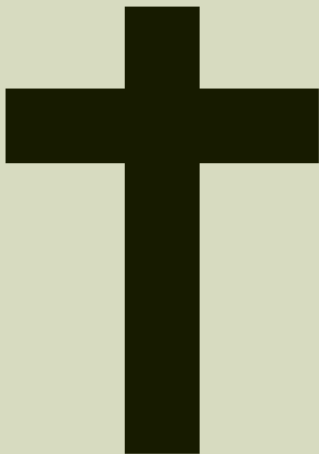


Tayta Diosninchi
Isquirbichishan



New Testament in Quechua, Huallaga Huánuco

Tayta Diosninchi Isquirbichishan

New Testament in Quechua, Huallaga Huánuco

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huallaga Huánuco Quechua (Quechua, Huallaga Huánuco)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789972985836

The New Testament

in Quechua, Huallaga Huánuco

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

d79b7f64-85d7-5082-9370-8f7fc68bcd85

Contents

GÉNESIS	1
ÉXODO	58
LEVÍTICO	106
NÚMEROS	136
DEUTERONOMIO	179
JOSUÉ	219
JUECES	245
RUT	271
1 SAMUEL	275
2 SAMUEL	307
1 REYES	336
2 REYES	369
1 CRÓNICAS	402
2 CRÓNICAS	435
ESDRAS	472
NEHEMÍAS	483
ESTER	500
JOB	508
SALMOS	551
PROVERBIOS	666
ECLESIASTÉS	709
CANTARES	719
ISAÍAS	728
JEREMÍAS	812
LAMENTACIONES	887
EZEQUIEL	897
DANIEL	954
OSEAS	972
JOEL	986
AMÓS	992
ABDÍAS	1002
JONÁS	1004
MIQUEAS	1007
NAHÚM	1015
HABACUC	1019
SOFONÍAS	1024
HAGEO	1029
ZACARÍAS	1032
MALAQUÍAS	1044
SAN MATEO	1048
SAN MARCOS	1094
SAN LUCAS	1121
SAN JUAN	1166
HECHOS	1198
ROMANOS	1235
1 CORINTIOS	1254
2 CORINTIOS	1272
GÁLATAS	1283
EFESIOS	1290

FILIPENSES	1297
COLOSENSES	1302
1 TESALONICENSES	1307
2 TESALONICENSES	1312
1 TIMOTEO	1315
2 TIMOTEO	1321
TITO	1325
FILEMÓN	1328
HEBREOS	1330
SANTIAGO	1345
1 PEDRO	1350
2 PEDRO	1356
1 JUAN	1360
2 JUAN	1365
3 JUAN	1366
JUDAS	1367
APOCALIPSIS	1369

Génesis

¿Imanöpataj yurisha cay pacha janaj pacha y caway-bïda?

¿Imanöpataj yurisha alli caj, mana alli caj y wañuy?

¿Imataj **caycan cay librucho**? Génesis ninanga «gallarinan» ninanmi. Genesischo willamanchi llapanapis Tayta Dios gallarachishantami. Tayta Dios mana camaptenga manami imapis canmanchu caran.

Génesis libroga ishca y partiman raquishami caycan. Rimir caj partichöga (1–11) willacuyan: imacunatapis Tayta Dios camashanta, runa imano yurimushanta, runa masta-masta jucha rurayman chayashanta. Chaypita jucaj partichöna (12–50) willacuyan Tayta Dios imano salbananpaj cashantapis. Chay willapa gallaycun Abrahamwan (11.27–25.11) Jacobwan (25.12–37.1) y Josëwan (37.2–50.26).

Tayta Dios llapanta camashanpitanaga Génesis librucho willapa gallaycun Edén wertacho runa tiyashanwan. Adanpa willapanpitana willamanchi Noëpita, Sempita, Tarëpita y Abrahampita. Chaypitanaga willamanchi Isaacpita y Jacobpita. (Jacobtami jucaj jutinta Israel niran). Mas ushanantana willamanchi Josëpita. Chay runacunaga Tayta Dios acrashanmi caran. Chaynöpis willamanchi Tayta Dios mana acrashan runacunapita (Caïn, Ismael, Esaú).

Gallarinancho Tayta Dios camashan

¹ Gallarinancho manaraj imapis captin Tayta Dios camaran syëlutawan cay pachata.*

² Cay pachaga manami canan caycashannöchu caran. Manami imapis caranchu. Chacay yanauyaycaj yacu juntashalla caran. Chay yacu janallanchömi Tayta Diospa Espiritonga tumaycaran.

³ Chaura Tayta Diosga «¡Achicyaj cachun!» niran.* Niptin achicyaj ricacuran. ⁴ Dios ricaran achicyaj alli cashanta. Nircur chacaypita achicyajta raquiran. ⁵ Achicyaj cajta «junaj» niran. Chacay cajtana «pagas» niran. Chaytami camaran rimir junajcho.

⁶ Chaypita Tayta Dios niran: «Asulyaraycaj cachun yacucuna ishca yman raquicānanpaj.» ⁷ Diosga chay nishannölla asulyaraycāmojta camaran yacu ishca y pachaman raquicānanpaj. Waquin caj yacu quëdaran uracho, waquin cajnamí janajcho. ⁸ Asulyaraycāmojta Tayta Dios jutichapan «syëlu»* nir. Chaytami camaran ishca y caj junajcho.

⁹ Chaypitana Tayta Dios niran: «Ura caj yacu juc pachallaman shuntacächun allpa ricacānanpaj.» Chaura nishannölla caran. ¹⁰ Chaqui cajtami «allpa» niran. Shuntacasha caj yacutanami «lamar» niran. Chayno camarcu Dios ricaran llapanpis alli cashanta.

¹¹ Chaypita yapay niran: «Allpapita wiñamuchun llapan casta jachacuna, muruyoj guewacuna, tucuy-niraj wayoj yöracunapis». Chaura nishannölla caran. ¹² Chaymi allpapita wiñamuran tucuy-niraj muruyoj jachacuna chayno tucuy-niraj wayoj yöracunapis. Chayta camarcu Dios ricaran llapanpis alli cashanta. ¹³ Chaycunatami camaran quimsa caj junajcho.

¹⁴⁻¹⁵ Chaypita Dios niran: «Syëlucho cachun achicyajcuna allpaman achicyapāmunanpaj. Chaynöpami junaj chacaypita raquicasha canga. Chay achicyajcunaga alli canga junajcunata, watacunata yupanapaj, imay wichan cashantapis musyananpämi.» Chaura nishannölla ruracaran. ¹⁶ Nircur camaran intitawan quillata; inti junajpa achicyānanpaj, quillana chacaypa achicyānanpaj. Chaynömi goyllarcunatapis camaran. ¹⁷ Chaycunata Tayta Dios syëلمان churaran cay pachata achicyaptin ¹⁸ chacaypita junaj raquicānanpaj. Chaycunata camarcu Tayta Dios ricaran alli cashanta. ¹⁹ Chaycunatami camaran chuscu caj junajcho.

²⁰ Chaypita Tayta Dios niran: «Tucuy casta yurichun yacucho tiyajcuna, chayno pacha jananja pärejcuñapis.» ²¹ Chayno imapis mana cashanpitami camaran jatun animalcunata lamarcho tiyajta, yacucho tiyaj cajta llapan castata, äbicunatapis llapan castata. Chaycunata rurarcu Tayta Dios ricaran chayno alli caycashanta. ²² Nircurna bindisyunta goshpan niran: «Lamarcho tiyajcuñapis, pärejcuñapis achcaman mirachun quiquin-pura mirachinacushpan.» ²³ Chaycunatami camaran pichga caj junajcho.

* 1:1 Juan 1.1–3 * 1:3 2Cor. 4.6 * 1:8 2Ped. 3.5

²⁴ Chaypita Dios niran: «Tucuy-niraj animalcuna yurichun manshu cananpaj y chucaru cananpäpis. Chayno cachun garachaypa purejcunapis.» Chaura nishannölla llapanpis caran. ²⁵ Dios ricaran llapan rurashan animalcuna alli cashanta.

²⁶ Chaypita Dios niran: «Canan runata rurashun quiquinchi-nirajta.* Paypa munayn-inchömi canga pescäducuna, pärejuna, manshu caj chucaru caj animalcunapis, chayno garachaypa purejcunapis.»

²⁷ Chay nishannöllami runata Tayta Dios ruraran.

Quiquin-nirajtami camaran.

Ollgutapis warmitapis camaran.*

²⁸ Nircur bindisyunta* goran cayno nir: «Gamcuna miray aypallaman cay pachaman juntanayquicama. Munayniquicho cachun pescäducunapis, pärej cajcunapis, cay pachacho llapan cajcunapis.»

²⁹ Nircur paycunata niran: «Gamcunatami llapan cay muruchaj caj lanta jachacunata goycö, chayno frütata wayoj yöracunatapis. Chaycunaga llapanmi canga micunayquicunapaj. ³⁰ Chaynömi guewacunata camashcä uywacuna micunanjaj, garachaypa purejcuna micunanjaj, pärej cajcunapis micunanjaj.» Chaura nishannöllami caran. ³¹ Llapan rurashancuna amatar alli cashanta ricar Dios cushicuran. Chaycunatami camaran sojta caj junajcho.

2

¹ Chaynöpami Tayta Dios camayta usharan cay pachata, cay pachacho cajcunatapis, syëlutapis syëluchö cajcunatapis. ² Llapanta camarcuna ganchis caj junajchöga Dios jamaran.* ³ Nircur chay junajta bindisaran. Jamashanpitami Diosga chay junajta raquiran rispishash junaj cananpaj.*

Edén wertacho runa tiyashan

⁴ Caychömi isquirbiraycan syëlutawan cay pachata TAYTA DIOS camashanpaj. Syëluta cay pachata camanan wichanga ⁵ manarämi tamaychiranrächu. Chaymi manaraj wiñamuranrächu ima jachacuna ni guewacunapis. Chayno manarämi pipis caranrächu chacracho aroj. ⁶ Chay wichan yacuga pacha rurinpitä pashtaycämuran intëru allpata ushmananpaj. ⁷ Chaypitana TAYTA DIOSGA runata ruraran allpapita. Nircur senganpa pücaran cawayta gallaycunanjaj. Chaura runa cawaytana gallaycuran.

⁸ Chaypitana TAYTA DIOSGA Edencho wertata ruraran. Chayga caycaran inti yagamunan caj-lächo. Nircur rurashan runata chay wertaman churaran. ⁹ Chay wertachömi TAYTA DIOS wiñachimuran tucuy-niraj cuyayllapaj yöracunata. Chaycunapa wayuynin alli caycaran runa micunanjaj. Werta chaupinchöna caran ishca yöracuna. Juc yörapa wayuynin caran runa micuptin imaycamapis cawachinanpaj.* Jucaj yörapa wayuyninta micuptinna caran alli cajta mana alli cajtapis runa musyananpaj.

¹⁰ Quiquin Edén wertapitami juc mayu yuriycaran chay wertata pargunanpaj. Nircur chay mayuga wertapita llojshir chuscuman raquiycaran. ¹¹ Rimir caj mayupa jutin caran Pison. Chay mayuga tumaycämuran Havila nishan partipa. Chaychöga achcamä gori caran. ¹² Chaycho caj goriga mas alli caj gorimi. Chayno chaychömi caycan alli asyaj risina, cuyayllapaj «ónice» jutijoj rumicunapis. ¹³ Jucaj mayupa jutinmi caycan Gihón. Chay mayu tumaycämün Cus partipa. ¹⁴ Mas jucay mayupa jutinmi caycan Tigris. Chay mayuga inti yagamunan caj-läpa aywar, Asiria nasyunpa päsan. Jucay mayupana jutin caycan Éufrates.

¹⁵ TAYTA DIOSGA rurashan runata churaran Edén wertaman chaycho arunanpaj y ricananpaj. ¹⁶ Chayman churar runata cayno willaparan: «Cay wertacho caycaj yöracunapa wayuynincunaga llapanpis micunayquipämi. ¹⁷ Ichanga ama micunquichu allita mana allita musyachicoj yörapa wayuynillanta. Chayta micushpayquega wañunquipämi».*

¹⁸ Nircur TAYTA DIOS niran: «Runa japallanga manami allichu canman. Payta yan'gänanpaj yanapänanpaj jucta rurashaj.» ¹⁹ Chaypitana TAYTA DIOSGA allpapita rurashan tucuy-niraj animalcunatawan tucuy-niraj päriypa purejcunatapis runa cajman apaparan pay jutincunata churapänanpaj. Runa jutinta churapashallanmi llapanpapis jutincuna caycan. ²⁰ Chaura runaga jutincunata churapasha manshu caj chucaru caj animalcunapatawan pärej cajcunapatapis. Ichanga mayganpis manami allichu caran paypa yan'guinapaj ni yanapänanpäpis.

* 1:26 1Cor. 11.7 * 1:27 Mat. 19.4; Mar. 10.6 * 1:28 Gén. 5.1-2 * 2:2 Éxo. 20.11; Heb. 4.4, 10 * 2:3 Éxo. 20.11 * 2:9 Apoc. 2.7; 22.2, 14 * 2:17 Rom. 6.23

²¹ Chaymi TAYTA DIOSGA runata wañuy puñuyman puñucächiran. Puñushanyaj juc custillanta jorguran. Nircur aychanta allchacächiran. ²² Chay jorgushan custillanpitanami TAYTA DIOSGA warmita ruraran. Nircurna runa cajman pusharan.

²³ Ricaycurmi runaga cayno niran:

«Caymi ichanga tullö-niraj tulluyo, aychä-niraj aychayoj.

Payga ollgupita jorgusha cashpanmi warmi canga.»

²⁴ Chaypitami runaga mamanpa taytanpa maquinpita yargun warminwan mana raquicaypa tiyananpaj. Chayno tiyarmi ishcan ricacun jucnayllanöna.* ²⁵ Runapis warmipis röpaynaj galallami caycaran. Chaypis manami pengacuyta musyaranchu.

3

Adanwan Eva Diosta mana wiyacushan

¹ TAYTA DIOS camashan llapan animalcunapita culebraga* caran mas sabidu. Chaymi warmi caycasha cajman aywaycur tapuran: «¿Rasunpachi Dios nisha-cashunqui maygan yöräpa wayuynintapis mana micunayquicunapaj?»

² Chayno niptin warmi niran: «Yöracunapa wayuynintaga micunäcunapämi nimasha.

³ Wertapa chaupincho caycay yöräpa wayuyninpämi ichanga nogacunata Tayta Dios nimasha mana micunäcunapaj, ni yatayllapis mana yatanäcunapaj. Chay yöräpa wayuyninta micorga wañushäcunashi.»

⁴ Chayno niptin culebraga warmita niran: «Nishushayquega manami rasunpachu. Manami wañunquipächu. ⁵ Diosga musyanmi chay yöräpa wayuyninta micushpayqui Diosnöna alli cajtapis mana alli cajtapis musyanayquipaj cashanta.»

⁶ Chay yöräpa wayuynin munapaypaj caycajtä ricar warmi fiyupa munaparan. Yachaj tantiyaj cayta munashpan yöräpa wayuyninta pallarcur micuran. Nircur runantapis macyaran paypis micunapaj. Chaura runanpis micuran.* ⁷ Chay frütata micurcärga jinan öra tantiyacuran galalla carcaycashanta. Chaura igus yöräpa öjanta jirarcurna pengayninta chapacuran.

⁸ Chay tardi inti päscriptin, llantullata wertacho Tayta Dios puriycaran. Chayta mayar runaga warminwan pacacaycäriran yöracunapa wajtanman. ⁹ Runata TAYTA DIOS gayacuran: «¿Maychötaj caycanqui?» nir.

¹⁰ Chaura runa niran: «Wertacho puriycashayquita mayarmi manchacushpä pacacushcä galalla cashpä, tayta.»

¹¹ Chaura Dios tapuran: «¿Pitaj nisha-cashunqui galalla cashayquita? ¿Ama micunquichu?» nishä yöräpa wayuynintachu micushcanqui?»

¹² Niptin runa niran: «Majäpaj apapämashayqui warmi macyamaptinmi micushcä, tayta.»

¹³ Chaura warmitana TAYTA DIOSGA tapuran: «¿Imataj rurashcanqui?» nir.

Warmina niran: «Culebra engañamaptinmi* micushcä.»

¹⁴ Chayno niptin TAYTA DIOSGA culebrata niran:

«Chayno rurashayquipitami llapan animalcunachöpis maldisyunädu canquipaj.

Cananpitaga garachayllapami purinqquipäpis.

Allpata micullarmi cawanquipäpis.

¹⁵ Warmiwanpis chiquinacachishayquimi.

Paypita mirajwan gampita mirajpis chiquinacongapanami.*

Warmipita yurejtami talunnincho cañinquipaj.

Paymi ichanga umayquipita ñitirishunquipaj.»

¹⁶ Nircur warmitana niran:

«Gueshyaj ricacur amatarmi ñacanquipaj.

Fiyupa nanaywanrämi gueshyacunquipäpis.

Runayquiwanga iwal goyaytami amatar munanquipaj.

Paypa munayninchöna canquipäpis.»

¹⁷ Chaypita runatana niran:

«Warmiqui nishushayquita wiyashayquipitami,

yöräpa wayuyninta mana micunayquipaj nishäta micushayquipitami

cananga cay pacha maldisyunädu canga.

Chaypitami cawashayquicamaga

waran-waren fiyupa ñacar chacracho arunqui micuyniqui cananpaj.

¹⁸ Allpapatapis wiñamonga cashayoj mana alli jachacunallami.*

* **2:24** Mat. 19.5; Mar. 10.7-8; 1Cor. 6.16; Efe. 5.31

* **3:1** Apoc. 12.9; 20.2

* **3:6** Rom. 5.12

* **3:13** 2Cor. 11.3;

1Tim. 2.14

* **3:15** Apoc. 12.17

* **3:18** Rom. 8.20; Heb. 6.8

Allpacho wiñamaj jachacunatami micunquipäpis.

¹⁹ Micunayquipäpis cangapaj sūdashayquiyaj aruptiquirämi.

Chayno aruycällarmi wañunquipaj allpaman ticanayquicama.

Allpapitami rurasha cashcanquipis.

Chaymi cashgan allpaman cutinquipaj.»

²⁰ Chaypitarämi runaga warminpa jutinta churaparan «Eva» nir. Chayno jutita churaparan pay gueshyacushallanpita llapan runacuna ollgupis warmipis mirananpaj captinmi. ²¹ Tayta Diosga warmipaj ollgupäpis rôpuncunata ruraparan animalcunapa garachancunallapita. ²² Nircur Tayta Dios niran: «Canan runaga noganchinönami caycan. Musyanami alli cajta mana alli cajtapis. Cayllacho tiyaycarga micucurcunmanchi imaycamapis cawachicoj yôrapa wayuninta. Chayta micucurcorga imaycamapis cawangami. Chaymi cay wertachôga ama tiyachunnachu.» ²³ Chayno nirmi runataga Edén wertapita garguran. Nircur chacramanna arunanpaj churaran, allpapita rurasha cashanman. ²⁴ Runata chayno gargurir Tayta Diosga wertaman churaran querubín nishan anjilcunata. Paycunaga achicyappa achicyar ratayaj sablinwan caycaran. Chay wertata tâpaycaran inti yagamunan caj-lächo, imaycamapis cawachicoj yôraman mana pipis yaycunanpaj.

4

Abelta Caín wañuchishan

¹ Chaypita Adanga warmin Evawan puñuran. Chaura Evaga gueshyaj ricacuran. Gueshyacushpan Eva niran: «TAYTA DIOS munayninpa ollgu wamrata tarishcä. Chaynöpami cay wamräpa jutin canga Caín.» ² Chaypita yapay ollgu wamran caran. Chay caj wamranpa jutintanami churaparan «Abel» nir. Abelga jatunyar uyshayoj cabrayoj caran. Cainnami chacra aroj caran.

³ Achca watataraj Cainga TAYTA DIOSPAJ aparan micuynin wayushanta. ⁴ Chayno Abelpis TAYTA DIOSPAJ aparan manta uyshacunapa rimir caj wawancunata mas wirannin cajta. Chaymi Abel apashan cajtaga TAYTA DIOS alli chasquiran. ⁵ Caín apashanta ichanga mana chasquiranchu Abelpatanôga. Chaura Cainga fiyupa rabyar jucayjasha puriran.

⁶ Chaymi Cainta TAYTA DIOS niran: «¿Imanirtaj gam rabyasha uysuraycanqui? ⁷ Allita ruraptiquega gamtapis allimi chasquishayqui. Mana allita ruraptiquega jucha ruray yargaycaj liyunnömi shuyaraycäshunqui usharishunayquipaj. Ichanga jucha rurayta ichipanguimanmi.»

⁸ Juc junajcho wauguin Abelta Cainga «Jircapa pasyaj aywashun» niran. Jircacho ishcallan caycarna illajpita Abelta wañuycachiran.*

⁹ Chaypita TAYTA DIOSGA Cainta tapuran: «¿Maytaj wauguiqui Abel?» nir.

Tapuptin Caín niran: «Nogaga manami musyächu. ¿Wauguë ricaj-imatächu cä?»

¹⁰ Niptin Tayta Dios niran: «¿Imanirtaj wauguiquita wañuchishcanqui? Wauguiquipa yawarnin mashtaraycajmi gayacaycäman gamta castiganäpaj.* ¹¹ Canan gamga wauguiquipa yawarninta cay chahaman mashtashayquipitami maldisyunädu canqui. ¹² Maycho aruptiquipis manami micuypis sumäga wayupäshunquipächu. May-chaypapis mushrincu puricullarmi cacunquipaj. Manami maychöpis jamayta taringuipächu.»

¹³ Chayno niptinmi Cainga TAYTA DIOSTA niran: «Chay castigutaga manami awantashäpächu, tayta. ¹⁴ Cananga caypita gargaycämanquimi. Ñaupayquipitapis carumanmi gargaycämanqui may-chaypapis mushrincu puricunäpaj. Chayno puriycajta pipis wañuycachimangachari.»

¹⁵ Chaura TAYTA DIOS niran: «Pipis wañuchishoj cäga ganchis cuti mas fiyupa castigashami canga.»

Nircur Caintaga juc señalta churaparan piwan tincuptinpis mana wañuchinanpaj.

¹⁶ Chaynömi Cainga TAYTA DIOSWAN parlaycashanpita aywacuran «Nod»† nishan partiman. Chayga caycaran Edenman inti yagamunan caj-lächo.

Cainpita mirajpa jutincuna

¹⁷ Chaypita Cainga warminwan cacuran. Warmin gueshyaj ricacur ollgu wamrata gueshyacuran. Jutinta churaparan «Enoc» nir. Chaypita Cainga juc marcata jatarachir chay marcapa jutinta churaparan wamran Enocpa jutillanta. ¹⁸ Enocpa wamran caran Irad. Iradpa wamran caran Mehujael. Mehujaelpa wamran caran Metusael. Metusaelpa wamran caran Lamec. ¹⁹ Lamecga caran ishcaj warmiyoj. Jucapja jutin caran «Ada»,

* 3:22 Apoc. 22.14 * 4:1 Caín ninanga Tarisha ninanmi. * 4:4 Heb. 11.4 * 4:8 Mat. 23.35; Luc. 11.51; 1Juan 3.12 * 4:10 Heb. 12.24 † 4:16 Nod ninanga Puricoj ninanmi.

jucajpana «Zila». ²⁰ Ada gueshyacur wamranta jutichaparan «Jabal» nir. Jabalmi rimir-puntataga tolducunacho tiyay y uywacunata mirachej caran. ²¹ Jabalpa wauguinna caran Jubal. Jubalmi rimir-puntata arpata, quënata tucaj caran. ²² Lamecpa jucaj warmin Zila gueshyacur wamranta jutichaparan «Tubal-Caïn» nir. Tubal-Cainga jirrëru cashpanmi runsipita fyërrupita ima-aycatapis ruraj. Pañinpanami jutin caran «Naama».

²³ Lamecpa ishan warminta cayno willaparan:

«¡Ada, Zila, nishäta wiyamay!

Juc runa rachejpaj magamashanpitami wañurachirä.

Goyoypaj chayaycachimaptinpis supaynintami apachirä.

²⁴ Caina pipis wañuchej caj ganchis cuti mas fiyupa castigasha cananpaj caycaptenga nogata imatapis ruramaj cäga ganchis chunca ganchisnin (77) cuti masmi castigasha canga.»

Adanpa yapay wamran cashan

²⁵ Adanga warminwan yapay cacuran. Warmin yapay gueshyaj ricacur gueshyacuran ollgu wamrata. Nircur niran: «Abelpa ruquin cananpämi Dios munasha wamrayoj canäta. Chaymi wamräpa jutinta churapähaj <Set> nir,[†] Abelta Caïn wañuchishanpa ruquin captin.»

²⁶ Setpapis wamran caran. Wamran yuriptin jutinta churaparan «Enós» nir. Enospitarämi runacunaga TAYTA DIOSTA adurayta gallaycärian.

5

Adanpita mirajcuna

¹ Caychömi isquirbiraycan Adanpita miraj runacunapa willapan.

Runata rurar Diosga quiquin-nirajtami ruraran.* ² Ollguta warmita rurashan junaj Dios jutichaparan: «runa» nir. Nircur bindisyunta goran.*

³ Adán pachac quimsa chunca (130) watayoj caycaptin wamran Set yuriran. Chay wamranga pasaypa taytallanmi caran. ⁴ Wamran yurishanpita pusaj pachac (800) wataraj Adanga cawaran. Chay wamranpa jananman warmi ollgu wamrancuna caranraj. ⁵ Chaura Adanga cawaran isgun pachac quimsa chunca (930) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

⁶ Set pachac pichgan (105) watayoj caycaptin wamran Enós yuriran. ⁷ Chaypita Set cawaran pusaj pachac ganchisnin (807) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran. ⁸ Chaura Set cawaran isgun pachac chunca ishcaynin (912) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

⁹ Enós isgun chunca (90) watayoj caycaptin wamran Cainán yuriran. ¹⁰ Wamran yurishanpita Enós cawaran pusaj pachac chunca pichgan (815) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran. ¹¹ Chaura Enós cawaran isgun pachac pichgan (905) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

¹² Cainán ganchis chunca (70) watayoj caycaptin wamran Mahalaleel yuriran. ¹³ Wamran yurishanpita Cainán cawaran pusaj pachac chuscuchuncan (840) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran. ¹⁴ Chaura Cainán cawaran isgun pachac chuncan (910) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

¹⁵ Mahalaleel sojta chunca pichgan (65) watayoj caycaptin wamran Jared yuriran. ¹⁶ Wamran yurishanpita Mahalaleel cawaran pusaj pachac quimsa chuncan (830) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran. ¹⁷ Chaura Mahalaleel cawaran pusaj pachac isgun chunca pichgan (895) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

¹⁸ Jared pachac sojta chunca ishca (162) watayoj caycaptin wamran Enoc yuriran. ¹⁹ Wamran yurishanpita Jared cawaran pusaj pachac (800) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran. ²⁰ Chaura Jared cawaran isgun pachac sojta chuncan ishca (962) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

²¹ Enoc sojta chunca pichga (65) watayoj caycaptin wamran Matusalén yuriran. ²² Enoc cawaran Tayta Dios munashanno. Wamran Matusalén yurishanpita quimsa pachac (300) wata goyaran cay pachacho. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran. ²³ Enoc quimsa pachac sojta chunca pichgan (365) watayoj caycashanchömi ²⁴ illgaran. Tayta Dios munashanno cawasha captinmi paytaga Dios apacuran.*

²⁵ Matusalén pachac pusaj chunca ganchis (187) watayoj caycaptin wamran Lamec yuriran. ²⁶ Wamran yurishanpita Matusalén cawaran, ganchis pachac pusaj chunca ishca (782) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran. ²⁷ Matusalén cawaran isgun pachac sojta chunca isgun (969) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

[†] 4:25 Set ninanga Goycusha ninanmi.

* 5:1 Mat. 19.4; Mar. 10.6

* 5:2 Gén. 1.27–28

* 5:24 Heb. 11.5; Jud.

²⁸ Lamec pachac pusaj chunca ishca (182) watayoj caycaptin wamran yuriran. ²⁹ Wamran yuriptin Lamec niran «Cay pachata TAYTA DIOS maldisyunasha captinpis cay wamrami jamachimäshun arurpis alläpa mana ñacananchipaj» nir. Chaypitami chay wamranpa jutinta churaparan Noé nir. ³⁰ Wamran Noé yurishanpita Lamec cawaran pichga pachac isgun chunca pichgan (595) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran. ³¹ Lamec cawaran ganchis pachac ganchis chunca ganchis (777) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

³² Noé pichga pachac (500) watayoj caycaptin wamrancuna yuriran. Chay wamrancunapa jutin caran: Sem, Cam, Jafet.

6

Runacuna mana allita rurashan

¹ Cay pachacho runacuna aypallaman miraptin, warmi wamrancunapis aypallana caran. ² Chaura Diospa wamrancunaga ricaran runacunapa warmi wamrancuna cuyayllapaj cashanta. Chaymi maygantapis munashan cajta acrarcur majachacaran. ³ Chayno captinmi TAYTA DIOSGA niran: «Runalla captinmi jämaynäga runacho manana imaycamapis canganachu. Chaymi runacunaga cawanga pachac ishca chunca (120) watayoj cananyajlla.»

⁴ Chay wichan runacunapa warmi wamrancunawan Diospa wamrancuna majachacaptinmi cay pachachöga yurimuran jatusaj runacuna. Paycunaga caran callpasapa, rejsisha runacuna.*

⁵ TAYTA DIOS ricaran runacuna pasaypa mana alli rurayllachöna cawashanta. Chay runacunaga yarparaycan jucha rurayllapaj. ⁶ Chaymi TAYTA DIOSGA runata rurashanpita pëscushpan ⁷ niran: «¡Imapäraj runata rurará! Cananga rurashä runacunata ushajpaj illgächishaj. Illgächishaj llapan animalcunata garachaypa purejcunatawan päriypa purejcunatapis.»

⁸ Noëtimi ichanga TAYTA DIOS alli ñawinpa ricaran pay munashanno cawaptin.*

Büquita Noé rurashan

⁹ Caychömi isquirbiraycan Noëpa willapan: Noëga caran amatar alli runa. Chay wichanga payllami Dios munashanno goyaran.* ¹⁰ Noëpaga wamrancuna caran quimsa. Jutincuna caran: Sem, Cam, Jafet.

¹¹ Dios ricaran cay pachachöga fiyupa jucha ruraywan wañuchinacuyllana caycajta. ¹² Cay pachacho tiyaj runacunaga fiyupa mana allimanna ticsasha caran. Jucha rurayllamanna upan churacasha caycaran. ¹³ Chaymi Noëta Tayta Dios niran: «Cay pachacho caycaj runacunaga carcaycan fiyupa jucha rurayllachömi, wañuchinacuyllachömi. Chaymi munducho cajtaga ushajpaj illgächej-aywä. ¹⁴ Chaymi gamga guerupita ruray achca cuartuyoj jatuncaray büquita. Yacu mana yaycunanpaj janampa rurinapis breyawan chapanqui. ¹⁵ Chay büquita ruranki cayno: larguyninta ruranki pachac quimsa chunca pichgan (135) metruta. Anchuyninta ruranki ishca chunca ishca (22) metruta. Altuynintanami ruranki chunca quimsa (13) metruta. ¹⁶ Ruranki ishca jana altusniyojta. Jananta gatashayqui chaquinpana pullan metru altutano uchcucunata ruranki intëru cantupa tumarej. Büquipataga puncunapis ruranki. ¹⁷ Nogami tamyachimushaj dilubyu tamyata. Chay dilubyu tamyaptinmi llapan puntacunata fitinanyaj yacu juntanga. Allpa jananchö cawaj cajcunaga intëru munducho shengaypa ushajpaj wañongapaj. ¹⁸ Gamwanmi ichanga conträtuta rurashun salbanäpaj. Gamga yaycunquipaj büquiman, warmiqui, wamrayquicuna, wamrayquicunapa warmincunapis. ¹⁹ Büquimanga yaycachingquipaj cay pachacho caj tucuy-niraj uywacunatapis chinan orgunta. Chaynöpami paycunapis gamcunano salbaconga. ²⁰ Gamcunawanmi büquiman yayconga tucuy-niraj animalcuna chinan orgun, uywana caj mana uywana cajpis, garachaypa purejcunapis, päriypa purejcunapis. Chaynöpami paycunapis gam cawashayquino cawanga. ²¹ Micuyta churanqui aypallata quiquiquicunapäpis animalcunapäpis. Chaytami büquicho llapayqui micunquipaj.»

²² Chaura Noëga llapantapis ruraran Tayta Dios nishannölla.*

7

Dilubyu cashan

¹ Chaypita Noëta TAYTA DIOS niran: «Cay pachacho caj llapan runacunapita gamllami goyaycanqui noga munashäta ruraj. Chaypitami gamga llapan famillyayquiwan yaycunqui büqui rurashayquiman. ² Limyu caj uywacunataga ganchis majata chinan orgunta

* 6:4 Núm. 13.33

* 6:8 Mat. 24.37; Luc. 17.26; 1Ped. 3.20

* 6:9 2Ped. 2.5

* 6:22 Heb. 11.7

charircur bûquiman wichganqui; mana limyu cajta ichanga chinan orgullanta. ³ Chayno päriypa purej äbicunatapis charinqui ganchis majata chinan orgunta. Chaycunatapis cay pachacho mana illgänapaj bûquiman wichganqui. ⁴ Cananpita ganchis junajtami tamyata tamyachimushäpaj chuscu chunca (40) junaj, chuscu chunca (40) pagas mana chawayllapa. Chaynöpami llapan rurashäcuna cawaycajta cay pachapita illgächishaj.»

⁵ Chaura Noëga llapantapis ruraran imano rurananpäpis TAYTA DIOS nishannölla.

⁶ Cay pachaman löcu tamyä tamyamushan wichan Noëga caycaran sojta pachac (600) watayoj. ⁷ Löcu tamyawan mana wañunanpämi Noëga bûquiman yaycuran warminwan, wamrancunawan, llumchuynincunawanpis.* ⁸ Chaynömi bûquimanga yaycuran limyu caj mana limyu caj animalcunapis, päriypa purejpis, garachaypa purejpis. ⁹ Chay animalcunataga Tayta Dios nishanno Noëmi yaycachiran chinan orgunta. ¹⁰ Tayta Dios nishanno rasunpami ganchis junajtaga löcu tamyä gallaycuran. Allpataga yacu ñitiytana gallaycuran.

¹¹ Chay tamyäga gallaycuran mushoj wataman gallarej ishca y quilla chunca ganchis (17) junajnin caycaptinmi. Noëga caycaran sojta pachac (600) watayoj. Syëluchö yacuta chaparaycay puncuncunapis quichacäcuran. Tamyaycaptillanmi yacuga pacha rurinpitapis pashtacaramuran.* ¹² Tamyäga tamyaran chuscu chunca (40) junaj chuscu chunca (40) pagas mana chawayllapa. ¹³ Tamyä gallarishan junaj Noëga bûquiman yaycushana caran quimsan wamrancunawan. Wamrancunapa jutin caran: Sem, Cam, Jafet. Noëpa warminpis yaycushana caran quimsan llumchuynincunawan. ¹⁴ Paycunawan iwalmi yaycuran llapan casta animalcuna chucarupis, manshupis, tucuy-niraj garachaypa purej animalcunapis, päriypa purej äbicunapis. ¹⁵ Llapan casta animalcunatami ishca yta-cama Noëga bûquiman yaycachiran. ¹⁶ Cada casta animalcunatami yaycachiran chinan-orgunta. Llapantapis yaycuchiran TAYTA DIOS nishannölla. Bûqui rurichöna llapan carcaycaptin puncutaga Tayta Dios wichgaran.

¹⁷ Löcu tamyä tamyaran chuscu chunca (40) junaj. Chayno tamyaycaptillanna yacu juntaran interu allpa jananpa. Yacu juntarga bûquita jogariranna. Chaura wampuytana gallaycuran. ¹⁸ Yacuga masta mastana juntaycaran. Chaymi bûquiga yacu jananpa wampur tumaycaran. ¹⁹ Tamyaycaptillan yacuga juntaran altunnin puntacunata ñitinanyaj. ²⁰ Altunnin puntacunata ñitishanpitapis ganchis metrupanöraj mas altuta päasaran. ²¹ Allpa jananchö tiyaj cajtaga yacu ñitirmi llapanta wañuchiran. Runacunawan iwalmi wañuran manshu caj chucaru caj animalcunapis, garachaypa purejpis päriypa purejpis. ²² Allpa jananchö tiyaj jämayniyoj cäga llapanmi shengaypa ushacaran. ²³ Noëwan bûquiman yaycojcnallami cawaycarga quëdaran. Chaypita cäga llapanmi ushacaran: runacunapis, animalcunapis, pärej äbicunapis, pampapa garachaypa purej cajcunapis. ²⁴ Yacuga allpa jananchö gocharäcuran pachac pichga chuncan (150) junajmi.

8

Dilubyu chawashan

¹ Tayta Diosga manami gongaranchu Noëta y bûquicho caycaj animalcunatapis. Chaymi Dios niran chay lamar yacuta wayra pücananpaj. Wayra pücaptinmi yacuga chaquiya gallaycuran. ² Chaura pacha rurinpita yacu pashtamojpis manana pashtamurannachu. Syëlupita yacu llojshimunanpaj quicharaycay puncupis wichgacäcuranna. Chauraga tamyapis manana tamarannachu. ³ Chaura yacuga wallca-wallcalla chaquiytana gallaycuran. Pachac pichga chuncan (150) junajtaga yacu chaquiycaranna. ⁴ Chay watachö ganchis quillana caycaptin chunca ganchisnin (17) junajchö bûquega jamacäcuran Ararat parti puntachö. ⁵ Waranllanta waranllantana yacuga chaquiycaran. Chunca quillaman gallarej junajchöga jatunnin caj puntacuna ricacaranna.

⁶ Chaypita chuscu chunca (40) junajta Noë quicharan rurashan bûquipa bentänanta.

⁷ Chay quichashan bentänapa cachaycuran «cuervo» jutiyoj äbita yacu chaquishanta u manaraj chaquishantapis musyananpaj. Chay äbiga maymanpis ratananpaj mana captin päriyllapa puriycuran wac-läman cay-lämanpis aywashpan. Ratananpaj chaqui allpata mana tarir chayno buylar puriycuran. ⁸ Chaypitaga Noë cacharan juc palumatana yacu chaquishantana u manaraj chaquishantapis musyamunanpaj. ⁹ Ichanga paluma cutimuran bûquiman maychöpis chaqui allpata ratananpaj mana tarir: Yacuga jinallaraj allpata ñitiraycaran. Noëga maquinta bentänapa macyarcur palumata bûquiman cutichimuran.

¹⁰ Chaypita ganchis junajta Noë yapay cacharan palumata. ¹¹ Pacha chacaycaptinna paluma cutimuran olivo jachapa rämananta amusha. Chaynöpami Noë musyaran yacu chaquiycashantana. ¹² Cutimushanpita ganchis junajta palumata yapay cacharan. Chaura palumaga manana cutimurannachu.

* 7:7 Mat. 24.38–39; Luc. 17.27

* 7:11 2Ped. 3.6

¹³ Cay pachapita yacu chaquiran Noé sojta pachac juc (601) watayoj caycaptin. Chayga caran juc watanman gallarej quilla rimir junajchöna. Noëga büquipa jananta quicharan. Quicharerga ricaran allpa caycajtana. ¹⁴ Ishcay caj quillacho ishcay chunca ganchis (27) junajninna caycaptin intëru allpa jananjita yacu chaquishana caycaran. ¹⁵ Chaymi Noëta Dios niran: ¹⁶ «Cananga büquipita llojshiyna llapayqui chaycho cäga, gampis warmiquipis wamrayquicunapis llumchuyniquicunapis. ¹⁷ Gamcunawan iwal caycaj llapan casta animalcunatapis cachayna manshutapis, chucarutapis, pampapa garachaypa purejtapis mirar intëru munduman juntananpaj.»

¹⁸ Chayno niptinmi Noëga büquipita llojshiran warminwan, wamrancunawan llumchuynincunawan. ¹⁹ Chay büquipita llojshiran llapan casta animalcuna cay allpa jananchö tiyaj cäga manshupis chucarupis, pampapa garachaypa purejpis, päriypa purejpis. ²⁰ Chaypita Noëga juc altarta pergaran TAYTA DIOSTA adurananpaj. Nircur limyu caj animalcunapita jucta-cama chariran. Chaycunata pishtarcuq altarcho rupachiran Tayta Diospaj. ²¹ Chayno rupachiptinmi TAYTA DIOS cajman jömuynin chayaran. Chaymi pay niran: «Runaga wamra cashanpita-pachami mana allta rurar goyan. Chaypis runapa juchanpitaga allpata manami «maldisyunädu cachun» nishächu. Cananpitaga llapan casta animalcunatapis manami ushacächishäpänachu canan rurashänöga.

²² «Mundu manaraj ushacashanyäga caycangami micuycunata murupacuyypis shuntapacuyypis.

Cangami shanayypis gasayypis.

Cangami tamyapis usyapis.

Cangami junajpis chacayypis.»

9

Noëwan Dios conträtuta rurashan

¹ Noëta wamrancunatawan bindisyunta goshpan Dios cayno niran: «Gamcuna miray aypallaman cay pachaman juntananyaj.* ² Mundu intërucho caj animalcunapis gamcunatami manchacushunquipaj. Llapan casta animalcuna gamcunapa munayniquichömi canga päriypa purejpis, allpa jananchö purejpis, chayno lamarchö cajpis. ³ Nogaga gamcunatami micunayquipaj goycö llapan animalcunata, micuycunata, berdüra lantacunata. ⁴ Ama micunquichu yawarniyoj caycaj aychataga. Yawarninchöga cawaymi caycan.* ⁵ Chaymi runapa yawarninta mashtaj cajtaga jushgashaj. Runata wänuchej animalpis wänuhichangami. Chaynömi runa-masinta wänuchej cajpis wänuhichanga.

⁶ «Quiquin-nirajtami Diosga runata rurasha.*

Chaymi pipis juc runata wänuchiptin quiquintapis jucga wänuhengapaj.*»

⁷ Gamcunapis aypallaman miray.

Munduman juntanayquiyaj miray.

⁸ Yapayypis Noëta wamrancunatawan Dios niran: ⁹ «Sumaj wiyamay. Gamcunawan, gamcunapita mirajcunawanpis juc conträtutami rurashun. ¹⁰ Büquipita llapan casta llojshij animalcunawanpis conträtutami rurashun. Conträtuta rurashanchëga canga llapan casta äbicunapaj, uywana caj animalcunapaj, chucaru caj animalcunapaj, mundu intërucho caj animalcunapäpis. ¹¹ Chayno canan conträtuta rurashanchipitaga mananami yapayga tamyawan illgächishäpänachu allpata, runata ni animaltapis. ¹² Runawan animalcunawan imaycamapis conträtu rurashäpitami cay señalta churä. ¹³ Pucutaymanmi turmanyata churashcä. Cay pachacho tiyajcunawan noga conträtu rurashä musyacänanpaj chay turmanyami seña caycan. ¹⁴ Allpa janapa pucutay shamuptin chaychömi turmanya yurengapaj. ¹⁵ Chay turmanya yuriptenga noga yarpäshäpaj gamcunawan llapan animalcunawan conträtu rurashäta. Yarpärishäpaj yapayga manana löcu tamyawan illgächinäpaj noga nishäta. ¹⁶ Pucutaycho turmanya yuriptin, noga ricärir yarpärishäpaj llapan runacunawan animalcunawanpis cay pachacho caycaycunawan imaycamapis conträtuta rurashäta. ¹⁷ Llapan cawajcunawan noga conträtu rurashäpitami cay turmanya seña caycangapaj.» Chaynömi Diosga Noëwan parlaran.

Noëpa y wamrancunapa willapan

¹⁸ Noëpa wamrancuna büquipita llojshij caycunami caran: Sem, Cam y Jafet. Camga Cananpa papäninmi caran. ¹⁹ Chaycunami Noëpa quimsan wamrancuna caran. Paycunapita miraj wamrancunawannami cay pachacho yapay aypallamanna miraran.

²⁰ Noëga chacra aroj runami caran. Paymi riméruga übasta lantaran. ²¹ Chaypita juc junajcho Noëga binuta rurarcu upur machacäcuran. Nircur toldun rurincho röpaynaj

* 9:1 Gén. 1.28

* 9:4 Lev. 7.26–27; 17.10–14; 19.26; Deut. 12.16, 23; 15.23

* 9:6 Gén. 1.26

* 9:6 Éxo. 20.13

galalla jitaraycaran. ²² Canaanpa papānin Camga papānin Noé galalla caycajta ricaycur aywaran ishcaj caj wauguincunata willaj. ²³ Chaura Semwan Jafetga jinan ōra juc jacucunata aparan. Papānin galalla caycajta ricananpita aywaran guepallapa juc-lāpa ricacushalla. Nircur papānin galalla jitaraycajta chaparcuran.

²⁴ Machashanpita paucarcur Noé musyaran shullca wamran imano portacushantapis. ²⁵ Chaymi Campa wamran Canaan y paypita mirajcuna maldisyunasha cananpaj niran:

«¡Canaanga maldisyunādu cachun!

Payga wauguincunapa uywayninmi canga.»

²⁶ Mastapis niran:

«¡Semtaga noga rispishā TAYTA DIOS bindisyunta gochun!

Canaanpita mirajcunaga Sempita mirajcunapa uywayninna cachun.

²⁷ Jafet-tagā Dios yanapāchun achcaman mirananpaj.

Paypita mirajcunaga Sempita mirajcunawan iwal tiyachun.

Canaanpita mirajcunaga Jafetpita mirajcunapapis uywaynin cachun.»

²⁸ Chay löcu tamya cashanpita Noëga cawaran quimsa pachac pichga chuncan (350) wataraj. ²⁹ Chaura Noëga wañuran isgun pachac pichga chuncan (950) watayoj caycar-raj.

10

Noëpa wamrancunapita mirajcuna

(1Crón. 1.5–23)

¹ Caychömi isquirbiraycan Noëpa wamrancunapa, paycunapita mirajcunapa willapan. Noëpa wamrancuna caran: Sem, Cam, Jafet. Dilubyu cashanpitaraj chay wamrancunapa wamrancuna cayno jutiyojcuna caran:

Jafetpita mirajcuna

² Jafetpa wamrancuna caran:

Gomer, Magog, Madai, Javán, Tubal, Mesec, Tiras.

³ Gomerpa wamrancuna cayno caran: Askenaz, Rifat Togarma.

⁴ Javanpa wamrancuna caran: Elisa, Tarsis, Quitim, Rodanim.

⁵ Chaycunami caran Jafetpita mirajcuna. Chaura paycunaga lamar cantunpa mash-tacaran mirar nasyuncuna cananpaj. Paycunaga cada nasyuncho juc rimayta-camana parlaj.

Campita mirajcuna

⁶ Campa wamrancuna caran:

Cus, Mizraim, Fut, Cananeo.

⁷ Cuspa wamrancuna caran: Seba, Havila, Sabta, Raama, Sabteca. Raamapa wamrancunana caran: Sebowan Dedán.

⁸ Nimrodpi Cuspa wamranmi caran. Nimrodmi cay pachachöga munayniyoy runa caran. ⁹ Nimrodga TAYTA DIOS yanapaptinmi yachacuycuran jirca animalcunata chariyta. Chaypitami rimaypis can: «TAYTA DIOS yanapaptin Nimrod cashanno animal chariyta yachan» nir. ¹⁰ Pay mandashan mas jatun caj siudācunaga caran Sinar particho: Babel, Erec, Acad, Calne. ¹¹ Chay pachapitami aywacuran Asur partiman. Nircur ruraran Ninive siudāta, Rehobot-Ir siudāta, Cala siudāta. ¹² Chayno ruraran jatun Resén siudātapis. Chay siudāga caycaran Ninivepita Calaman aywaj nānichömi.

¹³ Mizraimpita mirajcununami caycan Lud runacuna, Anam runacuna, Lehab runacuna, Naftuh runacuna, ¹⁴ Patrus runacuna, Casluh runacuna, Caftor runacuna. Chay Caftor runacunapitami Filistea runacunaga mirasha.

¹⁵ Canaanpa guechpa wamran caran Sidón. Paypa shullcanna caran Het. ¹⁶ Canaanpita mirajcunami caycan Jebús runacuna, Amorreo runacuna, Gerges runacuna, ¹⁷ Hev runacuna, Araz runacuna, Sin runacuna, ¹⁸ Arvad runacuna, Zemar runacuna, Hamat runacuna.

Chay runacunaga aypallaman mirashpan intërumān mashtacaran. ¹⁹ Chaura Canaanpita mirajcuna tiyarcaycaran Sidón marcapita Gaza marcapa ñaupancho caycaj Gerar siudācama. Chay marcapitana chayaraycaran Lasa marcapa ñaupancho caycaj Sodoma, Gomorra, Adma, Zeboim marcapuna caycashancama.

²⁰ Chaycunami caran Campita mirajcuna. Chaura paycunami mirar mashtacaran nasyuncuna cananpaj. Chaura cada nasyuncho juc rimaytana parlaj.

Sempita mirajcuna

²¹ Jafetpa mayur wauguin Sempapis wamrancuna caran. Sempa wamranpita mirajllami caran Heberpis paypita mirajcunapis. ²² Sempa wamrancunami caran:

Elam, Asur, Arfaxad, Lud, Aram.

²³ Arampa wamrancunana caran: Uz, Hul, Geter, Mas.

²⁴ Arfaxadpa wamranmi caran Sala. Salapa wamranmi caran Heber.

²⁵ Heberpapis wamran caran ishca. Jucaj wamranpa jutin caran Peleg.* (Chaynôga jutin caran cay pachacho tiyaj runacuna chay wichan intêruman raquicashanpitami.) Pelegpa wauguinpana jutin caran Joctân.

²⁶ Joctanpa wamrancunana caran: Almodad, Selef, Hazar-mavet, Jera, ²⁷ Adoram, Uzal, Dicla, ²⁸ Obal, Abimael, Seba, ²⁹ Ofir, Havila, Jobab. Llapan paycunaga Joctanpa wamrancunami caran.

³⁰ Paycuna tiyashanga caran Mesâpita-pacha Sefarcama. Sefarga caycan inti yagamunan-lächo aypalla puntacuna caycashanchômi. ³¹ Chaycunami caran Sempita mirajcuna. Chaura paycunami mashtacaran mirar nasyuncuna cananpaj. Paycunaga cada nasyunchô juc rimaytana parlay.

³² Cay pachata yacu ñitishanpitaga Noëpita mirajcuna cay pachacho intêruman mash-tacaran. Paycunaga achca nasyuncunapaj aypajmi miraran.

11

Babel törripa willapan

¹ Chay wichanga lllapan runacunapis juc casta rimayllatami parlaran. ² Inti yagamunan cajpita aywacur Sinar jutiyoy pampata tariran. Chaura chay pampallachôna tiyacaycârian.

³ Tiycaycashancho shuntacarcu juc junaj lllapan parlacuran: «Llapanchi ladrilluta rurashun. Nircur cuwashun» nir. Ladrillutaga ruraran rumipa ruquin cananpâmi. Chay ladrillucunatanami breyllanpawan pergaran.

⁴ Chaypita lllapan parlacur ninacuran: «Jatun marcata rurashun. Chaychôna juc törrita rurashun syêlucama chayajta. Chaynôpami rejsisha cashun. Chaura cay pachachôga noganchi manami intêruman mashtacâshunnachu.»

⁵ Ichanga TAYTA DIOS urâmuran runacuna arurcaycashan siudätawan törrita ricaj. ⁶ Chaymi yarpachacur TAYTA DIOS niran: «Palcunaga carcaycan juc marcallami. Juc castallatami parlarcaycanpis. Chay arurcaycashanga gallaycunallanmi canpis. Imatapis munashantaga rurarengachari. ⁷ Chaymi paycuna cajman urarcu rimashancunata achca castaman tircachishun quiquin-pura mana tantiyachinacunanpaj.»

⁸ Chayno nirmi TAYTA DIOSGA lllapan runacunata cay pacha intêruman mashtacâchiran. Chaynôpami arurcaycashan marcatapis cachaycârian. ⁹ TAYTA DIOSGA cay pachacho runacuna rimashanta tircachiran achca casta rimayman. Mana tantiyachinacurnami runacunaga raquicarcu-raquicarcu intêru mundupa aywacuran. Chaypitami chay marcapa jutinta churaparan «Babel» nir.

Sempa wamrancunapita mirajcuna

(1Crón. 1.24-27)

¹⁰ Caychômi isquirbiraycan Sempa wamrancunapa, paycunapita mirajcunapa willapan. Dilubyu cashanpita ishca watatami Sempa wamran Arfaxad yuriran. Chay wichan Sem caycan pachac (100) watayojna. ¹¹ Wamran Arfaxad yurishanpita Sempa cawaran pichga pachac (500) wataraj. Wamrancuna caranraj warmipis ollgupis.

¹² Arfaxad quimsa chunca pichgan (35) watayoj caycaptin wamran Sala yuriran. ¹³ Wamran Sala yurishanpita Arfaxad cawaran chuscu pachac quimsan (403) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caranraj.

¹⁴ Sala quimsa chunca (30) watayoj caycaptin wamran Heber yuriran. ¹⁵ Wamran Heber yurishanpita Sala cawaran chuscu pachac quimsan (403) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caranraj.

¹⁶ Heber quimsa chunca chuscu (34) watayoj caycaptin wamran Peleg yuriran. ¹⁷ Wamran Peleg yurishanpita Heber cawaran chuscu pachac quimsa chuncan (430) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caranraj.

¹⁸ Peleg quimsa chunca (30) watayoj caycaptin wamran Reu yuriran. ¹⁹ Wamran Reu yurishanpita Peleg cawaran ishca pachac isgun (209) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caranraj.

²⁰ Reu quimsa chunca ishca (32) watayoj caycaptin wamran Serug yuriran. ²¹ Wamran Serug yurishanpita Reu cawaran ishca pachac ganchisnin (207) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caranraj.

²² Serug quimsa chunca (30) watayoj caycaptin wamran Nacor yuriran. ²³ Wamran Nacor yurishanpita Serug cawaran ishca pachac (200) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caranraj.

* 10:25 Peleg ninanga raquicasha ninanmi.

²⁴ Nacor ishca y chunca isgun (29) watayoj caycaptin wamran Taré yuriran. ²⁵ Wamran Taré yurishanpita Nacor cawaran pachac chunca isgunnin (119) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caranraj.

²⁶ Taré ganchis chunca (70) watayoj caycaptin wamrancuna quimsana caycaran: Abram, Nacor, Harán.

Tarëpita mirajcuna

²⁷ Caychömi isquirbiraycan Tarëpita mirajcunapa willapan. Tarëmi caran Abrampa, Nacorpa, Haranpa papänin. Haranpa wamrannami caran Lot. ²⁸ Haranga yurishan marcallachömi wañucuran Caldeacho caycaj Ur marcacho. Payga papänin Tarëpa ñaupantami wañucuran.

²⁹ Abramga Saraiwan majachacaran. Wauguin Nacornami Milcawan majachacaran. Milcaga caran Iscapa ñañan. Paycunapa papänin caran Harán. ³⁰ Saraiga wawata charayta manami camäpacuranchu.

³¹ Chay tiyaycasha Ur marcapita Tarëga aywacuran Canaán partiman. Chayno aywacurmi pushacuran wamran Abramta, llumchuynin Saraita, willcan Lot-tapis. Harán siudäman chayaycärrerga chayllachöna tiyacuran. ³² Haranllachöna Tarëga wañucuran ishca y pachac pichgan (205) watayoj caycashancho.

12

Abramta Dios acrashan

¹ Juc junaj Abramta TAYTA DIOS niran: «Famillyayquicunata cachaycur cay marcayquipita aywacuy ricachinäpaj caycaj partiman.* ² Gampita mirajcunataga noga yanapähäpaj jatun nasyunpaj aypaj mirananpaj. Gamtapis bindisyunta goshayquimi. Sumaj rejsisha canayquipämi yanapähayquipaj. Gam-cashami waquin runacunatapis bindisyunta goshaj. ³ Gamta bindisashoj cajtaga nogapis bindisyuntami goshaj. Gamta chiquishoj cajtaga nogapis maldisyunädu cananpämi nishaj. Gam-cashami munda intërucho tiyaj runacunatapis bindisyunta goshaj.»*

⁴ Chaura Abramga TAYTA DIOS nishanta wiyacur aywacuran Harán siudäpita Canaán partiman. Aywacushan öra Abramga caycaran ganchis chunca pichgan (75) watayoj. ⁵ Abram aywacuran warmin Saraiwan subrinun Lot-tapis pushacurcur. Harancho tarishan uywaynincunatapis Abramga pushacuran. Harán siudächo tiyar tarishan cajtaga llapan ima-aycantapis Canaanman apacuran. Canaanman chayaycurpis ⁶ Abramga carutaraj aywaran Shequem marcaman chayananyaj. Chay quinqaychöna Morecho encina yöra caycasha ñaupanchu pachacuran. Chay partichöga achcami Cananeo runacunapis tiyarcaycaran.

⁷ Chaycho tiyaycaptin Abramta TAYTA DIOS yuriparcu niran: «Cay partitaga gampita mirajcunatami goycushäpaj»*

Chaycho yuripashanpitami Abramga TAYTA DIOSTA adurananpaj juc altarta jinancho pergaran. ⁸ Chaypita aywacur Bet-elpa chimpanchöna tiyaran. Paycuna tiyashan cajpita Bet-elga caycaran inti yaganan caj-lächöna. Hai siudänami caycaran inti yagamunan caj-lächo. Chaychömi Abramga yapay juc altarta pergaran Tayta Diosta adurananpaj. ⁹ Chaypitapis aywacuran. Pachacur-pachacur aywaycällar chayaran Néguev particama.

Egipto nasyuncho Abram tiyashan

¹⁰ Chay wichan Abram tiyashan partichöga intërucho muchuy caran. Chaymi Abramga Egiptumanna aywacuran. ¹¹ Egiptuman chayaycashanchöna Abramga warmin Saraita cayno niran: «Gamga cuyayllapaj camaraj warmimi canqui. ¹² Chaymi warmë cashayquita Egipto runacuna musyarga nogata wañuchimanga gamwan tiyananpaj. ¹³ Gam-raycu mana wañuchimänapaj «pañinmi cä» ninqui.»*

¹⁴ Nishannölli Abram Egiptuman chayaycuptin Egipto runacuna Saraita ricaran cuyayllapaj camaraj warmita. ¹⁵ Egipto nasyuncho faraonta mandäshej runacunapis chaynömi ricaran. Chaymi faraonta willaran cuyayllapaj warmi cashanta. Willaptinna faraonga palasyunman pushachiran.

¹⁶ Sarai-raycumi faraonga Abramta alli ricaran. Chaymi goycuran wäcacunata, uyshacunata cabracunata, bürrucunatapis, camëllucunatapis, chayno uyway runacunatapis warmita ollguta. ¹⁷ Ichanga Sarai-jananmi TAYTA DIOS castigarän fiyu gueshyawan faraonta llapan familyancunatawan. ¹⁸ Chaymi faraonga Abramta gayarcachir cayno tapuran: «¿Imanirtaj chayno ruramashcanqui? ¿Imanirtaj cay warmipäga mana willamarayquichu warmiqui cashanta? ¹⁹ Gamga nimashcanqui cay warmi pañiqui cashantami. Chaynöpitachi

* 12:1 Hech. 7:2-3; Heb. 11:8

* 12:3 Hech. 3:25; Gál. 3:8

* 12:7 Hech. 7:5; Gál. 3:16

* 12:13 Gén. 20:2; 26:7

warmëpëpis uywacurcöman caran. Cananga warmiquita pushacurcur caypita aywacuy.»
²⁰ Chayno nirmi faraonga maquincho caj runacunata niran Abramta «aywacuy» ninanpaj.
 Chaura chay runacunaga Abramta garguran warmintawan llapan charashancunatawan.

13

Abramwan Lot shuyniyashan

¹ Abram Egipto nasyunpita cuticur aywacuran warminta pushacurcur llapan imaycanta¹ apacurcur. Néguev partiman chayaran. Subrinun Lotpis Abramwan iwal aywacuran. ² Abram rícu captinmi paypaga caran goripis, guellaypis, aypalla uywacunapis. ³ Abramga Neguevpita aywar pachacur-pachacur aywaran Bet-elman chayanan-cama. Chaypitana aywacuran ñaupata tiyashan partiman. Chayga caycan Bet-elpita Haiman aywajchömi. ⁴ Chay tiyashan partiga caran unay altarta pergashan cajmi. Chaychömi TAYTA DIOSTA yapay aduraran.

⁵ Abrampa subrinun Lotpis tiyunnöna rícu²yarán. Paypapis wäca, uysha, cabra, uywaynin runacunapis aypallana caran. ⁶ Aypalla uywancuna captinmi ishcan juc pachallacho tiyananpaga guewa mana ayparannachu. ⁷ Chaymi Abrampa uywa ricajnincunawan Lotpa uywa ricajnincuna guewa-janan pillyaj. Chay wichanga Cananeo runacunapis Perez runacunapis chay particho tiyarcaycaranraj.

⁸ Chaynöpami subrinun Lot-ta Abram niran: «Noganchëga famillyami canchëpis. Chaymi noganchëga ama rimanacushwanchu. Gampa uywayqui ricajpis ni nogapa uywä ricajpis ama pillyachunchu. ⁹ Cay partiga may-may jäcojmi caycan. Chaymi shuyni-cama tiyashwan. Gam acray maygan läduman aywacunayquipäpis. Gam janapa aywacuptiquega noga urapa aywacushaj. Gam urapa aywacuptiquega noga janapa aywacushaj.»

¹⁰ Chaura Lotga interupa ricachacuran. Ricäri³ran Jordán mayu aywajpa Zoar marcacama. Chay ragran pampa aywajpa Edén werta cashannöraj achca yacuyo⁴ caycämuran.* Egip-tucho tiyashanta cachaycushan-nirajraj caycämuran. (Chayno caycaran Sodoma siudäta Gomorra siudäta TAYTA DIOS manaraj illgächiptinmi.) ¹¹ Chaura Lotga acrarán Jordán mayu aywaycashan caj ragran aywaj pampata. Chay tiyaycashan partipita Lotga inti yagamunan-läman aywacuran. Chaynöpami Abramwan Lotga juc-lächo juc-lächöna tiyacuran. ¹² Abramna jinan Canaán partillacho tiyacuran. Lotnami aywacuran chay ragran pampapa caycaj siudäcunaman. Sodoma siudäpa ñaupanchöna tiyaran. ¹³ Sodomachöga llapanpis fiyu runacunalla tiyaran. TAYTA DIOSTA rabyachishpan fiyupa juchallatana ruraran.

¹⁴ Lot aywacushanpitana TAYTA DIOSGA Abramta niran: «Canan caycashayquipita interupa ricachacuy. ¹⁵ Nogami goycushayqui llapan chay ricashayqui partita. Chay partiga imaycamapis canga gampami, gampita mirajcunapami.* ¹⁶ Gampita mirajcunaga ñuchu allpano yupaytapis mana atipaypaj mirananpämi camacächishaj. ¹⁷ Chay ricashayquitaga aywar tumamunqui interuta. Anchunta largunta ricamunqui. Ricapacamushayquitaga llapantami gamta goycushayquipaj.»

¹⁸ Chayno niptin Abramga chay tiyaycashanpita juc-läman aywacuran llapanninta apacurcur. Chayno aywacur chayaran Mamrecho yöra caycaj ñaupanman. Chayga caycaran Hebrón siudäpa sercancho. Chaycho Abranga altarta pergaran TAYTA DIOSTA adurananpaj.

14

Lot-ta Abram cutichimushan

¹ Chay wichan Sinar nasyunpa raynin caran Amrafel jutiyoj. Arioc jutiyojna caran Elasar nasyunpa raynin. Quedorlaomer jutiyojna caran Elam nasyunpa raynin. Tidal jutiyojna caran Goim nasyunpa raynin. ² Chay raycunami guërracho caycaran cayno jutiyoj raycunawan: Sodomapa raynin Bera jutiyojwan, Gomorräpa raynin Birsä jutiyojwan, Admapa raynin Sinab jutiyojwan, Zeboimpa raynin Semeber jutiyojwan, Belapa rayninwanpis. Belapa jucaj jutin caran Zoar. ³ Cay pichga caj raycunaga suldäruncunata shuntaran ragra pampacho caycaj Sidim partiman. Chay partiga caycaran Cachi Lamar caycashancho. ⁴ Chay runacunataga ray Quedorlaomer⁵mi chunca ishca⁶y (12) watana munaynincho charararan. Chunca quimsan (13) wata cajchö⁷nam⁸i ichanga pichgan raycuna contran jatariran.

⁵ Watannin cajchöga Quedorlaomerwan caycaj raycunapis paywan aywaran Astarot Karnaim partiman. Chaychöna Refaí runacunata bunsiran. Nircur Zuzi runacunatapis

* 13:10 Gén. 2:10 * 13:15 Hech. 7:5; Gál. 3:16

Hamcho binsiran. Emí runacunatapis binsiran Save-quiriataim particho. ⁶ Hor runacunatapis binsiran Seir jircacunacho. Waquintana gueshpiptin gatiran Parán particama. Chaypitaga chunyaj chaqui jircana caycaran. ⁷ Chaypita cutimur Quedorlaomer paywan caycaycuna chayaran En-mispat partiman. Chaypa jucay jutin caran Cades. Chay quinqraychömi Amalec runacunatapis ushaypa wañuchiran. Chaypita päsar Hazezon-tamar particho tiyaj Amorreo runacunatapis ushaypa wañuchiran.

⁸ Chaymi Sodomapa raynin, Gomorrapa raynin, Admapa raynin, Zeboimapa raynin, Belapa raynin (Belapa jucay jutin caran Zoar) camaricurán Sidim ragra pampacho pillyananpaj. ⁹ Chaychöna pillyaran Elampa raynin Quedorlaomerwan, Goimapa raynin Tidalwan, Sinarpa raynin Amrafelwan, Elasarpa raynin Ariocwan. Chaynömi chay pichgan raycuna pillyaran chay chuscun caj raycunawan. ¹⁰ Chay Sidim ragran pampa aywarajpaga aypalla caran breya cashan pösucuna. Sodoma, Gomorra suldärucuna pillyapita gueshpishanchöga yagaran breyayoj caycaj pösucunaman. Waquin cajnamí ichanga puntacunaman gueshpiran.

¹¹ Pillyacho binsej chuscu raycunaga Gomorrapita Sodomapita llapan ima-aycantapis apacuran. ¹² Abramapa subrinun Lot tiyaycaran Sodomacho. Chaymi Lot-tapis prësu apacuran llapan ima-aycantawanpis. ¹³ Juc runa chay pillyapita gueshpír aywacurmi willaran hebreo runa Abramta. Abram tiyaycaran Amorreo runa Mamrepa chacrancho yöracuna caycashan cajcho. Mamrega caran Escolpawan Anerpa wauguinmi. Paycunaga Abramwan imachöpis yanapänacunanpämi parlacusha carcaycaran.

¹⁴ Subrinun Lot prësu caycashanta mayaycur Abramga shuntaran maquincho yurej uywaynincunata. Chaura paywan aywajpaj cajlla caran quimsa pachac chunca pusajnin (318) runacuna. Nircur shuntashan runacunawan Abramga Dan marcacama aywaran Lot-ta prësu apaj runacunapa guepanta. ¹⁵ Abramga uywaynincunawan raquinacuran. Nircur chacaypa illajpita yaycapaycäriran chay prësu apaj runacunaman. Chaycho pillyar binsiptin chay runacunaga gueshpír aywacuran. Chaura gatiran Hoba marcacama. Chay marcaga Damasco siudäpita päsaychöna caycaran. ¹⁶ Abramga raycuna llapan apashanta guechumuran. Lot-tapis, Lotpa ima-aycantapis cutichicamuran. Warmipis ollgupis prësu caycajrunata cutichimuran.

Abramta Melquisedec bindisyunta goshan

¹⁷ Quedorlaomerta, paypa yanapajnin raycunata binsiycur Abram cutiycämuptyn Sodomapa rayninpis aywar tariparan Save ragra pampaman. (Chay pampatami waquenga «Raypa pampan» nej.) ¹⁸ Salempa raynin Melquisedecpis Abramwan tincoj aywaran. Payga munayniyoj Tayta Diospa cüranmi caran. Paymi tantatawan bñnuta gararan Abramta. ¹⁹ Nircur bindisyunta goshpan cayno niran:

«Abram, janaj pachatapis cay pachatapis camaj munayniyoj Tayta Dios bindisyunta goycushunqui ari.

²⁰ Chiquishojcunata munayniquiman churamoj janaj pachacho caycaj Tayta Diosga alabasha caycullächun ari.»

Chaura Abrampis ima-aycatapis cutiycächimushanpita diesmuta raquircur Melquisedecta goycuran.*

²¹ Chaypitaga Sodomapa rayninpis Abramta niran: «Sodoma runacunataga cutiycachimay. Guepincunata ichanga llapanta apacuy.»

²² Chayno niptin Abramga niran: «Janaj pachatapis cay pachatapis camaj TAYTA DIOSPA jutinchömi nogaga jurashcä ²³ gampataga ni juc jilullatapis, ni llangui watullatapis mana apacunapaj. Chaynöpami gamga mana ninquipächu «Nogapitami Abram ricuyasha» nir. ²⁴ Quiquëpäga manami imatapis munächu. Uywaynëcuna micushallan cacuchun. Aywäshimaj Aner, Escol, Mamremi ichanga derëchunta apaconga.»

15

Abramwan Tayta Dios conträtuta rurashan

¹ Chaypita unayllataga Abramta TAYTA DIOS ribilar cayno niran: «Abram, ama manchacamaychu. Nogami gamtaga ima mana allicunapitapis chapaycä. Gamtaga ima-aycayquipis mas aypalla cananpämi yanapäshayqui.»

² Chayno niptin Abramga niran: «TAYTA DIOS, çimapänataj imäcuna mas aypalla cananpäpis yanapämanqui? Nogapaga manami wamrä canchu ni jucnayllapis. Wañucuptëga llapan ima-aycäwanpis quëdanga Damasco runa uywaycashä Eliezerchari. ³ Manami yanapämashcanquichu wamrä cananpaj. Chaynöpami uywaynillä quëdanga llapan ima-aycäwanpis.»

* 14:20 Heb. 5.6–7.17

⁴ Chayno niptin TAYTA DIOS niran: «Manami. Chay runaga manami ima-aycayquiwanpis quëdangachu. Quiquiquipa wamrayquimi ima-aycayquiwanpis quëdangaga.»

⁵ Chaypita TAYTA DIOSGA Abramta jawaman pushaycur niran: «Syëlupa sumaj ricachacuy. Mä estrëllacunata yupayta atipanquichush. Chayno aypallami canga gampita mirajcunaga.»*

⁶ Chayno TAYTA DIOS nishanta Abramga riguiran. Chaypitami TAYTA DIOSGA niran: «Cay runaga juchaynajnami caycan»* nir. ⁷ Abramta TAYTA DIOS niran: «Nogaga Caldeacho caycaj Ur marcapita jorgamushojniqui Tayta Diosmi caycä. Gamtaga jorgamurä cay partita goycunäpämi.»

⁸ Chayno niptin Abramga niran: «TAYTA DIOS, ¿imanöpataj musyashaj rasunpa cay partita goycamänayquipaj cashanta?»

⁹ Chaura TAYTA DIOS niran: «Cayman apapämaj juc ternërata, juc cabrata, juc uyshata quimsa watayojta-cama. Apapämaj juc palumatapis juc pushapa wampatapis.»

¹⁰ Chaura Abramga apapämuran nishan uywacunata. Nircur pullanpa cuchurgäiran. Chayno rurarcu aychataga churaran wac-läman cay-läman.* Äbicunata ichanga pullanpa mana cuchuranchu. ¹¹ Wisculcunaga urämuran chay aycha cajman. Chaura Abramnami michar manchaycächiran. ¹² Pacha chacaycaptinna Abramga fiyupa puñucäcuran. Chay öra puñuycashancho fiyupa manchariran.

¹³ Chay örami TAYTA DIOS niran: «Gam musyay, gampita mirajcuna juc-lä nasyuncho tiyananpaj cashanta. Chaycho paycunaga goyangapaj uywayllami. Chuscu pachac (400) watayajmi ñacar goyangapaj juc casta runacunapa munaynincho.* ¹⁴ Ichanga ñacachej nasyun runacunata nogapis castigashäpämi. Chaypitaga gampa castayquicuna llojshicamongapaj librinami. Paycunaga aypallawanmi ima-aycanwanpis shacamongapaj.* ¹⁵ Ganga auquinyänayquicamami cawanquipaj. Alli wañuypnammi wañucunquipäpis. Wañorga ñaupä waföj castayquicunawan tincojnami aywacunquipaj. ¹⁶ Gampita mirajcunaga chuscu pachac (400) wata juc-lächo tiyarcu yapay cayman cutimongapaj. Chay wichanpäga Amorreo runacunata juchanpita castiganä merësenganami.»

¹⁷ Pacha chacashana caycaptin illajpita yurircuran shanshayoj cañalla goshtataycawjan nina ratataycäpis. Chayga aycha churaraycä chaupinpa päsarani. ¹⁸ Chay junajllami Abramwan TAYTA DIOSGA conträtuta ruraran. Dios niran: «Cay partitaga Egipto mayupita Éufrates jatun mayucama gampita mirajcunatami noga goycushäpäj.* ¹⁹ Chay partiga caycan canan Quen runacuna, Cenez runacuna, Cadmón runacuna, ²⁰ Het runacuna, Perez runacuna, Refai runacuna, ²¹ Amorreo runacuna, Cananeo runacuna, Gerges runacuna, Jebús runacuna tiyarcaycashanmi.»

16

Ismaelta Agar gueshyacushan

¹ Abrampaga warmin Saraicho wamran mana caranchu. Ichanga Saraipa uywaynin caran Agar jutiyoj warmi. Chay warmiga caran Egipto nasyunpita. ² Mana wamran captin Saraiga runan Abramta niran: «Noga wamrayoj canäta TAYTA DIOSGA manami munashachu. Chaymi uywaynä Agarwan puñucuy ari. Paycho wamrayqui yuriptenga quiquëpa wamrätanömi uywacushaj» nir.

Chaura Abramga auniran warmin Sarai nishanno. ³ Chaymi Saraiga Abramta puñuchiran Egiptupita apamushan Agar warmiwan. Chay wichanga Canaancha tiyaycaran chunca watana. ⁴ Abramwan puñurcur Agarga gueshyajna ricacuran. Gueshyaj caycashanta musyar Agarga patrónan Saraita manacajman churaytana gallaycuran.

⁵ Chaymi Saraiga Abramta niran: «Agar manacajman churamänanpaj gammi juchayoj canqui. Nogaga cay warmiwan puñunayquipämi nirä. Ichanga canan pachayoj cashpanga nogata manacajman churaycäman. Imano captinpis TAYTA DIOSMI musyan mayganchi juchayoj cashanchitapis.»

⁶ Abramga Saraita niran: «Uywayniquega maquiquichömi caycan. Imatapisi yarpashayquita ruray paytaga.»

Chaura Saraiga Agarta amatar ñacachiytana gallaycuran. Chaymi Agarga gueshpír aywacuran.

⁷ Chaymi Agartaga TAYTA DIOSPA anjilnin yuriparan chunay pucyu ñaupancho. Chay pucyuga caycaran Shur partiman aywaj nänicho. ⁸ Yuriparcu Tayta Diospa anjilnenga tapuran: «Saraipa uywaynin Agar ¿maypitataj shamunqui? ¿Maypataj aywaycanqui?» nir.

* 15:5 Rom. 4:18; Heb. 11:12

* 15:6 Rom. 4:3, 9, 22; Gál. 3:6; Stg. 2:23

* 15:10 Jer. 34:18-19

* 15:13 Éxo.

1:1-14; Hech. 7:6

* 15:14 Éxo. 12:40-41; Hech. 7:7

* 15:18 Hech. 7:5

Chaura Agar niran: «Patrönä Saraipitami gueshpicuyä.»

⁹ Chaura TAYTA DIOSPA anjilnin niran: «Cutiy patrönayqui Sarai cajman. Pay mandashushayquita wiyacur goyay.» ¹⁰ Mastapis TAYTA DIOSPA anjilnenga niran: «Gampita mirajcunaga aypallamanmi miranga.

Yupaytapis mana atipaypami canga.

¹¹ Gueshyaj caycashayqui wamrayqui ollgumi canga.

Llaquicushayquita TAYTA DIOS wiyashanpitami jutinta churapanquipaj Ismael nir.*

¹² «Chay wamrayquega jirca chucaru bürrunömi cangapaj.

«Payga llapanwanmi pillyangapaj.

Paytapis wacpita caypitami magangapaj.

Wauguincunawanpis chiquinacurmi goyangapaj.»

¹³ TAYTA DIOSWAN parlashanpita Agarga niran «Ricamaj Tayta Diostami ricashcä» nir. Chaypitami Diosta jutichaparan «Ricamaj Dios» nir. ¹⁴ Chaypitami chay pösupa jutintapis churaparan «Ricamaj Cawaj Diospa pösun» nir. Chay pösuga caycan Cadespita Beredman aywaj nänichömi.

¹⁵ Abram cajman cutir paypa churinta Agar gueshyacuran ollgu wamrata.* Jutinta churaparan Ismael nir. ¹⁶ Ismael yuriptin Abram caycaran pusaj chunca sojta watayoj.

17

Tayta Dioswan conträtuta rural Abraham señalacushan

¹ Abram isgun chunca isgun (99) watayoj caycaptin TAYTA DIOS yuriparcur niran: «Nogami cä munayniyoj Dios. Noga munashänölla goyay. Mana allacunata ama ru-raychu. ² Chayno goyaptiqui gamwan conträtu rurashanchitämi cumlishaj. Nogami camacächishapaj gampita mirajcuna aypallaman mirananpaj.»

³ Chayno niptin Abramga juella gongurpacuran urcunpis pampaman töpanancama. Tayta Diosnami siguir willapaycaran: ⁴ «Conträtu rurashanchëga caynömi canga: Gampitaga achca nasyunpami mirangapaj. ⁵ Chaymi cananpitaga jutiquipis manana Abramnachu canga. Chaypa ruquin jutiqui canga Abrahamnami. Chaynöga jutiqui canga gampita mirajcuna achca nasyunpaj mirananpaj captinmi.* ⁶ Gampita mirajcunaga aypalla cananpami camacächishaj. Chayno mirashpanmi cangapaj achca nasyunpaj aypaj. Gampita mirajcuna waquenga cangapaj raycunami. ⁷ Gamwanpis gampita mirajcunawanpis conträtutami rurashaj. Chay conträtu rurashäga imaycamapis canga. Nogami cashaj gampa Diosniqui; chayno gampita mirajcunapapis. ⁸ Canan tiyaycashayqui Canaan partitapis gamtami, gampita mirajcunatami imaycamapis goycushayqui.* Gampita mirajcunapa Diosninpis nogallami cashapaj.»

⁹ Chaynöpis Abrahamta Dios niran: «Gamga conträtu rurashanchita cumliy. Gampita mirajcunapis chaynölla cumlichun. ¹⁰ Gamwan conträtuta rurashanchëga canga gampaj gampita mirajcunapawanmi. Chaymi conträtu rurashanchita cumli cayno rurangu: Gampita mirajcunaga llapan ollgu cajcuna señalacunqui.* ¹¹ Gamcunaga llapaniqui ollgu cajcuna pengayniquipa puntanpa garanta cuchunqui. Chaymi canga conträtu rurashanchita yarpänayquipaj. ¹² Cananpitaga llapan ollgu wamracunatapis chaynölla señalanqui yurishanpita pusaj junajyojllata. Maquiquicho yurej cajtapis, chayraj rantishayqui juc-lä nasyun uywaycunatapis señalanqui. ¹³ Chaynömi llapayqui mana gongaypa señalacunqui conträtu rurashanchita imaypis yarparänayquipaj. ¹⁴ Señalacöni caj ollgoga gamcunacho tiyaycashanpita gargushami canga conträtu rurashäta mana cumlishanpita.»

¹⁵ Mastapis Abrahamta Dios niran: «Cananpitaga warmiquipa jutin manami Sarainachu canga. Chaypa ruquenga Saranami jutin canga. ¹⁶ Noga payta bindisyunta goshaj paycho wamrayqui cananpaj. Bindisyunta goptëmi payga cangapaj achca nasyun runacunapa mamanno. Paypita mirajcuna waquenga cangapaj nasyuncunapa rayninmi.»

¹⁷ Niptin Abrahamga Diosta rispitašpan gongurpacur umpuran urcun pampaman töpanancama. Asicushpan shongullancho niran: «Auquin pachac (100) watayojna caycaptëga çimanöpanataj warmë gueshyaj ricaconga? Sarapis isgun chunca (90) watayojna caycan. Chacwanna caycaptenga çimanöpanataj wamran canga?» nir. ¹⁸ Chaymi Diosta niran: «Tayta, chay bindisyunta wamrä Ismaelta goycuptiqui allimi canga.»

¹⁹ Niptin Dios niran: «Manami Ismaelpächu niycä, juc wamrayqui warmiqui Saracho yurinanpaj cajpami niycä. Chay wamrayquipa jutintaga churapanquipaj «Isaac» nirmi. Gamwan conträtu rurashätaga imaycamapis bällichishämi paypapis paypita mirajcunapapis.

* 16:11 Paycunapa rimayninchöga Ismael ninan caran Dios wiyan nishanchinöshi.

* 16:15 Gál. 4.22

* 17:5

Rom. 4.17–18

* 17:8 Hech. 7.5–6

* 17:10 Hech. 7.8; Rom. 4.11

²⁰ Ismaelpäpis gam nimashayquita wiyashcämi. Chaymi paytapis bindisyunta goshäpaj achcaman mirananpaj. Ismaelpa wamrancuna cangapaj chunca ishca munayniyoj mandajcunami. Ismaelpita mirajcuna cangapaj jatun nasyunpaj aypajmi. ²¹ Ichanga Isaacpämi bällichishaj gamwan conträtu rurashätaga. Isaactaga Sara gueshyacongapaj cananpita juc watatami.» ²² Abrahamwan chayno parlayta usharcur Tayta Diosga aywacuran.

²³ Abrahamga chay junajllami wamran Ismaeltawan ushajpaj wasincho tiyaj ollgucunata Tayta Dios nishanno señalaran. Señalaran wasincho yurej uywaynincunata, rantishan uywaynincunatapis. ²⁴ Abrahamga señalacushan öra caycaran isgun chunca isgun (99) watayoj. ²⁵ Wamran Ismaelpis caycaran chunca quimsa (13) watayoj. ²⁶ Chay junajlla Abrahamga wamran Ismaelwan ishcan señalacuran. ²⁷ Chay junajllami señalacuran Abrahamga maquincho tiyaj ollgu cajcunapis. Señalacuran wasincho yurej uywaynincunapis, rantishan uywaynincunapis.

18

Abrahamta Tayta Dios watucushan

¹ Mamrepa chacran encina yöracuna caycaj ñaupanchö Abraham tiyaycaran. Chaychömi inti pullan junaj fiyupa shanaptin Abrahamga toldun puncucho jamaraycaran. Chay örami TAYTA DIOS yuriparan. ² Abrahamga ricärishancho ricaran quimsaj runacuna ichirpaycajta. Ricärga apurä jatariran jamachinanpaj. ^{*} Rispitashpan urcunpis pampaman töpanancama ñaupanman gongurpacur ³ cayno niran: «Jamalläshun taytacuna. Ama aywacuyrächu ari. ⁴ Yacuta aparaycachimushaj gamcuna chaquiquita mayllacunayquipaj. Nircur jamapärinqui yöra chaquin lantullacho. ⁵ Ima allishi chayaycamunqui uywayniquita watucamaj. Tantatapis aparaycamushaj manaraj päasur micupärinayquipaj.»

Chayno niptin paycuna niran: «Allimi callanga.»

⁶ Chaura Abrahamga toldun rurinman yaycuriycur Sarata niran: «Juclla ishca chunca (20) quillu alli caj jarinata chapuriycur tantata ruray.»

⁷ Chaypita Abrahamga cörriylla aywaran wäcancuna caycasha cajman. Nircur werannin caj besërata acaran. Chaytana uywayninta entregaran. Chay runana pishtariycur apurä micuyta ruraran gorpan micunanpaj. ⁸ Chay besëra aychata garashpanmi apaparan lëchita, quësuta, tantatapis. Apapashancunata paycuna micuran yöra chaquincho. Chayno micupacuptin Abrahamga shuyaraycaran imatapis munashan cajta apapānanpaj.

⁹ Micuyta usharcärir Abrahamta tapuran: «¿Maychötaj caycan warmiqui Sara?» nir.

Chaura Abraham niran: «Chay toldö rurichömi.»

¹⁰ Chayno niptin juc niran: «Watan yapay cutimuptë warmiqui Saraga wawayojnami caycangapaj.»^{*}

Abraham runacunawan parlashanta Saraga toldun puncu yaycurinacho wiyaparaycaran. ¹¹ Abrahamwan Saraga ishcanpis caran auquin chacwanna. Chacwanna captinmi Sarataga manana charejnachu quilla gueshyanpis. ¹² Chayno parlajta wiyar Saraga pacayllapa asicur cayno niran: «Ima alliraj caycunman wawä captin. Ichanga chacwan-naga ¿imanöpanataj wawayoj cashaj runäpis auquinna caycaptenga?»^{*} nir.

¹³ Chaymi Abrahamta TAYTA DIOS niran: «¿Imanirtaj asicusha Saraga «Chacwanna cay-carga ¿rasunpachuraj wawata tarishaj?» nir? ¹⁴ ¿Imallaga TAYTA DIOSPAP sasa canchuraj?

Watan cananno wichan rajacoj cutimuptë Saraga ollgu wawayojmi caycanga.»^{*}

¹⁵ Saraga fiyupa manchacäcur «Nogaga manami asishcächu» niran.

Niptin Dios niran: «Noga musyaycämi asicushayquita.»

Tayta Diosta Sodomapaj Abraham ruwacushan

¹⁶ Chaypitana gorpan jatarcärir aywayta gallaycäriran Sodoma siudä-läman. Abrahamga despachashpan carucama iwal aywaran. ¹⁷ Aywarcaycashancho TAYTA DIOS yarpachacuran cayno nir: «Imata rurapäpaj cashantapis Abrahamtaga ¿manachuraj willaycöman?» ¹⁸ Abrahampita mirajcunaga munayniyoj jatun nasyun cananpämi nishcäpis. Paytaga nishcä mundu intërucho caj nasyuncunata pay-raycu bindisyunta gonäpämi. ¹⁹ Paytaga noga acrashcä wiyacamānanpaj wamrancunata, llapan familiyancunata yachachinanpämi, alli cajllata rasun cajllata rurananpämi. Abraham chayno ruraptenga conträtu rurashäta noga cumlishämi.»

²⁰ Chayno yarpachacurirmi Abrahamtaga TAYTA DIOS niran: «Gomorracho Sodoma-cho tiyaj runacunapäga fiyupami quijacamasha. Chaycho tiyaj runacuna mana awan-taypānami juchata rurasha. ²¹ Chaymi canan aywaycä quijacamar willamashanno rasunpa juchancuna cashanta musyanäpaj. Imano captinpis chayar-rämi musyashaj.»

^{*} 18:2 Heb. 13.2

^{*} 18:10 Rom. 9.9

^{*} 18:12 1Ped. 3.6

^{*} 18:14 Jer. 32.16, 27; Luc. 1.37; Rom. 9.9

²² Ishcay caj gorpanga aywacuranna Sodomaman. Abrahammi TAYTA DIOSWAN quédacuran. ²³ Ñaupaman witiycushpan Abrahamga niran: «Juchayojcunataga ¿juchaynajcunatawan iwálchuraj usharinquiman? ²⁴ Juchaynaj runacunaga capaschari caycan pichga chuncapis (50) chay jatun siudächöga. ¿Chay pichga chunca (50) runacuna-raycu manachu cuyapanquiman chay siudächo tiyajcunataga? ²⁵ ¿Juchaynaj runacunatawan juchasapa runacunata tallucashata wañuchinquiman churaj? Juchaynajcunataga juchayojcunatano manami wañuchinquimanachu. Chaytaga ruraycunquimanrächu. Mundu intêrucho llapanpa juchaynaj jueznin caycarga ¿manachu alli arriglanquiman?» nir.

²⁶ Chaura TAYTA DIOS niran: «Juchaynaj runacunata pichga chuncata (50) Sodoma siudächo tarerga paycuna-raycu chay siudäta manami illgächishächu.»

²⁷ Chauraga yapay Abraham niran: «Yapay tapuptë ama rabyacuycuychu ari Tayta. Gamga canqui Tayta Diosmi. Nogaga cä runallami. ²⁸ Juchaynaj runacunaga capaschari pichgallapis pichga chuncapäga (50) pishin. Chaypis illgächinquichuraj chay siudächo tiyaj llapan runacunata?»

Niptin Dios niran: «Juchaynaj runacunata chuscu chunca pichganta (45) tarir manami illgächishächu.»

²⁹ Yapay Abraham niran: «Chaychöga capaschari caycan chuscu chuncallapis (40) juchaynaj runacunaga.»

Niptin Dios niran: «Chuscu chunca (40) juchaynaj runacuna-raycu manami illgächishächu.»

³⁰ Yapay Abraham ruwacuran: «Tayta, yaparir-yaparir tapuptë ama rabyacuycuychu ari. Capaschari quimsa chuncallatapis (30) tarinquiman.»

Chaura Dios niran: «Juchaynaj runacunata quimsa chuncallata (30) tarirpis manami illgächishächu.»

³¹ Abraham yapay niran: «Manami lïsu caypitachu tapö, Tayta. Juchaynaj runacunata ishca chuncallata (20) tarishpayquega ¿imataraj ruranqui?»

Chaura TAYTA DIOS niran: «Ishcay chunca (20) juchaynaj runacuna-raycupis manami illgächishächu.»

³² Abrahamga yapaypis niranraj: «Yaparir-yaparir tapuptë ama rabyacuycuychu ari Tayta. Cananllanami ruwacushayqui. Chuncalla juchaynaj captenga ¿imataraj ruranqui?»

Niptin TAYTA DIOS niran: «Chay chunca juchaynaj runacuna-raycu chay siudäta manami illgächishächu.»

³³ Chayno Abrahamwan parlarcu TAYTA DIOSGA aywacuran. Abrahampis tiyashan cajman cuticuran.

19

Gomorratawan Sodomata illgächishan

¹ Pacha chacaycaptinna Sodomaman chayaran ñaupacoj caj ishca anjilcuna. Lotna jamaraycaran siudäman yaycurina sawan puncucho. Paycuna chayajta ricärir Lotga jatariran jamachinanpaj. Rispitar gongurpacur ñaupanman umpuran urcunpis pampaman tópanancama. ² Nircur niran: «Taytacuna, wasëman aywaycushun ari pachacunayquipaj, chaquiquita mayllacunayquipaj. Wara tutanachari pásacunqui.»

Chayno niptin chayajcunaga niran: «Manami. Cay cälillachömi waräshaj» nir.

³ Chaypis Lotga yaparir-yaparir «aywacushun» niran wasincho pachacunapaj. Chaura paycunaga aywaran Lotpa wasinman. Wasinchöna Lotga alli micuyta ruraran sënachinanpaj. Lebadüraynaj tantatapis ruraran gorpancunata garanapaj.

⁴ Lotpa wasincho mayganpis manaraj puñuptin chay siudächo tiyaj llapan runacuna juntapaycärriran wamra-mösupita auquincama. ⁵ Nircur Lot-ta gayapayta gallaycärriran: «¿Maytaj canan chacay wasiquiman pachacamoj runacuna? ¡Canan öra gargamuy! ¡Paycunawanmi cacuyta munä!» nir.

⁶ Chayno gayapaptinmi Lotga paycunawan parlananpaj llojshiran puncuta sumaj wichgarcu. ⁷ Lot parlar niran: «Taytacuna, wasëman pachacamoj cunataga ama mana allita ruraychu ari. ⁸ Paycunapa ruquenga runa yatäni ishca warmi wamräcunatami jor-gapämushayqui munashayquita ruramayquipaj. Wasëman pachacamoj runacunata ichanga ama imatapis ruraychu.»

⁹ Chayno niptinpis runacunaga nircaycaran: «¡Gamga washata ayway! Jäpa runa caycashpayquichi nogacunataga mandayta munamanqui. ¡Cananmi ichanga paycunata ruranapaj cashäpitaga gamta mas piyur rurashayqui!»

Chayno nir Lot-ta wacpita caypita magarcu wasi puncunman aywaran amiriycärrinanpaj.

¹⁰ Runacuna Lot-ta magaycaptin gorpanacunaga guechuriycäriran. Nircur wasi ruriman yaycaraycachir puncuta sumaj wichgacurcuran. ¹¹ Jawacho caycaj runacunatana gapray-acäcachiran. Paycuna gaprayacäcuran wamra mösupita auquiscama. Gaprayasha carnaga wasipa puncunta ashir puriyicällarna uticaranpis.

¹² Chaypita chay gorpanacunaga Lot-ta niran: «¿Gampa familyayquicuna masga caycho tiyaycanchu? Cay siudächo caycajtaga wamrayquicunata ollguta warmitapis, mashayquicunatapis llapanata pushacurcur carupa aywacuy. ¹³ Cay siudächo tiyaj runacunapaj achcaj fiyupa quijacusha captinmi cay siudätaga ushajtaj illgächej aywä. Chayno illgächinäpämi TAYTA DIOS cachamasha.»

¹⁴ Chayno niptin Lotga aywaran mashan cananpaj caycajcunata willaj. Chayar paycunata niran: «Caypita juella aywacushun. ¡TAYTA DIOSMI illgächej-aywan cay siudätaga!»

Chayno niptin Lotpa mashan cananpaj caycajcunaga mana riguir asicurän. ¹⁵ Pacha waraycaptinna Lot-taga anjilcuna niran: «¡Apuay! Mana wañuyta munarga caypita juella aywacuy. Caypitaga pushacuy ishcan wamrayquitawan warmiquita. Carupa aywacuy cay siudächo tiyajcunata ushajtaj illgächipte mana wañunayquipaj.»

¹⁶ Lot mana llojshiya atipaptin anjilcunaga maquinpita janchacurcur jorguran. Jan-chacurcur jorguran Lotpa warminta wamrancunatawan. Paycunataga siudäpita carucama pusharan TAYTA DIOS cuyapaptinmi.* ¹⁷ Siudäpita carumanna pusharcu jucay anjil niran: «¡Apuä cöriyllapa aywacuy mana wañuyta munarga! Ama guepayquipaga tircaycamunquipischi. Cay guechwa pampachöga ni imanillarpis ama ichiycunquichu. Puntacunaman aywacuy mana wañunayquipaj.»

¹⁸ Chayno niptin Lotga niran: «¡Quibä, taytacuna! ¹⁹ Manacajlla caycaptëpis gamcunaga achcapitanami cuyapämashpayqui salbamashcanqui. Chay caru puntacunamanga noga manami aywämanchu. Lätaycachaycaptillächari nogatapis taripamar wañuycachimanga. ²⁰ Caypita sercallachömi caycan tacshalla marca. Chayllaman aywacushaj ari tayta. Chayno tacsha marcachöga manami wañushächu.»

²¹ Chaura jucay runa niran: «Nimashayquino chayllaman aywacuy. Manami illgächishächu nimashayqui marca-mallwataga. ²² Chauraga juella chayman aywacuy. Manaraj chayman chayaptiquega cay siudäta manami imatapis rurashärächu.»

Tacshalla cashanpitami chay marcapa jutinta churaparan «Zoar» nir.

²³ Pacha warasha caycaptinna Lotga Zoarman chayaran. ²⁴ Chayraj TAYTA DIOSGA tanyachimuran ratataycaj ninatawan asufrita Sodoma siudäman Gomorra siudäman. Chaynöpami ishcan siudächo nina ratariran. ²⁵ Chay ragran pampa aywajpaga llapan tiyajcunata ima-ayca jacha wiñamojtapis llapan uywacunatawanmi nina ruparan.*

²⁶ Aywaycashancho Lotpa warmenga* guepapa tircaycuran. Chaura jinallanchöna chiyacäcuran. Cachi rumiman tircacuriran.

²⁷ Chaypita warannin tuta Abrahamga aywaran TAYTA DIOSWAN parlashan cajman. ²⁸ Ricäriran Sodomawan Gomorra caycashan ragran aywajpa. Ricaran intëru chay ragran aywajpaga jurnillupitanöraj goshtay yana gontaynöraj jatariycämojta. ²⁹ Chaynömi Tayta Diosga ishcan siudäcunata illgächiran. Abraham ruwacushanta yarpami chay illgächishan siudäpita Lot-taga jorguran.

Moabwan Amón runacuna pipita yurishanpis

³⁰ Chaypita Lotga fiyupa manchacuran Zoar marcallacho tiyayta. Chaymi chunyaj jircaman aywacuran ishcan warmi wamrancunata pushacurcur. Nircur machayllacho quimsan tiyacuran.

³¹ Tiyarcaycashancho juc junaj Lotpa mayur caj wamranga shullcanta niran: «Papäninchëga auquinnami. Cay tiyashanchicho manami ollgu runacuna canchu noganchi majachacaptinchi wamranchi cananpaj. ³² Chaymi papäninchita machächishun. Nircur paywan puñushun paypa wamranta charänanchipaj.»

³³ Parlacushan chacaylla papänintaga bñnuta upyachiran. Nircur mayur caj wamranga papäninwan puñuran. Papänenga mana mayaranchu imay öra wamran yaycapashantapis ni imay öra llojshishantapis.

³⁴ Warannin junaj mayurnenga shullcanta niran: «Ganyan chacay nogaga papäninchüwan puñushcänami. Chaymi yapay canan chacaypis papäninchita machächishun gamna paywan puñunayquipaj. Chaynöpami paypa wamrallanta ishcanchëpis charäshun.»

³⁵ Chay chacay yapay papäninta upyachiran bñnuwan. Nircur shullica cajna papäninwan puñuran. Papänenga mana mayaranchu imay öra wamran yaycapashantapis ni imay öra llojshishantapis.

* 19:16 2Ped. 2.7

* 19:25 Mat. 10:15; 11:23-24; Luc. 10:12; 17:29; 2Ped. 2.6; Jud. 7

* 19:26 Luc. 17:32

³⁶ Chaynöpami Lotpa ishcan wamrancuna papäninpata gueshyaj ricacuran. ³⁷ Mayur caj gueshyacuran ollgu wamrata. Jutinta churaparan «Moab» nir. Moabpita mirajmi caycan Moab runacunaga. ³⁸ Shullca cajpis gueshyacuran ollgu wamrata. Jutinta churaparan «Ben-amí» nir. Ben-amípita mirajmi caycan Amón runacunaga.

20

Abrahampawan Abimelecpa willapan

¹ Tiaycashion partipita Abrahampis aywacuran Néguev partiman. Chayman aywacur tiyaran Gerar siudächo. Chayga caycaran Cadespita Shurman aywanacho. ² Chaycho tiyashpanmi Abrahamga «Pañë»^{*} nej warmin Sarapaj. Chaymi Gerarpa raynin Abimelecga Sarata pushachiran warmin cananpaj. ³ Pushachishan chayay Abimelecta suyñuynincho Dios willaparan: «Warmiquipaj pushachimushayqui warmiga runayojmi. Chaypitami gamga wañunqui.»

⁴ Abimelecga Sarata manami yatapasharächu caran. Chaymi Abimelecga niran: «Tayta, ¿imanirtaj yarpinqui wañuchimayta, paywan ima juchatapis manaraj rurasha caycaptëga? ⁵ Quiquin Abrahammi nimasha chay warmipäga pañin cashanta. Chaynömi warmipis nimasha paypäga turin cashanta. Chaymi nogaga llapantapis sumaj tapucachaycur pushachimushcä. Manami imatapis rurashcächu mana allitaga.»

⁶ Chayno niptin Diosga suyñuynincho willaparan: «Au nogapis musyämi gam sumaj tapucushayquitaga. Chaynöpami chay warmiwan puñunayquitapis mana munashcächu, noga ricaycaptë juchata mana runanayquipaj. ⁷ Chaymi cananga chay runapa warminta cutiyacachi. Payga profëtam. Chaynöpami gam mana wañunayquipaj Abraham mañacamanga. Warminta mana cutichishpayquimi ichanga gampis llapan wasiquicho cajcunapis wañunquipaj.»

⁸ Tutannin jatarcur Abimelecga gayaran llapan uywaynincunata. Nircur willaparan imano suyñushantapis. Wiyaycärir paycuna fiyupa manchariran. ⁹ Chaypita Abimelecga gayachiran Abrahamta. Nircur niran: «¿Imanirtaj nogacunataga chayno llulapämashcanqui? ¿Imachötaj gamtaga rabyachishcä, nogata y mandashä runacunata fiyupa jatun juchata rurachimänayquipäga? Chaynöga manami pitapis ruranchichu. ¹⁰ Chayno ninayquipäga ¿imatataj yarpaycarayqui?»

¹¹ Chayno niptinmi Abrahampis niran: «Nogaga yarparä cay pachacho pipis Diosta mana adurashantami, warmë-casha wañuycachimänantami. ¹² Pañë caytaga rasunpa pañëmi. Payga papänëpa wamranmi, ichanga juc warmicho caj. Chaynöpami nogaga paywan majachacashcä. ¹³ Papänëpa wasincho tiyaycaptë Dios «Ywacuy» nimiran. Chaymi warmëta nirä maymanpis chayaptëcuna «Payga turë» nimänanpaj.»

¹⁴ Chaypita Abimelecga Abrahamta cutiyachiran warminta. Warminta cutichishpan Abrahamtaga goycuran uyshata, cabrata, wäcata, warmi ollgu uyway runacunatapis. ¹⁵ Nircur Abrahamta niran: «Nogapa nasyunnëmi cayga. Gam munashayquita acray maygancho tiyanayquipäpis.»

¹⁶ Saratana niran: «Turiquita goycushäga waranga guellaymi cuestan. Chaymi llapan ricashojcunapis gampaj nengapaj «ima mana allitapis manami rurashachu» nir. Chauraga manami pipis washayquita rimangapänachu.»

¹⁷⁻¹⁸ Sarata Abimelec pushachishanpitami TAYTA DIOSGA camacächiran Abimelecpa wasincho caj warmicuna wawata mana tarinanpaj. Chaymi Abraham Diosta mañacuptin Abimelecpa uywaynin warmicunata allchacächiran llapan wawayoj cananpaj. Abimelec-tapis warmintinta allchacächiran.

21

Isaac yurishan

¹ TAYTA DIOS yarpärran Sarapaj nishanta. Chaymi Sarapaj aunishanta cumliran. ² Chaura Saraga gueshyaj ricacuran Abraham auquin caycaptinpis.^{*} Gueshyacuran ollgu wamrata. Tayta Dios imaypäpis nishan quillachömi Abrahampa wamran yuriran.

³ Sara gueshyacuptin Abrahamga wamranpa jutinta churaparan «Isaac»^{*} nir.

⁴ Yurishanpita pusaj junajta^{*} Abrahamga Dios nishannömi wamran Isaacta señalaran.

⁵ Wamran Isaac yuriptin Abrahamga caycaran pachac (100) watayojna.

* 20:2 Gén. 12.13; 26.7

* 21:2 Heb. 11.11

* 21:3 Isaac ninanga asin ninanmi.

* 21:4 Gén. 17.12; Hech. 7.8

⁶ Chaypita Sara cayno niran: «Cananga Diosmi cushicachimasha. Chayno llapan runacunapis wawayoj cashâta musyaycorga cushicongami. ⁷ Noga wawayoj canâtaga ni imanil-larpis pipis yarpanmanrâchu caran. Abraham auquin caycaptinpis paypa wamrantami gueshyacushcâ» nir.

Agartawan Ismaelta Abraham gargushan

⁸ Isaac jatullanna captin maman wasguiran. Wasguishan junaj Abrahamga cushicuywan jatun fistata ruraran. ⁹ Saraga ricaran Abrahamga jucaj wamran Ismael Isaacta pucllacuycajta. Ismaelga caran Egipto warmi Agarpa wawanmi. ¹⁰ Chayno pucllacuycajta ricaycurmi Saraga Abrahamta niran: «¡Chay uywaytaga wamrantawan garguriy! ¡Wamrâ Isaacga chay wamrawan manami ima-aycanchitapis raquipânacongachul!»*

¹¹ Chayno niptin Abrahamga fiyupa llaquicuran Ismaelpis paypa wamran captin. ¹² Chaymi Abrahamtaga Tayta Dios niran: «Wamrayquipâwan uywayniquipâga ama llaquicuychu. Gamga Sara nishushayquino ruray. Aunishâtaga wamrayqui Isaacpita miraj cajchömi cumlishaj.* ¹³ Uywayniquipa wamrantapis wamrayqui captinmi yanapâshâpaj aypallaman mirananpaj. Paypita mirajpis cangapaj jatun nasyunpaj aypajmi.»

¹⁴ Chayno Dios nishan warannin, tutallana Abrahamga tantata, ordiwan yacutapis camarircur Agarta goycuran. Llapanta aparicurcuptin wamran Ismaeltawan ishanta «aywacuy» nir despacharan.

Agar mana musyaranchu maypa aywaytapis. Chayno aywacurmi puriycaran Beerseba chunyajpa. ¹⁵ Upunanpaj apashan yacu ushacâcuptin wamran Ismaelta cachaycuran jacha chaquinman. ¹⁶ Yacunayllapita wamran wañojta mana ricayta munar carullaman aywarcu jamacuycuran. Pay carullaman aywarcu jamacuycuptin wamranga wagayta gallaycuran.

¹⁷ Wamra wagashanta Dios wiyaran. Chaymi Diospa anjilnenga syêlupita gayacuran Agarta cayno nishpan: «¿Imanaycanquitaj Agar? Ama llaquicuychu. Wamrayqui wagay-cashantami Dios wiyasha. ¹⁸ ¡Cutiy wamrayquiman! Janchacurcu pushacuy. Nogami yanapâshaj pay cawanapaj. Paypitami mirangapaj jatun nasyun cananpaj.»

¹⁹ Chaura Dios camacâchiptin Agarga ricchacurishancho ricaran pôsucho yacu caycajta. Chaymi Agarga ordiman yacuta wiñarcu Ismaelta upuchiran. ²⁰ Wamrataga Dios yanaparan. Chunyajllachömi tiyacuran. Chunyajcho tiyar wamranga yachacuran lêchawan jirca animalcunata cäsayta. ²¹ Paycuna tiyaran chunyaj Parán jutiyoj particho. Jatunyaptinnami Ismaelta manan Agar majacharan Egipto warmiwan.

Abimelecwan Abraham contrâtuta rurashan

²² Chay wichan Abimelecca* aywaran Abrahamwan parlay. Suldäruncunapa mandajnin Ficolpis aywâshiran. Abimelecca Abrahamta niran: «Gamtaga llapan rurashayquichömi Dios yanapaycâshunqui. ²³ Chaymi canan ôra Diospa jutincho juray nogatapis, wamrâcunatapis, wamrâcunapita mirajcunatapis mana engañamânayquipaj. Juray ari gampaj alli cashâno nogapâpis alli canayquipaj. Chayno alli caycunqui ari cay tiyaycashayqui nasyuncho caycaj runacunapâpis.»

²⁴ Chayno niptin Abraham niran: «Au, jurâmi.»

²⁵ Nircur Abrahamga Abimelecta niran: «Uywayniqicunami uywaynêcunata yacu pôsuta guechusha» nir.

²⁶ Chaura Abimelec niran: «Nogaga manami chayta musyashcârâchu. Gampis manami imayypis willapâmashcanquichu. Cananrâmi nogaga chayta wiyarcôpis.»

²⁷ Chayno parlarmi Abrahamga Abimelecta goycuran uyshata, cabrata, wâcata. Chay junajmi ishcan juc contrâtuta ruraran. ²⁸ Nircur Abrahamga uyshancunapita mas ganchis uyshata raquiran. ²⁹ Raquiptin Abimelec tapuran: «¿Imapâtaj raquicyanqui chay ganchis uyshataga?» nir.

³⁰ Chaura Abraham niran: «Cay ganchis uyshatami gamta goycushayqui rasunpa cay yacu pôsuta noga uhcushâ musyacânanpaj.»

³¹ Chaycho ishcan jurashanpitami chay partita jutichaparan «Beerseba»† nir.

³² Beersebacho contrâtuta ruraycu Abimelecwan Ficolga cuticuran Filiste runacuna tiyashan partiman. ³³ Chay Beersebacho Abrahamga juc «tamarisco» jutiyoj yôrata lantaran. Nircu imaycamapis cawaj TAYTA DIOSTA aduraran. ³⁴ Abrahamga achca watami tiyaran Filiste runacuna tiyarcaycashancho.

22

Tayta Diosta Abraham wiyacushan

* **21:10** Gál. 4.29–30 * **21:12** Rom. 9.7; Heb. 11.18 * **21:22** Gén. 26.26 † **21:31** Beerseba ninanga Juramintu pôsu ninanmi.

¹ Chaypita achca watatanaga Abrahamta Dios musyapayta munaran. Chaymi Diosga gayaran «¡Abraham!» nir.

Chaura Abrahamga niran: «Caychömi caycä» nir.

² Chaura Dios niran: «Japallan cuyay wamrayqui Isaacta pushacurcur ayway Moriah partiman. Chayman chayaptiquimi ricachishayqui maygan puntacho wamrayquita pishtarcur rupachinayquipäpis.»

³ Chayno Dios nishan warannin tutaga tutalla jatarcur Abraham bürrunta carunacuran. Yantata camariran Dios nishanman apaycur chaycho wamranta rupachinanpaj. Camaricurcur aywacuran ishca uywayninta wamranta pushacurcur. ⁴ Quimsa junaj aywarcurna Abrahamga ricärian carucho punta caycämojta. ⁵ Chaura Abrahamga uywaynincunata niran: «Cayllacho gamcunaga quëdacuy. Bürrunchitapis quëdachicuy. Tagaymanga nogallami cay wamrawan aywashaj chaycho Diosta aduranäpaj. Nircur cutimushäcuna.»

⁶ Chayno nirmi Abrahamga rupachinanpaj caj yantata wamran Isaacta matancaparan. Abrahamnami ninata cuchilluta aparan. Aparcärir aywacuran wamran ishan.

⁷ Caruta aywarcaycashancho Isaacga papänin Abrahamta niran: «Papä».

Chaura Abrahamga niran: «¿Imatataj munanqui ñju?»

Chaura Isaacga tapuran: «Ninatawan yantataga apaycanchömi. ¿Maychötaj caycan uysha pishtananchöpaga?»

⁸ Niptin papänin niran: «Ñju, uyshataga Diosmi tarichimäshun.»

Chayno nerga ishan aywarcaycaran. ⁹ Dios nishan jircaman chayaycur Abrahamga altarta pergaran. Chayman yantatapis chojparan. Nircur wamran Isaacta mancurnacurna yanta jananman churaran.*

¹⁰ Abraham cuchilluta aptarcur wamranta pishtariycunanpäna caycaran. ¹¹ Chaura TAYTA DIOSPA anjilnin syëlpita gayacamuran: «¡Abraham! ¡Abraham!» nir.

Chaura Abrahamga niran: «Imallaraj» nir.

¹² Niptin anjilga niran: «Wamrayquita ama imatapis ruraychu. Nogaga musyämi Diosta wiyacushayquita. Gamga jucnaylla wamrayquitapis manami «mana» nimashcanquichu.»

¹³ Chayno niptin ricchacurishancho Abrahamga ricärian juc carni shatacho auricasha caycajta. Chay carnitana altar jananman churarcur rupachiran wamranpa ruquin.*

¹⁴ Chaypitami Abrahamga chay puntata jutichaparan «TAYTA DIOS tarichicunan» nir. Chaypitami cananyaj rimay can cayno: «Puntachörämi TAYTA DIOS tarichicun» nir.

¹⁵ Yapay Abrahamta TAYTA DIOSPA anjilnin syëlpita gayacamuran. ¹⁶ Gayacamur niran: «Caynömi TAYTA DIOS nin: «Gamga noga nishäta imatapis ruranquimi. Japallan cuyay wamrayquitapis manami ñgamashcanquichu. Chaypitami cananga jurashpä gamta në: ¹⁷ Sumajmi bindisyunta goshayqui. Gampita miräga cangapaj aypalla agushnömi, goyllarcunanömi.* Paycunaga chiquejcunata llapantami binsengapaj. ¹⁸ Paycunacashami mundo intërucho tiyaj runacunatapis bindisyunta goshaj* noga nishäta gam wiyamashayquipita» nir.»

¹⁹ Chaypitanaga Abraham cutiran uywaynincunata cachaycushan cajman. Nircur iwalna cuticuran tiyashan Beersebaman.

Nacorpa wamrancuna

²⁰ Chaypita mas unayllataga Abraham mayaran wauguin Nacorpa warmin Milcacho wamrancuna achca cashanta. ²¹ Guechpa wamranpa jutin caran Uz, chaypita shullcan Buz, nircur Kemuel, chaymi caran Arampa papänin. ²² Nacorpaga maspis wamrancuna caran: Quesed, Hazo, Pildas, Jidlaf, Betuel. ²³ Betuelmi Rebecapa papänin caran. Paycunami caran Abrahamga wauguin Nacorpawan Milcapa pusaj wamrancuna.

²⁴ Nacorpaga caran wamrancuna uyway caj warmin Reüma jutiyojchöpis. Chay wamrancuna caran: Teba, Gaham, Tahas, Maaca.

23

Sara wañuptin pampashan

¹ Sara cawaran pachac ishca chuncan ganchis (127) watayoj canancama. ² Payga Quiriart-archachömi wañuran. Mas jucaj jutin caran Hebrón. Chayga caycan Canaán particho. Sara wañuptin Abrahamga wagar lüturan.

³ Warmin Sara wañusha caycaptin Abraham aywaran Het runacuna caycasha cajman. Chayaycur niran: ⁴ «Garcunacho jäpa runa captëpis* quiquëpaj cananpaj juc pachata ranticamay ari chayman warmëta pampanäpaj.»*

* 22:9 Stg. 2.21 * 22:13 Heb. 11.17–19 * 22:17 Heb. 6.13–14; 11.12 * 22:18 Hech. 3.25; Gál. 3.8 * 23:4 Heb. 11.9, 13 * 23:4 Hech. 7.16

⁵ Chayno niptin Het runacunaga Abrahamta niran: ⁶ «Tayta, wiyaycallamay. Nogacunachöga gam canqui Dios acrashan mandajmi. Chaymi warmiquitaga pampay mas allinnin sepultüraman. Nogacunaga manami michäshayquichu mayninman pampapitiqipis.»

⁷ Chayno niptin Abrahamga ichircur, chaycho caycaj llapan Het runacunata rispitashpan umpuran. ⁸ Nircur niran: «Taytacuna, caycho warmëta pampañapaj rasunpa aunimashpayquega Zoharpa wamran Efronta ruwapaycamay ari ⁹ Macpelacho caycaj machayta ranticaycamānanpaj. Chay machay caycan chacrancunapa cantunchömi. Ayca cuestaptinpis chay machaypa risyuntaga pägashämi. Chayno rantiptërämi cay marcacho quiquëpa pampacunä canga.»

¹⁰ Chay nishan öra Efronga chay runacunacho talluraycānaj. Chaymi Efronga marca-masincuna chaycho caycaj wiyananpaj, chayno chay siudä puncupa päsaycaycunapis wiyananpaj Abrahamta niran: ¹¹ «Manami ranticöchu tayta. Sumaj wiyaycallamay. Noga goyllapami goycushayqui machayniyoj caycaj chacrata. Canan wiyaycāmaj marca-masëcuna llapanmi musyanga gamta goycushäta. Chay machay uchcuman warmiquitaga pampaycuy ari.»

¹² Yapay Abrahamga chaycho caycaj runacunata rispitashpan umpuran. ¹³ Nircur llapan runacunapa ñaupancho Efronta niran: «Tayta, wiyaycamay ari. Chay chacrayquipaj pägashä guellaytaga chasquimay tayta. Chayrämi warmëtaga pampashaj.»

¹⁴ Chaura Efrón niran: ¹⁵ «Wiyaycamay tayta. Chay chacrapa risyonga chuscu pachac (400) guellaymi cuestan. Ichanga chay guellayllapaga ñimapätaj parlashunpis? Warmiquitaga chay machayman pampaycuy ari.»

¹⁶ Het runacunapa ñaupancho Efrón nishanta päganapaj auniran Abrahamga. Nircur jinan öra aunishan guellayta pësapashpan pägaran. Nigusyanticunapa balansanwan pësaparan. ¹⁷ Chaynöpami Macpelacho Efronpa chacran caycäga Abrahampana ricacuran. Abrahampana caran machaynintin, chay chacracho caycaj yöracunapis. Chayga caycaran Mamre-läpita inti yagamunan caj-lächo. ¹⁸ Chay chacrata rantishanta ricaran chaycho caycaj Het runacunawan, siudä puncupa päsay runacunapis.

¹⁹ Chayno chacrata rantiycur-rämi Abrahamga warmin Sarata pamparan Macpelacho caycaj machayman, Mamreman inti yagamunan caj-lächo. Chay pachapa jucaj jutenga caran «Hebronmi». Chayga caycan Canaán partichömi. ²⁰ Chayno rantishanpitami chacraga machaynintin Abrahampana caran. Het runacuna ranticuycuran quiquin Abrahampis castancunapis chayman pampacunapaj.

24

Isaacpaj warmita ashishan

¹ Abraham caran auquinna. Paytaga llapan rurashancunachömi TAYTA DIOS bindisyunta goshpan yanapan. ² Juc junajcho Abrahamga gayaran mas auquin caj uywayninta. Chay caj uywayninmi caran llapanninta ricaj. Paytami jurachishpan niran: «Maquiquita cay chancāman jatimuy. ³ Cay pachatapis syëlutapis camaj TAYTA DIOSPA jutincho juray noga nishäta llapanta ruranayquipaj. Ama dëjanquichu cay tiyaycashä particho caycaj Cananea warmiwan wamrä Isaac majachacānantaga. ⁴ Chaypa ruquenga gam aywanqui castäcuna tiyashan marcāman. Chaychömi castäcunapita juc jipashta ashimunqui wamräpa warminpaj.»

⁵ Chaura uywaynenga niran: «Capas warmiga cay partiman shamuyta mana munan-gachu. Chauraga ¿Isaactachu pushāman warmipa marcanman?»

⁶ Niptin Abraham niran: «Manami. Chaymanga wamräta manami pushanquichu. ⁷ Papānëpa wasinpita jorgamaj syëlucho caycaj TAYTA DIOSMI, castäcunapa chacrancho goy-aycajta cayman pushamashpan nimiran, cay tiyaycashanchi partita nogapa wamräcunata goycunapaj. Paymi gampa ñaupayquita cachanga juc anjilninta. Chaymi gamga ay-washayqui cajpita pushamunquipaj juc jipashta wamräpa warminpaj. ⁸ Gamwan jipash shamuyta mana munaptin ichanga aunimashayquitapis mana cumlinquinachu. Wamrätami ichanga chayman ama pushanquichu.» ⁹ Chayno niptin uywaynenga patrun-nin Abrahamga chancanman maquina jatiran. Nircur Diospa jutincho juraran patrunnin Abraham nishanta cumlinanpaj.

¹⁰ Chaypita Abrahampa uywaynenga acrarán patrunninpa ima-aycanpitapis mas alli cajta. Nircur chunca camëllucunawan cargacurcur aywacuran Mesopotamiacho Nacor tiyashan siudāman. ¹¹ Abrahampa uywaynin aywäga siudäpa ñaupancho caycaj yacu pösu ñaupanman chayaycur camëlluncunata jamachiran. Chay öraga tardina caran. Chay örami jipashcuna aywaj pösüpita yacu apaj.

¹² Chaychömi Abrahamapa uywaynenga TAYTA DIOSTA mañacur cayno niran: «Patrunnë Abrahamapa TAYTA DIOSNIN, canan yanapamay ari noga yarpashä alli camacänanpaj. Chaynöpa patrunnë Abrahamta cuyapaycuy ari. ¹³ Cay pösu ñaupallancho shuyaycäshaj jipashcuna yacuta apananpaj shamojta. ¹⁴ Camacaycachiy ari tayta, patrunnëpa wamranpaj warmita tarinapaj. Nogaga jipashta nishaj: «Puyñuyquipita yacuta upurcachimay jipash» nir. Chaura payna nimächun: «Upucurcuy ari. Camëlluyquicunatapis yacuta upuraycachishaj» nir. Chayno nimaj cajmi canga Isaacpa warminpaj acrashayqui jipash. Chaynöpami musyashaj patrunnë Abrahamta cuyapashayquita.»

¹⁵ Abrahamapa uywaynin manaräpis Diosta mañacuyta ushar ricäriran puyñun matan-casha yacuman jipash aywaycämojta. Chay jipash caran Betuelpa wamran Rebeca. Betuelnami caran Nacorpawan Milcapa wamran. Nacorga caran Abrahamapa wauguin. ¹⁶ Rebecaga caran cuyayllapaj jipash. Payga pi runawanpis manarämi caranrächu. Yacu pösu cajman chayaycur puyñunman yacuta wishicurcur cuticuycaranna.

¹⁷ Chaura Abrahamapa uywaynenga cörrir tariparcur niran: «Puyñuyquipita yacuta upur-cachimay jipash.»

¹⁸ Chaura jipashga niran: «Upucurcuy ari.»

Chayno nir puyñunta charipararan yacuta upunanpaj. ¹⁹ Abrahamapa uywaynin yacuta upuyta usharcuptin Rebecaga niran: «Camëlluyquicunatapis yacuta upuraycachishaj.»

²⁰ Chayno nirmi uywacunapa yacu upucunanman apurä tacshiriycur cutirir-cutirir ashtapämuran llapan camëllucuna upunanpaj. ²¹ Abrahamapa uywaynenga ricapaycaran upällalla mana imatapis niyllapa, mañacushanno TAYTA DIOS camacächishanta mana camacächishantapis musyananpaj.

²² Camëllucuna yacu upuyta usharcuptin Abrahamapa uywaynenga jipashpa senganman jatiparcuran gori surtijata. Chay surtijaga lasaran sojta grämuno. Chaynöpis maquinman jatiparan goripita ishcaý brasalëta. Chaycunaga lasaran pachac (100) grämuno. ²³ Nircur niran: «Willamay jipash: ¿pipa wamrantaj canqui? ¿Papäniquipa wasinchöga jäcunchu nogacuna pachacunäpaj?»

²⁴ Chayno niptin jipash niran: «Betuelpa wamranmi caycä. Payga Nacorpawan Milcapa wamranmi. ²⁵ Wasëcunachöga jäcuyanmi canan chacay gamcuna pachacunayquipaj. Ogshapis guewapis caycanmi camëlluyquicunapaj.»

²⁶ Chaura Abrahamapa uywaynenga TAYTA DIOSTA rispitaşpan gongurpaycur alabaran ²⁷ cayno nir: «Patrunnë Abrahamapa TAYTA DIOSNENGA alabasha cachun. Patrunnëtaga allimi yanapan. Chaymi castanmanpis chayachimasha.»

²⁸ Rebecaga cörriyllapa cuticuran yacuman aywajta ima päşashantapis mamanta willaj. ²⁹⁻³⁰ Rebecaga turin caran Labán. Paymi ricaran pañinpa senganchö gori surtijata jatiray-cajta, brasalëta maquincho jatiraycajta. Runa imata nishantapis mamanta willapaycajta wiyaran. Chaymi yacu pösu cajman cörriyllapa aywaran chay runawan tincunanpaj. Chay runataga pösu ñaupancho tariran camëlluncunawan caycajta. ³¹ Labanga niran: «¡TAYTA DIOS yanapashan runa, wasëman aywaculläshun! ¿Imanöpataj cay jawallachöga puñunqui? Nogaga maynami jäcachipacushcä gam puñunayquipaj, chayno camëlluyquicunapäpis.»

³² Chayno niptin Abrahamapa uywaynenga Labanwan aywaran. Wasichöna Labanga camëlluncunapita cargacunata pascaran. Nircur gararan. Yacutapis apapämuran Abrahamapa uywaynin yan'guincunawan chaquincunata mayllacunapaj.

³³ Chaypita micuyta micunanpaj churapaycuptin Abrahamapa uywaynenga niran: «Nogaga manami micushärächu ninäpaj caycajta manaraj parlarga.»

Chayno niptin Labán niran: «¡Parlamuy ari!»

³⁴ Chaura Abrahamapa uywaynenga niran: «Nogaga cä Abrahamapa uywayninmi. ³⁵ Paytaga TAYTA DIOSMI alli bindisyunta gosha. Paypaga aypallami mirasha uysha, wäca, camëllo, bürru. Warmi ollgu uywaynincunapis aypallami. Goripis guellaypis aypallami. ³⁶ Patrunnëpa warmin Sarapis chacwanna caycashanchörämi ollgu wamrata charasha. Paypaga japallanmi ollgu wamran. Chay wamrallantana patrunnëga llapan ima-aycantapis erensya goycusha. ³⁷ Patrunnëmi Tayta Diospa jutincho jurachimashpan cayno nimasha: «Ama dëjanquichu cay tiyaycashä particho caycaj Cananea warmiwan wamrä majachacänantaga. ³⁸ Chaypa ruquenga gam aywanqui noga yurishä partiman. Chay castäcunapita juc jipashta acramunqui wamräpa warminpaj» nir.

³⁹ «Chaura noga nirä: «Capas warmiga cay partiman shamuyta mana munangachu» nir.

⁴⁰ «Chaymi payga nimaran: «Nogaga imaypis TAYTA DIOSPA maquinchömi purishcä. Chaymi payga gampa ñaupayquita cachanga juc anjilninta, alli purimunayquipaj, castäcuna cajpita wamräpaj warmita pushamunayquipaj. ⁴¹ Familyäcuna wamranta mana mu-nashuptiquimi ichanga aunimashayquita cumlinayqui mana nistacanganachu» nir.

⁴² «Chaymi noga shamur canan chayamushcä yacu pösu ñaupanman. Chaychömi Tayta Diosta mañacur nishcä: «Patrunnë Abrahamapa TAYTA DIOSNIN, canan yanapamay ari noga

yarpashä alli camacănânpaj. ⁴³ Cay pösü ñaupallancho shuyaycâshaj jipashcuna yacuta apananpaj shamojta. Camacaycachi yari tayta, patrunnëpa wamranpaj warmita tarinâpaj. Nogaga jipashita nishaj: «Puyñuyquipita yacuta upurcachimay jipash» nir. ⁴⁴ Chaura payna nimächun: «Upucurcuy ari. Camëlluyquicunatapis yacuta upuraycachishaj» nir. Chayno nimaj cajmi canga patrunnëpa wamranpa warminpaj acrashayqui jipash» nishpä.

⁴⁵ «Chayno Diosta mañacuyta manarâpis usharmi ricârîrâ Rebeca puyñun matancasha aywaycâmojta. Chaypitaga chayamusha yacu pösüman yacuta wishej. Chaura noga nirâ: «Yacuta upurcachimay jipash.»

⁴⁶ «Chaura payga matancaraycasha puyñunta jinan öra urarcachir nimiran: «Upucurcuy ari. Camëlluyquicunatapis upuraycachishaj» nir. Chaura nogaga yacuta upushcä. Chayno camëllöcunatapis upuchisha.

⁴⁷ «Chaymi tapushcä: «¿Pipa wamrantaj canqui?» nir. Chaura payga nimasha: «Betuelpa wamranmi caycä. Payga Nacorpawan Milcapa wamranmi.» Chayno nimaptinmi nogaga senganman jatiparcurä juc surtîjata, maquinmanpis ishcaj brasalëtacunata. ⁴⁸ Nircurna gongurpacuycur TAYTA DIOSTA rispitar alabarä cayno nir: «Patrunnë Abrahampa Tayta Diosnin, gam alli nânipami pushamashcanqui patrunnëpa wamranpaj famillyanpita warmita ashinâpaj» nir. ⁴⁹ Cananga gamcunana nimay ari, patrunnëpaj alli u mana alli canayquipaj cashantapis. ¿Wamrayquita gomanquichu u manachu? Willaycamaptiquega noganami musyacushaj maypita ashiytapis.»

⁵⁰ Chaura Labanwan Betuelga niran: «Llapan nimashayquicunataga TAYTA DIOSMI camacächisha. Chaymi gamtaga auniyta ni «mana» niytapis mana puydecunachu. ⁵¹ Rebecataga pushacuy ari. Rebecaga TAYTA DIOS camacächishanno cachun patrunkiupa wamranpa warmin.»

⁵² Chayno nejta wiyaycur Abrahampa uywaynenga TAYTA DIOSTA agradësicushpan umpuran urcunpis pampaman töpanancama. ⁵³ Nircur apashancunata jorguran achca castata goripita, guellaypita rurashata, chayno röpacunatapis. Chaycunata goycuran Rebecata. Jipashpa turintapis mamantapis bälej cösacunata goycuran. ⁵⁴ Chaycunata chasquircuptinraj Abrahampa uywaynenga yanguincunawan micuran upuran. Nircur chaycho wararan.

Warannin tuta Abrahampa uywaynenga niran: «Cananga patrunnëpa wasinman cuticushäna.»

⁵⁵ Chayno niptin Rebecapa turinwan mamanga niran: «Jipashga nogacunawan goyapärîchunraj chunca junajllapis. Chaypitami ichanga pushacunquina.»

⁵⁶ Chayno niptin Abrahampa uywaynenga niran: «TAYTA DIOS yanapämar llapantapis allina camacächisha caycaptenga amana goyächimaynachu. Patrunnëpa wasinman cuticunâpaj despachaycallamayna ari.»

⁵⁷ Chaura paycuna niran: «Jipashataraj tapushun. Pay mä ima nengashi.»

⁵⁸ Chayno nir gayaran Rebecata. Nircur tapuran: «¿Cay runawan aywanquichu?» nir.

Chaura pay niran: «Au, aywashaj.»

⁵⁹ Chaura Rebecaga mamanno uyway warmiwan ishcan aywacuran. Abrahampa uywayninwan shamoj runacunapis iwalna aywacuran. ⁶⁰ Famillyanga Rebecata bindisyunta gor cayno niran:

«Rebeca, wawayquicuna, willcayquicuna, chayno paycunapita mirajcunapis aypallaman mirar waranganpa-waranganpa caycullächun. Gampita mirajcunaga chiquejcunatapis llapanta binsichun.»

⁶¹ Chaypita Rebeca warmi uywaynincunawan camëlluta muntacurcur Abrahampa uywayninpa guepanpa aywacuran. Chaynömi Abrahampa uywaynenga Rebecata pusharan patrunninpa wamranpa warminpaj.

⁶² Isaacga tiyaycaran Néguev particho. Chaymi payga Ricamaj Cawaj Diospa Pösun jutioy cajpa aywashanpita cutiycämuran. ⁶³ Payga pacha chacaycaptinna puricachaj aywasha caran. Ricchacurishancho ricârîran camëllucuna awaycâmojta.

⁶⁴ Chayno Rebecapis ricârîran. Isaacta ricârîr camëllupita uraran. ⁶⁵ Urarcur tapuran Abrahampa uywayninta: «¿Pitaj tagay runa noganchi cajman aywaycâmoj?» nir.

Chaura Abrahampa uywaynenga niran: «Paymi patrunnë.»

Chayno niptinmi Rebecaga shucutanwan cäraanta chapacurcuran.

⁶⁶ Uywaynenga Isaacta willaparan imano purimushantapis. ⁶⁷ Chaypitana Isaacga Rebecata pusharan mamanpa toldunman. Nircur paywan majachacaran. Isaacga Rebecata fiyupa cuyaran. Chaynöpami maman wañushanpitapis mana llaquicurannachu.

25

Ceturacho Abrahampa wamrancuna cashan
(1Crón. 1.32–33)

¹ Abrahamga jucwanpis yapapacuranraj. Chay warmipami jutín caran Cetura. ² Chay warmicho caj wamrancuna caran: Zimram, Jocsán, Medán, Madián, Isbac, Shúa. ³ Jocsanpa wamrancuna caran Sebwán Dedán. Dedanpita mirajcuna caran Asur, Letus, Leum runacuna. ⁴ Madianpana wamrancuna caran: Efa, Efer, Hanoc, Abida, Elda. Llapan chaycunaga caran Abrahampa warmin Ceturapita mirajcunalla. ⁵ Abrahampa lllapan imaycanpis caran Isaaccllapämi. ⁶ Juc warmincunacho caj wamrancunataga wallca wallcalla ima-aycantapis raquiparan. Nircur Abrahamga waquin caj wamrancunata Isaacpita raquiran. Raquirmi shuyni tiyacunanpaj despacharan inti yagamunan caj-läman.

Abraham wañushan

⁷ Abrahamga cawaran pachac ganchis chunca pichgan (175) watayoj canancama. ⁸ Payga wañucur ñaupa wañoj castancunawan tincojna aywacuran. Pasaypa auquinna cashpan alli wañuypana wañucuranpis. ⁹ Isaacwan Ismael ishcan wamrancuna pampay-cachiran Macpelacho caycaj machayman. Chayga caycan Mamrepita inti yagamunan caj-lächo, Het runa Zoharpa wamran Efronpa chacranchu. ¹⁰ Chay chacraga caran Het runapita Abraham rantishanmi.* Abrahamga pampacuran warmin Sara pamparay-cashan lädunman. ¹¹ Abraham wañushanpitaga Isaacana Dios bindsiyunta goran. Paymi tiyacuran Ricamaj Cawaj Diospa Pösun jutiyojpa ñaupanchu.

Ismaelpita mirajcuna
(1Crón. 1.28–31)

¹² Sarapa uywaynin Agarga Egipto warmimi caran. Paychömi caran Abrahampa wamran Ismael. ¹³ Ismaelpa wamrancunami mayurpita shullcacama caran cayno: Nebaiot, chaypita Cedar, Adbeel, Mibsam, ¹⁴ Misma, Duma, Massa, ¹⁵ Hadar, Temá, Jetur, Nafis, Cedema. ¹⁶ Chaycunami caran Ismaelpa chunca ishcaj (12) wamrancuna. Paycunaga caran quiquin casta mirajcunacho munayniyoj mandaj. Chay mandajcunapa jutincuna cashannöllami tribuncunapapis marcancunapapis jutín caran.

¹⁷ Ismael wañuran pachac quimsa chuncan ganchis (137) watayoj caycashancho. Wañucur paypis ñaupa wañoj castancunawan tincojna aywacuran. ¹⁸ Ismaelpita mirajcunami tiyaran Havila partipita Shur particama, Egipto nasyunpa chimpan Asiriaman aywanacama. Wauguincunawan chiquinacuycarpis Ismaelcunaga chaycho tiyacuran.

Esauwan Jacob yurishan

¹⁹ Caypitami isquirbiraycan Abrahampa wamran Isaacpita mirajcunapa willapan: ²⁰ Rebecawan majachacashan öra Isaacga caycaran chuscu chunca (40) watayoj. Betuelpa wamranmi caran Rebecaga. Y Labanpana pañin caran. Paycunaga Aram runacunami caran. Padan-aram partichömi tiyaran. ²¹ Rebecaga wamrata mana tariranchu. Chaymi Isaacga TAYTA DIOSTA mañacuran warmin wawayoj cananpaj. TAYTA DIOS wiyaran Isaac ruwacushanta. Chaynöpami Rebecaga gueshyaj ricacuran. ²² Gueshyaj captin millish cashpan tacanacur pachanta fiyupa nanächiran. Chaymi Rebecaga yarpachacuran «Cayno captenga mijur wañucöman» nir. Chaymi imanir chayno ñacashantapis TAYTA DIOSTA tapucuran.

²³ Tapucuptin TAYTA DIOS niran:

«Gampa pachayquichöga caycan ishcaj nasyunpämi.

Paycunaga manaräpis yurillarnami shuyni-shuyni cayta munaycan.

Jucajmi mas munayniyoj canga jucapitaga.

Mayurnin cajmi canga shullcanpa munaynincho.*»

²⁴ Rebeca gueshyacunan junaj chayamuptin gueshyacuran millishta. ²⁵ Rimëru yurej cajmi caran cuyayllapaj puca ajcha, intëru cuerpunpis mishwa juntasha. Paytami jutinta churaparan Esau* nishpan. ²⁶ Esauäpa chaqui-talunninta charicusha guepantana yuriran wauguin. Chayno yurishanpitami jutinta churaparan Jacob† nir. Rebeca gueshyacuptin Isaac caycaran soja chunca (60) watayoj.

Esau mayur cay derëchunta ranticushan

²⁷ Chaypita wamrancunaga jatunyaranna. Jatun carna Esauäga jircapa puriyta mañacuran, jirca animalcunata chariyta. Jacobmi ichanga toldullancho allilla goyäcoj

* 25:10 Gén. 23.3–16

* 25:23 Rom. 9.12

* 25:25 Esau ninanga shaprasapa ninanmi.

† 25:26 Jacob ninanga

ancuta aptan y engañacoj ninanmi.

caran. ²⁸ Isaacga masmi cuyaran Esaüta jirca animalcuna charimushancunata micushpan. Rebecana cuyaran Jacobta.

²⁹ Juc junaj Jacob yanucuycaptin Esaüga jircapa aywashanpita fiyupa uticasha chayamuran. ³⁰ Chayno chayamur wauguinta niran: «Chay puca micuy rurashayquita mañacushayqui. Fiyupami yargaycä. Garaycamay ari» nir. (Chaypitami Esaütaga Edom† ninpis.)

³¹ Niptin Jacobga niran: «Garanäpaga mayur cay derëchuyquiwan canan öra rucashun.»

³² Chayno Jacob niptin Esaü niran: «Canan noga yargaypita caycashä öra manami imapäpis bälimanchu mayur cay derëchöga.»

³³ Chaura Jacobga niran: «Canan öra Diospa jutincho juray guechpa cay derëchuyquiwan rucanapaj.»*

Chayno niptin Esaüga aunishpan juraran guechpa cay derëchunta chay micuywan rucanapaj. ³⁴ Rasunpa aunircuptin Jacobga gararan landrijas pushpu picanti rurashanta y tantatapis. Micuyta usharcu Esaüga upällalla aywacuran. Chaynömi Esaüga mayur cay derëchunpaj imatapis mana gocranchu.

26

Gerar siudächo Isaac tiyashan

¹ Chay wichan Isaac tiyaycasha particho fiyupa muchuy caran. Abraham cawaycasha wichan muchuy cashanpitaga mas fiyupami caran. Chaynöpami Isaacga aywacuran Gerar siudäman. Gerarga caran Filistea runacunapa siudäninmi. Paycunapa raynin caycaran Abimelec. ² Chaychömi Isaacta yuriparcu TAYTA DIOS niran: «Ama aywaychu Egiptumanga. Gamga tiyacuy maychöpis noga nishallächo. ³ Cananga cayllachöraj tiyacuyay. Nogaga gamwanmi caycäshaj. Bindisyuntapis goshayquipaj. Gamta y gampita mirajcunatami cay partitaga goycushäpaj. Chaynöpami cumlishaj papäniqui Abrahamta aunishäta. ⁴ Nogami gampita mirajcunata yanapähäpaj goyllarcunanöpis yupayta mana atipaypaj mirananpaj. Paycunatami cay particunataga goycushäpaj. Paycuna-raycumi mundu intërucho tiyaj runacunatapis bindisyunta goshaj.» ⁵ Chayno canga Abraham wiyacamashanpitami, mandamintöcunata, laynëcunata, yachachishäcunata cumlishanpitami.»

⁶ Chaymi Isaacga Gerarcho tiyacuran. ⁷ Chaycho tiyaj runacunaga Rebecapaj tapupäcuran. Rebeca cuyayllapaj captinmi Isaacga yarparan warmin-rayculla runacuna wañuycachinanta. Chaymi mana willacuranchu Rebeca warmin cashanta. Rasun cajta ninanpa ruquin «Pañëmi» niran.

⁸ Chayllacho unaycama tiyaran. Chaypita juc junaj Abimelec bentänanpa ricchacuy-cashancho ricanan Isaacga warmin Rebecata cuyaycämojta. ⁹ Chayno ricaycurmi Abimelecga Isaacta gayaycachir tapuran: «Payga warmiquimi ¿au? ¿Imanirtaj «pañëmi» nirayquega?»

Chaymi Isaac niran: «Nogaga yarparä pay-raycu runa wañuycachimänantami.»

¹⁰ Chayno niptin Abimelecga niran: «¿Imanirtaj chaynöga nogacunata llullapämashanqui? Chaynöpitachi cay marca runacunaga warmiquiwan puñucuyunmanpis caran. Chaynöpaga nogacunata juchata rurachimanquimanchari caran.»

¹¹ Chaypitana Abimelecga munaynincho caj runacunata willachiran cayno nir: «Cay runata u warmtha pipis yatapaj cäga wañuchicangami.»

¹² Chay wata Isaacga chay particho micuycunata murupacuran. TAYTA DIOS bindisyunninta churaptinmi shuntaytapis mana atipänancama micuy wayuran. ¹³ Chaynöpami payga fiyupa ricuyaran. Chayno ima-aycanpis aypallana caran. ¹⁴ Uywancunapis uysha, cabra, wäca aypallaman miraran. Paypaga uyway runacunapis aypallana caran. Chaymi Filistea runacunaga Isaacta chiquicarcäiranna. ¹⁵ Chayno chiquirmi Abraham cawashan wichan uywaynincuna pösucunata uhcushanmanpis Filistea runacunaga allpata cutichipaycäiran.

¹⁶ Chaypitana Abimelecpis Isaacta niran: «Canan gamga nogacunapita mas fiyupanami ima-aycayojpis canqui. Chaymi caypitaga aywacuyna.»

¹⁷ Chayno niptin Isaac aywacuran. Chayaran Gerar guechwa pampaman. Chaychöna tiyacuran. ¹⁸ Chayman chayaycur Isaacga papänin cawaycar-raj uhcuchishan pösucunata pichachiran. Chay pösucunataga Filistea runacunami pamparpusha caran. Chaypita Isaacpis chay pösucunapa jutinta churaparan papänin churapashan juticunallata.

¹⁹ Chay guechwa pampacho juc cuti Isaacpa uywaynincuna ojtircaycaran juc pösupaj. Pösupaj ojtircaycashancho tariran yacu pashtaycämojta. ²⁰ Chaymi Gerar pampacho

† 25:30 Edom ninanga puca ninanmi.

* 25:33 Heb. 12.16

* 26:4 Gén. 22.16-18

uyshancunata michejcunaga rimanacuran Isaacpa uyshërunacunawan. «Chay yacuga no-gapami» nishpan guechunacuran. Chaypitami Isaacga chay pösuta jutichaparan «Pilya» nishpan, chay pösü cajcho pilyasha captin. ²¹ Chaypitapis yapay Isaacpa uywaynincunaga juc pösuta uchcuran. Chaychöpis yapay rimanacuran. Chaymi chay pösupa jutintapis Isaacga churaparan «Chiquinacuy» nishpan.

²² Chaura Isaacga chay tiyaycashañpita caruman aywacuran. Chaychöna yapay pösuta uchcuchiran. Chay pösüpaj mana piwanpis rimanacuptinna jutinta churaparan Rehobot* nishpan. Chaymi niran: «Cananga TAYTA DIOS cayman churamashcanchi allilla goyăcur mirananchipämi.»

²³ Chaycho tiyaycashañpita Isaac aywacuran Beersebaman. ²⁴ Chay chacay TAYTA DIOS yuriparcur niran:

«Nogami caycă papăniqui Abrahampa Diosnin.

Nogaga gamwanmi caycă.

Chaymi ama manchacuychu.

Sirbimajñë Abraham-raycumi

gamtapis bindisyunta goshayqui.

Chaymi gampita mirajcunapis

aypallaman mirananpaj yanapăshaj.»

²⁵ Chaura Isaacga chaycho juc altarta rurarcu TAYTA DIOSTA aduraran. Chaypitaga chaychöna tiyacuran. Uywaynincunana juc pösuta uchcuran.

Isaacwan Abimelec contrătuta rurashan

²⁶ Juc junajcho Abimelec* shamuran Gerarpita-pacha Isaacwan parlananpaj. Abimelecwan shamuran tantiyachejnin mayur runa Ahuzatpis. Chayno shamuran şoldăruncunapa mandajnin Ficolpis.

²⁷ Chayaptinmi Isaacga niran: «Marcayquipitapis gargarcamar, ricaytapis mana munarca-marga ħimamantaj cananga shamushcanqui?»

²⁸ Chayno niptin paycuna niran: «Nogacunaga tantiyacushcă gamwan TAYTA DIOS cay-cashantami. Chaymi yarpachacushcăcuna gamwan contrătuta rurannanchipaj. Contrătutaga caynömi rurashun: ²⁹ Gamga ama ima mana allitapis ruramanquichu. Nogacunapis manami gamtaga imatapis rurashcăchu. Chaypa ruquenga allimi goyaranchi. Gamga allillami llojshicamurayquipis. Cananpis TAYTA DIOSMI bindisyunta goycăshunqui.»

³⁰ Chayno niptin Isaacga achca micuyta rurachiran. Nircur paycunawan micuran upu-ran. ³¹ Warannin tutaga tutallana contrătuta rurar ishcan juraran. Chaypita Abimelecca aywashan runacunawan cuticuran. Isaacpis alli despacharan.

³² Chayjunajlla Isaacpa uywaynincuna chayamuran willacoj «Pösuta uchcurcaycashăcho yacuta tarishcă» nir. ³³ Chaymi Isaacga chay pösupa jutinta churaparan «Seba» nishpan. Chaypitami chay şiudăpa jutenga caycan Beerseba.

³⁴ Esaü chuscu chunca (40) watayoj caycashpan majachacaran Beeri jutiyoj runapa wamran Juditwan. Chaypita yapaypis majachacaran Elön jutiyoj runapa wamran Base-matwan. Paycunaga Het nasyun runacunami caran. ³⁵ Esaüpa ishcan warmincunami Isaactawan Rebecata pasaypa rabyachiran.

27

Jacobta Isaac bindisyunta goshan

¹ Auquinna captinmi Isaacpa ñawin mana ricacurannachu. Chaymi juc junajcho mayur caj wamranta «Esaü» nir gayaran.

Chaura Esaüga niran: «ĤIma papă?»

² Chaura Isaacga wamranta niran: «Ĥju, pasaypa auquinnami caycă. Cayno caycashpăga waranachari wañucushăpis. ³ Chaymi nogaga mună lăchayquiwan jirca animal charej ay-wanayquita. ⁴ Animalta chariraycamorga noga yachashă micuyta rurapămanqui. Micuyta rurariycur apamunqui micunăpaj. Chaynöpami cawashăyay bindisyunta goshayqui.»

⁵ Isaac wamran Esaüta imata nishallantapis maman Rebecaga wiyan. Chaura Esaüga papănin nishanno animal ashej jircapa aywacuran. ⁶ Chaycama Rebecaga wamran Jacobta niran: «Ĥju, sumaj wiyamay. Wauguiqui Esaüta papăniqui cayno niycajtami wiyashcă: ⁷ Ĥircapa aywar ima animal-lłatapis chariraycamuy. Nircur micuyta ruramunqui noga mi-cunăpaj. Micucurcurnami cawashăyay TAYTA DIOSPA bindisyunninta goshayqui.» ⁸ Canan gamga Ĥju sumaj wiyamay imata nishătapis. ⁹ Gam aywariycuy uywanchĥcuna cay-cashan cajman. Nircur chaypita apamunqui mas allinnin ishcaj cabra-mallwacunata.

* 26:22 Rehobot ninanga Alli goyay ninanmi.

* 26:26 Gén. 21.22

Chay cabra-mallwapitana papāniqui yachashan micuyta noga rurashaj. ¹⁰ Chaura gam-nami apapanquipaj papāniqui micunanpaj. Chaynōpami manaraj wañucushpan gamtana bindisyunta goshunquipaj.»

¹¹ Chayno niptin Jacobga mamanta niran: «Ichanga wauguē Esaú pasaypa shaprasapami. Nogaga manami paynōchu cā. ¹² Chaymi papānē yatamarga rejsimanga. Rejsimashpanga noga engañaycashāta musyanga. Chauraga bindisyunta gomānanpa ruquin maldisyuna-mangami.»

¹³ Chayno niptin maman niran: «Īju, maldisyunta papāniqui goshuptiquega nogata chayamāchun. Gamga noga nishāta wiyamashpayqui cabra-mallwacunallata apamuy.»

¹⁴ Maman chayno niptin Jacob aywaran cabra-mallwacunaman. Nircur mamanman apapāmuran. Chaura mamannami Isaac yachashan micuyta ruraran. ¹⁵ Nircur Rebecaga mayur wamran Esaüpa alli rōpan churarācojta jorgarcamur Jacobtana jatiparan. ¹⁶ Jacobta papānin mana rejsinanpāmi ricranpawan cuncanpa shapran mana cashanpaga cabra-mallwapa garachanwan pituparan. ¹⁷ Chayno rurariycur Rebecaga yanucushan micuyta tantantinta «apay» niran Jacobta.

¹⁸ Jacobnami micuyta apacurcur papānin caycashañ cajman yaycurir «Papā» nir ga-yaran.

Niptin papānin niran: «Caychōmi caycā Īju. ¿Maygan caj wamrātaj canqui?» nir.

¹⁹ Chaura Jacob niran: «Nogaga caycā mayur wamrayqui Esaümi. Nímashayquita rura-mushcānami. Jatarimuy ari papā. Sumaj jamarcur micucurcuy ari charimushā animalpa aychanta bindisyunta gomānayquipaj.»

²⁰ Chaura Isaac tapuran: «¿Imanōpataj rātullaga chariraycamushcanqui?» nir.

Niptin Jacobga niran: «TAYTA DIOSNIQUI yanapāmaptinmi rātu tarimushcā» nir.

²¹ Niptin papānin niran: «Witimuy yatanāpaj. Mā rasunpachush canqui wamrā Esaü.»

²² Chayno niptin Jacobga papāninpa ñaupman witrān yatananpaj. Yataycur papānin niran: «Rimaynenga Jacobpami; maquincunami ichanga Esaüpa.»

²³ Papānenga mana rejsirancho. Yataycuptin maquincunaga Esaüpa maquinnōna ushaj-paj millwa caycaran. Chaura bindisyunta gonanpāna caycaran. ²⁴ Ichanga yapay tapuran: «Gamga ¿rasunpachu canqui wamrā Esaü?» nir.

«Au, Esaümi cā» niran Jacobga.

²⁵ Chayno niptin papānin niran: «Charimushayqui animalpa aychanta garamay ari Īju. Nircurnami bindisyunnēta goshayqui.»

Niptin Jacobga papāninta gararan. Binutapis apaparan. Chaura Isaacga micuran upuran.

²⁶ Micuyta usharcur niran: «Witircamur muchamay Īju» nir.

²⁷ Papāninta muchananpaj Jacob ñaupmanman witircuptin Isaacga rōpanpa asyayninta mayaran. Chaymi bindisyunta goshpan cayno niran:

«Cayga wamrāpa asyayninmi.

TAYTA DIOS bindisyunta churashan jircacunapa asyayninnōmi caycan.

²⁸ Gam tiyashayquimanga Tayta Dios tamyaycachimuchun.

Micuytiquicunatapis Tayta Dios wayuycachichun.

Pay yanapaycushunqui gampa achca rīgu achca binu cananpaj.

²⁹ Gamtaga achca runacuna sirbiycushunqui.

Llapan nasyun runacuna gamta rispitaucushunqui.

Wauguiquicunapis gampa munayniquicho caycullāchun.

Gamta chiquishoj cāga maldisyunādumi canga.

Gamta bindisashoj cāga bindisashami canga.»**

³⁰ Isaacga wamran Jacobta bindisyunta goyta usharanna. Papānin cajpita Jacob llo-jshirishallantana Esaüpis chayaramuran jirca animal charej aywashanpita. ³¹ Paypis papānin yachashan mishquej micuyta ruraran. Nircur papāninman apaparan. Chayay-cachir niran: «Jatarimuy papā. Charimushā animalpa aychanta micucurcuy bindisyunta gomānayquipaj.»

³² Chayno niptin Isaac tapuran: «¿Pitaj canqui?» nir.

Niptin wamranga niran: «Nogaga mayur wamrayqui Esaümi caycā.»

³³ Chayno niptin Isaacga manchacācuran. Sicsicyayllapa watapa-watapa rimar niran: «Chauraga ¿pitaj animal charej aywashanpita cutiraycamur micuyta apamusha? Chayta mayna nogaga micushcāna manarāpis chayamuptiqui. Paytana bindisyuntapis goshcā. Bindisyun goshātaga manami cutiricōmannachu.»

³⁴ Chayno papānin nishanta wiyaycur Esaüga fiyupa wagar gapararan. Llaquicur niran: «¡Papā, nogatapis bindisyunta gomay ari!» nir.

³⁵ Chayno niptin Isaacga niran: «Wauguiqui shaycamurmi llullapámasha. Gamta bindisyunta gonápaj cajta paytanami goshcä.»

³⁶ Chaymi Esaüga niran: «Rasuntachari «Jacob» nirpis jutichaparan. Cananwanga ishca cutinami engañaman. Rimëroga mayur cay derëchöta guechumasha.* Cananga nogata bindisyunta gománayquipaj cajtana guechumasha. ¿Manachu ichicllapis quëdasharaj nogatapis bindisyunta gománayquipaj?» nir.

³⁷ Chayno niptin Isaac niran: «Nogaga Jacobtanami nishcä gampis paytana rispi-tanayquipaj. Llapan castancunapis paypa munayninchöna cananpaj nishcä. Paytami nishcä paypaga rigupis übaspis aypalla cananpaj. Cananga ¿imatatanaj bindisyuntapis goshayqui ari ñju?»

³⁸ Chaura Esaüga niran: «Papä, ¿manachu nogatapis juc shimillatapis bindisyunniquita gomanquiman? Nogatapis bindisyunniquita gomay ari papä.» Chayno nir Esaüga gaparaypa wagaran.*

³⁹ Chaymi Isaacga niran:

«Micuy alli wayunan chacrapita caruchömi tiyanquipaj. Tamyä tamyamunanpitapis caruchömi tiyanquipaj.

⁴⁰ Magashunayquipaj shamuptin espädayquiwan difindicurmi cawanquipaj. Wauguiquipa munayninchömi canquipaj.

Chaypis callpachacorga maquinpita llojshinquipämi.»**

Esaüpita Jacob gueshpír aywacushan

⁴¹ Papänin bindisyunta goshan junajpita-pachami Esaüga Jacobta fiyupa chiquipacurcuran. Chaymi Esaü cayno yarparan: «Alläpaga papänë mananami cawanganachu. Papänë wañucuptinnaga wauguë Jacobta wañuycachishämi» nir.

⁴² Esaü chayno yarpaycashanta Rebeca mayaran. Mayaycurmi wamran Jacobta gar-yarachir niran: «Wauguiqui Esaüga wañuchishunayquipämi yarpaycan. ⁴³ Chaymi ñju, nishäta sumaj wiyamay. Harán marcacho turë Labán tiyaycashanman aywacuy. ⁴⁴ Pay cajcho goyácamunqui unaycama, wauguiquipa rabyan pásacänancama. ⁴⁵ Guechushayquita wau-guiqui gongaycuptinnaga willachimushayquimi cutimunayquipaj. ¡Nogaga juc junajllacho ishcan wamräta ograycuyta manami munächu!»

⁴⁶ Chaypita Rebecaga runan Isaacta niran: «Esaüpa warmincunapitaga pasaypa yamacashanami caycä. Cay Canaán marcacho tiyaj Het warmiwan Jacobpis majachacaptin-naga mas allimi canman wañucuptëna.»

28

¹ Chayno niptinmi Isaacga gayaran Jacobta. Bindisyunta goshpan cayno niran: «Cananea warmiwanga ama majachacaychu. ² Padan-aram marcaman aywacuy mamayquipa taytan Betuelpa wasinman. Chaycho majachacämunqui mayganwanpis mamayquipa turin tiyuyqui Labanpa wamrancunawan. ³ Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios bindisyunta goycushunqui. Bindisyunta goycushunqui wamrayquicunapis aypallaman mirananpaj, gampita mirajcuna achca nasyuncuna cananpaj. ⁴ Abrahamta Tayta Dios yanapānanpaj aunishan bindisyuncuna gampaj, gampita mirajcunapāpis caycullächun. Chaynōpis Tayta Dios Abrahamta aunishannōlla cay particho gorpanōlla tiyaycashanchēpis gampita miraj-cunapāna caycuchun.»*

⁵ Chayno bindisyunta goycurmi Isaacga wamran Jacobta cacharan Padan-aram marca-man chaycho tiyacunanpaj. Jacob aywacuran Labanpa wasinman. Labanga caran Aram runa Betuelpa wamran, Rebecapa turin. Rebecanami caran Esaüpawan Jacobpa maman.

Esaü yapay majachacashan

⁶ Esaüga ricaran papänin Isaac Jacobta bindisyunta goshanta, Padan-aram partiman ay-warcur majachacämunanpaj nishantapis. Ricaran papänin bindisyunta goshpan Cananea warmiwan mana casarananpaj nishanta. ⁷ Ricaran papänin maman nishanta wiyacur Jacob Padan-aramman aywacushantapis. ⁸ Chaynōpanami Esaüga tantiyacuran Cananea warmicunataga llumchuynin-paj papänin mana munashanta. ⁹ Chaymi Abrahampa wamran Ismael cajman aywaran. Chaychöna warminpaj ashiran Ismaelpa wamran Mahalat-ta. Chay warmiga caran Nebaiotpa pañin. Chaywanga majachacaran Cananea warmincunapis caycaptinna.

Bet-elcho Jacobta Dios yuripashan

¹⁰ Beersebpita aywacur Jacobga aywacuran Haranman nāni aywajpa. ¹¹ Aywaycashancho juc partiman chayaran. Chaycho chacāpacurmi jawananpaj rumita

* 27:36 Gén. 25.29-34 * 27:38 Heb. 12.17 * 27:40 Gén. 36.8; 2Rey. 8.20 * 27:40 Heb. 11.20 * 28:4 Gén.

churacurcur puñucuycuran. ¹² Puñur suyñuynincho ricaran jatun escalëra pampapita syëlucama ichiraycajta. Chay escalërapana Diospa anjilnincuna wichaycaran uraycämuran.* ¹³ TAYTA DIOSTAPIS ricaran ñaupanchu ichiraycajta. Paymi cayno niycaran: «Nogami cä chachayqui Abrahampawan papäniqui Isaacpa TAYTA DIOSNIN. Canan puñuraycashayqui pachataga gamtami gampita mirajcunatami goycushayqui.* ¹⁴ Gampita mirajcunaga ñuchu allpano yupaytapis mana atipaypami cangapaj. Wamrayquicuna mirashpanmi may-chaypapis mashtacangapaj. Gam-cashami, gampita mirajcuna-cashami mundu intërucho tiyay runacunatapis bindisyunta goshaj.* ¹⁵ Nogaga gamwanmi caycä. Maypa aywaptiquipis nogami ricashayqui. Maypitapis cay partimanmi cutichimushayquipaj. Mana gongaypami gamta aunishäcunataga llapanta cumlishäpaj.»

¹⁶ Puñucashanpita riccharcamur Jacobga niran: «Rasunpa caychömi TAYTA DIOSGA caycan. Nogaga manami musyashcächu» nir. ¹⁷ Fiyupa manchacur niran: «Cay pachaga fiyupa rispítäduchaj. Cayga canaj Tayta Diospa wasinchaj, syëlupa puncunchaj.»

¹⁸ Tutanninna Jacobga chaca-chacalla jatariran. Jawanacushan wanca rumita jawiran. Jawishan rumimanna Tayta Diosta rispítashpan asëtita wiñaparan. ¹⁹ Nircur chay pachapa jutinta churaparan Bet-el nir. Chay siudäpa unay caj jutenga caran Luz.

²⁰ Chaycho Jacobga aunishpan Diosta cayno niran: «Canan aywaycashächo yan'gämaptiqúi, ricamaptiqúi, micunäpaj tarichimaptiqúi, röpäpaj tarichimaptiqúi, ²¹ papänëpa wasinman sänuta allita cutichimaptiquega gammi canquipaj nogapa TAYTA DIOSNË. ²² Cay wanca rumita ichichishä pachami cangapaj Tayta Diospa wasin. Imata tarichimashayquipitapis diesmuta gampämi churamushaj.»

29

Haranman Jacob chayashan

¹ Chaypita Jacob aywacur chayaran inti yagamunan cajcho tiyay runacunapa tiyananman. ² Chayar Jacobga pösupa ñaupanchu quimsaj runacuna shuyni-cama uyshancunata cabrancunata chaparpaycajta ricaran. Llapan runacunapis chay pösupitarämi uywancunata yacuta upuchej. Pösupa shimintana chaparaycaran jatuncaray läja rumi. ³ Chay läjataga llapan uyshërucuna shuntacaycärir-rämi witichej. Nircur-rämi uyshancunata cabrancunata yacuta upuchej. Upurcäracherga pösuta yapay chaparcärej. ⁴ Chay uyshërucunata Jacobga tapuran: «Gamcunaga ¿maypitataj canqui taytacuna?» nir.

Chaura paycunaga niran: «Haranpitami cä» nir.

⁵ Chaura Jacobga yapay tapuran: «¿Rejsinquichu Nacorpa willcan Labanta?» nir.

Chayno niptin paycuna niran: «Au, rejsëcunami.»

⁶ Yapaypis Jacob niran: «¿Allichuraj caycällan?»

Chaura uyshërucunaga niran: «Au, Labanga allimi caycan.» Niycashancho niran: «Masqui ricay, wamran Raquel uyshancuna cabrancuna gatisha tagayta aywaycämün.»

⁷ Chaura Jacobga uyshërucunata niran: «Intiga junajllarämi caycan uyshancunata cabrancunata wichganayquipäga. Yacuta upuraycärachir ¿imanirtaj michej yapay mana gatinquichu?»

⁸ Chaymi paycunaga nipäcuran: «Manami chaynöga ruräcunachu. Llapan chayamunantarämi shuyäcuna. Llapan shuntacaycur-rämi pösuta chaparaycaj rumita quichan. Chayrämi uywäcunata yacuta upuchë.»

⁹ Paycunawan Jacob parlaycaptillanna Raquelga papäninpa uyshancunata cabrancunata gatisha chayamuran. Paymi caran papäninpa uyshërun. ¹⁰ Tiyun Labanpa wamran Raquelta ricar jinan öra Jacobga pösuta chaparaycaj rumita witichiran. Nircur tiyunpa uyshancunata cabrancunata yacuta upuchiran. ¹¹ Yacuta upuraycachir Raquelta saludar mucharan. Saludarcur cushicuyllawan wagaran. ¹² Jacob willaran Rebecapa wamran y Labanpa subrinun pay caycashanta. Chaura Raquelga cörriyllapa aywaran papänin Labanta willaj.

¹³ Pañinpa wamran Jacobpaj parlajta wiyar Labanga cörriyllapa aywaran tincunanpaj. Tincurnami macallarcu mucharan. Nircurnami wasinman pusharan. Chaychöna Jacobga tiyunta willaparan wasincho imano goyashantapis. ¹⁴ Llapanta willapaycuptin Labanga niran: «Gamga rasunpami canqui yawar-masë.»

Raquelpajwan Leapaj Jacob arushan

Chaypita Jacob juc quillana tiyun Labanta aröshir goyarcuptin ¹⁵ tiyun Labanga tapuran: «Dibaldilla aröshimänayquega manami camacanchu subrinö cashpayquipis. Willamay aröshimashayquipita aycata päganäpapis.»

* 28:12 Juan 1.51 * 28:13 Gén. 13.14-15 * 28:14 Gén. 12.3; 22.18

¹⁶ Labanpaga ishca y jipash wamrancuna caran. Mayur cajpami jutin caran Lea. Shullca cajpana jutin caran Raquel. ¹⁷ Leapa ñawincuna camarajllami caran. Raquelmi ichanga chaquipita umanyaj cuyayllapaj camaraj caran. ¹⁸ Jacobga Raquelta amatar cuyarmi Labanta niran: «Shullca caj wamrayqui Raquelpaj ganchis wata arupashayqui.»

¹⁹ Niptin Labán niran: «Au, allimi chaynöga. Gamta goycushayqui jäpa runata goycunäpa ruquenga. Chauraga cayllachöna goyäcushun.»

²⁰ Chaynömi Jacobga Raquelpaj aruran ganchis wata. Raquelta amatar cuyaptinmi ganchis wata arushanga manapis aycállatano päsariran. ²¹ Ganchis watata usharcuptinna Jacobga Labanta niran: «Arupänäpaj parlashanchitaga ushashcänami. Cananga wamrayqui Raquelta goycamayna paywan majachacänäpaj.»

²² Chayno niptin Labanga llapan rejsinacushan runacunata willachiran wamran majachaptin rurashan fistaman shamunanpaj. ²³ Fista caycashan chacay Labanga wamran Leata pushaparan Jacobman. Chaura Jacobga Leawan puñuran. ²⁴ Labanga wamran Lea majachaptin Zilpa jutiyoj jipashta goycuran uywayninpaj. ²⁵ Puñushan warannin tuta Jacobga rejsircuran Lea cashanta. Chaymi Labantaga tapuran: «¿Imanirtaj chaynöga ruramashcanqui? ¡Nogaga arushcä Raquelpämi! Chauraga ¿imanirtaj engañamashcanqui?» nir.

²⁶ Chayno niptinmi Labán niran: «Cay nogacunachöga customri rimëruga mayur cajrämi majachacan, chaypitarämi shullca cäga. ²⁷ Majachacashayquipita semänaraj goyay Leawan. Chayno goyarcuptiqui Raqueltapis goshayquimi yapay ganchis wata arupämänayqui captenga.»

²⁸ Chayno niptin Jacobga yapay arupänapaj auniran. Leawan majachacashan semänarcuptin Labanga Raqueltapis goycuran Jacobta. ²⁹ Papänin Labanga Raqueltapis goycuran Bilha jutiyoj jipashta uywayninpaj. ³⁰ Chaypita Jacobga Raquelwanpis puñuran. Raquelta Lea pitata masmi cuyaran. Chaypita Labantaga yapay ganchis wata aruparan.

Jacobpa wamrancuna

³¹ TAYTA DIOS ricaran Leata Jacob mënus cuyashanta. Chaymi paytaga yanaparan wamrayoj cananpaj. Raquelpämi ichanga wawata mana tarinanpaj camacächiran. ³² Leaga gueshyaj ricacur gueshyacuran ollgu wamrata. Chaymi niran: «TAYTA DIOSMI ricamasha llaquisha caycajta. Cananga runäpis masmi cuyamanga» nir. Chayno nirmi wamranpa jutinta churaparan «Rubén» nir.

³³ Chaypita yapay Leapa wamran caran. Chaymi niran: «TAYTA DIOS ricamashami runä mënus cuyamashanta. Chaymi munasha yapay wamrayoj canäta.» Chaypitami chay wamranpa jutinta churaparan «Simeón» nir.

³⁴ Yapay Leapa wamran caran ollgu. Chaymi niran: «Cananga nogallawannami runä goyanga. Paypa wamranga quimsanami nogacho» nir. Chaypitami chay wamranpa jutinta churaparan «Leví» nir.

³⁵ Yapaypis Leapa wamran caranraj. Chaymi niran: «Cananga TAYTA DIOSMI alabashaj» nir. Chaypitami chay wamranpa jutinta churaparan «Judá» nir. Chay wamran cashan-pitaga Leapa wamran mana carannachu.

30

¹ Raquelga quiquin wawata mana tarir ñañan Leata chiquiran. Chaymi runan Jacobta niran: «Nogachöpis wamrayqui cachun. Wawata mana tarerga wañucurishämi.»

² Chayno niptin Jacobga fiyupa rabyaran. Chaymi Raquelta niran: «Nogaga Diostächu cä. Paymi mana munanchu wawayoj canayquita.»

³ Chaura Raquel niran: «Chauraga uywaynë Bilhawan puñuy. Paypa wamran captinpis chay wamraga canga quiquë gueshyacushänömi. Chaynöpami noga wamrayoj cashaj.»

⁴ Chayno nir warmin Raquelga Jacobta goycuran uywaynin Bilhata, paypis uywaycaj warminna cananpaj. Chaura Jacobga Bilhawanpis cacuran. ⁵ Chaypita Bilha gueshyacuran Jacobpa churinta.

⁶ Chaura Raquel niran: «Wamraynaj cashpä Diosta ruwacushäpitami ñañäno wamrayoj canäta munasha» nir. Chaypitami chay wamrapa jutinta churaparan «Dan» nir.

⁷ Chaypita yapaypis Bilhacho Jacobpa wamran caran. ⁸ Chaura Raquel niran: «Ñañäwanmi pasaypa apänacushcä. Cananmi ichanga llalliycäna.» Chaypitami chay wamrapa jutinta churaparan «Neftalí» nir.

⁹ Leapapis wamran masga manana carannachu. Chaymi uywaynin Zilpata goycuran runan Jacobta uyway caj warmin cananpaj. ¹⁰ Chaypita Zilpapis gueshyacuran Jacobpa churinta. ¹¹ Chaura Lea niran: «Nogapami surtillaga.» Chayno nirmi chay wamrapa jutinta churaparan «Gad» nir.

¹² Chaypitapis Zilpachöga yapayraj Jacobpa wamran caran. ¹³ Chaymi Leaga niran: «¡Canan nogaga fiyupa cushicuyca! Llapan warmicunapis nogapaga nenga <Cushishami caycan> nir.» Chayno nirmi wamranpa jutinta churaparan «Aser» nir.

¹⁴ Chaypita juc junajcho rigu cosëcha wichan Leapa mayur wamran Rubenga chacrapa aywaran. Chaycho tarimuran «mandrágora» nishan frütacunata.* Chay frütatami mamanpaj aparan.

Chay frütata ricaycur Raquelga Leata niran: «Wamrayqui apapämushushayqui mandragorata mañacushayqui juc ishcayta ari.»

¹⁵ Niptin Lea niran: «¡Gamga pitäshi canqui simberwinsa! Runäta guechurcamarpis cananga munanquiraj wamrä apapämashan mandragoratapis guechumayta.»

Chayno niptin Raquelga niran: «Canan chacayga Jacob gamwan puñuchun wamrayquipa mandragoranpa ruquin.»

¹⁶ Chay tardi Jacob chacrapita cutimojta Leaga tariparcur niran: «Canan chacayga nogawanni puñushun. Gamtaga mañamasha wamräpa mandragoranpa ruquinmi.»

Chayno niptin Jacobga Leawan puñuran. ¹⁷ Chaymi mañacushanta Tayta Dios wiyaptin Leaga yapay gueshyacuran ollgu wamrata. Chaywanga pichgana wamran caran. ¹⁸ Chaymi Lea niran: «Uywaynë warmiwan runäta tiyachishäpitami Diosga cay wamräta pägutano gomasha» nir. Chayno nirmi chay wamranpa jutinta churaparan «Isacar» nir.

¹⁹ Leachöga wamran yapay caran. Chaura llapanga wamrancuna caran sojtana. ²⁰ Leaga niran: «Tayta Diosmi cay wamrata regalamasha. Caywanga sojtanami wamräcuna. Chaypitami cananga runä nogatana mas cuyamanga.» Chayno nirmi chay wamranpa jutinta churaparan «Zabulón» nir.

²¹ Chaypita yapay Leapa wamran caranraj ñuñush. Chay caj wamranga caran warmi. Chaypataga jutinta churaparan «Dina» nir.

²² Chaypitanaga Dios cuyaparan Raqueltapis. Chaymi mañacushanta wiyar wawayoj cananpaj allchacächiran. ²³ Rimir wamran captin Raquelga niran: «Tayta Diosga manami munashachu pengaypaj wamraynajlla canäta. ²⁴ TAYTA DIOS munaycunman yapaypis wamrä cananta.» Chayno nirmi chay wamranpa jutinta churaparan «José» nir.

Jacob ricuyashan

²⁵ Josëta Raquel gueshyacushanpitanaga Labanta Jacob niran: «Cananga marcäman cuticunäpäna cachaycamay ari. ²⁶ Wamrayquicunata gomänayquipaj arupashcänami. Cananga cachapaycamayna ari warmëcunata, wamräcunatapis. Gamga musyanquimi imano arupashätapis.»

²⁷ Chayno niptin Labán niran: «Cayllachöna tiyacushun ari. Maynami tantiyacushcä gam caycho captiqui TAYTA DIOS bindisyunta gomashanta. ²⁸ Gam nimay aycata gänayta munashayquitapis. Chauraga nimashayquitami pägashayqui.»

²⁹ Chaura Jacob niran: «Gam musyaycanquimi imano gampaj arushätapis, uywayquicunata michir imano ricashätapis. ³⁰ Noga chayamuptë wallcalla caycashanpita aypallamanmi mirasha. Chayamushäpita-pachami TAYTA DIOS bindisyunta gosha-cashunqui. Cananga quiquëpa wamräcunapawan warmëcunapäna arushaj.»

³¹ Chayno niptin Labanga yapay niran: «¿Aycata paganätataj munanqui?»

Chaura Jacob niran: «Ama imatapis pägamaychu. Yapay uyshayquicunata cabrayquicunata michishaj noga cayno niptë aunimänayqui captin. ³² Canan noga aywashaj uyshayquicuna caycashan cajman. Chaycho raquishaj llapan shajshu uyshacunata, muru-muru uyshacunata, yana uysha-mallwacunata, chayno llapan muru-muru cabracunata, shuyucunatapis. Chaycunami gampaj noga arupashäpita pägö. ³³ Chaynöpami uywayquicuna ricaj shamur musyanquipaj mana suwapashäta. Nogapa uywäcuna caycashanchöga uyshapis cabrapis gampaj allgalla, muru-murucunalla, yanalla. Chaycho yuraj tacurarga llapanpis canga noga gampata duyñu-tucuycashallämi.»

³⁴ Chaura Labanga niran: «Gam nishayquinöga au allimi.»

³⁵ Ichanga chay junajllami Labán raquiran llapan muru-murucunatawan shuyu chibucunata, chayno llapan china cabracunatapis muru-murutawan shuyucunata, ichiclla yurajniyoj caj uyshatapis, llapan yana uyshacunatapis. Nircur wamrancunaman paytacuycuran. ³⁶ Paytacuycunanpäga Jacob caycashanpita quimsa junaj aywayman gaticurcur aywacuran.

Jacobga Labanpa uyshancunata jinalla michipaycaran. ³⁷ Chaypita Jacobga muturan llullu guerucunapa rämanacunata alamopata, almendropata, castañopatawan. Nircur garan-cunata sepracacharan yuraj räya-räya ricacánpanaj. ³⁸⁻³⁹ Nircur chay seprashan guerucunatana churargärran uywacuna yacuta upunan caj wichanman. Chaychömi llapan

* **30:14** Chay wichan yarparan wawata mana tarej warmicuna mandrágora jachapa wayuyninta micur wawata tarinanjaj cashantami.

uywacunaga charicoj. Chay seprasha guerucunapa ñaupanco charicuptinmi mallwacunaga yurej muru-muru, shuyu, allga. ⁴⁰ Chaura chaycunatami Jacobga quiquinpäna raquiran. Waquin uywancunatapis gatipaj Labanpa muru-muru, shuyu uyshancuna yawacur chay-niraj yurinanpaj. Chaynöpami Jacobpa uyshancunaga miraran. ⁴¹ Wera uywacuna charicuptenga chay seprashan guerucunata churapaj yacuta upunan cajman, charicushan öra seprasha guerucunata ricaptin chay culur mallwa yurinanpaj. ⁴² Uyu uywacuna shamuptinnaga mana churajnachu seprashan guerucunata. Chaynöpami uyu caj uywacunaga miraj Labanpaj. Wera cajcunalla miraj Jacobpäga. ⁴³ Chayno ruraycällarmi Jacobga ricuna ricacuran. Chaymi paypaga aypallana caran uyshancuna, camëlluncuna, bürruncunapis. Warmi ollgu uywaynincunapis aypallana caran.

31

Labanpita Jacob gueshpishan

¹ Chaypita Jacobga mayaran Labanpa wamrancuna cayno rimar purircaycashanta: «Jacobga papäninchipa cajllatami llapantapis charaycan. Papänillanchipawanmi ricuyashapis» nir. ² Chayno Jacobpis musyaranna Labán mana allina payta ricaycashanta. Manana ñaupata cashannönachu caran. ³ Chaymi Jacobtaga TAYTA DIOS niran: «Cuticuy papäniqui tiyaycashanman. Chaychömi caycan famillyayquicuna. Caypita aywacuptiqui nogami yanapashayquipaj.»

⁴ Chaura Jacob gayachiran ishcan warmincunata Leatawan Raquelta uyshancunawan jircacho tiyaycashan cajman. ⁵ Chayaptin niran: «Gamcunapa papäniquega manami ñaupata ricamashannönachu ricaman. Chaypis papänëpa Diosninmi nogata yanapämasha. ⁶ Gamcunapis musyancanquimi papäniquita imano sirbishätapis. ⁷ Chayno sirbiycaptëpis payga engañamashami. Arupashäpitapis achca cutimi parlashänöga mana cumlimashachu. Chayno ruraycämaptinpis Diosmi alli ricamar yanapämasha. ⁸ Papäniqui «pägashayqui muru uywacuna yurejtami» niptenga llapan uyshacunapis wachasha murullata. «Shuyucunawan pägashayqui» nimaptenga llapanpa wawan caran shuyulla. ⁹ Chaynöpami Tayta Diosga camacächisha papäniquipa uywacuna nogapana cananpaj.

¹⁰ «Juc junaj uywacuna charicuycashan wichan suyñuynëcho ricarä llapan jaroj caj chibucuna shuyu, muru, shajshu caycajta. ¹¹ Chay suyñuynëchömi Diospa anjilnin jutëpa gayamaran. Chaura nogaga nirä: «Imallaraj» nir. ¹² Chayno niptëmi Diospa anjilnin nimiran: «Sumaj ricay. Llapan orgucuna china cajcunata jaroj cäga caycan shuyulla, murulla, shajshulla. Nogaga musyaycämi imano Labán ñacachishushayquitapis. ¹³ Nogami caycä Bet-elcho rumita jawiycur asëtita wiñapashayqui cajcho yuripaj Dios. Chaychömi auminarayqui.* Cananga caypita aywacuy. Yurishayqui partiman cuticuy» nir.»

¹⁴ Chayno niptin Raquelwan Leaga niran: «Papänëga nogacunata manami ima erensyatapis gomanganachu. ¹⁵ Imatapis goycamänanpa ruquenga jäpatanönami ricaycämanpis. Nogacunawan majachacänayquipaj pägashayquitapis quiquillanmi ushasha. ¹⁶ Cananga Tayta Dios papänëta guechushan ima-aycanpis caycan noganchipawan wamranchicunapami. Chaymi cananga llapantapis ruray Tayta Dios nishushayquino.»

¹⁷⁻¹⁸ Jacob camaricuran papänin Isaac tiyaycashan Canaanman cuticunanjaj. Wamrancunatawan warmincunata muntachiran camëllucunaman. Quiquinpa cajtaga llapanninta apacuran. Padan-aramcho arupacur gänashan cajtaga llapan uywancunata gaticurcur aywacuran. ¹⁹ Chay öra Labanga millwa rutoj juc-läman aywacusha caran. Chaycamami Raquelga papäninpa wasi iduluncunata suwapaycuran. ²⁰ Chaynömi Jacobga Aram runa Labanta engañaycuran aywacunanpaj mana willapar. ²¹ Llapanninta apacurcur gueshpis aywacuran. Chayno aywacur Éufrates mayutapis räta chimpaniran. Aywaycällar chayari-n Galaad parti jircacunanpis.

Jacobta Labán gati aywashan

²² Jacob aywacushanpita quimsa junajtaraj Labanga mayaran. ²³ Chaymi Labanga castancunawan Jacobta gati aywaran. Chayno aywashpan ganchis junajtaraj tariparan Galaad particho caycaj jircacunacho caycajta. ²⁴ Taripanan chacay suyñuynincho Labanta Tayta Dios niran: «Jacobtaga ama fiyu shimiquipa imatapis ninquichu.»

²⁵ Labanga Jacobta tariparan Galaadcho caycaj jircacho pachacusha caycajta. Labanpis llapan castancunawan pachacuran Galaadcho caycaj jircacunanman. ²⁶ Chaycho tincurcurmi Labanga Jacobta niran: «¿Imataj rurashcanqui? ¿Imanirtaj engañamashcanqui? ¿Wamracunata pushacamushcanqui guërracho binsiycur prësü apacojno! ²⁷ ¿Imanirtaj mana willamayllapa gueshpis shacamushcanqui? ¿Nogaga imataj cashcä mana willamänayquipäga? Shacamunayquipaj willamaptiquega despachamöman caran

* 31:13 Gén. 28.18–22

tamburninpawan arpanpawanmi. ²⁸ Manami willamashcanquichu wamrăcunatawan willăcunata aywacamunanpaj muchaycunallăpăpis. ¡Canan rurashayquega upa rurashannômi! ²⁹ Noga munarga munashătami gamcunata rurărëman. Ichanga canan chacaymi papăniquipa Diosnin nimasha: «Jacobtaga ama fiyu shimiquipa imatapis ninquichu» nir. ³⁰ Papăniquipa wasinman cuticuyta munashpayquimi shacamushcanquipis. Ichanga ġimanirtaj diosnăcunata suwapămashcanqui?»

³¹ Chayno niptin Jacobga niran: «Gamta manchacushpămi yarpară wamrayquicunata guechumănayquita. ³² Mayganpis caycho caycăcuna diosniquita chararaycajtă taripap-tiquega wañuchun. Imayquitapis gampa cajtaga ashicuy. Tarerga cutichicuy. Caycho caycăj castanchăcunami testigu caycan.»

Jacobga mana musyaranchu papăninpa ġduluncunata Raquel suwamushanta.

³³ Labanga ġduluncunata ashej yaycuran Jacobpa toldunman, chaypita Leapaman, chayno Jacobpa ishca yway warmincunapamanpis. ġduluncunataga mayganpachôpis mana tariranchu. Leapa toldunpita llojširir yaycuran Raquelpa cajmanna. ³⁴ Payga ġduluncunata charircur pacariycuran camêllucunapa carunancuna rurinman. Nircur janaman jamacuycuran. Labanga chay toldu rurita auchiypa auchir intêrta ashiran. Ichanga mana tariranchu.

³⁵ Chaura Raquel niran: «Papă ama rabyacuychu gampa ñaupayquicho mana jataricuptê. Cananga quilla gueshyăwanmi gueshyaycă» nir.

ġduluncunata intêrupa ashirpis Labanga mana tariranchu. ³⁶ Chayno mana tariptinmi Jacobga rabyacuran. Chaymi Labanta cayno niran: «ġlma mana allitataj rurashcă? ġlmataj nogapa juchă chay-jinanpa gatimănayquipăga? ³⁷ Ima-aycătapis ashishcanquimi. ġlmayquitataj tarishcanqui gampa cajtaga? Tarisha cashpayquega mă cayman churay castanchăcuna ricananpaj. Chaura paycunami nimăshun mayganchăcho jucha cashantapis. ³⁸ Gamtaga ishca chunca (20) watami arupashcăpis uywayquicunata ricar. Chaycho manami ni jucnayllapis shullushachu uyshayquicuna ni cabrayquicunapis. Chayno manami ni jucnayllatapis gampa uyshayquitaga micushcăchu. ³⁹ ġirca animalcuna wañuchiptin manami imaypis gammanga apapămushcăchu. Llapan chay pishejcunatapis gamtaga ruqintami cutichishcă. Uyvacunata chacaypa u junajpa suwa apaptinpis llapantami ruqinta mañamashcanqui. ⁴⁰ Gampa uywayquita michir ricashpă junajpaga fiyupa acaycho goyară. Chacaypana caurushapis ñacashcă. Ôraga manami puñojpischu că. Puñunaypis maypashġ aywacoj. ⁴¹ Chaynômi gampa munayniquicho goyashcă ishca chunca (20) wata. Chunca chuscu (14) watami arupashcă ishcan wamrayquicunapaj. Uyvacunata gomănayquipănami arupashcă soġta wata. Achca cutimi parlashanchġnôga mana cumlimashcanquichu. ⁴² Abrahamwan papănê Isaac rispitanan Dios mana yanapămaptenga capaschari gamga chayamushătano jinayllatapis gargamanquiman caran. Ichanga Diosmi ricasha imano ñacashătapis, imano arushătapis. Chaynôpami ganyan chacaypis Diosga piñacusha-cashunqui.»

Labanwan Jacob contrătuta rurashan

⁴³ Chayno niptin Labanga Jacobta niran: «Cay warmicunaga nogapa wamrăcunami. Cay wamracunaga nogapa willăcunami. Llapan uyvacunapis nogapa uywăcunapa wawallanmi caycan. Llapan caycho ricashayquega nogallapami. Canan nogaga ġimanăshătaj ari wamrăcunata paycunapa wamrancunatapis? ⁴⁴ Chaymi cananga gamwan noga contrătuta rurashun. Chay contrătutaga ishcanchġmi cumlishun.»

⁴⁵ Chayno niptinmi Jacobga chaycho caycăj wanca rumita ichichiran seňal paj. ⁴⁶ Nircur castancunata niran: «ġRumicunata shuntamuy!» nir.

Chayno niptin llapan shuntapăcamuran juc gotuy rumita. Rumita gotushan ñaupanchôna llapan micupăcuran. ⁴⁷ Chay partipa jutinta Labanga quiquinpa rimaynincho churaparan Jegar Sahaduta nir: Jacobna quiquinpa rimaynincho churaparan Galaad nir.

⁴⁸ Chaymi Labanga niran: «Canan contrătu rurashanchġta yarpănanchġpămi canga cay gotuy rumiga.»

Chaypitami chay partipa jutin caran Galaad. ⁴⁹ Jucaj jutinna caran Mizpa. Chaynôga jutita churaparan Labán cayno nishanpitami: «Cananpita gampis nogapis manana ricanacuptinchêga TAYTA DIOSLLAMI ricamăshun imano goyăcushapis. ⁵⁰ Wamrăcunata magaptiqui u paycuna warmiqui caycaptin jucwan majachacaptiquipis, mana pġ ricashuptiquipis Diosllanami ricashunquipaj.»

⁵¹ Mastapis Labanga Jacobta niran: «Caychômi rumi goturaycan. Ichichishă wancapis caycan. ⁵² Chaycunami seňal canga gampis ni nogapis mana păsăpănacunanchġpaj, imatapis mana rurancunanchġpaj. ⁵³ Chachayqui Abrahampa Diosnin nogapa chachă Nacorpa Diosninmi ishcanchġtapis ricamăshun imano cashapis.»

Chayno niptin Jacobpis papänin Isaac adurashan Tayta Diospa jutincho juraran chay parlashancunata cumlinanpaj.

⁵⁴ Chaypita Jacobga Tayta Diospaj uywata pishtaran. Nircur chaycho micunanpaj llapan castancunata gayaran. Iwal llapan micucarcärirna chay jircallacho wararan.

⁵⁵ Chaypita warannin tuta Labanga llapan willcancunatawan wamrancunata mucharan. Nircur bindisyunta goran paycuna alli goyänanpaj. Llapanta chayno rurarcur Labanga marcanman cuticuran.

32

Esaüman Jacob cachacushan

¹ Chaypita aywacuycashancho Jacobga Tayta Diospa anjilnincunawan tincuran. ² Chaura Jacob almirasha niran: «¡Caychöga Diospa suldäruncunami pachacaraycan!» nir. Chayno nirmi chay partipaj jutinta churaparan Mahanaim nir.

³ Jacobga uywaynincunata cacharan Seircho caycaj Edom partiman. Cachacuran wau-guin aywaycashanta Esaüta willananpaj. ⁴ Manaraj cacharmi yachachiran cayno ninan-paj: «Tayta Esaü, sirbishojniqui Jacobmi cachamasha päsa watacunacho tiyun Labanpa wasincho goyashanta willanapaj. ⁵ Cananga paypapis caycanmi wäcacuna, bürrucuna, uyshacuna. Chayno canmi uywaynin runacunapis warmipis ollgupis. Chayno nirmi cachamasha allipa tincur cuyapänayquipaj» nir.

⁶ Cachashan runacunaga Esaüta willashanpita cutiycamur Jacobta willaran: «Wauguiqui Esaüta willaj maynami aywashcäcuna. Cananga quiquinmi aywaycämün gamwan tincun-napaj chuscu pachac (400) runata pushacurcur.»

⁷ Chayno cachancuna willaycuptin Jacobga fiyupa manchacäcuran. Pasaypa yarpachacuymän churacaran. Chaymi paywan caycaj runacunata, uywancunatapis ishcaj röpanam raquiran. ⁸ Jacobga caynömi yarparan: «Esaü aypalla runacunawan shamushpan jucaj röpata wañuycachiptinpis jucaj röpallapis gueshpengami» nishpan.

⁹ Chayno rurariycur Tayta Diosta mañacuran: «Chachä Abraham rispitan, papänë Isaac rispitan Tayta Dios, gammi nimarayqui castäcuna caycashan partiman cu-timünapaj. Chaynöpis nimarayqui yanapämänayquipämi. ¹⁰ Cayno cuyapämänayquipaj, cayno alli ricämänayquipaj nogaga manami imatapis rurashcächu. Cay Jordän mayutaga bastunnë aptashallami päsarä. Cananga charashäcunata ishcaj röpamanrämi raquishcä. ¹¹ Waugüë Esaüta salbaycamay ari. Aypalla runacunawan yaycaycamur warmicu-natapis wamrantinta wañuchinanpitami manchacö. ¹² Gamga nimarayqui noga alli goyänäpämi, nogapita mirajcuna lamar cantuncho agushno mirananpämi, aypalla captin mana pipis yupayta atipananyaj cananpämi» nir.*

¹³ Diosta mañacushan chacayga Jacob chayllacho puñuran. Chaypitana uywancunata acrarän wauguin Esaüta goycunanpaj. ¹⁴ Acraran china cabrata ishcaj pachata (200), chibutana ishcaj chuncata (20), china uyshata ishcaj pachata (200), carnitana ishcaj chuncata (20), ¹⁵ quimsa chunca (30) camëlluta wawantinta, china wäcunata chuscu chun-cata (40), chunca törucunata, china bürrucunata ishcaj chuncata (20), orgu bürrucunatana chuncata. ¹⁶ Chayno raquircur cada casta uywacunata shuyni-cama gaticchiran. Uywayn-incunataga cayno niran: «Gamcunaga caru-caru ñaupäta aywanqui raquipashä uywacunata shuyni-cama gaticarcärir.» ¹⁷ Ñaupata gaticchishan cajta cayno yachachiran: «Waugüë Esaüga tincuptiqui capas tapushunqui: «¿Pitaj gampa patrunniqui? ¿Maypataj gam ayway-canqui? ¿Pipataj cay uywacuna?» nir. ¹⁸ Chayno nishuptiqui gam cayno ninqui: «Gampämi tayta Esaü. Sirbishojniqui Jacobmi gaticcächiman. Quiquenga chayrämi aywaycämün» nir.»

¹⁹ Llapän uywa gatejcunatapis yachachiran chaynöllä ninanpämi. ²⁰ Sumaj willaparan: «Llapaniquipis Esaüwan tincorga caynöllä ninqui: «Jacobga chayrämi aywaycämün» nir.»

Jacobga yarparan cayno: «Ñaupäta paypaj uywacunata gatichiptëga rabyasha cay-cashanpitapis allchacangami. Chaura nogaga tincurcushaj rabyashanpita allchacashwan-nami. Chauraga alli shiminpanami tincurcuptë chasquimanga» nir. ²¹ Chaynömi Esaüta goycunanpaj caj uywacunataga ñaupanta gaticchiran. Llapanta chayno gargupariycur quiquin Jacobga pachacaraycashan cajcho quëdacuran.

Anjilwan Jacob pillyashan

²² Chaypita chay chacay Jacobga ishcan warmincunata, ishcan uyway warmincunata, chunca juc wamrancunatapis chimpachiran Jaboc mayuta päšana bädupa. ²³ Llapän imaycantapis päschiran. ²⁴ Nircorga quiquillanna quëdacuran. Chay chacaymi juc runa Jacobwan warayta pillyaran. ²⁵ Jacobtaga imanöppis manami binsiranchu. Chaymi Jacobta yataycuran cheglla tincoj moguncho. Chaura chay runawan charinacusha caycaptillan

* 32:12 Gén. 22.17

mogonga saltacäcuran. ²⁶ Chaymi chay runaga Jacobta niran: «Pacha waraycannami. Cacharimay» nir.

Niptin Jacobga niran: «Bindisyunta manaraj gomaptiquega manami cacharishayquichu» nir.

²⁷ Chaura chay runaga Jacobta tapuran: «¿Imataj jutiqui?» nir.

Paynami niran: «Nogapa jutëga Jacobmi.»

²⁸ Chay runanami niran: «Cananpitaga manami Jacobnachu jutiqui canga. Jutiquega canga Israel. Chayno jutiqui canga Dioswanpis, runacunawanpis pillyar llapanta binsishayquipitami» nir.*

²⁹ Chaypita Jacobpis tapuran: «Cananga gamna willamay. ¿Imataj jutiqui?» nir.

Chaura Jacobta niran: «¿Imapätaj jutëta musyayta munanqui?» nir.

Chaypita chay runaga jinallancho Jacobta bindisyunta goran. ³⁰ Jacobga niran: «Dioswanmi ricanacushcä. Ichanga manami wañushcächu» nir. Chaymi chay partita jutichaparan Peniel* nir.

³¹ Penielpita Jacob aywacuycaptin inti ratarcamuranna. Cheglla tincoj moguncho anjil yataycusha captinmi wegruyllapa aywaycaran. ³² Chayno Jacobta encuentru moguncho yatashanpitami Israelpita mirajcunaga uywata pishtar canancamapis mana micunchu uywapa cheglancho tincoj ancu uncunta.

33

Jacob wauguin Esaüwan tincushan

¹ Chuscu pachac runacunawan Esaü awaycämojta ricärir Jacobga wamrancunata raquiran waquin Leawan aywananpaj, waquin Raquelwan aywananpaj, waquinna uyway warmincunawan aywananpaj. ² Ñaupä puntaman churaran uywaycay warmincunata wamrancunatawan-cama, chaypitana Leata llapan wamrancunatawan, ushanan-manna Raquelta wamran Josëtan. ³ Nircur quiquin Jacobga ñaupä-puntata aywaran. Esaüwan tincunanyaj aywaran urcunpis pampaman töpananyaj ganchis cuti gongurpacur-gongurpacur. ⁴ Chayno aywaycayta ricärir wauguin Esaüga cörriran tincunanpaj. Chayay-cur macallacurcur mucharan. Nircur ishcan wagan. ⁵ Esaüga ricchacurishancho ricäriran warmicunatawan wamracunata. Chaura tapuran: «Caycunaga ¿picunataj?» nir.

Tapuptin Jacob niran: «Tayta Dios tarichimashan wamräcunami callan tayta.»

⁶ Chaura uywaycay warmincunapis wamrancunawan Esaüpa ñaupanman witimur gongurpacushan umpuran urcunpis pampaman töpanancama. ⁷ Leapis wamrancunawan witimur chaynöllä umpuran. Ushanantana Raquel wamran Josëwan witimur umpuran.

⁸ Esaüga tapuran: «¿Imapätaj röpa-röpa uywayquicunata gatiycächinqui?»

Chaura Jacob niran: «Chaycunaga nogawan alli canayquipaj goycunäpämi tayta.»

⁹ Chayno niptin Esaü niran: «Nogataga ama gomaychu ari. Nogapapis caycällanmi tincullaga. Quiquiquipa cäga gampaj cacuchun.»

¹⁰ Chayno niptin Jacobga yapay niran: «Goycushätaga chasquimay ari nogawan rasunpa alli caycashayquita musyanäpaj. Gamwanga alliwanmi tincushcanchipis. Chaymi gamwan tincuycorga quiquin Diosta ricaycushanöraj fiyupa cushisha caycä. ¹¹ Gampaj apamushätaga chasquimay ari. Tayta Dios yanapämaptinmi ricuyashcä. Chaymi ima-aycäpis aypalla caycan.»

Jacob yaparir-yaparir ruwaptin Esaüga chasquiran. ¹² Chasquircur Jacobta niran: «Caypita juclla aywacushun. Noga aywashaj gamcunapa ñaupayquitami.»

¹³ Chaura Jacob niran: «Tayta, gam ricaycanquimi wamracuna pishillaraj caycajta. Uywäcunapis iti mallwayojmi caycan. Chayachiypa juc junajlla gatischaga uticayllawan llapan uyshäcunapis wañunmanmi. ¹⁴ Ganga mijur ñaupacuy tayta. Nogaga uywäcuna shamushan-tupu pasinsallami shamushaj. Wamräcunapis chaynöllä shamonga. Chaynöllami chayamushaj tiyaycashayqui Seircho yapay tincunanchipaj.»

¹⁵ Chayno niptin Esaüpis niran: «Chauraga pushamushä runacunata waquinta cachapëshayqui yanapëshunayquipaj.»

Chaura Jacobga Esaüta niran: «¿Imapänataj cachapämanqui tayta? Nogaga gamwan cushishawan tincuycur cushishami caycä.»

¹⁶ Chaypita Esaüga chay junajlla Seirman cuticuran. ¹⁷ Jacobnami aywacuran Sucot partiman. Chaychöna wasita ruraran. Ramädacunapis ruraran uywancunapaj. Chaypitami chay partipa jutinta churaparan Sucot nir.

¹⁸ Jacobga Padan-arampita shacamur Canaán partiman allilla chayamuran. Shequem siudä caycasha chimpanman chayaycur chaychöna tiyaran. ¹⁹ Tiyacaycärishan partita

* 32:28 Gén. 35.10 * 32:30 Peniel ninanga Diospa cäran ninanmi.

Jacobga Hamorpa wamrancunapita rantiran pachac (100) guellaycho. Hamorpa jucaj wamranpa jutin caran Shequem.* ²⁰ Chaychöna altarta pergaran. Chay altarpa jutinta churaparan El-Elohe-Israel nir.

34

Dinata charipacushan

¹ Jacobpa warmin Leacho caj wamran Dinaga aywaran chay particho tiyaj jipash-masincunata rajaj. ² Chayman aywajta ricaran Hev runa Hamorpa wamran Shequem jutiyoj. Chay partichöga Hamormi caran mandaj. Shequemga Dinata firsapita charipacur pengayman churaran. ³ Chaypitami Shequemga Dinata fiyupa cuyacurcuran. Chaymi payta Dina cuyanapaj alli parlapar ruwaran. ⁴ Chaypita Shequemga papänin Hamorta cayno niran: «Chay jipashta ashipämay warmepaj» nir.

⁵ Jacobga musyaranna wamran Dinata Shequem charipacushanta. Uywancunawan istansacho wamrancuna captin Jacobga upällalla caturan wamrancuna cutimunancama.

⁶ Chaycamami Shequempa papänenga aywaran Jacobwan parlaraj.

⁷ Jacobpa wamrancunaga pañinta charipacushanta musyaran istansapita cutimur-raj. Musyaycur fiyupa rabyaran. Israel casta runacunapäga chayno charipacushan fiyupa pengay caran. Paycunapäga mana nunca rurana caran.

⁸ Chaymi Hamorga paycunawanpis parlar cayno niran: «Wamrä Shequemmi pañiquita fiyupa cuyacurcusha. Chaymi gamcunata ruwä pañiquiwan wamrä majachacänapaj.

⁹ Chaynöpami gamcunapis canquipaj nogacunapa famillyäna. Chauraga gamcuna castanami nogacunapa warmi wamräwan majachacanga. Nogacuna castanami gamcunapa warmi wamrayquicunawan majachacanga. ¹⁰ Chaynöpami gamcunaga caycho tiyacunqui. Cay nasyunchöga maychöpis munashayquicho tiyacuy. Munashayquitaga ranticuy. Chacratapis munashayquicho rantiy.»

¹¹ Shequemnami Dinaga papänintawan turincunata ruwaran: «Mashayqui canäpaj aunimay ari. Aunimaptiquega imatapis munashayquitami goycushayqui. ¹² Manami imapis gocamanchu customri cashanpita mas achcata goycuptëpis. Ichanga jipashwan casaranapaj aunimay ari.»

¹³ Pañin Dinata charipacushapitami Jacobpa wamrancunaga llullaparan Hamortawan wamran Shequemta. ¹⁴ Chaymi cayno niran: «Nogacunapäga fiyupa pengaymi pañëta señalacöni runawan majachay. ¹⁵ Gamcuna cayno ruranyqui captinmi ichanga aunishayqui: Llapayqui ollgu cajcunaga señalacuy nogacunano canayquipaj. ¹⁶ Chaymi ichanga gamcunapa ollgu wamrayquicunata warmi wamräcunawan majachashunpaj. Chaynölla nogacunapa ollgu wamräcunatapis warmi wamrayquicunawan majachashun. Chaymi ichanga tiyashaj gamcunapa marcayquicho. Chaynöpami lllapanchöpis cashun juc marcanöllana. ¹⁷ Nogacuna nishäno mana señalacuptiquega pañëta pushacarcärir aywacushämi.»

¹⁸ Chayno Jacobpa wamrancuna nishanga alli caran Hamorpäpis wamranpäpis. ¹⁹ Chaypita manapis aycällatana Shequemga Dinata fiyupa cuyashpan señalacuran. Shequemga papäninpa castancho caran llapanpita mas rispitàdu. ²⁰ Chaymi papänin Hamorwan aywaran siudäman yaycuna puncuman. Chay puncuchömi imata rurananpaj cashantapis runacuna willanacoj. Chaychömi runacunata cayno willaparan: ²¹ «Jacobpa wamrancunaga amistäninchömi. Paycunapis cay nasyunninchö cho tiyacuchun. Nigusyucunata arucuchun. Paycuna caycho tiyananpaj jamaj jircacunapis chacracunapis aypallami caycan. Noganchöpa ollgu wamranchöcunata paycunapa warmi wamrancunawan majachashwanmi. Paycunapis ollgu wamrancunata noganchöpa warmi wamranchöcunawan majachanmanmi ²² juc castanölla cananchöpa. Paycuna ichanga munan llapanchi ollgu cajcuna paycunano señalacusha cananchöta. ²³ Paycuna nishanta rurashun ari. Nishanno rurasha paycunaga caychömi tiyacongca. Chauraga paycunapa llapan ima-aycanpis uywancunapis noganchöpanami canga.»

²⁴ Siudä puncucho shuntacaj runacunaga auniran Hamorwan Shequem nishanta. Chaymi llapan ollgu cajcunaga señalacuran.

²⁵ Chayno señalacushanpita quimsa junajta Dinapa turincuna Simeonwan Levi sablinwan siudäman aywaran. Chay öra runacunaga señalacushanpita jinallaraj gueshyarcaycaran. Chaymi balurninpis mana caranchu. Chayno caycajtami Dinapa turincunaga sabliwan llapanta wañuycärachiran. ²⁶ Chaynömi Hamortapis wamran Shequemtawan sabliwan wañuycachiran. Paycunata wañuycärachir pañin Dinatapis Shequempa wasincho caycajta pushacurcur aywacuran. ²⁷ Chay siudä runacuna wañusha caycaptinna Jacobpa waquin caj wamrancunapis chayaran. Pañinta charipacushanpita rabyasha cayllawanmi wañusha

* **33:19** Jos. 24.32; Juan 4.5

caycaypa llapan ima-aycantapis apacuran. ²⁸ Siudächo marcacunacho cajtapis apacuran uyshancunata, wäcancunata, bürruncunata. ²⁹ Wasicunacho ima-aycan cajtapis apacuran. Warmicunatawan wamrancunatapis prësu apacuran.

³⁰ Chaura Jacobga Simeontawan Levita niran: «Canan gamcunaga fiyupa chiquinacuymanmi gaycamashcanqui. Cananga cay Canaancho tiyay runacunawan Ferez runacuna fiyupami chiquimanga. Nogapaga wallcallami caycan pilliyapaj caj runacuna. Chaymi paycuna shuntacaycur shamorga wañuchimäshun llapan castanchitawan.»

³¹ Chayno niptin paycuna niran: «¿Chaura, nogacunapa pañëtaga Shequemga jinachi ruracona mañösa warmitano?»

35

Bet-elcho Jacobta Dios bindisyunta goshan

¹ Chaypitana Jacobta Tayta Dios niran: «Ima-aycayquitapis apacurcur aywacuy Bet-elcho tiyanayquipaj. Wauguiqui Esaüpita gueshpir aywacuycaptiqui nogami chaycho yuriparä. Chaychömi nogapaj juc altarta perganqui.»*

² Chaura Jacobga wamrancunata paywan tiyaycaj runacunatapis niran: «Gamcunaga charaycashayqui diosniquicunata llapanta jitariy. Nircur purificacushpayqui bäñacuy. Röpayquicunatapis rucacuy. ³ Bet-elmannami aywacunchi. Chaychömi altarta ruraj aywä nogata yanapämaj Diospaj. Paymi imapitapis salbamaran. Noga fiyupa ñacar puriptëpis, maypa aywaptëpis paymi yanapämaran.»

⁴ Chayno niptin llapan runacunawan castancunaga Jacobta goycärriran charashan diosnincunata, rinrincho jatirashan arëticunatapis. Jacobnami llapanta chaycunataga pampaycuran Shequem siudäpa sercancho encina yöräpa chaquinman. ⁵ Chaypita paycuna llojshicuptin chay partipa tiyay runacunataga Tayta Dios fiyupa manchacächiran. Chaynöpami chay runacunaga Jacobpa wamrancunata mana gatiparanchu.

⁶ Jacobwan aywacöga llapanmi Canaancho caycaj Luzman chayaran. Chay siudäpa jucay jutin caran Bet-el. ⁷ Chaycho juc altarta pergaran. Nircur jutichaparan El-Betel nishpan. Chayno jutinta churaparan wauguinpita gueshpir aywacuycaptin Tayta Dios yuripashanpitami.

⁸ Chay wichanmi Rebecata mamanno uywaj warmi Débora wañuran. Wañuptin pampaycärriran encina yöräpa chaquinman. Chayga caran Bet-elpa sercan. Pampashan partipa jutinta Jacobga churaparan Alón-bacut nir.

⁹ Ñaupata Padan-arampita Jacob cutiycämuptin yuriparcur Diosga bindisyunta goran ¹⁰ cayno nishpan:

«Gampaga jutiqui Jacobmi.

Cananpitaga manami Jacobnachu jutiqui canga.

Cananpitaga jutiqui canga Israelnami.»*

Chayno nirmi Israel nir jutinta rucachiparan. ¹¹ Mastapis Tayta Dios cayno niran:

«Nogaga munayniyoj Diosmi cä.

Gampitaga aypallaman mirachun.

Gampita mirajcunaga cangapaj jatun nasyun cananpämi.

Chaynöpis achca nasyunpaj aypajmi cangapaj.

Gampita mirajcuna waquenga cangapaj raycunami.

¹² Cananga gamtami goycushayqui Abrahamtawan Isaacta goycushä partitapis.

Gam wañuptiquinaga gampita mirajcunatanami goycushäpaj.»*

¹³ Chayno Jacobwan parlarcur Diosga aywacuran. ¹⁴ Chaura Jacobga Dioswan parlashan cajman juc wanca rumita ichichiran. Jawircorga chay wanca jananman binuta asëtita wiñaparan Tayta Diosta rispishpan. ¹⁵ Chaycho Tayta Dios parlapashanpitami jutichaparan Bet-el nishpan.*

Raquel wañushan

¹⁶ Bet-elcho tiyaycashanpita aywacurcaycaran. Manaraj Efrata nishanman chayaptin Raquelta nanay chariran. Fiyupa ñacashpan fäsiga mana gueshyacuranchu.

¹⁷ Fiyupa ñacaycaptin partëra niran: «Ama llaquicuychu. Cay wamrayquipis ollgumi yurisha.»

¹⁸ Chaymi Raquelga pasaypa wañuycashanchöna niran: «Benoni jutin canga» nir. Jacobmi ichanga «Benjamin» nir jutichaparan.

¹⁹ Raquelga chaynömi wañuran. Chaura Efrata marcaman nani aywajpa ñaupanman pampaycärriran. Chay marcapami cananga jutin Belén. ²⁰ Chaura Jacobga Raquelta pampashan

* 35:1 Gén. 28.11–17

* 35:10 Gén. 32.28

* 35:12 Gén. 17.4–8

* 35:15 Gén. 28.18–19

jananman wancata ichichiran. Chay wancami canancamapis musyachimanchi Raquel chaycho pamparaycashanta.

²¹ Raquelta pampashan cajpita aywacur Israelga toldunta ichichiran Edar törripa wash'ganman. ²² Chaycho tiyaycaptin wamran Rubenga papäninpa uywaycaj warmin Bilhawan puñucuycuran. Chayta mayaycur papänenga fiyupa rabyaran.

Jacobpa wamrancuna

(1Crón. 2,1–2)

Jacobpa ollgu wamrancuna caran chunca ishca.

²³ Leacho cajcuna caran Rubén mayur, chaypita Simeón, Leví, Judá, Isacar, Zabulón.

²⁴ Raquelcho caj caran José, Benjamín.

²⁵ Raquelpa uywaynin Bilhacho cajna caran Dan, Neftalí.

²⁶ Leapa uywaynin Zilpacho cajna caran Gad, Aser.

Chay wamrancunaga lllapanpis caran Padan-aramcho yurejlla.

Isaac wañushan

²⁷ Jacobga aywaran Mamre partiman papänin Isaacta rajaj. Mamrega caycaran Arba siudá ñaupancho. Arbapami jucaj jutin caran Hebrón. Chaychömi Abrahampis unayga tiyaran.* ²⁸ Pachac pusaj chuncan (180) watayoj caycashancho Isaacga wañuran. ²⁹ Wañucorga ñaupä wañoj castancunawan tincojna aywacuran. Wañucuptin wamrancuna Esaüwan Jacob pamparan.

36

Esaüpa mirajcuna

(1Crón. 1,34–54)

¹ Caychömi isquirbiraycaran Esaüpa mirajcunapa willapan. Esaüpa jucaj jutin caran Edom.

² Esaüga majachacaran Cananea warmicunawan:* Elón jutiyoj Het runapa wamran Adawan; Heb runa Anäpa wamran Aholibamawan. Payga caran Zibeonpa willcan.

³ Ismaelpa wamran Basematwanpis majachacaran. Basematga caran Nebaiotpa pañin.*

⁴ Esaüpa warmin Adacho cäga wamran caran Elifaz. Basematcho cajna caran Reuel. ⁵ Aholibamacho cajna caran Jeús, Jaalam, Coré. Paycunaga Canaán particho Esaü tiyay-captillanna yuriran.

⁶ Wauguin Jacobpa ñaupancho tiyaycashanpita witicur Esaüga aywacuran lllapan warmincunata, wamrancunata, paywan tiyaj runacunatapis pushacurcur. Canaancho tiyar tarishan cajtaga lllapanta apacuran. ⁷ Wauguinwan ishcan chay pachallachöga manana tiyayta puydirannachu. Ishcanpa ima-aycanpis aypallana caran. Paycuna tiyashan cajcho manana guewapis ayparannachu uywancuna micunanpaj. ⁸ Chaynöpa Edom jutiyoj Esaü castacunaga lllapan aywacuran Seir particho caycaj jircacunaman.

⁹ Esaüga Edom runacunapa unay awilunmi. Edom runacunaga tiyaran Seir particho caycaj jircacunachömi.

¹⁰ Esaüpa warmin Adacho yuriran Elifaz. Warmin Basematchönami yuriran Reuel.

¹¹ Elifazpa wamrancunanami caran: Temán, Omar, Zefo, Gatam, Cenaz. ¹² Elifazpa uywaycaj warmin Timnachöpis Amalec jutiyoj wamran caran. Chaycunaga lllapanpis caran Esaüpa jucaj warmin Adapita mirajcunalla.

¹³ Reuelpa wamrancuna caran: Nahat, Zera, Sama, Miza. Paycunapis caran Esaüpa jucaj warmin Basematpita mirajcuna.

¹⁴ Esaüpa warmin Aholibamacho caj wamrancuna caran cayno: Jeús, Jaalam, Coré. Aholibamaga caran Anapa wamran, Zibeonpa willcan.

¹⁵ Esaüpa guechpa wamran Elifazpa wamrancunapis mandaj caran.

Paycuna caran Temán, Omar, Zefo, Cenaz, ¹⁶ Coré, Gatam, Amalec. Chay mandajcunaga lllapanpis caran Elifazpa wamrancunami. Paycuna mandaj caran Edom nasyunchömi. Paycunaga caran Esaüpawan warmin Adapa willcanmi.

¹⁷ Esaüpa wamran Reuelpa wamrancunapis mandaj caran. Paycuna caran Nahat, Zera, Sama, Miza. Chay mandajcunaga lllapanpis caran Esaüpawan warmin Basematpa willcanmi.

¹⁸ Esaüpa jucaj warmin Aholibamapa wamrancunami mandaj caran. Paycuna caran Jeús, Jaalam, Coré. Aholibamaga Aná jutiyoj runapa wamranmi caran.

¹⁹ Chay mandajcunaga lllapanpis caran Esaü castami. Paycunapita mirajcunami Edom runacuna caycan.

²⁰⁻²¹ Edom partiman Esaü manaraj chayaptin chaycho tiyaran Hor runacunami.

* 35:27 Gén. 13.18 * 36:2 Gén. 26.34 * 36:3 Gén. 28.9

Paycunaga miraran Seir jutiyoj runapitami. Seirpa wamrancunami caran Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, Disón, Ezer, Disán. Paycunami caran Hor runacunapa mandajnincuna.

²² Seirpa wamran Lotanpa wamrancunanimi caran Horiwan Hemam. Chaynömi Lotanpa pañin caran Timna.

²³ Sobalpa wamrancunami caran Alván, Manahat, Ebal, Sefo, Onam.

²⁴ Zibeonpa wamrancunami caran Ajawan Aná. Taytan Zibeonpa bürruncunata michiy-cashanchömi Aná tariran pucyuta chaqui jircacho.

²⁵ Anápa wamrancuna caran warmi ollgu. Ollgu cajpa jutín caran Disón, warmi cajpana Aholibama.

²⁶ Disonpa wamrancunanimi caran Hemdán, Esbán, Itrán, Querán.

²⁷ Ezerpa wamrancunanimi caran Bilhán, Zaaván, Acán.

²⁸ Disanpa wamrancunanimi caran Uzwan Arán.

²⁹ Hor runacunapa mandajnincuna caran Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, ³⁰ Disón, Ezer, Disán. Chay runacunaga cada-ünun mandaj caran Hor casta runacunacho. Cada castapa jutenga mandajninpa jutín cashannömi caran. Chay castacunami shuyni-shuyni Seir particho tiyaran.

Edom nasyuncho raycuna cashan

³¹ Israel nasyuncho ray manaraj captinmi Edom nasyunchöga raycuna caran. Caynömi chay raycuna caran.

³² Juc ray caran Beorpa wamran Bela. Belapa marcanmi caran Dinaba.

³³ Bela wañuptionnami Zerapa wamran Jobab ray caran. Payga caran Bosra marcapitami.

³⁴ Jobab wañuptionna paypa ruquin ray caran Husam. Payga caran Temán marcapitami.

³⁵ Husam wañuptionnami ruquin ray caran Bedadpa wamran Hadad. Paymi Moab-wichaycho wañuchiran Madián runacunata. Hadadpa marcanmi caran Avit.

³⁶ Hadad wañuptionnami ruquin ray caran Samla. Payga caran Masreca marcapitami.

³⁷ Samla wañuptionnami ray caran Saúl. Payga caran Éufrates mayu lăduncho caycaj Rehobot marcapitami.

³⁸ Saúl wañuycuptionnami ray caran Acborpa wamran Baal-hanán.

³⁹ Baal-hanán wañuycuptionnami ray caran Hadar. Payga caran Pau siudăpitami. Hadarpa warmínpa jutínmi caran Mehetabel. Mehetabelga caran Matred runapa wamranmi, Mezaab runapana willcan.

⁴⁰ Esaüpa mirajcunapa castancunapa mandajnincuna caran

Timna, Alva, Jetet, ⁴¹ Aholibama, Ela, Pinón, ⁴² Cenaz, Temán, Mibzar, ⁴³ Magdiel, Iram. Chay mandajcunami tiyashan partichöga mandaran. Chaynöpis chay castacuna tiyashan marcacunaga mandajninpa jutillantami aparán.

Llapán chay runacunaga Edom runacunami caycan.

37

Jacobpawan wamrancunapa willapan

¹ Jacobnami ichanga tiyacuran papănin tiyashan Canaán partillacho. ² Caychömi isquir-biraycan Jacobpa, wamrancunapa willapan.

José chunca ganchis watayoj cashpan papăninpa uyshancunata cabrancunata michej wauguincunawan. Uyshata michej wauguincunaga caran Bilhapawan Zilpapa wamrancunani. Chay warmicunaga caran Josêpa papăninpa uywaycaj warmincunami. Josêga imaypis papăninta willaj chay wauguincuna mana allita rurashantami.

³ Israelga wamran Josêta waquin caj wamrancunapita masmi cuyaran auquinna caycaptin pay yurisha captin. Chayno cuyashpanmi cuyayllapaj camaraj tunicanta ruraparan.

⁴ Papănin cuyaptinmi llapan wauguincuna Josêta amatar chiquiran. Chaymi rabyashalla parlapajpis.

⁵ Juc cuticho José suyñuran. Chay suyñushanta wauguincunata willaparan. Chaura wauguincunaga masraj chiquiccururanpis. ⁶ Willapashpan cayno niran: «Suyñöta masqui willapăshayqui-llapa. ⁷ Suyñushcă rîgu cosêchacho carcaycashanchîta. Rîgu manôjuta llapanchi wancucurcuycashanchi. Wancurcusha caycaptinchi nogapa căga quiquillan ichicurcusha. Chaura gamcunapa căga nogapa căta înterunpa tumaparar umpurcur-umpurcur rispitaycashă.»

⁸ Chayno willapaptin wauguincuna niran: «¿Chauraga gamchi canquipaj nogacunapa raynê? ¿Gampa munayniquichöchi nogacunaga cashaj?»

Chayno suyñuncunata willapaptin wauguincunaga masraj chiquicarcărian.

⁹ Chaypita yapaypis Josêga suyñuran. Chaytapis wauguincunata willaparan: «Canañ suyñushăta masqui willapăshayqui-llapa. Suyñushcă intita quillata chunca juc goyllarcunatawan. Paycuna llapan nogata rispitamashpan umpurcaycashă.»

¹⁰ Chaynömi Josëga suyñushanta willaparan papänintawan wauguincunata. Chaura papänenga Josëta piñacuran: «¿Gam imatataj yarpanqui nogacunapaj chay suyñushayquiwan? ¿Acäsü nogapis mamayquipis wauguicunapis gamta rispishayquipaj?» nir.

¹¹ Chayno willapaptin wauguincunaga fiyupa chiquiran. * Papäninmi ichanga yarpachacoj «¿Imapäräj chaynöga wamrä suyñusha?» nishpan.

Josëta wauguincuna ranticushan

¹² Juc cuticho Josëpa wauguincuna aywaran Shequemman papäninpa uyshancunata cabrancunata michej.

¹³ Chaymi Israelga wamran Josëta niran: «Wauguicunaga Shequemchömi uyshanchicunata ricaycan. Aywariycuy. Ricaycamuy imano caycasantapis.»

Chayno niptin José niran: «Au papä, aywashaj» nir. ¹⁴ Chaura papänin niran: «Aywariycuy ari iju. Ricaycamunqui imano wauguicunaga caycasantapis, uyshanchicuna imano caycasantapis. Cutimurnami willamanqui imano carcaycasantapis.»

Chayno nirmi wamran Josëta cacharan Hebrón pampacho caycashañpita.

Chaura Josëga aywar Shequemman chayaran. ¹⁵ Chaycho pantacasha puriycaptinna juc runa tarircur Josëta tapuran: «¿Imatataj ashiycanqui?» nir.

¹⁶ Chaura José niran: «Wauguëcunatami ashiycä. ¿Gam manachu musyanqui maycho wauguëcuna uyshancunawan tiyaycasantapis?»

¹⁷ Chayno niptin runaga niran: «Caypitaga maynami aywacusha. «Dotán partiman aywacuyan» nejtami mayashcä.»

Chayno niptin Dotanman aywar wauguincunata tariran. ¹⁸ Wauguincunaga Josëta rejsiran caruta aywaycajllatana. Manaraj chayptin parlacuran wañuycärachinanpaj.

¹⁹ Jucnin-jucnin ninacuran: «Tagä ricay suyñuyninwan musyaj. ²⁰ Wañuycärachishun. Nircur pösuman cacharpärishun cuerpun mana taricäñanpaj. Papäninchitaga nishun «¿Irca animalchari micucurcusha» nir. Chayno ruraptinchi mä suyñushannöchush canga.»

²¹ Chayno parlacuycajta wiyar Rubenga michashpan niran: «Ama wañuchishunchu. ²² Ama yawarta mashtashunchu ari. Chaypa ruquenga cay chunyajcho caycaj pösuman wiñarpäriy. ¡Quiquicunaga ichanga ama wañuchiychul!»

Chayno niran Rubenga wauguincunapita Josëta salbayta munar. Yarparan pacayllapa pösupita jorgurcur papäninman «cuticuy» ninanpaj. ²³ Wauguincuna cajman José chayay-cuptin charipäcuran. Lojtiparan papänin rurapashan tünicanta. ²⁴ Nircorga wiñarpäriran yacun chaquisha caycaj pösuman. ²⁵ Wiñarpärir micur jamacaycäriran.

Chaypita ricaran juc röpa Ismael runacuna aywaycämojta. Paycunaga aywaycämuran achca camëlluncunawan nigusyun cargasha. Galaadpita aparaycaran perfümita, balsamuta, mïrrata. Chaycunataga Egiptumanmi ranticoj apaycaran.

²⁶ Chaura Judäga wauguincunata niran: «Noganchi manami imatapis chasquishunpächu wauguinchita wañucherga. Wañurcacherga «Mana musyächu» niytami yarparcaycanchipis. ²⁷ Chaypa ruquenga tagay nigusyanticunata ranticaycärishun. Wañuchinanchitaga yawar-masinchimi canpis.»

Chayno Judä nishanga wauguincunapaj alli caran. ²⁸ Chaura Josëta pösupita jorgarcärir Ismael runacunaman wauguincuna ranticaycäriran. Paycuna pägaran Josëpaj ishcaj chunca (20) guellayta. Chaynöpami Josëtaga Egiptuman apacuran. Apaj Ismaelcunaga caran Madianpitami.*

²⁹ Chaypita pösuman Rubén cutirerga Josëta mana tarirannachu. Mana tarir fiyupa llaquicushpan röpantapis rachiriran. ³⁰ Wauguincuna cajman cutiycur paycunata niran: «Chay wiñashayqui pösucho chöluga manami cannachu. ¿Canan imatataj rurashaj?»

³¹ Chaynöpami paycunaga cebra-mallwata pishtariycärir yawarninwan töpachiran Josëta guechushan tünicanman. ³² Chayno rurarcärir tünicata papäninman apachiran. Apachir cayno willachiran: «Cay röpata chunyajchömi tarishcäcuna. Mä rejsiy ¿wamrayquipa röpanchush, jucpachush?» nir.

³³ Wamranpa tünicanta rejsircur Jacobga niran: «¿Cayga wamräpa röpanchaj! Tincuptin-chari wamrä Josëtaga jirca animal micucurcusha.»

³⁴ Chaura Jacobga jinan öra jatiraycashañ röpanta rachiriran. Nircur gachga röpata jaticurán wamranta unaycama lütunanpaj. Wamran wañushanpita unaycama wagallar goyäcuran. ³⁵ Llapán wamrancuna warmi caj, ollgu cajpis shogaran. Ichanga mana munaranchu maygan shogantapis. Wamranpäga amatar wagaj. Chayno wagashpanmi cayno niran: «Wamräta lütushaj imaypis wañunäcamami, wañur tincunäcama.»

* 37:11 Hech. 7.9 * 37:28 Hech. 7.9

³⁶ Josëta rantej Madián runacunanami Egiptuman chayaycachir Josëta ranticaycäriran Potifar jutiyoj runaman. Chay runaga caran faraonpa mandaj suldärünmi. Faraonna caran Egipto nasyunpa mandajnin.

38

Judäpawan llumchuynin Tamarpa willapan

¹ Chay wichan Judäga wauguincunawan iwal tiyaycashanpita shuyniyar aywacuran Hira jutiyoj runapa wasinman paycuna cajcho tiyananpaj. Hiraga Adulam marcapitami caran. ² Chaycho tiyashpanmi Judäga Cananeo runa Shúa jutiyojpa wamranwan majachacaran. ³ Chaypita warmi gueshyaj ricacurna ollgu wamrata gueshyacuran. Gueshyacuptin wamrapa jutinta churaparan Er nishpan. ⁴ Yapay ollgu wamran caran. Chay wamranpajjutintana churaparan Onán nishpan. ⁵ Chaypitapis yapay juc wamran caranraj. Chaypa jutintami churaparan Sela nishpan. Chay caj wamranga yuriran Judä Quezib marcacho tiyaycaptinna.

⁶ Judäga guechpa caj wamran Erta majacharan Tamar jutiyoj warmiwan. ⁷ Ichanga TAYTA DIOS ricaptin Er caran juchayoj runa. Chaymi TAYTA DIOSGA camacächiran pay wañunanpaj.

⁸ Chaura, Judäga Erpa shullcan Onantana niran: «Wauguiquipa biyüdanwan gamna tiyay.* Chaura paycho yurej wamrayqui canga wauguiquipa wamrannöna. Chaynöpami wauguiquipa jutinpis mana gongacangachu.»

⁹ Onán musyaran wamran cashpanpis paypa jutinta mana apananpaj cashanta. Chaymi wauguinpa biyüdanwan cacushan öra jorgurir jawaman juturachej. Onanga chayno ruraran wamran yurir wauguinpa jutinta apananta mana munarmi. ¹⁰ Chayno Onán rurashan TAYTA DIOSPäga mana alli caran. Chaymi paypis wañunanpaj Tayta Dios camacächiran.

¹¹ Ishcay caj wamrancuna chayno wañuptin Judäga yarparan wamran Selapis Tamarwan cacushpan wañunanpaj cashanta. Chaymi Judäga wamran Selawan tiyachiyta mana munar yachayllapa Tamarta cayno niran: «Wamrä Sela mösuyashancama taytayquipa wasincho biyüdalla cacuy.» Suyrun chayno niptin Tamarga cuticuran taytanpa wasinman.

¹² Chaypita unayllataga Judäpa wamrin wañuran. Wañuptin lüturan. Warminta lütuyta cumlircurnami aywaran Timnat marcaman. Chaychömi uyshërucuna millwa rutuycho carcaycaran. Chayman aywaptinmi rejsinacushan Adulam marca runa amigun Hira jutiyoj Judäta aywäshiran.

¹³ Tamarta willaran suyrun Judä millwa rutoj Timnat marcaman aywaycashanta. ¹⁴ Musyarmi biyüda cay röpanta rucacuriycur shucutacunanta shucutacurcuran mana rejsinanpaj. Nircur aywar jamacuycuran Enaim marcaman yalcuna näniman. Chayga caran Timnat marcaman aywana nani aywajcho. Chayno Tamarga ruraran Sela rucuna caycaptin suyrun Judä paywan mana tiyachiptin.

¹⁵ Cäran chapasha warmi jamaraycajta ricar Judäga yarparan guellay casha runata chasquej warmi cashanta. ¹⁶ Warmita ricar näninpa aywaycashanpita aywaran warmi cajman. Llumchuynin cashanta mana musyashpan cayno parlaparan: «¿Gamwan cacushwanchu u manachu?» nir.

Chayno niptin warmi niran: «¿Imatataj pägamanquiman gamwan cacushaga?»

¹⁷ Chaymi Judäga niran: «Uyshäcuna cajpita juc cabra-mallwata apachimushayqui» nir.

Chaura warmi niran: «Ichanga rasunpa apachimänayquicama imallayquitapis jaguipämay.»

¹⁸ Chayno niptin Judä tapuran: «¿Imata jaguipänätataj munanqui?»

Chaura warmiga niran: «Sëlluyquita watuntinta, aptaraycashayqui bastunniquitawan.»

Chayno niptin Judäga nishancunata aptaparan. Nircur chay warmiwan cacuran. Chay cajllana warmiga gueshyaj ricacuran. ¹⁹ Nircur Tamarga wasinman cutiycur shucutacushanta jorgurir biyüda cay röpantana jaticuran.

²⁰ Chaypita Judäga amigun Adulam runawan apachiran cabra-mallwata warmi chasquircur Judäpata quëdachishancunata cutiycachinanpaj. Cabra-mallwata apaj runaga chay warmita mana tarirannachu. ²¹ Chaura chay marcacho tiyay runacunata tapucuran: «¿Maytaj cay Enaimcho guellaypaj runata chasquej warmi, nani päšana ñaupancho caycaj?» nir.

Chayno tapucuptin chaycho tiyay runacunaga niran: «Caychöga manami cashachu guellaypaj runata chasquej warmiga.»

* 38:8 Deut. 25.5-6

²² Chayno runacuna niptin Judá cajman cutiycur willaran: «Chay warmita manami tarishcachu. Nircur chaycho tiyay runacunapis willamasha «Caychöga pî warmipis guellaypaj runata chasquej manami tiyanchu» nirmi».

²³ Chaura Judá niran: «Chauraga jina apacuchunpis. Chaypa tapucachashaga runacunapis asipämashwanmi. Nogaga cebra-mallwata apachishcämi. Ichanga gam aywar mana tarishcanquichu.»

²⁴ Chaypita quimsa quillatano Judäman runacuna shamuran willananpaj: «Llumchuyniqui Tamarga juc runawanmi cacusha. Cananga gueshyajnamı caycan» nir.

Chaura Judäga niran: «¡Wasinpita jawaman jorgurcur rupaycärachi!»

²⁵ Wafüchinanpaj aparaycaptin warmiga suyrun Judäta willachiray cayno nishpan: «Cay charaycashäcunapa duyñunpatami gueshyaj caycä. ¡Mä rejsiy! Mä pipashi cay selluga watuntin chayno cay bastunpis.»

²⁶ Chaura Judäga rejsircur niran: «¡Payga manami juchayojchu! Nogami ichanga juchayoj cá wamrâ Selawan mana majachashäpita.» Y chaypitaga Judá manana masga imaypis llumchuyninwan cacurannachu.

²⁷ Gueshyacushpan Tamarga gueshyacuran millishta. ²⁸ Yuriyta ñacaycashancho juc cäga maquina jorgaramuran. Chaura partëraga puca jiluwan maquina wataparcu niran: «Cay cajmi rimëru llojshimusha.» ²⁹ Ichanga jinan öra maquina cutichicururan. Yurir-naga rimëru yuriran wauguin caj. Chaymi partëraga niran «¡Imanöparaj cayga ñaupampa päsamusha!» nir. Chaypitami jutinta churaparan Fares nir. ³⁰ Guepantaraj yuriran puca jiluwan maquina watasha cäga. Chaypa jutinta churaparan Zera nishpan.

39

Potifarpa warminpa y Josëpa willapan

¹ Josëta rantej Ismael nigusyanticunaga Egiptuman chayachiran. Chaychöna ranticuycuran Potifar jutiyoj runaman. Potifarga caran faraonpa suldäruncunapa mandaj capitannin.

² TAYTA DIOSGA Josëwan imaypis caycaran.* Chaymi Egiptucho patrunninpa wasincho tiyaptin ima rurashanpis llapan alli caran. ³ Chaura patrunnin musyaran Josëwan TAYTA DIOS caycashanta. ⁴ Llapen rurashanpis alli captinmi Josëtaga patrunnin amatar cuyaran. Chaynöpami Josëtaga patrunnin churaran wasincho pay capuralnin cananpaj. Llapen charashan cajcunataga Josëpa munayninmanna cachaycuran. ⁵ Josëpa munayninman Potifar llapan charashanta cachaycushan junajpita-pacha TAYTA DIOSGA Potifarta imachöpis mas allina yanaparan. Chaymi ima-aycanpis achcayaran. Micuyninpis sumaj wayuran. ⁶ Potifarpa wasincho José captenga Potifar manana imanpäpis yarparajnachu.

Josëga caran camaraj mösu. ⁷ Chaymi unaycamana José tiyarcuptin patrunninpa warmenga paywan cacuyta munaran. Chaymi juc junajcho Josëta niran: «Nogawan cacushun» nir.

⁸ Chaura Josëga mana munashpan niran: «Patrunnëga llapanami caycho cajta ricanäpaj nogata cachapämasha. Noga caycho captëga wasincho ima ruraynin captinpis manami yarparänan canchu. ⁹ Cay wasincho cajta llapanta ricanäpämi cachapämasha. Gamtawan-camami ichanga mana cachapämashachu. Chayno caycaptenga ¿imanöpataj mana allitaga patrunnëpa contran ruraycöman? ¿Imanöpataj Diospa contran ruraycöman?»

¹⁰ Patrunninpa warmenga waran-waranmi Josëta gatiraj «Nogawan cacushun» nishpan. Patrunninpa warmenga munaj ñaupallancho José caycänanta. Ichanga José mana cäsupajchu.

¹¹ Juc junajcho Josëga wasiman yaycuran imapis ruraynincunata rurananpaj. Chay öraga chay wasicho mana pipis caranchu. ¹² Chaymi patrunninpa warmenga Josëpa röpanpita charircur niran: «Canan nogawan cacushun» nir. Chaura Josëga röpana cachariycur cörriyllapa wasipita llojshiriycuran. Chaura warmiga Josëpa röpana aptaraycar quëdacuran.

¹³ José chayno röpana cachariycur cörriylla aywacuptin ¹⁴ jinan öra gayacuran waquin caj uywaynincunata cayno nir: «¡Masqui ricay! Hebreo runata rantircur runä apapämashcanchi burlacamänanchipaj. Charipacamayta munasha. Chaura gayacushcä llapan callpäpa. ¹⁵ Chaymi payga cörriyllapa gueshpír shacamusha röpanapis cachariycur.»

¹⁶ Chaypita Josëpa röpana chay warmi churaran runan chayamunancama. ¹⁷ Uywaynincunata willashannölla runan chayamuptinpis willaran: «Chay rantishayqui hebreo runaga cuartöman yaycaycamur charipacamayta munamasha. ¹⁸ Chaura nogaga llapan callpäpa gaparashcä. Chaymi caycho röpana cachariycur gueshpír llojshiraycamusha. ¹⁹ Chay uywayniquega chaynömi ruramasha.»

Chayno willapashanta wiyaycur Josëpa patrunnenga fiyupa rabyaran. ²⁰ Chaymi Josëta charircorga faraonta sirbejcunalla wichgaraycashan carsilman wichgachiran. Carsilcho captinpis ²¹ TAYTA DIOS Josëwan carmi* imachöpis yanaparan. Chaynöpami carsilcho

* 39:2 Hech. 7.9

* 39:21 Hech. 7.9

cuydaj runapis payta alli ricaran. ²² Chaura carsilcho cuydäga llapan prësucunata Josëpa munayninman jaguiparan. Chaymi Josëna mandaj imatapis chaycho rurananpaj cajtaga. ²³ Josëwan TAYTA DIOS captinmi paytaga ima rurashanpis alli llojshipaj. Chaymi Josëpa maquincho cajtaga carsilcho cuydaj runa mana yarparajnachu.

40

Imapaj suyñuncuna cashantapis José willashan

¹ Chaypita unayllataga Egiptupa mandajnin faraonman binuta apapajwan tantata ruräga mandajnin faraonpa contran ruraran. ² Chaymi faraonga fiyupa rabyaran chay ishan mandajcunapaj. ³ Chaynöpami paycunataga prësü apachiran suldärucunapa capitanninpa wasincho caycaj carsilman. Josëpis chay carsilcho caycaran. ⁴ Chaura chay capitanga Josëta niran chay runacunata ricananpaj. Chay runacunapis unaycama carsilcho goyaran.

⁵ Juc chacay faraonta binu apapajwan, tantata ruräga cada-ünun jucnöta-cama suyñuran. Cada-ünun suyñuran quiquincuna imanöpis cananpaj. ⁶ Tuta ricaj aywar José tariran llaquisha carcaycajta. ⁷ Chaura Josëga tapuran: «¿Imanirtaj gamcunaga fiyupa llaquisha carcaycanqui?» nir.

⁸ Chayno niptin paycuna niran: «Suyñushcäcunami. Caychöga manami pipis canchu chay suyñöcuna imapaj cashantapis willapämānanpaj.»

Chayno niptin José niran: «¡Suyñucunataga Tayta Diosllami musyachimanchi imapaj cashantapis! Mä imata suyñushayquitapis nogata willapāmay.»

⁹ Chaura faraonman binuta apapaj runaga Josëta cayno willaparan: «Nogaga suyñuynëcho ricashcä übas yöratami. ¹⁰ Chay übas yöra caycasha quimsa rämayoj. Chay rämacuna chill-guircur juclla waytasha. Nircur waytancuna tircacurisha pogusha übasman. ¹¹ Nogana aptaraycashcä faraonpa bäsunta. Chay aptaraycashä bäsuman übasta gapchircur faraonta macyaycashcä.»

¹² Chayno willapaptin José niran: «Gampa suyñuyquega cayno cananpämi: Quimsa rämacunaga quimsa junajmi. ¹³ Faraonmi cananpita quimsa junajta cay carsilpita gamta jorgushunquipaj. Nircurmi cashgan churashunquipaj ñaupata arushayquiman. Chaura ñaupatanömi yapay faraonman binuta apapanquipaj. ¹⁴ Noga nishäno llapan captenga nogata yarpāmanqui ari. Faraonta ruwaycunqui noga cay carsilpita llojshināpaj. ¹⁵ Nogataga hebreo runacuna tiyashanpitami suwaypa apamaran. Manami ima mana allitapis rurashcächu carsilcho canāpāga.»

¹⁶ Jucninpa suyñunta allitano willaptin tanta rurajpis Josëta niran: «Caynömi nogaga suyñushcä: Umä janancho chararaycashcä yurajlla tantata quimsa balay canastacunawan. ¹⁷ Janan cajchöna caycasha faraón micunanpaj tucuy-niraj pastilcuna. Ichanga achca äbicuna aywarcamurmi chay balay canastapita micurcaycasha.»

¹⁸ Chaura José niran: «Gampa suyñuyquega cayno cananpämi: Quimsa balay canastacunaga quimsa junajmi. ¹⁹ Cananpita quimsa junajtami gamtaga guerucho faraón matichishunquipaj. Guerucho warcuraptiquimi äbicuna shamonga aychayquita micunanpaj.»

²⁰ Chay suyñushancunata José willapashanpita quimsa junajtaga faraonpa diyan caran. Chaura faraonga fistata ruraran llapan chaycho aroj runacunawan goturānanpaj. Llapa runacunawan goturpaycashancho carsilpita apachimuran tantata rurajpa y faraonman binuta apapajpa mandajninuncunata. ²¹ Binuta faraonman apapajtaga cutichiran ñaupata arushanman. Chauraga faraonman yapay binuta apaparan. ²² Tanta rurajtanami ichanga José willapashannölla matichishpan warcuchiran. ²³ Chaypis faraonman binuta apapāga Josëta mana yarparanchu.

41

Faraonpa suyñun imapaj cashantapis José willashan

¹ Chaypita ishca watata faraón suyñuran. Suyñuynincho pay ichiraycaran Nilo mayu cantuncho. ² Ichiraycashancho ricaran Nilo mayupita ganchis wera wäcacuna llojshimojta. Llojshircur wäcacunaga mayu cantuncho guewata micurcaycaran. ³ Chay wera wäcacunapa guelpantanami llojshimuran pasaypa uyu melanappaj ganchis wäcacuna. Nircur chaycunapis ichicaycāriran wera wäcacunapa ñaupanman. ⁴ Chaypitaga uyu tullullan wäcacuna micucarcāriran chay wera wäcacunata.

Chayta suyñuycashanpita faraonga riccharaycamuran. ⁵ Nircur yapay puñucācuran. Chaychöpis yapay suyñuran. Ricaran juc yörallapita ganchis pallga rīgucuna wiñaycajta. Chaura ispijacuna caran cuyayllapaj jatusaj. ⁶ Chay alli ispijayoj rīgucuna wiñamushan sapinpita

chillguimusha yapay ganchis pallga mana alli rigucuna. Chay rigucunaga caran chunayajpita shamoj wayrawan chaquisha. ⁷ Chay shanaywan yur'gaypa chaquisha rupatasha ispijacunaga micucurcuran achca wayuynioj cuyayllapaj ispijacunata.

Chayta suyñucashanpita faraonga riccharaycamuran. Tantiyacuriran suyñuynincho ricashanta. ⁸ Chay suyñushan tutaga fiyupa yarpachacuran. Chayno yarpachacurmi gayachimuran Egipto nasyuncho cajta llapan musyacojrunata, yachajrunata pay cajman shamunapaj. Lllapan chayamuptin suyñushanta faraón willaparan. Manami maygan musyacojrunapis musyaranchu chay suyñun imapaj cashantapis.

⁹ Chayrämi faraonman binuta apapäga niran: «Cananrämi yarpärë carsilcho wichgarashäta. ¹⁰ Tayta faraón, gam fiyupa rabyashpayquimi nogatawan tanta rurajta apachimarayqui capitanpa wasincho caycay carsilman. ¹¹ Chay carsilchömi juc chacay tanta ruraj suyñuran. Chayno nogapis suyñurä. Cada-ünöpa suyñöcuna caran imanöpis quiquécuna canäpaj. ¹² Chay carsilchömi juc hebreo mösuwan iwal carä. Payga caran capitanpa uywaynin. Chay mösutami nogacunaga willaparä imata imano suyñushatapis. Chaura paynami willamaran ima pásamänanpaj suyñöcuna cashantapis. ¹³ Chaypitaga llapanpis caran pay willamashannölla. Noga cutirä arushäman. Tanta rurajtana warcuchirayqui.»

¹⁴ Chayno willaycuptin faraonga carsilpita Josëta jinan öra jorgachimuran. Carsilpita jorgaramuptin Josëga shapranta aftacuran. Röpana rucacurir faraón cajman aywaran.

¹⁵ Chaura Josëta faraón cayno niran: «Noga suyñushäta pipis manami imapaj cashantapis tantiyayta camäpacushachu. Gampämi mayashcä suyñushancunata willapähuptiquega imapaj cashantapis musyar willashayquita.»

¹⁶ Chayno niptin José niran: «Manami nogachu musyä suyñucuna imapaj cashantapis. Chaypa ruquenga Diosmi tantiyachiman. Pay yarpayta gomaptinrämi nogaga gamta willashayqui imapaj suyñuyqui cashantapis.»

¹⁷ Chayno niptin faraonga Josëta cayno willaparan: «Suyñuynëcho ichiraycashcä Nilo mayu cantuncho. ¹⁸ Chaycho caycaptëmi mayupita llojshimusha ganchis wera wäcacuna. Llojshircamorga micurcaycasha ututucuna chaupincho. ¹⁹ Chaypita guepanta yapay llojshimusha ganchis wäcacuna pasaypa uyu melanaypaj. Cay Egipto nasyunchöga chayno melanaypaj wäcacunata manami imaypis ricashcächu. ²⁰ Chay uyu melanaypaj wäcacunaga micucurcusha wera wäcacunata. ²¹ Micucurcurpis chay wäcacunaga manami allchacashachu. Melanaypaj uyu cashannölla carcaycasha. Chayta suyñucashäpita riccharaycamushcä.

²² «Puñucäcur yapay suyñushcä. Chaycho ricashcä juc rigu yörallapita ganchis pallga rigucuna alli wayuynioj caycajta. ²³ Chaypa guepantana yapay wiñamusha ganchis pallga ispija pasaypa chaquisha gashchulla, chunayajpita shamoj wayrawan rupatasha. ²⁴ Chay chaquisha ispijacuna, micucurcusha ñaupata alli wiñamoj rigu ispijacunata. Chayno suyñushäcunatami nogaga willapashcä llapan musyacojrunata. Ichanga manami mayganpis tantiyashachu chay suyñushä imapaj cashantapis.»

²⁵ Chayno willapaycuptin Josëga faraonta cayno niran: «Ishcan suyñushayquipis juc suyñunöllami caycan. Gamtaga Diosmi ricachisha-cashunqui pay imano rurananpaj caycashantapis. ²⁶ Chay ganchis alli wäcacunaga ganchis watami. Chayno chay ganchis alli wayuynioj wiñamoj alli ispija rigucunapis ganchis watallami. ²⁷ Waquin wäcacunapa guepanta llojshimoj uyu melanaypaj wäcacunapis yapay ganchis watapänami. Chayno waquinpa guepanpa wiñamoj yur'gasha rupatasha gashchu ispijapis yapay ganchis watapämi. Chaycunaga ishcanpis caycan ganchis wata muchuy canallanpämi.

²⁸ «Cay willashäcunaga llapanpis nishänömi cangapaj. Diosmi gamta musyachishacashunqui imano rurananpaj caycashantapis. ²⁹ Ganchis watami intëru Egipto nasyuncho ima-ayca micuypis fiyupa wayongapaj. ³⁰ Chaypita yapay ganchis wata cajchömi ichanga fiyupa muchuy cangapaj. Cay Egipto nasyuncho micuy fiyupa wayushanta manami pipis yarpangapächu. Chay muchuywanga manami imapis cangapächu. ³¹ Fiyupa muchuy captinmi amatar micuy wayushanpis mana imallanpis quëdangapächu. ³² Gamga ishçay cutipis suyñushcanqui rasunpa chayno cananpaj cajtami. Diosmi chayno rurananpaj caycan. Manapis aycällatanami ruranga.

³³ «Manaraj chayno captin gam ashinquiman juc runata musyay-yachajta. Chay runatana numranquiman cay Egipto nasyuncho imatapis rurachinanpaj. ³⁴ Chaynöpis intëru Egiptuman churanquiman achca gobernadorcunata. Paycunana nasyuncho micuy wayojta shuntachenga. Ganchis wata micuy amatar wayushan wichan cada pichga arröba rigupita juc arröbata-cama shuntachimunqui. ³⁵ Chay shuntashantaga llapanpis churanga gampa munayniquicho cananpaj. Südäcunaman churanga muchuy captin chayta micur runacuna cawanapaj. ³⁶ Chayno churaycuptin riguga churaräcunga ganchis wata muchuy captin cay nasyuncho yargaywan runacuna mana wañunanpämi.»

Egipto nasyuncho José mandaj cashan

³⁷ José chayno nishan alli caran faraonpaj, waquin autoridänincunapäpis. ³⁸ Chaymi faraonga autoridänincunata niran: «¿Juc runata tarishwanchuraj paytano Dios yanapaptin alli yarpayniyojta?» nir.

³⁹ Nircur Josëta faraón niran: «Gamtaga Diosmi llapan chaycunata musyachisha-cashunqui. Chaymi cay nasyunchöga gampita mas musyaj-yachaj runa mana canchu. ⁴⁰ Cananpitaga cay nasyuncho marcacunacho tiyaj llapan runacunapis gam nishayquitami imatapis ruranga. Cay palasyöcho cajtapis gampa munayniquimanmi churä.* Nogallami gampita masga cashaj cay nasyunpa mandajnín caynëpa. ⁴¹ Gamtami canan öra churä intëru Egipto nasyunta mandanayquipaj.»

⁴² Chayno nirmi faraonga dëduncho jatiraycashan mandaj car sellucuna surtijanta jorgurir Josëta jatiparcuran. Nircorga uywaynincunata niran finu linu tëlapi rurasha röpata Josëta jatipänapaj, gori wallgatapis wallgapänapaj. ⁴³ Nircur wichächiran faraonpa guepanta aywaj carrëtanman. José maypa aywaptinpis runacuna cayno gaparpaj: «¡Paypa ñaupanman gongurpacuy!» nir. Chaynömi Josëtaga churaran llapan Egipto runacunapa mandajnín cananpaj.

⁴⁴ Chaypitanaga Josëta faraón niran: «Cay Egiptucho noga faraón captëpis manami pipis manaraj gam nishayquiyäga imatapis rurangachu.»

⁴⁵ Faraonga Josëta jinan Egipto jutitana churaparan Zafnat-panea nir. Nircur majacharan Asenat jutiyoj warmiwan. Chay warmiga caran On siudächö tiyaj cüra Potiferapa wamran. Chaynömi Josëga Egiptupa mandajnín ricacuran. ⁴⁶ Carsilpita jorgurcur faraonpa ñaupanman pushashan öra Josëga caycaran quimsa chunca (30) watayoj.

Faraón cajpita aywacur Josëga intëru Egiptupa puriya gallaycuran. ⁴⁷ Chay wata shamojpitaga ganchis watacama intëru Egipto nasyuncho micuy amatar wayuran. ⁴⁸ Chaura Josëga micuy alli wayushan wichan ganchis watantin micuyta shuntachiran. Chacrapita shuntashanta churachiran jinan siudäcunaman. Chauraga llapan siudäcunacho aypalla micuy churaraycaran. ⁴⁹ Lamar cantuncho agu goturäcojtanörä Josëga riguta shuntachiran. Aypalla captinmi manana tupurannapischu.

⁵⁰ Manaraj muchuy gallariptin Josëpawan warmin Asenatpa wamrancuna caran ishcayna. ⁵¹ «Diosmi yanapämasha llapan castäcunata imano ñacashätapis mana yarparaycänäpaj» nirmi Josëga rimir caj wamranpa jutinta churaparan Manasés nir. ⁵² Jucaj wamran yuriptinnami «Amatar ñacashä nasyunchömi Dios munasha wamrayoj canäta» nishpan jutinta churaparan Efraín nir.

⁵³ Ganchis wata fiyupa micuy wayurcur Egiptuchöga mana wayurannachu. ⁵⁴ José nishanno muchuy caj ganchis watana gallaycuran. Chaura intëru nasyuncunachöna fiyupa muchuy caycaran.* Egiptullachöna micuyga caycaran. ⁵⁵ Egipto nasyuncho tiyajcuna micunapaj manana captin llapan runacuna aywaran faraón cajman micuy mañacoj. Chaura faraonga llapan Egipto runacunata niran: «Josëman ayway. Nircur pay nishushayquino ruray.»*

⁵⁶ Intëru Egipto nasyuncho muchuy captin waranllanta waranllantana fiyupa yargay caran. Chaymi Josëga quichachiran micuyta churachishan wasicunata. Nircur Egipto runacunata riguta ranticuran. ⁵⁷ Juc-lä nasyuncunachöpis manami micuy caranchu. Chaymi intëru nasyuncunapita Egipto nasyunman shamuran Josëta «Riguta ranticamay» ninanpaj.

42*Josëpa wauguincuna Egiptuman aywashan*

¹ Egipto nasyuncho rigü rantipaj caycashanta mayar Jacobga wamrancunata niran: «Gamcuna çimatataj rurarcaycanqui jucniqui-jucniqui ricapänacur? ² Nogaga mayashcä Egiptucho rigü rantipaj caycashantami. Gamcunapis ayway. Rantimunqui chayta micur cawananchipaj. Mana aywattiquega çimata micurtaj cawashun?»*

³ Chayno niptin Josëpa chunca wauguincuna Egiptuman aywaran rigü rantej. ⁴ Papänin Jacob mana munaranchu Josëpa shullcan Benjamín wauguincunawan aywanantaga. Yarparan imapis päsananta. ⁵ Israelpa wamrancunaga aywaran rigü rantej aywaj runacunawan iwal. Chaynöga aywaran intëru Canaán nasyunchöpis fiyupana muchuy captinmi.

⁶ Egipto nasyun Josëpa munaynincho captinmi intërupita payman chayaj rigü rantej. Chaymi Josëpa ñaupanman chayaycur wauguincunapis rispishpan umpuran urcunpis pampaman töpanancama. ⁷ Josëga wauguincunata ricärishpan juclla rejsircuran. Ichanga

* 41:40 Hech. 7.10

* 41:54 Hech. 7.11

* 41:55 Juan 2.5

* 42:2 Hech. 7.12

mana rejsej-tucurancho. Chaymi fiyu shiminpa tapuran: «Gamcunaga ¿maypitataj shamushcanqui?» nishpan. Chaura paycunaga niran: «Nogacunaga Canaan partipitami shamushcä rîgu rantej tayta.»⁸ Paycunaga Josëta mana rejsirancho, José rejsiycaptinpis.⁹ Chay örami Josëga yarpäriran paycunapaj imano suyñushantapis.* Chaymi niran: «Gamcunaga ricapacojmi canqui. Cay nasyunman yaycamunayquipaj maypa alli cashantapis ricapacojmi shamushcanqui.»

¹⁰ Chayno niptin paycunaga ruwacur niran: «Manami tayta. Nogacunaga rîgu rantejllami shamushcä. ¹¹ Llapanëpis juc taytapa wamrallanmi cä. Alli runacunami cä. Nogacunaga manami juc nasyuncunata ricapacur purëchu.»

¹² Chayno niptin yapay José niran: «Manami chaynöchu. Gamcunaga shamushcanqui maypa cay nasyunman yaycamunayquipäpis alli cashanta ricapacojmi.»

¹³ Chayno niptin wauguincunaga niran: «Nogacunaga cä chunca ishçay (12) wauguimi juc taytapa wamrallan. Llapanëpis tiyä Canaan partichömi. Shullca caj wauguëga papänëwanmi quëdamusha. Mas jucni ichanga illgasha.»

¹⁴ Chaypis Josëga yapay niran: «Näga nishänöpis gamcunaga rasunpami ricapacoj shamushcanqui. ¹⁵ Gamcuna imano cashayquitapis cananmi musyashun. Shullca wauguiqui cayman manaraj chayamushancamaga gamcuna manami mayganiquipis caypita llojshiniquichu. Chaytaga faraonpa jutinho jurarmi në. ¹⁶ Mayganiquipis jucnaylla cutiy ñuñush wauguiquita pushamoj. Waquinniquega caychömi prësu quëdanqui. Cananmi musyashaj gamcuna nishayqui rasunpa cashanta. Nishayqui mana rasunpa captin gamcunaga nishäno rasunpami ricapacoj canqui. Chaytaga faraonpa jutinchömi jurä.»

¹⁷ Josëga llapanta quimsa junaj prësu wichgarächiran. ¹⁸ Chaypitana paycunataga José niran: «Nogaga Diostami rispätä. Gamcunaga mana wañunayquipaj cayno ruray: ¹⁹ Rasunpa alli runacuna cashpayquega cay carsilcho juc wauguiquita jaguiy. Waquinniquega cutinqi familyayquicuna micunanpaj micuyta apacarcärir. ²⁰ Nircur shullcayquita pushamunqui nishayquino rasunpa cashanta riguinäpaj. Chayno ruray manami wañunayquipächu.»

José chayno niptin paycunaga auniran. ²¹ Ichanga quiquin-pura cayno ninacurcaycaran: «Cananga wauguinchita mana allita rurashanchipitami castigu chayaycämanchi. Noganchëga fiyupa llaquicuycajta ricaycarpis wauguinchita manami cuyaparanchichu. Ruwamashapis manami cäsuranichichu.»

²² Chayno ninacuptin Rubenga paycunata niran: «Nogaga micharämi wamrata mana yatapänayquipaj.* Chaypis gamcunaga manami wiyamarayquichu. Cananga chaypitami castigu chayaycämanchi.»

²³ Josëga paycunawan parlaycaran juc tantiyachejllawanmi. Chaymi mana musyaranchu paycuna parlaycashanta José tantiyaycashanta. ²⁴ Josëga paycunapita juc-läman aywarcur waganan.

Wagashanpita cutiycur paycunapita juc-läman jorguran Simeonta. Nircur waquin wauguicuna ricapaycaptin wascanwan liyachiran. ²⁵ Chaypitaga niran llapanta custalnincunaman riguta wiñapänanpaj, pägashan guellaynincunatapis cada ünupa custalnincunaman cutirgärachinanpaj. Nircur niran mircapanpäpis micuyta gonanpaj. Chaura uywaynincunaga José nishanno ruraran. ²⁶ Chaura paycunaga bürruncunaman riguta cargacarcärir cuticuran.

²⁷ Cuticurcaycashancho tardiyar juc pachaman cargancunata pascaran. Chaycho jucga custalninpa shiminta pascaran bürrunta garanapaj. Quicharcushanchöga guellayninta tariran. ²⁸ Chayno tarircur wauguincunata niran: «Pägashä guellaynëta custalnëman wiñarcamusha. Masqui ricay-llapa. Cay custalnëcho caycan.»

Chaura paycunaga imata yarpachacuytapis mana camäpacurancho. Chaymi jucnin jucnin ninacuran: «¿Ima-aycamantaj Tayta Diosga jitarpamananchi?» nir.

²⁹ Canaanman chayaycärir papänin Jacobtaga llapallanta willaparan Egiptucho imano cashantapis. Chaymi niran: ³⁰ «Chay nasyunpa mandajnenga rabyashami parlapämashacuna. Nogacunataga nimasha «nasyunnëman ricapacoj shamushcanqui» nirmi. ³¹ Chaura nogacunaga willashcäcuna alli runacuna cashäta, imaypis mana ricapacoj cashäta. ³² Chaynöpis willashcä juc taytapa wamrancunalla chunca ishçay waugui cashäta, jucga illgashantana, mas shullca caj wauguëna cay Canaancho gamwan carcaycashantapis.

³³ «Chaura chay mandäga nimasha: «Nogaga caynöpami musyashaj gamcuna alli runa cashayquita: juc wauguiquita caycho jaguiy. Waquinniquicunaman cutinqi castayquicuna micunanpaj micuyta apacarcärir. ³⁴ Shullca caj wauguiquita cayman pushamunqui.

* 42:9 Gén. 37.5–10

* 42:22 Gén. 37.21–22

Chayrämi musyashaj rasunpa alli runacuna cashayquita. Chauraga jucay wauguiquipis prësu caycashanpita llojshenga. Gamcunapis cay nasyuncho alli puricunquipaj nir.»

³⁵ Custalnincunata tallishanchöraj cada-ünunpa custalnincunacho paycunaga guellayn-incunata tariran. Bolsacho wiñasha caycajta guellaynincunata tariycärir papänintin fiyupa manchacäcuran.

³⁶ Chaypita Jacobga wamrancunata niran: «Gamcunaga nogata cachaycämanqui wamray-najllatanami. Cananga noganchiwan mana cannachu Josëpis ni Simeonpis. Cananga Benjamintana guechumaj-aywanqui. Imapis nogapäga manami allinachu.»

³⁷ Niptin Rubenga niran: «Benjamintaga nogami pushashaj; nogami cutichimushaj. Wamrayquita mana cutichimuptëga ishcan wamräta wañuycachinqui.»

³⁸ Chaura Jacobga niran: «Gamcunawanga wamrä manami aywangachu. Wauguin Josëpis wañushana. Pay japallannami quëdasha. Aywaycashancho imapis päseptenga gamcunami juchayoj canquipaj noga llaquicuyllawan wañunäpaj.»

43

Benjaminta Egiptuman pushashan

¹ Muchuyga intëru nasyuncunacho mas fiyupana caran. ² Chaymi Egiptupita apamushan riguncuna ushacäcuptin Jacobga wamrancunata niran: «Yapay ayway rigü rantej. Wallcallatapis rantimunqui.»

³ Chayno niptin Judäga niran: «Egiptucho caycaj mandäga nogacunata nimiran: «Shull-cayquita cayman mana pushamorga ama chayamunquichu» nir. ⁴ Wauguë Benjamín nogacunawan aywaptenga riguta rantipämunäpaj aywashämi. ⁵ Nogacunawan mana aywaptenga manami aywashäcunachu. Chay runaga näga nishänöpis nimiran: «Shull-cayquita cayman mana pushamorga amana chayamunquichu» nirmi.»

⁶ Chaura Israel niran: «Gamcunaga çimapätaj chay runata willarayqui jucpis wauguiqui caycashanta? çImanirtaj chayno mana allitaga ruramashcanqui?»

⁷ Niptin paycuna niran: «Chay runa amatarmi nogacunata tapumaran aycaj cashanchitapis, chayno famillyanchicunapäpis. Tapumaran: «çPapäniqui cawaycanrächu? çJucpis wauguiqui caycanrächu?» nir. Chaymi nogacunaga llapantapis rasun cajllata willashcä. çImanöpataj musyäcunaman caran «Wauguiquita pushamuy» nimänantaga?»

⁸ Papänin Israelta Judä cayno niran: «Cawananchipaj wamräta cachay nogawan aywanan-paj. Paytaga nogami imapitapis ricashaj. «Wamra aywachun» niptiquega jucllami ay-washäcuna. Chaura manami mayganchipis wañushunchu yargaypita ni wamranchicunapis ni quiquinchicunapis. ⁹ Wamrayquipäga nogata tapumanqui ima päseptinpis. Cayman wamrayquita mana cutichimushpäga gampa ñaupayquicho imaycamapis nogami juchayoj cashaj. ¹⁰ Auniptiquega maynami ishçay cutipis aywäcunaman cutimöcunaman caran.»

¹¹ Chayno niptin papänin niran: «Cananga çimanäshunnataj ari? Chaynönachari pushanqui. Chay runata goycunayquipaj apanqui cay particho mas munay cajninta: balsamuta, abëjapa mishquinta, perfümita, mirrata, nuezcunata, almendracunata. ¹² Guellaytapis apanqui yapay rantimunayquipaj. Ñaupaj caj guellayta cutichimushushayquitapis apanqui entreganayquipaj. Capaschari pantaypa cutiycachimushurayquipis. ¹³ Wauguiquita pushacarcärir juclla ayway ari chay runa cajman. ¹⁴ Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios gamcunata chay runawan cuyapaycachishunqui jucay wauguiquitapis cachaycunan-paj, Benjamintapis mana imatapis rurananpaj. Llapan wamräcunata ogranä captenga çimanäshätaj ari?»

¹⁵ Jacobpa wamrancunaga Egiptuman chayachir mandajta goycunanpaj cajcunata camaricuran. Nircorga guellaytapis masta apacurcur, wauguin Benjaminta pushacurcur Egiptuman llapan aywaran. José cajman chayaycäriptin ¹⁶ Josëga ricaran Benjamín paycunawan caycajta. Chaymi Josëga wasincho aroj sirbintinta niran: «Cay runacunata pushay wasëman. Nircur juc wäcata pishtanqui micuyta ruranyquipaj. Paycunawanmi canan junäga mirindashaj.»

¹⁷ Sirbintenga José nishanta ruraran. Quiquin sirbintimi pusharan Josëpa wasin-man. ¹⁸ Chaura paycunaga fiyupa manchariran. Mancharirmi quiquin-pura parlar ninacuran: «Canan caymanga pushamashcanchi rimëru rigü rantej shamuptinchi guellayta cutiycachimashanchipitami. Cananga magarcur magarcurmi uywaytano aruchimäshun bürruncunatawan.»

¹⁹ Chayno parlarushpanmi Josëpa wasi puncunman chayaycärga pushaj sirbintita cayno niran: ²⁰ «Tayta, nogacunaga ñaupaj cajcho rigü rantej shamurä. ²¹ Riguta rantircur cuticuräcuna. Puñunäcunapaj pachacurmi custalnëcunapa shiminta pascarä. Chay shimin-cunachömi guellaynëcunata tarirä. Rigupaj pägashä guellayga llapanmi caycasha. Chaytami

cananga cutiycachināpaj cutichimushcă. ²² Mastapis apamushcăcunami yapay rantināpaj. Ichanga manami musyăcunachu chay guellayta pî custalnēcunaman wiñashantapis.»

²³ Chaura Josēpa sirbintenga niran: «Ama manchacuychu. Gamcuna rīgupaj pāgashayqui guellayta nogaga llapantami chasquiră. Chay guellaytaga papāniquipawan gamcunapa Diosniquichari custalnuquiman wiñarcusha.»

Chaypitaga Simeontapis carsilpita jorgarcamur pusharan paycuna caycashañman. ²⁴ Nircur llapantana yaycuchiran Josēpa wasinman. Chaychōnami yacuta apapāmuran chaquincunata mayllacunanpaj. Bürruncunatapis garaparan. ²⁵ Parlahta wiyar musyaycaranna chaycho José micunanpaj cashanta. Chaymi Josēta goycunanpaj apashanta camariran. Nircurna shuyarcaycaran José mirindaj chayananta. ²⁶ Wasinman José chayaycuptenga fiyupa rispitaspan umpuran urcunpis pampaman tōpanancama. Nircorga goycunanpaj apashancunata goycāriran.

²⁷ Josēga tapuran imano goyarcaycashantapis. Chaynōpis tapuran: «¿Imanōtaj caycan «Papāñe auquin can» nimashayquega? ¿Cawaycanrăchu?» nîr.

²⁸ Chayno niptin rispitaspan llapan umpurcārir cayno niran: «Au tayta, papānēga allimi caycāllan. Payga cawaycanrămi.»

²⁹ Paycunata ricapārishancho Josēga ricāriran chay taytapita chay mamapita caj wauguin Benjaminta. Chaymi José niran: «¿Paychu «Shullcă can» nimashayqui wauguiqui?» Nircur Benjaminta niran: «¿Gamtaga Dios yanapaycushunqui ari iju!» nîr.

³⁰ Josēga amatar cushicuran wauguinta ricārirmi. Cushicuyllawan fiyupa waganaran. Chaymi apură cuartunman yaycucuycuran. Nircur chaychōna waganan.

³¹ Fiyupa wagashanpita chawaycur cārancunata mayllacurir llojshimuran. Nircur uywaynincunata niran: «Micuyta garacamuyna» nîr.

³² Juc mēsaman shuyni Josēta gararan, juc mēsamanna wauguincunata. Chay wasi-cho micoj Egipto runacunatapis juc mēsaman gararan. Egipto runacunaga juc-lă jāpa runacunawan iwal manami imaypis micojchu. Chaymi Egipto runacunapāga hebreo runacunawan micuy fiyupa melanăcuytaj caran. ³³ Josēpa wauguincunaga mandashan-tupu mayurpita shullcacama jamacuran. Chaymi paycunaga imata rimacuytapis mana camăpacuranchu. Jucnin-jucnin manchacasha ricapānacuraycaran. ³⁴ Quiquinpa mēsancha caycaj micuytapis Josēga wauguincunata yaparan. Benjamintami ichanga waquinpita mas achcata gararan. Llapan wauguincunaga Josēwan cushisha micuran upuran.

44

Josēpa bāsun

¹ Chaypita, Josēga sirbintinta cayno niran: «Cay runacunapa custalninman rīguta wiñapay sumaj juntata. Rīgupaj pāgashan guellaynintapis cada-ünunpa custalninpa shiminman wiñarcapunqui. ² Shullca caj runapa custalninman guellayninta wiñarcapushpayqui guellay bāsōtapis wiñarcapunqui.»

Chaura sirbintenga llapantapis ruraran José mandashannōlla. ³ Warannin tutaga Josēpa wauguincunata pacha chayraj achicyaycāmuptillanna despacharan. Chaura chay runacunaga bürruncunata cargacurur aywacuran. ⁴ Aywacoj runacuna siudăpita manaraj caruta aywaptinmi Josēga sirbintinta cayno niran: «Ayway chay runacunaga guepanta. Tariparcur cayno ninqui: «¿Imanirtaj gamcunapaj alli caycaptēga mana allita rurashcanqui? ¿Imanirtaj guellay bāsuta suwacamushcanqui?» ⁵ Chay bāsuta patrunnēga charasha upunanpămi, adibinanāpămi. Chay bāsuta apacamur gamcunaga mana allitami rurashcanqui» nîr.

⁶ Chaura sirbintiga tariparcur niran José nishannōlla. ⁷ Niptin paycunaga sirbintita niran: «¿Imanirtaj chaynōpaga nogacunata jagachamanqui? ¿Chaytaga ruraycōmanrăchu!

⁸ Canaanpita-pachapis nogacunaga custalnēcunapa shiminchō tarishă guellaytapis cutichimushcămi. ¿Imanōpataj guellayta ni goritapis suwacamōcunaman caran patrunniquipa wasinpitaga? ⁹ Mayganēchōpis bāsu taricaptenga wañuchun. Waquinnēcunaga mandajni quipa uywayninnami cashaj.»

¹⁰ Chayno niptin sirbintiga niran: «Gamcuna nishayquinōmi canga. Bāsuta charaj cajllami uywaynēga canga. Waquinniquega aywacunquipămi.»

¹¹ Chaura paycunaga jinan ōra cargancunata pampaman jorguran. Nircur cada-ünun custalninta quichaparan. ¹² Chaura sirbintiga ashiyta gallaycuran mayur cajpa custalninpita shullca cajpa custalnincama. Ashiycashancho bāsutaga Benjaminta custalninchō tariran. ¹³ Chaura paycunaga llaquicuywan rōpantapis rachiriran. Nircorga bürruncunata cargarcārir jinan ōra siudăman cutiran.

¹⁴ Llapan wauguincunawan cutir Judăga wasillanchōraj Josēta tariran. Paycunaga pasaypa llaquicushpan Josēpa ñaupanman gongurpacur lătacuran.

¹⁵ Chaura Josëga niran: «Gamcuna ¿imatataj rurashcanqui? ¿Gamcuna manachu musyashcanqui noga adibinayta yachashäta?»

¹⁶ Chaura Judä niran: «Cananga ¿imanöpataj imatapis nishayqui ari, tayta? Nogacunaga manami imatapis niyta puydëchu mana suwa cashätaga. Tayta Diospis juchayojtachaj ricamasha. Cananga bäsuta charajwan llapanëmi gampa uywayniyqui cashaj.»

¹⁷ Chayno niptin Josë niran: «Llapaniquega manami. Pimi bäsöta charasha; chay cajllami uywaynëga canga. Chaypita cäga llapayquimi cuticunqui papäniquipa wasinman. Manami pipis rimapashunquipächu.»

Benjaminpaj Judä ruwacushan

¹⁸ Chaura Judäga Josëpa ñaupanman witiycur niran: «Tayta, caychöga gam caycanqui quiquin faraonnömi. Ichanga gamwan parlarcuytami munä. Ama rabyacuychu ari. ¹⁹ Nogacunata tapumarayqui papänë cawashanta mana cawashantapis. Chayno wau-guëpäpis tapumarayqui cashanta mana cashantapis. ²⁰ Chaymi nogacunaga willarä: «Papänë pasaypa auquinna caycashanta. Juc shullcäpis wamra mösullaraj caycashanta, paypa wauguenga wañushantana, paycuna ishcalle juc mamapita cashanta. Chay m-mallapita japallanna captinmi papänë fiyupa cuyan» nir. ²¹ Chayno niptëcunapis gamga nimarayqui: «Shullcayquita pushamuy rejsinäpaj» nir. ²² Chaymi nogacunaga gamta willarä: «Chay wamraga papäninta manami cacharinmanchu. Wamran cachaycuptenga llaquicuytita papänëga wañunmanmi» nir. ²³ Chayno niptëcunapis gamga nimarayqui «Chay wamra mana shamuptenga ama cayman chayamunquichu» nir.

²⁴ «Papänë cajman chayaycorga nimashayquita llapantami willarä. ²⁵ Chaypita papänëga nogacunata nimiran «Yapay rigü rantej ayway» nir. ²⁶ Chaura nogacunaga nirä: «Manami aywächu. Shullca caj wauguëtawan cachamaptiquimi ichanga aywashaj. Pay mana aywaptenga manami chay mandajman chayämachu» nir. ²⁷ Chayno niptëcuna papänë nimiran: «Gamcunaga musyaycanquimi jucay warmëcho ishcaylla wamrä cashanta. ²⁸ Jucay wamräga illgashana. Canancama manami yurimunchu. Jirca animalchari micucurcusha. ²⁹ Cay wamrätapis ñaupäpita pushacuptiquega payta imapis päspatin gamcunami juchayoj canquipaj noga llaquicuyllawan wañunäpäpis» nir.

³⁰ «Papänëga shullca caj wamranwan goyallarnami cawaycanpis. Canan nogacunawan wamran mana cutiptin ³¹ mana ricashpan papänëga wañucäcongami. Chauraga nogacuna-mi juchayoj cashaj auquin papänë llaquicuyllawan wañunanpaj. ³² Nogaga papänëta nirä «Wamrataga nogami imapitapis ricashaj. Wamrayquita mana cutichimorga nogami imaycamapis juchayoj cashaj» nir. ³³ Chaymi gamta ruwä tayta. Shullcäpa ruquin uywayniquega noga quëdashaj ari. Payga papänë cajman cuticuchun waquin caj wau-guëwan. ³⁴ ¿Imanöparäshi papänë cajman cutiycoman shullcä mana cutiptenga? Nogaga awantämanrächu papänë llaquicojta ricashpä.»

45

Wauguin cashanta Josë willashan

¹ Sirbej runacunapa ñaupanchu wagayta Josëga mana munaranchu. Chaymi sinchipa niran: «¡Caypita llapayqui llojshi!» nir. Chayno niptin Josëta sirbej runacunaga jucnayllapis chaycho manana carannachu. ² Josëga sinchi gaparaypa wagaran. Chaytaga llapan Egipto runacunapis wiyaran. Chay willapataga faraonpa palasyunchöpis mayaran. ³ Wauguin cashanta willarmi Josë niran: «Nogaga Josëmi cä. ¿Papäninchi cawaycanrächu?»

Josëpa ñaupanchu caycashanta musyaycur wauguincunaga imata niytapis mana camäpacuranchu.

⁴ Chaymi Josë niran: «Cay ñaupäman witimuy-llapa» nir.

Wauguincuna witircuptin niran: «Nogaga Egiptuman ranticaycamashayqui wauguiqui Josëmi caycä. ⁵ Canan gamcunaga ama llaquicuychu, ama jitapänacuychu nogata ranticamashayquipita. Rasunpaga Diosmi gamcunapa ñaupayquita cachamasha runa-cunata cawachinäpaj. ⁶ Muchuy gallarishanga ishcaj watanami. Pichga watarämi chaynolla muchuy canga. Chay watacunaga murupacurpis manami ima micuytapis shuntashunpächu. ⁷ Nogataga Diosmi gamcunapa ñaupayquita cachamasha yargaypita mana wañunayquipaj. Chaynöpami gamcunapita mirajcunapis cangaraj. ¿Piraj yarpayllapis yarpanman caran Tayta Dios chayno camacaycächishantaga? ⁸ Caymanga manami gam-cunachu cachamashcanqui. Diosmi nogataga cachamasha mandaj faraonta yanapänäpaj, faraonwan iwal Egipto runacunata mandanäpaj. ⁹ Canan öra ayway papäninchi cajman. Payta cayno willanqui «Wamrayqui Josë caynömi nin: «Diosmi churamasha Egipto runa-cunata mandanäpaj. Juclla shacamuy. ¹⁰ Cayman shacamorga llapan castayquicunawan

* 45:1 Hech. 7.13

tiyanquipaj Gosén partichömi. Chaycho tiyashpayquega sercächömi tiyanquipaj. Chay partiga uywayquicunapäpis aypanmi. Llapan ima-aycayquicunatapis chayman apacamuy. ¹¹ Chaymanga micuytapis llapayquipaj aypajpämi goshayqui. Muchuyga canga cananpita pichga watacamarämi» nir.* ¹² Noga chayno niycashätaga wauguë Benjaminwan gamcunami wiyaycanqui. ¹³ Cay Egiptucho imano mandashätapis, imano ricashayquitapis papänëta willanqui. ¡Apurä ayway papäninchita cayman pushamunayquipaj!»

¹⁴ Josëwan Benjamín ishcän macallanacarcärir wagaran. ¹⁵ Josëga wagashpan llapan wauguincunata mucharan. Chaypitanaga wauguincuna mana manchacuypana Josëwan parlaran.

¹⁶ Josëpa wauguincuna chayashan willapaga chayaran faraonpa palasyunyaj. Chaymi faraonga llapan mandäshejcunawan cushicuran. ¹⁷ Josëta faraón niran: «Wauguicunata niy uywancunata cargacarcärir Canaanman cutinanpaj. ¹⁸ Nircur papäniquita llapan castancunatawan cayman pushamuchun. Nogami goycushäpaj Egipto nasyuncho caycajtaga mas allinnin partita. Micuytapis micongapaj cay nasyuncho wayoj cajtaga alli cajllatami. ¹⁹ Paycunata niy cay Egipto nasyunpita carrëtacunata apananpaj. Nircur chaywan cargacurcur apamuchun wamrancunatawan warmincunata. Chayno papäniquitapis pushamuchun. ²⁰ Imantapis cachaycamunanpaj cajpäga ama llaquicuchunchu. Egipto nasyuncho mas allinnin cäga cangapaj paycunapämi.»

²¹ Israelpa wamrancunaga faraón nishanno ruraran. Josëga faraón nishanno carrëtacunata apachiran. Micuytapis apachiran nänicho micunanpaj. ²² Nircur wauguincunata mushoj röpacunata goran. Benjamintami ichanga goran pichga rucaj röpata, quimsa pachac guellaytapis. ²³ Papäninmannami apachiran chunca bürrucunawan Egiptucho mas alli cajcunata. Chunca china bürruwanna apachiran riguta, tantatapis, micucunatapis papänin shamushpan micunanpaj. ²⁴ Wauguincunata despachashpan Josëga cayno niran: «Cuydä nänipa rimanacur aywargunquiman.»

²⁵ Egiptupita aywar chayaran Canaanman. Chaycho papänin Jacob tiyaycaran. ²⁶ Jacobta willaran José cawaycashanta, chayno pay Egipto nasyunpa mandajnín caycashantapis. Chaura Jacoba imata rurayta ni imata niytapis mana musyaranchu. Willaycashantapis mana riguiranchu. ²⁷ Chaura José nishan cajtaga llapanta willaran. José apachishan carrëtacunata ricärishpan ichanga fiyupa cushicuran. ²⁸ Chaymi niran: «¡Cananga musyämi wamrä José cawaycashanta! ¡Manaräpis wañucur aywar ricaycamushaj!»

46

Jacob Egiptuman aywacushan

¹ Israelga ima-aycantapis apacurcur aywacuran. Beersebaman chayaycurnami papänin Isaac rispitashan Diospaj uywata pishtarcur rupachir gararan.

² Chaura chay chacay Tayta Diosga Israelta ribilaran. Jutinpa gayar «Jacob, Jacob» niran. Chaura pay niran: «¿Imallaraj?»

³ Chaura Dios niran: «Nogaga papäniquipa Diosninmi caycä. Egiptuman aywaytaga ama manchacuychu. Chaychömi yanapähaj wamrayquicuna juc nasyunpaj aypajpaj mirananpaj. ⁴ Egiptuman aywaptiqui yangashayquimi. Chaypitapis nogami jorgamushäpaj wamrayquipita mirajcunata. Gam wañucuptiquega wamrayqui José ñaupayquichömi cayingapaj.»

⁵ Jacobga Beersebapita aywacuran. Wamrancunanami papänin Jacobta, wamrancunata, warmincunata wichächiran faraón apachimushan carrëtacunaman. ⁶ Jacobga llapan ima-aycantapis Egiptuman apacurcur aywacuran.* Wäcancunata, uyshancunata, Canaancho tiyar charashan cajtaga ushajpaj gaticurcur aywacuran. ⁷ Llapan wamrancuna warmipis ollgupis, warmi ollgu willcunapis paywan aywacuran.

⁸ Egiptuman aywacoj Israel castacuna caynömi caran:

Rubenmi caran Jacobpa guechpa wamran. ⁹ Rubenpa wamrancunanami caran: Hanoc, Falú, Hezrón, Carmí.

¹⁰ Simeonpa wamrancuna caran: Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar, Saúl. Saulga caran Cananea warmicho caj wamrannami.

¹¹ Levípa wamrancuna caran: Gersón, Coat, Merari.

¹² Judäpa wamrancuna caran: Er, Onán, Sela, Fares, Zara. Erwan Onanga wañuran Canaanllachöna. Farespa wamrancuna caran Hezronwan Hamul.

¹³ Isacarpa wamrancuna caran: Tola, Fúa, Job, Simrón.

¹⁴ Zabulonpa wamrancuna caran: Sered, Elón, Jahleel.

* 45:11 Hech. 7.14 * 46:6 Hech. 7.15

¹⁵ Chaycunami caran Jacobpa warmin Leacho caj wamrancuna willcancuna, chayno warmi wamran Dinapis. Chaycunaga caran Padan-aramcho tiyaycaptin yurejcunalla. Warmi ollgu llapanga caran quimsa chunca quimsan (33) runacuna.

¹⁶ Gadpa wamrancuna caran: Zifión, Hagui, Ezbón, Suni, Eri, Arodi, Areli.

¹⁷ Aserpa wamrancuna caran: Imna, Isúa, Isúi, Bería. Paycunapa pañinpis caran «Sera» jutyuj. Beriapa wamrancunaga caran Heberwan Malquiel.

¹⁸ Chaycunami caran Jacobpa uywaycaj warmin Zilpacho caj wamrancuna willcancuna. Zilpaga caran Labán wamran Leata uywayninpaj goycushan warmimi. Paypa wamrancunapita mirajcuna llapanga caran chunca sojtan (16) runacunami.

¹⁹ Jacobpa wamrancuna warmin Raquelcho caj caran Josëwan Benjamín.

²⁰ Josëpa wamrancuna warmin Asenatcho caran Manaseswan Efraín. Paycunaga Egiptucho yuriran. Asenatga caran On siudácho tiyaj cūra Potiferapa wamran.*

²¹ Benjaminpa wamrancuna caran Bela, Bequer, Asbel, Gera, Naamán, Ehi, Ros, Mupim, Hupim, Ard.

²² Chaycunami caran Jacobpa jucaj warmin Raquelpa wamrancuna willcancuna. Chaura llapanga caran chunca chuscu (14) runacunanami.

²³ Danpa wamran caran: Husim.

²⁴ Neftalipa wamrancuna caran: Jahzeel, Guni, Jezer, Silem.

²⁵ Chaycunami caran Jacobpa uywaycaj warmin Bilhacho caj wamrancuna willcancuna. Bilhaga caran Labán wamran Raquelta uywayninpaj goycushan warmimi. Paypita mirajcuna llapanga caran ganchis.

²⁶ Egipto nasyunman Jacobwan chayaj runacuna chay castapa yawarllan llapanga caran sojta chunca sojtan (66) runacuna. Chayga caran wamranpa warmincunata mana yupayllapa. ²⁷ Egiptucho yurej Josëpa wamrancuna caran ishca. Chaura Egipto nasyunman Israel castacuna chayäga caran ganchis chuncana (70).*

²⁸ Jacobga José cajman ñaupa-puntata cacharan wamran Judäta. Chaura Judäga Gosenman tincoj aywananpaj willaj aywaran. Chaypitanaga Gosenman Jacob chayaran.

²⁹ Chayashanta musaycur Josëga carrëtancunata camarachiran papäniwan tincoj aywananpaj. Papäni cajman chayaycur macallacurcur may öra wagaran.

³⁰ Wamran Josëta Israelga niran: «Gamwan cawaycajwanmi tincuycunchi. Cananga allinami wañucuptëpis.»

³¹ Chaypita Josëga wauguincunatawan llapan castancunata niran: «Faraonta willajmi cutë. Paytaga nishaj «Canaán particho tiyaycashanpitami papänë llapan castäcunawan cayman shacamusha. ³² Paycunaga llapanpis uywacuna michiyllatami yachan. Chaymi llapan ima-aycantapis apacurcur; uywancunata gaticurcur shacamusha» nir. ³³ Chay mandaj gamcunata gayaycachir «¿Imachötaj arunqui?» nir ³⁴ tapushuptiqui gamcunapis ninqui «Nogacunaga wamra cashäpita-pachapis unay caj awilöcunano uywa ricayllatami yachä» nir. Chaura gamcunataga Gosén particho shuyni chay castalla tiyacunayquipämi nishunquipaj. Egipto runacunaga melanäcunmi uyshayoj runacunawan iwal tiyayta.»

47

¹ Chaypita José aywaran faraonta willaj. Chayaycur niran: «Papänëmi llapan castancunawan uyshancunata, cabrancunata, wäcancunata gaticurcur, ima-aycantapis apacurcur Canaán partipita shacamusha. Paycunaga Gosenchöna carcaycan.»

² Josëga pichga wauguincunata acrarcur pusharan faraón rejsinanpaj.

³ Chaycho Josëpa wauguincunata faraón tapuran: «¿Ima aruytataj yachanqui?» nir.

Josëpa wauguincuna niran: «Nogacunaga unay awilöcunano uyshacunata cabracunata uywacuylatami yachä. ⁴ Nogacunaga shacamushcä cay nasyuncho tiyacunäpämi. Tiayashä Canaán partichöga fiyupami muchuy caycan. Manami guewapis canchu uywäcuna micunanpaj. Chaymi gamta ruwacö tayta Gosencho tiyacunäpaj.»

⁵ Chaura faraonga Josëta niran: «Papäniquiwan wauguiquicuna ñaupayquicho tiyananpaj shacamusha caycaptenga ⁶ cay Egipto nasyuncho tiyacunanpaj acray munashayqui partita. Gosencho juc pachata goycuy ari. Chay partimi waquin partipita mas alli cay nasyunchöga. Paycunacho mayganpis uywa ricayta sumaj yachaj cajtaga churay nogapa uywäcunata ricananpaj.»

⁷ Chaypita Josëga papäni Jacobtapis pusharan faraón rejsinanpaj. Ñaupanman chayaycur Jacobga faraonta saludaran.

⁸ Faraonga tapuran: «¿Aycä watayojnataj canqui?» nir.

⁹ Chaura Jacobga niran: «Pachac quimsa chuncan (130) watayojnami caycä tayta. Juc-lächo juc-lächo purir wallcallatami cawashcä; ñacallarmi goyashcä. Ichanga chachäcuna cawashan wataman manami chayärächu.»

¹⁰ Jacobga Tayta Diosta faraonpaj mañacurir llojshicamuran.

¹¹ Chaypitana Josëga faraón nishannölla wauguincunatawan papäninta tiyachiran intëru Egipto nasyuncho caycäj partipita mas allinnin partiman. Chayga caran Ramsés partimi.

¹² Chaycho tiyaptin Josëga llapan castancunata micuyta goran aycäjpis cashanman-tupu.

Muchuy captin José imano rurashanpis

¹³ Muchuy fiyupa captinmi micuyga maychöpis manana carannachu. Chaymi Egiptuchöpis Canaanchöpis runacuna yargaywan pasaypana wañunarcaycaran. ¹⁴ Chaura Egipto runacunapata Cananeo runacunapata Josëga ushajpäna guellaynincunatapis shuntaran riguta rantir pägashanta. Nircur llapan guellayta faraonpa palasyunman aparcur churaran. ¹⁵ Egipto runacunapata Cananeo runacunapata guellaynin ushacäcuranna. Chaura Egipto runacunaga aywaran Josëta cayno ninanpaj: «Nogacunapata guellaynë manami cannachu. Gamna garamay ari. Guellaynë ushacasha captillanga wañunäta ama cachaycamaychu ari tayta» nir.

¹⁶ Chaura José niran: «Guellayniqui ushacasha captenga uywayquicunatana apamuy riguan rucanapaj.»

¹⁷ Chayno José niptin Egipto runacunaga uywancunatana aparän riguan rucanapaj. Aparan cawalluncunata, uyshancunata, cabrancunata, wäcancunata, bürruncunata. Chayno uywancunata apaptin Josëga riguan rucaran. Chaynölla juc wata intëru rucaran. ¹⁸ Watannin cajcho Josëman llapan aywaycärir yapay niran: «Tayta, musyashayquinöpis llapan guellaynëcuna ushacashanami. Llapän uywäcunapis gamllapanami. Cananga mananami imäpis cannachu micuywan rucanäpaj. ¹⁹ Chacräcunatawan quiquëcunatana rantimay micuytaj. Faraonpa rantishan runacunallana cashaj. Payllapäna chacräcunachöpis arushaj. Muruta ichanga gomanqui chacräcunata murunäpaj quiquëcunapis micur cawanäpaj. Yargaypita wañunäta, chacräcunapis purunyananta ama munaycuychu ari tayta.»

²⁰ Chaymi Josëga Egipto runacunapata chacranta rantiran faraonllapanana cananpaj. Egipto runacunaga fiyupa yargaywanmi chacrancunatapis ushajpaj ranticuycuran. Chaynöpami llapan chacrancunapis faraonllapanana ricacuran. ²¹ Intëru Egipto nasyuncho caj runacuna ricacuran faraonpa uywaynillanna. ²² Cüracunapata chacrancunallatami Josëga mana rantiranchu. Cüracunataga faraón micuyta goran. Chaynöpami cüracunaga chacrancunata mana ranticuranchu.

²³ Chaypita Josëga llapan runacunata niran: «Canan gamcunaga chacrantin caycanqui faraonllapanami. Nogaga gamcunata rantishcä payllapana canayquipämi. Caychömi muru caycan chacrancunata murunayquipaj. ²⁴ Murushayqui rigü poguptenga cada pichga arröbapita juc arröbata faraonman päganquipaj. Puchoj cajtana waquina churanqui yapay murunayquipaj. Waquinna canga wamrayquicunawan llapan wasiquicho tiyajcunapis micunayquipaj.»

²⁵ Chaura llapan runacuna niran: «Ganga amatar alli runami canqui tayta. Nogacuna yargaypita wañunäpitami salbamashcanqui. Faraonpa uywayninnachari cashaj.»

²⁶ Josëga llapan Egipto runacunata niran murushancuna poguptin cada pichga arröbapita juc arröbata faraonta cutichinanpaj. Chayno pägayga canancamapis caycanrämi. Cüracunami ichanga mana pägancho. Paycunapaga chacrancunapis manami faraonpachu caran.

Wañuytana Jacob yarpashan

²⁷ Jacobpita mirajcunaga Egiptuchöna tiyacuran. Gosén partichöna tiyacaycärran. Chaycho tiyaycärrar aypallaman miraran.

²⁸ Egiptuchöga Jacob tiyaran chunca ganchisnin (17) wataraj. Chaura pay caran pachac chescu chunca ganchisnin (147) watayoj. ²⁹ Wañunanpaj wallcana pishiycaptin wamran Josëta gayachiran. Nircur cayno niran: «Gam rasunpa cuyapämarshpayquega maquiquita cay chancäman jatimuy. Nircur Diospa juticho juray ruwacushäta cumlinayquipaj. Noga wañucuptëga cay Egiptuman ama pampamanquichu ari. ³⁰ Nogaga wañur ñaupa wañoj castäcunawan tincoj aywacunäpänamami caycä. Wañucuptëga cay Egipto nasyunpita cuerpöta apacunqui. Nircur pampaycäramanqui ñaupa caj castäcuna pamparaycashan cajman» nir.

«Au, papä. Nimashayquinömi rurashaj» niran Josëga.*

³¹ «Canan öra juray» niran papänenga.

Chaura Josëga juraran. Jurarcuptin Israelga yapay wegucuycuran.

* 47:30 Gén. 49:29–32; 50:6

48

Efraintawan Manasesta Jacob bindisyunta goshan

¹ Chaypita achca junajtaga Josëta willaran papänin gueshyaycashanta. Chaura Josëga ishcan wamranta Manasestawan Efrainta pushacurcur aywaran. ² Chayaycuptin Jacobta willaran wamran José chayashanta. Chauraga llapan callpanwan jatarir jamarcuran. ³ Nircur Josëta niran: «Munayniyoj Diosmi Canaán particho yuripämaran Luz siudächo. Chaychömi bindisyunta gomashpan ⁴ cayno nimiran: «Gampitaga aypallamanmi mirachishaj. Gampita mirajcuna achca nasyun cananpämi camacächishaj. Gampita mirajcunatami cay partitapis goycushäpaj. * Cay partichöga imaycamapis paycunami tiyangapaj» nir.

⁵ «Cay Egiptuman manaraj chayamuptë yurej wamrayquicunataga nogami wamrachacuyä. Chaymi Rubenwan Simeón wamräcuna cashannöna Efrainwan Manasesga nogapana canga. ⁶ Paycunapa shullcan cajnamı ichanga gampa wamrayquicuna canga. Paycunaga erensyatapis chasquenga Efrainwan Manasés chasquishallanchönami. ⁷ Mamayqui Raquelga Canaán partichömi wañupämaran. Wañupämaran Padan-arampita cuticamur Efrata marcaman chayaycaptëmi. Chaura Efratallachömi näni aywajpa ñaupnanman pampaycärirä. Chay marcapami cananga jutin Belén.» *

⁸ Josëta chayno niycashancho Israelga ricäriran Josëpa wamrancunata. Chaymi tapuran «¿Pitaj paycunaga?» nir.

⁹ Chaura José niran: «Wamräcunami. Cay Egiptucho tiyaycaptëmi Tayta Dios tarichimasha.»

Chayno niptin papänin niran: «Cayman witichipämay ari paycunata bindisyunta gonäpaj.»

¹⁰ Israelga caran pasaypa auquinna. Manana ñawinpis sumäga ricacurannachu. Chaura Josëga papäninpa ñaupnanman wamrancunata witichiparan. Ñaupnanman witiyuptin ishcan wamrancunata macallarcu-macallarcu mucharan. ¹¹ Nircur Josëta niran: «Nogaga manami gamta cawaynëcho ricayta yarparänachu. Chaypis Diosmi munasha wamrayquitapis ricanätaraj.»

¹² Israelpa gongurnincuna chaupincho caycajta wamrancunata José witichiran. Nircur quiquenga umpuran urcunpis pampaman töpanancama. ¹³ Jatarcur ishcan wamrancunata papäninpa ñaupnanman witichiparan. Chaura papänin Israelpa ñaupanchöga Efrain caycaran ichoj caj-läducho, Manasesna derëchu caj-läducho. ¹⁴ Bindisyunta gonanpaj wamrancunapa umanman maquina churaran. Jogarishanchöga maquina Israel rusachiran. Chaymi derëchu caj maquina churaran Efrainpa umanman, shullca caycaptinpis. Ichoj caj maquina Manasespa umanman churaran mayur caycaptinpis. ¹⁵ Nircur bindisyunta gor cayno niran:

«Chachä Abrahamwan papänë Isaac rispitan Dios,

Nogata yurishäpita-pacha ricamaj Dios,

¹⁶ Nogata ima mana allipitapis salbamaj Anjil

cay wamracunatapis yanapaycuchun.

Paycunacho yarpaycuchun, nogapa jutëta

chayno chachä Abrahampa jutintawan

papänë Isaacpa jutintapis.

Cay wamracunapitaga aypallaman mirachun.

Intëru munduchöpis

aypallanpa cachun paycuna castaga.»

¹⁷ José ricaptenga papänin rurashan mana alli caran. Shullca caycaptin Efrainpa umanman derëchu caj maquina churaran. Chaymi Josëga papäninpa derëchu caj maquina charircur Manasespa uman janman churaran. ¹⁸ papäninta cayno nishpan: «Ama chaynöga papä. Derëchu caj maquina mayur cajpa uman janman churay.»

¹⁹ Papänenga pay nishanno rurayta mana munashpan niran: «Nogapis musyaycämi maygan mayur cashantaga. Mayur cajpis mirashpanga cangapaj jatun nasyunmi. Shullcan cajmi cangapaj mas munayniyoj nasyunpaj. Paypita mirajcunaga achca nasyunpämi mirangapaj.»

²⁰ Chay junaj Jacobga ishcan willcancunata bindisyunta goran cayno nir: «Canaan-pitaga llapan Israelcuna bindisyunta goshpan caynömi nenga: «Efrainta Manasesta yanapashannölla Tayta Diosga gamcunatapis yanapaycushunqui» nir.» Chaynömi Israelga Efrainta churaran mayur wamranno cananpaj, Manasestana shullcano cananpaj. *

²¹ Nircur Josëta niran: «Nogaga wañucojnamı-aywä. Noga wañucuptëpis Diosga gamcunawanmi caycangapaj. Paymi cutichishunquipaj awiluyquicuna tiyashan partiman.

* 48:4 Gén. 28.13-14

* 48:7 Gén. 35.16-19

* 48:20 Heb. 11.21

²² Gamtaga wauguicunapita mastami goycushcă. Chaymi Shequemtaga gamta goycö. Chaytaga Amorreo runacunatami guechurâ sablêwan, lêchawan pillyashpâ.»

49

Wamrancunata Jacob bindisyunta goshan

¹ Llapan wamrancunata gayaycur Jacob niran: «Ñaupäman witimuy-llapa shamoj wata-cunacho ima päsashunayquipaj cashantapis willapänäpaj.

² «Wamräcuna, witimuy-llapa.

Nishäta wiyacuy-llapa.

³ «Rubén, gamga canqui guechpa wamrämi.

Gamga mösullaraj caycaptëmi yurirayqui.

Gamga mas rispitàduchari canquiman.

Mas munayniyojchari canquiman.

⁴ Ichanga gamga mârîstayquiwan puñucucushpayquimi pengayman churamarayqui.

Chaypitami manana mayurnönachu canquipaj.*

Gamga chayasha mayunömi cashcanqui.

⁵ «Simeonwan Levîga chay shongullami.

Paycunaga mana cuyapaypami pitapis wañuchin.

⁶ Nogaga manami paycuna parlacushancho cayta munächu.

Paycunaga rabyacurcurmi runacunata wañuchiran.*

Asicunan-cashallami törucunapa ancuncunatapis cuchurgäiran.

⁷ Nogaga melanäcömi gamcuna rabyar rurashayquita.

Chaypitami gamcunataga mashtaypa-mashtarishayqui.

Chaura intêru Israel sayunchömi tallucasha caycangapaj.

⁸ «Judá, gamga chiquishojcunata munayniquichömi chararanquipaj.

Quiquiquipa wauguicunapis umpuycur-umpuycur rispítashushpayquimi alabashun-quipaj.

⁹ Judá, gamga canqui juc manta liyun cäsata charircur cutimojno;

micunanpaj pampaman lâtacuycojno.

Chayno caycaptiquega ¿piraj gamta rabyachishunquiman?*

¹⁰ Judätaga manami pipis guechongapächu munayniyoj cayninta.

Manami pipis guechongapächu mandaj car charashan bastunnintapis

rasunpa mandaj chayamunancama.

Chay mandajtami llapan runacunapis rispítangapaj.

¹¹ Chay wichan übas aypalla captinmi

bürruncunatapis übas yöracunamanna watanga.

Bînu yacunöraj captinmi bînuwan rôpantapis tagshacunanpänöna canga.

¹² Aypalla übas captinmi ñawincunapis bînupita mas yanaraj cangapaj.

Aypalla lêchi captinmi quiruncunapis lêchipita mas yurajraj cangapaj.

¹³ «Zabulón tiyanquipaj lamar cantuncunachömi.

Gamga tiyanquipaj büquicuna chayananchö, llojshinanchömi.

Lindayquega chayarangapaj Sidoncamami.*

¹⁴ «Isacar, gamga sinchi bürru curralcho wichgaraycajnömi canquipaj.

¹⁵ Tiyanayquipäno alli partita ricar;

wajtayquitapis camapanquipaj chaycho guepicunata apanayquipaj.

Mana rimacuyllapami rantisha runano ricacunquipaj.

¹⁶ «Dan, gamga quiquiqui castallatami alli arriglanquipaj.

Gamga canquipis Israel trîbuni.

¹⁷ Dan gamga canquipaj culebra nâni cantuncho mayaj-mayaj caycajnömi;

cawallupa chaquinta cañirir muntasha aywaycajta garpurejno.

¹⁸ ¡TAYTA DIOS gam salbamânallayquitanami shuyaraycă!

¹⁹ «Gad, gamtaga juc-läpita juc-läpitami asaltashunayquipaj yaycamongapaj.

Ichanga paycunatapis asaltanquipämi.

* 49:4 Gén. 35.22

* 49:6 Gén. 34.24-30

* 49:9 Núm. 24.9; Apoc. 5.5

* 49:13 Deut. 33.18-19; Jos. 19.10-16

²⁰ «Aser, gampaga aypallami micuyniqui cangapaj.
Ray amatar yachashan micuycunapis cangapämi.

²¹ «Neftalí, gamga lluychu-nirajpis munashayquipa puricojmi canquipaj.
Cuyayllapaj wawayoj lluychunömi canquipaj.

²² «José, gamga yacu cantuncho lanta wiñar amatar wayojnömi canquipaj.

Nircur lantapa rämancunapis tapyä janänpa lätajnöraj canquipaj.

²³ Fiyu runacuna chiquishushpayquimi lëchancunata gamcunaman jitamongapaj.

Chayno rural rabyachishunquipaj.

²⁴ Ichanga gampa ricrayquicuna fiyupa callpami canga.

Lëchayquicunatapis sinchimi charinquipaj.

Chaynöga canquipaj Jacobpa Tayta Diosnin yanapëshuptiquimi,

Israelpa michejnín chapajnin yanapëshuptiquimi,

²⁵ yäracushä Dios yanapëshuptiquimi,

munayniyoj Dios bindisyunta goshuptiquimi.

Syëlupitami payga bindisyunninta churamonga.

Bindisyunta goshushpayquimi pacha rurinpitapis yacuta pashtachimonga.

Warmicuna achca wawata tarinanpäpis bindisyunta goshunquipaj.

²⁶ Noga bindisyunta goshäga unaypita-pacha cacoj jircacuna mana ushacaj cashannömi cangapaj.

Bindisyunta goshäcunaga gam Josëchömi caycangapaj.

Gamga llapan wauguiquicunapita mas rispitàdumi caycanqui.*

²⁷ «Benjamín, gamga canqui atojnömi.

Imatapis charircur tuta tutallami micunqui.

Tardipana llapan puchöpacushayquitapis aypuringui.»

²⁸ Haycunami caran chunca ishca y tribu Israelcuna. Chaynömi papänenga llapan wamrancunata bindisyunta goran pay wañucuptin cada-ünun imanöpis cananpaj.

Jacob wañushan

²⁹ Chaypitana juc junaj Jacobga llapan wamrancunata cayno niran: «Ñaua wañoj castäcunawan tincoj aywacunäpänami caycä. Pampaycäramanqui Het runa Efronpa chacrancho taytäcuna pamparaycasha machay uchcuman. ³⁰ Chayga caycan Canaán particho Mamrepa chimpan Macpelacho machay caycajmi. Chaytaga chacrantinta Abrahammi Efronpita rantiran llapan castancunawan chayman pampacunanpaj.* ³¹ Chaymanmi pamparan Abrahamtapis warmin Saratawan,* Isaactapis* warmin Rebecatawan. Nogapis chaymanmi pamparä Leata. ³² Chaycho caycaj chacratawan machaytaga rantiran Het runacunapitami.»

³³ Chayno llapan wamrancunata willapayta usharcu Israelga cämanman yapay wegucucuran. Nircur wañucäcuran.*

50

Jacobta pampashan

¹ Wañucäcuptin Josëga papäninpa cuerpunta macallacurcur wagashpan mucharan. ² Chaypita Josëga paypa munaynincho caycaj mëdicucunata niran papäninpa cuerpunta jampinanpaj aychan mana gotucänanpaj. Chaura mëdicucunaga José nishanno ruraran. ³ Mëdicucunaga chay ruraycho goyaran chuscu chunca (40) junaj. Chayno junajtarämi wañusha runapa cuerpun gotucänanta jampiya ushaj.

Israeltaga llapan Egipto runacuna lüturan ganchis chunca (70) junaj. ⁴ Lütuyta ushashan-pitana Josëga parlaran palasyucho caj mandajcunawan. Paycunata cayno niran: «Gamcunapaj rasunpa noga alli casha captëga nogapa ruquë faraonta ruwapaycamay ari. ⁵ Papänëmi wañunanpaj caycashancho nogata jurachimaran, pay wañuptin quiquin uchcucushan uchcuman pampachinapaj. Chayga caycan Canaán partichömi.* Nogaga ruwacö papänëta pampaj aywanapaj aunimänanpämi. Papänëta pampaycacherga cutimushämi.»

⁶ Chayno willaptin faraonga niran: «Aywachun ari. Papänin nishanno pampamuchun.»

⁷ Chaypita papäninta pampaj José aparan. Chaymi Egipto palasyucho mandajcunapis yan'garan. ⁸ Jacobpa llapan castancuna, Josëpis, wauguincunapis aparan papäninta pampaj. Jacobta pampaj aywacuptin Gosenchöga quëdaran wamracunawan uywancunalla.

* **49:26** Deut. 33.13–17 * **49:30** Gén. 23.3–20 * **49:31** Gén. 25.9–10 * **49:31** Gén. 35.2–9 * **49:33** Hech.

⁹ Aypalla runacuna Josëta yan'garan chaquipapis, carrëtacunawanpis. ¹⁰ Goren-ha-atað pampaman chayaran. Chayga caycan Jordán mayupa chimpanchömi. Chaychöga José fiyupa llaquicushpan lütur goyächiran ganchis junaj. ¹¹ Chaycho tiyaj Cananeo runacuna ricashpan cayno nipäcuran: «Egipto runacunaga fiyupa llaquicushpanmi lütuyan» nir. Chaypitami chay partipa jutinta churaparan «Abel-mizraim» nishpan. Chayga caycan Jordán mayupa chimpanchömi.

¹² Jacobpa wamrancunaga llapantapis cumliran papänin caway shiminpa nishanno. ¹³ Canaanman apaycärir Het runa Efronpita Abraham pampacunapaj rantishan Macpela-cho machay uchcu caycajman pamparan. Chay chacruga machaynintin caycan Mamrepa chimpanchömi.*

¹⁴ Papäninta pampaycärir Josëga llapan wauguincunawan Egiptuman cuticuran. Llapan aywäshej runacunapis paycunawan iwal cuticuran.

Wauguincunata José shacyächishan

¹⁵ Jacob wañushanpitanaga Josëpa wauguincuna cayno yarpar parlamuran: «Canaan Josëga payta mana allita rurashanchimannömi ayñita cutichimäshun» nir. ¹⁶ Chayno yarparmi jucninta cacharan Josëta cayno ninanpaj: «Papäninchi manaraj wañurmi niran ¹⁷ gamta mana allita rurar juchata rurashäpita perdunamänayquipaj. Chaymi ruwacö mana alli rurashäcunapita perdunamänayquipaj. Nogacunapis cä papäninchi rispitanashan Diosta sirbejmi» nir.

Willaptin Josëga wagaran.

¹⁸ Chaypita wauguincuna José cajman chayaycur pasaypa manchacushpan ñaupnman gongurpachuran urcunpis pampaman töpanancama. Paycuna niran: «Cananga gampa uyuyniquicunami caycä.»

¹⁹ Chaura José niran: «Gamcuna ama manchacamaychu. Nogaga manami Dioschu cä pita jusganäpapis. ²⁰ Gamcunaga yarparayqui nogata chiquimar mana allita ru-raycämashayquita. Chaytami Diosga rucachisha alliman, canan ricashanchino runacunata wañunanpita salbanäpaj. ²¹ Gamcunaga manami imapitapis manchacamänayquichu. Nogami micuytaga goshayqui quiquiquicunapäpis wamrayquicunapäpis.»

Chayno nishpanmi Josëga wauguincunata alli shiminpa parlapan shacyächiran.

José wañushan

²² Josëwan papäninpa castancuna tiyachuran Egiptullachöna. Josëga cawaran pachac chuncan (110) watayoj canancama. ²³ Chaymi wamran Efrainpa willcanpa wamrantapis ricaranraj. Manasespa wamran Maquirpa wamrancunatapis Josëga wamrantanöraj chasquiran.

²⁴ Chaypita juc junajcho wauguincunata José niran: «Wañucojnami-aywä. Diosmi shamongapaj gamcunata yanapäshunayquipaj. Paymi jorgushunquipaj cay nasyunpita. Nircurmi pushashunquipaj Abrahamta Isaacta Jacobta aunishan Canaan partiman.»

²⁵ Llapan wauguincunata jurachishpan Josëga cayno niran: «Diosga rasunpami shamongapaj gamcunata yanapäshunayquipaj. Chayno captenga nogapa tullötapis caypita apacunqui»* nir.

²⁶ Egiptucho José wañuran pachac chuncan (110) watayoj caycashancho. Wañuptin Josëpa cuerpuntapis mëdicucuna jampiran aychan mana gotucānanpaj. Jampircärir cajunman churaycäriran.

* 50:13 Hech. 7.16

* 50:25 Éxo. 13.19; Jos. 24.32; Heb. 11.22

Éxodo

¿Imanötaj Tayta Diosga acrashan runacuna Egiptucho uyway caycajta jorguran?

¿Imanirtaj acrashan runacunaga Tayta Diospa contran jatariran?

¿Imataj **caycan cay librucho**? Éxodo ninanga «llojshishan» ninanmi. Cay librucho rimir caj parti willamanchi Israelcuna Egipto nasyuncho uyway cashanta (1.1–22). Chaypita willamanchi Moisés yurishanta, acrashan runacunata salbananpaj Moisésta Tayta Dios gayashanta (2–4).

Egiptucho Israelcunaga fiyupa sasa aruycho aruran. Tayta Diosta faraón fiyupa rabyachiran. Chaymi chunca castigucunata Egiptuman Tayta Dios chayachiran. Chaypita Israelcunaga Egiptupita llogshicurán. Tayta Diosga Puca lamarpa Israelcunata pásachir milagruta ruraran. Y faraontana pengayman churaran (5.1–15.21).

Chaypita willamanchi Israelcunata Sinaïman Tayta Dios pushashanta (15.22–19.25). Chayman pusharan conträtuta ruray laycunata entregananpämi (20–24). Ichanga Israelcuna simrimi Tayta Diospa contran jatariran. Chaymi musyachimanchi Tayta Diosta cachaycur Israelcuna idulucunata adurashanta. Chaypitami Tayta Diosninchí castigaran. Nircorga yapay conträtuta ruraran (32–34).

Cay Éxodo libro ushanancho musyachimanchi Tincuna Tolduta imanöpis rurashanta y tiyananpaj Tayta Diosninchí urámushanta (35–40). Tolduchömi Israelcunaga Tayta Diosta aduraj. Ichanga Israelcuna imaypis quijacuycaj, Tayta Diospa contran jatariycaj. Chayno acrashan runacuna contra jatariptin Tayta Diosnami castigaj. Imano captinpis acrashan runacunata Tayta Diosga pasaypami cuyapaj.

Egipto nasyuncho Israelcuna ñacashan

¹ Egipto nasyunman Jacob aywacuptin llapan wamrancunapis castantin aywaran. Egiptuman chayaj Israelcunapa jutincuna caycunami caran: ² Rubén, Simeón, Leví, Judá, ³ Isacar, Zabulón, Benjamín ⁴ Dan, Neftalí, Gad, Aser. ⁵ Wamrancunawan willcancunawan Jacobga ganchis chuncami (70) Egiptuman chayaran. Josëga Egiptuchöna caycaran.*

⁶ Chaycho tiyarcaycashancho wañuranna Josëpis, llapan wauguincunapis, Egiptuman llapan chayajcunapis. ⁷ Ichanga Israelcuna fiyupa aypallamanna miraran. Paycunaga chay partipa intërchöna aypacasha caycaran. Chaymi manchariypäna caran.

⁸ Chaypita mas guepataga juc runana yaycuran Egiptupa raynin cananpaj. Chay rayga mana musyarannachu pï José cashantapis. Chay raymi Egiptucunata niran: ⁹ «Tantiyacuy-llapa: Israelcunaga fiyupa manchariypämi mirarcayan. ¹⁰ Cananga yarpachacushun mana mirananpaj imano rurannachipäpis. Guërta captin-imaga contranchicunamanmi guellicunman noganchiwan pillyananpaj. Binsiyacamashpanchëga nasyunninchipita aywacongami.»*

¹¹ Chayno parlarcarirmi Israelcunata ñacachir sasa aruycunacho aruchinanpaj achcaj capatascunata churaran. Chaynöpami faraonga aruchiran Pitón jutiyoj siudäta, Ramsés jutiyoj siudätapis. Chay siudäcunaga caran faraonpa ima-aycantapis churachinanpämi.

¹² Chayno ñacachiptinpis Israelcunaga chaynöllami miraycaran. Chaura Egiptucunaga Israelcunata fiyupana manchacoj. ¹³ Chaymi Israelcunataga fiyupa sasa aruycunachöna aruchej. ¹⁴ Fiyupa ñacachej sinchi aruycunacho aruchir, mitutapis adöbitapis rurachir, chacracunatapis aruchir.

¹⁵ Egipto nasyunpa raynenga gayachimuran ishcaj hebrea partëracunatapis Sifra jutiyojtawan Fúa jutiyojta. Chay partëracunata niran: ¹⁶ «Hebreo warmicuna gueshyacuptin, yuripacachej aywar gamcunaga ricanqui iti warmi u ollgu cashanta. Ollgu captenga wañurachinqui. Warmi captenga ama wañuchiniquichu.»

¹⁷ Chaypis partëracunaga Diosta rispitaspanmi Egiptupa raynin nishannöga mana rurarancho. Chaypa ruquenga ollgu wamra yurejcunapis alli cawananpaj yanaparan.

¹⁸ Chaura Egiptupa raynenga partëracunata yapay gayachiran. Paycunata niran: «¿Imanirtaj nishätaga mana rurashcanquichu? ¿Imanirtaj ollgu wamra yurejcuna cawanäta dëjashcanqui?»

¹⁹ Niptin partëracunaga faraonta niran: «Hebreo warmicunaga manami Egipto warmicunanchu. Paycunaga sinchimi. Chaymi nogacuna manaraj chayaptë quiquillanna gueshyacurin.»

* 1:5 Gén. 46.8–27 * 1:10 Hech. 7.14–19

20-21 Partëracuna Diosta rispitar ollgu wamra yurejcunata mana wañuchishanpitami Diosga partëracunatapis yanaparan familiyancuna mirananpaj. Chaynöpami Israeclcunaga aypallamanna mirarcaycaran. Achca car mas munayniyojna caran.

22 Chaura faraonga llapan Egipto runacunata niran: «Hebreocunapa ollgu wamran yurejtaga manyapita mayuman garpuy.* Warmi cajcunata ichanga cawanpanaj cachaycuy.»

2

Moisés yurishan

1 Juc runami majachacaran. Paycunaga ishcanpis caran Leví trībupitami. 2 Tiaycaycashanchönami warmin gueshyaj ricacur gueshyacuran ollgu wamrata. Cuyayllapaj maucha captinmi mamanga quimsa quilla pacayllapa charäcuran.* 3 Chaypita mastaga pacayllapa charayta manana puydirannachu. Chaymi totorapita awaran batyatano. Nircur llapan uhcuncunata breyawan chaparan yacu mana yacyunanpaj. Chayno rurarcur awashan rurinman wamranta wiñarpuran. Nircur churaycuran Nilo mayu cantuncho ututucuna caycaj chaupinman. 4 Itipa pañinna carullapita ricapaycaran itita ima pásashantapis musyananpaj.

5 Chay junaj faraonpa warmi wamranga mayuman bñacoj aywaran. Bñacushancama yanasancunaga mayu cantunpa purircaycaran. Faraonpa wamranga rícaran totora chaupincho batyano caycämojta. Chaymi uywayninta niran apapānanpaj. 6 Quicharir tariran iti wagaycajta. Chaura faraonpa wamranga itita cuyapar «Cayga hebreo wamrachaj» niran.

7 Chaura itipa pañinna faraonpa wamranta niran: «¿Munanquimanachu cay itita uywapar chuchupāshunayquipaj hebrea warmita gayapāmunaäta?»

8 Chayno niptin niran: «¡Mä gayaraycamuy!»

Chaura wamraga aywaran itipa mamanta pushamoj.

9 Chayaptin faraonpa wamranga niran: «Cay wamrata uywapāmay. Uywapāmashayquipitaga pāgashayquimi» nir.

Chauraga itita uywapānanpaj apacuran.

10 Chaypita wiñar jatullanna captenga faraonpa wamranman cutichiparcuran. Chaura paynami uywacuran quiquinpa wamrantano.* «Yacupitami jorgucushcä» nirmi jutinta churaparan Moisés† nir.

Moisés Egiptupita gueshpir aywacushan

11 Chaypita Moisés jatunna cashpan juc junaj aywaran hebreo-masincunata ricaj. Chaycho ricar rasunpa musyaran hebreo-masincuna fiyupa ñacar arurcaycajta.* Chaychömi rícaran Egipto runa hebreo runata magaycajtapis. 12 Chaymi Moisés intërupa ricchacuran. Pitapis mana ricar Egipto runataga wañuycachiran. Nircur agushllaman pampaycuran.

13 Warannin yapay Moisés aywaran. Chaycho ishcaj hebreo runacuna pillaycajta tariran. Chaymi mas magaj cajta tapuran «Hebreo-masiquitaga ¿imanirtaj magaycanqui?» nir.

14 Niptin magaycäga niran: «Gamtaga ¿pitaj churasha-cashunqui mandajnë, jueznë canayquipaj? ¿Egipto runata wañuchishayquino wañuchimaytachu yarpanqui?»*

Chayno niptin Moisés fiyupa manchacuran. Chaymi yarpachacur niran: «Egipto runata wañuchishäga mayacashanachaj» nir.

15 Rasunpa, faraonpis mayaranna Egipto runata Moisés wañuchishanta. Chaymi Moiseesta wañuchinanpaj ashichiran. Chaura faraonpita gueshpir aywacuran. Chayno aywacurmi Madián* partiman tiyay aywacuran. Chayaycorga yacu pösupa ñaupanman jamacuycuran.

16 Madianchömi tiyaran Reuel† jutiyoj runa. Payga caran Madián runacunapa cüranmi. Paypami ganchis jipash wamrancuna caran. Pösu ñaupancho Moisés jamaraycaptinmi chay ganchis jipashcuna chayaran papāninpa uyshancunata cabrancunata upuchinanpaj yacuta jorgoj. 17 Chaynöpis chay pösuman achcaj uyshërucuna chayaran. Chay uyshërucunami jipashcunata yacuta michar garguran. Chayta ricar Moisesga warmicunata washaran. Nircur uyshancunata cabrancunatapis yacuta upuchëshiran.

18 Jipashcuna papānin Reuel cajman cutiycuptin tapuran: «Canan junäga ¿imanirtaj mas rätulla cutiramushcanqui?» nir.

19 Chaura papāninta paycuna willaran: «Juc Egipto runami gargarcaycämäj uyshërucunata michasha. Nircur uywanchïcunatapis yacuta upuchëshimasha» nir.

* 1:22 Hech. 7.19 * 2:2 Hech. 7.20; Heb. 11.23 * 2:10 Hech. 7.21. † 2:10 Moisés ninanga jorgoj ninanmi.

* 2:11 Heb. 11.24 * 2:14 Hech. 7.23–28, 35 * 2:15 Hech. 7.29; Heb. 11.27 † 2:16 Reuel caran Moisespa suyrunmi (ricay v. 21). Payllatami Jetro niranpis (Éxo. 3.1; 18.1) Hobab niranpis (Jue. 4.11).

²⁰ Chayno willaptin papänin tapuran: «¿Maytaj chay runaga? ¿Imanirtaj cachaycäramushcanqui? ¡Ayway pushamuy garananchipaj!»

²¹ Chaura Moisesga Reuel cajman aywaran. Chaycho parlar auniran chay cürapa wasincho tiyacunanpaj. Reuelga Séfora jutijoy wamranwan Moiesta majacharan. ²² Chaypita Seforapa caran ollgu wamran. Chaura Moisesga «Cay marcacho jäpa runami cä» nishpan Gersón[§] nir jutinta churaparan.

²³ Chaypita mas unaytanaga Egiptupa raynin wañuran. Israelcunaga jinalla Diosta mañacurcaycaran amatar ñacay aruycunacho cashpan. Chayno llaquicur mañacushancunata Dios wiyaran. ²⁴ Abrahamwan Isaacwan Jacobwan unay contrātu rurashanta yarpashpanmi mañacushanta wiyar cuyaparan.* ²⁵ Chaynöpis ricaran Israelcuna fiyupa ñacarcaycashanta.

3

Moiesta Tayta Dios acrashan

¹ Moisesga suyrin Jetropa uyshancunatami michej. Jetroga caran Madián runacunapa cüranmi. Juc junaj Moisesga suyrunpa uyshancunata cabrancunata michej gatr chayachiran chunyajman. Chay chunyajcho caran Dioswan tincunan punta Horeb. ² Chaycho TAYTA DIOSPA anjilnin Moiesta yuriparan shiracho nina rataycajno. Moisés nina rataycajta ricar cuentata gocuriran shirata mana ushashanta. ³ Chaura yarpachacuran «¿Imaraj tagay? Mä, aywä ricamushaj. ¿Imanir-raj ninaga shirata mana ushanchu?» nir.

⁴ Ricaj chayaycaptinna shiracho nina rataycajpita TAYTA DIOS nimuran: «Moisés, Moisés» nir.

Chaura Moisés niran: «Caychömi caycällä.»

⁵ Niptin Dios niran: «Ama witimuychu. Llanguiquita jorguy. Caycashayqui pachaga fiyupa rispitädumi.» ⁶ Mastapis niran: «Nogaga unay caj awiluyquicuna Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa Diosninmi caycä» nir.

Chayno niptenga Diosta ricapayta manchacushpan Moisés cāranta chapacurcunan.

⁷ Chaypis TAYTA DIOS siguir niycaran: «Musyämi Egiptucho acrashä runacuna fiyupa llaquicur goyaycashanta. Wiyashcämi capatasnincuna ñacachiptin llaquicur mañacamashantapis. ⁸ Chaymi urämushcä acrashä runacunata Egiptucunapa munayninpita jorgunäpaj. Chay nasynpita jorgurcurmi pushashaj alli jatun may-may partiman. Chaychöga ima-aycapis allimi wayun. Lëchipis, mishquipis yacunörämi aypalla caycan. Chay partichöga tiyarcaycan: Cananeo runacuna, Het runacuna, Amorreo runacuna, Ferez runacuna, Hev runacuna, Jebús runacunapis. ⁹ Wiyashcämi Israelcuna mañacamashanta. Ricashcämi Egipto runacuna fiyupa ñacaycächishantapis. ¹⁰ Chaymi cananga acracushä Israelcunata Egiptupita jorgamunayquipaj gam ayway faraón cajman.»*

¹¹ Chaura Moisesga Diosta niran: «¿Pitaj nogaga cä faraón cajman aywanäpaj, Egiptupita Israelcunata jorgamunäpaga?»

¹² Chayno niptin Dios niran: «Nogami gamwan caycäshäpaj. Noga cachashäta musyanayquipaj caynömi canga: Egiptupita Israelcunata jorgaycamorga cay jircamanmi llapayqui shamunquipaj aduramānayquipaj.»*

¹³ Chaura Moisesga Diosta niran: «Ichanga noga chayar Israel-masëcunata «Unay caj awilunchicunapa»* Diosninmi cachamasha» niptëga, paycuna tapumanga «¿Imataj jutin?» nir. Chauraga ¿ima nishätaj?»

¹⁴ Niptin Diosga niran: «Nogaga quiquëmi caycä.* Gampis Israelcunata ninqui «QUIQUëMI CAYCÄ nimajmi gamcunaman cachamasha» nir.» ¹⁵ Mastapis Diosga Moiesta niran: «Israelcunata ninqui: «TAYTA DIOSMI»* cachamasha. Payga unay caj awilunchi Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa Diosninmi» nir. Imaycamapis chayllami nogapa jutëga. Chay jutiwanmi imaycamapis rejsimanga.

¹⁶ «Chayaycushpayquega mayur Israelcunata llapanta shuntanqui. Paycunata ninqui: Awiluyquicuna Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa Diosninmi yuripämasha. Chay TAYTA DIOSMI nimasha: «Noga ricashcämi Egiptucuna fiyupa ñacarcaycächejta» nir. ¹⁷ Chayno nirmi nimasha: «Egiptucho fiyupa ñacarcaycashanpita jorguycurmi pushashaj Cananeo runacuna, Het runacuna, Amorreo runacuna, Ferez runacuna, Hev runacuna, Jebús runacuna

§ 2:22 Gersón ninanga jäpa ninanmi. * 2:24 Gén. 15.13-14 * 3:10 Hech. 7.30-34 * 3:12 Hech. 7.7
* 3:13 Éxo. 6.2-3 * 3:14 Juan 8.24, 58; Apoc. 1.4, 8 * 3:15 Tayta Diosta waquenga castellānucho nin Jehová waquinna nin Yavé. Jehová nishanpis Yavé nishanpis chay palabrallami hebreo rimaycho caycan. Hebreo rimaychöga «payga quiquinmi caycan» ninanmi.

tiyarcaycasha partiman. Chaychöga ima-aycapis aypalla captin lëchipis mishquipis yacunöräp aypallanpami caycan» nir.

¹⁸ «Mayurcunaga willapashayquita chasquengami. Chaura paycunawanna aywanqui Egiptupa rayninwan parlay. Chay rayta ninqui: «Hebreo runacunapa TAYTA DIOSNINMI nogacunata yuripämasha. Chaymi nogacuna quimsa junaj aywayta chunayjman aywanäpaj aunimay. Chaychömi payta adurar uywäcunata pishtar sacrificsyuta rurashaj» nir. ¹⁹ Chayno niptiquipis Egiptupa raynenga aywamunayquita manami munangapächu. Ichanga nogarämi camacächishaj «aywacuy» nishunayquipaj. ²⁰ Nogami Egiptucunataga imano munayniyoj cashätapis musyachishaj, almiraypajcunata rurashaj. Chayrämi chay rayga «Aywacuy» nishunquipaj.

²¹ «Chayno rurarmi noga camacächishäpaj Egiptucuna alliyacäcur imatapis goycushunayquipaj. Chaymi llojshicushpayquicuna jinayllaga mana aywacunquipächu. ²² Israel warmicunaga bisinan Egipto warmicunata, bisinanpa wasincho tiyaycaj warmicunata «Goycamay» nenga goripita, guellaypita rurashacunata. Chayno röpacunatapis «Goycamay» nenga wamrancunata warmita ollgutapis jatipänapaj. Chaynöpami gamcunaga Egiptucunapa ima-aycantapis apacunquipaj.»*

4

Moisesta Tayta Dios munayninta goshan

¹ Chayno niptin Moisés niran: «Palcunaga manami riguimangapächu. Willapaptëpis manami wiyamangapächu. Chaymi nimangapaj «Gamtaga imanöpataj TAYTA DIOS yuripaycushunqui?» nir.»

² Niptin TAYTA DIOS tapuran: «¿Imatataj aptaraycanqui?» nir.

«Tucrötami» niran Moisesga.

³ Chaura TAYTA DIOS niran: «Mä pampaman jitaycuy.»

Pampaman jitaycuptin tucronga culebraman tucracuriran. Chaura Moisesga culebrapita gueshipiran. ⁴ Gueshipiptin TAYTA DIOS niran: «Chupanpita chariy.»

Chaura aypar aptarcuptin culebraga tucrunman cashgan tucracuriran.

⁵ Chaura TAYTA DIOS niran: «Chayga canga unay caj awiluyquicuna Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa TAYTA DIOSNIN yuripashäta riguishunayquipämi.» ⁶ Chayno nishpan yapaypis TAYTA DIOS niran: «Cananga maquiquita ogllayniquiman jatiy.»

Chaura maquinta ogllayninman jatisha. Jorgaramuptin rashtano yur'gasha leprawan ismuycajna caycasha.

⁷ Chaura Dios niran: «Maquiquita yapay ogllayniquiman jatiy.» Chayno niptin Dios nishanno ruraran. Maquinta jorgaramuptin cashganno sänuna caycan.

⁸ Chaypita Dios niran: «Rimir caj rurachishäta ricar mana riguishuptiquega yapay jucajta rurachishä cajwanrämi riguishunquipaj. ⁹ Ishcanta rurachishäcunawan mana riguishuptiquega Nilo mayupita yacuta chagarcur pampaman jicharinqui. Chay yacuga pampaman chayar yawarmanmi tucracurengapaj.»

¹⁰ Chayno TAYTA DIOS niptin Moisés niran: «Tayta Dios, nogaga parlayta ñacapacämi. Nogaga parlarpis manami tantiyachëchu. Chayno cashäga manami cananllarächu sinöga unaypita-pachanami.»

¹¹ Niptin TAYTA DIOS niran: «¿Pitaj runapa shiminta rurapasha? ¿Pitaj camacächin upa cananpaj mana wiyaj cananpaj, gapra cananpaj, alli ricaj cananpäpis? ¿Manachu Noga TAYTA DIOS llapan chaycunatapis camacächë? ¹² Cananga ayway. Gam parlashayqui öra Nogami rimachishayquipaj. Imano parlanayquipäpis yachachishayquipaj.»

¹³ Moisés yapay niran: «Ay Tayta, juc runata cachaycuy ari.»

¹⁴ Niptin TAYTA DIOSGA rabyacurcur niran: «Chaypäga caycan Leví tribu wauguqui Aaronmi. Payga allimi parlan. Payga maynami aywaycämun tincunayquipaj. Tincuycuptiquega fiyupami cushicongapis. ¹⁵ Nishäcunata gamga payta willapanqui. Paynami waquin runacunata willapanga. Noganami ishcaniquita yanapashayquipaj alli parlanayquipaj. Yachachishayquipaj imata ruranyquipäpis. ¹⁶ Quiqué willapaycashänömi gamga Aaronata willapanqui. Gam nishayquitani Aarón willapanga llapan Israelcunata. ¹⁷ Chay tucruyquitaga apacuy. Chaywanmi fiyupa almiraypajcunata ruranyquipaj.»

Egiptuman Moisés cutishan

¹⁸ Chaypitana Moisesga cutiran suyrun Jetro cajman. Chayaycur niran: «Tayta, Egiptucho Israel-masëcuna caycajta ricaycamushaj. Mä ¿cawaycanrächush?»

Chaura suyrun Jetroga niran: «Ayway ari. Allilla puriyacamunqui.»

¹⁹ Madiancho caycaptillan Moiesta TAYTA DIOS niran: «Cutiy Egiptuman. Gamta wañuchiya munashojcunaga llapannami wañusha.»

²⁰ Chaymi Moisesga warminta wamranta bürruman muntarcachir Egiptuman pushacuran. Apacuran Dios «Apay» nishan tucruntapis.

²¹ TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Egiptuman chayashpayquega faraonpa ñaupanchoruranqui ruranayquipaj nishä almiraypajcunata. Nogami munaynëwan camacächishaj faraón rumi shonguno contra ricacunanjaj. Chaymi Israelcuna aywacunantaqa mana munangapächu. ²² Chaura faraonta cayno ninquipaj: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Israelcunaga mayur wamrämi. ²³ Chaymi gamtaga mayna nishcäna aduramaj aywananjaj wamräta cacharinayquipaj. Aywacunanta mana munaptiquega guechpa wamrayquitami wañuchishaj.» *

²⁴ Chaypita Egiptuman aywacurcaycashancho tardiyar puñunanpaj juc pachaman camacaran. Chaycho yuriparcu TAYTA DIOSGA Moiesta wañuchiyta munaran. ²⁵ Chaura Seforaga finu guechgawan cuchuran wamranpa chiullacunanja punta garanta. Nircu chaywan runan Moisespa chancanta töpachir niran «Cananga yawarwan señalasha runänami canqui» nir. ²⁶ Chayrämi Tayta Diosga Moisespita witicuran. Wamranpa chiullacunanja punta garanta Séfora rogusha cashpanmi niran: «Yawarwan señalasha runänami canqui» nir.

²⁷ Moisés aywaycaptin Aarontaga Egiptucho caycajtä TAYTA DIOS niran: «Ayway chunyajman chaycho Moiseswan tincunayquipaj» nir.

Chaura Aarón aywashpan Moiesta tariran Tayta Dioswan ñaupata tincushan puntacho. Moiseswan tincur muchashpan saludanacuran. ²⁸ Chaycho Moisesga Aaronta willaparan TAYTA DIOS imano nishantapis, chayno almiraypajcunata rurananjaj Tayta Dios cachaycashantapis.

²⁹ Egiptuman chayaycurna Aaronwan Moisés ishcan aywaran mayur Israelcunata shuntanapaj. ³⁰ Shuntaycur Aarón willaparan Moiesta TAYTA DIOS parlapashancunata. Chaychöna Aaronga runacunapa ñaupanchö Tayta Dios nishannölla almiraypajcunata ruraran. ³¹ Chaymi llapan runacuna riguishpan niran: «TAYTA DIOSGA ricamashcanchimi imano ñacar goyashanchitapis» nir. Chayno nishpan gongurpaycärir Tayta Diosta aduraran.

5

Aaronwan Moisés faraonwan parlashan

¹ Israelcunawan parlarcärir Aaronwan Moisesga faraón cajman aywaran. Chayaycur niran: «Israelcunapa TAYTA DIOSNINMI cayno nin: «Acrashä runacunata cachay chunyajman aywaycur Nogata rispitamashpan fistata rurananjaj» nir.»

² Chayno niptin faraón niran: «¿Pitaj chay TAYTA DIOS, Israelcunata cachanäpäga? Nogaga manami chay TAYTA DIOSTA rejsëchu. Israelcunatapis manami cashashächu.»

³ Niptin Aaronwan Moisesga niran: «Hebreocunapa Diosninmi yuripämasha. Chaymi chunyajman aywashäcuna quimsa junaj aywayta. Chaychömi TAYTA DIOSTA adurashpä sacrificiyta rupachishaj. Man'chäga Dios castigamangami gueshyawanpis u guërrawanpis.»

⁴ Chaura Egiptupa faraonnenga niran: «Moisés, Aarón, ¿imanirtaj alli arucuycaj runacunata aruyninpitä jorguyta munaycanqui? ¡Gamcunapis aroj cutiy!»

⁵ Faraonga mastapis niran: «Canan Israelcunaga cay nasyuncho aypallamanmi mirasha. ¿Imanirtaj aruyninta cachaycachiya munarcaycanqui?»

⁶ Nircu faraonga chay junajlla Egipto capatasnincunata, Israel capuralcunata niran:

⁷ «Cananpitaga amana ogshata goynachu Israelcuna adöbita chutanapaj. Quinquincunana aywachun ogsha ashimoj. ⁸ Ichanga imaypis rurashantano ni jucpis mana pishejta rurachiy. Chay runacunaga guellami. Chaymi nircaycan «Chunyajman Tayta Diosnëpaj uywata pishtarcur rupachej aywashaj» nir. ⁹ Canan junajpita Israelcunataga aruchinqui mana jamachiypa aruywan ñitipacashana cashpan manacajcunata riguchishanta mana cäsüpänapaj.»

¹⁰ Chaymi capatascunawan capuralcuna aywaycärir runacunata niran: «Faraonmi nimasha cananpitaga gamcunata ogshata manana ashichipämünäpaj. ¹¹ Cananga quiquiquicuna ogshata ashimunqui. Chaypis adöbitaga ruranqui imaypis rurarcaycashayquitawan iwal mana pishejtami.»

¹² Chaura Israelcunaga intëru Egiptupa aywaj punsha ashej ogshapa ruquin mituman tacuchinanpaj. ¹³ Capuralcunanimi waran-waran nircaycaran ogshata camaripaptin ruranyashantanölla adöbita chutanapaj. ¹⁴ Capatascunaga Israel capuralcunata churan Israel-masincunata aruchinanpaj. Mana cumlichiptinnami capuralcunata magar niran: «¿Imanirtaj ganyanpis ni cananpis adöbita mana chutachishcanquichu ogshata camaripaptin chutachishayquitanöga?»

* 4:23 Éxo. 12.29

¹⁵ Chaymi Israel capuralcunaga quijacoj aywaran faraonman. Chayaycärir niran: «Uywayniqicunataga ¿imanirtaj fiyupa ñacachimánquicuna tayta? ¹⁶ Capatasniqicunaga ogshatapis mana gomannachu. Chaypis ñaupata adöbita rurachishätanöraj rurachinäcunata munan. Jananmanpis magarcaycämanraj. Capatasniqicunami juchayoj adöbita ñaupata rurashan iwalta mana rurananpäpis.»

¹⁷ Chayno niptin faraón niran: «Gamcunaga guellami canqui. Chaymi nircaycanqui «Chunyajman TAYTA DIOSPAJ sacrificiyuta ruraj aywanäpaj cachamay» nir. ¹⁸ Chayno ninayquicunapa ruquenga aroj ayway. Ogshata mana goshuptiquicunapis gamcunaga adöbita simri rurachiy ñaupata rurashan iwalta.»

¹⁹ «Manami mas wallcataga rurachiniquichu adöbita» nishanpitami capuralcunaga fiyupa llaquicur yarpachacuyman churacaran. ²⁰ Chay capuralcuna faraonwan palasyuncho parlashanpita yargaramurmi tariran Aaronwan Moisés shuyarpaycajta. Paycunatami capuralcunaga niran: ²¹ «Gamcunami juchayoj canqui faraón capatasnincunawan fiyupa ñacachimänanpaj. Nogacunata wañuchimänanpaj cuchilluta aptapajnöpis gamcunami achäquita ashipashcanqui. Nogacunapaj chayno mana allita rurashayquipita TAYTA DIOS jusgar gamcunata castigashunqui.»

Tayta Diosta Moisés mañacushan

²² Chayno niptinmi TAYTA DIOSTA mañacur Moisés niran: «TAYTA DIOS, ¿imanirtaj acrashayqui runacunata ñacaycächinqui? ¿Chaypächu cachamashcanqui? ²³ Faraonwan parlay cachamashayqui junajpita-pachanami acrashayqui runacunataga magashpan fiyupa ñacaycächin. ¿Gamga manarämi imatapis ruranguirächu ñacashanpita jorgunayquipaj!»

6

¹ Niptin TAYTA DIOS niran: «Cananmi musyanqui Egiptupa faraonninta imano castigashätapis. Munayniyoj cashäta musyachiptërämi nasyunninpita cacharenga. Quiquinrämi «Aywacuy» nir gargongapis.»

² Juc cutichöna Moiesta Tayta Dios niran: «Nogaga TAYTA DIOSMI cä. ³ Abrahamta, Isaacta, Jacobta yuriparcur noga musyachirä Munayniyoj Dios cashäta. Ichanga paycunata manami willarächu TAYTA DIOS jutë cashanta. ⁴ Chaymi paycunawanpis conträtuta rurarä Canaán partita paycunapita mirajcunata goycunäpaj. Chaychöga puricachajllami tiyarcaycaran. ⁵ Israelcunata cananga wiyashcä amatar ñacar wagarcaycajtami. Egipto runacunami fiyupa aruchin. Chaymi cananga unay conträtu rurashäta cumlishäna.

⁶ «Chaymi gamga Israel-masiquicunata willanqui uyway caycashanpita, fiyupa ñacay aruycunacho caycajtapis, Egiptucunapa munaynincho caycashanpitapis noga TAYTA DIOS jorgunäpaj cashanta. Munayniyoj cashäta musyachishpämi jorgushaj. Almiraypajcunata rurarmi Egiptucunataga castigashaj. ⁷ Israelcunaga cangapaj noga acrashä runacunami. Nogami cashaj paycunapa Diosnin. Paycunanami musyangapaj TAYTA DIOSNIN cashäta. Egiptucuna fiyupa ñacay arucho caycächishanpita jorgurcurmi ⁸ Abrahamta, Isaacta, Jacobta «Goycushayqui» nir aunishä partiman pushashaj. Chaytami paycunata goycushaj quiquinpana cananpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj në.»

⁹ Chayno Dios nishanta Moiesga Israel-masincunata willaran. Chaura runacunaga wiyaytapis mana munarannachu mas fiyupana ñacaycho cashpan.

¹⁰ Chaymi TAYTA DIOSGA Moiesta niran: ¹¹ «Egiptupa faraonninwan parlay Israelcunata nasyunninpita caychaycunapaj.»

¹² Chaura Moiesga TAYTA DIOSTA niran: «Israelcunallapis mana cäsuycämaptenga ¿imanöparäshi faraonga wiyamanman? Nogaga parlarpis manami tantiyachëchu.»

¹³ Chaypita TAYTA DIOSGA Aarontawan Moiesta willaparan Israelcunapaj, Egiptupa faraonninpaj. Willaparan Egiptupita Israelcunata imano jorgunanpäpis.

Moiespawan Aaronpa unay castancuna

¹⁴ Israelcunapa unay mandajnincunapa jutincuna caycunami caran:

Guechpa Rubenpita mirajcuna cayno caran: Hanoc, Falú, Hezrón, Carmi. Chaycunami caran Rubén tribu castacuna.

¹⁵ Simeonpita mirajcunapa jutin cayno caran: Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar, Saúl. (Saulpa mamanga caran Cananea warmi.) Chaycunami caran Simeón tribu castacuna.

¹⁶ Leví cawaran pachac quimsa chunca ganchis (137) watayoj cananyaj. Wamrancunapa jutin mayurpita shullcacama caynömi caran: Gersón, Coat, Merari.

¹⁷ Gersonpa wamrancunana caran Libni, Simei. Paycunapitami Libni, Simei castacuna caran.

* 6:3 Éxo. 3.13-15

¹⁸ Coat cawaran pachac quimsa chunca quimsa (133) watayoj cananyaj. Paypa wamrancuna caran: Amram, Izhar, Hebrón, Uziel.

¹⁹ Meraripa wamrancunanami caran: Mahli, Musi.

Chaynömi Leví tribu castacuna miraran.*

²⁰ Coatpita mirajacunaga caynömi caran: Amram majachacaran tiyan Jocabedwan. Paycunapa wamrancunami caran Aaronwan Moisés. Amram cawaran pachac quimsa chunca ganchisnin (137) watayoj cananyaj.

²¹ Izharpa wamrancuna caran: Coré, Nefeg, Zicri.

²² Uzielpa wamrancuna caran: Misael, Elzafán, Sitri.

²³ Aarón majachacaran Aminadabpa wamran Elisabetwan. Elisabetga caran Naasonpa pañin. Aaronpawan Elisabetpa wamrancuna caran: Nadab, Abiú, Eleazar, Itamar.

²⁴ Corëpa wamrancuna caran: Asir, Elcana, Abiasaf. Chaycunana caran Coré castacuna.

²⁵ Aaronpa wamran Eleazarna majachacaran Putielpa warmi wamranwan. Paycunapa wamranna caran Finees.

Chaynömi caran Leví tribu runacunapa mandajnincuna cada-ünun castancho-cama.

²⁶ Chay castallami casha Aaronwan Moisespis. Paycunatami TAYTA DIOS niran: «Israelcunata Egiptupita jorguy. Paycunataga röpanpa shuntacashallatana pushay.»

²⁷ Moiseswan Aaronmi parlaran faraonwanpis Egiptupita Israelcunata jorgunanpaj.

Aarontawan Moiesta Tayta Dios willashan

²⁸ Egiptucho Moiseswan TAYTA DIOS parlashan junaj ²⁹ cayno niran: «Nogami cä TAYTA DIOS. Noga nishäcunata llapanta willanqui Egiptupa raynin faraonta.»

³⁰ Niptin Moisés niran: «TAYTA DIOS, nogaga rimarpis wata-watallami pashtachë. Chaura jïmanöparäshi faraonga cäsumanman?»

7

¹ Chayno niptin TAYTA DIOS niran: «Sumaj wiyamay. Nogami gamtaga churashcä faraonpa ñaupanchu ruquë canayquipaj. Wauguiqui Aaronnami gampa ruquiqui parlanga. ² Gamga Aaronta willanqui llapan willashäcunata. Chaura paynami faraonwan parlanga Israelcunata Egipto nasyunpita cachaycunanpaj. ³ Ichanga nogami camacächishaj faraón rumi shonguno contra ricacunanpaj. Chaynöpami nogaga Egiptucho rurashaj fiyupa almiraypajcunata.* ⁴ Chayta ricarpis faraonga manami cäsushunquipächu. Chaynöpami noga musyachishaj munayniyoj cashäta. Egiptucunata almiraypajcunawan castigarcur-rämi acrashä Israelcunata röpa-röpa pushashaj. ⁵ Israelcunata chayno jorguptërämi Egipto runacunaga musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

⁶ Aaronwan Moisesga TAYTA DIOS mandashanta llapanta ruraran. ⁷ Faraonwan parlashan öra Moisesga caycaran pusaj chunca (80) watayoj, Aaronna pusaj chunca quimsan (83) watayoj.

Aaronpa tucrun

⁸ Chaypita Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS niran: ⁹ «Milagrutaraj ruranayquipaj faraón nishuptiquega Aaronta ninqui tucruyquita faraonpa ñaupanchu jitarinanpaj. Jitay-cuptenga culebramanmi tucracurenga.»

¹⁰ Niptin Moisesga Aaronwan aywaran faraón cajman. Faraonpawan sirbejnincunapa ñaupanchöna TAYTA DIOS nishanno ruraran. Aarón tucrunta pampaman jitaycuptin culebraman tucracuriran. ¹¹ Chaura faraonpis gayachimuran mäjica rurayta yachajcunatawan brüjucunata. Chay runacunapis mäjicata rurayta yachashpan paycuna rurashanno ruraran. ¹² Paycunapis pampaman tucrunacunata jitaycuptin culebracunanman tucracuriran. Aaronpa tucrunpita culebraman ticraj cäga micucurcuran waquin cajcunapata. ¹³ Chaypis TAYTA DIOS nishannöllami faraón mas piyur-raj rumi shonguno contra ricacuran. Chaymi Aarontawan Moiestaga mana cäsurannachu.

Yacu yawarman tircashan castïgu

¹⁴ Chaypita TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Faraonga fiyupa chucru shongumi ricacusha. Chaymi Israelcunata cachariytapis mana munannachu. ¹⁵ Culebraman ticraj tucruyquita aptacurcur wara tutalla ayway Nilo mayuman chaycho faraonta shuyänayquipaj. ¹⁶ Chaychömi faraonta cayno ninqui: «Hebreocunapa TAYTA DIOSNINMI cachamasha gamta willanapäpaj. Acrashan runacunata cachay chunyajman aywarcur payta rispitar adurananpaj. Gamga canancamapis manami wiyacushcanquirächu pay nishanta. ¹⁷ Cananmi ichanga musyanqui pi TAYTA DIOS cashantapis. TAYTA DIOS nimashannöllami cay aptaray-cashä tucruwan mayuta wiruptë yawarman yacu tucracurengapaj.* ¹⁸ Mayucho caycay

* 6:19 Núm. 3.17–20; 26.57–58; 1Crón. 6.16–19

* 7:3 Hech. 7.36

* 7:17 Apoc. 8.8; 16.4

pescäducunapis wañongapämi. Mayupis fiyupa asyariçäcongaj. Egipto runacunapis Nilo yacuta melanashpan manami upongapänachu» nir.

¹⁹ «Aaronta niy: «Tucruyquita aptarcu maquiquita jogariy mayucunapa janampa, ragra-mallwacunapa gochacunapa, chayno yacu churacunamanpis llapan yacu yawarman ticrananpaj. Chaura Egiptucunapachöga yawar canga llapan yacu churacunancunacho, asta rumipita muchancunacho, guerpita rurashan pucucunacho churaraj yacuncunapis» nir.»

²⁰ Chaura Aaronwan Moisesga ruraran TAYTA DIOS nishanno. Aaronga tucrunta jogarcu mayuta wiruran faraonpawan autoridänincunapa ñaupanchu. Chaura llapan yacu jinan öra yawarman ticracuriran. ²¹ Mayucho caj pescäducunapis wañuran. Mayupis fiyupa asyariçäcuran. Chaura Egipto runacunaga yacuta upuytapis mana puydirannachu. Egipto nasyunchöga llapan yacu yawarman ticrasha caycaran.

²² Egiptucho tiyaj brüjucunapis mäjicata rurayta yachashpan yacuta yawarman ticrachiran. Chaura faraón mas piyur-raj rumi shonguno contra ricacuran. Aaronwan Moisés nishancunataga imanillarpis mana cäsurrannachu. TAYTA DIOS willashannömi caran. ²³ Faraonga imatapis mana gocur palasyunman cuticuran. ²⁴ Chaura llapan Egiptucunaga mayu yacuta manana upuyta puydirannachu. Chaymi mayu cantuncunacho pösuta uchcuran chayllapitana yacuta upunanpaj.

Aypalla säpucuna yurishan castigu

²⁵ Mayuta TAYTA DIOS wiruchishanpitaga ganchis junajna caran.

8

¹ Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Ayway faraonman. Chayaycur nogapa ruquë ninqui aduramaj aywananpaj acrashä runacunata cachananpaj. ² Aywananta mana munaptenga intëru nasyunninta nogami castigashaj säpucunawan.* ³ Intëru mayupitami säpucuna aypalla timpurir llojshicaramonga. Chauraga faraonpa palasyunmanpis, puñushan cämanmanpis yayconga. Yayconga llapan autoridäcunapa wasinman, llapan Egiptucunapaman, tanta ruracuna jatun artisa batyancunamanpis, jornuncunamanpis. ⁴ Säpuga aypalla carmi quiquin faraonpa janancunamanpis autoridänincunapa janamanpis, llapan Egipto runacunapa janamanpis pintircaycanga.

⁵ «Aaronta niy tucrunta aptarcu mayucunaman, gochacunaman, ragracunaman mac-yaränanpaj. Chaycunapita säpu llojshimur intëru Egiptuman juntangapaj.»

⁶ Chaura Aaronga tucrunta jogariran. Nircu macyararan intëru Egipto yacucunaman. Chaura säpucunaga intëru nasyunman juntajpaj yuricuriran. ⁷ Chaura brüjucunapis mäjica rurayta yachashpan munayniyoj cashanta musyachinanpaj Aaron rurashanno ruraran. Chaynöpami Egipto nasyunchöga säpucuna mas aypallana yuricuriran. ⁸ Chaura faraonga gayachiran Aarontawan Moiesta. Chayaptin niran: «TAYTA DIOSTA mañacuy nogapita, Egiptucunapitapis säpucuna aywacunanpaj. Chauraga Israelcunata cachaycushämi Diosta adurur uywancunata sacrificysuta ruraj aywananpaj.»

⁹ Niptin faraonta Moisés niran: «Gam nımay gampaj autoridäniquicunapaj, Egipto runacunapaj imay TAYTA DIOSTA mañacunäpapis. Mañacuriptëga palasyuyquipita, wasi quicunapita may chaypitapis aywacur säpucuna mayullachönami tiyanga.»

¹⁰ Chaura faraonga «Wara junaj» niran.

Niptin Moisés niran: «Nishayquinömi canga. Chaynöpami musyanquipaj nogacunapa Tayta Diosnëno juc dios mana cashanta. ¹¹ Llapa säpucunami aywaconga wasi quipita, palasyuyquipita, Egiptucunapitapis. Chaura mayullachönami tiyanga.»

¹² Aaronwan Moisesga faraonpa palasyunpita aywacuran. Nircu TAYTA DIOSTA mañacuran llapan säpucunata illgächinanpaj. ¹³ Chaura TAYTA DIOSGA camacächiran Moisés mañacushanno. Llapa säpucuna wañuran wasicunacho, wasi puncun pampacunacho, chacracunacho cajcunapis. ¹⁴ Runacunaga intërucho shuntaran muntuy-muntuy wañusha säpucunata. Chaura may chaychöpis fiyupa asyaran. ¹⁵ Chaypita llapanpis allina caycajtä ricashpan faraonga yapay rumi shonguno contra ricacuran. Aaronwan Moisés nishantaga mana cäsurrannachu. TAYTA DIOS willashannömi caran.

Gayish aypalla yurishan castigu

¹⁶ Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Aaronta willay tucrunwan ñuchu allpata wirunanpaj. Chaura gayishman ticrar intëru Egiptuman juntacurconga.»

¹⁷ Chaura Aaronga tucrunwan wiruran ñuchu allpata. Wiruriptin Egiptucho caj ñuchu allpaga ticracuriran gayishman. Chay gayishmi llapan runacunata uywacunata junta-paycur cañiran. ¹⁸ Chaura brüjucunapis mäjica rurayta yachashpan gayishta yurichiya

* 8:2 Apoc. 16:13

munaran. Ichanga mananami yurichiya camäpacurannachu. Aypalla car gayishcunaga runacunata uywacunatapis fiyupana cañiran.

¹⁹ Chaura brüjucunaga faraonta niran: «Caytaga Diosmi ruraycan» nir. Chaypis faraón mas piyur-raj rumi shonguno contra ricacuran. Tayta Dios willashannömi mana cäsuranchu.

Upucrucuna yuricurishan castigu

²⁰ Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Wara tutallami faraón mayuman aywanga. Gampis tutalla jatarcu ayway. Chaycho nogapa ruqué payta ninqui aduramaj aywananpaj acrashä runacunata cachaycunanpaj. ²¹ Aywananta mana munaptenga aypalla upucruymi yuricurenga. Paytapis, autoridänincunatapis, llapan Egipto runacunatapis cañenga. Llapan Egipto runacunapa wasincho upucruyllanami juntasha caycangapaj. Chayno intëru pampacunachöpis juntashami caycanga.

²² «Intëru Egiptucho upucruy juntasha captinpis acrashä runacuna tiyaycasha Gosén partichöga manami chaynöchu canga. Chaynöpami musyanga Egipto runacunata noga TAYTA DIOS castigaycashäta. ²³ Chaymi Egipto runacunaman castiguta chayachtëpis acrashä runacunamanga mana chayangachu. Warami chayno rurashaj.»

²⁴ Chaypita TAYTA DIOSGA nishanno ruraran. Chaymi upucrucunaga intëru Egiptuman juntaycuran. Palasyumanpis autoridäcunapa wasinmanpis upucruy juntacuycuran. Egiptoga mana tiyaypänönami ricacuran.

²⁵ Chaynöpami faraonga Moiesta Aarontawan gayarcachir niran: «Cananga ayway TAYTA DIOSNIQUITA adurar uywacunata sacrificiyuta ruranyquipaj. Ichanga cay nasyunpita ama llojshiniquichu.»

²⁶ Niptin Moisés niran: «Chaynöga manami allichu canman. TAYTA DIOSNËpaj nogacuna uywacunata sacrificiyuta rupachishäga Egiptucunapaj fiyupa melanaypämi canga. Chayno rurajta ricaycäramar paycunaga fiyupa rabyashpan sajmaycälar wañuchimanmanmi. ²⁷ Chaymi nogacunaga quimsa junaj aywaytaraj chunyajman aywashaj. Chaychörämi TAYTA DIOSNË nimashanno payta adurar sacrificiyu uywata rupachishaj.»

²⁸ Chayno niptin faraón niran: «Carucama mana aywacunayqui captenga chunyajman aywanayquipaj cachashayquimi chaycho Tayta Diosniquipaj uywayquicunata pishtarcur rupachinayquipaj. Nogapäpis Tayta Diosniquita mañacamunqui.»

²⁹ Chaura Moisés niran: «Caypita llojshishä örami Tayta Diosta mañacushaj wara junaj upucrucuna gam cajpita, autoridäniquicunapita, llapan Egipto runacunapitapis illgänanpaj. Ichanga ama llullapämaynachu Dios nishanno sacrificiyu ruraj Israelcuna aywananta mana munashpayqui.»

³⁰ Chaura faraonpa palasyunpita llojshircullar Moiesga Tayta Diosta mañacuran.

³¹ Chaura Tayta Diosga llapan upucrucunata illgächiran. Chauraga ni jucnayllapis mana carannachu faraonpa wasincho, autoridäcunapa wasincho, intëru Egiptucho caj runacunachöpis. ³² Upucruy mana captinnaga faraón rumi shonguno contra ricacuran. Chaymi Israelcuna aywacunanta mana munarannachu.

9

Uywacunata gueshya ushashan castigu

¹ Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Faraón cajman ayway. Nogapa ruqué ninqui aduramaj aywananpaj acrashä runacunata cachaycunanpäna. ² Mana aywananta munaptin, chaynölla michaptenga ³ Nogami camacächishaj intëru Egiptucho fiyu gueshya yurimunpanpaj. Chay gueshyaga ushanga cawallucunata, bürrucunata, camëllucunata, wäcunata, uyshacunata, cabrancunatapis. ⁴ Nogami camacächishaj Israelcunapa uywan-cunataga gueshya mana charinanpaj. Chaymi paycunapaga uywan ni jucnayllapis mana wañongapächu.

⁵ «Egiptuchöga warami cay nishä canga.»

⁶ Warannin junäga nishannömi caran. Egipto runacunapaga llapan casta uywancuna aypalla wañuran. Israelcunapami ichanga ni jucnayllapis uywancuna mana wañuranchu.

⁷ Chaymi faraón cacharan Israelcunapa uywancunata ricaj. Israelcunapaga manami jucnayllapis uywancuna wañushachu caran. Chaypis faraón rumi shonguno contra ricacuran. Chaynöpami Israelcuna aywananta mana munarannachu.

Chupu gueshya cashan castigu

⁸ Chaymi TAYTA DIOSGA Moiesta Aarontawan niran: «Gamcuna jurnupita uchpata apacurcur ayway faraón cajman. Nircur gam Moisés faraonpa ñaupancho uchpata jana-jpa machirinqui. ⁹ Chaura uchpataga wayra polbuta apajnöpis intëru Egiptupa mash-tacächenga. Chayllanami chupu gueshyata yurichenga llapan Egiptucunacho, uywancunachöpis.»

¹⁰ Dios nishannömi Aaronwan Moisesga jurnupita uchpata apacarcärir aywaran faraón cajman. Chaychönamo Moisesga uchpata janajpa machiriran. Chaura llapan runacunachöpis, uywacunachöpis chupu yuricurcuran.* ¹¹ Mäjica rurayta yachaj brüjucunapis manana Moisespa ñaupanchu cayta puydiranchu marca-masincunachöno paycunachöpis chupu yuricurcuptin. ¹² Chaypis TAYTA DIOSMI camacächiran faraón rumi shonguno contra ricacunanpaj. Chaynöpami Aaronwan Moisés nishantaga mana cäsuranchu. TAYTA DIOS willashannömi caran.

Runtu tamyá cashan castigu

¹³ Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Tutalla jatarcu wara aywanqui faraón cajman. Nogapa ruquë ninqi aduramaj aywananpaj acrashä runacunata cachaycunanpaj. ¹⁴ Canaga mas fiyupanami castigashaj faraonta, autoridänincunata, llapan Egiptucunatapis. Chayrämi musyanga nogano juc dios mana cashanta. ¹⁵ Munashpäga faraonta, llapan Egiptucunatapis fiyu gueshyawan castigämanmi caran. Chaura canan ushacashanami caycanman caran. ¹⁶ Ichanga faraón cawaycanraj noga munayniyoj cashäta musyachinäpämi, intërchöpis noga munayniyoj cashäta musyananpämi.* ¹⁷ Chaypis payga acrashä runacuna aywananta manami munanchu. ¹⁸ Chaypitami wara cayno öra noga tamyachimushaj runtuta. Cay Egiptumanga manarämi imaypis runtumusharächu wara runtumunanpaj caycashannöga. ¹⁹ Chaymi willay llapan uywancunata wasiman wichgacunanpaj, jircacho imaycan cajtapis shuntachinanpaj. Runtumorga runatapis uywatapis wañuchengapämi wasi ruricho mana captenga.»

²⁰ Faraonpa waquin autoridänincunaga TAYTA DIOS willachishanta riguiran. Chaymi wasi rurinman gueshpichiran uywaynincunatawan uywancunatapis. ²¹ Waquenga mana riguishpan mana gueshpichirancho uywancunata ni uywaynincunatapis.

²² Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Ricrayquita janajpa jogariy intëru Egiptuman runtu tamyá gallaycunanpaj. Runtu tamyá gallaycushan chayanga llapan runacunaman, uywacunanaman, micucunanaman, jachacunamanpis.»

²³ Tucrunta Moisés janajman jogariptin jinan öra TAYTA DIOS räyuchiran. Runtu tamyatapis tamyachiran. Chaynömi TAYTA DIOSGA intëru Egiptuta runtu tamyawan ushachiran. ²⁴ Mana chawarannachu illguypis, räyupis, runtu tamyapis.* Egiptuchöga manami imaypis chayno caranchu. ²⁵ Chaura intëru Egiptuchömi ima aycatapis runtu tamyá illgächiran. Runacunatapis uywacunatapis wañuchiran. Micucunata lantacunata usharan. Yöracunatapis garapächullata cachaycuran. ²⁶ Intëru Egiptupa fiyupa runtu tamyarpis Israelcuna tiyarcaycashan Gosén partimanga manami chayarancho.

²⁷ Chaymi faraonga Aarontawan Moiesta gayaycächir niran: «Nogaga juchayojmi cá. Marca-masincunapis juchayojmi. Juchäcunapitami TAYTA DIOSGA castigamasha. ²⁸ Runtu tamyapis räyupis chawanapaj TAYTA DIOSTA mañacucuy ari. Chaura aywanayquicunapaj cachaycushayquimi. Canaga manami michäshayquinachu.»

²⁹ Chayno niptin Moisés niran: «Cay siudäpita llojshicushä örami TAYTA DIOSTA mañacushpä maquëta jogarishaj. Chauraga jinan örami räyupis runtu tamyapis chawanga. Chaynöpami musyanquipaj cay pachaga Tayta Diospa maquincho caycashanta. ³⁰ Nogaga musyaycämi gampis, autoridäniquicunapis TAYTA DIOSTA manaraj manchacushayquita.»

³¹ Sebädapis shichiraycashancho, linäsapis, waytaraycashancho ushacaran. ³² Rigutawan centenota ichanga mana imanaranpischu guepa muruy captin.

³³ Faraón cajpita aywacur siudäpita llojshirir Moisesga TAYTA DIOSTA mañacur maquinta jogariran. Chaura räyupis runtupis jinan öra chawacäcuran. Mana tamarannachu. ³⁴ Tamyapis runtupis räyupis chawashatana ricar faraonpa autoridänincuna mas piyur-raj rumi shonguno contra ricacuran. Aunircurpis manana munarannachu. ³⁵ Moiesta TAYTA DIOS willashannömi Israelcuna aywacunanta mana munar mas piyur-raj rumi shonguno contra ricacuran.

10

Chüpacá aypalla yurishan castigu

¹ Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Cutiy faraón cajman. Nogami camacächishcä paypis autoridänincunapis rumi shonguno contra ricacunanpaj, chaynöpa almiraypajcunata ricachinapaj. ² Chaynöpami gamcunapis wamrayquicunata willcayquicunata willapanquipaj Egiptucunata imanöpis rurashäta, almiraypajcunata rurashäta. Chaynöpami gamcuna musyanquipaj rasunpa noga TAYTA DIOS cashäta.»

³ Niptin Aaronwan Moisesga aywaran faraón cajman. Chayaycur niran: «Hebreocunapa TAYTA DIOSNINMI cachamasha gamta tapunapaj. ¿Imaycamaraj payta mana wiyacunquichu?

* 9:10 Apoc. 16.2 * 9:16 Rom. 9.17 * 9:24 Apoc. 8.7; 16.21

¡Aduraj aywananpaj acrashan runacunata cachay! ⁴ Aywananta mana munaptiquega wara junajmi nasyunniquiman Tayta Dios yurichimonga aypalla chüpacacunata. ⁵ Chaycunami intëru jircapa juntacuyconga pampapis mana jäcoj. Runtu tamya ushashan wallca wallcalla quëdasha caycajllantapis ushajpämi ushacurcongapaj. Yöracunatapis micucurcongam. ⁶ Gampa palasyuyquimanpis, autoridäniquicunapa wasincunamanpis, llapan Egiptucunapa wasincunamanpis juntayconga. Chayga cangapaj taytayquicuna, chachayquicuna, unay caj chachayquicunapis mana nunca ricashannömi.» Chayno nirerga ticrar aywacuran faraonpa palasyunpita.

⁷ Chaura faraonpa autoridänincuna niran: «Tayta faraón, ¿imaycamataj chay runata awantashun? ¿Gamga manachu tantiyacunqueiraj cay Egiptucho ima-aycawanpis ushachimashanchita? Jina Israelcunaga aywacuchun TAYTA DIOSNINTA rispitar adurananpaj.»

⁸ Chayno niptin faraonga gayachiran Aarontawan Moiesta. Chayaptin niran: «Aywaynallapa TAYTA DIOSNIQUITA rispitar aduramunayquipaj. Ichanga ¿pi-pitaj aywanga?»

⁹ Chaura Moisés niran: «Nogacunaga aywashaj ushajpämi ollgupis warmipis, wamrapis chacwan auquinpis, jucpis mana pishej. Uywäcunatapis manyapitamä gatischaj. Nogacunaga TAYTA DIOSTA adurarmi jatun fistata rurashaj.»

¹⁰ Chaura faraón niran: «Achyä, gamcunataga TAYTA DIOSNIQUICHARI yanapäshunqui. ¿Llutanta yarpaycashayquita mana tantiyashätachu yarpanqui? ¿Wamrayquicunawan llapayqui aywanayquipaj auninätachu yarpanqui? ¹¹ Manami yarpashayquinöchu canga. TAYTA DIOSTA aduraj aywayta munarga ollgu cajcunalla ayway.» Chayno nircur faraonga ñauppanpita paycunata garguchiran.

¹² Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Ricrayquita jogariy Egiptuman aypalla chüpacacuna shamunanpaj. Chayno shamur llapan lantacunatami ushacurconga runtu tamya ushashan quëdasha caycajllantapis.»

¹³ Janajpa tucrunta Moisés jogariptin TAYTA DIOS wayrächimuran inti yagamunan cajläpita. Chaura Egiptuman wayraran chay junaj goyarpo pagaspapis warayta. Warannin tutapäga aypalla chüpacacuna warämuran pachapis mana jäcoj. Inti yagamunan cajläpita wayrämushpanmi chüpacacunata apamusha caran. ¹⁴ Imaypis mana cashannömi chüpacacunaga intëru Egiptuman juntaycuran.* Chaynöga unaypis manami caranchu; ni yapaypis manami canganachu. ¹⁵ Chüpacacunaga juntacuycuran pampapis mana ricacaj. Chaura intëru jircacunapis chacracunapis yanayasha caycaran. Chayno aypalla carmi micucurcuran llapan frütacunata, lantacunata, runtu tamypita quëdaj cajllantapis. Chaura Egiptuchöga jachacunapa lantacunapa öjan manami carannachu.

¹⁶ Chaymi faraonga Aarontawan Moiesta jinan öra gayaycachir niran: «Nogaga TAYTA DIOSNIQUIPA contranmi, gamcunapa contrayquimi llutanta rurashcä. ¹⁷ Chaymi gamcunata ruwacö juchäta cananllana perdunamänayquipaj. TAYTA DIOSNIQUITA nogapaj mañacucuy cay chüpacacunallatapis illgaycachinanpaj.»

¹⁸ Faraonwan parlashanpita llojshirir Moisesga jinan öra TAYTA DIOSTA mañacuran. ¹⁹ Chaura TAYTA DIOSGA jinan öra cutichiypa wayrächiran. Chaymi inti yaganan cajläpitana wayra fiyupa wayrayta gallaycuran. Chaynöpami llapan chüpacacunata Puca lamarman apacuran. Egiptuchöga chüpacacuna mana quëdarannachu ni jucnayllapis.

²⁰ Ichanga yapay TAYTA DIOS camacächiran faraón rumi shonguno contra ricacunanpaj. Chaynöpami Israelcuna aywacunanta mana munaranchu.

Pacha chacacäcushan castigu

²¹ Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Syëlupa maquiquita jogariy intëru Egiptucho pacha chacacäcunanpaj. Chauraga yana mancapa siquinnörämi fiyupa chacacäcunga.»

²² Maquinta Moisés jogariptin intëru Egiptucho fiyupa chacacäcuran.* Chayno chacaylla cacuran quimsa junajcama. ²³ Chay junajcuna Egipto runacunaga mayganpis mana ricanacuran. Maypa aywaytapis manami camäpacuran. Egiptucho chayno chacaptinpis Israelcuna tiyashanchöga achicyaj caycaran.

²⁴ Chaura faraonga Moiesta gayaycachimur niran: «TAYTA DIOSNIQUITA aduranayquipaj llapayqui ayway wamrayquicunatapis pushacarcärir. Uywayquicunata ichanga cachaycäriy.»

²⁵ Niptin Moisés niran: «Uywäcunata gatinäta mana munarga ¿gamchuraj uywacunata camaripämanqui TAYTA DIOSNËta adurar uywacunata sacrificisyupaj rupachinapaj?

²⁶ Uywäcunataga simri gatinä caycan. Caychöga manami jucpis quëdangachu. Manaraj chayashäcamaga manami musyärächu TAYTA DIOSTA adurar ayca uywäcunata pishtarcur rupachinäcunapäpis.»

* 10:14 Apoc. 9:2-3 * 10:22 Sal. 105:28; Apoc. 16:10

²⁷ Ichanga faraón rumi shonguno contra ricacunapaj TAYTA DIOS yapay camacächiran. Chaymi Israelcuna aywananta mana munaranchu. ²⁸ Chaynöpis faraonga Moiesta niran: «Gamtaga mananami ricaytapis munächu. Aywacuy. Nogaman imaypis cuydä cutimur. Cutimushayqui öraga wañunquipämi.»

²⁹ Chaura Moisespis niran: «Nimashayquinömi canga. Cananpitaga ñaupayquiman manami shamushänachu.»

11

Egiptucunapa guechpa wamrancuna wañunapaj willashan

¹ Chaypita TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Yapay juc castigutarämi chayachimushaj faraonman, Egiptucunamanpis. Chay castiguwanrämi «Aywacuy» nir gargashunquipaj. ² Cananga Israelcunata willapay ollgupis warmipis goripita caj cösacunata guellaypita caj cösacunata bisinun Egiptucunata «goycamay» ninanpaj.»

³ TAYTA DIOS camacächiran Israelcunapäga Egiptucuna fiyupa alli shongu ricacunapaj. Faraonpa autoridänincunapis, llapan Egiptucunapis Moiesta fiyupa rispitaran.

⁴ Moisesga faraonta niran: «TAYTA DIOSGA caynömi nisha: «Pullan pagasmi purishaj intëru Egiptupa. ⁵ Chaymi llapan Egiptucunapa guechpa caj wamran wañonga. Faraonpa guechpa caj wamranpita gallaycur asta maraycho agapacoj warmipa guechpa caj wamranpis wañonga. Llapan uywacunapa rimir caj wawanpis wañonga. ⁶ Chaura intëru Egiptuchömi mana nunca cashanno fiyupa llaquicuy wagay cangapaj. Chaynöga imaypis manami casharächu; ni yapaypis manami canganachu. ⁷ Chayno captinpis Israelcuna tiyashanchöga ni juc allgullapis manami aullangachu. Israel runacuna tiyashan cajcho runacunapis ni uywacunapis mana wañuptinmi musyanquicuna Israel runacunata TAYTA DIOS cuyashanta.» ⁸ Chayrämi llapan autoridäniquincunapis ricamaj shamongapaj. Gongurpaycur nimangapaj «Llapan Israelcunata pushacurcur aywacuyuna ari tayta» nir. Chayno nimaptinrämi aywacushäpaj.» Chayno nircur faraón cajpita Moisesga fiyupa rabyasha aywacuran.

⁹ Chaypitana TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Faraonga manami cäsushunquipächu. Chaymi cay Egiptuchöga almiraypajcunata masta rurashaj.»

¹⁰ Aaronwan Moisesga almiraypajcunata ruraran faraonpa ñaupancho. Chaypis TAYTA DIOSMI camacächiran faraón rumi shonguno contra ricacunapaj. Chaymi Israelcuna Egiptupita aywacunananta faraón mana munaranchu.

12

Pascua fistata rurananpaj willapashan

¹ Aaronwan Moisés Egiptullachöraj caycaptin TAYTA DIOSGA niran: ² «Cay quillami gamcunapäga canga mushoj wata gallaycunan caj quilla. ³ Llapan Israelcunata willapanqui cay quilla chunca junajcho uywata camaricunapaj. Chaymi cada wasicho tiyajcuna juc watayoj cashnita carpis o manta capshita carpis pishtananpaj camarenga. ⁴ Juc wasicho wallcajlla cashpan ichanga bisinuncunawan shuntacanga pishtashan uyshata ushajpaj micunapaj. ⁵ Uywaga canga watayojllaraj orgu sänu. Chay acrashanga canga uysha, mana uysha cashpanga cabra. ⁶ Chay acrashanta chararanga cay quilla chunca chuscu junajninypaj. Chay junajchömi ichanga tardipa pishtanga. ⁷ Pishtashan uywata micunapaj caj wasi puncupa ishan marcuncunatawan numralnintapis pichonga chay pishtashan uywapa yawarninwan. ⁸ Chay chacay cancayllapa aychataga ushajpaj miconga ashgaj jachantawan,* lebadüraynaj tantantinta. ⁹ Chay aychata ama micongachu yanushata ni chawatapis. Cancashallata micuchun. Miconga umanta, pachanta, shongunta, macshuncunatapis. ¹⁰ Imantapis ama cachangachu waranninpäga. Puchöpacushan cajtaga ushajpaj rupaycachenga. ¹¹ Micushpan miconga röpanta, llanguinta jatishalla, tucuncunatapis aywacunayquipaj camaricushalla. Chay aychata apurälla miconga. Chay Pascua* fistataga nogapa jutëcho rurachun. ¹² Chay chacayga Egipto nasyun intërupami noga purishäpaj. Llapan Egiptucunapa guechpa wamrancunatami wañuchishaj. Chaynömi uywancunapatapis rimir caj wawantaga wañuchishaj. Egiptupa diosnincunata castigashäpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹³ «Pishtashayqui uywapa yawarninwan puncuyquicuna pichusha captinmi maygan wasicho tiyarcaycashayquipis musyacanga. Egiptucunata noga wañuchishpäga wasiqui puncuncunacho yawarta ricar päcacushämi. Chaura gamcunaga ni jucnayllapis manami wañunquipächu. ¹⁴ Chay junajta gamcunaga yarpanquipaj. Cada watacho chay junajmi

* **12:8** Ashgaj jachata micunapaj Tayta Dios niran Egiptucho Israelcuna ñacashanta yarpänapämi. Éxo. 1.14. Lev. 23.5; Núm. 9.1–5; 28.16; Deut. 16.1–2; Mat. 26.2–29; Mar. 14.1–25; Luc. 22.1–19; 1Cor. 5.7

* **12:11**

rispitar mar fístata rurancupaj gamcunapaj alli rurasháta yarpánayquipaj. Chaynöllami gamcunapis gamcunapita mirajcunapis cada wata imaycamapis rurancupaj. ¹⁵ Ganchis junajmi micunquicuna lebadüaynaj tantallata. Rimir junajpita-pacha gamcunapa wasiquichöga lebadüra ama cangachu. Maygayquipis lebadürayoj tantata chay junajcunacho micorga tiyaycashayquipita gargushami canquipaj. ¹⁶ Gallarinan junajchöwan ganchis caj junajchöga nogata alabamayquipaj shuntacanqui. Chay junajcunachöga ama arunquichu. Micunayquipaj micuyllata yanucunqui.

¹⁷ «Lebadüaynaj Tantata Micuna fístata* rural imaypis yarpancunacuna Egiptupita jorgamusháta. Gamcunapis gamcunapita mirajcunapis mana jamachiypa jatun fístatami rurancupaj. ¹⁸ Wata gallarej quilla chunca chuscu (14) junaj tardipita-pacha lebadüaynaj tantata micunqui ishca chunca juc (21) junaj tardicama. ¹⁹ Gamcunapa wasiquichöga ganchis junajyay lebadüra ama cangachu. Maygayquipis lebadürayoj tantata micojtaga Israel casta shuntacashanpita gargunqui. Chaynöllami rurancu Israel-masiqui captinpis, juc-lá runa captinpis. ²⁰ Chay junajcunacho lebadürayoj cajtaga ima micuytapis cuydä micur. Maycho tiyarpis micunqui lebadüaynaj tantallata.»

²¹ Chaura Israelcunapa mandajnín auquincunata gayaycachir Moisesga niran: «Gamcuna cada wasicho juc cashnita man'chäga capshita acranqui. Nircur pishtanqui Pascua micuyta rurancupaj. ²² Chay uywapa yawarninta charinqui. Nircur chajchucuna jachata yawarman töparcachir puncupa marcuncunata, numralninta pichunqui. Chayno ruraycorga chay pagas pipis ama llojshengachu pacha waránancama. ²³ Egiptucunata castigananpaj TAYTA DIOS purerga puncucunacho yawarta ricar chay wasicunapita pásaconga. Puncucunacho yawar captenga wasiquicunaman manami TAYTA DIOS yaycachengachu wañuchicoj anjilta.

²⁴ «Cananpitaga llapaniqui Israelcuna wiyacunqui Tayta Dios willapashushayquicunata. Gamcunapis, gamcunapita mirar aywajcunapis imaycamapis wiyacunqui. ²⁵ TAYTA DIOS goycushunayquipaj aunishan particho tiyashpayquipis canan rurashayqui Pascua fístataga mana gongaypa rurancu. ²⁶ Mas guepata wamrayquicuna ¿Imapätaj cayno ruranchi? nishuptigüega ²⁷ cayno nir willapanqui: «TAYTA DIOSMI Egiptucho unay castanchi Israelcuna tiyashan wichan wañuchiran Egiptucunata. Israelcunapa wasinpita ichanga pásacuran. Chayno rurarmi noganchi castataga mana wañuchiranchu. Chaypitami cay Pascua micuytaga ruranchi TAYTA DIOSTA rispitar nir.»

Chaura Israelcunaga rispitar gongurpashpan Tayta Diosta aduraran. ²⁸ Chaypita aywar llapan runacuna ruraran Moiseswan Aaronwan TAYTA DIOS willacachishanno.

Egiptucunapa guechpa wamrancuna wañushan castígu

²⁹ Nishan junäga pullan pagasmi TAYTA DIOS wañuchiran Egiptucunapa guechpa ollgu wamrancunata.* Faraonpa guechpa ollgu wamranpita asta carsilcho caycappa guechpa ollgu wamrantapis wañuchiran. Llapan uywacunapa rimir caj orgu wawancunatapis wañuchiran. ³⁰ Chaymi chay chacayga faraonpis autoridänincunapis llapan Egiptucunapis jatariran. Egiptuchöga fiyupa llaquicuy wagay caran cada wasicunacho aya captin.

³¹ Chaura chay chacay faraonga Aarontawan Moiesta gayarcachir niran: «Canan öra aywacuy. Egiptucunapita llojshicuy llapan Israel-masiquicunawan. Nishayquino juella aywacuy TAYTA DIOSTA aduranayquipaj. ³² Uyshayquicunata, cabrayquicunata, wäcayquicunata gaticarcärir juella aywacuy ari nimashayquicunano. Nogapäpis Tayta Diosta mañacucunqui.»

³³ Egipto runacunaga yarparan guechpa wamrancuna wañushanno quiquincunapis wañunanpaj cashanta. Chaymi yanaparan Israel runacuna juella aywacunanpaj. ³⁴ Chaymi Israelcunaga tantapaj chayraj chapushan másatapis lebadüaynajllata apacuran. Jinan batyanpa jacuncunawan pitucarcärir, matancacarcärir apacuran. ³⁵ Israelcunaga Moisés willapashannöllami Egiptucunata mañacuran goycärinanpaj, ima-aycatapis goripita, guellaypita rurasha cajcunata, asta röpacunatapis. ³⁶ TAYTA DIOS camacächiran Egiptucuna fiyupa alliyacäcunanpaj, Israelcuna imatapis mañacuptin goycärinanpaj. Chaynöpami Israelcunaga Egiptucunapa ima-aycantapis apacuran.*

Israelcuna Egiptupita yargucushan

³⁷ Israelcuna Ramsés siudäpita aywacuran Sucot-läman. Ollgu runacunalla caran sojta pachac warangano (600,000) warmicunata wamracunata mana yupayllapa. ³⁸ Aywacuptin jäpa runacunapis paycunawan aywacuran. Israelcunaga uywacunatapis uyshata wäcata aypallata gaticurcur aywacuran. ³⁹ Egiptucuna apurä garguptinmi

* 12:17 Éxo. 23.15; 34.18; Lev. 23.6-8; Núm. 28.17-25; Deut. 16.3-8

* 12:29 Éxo. 4.22-23

* 12:36 Éxo. 3.21-22

Israelcunapaga luwarninpis mana carannachu mircapanta ruracunapaj. Chaymi jamashanchôga lebadûraynaj apashan mäsallapita tantata ruraran.

⁴⁰ Israelcunaga Egiptucho tiyasha caran chuscu pachac quimsa chuncan (430) wata.*

⁴¹ Chuscu pachac quimsa chuncan (430) watata usharcushan junajmi TAYTA DIOS acrashan runacunaga rôpa-rôpa chay nasyunpita llojshicurán. ⁴² Chay chacaymi Israel runacunata TAYTA DIOS yanaparan Egiptupita yargunanpaj. Chaypitami Israelcunapis TAYTA DIOSTA adurashpan chay cumlinan chacayga Pascua fistata cada wata ruranga.

Pascuacho imano rurananpäpis masta willapashan

⁴³ Aarontawan Moisesa TAYTA DIOS niran: «Caynömi Pascua micuyta ruranguipaj: Pascupaj pishtashayqui uywapa aychanta ama micongachu jäpa runaga. ⁴⁴ Guellaywan rantisha uywayniqui runami ichanga señalacusha carga miconga. ⁴⁵ Ama micongachu guellaypaj arupacøj shamoj jäpa runa, ni rätulla shamoj jäpa runapis. ⁴⁶ Chay aychata micunqui pishtashayqui wasi rurillacho. Ama jorgunquichu jawamanga. Tulluntapis ama paquinquichu.* ⁴⁷ Israel cajcunaga llapayquipis chaynölla ruranki. ⁴⁸ Gamcunacho tiyaj jäpa runapis gamcunano TAYTA DIOSTA rispitar Pascua micuyta gamcunawan iwal micuyta munaptenga gamcuna ninqui «Rimëroga llapayqui wasiquicho tiyaj ollgu cajcuna señalacuyraj» nir. Chaura paycunapis cangapaj nasyunniquicho yurishanöna. Señalacöni cäga chay aychata ama micongachu. ⁴⁹ Chay layllami canga jinán nasyuncho yurejcu-napäpis, gamcunacho juc-lä runacuna tiyajcunapäpis.»*

⁵⁰ Chaura Israelcunaga llapanta ruraran Aarontawan Moisesa TAYTA DIOS nishannölla. ⁵¹ Chay junajllami TAYTA DIOSGA Israelcunata rôpa-rôpa shuntacashallata Egiptupita jorgu-ran.

13

Guechpa caj wamranta Tayta Diospaj acrashan

¹ TAYTA DIOSGA Moisesa niran: ² «Israelcunaga guechpa caj ollgu wamrancunapis, llapan uywacunapa rimir caj orgu wawancunapis nogapämi canga. Chauraga llapan guechpa cajta nogapaj apamunqui.»*

³ Chaura Moisesga llapan runacunata niran: «Garcuna yarpanqui TAYTA DIOS munaynin-wan Egiptupita jorgucäshushayqui junajta. Egiptucho uyway rantisha runano caycajtami jorgucäshunqui. Cananpitaga cada watami cay junajta yarpas lebadûrayoj tantata ama micunquichu. ⁴ Canan junäga Abib quillachömi llojshircaycanqui. ⁵ Chaymi awiluyquicunata TAYTA DIOS aunishan partiman chayar cada wata cay quillacho Pascua fistata ruranki. Chay partichöga ima-aycapis aypalla captin lëchapis mishquipis yacunörämi caycan. Chayga caycan Cananeo runacuna, Het runacuna, Hev runacuna, Amorreo runacuna, Jebüs runacuna tiyaycashan partimi. ⁶ Chay Pascua fistachöga gamcuna ganchis junaj intërumi lebadûraynaj tantallata micunquipaj. Fista ushanan caj junajchömi ichanga diya captin TAYTA DIOSTA rispitar aduranki. ⁷ Fista cashan junajcunachöga tiyashayqui particho maychöpis ama cangachu lebadûra ni lebadûrawan poguchishapis. Lebadûraynaj tantallata micunqui. ⁸ Chay junajcunachöga wamrayquicunata willapanqui: «Cay fistataga ruräcuna Egiptupita TAYTA DIOS jorgamashpan imanöpis rurashanta yarpami» nir. ⁹ Gamcunapäga cay fista canga ricrayquicho u urcuyquicho chäpasha caycajnömi TAYTA DIOSPA mandamintuncunata imaypis mana gonganayquipaj. Chaynöga canga fiyupa munayninwan Egiptupita TAYTA DIOS jorgamushushayquipitami. ¹⁰ Chaymi cay fistataga wata-wata ruranki nimashanchi junajcho.

¹¹ «Unay awiluyquicunata, gamcunata aunishushayqui Canaán partiman chayaycachir chay partita goycushuptiquega ¹² guechpa caj wamrayquicuna TAYTA DIOSPAMI canga.* Uywayquicunapapis rimir wawan orgu cajcunaga TAYTA DIOSPAMI canga. ¹³ Bürrupa rimir caj orgu wawanpa ruquin ichanga Tayta Diospaj apanqui juc watayoj cashnita carpis u juc watayoj capshita carpis. Ruquinta mana apaga bürru-mallwapa cuncanta paquirinqui wañunanpaj. Chaynöllami gamcunaga guechpa caj ollgu wamrayquipa ruquinpis Tayta Diospaj ofrendata apanqui.

¹⁴ «Wara warantin wamrayquicuna ¿Imapäta cayno ruranchi?» nir tapushuptiqui gamcunaga ninqui «Egiptucho uyway caycajtami TAYTA DIOS fiyupa munayninwan jorga-maran. ¹⁵ Faraón fiyupa chucru shongu ricacur mana munaranchu llojshicamunäcunata. Chaymi TAYTA DIOSGA Egipto runacunaga guechpa ollgu wamrancunata, uywancunapa rimir caj orgu wawantapis wañuchiran. Chaypitami uywäcunapa rimir caj orgu wawantaga TAYTA DIOSPAJ goycöcuna. Chayno guechpa ollgu wamräcunapa ruquinpis TAYTA DIOSPAJ

* 12:40 Gén. 15.13; Gál. 3.17 * 12:46 Núm. 9.12; Juan 19.36 * 12:49 Núm. 9.14 * 13:2 Núm. 3.13; Luc. 2.23

* 13:12 Luc. 2.23

ofrendata goycöcuna» nir. ¹⁶ Ricracho u urcucho señäl cashannömi chay fistapis señälno canga Egiptupita TAYTA DIOS munayninwan jorgamashanchita imaypis yarparánayquipaj.»

Ninawan pucutaywan Tayta Dios yan'gashan

¹⁷ Israelcunata faraón «aywacuy» niptin Tayta Diosga manami Filistea nasyunpa aywaj nānipachu pusharan, chaypa serca caycaptinpis. Diosga musyaranmi pillyananpaj Filistea runacuna ichipaptin Israelcuna mancharir Egiptuman cuticunanpaj cashanta. ¹⁸ Chaymi chunayajpa Puca lamarman aywaj nānipa tumachiypa pusharan. Israelcunaga Egiptupita aywacuran suldäruncunano röpa-röpa camacasha.

¹⁹ Josëpa tulluncunatapis Moisesga apachiran. Josëga manaraj wañurmi Israelpa wamrancunata jurachir unay cayno nisha caran: «Gamcunata yanapāshunayquipaj Tayta Diosga shamongami. Chayno yanapāshuptiqui tullöcunata caypita apacullanqui ari.»*

²⁰ Israelcunaga Sucotpita aywacur chayaran Etam partiman. Chaypitaga caycaran chunayaj chaqui jircanami. ²¹ Israelcunata pushashpan TAYTA DIOSGA junajpa aywaran ichiraycaj pucutaycho, chacaypana achquipānanpaj ichiraycaj ninacho. Chaynöpami chacaypa junajpapis Israelcunaga aywaran. ²² Chay ichiraycaj pucutayga junajpa mana illgaypa paycunapa ñaupapuntanta aywaycaran. Chacaypana ichiraycaj nina rataycaj mana illgaypa ñaupapuntanta aywaycaran.*

14

Puca Lamarpa Israelcuna päsashan

¹ Moiesta TAYTA DIOS niran: ² «Israelcunaga Pi-hahirotlāman cutimuchun. Chayga caycan Migdolpita lamarman aywajchömi. Chaychöga lamar cantuncho tolduncunata ichichichun Baal-zefonpa chimpanman. ³ Chaymi faraonga yarpanga chunayjman chayar pantacasha purircaycashayquita. ⁴ Nogami camacächishaj faraón rumi shonguno contra ricacushpan guepayquita gatishushpayqui shamunanpaj. Chayno gatishuptiqui nogami suldäruncunata ushacächishaj. Chaynöpami musyachishaj munayniyoj cashäta. Chayrämi Egiptucunaga musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

Chaymi Israelcunaga Tayta Dios nishannölla cutiran. ⁵ Israelcuna gueshpiycashanta musyaycur faraonga autoridānincunawan pēsacuran Israelcunata cachaycushanpita. Chaymi ninacuran: «¿Imatataj ruraycushcanchi? ¿Ima jinanpataj Israelcuna aywacunanpaga cachaycushcanchi? Cananga ¿pitaj arupāmāshun?» nir.

⁶ Chaymi faraonga jinan öra guërrapaj caj carrëtancunata camarircachir suldäruncunata pushacurcur aywaran. ⁷ Egiptupita aywaran sojta pachac (600) mas allinnin caj carrëtancunawan. Chaynöpis Egiptucho caj carrëtacunawanga llapanwanmi aywaran. Cada carrëtacho juc mandajpis aywaran. ⁸ TAYTA DIOSMI camacächiran faraón rumi shonguno contra ricacunanpaj. Chaymi Israelcunapa guepanta gatir aywaran Tayta Dios fiyupa munayninwan yanapaptin aywacusha caycaptinpis. ⁹ Faraonpa suldäruncunaga gatiran llapan cawalluncunawan, carrëtancunawan, muntädu caj suldäruncunawan. Israelcunataga tariparan Pi-hahirotpa ñaupancho Baal-zefonpa chimpancho lamar cantuncho pachacusha caycajta.

¹⁰ Chaypita Israelcunaga ricaran faraón Egiptucunawan guepanta aywar taripaycashanta. Chaymi fiyupa mancharir gaparayparaj TAYTA DIOSTA mañacuran. ¹¹ Moiestana jitapar paycuna niran: «Egiptucho pantiyun mana captinnöpis ¿imapätaj jorgamarayqui cay chunayajcho wañunācunapaj? ¿Imanirtaj chayno ruramashcanqui? ¹² Nogacunaga Egiptulachönam: nira: «Jina Egiptucunata arupāshaj chunayajcho wañunāpitaga. Nogacunapaga mas allimi paycunapa uywaynin cacuptë» nir.»

¹³ Chayno niptin Moisés niran: «¡Balurchay-llapa! ¡Ama manchacuychu! Cananmi TAYTA DIOS salbamashanchita ricanquipaj. Egiptucunataga cananllanami ricanquipaj. Mananami mas imaypis ricanquipānachu. ¹⁴ Gamcunaga ama llaquicuychu. TAYTA DIOSMI faburninchi pillyanga.»

¹⁵ Chaypitaga Moiesta TAYTA DIOS niran: «¿Imanirtaj mañacaycāmanqui? Israelcunata willay jucllana aywacunanpaj. ¹⁶ Gamnami tucruyquita janajpa jogarcur lamarman macyaranqui ishcaman lamar yacu raquicācunanpaj. Chaura Israelcunaga lamar raquicasha chaupinpa chaqui allpapanami päsangapaj. ¹⁷ Nogami camacächishaj Egiptucuna rumi shonguno contra ricacunanpaj. Chaymi gamcuna aywashayquipa gatishunquipaj. Chaynöpami faraonta, llapan suldäruncunata carrëtancunatawan, muntädu suldäruncunatawan imanöpis rurashpā pi-maytapis noga musyachishaj munayniyoj cashäta. ¹⁸ Egiptucunaga noga TAYTA DIOS cashäta musyanga faraonwan aywajcunata imanöpis ruraptërami.»

* 13:19 Gén. 50.25; Jos. 24.32

* 13:22 Éxo. 40.34-38; Núm. 9.15-23

¹⁹ Chaura Tayta Diospa anjilnin y ichiraycaj pucutaypis Israelcunapa ñaupanta aywacashanpita guepanmanna witicuriran. ²⁰ Chaura chay ichiraj pucutayga caycaran Egiptucunapawan Israelcunapa chaupincho. Chay öra Egiptucunapäga pacha fiyupa chacacäcuran; Israelcunapäna achicyaparan. Chaynöpami Egiptucunaga ricayta mana camäpacur Israelcunata mana tariparanchu.

²¹ Moisesga ricanta jogariran lamar cajman. Chaura TAYTA DIOSMI warayllata inti yagamunan caj-lädupita sinchi wayrata wayrächimuran.* Chaynöpami lamarta ishcayman raquicäcachiran. Chay raquishan chaupitana chaqui allpaman ticrarachiran. ²² Chaura Israelcunaga chaqui allpapana päsan* washa-lädupa cay-lädupa yacu tapyano ichiray-captin.

²³ Chaymi Egiptucunaga llapan suldäruncunawan, carrëtancunawan, muntädu aywaj suldäruncunapis Israelcunapa guepanta gatir yaycuran lamar chaupincamaraj. ²⁴ Pacha waraycaptinnaga nina rataycaipitawan pucutay ichiraycajpita TAYTA DIOS ricärir camacächiran Egiptucuna ima ruraytapis mana camäpacunapaj. ²⁵ TAYTA DIOSGA carrëtancunapa ruyrancunatapis llojshicäcachiran. Chaura manana aywaytapis puydirannachu. Chaymi Egiptucuna ninacuran: «Israelcunapitaga gueshpir cuticushun. TAYTA DIOSMI Israelcunapa faburnin car noganchipa contranchi caycan» nir.

²⁶ Ichanga Moiesta TAYTA DIOS niran: «Ricayquita lamar janampa jogariy yacu cash-ganman cutir Egiptucunata, carrëtancunata, cawalluncunata ñiticurcunapaj.» ²⁷ Chaura Moisesga lamar janampa ricanta jogariran. Pacha wararcuptenga yacu cutiran cashannömanna. Egiptucunaga gueshpishancho lamarman tacacaran. Israelcunata gatej Egipto runacunataga chaynömi TAYTA DIOS ushajpaj yacuwan ñitichiran. ²⁸ Cashanman yacu cutir faraonta, suldäruncunata, cawalluncunata, carrëtancunata ushajpaj ñiticurcun. Chaura Israelcunata gatir yaycojuncuna ni jucnayllapis mana gueshpirancho.

²⁹ Israelcunaga lamarta päsan chaqui allpapa, ishcan-lädupa yacu tapyano ichiray-captin. ³⁰ Chay junaj Egiptucunapa maquinpita TAYTA DIOS Israelcunata gueshpichiran. Chaypitaga Israelcuna ricaran lamar cunchuncho Egiptucunapa ayan wampurcaycajta. ³¹ Munayninwan TAYTA DIOS Egiptucunata fiyupa castigashanta ricaycur Israelcunaga amatar rispishan TAYTA DIOSTA aduraran. Chaypitaga yäracuran TAYTA DIOSLLAMANNA. Moisés nishancunallatana riguiranpis.

15

Moisés cantashan

¹ Chaypita Moisesga llapan Israelcunawan TAYTA DIOSTA alabar cantaran.* Chay cantashan caynömi niycaran:

«TAYTA DIOSTA alabashpämi cantashaj
munayniyoj cayninwan binsishanpita.
Payga cawallucunatami, muntädu aywajcunatami
lamarman garpurisha.

² TAYTA DIOSMI imapitapis chapämaj, salbamaj.*
Chaymi payllapaj cantä.
Payta alabä Diosnë captinmi.
Payta adurä unay caj familyläcunapapis Diosnin captinmi.

³ TAYTA DIOSGA guërracho pillyay yachajmi.
Paypaga jutinpis TAYTA DIOSMI.

⁴ «Tayta Diosga faraonpa suldäruncunatami, carrëtancunatami
lamarman garpurisha.

Mas mijur suldäruncunapis
Puca lamarchömi shengaypa wañusha.

⁵ Ruminömi ruricama yagacarpusha.
Jundu lamarmi ultacurusha.

⁶ «TAYTA DIOS, maquiqui fiyupa munayniyojmi.
Chaywanmi llapan chiquimajcunata illgarachishcanqui.

⁷ Gamga fiyupa munayniqiuwanmi contrayqui jatarejcunata usharishcanqui.
Rabyacurcurmi ogshata nina ushacurcojnöpis illgarachishcanqui.

⁸ Pücariptiqui yacu shuntacäcusha.
Yaculla caycashpanpis tapyä ichiraycajno ricacusha.

* **14:21** Sal. 77.16–20 * **14:22** 1Cor. 10.1–2; Heb. 11.29 * **15:1** Apoc. 15.3 * **15:2** Sal. 118.14; Isa. 12.2

Mas jundunnincho caj yacucunapis tinticäcusha.

⁹ Chiquimajcunaga caynömi yarparan:

«Gatishaj taripanäcama.

Llapan apaycashancunatapis guechurcurmi raquipänacushaj.

Sablëwanmi ushajpaj wañuchishaj» nir.

¹⁰ Ichanga lamarta gam pücariptiqui

ushajpämi lamar ultacurcusha.

Yacu bötiypa bötiycajman plömunömi yagacarpusha.

¹¹ «TAYTA DIOS, maygan dioscunapis gammanga manami tincunchu.

Gamno santuga manami juc canchu.

Gamno munayniyöga manami juc canchu.

Ganga fiyupa almiraypajcunatami rurashcanqui.

¹² Maquiquiwan ayparcamuptiqui

chiquimajcunataga pachami ultacurcusha.

¹³ «Jorgushayqui runacunataga cuyapashpayquimi pushaycanqui.

Munayniquiwanmi tiyashayqui rispitädu pachaman pushaycanqui.

¹⁴ Chayta mayarga waquin nasyuncho tiyajcunapis fiyupami mancharenga.

Filisteia runacunapis mancharir almaynajmi ricäconga.

¹⁵ Edom runacunaga mandajninrunapis mancharir callpaynajmi ricäcongapaj.

Moab runacunaga mandajninpis mancharir sicsicyangami.

Cananeo runacunapis mancharishpanmi ima ruraytapis mana camäpacongachu.

¹⁶ Paycunaga fiyupa munayniquiwanmi mancharishpan upatasha ricäconga.

Ruminöpis chiyacäconga acrashayqui runacuna päsaçurinancama.

¹⁷ TAYTA DIOS, Israelcunataga gammi pushanquipaj tiyanayquipaj acrashayqui puntaman.

Tiyanayquitaga quiquiquimi camarishcanqui.

Chaychömi imaycamapis tiyachinquipaj.

¹⁸ «TAYTA DIOS gamllami imaycamapis mandaycanquipaj.»

Maria cantashan

¹⁹ Carrëtanunawan cawalluncunawan faraonpa suldäruncuna lamar chaupinta aywaycaptin TAYTA DIOS lamar yacuta cashganman cutichir ñitcarpachiran. Israelcunami ichanga päsan chaqui allpapa. ²⁰ Chaypitami Aaronpa pañin profetisa Mariaga panderëtallanpawan cantaran. Chaura llapan warmicunapis cushicushpan gallaycuran panderëta awishpan dansayta. ²¹ Caynömi María cantaran:

«TAYTA DIOSTA alabar cantay munayniyoj cayninwan binsishanpita.

Payga cawallucunatami, muntädu aywajcunatami lamarman garpurisha.»

Ashgaj yacuta alli yacumanna Tayta Dios tigrachishan

²² Chaypitanaga Israelcunata Puca Lamarpita Moisés pushacuran. Chaura aywacuran Shur jutiyoj chunyaj chaqui jircapa. Quimsa junajna aywarpis yacuta mana tariranchu.

²³ Chaypita chayaran Mara jutiyoj partiman. Chaycho yacu caycajtaga asgaptin mana upuranchu. Chayno yacu asgashanpitami chay partipa jutinta churaparan Mara* nir.

²⁴ Chaura runacunaga Moisespa washan rimaran «Cananga çimataraj upushun?» ninacur.

²⁵ Chaura Moisesga Tayta Diosta mañacuran yanapänanpaj. Mañacuptin TAYTA DIOSGA juc yörata ricachiran. Chayta Moisés yacuman jitarpuran. Chaura yacuga upunanpaj allina tigracuriran.

Chaychömi TAYTA DIOSGA Israelcuna imano cawanänpäpis laycunata willaparan. Wiyacunanpaj cashanta mana wiyacunanpaj cashantapis paycunata mayaparan. ²⁶ Paycunata niran: «Wiyacamptiquega, munashänölla cawaptiquega, laynëcunata cumliptiquega Egip-tucunata castigar gueshyawan charichishäno manami castigashayquipächu. Nogami cä TAYTA DIOSNIQUI, imapitapis allchacächej.»

²⁷ Chaypita päsar chayaran Elim partiman. Chaycho caran chunca ishçay (12) pashtaj yacu, ganchis chunca (70) palmëra yöracuna. Chay yacu ñaupanmanmi tolduncunata ichichiran.

16

Israelcuna manäta micushan

¹ Elimpita Israelcuna ushajpaj aywacur chayaran Sin jutiyoj chunyajman. Chayga caycan Elimpita Sinaïman aywajchömi. Chay caran Egiptupita aywacushanpitaga quilla

* 15:23 Mara ninanga ashgaj ninanmi.

chunca pichga (15) junajninchöna. ² Chay chunyajcho llapan runacuna Moisespawan Aaronpa contran rimaran. ³ Chayno rimarmi paycunata niran: «Egiptullachöna TAYTA DIOS wañuchimashwan caran. Chaychöga saccsananchiyaj aychata tantatapis micoj canchi. Mancanchicunacho aychapis manami pishejchu. Gamcunaga cay chunyajman pushamashcanqui llapanëta yargaypita wañuchimānayquipämi.»

⁴ Chaymi TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Janajpitami tantata tamyatano shicwachimushaj.* Chaura paycunanami tiyaycashanpita aywar waran-waran shuntamonga chay junaj micunan aypajllata. Cananmi musyashaj noga nishäta cumlishanta mana cumlishantapis. ⁵ Sojta junaj cajchöga ishcaj junaj micunanpaj aypajta shuntachun.»

⁶ Chayno niptin Aaronwan Moisesga Israelcunata niran: «Canan tardimi gamcuna musyanqui Egipto nasyunpita TAYTA DIOS jorgamushushayquita. ⁷ Tutapapis ricanquipaj TAYTA DIOS fiyupa munayniyoj cashanta. Nogacunapa conträ rimanayquipäga ¿pitaj nogacunaga cä? Gamcunaga TAYTA DIOSPA contranmi rimashcanqui. Payga contran rimashayquita wiyashami. ⁸ TAYTA DIOSMI tardipa micunayquipaj aychata goshunquipaj; tutapa micunayquipäna aypalla tantata. Gamcuna paypa washan rimashayquitaga wiyashami. Nogacunaga manami imapis cächu. Gamcuna manami nogacunapa conträchu rimashcanqui. Chaypa ruquenga TAYTA DIOSPA contranmi rimashcanqui.»

⁹ Chaypitaga Aaronwa Moisés niran: «TAYTA DIOSGA wiyashami Israelcuna contran rimashanta. Cananga Israelcunata willay TAYTA DIOSPA ñaupanman shuntacānanpaj.»

¹⁰ Israelcuna shuntacaruptin Aaron willapaycaptinna llapan Israelcunaga chunyajpa ricāriran. Chaycho ricanan TAYTA DIOSPA achicyaynin pucutaycho caycāmojta.

¹¹ Moiesta TAYTA DIOS willashpan niran: ¹² «Israelcunata wiyashcāmi washäta rimar-caycajta. Paycunata willay cayno nir: «Tardipa aychata micunquipaj. Tutapana tantata micunquipaj saccsanayquicama.» Chaynöpami musyanquicuna noga gamcunapa TAYTA DIOSNIQUI cashäta.»

¹³ Chay tardi aypalla codorniz äbicuna juntaycuran Israelcuna tiyaycashanmanga. Warannin tutapanami tiyaycashan ñaupan pampacunaga yuraj shullaylla warāmuran.*

¹⁴ Nircur chay shullay chaquircuptinna rashta-niraj yurajlla pampacho ricacuran.

¹⁵ Israelcunaga manami musyaranchu ima cashantapis. Jucnin-jucninpis ninacuran «¿Cayga imaraj?» nishpan.*

Chaura Moisés niran: «Cayga caycan micunayquipaj TAYTA DIOS goycāshushayqui tantami. ¹⁶ TAYTA DIOSGA nisha gamcuna micunayqui-tupuylla shuntanayquipämi. Aycajpis juc tolducho cashallayquipita, cada runapaj shuntanqui ishcaj calu mati juntatano.»

¹⁷ Chaura Israelcunaga Tayta Dios nishannömi shuntaran. Waquenga wallcallata shuntaran; waquenga achcata. ¹⁸ Tupuptenga wallcata shuntajpapis mana pishiranchu.* Achcata shuntajpapis mana puchuranchu. Chaynömi cada junaj shuntaran micunanpaj-tupuyllata.

¹⁹ Chaypita Moisés niran: «Warapäga ama pipis puchöchengachu.»

²⁰ Chaypis waquenga Moisés nishanta mana wiyacur waranninpaj churacuran. Chaura chay churacushanga curushpan fiyupa asyauricuran. Chaymi Moisesga piñacuran chay churacoj-cunata. ²¹ Chaypitanaga cada tuta cada ünun shuntaj micunan-tupuyllana. Mana shuntashan cäga shanaywan chullacäcoj.

²² Cada semānacho sojta junaj cajchöga waranninpajwan shuntaj. Waranninpäpis shuntaj chay junajpaj shuntashantano. Chayno shuntaycajta ricar Israelcunapa manda-jnincunaga Moiesta willaj aywaran.

²³ Willaptin Moisés niran: «Chayno shuntanānpämi TAYTA DIOS nisha. Wara junäga TAYTA DIOSTA rispitaña säbadu jamay junajmi.* Chaymi yanunayquipaj cajtaga canan junajlla yanuy warapajwan. Timpuchinayquipaj cajtapis cananllana timpuchi. Micurcur puchoj cajtaga churanqui wara junaj micunayquipaj.»

²⁴ Moisés nishannölli churacuran warannin micunanpaj. Chay cäga manami asyari-ranchu, ni cururanpischu. ²⁵ Chaura Moisés niran: «Canan junäga chay churacushayquita micuy. Cananga manami imatapis tarinquipächu pampacho. Chaynöga caycan säbadu jamay junaj, TAYTA DIOSTA rispitaña junaj captinmi. ²⁶ Sojta junajmi shuntanqui micunayquipaj. Ganchis caj junajchöga säbadu jamay junaj captin manami imapis cangapächu.»

²⁷ Chayno willaycaptinpis waquenga ganchis junaj cajchöpis shuntaj yarguran. Ichanga manami imatapis tariranchu.

²⁸ Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «¿Imaycamataj gamcunaga laynēcunata mana wiy-acunquichu? ²⁹ Ama gongaychu. Nogami nishcä ganchis caj junaj säbadu jamay junajcho

* 16:4 Juan 6.31 * 16:13 Núm. 11.31-32 * 16:15 1Cor. 10.3 * 16:18 2Cor. 8.15 * 16:23 Éxo. 20.8-11

jamanayquipaj. Chaymi gamcunataga sojta caj junajcho micuyta ishcaj junajpaj goycá. Chaura ganchis caj junajchöga mana llojshiypa wasillayquicho goyáacunqui.» ³⁰ Chaynöpami ganchis caj junajchöga llapan runacuna jamaran.

³¹ Israelcuna shuntashanga caran yurajmi, jinachöpis culantrupa murunnömi. Mishquiran abëjapa mishquinwan rurasha tantano. Chaytami Israelcunaga «maná» nir jutichaparan.*

³² Chaypitana Moisesga Israelcunata niran: «TAYTA DIOSMI nimashcanchi noganchipita mirajcuna ricananpaj ishcaj matitano manäta churananchipaj. Chaynöpami paycunaga musyanga Egiptupita jorgamashpanchi chunyajcho tantata Tayta Dios garamashanchita.»

³³ Aarontapis Moisés niran: «Ishcaj calu mati juntatano churay manäta* juc mancaman. Nircur Tayta Diospa ñaupanman churay. Chaycho churaranga Israelcunapita mirajcuna ricananpämi.»

³⁴ Chaura Moiesta TAYTA DIOS nishannömi Aaronga mancata churaran babul ñaupaman.

³⁵ Chaynömi Israelcunaga manäta micuran chuscu chunca (40) watantin Canaán nasyunman chayanancama.*

³⁶ Ishcaj mati manäta shuntashanga caran ishcaj quílunömi. Chay tuputami «gomer» nej.

17

Gagapita yacu llojshimushan

¹ Sin chunyajcho tiyarcaycashanpita llapan Israelcuna aywacuran. TAYTA DIOS nishannöllami goyar-goyar aywarcaycaran. Chayno aywaycállarmi chayaran Refidim partiman. Chaychöga runacuna upunanpaj yacu mana caranchu. ² Chaura rabyashpan Moiesta nipácuran: «¡Yacuta gomay upunáacunapaj!»

Chaura Moisés niran: «¿Imanirtaj nogata nimanqui? ¿Imanirtaj TAYTA DIOSTA musyapayta munanqui?»

³ Runacuna pasaypa yacunaypita car Moisespa contran rimar nircaycaran: «¿Cayno ñacachimānayquipāchu Egiptupita jorgamarayqui? ¿Llapan wamrācunawan uywācunapis yacunaypita wañunācunapāchu jorgamarayqui?» nir.

⁴ Chayno niptinmi Moisesga TAYTA DIOSTA mañacur niran: «¿Imatataj rurashaj cay runacunataga? Manapis aycállatanami sajmaycállar wañuycachimanga.»

⁵ Chaura TAYTA DIOS niran: «Israelcunapita ñaupacuy juc ishcaj mayur runacunata pushacurcur. Nilo mayuta wirushayqui tucrutapis apay. ⁶ Ayway nogata tarimānayquicama. Nogaga Horeb jircachömi gaga jananchö ichirar shuyaycāshayqui. Chaymi gaga wiruptiqui yacu llojshimonga llapan upunanpaj.»

Chaura Moisesga TAYTA DIOS nishanno ruraran Israel mayur runacuna ricaycaptin. ⁷ Chay partipa jutintanami churaparan «Meriba» nir, «Masah» nir. Chayno jutinta churaparan Israelcuna Moisespa contran rimashanpita, TAYTA DIOSTA musyapayta munashanpitami.

Amalec runacunawan Israelcuna pillyashan

⁸ Israelcuna Refidimcho tiyarcaycaptin Amalec runacunaga paycunawan pillyananpaj aywaran. ⁹ Chaura Moisesga Josuëta niran: «Gam acray noganchi castacunapita Amalec runacunawan pillyanayquipaj. Nogami wara tuta puntacho caycāshaj Tayta Dios «apay» nimashan tucru aptasha.»

¹⁰ Chaura Moisés nishannömi Josuëga runacunata acrarcur Amalec runacunawan pillyaj aywaran. Chay örapäga Moisespis, Aaronpis, Hurpis puntachöna carcaycaran. ¹¹ Moisés ricrancunata janajpa jogariraptenga Israelcuna binsiycaran. Ricrancuna uticar bājaptin ichanga Amalec runacunana binsicurpoj. ¹² Moisespa ricrancuna uticaptenga Aaronwan Hur rumita churaparan chayman jamananpaj. Nircur paycunaga Moisespa ricranta janajpa jogariraran jucnin wac-lādunpa jucnin cay-lādunpa. Chaura Moisespa ricranga janajllapa caycaran inti yaganancama. ¹³ Chaynöpami Josuëga Amalec runacunata binsiran.

¹⁴ Chaypitaga Moiesta TAYTA DIOS niran: «Pillya cashantaga isquirbiy mana gongacānanpaj. Josuëtana willanqui Amalec runacunataga noga illgāchināpaj cashanta.»*

¹⁵ Chaypita Moisesga altarta pergarcur jutinta churaparan «TAYTA DIOSMI BANDÉRÄ» nir.

¹⁶ Nircur niran: «Amalec runacuna TAYTA DIOSPÄ contran pillyashanpitami TAYTA DIOSGA paycunapita mirajcunapa contran imaycamapis canga.»

* 16:31 Núm. 11.7-9 * 16:33 Heb. 9.4 * 16:35 Jos. 5.12 * 17:14 Deut. 25.17-19; 1Sam. 15.2-9

18

Moisesta suyrun Jetro rajashan

¹ Madián runacunapa cūran Jetro Moisespa suyrun caran. Paymi mayaran Moisespäwan Israelcunapaj TAYTA DIOS imata rurashantapis, imano Egiptupita jorgamushantapis.

² Mas ñaupatanami Moisesga warmin Seforata «Cuticuy» niran. Chaura wasinman chayaptin Jetro uywaycaran wamran Seforata ishcan wamrantawan.* ³ Moisesga «Cay marcacho jäpa runami cashcă» nishpan juc wamranpa jutinta Gersón nir churaparan.* ⁴ Chaynöpis Moisesga «Papänëpa Tayta Diosninmi yanapämasha. Faraón wafñuchimānanpitapis gueshpichimasha» nishpan juc wamranpa jutinta churaparan Eliezer nir.

⁵ Chaypitana Moisespa warmin Seforatawan ishcan wamrantinta pushacurcur suyrun Jetroga Moisés cajman chayaran. Chay wichanga Israel runacunawan Moisés tiyaycaran chunyaicho Tayta Dioswan Tincuna jirca ñaupancho. ⁶ Moiesta Jetro niran: «Nogallä suyruyqui Jetromi shamushcă gamta rajaj, ishcan wamrayquiwan warmiquiwan» nir.

⁷ Chaura Moisesga taripaycur suyrunpa ñaupanman gongurpacuran. Nircur saludashpan mucharan. Imano cashantapis willapānacurcurnami toldunman yaycuran. ⁸ Chaycho Moisesga suyrunta willaparan TAYTA DIOS Israelcunapa faburnin cashpan faraonta, Egipto runacunata imano rurashantapis. Chayno willaparan Egiptupita aywar nānicho imano ñacashanta, paycunata TAYTA DIOS imano yanapashantapis.

⁹ Egipto runacunapa munayninpita Israelcunata cuyapar TAYTA DIOS jorgushanta wiyaycur Jetroga amatar cushicuran. ¹⁰ Nircur niran: «TAYTA DIOSGA alabasha cay-cullāchun. Gamcunataga amatar ñacaycajtami jorgusha-cashunqui faraonpa, Egiptucunapa munayninpita. ¹¹ Egipto runacuna manacajman churashushpayqui pasaypa ñacaycāchishushayquipitami jorgushurayqui. Chaymi cananga musyā TAYTA DIOS waquin dioscunapita mas munayniyoj cashanta.»

¹² Nircur Jetroga Tayta Diospaj rupachina sacrificsyutawan waquin sacrificsyutapis rupachiran. Nircurna Aarón y Israel mayurcuna shuntacaran Moisespa suyrun cajman Tayta Diospa ñaupancho paycunawan iwal micunanpaj.

Juezcunata Moisés churashan

(Deut. 1.9–18)

¹³ Warannin junaj Moisesga jamacuycur Israel runacunata arriglaycaran. Chaura goyarpoj pacha chacānancama Moiesta runacuna täparaycaran. ¹⁴ Moisés imanöpis Israelcunata arriglaycajta ricar suyrun Jetroga niran: «¿Imanirtaj gam japallayquega runacuna quijacushanta arriglanqui? Gam cajman tutapita tardicama runacuna shamuptin timpuyqui manami aypangachu llapanta arriglanayquipaj.»

¹⁵ Chayno niptin Moisés niran: «Nogaman paycuna shamun Tayta Diosta tapucapānāpaj. ¹⁶ Imatapis arriglayta mana camāpacorga shamun noga arriglanāpaj. Chaycho mayganpís juchayoj cashanta musyaycurmi arriglā. Nircurnami paycunata tantiyachē Tayta Diospa laynincunata, yachachimashancunata.»

¹⁷ Chaura suyrun tantiyachiran cayno nir: «Nogapitaga llapanta gam japallayqui arriglap-tiqui manami allichu. ¹⁸ Runacunapis gampis uticanquimi. Quiquillayquega manami atipanquipāchu llapanta arriglayta. ¹⁹ Canan imano ruranyquipāpis nishāta sumaj wiy-acuy. Willapashāno ruraptiqui Tayta Dios yanapaycushunqui. Diospa ñaupanmanga gammi aywanqui Israelcunapa ruquin. Paycuna nishushayquitapis Tayta Diosta willapanqui. ²⁰ Israelcunatana willapanqui Diospa laynin imano cashantapis. Chayno yachachinqui imano goyānanpāpis. ²¹ Gamga acray jurmal runacunata, Diosta rispitaicunata, rasun cajta rurajcunata, saynita mana chasquejcunata. Chayno acrarcur churanqui mandaj canan-paj. Waquin mandanga warangata (1,000), waquin pachacta (100), waquin pichga chuncata (50), waquinna chuncata. ²² Chauraga chay mandajcunana runacunata arriglanga. Mana arriglayta puydishan mas sasa cajllatana apamonga gam arriglanayquipaj. Mana sasa cajtaga churashayqui mandajcunallanami arriglanga. Chaura gamga manami allāpa ñacanquinachu. Paycuna yanapāshuptiqui gamga ancashllanami ruranyquipaj. ²³ Tayta Dios camacāchiptin willapashāno ruraptiquega balurniquipis cangarāmi. Chayno sumaj arriglap-tiquega llapan runacunapis cushishami wasinman cuticonga.»

²⁴ Chaura Moisesga suyrun nishannōlla ruraran. ²⁵ Chaymi Israelcunapita acrarán mas alli tantiyajnincunata. Nircur suyrun nishanno churaran mandananpaj. Waqinta churaran warangata (1,000) mandananpaj. Waqinta churaran pachacta (100) mandananpaj. Waqinta churaran pichga chuncata (50) mandananpaj. Waqinta churaran chuncata

* 18:2 Hech. 7.29 * 18:3 Éxo. 2.21–22

mandananpaj. ²⁶ Chaura paycunallana runacunata arriglay fäsi cajcunataga. Arriglayta mana camäpacushan cajcunallatanami Moisés arriglananpaga pásaj.

²⁷ Chaypita suyrun aywacuptin Moisesga despacharan. Aywacur Jetroga marcanman cuticuran.

19

Israelcuna Sinaïman chayashan

¹ Egiptupita aywacushanpita quimsa quillata Israelcunaga chayaran chunyaj Sinaï partiman. ² Refidimpita aywacorga chayaran Sinaï punta chaquin pampaman. Chaychönamí Israelcunaga tolduncunata ichichiran.

³ Chaypitana Moisesga puntaman wicharan Dioswan tincunanpaj. Chaymi Moiesta TAYTA DIOSGA puntapita nimuran: «Jacobpita miraj Israel-masiquicunata willay noga cayno nishäta: ⁴ «Gamcuna ricashcanquimi Egiptucunata imano castigashätapis. Musyanquimi caycashäman imano pushamushätapis. Wawancunata anca sumaj apashannömi Egiptupita apamushcä. ⁵ Chaymi gamcuna wiyacamaptiqui, conträtu rurashanchita cumliptiquega canquipaj cuyashä runacuna. Waquin runacunata cuyashäpita masmi cuyashayqui.* Intëru cay pachacho tiyaj runacunata noga camasha carpis gamcunatami mas cuyashayqui. ⁶ Gamcunataga churashayqui nasyunninpa cüräcunano canayquipämi,* santo car nogallata sirbimänaquipämi.» Chayno nishäta willay Israel runacunata.*»

⁷ Chaymi Moisés cutir llapan mayurcunata shuntaran. Nircur yachachiran TAYTA DIOS nishancunata. ⁸ Willaptinmi Israel runacuna juc shimilla niran: «TAYTA DIOS nishantaga llapanami rurashaj» nir. Paycuna chayno nishantami puntaman cutiycur TAYTA DIOSGA Moisés willaran.* ⁹ Chayno willaptinmi Moiesta TAYTA DIOS niran: «Yanauyaycay pucutay rurinpitami parlapashayqui Israel runacuna wiyananpaj. Chaynöpami paycuna imaypis rigunga gamta parlapashäta.»

¹⁰ Chaymi TAYTA DIOSGA niran: «Aywar runacunata willanqui canan y wara purificacunanpaj. Röpancunatapis tagshacuchun. ¹¹ Warantinpaj camaricushalla carcaycächun. Warantinmi llapan ricaycämaptin nogaga Sinaï puntaman urämushaj. ¹² Punta chaquinchöna intëru tumarejpa señalta churapanqui chaypita mas janamanga runacuna mana wichämunanpaj. Punta gallarejpita janamanga ama wichämuchunnachu. Señalta pásamoj cäga wañuchicangami. ¹³ Chay señalta pásaj cajtaga ama pipis yatayllapis yatayconganachu. Chaypa ruquenga lëchawan-carpis sajmaypa-carpis wañuchinqui. Señalta pásaj cajtaga runatapis uywatapis chaynömi wañuchinqui. Runacunaga punta chaquincho señal caycashancama aywanga uyshapa wagranta tucamojta wiyar-rämi.*»

¹⁴ Chaura puntapita Moisés urarcamur runacunata camaricachiran Tayta Diosta adurananpaj. Chaura paycunaga rôpanta tagshacuran. ¹⁵ Chaypita Moisés niran: «Warantinpaj camaricushalla carcaycay. Maygayquipis majayquiwan ama cacunquichu.»

¹⁶ Chay quimsa junajman wararcuptenga puntata yana pucutay ñiticurcuran. Fiyupa räyupis* illguypis caran. Uyshapa wagan wagamushanpis wiyacämuran. Chaura llapan Israelcuna manchariywan sicsicyaran. ¹⁷ Chaypita Moisesga llapan Israelcunata pushacurcur aywaran punta chaquinman chaycho Tayta Diosta shuyänanpaj. Israelcunaga punta chaquinman chayar ichicaycärran. ¹⁸ Intëru Sinaï jircapitami goshtay jatariran TAYTA DIOS chay jircaman nina chaupincho urämusha captin.* Jurnupitanöraj goshtay jatariyaran. Intëru jircapis fiyupa sicsicyaran. ¹⁹ Uyshapa wagan wagamushan mas sinchipa mas sinchipana wiyacämuran. Moisés parlapaptin Tayta Diosga räyu pashtajnöraj parlamoj.

²⁰ TAYTA DIOSGA quiquin Sinaï puntaman urämuran. Nircur Moiesta gayaran chayman aywananpaj. Moisés chayaptin ²¹ TAYTA DIOS niran: «Cutircushpayqui runacunata willay ricachishayqui señalpita mas janamanga ricamänan-casha mana wichämunanpaj. Wichämorga wañongami. ²² Cüracunapis nogaman shamunanpaga purificacur limyuyächun. Man'chäga usharpis ushaycömanmi.»

²³ Chaura Moisés niran: «Runacunaga cay Sinaï puntaman wichämuyta manami baluranguachu. Gammi nogata nimashcanqui «Punta chaquinpa intëru tumarej señalta churay. Chaypita janamanga rispätadumi canga» nir.»

²⁴ Chayno niptinmi TAYTA DIOS niran: «Runacuna caycashañman cutircur Aaronta pushacurcutir cutimunqui. Cüracunawan runacunaga amana pásamonganachu

* 19:5 Deut. 4:20; 7:6; 14:2; 26:18; Tito 2:14

* 19:6 Apoc. 1:6; 5:10

* 19:6 1Ped. 2:9

* 19:8 Éxo. 24:3; Deut.

5:27 * 19:13 Heb. 12:18–20 * 19:16 Apoc. 4:5 * 19:18 Deut. 4:11–12; 5:4

ricachishayqui señalpita mas janaman noga caycashä cajmanga. Päsamoj cajtaga usharpis ushaycômanmi.»

²⁵ Chaura Moisesga Israelcuna caycashanman cutiycur willaran Tayta Dios nishanta.

20

Chunca mandamintuta willapashan

(Deut. 5.6–21)

¹ Tayta Diosga Israelcunata willapar caynömi niran:

² «Nogaga cä TAYTA DIOSNIQUIMI. Egipthucho uyway car ñacarcaycajtami noga jorgamushcă.

³ «Nogapita mas juctaga ama «diosnë» ninquichu.

⁴ «Aduranayquipäga imatapis ama ruranquichu syëlucho caj-nirajta, cay pachacho caj-nirajta, lamar rurincho caj-nirajtapis. ⁵ Chaycunapa ñaupanmanga ama gongurpacunquichu ni aduranquipischu.* Nogallami TAYTA DIOSNIQUEGA cä. Japalläta aduramänayquitami munä. Mana wiyacamar idulucunata adurajcunataga castigashaj maman-taytanta, wamranta, willcanta mas willcan cajtapis. ⁶ Noga nishäta rurashpan llapan mandamintöcunata cumliptenga paycunapita waranga aywaycama mirajncunatapis cuyapäshämi.*

⁷ «TAYTA DIOSPA jutinta ama jogarinquichu manacajpäga. Manacajcunallapaj jutinta jogarej cajtaga castigangami.

⁸ «Ama gonganquichu säbadu jamay junäga rispitädu cashanta.* ⁹ Semänacho sojta junajmi arunqui. Chay junajcunacho rurayniquicunata ruranqui. ¹⁰ Sojta junajpa warannin junäga TAYTA DIOSTA aduranayquipaj säbadu jamay junajmi. Chay junäga ama arunquichu,* quiquiqui, ollgu ni warmi wamrayqui, ollgu ni warmi uywayniqui, uywayquicuna, ni lagacamoj runacunapis. ¹¹ TAYTA DIOSGA sojta junajchömi cay pachata rurayta usharan cay pachacho cajcunatapis, syëluta syëlucha cajcunatapis, lamarta lamarcho cajcunatapis. Ganchis caj junajchöga Tayta Dios jamarannami. Chaymi chay junajpäga niran payta rispitanan junaj cananpaj.*

¹² «Mamayquita taytayquita alli ricanqui.* Chaynöpami goycunäpaj caycaj nasyuncho edäyänayquicama alli cawanquipaj.*

¹³ «Ama wañuchicoj canquichu.*

¹⁴ «Majayoj caycar jucwanga ama cacunquichu.*

¹⁵ «Ama suwacunquichu.*

¹⁶ «Ama manacajtaga pitapis jitapanquichu.*

¹⁷ «Ama munapaychu runa-masiquipa ima-aycantapis.* Ama munapaychu warminta, ni uywayninta warmita ollgutapis, törunta ni bürruntapis, ni iman-tapis paypa cajtaga.»

Israelcuna mancharishan

(Deut. 5.22–33)

¹⁸ Chay öra Israelcunaga wiyaran räyu junrurushanta, uyshapa wagrañ waganushantapis. Ricaran illgömushanta, jirca goshtashanta. Chaymi fiyupa manchacushpan carullachöna carcaycaran. ¹⁹ Chaynöpami Moiesta niran: «Gamllana parlapämay ari. Chaura nogacunaga wiyacushämi. Dioswanga amana parlashäcunachu. Pay parlapämaptenga wañucäcômanmi.»*

²⁰ Chaura Moisesga runacunata niran: «Ama manchacuychu. Tayta Diosga shamusha gamcunata musyapäshunayquipämi, payta rispitašpayqui juchata mana ruraypa cawanayquipämi.»

²¹ Chaypita runacuna carullocho carcaycaptin Moisesga aywaran yana pucutaycho Dios caycashan cajman.

Altarta imano rurananpäpis nishan

* **20:5** Éxo. 34.17; Lev. 19.4; 26.1; Deut. 4.15–18; 27.15 * **20:6** Éxo. 34.6–7; Núm. 14.18; Deut. 7.9–10 * **20:8** Éxo. 16.23–30; 31.12–14 * **20:10** Éxo. 23.12; 31.15; 34.21; 35.2; Lev. 23.3 * **20:11** Gén. 2.1–3; Éxo. 31.17 * **20:12** Deut. 27.16; Mat. 15.4; 19.19; Mar. 7.10; 10.19; Luc. 18.20; Efe. 6.2 * **20:12** Efe. 6.3 * **20:13** Gén. 9.6; Lev. 24.17; Mat. 5.21; 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20; Rom. 13.9; Stg. 2.11 * **20:14** Lev. 20.10; Mat. 5.27; 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20; Rom. 13.9; Stg. 2.11 * **20:15** Lev. 19.11; Mat. 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20; Rom. 13.9 * **20:16** Éxo. 23.1; Mat. 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20 * **20:17** Rom. 7.7; 13.9 * **20:19** Heb. 12.18–19

²² Chaypita Moisesta TAYTA DIOS niran: «Israel-masiquicunata ninqui: «Gamcuna wiyashcanquinami syëlpita-pacha parlapämushäta. ²³ Goripita ni guellaypitapis ama runanquichu «diosnë» nir aduranayquipaj.

²⁴ «Gamcuna nogapaj altarta runanqui mitupita. Uyshayquita carpis wäcayquita carpis pishtarcur chaychömi rupachina sacrificiyuta carpis, alli goyaypita sacrificiyuta carpis garamanqui. Maychöpis rispitanänapaj acrashä pachacho rispitanmaj cajtaga bindisyuntami goshaj. ²⁵ Nogata aduramänayquipaj altarta rumipita pergarga ama perganquichu llagllasha rumiwanga.* Arucunayquiwan llagllaptiquega altarpaj manami bälenganachu. ²⁶ Chaynöpis altarta ama perganquichu escalun-niyojtaga. Chaypa wichaptiqui pengayniqui ricacanmanmi.»

21

Uywayninta imano uywananpäpis nishan

(Deut. 15.12–18; Lev. 25.39–55)

¹ «Cay laycunata Israel runacunata yachachinqui:

² «Hebreo-masiquita uywayniqui cananpaj rantiptiqui, arupäshunquipaj sojta watallami. Watannin cajchönga manami uywaynachu canga. Mana pägachiylpalla cachaycunqui. ³ Uyway cananpaj japallan yaycusha carga llojshicongapis japallanmi. Warmintin yaycusha carga warmintinmi llojshicongapis. ⁴ Uyway cananpaj japalla yaycojta patrunnin uywaynin warmiwan majachaptenga llojshicur quiquillanmi aywaconga. Chay warmicho wamrancuna ollgupis warmipis captenga warmiwan wamrancunaga patrunninpa maquincho quëdanga. ⁵ Ichanga chay runa patrunninta capas ninman «Warmëta, wamräta, gamtami llaquë, manami llojshichu» nir. ⁶ Chaura patrunninna wasëman pushanga. Nircur puncuman sumaj guellycachir rinrinta uhcurenga uhcucunawan. Chayno ruraycuptenga imaycamapis uywayninnami canga.*

⁷ «Pipis warmi wamranta uyway cananpaj ranticuptenga manami ollgu uywaytanöga cachaycongachu. ⁸ Chay jipashta warminpaj patrün mana munaptenga juc Israel runa pägaycur shuntacunmanmi. Ichanga chay patrün warminpaj mana munarpis manami ranticunmanchu jäpa runamanga. ⁹ Chay uyway jipashta wamranwan majachar ichanga quiquinpa warmi wamrantanöna ricanga. ¹⁰ Chay jipashta uywaycarpis juc warmita ashicurgoga manami pishëchinachu micuypita ni röpapitapis. Chayno majan car derëchuntapis cumlenga. ¹¹ Chay quimsa castapaj nishäcunata runa mana cumliptenga chay uyway warmi librinami caconga imatapis mana pägayllapana.

Imano castigacänanpäpis nishan laycuna

¹² «Pitapis magar wañuycachej cäga quiquinpis wañuchicangami.* ¹³ Wañunanpaj distinasha caycaptin yarpaypa mana wañucherga manami wañuchishachu canga. Mana wañuchisha cananpämi noga ricachishayqui chay wañuchej runa mayman gueshpinanpäpis.* ¹⁴ Yarpaypa runa-masinta wañuycachejtaga altarnëman gueshpisha caycaptinpis wañuchinqui.

¹⁵ «Mamanta taytanta magaj cäga quiquinpis wañuchicanga.

¹⁶ «Juc runata suwarcu ranticuptin u suwasha runata chararaycajta taripaptenga chay suwaj runa wañuchicächun.*

¹⁷ «Mamanta u taytanta ashlej cajpis wañuchicächun.*

¹⁸ «Runacuna rimanacushancho pillyar sajmaypapis, cutaypapis, cämacho gueshyar jitaränancama magaycuptin, ¹⁹ chayno jitaraycashañpita jatarcur tucrullanwanpis puriptenga rachejaj magaj runa manami castigacanganachu. Chay runaga jampiyllana jampichenga; ayca junajpis jitarashan aträsullanpitana päganga.

²⁰ «Pipis, uywayninta warmitapis ollgutapis gueruwan magashpan wañuycachiptenga chay magaj patrunta castiganquicuna. ²¹ Magashanpita juc ishcaj junajraj cawaptenga chay patrün manami castigashanachu canga. Chaynöga canga quiquinpa uywaynin casha captinmi.

²² «Capas ishcaj runa pillaycashañcho pachayoj warmita päsapacunman. Chay achäquilla shulluptenga juezmanmi aywanan demandacoj. Chaycho mana wañuuptin-imaptenga warmipa lesionninpita runan mañaptin juezmanmi tantiaycur pägachenga. ²³ Chayaycachishan-cäsulla gueshyar warmi wañuuptin ichanga chayachej runapis wañuchicanga. ²⁴ Nawinta jorgupaptenga quiquintapis ñawinta jorguparinqui. Quiruta

* **20:25** Deut. 27.5–7; Jos. 8.31 * **21:6** Lev. 25.39–46 * **21:12** Lev. 24.17 * **21:13** Núm. 35.10–34; Deut. 19.1–13; Jos. 20.1–9 * **21:16** Deut. 24.7 * **21:17** Lev. 20.9; Mat. 15.4; Mar. 7.10

jorgupaptenga quirunta jorguparinqui.* Maquinta paquipaptenga maquinta paquiparinqui. Chaquinta paquipaptenga chaquinta paquirinqui. ²⁵ Rupachiptenga quiquintapis rupachinqui. Rachejpaj magaptenga quiquintapis rachejpaj maganqui. Goyuy-goyuy ruraptenga quiquintapis goyuy-goyuy ruranki.

²⁶ «Juc runa uywayninta ollguta u warmitapis magashpan ñawinta pashtapaycorga cachaycongana. Ñawinta pashtapashanpitami uywayga librina aywacongana. ²⁷ Quirun llojshejpaj uywayninta magaycurpis quirunta jorgupashanpitami libri cachaycongana.

Illajpita imapis captin imata rurananpäpis

²⁸ «Ollguta u warmita manshu wäca wishtar wañuchiptin quiquin wäcatapis sajmaycällar wañuchenga. Nircur aychantapis ama micongachu. Ichanga duyñunta ama dimandan-ganachu. ²⁹ Wäcan wishtacoj captenga duyñun wichgayllapa uywanman. Wishtacoj cay-cashanta musaycar cachayllata caycächiptin warmita u ollguta wishtar wañuycachiptenga wäcata sajmaycällar wañuchenga. Duyñunpis wañuchicanga. ³⁰ Uywapa duyñun wañunanpa ruquin pägayta munaptenga aycatapis mañashanta päganga. ³¹ Chaynöllami ruranki ollgu wamrata warmi wamrata wishtaptinpis. ³² Wäca ollgu uywayta u warmi uywayta wishtar wañuchiptin wäcata sajmaycällar wañuchinqui. Nircur wäcapa duyñunna uywaypa patr-un-ninta päganga quimsa chunca guellayta.

³³ «Pipis uchcuta uchcuptin u yacu pösutapis chapänillata cachaycuptin, chayman wäca car, bürü carpis yagaptin, ³⁴ pösupa duyñun u uchcuta ojtichejmi uywapa risyunta päganga guellayninpa. Wañoj uywatana apacongana.

³⁵ «Pipa wäcanpis juc runapa wäcanta magar wañuchiptenga cawaycaj cajta ranticuy-cur chaypa risyunta ishcan raquipänacongana pullan-pura, chayno wañoj wäcapa aychan-tapis. ³⁶ Wäcan magacoj yachacasha cashanta musaycar, mana ricashanpita juc wäcata wañuchiptenga duyñun ruquinta gonga. Wañusha wäcana pägajaj canga.

22

Suwapita dñupita imano rurananpäpis

¹ «Pipis uyshata, cabrata, wäcata suwacurcur pishtacurcuptin, u ranticushana caycaptin taripacashpanga päganga juc wäcata suwacushanpita pichgata, juc uyshata u cabrata suwacushanpitana chuscata.

² «Chacaypa suwacuycajta tariycur wañuycachiptenga manami juchayojchu canga wañuchëga. ³ Junajpa suwacuycajta tarir wañuycachiptinmi ichanga wañuchicushano juchayoj canga.

⁴ «Suwacoj runaga suwacushanpa risyunta pägachun. Päganapaj guellaynin mana captenga quiquin suwata ranticuycongana.

⁵ «Cawaycajllata suwapa maquincho suwashan uywata taripaycorga duyñun shunta-conga. Ima uywata suwasha carpis suwashan uywatano ishcayta yapanga.

⁶ «Pipis uywancunata michishpan juc runapa chacrnanman, u übas wertanman uywan-cuna yaycuptin dñucushanpitaga quiquinpa cajta mas allinninta cutichenga.

⁷ «Pipis shatata cañaycuptin nina aywar ëracho rïgu goturaycajta ushaycuptin, u cu-shichananpaj caycajta ushaycuptenga nina sindej runami päganga aycatapis rupashanpita.

⁸ «Pipis juc Israel runata guellayninpa, aläjanta paytacuycushanta, suwa wasinpita suwa-paycuptin, chay suwata taripaptin suwashanta cutichenga. Jananman päganga ishca-y chaynötara. ⁹ Suwa mana taripacaptenga wasiyojtana ñaupäman apamonga paytacuyinpa yatashanta u mana yatashantapis jurachinanpaj.

¹⁰ «Pipis jucpa wäcanta, bürrunta, uyshanta, röpanta, man'chäga imatapis ogracajta duyñu-tucurcusha caycaptin juc runana «Nogapami» nir yurimushpanga ishcan shamonga ñaupäman. Taripacarga duyñu-tucuj caj päganga cutichishanpa janman juc chaynötara.

¹¹ «Pipis bürrunta, wäcanta, uyshanta, ima uywantapis paytacuycuptin, chaycho wañuptin, imapis päsapin, pipis mana ricaycaptin suwa apaptenga ¹² uyu ricaj runa nogapa ñaupächo juranga «Manami imatapis paytacuy uywata rurashcächu» nir. Chaura manami imatapis pägangachu. Uywayojpis manami pägachenganachu. ¹³ Paytacuyta mana sumaj ricashanpita suwa apaptenga duyñunta päganga aycatapis apashanpita. ¹⁴ Mañacuy uywata jirca animal micucurcuptin puchupanta duyñunta ricachishpanga manami päganganachu.

¹⁵ «Pipis uywata mañacuycur wañupacur, u gueshyaj-tucacherga mañacojna duyñunta päganga. ¹⁶ Duyñun ricaycaptin imapis päsapinmi ichanga mana päganganachu. Guellaypaj mañacusha captenga aycapäpis mañacushallantana päganga.

Waqin laycuna

* 21:24 Lev. 24.19–20; Deut. 19.21; Mat. 5.38

¹⁶ «Pï runawanpis majachacānanpaj manaraj parlay runa yatānillaraj jipashta aunichir paywan cacoj runaga warmin cananpāna simri shuntanga. Warmipa taytantapis pāganga majachacaj mösu aycatapis pāgashantano. ¹⁷ Jipashpa taytan chay runawan tiyananta mana munaptinpis simrimi pāganga imanōmi runa yatāni jipashwan majachacānanpaj mösu pāgan, chaynōta.*

¹⁸ «Brüjucunataga llgāchinqui.*

¹⁹ «Pipis uywawan cacojtaga wañuchinqui.*

²⁰ «Nogapaj sacrificiyuta pishtapāmānanpa ruquin juc dioscunapaj pishtaj cajtaga wañuchinqui.*

²¹ «Juc-lā runacunataga ama chiquinquinchi, ama ñacachinquinchi. Gamcunapis Egip-tuchōga carayqui juc-lā runami.

²² «Biyūdacunatawan wacchacunataga ama ñacachinquinchi.* ²³ Ñacachiptiqui paycuna llaquicushpan ruwacamashanta wiyashāmi. ²⁴ Chaymi fiyupa rabyacurcur wañuchishayquipaj. Chaura gamcunapa warmiquicunami biyūda quēdanga. Wamrayquicunami waccha quēdanga.

²⁵ «Israel-masiqui pishēpacojta guellayniquita ristaycorga ama cobranquinchi wawantapis guellay ristacaj cobrashannōga.* ²⁶ Guellayniquipaj punchunta rinda churaycuptenga tardi pacha chacaptin cutiyacachinquin. ²⁷ Chayllami caycan gasaypita pitucunapāpis. Mana cutichiptiqui, ¿imanwantaj puñonga? Cuyapācoj cashpāmi pay mañacamashanta wiyashaj.*

²⁸ «Tayta Diosniquitaga ama manacajman churanquinchi. Mandashojniquicunapāpis ama «Maldisyunādu cachun» ninquinchi.*

²⁹ «Ama gonganquicunachu nogapaj apamuyta ima micuytapis poguptin rimir-punta shuntashayquita, chayno ūbaspi rurashayqui binutapis.

«Guechpa caj ollgu wamrayquitapis goycamanqui. ³⁰ Chayno nogapāmi canga wācapa, uyshpa, cabrapa rimir caj wawancunapis. Yurishanpita ganchis junajyajllami chay mallwacunaga mamanwan canga. Warannin pusaj caj junāga nogapāna apamunqui.

³¹ «Gamcunaga canqui nogapaj acrasha runacunami. Chaymi ama micunquinchi jirca animalcuna wañuchishan uywapa aychanta.* Chay aychataga allgucunata garaycunqui.

23

Imano arriglananpāpis nishan

¹ «Mana musyashayqui cajtaga ama «Rasunpami» ninquinchi.* Llutan rurajcunapa faburninpis ama jatarinquinchi.

² «Waquin runacuna mana allita ruraptinpis paycunanōga ama rurandinchi. Autoridāpa ñaupanchō achcaj jucnōpa-jucnōpa niptinpis gamga rasun cajllata parlanqui. ³ Llutanta rurasha captenga ni pobri captinpis ama faburnin jatarinquinchi.*

⁴ «Contrayquipa ima uywanpis pantacasha caycajta tarishpayquega duyñunman cutichin-qui. ⁵ Contrayquipa uywan cargantin tunisha caycajta ricarga ama pāsacunquinchi. Chaypa ruquenga yanapar jatarachēshinqui.*

⁶ «Dimandacamuptenga pobritapis alli arriglanqui. ⁷ Mana rasunpa cajta dimanda-camuptenga ama chasquinquinchi. Mana juchayoj runapaj ama ninquinchi «Juchayojmi cayga. Wañuchun» nishpayqui. Juchaynaj runata wañuchejtaga manami perdonashāchu.

⁸ «Autoridā captiqui faburnin canayquipaj pacayllapa guellayta pāgayta munashup-tiquipis ama chasquinquinchi. Guellayta chasquej cāga ricacun gapranōnami. Chaymi ras-un cajtapis manana cāsūpannachu. Chaynōpami guellay chasquēga juchaynajtana «Juchayoj canqui» nir castigan.*

⁹ «Juc-lā runacunata ama ñacachinquinchi. Gamcunapis Egip-tuchōga juc-lā runa cash-payqui ñacarayquimi. Chaymi imano ñacay cashantapis musyaycarga juc-lā runata cuyapanqui.*

Arupita imay jamananpāpis nishan

* **22:17** Deut. 22.28–29 * **22:18** Deut. 18.10–11 * **22:19** Lev. 18.23; 20.15–16; Deut. 27.21 * **22:20** Deut. 17.2–7 * **22:22** Éxo. 23.9; Lev. 19.33–34; Deut. 24.17–18; 27.19 * **22:25** Lev. 25.35–38; Deut. 15.7–11; 23.19–20
* **22:27** Deut. 24.10–13 * **22:28** Hech. 23.5 * **22:31** Lev. 17.15 * **23:1** Éxo. 20.16; Lev. 19.11–12; Deut. 5.20
* **23:3** Lev. 19.15 * **23:5** Deut. 22.1–4 * **23:8** Lev. 19.15; Deut. 16.19 * **23:9** Éxo. 22.21; Lev. 19.33–34; Deut. 24.17–18; 27.19

¹⁰ «Micuytaga sojta watami murupacunqui shuntapacunqui. ¹¹ Watannin ganchis wataman aywaj cajchöna chacrayquita jamachinqui. Chacrayquicho shiwa wiñamur pogojcunaga canga pobricuna shuntacunallanpäna, jirca animalcuna micunallanpäna. Übas chacrayquita olivo chacrayquitapis chaynölle ruranki.*

¹² «Ima aruyniquitapis sojta junaj arunqui. Warannin ganchis junaj cajchöga* jamanqui aroj wäcayquicuna, carga apaj uywayquicuna jamananj. Callpan yapay yurinanpaj jamachinqui uywayniquicunatapis arupacaj juc-lä runacunatapis.

¹³ «Noga nishätaga juctapis mana gongaypa llapanta cumlinqui. Juc-lä runacuna yäracushan dioscunata ama mañacunquechu. Chay dioscunapa jutintaga ama rimanquipis-chu.

Quimsa jatun fistacunapaj rimashan

(Éxo. 34.18–26; Deut. 16.1–17)

¹⁴ «Cada watacho quimsa cuti fistata ruranki nogata rispitamashpayqui.

¹⁵ «Lebadüraynaj Tantata Micuna fistata ruranki. Chay fistachöga nishänölle ganchis junaj lebadüraynaj tantallata micunqui.* Chaytaga ruranki Egiptupita llojshicamushayqui Abib quillachömi. Pipis nogata aduramaj shamoj cäga jinaylla ama shamongachu.

¹⁶ «Chaypita Chaqui Micuy Cosëcha fistata ruranki rimir caj cosëchata shuntayta usharcu.* Wata ushananchöpis cosëchata shuntayta usharcu Übas Cosëcha Ushay fistata ruranki.*

¹⁷ «Ollgu cajcunaga watacho quimsa cutimi noga TAYTA DIOSNIQUIPA ñaupäman shamonga cada fista rurayllan.

¹⁸ «Nogapaj uywayquita pishtarcu apamur uywapa yawarnintawan lebadürayoj tantata tallurcachir ama rupachinquechu. Chay uywapa wirantapis waranninpäga ama churaycunquechu.

¹⁹ «Chacracho murushayqui micuyniquita rimir-punta shuntar raquishan mas allinnin cajtaga apamunqui rispitanayquipaj caycaj wasiman.*

«Cabra-mallwapa aychantaga ama yanunquichu mamanpa lëchinwanga.*

Israelcunata Tayta Diospa anjilnin pushashan

²⁰ «Nogaga anjilnëta cachaycämö gamcunata pushashunayquipaj, aywaptiqui imapitapis chapashunayquipaj. Chayachishunquipaj gamcunapaj camarishä cajman. ²¹ Payta wiyacuy. Paypa contran imatapis ama ruraychu. Payga nogapa ruquë cashpanmi munaynëwan imatapis ruranga. Contran ruraptiquega manami perdunashunquipächu.

²² Payta wiyacuptiquega gamcunata chiquishojcunapa contranmi cashaj. ²³ Anjilnë pushar chayachishunquipaj Amorreo runacuna tiyaycashanman Het runacuna tiyaycashanman, Ferez runacuna tiyaycashanman, Cananeo runacuna tiyaycashanman, Hev runacuna tiyaycashanman, Jebüs runacuna tiyaycashanman. Chay runacunataga nogami ushajpaj illgächishäpaj. ²⁴ Chay runacuna «diosnë» nishantaga ama aduranquichu. Chaypa ruquenga iduluncunata illgächinqui. Rispitashan wanca rumincunatapis agullargäinqui.

²⁵ «Nogallami TAYTA DIOSNIQUEGA cä. Chaymi nogallata rispitamashpayqui aduramanqui. Chayno cawaptiquega bindisyunta goshayquipaj micuypis, yacupis mana pishëshunayquipämi, ima gueshyapis mana charishunayquipämi. ²⁶ Gamcunachöga manami ni jucnayllapis warmicuna shullongapächu, ni manami cangapächu wawata mana tarejpis. Chayno manami wañunquipächu edäniquiman manaraj chayarga.

²⁷ «Nogami camacächishaj gamcuna pásashayqui nasyuncunapa tiyajcunaga manchacushunayquipaj, ima ruraytapis mana camäpacunanj, gueshpir aywacunanpaj. ²⁸ Chayno fiyupa mancharichiptëmi Hev runacuna, Het runacuna, Cananeo runacunapis gueshpir aywaconga. ²⁹ Chayno captinpis pushaycashä nasyunman chayachishpä chay runacunata manami juc watallachöga gargushächu. Juclla garguptëga chacra jamacur purunyanmanmi, jirca animalcunapis mirar ushashunquimanmi. ³⁰ Gamcunapa ñaupayquipitaga wamrayquicuna miraynin-tupu wallca wallcallami gargushäpaj. Chaypitanaga llapan chacrancunawan gamcunanami duyñu quëdanquipaj.

³¹ «Nasyunniquipa lindan caynömi canga: Puca lamarpita Filisteia runacuna tiyashan cantun lamarcoma, chunaypitana Éufrates mayucama. Chaycho tiyajcunataga gargunayquipaj munayniquimanmi churashaj. ³² Chay runacunawanga alli goyänayquipaj ama parlamunquechu. Ni diosnincunatapis ama aduranquichu. ³³ Chay runacunataga

* **23:11** Lev. 25.1–7 * **23:12** Éxo. 20.9–11; 31.15; 34.21; 35.2; Lev. 23.3; Deut. 5.13–14 * **23:15** Éxo. 12.14–20;

Lev. 23.6–8; Núm. 28.17–25 * **23:16** Lev. 23.15–21; Núm. 28.26–31 * **23:16** Lev. 23.39–43 * **23:19** Deut. 26.2

* **23:19** Éxo. 34.26; Deut. 14.21

ama cachanquichu tiyashayqui nasyuncho tiyananpaj. Gamcuna cajcho tiyarga mana wiyacamānayquipāmi shimta goshunquipaj. Chaynōpami paycuna yāracushan dioscunata aduraptiqui castigashayquipaj.»

24

Sinai puntaman mayurcunawan Moisés aywasha

¹ Moiesta TAYTA DIOS niran: «Noga caycashā puntaman wichāmuy Aaronwan, Nadabwan, Abiūwan, mas ganchis chunca (70) rispīādu Israel mayur runacunawanpis. Paycunaga puntaman manaraj chayamur carullachōna gongurpacuchun. ² Chaypita mastaga noga cajman ama wichāmuchunchu. Gam japallayquinami caycashā cajmanga chayamunqui.»

³ Moisés cutiycur llapan Israelcunata willaparan TAYTA DIOS imata nishantapis, laycunata willapashantapis. Chaura runacunaga llapan nipācuran: «TAYTA DIOS nishancunataga llapantami cumlishācuna» nir.* ⁴ Chaymi Moisesga TAYTA DIOS nishanta llapanta isquirbiran.

Warannenga tutalla jatarishpan punta chaquincho altarta pergaran. Nircur chunca ishca (12) wancata ichichiran. Chay wancacunaga caran chunca ishca (12) Israel trībucunapa ruquinmi. ⁵ Nircur Israel mōsucunawan pishtachiran tōrucunata rupachina sacrificsyupaj, alli goyaypita sacrificsyupāpis. ⁶ Pishtashan tōru-mallwapa pullan caj yawarninta Moisés chariran angarcunawan. Pullan cajwanna altarta chajchuran. ⁷ Chaypitaga contrātuta rurar isquirbishan libruta liguparan llapan runacunata. Chaura runacunanami niran: «TAYTA DIOS nishancunataga llapantami wiyacushaj, cumlishaj» nir.

⁸ Chayno aunircuptinnami Moisesga angarcunawan charishan yawarta chajchuran runacunapa janampa. Chajchur cayno niran: «Cay yawarga TAYTA DIOS gamcunawan contrāturu rashanta yarpānayquipāmi,* llapan willapāshushayquitapis cumlinayquipāmi.*»

⁹ Chaypita Moisesga puntapa aywaran Aaronwan, Nadabwan, Abiūwan ganchis chunca (70) mayur Israelcunawan. ¹⁰ Chaychōmi mayurcunaga ricaran Israelcuna yāracushan Tayta Diosta. Lluchcarashanga zafiro rumipita rurashano chip-chipyaycaj caycaran. Colorninpis syēlunōraj caran. ¹¹ Tayta Diosta ricaycarpis mayur runacunaga manami wañuranchu. Paycunaga chaycho micuran upuran.

Sinai puntaman Moisés aywasha

¹² TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Quiquin puntaman wicharcu shuyāmanqui. Nogami entregashayquipaj lāja rumicunacho isquirbishāta. Chaychōmi isquirbiraycanga Israelcunata yachachinayquipaj caj laycuna, mandamintucuna.»

¹³ Chaymi Moisesga yanapajnin Josuēwan wicharan Tayta Dios caycashan puntaman. ¹⁴ Israel mayurcunata niran: «Cutimunācama cayllacho shuyarpaycāmāy. Gamcunawanmi quēdaycan Aaronwan Hur. Imapis captenga paycunata willanqui arriglashunayquipaj.»

¹⁵ Chayno nircur Moisés puntaman wichaycaptin puntata pucutay chapacurcuran. ¹⁶ Soja junaj intēru chay puntallacho pucutayga puñurācuran. Chay Sinai puntapitami TAYTA DIOS munayniyoj cashanpis ricacāmuran. Warannin ganchis junajcho TAYTA DIOSGA pucutay rurinpi Moiesta gayamuran. ¹⁷ TAYTA DIOS munayniyoj car achicyashanta ricaptin Israelcunapāga caycaran quiquin puntata nina rupaycajnōraj. ¹⁸ TAYTA DIOS gayamuptinmi Moisés puntaman sīguir wichar pucutay rurinman yaycuran. Chaychōmi goyaran chuscu chunca junaj chuscu chunca (40) pagas.*

25

Tolduta rurananpaj y ofrendata shuntananpaj willapashan

(Éxo. 35.4–9)

¹ Sinai jircacho TAYTA DIOSGA Moiesta cayno niran: ² «Israelcunata willay nogapaj ofrendata apamunanpaj. Ofrendata churayta munaj cāga llapan shongunpa churachun. ³ Chasquinqui gorita, guellayta, cubrita, ⁴ jilucunatana murāduta, aurōrata, pucata, linupita finu jiluta, cabrapa ajchanta, ⁵ uyshacunapa garachanta pucaman tiñishata, finu garacunata, acacia gueruta, ⁶ candilēru ratananpaj asētita, alli asyaj jachacunata acrashpan alli asyaj asētita wiñananman, alli asyaj insinuman tacuchinanpaj, ⁷ ónice rumicunata, chayno mas cuyayllapaj rumicunatapis mas mandaj cūrapa pichēranman lagapānanpaj, efodman adurnananpāpis.

* 24:3 Éxo. 19.8; Deut. 5.27

* 24:8 Mat. 26.28; Mar. 14.24; Luc. 22.20; 1Cor. 11.25; Heb. 10.29

* 24:8 Heb. 9.19–20

* 24:18 Deut. 9.9

⁸ «Chay ofrenda churashancunawan wasi-nirajta nogapaj ruranqui. Chaynöpami gamcuna tiyashayquicho imaypis tiyashäpaj. ⁹ Chay tiyanä Tolduta, chaycho cananpaj caj cösacunatapis ruranqui ricachinäpaj caycajtanölla.

Babulta rurananpaj willapashan

(Éxo. 37.1–9)

¹⁰ «Acacia guerupita ruray juc babulta. Largun canga juc metru chunca sentimetrin. Anchun canga sojta chunca pichgan (65) sentimetrin. Altuyninpis canga sojta chunca pichgan (65) sentimetrin. ¹¹ Rurinpa janampa goriwan chapyanqui. Chayno intëru cantunpapis goripita capchi-capchi ribëtita churapanqui. ¹² Goripita ruranqui chuscun arguyllata babulpa chuscun chaquin isquínacunaman churanayquipaj. Churanqui ishcayta jucay-läduñman, ishcayta jucay-läduñman. ¹³ Chay babulta wintunanpaj acacia guerupita ishcaylargu gueruta camarinqui. Chay camarishayqui guerucunata goriwan chapyanqui. ¹⁴ Nircur chay guerucunataga babulman churashayqui arguyllapa uchcunpa pásachinqui chayypita wintunanpaj. ¹⁵ Chay churashayqui gueruga jinallanchöna jatiräconga. ¹⁶ Chay babulmanga churanquipaj entreganäpaj caycaj laycunatami.

¹⁷ «Chapananta ruranqui gori-pürullapita. Largun canga juc metru chunca sentimetrin. Anchun canga sojta chunca pichgan (65) sentimetrin. ¹⁸ Ishcay querubín anjilcunata rurarcu chapana ishcan cantunman churanqui. Chay canga gorita martilluwan tacayllapa rurasha. ¹⁹ Chapananwan chay querubín anjilcunaga canga juc písalla. Jucay querubín anjil caycanga jucay cantuncho, jucajna jucay cantuncho. ²⁰ Wac-lä cay-lä ishcanpis caycanga ñaupnanman älanca quichasha. Ishcanpis ricarpaycanga chapananman. Chaura älanca chapanan janampa quichasha caycanga. ²¹ Babul rurinman churanqui entreganäpaj caycaj laycunata. Nircur chapananwan chaparcunqui. ²² Gamwan tincorga conträtu babulpa chapanan jananchö ishca querubín anjilcuna caycasha chauptinpitami willashayqui Israel runacunata imata ninayquipaj cashantapis.

Tantata churanan mäsata rurananpaj willapashan

(Éxo. 37.10–16)

²³ «Acacia guerupita ruranqui mäsata. Largun canga isgun chunca (90) sentimetrin. Anchun canga chuscun chunca pichgan (45) sentimetrin. Altuynin canga sojta chunca pichgan (65) sentimetrin. ²⁴ Intërunta goriwan chapyanqui. Intëru cantunpapis goripita capchi-capchi ribëtita churapanqui. ²⁵ Chay mäsapa cantullanpa churapanqui ganchis sentimetrin altuta intërunpa tumarejta. Chaymanpis goripita capchi-capchi rurasha ribëtita churapanqui intërunpa tumarej. ²⁶ Goripita ruranqui chuscun arguyllata. Chay arguyllata churanqui chuscun isquínanman. ²⁷ Chaura chay arguylla caycanga chaquin tanaraycasha läduncho. Chay arguyllacunanpami pásaranga mäsata wintunanpaj rurashan guerü. ²⁸ Mäsata wintunanpaj guerucunataga ruranqui acacia guerupita. Intëru janapanan goriwan chapyanqui. ²⁹ Goripita ruranqui lätucunata, wishllacunata, jatun wichicunata, cöpacunatapis chaywan altarnan binuta wiñapänapaj. ³⁰ Ñaupächo caycaj mäsamanga imaypis nogapaj tantata churanqui.*

Goripita candilëruta rurananpaj willapashan

(Éxo. 37.17–24)

³¹ «Martilluwan tacayllapa rurachinqui goripita candilëruta. Jamanan, ichirajnin, cöpancuna, mogunno caycaycuna, waytapa uman-nirajcunapis canga juc písalla. ³² Chay candilëru canga sojta callapayoj, quimsa jucay-läduñpita, quimsa jucay-läduñpita. ³³ Cada callapa aywajcho canga quimsa mogucuna almendropa waytan pashtaycaj-niraj. Chaynöllä canga sojtan callapacho. ³⁴ Jamananpita chaupi aywaj ichirajninchöna canga chuscun mogucuna wayta pashtaraycajno. ³⁵ Chay mogucunaga cada callapancuna tincurajpa chaquincho canga. Chaynöpami cada lädunpa quimsa callapacuna canga candilërupa sojta callapan cananpaj. ³⁶ Chay wayta pashtaraycaj moguncunaga canga jinallanpita martilluwan tacaypa rurasha. ³⁷ Ganchis tübu-nirajcunata ruranqui candilërupa puntanman churanayquipaj. Chaycunata camacächinqui ñaupallaman achquënanpaj. ³⁸ Tinäsuncunapis, llipta shuntacunan lätu-mallwancunapis canga gorillapita. ³⁹ Candilërutaga llapan cösancunatawan ruranqui quimsa chunca quimsan (33) quilu goripita. ⁴⁰ Chaytaga ruranqui cay puntacho ricaycächishä-nirajta.*

26

Tolduta rurananpaj willapashan

(Éxo. 36.8–38)

* 25:30 Lev. 24.5–8

* 25:40 Hech. 7.44; Heb. 8.5

¹ «Tiyānā Tolduta ruranqui chunca tēlapita. Chayta awanqui caupusha finu līnu jīlupita, murāduman, aurōraman, pucaman tiñishata. Chay jananman burdanqui cuyayllapaj querubín anjilcunata. ² Tēlacunapaga cada-ūnunpa larguynin canga chunca ishca (12) metru medyan, anchuyinnina ishca metru. ³ Pichga tēlacunata pēsanki jucnayllano cananpaj. Yapay pichga cajtapis pēsanki jucnayllano cananpaj. ⁴ Pēsashayquipa largu caj cantunman ujalcunata jiranqui murādu tēlapita. Jucaj-lādun largu cajpa cantunmanpis chayno jiranqui. ⁵ Rimir caj jirachishayquiman churanqui pichga chunca (50) ujalcunata; guepa caj jirachishayquimanpis pichga chunca (50) ujalcunata. Chaura jucaj tēlapa ujalnincunaga jucaj tēlapa ujalnincunawan tincunacusha caycanga shinrichinanpaj. ⁶ Chayno goripita rurachinqui pichga chunca (50) ticpinōcunatapis tēlaman jirachishayqui ujalcunapita ishanta shinrichinayquipaj. Chaynōpami juc pisanōlla chaparaycanga chay Tolduga.

⁷ «Cabrapa ajchanpitapis awanqui chunca juc bayētacunata. Chay bayētacunawan gatanqui Toldu jananpa. ⁸ Chay bayētacunapaga cada-ūnunpa larguynin canga chunca quimsa metru medyan (13.5), anchuyinnina ishca metru. ⁹ Nircurnami pichga caj bayētacunata largun cajpa jiranqui jucnayllano cananpaj. Chayno sojta cajcunatapis largun cajpa jiranqui jucnayllano cananpaj. Sojta caj jirashayqui bayētaga canga puncu yaycunacho pāsaranpaj. Chay pāsaraj cajtaga jananman doblanqui.

¹⁰ «Pēsasha caycaj bayētacuna tincurānanpa jucaj cantunman pichga chunca ujalcunata jiranqui. Yapay jucaj cajpa tincurānanpaj caj cantunmanpis pichga chunca ujalcunata jiranqui. ¹¹ Chayno runsipita ruranqui pichga chunca (50) ticpinōcunatapis bayētaman jirashayqui ujalcunata shinrinayquipaj. Chaynōpami juc pisanōlla canga. ¹² Toldu guepanpa puchurāchun pullan metru. Chay guepanpa pāsar puchoj caga pampacho mashtaranga. ¹³ Chayno toldupa ishcan-lāpapis puchuranga pullan metrucama. Chay puchoj caga waguiranga ruricho gatasha cajta chaparānanpaj.

¹⁴ «Mas jananpapis uyshapa garachan pucaman tiñishawan gatanqui. Mas jananpana chapanqui finu garacunanwan.

¹⁵ «Tolduta ichichinayquipāga marcuncunata ruranqui acacia guerupita. ¹⁶ Cada marcupa larguynin canga chuscu metru medyan. Anchuyinnina canga sojta chunca pichga (65) sentimetru. ¹⁷ Cada marcupa ishca chaquincunatapis ruranqui. Chaynōlla ruranqui llapan marcunapaj. ¹⁸ Sur caj-lāduncho ichichinayquipaj ruranqui ishca chunca (20) marcuncunata. ¹⁹ Chay ishca chunca marcucuna (20) ichirānanpaj guellaypita ruranqui chuscu chunca (40) jamanancunata. Chaura cada marcujamaraycanga guellaypita ishca jamanacho.

²⁰ «Norte caj-lādunpāpis ruranqui ishca chunca (20) marcuncunata. ²¹ Chay caj-lāpāpis guellaypita ruranqui chuscu chunca (40) jamanancunata. Chaura cada marcujamaraycanga guellaypita ishca jamanacho. ²² Guepan caj-lāpāpis ruranqui sojta marcuncunata. Chayta ichichinqui inti yaganan caj-lāman. ²³ Chay guepancho ishcan isquīnancunapaj ruranqui mas ishca marcuta. ²⁴ Chay marcuncunaga isquīnacunacho canga isquīnajoj cananpaj doblasha. Janaj ushajninchōna arguyllawan chariraycanga. Jucaj isquīnachōpis jucaj isquīnachōnōlla ruranqui. ²⁵ Chaura llapanga canga pusaj marcucuna, cada ūnun ishcaj jamanancunawan-cama. Llapanpāga canga guellaypita chunca sojta (16) jamacunata.

²⁶⁻²⁹ «Tolduta quinranpa chacaraj guerucunatapis acacia guerupita ruranqui chunca pichgata (15). Chaycunaga pichga canga jucaj-lādunpa ichiraj marcuncunata charirānanpaj. Yapay pichgana canga jucaj-lādunpa ichiraj marcuncunata charirānanpaj. Yapay pichga cajna canga guepanpa ichiraj marcuncunata charirānanpaj. Chay quinranpa chacaj guerucunataga goriwan chapyanqui. Marcuncunatapis goriwan chapanqui. Arguyllacunatapis goripita ruranqui quinranpa chacaraj guerucuna chaypa pāsaranpaj. Marcupa pullan chaupinpa chacaraj gueruga juc cantupita juc cantucama pāsaranga.

³⁰ «Chay Toldutaga ruranqui puntacho ricachishātano.

³¹ «Toldu ruricho raquir chaparānanpaj tēlata awanqui caupusha finu līnu jīlupita, murāduman, aurōraman, pucaman tiñisha jīlupita. Chay jananman burdachingui cuyayllapaj querubín anjilcunata. ³² Acacia guerupita chuscu tushacunata ruranqui. Chaytaga goriwan chapanqui. Jamanancunana canga guellaypita. Tushacunapa puntanman churanqui goripita arguyllata chaypita tēlacunata warcunayquipaj. ³³ Nircur Tolduta gatananpaj ticpinōcunawan shinrishan rurincho tēlataga waguīnqui. Chauraga chay tēla raquenga ishca cuartuman. Ruri caj canga Mas Rispitādu cuarto, jawaman cajna Rispitādu cuarto.* Mas Rispitādu cuartuman churanqui laycuna churaraycashan babulta. ³⁴ Nircur chay babulta chapananwan chaparcunqui. ³⁵ Tantapaj caycaj mēsātana churanqui Rispitādu

* 26:33 Heb. 6.19; 9.3-5

cuartucho jucaj-läduman. Candilërutapis churanqui mësapa wash'ganman. Chaura mësawan candilëruga wac-lä cay-lä caycanga.

³⁶ «Tolduman yaycuna puncunpäna ruranqui caupusha finu linu jilupita, muräduman, auröraman, pucaman tiñishapita. Chay jananman cuyayllapaj camarajta burdachinqui. ³⁷ Acacia guerupita pichga tushacunata ruranqui. Chaytaga goriwan chapyanqui. Pichga jamanancunapis canga runsipita. Tushacunapa puntanman churanqui goripita arguyl-lata chay awashayqui tëlacunata warcunayquipaj.

27

Runsipita altarta rurananpaj willapashan

(Éxo. 38.1–7)

¹ «Altarta ruranqui chuscu isquínayojta, acacia guerupita. Cada lädunpa larguynin canga ishcaj metru ishcaj chunca picha sentimetrun. Altuyninpis canga juc metru ishcaj chunca pichga sentimetrun. ² Chuscun isquínancho wagratanó ruranqui. Chaycuna canga llagllaypa rurasha quiquin altarwanga chay aywarajlla. Nircur intërunpa runsiwan chapyanqui. ³ Uchpa shuntacunantapis, uchpa chagacunantapis, tasunnincunantapis, rinchincunantapis, wichincunantapis ruranqui. Chaycunaga llapanpis runsipita rurashalla canga. ⁴ Chayno rëjasnincunantapis mällatanó runsipita ruranqui. Cada isquínancunapita charirënanpäpis runsipita ruranqui arguylacunata. ⁵ Nircur rëjastaga churanqui altarpa shimin chaquinman. Chaura chay rëjasta altarpa pullannincho caycanga. ⁶ Altarpa wintucunantapis acacia guerupita ruranqui. Chaycunataga intërunta runsiwan chapyanqui. ⁷ Chay guerucunata ishcan-lächo rëjasta chariraycaj arguylapa uchcunpa päsachinqui chaypita wintunanpaj. ⁸ Chay altarga canga puntacho ricachishänömi tablapita rurasha alayri uchcu mancaraycajlla.

Toldupa guenchanta rurananpaj willapashan

(Éxo. 38.9–20)

⁹ «Tolduga sawanniyoj cachun. Chay sawan intëru cantunpana finu linu tëlawan guenchanqui. Jucaj-lädunpa larguynin canga chuscu chunca sojta metrun. Chay caj canga sur caj-läpami. ¹⁰⁻¹¹ Norte caj-läpapis larguynin canga chuscu chunca sojta metrun. Chaycunapäga cada lädunpaj canga ishcaj chunca tushacuna. Chay tushacunapana runsipita jamanancuna cada lädunpaj canga ishcaj chunca. Aushincunapis, arguylancunapis guellaypita canga.

¹² «Guepan caj-läpa anchuynin canga ishcaj chunca quimsa metrun. Chaypapis finu linu tëlawan guenchanqui. Chaychöga canga chunca tushacuna, chunca jamanancunana. ¹³ Puncunpis inti yagamunan caj-läpa ricaraycanga. Chaypapis anchuynin canga ishcaj chunca quimsa metrun. ¹⁴ Chay läduchömi canga puncu. Puncupita jucaj läduman canga ganchis metrun. Chaycho canga quimsa tushacuna quimsa jamanancuna. ¹⁵ Puncupita jucaj-läduman cajpis canga ganchis metru. Chaychöpis canga quimsa tushacuna quimsa jamanancuna.

¹⁶ «Quiquin sawan puncu yaycunapa anchuynin canga isgun metru. Chaypaj awanqui caupusha finu linu jilupita, muräduman, auröraman, pucaman tiñishapita. Chayga cuyayllapaj burdasha canga. Chaypäga canga chuscu tushacuna jamanancunawan-cama. ¹⁷ Intëru cantunpa tumariraj tushacunapaga arguylancuna, aushincuna canga guellaypita. Jamanancunana canga runsipita. ¹⁸ Chay guencharaycaj sawan pampaga canga chuscu chunca sojta metru larguynin, ishcaj chunca quimsa metru anchuynin. Chay guenchapa altuyninna canga ishcaj metru ishcaj chunca pichga sentimetrun. Guencharënanpaj caj tëlaga canga finu linupita. Ichiraj guerucunapaga jamanancunapis canga runsipita. ¹⁹ Tolduta chariraj istägancunapis, Toldupa sawanninpa guenchanta chariraj istägancunapis, waquin cösacunapis runsillapita canga.

Candilërupaj asëtitä rurananpaj willapashan

(Lev. 24.1–3)

²⁰ «Israelcunata willapay candilëru imaypis rataycänanpaj olivota gapchishan chuya caj asëtitä apamunanpaj. ²¹ Aaronnamí wamrancunawan camacächenga achquicuna ñaupächo warayllata ratananpaj. Tiyana Tolducho babulta tëla chaparaycashanpita jamanman caj cuartucho rataycanga. Chay nishä laycunaga imaycamapis canga Israelcunapaj, paycunapita mirar aywajcunapäpis.

28

Cüracuna jaticunapaj cajta rurananpaj willapashan

(Éxo. 39.1–31)

¹ «Israelcunapita wauguiqui Aaronta acray sirbimaj cūra cananpaj. Chayno acray wamrancunatapis: Nadabta, Abiüta, Eleazarta, Itamarta cüracuna cananpaj. ² Wauguiqui Aarón rispitädu cūra cashpan jaticunanpaj rurachinqui cuyayllapaj camarajlla röpata. ³ Chayta imano rurananpäpis sumaj willapanqui rurayta yachananpaj yarpayta goshä runacunata. Chay rurashan röpata jaticuptin llapanmi musyanga Aarón acrasha cūra cashanta. ⁴ Rurachinqui: pectoralta, efodta, cuyayllapaj burdasha sotänanta, cuyayllapaj burdasha päsaypa largu röpata, shucullpinta, labur wachcutapis. Chay röpacunataga rurachinqui wauguiqui Aaronpaj, wamrancunapäpis acrashä cüracuna car sirbimānanpaj. ⁵ Chaycunataga awanga goriwan talluchiypa, caupusha finu linu jiluwan, murāduman, aurōraman, pucaman tiñisha jiluwan.

Efodta imano rurananpäpis willapashan

(Éxo. 39.2–7)

⁶ «Efodta rurachinqui goriwan, caupusha jilupita rurasha finu linu jiluwan, murāduman, aurōraman, pucaman tiñisha jilucunawan. Chaycunataga yachaj runacuna awanga. ⁷ Efodga canga ishçay tēla. Ishcanpa puntancho canga umrunpa shawatarar chaycunapita watacunanpaj. ⁸ Efodwan juc pēsallami canga wachcongä. Chay wachcuga canga gorinpawan caupusha jilupita rurasha finu linu tēlawan, murāduman, aurōraman, pucaman tiñisha tēlacunawan awasha.

⁹ «Nircorga achicyaycachaycaj ishçay ónice rumicunaman isquirbinqi Israelpa wamrancunapa jutincunata. ¹⁰ Chay jutincunataga isquirbinqi mayurpita gallaycur shullcacama. Jucay rumiman isquirbinqi sojtata. Yapay jucay rumimanna isquirbinqi sojta cajta. ¹¹ Chay rumicunaman jutincunataga isquirbenga aläja ruray yachajmi. Sēlluta rurashanno ruranga. Chay rumitana churanqui goripita cañichicuna caycajman. ¹² Nircur chayta churanqui efod ishcan-lä umrunpa päsarānan cajman. Chaynöpami Aarón ñaupāman shamushpan juticuna isquirbiraycaj rumicunata apamonga. Chaycuna canga Israelpita mirajcunata noga yarpānāpämi. ¹³ Cañichicunataga goripita rurachinqui. ¹⁴ Nircur pilltaypa ishçay curduncunatapis goripita rurachinqui. Chaycunataga efodpa umruncho caycaj cañichicunaman charichinqui.

Pectoralta rurananpaj willapashan

(Éxo. 39.8–21)

¹⁵ «Cūra pēchunman churacunan pectoral canga imano camacächishätapis cūra musyananpaj. Chaytapis rurachinqui efodta rurachishayquino goriwan, caupusha jilupita finu linu tēlawan awashapita, murāduman, aurōraman, pucaman tiñisha tēlanpawan. Chaycunataga yachaj runacuna ruranga. ¹⁶ Rurarcachir doblanqui bolsano chuscú isquīnayojo, cuarta largun, cuarta anchuyojo. ¹⁷ Jananman lagachinqui cuyayllapaj rumicunata chuscú filata. Rimir caj filacho caycanga cayno jutiyoj rumicuna: sárdica, topacio, carbunclo. ¹⁸ Ur'gan filacho canga: esmeralda, zafiro, diamante. ¹⁹ Mas ur'gan filacho canga: jacinto, ágata, amatista. ²⁰ Ushanan caj filacho canga: berilo, ónice, jaspe. Chaycunaga llapanpis carcaycanga goripita rurasha caycaj cañichicunacho. ²¹ Chay rumicunachōga caycanga chunca ishçay Israel tribucunapa jutincunami. Cada ünunpa jutincunami juc rumicho-cama caycanga. Sēlluta rurajno rurashami jutenga caycanga.

²² «Pectoralpäj rurachinqui curduntano goripita pilltaypa. ²³ Chay pectoralcho goripita rurachinqui ishçay arguylla-mallwacunata. Chaycunaga caycanga pectoralpa jana caj ishcan-lä isquīnancunacho. ²⁴ Ishcan gori curduncunatana charichinqui pectoralpa ishcan-lä isquīnacho arguylla caycajman. ²⁵ Chay curduncunapa jucay puntancunatana charichinqui cañichicunata rurashayqui efodpa umrunman. ²⁶ Yapay goripita rurachinqui ishçay arguylla-mallwacunata. Nircur chaycunata churanqui pectoralpa ura caj ishcan-lä puntan rurinman. ²⁷ Yapay goripita rurangu ishçay arguylla-mallwata. Nircur churanqui efodpa ñaupān caj-läpa wachcu aywanan ñaupānman. ²⁸ Chaura pectoralcho ishçay arguylla-mallwacuna caycajpita aurōra curdunwan watanqui efodpa ishcan lāduncho arguylla caycajman. Chaynöpami pectoralga efodpita mana yargongachu.

²⁹ «Chaynöpami pēchuncho pectoralta jatisha aywar Aaronga Israel tribucunapa jutincunata purichenga ñaupāman yaycamuptin paycunata yarpānāpäj. ³⁰ Chay pectoralman churanqui Urimta Tumintapis.* Chaura ñaupāman yaycamushpan Aaronga pēchuncho charaycanga imano camacächishätapis musyananpaj.

Cürapa sotänanta rurananpaj willapashan

(Éxo. 39.22–31)

* 28:30 Núm. 27.21; Esd. 2.63; Neh. 7.65

³¹ «Efodpa rurincho jaticunana sotānanta rurachinqui murādu tēlapita. ³² Pullan chaupincho uman yaucunapaj uchcuyoja rurachinqui. Chay uchcu sinchi cananpaj awaypa awasha canga ribētino mana rachinanpaj. ³³ Aurōra tēlapita, murādu tēlapita, puca tēlapita rurachinqui wallwacunata purupuru-nirajta. Sotānan ura puntanpa intēru tumarejpa churachinqui wallwacunatawan gori campanillata talluchiypa. ³⁴ Churachinqui juc wallwata, juc gori campanillata, yapay juc wallwata yapay juc gori campanillata sotānan puntanpa intērun tumarej. ³⁵ Aaronga cūra cayninta cumlej Rispitādu cuartuman yayconga chay sotānan jatishami. Yaucuptin, llojshimuptinpis chay campanillacuna wiyacanga Aarōn mana wañunanpaj.

³⁶ «Vinchatano goripita rurachinqui llapchallata. Chayman sēlluta rurashanno isquirbichinqui. Chaychōga «TAYTA DIOSPAJACRASHA CAR SANTO» nirmi isquirbiranga. ³⁷ Chay vinchano caycajtaga aurōra curdunwan charircachir Aarōn wataconga urcunman, shucullpin janman. ³⁸ Chaynōpami Aaronpa urcuncho caycanga. Maygan Israel runapis aduraycāmashancho juchata aparicuptenga Aaronllanami juchata aparicushano caycanga. Chay vincha-nirāga Aaronpa urcuncho wataraycanga jucha rurajcunata juchanpita perdunanāpaj.

³⁹ «Finu llinupita rurachinqui pāsaypa largu rōpata. Chayno finu linullapita awachinqui shucullpinta, labur wachcutapis. Awarcur wachcumanga cuyayllapācunata burdanga. ⁴⁰ Aaronpa wamrancunapaj rurachinqui pāsaypa largu rōpacunata, labur wachcuncunata, shucullpincunata, chayta jaticur camarānanpaj, rispītādu cananpaj.

⁴¹ «Chaycunata rurarcachir wauguqui Aaronta wamrancunatawan jatipanqui. Nircur umanman asētita wiñapanqui acracushācuna cananpaj, cūrācunana cananpaj. Shuyni raquinqi cūrācuna cashpan sirbimānanpaj.

⁴² «Chayno awachipanqui ajūruntapis chegllanpita gongurnincamalla finu llinu tēlapita, pengayninta chapananpaj. ⁴³ Tolduman yaucunapaj Aaronpis wamrancunapis jaticonga chay ajūrucunata. Rispītādu cuartucho altarn sirbimaj aywashpanpis jatisha yayconga. Ajūruta jaticōni yaycoj cāga juchata aparicushpan wañongami. Chay nishācunaga imaycamapis laymi canga Aaronpaj y paypita mirajcunapāpis.

29

Cūrācunata churananpaj willapashan (Lev. 8.1–36)

¹ «Sirbimaj cūrācuna cananpaj churashpayqui cayno rurānqui: Acrānqui sānu tōrumallwata, ishcaj sānu carnitapis. ² Lebadūraynaj tantata rurānqui. Lebadūraynaj tortatapis rurānqui asētiwan chapushallata. Lebadūraynaj llapsha tantacunatapis rurānqui janapa asētiwan pichushallata. Chaycunataga rurānqui alli caj jarinapita. ³ Chaycunata camarinqi canastaman. Nircur Tincuna Tolduman garamānayquipaj apamunqui acrashayqui uywacunatawan iwal. ⁴ Chayno pushamunqui Aaronta wamrancunatawan Toldu puncuman. Chaychōnami purificashpayqui paycunataga bāñanqui. ⁵ Nircur Aaronta jatipanqui rurachishayqui pāsaypa rurasha largu rōpata, sotānata, efodta, pectoraltapis. Nircur efodpa wachcunwan chegllanpa watapanqui. ⁶ Umanman jatipanqui shucullpinta. Chay shucullpinpa janannan urcunman watapanqui isquirbiraycaj gori vincha-nirajta. ⁷ Chayno jatiparcu acrar wiñapāna asētita Aarōnpa umanman wiñapanqui nogapaj acrashana cananpaj. ⁸ Nircur wamrancunatapis ñaupayquiman gayanqui. Witimuptinna pāsaypa rurasha largu rōpata jatipanqui. ⁹ Aarontano wamrancunatapis wachuwan chegllanpa watapanqui. Shucullpintapis jatipanqui. Chaynōmi paycunataga cūrācuna cananpaj churanqui. Cananpita mirajcunallanami imaycamapis cūrā canga. ¹⁰ «Nircur tōrumallwata apanqui Toldu puncuman. Aaronna wamrancunawan chay uywapa uman janannan maquincunata churanga. ¹¹ Nircur chay tōrumallwataga nogapa ñaupācho Toldu puncucho pishtanqui. ¹² Yawarninman dēduyquita tōparcachir pichunqui altarpa wagrancunata. Waquin caj yawarnintana tallinqui altar chaquinman. ¹³ Pacha wirancunata, ñatinpa puntanta, ishcan rurunta wirantinta jorgurcur altarcho rupachinqui. ¹⁴ Aychanta, garanta, ashashnincunata, chay tiyaycashayquicunapita juc-lāman jorguycur rupachinqui juchapita perdunasha cananpaj ofrenda captin.

¹⁵ «Jucaj carnipa umanmanpis Aaronwan wamrancuna maquincunata churanga. ¹⁶ Chayno rurarcu pishtanqui. Nircur yawarninwan chajchunqui chay altarta intēru cantunpa. ¹⁷ Aychantana cuartisanqui. Pachancunata macshuncunatawan mayllanqui. Mayllarcu churanqui cuartishayqui aychawan uman altarcho churaraycashañman. ¹⁸ Nircur chay uysha aychataga chay altarcho rupachinqui. Rupachishayquipa jōmuynin nogapāga shongöpāno canga. Chayga canga rupachina sacrificiyumi.*

* 29:18 Efe. 5.2; Fil. 4.18

¹⁹ «Nircorga jucaj carnipa uman janannanna Aaronwan wamrancuna maquina churanga. ²⁰ Chayno rurarcuptin pishtanqui. Yawarnintana wallcallata charircur Aaronpa wamrancunapa derëchu caj rinrinpa llaplanman, derëchu caj maquinapita maman dëdunman, derëchu caj chaquinapita maman dëdunmanpis pichupanqui. Puchoj caj yawarwanna altarpa intëru cantunpa chajchupanqui. ²¹ Altar jananchu yawar caycajtawan acrar wiñapana asëtitanu Aaronpa, röpanta chajchupanqui. Chayno rurarcuptin wamrancunatapis, röpantinta. Chaynöpami Aaronpis wamrancunapis sirbimānanpaj acrascha canga. Röpacunapis sirbimar jaticunapaj acrascha canga.

²² «Cürata churar pishtashayqui uyshapataga jorgunqui chupa wiranta, pacha wiranta, ñatinpa puntanta, ishcan rurunta wirantinta, derëchu caj chancantapis. ²³ Nogapa ñaupächo caycaj canastapita jorgunqui jucta-cama lebadüaynaj rurashayqui tantata, asëtiwan chapuyllapa rurashayqui tortata, lebadüaynajta rurashayqui llapsha tantatapis. ²⁴ Chayno jorgurcur churapay Aaronpa maquinman, wamrancunapa maquinmanpis. Chaycunata cuyuchir ricachimashpan «Cay gampämi» nimanga. ²⁵ Chayno rurarcuptin chayjogarishan tantacunata maquinpita shuntanqui. Nircorga jucaj carnita rupachishayquinölla chaycunatapis altarcho rupachinqui. Chay rupachishayquipa jömuynin nogapäga shongöpäno canga.

²⁶ «Aaronpa cüra cananpaj churar pishtashayqui uyshapa pëchuntana cuchurcur ricachipāmanqui nogaman. Chay aychaga canga gampämi. ²⁷ Chay cuyuchir ricachimashayqui aychataga shuyni churanqui Aarontawan wamrancunata cüra cananpaj churar jorgushayqui chancan aychatawan iwal. ²⁸ Chayga canga Aaronpaj wamrancunapajwanmi. Alli goyaypita sacrificiyuta Israelcuna garamar raquishan aychataga imay-yajpis cüracunami chasquenga.

²⁹ «Aarón jaticushan rispitädu röpancunaga canga paypita mirajcunapämi. Chaycunataga jaticunga cüräna cananpaj asëtita wiñapasha cashpanrämi. ³⁰ Aaronpa ruquinna cüra car Tolduman sirbimaj yaycur chay röpata jatiranga ganchis junajcama.

³¹ «Cüra cananpaj churar pishtashayqui uyshapa aychan churashayquitaga yanunqui yanunayquipaj caycaj rispitädu pachacho. ³² Chaytaga canastacho puchoj tanta caycajtawanmi Toldu puncucho miconga Aarón wamrancunawan. ³³ Miconga perdunasha cananpaj goycamasha captin, cüra cananpaj churashanpita pishtasha captinmi. Waquin caj runacunaga manami micöshengachu nogapaj churashan ofrenda captin. ³⁴ Tantata ni aychatapis waranninpaj puchoj cajtaga ama pipis micongachu. Chaypa ruquenga rupaycārachinqui nogapaj ofrenda casha captin.

³⁵ «Imanöpis willapashänölla ruranki Aaronpa wamrancunatapis cüra cananpaj churashaypayquega. Ganchis junajmi canga cüra churayga. ³⁶ Chay junajcunaga waranwaran juchapita perdunanapaj törü-mallwata pishtanqui. Altartapis purificanqui. Chayman asëtita wiñanqui nogapäna raquishpayqui. ³⁷ Chaynölla waran-waren ganchis junajcama ruranki. Chaura chay altarga fiyupa rispitäduna canga. Imapis chay altarta töpaj caga nogapäna canga.

Waran-waren ofrendata garanapaj willapashan
(Núm. 28.1-8)

³⁸ «Waran-warenmi ishcaj cashnicunata juc watayojta-cama altar jananchu rupachinqui. ³⁹ Jucta tutapa rupachinqui. Jucajtana tardi inti yagay öra rupachinqui. ⁴⁰ Rimir caj carni-mallwatawan iwal rupachinqui ishcaj quilu alli caj jarinata juc litru olivo asëtiwan chapushata. Chay janannan wiñapanqui juc litru binutapis. ⁴¹ Tutapa cajta rupachishayquinölla rupachinqui tardipa cajtapis: jarinantawan, asëtintawan. Binutapis wiñapanqui. Chaycunapa jömuynin nogapäga shongöpäno canga.

⁴² «Chaynöllami Toldu sawan puncucho nogapaj rupachina sacrificiyuta rupachenga canan caycaj runacunapis, paycunapita mirajcunapis. Chay Tolduchömi nogaga gamwan tincur willapashayquipaj. ⁴³ Chaychömi tincushäpaj Israel-masiquicunawanpis. Chaycho captëmi Tolduga fiyupa rispitäduna canga.

⁴⁴ «Toldupis altarpis nogapaj acrascha rispitädu cananpämi camacächishaj. Aarontapis wamrancunatapis acraschaj rispitädu sirbimajne cananpämi. ⁴⁵ Nogaga Israelcuna tiyashanchömi caycāshaj. Nogami paycunapa Diosninpis cashaj. ⁴⁶ Chaynöpami musyanga paycunacho goyänapaj Egiptupita jorgamoj TAYTA DIOSNIN cashäta. Nogaga TAYTA DIOSNIQUIMI cayca.

30

Insinsu rupachicuna altarta rurananpaj willapashan
(Éxo. 37.25-28)

¹ «Juc altartapis ruray insinsuta rupachir saumachinayquipaj. Chaytaga rurankui acacia guerupita. ² Chuscun isquinan iwalta rurankui. Cada lādunpa larguynin canga chuscunchuna pichga (45) sentimetrin. Chay iwal-lla canga anchuyninpis. Altuyninna canga isgun chunca (90) sentimetru. Altarpa wagrancunapis altarwan chay pēsalla canga. ³ Intēru jananta goriwan chapyanqui. Wagrancunatapis chayno goriwan chapyanqui. Intēru canan tumarejpapis goripita juc ribititano churapanqui. ⁴ Cada isquinanmanna churanqui goripita rurashayqui arguyllacunata. Chaytaga churanqui chaypa gueruta jatircur wintunanj. ⁵ Wintunanpaj guerutapis acacia guerupita rurankui. Nircur janampa goriwan chapyanqui. ⁶ Chay altartaga churanqui mas rispītāduta chaparaycashan tēlapita jawa cajman. Mas rispītāduchōga contrātu babulmi caycanga. Chay babulpa chapanan jananchoyurimurmi gamwan tincushunpaj.

⁷ «Cada tuta candilēruta camarej yaucushpan Aaronga chay altarcho insinsuta rupachir goshtachenga. ⁸ Yapay pacha chacaptin candilēuman achquita sindinanpaj yaucushpanpis insinsuta rupachir goshtachenga. Chaynōllami nogapa ñaupācho ruraycanga Aaronpis, wamrancunapis, paycunapita mirajcunapis. ⁹ Chay insinsu rupachicuna altarchōga ama rupachinquichu juc casta insinsuta, pishtashayqui uywapa aychanta, ni chaqui micuy ofrendacunatapis. Ni binutapis chaymanga ama wiñanquichu. ¹⁰ Aaronga watacho juc cutilla insinsuta rupachina altarpa waganman yawarta pichonga. Chay yawarga canga juchapita perdunanāpaj pishtashan uywapa yawarninmi. Chaynōllami juchacunapita perdunanāpaj cada watacho ruranga Aarón, Aaronpa ruquin cajpis, mas ruquin cajcunapis. Chay altarga canga fiyupa rispītādumi.»

Bidanpaj pāguta churashan

¹¹ TAYTA DIOSGA mastapis Moiseستا niran: ¹² «Israelcunata sinsuptiqui cada Israel runami cawananjaj pāguta gomanga sinsucushanpita ima fiyu gueshyawanpis mana wañunanpaj. ¹³ Sinsucusha caj runacunaga cada-ünunmi pāgamanga pichga grāmu guellayta. Chaytaga pēsanga Tolducho caj pēsacunawanmi. ¹⁴ Ishcay chunca (20) watayojpita janaman sinsucoj cāga llapanmi ofrendanta churanga. ¹⁵ Cawananjaj pāguta churajcunaga pipis iwalmi pāganga. Ricupis manami mastaga pāgangachu. Ni pobripis mas wallcataga manami pāgangachu. ¹⁶ Chaynōpami Israelcuna mana wañunanpaj pāgashan guellayta shuntanqui. Nircur chay guellayta gonqui Tolducho gastacunapaj. Chayta ricashpāmi mana wañunanpaj ofrendanta churashanta yarpāshaj.»

Runsipita paylata rurananjaj willapashan

(Éxo. 38.8)

¹⁷ TAYTA DIOSGA mastapis Moiseستا niran: ¹⁸ «Mayllacuna paylata runsipita rurankui jamacunantinta.* Chayta churanqui Tolduwan altar caycashanpa pullan chaupinman. Chayman jamarcachir yacuta wiñanqui. ¹⁹ Aarón wamrancunawan chay paylapita yacuta jorgurcur maquina chaquina mayllaconga. ²⁰ Tolduman manaraj yaucushpan mayllaconga mana wañunanpaj. Aduramashpan altarman imatapis manaraj churaj aywar ²¹ maquina chaquina mayllaconga mana wañunanpaj. Chayno rurananjaj nishātaga Aaronpis paypita mirajcunapis chaynōllami ruranga.»

Acrar wiñapāna asētita rurananjaj willapashan

(Éxo. 37.29)

²² TAYTA DIOSGA mastapis Moiseستا niran: ²³ «Gam shuntanqui alli asyayniyoj cajcunata: mirra yōrapa weguinta sojta quīluta, canēlata quimsa quīluta, alli asyayniyoj cāñata quimsa quīluta, ²⁴ alli asyayniyoj casiata sojta quīluta. Llapanta pēsankui Tolducho pēsacuna caycajwan. Chayno shuntanqui olivo asētītapis quimsa litru medyanta. ²⁵ Shuntashayquita tacuchinqui perfūmita rurajcuna rurashanno. Chay asētiga canga acrar wiñapāna rispītādumi. ²⁶ Chaywan chajchupanqui Tolduman, chaycho caycajcunamanpis: contrātu babulman, ²⁷ mēsaman llapan cōsancunaman, candilēuman y llapan cōsancunaman, insinsu saumachicuna altarman, ²⁸ uywacunata pishtarcur rupachinayquipaj caycaj altarman y llapan cōsancunaman, paylaman jamanantinman. ²⁹ Chayno ruraycuptiquega llapanmi rispītāduna canga. Chaynōpami imapis chay altarta tōpaj cāga nogapāna canga.

³⁰ «Chay asētita wiñapanqui Aaronta wamrancunata acrashā sirbimaj cūrācunana cananpaj. ³¹ Chayno rurarcorga llapan Israelcunata ninqui: «Cananpitaga cay asēti canga acrar wiñapānanpaj imaycamapis fiyupa rispītādu asētimi. ³² Gamcuna llutallaga ama pī runatapis wiñapanquichu. Chay asētitanōga ama rurankuichu. Chay asēti rispītādu captin gamcunapis rispitanqui. ³³ Pipis chay asētitano ruraj cāga, pipis llutalla jucta wiñapaj cāga gamcunacho tiyaycashanpita gargushami canga» nir.»

* 30:18 Éxo. 38.8

Insinsuta rurananpaj willapashan

(Éxo. 37.29)

³⁴ TAYTA DIOSGA mastapis Moiesta niran: «Gam shuntanqui noga nishä alli asyaj jachacunata llapantapis iwal-llata: risina guerupa weguinta, caracolpa putuntapis, gálanopa weguintapis, insinsu yörapa weguintapis. ³⁵ Chay shuntashayqui jachacunapa weguinta tacurcachir ruranki alli asyaj insinsuta, imanöpis perfümita rurajcuna rurashanno. Chayga canga pürumi, rispítadumi. ³⁶ Waquin cajtaga sumaj ñuchu agankui. Chaytana churanqui tincunanchi pachacho babul caycashanpita ñaupanman. Chay insinsu gamcunapäga canga fiyupa rispítadumi. ³⁷ Gamcuna chay insinsuta talluchiypa rurashayquitanöga ama pipis rurangachu. Chayga nogallapaj rurasha captinmi fiyupa rispítadu canga. ³⁸ Chay insinsuta rurashayquino pipis musquipäcunanpaj ruraj cäga gamcunacho tiyaycashanpita gargushami canga.»

31*Bezaleeltawan Aholiabta aruchishan*

(Éxo. 35.30; 36.1)

¹ Moiesta mastapis TAYTA DIOS niran: ² «Judá tribupita caj Bezaleeltami noga acrashcă. Payga Uripa wamranmi, Hurpa willcanmi. ³ Bezaleeltaga nogami yarpayta goshcă abilösu runa cananpaj. Chaymi payga ima ruraytapis yachan. Imata rurananpäpis yarpaynin caycan. ⁴ Goripita, guellaypita, runsipita cuyayllapajcunata rurayta yachan. ⁵ Cuyayllapaj rumicunatapis llagllayta yachanmi. Llagllarcur camarajlla cananpaj cañichin. Chaynömi guerupitapis llagllayta yachan. Tucuy-niraj cuyayllapäcunata rurayta yachan. ⁶ Payta yanapänanpaj yarpayta goshcă Ahisamacpa wamran Aholiabta. Payga caycan Dan tribupitami. Llapan musyaj yachajcunatapis chaynömi yanapashcă masta musyananpaj yachananpaj. Chaynöpami paycunaga gamta willashäcunata ruräshenga. ⁷ Paycuna ruranga:

Tolduta,

babulta,

babulpa chapananta,

Tincuna Tolducho llapan ima cajcunatapis,

⁸ mäsata llapannintinta,

goripita candilëruta llapannintinta,

insinsu goshtachicuna altarta,

⁹ rupachicuna altarta llapannintinta,

paylata jamacunantinta,

¹⁰ sirbimar jatiränan röpata, Aarón mandaj cüra cashpan jaticunan rispítadu röpata,

wamrancuna cüra car sirbimänanpaj jaticunan caj röpacunatapis,

¹¹ acrashă cajta wiñapäna asëtita,

rispítadu cajcho goshtachinanpaj alli asyaj insinsutapis.

«Paycunaga llapantapis ruranga gamta willashänöllami.»

Säbadu jamay-junajpaj willapashan

(Éxo. 35.1–3)

¹² TAYTA DIOS mastapis Moiesta niran: ¹³ «Israel-masiquicunata willapanqui säbadu jamay junaj cananpaj nishächo jamananpaj. Säbadu jamay junäga caycan juc señalmi gamcunata, wamrayquicunata, paycunapita mirajcunatapis acrashăta musyanayquipaj.

¹⁴ «Säbadu jamay junajtaga rispítadu captin llapayqui rispitanqui. Chay jamay junajta mana rispítaj cäga wañuchicangami. Chay junajcho ima aruytapis aroj cäga gamcuna tiyaycashayquipita gargushami canga. ¹⁵ Sojta junajlla arunquicuna. Warannin junäga jamanqui nogata rispítamashpayqui. * Pipis säbadu jamay junajcho aroj cäga wañuchicangami.

¹⁶ «Chaynöpami Israelcunaga nishänölla säbadu jamay junajta imaycamapis rispítanga. Chayno rispítarga conträta rurashanchitami imaypis cumlenga.

¹⁷ «Nogaga syëlutawan allpata sojta junajcho camarcur warannin junajcho jamarä. Chaymi chay junäga imaycamapis juc señäl canga.»*

¹⁸ Sinaí puntata Moiesta chayno tantiyarcachirmi ishçay läja rumicunaman dëdunwan isquirbishan laynincunata Tayta Dios entregaran.

32*Goripita töru-mallwa-nirajta ruracarcärishan*

* 31:15 Éxo. 20.8–11; 23.12; 34.21; 35.2; Lev. 23.3; Deut. 5.12–14

* 31:17 Éxo. 20.11

¹ Puntapita Moisés apurä mana cutimuptin Israelcunaga Aarón cajman shuntacaycärir cayno niran: «Egiptupita jorgamajninchi Moisesga manami yurimunchu. Manami musyanchichu ima pásashantapis. Chaymi cananga gam rurapämaya dioscunata ñaupanchita aywar pushamänanchipaj.»*

² Chaura Aarón niran: «Warmiquicuna, wamrayquicuna charashan gori arëticunata shuntarcu apamuy.»

³ Chauraga gori arëticunata Aaronman apaparan. ⁴ Aaronnami llapan gorita chullur-cachishpan töru-mallwa-nirajta jundiran.* Chayta ricaycärir ninacuran «Israelcuna, caymi Egiptupita jorgamajninchi dios» nir.

⁵ Chayta ricar Aaronga töru-mallwa-nirajpa ñaupanchi juc altarta ruraran. Nircu Israelcunata niran: «Wara junajmi fistata rurashun TAYTA DIOSNINCHÏta rispishanchi.»

⁶ Warannin tutalla jatarcärir rupachina sacrificsyupaj uywancunata pishtaran. Y alli goyaypita sacrificsyutapis churaran chay rurashan diospa ñaupanchi. Nircu jamacaycärir llapan micuran upuran. Cushicushpan jucnin-jucninpis munashanta rurán.*

⁷ Chaymi TAYTA DIOSGA Moisesa niran: «Uraman juella cutiy. Egiptupita jorgamushayqui runacunaga jucha ruraymannami churacasha. ⁸ Paycunaga manapis aycällatami nogata gongaycamar goripita töru-mallwata rurarcu adurarcaycan. Uyvacunata pishtarcu ñaupanchi rupachisha. Nircu ninacusha: «Israelcuna, caymi Egiptupita jorgamaj dios-ninchi» nir.»

⁹ TAYTA DIOSGA mastapis Moisesa niran: «Chay runacunata ricashcänami. Musyänami mana wiyacaj runacuna cashanta. ¹⁰ Canan ama rimapämaychu. Fiyupa rabyacurcurmi paycunata usharishaj. Gamllapitanami juc nasyunpaj cananpaj camacächishaj.»

¹¹ Chaura TAYTA DIOSPA rabyan pásananpaj Moisesga ruwacur niran: «TAYTA DIOSNË, munayniyo cashayquita pi-maytapis musyachishpayquichaj Israel runacunata Egiptupita jorgamurayqui. Chayno caycaptenga Israelcunapaj ama fiyupa rabyacuychu ari. ¹² Ilgarachiptiquega Egiptucuna nenga: «Chunay jircacho wafuchinanpaj, cay pachapita illgächinanpaj yarpaypami Diosga caypita jorgusha» nir. Ama rabyacuychu ari. Juchata rurashanpita castiganayquipa ruquenga cuyapaycuy ari. ¹³ Sirbishojniquicuna Abrahamta, Isaacta, Jacobta aunishayquita yarpaycuy ari. Paycunatami nirayqui: «Gamcunapita mirajcuna goyllarcunano aypalla cananpämi camacächishaj.* Goycunäpaj aunishä partitapis llapanta paycunatami goycushäpaj. Chaura chay partiga paycunapami imaycamapis canga» nir.»* ¹⁴ Chayno Moisés ruwacuptin TAYTA DIOSGA «Ushajpaj illgarachishaj» nishanpita pësacur cuyapashpan mana illgächirannachu.*

¹⁵ Moisés puntapita urämushpan apamuran laycuna isquirbiraycashan ishcaj läja rumicunata. Cada läjacho ishcan-läpa isquirbisha caycaran. ¹⁶ Chay läjacunataga quiquin Tayta Diosmi camariran. Chaycho isquirbiraycäjpis caran quiquin Tayta Dios isquirbishanmi.

¹⁷ Runacuna büllata ruraycäta wiyar Josuëga Moisesa niran: «Israelcuna goyarcaycashanpita guërracho pillay gaparpajnömi wiyacaycämün» nir. ¹⁸ Chaymi Moisés niran: «Manami binsiycurchu cushicarcaycämün. Manami binsisha carpischu llaquicarcaycämün. Wiyä talluyta tallur cantarcaycämöjtami.»

¹⁹ Israelcuna goyarcaycashanman chayar Moisés ricaran goripita rurasha caycaj töru-mallwata, llapan gachwaraycäta. Chaura laycuna isquirbiraycashanta apamushan läjacunata Moisesga rabyallawan punta chaquincho agullajpaj pagshiriran. ²⁰ Nircu gori töru-mallwatana ninaman jitapaycuran. Chayta ñuchu canancama agullarcu yacuman machiriran. Chay yacutana Israelcunata upuchiran.

²¹ Aarontanami Moisés niran: «Cay Israelcunata fiyupa jucha rurayman tunichinayquipäga ¿imanashurayquitaj?»

²² Niptin Aaronga niran: «Nogapäga ama rabyacuychu ari tayta. Quiquiquipis musyaycanquimi cay runacuna imaypis jucha rurayllapaj wafushanta. ²³ Paycunami nimiran: «Dioscunata rurapämaya pushamänanchipaj. Manami musyanchichu Egiptupita jorgamajninchi Moisesa ima pásashantapis» nir. ²⁴ Chaymi noga nirä: «Gorita charajcuna shuntay» nir. Shuntarcärirna apamuran. ¡Chaura chayta ninaman wiñarcuptillä töru-mallwa-niraj ruracäcusha!»

²⁵ Moisés tantiyacuranna Israelcunata pusharänanpaj mana pipis cashanta. Aaronga mana imata ruraytapis camäpacushachu caran. Chaynöpis tantiyacuranna chiquejcuna chushipänanpaj cashanta. ²⁶ Chaymi Moisesga Israelcuna tiyarcaycashan yaycunaman ichiycur niran: «Maygayquipis TAYTA DIOSTA wiyacuyta munajcunaga noga caycashäman

* 32:1 Hech. 7.40 * 32:4 Hech. 7.41 * 32:6 1Cor. 10.7 * 32:13 Gén. 22.16-17 * 32:13 Gén. 17.8 * 32:14 Núm. 14.13-19

shuntacámuy.» Chayno niptin Leví tribu runacunaga Moisés caycashañman llapan shuntacáman. ²⁷ Chaura Moisesga paycunata niran: «Israelcunapa TAYTA DIOSNINMI nisha cada ünuyqui sabliquiwan-cama wasincaylla wauguiquita carpis, bisinuyquita carpis, yanasayquita carpis wañuchimunayquipaj.» ²⁸ Chaymi paycunaga Moisés nishanno rurawañchiran. Chauraga chay junaj runacuna wañuran quimsa warangano (3,000).

²⁹ Chaypitaga Moisés niran: «TAYTA DIOSMAN yäacurmi gamcunaga wamrayquipa, wau-guiquipa contranpis jatarishcanqui. Cananga TAYTA DIOS acrasa-cashunqui payta sirbej canayquipäna.»

Israelcunapaj Tayta Diosta Moisés mañacushan

³⁰ Warannin junaj llapan runacunata Moisés niran: «Gamcunaga fiyupami juchallicush-canqui. Canan yapay aywä TAYTA DIOS cajman gamcunapaj ruwacoj. Capaschari per-dunashunquimanpis» ³¹ TAYTA DIOS caycashañman chayaycur Moisés ruwacuran: «Rasunpami runacunaga fiyupa juchallicusha goripita diosta ruracarcärishpan. ³² Chaypis juchallicushanpitaga perdunaycuy ari tayta. Mana perdunashpayquega libruyquicho isquirbishayqui jutëtapis börrar illgarachimay.»*

³³ Chayno niptin TAYTA DIOS niran: «Libröpita illgächishaj pipis conträ juchata ru-raj cajllatami. ³⁴ Cananga cutiyacushpayqui runacunata pushanqui aunishä partiman. Anjilnëmi pushashunqui. Chaypis Israelcuna juchata rurashanpitaga castiganä junaj chayamuptinnami castigashaj.»

³⁵ Chaypita Aarón rurapashan töru-mallwata adurashanpita TAYTA DIOSGA Israelcunata fiyu gueshyawan castigaran.

33

Israelcuna siguir aywananpaj nishan

¹ TAYTA DIOSGA mastapis Moiesta niran: «Cananga Egiptupita jorgamushayqui runa-cunawan caypita aywacuy Abrahamta,* Isaacta,* Jacobta* aunishä partiman. Chay partipämi paycunata aunir nirä «Gampita mirajcunatami goycushäpaj» nir. ² Gamcunapa ñaupayquita anjilnëta cachaptëmi gargonga Cananeo runacunata, Amorreo runacunata, Het runacunata, Perez runacunata, Hev runacunata, Jebús runacunatapis. ³ Gamcuna aywacuy ari lëchipis abëjapa mishquinpis yacunörajp aypalla cashan partiman. Nogami ichanga manana aywashänachu gamcunawan iwal. Gamcunaga mana wiyacoj runacu-nami canqui. Gamcunawan aywarga nänicho illajpita illgarpis illgarachëmanmi.»

⁴ Tayta Dios chayno nishanta musyaycur Israelcuna amatar llaquicuran. Wañupacusha caycajnörajp ricacuran. Chaymi mana jaticurannachu aläjacunata ni alli röpacunatapis.

⁵ TAYTA DIOSGA Moiseswan maynami willachisha caran cayno nir: «Gamcunaga mana wiyacoj runacunami canqui. Chaymi gamcunawan aywarga nänicho illajpita illgarpis illgaycachëman. Cananga aläjayquicunata, alli röpata jatirpaycashayquicunatapis jorguy. Chaypitarämi musyacushaj gamcunata imano ruraytapis.» ⁶ Chaura Horeb* jircacho jorgushanpita-pacha mana jaticurannachu aläjancunata, alli röpancunatapis.

Dioswan Tincunan Toldu

⁷ Moisesga juc tolduta ichichiran Israelcuna tiyaycashanpita mas carullaman. Chaypa jutinta churaparan «Tincuna Toldu» nir. Pipis TAYTA DIOSTA tapucuyta munaj cäga chay toldumanraj aywaj. ⁸ Moisés chay tolduman aywaptin Israelcunaga cada-ünun toldun puncucho-cama ichirpaycaj. Moiesta ricapaj chay tolduman yaycunanyaj. ⁹ Yaycuptinna toldu puncunan janajpita pucutay urämojp. Tayta Dios Moiseswan parlashancamaga chayllacho pucutayga wancano ichiraycaj. ¹⁰ Tincunan Toldu puncucho pucutay ichiray-cajta ricar runacunaga ichirpaj cada-ünun toldunpa puncucho-cama. Nircur gongur-pacur aduraj. ¹¹ TAYTA DIOSGA Moiseswan parlay amigunwan runa parlajnömi. Parlayta usharcunami Moisesga cutes runacuna tiyaycashan cajman. Moiesta yanapaj mösu Josuëmi ichanga chay Tincuna Toldupita imaypis mana llojshejchu. Josuëga caran Nunpa wamranmi.

Moisés ruwacushan

¹² Moisesga TAYTA DIOSTA ruwacuran: «Tayta, cay runacunata pushanäpaj nimash-payquipis manami willamashcanquichu pi aywäshimänanpaj cashantapis. Amiguyqui cashallätami, cuyapämashallayquitami nimashcanqui. ¹³ Rasunpa cuyapämashpayquega canan tantiyachimay ari imata yarpashayquitapis. Tantiyachimaptiquimi musyashaj

* 32:32 Sal. 69:28; Apoc. 3.5

* 33:1 Gén. 12.7

* 33:1 Gén. 26.3

* 33:1 Gén. 28.13

* 33:6 Sinaí jircapa

jucaj jutenga caran Horeb.

Israel runacunata imata tantiyachināpaj cashantapis. Musyashayquinōpis cay runacunaga gam acrashayquimi caycan.»

¹⁴ Chaura Tayta Dios niran: «Quiquēwanmi aywashonga mana yarpachacuyllapa aywanayquipaj.»

¹⁵ Moisesnami niran: «Mana yan'gāmānayqui captenga caypita aywanācunapaj ama nimaychu. ¹⁶ Gam mana yan'gāmāptiquega ĩmanōpataj musyashaj nogacunata yanapaycāmashayquita? Mana yan'gāmāptiquega waquin marca runacunanōllachari cashaj.»

¹⁷ Niptin TAYTA DIOS niran: «Gam amġō captiquimi, gamta cuyapashā-raycumi mañacamashayquino gamcunata yan'gāshayqui.»

¹⁸ Chaura Moisesga niran: «Tayta, mā quiquiquita ricaycushayqui ari.»

¹⁹ Chayno niptin Moiesta TAYTA DIOS niran: «Cuyapashā cajta cuyapāmi. Perdunayta munashā cajtaga perdunāmi.* Chaymi ñaupayquipa pāsar cuyapācoj cashāta musyachishayqui. Chaynōmi jutē ima cashantapis willashayqui. ²⁰ Ichanga cārāta manami ricanquimanchu. Pipis cārāta ricaj cāga wañongami.»

²¹ Masta TAYTA DIOS niran: «Ñaupācho caycaj gagaman ichicuy. ²² Fiyupa munayñewan pāsarmi gagapa shillinman yacachishayqui. Nircur maquēwan chaparcushayqui pāsānacama. ²³ Pāsarir-rāmi maquēta jorgushaj. Chaura wajtallātānami ricamanquipaj. Cārātami ichanga mana ricamanquipāchu.»

34

Tayta Dios isquirbinanpaj ishcaj läja rumicunata rurashan

¹ TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Rumipita llagllay ishcaj läjata, paquishayqui läjacuna cashantano. Chay läjamannami isquirbishaj paquishayqui läjacho imanōpis isquirbirashantano. ² Camaricuy Sinaí puntaman wara tuta wichāmūnayquipaj. Chayamunqui quiquin puntaman noga caycashā cajcama. ³ Gamwanga pipis ama shamuchunchu. Ni chay jircapapis ama pipis purichunchu. Chayno ama michicuchunchu uyshata ni wācatapis Sinaí punta sercanpaga.»

⁴ Chaura Moisesga llagllaran ishcaj läja rumicunata, rimir caj cashantano. TAYTA DIOS nishannōmi warannin tutaga ishcan läja rumita apacurcur aywaran Sinaí puntaman. ⁵ Chay puntamannami TAYTA DIOSGA pucutaycho urāmuran. Nircur Moiseswan caycaran. Chaycho jutinta willar ⁶ Moisespa ñaupanpa pāsashpan TAYTA DIOSGA cayno niran:

«ĭNogaga TAYTA DIOSMI cāl ĭNogaga TAYTA DIOSMI cāl!

Cuyapācoj, alli shongu Diosmi cā.

Jucllaga imapitapis mana rabyacojmi cā.

Pasaypa cuyacojmi cā.

Rasun cajta rurajmi cā.

⁷ Waranganpa (1,000) mirar aywajcunatapis cuyapāmi.

Juchancunapitapis perdunāmi.

Chaymannōmi castigāpis mana wanacuypa jucha rurajcunataga

taytanpita gallaycur, wamranta, willcanta,

mas willcan cajta, mas willcan cajtapis.»*

⁸ Chayno niptin jinā ōra Moisesga gongurpashpan umpuran urcunpis pampaman tōpananyaj. Nircur Tayta Dios ta aduran. ⁹ Chaymi niran: «Tayta Dios, gampaj alli casha captēga nogacunata yan'gaycallāmay ari. Cay runacunaga mana wiyacoj runacunami. Chaypis mana alli rurashācunata, juchācunata perdunaycamay. Nircur acrashayqui runacunana canāpaj chasquiycamay ari.»

Yapay contrātuta rurashan

(Deut. 7.1–5)

¹⁰ Chaura TAYTA DIOS niran: «Mañacamashayquita aunēmi. Chaymi canan gamcunawan contrātuta rurashun. May nasyunchōpis ni may marcachōpis mana ricashan milagrucunatami gamcunapa ñaupayquicho rurashaj. Almiraypaj milagrucunata ricarmi waquin nasyun runacunapis musyanga gamcunata yanapashāta. ¹¹ Canan willapaycashātaga sumaj wiyacuy. Gamcunapa ñaupayquitami gargushaj Cananeo runacunata, Amorreo runacunata, Het runacunata, Ferez runacunata, Hev runacunata, Jebús runacunata.

¹² «Tiyayayquicunapaj caycaj nasyunman chayashpayqui chaycho tiyaj runacunawanga amistāta ni ima contrātutapis ama rurānquichu. Paycunawan contrātuta rurarga mana

* 33:19 Rom. 9.15 * 34:7 Éxo. 20.5–6; Núm. 14.18; Deut. 5.9–10; 7.9–10

alli custumricunatami yachacunquipaj. ¹³ Chay runacunapataga altarnincunata juc horgárachinqui. Adurananpaj ichichishan wancacunatapis ushacáchinqui. Asera nishan diosata adurananpaj jawishan racu guerucunatapis mutorgárinqui.*

¹⁴ «Chaycho tiyaj runacunapa diosnincunataga ama aduranquichu. Nogaga manami munáchu chayno ruranayquita. Nogaga muná japalláta aduramánayquitami.

¹⁵ «Chaymi chayashayqui nasyuncho tiyajcunawanga ama contrátuta ruranquichu. Paycunawan contrátuta ruraptiquega diosnincunapaj fistata rurashanmanmi pushashunquipaj. Chayman aywarga gamcunapis rurashan micuycunata micur diosnincunata aduraycunquimanmi. ¹⁶ Warmi wamrancunapis wamrayquicunawan majachacanmanmi. Paycunapa warmi wamrancuna diosnincunata adurashpanga gamcunapa wamrayquicunatapis mana allita rurachinmanmi adurananpaj shacyächishpan.

¹⁷ «Imata jundiypapis ama idulucunata ruranquichu.*

Watacho ima fistacunata rurananpápis

(Éxo. 23.14–19; Deut. 16.1–17)

¹⁸ «Lebadüraynaj tantata micuna fistata ruranqui* imanöpis ruranayquicunapaj nishänölla. Chaychöga ganchis junaj micunqui lebadüraynaj tantata. Chay fistaga canga Abib quillacho Egiptupita jorgamushäta yarpánayquicunapaj.

¹⁹ «Guechpa ollgu wamracunaga nogapámi canga.* Chayno wäcayquipa uyshayquipa rimir caj wawancunapis orgu cajcunaga nogapámi canga. ²⁰ Bürü rimir wawanta orguta wachaptenga gampaj chay Bürü-mallwa cananpaj ruquin Tayta Diospaj apanqui juc cash-nita u juc capshita. Ruquin mana apashpayquega Bürü-mallwapa cuncanta millurinqi.* Chaynömi guechpa wamrayquipa ruquinpis nogapaj ofrendata apamunqui. Noga cay-cashä cajman shamushpan jinayllaga ama pipis shamongachu.

²¹ «Semánacho sojta junaj arunquicuna. Warannin caj junajchönamí ichanga jamanquicuna,* murupacuy wichancho carpis cosëcha wichancho carpis.

²² «Semána nishan fistatapis ruranqui rimir-punta shuntar raquishayqui chaqui micuyta Tayta Diospaj apaycur.* Wata ushanancho cosëchata shuntayta usharcurna übas cosëcha fistatapis ruranqui.*

²³ «Chay quimsa fistata ruranayquipäga watacho quimsa cuti llapan ollgu cajcuna nogata aduramaj shamonga. Nogami cá Israelcunapa TAYTA DIOSNIN. ²⁴ Gamcuna tiyashayquipa ñaupancho juc casta runacuna tiyaycajtaga ushajpámi gargushaj. Chaynöpami nasyunniq-uita jatunyächishaj. Chaymi gamcuna watacho quimsa cuti aduramaj ñaupaman shamup-tiqui mana pipis charicurcongapächu gamcuna tiyashayqui chacrataga.

²⁵ «Nogapaj uywayquita pishtarcur apamur, chay öralla iwaltaga ama rupachinquichu uywapa yawarnintawan lebadürayoj tantata. Pascua fistacho* pishtashayqui uywapa aychantaga waranninapaj ama imantapis jaguinquichu.

²⁶ «Chacracho murushayqui rimir-punta shuntar raquishayqui mas allinnin cajta apamunqui noga TAYTA DIOSTA rispitamánayquipaj caycaj wasiman.*

«Cabra-mallwapa aychanta ama yanunquichu mamanpa lëchinwanga.»*

Laycunata Moisés isquirbisan

²⁷ Moiesta TAYTA DIOS niran: «Noga willapashäcunata isquirbiy. Chay isquirbinayquipaj nishäno cumlinayquicunapámi contrátuta rurashcä llapayqui Israelcunawan.»

²⁸ Moiesga Sináí puntacho TAYTA DIOSWAN caycaran chuscu chunca (40) pagas imatapis mana micuyta mana upuyta. Chaychömi Moiesga läjacunaman isquirbiran Israel runacunawan TAYTA DIOS contrátu rurashanta. Chay isquir-bishancunaga chunca mandamintucunami caycan.

Moiespa cäran achicyappa-achicyashan

²⁹ Sináí puntapita Moisés cutimuran läjaman mandamintucunata isquirbishanta apacur-cur. Chay puntapita cutimur Moiesga mana cuentata gocranchu cäran achicyaycaj caycashanta. Chaynöga caran Tayta Dioswan parlasha captinmi. ³⁰ Chaura Aaronwan Israelcunaga Moiespa cäran fiyupa achicyajta ricar fiyupa manchacuran. Chaymi Moiespitaga carullachöna carcaycaran. ³¹ Moiesga paycunata gayaran. Chaura Aarón Israelpa mandajnincunawan aywaran Moiespa ñaupanman. Moiesnamí paycunawan

* **34:13** Deut. 16.21 * **34:17** Éxo. 20.4; Lev. 19.4; Deut. 5.8; 27.15 * **34:18** Éxo. 12.14–20; Lev. 23.6–8; Núm. 28.16–25 * **34:19** Éxo. 13.2 * **34:20** Éxo. 13.13 * **34:21** Éxo. 20.9–10; 23.12; 31.15; 35.2; Lev. 23.3; Deut. 5.13–14 * **34:22** Lev. 23.15–21; Núm. 28.26–31 * **34:22** Lev. 23.39–43 * **34:25** Éxo. 12.10 * **34:26** Deut. 26.2 * **34:26** Deut. 14.21

parlaran. ³² Chaypitaga llapan Israelcunapis Moisespa ñaupman witrán. Moisesga willapar tantiyachiran Sinaí puntacho TAYTA DIOS nishancunata.

³³ Paycunata willapar parlayta usharcu Moisesga bëluta shucutacuran. ³⁴ TAYTA DIOSWAN parlay aywashpan jorgoj chay shucutaraycashanta, parlashanpita llojshinancama. Llojshircuna Moisesga Israelcunata willapaj TAYTA DIOS nishancunata. ³⁵ Israelcunaga Moisespa cāranta ricaran fiyupa achicyaypa achicyaycajta. Chaymi Moisesga shucutanta yapay shucutacurcoj. Chaynōlla cacoj Tayta Dioswan parlay yapay yapuncunama.*

35

Jamay junaj sábaducho jamananpaj willapashan

(Éxo. 31.12–17)

¹ Llapán Israelcunata shuntarcu Moisés niran: «TAYTA DIOSGA caynōmi nimasha: ² Semāna ganchis junaj captinpis gamcunaga sojta junajlla arunqui. Ushanan ganchis caj sábadu jamay junāga jamanqui rispítadu junaj captin. Chay junaj llapayqui TAYTA DIOSTA rispítashpayqui jamanqui.* Pipis chay junajcho aroj cāga wañuchicangami. ³ Maycho tiyarpis sábadu jamay junajchōga ni ninallatapis ama ratachinquitacunachu.»

Tolduta rurananpaj ofrendata shuntashan

(Éxo. 25.1–7)

⁴ Moisés llapan Israelcunata willapar, cayno niran: «TAYTA DIOS nogata nimasha cayno ruranañami: ⁵ TAYTA DIOSPAJ ofrendata goycārinayquipaj gamcuna shuntanqui. Shonguyqui shacyashanpita TAYTA DIOSPAJ ofrendata churayta munaj cāga gamcuna apamunqui: gorita, guellayta, runsita, ⁶ jilucunatana murāduta, aurōrata, pucata, linu tēlata, cabrapa ajchanpita puchcasha jiluta, ⁷ uyshacunapa garachanta pucaman tiñishata, finu garacunata, acacia gueruta, ⁸ lamparin ratananpaj asētita, chayno perfūmicunatapis acrana asētiman wiñananpaj, insinsuman wiñananpāpis, ⁹ ónice rumicunata, chayno cuyayllapaj rumicunatapis mas mandaj cūrapa pichēranman lagapānanpaj, efodman churapānanpāpis.

Tincuna Tolducho cajcunata rurashan

(Éxo. 39.32–41)

¹⁰ «Gamcunacho maygayquipis ima ruraytapis yachajcunaga shamuy TAYTA DIOS nimashancunata imanōpis ruranaquipaj.

¹¹ «Tayta Diosta rispítana witichinalla tolduta ruranguicuna:

jananta,
jananpa gatanancunata,
ticpinancunata,
marcuncunata,
quinraypa chacarajnincunata,
tushancunata,
chay guerucunapa jamanancunata,

¹² Babulta,
chapananta,
wintunanpaj gueruncunata,
babul churarānan cuartuta raquir chaparānanpaj caj bayētata,

¹³ mēsata,
wintunanpaj gueruncunata,
mēsacho cananpaj cajcunata,
Diospaj caj tantata,
¹⁴ achqui ratananpaj candilēruta,
ima-aycanpis chaycho cajcunatawan,

tūbu-nirajninancunata,
achqui ratananpaj asētita,
¹⁵ insinsuta rupachir goshtachina altartapis wintucunantinta,

alli asyaj asētita,
alli asyaj insinsuta,
tolduman yaycunata chaparaj tēlata,
¹⁶ uywacunata pishtarcu rupachinayquipaj caj altarta,
uchpa shicwananpaj runsipita uchcuyojnincunata,
wintucunanta,

* **34:35** 2Cor. 3:7–16 * **35:2** Éxo. 20.8–11; 23.12; 31.15; 34.21; Lev. 23.3; Deut. 5.12–14

chaycho cananpaj cajcunata,
 runsipita paylata jamanantinta,
¹⁷ rispítadu toldu chaupicho captin guenchano intêrunpa tumarej chaparânanpaj cajta
 rurananpäna:
 tëlacunata,
 tushancunata,
 tushacuna jamananpaj cajcunata,
 guenchano caycajman yaycuna puncupaj tëlata,
¹⁸ tolduta ichichinanpaj istägancunata,
 intêru cantunpa curaltano ichichinanpaj istägancunata,
 wasquillacunata,
¹⁹ mas rispítadu cajcho Diosta rispitar jaticunanjay awaypa awasha rôpata:
 cûra Aarôn jaticunanjay rispítadu rôpanta,
 Aaronpa wamrancunapa cûra cay rôpuncunatapis.»

Runacuna goycunanpaj apamushan

²⁰ Chaura llapan Israelcuna Moiseswan goturpaycashanpita cuticuran imatapis ca-
 pushanpita apamunanpaj. ²¹ Chaymi Tincuna Tolduta jatarachinanpaj ofrendata chu-
 rayta munajcuna TAYTA DIOSPAJ apamuran. Chaynôpis apamuran Tincuna Tolducho
 cananpaj caj côsacunata rurananpaj y cûra jaticunan rispítadu rôpacunata rurananpäpis.
²² Ollgupis warmipis shongun shacyaptin ofrendata goyta munajcuna apamuran ticpi-
 cunata, surtijacunata, wallgancunata, jatirashan arêticunata, goripita rurashan cajtaga
 imatapis. Cada ünunmi ima-aycatapis goripita cajta TAYTA DIOSPAJ apamuran. ²³ Caupusha
 jilucunata muräduta aurörata pucata, mas alli caj lînu tëlata awananpaj, cabrapa ajchan
 caupushata, uyshacunapa garachan pucaman tiñishata, lamarcho tiyaja garachancunata-
 apis apamuran. ²⁴ Mayganpis guellayta, runsita goycunanpaj apaj cäga TAYTA DIOSPA
 ñaupanman apashpan goycoj. Acacia gueruta apamojpis apamuran Diospaj cajcunata
 imatapis rurananpaj. ²⁵ Tucuy-nirajta burdayta yachaj caj warmicunapis, apamuran cau-
 pusha jilucunata muräduta, aurörata, pucata, mas alli caj tëlata rurananpaj «lînu» jutiyojta.
²⁶ Puchcay yachaj warmicunana cabrapa ajchanta puchcaran. ²⁷ Mandajcuna apamu-
 ran cuyayllapaj ónice rumicunata, waquinta mas mandaj cûra jaticunan pectoralman,
 efodmanpis adurnar lagananpaj. ²⁸ Chayno apamuran alli asyaj jampicunata, achquipaj
 asêticunata, acrar wiñapânanpaj caj asêtita, goshtachiptin alli asyaj cananpaj insinsupäpis.
²⁹ Israel runacuna ollgupis warmipis ofrendata churayta munaj cäga buluntänin cashan-
 pita apapâcamuran TAYTA DIOS Moiseesta nishan cajcunata llapanta rurachinanpaj.

Arunanpaj yachaj runacunata Moisés churashan

(Éxo. 31.2–6)

³⁰ Israelcunata Moisés niran: «Wiyamay-llapa noga nishäta: TAYTA DIOSMI acrashta Judá
 tribupita caj Bezaleel. Payga Hurpa willcanmi, Uripa wamranmi caycan. ³¹ Bezaleeltaga
 abilösu cananpaj Tayta Diosmi yarpayta goshta Tayta Dios yarpaycashanno rurananpaj.
 Chaymi payga ima ruraytapis yachan, imata rurananpäpis yarpaysapa. ³² Goripita,
 guellaypita, runsipita cuyayllapajcunata rurayta yachan. ³³ Cuyayllapaj rumicunatapis
 llagllayta yachanmi. Llagllarcu camarajlla cananpaj cañichin. Chaynômi guerupitapis
 llagllayta yachan. Tucuy-niraj cuyayllapâcunata rurayta yachan. ³⁴ Chaynômi Diosga Beza-
 leeltawan Aholiabta tantiyaytapis goshta waquin cajta imano ruraytapis yachachinanpaj.
 (Aholiabga Ahisamacpa wamran. Ahisamacga Dan tribupitami casha.) ³⁵ Ishcantami
 Tayta Dios yanapasha imatapis cuyayllapâta rurananpaj, murädu, auröra, puca chichu
 millwa jiluwana llanu caupusha linuwana imatapis burdânanpaj, cuyayllapaj laburcunata
 awananpäpis.

36

¹ «Chaymi Bezaleel, Aholiab y waquin yachajcunapis, tantiyaj runacunapis TAYTA DIOS
 nishanno Tolduta jatarachengapaj. Paycunatami TAYTA DIOS yachayta goshta Tolduta,
 Toldupa cösancunata rurananpaj.»

Israelcuna puchuy-puchuy apamushan

² Moisés gayaran Bezaleel, Aholiabta, chayno waquin ima rurayta yachaj cajcu-
 natapis TAYTA DIOS yachayta goshancunata, quiquinpa buluntänillanpita yanapayta mu-
 naj runacunatapis. ³ Tolduta, tolducho cananpaj cajta rurananpaj Israelcuna apa-
 pashanta chasquiran. Chay apashanta rurarcaycaptinpis runacunaga quiquincunapa
 buluntäninpita cada tuta jinalla aparcaycämuran. ⁴ Chayno apamuptinnami tolducho
 aruycashanta cachaycur aywaran ⁵ Moiseesta cayno ninanpaj: «Runacunaga allâpanami

aparcaycämün, rurananchipaj TAYTA DIOS nimashanchita llapanta rurashapis puchojpänami».

⁶ Chaura Moisesga runacunata intëru pachacaraycashanpa willacachiran cayno nir: «Tincuna Tolduta jatarachinanchipaj amana mastaga imatapis apamuychu.» Chayno willacachiptinmi runacuna manana apamurannachu. ⁷ Tayta Dios nishancunata rurachinapëpis puchoj puchojnami caran.

Tolduta rurashan
(Éxo. 26.1–37)

⁸ Waquin arojcunapita ima ruraytapis mas yachajcuna ruraran Tayta Dios tiyanan Tolduta. Tolduta ruraran chunca pësa tëlapi. Chayta awaran caupusha finu linu jilupita, muräduman, auröraman, pucaman tiñishapita. Chay tëlacunapa jananman burdaran cuyayllapaj querubín anjilcunata. ⁹ Chay tëlacunapaga cada-ünunpa larguynin caran chunca ishcaj metru medyan (12.5), anchuyninna ishcaj metru. ¹⁰ Pichga tëlacunata pësanar jucnayllano cananpaj. Yapay pichga cajtapis pësanar jucnayllano cananpaj. ¹¹ Pëshanar jucay cantunman ujalacunata jiraypa tanaran murädu tëlapi. Jucay cajpa cantunmanpis chayno tanaran. ¹² Rimir caj jirashanman churaran pichga chunca (50) ujalacunata; guepa caj jirashanmanpis pichga chunca (50) ujalacunata. Chaura jucay tëlapi ujalnenga jucay tëlapi ujalninwan tincucasha caycaran. ¹³ Chayno goripita ruraran pichga chunca (50) ticpinöcunatapis ujalnincunapita shinrinanpaj. Chaura juc pësanöllana chaparaycaran chay Tolduga.

¹⁴ Cabrapa ajchanpitapis awaran chunca juc (11) tëlacunata. Chay tëlacunaga caran Tolduta gataraycashan jananpa gatananpaj. ¹⁵ Chay tëlacunapaga cada-ünunpa larguynin caran chunca quimsa (13) metru medyan, anchuyninna ishcaj metru. ¹⁶ Pichga caj pësata pësanar jucnayllano cananpaj. Sojtata raquishan cajtapis shuyni pësanar. ¹⁷ Chaypa jucay cantunman pichga chunca (50) ujalacunata jiraran. Jucay cajpa cantunmanpis yapay pichga chunca (50) ujalacunata jiraran. ¹⁸ Chayno runsipita ruraran pichga chunca (50) ticpinöcunatapis jirashan ujalacunapita shinrinanpaj. Chaynöpami juc pësanöllana caycaran. ¹⁹ Mas jananman gatananpëpis pucaman tiñisha uyshapa garachanpita ruraran. Mas jananpa gatananpëpis ruraran finu garacunawan.

²⁰ Tolduta ichichinanpaj marcuncunata ruraran acacia guerupita. ²¹ Cada marcupa larguynin caran chuscu metru medyan. Anchuyninna caran sojta chunca pichga (65) sentimetru. ²² Cada marcupa ishcaj chaquincunatapis ruraran. Chaynöllana ruraran llapan marcucunapaj. ²³ Jucay-läduncho ichichinanpaj ruraran ishcaj chunca (20) marcucunata. ²⁴ Chay ishcaj chunca (20) marcucuna ichiränanpaj guellaypita ruraran chuscu chunca (40) jamanancunata. Chaura cada marcucuna jamaränan caran guellaypita ishcaj jamanacho. ²⁵ Jucay-lädupëpis ruraran ishcaj chunca (20) marcucunata. ²⁶ Chay caj-läpëpis guellaypita ruraran chuscu chunca (40) jamanancunata. Chaura cada marcucuna jamaränanpaj caran guellaypita ishcaj jamanachun. ²⁷ Guepan caj-läpa ichichinanpëpis ruraran sojta marcucunata. ²⁸ Chay guepancho ishcan isquïnancunacho ichichinanpëpis ruraran mas ishcaj marcuta. ²⁹ Chay marcucunaga isquïnacunapaj caran isquïnayoj cananpaj doblasha. Janaj ushajninchöna arguyllawan chariränan caran. Jucay isquïnapëpis jucay isquïnapänöllana ruraran. ³⁰ Chaura llapanga caran pusaj marcucuna, cada ünun ishcaj jamacunancunawan-cama. Llapanpäga caran guellaypita chunca sojta (16) jamanancuna.

³¹⁻³⁴ Tolduta quinranpa chacarajnincunapis acacia guerupita ruraran chunca pichgata (15). Chaycunaga pichga caran jucay-lädupa ichiraj marcucunata chariränanpaj. Yapay pichgana caran jucay-lädupa ichiraj marcucunata chariränanpaj. Yapay pichga cajna caran guepanpa ichiraj marcucunata chariränanpaj. Chay quinranpa chacaj guerucunataga goriwan chaparan. Marcucunatapis goriwan chaparan. Arguyllacunatapis goripita ruraran quinranpa chacaraj guerucuna chaypa pësananpaj. Marcupa pullan chaupinpa chacaraj gueruga juc cantupita juc cantucama pësaränanpaj ruraran.

³⁵ Toldu ruricho raquir chaparänanpaj tëlaptapis awaran caupusha finu linu jilupita, muräduman, auröraman, pucaman tiñishata. Chay jananman burdaran cuyayllapaj querubín anjilcunata. ³⁶ Acacia guerupita chuscu tushacunata ruraran. Chaytaga goriwan chapayaran. Jamanancunatana jundiran guellaypita. Tushacunapa puntanman churaran goripita arguyllata chayman tëlacunata warcunanpaj.

³⁷ Tolduman yaycuna puncu chaparajta ruraran caupusha finu linu jilupita, muräduman, auröraman, pucaman tiñishapita. Chay jananman cuyayllapajcunata burdaran. ³⁸ Acacia guerupita pichga tushacunata ruraran. Chaypa puntancunataga goriwan chapayaran. Jamanancunatapis runsipita pichgata jundiran. Tushacunapa puntanman churaran goripita arguyllata chay awashan tëlacunata warcunanpaj.

37

Babulta rurashan

(Éxo. 25.10–20)

¹ Nircur Bezaleelga acacia guerupita ruraran juc babulta. Largun caran juc metru chunca sentimétrun. Anchun caran sojta chunca pichgan (65) sentimétru. Altuyninpis caran sojta chunca pichgan (65) sentimétru. ² Rurinpa janampa goriwan chapýaran. Chayno intêru cantunpapis goripita ribêtita churaparan. ³ Goripita ruraran chuscú arguyllata babulpa chuscun chaquin isquínacunaman churananpaj. Chaycunataga churaran ishçayta jucáj-läduñman, ishçayta jucáj-läduñman. ⁴ Chay babulta wintunanpaj ishçay largu acacia gueruta camariran. Chay camarishan guerucunata goriwan chapýaran. ⁵ Nircur chay guerucunataga churashan arguyllacunapa uchcunpa pásachiran chaypita apar wintunanpaj.

⁶ Chapananataga ruraran gorillapitana. Largun caran juc metru chunca sentimétrun. Anchun caran sojta chunca pichgan (65) sentimétru. ⁷ Babulpa chapanan jananchó ruraran ishçay querubín anjilcunata. Chay caycaran gorita martilluwan tacayllapa rurasha. Querubín anjilcunaga caycaran chay chapananpa ishcan cuchuncunacho. ⁸ Chapananwan chay querubín anjilcunata rurashanga caycaran chay písalla. Jucáj querubín anjil caycaran jucáj cantuncho, jucájna jucáj cantuncho. ⁹ Chay querubincunaga wac-lä cay-lä ishcanpis caycaran ñaupañman älancuna quichasha. Ishcanpis ricarpaycaran chapannallanman. Chaura älancunaga chapana janampa quichasha caycaran.

Tanta churarânanpaj mësata rurashan

(Éxo. 25.23–29)

¹⁰ Bezaleelga acacia guerupita ruraran mësata. Larguynin caran isgun chunca (90) sentimétru. Anchun caran chuscú chunca pichgan (45) sentimétru. Altuynin caran sojta chunca pichgan (65) sentimétru. ¹¹ Intêrunta goriwan chapýaran. Intêru cantunpapis goripita ribêtita churaparan. ¹² Chay mësata cuchullanpa churaparan ganchis sentimétru altuta intêrunpa tumarejta. Chaymanmi gori ribêtita churaparan intêrunpa tumarej. ¹³ Goripita jundiypa ruraran chuscú arguyllata. Chay arguyllata churaran chuscú isquínanman. ¹⁴ Chaura chay arguylla caycaran chaquin tanaraycashan läduñcho. Chay arguyllacunapanami pásararan mësata wintunanpaj rurashan gueru. ¹⁵ Mësata wintunanpaj caj guerucunataga ruraran acacia guerupita. Intêru janannapa goriwan chapýaran. ¹⁶ Goripita ruraran mësata jananchó rurannan côsacunata: lätucunata, tasuncunata. Järracunatapis, cöpacunatapis ruraran chaywan altarman bñuta wiñapânanpaj.

Goripita candilêruta rurashan

(Éxo. 25.31–39)

¹⁷ Bezaleelga martilluwan tacayllapa ruraran goripita candilêruta. Jamanan, ichirajnin, cöpancuna, mogu-mogu caycäcuna, wayta pashtaraycaj-niraj umancunapis caran juc písalla. ¹⁸ Chay candilêrupa rãmancunaga caran sojta callapayoj, quimsa jucáj-läduñpita, quimsa jucáj-läduñpita. ¹⁹ Cada callapa aywarajcho caran quimsa mogucuna wayta pashtaraycaj-niraj. Chaynöllä caran sojtan callapancho. ²⁰ Jamananpita aywaraj chauipi tullunchöga caran chuscú mogucuna wayta pashtaraycajno. ²¹ Chay mogucunaga cada callapa llojshejpa chaquinchömi caran. ²² Chay wayta pashtaraycaj-niraj moguncunaga caran jinallanpita martilluwan tacaypa rurasha. ²³ Candilêrupa ganchis túbunirajincunatapis, tinäsuncunatapis, llipta shuntacunan lätu-mallwancunatapis gorillapita ruraran. ²⁴ Candilêrutaga llapan cösancunatawan ruraran quimsa chunca quimsa (33) quillu goripita.

Insinsu rupachicuna altarta rurashan

(Éxo. 30.1–5)

²⁵ Bezaleel ruraran juc altarta acacia guerupita insinsuta chaycho rupachinanpaj. Chayta ruraran chuscun läduñ iwalta. Cada läduñ caycaran chuscú chunca pichgan (45) sentimétru. Chay iwal-lla caycaran anchuynin larguyninpis. Altuyninna caran isgun chunca (90) sentimétru. Altarpa wagrancunapis quiquin altarwanga chay pësallami caran. ²⁶ Intêrunta goriwan chapýaran. Wagrancunatapis goriwan chapýaran. Wirpanpapis intêru cantupa tumarej churaparan goripita juc ribititino. ²⁷ Chay churashan chaquinpana churaparan goripita rurashan arguyllacunata, cada läduñman ishçayta-cama. Chay arguyllataga churaran chaypa gueruta jatircur altarta wintunanpaj. ²⁸ Wintunanpaj caj guerutapis ruraran acacia guerupita. Nircur janampa chapýaran goriwan.

Alli asyaj asêtita rurashan

(Éxo. 30.22–38)

²⁹ Chaynöpis Bezaleel ruraran alli asyaj asëta acrar wiñapänanta. Chayno ruraran alli asyaj insinsutapis. Chaytaga ruraran perfümita rurajcuna rurashanno.*

38

Runsipita altarta rurashan

(Éxo. 27.1–8)

¹ Bezaleelga uywata pishtarcur rupachicuna altarta ruraran chuscu isquínayojta, acacia guerupita. Cada lādunpa larguynin caran ishca ychay chunca picha (25) sentimetrun. Altuynin caran juc metru ishca ychay chunca pichga (25) sentimetrun. ² Chuscun isquínancho wagratanö ruraran. Chaycuna caran llagllaypa rurasha quiquin altarwanga chay pisalla. Nircur intëru janampa runsiwan chapyan. ³ Uchpa jorgucuna mancancunatapis, pälcuncunatapis, tasunnincunatapis, rinchincunatapis, wichincunatapis ruraran. Chaycunaga llapan caran runsipita jundiypa rurashalla. ⁴ Chayno rëjasnincunatapis mällatano runsipita ruraran. Nircur rëjastaga churaran altarpa rurincho patac caycayman. Chaynöpami chay rëjastaga quëdaran altarpa pullannincho. ⁵ Runsipita chuscu arguyllacunatapis jundiypa ruraran. Nircur chay arguyllacunata chuscun isquínaman churaran chay arguyllacunapa gueruta päsaracachir wintunanpaj. ⁶ Altarta wintunan guerucunataga acacia guerupita ruraran. Chay rurashantaga intërunta runsiwan chapyan. ⁷ Chay ishcan-lāduncho caycay arguyllapa uchcunpa jatiran chaypita wintunanpaj. Chay altartaga tablapita ruraran alayri uchcullata.

Runsipita paylata rurashan

⁸ Chaypita Bezaleelga ruraran juc paylata runsipita llapan jamanantinta. Chayta ruraran toldu puncucho aroj warmicunapa espëjuncunapita.*

Toldupa guenchanta rurashan

(Éxo. 27.9–19)

⁹ Bezaleelga Toldupa sawanninpaj tëlata rurachiran. Nircorga intëru cantunpana finu linu tëlwan guenchachiran. Sur caj-lādunpa larguynin caran chuscu chunca pichga (45) metrun. ¹⁰⁻¹¹ Norte caj-lādunpapis larguynin caran chuscu chunca pichga (45) metrun. Chaycunapaga cada lādunpaj ruraran ishca ychay chunca (20) tushacunata. Chay tushacunapa jamanancunata cada lādunpaj runsipita ruraran ishca ychay chunca (20). Aushincunatapis, arguyllancunatapis guellaypita ruraran.

¹² Inti yaganan caj-läpa anchuynin caran ishca ychay chunca ishca ychay metru medyan (22.5). Chaypapis finu linu tëlwan guencharan. Chaypaj ruraran chunca tushacunata chunca jamanancunatawan. Chay tushacunapa aushincunata, arguyllancunatapis guellaypita ruraran. ¹³ Inti yagamunan caj-läpa ricaraycay puncunpapis anchuynin caran ishca ychay chunca ishca ychay metru medyan (22.5). ¹⁴ Puncupita jucay-lādunman caran ganchis metru. Chaypapis ruraran quimsa tushacunata quimsa jamanancunatawan. ¹⁵ Puncupita jucay-lādunmanpis churaran ganchis metru tëlata. Chay tëlata chararānanpaj ruraran quimsa tushacunata cada-ünunta jamanancunatawan. ¹⁶ Guenchapanpaj caj tëlacunataga awaran finu linupitami. ¹⁷ Intëru cantunpa tumariraj tushacunapa jamanancunataga runsipita ruraran. Tushapa aushincunata arguyllancunatapis guellaypita ruraran. Tushapa puntanta chaparānanpapis guellaypita ruraran. Sawanpa llapan tushancunapa arguyllancunatapis guellaypita ruraran.

¹⁸ Quiquin puncu yaycuna cajpana anchuynin caran isgun metru. Chaypaj awaran caupusha finu linu jilupita, murāduman, aurōraman, pucaman tiñishapita. Chaytaga cuyaylapaj burdaran. Chay tëlapa altuyninta ruraran ishca ychay metru ishca ychay chunca pichga (2.25) sentimetrunta. Waquin guenchapa altuynintano ruraran. ¹⁹ Chay puncupaga ruraran chuscu tushacunata runsipita jamanancunatawan.

Chay tushacunapa aushincunata arguyllancunata guellaypita ruraran. Tushapa puntanta chapananpapis guellaypita ruraran. ²⁰ Toldu tuninanta chariraj istägacunatapis, Toldupa sawanninpa guenchanta chariraj istägacunatapis runsillapita ruraran.

Tolduta imapita rurashanpis

²¹ Moisés nishannöllami cūra Aaronpa wamran Itamarga cüracunata yanapaj Leví runacunawan apuntachiran Tolduta imawanpis rurachishancunata. Chay Tolduga caran babul churarānanmi. ²² Judá tribupita caj Hurpa wamran Uripa wamran Bezaleelga llapanantami ruraran TAYTA DIOS Moisésta nishannöllä. ²³ Bezaleeltaga rurāshiran Ahisamacpa wamran Aholiab. Pay caran Dan tribupita. Chaynöpis Aholiab caran fyërruta tacay yachaj. Paymi

* 37:29 Éxo. 30.22–38 * 38:8 Éxo. 30.18

yacharan tucuy-nirajta awayta, tucuy-nirajcunata burdaytapis. Llapan casta tēlacunacho, murāducho, aurōracho, pucacho, līnu tēlachōpis burdayta yacharan.

²⁴ Tolduta, Tolducho cananpaj caj cōsacunata rurananpaj gori caran runacuna ofrenda churashanmi. Runacuna ofrenda churashan gori llapanga caran isgun pachac sojta chunca pichgan (965) quīlu quimsa chunca (30) grāmūwan. Chaycunata pēsaran Tolducho caj pēsacunawan.

²⁵ Sinsucoj cumuncunapita shuntashan guellayga pēsaptin lasaran quimsa waranga quimsa pachac chunca isgun (3,319) quīlu pichga pachac ishca chunca pichgan (525) grāmūwan. Chaycunataga pēsaran Tolducho pēsacuna cajwan. ²⁶ Ishcay chunca (20) watayojpita janaman cajlla runacuna sinsucuran. Paycunami caran sojta pachac quimsa waranga pichga pachac pichga chuncan (603,550) runacuna. Chay runacunami cada-ūnun pāgaran pichga grāmu medyan guellayta.* Tolducho caj pēsacunawan pēsaypa churaran.* ²⁷ Chay shuntashan guellaymi quimsa waranga quimsa pachac (3,300) quīlu caran. Chay guellaywanmi Tincuna Toldupa marcuncunapa jamanancunata, ruricho caj tēlata chararaj tushacunapa jamanancunatapis ruraran. Pachactami (100) chay jamanancunata jundiran. Chaymi cada jamanata jundiran quimsa chunca quimsa (33) quīlu guellaypita. ²⁸ Waquin caj guellay shuntashanwan ruraran tushacunapa aushincunata, arguyllancunatapis. Tushacunapa puntantapis chaparan chay guellayllawan.

²⁹ Tayta Diospaj apashanga runsipis ushajpāga caran ishca waranga quimsa pachac quimsa chunca sojta quīlu medyan (2,336.5). ³⁰ Chay runsipitami ruraran Tincuna Tolduta rurashanpa puncun yaycurinacho tusha ichirajcunapa jamananta. Chayno altarta, uchpa shicwananpaj uchuyojtapis chay runsipitami ruraran. Runsillapitami ruraran altarpa lapan cōsancunatapis. ³¹ Toldupa intēru cantunpa guencharaycajcho caycaj tushacunapa jamanancunata, istāgancunatapis runsillapita ruraran. Chayno guenchano caycajman yaycurinacho caycaj tushacunapa jamanancunatapis runsillapita ruraran.

39

Cūracuna jaticunanjaj cajta rurashan

(Éxo. 28.1–43)

¹ Rispitādu Tolduman yaycunanpaj caj rōpata cūra jaticunanjajga shuyni ruraran. Chayta ruraran murādu tēlapita, aurōrapita, pucapita. Chaynōllami Aarōn rispitādu rōpata jaticunanjajpis ruraran. Moisesta TAYTA DIOS nishannōllami ruraran.

² Bezaleelga efodta ruraran goriwan, caupusha jilupita rurasha finu līnu tēlawan, murāduman, aurōraman, pucaman tiñisha tēlawan. ³ Goritaga tacaypa llapshacharan. Nircur chayta cuchuran jilutanōlla. Chay jiluno goriwana burdaran caupusha jilupita awashan līnu tēlaman, murāduman, aurōraman, pucaman tiñisha tēlaman. ⁴ Efodtaga ruraran ishca tēlata. Ishcan-lā puntancho ruraran umrunpa pāsachir chaycunapita watananpaj. ⁵ Efodta chegllanpa watacunanpāna wachunta ruraran goriwan, caupusha jilupita rurasha finu līnu tēlawan, murāduman, aurōraman, pucaman tiñisha tēlawan. Efodwanga chay pēsallami caran. Chaytaga ruraran Moisesta TAYTA DIOS nishannōllami.

⁶ Achicyaycachaycaj ōnice rumicunata churaran efodpa janmanman goripita cañichicunata rurashanman. Chay churashan rumicuna janmanmannami sēlluta rurajno isquirbiran Israel tribucunapa jutinta. ⁷ Bezaleelga chaycunata churapan efod watun umrunpa pāsaranan cajman. Chaura chaycunaga caycaran Israel tribucunata Tayta Dios yarpānanpāmi. Chaytaga ruraran Moisesta TAYTA DIOS nishannōllami.

⁸ Cūra pēchunman churacur watacunan pectoraltapis ruraran efodta rurashannōlla goriwan, caupusha jilupita rurasha finu līnu tēlawan, murāduman, aurōraman, pucaman tiñisha tēlapita. Chaycunataga cuyayllapaj burdashata ruraran. ⁹ Pectoralta doblaran bolsano chuscu isquīnayojo, cuarta largun, cuarta anchuyojo. ¹⁰ Jananman lagaran cuyayllapaj rumicunata chuscu filata. Rimir caj filacho caycaran cayno jutiyoj rumicuna: sárdica, topacio, carbunclo. ¹¹ Ur'gan filacho caycaran: esmeralda, zafiro, diamante. ¹² Mas ur'gan filacho caycaran: jacinto, ágata, amatista. ¹³ Ushanan caj filacho caycaran: Berilo, ōnice, jaspe. Chay rumicunaga lapanpis caycaran goripita awaypano rurashacho cañichisha. ¹⁴ Chay rumicunachōga caycaran Israelpa chunca ishca wamrancunapa jutincunami. Cada ūnunpa jutincuna caycaran juc rumicho-cama sēllucho isquirbiraycajno isquirbisha.

* 38:26 Mat. 17.24

* 38:26 Éxo. 30.11–16

¹⁵ Pectoral paj curdunta ruraran goripita pilltaypa. ¹⁶ Chay pectoralcho ruraran goripita ishca y arguylla-mallwacunata. Chayno goripita cañichicunatapis rurachiran. Chaycunataga churaparan pectoralpa jana caj ishcan-lä puntancunaman. ¹⁷ Ishcan gori curduntana charichiran pectoralpa ishcan-lä isquinancho arguylla caycayman. ¹⁸ Chay curduncunapa jucaj puntancunatana charichiran efodpa umruncho lagaraycaj cañichicunaman. ¹⁹ Yapay goripita ruraran ishca y arguylla-mallwata. Nircur chaycunata churaran pectoralpa ura caj ishcan-lä puntan rurinman. ²⁰ Yapay goripita ruraran ishca y arguylla-mallwata. Nircur churaran efodpa ishcan-lä cantunman, wachcu aywanan ñaupman. ²¹ Pectoralcho ishca y arguyllacuna caycaypita auröra curdunwan wataran efodcho ishca y arguyllacuna caycayman. Chaynöpami pectoralga efodpita mana cuyucuranchu. Llapantapis ruraran Moisesta TAYTA DIOS nishannöllami.

²² Efodpa rurinman jaticunan sotänata murädu tēlapita ruraran. ²³ Chaupincho uman yaycunanpaj uchcuyoj caran. Chay uchcu sinchi cananpaj awaypa awasha caran ribētitan mana rachimnanpaj. ²⁴ Sotänapa chaqui puntanmanna intērupa tumarej churaran wallwata, auröra jilupita, murädu jilupita, puca jilupita, caupusha finu linu jilupitapis rurarcu. ²⁵ Chayno goripita ruraran tacsha campanillacunatapis. Chay campanillacunataga sotänaman churaran intēru chaqui puntan tumarejpa wallwacunatawan tacuchiypa. ²⁶ Chaura sotänachöga intēru chaqui cantunpa tumarej caycaran juc wallwa, juc gori campanilla, juc wallwa juc gori campanilla. Chayta ruraran Tolduman aroj yaycur cūra jaticunanpämi, Moisesta TAYTA DIOS nishannölla.

²⁷ Aaronpaj wamrancunapäpis ruraran päsaypa largu röpa finu linu tēlapita. ²⁸ Chayno ruraran shucullpintapis, adurnuncunatapis finu linupita. Ruri ajüruntapis caupusha finu linupita ruraran. ²⁹ Labur wachcuntapis awaran linu jilu caupushapita, murädupita, aurörapita, pucapita. Awarcur wachcumanga cuyayllapäcunata burdaran. Chayta ruraran rurachinanpaj Moisesta TAYTA DIOS nishannölla.

³⁰ Vinchatano goripita läjallata rurachiran. Chayman isquirbiran sēllucho isquirbejno. Chaycho niycaran «TAYTA DIOSPACRASHA» nir. ³¹ Chayman murädu tēlapita watunta churaparan shucullpin jananpa watananpaj. Chayta ruraran rurachinanpaj Moisesta TAYTA DIOS nishannölla.

Tincuna Tolduta rurayta ushashan

(Éxo. 35.10–19)

³² Tincuna Tolduta rurayta usharanna. Israelcunaga llapantapis ruraran TAYTA DIOS Moisesta nishannölla. ³³ Moisesman llapan rurashancunata apamuran, Tincuna Toldupaj cajta, Tincuna Toldupa llapan imancunatapis: aushincunata, marcuncunata, quinraypa chacaraj guerucunata, tushancunata, tushacuna jamanancunata, ³⁴ Tincunata gatananpaj caj mas alli garachacunapita rurashancunata, Tolducho pullanpita raquir Dioswan conträtuta rurashanta churananpaj rurashan babulta, chay babulpa chapanananta, wintunanpaj guerunta, ³⁶ mēsata, chaycho llapan imancunatapis, Tayta Diospaj tanta rurashantapis, ³⁷ goripita rurashan candilēruta, lamparinnincunata, candilērupa llapan cōsancunata, achqui ratananpaj asētītapī, ³⁸ insinsuta rupachir goshtachina altarta, acrar wiñapāna alli asyay asētita, alli asyay insinsuta, Tincuna Tolduman yaycunata chaparaj tēlata, ³⁹ runsipita rurashan altarta, uchpa shicwananpaj runsipita uchcuyojnincunata, wintucunanta, imancunatapis, runsipita paylata jamanantinta, ⁴⁰ rispītana toldupa intēru cantun tumarejpa guenchano chaparānanpaj awashanta, tēlacunata, tushancunata, tushacunapa jamanancunata, guenchaman yaycunata chaparaj tēlata, Tincuna Toldupa llapan cōsancunata, ⁴¹ awaypa awasha röpa mas rispītädu cajcho Diosta rispitar cūra jaticunanpaj cajta. Chayno apamuran cūra Aaronpaj rispītädu röpa, Aaronpa wamrancuna cūra car jaticunanpaj röpacunatapis.

⁴² Israelcunaga llapantapis ruraran TAYTA DIOS Moisesta nishannölla. ⁴³ Llapan rurashancunata Moisés ricaptin caran TAYTA DIOS nishannölla. Chaymi Moisesga paycunata bindisyunta goran.

40

Tincuna Tolduta ichichishan

¹ Moisesta TAYTA DIOS niran: ² «Mushoj wataman gallarej quilla rimir junajcho Tincuna Tolduta ichichir camacächinqui. ³ Chay Toldu ruriman churanqui isquirbichishä churaraycaj babultapis. Nircur tēlata waguinqu babulta chapananpaj. ⁴ Mēsata yaycarcachir sumaj camacächinqui. Candilērutapis yaycarcachir tūbuncunata camarircur achquita sindinqui. ⁵ Insinsuwan saumachinayquipaj gori altartapis churanqui Conträtu Babulta chaparaj tēla ñaupman. Tolduman yaycunata chapananpäpis tēlata churanqui.

⁶ «Nircur uywacunata pishtar rupachina altartapis Tolduman yaycuna ñaupanman-niraj churanqui. ⁷Chaypita churanqui runsi paylata, altarpita Tincuna Tolduman aywaj pullan chaupiman. Nircur chay paylamanga juntata yacuta wiñanqui. ⁸Chaycunata camacächiyta ushaycorga Toldupa ñaupanpa guenchano cananpaj intëru tumarej ichichinqui. Chayman yaycuna puncutapis chapanqui.

⁹ «Llapanta camacarcacherga acrar wiñapäna asëtita wiñapanqui Tolduman, chaycho caycaj cösacunanpisi. Chaynömi gamga ruranguipaj shuyni nogapäna cananpaj. Chaura chaycunaga canga rispitäduna. ¹⁰Chaynöpis asëtita wiñapanqui uywacunata rupachina altarta, chaycho caycuncunatapis. Chayno ruraptiquinami shuyni nogapaj canga. Chaura chayga canga rispitäduna. ¹¹Paylamnisi jamacunantinman rispitädu asëtita wiñapanqui. Chaynöpami rispitädu car nogapäna canga.

¹² «Nircur Aaronta wamrancunatawan pushay Tincuna Toldu puntu ñaupanman. Chaycho paycunata bäñanqui labaturyuchö caycaj yacuwan. ¹³Bäñarcu Aaronta jatipanqui rispitädu röpata. Nircurna umanman asëtita wiñapanqui shuyni nogapäna cananpaj. Chauraga nogata sirbimaj cüräna caycanga. ¹⁴Aaronpa wamrancunatapis chayno gayarcu jatipanqui sotänancunata. ¹⁵Nircorga papäninta umanman wiñapashayquino asëtita wiñapanqui. Chauraga paycunapis canga nogata sirbimaj cüräcunana. Chay asëtita wiñapashayquiwanga paycuna casta cürä caynin imaycamapis mana ushaypana canga.»

¹⁶Chaura Moisesga llapantapis ruraran TAYTA DIOS nishannölla. ¹⁷Egiptupita llojshishan ishca wataman gallaycoj rimir junajcho camacächir ichichiran Tolduta guenchano caycaincunatawan. ¹⁸Moisés llapanta camacächishpan Tolduta ichichiran. Marcucuna jamananpaj churapan jamanancunata. Chay jamanacunaman marcucunata ichichishpan chacaraj guerucunata churachiran. Tushacunatapis ichichiran. ¹⁹Toldupaj ichichishan tushacunapa jananman-jananman gataran tolduna cananpaj. Llapantapis ruraran TAYTA DIOS Moiesta nishannölla.

²⁰Nircorga conträtuta rurir isquirbishantapis babulman churaran. Babulta wintunan gueruncunatapis arguyllancunapa päsaracachiran. Chaynöpis babultaga chapananwan chaparcuran. ²¹Llapanta camacarcachir aparan Toldupa mas rurin caj cuchuman. Nircur babul shuyni cananpaj ñaupanpa tëlata waguiran. Chaycunata llapantapis ruraran TAYTA DIOS Moiesta nishannölla.

²²Chaypita mësatapis churaran Tincuna Tolducho jawa caj cuartuman norte caj-läman. ²³Mësa jananman tantatapis camacächiran TAYTA DIOSPA ñaupancho cananpaj. Llapantapis ruraran Moiesta TAYTA DIOS nishannölla.

²⁴Candilërutapis churaran mësap ñaupanman. Chaura chayga caycaran cuartupa sur caj-läduchöna. ²⁵Nircur lamparincunatapis sindiran TAYTA DIOSPA ñaupancho. Llapanta ruraran TAYTA DIOS nishannölla.

²⁶Goripita rurashan altarta churaran Tincuna Tolducho tëlata chaparaycashan ñaupanman.

²⁷Nircorga TAYTA DIOS nishannölla rupachishpan goshtachiran alli asyaj insinsuta.

²⁸Chaypita waguiran Tolduman yaycunata chapananpaj awashan tëlata.

²⁹Nircur uywata pishtarcur rupachina altarta churaran Tincuna Toldu puncupa cay lädunman. Chaypitaga rupachina sacrificyucunata chay altarcho rupachiran, chaqui micuy ofrendacunatapis. Llapantapis ruraran Moiesta TAYTA DIOS nishannöllami.

³⁰Chaypita paylata chaparan altarwan Tincuna Toldu caycashan pullan chaupiman. Nircur chay labaturyumanga yacuta wiñaran chay yacuwan mayllacunanpaj.

³¹Chaypitana Moisés, Aarón, Aaronpa wamrancunapis maquina chaquina chay yacuwan mayllacoj. ³²Paycunaga mayllacoj Tincunaman yaycur, chayno altar cajman aywarpis. TAYTA DIOS nishannöllami ruraj.

³³Chaycunata llapanta camacaycachir Moisesga Toldu ñaupanpa ichichiran guenchano cananpaj intëru tumarejpa. Nircorga tëlata waguiran puntu yaycunaman.

Tincuna Toldupa jananchö pucutay cashan

(Núm. 9.15–23)

Moisés llapanta camacächiyta ushaycuptin ³⁴Tincuna Toldu jananpa pucutay chapacurcuran. Chaura TAYTA DIOSPA achicyaynin* juntacurcuran mas fiyupa rispitädu cajcho.

³⁵Moisesga Tincuna Tolduman yaycuyta mana puydiranchu pucutay puñucuycusha captin, TAYTA DIOSPA munayninpi chaycho junta ricacuptin.

³⁶Pucutay chay Toldupita jogaricaptinraj Israelcunapis aywaycashanpa aywaj.

³⁷Pucutay mana jogaricaptenga paycunapis manami aywajchu. Chaypa ruquenga jinallanchömi goyay pucutay jogaricänanyaj. ³⁸Junajpami Tincuna Toldu jananchö pucutay caycaj. Chacaypanami Tincuna Toldu jananchö nina rataycaj. Llapan Israelcuna

* 40:34 1Rey. 8.10–11; Isa. 6.4; Eze. 43.4–5; Apoc. 15.8

ricaymi pucutaypis ninapis caran. Chaynöllami caran Israel runacuna chunyajpa purishancamaga.*

* **40:38** Éxo. 13.21–22

Levítico

¿Imanöparaj juchasapa runaga chayanman Santo Tayta Diospa ñaupanman?

¿Imanöpataj Tayta Diosga tiyanman juchata ruraj runacuna tiyashancho?

¿Imataj **caycan cay librucho**? Levítico ninanga caycan latín rimaycho «Leví runacunapa librun» nishanpitami. Cay libruchoğa caycan Éxodo librupita siguej willapallami. Tayta Diosga fiyupa munayninwanmi acrashan runacuna uyway car ñacaycajta Egiptupita jorguran. Nircur Sinaí jircaman pusharan. Chaychönamí Tayta Diosga auniran Israelcuna «shuyni acracushan runacuna» cananpaj, waquin nasyun runacunata ricashanpita mas alli ricananpaj. Sinaí punta chaquinchönamí Israelcunata juc wata intëru goyächiran imano goyänanpäpís yachachishpan. Chaypitarämi Canaán jutiyoj partita charicoj aywanan caran. Egiptupita llojshej Israelcunaga jucpa munaynincho uyway car sirbiyllatami yachacasha caycaran. Chaura chay runacunatami Tayta Diosga yachachiran acrashan runacunana cashanta tantiyachishpan. Chaura paycunaga alli goyänanpaj ish-cayta yachacuran: Tayta Diosta rispítayta y runa-masinwan alli ricanacuyta.

Cay librucho rimir caj partiga caycan tucuy ofrendacunata imano churananpäpís, sacrificisy uywacunata imano rurananpäpís, cüracunapa röpan imano cananpäpís y imata paycuna rurananpäpís (1–16). Chaypita cajchönamí willacuycan Tayta Dios munashanno runa-masinwan cuyay-munaypaj cawanapaj (17–27). Chaymi paycunaga Tayta Dios acrashan runacuna car goyanga runa-masinta cuyashpan (19.18).

Rupachina sacrificisyupaj Tayta Dios willapashan

¹ TAYTA DIOSGA Tincunan Toldupita gayaycur Moisésta cayno niran: ² «Israel-masiquicunata willapanqui. Mayganpis ofrendata noga TAYTA DIOSPAJ apamorga apamuchun wácata carpis, uyshata carpis.

³ «Rupachina sacrificisyupaj wácancunapita apamorga sänu töruta apamonga. Tincuna Toldu puncu pampaman apaycur ñaupächo pishtanga. Chaynöpami noga TAYTA DIOSPA shongöpäno canga. ⁴ Chaychönamí apamoj runa uywapa umanman maquina churanga chay runapa juchancuna perdunasha cananpaj. ⁵ Nircurnami noga TAYTA DIOSPA ñaupächo chay töruta pishtanga. Aaronpa wamran cüracunana törupa yawarninta apanga Tincuna Tolduman yaycunacho caycaj altarman. Chaychöna altarpa cantuncunata chay yawarwan chajchonga. ⁶ Nircur rupachina sacrificisyupaj uywata apamoj runami uywapa garanta jorguriycur aychata pedäsu-pedäsu cuchonga. ⁷ Chaypitaga cüracunanamí altarcho ninata rataracachir yantata shancanga. ⁸ Chay janannamnamí cuchushan aychacunata, umanta, pacha wirantapis churanga. ⁹ Rupachina sacrificisyupaj uywata apamöga pishtashan uywapa pachantawan macshuncunata mayllanga. Chaytapis cüracuna altarcho llapanta rupachenga. Rupachishanpa jömuynin noga TAYTA DIOSPÄga shongöpänömi canga.

¹⁰ «Rupachina sacrificisyupaj uyshata car u cabrata car apamonga sänu orgu cajta apamonga. ¹¹ Chay uywataga ñaupächo pishtanga altarpa norte caj wajtanchö. Aaronpa wamran cüracunana uywapa yawarninwan chajchonga altarpa cantuncunata. ¹² Nircorga chay uywata apamoj runa aychata pedäsu-pedäsu cuchonga. Chay cuchushan aychata, umanta, pacha wirancunata cüracunana altarcho nina rataycajman churanga. ¹³ Chaypitana rupachina sacrificisyupaj uywata apamoj runaga uywapa pachantawan macshuncunata mayllanga. Chay rupachishanpa jömuynin noga TAYTA DIOSPÄga shongöpänömi canga.

¹⁴ «Rupachina sacrificisyupaj äbita nogapaj apamorga palumata car u pushapa wampata carpis apamonga. ¹⁵ Cüranamí altarman apaycur chay äbipa cuncanta rachirenga. Yawarninta altarpa ñaupanman ushajpaj juturcachir cuerpuntana rupachenga. ¹⁶ Äbita apamoj runaga manaraj rupachiptinmi äbipa ucshintawan lümanacunata jorgurir altarpa ñaupancho caycaj uchpaman jitarenga. ¹⁷ Nircurna älanpita charircur pullanpa ishchayman gasharenga. Ichanga ama ushajpäga pásachengachu. Nircur altarcho rupachenga. Rupachishanpa jömuyninmi noga TAYTA DIOSPÄga shongöpäno canga.

2

Chaqui micuy ofrendata garanapaj willapashan

¹ «Pipis noga TAYTA DIOSPAJ chaqui micuy ofrendata apamorga apamonga ñuchu caj jarinata. Chay jarinaman wiñanga asëtita. Insinsutapis churanga. ² Nircur apanga Aaronpa wamran cüracunaman. Paycunana mayganpis asëtiwan tacusha caycaj jarinata juc aptayta altarman apaycur insinsuntawan rupachenga. Chayno rupachishanga canga ofrenda churaj runata yarpänäpämi. Chay rupachishanpa jömuyninmi noga TAYTA DIOSPÄga

shongöpäno canga. ³ Chay rupachishanpita puchoj cajnamí fiyupa rispitädu canga nogata garamashan ofrenda captin. Chaymi chay puchoj ofrendacunaga canga Aaronpaj, Aaronpita mirajcunapaj.

⁴ «Chaquí micuycunata ofrendapaj apamorga allinnin caj jarinapita asëtiwan masararcu lebadüraynajllata apamunqui. Chayta mana apamorga lebadüraynaj llapsha tantata rurarcu asëtiwan llushipashata apamunqui.

⁵ «Sartincho ancarcu chaquí micuy ofrendata apamorga alli caj jarinapita rurasha tantata apamunqui. Ichanga lebadüraynajllata asëtiwan chapunqui. ⁶ Chay ofrendata achcaman paquirir asëtiwa janaman wiñanqui. Chayga chaquí micuy ofrendami caycan.

⁷ «Chaquí micuyta mancawan ancarcu nogapaj ofrendata churarga churanqui ñuchu jarinawan rurashata, asëtiwan ancashata. ⁸ Chaycunata rurarcorga ñaupäman apamunqui. Nircu cürata entreganqui altarman apananpaj. ⁹ Paynami apamushayqui tantata ichi-cllata altarman apaycu rupachenga. Yarpänäpaj rupachishayquipa jömuyninmi nogapäga shongöpäno canga. ¹⁰ Puchoj caj ofrendana canga Aaronpaj, Aaronpita mirajcunapaj. Chay puchöga fiyupa rispitädumi canga nogata garamashan ofrenda captin.

¹¹ «Noga TAYTA DIOSPAJ churananpaj caj chaquí micuy ofrendacunamanga lebadürata ama talluchengachu. Ama imaypis nogapaj rupachengachu lebadüratapis, abëjapa mishquintapis. ¹² Lebadürata, abëjapa mishquinta noga TAYTA DIOSPAJ churarga churanga rimir-punta shuntar raquishan chaquí micuy ofrendantawan iwal. Ichanga altarcho ama rupachengachu jömuynin Nogapa shongöpäno cananpaj.

¹³ «Nogapäga ofrendacunata llapantapis cachiyojllata apamonga. Nogapaj ofrendataga llapantapis churanga cachiyojta. * Cachiga imaypis yarpächin nogawan conträtu rurashantami. Chaymi ima ofrendamanpis cachita wiñapanqui.

¹⁴ «Rimir punta shuntar raquishan chaquí micuy ofrendacunata noga TAYTA DIOSPAJ apamorga agarir ancashata apamonga. ¹⁵ Chay chaquí micuy ofrendata nogapaj churarga asëtiwa wiñapanga. Insinsutapis churanga. ¹⁶ Cüranami chay ofrendapita wallcallata mach-catawan asëtiwa, llapan insinsutapis rupachenga ofrendata apamoj runata yarpänäpaj. Chayga nogapaj rupachishan chaquí micuy ofrendami canga.

3

Alli goyaypita sacrificsyuta garanapaj willapashan

¹ «Alli goyaypita sacrificsyuta apamorga china wäcata carpis töruta carpis sänuta apamonga. ² Apamoj runaga uywapa uman janaman maquina churanga. Nircu Tincuna Toldu ñaupanchu pishtanga. Cüracunana uywapa yawarninwan chajchonga altarpa cantuncunata. ³ Nircunami alli goyaypita sacrificsyuta apamoj runaga rupachinanpaj cürata gonga uywapa pacha wirancunata, ⁴ ruruncunata, mururu ñaupanchu caycaj ruru wirancunata, ñatinpa puntanta rurunnintinta. ⁵ Chaycunataga altarcho nina rupaycashan janaman cüracuna rupachenga. Rupachishanpa jömuyninmi nogapäga shongöpäno canga.

⁶ «Alli goyaypita sacrificsyupaj uyshata apamorga apamonga chinata carpis orguta carpis sänuta. ⁷ Uyshata apamorga ñaupächo ⁸ maquina churanga uywapa uman janaman. Nircu Tincuna Toldu ñaupanchu pishtanga. Cüracunana uywapa yawarninwan chajchonga altarpa cantuncunata. ⁹ Alli goyaypita sacrificsyupaj apamushan uywapataga nogapaj jorgonga wiranta, ushajpaj chupanta, pacha wirancunata, ¹⁰ ishan ruruncunata, mururu ñaupanchu caycaj ruru wirancunata, ñatinpa puntanta rurunnintinta. Rurunta jorgojnöllami ñatinpa ñaupanchu caycaj wirancunatapis jorgonga. ¹¹ Chaycunataga cüranami altarcho rupachenga. Rupachishanna nogapäga canga sumaj alli micuy.

¹² «Ofrenda apamushan cabra captenga ñaupächo pishtanan öra ¹³ chay cabrapa uman janaman maquina churanga. Nircu pishtanga Tincuna Toldu ñaupanchu. Cüracunana uywapa yawarninwan chajchonga altarpa cantuncunata.

¹⁴ «Chaypitanami nogapaj cabrata apamöga jorgonga chay uywapa pacha wirancunata, ¹⁵ ishan ruruncunata, mururu ñaupanchu caycaj ruru wirancunata, ñatinpa puntanta rurunnintinta. Rurunta jorgojnöllami ñatinpa ñaupanchu caycaj wirancunatapis jorgonga. ¹⁶ Chaycunataga cüranami altarcho rupachenga. Cabrapa wirancunaga nogallapämi canga. Rupachishanpa jömuyninpi Nogapäga shongöpäno canga.

¹⁷ «Maycho tiyarpis camcunaga ama micunquichu wirata ni yawartapis. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis.»

4

Juchapita sacrificsyuta garanapaj

¹ Chaypitana Moisesa TAYTA DIOS niran:

² «Israel-masiquicunata willapanqui. Pipis mana yarpashapita laynëta mana cumlir llutanta rural cayno ruranga:

Juchapita sacrificsyuta cūra garanapaj

³ «Mandaj cūra juchata ruraptenga llapan runami juchayoj ricacongá. Chaymi mandaj cūrąga juchapita sacrificsyuta sġnu törü-mallwata apamonga noga perdunanġpaj. ⁴ Tincuna Toldu ġaupānman apamonga. Nircur törü-mallwapa umān janānman maquina churarcur ġaupġcho pishtanga. ⁵ Quicuġ mandaj cūranami törü-mallwapa yawarninta wallcallata charircur apanga Tincuna Tolduman. ⁶ Chaychömi dēdunta yawarman jatircur ġaupġcho ganchis cuti tapsipanga mas rispġtġdu cuartuta chaparaj tēla cajman. ⁷ Insinsuta saumachicuna altar Tincuna Toldu ruricho caycġpa wagrancunatapis chay yawarwan pichupanga. Puchoj yawartana jicharenga Tincuna Toldu puncucho uywacunata rupachina altar caycġ chaquinman. ⁸ Nircur pishtashan törü-mallwapata jorgonga pacha wiranta, ⁹ ishcan ruruncunata, mururupa ġaupāncho caycġ ruru wirancunata, ġatinpa puntanta rurunnintinta. ¹⁰ Chayta ruranga alli goyaypita sacrificsyuta rupachinanpaj wiranta jorgushannöllumi. Chaycunatami uywacunata rupachina altarcho cūra rupachenga. ¹¹ Törü-mallwapa garanta, aychanta, umanta, macshuncunata, pachanta, ashashninta ¹² tiyarcaycashayquipita limyu partiman apanga. Chayga canga uchpata gotucunayquipaj acrashayquimi. Llapanta aparcur uchpa goturaycajman gaycurir yantata gotuycur rupachenga.

Juchapita sacrificsyuta Israelcuna garashan

¹³ «Llapan Israelcuna mana musayayninpa llutanta rurarga juchayojmi ricacongá. ¹⁴ Llutanta rurashanta tantiyacurega llapanpaj juc törü-mallwata apanga. Tincuna Toldu ġaupānman apaycur ¹⁵ mayurcunana törü-mallwapa umān janānman maquincunata churanga ġaupġcho. Nircur jinallancho pishtanga. ¹⁶ Mandaj cūranā törü-mallwapa yawarninta wallcallata charircur apanga Tincuna Toldu ruriman. ¹⁷ Chaychömi dēdunta yawarman ushmarcachir ganchis cuti tapsipanga mas rispġtġdu cuartuta chaparaj tēla cajman. ¹⁸ Insinsu saumachicuna altar Tincuna Toldu ruricho caycġpa wagrāntapis yawarwan pichonga. Puchoj yawartana jicharenga Tincuna Toldu puncucho uywacunata rupachina altar caycġ chaquinman. ¹⁹ Törü-mallwapataga jorgonga llapan wiranta. Nircur altarcho rupachenga. ²⁰ Chay törü-mallwataga ruranga juchapita apashan törü-mallwata rurashannölla. Chaynömi cūrąga ruranga llapan Israelcunapa juchanta perdunanġpaj. Chauraga juchancunapita perdunashanami canga. ²¹ Nircorga tiyaycashānpita juc-lġman jorgurcur rupachenga imanöpis jucġ törü-mallwata rupachishanno. Chay juchapita sacrificsyu törü-mallwataga pishtanga Israelcunata perdunanġpġmi.

Juchapita sacrificsyuta mandaj garanapaj

²² «Juc mandajpis mana musayayninpa maygallantapis mandamintöta mana cumlir juchayojmi ricacun. ²³ Jucha rurashanta tantiyacurega sġnu chġbuta apamonga sacrificsyupaj. ²⁴ Chay chġbupa umānmānnami maquina churanga. Nircur pishtanga ġaupġcho, uywacunata rupachinanpaj pishtanan cajcho. Chay sacrificsyupis caycan juchapita perdunasha canānpġmi. ²⁵ Juchapita sacrificsyupaj pishtashan uywapa yawarninman cūrąga dēdunta tōpachenga. Chaywannami uywacunata rupachina altarpa wagrancunata pichupanga. Puchoj yawartana rupachicuna altar chaquinman jicharenga. ²⁶ Alli goyaypita sacrificsyuta garamashannömi juchapita sacrificsyuta pishtashanpa llapan wirantapis altarcho rupachenga. Cūra chayno ruraptin mandaj runa juchata rurashanga perdunashanami canga.

Juchapita sacrificsyuta cumun runa garanapaj

²⁷ «Maygan cumun runapis mana musayayninpa laynëta mana cumlir juchayojmi ricacun. ²⁸ Jucha rurashanta tantiyacurega sġnu china cabrata nogapaj apamonga. ²⁹ Juchanpa ruquin apamushan cabrapa umān janānman maquina churanga. Nircur pishtanga uywacunata rupachinanpaj pishtanan cajcho. ³⁰ Cabrapa yawarninman cūrąna dēdunta tōpachenga. Nircur uywacunata rupachina altarpa wagrancunata pichupanga. Puchoj yawartana altar chaquinman jicharenga. ³¹ Alli goyaypita sacrificsyutanömi llapan wiranta altarcho rupachenga. Rupachishanpa jömuynenga nogapa shongöpġnömi canga. Cūra chayno ruraptinrġmi chay runa juchata rurashanga perdunasha canga.*

³² «Juchapita sacrificsyupaj cumun runa china uyshata apamonga apamonga sġnuta. ³³ Uyshapa umān janānman maquina churarcur juchānpita perdunasha canānpaj pishtanga. Juchapita sacrificsyupaj apashan uywataga pishtanga uywacunata rupachina sacrificsyupaj pishtanan cajcho. ³⁴ Cūranami dēdunta tōpachenga juchapita sacrificsyuta pishtashan uyshapa yawarninman. Nircur uywacunata rupachina altarpa wagrancunata

pichupanga. Puchoj yawartana altar chaquinman jicharenga. ³⁵ Nircur alli goyaypita sacrificisyupaj uyshata garamashanno llapan wiranta jorgurcur altarcho rupachenga. Gayconga rupachiypa garaycāmashanpa jananman. Cūra chayno ruraptinrāmi chay runa juchanpita perdunasha canga.

5

Juchapita sacrificisyupaj masta willapashan

¹ «Pitapis ricashanta, wiyashanta cārananpaj gayachiptin mana cārarga paypis juchayojmi ricaconga.

² «Pipis mana musyayninpa ganra cajcunata yatar ganranami ricaconga. Ganrami ricaconga mana micuna wañoj uywacunata chucaruta manshuta yatarpis, garachaypa purej curucunata yatarpis. Chaura ganra cajcunata yatarga juchayojnami ricaconga.

³ «Pipis mana musyayninpa ganra runata u ganra warmita u paycuna ganrayächishanta yatarga ganranami ricaconga. Yatashanta tantiyacurega juchayojnami ricaconga.

⁴ «Mana musyayninpa pipis allita mana allita rurananpāpis jananta rurinta jurar, juclla mana tantiyarpis cuentata gocergera juchayojnami ricaconga.

⁵ «Pipis chaycunata rurashanta tantiyacurega perdunta mañacuchun. ⁶ Nircur juchapita sacrificisyuta nogata garamānanpaj apamonga uyshata carpis cabrata carpis chinata. Cūra garamaptinrāmi runapa juchan perdunasha canga.

⁷ «Uyshapaj mana aypashpanga garamanga ishca y palumata car u ishca y pushapa wampata carpis. Jucaj canga juchapita sacrificisyuta pishtananpaj, jucaina rupachina sacrificisyupaj. ⁸ Chaycunataga cūraman apanga. Cūranami apashan cajta tipirenga. ⁹ Yawarnintana wallcallata altarpa cantuncunaman chajchupanga. Waquin yawartana altar chaquinman jutuchenga. Juchapita sacrificisyuta pishtashan uywaga canga apamoj runa juchayoj cashanpita perdunashana cananpāmi. ¹⁰ Jucajtami ichanga rupachina sacrificisyupaj pishtanga willapashāno. Cūra chayno ruraptinrāmi jucha rurashanga perdunasha canga.

¹¹ «Ishca y palumata, u ishca y pushapa wampata rantinallanpāpis mana ayparga juchapita sacrificisyuta garamanga ishca y quīlu ñuchu caj jarinata. Juchapita sacrificisyu captin ama tacuchengachu asētita, ni insinsutapis. ¹² Cūraman apapanga. Paynami juc aptayta altarcho rupachenga ofrenda apaj runata noga yarpānāpaj. Chayta rupachenga waquin sacrificisyucunata rupaycāchishan jananchōmi. Chay ofrendaga juchapita sacrificisyu garamashanmi canga. ¹³ Cūra chayno ruraptinrāmi ima juchata rurashanpitapis runaga perdunasha canga. Chaqui micuy ofrendata garamashannōmi juchapita sacrificisyu garamashanpis puchoj cāga cūrapaj canga.»

Cutichina sacrificisyuta garanapaj willapashan

¹⁴ Moiesta TAYTA DIOS willaparan:

¹⁵ «Pipis mana musyayninpa TAYTA DIOSPAJ rispitādu cajcunata quiquinpaj quēdachicorga juchayojmi ricaconga. Chaura multata pāgar uyshanpita sānu carnita TAYTA DIOSPAJ apamonga. Chay carniga duyñunman cutichina sacrificisyumi canga. Tincuna Tolducho caj pēsacunawan pēsarcu chay carnipa risyunta cūra tāsanga. ¹⁶ Nogapaj rispitādu cajta quēdachicushantaga cutichinan. Chay janannanna multata pāgachun cada chuncapita ishca y mastaraj. Cutichina sacrificisyu carnita altarcho cūra rupachiptinnami quēdachicushanpita perdunasha canga.

¹⁷ «Mana musyayninpa noga nishācunata mana cumlirpis juchayojnami ricaconga. ¹⁸ Chayno captenga uyshancunapita sānu carnita apamonga ayca chaninta apananpāpis cūra nishanno. Chay carniga cutichina sacrificisyumi canga. Chayta altarcho cūra rupachiptinmi juchayoj runa perdunasha canga. ¹⁹ Chay runa mandamintōcunata mana cumlishanpitami juchayoj caycan. Chaymi apamushan carniga cutichina sacrificisyu canga.»

6

¹ Mastapis Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Pipis ñaupācho juchatami rurana masin mañashanta mana cutichir, ricapānanpaj paytacushanta mana cutichir, imantapis suwapar, firsapita guechur. ³ Juchatami rurana taricushanta ñigar, u manacajpita «rasunpami» nir jurarpis. ⁴ Chayno rurasha carga duyñunman cutichinan suwapashanta, firsapita guechushanta, paytacuyta mana cutichishanta, taricushanta, ⁵ manacajpita «rasunpami» nir jurashanpitapis. Duyñunta cutichishanpa janannanpis cada chuncapita ishca y mastaraj pāganga cutichina sacrificisyuta garamashan ōra. ⁶ Cutichinan sacrificisyupāga apamunan sānu carnita imanōta pāganānpāpis

cashanpita. Carnitaga cüraman apapanga juchanpa ruquin pishtananpaj. ⁷ Chayrämi yarpaypa ñaupächo maygan juchacunata rurasha carpis perdunasha canga.»*

Rupachina sacrificisyupita masta willapashan

⁸ Moisesta TAYTA DIOS niran:

⁹ «Aarontapis wamrancunatapis uywacunata rupachina sacrificisyuta rurananpaj sumaj willapanqui: Pishtashan uywapa aychanga warayllata altar shanshacho rupanen. ¹⁰ Pacha wararuptinna cüraga linu röpata jatcongä. Linupita rurasha ajürutapis jatcongä. Nircur altarcho rupachishan uywapa uchpanta shuntarcu altarpa ñaupallanman churanga. ¹¹ Nircur cüra car jatiränan röpanta rucaconga. Chayno rucacuriycur-rämi uchpataga apanga uchpata gotunanpaj acrashan pachaman. Chay partiga canga tiyay-cashancunapita juc-lächo.

¹² «Altarchöga imaypis mana upiypa nina ratachun. Cüra cada tuta yantata yapanga nina mana upinanpaj. Uywapa aychantana jananman churanga rupachina sacrificisyupaj. Alli goyaypita sacrificisyupaj garamashan uywapa wirancunatapis rupachenga. ¹³ Altarchöga mana upiypa imaypis nina ratachun.

Chaqui micuy ofrendata imano garanapäpis

¹⁴ «Aananga willapanqui chaqui micuy ofrendacunata garamänapaj: Cüracunami chaqui micuytaga ñaupächo altar cajman churanga. ¹⁵ Juc cürana asëtiwan tacusha jarinataga juc aptayta raquenga asëtintawan insinsuntawan. Chayta altarman apaycur rupachenga ofrenda apamoj runata yarpänäpaj. Rupachishanpa jömuyninnami nogapa shongöpäno canga. ¹⁶ Nogapaj ofrendata garamashan puchoj cajtaga lebadüraynajllatami Aaronpis wamrancunapis miconga. Miconga Tincuna Toldu puncun pampallacho. ¹⁷ Altarcho rupachishanpita puchoj cajtaga cüracunatami goycushcä. Chay micuytis juchapita sacrificiyunömi, cutichina sacrificiyunömi fiyupa rispitädu. Chaymi lebadürayojtaga ama cancangachu. ¹⁸ Chay micuyacunata Aaronpita miraj ollgucunallami miconga. Chay nishätaga imaycamapis cäsucunqui gamcuna y gamcunapita mirajcunapis. Chay micuyta pipis o imapis töpashan cajcunaga rispitädukami canga.»

Cüracuna ofrendata churananpaj willapashan

¹⁹ Moisesta TAYTA DIOS niran:

²⁰ «Aarön castacunapis cüra cayman chayar nogapaj chaqui micuy ofrendacunata apamonga. Apamonga ishca y quillu jarinata. Pullantaga tutapa garamanga, pullantana tardipa. Waran-waran chaynöllo ruranga. ²¹ Nogapaj churananpaj asëtiwan talluray-cachir sartincho ancanga. Nircur tacsha tacshalla paquirir altarman churanga. Chay garamashanpa jömuynenga nogapaj shongöpänömi canga. ²² Aaronpita miraj mandaj cüra wañuptin ruquin yaycojpis chaynöllo ruranga. Ofrenda garamashantaga nogapa captin ushajtämi rupachenga. Imaycamapis chayno cananpaj noga TAYTA DIOSMI në. ²³ Cüracuna garamashan ofrendataga llapanta rupachenga. Pipis ama micongachu.»

Juchapita sacrificisyupaj willapashan

²⁴ Moisesta TAYTA DIOS niran:

²⁵ «Jucha rurashanpita pipis uywata garamänapaj apamuptin Aarön y wamrancuna cayno rurananpaj willapay: Juchanpita sacrificisyu uywata apamur ñaupächo pishtanga. Pishtanga uywacunata rupachinanpaj pishtanan cajcho. Chayga nogallata garamänapaj apamushanmi. ²⁶ Juchapita sacrificiyuta pishtaj cürami chay aychata miconga. Ichanga miconga Tincuna Toldu puncun pampallacho. ²⁷ Imapis chay aychata töpaj cäga rispitädumi ricaconga. Yawarnin röpaman pillchiptenga chay röpata tagshanga rejsisha rispitädu pachacho. ²⁸ Aychata yanushan allpa mancataga paquirenga. Runsi mancawan yanusha car ichanga sumaj jichcaypa mayllanga.

²⁹ «Chay sacrificiyuga nogallata garamänapaj apamushan rispitädumi. Chaymi cüracunalla miconga. ³⁰ Uywapa yawarninta Tincuna Tolducho mas rispitädu cajmanna apamusha carmi ichanga chay aychata cüra ama micongachu. Micunanpa ruquenga llapanta rupachenga.

7

Cutichina sacrificisyupaj masta willapashan

¹ «Cutichina sacrificiyuta garamashanga nogallapaj car rispitädumi. Chayta apamonga cayno ruranga: ² Cutichina sacrificisyu uywataga pishtanga pishtanga rupachinanpaj uywacunata pishtanan cajcho. Yawarninwanna chajchonga altarpa cantuncunata. ³ Chay uywapataga rupachenga wera chupanta, pacha wiranta, ⁴ ruruncunata, mururupa ñaupancho caycaj

* 6:7 Núm. 5.5-8

ruru wirancunata, ñatinpa puntanta rurunnintinta. ⁵ Chaycunataga cürami altarcho nogapaj rupachenga. Chay uywaga cutichina sacrificsyuta garamashanmi canga. ⁶ Aychataga cüracuna miconga micunanpaj acrashan pachallacho. Chay aychaga nogallapaj carmi rispítadu canga.

Cüracunapa derëchun

⁷ «Juchapita sacrificsyuta garamashan aychapis, cutichina sacrificsyuta garamashan aychapis chay öra rupachej cürapämi canga. ⁸ Rupachina sacrificsyupaj apamusha captenga uywapa garachallanmi rupachej cürapa derëchun canga. ⁹ Cuwasha caj chaqui micuy ofrendacunapis, mancacho u sartincho ancashacunapis chay öra garamaj cürapa derëchunmi canga. ¹⁰ Ichanga ofrendapaj apamushan chaqui micuycuna asëtiwan chapusha cajpis, jinaylla cajpis Aaronpita mirajcunapämi iwalcama canga.

Alli goyaypita sacrificsyupaj masta willapashan

¹¹ «Sumaj yachacuchun alli goyaypita sacrificsyuta garamänanpaj. Cayno ruranga: ¹² Agradësicamar sacrificsyupaj uywata apamorga jananmanpis apamonga asëtiwwan chapusha lebadüraynaj tantata, asëtiwan pichusha lebadüraynaj llapsa tantata, asëtiwwan chapurcur ancasha macha tantatapis. ¹³ Chay ofrendacunatawan iwalta apamonga lebadürayoj tantatapis. ¹⁴ Llapan apamushan ofrendapita nogapämi pägamajno jucta-cama raquenga. Chay raquishanga canga uywata pishtar yawarta chajchoj cürapa derëchunmi.

¹⁵ «Alli goyaypita sacrificsyuta agradësicamar pishtashan uywapa aychantaga chay junajlla ushajpaj miconga. Waranninpäga ni juc pedäsullatapis ama puchöchengachu. ¹⁶ Aunircamar uywata apamur, y shongun shacyapitin apamushan uywata pishtar ichanga puchuptenga waranninpi micunman. ¹⁷ Chay aychata ishcajunajta mana ushar quimsa junaj cajchöga rugarachengana. ¹⁸ Alli goyaypita sacrificsyuta garamashanta quimsa junaj cajcho micuptenga garamashanpi yangami canga; manami chasquishänachu. Aychapis melanaypämi canga. Chay aychata micoj cajpis juchayojna ricacanga.

¹⁹ «*«Limyu» nishä runacunallami alli goyaypita sacrificsyuta pishtashan aychataga miconga. «Ganra» nishäman töpasha aychataga ama micongachu. Chaytaga rugarachengana.*

²⁰ «Alli goyaypita sacrificsyuta garamashantaga *«ganra» nishä runacuna ama micongachu. Chay pishtashanga nogallapaj car rispítadumi. «Ganra» nishä caj runacuna micorga tiyashanpita gargushami canga.*

²¹ «Pi runapis *«ganra» nishä runata, «ganra» nishä uywata, «ganra» nishä jirca animalta töparga ama micongachu alli goyaypita sacrificsyuta garamashan uywapa aychanta. Micoj cäga tiyashanpita gargushami canga. Chay pishtashanga nogapaj car rispítadumi caycan.»*

Wirapaj yawarpaj willapashan

²² Moisésta TAYTA DIOS niran: ²³ «Llapan Israelcunata willapanqui: Ama micongachu wäcapa, uyshapa, cabrapa wirancunata. ²⁴ Ama micongachu aycha micoj animalcuna wañuchishan uywacunapa wirantapis, wañusha uywacunapa wirantapis. Micunanpa ruquin chay wirataga imachöpis manijmanmi.

²⁵ «Nogapaj rupachinanpaj garamashan uywapa wiranta micoj cäga gargucangami.

²⁶ «Maycho tiyarpis ama micongachu uywapa yawarninta, pärejcunapa yawarninta.

²⁷ Ima yawartapis micoj cäga pipis tiyashanpita gargushami canga.»*

Cüracunapa derëchun cashan

²⁸ Moisésta TAYTA DIOS niran: ²⁹ «Israel-masiquicunata willapanqui: Alli goyaypita sacrificsyuta garamänanpaj apamorga chay uywapa waquin aychanta ñaupäman apamonga. ³⁰ Pipis quiquinmi nogapaj rupachinanpäga apamonga uywapa pëchu wiranta, quiquin pëchu aychanta. Chaychönamí cuyuchir ricachimashpan entregamanga. ³¹ Nircur chay wirantaga cürami rupachenga altarcho. Pëchunmi ichanga canga cüracunapaj. ³² Alli goyaypita sacrificsyuta garamashan uywapa derëchu caj chancantaga cürapa derëchun captinmi payta goyconga. ³³ Chay derëchu caj chancanga canga wiratawan yawarta garamaj cürapa derëchunmi. ³⁴ Alli goyaypita sacrificsyuta Israelcuna cuyuchir ricachiypa garamashan uywapa pëchuntaga allinnin garamashantanömi acracushcä. Chancantanami pägata-japuy chasquishcä. Chaycunatanami Aaronä, paypita mirajcunata goycushcä. Chaura cüracunami imaycamapis chaycunataga chasquenga.»

³⁵ Chaymi TAYTA DIOSPAJ rupachinanpaj sacrificsyuta apashanpita raquishancunaga canga Aaronpa, paypita mirajcunapa derëchun. Cüra cananpaj acrashanpita-pachami paycunaga chasquenga. ³⁶ Chayno Israel runacuna goycunapämi TAYTA DIOS nisha. Chaytaga niran cüra cananpaj churashan junajmi. Chay nishancunaga imaycamapis laymi canga Israelcunapaj Israelcunapita mirajcunapäpis.

* 7:27 Gén. 9.4; Lev. 17.10-14; 19.26; Deut. 12.16, 23; 15.23

³⁷ Chaynömi willaparan rupachina sacrificisyupaj, chaqui micuy ofrendata garananjaj, juchapita sacrificiyuta rupachinapaj, cutichina sacrificiyu cajpita, cūrata acrapin, alli goyaypita sacrificiyu uywata garananjaj. ³⁸ Israelcuna chunyaj Sinaicho caycaptinmi TAYTA DIOSGA Sinaí puntacho Moisesta willaparan imanöpis ofrendacunata payta garananjaj.

8

Cūra cananpaj churashan

(Éxo. 29.1–37)

¹ Moisesta TAYTA DIOS niran: ²⁻³ «Llapan Israel runacunata shuntanqui Tincuna Toldu ñaupanman. Quiquin Tincuna Toldu puncumanna Aaronta wamrancunatawan pushamunqui. Apamunqui cūra car jaticunan röpacunata, acrar wiñapānan alli asyetita, juchapita garamānanpaj törü-mallwata, ishca y carnícunata, balay canastawan lebadürynaj tantatapis.»

⁴ Chaura Moisesga llapantapis ruraran TAYTA DIOS nishannölla. Chaymi llapan runacunata shuntaran Tincuna Toldu ñaupanman. ⁵ Shuntarcu Israelcunata Moisés niran: «TAYTA DIOSMI nimasha caycunata rurāñapaj.»

⁶ Chayno nirirmi Moisesga ñaupanman Aaronta wamrancunatawan gayarcu bāñaran. ⁷ Bāñariyorga Aaronta ajüruta jatiparcu wachcaparan. Jananmanna sotānata jatiparan, chaypa jananmanna mandil-niraj efodta. Nircu efodpa watullanwan cheglanpa sumaj wataparan. ⁸ Jananmanna wataparan pichēra-niraj pectoralta. Pectoralmanna wiñaparan «Urim» nishan «Tumim» nishan rumi-mallwacunata. ⁹ Nircu umanman shucutanta jatiparan. Urcu jananpana churaparan isquirbisha caycaj rispätüdu gori vinchata. Chaycunata Moisesga ruraran TAYTA DIOS nishannömi.*

¹⁰ Nircu Moisesga acrar wiñapāna asētiwan chajchuran Tincuna Tolduta, chaycho caj cōsacunatapis llapanta. Chauraga llapanpis rispätüduna caran. ¹¹ Chay asētillawan altarpapis ganchis cuti chajchuran. Wiñaparan altarman, altarpa cōsancunamanpis. Paylatapis jamanantinman wiñaparan. Llapanman asēti wiñaparan Tayta Diospana car rispätüdu cananpaj.*

¹² Chaypita Moisesga acrar wiñapāna asētiwan Aaronpa umanman wiñaparan cūrana cananpaj. ¹³ Aaronpa wamrancunatapis gayarcu ajüruta jatiparcu wachcaparan. Paycunapa umanmanpis shucutanta jatiparan. TAYTA DIOS nishannömi llapantapis ruraran.

¹⁴ Nircuna Moisés apachimuran juchapita sacrificisyupaj caj törü-mallwata. Chay törü-mallwapa uman janaman Aaron wamrancunawan maquina churaran. ¹⁵ Moisesna pishtariran törü-mallwata. Altar limyuna cananpaj dēdunwanna yawarta tawircu altarpa wagrancunata pichuran. Puchoj yawartana altarpa chaquinman jichariran. Chaynöpami altarga Tayta Diospaj acrashana caran janacho uywapa aychanta rupachiptin juchancunapita runacuna perdunasha cananpaj.

¹⁶ Moisesga pishtashan uywapa pacha wirancunata, ñatinpa puntanta, rurunpa wirancunata altarcho rupachiran. ¹⁷ Törü-mallwapa waquin aychanta, garanta, ashashninta tiyaycashanpita juc-lāman apaycu rupaycachiran. Llapantapis Moisesga ruraran TAYTA DIOS nishannöllami.

¹⁸ Rupachina sacrificisyupaj caycaj carnitapis Moisés apachimuran. Carnipa uman janaman Aaron wamrancunawan maquina churaran. ¹⁹ Pishtarerga Moisés yawarwan altarpa cantuncunata chajchuran. ²⁰ Aychancunatana pedāsu-pedāsu cuchuran. Cuchushan aychata, umanta, wiranta rupachiran. ²¹ Uyshapa pachanta, macshuncunata yacuwan mayllariycur altarcho rupachiran. Rupachishanpa jömuynenga Tayta Diospa shongunpāno caran. Moisesga llapanta ruraran TAYTA DIOS nishannölla.

²² Chaypita juc carnitapis Moisés apachimuran. Chay carniga cūra cayman yaycu ofrendapaj churashanmi caran. Chay carnipa umanmanmi Aaron wamrancunawan maquina churaran. ²³ Moisesna pishtaran. Yawarninwanna pichuparan Aaronpa derēchu caj rinri llapllanta, derēchu caj maquinpa chaquinpa maman dēduntapis. ²⁴ Aaronpa wamrancunatapis gayaran. Nircu yawarwan pichuparan derēchu caj rinri llapllanta, derēchu caj maquinpa chaquinpa maman dēduntapis. Puchoj yawarwanna altarpa cantuncunata chajchuran.

²⁵ Chaypitana Moisesga uyshapa wiranta, chupanta, llapan pacha wiranta, ñatinpa puntanta, ishcan rurunta wirantinta, derēchu caj chancantapis jorguran. ²⁶ TAYTA DIOSPA ñaupanman balay canasta-mallwawan churashan lebadürynaj juc tantata, ancasha machcata asētillawan chapurcu rurasha tantata, juc llapsha tantata jorguran. Chaycunataga uyshapa wiranta chancanta churashanman churaran. ²⁷ Chaycunataga Aaronta

* 8:9 Éxo. 28.4–43; 39.1–31

* 8:11 Éxo. 40.9–11

y wamrancunatami aptaparan. Paycunana cuyuchir ricachishpan TAYTA DIOSTA entregaran cuyuchiypa ricachishan ofrenda cananpaj. ²⁸ Paycunapa maquinpita chasquir-curnami Moisesga altarcho rupachina sacrificsyuta rupaycächishan jananman churaran. Chay ofrendaga cūra cayman yaycunanpaj churashan ofrendami caran. Rupachishanpa jömuyninmi TAYTA DIOSPA shongunpäno caran.

²⁹ Moisesga uyshapa pëchun aychatana cuyuchir ricachishpan TAYTA DIOSTA entregaran. Acrar rupachishan uyshapa pëchonga Moisespämi caran. Chaynömi TAYTA DIOS nisha caran.

³⁰ Moisesga acrana asëtita, altar jananchö caycaj yawartapis chajchuparan Aaronta, wamrancunata, cūra car jatiränan röpancunata. Chaynömi acrraran Aaronta, wamrancunata, cūra car jatiränan röpancunatapis.

³¹ Nircur Moisesga Aaronta wamrantinta niran: «Tincuna Toldu puncucho aychata yanuy. Jinallancho micuy balay canasta-mallwacho acrascha caycaj tantantawan. Tayta Diospis nimasha: «Chay aychataga Aaronmi, wamrancunami miconga» nir. ³² Puchoj cajtana aychatapis, tantatapis rupachinqui. ³³ Ganchis junajtarämi cūra cayman yaycunayquipaj caj timpu cumlenga. Chaymi ganchis junajyäga Tincuna Toldu pampapita ama maypapis yargunquichu. ³⁴ TAYTA DIOS nishannöllami llapantapis cananga rurashcanqui jucha rurashayquipita perdunasha canayquipaj. ³⁵ Chaymi gamcunaga Tincuna Toldu puncullacho goyächunqui pagasta junajtapis ganchis junajcama. Mana wafünayquipaj TAYTA DIOS nishanta wiyacuy. Chayno ruranyquipämi TAYTA DIOS nimasha.»

³⁶ Chayno niptin Aaronwan wamrancunaga llapantapis ruraran Moiesta TAYTA DIOS nishannölla.

9

Cūra car aruyninta Aarón gallaycushan

¹ Chaypita pusaj junaj cajcho Moisés gayaran Aaronta, wamrancunata, mayur Israelcunatapis.

² Aarontana niran: «TAYTA DIOSPA ñaupanman apay juchapita sacrificsyuta pish-tanayquipaj töru-mallwata, sänu carnita rupachina sacrificsyupäpis. ³ Nircur Israel-masiquicunata ninqui juchapita sacrificsyupaj juc chibuta apamunanpaj. Töru-mallwatapis, carni-mallwatapis apamonga watayojta-cama sänuta Tayta Diospaj rupachinanpaj. ⁴ Alli goyaypita sacrificsyuta garanapäpis apamonga juc törutawan juc carnita. Asëtillawan chapusha jarinatapis ofrendapaj apamonga. Canan junajmi TAYTA DIOSGA munayniyoj cashanta musyachishunqui.»

⁵ Moisés «apamuy» nishancunata Israelcunaga llapanta aparan Tincuna Toldu ñaupanman. Llapan runacunapis TAYTA DIOSPA ñaupancho ichirpaycaran. ⁶ Chaura Moisés niran: «TAYTA DIOSGA chayno ruranyquipämi nisha. Nishanta ruraptiquega achicyaypa achicyarmi TAYTA DIOSNINCHI yuripäshunquipaj.»

⁷ Aarontana niran: «Juchapita sacrificsyuta y rupachina sacrificsyu uywatapis altar-man apaycur pishtay. Chaycunaga canga gampis y wamrayquicunapis perdunasha canayquipämi. Chaypitana Israel runacuna apamushan caj uywacunata altarman apay-cur pishtay paycunapis juchancunapita perdunasha cananpaj. Chayno ruranyquipämi TAYTA DIOS nisha.»*

⁸ Chaura Aaronga juchapita sacrificsyu apashan töru-mallwata altarpa ñaupanman apaycur pishtaran. ⁹ Pishtaripitna wamrancuna yawarta apaparan. Chaura Aaronna yawar-man dëdunta tawircur pichuran altarpa wagrancunata. Puchoj caj yawartana altarpa chaquinman jichariran. ¹⁰ Nircur juchapita sacrificsyuta pishtashan uywapataga altarcho rupachiran wirancunata, ruruncunata, ñatinpa puntanta. Llapantapis ruraran Moiesta TAYTA DIOS nishannölla. ¹¹ Aychantawan garantami ichanga tiyaycashanpita juc-läman apaycur rupachiran.

¹² Aaronga rupachina sacrificsyupaj caj uywatapis pishtaran. Chay uywapa yawarninta wamrancuna apaparan. Chaywan altarpa cantuncunata chajchuran. ¹³ Nircur apaparan rupachinanpaj caj uywapa umanta, cuchusha aychata. Aaronnami altarcho rupachiran. ¹⁴ Uywapa pachanta y macshuncunata mayllarcu waquinta rupachishannölla altarcho rupachiran.

¹⁵ Israelcuna juchapita sacrificsyupaj apamushan chibutapis Aaronga Tayta Diosta garar pishtaran. Chaytapis quiquin perdunasha cananpaj rimir cajta pishtar rurashannömi juchapita sacrificsyupaj pishtaran. ¹⁶ Chaypitana rupachina sacrificsyuta pishtaran imanöpis rurananpaj Tayta Dios nishannölla. ¹⁷ Chaqui micuy ofrendatapis juc aptayta

* 9:7 Heb. 5.1–3; 7.27

aparcur altarcho rupachiran. Chaytaga ruraran tutacuna rupachina sacrificsyuta rupachishanpitapis jananmanraj.

¹⁸ Alli goyaypita sacrificsyuta* Israelcuna apashan törutapis carnitapis Aaronga pishtaran. Chay uywapa yawarninta wamrancuna apaparan. Chaura Aaronna altarpa cantuncunata chajchuparan. ¹⁹ Chaynöllami wamrancuna apaparan törupatawan uyshapa wiranta, chupanta, pacha wirancunata, rurunnincunata, ñatinpa puntancunata. ²⁰ Chay wirancunatami pishtashan uywacunapa pëchuncuna jananman churaran. Nircurnami wirallanta altarcho Aarón rupachiran. ²¹ Aaronga uywapa pëchuntawan derëchu caj chancantami ichanga Moisesa TAYTA DIOS nishannölla cuyuchir ricachiypa TAYTA DIOSPAJ churaran.

²² Juchapita sacrificsyuta, rupachina sacrificsyuta, alli goyaypita sacrificsyuta apamushancunata altarman churarcurni Aaronga Israel runacunapa jananpa maquina jogarcu paycunata bindisyunta goran.* Chaypitanami altarpa ñaupanpita uraran. ²³ Nircur Aaronwan Moisés yaycuran Tincuna Tolduman. Chaypita llojshimur llapan Israel-masincunata bindisyunta goran. Chaura llapan Israelcuna rícaran TAYTA DIOS munayniyoj car achicyarcojta. ²⁴ Chaypitanaga TAYTA DIOSPA ñaupanpita nina llojshimur rupacurcuran rupachinanpaj altarcho caycaj aychatawan wirata.

Chayta ricar llapan Israelcuna cushicuypita gaparpar urcunpis pampaman töpananyaj umpuran.

10

Nadabwan Abiú juchata rurashan

¹ Aaronpa wamrancuna Nadabwan Abiú insinsu saumachicunancunata charircärir saumachiran. Ichanga TAYTA DIOS nishanta mana wiyacur quiquinpa yarpayllanpita jucniraj saumachiran.

² Chaymi jinan öra TAYTA DIOSPA ñaupanpita nina llojshimur paycunata rupar wañurachiran. ³ Chaypita Moisesna Aaronta niran: «Chayno päsananpaj captinmi TAYTA DIOSNINCHI niran:

« Ñaupäman yaycamojtaga
Nogami tantiyachishaj santo captë wiyacamänapaj.
Acrashä Israelcunatami tantiyachishaj
munayniyoj cashäta.» »

Chayno niptin Aaronga imatapis mana rimacuranchu.

⁴ Chaypitana Moisesga gayachiran Aaronpa tiyun Uzielpa wamrancuna Misaeltawan Elzafanta. Paycunata niran: «Tincuna Toldu cajcho famillyayquicuna wañusha jitaraycajta tiyaycashanchipita juc-läman apay.»

⁵ Chaura Moisés nishannöllami llinu sotänan jatishallata wañushacunataga runacuna tiyashanpita juc-läman aparán.

Cüracuna wañupacur imano cananpäpis willapashan

⁶ Chaypita Moisesga Aaronta, Aaronpa wamrancuna Eleazartawan Itamarta niran: «Llaquicushpayqui gamcunaga ama ñajchacönega canquichu. Röpayquitapis ama rachicunquichu. Chayno rurashpayquega gamcunapis wañunquimanmi. Gamcuna janän Tayta Diosga llapan runacunatapis castigaycunmanmi. TAYTA DIOS castigar wañuchishanpitaga Israel castayquicunallami waganga. ⁷ Gamcunataga Tayta Diospaj acrana asëtiwanmi acrashcä. Chaymi mana wañunayquipaj Tincuna Toldu puncupita ama yargunquichu.»

Chaura paycunaga imanöpis Moisés nishannöllami ruraran.

Mana upyayllapa cüracuna sirbinanpaj willapashan

⁸ Chaypita quiquin Aarontapis TAYTA DIOS niran: ⁹ «Gampis ni wamrayquicunapis Tincuna Tolduman yaycunayquipaj caycarga ama upunquichu binuta, ni ima machächicojuncunatapis. Chayno upucurcur yaycorga wañunquimanmi. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis. ¹⁰ Chaymi cüra caycarga gamcuna tantiyacunqui maygan rispitädu cashanta, maygan mana rispitädu cashantapis; maygan limyu cashanta, maygan ganra cashantapis. ¹¹ Nircur gamcunaga Moisesa willapashä laycunata yachachinqui llapan Israelcunata.»

Cüracunapa derëchun ima cashanpis

¹² Chaypita Moisesga Aaronta, Aaronpa wamrancuna Eleazarta, Itamarta niran: «Tayta Diospaj chagui micuy ofrendata rupachinayquipaj apamushan puchojtaga lebadüraynajllata altarpa ñaupanchu micunqui. Chayga TAYTA DIOSPAJ churasha car fiyupa rispitädumi. ¹³ TAYTA DIOSPAJ apamushan ofrendacunapita chay micuy gampawan

* 9:18 Lev. 3.1–11 * 9:22 Núm. 6.22–26

wamrayquicunapaj raquisha captinmi rispitädu pachacho micunqui.* Chaynömi Tayta Dios nimasha. ¹⁴ Israelcuna alli goyaypita sacrificsyuta pishtashan uywapa pëchonga allinnin ofrendami cuyuchir ricachiypa Tayta Diosta entregasha captin. Chancannami pëgashan-japuy canga. Chaycunataga derëchuyqui captinmi gampis, warmi ollgu wamrayquicunapis micunqui limyu pachacho. ¹⁵ Chay derëchu caj chancanga pëgashan-japuy. Pëchunnami caycan allinnin ofrenda cuyuchir ricachishpan TAYTA DIOSTA entregasha captin. Chaycunataga wiracunata rupachinanpaj apashantawan iwal apanqui. Chaycunaga TAYTA DIOS nishannömi imaycamapis canga gampa, wamrayquicunapa derëchun.»

¹⁶ Chaypita Moisés tapuran «Juchapita sacrificsyuta pishtashan chibü ¿maytaj?» nir. Chibupa aychantaga mayna rupachishana caran. Chaymi Aaronpa ishcallanna wamran cawaycaj Eleazarta, Itamarta ollgöpar niran:

¹⁷ «¿Imanirtaj mana micushcanquichu juchapita sacrificsyuta pishtashayqui uywapa aychanta? Tayta Diospaj churasha caycaptenga rispitädu pachacho micunquiman-caran.* Chaytaga gamcunatami TAYTA DIOS goycushurayqui Israelcunapa juchanpita altarcho rupachiptiqui perdunasha cananpaj. ¹⁸ Chay uywapa yawarninta Tincuna Toldu ruriman mana apaycarga pishtashayqui uywapa aychanta willapashänölla rispitädu pachacho micunquiman caran.»

¹⁹ Niptin Aaron niran: «Canan junaj wamräcunaga juchapita sacrificsyuta TAYTA DIOSPaj pishtasha, rupachina sacrificsyu uywatapis rupachisha. Ichanga wañupacuyñëpami mana micushcächu. Juchapita sacrificsyuta pishtashan uywapa aychanta micorga TAYTA DIOSPaj ¿allitachuraj ruräman caran?»

²⁰ Chayno niptin Moisesga imatapis mana rimacurannachu.

11

Micuna, mana micuna uywacunapaj willapashan

¹ Aarontawan Moiesta TAYTA DIOSGA niran:

²⁻³ «Israel-masiquicunata willapanqui: Llapan animaltami micunquiman chajchaj cajta, calla shilluyoj cajtaga. ⁴ Chajchaj captinpis calla shilluyoj captinpis ama micunquichu cay animalcunataga:

«Camëllo aychata. Chajchaj captinpis shilluncuna manami callachu. Chay animaltaga «ganra» nir rejsinqui.

⁵ «Ama micunquichu gopi aychata. Chajchaj captinpis shillun manami callachu. Chay animaltaga «ganra» nir rejsinqui.

⁶ «Ama micunquichu wishcash aychata. Chajchaj captinpis shillun manami callachu. Chaytapis «ganra» nir rejsinqui.

⁷ «Ama micunquichu cuchi aychata. Shillun calla captinpis manami chajchanchu. Chay animaltaga «ganra» nir rejsinqui.

⁸ «Chay animalcunapa aychantaga ama micunquichu. Wañuptinpis ama yatayllapis yataycunquichu. Chaycunataga «ganra» nir rejsinqui.

⁹ «Yacucho tiyajcunata micunqui alëtayoj y pispayoj cajcunallata. ¹⁰ Alëtaynaj captin u pispaynaj captenga lamarcho tiyajtapis mayucho tiyajtapis, tacshatapis ni jatuntapis «ganra» nir rejsinqui. ¹¹ Chaycunapa aychantaga ama micunquichu. Ganra captin wañushatapis melanäcunqui. ¹² Yacucho tiyaj alëtaynaj y pispaynajcunataga lllapan castata ganra captin melanäcunqui.

¹³ «Waquin cajtaga pärejcutapis ama micunquichu. Chaypa ruquenga ganra captin melanäcunqui. Ama micunquichu: ancata, quebrantahuesosta, gocha ancata, ¹⁴ milanota, tucuy-niraj quilliesacunata, ¹⁵ tucuy-niraj cuervocunata, ¹⁶ avestruzta, chushyajta, gueullanchuta, lllapan casta ancacunata, ¹⁷ tucuta, cormorän nishan yacu päta, ibista, ¹⁸ cisneta, pelicanota, wisculta, ¹⁹ cigüeñata, lllapan casta garsata, abubillata, chichitapis.

²⁰ «Buylaj curu-mallwacunatapis, pampapa chuscun chaquinpa purej curu-mallwacunatapis lllapanta ganra captin melanäcunqui. ²¹ Pintej cajcunatami ichanga micunqui päriypa purejcutapis chuscun chaquinpa purejcutapis. ²² Chayno captenga lllapan casta chucuscuna, chüpacacuna allimi caycan micunayquipaj. ²³ Waquin caj curucunataga buylaj captinpis, pampapa puriptinpis ganra captin melanäcunqui.

Ganra animalcunata yatar ganra ricacunanpaj cashan

²⁴ «Canan tantiyachishayqui imanöpa ganra ricacunayquipaj cashanta:

«Chay ganra cajcunata maygantapis yatarga pacha chacashancamami ganra ricacongä.

* **10:13** Lev. 6.14-18

* **10:17** Lev. 6.24-26

²⁵ «Chaycuna wañusha caycajta pipis jogarergera röpanta tagshaconga. Quiquinnami pacha chacänancama ganra canga.

²⁶ «Ima animaltapis shilluncuna mana calla captenga, mana chajchaptenga «ganra» nir rejsinqui. Chay animalcuna wañuptin yataj cäga pipis ganrami ricaconga.

²⁷ «Chuscu chaquiyoy animal chaqui-paltantin lluchcajtaga «ganra» nir rejsinqui. Chay animalcuna wañusha caycajta pipis yatäga pacha chacänancama ganrami ricaconga. ²⁸ Chay «ganra» nishayqui animalcuna wañusha jitaraycajta jogarej cäga röpanta tagshaconga. Quiquinna pacha chacänancama ganra canga.

²⁹ «Pachan garachaypa lätaypa purejuncunatapis «ganra» nir rejsinqui waywashta, ucushta, llapan casta curucunata, ³⁰ salamanquesata, cocodrila, lagartota, tucuy-niraj shullashcunata, camaleoncunata.

³¹ «Chay animalcunatami garachaypa purej animalcunapitaga «ganra» nir rejsinqui. Pipis chay animalcuna wañusha caycajta yataycorga pacha chacänancama ganrami canga.

³² «Ganra animalcuna wañusha caycajman töparga ganrami ricaconga gueru, röpä, garacha carpis, custal carpis, iraminta carpis. Töpaptenga juclla yacuman jatirinqi. Pacha chacänancama ganra carpis nircorga limyunami canga.

³³ «Ganra cajcuna wañushpan alpa mancaman shicwaptenga wiñayninpis ganranami canga. Chauraga alpa mancatapis paquirengana. ³⁴ Chay mancapita yacu pillchir juc micuyman chayaptin chay micuypis ganrana ricaconga. Mancacho wiñaraycay yacupis ganranami canga. ³⁵ Ganracuna wañur ima janamanpis shicwaptenga imapis ganrami ricaconga jurnu carpis, tullpa carpis. Chaycunataga ushappaj juchuchinqi. Nircur gamcunapis «ganra» ninquina.

³⁶ «Waquin yacu chayno ganrayaptinpis pucyu yacuwän upunayquipaj pösu yacuga limyumi caycanga. Yacupita wañusha ganra animalcunata jorgoj cajmi ichanga ganra ricaconga.

³⁷ «Ganra animalcuna wañur murunayquipaj caycajman chayaptenga muru manami ganrachu canga. ³⁸ Muru ushmasha janaman wañusha animalcuna chayaptinmi ichanga muruta «ganra» ninqucuna.

³⁹ «Micunayquipaj caj uywa illajpita wañuptin pipis yataj cäga pacha chacänancama ganrami canga. ⁴⁰ Quiquillan wañusha uywapa aychanta pipis micoj cäga röpanta tagshaconga. Chayno tagshacurpis pacha chacänancamami ganra canga. Chay wañusha uywata jorgoj cajpis röpanta tagshaconga. Chayno tagshacurpis pacha chacänancamami ganra canga.

⁴¹ «Ama micunquicunachu ima curucunatapis garachaypa lätaypa purejuncunataga. Chay curucunataga ganra captin melanäcunqui.

⁴² «Garachaypa purej caj animalcunataga chuscu chaquinpa puriptinpis, mas achca chaquiyoy captinpis ama micunquichu. Chaycunaga ganra car melanaypaj animalcunami caycan. ⁴³ Garachaypa purej animalcunata mayganiquipis ama yataychu. Yatarga melanaypaj ganrami ricacunquipaj. ⁴⁴ Garachaypa purej animalcunata yataypa ama ganra ricacuychu. Nogami cä gamcunapa TAYTA DIOSNIQUI. Nogaga santumi cä. Chaymi gamcunapis nishäcunata wiyacamar santo cay-llapa. ⁴⁵ Gamcunataga Egiptupita jorgamushcä TAYTA DIOSNIQUI canäpämi. Nogaga santumi cä. Chayno caycaptenga gamcunapis nishäcunata wiyacamar santo cay-llapa.*

⁴⁶ «Chay laycuna nishannömi caycan tucuy casta uywacunapaj, tucuy casta pärejcupapaj, yacucho tucuy casta cajcupapaj, tucuy casta garachaypa, lätaypa purejcupapäpis. ⁴⁷ Chaynöpami musyanan caran maygan ganra cashanta limyu cashanta, micuna cashanta mana micuna cashantapis.»

12

Gueshyacoj warmi imata rurananpäpis willapashan

¹ Mastapis Moisesa TAYTA DIOS niran:

² «Israel-masiquicunata willapanqui: Warmiga quilla gueshyanwan ganra cashannömi ollgu wamrata gueshyacushanpitapis ganchis junajcama ganra canga. ³ Ollgu wamrataga pusaj junajyojllatami pengayninpa punta garanta cuchonga.* ⁴ Chaypitana mamanga yawarnin aywashanpita quimsa chunca quimsa (33) junajcama limyuyanga. Chaycama imatapis nogapaj acrashan rispüadu cajta manami yatananchu. Tincuna Toldu puncumanpis ama yaycongachu. ⁵ Warmi wamrata gueshyacorga quilla gueshyan aywaptin ganra cashanno ishca semänami ganra canga. Nircur yawarnin aywashanpita purificaconga sojta chunca sojtan (66) junajcama.

* 11:45 Lev. 19.2; Mat. 5.48; 1Ped. 1.15-16

* 12:3 Gén. 17.12; Luc. 2.21

⁶ «Ollguta u warmita gueshyacusha carpis limyuyashanpitanaga Tincuna Toldu ñaupaman apamonga watayoj cashnita rupachina sacrificsyupaj. Juchapita sacrificsyupäna apamonga juc pushapa palumata carpis wampata carpis. Chaytaga Tincuna Toldu puncuchömi cürata entreganga. ⁷ Cüranami chay uywacunata nogapa ñaupächo rupachenga warmipa yawarnin aywashanpita limyuna cananpaj. Chayrämi warmiga yawarnin bäjashanpita limyuyanga.

«Chaynömi warmiga ruranga ollgu ni warmi wamrancunata gueshyacurpis. ⁸ Uyshata rantinallanpäpis warmi mana aypashpanga apamonga ishcaj pushapa palumata, man'chäga ishcaj wampata.* Jucäga canga juchapita sacrificsyupaj, jucajna rupachina sacrificsyupaj. Chaura cüranami warmi perdunasha cananpaj mañaconga. Chaynöpami chay warmiga limyuna canga.»

13

Leprawan gueshyajcuna imano rurananpäpis

¹ Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Pipapis janan jacaptin, pashtapäcaptin, jananchö gueri-niraj yuraj-yuraj yuriptin cüra Aaronman apanga. Man'chäga Aaronpita mirar aywaj cüracunamanpis apanga. ³ Cürana chay runapa guerinta ricanga. Guericho caycaj ajcha yur'gacäcusha captin, chaynöpis gueri uchcucasha captenga lepranami canga. Chaura chay runata sumaj ricaycur cüraga «ganra» nenganami.

⁴ «Runapa garan yur'gasha captinpis guerin mana uchcucasha captenga, u ajchanpis mana yur'gaptenga chay runata cüra shuyni goyächenga ganchis junajcama. ⁵ Ganchis junajta yapay ricanga. Gueri mana miraptenga yapay ganchis junajcama shuyni goyächenga. ⁶ Ganchis junajta cüraga yapay ricanga. Gueri allchacaypana aywaptenga «limyu» nenganami cüraga. Lluta guerillami casha canga. Gueshyaj cäpisp röpanta tagshaconga. Chaypitaga limyuna canga.

⁷ «Cüra ricarcu «limyu» nishanpitaraj guerin jatunyacurcuptenga yapay cutenga cüra ricananpaj. ⁸ Guerita cüra ricashpan yur'gaypa yur'gar miraycajta ricar cüra tantiyaconga leprana cashanta. Chaymi cüraga «ganra» nengana.

⁹ «Pï runatapis lepra gueshya charisha captenga cüraman apachun. ¹⁰ Cüranami imano cashantapis ricanga. Garan jacashpan yur'gacäcuptin, ajchanpis yur'gacäcuptin, gueri chaupincho llullu aychana ricacaptenga ¹¹ pogucasha lepranami canga. Chaura chay runata cüraga «ganra» nenganami. Ganra captin manami musyananpaj shuyni goyächenganapischu.

¹² «Chay runapa garancho yurircu räta mirar chaquipita umancama yur'gaypa yur'gar yagacuriptenga ¹³ cüra sumaj ricanga allchacashantana u mana allchacashantapis. Chaquipashpan yur'gaypa yur'gar intëru cuerpunpa ñitiptenga cüra «limyu» nenganami. ¹⁴ Jananchö gueri pashtacaramuptin ichanga chay runa ganrana ricaconga. ¹⁵ Gueri pashtamushanta ricar cüra «ganra» nenga. Yur'gasha aychapa chaupincho pashtacaramoj guerimi ganra. Chaymi lepra caycan. ¹⁶ Pashtacaramushan gueri chaquipaptin aywanga cüra ¹⁷ ricananpaj. Gueri chaquipasha captenga cüra «limyu» nenganami.

¹⁸ «Pipapis garancho gueri allchacarcu ¹⁹ llullu aychan cuticaypana aywaptin, man'chäga pucayaypa pucay ricacuptin ricananpaj cüraman aywanga. ²⁰ Gueri uchcucasha caycajta ricar, u ajchapis yur'gashana captin cüraga «ganra» nenganami. Chay guerenga lepranami canga. ²¹ Guericho ajchapis mana yur'gasha captin, aychanpis mana uchcucasha captin, allchacaycainöna captenga ganchis junajcama shuynilla goyächenga. ²² Guerin miraptin cüraga runata «ganra» nenganami. Guerenga lepranami canga. ²³ Gueri allchacashan mana miraptin jinallancho cacuptenga sirallanami canga. Chaura cürapis «limyu» nenganami.

²⁴ «Pipis rupacuptin, garan yur'gacäcuptin u pucayacäcuptenga ²⁵ cürana ricanga. Yur'gasha aycha caycaj ajcha yuraj ricacuptin, aychan uchcucasha captenga rupacushancho lepranami yuricurisha canga. Chayta ricar cüraga «ganra» nenganami lepra captin. ²⁶ Cüra ricaptin, yur'gasha aychancho yur'gasha ajcha mana captin, gueri mana uchcucasha captin, allchacaycaptinnaga cüra ganchis junajcama shuynilla tiyachenga. ²⁷ Ganchis junajtaga yapay ricanga. Yur'gaycaj guerín jatunyashana captenga «ganra» nenganami. Chayga lepranami canga. ²⁸ Gueri jinallancho cacuptenga, mana risipiluptenga rupashallanpitachari sirayasha canga. Chaura gueshyaycaj runata cüraga «limyu» nenganami.

²⁹ «Ollgupa, warmipapis umancho gueri captin, quijädancho gueri captin ³⁰ cürami sumaj ricanga. Gueri uchcucasha captin, guericho caj ajchanpis garwashtaptenga cüra nenga

* 12:8 Luc. 2.24

chay runa u chay warmi ganra cashanta. Umancho u chacallwancho carpis chay gueriga lepranami canga. ³¹ Uma guerini mana uchcucaptin, ajchanpis mana yana captenga gueriwana caycaj runata ganchis junajcama shuynilla tiyachenga. ³² Ganchis junajman chayarcuptin cūra yapay ricanga. Gueri mana jatunyasha captin, mana uchcucasha captin, ajchanpis mana garwashyasha captenga ³³ cūra rutucachenga. Gueri caycashana ichanga ama rutucachengachu. Nircur ganchis junaj yapay shuynilla tiyachenga. ³⁴ Ganchis junajpitaga guerita yapay cūra ricanga. Gueri mana jatun-yaptin, mana uchcucaptenga gueriwana gueshyaycaj runata «limyu» nengamani. Runapis rôpancunata tagshacurir limiyuna canga. ³⁵ «Limyu» nishanpitaraj chay gueri jatunyayta gallaycuptenga ³⁶ chay runata cūra yapay ricanga. Gueri jatunyashatana ricar manana ashenganachu ajchan garwashyashatapis. Chay runataga «ganra» nengana. ³⁷ Gueri jinallancho garapaptin, yana ajchana wiñaptenga musyanga gueri allchacaycashantanami. Chayno captenga gueriwana gueshyaycaj limiyuna cashantami cūra nenga.

³⁸ «Ollgupa, warmipapis janancho cancha yuricuriptenga ³⁹ cūra ricanga ima cashantapis musyananpaj. Ricaptin ogui-ogui captenga lluta yurej canchallami canga. Chayno captenga chay runa limiyumi canga.

⁴⁰ «Pipapis ajchan ushacäcuptin sepla ricacurpis limiyumi caycan. ⁴¹ Urcullanpa ajchan ushacäcuptin galana ricacurpis limiyumi. ⁴² Gala umancho, urcuncho, matancanchöpis pucaypa pucar gueri yuricurcuptin ichanga lepranami canga. ⁴³ Chayno captin cūra ricanga. Cuerpucho lepra yurishanno pucaypa pucar gueri yurir jacacurcuptenga ⁴⁴ chay runapa uma guerini lepranami canga. Chaura cüraga «ganra» nengamani.

⁴⁵ «Lepra gueriyoğa purinman rôpanpis rachir-ushasha, ñajchacöñilla, cäran chapacushalla «Ganrami caycä, ganrami caycä» nir gayacuraycar. ⁴⁶ Guerini mana allchacashancamaga pipis «ganra» nengami. Gamcuna tiyaycashayquipita mas juc-lächömi allchacänancama japallan tiyacanga.

⁴⁷ «Linu rôpacho, millwa rôpacho, ⁴⁸ linu awacho, uysa awacho, garachacho, garachapita rurashacho carpis ⁴⁹ mupallejno berdiyappa pucayappa-niraj yurerga canga leprami. Chayno captin cürata ricachenga ima cashantapis musyananpaj. ⁵⁰ Cüraga sumaj ricaycur mupallisha captin ganchis junaj wichgarächenga. ⁵¹ Ganchis junajtaga ricanga. Rôpacho, awacho, garachacho, garachapita rurashancho mupallishan jatunyaptenga canga fiyu lepranami. Chauraga ganranami canga. ⁵² Chaymi mupallisha cäga ushajpaj rupachicanga fiyu leprayoj captin. ⁵³ Cūra yapay ricaptin mupallishan manana masta miraptin ichanga ⁵⁴ mupallishanta tagshachenga. Nircur yapay wichgayconga ganchis junajcama.

⁵⁵ «Tagsharcuptin cūra yapay ricanga. Mupallishan mana illgasha captenga ganrami canga. Chaura mupallisha cäga imapis rupachicanga. Jananpa u rurinpa mupallisha captinpis rurarachenga. ⁵⁶ Tagshashanpitaraj cūra ricaptin mupallishan illgasha captinpis manchalla quëdaptenga rôpaita, garachapita, awapita carpis rachiypa jorgurenga. ⁵⁷ Ichanga rachir jorgushanpitaraj yapay rôpacho, awacho, garachapita rurashancho mupalliptenga jinanpana rupaycachenga. ⁵⁸ Rôpacho, awacho, garachapita rurashacunacho tagshariptin mupallishan illgaptenga yapay tagshanga. Chaypitaga limyunami canga.»

⁵⁹ Chaynömi lay caran rôpacho, millwacho, linucho, awacho garachapita cajcho mupalliypa lepra yuriptin imano rurananpäpis. Imanöpis cashanta ricaycurmi limyu cashanta ganra cashantapis cūra nej.

14

Leprapita allchacar imano limiyuna cananpäpis willapashan

¹ Moisésta TAYTA DIOS niran:

² «Leprawana gueshyajcuna allchacashanpita limiyuyänanpaj cayno ruranga: Leprapita allchacäga cüraman willacachenga.* ³ Chaura cüranami runacuna tiyaycashanpita caruman aywanga leprawana gueshyashan runata ricananpaj. Lepra gueshya allchacashana captenga ⁴ limiyuyänanpaj apachimonga ishcaj limyu äbi cawaycajta, sedru gueruta, puca tëlata, chajchucuna jachata. ⁵ Nircorga jucaj äbita wafurcachir yawarninta jutuchenga allpa mancacho pucyu yacu caycajman. ⁶ Chay pucyu yacu yawarniyoj caycajman ushmachenga cawaycaj äbita, sedru gueruta, puca tëlata, chajchucuna jachata. ⁷ Nircur leprawana gueshyashanpita allchacaj runatapis limiyuna cananpaj yawarwan ganchis cuti chajchupanga. Cawaycaj äbitana aywacunanpaj cachayconga.

⁸ «Limiyuyaj runaga rôpanta tagshaconga; ushajpaj rutuconga, bñaconga. Chaypitaga limyunami canga. Ichanga ganchis junajcama juc-lällacho goyanga. Chaypitaraj toldunman cutenga. ⁹ Ganchis caj junajchönaga ushajpaj ajchanta seplaypa rutuconga,

* 14:2 Mat. 8.4; Mar. 1.44; Luc. 5.14; 17.14

shapranta, ñawi janan sējasnintapis. Ajchan cajtaga ushajpāmi garaypa afitaconga. Quiquin-pis bñaconga, rōpāncunatapis tagshaconga. Chayrāmi limyu cangapaj.

¹⁰ «Chay limyuyaj runaga pusaj junaj cajcho chaqui micuy ofrendapaj apapāmanga ishca y sānu cashnita, watayoj sānu china uyshata, sojta quillu medyan allinnin jarinata asētiwan chapushata, medyu litrupaj pishirpoj asētitapis. ¹¹ Cūrāga limyuyānapaj caycaj runatapis, ofrendancunatapis Tincuna Toldu ñaupānman apamonga. ¹² Nircur cūrāga juc cashnita y asētiawan nogapa ñaupācho cuyuchir ricachimashpan entregamanga cutichina sacrificsyu cananpaj. ¹³ Chay cashnitaga pishtanga juchapita sacrificsyuta pishtanan cajcho, rupachina sacrificsyuta pishtanan cajcho. Cutichina sacrificsyupaj pishtashan aychapis juchapita sacrificsyu aychanōmi cūrāpa derēchun canga. Chaycunaga nogallapaj car fiyupa rispitādumi.

¹⁴ «Nircur cutichina sacrificsyuta pishtashan uywapa yawarninta charircurna limyuyaj runata pichupanga derēchu caj rinri llapllanta, derēchu caj maquinpa chaquinpa māmā dēdunta. ¹⁵ Cūrāga ichoj caj maqui paltanman wiñanga ichiclla asēti. ¹⁶ Nircur derēchu caj dēdunta asētiyoj maquinman ushmachenga. Chaywanmi ñaupāman ganchis cuti tapsenga. ¹⁷ Maquincho caycajraj asēti tawircur cūrāga limyuyaj runata pichupanga derēchu caj rinri llapllanta, derēchu caj maquinpa chaquinpa māmā dēdunta. Chayno ruranga cutichina sacrificsyuta pishtashan uywapa yawarninta pichupashan janānman. ¹⁸ Puchoj caj asētitana limyuyajpa umanman pichupanga. Chayno cūrā ruraptinrāmi chay runapa juchanta perdonashaj. ¹⁹ Nircur cūrāga juchapita sacrificsyuta pishtananpaj uyshata apanga. Chaynōmi ruranga runa juchanpita limyuyānapaj. Nircorga rupachina sacrificsyupaj caycaj uywatapis pishtangana. ²⁰ Altarchōna rupachenga chaqui micuy ofrendata garamashantawan. Cūrā chayno ruraptinrāmi chay runa limyuyanga. Chaypita chay runa limyuna canga.

²¹ «Pobri carga cutichina sacrificsyuta pishtananpaj juc cashnillata apamonga. Altar ñaupānchōna cuyuchir ricachimanga chay runa limyuna cananpaj. Asētiwan chapusha ishca quillu masnin alli jarinatapis apamonga. Chay canga chaqui micuy ofrendami. Apamonga medyu litrupaj pishircoj asēti, ²² ishca y wampata, man'chāga ishca y pushapa palumatapis. Aypācushan-tupulla apamonga. Jucay paluma canga juchapita sacrificsyupaj. Jucaina canga rupachina sacrificsyupaj. ²³ Chaycunataga limyuna cananpaj cūrāman apanga pusaj caj junajcho. Ñaupāchōmi Tincuna Toldu ñaupāncho llapan apashanta cūrata entreganga. ²⁴ Cūrāna cutichina sacrificsyuta pishtananpaj caj uyshata y asēti apamonga. Chay sacrificsyutaga ñaupācho cuyuchir ricachimanga. ²⁵ Chaypitaga cutichina sacrificsyuta pishtananpaj apashan uyshatapis pishtanga. Chay pishtashan uywapa yawarninta charishanwanna limyuyaj runata pichupanga derēchu caj rinri llapllanta, derēchu caj maquinpa chaquinpa māmā dēdunta. ²⁶ Chaypitana cūrāga ichiclla asēti ichoj caj maqui paltanman wiñanga. ²⁷ Nircur derēchu caj dēdunta asētiyoj maquinman ushmachenga. Nircur ñaupāman ganchis cuti tapsenga. ²⁸ Maquincho caycajraj asētiwan tawircur cūrāga pichupanga limyuyajcaj runapa derēchu caj rinri llapllanta, derēchu caj maquinpa chaquinpa māmā dēdunta. Chayno ruranga cutichina sacrificsyuta pishtashan uywapa yawarninta pichupashan janānmanmi. ²⁹ Maquincho puchoj caj asētitana limyuyaj runapa umanman pichupanga. Chaynōmi cūrā ruranga chay runa ñaupācho limyuna cananpaj. ³⁰ Ofrendanta apamōga tarishan-tupulla apamonga. Chaytana cūrāga juc wampata carpis, pushapa palumata carpis altarcho rupachenga. ³¹ Jucay ābi canga juchapita sacrificsyupaj, jucaina rupachina sacrificsyupaj. Chaycunataga nogapaj churanga chaqui micuy ofrendata garamashanpa janānmanraj. Chaynōmi cūrā ruranga limyuyayta munaj runata limyuyāchishpan.»

³² Chaynōmi lay canga leprawan gueshyashanpita pobricuna allchacar limyuyānapaj.

Mupallisha wasita limyuyāchinanpaj laycuna

³³ Aarontawan Moisessta TAYTA DIOSGA niran:

³⁴ «Gamcunata goycunāpaj caycaj Canaán nasyuncho tiyaycaptiqui maygayquipa wasiquichōpis mupalliya yuritenga ³⁵ wasiyojmi aywarcu cūrata willanga: «Wasēchōmi mupalliya yuriycan» nir.

³⁶ «Chauraga cūrā aywashpan jawallapita nenga: «Wasipita llapanta jācachi. Man'chāga llapanmi ganra ricaconga» nir. Nircur-rāmi cūrāga wasiman yayconga mupallishan imano caycasantapis ricananpaj.

³⁷ «Wasipa pergancunacho berdi-berdi, puca-puca caycajta ricar, ruriman perga yaycusha caycajta ricarga ³⁸ wasipita llojshiconga. Wasiyojtana nenga ganchis junajcama wasita wichgarāchinanpaj. ³⁹ Ganchis junajta cūrāga yapay ricaj cutenga. Mupalliycay jatunyasha caycajta tareraga ⁴⁰ cūrā nenga «mupallisha caj rumicunata jorguy. Marca

wajtan ganra jitaricunaman jitariy. ⁴¹ Wasipa rurintana interunta jichcay. Jichcashayqui ñuchu allpatapis marca wajtan ganra jitaricunaman jitariy; nir. ⁴² Nircorga jorgushan rumicunapa requin juc rumitana churanga. Ribucananpaj mitutapis juc allpapitana ruranga.

⁴³ «Rumita jorgushanpita, interunta jichcashanpita, juc mituwanna mitushanpita wasi ruricho yapay mupallicurcuptenga ⁴⁴ cūra yapay ricaj yayconga. Wasi ruricho achca pachapana mupallisha captin cūranga «ganra» nenganami. ⁴⁵ Chayno captin wasitaga ushappaj juchurachenga. Allpuncunata, gueruncunatana marca wajtan ganra jitaricunaman jitarenga. ⁴⁶ Ganchis junaj wichgarānanpaj cūra niycaptin pipis chay wasiman yaycoj cāga pacha chacānancama ganrami canga. ⁴⁷ Chay wasicho pipis micoj u puñoj cāga limyu cananpaj rōpanta tagshanga.

⁴⁸ «Wasita ribucashanpitaraj cūra ricar ganrata manana tarir «Cay wasiga limyumi» nengana. Mupalliya illgashana canga. ⁴⁹ Wasipa duyñonga wasi limyuyānanpaj apanga ishcay ābita, sedru gueruta, puca tēlata, chajchucuna jachata. ⁵⁰ Juc ābita wañurcachir yawarninta jutuchenga yacu wiñaraycaj allpa mancaman. Chay yacuga pucyupita chagamushami canga. ⁵¹ Wañuchishan ābipa yawarninwan, pucyu yacuwan ushmachenga cawaycaj ābita, sedru gueruta, puca tēlata, chajchucuna waytata. Chaywanga ganchis cutimi wasita chajchonga. ⁵² Chaynōmi wasita limyuyāchenga ābipa yawarninwan, pucyu yacuwan, cawaycaj ābiwan, sedru gueruwana, chajchucuna jachawan, puca tēlawan. ⁵³ Chayno rurarcurnami cawaycaj ābitaga marca wajtanpita cachariyconga. Chaynōmi wasi limyuna cananpāga ruranga.»

⁵⁴ Chaynōmi lay caran lepra gueshyapaj, uma gueripaj, ⁵⁵ rōpacho leprapaj, wasicho mupallepaj, ⁵⁶ jacapācuypaj, pashtapācuypaj, cancha yurepaj. ⁵⁷ Chay laycunata wiyacurmi imanōpis cashanpita limyu cashanta ganra cashantapis nej.

Chaycunami leprapaj laycuna casha.

15

Runata ima ganrachishanpis

¹ Aarontawan Moisesita TAYTA DIOGA niran:

² «Gamcuna Israel runacunata cayno willapanqui: Pī runapapis chiullacunanpa mana chawaypa yuraj yacu llojshiptin ganrami ricaconga. ³ Pī runapis chayno ganrami ricaconga yuraj yacu llojshiyacaptinpis, u pengaynin chapācūcptinpis. Mayganno captinpis ganrami ricaconga.

⁴ «Chay runa maycho puñushanpis, maycho jamashanpis ganrami ricaconga.

⁵ «Chay runa puñushanta pipis yataycorga rōpanta tagshaconga; quiquinpis bñaconga. Nircorga pacha chacānancamami ganra canga.

⁶ «Chay runa jamashanman pipis jamaycoj cāga ganranami canga. Chaymi rōpanta tagshaconga; quiquinpis bñaconga. Chaypitaga pacha chacānancamami ganra canga.

⁷ «Yuraj yacuwan gueshyaycaj runata pipis yataycōga rōpanta tagshaconga; quiquinpis bñaconga. Chaynōpis pacha chacānancamami ganra canga.

⁸ «Yuraj yacuwan gueshyaycaj runa sānu runata togapaycuptin, togapasha runaga rōpanta tagshaconga; quiquinpis bñaconga. Nircurpis pacha chacānancamami ganra canga.

⁹ «Yuraj yacuwan gueshyaycaj runa muntacushan silla montūrapis ganranami canga.

¹⁰ «Yuraj yacuwan gueshyaycaj jamashanta pipis yataycoj cāga ganranami canga pacha chacānancama.

«Ganra caycaj runa yatashan cajta imatapis apaj cāga rōpanta tagshaconga, quiquinpis bñaconga. Nircurpis pacha chacānancamami ganra canga.

¹¹ «Yuraj yacuwan gueshyaycaj runa maquina mana mayllacuyllapa juc runata yataycuptin jucnenga rōpanta tagshaconga, quiquinpis bñaconga. Nircurpis pacha chacānancamami ganra canga.

¹² «Yuraj yacuwan gueshyaycaj runa allpa mancata yataycuptenga chay mancata paquirenga. Imatapis guerupita rurasha cajcunata yataptin ichanga mayllanga.

¹³ «Yuraj yacuwan gueshyaycaj runa allchacashanpita ganchis junajtarāmi limyuyanga. Chaypitarāmi aywaj yacucho rōpanta tagshaconga; quiquinpis bñaconga. Chayno rurarcurnami ichanga limyuna canga. ¹⁴ Pusaj caj junajchōna apamonga ishca wampata man'chāga ishca pushapa palumata. Tincuna Tolduman apaycamur ñaupācho cūrata entreganga. ¹⁵ Cūrana jucapta pishtanga jucapita sacrificisyupaj. Jucajtana rupachina sacrificisyupaj pishtanga. Chaynōmi ñaupācho ruranga yuraj yacuwan gueshyashanpita allchacaj runa limyuna cananpaj.

¹⁶ «Warmiwan mana puñuycaptin juc runapa lēchin quiquillan llojshiptenga bñaconga. Nircur pacha chacānancamaraj ganra canga.

¹⁷ «Runapa lëchin tōpashan rōpatapis, garachatapis tagshanga. Nircur pacha chacānancamaraj ganra canga.

¹⁸ «Runa warminwan cacur custumrinta rurarerga ishcan bāñacuchun. Nircur pacha chacānancamaraj ganra canga.

Warmita ima ganrachishanpis

¹⁹ «Quilla gueshyan aywaptenga ganchis junajcamami warmi ganra canga. Pipis quilla gueshyanwan caycaj warmita yataycoj cāga pacha chacānancamami ganra canga. ²⁰ Quilla gueshyanwan caycar gueshtacushanga imapis ganranami canga. Chay warmi ima janman jamaycuptinpis jamashan cāga ganranami canga. ²¹ Quilla gueshyanwan caycaj warmi gueshtacushanta pipis yataycorga rōpanta tagshacongā, bāñaconga. Nircorga pacha chacānancamaraj ganra canga. ²² Quilla gueshyanwan caycaj warmi imananpis jamashanta pipis yataycorga rōpanta tagshacongā, bāñaconga. Nircur pacha chacānancamaraj ganra canga. ²³ Chay warmi gueshtacushanta, jamashanta pipis yataycullarpis pacha chacānancama ganranami canga. ²⁴ Quilla gueshyanwan caycaj warmiwan pī runapis cacorga ishcanmi ganra ricacongā. Chay runapis ganra canga ganchis junajcamami. Runa puñushan cāmapis ganranami ricacongā.

²⁵ «Pī warmipis quilla gueshyanwan gueshyashanpita mas achca junajna yawarnin aywaptenga ganra canga imaypis yawarnin chawānancamami. Quilla gueshyan aywaptin ganra cashan-japuyami ganra canga. ²⁶ Chay warmi puñushan cāmapis, imanan jamaycushanpis ganranami canga. Quilla gueshyan aywaptin ganra cashan-japuyami ganra canga. ²⁷ Chay warmi tōpashancunata pipis yatarga ganrami canga. Chaura rōpanta tagshacongā; quiquinpis bāñaconga. Nircur pacha chacānancama ganra canga. ²⁸ Warmipa yawarnin chawaptenga ganchis junajcamaraj shuyanga. Chaypitami ichanga limyuna canga. ²⁹ Pusaj caj junajchōna apamonga ishcaj wampata man'chāga ishcaj pushapa palumata. Tincuna Tolduman apaycur ñaupācho cūrata entreganga. ³⁰ Cūranami jucajta pishtanga juchapita sacrificisyupaj. Jucajtana rupachina sacrificisyupaj pishtanga. Chayno ñaupācho ruranga quilla gueshyanwan warmi gueshyashanpita limyuna cananpāmi.

³¹ «Chaynōmi gamcunaga Israel-masiquicunata willapanqui mana ganra cananpaj. Ganra caycar Tincuna Toldōman aywaptenga Tincuna Toldupis ganrami ricacongapaj. Chayno ganra caycar chayman aywajcunaga wañunmanmi.»

³² Chaynōmi laycuna caycan chiullacunanpa yuraj yacu llojshiptin ganra cajcunapaj, lëchi llojshiptin ganra cajcunapaj. ³³ Chaynōllami laycuna caycan quilla gueshyanwan gueshyaj warmicunapāpis, quilla gueshyanwan caycaj warmiwan cacojpāpis. Chaynōmi laycuna caycan warmipāpis ollgupāpis.

16

Perdun tarina junaj

(Lev. 23.26–32; Núm. 29.7–11)

¹ TAYTA DIOSPA ñaupanman allāpa yaycushanpitami Aaronpa ishcan wamrancuna wañuran. Chaypitarāmi TAYTA DIOSGA Moiesta ² cayno willaparan:

«Wauguiqui Aaronta willapay. Tëla chaparaycāpita ruri mas rispitàdu caj cuartumanga* munashan òra ama yaycongachu. Chaychōga babulmi chapanantin caycan. Chay jananchōga nogami pucutaycho yurimō. Munashan òra yaycorga wañunmanmi.

³ «Aaronga Tincuna Tolduman yaycongā juc tōru-mallwata juchapita sacrificisyuta pishtar-cur, rupachina sacrificisyupāna juc carnita ruparcachir.* ⁴ Yaycongā linupita awasha alban jatisha, linu ajūrun jatisha, linu wachcun wachcusha, umanmanpis linu shucutan jatisha. Chay rōpacuna fiyupa rispitàdu captinmi jaticunānpāga sumajraj bāñaconga.

⁵ «Israel runacuna apamushanpitami Aaronga chasquenga ishcaj chibuta juchapita sacrificisyupaj, juc carnitana rupachina sacrificisyupaj. ⁶ Chaypitami Tincuna Toldu puncuman tōruta Aarōn apamonga juchapita sacrificisyuta pishtananpaj. Chay tōru canga Aaronpis, Aaronpita miraj cūracunapis limyuyasha cananpāmi. ⁷ Chaynōpis Tincuna Toldu ñaupanman apaycamur ishcan chibuta ñaupāman churangā. ⁸ Nircur surtita jītanga maygan chibu nogapaj cananpaj, maygan chibu Azazelpaj* cananpāpis. ⁹ Nogapaj caj chibutaga Aarōn pishtanga Israelcuna juchapita sacrificisyuta apamushantami. ¹⁰ Azazelpaj caj chibutana cawaycajllata ñaupāman apamonga Israelcunapa juchanta apananpaj. Nircur chunyajman apaycur Azazelpaj gargurenga chaynōpana Israelcuna purificasha car limyu quēdanapaj.

* 16:2 Heb. 6.19

* 16:3 Heb. 9.7

* 16:8 Azazelpāga chunyajcho tiyaj dyablupa jutin cashantami unay Israel runacuna nej.

¹¹ «Aaronga juchapita sacrificisyu töru-mallwata pishtanga. Chayrämi perdunasha canga quiquinpa juchanpis cūra-masincunapa juchanpis. ¹² Nircur altarpita saumachicunawan shanshata apanga. Chaynöpis ishcaj aptay ñuchu agasha alli asyaj insinsuta apanga Tincuna Tolducho mas rispitädu caj cuartuman. ¹³ Chaychömi ñaupächo insinsuta wiñanga saumachicunaman. Chaura insinsupa goshtaynin chapacurconga babulpa chapananata. Chaynöpami mana ricamar Aaronga mana wañongachu. ¹⁴ Töru-mallwapa yawarnintapis charenga. Nircur babulpa chapanancho caycajtaga ñaupanman ichiycur dëdunwan tapsipanga. Quiquin babulmanpis dëdunwan ganchis cuti tapsipanga.

¹⁵ «Nircur llapan Israelcunapämi juchapita sacrificisyu chibuta pishtanga. Yawarnin-tapis apanga mas rispitädu caj cuartuman.* Chaychöna töru-mallwapa yawarninwan rurashannölla babulpa chapanancho caycajtapis, babultapis yawarwan tapsipanga. ¹⁶ Chaynörämi mas rispitädu cajtapis limyuyächenga ima-ayca ganrapita, Israelcuna mana wiyacushanpita, llapan Israelcunapa juchanpita. Chaynölla ruranga juchasapa runacuna chaupincho caycaj Tincuna Toldutapis.

¹⁷ «Mas rispitädu caj cuartucho juchanpita perdunasha cananpaj Aarón imatapis rurashan öra Tincuna Tolduchöga manami pipis canmanchu. Quiquinpa juchanpita, cūra-masincunapa juchanpita, llapan Israelcunapa juchanpita perdunasha cananpaj ruraycorga ¹⁸ llojshirir aywanga ñaupächo caycaj altarta limyuyächinanpaj. Chaychömi töru-mallwapa chibupa yawarninta wallcallata charicur altarpa wagrancunata cantuncunata pichonga. ¹⁹ Nircurnami altar jananman yawarta dëdunwan ganchis cuti tapsipanga. Chaynöpami Israel runacuna juchata rurashanpita altar limyuyasha canga rispitäduna cananpaj.

²⁰ «Mas rispitädu cajta, Tincuna Tolduta, altarta limyuyaycächir cawaycaj chibuta Aarón apachimonga. ²¹ Chibupa uman jananman maquina churaycur Tayta Diosta willanga Israelcuna mana allicunata rurashanta, mana wiyacaj cashanta, juchasapa cashanta. Chayno willashpanmi llapanpa juchanta chibuman jitapanga llapan juchanta apacunapaj. Nircur juc runana chunyajman aparcur chibuta cachayconga. ²² Chayno chunyajcho chibü ilgarnami llapan Israelcunapa ima-ayca juchantapis apaconga pipis mana tiyashanman.

²³ «Chaypitana Aarón aywanga Tincuna Toldu cajman. Mas rispitädu caj cuartuman yaycunapaj jaticushan linu röpataga rucacurir chaycho cachayconga.* ²⁴ Bñäcurir röpana jaticurnana yargonga quiquinpa juchanpita y Israel runacunapa juchanpita rupachina sacrificisyu uywata rupachinanpaj. Chayno rupachiptinmi quiquinpa juchancunawan Israel runacunapa juchancuna perdunasha canga. ²⁵ Juchapita sacrificisyuta pishtashan uywapa wiranta altarcho rupachenga. ²⁶ Chunyaj Azazelman chibuta apaj runapis röpana tagshaconga; quiquinpis bñäconga. Nircur-rämi wasinman cutimonga.

²⁷ «Juchapita sacrificisyupaj pishtashan töru-mallwapa, juchapita sacrificisyupaj pishtashan chibupa garachanta, aychanta, ashashnincunatana tiyaycashañpita juc-läman apaycur rupachenga.* ²⁸ Chaycunata rupachej runaga röpana tagshaconga; quiquinpis bñäconga. Nircur-räp tiyaycashañman cutimonga.

²⁹ «Willapashä laycunataga gamcuna imaycamapis cumlinqui. Ganchis caj quilla chunca junajnincho gamcuna ayunanqui. Chay junäga quiquiquicunapis jäpacunapis marcayquicho goyäga ama arongachu. ³⁰ Chay junäga llapaniquitami juchayquipita perdunashayquipaj.* Llapan juchayquipitami limyuna canquipaj. ³¹ Chay junäga gamcunapaj säbadu jamay junajmi canga. Chaymi ayunar ima aruytapis ama ruranquichu. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi gamcunapaj canga. ³² Cada watami papäñinpa ruquin mandaj cūra cananpaj churashan cüraga juchancunapita perdunasha cananpaj llapanta ruranga. Chaycunata ruranga linu röpata jatishami. ³³ Nircur limyuyächenga mas rispitädu cajta, Tincuna Tolduta, altarta. Chayrämi cüracunapis llapan Israelcunapis perdunasha canga.

³⁴ «Willapashä laytaga imaypis ama gonganquicunachu. Cada watacho juc cutimi chay nishäcunata ruranga llapan Israelcunapa juchan perdunasha cananpaj.»

Chauraga Moisesa TAYTA DIOS nishannöllami llapantapis ruraran.

17

Juc pachallacho Tayta Diosta adurana cananpaj willapashan

¹ Moisesa TAYTA DIOS niran:

² «Aaronta, wamrancunata, llapan Israel-masiquicunata willapanqui:

³ «Garamänapaj Israelcuna, wäcata, uyshata, cabrata carpis tiyaycashañcho, u juc-lächo pishtarpis ⁴ Tincuna Tolduman mana apamoj cäga yawarta mashtashanpitami juchayoj

* 16:15 Heb. 9.12

* 16:23 Eze. 44.19

* 16:27 Heb. 13.11

* 16:30 Lev. 23.26–32; Núm. 29.7–11

canga. Chaypitami chayno ruraj runaga Israelcunapita gargusha canga. ⁵ Chaymi may jircacunachöpis uywancunata nogapaj ama pishtangachu. Chaypa ruquenga Tincuna Toldu ñaupananman apamonga cürata entregananpaj. Cüranami alli goyaypita sacrificsyuta apamushan uywata Nogapaj pishtanga. ⁶ Cüraga Tincuna Toldu puncucho uywapa yawarninta altarnëman chajchupanga. Wirantapis altarcho rupachenga jömuynin Nogapa shongöpäno cananpaj. ⁷ Imaypis amana apanganachu cabra-niraj dyablucunapaj pish-tananpäga. Chaycunatami paycunaga adurasha. Chayno rurarmi fiyupa mana alli ruray-manpis chayasha. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis.

⁸ «Israel-masiquicunatapis, tiyashayquicho caj jäpa runacunatapis willapanqui. Nogapaj rupachina sacrificsyuta garamayta munar u ima sacrificsyutapis garamayta munar ⁹ Tincuna Toldu ñaupananman nogapaj mana apamoj runacunataga tiyashayquipita gargunqui.

Yawarta mana micunanpaj willapashan

¹⁰ «Yawarta micoj cajtaga Israel-masiquicunatapis lagacamoj jäpa runacuna cajtapis melanäcushämi. Yawarta ichicllatapis micojcunataga tiyarcaycashanpita gargurishämi.*

¹¹ Llapan cawajcunapa yawarninchömi bïdan caycan. Chaymi gamcunapis altarman yawarta jichar-raj juchayquipita perdunasha canquipaj.*

¹² «Chaymi Israelcuna sumaj wiyacuy. Gamcunapis ni lagacushoj jäpa runacunapis yawarta ama micunquichu. ¹³ Israelcunapis ni lagacushoj jäpa runacunapis micuna animalta, micuna äbita charir yawarnintaga pampaman jicharcu allpawan chaparconga. ¹⁴ Cawajcunapaga yawarninchömi bïdan caycan. Chaymi yawarnintaga ama micunquichu. Yawarninrämi llapantapis cawachin. Pipis yawarta micoj cäga gargushami canga.

¹⁵ «Israelcunapis, lagacushoj jäpa runacunapis wañusha uywapa aychanta micur, aycha micoj animal wañuchishan aychata micur rôpanta tagshaconga; quiquinpis bñaconga. Nircur pacha chacänancama ganra canga. ¹⁶ Rôpanta mana tagshacur, quiquinpis mana bñaconga juchanpita castigashami canga.»

18

Castanwan mana cacunanpaj willapashan

¹ Moisesta TAYTA DIOS niran:

² «Israelcunata willapanqui: Nogami gamcunapa TAYTA DIOSNIQUI cä.

³ «Egiptucho tiyar ricashayqui costumricunataga ama ruranquinachu.

⁴ «Pushaycashä Canaanman chayarpis chay parti runacunapa costumrinta ama ruran-quichu. Ni laynincunatapis ama wiyacunquichu.

⁵ «Noga nishäcunataga wiyacuy. Laynëcunataga cumliyi. Chaycuna niycashannölla goyay. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

⁶ «Laynëcunata, nishäcunatapis cumliyi. Pipis laynëcunata cumlej cäga allimi cawanga.* Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

⁷ «Pipis famillyanwanga ama cacongachu. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

⁸ «Mamayquiwan ama cacunquichu. Chayta rurarga papäniquitami manacajman churan-qui. Mamayqui caycaptenga chayta ama ruraycunquichu.

⁹ «Märistayquiwan ama cacuychu. Chayta rurarga papäniquitami manacajman churan-qui.*

¹⁰ «Pañiquiwan ama cacunquichu. Papäniquipita pañiqui carpis, mamayquipita pañiqui carpis payga yawar-masiquimi. Mamayquicho carpis wachachipacuynin carpis pañiquimi. Chaymi yawar-masiqui caycaptenga pañiquiwan ama cacunquichu.*

¹¹ «Willayquiwan ama cacunquichu warmi wamrayquipa wamran captinpis ni ollgu wamrayquipa wamran captinpis. Chayta rurarga quiquillayquimi pengayman churacun-quipaj.

¹² «Papäniquipa intinädanwanpis ama cacunquimanchu. Paywan cacorga pañiquiwan cacoj-japuyimi canquipaj.

¹³ «Papäniquipa pañinwanpis ama cacunquichu. Payga tiyayquimi.

¹⁴ «Mamayquipa ñañanwanpis ama cacunquichu. Payga tiyayquimi.

¹⁵ «Tiyuyquipa warminwanpis ama cacunquichu. Paypis tiyayquimi caycan. Paywan cacushpayquega tiyuyquitami manacajman churanqui.*

¹⁶ «Wamrayquipa warminwanpis ama cacunquichu. Payga llumchuyniquimi.*

* **17:10** Gén. 9.4; Lev. 7.26-27; 19.26; Deut. 12.16, 23; 15.23 * **17:11** Heb. 9.22 * **18:5** Neh. 9.29; Eze. 18.9;

20.11-13; Luc. 10.28; Rom. 10.5; Gál. 3.12 * **18:8** Lev. 20.11; Deut. 22.30; 27.20 * **18:9** Lev. 20.17; Deut. 27.22

* **18:14** Lev. 20.19-20 * **18:15** Lev. 20.12

¹⁶ «Wauguiquipa warminwanpis ama cacuychu. Paywan cacushpayquega wauguiquitami manacajman churanqui.*

¹⁷ «Mamantinta intinādayquita ama manijanchu. Intinādayquipa wawanwanpis intināduyquipa wamranwanpis ama cacunquichu. Paycunaga warmiquipa yawar-masinmi caycan. Chayga pasaypa pengaypaj juchami caycan.*

¹⁸ «Warmiquita ñañantintaga ama manijaychu. Warmiqui cawaycaptenga cuñādayquiwan ama cacuychu. Chayno ruraptiquega quiquin-purami chiquinacunman.

¹⁹ «Quilla gueshyanwan caycaj warmiwanga ama cacunquichu.*

²⁰ «Juc runapa warminwanga ama cacunquichu. Chayno jucpa warminwan cacorga ganrami ricacunquipaj.*

²¹ «Moloc diospāga maygan wamrayquitapis ama rupachinquichu. Chayno rurarga nogatami rabyachimanqui.* Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nē.

²² «Ollgu-pura ama cacunquichu. Chayga melanaypāmi.*

²³ «Ima animalwanpis ama cacunquichu. Warmipis animalcunawan ama cacongachu. Chayga fiyupa melanaypāmi.*

²⁴ «Chaycunataga ama ruraychu mana ganrayānayquipaj. Chaycunata rurarmi ganra ricacusha canan ñaupayquipita jitarināpaj caycaj Cananeo runacunapis. ²⁵ Chayno ganracunata rurashanpitami nasyunninpis ganrana ricacusha. Chaymi jusgar marcanpitapis llapanta gargushcā. ²⁶ Gamcunaga nishācunata, laynēcunata cumlinqui. Chay pengaypaj ganracunata ama ruranchu. Chaynōlla cumlichun gamcunaman lagacamoj runacunapis. ²⁷ Gamcuna manaraj chayashayquicama jinan Cananeo runacuna fiyupa ganratami ruraran. Chaymi chay nasyuncunapis ganra ricacuran. ²⁸ Gamcunatapis chay nasyunpita gargurēmami ganracunata ruraptiquega! Unaypis jinan runacuna ganracunata rurashanpitami gargushcā. ²⁹ Pipis chayno ganra juchacunata ruraj cāga tiyashanpita gargushami canga. ³⁰ Chauraga nishācunata wiyacuy. Mana ganrayānayquipaj ama ruranchu jinan Cananeo runacuna rurashan ganracunataga. Noga Tayta Diosniquimi chayno nē.»

19

Achca laycunata willapashan

¹ Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Israel-masiquicunata willapanqui:

«Noga TAYTA DIOSNIQUEGA santumi cā. Chaymi gamcunapis nishācunata wiyacamar santo cay-llapa.*

³ «Jucniqui-jucniquipis mamayqui taytayquita rispitanqui.*

«Sābadu jamay junajchōpis rispitarman jamanqui.* Noga Tayta Diosniquimi chayno nē.

⁴ «Ama idulucunata aduranquichu. Ni jundiypa rurarcupis «diosnē» nir ama aduranquichu.* Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nē.

⁵ «Alli goyaypita sacrificsyupaj uywacunata pishtarga ruranchu shongöpāno noga chasquināpaj. ⁶ Pishtashayqui uywapa aychantaga chay junajlla micunqui. Puchuptin waranninpis micunquimanrāmi. Quimsa junajpāna puchoj cajta ichanga rupaycachinguina. ⁷ Quimsa junaj goyashatana micuptiquicunaga ganranami canga. Yanganami canga nogapaj pishtar churashan ofrendanpis. ⁸ Chaymi ishcaj junajpita mas goyasha aychata pipis micoj cāga juchayojna ricacunga. Chayno micojtaga nogapaj acrasa caycaptin ganrachishanpita tiyashayquipita gargurinqui.

⁹ «Cosēchata rurarga ama shuntanquichu ashircur-ashircorga. Rutushayqui rūgu shicwashantapis ama shuntanquichu. ¹⁰ Ūbastapis chacrapita ashircur-ashircorga ama pallacurinquichu. Shicwajcunatapis ama shuntanquinachu. Chaycunataga cachaycunqui pobricunapaj, lagacushojcunapāmi. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nē.*

¹¹ «Ama suwacunquichu.* Ama llullacunquichu. Ama engañacunquichu.*

¹² Llullacuypaga nogapa jutēcho ama auningquichu.* Llullacur Jutēta jogarishpayquega manacajmanmi churamanquipaj. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nē.

* 18:16 Lev. 20.21 * 18:17 Lev. 20.14; Deut. 27.23 * 18:19 Lev. 20.18 * 18:20 Lev. 20.10 * 18:21 Lev. 20.1-5 * 18:22 Lev. 20.13 * 18:23 Éxo. 22.19; Lev. 20.15-16; Deut. 27.21 * 19:2 Lev. 11.44-45; Mat. 5.48; 1Ped. 1.16 * 19:3 Éxo. 20.12; Deut. 5.16 * 19:3 Éxo. 20.8; Deut. 5.12 * 19:4 Éxo. 20.23; 34.17; Deut. 27.15 * 19:10 Lev. 23.22; Deut. 24.19-22 * 19:11 Éxo. 20.15; Deut. 5.19 * 19:11 Éxo. 20.16; Deut. 5.20 * 19:12 Éxo. 20.7; Deut. 5.11; Mat. 5.33

¹³ «Runa-masiquita ama engañanquichu. Imantapis ama guechunquichu. Piyun arupäshojtapis pägunta warannincamaga ama shuyarächinquichu.* ¹⁴ Upacunataga ama ashllinquichu. Ni gapratapis ama tunichinquichu.* Chayno rurarga nogata manami rispitanquichu. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

¹⁵ «Autoridä car derëchu canqui. Pobritapis juchanpitaaga ama chapanquichu. Ni ricucunatapis juchanpitaaga ama chapanquichu. Autoridä carga alli arriglanqui.*

¹⁶ Marcayquicho ama purinquichu runapa washanta rimar. Runa-masiquita wañuchinanpaj ama jitapanquichu. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

¹⁷ «Shongullayquicho pitapis ama chiquipanquichu. Juchanpitaaga runa-masiquita piñacuy.* Juchata ruraptin ama chapanquichu. Chaparga ishcaniquimi juchayoj ricacunquipaj. ¹⁸ Marca-masiqui imatapis rurashuptiqui ayñita ama cutichinquichu, ni nanaparanquipischu. Chaypa ruquenga runa-masiquita cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino.* Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

¹⁹ «Llapan layñecunata sumaj wiyacuy. Uywayquicunata juc casta uywawanga ama jaruchinquichu. Chacrayquiman ama murunquichu tacuy murutaga. Röpatapis ama jaticunquichu tucuy casta jiluta tacurcachir awashataga.*

²⁰ «Uyway jipash majachacānanpaj parlasha caycaptin pipis chay jipashwan cacuptenga ishcanmi castigasha canga. Ichanga chay jipash libri yargunanpaj pipis manaraj pägasha captinmi castigarpis mana wañuchinmanchu. ²¹ Ichanga chay runa cutichina sacrificsyuta nogapaj pishtananpaj apamonga juc carnita. Chaytaga Tincuna Toldu ñaupanman apamonga. ²² Cutichina sacrificsyupaj apamushan uyshawanrämi cūra mañacamanga juchanpita chay runata perdunanāpaj. Chaynöparāmi runapa juchan perdunasha canga.

²³ «Pushar chayachināpaj caycaj nasyunman chayarga frütacunapa wayuyninta quimsa watacama ama micunquichu. ²⁴ Chuscu wata cajcho wayushantami ichanga nogata agradësicamar nogapaj ofrendata apamunqui. ²⁵ Pichga wata cajcho wayushantarāmi gamcunaga micunqui. Chayrämi llapan frütacuna amatar wayonga. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

²⁶ «Ama ima aychatapis micunquichu yawarniyojlataga.* Gamcunaga ama adibinapacoj canquichu. Ama brüju canquichu.* ²⁷ Ajchayquita sentiduyqui janampa ama rutucunquichu. Shaprayquitapis puntallanpa ama rutucunquichu. ²⁸ Wañojcunapaj llaquicushpayqui garayquicunata ama yawar-yawar ruracunquichu. Cuerpuyquicho ima señaltapis ama ruracunquichu.* Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

²⁹ «Warmi wamrayqui guellaypaj jucwan-jucwan cacunanta ama dëjanquichu. Chayno arucherga pengaymanmi churanquipaj.* Ganracunata rurachishpayquega tiyashayqui nasyuntapis ganrachinquipāmi. ³⁰ Säbadu jamay junajchöga rispitar jamanqui. Tiyanä Toldutapis rispitanqui. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.*

³¹ «Ama almata gayaj cayta yachacunquichu. Musyacojcunawan ama musyachicunquichu.* Chayta rural ganrami ricacunquipaj. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

³² «Chachacunataga rispitanqui, saludanqui. Chayno rurarga nogatami rispitaycāmanqui. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

³³ «Jäpa runacuna marcayquiman lagacamojta ama ñacachinquichu. ³⁴ Paycunataga marca-masiquitano alli ricanqui. Paycunapis gamcunanömi. Gamcunapis Egipto nasyunchöga lagacojllami carayqui.* Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

³⁵ «Pësawan pësarpi, metruwan tupurpis ama pitapis engañanquichu. ³⁶ Alli balansawan alli pësawan pësanquega. Pishej metruwan ama engañanquichu. Mana pishej metruwan tupunqui.* Egiptupita jorgamushoj TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

³⁷ «Llapan willapashäcunata, layñecunata wiyacuy-llapa. Chaycunataga llapanta cumliy. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.»

20

Mana wiyacojcunata castigananpaj willapashan

¹ Moisesta TAYTA DIOS niran:

* 19:13	Deut. 24.14–15	* 19:14	Deut. 27.18	* 19:15	Éxo. 23.6–8; Deut. 16.19	* 19:17	Mat. 18.15	* 19:18
Mat. 5.43; 19.19; 22.39; Mar. 12.31, 33; Luc. 10.27; Rom. 13.9; Gál. 5.14; Stg. 2.8						* 19:19	Deut. 22.9–11	* 19:26
9.4; Lev. 7.26–27; 17.10–14; Deut. 12.16, 23; 15.23				* 19:26	Deut. 18.10	* 19:28	Lev. 21.5; Deut. 14.1	* 19:29
Deut. 23.17	* 19:30	Lev. 26.2	* 19:31	Deut. 18.11; 1Sam. 28.3; 2Rey. 23.4; Isa. 8.19		* 19:34	Éxo. 22.21; Deut. 24.17–18; 27.19	
		* 19:36	Deut. 25.13–16; Prov. 20.10; Eze. 45.10; Amós 8.5; Miq. 6.11					

² «Israel-masiquicunata ninqui: Israel runacunapis, lagacamoj runacunapis dios Moloc-paj sacrificiyuta ruraj wamranta rupachej cäga wañuchicangami. Chay runataga llapan runacunami sajmaypa wañuchenga. ³ Molocpaj wamranta rupachishpanga Tincunanchi Toldutami ganrachin, nogatapis manacajman churaman. Chaymi chayno ruraj runapa contran ricacur ushacächishäpaj. ⁴ Chay runata mana wañuchiptenga ⁵ quiquëmi chay runapa, familyanunapa contran ricacushäpaj. Paycunata ushacächishänömi Molocata aduraj runacunatapis llapanta ushacächishäpaj.

⁶ «Pipis brüjucunaman, u ricacojucunaman musyachicoj aywajcunataga ticrapacurcushämi. Chaura chay runataga ushacächishämi.

⁷ «Nogami TAYTA DIOSNIQUI cä. Chayno caycaptenga mana juchata ruraypa santo caway-llapa. ⁸ Llapan laynëcunataga cumliy. Gamcunata acraj noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

⁹ «Pipis mamanta u papäninta maldisyunajcunataga wañuchinqui.* Chayno wañuchicänanpäpis quiquinmi juchayoj canga.

¹⁰ «Pipis juc runapa warminwan cacuptenga ishcanta warmita ollgutapis wañuchenga.*

¹¹ «Pipis märistanwan cacorga papänintami manacajman churan. Chay-niraj runataga märistantinta wañuchenga. Wañuchicänanpäpis quiquincunami juchayoj canga.*

¹² «Pipis llumchuyninwan cacuptenga fiyupa melanaypaj juchami. Chaymi llumchuyn-intinta wañuchenga. Chayno wañuchicänanpäpis quiquincunami juchayoj canga.*

¹³ «Pipis warmiwan cacoj-japuy ollgu-masinwan cacuptenga fiyupa melanaypaj juchami. Chayno rurajtaga ishcanta wañuchenga. Wañuchicänanpäpis quiquincunami juchayoj canga.*

¹⁴ «Pipis warminta wawantinta manijarga fiyupa melanaypaj juchatami ruraj. Chayno captenga quimsanta wañurachir ruparachenga. Chaura manami cangachu melanaypaj jucha rurajcuna.*

¹⁵ «Juc runa uywawan cacuptenga wañuchenga. Uywatapis wañuchenga.

¹⁶ «Juc warmi ima uywawanpis cacuptenga wañuchenga. Uywatapis wañuchenga. Wañuchicänanpäpis quiquincunami juchayoj canga.*

¹⁷ «Pipis papäninpita, u mamanpitapis pañin caycaptin warmiwan cacuptenga marca-masincunapa ricay ñawincho fiyupa pengaymi. Chaymi chayno cacojtaga ishcanta ti-yarcaycashayquipita gargurinqi. Gargucänanpäpis quiquincunami juchayoj canga.*

¹⁸ «Pipis quilla gueshyanwan caycaj warmiwan cacorga warmipa yawarnintami rican. Ricananpäpis quiquin warmimi juchayoj. Chaypitami ishcanta gargonga.*

¹⁹ «Pipis ama cacongachu mamanpa ñañanwan, ni papäninpa pañinwanpis. Lijitimu familyanwan cacorga ishanmi juchayoj car castigacanga.

²⁰ «Pipis tiyupna warminwan cacushpanga tiyuntami manacajman churan. Chayno cacoj-cunaga ollgupis warmipis ishanmi juchayoj ricacun. Chayno cacoj-cunaga wamray-najllanami wañongapis.*

²¹ «Pipis wauguinpa warminwan cacorga wauguintami manacajman churan. Chayta rurarga fiyupa juchatami ruraj. Chaypitami paycunaga wamraynajllana wañongapis.*

²² «Laynëcunata, willapashäcunata ushajpaj cumliy. Chaura gamcunataga chayachinäpaj caycaj nasyunpita manami jitarishayquipächu. ²³ Chay nasyun runacunataga fiyupa juchata rurashanpitami gargushaj. Manami awantänachu. Gamcuna ichanga paycuna rurashanno ama ruraychu. ²⁴ Chay runacuna tiyashan nasyuncunata nogaga aun-ishcänami gamcunata goycunäpaj. Quiquëmi tiyachishayqui lëchipsis, mishquipis yacunöraj achca cashan nasyuncho. Llapanpis aypallami canga.

«Nogami TAYTA DIOSNIQUI cä. Achca nasyun captinpis gamcunallatami acracushcä. ²⁵ Chaymi gamcunapis raquinqui ganra caj limyu caj animalcunata; ganra caj limyu caj äbicunata. Chauraga mana ganrayänayquipaj ama micunquichu «ganra» nishä cajtaga: animalcunata, äbicunata, garachaypa purejcunatapis. ²⁶ Noga TAYTA DIOSNIQUEGA santumi cä. Chaymi gamcunapis santo cawayayqui. Achca nasyun runacunapitapis gamcunatami raquicushcä nogapa canayquipaj.

²⁷ «Ollgutapis, warmitapis almawan parlajcunata, brüjucunataga sajmaypa wañuchinqui. Chayno wañuchicänanpäpis quiquincunami juchayoj canga.»

* 20:9 Éxo. 21.17; Mat. 15.4; Mar. 7.10 * 20:10 Éxo. 20.14; Lev. 18.20; Deut. 5.18; 22.22-24; Juan 8.5 * 20:11 Lev. 18.8; Deut. 22.30; 27.20 * 20:12 Lev. 18.15 * 20:13 Lev. 18.22 * 20:14 Lev. 18.17; Deut. 27.23 * 20:16 Éxo. 22.19; Lev. 18.23; Deut. 27.21 * 20:17 Lev. 18.9; Deut. 27.22 * 20:18 Lev. 18.19 * 20:20 Lev. 18.12-14 * 20:21 Lev. 18.16

21

Cüracuna imano cananpäpis willapashan

¹ Moisesta TAYTA DIOS niran: «Aaronpa wamran cüracunata willapay. Marcanchu wañusha ayacunata ama yatangachu mana ganrayānanpaj. ² Paycunaga ayata yatanman maman captin, papānin captin, wamrancuna captin, wauguin captin, ³ uywashan pañin japalla caycashancho wañuptillanmi. Paycunapa ayanta yatarga jina ganrayanmanpis. ⁴ Majayoj pañin wañuptinmi ichanga ama yatanganachu mana ganra ricacunapaj.

⁵ «Ni ajchanta ni shaprantapis ama rutucongachu. Garancunatapis ama yawar-yawar ruracongachu.* ⁶ Chaypa ruquenga noga munashānōlla rurar santo cawachun. Manacajman ama churamangachu. Cüracunami altarcho rupachin runacuna garamashancunatapis. Chaymi paycunaga munashāno santo cawachun.

⁷ «Cüracunaga ama majachacangachu jucwan-jucwan cacojcnawan, bigulashacunawan, raquicashacunawan. Cüracunaga acracushāmi. ⁸ Paycuna santo cashanta tantiyacur Israel runacuna rispitachun. Chayno rispitanga noga Tayta Diosniquipaj apamushanta altarcho rupachej cashanpitami, noga TAYTA DIOS Santo cashāpitami, gamcunatapis santo cawanayquipaj churashāpitami.

⁹ «Cürapa jipash wamran jucwan-jucwan cacuyman churacarga papānintami manacajman churan. Chay-niraj warmiga cawaycajllami rupachicanga.

¹⁰ «Mandaj cürallami fiyupa rispitādu rōpataga jaticonga. Chaynōga jaticonga acrar umanman asētita wiñapasha captinmi. Chaypitami wañupacur llaquicur tins̄hi uma ama purengachu. Rōpantapis ama rachengachu. ¹¹ Aya caycashanmanga ama yaycongachu maman ni papānin captinpi. Familyan wañushan-raycu ama ganrayangachu. ¹² Rispitādu asētita umanman wiñapasha caycar ayaman aywarga Tayta Dioswan Tincuna Toldutapis ganrayāchengami. Chayno captenga ayaman ama aywachunchu. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nē.

¹³ «Mas mandaj cüraga runa yatānillaraj warmiwan majachacanga. ¹⁴ Ama majachacangachu biyūdawan, raquicashawan, bigulashawan, jucwan-jucwan cacojwanpis. Warmita asherga Levi tribu-masillanpita runa yatāni jipashta ashichun. ¹⁵ Chaynōpami paypita mirar aywajcunapis mana manacajman churasha cangachu. Chaynōga canga paycunata santo cananpaj noga acracusha captēmi.»

Sānu cajcunalla cūra cananpaj nishan

¹⁶ Moisesta TAYTA DIOS niran:

¹⁷ «Aaronpa willapanqui: Cananpitaga Aaronpita mirar aywajcuna sānu cajcunallami cūra canga. Paycunallami runacuna apamushanta nogapaj tantata churanga. ¹⁸ Tantata ama churangachu gapracuna, wegrucuna, cāran mana sānu cajcuna, macllucuna, ¹⁹ chaquinpi, maquinpi paquicushacuna, ²⁰ curcucuna, enānucuna, ñawin nübiyashacuna, garachuyojcuna, pashatapācuycajuna, runtun dāñashacunapis. ²¹ Aaronpita mirar aywajcuna mana sānu cajcunaga altarcho nogapaj manami rupachinmanchu. Chay apamushancuna nogapaj captinmi sānu cajcunalla rupachenga. ²² Altarcho mana rupachirpi micuytaga micongami tantatapis, nogapaj churashan rispitādu caj micucunatapis. ²³ Ichanga Tincuna Toldu rurimanpi ama yaycongachu. Altar caycashanmanpi ama witipangachu. Chauraga acrashāta manami manacajman churangachu. Cüracunataga noga TAYTA DIOSMI sirbimānanpaj acrashcā.»

²⁴ Tayta Dios chayno nishantaga juctapis mana gongaypami Moisés willaparan Aaronpa, Aaronpa wamrancunata, llapan Israel-masincunatapis.

22

Tayta Diospaj churashanta cūra castacunalla micunanpaj cashan

¹ Moisesta TAYTA DIOS niran:

² «Aaronpa wamrancunata ninqui: Israel-masiquicuna garamashantaga manchapacuyllapa imatapis ruranga. Chaynōpami mana manacajman churamangachu. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nē.

³ «Israelcuna nogapaj apamushantaga rispitādu captin Aaronpita mirajcuna ama manacajman churangachu. Paycuna ganra caycar garamaptenga ñaupāpita gargurishāmi. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nē.

⁴ «Aaronpita mirar aywajcunaga leprawan gueshyar, u chiullacunanpa yuraj yacu aywaypa gueshyar manami micongachu nogata garamashanta. Limyuyar-rāmi miconga.

«Cüracunaga wañushata yatajcnata yatar, u lēchita chiullashacunata yatar ganrami ricaonga. ⁵ Pachan garachaypa purejta yataycurpi ganrayanmi. Ganra caycaj runata

* 21:5 Lev. 19.27–28; Deut. 14.1

yatarpis ganrami ricacongä. ⁶ Paycunaga inti yaganancama ganra canga. Chaymi manaraj mayllacorga garamashacunata mana micongachu. ⁷ Inti yagacurcuptinrämi limyu canga. Chaypitami ichanga micongana Israelcuna garamashan micuyacunata. Israelcuna garamashanga cüracunapa derëchunmi caycan. ⁸ Cüracunaga ama micongachu quiquillan wañusha uywacunapa aychanta, aycha micoj jirca animalcuna wañuchishan uywatapis. Chaycunata micushpanga ganrayangapämi. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

⁹ «Cüracunata willay mandamintöcunata llapanta cumlinanpaj. Mana cumlerga juchayoj ricacur wañongami. Noga TAYTA DIOSMI cüracunata acrashcä santo cananpaj.

¹⁰ «Jäpa cajcunaga manami micongachu nogata garamashanta.

«Cürapa gorpanpis, ni piyunninpis manami micongachu nogata garamashan rispitädu micuyacunata.

¹¹ «Guellayninwan cüra rantishan uywaymi ichanga miconga Israelcuna nogata garamashan micuyta. Uywayninpa wamran cürapa maquincho yurejcunapis micongami.

¹² «Cürapa warmi wamran cürawan mana majachacasha cashpanga cürapa derëchuncunata manami micongachu. ¹³ Mana wamran captillan biyüdayar, u raquicar japalla cashanno papäninpa maquincho goyarga papänin chasquishan micuyacunata micongami. Mana cüra casta caj runami ichanga mana micongachu cüra micunan micuyta.

¹⁴ «Pipis mana musyayninpa nogata garamashan ofrendacunata micorga cüraman cutichenga. Jananmanpis cada chuncapita ishca mastaraj yapanga. ¹⁵ Israelcuna garamashan ofrendacunataga cüracuna ama manacajman churanmanchu. ¹⁶ Nogata garamashan ofrendata juccuna micunanta dëjar ama juchacachengachu. Juchacachiptin paycunaga cutichipacunmanrämi. Noga TAYTA DIOSMI cüracunataga santo cananpaj raquicushcä.»

Sänu uywata Tayta Diospaj apananpaj willapashan

¹⁷ Moiesta TAYTA DIOS niran:

¹⁸ «Aaronta, wamrancunata, llapan Israel-masiqicunata willapay: Maygan Israelcunapis, Israelcunaman lagacocunapis nogapaj rupachina sacrificisyupaj uywata apamunmanmi aunishanta cumlir, shongun shacyaptinpis. ¹⁹ Chayno apamur noga chasquinäpäga apamonga sänu orgu uywata: töruta car, carnita car, chibuta carpis. ²⁰ Mana sänu captenga ama nogapaj apamongachu. Chaynötaga manami chasquishächu.*

²¹ «Alli goyaypita sacrificisyupaj pipis uywata apamorga noga chasquinäpäga apamonga töruta carpis uyshata carpis sänuta. Apamunmanmi aunishanta cumlirpis, shongun shacyaptinpis. ²² Nogapäga ama apamongachu gapra uywata, paquicushata, ushuta, tictioyoja, garachuta, gueriyoja. Chaynötaga altarcho rupachinanpaj ama apamongachu. ²³ Shongun shacyaptillan apamuptenga chasquishämi macllu töruta, macllu uyshata apamuptinpis. Aunishanta cumlir apamuptinmi ichanga chaynötaga mana chasquishäpächu. ²⁴ Nogapäga ama apamongachu runtun llapchishacunata, runtun dñashacunata, runtun rachishacunata, capashacunata. Entreganäpä caycaj nasyunchöpis chayno uywacunataga ama apamongachu. ²⁵ Jäpa runacuna nogapaj apamuptinpis mana sänu uywacunataga ama chasquinquichu. Imallanpis dñasha uywacunataga manami chasquishächu.»

Tayta Diospaj uywacunata imano pishtananpäpis

²⁶ Moiesta TAYTA DIOS niran:

²⁷ «Töru-mallwa, uysha-mallwa, chibu-mallwa yuriptenga ganchis junajcamami maman chuchonga. Pusaj junajyopitami ichanga nogapaj apamuyta munar apamunmanna.

²⁸ «Wäcata, ni uyshatapis wawantinta chay junajllaga ama pishtangachu.

²⁹ «Agradëdicamar garamashpanga garamanga llapan shongunpa. Chaura nogapis cushishami chasquishaj. ³⁰ Nogapaj pishtar llapan aychata chay junajlla miconga. Waranninpäga ama imatapis puchöchengachu. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

³¹ «Mandamintöcunata llapanta cumliy-llapa. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

³² «Santo caycaptë llutancunata rurar ama pengayman churamaychu. Llutancunata mana rurarga gamcunapis santumi canquipaj. Noga TAYTA DIOSMI gamcunata acrashcä santo canayquipaj. ³³ Quiquëmi Egiptupitapis jorgamushcä Tayta Diosniqui canäpäj. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.»

23

Tayta Diosta adurar imay shuntacānanpäpis willapashan
(Núm. 28.16–25)

¹ Moiesta TAYTA DIOS niran:

* 22:20 Lev. 1.3; Deut. 17.1

² «Israel-masiquicunata willapay: Nogata rispitamānayquipaj fistata rurarga rispétuwan shuntacanqui. Chay fistacuna caycunami canga:

Jamay junaj

³ «Sojta junajmi arunqui. Warannin ganchis caj junajchönaga ama arunquinachu ima aruytapis.* Säbadu jamay junaj captin rispétuwan shuntacanqui. Gamcuna maycho tiyashpayquipis chay junäga nogata rispitamashpayqui jamanqui.

Pascua fista

⁴ «Gamcuna waquin fistacunata rurarpis aduramānayquipaj rispétuwan shuntacanqui.

⁵ «Cada watami rispitar Pascua fista rurajući. Chay fista gallayconga wata gallarej rimir quilla chunca chuscu (14) junajnin tardimi.*

⁶ «Rispitar lebadüraj tantata micuna fistatapis rurajući. Chay fistapis gallayconga chay quilla chunca pichga (15) junajnincho.* Chay fistachöga ganchis junajmi lebadüraj tantata micunqui. ⁷ Chay fista gallaycunan junäga jatun diya captin rispétuwan shuntacanqui. Chay junäga ama arunquicunachu. ⁸ Chaypitaga waran-waran fista ushashancama nogata garamar ofrendacunata rupachinqui. Ushanan ganchis junaj cajchöpis jatun diya captin rispétuwan jamanqui. Chay junäga ama arunquichu.»

Rimir cosëchata shuntar gallaycunan fista

⁹ Moisesta TAYTA DIOS niran:

¹⁰ «Israel-masiquicunata willapanqui: Goycunäpaj caycaj nasyunman chayaycorga muru-pacushanta rutur juc manöjuta cüramanraj apanga «rimir-punta shuntar raquishämi» nir. ¹¹ Chay apashayquitami cüraga säbadu jamay junajpa warannin cuyuchir nogata ricachimanga. Chaynöpami noga bindisyunta churashaj. ¹² Manöjuta apamushan junajlla nogapaj rupachina sacrificiyuta apamonga watayoj sänu cashnitapis. ¹³ Chay cashnita apamur chuscu quilla medyan jarinatapis asëtilawan chapushata apamonga chaqui micuy ofrendapaj. Chaycunata rupachiptin jömuynenga nogapa shongöpäno canga. Juc litru bñutapis jichaypa garamānanpaj apamonga. ¹⁴ Chay ofrendanta nogapaj manaraj apamorga ama micongarächu tantata, ancasha riguta, ni chayraj cusichashantapis. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga paycunapaj paycunapita mirajcunapäpis.

Semäna fista

¹⁵ «Rimir pogoj manöjuta säbadu jamay junajpa warannin cuyuchir ricachipämashan junajpita-pacha yupanqui ganchis semäna cumlëtuta. ¹⁶ Warannin säbadu jamay junajninga chayanga pichga chunca junajmanna. Chay junajnamí mushoj cusichashan rigü ofrendata apamonga. ¹⁷ Wasinpita apamonga lebadürawan rurasha ishcaj tantata. Chay tantataga ruranga chuscu quilla jarinapita. Chay ofrendataga «rimir-punta shuntar raquishämi» nir cuyuchir ricachiyapa garamanga. ¹⁸ Tantata apamurmi garamānanpaj apamonga juc watayoj ganchis sänu cashnicunata, juc töru-mallwata, ishcaj carnícunatapis. Chay apamushan uywacunata, chaqui micuy ofrendatawan bñuta altarcho cüra rupachiptinmi jömuynin nogapa shongöpäno canga.

¹⁹ «Juc chibutapis juchapita sacrificiyupaj pishatanga. Alli goyaypita sacrificiyutapis pishatanapaj watayoj ishcaj cashnita apamonga. ²⁰ Chay uywacunataga cürami cuyuchir ricachiyapa entregamanga rimir-punta pogojpita shuntashpan raquir rurashan tantatawan y ishcan cashnicunatawan iwal. Chaycunaga nogapaj carmi cüracuna micunanpaj canga.

²¹ «Chay junäga llapayqui shuntacanqui nogata rispitamānayquipaj. Ama arunquichu. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis.*

²² «Micuytiquita cusichar ama shuntanquichu ashiycur ashiycorga. Shicwaj ispijacunatapis ama shuntanquichu. Cachaycunqui pobricunawan lagacamojcuna shuntacunapaj. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.»*

Trompëta tucay fista

²³ Moisesta TAYTA DIOS niran:

²⁴ «Israel-masiquicunata willanqui: Trompëta tucay fistata rispétuwan rurajući. Ganchis quillaman gallaycunan rimir junäga llapayqui rispitamashpayqui jamanqui. Trompëtacunata tucashpayqui chay fistata rurajući. ²⁵ Chay junäga nogata aduramar ofrendacunata rupachinqui. Ama arunquichu.»

Perdun tarina junaj

²⁶ Moisesta TAYTA DIOS niran:

* 23:3 Éxo. 20.8-10; 23.12; 31.15; 34.21; 35.2; Deut. 5.12-14 * 23:5 Éxo. 12.1-13; Deut. 16.1-2 * 23:6 Éxo. 12.14-20; 23.15; 34.18; Deut. 16.3-8 * 23:21 Éxo. 23.16; 34.22; Deut. 16.9-12 * 23:22 Lev. 19.9-10; Deut. 24.19-22

²⁷ «Perdun Tarina fistatapis rispëtuwan rurankui. Chay fistataga rispitar rurankui ganchis quillallacho chunca junajnincho. Ayunankui. Ofrendata garamar nogapaj rupachinqui. ²⁸ Perdun Tarina junaj captin ama arunquichu. Chay junajmi gamcunata perdunashayquipaj. ²⁹ Chay junaj mana ayunaj caga pi carpis marcayquipita gargushami canga. ³⁰ Ayunanapa ruquin imatapis aroj cajtaga pi captinpis usharishämi.

³¹ «Chayno caycaptenga chay junaj ama arunquichu. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis. ³² Chay junäga jamanqui, ayunankui. Ayunayta gallaycunqui chay quillacho isgun junaj caj tardillapitana warannin tardicama.»

Ramäda fista

³³ Moiesta TAYTA DIOS niran:

³⁴ «Israel-masiqicunata willapay: Ramäda fistatapis rispitar rurankui. Ganchis caj quillallacho chunca pichga junajnin gallayconga. Chay fistataga rurankui ganchis junajmi.* ³⁵ Rimir junäga rispëtuwan shuntacankui. Ama arunquichu. ³⁶ Ganchis junaj fistata rurashpayqui cada junaj rupachiypa ofrendata garamankui. Pusaj junaj cajchöpis rispëtuwan shuntacankui. Chay junajpis nogata garamar ofrendata rupachinqui. Fista captinmi ama arunquichu.

³⁷ «Ganchis caj quillacho chay fistacunami caycan shuntacaycur nogata aduramänayquipaj. Chay fistacunacho noga nishäno altarcho rupachinayquipämi apamunqui uywacunata, chaqui micuy ofrendacunatapis. Bñutapis apamunqui wiñapänapaj. ³⁸ Chay fistacunataga rurankui jamay junajcuna rurashayquipita shuyni. Fistacunapaj apamushayqui uywacunawan ofrendacuna shuynimi canga waquin ofrendacunapita, pishtanayquipaj apamushayquipitapis. Aunishayquita cumlir pishtanayquipaj apamushayquipitapis, quiquiquipa buluntäniquipita pishtanayquipaj apamushayquipitapis shuynimi canga.

³⁹ «Ganchis quillacho chunca pichga junajnincho cosëchata shuntaycur rispitar mashpayqui fistata rurankui ganchis junajmi.* Gallarinan junajpis ushanan junaj waranninpis jamanqui. ⁴⁰ Chay fista rimir junaj cajchöga alli caj yöra wayushanta pallankui. Mutunqui palmapa rämancunata, cupösu yörapa rämancunata, mayu wayaucunapa rämancunata. Nircur nogata rispitar mashpayqui ñaupächo ganchis junaj cushisha goturpanqui. ⁴¹ Cada wata ganchis caj quillachöga nogata rispitar ganchis junaj fistata rurankui. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis. ⁴² Israelcunaga ganchis junajnin tin Ramädallacho goyankui. ⁴³ Chayno ruraptiquimi wamrayquicunapis musyanga gamcunata Egiptupita jorgamur Ramädacunallacho tiyachishäta. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.»

⁴⁴ Chaynömi Moiesga Israelcunata willaparan TAYTA DIOSTA rispitar fistacunata rurankui.

24

Candilërupaj asëtita apananpaj willapashan

(Éxo. 27.20–21)

¹ Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Israel-masiqicunata willapay: Olivo asëtilata apamonga candilëru waran-waran rataycänapaj. ³ Tincuna Toldu ruricho warayllata achqui ratananpaj Aaronnami lamparincunata camarenga. Babulta chaparaycaj tëla ñaupanchömi ratanga. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis. ⁴ Lamparincunataga gori candilërupa puntanman camacächenga ñaupächo warayllata ratananpaj.

Tayta Diospaj tantata churanpaj willapashan

⁵ «Alli caj jarinapita rurankui chunca ishca tantata. Cada tantata rurankui chuscu quilu medyan jarinapita. ⁶ Nircur chunca ishca tantacunataga ñaupächo caycaj gori mësan churanqui ishca pachaman sojtata-cama.* ⁷ Cada fila tantaman churanqui alli caj insinutapis. Chay insinutami tantapa ruquin rupachinqui. ⁸ Chaytaga cada säbadu jamay junajmi ñaupäman churanqui. Chaycunata imaypis rurankui Israel runacunawan conträtu rurashäta cumlirmi. ⁹ Chay tantacunataga acrasa rispitudu pachacho miconga Aaronllami, paypita mirar aywaj cüracunallami.* Chay tantacunaga nogata rupachiypa garamashan ofrendacunapita mas rispitudu cajmi. Chay laytaga imaypis cumlenga.»

* 23:34 Deut. 16.13–15

* 23:39 Éxo. 23.16; 34.22

* 24:6 Éxo. 25.30

* 24:9 Mat. 12.4; Mar. 2.26; Luc. 6.4

Tayta Diospa contran rimaj runata sajmaypa wañuchishan

¹⁰ Juc runapa maman caran Israel warmi. Taytannami caran Egipto runa. Chay warmipa wawanmi juc junaj tiyarcaycashancho Israel-masinwan rimanacur ¹¹ Tayta Diospa contran rimar manacajman churaran. Chayno parlashanta wiyajcunami Moisesman aparan. Chay runapa mamanpa jutinmi caran Selomit. Selomitpa taytannami caran Dibri. Dibrega caran Dan tribupitami. ¹² Nircur Diospa contran rimaj runataga prësu charararan imata rurananpäpis TAYTA DIOS ninancama. ¹³ Chaypitana Moiesta TAYTA DIOS niran:

¹⁴ «Conträ parlay runata tiyaycashayquicunapita juc-läman jorguy. Conträ parlashanta wiyajcunaga chay runapa uman jananman maquincunata churachun. Nircurna llapan sajmayllapa wañuchichun. ¹⁵ Quiquin Israelcunatana ninqui: «Pipis nogapa conträ rimar, jutëta manacajman churäga quiquinmi juchayoj ricacun.» ¹⁶ Chay runataga llapan runacunami sajmaycäallar wañuchenga. Lagacamoj runa carpis, Israel runa carpis ashllimaj cäga llapanmi wañuchicanga.

¹⁷ «Juc runata wañuchej runaga quiquinpis wañuchicanga.*

¹⁸ «Jucpa uywanta wañucherga ruqinta cutichenga. Ima uywatapis cashgan uywanpa cutichenga.

¹⁹ «Juc runa pitapis magar malubrapenga quiquintapis jucninta malubrashanno rurachun. ²⁰ Magashancho imantapis paquisha captin, quiquinpatapis paquipanga. Ñawinta gaprasha captenga ñawillanta gaprapanga. Quirun yargojpaj magasha captenga quirullanta jorgupanga.* Runa-masin imanömi ñacan, chayno quiquinpis nanaywan ñacanan caycan.

²¹ «Pipa ima uywantapis wañucherga ruqinta ichichenga. Runa-masinta wañuchiptinmi ichanga quiquintapis wañuchenga.

²² «Chay willapashä laycunataga cumlenga Israelcunapis lagacamoj runacunapis.* Noga Tayta Diosniquimi chayno në.»

²³ Moisesna Tayta Dios imano nishantapis llapan Israelcunata willaran. Chaymi runacunaga tiyaycashanpita juc-läman jorguran Tayta Diospa contran rimaj runata. Chaychöna llapan runa sajmaypa wañuchiran. Israel runacunaga ruraran Moiesta TAYTA DIOS nishannömi.

25*Chacrata jamachinanpaj nishan*

¹ Sinaí puntacho Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Llapan Israelcunata willapanqui: Goycunäpaj caycaj nasyunman chayarga nogata rispitamar chacrata jamachinqui. ³ Chacracunataga sojta watami murunqui. Übas lantancunatapis chillguejçunata sojta watami rëmanqui. Wayuynintapis chay watacunallachömi pällanqui. ⁴ Ganchis wata cajchömi ichanga nogata rispitamar chacrata jamachinqui. Imatapis ama murunquichu; ni übas lantancunatapis ama rëmanquichu. ⁵ Shiwa rigutapis ama rutunquinachu. Rämäni übas wayushantapis ama pällanquinachu. Chay wataga watanpami chacra jamanga. ⁶ Chacra jamashan wataga mana aruycaptinpis micuy wayongami. Aypanga llapan uywaynincunawan micunanpämi. Chayllami aypanga piyuniquicuna micunanpaj, lagacamoj runacuna micunanpäpis. ⁷ Uywayquicuna micunanpaj, jirca animalcuna micunanpäpis chay wayushallanmi aypanga.*

Cachaycunan watapaj willapashan

⁸ «Gamcuna yupanqui chuscu chunca isgunnin (49) watata. ⁹ Chuscu chunca isgun (49) wata päsarçuptin ganchis caj quilla chunca junajninçöga canga Perdun Tarina Junajmi. Chay junäga nasyunniquicho intërucho tucachinqui carnipa waganpita rurasha tucanata. ¹⁰ Chaynömi pichga chunca wata (50) cajtaga «Tayta Diospaj acrasa rispitädu wata» ninqui. Chay watachöga llapanta cacharinanpaj willacachinqui. Chaymi llapanta cacharengana. Rantiy runacunapis famillyanmanna, chacrancunamanna cuticonga. ¹¹ Pichga chunca (50) watachöga cachaycunan watami canga. Chaymi chay watachöga ama murupacunquichu. Shiwa rigutapis ama shuntanquichu. Übas lantancunatapis ama rëmanquichu, wayuynintapis ama pällanquichu. ¹² Chay wataga cachaycunan wata captinmi rispitädu wata canga. Micuytapis micunqui chacra quiquillan wayushantami.

¹³ «Chay cachaycunan watachöga chacrancunata rimir duyñuncunana shuntanga. ¹⁴ Chayno caycaptenga pipis chacrata rantir, ni ranticurpis runa-masiquita ama engañanquichu. ¹⁵ Cachaycunan watapaj ayca wata pishiycashantapis yuparirmi rantëga risyunta päganga. Ranticoj cäjpis ranticonga ayca cuti chacrata murunanpaj

* 24:17 Éxo. 21.12

* 24:20 Éxo. 21.23–25; Deut. 19.21; Mat. 5.38

* 24:22 Núm. 15.16

* 25:7 Éxo. 23.10–11

cashantapis yuparirna. ¹⁶ Achca wataraj murunan captenga mas chaninmi canga. Wallca watallana murunanpaj pishiptenga wallcallatanami päganga. Chacrataga ranticonga ayca cosëchatapis shuntananpaj cashanpitami.

¹⁷ «Ama mayganiquipis engañanacunquichu. Nogata rispitananqui. Nogami cä TAYTA DIOSNIQUI. ¹⁸ Laynëcunata cumlinqui. Willapashäcunata wiyacunqui. Chauraga nasyuniquichu allillami cawanqui. ¹⁹ Chacrapis allimi wayuchenga. Wayushancunatapis sacsaj micunquipaj. Chaura cushishami goyanquipaj.

²⁰ «Gamcuna capas yarpachacunqui «Mana murupacorga, mana micuyta shuntarga ñimataraj micushun ganchis caj wata chayamuptin?» nir. ²¹ Chaypäga ama yarpachacunquichu. Bindisyunnëwanmi sojta wata cajchöga aypallata shuntanquipaj. Chay shuntashayquicunaga düranga asta quimsa watacamarämi. ²² Chaymi churashan micuylata micunquipaj pusaj wataman chayar murupacushan wichanpis. Asta isgun wataman chayarpis chay churashayqui micuyllatarämi micurcaycanquipaj murushayqui pogumuptin shuntanayquicama.

Chacrancunata shuntananpaj willapashan

²³ «Chacraga nogapami. Gamcunaga gorpanöllami päsaçojllami chacracho tiyarcaycanqui. Chaymi rantejpa maquinchöga yupasha watalla canga. ²⁴ Pipis rantishan chacrata ranticuyta munarga ñaupä caj duyñuntaraj munachenga.

²⁵ «Marca-masiqicuna mayganpis fiyupa ushapacashpan chacrata ranticuycuptenga lijítimu caj famillyan chay chacrata shuntanmanmi.*

²⁶ «Chacranta shuntananpaj lijítimu famillyan pipis mana captenga quiquin chacrata shuntananpaj guellayta camarir ²⁷ yupanga ayca watana ranticushan cashantapis. Rantej runataga guellayninta cutichenga ayca watapis murushanpita raquicurirna. Nircorga quiquin duyñunnamí chacrata shuntanga. ²⁸ Chacranta shuntananpaj guellayta mana aypächiptenga rantejpa maquillancho cacongä cachaycunan wata chayamunancama. Chay wata chayamuptenga duyñunna chacrata shuntacongä.

²⁹ «Pipis curalasha siudächo wasinta ranticuycuptenga juc watallami timpu canga shuntananpaj. ³⁰ Watacama wasinta mana shuntaptenga imaycamapis quëdacongä rantejpäna, rantejpa wamrancunapäna. Cachaycunan wata chayamuptinpis manami shuntanganachu. ³¹ Chacracunacho caj wasicunatami ichanga chacrata-japuy imaypis shuntanman. Cachaycunan wata chayaptinpis rimir caj duyñun shuntangami.

³² «Leví tribu runacunami ichanga siudänincho caycaj wasi ranticushanta imaypis shuntanga. ³³ Cachaycunan watachöga wasita rantej runa cutichenga. Leví tribu runacunapa marcancho wasillanmi partisynnin caycan. Israel nasyuncho paycunapäga manami mas ima partisynninpis canchu. ³⁴ Leví tribu runacunapa siudänin cantuncunapa caycaj uywa michicunan ichanga canga imaypis mana ranticuna. Chaycunaga imaycamapis quiquincunapa chacranmi canga.

Pobricunata alli ricananpaj willapashan

³⁵ «Marca-masiqicuna ushapacar mayganiquimanpis guellicamuptenga yanapanqui juc lä nasyun runa pachacojtano.* ³⁶ Imatapis ama guechunquichu. Imata mañarpis ama «pägamay» ninquichu. Chaypa ruquenga nogata manchapacamar marca-masiquita tiyachinqui. ³⁷ Guellayta ristashpayquipis ama «wawantawan cutichimay» ninquichu.* Micuycunata goshayquipitapis ama mas chanintaga cobranquichu. ³⁸ Nogami Egipto nasyunpita jorgamoj TAYTA DIOSNIQUI cä. Gamcunataga jorgamushcä Canaán nasyunta goycunäpämi, Diosniqui canäpämi.

³⁹ «Marca-masiqui ushapacar «maquillayquichöna goyächushaj» nishuptiqui chay runata ama fiyupa aruchinquichu uyway runatanöga. ⁴⁰ Chay runataga ricanqui gorpayquitano, piyunniquitano. Cachaycuna wata chayamunancamami arupäshunquipaj. ⁴¹ Chaypita ichanga wasiquipita aywacongä wamrancunawan. Cuticonga castancunamanna, chacrancunamanna. ⁴² Israelcunaga sirbimajñëcunami. Paycunataga Egiptupitami jorgamushcä. Chaymi paycunataga jäpatano ama ranticongachu. ⁴³ Paycunataga ama ñacachinquichu. Chaypa ruquenga nogata rispitanashpayqui alli ricanqui.

⁴⁴ «Uyway runacunata charayta munarga warmita ollgutapis juc nasyuncunapita rantinqui. ⁴⁵ Lagacamoj runacunatapis rantinquimanmi. Israelcunacho tiyashancamaga rantinquimanmi lagacoj runacunapa jinancho yurej wamrancunatapis. Paycunatami ichanga rantinqui duyñunna canayquipaj. ⁴⁶ Wañucorga wamrayquicunata sirbinanpäpis cachapaycunquimanmi. Paycunaga mandäduñtami ruranga. Israel-masiquitami ichanga ama munayniquicho chararanquichu; ama ñacachinquichu.*

* 25:25 Rut 2.20; 4.1-10

* 25:35 Deut. 15.7-8

* 25:37 Éxo. 22.25; Deut. 23.19-20

* 25:46 Éxo. 21.2-6; Deut.

⁴⁷ «Lagacamoj runa nasyunnuquicho capas řicuyanman. Řicu runapa bisinun marca-masiquina capas pobriyanman. Lagacamoj nasyun runacunaman quiquin guellicuptin ⁴⁸ pägaycur castan jorgunmanmi. Jorgunmanmi marca-masin ⁴⁹ tiyun, řimun, lijitimu famillyancuna. Guellaynin captenga quiquinpis llojshicunapaj päganmanmi. ⁵⁰ Yupanga ayca watapis sirbishanta, Cachaycunan watapaj ayca wata pishishantapis. Cachaycunan watapaj ayca watapis pishishanpitami päganga. Arupashantaga piyunta pägashan iwalmi cuentata jorgonga. ⁵¹ Cachaycunan wata Chayamunanpaj ayca watapis pishishan-tupumi patrunninta päganga. Achca watacunaraj pishiptenga mastami päganga. ⁵² Wallca watana Cachaycunan watapaj pishiptenga pishishan watallapitana guellayta päganga. ⁵³ Patronga watanpa arupānanpaj parlashan runatanōlla aruchenga. Ama ñacachengachu.

⁵⁴ «Chay watacunacho llojshinanpaj pägayta mana camāpacorga Cachaycunan wata chayamuptin wamrancunawan librimi llojshiconga. ⁵⁵ Manami pipapis uywaynin cananpächu Israel runacunata Egiptupita jorgamushcā, chaypa ruquenga nogata sir-bimānanpämi. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nē.

26

Wiyacojcuna bindsiyunta chasquinanpaj cashan

(Deut. 7.12–24; 28.1–14)

¹ «Noga TAYTA DIOSNIQUI caycaptēga ima idulutapis ruraycur ama aduranquichu. Wanca rumicunatapis ni dibujasha rumicunatapis ama ichichinquichu aduranayquipaj.*

² Sābadu jamay junajcunachōga rispitar mar jamanqui. Tiyashā Toldutapis rispitanqui. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.*

³ «Noga nishāta ruraptiquega, laynēcunata cumliptiquega ⁴ tamyatapis tamyachimushaj timpunchōmi. Chacrapis, lanta yōracunapis allimi wayonga. ⁵ Řiguyquipis aypangapaj ūbas pogumunancamami. Ūbasnami aypangapaj murupacunayquicama. Sumaj micushami cawanquipaj. Nasyunnuquichōpis allimi goyācunquipaj.* ⁶ Tiyashayqui nasyunchōga jaucallami goyācunquipaj. Mishquilla puñucunquipaj. Nogami chapāshayqui micucoj animalcunapita. Wañuchinacuyis manami cangachu. ⁷ Güerrata rurananpaj contrayquicuna shamuptinpis binsir gaticachanquipāmi. Chay contrayquicunataga sabliwanmi wañuchinquipaj. ⁸ Pichgajllami gaticachanquipaj pachacta (100). Pachacna gaticachanquipaj chunca warangata (10,000). Contrayquicunataga sabliwan wañuchirmi ushanquipaj. ⁹ Contrātuta rurashanchinōllami alli ricashaj achcaman miranayquipaj. ¹⁰ Unay unaypita churaraj micuyniquicunatami micunquipaj. Mushoj cajta churanayquipāpis maranyasha micuyniquicunata jorgunquipārāmi.

¹¹ «Chaynōpis gamcunachōmi imaypis goyāshaj. Manami imaypis yamacāshayquichu. ¹² Maypa puriptiquipis gamcunawan iwalmi purishaj. Nogami Diosniqui cashaj. Gamcunanimi acrashā runacuna canquipaj.* ¹³ Noga TAYTA DIOSNIQUIMI Egipto runacunapa munaynincho caycaptiqui jorgamushcā. Yuntata fiyupa lasaj yūgu ñacachejnōpis ñacaycaptiquimi jorgamurā. Nircur llapanchōpis allimi purichishcā.

Mana wiyacojcunapaj castigu cananpaj willapashan

(Deut. 28.15–68)

¹⁴ «Noga nishācunata mana wiyacuptiqui, ¹⁵ laynēcunata mana cumliptiqui, manacajman churaptiqui, contrātuta rurashāta mana cumliptiqui ichanga ¹⁶ Nogapis illajpita mancharachishayqui, gueshyachishayqui rupaywan, fiyu gueshyacunawan, ñawi nanaycunawan. Callpayquipis manami cangachu. Murupacurpis manami shuntanquipānachu. Poguptin-imaga chiquishojcunallami micongapaj. ¹⁷ Nogaga manami yanapāshayquipānachu. Chiquishojcunapis binsishunquipāmi. Waquenga chiquejcunapa munayninchōnami canga. Imapis mana gaticachaycāshuptiquimi gueshpinqupāpis.

¹⁸ «Chayno ruraycaptēpis mana wiyacamaptiquega juchayquicunapita ganchis cuti mas fiyupārāmi castigashayqui. ¹⁹ Alli-tucurcaycajtami manacajman churashayqui. Cay pachamanpis manana tamyachimushānachu. Chauraga allapis manami imatapis wayonganachu. ²⁰ Yangallanami chacrachōpis arur ñacanqui. Chacrapis manami imatapis wayonganachu. Lanta yōracunapis manami wayonganachu.

²¹ «Chayno ruraycaptēpis sīgaur contrā captiquega, nishācunata mana wiyacuptiquega juchayquichi cashanmannōmi ganchis cuti mas fiyuparaj castigashayqui. ²² Micucoj animalcunatami cachamushaj. Chauraga chay animalcunami wamrayquicunata miconga; uywayquicunatapis ushanga. Chaynōpami gamcunaga wallcajlana quēdanquipaj. Chauraga nāniquicunapis chunayjna ricaonga.

* **26:1** Éxo. 20.4; Lev. 19.4; Deut. 5.8; 16.21–22; 27.1

* **26:2** Lev. 19.30

* **26:5** Deut. 11.13–15

* **26:12** 2Cor.

6.16; Apoc. 21.3

²³ «Chayno castigaycaptëpis mana wiyacur chaynöllä conträ sïguir rurarcaycaptiquega ²⁴ nogapis contrayquimi ricacushäpaj. Chaymi juchayquicunapitaga ganchis cuti mas fiyuparaj castigashayqui. ²⁵ Mana cumliptiquega conträtuta rurar parlashanchïcho nishänömi castiguta gamcunaman chayachimushaj. Siudäniquicunaman pacacunayquipaj gueshpitiquipis fiyu gueshyatami cachamushaj. Chauraga contrayquicunapa munayninchöna canquipaj. ²⁶ Micynniquicunata pasaypami illgächishaj. Jarinata pishipacur chunca warmi shuntacaycur juc pachallachöna tantata ruranniquepaj. Ichic-ichicllanami yawarcäriquipäpis. Manami sacsanniquepäpischu.

²⁷ «Chayno castigaycaptëpis mana wiyacamar jinalla conträ rurarcaycaptiquega ²⁸ nogapis contrayquimi cashaj. Rabyashpämi juchayquicunapita ganchis cuti mas fiyuparaj castigashayqui. ²⁹ Chauraga wamrayquicunata ollguta, warmitapis micunquipaj. ³⁰ Lömacunacho idulucunata aduranayquipaj jatarachishayqui capillayquicunatapis juchuchishaj. Insinsu saumachicunayquitapis paquir-usharishaj. Wañuptiqui idulucuna janannammi wicapashayqui. Chayno rurar fiyupami contrayqui ricacushaj. ³¹ Siudäniquicunatapis ragällantami cachaycushaj. Capillayquicunatapis juchurachishaj. Nogapaj alli jömyu chayamunanpaj uywacunata rupachtiptiquipis manami cushicushänachu.

³² «Chay nasyun runacunata ushaypa wañuchishaj. Chaymi contrayquicuna tiyay shamushpanpis manchacasharaj ricacongä. ³³ Gamcunataga sablita aptacurcurmi gaticachäshayqui. Wacpa caypami mashtarishayqui. Nasyunniquega pasaypa chunya-jmi ricacongapaj. Siudäniquicunapis ragällami quëdanga. ³⁴ Chacrayquicunata jamachinayquipaj niycaptëpis mana jamachiya murushayquipitami contrayquicunapa nasyun-nincho cashayquiyaj chacrayquicunapis jamacongapaj. ³⁵ Chunya car purunyanhancamami chacräga jamacongapaj jamachina watacunachöpis mana jamachishanpita.

³⁶ «Contrayquicunapa nasyunnincho cawaycar quëdajcunataga fiyupami mancharachishaj. Chaymi jachapa öjan shicwaptillanpis gueshpinqipaj «sablivan gaticachaycäman» nir. Pipis mana gaticachaycäshuptillayquimi gueshpir quiquillayqui tuninquipaj. ³⁷ Pipis mana gaticachaycäshuptiquimi guërrapita gueshpiycajno tacanacur-raj gueshpinqipaj. Gamcunaga manami maygayquipis contrayquicunata ichipanquipächu. ³⁸ Juc-lä nasyuncunachömi ushacanniquepaj. Contrayquicunami marcayquicho wañuchishunquipaj. ³⁹ Contrayquicunapa nasyunnincho cawaycar quëdajcunapis juchanpitami wañonga. jCawaycar quëdaj wamrayquicunapis wañur ushacangapämi!

⁴⁰⁻⁴¹ «Mana wiyacamar conträ rurashanpita, nogapis contran ricacur contrancunapa nasyunninman apachishaj. Chaychörämi quiquin jucha rurashanpita, tayan-cuna jucha rurashanpita llaquiconga, juchancunapita arpinticonga. ⁴² Chauraga nogapis yarpärishäpaj Jacobwan,* Isaacwan,* Abrahamwan* conträtuta rurar parlacushäta. Chaynöllami nasyunninpäpis yarpärishäpaj. ⁴³ Israelcuna mana tiyashancamaga chacräcuna jamacongapämi. Pipis manami arongapächu. Israelcunami ichanga imatapis mana allicunata rurashanpita, noga willapashäcunata mana wiyacushanpita, laynëcunata man-acajman churashanpita amatar ñacangapaj.

⁴⁴ «Ichanga, contrancunapa nasyunnincho tiyaycaptinpis manami gongashächu, ni cachaycushäpischu. Manami ushajpäga illgächishächu, ni unay caj famillyancunawan conträtuta rurar parlacushätapis manami gongashächu. Chaynöga cashaj Israelcunapa TAYTA DIOSNIN cashpämi. ⁴⁵ Gonganäpa ruquenga yarpäshäpaj llapan nasyuncunata musy-achir Egiptupita jorgamur unay caj famillyancunawan conträtuta rurar parlacushätami. Paycunawan conträtuta rurashpä «Nogami Diosniqui cashaj» nirä. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.»

⁴⁶ Chayno nirmi TAYTA DIOSGA Sinaí puntacho laynincunata, mandamintuncunata, yachachicuyincunata Israelcunata Moiseswan willachiran.

27

Tayta Diospaj raquishanpa ruquin aycata päganapäpis

¹ Moiesta TAYTA DIOS niran: ² «Israel-masiquicunata willapanqui: Pipis castanta maquëman churamunanpaj aunishpanga ruquinta caynömi päganga: ³ Ishcay chunca (20) watayojpita sojta chunca (60) watayojcama ollgupaj päganga pichga chunca (50) guellayta.* Chay guellayta pësanga Tincuna Tolducho caycaj pësawanmi. ⁴ Chay watayojlla caycaj warmipäga päganga quimsa chunca (30) guellayta. ⁵ Pichga watayojpita ishcay chunca (20) watayojcama ollgöpäga päganga ishcay chunca (20) guellayta. Chay watayojlla caycaj warmipäga päganga chunca guellayta. ⁶ Quillayojpita pichga watayojcamaga ollgupaj päganga pichga

* **26:42** Gén. 28.13-14 * **26:42** Gén. 26.3-4 * **26:42** Gén. 17.7-8 * **27:3** Hebreo rimaychöga juc siclo nishan caran quilla arur gänashannömi.

guellayta; warmipäna quimsa guellayta. ⁷ Rucu runacuna sojta chunca (60) watayojpita janaman cajpäna päganga ollgu cajcunapaj chunca pichga (15) guellayta; warmi cajpäna chunca guellayta. ⁸ Pasaypa pobri cashpan päganapaj mana ayparga cürata willanga. Chaura cürana nenga aycatapis päganapaj.

⁹ «Uywacuna nogapaj goycamashan cäga nogapaj car rispitädunami canga. ¹⁰ Goycamashan uywataga mananami ima uywawanpis rucachenganachu, mas alli captin mana alli captinpis. Rucananpaj apamuptenga ishcannami nogapaj canga.

¹¹ «Nogapaj raquishan ofrenda ganra uywa captinpis cüraman apanga. ¹² Chay uywata ricaycur cüranami risyunta churanga. Cüra aycatapis nishantami uywapa duyñonga päganga. ¹³ Chay uywata duyñun shuntacuyta munaptenga risyunta pägaycurpis janman cada chunca guellaypita ishcaitaraj yapanga. Nircur-raj shuntacongä.

¹⁴ «Nogapäna cananpaj pipis wasinta goycamaptin wasita cüra täsanga. Chaura cüra aycachöpis risyunta täsashanchömi risyun quädanga. ¹⁵ Nogapäna cananpaj wasinta goycamashanpita shuntayta munar duyñonga cüra täsashanta päganga. Jananmanpis cada chunca guellaypita ishcaitaraj yapanga. Chayno pägaycur-raj shuntanga.

¹⁶ «Pipis, nogapäna chacrata goycamaptenga chay chacrata täsanga muru aycapis yaycushanpita. Chunca pusajnin (18) arröba sebäda muruta yaycuptin päganga pichga chunca (50) guellayta. ¹⁷ Cachaycunan watacho chacrata goycamaptinpis cüra täsashannömi risyun quädanga. ¹⁸ Cachaycunan wata päshanpitana goycamaptenga cürami täsanga ayca cüstananpäpis. Nircur Cachaycunan watapaj aycapis pishiycashanta yuparcur risyunta churanga.

¹⁹ «Chacranta goycamashanpita shuntayta munar cüra täsashan risyunta päganga. Jananmanpis cada chunca guellaypita ishcaitaraj yapanga. Chayno pägaycur ichanga chacranta shuntacongä. ²⁰ Quiquin mana shuntaptin chay chacrata juctana cüra ranticuycuptenga rimir duyñun manami shuntanganachu. ²¹ Cachaycunan wata chayamuptin chay chacraga nogapana canga. Chaura cüranami chay chacrawanga duyñu canga.

²² «Pipis derëchun mana caycaptin rantishan chacrata nogata goycamaptenga ²³ cürana chay runawan ishcan chacrata täsanga Cachaycunan watacama ayca risyun cashantapis. Chay runana chay junajlla päganga aycatapis cüra täsashanta. Chay guellaytaga nogapäna nogapana churanga. ²⁴ Cachaycunan wata chayamuptin chay chacraga cutenga rimir caj duyñunmanna.

²⁵ «Aycata päganapäpis täsanga Tincuna Tolducho tupu caycajwanmi. Chayga lasan chunca juc (11) grämumi.†

²⁶ «Uywayquicunapa rimir yurishan orgu cajcunaga uysha carpis wäca carpis nogapanami caycan. Chayno caycaptenga uywata nogapaj gomayta munar nogapa cajtaga ama gomächunchu, sinöga quiquinpa cajta apamuchun. ²⁷ Ganra uywa captenga duyñun rantiypa jorgonga. Cüra täsashan risyunta päganga. Jananmanpis cada chunca guellaypita ishcaitaraj yapanga. Duyñun mana shuntaptenga cüra risyuta churashancho juctana ranticuycongä.

²⁸ «Pipis quiquinpa cajta uywata carpis, runata carpis erensyata chasquishan chacrata carpis ñimaypis manami shuntashänachu» nir nogapaj goycamaptenga manami ranticongachu ni shuntacongapischu. Chayno nir nogapaj goycamaptenga fiyupa rispitädu car nogapanami canga.* ²⁹ Wañuchicänanpaj caycaj runatapis mananami pägaypapis salbangachu. Chay runaga simrimi wañuchicanga.

³⁰ «Allpacho wayoj cäga muruna cajpa wawanpis lantana cajpa wayuyninpis chuncapita jucga nogapämi. Chaycunaga nogapaj raquishan diesmumi caycan. ³¹ Chay diesmuta raquishanta quiquinpäna cananta munarga risyunta päganga. Jananmanpis pägashan cada chunca guellaypita ishcaitaraj yapanga.

³² «Cada chunca uywapita juc uywataga simrimi goycamanga wäcata carpis, uyshata carpis. ³³ Chaycunataga goycamanga mana ricapayllapa alli captinpis mana alli captinpis. Gomashantaga jucwan ama rucanganachu. Rucaptenga ishcannami uywacuna nogapäna canga. Chaura mananami maygantapis shuntanganachu.*»

³⁴ Chaynömi TAYTA DIOSGA Sinai puntacho Moiseστα willaparan chay mandamintucunata llapan Israelcunata willapänapaj.

† 27:25 Tincuna Tolducho siculo nishanga chunca juc (11) grämumi yaycoj. Juc siculo nishanmanga yaycoj ishca chunca geras nishanmi. * 27:28 Núm. 18.14 * 27:33 Núm. 18.21; Deut. 14.22–29; Mal. 1.8; 3.8–10

Números

¿Imanirtaj Israelcuna jucllaga mana yaycuranchu Tayta Dios aunishan partiman?

¿Imanirtaj chuscun chunca (40) watantin chunyaj chaqui jircallapa puricuran?

¿Imata **caycan cay libruchó**? Cay librutaga Números nin gallarinancho y ushanancho yupashanpitami (1.19–46; 26.1–51). Caychöga willapa sïguiyican Éxodo 13–18 cajcho willacuycashallanpitami.

Cay libroga raquisha caycan quimsa partimanmi: Sinaïcho goyaran chunca isgunninwan junaj (1.1–10.10). Nircur willamanchi chunyaj chaqui jirca Cadespa quimsa chunca pusajnin wata purishanta. Sinaï punta chaquinpita aywacushanpita-pachami Moabcho guechwa pampa caycajman chayanancama chunyaj chaqui jircallapa puriran (10.11–21.35). Chaypita willamanchi Moabpa guechwa pampanchöna chunca jucninwan quilla goyashanta. Chayga caycan Jordán mayupa inti yagamunan caj lädumi. Chayman chayarga chacurata charicoj yaycunanpaj camaricushana caycaran (22.1–36.13).

Israelcunaga manami Tayta Diosman yäracuranchu. Tayta Dios aunishan partiman sur caj caminupa yaycunanpaj mas fäsi caycaptinpis Tayta Diosman mana yäracushpan y manchacushpanmi yaycuyta mana munaranchu. Chaymi Egiptupita llojshejcunaga llapan-japuy chunyajpa puriyacashallancho wafüuran. Chaura Jordanman inti yagamunan caj lädumanga wamrancunarämi chayanar.

Josuépawan Calebpämi ichanga allita willapämanchi. Paycunaga Tayta Diostami wiyacuran, payllamanmi yäracuran. Chaymi paycunataga Tayta Dios mana wafüchiranchu. Paycunataga Tayta Dios yanaparan guepa wamracunawan iwäl aunishan partiman yaycunanpämi.

Israelcunata Sinaïcho sinsushan

¹ Egiptupita Israelcuna llojshicamushan caran wata juc quilla juc junajninna. Chay junaj paycunaga chunyaj Sinaï jircacho carcaycaran. Chaychömi Tincuna Tolducho Moisesata TAYTA DIOS niran: ² «Llapan Israelcunata sinsuy* castanpa-cama, famillyanpa-cama ayca cashantapis musyanayquipaj. Ollgu cajcunataga cada-ünunpa jutincunata apuntanqui. ³ Ishcay chunca watayojpita janaman guërraman aywananpaj edäninchöna cajtaga sinsur apuntanqui. Röpanpa röpanpa yupanqui. Sinsuychöga wauguiqui Aaronmi yanapëshunqui. ⁴ Yanapëshunqui cada tribupa juc mandajnincunapis. ⁵ Yanapëshunayquipaj caj mandajcuna caycunami caycan:

«Rubén tribupita yanapëshunqui Sedeurpa wamran Elisur.

⁶ «Simeón tribupita yanapëshunqui Zurisadaipa wamran Selumiel.

⁷ «Judá tribupita yanapëshunqui Aminadabpa wamran Naasón.

⁸ «Isacar tribupita yanapëshunqui Zuarpa wamran Natanael.

⁹ «Zabulón tribupita yanapëshunqui Helonpa wamran Eliab.

¹⁰ «Josëpa wamrancunapitapis yanapëshunquimi. Efraín tribupita yanapëshunqui Amihudpa wamran Elisama; Manasés tribupitana Pedasurpa wamran Gamaliel.

¹¹ «Benjamín tribupita yanapëshunqui Gedeonipa wamran Abidán.

¹² «Dan tribupita yanapëshunqui Amisadaipa wamran Ahiezer.

¹³ «Aser tribupita yanapëshunqui Ocranpa wamran Pagiel.

¹⁴ «Gad tribupita yanapëshunqui Deuelpa wamran Eliasaf.

¹⁵ «Neftalí tribupita yanapëshunqui Enanpa wamran Ahira.»

¹⁶ Paycunami caran Israel tribupita acrashan runacuna. Paycunaga caran cada famillyapa mandajninmi.

¹⁷ Chay acrashan runacunawan Moisespis Aaronpis shuntacarmi ¹⁸ llapan Israel runacunata gayachiran. Chay caran watacho ishcay quillaman gallaycoj rimir junajmi. Chayno gayaycachirmi sinsuran llapan runacunata cada famillyata, cada castata shuyni-cama, jutincunatapis cada ünunpata. Chayno sinsur apuntaran ishcay chunca watayojpita janaman cajta ayca ollgu cashantapis. ¹⁹ Chayta ruraran Moisesata imanöpis TAYTA DIOS nishannölli. Sinsuran chunyaj Sinaï jircacho. ²⁰⁻²¹ Cada tributa, cada castata, cada famillyata sinsur jutincunata apuntaran. Chaura musyaranna ishcay chunca watayojpita janaman, guërraman aywananpaj edäninchöna cajcunalla ayca ollgu cashantapis. Caynömi caran:

Israelpa mayur caj wamran Rubén tribupita 46,500.

²²⁻²³ Simeón tribupita 59,300.

* 1:2 Núm. 26.1–51

- 24-25 Gad tribupita 45,650.
 26-27 Judá tribupita 74,600.
 28-29 Isacar tribupita 54,400.
 30-31 Zabulón tribupita 57,400.
 32-35 Josëpa wamran Efraín tribupita 40,500,
 Josëpa wamran Manasés tribupita 32,200.
 36-37 Benjamín tribupita 35,400.
 38-39 Dan tribupita 62,700.
 40-41 Aser tribupita 41,500.
 42-43 Neftalí tribupita 53,400.

⁴⁴ Moisés, Aarón, cada tribupita mirajcunapa ruquin shamoj chunca ishcaj mandaj (12) Israelcunawan chaynömi sinsuta ruraran. ⁴⁵ Israelcunaga ishcaj chunca (20) watayojpita janaman caj, pilyapaj edäninchöna cajlla ollgu runacuna ⁴⁶ llapanga caran sojta pachac quimsan waranga pichga pachac pichga chuncan (603,550).

Cüracunata yanapänanpaj Levi tribu runacunata numrashan

⁴⁷ Levi tribu runacunataga waquin Israel-masincunatawan iwal manami sinsuranchu. ⁴⁸ Chaynöga mana sinsuranchu Moisésta TAYTA DIOS cayno nisha captinmi: ⁴⁹ «Israelcunata sinsushpayqui ama sinsunquichu Levi tribu runacunataga. ⁵⁰ Levi tribu runacunataga churanqui Tincuna Tolducho rispitäducuna cajta, chaycho caj llapan cösacunatapis ricananpaj. Paycunallami mayman aywarpis apanga Tincuna Tolduta y llapan ima-aycantapis. Chaychöga paycunallami aronga nogata sirbimashpan. Maychöpis goyanga Tincuna Toldu ñaupancunallacho. ⁵¹ Gamcuna juc-läman aywaptiqui paycunami Tincuna Tolduta pascarcu apanga. Tiyanayquipaj mayman chayaptiquipis yapay ichichenga. Mana cüra caycar Tolduman yaycoj caga wañuchicangami. ⁵² Waquin Israel tribucunaga pachaconga suldärucunano, quiquincunapa bandërancuna ñaupallancho. ⁵³ Levi tribu runacunaga tiyanga Conträtuta rurashanchi churaränan Toldu läduncunallacho. Paycunami täpanga Israelcuna llutalla mana yaycunanpaj. Llutalla yaycuptin-imaga rabyashpä llapan Israel runacunata castigashämi.»

⁵⁴ Chaura Israelcunaga llapantapis ruraran Moisésta TAYTA DIOS nishannölla.

2

Tolduncunata imano ichichinanpäpis willapashan

¹ Aarontawan Moisésta TAYTA DIOS niran: ² «Israel runacunaga Tincunanchi Tolduta ichichishanpita mas carullapami tolduncunata tumarej ichichenga. Chayllachömi cada tribu bandërancunata jawenga maygan tribu cashanpis rejsicänanpaj.

³ «Judá tribu runacuna röpanpa röpanpa tolduncunata ichichenga inti yagamunan caj-läman. Bandërantapis jawenga. Judá tribu runacunapa mandajninmi caycan Aminadaba wamran Naasón. ⁴ Chay tribu runacunaga sinsuptin casha ganchis chunca chuscu waranga sojta pachacninmi (74,600). ⁵ Paycunapa ñaupanpana tolduncunata ichichenga Isacar tribu runacuna. Isacar runacunapa mandajninmi Zuarpa wamran Natanael. ⁶ Sinsuptin paycunaga casha pichga chunca chuscu waranga chuscu pachacnin (54,400) runacuna. ⁷ Paycunapa ñaupanpana tolduncunata ichichenga Zabulón tribu runacuna. Zabulón runacunapa mandajninmi Helonpa wamran Eliab. ⁸ Sinsuptin paycunaga casha pichga chunca ganchis waranga chuscu pachacninmi (57,400). ⁹ Chaura Judá caj tribullacho shuntacasha caycanga quimsa tribucuna. Llapanga canga pachac pusaj chunca sojta waranga chuscu pachacnin (186,400) suldärucuna. Israel runacuna maypapis aywaptin chay tribu runacunami ñaupanta aywanga.

¹⁰ «Sur caj-lämanga röpanpa röpanpa tolduncunata ichichenga Rubén tribu runacuna. Bandërantapis jawenga. Rubén suldärucunapa mandajnenga Sedeurpa wamran Elisurmi. ¹¹ Chay tribu runacunaga sinsuptin casha chuscu chunca sojta waranga pichga pachacnin (46,500). ¹² Ñaupanpana tolduncunata ichichenga Simeón tribu runacuna. Simeón tribu suldärucunapa mandajnenga Zurisadaipa wamran Selumieli. ¹³ Sinsuptin paycunaga casha pichga chunca isgun waranga quimsa pachacnin (59,300). ¹⁴ Paycunapa ñaupanpa tolduncunata ichichenga Gad tribu runacuna. Gad suldärucunapa mandajninmi Develpa wamran Eliasaf. ¹⁵ Sinsuptin paycuna casha chuscu chunca pichga waranga sojta pachac pichga chuncan (45,650). ¹⁶ Chaura Rubén tribu suldärucunapis caycanga quimsa tribupita juc röpallaman ruracasha. Llapanga canga pachac pichga chunca juc waranga chuscu pachac pichga chuncan (151,450). Paycunaga aywanga rimir caj röpa aywajpa guepallanta.

¹⁷ «Chaypitaga Leví tribu runacunana aywanga. Paycunaga imanömi llapan tribucuna pachacushan chaupincho goyan, chaynöllami aywacongapis. Paycuna apanga Tincuna Tolduta y llapan ima-aycantapis. Chayashannölla aywacongaca cada tribu bandëranwan-cama.

¹⁸ «Efraín tribu runacunaga röpanpa röpanpa inti yaganan cajcho tolduncunata ichichenga. Bandërantaw jawa. Efraín suldärucunapa mandajninmi Amiudpa wamran Elisama. ¹⁹ Sinsuptin paycunaga casha chuscuna waranga pichga pachacnin (40,500). ²⁰ Paycunapa ñaupanpana tolduncunata ichichenga Manasés tribu runacuna. Manasés suldärucunapa mandajnenga Pedasurpa wamran Gamalielmi. ²¹ Sinsuptin paycunaga casha quimsa chunca ishca waranga ishca pachacnin (32,200). ²² Paycunapa ñaupanpana tolduncunata ichichenga Benjamín tribu runacuna. Benjamín suldärucunapa mandajninmi Gedeonipa wamran Abidán. ²³ Sinsuptin paycunaga casha quimsa chunca pichga waranga chuscuna pachacnin (35,400). ²⁴ Chaura Efraín tribu suldärucunaga caycanga quimsan tribupita juc röpallaman ruracasha. Llapanga canga pachac pusajnin waranga juc pachacnin (108,100). Israelcuna aywaptin paycuna aywanga ishca caj röpa suldärucunapa guepanta.

²⁵ «Dan tribu runacunaga norte caj-lächo röpanpa röpanpa tolduncunata ichichenga. Bandërancunata jawenga. Dan suldärucunapa mandajninmi Amisadaipa wamran Ahiezer. ²⁶ Sinsuptin paycunaga casha sojta chunca ishca waranga ganchis pachacnin (62,700). ²⁷ Paycunapa ñaupanpana tolduncunata ichichenga Aser tribu runacuna. Aser suldärucunapa mandajninmi Ocranpa wamran Pagiel. ²⁸ Sinsuptin paycunaga casha chuscuna chunca juc waranga pichga pachacnin (41,500). ²⁹ Paycunapa ñaupanpana tolduncunata ichichenga Neftalí tribu runacuna. Neftalí suldärucunapa mandajnenga Enanpa wamran Ahirami. ³⁰ Sinsuptin paycunaga casha pichga chunca quimsa waranga chuscuna pachacnin (53,400). ³¹ Chaura Dan tribu suldärucunaga caycanga quimsa tribupita juc röpallaman ruracasha. Llapanga canga pachac pichga chunca ganchis waranga sojta pachacnin (157,600). Paycunapis bandëranwan-cama guepata aywanga.»

³² Chaynömi Israel runacunata sinsuptin caran sojta pachac quimsan waranga pichga pachac pichga chuncan (603,550) pilypaj alli cajcunalla. ³³ Ichanga Moisesa TAYTA DIOS nishannömi Leví tribu runacunataga mana sinsuranchu.

³⁴ Israelcunaga llapanapis ruraran Moisesa TAYTA DIOS nishannölla. Chaymi tiyarpis tiyaran shuyni-cama bandërancuna cashancho. Aywacushpanga aywaj cada familya, cada tribu shuyni-cama.

3

Imata rurananpäpis Leví tribu runacunata willapashan

¹ Chunyaj Sinaí jiracacho Moisesa TAYTA DIOS parlapashan wichanga Aaronpapis Moisespapis wamrancuna cashanami. ² Aaronpa wamrancuna caran Nadab, Abiú, Eleazar, Itamar.* Nadabga caran guechpa wamranmi. ³ Paycunataga chuscuntami acrarán cüracuna cananpaj. ⁴ Nadabwan Abiúga chunyaj Sinaíllachöna TAYTA DIOSPA ñaupanchu wañuran. TAYTA DIOSPA ñaupanchu juc-niraj saumachishanpitami wañuran.* Paycunaga wamraynallana wañuran. Chauraga Eleazarwan Itamarllana cüracuna. Paycunata papäniñ Aaron cuydaran llutanta mana rurananpaj.

⁵ Moisesa TAYTA DIOS niran: ⁶ «Leví tribu runacunata shuntaycachir Aaronpa maquinman churay. Paycunaga Aaronpami yanapanga. ⁷ Tincuna Tolduchömi aronga. Yanapanga Aaronpa, marca-masincunata. ⁸ Paycuna täpanga Tincuna Tolducho cajtaga llapan cösacunata. Tolducho rispita mashpan Israelcuna rurananpaj cajtaga paycunami ruquin ruranga. ⁹ Waquin Israelcunapita shuyni raquinqui Leví tribu runacunataga. Paycunaga Aaron nishantami, Aaronpita mirajcuna nishantami ruranga. ¹⁰ Cüracuna cananpäga churanqui Aaronpa, y paypita mirajcunata. Ichanga pipis mana cüracuna caycar cüracuna ruranta ruraj caga wañuchicangami.»

Leví tribu runacunata Tayta Dios acrashan

¹¹ Moisesa TAYTA DIOS niran: ¹² «Leví tribu runacunataga Israelcunapitami acrashcä cada familyapa guechpa wamranta acracunäpa ruquin. Chaymi Leví tribu runacunaga nogapana canga. ¹³ Egipto runacunaga guechpa wamrancunata wañuchishpämi nogapaj acrarä Israelcunaga guechpa caj wamranta. Llapan casta uywacunapa rimir caj wawantapis nogapaj acrarä.* Chaymi llapanpapis guechpa caj, rimir caj wawancunaga nogapaj canga. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.»

Leví tribu runacunata sinsushan

* 3:2 Núm. 26.60 * 3:4 Lev. 10.1-2; Núm. 26.61 * 3:13 Éxo. 13.2, 11-16

¹⁴Chunyaj Sinaicho Moiesta TAYTA DIOS niran: ¹⁵«Leví tribu runacunata sinsur yupanqui cada castapita, cada familyapita aycapis cashanta. Paycunata sinsunqui ollgutaga juc quillayojpita janaman.» ¹⁶Chaura TAYTA DIOS nishannöllami Moiesga sinsuran.

¹⁷Levípa wamrancunaga caran: Gersón, Coat, Merari.

¹⁸Gersonpa wamrancunami caran Libniwan Simei. Paycunapita mirajcunami caran Libni casta runacuna, Simei casta runacuna.

¹⁹Coatpa wamrancunami caran Amram, Izhar, Hebrón, Uziel. Paycunapita mirajcunami caran Amram, Izhar, Hebrón, Uziel casta runacuna.

²⁰Merari pa wamrancuna caran Mahliwan Musi. Paycunapita mirajcunami caran Mahli casta runacuna, Musi casta runacuna.

Chaynömi Leví tribu castacuna mayurpita shullcacama caran.

²¹Gersonpita mirajcunaga caran Libni casta runacuna, Simei casta runacuna. ²²Chay runacunaga ollgu cajcuna juc quillayojpita janaman caran ganchis waranga pichga pachacnin (7,500) runacuna. ²³Paycuna tolduncunata ichichiran Tincuna Toldupa guepan inti yaganan caj-läman. ²⁴Mandajninna caran Laelpa wamran Eliasaf. ²⁵Chay ishcan casta runacunami ricaj Tincuna Tolducho cajtaga. Paycunami ricaj Tincuna Tolduta gatarajta, Tolduman yaycunata chaparajta, ²⁶sawan pampata, intérü cantun chaparajta, sawan puncu yaycunata chaparajta, wasquillacunatapis y charichinanpaj cajcunatapis.

²⁷Coatpita mirajcunana caran: Amram, Izhar, Hebrón, Uziel casta runacunapis. ²⁸Chay chuscun casta runacunaga quillayojpita janaman ollgulla caran pusaj waranga quimsa pachacnin (8,300). Paycunaga ricaj Tincuna Tolducho cajcunata. ²⁹Tolduncunatanata ichichej Tincuna Tolduta ichichishan sur caj-läninman. ³⁰Paycunapa mandajnin caran Uzielpa wamran Elizafán. ³¹Paycunami ricaj Tayta Dioswan Conträtuta rurashan babulta, mäsata, achqui candilëruta, altarcunata, Tincuna Toldu rurincho raquej tëlata, waquin cösacunatapis.

³²Leví tribu runacunapa mandajnenga caran cüra Aaronpa wamran Eleazarmi. Paymi Tincuna Tolduchöga imata rurananpäpis llapanta ricaj.

³³Merari pita mirajcunami caran Mahli casta, Musi casta runacuna. ³⁴Chay ishcan casta runacuna caran juc quillayojpita janaman ollgulla sojta waranga ishca pachacnin (6,200) runacuna. ³⁵Paycunapa mandajninna caran Abihailpa wamran Zuriel. Chay casta runacunaga tolduncunata ichichej Tincuna Toldupa norte caj-läninman. ³⁶Chay Merari castacuna ricaj Tincuna Toldupa tablancunata, chacajninuncunata, tushancunata, tushapa jamanancunata, waquin cösacunatapis, ³⁷sawanta ichichinanpaj caj tushancunata, tushapa jamanancunata, tacsha istägancunata, watananpaj wasquillacunatapis.

³⁸Tincuna Toldupa puncun caj-läpana tolduncunata ichichej Moisés, Aarón, Aaronpa wamrancunapis. Paycunaga täparcaycaran waquin caj Israelcunapa ruquin. Pipis mana cüra caycar cüra ruranta rurarga wafuchicajmi.

³⁹TAYTA DIOS nishannölla Leví tribu runacunata Aaronwan Moisés sinsuran cada castata shuyni-cama. Llapanta sinsuptin juc quillayojpita janaman ollgulla caran ishca chunca ishcaynin waranga (22,000).

Waqin guechpa cajpa ruquin pägashan

⁴⁰Moiesta TAYTA DIOS niran: «Llapan Israelcunapa guechpa wamrancunata sinsuy juc quillayojpita-pacha. Jutincunata llapanpata apuntanqui. ⁴¹Nircur Israelcunapa guechpa wamrancunapa ruquin nogapaj raquinqui Leví tribu runacunata. Israelcunapa uywancunapa rimir caj wawancunapa ruquinpis nogapaj raquinqui Leví tribupa uywancunapa rimir caj wawancunata. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nê.»

⁴²Chaura TAYTA DIOS nishannölla Israelcunapa guechpa wamrancunata Moisés sinsuran. ⁴³Sinsuptin juc quillayojpita-pacha ollgulla caran ishca chunca ishca waranga ishca pachac ganchis chunca quimsawan (22,273).

⁴⁴Chaypitaga Moiesta TAYTA DIOS niran: ⁴⁵«Llapan Israelcunapa guechpa wamrancunapa ruquin Leví tribu runacunata nogapaj acray. Leví tribu runacunapa uywancunapa rimir caj wawancunapis canga nogapämi Israelcunapa uywancunapa rimir caj wawancunapa ruquin. Leví tribu runacunaga llapanpis nogapaj acrashallämi. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI cä. ⁴⁶Israelcunapa guechpa wamrancunaga mas achcami Leví tribu runacunapitaga. Ishca pachac ganchis chunca quimsapa (273) masmi caycan Leví tribu runacunapitaga. ⁴⁷Chaura chay runacunapa ruquenga guellayninpa chasquinqui cada runapita pichga guellayta. Chaytaga pësanqui Tincuna Tolducho caycaj pësan. Chayga lasan chunca juc grämumi. ⁴⁸Chay guechpa wamrancunapa ruquin guellayta chasquircorga Aaronta wamrantinta entreganqui.»

⁴⁹Leví tribu runacunapita mas achca Israelcunapa guechpa wamran captinmi Moiesga puchoj caj guechpacunapita guellayninpana Israelcunapita shuntaran. ⁵⁰Chaynöpami

waranga quimsa pachac sojta chunca pichgan (1,365) guellayta shuntaran. Chay guellayta pësarán Tincuna Tolducho caj pësawan. ⁵¹ Nircur chay guellayta Moisesga TAYTA DIOS nishannölla Aaronta wamrancunatawan entregaycuran.

4

Leví tribu runacuna imacho arunanpäpis nishan

¹ Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS niran: ² «Leví tribu Coatpita mirajcunataga sinsunqui shuyni-cama cada castata cada familyata. ³ Paycunata apuntanqui quimsa chunca (30) watayojpita pichga chunca (50) watayojcama Tincuna Tolducho imata rurananpäpis alli cajcunallata.

⁴ «Coatpita mirajcunaga Tolducho mas rispitädu cajcunatami apanga. ⁵ Israelcuna pachacarashanpita juc-lämanna witicuptenga Aaronmi wamrancunawan Tincuna Tolducho mas rispitädu cajman yaycunata chaparaycaj racta tëlata jorgonga. Nircorga chay tëlawan babulta pitonga. ⁶ Jananpa chapanga cuyayllapaj garachacunawan. Yapay chapanga juc pisalla murädu tëlawan. Nircurnami churanga wintunanpaj caj guerucunata. ⁷ Chaynölla tanta churacuna mësapita tantata jorgurcur pitonga murädu tëlawan. Chay tëlata jananmanmi churanga lätucunata, wishllacunata, bïnuta altarman wiñananpaj caj cöpacunatapis wichicunatapis. Chaynöllami chay jorgushan tantatapis tëlata jananman churanga. ⁸ Llapanta churaycur jananpana pitonga puca tëlawan. Jananpana pitonga cuyayllapaj garacunawan. Nircurnami wintunanpaj caj ishcaj guerucunata churanga. ⁹ Murädu tëlawan pitonga candilëruta, lamparincunata, tinäsuncunata, latillucunata, asëtita wiñacunan bäsucunatapis. ¹⁰ Chaycunataga llapanta pitonga cuyayllapaj garacunawan. Nircurna quirma guerucunapa jananman churanga apananpaj.

¹¹ «Insinsu rupachicuna gori altartapis pitonga murädu tëlawan. Jananpana pitonga cuyayllapaj garacunawan. Nircur-raj apananpaj gueruta churanga. ¹² Tincuna Tolducho waquin caj cösacunatapis shuntanga. Chaycunata churanga murädu tëlaman. Nircur pitonga cuyayllapaj garacunawan. Chaycunatapis apanga quirma guerucunapa janancho. ¹³ Rupachicuna altartaga pichanga wiranta, uchpanta. Nircur pitonga cunchuybïnu tëlawan. ¹⁴ Tëlata jananmanna churanga altarcho üsashan cajcunatapis. Churanga togri-cunata, rinchicunata, pälanacunata, tasuncunata, altarcho cajta llapanta. Chaycunata pitonga cuyayllapaj garacunawan. Nircurnaga apananpaj caj guerucunata churanga. ¹⁵ Wamrancunawan Aarón llapan rispitädu cösacunata pituyta usharcuptenga Coatpita mirajcuna yaycongachaycunata apananpaj. Chay rispitädu cösacunata paycunaga ama yatayllapis yatangachu. Yatashpanga wañongami. Tincuna Tolducho cajcunataga chaycunatami apanga Coatpita mirajcunaga.

¹⁶ «Aaronpa wamran Eleazarna apanga lamparincunapaj asëtita, alli asyaj insinsuta, chaqui micuy ofrendata nogapaj imaypis churanan cajcunata, acrar wiñapäna alli asyaj asëtita. Chaynöpis paymi ricanga Tolduta, chaycho llapan caj cösacunatapis.»

¹⁷ Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS niran: ¹⁸ «Leví tribucho Coatpita mirajcunaga cuydä illgargunman. ¹⁹ Rispitädu cösacunata yatar mana wañunanpaj Aarónwan wamrancunami cada-ünunta tantiyachenga imata rurananpaj, imata apananpäpis. ²⁰ Chaynöpami paycunaga mana yaycongachu fiyupa rispitädu cajcunata ricaj. Mana ricashpanga manami wañongapischu.»

²¹ Chaypita yapay Moiesta TAYTA DIOS niran: ²² «Gersonpita mirajcunatapis sinsunqui cada castata, cada familyata ²³ quimsa chunca (30) watayojpita pichga chunca (50) watayojcama. Paycunataga apuntanqui Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunallata.

²⁴ «Gersonpita mirajcunaga caycunatami apanga: ²⁵ Tincuna Tolduta chapanan tëlata, Toldu jananta chapananpaj cuyayllapaj garapita rurashancunata, Tolduman yaycunata chaparajta, ²⁶ sawanpa intëru cantun chaparajta, sawan puncu yaycunata chaparajta, wasquillacunatapis, charichinanpaj cajcunatapis. ²⁷ Gersón casta runacuna imata rurananpaj imata apananpäpis Aaronmi, wamrancunami nenga. ²⁸ Gersón castacunaga Tincuna Tolducho cajta llapanatapis ruranga cûra Aaronpa wamran Itamar nishannölla.

²⁹ «Meraripita mirajcunatapis sinsunqui castanpa-cama, familyanpa-cama. ³⁰ Paycunatapis apuntanqui quimsa chunca (30) watayojpita pichga chunca (50) watayojcama Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunallata. ³¹ Paycunami apanga Tincuna Tolducho cajta tablancunata, chacajnin larguërucunata, tushancunata, tusha jamanancunata, ³² sawanpaj caj tushancunata, tushapa jamanancunatawan, istägancunata, watananpaj wasquillancunata, imancunatapis. Gammi ninqui paycuna imata apananpaj cajtapis. ³³ Meraripita mirajcunapis Tincuna Tolducho cajta ruranga cûra Aaronpa wamran Itamar nishannöllami.»

³⁴ Tayta Dios chayno niptinmi Moisés, Aarón, Israelcunapa mandajnincuna sinsuran Coatpita mirajcunataga castanpa-cama, familyanpa-cama. ³⁵ Apuntaran quimsa chunca (30) watayojpita pichga chunca (50) watayojcama Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunallata. ³⁶ Apuntaptin caran ishca waranga ganchis pachac pichga chuncan (2,750) runacuna. ³⁷ Paycunami caran Coatpita mirajcuna. Paycunaga caran Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunalla. Chaynömi Aaronwan Moisesga sinsuran TAYTA DIOS nishannölla.

³⁸ Gersonpita mirajcunatapis castanpa-cama, familyanpa-cama sinsuran. ³⁹ Quimsa chunca (30) watayojpita pichga chunca (50) watayojcama apuntaran Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunallata. ⁴⁰ Sinsuptin paycunaga caran ishca waranga sojta pachac quimsa chuncan (2,630). ⁴¹ Chaynömi caran Gersonpita mirajcuna Tincuna Tolducho cajta ima-aycantapis apananpaj. Paycunata Aaronwan Moisesga sinsuran TAYTA DIOS nishannölli.

⁴² Meraripita mirajcunatapis castanpa-cama, familyanpa-cama sinsuran. ⁴³ Paycunatapis quimsa chunca (30) watayojpita pichga chunca (50) watayojcama apuntaran Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunallata. ⁴⁴ Sinsuptin paycunaga caran quimsa waranga ishca pachacnin (3,200). ⁴⁵ Chaynömi caran Meraripita mirajcunaga Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunalla. Paycunata Aaronwan Moisesga sinsuran TAYTA DIOS nishannölli.

⁴⁶ Leví tribu runacunataga castanpa-cama familyanpa-cama Moisesmi Aaronwan Israelpa mandajnincunawan sinsuran. ⁴⁷ Quimsa chunca (30) watayojpita pichga chunca (50) watayojcama sinsuran Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunallata. ⁴⁸ Apuntaptin paycunaga caran pusaj waranga pichga pachac pusaj chuncan (8,580) runacuna. ⁴⁹ Moiesta TAYTA DIOS nishannömi cada-ünun imata apananpaj cashantapis niran.

Chaynömi Leví tribu runacunaga sinsusha caran, Moiesta TAYTA DIOS nishannölla.

5

Ganra cajcunata jitarinanpaj willapashan

¹ Chaypita yapay Moiesta TAYTA DIOS niran: ² «Israelcunata willapay. Lepra gueshyawan gueshyaycajta, warmi ollgutapis yuraj yacuwan gueshyaycajcunata, wañushata yatashanpita ganrana ricajcunata tiyaycashayquicunapita juc-läman jitarinanpaj niy. ³ Tiyyaycashayquichömi nogaga tiyaycä. Chaymi ganra cajcunataga juc-läman jitarichun warmita ni ollgutapis. Chauraga manami ganrayächengapächu gamcuna tiyaycashayquita.»

⁴ Moiesta TAYTA DIOS nishannölli llapan Israelcuna wiyacuran. Chaymi tiyaycashanpita juc-läman jorguran ganra caycaj runacunataga.

Mana allita rurashanpita päganapaj willapashan

⁵ Moiesta TAYTA DIOS niran: ⁶ «Israelcunata willapanqui: Warmipis ollgupis mana wiyacamar runa-masinpaj mana allita rurashpanga juchatami rurán. ⁷ Chay runaga jucha rurashanta reconösir runa-masinpaj imanöpis mana allita rurashanpita päganga. Jananmanpis cada chuncapita ishca mastaraj päganga. ⁸ Chay pägata chasquinanpaj caj runa wañushana captin, wañoj runapa mana pi familyanpis captenga nogapäna canga. Chay pägataga cüracunana quiquinpaj chasquenga. Chaynölli juchanpita perdunanäpäpis uyshata pishtananpaj apamonga.*

⁹ «Israelcuna garamānanpaj apamushan ofrendacunaga chasquej caj cürapāmi canga. ¹⁰ Nogapaj imatapis raquishan cajtaga cüraman apanga. Chaycunaga cürapānami canga.»

Sélacoj runa imata rurananpäpis willapashan

¹¹ Moiesta TAYTA DIOS niran: ¹²⁻¹³ «Llapan Israelcunata willapanqui: Capas juc warmi runanta ganrachir juc runawan cacunman. Chayno rurashantaga capas pipis mana mayanchu. Ni runanpis capas mana mayanchu. ¹⁴ Ichanga capaschari runan sēlanman warmi imano cashantapis mayapallar. Capas runaga sēlacoj cayllapitapis sēlanman warmin mana jucwan cacuycaptinpis. ¹⁵ Chaura runanga warmita cüraman pushanga. Warminta pushar nogapaj apamonga ishca quilu sebāda jarinata. Jarinamanga ama wiñangachu insinsuta ni asētítapis. Chay garamashan ofrendaga canga sēlacushanpitami; juchanta musyananpämi.

¹⁶ «Chay warmitana cüra pushamonga ñaupāman. ¹⁷ Nircorga rispítadu yacuta wichiwan chagarcu tacuchenga Tincuna Tolducho caycaj ichiclla allpata charircu. ¹⁸ Warmitana ñaupāman ichichenga. Ajcha pilltantapis pascachenga. Nircurna maquinman churapanga rasunpa juchan cashan musyacānanpaj nogata garamānanpaj apamushanta. Cüranami chararaycanga juchayoj cajta gueshyachej ashgaj yacuta. ¹⁹ Warmita jurachishpan cüra

* 5:8 Lev. 6:1-7

nenga: «Runayquita mana engañasha captiquega, jucwan mana cacusha captiquega cay ashgaj yacuta upuptiquipis manami ima castigupis chayashunquipächu. ²⁰ Runayquita ganrachir jucwan cacusha captiquega ²¹ TAYTA DIOSMI castigashunqui llapan ricacunanpaj. Castigashuptiquimi pachayqui jacacurconga. Wawatapis manami tarinquipänachu. ²² Chayno castiguta chasquinquipaj castiguta chayachicoj yacuta upurmi.» Warminami «nishayquino cahun» nenga.

²³ «Chaura cüraga imano maldisyun päsananapis isquirbenga. Nircurna ashgaj yacuwan mayllanga. ²⁴ Nircur chay yacutana warmita upuchenga juchayoj captenga chay warmipa pachancho asgayta gallaycunanpaj. ²⁵ Yacuta chasquircurmi runan sëlacur apamushan chaqui micuy ofrendata cürata chay warmi entreganga. Chaypitanami noga TAYTA DIOSPA ñaupächo cuyuchir ricachimashpan cüraga altarmän churanga. ²⁶ Chay ofrendapitami cüraga juc aptay chaqui micuyta altarcho rupachenga noga yarpänäpaj. Warmita ashgaj yacuta cürä upuchiptin ²⁷ warmi rasunpa runanta ganrachisha captin gueshyachicoj yacuga pachancho asgayta gallayconga. Chaura pachan jucllami jacacurconga. Mananami wawata tarenganachu. Chayno captin llapan warmicunami ricaconga. ²⁸ Runanta warmi mana ganrachisha captin ichanga mana imanangapischu. Chay warmiga wamratapis tarenga.

²⁹ «Runanta ganrachir juc runawan warmi cacur ganrayaptin, runan mayapar sëlarga chaynömi ruranga. ³⁰ Chaynömi ruranga sëlaspallanpis. Sëlashpan warminta juclla ñaupäman apamonga. Cüranami lay niycashanno ruranga. ³¹ Chayno rurar runanga manami juchayojchu canga. Warmimi ichanga juchayoj cashpanga castiguwan ñacanga.»

6

Nazareo cananpaj laycunata willapashan

¹ TAYTA DIOSGA Moisessta yapay niran: ² «Israelcunata willapanqui: Nogata sirbimänanpaj Nazareona cayta munajcunaga warmipis ollgupis ³ ama upongachu bünuta, bünupita rurashan binagrita ni ima machächicojtapis. Ama micongachu übasta ni pásastapis.* ⁴ Nazareo cananpaj aunimashan manaraj cumlicaptenga ama micongachu ni imatapis übaspita rurashataga. ⁵ Ajchantapis ama rutucongachu. Chayno canga nogata sirbimänanpaj aunishan cumlinancama. Chaynöpami musyacanga nogallata sirbimar cawaycashan. ⁶ Nazareo cashan wichanga wañushacunata ricajpis ama aywangachu ⁷ papänin, u maman, wauguin, u pañin wañusha captinpis. Wañushacunata yatarga ganrayanmannami. Chay wichanga caycanga limyu nogapaj acrashami. ⁸ Imaycamapis nogata sirbimänanpaj aunishan cumlinancamami acracushä canga.

⁹ «Sirbimar nazareo cananpaj aunimajpa ñaupancho runa illajpita wañushpan ganrayächiptenga nogata sirbimar ajchanta wiñachicushanpis yanganamä canga. Chaymi ganrayashanpita ganchis junajchöga limyuyashan ajchanta rutucongacha. ¹⁰ Warannin pusaj caj junajchöna Tincuna Toldu puncuman apanga ishca y palumata, man'chäga ishca y pusahpa wampata. Chaychöna cürata entreganga. ¹¹ Cüranami jucta juchapita sacrificiyupaj pishtanga. Juchajtana rupachina sacrificiyupaj pishtanga. Chaynömi cüraga ruranga wañusha runata yatashanpita Nazareo runapa u Nazareo warmipa juchanta perdunanäpaj. ¹² Nazareo caycashancho ganrayaj runaga watayoj cashnitapis apamonga cutichina sacrificiyuta pishtananpaj. Chay örapitaraj yapay gallayconga nogata sirbimar Nazareo cayta. Ñaupä cajcho sirbimar Nazareo cashanga manami bälenganachu ganrayar ajchantapis rutucushanpita.

¹³ «Sirbimar Nazareo cayta cumlircurnaga shamonga Tincuna Toldu ñaupanman. ¹⁴ Chaychöna nogapaj rupachina sacrificiyuta rupachenga sänu juc watayoj cashnita. Juchapita sacrificiyupäpis watayoj sänu china uyshata pishtanga. Alli goyaypita sacrificiyupäna pishtanga juc sänu carnita. ¹⁵ Tantatapis mas alli caj jarinapita lebadüraynajllata asëtiawan rurashata, asëtiwan pichusha lebadüraynaj llapsha tantata balay canasta-mallwawan apamonga. Chaytaga chaqui micuy ofrendatawan bünutawan nogapaj apamonga. ¹⁶ Cüraga juchapita sacrificiyupaj uywata pishtarcur rupachenga. Rupachina sacrificiyupaj sänu cashnitapis rupachenga. ¹⁷ Alli goyaypita sacrificiyuta pishtashan uyshata, balay canasta-mallwacho caycaj lebadüraynaj tantatawan garamanga. Chaqui micuy ofrendatapis bünutapis garamanga. ¹⁸ Chay öra nazareo cäga ajchanta rutucongacha Tincuna Toldu ñaupancho. Nircur nogata sirbimar wiñachishan ajchantapis rupaycachenga alli goyaypita sacrificiyuta rupaycächishan nina rataycajman. ¹⁹ Nazareo runa ajchanta rutucushanpitaraj cüraga uyshapa mururu aychan chayashata, balay canasta-mallwacho lebadüraynaj caycaj juc tantata, lebadüraynaj llapsha tantata, llapanta charircur nazareo runapa maquinman churapanga. ²⁰ Nircur chaycunataga cürä cuyuchir

* 6:3 Luc. 1:15

ricachimashpan nogata entregamanga. Chaycunaga llapanpis rispitàdumi cūrallapāmi caycan. Cūrallapāmi caycan uywapa pēchu aychanta cuyuchir garamashanpis, chancan aychapis. Chaypitaga nazareo cajpis binuta upunmannami.

²¹ «Chaynōmi laycuna canga nogata sirbimashpan nazareo cananpaj aunej runacuna-pāga. Chaynōmi ofrendatapis garamanga. Aypāpacorga mastapis garamanmanmi. Nazareo cayman yaycur aunishantaga llapantami cumlenga.»*

Cūra bindsiyunta gonanpaj willapashan

²² TAYTA DIOSGA Moiesta niran: ²³ «Aaronta wamrancunatawan willapanqui. Israelcunata bindsiyunta gor cayno nenga:

²⁴ «TAYTA DIOS bindsiyunninta goycushunqui; imapitapis washaycushunqui.

²⁵ TAYTA DIOS alli ñawinpa ricaycushunqui; cuyapaycushunqui.

²⁶ TAYTA DIOS imachōpis yanapaycushunqui; jaucalla goyaycachishunqui» nir.

²⁷ «Chaynōmi cūracunaga nogapa jutēcho Israelcunata nenga. Chaura nogapis bindsiyunnēta goshaj.»

7

Tincuna Toldupaj ofrendacunata goycushan

¹ Tincuna Tolduta rurayta ushaycuptin Moisesga alli asyaj asētita jichaparan Tayta Diospana cananpaj. Toldu ruricho cajcunatapis, altarcho cajtapis alli asyaj asētita jichaparan Tayta Diospana cananpaj. ² Chaypitaga cada tribupa mandajnin sinsōshejcuna Tayta Diospaj ofrendacunata aparan. ³ TAYTA DIOSPAJ aparan sojta carrētawan chapashata. Ishcay mandaj-cama juc carrētawan ofrendata apachiran. Chunca ishcay törucunatapis aparan. Törutaga cada mandaj juc-cama aparan. Llapanta Tayta Diospaj churaran Tincuna Tolduman.

⁴ Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: ⁵ «Carrētacunatawan törucunata apamushan ofrendata chasquiy. Nircur Leví tribu runacunata entregay arushancho nistashan-tupu ũsanapaj.»

⁶ Chaura Moisesga carrētacunatawan törucunata chasquircur Leví tribu runacunata raquiparan. ⁷ Gersonpita miraj runacunataga goran ishcay carrētawan chuscu töruta. Chaytami paycunaga nistaran arushancho ũsanapaj. ⁸ Meraripita mirajcunatana goran chuscu carrētawan pusaj törucunata. Chaytami paycunaga nistaran arushancho ũsanapaj. Paycunapa mandajnenga caran cūra Aaronpa wamran Itamarmi. ⁹ Coatpita mirajcunatami ichanga carrētacunata ni törucunatapis mana goranchu. Paycunaga rispítadu caj cōsacunatami matancayllapa apanan caran.

¹⁰ Altarman asētita jichapaycuptinnaga Israel mandajcunapis ofrendacunata aparan. Altarpa ñaupanman churaran. ¹¹ Chaypitana TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Altar nogapana cananpaj inauraptenga cada junaj juc tribupa mandajninmi ofrendacunata apamonga.»

¹² Rimir junajcho ofrendanta aparan Judá tribu runa Aminadabpa wamran Naasón.

¹³ Naasón aparan juc quǐlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämun lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pēsaran Tincuna Tolducho caj pēsacunawan. Lätuchōpis tasunchōpis juntata aparan mas alli caj jarina asētillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ¹⁴ Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja. ¹⁵ Rupachina sacrificisyupāpis aparan juc besērata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ¹⁶ Juchapita sacrificiyuta pishtananpāna aparan juc chibuta. ¹⁷ Alli goyaypita sacrificiyuta pishtananpaj aparan ishcay töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chay ofrendacunatami aparan Aminadabpa wamran Naasonga.

¹⁸ Ishcay junaj cajcho ofrendanta aparan Isacar tribu runa Zuarpa wamran Natanael.

¹⁹ Natanael aparan juc quǐlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämu lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pēsaran Tincuna Tolducho caj pēsacunawan. Lätuchōpis tasunchōpis juntata aparan mas alli caj jarina asētillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ²⁰ Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja. ²¹ Rupachina sacrificisyupāpis aparan juc besērata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ²² Juchapita sacrificiyuta pishtananpāna juc chibuta aparan. ²³ Alli goyaypita sacrificiyuta pishtananpaj aparan ishcay töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Zuarpa wamran Natanaelpa ofrendacunami.

* 6:21 Hech. 21.23-24

²⁴ Quimsa junaj cajcho ofrendanta aparan Zabulón tribu runa Helonpa wamran Eliab.

²⁵ Eliab aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämu lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësan Tincuna Tolducho caj pësaacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ²⁶ Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja. ²⁷ Rupachina sacrificisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ²⁸ Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chibuta aparan. ²⁹ Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishca y töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Helonpa wamran Eliab apashan ofrendacunami.

³⁰ Chuscu junaj cajcho ofrendanta aparan Rubén tribu runa Sedeurpa wamran Elisur.

³¹ Elisur aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämun lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësan Tincuna Tolducho caj pësaacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ³² Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja. ³³ Rupachina sacrificisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ³⁴ Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chibuta aparan. ³⁵ Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishca y töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Sedeurpa wamran Elisur apashan ofrendacunami.

³⁶ Pichga junaj cajcho ofrendanta aparan Simeón tribu runa Surisadaipa wamran Selumiel.

³⁷ Selumiel aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämun lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësan Tincuna Tolducho caj pësaacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ³⁸ Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja. ³⁹ Rupachina sacrificisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ⁴⁰ Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chibuta aparan. ⁴¹ Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishca y töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Surisadaipa wamran Selumiel apashan ofrendacunami.

⁴² Sojta junaj cajcho ofrendanta aparan Gad tribu runa Deuelpa wamran Eliasaf.

⁴³ Eliasaf aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämun lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësan Tincuna Tolducho caj pësaacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ⁴⁴ Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja. ⁴⁵ Rupachina sacrificisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ⁴⁶ Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chibuta aparan. ⁴⁷ Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishca y töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Deuelpa wamran Eliasaf apashan ofrendacunami.

⁴⁸ Ganchis junaj cajcho ofrendanta aparan Efraín tribu runa Amihudpa wamran Elisama.

⁴⁹ Elisama aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämun lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësan Tincuna Tolducho caj pësaacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ⁵⁰ Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja. ⁵¹ Rupachina sacrificisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ⁵² Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chibuta aparan. ⁵³ Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishca y töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Amihudpa wamran Elisama apashan ofrendacunami.

⁵⁴ Pusaj junaj cajcho ofrendanta aparan Manasés tribu runa Pedasurpa wamran Gamaliel.

⁵⁵ Gamaliel aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämun lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësan Tincuna Tolducho caj pësaacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ⁵⁶ Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja. ⁵⁷ Rupachina sacrificisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ⁵⁸ Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chibuta aparan. ⁵⁹ Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishca y töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Pedasurpa wamran Gamaliel apashan ofrendacunami.

⁶⁰ Isgun junaj cajcho ofrendanta aparan Benjamín tribu runa Gedeonipa wamran Abidán.

⁶¹ Abidán aparan juc quílu medyan lasaj guellay látuta, pusaj pachac (800) grāmū lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pēsaran Tincuna Tolducho caj pēsacunawan. Lātuchōpis tasunchōpis juntata aparan mas alli caj jarina asētillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ⁶² Pachac chuncan (110) grāmu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja. ⁶³ Rupachina sacrificisyupāpis aparan juc besērata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ⁶⁴ Juchapita sacrificisyuta pishtananpāna juc chibuta aparan. ⁶⁵ Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishca y töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichgata cashnitapis juc watayojta-cama. Chaycuna caran Gedeonipa wamran Abidán apashan ofrendacunami.

⁶⁶ Chunca junaj cajcho ofrendanta aparan Dan tribu runa Amisadaipa wamran Ahiezer.

⁶⁷ Ahiezer aparan juc quílu medyan lasaj guellay látuta, pusaj pachac (800) grāmū lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pēsaran Tincuna Tolducho caj pēsacunawan. Lātuchōpis tasunchōpis juntata aparan mas alli caj jarina asētillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ⁶⁸ Pachac chuncan (110) grāmu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja. ⁶⁹ Rupachina sacrificisyupaj aparan juc besērata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ⁷⁰ Juchapita sacrificisyuta pishtananpāna juc chibuta aparan. ⁷¹ Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishca y töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Amisadaipa wamran Ahiezer apashan ofrendacunami.

⁷² Chunca juc junaj cajcho ofrendanta aparan Aser tribu runa Ocranpa wamran Pagiel.

⁷³ Pagiel aparan juc quílu medyan lasaj guellay látuta, pusaj pachac (800) grāmū lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pēsaran Tincuna Tolducho caj pēsacunawan. Lātuchōpis tasunchōpis juntata aparan mas alli caj jarina asētillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ⁷⁴ Pachac chuncan (110) grāmu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja. ⁷⁵ Rupachina sacrificisyupāpis aparan juc besērata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ⁷⁶ Juchapita sacrificisyuta pishtananpāna juc chibuta aparan. ⁷⁷ Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishca y töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Ocranpa wamran Pagiel apashan ofrendacunami.

⁷⁸ Chunca ishca y junaj cajchōna ofrendanta aparan Neftalí tribu runa Enanpa wamran Ahira.

⁷⁹ Ahira aparan juc quílu medyan lasaj guellay látuta, pusaj pachac (800) grāmū lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pēsaran Tincuna Tolducho caj pēsacunawan. Lātuchōpis tasunchōpis juntata aparan mas alli caj jarina asētillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ⁸⁰ Pachac chuncan (110) grāmu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja. ⁸¹ Rupachina sacrificisyupāpis aparan juc besērata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ⁸² Juchapita sacrificisyuta pishtananpāna juc chibuta aparan. ⁸³ Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishca y töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Enanpa wamran Ahira apashan ofrendacunami.

⁸⁴ Chaynōmi Israelcunapa mandajnincuna ofrendanta aparan altarta inauraptin. Apan chunca ishca y guellay lātucunata, chunca ishca y guellay tasuncunata, chunca ishca y gori cucharuncunata. ⁸⁵ Guellay lātucuna cada-ünun lasaran juc quílu medyan; tasuncunana cada-ünun pusaj pachac (800) grāmū. Lātucunawan tasuncuna llapanga lasaran ishca y chunca ganchis (27) quílu. Chaycunata pēsaran Tincuna Tolducho caj pēsacunawan. ⁸⁶ Chunca ishca y (12) gori cucharuncunapis caran junta insinsunwan-cama. Cucharuncunaga cada ünun lasaran pachac chunca (110) grāmū. Chaycunataga pēsaran Tincuna Tolducho caj pēsacunawan. Gori cucharuncuna llapanga lasaran juc quílu chuscu pachacnin (400) grāmū.

⁸⁷ Rupachina sacrificisyupāpis caran chunca ishca y (12) besēracuna, chunca ishca y (12) carnicuna, watayoj cashnincunapis chunca ishca y (12). Chaycunaga cada ünun caycaran chaqui micuy ofrendanwan-cama. Chunca ishca y (12) chibucunapis caycaran juchapita sacrificisyupaj. ⁸⁸ Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj apashan ofrenda caycaran ishca y chunca chuscun (24) besēracuna, sojta chunca (60) carni, sojta chunca (60) chibū, watayoj cashnincunapis sojta chunca (60). Chay ofrendacunataga aparan altarta inaurashpanmi. Asētita wiñapashpanmi altarta inauraran.

⁸⁹ Tincuna Tolducho Tayta Dioswan parlananpaj Moisés yaycurir wiyaran Tayta Dios rimamushanta. Rimamuran babulpa chapanancho querubín anjilcuna caycashanpita. Chaynōmi Tayta Diosga Moiseswan parlanj.

8

Lamparincunata imano camacächinapäpis

¹ Moiesta TAYTA DIOS niran: ² «Aaronta willapay. Ganchis lamparincunata candilëruman churarcu sindiptin ñaupallaman achicyaranga.»

³ Chaura Aaronga ruraran TAYTA DIOS Moiesta nishannölla. Chaymi lamparincunata churaran ñaupallaman achicyaränapaj. ⁴ Chay candilërutaga goripita tacayllapa ruraran. Jamananpita puntancho wayta-nirajinncama juc pisallata ruraran. Chay candilërutaga TAYTA DIOS ricachishantanömi Moisés rurachiran.*

Leví tribu runacunata acrashan

⁵ Moiesta TAYTA DIOS niran: ⁶ «Israelcunapitaga Leví tribu runacunata raquinqui. Nircur paycunata limyuyächinqui. ⁷ Limyuyächerga limyuyächina yacuwan chajchupanqui. Intëru cuerpupita shapranta galaypa afitacuchun. Rôpancunatapis tagshacuchun. Chayrämi limyu canga. ⁸ Nircur apamonga juc besërata, asëtillawan chapusha mas alli caj jarinanta ofrendapaj. Chaynöllaga gampis juchapita sacrificiyuta pishtanayquipaj juc besërata apamunqui. ⁹ Leví tribu runacunata gayanqui Tincuna Toldu ñaupanman. Llapan Israelcunatapis shuntanqui. ¹⁰ Leví runacuna ñaupäman shamuptenga Israelcunapa mandajnincuna maquina churanga paycunapa uman jananman. ¹¹ Chaypitami Aaronga maquina joga-rishpan paycunata raquenga nogata sirbimänapaj. Chaynöpami Leví runacunaga canga Israelcuna cuyuchir ricachimashan ofrendano.

¹² «Chaypitaga Leví runacunana törü-mallwacunapa umanman maquina runacunata churanga. Jucay törü-mallwaga pishtacanga juchapita sacrificiyupaj. Jucay törü-mallwatana pishtanga rupachina sacrificiyupaj. Chaynöpami Leví runacuna limyuna canga. ¹³ Nircorga gammi Aaronpa wamrancunapa ñaupanman ichichinqui lapan Leví runacunataga. Nircur cuyuchir ricachipa garamashayqui ofrendatano nogatana sirbimänapaj ricachimunqui. ¹⁴ Chaynöpami Leví tribu runacunataga Israelcunapita raquinqui shuynina cananpaj. ¹⁵ Chayno shuynina cananpaj raquiruptiquiraj, limyuyarcachiptiquiraj aywanga Tincuna Tolducho ima ruraytapis arunanpaj. ¹⁶ Llapan Israelcunapita paycunaga acrasa caycan nogata sirbimänapaj. Israelcunapa guechpa wamrancunapa ruquinmi Leví tribu runacunataga chasquishcä. ¹⁷ Israelcunapa guechpa wamrancunapis, uywancunapa rimir caj wawancunapis nogapami. Egipto runacunapa guechpa wamrancunata wañuchishpami Israelcunapa guechpa wamrancunataga nogapaj acracurä.* ¹⁸ Chay guechpa wamrancunapa ruquinmi Leví tribu runacunata chasquishcä. ¹⁹ Nircur Aaronpawan wamrancunapa munayninchöna cananpämi goyushcä. Paycunanami Tincuna Tolducho ima ruraycuna captinpis Israelcunapa ruquin ruranga. Israelcuna juchanpita perdunasha cananpaj apamushan ofrendancunatapis paycunanami churanga. Chaynöpami Israelcunaga Tincuna Tolduman mana yayconganachu. Chaura paycunataga ima mana allipis mana chayananganachu.»

²⁰ Moiesespis Aaronpis lapan Israelcunapis ruraran Leví tribu runacunapaj TAYTA DIOS nishannömi. ²¹ Leví tribu runacunapis bñacurir rôpancunatapis tagshacuran. Aaronpa paycunataga TAYTA DIOS ricachiran sirbinanpaj. Nircur paycuna limyuna cananpäpis uywata pishtaran. ²² Chaypita Leví tribu runacunaga Tincuna Tolducho imapis ruraranpaj cajcunatana ruraran. Chaychöga Aaronwan wamrancunami mandaran imata rurananpäpis. TAYTA DIOS nishannöllami Leví tribu runacunataga arunanpaj churaran.

Leví tribu runacuna ayca wata sirbinanpäpis

²³ Chaypitana TAYTA DIOSGA Moiesta niran: ²⁴ «Leví runacunaga ishca chunca pichga (25) watayoj cashanpita-pachami Tincuna Tolducho aronga. ²⁵ Ichanga pichga chunca (50) watayojman chayar jamaconanga. ²⁶ Chaypitaga waquin familyancunata yanapayllana yanapanga Tincuna Tolducho imapis ruraycunata. Ichanga waran-waran manami aronganachu. Chaynömi camacächinqui Leví tribu runacuna arunanpäga.»

9

Pascuata imay rurananpäpis nishan

¹ Egiptupita Israelcuna llojshicamushan ishca wataman gallaycoj quillacho chunyaj Sinai jircacho Moiesta TAYTA DIOS niran: ² «Israelcuna Pascua fistata ruranga imaypis rurananpaj nishä junajcho. ³ Fista gallayconga cay quilla chunca chuscu junaj tardi. Fistata rurancunacuna imanöpis isquirbiraycashanno.»

* 8:4 Éxo. 25.31-40; 37.17-24 * 8:17 Éxo. 13.2, 11-16

⁴ Chaura Moisesga Israelcunata willaparan Pascua fistata rurananpaj. ⁵ Paycunaga fistata ruraran chay quillacho chunca chuscu junaj tardi chunyaj Sinai jircacho. Moiesta TAYTA DIOS nishanno ruraran.*

⁶ Ichanga chay öra waquin runacuna ganra caycaran ayata yatashanpita. Chaynöpa paycunaga chay junaj Pascua fistaman mana yaycuranchu. Chaymi Moisesman, Aaronman aywaran. ⁷ Moiesta niran: «Ayata yatayñepami nogacunaga ganra caycä. ¿Imanirtaj waquin Israel famillyäcunawan iwalgä garayñeta TAYTA DIOSPAJ mana goycärimanchu?»

⁸ Moisesna niran: «Gamcunaga shuyaycäriyraj. Mä imatashi TAYTA DIOSNINCHI nimanga.»

⁹ TAYTA DIOSNA Moiesta niran: «Israelcunata sumaj willapay: ¹⁰ Gamcunaga llapayqui, wamrayquicunapis, nogata aduramar Pascua fistata rurankui. Ayata yatashanpita ganra caycäjpis, caminanticunapis ¹¹ ishca y quilla cajcho chunca chuscu junajnin tardi fistata ruranga. Miconga cashnipa aychan cancashata, ashgaj jachallanpawan lebadüraynaj tantallanpawan. ¹² Pishtashayqui cashnipataga ima tulluntapis ama paquinguichu. Chay junajlla ushajpaj micunqui. Waranninpäga imatapis ama puchöchinquichu.* Pascuataga rurankui willapashänölla. ¹³ Pipis limyu caycar, jinancho tiyaycar Pascua fistata mana ruraj cäga marcayquipita gargushami canga. Imaypis fista cashan junaj nogapaj garayn-incunata mana apamushanpita castigasha canga.

¹⁴ «Gamcunacho juc-lä nasyun runacuna tiyaycäjpis Pascua fistataga willapashäno ruranga. Imanöpis ruranyquicunapaj willapashäta gamcunapis juc-lä runacunapis cumlenga.»*

Tincuna Toldupa janancho pucutay

(Éxo. 40.34–38)

¹⁵ Tincuna Tolduta ichichiya ushahan junäga pucutay chapacurcuran. Pacha chacarcuptenga Toldu janancho yuricurcoj nina rataycar. Chaynölla caj pacha waränancama.*

¹⁶ Chaynöllami waran-waran rataran. Junajpaga pucutay chaparaj; chacaypana nina rataj.

¹⁷ Tincuna Toldu janapita pucutay jogaricaptin Israelcunaga aywacärejna. Maychöpis pucutay ichicucuptenga chayllachöna wasincunata ichichej. ¹⁸ Israelcunaga TAYTA DIOS mandaptinraj aywäjpis, tiyananpaj wasincunatapis ichichej. Toldu janancho pucutay cacuptenga jinallancho tiyacoj. ¹⁹ Toldu janancho unaycamana pucutay cacuptenga mana aywajnachu. Jinancho TAYTA DIOSTA sirbiytana gallaycoj. ²⁰ Wallca junajlla Toldu janancho pucutay captenga TAYTA DIOS nishan öra maychöpis wasincunata ichichej. TAYTA DIOS nishan örami aywaytapis gallaycärej. ²¹ Öraga chacayllapa Toldu janancho pucutay ichiraj. Pacha wararcuptinna jogaricaptenga Israelcuna aywacojna. Pucutay jogaricaptenga junajpapis chacaypapis aywacoj. ²² Toldu janancho pucutay ishcaj junaj, o juc quilla, man'chäga juc wata puñuräcuptenga Israelcuna jinallancho tiyaj. Pucutay jogaricaptenga jinan öra aywacoj. ²³ Imaypis TAYTA DIOS nishan öra wasincunata ichichej, pay nishan öra aywacojpis. Manaraj imatapis niptenga TAYTA DIOS Moiesta nishanno sirbir goyaj.

10

Guellay trompëtacunata rurashan

¹ Moiesta TAYTA DIOS niran: ² «Guellaypita ishcaj trompëtacunata ruray martilluwan tacayllapa. Chay trompëtacunaga canga runacunata shuntanayquipaj u aywayta gallaycäriinanpapis musyachinayquipaj. ³ Ishcan trompëtacunata tucaptenga llapan runacuna shamonga gam caycashayqui Tincuna Toldu puncuman. ⁴ Jucaj trompëta llata tucaptenga cada tribupa mandajnincunallami shuntacämonga. ⁵ Aywacunanpäna trompëta tonädachiypa tucaptenga inti yagamunan caj-läpa tiyaycäjcuna aywayta gallaycärenga. ⁶ Yapay tonädachiypa trompëta tucaptenga sur caj-läpa tiyajcunana aywayta gallaycärenga. Trompëta tonädachiypa tucaptenga simri canga tiyaycashanpita juc-läman aywananpänam. ⁷ Runacuna shuntacämunallanpäga ishcan trompëtatami tucanga. Runacuna aywacunanpämi ichanga tonädachiypa tucanga. ⁸ Trompëta tucäjcunaga cangapaj Aaronpita miraj cüracunami. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis.

⁹ «Tiyaycashayqui nasyunniquiman chiquishojcuna wañuchishunayquipaj yaycamuptenga trompëta tonädachiypa tucanqui pillyaj aywanayquicunapaj. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI yanapëshayqui. Gamcunata salbashayqui chiquishojcunapita. ¹⁰ Trompëtacunataga tucanqui cushicuy junajcunacho, llullu quilla fistacunacho, rupachina sacrificsyuta rupachishpayqui, alli goyaypita sacrificsyu uywacunata pishtarpis. Chayno trompëtacuna wagajta wiyashpämi gamcunata yanapëshayquipaj. Nogami cä TAYTA DIOSNIQUI.»

* 9:5 Éxo. 12.1–13

* 9:12 Éxo. 12.46; Juan 19.36

* 9:14 Éxo. 12.48–49

* 9:15 Éxo. 13.21–22

Sinaïpita Israelcuna aywacushan

¹¹ Wata juc quilla ishca chunca junajninchömi Contrātu Babul caycashan Rispitädu Toldu jananjapita pucutay jogaricaran. ¹² Chaura Israelcunaga chunyaj Sinaïcho tiyaycashanpita aywacuran. Chaypita pucutayga päracucuran Parán jutijoy chunyajchöna.

¹³ TAYTA DIOS Moiesta willapashannölli Israelcunaga aywaran.*

¹⁴ Judä tribu runacuna rimir-puntata bandëranwan aywaran. Chay tribu runacunata mandaycaran Aminadabpa wamran Naasón. (Paycunawan iwalmi aywaran ishca tribu runacunapis). ¹⁵ Isacar tributaga mandaycaran Zuarpa wamran Natanael. ¹⁶ Zabulón tributana mandaycaran Helonpa wamran Eliab. ¹⁷ Paycunapa guepantana Gersonpita, Meraripita mirajcuna Tincuna Tolduta pascarcu apacarcärir aywacuran. Paycunami chay cöacunata apananpaj caran.

¹⁸ Paycunapa guepantana Rubén tribu runacuna bandëranwan aywaran. Paycunata mandaycaran Sedeurpa wamran Elisur. (Paycunawanmi aywaran Simeón tribu runacunapis, Gad tribu runacunapis.) ¹⁹ Simeón tributana mandaycaran Zurisadaipa wamran Selumiel. ²⁰ Gad tributana mandaycaran Deurpa wamran Eliasaf. ²¹ Paycunapa guepantana aywaran Coatpita mirajcuna. Paycunaga rispitädu cöacunata apar aywaran. Maymanpis chayashpan paycunaga tarej Tincuna Toldu ichichishatana.

²² Paycunapa guepantana aywaran Efraín tribu runacuna bandëranwan. Paycunata mandaycaran Amiadpa wamran Elisama. (Paycunawanmi aywaran Manasés tribu runacunapis, Efraín tribu runacunapis) ²³ Manasés tributana mandaycaran Pedasurpa wamran Gamaliel. ²⁴ Benjamín tributana mandaycaran Gedeonipa wamran Abidán.

²⁵ Ushanantana aywaran Dan tribu runacuna bandëranwan. Paycunata mandaycaran Amisadaipa wamran Ahiezer. (Paycunawanmi aywaran Aser tribu runacunapis, Neftalí tribu runacunapis) ²⁶ Aser tributana mandaycaran Ocranpa wamran Pagiel. ²⁷ Neftalí tributana mandaycaran Enanpa wamran Ahira.

²⁸ Chaynömi Israelcunaga röpa-röpa gatinaylla aywaj.

Aywäshinanpaj cuñädunta Moisés ruwashan

²⁹ Madián runa Reulpa wamran Hobab caran Moisespa cuñädun. Paytami Moisés niran: «Nogacunaga aywacö TAYTA DIOS aunimashan partimanmi. TAYTA DIOSGA Israelcunata aunisha cuyar alli ricananpämi. Yan'gaycallamay ari. Yan'gämaptiqega nogacuna allimi ricashayqui.»

³⁰ Hobabna niran: «Manami aywämanchu. Nogaga cuticushaj familyäcuna tiyaycashan marcämanmi.»

³¹ Chaypis Moisesga ruwar niran: «Ama cuticuychu ari. Gamga rejsinquimi chunyajcho mayninman pachacuna cashantapis. Chaymi nogacunata pushamashpayqui rejsichimay ari. ³² Nogacunawan aywacupti qega TAYTA DIOS tarichimashanchicunata iwalmi raquipänacushunpis.»

³³ Chaynömi Israelcunaga Sinaï jircapita aywacur quimsa junaj aywaran. Chay junajcuna Conträtuta rurashan babultaga Israelcunapa ñaupanta apaycaran maycho jamananpäpis ashishpan. ³⁴ Israelcuna aywacuptenga TAYTA DIOS yurichishan pucutay aywaj Israelcunapa janallanta. ³⁵ Babulta apananpaj jogarcäriptin Moisés nej:

«¡Aywaculläshunna TAYTA DIOS!

¡Contrayqui cajcunaga machiypa-machir gueshpichun!

¡Chiquishojcunaga ricashushpayqui gueshpir aywacuchun!»*

³⁶ Babulta jamaycachiptinna Moisés nej:

«¡Cutiycamuyna ari TAYTA DIOS

yupaytapis mana atipaypaj Israel runacunaman!»

11*Israelcuna Tayta Diospa contran rimashan*

¹ Chaypitanaga Israelcuna amatar ñacar TAYTA DIOSPA contran rimaran. Rimashanta wiyar TAYTA DIOSPIS fiyupa rabyacurcuran. Chaymi Israelcuna tiyaycashan cantunpa ninata ratarachiran. ² Chaura runacunaga Moiesta ruwar gaparparan. Moisesnami TAYTA DIOSTA mañacuran. Chayrämi ninaga upiran. ³ Israelcunata rupanapaj ninata TAYTA DIOS ratachishanpitami chay partita jutichapan «Tabera» nir.

⁴ Israel runacunaman guellicusha caran jäpa runacunapis. Chay runacunaga pachallanpaj yarpaj. Chaymi Israelcunatapis yarpächiran Egiptucho micushancunata. Chaymi yapay wagar niran: «¡Ojalä aycha canman micunanchipaj! ⁵ Egiptuchöga listullatami micoj

* 10:13 Núm. 2.1–34 * 10:35 Sal. 68.1

canchi pescäduta, pipinuta, tumbuta, pörruta, sibuyllata, äjustapis. ⁶ Cananga yargaypita caycho wañuycanchi. Manällatami micuycanchi.»

⁷ (Manäga caran culantrupa murunno; culurnenga risina jachano. ⁸⁻⁹ Manäga chacaypa shullayno shicwamoj. Chaytanami runacuna shuntaj. Nircur agaj. Waquinna tacarcu yanoj. Waquinna tantatano ruraj. Micuptenga mishquej manticallawan rurasha tantano.)*

¹⁰ Israelcuna toldun puncucunacho wagarcaycajta Moisés wiyan. Chaura TAYTA DIOS fiyupa rabyaran. Moisespis llaquicurán. ¹¹ Chaymi TAYTA DIOSTA niran: «Sirbishojniquitaga ¿imanirtaj ñacachimánqui? ¿Imanirtaj aypalla runacunata pushanäpaj churamushcanqui? ¹² Nogaga paycunapa maman-taytantächu cá aunishayqui partiman «chuchuycaj wamrata margasha apajno apay» nimänayquipäga. ¹³ Paycunaga wagaparcaycäman «Micunäpaj aychata gomay» nirmi. ¿Maypitataj aychata tarishaj chaychica runapäga? ¹⁴ Noga japalläga manami camäpacönachu chaychica runacunata pushayta. Paycunata pushanäpäga fiyupa sasami. ¹⁵ Chaynölla ñacachimänayqui captenga asta juclla shuntacamay. Chaura manami imachöpis ñacashänachu.»

¹⁶ Chaura TAYTA DIOS niran: «Gam musyanquimi maygan-maygan Israelcunapa mandajnín cashantapis. Chaymi ganchis chunca (70) mandaj auquincunata shuntarcu pushamuy Tincuna Tolduman. Chayllacho llapayqui shuyämanqui. ¹⁷ Noga urämushpä chaychömi gamwan parlashun. Nircurmi gamcho caycaj Espirituta paycunaman ay-pushaj. Chaura paycunanimi Israelcunata pushäshishunqui. Manami japallayquinachu pushanquipaj.

¹⁸ «Llapan runacunata ninqui warapaj limyuyänanpaj. Warami aychata miconga. May-nami wiyashcä wagashpan «¡Ojalä aycha canman micunanchipaj! ¡Caycho cashanchipitaga Egiptucho mas allimi caranchi!» nejta. Chaymi cananga micunanjaj aychata goshaj. ¹⁹ Aychataga manami juc junajllachu, ni ishcaj junajllachu, ni pichga junajllachu, ni chunca junajllachu, ni ishcaj chunca (20) junajllapischu miconga. ²⁰ Paycunaga aychata miconga juc quilla intërumi. Pasaypa dänapäcongarämi, melanäcongarämi. Chayno canga paycunawan caycaptë manacajman churamashanpitami, nogapa ñaupächu wagashpan «¿Imapäraj Egiptupita llojshimuranchipis?» nishanpitami.»

²¹ Chaura Moisés niran: «Nogawan shamoj runacunaga pillyapaj alli cajlla sojta pachac warangami (600,000) caycan. ¿Chayno caycaptinchu «juc quillami aychata garashaj» niman-qui? ²² ¿Maychötaj caycan chaychica uysha, wäca caychica runa micunanjapäga? Lamarpita llapan pescäduta chariycur garashapis manami aypanmanchu.»

²³ Chaura TAYTA DIOS niran: «¿Munayniñaj cashätachu yarpanqui? Cananmi musyanqui rimashä rasunpa cashanta u mana rasunpa cashantapis.»

Mandajcunaman Diospa Espiritun chayashan

²⁴ Chaypita aywar Moisesga llapan runacunata willaran TAYTA DIOS nishanta. Ganchis chunca (70) mandaj Israel auquincunata shuntarcuna Tincuna Toldu intërunpa tumarej ichichiran. ²⁵ Chayno caycaptin TAYTA DIOS pucutaycho urarcamur Moiseswan parlaran.

Nircur Moisescho caycaj Espirituta aypuran ganchis chunca (70) auquincunata. Chaura chay runacunachöpis caycaranna Tayta Diospa Espiritonga. Chaymi Tayta Diospa profëtancunänöna chay öra parlaran. Yapay ichanga manana imaypis chayno parlaran-nachu.

²⁶ Ganchis chuncata acrasa captinpis Eldadwan Medadga Tincuna Tolduman mana aywaranchu. Paycunaga tolduncunallachömi quëdacuran. Ichanga Tayta Diospa Es-piritun paycunamanpis chayaran. Chaura Israelcuna tiyaycashancho profëtacunänöna parlaran. ²⁷ Chaymi juc wamra cörriyllapa aywaran Moiseستا willaj: «Eldadwan Medadga profëtacunänömi parlarcaycan tiyaycashäcunacho» nir.

²⁸ Chayno niptinmi Nunpa wamran Josuëga Moiseستا niran: «¡Tayta, michay. Ama parlachunchu!» Josuëga wamra cashanpita-pachami Moisespa yanapajnin caran.

²⁹ Moisesna niran: «¿Imanirtaj nogalla profëta canäta munanqui? ¡Ojalä TAYTA DIOSGA llapan runacunaman Espirituta churanman! ¡Ima alliraj canman llapanpis profëtallana captin!»

³⁰ Chaypitaga Moisespis, auquincunapis tiyaycashan tolduncunaman cuticuran.

Codorniz äbita Tayta Dios yurichishan

³¹ Nircuna TAYTA DIOSGA lamarpita fiyupa wayrächimuran. Chay wayrami apamu-ran aypalla codorniz äbita. Chay äbicunaga gotucaran Israelcuna tiyaycashanman y ñaupancunaman. Juc metru altunömi gotucaran. Juc junaj aywaycamapis süguir caycaranraj.

³² Israelcunaga chay junaj, chay chacay, warannin junajpis mana jamaypa codornizta

* 11:8-9 Éxo. 16.2-31

chariran. Wallcata charejcunapis chunca gotuytami shuntaran. Nircur tiyaycashañaupancunacho chaquichiran.* ³³ Israel runacuna codorniz aychata amurcullaptinnami TAYTA DIOS fiyupa rabyacurcuran. Chaymi castigar aypalla runacunata wañuchiran. ³⁴ Pachallanpaj yarparajcunata chaycho pampashanpitami chay pachapa jutinta churaparan «Kibrot-hataava»* nir.

³⁵ Kibrot-hataava partipita aywacur Israelcunaga chayaran Hazerot partimanna. Chaychöna tolduncunata ichircachir goyaran.

12

Aaronwan María Moisespa washanta rimashan

¹ Moisés majachacaran etiope warmiwan. Chaymi Aaronwan pañin Mariaga Moisespa washanta rimaran. ² Mastapis niran: «TAYTA DIOSGA manami Moisesllawanchu parlasha. Noganchiwanpis parlashami» nir. Chayno rimashancunatami TAYTA DIOS wiyaran.

³ Paycuna chayno parlaptinpis Moisés cay pachacho llapan runapita mas umildi car imatapis mana rimacuranchu. ⁴ Chaura Moiseستا, Aaronta, Mariata TAYTA DIOSGA niran: «Gamcunaga quimsayqui ayway Tincuna Tolduman.»

Chayno niptenga Tincuna Tolduman quimsan aywaran. ⁵ Chaynami TAYTA DIOSGA pucutaycho urämuran Tincuna Toldu puncuman. Chaypita gayaran Aarontawan Mariata. Paycuna ñaupaman aywaptin ⁶ TAYTA DIOS niran: «Sumaj wiyamay. Nogaga profetëwan parlä ricapacushallanchömi, man'chäga suyfiuyllanchömi. ⁷⁻⁸ Sirbimajñë Moiseswanmi ichanga defrenti parlä. Sumaj tantiyanacö. Wasëta ricaj-japuy waquin wiyacamajcunawanga manami chayno parlächu. Chayno defrenti paywan parlaycaptëga imanirtaj Moisespa washanta rimarcaycanqui?»

⁹ Chayno nirir TAYTA DIOSGA fiyupa rabyar aywacuran. ¹⁰ Tincuna Toldupita pucutay aywacuptin jinan öra Mariacho lepra yuricurcuran. Cuerpun pasaypa yurajna ricacuran. Aarón ricäriptenga Mariapa cuerpun leprawanna caycaran. ¹¹ Chaymi Aaronga Moiseستا ruwacushpan niran: «Ay tayta, ama castigaycäramaychu ari juchä atipasha upanöpis rimaycärishäpitaga. ¹² Mariapa cuerponga caycan mamanpa pachallancho wañusha wamra garan juruycajnömi. Tayta Diosta mañacuycuy ari allchacaycachinanpaj.» ¹³ Chaura Moisesga TAYTA DIOSTA ruwacur mañacuran: «Tayta Dios, Mariata allchacaycachiy ari» nir.

¹⁴ TAYTA DIOSNAMI niran: «Papänin wamrata gagllancho togapaptenga imanachu wamran ganra canman ganchis junajyaj? Chayno ari ganchis junajcama Mariatapis tiyarcaycashayquipita juc-läpa garguriy.* Chaypitaraj cutimonga.»

¹⁵ Chaymi Mariataga tiyarcaycashanpita juc-läman ganchis junajyaj garguran. Chaycama runacunaga jinallancho goyarcaycaran. ¹⁶ María cutiycuptinraj Hazerotpita llapan aywacur chayaran Parán chunyajman. Chaychöna tolduncunata ichircachir goyaran.

13

Canaán nasyunta ricapacoj cachashan

(Deut. 1.19-25)

¹ Moiseستا TAYTA DIOS niran: ² «Israelcunata goycunäpaj caycaj Canaán partita ricapacamananpaj runacunata cachay. Cachanqui cada tribupita juc mandajta.»

³ Chaura Moisesga TAYTA DIOS nishannömi chunyaj Paránpita cacharan. Ricapacoj aywajcunaga Israelcunacho caran mandajcunallami. ⁴ Chay aywaj runacuna caran:

Rubén tribupita Zacurpa wamran Samúa,

⁵ Simeón tribupita Horipa wamran Safat,

⁶ Judá tribupita Jefonepa wamran Caleb,

⁷ Isacar tribupita Josëpa wamran Igal,

⁸ Efraín tribupita Nunpa wamran Oseas,

⁹ Benjamín tribupita Rafüpa wamran Palti,

¹⁰ Zabulón tribupita Sodipa wamran Gadiel,

¹¹ José tribupita Susipa wamran Gadi (Payga caran Manasés tribupita.),

¹² Dan tribupita Gemalipa wamran Amiel,

¹³ Aser tribupita Micaelpa wamran Setur,

¹⁴ Neftalí tribupita Vapsipa wamran Nahbi,

¹⁵ Gad tribupita Maquipa wamran Geuel.

¹⁶ Paycunatami Moisesga cacharan Canaán partita ricapacoj. (Nunpa wamran Oseaspatana Moisesga jutinta rucachiparan «Josué» nir.)

* 11:32 Éxo. 16.12-13

* 11:34 Kibrot-hataava ninanga Aycha-pachacuna pamparashan ninanmi.

* 12:14 Núm.

¹⁷ Canaán nasyunta ricapacamunanpaj cachashpan Moisés niran: «Neguevpa aywash-payqui wichanqui punta-punta caycaj jircacunapa. ¹⁸ Chay parti imano cashantapis ricapacamunqui. Mayacachanqui chaycho tiyajcuna callpayoj cashanta callpaynaj cashanta, aypalla cashanta, wallcajilla cashantapis. ¹⁹ Ricapacamunqui tolducunallacho tiyarcay-cashanta u siudänincuna curalasha cashantapis. Ricapacamunqui chacrancuna alli allpa cashanta, mana alli cashanta, ²⁰ jundu allpa cashanta, gachpara cashanta, muntiyoj cashanta, mana cashantapis. Mana manchacuypa yaycunqui. Chay particho wayojtaga imallatapis apamunqui.»

Chay ricapacoj aywashan öraga caran ñaupata pogoj übasta pallaycashañ wíchanmi. ²¹ Moisés cachashancuna aywar Canaán partitaga intëruta ricapacuran chunyaj Zinpitapacha Hamatpa ñaupanchö caycaj Rehobcama. Rehobga caycan Hamat yaycunachömi. ²² Neguevpa gallaycur chayaran Hebrón marcacama. Chaychömi tiyaycaran Anacpita miraj runacuna: Ahimán, Sesai, Talmai. Hebrón marcataga unaynamí ruraran. Chaypita ganchis watatarämi Egiptucho caj Zoán marcatapis ruraran. ²³ Ricapacojcuna chayaran yacu aywaycaj Escol ragracama. Chaycho juc rasimu wayuyniyoj übasta muturan. Chay übastaga gueruman warcurcur ishcaj matancacarcärir aparän. Chaynöpis ricapacoj aywajcunaga pallaran igusta granadatapis. ²⁴ Rasimu übasta pallashanpitami chay partipa yacu aywaj ragrata jutichaparan «Escol ragra» nir.

²⁵ Chuscu chunca junaj ricapacuycorga cutiran ²⁶ Cadescho caycaj chunyaj Paranman. Chaycho goyarcaycaran Moisés, Aarón llapan Israelcunapis. Chayaycur willaparan imata ricapacushanta, imata mayacachashanta. Ricachiran chay partipita apashan frütacunatapis. ²⁷ Nircurnami Moísesta willaran: «Cachamashayqui partiman ricapacoj aywashcäcunami. Chaychöga ima-aycapis aypalla captin lëchipis, mishquipis yacunöraj aypallami caycan. Chaycho wayushan frütacunami cay apamushäcunapis. ²⁸ Ichanga chaycho tiyaj runacuna fiyupa callpayojmi; siudänincunapis jatunmi, sumaj curalashami. Manami chayllapishu. Chaychöga caycanmi Anacpita miraj jatusaj runacunapis. ²⁹ Néguév partichöga tiyarcaycan Amalec runacuna. Punta puntayoj jircacunachöga tiyarcaycan Het runacuna, Jebús runacuna, Amorreo runacuna. Lamar cantun-quinraypana, Jordán mayu lädun-quinraypana tiyarcaycan Cananeo runacuna.»

³⁰ Chaura Israelcunaga Moísesta contran rimayta gallaycärriran. Chaymi runacunata upällaycachir Calebga niran: «¡Aywashun chay chacrata guechunanchipaj! ¡Noganchëga guechuyta puydinchimi!»

³¹ Ichanga Calebwan ricapacoj aywajcuna niran: «¡Chacranta guechoj aywar chay runacunata manami binsishunpächu! ¡Paycunaga noganchipita mas munayniyojmi caycan!»

³² Chayno nirmi Israel-masincunata manchachir cayno niran: «Ricapacamushä partiga mana allimi. Wañuyllami tumaycan. Chaycho tiyaj runacunapis jatusajllami. ³³ Anacpita* miraj jatusaj runacunatapis ricashcämi. Paycunapa ñaupanchöga ticsanöllami cashcä. Paycunapis ticsatanöllami ricamasha.»

14

Israelcuna Tayta Diospa contran ricacushan (Deut. 1.26–33)

¹ Chaura Israelcunaga gaparparan. Chay chacayga wagaycar wararan. ² Moísestpawan Aaronpa contran rimar nircaycaran: «¡Egiptullachöna wañucushwan caran! U ¡cay chunyajchöpis mayna wañucushwan caran! ³ TAYTA DIOSGA ¿imapäraj cay partiman pushamashcanchi? ¿Pushamashcanchi guërracho wañunanchipächu, warminchincunapis wamranchincunapis chiqimajninchincunapis munaynincho prësu cananpächu? ¡Masbin Egiptuman cuticushun!» ⁴ Chayno parlarmi jucnin-jucnin ninacuran: «Mandajninchi cananpaj juctana churarcu Egiptuman cuticushun.»

⁵ Chaura Aaronwan Moísesta llapan runacunapa ñaupanchö umpuran urcunpis pamaman töpananyaj. ⁶ Canaán partita ricapacoj aywaj Josuépis Calebpi fiyupa llaquicushpan jatiraycashañ röpanta rachiriran. ⁷ Nircurna llapan Israelcunata niran: «¡Ricapacur purimushä chacraga fiyupa allimi! ⁸ TAYTA DIOS cuyapämashpanchëga yanapämashunmi chay nasyunman yaycunapaj. Nircur lëchipis mishquipis yacuno achca cashan nasyuntaga noganchitami goycamashun. ⁹ Ichanga TAYTA DIOSPAJ ama rabyaychu.* Ama manchacuypischu chay nasyuncho tiyaj runacunataga. Chay runacunata noganchëga fäsimi binsirishun. Paycunataga manami pipis yanapanchu. Noganchiwan ichanga TAYTA DIOS caycan. ¡Chaymi ama manchacuychu-llapa!»

¹⁰ Chayno niycaptinpi runacunaga sajmayta munarcaycaran. Chaura Tincuna Toldu janancho TAYTA DIOSPA achicyaynin yurircuran llapan Israelcuna ricaycaptin. ¹¹ Chay

* 13:33 Gén. 6.4

* 14:9 Heb. 3.16

örämi Moisešta TAYTA DIOS niran: «Cay runacunaga ¿imaycamaraj chaynöllä manacajman churamanga? ¿Imaycamaraj mana riguimangachu paycuna ricaycaptin almiraypajcunata rurasha caycaptëpis? ¹² Canan paycunataga gueshyawanmi usharishaj. Mananami aunishä partichöpis tiyanganachu. Gampitami ichanga mirachishaj mas aypallata, mas callpayojta.»

¹³ Niptinmi Moisesga TAYTA DIOSTA niran: «Gamga fiyupa munayniqiuwanmi cay runacunata Egiptupita jorgamurayqui. Israel runacunata wañuchiya yarpaycashayquita cumliptiquega Egipto runacuna mayaycur ¹⁴ willapanga Canaancho tiyajcunatami. Cananeo runacunapis mayashami gam cay runacunacho caycashayquita, paycunawan ricacunaypa parlashayquita, cay runacunapa ñaupanta ichiraycaj pucutaycho junajpa aywashayquita, chacaypana ichiraycaj nina rataycajcho aywashayquita. ¹⁵ Cay runacunata ushajpaj wañurachiptiquega gampaj parlajta wiyaj runacuna jamurpashushpayqui nenga: ¹⁶ «TAYTA DIOSGA aunishan nasyunman chayachiyta mana puydishpanmi Israelcunata chunyajcho wañuycachisha» nir. ¹⁷ Chaymi Tayta Dios aunishayquinöllä fiyupa munayniyoj cashayquita canan musyachiy. Gam nirayqui: ¹⁸ «Jucllaga manami rabyacöchu. Amatar cuyacojmi cä. Mana allita rurajcunata, mana wiyacojcuñata perdunä. Chaypis juchayojcunataga castigä maman-taytanta, wamranta, willcanta mas willcan cajtapis» nir. ¹⁹ Tayta Dios, Egiptupita jorgamushayquipita-pachami cay runacunata awantashcanqui. Rasunpa cuyacoj caycashpayquega jucha rurashanta perdunaycuy ari.»*

Israelcunata Tayta Dios castigashan
(Deut. 1.34–40)

²⁰ Chaura TAYTA DIOS niran: «Ruwacamashayquinömi paycunata perdunashaj. ²¹ Rasunpami nogaga imaycamapis cawä. Intëru mundupis maquillächömi caycan. ²²⁻²³ Egiptucho, chunyaj jircacho milagrucunata rurashäta ricajcunaga manami ni jucnayllapis ricangachu unay famillyancunata aunishä nasyunta. Paycunaga quiquin munashanta rurachimayta munashpanmi yaparir-yaparir mana wiyacamashachu. Chayno rabyachimajcunaga manami mayganpis chay nasyunta ricangachu.* ²⁴ Sirbimajnë Calebmi ichanga nishäcunata riguir wiyacamasha. Chaymi ricapacoj aywashan partiman payllata yaucuchishaj. Paypita mirajcunapis chay partichömi tiyanga.* ²⁵ Ragran aywaj pampachöga tiyaycan Amalec runacunawan Cananeo runacunami. Chaymi gamcunaga wara junaj chunyajpa cutiy Puca Lamar läduman.»

²⁶ Aarontawan Moisešta TAYTA DIOS niran: ²⁷ «¿Fiyu Israelcuna washä rimashanta imaycamaraj awantashaj? Conträ rimashanta wiyashcänami. ²⁸ Paycunaga rimaycan «TAYTA DIOS castigamashcanchi» nirmi. Chaymi cananga shimin nishanta cumlishaj. Nogaga cawämi. Nishäta cumlämi. ²⁹ Ishcay chunca (20) watayojpita janaman caj llapan sinsucojcuna, washä rimajcunaga cay chunyajllachömi ushacanga. Chaura ayancunapis chunyajchömi mashtarpanga.* ³⁰ Goycunäpaj aunishä nasyunman manami yaycongachu. Jefonepa wamran Calebwan Nunpa wamran Josuëllami aunishä nasyunmanga yayconga. ³¹ «Chiquimajcunapa munayninchöchari canga» nishayqui wamrayquicunatami ichanga aunishä nasyunman chayachishaj. Paycunami ichanga manacajman churashayqui nasyuncho cushisha goyangapaj. ³² Gamcunapa ayayquega cay chunyajchömi mashtarpaycar quëdanga. ³³ Wamrayquicunanam chuscu chunca (40) wata* uywancunata ricallar chunyaj jirca-quinraypa goyanga. Chayno paycuna ñacanga gamcuna mana wiyacamashayquipitami. Puriycällarmi canan rucu cäga llapayqui ushacanguipaj. ³⁴ Gamcunaga chuscu chunca (40) junajmi Canaan nasyunta ricapacamurayqui. Chaypitami ñacashpayqui purinquipaj chuscu chunca (40) wata. Chaynöpami cada junaj ricapacur purimushanpita juc wata chunyajpa purinquipaj. Chayrämi musyanquipaj conträ ricacojcuñata imano castigashätapis. ³⁵ Chaynömi nogaga rurashaj conträ jatarir mana wiyacamaj Israelcunata. Chaura paycunaga cay chunyajllachömi ushacanga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Chuncaj fiyu ricapacojcuna wañushan

³⁶ Ricapacoj Moisés cachashan runacunami cutiycamur Israelcunataga willaparan «mana allí chacrami» nir. Chaynöpami llapan Israelcuna Tayta Diospa contran rimaran. ³⁷ Chaypitami llullacupya willajcunaga TAYTA DIOSPA ñaupancha castiguwan wañuran. ³⁸ Ricapacoj aywajcunaga Josuëwan Calebllami cawaycar quëdaran.

Hormacho Israelcunata binsishan
(Deut. 1.41–46)

* **14:18** Éxo. 20.5–6; 34.6–7; Deut. 5.9–10; 7.9–10 * **14:19** Éxo. 32.11–14 * **14:22-23** Heb. 3.18 * **14:24** Jos. 14.9–12 * **14:29** Heb. 3.17 * **14:33** Hech. 7.36

³⁹ Tayta Dios nishanta Israealcunata Moisés willapaptin Israealcunaga fiyupa llaquicurán.
⁴⁰ Chaymi tutalla jatarcärir altunnin puntaman aywaran. Chayaycärir Moisésta niran: «Nogacunaga juchatami rurashcä. Cananga caychönami caycäcuna. Juclla aywashun TAYTA DIOS aunimashanchi partiman.»

⁴¹ Chaura Moisés niran: «¿Imanirtaj TAYTA DIOS nishanta gamcuna mana wiyacunquechu? Manacajllapämi aywanquipaj. ⁴² Ama aywaychu. TAYTA DIOSGA gamcunata manami yanapashunquipächu. Chiquishojcunaga binsishunquipämi. ⁴³ Amalec runacunawan Cananeo runacunaga magashunayquipaj, wafuchishunayquipämi shuyaycäshunqui. Tayta Diosman mana yäracushayquipitami gamcunatapis TAYTA DIOS mana yanapashunquipänachu.»

⁴⁴ Chaypis mana wiyacuypa aywaran punta puntayoj jircapa. Ichanga pacharpay-cashanpita babulta mana aparanchu. Moisespis mana aywaranchu. ⁴⁵ Chay partipa tiyaj Amalec runacunawan Cananeo runacunaga Israealcunata binsiran. Pasaypa binsirmi Horma marcacama gaticacharan.

15

Tayta Diosta garanapaj

¹ Chaypitana Moisésta TAYTA DIOS niran: ² «Israealcunata willanqui: Goycunäpaj caycay nasyunman chayarga ³ Nogapaj sacrificisyucunata rupachenga. Chaycunaga jömuynenga nogapa shongöpänömi canga. Chay sacrificisyucunata rupachinqui rupachina sacrificiyu captinpis o aunimashayquita cumlishpayquipis, o buluntäniquipita uywata apamushpayquipis o fistapaj uywata apamushpayquipis. Chay sacrificisyucunapaj uywayquicunapita apamunqui töruta carpis, uyshata carpis, o cabrata carpis. ⁴ Sacrificisyupaj apamushayquiwan iwal apamunqui ishca qullu allinnin jarinata juc litru asëtiwan chapurcur. ⁵ Cada cashnita apamur janaman yapanga juc litru binuta.

⁶ «Carni captenga janaman yapanga chusc qullu jarinata litru masnin asëtiwan chapushata. ⁷ Janamanpis nogapaj rupachiptin jömuynin shongöpäno cananpaj yapanga juc litru medyan binuta.

⁸ «Rupachina sacrificisyupaj apamurpis, aunishanta cumlirpis u alli goyaypita sacrificisyupaj apamurpis besërata apamushanpa ⁹ janaman yapanga soja qullu jarinata ishca litru asëtiwan chapushata, ¹⁰ ishca litru binuta. Chaycunata nogapaj rupachiptin jömuynin shongöpänömi canga. ¹¹ Chaynöllami ruranga töruta apamurpis, carnita apamurpis, cashnita apamurpis, capshita apamurpis. ¹² Ayca uywata apamurpis chaynömi cada uywapaj churanga. ¹³ Nogapa shongöpäno jömuynin cananpaj rupachir Israealcunaga chaynömi ruranga.

¹⁴ «Lagacamojcunapis nogapaj rupachinanpaj apamuyta munarga gamcuna rurashayquinöllami ruranga. ¹⁵ Nishätaga cumlinqui gamcunapis lagacamoj jäpacunapis. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis.

¹⁶ Juc layllami canga gamcunapäpis jäpa runacunapäpis.»*

¹⁷ Chaypitana TAYTA DIOSGA Moisésta niran: ¹⁸ «Israealcunata willapanqui: Pushaycashä partiman chayaycorga ¹⁹ wayushan riguta cusichar nogapäpis raquinqui. ²⁰ Rimir puntata riguta cusichar nogapaj raquishayquinöllami rimir mäsa chapushayquipitapis tantata nogapaj ruranqui. ²¹ Chaynöllami imaypis ofrendata nogapaj apamunqui.

²² «Moisésta nishä mandamintucunata mana musayayniquipa mana cumlir ²³ cananpitaga gamcunapis, gamcunapita mirajcunapis caynömi ruranqui: ²⁴ Mana musayayninpa llapan Israealcuna llutanta rurasha cashpanga llapanpäraj rupachina sacrificisyupaj juc törü-mallwata rupachenga jömuynin nogapa shongöpäno cananpaj. Chaytaga nishäno churanga chaqui micuy ofrendantawan binu ofrendantawan. Chibutana juchapita sacrificisyupaj pishtanga. ²⁵ Nircur cüranami rupachenga llapan Israealcunata juchanpita perdunanäpaj. Chayrämi perdunashaj. Paycuna mana musayayninpa juchata rurashanpita pishtanga, ofrendatapis apamonga. ²⁶ Mana musayayninpa juchata rurasha captenga noga perdunashämi Israealcunata, lagacamoj jäpa runacunatapis.

²⁷ «Pipis mana musayayninpa llutanta rurasha cashpanga juchapita sacrificisyupaj watayoj china cabra-mallwata pishtanga. ²⁸ Cüranami rupachenga chay runa mana musayayninpa juchata rurashanpita perdunanäpaj.* ²⁹ Mana musayayninpa juchata rurashanpita chay layllami canga Israealcunapäpis, lagacoj jäpa runacunapäpis.

³⁰ «Pipis yarpaypa juchata rurarga Israel carpis, jäpa carpis nogatami rabyachiman. Chaymi chay runaga ushacächisha canga. ³¹ Noga nishäta mana wiyacushpan manacajman churashanpitami, yachachishätapis mana rurashanpitami illgächisha canga. Quiquinmi juchayojpis canga.»

* 15:16 Lev. 24:22

* 15:28 Lev. 4:27-31

Sābadu jamay junajcho arojta castigashan

³² Israelcuna chunyajcho caycashallanchōraj tariran Israel-masin runa sābadu jamay junajcho yantacuycajta. ³³ Tariycārir aparan Moisesman Aaronman llapan runacuna caycashanman. ³⁴ Yantacuycajta tarishanta willaptinmi imano castigananpāpis mana musyar paycunaga prēsulla chariraran. ³⁵ Chaymi TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Chay runaga wañunanmi merēsın. Chaymi tiyarcaycashanpita juc-lāman jorguycur llapan Israelcuna sajmachun.» ³⁶ Chaura TAYTA DIOS nishannōllami Israelcunaga juc-lāman jorguycur wañunanyaj sajmaran.

Rōpapa paychancunapaj willapashan

³⁷ TAYTA DIOSGA Moiesta niran: ³⁸ «Israelcunata willapay: Gamcunapis, gamcunapita mirajcunapis rōpayquipa cantunman murādu jllıwan paychancunata imaypis jiranqui. ³⁹ Chay paychancunata ricashpayquimi gamcunaga yarpanquipaj llapan mandamintōcunata cumlinayquipaj cashanta. Chauraga quiquiquicunapa shonguyqui munashanta mananami ruranguipāchu. ⁴⁰ Chaynōpami mandamintōcunata yarpanquipaj, cumlinquipaj. Noga Tayta Diosniqui acrashāna canquipāpis. ⁴¹ Noga TAYTA DIOSNIQUIMI Egipto nasyunpita jorgamushcā acracushā runacuna canayquipaj. Noga Tayta Diosniquimi chayno nē.»

16

Coré, Datán, Abirampis Moisespa contran jatarishan

¹ Leví tribu Coatpita mirar aywaj Izharpa wamranmi caran Coré.* Rubén tribupita mirar aywajpis caran Eliabpa wamrancuna Datanwan Abiram y Peletpa wamran On jutioypis. ² Paycunami ishca pachac pichga chuncan (250) runacunawan Moisespa contran jatariran. Paycunaga caran runacuna churashan mandajcunami, tantiyachejcunami. ³ Paycunami shuntacaycur Aarontawan Moiesta niran: «¡Allāpanami gamcunaga mandaycāmanqui! Llapanchitami TAYTA DIOSGA acramashcanchi. Llapanchitami yanapaycāmanchāpis. Chauraga ¿imanirtaj gamcunalla munayniyoj cashayquita yarpanqui?»

⁴ Chayno niptin Moisesga gongurpacushpan cumuran urcunpis pampaman tōpanancama. ⁵ Nircur Corétapis waquin runacunatapis niran: «Wara tutami TAYTA DIOS musyachimāshun pi paypa cashanta,* pita acrashanta, pi ofrendancunata churananpaj cashanta. Pay quiquinmi nenga picuna ñaupanman witinānpāpis. ⁶ Wara tuta gamcunaga Corēwan cajcuna llapaniqui shamunqui insinsu saumachicunayquita apacurcur. ⁷ Chaycunaman shanshata wiñarcur insinsuta rupachinqui TAYTA DIOSPA ñaupancho. Chaychōmi Tayta Dios musyachishunqui pita acrashantapis. Pitapis acrashan cajlatami Tayta Dios chasquenga. ¡Leví tribu runacuna, gamcunaga allāpanami caycanqui!»

⁸ Nircur Corēta Moisés niran: «Sumaj wiyamay Leví runacuna. ⁹ Israelcunapa TAYTA DIOS- NENGA ¿imapātaj acrashurayqui Israel-masiquicunapita? Acrashurayqui paypa ñaupancho arunayquipaj, Tolducho aruy cajcunata llapan runacunapa ruquin ruranyquipāmi. ¹⁰ Tayta Diosga munasha gampis waquin Leví tribu runacunapis paypa ñaupancho arunayquitami. ¿Cananga cūrapa aruynintanachu guechuyta munaycanqui? ¹¹ Aaronga lluta runallami. ¿Imapātaj paypa contran rimaycanqui? Llapaniquipis gamcunaga TAYTA DIOSPA contranmi ricacushcanqui.»

¹² Nircur Moisesga gayachiran Eliabpa wamrancuna Datantawan Abiramta. Paycunaga wiyaytapis mana munar niran: «Manami aywāchu. ¹³ Lēchipis mishquipis yacunōraj cashan Egipto nasyunpita jorgacramashpayqui cay chunyaj chaqui jircaman pushamashcanqui wañunāpaj. Chayno rurarga ¿allita rurashayquitachu yarpanqui? ¿Jinachōpis mandajnēcuna caytarāchu munaycanqui? ¹⁴ Canancamapis manami chayachimashcanquirāchu lēchipis mishquipis yacuno achca cashan nasyunmanga. Manami chacracunatapis ni ūbas chacratapis gomashcanquichu. ¿Imaycamataj chaynōlla engañamanqui? Chaymi mana shamushācunachu.»

¹⁵ Chaymi Moisesga fiyupa rabyacur TAYTA DIOSTA niran: «¡Paycunapa ofrendantaga ama chasquiychu Tayta! Paycunataga manami ni juc bürullantapis guechushcāchu. Manami imaypis paycunata ufındishcāchu.»

¹⁶ Chaypitana Corēta Moisés niran: «Wara tuta TAYTA DIOSPA ñaupanman shamunqui mandayta munaj-masiquicunawan. Aaronpis chaychōmi caycanga. ¹⁷ Cada-ünuyqui TAYTA DIOSPA ñaupanman insinsu saumachicunayquita insinsuntawan apamunqui. Aaronpis insinsu saumachicunanta apamonga. Chaura ishca pachac pichga chunca ishca (252) saumachicunami canga.»

¹⁸ Chaura cada-ünun insinsu saumachicunanta aparan shanshatawan insinsuta wiñarcārır. Nircurnami Tincuna Toldu puncucho Aaronwan Moisés caycashanman

* 16:1 Jud. 11 * 16:5 2Tim. 2:19

shuntacaran. ¹⁹ Corëga maynami runacunata Tincuna Toldu ñaupman Moisespawan Aaronpa contran shuntasha caycächiran. Chaycho llapan runacuna shuntacasha caycaptinmi TAYTA DIOSPA achicyaynin ricacämuran. ²⁰ Aarontawan Moiestana TAYTA DIOS niran: ²¹ «¡Cananmi cay runacunata illgarachishaj! Gamcuna cay runacunapa ñaupnpita witicuy.»

²² Chaura paycunaga gongurpacur urcunpis pampaman töpanyaj cumurcur niran: «Ay Tayta Dios, gammi llapan runatapis cawayta gonqui. ¿Juc runalla juchata rurashan-pitachuraj llapan runacunapaj rabyacurcunqui?»

²³ Chayno niptin TAYTA DIOS niran: ²⁴ «Israel runacunata willay Coré, Datán, Abiram tiyaycashañ ñaupnpita juc-läman witicunanjaj.»

²⁵ Chaymi Moisesga mayur Israelcunawan aywaran Datanwan Abiram caycashañ cajman. ²⁶ Chayaycur Moisesga waquin runacunata niran: «Cay fiyu runacunapa tolduncuna ñaupnpita witicuy. Paycunapata imantapis ama yataychu. Yatashpayquega paycunapa juchanpita gamcunapis wañunquipämi.»

²⁷ Chaura llapan runacuna witicuriran Corëpa, Datanpa, Abirampa tolduncuna caycashañ cajpita. Abiramwan Datanga tolduncuna puncuncho warmincunawan wamrancunawan caycaran.

²⁸ Chaypita runacunata Moisés niran: «Cananmi musyanqui TAYTA DIOS cachamasha captin imatapis rurashäta, quiquilläpita imatapis mana rurashäta. ²⁹ Cay runacuna waquin runacunapöpis alli wañuyupa wañuptenga manami TAYTA DIOSCHU cachamasha canga. ³⁰ Mana ricashayquita TAYTA DIOS ruraptin, pachapa shimin quichacäcur llapan imaycantaawanpis chay runacunata cawaycajtä pacha ultacurcuptin gamcuna musyanquipaj chay runacuna TAYTA DIOSPA contran jatarishanta.»

³¹ Moisés rimayta usharcuptin pachapa shimin quichacäcuran chay runacuna ichiraycashañ cajpa. ³² Pachapa shimin quichacäcur ultacurcuran Corëta, Coré nishanta ruraj runacunata llapan wamrancunatawan warmincunatawan imaycantaawanpis. ³³ Chay runacunataga cawaycajllata ima-aycantintapis pachapa shimin ultacurcuran. Nircorga cashgan wichgacäcuran. Chaynömi Israelcunapitaga fiyu runacunata illgarachiran. ³⁴ Pacha quichacäcuptin gaparpajta wiyashpan ñaupncho caycay Israelcunapis gueshpir aywacuran «Noganchitapis pachaga micucarcamäshunmi» nir.

³⁵ TAYTA DIOSGA ninawan ruparachiran ishcaj pachac pichga chuncan (250) insinsuta saumachej runacunatapis.

³⁶ Chaypitana Tayta Diosga Moiesta niran: ³⁷ «Chay wañoj runacunapa cada saumachicunan rispätämi caycan. Chaymi Aaronpa wamran Eleazarta cachay paycunapa saumachicunanta nina rupashanpita jorgunanpaj, saumachicunanchö caycay shanshatana shuntarcu Israelcuna tiyaycashañpita caruman jitarinanpaj. ³⁸ Nogapa ñaupächo insinsuta saumachishanpitami cada saumachicunan rispätämi caycan. Chaymi conträ jatarishanpita cada wañoj runapa saumachicunanta chullurcachir llapshallata altarman laganqui. Chayga canga Israel runacuna ricacushpan conträ mana jatarinanpämi.»

³⁹ Chaura cüra Eleazar shuntaran rupaypa wañoj runacunapa runsipita insinsu saumachicunanta. Shuntashancunata chullurcachirmi llapshallata tacachiran altarman chapyachinanpaj. ⁴⁰ Altarman chayno lagaran pi runapis chayta ricacu Tayta Diospa ñaupncho insinsuta llutalla mana saumachinanpämi. Pipis llutalla saumacherga Corëno yan'guincunano wañunan caran. Corëtapis yan'guincunatapis chayno päsan Moiesta Tayta Dios nishannömi.

⁴¹ Chaypita warannin junäga llapan runacuna Aarontawan Moiesta gayapar niran: «¡Garcunaga Tayta Dios acrashan runacunatami wañurcaycächinqui!»

⁴² Chayno nishpan llapan runacuna Aarontawan Moiesta juntapaycuran. Chaura paycunaga Tincuna Tolduman aywaran. Aywarcaycaptin Tincuna Tolduta pucutay chapacurcuran. Tayta Diospa achicyayninpis chaycho yuricurcuran. ⁴³ Chaura Aaronwan Moisesga Tincuna Toldu puncunman aywaran. ⁴⁴ Chaychömi Tayta Diosga Moiesta niran: ⁴⁵ «¡Chay runacunapita witicuy. Cananmi paycunata illgarachishaj!»

Chayno niptin Aaronwan Moisesga ruwacushpan lätaycur urcuncunapis pampaman töpanyaj cumuran.

⁴⁶ Moisesna Aaronta niran: «Tayta Diosga fiyupa rabyacurcurmi runacunata wañuycächin. Cananga altarman juclla aywar insinsu saumachicunayquiman shanshatawan insinsuta wiñay. Chayta apacurcur ayway runacuna caycashañ cajman. Chaycho Tayta Diosta ruwacuy paycunata perdunananjaj.»

⁴⁷ Moisés chayno nishanta Aaronga ruraran. Runacuna goturpaycashañ cajman cörriyllapa aywaran. Chay öraga Tayta Diospa castigunwan runacuna wañuycaranna. Chaura Aaronga insinsuwan saumachishpan Tayta Diosta mañacuran runacunata perdunananjaj. ⁴⁸ Wañusha jitaraycay runacunata päsarir cawaycay runacunapa ñaupman Aarön

ichicuycur Tayta Diosta ruwacuptinrämi wañuy chawaran. ⁴⁹ Chay örapäga mayna wañuran chunca chuscu waranga ganchis pachacnin (14,700) runacuna. Chayno caran Corëwan wañojcunata mana yupayllapami. ⁵⁰ Wañuy chawaycuptinna Aaronga cutiran Tincuna Toldu puncucho Moisés caycashañ cajman.

17

Aaronpa bastunnin chillguishan

¹ Chaypitana Moiesta TAYTA DIOS niran: ² «Cada tribu Israelcunapa mandajnincunata ninqi bastunninta apamunanpaj. Llapan apamuptin canga chunca ishca (12) bastuncunami. Gamnami cada bastunman mayganpa cashantapis jutincunata isquirbinqui. ³ Levi tribupa cajmanga Aaronpa jutinta isquirbinqui. Cada tribupa mandajninpami juc bastun canga. ⁴ Chay bastuncunataga churanqui Tincuna Tolducho babul ñaupman. Chaychömi gamwan cadalla tincunchi. ⁵ Acrashä runapa bastunnintami chillguichimushaj. Chayrämi Israelcunaga gamcunapa washayquita mana rimanganachu.»

⁶ TAYTA DIOS nishannölli Moisesga Israelcunata willaran. Chaymi cada tribupa mandajnin juc bastunta-cama Moisesman aparan. Aaronpa bastunninpi paycunapa bastunninwan caycaran. Llapanga caycaran chunca ishca (12) bastunna. ⁷ Chay bastuncunatami Moisesga churaran Tincuna Toldu rurincho babul caycashañ cajman. ⁸ Warannin Tincuna Tolduman aywar Moisés tariran Levi tribu Aaronpa bastunnin chillguisha caycajta,* waytarcur wayuyninpi poguraycajtana. ⁹ Chaura Moisesga TAYTA DIOSPA ñaupanpita lllapan bastuncunata jorgamuran Israelcuna ricananpaj. Ricaycärga cada ünuna bastunninta shuntacuran.

¹⁰ Chaura Tayta Diosga Moiesta niran: «Aaronpa bastunninta cutichiy babul ñaupman. Chayman churanqui mana wiyacoj Israelcuna ricananpaj. Chaynöpami washayquita mana rimanganachu. Chauraga manami wañonganachu.»

¹¹ Moisesga TAYTA DIOS nishannölla ruraran. ¹² Israelcuna ichanga Moiesta niran: «¡Nogacunapaga imapis manami allinachu! ¡Llapanëchari wañushaj! ¹³ TAYTA DIOSPA Tincuna Toldunman chayaj caga lllapanmi wañun. Chayno captenga ¡llapanëchuraj wañushaj?»

18

Cüracunata Levi tribu runacunalla yanapānanpaj cashan

¹ Chaypitana TAYTA DIOSGA Aaronta niran: «Gam, wamrayquicuna, waquin familyayquicunapis Rispiädu Tincuna Tolducho imatapis llutanta rurarga llapayquimi juchayoj canquipaj. Ichanga cūra rurananpaj cajcunata imatapis llutanta rurashpayquega gamwan wamrayquicunallami juchayoj canquipaj. ² Levi tribu runacunata willanqui gamtawan wamrayquicunata yanapāshunayquipaj. Paycunami yanapāshunayquipaj Tincunanchi Tolducho ima ruraycunachöpis. ³ Chay Levi tribu-masiquicunaga «ruray» nishallayquitami ruranga. Tolducho ima ruraycunatapis rurāshishushpayqui ama yaycongachu altarpa ñaupman, rispiädu cösacuna caycashañmanpis. Chaycunaman yaycuptin u yataptenga paycunapis gamcunapis wañunayquipämi. ⁴ Tincuna Toldu cajcho ima ruraycunatapis Levi tribu runacuna rurāshishunquimi. Paycunallami rurāshishunqui. Juccunaga manami rurāshishunayquipächu.

⁵ «Gammunallami Tincuna Tolducho, altarcho caj ruraycunatapis rurayquipaj. Chay nishācunata wiyacuptiquega Israelcunapaj yapayga manami rabyashānachu. ⁶ Israel runacunapita Levi tribu runacunataga nogami acrashcä gammunatana goycunāpaj, Tincuna Tolducho ruraycunata rurāshishunayquipaj. ⁷ Gamtawan wamrayquicunatami ichanga churashcä nogata sirbimaj cūra canayquipaj. Chaymi gamwan wamrayquicunalla altarcho, Rispiädu cuartucho rurayquipaj cajcunata rurayqui. Pipis mana cūra caycar cūra ruranta rurāga wañuchicangami.»

Cürapa derëchun ima cashanpis

⁸ Chaypitana Aaronta TAYTA DIOS niran: «Nogapaj Israelcuna apamushancunata gammi ricanqui. Chay apamushan rispiädu cajcunata gamtami wamrayquicunatami goycö. Chay nishācunaga imaycamapis laymi gammunapaj canga. ⁹ Israelcuna rupachinanpaj apamushanpita raquishan cāga gammunapāmi canga: Chayqui micuy ofrendan car, uywan-cunata juchapita sacrificiyuta pishtashan car, cutichina sacrificiyuta garamashan carpis. Chaycunaga lllapan canga gampāmi wamrayquicunapāmi. ¹⁰ Gammunaga ollgu cajcunallami chay rispiädu cajcunata micunqui. Nogapaj acrashä captin sawan pampallacho micunqui.

* 17:8 Heb. 9.4

¹¹ «Israelcuna apamushanta cuyuchir ricachimashpayqui entregamashayquitapis goycö gamta, ollgu wamrayquicunata, maquiquicho caj warmi wamrayquicunatapis. Gampa familyayquicuna juchaynaj cashpanga llapanpis micongami chay garamashanta. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi gamcunapaj canga. ¹² Gamta goycushayqui cada wata Israelcuna rimir-punta shuntar raquir apamushanta: alli caj asëta, alli caj binuta, rigutapis. ¹³ Gamtami goycö rimir-punta cosëchancunapita nogapaj apamushancunatapis. Gampa familyayquicuna limyu cashpanga chay ofrendacunata micongami. ¹⁴ Israelcuna nogapaj apamushanga* llapanpis gampämi canga.

¹⁵ «Israelcunapa guechpa ollgu wamrancunata, uywanpatapis rimir-punta caj orgu wawanta nogata goycamashanga gampämi canga. Guechpa wamranpa ruquin, mana micuna caj uywacunapa rimir wawanpa ruquin ichanga risiyunta pägashunqui. ¹⁶ Yurishanpita juc quillayoj caycaptin päganta apamonga pichga guellayta. Pägashan guellaytaga Tincuna Tolducho tupuwan tuponga. Chay tupuwan tupuptin chunca grämumi lasanga. ¹⁷ Wäcapa, uyshapa, cabrapa ruquintaga ama chasquiquichu. Chay uywacunapa wawanga nogapaj acrashami. Chaycunataga pishtarcu yawarninta altarman jichanqui. Wirancunatapis altarcho rupachinqui. Chay rupachishayquipa jömuyninmi nogapa shongöpäno canga. ¹⁸ Chay uywapa aychanga gamcunapämi canga. Chaycunaga gampämi canga cuyuchir ricachiypa entregamashayqui pëchun, derëchu caj chancan gampaj cashannömi. ¹⁹ Israelcuna nogapaj apamushantapis goycö gamtami, ollgu wamrayquicunatami, maquiquicho goyay warmi wamrayquicunatami. Nishätaga imaypis ama gonganquichu. Parlashanchëga manami rucangachu. Gampaj, gampita mirajcunapaj imaycamapis chayno cananpämi auniycä.»

Leví tribu runacunapa derëchun ima cashanpis

²⁰ Aaronta TAYTA DIOS niran: «Israelcuna tiyashan nasyunchöga manami cangachu chacrayqui, ni ima-aycayquicunapis. Chacrata chasquinayquipa ruquenga nogami gamcunapa erensayayqui cashaj. ²¹ Leví tribu-masiquicunapänami canga Israel runacuna diemuta apamushan. Chay apamushancunaga Tincuna Tolducho sirbimashanpita paycunapämi canga.* ²² Waquin Israelcunaga Tincuna Tolduman ama yaycongachu. Yaycurimarga wafuytami tarenga. ²³ Leví tribu runacunallami Tincuna Tolducho ruraycunata ruranga. Imapis mana alli chaycho captenga paycunami juchayoj canga. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga Leví tribu runacunapaj y paycunapita mirajcunapäpis. Israelcuna tiyashanchöga Leví tribu runacunapa chacran quiquincunapaga manami cangachu. ²⁴ Chacrancunacho wayushanpa diemunta Israelcuna nogapaj apamushantami Leví tribu runacunataga quiquinpa cananpaj goycushcä. Chaymi paycunapäga nishcä Israel runacuna tiyashancho chacran mana cananpaj.»

²⁵ Chaypitaga Moiesta TAYTA DIOS niran: ²⁶ «Leví tribu runacunata gam willapay. Israelcuna diemunta apamushanta chasquir Leví tribu runacunapis yapay diemuta raquircur nogapaj apamonga. ²⁷ Garamashanga canga rimir cusichashan rigunta, rimir llojshej binuta Israel-masincuna garamashan-japuyimi. ²⁸ Chaynömi Israelcuna diemunta apamushanta chasquir Leví tribu runacunapis nogapaj diemuta raquenga. Nircu cüra Aaronta gonga. ²⁹ Ima-aycata chasquirpis simri llapanpita raquenga nogata garamānanpaj. Nogapäga allinnin cajtami acranga.

³⁰ «Mastapis willapanqui: «Allinnin cajta nogapaj raquiriptiqui waquenga quiquiquicunapa riguyquino, binuyquinöna canga. ³¹ Chaytaga llapan familyayquicunawan maychöpis micunqui. Chayga Tincuna Tolducho arushayquipita päguyquimi canga. ³² Allinnin cajta nogapaj raquirerga puchoj cajta micucunquina. Chayta micorga manami juchayojnachu canquipaj. Manami manacajman churanquinachu Israelcuna apamushan ofrendatapis. Chaura manami wafuchicanquipänapischu.» »

19

Imano limyuyānanpāpis willapashan

¹ Chaypitana Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS niran: ² «Yapay juc laytana willapāshayqui. Manaraj aroj puca wäcata Israelcuna apamuchun. Chay wäcaga canga sānu. ³ Chayta chasquircur cüra Eleazarna tiyarcaycashayquipita juc-lāman apaycur ricapaycāllar pish-tachenga. ⁴ Cüra Eleazarga chay wäcapa yawarninman dëdunta jatircur Tincuna Toldu caj-lāman ganchis cuti tapsenga. ⁵ Jinancho rugarachenga wäcapa aychanta, garanta, yawarninta, ashashninta. ⁶ Cüra Eleazarga wäcapa aychan rupaycājman sedruta, chajchucuna jachata, puca tēlata jitapayconga. ⁷ Nircurnami cüraga bāñacurir, tagshacurir tiyarcaycashanman cutenga. Ichanga pacha chacānancamaraj ganra canga. ⁸ Wäcata

* 18:14 Lev. 27:28

* 18:21 Lev. 27:30-33; Deut. 14:22-29; Mal. 3:8-10

pishtarcur rupachejpis tagshaconga, bñaconga. Paypis pacha chacānancamami ganra canga. ⁹ Chaypitaga juc limyu runana wāca rupashan uchpanta shuntanga. Nircur runacuna tiyarcaycashanpita juc-lāman apaycur churayconga limyu pachaman. Israelcunaga chay uchpatami yacuwan talluchenga ganra ricacushanpita limyuyāchina yacu cananpaj.* Chay-niraj yacuta ruranga juchapita limyuyāchina cananpāmi. ¹⁰ Uchpa shuntajpis tagshaconga. Nircur paypis pacha chacānancamami ganra canga. Chay nishācunaga juc laymi canga gamcunapāpis lagacamoj runacunapāpis.

¹¹ «Pipis, ayata yatāga ganchis junajyajmi ganra canga. ¹² Ganrayashanpita quimsa junajcho y ganchis junajcho limyuyāchina yacuwan limyuyanga. Ichanga quimsa junaj cajcho ni ganchis junaj cajchōpis limyuyānanpaj mana ruranga ganrallami canga. ¹³ Pipis ayata yataycur mana limyuyarga Toldōtami ganrachin. Limyuyāchina yacuta mana wiñapasha carga ganrallami canga. Chay runaga Israelcunapita gargushami canga.

¹⁴ «Tiyanan tolduncho wañuptenga tolducho caycāpis tolduman yaycojpis ganchis junajyaj ganrana canga. ¹⁵ Chapāni cajcunapis, mana sumaj chapashacunapis ganranami ricaconga.

¹⁶ «Runa wañuchishanta, quiquillan wañushata toldupita juc-lācho tarir, runapa tullunta tarir, sepultūrata tarir yatarga ganchis junajyaj ganrami ricaconga.

¹⁷ «Chayno ganra captenga juchapita rupachishan puca wācapa uchpanta mancaman wiñarcu pucyu yacutapis wiñanga. ¹⁸ Nircorga limyu caycaj runami chay yacuman chajchucuna jachata jatircu chajchupanga ganra runa tiyashan tolduta, toldu rurincho llapan ima-aycancunata, llapan chaycho tiyajcunatapis. Ganra runatapis chajchupanga tulluta yatasha captinpis, runa wañuchishan ayata yatasha captinpis, quiquillan wañusha runapa ayanta yatasha captinpis u aya pamparashanta yatasha captinpis. ¹⁹ Limyu caycaj runaga ganra caycaj runata yacuwan chajchupanga quimsa junaj cajcho, ganchis junaj cajchōpis. Ganchis caj junajchōga limyunami canga. Chaura ganra caj runaga tagshaconga, bñaconga. Chaypis pacha chacānancamami ganra canga. ²⁰ Pipis ganra cashanpita mana limyuyaj runaga marcayquipita gargushami canga. Ganra cashpanga Toldōtami ganrachin. Limyuyāchicoj yacuwan mana chajchupasha cashpanga ganrallami canga. ²¹ Cay nishācunaga imaycamapis laymi gamcunapaj canga.

«Limyuyāchej yacuwan chajchōga rōpanta tagshaconga. Limyuyāchicoj yacuta yataj cāpis pacha chacānancamami ganrami canga. ²² Ganra caycaj runa imatapis yatashanga ganranami canga. Ganra caycaj runata yataycoj runapis pacha chacānancamami ganrami canga.»

20

Gagapita yacu llojshimushan

(Éxo. 17.1–7)

¹ Wataman gallarej quillacho Zin chunyajman Israelcuna chayaycur Cades marcacho unaycama goyaran. Chaycho tiyarcaycaptin María wañuptin pampaycāriran.

² Chaycho yacu mana caranchu. Chaura Israelcunaga llapan shuntacaycārir Moises-pawan Aaronpa contran jatariran. ³ Moises ta niran: «¡Cayno ñacānācunapitaga mas allimi canman caran Tayta Dios wañuchishan famillyācunawan iwal wañuceptēna! ⁴ ¿TAYTA DIOS acrashan runacunata imapātaj cay chunyajman pushamashcanqui? ¿Uywācunawan iwal ushacānātachu munarcaycanqui? ⁵ ¿Imapātaj Egiptupita pushamashcanqui cay fiyupa chunyaj partimanga? Cay partiga manami allichu murupacunapāpis. Manami caychōga canchu ũgas, ũbas, granadapis. ¡Yacupis upunanchipaj manami canchu!»

⁶ Chaura Aaronwan Moisesga Tincuna Toldu puncuman aywaran. Chaychōna ima ruray-tapis mana camāpacushpan gongurpacur umpuran urcunpis pampaman tōpanancama. Chay ōrami TAYTA DIOSPA achicyaynin yuricurcuran. ⁷ Moises ta TAYTA DIOS niran: ⁸ «Bastunniquita apacurcur aywar wauguīqui Aaronwan ishcaniqui runacunata shuntay. Nircur llapan runacunapa ñaupanchu gagata ninqui «yacu llojshimuchun» nir. Chauraga gagapitami yacu llojshimonga llapan uywancuna, runacuna upunanpaj.»

⁹ Chaura TAYTA DIOS nishannōlla Moisesga babul ñaupanchu caycaj bastunta aparan.

¹⁰ Nircur Aaronwan Moisesga gagapa ñaupanman llapan runacunata shuntaran. Moises na niran: «Mana wiyacaj runacuna, ¿cay gagapitachuraj jorgamushaj yacuta upunayquipaj?»

¹¹ Chayno nirmi Moisesga aptaraycashan bastunwan ishca cuti gagata wiruran. Chaura aypalla yacu llojshimuran. Chaytami jinan ōra llapan runacuna, uywancuna upuran.

¹² Chaypitani TAYTA DIOSGA Aarontawan Moises ta niran: «Gamcunaga nishāta manami riguishcanquichu. Ni Israelcunapa ricay-ñawinchōpis manami wiyacamashcanquichu. Chaypitami cay runacunata aunishā partiman mana yacuncunipachu.»

* 19:9 Heb. 9.13

¹³ Chaycho Israel runacuna TAYTA DIOSPA contran parlashanpitami chay achca yacu pashtamushanpa jutin caycan «Meriba».* Chaychömi Tayta Dios musyachiran santo captin runacuna payta wiyacunanpaj cashanta.

Israelcuna päsananta Edom runacuna mana munashan

¹⁴ Cadespita Moisesga cachacunata cachacuran Edom nasyunpa rayninman. Cayno willachiran:

«Castayqui Israelcunami caycä. Gamga musyaycanquinami nogacuna fiyupa ñacar goyashäta. ¹⁵ Unay castäcuna Egiptuman aywacushanpita-pachami canancama chaycho tiyamushcä. Egipto runacunaga amatarmi ñacachimasha, unay caj awilöcunatapis.

¹⁶ Chaura TAYTA DIOSTA mañacushcä. Paynami amatar ñacar wagashäcunata wiyamasha. Chaymi anjilninta cachamusha llapanëta Egiptupita jorgamānanpaj.

«Chaynöpami nasyunniquipa lindan Cades marcachöna caycäcuna. ¹⁷ Nasyunniquipa päsaj nänillapa päsacuycushaj ari. Manami päsashächu mururaycaj chacracuna jananpa, übas lantaraycaj jananpa. Uhcushayqui pösucunacho caj yacuyquitapis manami upushächu. Nogacunaga jatun nänillanpami päsacushaj maypapis mana yagaycachaypa.»

¹⁸ Cacha aywaj chayno niptin Edompa raynenga niran:

«Nasyunnëpaga manami päsanquichu. Yaycamuptiquega suldäröcunawanmi shamushaj.»

¹⁹ Niptinmi Israelcunaga yapay cachacuran cayno ninanpaj:

«Nogacunaga maymanpis mana yagaycachaypa jatun nänillanpami päsacushaj. Nogacunapis uywäcunapis yacuyquita uporga pägashayquimi. Nasyunniquipa päsaj nänillayquipa päsacucullashaj ari.»

²⁰ Chaypis Edompa raynenga niran:

«¡Manami päsanquichul!»

Chayno nirmi Israelcunawan pillyananpaj aywaran sumaj camaricusha aypalla suldäruncunawan. ²¹ Mana päsananta michar aywaptinmi Israelcunaga juc nänipana tumaran.*

Aarón wañushan

²² Chaymi Cadespita llapan Israelcuna aywacuran Hor jirca lädumanna. ²³ Hor jircapis Edom nasyunpa lindan sercachömi caran. Chayman chayaptin Aarontawan Moisesa TAYTA DIOS niran: ²⁴ «Aaronga wañonganami. Meriba yacu pashtajchömi gamcunaga nishäta mana rurarayquichu. Chaypitami payga mana chayananachu Israelcunata «goycushayqui» nishä partiman. ²⁵ Aaronta wamran Eleazartawan quiquin Hor puntaman pushay. ²⁶ Puntachöna Aaronta lojtipanqui cüra cay röpanta. Nircur wamran Eleazartana jatipangui. Aaronga chayllachönam wañonga.»

²⁷ Chayno niptinmi TAYTA DIOS nishannölla Moisés ruraran. Chaymi llapan Israelcuna ricaycaptin Aarontawan Eleazarta pushacurcur Hor puntaman wicharan. ²⁸ Quiquin puntachöna Aarontaga Moisés lojtiparan cüra cay röpanta. Nircur Eleazartana jatiparcuran.* Chayllachöna Aaronga wañucuran.* Eleazarllawanna Moisesga puntapita cutimuran. ²⁹ Aarón wañushanta musyaycur Israelcunaga juc quillacama llaquicur lüturan.

21

Arad runacunata Israelcuna binsishan

¹ Néguv partichömi caran Arad siudä. Chay siudäpa raynin Cananeo runami caran. Chay raymi mayaran «Israelcuna Atarim näninpa aywaycämun» nejta.* Chaura pillyaj aywaran. Nircur ishcaj quimsa Israelcunata prësu apacuran. ² Chaura Israelcunaga TAYTA DIOSTA mañacur niran: «Chay Arad runacunata binsināpaj yanapāmaptiquega caseryuncunatawan ushajpāmi illgächishaj.» ³ Chaura Israelcuna mañacushannömi TAYTA DIOS camacächiran. Chaymi yanaparan Cananeo runacunata binsinanpaj, siudänincunatapis juchuchir-ushananpaj. Chayno ushaypa wañuchishanpitami chay partipa jutinta churaparan «Horma» nir.

Culebra-nirajta runsipita rurashan

⁴ Hor jircapitana Israelcuna aywacuran Puca Lamar läduman. Edom* nasyunman mana yaycupānanpaj carupa tumaypa aywacuran. Ichanga ñacar aywaycaptin pasinsan ushacaran. ⁵ Chaynami Tayta Diospa, Moisespa contran rimaran: «Cay chunyajcho wañunāpaj ¿imapātaj Egiptupita pushamarayqui? Caychöga manami canchu yacupis ni micuypis. ¡Gustaynā micuyllata waran-waran micur pasaypa yamacashcäcunanami!»

* **20:13** Meriba ninanga contran parlashan ninanmi. * **20:21** Deut. 2:4–7 * **20:28** Éxo. 29:29 * **20:28** Núm. 33:38; Deut. 10:6 * **21:1** Núm. 33:40 * **21:4** Deut. 2:1

⁶ Chaymi TAYTA DIOSGA Israealcunaman cachamuran wañuchicoj culebracunata. Culebracuna cañiptinmi Israelcuna achca wañuran.* ⁷ Chaymi paycunaga Moisés cajman aywaycur niran: «¡TAYTA DIOSPA contran, gampa contrayqui parlashäpita juchayojmi caycäcuna. TAYTA DIOSTA mañacucuy ari nogacunapita chay culebracunata illgächinanpaj!»

Chayno niptinmi Moisesga TAYTA DIOSTA mañacuran Israealcunapaj.

⁸ TAYTA DIOSNA niran: «Chay culebra-nirajta runsipita ruray. Nircur gueru puntanman bandëranqui. Culebra cañiycuptenga runsi culebraman ricärichun. Chayno ricärerga manami wañongachu.»

⁹ Chayno niptin Moisesga culebra-nirajta runsipita ruraran. Nircur gueru puntanman bandëran.* Chaymi culebra cañiycuptenga juclla runsi culebraman ricärej. Chauraga runacuna manami wañojnachu.

Juc-lächo juc-lächo tiyashan

¹⁰ Chaypitanaga Israelcuna aywar pachacuran Obotcho. ¹¹ Obotpita päsarä pachacuran chunyaj lje-abarimcho. Chay partiga caycan Moab nasyunman inti yagamunan läducho. ¹² Chaypita aywacur pachacuran Zered ragracho. ¹³ Chaypita aywacurna pachacuran Arnón mayupa chimpancho. Arnón mayuga chunyajpami päsaycan. Chay mayumi raquiy-can Amorreo nasyuntawan Moab nasyunta. ¹⁴ Israel Runacunata Guërracho TAYTA DIOS Yanapashan jutiyoj libruchoöpis caynömi isquirbiraycan:

«Sufä particho caycaj Vaheb marcapa päsaräcuna.

Ragracunapa aywar Arnón mayupa päsaräcuna.

¹⁵ Yacullanpa aywar chayaräcuna Ar particama.

Chay ragraga chayaraycan Moab nasyunpa lindancama» nir.

¹⁶ Arnón mayupita aywacur chayaran Beer pösucama. Chay yacu pösu caycajchömi Moisesga TAYTA DIOS niran: «Llapan Israealcunata shuntay yacuta upuchinapaj.» ¹⁷ Chaycho yacuta tarirmi Israealcunaga cayno cantaran:

«¡Pösupita yacu mana chaquiyä pashtamuchun!

¡Yacu pashtamushanpita cantay-llapa!

¹⁸ ¡Chay pösutaga mandajcunami ojtiran!

¡Rispiädu mayur runacunami bastunnincunawan uchcuran!»

Chay chunyajpita aywacur Israelcuna chayaran Matana partimanna. ¹⁹ Matanapita aywacur chayaran Nahalielman. Nahalielpita aywar chayaran Bamotman. ²⁰ Bamotpita aywar chayaran Moab nasyuncho caycaj chunyaj pampaman. Bayga caran Pisga puntapa chaquinna. Pisga puntapitaga intëru chunyaj alayrimi ricacaj.

Ray Sehonta Israelcuna binsishan

(Deut. 2.26–37)

²¹ Chaypitanami Israelcuna cachata cacharan Amorreo nasyunpa raynin Sehonman. Cacha aywar niran:

²² «Nasyunnillayquipa päsaucushaj ari. Manami yaycushäcunachu micuyniqui jananpa, ni übas chacrayquicunamanpis. Pösuyquicunapita manami yacutapis upushäcunachu. Jatun nänillanpami päsaucushaj.»

²³ Chayno niptinpis ray Sehonga mana munaranchu Israelcuna nasyunninpa päsananta. Chaymi llapan suldäruncunata shuntarcu chunyajman aywaran. Jahazacho tincur Israelcunata magaran. ²⁴ Jina cajtami Israelcunaga ticrapar binsiran. Binsiycur chacrancunatapis charicarcäriran Arnón mayupita-pacha Jaboc mayucama. Amón nasyunpa lindancamana tiyacycäriran. Amón runacunapa lindan sumaj sigurasha captinmi Israelcuna mana päsaranchu. ²⁵ Amorreo runacunapa siudänincunata charicarcärimi tiyacycäriran Hesboncho, marcancunachöpis. ²⁶ Hesbón siudächöga tiyaran Amorreo runacunapa raynin Sehonmi. Moab nasyunpa unay caj rayninwan Sehonga amatarmi pilliyasha caran. Chaymi chay partitaga Arnón mayucama guechuran. ²⁷ Chaypitami cantajcuna cantashanpis cayno nin:

«¡Shamuy-llapa Hesbonman!

¡Ray Sehonpa siudäninta allchay!

²⁸ Sehonpa siudänin Hesbonpitami

nina llojshiyta gallaycusha.

Nircur ushasha Moabcho caycaj Ar particama.

Ushasha Arnón mayupa altuncunatapis.

²⁹ Fiyupa llaquicuymi casha gampäga Moab.

Quemós diospa marcanchu tiyajcuna, manami imata ruraytapis camäpacushcanquinachu.

* 21:6 1Cor. 10.9 * 21:9 2Rey. 18.4; Juan 3.14

Quemós diosga chaycho tiyajcunatapis manami chapashachu.

Warmicunatana ray Sehonpa munaynincho cananpaj suldärucuna apacuran.*

³⁰ «Hesbón siudäga pasaypami ushacasha.
Wamracunapis wañusha Dibón particama,
warmicunana Nofa particama,
ollgucunana Medeba particama.»

Basanpa raynin Ogta Israelcuna binsishan
(Deut. 3.1–11)

³¹ Chaynöpami Israelcunaga Amorreo runacunapa chacrancunacho tiyaycäriran.
³² Chaypita Moisesga runacunata cacharan Jazer siudäta ricapacamunanpaj. Nircur ñaupän siudäcunacho Amorreo runacuna tiyajtapis Israelcunaga llapanta garguran.
³³ Chaypita Israelcuna cutiran Basanmanna. Chaymi Basanpa raynin Ogga llapan suldäruncunawan Edreiman aywaran Israelcunawan pillyananpaj. ³⁴ Chaura Moisesga TAYTA DIOS niran: «Chay runacunataga ama manchacuychu. Nogami yanapähayqui llapan suldäruntinta binsinayquipaj, nasyunnintapis guechunayquipaj. Hesboncho tiyaj Amorreo runacunapa raynin Sehonta ushashayquinömi paycunatapis usharinquipaj.»

³⁵ Chaynömi Tayta Dios nishannölla ray Ogta, wamrancunata, llapan suldäruncunatapis wañuchir Israel runacuna usharan. Manami pitapis cawaycajtaga cacharanchu. Nircur-nami llapan chacrancunatapis charicarcäriran.

22

Balaamta Balac gayachishan

¹ Israelcunaga sügir aywashpan chayaran Moabcho caycay pampaman. Chay pampaga caycaran Jericöpa chimpan, Jordán mayupa jucaj lädunpana.

² Ziporpa wamran Balac mayaran Amorreo runacunata Israelcuna imano ushashan-tapis. ³ Chaymi Moab runacunapis fiyupa manchariran Israelcuna fiyupa aypallaj captin.
⁴ Chaynöpami Madiancho caj mayurcunata Moab runacunaga niran: «Chaychica runacu-naga wäca guewata lagwaypa lagwar ushacurcojnöchari chacranchitapis pishirachenga.»

Chay wichanga Moabpa raynin caycaran Ziporpa wamran Balac. ⁵ Israel runacunata manchacushpanmi gayachiran Beorpa wamran Balaamta.* Balaamga tiyaycaran Éufrates mayu läduncho caycay Petorchömi. Chaychömi Amav runacuna tiyaycaran. Balaam cajman manaraj aywaptin cachancunataga Balac sumaj willaparan chayaycur cayno ninanpaj:

«Egiptupita aypalla runacuna yargamurmi nogacuna tiyaycashä cajman juntaj-paj chayamusha. ⁶ Ray Balac musyanshi pipis bindisyunta chasquinanpaj nipti-qui bindisyunta chasquishanta, maldisyunasha cananpaj niptiquipis maldisyunädu cashanta. Chaymi ruwacushunqui juclla aywaycur chay runacunata maldisyu-napänayquipaj. Maldisyunaptiquega chay runacuna aypalla captinpis binsishpä nasyunnëpita gargushämi.»

⁷ Chayno willaparuptin Moabcho, Madiancho tiyaj mayurcunaga maldisyunapänanpaj guellayta apacarcärir Balaam cajman aywacuran. Chayaycorga Balac nishannölla llapanta willaparan.

⁸ Willaptin Balaam niran: «Canan chacayga cayllacho pachacuy. Warami willashayqui TAYTA DIOS imata nimashantapis.»

Chaura Moab mayurcunataga Balaam cajllacho pachacuran. ⁹ Chay chacaymi Tayta Dios yuriparcur Balaamta tapuran: «¿Picunataj wasiquicho pachacaraycan?»

¹⁰ Chaura Balaam niran: «Moabpa raynin Ziporpa wamra Balacmi cachamusha. Paycuna willamasha ¹¹ aypalla runacuna Egiptupita shamur intëru nasyunninman juntaycushanta. Chay runacunata maldisyunanätaami Balac munaycan binsir nasyunninpa gargunanpaj.»

¹² Niptinmi Balaamta Tayta Dios niran: «Ama aywaychu chay runacunawanga. Nasyun-ninman chayaj runacunatapis ama maldisyunaychu. Paycunataga nogami bindisyunta goshcä.»

¹³ Chaypita tutalla jatarcu Balaamga Balac cachashan runacunata niran: «Marcayquiman cuticuy. TAYTA DIOS manami munanchu gamcunawan aywanäta.»

¹⁴ Chayno niptin Moabpa mandajnincuna cutiran Balac cajman. Chayar niran: «Balaamga nogacunawan shamuyta manami munashachu.»

¹⁵ Chaura Balacga yapay cacharan waquin mayurcunatana mas achajta, mas mandaj-cunata.

¹⁶ Paycunami Balaamman chayar niran:

* 21:29 Jer. 48.45–46 * 22:5 2Ped. 2.15–16; Jud. 11

«Ziporpa wamran Balacmi ruwacushunqui. Aywaycushun ari tayta. ¹⁷ Chayaptiquega allishi págashunquipaj. Imata munashayquitapis camaripášhunquipaj. Ichanga juclashi aywaycushun chay runacunata maldisyunanayquipaj.»

¹⁸ Cachacuna chayno niptin Balaam niran: «Palasyuncho caycaj gorinta guellayninta Balac goycamaptinpis TAYTA DIOSNĒ mana munashantaga imatapis manami rurāmanchu. ¹⁹ Imano captinpis canan chacayga caycho pachacuy. Mā imatashi yapay TAYTA DIOS nimanga.»

²⁰ Chay chacaynami Balaamta yuriparcur Tayta Dios niran: «Chay runacuna pushashunayquipaj shamusha caycaptenga paycunawan ayway. Ichanga aywarpis noga nishallātami ruranqui.»

Tayta Diospa anjilninwan Balaam tincushan

²¹ Balaam tutalla jatarcur búrrunta sillacurcur aywaran mayur Moab runacunawan. ²² Balaamga búrrun muntashami ishcaj uywaynincunata pushacurcur aywaran.

Ichanga Tayta Dios fiyupa rabyaran Balaam aywashanpita. Chaymi nānicho anjilnin chaparan. ²³ TAYTA DIOSPA anjilnin sablin aptasha nānicho ichiraycajta ricārir búrruga nānipita juc-lāpa aywacuran. Chaura Balaamga búrruta magaran nāniman cutinanpaj. ²⁴ Chay aywaycasha nāniga pásaycaran ūbas chacra chaupillanpa. Ishcan lādunpa pergasha caycaran. Chaypita anjilga ichicuycuran quichquichōna. ²⁵ Anjilta ricārir búrruga juc-lā pergaman guellicuycuran. Balaampa jucaj chancanta pergaman tincuraycachiran. Chaura búrrunta yapay magaran. ²⁶ Chaypitana anjilga űaupariycur fiyupa quichquinninman ichicuycuran. Chaychōga manami jācurannachu búrru maypa pāsananpāpis. ²⁷ Anjilta ricārir búrruga jitacuycuran. Chaura Balaamga fiyupa rabyar búrrunta gueruwān wiruran.

²⁸ Chaymi TAYTA DIOS rimarachiptin búrruga Balaamta niran: «¿Gamtaga imanashcātaj? Cananwanga quimsa cutina magamanqui.»

²⁹ Niptin Balaam niran: «Ganga pucllacaycāmanquimi. Canan ōra cuchillō captenga maynami wañurachīman.»

³⁰ Chaura búrru niran: «Nogaga cā muntasha purinayqui búrruyquimi. Manami imaypis canannōga rurashcāchu.»

Niptin Balaam tantiyacushpan niran: «Rasunpami.»

³¹ Chay ōra TAYTA DIOS camacāchiran anjilta Balaam ricananpaj. Pullan nānicho anjil sablin aptasha ichiraycajta ricārir Balaamga gongurpacur cumuran urcunpis pampaman tōpananyaj.

³² TAYTA DIOSPA anjilnenga niran: «¿Imanirtaj quimsa cuti búrruyquita magashcanqui? Nogami aywaycashayqui nānichōga chapashcā mana alli yarpayniquiwan aywaptiqui.

³³ Búrruyquega quimsan cutipis nogata ricamarmi juc-lāpa witicusha. Chayno mana ruraptenga maynami gamta wañurachēman caran. Búrrullayquinami cawaycanman caran.»

³⁴ Chaura Balaamga anjilta niran: «Nogaga juchatami rurashcā. Manami musyashcāchu chapaycāmayshayquita. Aywanāta mana munaptiquega cuticushaj ari.»

³⁵ Chaura TAYTA DIOSPA anjilnin niran: «Chay runacunawan ayway. Ichanga noga nishallātami imatapis ninquipaj.»

Balaamta Balac chasquicushan

Chaypita Balacpa cachancunawan Balaam aywaran. ³⁶ Balaam aywaycashanta musyaycur Balacga tariparan. Chayaran Moab nasyunpa linden Arnōn mayucama. ³⁷ Balaamwan tincurcur Balacga niran: «Yaparir-yaparir gayaycāchimuptē ¿imanirtaj shamuyta mana munashcanquichu? ¿Mana pāganātachu yarpashcanqui?»

³⁸ Balaamna niran: «Chayamushcānachaj. Ichanga quiquēpa yarpaynillāpita manami imatapis parlashāchu. Nogaga rimashaj Tayta Dios tantiyachimashallantami.»

³⁹ Parlarcur Balaamga Balacwan aywaran Quiriat-huzotman. ⁴⁰ Chaychōnami wācacunata, uyshacunata Balac pishtachiran. Nircur aychataga Balaamman y paywan caycaj mayur runacunamanpis apachiran.

⁴¹ Warannin tutanami Balacga Balaamta pusharan Bamot-baal jircaman. Chay jircapitaga Israelcuna pachacaraycashan ricacaran.

23

¹ Chaura Balaamga niran: «Caycho rurachipāmay ganchis altarta chaycho ganchis wācata, ganchis uyshata Tayta Diospaj rupachināpaj.»

² Chaymi Balaam nishanta Balacga rurachiran. Chaura cada altarcho Balacwan Balaam rupachiran juc tōru-mallwata y juc uyshata.

³ Nircur Balaamga Balacga niran: «Ganga cayllacho shuyaycāmay. Nogana mā aywashaj TAYTA DIOSWAN tincoj. Cutimurna willashayqui imata nimashantapis.»

Israelcunata Balaam bindisashan

Balaamga chunyaj puntaman aywaran. ⁴ Chaycho Tayta Dios yuriparan. Yuripaptin Balaam niran: «Ganchis altarta ruraycurmi cada-ünuncho rupachishcă juc töru-mallwapa aychantawan juc carnipa aychanta.»

⁵ Chayno niptin Balaamtaga TAYTA DIOS willaparan imata rimananpäpis. Nircur Balaamta niran: «Balac cajman cutiycur ninqui rimanayquipaj nishänölla.»

⁶ Cutir Balacta tariran uywacunata rupaycăchishanpa ñaupancho ichiraycajta. Chaycho Balacga caycaran Moab nasyunpa mandajnincunawan iwal. ⁷ Chaura Balaamga imano cananpäpis niran:

«Moabpa raynin Balacga Arampita-pachami gayachimasha.

Inti yagamunan cajpitami pushachimasha

«Israelcunata maldisyunapămay.

Jacobpita mirajcuna ushacănănpaj rimaycuy» nir.

⁸ Ichanga ¿imanöpataj nogaga maldisyunashaj

Tayta Dios mana munaycaptenga?

¿Imanöpataj mana alli cananpaj rimashaj

TAYTA DIOS mana niycaptenga?

⁹ Cay puntapitami paycunata ricaycă.

Cay jircapitami imano cashantapis tantiyacuycă.

Paycunaga shuynimi tiyacurcaycan.

Waquin nasyun runacunamanga manami tallucanchu.

¹⁰ Jacobpita mirajcunaga ñuchu allpano aypallami caycan.

¿Pirăshi yuparpis atipanman?

¿Aycaj cashantapis pirăshi musyanman?

¡Tayta Dios munashanno cawaj runacunano nogapis cawăman!

¡Paycunano nogapis wañuyta tarăman!»

¹¹ Chayno niptinni Balaamta Balacga niran: «¿Imatataj niycanqui? Gamtaga gayachimushcă contrăcunata maldisyunapămănayquipămi. Nishă gamga bindisyuntami goycanqui.»

¹² Chaura Balaam niran: «Gamtaga niră TAYTA DIOS rimachimashallanta rimanăpămi.»

Israelcunata Balaam yapay bindisashan

¹³ Chayno niptin Balac niran: «Juc-lăman aywashun. Chaypitaga Israelcuna tiyarcaycashan cantuncunallatami ricanquipaj. Intărutaga manami ricanquipăchu. Chaypita chay runacunata maldisyunapaycamay ari.»

¹⁴ Chaymi Balaamtaga Balac pusharan Pisga puntacho caycaj Zofim partiman. Chaychăna ganchis altarta rurarcu cada altarco rupachiran juc wăca aychata, juc uysha aychata. ¹⁵ Chaycho Balacta Balaam niran: «Cay altarcuna caycashallancho shuyaycămay. Nogana aywashaj Tayta Dioswan parlay.»

¹⁶ Aywaptin Balaamta TAYTA DIOS yuriparan. Nircur imata rimananpäpis willaparan. Chaypita niran: «Balac cajman cutiycur willanqui noga willapashallăta.»

¹⁷ Chayno niptin cutiycur Balaamga tariran Balacta y Moabpa mandajnincunata uywacuna rupaycashan altarcuna ñaupancho ichirpaycajta. Chayaptin Balac tapuran: «¿Ima nisha-cashunquitaj TAYTA DIOS?» nir.

¹⁸ Chaura Balaamga Tayta Dios rimachishanta rimaran:

«Ziporpa wamran Balac, nishăta sumaj wiyay.

¹⁹ Tayta Diosga manami runacunănăchu.

Payga manami llullacunchu.

Imata aunircurpis manami cutiricunchu.

Aunishantaga cumlinmi.

²⁰ Tayta Dios nimasha bindisyunta gonăpămi.

Tayta Dios bindisyunta goycaptenga

¿imanöpataj maldisyunashaj?

²¹ Jacobpita mirajcunataga Tayta Dios manami maldisyunayta munanchu.

Payga manami munanchu Israel runacunata disigrasya păsananta.

Israel runacunataga TAYTA DIOSMI yanapaycan.

Paymi raynin caycan.

²² Egiptupita jorgamoj Tayta Diosmi paycunataga yanapaycan.

Payga pogusha törănăpis callpayojmi caycan.

²³ Jacob castacunata maldisyunashapis manami chayanchu.

Chay Israelcunata brăjushapis manami chayanchu.

Cananpitaga Israelcunata niypaj:

«Tayta Diosga gamcunapaj achca milagrutami rurasha.»

²⁴ Chay runacunaga liyunno manchacuypämi caycan.

Liyun imatapis micunapaj chariycur yawarninta upur-raj jamashannömi

Israelcunapis contrancunata binsiycur-raj jaman.»

²⁵ Chayno niptin Balaamta Balac niran: «¡Chay runacunata maldisyunayta mana camäpacorga bindisyuntapis ama goychu!»

²⁶ Chaymi Balaam niran: «Gamtaga ¿manachu willaräna TAYTA DIOS rimachimashallanta ninäpaj cashanta?»

Israelcunata Balaam quimsa cutina bindisashan

²⁷ Chaura Balacga Balaamta niran: «Chayno captenga juc-läman aywashun. Chaypita maldisyunapämaptiquega capaschari Tayta Dios mana rabyacongachu.»

²⁸ Chayno nir Balacga Balaamta pusharan Peor puntaman. Chaypitaga intëru chunyajmi ricacan. ²⁹ Chaychöpis Balacta Balaam yapay niran: «Caycho ganchis altarta rurachiy. Nircur apamuy ganchis töruta, ganchis carnita rupachinapaj.»

³⁰ Balaam chayno niptin Balacga llapanta ruraran. Nircorga cada altarcho rupachiran juc törü aychata, juc uysa aychata.

24

¹ Balaamga musyaranna Israelcunata TAYTA DIOS bindisyunta gonanpaj cashanta. Chaymi musyaj aywanyashannöga mana aywarannachu. Chaypa ruquenga chunyajlla-pana ricärran. ² Chaura Israelcunataga ricaran cada tribu shuyni-cama tiyaycajta. Tayta Diospa Espiritunpa munaynincho ricacuna ³ Balaamga imano cananpäpis cayno rimaran: «Beorpa wamran Balaammi cá.

Imano cananpaj cajtapis Tayta Dios musyachimaptinmi rimaycä.

⁴ Munaynincho Tayta Dios ricacachimaptinmi llapantapis ricä.

Nogataga munayniyoj Tayta Diosmi musyachiman, ribilaman.

⁵ ¡Jacobita mirajcuna, tolduyquicuna cuyayllapämi!

¡Israelcuna, tiyarcaycashayquega cuyayllapaj camarajllami!

⁶ Palma yöracuna filayllanpa ichiraycajnömi ricacan.

Mayu cantuncho wertata TAYTA DIOS lantashanno caycan.

¡Yacu cantuncho sedru guerucuna caycajnömi caycan!

⁷ Israelcuna upunanpaj, micuynincunata pargunanpaj

yacuga manami pishengachu.

Paycunapa raynenga Agagta binsengami.

Munayniyoj cashantapis intërchömi musyanga.

⁸ Egiptupita jorgamoj Tayta Diosmi paycunataga yanapan.

Chay runacunapäga Tayta Diosmi callpayoj pogusha törünöpis caycan.

Israelcunaga contran caj nasyuncunata ushangami.

Tulluncunatapis paquengami.

Lëchancunawan illaparmi wañuchenga.

⁹ Liyun cäsata charinanpaj llupucuycojnömi caycan.

Pipis rimapayta manchacunmi.*

¡Israelcuna, gamta bindisyunta goshojcunataga Tayta Diospis bindisyuntami gonga!

¡Maldisyunta goshojcunatami ichanga maldisyunanga!»*

Imano cananpäpis Balaam nishan

¹⁰ Balaam chayno nejta wiyaycur Balacga fiyupa rabyacurcuran. Chaymi maquitapis jitapar-raj niran: «¡Gamtaga pushachimushcä conträcunata maldisyunapämänayquipämi! ¡Nishä cananwanga quimsa cutinami bindisyunta goshcanqui! ¹¹ ¡Manaraj imapis cashan-cama wasiquiman cuticuy! Gamtaga ima-aycatapis goycunämi caran. Ichanga TAYTA DIOSMI mana camacächishachu.»

¹² Chaura Balaam niran: «Cachayqui shamojcunataga maynami willarä: ¹³ «Palasyuncho goriwan guellay caycajta ushajpaj goycamaptinpis TAYTA DIOSNË mana munashantaga imatapis manami rurashächu. Allita ni mana allitapis quiquilläpitaga manami rurashächu. Nogaga rimashaj TAYTA DIOS rimachimashallantami» nir. ¹⁴ Nogaga marcämannami cuticö. Ichanga manaraj cuticurmi willashayqui chay Israel runacuna nasyunniquicho imano rurananpaj cashantapis.»

Israelcunata Balaam chuscu cutina bindisashan

¹⁵ Chaura Balaamga imanöpis cananpaj cajta niran: «Beorpa wamran Balaammi cá.

* 24:9 Gén. 49.9 * 24:9 Gén. 12.3

Imano cananpaj cajtapis Tayta Dios musyachimaptinmi rimaycä.

¹⁶ Munaynincho Tayta Dios ricacachimaptinmi llapantapis ricä.

Tayta Dios rejsishantami rejsë.

Munayniyoj Tayta Dios ribilamaptin llapanta musyã.

¹⁷ Shamoj watacunacho imapis pásananpaj cajtami ricaycä.

Carucho caycämojtami ricaycä.

Jacobpa mirayninpitami juc goyllar llojshenga.

Ricaycä Israelcho juc ray yurejtapis.

Paymi Moab runacunataga umanpita llapirenga.

Setpita mirajcunatapis ushajpaj wañuchenga.

¹⁸ Edom runacunataga binsengami.

Contran caj Seircunatapis charicurcongami.

Israelcunaga rurangapaj pipis mana rurashantami.

¹⁹ Jacobpita mirajcunapitami munayniyoj runa yurimonga.

Siudäcunacho quëdajcunatapis illgächengami.»

²⁰ Chayno niycashanpita Balaamga ricäriran Amalec nasyunpa. Chay nasyun imano cananpäpis cayno niran:

«Amalec runacunaga

cay pachacho fiyupa munayniyojmi carcaycan.

Chaypis ushajpämi illganga.»

²¹⁻²² Queni runacuna tiyashan-lädupapis ricärir imano cananpäpis cayno niran:

«Pacacunayqui sumaj caycaptinpis,

gaga chaupincunacho pacacunayqui caycaptinpis,

nina ratarir rupangami Asiriacuna prësu apashuptiqui.»

²³ Chaypita mastapis imano cananpäpis cayno niran:

«¡Ay Tayta!

¿Pinaraj tiyanga Tayta Dios chayno manchariypaj ruraycuptenga?

²⁴ Lamar chaupin Chipre tishgupitami büquicunawan runacuna shamonga.

Asiria nasyuncho caj marcacunata ragällantami cachayconga.

Heber runacunatapis pasaypami ushacächenga.»

²⁵ Chaypitaga Balaam wasinman cuticuran. Balacpis aywacuran.

25

Baal-peor diosta Israelcuna adurashan

¹ Israelcunaga Sitimcho tiyar Moab warmicunawan cacuran. ² Chay warmicunaga Israelcunata pusharan diosnincunata adurar uywata pishtashancunaman. Chaura Israelcunapis Moab runacuna diosnincunapaj churashan micuyta micöshiran, aduräshiran.

³ Chayno rurarmi Baal-peorta* aduraran. Chaymi TAYTA DIOSGA Israelcunapaj fiyupa rabyacururan. ⁴ Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Israelcunapa mandajnincunata prësu charircur nogapa ñaupächo llapan runa ricay wañuchiy. Chayrämi Israelcunapaj fiyupa rabyaycashä pásanga.»

⁵ Chaura Moisesna Israelcunapa jueznincunata niran: «Baal-peorta aduraj aywaj famillyayquicunata quiquiquicuna wañuchiy.»

⁶ Chayno niptinmi llapan Israelcuna Tincuna Toldu puncucho wagarcaycaran. Chay örami Moisespis waquin runacunapis ricaycaptin juc Israel runa mana pengacuypa Madián warmita toldunman pushasha yaycarachiran. ⁷ Chayta ricar, cüra Aaronpa willcan Finees Eleazarpa wamranga fiyupa rabyashpan shuntacasha carcaycashanpita tucsi-cunanta aptacurcur ⁸ aywaran Madián warmita apajpa guepanta toldun ruricama. Yaycurir ishanta pachapa tucsiycuran. Chayrämi fiyu gueshyawan Israelcuna wañuycashanpita chawaycuran. ⁹ Chay fiyu gueshyawanga ishca chunca chuscun warangana (24,000) runacuna wañuran.

¹⁰ Chaypitana Moiesta TAYTA DIOS niran: ¹¹ «Cüra Aaronpa willcan Finees Eleazarpa wamranmi Israelcunapaj fiyupa rabyaycashäta pásachisha. Paypis noganömi juchata ruraj runacunapäga fiyupa rabyan. Juchayoj runata wañuchishanpitami nogapis Israelcunata ushajpäga mana wañuchishcächu. ¹² Cananga Fineesta willay. Paywanga conträtutami rurashaj alli ricanäpaj. ¹³ Chaymi quiquinta, paypita mirajcunata imaycamapis cüra cananpaj churä. Nogata rispitar chay juchayoj runata wañuchishanpitami Israel runacunapa juchancunataga perdonashcä.»*

* 25:3 Apoc. 2:14

* 25:13 Sal. 106:30-31

¹⁴ Madián warmitawan wañuchishan runapa jutenga caran Zimri. Payga caran Salupa wamran, Simeón tribupa mandajnin. ¹⁵ Madián warmipa jutenga caran Cozbi. Pay caran Zurpa wamran. Paynami caran Madián runacunacho juc mandaj.

¹⁶ Chaypitana Moiesta TAYTA DIOS niran: ¹⁷ «Yaycuycur llapan Madián runacunata wañuchiy. ¹⁸ Paycunami engañashushpayqui shacyächishurayqui Baal-peorta aduranayquicunapaj. Madián runacunata mandajpa wamran Cozbipis mana pengacuypami llapan ricay Zimripa toldunman yaycusha paywan cacunanpaj. Chay warmitamí wañuchisha Israel runacunata fiyu gueshyawan wañuycächishä öra.»

26

Israelcunata yapay sinsushan

¹ Fiyupa wañuchicoj gueshya cashanpitaraj TAYTA DIOSGA Moiesta, cūra Aaronpa wamran Eleazarta niran: ² «Llapan Israelcunata sinsuy,* castanpa-cama shuyni-cama juctapis mana cachaypa ishca chunca watayojpita janaman guërrapaj alli cajllata.»

³ Chaura Eleazarwan Moiesga Moab ragra aywaj pampacho llapan Israelcunata willaparan. Chay pampaga caycan Jericöpa chimpan Jordán mayupa jucaj lădunpami. ⁴ Willaparan ishca chunca watayojpita janaman cāga Moiesta TAYTA DIOS nishanno llapan sinsucunanpaj.

Egiptupita llojshicamoj Israelcunaga caran caycunami:

⁵ Israelpa mayur wamran Rubenpita mirajcunaga caran: Enoc casta, Falú casta, ⁶ Hezrón casta, Carmi casta runacuna.

⁷ Sinsuptin Rubén tribu runacunaga caran chuscu chunca quimsa waranga ganchis pachac quimsa chuncan (43,730).

⁸ Falüpa wamran caran Eliab. ⁹ Eliabpana wamrancuna caran: Nemuel, Datán, Abiram. Datanwan Abiramga Coréwan shuntacaycur Moiesga, Aaronpa, TAYTA DIOSPA contran jatariran. Paycunaga mayur tantiyachej runacunami caran. ¹⁰ Chayno contran jatarishanpitami pachapa shimin quichacar Datanta, Abiramta, Corétawan micucurcuran. Contran ricacoj cāga llapan wañuran. Ninana rupa ushacurcuran ishca pachac pichga chuncan (250) runacunata. Chay runacuna wañuran waquin Israelcunapis ricacunanpāmi. ¹¹ Chayno Coré wañuptinpis wamrancunaga manami wañuranchu.

¹² Simeón tribu runacuna caran: Nemuel, Jamín, Jaquín, ¹³ Zera, Saúl casta runacuna.

¹⁴ Sinsuptin Simeón tribu runacuna caran ishca chunca ishca waranga ishca pachacnin (22,200).

¹⁵ Gad tribu cajna caran Zefón, Hagui, Suni, ¹⁶⁻¹⁷ Ozni, Eri, Arod, Areli casta runacuna.

¹⁸ Sinsuptin Gad tribu runacuna caran chuscu chunca waranga pichga pachacnin (40,500).

¹⁹ Judāpa wamrancuna Erwan Onanga Canaán nasyunllachōnami mas unay wañuran. ²⁰ Chaura Judá tribu runacunaga caran Sela, Fares, Zera castacuna. ²¹ Farespita mirajcunaga caran Hezrón, Hamul casta runacuna.

²² Sinsuptin Judá tribu runacuna caran ganchis chunca sojta waranga pichga pachacnin (76,500).

²³ Isacarpita mirajcuna caran Tola, Fúa, ²⁴ Jasub, Simrón casta runacuna.

²⁵ Sinsuptin Isacar tribu runacuna caran sojta chunca chuscu waranga quimsa pachacnin (64,300).

²⁶ Zabulonpita mirajcuna caran Sered, Elón, Jahleel casta runacuna.

²⁷ Sinsuptin Zabulón tribu runacuna caran sojta chunca waranga pichga pachacnin (60,500).

²⁸ Josēpita mirajcuna caran Manasés tribu runacuna, Efraín tribu runacuna.

²⁹ Manasespita mirajcuna caran Maquir casta, Maquir castapitana Galaad casta,

³⁰ Galaadpita mirajcuna Jezer casta, Helec casta, ³¹ Ásriel casta, Shequem casta, ³² Semida casta, Hefer casta.

³³ Heferpa wamranna caran Zelofehad. Paypaga manami caranchu ollgu wamrancuna. Warmilla wamrancuna caran. Jutin caran: Maala, Noa, Hogla, Milca, Tirsá.

³⁴ Sinsuptin Manasés tribu runacuna caran pichga chunca ishca waranga ganchis pachacnin (52,700).

* 26:2 Núm. 1.1-46

³⁵ Efrainpita mirajcunaga caran Sutela casta, Bequer casta, Tahán casta runacuna.
³⁶ Sutelapita mirajcuna caran Erán casta runacuna.

³⁷ Sinsuptin Efrainpita mirajcuna caran quimsa chunca ishcaj waranga pichga pachacnin (32,500) runacuna. Chaynōmi Josēpita mirajcunaga cada casta caran.

³⁸ Benjaminpita mirajcuna caran Bela, Asbel, Ahiram, ³⁹ Sefufam, Hufam castacuna.
⁴⁰ Bela casta runacuna caran: Ard, Naamán castacuna.

⁴¹ Sinsuptin Benjamín tribu runacuna caran chuscu chunca pichga waranga sojta pachacnin (45,600).

⁴² Danpita mirajcuna caran Súham casta.

⁴³ Sinsuptin Súham casta caran sojta chunca chuscu waranga chuscu pachacnin (64,400).

⁴⁴ Aserpita mirajcuna caran Imna, Isúi, Bería castacuna. ⁴⁵ Bería castapita mirajna caran Heber, Malquiel casta runacuna. ⁴⁶ Aserpa warmi wamranpa jutin caran Sera.

⁴⁷ Sinsuptin Aser tribu runacuna caran pichga chunca quimsa waranga chuscu pachacnin (53,400).

⁴⁸ Neftalipita mirajcuna caran Jahzeel, Guni, ⁴⁹ Jezer, Silem casta runacuna.

⁵⁰ Sinsuptin Neftalí tribu runacuna caran chuscu chunca pichga waranga chuscu pachacnin (45,400).

⁵¹ Sinsuyta ushaycur yupaptin Israel tribu runacuna caran sojta pachac juc warangan ganchis pachac quimsa chuncan (601,730).

Tayta Dios aunishan nasyunman chayar raquipānacunanpaj

⁵² Moisesa TAYTA DIOS niran: ⁵³ «Sinsuptiqui cada tribu aycapis cashan-tupu chacrataga raquipanqui. ⁵⁴ Achca runacuna captin mas jatunta raquipanqui. Wallca runacuna captenga tacshata raquipanqui. Cada tributa raquipanqui sinsucho apuntacushanmantupu. ⁵⁵ Maycho chacran cananpāpis chacrataga surtiyaypa raquipanqui. Runacuna chacrata chasquenga taytan maygan tribupis cashanchōmi. ⁵⁶ Chacrataga achcaj captinpis wallcaj captinpis surtiyarcu surtiyarcu raquipanqui.»*

Leví tributa sinsushan

⁵⁷ Leví tributa sinsur yuparan Gersón, Coat, Merari castacunata. ⁵⁸ Levipita mirajcunallami caran Libni, Hebrón, Mahli, Musi, Coré castacunaga.

Coatpa wamranmi caran Amram. ⁵⁹ Amram majachacaran Jocabedwan. Jocabedpis Leví tribu warmimi caran. Payga Egiptuchōmi yuriran. Amrampawan Jocabedpa wamranmi caran Aarón, Moisés, María. ⁶⁰ Aaronpa wamrancunana caran Nadab, Abiú, Eleazar, Itamar.* ⁶¹ Nadabwan Abiüga wañuran TAYTA DIOSPAJ juc-niraj saumachishanpitami.*

⁶² Leví tribu runacunaga juc quillayojpita janaman caran ishcaj chunca quimsa warangan (23,000). Paycunataga manami sinsurancho Israelcunata sinsur. Leví tributaga manami chacratapis raquiparancho.

⁶³ Moiseswan cūra Eleazar sinsuptin Israel runacunaga caycaran Moab pampachōmi. Moab pampaga Jericōpa chimpan Jordán mayupa jucaj lādunpami caycan. ⁶⁴ Aaronwan Moisés chunyaj Sinaïcho sinsushan runacunaga manami ni jucnayllapis carannachu. ⁶⁵ Chunyaj Sinaï jircacho sinsushan runacunaga TAYTA DIOS nishannōllami chunyajcho llapanpis wañur ushacaran.* Chaymi mayganpis mana carannachu guepa caj sinsucuypäga. Jefonepa wamran Calebwan Nunpa wamran Josuëllanami cawaycaran.

27

Warmicuna erensyanta chasquinanpaj cashan

¹ Manasés tribucho caran chay ñañalla pichgaj warmicuna. Paycunapa jutincuna caran Maala, Noa, Hogla, Milca, Tirsa. Paycuna caran Zelofehadpa wamran. Zelofehadna caran Heferpa wamran; Heferna Galaadpa wamran; Galaadna Maquirpa wamran; Maquirna Manasespa wamran; Manasesna Josēpa wamran. ² Chay warmicunami aywaran Tincuna Toldu ñaupnanman Moiseswan cūra Eleazarwan, waquin mandajcunawanpis parlam. Chayaycur cayno niran: ³ «Chunyajcho carcaycashallanami papānēga wañusha. Payga manami Corēwan TAYTA DIOSPA contran cashanpitachu wañuran, man'chāga guepatarāmi

* 26:56 Núm. 34.13; Jos. 14.1–2

* 26:60 Núm. 3.2

* 26:61 Lev. 10.1–2; Núm. 3.4

* 26:65 Núm. 14.26–35

quiquinpa juchanpita. Papänëpaga manami ollgu wamran cashachu. ⁴ Chayno wañusha captinpis papänëpa jutenga manami gongacanmanchu waquin caj famillyacunachöga ollgu wamran mana cashallanpitaga. Jutin mana illgänanpaj papänëpa castancunata chacrata raquipashayqui cajcho nogacunatapis raquipämay.»

⁵ Chayno warmicuna ruwacushanta Moisesga TAYTA DIOSTA willaran. ⁶ Chaura TAYTA DIOS niran: ⁷ «Zelofehadpa wamrancunaga allitami yarpaycan. Papäninpa wauguincunata aypushan ñaupancunallapa paycunatapis chacrata raquipay. Chaynöpami papäninpa ruquin chacrata chasquenga.* ⁸ Israel-masiquincunatapis willapay. Pipis ollgu wamran mana caycaptin wañuptenga warmi wamranpämi canga ima-aycanpis. ⁹ Jucnayllapis wamran mana captinmi ichanga ima-aycanwanpis wauguincunana quédanga. ¹⁰ Wauguincuna mana captenga papäninpa wauguincunapana ima-aycantapis cachayconga. ¹¹ Papäninpapis wauguin mana casha captenga chacrancunata cachayconga lijítimu famillyancunapaj. Cay nishäga gamta nishänölli lapan Israelcunapaj juc lay canga.»

Moisespa ruquinpaj Josuëta churashan
(Deut. 31.1–8)

¹² Moiesta TAYTA DIOS niran: «Cay Abarim puntaman wichämuy. Caypitami ricanqui Israelcunata goycunäpaj caycaj partita. ¹³ Chaypita ricaycullarnami wañucunquipaj. Wañucorga wauguiqui Aaronnöpis ñaupä wañoj caj famillyayquicunawan tincojna aywacunquipaj. ¹⁴ Gamga Zin chunyajchömi wauguiquiwan ishcaniqui nishäta mana rurarayquichu. Zincho Israelcuna yacuta mañacur conträ rimaptinpis gamcunaga manami rispitarayquichu.» (Chayno caran Cadescho caycaj Meriba pucyuchömi. Chayga Zin chunyajchömi caycan.)*

¹⁵ Moiesna TAYTA DIOSTA niran: ¹⁶⁻¹⁷ «TAYTA DIOS gammi canqui pï-maytapis cawachej. Cananga juc mandajta churay acrashayqui runacunata maypapis pushananpaj. Chaura manami uyshëruynaj uyshano mashtacashaga purengachu.»*

¹⁸ Niptin TAYTA DIOSGA niran: «Nunpa wamran Josuëmi* alli runa. Paypa umanman maquiquita churay acrashä musyacänanpaj. ¹⁹ Chaynöpis cüra Eleazarman, lapan runacunaman pushay. Paycunapa ñaupancho churanqui ruquiqui mandaj cananpaj. ²⁰ Munayniquita waquinta Josuëta cachapay paytana lapan Israelcuna wiyacunapaj.* ²¹ Josuëga tapucamayta munar aywanga cüra Eleazarman. Eleazarnami Josuëpa jutincho tapucamanga Urim rumiwan.* Chaura imano rurananpäpis Josuënam Israelcunata mandanga.»

²² Chaura Moisesga TAYTA DIOS nishanno ruraran. Chaymi lapan runacunapawan cüra Eleazarpa ñaupanman Josuëta pusharan. ²³ Josuëpa uman janaman Moisesga maquinta churaran ruquin mandaj cananpaj. Chaynömi Moisesga TAYTA DIOS nishanno ruraran.

28

Waran-waran ofrendata churananpaj willapashan
(Éxo. 29.38–46)

¹ Chaypita Moiesta TAYTA DIOS niran: ² «Israelcunata sumaj willapay. Rejsisha diyacunachöga mana gongaypa tanta ofrendata nogapaj churachun. Uywacunatapis mana gongaypa rupachichun jömuynin nogapa shongöpäno cananpaj.

³ «Chaynöpis ninqui waran-waran juc watayoj sänu ishcaj cashnita rupachina sacrisyupaj apamunanpaj. ⁴ Jucta tutapa pishtanga, jucta tardipa. ⁵ Uywata rupachir chaqui micuy ofrendatapis apamonga ishcaj quilu mas alli caj jarina litru olivo asëtiwan chapushata. ⁶ (Chaynömi Sinäi jircacho sacrisysu uywacunata waran-waran rupachiran. Chay rupachishanpa jömuyninmi TAYTA DIOSPA shongunpäno caran.) ⁷ Cada cashnita rupachinayquipäga canga juc litru bñumi. Nogata rispitarman bñutaga jichanga rispitàdu cajman. ⁸ Jucay cashnitanami tardipa pishtanga. Chaytapis tutapa rurashanno nogapaj churanga chaqui micuy ofrendata juc litru bñuntawan. Rispitamar rupachishanpa jömuynin nogapäga shongöpänömi canga.

Säbadu jamay junajcho ofrendata churananpaj cashan

⁹ «Säbadu jamay junajcho gamcuna apamunqui ishcaj sänu watayoj cashnita. Chaqui micuy ofrendata garamarna apamunqui chuscu quilu mas allinnin jarinata asëtiwan

* 27:7 Núm. 36.2 * 27:14 Núm. 20.10–13; Deut. 3.23–27; 32.48–52 * 27:16–17 1Rey. 22.17; Eze. 34.5; Mat. 9.36; Mar. 6.34 * 27:18 Éxo. 24.13 * 27:20 Deut. 34.9; Jos. 1.16–18 * 27:21 Éxo. 28.30; 1Sam. 14.41; 28.6

chapushallata. Jananman bñutapis garamanqui. ¹⁰ Sābadu jamay junajchōmi chay uy-wataga bñuntawan rupachinqui. Chayga canga waran-waran rupachina sacrificsyuta pishtashayquipa janamanraj.*

Cada quilla sacrificsyuta pishtananpaj cashan

¹¹ «Cada quillacho rimir junaj rupachina sacrificsyupaj pishtanqui sānu ishca y tōru-mallwata, juc carnita, watayoj cashnitapis ganchista. ¹² Cada tōru-mallwapaj sojta quīlu alli caj jarinata asētillawan chapushata garamanga. Carnipāna chuscu quīlu jarina asētillawan chapushata garamanga. ¹³ Cada cashnipāna canga ishca y quīlu jarina asētillawan chapusha. Chay rupachishayquimi jōmuynin canga nogapa shongöpāno. ¹⁴ Bñuga cada tōru-mallwapaj canga ishca y litru, carnipāga litru medyan. Cada cashnipāna canga juc litru. Chaynōmi cada quilla rimir junajchōga rupachinqui. ¹⁵ Waran-waran nogapaj rupachina sacrificsyuta pishtashayquipa janamanpis juc chibuta pishtanqui juchapita sacrificsyupaj. Chaypis canga bñunwanmi.

Pascuacho sacrificsyucunata rupachinanpaj cashan

(Lev. 23.5-8)

¹⁶ «Wata gallarej quilla chunca chuscu (14) junajninchōmi nogata rispitamar Pascua fistata ruranga.* ¹⁷ Warannin chunca pichga (15) junāga fista gallayconga. Ganchis junajcama lebadūraynaj tantallata micunqui.* ¹⁸ Gallarej junajchōga shuntacanqui jatun diya captin. Chay junāga pipis ama arongachu. ¹⁹ Rupachina sacrificsyupaj pishtanqui sānuta ishca y tōru-mallwata, juc carnita, watayoj ganchis cashnita. ²⁰ Chay pishtashayqui uywacunapa janamanpis churanqui asētillawan chapusha jarinata. Churanqui cada tōru-mallwapaj sojta quīlu jarinata, chuscu quīlu jarinata cada carnipaj, ²¹ ishca y quīlu jarinata cada cashnipaj. ²² Juc chibutapis pishtanqui juchayquicunapita perdunasha canayquipaj. ²³ Chay sacrificsyucunataga churanqui waran-waran cada tuta rupachina sacrificsyuta rupachishayquipa janamanraj. ²⁴ Chaynōlla waran-waran ruranki ganchis junajyaj. Rispitamar rupachishayquipa jōmuynenga nogapa shongöpānōmi canga. Chay sacrificsyucunataga garamanqui bñuntawan waran-waran cada tuta rupachina sacrificsyuta garamashayquipa janamanraj. ²⁵ Ganchis caj junajchōpis jamanqui-llapa jatun diya captin. Chay junāga ama arunquichu.

Cosēcha fistacho ofrendata churananpaj

(Lev. 23.9-22)

²⁶ «Rimir cosēchata shuntar «Semāna* fista» nishan fistata ruranki. Chay fistacho rimir pogushan caj chaqui micuy ofrendata nogapaj churashpayquipis shuntacanqui jatun diya captin. Chay junāga pipis ama arongachu. ²⁷ Rupachina sacrificsyupaj pishtanga ishca y tōru-mallwata, juc carnita, watayoj ganchis cashnita. ²⁸ Cada tōru-mallwapaj churanqui asētiwan chapusha sojta quīlu jarinata, carnipāna asētiwan chapusha chuscu quīlu jarinata, ²⁹ cada cashnipāna ishca y quīlu jarinata. ³⁰ Juc chibutapis pishtanqui juchayquicunapita perdunasha canayquipaj. ³¹ Rupachishayqui uywacunamanga churanqui chaqui micuy ofrendatapis bñu ofrendatapis. Chayga canga waran-waran rupachishayquipa janamanraj. Rupachinayquipaj caj uywacunaga sānu canga.

29

Trompētacunata tucanan fistacho uywacunata rupachinanpaj cashan

(Lev. 23.23-25)

¹ «Ganchis quillaman gallaycoj rimir junajcho gamcuna shuntacanqui jatun diya captin. Chay junāga ama arunquicunachu. Jatun diya cashanta trompētacunata tucaypa willa-conga. ² Nogapa shongöpāno jōmuynin cananpaj rupachina sacrificsyuta rupachinqui juc sānu tōru-mallwata, juc carnita, watayoj ganchis cashnita. ³ Cada tōru-mallwapaj churanqui sojta quīlu jarinata asētiwan chapushata, carnipaj chuscu quīlu jarinata asētiwan chapushata, ⁴ cada cashnipāna ishca y quīlu jarinata asētiwan chapushata. ⁵ Juc chibutapis pishtanqui juchayquicunapita perdunasha canayquipaj. ⁶ Rupachishayqui uywacunamanga churanqui chaqui micuy ofrendatapis bñutapis. Chaycunata rupachinqui waran-waran, quillan quillan rupachina sacrificsyuta pishtashayquipa janamanraj. Rispitamar rupachishayquipa jōmuyninmi nogapa shongöpāno canga.

Perdun tarina junaj

(Lev. 16.2-34; 23.26-32)

* **28:10** Mat. 12.5 * **28:16** Éxo. 12.1-13; Deut. 16.1-2 * **28:17** Éxo. 12.14-20; 23.15; 34.18; Deut. 16.3-8 * **28:26** Éxo. 23.16; 34.22; Deut. 16.9-12

⁷ «Chay ganchis quillallacho, chunca junajchöpis shuntacankui jatun diya captin. Llapaniqui ayunar goyanqui.* Chay junäga ama arunquicunachu. ⁸ Nogapa shongöpäno jömuynin cananpaj rupachinqui sänu töru-mallwata, juc carnita, watayoj ganchis cashnicunata. ⁹ Churanqui töru-mallwapaj sojta quïlu jarinata, carnipaj chuscu quïlu jarinata, ¹⁰ cada cashnipaj ishca y quïlu jarinata. ¹¹ Chaynöpis juchapita sacrificsyupaj juc chibuta altarcho rupachinqui. Chaycunataga Perdun tarina junaj y waran-waran rupachina sacrificsyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis binutapis churanqui.

Ramäda fistacho uywacunata rupachinanpaj cashan
(Lev. 23.33-44)

¹² «Chay ganchis quillallacho, chunca pichga junajcho shuntacankui jatun diya captin. Ama arunquichu. Chaypa ruquenga nogata aduramashpayqui ganchis junajcama fistata ruranqui.* ¹³ Rimir junajchöga rispitarupachinqui sänuta chunca quimsa (13) töru-mallwata, ishca y carnita, watayoj cashnitana chunca chuscuta (14). Chay rupachishayquipa jömuynenga nogapa shongöpäno canga. ¹⁴ Cada töru-mallwata rupachir churanqui sojta quïlu jarinata asëtillawan chapushata, cada carnita rupachirpaj chuscu quïlu jarinata asëtillawan chapushata, ¹⁵ cada cashnita rupachirpaj ishca y quïlu jarinata asëtillawan chapushata. ¹⁶ Chaynöpis juchapita sacrificsyupaj juc chibuta altarcho rupachinqui. Chaycunataga rupachinqui waran-waran rupachina sacrificsyuta rupachishayquipitapis, chaqui micuy ofrendatapis binutapis churashayquipita shuyniraj.

¹⁷ «Ishca y caj junajcho pishtanqui sänuta chunca ishca y (12) töru-mallwata, ishca y carnita, juc watayoj cashnita chunca chuscuta (14). ¹⁸ Noga nishäno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata, binutapis. ¹⁹ Juc chibutapis pishtanqui juchapita sacrificsyupaj. Chaycunataga waran-waran rupachina sacrificsyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis binutapis churanqui.

²⁰ «Quimsa caj junajcho pishtanqui sänuta chunca juc töru-mallwata, ishca y carnita, juc watayoj cashnita chunca chuscuta (14). ²¹ Noga nishäno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata y binutapis. ²² Juc chibutapis pishtanqui juchapita sacrificsyupaj. Chaycunataga waran-waran rupachina sacrificsyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis binutapis churanqui.

²³ «Chuscu caj junajcho pishtanqui sänuta chunca töru-mallwata, ishca y carnita, juc watayoj cashnita chunca chuscuta (14). ²⁴ Noga nishäno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata, binutapis. ²⁵ Juc chibutapis pishtanqui juchapita sacrificsyupaj. Chaycunataga waran-waran rupachina sacrificsyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis binutapis churanqui.

²⁶ «Pichga caj junajcho pishtanqui sänuta isgun töru-mallwacunata, ishca y carnitacuna, juc watayoj cashnicunata chunca chuscuta (14). ²⁷ Noga nishäno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata, binutapis. ²⁸ Juc chibutapis pishtanqui juchapita sacrificsyupaj. Chaycunataga waran-waran rupachina sacrificsyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis binutapis churanqui.

²⁹ «Sojta caj junajcho pishtanqui sänuta pusaj töru-mallwacunata, ishca y carnitacuna, juc watayoj cashnicunata chunca chuscuta (14). ³⁰ Noga nishäno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata, binutapis. ³¹ Juc chibutapis pishtanqui juchapita sacrificsyupaj. Chaycunataga waran-waran rupachina sacrificsyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis binutapis churanqui.

³² «Ganchis caj junajcho pishtanqui sänuta ganchis töru-mallwata, ishca y carnita, juc watayoj cashnita chunca chuscuta (14). ³³ Noga nishäno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata, binutapis. ³⁴ Juc chibutapis pishtanqui juchapita sacrificsyupaj. Chaycunataga waran-waran rupachina sacrificsyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis binutapis churanqui.

³⁵ «Pusaj caj junajcho* ichanga jatun diya captin llapayqui shuntacankui. Ama arunquichu. ³⁶ Nogapa shongöpäno jömuynin cananpaj rupachinqui sänuta juc töru-mallwata, juc carnita, juc watayoj ganchis cashnita. ³⁷ Noga nishäno cada töru-mallwapaj, cada

* 29:7 Lev. 16.29-34

* 29:12 Éxo. 23.16; 34.22; Deut. 16.13-15

* 29:35 Juan 7.37

carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata, bñutapis. ³⁸ Juc chñbutapis pishtanqui juchapita sacrificsyupaj. Chaycunataga waran-waran rupachina sacrificsyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis bñutapis churanqui.

³⁹ «Chaycunataga churanqui nishä junajcunacho aunishayquita cumlir churashayquipita, shonguyqui shacyaptin churashayquipita, rupachina sacrificsyuta, chaqui micuy ofrendatawan bñuta garamashayquipita, alli goyaypita sacrificsyuta garamashayquipitapis shuyniraj.»

⁴⁰ Tayta Dios nishancunata Moisesga juctapis mana gongaypa Israelcunata willaparan.

30

Warmicuna aunir imano rurananpäpis willapashan

¹ Israel tribucunapa mandajñincunata shuntaycur Moisesga niran: «TAYTA DIOSMI nin:

² Pipis jurar imapäpis aunimarga cumlichun. Imata rurananpaj nimashantapis cumlichun.*

³ «Jipash papäninpa maquillanchöraj caycar nogata aunimashanta ⁴ papänin musyar imatapis mana rimacuptenga aunimashanta imanöpapis cumlengana. ⁵ Nogapaj imatapis aunishanta musyaycur papänin mana munaptenga aunishanta manami cumlenganachu. Papänin mana munaptenga nogapis manami cumlinanpaj obligashänachu.

⁶ «Japallaraj caycar jipash sumaj mana yarpachacuypa nogata aunircamar majachacäcuptin ⁷ aunimashanta musyaycar runan mana michaptenga aunishanta cumlengami. ⁸ Nogapaj aunishanta musyaycur runan mana munaptinmi ichanga manana cumlenganachu. Nogapis manami cumlinanpaj obligashänachu.

⁹ «Biyüda u raquicasha warmi aunimarga simri cumlinan.

¹⁰ «Runayoj warmi imatapis aunimashanta ¹¹ runan musyaycur mana michaptenga aunishanta cumlenga. ¹² Nogapaj aunishanta musyaycur runan mana munaptenga warmi mananami cumlenganachu. Runan mana munaptenga manami cumlinanpaj obligashänachu. ¹³ Chaymi warmi imatapis auniptin u ayunanapaj auniptin runanraj nenga cumlinanpaj cashanta u mana cumlinanpaj cashantapis. ¹⁴ Aunishanta musyaycur warminta mana imatapis niyllapa ishca y quimsa junaj upällalla cacushpanga warmin aunishanta auniycanmi. ¹⁵ Chaypitaraj mana munashpanga runannami juchayoj canga warmin aunishancunata mana cumliptin.»

¹⁶ Chaynömi Moiesta TAYTA DIOS willaparan majayoj warmi imano cananpaj, papäninpa maquillanchöraj caycaj jipash imano cananpäpis.

31

Madián runacunata wañuchishan

¹ Moiesta TAYTA DIOS niran: ² «Madián runacunata ayñita cutichir wañuchiy Israelcunata juchata rurachishanpita. Chaypitarämi wañucunquipaj.»

³ Chaura Moisesga Israelcunata niran: «¡Waquinniquega pillyanayquipaj camaricuy-llapa! Nircorga Madián runacunata ayñita cutichir TAYTA DIOSPA jutinchö wañuchimuy. ⁴ Cada tribupita waranga (1,000) runacuna guërraman aywachun.»

⁵ Chaynöpami cada tribupita waranga-cama (1,000) acranacuran. Chaura pillyaman aywananpäga chunca ishca y waranga (12,000) runacuna caran. ⁶ Chay runacunanami Moisesga pillyaj cacharan. Paycunawanmi cüra Eleazarpa wamran Fineestapis cacharan. Paymi aywaran Tincuna Toldupita rispítadu bäsucunata apacurcur, trompëtacunata tucananpäpis apacurcur.

⁷ Madián runacunawan pillyar llapanta wañuycachiran Moiesta TAYTA DIOS nishannölla. ⁸ Chaychömi wañuchiran Madián runacunapa pichgan rayñincunata. Chay raycuna caran Evi, Requem, Zur, Hur, Reba. Beorpa wamran Balaamtapis wañuchiran. ⁹ Israelcunaga prësu apacuran Madián warmicunata, tacsha wamrancunata. Llapan casta uywancunatapis bälej cösacunatapis apacuran. ¹⁰ Jananmanpis rupaycachiran lllapan siudänincunata, tiyashan wasincunatapis. ¹¹ Prësu apashancunata, guechushancunata, uywacunata ¹² chayachiran Moisesman, cüra Eleazarman, quëdaj Israel-masincunaman. Chay wichan Israel runacunaga Moab pampachömi tiyaycaran. Chay pampaga caycan Jordán mayupa jucaj läduncho, Jericöpa chimpanchömi.

¹³ Tiyaycashanman manaraj chayachiptin Moisés, cüra Eleazar, waquin mandajcunapis tariparan. ¹⁴ Ichanga Moisés fiyupa rabyacurcuran pillyaj aywashanpita cutimoy mandajcunapaj. Paycunaga warangata, pachacta mandajcunami caran. ¹⁵ Paycunatami rabyashan niran: «¿Imanirtaj warmicunataga mana wañuchishcanquichu? ¹⁶ Warmicunachaj

* 30:2 Deut. 23.21–23; Mat. 5.33

Balaam yachachiptin Israelcunataga pushashapis Tayta Diosta gongaycur mana allita ruranapaj. ¿Manachu chay warmicuna yachachiran Baal-peorta* aduraytapis? Chaypitami TAYTA DIOSA fiyu gueshyata yurichiran Israel-masinchicunata wañuchinanpaj. ¹⁷ Canan òra wañuchiy llapan oligu wamrancunata. Warmicunatapis runawan cacushan cajcunataga wañuchiy. ¹⁸ Manaraj runa yatasha cajcunata ichanga apacuy.

¹⁹ «Runacunata wañuchej cajcuna, ayata yatajcunaga ganchis junajyaj tiyarcay-cashanchiman ama yacamuchunchu. Yacamunanpaga paycunapis, apacamushan jipashcunapis, warmi wamracunapis cananpita quimsa junajta limyuyächun. Chaypita ganchis junajtaga limyuyasha cananpaj yapay bñacuchun. ²⁰ Limyuyächiy garapita, cabrapa ajchanpita, guerupita caj cösacunatapis. Röpayquicunatapis limyuyänanpaj tagshacunqui.»

²¹ Guërrapita cutimojcunata shuntarcuna cüra Eleazar niran: «TAYTA DIOSMI Moisesa cay layta nisha: ²² Imatapis goripita, guellaypita, fyërrupita, runsipita, estañopita, plömupita rurashan cajta tiyacashanchiman yaucuchinayquipäga ²³ ninaman jatinqui limyuyänanpaj (ninacho mana rupacäoj cajtaga). Nircur limyuyächicuna yacuwan limyuyächinqui. Ninacho rupacäoj cajcunata ichanga yacullawan mayllaypa limyuyächinqui. ²⁴ Ganchis junajta cumlircur röpayquicunata tagshacunqui. Chayrämi limyu canquipaj. Chaypitarämi tiyarcaycashanchimanga yacamunqui.»

Apacamushanta raquipänacushan

²⁵ Moisesa TAYTA DIOS niran: ²⁶ «Madián runacunapa marcanpita apacamushan uywacunata, runacunata cüra Eleazarwan mandajcuna yupäshishunqui. ²⁷ Yuparcu pul-lanta raquiy. Pullan canga pillyaman aywajcunapaj, pullanna quëdaj Israelcunapaj. ²⁸ Pillyaman aywajcunapaj raquishayquipita nogapaj raquinqui cada pichga pachac (500) jipashcunapita jucta. Wäcacunapita, bürrucunapita, uyshacunapitapis cada pichga pachacpita jucta raquinqui. ²⁹ Nircorga nogapaj impuestuta pägajno cüra Eleazarta entregaycunqui. ³⁰ Israel runacunapaj raquishan cajcunatana cada pichga chunca (50) jipashcunapita jucta raquinqui. Wäcacunapita, bürrucunapita, uyshacunapitapis cada pichga chuncapita (50) jucta raquinqui. Chaycunatana entreganqui Toldöcho aroj Levi tribu runacunaman.»

³¹ Cüra Eleazarwan Moisesga TAYTA DIOS nishannömi llapantapis ruraran. ³² Madián runacunapata pillyaj suldärucuna quiquincunapaj apacushanta mana yupayllapa caran sojta pachac ganchis chunca pichgan waranga (675,000) uysha, ³³ ganchis chunca ishca warangan (72,000) wäca; ³⁴ sojta chunca juc warangan (61,000) bürru; ³⁵ quimsa chunca ishca warangan (32,000) runa yatäni jipashcuna.

³⁶ Guërraman aywajcunapaj pullanga caran. Paycunata raquipaycuran quimsa pachac quimsa chunca ganchis waranga pichga pachacnin (337,500) uyshata. ³⁷ Chay raquipashanpitami impuestutano TAYTA DIOSPAJ entregaran sojta pachac ganchis chunca pichgan (675) uyshata. ³⁸ Quimsa chunca sojta warangan (36,000) wäcapita impuestutano TAYTA DIOSPAJ entregaran ganchis chunca ishca (72) wäcata. ³⁹ Quimsa chunca waranga pichga pachacnin (30,500) bürrupitana impuestutano TAYTA DIOSPAJ entregaran sojta chunca jucta (61). ⁴⁰ Chunca sojta waranga (16,000) jipashcunapitana impuestutano TAYTA DIOSPAJ entregaran quimsa chunca ishca (32). ⁴¹ Impuestutano raquishantaga TAYTA DIOS nishannömi cüra Eleazarta Moisés entregaycuran.

⁴² Pillyaman aywajcunapaj Moisés raquishanpita quëdäga caran Israelcunapaj. Chaycunapis caran ⁴³ quimsa pachac quimsa chunca ganchis waranga pichga pachacnin (337,500) uysha, ⁴⁴ quimsa chunca sojta warangan (36,000) wäca, ⁴⁵ quimsa chunca waranga pichga pachacnin (30,500) bürru, ⁴⁶ chunca sojta waranga (16,000) jipashcuna. ⁴⁷ TAYTA DIOS nishannöllami cada pichga chunca (50) jipashcunapita jucta Moisés raquiparan Levi tribu runacunapaj. Cada pichga chunca (50) uywacunapitapis jucta raquiparan TAYTA DIOSPA rispitädu Tincuna Tolduncho aroj Levi tribu runacunapaj.

⁴⁸ Chaypitaga waranga suldärucunapa mandajnincuna, pachac suldärucunapa mandajnincuna Moisesa ⁴⁹ niran: «Guërraman pushashä suldärucunata yupashcä. Manami jucnayllapis wañumushachu. ⁵⁰ Chaymi TAYTA DIOSPAJ apamushcäcuna suldärucuna gori adurnuta apacamushanta: brasalëtacunata, surtijacunata, arëticunata, waquin aläjacunatapis. Chaycunataga quiquëcunapa ruquëmi TAYTA DIOSTA goycö.»

⁵¹ Chaura goripita adurnucunata apamushanta Eleazarwan Moisés chasquiran. ⁵² Waranga suldärucunapa mandajnincuna, pachac (100) suldärucunapa mandajnincuna TAYTA DIOSPAJ apamushan gori lasaran pachac pusaj chunca chuscü quëllun (184). ⁵³ Chay entregashan gori aläjacunaga caran guërraman aywaj suldärucuna cada ünun quiquincunapaj apacamushanpitami. ⁵⁴ Chaynömi Eleazarwan Moisés chasquiran

* 31:16 Núm. 25:1-9; Apoc. 2:14

mandajcuna apamushan gorita. Paycunana chay gorita aparan Tincuna Tolduman Israelcunata TAYTA DIOS yanapashanta imaypis yarpñanpaj.

32

Rubén y Gad tribu runacuna Jordanta manaraj chimpar chacrata chasquishan (Deut. 3.12-22)

¹ Rubén tribu runacunapa, Gad tribu runacunapaga uywancuna aypalla caran. Paycuna ricaptin Jazer partiwan Galaad partiga uywancuna tiyananpaj alli caran. ² Chaymi Rubén tribu runacunawan Gad tribu runacunaga aywaran Moisés, Eleazar, waquin mandajcuna caycashañman. Paycunata niran: ³ «Atarot, Dibón, Jazer, Nimra, Hesbón, Eleale, Sebam, Nebo, Beón partinaga ⁴ uywacunata michicunápag allimi caycan. Uywácuna achca captin cay partinacuna nogacunapámi TAYTA DIOS shuntasha. ⁵ Chaymi gamcunata ruwacó nogacunata chay partita goycamānayquipaj. Jordán mayutaga amana pásachimaynachu.»

⁶ Chayno niptin Moisés niran: «Famillyayquicuna pillyaj aywarcaycaptenga ¿imanirtaj gamcuna cayllachóna quédacuyta munarcaycanqui? ⁷ ¿Imanirtaj famillyayquicunata guellanächinqui TAYTA DIOS aunishan nasyunman aywananta? ⁸ Cades-barneapita Canaán nasyunta ricapacoj cachaptë gamnócunami Israel Israel-masiquicunata guellanächiran. ⁹ Paycunami ricapacushpan chayaran Escol pampayaj. Cutiyamorga llapan famillyayquicunata guellanächiran TAYTA DIOS goycushan partiman mana yaycunanpaj.* ¹⁰ Chay acháquimi chay junaj TAYTA DIOS fiyupa rabyacur niran: ¹¹ «Egiptupita yargamoj runacuna ishcaj chunca watayojpita janaman caga mana wiyacushanpita manami yaycongachu Abrahamta, Isaacta, Jacobta aunishá nasyunman. ¹² Cenez runa Jefonepa wamran Calebwan Nunpa wamran Josuéllami yáracamashanpita chay nasyunman yayconga.» ¹³ Chayno nirmi TAYTA DIOS fiyupa rabyacushpan llapan chay runacuna ushacānancama chuscu chunca watantin chunyajpa purichiran.*

¹⁴ «¿Canañ gamcunapis Tayta Diosta rabyachej unay Israel-masiquicunanöllachu guellanächiyta munaycanqui? Chayno guellanächiptiquega yapaymi Israelcunapaj TAYTA DIOS rabyacurcongaj. ¹⁵ Gamcuna Tayta Dios nishanno mana aywayta munaptiquega Tayta Dios rabyacurcongami. Chaura yapaymi Israelcunataga chunyajpa purichenga. Chaura gamcunami juchayoj canquipaj Israel-masiquicuna ushacānanpápis.»

¹⁶ Moisés chayno niptin paycunaga niran: «Nogacuna caychōga munā wācācunapaj uyshācunapaj curralta rurayllatami, famillyācuna tiyaycānanpaj siudācunata jatarachiylatami. ¹⁷ Cay quinraycho tiyaj runacuna mana fastidyananpámi famillyācunatawan uywācunata siguraycur cachaycushaj. Nircur nogacunaga pillyapaj camaricurcur waquin Israel-masēcunapa ñaupanta aywashaj tiyananpaj partiman chayachinācama. ¹⁸ Llapan Israel-masēcuna tiyananpaj chacrata charircuptinrāmi nogacunaga cuticamushaj. ¹⁹ Jordán mayupita cay chimpacho chacrata chasquycarnaga Jordán mayupa washa chimpanchōga mananami chacrata «gomay» nishānachu.»

²⁰ Niptin Moisés niran: «Chayno captenga TAYTA DIOS nishanno camaricurcur guērraman ayway. ²¹ TAYTA DIOS yanapāshushpayqui Jordán mayuta chimpar chay particho tiyaj runacunata usharamuy. ²² Intēru nasyuncho camacarcuptinraj cutimunqui. Chayno cumlerga TAYTA DIOSPA ñaupancha, Israel-masiquicunapa ñaupancha manami juchayoj-nachu canquipaj. Chaynópami cay chacracuna gamcunapāna canga. ²³ Nishayquino mana cumlishpayquimi ichanga TAYTA DIOSPA ñaupancha juchayoj ricacunquipaj. Chaura chay juchayquipita castigashunquipāmi. ²⁴ Chauraga famillyayquicuna quédananpaj siudācunata ruray. Uywayquicunapápis curralcunata ruray. Nircur quiquiquicunaga aunishayquinōlla ayway.»

²⁵ Chaura Gad tribuwan Rubén tribu runacuna niran: «Nogacunaga nimashayquita cumlishāmi tayta. ²⁶ Warmēcuna, wamrācuna, uywācuna cay Galaad parti siudānincunachōmi quédanga. ²⁷ Nogacunami ichanga sumaj camaricurcur TAYTA DIOS nishanno guērraman aywashaj.»

²⁸ Chayno niptin Moisesga cūra Eleazarta, Josuēta, cada tribupa mandajnincuna shuntacasha caycajta niran: ²⁹ «Gad tribu, Rubén tribu runacuna gamcunawan iwal pillyāshishunayquipaj TAYTA DIOS nishanno Jordán mayuta pásaptin, nasyunta guechunayquicama pillyāshishuptiquega Galaad parti quiquincunapana cananpaj entreganqui. ³⁰ Yanapāshunayquipaj camaricusha Jordán mayuta mana pásashpanga paycunapis gamcunawan iwalmi Canaán partichōraj partisyunta chasquenga.»

³¹ Chaura Gad tribu, Rubén tribu runacunaga niran: «Nogacunaga TAYTA DIOS nishannōmi cumlishācuna, tayta. ³² Pillyapaj caga TAYTA DIOS nishanno camaricushami Jordanta

* 32:9 Núm. 13.17-33 * 32:13 Núm. 14.26-35

päsarcur Canaán partiman yaycushaj. Ichanga nogacunapa chacrä canga Jordán mayupa cay chimpallanchömi.»*

³³ Chaynöpami Moisesga quiquincunapa chacran cananpaj entregaran Gad tributa, Rubén tributa, pullan caj Manasés tributapis. Chay partiga caran Amorreo nasyunpa raynin Sehonpa, Basán nasyunpa raynin Ogpa. Llapan siudänintinta, llapan marcancunatawan paycunatami entregaran. ³⁴ Gad tribu runacunaga allcharan: Dibón, Atarot, Aroer, ³⁵ Atarot-sofán, Jazer, Jogbeha, ³⁶ Bet-nimra, Bet-arán siudäcunata. Chay siudäcunata allchaycur curalaran. Uyshancunapäpis curralcunata ruraran. ³⁷ Rubén tribu runacunana allcharan Hesbón, Eleale, Quiriataim, ³⁸ Nebo, Baal-meón, Sibma siudäcunata. Waquin siudäcunapa jutinta rucachishpan quiquincunapa jutintana churaparan.

³⁹ Manasespa wamran Maquirpita mirajcunana yaycuran Galaad partiman. Chaycho tiyaj Amorreo runacunata garguycur tiyacaycärran. ⁴⁰ Chaura Moisesga Galaad partita entregaran Maquir casta runacunata. Chaura paycunami chaychöga tiyaran. ⁴¹ Manasés tribu runa Jair castana Amorreo runacuna tiyashan marcancunata charicarcärran. Jutinta churacarcärran «Havot-jair» nir. ⁴² Noba castanami charicurcuran Kenat partita llapan marcancunatawan. Nircur quiquin castapa jutillanta «Noba» nir jutichaparan.

33

Israelcuna purishan

¹ Egiptupita röpacashalla llojshicamuptin Israelcunataga Aaronwan Moisesmi pusharan. ² TAYTA DIOS nishannölla Moisesga apuntaran Egiptupita llojshishan junajpita-pacha mayman-mayman chayashancunatapis.

³ Wata gallaycoj quilla chunca pichga (15) junajninmi Israelcuna Ramsespita aywacuran. Chay junaj caran Pascua micuyta micushan waranninmi. Llapan Egipto runacuna ricaycaptinmi paycuna aywacuran Tayta Dios munayninwan yanapaptin. ⁴ Egipto runacunaga TAYTA DIOS wafüchishan guechpa wamrancunata pamparcaycaran. Chayno rurarmi TAYTA DIOS musyachiran Egipto runacunapa diosnincuna manacajlla cashanta.

⁵ Israelcunaga Ramsespita aywacur chayaran Sucotman.

⁶ Sucotpita aywacur chayaran Etamman. Chayga caran chunyaj chaqui jirca gallaycunanna.

⁷ Etampita aywacur tumarán Baal-zefonpa chimpan Pi-hahirotnan. Chaychöna Migdolpa ñaupancho tolduncunata ichichiran.

⁸ Pi-hahirotpita aywacurna lamarta pásashpan chayaran chunyajman. Nircurna quimsa junaj chunyaj Etam jircapa aywar chayaran Maraman. Chayman chayaycur tolduncunata ichichiran.

⁹ Marapita aywacur chayaran Elimman. Chaycho caran chunca ishca yacu pashtaj, ganchis chunca palmëra yöracunapis. Chaycho tiyananpaj tolduncunata ichichiran.

¹⁰ Elimpita aywacur chayaran Puca Lamarpa ñaupanman.

¹¹ Puca Lamarpita aywacur chayaran chunyaj Sin partiman.

¹² Chunyaj Sinpita aywacur chayaran Dofcaman.

¹³ Dofcapita aywacur chayaran Alusman.

¹⁴ Aluspita aywacur chayaran Refidimman. Chaychöga runacuna upunanpaj yacu mana caranchu.

¹⁵ Refidimpita aywacur chayaran chunyaj Sinaïman.

¹⁶ Chunyaj Sinaïpita aywacur chayaran Kibrot-hataavaman.

¹⁷ Kibrot-hataavapita aywacur chayaran Hazerotman.

¹⁸ Hazerotpita aywacur chayaran Ritmanman.

¹⁹ Ritmapita aywacur chayaran Rimón-peresman.

²⁰ Rimón-perespita aywacur chayaran Libnaman.

²¹ Libnapita aywacur chayaran Rissaman.

²² Rissapita aywacur chayaran Ceelataman.

²³ Ceelatapita aywacur chayaran Sefer jircaman.

²⁴ Sefer jircapita aywacur chayaran Haradaman.

²⁵ Haradapita aywacur chayaran Macelotman.

²⁶ Macelotpita aywacur chayaran Tahatman.

²⁷ Tahatpita aywacur chayaran Taraman.

²⁸ Tarapita aywacur chayaran Mitcaman.

²⁹ Mitcapita aywacur chayaran Hasmonaman.

³⁰ Hasmonapita aywacur chayaran Moserotman.

³¹ Moserotpita aywacur chayaran Bene-jaacanman.

* 32:32 Jos. 1.12-15

³² Bene-jaacanpita aywacur chayaran Gidgadcho caycaj Horman.

³³ Gidgadcho caycaj Horpita aywacur chayaran Jotbataman.

³⁴ Jotbatapita aywacur chayaran Abronaman.

³⁵ Abronapita aywacur chayaran Ezión-geberman.

³⁶ Ezión-geberpita aywacur chayaran Zin chunyajman. Chayga caran Cades partina.

³⁷ Cadespita aywacur chayaran Edom nasyunwan tincoj Hor jircamanna. ³⁸ Chaypita cūra Aaronga TAYTA DIOS nishanno wicharan Hor puntaman.* Chaycho wañucuran Israelcuna Egiptupita llojshimushan chuscu chunca watana caycaptin. Chayga caran pichga caj quilla rimir junajcho. ³⁹ Hor jircacho Aaronga wañuran pachac ishcay chunca quimsan watayoj caycashanchömi.

⁴⁰ Cananeo runa Aradpa rayninmi mayaran Israelcuna chayashanta. Chay ray tiyaycaran Canaán particho caycaj Neguevcho.*

⁴¹ Israelcunaga Hor puntapita aywacur chayaran Zalmonaman.

⁴² Zalmonapita aywacur chayaran Punonman.

⁴³ Punonpita aywacur chayaran Obotman.

⁴⁴ Obotpita aywacur chayaran Moabpa linden Ije-abarimman.

⁴⁵ Ije-abarimpita aywacur chayaran Dibón-gadman.

⁴⁶ Dibón-gadpita aywacur chayaran Almón-diblataimman.

⁴⁷ Almón-diblataimpita aywacur chayaran achca puntayoj Abarimman. Chayga Nebo puntapita inti yagamunan caj-läduchömi caycan.

⁴⁸ Abarimpita aywacur chayaran Moab pampaman. Chay pampaga caycan Jordán mayupa jucaj lädunmi, Jericöpa chimpanchömi. ⁴⁹ Moab pampa Jordán mayupa ñaupanchö paycunaga tiyarcaycaran Bet-jesimot partipita-pacha Abel-sitim particama.

Canaán partita raquipänacunanpaj willapashan

⁵⁰ Jordán mayupa jucaj lädun Moab pampa, Jericöpa chimpancho Israelcuna tiyarcaycaptin Moisessta TAYTA DIOS niran: ⁵¹ «Israelcunata willapanqui: Gamcuna Jordán mayuta chimpan Canaán nasyunman yaycur ⁵² chaycho tiyaycaj runacunata llapanta jitarinqui. Illgächiy rumipita rurashan, fyërrupita jundishan iduluncunata. Iduluncunata adurananpaj puytush lömacunacho rurashan capillancunatapis llapanta juchorgärachiy. ⁵³ Gamcuna chay nasyunman yaycur tiyacaycäriy. Nogami gamcunataga tiyanayquipaj goycö. ⁵⁴ Chacrata ichanga cada tribucho ayca runacuna cashanman-tupu surtita jitaypa aypunqui. Achca runacuna captin achca chacrata aypunqui. Wallca runacuna captenga wallallata aypunqui. Cada tribu maynincho chacrata chasquinanpäpis surti töcashanchömi chacran canga.*

⁵⁵ «Chay nasyuncho tiyashpayqui jinan runacunata mana garguptiquimi ichanga canga ñawiquicho agu caycajno, chaquiquicho casha jatiraycajno. ⁵⁶ Mana garguptiquega chiquishojniqicunata castigayta yarpashänöllami gamcunatana castigashayquipaj.»

34

Israelpa lindancuna maypa cananpäpis willapashan

¹ Moisessta TAYTA DIOS niran: ² «Israelcunata willapanqui: Gamcuna chayaycanquinami Canaán partiman. Chay partimi gamcunapa nasyunniqici canga. Lindancuna caynömi canga:

³ «Sur caj-läduwanga tincuranga chunyaj jirca Zinwan Edom nasyunwan. Inti yagamunan caj-läpita gallaycurnami lindaga canga Cachi Lamarpa ura cantunpita. ⁴ Chaypita sur caj-läpa linda aywaranga Acrabimman wichänacama. Zin partipa päsar chayaranga Cadesbarnea nishancama. Chaypitana Hasar-adarpa päsar Asmón particama chayaranga. ⁵ Asmonpa päsar chayanga Egiptupa linden mayu-mallwa aywajcama. Chaypitana linda chayaranga jatun lamar Mediterraneocama.

⁶ «Inti yaganan caj-läpaga linden canga jatun lamar Mediterráneo cantullanpa.

⁷ «Norte caj-läpaga linda canga jatun lamar Mediterraneopita Hor puntacama. ⁸ Hor puntapitanami linda chayanga Hamat partiman yaycunacama. Chaypitana chayaranga Zedad particama. ⁹ Zedad partipita norte caj lindaga chayaranga Zifrón particama. Nircurnami chay linda ushanga Hazar-enán particho.

¹⁰ «Inti yagamunan caj-läpanami linda canga Hazar-enanpita gallaycur Sefam particama.

¹¹ Sefampa päsar Ribla particama, Ain partiman inti yagamunan cajcama linda chayaranga. Chaypitana linda päsaranga Cineret gocha cuchunpa. ¹² Nircur chay lindaga aywaranga Jordán mayullanpa Cachi Lamarman chayanancama.

* 33:38 Núm. 20.22–28; Deut. 10.6

* 33:40 Núm. 21.1

* 33:54 Núm. 26.54–56

«Chaynömi lindancuna canga Israel-masiquicuna tiyananpaj caycaj nasyunpaga.»

Chacrata raquipānacushan

¹³ Israel-masincunata Moisesga willaparan: «Cay partitami gamcunaga surtipa raquipānacunqui. TAYTA DIOSNINHĭmi nisha isgun caj tribuwan mas pullan tribu cay nasyunta raquipānacunayquipaj. Chay tribucunallanami raquipānacong.* ¹⁴⁻¹⁵ Chacran caycannami Rubén tribu runacunapa, Gad tribu runacunapa, pullan Manasés tribu runacunapapis. Paycunaga chacrata maynami chasquisha familyancunapāwan aypajta. Chasquishan chacracunaga caycan Jordán mayuman inti yagamunan caj-lächo Jericöpa chimpancho.»*

¹⁶ Moiesta TAYTA DIOS niran: ¹⁷ «Chacrataga raquipanga cūra Eleazarwan Nunpa wamran Josuēmi. ¹⁸ Paycunata yanapānanpāga cada tribupa mandajnincunata churanqui.

¹⁹ Aypöshejcunaga caycunami canga:

²⁰ Judá tribupita canga Jefonepa wamran mandaj Caleb.

²¹ Simeón tribupita canga Amiudpa wamran mandaj Semuel.

²² Benjamín tribupita canga Quislonpa wamran mandaj Elidad.

²³ Dan tribupita canga Joglipa wamran mandaj Buqui.

²⁴ Josëpa wamran Manasés tribupita canga Efodpa wamran mandaj Haniel.

²⁵ Efraín tribupita canga Siftanpa wamran mandaj Kemuel.

²⁶ Zabulón tribupita canga Parnacpa wamran mandaj Elizafán.

²⁷ Isacar tribupita canga Azanpa wamran mandaj Paltiel.

²⁸ Aser tribupita canga Selomipa wamran mandaj Ahiud.

²⁹ Neftali tribupita canga Amiudpa wamran mandaj Pedael.»

³⁰ Chay mandajcunatami TAYTA DIOSGA churaran Canaán partita Israelcunata raquipānanpaj.

35

Leví tribu runacuna tiyanan siudäcuna

¹ Jordán mayupita, Jericó marcapita inti yagamunancho caycaj Moab pampacho Israel runacuna caycaptinmi TAYTA DIOSGA Moiesta niran: ² «Israel runacunata willapanqui. Quiquincunata töcasha siudäcunata Leví tribu runacunata gochun tiyananpaj, siudä ñaupancunapapis gochun uywapacunanpaj. ³ Chaynöpami Leví tribu runacunaga chay siudäcunacho tiyanga. Wäcancunatawan waquin uywancunatanami siudä ñaupancunacho uywapacong. ⁴ Uywancunata michinanpaj chacrata gonga siudäpa cantunpa tumarejta. Siudäpa perganpita jawaman canga chuscu pachac pichga chuncan (450) metru. ⁵ Chaynöpami siudäpa lindanga mas jatunna canga. Inti yagamunan caj-läpapis, inti yaganan caj-läpapis, sur caj-läpapis, norte caj-läpapis isgun pachac (900) metrunga canga. Chayga uywa michicunan chacrami canga. Chaura siudäga canga uywacunata michicunan chaupinchöna.

⁶ «Leví tribucunata raquipashan siudäcuna sojtaga canga pacacuna siudämi. Mana yarpashapita runa-masinta wañupacöga chaymanmi pacacong. Sojta siudäta entregashayquipa jananmanpis chuscu chunca ishca (42) siudätaraj entreganqui. ⁷ Chaura Leví tribu runacunata raquipashan siudäcuna uywacunata michicunantin llapanga canga chuscu chunca pusajmi (48). ⁸ Israel runacuna Leví tribucunapaj ayporga Israelpa cada wamrancunapita mirajcunami ayponga imanöpis chacrancuna töcashaipita. Mas jatun chacracuna töcasha cajcunapitaga mas achca siudäcunata entreganga; tacsha chacracunapitanami wallca siudäcunallata.»*

Pacacuna siudäcuna

(Deut. 19.1–13; Jos. 20.1–9)

⁹ Moiesta TAYTA DIOS niran: ¹⁰ «Israelcunata sumaj willapay. Canaanman chayanayquipaj Jordán mayuta päshashpayqui ¹¹ acranqui pacacuna siudäta.* Chay siudäcunamanga pacacunga mana yarpashapita wañupacurmi. ¹² Chaymanmi wañupacoj runa gueshpenga wañojpa familyancuna wañuchinanpita. Chaychöga cumun jusganancamami pacaranga. ¹³ Pacacunan siudäcunaga sojtami canga chaycunaman pacacunanpaj. ¹⁴ Quimsa caj pacacuna canga Jordanman inti yagamunan caj-lächo, quimsa cajnamí Canaanchö. ¹⁵ Sojta siudäcunaga canga pacacuna siudämi Israelcunapaj, jäpa runacunapäpis Israelcho tiyarcay-cajcunapaj, caminantcunapäpis. Chay siudäcunachömi pacacong runa-masinta mana yarpashapita wañupacöga.

* **34:13** Núm. 26.52–56 * **34:14-15** Jos. 14.1–5 * **35:8** Jos. 21.1–42 * **35:11** Jos. 20.1–9

¹⁶ «Pipis fyërruwan magaycuptin wañuptenga magaj runa caycan wañuchicojnami. Chayno wañuchicöga quiquinpis wañuchicanga.

¹⁷ «Pipis rumiwan sajmaycuptin wañuptinpis sajmaj cäga wañuchicojnami. Chayno wañuchicöga quiquinpis wañuchicanga.

¹⁸ «Pipis gueruwan runa-masinta wiruypa wañuycachiptin, wiröga wañuchicojnami. Chayno wañuchicöga quiquinpis wañuchicanga. ¹⁹ Wañuchicoj runataga wañoj runapa famillyanmi maychöpis tarishancho wañuycachenga.

²⁰ «Pipis chiquishpan runa-masinta tangariyuptin, imawanpis yarpaypa sajmaycuptin, ²¹ chiquishpan magaptin wañuptenga, wañuchicoj runatapis wañuchinan. Wañuchicoj runataga wañoj runapa famillyanmi maychöpis tarishancho wañuycachenga.

²² «Ichanga pitapis mana yarpaypa tangarir wañuchiptin u imawanpis mana yarpaypa chayaycachir wañuchiptin, ²³ u mana ricaypa rumi cuchpawan wañuchiptenga ²⁴ marca-masincunami shuntacar tantiyanga wañuchicoj runa juchayoj cashanta u juchaynaj cashantapis. Chayno tantiyacunanpäga canan nishäcunata ama gongachunchu. Chaynöpami wañoj runapa famillyanpis tantiyanga juchayoj cashanta u juchaynaj cashanta. ²⁵ Wañuchej runataga cumunmi washanga wañojpa famillyan wañuchinanpita. Nircur pacacuna siudäman cutichenga. Runa-masinta wañuchej runaga pacacuna siudällacho tiyaconga mas mandaj caycaj cüra wañunancama. ²⁶ Wañupacoj runa pacacuna siudäpita llojshir aywacuptin ichanga ²⁷ wañoj runapa famillyanwan jawacho tincushpan wañuycachinmanmi. Chayno wañuchirpis manami juchayojchu canga. ²⁸ Wañuchej runaga pacacuna siudächo tiyaconga mandaj cüra caycaj wañunancama. Cüra wañuptinrämi marcanman cuticonga.

²⁹ «Willapashäcunaga juc laymi canga. Chay laycunatami gamcunaga maycho tiyarpis wamrayquicunata willapanqui.

³⁰ «Juc wañuchicoj runaga wañuchicanga ricajcuna cäraptinrämi. Juc runalla cäraptega manami pita wañuchinanpis camacanchu.*

³¹ «Wañuchicoj runa wañuyta manchacur guellayta pägayta munaptinpis manami chasquinayqui camacanchu. Runa-masinta wañuchishanpita chay runaga wañuchishami canga.

³² «Mana yarpaypa wañupacoj runapis pacacuna marcacho tiyashanpita marcanman cutiyta munar pägayta munaptin ama chasquinquichu. Mandaj cüra manaraj wañuptenga chay marcallacho tiyacuchun.

³³ «Runa-masinta wañuchej runaga tiyashayqui nasyuntami ganrachin. Chaynöpis nasyuniqui limiyuyanga wañuchicoj runa wañuchisha captinrämi.

³⁴ «Noga TAYTA DIOSMI gamcunawan tiyä. Chayno captenga tiyananchi nasyunta ama ganrachinquichu.»

36

Warmicunapa derëchun

¹ Josëpa wamran caran Manasés. Paypa wamranna caran Maquir. Maquirpa wamranna caran Galaad. Galaad castapa mandajnincunami aywaran Moisesman, Israelcunapa mandajnincunaman. Chayaycur niran: ² «Tayta Moisés, TAYTA DIOSGA nishurayqui cada tribu Israelcunata chacrata raquipänayquipämi. Nogacunapa famillyä Zelofehadpaj cajtaga warmi wamrancunata raquipänayquipämi nishurayqui.* ³ Chay warmicuna juc tribu Israel-masëcunawan majachacaptin chay warmicunapa chacranga manami famillyäcunapanachu canga. Chaypa ruquenga chacracuna canga runan ima tribupitapis cashanpäna. Chaura surtiyaypa töcamashan chacräcuna wallcayanganami. ⁴ Nircur chachaycunan wata chayamuptenga chay chacra quëdanga majachacashan runa ima tribupitapis cashanpäna. Manami nogacuna tribupänachu canga.»

⁵ Chayno niptinmi Moisesga TAYTA DIOS tantiyachishannöllä Israelcunata niran: «Josëpita mirajcunaga rasun cajtami niycan. ⁶ TAYTA DIOSPäga allimi canga Zelofehadpa jipash wamrancuna piwanpis majachacaptin. Ichanga canman unay awilun Manasés tribullapita.

⁷ Israelcunata cada-ünunta chacracuna töcashanga manami rucangachu juc tribupita juc tribuman. Chaypa ruquenga cada tribu Israelcunami chacrancunata rispitaachenga.

⁸ Maygan tribu warmipis chacrata chasquëga quiquin tribu runallawanmi majachacanga. Chaynöpami chacrancunaga juc tribupita juc tribuman mana rucangachu. ⁹ Juc tribupa derëchun juc tribumanga ama päsangachu. Cada tribumi derëchuntaga rispitaachiconga.»

¹⁰ Moiesta TAYTA DIOS nishannöllami Zelofehadpa jipash wamrancunaga ruraran.

¹¹ Chaymi Maala, Tirsa, Hogle, Milca, Noa majachacaran tiyunpa wamrancunallawan.

* 35:30 Deut. 17:6; 19:15 * 36:2 Núm. 27:7

¹² Josëpa wamran Manasés triëbu runawan majachacarga chasquishan chacracuna quëdaran papäninpa triëbullanchömi.

¹³ Moab pampacho Israel runacuna caycaptinmi Moisesta TAYTA DIOS niran chay laycunata tantiyachinanpaj. Moab pampaga caycan Jordán mayupa jucaj läduncho, Jericöpa chimpanchömi.

Deuteronomio

¿Imanirtaj yapay niycan Sinaicho laycunata Tayta Dios nishanta?

¿Imanirtaj Moisesga mana yaucuranchu Tayta Dios aunishanta partiman?

¿Imataj **caycan cay libruchö**? Griego rimaycho Deuteronomio ninanga caycan «yapay caj lay» ninanmi. Cay libruchöga achca laycunami y yachachicucunami caycan. Chay laycunaga maynami isquirbiraycan Éxodo, Levítico y Números librucunachöpis. Sinaicho layta chasquejcunaga chunyajchömi wañuran. Chaymi guepa wamrancunata musyachinanpaj cayman isquirbisha. Cay libruchöga willacuycan pásaj watacunacho imanöpis cashanta y imano cananpaj cajtapis. Unaycuna Tayta Diosga llapantami aunishanta cumlisha. Israelcunataga wiyacushanpita allimi yanaparan. Mana wiyacuptinmi ichanga castigaran. Chaura guepa wamrancunaga Tayta Dioswan parlamancun pay acrashan runacunallana cananpaj. Chaypitami cay libruchöga wamrancunata sumaj yachaycächin. Y paycunana Tayta Diospa palabrantam wamrancunata yachachenga.

Cay libruchöga yaparir-yaparir sumaj yachachin Tayta Dios goycushan partiman yaucur iduluncunata mana adorananchömi (4.15–20). Chaynöpis niycan cananeo runacuna aduracunan partita y quiquin cananeo runacunatapis ushajpaj illgächinanpami. Mana illgächerga cananeo runacunapa iduluncunata aduraymanmi churacanman caran. ¿Imanirtaj chaycunapäga mas parlan? Tayta Diosllami rasunpa Diosga. Paypita mas jucga manami canchu. Baaltawan iwal u Astartétawan iwal u chaycunatanano payta adoranantaga Tayta Dios manami munanchu. Chayno aduraptenga acracushan caycaptinpis Israelcunata Tayta Dios ushacächinan caran.

Horebpita Israelcuna aywacunanpaj Moisés nishan

¹ Cay libruchömi isquirbiraycan Israelcunata Moisés nishancuna. Chay wichanmi Israelcuna caycaran Jordán mayupita inti yagamunan caj-lä chunyaj jircacho. Chayga Zufpa chimpan Arabächömi caran Parán, Tofel, Labán, Hazerot, Dizahab caycashan lāduncho. ² Horeb jircapita Seir puntallanpa aywar Cades-barneacamaga runacuna chayaj chunca juc (11) junajtami. ³ Egiptupita llojshicamushanga caran chuscu chunca (40) watana. Chay wata chunca quilla gallaycunan junajcho Moisesga TAYTA DIOS willapashancunata Israelcunata willaran. ⁴ Chay wichanga Amorreo* runacunapa raynin Sehonta Israelcuna maynami binsisha caran. Sehonga Hesbonchömi tiyaran. Basán runacunapa raynin Ogtapis maynami binsisha caran. Og-ga Edrei parti Astarotchömi tiyaran.* ⁵ Jordán mayupita inti yagamunan lādu Moab pampacho caycashpanmi Israel-masincunata Moisés cayno willaparan:

⁶ «Horebcho caycaptinchömi TAYTA DIOSNINCHI cayno nimaranchi: «Gamcuna unaynami cay jircacho goyashcanqui. ⁷ Cananga ima-aycayquitapis camaricurcur yaucuy Amorreo runacuna tiyaycashan jircacunanman. Yaucuy Arabá pampacunanman, aypalla puntayoj jircacunanman, löma lömacunanman, Neguevman, Lamar cantunman, Cananeo runacunapa nasyunninman, Libanuman. Asta jatun mayu Eufratescama yaucunqui. ⁸ Chay particunataga gamcunatami goycushcä tiyacunayquipaj. Cananga chayman yaucuy chacrata charicoj. Chay chacracunanami Noga TAYTA DIOSNIQUI aunirä unay caj awiluyqui Abrahamta, Isaac, Jacobta, wamrancunatapis.»

Juezcunata Moisés churashan

(Éxo. 18.13–27)

⁹ «Horebcho caycashpanchömi gamcunata nirä: Noga japalläga manami llapayquita ariglayta atipashayquipächu. ¹⁰ TAYTA DIOSMI gamcunataga bindisyunta gosha-cashunqui aypallaman miranayquipaj. Chaymi cananga goyllarcunano aypalla caycanqui. ¹¹ Unay famillyanchöcuna rispitanhan TAYTA DIOS aunitashanchöno bindisyunta goycullashunqui canan caycashayquicunapita waranga cutipa mas aypallaman miranayquipaj. ¹² Noga japalläga mananami atipächu quijanacuptiqui, dimandanacuptiqui ariglayta. ¹³ Chaymi gamcunaga cada tribupita acranqui sumaj yachaj, yarpaysapa, tantiyaj cajta. Paycunatami churapashayqui ariglashunayquipaj.

¹⁴ «Chayno niptë gamcuna nimarayqui: «Nimashayquega allimi» nir.

¹⁵ «Chaymi gamcunapitaga cada tribupita acrarä yachaj musyaj runacunata. Nircur churarä juezniqui cananpaj. Waquinta churarä juc tributa arriglananpaj, waquintaga warangata (1,000) arriglananpaj, waquintana pachacta (100), waquintana pichga chuncata (50), waquintana chuncata arriglananpaj. ¹⁶ Chay örami juezniquicunata willapar

* 1:4 Núm. 21.21–30

* 1:4 Núm. 21.31–35

nirä: «Dimanduta churamuptin chasquir iwalninta arreglanqui. Familyayqui captinpis, jäpa captinpis ama mayganpapis faburnin jatariniquichu. ¹⁷ Mayganpis juchayoj cajtaga ama chapanquichu ricutapis pobritapis. Arriglashayquino cananpaj Tayta Diosninchi yanapaycäsuptiquega pitapis ama manchacunquichu. Arreglayta mana camäpacushayqui cajtami ichanga nogaman päsamunqui arriglanäpaj.»

¹⁸ «Chay junajllami llapaniquita sumaj willaparä imano goyänayquipäpis.

Chunca ishca runacuna ricapacoj aywashan

(Núm. 13.1–14.4)

¹⁹ «TAYTA DIOS nimashanchita wiyacurmi Horebpita shacamuranchi Amorreo runacuna tiyashan partiman. Gamcuna musyashayquinöpis Cades-barneaman shamuranchi manchacuytaj chunyaj jircacunapami. ²⁰ Chaychömi cayno nirä: «Cananga chaya-mushcanchinami TAYTA DIOSNINCHI goycamänapaj caj Amorreo runacuna tiyaycasha jircacunaman. ²¹ TAYTA DIOSMI goycushurayqui cay nasyuntaga. Chay particunatami unay caj familyanchicunata Tayta Diosninchi auniran. Chaymi canan gamcunaga mana guellanaypa pitapis mana manchacuyta yaycur charicuy TAYTA DIOS nishushayquino.» ²² Ichanga gamcuna nimarayqui: «Chay nasyun imano cashantapis ricapacamunanpaj ricapacoj cunata ñaupanchita cachashunraj. Cutircamur willamäshun maygan nänipa aywanapäpis, maygan siudäman yaycunapäpis» nir.

²³ «Chayno gamcuna nimaptiquimi acrarä chunca ishca runacunata cada tribupita justa-cama. ²⁴ Paycuna aypalla punta cashan jircapa aywashpan chayaran Escol guechwaman. Chay partipana ricapacur puriran. ²⁵ Cutimurna apamuran chay nasyuncho wayushan frütata. Chayno cutimur willamaranchi: «TAYTA DIOSNINCHI goycämashanchi chacraga fiyupa allimi» nishpan. ²⁶ Paycuna chayno niycaptinpis gamcunaga TAYTA DIOS nishanta mana wiyacur manami aywayta munarayquichu.* ²⁷ Chaypa ruquenga tolduyquicunacho Tayta Diospa contran rimarayqui: «TAYTA DIOSGA manami ricaytapis munamanchichu. Egiptupitaga jorgamashcanchi Amorreo runacunawan ushachimänallanchipämi. ²⁸ Cananga ¿maymanraj aywashun? Ricapacoj cunaga cutimur willamashcanchi chay particho tiyaj runacuna noganchipita mas jatuncaray, callpasapa cashanta, siudänincunapis altu pergasha cashanta. Chaynöpis willamashcanchi Anacpita miraj jatusaj runacuna chaycho cashantami. Chayno willamashpanchimi pasaypa mancharachimashcanchi» nir.

²⁹ «Chaura noga nirä: «Ama manchacuychu, ama llaquicuyypischu. ³⁰ Gamcunapa ñaupayquitaga TAYTA DIOSNIQUIMI aywanga. Paymi faburniqui pillianga. Egiptupita yargamunanchipaj yanapämashanchinöllami cananpis yanapämashun. ³¹ Chunyajchöpis rurashannömi ruranga.* TAYTA DIOSNINCHËga cayman chayamunayquiyaj pushamushurayqui papänin tacsha wamranta margashalla apajnömi.» ³² Chaypis gamcunaga manami TAYTA DIOSNINCHIman yäracurayquichu.* ³³ Paymi ñaupanchita aywashpan mayman chayananchipaj, maycho toldunchicunata ichichinanchipäpis tantiyachimaranchi. Chacaypaga nina rataycajwan maypa aywanayquipäpis ricachishurayqui. Junajpana pucutaywan ricachishurayqui.

Israelcunapaj Tayta Dios rabyashan

(Núm. 14.20–35)

³⁴ «Contran rimashayquicunata wiyaycur TAYTA DIOSGA fiyupa rabyacurcuran. Chaymi jurar cayno niran: ³⁵ «Cay fiyu runacunaga manami ni jucnayllapis chayangapächu unay caj familyancunata aunishä alli chacraman.* ³⁶ Jefonepa wamran Calebmi ichanga aunishä chacraman chayanga. Nogata wiyacamashanpitami payta, paypita mirajcunataga ricapacur purimushan chacrata goycushäpaj.»

³⁷ «Gamcuna rabyachishayquipitami nogapäpis TAYTA DIOS rabyacurcuran. Chaymi nimiran: «Aunishä chacramanga gampis manami chayanquipächu. ³⁸ Ruquiquega chayanga Nunpa wamran imachöpis yanapäshoj Josuëmi. Payta sumaj shacyächiy Israelcunata chay nasyunta raquipänapaj. ³⁹ «Chiquimajninchicunami warminchita, wamranchicunata guechumäshun» nir Israelcuna wamrancunapaj yarpashanrämi chay nasyunmanga yaycongapis. Paycunatami duyñun cananpaj goycushaj. ⁴⁰ Gamcunaga chunyajpa Pua Lamar läduman cuticäriy» nir.

Israelcunata Hormacho binsishan

(Núm. 14.39–45)

⁴¹ «Chaura gamcunana nimarayqui: «Nogacunaga juchatami rurashcä. Cananga juella aywashaj TAYTA DIOSNINCHI nishanno pilliyaj.» Chayno nishpayquimi puntacunaman fäsi

* 1:26 Deut. 9.23; Heb. 3.16

* 1:31 Hech. 13.17–18

* 1:32 Heb. 3.19

* 1:35 Heb. 3.18

wicharcuna cashanta yarpashpayqui armayquicunata camaricurayqui. ⁴² Ichanga TAYTA DIOS nimiran: «Israelcunata willay. Ama pilliyaj aywachunchu. Canan paycunataga manami yanapänachu. Chaymi pilliyaj aywaptenga chiquejnincuna binsengapaj.»

⁴³ «Chaura nogaga TAYTA DIOS nimashanta willarämi. Chaypis manami wiyamarayquichu. Chaypa ruquenga Tayta Dios nishanta mana wiyacuyпита, runa-tucuyпита puntacunaman pilliyaj aywarayqui. ⁴⁴ Chaura puntacho caycaptiqui jinän Amorreo runacuna sunchacunano gaticachäshurayqui. Seirpita Hormacama gatir pasaypa binsishurayqui. ⁴⁵ Chayrämi cutircäramur TAYTA DIOSPA ñaupancho wagarayqui. Wagar llaquicuptiquipis TAYTA DIOSGA manami wiyashurayquinachu. ⁴⁶ Chaynöpami gamcunaga Cades partillacho unaycama tiyarayqui.

2

Chunyajcho achca wata goyashan

¹ «Chaypitaga TAYTA DIOS nimashanchiño Puca Lamarman aywaj nänipa chunyajman aywacuranchi. Seir quinray jircacunapa achca wata puriranchi.* ² Chaymi TAYTA DIOS nimiran: ³ «Cay jircacunapa tumar alläpanami purircaycanqui. Cananga norte caj-läpana ayway. ⁴ Israelcunata niy: «Gamcuna aywashpayqui päsänquipaj castayqui Esaüpita mirajcuna tiyarcaycashan Seirpa.* Paycunaga amatarmi manchacushunqui. Chaypis alcäbu cacunqui. ⁵ Paycunawanga ama pilliyaychu. Paycunaga nasyunnincho caycaj chacrataga manami ni juc pedäsullatapis goshayquipächu. Seir jircacunaga llapanpis Esaüpita mirajcunapami cayan. Nogami paycunata goycushcä. ⁶ Paycunataga ruwacunqui pishëshushayqui micuyta ranticushunayquipaj. Yacunta upushayquipitapis päganqui» nir».

⁷ «Llapan rurashayquichömi TAYTA DIOSGA bindisyunta gosha-cashunqui. Chuscu chunca (40) watantinnami cay chunyajpa puriptiqui yan'gaycäshunqui. Gamcunata ricaycäshunqui imapis mana päsashunayquipaj. Chaymi mana imapis pishëshushayquichu.

⁸ «Chaymi castanchi Esaüpita mirajcuna tiyarcaycashan Seirpa mana päsaranchichu. Chaypa ruquenga Elatpa, Ezión-geberpa päsar aywaranchi Arabäpa aywaj nänipa. Chaypitana tumar aywaranchi Moabcho caycaj chunyajman aywaj nänipa. ⁹ Chaypa aywaptinchi TAYTA DIOS nimiran: «Moab runacunataga ama rimapaychu. Ni guërratapis paycunawanga ama ruraychu. Paycunaga Lotpita* mirajcunami. Chaymi paycunaga nasyunnintaga mana goshayquipächu ni tacshannin chacratlatapis. Ar partitaga nogami paycunata goycushcä.»

¹⁰ (Unayga chay nasyuncho Emí runacunami tiyasha caran. Chay runacuna caran jatusaj, jinachöpis aypalla. Jatuncaray Anac runapita miraj runacunanoömi caran. ¹¹ Jatusaj runacuna captinmi paycunata Moab runacunaga «Emí runacuna» niran, waquin runacuna «Refai runacuna» niptinpis. ¹² Seir partichöpis unayga Hor runacunami tiyaran. Chay runacunataga Esaüpita mirajcunami ushajpaj illgächiran. Nircorga quiquincuna tiyacaycäriran TAYTA DIOS goycushan nasyuncho Israelcuna tiyacaycärishanno.)

¹³ «Chaypita Tayta Dios nimiran: «Canan caypita aywacushpayqui tacsha mayu Zeredta päsay. Chaymi tacsha mayuta päsaranchi.

¹⁴ «Cades-barneapita llojshimushanchipita-pacha Zered mayu-mallwata päsamushanchi junajyaj caran quimsa chunca pusaj (38) watana. Chaypänaga noganchicho guërrapaj sinsusha caj runacuna TAYTA DIOS nishannömi wañushana caran.* ¹⁵ TAYTA DIOSMI paycunata castigashpan llapanta ushacächisha.

¹⁶ «Chay guërrapaj caj runacuna jucpis mana cawaptinnaga ¹⁷ TAYTA DIOS nimiran: ¹⁸ «Cananmi Moabpa lindanta päsashpayqui chayanqui Ar siudäman. ¹⁹ Amón runacunawan tincushpayqui ama rimapaychu. Paycunawanga ni guërratapis ama ruraychu. Paycunaga Lotpita* mirajcunami. Paycunaga nasyunnintaga manami goshayquipächu ni tacshannin chacratlatapis. Nogami paycunata goycushcä.»

²⁰ (Unayga chay nasyuncho Refai runacunami tiyaran. Paycunatami Amón runacunaga jutinta churaparan «zomzomeo runacuna» nir. ²¹ Paycunaga caran munayniyoj, aypalla. Anacpita miraj runacunano jatusajmi caranpis. Chaypis Amón runacunata TAYTA DIOS yanaparan chay runacunata ushacächinanpaj. Ushacaycacherga jinanchöna imaycamapis tiyacuran. ²² Esaüpita mirajcunatapis Tayta Dios yanaparan Seircho tiyaj Hor runacunata ushajpaj wañurcachir chaycho tiyacaycärinanpaj. ²³ Gaza particho tiyaj Hev runacunatapis chaynömi ruraran. Paycunataga Cretapita Filistea runacuna chayaycurmi wañuchiran. Nircur chaycho tiyacaycäriran.)

* 2:1 Núm. 21.4

* 2:4 Gén. 36.8; Núm. 20.14-21

* 2:9 Gén. 19.37; Núm. 21.10-20

* 2:14 Núm. 14.28-35

* 2:19 Gén. 19.37; Núm. 21.10-20

²⁴ «Chaymi Tayta Dios niran: «Juclla Arnón mayuta chimpay. Nogami gamcunapa munayniquiman churashaj Hesbonpa raynin Amorreo runa Sehonta nasyunnintinta. ¡Nasyunninman yaycur chay runacunawan guërrata ruray! ²⁵ Cananpitaga nogami camacächishaj cay pachacho llapan runacuna fiyupa manchacushunayquipaj. Chaymi gamcunapaj parlajta wiyashpan pasaypa llaquicur manchariywan sicsicyanga.»

Ray Sehonta Israelcuna wañuchishan

(Núm. 21.21–30)

²⁶ «Chunyaj Cademotpita-pachami cachacunata cacharä Hesbonpa raynin Sehonman. Cachacunata cacharä alli shimillanpa cayno ruwananpaj:

²⁷ «Nasyunniquipa pásaj nänillanpa pásacuycushaj. Nogacunaga jatun nänillanpami aywacushaj. Imayquitapis manami yatashächu. ²⁸ Micuyniquita micushäpitaga, yacuyquita upushäpitaga pägashayquimi. Ichanga nasyunnillayquipa pásacuycushaj ari. ²⁹ Seircho tiyaj Esaú casta runacunapis, Archo tiyaj Moab runacunapis pásachimashami. Jordán mayuta chimpanapaj pásacuycushaj ari TAYTA DIOS chacrata gomānanpaj aunimashanman yaycunäcunapaj.

³⁰ «Chayno ruwashapis ray Sehonga manami munaranchu nasyunninpa pásamunanchita. TAYTA DIOSNINCHI camacächiran mana auninanpaj. Chayno camacächiran gamcunapa munayniquicho cananpaj. Chaymi cananyajpis munayniquicho caycan.

³¹ «Chaura TAYTA DIOS nimiran: «Cananpitaga Sehonta nasyunnintinta maquiquimanmi entregä. Nasyunninman yaycuycur charicarcäry.»

³² «Sehonga suldäruncunawan shamuran Jahazacho noganchiwan pillyananpaj. ³³ Ichanga TAYTA DIOSNINCHI cachaycuran munashanchita rurananpaj. Chaynöpami chay rayta, wamrancunata, suldäruncunatapis llapanta usharanchi. ³⁴ Chaynöpami llapan siudänincunatapis munashanchita rurur usharanchi. Ollguta, warmtha, wamracunata chipyaj wañuchiranchi. Cawaycajtaga manami juctapis cacharanchichu. ³⁵ Quinquinchipäga siudäpita apacuranchi uywacunallatami, ima-aycanpis bälej cajcunallatami. ³⁶ Arnón mayu läduncho caycaj Aroer siudäpita gallaycur Galaad particama manami maygan siudächo tiyajcunapis ichipämaranchichu. TAYTA DIOSNINCHI munayninwan yanapämaptinchimi llapanta usharanchi. ³⁷ Amón runacuna tiyashanmanmi ichanga mana yaycuranchichu. Chaymi Jaboc mayu aywajpa mana pásaranchichu. Altu jircacho caj siudäcunapis quëdaran. Maymanpis mana yaycunanchipaj TAYTA DIOSNINCHI nimaptinchëga manami yaycuranchichu.

3

Basanpa raynin Ogta Israelcuna binsishan

(Núm. 21.31–35)

¹ «Chaypita cutiycorga aywaranchi Basán nasyunman aywaj nänipana. Chayta musyaycur Basán nasyunpa raynin Og-ga llapan suldäruncunawan shamuran Edrei partiman noganchita magamānapaj.

² «Chaura TAYTA DIOS nimiran: «Ama manchacuychu. Amorreo runacunapa raynin Sehonta ushacächishayquino ray Ogtapis suldäruntinta ushacächinayquipämi yanapāshayqui. Yanapāshayqui llapan nasyunninta munayniquiman churanayquipämi.»

³ «Chaynömi TAYTA DIOSNINCHËga ray Ogta cachaycuran munashanchita rurananpaj. Chaymi wañuchiranchi quiquin Ogta, llapan suldäruncunatapis. Cawaycajtaga juctapis manami cachaycuranchichu. ⁴ Siudänincunachöpis noganchinami tiyacuycuranchi. Og mandashan Basancho caycaj Argob particho siudäcuna llapanga caran sojta chuncami (60). ⁵ Llapanpis chay siudäcunaga caran intërunga altu curalasha; puncuncunapis sumaj rancayoj. Curaläni siudäcunataga manami yuparanchipischu. ⁶ Chay siudäcunata ushacächishpanchi wañuchiranchi tacshapita jatuncama ollguta, warmthapis. Hesbonpa raynin Sehonta rurashanchinömi ruraranpaj. ⁷ Contranchicunapataga uywancunatawan bälej cösancunallatami quëdachicuranpaj.

⁸ «Chaynöpami chay wichan Tayta Dios camacächiran ishca ray mandashan chacracuna noganchipäna cananpaj. Chayga caycaran Jordán mayuman inti yagamunan caj-lächo Amorreo runacunapa tiyanan. Chay chacracunata chariranchi Arnón mayupita-pacha Hermón puntayaj. ⁹ (Chay puntatami Sidón runacunaga «Sirión» niran. Amorreo runacunana «Senir» niran.) ¹⁰ Chariranchi pata jananchi caj siudäcunata, ushajpaj Galaadta, Basanta, Salca particama, Edreicama. Basán nasyuncho Og mandashan siudäcunaga noganchipäna ricacuran. ¹¹ (Refaí runacunapita miräga ray Og japallanna caran. Jatuncaray captinmi paypaga cawitunpis fyërrupita caran. Larguynin caran chuscus metru; anchuyninna ishca metruno. Amón runacuna tiyaycashan Rabá siudächöga canancamapis cawitun caycanrämi.)

Rubén tribu, Gad tribu, pullan Manasés tribu runacuna chacracunata chasquishan (Núm. 32.1-42)

¹² «Duyñuncunata wañurcachim charishanchi chacratami ricachirä Rubén tribu runacunata, Gad tribu runacunata. Ricachirä Arnón mayu lādunpa caj chacracunata siudänintinta Aroer siudäpita-pacha pullan Galaad jircacama. ¹³ Pullan Manasés tribu runacunanatami ricachirä Galaad chacra puchoj cajta, Og mandashan Basán nasyunta. Basancho caycaj Argob partiga Refaí runacunapami caran. ¹⁴ (Argob partitaga Manasés tribu runa Jairmi charicurcuran Gesurpawan Maacapa lindancama. Charicarcärirnamí Basanpa jutinta churaparan quiquin castapa jutinta «Havot-jair» nir. Chayllami canancamapis jutin caycan.) ¹⁵ Galaad partitana ricachirä Maquir casta runacunata. ¹⁶ Rubén tributawan Gad tributaga ricachirä pullan Galaadpita-pacha Arnón mayucama. Paycunapa linden raquiyecaran pullan guechwapita Jaboc mayucama. Jaboc mayupitanami Amón runacunapa linden gallaycun. ¹⁷ Paycunallatami ricachirä Arabätapis. Chaypaga linden caran Jordán mayucama. Mayullanpa aywaraycan Cineret lamaricama, Arabá lamaricama. Chay lamarllatami «Cachi Lamar» nin. Chay lamarga Pisga jutiyoj puntapa wajtan inti yagamunan caj-lämi caycan.

¹⁸ «Chay wichanmi Rubén tribu, Gad tribu, pullan Manasés tribu runacunata willapar nirä: «TAYTA DIOSNINCHI»mi goycashunqui cay nasyunta. Pillyayta yachajcunaga armyayquicunata apacarcärir aywäshiy Israel-masiquicunata chacrata guechöshinayquipaj. ¹⁹ Nogaga musyami aypalla uywayquicuna cashanta. Chaymi ricachishä siudäcunachöga quëdächun warmiquicunawan wamrayquicunalla, uywayquicunalla. ²⁰ Gamcunaga marcayquicunaman ama cutimunquirächu Israel-masiquicunata Jordán mayu chimpancho TAYTA DIOS chacrata manaraj entregaptenga. Gamcunata chacrata TAYTA DIOS entregashushayquino paycunatapis entregaptinraj cutimunquicuna.»*

²¹ «Chay örami Josuëtapis nirä: «Nawiqiwanmi ricashcanqui TAYTA DIOS chay ishca raycunata imano ushacächishantapis. Chaynöllami ushacächenga yaycunayquipaj caycaj nasyuncunacho tiyajcunatapis. ²² TAYTA DIOSNINCHI»mi gamcunapa faburniqui pillyanga. Chayno caycaptenga ama manchacuychu» nir.

Canaanman Moisés mana yaycunanpaj Tayta Dios nishan

²³ «Chay örollami TAYTA DIOSMA mañacur nirä: ²⁴ «TAYTA DIOS, nogataga llapanpaj munayniyoj cashayquitami tantiyaycächimanqui. Gampita mas juc Diosga manami canchu syëlucho ni cay pachachöpis. Gam rurashayquino almiraypajcunata manami pipis ruramanchu. ²⁵ Cananga ruwacushayqui, Tayta. Jordán mayuta chimpaycachimay ari fiyupa alli chacrata, cuyayllapaj aypalla puntayoj intëru jircata, Líbano partita ricanäpaj.» ²⁶ Ichanga taytayquicuna rabyachishan jananmi nogapäpis TAYTA DIOS rabyacurcuran. Ruwacushätapis mana aunimashachu. Chaymi nimiran: «¡Ama rimapämaychul! Chaycunapäga ama mañacamaynachu. ²⁷ Chaypa ruquenga Pisga jutiyoj puntaman wichay. Chaypitami intërupa ricchacunqui ñawiqui aypashanyaj. Jordán mayutami ichanga mana chimpanquipänachu.»* ²⁸ Chay ricanayquipaj caj nasyunmanga Josuënamí Israelcunata pushangapaj. Chaymi Josuëta sumaj willapay, shacyächiy Israelcunata chay nasyunta raquipänapaj.»

²⁹ «Chayno nimaptinmi Bet-peorpa chimpan pampacho quëdacuranchi.

4

Tayta Diosta wiyacunanpaj Moisés willapashan

¹ «Cananga Israelcuna, imano goyänayquipäpis willapashä laycunata umayquiman sumaj churacuy. Chaycunataga cumliy. Chayrämi unay caj familyayquicunata aunishanta TAYTA DIOS goycushushayqui nasyuncho alli cawanquipaj. ² Willapashätaga ama juc layllatapis jorgunquichu, ni ama yapanquipischu.»* TAYTA DIOSPA mandamintuncunataga willapashänölla llapanta cumlinqui. ³ Quiquiquicunami ricashcanqui Baal-peorcho TAYTA DIOS imano rurashantapis. Israelcunatapis chay particho tiyajcunapa idulunta aduräshejtaga TAYTA DIOS illgächishanami.* ⁴ TAYTA DIOSNINCHI nishanta cumlejcunami ichanga cananpis cawarcaycanqui. ⁵ Gamcunata yachachishcänami TAYTA DIOSPA laynincunata, mandamintuncunata. Chayno yachachishcä gamcuna tiyanayquipaj caj nasyuncho alli cawanayquipämi. ⁶ Chayno caycaptenga yachachishäcunata mana gongaypa cumlinqui. Chayrämi ricashojcuna musyangapaj yarpaysapa cashayquita. Nishäcunata cumliptiquega paycuna nenga: «¡Cay runacunaga sumaj yarpaysapami!» nir. ⁷ Jatun nasyuncunapapis diosnenga manami ñaupanchöchu. Noganchipami ichanga TAYTA DIOSNINCHI ñaupanchöchu

* 3:20 Jos. 1.12-15

* 3:27 Núm. 27.12-14; Deut. 32.48-52

* 4:2 Apoc. 22.18-19

* 4:3 Núm. 25.1-9

caycan mañacushanchita wiyamānapaj. ⁸ Juc nasyun runacunapa laynincunapis manami gamcunapa layniquicunanōchu caycan. Gamcunata canan yachachishā laycunaga paycunapa laynincunapita mas allimi caycan. ⁹ Chaymi gamcunaga ama gonganquichu llapan yachachishācunatawan ricashayquicunata. Cawashayquicamaga waran-waran wamrayquicunata willcayquicunata willapanqui.

Horeb jircacho Tayta Dios willapashan

¹⁰ «Horeb jircacho TAYTA DIOSPA ñaupanco caycashayqui junajmi pay cayno nimiran: «Noga nishāta wiyananpaj llapan runacunata ñaupāman shuntamuy. Wiyashpan yachaconga waran-waran nogata rispitamayta. Wamrancunatapis yachachenga nogata rispitamānanpaj.» ¹¹ Chaura gamcuna witrarayqui punta chaquinman. Quiquin puntapitana janajcama nina jatariycaran. Yana goshtaypis jatariycaran. ¹² Chaychōmi nina rataycaj chaupinpita TAYTA DIOS parlapāshurayqui.* Gamcunaga wiyarayqui rimamushallanta. Wiyarpis manami ricarayquichu imano cashantapis. ¹³ Chaychōmi Tayta Dioswan contrātuta rurarayqui. Gamcuna mana gongaypa cumlinayquipāmi ishca y lāja rumicunaman chunca mandamintucunata isquirbiran.* ¹⁴ Chay junajmi nogatapis TAYTA DIOS nimiran laynincunata,* gamcunata sumaj yachachināpaj. Payga munaycan tiyanayquipaj caycaj nasyuncho tiyar laynincunata imaypis cumlinayquitami.

İdulucunata mana adurananpaj willapashan

¹⁵ «Horeb jircacho nina rataycajpita TAYTA DIOS parlapāmushushayqui junaj manami ricarayquichu ima-niraj cashantapis. Chauraga sumaj tantiyacuy. ¹⁶ Gamcunaga ama ruranquichu ima idulucunatapis* ollgu-nirajta ni warmi-nirajta, ¹⁷ uywa-nirajta, ni ābi-nirajta, ¹⁸ pampapa garachaypa purej-nirajta, ni pescādu-nirajtapis.* ¹⁹ Intita, quillata, goyllarcunata, syēlucho waquin cajcunata ricashpayqui ama yarpachacunquichu «tagaycunata adurāman» nishpayqui. Janajcho caycaycunataga TAYTA DIOS camasha llapan runacunata achicypānanpāmi. ²⁰ Gamcunaga Egiptucho car fyērru chulluchicuna jurnuchōnōmi ñacarayqui. Chaypitami TAYTA DIOSGA jorgamushurayqui pay japallanta sirbinayquipaj.* ²¹ Ichanga gamcunapa juchayquipitami TAYTA DIOSNINCHI fiyupa rabyapacarcamasha. Chaymi nimasha Jordān mayuta manana chimpanāpaj; goycushunayquipaj caycaj cuyayllapaj nasyunman manana yaycunāpaj.* ²² Chaymi nogaga cay-quinrayllachōna wañushaj. Jordān mayutaga manami chimpashānachu. Gamcunami ichanga chimpanquipaj chay alli nasyuncho tiyacyārinayquipaj. ²³ Gamcunawan mana captēpis sumaj yarpay TAYTA DIOSWAN contrātu rurashayquita. TAYTA DIOSNINCHI mana munashancunataga imatapis ama ruranquichu. Ni ima idulutapis ama ruranquichu. ²⁴ TAYTA DIOSGA payllata sirbinanchita, adurananchitami munan. ¡Mana wiyacoj cunataga nina rupar ushacurcōjnōmi usharenga!»

²⁵ «Chayashayqui nasyuncho wamrayquicuna willcayquicuna captin cuydā Tayta Dios nishanta gongaycur idulucunata rurar aduranquiman. Chayno rurashpayquega TAYTA DIOSTA fiyupami rabyachinquipaj. ²⁶ Canan junaj gamcunata niycashātaga janaj pachapis cay pachapis wiyaycanmi. Nishācunata mana wiyacorga Jordān chimpan nasyuncho tiyarcaycashpayqui illajpitami ushajpaj illganquipaj. Mananami unaycamaga tiyanquipānachu. ²⁷ Chaymi TAYTA DIOSGA juc-lā nasyuncunaman machiypa-machir gargushunquipaj. Chaura chayashayqui nasyunchōga wallcajllanami cawaycar quēdanquipaj. ²⁸ Juc-lācho carga guerupita, rumipita* runa rurashan idulucunatami aduranquipaj. Chay idulucunaga manami ricanchu, manami wiyanchu, manami micunchu, jāmaysapis manami cachanchu. ²⁹ Llapa shonguyquiwan TAYTA DIOSMAN yapay yāracuptiquimi ichanga pay perdunashunquipaj.* ³⁰ Chay nasyuncunacho fiyupa ñacar llaquicushpayqui TAYTA DIOSTA yarpārir laininta wiyacuptiquega ³¹ cuyapācoj cashpan manami cachaycushunquipajchu ni ushacāchishunquipāpischu. Unay caj familyayquicunata anishantapis manami gongan-gapāchu.

³²⁻³³ «Sumaj tantiyacuy-llapa. ¿Mayllachōga wiyashachuraj gamcunata parlapāshushayquino nina rataycajpita Tayta Dios parlapashanta, wiyaycarpis mana wañushanta? Unay wichan imano cashantapis tapucachay. Munducho cananpaj runata Tayta Dios rurashanpita-pacha imano cashantapis sumaj musyacachay. ¿Imayllaga cayno cashachuraj? ³⁴ Ricashayquinōpis Egiptucho fiyupa ñacaycajiami

* **4:12** Éxo. 19.16-18; Heb. 12.18-19 * **4:13** Éxo. 31.18 * **4:14** Éxo. 21.1 * **4:16** Éxo. 20.4; Lev. 26.1; Deut. 5.8; 27.15 * **4:18** Rom. 1.23 * **4:20** Éxo. 19.5; Deut. 7.6; 14.2; 26.18; 1Rey. 8.51; Jer. 11.4; Tito 2.14; 1Ped. 2.9 * **4:21** Núm. 20.12; 27.12-14 * **4:24** Heb. 12.29 * **4:28** Deut. 28.36; 2Rey. 17.4-6; 25.8-12; Isa. 4.3 * **4:29** 2Crón. 15.2-15; Jer. 29.13; Mat. 7.7-8

Tayta Diosga milagrucunata rurashpan, guërrata rurashpan, manchariypaj castigashpan yanapëshurayqui Egiptupita yargamunayquipaj. Gamcunata TAYTA DIOS yanapëshushayquinöga manami maygan diospis ima nasyun runacunatapis yanapashachu. ³⁵ Chayno jorgushushayquita ricarmi musyanqui TAYTA DIOS japallan rasunpa Dios cashanta. Paypita mas juc diosga manami canchu.* ³⁶ Syëlupitami piñacur willapëshurayqui. Cay pachacho ricarayqui nina rataycajta. Chay nina rataycämojpita parlamojtami wiyarayquipis. ³⁷ Payga unay caj famillyayquicunata cuyashami. Wamrancunatapis acrasa-cashunqui fiyupa munayninwan Egipto runacunapa maquinpita jorgamushushpayqui. ³⁸ Ñaupanchïcho cajtaga fiyupa jatun nasyuncunacho tiyajcunatapis gargusha. Chay runacunaga casha fiyupa munayniyojmi. Chay runacunapa nasyunnincho gamcuna tiyanayquipämi gargusha. Chay nasyunmanmi canan yaycuyanqui.

³⁹ «Chaymi cananga yarpänayquipaj umayquiman churacuy. Janaj pachacho, cay pachachöpis payllami TAYTA DIOSGA. Mas juc diosga manami canchu. ⁴⁰ Chayno cay-captenga Tayta Diospa laynincunata, mandamintuncunata canan willapaycashäta cumlinqui. Chaura gamcunapäpis, wamrayquicunapäpis alli goyaymi gangapaj. Chaynöpami TAYTA DIOS goycushunayquipaj caj nasyuncho tiyashpayqui edäyänayquicama cawanquipaj.»

Pacacuna siudäcuna cananpaj acrashan

⁴¹ Chaypitana Jordán mayuman inti yagamunan caj-lächo Moisés acrarán quimsa pacacuna siudäcunata. ⁴² Chay marcacuna caran mana yarpashapita runa-masinta wañupacur pacacunanpämi. ⁴³ Chay siudäcuna caran Beser, Ramot, Golán. Chunyaj pata jananchö caycaj Beser caran Rubén tribu cajcuna pacacunanpaj. Galaadchöna caran Ramot siudä Gad tribu cajcuna pacacunanpaj. Basanchöna caran Golán siudä pullan caj Manasés tribu cajcuna pacacunanpaj.*

Chunca mandamintucunapaj willapashan

⁴⁴ Caychömi isquirbiraycan Israelcunata Moisés yachachishancuna. ⁴⁵ Egiptupita llojshicamuptinmi Tayta Diosga laynincunata, mandamintuncunata yachachiran. ⁴⁶ Chaytaga willaparan Jordán mayuman inti yagamunan caj-lällachöraj caycarmi. Chayga caran Bet-peorpa chimpan guechwa, Amorreo runacunapa raynin Sehonpa nasyunnillanchöraj. Sehonga tiyaran Hesbón siudächo. Chaycho tiyaycajtami Israelcunawan Moisés Egiptupita shacamushpan wañuchiran. ⁴⁷ Basán nasyunpa raynin Ogtapis wañuchiran. Amorreo runacunapa ishca raynincunata chayno wañurcachirmi nasyunnincunaman Israel runacuna tiyaycäciran. Chay nasyuncunaga Jordán mayupita inti yagamunan caj-lächömi caran. ⁴⁸ Chaymi Israelcunapäna caran Arnón mayu janán Aroer siudäpita-pacha Sirión puntayaj. Chay punta jucaj jutín caycan Hermón. ⁴⁹ Jordán mayupa jucaj lädun pampacunapis Israel runacunapämi caran Cachi Lamarcama. Chay pampacunaga Jordán mayupita inti yagamunan-lächömi caycan. Cachi Lamarpis Pisga nishan punta chaquinchömi caycan.

5

Chunca mandamintucunata willapashan

(Éxo. 20.1–17)

¹ Chaypitana Israelcunata gayaycachir Moisés willaparan: «Israelcuna sumaj wiyay. Cananmi willapëshayqui mandamintucunata. Chaycunataga yachacurcur cumlinqui.

² «TAYTA DIOSNINCHI noganchiwan Horeb jircacho conträtuta ruraran. ³ Chay conträtutaga manami unay caj famillyallanchiwanchu ruraran. Caycho canan shuntacasha caycajunawanpis rurashami. ⁴ Gamcunawanga TAYTA DIOS quiquinmi jircacho nina rataycajpita parlaran. ⁵ Chay nina rataycaj puntaman wichayta gamcuna manchacuptiquimi nogallana wicharä TAYTA DIOSWAN parlamunäpaj. Cutiyamurnami gamcunata willarä imata nimashantapis. Chay puntachömi TAYTA DIOS nimiran:

⁶ «Nogaga TAYTA DIOSNIQUIMI caycä. Gamcunataga Egiptucho uyway car ñacaraycajtami jorgamurä.

⁷ «Nogapita mas juctaga ama «diosnë» ninqichu.

⁸ «Aduranayquipäga ama imatapis ruranquichu syëluchö caj-nirajta, cay pachachö caj-nirajta, ni lamar rurincho caj-nirajtapis. ⁹ Chaycunapa ñaupannmanga ama gongurpacunquichu ni aduranquipischu.* Nogallami TAYTA DIOSNIQUEGA

* 4:35 Éxo. 20.2–3; Isa. 43.10–13; Mar. 12.32

* 4:43 Jos. 20.8–9

* 5:9 Lev. 26.1; Deut. 4.15–18; 27.15

- cä. Japalläta aduramänayquitami munä. Mana wiyacamar idulucunata aduraj-cunataga castigashaj maman-taytanta, wamranta, willcanta mas willcan caj-tapis. ¹⁰ Nogata cuyamar llapan mandamintöcunata cumliptenga paycunapita waranga aywaycama mirajcunatapis cuyapäshämi.*
- ¹¹ «Jutëtaga ama jogarinquichu manacajpäga.* Manacajcunallapaj jutëta jogarej cajtaga castigashämi.
- ¹² «Nishänölla ama gonganquichu säbadu jamay junäga nogata rispitamänayquipaj caycashanta.* ¹³ Semänacho sojta junajmi arunqui. Chay junajcunacho ru-rayniquicunata rurankui. ¹⁴ Sojta junajpa warannin junaj aduramänayquipaj cäga jamay-junajmi. Chay junäga ama arunquichu,* quiquiqui, ollgu ni warmi wamrayqui, ollgu ni warmi uywayniqui, yuntayqui, bürruyqui, ni ima uy-wayquipis, ni lagacamoj runacunapis. Chaynöpami ollgupis warmipis uy-wayniquicuna gamcunawan iwal jamanga. ¹⁵ Yarpay gamcunapis Egipcuchöga uyway car ñacashayquita. Chayno caycajtami fiyupa munaynewan jorgurcur pushacamurä. Chaymi säbadu jamay junajcho nogata aduramänayquipaj nishcä.
- ¹⁶ «Nishänölla mamayqui taytayquita alli ricanqui.* Chaynöpami goycunäpaj caycaj nasyuncho edäyanayquicama alli cawanquipaj.*
- ¹⁷ «Ama wañuchicoj canquichu.*
- ¹⁸ «Majayoj caycar jucwanga ama cacunquichu.*
- ¹⁹ «Ama suwacunquichu.*
- ²⁰ «Ama manacajtaga pitapis jitapanquichu.*
- ²¹ «Ama munapaychu runa-masiquipa warminta.* Ama munapaychu chacanta, warmi uywayninta ni ollgu uywayninta, törunta, bürrunta, ni imantapis paypa cajtaga.»

Israelcuna mancharishan

(Éxo. 20.18–26)

²² «Punta chaquinchu llapayqui shuntacasha carcaycaptiquimi chay mandamintuncunata TAYTA DIOSGA puntacho nina rataycajpita, yanauyaycaj pucutaypita sinchipa rimamuran. Chaypitaga chay junaj manami mas imatapis parlamurannachu. Nircurmi ishcaj läja ruminan isquirbircur nogata entregamaran. ²³ Yanauyaycaj pucutaypita rimamushanta wiyar, puntacho nina rataycashanta ricar, cada tribupa mandajnincunawan mayur runacunapis nogaman shamuran. ²⁴ Paycuna nimaran: «TAYTA DIOSNINCHëga nina rataycajpita parlamurmi musyachimashcanchi fiyupa munayniyoj cashanta. Cananga rasunpami musyashcäcuna Tayta Dios parlapämashapis mana wañushanchita. ²⁵ Chayno captinpis manchacöcunami. Chay-jinanpa nina rataycarga nogacunatapis usharaman-gachari. TAYTA DIOS yapay parlamushanta wiyashpäga wañushäcunachari. ²⁶ Canan noganchi wiyashanchino nina rataycajpita Tayta Dios parlamojta wiyarga manami pipis cawanmanchu.* ²⁷ TAYTA DIOS imata nishantapis wiyayquipäga gamllana aywaycullay ari. TAYTA DIOSNINCHI nishushayquita willamaptiqui nogacunaga llapantami wiyacur cumlishaj.»*

²⁸ «Chayno gamcuna nimashayquita wiyarmi TAYTA DIOS nimaran: «Cay runacuna nishushayquita wiyashcämi. Nishäcunata wiyacur cumlinanpaj yarpashanga allimi caycan. ²⁹ Allimi canman canan yarpashannölla imaycamapis yarpaptenga, nogatapis rispitamashpan mandamintöcunata waran-waran cumliptenga. Chaura quiquincunapis wamrancunapis cushisha allillami cawanga. ³⁰ Cutiycur willay tolduncunaman cuti-cunanjaj. ³¹ Gam ichanga cayman yapay cutimuy mandamintöcunatawan laynëcunata willapänäpaj. Chaycunatami yachachinqui goycunäpaj caycaj nasyunman chayaycur alli cawananjaj» nir. ³² Chaymi canman gamcunaga TAYTA DIOS nishushayquinölla ru-ray. Juctapis mana cachaypa wiyacuy. ³³ TAYTA DIOS nishushayquinölla llapanta wiy-acorga sumaj caway-lapa. Wiyacushpayquega goycushunayquipaj caycaj nasyuncho auquinyashayquiyaj allimi cawanquipaj.

* **5:10** Éxo. 34.6–7; Núm. 14.18; Deut. 7.9–10 * **5:11** Lev. 19.12 * **5:12** Éxo. 16.23–30; 31.12–14 * **5:14** Éxo.

23.12; 31.15; 34.21; 35.2; Lev. 23.3 * **5:16** Deut. 27.16; Mat. 15.4; 19.19; Mar. 7.10; 10.19; Luc. 18.20; Efe. 6.2 * **5:16**

Efe. 6.3 * **5:17** Gén. 9.6; Lev. 24.17; Mat. 5.21; 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20; Rom. 13.9; Stg. 2.11 * **5:18** Lev. 20.10;

Mat. 5.27; 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20; Rom. 13.9; Stg. 2.11 * **5:19** Lev. 19.11; Mat. 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20;

Rom. 13.9 * **5:20** Éxo. 23.1; Mat. 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20 * **5:21** Rom. 7.7; 13.9 * **5:26** Heb. 12.18–19

* **5:27** Éxo. 19.8; 24.3

6

Tayta Diosllata cuyanapaj willapashan

¹ «TAYTA DIOSPA mandamintuncunatawan laynincunata canan willapashayqui. Chayanayquipaj caycaj nasyunman chayashpayqui chay mandamintuncunata wiyacur goyanqui-llapa. ² TAYTA DIOSPA rispitar willapashä mandamintuncunatawan laycunata imaypis cumlishpayquega gamcunapis, wamrayquicunapis willcayquicunapis auquinyashayquiyaj allimi cawanquicunapaj. ³ Israelcuna, cay willapashä laycunata cumlinayquipaj sumaj wiyamay. Chaynöpami unay familyayquicunata TAYTA DIOS aunishan nasyuncho alli cawashpayqui aypallaman miranquicunapaj. Chaychöga lëchipsis mishquipis yacunöraj achcami caycan.

⁴ «Sumaj wiyacuy Israelcuna. TAYTA DIOSNINCHËga jucnayllami.*

⁵ «TAYTA DIOSNINCHËta cuyanqui llapan shonguyquiwan, llapan bïdayquiwan, llapan callpayquiwan.*

⁶ «Gamcunata canan junaj willapashä laycunata imaypis mana gongaypa shonguyquicunacho yarparanqui. ⁷ Chaycunataga wamrayquicunata waran-waran yachachinqui. Willapar yachachinqui wasichöpis, nänicunachöpis, puñunayquipaj camaricurpis, puñushayquipita riccharpis. ⁸ Tayta Diospa mandamintuncunata mana gonganayquipaj ricrayquiman, urcuyquiman watacurcur purichinqui. ⁹ Isquirbinqui wasiquipa puncu marcuncunaman, marca yaycuna sawan puncuncunamanpis.*

Tayta Diospa wiyacunanapaj Moisés willapashan

¹⁰ «TAYTA DIOSGA unay caj familyayqui Abrahamta,* Isaac,* Jacobta* aunishan nasyunmanmi chayachishunquipaj. Chaychöga jatusaj cuyayllapaj siudäcunami caycan. Chay siudäcunataga gamcuna manami jatarachishcanquipischu. ¹¹ Chay marcacunachöga wasicunatapis tarinquipaj ima-aycayojtapis juntatami. Yacu pösucunatapis tarinquipaj listu uchcushallatami. Übastapis, olivotapis listu lantashallatami tarinquipaj. Chayta micurmi cushisha goyanquipaj. ¹² Chayno car cuydä Egiptucho uyway caycashayquipita jorgamushoj TAYTA DIOSNINCHËta gongaycunquiman. ¹³ TAYTA DIOSNILLANCHËta aduranqui. Pay japallanta sirbinqui.* Jurarpis Tayta Diospa jutillancho juranqui. ¹⁴ Tiyashayquipa ñaupam marcacunacho tiyaj runacuna adurashan dioscunataga ama aduranquichu. ¹⁵ TAYTA DIOSGA pay japallanta aduranayquitami munan. Jucta aduraptiquega rabyar ushajpämi illgarachishunquipaj.

¹⁶ «TAYTA DIOSPA musyapänayquipaj* ama rurachiyta camaychu chunyaj Masahcho rurashayquinöga.* ¹⁷ TAYTA DIOSPA mandamintuncunata, laynincunata yachachishäta llapanta sumaj cumli. ¹⁸ TAYTA DIOS munashannölla imaypis caway-llapa. Chayrämi unay caj familyayquicunata TAYTA DIOS aunishan nasyunman yaycur cushisha cawanquipaj. ¹⁹ Paymi gargonga gamcunata ichipäshojcunatapis. Chayno rurananpämi aunisha.

²⁰ «Wara warantin wamrayquicuna: «¿Imapätaj TAYTA DIOSNINCHI cay laycunatawan mandamintuncunata cachapämashcanchi?» nir tapushuptiqui ²¹ cayno willapanqui: «Nogacunaga Egiptuchömi faraonpa uywaynin carä. Chaypitami TAYTA DIOS fiyupa munayninwan jorgamaran. ²² Nogacunata jorgamänanpaj faraonta castancunatawan TAYTA DIOS manchariyapaj castigashantami ricaräcuna. ²³ Chaypitami nogacunataga jorgamaran. Nircurmi pushamasha unay familyanchicunata goycunapaj aunishan nasyunta goycamänanchipaj. ²⁴ Chaymi TAYTA DIOSNINCHI nimaran waran-waran payta rispitar laynincunata wiyacunanchipaj cashanta. Chaynöpami cananyaj alli cawayta goycämanchi. ²⁵ TAYTA DIOSNINCHI munashanno alli cawananchipäga yachachimashanchinölla paypa laynincunata imaypis cumlishun» nir.

7

Juc dioscunata mana adurananpaj willapashan

(Éxo. 34.11–17)

¹ «Gamcunata pushashushpayqui TAYTA DIOSGA juc nasyunmanmi chayachishunquipaj. Chay nasyuntami quiquiquicunapana cananpaj charinquipaj. Gamcunapa ñaupayquipitami Tayta Dios gargonga ganchis nasyun runacunata.* Chaycunaga caycan Het, Gerges, Amorreo, Cananeo, Ferez, Hev, Jebús runacunami. Chay runacunaga gamcunapita mas aypallami, mas munayniyojmi. ² Gamcunapa munayniquiman

* 6:4 Mar. 12.29 * 6:5 Mat. 22.37; Mar. 12.30; Luc. 10.27 * 6:9 Deut. 11.18–20 * 6:10 Gén. 12.7 * 6:10

Gén. 26.3 * 6:10 Gén. 28.13 * 6:13 Mat. 4.10; Luc. 4.8 * 6:16 Mat. 4.7; Luc. 4.12 * 6:16 Éxo. 17.1–7

* 7:1 Hech. 13.19

chay runacunata TAYTA DIOSNINCHI churamuptin amistäta ruranyquipaj ama parlacunquichu. Chaypa ruquenga mana cuyapaypa llapanta ushacächinqui.³ Paycunawanga ama majachacancunquichu. Warmi wamrayquicunata ni ollgu wamrayquicunatapis paycunawanga ama majachancunquichu.⁴ Wamrayquicuna paycunawan gamacaptenga chay runacuna yachachenga idulucunata adurayta. Chaura TAYTA DIOSTA gongaycärengana. Chayno captenga Pay fiyupa rabyashpan juc ñipiyllachömi llapayquita ushacarachishunquipaj.⁵ Chaypitami gamcunaga paycunapa altarnincunata ushajpaj juchuchir-ushanqui. Ilgächinqui adurana rumincunata, Aserata adurananpaj jawishan gueruncunata. Iduluncunatapis rupachinqui.*⁶ Gamcunaga TAYTA DIOS acrashan santo runacunami carcaycanqui. Cay pachacho may-chay nasyun runacunapitami gamcunallata shuyni acrasa-cashunqui lijïtimu wamrancuna canayquipaj.*

Israelcunapa obligasyunnin

⁷ «TAYTA DIOS gamcunataga acrasa-cashunqui manami waquin nasyun runacunapita mas achca captiquichu. Waquinpitaga mas wallcajllami canquipis.*⁸ TAYTA DIOSGA chayno acrashurayqui cuyashushpayquimi. Payga cuyashunqui unay caj familyanchicunata aunishanta cumlirmi. Chaymi faraonpa munaynincho caycashayquipita fiyupa munayninwan jorgamushurayqui.⁹ Chauraga gamcuna sumaj yarpay. TAYTA DIOSNINCHÏpita mas jucga manami Dios canchu. Payta cuyajcunata, mandamintunta cumlejcunataga waranga miray aywajcamapis aunishanta cumlengami.¹⁰ Paypa contran jatarejcunatami ichanga fiyupa castigar juclla illgächin.*¹¹ Chaymi canan junaj willapashä mandamintuncunatawan laynincunata mana gongaypa cumlinqui.

Wiyacur bindisyunta chasquinanpaj cashan (Lev. 26.3–13; Deut. 28.1–14)

¹² «Canan willapashäcunata wiyacushpayqui cumliptiquega unay caj familyayquicunawan parlacar aunishanta llapanami TAYTA DIOSPIS cumlenga.¹³ Chauraga gamcunata cuyashushpayquimi unay caj familyayquicunata aunishan nasyunman chayachishunquipaj. Chaychömi paypa bindisyunninwan wamrayquicunapis achca canga; chacrayquicunapis sumaj wayonga; micuyniquipis achca canga; ñinuyquipis mana pishengachu; asëtiquipis mana ushacangachu; wäcayquicuna, uyshayquicuna, cabrayquicunapis aypallaman miranga.¹⁴ Waquin nasyuncunatapis masmi gamcunata bindisyunninta goshunquipaj. Chaymi gamcunachöga llapan warmicunapis ollgucunapis wamrayojlla canga. Uywayquicunapis allimi miranga.¹⁵ Ima-ayca gueshyapitapis TAYTA DIOSNINCHÏmi chapäshunquipaj. Egipto runacunata castigar ñacachishanno gamcunata manami ñacachishunquipächu. Contrayqui jatarejcunatami ichanga chay castigucunawan ñacachenga.¹⁶ TAYTA DIOS munayniquiman churamushan runacunataga mana cuyapaypa ushajpaj wañuchinqui. Diosnincunatapis ama aduranquichu. Chaycunata adurashpayquega mana allimanmi chayanquipaj.*

¹⁷ «Chay nasyunman chayaycur gamcuna capas ninqui: «noganchipita mas aypallami chaycho tiyaj runacunaga. ¿Imanöparäshi gargushwan?» nir.¹⁸ ¡Imano captinpis paycunata ama manchacuncunquichu! Chaypa ruquenga yarpay faraontawan Egipto runacunata TAYTA DIOS imano rurashantapis.¹⁹ Yarpay fiyupa almiraypajcunata rurashanta, milagrucunata ricashayquita, munayniyoj cayninwan Egiptupita jorgamushushayquita. Raynömi ruranga gamcuna manchacuycashayqui runacunatapis.²⁰ Paycunataga TAYTA DIOS fiyupami mancharachengapaj. Maquiquipita gueshpejcunatapis pacacojcunatapis quiquin Tayta Diosmi ushacächengapaj.²¹ Llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOS yanapaycäshuptiquega chay runacunata ama manchacuychu.²² Chayno captinpis Canaán nasyunman yaycushpayqui chay runacunata manami jucllachu ushacächinquipaj. Chaypa ruquenga wallca wallcallatami TAYTA DIOS ushacächenga. Llapanta juclla ushacächiptenga chunyaj ricauptin jirca animalcuna achcaman mirar usharpis ushaycushunquimanmi.²³ Ichanga munayniquimanmi chay nasyun runacunata TAYTA DIOS cachayconga. Nircunaga ushacänancama wallca-wallcallami wañuchengapaj.*²⁴ Raynincunatapis gamcunapa munayniquiman churamuptin wañuchinquipaj. Chaynöpami cay munduchöga jutincunapis ushajpaj gongacanga. Gamcuna wañuchej yaycuptiquega manami pipis

* 7:5 Deut. 12.3 * 7:6 Éxo. 19.5–6; Deut. 4.20; 14.2; 26.18; Tito 2.14; 1Ped. 2.9 * 7:7 Juan 15.16; 1Juan 4.10

* 7:10 Éxo. 20.5–6; 34.6–7; Núm. 14.18; Deut. 5.9–10 * 7:16 Deut. 11.13–17 * 7:23 Éxo. 7.8–12.30; 14.23–31; 23.27–30

ichipāshunquipāchu. ²⁵ Chay runacunapa diosnincunapa iduluncunatapis ushajpaj rupachinquipaj. Goriwan, guellaywan chapyashancunatapis ama charicurcunquichu. Charicurgorga llutan ruraymanmi chayanquipaj. Chauraga TAYTA DIOSTA fiyupami rabyachinquipaj. ²⁶ Chayno captenga wasiquicunaman chay iduluncunata ni lagashan gorita ni guellayta ama apacunquichu. Apacuptiquega gamcunatapis Tayta Dios ushacāchishunquipāmi. Melanaypaj cajta imatapis mana yatashayquino chaycunatapis ama apacunquichu.

8

Runaga manami micuyllawanchu cawan

¹ «Canan yachachishā mandamintuncunata cumlinqui. Cumlerga unay caj familyanchicunata TAYTA DIOS aunishan nasyunman yacushpayqui achcaman mirar allimi cawanquipaj. ² TAYTA DIOS chuscu chunca (40) wata chunyajpa purichishushayquita ama gongaychu. Chaychōmi payga llaquicachishushpayqui, imacunachōpis ñacachishushpayqui musyapāshurayqui yarpayniquicuna imano cashantapis, mandamintuncunata rasunpa cumlinayquipaj mana cumlinayquipaj cashantapis. ³ Fiyupa ñacarcachir, yargarcachirpis manātami camaripāshurayqui. Chay micuytaga gamcunapis ni unay caj familyayquicunapis manami rejsiranchu. Chaynōpami TAYTA DIOS tantiyachishurayqui runaga mana micuyllawanchu cawashanta, chaypa ruquenga Tayta Dios nishancunata wiyacurpis cawashanta.* ⁴ Chuscu chunca (40) watantin purircaycaptiquipis rōpayqui manami ushacaranchu. Ni chaquiquicunapis manami shuplluranchu. ⁵ Sumaj tantiyacuy-llapa. Wamranta runa corrijishannōmi TAYTA DIOSGA gamcunatapis corrijishunqui.* ⁶ Chayno caycaptenga TAYTA DIOSTA wiyacushpayqui mandamintuncunata cumliy. ⁷ TAYTA DIOSGA pushaycāshunqui alli chacramanmi. Chaychōga aypallami caycan yacu aywaj ragracuna; yacuyoj pōsucunapis achcami; yacu pashtaj pampacunapis achcami; puntacunapapis yacu uraycan. ⁸ Chaychōga rīgupis, sebādapis, ūbaspis, ĩguspis, granadapis, olivo lantacunapis fiyupami wayuycun. Olivopita asētipis mishquipis aypallami. ⁹ Chay nasyunchōga manami yarpachacunquipāchu ima pishishunayquitapis. Gagacunacho puntacunachōpis cubriwan fyērru achcami caycan. ¹⁰ Imapis mana pishēshuptiqui pacha junta cawar TAYTA DIOSNINCHĭta imaypis alabanqui aunishan nasyunman churashushayquitapa.

Tayta Diosta mana gonganapaj willapashan

¹¹ «Ama gongaycunquichu TAYTA DIOSTAGA. Canan willapashā, yachachicuynincunata, mandamintuncunata, laynincunataga imaypis cumlinqui. ¹² Imayquipis mana pishiptin cushisha cawashpayqui, alli wasicunacho tiyashpayqui, ¹³ wācayqui uyshayquicuna aypallaman miraptin, ni aypalla goriqū, aypalla guellayniqū, ima-aycayqui aypalla captinpis ¹⁴ TAYTA DIOSTAGA ama gongaycunquichu. Paymi Egiptucho uyway caycajta jorgamushacashunqui. ¹⁵ Tayta Diosga pushamushurayqui fiyupa manchacuyaj chunyajpami aypalla wañuchicoj culebracuna, alacrancuna cashanpa. Yacu mana captinpis yacutaga gagapitami upunayquipaj yargachimuran. ¹⁶ Chunyajcho micunayquipāpis manāta camaripāshurayqui. Chay micuytaga manami unay caj familyayquicunapis rejsiranchu. Chunyaj chaqui jircapa chayno pushamushurayqui manami ñacanallayquipāchu, man'chāga payman yāracur cawanayquipāmi. Paymi musyayta munaran mandamintuncunata cumlinayquipaj u mana cumlinayquipaj cashantapis.*

¹⁷ «Chaymi gamcunaga ama yarpanquichu: «Lapan ima-aycanchitapis quiquinchipa callpanchiwanmi tarishcanchi» nir. ¹⁸ Chaypa ruquin gamcunaga tantiyacunqui llapan ima-aycata tarinayquipāpis TAYTA DIOS yanapāshushayquita. Chayno yanapaycāshunqui unay caj familyayquicunata aunishanta cumlirmi.

¹⁹ «TAYTA DIOSTA gongaycārishpayqui juc dioscunata sirbir aduraptiquega llapayquitami ushacāchishunquipaj. Chaytami ichanga cananllapitana willaycā. ²⁰ Mana wiyacuptiquega TAYTA DIOS waquin nasyun runacunata ushacāchinanpaj cashannōmi gamcunatapis ushacāchishunquipaj.

9

Yanapānanpaj Tayta Dios aunishan

* 8:3 Mat. 4.4; Luc. 4.4

* 8:5 2Sam. 7.14; Sal. 89.32; Prov. 3.11–12; Heb. 12.5–11

* 8:16 Ose. 13.5–6

¹ «Israelcuna sumaj wiyamay: Gamcunaga Jordán mayuta chimpanquipänami munayniyoj runacuna tiyashan nasyunman pilliyaj yalcunayquipaj. Chay nasyun runacunaga gamcunapita mas aypallami. Siudänincunapis intëru cantunpa altu sumaj curalashami caycan. ² Chay nasyuncho tiyajcunaga caycan Anacpita miraj jatusaj runacunami. Chaymi paycunapaj rimaypis can «¿Piräshi ichipanman jatuncaray runa Anacpita mirar aywajcunataga?» nir.

³ «Chayno captinpis gamcunapa ñaupayquitami TAYTA DIOS aywanga. Paymi ricapaycaptiqui chay runacunata usharenga nina ushajnöpis. Chaynöpami aunishannölla yanapashunquipaj paycunata binsir juclla ushajpaj wañuchinayquipaj. ⁴ Chayno TAYTA DIOS gamcunapa ñaupayquipita llapanta gargusha captin cuydä yarpar: «Alli cashanchipitami TAYTA DIOSGA cay nasyunta goycamashcanchi» nir. TAYTA DIOSGA gargonga chay runacuna juchasapa cashanpitami. ⁵ Chay nasyuntaga manami alli cashayquipitachu goycushunquipaj. Chay runacunata TAYTA DIOSGA gargonga juchanpitami. Chaynöpami cumlenga unay caj familyayqui Abrahamta, Isaacta, Jacobta aunishanta. ⁶ Gamcuna sumaj tantiyay. TAYTA DIOSGA manami alli cashayquipitachu chay alli chacrayoj nasyunta goycushunquipaj. Gamcunaga mana tantiyacoj mana wiyacoj runacunami canquipis.

Israelcuna Tayta Diosta mana wiyacushan

(Éxo. 31.18–32.35)

⁷ «Chunyajcho TAYTA DIOSTA rabyachishayquipita castigashushayquita imaypis ama gonganquichu. Egiptupita llojshimushayquipita-pachami gamcunaga payta mana wiyacunquichu. ⁸ Horeb jircachöpis fiyupami TAYTA DIOSTA rabyachirayqui. Rabyallawan jinancho llapayquita usharishunayquipämi caycaran. ⁹ Chayno rabyachirayqui puntacho cashäcamami. Chay puntaman wicharä TAYTA DIOS gamcunawan conträtuta rurashanta läja rumicunacho isquirbiraycanta chasquimunäpami. Chaychömi goyämurä chuscu chunca (40) junaj chuscu chunca (40) pagas* imatapis mana micuyapa, yacutapis mana upuyapa. ¹⁰ Chay punta chaquincho gamcuna goturpaycaptiquimi TAYTA DIOSGA nina rataycäpita parlamuran. Llapan parlamushancunatami ishca läja rumicunaman isquirbircur chay puntacho entregamaran. ¹¹ Chuscu chunca (40) junaj chuscu chunca (40) pagas goyarcuptë TAYTA DIOS entregamaran ishcan läja rumita gamcunawan conträtu rurashan isquirbishata. ¹² Entregar nimaran: «Apurä cutiy. Egiptupita jorgamushayqui runacunami jucha rurayman churacasha. Paycunaga manapis aycällatami nogata gongaycamar iduluta jundiypa rurarcärisha.»

¹³ «Mastapis nimaran: «Cananga musyänami chay runacuna pasaypa mana wiyacoj cashanta. ¹⁴ Chay runacunata cananga ushacächishaj pipis mana yarpänanpaj. Chaymi gama ama chapämaychu. Paycunapa ruquin gamllapitami mirachishaj juc nasyunmanna aypajta. Chaura gampita mirajcunaga cangapaj paycunapita mas aypallami.»

¹⁵ «Ratataycaj puntapita urämur apamurä ishca läja rumita. Chaycho isquirbiraycaran Tayta Dios conträtu rurashanmi. ¹⁶ Chayamurmi gamcunata tarirä TAYTA DIOSTA rabyachir jundiypa goripita törü-mallwata rurarcärisha caycanta. Chayno rurar gamcunaga manapis aycällatami pay nishancunata gongaycurayqui. ¹⁷ Chaymi nogaga rabyashpä chay ishcan maquëwan apaycämushä läja rumicunata pasaypa agullajpaj saj-tayta gorä. ¹⁸ Chaypitami puntaman yapay cutir TAYTA DIOSPA ñaupanman llaquisha lätaucuyur payta ruwacurä. Rimëru goyämushänölli chuscu chunca (40) junaj chuscu chunca (40) pagas imatapis mana micuyapa, ni yacutapis mana upuyapa goyämurä. Chayno rurarä payta rabyachir juchata rurashayquipitami. ¹⁹ Nogaga fiyupa manchacurä TAYTA DIOS rabyacuptin ushacächishunayquipaj cashanta yarpami. Chaypis ruwacuptëmi mana ushacächishunayquichu, man'chäga cuyapashurayquimi. ²⁰ Aaronpäpis fiyupa rabyar wañurachiyma munaran. Mana wañuchinanpaj noga ruwacuptëmi payta cuyaparan. ²¹ Nircur rurashayqui törü-mallwataga ninaman jitapaycurä. Agullarirna puntapita yacu urämojman garpurirä.

²² «Chaynölli gamcunaga TAYTA DIOSTA rabyachirayqui Taberacho,* Masahcho,* Kibrot-hataavachöpis.* ²³ Cades-barneaman* chayaycuptiquipis TAYTA DIOS nishurayqui goycushunayquipaj caycaj nasyunman yalcunayquicunapaj.* Nishancunata mana riguir gamcunaga manami yaycurayquichu.* ²⁴ Gamcunaga rejsishäpita-pachami TAYTA DIOSTA mana wiyacoj runacuna cashcanqui. ²⁵ Chaymi TAYTA DIOSPA ñaupancho chuscu chunca (40) junaj chuscu chunca (40) pagas llaquisha lätararä mana ushacächishunayquipaj ruwacushpä. ²⁶ Ruwacur nirä: «Crashayqui runacunataga ama ushacaycachiychu ari TAYTA

* 9:9 Éxo. 24.18 * 9:22 Núm. 11.3 * 9:22 Éxo. 17.7 * 9:22 Núm. 11.34 * 9:23 Núm. 13.25–14.38 * 9:23 Deut. 1.21 * 9:23 Núm. 13.31; Deut. 1.26; Heb. 3.16

Dios. Paycunaga gampami caycan. Gammi fiyupa munayniquiwan Egipto nasyunpitapis pushamushcanqui. ²⁷ Unay caj sirbishojni qui Abrahamta, Isaacta, Jacobta aunishayquita yarpaycuy ari. Cay runacuna mana tantiyaj cashantaga ama yarpaychu. Juchan-cunapita perdunaycuy ari. ²⁸ Mana perdunaptiquega Egipto runacuna musyashpan nenga: «Aunishan nasyunman chayachiyta TAYTA DIOSGA manami camäpacushachu» nir. Chaynöpis nenga: «Israel runacunapa contran cashpanmi chunyaj pachaman pushaycur ushacächisha» nir. ²⁹ Imano carpis Israel runacunaga cuyashayqui runacunami caycan. Quiquiquimi Egipto nasyuncho ñacaycaptin munayniquiwan jorgamushcanqui» nir.

10

Yapay conträtuta rurashan

(Éxo. 34.1–10)

¹ «Chaura TAYTA DIOS nimaran: «Cananga rimir caj läja rumicunatanölla quiquiquina ish-cay läja rumicunata rurangunqui. Guerupita juc babultapis rurangunqui. Nircur chay läjacunata apacurcur noga caycashä puntaman wichämunqui. ² Noganami paquishayqui rumicho isquirbishätano chay läjacunaman yapay isquirbishaj. Chaytana babulman churanqui.»

³ «Chaymi nogaga acacia guerupita juc babulta rurarä. ^{*} Ishcay läja rumicunatapis rurarä. Chaycunata apacurcurna puntaman wicharä. ⁴ Chaychömi ñaupata isquirbishannölla TAYTA DIOS yapay chay läjacunaman chunca mandamintuncunata isquirbيران. Chaycunaga caran jirca chaquincho shuntacasha caycaptiqui nina rataycappita ñaupata parlamushan mandamintuncunallami. Chaycunatami Tayta Dios entregamaran. ⁵ Puntapita cutimur-nami TAYTA DIOS nimashannölla chay läjacunataga babulman churaycurä. Canancamapis babul-llachömi wiñarayan.»

⁶ (Beerot-bene-jaacnpita aywacurnami Israelcuna chayaran Moseraman. Chaychömi Aarón* wañuptin pampaycäriran. Chaypitaga wamran Eleazarna ruquin mandaj cüra caran. ⁷ Chaypita aywacur Israelcuna chayaran Gudgoda partiman. Gudgodapita aywacurna chayaran aypalla yacu cashan Jobata partiman. ⁸ Chaychöna Leví tribu runacunata ^{*} TAYTA DIOS acaran conträtu babulta apananpaj, paypa ñaupancho sirbinan-paj, TAYTA DIOSPA jutincho runacunata bindisyunta gonanpaj. Canancamapis chaynömi paycunaga ruraycan. ⁹ Chaypitami Leví tribu runacunaga chacrata mana chasquishachu waquin caj tribu runacunanöga. Chaypa ruquenga quiquin TAYTA DIOSMI paycunata cawachenga. Chayno cananpämi TAYTA DIOS nisha.)

¹⁰ «Puntacho rimëru goyashänöllami nogaga chuscu chunca (40) junaj chuscu chunca (40) pagas* goyämurä. Chay öra ruwacuptë TAYTA DIOS cuyapëshushpayquimi gamcunata mana ushacächishurayquichu. ¹¹ Chaypa ruquenga TAYTA DIOS nimaran: «Cananga Israelcunata pushanayquipaj camaricuy. Paycunami aywanga unay awiluyquicunata aunishä nasyun-man yaucunanjaj» nir.

Tayta Dios munashanno cawananjaj willapashan

¹² «Israelcuna zimata ruramayquitataj TAYTA DIOS munan? TAYTA DIOSGA munan payta wiy-acur munashanno cawanayquitami, llapan shonguyquiwan, llapan buluntäniquiwan payta cuyar sirbinayquitami. ¹³ Munan mandamintunta, laynincunata canan yachachishäta imaypis wiyacunayquitami. Chaynöpami alli cawanquipaj. ¹⁴ Sumaj tantiyacuy-llapa. Syëlutapis, cay pachatapis, llapan ima-aycatapis camasha carmi TAYTA DIOS duyñun caycan. ¹⁵ Chayno carmi maygan nasyun runacunatapis acrayta puydinman caran. Ichanga gamcunapa unay caj awiluyquicunatami TAYTA DIOSGA cuyar acaran. Nircur gamcunat-apis acrashurayqui awiluyquicunapa wamran captiqui. Cananpis cuyashan runacunami carcaycanqui.

¹⁶ «Cananpitaga sumaj wiyacunqui* Tayta Dios nishancunata. Amana caychu mana wiya-coj rumi shongoga. ¹⁷ TAYTA DIOSNINCHËga ima dioscunapitapis mas munayniyojmi, ^{*} mandajcunapitapis mas munayniyojmi. Payga fiyupa manchacuna Diosmi. Payga pī-maytapis iwalnintami rican. Pipa faburnin cananpäpis manami ima saynitapis chasquinchu.* ¹⁸ Wacchatapis, biyüdatapis payga cuyapanmi. Gamcunacho tiyaj jäpa runacunapaj micuy-tapis röpatapis camaripan. ¹⁹ Egiptuchöga gamcunapis lagacuyllami carayqui. Chaymi gamcunapis lagacamojcunata cuyanqui.

²⁰ «TAYTA DIOSLLATA wiyacur payllata aduranqui. Pay munashannölla imaypis cawan-qui. Paypa jutillancho juranquips. ²¹ Payllata alabanqui. Payllami Tayta Diosninchi.

* **10:3** Éxo. 25.10; 1Rey. 8.9

* **10:6** Núm. 20.28; 33.38

* **10:8** Núm. 3.5–8

* **10:10** Éxo. 34.28

* **10:16** Deut.

30.6; Jer. 4.4; Rom. 2.25–29

* **10:17** 1Tim. 6.15; Apoc. 17.14; 19.16

* **10:17** 2Crón. 19.7; Hech. 10.34; Rom. 2.11;

Gál. 2.6; Efe. 6.9

Paymi rurasha llapan ricashayqui milagrucunatapis. ²² Unay familyanchicuna ganchis chuncallami (70) Egiptuman chayaran.* Chaypis TAYTA DIOSMI camacächisha goyllarcunano yupayta mana atipaypaj aypallaman miranayquipaj.*

11

Tayta Dios munayniyoj cashan

¹ «Gamcunaga TAYTA DIOSTA cuyay. Yachachicuynincunata, laynincunata, mandamintuncunata imaypis cumliy. ² Canan junaj yarpay TAYTA DIOS castigacoj, munayniyoj cashanta. Manami guepa wamrayquicunachu chayta ricaran; sinöga quiquiquicunami. ³ Manami guepa wamrayquicunachu ricaran faraonta, Egiptucho tiyaj waquin runacunata Tayta Dios munayninwan castigashanta; sinöga quiquiquicunami.* ⁴ Egipto suldärucuna gaticachaycäshuptiqui manami guepa wamrayquicunachu ricaran chay suldärucunata, cawalluncunata, pilypaj caj carrëtauncunatapis TAYTA DIOS Puca Lamarcho ushacächishanta; sinöga quiquiquicunami.* ⁵ Chaynöpis manami guepa yurej wamrayquicunachu ricaran chunyaj chaqui jircapa päsapitiqui cayman chayamunayquipaj Tayta Dios imano yanapähushayquitapis; sinöga quiquiquicunami. ⁶ Manami guepa wamrayquicunachu ricaran Rubén tribu Eliabpa wamrancuna Datanta, Abiramta Tayta Dios castigar llapan familyancunatawan wasintinta pacha quichacar ultacurcushantapis.* ⁷ Quiquiquicunami ricarayqui fiyupa munayninwan TAYTA DIOS ima-aycatapis rurashanta.

Tayta Diosta wiyacur bindisyunta chasquinanpaj cashan

⁸ «Chaymi canan willapashä mandamintucunataga llapanta cumlinqui. Chauraga manami pipis binsishunquipächu. Guechunayquipaj caycaj nasyunman yaycurpis tiyacaycärinquipämi. ⁹ Nircorga auquinyashayquiyajmi chay nasyuncho cawanquipaj. Chaycho cawanayquipämi unay awiluyquicunata TAYTA DIOS auniran. Chaychöga mishquipis, lëchipsis yacunöraj achcami caycan. ¹⁰ Tiyanayquicunapaj caycaj nasyunchöga chacracuna manami Egiptucho tiyashayqui chacracunanöchu. Egiptuchöga muruycärirpis pasaypa ñacar wertacunatanö chaquiquiwan lluchcapayllapa pargojrämi canqui. ¹¹ Ichanga gamcuna yaycunayquipaj caycaj nasyuncho imaypis tamyaptinmi jircacunapis guechwa pampacunapis cuyayllapaj berdiypa berdiycan. ¹² Chaycho caj chacracunataga quiquin TAYTA DIOSMI mana gongaypa watanpa ricaycan.

¹³ «Canan junaj willapashä mandamintucunata cumliptiqui, TAYTA DIOSTA cuyaptiqui, llapan shonguyquipa, llapan buluntäniquiwan payta sirbiptiqui ¹⁴ tamyatapis timpul-lanchömi tamyachimonga. Chaymi rigupis, binupis, ni asëtipis mana pishëshunquipächu. ¹⁵ Guewacunapis intëru jircachömi uywayquicunapaj canga. Gamcunataga micuy manami imaypis pishëshunquipächu. ¹⁶ Chayno caycaptenga cuydä pipis engañashushpayqui Tayta Diosta gongaycachishunquiman. Juc dioscunataga ama aduranquichu. ¹⁷ Chayno juc dioscunata aduraptiquega TAYTA DIOS gamcunapaj fiyupami rabyacurconga. Chaura mananami tamyachimonganachu. Murupacushayqui micuyniquicunapis mananami wayonganachu. TAYTA DIOS goycushushayqui alli nasyuncho tiyarpis llapayquimi wañur ushacanquipaj.*

¹⁸ «Chayno caycaptenga cay willapashäcunata umayquiman shonguyquiman churacuy imaycamapis yarpänayquipaj. Mana gonganayquipaj chay mandamintucunata isquirbircur ricarayquimanpis, urcuquimanpis watacuy. ¹⁹ Wamrayquicunata willapar mana gongaypa yachachiniqui wasiquicunachöpis, nänichöpis, puñunayquipaj camaricurpis, puñushayquipita jatarirpis. ²⁰ Isquirbinqi wasi puntu marcucunamanpis, marca yaycuna sawan puncucunamanpis.* ²¹ Chaynöpami cay pachapis janaj pachapis cashancamaga TAYTA DIOS entregashunayquipaj caycaj nasyuncho imaypis gamcuna y wamrayquicuna cushisha alli cawanquipaj.

²² «Canan willapashä mandamintucunata cumliptiqui, TAYTA DIOSTA cuyaptiqui, pay munashannölla cawaptiquega ²³ TAYTA DIOS yanapähunquipämi Canaan nasyunman yaycur chaycho tiyaj runacunata ushacächinayquipaj. Paycunata chayno ushacächiniquipaj gamcunapita mas achca, mas munayniyoj captinpis. ²⁴ Chaymi Canaan nasyuncho caycaj may marcamanpis yaycushayqui cäga gamcunapäna cangapaj. Lindayquipis cangapaj chunyaj chaqui jircapita-pacha Libanucama, Éufrates mayupita-pachana Mediterráneo lamarcam.

* 10:22 Gén. 46.27

* 10:22 Gén. 15.5; 22.17

* 11:3 Éxo. 7.8–12.30

* 11:4 Éxo. 14.28

* 11:6 Núm. 16.31–32

* 11:17 Lev. 26.3–5; Deut. 7.12–16; 28.1–14

* 11:20 Deut. 6.6–9

²⁵ Manami pipis ichipäshunquipächu.* TAYTA DIOSMI aunishushayquinölla camacächenga gamcuna aywashayquipaga runacuna fiyupa manchacushunayquipaj.

²⁶ «Bindisyunta carpis, maldisyunta carpis canan acray. ²⁷ TAYTA DIOSPA mandamintuncunata canan junaj willapashäta wiyacushpayqui cumlerga bindisyuntami chasquinquipaj. ²⁸ TAYTA DIOSTA gongaycur mandamintuncunata mana wiyacur, imaypis mana adurashayqui dioscunata adurarmi ichanga maldisyunasha cawanquipaj.

²⁹ «Canaán nasyunman yaycunayquipaj TAYTA DIOS yanapäshuptiqui Gerizim punta-man wicharcu sinchi nimunqui TAYTA DIOSTA wiyacur bindisyunninta goshunayquipaj cashanta. Ebal puntamanna wicharcu sinchi nimunqui TAYTA DIOSTA mana wiyacuptiqui maldisyunasha canayquipaj cashanta.* ³⁰ Chay ishcay puntacunaga Jordán mayupita inti yaganan caj-lächömi caycan. Chay puntacunaga caycan Gilgal marca More encina yöracuna sercanchömi. Chayga caycan Jordán mayupa jucaj lädun pampacho tiyaj Cananeo runacuna tiyashanchömi. ³¹ Gamcunaga Jordán mayuta chimpanayquipänami caycanqui. Chay nasyunman yaycur tiyanayquipämi TAYTA DIOS yanapäshunquipaj. Chaycho tiyarga ³² canan willapashä mandamintuncunata llapan laycunata mana gongaypa cumlinqui.

12

Juc pachallacho Tayta Diosta adurananpaj willapashan

¹ «Unay familyayquicuna sirbisha TAYTA DIOSMI chacrata ricachishunquipaj. Chaycho tiyar cawashayquicamaga willapashä mandamintuncunata, laynincunata cumlinqui.

² «Galcuna ushajpaj illgächinqui guechunayquipaj caycaj nasyuncho tiyaj runacuna diosnincunata rispitar aduranancunata. Paycunaga aduran puytush lömacunacho, pat-acunacho, cupösu yöracuna chaquinchömi. ³ Altarnincunatapis juchorgärachinqui. Adurananpaj runacuna ichichishan wanca rumincunatapis paquirgärinqui. Asera nishan diosata adurananpaj jawishan guerucunatapis rupargärachinqui. Chaycho «diosnë» nishan idulcunatapis illgarachinqui pipis mana yarpänanpaj.*

⁴ «Galcuna TAYTA DIOSTA aduraga chay runacuna diosnincunata adurashanno ama aduranquichu. ⁵ Chaypa ruquenga TAYTA DIOSTA aduranqui pay acrananpaj caj pachallacho. Chay pachatami llapan Israel tribu runacuna chasquishancho acraga payta chaycho aduranayquipaj. ⁶ Chaychömi Tayta Diosta rispitar sacrificsyu uywacunata pish-tanqui, rupachina sacrificsyucunata pishtanqui. Chayman apanqui diesmuta, purätata, aunishayqui ofrendacunata, buluntäniquipita caj ofrendacunata, wäcayquipa, uyshayquipa rimir wawancunatapis. ⁷ Chaychöga TAYTA DIOSPA ñaupanchömi micunquipaj. Lla-pan familyayquicunawan cushicur micunqui micuyniqui alli wayunanpaj TAYTA DIOS bindisyunta goshushayquipita.

⁸ «Tayta Dios goycushunayquipaj caycaj nasyunman chayarga manami canan adurashayquinöchu payta aduranquipaj. Cananga puydishayquimannöllami Tayta Diosta aduraycanqui.* ⁹ Chayno aduraycanqui TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyunman manaraj chayarmi. ¹⁰ Jordán mayuta chimpaycärrimi ichanga goycushushayqui nasyunchöna tiyanquipaj. Chaychörämi jamaycärinquipaj llapan contrayquicuna tumapäshunayquipita. Mananami imapitapis manchacunquipänachu. ¹¹ TAYTA DIOS acrashan pachaman llapan nishäcunata apanqui chaychöna payta aduranayquipaj. Chayno captenga chayman apanqui rupachina sacrificsyuyquicunata, sacrificsyuyquicunata, diesmuyquicunata, aunishayqui ofrendayquicunata, waquin ofrendacunatapis. ¹² Chaychöna TAYTA DIOSPA ñaupanchö car ollgu wamrayquicunawan, warmi wamrayquicunawan, uywayniquicunawanpis shuntacaycur cushisha payta aduranqui. Marcayquicunacho tiyaj Levi tribu runacunatapis gayanqui gamcunawan shuntacaycur micunayquipaj. Paycunapa chacran mana captin micuynincunapis manami cangachu.

¹³ «Maychöpis munashayquichöga rupachina sacrificsyu uywacunata ama rupachin-quichu. ¹⁴ Chaypa ruquenga maygan tribuchöpis TAYTA DIOS acrashan pachallacho rupachin-qui. Chaychömi ichanga Tayta Diosta aduranayquipaj llapan nishäcunata cumlinqui.

¹⁵ «Aychanar-imarmi ichanga TAYTA DIOS camaripäshushayqui uywayquicunapita pishtar-cur maychöpis micunqui. Limyu carpis mana limyu carpis chayno aychata micunqui tarushta u lluychuta micushayquino. ¹⁶ Yawarnintami ichanga ama micunquichu.* Chaypa ruquenga pampaman jicharinqui.

¹⁷ «Diesmucunataga manami marcayquicho micunquimanchu, rigupita, binupita, asëtipita diesmu captinpis. Chaynöllä marcayquicho manami micunquimanchu wäcayquipa,

* 11:25 Jos. 1.3-5 * 11:29 Deut. 27.11-14; Jos. 8.33-35 * 12:3 Deut. 7.5 * 12:8 Jue. 17.6; 21.25 * 12:16 Gén. 9.4; Lev. 7.26-27; 17.10-14; 19.26; Deut. 15.23

uyshayquipa, cabrayquipa rimir wawancunata, ni aunishayqui ofrendacunata, ni buluntāniquipita caj ofrendacunata ni waquin ofrendacunatapis. ¹⁸ Marcayquicho chaycunata micunayquipa ruquenga TAYTA DIOS acrananpaj caj pachaman aywaycur paypa ñaupanchu micunqui. Chaycho micunqui wamrayquicunawan, uywayniquicunawan, marcayquicho tiyaj Leví tribu runacunawan shuntacaycur. Micushpayqui cushicunqui micuy alli wayushanpita. ¹⁹ Chay nasyuncho tiyashpayquega Leví tribu runacunata yanapanqui.

²⁰ «TAYTA DIOSGA goycushushayqui nasyunta jatunyāchinanpāmi aunishurayqui. Chaycho tiyar aychanashpayquega munashayqui örami micunquipaj. ²¹ Gamcuna tiyashayquipita TAYTA DIOSTA aduranayquipaj acrashan pacha carucho captenga wācayquita, uyshayquita pishtarcur micunqui tiyarcaycashallayquicho. Chayno ruranchi noga willapashānōlla. ²² Limyu carpis mana limyu carpis chaynōmi aychata micunquicuna tarushta, lluychuta canan micushayquino. ²³ Yawarnintami ichanga ama micunquichu. Llapan cawajcunapaga yawarninchōmi bīdan caycan. Chaymi ama micunquichu yawarnintawan aychan tallushataga. ²⁴ Yawarnintaga pampaman jicharinqui.* ²⁵ Yawarta mana micuptiquega TAYTA DIOS ricaycāshuptiqui allita rurashayquipitami gamcunapis, wamrayquicunapis alli goyanquipaj. ²⁶ Aunishayqui ofrendacunata y waquin ofrendacunataga TAYTA DIOS acrananpaj caj pachamanraj apanquicuna. ²⁷ Chaychōna TAYTA DIOSPA altarnincho rupachinayquipaj caj rupachina sacrificiyucunata pishtarcur rupachinqui. Chay uywacunapa aychanta micurpis yawarnintaga ama micunquichu. Chaypa ruquenga TAYTA DIOSPA altarninman wiñapaycunqui.

²⁸ «Canan willapashā mandamintucunata cumlir quiquiquicunapis wamrayquicunapis TAYTA DIOS munashanno cawarga allimi cawanquipaj.

Juc dioscunata mana adurananpaj nishan

²⁹ «Gamcuna guechunayquipaj caycaj Canaán nasyunpitaga TAYTA DIOS ushajpāmi runacunata gargonga. Gamcuna chaycho tiyarnaga ³⁰ chay runacuna adurashan dioscunata ama aduranquichu; ni diosnincunata imano adurashantapis ama tapucunquichu. ³¹ Diosnincunata adurarmi chay runacunaga TAYTA DIOSTA rabyachiran. Paycunaga diosnincunata adurashpan ollgu wamrancunatapis warmi wamrancunatapis rupachiran. Chaymi chay runacuna diosnincunata adurashanno gamcunaga TAYTA DIOSTA ama aduranquichu.

³² «Chayno caycaptenga willapashācunata llapanta cumlinqui. Chay mandamintucunamanga ama ni juctapis yapanquichu ni chaycunapita juctapis ama jorgunquichu.*

13

¹ «Gamcuna cajcho juc runa profēta-tucur capas ninman: «Nogatami Tayta Dios suyñuynēcho tantiyachimasha milagrucunata ricananchipaj cashanta» nir. ² Chay runa nishanno cumlicaptinpis «Mana rejsishayqui dioscunatana adurashun» nishuptiquega ³ ama chasquipanquichu. Chay runata chasquipānayquipa ruquenga tantiyanchi Tayta Dios musyapaycāshushayquita. Paymi musyayta munaycan lllapan shonguyquicunawan, lllapan buluntāniquicunawan payta cuyashayquita u mana cuyashayquitapis. ⁴ TAYTA DIOSLLATA sirbiy; pay japallanta aduray. Mandamintuncunata cumliy. ⁵ Juc dioscunata aduranayquipaj shimita goshojcunaga wañuchicangami. Paycunaga munaycan Egip-tupita jorgamushoj TAYTA DIOSTA mana wiyacunayquitami. Chayno cashanpita paycunataga wañuchinqui. Chaynōpami pipis mana nenganachu juc dioscunata aduranayquipaj cashanta.*

⁶ «Gamcuna mana adurashayqui ni unay familyayquicuna mana adurashan dioscunata aduranayquipaj pipis pacayllapa «adurashun» nishuptiqui ama chasquipanquichu. Ama chasquipanquichu wauguqui captinpis, ollgu u warmi wamrayqui captinpis, warmiqui captinpis u amīguyqui captinpis. ⁷ Sercacho tiyaj runacuna u carucho tiyaj runacuna adurashan dioscunata aduranayquipaj nishuptiquipis ⁸ ama chasquipanquichu. Chay runataga mana cuyapaypa, mana perdonaypa, mana chapaypa ⁹ wañuchinquicuna. Chay runata u warmitaga quiquiquimi mas rimēru sajmayta gallaycunqui. Chaypitaga llapayquina sajmayllapa wañuchinqui. ¹⁰ Egip-tucho ñacaycajta jorgamushoj Tayta Diospita witicunayquita munashanpita sajmaycāllar wañuchinqui. ¹¹ Chayno ruraptiqui lllapan Is-rael runacuna musyanga. Chayta ricacurmi chayno mana alli ruraytaga manchacongana.

¹² «Tiyayquipaj Tayta Diosniqui maygan siudātapis goycushushayquicho tiyaycaptiqui capas mayacanman ¹³ TAYTA DIOS nishanta mana wiyacoj runacuna caycashan. Chayno

* 12:24 Lev. 1.5; 17.10-14

* 12:32 Deut. 4.2; Apoc. 22.18-19

* 13:5 1Cor. 5.13

cashpan capas yachachin chay siudächo tiyaj runacunatapis mana rejsishan dioscunata rispitar adurayta. ¹⁴ Chaura gamcunaga sumaj mayacachanqui. Willapa cashanno rasunpa mana allita rurasha captenga ¹⁵ chay siudächo tiyaj cajtaga llapanta ushacächinqui. Uywantinta sabliwan wañuchinqui.* ¹⁶ Ima-aycantapis shuntarcu-shuntarcu lāsaman gotuycushpayqui llapanta rupachinqui. Nircu chay siudäta rupaycärachinqui. Chayga rupachina sacrificyuta Tayta Diospaj rupachishayquinömi canga. Siudäga imaycamapis ragällannami quédanga. Pipis manami allchanganachu.

¹⁷ «Chay shuntashayqui cajcunata rupachinayquipa ruquin cuydä quédachinquinaman. Llapanta rupachiptiquega TAYTA DIOS manami castigashunquipachu. Chaypa ruquenga unay awiluyquicunata aunishanno cuyapashushpayquimi yanapashunquipaj aypallaman mirar jatun nasyun canayquipaj. ¹⁸ Ichanga gamcuna imaypis mana gongaypa TAYTA DIOS nishanta wiyacunqui. Canan willapashä mandamintuncunallata cumlinqui. Pay munashanno alli cajllata llapantapis ruranqui.

14

¹ «Gamcunaga TAYTA DIOSPA cuyay wamrancunami canqui. Chaymi pipis wañuptin Diosman mana yäraoj runacuna rurashanno cuerpuyquicunata ama pishtaypa pishtar cuchucunquichu ni urcuyquicunapapis ama galaypa rutucunquichu.* ² Gamcunaga TAYTA DIOS acracushan runacunami cayanqui. Paymi llapan nasyun runacunapitapis gamcunata acrashe-cashunqui cuyaynin canayquipaj.*

Limyu caj, ganra caj animalcuna
(Lev. 11.1-47)

³ «Ganra cajtaga ama imatapis micunquichu. ⁴ Micunayquipaj caj uywacuna caycan wäca, uysha, cabra, ⁵ lluychu, tarush, llapan wagrayojuna, jacha cabracuna. ⁶ Maygan uywatapis gamcunaga micunqui chajchaj cajta, gasha shilluyoj cajta. ⁷ Ichanga chajchaj captinpis, gasha shilluyoj captinpis waquin uywacunata ama micunquichu.

«Ama micunquichu camelluta, gopita, wishcashta. Chaycunataga ganrapa rejsinqui chajchaj captinpis shillun mana gasha cashanpita.

⁸ «Cuchi aychatapis ganrapa ricanqui. Shillun gasha captinpis manami chajchanchu. Chaymi aychanta ama micunquichu. Wañuptinpis ama yatanquichu.

⁹ «Yacucho tiyajcunatapis micunqui alétayojcunallata, pispayojcunallata. ¹⁰ Alétaynaj pispaynajtaga ama micunquichu. Chaycunataga ganrapa rejsinqui.

¹¹ «Pärejucunatapis limyu cajllata micunqui. ¹² Ama micunquichu ancata, quebrantahue-sosta, gocha ancata, ¹³ milanota, tucuy-niraj quilliscacunata, ¹⁴ tucuy-niraj cuervocunata, ¹⁵ avestruzta, chushyajta, wachwata, llapan casta ancacunata, ¹⁶ tucuta, ibista, cisneta, ¹⁷ pelicanota, wisculta, cormorán nishan yacu pätüta, ¹⁸ cigüeñata, abubillata, chicchita.

¹⁹ «Älayoj cajtaga llapan curucunatapis ganrapami rejsinqui. Chaycunataga ama micunquichu. ²⁰ Limyupa rejsisha caj älayojcunata ichanga micunqui.

²¹ «Gamcunaga TAYTA DIOS acracushan runacunami canqui. Chaymi ima animaltapis quiquillan wañushataga ama micunquichu. Chaypa ruquenga siudäniquicunacho tiyaj jäpa runacunatami goycunqui micunananpaj. Caminanti jäpa runacunatapis micunananpaj ranticucunquinami.

«Cabra-mallwapa aychanta ama yanunquichu mamanpa lëchinwanga.*

Diesmupaj Moisés willapashan

²² «Cada wata cosëchata usharcullar mana gongaypa diesmuta raquinqui.* ²³ Chaymi riguta cusichar, binuta rural, olivopita asëtita rural cada chunca tupuyupita juc tupuyta raquinqui diesmupaj. Wäcayquipa, uyshayquipa, cabrayquipa wawancunapita cada chuncapita jucta raquinqui diesmupaj. Chay diesmutaga TAYTA DIOSTA maychöpis aduranayquipaj acrashan pachaman apaycu paypa ñaupancho micunqui. Chaynöpami TAYTA DIOSTA imaypis sirbinquipaj. ²⁴ Tiyashayquipita chay pacha alläpa carucho captenga TAYTA DIOS bindisyunta goshushayquipita jorgushayqui diesmuta apayta mana camäpacorga ²⁵ ranticucunqui. Nircu guellayllatanami apanqui TAYTA DIOSTA aduranayquipaj acrashan pachaman. ²⁶ Chaychönam ranticushayqui guellaywan munashayquita rantin-qui wäcata car, uyshata car, binuta car, ima machächicojta carpis. Nircorga TAYTA DIOSPA ñaupancho llapan familiyayquicunawan cushicushpayqui micunqui.

²⁷ «Marcayquicho tiyaj Levi tribu runacunataga mana gongaypa yanapanqui. Paycuna-paga manami chacrapis canchu.

* **13:15** Deut. 20.16-18; Jos. 6.17

* **14:1** Lev. 19.28; 21.5

* **14:2** Éxo. 19.5-6; Deut. 4.20; 7.6; 26.18; Tito 2.14; 1Ped.

2.9 * **14:21** Éxo. 23.19; 34.26

* **14:22** Lev. 27.30-33; Núm. 18.21; Mal. 3.8-10

²⁸ «Cada quimsa watacho micuyniquicuna shuntashayquipita diemuta raquinqui. Chay-cunataga siudäniquicunacho shuyini churanqui. ²⁹ Chaypitami pacha junta miconga Leví tribu runacuna, gamcunacho tiyaycaj jäpa runacuna, wacchacunawan biyüdacuna. Chayno micunanpaj churaptiquimi TAYTA DIOSPIS arushayquiman bindisyunta churamonga.

15

Jagacunata perdunanan wata

¹ «Pipis jagayqui captin cada ganchis watachöga perdunar ama cobranquinachu.*
² Chay wata chayamuptin maygayquipis Israel-masiquita ristashayquita perdunar amana cobranquinachu. Chay wataga canga TAYTA DIOSNINCHI-raycu jagacunata perdunana watami. ³ Israel-masiquita perdunarpis mana Israel runatami ichanga jagayquita cobranqui. ⁴ Chayno ruraptiquega goycushunayquipaj caycaj nasyuncho TAYTA DIOS bindisyunninta churamongapaj. Chaymi gamcunachöga pobricuna mana cangachu. ⁵ Bindisyunninta TAYTA DIOS goshunquipaj canan willapaycashä mandamintucunata wiy-acur cumliptiquimi. ⁶ Rasunpami TAYTA DIOSGA aunishushayquinölla bindisyunta goshun-quipaj. Chaura gamcunapaga cangami waquin nasyun runacunata ristanayquipäpis. Gamcunami ichanga mana pipitapis ristacur mañacunquipächu. Achca nasyuncunatami munayniquicho chararanquipaj. Gamcunatami ichanga mana pipis munaynincho chararäshunquipächu.

⁷ «TAYTA DIOS goycushunayquipaj caj nasyuncho tiyarcaycashayqui siudächo marca-masiqui pobri captenga yanapanqui. Ama canquichu mana cuyapächöga. ⁸ Chaypa ruquin paycunata alli ricanqui. Pipis mañacushuptiquega mañaycunqui.* ⁹ Jagacunata perdunanan wata chayamunanpaj cashantana tantiyar ama yarpanquichu manana ristanayquipaj cashanta. Mana ristaptiquega pishipacaycho caycaj runa TAYTA DIOSMAN quijacuptin juchayojmi ricacunquipaj. ¹⁰ Chayno caycaptenga muchojcunata llapan buluntäniquipa yanapanqui. Chayrämi TAYTA DIOSPIS llapan arushayquiman bindisyunta churamonga. ¹¹ Cay pachachöga muchojcuna imaypis caycangami.* Chaymi nasyunniquicho caycaj muchoj, pobri marca-masiquita yanapanqui.

Uywaycunata imano ricananpäpis

(Éxo. 21.1–11)

¹² «Hebreo-masiqui ollgu u warmi carpis uywayniqui cananpaj gampita guellayta jorguptenga* sojta watayajllami arupäshunqui. Ganchis caj watachöga librinami yargu-conga. ¹³ Cachaycushpayqui jinayllataga ama aywacuy: nir despachanquichu. ¹⁴ Chaypa ruquenga TAYTA DIOS bindisyunta goshushayquipita uywatapis janchaparcunqui; micuy-tapis binutapis raquipaycunqui. ¹⁵ Gamcunapis Egiptucho uyway caycajta TAYTA DIOS jorga-mushushayquita ama gonganquichu. Chaymi gamcunatapis willapä uywayniquicunata libri cacharinayquipaj.

¹⁶ «Uywayniqui llojshicuyta mana munashpan «Gamcunawan pasaypa yachacasha car aywacuyta manami munächu» nishuptiquega ¹⁷ wasiquipa puncunman guelliycachir rin-rinta allishnawan uchcuparinqui. Chaypitaga warmi carpis ollgu carpis wafushanyajnamu uywayniqui canga. ¹⁸ Uywayniquita libri cachaycushayquipita ama llaquicunquichu. Payga sojta watacho sirbishushpayqui arupasha-cashunqui arupacojta pägashayquipitaga mas barätüllapämi. TAYTA DIOS nishanno uywayniquicunata cachariptiquega llapan arushayquimanmi bindisyunninta churamongapaj.

Uywaycunapa rimir caj orgu wawancuna Tayta Diospaj cananpaj

¹⁹ «Wäcayquicunapa, uyshayquicunapa rimir caj orgu wawanta TAYTA DIOSPAJ raquinqui.*

«Wäcayquipa rimir caj orgu wawanta ama aruchinquichu. Uyshayquitapis rimir caj orgu wawantaga millwanta ama rutunquichu. ²⁰ Chay rimir yurejcunataga TAYTA DIOS acrashan pachaman apaycur cada wata llapan famillyayquiwan micunqui. ²¹ Wegru, gapra, imantapis dāñasha cajta ichanga ama apanquichu TAYTA DIOSPAJ pishtanayquipaj. ²² Chaypa ruquenga marcallayquicho micunqui. Ganra carpis limyu carpis lluychupa, tarushpa aychanta micushayquino micunqui. ²³ Yawarninta ichanga micunayquipa ruquin* yacutano pampaman jicharinqui.

* **15:1** Lev. 25.1–7 * **15:8** Lev. 25.35 * **15:11** Mat. 26.11; Mar. 14.7; Juan 12.8 * **15:12** Lev. 25.39–46 * **15:19** Éxo. 13.12 * **15:23** Gén. 9.4; Lev. 7.26–27; 17.10–14; 19.26; Deut. 12.16, 23

16

Watacho ima fistacunata rurananpäpis
(Éxo. 23.14–17; 34.18–24)

Pascua fista

¹ «Abib quillacho TAYTA DIOSTA rispitashpayqui Pascua* fistata ruranqui. Chay quillachömi TAYTA DIOS gamcunata Egiptupita chacaypa jorgamushurayqui.

² «Pascua fistata rurarga TAYTA DIOSPAJ pishtanqui wäcata carpis, uyshata carpis maychöpis aduranayquipaj acrashan pachacho.

³ «Pishtashayqui uywapa aychantaga micunqui lebadüraynaj tantantawan. Ganchis junaj micunqui lebadüraynaj tantata ñacashayquita yarpänayquipaj. Egiptupita llojshimurayqui jananta rurintami. Chaynöpami maychöpis tiyashpayqui Egiptupita llojshimushayqui junajta yarpänquipaj. ⁴ Gamcuna tiyashayqui intëru nasyuncho chay ganchis junajcuna manami wasiquicunacho ima lebadürapis canmanchu. Fista gallaycunanardi pishtashayqui uywapa aychantapis waranninpäga ama puchöchinquichu. ⁵ TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyunman chayar llutaga maychöpis chay Pascua micuyta ama ruranquichu. ⁶ Chaypa ruquenga pishtanqui aduranayquipaj quiquin TAYTA DIOS acrashan pachallacho. Inti yagacurcuptin pishtanqui. Chayno örami gamcunaga Egiptupita llojshimurayqui. ⁷ Pishtashayqui aychataga cancarcur micunqui TAYTA DIOS acrashan pachacho. Warannin tuta ichanga wasiquicunaman cuticunqui. ⁸ Chaypita sojta junaj micunqui lebadüraynaj tantallata. Warannin ganchis caj junajchöga TAYTA DIOSTA adurar llapayqui shuntacanqui. Chay junäga ama arunquichu.

Semäna fista

⁹ «Rigu cosëchata gallaycushayquipita ganchis semänataga ¹⁰ «Semäna»* nishan fistata ruranqui TAYTA DIOSTA rispitashpayqui. Fistata rurar buluntäniquipita caj ofrendata apanqui TAYTA DIOS acrashan pachaman. Chay ofrendataga cosëcha shuntashayquipita apanqui TAYTA DIOS bindisyunninta churamushan-tupu. ¹¹ Chaycho wamrayquicunawan, warmiquiwan, uywayniquicunawan, Leví tribu runacunawan, jäpa runacunawan, wachacunawan, biyüdacunawan shuntacashpayqui fistata rurar cushicunqui. ¹² Gamcunapis Egiptuchöga uywaymi carayqui. Cananga llapan willapashäcunata wiyacuy.

Ramäda fista

¹³ «Rigu cosëchata ushaycur, übas gapchiyta ushaycur Ramäda fistata ruranqui ganchis junaj.* ¹⁴ Chayta rurar cushicunqui ollgupis warmipis wamrayquicunawan, warmiquiwan, uywayniquicunawan, Leví tribu runacunawan, jäpa runacunawan, wachacunawan, marcamiquichu tiyaj biyüdacunawanpis. ¹⁵ Chay fistataga TAYTA DIOSTA adurashpayqui ganchis junaj ruranqui pay acrashan pachacho. TAYTA DIOSGA bindisyunta churangami micuniquimanpis, arushayquimanpis. Chaura fiyupa cushishami goyanquipaj.

¹⁶ «Chay quimsa fistacunapämi cada watacho quimsa cuti llapan ollgu cajcuna maypitapis TAYTA DIOS acrashan pachaman shuntacanga. Chay fistacuna canga: Lebadüraynaj Tantata micuna fista, Semänacuna nishan fista, Ramäda fista. Chay fistacunamanga pipis jinayllaga ama aywangachu. ¹⁷ Chaypa ruquenga TAYTA DIOS bindisyunta tarichishan-tupumi cada-ünun ofrendacunata apanga.

Juezcuna sumaj arriglananpaj willapashan

¹⁸ «TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj siudäcunacho tiyashpayqui cada tribupa mandajnincunatawan jueznincunata churanqui. Chauraga runacuna quijanacuptin paycunanami sumaj tantiyaycur arriglanga. ¹⁹ Paycunaga pitapis mana janapayllapa llapanta sumaj arriglachun. Ricutapis pobritapis saynita mana chasquiyllapa arriglachun. Saynita chasquerga yachaj runacunapis sumaj arriglananpa ruquin chasquishan runapa faburninmi jatarena. Saynita chasquerga alli runacuna willapashancunatapis manami chasquengapänachu.* ²⁰ Imaypis sumaj tantiyaycur alli arriglanqui. Chayrämi TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho alli cawanquipaj.

²¹ «Asera nishan diosata aduranayquipaj guerucunatapis TAYTA DIOSPA altarninpa ñaupanman ama jawinquichu.* ²² Chaycho aduranayquipaj wanca rumicunatapis ama ichichinquichu.* Chaycunataga TAYTA DIOS fiyupami melanäcun.

* **16:1** Éxo. 12.1–20; Lev. 23.5–8; Núm. 28.16–25

* **16:10** Lev. 23.15–21; Núm. 28.26–31

* **16:13** Lev. 23.33–36,

39–43; Núm. 29.12–38

* **16:19** Éxo. 23.6–8; Lev. 19.15

* **16:21** Éxo. 34.13

* **16:22** Éxo. 23.24; Lev. 26.1

17

¹ «Töruta carpis uyshata carpis dānashata u mana allitaga TAYTA DIOSPAJ altarcho ama rupachinquichu. Mana allícunataga TAYTA DIOS fiyupami melanäcun.

² «TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho tiyarcaycaptiqui maygan marcachöpis capas mayacanman ollgupis u warmipis Dios melanashan cajta rurarcaycashion, Tayta Dioswan conträtu rurashanta manacajman churashan. ³ Capas adurarcaycanman gongurpacuycanman juc dioscunaman. Capas aduraycanman intita, quillata, goyllarcunatapis. ⁴ Sumaj musyapacunqui rasunpa adurashanta musyanayquipaj. Israel runacunacho rasunpa chayno melanaypäta rurasha captenga ⁵ chay runata siudäpita jorguycur sajmaycällar wañuchinqui.*

⁶ «Wañuchicanga ishca y u quimsa testigucuna captinrämi. Juc testigu nishallanwanga manami wañuchicangachu. ⁷ Chay testigucunami chay runataga rimëru sajmar gallayconga. Chaypitanami llapan runacunapis sajмага. Chaynöpami juc dioscunata aduraj runacuna tiyashayquicho mana cangachu.*

⁸ «Marcayquicho aybësi alläpa sasa arriglaypaj canga. Aybësi chayno canga runa-masinta wañuchishanpita, runa-masinwan rimanacushanpita u runa-masinwan pillyashanpitapis. Chaycunata arriglayta mana camäpacorga TAYTA DIOS acrashan pachaman aywanquicuna. ⁹ Chaychöna Leví cüracunata carpis, jueza carpis tapucunqui. Paycunanimi yachachishunquipaj imano arriglanayquipäpis. ¹⁰ Chaura gamcunaga paycuna tantiyachishushayquinölla arriglanqui. ¹¹ Llapanta arriglanqui imanöpis paycuna tantiyaachishushayquinölla. Paycuna nishanta juctapis mana rucachiypa arriglanqui. ¹² TAYTA DIOSTA sirbiycay cüra, u juez imanöpis nishanta munaysapa caypita mana wiyacojtaga wañuchinquicuna. Chaynöpami mana allita ruraj runacuna Israelcho mana cangachu. ¹³ Chayno wañuchishanta musyashpanmi runacuna manchapacushpan cüracunawan juezcuna nishancunatana wiyaconga.

Raycuna imano cananpäpis

¹⁴ «TAYTA DIOS goycushunayquipaj aunishushayqui nasyunman chayar chaycho tiyashpayqui capas ninquipaj: «Lädö nasyuncuna rayniyoj cashanno rayniyoj caytami munä»* nir. ¹⁵ Chayno munarga TAYTA DIOS acrashan Israel-masiquita churanqui rayniqui cananpaj. Rayniquipäga jäpa runata ama churanquichu. ¹⁶ Chay ray ama rantengachu achca cawallucunata. Egiptumanpis ama cachangachu cawallu rantej.* TAYTA DIOSMI nishurayqui «Egiptuman aywaj nänipa ama imaypis cutimunquichu» nir. ¹⁷ Chay mandaj rayga ama achca warmiyoj cangachu.* Achca warmiyoj carga Tayta Diostapis gongaycunmanmi. Guellayta ni goritapis alläpa ama shuntachunchu.*

¹⁸ «Mandayta gallaycur rayga Leví tribu cüracuna maman layta charaycashionpitami cupyachenga quiquin charānanpaj. ¹⁹ Chay cupyachishan laycunatami rayga chararanga waran-waran liguinanpaj. Chaynöpami yachaconga TAYTA DIOSTA rispita. Pay yachachishancunatapis cumlenga. ²⁰ Chaynöpis laycunata waran-waran liguir tantiya-cushpanga marca-masincunata manami manacajman churangachu. Lay nishancunatapis manami gongangachu. Chauraga quiquinpis, wamrancunapis, wamrancunapita mirajcunapis Israel nasyuncho imaypis raymi cangapaj.

18

Leví tribu runacunapa derëchunpaj willapashan

¹ «Leví tribu runacunapis, chay casta cüracunapis chacraynajllami canga. Israelcunallami chacrataga chasquenga. Leví tribu runacunaga cawanga waquin caj Israelcuna TAYTA DIOSPAJ apashan ofrendacunallawanmi. Imapis Tayta Diospaj cajcunallami canga paycunapäga. ² Marca-masincuna chasquishannöga manami chacrata chasquengachu. Paycunataga quiquin TAYTA DIOSMI aunishanno cawachenga.*

³ «Israelcuna törucunata uyshacunata apar pishtashanpita cüracunapa derëchun canga chancan, quijädan, cuwäjun. ⁴ Paycunapaj canga rimir-punta cusicharcu apashayqui rigupis, bñupis, asëtipis; uyshacunapapis rimir-punta caj rutushayqui millwan. ⁵ Leví tribu runacunaga chayno chasquenga Israel tribucunapita TAYTA DIOS imaypis payta sirbinanpaj acrashanpitami.

⁶ «Maygan Leví tribu runapis tiyashan marcapita TAYTA DIOS acrashan pachaman aywarga ⁷ chaycho caycaj Leví tribu-masincunannölli TAYTA DIOSTA chaycho sirbenga.

* 17:5 Éxo. 22.20 * 17:6 Núm. 35.30; Deut. 19.15; Mat. 18.16; 2Cor. 13.1; 1Tim. 5.19; Heb. 10.28 * 17:7 1Cor. 5.13

* 17:14 1Sam. 8.5 * 17:16 1Rey. 10.28; 2Crón. 1.16; 9.28 * 17:17 1Rey. 11.1-8 * 17:17 1Rey. 10.14-22, 27;

2Crón. 1.15; 9.27 * 18:2 Núm. 18.20

⁸ Micuytapis chasquenga waquincuna chasquishannöllami. Taytan raquipashan jananmanmi chaycunata chasquenga.

Mana alli costumricunata mana rurananpaj willapashan

⁹ «TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyunman chayaycur ama yachacunquichu jinan runacuna rurashanno mana alli costumricunata. ¹⁰ Chayno captenga maygayquipis ollgu wamrayquita ni warmi wamrayquitapis sacrificisypaj ama rupachinquichu. Ama adibinapacoj* ni brüju* ni ricapacojpis canquichu. ¹¹ Majiquëru ama canquichu. Musyacojuncuna ama tapucunquichu. Wañushacunapa almanta mañacojpis, ni tapucojpis ama canquichu.* ¹² Chayno rurajcunataga TAYTA DIOS fiyupami melanäcun. Yaycunayquipaj caj nasyuncho tiyaj runacunatapis chayno rurashanpitami TAYTA DIOS gargur ushacächenga. ¹³ Gamcunaga TAYTA DIOS munashanno caway.* ¹⁴ Yaycunayquipaj caycaj nasyuncho tiyaj runacuna brüju, adibinapacoj captinpis TAYTA DIOS manami munanchu gamcuna chayno canayquitaga.

Profëтата churananpaj Tayta Dios nishan

¹⁵ «TAYTA DIOSMI quiquiquicunapita juc runata churangapaj nogano profëta cananpaj. Gamcunaga payta wiyacunqui.* ¹⁶ Profëta cananpämi Horeb jircacho shuntacaycur TAYTA DIOSTA mañacurayqui: «Fiyupami manchacö wañuyta. TAYTA DIOS rimamushantaga wiyayta manchacöcunami. Nina rataycajtapis yapayga amana ricashäcunapisnachu» nir. ¹⁷ Chaymi TAYTA DIOS nimaran: «Pycuna nishanga allimi. ¹⁸ Chayno captenga Israel-masincunapita juc runatami noga churashaj gamno profëta cananpaj. Paymi lllapan nishäcunata willacongapaj. ¹⁹ Chay profëta jutëcho willacushanta mana wiyacoj cajtaga quiquëmi jugashaj. ²⁰ Pi runapis profëta-tucushpan «Tayta Diosmi nimasha» nir manacajcunata willacuptin u juc dioscunapa jutincho willacuptenga gamcuna wañuchinqui.»

²¹ «Chayno captenga gamcuna capas ninqui: «¿Imanöpataj musyashwan runa willacushan TAYTA DIOSPITA rasunpa cashanta u mana cashantapis?» nir. ²² Ima päsanapanpaj cashanta juc profëta TAYTA DIOSPA jutincho willacuptinpis nishanno mana cumliptenga musyanqui TAYTA DIOSPITA mana cashantami. Quiquinpa yarpayllanpita willacushanta tantiyapashpayqui ama cäsupanquichu.

19

Pacacunan siudäcunata acrananpaj willapashan

(Núm. 35.9–28; Jos. 20.1–9)

¹ «Goycushunayquipaj caycaj nasyuncunacho tiyajcunata TAYTA DIOSGA illgächengapämi. Nircur gamcunatana goycushunayquipaj. Chauraga gamcunanami siudänincunacho, wasincunacho tiyanquipaj. ² TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho tiyar quimsa siudäcunata acranqui.* ³ Chay quimsa siudäcunata acranayquipäga rimëru nasyunniquita quimsa partiman raquinqui. Nircur cada particho juc siudäta acranqui. Chay siudäcuna canga runa-masinta mana yarpaypa wañuchej runa chaycunaman gueshpír aywacunanpaj. Chaymi chay siudäcunaman aywaj nänicunataga sumaj allchanqui.

⁴ «Mana chiquinacuycar mana yarpashapita wañuycacherga quiquintapis wañuchinanpita chay siudäcunaman gueshpenga. ⁵ Pipis yantacuycashancho jächawan päsapacur yanguinta wañuycacherga mayganmanpis chay pacacuna siudäman gueshpír aywaconga. ⁶ Pacacuna siudäga manami alläpa caruchöchu canman. Alläpa caru captenga chayayta ñacashanyajmi wañoj runapa familyancuna taripaycur payta wañuycachengapaj. Mana yarpaypa wañuchej runacunaga manami wañuchishachu canman. ⁷ Chaymi quimsa siudäcunata acranqui.

⁸ «Unay caj familyayquicunata TAYTA DIOS aunishannömi lindayquita mas jatunyächenga. ⁹ (Lindayquita masta jatunyächenga TAYTA DIOSNINCHI yachachimashanchita, canan willapaycashäta mana gongaptiqui; payta cuyaptiqui, pay nishannölla llapantapis ruraptiquimi.) Chaymi rimir caj quimsa pacacuna siudäcuna caycashanpa janman yapay quimsa pacacuna siudäcunata acranqui. ¹⁰ Chaynöpami TAYTA DIOS goycushushayqui nasyuncho runata mana wañuchinquipächu mana yarpaypa runa-masinta wañuchishanpita. Payta wañucherga juchayojmi ricacunquipaj.

¹¹ «Pipis runa-masinta chiquipashpan wañurcachir pacacuna siudäman gueshpíptenga ¹² chay siudäman pacacuptinpis mayur runacunami apachimonga. Nircurmi wañuchej runata wañoj runapa familyancunaman entreganga wañuchinanpaj. ¹³ Chay-niraj runataga mana cuyapaypa wañuchinqui. Chauraga Israel nasyuncho manami

* 18:10 Lev. 19.26

* 18:10 Éxo. 22.18

* 18:11 Lev. 19.31

* 18:13 Mat. 5.48

* 18:15 Hech. 3.22; 7.37

* 19:2 Jos. 20.1–9

wañuchenganachu juchaynajcunata. Wañuchicoj runa mana captenga allillanami cawanquicunapaj.

¹⁴ «TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho tiyashpayqui bisinuyquipa lindancunata rispitanqui. Unay familyayquicuna lindanjap churashan señalcunata ama witichinquichu.*

Llulla testigucunata imano rurananpāpis

¹⁵ «Ishcaj u quimsaj testigucuna cāraptinrāmi runataga «juchayoj» nenga. Juc runalla «paymi rurasha» nir cāraptenga manami bālēngachu.*

¹⁶ «Pipis chiquipashpan imatapis manacajta jitapaptenga ¹⁷ jitapaj cajpis jagachashan runapis ishcan aywanga TAYTA DIOSPA ñaupanchō caycaj cūraman, jueznincunaman. ¹⁸ Chaychōmi jueznincuna sumaj taponga imano cashantapis. Testigu llullacuscha captenga ¹⁹ jitapaj runa castigachiyta yarpashannōllami jitapaj runata castigachenga. Chaynōpami tiyashayquichōga mana alli ruraycuna mana cangachu.* ²⁰ Chayno rurashayquita musyaycorga waquinpis manchacangami. Chaura mananami ruranganachu mana alitaga. ²¹ Juchayojcunataga mana cuyapaypa castiganqui. Jucta wañuchiptenga quiquintapis wañuchinqui. Ñawinta jorgupaptenga ñawinta jorguparinqui. Quiruta jorgapaptenga quirunta jorguparinqui.* Maquinta paquipaptenga maquinta paquiparinqui. Chaquinta paquipaptenga chaquinta paquirinqui.

20

Guerrata imano rurananpāpis laycuna

¹ «Guerraman aywar capas ricanqui contrayquicunapa suldäruncuna, cawalluncuna, pillyapaj carrētancunapis aypalla caycajta. Chaypis ama manchacuychu. Gamcunataga Egiptupita jorgamushoj TAYTA DIOSMI yanapaycāshunqui. ² Guerrata rurar pillyayta gallaycunayquipāga cūrami llapan suldäruncunata ³ nenga: «Israelcuna, canan junaj contrayqui suldäruncunawan pillyanqui. Chaymi pillyar ama guellanaychu, ama manchacuychu. ⁴ TAYTA DIOSGA gamcunatami yanapaycāshunqui. Contrayquicunawan quiquin pillyashpanmi salbashunquipaj.»

⁵ «Chaypitaga mandajcunana chaycho caycaj runacunata nenga: «Maygayquipis wasi rayta chayraj ushacha car manaraj tiyarga cuticuy. Guerracho capaschari wañunquimanpis. Chaura jucnami wasiquicho tiyanman. ⁶ Maygayquipis ūbasta lantaycur wayuyninta manaraj yawasha carga cuticuy. Guerrachōga capaschari wañunquimanpis. Chaura jucna ūbasniquita pallanman. ⁷ Maygayquipis majachacānayquipaj parlasha caycarga cuticuy. Guerrachōga capaschari wañunquimanpis. Chaura parlashayqui warmiwan jucna majachacanman.»

⁸ «Chayno nishanpitapis yapayraj mandajcunaga suldäruncunata nenga: «Mayganiquipis mana jinyu car manchacorga cuticuy. Aywarga pillyaman aywaycājcunatapis guellanāchinquimanmi» nir. ⁹ Mandajcuna chayno parlayta usharcu suldäruncunapa ñaupantunman churacarcu aywanga.

¹⁰ «Caru siudācunaman pillyanayquipaj aywashpayqui rimērua «alli goyānanchipaj parlashun» ninquiraj. ¹¹ Nishayquino alli parlanayquipaj aunir siudāninman yaycachishuptiquega paycunawan ama pillyanquichu. Chaypa ruquenga paycunata churanqui sinchi aruycunacho sirbishunayquipaj. ¹² Paycunawan alli canayquipaj mana parlayta munar magashunayquipaj yargamuptenga siudāninta intēru cantunpa curalacarcārir maganqui. ¹³ Chay siudātaga TAYTA DIOSMI gamcunapa munayniquiman cachayconga. Chaura chaycho tiyaj ollgucunataga ushajpaj sabliquiwan wañuchinqui. ¹⁴ Ichanga warmicunata, wamracunata, uywacunata, waquin caj ima-aycatapis chaycho cajtaga gamcunapāna apacunqui. Contrayquicunapa micuynintapis apacunqui. Chaycunataga TAYTA DIOSMI camaripāshurayqui. ¹⁵ Chaynōmi ruranki nasyunniquipita mas carucho caycaj siudācunataga.

¹⁶ «TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyunman yaycu ichanga siudācunacho tarishayquita juctapis cawaycajta ama cachanquichu. ¹⁷ TAYTA DIOS nishannōlla Het runacunata, Amorreo runacunata, Cananeo runacunata, Ferez runacunata, Hev runacunata, Jebús runacunata wañuchinqui. ¹⁸ Mana wañuchiptiquega fiyupa melanaypaj mana allincunata rurar diosnincunata adurashanta yachachishunquimanmi. Paycunano rurarga TAYTA DIOSTAMI fiyupa rabyachinquipaj.*

* **19:14** Deut. 27:17; Job 24:2; Prov. 22:28; Ose. 5:10

* **19:15** Núm. 35:30; Deut. 17:6; Mat. 18:16; Juan 19:31; 2Cor.

13:1; 1Tim. 5:19; Heb. 10:28

* **19:19** 1Cor. 5:13

* **19:21** Éxo. 21:23–25; Lev. 24:19–20; Mat. 5:38

13:15–16; Jos. 6:17

* **20:18** Deut.

¹⁹ «Juc siudächo tiyajcunawan pillyar siudäninta charicircunayquipaj unaycama culararga wayoj yörancunata ama mutunquichu. Chay yöracunapa wayunintaga micunquipämi. Jinachöpis jachacunaga manami runachu magashunayquipaj. ²⁰ Mana wayoj caj yöracunatami ichanga mutunquimanpis chaycunawan escalëracunata rurarcu siudāman pillyaj yaycur charicarcärinayquipaj.

21

Illajpita wañusha yuriptin imano rurananpäpis

¹ «TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho tiyaycaptiqui may jircachöpis wañusha runa yuriptin pi wañuchishantapis mana musyarga ² mayur runacunatawan juezcunata willanqui ricaj aywananpaj. Paycunami aya jitaraycashanpita maygan siudā mas serca cashantapis tantiyanga. ³ Chaura wañusha runa jitaraycashanpita sercan caj siudächo tiyaj rispitädu mayurcunata nenga manaraj aroj ternërata ⁴ imaypis yacu aywanan ragraman, mana murunan pachaman apananpaj. Chaycho wañuchenga cuncanta paquiyllapa.

⁵ «Leví cūracunapis chayman aywanga. Paycunatami TAYTA DIOS acrascha payta sirbinanpaj, paypa jutincho runacunata bindisyunta gonanpaj. Paycunarämi caycan runacuna pilliyaptin, rimanacuptin u imapis captin arriglananpaj. ⁶ Ternërapa cuncanta paquirerga ayata shuntaj rispitädu mayur runacuna maquina mayllaconga wañusha ternërapa jananchu. ⁷ Mayllacushpan nenga: «Nogacunaga manami chay runata wañuchishcächu. Manami ricashcäcunachu pi wañuchishantapis. ⁸ Acrashayqui Israelcunataga perdonaycuy ari TAYTA DIOS. Juchaynaj runa wañushanpita ama jitapaycamaychu Egiptupita jorgamushayqui runacunataga» nir. Chayno ruwacur mañacuptiquega runa chaycho wañushanpita Tayta Dios manami castigashunquipächu. ⁹ Chaynömi ruranqui wañuchishan runata jircacho tarir. TAYTA DIOS munashanno chayno rurarga manami juchayojchu canquipaj pipis runata chaycho wañuchishanpita.

Guërrapita prësu apamushan warmicunapaj lay

¹⁰ «Contrayqui caru nasyun runacunawan guërrata ruraptiqui TAYTA DIOS maquiquiman entregashuptiqui ¹¹ maygayquipis capas ricanquiman chay prësucunacho cuyayllapaj warmita. Cuyayllapaj captin warmiquipaj munarga ¹² wasiquiman apacunqui. Chaychöna ajchanta seplaya rutucachinqui, shilluntapis rogucachinqui. ¹³ Prësu charishayqui öra jatirashan röpanta rucacachinqui. Chaypita papäniñpäwan mamanpaj llaquicur juc quilla lüturcuptin chay warmiwan majachacanqui. ¹⁴ Majachacarcu chay warmi manana gustashuptiquega libri aywacunanpaj cachaycunqui. Warmiquina casha caycaptenga manami ranticunquimancho. Ni uywayniqui cananpäpis manami quëdachicunquimancho.

Guechpa wamrapa derëchun cananpaj willapashan

¹⁵ «Juc runa ishcaj warmiyoj cashpan jucajta sumaj cuyashpan, jucajta capas mana cuyancho. Chayno captinpis ishcan warmincho wamrancunaga capas yurinman. Guechpa wamran capas yurin mana cuyashan caj warmincho. ¹⁶ Chay guechpa wamrantami guechpa cay derëchunta entreganga. Mana guechpa cajtaga cuyashan caj warmipa wawan captinpis manami guechpa cay derëchunta entregangachu. Chayno entreganga guechpa caj wamranta manacajmanmi churanga. ¹⁷ Chayno mana cananpämi mana cuyashan warmipa wawan captinpis guechpa cay derëchunta entreganga. Chay derëchunta chasquerga waquin wauguincuna chasquishanpita ishcaj cuti mastami chasquenga.

Mana wiyacoy wamrata imano castigananpäpis willapashan

¹⁸ «Pipapis juc wamran capas canman mana wiyacoy, munaysapa, papäniñ maman willapashantapis mana cäsoj, piñacur astiptinpis mana wanacoj. ¹⁹ Chaynötaga maman-taytan apanga tiyashan siudāman yaycunacho rispitädu mayur runacuna shuntacashanman. ²⁰ Chayachirna paycunata nenga: «Cay wamrä manami wiyacamanchu, ni cäsumanpischu. Llutan ruraycunaman, upyallaman churacashami caycan» nir. ²¹ Chaura siudächo tiyaj llapan runacunami chay runapa wamranta sajmaypa wañuchenga. Chaynöpami Israel nasyuncho chay-niraj runacunata illgächinqui. Chayta musyarmi manchacur llutancunata pipis mana ruranganachu.

Waquin laycunata willapashan

²² «Juchata rurashanpita pipis gueruman warcuypa wañuchicaptin ²³ jinallanchöga aya ama warangachu. Juchayoj cajcunaga gueruco warcuypa wañuchisha car maldisyunädumi caycan.* Chayno captenga wañushan junajlla pampanqui. Guerullacho warcuraycajta warächerga TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuntami ganrachinquipaj.

* 21:23 Gál. 3.13

22

¹ «Mayganiquipis marca-masiquipa wăcan u uyshan pantacasha puriycajta ricar gatiparcunqui. Ama mana ricaj-tucunquichoga. ² Uywapa duyñun mana bisinuyqui u mana rejsinacushayqui captenga duyñun ashimunancama michiyancunqui. Duyñun chayamuptenga entregaycunqui. ³ Chaynôlla runa-masiquipa bŭrrunta, ima rôpanta u ima ograshantapis tarishpayqui cutiyacachingui. Ama «manami ricashcăchu» ninquichoga.

⁴ «Marca-masiquipa wăcan u bŭrrun nănichô tunisha caycajta tarir cachariycur ama aywacunquichu. Chaypa ruquenga jatarachëshinqui.*

⁵ «Warmiga ollgupa rôpanta ama jaticongachu. Ollgupis ama jaticongachu warmipa rôpanta. Chayno rurajcunaga TAYTA DIOSTAMI rabyachenga.

⁶ «Puriycashayquichô âbipa gueshwanta yôracho u pampacho tarerga runtullaraj captinpis ni pushapa captinpis mamantintaga ama apacunquichu. ⁷ Chaypa ruquenga mamanta gargurir wawancunallata apacunqui. Chayno rurashpayquega allimi achca wata cawanquipaj.

⁸ «Mushoj wasita jataracherga janampa intêru tumarej altullata perganqui. Chayno rurashpayqui gamcunaga manami juchayojchu canquipaj wasiqui janalpita pipis wañojpaj yagaptin.

⁹ «Ūbas chacrayquiman ima micuytapis ama murunquichu. Chayno ruraptiquega Tayta Diospanami ricacong murushayquipa wayuynin y ūbasa wayuyninpis.

¹⁰ «Tôrutawan bŭrruta yŭgorga ama aruchinquichu.

¹¹ «Rôpata ama jaticunquichu uysha jilutawan lînu jiluta talluchiypa awashata.*

¹² «Jacucunayquipaj cajmanga chuscu isquînanman wallwancunata jiranqui.*

Jipashcuna majachacănanyaj donsëllalla cananpaj willapashan

¹³ «Juc runa warmiwan majachacarcu manana cuyashpan ¹⁴ capas nenga «Cay warmiwan puñur runa yatashatanami tarishcă» nir. ¹⁵ Chaura jipashpa maman-taytanga chay jipash majachacashan chacay puñuptin mashtashan tēlata apanga marcapa autoridănincuna ricananpaj. ¹⁶ Jipashpa taytanga mayur runacunata nenga: «Nogaga cay runamanmi wamrăta entregashcă. Cananga pay mana cuyannachu. ¹⁷ Chaymi llullacushpan «runa yatashami casha» niycan. Manami pay nishannôchu. Runa yatănillaraj cashanta musyanayquipămi cay seălta apamushcă» nir. Chayno nishpan wamran majachacashan chacay gueshtacushan tēla yawarlla caycajta ricachenga llapan mayurcunata. ¹⁸ Chaura mayurcunaga jipashpa runanta prēsü charircu castiganga. ¹⁹ Nircu jipashpa onorninta păgachenga pachac (100) guellayta. Chay guellaytaga jipashpa papăninta entreganga runa yatănillaraj Israel jipash caycaptin pengayman churashanpita. Jinachôpis chay warmiwanga imaypis manami raquicanganachu.

²⁰ «Ichanga runa nishanno chay jipash manaraj majachacar juc runawan puñushana captenga ²¹ papăninpa wasin puncuman jorguycur siudăcho tiyajcuna chay jipashta sajmaypa wañuchenga. Chayno wañuchenga Israel nasyuncho mana rurana caycaptin llutanta rurashanpita, manaraj majachacar jucwan puñushpan papăninta pengayman churashanpita. Chaynôpami chay-niraj jipashcunata illgăchinqui.

²² «Pî runatapis majayoj warmiwan cacuycajta tarerga ishcanta wañuchinqui. Chaynôpami Israelcho chay-niraj runacunatawan warmicunata illgăchinqui.

²³ «Parlayniyoj jipashta siudăcho juc runa charipacuptin ²⁴ ishcantami autoridăcunaman apanqui. Chaychôna sajmaypa wañuchinquicuna.* Chay jipashtaga wañuchinquicuna siudăcho runa chariycaptin mana gayacushanpita. Ollgu cajtana wañuchinquicuna jucpa parlayninta charipacushanpita. Chaynôpami Israelcho chay-niraj runacunata illgăchinqui.*

²⁵ «Jucpa parlaynin jipashta juc runa jăcoj jircacho charipacuptenga runallata wañuchinquicuna. ²⁶ Jipashtaga ama wañuchinquicunachu. Payga manami apripôsucu juchata rurasha wañuchisha cananpaj. Paytaga illajpita charipacusha wañuchicoj runa runa-masinta illajpita wañuchishannômi. ²⁷ Jipashta jăcoj jircacho charipacuptin fiypa gayacuptinpis manami pipis washanmanchu caran.

²⁸ «Runa yatăni, parlayniynaj jipashta charipacuycajta tariycuptenga ²⁹ jipashpa papăninta runa păganga pichga chunca (50) guellayta. Pengayman churashannôlla chay jipashwan majachacanga. Nircorga wañushanyajmi mana raquicaypa chay warmiwan goyanga.*

* 22:4 Êxo. 23.4-5 * 22:11 Lev. 19.19 * 22:12 Núm. 15.37-41 * 22:24 Lev. 20.10; Juan 8.5 * 22:24 1Cor.

5.13 * 22:29 Êxo. 22.16-17

³⁰ «Pipis märistanwan manami cacunmanchu. Chayta rurarga papänintami pasaypa manacajman churan.*

23

Tayta Diosta adurashanman pi mana yaycunanpäpis willapashan

¹ «Tayta Diosta aduranayquipaj shuntacashayquimanga ama yaycongachu runtun pash-tashacuna, pengaynin rogushacuna.

² «TAYTA DIOSTA aduranayquipaj shuntacashayquimanga ama yaycongachu wachapacucuna. Pay castacunaga ama yaycongachu chunca miray aywajcamapis.

³ «TAYTA DIOSTA adurananpaj shuntacashanmanga imaypis ama yaycongachu Amón runacuna ni Moab runacunapis. Paycunaga ama yaycongachu chunca miray aywajcamapis. ⁴ Paycunaga Egiptupita shacamur nasyunninpa pásamuptiqui manami yacuta ni micuytapis Macyashurayquichu. Chaypa ruquin Mesopotamiacho caj Petor lādupita shamoj Beorpa wamran Balaamtami págaran gamcunata maldisyunashunayquipaj. ⁵ Chaypis Balaam mañacushanta Tayta Dios manami cásuparanchu. Chaymi Balaam maldisyunta goshuptiquipis Tayta Dios cuyashushpayqui bindisyunman tircachiran. ⁶ Chaymi paycunataga imaypis ama cuyapanquichu. Ni imachöpis ama yanapanquichu.

⁷ «Edom runacunata ichanga ama chiquinquichu. Paycunaga yawar-masiquimi. Egipto runacunatapis ama chiquinquichu. Paycunapa nasyunninchömi tiyarayquipis. ⁸ Gamcunacho tiyaj Edom runacunapa, Egipto runacunapa willcancunami ichanga Tayta Diosta adurananpaj shuntacashanman yaycongana.

Limyu cananpaj willapashan

⁹ «Guérraman aywar Tayta Dios mana munashan cajtaga ama runanquichu. ¹⁰ Pi runapis puñucasha caycashancho lëchita ishpar ganrayarga tiyarcaycashanpita juc-lāman witiconga. Tiyarcaycashanmanga goyarpoj ama cutengachu. ¹¹ Chay tardi bññacurir inti yagaycaptinnaga tiyarcaycashanman cutenga.

¹² «Tiyarcaycashayquipita caru-nirajcho juc pacha canga ishpacunayquipaj. ¹³ Ishpacunayquipäga cada-ünuyqui istägayquita purichinqui. Chaywan pampata uchcurir ishpacunqui. Nircur chaparcunqui. ¹⁴ Tayta Diosga gamcunawan iwalmi puriycan. Tiyarcashayquichöpis caycan imapitapis chapäshushpayqui llapan chiquishojcunatapis maquiquiman churamunanj. Chaymi tiyashayquega limyu canga Tayta Dios ganrata mana ricananpaj. Ganrata ricarga Tayta Dios cachaycushushpayquimi aywaconga.

Patrunninpita gueshpej uywayta mana cutichinanpaj laycuna

¹⁵ «Juc uyway patrunninpita gueshpicamushpan «pacaycamay» nishuptiqui ama patrunninman cutichinquichu. ¹⁶ Chaypa ruquenga may siudächöpis munashancho tiyacunanpaj cachaycunqui. Paytaga pipis ama ñacachichunchu.

Achca casta laycunata willapashan

¹⁷ «Waquin nasyun runacuna diosnincunata adurar jucwan-jucwan cacuptinpis Israel runacunaga ni warmipis ni ollgupis chaycunata ama rurachunchu. ¹⁸ Jucwan-jucwan cacur gānapacushan guellaytaga Tayta Diosta adurana wasiman ama apanquichu. Chay guellaytaga aunishayqui ofrendapäpis ama churanquichu. Chayno rurajcunaga Tayta Diostami fiyupa rabyachin.

¹⁹ «Marca-masiquita ristaycorga ama cobranquichu wawanta, guellaypata, ni micuypata, ni imapatapis wawanpaj ristanacuna cajpataga. ²⁰ Jäpa runacunata ichanga ima ristashayquipatapis wawanta cobranqui. Marca-masiquita mañarga wawanta ama cobranquichu. Chaynöpami tiyanayquipaj caycaj nasyuncho Tayta Dios bindisyunta goshunquipaj.

²¹ «TAYTA DIOSTA aunishpayquega mana gongaypa cumlinqui. Mana cumlerga juchayojmi canquipaj. Chaura Tayta Diosga jushashunquipämi. ²² Imatapis mana aunirga manami juchayojchu canquipaj. ²³ Chaynöpis quiquiquicunapa buluntāniquipita Tayta Diosta imatapis aunirga mana gongaypa cumlinqui.

²⁴ «Pipapis übas chacranpa pásaycashayquicho übasta munaparga yamacashayquicama micunqui. Ichanga manami juctapis pallanquimanchu wasiquipa apacunayquipäga. ²⁵ Rigu chacrapa pásashpayquipis uchunayquipaj-tupulla pallarcunqui. Ösiwan ichanga ama rutucurcunquichu.

24

Raquicaypaj laycunata willapashan

* **22:30** Lev. 18.8; 20.11; Deut. 27.20

¹ «Juc runa warmiwan majachacar tiyarcaycashancho runanpaj warmi mana alli captin, raquicar papilta rurarcu warminta aptaparconga. Nircu wasinpita gargurenga.* ² Chay warmiga aywacu juc runawan yapay majachacanmanmi. ³ Ichanga chay yapapacushan runanpis raquicar papilta rurarcu wasinpita garguriptin, u chay runan wañuptin, ⁴ mananami rimir caj runanwanga yapanmannachu. Chay warmiga rimir caj runanpaj ganranami. Rimir caj runanwan yaparga TAYTA DIOSTA fiyupami rabyachin. TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyunta ama yamacächiniquichu chayno ganracunata ruraypa.

Mas laycunata willapashan

⁵ «Mushoj majachacasha runataga ama guërraman cachanquichu. Ima autoridä caymanpis ama churanquichu. Juc watayajmi chayno tiyanga warminta yachacächinanpaj.

⁶ «Pipa tunayninta ni maraynintapis ama rinda charinquichu. Chaycunata chariptiquega agacunapaj mana captin micunanpäpis manami cangachu.

⁷ «Israel-masinta uywayninpaj, u ranticunanpaj pipis suwaycajta taripaycuptenga suwaycaj runa wañuchicanga.* Chaynöpami Israel nasyuncho chayno runacunata illgächinqui.*

⁸ «Pitapis lepra gueshya chariptenga Leví tribu cüracunaman aywanga ricananpaj. Paycunaga musyaycanmi leprapita llapan nishäcunata. Chayno captenga lepra charishuptiqui imatapis ruranyquipaj cüra nishanta llapanta cumlinqui.* ⁹ Gamcuna ama gonganquichu Egiptupita aywacamuptiqui nänicho TAYTA DIOS Mariata leprawan castigashanta.*

¹⁰ «Runa-masiquita imatapis ristashpayquega wasinman ama yaycunquichu imantapis rinda charinayquipaj. ¹¹ Chaypa ruquenga jawallacho shuyaranqui quiquin imatapis rinda goshunayquita. ¹² Pobri car punchunta u jacunta rinda churamuptenga warannincama ama chararäcunquichu. ¹³ Chaypa ruquenga manaraj pacha chacaptin cutiyacachingui chayta gatacurcu puñucunanpaj. Chaymi agradësicushushpayqui Tayta Diosta mañacongabindisyunninta goycushunayquipaj. Chayno rurarga TAYTA DIOS munashantami rurancui.*

¹⁴ «Arupacojcunataga ama engañanquichu. Marca-masiqui captin marcayquicho tiyaj jäpa captinpis juclla pägaycunqui. ¹⁵ Arushanpitaga chay tardilla pägaycunqui chaywan micuyninta rantinanpaj. Mana pägaptiquega TAYTA DIOSTAMI mañacongacastigashunayquipaj. Chaura gamcuna juchayojmi canquipaj.*

¹⁶ «Wamran juchata rurashanpita papänenga manami wañuchicangachu. Papänin juchata rurashanpitapis wamranga manami wañuchicangachu. Chaypa ruquenga pipis juchata ruraj cajmi juchanpita wañuchisha canga.*

¹⁷ «Jäpa runa captinpis pobri captinpis llapan runacunata sumaj arriglanqui. Biyüdacunapa röpanapis ama rinda charicuncunquichu. ¹⁸ Ama goyaychu gamcunapis Egipto nasyuncho uyway car ñacashayquita. Chayno caycajtami TAYTA DIOS jorgamushurayqui. Chaymi gamcunaga willapashäta cumlinqui.*

¹⁹ «Rigu cosëchacho juc manöjuta gongaycushpayquega shuntanayquipaj ama cutinquinachu. Quëdaj cäga cacuchun marcayquicho tiyaj jäpacunapaj, wacchacunapaj, biyüdacunapaj. Chayno ruraptiquimi ima arushayquimanpis TAYTA DIOS bindisyunta churanga.

²⁰ «Asëtünasta pallashpayquipis ticrapayllaparäga ama ashinquichu. Quëdaj cäga cacuchun marcayquicho tiyarcaycaj jäpacunapaj, wacchacunapaj, biyüdacunapaj.

²¹ «Übasta pallashpayquipis ticrapayllapaga ama shuntanquichu. Quëdaj cäga cacuchun marcayquicho tiyaj jäpacunapaj, wacchacunapaj, biyüdacunapaj.* ²² Gamcunapis Egiptucho uyway car ñacashayquita ama gonganquichu. Chaymi llapan yachachishäcunata cumlinqui.

25

¹ «Piwanpis rimanacorga ishan aywanga autoridäman. Chaychörämi autoridäcuna juchaynaj cajta libri cacharir juchayoj cajta castiganga. ² Juchayoj cajtaga juez pullan pampaman lätachenga. Nircu juchan-tupu astenga. ³ Ima captinpis chuscu chunca (40) maquipita masga ama astinquichu.* Marca-masiquega masta astiptiqui pengaypämi canga.

⁴ «Pachanta mana garayllapaga töruta ëracho ama aruchinquichu.*

Wauguin wañuptin cuñädanwan tiyananpaj willapashan

* **24:1** Mat. 5.31; 19.7; Mar. 10.4 * **24:7** Éxo. 21.16 * **24:7** 1Cor. 5.13 * **24:8** Lev. 13.1–14.54 * **24:9** Núm. 12.10 * **24:13** Éxo. 22.26–27 * **24:15** Lev. 19.13 * **24:16** 2Rey. 14.6; 2Crón. 25.4; Jer. 31.29–30; Eze. 18.20 * **24:18** Éxo. 23.9; Lev. 19.33–34; Deut. 27.19 * **24:21** Lev. 19.9–10; 23.22 * **25:3** 2Cor. 11.24 * **25:4** 1Cor. 9.9; 1Tim. 5.18

⁵ «Chay wauguilla juc wasillacho tiyaycaptin, manaraj wamran captin wauguin wafuptenga biyüda manami jucwanga majachacangachu. Wañojpa wauguillanmi biyüdanwan tiyanga wamran cananpaj. Chaynöpami cumlenga wauguinpa biyüdanwan tiyananpaj caycaj layta. ⁶ Chay biyüdacho rimir yurej wamranga wañoj wauguinpa jutintami apanga. Chaura wañojpa jutin Israelcho manami gongacangachu.* ⁷ Chay runa wauguinpa biyüdanwan majachacayta mana munaptenga biyüda aywanga autoridacunaman. Chaychöna nenga: «Cufiädömi mana munanchu wauguinpa jutin Israel nasyuncho aywaränanta. Manami munanchu lay nishanno nogawan majachacayta.» ⁸ Chaura mayurcunana chay runata gayachenga. Chaycho nenga biyüda caycaj cufiädanwan tiyananpaj. Paycuna niptinpis chay warmiwan majachacayta mana munaptenga ⁹ biyüdami mayur runacunapa ñaupancho cufiädunpa llanguinta guechonga. Nircur gagllancho togapanga «Wauguinpa jutin aywaränanta mana munaj cajtaga caynömi ruranchi» nir. ¹⁰ Chaypita-pachami chay runata, paypita mirar aywajcunatapis «Gala chaqui casta» nenga.*

Waquin laycunata willapashan

¹¹ «Ishcay runacuna pillyaycaptin washänapaj warmin chayar jucay runata pengaynin-pita aptacurcuptenga ¹² chay warmipa maquina mana cuyaypa roguparenga.

¹³ «Imata rantirpis u imata ranticurpis balansayquiwan ama engañanquichu. ¹⁴ Tupuyquipis cumlētu cachun. ¹⁵ Gamcunaga charanqui pësatapis tuputapis cumlētu janchajta, cumlētu tupojta. Chayrämi TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho unaycama alli cawanquipaj. ¹⁶ Pësacho tupucho suwacuptin TAYTA DIOS fiyupami rabyacun.*

Amalec runacunata illgächinanpaj willapashan

¹⁷ «Gamcuna ama gonganquichu Egiptupita aywacaraycämuptiqui Amalec runacuna contrayqui imata rurashantapis. ¹⁸ Yarpay uticasha caycaptiqui taripaycushushpayqui guepacasha caycaj runacunata magashanta. Amalec runacunaga Tayta Diostapis mana manchapacuypami chayno magashurayqui. ¹⁹ Goycushunayquipaj caycaj nasyuncho contrayquicunata ushacächinayquipaj TAYTA DIOS yanaparcushuptiqui Amalec runacunatapis ushacächinayquipaj mana gongaypa aywanqui.*

26

Ñaup pogojcunata ofrenda churananpaj

¹ «TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho tiyar ² murushayqui rimir-puntata pogumojtaga canastawan apanqui aduranayquipaj TAYTA DIOS acrashan pachaman.* ³ Chaycho aruycaj cüraman chayarcun ninqui: «Unay awilöcunata TAYTA DIOS aunishan chacrachönam tiyaycä. Chaytami Tayta Diospa ñaupancho në.» ⁴ Chayno nircuptin cüramani entregashayqui canastata TAYTA DIOSPA altarnin ñaupanman churanga. ⁵ Churaycuptinnami TAYTA DIOSPA ñaupancho ninqui:

«Unay caj awilöcunaga caran wallcalla puricachaj Aram runacunami. Paycuna Egipto nasyunman tiyay aywacuran. Chaychöna aypallaman miraran. Fiyupa munayniyojna ricacuran. ⁶ Chaycho Egipto runacunaga amatar ñacachimaran. Uywayman ticrarcachimashpan fiyupa ñacachimaran. ⁷ Chaymi unay caj awilöcuna yäracushan TAYTA DIOSTA mañacurä yanapämānanpaj. Paynami ruwacushäta wiyamaran. Ricamaran yargaycajta, ñacaycajta. ⁸ Chaymi TAYTA DIOSGA munayniyoj cashanta musyachicur Egiptupita jorgamaran. Jorgamashpan Egipto runacunata manchachiran. Imaypis mana ricashancunatami ricachiran. ⁹ Nircurnami cay nasyunman pushamaran lëchipis mishquipis yacunöraj cashanman. ¹⁰ Chaymi cananga Tayta Dios goycamashan chacracho rimir-punta shuntar raquishäta apamushcä» nir.

«Chayno nircur canastata churanqui TAYTA DIOSPA ñaupanman. Nircur gongurpacunqui TAYTA DIOSTA aduranayquipaj. ¹¹ Rimir pogo ofrendayquicunata chayno churarcun gamtapis famillyayquicunatapis TAYTA DIOS yanapähushayquipita fistata ruranchi. Fistata rurashpayqui gayachinqui marcayquicho tiyay Leví tribu runacunata, jäpa runacunatapis.

Diesmuta raquinanpaj willapashan

¹² «Cada quimsa watacho-camami llapan murushayqui micuyniquicunapita diesmuta churanqui. Chay diesmutaga aypunqui Leví tribu runacunata, marcayquicho tiyay

* 25:6 Mat. 22.24; Mar. 12.19; Luc. 20.28

* 25:10 Rut 4.7-8

* 25:16 Lev. 19.35-36; Prov. 11.1; 20.10; Amós 8.5;

Miq. 6.11 * 25:19 Éxo. 17.8-14; 1Sam. 15.2-9

* 26:2 Éxo. 23.19

jäpa runacunata, wacchacunata, biyüdacunata. Chaynöpami paycunapis micusha upusha goyanga.* ¹³ Paycunata aypurcur TAYTA DIOSPA ñaupancho ninqui:

«Gampaj cajtaga maynami raquishcäna. Raquipashcänami Levi triübu runacunata, nasyunnëcho tiyaj jäpacunata, wacchacunata, biyüdacunatapis. Imatapis mana gongaypami nimashayquicunataga llapantana cumlishcä. ¹⁴ Wafuipacurpis chay raquipashcäcunataga manami micushcächu. Ganra car manami yatashcächu. Wafushacunapäpis chaycunataga manami churashcächu. Nimashayquitaga llapantami wiyacushcä TAYTA DIOS. ¹⁵ Grasyas Tayta Dios, lëchipis mishquipis yacunöraj cashan nasyunta unay awilöcunata aunishayquita camaripämashayquipita. Cananga syëlucho tiyaycashayquipita-pacha bindisyunniquita churaycamuy Israel nasyunman, goycamashayqui chacramanpis.»

Israelcunaga Tayta Dios acracushan cashan

¹⁶ «Canan junajmi TAYTA DIOS nishunqui cay laynincunata, mandamintuncunata cumlinayquipaj. Chaymi llapan shonguyquipa llapan buluntäniquipa cumlinqui. ¹⁷ Cananmi gamcuna nishcanqui «TAYTA DIOSMI Diosnë. Paypa mandamintuncunatami laynincunatami llapanta cumlishaj» nir. ¹⁸ TAYTA DIOSNAMI nishurayqui acrashan runacuna cashayquita. Chaymi aunishushayquinölla quiquin acrashurayqui. Chauraga llapan mandamintuncunata cumliy-llapa.* ¹⁹ Paynami gamcunapäga camacächengapaj waquin nasyun runacunapita mas alli goyänayquipaj, mas rejsisha canayquipaj. Pay aunishannömi gamcunaga acrashan nasyun runacuna canquipaj.»

27

Yarparänapaj Ebal jircaman wancacunata jawishan

¹ Mayur Israelcunawan Moisesga llapan Israelcunata niran: «Canan willapashä mandamintuncunataga llapanta cumliy-llapa. ² Jordán mayuta chimpanir, TAYTA DIOS goy-cushunayquipaj caycaj nasyunman yaycur jawinqui wanca rumicunata. Yuraj cananpäna iscuwan pintanqui. ³ Chay wancacunaman isquirbinqui canan willapaycashäcunata. Chayno isquirbinqui TAYTA DIOS unay caj awiluyquicunata aunishanman yaycurishayqui örallami. Chaychöga TAYTA DIOS nishannömi mishquipis lëchipis yacunöraj achca caycan. ⁴ Chay wancacunataga Jordán mayuta chimpanir Ebal jircaman jawinqui. Canan nishänölla yuraj cananpaj iscuwan pintanqui. ⁵ Nircurmi TAYTA DIOSNINCHÏpaj altarta chaycho perganqui. Chay altarta perganayquipäga ama ima fyërruwanpis rumicunata llagllan- quichu, chaypa ruquenga llaglläni rumicunallawan perganqui. ⁶ TAYTA DIOSNINCHÏpa altarnenga imaypis llaglläni rumicunallawan pergasha canman.* Chay altarchömi rupachina sacrificisyucunata paypaj rupachinqui. ⁷ Alli goyaypita sacrificisyu uywacunatapis pishtanqui. Chaymi TAYTA DIOSPA ñaupancho fistata rurar micunqui. ⁸ Nishänöpis mana gongaypa chay wancacunaman nishä laycunata llapanta sumaj isquirbinqui.*»

⁹ Chaypitana Levi triübu cüracunawan Moisesga waquin Israel-masincunata niran: «Wiyaycäramay Israelcuna. Gancunaga canan junajpita canqui TAYTA DIOS acrashan runacunami. ¹⁰ Chaymi payta wiyacur llapan mandamintuncunata laynincunata canan willapashäta cumlinqui.»

Mana wiyacojcupaj maldisyun cananpaj nishan

¹¹ Chay junajlla Moisesga Israelcunata niran: ¹² «Jordán mayuta llapaniqui chimpanricariquega Simeón triübu, Levi triübu, Judá triübu, Isacar triübu, José triübu, Benjamín triübu runacuna Gerizim jircaman wichanga. Chaypitanami nimonga Israelcuna Diosta wiyacur bindisyunta chasquinanpaj cashanta.* ¹³ Ebal jircamanna wichanga Rubén triübu, Gad triübu, Aser triübu, Zabulón triübu, Dan triübu, Neftalí triübu runacuna. Paycunami chaypita nimonga Israelcuna Diosta mana wiyacorga maldisyunta chasquinanpaj cashanta. ¹⁴ Levi triübu runacunanami llapan Israelcuna wiyananpaj nimonga:

¹⁵ «Pipis fyërruta chullurcachir u gueruta llagllaypa iduluta rurashpan pacayllapapis aduraj cäga maldisyunasha cachun.* Chayno rurajcunataga TAYTA DIOS melanäcunmi.»

«Niptin llapan runacunana

«¡Nishayquino cachun!» nenga.

¹⁶ «Pipis mamanta u taytanta mana rispita cäga maldisyunasha cachun» nir.*

«Niptin llapan runacunana

«¡Nishayquino cachun!» nenga.

* **26:12** Deut. 14.28–29 * **26:18** Éxo. 19.5; Deut. 4.20; 7.6; 14.2; Tito 2.14; 1Ped. 2.9 * **27:6** Éxo. 20.25 * **27:8** Jos. 8.30–32 * **27:12** Deut. 11.29; Jos. 8.33–35 * **27:15** Éxo. 20.4; 34.17; Lev. 19.4; 26.1; Deut. 4.15–18; 5.8 * **27:16** Éxo. 20.12; Deut. 5.16

17 « 'Bisīnūnpa chacranta guechuyta munar linda witichej căga maldisyunasha cachun' nir.*

«Niptin llapan runacunana

«¡Nishayquino cachun!» nenga.

18 « 'Nānīpa gapra alli aywacuycajta llutanpa pantacāchej căga maldisyunasha cachun' nir.*

«Niptin llapan runacunana

«¡Nishayquino cachun!» nenga.

19 « 'Jāpa runacunata, wacchacunata, biyūdacunata mana alli ricaj căga maldisyunasha cachun' nir.*

«Niptin llapan runacunana

«¡Nishayquino cachun!» nenga.

20 « 'Pīpis papāninta pengayman churar māristanwan cacoj căga maldisyunasha cachun' nir.*

«Niptin llapan runacunana

«¡Nishayquino cachun!» nenga.

21 « 'Ima uywawanpis cacoj căga maldisyunasha cachun' nir.*

«Niptin llapan runacunana

«¡Nishayquino cachun!» nenga.

22 « 'Mamallapitapis u taytallapitapis pañin caycajwan cacoj căga maldisyunasha cachun' nir.*

«Niptin llapan runacunana

«¡Nishayquino cachun!» nenga.

23 « 'Pīpis suyranwan cacoj căga maldisyunasha cachun' nir.*

«Niptin llapan runacunana

«¡Nishayquino cachun!» nenga.

24 « 'Runa-masinta raysunpita wañuchej căga maldisyunasha cachun' nir.*

«Niptin llapan runacunana

«¡Nishayquino cachun!» nenga.

25 « 'Juchaynaj runata wañuchinanpaj pāguta chasquircur wañuchej căga maldisyunasha cachun' nir.

«Niptin llapan runacunana

«¡Nishayquino cachun!» nenga.

26 « 'Cay willapashācunata mana wiyacoj căga, mana cumlej căga maldisyunasha cachun' nir.*

«Niptin llapan runacunana

«¡Nishayquino cachun!» nenga.

28

Wiyacoj cunapaj bindisyun cananpaj nishan

(Lev. 26.3–13; Deut. 7.12–24)

¹ «Canan yachaycāchishā mandamintuncunata mana gongaypa cumlir TAYTA DIOSTA wiyacuptiquega may-chay nasyuncunacho tiyaj runacunata yanapashanpitapis masmi yanapāshunquipaj. ² TAYTA DIOS nishanta wiyacorga bindisyunta achcatami chasquinquipaj.*

³ «Bindisyunta chasquinquipaj chacracho carpis, siudācho tiyashpayquipis.

⁴ Bindisyuntami churamonga wamrayquicunamanpis, micuyniquicunamanpis, wācayqui uyshayqui mirajcunamanpis, waquin uywayquicunamanpis.

⁵ Bindisyuntami churamonga tanta ruracuna batyayqui, micuy shuntana canastayquipis junta cananpaj.

⁶ Tayta Diosga bindisyunnintami churamonga wasiquicho captiquipis, maypa aywaptiquipis.

* **27:17** Deut. 19.14; Job 24.2; Prov. 22.28; Ose. 5.10 * **27:18** Lev. 19.14 * **27:19** Éxo. 22.21; 23.9; Lev. 19.33–34; Deut. 24.17–18 * **27:20** Lev. 18.8; 20.11; Deut. 22.30 * **27:21** Éxo. 22.19; Lev. 18.23; 20.15 * **27:22** Lev. 18.9; 20.17 * **27:23** Lev. 18.17; 20.14 * **27:24** Éxo. 20.13; 21.12–14 * **27:26** Jer. 11.3; Gál. 3.10 * **28:2** Deut. 11.13–17

⁷ «Conrayquicunata binsinayquipäpis TAYTA DIOSGA llapantami munayniquiman churamonga. Gamcunata magashunayquipaj filayllanpa shamurpis mashtaypa mashtarnami gueshpenga.

⁸ «TAYTA DIOSGA bindisyunta churanga micuy churacunayquicunaman, llapan arushayquimanpis. Goycushunayquipaj caycaj nasyunchöga cushishatami goyächishunquipaj.

⁹ «Mandamintuncunata cumlir pay nishannölla cawaptiquega aunishushayquinöllami TAYTA DIOS cuyashan santo runacuna imaypis canquipaj. ¹⁰ TAYTA DIOS acrashan runacuna cashayquita musyarmi may-chay nasyuncho tiyaj runacunapis manchacushunquipaj. ¹¹ Unay awiluyquicunata aunishan nasyunman chayaptiqui TAYTA DIOSMI bindisyunninta churamonga wamrayquicuna achca cananpaj, uywayquicunapis achcaman mirananpaj. ¹² Gamcunataga TAYTA DIOS mas alli cajtami goshunquipaj. Timpunchömi chacrayquiman tamyachimonga. Llapan arushayquicunamanmi bindisyunninta churamonga. Chaynöpami waquin nasyuncunataga imatapis ristanquipaj. Quiquiquicunami ichanga mana ristacunquipächu. ¹³ TAYTA DIOSMI gamcunataga waquin nasyun runacunapita mas allichö cawanayquipaj yanapashunquipaj. Ichanga gamcuna cumliy Tayta Diospa mandamintuncunata canan willapashäta. ¹⁴ Gamcunaga willapashäcunata ama gongaycunquichu. Juc dioscunataga ama aduraychu, ni rispitaypischu.

Mana wiyacojcuna maldisyunasha cananpaj nishan
(Lev. 26.14–46)

¹⁵ «TAYTA DIOSTA mana wiyacur mandamintuncunata, laynincunata canan junaj willapaycashäta mana cumliptiquimi ichanga maldisyun chayashunquipaj. Chaycunaga caynömi canga:

¹⁶ «Chacracho tiyaptiquipis, siudächö tiyaptiquipis maldisyunmi chayashunquipaj.

¹⁷ Tanta ruracuna batyayquipis, micuy shuntacuna canastayquipis wayralla tumaycänanpämi maldisyun chayangapaj.

¹⁸ Wamrayquicunamanpis, micuyniquicunamanpis, wäcayquicunamanpis, uyshayquicunamanpis, llapan casta uywayquicunamanpis maldisyunmi chayangapaj.

¹⁹ Maypa aywaptiquipis, ima rurashayquichöpis maldisyunmi chayashunquipaj.

²⁰ «TAYTA DIOS maldisyunashuptiquimi ima rurashayquicunapis mana camacangachu ni ruracangapischu. Payta mana wiyacur llutancunata rurashayquipitami manapis aycällata llapayqui ushacangunpaj. ²¹ Charicarcärinayquipaj caycaj nasyunman yaycur tiyaptiquipis tucuy-niraj gueshyacunawanmi TAYTA DIOS llapayquita ushacächishunquipaj. ²² Gamcunacho yurichenga fiyu gueshyata, fiyupa rupayta, gueripäcuyta. Fiyupa usyawan llapan chachuenga. Riguyqui wiñaycämojtapis chüpacacuna ushacurconga. Gueshyaga llapayquitami ushacächishunquipaj. ²³ Tamyapis manami tamyamongapänachu. Chacrachöpis manami micuy wayonganachu. ²⁴ Llapayqui ushacänayquicamami tamyachimunanpa ruquin TAYTA DIOSGA polbutawan agushllata syëlupita shicwachimonga. ²⁵ Conrayquicunapis shamur pasaypami ushacächishunquipaj. Paycunawan pilyanayquipaj filayllanpa aywarpis mashtaypa mashtarna gueshpinquipaj. Chayta mayaycur llapan nasyun runacunami cushipashunquipaj. ²⁶ Wañuquiqui pipis mana michänapaj captin äbicunawan jirca animalcunami micushunquipaj.

²⁷ «Egipto runacunata castigashannömi TAYTA DIOS castigashunquipaj tucuy-niraj gueriwan, chupuwan, garachuwan, shegshipäcuywan. Chay gueshyawanga manami allchacangunpächu. ²⁸ TAYTA DIOS castigashuptiquimi waquinniqui löcuyanquipaj, waquinniqui gaprayanquipaj. Waquinniquina imata ruraytapis mana camäpacunquipächu. ²⁹ Gaprayasha carmi junajpapis chacaypano lamcaycachar purinquipaj. Ima rurashayquipis yangallami canga. Waran waranmi engañashunquipaj, ñacachishunquipaj. Pipis faburniqui mana captinmi suwacuna imayquitapis apaconga.

³⁰ Majachacänayquipaj parlashayquiwanpis jucmi puñucuyconga. Tiyanayquipaj wasita rurashayquichöpis manami tiyanquipächu. Übasta lantashpayquipis wayuyninta manami micunquipächu. ³¹ Wäcayquita guechurcur ñaupayquicho pishtarpis manami yawachishunquipächu. Bürruyquitapis apacur manami cutichishunquipächu. Uyshayquita apacuptinpis manami pipis guechöshishunquipächu. ³² Ricapaycaptiquimi wamrayquicunata warmita ollgutapis juc-lä nasyun runacuna apaconga. Waran-waran paycunapaj fiyupa llaquicurpis manami ricanquipänachu. ³³ Mana rejsishayqui jäpa runacuna shamur chacrayquicuna wayushanta apacuptin yangallami arushayquipis

canga. Waran-waran mana cuyapaypa aruchishuptiqui pasaypami ñacanquipaj. ³⁴ Llapan chay päsashushayquicunata ricar lõcuyanquipämi. ³⁵ TAYTA DIOSMI gongurniquicunachöpis chancayquicunachöpis fiyu gueriwan gueshyachishunquipaj. Gueri ushashunquipaj chaquiquipita umpucshuyquiyaj.

³⁶ «TAYTA DIOSMI camacächenga gamcunapis ni papäniquicunapis mana rejsishan nasyun-man raynintinta prësü apashunayquipaj. Chaychöga rumipita, guerupita rurasha dios-cunatami aduranquipaj.* ³⁷ Chayno TAYTA DIOS maymanpis apachishushayquichöga can-quipaj mana alli ricasha, pï-maypitapis chiquisha, rimashallami. ³⁸ Aypallata murupacurpis poguptenga ichicllatami shuntanquipaj. Chüpacacunami ushacurcongapaj. ³⁹ Übastapis lantanquipämi; täpanquipämi. Ichanga manami wayuynintapis pallanquipächu ni binutapis upunquipächu. Curullami ushacurcongapaj. ⁴⁰ Tiyashayquichöga intêruchömi cangapaj olivo yöracunapis. Ichanga wayuynin asêtünas marpücäcuptin alli asyaj asêtinwanpis man-ami cupacunquipänachu. ⁴¹ Wamrayquicuna cangapämi ollgupis, warmipis. Ichanga juc-lä nasyunmanmi prësü apaconga. ⁴² Llapan lantashayqui yöracunata, murushayqui micuy-cunatapis chüpacami ushacurcongapaj. ⁴³ Nasyunniquicho tiyaj juc-lä nasyun runacunaga munayniyojmi ricaconga. Gamcunami ichanga waranllanta-waranllanta munayniynajna canquipaj. ⁴⁴ Chay juc-lä runacunami imatapis ristashunquipaj. Gamcunapami ichanga imayquipis mana cangachu ristanayquipaj. Paycunami rispitassha runacuna canga. Gam-cunatami ichanga mana pipis rispitasshunquipächu.

⁴⁵ «TAYTA DIOSPA mandamintuncunata, laynincunata mana wiyacushayquipitami llapan maldisyun chayashunquipaj. Gaticachaycällarmi ushashunquipaj. ⁴⁶ Chayta ricarmi pï-maypis tantiyaconga gamcunaman, wamrayquicunaman maldisyun chayamushanta. ⁴⁷ Llapanpis chayashunquipaj ima-aycayqui cananpäpis yanapashushayquipita TAYTA DIOSTA mana rispitar mana adurashayquipitami. ⁴⁸ Contrayquicunata TAYTA DIOS cachamuptinmi gamcunaga uywaynóna paycunata sirbinquipaj. Llapan ima-aycayquicunapis ushacaptinmi pasaypa muchoj ricacunquipaj. Chaymi micunayquipäpis ni upunayquipäpis ni jaticunayquipäpis mana canganachu. Chayno ñacanquipaj ushacñayquiyajmi. ⁴⁹ TAYTA DIOSMI cachamongapaj juc-lä nasyun runacunata. Ancanöpis illajpitami chayamongapaj. Rimaynintapis manami tantiyancunquipächu. ⁵⁰ Fiyu runacunami canga. Manami rispitanquipächu auquinta. Ni wamratapis manami cuyapangapächu. ⁵¹ Chay suldärucunaga uywayquitapis micuyniquitapis ushaypami apaconga. Llapanta ushar manami cachapashunquipächu rigutapis, binutapis, asêtitapis, ni ima uywayquipa wawancunatapis. Llapanta ushaptinmi pasaypa yargayllawan wañunquipaj.

⁵² «TAYTA DIOS goycushushayqui siudäcunatapis altu pergasha caycajta chay suldärucuna ushajpämi juchuchenga. Chay pergasha marcacuna chapäshunayquipaj cashanta yarpap-tiquipis llapantami juchuchenga. ⁵³ Contrayquicuna magashunayquipaj siudäniquicunata curalacucushpan chapäshuptiquimi fiyupa yargay canga. Chaymi yargaypita car TAYTA DIOS tarichishushayqui wamrayquicunatapis ollguta warmita micucarcärinquipaj. ⁵⁴ Amatar alli runa cashpanpis fiyupami chiquicurconga wauguinta, amatar cuyashan warminta, manaraj micushan caj wamrancunatapis. ⁵⁵ Wañoj wamranpa aychanta pitapis mana yawachinanpämi chiquiconga. Siudäcunata jäpa runacuna curalapaycäriptenga micu-nayquipaj manami imapis cangapächu. Contrayquicunaga marcayquicunacho fiyupami ñacachishunquipaj. ⁵⁶ Amatar alli cuyacoj warmipis fiyupami chiquicurconga amatar cuyashan runanta wamrancunata. ⁵⁷ Chiquiconga itinta pärishnintinta pacayllapa quiquil-lan micucurcunanpämi.* Chayno canga contrayquicuna siudäniquicunata curalapaycuptin mana imapis micunayquipaj captinmi.

⁵⁸ «Gamcuna cay isquirbiraycaj yachachicucunata mana wiyacuptiqui, munayniyoj TAYTA DIOSTA mana wiyacuptiquega ⁵⁹ manchariypaj castigucunawan, mana allchacaj gueshyacunawanmi quiquiquicunatapis wamrayquicunatapis ñacachishunquipaj. ⁶⁰ Egiptucho fiyupa manchacupaj cashan gueshyacunami gamcuna tiyashayquichöpis yurengapaj. Chaura fiyupami ñacanquipaj. ⁶¹ Jananmanpis mas juc gueshyacunatami curucunatami yurichimonga llapaniqui ushacñayquipaj. ⁶² Israelcuna goyllarcunano aypalla casha carpis TAYTA DIOSNINCHÏta mana wiyacushayquipita wallcallanami quëdanquipaj. ⁶³ Gamcuna alli cawanayquipaj, achaman miranayquipaj yanapashushayqui TAYTA DIOS cushicushannöllami mana wiyacushayquipita ushacächishushayquipis cushiconga. Mana munaycajtami tiyashayqui nasyunpitapis gargashunquipaj. ⁶⁴ TAYTA DIOSGA llapan nasyunmanmi mashtaypa mashtar gargashunquipaj. Chay nasyuncunachöga juccuna adurashan guerupita rumipita

* 28:36 Deut. 4.27–28; 2Rey. 17.4–6; 25.8–12

* 28:57 2Rey. 6.28–29; Lam. 4.10

murashan idulucunatami aduranquipaj. Chaycunataga gampis ni unay awiluyquicunapis manami rejsishachu. ⁶⁵ Chay nasyuncunacho tiyaptiquega TAYTA DIOSNINCHI manami jamaytapis tarichishunquipächu. Chaymi gamcunaga fiyupa llaquicur, manchacashalla, amatar wagallar tiyanquipaj. ⁶⁶ Ima disgrasyapitapis manami librichu canquipaj. Chacaypa junajpapis manchacullarmi goyanquipaj. ⁶⁷ Fiyupa manchacurmi pacha wararcuptinpis: «Imay öraraj chacarconga» ninquipaj. Pacha chacaptinnami: «Imay öraraj pacha wararconga» ninquipaj. ⁶⁸ TAYTA DIOS «Egipto näninpa imaypis manami cutinquipächu» nisha captinpis büquicunawanmi cutichishunquipaj. Contrayquicunaman uyway canayquipaj ranticuyta munashuptiquipis pipis manami rantishunquipächu.»

29

Israelcunawan Tayta Dios Moabcho yapay conträtuta rurashan

¹ Moab nasyuncho Israel runacuna caycaptinmi Moisesa TAYTA DIOS niran paycunawan conträtuta rurashanta yarpächinanpaj. Chay conträtutaga Tayta Dios ruraran Horeb jircacho caycaptinmi. ² Llanan Israelcunata shuntaycur Moisés niran: «Egiptucho caycash-payqui ricarayquimi faraonta mandäshejnintinta Tayta Dios castigashanta. ³ Gamcunaga ricarayquimi milagrucunata, señalcunata, almiraypajcunata rurashanta. ⁴ Canancamapis Tayta Diosga manami tantiyachishunquirächu imapaj chayno rurashantapis. Ricaycarpis mana ricajnömi caycanqui. Wiyaycarpis mana wiyajnömi caycanqui.* ⁵ Chuscu chunca (40) watami chunaypa gamcunata pushamushcä. Chay watacunajpa manami mayganiquipapis ushacashachu röpayqui ni llanguiquipis. ⁶ Chunayja purisha manami tantapis micunanchipaj cashachu. Ni bñupis ni ima machächicojpis upunanchipaj manami cashachu. Chaymi Tayta Dios micuyta camaripämashcanchi pay Diosninchi cashanta tantiyacunanchipaj.

⁷ «Cay partiman chayaycamusha magamänanchipaj shamuran Hesbonpa* raynin Sehón, Basanpa* raynin Og. Jina cajtami paycunata binsiranchi. ⁸ Nasyunninta guehurcurnami aypuranhi Rubén tribu, Gad tribu, pullan Manasés tribu runacunata.* ⁹ Chaymi canan gamcunaga TAYTA DIOSWAN conträtuta rural parlashayquita llapanta cumli. Chayrämi ima rurashayquipis alli llojshipäshunquipaj.

¹⁰ «Cananga llapaninchi shuntacasha carcaycanchi Tayta Diospa ñaupancho. Cada tribupa mandajnincuna, mayur runacuna, autoridäcuna, ¹¹ wamracuna, warmicuna, marcanchicho tiyaj jäpacuna, yantacojcuna, yacucojcunapis. ¹² Llapayquimi shuntacashcanqui Tayta Dios gamcunawan rurashan conträtuta canan junaj jurar chasquinayquipaj. ¹³ Cananpitaga Tayta Diospa wamrannami canqui. Paynami Diosniqui. Chaypämi unay awiluyqui Abrahamta, Isaacta, Jacobta auniran. ¹⁴ Manami gamcunallapächu TAYTA DIOS rurashan conträtu bälín. ¹⁵ Canan junaj noganchiwan conträtu rurashanga bälínmi mas guepata yurejcunapäpis. ¹⁶ Gamcuna musyarcaycanquimi Egipto nasyuncho imano goyashanchitapis, shacamur imanöpa nasyuncunapa pásamushanchitapis. ¹⁷ Ricaranchimi mana sirbej guerupita rumipita guellaypita goripita murashan idulucunata runacuna aduraycajta. ¹⁸ Gamcunami ichanga ollgupis warmipis Tayta Diosta ama gonganquichu. Chay nasyuncunacho caj dioscunata ama aduranquichu. Chaycunata adurar Israel-masiquicunapäga canquipaj benënuyoj ashgaj jachanömi.*

¹⁹ «Cay conträtuta chasquircur ama yarpaychu mana cumliptiquipis TAYTA DIOS mana castigashunayquipaj cashanta. Mana cumlerga juchayojmi canquipaj TAYTA DIOS llapayquita castigar ushacächishunayquipaj. ²⁰ TAYTA DIOSGA manami perdunashunquipächu, sinöga fiyupa rabyashpanmi cay librucho isquirbiraycaj llapan maldisyuncunawan castigashunquipaj gampita mirajcunapis ushacashanyaj. ²¹ Israelcunapita jorgushuptiqui ima ayca disgrasyacunami pásashunquipaj. Llananpis chayno pásashunquipaj cay conträtu librucho isquirbiraycaj maldisyuncuna nishannömi. ²² Chayno castigashushpayquega tiyashayqui nasyuntapis disgrasyacunawan gueshyacunawanmi TAYTA DIOS castigangapaj. Nasyuntapis chayno castigashanta guepa yurej Israel runacunawan caru nasyunpita shamøj jäpa runacunapis ricangami. ²³ Chaura fiyupa manchacashpan nenga: «Chay chacacunachöga cachiwan asufrimi mashtaraycan. Chaychöga manami imapis wayongachu ni guewallapis. Sodomata, Gomorrata, Admata, Zeboimta TAYTA DIOS castigar illgächiptin imapis mana quëdashannömi imapis mana canchu» nir.

²⁴ «Chaura llapan nasyun runacunami nenga: «¿Imanir-raj cay nasyunta chaynöga TAYTA DIOS castigaycusha? ¿Imanir-raj fiyupaga rabyacurcuran?» ²⁵ Niptin nenga: «Egiptupita unay caj awiluncunata Tayta Dios jorgamur conträtu rurashanta mana cumlishanpitami.

* 29:4 Rom. 11.8

* 29:7 Núm. 21.21–30

* 29:7 Núm. 21.31–35

* 29:8 Núm. 32.33

* 29:18 Heb. 12.15

²⁶ Mana cumlishpanmi chay runacunaga TAYTA DIOSTA adurananpa ruquin mana rejsishan imachöpis mana yanapäcoj dioscunata adurasha. ²⁷ Chaypitami TAYTA DIOSGA cay nasyunpaj rabyacurcusha. Isquirbiraycasha llapan maldisyuncunawanpis castigasha. ²⁸ Fiyupa rabyashpanmi juc-lä nasyuncunaman gargusha. Chaymi cananga juc-lächöna carcaycan nir.

²⁹ «Imatapis mana musyashanchi cajtaga quiquin Tayta Diosnillanchimi musyan. Canan wiyashanchi mandamintuncunata, lainincunatami ichanga musyachimashcanchi noganchi wamranchicuna imaypis cumlinanchipaj.

30

Wiyajocunata Tayta Dios yanapänanpaj nishan

¹ «Cananga musyanquinami wiyacuptiqui TAYTA DIOS bindisyunta churamunanpaj cashanta, mana wiyacuptiqui maldisyunwan castigashunayquipaj cashantapis. Gamcuna mana wiyacuptiqui Tayta Dios juc-lä nasyunman gargushuptiquega llapan nishäcunata yarpangu. ² Canan niycashäno llapan shonguyquicunawan, llapan buluntäniquicunawan gamcunapis wamrayquicunapis TAYTA DIOSTA wiyacuptiquega ³ TAYTA DIOSNINCHI cuyapashushpayquimi alli goyaymanna churashunquipaj. May nasyuncunamanpis jitarishushayquipita shuntamushunquipämi. ⁴ Nasyunniquipita may caruman apasha caycaycunatapis TAYTA DIOSGA cuyapashushpayqui cutichimushunquipämi. ⁵ TAYTA DIOSGA taytayquicuna tiyashan nasyunmanmi cutichimushunquipaj. Chaura gamcunaga yapay chaychöna tiyanquipaj. Chaycho tiyashpayquimi unay familyayquicunapitapis mas alli cawashpayqui paycunapita mas achcaman miranquipaj. ⁶ TAYTA DIOSNINCHËga alli shongutami goshunquipaj* gamcunatapis gamcunapita miraj wamrayquicunatapis payllatana llapan shonguyquiwan, llapan buluntäniquiwan cuyanayquipaj. Chauraga allimi cawanquipaj. ⁷ Chiquishojcunatami, contrayqui cajcunatami ichanga TAYTA DIOS cay librucho isquirbiraycaj llapan maldisyuncunawan castiganga. ⁸ Gamcunami ichanga TAYTA DIOSLLATA wiyacur sirbinquipaj. Canan willapaycashä mandamintuncunatapis cumlinquipaj. ⁹ Chaura TAYTA DIOSGA ima rurashayquimanpis, wamrayquicunamanpis, uywayquicunamanpis, micuyniquicunamanpis bindisyunta churamonga. Rasunpami TAYTA DIOSGA unay awiluyquicunata yanapar cushicushanno gamcunata yanapashushpayquipis cushiconga. ¹⁰ TAYTA DIOSGA yanapashunquipaj payta wiyacur cay librucho isquirbiraycaj mandamintuncunatawan lainincunata llapan shonguyquipa, llapan buluntäniquipa cumliptiquimi.

Alli cawayta o mana alli cawayta acrananpaj nishan

¹¹ «Canan junaj willapashä mandamintuncunaga manami sasachu caycan tantiyanayquipaj ni cumlinayquipäpis. ¹² Manami syëluchöräpischu caycan «¿Piraj ruquinchí syëلمان wichaycunman? Cutiyacamur willapämashwan cumlinapaj» ninayquipaj. ¹³ Manami lamarpa jucaj cuchunchöräpischu caycan «¿Piraj ruquinchí lamar washa chimpanman aywanman? Cutiyacamur willapämashwan cumlinapaj» ninayquipaj. ¹⁴ Chaypa ruquin canan willapashä mandamintuncunaga umayquicunacho, shonguyquicunachömi caycan.*

¹⁵ «Cananga munashayquita acray. Alli cawaypis wañuyis caycanmi. Alli goyaypis mana alli goyaypis caycanmi. ¹⁶ Canan junajmi gamcunata niycä TAYTA DIOSTA cuyar llapan mandamintuncunatawan lainincunata wiyacur cawanayquipaj. Chayno cawarga Tayta Dios goycushunayquipaj caycaj nasyunman yaycuptiqui paymi bindisyunninta churamonga achcaman miranayquipaj, llapan arushayquicunapis alli cananpaj. ¹⁷ Canan willapashäcunata mana cumli, juc dioscunata adurar gongurpacorga ¹⁸ cuyapaypami ushacanquipaj. Jordán mayuta chimpancar guechushayqui nasyunchöga manami unaycamaga goyanquipächu. Chayno caycaptenga sumaj tantiyacuy wiyacur cawanayquipaj. ¹⁹ Bindisyunta chasquir alli cawanayquipaj cajta, maldisyunasha car mana alli cawanayquipaj cajta canan junaj acray. Canan acrashayquitaga syëlupis cay pachapis testigümi caycan. Chauraga alli cawanayquipaj cajta acray ari gamcunapis gamcunapita mirajcunapis alli cawanayquipaj. ²⁰ TAYTA DIOSNINCHËta cuyar pay nishancunata wiyacuy. Payta wiyacorga allimi cawanquipaj. Chaynöpami unay awiluyqui Abrahamta,* Isaacta,* Jacobta,* Tayta Dios aunishan nasyuncho unaycama cawanquipaj.»

* 30:6 Deut. 10.16; Jer. 4.4; Rom. 2.25-29
Gén. 28.13

* 30:14 Rom. 10.6-8

* 30:20 Gén. 12.7

* 30:20 Gén. 26.3

* 30:20

31

Josuëna Moisespa ruquin cashan
(Núm. 27.12–23)

¹ Moisesga Israelcunata masta willapar niran: ² «Pachac ishchay chuncan (120) watayoj-nami cá. Mananami callpápis cannachu wac-láman cay-láman chayar purinápaj. Jinachöpis TAYTA DIOSGA Jordán mayuta manana chimpanápaj cashantami nimasha.* ³ Imano capt-impis TAYTA DIOSGA gamcunapa ñaupayquitami aywanga. Gamcuna aywayniqui-tupumi chay nasyun runacunata wañuchenga gamcuna tiyacaycärinayquipaj. TAYTA DIOS nishanno Josuënamí mandajniqui canga. Paymi pushashunqui. ⁴ Yacunayquipaj caycaj nasyuncho tiyarcaycaj runacunataga TAYTA DIOS illgächenga Amorreo runacunapa raynin Sehonta, Oga nasyunnintinta rurashanno.* ⁵ Chay runacunata illgächinanpága maquiquicuna-manmi TAYTA DIOS churamongapaj. Churamuptin noga nishänölla llapanta illgächinqui. ⁶ Gamcunaga paycunawan pillay ama manchacunquichu. TAYTA DIOSMI gamcunataga yanapashunqui. Manami cachaycushunquipächu.»

⁷ Nircurnami Moisesga ládunman Josuëta gayaycur Israelcuna wiyaycaptin niran: «Sumaj cheglayquita watacuy. Ama manchacunquichu. Cay runacunataga TAYTA DIOS «goy-cushayqui» nir aunishan partiman gammi pushanqui. Gammi chacratapis ricachinqui. ⁸ Quiquin TAYTA DIOSMI ñaupayquita aywar yanapashunquipaj. Manami cachaycushun-quipächu.* Chaymi ama manchacunquichu.»

Jagata perdunay watacho laycunata liguinanpaj willapashan

⁹ Isquirbisha laycunata Moisesga entregaran Contrātu babulta apaj Leví cüracunata, mayurcunata. ¹⁰ Entregarmi paycunata niran: «Ramäda* fistacho, cada ganchis wata, jagacunata perdunay wata chayamuptin* ¹¹ TAYTA DIOS acrashan pachacho lapan Israel-cuna shuntacanga. Nircur lapan wiyananpaj cay laycunata liguiapanqui.* ¹² Chaychömi ollgupis, warmipis, wamracunapis, gamcunacho tiyaj jäpa runacunapis shuntacanga liguiplashayquita wiyar TAYTA DIOSPA laynincunata wiyacur cawananpaj. ¹³ Chayrämi wamrayquicunapis yachaconga TAYTA DIOSTA imaypis wiyacur rispitananpaj. Jordán mayuta pásarir TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho tiyashpayqui imaypis chayno liguiapanqui.»

Ushanantana Moiesta Tayta Dios willapashan

¹⁴ Chaypitana TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Gam wañunayquipaj wallcanami pishin. Chaymi Tincunanchi Tolduman Josuëta pushacurcur shamuy. Paytami willapashaj imata rurananpaj cashantapis.»

Chaura Josuëwan Moisesga Tayta Dioswan Tincunan Tolduman aywaran. ¹⁵ Chaychönamí TAYTA DIOSGA ichiraycaj pucutaycho yuriparan. Chay pucutayga Tolduman yacuna puntu janancho päracuycuran. ¹⁶ TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Wañunayquipága wallcanami pishin. Cay runacunaga mana allitanami ruranga. Tiyananpaj caycaj nasyuncho caycaj dioscunata adurarmi pirdicanga. Nogataga gongaycamanganami. Paycunawan contrātu rurashätapis manami cumlenganachu. ¹⁷ Chaura nogapis paycunapaj fiyupami rabyacurcushápaj. Manana yanapashänachu. Paycuna ñacaptinpis mananami imapis gocamanganachu. Fiyupa ñacar llaquicur-rämi nenga: «¿Manachuraj cayno pásaycämanchi Tayta Diosninchi manana yanapämasha?» nir. ¹⁸ Chayno tantiyacuptinpis llutancunata rurar juc dioscunata adurashanpitami paycunapita noga witicushaj.

¹⁹ «Cananga juc birsuta isquirbiy. Nircur yachachiy Israelcuna cantananpaj. Cay birsuta cantarmi paycuna tantiyaconga juchata rurashanta. ²⁰ Nogaga Israelcunata chayachishaj jurar awiluncunata aunishä partimanmi. Chaychöga lëchipsis mishquipis manami pish-inchu. Chaycho paycuna sumaj micucarcärir, wirayacurcorga juc dioscunatami adu-ranga. Nogataga manacajmannami churamanga. Chayno rurarmi paycunawan contrātu rurashätapis mana cumlenganachu. ²¹ Paycunaman fiyupa ñacaycuna, llaquicuycuna chayaptin ichanga cay yachachishä birsuna paycunata tantiyachenga. Paycunapita miraj wamrancunapis mana gongaypami cantanga. Nogaga aunishä nasyunman manaräpis yaycuchishpallänami musyaycä imano cananpaj cashantapis.»

²² Chaura Moisesga chay junajllami chay birsuta isquirbircur Israelcunata yachachiran.

* 31:2 Núm. 20.12

* 31:4 Núm. 21.21–35

* 31:8 Jos. 1.5; Heb. 13.5

* 31:10 Deut. 16.13–15

* 31:10 Deut.

15.1 * 31:11 2Reg. 23.2; Neh. 8.1–8

²³ Chaypitana Nunpa wamran Josuëta Tayta Dios niran: * «Gammi Israelcunata chay-achinquipaj aunishä nasyunman. Nogaga imaypis yanapaycäshayquimi. Chaymi ama manchacuychu.» *

²⁴ Moisés llapan laycunata usharpaj isquirbircur ²⁵ TAYTA DIOSPA contrātu babulninta apaj Levi runacunata niran: ²⁶ «Cay laycunata churay TAYTA DIOSNINCHIpa contrātu babulnin ñaupanman. Chay laycunaga testigunömi canga juchata ruraptiqui jushasha canayquipaj. ²⁷ Nogaga musyänami mana wiyacoj, mana tantiyacoj runacuna cashayquita. Cawaycaptillänami fiyupa TAYTA DIOSTA rabyachishcanqui ¡Wañucuptënga imatanaraj ruranquipis! ²⁸ Cananga llapan mayur runacunata, cada tribupa mandajnincunata pushamuy Tayta Dios nishancunata willapänapaj. Paycunata tantiyachishätaga syëlupis cay pachapis wiyar testigumi canga. ²⁹ Musyänami wañucuptëga llapayqui Israelcuna jucha rurayllacho goyänayquipaj cashanta. Mananami ruranquipänachu imano cawanayquipaj willapashäcunatapis. Llutancunata ruray TAYTA DIOSTA fiyupa rabyachishayquipitami fiyupa ñacanquipaj.»

Cantanapaj caj birsuta Moisés liguipashan

³⁰ Chayno nircurmi Moisesga llapan Israelcunapa ñaupanchu cay birsuta gallaycunanpita ushanancama liguiparan:

32

¹ «Syëlu wiyay rimashäta.

Cay pacha wiyay imata niycashätapis.

² Yachachicuynëga tamyänömi runacunaman chayanga.

Willapashäga shullaynömi,

jachaman chirapa chayajnömi,

tajtacho shullay caycajnömi canga.

³ TAYTA DIOS munayniyoj cashantami willacushaj.

¡Llapayqui payta alabay ari!

⁴ Paymi imapitapis chapämajninchi.

Pay rurashancunaga fiyupa allimi.

Imatapis allillatami ruran.

Payga manami imaypis llullacunchu.

Payga llapantapis allimi rican.

¡Alli cajtami ruran; rasun cajllatami riman!

⁵ «Fiyu, juchasapa runacuna, Tayta Diosta rabyachej,

Paypa «wamran» ninäpäpis manami allichu canqui.

⁶ Mana tantiyaj lisu runacuna

¿chaynöchu TAYTA DIOSNINCHIta cutichinqui?

Payga ¿manachu taytayqui caycan?

¿Manachu camashojniqui, cawayta goshojniqui caycan?

⁷ «Mä yarpachacuriy. Unay imano cashantapis tantiyacuriy.

Taytayquicunata, auquincunata tapucuy.

⁸ Tayta Diosmi juc junajcho runacunata raquiran.

Nasyuncunata raquir lindancunatapis churaparan.*

Chayno rurashpan Israelcunatapis raquiparan aycapis cashanman-tupumi.

⁹ Chaymi paycunata cuyar acaran yanapänanpaj.

Jacobpita mirajcunatami shuntaran paypa maquincho cawanapaj.

¹⁰ Wayralla tumaycaj chunayaj jircachömi paycunata tariran.

Cuyapashpan shuntacurmi sumaj yachachiran.

Ñawi-ñiñunta-japuyi cuydaran.

¹¹ Chaymi gueshtancho anca älanda quicharcur-quicharcojno,

wawancunata pärinanpaj yachachejno,

Tayta Diospis acrashancunata apacamuran.*

¹² «TAYTA DIOSLLAMI pushararan.

Juc dioscunaga manami yanapashachu.

¹³ Nasyuncunacho altunnin jircacunapami llapanta binsichir pushamusha.

Jircacunacho cajpa wayuynintami micunanpaj camariparan.

Gagapita llojshimoj mishquitami upuchiran.

Ranrapita llojshimoj asëtitami upuchiran.

¹⁴ Quësutami, cabrapa lëchintami camariparan.

Yanapaptinmi Basán particho caj cashnicunata, uyshacunata, chibucunata micuran.

Rīgutapis allillatami micuran.

Binutapis upuran sumaj pogusha übaspa yacuntami.

¹⁵ «Israel* ichanga werayasha, jaytacojyasha.

Jesurún* wera cayllawan llushwaypa llushwasha.

Chayno carmi Camajnin Tayta Diostapis gongaycusha.

Salbajninta, chapajninta manacajman churasha.

¹⁶ Juc dioscunata adurashpanmi Tayta Diosta rabyachisha.

¹⁷ Uywacunatapis pishtaran dyablucunapaj,*

chayraj rejsishan dioscunapaj.

Chaycunataga unay awiluncunapis manami aduraranchu.

¹⁸ «Israelcuna, cachaycushcanquimi imapitapis chapäshoj Taytanchita.

Gongaycushcanqui cawayta gomajninchi Tayta Diosta.

¹⁹ Chaypitami TAYTA DIOSGA rabyacurcusha.

Wamrancuna captiquipis mana yanapäshurayquinachu.

²⁰ Chaymi nisha: «Paycunata manami yanapäshänachu.

Mä imamanshi chayanga.

Paycunaga fiyu runacuna, mana yäracuypaj wamracunami.

²¹ Mana dios caycaptin juc dioscunata adurashpanmi rabyachiman.*

Manacaj idulucunata adurashpanmi rabyachiman.

Nogapis paycunata rabyachishaj juc marca runacunawan.*

Mana tantiyacoj runacunawanmi rabyachishaj.

²² Cananga nina ratarejnörämi fiyupa rabyacurcushcä.

Rabyashäga chayanga pacha rurincamami.

Allpatapis micuytapis manami wayuchishächu.

Jircacunatapis rupachirmi ushashaj.

²³ Paycunataga tucunöpami castigashaj.

Wacpita-caypitami lëchäcunata chayachishaj.

²⁴ Yargaywan rupay gueshyawan wañunanpämi camacächishaj.

Fiyu gueshyami ushangapaj.

Micucoj animalcunatami, wañuchicoj culebracunatami yurichishaj.

²⁵ Wamrancunatapis cällicunachömi tucsirgärenga.

Wasincunachöpis fiyupa manchariyimi canga.

Wañongapämi mösupis jipashpis,

auquinpis, itipis.

²⁶ « «Nogaga yarparä pipis mana yarpänapaj interupa garguriytami.

²⁷ Ichanga contrancuna cushipämänanta manami munashcächu.

Manami munächu paycuna alli-tucur «TAYTA DIOSNIN chapaycaptinpis illgächishcanchi» ninanta.»

²⁸ «Israelcunapaga yarpayninpis manami cannachu.

Imata rurarcaycashantapis manami tantiyannachu.

²⁹ Canan nishäcunata ojalä tantiyacunman ichanga.

Ushacánapaj cashanta cuentata gocuptin allimi canman.

³⁰ ¿Imanöpataj warangantin runacunata jucnaylla gaticachanman?

¿Imanöpataj chunca warangantin runacunata ishcajlla gaticachanman?

Chayno captinpis Israelcunata chayno gaticachasha imapitapis chapaj TAYTA DIOS

contrancunapa munayninman cachaycuptinnami.

³¹ «Contranchicunata chapäga manami noganchita chapämajninchinöchu.

Chaytaga quiquincunapis musyanmi.

³² Contranchicunaga fiyumi, wañuchicojmi,

Sodoma, Gomorra runacunanömi.

* **32:15** Deut. 33.5, 26; Isa. 44.2 * **32:15** Jesurún ninanga alli runa ninanmi. Chay jutiwanpis Israel runacunapämi niran. * **32:17** 1Cor. 10.20 * **32:21** Éxo. 20.5; 1Cor. 10.22 * **32:21** Rom. 10.19

Chay runacunaga caycan ismusha übasnömi.

³³ Paycunapa binunpis wañuchicoj culebrapa benënnömi.

³⁴ «Tayta Diosninchí nisha: «Jucha rurashancunataga manami gongächu.

¿Gongaycunäpaj cashantachi yarpaycan?

³⁵ Llutanta rurashanman-tupu quiquëmi runacunataga jushgashaj.*

Juchan aypämuptenga manami janapashächu.

Ushacächinapaj juchan aypaycämunnam.

Öran chayaycämunnam paycunata jushganäpaj.»

³⁶ «Acrashan runacunapa callpan manana captenga TAYTA DIOS yanapangami.

Payta sirbejcuna ushacänanpaj captenga cuyapangami.*

³⁷ Chaymi contranchícunata Tayta Dios nenga:

¿Maytaj imapitapis chapäshunayquipaj yäracushayqui diosniquicuna?

³⁸ ¿Maytaj chay uywacunapa wiranta «micun» nishayqui,

binuta churashayquita «upun» nishayqui dioscuna?

¡Canan jatarimuchun yanapäshunayquipaj!

¡Shamuchun washäshunayquipaj!

³⁹ ¡Nogallami llapanpaj munayniyoj Dios caycä!

Nogapita mas jucga manami canchu.

Nogami munayniyoj caycä pitapis cawayta gonäpaj, wañuchinäpäpis.

Nogami pitapis gueshyachë, allchacächëpis.

Ñawëpitaga manami pipis gueshpinchu.

⁴⁰ Imaycamapis cawaj Dios cashpämi

maquëta syëlluman jogarcu jurä.

⁴¹ Conträcunata jushganäpaj achicyaypa achicyaycaj espädäta afileshaj.

Chiquimajcunataga llapanami castigashaj.

¡Chiquimajcunataga merësishanman-tupumi ayñita cutichishaj!

⁴² Mandajninincunatawan suldäruncunata ushaptë

lëchäcunapis yawarllami canga.

Espädäpis aychanta cuchurmi ushanga.

Chayno wañonga guërracho pillyajcunapis prësu charisha cajcunapis.»

⁴³ «May-chay nasyunchöpis tiyaj runacuna

Tayta Dios acrashan Israelcunawan iwal cushicuy-llapa.*

Paymi ayñita cutichishpan wañuchenga sirbejnincunata wañuchishanpita.*

Acrashan runacuna cushisha cawanapämi

tiyashan nasyunninta limyuyächenga.»

Ushananta Moisés willapashan

⁴⁴ Chay birsutami Nunpa wamran Josuëwan aywaycur Moisés llapan Israelcunata liguparan. ⁴⁵ Liguipayta usharcu Israelcunata ⁴⁶ niran: «Canan willapashäcunata sumaj yarpachacu. Yachachishä laycunata cumlinanpaj wamrayquicunata willapay. ⁴⁷ Cay laycunataga manami yangallapächu yachachishcä, man'chäga chaycunata cumlir alli cawayta tarinayquipämi. Chay laycunata cumlerga Jordán mayuta chimpancur partisyun chacrata chasquir allimi cawanquipaj.»

Tayta Dios aunishan nasyunta Moisés ricashan

⁴⁸ Chay junajllami Moiesta TAYTA DIOS niran: ⁴⁹ «Moab nasyuncho caycaj Abarim jircacunapa aywar Nebo puntaman wichay. Chayga caycan Jericó siudä chimpanchömi. Chay puntapitami ricanqui Israel runacunata goycunäpaj caycaj Canaan nasyunta. ⁵⁰ Wauguiqui Aaron Hor puntacho wañushpan unay wañoj famillyayquicunawan tincoj aywacushannömi gampis Nebo puntaman wicharcu wañushpayqui famillyayquicunawan tincoj aywacunquipaj. ⁵¹ Gamga wauguiqui Aaronwan ishcaniquimi Israelcunapa ñaupancho mana wiyacamarayquichu. Chayno rurarayqui Zin jutiyoj chunay Meribacades yacu llojshimochömi. Israelcunapa ñaupancho gamcunaga manami rispitamarayquichu. ⁵² Chaypitami gamga Israelcunata goycunäpaj caycaj nasyunta carullapitana ricärinquipaj. Chay nasyunman ichanga gam mana yaycunquipänachu.*

* 32:35 Rom. 12.19; Heb. 10.30
20.10–13; 27.12–14; Deut. 3.23–27

* 32:36 Sal. 135.14

* 32:43 Rom. 15.10

* 32:43 Apoc. 19.2

* 32:52 Núm.

33

Israel tribu runacunata Moisés bindisyunta goshan

¹ Moísestaga Tayta Diosmi acrarán. Paymi wañunanpaj wallcallana pishiycaptin Israelcunata bindisyunta gor ² cayno niran:

«TAYTA DIOSGA Sinaïpitami shamusha.

Seirpita-pachami achquipämashcanchïpis.

Parán jircapitami achicyaypa achicyämuran.

Waranganpa waranganpa anjilnincunawanmi shamusha.

Derëchu caj maquinpitaga ninanörämi layninpis yargamusha.

³ Tayta Diosga cuyanmi acrashan caj runacunata.

Pay munashanno cawajcunataga imapitapis chapanmi.

Chayno cawaj runacunaga Diospa ñaupanman gongurpacun.

Chaychömi tantiyachishancunata chasquicun.

⁴ Moisesmi laycunataga willapämashcanchi.

Chay laycunaga Jacobpita mirar aywaj cajcunapa erensyannömi caycan.

⁵ Jesurün * Tayta Diosta chasquiran raynin cananpaj.»

⁶ Rubén tribu runacunapaj niran:

«¡Wallcájlla carpis Rubén tribu runacunaga ama ushacächunchu!»

⁷ Judá tribu runacunapämi niran:

«Judá runacuna mañacamushanta wiyaycullay ari TAYTA DIOS.

Paycunataga mashtacaptinpis juc pachallaman shuntaycuy.

Munayniyoj cayniquiwan paycunata washaycuy ari.

Contrancunata binsinanpaj yanapaycullay.»

⁸ Leví tribu runacunapämi niran:

«Tayta Dios, Israelcunataga Masah * partichömi musyaparayqui.

Meribachömi * paycunawan rimanacurayqui.

Nishayquita wiyacoj Leví tribu runacunatami ichanga

Tumimtawan Urimta aptapashcanqui.*

⁹ Paycunaga nishayquita llapantami cumliran.

Contrātu rurashayquinöllami cawarcaycan.

Maman-taytanta, wauguincunata, wamrancunata cuyashanpitaga

masmi gamta cuyashunqui Tayta Dios.*

¹⁰ Paycunaga Jacobpita miraj Israelcunatami layniquicunata yachachin.

Ñaupayquichömi insinsuta rupachin.

Altarchömi rupachina sacrificiyucunata rupachin.

¹¹ TAYTA DIOS, paycuna sumaj sirbishunayquipaj yanapaycullay.

Paycuna rurashanga shonguyquipäno caycullächun.

Chiquejcuna yarpashanta ichanga manacajman churaycullay.

Amana contran jatarichunnachu.»

¹² Benjamín tribu runacunapämi niran:

«TAYTA DIOS cuyashancunaga mana yarpachacuypami goyanga.

Paymi imaycamapis chapanga.

Maquillanchömi imaypis chararanga.»

¹³ José tribu runacunapämi niran:

«Paycunapa chacranmanga TAYTA DIOS bindisyunta churaycuchun.*

Tamyata tamyachimuchun.

Yacutapis pashtachimuchun pargunanpaj.

¹⁴ Micuynincunapis timpuncho wiñamuptin

alli poguypa poguchichun.

¹⁵ Lōmacunachöpis allinnin caj micuy wayuchun.

Jircancunachöpis aypallata cusichachun.

¹⁶ Chacrancunapis alli chacra cachun.

Micuyninpis alli wayuchun.

Josëta bindisyunta gochun rataycaj shiracho yuripäcoj Tayta Dios.

Llapanpis Josëpäga alli cachun.

Paytaga llapan wauguincunapitami acrarán.

¹⁷ José tribu runacunaga wäcapa rimir caj

* 33:5 Deut. 32.15; Isa. 44.2 * 33:8 Éxo. 17.7 * 33:8 Éxo. 17.7; Núm. 20.13 * 33:8 Éxo. 28.30 * 33:9 Éxo.

32.25–29 * 33:13 Gén. 49.22–26

wawan maucha cashan törünömi caycan.

Callpayoj cayninpis chucaru törünömi.

Callpayoj cayninpami may-chay nasyun runacunatapis binsir manchachenga.

Chaynömi canga yupaytapis mana atipaypaj Efraín runacunaga.

Chaynömi canga waranganpa waranganpa Manasés runacunapis.»

¹⁸ Zabulón tribu runacunapaj Isacar tribu runacunapaj niran:

«Zabulón runacuna maypapis purir cushicuy.

Gamcunapis Isacar runacuna witichinalla tolduyquicunacho goyar cushicuy.

¹⁹ Paycunaga juc-lä runacunatami puntaman gayangapaj.

Chay runacunawanna Tayta Diospaj uywacunata pishtanga.

Lamarcho ima-aycapis bälejuna cajwan ricuyarmi cushisha goyanga.»*

²⁰ Gad tribu runacunapämi niran:

«Tayta Diosga alabasha caycullächun.

Paymi Gad runacunapa chacrancuna mas achca cananpaj yanaparan.

Gad runacunaga wawayoj liyun lâtacuycur cäsajnömi caycan.

Chaymi charishan runapa ricranta, umantapis rachirin.

²¹ Paycunaga allinnin caj chacracunatami charicurcusha.

Paycunapa chacrancunaga suldärununapa mandajnincuna allinnin caj chacrata chasquis-hannömi caycan.

Gad runacunami waquin Israel familyata yanapar ñaupa-puntata aywaran.

Paycunaga llapantapis TAYTA DIOS willapashannöllami cumlisha.

Israel tribucunachöga Dios munashallantami rurasha.»*

²² Dan tribu runacunapämi niran:

«Dan runacunaga caycan manta liyun

Basán partipita pintimojnömi.»*

²³ Neftalí tribu runacunapaj niran:

«Neftalí runacunataga TAYTA DIOS cuyanmi.

Paycunataga achca bindisyuntami gosha.

¡Lamarpita chunyajcamami chacranpis caycan!»*

²⁴ Aser tribu runacunapaj niran:

«Jacobpita miraj waquin tribucunano paycunapis bindisyunta chasquichun.

Waquin tribucunapis Aserta cuyachun.

Chaquincunatapis ushmananpaj olivo asëti puchuy-puchuy caycullächun.

²⁵ Siudä puncunpa rancancunapis fyërrupita, runsipita caycullächun.

Callpancunapis wañushanyaj ama ushacächunchu.»

²⁶ «Jesurunpa Diosninnöga manami ima dioscunapis canchu.

Payga yanapäshunayquipaj shamun pucutay janallanpami.

²⁷ Imaypis cawaj Tayta Diosmi munayninwan gamcunataga chapäshunqui.

Paymi chiquishojcunatapis ñaupayquipita gargusha.

Chayno gargushpan ushacächinayquipämi nishunqui.

²⁸ Israelcunaga Tayta Diospa munaynincho carmi alli goyäconga.

Mirar aywaj wamrancunapis allimi goyäconga.

Chacrancunachöpis rigüwan übasga fiyupami wayonga.

Paycuna tiyashanmanga tamyapis timpunchömi tamyanga.

²⁹ Israelcuna cushicäriy.

¡Picunaräshi gamcunamanga tincunman?

TAYTA DIOS quiquinmi gamcunataga salbashunqui.

Paymi imapitapis chapäshushpayqui yanapäshunqui.

Paymi contrayquicunatapis binsëshishunquipaj.

Chiquishojcunataga ushajpämi wañuchinquipaj.

Alli-tucuyajtami manacajman churanquipaj.»

34

Moisés wañushan

¹ Chunyaj Moab pampapita Moisesga aywar Nebo jircacho caycaj ricäpannin Pisga nishan puntaman wicharan. Chay puntaga Jericöpa chimpanchömi caycan. Chay puntapitami TAYTA DIOSGA ricachiran Galaad partipita Dan particama. ² Ricachiran Neftalí partita, Efraín partita, Manasés partita, Judá partitapis Mediterráneo lamarcama, ³ Neguevta,

* 33:19 Gén. 49.13; Jos. 19.10–16

* 33:21 Núm. 32.1–42

* 33:22 Jos. 19.47; Jue. 18.1–29

* 33:23 Jos. 19.33–39

Jordán aywaj pampata, Jericó aywaj pampata Zoarcama. Jericó siudächöga achca palma yōracunami caycan. ⁴ Nircur TAYTA DIOS niran: «Tagay ricashayqui nasyonga caycan Abrahamta,* Isaacta,* Jacobta* wamrancunata goycunāpaj jurar aunishāmi. Noga munashcā ñawillayquiwanpis ricārinayquitami. Quiquiquega mananami chayman chayanquipānachu.»

⁵ Chaynōmi TAYTA DIOS nishanno sirbejnin Moisesga chay puntacho wañucuran. Chay puntaga Moab nasyunchōmi caycan. ⁶ Wañucuptin Moablacho pampaycuran Bet-peorpa chimpancho caycaj pampaman. Canancama manami pipis musyanchu mayninman pampashantapis. ⁷ Moisés wañuran pachac ishca chuncan (120) watayoj caycashanchōmi. Wañunancamapis paypa ñawenga manami chacaranchu. Manami gueshyaranpischu.

⁸ Moisés wañuptin Israealcunaga Moab pampacho quillacama lüturan. Chayno lüturan customrin cashannōmi. ⁹ Manaraj wañurmi Nunpa wamran Josuépa umanman maquina churaycur Tayta Diosta Moisés mañacapan tantiyacaj cananpaj. Chaymi TAYTA DIOS nishannōlla Moisespa ruquin Josuétana Israel runacuna rispitar wiyacuran.*

¹⁰ Moisés wañushanpita mas jucga profēta mananami carannachu Moisesnōga. Paywanga TAYTA DIOS parlay ricanacurmi.* ¹¹ Moisesmi Egiptucho, faraón ricaycaptin, mandāshejnincuna ricaycaptin, llapan runa ricaycaptin TAYTA DIOS yanapaptin milagrucunata ruraran. Chaymi paynōga mas juc profēta mana carannachu. ¹² Payga llapan Israel runacuna ricaycaptinmi Tayta Diospa munayninwan almiraypaj milagrucunata ruraran.

* **34:4** Gén. 12.7 * **34:4** Gén. 26.3 * **34:4** Gén. 28.13 * **34:9** Núm. 27.18, 23; Jos. 1.16–18 * **34:10** Éxo. 33.11; Núm. 12.6–8; Deut. 18.15–18; Hech. 3.22–23

Josué

Tayta Dios aunishan particho tiyaycaj runacunata ¿imanöpataj Tayta Dios binsiran?

Y chay partitaga ¿imanöpataj cada tributa raquiparan?

¿Imataj **caycan cay librucho?** Josué jutiga «TAYTA DIOSNINCHI salban» ninanmi caycan. Josuétaga Moisesmi acrarán Israelcunata pusharaj mandajnín cananpaj.

Capítulo 1–12 musyaycächimanchi Tayta Dios aunishan partita Israelcuna guechushantami. Tayta Diosninchëga Josuéta niran: «Moisesta yanapashänömi gamtapis mana cachaypa yanapashayqui. Chaymi cawashayquicamaga mana pipis binsishunquicunapächu» (1.5). Chaymi Jericó siudächö guërra gallaycuptin quiquin Tayta Dios ushacächiran chay Jericó runacunata. Chaypitana Israelcuna juc shongulla yanapänacur pillýaran. Ichanga Tayta Diosmi paycunata yanapaycaran (8.1; 10.14; 23.10).

Tayta Diosga caynömi Josuéta willaparan: «Yaparir-yaparir yachacuy cay lay isquir-bichishätaga. Pagasta junajtapis yarpachacuy nishannölla cumlinayquipaj. Chauraga ima rurashayquipis allimi llojshipashunquipaj» (1.8).

Capítulo 13–22 musyachimanchi cada tribu tiyananpaj imanöpis raquipashantami. Chaychöga runacunapa y marcacunapa achca jutincunami caycan. Chaymi alli canman Josué libruta liguir chimpancho caycaj mäpantawan liguipitiqui.

Libro ushanan capítulo 23–24 musyachimanchi Josué dispidicushanta y Israelcuna Tayta Diosllata sirbinanpaj yapay aunishanta.

Josuéta Tayta Dios willapashan

¹ Nunpa wamran Josuéta TAYTA DIOS willaparan sirbejnín Moisés wañushanpita. Josuéga caran Moisespa yanapajninmi. Paytami niran: ² «Sirbimajnë Moisés wañucushanami. Cananga gamna chimpanquinqui Jordán mayuta llapan Israelcunata goycunäpaj caycaj partiman. ³ Moiesta aunishänömi gamcunata goycushayqui chayanayquipaj caycaj partitaga. ⁴ Gamcunatami goycushayquipaj chunyajpita gallaycur Libanucama, Éufrates mayupita gallaycur Het runacuna tiyashan chacrancunatawan Mediterráneo lamarcoma. ⁵ Moiesta yanapashänömi gamtapis mana cachaypa yanapashayqui.* Chaymi cawashayquicamaga mana pipis binsishunquicunapächu.*

⁶ «Ama manchacuychu. Sumaj balurchay.* Cay runacunataga gammi raquipanquipaj unay famillyayquicunata aunishä chacrata. ⁷ Gamga ama manchacuychu. Sumaj balurchay. Sirbimajnë Moisés llapan layta yachachishushayquita cumliy. Llapantapis cumliy imano ruranaquipäpis niycashannölla. Chauraga ima rurashayquichöpis yanapashayquipämi. ⁸ Yaparir-yaparir yachacuy cay lay isquirbichishätaga. Pagasta junajtapis yarpachacuy nishannölla cumlinayquipaj. Chauraga ima rurashayquipis allimi llojshipashunquipaj. ⁹ Noga TAYTA DIOSNIQUIMI maychöpis yanapashayquipaj. Nogami niycä mana manchacunayquipaj, sumaj balurchanayquipaj.»

Guërraman yalcunapaj Josué camaricushan

¹⁰ Chaypitaga mandajcunata Josué niran: ¹¹ «Garcuna llapan runacunata willay mircapancunata camaricunanpaj. Cananpita quimsa junajtami Jordán mayuta chimpanshun TAYTA DIOSNINCHI gomänanchipaj caycaj partita charinanchipaj.»

¹² Rubén tributa, Gad tributa, pullan caj Manasés tributapis Josuéga niran: ¹³ «Yarpashun TAYTA DIOSTA sirbej Moisés imata nimashanchitapis. Pay nimaranchi cay particho chacrata TAYTA DIOS goycamaptinchi alli cawananchipaj cashantami. ¹⁴ Gamcuna Jordán mayupa cay chimpancho Moisés raquipashushayqui chacrallachöna cachaycäriy warmiquita, wamrayquicunata, uywayquicunata. Ollgu cajmi ichanga pillýapaj alli caycajuna llapaniqui aywanqui pillýanayquipaj llapanta camaricusha. Waquin Israel-maquisquicunapa ñaupanta aywanqui pillýashinayquipaj. ¹⁵ Paycunata TAYTA DIOS alli chacrata goycushpan gamcunano jamananpaj yan'ganqui. TAYTA DIOS goycunapaj caj chacrata paycunapis guechunanpaj yanapanqui. Chaypita gamcunaga cuticamunqui mayupa cay chimpanman chacrayqui cananpaj TAYTA DIOSTA sirbej Moisés ricachishushayquita charicarcäriyquipaj.»*

¹⁶ Chaura paycuna niran: «Nimashayquitaga cumlishäcunami. Maymanpis cachamashayquimanmi aywashaj. ¹⁷ Moisés cawaycashpan imata nimashantapis cumlishänömi gam nimashayquitapis cumlishäcuna. Ichanga gamtapis TAYTA DIOSNINCHI yanapaycushunqui Moiesta yanapashanno. ¹⁸ Nishayquita mana cumleja, mana

* 1:5 Deut. 31.6–8; Heb. 13.5

* 1:5 Deut. 11.24–25

* 1:6 Deut. 31.6, 7, 23

* 1:15 Núm. 32.28–32; Deut.

3.18–20; Jos. 22.1–6

wiyajcunataga wañuchishunmi. Gamtami ichanga në mana manchacunayquipaj, sumaj balurchanayquipaj.*

2

Ricapacojrunata Jericöman Josué cachashan

¹ Josuéga ishcaj runacunata cacharan Jordán mayupa washa chimpanman pacayllapa yaycur ricapacamunanpaj. Paycunata niran: «Chay partita intêrupa ricapacamuy. Jericó siudäta sumaj ricapacamunqui.»

Chaura paycuna Sitim partipita aywaran. Jericó siudäman chayaran cuerpunwan gänapacaj Rahab* jutiyoj warmipa wasinman. Nircur chayllacho pachacuran. ² Maymanpis pachacushanta ricarmi Jericó siudäpa rayninta willaycärran «Canan chacaymi shamusha Israelcuna cay partita ricapacaj» nir.

³ Chaura rayga runacunata cacharan Rahab cajman. Chayar niran: «Wasiquiman pachacamoj runacunata gargamuy. Chay runacunaga ricapacojmi shamusha.»

⁴ Warmiga runacunata mayna pacaycusha caran. Chaymi ray cachashan runacunata niran: «Runacunaga chayamushami. Ichanga manami musyashcächu maypita shamushan-tapis. ⁵ Siudä punctuta wichganan öra pacha chacaycaptinnaga aywacushami. Manami musyächu maypa aywacushan-tapis. Gamcuna juclla gaterga taripanguimanmi.»

⁶ Rasunpaga chay runacunata pacaycuran wasin jananman wicharcachirmi. Paycunaga pacaraycaran linu manöjucuna goturaycaj rurincho. ⁷ Ray cachashan runacunaga Rahab nishanta riguirmi ashej aywaran præsu charinanpaj Jordán mayuta chimpanan bäducama. Ashej aywaj runacuna llojshiriptenga siudäpa punctuta wichgacurcuran.

⁸ Rahabga ricapacaj aywajcuna manaraj puñuptillan wicharcur niran: ⁹ «Nogaga musyänami cay partita TAYTA DIOS goycushushayquita. Tayta Diosga camacächisha gamcunata fiyupa mancharinapaj. Chayamushayquipitami caychöga llapan fiyupa manchariycan. ¹⁰ Musyaycäcunami Egiptupita shacamuptiqui Puca Lamar yacuta päsamunayquipaj TAYTA DIOS chaquichishanta.* Musyaycäcunami Jordán mayupa washa chimpancho caycaj Amorreo nasyunpa raynin Sehonta Oga* suldäruncunatawan wañuchishayquita. ¹¹ TAYTA DIOSNIQUEGA janaj pachachöpis cay pachachöpis fiyupa munayniyojmi. Chaymi fiyupa mancharishcäcuna. Manami pipis gamcunawan pillyananpaj baluranchu. ¹² Chaymi ruwacö. Juclla ñaupächo juraycuy, gamcunata cuyapashpä pacashäno nogapa familyätapis cuyapänayquipaj. Cuyapämänayquipaj cashanta musyanapaj juc señalta cachapämay. ¹³ Nogacuna casta cajtaga ama wañuchiniquichu mamäta, papänëta, turëcunata, ñañäcunatapis. Wañunäcunapita salbaycäramanqui ari.»

¹⁴ Chaura ricapacaj aywaj runacuna niran: «Nogacuna nishäta pitapis mana willacuptiquega nogacunapis salbamashayquinömi gamcunata salbashayqui. Nogacunata cay partita TAYTA DIOS goycamaptenga cuyapashpä palabräta cumlishämi.»

¹⁵ Rahabga tiyaran siudäta curalaraj pergacho. Chaymi runacunata wasipa bentänanpa wascawan warcuyllapa urächiran wajtaman gueshpicunanpaj. ¹⁶ Manaraj urächirmi paycunataga niran: «Aywacuy jircaman. Quimsa junaj pacaräcunqui ashishojcuna siudäman cutimunancama. Chaypita ichanga aywacunquina.»

¹⁷ Niptin paycuna niran: «Nogacunaga jurar aunishäta cumlishämi. ¹⁸ Cay marcaman Israelcuna yaycamuptenga gam cay bentänaman cay puca wascata warcunqui. Gam familyacuna chaypäga papäniqui, mamayqui, turiquicuna, ñañayquicuna, llapaniqui shuntacnqui. ¹⁹ Mayganpis cay wasipita llojshaj cajmi ichanga quiquinpitana wañuptinpis. Chaura nogacunaga manami juchayojnachu cashaj paycuna wañushanpita. Cay wasicho caycajta maygantapis wañuchiptin ichanga nogacuna juchayoj cashaj. ²⁰ Canan parlashanchita gamchush pashtapacunqui; chauraga nogacuna canan jurar aunishäta manami cumlishänachu.»

²¹ Niptin Rahabga «Nishayquinömi rurashaj» niran. Chaypita runacunaga dispidicur aywacuran. Rahabnam bentänanman puca wascata warcuran.

²² Chay ishcaj ricapacaj aywaj runacunana jircacho pacarpäcuran quimsa junajcama. Chaycama suldärucunaga intêrupa ashiran. Mana tarirnaga Jericó siudämanna cuticuran. ²³ Cuticuriptinrämi pacaraycashan jircapita llojshirir aywacuran. Jordán mayuta päsarir Josué cajman chayaran. ²⁴ Imano cashantapis willapar niran: «TAYTA DIOSGA intêrutami chay pachata munayninchiman churamusha. Chaycho tiyajcunaga yaycunanchipaj cashanta musyarmi mancharir ima ruraytapis mana camäpacunnachu.»

* 1:18 Núm. 27.20; Deut. 34.9

* 2:1 Heb. 11.31; Stg. 2.25

* 2:10 Éxo. 14.21

* 2:10 Núm. 21.21–35

3

Israelcuna Jordán mayuta chimpashan

¹ Chaypita warannenga chacallana Josuéga llapan Israelcunawan Sitimpita llojshiran. Aywar chayaran Jordán mayuman. Mayupa cay chimpallanman pachacuran.

² Quimsa junajpitaga mandajcuna tumar Israelcunata nuficaran: ³ «TAYTA DIOS contrātu rurashan babulta Leví cūracuna apaycajta ricarga maycho caycashanchēpitapis juclla guepanta aywanqui.» ⁴ Mayuta chimparcorga manami nānita rejsinquirāchu. Chaymi mana ogracānayquipaj guepallanta aywashun. Ichanga apashan babulman ama allāpa witipanquichu. Waranga metrupano guepallanta aywanqui.»

⁵ Josuéna runacunata niran: «Warami ricashun milagruta TAYTA DIOS rurajta. Chaymi llapaniqui purificacur limyuyay.» ⁶ Warannin junajna cūracunata niran: «Tayta Dios contrātuta rurashan babulta runacunapa ñaupanpa pāsachiy.»

Chaura cūracunaga Tayta Dios contrātu rurashan babulta aparan runacunapa ñaupanta. ⁷ Chaypitana TAYTA DIOSGA Josuéta niran: «Cananpitaga llapan Israelcuna musyanga Moiesta yanapashāno gamtapis yanapaycashāta. Chaymi paycunaga fiyupa rispishashun-quipaj. ⁸ Gammi babulta apaj cūracunata ninqui Jordán mayuman yaycurir cantunman ichicaycārinanpaj.»

⁹ Chaymi Josuéga Israelcunata gayaran: «Shamuy-llapa TAYTA DIOS nishanta willanāpaj. ¹⁰ Cananmi gamcuna musyanquipaj munayniyoj cawaj Tayta Dios noganchīcho caycashanta. Gamcuna mayuta pāsariptiquega paymi ñaupayquita aywar ushajpaj wafūchenga Cananeo, Het, Hev, Perez, Amorreo, Jebús runacunata. ¹¹ Chaynōpis munayniyoj Tayta Dios contrātuta rurashan babulta cūracunami Jordán mayuta pāsachenga. ¹² Canan acray chunca ishca (12) runacunata cada trībupita jucta. ¹³ Cay pachata munaynincho chararaj TAYTA DIOSNINCHĥpa contrātu babulninta apaj cūracuna yacuman yaycurcuptenga janapita shamoj mayu chapacāconga chaquillapana pāsananchĥpaj.» nir.

¹⁴ Chaypita llapan Israelcuna Jordán mayuta chimpananpaj tolduncunata shuntacarcārir aywacuran. Paycunapa caru ñaupanta cūracunaga Tayta Diospa babulninta aparan. ¹⁵ Cosēcha wichan Jordán mayuga aypalla car jicha-jichami aywaj. Chayno captinpis babulta apaycaj cūracuna mayuman yaycur chaquincunata yacu ushmarcuptin ¹⁶ janapita shamoj yacuga chaquicācuran. Saretān particho caycaj Adam siudāpa ñaupancho gochacācuran. Cachi Lamarman uraj yacuna aywaycāllar ushacaran. Chaynōpami yacuga raquicaran. Chaura Israelcunaga Jericó siudāpa derēchunman chimpanan. ¹⁷ Jordán mayuta yacu chaquishapa llapan Israelcuna pāsanancamami TAYTA DIOS contrātu rurashan babulta apaj cūracunaga mayu chaquisha chaupincho ichirpaycaran.

4

Jordán mayupita chunca ishca rumita jorgushan

¹ Llapanna Jordán mayuta chimpariptin Josuéta TAYTA DIOS niran: ² «Chunca ishca (12) runata acray cada trībupita juc-cama. ³ Chay runacunata niy, cūracuna ichiraycashan mayu chaupinpita chunca ishca (12) rumicunata apananpaj. Nircur apanga canan tardi pachacushayqui cajman.»

⁴ Chaura acrashan chunca ishca (12) runacunata gayarcu Josuéga ⁵ niran: «TAYTA DIOSNINCHĥpa babulnin pullan Jordanchō caycashanpita cada ūnuyqui jucta-cama rumita matancacarcāramuy. Chauraga apamushayqui rumi canga chunca ishcamy (12). ⁶ Chay rumicunaga cangapaj gamcuna yarpānayquipāmi. Wamrayquicuna ¿Imapātaj cay rumicunaga? nir tapushuptiqui ⁷ ninquipaj: «TAYTA DIOSPA babulninta Jordán mayuta chimpaycāchiptinmi yacu chaquicācuran. Jordanchō imano cashantapis Israelcuna yarpānanpāmi chay rumicunaga» nir.»

⁸ Chaura paycunaga Josué nishannōlla Jordán mayu chaupinpita rumin matancacarcārir aywaran Israelcuna goturpaycashan cajman. Chaychōna Josuéta TAYTA DIOS nishanno pachacushan cajman churaran. ⁹ Josuépis Tayta Dios contrātu rurashan babulta mayu chaupincho cūracuna matancasha ichirāchishan cajman chunca ishca (12) rumicunata churaran. Chay rumicunaga jinallarāmi caycan.

¹⁰ TAYTA DIOS contrātuta rurashan babulta apaj cūracunaga Jordán mayu chaupincho ichirpaycaran Israelcuna imano runanāpāpis Josuéta Tayta Dios nishanno rurashancama. Llapantapis ruraran Josuéta Moisés willapashannōlla. Cūracuna mayucho ichirashancama runacunaga apurā pāsaran. ¹¹ Llapana pāsarcuptenga cūracunapis TAYTA DIOSPA babulninta pāsachiran. Nircorga yapay ñaupapuntaman churacaran. ¹² Guepanmanna pillyāshinanpaj aywaj Rubén, Gad, pullan Manasés tribu runacuna churacaran. Paycunaga pillyananpaj camaricushallana Moisés nishanno Israelcunapa ñaupapuntanta aywaran. ¹³ Paycunaga

chuscu chunca waranganömi (40,000) babulpa ñaupanta aywaran pillyananpaj camari-cusha. Jericó aywaj pampaman chayaran. ¹⁴ Chay junaj Israelcuna Josuëta rispitananpaj TAYTA DIOS camacächiran. Chaura Israelcunaga Moisesa rispishannöna Josuëtapis rispitaran.

¹⁵ Chaypitana Josuëta TAYTA DIOS niran: ¹⁶ «Cüracunata niy Conträtu babulta matancayca-jcuna Jordán mayupita llojshinanpäna.»

¹⁷ Chaura Josuëga cüracunata niran mayupita llojshinanpaj. ¹⁸ Jordán mayupita cüracuna llojshimur chaqui allpamanna lluchcarcuptin jinan öra mayuga cashganman cutiran. Mayuga yapay jicha-jichana aywaran.

¹⁹ Jordán mayuta Israelcunaga päsaran juc watamanna gallarej quilla chunca juna-jcho. Paycunaga Jericöpa sercan Gilgalman chayar chaycho tolduncunata ichichiran. ²⁰ Chaychömi Josuëga Jordán mayupita apamushan chunca ishca (12) rumicunata gotuchiran. ²¹ Israelcunata niran: «Cananpita achca watata wamrayquicuna ¿Imapätaj cay rumi?» nir tapushuptiqui ²² willapanqui Israelcuna Jordán mayuta yacu chaquishapa imano päsashantapis. ²³ Paycunata willapanqui päsanaquipaj Jordán mayuta TAYTA DIOS chaquichishanta. Unay Puca lamarta nogacuna päsanañunapapis chaynömi chaquichiran. ²⁴ Chayno ruraran TAYTA DIOS fiyupa munayniyoj cashanta interu munducho musyananpämi. Gamcunapis Tayta Diosllata imaycamapis rispitanqui.»

5

Gilgalcho Israelcuna señalacushan

¹ Jordán mayuta päsar chayashan particho tiyaj Amorreo runacunapa raynincuna, Mediterráneo lamar ñaupanchö tiyaj Cananeo runacunapa raynincuna mayaran Israelcuna päsananpaj TAYTA DIOS Jordán mayuta chaquichishanta. Chaymi fiyupa mancharishpan Israelcunata ichipaytapis mana munarannachu.

² Jordán mayuta chimparcuptinmi Josuëta TAYTA DIOS niran: «Rumipita cuchillucunata rurarcu Israelcunata chiullacunanpa punta garanta cuchupay unay taytancunano señalasha cananpaj» nir.

³ Chaura Josuëga cuchilluta rurarcu Aralot jircacho ollgu caj Israelcunata señalaran. ⁴ Egiptupita llojshimoj pillyapaj alli caj runacunaga llapanmi chunyajcho wañushana caran. Chaymi Josuëga señalaran. ⁵ Egiptupita llojshimojcuna señalasha captinpis chunya-jpa shamushancho yurejcunaga señalanillarámi carcaycaran. ⁶ Israel runacunaga chuscu chunca (40) watami chunya-jpa puriran. Egiptupita llojshicamuptin pillyapaj alli caycajcupapis maynami wañuran. Chay runacunaga TAYTA DIOS^{TA} manami wiyacuranchu. Chaymi TAYTA DIOS juraran ñaupaj caj familyancunata aunishan nasyonman manana yaycunanpaj. Chay nasyunchöga lëchipsis mishquipis yacunöraj aypallami caycan.* ⁷ Chaynöpami Josuëga señalaran chay runacunapa wamrancunata. Wañoj taytancunapa ruquinna cananpaj Tayta Dios churaran. Paycunaga señalanillarámi caran caminanti cashpan.* ⁸ Ushajpaj ollgu cajcunata señalaycuptin allchacänancama jinallancho goyácuran. ⁹ Chaypitana Josuëta TAYTA DIOS niran: «Canan señalashayquiwanmi ichanga Egiptucho unay castayquicuna uyway cashanpita pengaycho caycajta jorgushcä.» Chaypitami canancamapis chay partipa jutin Gilgal.

¹⁰ Gilgalga Jericó pampachömi caycan. Israelcuna Gilgalcho goyaycaptinmi Pascua fista* junaj chayaran. Chayga caran wata gallaycunan Nisán quilla chunca chuscu (14) junajninchömi. Chay tardimi Pascua fista ruraran. ¹¹ Warannin junajnami lebadüraynaj tantatawan ancasha rigta micuran. Chaycunaga jinancho wayoj micuynami caran. ¹² Chay junajpitaga mananami maná* carannachu. Chaymi Israelcunaga micuran Canaan particho caycaj wayojllatana.

Josuëta Tayta Diospa suldäruncunapa mandajnin yuripashan

¹³ Jericó siudä sercancho puriyacashanchömi Josuë ricaran sablin aptasha runa ichiraycajta. Chaymi ñaupanman witiycur tapuran: «¿Gamga caycanqui nogacunapa faburnëchu u conträcunapa faburninchu?» nir.

¹⁴ Niptin chay runa niran: «Manami mayganiquipapis cächu. Nogaga TAYTA DIOSPA suldäruncunapa mandajninmi caycä.»

Chaura Josuëga gongurpacur umpuran urcunpis pampaman töpanancama. Nircur chay suldäruta tapuran: «¿Imallachöraj yanapäman tayta?» nir.

¹⁵ Chaura TAYTA DIOSPA suldäruncunapa mandajnenga niran: «Llanguiquita jorguy. Caycashayqui partiga fiyupa rispitàdumi.»

* 5:6 Núm. 14.28–35

* 5:7 Gén. 17.9–14

* 5:10 Éxo. 12.1–13

* 5:12 Éxo. 16.35

Chaura Josuëga llanguinta jorguran.

6

Jericó siudäman imano yaycunanpäpis tantiyachishan

¹ Israelcuna mana yaycunanpämi Jericó siudäpa puncuntaga chaycho tiyajcuna wich-gacarcamuran. Chauraga mananami pipis yaycuranchu ni llojshiranpischu. ² Josuëta TAYTA DIOS niran: «Maquiquimannami churashcä Jericó siudäta, rayninta, suldäruncunatapis. ³ Chaymi gamcunaga cada junaj juc cuti siudä wajtanpa tumanqui. Chayno rurankui sojta junajcama. ⁴ Tayta Diospa babulninta apajcunapa ñaupantana ganchis cüracuna aywanga uyshapa wagranta tucaraycar. Ganchis junaj cajchömi ichanga ganchis cutina siudäpa wajtanpa tumanqui. Tumashayquicamaga cüracuna wagracunata tucarcaycanga. ⁵ Tucarcashanpita guërrapäna tucayta gallaycuptin llapan callpayquipa gaparpanqui. Chaura jinan örami siudäpa pergancuna juchucäcongä. Juchuptin jinan öra siudäman yaycucaycärinqui.»

⁶ Chayno niptin cüracunata gayaycur Josué niran: «TAYTA DIOSPA babulninta apay. Apajcunapa ñaupantana ganchis cüracuna aywanqui uyshapa wgran aptasha.»

⁷ Runacunatanami Josué niran: «Llapaniqui siudä wajtanpa tumamunqui. Pillyapaj acrascha cajcunaga TAYTA DIOSPA babulninpa ñaupanta aywachun.»

⁸ Josué nishannölla llapan aywaran. Ganchis cüracuna aywaran TAYTA DIOSPA babulninta aparcaycashanpa ñaupanta wagracunata tucaraycar. ⁹ Paycunapa ñaupantanami pillyajcunaga aywarcaycaran. Waquin pillyajcunanami aywaran babulta apaycashanpa guepanta. ¹⁰ Pillyajpaj cajcunataga Josué nishana caran: «Upällalla aywanqui. Llapan callpayquiwan gaparpanayquipaj nishä öraraj gaparpanquipäga.»

Jericó siudäman yaycushan

¹¹ Josuëga chay junaj siudä curalasha caycaj wajtanpa TAYTA DIOSPA babulninta apajcunawan juc cutilla tumachiran. Nircorga pacharpaycashanman cutiran warannincama. ¹² Warannin tutaga tutalla Josué jatariran. Cüracunapis TAYTA DIOSPA babulninta yapay tumachiran. ¹³ Ganchis cüracunaga aywaran TAYTA DIOSPA babulninpa ñaupanta mana ichiypa, tucayta mana chawaypa. Pillyapaj cajcunaga aywarcaycaran ñaupanta. Waquin pillyajcunanami TAYTA DIOSPA babulninpa guepanta aywarcaycaran. Wagracunataga mana chawaypa tucaycaran. ¹⁴ Chay junajpis Jericó siudäta chayno tumarcu pacharpaycashanman cuticuran. Chaynölla waran-waran tumaran sojta junajcama.

¹⁵ Ganchis junajchöna tutalla jatariran. Nircu chay siudäta tumaran imaypis tumashanno. Chay junajmi ichanga tumaran ganchis cuti. ¹⁶ Ganchis caj tumaycho cüracuna guërrapäno wagrata tucarcuptin Josuëga runacunata niran: «¡Gaparpay! ¡Cay siudätaga TAYTA DIOS maquinchimannami churasha! ¹⁷ Siudäta, llapan ima-aycapis chaycho caycajcuataga ushajpaj illgächishun. TAYTA DIOSMI chayno nisha.* Cuerpunwan gänapacoj Rahabta, wasincho pacacusha caycajllata ama wañuchishunchoga. Chay warmiga ricapacoj cachamushanchitami pacaran. ¹⁸ Chay siudächo cajtaga imatapis ama apacunquichu. Chaycho cajcunataga ushajpaj illgächinanchipämi Tayta Dios nimasha. Pay nishanta maygayquipis mana cumlptiquega maldisyunmi Israelcunaman chayamäshun. ¹⁹ Gori, guellay, runsipita, fyërrupita imapis cajcunami ichanga canga TAYTA DIOSPAJ. Chaycunataga churashun TAYTA DIOSPAJ churaraycashan cajman.»

²⁰ Wagracunata mas jucnötana tucayta gallaycuptin Israelcunapis mana chawaypa gaparparan. Chaura siudäta curalaraycaj perga juchucäcuran.* Jinan öra Israelcunapis yaycucaycärir siudäta charicarcäriran. ²¹ Sabliwan wañuchiran, ollguta, warmita, mösuta, auquincunata, wäcancunata uyshancunata, bürruncunata. Chaynöpami chaycho cajtaga llapanta illgächiran.

²² Ricapacoj cashashan ishcaj runacunatana Josué niran: «Cuerpunwan gänapacoj warmipa wasinman cörriy. Aunishayquino jorgamuy llapan familyantawan.» ²³ Chaura paycuna yaycuriycärir Rahabta, papäninta, mamanta, turincunata, llapan familyancunatawan jorguran. Nircu pusharan Israelcuna tiyaycashanpita juc-läman mana pipis tarinanman. ²⁴ Chaypita cajtaga ushajpami rupachiran siudächo cajta. Jorguran gorita, guellayta, runsita, fyërrullata. Nircu churaran TAYTA DIOSPAJ churaraycashan cajman. ²⁵ Rahabtami ichanga llapan familyancunatawan mana wañuchiranchu. Payga Jericöman ricapacoj cashashantami pacaran.* Chaypita-pachami Rahabpa familyancunaga Israelcunachö tiyan.

²⁶ Chaypita Josuëga TAYTA DIOSPA jutinho jurar niran:
«Pipis cay Jericó siudäta yapay jatarachëga

* 6:17 Deut. 13.15–16; 20.16–18

* 6:20 Heb. 11.30

* 6:25 Heb. 11.31

maldisyunādumi canga.

Simintuta chutar pergaj cajpaga

guechpa wamranmi wañonga.

Cay siudäpa puncunta jawej cajpaga

ñuñush wamranmi wañonga.*

²⁷ TAYTA DIOSGA Josuëta imachöpis yanaparan. Chaymi Josuëpäga may-chaychöpis parlaj.

7

Acampa juchan

¹ Judá tribupita miraj Acán jutiyoj runami caran Carmipa wamran, Zabdipa willcan, Zarapa willcanpa mas willcan. Ushajpaj illgächinanpaj Tayta Dios nishantami Acanga waquinta quëdachicuran. Chaypitami Israelcunapis Tayta Diospa ñaupanchöga juchayojna ricacuran. Chaymi TAYTA DIOSGA llapan Israelcunapa contran fiyupa rabyacurcuran.

Jucnayllapa juchanpita Israelcunata castigashan

² Josuëga Jericöcho caycashanpita runacunata cacharan Hai jutiyoj siudäman ricapacoj aywananpaj. Chay siudäga caycan Bet-avenpa lāduncho, y Bet-elman inti yagamunan caj-lächo. Aywaycärir Haitaga intëruta ricapacamuran. ³ Cutiycäramurna Josuëta willaran: «Hai siudäman yaycunapäga manami llapanchipärächu. Chaymanga aywashun ishca y quimsa warangalla siudäta guechunanchipaj. Chaycho täpajcunaga wallcajllami.»

⁴ Chayno nirmi Hai siudäman yaycunanpaj aywaran quimsa waranga (3,000) runacuna. Haicho tiyacunaga pillyar binsishpan gaticachämuran. ⁵ Israelcunataga siudä puncunpitapacha uraypa gatiran rumita jorgunan cajcama. Chayno gaticacharmi wañuchiran quimsa chunca sojtan (36) Israelcunata. Chaura runacunaga mancharir llaquicushpan manana munarannachu pillyaj aywayta.

⁶ Chaura Josuëpis, rispätü mayurcunapis llaquicuypita röpancunata rachiran. Umancunamapis ñuchu allpata wiñacuran. TAYTA DIOSPA babulnin caycashanpa ñaupanman gongurpacur urcuncunapis pampaman töpasha umpuraran pacha chacänancama. ⁷ Gongurparaycashan öra Josuëga niran: «¡TAYTA DIOS! Cayno cananpäga ¿imapäräj cay runacunata Jordán mayuta pásachimurayqui? ¿Amorreo runacuna ushamänanpachu cayman pushamashcanqui? ¡Nogacunapäga allimi canman caran Jordán mayuta mana chimpamuyllapa tiyacuptë! ⁸ ¡Tayta Dios! Israelcuna contrancunapa ñaupanpita gueshpishanpitaga ¿imataraj rurashaj? ⁹ Cay particho tiyaycaj Cananeo runacuna musyaycärga shuntacarcurmi shamonga usharamänanpaj. Chaura jutëcunapis gongacanganachari. Chayno captenga ¿imanöparaj runacuna musyanga llapanpaj munayniyoj cashayquita?»

¹⁰ Chaura TAYTA DIOS niran: «¿Imanirtaj gongurparaycanqui? Jatariry. ¹¹ Israelcunami juchata rurasha. Willapashäta mana wiyacurmi conträtu rurashäta mana cumlishachu. Llapanta illgächinanpaj cajtami charicarcärisha.* Mana alli caycashanta musyaycarmi suwacusha. Nircärirmi cösancuna caycashanman pacaycärisha. ¹² Chayno rurashanpitami Israelcunataga contrancuna gaticachanga. Quiquincunami munan ushajpaj wañuytapis. «Illgächiy» nishäta pacaraycächishanta juclla mana illgächiptiquega mananami yanapähayquinachu. ¹³ Cananga willapay llapan runacunata. Wara nogapa ñaupäman shamunanpaj purificacur limyuyächun. Israel runacunapa TAYTA DIOS-NINMI cayno në: «Ushajpaj illgächinayquipaj nishätami gamcunaga charicarcärishcanqui. Pacaraycächishayquita manaraj illgächir, manaraj jitarerga contrayquicunata manami binsinquipächu.» ¹⁴ Wara tuta nogaman shamunquicuna cada tribu shuyni-cama. Maygan tributapis nishä cäga shamonga castanpa castanpa shuyni-cama raquicarcur. Chay castapitanami maygantapis noga nishä caj familyyaga ushajpaj shamonga. Chay familya cajmi ollgu cajcunata nogapa ñaupäman pushamonga. ¹⁵ Mayganpis «illgächinqui» nishäta pacaraycähejtaga parlashäta mana wiyacushanpita, disigrayaman Israelcunata churashanpita wamrancunatawan llapan ima-aycantapis rupachinqui.»

Acanta wañuchishan

¹⁶ Chayno niptinmi warannin tutaga Josué chacalla jatariran. Nircorga cada tributa shuyni-cama gayachiran. Chaura Tayta Dios niran Judá tribu juchayoj cashanta. ¹⁷ Chaura Josuëga niran castanpa castanpa shuyni-cama shamunanpaj. Chaychönami acaran Zera castata. Chay castapitanami acaran Zabdi familyyata. ¹⁸ Zabdi familya juc juclla ollgu cajcuna aywaptin Acán juchayoj cashan taripacaran. Payga caran Carmipa wamran, Zabdipa willcan, Zerahpa willcanpa mas willcan. Paynami caran Judá tribupita.

* 6:26 1Rey. 16.34

* 7:11 Deut. 13.16; Jos. 6.17-19

¹⁹ Chaura Acanta Josué niran: «¡Ju, TAYTA DIOSTA rispishaypayqui mana pacaypa willacuy ima rurashayquitapis.»

²⁰ Acannami declaracur niran: «Rasunpami Israelpa TAYTA DIOSNINPA contran juchata rurashcä. ²¹ Jericó siudächo tiyajcunapa imacunatapis illgächinapaj yaycur tarirä Babiloniacho awashan cuyayllapaj jacuta, ishca pachac guellayta, gori bärata. Bäraga lasaran pullan quillupita masmi. Chaycunataga cuyashpämi apacurä. Nircorga toldö rurimanmi pampaycushcä. Guellaytaga mas rurinmanmi pampaycushcä.»

²² Chaura Josuéga runacunata cacharan Acanpa toldunman. Chaymi paycuna tarimuran pacashantaga llapanta, guellaypis mas rurincho caycajta. ²³ Aparan llapan Israelcunawan Josué caycashañman. Chaura paycunana TAYTA DIOSPA ñaupman churaran. ²⁴ Nircor Acantana Acor ragraran aparar. Aparan pacashan guellayta, gorita, jacuta, ollgu y warmi wamrancunata, wäcancunata, bürruncunata, uyshancunata. Acanpa cajtaga llapantami imaycuntapis tolduntinta pichaypa aparar.

²⁵ Chaychöna Josuéga Acanta niran: «¿Imanirtaj nogacunata disigrasyaman jitarpamashcanqui? Cananga quiquiquitami TAYTA DIOS disigrasyaman jitarpushunqui.»

Chayno niyta usharuptin llapan Israelcuna sajmaycäñlar Acanta llapan famillyantawan wañuchiran. Nircor rupaycärachiran. ²⁶ Chay rupachishanpa janamanmi aypalla rumicunata goturan. Chay rumicunaga jinallarämi canancamapis goturaycan. Chaypitami chay guechwa pampapa jutintapis canancama «Acor pampa»* nin. Acanta wañuycachiptinna TAYTA DIOSGA rabyashanpita allchacaran.

8

Israelcuna Hai siudäman yaycushan

¹ Josuëta TAYTA DIOS niran: «Ama manchacuychu. Ni guellanaypischu. Pillyapaj caj runacunata shuntarcur juclla ayway Hai siudäman. Hai siudächo tiyaycaycunataga raynintinta nogami binsichishayqui. Paycunapa chacancunawan siudäninpis gamcunapanami canga. ² Haicho tiyaycaycunataga raynintawan, Jericöcho tiyaycaycunata raynintawan wañuchishayquinömi wañuchinquipaj. Uywancunata ima-aycantapis shuntashayquitaga quiquiquicunapäna apacunqui. Illajpita siudäman yaycunayquipaj sumaj camaricuy. Siudämanga guepanpa yaycunqui.»

³ Chaura Josuéga pillyapaj caj quimsa chunca waranga (30,000) runacunata acrarar Hai siudäman yaycunanjaj. Nircor paycunataga Haiman chacaypa cacharan. ⁴ Willapar niran: «Sumaj wiyamay. Gamcunaga siudäpa guepan caj-läman aywaycärir pacacaycärinqui. Juclla yaycunayquipaj camaricussha carcaycanqui. ⁵ Waquin runacunawangana nogami ñaupana yaycushaj. Magamänapaj siudäpita llojshipäcamuptenga primëru gaticachämashanchinömi gueshej-tucushaj. ⁶ Nogacuna gueshepir aywacuptë paycunaga gatimar yarpanga yapay manchaycächimashanchitami. ⁷ Chaura gamcuna pacarpaycashayquipita siudäman yaycucaycärinqui. TAYTA DIOSNINCHimi chay siudäta gamcunata entregashunquipaj. ⁸ Yaycur siudäta cañapaycärinqui TAYTA DIOS nishanno. Niycashätaga rasunpa ruranchi.»

⁹ Chayno nirerga Josué paycunata cacharan. Chaura paycunaga aywaycärir pacacuran Haijita Bet-elman ayway chaupiman Hai siudäpita inti yaganan caj-läman. Josuënam chay chacayga pachacaraycashallancho wararan. ¹⁰ Warannenga Josué tutalla jatarcur suldäruncunata yuparan. Quiquin Josuéga Israel mayurcunawan ñaupapuntanta aywaran Hai siudäman pillyaj yaycunanpaj. ¹¹ Llapa runacunawan aywashpanmi siudä chimpanman pachacuran. Hai siudäpawan Israelcunapa chaupincho caycaran ragra. ¹² Chaypita Josuéga pichga waranga (5,000) runacunata cacharan Bet-elwan Hai tincoj siudäpa jana wajtanman chaycho pacaraycaj waquin runacunawan pacacunanpaj. ¹³ Chaura suldäruncunaga ishan läduman churanacusha carcaycaran. Pullan caj caycaran siudäpa norte caj wajtancho, pullan cajna siudäpa chimpancho. Chay chacay Josuéga ragracama ñaupacuran.

¹⁴ Chimpancho caycashanta ricar Hai siudäpa raynenga llapan suldäruncunawan juclla aywaran Israelcunawan Jordán ayway pampacho pillyanapaj. Ichanga waquin Israelcuna siudäpa jana wajtancho pacaraycashanta mana musyaranchu. ¹⁵ Josuéga suldäruncunawan Hai runacunapita gueshej-tucur chunyajman näni aywajpa aywacuran. ¹⁶ Chaymi Hai suldäruncunataga raynin niran gaticachänapaj. Gatishpan siudäninpita carucamana aywaran. ¹⁷ Bet-elcho, Haicho tiyajcunaga manami jucpis siudänincho quëdaranchu. Llapanmi Israelcunata gatan. Chaura siudänintaga mananami pipis täparannachu. ¹⁸ Chaura Josuëta TAYTA DIOS niran: «Canaga Hai siudämanna lansayquita togriy pillyaj yaycunanpaj. Nogami maquiquiman churashaj.»

* 7:26 Acor Pampa ninanga Disigrasya Pampa ninanmi.

Niptin Josuëga lansanta togriran yaycunanpaj. ¹⁹ Chaura pacarayajcunaga jinan öra siudäman yaucur cañapaycäiran.

²⁰ Hai runacuna guepanpa ticraycuptenga siudäninpita yana gontayraj jatariyقاشا. Gueshpiycaj Israel runacunapis ñaupanco captinmi maypa gueshpiytapis mana camäpacurannachu. ²¹ Josuëwan llapan Israelcuna goshtayta ricashpan musyaran pacarajcuna siudäman yaucushantana. Chaymi jinan öra paycunapis cutiran Hai runacunata wañuchinanpaj. ²² Siudäman yaycoj Israelcunapis guepanpana gatiran. Chaura Hai runacunaga chaupichöna ricacuran. Israelcunaga ishcan lädupita curalacurcuran. Chaynöpami Hai runacunataga ushajpaj wañuycärachiran. ²³ Cawaycajtaga chariran Hai siudäpa raynillantana. Nircur Josuëman apaparan.

²⁴ Gatej Hai runacunata ushajpaj wañuycachir siudäman cutiran quëdajcunata wañuchinanpäna. ²⁵ Chay junaj Hai runacuna warmi ollgu wañuran chunca ishcaj warangami (12,000). ²⁶ Josuëga lansanta jogar togriraycaran Haicho tiyajcunata ushajpaj wañuchinancamami. ²⁷ Animalcunatawan marcacho tarishan cuyayllapaj cajcunatami ichanga imatapis mana illgächiranchu. Man'chäga Josuëta TAYTA DIOS nishannölla quiquincunapaj apacuran. ²⁸ Chaynömi Josuëga Hai siudäta rupachiran. Canan caycashanno ragällanta cachaycuran. ²⁹ Haipa raynintana Josué wañurcachir gueruman warcuran. Inti yagarcuptinnami ichanga jorgachiran. Nircur siudäman yaucuna puncuman jitaycachiran. Jananmanna achca rumita gotuchiran. Chay rumicunaga jinallami goturaycan.

Ebal jircacho layta Josué liguishan

³⁰ Chaura Ebal jircacho TAYTA DIOSPAJ juc altarta Josué pergaran. ³¹ TAYTA DIOSPA sirbejnir Moisés ñaupatanami Israelcunata niran imano rurananpäpis. Layninchöpis isquirbiraycaran «Altartaga llaglänä rumipita ruranqui»^{*} nir. Chay altarchöna Israelcunaga rupachina sacrificisyuncunata rupachiran. Alli goyaypita sacrificisy uywancunatapis pishtaran. ³² Nircur llapan runacuna ricaycaptin Josuëga altarta pergashan rumicunapa jananman isquirbiran Moisés yachachishan layninta.^{*} ³³ Chaypitami Israel runacuna, paycunawan caycaj jäpa runacuna, rispítadu mayur runacuna, juezcunapis ishcaj partiman shuntacaran Tayta Diospa bindisyunninta chasquinanpaj. Moisés nishannömi pullan runacuna shuntacaran Ebal jirca chaquinman, pullannami shuntacaran Gerizim jirca chaquinman. Chayjircacuna chaupincho caycaj pampaman TAYTA DIOS conträtu rurashan babulta apaycur Leví tribu cüracuna ichiraran.

³⁴ Chaypita Josuëga Tayta Diospa laynin imano niycashantapis liguiparan, bindisyunta chasquinanpaj cajta, maldisyun chayanapaj cajtapis. ³⁵ Moisés isquirbishan laycunata Israelcuna wiyananpämi Josuëga juctapis mana cachaypa liguiparan. Chay junajmi chaycho caycaran ollgucuna, warmicuna, wamracuna paycunawan caycaj lagacoj juc-lä nasyun runacunapis.^{*}

9

Gabaón runacuna Josuëta engañashan

¹ Amorreo, Cananeo, Perez, Hev, Jebús runacunapa raynincunami mayaran waquin siudäcunata Israel runacuna ushacächishanta. Chay raycunaga tiyaran jircacuna cashan partipa, lömacuna cashan partipa, Mediterráneo lamar cunchupa asta Libanucama. Chay particunaga caran Jordán mayu chimpan inti yaganan caj-läpami. ² Mayaycur chay raycunaga parlacuran Josuëta Israelcunata illgächinanpaj. ³ Gabaoncho tiyaj Hev runacunaga Jerico siudätawan Hai siudäta Josué illgächishanta mayar ⁴ engañananpaj parlacuran. Paycunaga aywaran sajpi custalnincunata, rimindasha binu wiñacunancunata bürrunman cagacarcärir. ⁵ Quiquincunapis jaticuran sajpi rimindasha röpacunata, rimindasha llanguincunata. Nänipa aywar micunanpäpis aparan mupallisha chucru tantallata. ⁶ Israelcuna pachacaraycasha Gilgalman chayar Josuëtan Israelcunata niran: «Nogacunaga fiyupa carupitami shamushcä. Gamcunawan alli cananchipaj conträtuta rurashun ari.»

⁷ Niptin Israelcunaga chayaj Hev runacunata niran: «Gamcunaga capaschari sercallachöpis tiyanqui. Chaura jimanöpataj alli goyänanchipäpis conträtuta rurashun?»^{*}

⁸ Niptinpis Josuëta niran: «Nogacunaga mandamashayquitami rurashaj.»

Chaura Josué tapuran: «¿Maytaj canqui? ¿Pí castataj caycanqui?» nir.

⁹ Paycunana niran: «TAYTA DIOSNIQUI fiyupa munayniyoj cashanta mayaycäirmi nogacunaga fiyupa carupita shamushcä. Mayashcämi Egiptucho imano imata rurashan-tapis. ¹⁰ Mayashcämi Jordán mayu washa chimpancho tiyaj Amorreo runacunapa ishcaj

^{*} 8:31 Éxo. 20.25 ^{*} 8:32 Deut. 27.2-8 ^{*} 8:35 Deut. 11.29; 27.11-14 ^{*} 9:7 Éxo. 23.32; 34.12; Deut. 7.2; 20.15-16

raynincunata Tayta Diosniqui imano ushacächishantapis. (Paycunaga caran Hesbonpa raynin Sehonwan Basanpa raynin Ogmi. Og-ga Astarotchömi* tiyaran.) ¹¹ Chaynöpami mandajñecunawan marca-masëcuna nimasha: «Mircapayquita rurarcärir ayway paycuna cajman. Chayaycärir ruwacunqui munaynincho cananchipaj. Munaynincho car alli goyänapaj paycunawan parlar conträtuta rurashun» nir. ¹² Yargamunäpämi cay tantataga rurarä. Acaycajllatarämi wiñacamurä. Cananga ricashayquinöpis mupallishanami, churcrushanami caycan. ¹³ Cay garacunanapis mushojmanmi binuta wiñacamurä. Cananga rachishana caycan. Röpäcunapis llanguëcunapis mushojmi caran. Cananga rachishana caycan. Nogacunaga fiyupa carupitami shamushcä.»

¹⁴ Gabaón runacuna micunanpaj apamushanta ricar Israelcunaga riguiran. Ichanga TAYTA DIOSTA mana tapucurancho. ¹⁵ Chaynöpami Josuëga paycunawan conträtuta ruraran mana wañuchinacunanpaj, alli goyänapaj. Waquin mandaj Israel runacunapis Josué nishannölla Tayta Diospa jutinchömi llapan mandajcuna jurasha caran Gabaón runacunataga mana wañuchinanpaj.

¹⁶ Chaypita quimsa junajtaga Israelcuna mayaran Gabaón runacuna sercallancho tiyashanta. ¹⁷ Chaura ashej aywashpan quimsa junaj aywaycho tariran Gabaón runacuna siudänincunata. Paycunapa siudänincuna caran Gabaón, Cafira, Beerot, Quiriat-jearim. ¹⁸ Chaycho tariycärirpis Israelcunaga manami wañuchirancho. Quiquin Israelcuna rispitan TAYTA DIOSPA jutinchömi llapan mandajcuna jurasha caran Gabaón runacunataga mana wañuchinanpaj.

Gabaón runacunawan conträtuta rurashanpitami Israelcunaga mandajnincunapaj fiyupa rabyaran. ¹⁹ Chaura mandajcunana niran: «Nogacunaga jurashcä TAYTA DIOSNINCHİpa jutinchömi mana wañuchinapaj. Chaynöpami cananga mana imata ruraytapis puydinchichu. ²⁰ Jina cachaycärishun. Ama wañuchishunchu. Jurashcunata mana cumliptëga Tayta Diospis rabyacurcunmanmi.»

²¹ Chaynöpami mandajcuna waquin Israelcunata willaparan mana wañuchinanpaj. Gabaón runacunataga churaran Israelcunapa yantacojin, yacu ashtajnin cananpaj. Chaynöpami mandajcunaga conträtuta rurashanta cumliran.

²² Josuënamı Gabaón runacunata gayaycur niran: «Sercallacho tiyarcaycashpayquega ğimanirtaj «carupitami shamushcä» nir llullapämashcanqui? ²³ Chaypitami gamcunataga maldisyun chayashunquipaj. Imaycamapis uywayllami canquipaj. Nogacunapa Diosnäpa wasinmanmi yantata churamunqui mana pishiypa. Yacutapis apamunqui imay örapis ushacashan örami.»

²⁴ Chayno niptin Josuëta paycuna niran: «Nogacunaga llullapashcä wañuchimänayquita fiyupa manchacushpämi. Nogacuna mayarä fiyupa munayniyoj TAYTA DIOSNIQUI sirbejnın Moisešta mayna nishanta, gamcunata cay partitaga intëruta goycushunayquipaj cashanta, caycho tiyajcunataga ushajpaj wañuchinayquipaj cashantapis. ²⁵ Cananga nogacuna gamcunapa maquiquichömi caycä. Nimashayquitami imatapis rurashaj tayta.»

²⁶ Chaynöpami Josuëga mana munaranchu Gabaón runacunata Israelcuna wañuchinanta. ²⁷ Ichanga Gabaón runacunata churaran llapan Israelcunapaj, TAYTA DIOSPA altarninpaj yantacamunanpaj, yacucamunanpaj. Chaura maychöpis Tayta Dios acrashanmanga paycunallanami apamoj. Canancamapis Gabaón runacunaga chaynöllarämi cawan.

10

Amorreo runacunata ushacächishan

¹ Jerusalén siudäpa raynin Adonisedec mayaran Jericó siudäta, rayninta ushacächishannölla Hai siudäta, raynintapis Josué ushacächishanta. Gabaón runacunawan alli cawanapaj Israel runacuna conträtuta rurashantapis mayaran. ² Gabaón siudäga ray tiyashan siudänömi jatun caran. Hai siudäpitapis mas jatunmi caran. Chaycho tiyaj runacunapis pillayta yachaj runacunami caran. Israel runacuna magapin Gabaón runacuna yanapänanpaj cashanta yarpami Adonisedecwan Jerusalencho tiyaj runacunapis pasaypa manchariran. ³ Chaymi ray Adonisedecga willachiran sercanpa tiyaj raycunata: Hebronpa raynin Hohamta, Jarmutpa raynin Pireamta, Laquispa raynin Jafiata, Eglonpa raynin Debirta. Paycunaman willachir niran: ⁴ «Gabaón runacunami Israel runacunawan, mandajnin Josuëwan alli cawanapaj conträtuta rurasha. Chayno caycaptenga Gabaón runacunata magäshimänayquipaj shamuy ari.»

⁵ Chaura Amorreo runacunapa pichgan raynincuna shuntacaran. Shuntacaran Jerusalenpa, Hebronpa, Jarmutpa, Laquispa, Eglonpa raynincuna. Cada-ünun suldäruncunawan-cama aywaran Gabaonpa ñaupnanman pachacaycärir paycunata wañuchinanpaj.

* 9:10 Núm. 21.21–35

⁶ Chaura Gabaón runacunapis Josué Gilgalcho tiyaycashañman willachir niran: «Amorreo runacunapa raynincunamí shuntacasha nogacunata wañuchimāñanpaj. Uywayniqui caycaptēga yanapaycallāmay tayta. Juclla shaycamuy washāmāñayquipaj.»
⁷ Chayno niptinmi Josuéga llapan suldäruncunawan Gilgalpita aywaran. ⁸ TAYTA DIOSNAMI Josuéta niran: «Gamcuna ama manchacuychu. Nogami paycunataga munayniquiman churamushcä llapanata wañuchinayquipaj. Manami mayganpis ichipäshunquipächu.»

⁹ Gilgalpita Josuéga suldäruncunawan aywaran chacaypa. Nircur Amorreo runacunaman illajpita yaycuran. ¹⁰ Tayta Diosnami camacächiran Israelcunata fiyupa manchacunapaj. Chaynöpami Israelcunaga aypallata Gabaoncho wañuchiran. Gueshpajcunatanami gati-ran Bet-horonman nāni aywajpa. Gatishpan Amorreo runacunataga wañuchiran Azeca wichancho, Maceda wichancho. ¹¹ Amorreo runacuna Israelcunapita ayguishpan Bet-horonta urarcaycaptinmi TAYTA DIOSGA jatusaj rumicunatano runtu tamyata tamyachimuran. Chay runtu tamyawanmi Israelcuna sabliwan wañuchishanpita mas aypalla wañuran.

¹² Amorreo runacunata Israel runacuna wañuchinanpaj TAYTA DIOS camacächishan junajmi Josuéga TAYTA DIOSTA mañacur llapan Israelcunapa ñaupancho niran:

«Tayta Dios, Gabaón jananchö inti päracuycuchun.
 Quillapis Ajalón pampa jananchö päracuycuchun.»

¹³ Chaura intiwan quillaga rasunpa päracuycuran Israelcuna contrancunata ushajpaj wañuchinancama.

Jaser* libruchöpis chayno päshan isquirbiraycanmi: Pullan syëluchömi intipis päracuycuran juc junaj intëru. ¹⁴ Chay junaj intita tacyachishannöga manami pi runa mañacuptinpi TAYTA DIOS tacyachirancho. Chay junajmi TAYTA DIOSGA Israel runacunata yanaparan contrancunata ushacächinanpaj.

¹⁵ Chaypitaga llapan Israel runacunawan Josué cuticuran pachacaraycashañ Gilgalman.

Pichgan raycunata Josué wañuchishan

¹⁶ Amorreo runacunapa pichgan raynincunaga gueshpaj pacacaycäriran Macedacho caycaj machay uchcuman. ¹⁷ Chaymi chay machay uchcucho pacarpaycashanta Josuéta willaran. ¹⁸ Chaura Josuéga niran: «Jatusaj rumicunata cuchpapaycäriy machay puncuman. Chaywan chaparcäriy uchcu puncta. Nircur täpajcunata churay. ¹⁹ Gamcunaga ama jinal-lanchöga cacuychu. Contranchipa guepanta ayway wañuchinayquipaj. TAYTA DIOSNINCHĭmi maquiquiman cachaycusha ushajpaj wañuchinayquipaj. Chauraga siudänincunaman cuti-nanta ama dējashunnachu» nir.

²⁰ Chaymi Amorreo runacunata Josuéwan Israel runacuna binsir aypallata wañuchiran. Juc ishcayllanami gueshpaj aywacur yaycaycäriran curalasha siudänincunaman. ²¹ Israelcunaga manami wañurancho ni jucnayllapis. Llapanpis cutimuran sänulla Macedacho Josué caycashañman. Chaypitaga Israelcunapa contran manami pipis rimarancho.

²² Chaura Josuéga runacunata niran: «Machay puncta quichariyçärir pichgan raycu-nata jorgamuy.» ²³ Chaura Israelcunaga machay uchcupita jorgamuran Jerusalenpa, Hebronpa, Jarmutpa, Laquispa, Eglonpa raynincunata. ²⁴ Josuéman chayaycachiptin, payga llapan Israel runacunata gayachiran. Nircur paywan caycaj mandaj suldäruncunata niran: «Cayman shaycamur raycunapa cuncanpita lluchcay.» Chaura paycunaga nishanno ruraran. ²⁵ Josué niran: «Gamcunaga ama manchariychu. Sumaj balurchay. Pitapis ama manchacuychu. Llapan contraycunapis TAYTA DIOSGA canan rurashannömi ruranga.»

²⁶ Chaypita Josuéga Amorreo runacunapa raynincunata wañuchiran. Nircur jucta-cama guerucunaman waruchiran. Chay guerucunachömi tardicama warcurparan. ²⁷ Inti yagacuycaptinraj Josuéga guerucunacho warcuraycanta jorgachiran. Nircur pacacushan machayllaman jitaycärir jatuncaray rumicunawan puncta pergarcäriran. Chayga canan-camapis jinallarämi caycan.

Waqin siudäcunata charishan

²⁸ Maceda siudätapis chay junajlla Josuéga suldäruncunawan chariran. Nircur chaycho tiyajcunata sablinwan chucupya ushajpaj wañuchiran. Macedapa raynintapis wañuchiran Jericöpa rayninta wañuchishanno.

²⁹ Chaypita Josuéga llapan Israelcunawan Libna siudäman chayar magaj yaycuran. ³⁰ Chay siudätapis raynintinta TAYTA DIOSGA Israelcunapa munayninman cachaycuran. Chaycho caj runacunataga ushajpämi wañuchiran. Libnapa raynintapis wañuchiran Jericöpa rayninta wañuchishanno.

³¹ Libnapitana Josuéga llapan Israelcunawan aywaran Laquis siudäman. Chay siudäpa lädunman pachacurcur magaj yaycuran. ³² Warannin junajna TAYTA DIOSGA Laquis siudäta

* 10:13 2Sam. 1.18

Israelcunapa maquinman cachaycuran Libnachöno rurananpaj. Chaura Israelcunamani chaycho cajtaga wañuchiran llapan runacunata, uywacunatapis. ³³ Chaymi Gezer siudäpa raynin Horam llapan suldäruncunawan aywaran Laquischo tiyajcunata yanapñanpaj. Jina cajtami Josuëga suldäruncunawan binsir llapanta wañuchiran.

³⁴ Laquis siudäpitana Josuëga llapan Israelcunawan aywaran Eglón siudäman. Lädunman pachacaycärir magaj yaycuran. ³⁵ Nircur Laquischo runacunatawan uywacunata wañuchir ushashannöllumi chaychöpis chay junajlla llapanta wañuchir usharan.

³⁶ Eglonpitaga Israelcuna aywaran Hebrón* siudämanna. Chaychöpis magaj yaycuran. ³⁷ Chay siudäta chariycärir chaycho tiyajcunataga llapantami raynintinta wañuchiran. Uywacunatapis ushajpaj wañuchiran siudäpa ñaupan marcacunacho tiyaycaycunatawan. Egloncho rurashannömi ruraran.

³⁸ Chaypitaga Josuëwan llapan Israelcuna aywaran Debir* siudämanna. Chayaycärir magaj yaycuran. ³⁹ Hebroncho, Libnacho wañuchir ushashannöllumi Debir siudäpa rayninta, chaycho tiyaj runacunata, ñaupan marcacunacho tiyaj runacunatapis sabliwan wañuchiypa usharan.

⁴⁰ TAYTA DIOS nishannöllumi Israel runacunawan Josuëga wañuchir usharan jircacho tiyaj runacunatawan raynincunata, Neguevcho tiyaj runacunatawan raynincunata, lömacunacho tiyaj runacunatawan raynincunata, Jordán pampaman aywaj uränacho tiyaj runacunatawan raynincunatapis.* Chaymi chay wañojcuna tiyashanga llapanpis Israel runacunapána caran. ⁴¹ Chay runacunatami wañuchir usharan Cades-barneapita-pacha Gazacama, Gosenpita-pacha Gabaoncama. ⁴² Chayno ushacächinanpaj Israel runacuna yäracushan TAYTA DIOS yanapaptinmi pachacarashanman mana cutiyllapa llapan chay runacunata ushacächiran.

⁴³ Chaypitana Josuëga llapan Israelcunawan cuticuran Gilgalcho pachacarashan tolduncunaman.

11

Jabinta yanapajincunatawan binsishan

¹ Israelcuna imano rurashantapis mayaycur Hasorpa raynin Jabinga cachancunata cachacuran Madonpa raynin Jobabman, Simronpa rayninman, Acsafpa rayninman, ² Jordán guechwapita norte caj-lächo tiyaj raycunaman, Cireneta gocha chaquin sur caj-lächo tiyaj raycunaman, Dor siudäpita inti yaganan cajcho tiyaj raycunamanpis. ³ Cachacuran Cananeo runacunapa raynincunaman, inti yagamunan caj-lächo tiyaptinpi, inti yaganan caj-lächo tiyaptinpi. Cachacuran Amorreo, Het, Ferez, jircacho tiyaj Jebús runacunaman, Mizpacho caycaj Hermón punta chaquincho tiyaj Hev runacunamanpis. ⁴ Chaura llapan raycunami aywaran cada-ünun suldäruncunawan, cawalluncunawan, guërrapaj caj carrëtancunawan. Chaymi llapan suldärucunaga yupaytapis mana atipaypaj fiyupa aypallana caran. ⁵ Chay suldärucunaga Israelcunata magaj yaycunanpaj pachacuran Meromcho yacu caycaj ñaupanman.

⁶ Chaymi Josuëta TAYTA DIOS niran: «Chay runacunata ama manchacuychu. Wara cayno öra ñaupayquichömi wañusha caycangapaj. Cawalluncunapa ancuncunatapis cuchurgärinqui. Pilyapaj caj carrëtancunatapis rupaycachingui.»

⁷ Chaura Josuëga llapan suldäruncunawan illajpita magaj yaycapaycäriran Merom yacu cajcho pacharpaycaptin. ⁸ TAYTA DIOSMI Israel runacunapa munayninmanna cachaycuran. Chaynöpami gaticachar chayachiran Sidoncho caj siudäcunaman, Misrefot-maimman. Inti yagamunan cajpana chayachiran Mizpa pampacama. Chayno pilyar manami jucnayllatapis cawaycajtaga cacharanchu. ⁹ Josuëga TAYTA DIOS nishannöllumi contrancunapa cawalluncunapa ancuncunata cuchurgäriran. Guërrapaj caj carrëtancunatapis rupargärachiran.

¹⁰ Chaypita cutimur Josuëga chariran Hazor siudäta. Raynintapis wañuchiran. Chay siudämi caran magaj aywananpaj llapan shuntacaycur parlacushan. ¹¹ Chay siudächo tiyajcunatapis ushajpaj wañuchiran. Nircur siudätapis rupaycärachiran. ¹² Josuëga waquin siudäcunatapis chaynölla ruraran Israelcunapa contran parlacojcunapataga. Binsiycur raynincunatapis wañuchiran. TAYTA DIOSPA sirbejnin Moisés nishannömi ushajpaj illgächiran. ¹³ Ichanga Israelcuna manami rupachiranchu altu patacho caj siudäcunata. Hazor siudällatami rupachiran. ¹⁴ Chay siudäcunacho tiyajcunata llapanta wañurcacherga quiquincunapñami shuntarcäriran uywacunata, llapan ima-aycatapis.

Moisés nishancunata Josué cumlishan

¹⁵ Moisésta TAYTA DIOS nishannöllumi Josuëga llapantapis cumliran. ¹⁶ Chaymi Josuëga intëru chay partita guechuran quiquincunapána cananpaj. Guechuran Néguëv partita,

* 10:36 Jos. 15:13; Jue. 1:10

* 10:38 Jos. 15:15; Jue. 1:11

* 10:40 Jue. 1:9

Gosenta, Jordán mayu lădun pampa aywajcunata, llapan jircacunata, llapan pampa guechwcunatapis. ¹⁷ Seir lăducho caycaj Halac puntapita-pacha Libano pampacho caycaj Baal-gadcamami llapanman yaycuran. Baal-gadga Hermón punta chaquinchömi caycan. ¹⁸ Chayno yaycunanpăga chay marcacunacho caycaj raycunawan achca watami pillyaran. ¹⁹ Hev runacunapa siudănin Gabaonllami quēdaran Israel runacunawan alli parlar contrătuta rurayninpa. Chaypita cajtaga llapantami wañuchiran. ²⁰ Chay runacunata manaraj ushajpaj wañuchiptinmi chaycho tiyaj runacunapa shonguncunata TAYTA DIOS chucruyăchiran Israel runacunapa contran jatarir pillyananpaj. Chaymi Moisesa TAYTA DIOS nishannölla chay runacunata mana cuyapaypa ushajpaj wañuchiran.*

²¹ Chay wichanmi Josuēga wañuchiran Anac casta runacuna Hebroncho, Debircho, Anabcho tiyarcaycajta. Marcancunatapis juchuchir-usharan. Canan Judă runacunawan Israel runacuna tiyaycashan jircacunacho tiyaj Anac runacunatapis wañuchiran.* ²² Chauraga intêru Israelcho manami ni jucnayllapis cawaycăga quēdaranchu jatusaj Anac casta runacuna. Anac casta runacuna cawaycarga quēdaran Gazacho, Gatcho, Asdodllachöna.

²³ Moisesa TAYTA DIOS nishannöllami llapan siudăcunatawan chacracunata Josué shuntaran. Nircur shuyni-cama raquiparan Israelpita miraj chunca ishca y tribucunata.

Chaypitaga guërra mana captin Israelcuna jaucallana goyăcuran.

12

Moisés binsishancuna

¹ Jordán mayuta manaraj päsar ishca y raycunata wañurcachir nasyunnincunata Israel runacuna guechuran. Chay raycunaga mandaran Arnón mayupita-pacha Hermón punta-camami. Chay caran Jordán mayu chimpan inti yagamunan caj-lăpami. ² Binsir wañuchiran Amorreo runacunapa raynin Sehonta. Payga Hesbonchömi tiyaran. Sehonga mandaran Arnón mayupa lădun Aroer siudăpita-pacha Jaboc mayucamami. Chay mayuga Amón runacunapa lindanmi caran. Chay raypa munayninchömi caran pullan Galaadpis. ³ Chay raypa maquinchömi caran Jordanpa lădun pampapis Cineret gochapita-pacha Cachi Lamarcama, Bet-jesimotpita sur caj-lăpa aywarna Pisga punta chaquincama.

⁴ Binsir wañuchiran Basanpa raynin Ogtapis. Payllanami caycaran Refai familyyaga. Og tiyaran Astarotcho, Edreicho. ⁵ Ogpa maquincho caycaran Hermón puntapita, Salcapita intêru Basán parti Gesur lindacama, Maaca lindacama. Pullan Galaadpis paypa maquinchömi caycaran. Paypa maquincho caycaran Hesbonpa raynin Sehonpa lindancamami.*

⁶ Chay raycunatami Moiseswan Israelcuna binsiran. Nircur chay chacracunataga raquipaycuran Rubén tributa, Gad tributa, pullan caj Manasés tributa.*

Josué binsishancuna

⁷ Israelcunawan Josué Jordán mayuta päsarcur achca raycunatami binsiran. Chay raycuna mandashan particuna caran Libano pampacho caj Baal-gadpita-pacha Seir partiman aywaj Halac jircacamami. Chay particunata Josuēga shuyni-camami raquiparan Israel tribucunata. ⁸ Chaura Israelcuna chasquishan caran achca puntayoj parti, lamar lăduncho caj lōma lōmacuna, Jordán lădun pampacuna, chunyaj chaqui jircacuna, Néguev partipis. Chay particunaga caran Het, Amorreo, Cananeo, Ferez, Hev, Jebús runacunapami.

⁹ Israelcunaga wañuchiran Jericöpa rayninta,

Bet-elpa ñaupancho caycaj Haipa rayninta,

¹⁰ Jerusalenpa rayninta,

Hebronpa rayninta,

¹¹ Jarmutpa rayninta,

Laquispa rayninta,

¹² Eglonpa rayninta,

Gezerpa rayninta,

¹³ Debirpa rayninta,

Gederpa rayninta,

¹⁴ Hormapa rayninta,

Aradpa rayninta,

¹⁵ Libnapa rayninta,

Adulampa rayninta,

¹⁶ Macedapa rayninta,

Bet-elpa rayninta,

* **11:20** Deut. 7:16 * **11:21** Jue. 1:10-11 * **12:5** Núm. 21:21-35; Deut. 2:26-3:11 * **12:6** Núm. 32:33; Deut. 3:12

¹⁷ Tapuapa rayninta,
¹⁸ Heferpa rayninta,
¹⁸ Afecpa rayninta,
 Saronpa rayninta,
¹⁹ Madonpa rayninta,
 Hazorpa rayninta,
²⁰ Simrón-meronpa rayninta,
 Acsafpa rayninta,
²¹ Taanacpa rayninta,
 Meguidupa rayninta,
²² Cedepa rayninta,
 Carmelocho caycaj Joceneampa rayninta,
²³ Dorpa rayninta jinan Dorcho,
 Gilgalcho caycaj Goimpa rayninta,
²⁴ Tirsapa rayninta.

Chaura llapan wañoj raycunaga caran quimsa chunca jucwanmi (31).

13

Guechuypaj quëdaj chacracuna

¹ Josué pasaypa auquinna caycaptin TAYTA DIOS niran: «Ganga pasaypa edänami caycanqui. Guechuypaj caycaj particunaga achcarämi caycan. ² Jinallarämi caycan Filistea runacuna tiyashan, Gesur runacuna tiyashanpis. ³ Chay partiga jircantin caycan Egipto nasyunman inti yagamoj lāduncho caycaj Sihor mayupita-pacha Ecronpa norte caj-länincho caycaj lindancamami. Chaycamami chayaraycan Canaan nasyonga. Chay manaraj guechushayqui particunacho caycan Filistea runacunapa pichga mandajnin tiyashan siudäcunami. Chay siudäcunaga caycan Gaza, Asdod, Ascalón, Gat, Ecrón. Aveo runacuna tiyashan partipis guechuypärämi caycan. ⁴ Aveo runacuna tiyashan partiga sur caj-läpami caycan. Manami guechushcanquirächu Cananeo runacuna tiyashan particunata. Chay particunaga caycan Sidón runacuna tiyashan Meharapita Afeccamami. Afecga Amorreo runacunapa lindancamami caycan. ⁵ Caycanrämi Gibli runacuna tiyarcaycashan particunata. Libano partipis caycanrämi Libanuman inti yagamunan caj-läpaga ushajpaj, Hermón puntaa chaquincho Baal-gadpita-pacha Hamatman yaycunacama. ⁶ Israel runacunapa ñauparpitaga nogami gargushäpaj Sidón runacunata, altu jircacunacho tiyarcaycajtapis Libanupita-pacha Misrefot-maimcama.* Gamnami noga nishänölla Israel runacunata chacrata raquipanqui.* ⁷ Chay chacrataga raquipanqui isgun tribu Israelcunallatana pullan Manasés tributawan.»

Rubén, Gad, Manasés tribupa chacrancuna

⁸ Jordán mayuman inti yagamunan caj-lächo caycaj chacracunata Moisesllanami raquipasha caran Rubén tributa, Gad tributa, pullan caj Manasés tributaga.* ⁹ Paycunapaj caran:

Arnón mayu lāduncho caycaj Aroer siudäpita, Arnón ragracho caycaj siudäcunapita-pacha Diboncamami, llapan Medeba pampa patapis. ¹⁰ Paycunatami goycuran Hesbonpa raynin Sehón mandashan siudäcunata Amón runacunapa lindancama. ¹¹ Paycunallatami goycusha Galaadta, Gesur runacunapa chacranta, Maaca runacunapa chacranta, Hermón punta aywaj altu jircacunata, Basán chacratapis Salcacama. ¹² Goycuran Basán partipa raynin Og mandashancunatapis. Og tiyaran Astarotcho y Edreichömi. Payllanami caycaran Refaí castaga. Refaí runacunata wañurcachirmi marcancunata Moisés guechuran. ¹³ Gesurcho, Maacacho tiyaj runacunatami ichanga mana garguranchu. Canancamapis Israel runacunawan iwal jinallami tiyarcaycan.

¹⁴ Leví tribu cajcunataga Moisés manami imatapis goranchu. Paycunapäga caran Tayta Diospaj Israelcuna apashancunallami.* Chaynömi TAYTA DIOS niran.

¹⁵ Moisesga Rubén tribu runacunata ayca castapis cashanpitami chacrata raquiparan.

¹⁶ Paycunapa chacran caran Arnón mayu lāduncho caycaj Aroer siudä, Arnón ragracho caycaj siudä, llapan Medeba pata pampapis ¹⁷ Hesboncama. Paycunapa caran pata-pata Dibón, Bamot-baal, Bet-baal-meón, ¹⁸ Jahaza, Cademot, Mefaat, ¹⁹ Quiriataim, Sibma, lómacho caycaj Zaret-sahar, ²⁰ Bet-peor, Bet-jesimot, Pisga puntaman aywaj tunacuna.

* 13:6 Jue. 3.3–4 * 13:6 Núm. 33.54 * 13:8 Núm. 32.33; Deut. 3.12 * 13:14 Deut. 18.1; Jos. 13.33

²¹ Rubén tribu runacunallapami caran intëru pampacho caycaj siudäcuna, Hesboncho tiyaj Sehón llapan mandashancuna. Sehonga Amorreo runacunapa rayninmi caran. Paytawan paypa munaynincho caycaj Madián runacunapa mandajnincunatami Moisés wañuchiran. Chay mandajcuna caran Evi, Requiem, Zur, Hur, Reba. ²² Paycunawan pillyar achca runacunatami Israel runacuna wañuchiran. Chaychömi Beorpa wamran adibinapacaj Balaamtapis wañuchiran. ²³ Rubén tribu tiyananpami chacrata raquiparan ayca castapis cashanpita. Chaynöpami chay siudäcunapis marcantin Rubén tribullapaj caran Jordán mayucama.

²⁴ Moisesga Gad tributapis ayca castapis cashanpitami chacracunata raquiparan.

²⁵ Paycuna chasquiran Jazerta, Galaadcho caycaj llapan siudäcunata, pullan Amón partita Rabá chimpancho caycaj Aroer marcacama. ²⁶ Chasquiran Hesbonta, Ramat-mizpata, Betonimta, Mahanaimpita Debir particama. ²⁷ Guechwa pampa aywajcho paycunapaga caran: Bet-aram, Bet-nimra, Sucot, Zafón. Chaycunallanami caran Hesbonpa raynin Sehonpa munaynincho caj chacracuna. Chaura paycunapa chacran caran jatun, Jordán mayuman inti yagamunan cajpita-pacha Cineretcho gocha caycasha ura isquñancama. ²⁸ Chay siudäcunatawan marcacunata Gad tribu runacunami castanpa castanpa chasquiran.

²⁹ Pullan Manasés tributapis Moisesga chacrata raquiparan ayca castapis cashanpitami.

³⁰ Paycunapa caran Mahanaimpita norte caj-läpami. Chaymi paycunapa chacran caran Basán partipa raynin Og mandashancuna, Jairpita miraj runacuna guechushan sojta chunca (60) marcacuna, Basancho waquin marcacunapis. ³¹ Paycunapami caran pullan Galaadpis, Astarotwan Edrei siudäcunapis. Chay chacracuna caran Manasespa wamran Maquirpita pullan mirajpami ayca castapis cashanpita.

³² Llapen chaycunatami Moisés aypuran Jordán mayuta manaraj päsar Jericó chimpan Moab pampacunacho caycar. ³³ Leví tribu runacunatami ichanga chacracunata mana aypuranchu. Paycunataga niran: «Gamcunataga quiquin TAYTA DIOSMI aunishanno cawachishunqui.»*

14

Canaán partita Josué raquipashan

¹ Israel runacuna waquin tribucunaga chacrata chasquiran Canaán partichömi. Chay chacracunataga raquiparan cüra Eleazar, Nunpa wamran Josué y Israelcunapa mandajnincunami. ² Chacrataga raquiparan surtita jitarcu jitarcurmi. Raquiparan Israelcunapita isgun tribu runacunata, pullan Manasés tribu runacunata. Imano raquipānanpāpis Moiesta TAYTA DIOS nishannömi llapanta raquiparan.* ³ Rubén tributa, Gad tributa, pullan Manasés tributaga Moisés ñaupatanami raquiparan Jordán mayuta manaraj päsar.* ⁴ Leví tribu runacunatami ichanga maychöpis mana raquiparanchu. ⁵ Mana raquipaptinpis waquin tribucunapa chacrachömi siudäcunatawan chacracunata chasquiran uywancunawan chaycho tiyananpaj. Josépita miraj ishcaj tribucunaga Manasés tribuwan Efraín tribumi caran. ⁵ Israelcunaga chacrata raquipānacuran Moiesta TAYTA DIOS nishannöllami.

Caleb chasquishan chacracuna

⁶ Gilgalcho Josué caycaptinmi Judá tribu-masincunawan Cenez casta Jefonepa wamran Caleb aywaran Josuëta ruwacoj. Caleb niran: «Musyanquimi Cades-barneacho caycaptinchi sirbejnin Moiesta TAYTA DIOS gampāwan nogapaj imata nishantapis.* ⁷ Cades-barneapita Moisés intëru Canaán chacrata ricapacaj cachamashan öra chuscu chunca (40) watayojmi caycarä. Cutiycur nogaga willarä llapantami imano chacra cashantapis.* ⁸ Nogawan waquin aywajcunaga runacunata manchacächillarmi willaran. Paycuna chayno niptinpis nogaga TAYTA DIOSMAN llapan shongöpa yäracur runacunata shacyächirä. ⁹ Chaymi Moisesga TAYTA DIOSPA jutinchö jurashpan nimiran: «Yaycur purishayqui chacraga canga gampāmi, gampita mirajcunapāmi. Gampaj canga Tayta Diosta wiyacushayquipita, nishanta cumlishayquipitami.»* ¹⁰ TAYTA DIOS Moiesta chayno nishanpitaga chuscu chunca pichga (45) watanami. Chay wichanga chunyajllaparāmi purircaycaranchi. Cawaycārāmi TAYTA DIOS nimashanno. Cananga caycä pusaj chunca pichgan (85) watayojnami. ¹¹ Cananpis callpā jinallarāmi caycan ñaupata Moisés ricapacaj cachamashannöllami.

* **13:33** Núm. 18.20; Deut. 18.2 * **14:2** Núm. 26.52, 56; 34.13 * **14:3** Núm. 32.33; 34.14–15; Deut. 3.12–17 * **14:6** Núm. 14.30 * **14:7** Núm. 13.1, 30 * **14:9** Núm. 14.24

Ñaupata pillyar wac-läman cay-läman chayar pillyashäno cananpis pillyämanrämi. ¹² Chaymi gamta ruwacö. Aypalla puntayoj chacrata goycamay ari TAYTA DIOS nishanno. Gam musyashayquinöpis chaycho tiyarcaycan jatusaj runa Anac castacunami. Siudänincunapis jatusaj intëru cantunpa sumaj curalashami. TAYTA DIOS aunimashanno yanapämaptenga gargushämi quiquëpana paycunapa chacran cananpaj.»

¹³ Chaura Josuëga bindisyunta Calebta goran. Nircur Hebrón partita goycuran paypaj, wamrancunapaj, miraj familyancunapäpis cananpäna. ¹⁴ Chaynöpami Hebrón partiga Calebpa, paypita mirajcunapa chacran ricacuran. Canancamapis paycunapami caycan. Calebga llapantapis ruraj Israelcunapa TAYTA DIOSNIN nishannöllami. ¹⁵ Hebronpa unay caj jutenga caran Quiriat-arbami. Chayno jutin caran Arba jutiyoj runa chaycho tiyashan-pitami. Arbaga munayniyoj runami caran. Payga jatuncaray Anac castami caran.

Chaypitaga chay particho jauca goyayllana caran.

15

Judá tribupa chacrancuna

¹ Surtita jitaptin Judá tributa töcasha chakra sur caj-läpa caran Edom nasyunpa lindanpa pásar Zin chunyajcama.

² Sur caj-läpaga lindan gallaycuran Cachi Lamarpa ura chupanpitami. ³ Chaypita Acra-bim cuestapa pásar Zin nishan chunyajman chayaran. Chaypa pásarna Cades-barnea sur caj-läpa aywararan Hezroncama. Chaypita wichaypana Adarcama aywar tumaran Carca-cama. ⁴ Carcapitana pásaraycaran Asmonman. Chaypita chayaraycaran Egiptucho pampa caycaj yacu aywajman. Chaypitana tincuraycaran lamar Mediterraneoman. Chaynömi lindan caycaran sur caj-läpaga.

⁵ Inti yagamunan caj-läpana lindan caran Cachi Lamar cuchullanpa Jordán mayuman chayashancama.

Chaypitaga norte caj-lä lindanna gallaycuran. ⁶ Norte caj lindan chayaraycaran

Bet-hoglapa. Chaypa pásar chayararan Bet-arabäpa norte caj lädunman. Wichanpa chayararan Bohán Ben-Rubén gagaman. ⁷ Acor pampapita pásaraycaran wichanpa Debirman chayananyaj. Chaypa pásar chayaraycaran Gilgalman. Gilgalga caycaran Aduminpa chimpan ragra yacu aywaj sur caj lädunchömi. Chaypita linda aywaraycaran En-semescho yacu pashtaj caycajpa. Nircorga pásaraycaran En-roglyaj. ⁸ Chaypitami Jebús runacuna tiyashan sur caj-läpa pásar Ben-hinom ragrapa pásararan. Chaychöga Jerusalennami caycan. Ben-hinom ragrapa lindan wichaypana aywar chayaran jirca puntacama. Chayga Jerusalenpita inti yaganan caj-läpami caycan. Chaypitami lindan chayaran Refaim Pampa norte caj cuchuncama. ⁹ Chaypa pásar puntapitaga lindan uraraycaran Neftoachö yacu pashtaj caycajman. Chaypita pásar chayararan Efrón jircacho caycaj siudäcunaman. Chaypa pásar tumaran Baalaman. Chay siudäpa jucaj jutenga caran Quiriat-jearim. ¹⁰ Baalapita pásashpan inti yaganan caj-läpa tumaraycaran Seir puntaman. Chaypita Quesalonpa pásararan Jearim puntapa norte caj-läninpa. Chaypitaga uraypana aywararan Bet-semesman chayananyaj. Nircur Timnapa pásaraycaran ¹¹ Chaypitami Ecrón siudäpa wajtancho caycaj puntaman chayararan. Chaypitana puntanpa tumaraycaran Siconman. Baala puntapa pásaraycaran Jabneelman chayananyaj. Chaypa pásar lamar Mediterraneoman tincuycaran.

¹² Chaypitaga lindan gallarejwan tincunanpaj aywararan Mediterráneo lamar cantulanpa.

Chaynömi Judá tribupa lindan caran. Chaytanami quiquin-pura raquipänacuran ayca castapis cashanpita.

Hebrontawan Debirta Caleb charishan (Jue. 1.10–15)

¹³ Jefonepa wamran Calebta Josuëga chacracunata goycuran Judá tribupa chacrancho. Chay partichömi TAYTA DIOS nishanno Hebronta goycuran. Chayga caran Anac castacuna tiyashan siudämi. ¹⁴ Anac runacunaga Sesai familyla, Ahimán familyla, Talmái familylami caran. Chay quimsa familyla Anac runacunatami Caleb garguran. ¹⁵ Chay familylacunata garguycur Calebga Debir siudächo tiyajcunamanna aywaran. Chay siudäpa unayga jutin caran Quiriat-sefer. ¹⁶ Chay siudäman aywar Caleb niran: «Pipis cay siudäman yaycur binsej cajtami wamrä Acsawan majachashaj» nir.

¹⁷ Chay siudäman yaycuycorga chariran wauguin Cenazpa wamran Otonielmi. Chaura Calebga wamran Acsata goycuran Otonieltana warminpaj. ¹⁸ Otonielga warmin Acsata wasinpa pushacuycashanchöna niran: «Papäniquita ruway muruna chacratapis raquipäshunayquipaj» nir.

Chaura bürrunpita Acsaga yarpuran. Chaymi papänin Calebga tapuran: «İja, ¿imatataj munaycancui?» nir.

¹⁹ Chaura wamran Acsa niran: «Ruwachashayqui ari papä. Neguevcho caycaj chunyaj chacrata raquipämasha caycashpayquega yacuyo chacratapis raquipämay.»

Niptin papänenga chacrata goycuran puntacunacho yacu pashtajtawan pampacho yacu pashtaj chacrata.

Judá tribupa siudänincuna

²⁰ Ayca castapis cashanpitami Judá tribu runacunaga siudäcunata chasquiran.

²¹ Paycunapaj siudäcuna sur caj-lä parti Edomman tincojchöga caran:

Cabseel, Edar, Jagur, ²² Cina, Dimona, Adada, ²³ Cedes, Hazor, Itnán, ²⁴ Zif, Telem, Bealot, ²⁵ Hazor-hadata, Queriot, Hezrón, (Hezronpa jucaj jutin caran Hazor.) ²⁶ Amam, Sema, Molada, ²⁷ Hazar-gada, Hesmón, Bet-pelet, ²⁸ Hazar-sual, Beerseba, Bizotia, ²⁹ Baala, İim, Esem, ³⁰ Eltolad, Quesil, Horma, ³¹ Siclag, Madmana, Sansana, ³² Lebaot, Silhim, Silhim, En-rimón.

Chay ishcaj chunca isgun (29) siudäcuna caran marcancunawan-camami.

³³ İnti yaganan caj-lä lömacunachömi Judá tribu runacunapa siudänincuna caran:

Estaol, Zora, Asena, ³⁴ Zanoa, En-ganim, Tapúa, Enam, ³⁵ Jarmut, Adulam, Soco, Azeca, ³⁶ Saaraim, Aditaim, Gedera, Gederotaim. Chay chunca chuscu (14) siudäcuna caran marcancunawan-camami.

³⁷ Chay particho waquin caj siudäcunapis caran Zenán, Hadasa, Migdal-gad, ³⁸ Dileán, Mizpa, Jocteel, ³⁹ Laquis, Boscat, Eglón, ⁴⁰ Cabón, Lahmam, Quitlis, ⁴¹ Gederot, Bet-dagón, Naama, Maceda. Chay chunca sojta (16) siudäcuna caran marcancunawan-camami.

⁴² Waquin siudäcuna caran Libna, Eter, Asán, ⁴³ Jifta, Asena, Nezib, ⁴⁴ Keila, Aczib, Maresa. Chay isgun siudäcuna caran marcancunawan-camami.

⁴⁵ Ecronpis, İlapan marcancunapis, ⁴⁶ Ecronpita Mediterráneo lamarcoma aywar Asdodpa ñaupanchu caycaj marcacunapis Judá tribupami caran.

⁴⁷ Asdod siudäpis Judá tribucunallapami caran İlapan marcancunawan jircancunawan-cama, Gaza siudäpis İlapan marcancunawan jircancunawan-cama. Mediterráneo lamar cuchunpa aywashpan Egipto ragracama chayaraycaran.

⁴⁸ Judá tribucunapäga jircacuna cashan caj particho siudäcuna caran:

Samir, Jatir, Soco, ⁴⁹ Dana, Quiriat-sana, (Chaypaga jucaj jutin caran Debir.) ⁵⁰ Anab, Estemoa, Anim, ⁵¹ Gosén, Holón, Gilo. Chay chunca juc (11) siudäcuna caran marcancunawan-camami.

⁵² Paycunapämi caran Arab, Duma, Esán, ⁵³ Janum, Bet-tapúa, Afeca, ⁵⁴ Humta, Quiriat-arba, (Quiriat-arbapaga jucaj jutin caran Hebrón.), Sior siudäcuna. Chay isgun siudäcuna caran marcancunawan-camami.

⁵⁵ Chaynöpis paycunapämi caran Maón, Carmel, Zif, Juta, ⁵⁶ Jezreel, Jodeam, Zanoa, ⁵⁷ Caín, Gabaa, Timna siudäcuna. Chay chunca siudäcuna caran marcancunawan-camami.

⁵⁸⁻⁵⁹ Paycunapaj caran Halhul, Bet-sur, Gedor, Maarat, Bet-anot, Eltecón siudäcuna. Chay sojta siudäcuna caran marcancunawan-camami.

⁶⁰ Paycunapämi caran Quiriat-baal, (Quiriat-baalpa jucaj jutenga caran Quiriat-jearim.) Rabá siudä marcancunawan-cama.

⁶¹⁻⁶² Chunyaj chaqui jircachöpis Judá tribucunapaj caran:

Bet-arabá, Midín, Secaca, Nibsán, Cachi siudä, En-gadi. Chay sojta siudäcuna caran marcancunawan-camami.

⁶³ Judá tribu runacunaga manami garguya puydiranchu Jerusalencho tiyaycaj Jebús runacunata. Canancamapis jinallami Jebús runacunaga tiyarcaycan Judá tribu runacunawan iwai.*

16

Pullan Manasés tribupa, Efraín tribupa chacrancuna

¹ Josëpita miraj runacuna chasquishan chacracunaga Jordán mayupita gallaycur inti yagamunan caj-läpa päsaran Jericó pucyucuna caycashancama. Chaypitami chunyaj chaqui jircapa päsaran Bet-el jircacunaman chayashancama. ² Bet-elpa jucaj jutenga Luzmi caran. Chaypita päsaraycaran Arac runacuna tiyarcaycashan Atarotman chayanancama. ³ Chaypitana mashtaypa aywaraycaran inti yaganan cajpa. Jaflet runacuna tiyarcaycashanpa caran Bet-horonpa ura caj lıdan caycashancama. Chaypa päsaran Gezerman chayanancama. Chaypita päsar chayaraycaran Mediterráneo lamarmanna.

* 15:63 Jue. 1.21; 2Sam. 5.6; 1Crón. 11.4

⁴ Chay siudäcuna, jircacuna, ragracunapami Josëpa wamran Manasespita miraj runacunapana, Josëpa wamran Efrainpita miraj runacunapata partisyunnin caran.

Efraín tribupa chacrancuna

⁵ Efraín tribupa lindanga inti yagamunan caj-läman aywaraycaran:

Atarot-adarpita asta Jana caj Bet-horoncami. ⁶ Chaypitaga aywaraycaran Mediterráneo lamarcoma. Norte caj-läpa linden gallaycuran Micmetatpita. Chaypitaga inti yagamunan caj-läman linda aywaraycaran Taanat-silocama. Chaypitana päsaraycaran Janoapa. ⁷ Nircur sur cajpana aywaraycaran Atarotpa, Naaratpa Jericöman chayanancama. Chaypita päsar chayararan Jordán mayucama. ⁸ Tapuapita-pacha linda aywaraycaran inti yaganan caj-läpa Canächo ragra yacucama. Chaypita päsar chayararan Mediterráneo lamarcoma. Chaycunami Efraín tribu runacunapata linden caran. Chaytanami raquipänacuran ayca castapis cashan-tupu. ⁹ Efraín tribu runacunapata juc ishcayllaga siudänincuna marcancunawan pullan Manasés tribu runacunapata chacranchöpis caranmi.

¹⁰ Efraín tribu runacunaga manami garguranchu Gezer siudächo tiyaj Cananeo runacunata.* Chay runacunataga chacracho tiyashanpita arrindullata cobrarán. Canancamapis Cananeo runacunaga paycunawan iwal tiyarcaycan.

17

Manasés tribupa chacran

¹ Surtita jitaptinmi pullan Manasés tribu runacuna chacrata chasquinanpäna surti yaguran. Paycunaga Josëpa guechpa wamran Manasespita mirajcunami caran. Manasespa guechpa wamranga Maquirmi caran. Maquirpa wamranga Galaadmi caran. Maquirpita miraj runacuna pilliyayta alli yachaptinmi chacrata entregaran Jordán mayu chimpan inti yagamunan caj-läpa caycaj Galaad, Basán partita. ² Jordán mayu chimpanpanami Manasés tribu waquin castacuna surtita jitaypa chasquiran. Paycunaga caran Abiezer, Helec, Asriel, Shequem, Hefer, Semida casta runacuna. Chay runacunaga Josëpa wamran Manasespita mirajcunami caran.

³ Manasés tribupitami juc runa caran Zelofehad jutiyoj. Payga caran Heferpa wamran, Heferna Galaadpa wamran, Galaadna Maquirpa wamran, Maquirna Manasespa wamran. Zelofehadpaga manami caranchu ollgu wamrancuna. Warmillami wamrancuna caran. Chay warmi wamrancunapata jutincunami caran Maala, Noa, Hogla, Milca, Tirsä. ⁴ Paycuna aywaran cüra Eleazarman, Josuëman y mayur mandajcunaman. Chayar niran: «TAYTA DIOSNINCHI Moiesta nishanno nogacunatapis chacrata aypumay waquin familyäcunata töcashancho.»* Niptin Josuëga Tayta Dios nishanno chacrata raquipaycuran waquin caj familyancunatawan iwal.

⁵ Chaynöpami Manasés tribupa Jordanta manaraj päsar chasquiran Basantawan Galaadta. Jordanta päsarcurpis chasquiran chunca partitaraj. ⁶ Pullan Manasés tribu runacunapaj chunca particuna caran ollgupis warmipis chacrata chasquishanpitami. Galaad partitami Manasespita waquin mirajcuna chasquiran.

⁷ Manasés tribupa chacranpa lindancunaga Aserpita aywaraycaran Micmetatcama. Chayga caycan Shequempa chimpanmi. Chaypita sur caj-läpa aywaraycaran Tapuacho yacu ishtanquicama. ⁸ Tapúa parti Manasés tribupa captinpis quiquin lindacho caycaj Tapúa siudäga caran Efraín tribupami. ⁹ Tapúa pucyupitanami Manasés tribu runacunapata chacranpa linden Caná ragra cuchullanpa aywararan Mediterráneo lamarcoma. Caná ragra norte caj-lä Manasespa captinpis juc ishcayllaga siudäcuna chay chimpacho Efraín tribu runacunapami caran. ¹⁰ Imano captinpis Efraín tribupana caran ragra aywaraycashanpita uramanga. Manasés tribupana caran nortiman cäga. Norte caj-läpaga linden caran Mediterráneo lamar cantunpa. Norte caj isquinanpana linden tincuraycaran Aser tribupa lindenwan, inti yagamunan cajpana Isacar tribupa lindenwan.

¹¹ Isacar y Aser tribupa chacranchöpis Manasés tribupaga caran Bet-seán, Ibleam, Dor, Endor, Taanac, Meguido siudäcuna marcancunawan-cama.

¹² Chay particunata chasquripis chaycho tiyaycaj Cananeo runacunata manami garguyta camäpacuranchu. ¹³ Chaypita Israelcuna achcaman mirashpanna chay Cananeo runacunataga chacracho tiyashanpita arrinduta pägachiran. Chaypis manami garguran-nachu.*

Josëpita mirajcuna muntita charicarcärishan

¹⁴ Josëpita miraj runacunaga aywaycur Josuëta niran: «Nogacunataga TAYTA DIOS-NINCHI yanapämasha aypallaman miranäpämi. Chauraga çimanirtaj wallcalla chacrata raquipämashcanqui?»

¹⁵ Niptin Josuëga niran: «Efraín jircacuna gamcunapaj mana aypaptenga Ferez runacuna, Refai runacuna tiyashan munticunaman aywaycur chacrata quichanqui chaychöpis tiyanayquipaj.»

¹⁶ Niptin paycuna niran: «Rasunpami Efraín jircacunaga mana aypämanchu. Ichanga chay pampacho tiyaj Cananeo runacunapaga carrëtancunapis fyërrupitami. Chaynöllami Cananeo runacuna caycan Bet-seancho, marcancunacho, Jezreel pampachöpis.»

¹⁷ Chaura Josuëga Josëpita miraj Manasés tribu runacunatawan Efraín tribu runacunata niran: «Gamcunaga canqui aypallajmi. Munayniyojmi canqui. Chaymi chay partitapis gamcunata goycö. ¹⁸ Chay muntiyoj jircacunapis gamcunallapämi canga. Chaycho caycaj munticunata chagur chacracunata quichanquipaj. Pampacho tiyaj Cananeo runacuna fiyupa munayniyoj captinpis, fyërrupita carrëtancuna caycaptinpis gargunquipämi.»

18

Waquin tribucunapa chacrancuna

¹ Israelcuna llapan shuntacaran Tayta Dioswan Tincuna Tolduta Silo marcacho ichichinapaj. Chaypäga maynami guechuran Cananeo runacunapa chacranta. ² Ichanga ganchis tribu Israelcunata manarämi raquiparanrächu.

³ Chaymi Israelcunata Josué niran: «Unay caj awiluyquicunapa TAYTA DIOSNENGA maynami chacrata goshurayqui. Çimanirtaj gamcunaga cayllacho carcaycanqui? ÇManachu juclla chacra charej aywanqui? ⁴ Gamcunaga cada tribupita acray quimsaj runata. Paycunatami cachashaj intëru chacrata ricapacamunanapaj. Cutiycamurna willamaga imano jatun cashantapis. Chayrämi musyashun imanöta-cama cada tributa raquipänäpapis. ⁵ Chay ricapacaj aywaj runacunami chacrataga raquenga ganchis partiman. Ichanga ama raquengachu sur caj-lächo Judá tribu chasquishan chacrata ni norte caj-lächo Josëpita miraj tribucuna chasquishan chacratapis. ⁶ Ganchisman raquiycur may maycho cashantapis isquirbimuchun cutiycamur entregamänapaj. Noganami TAYTA DIOSPA ñaupancho surtita jitashaj chay particunata aypunäpaj. ⁷ Leví tribu runacunami ichanga chacrata mana chasquengachu. Paycunataga quiquin TAYTA DIOSMI cawachenga. Rubén, Gad, pullan Manasés tribu runacunataga TAYTA DIOSTA sirbej Moisés maynami chacrata raquipasha manaraj Jordán mayuta päsamur.»

⁸ Chacra raquejcunaga aywananpaj camaricurän. Josuënam niran: «Gamcuna intëru chacrata ricar tumamunqui. Raquir apuntamunqui. Ushaycärir cay Siluman cutimunqui apuntashayquita entregamänayquipaj. Noganami pita töcananpäpis TAYTA DIOSPA ñaupancho surtita jitashaj.»

⁹ Chaura chay runacuna aywar manaraj aypushan intëru chacrata tumamuran. Cada partita siudänincunatawan apuntayllapa raquirän. Ganchis partiman rurarcun cutiran Josué tiyaycasha Siluman. ¹⁰ Josuënam jinän Silullacho TAYTA DIOSPA ñaupancho surtita jitaran cada partita maygan tributapis aypunanpaj.

Benjamín tribupa chacran

¹¹ Chacrata aypunanpaj surtita jitaptin Benjamín tribupäga cada castapaj caran Judá tribupawan Josëpa wamrancuna Manasespawan Efraín tribupa chacrancuna chaupincho.

¹² Benjamín tribu runacunapa chacranpa norte caj lindanga Jordán mayupitami gallaycurän. Chaypita Jericó norte caj-läpa päsar inti yaganan caj-läpa wichararan. Jirca partipa päsarcur Bet-avén chunyaj chaqui jircapana päsararan. ¹³ Chaypita sur caj-läpa tumashpan Luzpa päsar Atarot-adarpa uraraycarän. Luzpa jucay jutenga Bet-elmi caycan. Atarot-adarga juc lömachömi caycan. Chay lömaga ura caj Bet-horón sur caj chimpanchömi caycan.

¹⁴ Chaypita lindaga ticraycarän lamar Mediterráneo läduman Bet-horonpa chimpan punta ura isquinanpa. Chaypa lindan päsaraycarän Quiriat-baalcala. (Quiriat-baalpa jucaj jutin caran Quiriat-jearim.) Chayga caran Judá tribupa siudäninna. Chaynömi inti yaganan caj-läpa lindan caran.

¹⁵ Sur caj-läpa lindan gallariran Quiriat-jearimpa isquinan inti yaganan cajpita. Chaypa aywar linda chayaran Neftoacho yacu pashtajcala. ¹⁶ Chaypita uraraycarän Refaim Pampa norte caj cuchuncama. Chayga jirca chaquinchömi caycan. Chaypitaga Ben-hinom ragrami gallaycun. Chay linda Ben-hinom ragrallanpa päshashpan Jebüs runacuna tiyashan löma sur caj-läpami aywararan. Chaypitami aywararan En-rogelcho yacu pashtajcala. ¹⁷ Chaypita norte caj-läpa tumaraycämuran En-semesman. Chaypa päsaraycarän lindan Gelilotman chayananpaj. Chayga caycan Aduminpa chimpanchöna.

Nircur uraraycaran Bohán Ben-Rubén jutiyoy gagamanna. ¹⁸ Chaypita Jordán pampa cuchuncho caycaj jircacuna norte caj-länpa pásashpan Jordán pampapana uraraycaran. ¹⁹ Bet-hogla norte cajpa pásaraycaran, Cachi Lamarpa norte caj-lädnman chayananj. Chaychömi Jordán mayu ushaycan. Chaynömi caran sur caj linden.

²⁰ Inti yagamun caj-läpana linden aywaraycaran Jordán mayu cuchullanpa. Chaynömi Benjamín tributa raquipashan chacrapa intëru linden caran.

²¹ Benjamín tribu runacuna castanpa-castanpa chasquishan chacracho quiquin-pura raquipänacunanpaj siudäcuna caran:

Jericó, Bet-hogla, Emec-casis, ²² Bet-arabá, Zemaraim, Bet-el, ²³ Avim, Pará, Ofra,

²⁴ Quefar-haamoni, Ofni, Geba siudäcuna. Chay chunca ishca (12) siudäcuna caran marcancunawan-cama.

²⁵ Waquin chasquishan siudäcuna caran Gabaón, Ramá, Beerot, ²⁶ Mizpa, Cafira, Mozah, ²⁷ Requiem, Irpeel, Tarala, ²⁸ Zela, Elef, Jebús, (Jebuspa jucaj jutín caran Jerusalén.), Gabaa, Quiriat. Chunca chuscu (14) siudäcuna marcancunawan-cama caran.

Chaynömi caran Benjamín tributa raquipashan chacraga.

19

Simeón tribupa chacran

¹ Chaypitana chacrata aypunanpaj surtita yapay jitaptin yargamuran Simeón tribupäna. Chaymí Simeón tribu runacuna chacraanta chasquiran Judá tribu runacunapa chacranpa chaupincho. ² Chaura paycunapäga caran:

Beerseba, Seba, Molada, ³ Hazar-sual, Bala, Ezem, ⁴ Eltolad, Betul, Horma, ⁵ Siclag, Bet-marcabot, Hazar-susa, ⁶ Bet-lebaot, Saruhén siudäcuna. Chay siudäcunaga caycaran chunca quimsami (13) marcancunawan-cama.

⁷ Chaypa jananmanpis paycunapämi caran cayno jutiyoy siudäcuna: En-rimón, Eter, Asán. Chay siudäcunapis caran marcancunawan-camami. ⁸ Chayno sur caj-läpapis paycunallapämi caran Baalat-beer siudächo caycaj jircacunapis. Chayga caycan Néguev particho caycaj Ramatmí.

Chayno jutiyoy chacracunami caran Simeón tribu runacunapaj.* ⁹ Simeón tribupa chacraanga caycaran Judá tribupa chacran chaupinchömi. Judá tribupaga aypallami caran chacran. Chaynöpami Judá cajpa chacraanta waquintaga rachipaycuran Simeón tributana.

Zabulón tribupa chacran

¹⁰ Chacrata aypunanpaj surtita yapay jitaptin yargamuran Zabulón tribupäna.

Paycunapa chacraanga chayaran Saridcamami. ¹¹ Chaypa pásarar linden aywaraycaran inti yaganan caj-lä Maralacama. Chaypa pásarar chayaraycaran Dabesetpa. Chaypa pásaycaran Joceneampo chimpancho caycaj ragmamanna. ¹² Saridpitaga linden aywaraycaran inti yagamunan caj-läpana Quislot-taborcama. Chaypa pásar chayararan Daberratman. Chaypitana wicharaycaran Jafiaman. ¹³ Chaypitaga linda aywararan inti yagamunan caj-läpana. Gat-heferpa pásaycaran. Ita-cazinpa pásar chayaraycaran Rimonman. Chaypitana tumariycämuran Neapa. ¹⁴ Norte caj-läpana linda tumaraycaran puntallanpa Hanatoncama. Chayno tumararmi chayararan Jefte-el pampaman. ¹⁵ Chay particho caycaran chunca ishca (12) siudäcuna marcancunawan-cama. Chay siudäcuna waquenga caran Catat, Naalal, Simrón, Idala, Belén.

¹⁶ Chaynömi caran Zabulón tribu runacuna castanpa-castanpa chacrata chasquishan siudäcunapis marcancunawan-cama.

Isacar tribupa chacran

¹⁷ Chacrata aypunanpaj yapay surtita jitaptin llojshiran Isacar tribupäna. ¹⁸ Paycunapa chacrachöga caycaran cay siudäcuna:

Jezreel, Quesulot, Sunem, ¹⁹ Hafaraim, Sihón, Anaharat, ²⁰ Rabit, Quisión, Abez, ²¹ Remet, En-ganim, En-hada, Bet-pases siudäpis. ²² Linden pásaraycaran Taborpa, Sahazimapa, Bet-semespa Jordán mayuman chayanancama. Paycunapa siudänin llapanga caran chunca sojtami (16) marcancunawan-cama.

²³ Chaynömi caran Isacar tribu runacuna castanpa-castanpa chacrata chasquishan siudäcuna marcancunawan-cama.

Aser tribupa chacran

²⁴ Chacrata aypunanpaj surtita yapay jitaptin yargamuran Aser tribupäna. ²⁵ Chay chacrachöga cay siudäcunami caycaran:

* 19:8 1Crón. 4.28-33

Helcat, Halí, Betén, Acsaf, ²⁶ Alamelec, Amad, Miseal. Inti yaganan caj-läpaga lindan päsaraycaran Carmelo jircapa, Sihor-libnatpa. ²⁷ Chaypita inti yagamunan caj-läpa tumar Bet-dagonpa päsar chayaran Jefte-el pampacama. Jefte-el pampachöga Zabulón tribu runacunapa lindanwanmi tincuraycaran. Chaypita norte caj-läpa tumar päsararan Bet-emecpa, Neielpa, Cabulman chayashancama. ²⁸ Chaypita päsaraycaran Abdonman, Rehobman, Hamonman, Canäman, asta jatuncaray Sidón siudäman chayanancama. ²⁹ Chaypita tumar lindan Ramäpa päsaraycaran Tiro siudäcama. Tiroga intërunpa curalashami caran. Chaypitaga chayaycaran Hosaman. Chaypa päsar chayaraycaran Mediterráneo lamarman. Aser tribu runacunapa siudänincuna caycaran Mahaleb, Aczib, ³⁰ Uma, Afec, Rehob. Paycunapa siudänincuna llapanga caran ishca y chunca ishcaymi (22) marcancunawan-cama.

³¹ Chaynömi caran Aser tribu runacuna castanpa-castanpa chasquishan siudäcuna marcancunawan-cama.

Neftalí tribupa chacran

³² Chacrata aypunanpaj yapay surtita jitaptin llojshiran Neftalí tribupänami.

³³ Paycunapa chacranapa lindan gallariycaran Helefpita. Päsaraycaran Alón-saananimpa, Adami-necebpa, Jabneelpa, Lacumpa Jordanman chayanancama. ³⁴ Inti yaganan caj-pana lindan aywaraycaran Aznot-taborpa. Chaypa päsaraycaran Huccocama. Sur caj-läpaga lindan tincuycaran Zabulón tribupa lindanwan. Inti yaganan caj-läpana lindan tincuycaran Aser tribupa lindanwan. Inti yagamunan caj-läpa lindan tincuycaran Jordán mayucama. ³⁵ Paycunapa curalasha siudänincuna caran Sidim, Zer, Hamat, Racat, Cineret, ³⁶ Adama, Ramä, Hazor, ³⁷ Cedec, Edrei, En-hazor, ³⁸ Irón, Migdal-el, Horem, Bet-anat, Bet-semes. Paycunapa siudänincuna llapanga caran chunca isgunmi (19) marcancunawan-cama.

³⁹ Chaynömi lindancuna caran Neftalí tribu runacuna castanpa-castanpa chasquishan siudänincuna marcancunawan-cama.

Dan tribupa chacran

⁴⁰ Chacrata aypunanpaj yapay surtita jitaptin llojshiran Dan tribupäna.

⁴¹ Paycunapa siudänincuna caycaran Zora, Estaol, Ir-semes, ⁴² Saalabín, Ajalón, Jetla, ⁴³ Elón, Timnat, Ecrón, ⁴⁴ Elteque, Gibetón, Baalat, ⁴⁵ Jehud, Bene-berac, Gat-rimón, ⁴⁶ Mejarcón, Racón. Paycunapämi caran Jope siudäpa lädun particunapis.

⁴⁷ Chayno captinpis aypushan chacrata Dan tribu runacuna manami guechuyta camäpacuranchu. Chaymi Lesemman wicharan chaychöna tiyananpaj. Lesem runacunawan pillyar wañuchirmi chaychöna tiyacuran. Chay marcapa jutinta rucachiran Dan jutin cananpäna. Chaymi tribupa jutin Dan cashanno marcapa jutinpis caran.*

⁴⁸ Chaynömi caran Dan tribu runacuna castanpa-castanpa chacrata chasquishan siudäcuna marcancunawan-cama.

Josuëpa chacran

⁴⁹ Israel runacunata raquipayta ushaycuptin, Nunpa wamran Josuëtapis chacrata ricachiran waquin caj tribucuna chasquishan chaupincho. ⁵⁰ TAYTA DIOS nishannömi Josué mañacuptin siudäta aypuran. Chaymi chasquiran Efraín jircacho caj Timnat-sera siudäta. Josuëga chay siudäta allchar wasicunatapis yapay jatarachir chaycho tiyacuran.

⁵¹ Llapän chacratami cüra Eleazar, Josué, mandaj runacuna surtita jitarcu-jitarcur Israelcunata raquiparan. Tincuna Toldu puncuchömi TAYTA DIOSPA ñaupancho surtita chayno jitaran. Tincuna Tolduga Silo marcachömi caran. Chaynöpami llapan chacracunata raquipayta usharan.

20

Pacacuna siudäcunata acrashan

(Núm. 35.6–34; Deut. 4.41–43; 19.1–13)

¹ Chaypitanami Josuëta TAYTA DIOS niran: ² «Israel runacunata niy pacacuna siudäcunata acrananpaj.* Chayno rurananpämi Moiesta nirä. ³ Pipis illajpita runa-masinta mana yarpashapita wañucacherga chay siudäman gueshpír aywaconga pacacunanpaj. Chauraga wañojpa famillyan manami wañuchengachu. ⁴ Pacacuyta munaj cäga maygan siudäpa puncunmanpis chayaycur willaconga imanöpa wañupacushantapis siudächo tiyaj mayur runacunapa ñaupancho. Chaura paycunanami siudäman yaycachenga. Ricachenga maynincho tiyananpäpis. ⁵ Contran mana caycar runa-masinta wañupacusha captinmi wañojpa lijítimu castancuna guepanta chayaptin mayur runacunaga mana entregangachu. ⁶ Chaypa

* 19:47 Jue. 18.1–29 * 20:2 Núm. 35.6–32; Deut. 4.41–43; 19.1–13

ruquenga chaycho tiyaj runacunami jusgar nenga wañupacaj runa yarpaypa u mana yarpaypa wañuchishantapis. Mana yarpaypa wañuchishanta niptenga chay siudällachömi tiyaconga mandaj cūra wañushancama. Chaypitarämi wasinman cuticonga.»

⁷ Chaura Israelcunaga acrarán pacacunapaj caj siudäcunata. Neftalí tribupa chacranchöga acrarán Galileacho caycaj Cedes siudäta. Efraín tribupa chacranchöga acrarán Shequem siudäta. Judá tribupa chacranchöpis acrarán Quiriat-arba siudäta. (Quiriat-arbapa jucaj jutín caran Hebrón). ⁸ Jericöta päsar Jordán mayu washa chimpachömi acrarán Beserta, Ramot-ta, Golanta. Beserga Rubén tribu runacuna tiyashan chunyaj pampachömi caycan. Ramotga Galaadchömi caycan. Basanga Manasés tribu runacuna tiyashanchömi caycan. ⁹ Chay siudäcuna caran Israel runacuna, Israel runacunacho tiyaj jäpa runacunapis mana yarpaypa runa-masinta wañupacushanpita chayman pacacunapämi. Chayman pacacuptinmi wañojpa familyancuna mana wañuchejnachu. Chaycho tiyaj runacunanami shuntacaycur chay runata jusgaj yarpaypa u mana yarpaypa wañuchishantapis musyananpaj.

21

*Leví tribupa siudänincuna
(1Crón. 6.54–81)*

¹ Chaypitanami Leví tribupa mandajnincuna Canaancho caycaj Silo marcaman aywaran Eleazar cürawan, Josuéwan, Israel runacunapa waquin autoridänincunawan parlanapaj.

² Chayaycur niran: «TAYTA DIOSMI Moiesta niran siudäcunata, guewayoj jircacunata raquipämānayquipaj. Chaynöpami canga tiyanäpāpis, uywäcunata uywanäpāpis.»* ³ Chayno niptinmi TAYTA DIOS nishannölla Israelcunaga quiquincunapa siudänincunata goycäiriran juc ishcaya, uywancunapāpis guewayoj jircacunata.

⁴ Rimëru surtita jitaran Aaronpita mirajcuna siudäcunata chasquinanpaj. Aaronpita mirajcunaga Coat casta runacunami caran. Paycunami chasquiran chunca quimsa (13) siudäcunata. Chay siudäcunaga caran Judá tribu, Simeón tribu, Benjamín tribu chasquishan partichömi. ⁵ Waquin caj Coat castacuna chasquiran chunca siudäcunata. Chay siudäcunaga caycaran: Efraín, Dan, pullan Manasés tribu chasquishan partichömi. ⁶ Chaypitaga surtita jitaran Gersón casta runacuna siudäcunata chasquinanpäna. Paycunami chasquiran chunca quimsa (13) siudäcunata. Chay siudäcunaga caran Isacar tribu, Aser tribu, Neftalí tribu, Basancho caj pullan Manasés tribu chasquishan partichömi. ⁷ Merari casta runacunanami chasquiran chunca ishcaya (12) siudäcunata. Chay siudäcunaga caran: Rubén tribu, Gad tribu, Zabulón tribu chasquishan partichömi.

⁸ Chaynömi Israelcunaga Moiesta TAYTA DIOS nishannölla surtita jitaypa Leví tribucunata raquiparan siudäcunatawan uywancunapaj jircacunata.

⁹ Judá tribu runacunami, Simeón tribu runacunami chay siudäcunata goycuran. ¹⁰ Chay siudäcuna caran Aaronpita miraj Coat casta runacunapämi. Paycunapämi rimir-puntata surti llojshiran.

¹¹ Aaronpita miraj runacunatami raquiparan Judá tribu runacuna tiyashan jircacunacho caycaj Quiriat-arba siudäta, läduncho caj jircacunatapis uywancunapaj. Quiriat-arbapa jucaj jutinmi Hebrón caran. Chay siudäga caran jatusaj Anac castapa capitalninmi.

¹² Chay siudäpa mas washa-länincho caycaj jircacunatawan marcacunatami ichanga Jefonepa wamran Calebta Josué entregaran.

¹³ Aaronpita mirajcuna Hebrón siudäta chasquishanga caran runata wañupacur pacacunan siudämi. Chay siudäta goycushanpita juc siudäcunatapis yaparanraj. Chay siudäcunaga caran: Libna, ¹⁴ Jatir, Estemoa, ¹⁵ Holón, Debir, ¹⁶ Aín, Juta, Bet-semes. Chay isgun siudäcunaga llapanpis caycaran guewayoj jircancunawan-cama.

¹⁷ Benjamín tribupitana chasquiran Gabaón, Geba, ¹⁸ Anatot, Almón siudäcunata. Chaura caran chuscu siudäcuna. Llapanpapis caycaran guewayoj jircancunawan-cama.

¹⁹ Chaura Aaronpita mirajcunaga chunca quimsa (13) siudäcunatami chasquiran guewayoj jircancunatawan-cama.

²⁰ Leví tribu Coat castacuna waquenga siudäcunata chasquiran Efraín tribu chasquishan particho.

²¹ Paycunami chasquiran Efraín tribu tiyashan jircacunacho caycaj Shequem siudäta. Chay siudäga caran mana yarpaypa runata wañupacujcuna pacacunapämi. Chaynöpis chasquiran Gezerta, ²² Kibsaimita, Bet-horonta. Chaymi Efraín tribupita chasquiran chuscu siudäcunata guewayoj jircancunatawan-cama.

* 21:2 Núm. 35.1–8

²³ Dan trībupitanami chasquiran Elteque, Gibetón, ²⁴ Ajalón, Gat-rimón siudācunata. Chaura Dan trībupita chasquiran chuscu siudācunata. Chaycunaga caycaran guewayoj jircancunawan-camami.

²⁵ Pullan Manasés trībupitapis chasquiran Taanactawan Gat-rimonta. Chaura pullan Manasés trībupita chasquiran ishca siudācunata guewayoj jircancunatawan-cama.

²⁶ Coat castapa siudānincuna llapanga caran chuncana. Chay siudācunaga caycaran guewayoj jircancunawan-cama.

²⁷ Leví trību Gersón casta runacunapis siudācunata chasquiran.

Paycunaga pullan caj Manasés trībupita chasquiran Basancho caycaj Golanta. Chay siudāga caran mana yarpashapita runata wañupacur pacacunanpāmi. Chayno Beestera siudatapis chasquiran guewayoj jircancunatawan-cama.

²⁸ Isacar trībupitana chasquiran Cisón, Dabarat, ²⁹ Jarmut, En-ganim siudācunata. Chaynōmi chay chuscu siudācunata chasquiran guewayoj jircancunatawan-cama.

³⁰ Aser trībupitana chasquiran Misael, Abdón, ³¹ Helcat, Rehob siudācunata. Chaura chasquiran chuscu siudācunata guewayoj jircancunatawan-cama.

³² Neftalí trībupitami chasquiran Galileacho caycaj Cedegsa caran mana yarpashapita runata wañupacur pacacunan siudāmi.), Hamot-dorta, Cartanta. Chaymi Neftalí trībupita quimsa siudācunata chasquiran guewayoj jircancunatawan-cama.

³³ Chaura Gersón castaga chasquiran chunca quimsa (13) siudācunata guewayoj jircancunatawan-cama.

³⁴ Leví trību runacunapa ushanan castaga Merari castami caran.

Merari casta runacunapis Zabulón trībupita siudācunata chasquiran. Chay siudācuna caran Joceam, Carta, ³⁵ Dimna, Naalal. Chaymi Zabulón trībupita chuscu siudācunata chasquiran guewayoj jircancunatawan-cama.

³⁶ Rubén trībupitana chasquiran Beser, Jahaza, ³⁷ Cademot, Mefaat siudācunata. Chaura Rubén trībupita chuscu siudācunata chasquiran guewayoj jircancunatawan-cama.

³⁸ Gad trībupitami chasquiran Galaadcho caycaj Ramot-ta. (Chay siudāga caran mana yarpashapita runata wañupacur pacacunan siudāmi.) Chayno chasquiran Mahanaim, ³⁹ Hesbón, Jazer siudācunatapis. Chaura Gad trībupita chuscu siudācunata chasquiran guewayoj jircancunatawan-cama.

⁴⁰ Chaura Leví trību Merari casta runacunaga chasquiran chunca ishca (12) siudācunata llapantapis guewayoj jircancunatawan-cama. Chay castaga ushanan cajnamí caran.

⁴¹ Israel runacunapa chacrancho Leví trību runacuna chasquishan siudānincuna ushapāga caran chuscu chunca pusajmi (48). Chay siudācunaga llapanpis caycaran guewayoj jircancunawan-camami. ⁴² Llapan chay siudācunapa lāduncho caj jircacunatapis chasquiran uywancunapāmi.

Tayta Dios aunishanta cumlishan

⁴³ Chaynōmi Israelcunata TAYTA DIOSGA chacrata raquiparan unay awiluncunata aunishannōlla. Chaura Israelcunaga yaycur chaychōna tiyacuran. ⁴⁴ Binsinanpaj TAYTA DIOS yanapaptinmi contran runacuna imanōpapis ichipayta mana camāpacuranchu. Chaynōpami unay awiluncunata TAYTA DIOS aunishanno Israel runacunaga imapitapis mana llaquicuypa jaucana tiyacuran. ⁴⁵ Israelcunata unay aunishantaga llapantami TAYTA DIOS cumliran. Juc shimilla imapaj nishantapis manami gongaranchu.

22

Rubén, Gad, pullan Manasés trību cuticushan

¹ Chaypitana Josuēga Rubén trībuta, Gad trībuta, pullan Manasés trībuta ² gayarcu niran: «TAYTA DIOSTA sirbej Moisés nishushayquita gamcunaga llapantanami cumlishcanqui. Noga nishācunatapis llapantami wiyacushcanqui. ³ Gamcunaga canancamapis Israel-masiquicunata manami cacharishcanquichu. TAYTA DIOSNINCHİpa mandamintuncunatapis llapantami cumlishcanqui. ⁴ Chaymi Israel-masinchīcuna cananga TAYTA DIOS aunimashanchīnōlla allina goyarcaycan. Chauraga Jordán mayupa washa chimpancho TAYTA DIOSPA sirbejnin Moisés goycushushayquimanna cuticuy.* ⁵ Ichanga canan noga munā Moisés llapan layta yachachishushayquinōlla mana gongaypa cumlinayquitami. Chayno nır niycā TAYTA DIOSNINCHİta llapaniquipis cuyanayquipāmi, pay munashannōlla goyanayquipāmi, pay nishancunata cumlinayquipāmi, TAYTA DIOS nishannōlla llapan shonguyquipa llapan bidayquipa rispitar payta sirbinayquipāmi.»

* 22:4 Nüm. 32.20–32; Jos. 1.12–15

⁶ Chayno alli goyānanpaj willaparcu Josuéga bindisyunta goran. Nircur «cuticuyna» nir despacharan. Chaura paycunapis cuticuran famillyancuna tiyashan tolduncunaman-cama.

⁷ Jordán mayuta manaraj pásarmi pullan Manasés tributa Moisesga Basancho chacrata ricachiran. Manasés tribu pullan cajtanami Jordán mayuta pásarcu Josué chacrata ricachiran waquin caj Israelcunatawan iwal. Chacrata Moisés raquipashan caj pullan Manasés tributa bindisyunta goycur Josuéga wasinman cuticuptin ⁸ niran: «Bishishayqui runacunapita ima-aycantapis shuntamushayquiwan fiyupa ricumi cutiycanqui. Achcatami uywatapis, goritapis, guellaytapis, runsitapis, fyerrutapis apaycanqui. Rôpacunatapis achcatami apaycanqui. Chayno apaycarga siudāniquicunaman chayaycur marca-masiquicunata raquipanqui.»

⁹ Chayno niptin Rubén tribu, Gad tribu, pullan Manasés tribu runacuna Israel-masincunawan Silo marcacho caycashanpita Galaadman cuticuran. Moiseesta TAYTA DIOS nishannömi paycunapa chacrancuna Galaadcho caran.

Jordán mayu lāduncho altarta rurashan

¹⁰ Rubén tribu, Gad tribu, pullan Manasés tribu runacuna chacrancunaman cuticuran. Cuticucashancho Jordán mayu cantunman chayaycärir altarta pergaran. Chayga caran Canaanman caj-lādullachörä. ¹¹ Waquin Israelcuna mayaran Canaan linda tincoj Jordán mayu cantuncho Rubén tribu, Gad tribu, pullan Manasés tribu juc altarta pergashanta. ¹² Mayaycärir jinan öra llapan Israelcuna Siluman shuntacaran altar pergaj castancunawan pillyaj aywananpaj.

¹³ Manaraj pillyaj aywarmi cūra Eleazarpa wamran Fineesta Galaadman cacharan Rubén tribu, Gad tribu, pullan Manasés tribu runacunawan parlananpaj. ¹⁴ Fineeswan aywaran Israelcunapa chuncaj mandajninuncunapis. Paycunaga Silucho caycaj cada tribupa mandajninmi caran. ¹⁵ Galaadman chayaycur Rubén, Gad, pullan caj Manasés tribu runacuna niran: ¹⁶ «Israel-masinchicunami musyayta munaycan. ¿Imanirtaj gamcunaga Israel runacuna rispitan chacrata TAYTA DIOSPA contran ricacushcanqui? ¿Imanirtaj TAYTA DIOSPA mana rispitanquichu? ¿Imanirtaj juc altarta ruracarcärishcanqui?» ¹⁷ ¿Manachu manchacunqui Peor particho juchata rurajcunata imano ushacächishanta yarpärillarpis? Juchata rurar llapanchitami ganrachimashcanchi. Chaypitaga canancamapis manami limyuyasharächu caycanchi.* ¹⁸ ¿Imanirtaj gamcunapis TAYTA DIOSPA contran jatarir juc diostana aduranayquipaj chay altarta ruracurcushcanqui? Chayno rurashayquipita TAYTA DIOS fiyupa rabyacur llapanchitachari ushacächimäshun. ¹⁹ Chasquishayqui chacracuna ganra cashanta yarpaga nogacuna tiyashä cajman shacamuy tiyanayquipaj. Chaychömi TAYTA DIOSPA Rispitadu Toldunpis caycan. Shacamorga nogacuna cajchömi gamcunapis chacracunata chasquinquipaj. Imano carpis juc altartaga ama ruraychu. Juc altarta jataracherga TAYTA DIOSPA contran, nogacunapa conträmi jatariycanqui. ²⁰ Ama gongaychu Zerapa wamran Acán jucha rurashanta. Payga «Ushajpaj illgächi» nishantami quiquinpaj apacuran. Chayno rurashanpitami Tayta Diosga noganchi Israelcunapaga fiyupa rabyacurcun.

Chay öraga manami Acán japallanchu juchanpita wañuran.*

²¹ Chaura, Rubén tribu, Gad tribu, pullan Manasés tribuga mandaj Israelcunata niran: ²² «Munayniyoj TAYTA DIOSLLAMI musyan. Manami mana wiyacaj caypitachu, ni paypita witicunäpächu cay altarta rurashcä. Canan örami musyaycan. Gamcunatapis musyachishunquimi. Llukan yarpaypa rurasha captëga mana cuyapaypa wañuycärachimay. ²³ TAYTA DIOSPA contran jatarir rupachina sacrificsyucunata rupachinapä, chagai micuy ofrendacunata u alli goyaypita sacrificsyuta rupachinapä chay altarta rurasha captëga quiquin TAYTA DIOS jusgamächun. ²⁴ Wara warantin TAYTA DIOSPA aduranapä aywaptë wamrayquicuna nogacunapita mirajcunata capaschari michar ninman: «Gamcunaga ¿imanirtaj yarpachu Israelcunapa TAYTA DIOSNIN gamcunapapis Diosniqui cashanta? ²⁵ Nogacuna adurashä TAYTA DIOSMI Jordán mayuta churasha shuynina canapaj. Chaymi gamcuna Rubén, Gad tribucuna caycho TAYTA DIOSPA aduranayqui mana camacanchu» nir. Chayno wamrayquicuna niptenga wamräcuna TAYTA DIOSPA manami adurananganachu.

²⁶ «Chayno mana ninanpämi chay altartaga rurashcäcuna. Manami rupachina sacrificsyu uywacunata rupachinäcunapächu ni ima sacrificsyucunatapis rupachinäpächu. ²⁷ Chaypa ruquin chay altarga canga gamcunawan nogacuna, wamranchicunapis alli parlashanchi musyacānanpämi. Nogacunapis TAYTA DIOSMI sirbishaj. Pay caycashanmanmi nogacunapis rupachina sacrificsyöcunata apashaj rupachinapä. Alli goyaypita sacrificsyucunata pishtanäpäpis chaymanmi apashaj. Chayno waquin sacrificsyucunatapis apashaj. Chaura wamrayquicunapis manami michanganachu: «Gamcuna TAYTA DIOSPA aduranayquega

* 22:16 Jos. 12.5-6, 13-14

* 22:17 Núm. 25.1-9

* 22:20 Jos. 7.1-26

manami camacanchu» nir. ²⁸ Pipis chayno nimaptin wamräcunapis caynömi nenga: «¡Wiyay-llapa! Unay castäcuna Tayta Diospa altarninta rurashanga manami rupachina sacrificisyunata rupachinäpächu ni ima sacrificisyupäpischu casha. Chaypa ruquenga caycan nogacunapis gamcunano TAYTA DIOSTA sirbiycashä musyacānanpämi.» ²⁹ Nogacuna manami yarpächu juc altarta rurarpis TAYTA DIOSPA contran jatariyta. TAYTA DIOSPA altarnin Rispitädu toldun ñaupanchu mayna caycaptenga ñimapānataj rupachina sacrificiyuta, chaqui micuy ofrendata y waquin sacrificiyuta rupachinäpäj juc-lächo altarta rurāman?»

³⁰ Rubén, Gad, pullan caj Manasés tribu runacuna chayno nishanta wiyaran cūra Finees, Israel mandajcunapis. Chayno nishanga paycunapaj alli caran. ³¹ Chaura cūra Eleazarpa wamran Fineesga niran: «Cananmi ichanga musyashcä TAYTA DIOS llapanchiwan caycashanta. Manami llutan yarpaywanchu gamcunaga rurashcanqui. Allita yarpay rurashayquipitami TAYTA DIOS mana castigamāshunchu.»

³² Chaypitana Fineespis aywāshejcunapis Galaadpita Canaanman cuticuran. Waquin Israel-masincuna caycashanman chayaycur willaparan Jordanpa juc-läducho caycaj tribucuna imano nishantapis. ³³ Chayno willaptin paycunaga cushicushpan Tayta Diosta alabaran. Chay junajpita-pacha manana willanacurannachu Rubén, Gad tribupäga. Manana yarparannachu chay tribucuna tiyashanta illgächiytapis. ³⁴ Chay örami Rubén, Gad tribu runacunaga chay altarpa jutinta churaparan «Testigu» nir. Chayno jutinta churaparan «Cay altarmi llapanchita yarpächimāshun noganchipis TAYTA DIOSMAN yäracushanchita» nir.

23

Josué llapan Israelcunata willapashan

¹ Israelcunataga TAYTA DIOS yanaparan unaycamana jaucalla goyānanpaj, piwanpis mana pillyyananpaj. Josuépis pasaypa auquinna caycaran. ² Chaymi Israelcunata ushajpaj shuntachimuran auquincunata, mandajcunata, juezcunata, mandaj suldärucunata. Nircur niran: «Nogaga edānami cä. ³ Gamcuna ricashcanquimi cay nasyuncho tiyaj runacunata gamcuna-raycu TAYTA DIOS imano rurashantapis. TAYTA DIOSMI pillyyasha gamcunapa faburniqui. ⁴ Tribunpa-tribunpa chasquinayquipämi chay runacuna tiyashan particunata surtita jitaypa aypushcä. Manami shuntashanchi siudäcunallatachu aypushcä. Sinöga guechuyapaj cajcunatapis Jordán mayupita gallaycur asta Mediterráneo lamarcamami aypushcä. ⁵ Chay guechunayquipaj caj siudäcunacho tiyaycaj runacunataga TAYTA DIOSMI gargongapaj. Chaymi TAYTA DIOS aunishushayquino chay chacracunata chasquinquipaj.

⁶ «Gamcunaga Moisés isquirbishan laycunata llapanta cumliy. Juctapis ama gonganquichu. ⁷ Ñaupayquicho tiyarcaycajraj jäpa runacunawanga ama tacucaychu. Paycuna adurashan diosnincunatapis ama aduranquichu. Chay dioscunapataga ni jutillantapis ama rimarcuychu, ni juraypischu jutinchöga. ⁸ TAYTA DIOSNILLANCHIMI mana cachariypa yäracunqui, canancama yäracushayquino. ⁹ TAYTA DIOSMI gargusha jatusaj marcacunacho tiyaj munayniyoj runacunata. Canancamaga pipis manami ichipāshurayquichu. ¹⁰ Gamcunaga jucnayllami waranga (1,000) runacunatapis ayguichiniquiman.* Aunishannöpis TAYTA DIOSNINCHIMI gamcunapa faburniquega pillyanga.* ¹¹ Chaymi llapan shonguyquipa TAYTA DIOSTA cuyay. Pay munashanno cawar llapan laininta cumliy. ¹² Mana wañuchishayqui runacunawan iwal tiyashpayqui wamrayquicunata paycunapa wamrancunawan majachaptiquega ¹³ TAYTA DIOSNINCHI chay runacunata manami gargonganachu. Chaypa ruquenga chay runacuna gamcunapaj canga redano, trampano, asticunano, ñawiquicho casha caycainömi. Chaura gamcunaga manami ni jucnayllapis quēdanquipächu TAYTA DIOS goshushayqui alli chacracho.

¹⁴ «Nogaga wañucushānami. Ichanga llapan shonguyquipa yarpay TAYTA DIOS imata rurananpaj aunishantapis cumlishanta. Aunishantaga manami ni jucnayllatapis gongashachu. ¹⁵ TAYTA DIOSNINCHI yanapāmānanchipaj aunimashanchicunata cumlishannöllami payta mana wiyacuptiquega ushacächishunayquipaj nimashanchicunatapis cumlengapaj. Chaura manami ni jucnayllapis cay alli chacra goshushayquichöga quēdanquipächu. ¹⁶ Tayta Dioswan conträtuta ruray parlashayquita mana cumlishpayqui, Diosta gongaycärir juc dioscunata aduraptiqui TAYTA DIOSGA gamcunapaj fiyupami rabyacurcongapaj. Chauraga manapis aycällatanami cay alli chacrapita illganquipaj.»

24

Wañucunanpäna caycashancho Josué willapashan

¹ Chaypitana Josuéga llapan Israelcunata Shequemman gayachiran. Gayachiran rispitädu auquincunata, mandajcunata, juezcunata, mandaj suldärucunata. Tayta Diospa

* 23:10 Deut. 32.30 * 23:10 Deut. 3.22

ñaupancho ² llapan runacunata niran: «Israelpa TAYTA DIOSNINMI nin: «Ñaupataga mas unay awiluyqui Taré* y wamran Abrahamwan Nacor tiyaran Éufrates mayu cantunchömi. Chaycho tiyar juc dioscunatami aduraj. ³ Éufrates mayu cantunpitami Abrahamtaga pushacamurä.* Nircur purichirä intëru Canaán nasyunpa. Nogami aypallaman mirananpaj camacächishcä. Canaanchömi Abrahampa wamran Isaac yuriran.* ⁴ Isaacpanami wamrancuna caran Jacobwan Esaú.* Esaüpita mirajcunatami goycurä aypalla puntayoj Seir* partita. Jacobnami llapan wamrancunawan aywacuran Egiptuman.* ⁵ Chaura nogaga chayman cacarä Moisetawan Aaronta. Gamcunata jorgamunäpaj Egipto runacunata castigar aypallata wañuchirä.* ⁶ Chaynöparämi cacharimuran Israel runacuna Egiptupita yargamunanj. Shacamuptinmi Egipto suldärucuna guërrapaj carrëtancunawan cawalluncunawan Puca Lamarcoma gatimuran. ⁷ Chaymi unay castayquicunaga yanapänäpaj mañacamaran. Chaura Egipto runacunapäga nogami fiyupa chacayman ticrarachirä. Lamar yacucho Egipto runacuna shingaypa wañunanpäpis camacächirä. Gamcunaga musyarcaycanquimi Egiptucho imano rurashätapis.

«Chaypita shacamur gamcunaga unaycamami chunyajcho tiyashcanqui. ⁸ Nircurnami Jordanpa chimpan Amorreo runacuna tiyarcaycashanman pushamurä. Amorreo runacuna contrayqui jatarir gamcunawan pillyaran. Chaura nogami gamcunata yanaparä binsir illgächinayquipaj. Nircur nasyunnintapis quiquiquicunapäna charicarcärishcanqui.* ⁹ Chaypita Ziporpa wamran Balac Moab runacunapa raynenga gamcunata magashunayquipaj camaricuran. Manaraj pillyar Balacga Beorpa wamran Balaamtami gayachiran gamcunata maldisyunta gochishunayquipaj. ¹⁰ Nogaga manami camacächirächu Balaam maldisyunta goshunayquita. Chaymi payga bindisyuntana goshurayqui.* Chaynömi gamcunata salbarä. ¹¹ Chaypita Jordán* mayuta chimpan Jericöcama chayamushcanqui. Jericöcho tiyaj runacuna gamcunawan pillyaptinpis paycunata binsinayquipämi yanaparä. Chaynöpami Amorreo, Ferez, Cananeo, Het, Gerges, Hev, Jebús runacunata ushajpaj illgächinayquipäpis yanaparä.* ¹² Amorreo runacunapa ishca raynincunata noga mancharachiptëmi pillyaj aywaptiqui gueshpir aywacuran. Manami sabliquiwanachu ni lëchayquiwanpischu binsirayqui.* ¹³ Nogaga gamcunata goycushcä mana ñacashayqui chacracunatami, siudäcunatami. Chaymi chay siudäcunachöna cananga tiyarcaycanqui. Mana lantashayqui wayojtami übastapis, asëtünastapis micurcaycanqui.*»

Mastapis Josué niran: ¹⁴ «Chaymi gamcunaga TAYTA DIOSTA amatar manchacushpayqui rispitar caway. Éufrates mayu lāduncho tiyashpan, Egipto nasyuncho tiyashpan unay castanchicuna rispitar adurashan dioscunataga ama aduraynachu. Chaypa ruquenga TAYTA DIOSLLATANA sirbir aduranqui. ¹⁵ TAYTA DIOSNINCHİTA sirbiyta mana munarga canan niy pita sirbinayquipaj cashantapis. ¿Éufrates mayu lāduncho tiyar unay castanchicuna sirbishan diostachu sirbinquipaj? U ¿Caycho tiyaj Amorreo runacuna sirbishan dioscunatachu sirbinquipaj? Nogami ichanga familyäcunawan TAYTA DIOSLLATA sirbishaj.»

¹⁶ Niptin, runacunaga niran: «¡TAYTA DIOSPIS ama munachunchu nogacuna payta cachaycur juc dioscunata sirbinätaga! ¹⁷ Quiquin TAYTA DIOSMI Egiptucho uyway caycajtä noganchitapis unay castanchicunatapis jorgamaranchi. Quiquinchimi ricashcanchi almiraypaj milagrucunata rurashantapis. Shamuptinchipis paymi imapitapis chapämashcanchi achca nasyuncunapa päsamuptë. ¹⁸ Canan tiyaycashanchi particunacho tiyaj Amorreo runacunata, waquin runacunatapis TAYTA DIOSMI gargur ushacächisha. Chaypitami payta imaypis sirbishäcuna. Payllami Tayta Diosninchı caycan nır.

¹⁹ Chayno niptin Josué niran: «Gamcunaga manami TAYTA DIOSTA sirbiyta puydinquipächu. Payga santumi. Japallanta adurananchitami munan. Payta mana wiyacur juchata ruraptiquega manami awantashunquipächu. ²⁰ TAYTA DIOSTA cachaycur juc dioscunatana aduraptiquega pay fiyupa mana allicunawanmi castigashunquipaj. Alli goyänayquipaj yanapashushayquimannölli castigashunquipäpis ushajpaj illgächishunayquicama.»

²¹ Chaura Israelcunaga niran: «Manami juc dioscunataga adurashächu. Nogacunaga TAYTA DIOS japallantami sirbishaj.»

²² Niptin Josué niran: «Gamcunaga quiquiquimi aunishcanqui TAYTA DIOSTA rispitar sirbinayquipaj.»

Chaura paycuna «Au tayta» niran.

* 24:2 Gén. 11.27 * 24:3 Gén. 12.1-9 * 24:3 Gén. 21.1-3 * 24:4 Gén. 25.24-26 * 24:4 Gén. 36.8; Deut. 2.5

* 24:4 Gén. 46.1-7 * 24:5 Éxo. 3.1-12.42 * 24:8 Núm. 21.21-35 * 24:10 Núm. 22.1-24.25 * 24:11 Jos.

3.14-17 * 24:11 Jos. 6.1-21 * 24:12 Éxo. 23.28; Deut. 7.20 * 24:13 Deut. 6.10-11

²³ Josué nani niran: «Chaura, gamcunaga «diosnë» nir charaycashayquicunata ushajpaj jitariy. Nircorga TAYTA DIOS japallantana llapan shonguyquipa rispítay.»

²⁴ Niptin runacuna niran: «Nogacunaga TAYTA DIOSLLATAMI sirbishaj. Pay nimashallan-tami cumlishäpis.»

²⁵ Chaura Josuéga Shequemcho chay junajllami Israelcunawan conträtuta ruraran. Chayno conträtuta rurarmi Tayta Diospa laynincunatapis willaparan. ²⁶ Llapan willa-pashancunatami Josuéga isquirbiran laynincunata TAYTA DIOS isquirbichishan libruman. Parlacushanta yarpänapämi jatun wancata ichichiran encina jacha chaquinman. Chay jacha lädunchömi rispítadu pacha caran. ²⁷ Nircur runacunata Josué niran: «Cay wancami testigu caycan TAYTA DIOS imata nimashanchitapis. Payta imaypis sirbinayquipaj conträtuta rurashayquipäpis chay wancami testigu caycan. Chayno aunircurpis mana cumliptiquega cay wancami cärashunqui TAYTA DIOS castigashunayquipaj.»

²⁸ Chayno llapanta willaparcurnami Josuéga runacunata marcancunaman cuticunanpaj niran.

Josué wañushan
(Jue. 2.6–10)

²⁹ Chaypita manapis aycällatanami Nunpa wamran Josuéga wañucuran. Payga TAYTA DIOSTA sirbejmi caran. Josué wañucuran pachac chuncan (110) watayoj caycashancho.

³⁰ Wañuptin pampaycäriran quiquinpa chacran Timnat-seraman.* Chayga caycan Efraín trübupa jircanchömi Gaas puntapita norte caj-läducho. ³¹ Josuépis wiñay-masincunapis rícaranmi Israel runacunata yanapar milagrucunata TAYTA DIOS rurashanta. Chaymi Josuéwan wiñay-masincuna cawashanyäga Israelcuna TAYTA DIOS munashanno cawaran.

Josépa tullunta Israelcuna pampashan

³² Israel runacunaga Josépa tulluncunata Egiptupita apamushanta Shequemman* apay-cur chacrancho pampaycuran. Chay chacrataga Josépa papänin Jacobmi rantiran pachac (100) guellaywan Hamorpa* wamrancunapita. Hamorga Shequempa papäninmi caran. Chay chacratami Josépa wamrancunapita mirajcunata goycuran.

Eleazar wañushan

³³ Aaronpa wamran Eleazar wañucuptinna wamran Fineespa chacran lömacho caycajman pampaycäriran. Chayga Efraín trübu runacuna tiyashan jircacunacho caycaj Gibeá mar-cachömi caycan.

* 24:30 Jos. 19.49–50

* 24:32 Gén. 50.24–25; Éxo. 13.19

* 24:32 Gén. 33.19; Juan 4.5; Hech. 7.16

Jueces

¿Pitaj rasun caj Dios? ¿Pitaj Israelpa raynin?

¿Imanirtaj Tayta Dios munashanno cawayga sasa caycan?

¿Imataj **caycan cay librucho**? Cay libruchoğa caycan Josué wañushanpitaraj päsashancunami. Chay wichanga Israelcho manarämi ray caranrächu. Israelcunaga gongaycuranna Josué alli goyayman churashanta.

Ichanga cay librucho cada rätu musyaycächimanchi Israelcuna quiquincuna munashanno cawacushanta. Manami jucnayllanachu mandajnin caran (17.6; 21.25). Ichanga cada rätumi mandaj jueznincunata Tayta Dios churaparan. Israelcunapa Tayta Diosninta adurananpa ruquin runacunaga juc dioscunatana aduraycaran. Moisés isquirbichishan laytaga manami cäsurannachu. Runacunaga tucuy mana allitanami ruraran.

Cay libro gallaycunancho musyachimanchi Israelcuna yaparir-yaparir mana allita rurashantami (2.11–23):

- 1) Mandaj jueznin cawashancamaga Israelcuna cawaj Tayta Dios munashannömi. Y jaucallami goyaj.
- 2) Mandaj jueznin wañuptenga Tayta Diosta gongaycojna. Bisinun nasyun runacunapa diosnincunatana aduraj.
- 3) Chaura Tayta Diosga Israelcunapaj rabyacurcoj. Nircur contrancunapa maquinman cachaycoj.
- 4) Chayno captinna Israelcunaga ñacaj. Chayraj Tayta Diosta ruwacur mañacaj.
- 5) Mañacuptinna Tayta Diosga Israelcunata cuyapaj. Chaura yapay juc mandaj jueztana churapaj contrancunapita salbananpaj.

Mandajnincuna wañuptinnaga Israelcuna chayno mana allillatami ruraran. Chaura capítulo 3.7–16.31 willamanchi chunca ishca mandajcunapitami. Capítulo 17–21 caycan Israelcuna pasaypa pirdicashanmi. Chayno pirdicashanpitami ishca willapacuna caycan.

Judá y Simeón tribu runacuna Adoni-bezecta prësü charishan

¹ Josué wañushanpitaga Israelcuna TAYTA DIOSTA tapucuran: «¿Maygan caj tribu runacunataj Cananeo runacunata magaj primëru aywanga, Tayta?» nir.

² Chaura TAYTA DIOS niran: «Primëru Judá tribu pillyaj yaycuchun. Chay chacrataga paycunatami goycushaj.»

³ Chaymi Judá tribu runacunaga Simeón tribu runacunata niran: «Nogacunaga aypumashan chacramanmi yaycushaj. Chaycho tiyaj Cananeo runacunata magaj yaycöshimay ari. Nircurnami nogacunapis gamcunata töcashushayqui chacraman yaycöshishayqui.» Chaura Simeón tribu runacunaga magäshinanpaj aywaran.

⁴ Bezecman yaycur Cananeo y Ferez runacunawan pillyaptinmi TAYTA DIOS yanaparan binsir wañuchinanpaj. Chaymi chay pillyacho chunca waranga (10,000) runacunata wañuchiran. ⁵ Cananeo y Ferez runacunapa raynin caran Adoni-bezec. Payta y paywan caycay runacunatapis lllapantami binsiran. ⁶ Waquinta wañuycächiptin Adoni-bezeca gueshpir aywacuran. Chaura paycuna gatr aywashpan prësü chariran. Nircur maquina chaquinpa maman dëduncunata cuchuran.

⁷ Chaura ray Adoni-bezec niran: «Cananga Diosmi fiyu cashäman-tupu fiyupa ñacaycächiman. Nogapis ñaupata ganchis chunca (70) raycunapa chaquinpa maquina maman dëduncunatami cuchuchirä. Chaura paycunaga puchupacunallata micurmi cawaj.» Ray Adoni-bezectaga aparan Jerusalemman. Chaychöna wañuran.

Judá tribu runacuna Hebronta y Jerusalenta charishan

⁸ Judá runacunaga Jerusalemman pillyaj yaycuran. Chaycho tiyajcunataga lllapanta sabliwan wañuchiran. Siudätapis rupaycachiran. ⁹ Chaypitaga Néguev particho, jircacunacho, löma lömacunacho tiyarcaycaj Cananeo runacunamanpis wañuchinanpaj yaycuran. ¹⁰ Cananeo runacuna Hebrón siudächo tiyarcaycajmanpis wañuchinanpaj yaycuran. Chay siudäpa rimëroga jutin caran Quiriat-arba. Chaycho wañuchiran Sesai runacunata, Ahimán runacunata, Talmi runacunata.

Debir siudäta Otoniel charishan

(Jos. 15.15–19)

¹¹ Chaypitaga Debir runacunata magajna yaycuran. Chay siudäpa unayga jutin caran Quiriat-sefer. ¹² Calebga niran: «Pipis cay siudäman pillyaj yaycur binsej cajtami wamrä Acsawan majachashaj.» ¹³ Chay siudäman yaycorga magar binsiran Calebpa shullcan Cenazpa wamran Otonielmi. Chaura Calebga wamran Acsata Otonielwan majacharan.

¹⁴ Chaypita Acsa runan Otonielwan aywacuycaptin runanga shacyächiran papäninta: «Chacrata gomay» ninanpaj. Chaura bürrunpita Acsa yarpuran. Chaymi papänin Calebga tapuran: «¿Imatataj munaycanqui?» nir.

¹⁵ Chaura wamran Acsa niran: «Ruwachushayqui ari papä. Neguevcho chacrata raquipämasha caycarga yacu pashtajoy chacracunatapis raquipämay.» Niptin papänenga chacrata goycuran puntacunacho yacu pashtajoytawan pampacho yacu pashtajoyta.

Judá y Benjamín tribu runacuna chacrata charishan

¹⁶ Queni runacunami caran Moisespa suyrin Hobabpita miraj runacuna. Paycuna Judá tribu runacunawan iwal Palmëra siudäpita* aywar chunyajcho tiyacaycärran. Chay chunyaga caycaran Judá tribu runacunapa chacranchöna. Aradpita sur caj-lächömi caycaran. Paycuna tiyarcaycaran jinanchö tiyaj Judá runacunawan iwal.

¹⁷ Chaura Judá runacunaga parlacushannölla Simeón tribuwan iwal aywaran. Nircurmi Cananeo runacuna Sefat siudächo tiyarcaycajta ushajpaj wañuchiran. Chay siudätapis illgächiran. Chaypitami jutintapis churaparan «Horma» nir.[†] ¹⁸ Ichanga manami binsirancho Gaza, Ascalón, Ecrón runacunata. Chay siudäcunapa lāduncho caycaj chacracunatapis manami guechurancho.

¹⁹ TAYTA DIOS yanapaptinmi Judá tribu runacunaga intëru jircapa caj chacracunata chariran. Pampacho tiyaj runacunataga manami garguyta puydiranchu. Chay runacunapaga pillyapaj carrëtancuna caran fyërrupitami. ²⁰ Moisés nishannölli Hebrón chacrata Calebta ricachiran. Ñaupatanami Moisés niran paypaj cananpaj. Calebmi chay chacrapiata garguran Anac casta runacunata.

²¹ Benjamín tribu runacunami ichanga Jerusalencho tiyaycaj Jebús runacunata garguyta mana puydiranchu. Chaynöpami canancamapis Benjamín tribu runacunawan Jebús runacunaga jinalla Jerusalencho tiyarcaycan.

Manasés y Efraín tribu runacuna Bet-el siudäta charishan

²² Josépita miraj runacuna Bet-elman yacunanpaj parlacuran. Paycunataga TAYTA DIOSMI yanapaycaran. ²³ Bet-el siudäpami ñaupataga jutin caran Luz. Chaymanmi runacunata cacharan ricapacamunanpaj. ²⁴ Ricapacoj aywajcunaga tariran juc runa siudäpita llojshiycajta. Chaura paycunaga niran: «Imanöpa siudäman yacuna cashantapis ricachimaptiquega manami wañuchishayquichu.»

²⁵ Chaura mayninpa yacunanpäpis ricachiran. Chaypitaga ricapacojcuna cutir Israel-masincunata willaran mayninpa yacunanpäpis. Chaymi Israel runacuna yacuycur chaycho tiyajcunata llapanta wañuchiran. Marcaman imano yacunanpäpis ricachej runatawan familyancunatami ichanga aunishannölla mana wañuchirancho. ²⁶ Chay runanami aywacuran Het runacuna tiyashan partiman. Chaycho tiyar siudäpa jutinta churaparan «Luz» nir. Canancamapis chayllami jutin.

Manaseswan Efraín tribu runacuna guechushan chacrapa lindancuna

²⁷ Manasés castacuna manami garguyta puydiranchu Bet-seán, Taanac, Dor, Ibleam, Meguido siudächo tiyaj runacunata, chay siudäpa lāduncho tiyajcunatapis. Jinallami chay Cananeo runacunaga tiyarcaycaran. ²⁸ Chaypita Israelcuna aypallaman mirar munayniyoy cashpanrämi chay Cananeo runacunataga sinchi arucunacho ñacachiran. Garguytami ichanga mana puydirannachu.

²⁹ Efraín tribu runacunapis manami garguyta puydiranchu Gezercho tiyarcaycaj Cananeo runacunata. Chaymi chay Cananeo runacunaga jinalla Efraín tribu runacunawan iwal tiyarcaycaran.

Waqin tribu Israelcuna binsir guechushan

³⁰ Zabulón tribu runacunapis manami gargurancho Qutrón, Naalal siudäcunacho tiyaj Cananeo runacunata. Cananeo runacunawanga iwalmi tiyarcaycaran Zabulón tribu runacuna fiyupa ñacay aruyan churasha captinpis.

³¹⁻³² Aser tribu runacunapis garguyta mana puydiranchu Aco, Sidón, Ahlab, Aczib, Helba, Afec, Rehob siudäcunacho tiyaj Cananeo runacunata. Garguyta mana puydir lāduncunallacho tiyacaycärran.

³³ Neftalí tribu runacunapis manami garguyta puydiranchu Bet-semes, Bet-anat siudächo tiyaj Cananeo runacunata. Ichanga paycuna fiyupa ñacay arucunaman churaran. Chayno rurar fiyupa ñacachiptinpis Cananeo runacunaga jinallanchömi tiyarcaycaran.

³⁴ Dan tribu runacunatami ichanga Amorreo runacuna mana yacuchirancho pampa chacraman. Chaymi tuna chacracunaman cutichiran chaycho tiyacunanpaj.

* **1:16** Palmëra siudäga Tamar siudämi caran. Chayga Cachi Lamar sur caj-läpami caran. [†] **1:17** Horma ninanga ushacasha ninanmi.

³⁵ Chaynöpami jinalla tiyarcaycaran Amorreo runacunaga: Heres, Ajalón, Saalbim siudäcunacho. Guepatarämi José tribu aypallaman mirar, munayniyoj car sinchi ñacay aruycunaman churaran Amorreo runacunataga. ³⁶ Amorreo runacunapa lindan aywaraycaran Acrabimman aywar wichänapita, Selapita mas janacama.

2

Tayta Diospa anjilnin Boquim particho yuripashan

¹ TAYTA DIOSPA anjilnenga Gilgalpita aywaran Boquimman. Chaycho Israelcunata niran: «Nogami gamcunata jorgamurä Egipto nasyunpita. Nircorga unay caj famillyayquicunata «goycushayqui» nishä partiman pushamushcä. Paycunatami nirä: «Conträtuta rurar parlashanchitaga manami gongashäpächu. ² Ichanga gamcuna ama ni imanillarpis parlacunquichu chayashayqui pachacho tiyaj runacunawan. Parlacunayquipa ruquenga altarninta ushajpaj juchörgärachinqui.» Chayno nishäpis gamcunaga manami wiyacushcanquichu. ¡Ricay cananga imatashi rurashcanqui! ³ Chaypitami cananga läduyqui marcacunacho tiyarcaycaj runacunata mana gargushänachu. Cananpitaga paycunami, adurashan dioscunami gamcunapaj trapano cangapaj.»

⁴ Chayno TAYTA DIOSPA anjilnin parlayta usharcuptin Israelcunaga fiyupa wagaran.

⁵ Chaypitami chay pachapa jutinta churaparan «Boquim»^{*} nir. Nircur jinancho uywancunata TAYTA DIOSPAJ pishtarcu rupachiran.

Josué wañucushan (Jos. 24.29–31)

⁶ Josué willapayta usharcu «aywacuyna» niptin llapan Israelcuna aywacuran chacranman-cama. ⁷ Josué cawashancamaga llapan Israelcunami TAYTA DIOSTA rispitar adurarcaycaran. Josuépa wiñay-masincuna cawashanyajpis adurarcaycaranmi. Paycunaga almiraypajcunata TAYTA DIOS rurashanta llapantami ricaran. ⁸ TAYTA DIOSPA sirbejnin Josuéga wañucuran pachac chuncan (110) watayoj caycashanchömi. ⁹ Paytaga pampaycärran quiquinpa chacran Timnat-seraman. Chayga caycaran Efraín tribupa altu caj chacrancuna caycashanchömi, Gaas jircapa norte caj-länincho. ¹⁰ Chaypitaga Josuépa wiñay-masincuna, Canaán partiman chayajcuna llapanna wañucuran. Guepa yurej runacunaga mananami musyarannachu TAYTA DIOS nishancunata ni Israelcunata imano yanapashantapis.

Israelcuna Tayta Diosta gongaycärishan

¹¹ Israelcunaga TAYTA DIOSPA contran fiyupa juchatanami ruraran. Paycunaga gal-laycärran Baal dios-niraj iduluncuna adurayta. ¹² Gongaycäriranna Egiptupita jorgamushan unay awiluncunapa TAYTA DIOSNINTA aduraytaga. Ñaupancho tiyaj runacunapa diosnincunatana aduraran. Chaymi TAYTA DIOSGA fiyupa rabyacurcuran. ¹³ TAYTA DIOSTA gongaycärir Baal dios-niraj iduluta, Astoret diosa-niraj iduluncunatana aduraran. ¹⁴ Chaypitami TAYTA DIOSGA Israelcunapaj fiyupa rabyaran. Chaymi camacächiran suwacuna yaycuycur imancunatapis apacunanpaj. Läduncunacho tiyaj, chiquej runacuna yaycuycur magaptinpis paycunaga mananami ichiparannachu. ¹⁵ Piwanpis Israelcuna pilyanapaj aywaptin TAYTA DIOS rabyashpan paycunapa contranna ricacuran. Chaymi contrancunata mana binsejchu. Unay willapashannömi paycunataga TAYTA DIOS manana yanaparanchu. Chaura Israelcunaga fiyupana ñacaranpis.

¹⁶ Chaypis quiquin TAYTA DIOSMI mandaj juezcunata churaparan. Chay mandaj juezcununami suwapar ñacachejcunapita chaparan. ¹⁷ Israelcunaga chay mandaj jueznincunatapis manami wiyacuranchu. Chaypa ruquenga Tayta Diosta gongaycärirmi mana bälej dioscunata aduraran. Unay awiluncunami ichanga TAYTA DIOSPA laynin nishannölla llapantapis ruraran. Unay cajcuna rurashannöga paycuna mana rurarannachu. ¹⁸ Chaypis TAYTA DIOSGA mandaj juezta churaran yanapānanpaj. Mandaj jueznin cawashancamaga llapan chiquejcunapitami washaran. TAYTA DIOSMI paycunata cuyaparan fiyupa ñacar llaquicuptin. ¹⁹ Mandaj jueznin wañuptenga yapayna mana allicunata ruraran. Taytan-cuna rurashanpitapis mas piyur mana allitana ruraran. Mana bälej dioscunata adurarcaycaran. Manana cachaycäriranchu mana alli customrincunata. Mana wanacurannachu.

²⁰ Chaypitami TAYTA DIOSGA Israelcunapaj fiyupa rabyacurcur niran: «Cay runacunaga mananami cumlinnachu unay awiluncunawan conträtu rurashäta. Imata nishäcunatapis manami wiyacamannachu. ²¹ Chaynöpami nogaga manana gargushänachu lādun marcacunacho tiyarcaycaj runacunata Josué mana gargushantaga.» ²² Chayno rurashpanmi Tayta Diosga Israelcunata musyapayta munaran. Unay caj awiluncunano TAYTA DIOS nishanta cumlishanta u manana cumlishantapis musyapaytami munaran. ²³ Chaynöpami Josué

* 2:5 Boquim ninanga wagaj ninanmi.

mana illgächishantaga juc-lä nasyun runacunata manana gargurannachu. Gargunanpa ruquenga jinancho tiyacunanpäna cachaycuran.

3

Canaanpita mana gargushan runacuna

¹ TAYTA DIOSGA achca nasyun runacunata manana gargurannachu, Israel runacuna Canaanman pillyaj yaycuptin manaraj yurej runacunata musyapānanpaj. ² Imaypis mana pillyacho caj Israelcuna pillyayta yachacunānpāmi Tayta Diosga cachaycuran. ³ Quëdaran Filistea nasyunpa pichga mandajnincuna, llapan Cananeo runacunapis, Sidoncuna, Hev runacunapis Libano jircacho tiyajcuna. Chay runacunaga tiyaran Baal-hermón jircapita-pacha Hamatcho gasha caycaycama.* ⁴ Chay runacunawanmi TAYTA DIOSGA musyapayta munaran Israelcunata unay caj famillyancunata Moisés yachachishancunata cumlishanta mana cumlishantapis ricananpaj. ⁵ Chaynöpami Israelcunaga tiyaran Het, Amorreo, Ferez, Hev, Jebús nasyun runacunawan iwal. ⁶ Chaura Israelcunapa wamrancunaga ollgupis warmipis majachacaran jäpa runacunapa wamrancunawanna. Paycunapa diosnincunatana aduraran.

Otoniel salbasha

⁷ Israelcunaga fiyupa mana allita ruraran. TAYTA DIOSTA gongaycärir aduraran Baal dios-niraj idulucunata Asera diosa-niraj idulucunata. ⁸ Chayno ruraptinmi TAYTA DIOSGA fiyupa rabyashpan Mesopotamia nasyunpa raynin Cusan-risataimpa munayninman cachaycuran. Chaura Israelcunaga pusaj wata sirbiran ray Cusan-risataimta. ⁹ Ñacar sirbir-rämi TAYTA DIOSTA yarpärir mañacuran. Chaura TAYTA DIOSNAMI camacächiran juc runa mandaj ricacur ñacaycho carcaycajta salbananpaj. Chay salbäga caran Calebpa subrinun Otonielmi. Otonielpa papäniñ Cenazga caran Calebpa shullcanmi.* ¹⁰ TAYTA DIOSPA Espiritunmi Otonielta yanaparan. Chaymi Israelcunapa mandaj jueznin pay caran. Mandaj jueznin car runacunata pushacurcur Otonielga pillyananpaj aywaran. TAYTA DIOS yanapaptinmi paycunaga binsiran ray Cusan-risataimta. ¹¹ Chaypitaga chuscu chunca (40) watacama Israelcuna jauca goyácuran.

Aod salbasha

Otoniel wafushanpitana ¹² Israelcunaga yapay fiyupa mana allitana ruraran. Chaymi TAYTA DIOS yanaparan Moab nasyunpa raynin Eglontana Israelcunapita mas munayniyoj cananpaj. ¹³ Chaura ray Eglonga parlamcuran Amón runacunawan, Amalec runacunawanpis. Israelcunata binsiycur yacaycaycäriran Jericó siudächo tiyananpaj. ¹⁴ Chaura Israelcunaga chunca pusaj (18) watami ray Eglonta sirbiran. ¹⁵ Ñacar sirbishpanrämi paycunaga TAYTA DIOSTA yarpärir mañacuran. TAYTA DIOSNAMI camacächiran juc runa salbananpaj. Chay runaga caran Benjamín famillya, Gera jutiyoj runapa wamran. Jutin caran Aod. Payga ichoj caj maquillanwanmi imatapis ruraj.

Juc cuti Israelcunaga impuesto pägashanta Aodwan apachiran ray Eglonman. ¹⁶ Manaraj apar Aodga sablita ruracuran ishcan-läpa finuyoja. Sablipa tamäñun caran pullan metruno. Sablitaga derëchu caj-lädun cheglanman jaticurcuran röpan rurinpa. ¹⁷ Nircur impuestuta apacurcur aywaran. Ray Eglonmani caran fiyupa wera runa. ¹⁸ Impuesto apashanta ray Eglonta goycushpan Aodga cuticuran aywäshejcunawan iwal. ¹⁹ Gilgalman chayaycashanchöna chayaran achca idulucuna caycashanman. Chaypita Aodga cutiran ray Eglonman. Chayaycur niran: «Tayta mandaj pacayllapa willashayqui.»

Chaura rayga sirbejnincunata niran ñaupanpita upälla jawaman llojshicunanpaj. ²⁰ Chaura wayrapānan cuartunchöga ray Eglón jamarashpan Aodwan ishcallanna caycaran. Ray Eglonpa ñaupanman witiycur Aodga niran: «Tayta mandaj gamtaga willashayqui Dios nishantami.»

Niptin ray Eglonga sillunninpita jataricurcuran. ²¹ Chaura Aodga juclla ichoj caj maquinwan derëchu caj-lädunpita sablita jorguriycur jinan öra Eglonta pachapa tucsi-paycuran. ²² Llapen callpanwan tucsiyacuptin sabliga ushajpaj yaycuycuran maquin charicunantinraj. Ray Eglón wera captin sabliga mana ricacaranchu. Aodga mananami chutarannapischu. ²³ Nircur Aodga puncucunatapis sumajmi wichgarcuran. Rancarcuran. Quinquenga bentānapana llojshicuriran.

²⁴ Aod aywacushanpitara aywaran rayga sirbejnincunaga. Puncucuna wichgaraycajta ricar paycunaga yarparan «wayrapānan cuartucho rayga ishpacuycan-imanchari» nir. ²⁵ May öra shuyarpaycashancho ray mana llojshimuptinna paycunaga yarpachacuran.

* 3:3 Jos. 13.2-6 * 3:9 Jue. 1.12-13

Chaymi puncucunata lläbiwanna quichariycäriran. Raynintaga tariran pampacho wañusha jitaraycajtana.

²⁶ Raypa sirbejnincuna ima ruraytapis mana camäpacushancama Aodga carutana gueshpír aywacuran. Gilgalcho idulucuna caycajta pásarerga Seirat-läpana pacacuran. ²⁷ Chaypa aywacushpannami chayaran Israelcuna tiyananman. Efraín casta tiyaycashan jircaman chayaycur tucaran trompétanta llapan Israelcuna chayman shuntacänanpaj. Shuntacarcuptin llapanna jircapita uraran. Aodnami ñaupapuntata aywashpan ²⁸ niran: «Gamcunawanga iwalmi aywashun. Cananmi chiquimajninchi Moab runacunata binsinanchipaj TAYTA DIOSNINCHI yanapämashun.»

Chaymi paycuna aywaran Aodwan iwal, Moabman chimpana Jordán mayu bäduman. Chaycho shuyaycärir manana pitapis pásachirannachu. ²⁹ Chay öra Moab runacunataga wañuycärachiran chunca warangata (10,000). Wañojcunaga caran callpayoj jinyu suldäruncunallami. Chaypitaga manami jucnayllapis gueshpíranachu. ³⁰ Chaynömi Israelcunaga binsiran Moab runacunata. Chay junajpita-pacha pusaj chunca (80) watacama Israelcunapaj jauca goyayllana caran.

Israelcunata Samgar salbashan

³¹ Aodpa guepantarämi caran juc mandaj juez Anatpa wamran Samgar. Paymi sojta pachac (600) Filistea runacunata wañuycachiran yuntata aruchicuna picallanwan. Samgarpis Israelcunataga jucpa munaynincho caycajtami salbaran.

4

Sisarata Deborawan Barac binsishan

¹ Aod wañushanpitanaga Israelcuna yapayna TAYTA DIOSTA mana cäsurrannachu. ² Chaymi TAYTA DIOSGA Canán nasyunpa raynin Jabinpa munayninman cachaycuran. Chaura Hazor siudäpitanami llapan Israelcunataga mandaran. Jabinpa mandaj suldäruncunami caran Sisara. Sisaraga tiyaran Haroset-goim siudächo. ³ Jabinpaga caran isgun pachacmi (900) pillyananpaj fyërru carrëtancunapis. Israelcunataga ishcaj chunca (20) watanami fiyupa ñacachiran. Chayrämi paycunaga fiyupa llaquicur TAYTA DIOSTA mañacuran.

⁴ Chay wichan Israelcunapa mandaj jueznenga caycaran profetisa Débora. Payga caran Lapidotpa warminmi. ⁵ Deboraga imaypis jamaraj palma yöräpa chaquincho. (Chaymi llapan rejsiran «Deborapa palma yöran» nir.) Chay yöräga caran Efraín tribupa chacrancuna caj jircacho, Ramáwan Bet-el tincojcho. Chaura Israelcunaga paymanmi aywaj imapitapis arreglananpaj.

⁶ Chaypita juc junajcho Débora gayachiran Baracta.* Payga caran Neftalí tribu Abinoampa wamran. Tiyanan Cedesho. Chayaptin Baracta niran: «Israelcuna rispitanhan TAYTA DIOSMI nin Tabor jircaman aywaycur chunca waranga (10,000) runacunata Neftalí tributawan Zabulón tributa shuntanayquipaj. ⁷ Jabinpa mandaj suldärün Sisarata Tayta Diosshi pushamonga Cisoncho caycaj jatun pampaman. Payga gamcunawan pillyaj shamonga llapan suldäruncunawan, carrëtancunawanpis. Tayta Diosga binsinayquipämi camacächenga.»

⁸ Chaura Barac niran: «Gam aywäshimaptiquega aywashämi. Mana aywäshimaptiquega manami aywashächu.»

⁹ Chaura Deborapis niran: «Au, ishcanchimi aywashun. Ichanga manami gamchu allichöga llojshinquipaj. Juc warmitami TAYTA DIOS churanga Sisarata wañuchinanpaj.»

Chaypita Deboraga Baracwan aywaran Cedesho. ¹⁰ Baracga shuntaran Zabulontawan Neftalí tributa. Nircur acaran paypa munaynincho cananpaj chunca waranga (10,000) runacunata. Chay runacunawan aywaran. Deborapis iwal aywaran.

¹¹ Moisespa suyun Hobab castapa wamran Heber Queni runaga castancunapita shuynimi tiyaycaran Zaanaimcho caycaj «encina» yöra ñaupanchu.

¹² Tabor jircaman aypalla runacunawan Barac wichashanta willaran Sisarata. ¹³ Chaura Sisaraga fyërrupita isgun pachac (900) carrëtancunata, llapan suldäruncunata shuntacurcur aywaran Haroset-goimpita Cison ragraman. ¹⁴ Chaura Baracta Débora niran: «Juclla ayway. Canan junajmi TAYTA DIOS gampa munayniquman Sisarataga cachayconga. Quiquin TAYTA DIOSMI aywanga suldäruyquicunapa ñaupantapis.»

Baracga Tabor jircapita urämuran chunca waranga (10,000) suldäruncunawan. ¹⁵ Barac pillyayta gallaycuptin TAYTA DIOS pirdichiran Sisarapa carrëtancunata. Suldäruncunatapis mancharachiran. Quiquin Sisarapis carrëtanpita urarcu gueshpír aywacuran. ¹⁶ Baracga gaticacharan carrëtanwan gueshpírcunata, llapan suldäruncunata Haroset-goimcama. Chay junäga Sisarapa suldäruncuna manami jucnayllapis cawaycäga quëdaranchu.

* 4:6 Heb. 11.32

¹⁷ Chay wichan Hazorpa raynin Jabín alli carcaycaran Queni runa Heberpa familyanwanga. Chaynöpami Sisaraga chaquillapa gueshpír aywacur chayaran Jaelpa witichinalla wasinman. Payga caran Heberpa warmin. ¹⁸ Sísara chayaptin jamachiran «Shacamuy tayta, ruriman yaycacamuy. Ama manchacuychu» nir.

Chaura Sísara yacuran ruriman. Jaelnami jacuwan chaparcuran. ¹⁹ Sisaraga yacunarmi yacuta mañacuran. Jaelnami lëchita jorgurcur goran. Nircur yapay chaparcuran Sisarataga. ²⁰ Jaelta Sísara niran: «Gamga wasiqui puncullancho cacuyay. Pípis shamur ¿pillataj wasiquichöga caycan?» nir tapushuptiquega «Manami pipis canchu» ninqui.»

²¹ Sisaraga fiyupa uticasha carmi wañuypa puñucäcuran. Chaycama Jaelga mäsa apatcurcur upällalla yacurcur Sisarataga sentidunpa labityapaycuran istägan pampaman päsanancama. Istägan caran toldunta ichichinanpaj. Sisarataga chaynöpami wañuycachiran.

²² Sisarata ashir Baracga chayaran Jaelpa wasinman. Jaelga niran: «Shamuy. Ricachishayqui ashycashayquita.» Chaura Barac yaycurir Sisarata tariran wañusha pampacho chutaraycajtä. Umanpa istäga labityaraycaran.

²³ Chaynömi Tayta Diosga Israelcunapa ñaupanchöga fiyupa pengayman churaran Canaán nasyunpa raynin Jabinta. ²⁴ Israelcunaga chay junajpita-pacha fiyupa chiquicarcärian ray Jabinta. Chiquiyçällarnami illgächiran.

5

Deborawan Barac cantashan

¹ Chay junajmi Debora wamran Baracga Tayta Diosta alabar cantaran:

² «TAYTA DIOSTA llapayqui alabay mandajcuna pillyaman runacunata pushashanpita; marca runacunapis shongun shacyaptin pillyaman aywashanpita.

³ Raycunapis, llapayqui wiyamay. Mandajcunapis, wiyaycäramay. Israelcuna rispitar adurashan TAYTA DIOSTAMI alabä.

⁴ «TAYTA DIOS, Seirpita llojshimuptiqui, Edom nasyunpita aywacuptiqui, intëru allpami chucchuran. Syëlupis cuyuriranmi.

Pucutaypis tamyamuranmi. ⁵ Israelcuna rispitan TAYTA DIOSPA ñaupanchöga llapan jircacunapis chucchuranmi. Sinaí puntapis chucchuranmi.*

⁶ «Anatpa wamran Samgar* cashan wichanpis, Jael cashan wichanpis carupa puriyta manchacojmi. Caminanticunapis mananami näninpaga purirannachu. Juc-läpanami puriran.

⁷ Israel castapa chacranpitaga llapanmi aywacuran. Chayno caycajtä ricarmi noga Debora Israelcunapa mamannöpis jatarishcä. ⁸ Israelcuna juc dioscunatana aduraptenga guërta jananchöna ricacoj. Ichanga Israelcuna chuscun chunca waranga (40,000) captinpis chapacuna escüdun ni lansanpis ni jucnayllapis manami caranchu.

⁹ «Nogaga llapan shongöpami cushicö Israelcunapa mandajnincunapaj, pillyaj aywaj marca-masëcunapaj. TAYTA DIOSTA llapayqui alabay.

¹⁰ «Ricucunapis pobricunapis cantay. Caminanticunapis cantay.

¹¹ Uywata michicur goturpashpayquipis willacuy TAYTA DIOS binsishantaga. Israelcuna binsishanta cushicur willacuy.

* 5:5 Éxo. 19:18; Sal. 68:7-8

* 5:6 Jue. 3:31

¹² «Ricchay, jatariy Débora.
Juc birsuta cantay.
Abinoampa wamran Barac
prësuyquicunata apacuy.

¹³ «Chaymi mandajnincunaga Israelcunawan pillyaman aywaran.
Aywaran fiyupa munayniyoj chiquejcunawan pillyananpämi.

¹⁴ Efraín tribu waquenga aywaran pampaman.
Palcunapa guepantami aywaran Benjamín tribu suldärucunapis.
Maquir castapa mandajnincunapis,
Zabulón tribu autoridäcunapis aywaran.

¹⁵ Isacar tribu mandajcunapis Deborawan aywaran.
Baractaga yanaparan Isacar tribumi.
Palcunami guepanta pampaman aywaran.

«Rubén tribucunachömi ichanga
jucta-jucta yarpar apänacuran.

¹⁶ Pillyaman aywananpa ruquin
uyshancunata ricar goyäcuran.
Rubén tribucunachöga jucta-jucta yarpar apänacuran.

¹⁷ «Galaad castacunaga Jordán mayupa chimpanchömi
pachacaraycar quédasha.

Dan tribuga quédasha büquicuna ichiränanchömi.
Aser tribuga quédasha lamar cantuncho büquincunata cuydar.

¹⁸ Altu jircacunachöpis, pampacunachöpis
Zabulonwan Neftalillami wafuyta cawaytapis mana manchaypa pillyasha.

¹⁹ «Canaán partipitami achcaj raycuna shamuran Israelcunata magaj.
Taanaccho Meguiducho caycaj ragra lāduncho pillyaran.

Ichanga manami apashachu guellayta ni imatapis.

²⁰ Goyllarcunapis Sisarapa contranmi pillyasha.

Janaj pachapitami pillyamusha.

²¹ Cison ragrapa lloglla aywajmi
chiquimajninchicunataga apacusha.

¡Sumaj balurchay! ¡Mana guellanaypa aywashun!

²² «Sisarapa cawalluncunaga maquitapis chojparcur chojparcurmi gueshpir aywacusha.
Shilluncunapis pututuyllami wiyacasha.

²³ TAYTA DIOSPA anjilninnami willacun:

«Merozcho tiyajcunaga manami aywashachu TAYTA DIOSPA suldäruncunata yanapaj.
Chaypita castigu chayachun» nir.

²⁴ «Queni runa Heberpa warmin Jaelga
llapan warmicunapita mas rispasha cachun.

²⁵ Sísara yacuta mañacuptin Jaelga lëchita goycuran.

Cuyayllapaj tasunwan mas alli caj lëchitami goycuran.

²⁶ Nircorga jucaj maquinwan istägata aptarcur

jucaj maquinwan masuta aptarcur

Sisarata umapa labityapaycuran.

Chauraga uma tullunta paquirir togshunpa päsariran.

²⁷ Sisaraga gochpar atipacuycaran Jaelpa ñaupancho.

Atipacuycällarmi pampaman yagaran.

Yagashallanchöna wafucäcuran.

²⁸ «Sisarapa mamannami llaquicushpan bentänapa ricchacushpan nin:

¿Imanirtaj mana chayamunchu carrëtan?

¿Imanirtaj guepacämun pillyapaj carrëtan?»

²⁹ Niptin waquin musyaj yachaj warmicunapis,
quiquinpis nin:

³⁰ «Pilyar binsishpan imatapis guechushancunatami raquipänacuycanga.

Suldäruncunaga jucta-camachari ishcyta-camachari uywayninpaj warmita
raquipänacuycan.

Sisarapäga canga achca culur tēlacuna.

Burdasha juc ishca yuyayllapaj pañuylucunami binsej wallgacunanpaj canga.»

³¹ «TAYTA DIOS, chiquishoj cäga
llapanpis chaynōlla ushacächun.
Gamta cuyashoj cajcuna ichanga
inti cuyayllapaj achicyashanno cachun.»

Chaypitaga chuscu chunca (40) watayaj chay Israel nasyuncho jauca goyaylla caran.

6

Gedeonta Tayta Dios gayashan

¹ Israelcunaga yapaypis TAYTA DIOSTA mana wiyacuranchu. Chaymi TAYTA DIOSGA Madián runacunapa munayninman ganchis wata cachaycuran. ² Madián runacuna fiyupa ñacachiptin Israelcunaga manchacushpan pacacunanacunata ruraran jirca gaga chaupin-cunacho, machaycunacho pipis mana yacunanacunacho. ³ Israelcunapa murupacuynin poguptin inti yagamunan caj-läpita magaj yaycoj Madián runacuna, Amalec runacuna. ⁴ Israelcunapa chacrancunacho tiyacaycärej. Micuynincunatapis ushaj. Chayno ruraj Gazacama. Chaura Israelcunaga muchupacajna. Uyshantapis, wäcantapis, bürruncunatapis apacoj. ⁵ Tolduncunata aparcamur uywancunawan tiyacaycärej. Llapanta ushaj. Ay-palla camēlluncunawan shamoj. Chüpacano ima-aycatapis ushacurcoj. ⁶ Madián runacuna chayno ruraptinmi Israelcunaga wata-wata muchuran. Chayrämi TAYTA DIOSTA yarpärir mañacuran.

⁷ «Madián runacunapita salbamay» nir Israelcuna mañacuptin ⁸ TAYTA DIOSGA cachamuran juc profētata. Profētanami niran: «TAYTA DIOSNIQUEGA Egiptucunapa uywaynin caycajtami jorgamushurayqui. ⁹ Manami Egiptullapitachu jorgamushurayqui. Jorga-mushurayqui llapan ñacachishojcunapa munayninpitami. Paycunatanami ñaupayquipita gargusha. Chacrantanami gamcunata goycushurayqui. ¹⁰ Tayta Diosga «TAYTA DIOSNIQUIMI cä» nishurayqui. Amorreo runacuna «diosñë» nishantapis mana manchacuna-yquipämi nishurayqui. Cananga paycunapa chacrancñömi tiyarcaycanqui. Gamcunami ichanga willapāshushayquita mana wiyacushcanquichu.»

¹¹ TAYTA DIOSPA anjilnenga Ofracho «encina» yöra chaquincho jamacuycuran. Chay chacraga caran Abiezer familyapita miraj Joaspa chacranmi. Chaychömi Madián runacuna mana ricananpaj Joaspa wamran Gedeón* rīguta wayraycaran pacayllapa, bñupaj übasta lluchcanancho.

¹² TAYTA DIOSPA anjilninna yuriparcur niran: «Gedeón, TAYTA DIOSMI yanapaycāshunqui. Gamga callpayojmi jinyumi canqui» nir.

¹³ Chaura Gedeonga niran: «Ama rabyacunquichu Tayta. TAYTA DIOS yanapaycāmaptega ¿imanirtaj llapan disigrasya chayaycāman? Unay caj awilöcunaga «Tayta Dios Egiptupita jorgamar tucuy milagrucunatami ruraran» nimiranchaj. Cananga ¿imanirtaj milagrucunata mana ruranchu? TAYTA DIOSGA gongaycāramashami. Cachaycamasha Madián runacunapa munayninmanmi.»

¹⁴ Chaura TAYTA DIOSGA sumaj ricapärir niran: «Gammi Israelcunataga salbanqui. Chaypämi callpayoj canqui. Jananmanpis Nogami yanapāshayqui.»

¹⁵ Chaypis Gedeonga niran: «Tayta, nogaga ¿imanöpataj salbashaj Israel-masēcunata? Manasés castachöga nogapa familyä llapanpitapis mas wallcami. Nogapis manacajllami cä.»

¹⁶ Chaura TAYTA DIOS niran: «Gammi salbanqui. Nogaga yanapāshayquimi. Madián runacunataga llapantapis juc runatanöllami binsirinquipaj.»

¹⁷ Gedeonna niran: «Rasunpa yanapāmarshayquita musyanāpaj mä juc milagruta ruraray. ¹⁸ Micuyta aparaycamushaj micucurcunayquipaj. Tayta cutimunācama amara-j aywacuyrächu ari.»

Chaura Tayta Dios niran «Cutimunayquicama cayllachömi shuyaraycāshayqui.»

¹⁹ Gedeonga aywariycur cabra-mallwata pishtar yanuriran. Ishca chunca (20) quilla jarinapita lebadüraynaj tantatapis ruraran. Aycha calduta mancawan, aychantana canastawan aparän «encina» yöra cajman. ²⁰ Chayachiptinmi Tayta Diospa anjilnenga niran rumi janaman aychata lebadüraynaj tantata churanpaj. Calduntapis janaman wiñachiran. Nishanno llapanta Gedeón rurarcuptin ²¹ anjilga aychatawan tantata bastun-ninwan töparcuran. Chaura ninaga rumipita ratarimur rupar ushacurcuran. TAYTA DIOSPA

* 6:11 Heb. 11.32

anjilninpis illgacäcuran. ²² Chayraj Gedeonga musyaran TAYTA DIOSPA anjilnin cashanta. Chaymi niran: «Taytallau tayta, anjilniqiwanni ricanacushcä.»

²³ Niptin TAYTA DIOSGA niran: «Ama llaquicuychu. Manami wafunquipächu. Jauca goyänayquipämi yanapashayqui.»

²⁴ Chaura Gedeonga TAYTA DIOSPAJ juc altarta ruraran. Nircur jutinta churaparan: «TAYTA DIOSMI jauca cawachicoj» nir. Chay altarga Abiezer casta tiyarcaycasha Ofrachömi caycan.

²⁵ Chay chacaylla Gedeonta TAYTA DIOS niran: «Papäniquipa wäcanpita allinnin caj törü ganchis watayoj cajta apanqui. Nircur Baalpaj papäniqui rurashan altarnintapis sajtarinqui. Ñaupancho Asera nishan diosata adurananjawishan racu guerucunatapish sajtarinqui. ²⁶ Nircur chay puytush lömacho ruranki TAYTA DIOSPAJ altarta. Törü apashayquita altar rurashayquiman apaycur Asera idulu gueruwän rupachinqui rupachina sacrificisupaj.»

²⁷ Chaura Gedeonga chunca uywaynincunata pushacurcur aywar llapanta ruraran TAYTA DIOS nishanno, ichanga chacaypa. Chacaypaga ruraran papäninpa famillyancunata siudächo tiyajcunata manchacushpanmi. ²⁸ Warannin tuta siudächo tiyaj runacunaga ricaran Baalpa altarnin juchushata. Altarpa ñaupancho Asera diosa-niraj idulupis mana carannachu. Mushoj altarcho töruta rupachishantana tariran. ²⁹ Chaura runacunaga jucnin-jucnin tapunacuran: «¿Piraj caytaga ruraycusha?» nir.

Pi rurashantapis tapucacharcaycashanchöraj musyaran Joaspa wamran Gedeön rurashanta. Chaymi aywaycärir Joasta niran: ³⁰ «Wamrayqui Gedeonta jorgamuy wafuchinapaj. ¡Paymi juchuchisha taytanchi Baalpa altarninta. Muturisha altarpa ñaupancho caycaj mamanchi Aseratapish!»

³¹ Chayno niptinni Joasga juntapaycaj runacunata niran: «¿Gamcunaga Baalpa faburninchi jatariyancanqui? ¡Pipis Baalpa faburnin cäga manaräpis pacha waraptinmi wafuchicanga! Baalpa altarnintami Gedeön juchuchisha. Baal dios cashpanga quiquin pitapis castigachun.» ³² Chaura chay junajpita-pachami Gedeontaga jutichaparan «Jerobaal» nir. Nircur niran «Gedeonmi altarninta juchuchisha. Quiquin Baal castigachun.»

³³ Chay wichanmi Madián runacuna, Amalec runacuna, inti yagamunan caj-lä runanapis shuntacarcu Jordán mayuta chimpan. Nircur Jezreel pampacho pachacuran. ³⁴ Chay örami TAYTA DIOSPA Espiritunpa munaynincho Gedeonga ricacuran. Chaymi payga uyshapa wagranta tucaran Abiezer famillya shuntacänapaj. ³⁵ Cachacunata cacharan Manasés tribupis shuntacämunanpaj. Willachiran Aser tribuman, Zabulón tribuman, Neftalí tribuman. Chaura paycunapis Gedeön cajman shuntacämuran.

³⁶ Gedeonga Tayta Diosta mañacur niran: «Gam nimashayquino rasunpa Israelcunata salbanä cashanta musyanapaj ³⁷ millwa garachata churashaj ëraman. Wara tutapaj millwa garachalla ushmasha warämuptin, pampaga chaquilla captin rasunpami musyashaj nishayquino Israelcunata salbanapaj cashanta.»

³⁸ Chaura pay mañacushanno caran. Warannin tuta jatarcu Gedeonga millwa garachapita shullya yacuta gapchiran juc pusillu juntata. ³⁹ Chaypis yapaymi Gedeonga Tayta Diosta niran: «Tayta, yapay niptë ama rabyacunquichu ari. Juc cutillana musyachimay. Cananga millwa chaquilla warämuchun, pampana ushmasha.»

⁴⁰ Chay chacaypis Tayta Diosga ruraran Gedeön nishanno. Warannin tutapaj millwa garachaga chaquilla warämuran y pampana ushmasha.

7

Madián runacunata Gedeön binsishan

¹ «Jerobaal» nir jutinta churapashan Gedeonga iwal carcaycasha runacunawan tutalla aywaran. Chayno aywar Harod yacu pashtajpa ñaupanman pachacuran. Chaura Madián runacuna pachacushanga caycaran norte caj-läpana, More puntapa chaquin pampacho.

² Gedeonta TAYTA DIOS niran: «¿Imapätaj aypalla runata pushaycanqui? Madián runacunata chayno aypalla Israelcunawan binsichiptëga yarpangapaj quiquincunalla salbacushantami. Manami yarpangachu salbashätaga. ³ Chaymi manchacoj cäga wasinman-cama cuticunanpaj willay.»*

Chaymi ishca chunca ishca waranga (22,000) runacuna cuticuran. Chunca warangallana (10,000) quëdaran. ⁴ Chaypis TAYTA DIOSGA niran: «Cananpis aypallarämi. Pushay yacu upoj. Chaychörami noga musyachishayqui mayganwan aywanayquipaj cashanta, maygan quëdanapaj cashantapis.»

* 7:3 Deut. 20.8

⁵ Chaura Gedeonga runacunata pusharan yacuta upunanpaj. Chaychöna TAYTA DIOS niran: «Gongurpaycur yacuta upojcunata juc-läman acray. Allguno lapyaypa upojcunatapis shuyni raquiy.»

⁶ Maquillanpita lapyaypa upojcunaga caran quimsa pachaclla (300). Waquin cäga gongurpaycur upuran. ⁷ Chaura Gedeonta TAYTA DIOS niran: «Chay quimsa pachac (300) runacunallawanmi salbashayqui. Llapan Madián runacunata munayniquiman churamushaj. Waquenga cuticuchun.»

⁸ Chaura waquin cajtaga cuticunanpaj Gedeón niran. Manaraj cuticuptin shuntaran puyñuncunatawan uyshapa wagrancunata. Acrashan quimsa pachac (300) runacunallawanna quëdacuran. Madián runacuna pampacho caycashañ jan'ganman pachacuran.

⁹ Chay chacay Gedeonta TAYTA DIOS niran: «Canan öra ayway Madián runacunaman. Munayniquimanmi paycunata cachaycushaj. ¹⁰ Pilyaj yaycuyta manchacorga primëru ayway uywayniqui Fura ishcallayqui chiquinacushayqui pachacaraycashañman. ¹¹ Imata parlaycashañtapis wiyauqui. Chayrämi mana manchacuypa yaucunquipaj.»

Niptin Gedeonga aywaran uywaynin Fura ishcallan chiquinacushan pachacaraycashañta täpaycaj suldäruncunapa ñaupancama. ¹² Madianpita, Amalecpita, inti yagamunan caj-läpita shamojuncunaga chüpacanöraj intëru pampacho aypacasha caycaran. Camëlluncunapis yupaytapis mana atipaypaj caycaran. ¹³ Chiquinacushan runacuna pachacaraycashañman chayaycur wiyaparaycashañcho Gedeón wiyaran täpaj suldärucuna suyñushanta willapänacojta. Suyñushanta willapar niran: «Suyñuynëcho ricashcä sebäda tanta janapita cuhpämur toldunchicunaman chayar tunirachejta.»

¹⁴ Chaura jucnenga niran: «Chayga canga Israel runa Joaspa wamran Gedeonpa sablinmi. Tayta Diosmi llapan Madián runacunata Gedeonpa munayninman cachayconga.»

¹⁵ Suyñuynincho imano ricashañtapis willapänacushanta wiyaycur Gedeonga TAYTA DIOS alabaran. Nircur cutiran Israelcuna pachacaraycashañman. Chayaycur niran: «Tayta Diosmi munayninchiman cachayconga Madián runacunataga. Juclla yaycaycärishun.»

¹⁶ Jinan öra quimsa pachac (300) suldäruncunata raquiran quimsa röpaman. Nircur ayupuran uyshapa wagrancunata, wiñayniynaj puyñucunata. Puyñucuna rurinmanga achquita pacaran. ¹⁷ Suldäruncunata niran: «Madián runacuna tiyarcaycashañ washa cantunman noga chayaycur rurashäno gamcunapis rurankui. ¹⁸ Nogawan aywajcuna wagrata tucayta gallaycäriptëga gamcunapis tucamunqui Madián runacuna tiyarcaycashañ cantuncunachö. Llapan callpayquipa gaparpanqui «¡TAYTA DIOSPA jutincho, Gedeonpa jutincho!» nir.»

¹⁹ Gedeonga pachac (100) runacunawan aywar chayaran Madián runacuna tiyarcaycashañ jucay cantunman täpaj suldärucuna pullan pagas rucananpäna caycaptin. Chaypitaga uyshapa wagrancunata tucayta gallaycäriran. Apashan puyñuncunatapis paquergäriran. ²⁰ Quimsan röpa iwal-lla wagrancunata tucaran. Puyñuncunatapis paquergäriran. Ichoj caj maquinpa achquinta charararan. Derëchu cajwanna uyshapa wagranta tucaran. Llapan sinchipa gaparparan: «¡Guërraga TAYTA DIOSPA jutinchömi, Gedeonpa jutinchömi!» nir. ²¹ Chayno nir Israelcunaga ichicaycäriran jinallancho maypapis mana cuyucuyta Madián runacuna pachacaraycashañ cantuncunachö. Chaura Madián runacuna gaparashpan gueshpiyta munar wacpa caypa cörriachaycaran. ²² Chay quimsa pachac (300) Israelcunaga wagrancunata jinalla tucarcaycaran. TAYTA DIOSNAMI camacächiran Madián runacunaga quiquin-pura pantanacur pillyananpaj. Pillyashpanmi gueshpir aywacuran Bet-sitacama. Zerëraman näni aywajpa aywacur chayaran Tabatpa ñaupän Abel-meholapa lindancama.

²³ Madián runacuna pillyar gueshpiycashañ örami willachiran Neftalí tribuman, Aser tribuman, Manasés tribuman Madián runacunata gaticachäñpaj. ²⁴ Gedeonga willacojuncunata cacharan Efraín tribucuna tiyarcaycashañ jircacunaman, paycunapis Madián runacunata magaj shamur Bet-bara, Jordán mayuta päsananacunanman llallinanpaj. Efraín runacunaga willachishanno shuyacaycäriran. ²⁵ Paycunaga chariran Madián runacunapa ishcaj mandajninta Orebta, Zeebta. Orebta wañuchiran gagacho. Chay gagapa jutinmi cananga «Oreb Gaga.» Zeebtana wañuchiran canan jutin caycashañcho. Chay partichömi binupaj übasta lluchcaj. Madián runacunata gaticacharcu Orebpawan Zeebpa umanta Gedeonman apaparan. Payga caycaran Jordanpa jucay chimpancho.

8

Madianpa raynincunata Gedeón präsu charishan

¹ Efraín tribu runacunaga Gedeonwan rimanacuran, manaraj Madián runacunanman aywar mana willachishanpita. ² Efraín runacuna rabyacarcäriptinmi Gedeonga niran: «¿Noga rurashäpita mas allita rurashayquita manachu gamcuna tantiyankui? Nogacuna

achcata rurasha captëpis gamcuna rurashayquega mas allimi. ³ Tayta Diosga gamcunapa maquiquimanmi churamusha Madián runacunapa mandajnín Orebta, Zeebta. Gamcuna rurashayquiwan tincurachisha noga rurashäga manami aycäpischu.» Gedeón chayno nishanta wiyaycärir Efraín tribu runacunaga ollguycashanpita chawarpuran.

⁴ Gedeón quimsa pachac (300) pilliyaj aywäshejuncunawan Jordán mayuta chimpan. Chiquinacushancunata gatischpan uticashana carcaycaran. ⁵ Sucotman chayaycur Gedeonga jinán runacunata mañacuran: «Ruwacushayqui. Yan'guëcunata garaycapamay. Fiyupa uticashami carcaycan. Nogacunaga gaticacharcaycä Madianpa raynincunatami Zebatawan Zalmunata.»

⁶ Chaura Sucotpa mandajnincunaga niran: «¿Zebatawan Zalmunataga prësu charaycan-quinachi suldäruyquicunata garanäpaga?»

⁷ Chaura Gedeonpis niran: «Zebatawan Zalmunata prësu charimunäpaj TAYTA DIOS camacächiptenga cutimur garayquitapis rachichir ushashaj jirca cashawanmi, shirawanmi.»

⁸ Chaypita päsar chayaran Penielman. Chaychöpis Sucotcho mañacushannölla mañacuran. Penielcho tiyajcunapis Sucotuna nishannölla niran. ⁹ Chaura Gedeón niran: «Llapanta binsiycushpá cutimorga cay törritapis juchurachishämi.»

¹⁰ Zebawan Zalmunaga Carcorcho caycaran chunca pichga waranga (15,000) suldäruncunawan. Chayllanami caycaran puchoj suldäruncuna inti yagamunan cajpita shamöga. Pachac ishcaj chuncan waranga (120,000) wañushana caran. ¹¹ Gedeonga aywaran chunyajpa Nobaman, Jogbehaman inti yagamunan caj-läpa aywaj nänipa. Nircur illajpita yaycapaycuran. ¹² Zebawan Zalmuna gueshpír aywacuran. Chaura Gedeonga gatir aywashpan prësu chariran. Llapan Madián suldäruncunanami machiypa-machir gueshpír aywacuran.

¹³ Gedeonga pilliyashanpita cutimur Heresta päsaycämushancho ¹⁴ Sucot mösuta prësu chariran. Nircur tapuran. Chay mösu willaran Sucotpa ganchis chunca ganchis (77) mandajnincunapa jutinta. ¹⁵ Chaura Sucotman chayar Gedeonga runacunata niran: «¿Yarparcaycanquichu Zebapaj Zalmunapaj rimaptë manacajman churamashayquita? Uti-casha suldäröcuna caycaptin micuyta mañacuptëpis manami garamarayquichu. «Manaraj prësu chararaptiquega ¿imanöpataj garashayqui?» nimarayqui. Chay runacunaga cä ricay.»

¹⁶ Chayno nircur Gedeonga jirca cashawan, shirawan Sucotpa mandajnincunata astiran. ¹⁷ Peniel siudächöpis runacunata wañuchiran. Törrintapis juchuchiran. ¹⁸ Nircur Gedeonga Zebatawan Zalmunata tapuran: «Taborcho wañuchishayqui runacunaga ¿imanötaj caran?» nir.

Chaura raycunaga niran: «Gam-nirajllami caran lllapanpis. Raypa wamrancunano niray-cajllami caran.»

¹⁹ Niptin Gedeonga ollguypa niran: «Chäga wauguëcunachaj casha. Lijitimu wau-guëcunatami wañuchishcanqui. Canan örapis TAYTA DIOSGA musyaycanmi. Gamcuna mana wañuchisha captiquega nogapis gamcunata manami wañuchimanchu.»

²⁰ Jinan öra mayur wamran Jeterta niran: «Cay raycunata wañuchiyi.»

Chaura wamranga wamra mösullaraj cashpan wañuchiyta manchacuran. ²¹ Chaura Zebawan Zalmunaga Gedeonta niran: «Quiquiqui wañurachimay jinyu cashpayquega.»

Niptinmi quiquin Gedeón wañurachiran. Nircur Zebapawan Zalmunapa camëlluncunapa cuyayllapaj wallgancunata jorgucuriran.

²² Chaypita Israelcunaga Gedeonta niran: «Madián runacunapa munayninpita gammi salbamashcanqui. Cananga mandajnë cay. Wamrayquicunapis mandajnëna canga.»

²³ Chaura Gedeón niran: «Nogapis, ni wamräcunapis gamcunapa mandajniuega manami cashäpächu. Mandajniuega canga TAYTA DIOSMI. ²⁴ Ichanga ruwacushayqui. Guechu-mushayqui surtijacunata gomay.»

Gori surtijacunataga jatiraran chunyajcho tiyaj contran suldäruncunami. ²⁵ Chaura Israelcunaga guechushan surtijacunata jacuta mashtaycur gotuparan. Nircur Gedeonta niran: «Caychömi caycan.»

²⁶ Gori surtijacunalla lllapanga lasaran chunca isgun (19) quíluno. Camaränanpaj jati-cushanta, aläjancunata, raycuna jatirashan murädu tëlata, camëlluncunapa wallgantaga shuyni goturan. ²⁷ Chay goripita Gedeonga rurachiran juc pichërata. Nircur siudänin Ofra-man churaran. Israelcunaga pichërata adurar Tayta Diosta mana wiyacurannachu. Chay pichërami Gedeonpäpis famillyancunapäpis trampano caran.

²⁸ Chaynömi Israelcunaga Madián runacunata binsiran. Manana Israelcunawanga pilliyta munarannachu. Gedeón cawashancamaga Israelcho chuscu chunca (40) wata jauca goyayllana caran.

²⁹⁻³⁰ «Jerobaal» nir jutichapashan Gedeonga marcanman tiyaj aywacuran. Paypaga warmincuna caran ahcami. Chaymi wamrancunapis caran ganchis chunca (70).
³¹ Shequem siudächöpis caran chinan. Chay warmicho caj wamranpa jutin caran Abimelec.

³² Gedeón auquinna caycashancho wañuptin papänin Joás Ofracho pamparaycashallanman pampaycärran. Chay siudäga caran Abiezer familylapami.

³³ Gedeón wañucushanpitanaga Israelcuna yapayna Tayta Diosta gongaycärran. Cawaj Tayta Diosta gongaycärrishpan mana bälej Baal dios-niraj idulucunatana aduraran. Chaymi «diosnë» ninanpaj Baal-berit idulutana acaran. ³⁴ Llapan chiquejcunapita salbashan TAYTA DIOSTAGA gongaycuranna. ³⁵ Gedeonga fiyupa allitami ruraran Israelcunata salbananpaj. Chaypis manami rispitarannachu «Jerobaal» jutiyoj Gedeonpa familylancunataga.

9

Abimelec mandashan

¹ Jerobaalpa wamran Abimelecgä aywaran Shequemman mamanpita caj familylancunawan parläj. Paycunata niran: ² «Gamcunaga musyarcaycanquimi familylayqui cashäta. Chaymi ruwacö. Shequemcho mandajcunata shacyächiy «Jerobaalpa ganchis chunca (70) wamrancuna llapanga ama mandachunchu. Jucnaylla mandachonga» nir.»

³ Chayno Abimelec niptin lijitimu familylan captin yanapänanpaj auniran. Chaymi Shequem runacunata shacyächiran Abimelec nishanno cananpaj. ⁴ Aunirmi Baal-beritpa templuncho guellay caycajtapis ganchis chuncata (70) goycuran Abimelecta. Chay guellaywanna runa wañuchej guellacunata ashiran yanapänanpaj. Paycunawanna aywaran ⁵ papänin Jerobaal tiyashan Ofra siudäman. Chaychöna juc rumi janallanman apaycurapaycur ganchis chunca (70) wauguincunata wañuycachiran. Pacacuyinpa gueshpiycuran shullca caj Jotam japallan. ⁶ Chaypitaga Shequem runacunawan Bet-milo runacuna shuntacaran rispitädu rumi «encina» yörayoj Shequemcho caycashanman. Chaychöna Abimelectaga mandaj raynin cananpaj churaran.

⁷ Chayta mayaycur Jotamga aywaran Gerizim puntaman. Chaypita callpaycur gayararan llapan shuntacasha caycajcuna wiyananpaj:

«Shequem runacuna, canan nimushäta sumaj wiyay. ¡Chauraga capaschari gamcunatapis Tayta Dios wiyashunquiman!

⁸ «Juc cutichöshi llapan yöracunapis rayniyoj cayta munaran. Chaymi olivo yörata ruwaran «raynë cay» nir.

⁹ «Chayshi olivo yöraga niran: «Nogaga manami. Yöracunapa raynin canäpäga manami asëtitapis wayömannachu. Chay asëtiga amatar allimi Tayta Diostapis, runacunatapis rispitanapaj.»

¹⁰ «Mana munaptinshi yöracunaga ruwaran igus yöratana «raynë cay» nir.

¹¹ «Chayshi igus yöraga niran: «Nogaga manami. Yöracunapa raynin canäpäga manami mishquej frütatapis wayömannachu.»

¹² «Mana munaptinshi yöracunaga ruwaran übas yöratana «raynë cay» nir.

¹³ «Chayshi übas yöraga niran: «Nogaga manami. Yöracunapa raynin canäpäga mananami wayömannachu binupaj übastapis. Binuga runacunata cushicachinmi, Diospäpis allimi.»

¹⁴ «Llapan mana munaptinshi yöracunaga ruwaran shiratana «raynë cay» nir.

¹⁵ «Chayshi shiraga niran: «Rasuna rayniqui canäta munarga rurëcho tiyay. Rayniqui canäta mana munaptiquega llanulla caycaptëpis nogapita nina ratarirmi Libanucho jatusaj sedrucunatapis rupacurconga.»

¹⁶ «Cananga mä nimay: ¿Allitachu rurashcanqui Abimelecta rayniquipaj churar? ¿Papänë Jerobaal gamcunata cuyapashushayquinöchu cuyapashcanqui paypa familylancunata?

¹⁷ Papänëga wañuyta cawaytapis partirmi pillyaran Madián runacunapa munayninpita salbashunayquipaj. ¹⁸ Gamcuna ichanga papänëpa familylanta chiquicarcärrishcanqui. Juc rumi janallancho wañuchishcanqui ganchis chunca (70) ollgu wamrancunata. Nircärir gamcunaga rayniqui cananpaj churashcanqui Jerobaalpa wachachipacuy wamran Abimelecta familylayqui captillan. ¹⁹ Jerobaalta rispitar, familylancunatapis alli ricasha captiquega allimi canquipaj Abimelecwan. Paypis gamcunawan allimi canga. ²⁰ Chayno mana captenga Abimelecpita nina ratarir rupacurcuchun Shequemcho, Bet-milucho tiyajcunata. Shequem-pita, Bet-milupita nina ratarirna rupar ushacurcuchun Abimelectapis.»

²¹ Chayno nircur Jotamga gueshpi aywacuran Beer marcan. Chaychöna tiyacuran wauguin Abimelecta manchacushpan.

²² Abimelecgä Israelcunapa mandajnin caran quimsa wata. ²³ Chayno caycaptinmi Tayta Dios camacächiran Abimelecwan Shequemcuna chiquinacunanpaj. ²⁴ Chaynöga camacächiran Jerobaalpa ganchis chunca (70) ollgu wamrancunata Abimelec wañuchishanpita

wañunanpaj, Shequemcunapis yanapashanpita wañunanpāmi. ²⁵ Shequemcunaga jircacunocho pacarāchej suwacunata. Chay runacunataga churaran nāninpa purejrunata asaltananpaj. Chayno ruraycashantami Abimelec mayaran.

²⁶ Juc diyacho Ebedpa wamran Gaal wauguincunawan chayaran Shequemman. Chaycho tiyajcunawanga alli amīguta ruracarcāriran. ²⁷ Nircorga llapan aywaran chacraman. Ūbasta shuntaycārir bīnuta ruraran. Nircur fistata ruraran «diosnē» nishancunapa templuncho. Cushicur micur upuran. Abimelecpa washanta rimiran. ²⁸ Gaalga niran: «¿Pitāshi Abimelecpa? Payga Jerobaalpa wamrallanchaj. Zebul-llami yanapajninpis. Noganchi Shequemcunaga ¿imataj canchi paypa uywayninno munaynincho caycānapāga? Noganchēga Shequem marcata jatarachej Hamorpa munaynincho cashun; ama Abimelecpaga. ²⁹ ¡Noga gamcunapa mandajniqūi cashpāga maynami illgarachēmān Abimelecta!» Chayno nir mastapis niran: «¡Manacaj Abimelec suldāruyquicunata shuntarcur mā shamuy pillyananchipaj!»

³⁰ Gaal chayno rimar purishanta mayaycur Shequempa gobernadorin Zebulga fiyupa rabyaran. ³¹ Chaymi Aruma siudācho Abimelec caycaptin cachawan willachiran: «Ebedpa wamran Gaalmi wauguincunawan chayamusha cay Shequemman. Nircurmi runacunata yachaycāchin gampa contrayqui ricacunanpaj. ³² Canan gamga chacaypa suldāruyquicunawan shamur jircaman pacacaycārī. ³³ Inti ratarcamushan ōra siudāman yaycamunqui maganayquipaj. Gaal yanapajnincunawan gamcunata ichipāshunayquipaj llojshimuptin munashayquita rurānqui» nir.

³⁴ Chaura Abimelecpa chay chacay llapan suldāruncunawan aywaran Shequemman. Chuscuropaman ruracarcur pacacaycāriran siudāpa lāduncunaman. ³⁵ Siudāman yaycuna sawan puncuman Gaal yargaramuptin Abimelecpa suldāruncunawan pacarpaycashanpita llojshipācamuran. ³⁶ Chayta ricar Gaalga Zebulta niran: «¡Ricay, suldārucuna jircacunapita uraycāmūn!»

Zebulna niran: «Manami. Gagacunapa llantuyninchaj gamtaga nirāpushunqui runa-niraj.»

³⁷ Niptinpis Gaalga niran: «Pachapa Pupun caj jircapitapis urarcaycāmūn suldārucuna. Juc rōpana aywaycāmūn Musyacojcunapa Encina Yōranman nāni aywajpa.»

³⁸ Chaura Zebulga niran: «Cananpis mā ollgucachay ari, badulāqui. Gamga nirayqui ¿imataj canchi Abimelecpa uywayninno caycānapāga? Masqui ricay manacajman churashayqui suldārucunata. ¡Canan mā ayway pillyaj!»

³⁹ Chaura Shequem runacunawan Gaal aywaran Abimelecwan pillyananpaj. ⁴⁰ Abimelec binsiptin Gaalga guespir aywacuran. Siudā puncuchōpis aypalla runa wañuran. ⁴¹ Abimelecpa cuticuran Aruma siudāman. Zebulnami Shequempita garguran Gaaltaga wauguincunatawan.

⁴² Warannin junaj Shequemcho tiyaj runacuna chacraman aywaran. Chayta mayaycur Abimelecpa ⁴³ suldāruncunata quimsa rōpaman raquircur jircaman pacacaycāriran. Runacuna siudāpita llojshiptin pacarpaycashanpita magananpaj llojshiran. ⁴⁴ Pillyashpan Abimelecpa pusharashan caj rōpawan siudāpa puncunman llalliran. Ishcay caj rōpa suldārucunana chacracho caycājcunata wañuchiran. ⁴⁵ Chay junaj Abimelecpa siudācho caycaj runacunata wañuycachir siudāta ushajpaj juchurgārachiran. Nircur cachita mashtaran mana pipis tiyananpāna.

⁴⁶ Migdal-shequemcho tiyajcuna mayaran Abimelec imano rurashantapis. Chaymi pacacoj aywacuran El-berit curalasha caycaj templuman. ⁴⁷ Llapan chaycho shuntacasha pacaraycashanta mayaycur ⁴⁸ Abimelecpa suldāruncunata pushacurcur aywaran Salmōn jircaman. Nircur guerupa rāmanta muturiycur matancacuran. Waquin runacunatapis niran: «¡Llapayqui nogano matancamuy!» nir. ⁴⁹ Llapan rāmata muturir-muturir matancarcārir Abimelecpa guepanpa aywaran curalasha caycājcho templu caycācama. Apashan rāmacunata gotuycur sindipaycāriran. Chaycho wañuycachiran aypalla Migdal-shequem runacunata. Wañojcuna warmi ollgoga caran warangano (1,000).

⁵⁰ Chaypita Abimelecpa aywaran Tebes siudāmanna. Chayar yaycur llapanta chariran. ⁵¹ Chay siudā pullan chaupichōmi caran jatun tōrri. Chaymanmi warmi ollgupis pacacuran. Ruripita puncuta sumaj rancarcāregera tōrri janānman wicharan. ⁵² Abimelecpa yaycushpan chayaran tōrri chaquinca. Tōrri puncucho ninata sindipaycunanpāna caycaran. ⁵³ Niycaptin agacuna rumita janajpita juc warmi cachapaycamuran. Abimelecta umacho goycuran paquejpaj. ⁵⁴ Chaura Abimelecpa armanta apapaj yanapajninata jinan ōra gayarcur niran: «Tucsiramay. Manami munāchu nogapaj «warmilla wañuchisha» ninanta.»

Niptin yanapajnenga sablinwan tucsiriran. Abimelecpa chaynōmi wañuran. ⁵⁵ Abimelec wañushanta Israelcuna mayaycur wasinman-cama cuticuran.

⁵⁶ Chaynöpami Abimelecga wañuran papäninta chiquishpan ganchis chunca (70) wau-guincunata wañuchishanpita. ⁵⁷ Shequem runacuna mana allita rurashanpitapis Tayta Diosga camacächiran paycuna wañunanpaj. Jerobaalpa wamran Jotam maldisyunta goshanga chaynömi cumlicaran.

10

Tola mandaj juez cashan

¹ Abimelec wañushanpita guepatanaga Isacar tribupita Tola jutiyojna pillyaran Israelcunata salbananpaj. Payga caran Dodupa willcan, Fuapa wamran. Tolaga tiyaran Efraín parti altu chacracuna caycashan Samircho. ² Payga Israelcunapa mandaj jueznin caran ishcaj chunca quimsa (23) watami. Tola wañuptin pampaycäriran Samir marcaman.

Jair mandaj cashan

³ Chaypitaga Galaad runa Jair jutiyojna yurimuran. Payga Israelcunapa mandaj jueznin caran ishcaj chunca ishcaj (22) wata. ⁴ Jairpaga ollgu wamrancuna caran quimsa chunca (30). Chay wamrancunaga llapanpis purej bürrun muntashalla. Siudänincunapis caran Galaad particho. Chay quimsa chunca (30) siudäcunatami canancamapis «Jairpa siudänincuna» nin.

⁵ Jair wañuptin pampaycäriran Camón siudäman.

Israelcunata Amón runacuna ñacachishan

⁶ Chaypita Israelcunaga yapay TAYTA DIOSTA gongaycuranna. Aduraran achca idulucunata Baal dios-nirajta, Astoret diosa-nirajta. Aduraran Siria, Sidón, Moab, Amón, Filistea runacuna «diosñë» nishancunata. TAYTA DIOSTA gongaycärir manana sirbirannachu. ⁷ Chaymi TAYTA DIOSGA fiyupa rabyacurcuran. Cachaycuran Filistea runacunapa, Amón runacunapa munayninmanna. ⁸ Filistea runacunawan Amón runacunaga chunca pusaj (18) wata fiyupa ñacachiran Galaadcho tiyaj Israelcunata, Jordán mayu jucaj-lä chimpan Amorreo runacuna tiyashan cajcho tiyajcunataga. ⁹ Amón runacunaga Jordán mayutapis chimpananna, Judá, Benjamín, Efraín runacunata magaj. Chaura llapan Israel castacunaga fiyupa mancharir llaquicuran. ¹⁰ Chayrämi Israelcunaga TAYTA DIOSTA mañacuran yanapānanpaj. Chaymi niran: «Tayta Dios, gamta gongaycärir juchatami rurashcä. Manacajcunatami rispitar adurashcä.»

¹¹ Chayno mañacuptin TAYTA DIOSGA niran: «Gamcunataga chaynöllami unaypita-pachapis ñacachishurayqui Egipto, Amorreo, Amón, Filistea, ¹² Sidón, Amalec runacunapis Madián runacunapis. Paycuna ñacachishuptiqui ruwacur mañacamaptiqui llapanpa munaynin-pitapis salbashcämi. ¹³ Chaypis gamcunaga gongaycamashcanqui manacaj dioscunata adurashpayqui. Chaypitami cananga mana salbānachu. ¹⁴ ¡Chaycunaman ayway yanapāshunayquipaj! ¡Chaycuna salbashunqui ari!»

¹⁵ Chayno TAYTA DIOS niptin Israelcunaga niran: «Nogacunaga fiyupa juchatami rurashcä. Cananga munashayquita ruramay ari Tayta. Imata ruramānayqui captinpis cananllaga salbaycamay ari.»

¹⁶ Chayno nirmi Israelcunaga juc-lä nasyun runacunapa manacaj diosnincunata aduraycashanta illgächiran TAYTA DIOSTANA yapay adurananpaj. TAYTA DIOSPIS manana munarannachu Israelcuna chaynölla ñacarcaycānantaga.

¹⁷ Amón runacuna shuntacarcu pillyananpaj aywar pachacuran Galaadcho. Israelcunapis shuntacarcu pillyananpaj aywar pachacuran Mizpacho. ¹⁸ Galaadcho tiyaj Israelcunawan mandaj jueznincunaga parlacuran «Pipis Amón runacunata maganapaj pushamajninchitami churashun noganchi Galaadcunapa mandajninchi cananpaj» nir.

11

Jefté rurashan

¹ Jefté* caran jinyu suldäru Galaad runa. Pay caran cuerpullanwan gānapacoj warmipa wawanmi. Papäninna caran Galaad. ² Galaadpa warminchöpis wamrancuna achcana caran. Chaymi wauguincuna jatunyar Jeftëtaga garguran wasinpita. Gargushpanmi niran: «Gamga canqui paytacuymi. Chaymi gamwanga mana raquipānacushwanchu papäninchipa ima-aycantapis.» ³ Chaura Jeftëga wauguincunapita aywacur tiyacuran Tob particho. Achcaj fiyu runacunawan shuntacaycur runacunata asaltar puriran.

⁴ Chaypita unayllataga Amón runacuna aywaran Israelcunawan pillyaj. ⁵ Chayrämi Galaad marcapa mandajnincunaga Jeftëta gayachiran Tobcho tiyaycajta. ⁶ Cachacuna chayaycärir niran: «Shamuy. Amón runacunawan pillyaptë mandajñë canayquipaj.»

* 11:1 Heb. 11.32

⁷ Jeftëna niran: «¿Gamcunaga manachu chiquimashpayqui gargamarayqui? ¿Ñacar-rächu yarpäramanqui?»

⁸ Chaura Galaadcunaga niran: «Rasunpami ñacarcaycä. Yanapaycamay ari. Aywaycushun ari Amón runacunawan pillyäshimānayquipaj. Gamna mandaj jueznëpis cay ari Galaadcho tiyajcunapaga.»

⁹ Niptin Jeftë niran: «Pillyacho Amón runacunata binsināpaj TAYTA DIOS yanapāmaptenga mandaj juezniquimi cashaj.»

¹⁰ Chaura mandajcunaga aunir niran: «TAYTA DIOS musyanmi. Gam nishayquita llapanapis cumlishāmi.»

¹¹ Chaura Jeftëga paycunawan aywaran. Mizpachōna llapan Israelcuna churaran mandaj jueznin cananpaj. Chaycho TAYTA DIOSPA ñaupancho Jeftë yapay niran primëru nishannōlla. ¹² Chaypitaga Amón runacunapa rayninta tapuchiran: «¿Gamga imatataj munanqui nogacunawan, magamānayquipaj nasyunnëman yaycamunayquipāga?» nir.

¹³ Jeftëga cachancunata Amonpa raynenga niran: «Egiptupita gamcuna llojshicamurmi chacrācunata guechumarayqui Arnón mayupita-pacha, Jacobwan, Jordán mayu cay-cashancama. Cananga cutiycachimay manaraj imapis cashancama.»

¹⁴ Chaura Jeftëga yapay Amón runacunapa rayninman cachacunata cacharan. Cachacuna niran:

¹⁵ «Jeftëga nin: Nogacunaga manami chacrayquicunata guechushcāchu Moab runacunata, ni Amón runacunatapis. ¹⁶ Egiptupitaga Israel-masēcuna shacamuran chunya-jllapami Puca Lamarman chayamunancama. Chaynōllami Cadescama chayamuran. ¹⁷ Shamur Edom nasyunpa raynintapis ruwacurā «nasyunniqiu chaupillanpa pāsacushaj» nir. Chaypis manami munaranchu.* Moab nasyunpa raynintapis ruwacurāmi. Paypis manami munaranchu pāsachimayta. Chaynōpami Cadesllaga pachacurā.

¹⁸ «Chaymi chunyaajpa aywar tumamurā Edom* nasyunpa, Moab nasyunpa lindan lādullanpa Moabpa jan'ganman chayanācama. Chaychōnami pachacurā Arnón mayupa lāduncho. Mayutami ichanga mana chimparāchu, chaypita Moab nasyunna gallariptin.

¹⁹ «Chaypita cachacunata cacharā Amorreo runacunapa raynin Hesboncho caycaj Sehonman. Ruwacurā: «Chacrallayquipa pāsacuycushaj chacrāman» nir. ²⁰ Chaura Sehonga risilashpanmi chacranpa pāsānāta mana munaranchu. Chaypa ruquenga suldāruncunawan shamur pachacuran Jahazaman. Nircur magamānanpaj shamuran.

²¹ «Ichanga TAYTA DIOSMI Israel-masēcunapa munayninman cachaycuran Sehontaga mandashancho caj llapan runacunatawan. Chaynōpami Amorreo runacunapa chacran-taga guechurā. ²² Charicarcārira Amorreo runacunapa chacrantaga Arnón mayupita-pacha Jaboccama, chunyaajpitana Jordancama.* ²³ Cananga žimanirtaj guechumayta munaycanqui Amorreo runacunata guechurcur TAYTA DIOS goycamashantaga? ²⁴ Quemós diosniqiu chacrata gosha-cashuptiquimi ichanga «Quiquēpa» ninquinman. Nogacunapis «quiquēpa» nēcuna TAYTA DIOSNĒ goycamasha captinmi. ²⁵ ¿Gamga Moabpa raynin Balac Ziporpa* wamranpita mas munayniyoj cashayquitachu yarpanqui? Payga manami nogacunata magamajchu shamuran. ²⁶ Canancamaga nogacuna Hesboncho, Aroercho, lāduncunachōga tiyaycācuna quimsa pachac (300) watanami. Arnón mayu cantunpa caj siudācunachōpis intëru chacrantincho tiyarcaycācuna. ¿Imanirtaj mana rimacush-canquichu chaychica watantin tiyarcaycaptëga? ²⁷ Nogacunaga manami gamcunata ashipashcāchu. Gamcunami ichanga pillyata ashir abusaycāmanqui. Ichanga TAYTA DIOSLLAMI juezga. Paymi Israelcunatapis Amón runacunatapis juggamāshun.»

²⁸ Chayno Jeftë willachishanpis Amón runacunapa raynenga manami wiyacuranchu.

Tayta Diosta Jeftë aunishan

²⁹ Chay öra Jeftëga TAYTA DIOSPA munaynincho ricacuran. Chaymi payga Galaadpa aywar Manasespa päsar chayaran Galaadcho caycaj Mizpaman. Chaypitana Amón runacunapa nasyunninman yaycunanjay aywaran. ³⁰ Jeftëga TAYTA DIOSTA aunir niran: «Amón runacunata binsināpaj yanapāmaptenga» ³¹ wasëman cutiptë pipis primëru taripāmaj cajmi gampaj rupachina sacrificsyu canga.»

³² Chaypita Jeftëga Amón runacunapa chacranman yaycur TAYTA DIOS yanapaptin binsiran. ³³ Chiquinacushancunata aypallata wañuycachiran. Siudānincunatapis ishçay chuncatami (20) guechur charicarcāriran Aroerpita Minitcama, Abel-queramimcama. Chaynōmi Israelcunaga binsiran Amón runacunata.

³⁴ Mizpacho wasinman Jeftë chayaptin jucnaylla warmi wamran tariparan gachwaraycar panderëtata tucaraycar. Japallanmi wamran caran. Manami masga

* 11:17 Núm. 20.14–21 * 11:18 Núm. 21.4 * 11:22 Núm. 21.21–24 * 11:25 Núm. 22.1–6

caranchu. ³⁵ Chaymi wamranta ricärir fiyupa llaquicushpan röpantapis rachiriran. Wamranta niran: «Ëja fiyupa llaquicuymanni churaycamashcanqui. ¡Imamanraj gamga llojshiyicämushcanquipis! Nogaga TAYTA DIOSTAMI aunishcä. «Pipis rimir taripämaj cajtaga gampämi rupachishaj» nishcämi. Nishätaga simri cumlishächari.»*

³⁶ Wamranga niran: «TAYTA DIOSTA aunishayquino nogataga ruramay ari papä. Payga yanapasha-cashunquimi contrayqui Amón runacunata binsinayquipaj. ³⁷ Ichanga ruwacushayqui papä. Runa yatäni wañunä caycaptenga ishca quilla yanasäcunawan intëru jircapa wagar puricamushaj.»

³⁸ Chaura Jefté wamranta auniran ishca quilla yanasancunawan intëru jircapa wagar puricamunanpaj runa yatänillaraj wañucunan captin. ³⁹ Ishca quilla usharcuptin papäninman cutimuran. Chaura Tayta Diosta aunishanno wamranta rupachiran. Jeftëpa wamranga runa yatänilla wañucunan. ⁴⁰ Chaypitami Israel casta jipashcunaga cada watalla Jeftëpa wamranpaj chuscu junaj wagaj.

12

Efraín runacunawan Jefté pillyashan

¹ Efraín tribu runacunaga parlarcurcur Jordán mayuta chimpan. Zafón marcaman chayaycärir Jeftëta niran: «¿Imanirtaj gamcunallaga nogacunata mana willamayllapa aywashcanqui Amón runacunawan pillyaj? Chaypitami wasintinta rupachishayqui.»

² Niptin Jefté niran: «Amón runacunawanmi fiyupa rimanacurä. Gamcunamanpis willacachimurämi. Chaypis manami shamushcanquichu yanapämānayquipaj. ³ Chaynöpami wañuyta cawaytapis mana manchar aywashcä Amón runacunawan pillyaj. TAYTA DIOS yanapämaptinmi binsishcä. Canan gamcunaga ¿imanirtaj shamushcanqui nogacunata magamānayquipaj?»

⁴ Efraín runacunaga ashllir niran: «Galaadcunaga Efraín pita raquicarcu puricachajllami canqui.» Chayno niptinmi Jeftëga Efraín runacunawan pillyaj llojshiran. Galaad runacunaga Efraín runacunata binsiran. ⁵ Efraín runacunata Galaad runacunaga Jordán mayu bäduta manana pásachirannachu. Efraín tribu runacuna gueshpishpan «päsashaj» nir chayaptin paycuna tapoj Efraín tribupita cashanta mana cashantapis. Chay runa «manami Efraín tribupitachu cá» niptenga ⁶ tapoj «Shibolet» nir rimachinanpaj. Shimin mana aclaraptin «Sibolet» nej. Chayno rimaj cajtaga jinacho wañurachej. Chay öra Efraín tribu runacuna wañuran chuscu chunca ishcaynin waranga (42,000).

⁷ Jeftëga Israelcunapa mandaj jueznin caran sojta watami. Wañuptinnaga pampaycärian yurishan Galaad siudäman.

Ibzá n mandaj juez cashan

⁸ Jefté wañushanpita Israelcunapa mandaj jueznin jucna caran, Belén runa Ibzá n. ⁹ Paypa wamran caran quimsa chunca (30) ollgu, quimsa chunca (30) warmi. Llapa wamrancunatapis majachacächiran juc-lä jäpa runacunallawan. Ibzanga Israelcunapa mandaj jueznin caran ganchis wata. ¹⁰ Wañuptinna paytaga Belenman pampaycärian.

Elón mandaj juez cashan

¹¹ Ibzá n wañushanpita mandaj juez caran Elón jutiojna. Payga caran Zabolón tribupitami. Israelcunapa mandaj jueznin caran chunca wata. ¹² Wañuptin pampaycuran Ajalón marcanman.

Abdón mandaj juez cashan

¹³ Elón wañushanpita Abdón jutiojna Israelcunapa mandaj jueznin caran. Payga caran Piratoncho tiyaj Hilelpa wamran. ¹⁴ Abdonga Israelcunapa mandaj jueznin caran pusaj wata. Paypaga wamrancuna caran chuscu chunca (40). Willcancunana caran quimsa chunca (30). Wamrancunapis willcancunapis purej bürrun muntashalla. ¹⁵ Wañuptin pampaycärian Piratonman. Chayga caran Efraín parti Amalec jircacho.

13

Sansón yurishan

¹ Israelcunaga yapay TAYTA DIOSTA gongaycärianna. Chaymi TAYTA DIOSGA Filistea runacunapa munayninman chuscu chunca (40) wata cachaycuran. ² Dan tribu Manoa tiyaran Zora marcacho. Warmin caran wawata mana tarej. ³ Chay warmitami TAYTA DIOSPA anjilnin yuriparcu niran: «Gampaga manami imaypis wamrayqui cashachu. Cananmi ichanga gueshyaj ricacunquipaj. Wamrayquipis ollgumi yurenga. ⁴ Ichanga ama upunquichu binuta ni waquin ima machächicojtapis. Ama micunquichu Tayta Dios «ganra»

* 11:35 Núm. 30.2

nishan cajtaga. ⁵ Yurej wamrayquitaga Tayta Diosmi acracongá manaräpis yuriptillanna Nazareo cananpaj. Chaymi ajchanta imaypis ama rutucongachu.* Paymi gallaycongapaj Filistea runacunapa munayninpita Israelcunata salbayta.»

⁶ Chaura warmiga runanta willar niran: «Tayta Diospa cachanmi shamusha. Quiquin Tayta Diospa anjilnin-niraj almiraypami casha. Manami maypita cashanta, ni pi cashan-tapis tapushcächu. Ni quiquinpis manami willamashachu. ⁷ Ichanga willamasha wamrä ollgu cananpaj cashanta. Cananpitaga amashi upushächu binuta, ni ima machächicojtapis. Tayta Dios «ganra» nishan micuytapis amashi micushächu. Wamranchitaga Tayta Diosshi acracusha nazareo cananpaj manaräpis yuriptillanna. Wañunanyajshi Tayta Diosninchipa munaynincho canga.»

⁸ Chaura Manoaga TAYTA DIOSTA mañacushpan niran: «TAYTA DIOS ruwacushayqui ari. Yapay chay runata cachaycamuy. Wamra yurejta imano uywanäcunapäpis willamächun.»

⁹ Tayta Dios wiyaran Manoa mañacushanta. Chaymi anjilga yapay yuriparan Manopa warmin chacracho caycajtá. Manoa mana captin ¹⁰ warmiga cörriyllapa aywaran willaj. «Jucpun yuripämäj runa yapaymi yuripämashal» niran.

¹¹ Chaura Manoaga jinan öra aywaran runa caycashan cajman. Chayaycur niran: «¿Gamchu warmëta jucpun willaparayqui?»

Chay runa niran: «Au nogami.»

¹² Manoaga tapuran: «Willamashayquino captin ¿imanötaj wamrataga uywashaj? ¿Imatataj rurashaj?» nir.

¹³ TAYTA DIOSPA anjilninna niran: «Warmiquega cumlichun willapashäta: ¹⁴ Ama up-uchunchu binuta. Übaspita rurar poguchisha cajta, ni ima machächicojtapis ama up-uchunchu. Tayta Dios «ganra» nishan micuycunatapis ama micuchunchu. Nishänölla llapanta cumlichun.»

¹⁵⁻¹⁶ Manoaga mana musyaranchu TAYTA DIOSPA anjilnin cashanta. Chaymi niran: «Micunanchipaj jamapaycay tayta. Cabra-mallwata pishtarir micuyta ruraramushaj.»

Niptin anjil niran: «Shuyashpäpis manami micushunpächu. Chaypa ruquin cabra-mallwataga rupachina sacrificsyupaj rupachiy.»

¹⁷ Chaura Manoaga anjilta niran: «Jutillayquitapis willamay ari nimashayquino captin cushicur gamta agradëcunäpaj.»

¹⁸ Niptin anjil niran: «¿Imapätaj jutëta musyayta munanqui? Jutëga almiraypami.»

¹⁹ Chaura Manoaga cabra-mallwata, chaqui micuy ofrendata churaran altar rumi jananman. Nircur TAYTA DIOSPAJ rupachiran. Chaura TAYTA DIOSGA Manoata warmintinta ricachiran almiraypata. ²⁰ Altarpita nina ichirir janajpa aywaptin Manoa warminwan rícaran TAYTA DIOSPA anjilnin ninapa chaupincho syëلمان wichaycajtá. Chaura rispí-tashpan umpuran urcuncunapis pampaman töpananyaj. ²¹ Chayraj Manoaga musyaran chay runa TAYTA DIOSPA anjilnin cashanta. Chay junajpita-pacha manana maygantapis yuriparannachu. ²² Chaura Manoaga warminta niran: «Tayta Diostami ricashcanchi. Cananga wañushunchari.»

²³ Warminna niran: «TAYTA DIOS wañuchiya munamashpanchëga manami chasquimashwanchu caran rupachina sacrificsyuta ni chaqui micuy ofrendata rupachishanchitapis. Manami imatapis ricachimashwanchu caran. Manami imano cananpäpis willamashwanchu caran.»

²⁴ Quillan cumliptin warmiga gueshyacuran ollgu wamrata. Jutintana churaparan «Sansón»* nir. Wamrataga wiñaynin-tupu TAYTA DIOS llapanchöpis yanaparan. ²⁵ Juc junaj Sansón caycaran Dan tribu runacuna tiyashan Zorawan Estaol tincojcho. Chaychömi TAYTA DIOSPA Espiritun Sansonta yanapayta gallaycuran.

14

Sansón majachacashan

¹ Sansón juc junaj aywaran Timnat marcaman. Filistea jipashta ricar majanpaj muran. ² Wasinman cutiycur maman-taytanta niran: «Timnat marcachömi ricashcä Filistea jipashta. Chay jipashwan majachacänäpaj tapupämäy.»

³ Chaura maman-taytanga niran: «¿Imanirtaj munanqui Filistea nasyun jipashwan majachacayta? Paycunaga manami Tayta Diosman riguinchu. Warmita munaptiquega caycanmi castanchícuna, Israel-masinchícuna.»

Chaura Sansón niran: «Chay jipashtami cuyä. Payta ashipämäy majäpäga.»

⁴ Sansónpa maman-taytanga mana musyaranchu TAYTA DIOS camacaycächishanta. Tayta Diosmi Filistea runacunata imanöpa wañuchiypis munaycaran. Chay wichanga Filistea

* 13:5 Núm. 6.1-5 * 13:24 Heb. 11.32

runacunapa munayninchömi Israelcunaga caycaran. ⁵ Chaynöpami Sansonga maman-taytanwan aywaran Timnatman. Übas chacrapa Sansón päsaycaptin liyun pintipaycuran. ⁶ Chaura Sansonga TAYTA DIOSPA Espiritun yanapaptinmi liyunta cabra-mallwata liyun rachirishan-jina ushariran. Maman-taytanta ichanga mana willaparanchu. ⁷ Timnatman chayarnaga cuyashan jipashta tapuran majachacánapaj.

⁸ Chaypita Sansonga cutiran parlashan warmita ashejna. Nāninpa aywaycashancho Sansonga yacuran wafuchishan liyunta ricaj. Liyunpa pachanchöga abēja timpuycaran. Mishquinpis junta caycaran. ⁹ Chaura maquina jatiycur mishquita jorgucurir micupal-lapa aywacuran. Maman-taytanta tariparcur yawachiran. Chaura paycunapis micuran. Sansonga manami willaparanchu wañusha liyunpita mishquita jorgushanta.

¹⁰ Sansonpa papānin chayaran jipashpa wasinman. Fistata ruraran mösucunapa custom-rin cashanno. ¹¹ Filistea mösucunaga Sansonta manchacushpanmi quimsa chuncaj (30) aywaran. ¹² Chay mösucunata Sansonga niran: «Juc adibinansata nishayqui. Ganchis junaj fista dūrashancamami timpu caycan willamānayquipaj. Adibinaptiquega cada ünuyquitami juc shayaj mushoj röpata, alli linu röpata pägashayqui. ¹³ Mana willamashpayquimi ichanga gamcuna gomanqui cada ünuyqui juc shayaj mushoj röpata, alli linu röpata.»

Chaura paycunaga niran: «Mā nimay ari adibinansataga. Wiyaytami munä.»

¹⁴ Chaura Sansón niran:

«¿Imatāshi, imatāshi?

Micucojpitami micuy yurisha.

Callpayojpitami mishqui llojshisha.»

Mösucunaga quimsa junajtapis manaraj adibinaranrächu. ¹⁵ Chaymi chuscu caj junajchöna Sansonpa warminta niran: «Adibinansa ima ninan cashantapis tapupāmay. Runayquita pashtapacachiy. Man'chäga quiquiquita, llapan famillyayquicunatawanmi rupachishayqui. ¡Gamcunaga gayachimashcanqui imätapis guechumānayqui-cashallami!»

¹⁶ Chaura warmenga Sansonta wagapashpan niran: «¡Manami cuyamanquichu! ¡Chiquimanquimi! Marca-masēcunata nishcanqui juc adibinansata. Nogatami ichanga mana willamashcanquichu.»

Niptin Sansonga niran: «Mamāta taytätapis manami willashcächu. ¿Chaychuraj gamta willaycōman?»

¹⁷ Warmenga Sansonta wagaparan waran-waran fista ushacānancama. Yaparir-yaparir tapuycaptillan fista ushanan ganchis junajchöga willaycuran ima ninan cashantapis. Willaycuptenga marca-masin mösucunata warmi willaycuran. ¹⁸ Fista ushanan ganchis junajchöga inti manaraj yagaptin Filistea mösucuna Sansonta niran:

«Abējapa mishquinpitaga imapis mas manami mishquinnachu.

Ni liyunpita mas callpayojpis manami canchu.»

Sansonpa paycunata niran:

«Majä willashuptiquirāmi musyashcanqui.»

¹⁹ Jinan öra Sansontaga TAYTA DIOSPA Espiritun charicurcuran. Chaymi Ascalón siudāman aywarcur wafuchiran quimsa chunca (30) runata. Chaypa röpan guechushancunatana mösucunataga adibinashanpita pägaran. Nircorga warmin pashtapacushanpita fiyupa rabyasha papāninpa wasinman cuticuran. ²⁰ Chaycama Sansonpa warmintaga taytan majacharcuran Sansonpa amigunwanna.

15

Rīguta Sansón rupachishan

¹ Chaypita unayllataga rīgu cosēcha wichan Sansonga warmin watucoj cutiran manta cabrata apacurcur. Chayaycur niran: «Warmēmanmi shamushcä. Mā cuartunman yay-curishaj.» Chaura suyronga yaycunanta mana munar ² niran: «Nogaga yarpashcä cachay-cushayquitana. Chaymi warmiquitaga entregaycushcä amīguyquitana. Canan gamga shullcanwanna majachacay mayurninpa ruquin. Shullcanga mas cuyayllapāmi.»

³ Sansonna niran: «Cananmi ichanga Filistea runacunata rabyawan anarishaj. Quiquiquicunami jucayoj canqui.»

⁴ Chaypita aywacur chariran quimsa pachac (300) atojcunata. Nircur chupan-pita ishcayta-cama shinrergāriran. Shinrishan chupanman wataparcuran mēchata.

⁵ Sindergäreraga atojcunata garguriran Filistea runacunapa chacranpa. Chaynöpami ru-paycachiran llapan rīgu rutōni caycajta, rutusha goturaycajtapis, übas chacracunata, olivo chacracunatapis. ⁶ Chaura Filistea runacunaga tapucacharan pī rurashantapis. Tapucachaycashanchömi mayaran Timnat runa Sansonpa warminta jucta goycushanpita rabyawan rurashanta. Chaymi Filistea runacunaga warmita taytantinta rupaycārachiran.

⁷ Chaura Sansón niran: «¡Cananmi ichanga mayaycamanqui! ¡Ayñita manaraj cutichishpaga jamaytapis mana tarishächul!»

⁸ Fiyupa rabyasha aywar achcaj Filistea runacunata wañuchiran. Chayno rurarcorga Etamcho caycaj machayman tiyaj aywacuran.

Bürrupa quijádanwan Sansón wañuchishan

⁹ Filistea runacunaga Judá nasyunman yaycuycur tiyacaycáriran Lehi particama.

¹⁰ Chaura Judáacunaga tapuran: «¿Imanirtaj nogacunawan pillyaj shamushcanqui?» nir.

Filistea runacunana niran: «Sansonta prësojmi shamushcä. Ayñitami cutichishaj.»

¹¹ Chayno niptin Judá runacunaga quimsa waranga (3,000) aywaran Etam machayman. Chayaycárir Sansonta niran: «¿Manachu musyanqui Filistea runacuna noganchipita mas munayniyoj cashanta? Musyaycarga ¿imanirtaj inriduman gaycamashcanqui?»

Niptin Sansonga niran: «Ayñillatami cutichishcä.»

¹² Chaura Judá runacuna niran: «Nogacunaga shamushcä gamta prëscur Filistea runacunaman entregaycunäpämi.»

Niptinna Sansón niran: «Tayta Diospa jutincho aunimay quiquiucuna mana wañuchimänayquipaj.»

¹³ Chaura paycuna aunir niran: «Nogacunaga manami wañuchishayquipächu. Filistea runacunallamanmi entregaycushayqui.»

Chayno nircur ishcaj mushoj wascawan liyaran. Liyarcárir jorgamuran pacarashan machaypita.

¹⁴ Lehiman chayachiptin Filistea runacunaga fiyupa cushicur tariparan. Chaura jinan öra TAYTA DIOSPA Espiritun Sansontaga chariccururan. Chaymi Sansonga liyaraycasha wascatapis rupasha jilutanölla rachiriran. ¹⁵ Rachir-usharerga bürrupa quijádan manaraj sumaj chaquej jitaraycajta aptarcur chayllawan wañuycachiran waranga (1,000) Filistea runacunata. ¹⁶ Nircur niran:

«Bürrupa quijádallanwanmi

gotuy-gotuy rurashcä.

Bürrupa quijádallanwanmi

wañuchishcä waranga runacunata.»

¹⁷ Chayno nircur wañusha Bürrupa quijádanta jitariycuran. Chaypitami chay partipa jutin Ramat-lehi. ¹⁸ Nircur Sansonga fiyupa yacunan. Chaymi TAYTA DIOSTA mañacushpan niran: «Tayta Dios, gammi munashcanqui llapan runata wañuchinäta. Cananga ¿imanirtaj cachaycamashcanqui yacunaypita wañunäpaj? ¿Imanirtaj cachaycamanqui mana yáracushoj runacuna prësu charimänanpaj?»

¹⁹ Chayno niptinmi Tayta Dios uchcuta ricacachiran Lehicho. Chaypita yacu llojshimuran. Chaura Sansonga uchcupita yacuta upuran. Chayraj callpanpis yapay yurircuran. Chaypitami Lehicho yacu pashtajta cananyaj rejsin «En-hacore» nishpan.

²⁰ Filistea runacuna munayniyoj cashan wiche Sansonga Israelcunapa mandaj jueznin caran ishcaj chunca (20) watami.

16

Gaza marcacho Sansón

¹ Juc cuticho Sansón aywaran Filistea runacunapa siudänin Gazaman. Chaycho ricaran cuerpunwan gänapacoj warmtha. Chaymi wasinman aywaran waräcunanpaj. ² Gazacuna musyaran siudächo Sansón caycashanta. Chaymi siudäman yaucuna puncucho goyarpoj shuyarpaycaran. Chacaypaga aywacuran warannin junaj pacha wararcuptin wañuchiyta yarpashpan. ³ Sansonga pullan pagascamalla warmtha wasincho pacararan. Aywacur siudäman yaucuna sawan puncuntaga rancantinta marcuntinta achuriran. Nircur matancacurur apacuran Hebronpa chimpan jircacama.

Dalilawan Sansón

⁴ Chaypita guepata Sorec pampacho tiyaj Dalilatana Sansonga cuyacurcuran. ⁵ Chaura Filistea runacunapa mandajnincuna aywaran Dalilawan parlaj. Dalilata niran: «Engañayllapa Sansonta tapuy. Fiyupa callpan mä ¿imanöpashi yurin? Callpayoj caycajtaga ¿imanöpashi binsishwan? Musyaycorga watashallami chararäshun. Willashuptiquega nogacuna cada ünö pägashayqui waranga pachacnin (1,100) guellaytami.»

⁶ Chaymi Dalilaga Sansonta tapuran: «¿Imanöpataj fiyupa callpayqui yurin? ¿Imano watashuptiquitaj atipacurpis mana cachacanquimanachu? Willamay ari.»

⁷ Sansón niran: «Ganchis chawar wascawan watamaptin callpä manami canganachu. Chauraga cashaj waquin runanöllanami.»

⁸ Chaura Filistea runacunapa mandajnincuna Dalilata apaparan ganchis chawar wascacunata. Chaywanna Sansontaga Dalila wataran. ⁹ Manaraj watar Dalilaga runacunata mayna pacaran. Watarcu sinchipa niran: «¡Sansón Filistea runacuna charishunqui!»

Chaura Sansonga watuta rupasha jilutano jinan öra rachiriran. Filistea runacuna mana musyaranchu Sansonpa callpan imanöpa yurishantapis.

¹⁰ Sansonta Dalila niran: «¡Llullapämashcanqui! Canaga rasun cajta willamay. Amana llullapämaynachu. ¿Imanöparätaj watarächishunquimanga?»

¹¹ Chaura Sansón niran: «Manaraj imatapis watashan mushoj wascawan watamaptin ichanga callpä mana canganachu. Chauraga cashaj lluta runallanami.»

¹² Chaymi Dalilaga mushoj wascacunawan liyaran. Nircu gayacuran: «¡Sansón Filistea runacuna charishunqui!»

Chay örapis Dalilaga runacunata pacaraycächiran. Sansonga jatarcu llanu jilutanölla llapan wascacunata rachiriran.

¹³ Dalilaga Sansonta niran: «Rasun cajtaga manami willamanquichu. ¡Llullapaycämanquillami! ¿Imanöparätaj gamtaga watashunquiman?»

Niptin Sansón niran: «Tilarcho caycaj awaman ganchis ajcha pilltäta miñiy. Nircorga sumaj tacanqui. Chaymi ichanga callpä mana canganachu. Chauraga cashaj lluta runallanami.»

Dalilaga Sansonta fiyupa puñucächiran. Nircu ganchis ajcha pilltanta awacuran. ¹⁴ Painawan sumaj tacaran. Nircorga gayacuran: «¡Sansón, Filistea runacuna charishunqui!» nir.

Niptin Sansonga puñucashanpita jatarishancho tilarnintinta achuriyuran. ¹⁵ Chaura Dalila niran: «¡Llulla! Llulla caycashpayquega ¿imanirtaj «cuyä» nimanqui? Rasunpaga manami cuyamanquichu. Quimsa cutinami llullapämashcanqui. Manami willamanquirächu imanöpa callpayqui yurishantapis.»

¹⁶ Chaynölla rätun mas yaparir-yaparir Dalila tapuptinmi Sansonga yamacashana car «Wañucurë-imäman» niran. ¹⁷ Chaymi Dalilataga rasun cajta willaran. «Ajchätaga manami pipis rutumashachu iti cashäpita-pachapis. Nogataga manaraj yuriptillä Tayta Diosmi acramasha nazareo canäpaj. Chaymi ajchäta pipis ruturiyuptin callpaynajna ricacushaj. Chauraga lluta runallanami cashaj.»

¹⁸ Rasun cajta willashanta musyaycu Dalila willachiran mandaj Filistea runacunata: «¡Canan ichanga llapaniqui shamuy. Rasunpa cajtami Sansón willamasha!» nir.

Chaura mandajcunaga guellayta apacarcärir Dalilaman aywaran.

¹⁹ Sansonta Dalila puñucächiran umanta millgayninman churarcu. Puñucäuptin juc runata gayarcu Sansonpa ganchis ajcha pilltanta ruturachiran. Chaura Sansonpa callpan manana captin Dalilaga magaytana gallaycuran. ²⁰ Gayacuran «¡Sansón Filistea runacuna charishunqui!» nir.

Sansonga riccharaycamur yarparan imaypis salbacushannölla salbacuyta. Ichanga mana musyaranchu TAYTA DIOS manana yanapashanta. ²¹ Chaura Filistea runacunaga jinan öra prësu charircu ñawintapis jorguran. Gaza siudäman prësu aparan. Chaychönam watarächiran runsi cadinawan. Carsilcho mulinu tangaycho aruchiran. ²² Ichanga chaycho caycaptillan ajchan yapay wiñaran.

Sansón wañushan

²³ Chaypita unaytaga Filistea runacunapa llapan mandajnincuna shuntacaran Sansonta binsishanta yarpar cushicur anibersaryuta rurananj. Cushicushpanmi uywancunata pishtarcu rupachiran Dagón diosninpaj. Cantar nircaycaran:

«Dagonmi munayninchëman churamusha chiquishanchi Sansonta.»

²⁴ Ricashpan runacunapis diosninta adurashpan cantaran. Cantar niran:

«Dagonmi munayninchëman churamusha chiquishanchi Sansonta,

llapan micuyninchëcuna illgächejta, noganchi castata wañuchejta» nir.

²⁵ Llapan cushisha carcaycaran. Chaymi Sansonta carsilpita jorgachimuran ricäcunanpaj. Carsilpita apaycachimuptin ricäcu asiparan. Ishcay pilancu chaupinman ichichiran. ²⁶ Chaura Sansonga janchaypa pushaj mösuta niran: «Templupa pilancunta yatachimay. Tucnacuytami munä.»

²⁷ Chay öra templu rurichöga carcaycaran Filistea runacunapa llapan mandajnincuna. Warmipis ollgupis junta carcaycaran. Templupa altusninchöpis quimsa warangano (3,000) Sansonta asipar ricäcu caycaran. ²⁸ Chaymi Sansonga Tayta Diosta mañacu niran: «TAYTA DIOS fiyupami ruwacö. Juc cutillana yapay yanapaycamay callpä yurinanpaj. Chaynöpami

Filistea runacunataga ishcan ñawëta jorgushanpita juclla wañuchishaj.» ²⁹ Chayno Tayta Diosta mañacurcur templuta tucnaraj ishcan pilancuta yatayllapa ashiran. Ishcan pilancuman tucnacurcur ³⁰ sinchipa gapararan: «¡Cananga iwalmi wañushun Filistea runacuna!» nir.

Chayno nirmi llapan callpanwan pilancucunata tangariycuran. Templu juchur ñitiriran llapan runacunata mandajnintinta. Wañushpanmi Sansonga aypalla runacunata wañuycachiran cawar wañuchishanpita mas aypallata.

³¹ Chaypita Sansonpa wauguincuna, llapan familyancuna aywamuran. Cuerpunta apar pampaycärian quiquin linda Zorawan Estaol marca tincojman. Chaychömi Sansonpa papäni Manoa pamparaycaran. Sansonga ishca chunca (20) watami Israelcunapa mandaj jueznin caran.

17

Micaiaa willapan

¹ Efraín parti jircachömi tiyaran Micaía. ² Paymi juc cuticho mamanta niran: «¿Yarpay-canquichu waranga pachacnin (1,100) guellayniqui suwaj runata maldisyunashayquita? Nogami chay suwapäshoj runa caycä.» Chayno niptinmi maman niran: «¡TAYTA DIOS bindisyunninta goycushunqui ijul!» ³ Waranga pachacnin (1,100) guellayta wamran Micaía cutiyacchiptin mamanga niran: «Cananga TAYTA DIOSPÄmi cay guellayta churä. Chay guellaywanmi rurachishaj juc iduluta guerupita, juc idulutana guellaypita. Chaytaga gamtami entregaycö.»

⁴ Wamran cutiyacchiptin ishca pachacta (200) raquiran. Chayta aparan guellay tacajman. Paytanami ruwacuran juc iduluta guerupita, juc idulutana guellaypita rurapänanpaj. Iduluta rurarcuptin Micaiaa wasinman churaran.

⁵ Micaiapaga maynami caycaran capillan. Diosta mañacur jaticunapämi efodta ruraran. Quiquin familyacunalla «diosnë» nishancunapis achca caran. Nircur juc wamrantanami cüra cananpaj churaran. ⁶ Chay wichanga Israelcunacho manami ray caranchu. Chaymi cada ünun munashanno goyäcoj.*

⁷ Judá runacuna tiyashan Belén marcachömi puricachaj mösu caran. Payga caran Levi tribupitami. ⁸ Chay mösumi Belenpita aywacuran maychöpis tiyananpaj ashir. Efraín partipa puriyacshancho chayaran Micaiaa wasinman. ⁹ Micaiaa tapuran: «¿Maypitataj shamunqui?» nir.

Chaura niran: «Belenpitami shamushcä. Levi tribupitami cä. Maycho tiyanäpäpis ashirmi puriycä» nir.

¹⁰ Niptinmi Micaiaa niran: «Caycho tiyacushun ari. Nogapa cürä cay. Chaura gamnami willapamar tantiyachimanqui. Watachöga pägashayqui chunca guellayta. Jananmanpis listumi goyanqui röpapita micuypitaga.»

¹¹ Chayno niptinmi Levi tribu mösuga chaycho tiyashpan Micaiaa wamrannöna ricacuran. ¹² Chaynöpis cüra cananpaj Micaía churaptin paypa wasillanchöna tiyaran. ¹³ Levi mösu cüran captinmi Micaiaa yarparan TAYTA DIOSPA bindisyunninwan alli goyashanta.

18

Dan tribu runacunawan Micaía

¹ Chay wichan Israelcunachöga manami ray caranrächu. Dan tribu* runacunapapis quiquincunapaj ricachishan chacranman yacuyta mana camäpacuranrächu. Chaynöpami maycho tiyananpäpis ricapacur purircaycaran. ² Chaymi Dan tribuga Zorawan Estaol tincojpita cacharan pichgaj jinyu runacunata, tiyananpaj chacrata ricapacamoj. Pichgaj runacuna aywar chayaran Efraín tribu tiyarcaycashan jircaman. Aywaycashanchömi Micaiaa wasincho pachacuran. ³ Micaiaa wasinman yaucuycashancho Levi tribu mösupa parlayninta rejsircärian. Wasiman yacurna tapuran: «¿Pitaj pushamusha-cashunqui? ¿Imatataj caychöga ruraycanqui? ¿Imamantaj shamushcanqui?» nir.

⁴ Tapuptin willaran Micaiaawan imano parlashantapis, Levi tribu mösuga cüran cananpaj imano churashantapis. ⁵ Chaura paycuna niran: «Tayta Diosta tapupämay. Mä allichush purimushäcuna.»

⁶ Niptin Levi tribu mösuga niran: «Maypa aywarpis allilla purimunayquipaj TAYTA DIOSMI chapäshunquipaj. Mana yarpachacuypa ayway.»

⁷ Chaypita, pichgaj ricapacoj aywajcunaga chayaran Lais siudäman. Chay siudächo tiyajcunaga mana yarpachacuypa tiyarcaycasha Sidón runacuna tiyashanno. Pipis mana rimaparanchu. Allilla goyäcuran. Ima-aycanpis mana pishiranchu. Sidón runacunapitaga

* 17:6 Deut. 12:8; Jue. 21:25 * 18:1 Jos. 19:47

caruchömi tiyarcaycaran. Ni piwanpis manami chayanacurancho. ⁸ Chayno caycajta ricaycur pichgaj ricapacoj aywajcunaga cutiran Zorawan Estaol tincojcho waquin carcay-cashanman. Chayaptin tapuran: «¿Ricapacatur purimushayqui imanötaj caycan?» nir.

⁹ Chaura paycuna niran: «Intêrutami chay partipa purimushcâcuna. Alli chacrami. ¡Juclla aywashun chay chacrata charinapaj! ¡Chaycho tiyajcunata ushajpaj illgar-achishun! ¡Cayllachöga ama jamarpâcushunchu! ¹⁰ Washaman chayaycâregera tarishun mana yarpachacuypa goyaycaj runacunata, aypalla chacrayojta, ima-aycanpis mana pishejta. Chay chacratami Tayta Dios goycamâshun.»

¹¹ Zorawan Estaol tincojcho tiyarcaycashanpita sojta pachac (600) Dan runacuna pillyananpaj camaricushalla aywaran. ¹² Judâman chayar pachacuran Quiriat-jeairimpita inti yaganan caj-lâcho. Chaypitami chay partipaga canancamapis jutin «Dan tribu pachacunan.» ¹³ Chaypitana aywaran Efraín parti jircapa. Chaychöna chayaran Micaía tiyananman. ¹⁴ Lais parti chacrata ricapacojrunaga pichganmi waquin caj runacunata niran: «Gamcunaga manami musyanquirâchu. Tagay wasicho caycan cûrapa pichêran efod, chay familyallapa diosnincuna. Îdulunpis guellaywan chapyasha caycan. ¿Imatataj rurashun?»

¹⁵ Chayno nircur pichgaj ricapacojrunaga ñauparan Leví mösu tiyaycashan wasiman. Chayga caran Micaiaapa wasin. Chayar saludaran. ¹⁶ Paycuna yaycushancamaga sojta pachac (600) Dan runacuna puncullacho shuyarpaycaran. ¹⁷ Chay pichgaj ricapacojrunaga rimir-puntata yacuriycur capillacho caycaj guellaywan chapyasha îduluta, cûrapa efodninta, jinan wasiojpa diosnincunatapis apacunanjaj jorgamuran. Micaiaapa cûrannami jawacho caycaran sojta pachac runacunawan.

¹⁸ Chay pichgaj runacuna yaycurir îduluta, efodta, wasiojpa diosnincunata jorguycajta ricar cûraga niran: «¿Imatataj rurarcaycanqui?»

¹⁹ Chaura paycunana niran: «Upâlla. Nogacunawan aywacushun cûrâ canayquipaj. Nogacunatana tantiyachimanqui willapâmanqui. ¿Manachu mas alli canman juc runallapa cûran cashayquipitaga juc tribu Israelcunapa cûran captiqui?»

²⁰ Chayno nishan alli caran cûrapäga. Chaura Dan tribu runacunaga îduluta, efodta, wasiojpa diosnincunata apacurcur aywacuran. ²¹ Chaypita pâsarnaga ñaupapuntanman churaran wamracunata, uywata, guepi apajcunata. ²² Micaía bisîncunawan shuntanacurcur guepanta aywashancamaga carutana aywaran. ²³ Gatejcuna guepanta aywashpan gayarashanta wiyaycur Dan runacunaga Micaiaata tapuran: «¿Imanaycanquitaj? ¿Imanirtaj chay-jina gayarâmanqui?» nir.

²⁴ Chaura Micaía niran: «Gamcunaga apacurcaycanqui ruracushâ diosnêcunata. Cûrâtapis pushacuycanqui. Jinayllatami cachaycâmanqui. Chayno ruraycâmarpis ¿Imanaycanquitaj? nimanquiraj.»

²⁵ Chaura Dan runacunaga niran: «Ama rimapâmaychu. Mana awantacushpan waquinnêga magashushpayqui llapayquita wañurachishunquimanmi.»

²⁶ Paycuna aypallaj captin manchacushpan Micaiaaga wasinman cuticuran. Dan runacunana aywaycashanpa aywacuran. ²⁷ Micaía rurashancunata apacur cûrantapis pushacuran. Llapanna Laisman chayaran. Chaycho tiyaj runacunaga mana yarpachacuypa alli goyarcaycaran. Chayno caycajtami llapanta sablinwan wañuycârachiran. Siudâtapis rupaycârachiran. ²⁸ Sidón siudâpitaga caruchömi caycaran. Chay runacunaga manami piwanpis chayanacurancho. Chaynöpami pipis mana washaranchu. Jinachöpis paycunaga tiyaran ragran pampa Bet-rehob particho. Nircorga Dan runacunana siudâta yapay jatarachiran. Chaychöna tiyaran. ²⁹ Ñaupaj jutin Lais casha captinpis paycunaga Dan niran, unay caj awilunpa chay jutin casha captin. Danga caran Jacobpa wamranmi. ³⁰ Chaymannami guellaywan chapyasha îduluta churaran rispitar adurananjaj. Cûratana churaran Moisespa wamran Gersonpita miraj Jonatanta. Chaypita Dan tribupaga juc-lâ nasyunman prêsu apanancama Jonatanpita mirar aywajcunallana cûran caran. ³¹ Tayta Dioswan Tincuna Toldu Silucho cashancamaga chay siudâllachömi caycaran Micaiaapa guellay chapyasha îdulunga.

19

Leví runapa chinan

¹ Israelcunacho manaraj ray captillan Efraín parti caru chacrachö tiyaran Leví runa. Paymi majayoj caycar juc warmita aparan Judâ nasyuncho caycaj Belén marcapita.

² Chay warmi runanwan rimanacur cuticuran Belenman, papâninpa wasinman. Chaycho chuscu quilla tiyaycaptin ³ Leví tribu runanga amistaj aywaran juc uywayninta pushacurcur ishcaj bürrunta gaticurcur. Chayaptin warmenga papâninpa wasincho jamachiran.

⁴ Warmipa papâninpis cushisha jamachiran. Chaymi niran «goyapârishunraj.» Chaura Leví

tribü runaga uywaynin ishcan goyaran quimsa junaj suyrunpa wasincho micushpan, upushpan.

⁵ Chuscu junajman wararcamur ichanga tutallana jatariran cuticunanpaj. Llojshicuy-captinna suyronga mashanta niran: «Aywacunayquipäpis juc tantallatapis micucurcuyraj balurniqui cananpaj.»

⁶ Chaura jamacaycärir ishcan micuran upuran. Chaychömi suyronga ruwaran chay chacay cushisha yapay puñupänanpaj. ⁷ Leví tribü runa aywacuyta munaptinpis suyrun amatar ruwaran. Chaura chay junäga manana aywacurannachu.

⁸ Pichga junajchöga Leví tribü runa tutalla jatariran aywacunanpaj. Suyronga ruwaran «Manaraj aywacur imallatapis micucurcuy balurniqui yurinanpaj» nir. Chauraga llapan micur upur jamarparan intipis tumarinancamana. ⁹ Chaypita Leví tribü runa aywacunanpäna camaricuran warminwan uywayninwan. Chaura suyronga niran «Tardinami. Intipis yagaycanna. Cayllacho puñucuy. Warana tutalla aywacunqui» nir. ¹⁰ Leví tribü runaga manana munarannachu yapay puñuyta. Chaymi aywacuran warmintin uywaynintin, ishchay bürrun sillashata gaticurcur. Jebús nishan Jerusalemman chayaycashancho ¹¹ uywaynenga Leví runata niran: «Jebús runacunapa siudällancho pachacushaga ¿manachu alli canman tayta?»

¹² Chaura Leví runa niran: «Jäpa runacuna tiyashanmanga manami yaycushunchu maygan siudämanpis. Chaypa ruquenga chayashun Gabaa siudäcama. ¹³ Gabaachöraj, man'chäga Ramä siudächöräjpachacushonga.»

¹⁴ Chayno nishpanmi aywarcaycaran. Gabaaman chayaran inti yagaycaptinna. Chay siudächöga tiyaran Benjamín tribü runacunami. ¹⁵ Näninpa aywaycashanpita pachacunanpaj siudäman yaycuran. Pipis mana «pachacushun» niptin Leví tribü runaga läsallaman jamacuycuran.

¹⁶ Chacas chacasna juc auquin runa arushanpita päsaycaran. Chay auquenga caran Efraín parti altucho tiyaj. Gabaachöga tiyaycaran gorpapay-tucullar. Jinan Gabaacho tiyajcunaga caran Benjamín tribü runacunalla. ¹⁷ Läsacho ricashpan auquenga caminanti runata tapuran: «¿Maypitataj shamushcanqui? ¿Maypataj aywaycanqui?» nir.

¹⁸ Chaura Leví runaga niran: «Tardiyacäcushcämi. Chaymi caycho pachacuyta munashcä. Manami pipis pachächimashachu. Nogaga cuticuycä Judächo caycaj Belén marcaman aywashäpitami. Wasëga caycan Efraín parti altuchömi. ¹⁹ Guewapis ogshapis caycanmi bürröcuna micunanpaj. Quiquëcunapäpis caycanmi binu y tanta. Manami imapis pishinchu micunäpäga.»

²⁰ Niptin auquenga niran: «Allichömi chayaycamunqui. Imatapis munashayquitaga nogami camaripäshayqui. Cay läsacho ichanga ama puñunquimanchu. Wasëman aywacushun.»

²¹ Chayno nirmi auquenga wasinman pusharan. Gorpancuna chaquincunata maylacurir micushanyaj upushanyaj gorpanpa bürruncunata gararan. ²² Fiyupa cushisha caycashan öra siudächo tiyaj juchasapa runacuna wasiman juntapaycäriaran. Waquinnami puncuta tacashpan auquinta niran: «¿Wasiquiman pachacamoj runata jawaman jitarimuy! Chay runataga bigulaytami munä.»

²³ Chayno niptin wasiyöga niran: «Gamcunawanga rejsinacunchimi. Ama melanaypaj ganra juchataga ruraychu ari. Cay runaga nogapa gorpämi. ²⁴ Gorpätaga ama bigulaychu. Munaptiquega runa yatäni wamräpis caycanmi. Gorpäpa chinanpis caycanmi. Paycunata jorgapämushayqui munashayquita ruranayquipaj. Cay runatami ichanga ama imatapis ruraychu.»

²⁵ Chay runacunaga imata niptinpis auquinta mana cäsuranchu. Chaymi Leví runaga chinanta jawaman garguran. Chaura chay runacuna llapan bigularan. Bigulaycällar warächiran. Pacha waraycaptinraj cachaycäriaran. ²⁶ Pacha waraycaptinna wasiman warmi cutiran. Puncuman chayaycullarna wañucäcuran. ²⁷ Majanga aywacunanpaj tutalla puncuta quichariran. Quicharishanchöga warminta tariran quiquin puncucho jitaraycäta, maquinacunapis puncu japarcunaman churashata. ²⁸ Chaura puñuycashanta yarpap «Ricichay. Aywacushunna» niran.

Chayno niptinpis warmenga mana rimacurannachu. Chaura wañushata bürrunman cargacurcur wasinman apacuran. ²⁹ Wasinman chayaycachir cuchuran chunca ishchay (12) pedäsuman. Nircur Israelcuna tiyaycashanmanga intëruman juc pedäsuta-cama apachiran. ³⁰ Chayta ricäga llapanpis niran: «Egiptupita llojshimushanchipäta-pacha manami imaypis ricashcanchichu caynötäga. Cayno rurashanpita suma yarpachacushun. Imano rurananchipäpis jucalla parlacushun.»

20

Gabaacho wañuchishanpita Israelcuna rabyashan

¹ Chaura Israelcunaga shuntacaran Danpita-pacha Beersebacama. Galaadpitapis shuntacaran. Llapan shuntacaran Mizpaman TAYTA DIOSPA ñaupancho parlacunanpaj. Llapampa yarpaynin tincuran. ² Israelcunapaga cada tribupami mandajincunapis caycaran. Tayta Dios acrashan runacuna tiyashancho carcaycaj suldärucuna shuntacaran chuscupachac waranga (400,000) chaquipa cajlla. ³ Benjamín runacunaga mayaran waquin Israelcuna Mizpacho shuntacashanta. Llapan shuntacasha carcaycashanchömi Leví tribu runata tapuran: «¿Imanöpataj warmiqui wañusha?» nir.

⁴ Wañoj warmipa runan niran: «Nogaga chayarä warmewan Gabaa siudächo Benjamín tribu tiyashanman pachacoj. ⁵ Chaycho tiyaj runacunami chay chacayga pachacushä wasiman juntapaycamuran wañuchimayta yarpay. Warmillätana llapan bigulaypa wañuycachisha. ⁶ Chaura nogaga ayata pidasyariycur apachishcä llapan Israel castaman Gabaacho fiyupa melanaypaj juchata rurashanta llapan Israelcuna musyananpaj. ⁷ Cananga Israelcuna llapayqui yarpachacuy imano ruranayquipäpis.»

⁸ Chaura llapan runacuna juc yarpaylla niran: «Mayganchipis manami wasinchiman cutishunchu. ⁹ Cananga surtitana jitashun Gabaa siudäman maygan tribu primëru yaycunanpäpis. ¹⁰ Cada tribupitaga chuncapita juc runami micuyta shuntamonga suldärucunapaj. Waquinninchinami aywashun Gabaaman Israelcunacho juchata rurashanpita wañuchinanpaj.»

¹¹ Israelcunaga juc yarpaylla shuntacasha carcaycaran Gabaa siudäman pillyaj aywananpaj. ¹² Benjamín tribumanga llapanman cachata cacharan «¿Imanirtaj fiyupa juchataga rurashcanqui? ¹³ Gabaacho caycaj juchasapacunata juclla entregamay wañuchinapäpis. Chaynöparämi Israelcho jucha rurashan illganga» nir.

Benjamín runacunaga chayno willachiptinpis manami cäsurancho waquin Israelcuna nishanta. ¹⁴ Chaypa ruqenga Benjamín tribu runacuna Gabaa siudäman llapan shuntacaran waquin caj Israelcunata ichipänanpaj. ¹⁵ Benjamín tribu pillyapaj shuntacajcuna caran ishcaj chunca sojta waranga (26,000). Chayga caran Gabaacho ganchis pachac (700) mejornin caycajta mana yupayllapa. ¹⁶ Benjamín runacunachöga caycaran ganchis pachac (700) runa ichoj caj maquinwan waracay yachaj. Chay runacunaga caran llënu maquimi. Cada waracaymi juc ajchallatapis chayachej. ¹⁷ Waquin Israelcunanimi chuscupachac waranga (400,000) pillyaj yachajlla shuntacaran.

Benjamín tribu runacunata magashan

¹⁸ Israelcuna aywaran Bet-el siudäman. Chaychöna Tayta Diosta tapuran Benjamín tribuman maygan tribu rimir-puntata yaycunanpäpis. Chaura TAYTA DIOSNA musyachiran Judä tribu primëru yaycunanpaj. ¹⁹ Chaynöpami llapan Israelcunaga tutalla aywar pachacuran Gabaapa chimpanman. ²⁰ Benjamín tribu runacunata wañuchinanpaj aywar Gabaapa chimpanman camacaran pillyananpaj. ²¹ Benjamín tribu runacuna siudäpita aywar chay junäga waquin Israelcunata wañuycachiran ishcaj chunca ishcaj warangata (22,000). ²²⁻²⁴ Chaymi Israelcunaga Bet-elman aywaycur TAYTA DIOSPA ñaupancho wagaran pacha chacänancama. Yapay TAYTA DIOSTA tapuran wauguin Benjamín tribu runacunaman pillyaj cutinanpaj mana cutinanpäpis. Chaura TAYTA DIOSGA musyachiran yapay cutinanpaj. Chaymi yapay balurcharan cutinanpaj. Warannin cutishpanmi Benjamincunataga yapay shuyaran rimir junaj pillyashan cajllacho. ²⁵ Benjamincunaga yapaymi pillyananpaj Gabaapita aywar waquin Israelcunataga wañuchiran chunca pusaj warangata (18,000). ²⁶ Chaura yapay Bet-elcho wagaran Israelcunapis suldärucunapis. Goyarpoj ayunaran. Rupachina sacrificisyucunata y alli goyaypita sacrificisyucunatapis rupachiran.

²⁷⁻²⁸ Chay wichanga TAYTA DIOSPA babulnin Bet-elcho caycaran. TAYTA DIOS acrashan cüranami Finees caycaran. Payga caran Eleazarpa wamran, Aaronpa willcan. Israelcunaga TAYTA DIOSTA tapucuran: «¿Yapay aywashäcunarächu Benjamín wauguëcunata magaj u «binsimashanami» nirchu cachaycärishaj?» nir. Niptin TAYTA DIOS niran: «Yapay ayway. Waraga yanapähayquimi binsinayquipaj.»

²⁹ Chaura Israelcunaga waquin aywar pacacaycärriran Gabaa siudä läduncunapa. ³⁰ Yapay quimsa junaj cajcho Benjamín tributa magananpaj aywashpan Gabaapa chimpancho sumaj camacaran rimir junajno. ³¹ Chaura yapaymi Benjamincunaga siudäpita llojshiran waquin Israelcunata ichipaj. Siudäpita carutana gatishpanmi Israel castacunataga quimsa chuncatano (30) wañuchiran Gabaapita Bet-elman aywana nänicho y jircacuna-cho. ³² Benjamincuna yarparan yapay binsiycashanta. Israelcunaga siudäpita carumanmi gueshpiycaran guepanpa gatir nänicama aywananpaj. ³³ Israelcunaga pacarpaycashanpita illajpita llojshipäcamuran. Nircur Baal-tamarcho pillyananpaj ichicaycärriran.

Gabaa siudäpa läduncho pacarpaycaycunapis jinan öra llojshir ³⁴ Gabaa siudäman yaycuran. Pillyay yachajcunalla caran chunca waranga (10,000) runa. Pillya fiyupa galalaycuran. Benjamín runacunaga mana musyaranchu paycunatana binsircaycashanta. ³⁵ Benjamincunata binsinanpaj TAYTA DIOSMI yanaparan Israelcunataga. Chay junaj Israelcunaga Benjamín tribu runacunata wañuchiran ishchay chunca pichga waranga juc pachacninta (25,100). ³⁶ Chayrämi Benjamín runacunaga musyaran pillyacho pirdishanta.

Israel runacunaga gueshpircaycaran Benjamín tribu gatiynin-tupu. Israelcunaga yäracurcaycaran Gabaaman pillyaj yaycunanpaj pacaraycay runacunaman. ³⁷ Pacaraj runacuna Gabaa siudäman yaycur sabliwan llapanta wañuchiran. ³⁸ Siudäman yaycunanpaj pacarpaycunawanga mayna parlacuran «yana goshtay jatariptin musyanquinami siudäman yaycushäta» nir. ³⁹ Waquin Israelcuna niran «Gueshpiycashächo goshtay jatarcojta ricarga Benjamincunata ichipämushäna.»

Chay öra Benjamín runacunaga Israelcunata wañucärachiran quimsa chuncatano (30). Chaymi paycunaga yarparan rimir cajno binsiycashanta. ⁴⁰ Chayno gatircaycaptin siudäpita goshtay jataripta gallaycuran. Benjamín runacuna siudäninman ricäriptin yana gontayraj jatariycaran. ⁴¹ Chayta ricärir Israelcunaga ichiparan. Benjamín tribu runacunana imata ruraytapis mana camäpacuranchu jananchöna wañuy captin. ⁴² Chaymi jinan öra Israelcunapita gueshpir aywacuran chunyajman näni aywajpa. Gueshpipis manana camäpacurannachu. Siudäpita shamoj caj Israelcunana chapacaycärir wañuchiran. ⁴³ Benjamín tribu runacunataga Israelcuna intërupana curalapaycäriran. Gueshejpcunata gatishpan wañucärachiran Menuhapita-pacha Gabaaman inti yagamunan cajcama.

⁴⁴ Chaynöpami Benjamín runacunaga wañuran chunca pusaj waranga (18,000). ⁴⁵ Waquinnami cutishpan chunyaj jircapa gueshpir aywacuran Rimón gagaman. Chayman gueshpir aywarcaycajtami wañucärachiran pichga warangata (5,000). Israelcunaga jinallami gaticacharan. Wañucachiran yapay ishchay warangata (2,000). ⁴⁶ Chay junaj Benjamín runacunaga wañuran ishchay chunca pichgan waranga (25,000) mas allinnin pillyajcunalla. ⁴⁷ Sojta pachac (600) Benjamín runacunaga gueshpir aywacuran chunyajman. Paycunaga chuscu quilla tiyacuran Rimón gagacho. ⁴⁸ Waquin quëdajcunatapis Benjamín runacunataga Israelcuna wañuchiran siudäman yaycuycur-yaycuycur, tarishan cajtaga llapanta. Uywancunatapis wañuchiran. Siudänincunatapis rupaycärachiran.

21

Benjamín tribu runacuna yapay mirashan

¹ Mizpachöga Israelcuna llapanmi juraran Tayta Diospa jutincho Benjamín runacunawanga warmi wamrancunata mana majachananpaj. ² Chaypita Bet-elchömi ichanga goyarpöj pacha chacänancama Tayta Diospa ñaupancho llaquicur wagashpan ³ niran: «Israelcunapa TAYTA DIOSNIN! ¿Imataj päsaycamasha? Cananga Israelcunacho pishiraycannachaj juc tribu.»

⁴ Warannenga tutallana jatariran. Nircur juc altarta ruraran. Altarchöna Tayta Diospaj rupachina sacrificisyucunata y alli goyaypita sacrificisyucunatapis rupachiran. ⁵ Chaychömi tapunacuran: «Caycho caycaycuna ¿mayganchitaj mana cashcanchichu Mizpacho?» nir. Paycunaga TAYTA DIOSPA jutincho juraran «Mizpaman mana shamoj cajtaga wañuchishun» nir.

⁶ Israel runacunaga fiyupa llaquisha carcaycaran Benjamín runacuna wañushanpita. Chaymi nircaycaran: «Canan junajmi Israelpita juc tribu illgashana. ⁷ ¿Imatataj rurashun cananga cawaycar quëdaj Benjamín tribupaj warmita tarinapäga? Noganchëga TAYTA DIOSPA jutinchömi jurashcanchi warmi wamranchicunawan paycunata mana majachananpaj. ⁸ ¿Caycho caycanchu maygallanpis Israelcuna Mizpacho TAYTA DIOSPA ñaupanman mana shuntacaj?»

Chayno tapunacurmi yarpäriran Galaadcho caycay Jabes marcapita mayganpis mana shamushanta. ⁹ Listata gayaptin chay partipitaga pipis mana cuntistaranchu. ¹⁰⁻¹¹ Israelcunaga parlarcärir chay partiman cacharan mas pillyay yachaj chunca ishchay waranga (12,000) suldärucunata, sabliwan llapan runata, wamrata, runa yatasha warmicunata wañuchinanpaj. ¹² Chaura Jabeshcho tiyaj jipashcunaga caran chuscu pachacmi (400) runa yatäni. Chay jipashcunatami apamuran Canaanchö caycay Silo marcaman. ¹³ Jipashcunata chayaycachimuptin llapan parlarcärir Rimón gagacho caycay Benjamín runacunata willachiran «allina goyäshun» nir. ¹⁴ Chaura Benjamín runacunaga cutimuran. Israelcunana warminpaj entregaycuran Jabespita apamushan jipashcunata. Ichanga llapanpaj mana ayparanchu.

¹⁵ Israelcunaga fiyupa llaquicurán Benjamín trībupaj. TAYTA DIOSMI paycuna ushacānanpaj camacāchiran. ¹⁶ Chaymi Israel mandajcunaga niran: «¿Imanöpataj canan tarishun warmita waquin caj Benjamín runacunapäga? Paycuna castaga ushajpami warmicunapis wañusha. ¹⁷ Benjamín runacunaga Israel castacho simrimi miraycanman mana illgānanpaj. Chaynöpami juc trību mana pishirangachu Israelchöga. ¹⁸ Noganchëga warmi wamranchicunata manami entregashunchu. Israel cajcunaga llapanchimi Tayta Diospa jutinho jurar parlacushcanchi Benjamincunataga warmi wamranchiwan mana majachananchipaj. «Aunishanchita mana cumlerga juchayoj cashun» nishcanchimi. ¹⁹ Imano captinpis cada watami Silucho* TAYTA DIOSTA rispitašpan fistata rurán. Chayga caycan Bet-elpa norte caj wajtanchönami Bet-elpita Shequemman nāni aywajman inti yagamunan cajcho, Lebonapa sur caj wajtanchöna.»

²⁰ Chaymi Israel mandajcunaga Benjamín castacunata willachir niran: «Ayway Siluman. Übas chacracunaman pacacaycāriy. ²¹ Ricaj ricajlla shuyarpanqui. Silupita jipashcuna rōpanpa gachwaraycar shamuptenga cada-ünuyqui jucta-cama apacunqui warmiquipaj. ²² Maman-taytan, turincuna nogacunaman quijacamuptin nishaj: «Nogacuna-raycu paycunata perdunaycuy ari. Jabes marcacho pillyashpä nogacunaga warmita manami llapanpäga tarishcācunachu. Gamcunaga manami quiquiquichu wamrayquicunata entregashcanqui. Jurashayquipitapis manami juchayojchu canqui.» »

²³ Chayno niptin Benjamín trību runacunapis auniran. Chaura cada ünun juc warmita-cama gachwaracaycajta apacuran. Chacrancunamanna cuticuran. Juchusha caycaj siudānincunatapis yapay allcharan.

²⁴ Waquin caj Israelcunapis cuticuran cada ünun marcanman-cama, trībun caycashanman cada famillya shuyni-cama.

²⁵ Chay wichan Israelcunapaga manarāmi raynin caranrāchu. Israelcunaga quiquincuna yarpashallantami imatapis ruraj.*

* 21:19 1Sam. 1.3, 21 * 21:25 Jue. 17.6

Rut

¿Pitaj Israelpa raynin Davidpa unay awılan?

¿Imanötaj suyanta ricanman? O ¿imanötaj llumchuyninta ricanman?

¿Imataj **caycan cay libracho**? Cay libracho musyachimanchi mandaj juezcuna cashan-wichan willapatami. Marcancho muchuy captin juc famillyami sercan nasyun Moabman aywacuran chaycho cawananj. Paycuna caran Elimelec, warmin Noemí y ishca y wamrancuna Mahlón y Quelión.

Moabman chayashanpita manapis aycállatana wañuran Elimelec. Biyüda Noemípa wamrancunana Moab warmicunawan majachacaran. Chaypitanaga chay wamrancunapis wañuran. Chaura chay famillya pasaypa disigrasyaman chayasha. Noemí caycasha runaynaj, wamraynaj pasaypa llaquisha.

Marcanman Noemí cuticuptin Rut jutiyoj llumchuynin paywan aywacuran. Rutga Noemíwan aywacur cachaycuran famillyancunata, nasyunninta y diosnincunatapis.

Israelchónaga Rut majachacaran Booz jutiyoj runawan. Payga wañoj runanpa famillyanmi caran. Chayno majachacar lainíncho niycashanno cumliycaran Mahlón famillya mana ushacñanpaj (Deut. 25.5-6). Chaypitanaga Rut canga ray Davidpa chachanpa mamanna. Chay famillyapitami Jesuspis yuriran llapan runacunata salbananj (Mat. 1.5-6; Luc. 3.32).

Moabman Elimelec aywacushan

¹⁻² Israelcunapaga raynin mana caranrächu. Mandaj jueznincuna cashan wichanmi fiyupa muchuy caran. Chayno muchuy captin Elimeleca warmin Noemíwan y ishcan wamranwan aywacuran Moab nasyunman. Paycunaga Judácho caycaj Belenchömi tiyaran. Wamrancunapa jutin caran Mahlón; jucninpana Quelión. Paycunaga caran «Efrata» nishan Belén runacuna.* Moab nasyunman chayaycärir chaycho tiyacuran.

³ Moab nasyuncho tiyaycaptin Noemípa runan Elimelec wañuran. Chaura Noemíga biyüdayar quëdaran ishca y wamrallanwanna. ⁴ Wamrancunaga majachacaran Moab nasyun warmicunawanna. Jucaj llumchuyninpa jutin caran Orfa; jucanpana Rut. Chaycho goyaycaptin chunca watataga ⁵ wañuran Mahlón; guepanta Queliön. Chaura biyüda Noemíga japallan wacchana ricacuran wamraynajna runaynajna.

Noemíwan Rut Belenman aywacushan

⁶ Chaypita juc junaj Noemí mayaran Israel runacunata cuyapar TAYTA DIOS micuyta wayuchishanta. ⁷ Chaymi Noemíga Judá parti marcanman cutinanpaj camaricuran. Moabpita llojshicuran ishcan llumchuyninwan. ⁸ Näninpa aywarcaycashancho llumchuynincunata niran: «Mamayquiman cuticuy. TAYTA DIOS yanapaycushunqui nogatapis wamräcunatapis alli ricamashayquino. ⁹ Yanapaycushunqui juc runata tarir alli goyānayquipaj.»

Chayno nir Noemíga llumchuynincunata mucharan wasinman-cama cuticunanj. Chaura llumchuynincuna amatar wagar ¹⁰ niran: «¡Gamwanmi marcayquiman aywacushun!»

¹¹ Niptinpis Noemíga niran: «Llumchuycuna, cuticuy ari. ¿Imapñataj nogawanga aywashunpis? Yapay majata munaptiquipis wamrä manami canganachu. ¹² Chaymi wasiquiman cuticuy. Nogaga cā pasaypa chacwannami yapay runata tarinātapis. Canan chacay majāwan cariyuptē wawā captinpis ¹³ manami shuyaranquipāchu mōsuyānancamaga. ¿Wawāta shuyar runaynajllachi goyācunquiman? Japallayquega ama cacunquimanachu. Nogataga TAYTA DIOS fiyupa llaquicuymanmi churamasha. Gamcuna ñacajta ricarga masrämi llaquicushāpis.»

¹⁴ Niptin llumchuynincunaga yapay wagayman churacaran. Orfa ichanga suyanta «aywallā» nir muchaycur cuticuran. Rutga suyranwan quëdacuran. ¹⁵ Chaura Noemí niran: «Llumchuy-masiquega cuticuycannachaj marcanman, diosnincunaman. Gampis paywan iwal-lla cuticuy ari.»

¹⁶ Chaura Rut niran: «¡Ama michāmaychu gamwan aywacunāta! Aywashayquimanmi maymanpis aywashaj. Tiyashayquichömi maychöpis tiyashun. Marcayquimi marcāpis canga. Diosniquimi Diosñē canga. ¹⁷ Gam wañushayquichömi wañurpis pamparāshaj. TAYTA DIOSpis fiyupa castigamāchun gamta cachaycuptēga. Wañuyparāmi raquicāshonga.»

¹⁸ Rut cuticuyta mana munaptin Noemíga mana rimaparannachu. ¹⁹ Chaynōpana ishcan aywacuran Belenman. Chayptin Belencunaga wichaypa uraypa parlaran. Warmicuna ninacuran: «¡Noemíchaj cutimusha!»

* 1:1-2 1Crón. 4.4

²⁰ Noemîga niran: «Ama ‹Noemî› nimaynachu. Munayniyoj Tayta Dios fiyupa llaquicuyma churamasha caycaptenga Mara nimayna. ²¹ Caypita aywacuptêga imaycâpis achcamî caran. Cananga jinayllanami cutimushcâ. TAYTA DIOSMI chayno camacâchisha. TAYTA DIOS llaquicuyma churamasha caycaptinnaga çimapânataj ‹Noemî› nircaycâmanqui?»

²² Chaynômi Noemî cutimuran Moab nasyunpita llumchuynin Rutwan. Sebâda cosêcha gallariycaptinmi Belenman chayaran.

2

Boozpa chacranchu Rut arushan

¹ Elimelecpa famillyan caran Booz. Chaymi Noemîpapis famillyanna caran. Payga caran rîcu runa, mas rispitâdu.

² Juc junaj Noemîta llumchuynin Rut niran: «Chacraman aywashaj. Capaschari sebâda rutojcunaga mana michâmangachu shicwajcunata shuntacuptê.»*

Niptin suyranspis «Ayway ari» niran.

³ Chaura Rut aywaran sebâdata rurturcaycashañman. Nircur shuntacuran rutojcuna shicwapacushanta. Chayashan chacruga canaj suyrin Elimelecpa famillyan Boozpami.

⁴ Rut shuntacuycaptin Belenpita Booz chayaran. Nircur llapan piyunnincunata saludaran «TAYTA DIOS yanapaycullâshunqui» nir.

Chaura piyunnincunapis «Gamtapis TAYTA DIOS yanapaycullâshunqui» niran.

⁵ Chaypita Boozga rutojcunapa capuralninta tapuran «¿Pipa wamrantaj tagay jipashga?» nir.

⁶ Capuralninna niran: «Payga jäpa warmimi. Moabpitami Noemîwan shamusha. ⁷ Ruwacamasha ‹Shicwajcunata shuntacushaj› nirmi. Tutapita pachami shuntacuycan. Chayrämi ichicllata jamaycusha» nir.

⁸ Chaura Rut-ta Booz niran: «Jipash, sebâda shuntacoj juc runacunapa chacrancha manga ama aywanquinachu. Cayllacho uywaynêcunawan shuntacunqui. ⁹ Piyunnêcuna maypa rutoj aywaptinpis guepanta aywanqui shicwajcunata shuntacoj. Piyunnêcunataga willashaj mana rimapâshunayquipaj. Yacunarga puyñucunapita yacuta upunqui. Yacutaga piyunnêcuna upushanpita upunqui.»

¹⁰ Niptin Rut agradêsicur tapuran «¿Imanirtaj jäpa warmi caycaptê cuyapâmanqui?» nir.

¹¹ Boozna niran: «Noga musyashcâmi runayqui wafñushanpita-pacha suyrayquita alli ricar täparashayquita. Musyashcâmi mamayqui taytayquita, nasyunniquita cachaycur cayman shacamushayquitapis. Nogacunataga manami rejsimashcanquichu. ¹² Chaypita Tayta Dios yanapaycushunqui ari. Yâracushayquipita, allita rurashayquipita Israelpa TAYTA DIOSNIN imachôpis yanapaycushunqui.»

¹³ Rut niran: «Cuyapâcoj runami canqui. Grasyas tayta, piyunniqui mana caycaptêpis alli ricamashayquipita.»

¹⁴ Mirinday ôraga Rut-ta Booz niran: «Cayman witicamuy micupacunanchipaj. Cä tanta. Binuman chapupayllapa micuy.»

Niptin Rutga jamacuran piyuncunawan iwal. Booz gararan rîgu camchata. Chaura Rut micuran sacsanyaj. Garashantapis puchôpacuranraj. ¹⁵ Yapay sebâda shuntacoj aywaptin Boozga piyunnincunata niran: «Sebâda goturashanpita mashtacajcunata shuntacuptinpis ama michanquichu. ¹⁶ Shuntaycashayqui manôjucunapitapis shicwachiy shuntacunanpaj. Mayganiquipis ama imatapis rimapaychu.»

¹⁷ Rutga Boozpa chacranchu tardicama shuntacuran shicwaj sebâdata. Shuntacushanta tacaptin murullan llojshiran ishcaj arrôbano. ¹⁸ Chayta aparicurcur marcaman cutiran. Chayaycur suyanta ricachiran. Quishacushan micuytapis suyrin Noemîta goycuran.

¹⁹ Noemî tapuran: «¿Maychôtaj shuntacamushcanqui? ¿Pî cajpitataj chaychica sebâdataga shuntacamushcanqui? Yanapâshojta Tayta Diosninchi yanapaycuchun» nir.

Rut willaparan pipa chacranchu shuntacushantapis «Shuntapacur goyâmushâ chacrapa duyñonga Boozmi» nir.

²⁰ Chaura llumchuyninta Noemî niran: «TAYTA DIOSNINCHI yanapaycuchun. Payga noganchitapis cuyapâmanchîmi. Wafñucoj runâtapis yanaparanmi. Majäpa lijîtimu famillyan car Boozga noganchipapis famillyanchîmi.* Payga shuntamânanchîpis camacanmi.»

²¹ Rut niran: «Nogatapis chay runaga ‹Uywaynêcunawan chacrallâcho shuntacunqui cosêcha ushacânancama› nimashami.»

²² Niptin Noemîga llumchuyninta niran: «Allimi uyway warmicunawan chacranchu shuntacuptîquega. Juc chacramanga ama aywanquichu pipis mana rimapâshunayquipaj.»

* 2:2 Lev. 19.9–10; Deut. 24.19 * 2:20 Lev. 25.25

²³ Chaypita-pacha Boozpa uywaynin jipashcunawan chayllachöna Rut waran-waran shuntacuran, sebäda, rigu cosëcha ushacänancama. Chay wichanga suyanwan juntulla goyaycaran.

3

Rut-ta shuntananpaj Booz nishan

¹ Juc junajcho llumchuyninta Noemí niran: «Ija, runata ashipäshayqui cushisha goyänayquipaj. ² Musyashayquinöpis Boozga familylanchimi. Paypa uywaynin jipashcunawan iwalmi shuntapacamushcanquipis. Canan chacaymi eranman aywanga sebädata wayraj. ³ Gamga canan chacay ayway sumaj bñacuriycur, perfümiwan cupacuriycur, mas alli caj röpayquita jaticurcur. Ichanga Booz micushancama upushancama pacaräcunqui. ⁴ Sumaj ricapanqui mayninman puñushantapis. Puñucarcuptinraj yaycunqui jaytanallanman. Jirganta jogarcur pitucuycunqui. Chauraga paynami imatapis nishunquipaj.»

⁵ Niptin Rut niran: «Nimashayquinömi rurashaj.» ⁶ Rutga eramam aywaran. Suyran yachachishannölla llapanta ruraran.

⁷ Boozga cushisha micuran upuran. Nircur puñucuycuran sebäda goturaycashañ ñaupanman. Chacayllamanga yachayllapa Rut yaycuran. Boozpa chaqui jaytananza jirganta jogarcur puñucuycuran. ⁸ Pullan pagas Booz riccharcamur ticrapacurishancho mayaran jaytananchö warmi puñucayta. ⁹ Chaura Booz tapuran «¿Pitaj canqui?» nir.

Rutna niran: «Rutmi cä tayta. Runäpa lijítimu familylanmi canqui. Chaymi gataraycashayquita mashtamur shuntacamay ari majayqui canäpaj.»

¹⁰ Niptin Booz niran: «TAYTA DIOS bindisyunta goycushunqui. Cananga noga musyämi wañucuj runayquita rispishayquita. Runataga maynami tarinquiman caran nogapita mas mösuta, ricuta carpis, pobrita carpis. Ichanga rispitchicuytiquipami japallayqui cuscushcanqui. ¹¹ Cananga ama manchacuychu. Nimashayquitaga llapantami camacächishaj. Cay marcächo llapanmi musyan furmal, alli warmi cashayquita. ¹² Ichanga noga lijítimu familylla captëpis,* jucrämi wañoj runayquipa mas lijítimu familylan caycan. ¹³ Ima captinpis chayllacho tutacama puñucuy. Warami musyashun chay runa shuntayta munashushayquita, mana munashushayquitapis. Lay nishanno cumlerga allimi shuntacushunqui. Mana munaptenga nogami shuntashayqui. Nishätaga rasunpami cumlishaj. TAYTA DIOSPA ñaupanchömi auniycä. Cananga tutacama puñucuy.»

¹⁴ Chaura chay chacayga Boozpa jaytanallancho Rut puñuran. Warannin tutaga chacallana jatariran. Boozga mana munaranchu eramam warmi aywapashanta pipis musyananta.

¹⁵ Boozga Rut-ta niran: «Jacuyquita sumaj mashtay.» Jacunta Rut mashtapaptin Boozga chuscü arröbatano sebädata yawaycachiran. Nircur jogariparan sebädata Rut aparicunanj. Aparicurcur wasinman cuticuran.

¹⁶ Rut chayaptin suyan tapuran «Rut ¿ima nishurayquitaj Boozga?» nir.

Chaura Rut willaparan imata Booz nishantapis. ¹⁷ Mastapis niran: «Cay sebädata goycamasha ¿imanöpataj jinayllaga suyrayquiman chayanqui?» nir.»

¹⁸ Chaura Noemí niran: «Mä shuyäshun. Chay runaga canan junaj jamaytapis manami tarengachu nishushayquita manaraj cumlishanyäga» nir.

4

Booz Rutwan majachacashan

¹ Chaypitana Boozga aywaran marca yaycuna puncuman jamacunanpaj. Chaycho Booz jamaraycaptinmi Rutpa runanpa mas lijítimu caj familylan runa päsaycänaj. Chaura Booz niran: «Cayman shamuy tayta parlananchipaj. Jamapärishun.»

Chayno niptin jamäshiran. ² Boozga juella gayaran chunca mayur rispitàdu runacunata. Paycunatapis ruwaran jamäshinanpaj. Lllapan jamaycäriptin ³ familylanta Booz niran: «Moab nasyunpita cutimöj Noemími castanchi Elimelecpa chacanta ranticuyta munaycan. ⁴ Chaymi gamta willä. Rantiyta munarga rantinquiman cay testigucunapa ñaupancho, mayur runacunapa ñaupancho. Gammi Elimelecpa lijítimu familylan canqui. Chaymi rantinayqui camacan. Mana munarga willamay. Nogapis castanraj captëmi rantinä camacan» nir.

Niptin Elimelecpa familylan niran: «Au rantishämi.»

⁵ Boozna niran: «Noemípa chacanta rantishpayquega Moab biyüda Rutwanpis majachacänayquimi. Chaynöpami wañoj runanpa wamrannöna canga wamrayqui yurëga. Wañojpa jutinpis manana gongacanganachu. Chacranpis wamrapäna quëdanga.»

* 3:12 Rut 2.20

⁶ Chaura Elimelecpa familyyanga niran: «Chayno captenga manami rantimanchu. Llapanpäga pishëpacushämi. Gam rantiyta munarga ranticurcuy ari. Rantinäpaj caj derëchöta päsaycushayqui.»

⁷ Chay wichan Israelchöga caynömi custumrin caran: Derëchunta jucta päsga llanguinta jorgurirmi rantej cajta goycoj. Ranticojpis chaynömi ruraj. Chayno custumrin captinmi

⁸ Elimelecpa familyyanga llanguinta jorgurcur Boozta goycuran «Gamna rantiy» nir.*

⁹ Chaura Boozga mayurcunata, shuntacasha caycäcunata niran: «Gamcunami musyanqui Elimelecpa, Quelionpa, Mahlonpa chacrancunata Noemïpita rantishäta. ¹⁰ Chaynöpis gamcuna musyanquimi Mahlonpa biyüdan Rut nogapa warmëna cananpaj cashanta. Chaynöpami Rutpa wawanga Mahlonpa wamrannöna canga. Y Mahlonpa chacranpis Rutpa wawanpana canga.* Canan gamcunami testigu canqui.»

¹¹ Chaura lapan chaycho caycay y mayurcunapis niran: «Au, lapanëmi musyë. TAYTA DIOSNINCHI yanapëshunqui warmiqui Rutcho aypallata miranayquipaj. Raquelpawan Leapa achca wamran cashanno wamrayqui cachun. Paycunallapitami noganchi Israelcunapis mirashcanchi.* Gamna Efrata marca Belenchöpis alli ricasha caycullay. ¹² TAYTA DIOSNINCHI yanapaycushunqui chay warmicho achca wamrayqui cananpaj. Chaynöpami aypallaman miranqui Tamarpa Judäpa wamran Fares mirashanno.»*

¹³ Chaynöpami Boozga Rutwan majachacaran. Chaypita Rut gueshyaj ricacur ollgu wamrata gueshyacuran. ¹⁴ Chaymi warmicunaga Noemïta niran: «¡TAYTA DIOSNINCHI alabasha cachun! Paymi camacächisha willcayqui ricashunayquipaj cananpaj. Willcayqui Israelcho munayniyoj caycunman. ¹⁵ Imachöpis ollgu willcayquega cushicachishunquipämi. Chacwanyaptiquipis ricashunquipämi. Fiyupa cuyashoj llumchuyniquipa wamranmi canpis. Llumchuyniquega ganchis wamrayquimanmi tincusha.»

¹⁶ Noemïna willcanta uywacuran. ¹⁷ Bisinancuna ricar nej: «¡Noemïpami ollgu wamran yurisha!» Chayno nirmi jutinta churaparan «Obed» nir. Jatunyashpanga paymi caran Isaïpa papänin, Davidpana chachan.

Davidpa chachancuna

¹⁸ Farespita mirajcuna caycunami caran:

Fares caran Hezronpa papänin.

¹⁹ Hezronmi caran Rampa papänin.

Ramnammi caran Aminadabpa papänin.

²⁰ Aminadab caran Naasonpa papänin.

Naasón caran Salmonpa papänin.

²¹ Salmón caran Boozpa papänin.

Boozna caran Obedpa papänin.

²² Obed caran Isaïpa papänin.

Isaïna caran Davidpa papänin.*

* 4:8 Deut. 25.7-10

* 4:10 Deut. 25.5-6

* 4:11 Gén. 29.31

* 4:12 Gén. 38.27-30

* 4:22 1Crón. 2.10-14;

Mat. 1.3-6

1 Samuel

¿Pitaj Israelpa raynin? ¿Pitataj rimëru acrarán Israelcunapa raynin cananpaj? ¿Imataj **caycan cay librucho**? Unay Testamentucho ishca y librumi caycan Samuel jutijoy. Ichanga mas unay ishcan libro caran jucnayllami. 1 Samuel librucho musyaycächimanchi Samuel-llana ushanan mandaj juez cashanta. Chaypitaga raycunanami Israelcho mandayta gallaycuran.

Samuelga ushanan mandaj juez y Israelcunapa rimir caj profëtanmi caran. Cay 1 Samuel rimir caj parti capítulo 1–12 musyachimanchi Samuelpa bidantami. Paypa maman caran Ana. Samuelta Tayta Diosmi acrarán profëtan cananpaj (3.19–20). Samuelga dispidicir Israelcunata willaparan raynincuna imano cananpaj cashantapis (8.11–18).

Capítulo 13–31 musyachimanchi Saulpitana. Paymi Israelcunapa rimir caj raynin caran. Ichanga mana wiyacoy cayninpami ray cayninta pirdisha. Ray car pasaypa mana alli goyaycarna wañuran (13–15). Ray cananpaj Saula churasha captinpis mana wiyacushanpitami paypäga wallca-wallcallatana parlan (18–31). Davidpämi ichanga masta parlan. Chaypitaga Davidnami Israelpa mushoj raynin caran. Cay librucho willapa ushan Saúl y wamran Jonatán guërracho wañushanwanmi (31.1–13).

Ana wawata tarishan

¹ Efraín partipa altunnin jircancunachömi juc marcapa jutín caran «Ramá». Chaychömi Zuf casta runa Elcana tiyaran. Payga caran Jerohampa wamran, Eliüpa willcan. Unay caj chachanna caran Tohu. Tohu caran Zufpa wamran. Paynami caran Efraín tribupita. ² Elcanaga caran ishca y warmijoy. Jucay warminpa jutín caran Ana, jucajpana Penina. Peninapaga wamran caran, Anapaga mana.

³ Elcanaga cada watala Silo marcaman aywaj Munayniyoj TAYTA DIOSTA aduraj, sacrisfisu uywacunata rupachej. Siluchöna cüra Eliüpa ishca y wamrancuna TAYTA DIOSTA sirbej cüra caran. Jucajpa jutín caran Ofni, jucajpana Finees. ⁴ Tayta Diospaj uywacunata rupachishanpita Elcanaga raquipaj Peninata, ollgu wamrancunata, warmi wamrancunata shuyini-cama. ⁵ Anataga mas allinnin cajta raquipaj. Paytaga jucay warminpita masmi cuyaj wawata tarinanpaj TAYTA DIOS mana camacaycächiptinpis. ⁶ Chaypitami Peninaga Anata chiquej. Asipaj, manacajman churaj wawata mana tarinanpaj TAYTA DIOS camacächishanpita.

⁷ TAYTA DIOSPÄ wasinman cada wata aywaptin Peninaga imaypis rabyachishanno Anata rabyachej. Chaymi amatar wagashpan mana micojpischu. ⁸ Chaymi runan Elcanaga nej: «Ana ¿imanirtaj waganqui? ¿Imanirtaj llaquisha caycanqui? ¿Imanirtaj mana micunquichu? Gampäga nogami chunca wamraman tincö.»

⁹ Juc cuti Anaga Silucho micuyta usharcür jinan öra aywaran TAYTA DIOSPÄ wasinman. Cüra Eliüpa jamaraycaran puncu yaycurina ñaupancho. ¹⁰ Anaga fiyupa llaquisha wagar TAYTA DIOSTA mañacuran. ¹¹ Mañacushpanmi TAYTA DIOSTA niran: «Munayniyoj TAYTA DIOS, uywayniqui llaquicushata wiyaycamay ari. Ama gongaycamaychu. Wawata tarichimap-tiquega wañunancama munashayquita rurananpaj maquiquimanmi churashaj. Gampa cashan musyacānanpaj manami ajchanta rutongachu».*

¹² May öra TAYTA DIOSTA Ana mañacuptin Eliüga ricapaycaran shimín rurillancho rimajta. ¹³ Payga shongullancho mañacuycaran. Shimín rurillancho parlaptinmi rimashanga mana wiyacaranchu. Chaynöpami Eliüga yarparan machasha caycashanta. ¹⁴ Chaymi niran: «¿Imaycamataj machashalla caycanqui? ¡Bínuta ama upuynachu!»

¹⁵ Chaura Ana niran: «Manami machashachu caycä tayta. Manami upushcächu bínuta, ni ima machächicojtapis. Llaquishami caycä. Llaquisha carmi TAYTA DIOSPÄ ñaupancho wagaycä. ¹⁶ Burrächu warmi cashata ama yarpaycullaychu. Nogaga fiyupa llaquisha carmi cay öracama Tayta Diosta mañacuycashcä.»

¹⁷ Chaura Eliü niran: «Ama llaquicuynachu. Israelcunapa Tayta Diosnenga mañacushayquita tariycachishunqui ari.»

¹⁸ Chaura Anaga «Shimiquino cachun ari tayta» niran. Chaypita Anaga cuticuran. Allina micuran. Mana llaquicuranachu. ¹⁹ Warannenga chaca-chacallana jatariran. TAYTA DIOSTA aduraycür Ramächo caycaj wasinpa cuticuran. Majan Elcanawan cacushanpita Anaga gueshyajna ricacuran. TAYTA DIOSGA cumliran Ana mañacushanta. ²⁰ Chaynöpami Anaga gueshyaj ricacuran. Quillan aypämuptin ollgu wamrata gueshyacuran. TAYTA DIOSTA mañacusha carmi jutinta churaparan «Samuel» nír.

* 1:11 Núm. 6.5

²¹ Elcanaga yapay llapan wamrancunawan warminwan aywaran Siluman aunishanta cumlej, wata-wata aywashanno sacrificsyu uywacunata TAYTA DIOSPAP pishtaj. ²² Anami ichanga mana aywaranchu. Runanta mayna niran: «Wamrata manaraj wasguerga noga manami aywashachu. Wasguerga TAYTA DIOSPAMI wamrata aparcushaj imaycamapis chaycho cacunanpaj.»

²³ Chaura runan Elcana niran: «Chayno captenga wamranchi wasguinancama quëdacuy ari. TAYTA DIOSGA aunishanta cumlichun ari.»

Anaga chaynöpa quëdacuran wamranta wasguinancama. ²⁴ Wasguircur, tacshal-laraj wamran caycaptinpis Siluman aparan TAYTA DIOSPA wasinman. Aparan quimsa besëracunata, arröba jarinata, bñuta. ²⁵ Apashan besërata juctaga Tayta Diospaj pishtaran. Wamratapis cüra Elíman entregaran. ²⁶ Elíta Ana niran: «Tayta, nogami ñaupayquicho ñaupata TAYTA DIOSTA mañacuycarä. ²⁷ Chay örami TAYTA DIOSTA mañacurä wamrata. Mañacushäta wiyarmi wamrata tarichimasha. ²⁸ Noganami cay wamräta TAYTA DIOSTA goycushcä. Payga imaycamapis TAYTA DIOSLLATAMI sirbenga.»

Chayno niptin Elíga TAYTA DIOSTA rispitar gongurpaycur umpuran urcunpis pampaman töpananyaj.

2

Ana cantashan

¹ Tayta Diosta alabar Ana niran:

«TAYTA DIOS, yanapämashayquipita llapan shongöpami cushicö.*

Gammi shacyächimanqui.

Llapanchöpis yanapämaptiquimi

jamurpämajcunapis mana asipämanganachu.

¡Cushishami caycä!

² ¡TAYTA DIOS gamllami juchaynäga canqui!

¡Manami pipis yanapäcunchu gamnöga, Tayta!

¡Manami gampita jucga canchu!

³ «Pipis ama alli-tucur rimachunchu.

Pipis ama puydej-tucuchunchu.

TAYTA DIOSGA imatapis llapantami musyan.

Payga rurashan-tupumi runata jusgan.

⁴ Munayniyojcunapa lëchancunatapis paquiparinmi.

Callpaynajcunatana munayniyojyächin.

⁵ Ñaupata rïcu cajcuna, cananga yanapäcun juc tantallapaj.

Muchuycho cajcunami ichanga manana muchunnachu.

Mana wawata tarej warmina ganchis cuti gueshyacusha.

Achca wamrayojcunataga japallanna ricacunanpämi wamrancunata ushacächin.

⁶ TAYTA DIOSMI cawayta gomanchi, wañuymapis chayachimanchi.

Paymi wañushacuna caycashanman chayachimanchi.

Chaypitapis cutichimanchi.

⁷ TAYTA DIOSMI pobriyächimanchi rïcuyächimanchïpis.

Paymi tarichimanchi, paymi guechumanchi.

⁸ TAYTA DIOSMI pobricunatapis alliman churan.

Limusnërucunatapis alliman churan.

Nircur mas munayniyojcunawan jamachin.

Munayniyojcunapa mandajnín cananpaj churan.

Tayta Diosmi cay munduta camasha.

Paymi sumaj jamachisha.

⁹ «Paymi sirbejnincunataga rican.

Fiyu runacunami ichanga juchallancho wañun.

Callpallanwanga pipis manami alli llojshinchu.

¹⁰ TAYTA DIOSGA chiquejcunata illgächengami.

Paycunataga syëlupita-pachami räyuwan ushachenga.

TAYTA DIOSGA llapan runatami jusganga.

Acrashan raytanami munayniyojyächenga.

Waquinpita mas munayniyoj cananpaj yanapanga.»

* 2:1 Sal. 113.5-9; Luc. 1.46-55

¹¹ Chaypitaga Elcana cuticuran Ramāman. Wamrantami ichanga cūra Elīpa maquincho cachaycuran TAYTA DIOSTA sirbinanpaj.

Elīpa wamrancuna juchata rurashan

¹² Elīpa ishcan wamrancunaga caran fiyupa juchasapami. TAYTA DIOSTAPIS manana manchacurannachu. ¹³ Paycunapa costumrenga caynōmi caran: Pipis Tayta Diospaj uywata apamur pishtaj. Timpuycăchiptinna cūrapa uywaynin aywaj jatuncaray rinchin aptasha. ¹⁴ Nircur rinchita jatej, paylamanpis, mancamanpis, caldumanpis. Rinchi charishan cajtaga cūracunapaj apapaj. Silo marcaman chayaj cajtaga llapan Israelcunata chaynōmi ruraj. ¹⁵ Chaynōpis, altarcho manaraj wiranta rupachiptin, cūrapa uywaynin chayaycorga uywata pishtajta nej: «Cūraga chawallanpami aychata munan. Chayashataga mananami chasquishunquipānachu». ¹⁶ Chaura uywata pishtaj runa «Rimēru wirantaraj rupachichun. Nircur-raj munashayquita apanqui» niptinpis cūrapa uywaynenga nej: «¡Manami, juclla gomay! Mana gomaptiquega guechushayquimi.» ¹⁷ Chaynōpami mōsu cūracunaga TAYTA DIOSPA ñaupacho fiyupa juchata ruraran. TAYTA DIOSPAJ churashan ofrendacunata munashanta ruraj.

¹⁸ Samuelmi ichanga linupita rurasha efodnin jatisha TAYTA DIOSTA sirbiycaran. ¹⁹ Mamanmi awapaj juc pēsalla rōpata. Chaytaga cada watalla apapaj Tayta Diospaj uywata pishtaj apar. ²⁰ Chayaptin Elīga bindisyunta goj Elcanata warmintawan «TAYTA DIOS yanapaycushunqui cay warmicho mas wamrayqui cananpaj. Cay wamrata TAYTA DIOSPAJ apamushayquipitami masta tarinquipaj» nir. Chaypita paycuna wasinmanna cuticoj. ²¹ TAYTA DIOS bindisyunta goptinmi Anaga gueshyaj ricacoj. Anapaga wamran caranraj quimsa ollgu, ishcaj warmi. Samuelnami wiñayllan-tupu TAYTA DIOS munashannōlla cawaj.

²² Elīga pasaypa auquinna carpis musyaycaran wamrancuna Israelcunata imano rurashantapis. Wamrancunaga cacoj Tayta Diospa Wasin puncucho yanapaj warmi-cunawanpis. ²³ Chaymi wamrancunata Elī niran: «Llapan runami jucha rurashayquita riman. ¿Imanirtaj chayno ruranki? ²⁴ Runacunaga jucha rurashallayquitami riman. Mana allitami ruraycanki. Gamcuna chaynōga ama ruraynachu ari. ²⁵ Juc runa, runamasinapaj mana allita ruraptenga TAYTA DIOS faburnin canmanmi. Juc runa Tayta Diospa contran captenga ¿pitaj faburnin canga?» Chayno piñacushanpis wamrancunaga Elīta mana wiyacuranchu. TAYTA DIOSMI mayna camacāchiran paycuna wañunanpaj.

²⁶ Samuelga jatunyaycaranna. Ima rurashancunapis allimi caran runacunapāpis Tayta Diospāpis.

²⁷ Chay wichan cūra Elī cajman Tayta Diospa profētan chayar niran: «TAYTA DIOSMI nishunqui: «Unay caj awiluyquicuna Egiptucho faraonpa sirbejnin caycaptin noga tucuyñōpa tantiyachirā. ²⁸ Israel tribucunapita Aaronta acrashā cūra cananpaj, altarnēcho uywacunata rupachinanpaj, insinsuta saumachinanpaj, sotānata jaticunanpaj.* Israelcuna imata apapāmashantapis gamcunatami goycurā.* ²⁹ ¿Imanirtaj manacajman churaycanqui nogapaj pishtashan uywacunapa aychanta, ofrendacunata? Nogami nirā chaycunata apapāmānanpaj. Allinnin nogapaj cajta ¿imanirtaj wamrayquicunata garaycanqui? Allinnin ofrendacunata Israelcuna churashanwanmi wamrayquicunata wirayycāchinqui.»

³⁰ «Ñaupataga familyayquicunata TAYTA DIOSNINCHI niran «Gammi, gampita mirajcunami imaypis sirbimanquipaj». Cananga Tayta Dios yapay nin: «Cananpitaga manami jucha rurajcunata awantashāchu. Chaypa ruquenga nogata rispitanaj cajtami yanapāshaj. Manacajman churamajcunatanami pengayman churashaj. Quiquēmi niycā. ³¹ Wallcanami pishin munayniyoj cashayquipita jitarināpaj. Awiluyquicuna munayniyoj cashantapis illgāchishānami. Gam familyacunaga mananami mayganpis edā canancama cawanganachu. ³² Israelcunata yanapaptē llaquishami ricaylla ricapanquipaj. Gam familyaga manami mayganpis edā canancama cawangachu. ³³ Waquin familyayquicunaga sirbiycāmangarāmi. Paycunami waquin wañojta ricar fiyupa rabyanga, llaquiconga. ³⁴ Musyanayquipāmi Ofniquitawan Fineesniquita juc junajlla wañuchenga. ³⁵ Paypita mirar aywajcuna ushacaptinpis juc casta cūratanami acrashaj paycunapa ruquin sirbimaj cūra cananpaj. Payga imaypis nishāta rurarmi cawanga. Paypita mirar aywajcunami acrashā raycunata sirbir imaypis cūra canga. ³⁶ Cawaycar quēdaj familyayquicunaga cūrata mañaconga guellayta carpis, tantata carpis. Amatar ruwaconga cūracunacho pachallanpaj aruyta ashipānanpaj.» »

3

Samuelta Tayta Dios gayashan

* 2:28 Éxo. 28.1-4 * 2:28 Lev. 7.35-36

¹ Wamra Samuelga cūra Elí nishanta rurashpan TAYTA DIOSTA sirbiycaran. Chay wichan TAYTA DIOS manami llutallaga pitapis willapajchu. Imatapis manami musyachejchu.

² Elíga pasaypa auquinna car sumäga mana ricarannachu. Juc cuticho Elíga puñuycaran cuartuncho. ³ Samuelga puñuycaran TAYTA DIOSPA Wasincho. Chaychömi caycaran contrātu babulpis. Candilërupis rataycaran. ⁴ TAYTA DIOS gayaran: «¡Samuel!» nir.

Chaura Samuelga: «Imata tayta» niran.

⁵ Chayno nir Elí cajman cörriran.

«Tayta caychönamí caycä ñimapätaj nistaycämanqui?» niran.

Chaura Elíga niran: «Manami gayashcächu, ayway puñucuy.»

Niptin Samuelga cutir yapay puñucuycuran. ⁶ TAYTA DIOSGA yapay gayaran: «Samuel» nir.

Chaura Samuelga jatarcür aywaran Elí cajman. Nircür niran: «Tayta caychönamí caycä ñimapätaj nistaycämanqui?»

Chaura Elíga niran: «Manami gayashcächu ñju, ayway puñucuy.»

⁷ Samueltaga manarämi imaypis TAYTA DIOS parlaparanrächu. Chaymi TAYTA DIOSPA busninta mana rejsiranchu. ⁸ Quimsa cuti cajcho TAYTA DIOSGA Samuelta yapay gayaran. Chaura Samuelga jatarcür aywaran Elí cajman. «Tayta caychönamí caycä ñimapätaj nistaycämanqui?» niran.

Chaura Elíga tantiyacuriran Samuelta TAYTA DIOS gayaycashanta. ⁹ Chaymi niran: «Ayway puñucuj. Yapay gayashuptiquega ¿Imata Tayta? Wiyaycämi» ninqui.»

Niptin Samuel yapay cämanman cutiycür puñucuycuran. ¹⁰ Chayaycür TAYTA DIOSGA rimëru gayashannölla yapay gayaran: «¡Samuel, Samuel!» nir.

Samuelnami niran: «¿Imata Tayta? Nogalläga wiyaycällämi.»

¹¹ Chaura TAYTA DIOS niran: «Israelcuna mana yarpashantami rurashaj. Chaymi wiyaj cajpa rinrincunapis nanangaraj. ¹² Chay junajmi Elípa llapan famillyancunapaj imanöpis nishäta cumlishaj. ¹³ Maynami willashcä paypa famillyancunaga illgänapaj. Payga musyaycannami. Wamrancunami conträ rurasha. Elíga musyaycarpis mana piñacushachu. ¹⁴ Chaymi mayna jurashcäna. Elípa famillyancunapa juchantaga imaypis manami gongashächu uywacunata nogapaj pishtarcür rupachiptinpis, ofrendata garamaptinpis.»

¹⁵ Chaypita Samuelga puñucuycuran warannin tutacama. Tutannenga TAYTA DIOSPA Wasinta quicharan. Ichanga Samuel fiyupa manchacuran TAYTA DIOS imata nishantapis Elíta willapayta.

¹⁶ Elíga Samuelta gayaran.

Y Samuelna niran: «¿Imata tayta?»

¹⁷ Elí tapuran: «¿Imatataj Tayta DIOS nishurayqui? Llapanta willamay ari. Llapanta mana willamaptiquega Tayta Dios fiyupa castigashunquipaj.»

¹⁸ Chaura Samuelga TAYTA DIOS nishancunata llapanta willaran.

Willaptin Elíga niran: «¡Imanöpis TAYTA DIOS yarpashanno rurachun ari! ¡Payga munayniyojmi!»

¹⁹ Samuelga mastana jatunyaycaran. TAYTA DIOS yanaparan allichö cananpaj. Imata ruranapaj aunishancunatapis llapanta cumliran. ²⁰ Llapan Israelcuna Dan marcapitapacha Beerseba marcacama Samuelpäga nej: «Payga rasunpami TAYTA DIOSPA profëtan» nir. ²¹ TAYTA DIOSGA Silo marcachömi Samuelta yuripanyaj. Chaychömi imatapis musyachej.

4

¹ Samuelnami Tayta Dios nishancunata Israelcunata willapaj.

Contrātu babulta Filistea runacuna apacushan

Chay wichan Filistea runacuna shuntacaran Israelcunata magananpaj. Israelcunapis pillyaj aywaran. Paycunaga pachacuran Eben-ezer läduncho. Filistea runacunana pachacuran Afec marcacho. ² Filistea runacunaga camaricushana carcaycaran Israelcunata magananpaj. Pillyachöna Filistea runacunaga Israelcunata binsir wafuycachiran chuscu warangata (4,000). ³ Suldärucuna pachacushanman cutiycäriptin mayur Israelcuna niran: «¿Imanirtaj TAYTA DIOS camacächisha Filistea runacuna binsimänanchipaj? ¡TAYTA DIOSPA babulninta Silo marcapita apamushun. Chaura Paymi noganchiwanna purenga. Chiquimajninchünapitapis salbamäshun!»

⁴ Chayno parlacarcärir juc batallunta cacharan Siluman. Chaypita aparan munayniyoj TAYTA DIOSPA babulninta. Babulpa chapanancho querubín anjilcuna caycashan rurinchömi Tayta Diospa jamanan caycaran.* Apaptinna aywaran Elípa wamrancuna Ofniwan Finees. ⁵ TAYTA DIOSPA babulninta Israelcuna pachacarashanman chayaycachiptin llapan cushicuyпита gaparparan. Jircacunapis yachaparanraj.

* 4:4 Éxo. 25.18–22; 1Rey. 6.23–28; Sal. 80.1; Isa. 37.16; Eze. 1.26–28

⁶ Chayno gaparpashanta wiyar Filistea runacuna yarparan: «¿Imanirtaj chayno fiyupa gaparpaycāmun hebreo runacunaga?» nir. TAYTA DIOSPA contrātu babulninta chayachishanta musyaycärreraga ⁷ fiyupa mancharir ninacuran: «¿Diosmi chayamusha Israelcuna pachacaraycashanman! ¡Cananga usharamäshunchari! ¡Manami imaypis chaynörächu casha! ⁸ ¡Ushacäshunchari! ¿Piraj salbamäshun fiyupa munayniyoj Diospa maquinpita? ¡Paymi tucuy gueshyawan llapan Egipto runacunatapis chunyajcho illgächiran! ⁹ ¡Sumaj callpachacuy Filistea suldärucuna! ¡Llapan callpayquiwan pillyay hebreo runacuna mana apashunayquipaj! ¡Hebreo runacunata apamushanchino apargushunquiman!»

¹⁰ Filistea runacunaga pasaypa pillyar Israel runacunata binsiran. Chaura Israelcunaga pachacaraycashanman gueshpír aywacuran. Israelcunataga aypallata wañuycärachiran. Chaquipa purej suldärucuna quimsa chunca waranga (30,000) wañuran. ¹¹ Tayta Diospa contrātu babulnintapis Filistea runacunaga apacuran. Wañuycärachiran Elipa ishcan wamrancunata Ofnitawan Fineestapis.

Elí wañushan

¹² Benjamín tribupita caj suldäru pillyapita jucnaylla gueshpíran. Payga chay junajlla chayaran Silo marcaman. Llaquicuywan röpanpis pasaypa rachir-ushasha, umanpis allpalla chayaran. ¹³ Chay öra Eliga puncucho jamaraycaran nänipa ricchacur. «Tayta Diospa contrātu babulninta imapis päsaycunmanchi» nir fiyupa llaquicuycaran. Pillyapita gueshpěj runaga willacuraycar siudäman chayariycuran. Chaura llapan runacuna gaparparan. ¹⁴ Gaparpajta wiyar Eliga tapuran: «¿Imanirtaj runacuna gaparpaycan?» nir.

Pillyapita gueshpimój runana cörriran Elí caycashan cajman imano cashantapis willacoj. ¹⁵ Eliga caycaran isgun chunca pusaj (98) watayojnami. Manana ricarannachu. Gapranöna caycaran. ¹⁶ Chayaj runa willaran: «Pillyapitami chayamushcä. Ichicllapami gueshpiycamushcä.»

Eliga tapuran: «¿Imataj casha ñju?» nir.

¹⁷ Chaura pay niran: «Israelcunami gueshpír aywacusha Filistea runacunapita. Aypallami runacunapis wañusha. Gampapis ishcan wamrayquicuna Ofniwan Finees wañusha. Filistea runacunami babultapis apacusha.»

¹⁸ Tayta Diospa babulninpaj rimarcuptin Eliga jamaraycashanpita jinan öra ancallaypa tunicuran puncu ñaupanman. Pasaypa auquinna captin intëru cuerpunpis lasaranna. Chaymi tuniptin cuncan paquicäcuran. Jinan öra wañucäcuran. Payga Israelcunata chuscu chunca (40) watami mandaran. ¹⁹ Fineespa warminnami gueshyacunanpaj diyanchöna caycaran. Tayta Diospa contrātu babulninta apacushanta, majan Finees wañushanta, suyrun wañushanta mayarcuptin nanay charicuycuran. Nanaywan gochpaycaptillan wamran yuririycuran. ²⁰ Wañuycajtana ricar partëracuna niran: «Ama llaquicuychu. Ollgumi wamrayquega.» Niptinpis mana imatapis rimacurannachu; ni wiyarannachu. ²¹⁻²² Yurej wamrapa jutinta churaparan «Icabod» nir. «Icabod» ninanga «Israelcunaga pengaychömi quëdasha» ninanmi. Chaynöga niran Tayta Diospa contrātu babulninta guechushanpita, warmipa suyrun wañushanpita y runan wañushanpitami.

5

Filistea nasyuncho Diospa babulnin cashan

¹ Filistea runacunaga Diospa babulninta Eben-ezercho guechurcur aparan Asdod siudäman. ² Chaychömi caycaran «dios Dagón» nishanpa templun. Apashan babultaga chay ñdulupa lädunman churaycäriran. ³ Warannin tuta Asdod runacuna yaycur tariran babulpa ñaupancho Dagón lätacasha jitaraycajta. Chaura Dagontaga jogarcärir cashgan ichichiran. ⁴ Yapay warannin tutapis Asdod runacuna Dagontaga tariran TAYTA DIOSPA babulnin ñaupancho lätacasha jitaraycajta. Umanwan maquincunana paquisha jitarpaycaran puncu yaycurinacho. Cuerpullanna sänu caycaran. ⁵ Chaypitami canancamapis Asdod cüracunaga Dagonpa templunman yaycur mana lluchcanchu puncu yaycurina pampata.

⁶ Chaypitaga Asdod runacunata y lädun marcacunacho tiyajtapis chupu gueshyawan TAYTA DIOS fiyupa castigaran. ⁷ Chayno captinmi Asdod runacunaga cayno ninacuran: «Israelcunapa Diosninpa babulnintaga ama charäshunnachu. Chay Diosmi castigarcaycämanchi noganchitapis diosninchi Dagontapis.»

⁸ Chaymi llapan Filistea mandajcunata willachiran parlacunanpaj. Chayaptin tapuran: «¿Imataj rurashun Israelcunapa Diosninpa babulninta?»

Niptin paycunaga niran: «Apay Gat siudäman»

Chaura Filistea runacunaga Gatman aparan. ⁹ Chaychöpís TAYTA DIOSGA llapan runacunata fiyupa mancharachiran. Chupu usharan wamracunapita asta auquincama. ¹⁰ Chaura Filistea runacunaga Tayta Diospa babulninta aparan Ecrón siudämanna. Chayman

chayaycärachiptin runacuna gaparparan: «Ricay, wañunanchipaj noganchimanna apapayca-manchi Israelcunapa Diosninpa babulninta» nir.

¹¹ Chay siudächö tiyajcunata Tayta Dios wañuchiptin llapan fiyupa manchariran. Chaymi llapan mandaj Filistea runacunata gayarcachir niran: «Israelcunapa Diosninpa babulninta caypita apacuy. Jorgamushayquiman cutiyacachiy llapanchita mana wañuchimänanchipaj.»

¹² Mana wañojcunapapis intëru cuerpuncho chupu yuriran. Chaymi runacunaga fiyupa llaquicuran.

6

Filistea runacuna babulta cutichishan

¹ Filistea runacunaga nasyunnincho TAYTA DIOSPA babulninta charararan ganchis quil-lami. ² Chaypitanaga Filistea runacuna gayachiran cüracunata, musyacojgunata. Paycunata tapuran: «¿Imatataj rurashun Israelcunapa TAYTA DIOSNINPA babulninta? Cuticherga ¿imanöpataj cutiycärachiman?» ³ ⁴ Chaura paycuna niran: «Israelcunapa Diosninpa babulninta cutichir, jinayllataga ama apachiychu. Alli cacuycajta apamushayquipitami ofrendantawan apachinqui. Chayrämi allchacanguipaj. Chaynöpami musyanquipaj imanir mana cachaypa castigashushayquitapis.»

⁴ Chaymi Filistea runacunaga tapuran: «¿Imatataj apachiman alli cacuycajta apamushäpitaga?»

Chaura cüracuna niran: «Gamcunapis, mandajniquicunapis iwalmi ñacarcaycanqui. Chaymi pichgata chupu-nirajta rurankui goripita cada mandajpa ruquin junta. Pichga ucushcunatapis goripita rurankui. ⁵ Chaymi rurankui chupu-nirajcunata, imatapis ushaj ucush-nirajcunata. Nircorga Israelpa Diosninta alabanquicuna. Chayno ruraycäriptiquega capaschari mananapis castigashunquinachu gamcunata, tiyashayqui chacrata, ni dios-niquicunatapis. ⁶ ¿Imanirtaj gamcunaga Egipto runacunano y faraoñ rumi shongu contra cashanno caycanqui? Paycunaga Israelcunapa Diosnin fiyupa castigaycuptinrämi aywacunapaj Israelcunata cachariran. ⁷ Cananga mushoj carrëтата rurachiy. Nircorga mana yapyaj wawayoj wäcacunata yügurcur carrëтата watarcärinqui. Wawancunata ichanga curralninman wichgaycärinqui guepanta mana aywananpaj. ⁸ Nircur TAYTA DIOSPA babulnintaga carrëteman churanqui. Alli cacuycajta apamushayquipitanami lädunman cajunwan churanqui goripita rurashayqui ofrendacunata. Carrëtataga wäcacunalla apacuchun. ⁹ Maypa aywashantapis musyanayquipaj ricapanqui. Chay carrëta Bet-semes marcaman näni aywajpa aywaptenga rasunpami Israelcunapa Diosnin castigamashcanchi. Mana chaypa aywaptenga musyashunmi pay mana castigamashanchita. Chayrämi musyashun cay gueshyaga jina cashanta.»

¹⁰ Chaura runacunaga cüracuna nishanno ruraran. Wawayoj ishcaj wäcacunata yüguran carrëтата garchananpaj. Besërantana curralman wichgaycuran. ¹¹ Carrëtamanga churaran TAYTA DIOSPA babulninta, juc cajunwan goripita ucush-nirajta, chupu-nirajta rurashancunata. ¹² Wäcacunaga garchasha apacuran Bet-semesman näni aywajpa. Derëchu maymanpis mana yagayllapa wawanpaj wagashpan aywaran. Mandaj Filistea runacunaga gatiparan Bet-semes lindacama.

¹³ Bet-semes runacunaga guechwapa rïgu rutuychöna caycaran. Ricchacurishancho Tayta Diospa babulninta ricärir fiyupa cushicuran. ¹⁴ Bet-semesman chayar wäcacunaga Josuëpa chacrancho ichiran. Chaycho caran jatun rumi. Chaura Bet-semescunaga carrëtapita yantata ruraran. Garchasha chayachej wäcacunatapis TAYTA DIOSTA agradëscushpan rupachina sacrificsyupaj rupachiran. ¹⁵ Manaraj rupachir Leví runacunaga urächiran TAYTA DIOSPA babulninta, cajuncho goripita rurashancunata. Jatun rumi janman churaran. Chay junaj llapan Bet-semescuna uywacunata pishtarcur TAYTA DIOSPAPUP rupachiran. Ofrendacunatapis aparän. ¹⁶ Filistea runacunapa pichgan mandajnincunanami imanöpis cashanta ricaycärir chay junajlla Ecronman cuticuran.

¹⁷ Babul alli cacuycajta apamushanpita pichga chupu-nirajta goripita rurarcärir Filistea runacunaga TAYTA DIOSTA goguran Asdod, Gaza, Ascalón, Gat, Ecrón siudäcunapa jutincho. ¹⁸ Y goripita caj ucushcunana caran pichga siudäcunapa mandajnincunapa ruquin. Jatun siudäcunapapis, marcacunapapis ruquinmi caran. TAYTA DIOSPA babulninta churashan jatun rumiga jinallarämi caycan Josuëpa chacran Bet-semescho.

¹⁹ Bet-semescho tiyaj runacunata waquintaga TAYTA DIOS wañuchiran babulninta ricapacushanpita. Ganchis chunca (70) runacunata wañuchiran. Chaura runacunaga fiyupa wagaran chaychica runacunata TAYTA DIOS wañuchishanpita. ²⁰ Chaymi Bet-semes runacuna niran: «Manami pipis awantanchu santo TAYTA DIOSPA ñaupanchöga. ¿Caypitaga mayllamanraj apaycachishwanpis?» ²¹ Chayno nirmi willacojta cacharan Quiriati-jearim

marcaman: «Filistea runacuna cutichimusha TAYTA DIOSNINCHĭpa babulninta. Cutichicunayquipaj shamuy-llapa» nir.

7

¹ Chaura Quiriat-jearim runacunaga aywaycärir TAYTA DIOSPA babulninta cutichicuran. Chayaycärachir Abinadabpa wasinman churaycäriran. Chayga caycaran lömacho. Nircur Abinadabpa wamran Eleazartana TAYTA DIOSPA babulninta ricananpaj churaran.*

Israelcunata Samuel mandashan

² Quiriat-jearimman Tayta Diospa babulninta chayachishanpitaga ishca y chunca (20) watana caran. Filistea runacunapa munaynincho carmi Israelcunaga TAYTA DIOSTA ruwacur mañacurcaycaran. ³ Chaymi Israelcunata Samuelga niran: «Gamcuna llapan shonguyquipa TAYTA DIOSMAN yapay yäracushpayqui juc-lä nasyuncunapa iduluncunata, Astoret diosa-niraj iduluncunata jitaray. TAYTA DIOS munashannöllana caway. Payllatana aduray. Chaura payga Filistea runacunapa munayninpita salbashunquipämi.» ⁴ Chaura Israelcunaga jitariran Baal dios-niraj y Astoret diosa-niraj iduluncunata. Nircur TAYTA DIOSLLATANA sirbiran.

⁵ Chaypita Samuel niran: «Llapan Israelcunata shuntamuy Mizpa marcaman. Chaychömi gamcunapaj TAYTA DIOSTA mañacushaj.» ⁶ Chaura llapan Israelcuna Mizpaman shuntacaran. Chaychönam yacuta chagarcärir jicharan «TAYTA DIOSPAJ ofrenda» nir. Chay junäga ayunaran. «Juchatami rurashcanchi» nir llaquicuran. Chay junajmi Samuelta Israelcuna churaran mandaj jueznin cananpaj.

⁷ Filistea runacuna mayaran Mizpacho Israelcuna shuntacasha carcaycashanta. Chaymi Filistea mandajcunaga pilliyaj aywaran. Chayta mayaycärir Israelcuna fiyupa manchariran. ⁸ Samuelta niran: «Mana chawaypa TAYTA DIOSNINCHĭta mañacuy ari Filistea runacunapita salbamänanchipaj.»

⁹ Chaura Samuelga TAYTA DIOSPAJ juc cashnita jinanpa rupachiran. Nircur Israelcunata salbananpaj mañacuran. Chaura TAYTA DIOS yanaparan. ¹⁰ Samuel cashnita rupaycächiptin Filistea runacunaga Israelcunata magananpaj yaycurcaycaranna. Ichanga TAYTA DIOSMI Filistea runacunaman fiyupa manchariypaj räyuchiran. Chaynöpami Israelcuna binsiran. ¹¹ Jinan öra Israelcunapis Mizpapita aywaran Filistea runacunata gatir Bet-carpa mas ur'gancama. ¹² Chaypitana Samuelga juc rumita ichichiran Mizpawan Sen tincojman. «Canancamaga TAYTA DIOSNINCHI yanapämashcanchimi» nir jutinta churaparan «Eben-ezer» nir. ¹³ Israelcunaga binsiran Filistea runacunata. Chaypita-pacha manana mas Israelcunapa chacranman yaycurannachu. Samuel cawashancamaga Filistea runacunapa contranmi TAYTA DIOS caycaran. ¹⁴ Filistea runacunaga Israel runacunapa chacranta guechusha caran Ecronpita-pacha Gatcama. Binsirnaga chacrancunata yapay shuntaran. Israelcunawan Amorreo runacunami ichanga allilla goyaran.

¹⁵ Cawashancamaga Israelcunata Samuel mandaran. ¹⁶ Payga cada watallami aywaj Betelman, Gilgalman, Mizpaman Israelcunata imapitapis arrigljaj. ¹⁷ Nircur Ramāman cuticoj. Chayllapitana llapan Israelcunata mandaj. Chaynöpis TAYTA DIOSTA rispitananpaj chaycho juc altarta ruraran.

8

Raynin cananta Israelcuna munashan

¹ Chaypita Samuel auquinyarnaga Israelcunapa mandaj jueznin cananpaj wamrancunatana churaran. ² Mayur caj wamranpa jutin caran Joel, shullcanpana Abías. Paycunaga Israelcunapa mandaj jueznin caran Beersebacho. ³ Wamrancunaga mananami papäninnönachu caran. Alli cananpa ruquenga caran yargaj. Pipis juchata rurariycur pacayllapa pägaptin chasquej. Imatapis alliga manami rurajnachu. ⁴ Chaura Israel auquincunaga shuntacaycur Ramá siudāman aywaran Samuelwan parljaj. ⁵ Samuelta niran: «Ganga canqui pasaypa auquinnami. Wamrayquicunaga mananami quiquiquinnönachu. Chaymi munä juc-lä nasyuncunapatano mandajnë cananpaj rayta churapämānayquita.»*

⁶ «Rayta churapāmāy» nishanga Samuelta mana guscaranchu. Chaymi TAYTA DIOSTA mañacuran. ⁷ TAYTA DIOSNAMI niran: «Paycuna nishushayquitaga ruray. Imata nirpis manami gamtachu wasguipaycāshunqui. Nogatami wasguipaycāman raynin canāta mana munar. ⁸ Egipto nasyunpita jorgamushä junajpita-pachami paycunaga canan gamta wasguipāshushayquinölla wasguipāmasha. Paycunaga gongaycāmaran mana sirbej dioscunata adurashpanmi. ⁹ Chaymi cananga nishanta churapay. Ichanga rayta manaraj churapar willapanqui raycuna imano mandananpaj cashantapis.»

* 7:1 2Sam. 6.2-4; 1Crón. 13.5-7

* 8:5 Deut. 17.14

¹⁰ Chaura Samuelga TAYTA DIOS nishanta willapar Israel-masincunata ¹¹ niran: «Rayniqúi carga wamrayquicunatami surtiyádu apangapaj. Waqinta churangapaj carrêtacunata purichinanpaj; waqintana cawallun muntasha pillyananpaj; waqintana quiquin rayta tâpananpaj. ¹² Waqinta churangapaj waranga (1,000) suldârucunata mandananpaj, waqintana pichga chuncata (50) mandananpaj. Waquinniquitaga churashunquipaj chacanta arur micuyninta shuntapanayquipaj, man'châga armancunata rurachishunayquipaj, pillyananpaj carrêtacunata rurachishunayquipaj. ¹³ Warmi wamrayquicunatami apanga perfûmita rurachinanpaj, cusîñêranpaj, tanta rurajninpaj. ¹⁴ Guechushunquipaj mas allinnin caj chacacunata, mas alli caj úbas chacrayquicunatapis. Olivo chacrayquitapis guechushunquipaj. Nircur yanapajninuncunata goyconga. ¹⁵ Guechuchishunquipaj micuyniqui poguptinpis cada chuncapita jucta, úbasniqúi wayojpitapis. Nircur goyconga mayur yanapajninuncunata, palasyuncho mandaj suldârucunata. ¹⁶ Guechushunquipâmi warmi, ollgu uywayniquita, allinnin wâcayquita, búrruyquita. Quiquinapaj aruchenga. ¹⁷ Uyshayquicunatapis cada chuncapita jucta charicurcongapaj. Quiquiquicunapis paycunatami sirbinquipaj. ¹⁸ Gamcuna «raynê manami allichu» nir llaquicuptiquipis TAYTA DIOSGA manami câsupâshunquipânachu.»

¹⁹ Runacunaga Samuel willapashanta manami wiyacuranchu. Chaymi niran: «Manami imananpischu. Nogacunaga munâ raynê canantami. ²⁰ Chayrâmi juc-lâ nasyncunano rayniyoj cashâcuna. Chaura paymi nogacunata mandamanga. Guêrraman aywaptêcunapis pusharâmanga.»

²¹ Samuelga runacuna nishanta llapanta TAYTA DIOSTA willaparan. ²² Chaura TAYTA DIOSNAMI niran: «Palcuna nishanta ruray. Rayninta churapay.»

Chayno niptinmi runacunata Samuel willaran Tayta Dios aunishanta. Nircurmi marcancunaman cuticunanpaj Samuel niran.

9

Saulwan Samuel tincushan

¹ Juc runa caran Benjamín tribupita Cis jutiyoj. Pay caran Abielpa wamran, Zerorpa willcan. Chachanpa taytanna caran Becorat. Becorat caran Afiapa wamran. Cistaga runacuna amatarmi rispita. ² Cispana wamran caran camarajlla môsu Saúl jutiyoj. Israelcunachôga pipis manami caranchu payno camarajllaga. Llapanpita mas jatun caran. Waguenga jatun carpis matancallanman chayaj.

³ Juc junaj Cisca búrruncuna chincaran. Chaura wamran Saulta niran: «Camaricurcur ayway búrrunchi ashej. Juc uywayninchita yan'guiquipaj pushay.»

⁴ Saulga aywar pásaran Efraín parti aypalla puntayoj jircapa. Salisa partipa pásarpis búrruncunata mana tarirancho. Aywaycállar chayaran Saalim partiman, Benjamín partiman. Ichanga búrruncunata mana tarirancho. ⁵ Zuf partiman chayarna uywayninta Saúl niran: «Caypitaga cuticushunna. Papânêga búrrupaj llaquicunarpa ruquin noganchipânami mas llaquicucyanga.»

⁶ Chaura uywaynin niran: «Cay siudächôga Diospa willacojninmi tiyan. Llapan runacunami rispitan. Pay nishanga llapanpis cumlicanshi. Pay cajman aywashun. Capas nimâshun maypa aywanapâpis.»

⁷ Chaura Saúl niran: «Aywashun ari. Ichanga chay runapaj ¿imatataj apashun? Noganchipaga ushacashanami mircapanchipis. Diospa willacojninta goycunapâga imallanchipis manami cannachu.»

⁸ Niptin uywaynin niran: «Charaycârâmi tacshalla achicyaj guellayta. Diospa willacojninta pâgaycushun maypa aywanapâpis willamânanchipaj.»

⁹ (Canan «profêta» nishanchitami unayga «willacoj» nej. Chaymi Israelcuna Tayta Diosta tapucuyta munarga «Willacojta tapucoj aywashun» nej.)

¹⁰ Chaura Saúl niran: «Allimi. Mâ aywashun.»

Chayno ninacurerga ishcan aywaran Diospa willacojnin tiyashan siudâman. ¹¹ Siudâman wicharcaycashancho tincuran yacu apaj jipashcunawan. Paycunata tapucuran: «¿Caychôchu «willacoj» tiyan?» nir.

¹² Chaura jipashcunaga niran: «Au. Mas janachôrâmi tiyan. Apurâ ayway. Siudâmanmi shamusha. Chay janachômi altarcho canan junaj Diospaj uywata rupachenga. ¹³ Chayar jinan ôra ashinqui manaraj micoj aywaptillan. Pay manaraj chayaptenga runacunapis manarâmi micongarâchu. Payrâmi Tayta Diospaj pishtashan uywata bindsiyunta gonga. Chaypitarâmi gayachishancunapis miconga. Masqui juclla ayway. Canan ôra aywarga tariniquimi.»

¹⁴ Chaura paycunaga sïguir wichanpa siudäman aywaran. Chayarga altar cajman Samuel llojshiycajwanna tincurcäriran.

¹⁵ Saúl chayanapaj juc junaj pishiycaptinmi TAYTA DIOSGA Samuelta musyachir niran: ¹⁶ «Wara cayno örami juc runata Benjamín tribupita cachamushaj. Paytami churanqui acrashä Israelcunapa raynin cananpaj. Paymi salbanga Filistea runacunapita. Filistea runacuna ñacachiptin mañacamashanta wiyashcänami. Acrashä runacunataga cuyapashcänami.»

¹⁷ Saula ricäriptin TAYTA DIOSGA Samuelta niran: «Tagay runapämi ganyan willaparä. Paymi acrashä runacunapa raynin canga.»

¹⁸ Siudäman yaycuna sawan puncucho tincur Saulga Samuelta niran: «Tayta, tapucushayqui. ¿Maychötaj willacojpa wasin?»

¹⁹ Niptin Samuelga niran: «Nogami cä willacöga. Cananga aywashun altar cajman. Chaycho micushun. Wara tutanami imata tapucamaptiquipis willashayqui. Chaypitaga aywacunquipäna. ²⁰ Quimsa junajna bürrucunata ograshayquipäga ama llaquicuychu. Maynami tarisha.»

Mastapis Samuel niran: «Israelcunapa ima-aycanpis gampämi familyayquicunapämi canga.»

²¹ Niptin Saúl niran: «Nogaga caycä Benjamín tribupitami. Chay tribuga llapan Israel tribucunapitapis mas wallcallami. Familyäpis waquin familyapitaga mana-nirayllami. ¿Imanirtaj chaytaga nimanqui?»

²² Chaypitaga Saula uywaynintinta pusharan jatun cuartuman. Nircur jamachiran waquin runacuna jamarpaycashanpita mas ñaupapuntaman. Chaychöga runacuna carcaycaran quimsa chuncanömi (30).

²³ Chaypitana Samuelga yanucojta niran: «Shuyni churanayquipaj goshä aychata apamuy.»

²⁴ Chaura yanucöga jinan öra chancan aychata jorgaraycamur Saula gararan. Samuelga niran: «Caytami gampaj churarä. Micuy. Micunäcunapaj runacunata shuntashpäpis gampäga maynami raquisha caycächishcä.»

Chaura chay junäga Samuelwan iwal micuran. ²⁵ Chay shuntacashanpita siudäman cutir Saultaga alli cämacho puñuchiran. ²⁶ Chaura chay chacay Saulga chaycho puñuran. Warannin tuta Samuelga Saula niran: «Cananga aywacuyna.» Niptin Saulga Samuelwan chaypita llojshiran. ²⁷ Siudäpita llojshircaycashancho Samuelga Saula niran: «Uywayniqui ñaupaycächun. Gamwanga ichicllata parlapärishunraj Tayta Dios gampaj nimashanta willanapaj.»

10

Ray cananpaj Saula churashan

¹ Samuelga alli asyaj asëti charircur Saulpa umanman wiñaparan. Nircorga muchar-cushpan niran: «Cananmi TAYTA DIOS churaycäshunqui Israelcunapa raynin canayquipaj. Cananpita gammi llapanta mandanquipaj. Chiquiyajcunatapis llapanta binsinquipaj. Tayta Diosninchi acrashushayquita musyanayquipaj ² canan caypita aywacur tincun-quipaj ishcaj runacunawan Raquel pamparaycashan Benjamín parti Selsacho. Paycunami willashunquipaj ashishayqui bürrucuna mayna taricashanta, papäniqui gamcunapäna llaquicuycashanta, bürrupäga manana llaquicushanta. Papäniquega ¿maychöraj wamrä caycan?» niycanmi nishunquipaj.

³ «Chaypita päsar Tabor jan'ganman chayashpayqui tincunquipaj quimsaj runacunawan. Paycunaga Betelmanmi Tayta Diosta aduraj aywarcaycanga. Jucmi apaycanga quimsa chibuta; jucmi quimsa tantata; jucnami binuta. ⁴ Gamta saludashushpayquimi ishcaj tantata yawachishunquipaj. Chasquicunqui. ⁵ Chaypita päsar chayanquipaj Tayta Diospa siudänin Gabaaman. Chaychöga tiyarcaycan Filistea suldärucunami. Siudäman yaycuy-cashayquichönami tincunquipaj Tayta Diospa profëtauncunawan. Ñaupantami runacuna aywacanga arpano salteriota, tinyata, quinata, arpata tucaraycar. Profëtacunaga ay-waycanga Tayta Dios rimachishanta rimaraycar. ⁶ Gamtapis TAYTA DIOSPA Espiritun charicurcushunquipaj. Paycunatano Tayta Dios rimachishunquipaj. Chaypitaga manami canancama cashayquinönachu canquipaj. ⁷ Cay nishäcuna cumliptinmi musyanquipaj Tayta Dios yanapaycäshushayquita. Chayta tantiyacushpayqui sumaj yarpachacurir imatapis ruranqui.

⁸ «Chaypitaga Gilgalman ñaupacunqui. Chaychönami tincushunpaj rupachina sacrificisycunata y alli goyaypita sacrificisycunatapis rupachinapaj. Chaychörämi nishayquipaj imata ruranayquipäpis.»

⁹ Samuel cajpita aywacuriptillanna Tayta Diosga Saulpa shongunta tichachiran. Chay junajllami Samuel nishanno llapanpis cumliran. ¹⁰ Uywayninwan Saúl Gabaaman chayar tincuran profëtaacunawan. Saulpapis Tayta Diospa Espiritun charicurcuran. Paytapis waquin cajtano rimachiran. ¹¹ Ñaupapita-pacha rejsejcuna Tayta Diospa profëtancunano Saulpis rimaptin ninacuran: «¿Imanacäcushataj Cisca wamranga? ¿Saulpis Tayta Diospa profëtanchi?»

¹² Jucna niran:

«Chauraga ¿pitaj waquinpa papänenga?»

Chaypitami rimaypis can «¿Saulpis Diospa profëtanchi?» nir.*

¹³ Rimayta usharcu Saulga chayaran wasinmanna. ¹⁴ Chaura tiyonga Saula uywayn- intawan tapuran: «¿Maypataj aywashcanqui?» nir.

Saúl niran: «Bürü ashejmi. Maychöpis mana tarir aywashcäcuna Samuel cajman.»

¹⁵ Niptin Saulpa tiyun niran: «¿Imatataj nishurayqui Samuelga? Willapamay ari.»

¹⁶ Saulga tiyunta niran: «Rasun cajtami willamasha. «Büruga taricashana» nimashami.»

Saulga manami willaparanchu ray cananpaj Samuel nishanta. ¹⁷ Chaypita Samuel llapan Israelcunata shuntachiran Mizpa marcaman TAYTA DIOSTA adurananpaj. ¹⁸ Chaychönam niran: «TAYTA DIOSMI nin: «Nogami gamcunata Egipto nasyunpita jorgamushcä librina canayquipaj. Llanan raycuna ñacaycächishushayquipitapis salbashcä.» ¹⁹ Gamcunaga Tayta Diosniqita manacajmanmi churaycanqui juc rayta mañacushpayqui. Cananga TAYTA DIOSNINCHIpa ñaupanman shamuy tribuyquiwan-cama familyayquiwan-cama.»

²⁰ Chayno nirmi Samuel gayachiran Israel tribucunapa mandajnincunata. Nircurnami surtita jitaran maygan tribupita ray cashantapis musyananpaj. Chayno jitaptinmi surti yargamuran Benjamín tribupaj. ²¹ Nircurnami Benjamín tribupita llapan castacuna gayachiran. Chaypitanami surtita jitaptin yargamuran Matri castapaj. Matri castacho surtita jitaptin yargamuran Cisca wamran Saulpaj. Chaymi Saula ashir mana tariranchu. ²² Chaura TAYTA DIOSTA tapucuran Saúl maycho caycashantapis musyananpaj. TAYTA DIOS- NAMI niran «Saulga guepicuna cajchömi pacaraycan». ²³ Chaura cörripäcur pacaraycanta jorgamuran. Saúl chayaptin mayganpis payno jatunga mana caranchu. Llananpis chayaj matancallanman. ²⁴ Samuelnam runacunata niran: «Cananga ricashcanquinami-llapa rayniquipaj TAYTA DIOS acrashanta. ¡Manami pipis paymanga tincunchu!»

Chaura llapan Israelcuna nipäcuran: «¡Biba rayninchil!»

²⁵ Nircu Samuelga raywan imano goyānanpaj cashantapis llapan runacunata willa- paran. Chaytaga juc libruman isquirbircu TAYTA DIOSPA Wasinman churaycuran. Chay- itaga llapan runacunata «wasiquicunaman cuticuyna» niran. ²⁶ Saulpis cuticuran Gabaacho caycay wasinman. Yan'garan pillyay yachaj runacuna. Paycunaga aywaran Tayta Dios shacyächiptinmi. ²⁷ Fiyu runacuna ichanga mana pishiranchu. Paycunami jamurpar niran: «¿Imanöpatäshi payga salbamäshun?» Manacajman churar mana rispitaranchu. Saulga imata niptinpis mana cäsuparanchu.

11

Amón runacunata Saúl binsishan

¹ Chaypitanaga Amonpa raynin Nahaspis aywaran Galaad siudäpa marcan Jabesman. Suldäruncunawan camaricuran Jabes runacunata magaj yaycunanpaj. Chaura Jabes runa- cunaga niran: «Nogacunawan alli goyāshun. Chaura nogacunaga munayniquichömi cashaj.»

² Ichanga Amonpa raynin Nahas niran: «Garcunawan alli goyānanchipäga cada-ünuyquipa derëchu caj ñawiquitaraj jorgushaj. Chayno ruraptë Israelcunaga pengaychömi quédanga.»

³ Chaura Jabes mayur runacuna niran: «Cananpita ganchis junajcama shuyaycamay Israelcunapa nasyunninman willachimunäpaj. Yanapämānanpaj pipis mana shamuptenga nimashayquinönam canga.»

⁴ Chaypitanaga cachacuna chayaran Saúl tiyaycashan Gabaa partiman. Runacunata willaran Amón runacuna imano nishantapis. Chaura llapan runacuna llaquicuypta fiyupa wagaran. ⁵ Wagarcaycaptin Saulga yuntancunawan chacrapita cutiyämānuj. Ricar tapuran: «¿Imanaycantaj runacunaga? ¿Imanirtaj wagarcaycan?» nir.

Chaura runacunana willaran Jabespita runacuna willacur chayamushanta. ⁶ Willapata wiyaycur Saulga fiyupa rabyacurcuran. Tayta Diospa Espiritunpis payta charicurcuran. ⁷ Chaymi jinan öra ishca y nubillunta pishtariycur pirasyaran. Nircorga intëru Israel nasyunpa apachiran. Apajcunaga willacuran: «Samueltawan Saula pillyaman mana aywäshej cajpa uywancunatapis caynömi ruranga» nir.

* 10:12 1Sam. 19.23-24

Niptin llapan runacuna fiyupa manchariran. Chaymi juc yarpaylla yanapänanpaj aywaran. ⁸ Bezechcho llapan runacunata Saúl yupariptin caran quimsa pachac waranga (300,000) Israel casta, quimsa chunca waranga (30,000) Judá casta. ⁹ Chaypitaga cacha shamojcnunata niran: «Jabes runacunata willay. Wara las-dösimi paycunata salbashaj.»

Chaura cacha shamojcnunaga Jabesman cutiycur willaran. Willaycuptinna Jabescunaga fiyupa cushicur. ¹⁰ Nahastana niran: «Wara junajmi munashayquita ruramanqui.»

¹¹ Warannin junaj Saulga llapan suldäruncunata quimsa röpaman raquiran. Nircur manaräpis pacha waraptin yaycapaycäriran contran Amón runacunaman. Chaura wañuchinacuyga las-dösicama caran. Mana wañoj cajnamí wacpa caypa machiypa-machir gueshpír aywacuran. ¹² Pilya ushayga quiquin castacuna Samuelta niran: «¿Picunataj Saulpaj rimaran «manami rayninchipaj allichu» nir? Jutinpa nimay canan öra wañuchinacunapaj.» ¹³ Chaura Saúl micharan «Canan junäga manami pipis wañongachu. TAYTA DIOSMI llapan Israelcunata salbasha» nir.

¹⁴ Llapa runacunata Samuel niran: «Juclla aywashun Gilgalman. Chaycho rayta churashun.»

¹⁵ Chaymi llapan runacuna aywaran Gilgalman. Chayaycärir TAYTA DIOSPA ñaupancho alli goyaypita sacrificyupaj uywata pishtarcärir rupachiran. Nircur mandayta gallaycunapaj Saula churaran. Chaychöga Israelcuna Saulwan iwal cushicur fistata ruraran.

12

Israelcunapa rayninna Saúl cashan

¹ Chaypita llapan Israelcunata Samuel niran: «Gamcuna musyanquimi nimashayquitaga rurapashäta. Chaymi rayniquitapis churapashcä. ² Cananga cannami rayniqúi. Paynami mandashunqui. Nogaga auquinnami, pasaypa sogunami cäpis. Wamräcunapis gamcunano rucunami. Nogaga mösu cashäpita-pacha canancamami gamcunata alli goyänayquipaj pusharashcä. ³ Cananga ñaupayquichömi caycä. Pipa wäcanta, bürrunta guechusha capté; maygayquitapis ollgöparcur-ollgöparcur aruchicur ñacachisha u magasha capté; saynita gomaptinpis chasquisha captéga cäramay-llapa TAYTA DIOSPA ñaupancho, pay acrashan raypa ñaupancho. Pipapis jagan car-imarga pägashämi.»

⁴ Chaura Israelcuna niran: «Ganga manami mayganëtapis ñacachimashcanquichu, ni magamashcanquipischu. Saynitapis manami chasquishcanquichu.»

⁵ Chaura Samuel niran: «Cananga TAYTA DIOSPIS, acrashan raypis musyanmi ima juchäpis mana cashanta.»

Runacunana «Au rasunpami» niran.

⁶ Mastapis Samuelga niran: «TAYTA DIOSMI camacächiran Moisés Aaronwan* Egiptupita unay caj awilunchicunata jorgamunanpäpis. ⁷ Cananga sumaj camaricuy. TAYTA DIOSPA ñaupanchömi parlashun. TAYTA DIOSNINCHÉga gamcunatapis unay caj familyayquicunatapis yanapäshurayquimi.

⁸ «Egiptuman Jacob llapan castancunawan aywacuptin chaycho miraj familyayquicunata fiyupa ñacachiran. Chaymi paycuna TAYTA DIOSTA ruwacuran.* TAYTA DIOSNAMI cacharan Aarontawan Moiesta. Chaura paycunaga chay familyanchicunata Egiptupita jorgamuran. Nircurnami cay chacraman tiyachiran. ⁹ Chaypis unay caj familyanchicunaga TAYTA DIOSTA pasaypami gongaycuran. Chaymi Tayta Diospis juccunapa munayninman cachaycuran. Chaura Hazorpa raynin Jabinpa suldäruncunapa mandajnin Sisarapa* munayninchöna ricacuran. Filisteá runacunapis,* Moab* runacunapis munaynincho charararan. Familyanchicunataga llapanmi magaran. ¹⁰ Chayrämi paycunaga juchanapunapita arpinticuran. TAYTA DIOSTA cachaycärir mana bälej Baal dios-niraj, Astoret diosa-niraj idulucunata sirbiycashanpita arpinticur TAYTA DIOSTA ruwacuran chiquejcu-napita salbananpaj. «Salbamaptiqui gamllatami adurashayqui» niran.* ¹¹ Chaura TAYTA DIOSGA chiquishoj runacunapa munayninpita salbashunayquipaj churaran Jerobaalta,* Baracta,* Jeffëta,* nogatapis.* Chaypitami allina goyarcaycanqui.

¹² «Chaypis Amonpa raynin Nahas magashunayquipaj yaycamuptin «juc rayta churapämäy» nimashcanqui,* llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOS rayniqúi caycaptinpis. ¹³ Cananga caychömi caycan rayniquipaj munashayqui. TAYTA DIOSMI munashayquino churapasha-cashunqui rayniqúi cananpaj. ¹⁴ Canan gamcunaga TAYTA DIOSTANA rispi-tay ari. Payllatana sirbiy. Cananpitaga pay nishancunallatana ruray. Gamcunapis

* 12:6 Éxo. 6.26 * 12:8 Éxo. 2.23 * 12:9 Jue. 4.2 * 12:9 Jue. 13.1 * 12:9 Jue. 3.12 * 12:10 Jue. 10.10-15 * 12:11 Jue. 7.1 * 12:11 Jue. 4.6 * 12:11 Jue. 11.29 * 12:11 1Sam. 3.20 * 12:12 1Sam. 8.19

rayniquipis TAYTA DIOSNINCHI munashannölla goyay. Chaura llapanpis allillami canga. ¹⁵ Pay nishanta mana ruraptiquega mana wiyacuptiquega gamcunatapis rayniqutapis castigashunquipämi.

¹⁶ «Shuyaycäriy-llapa. Cananmi gamcuna ñawiquipa ricanquipaj TAYTA DIOSNINCHI almiray-pajta rurashanta. ¹⁷ Rigu cosëcha wichan mana tamyashantaga musyanquimi. Cananga nogami TAYTA DIOSTA mañacushaj. Chaura Paymi räyuchimonga, tamyachimonga, imano munayniyoj pay cashantapis tantiyacunayquipaj. Gamcunaga TAYTA DIOSPA ñaupancha mana allitami rurashcanqui «juc rayta churapamay» nishpayqui.»

¹⁸ Chayno nircur Samuelga jinan öra TAYTA DIOSTA mañacuran. Chauraga räyu, tamya gallaycuran. Chaymi TAYTA DIOSTAWAN Samuelta llapan runacuna fiyupa manchacuran. ¹⁹ Samuelta ruwacuran: «TAYTA DIOSTA mañacucuy ari nogacuna mana wañunäpaj. Juchasapa caycarpis mastachaj juchata rurashcäcuna «rayta churapamay» nishpä.»

²⁰ Chaura Samuel niran: «Ama manchariychu. Rasunpami gamcunaga llutanta rurashcanqui. Ichanga ama TAYTA DIOSTA gongaycäriychu. Chaypa ruquenga llapan shonguyquipa payllatana sirbiy. ²¹ Ama yäracunquichu idulucunamanga. Chaycunaga manami imachöpis yanapashunquipächu, salbashunquipächu. ²² Rasunpa rispitaptiqui TAYTA DIOSGA manami imaypis cachaycushunquipächu. Payga munan gamcuna acrashan runacuna canayquitami. ²³ Noga ichanga gamcunapaj TAYTA DIOSTA mañacucushaj. Mana mañacorga juchayojmi cashaj. Imano captinpis willapashayqui alli cawanayquipaj. ²⁴ Gamcunaga TAYTA DIOSLLATA rispitay. Payllatami mañacunquipis llapan shonguyquipa fiyupa rispitashpayqui. Ama gonganquichu yanapashushayquita. ²⁵ Jucha rurayllacho cawaptiquega gamcunatapis rayniqutapis Tayta Dios castigashunquipämi.»

13

Filistea runacunawan pilyashan

¹ Israelcunapa raynin cayta gallaycur Saulga caycaran rucu runana. Ishcay quimsa watana mandaj caycashancho ² Israelcunataga acaran quimsa warangata (3,000) suldäruncunapaj. Ishcay warangaga (2,000) quiquin Saulwan quëdaran Micmascho, Betel siudäpa jircanchöpis. Waranga (1,000) cajna Benjamín tribu Gabaa siudächo Jonatanwan caycaran. Waquin runacunatana Saulga «wasiquicunaman cuticuy» nir despacharan. ³ Jonatanga Filistea runacuna Gabaa particho caycajt wañuchiran. Chaura Filistea runacunaga ichipashanta musyaranna. Chaymi Saulga niran «intërucho trompëtata tucay llapan Israelcuna musyananpaj» nir. ⁴ Israelcunapis musyaranna Filistea suldäruncunata Saul binsicashanta. Chaynöpami Filistea runacunaga Israelcunata fiyupa chiquicarcärian. Llapen Israel suldäruncunaga Gilgalman Saulwan shuntacuran.

⁵ Filistea runacunapis shuntacaran Israelcunata ichipänanpaj. Carrëtancuna caran quimsa chunca waranga (30,000), sojta waranga (6,000) muntädu suldärucuna. Chaquipa purej suldärucunana caran yupaytapis mana atipaypaj lamarcho agushnörä. Llapen shuntacarcärir Filistea runacunaga Micmasman aywaran. Chayman chayar pachacuran Bet-avén siudäman inti yagamunan caj-lächo.

⁶ Chaura Israelcunaga fiyupa manchariran. Filistea runacunaga intërupa yaycapaycuran. Chaymi Israelcunaga pacacuran, intëru jircaman, tarishan uchucunaman, machaycunaman, gaga chaupincunaman, shillicunaman, maymanpis pacacunanpaj tarishanman. ⁷ Waquenga gueshpär Jordán mayuta chimpacuriran Gad partiman, Galaad partiman. Saulga caycaran Gilgal partillachörä. Suldäruncunapis fiyupa mancharisha gatirpaycaran. ⁸ Chaychöna Samuelwan parlashanno shuyararan ganchis junaj.* Nishan junajpaj Samuelga Gilgalman mana chayaranchu. Runacunaga aywacuytana gallaycärian. ⁹ Chaymi Saulga niran: «Uywacuna apamuy rupachina sacrificisyupaj y alli goyaypita sacrificisyupäpis.» Chayno nircur quiquin Saul uywata rupachiran.

¹⁰ Uywata rupachiyta ushaycaptin Samuel chayan. Chaura Saulga aywaran saludanapaj jamachinanpaj. ¹¹ Samuelga niran: «¿Imanirtaj chayta rurashcanqui?»

Saulna niran: «Runacuna aywacuptinnami rurashcä. Gampis mana chayamushcanquichu nishayqui junaj. Filistea runacunapis Micmaschöna shuntacasha carcaycasha. ¹² Yarpashcä TAYTA DIOSTAPIS manaraj mañacuptë paycuna cay Gilgalman yaycaycäramänanta. Chaymi mana munarpis quiquëna rupachina sacrificisyuta rupachishcä.»

¹³ Chaymi Samuel niran: «¡Gamga llutantami rurashcanqui! TAYTA DIOSTA wiyacuptiquega camacächinman caran gam castalla imaycamapis Israelcunapa raynin cananpämi. ¹⁴ Cananga manami unaycamachu ray canquipaj. TAYTA DIOSMI juc runatana acrangapaypa shongunpaj cajta.* Paytami churanga acrashan runacunapa raynin cananpaj. Gamga manami wiyacushcanquichu TAYTA DIOS nishushayquita.»

* 13:8 1Sam. 10.8 * 13:14 Hech. 13.22

¹⁵ Chayno nircur Samuelga Gilgalpita nāninpa pāsacuran. Waquin caj suldāruncunamani Saulwan pillyaman aywacuran. Gilgalpita aywar chayaran Benjamincho caycaj Gabaa siudāman. Chaychōga Saúl yuparan aywaj suldāruncunata. Sojta pachac (600) runacuna caycaran. ¹⁶ Suldāruncunawan Saúl y wamran Jonatán Gabaacho carcaycaptin Filistea runacunaga Micmaschōna carcaycaran. ¹⁷ Filistea suldāruncunaga juc rōpa aywaran Ofra siudāpa Súl partiman; ¹⁸ juc rōpana Bet-horón siudāman; juc rōpana Zeboim pampapa aywaj lömacuna chaupinpa chunyajman.

¹⁹ Israel suldāruncunaga mayganpis manami yacharanchu fyërru tacayta. Chaymi Filistea runacunaga yarparan «manami rurangachu ni jucnayllatapis sablita, cuchillucunatapis» nir. ²⁰ Llapan Israelcuna rējanta, lampanta, jächanta, pīcunta aflachinanpāga aywaj Filistea runacunamanraj. ²¹ Rējatawan asadunta aflashanpita ganchis grāmu guellayta cobraj. Jächata aflashanpita chuscu grāmu guellayta cobraj. Iwalta cobraj uchcucunata chapashanpitapis. ²² Saulwan Jonatanwan aywaj suldāruncunapaga pillyananpaj mana caranchu ima sablin ni lansanpis. Saulwan Jonatanlla charaycaran. ²³ Chaycama juc rōpa Filistea suldāruncunaga Micmas gashamanna chayaran.

14

Filistea runacunata Jonatán wañuchishan

¹ Juc junajcho Saulpa wamran Jonatanga uywayninta niran: «Cay mayuta washa chimpan pāsashun. Nircur yaycapaycārishun Filistea suldāruncunata.»

Jonatanga papāninta mana willaparanchu. ² Papānenga pachacaraycaran pata chaquin achca granada yōracuna chaquincho. Chayga caran rīgu ēra. Sojta pachac (600) suldāruncunawan caycaran. ³ Israelcunachōga cūra jatirānan efodta Ahías cūrami jatisha aywaj. Payna caran Ahitobpa wamran; Ahitobna Icabodpa wauguin. Paycuna caran Fineespa wamran. Finees caran Elīpa wamran. Siluchōmi Elīga TAYTA DIOSPA cūran caran.

Runacunaga mana musyaranchu Jonatán aywacushanta. ⁴ Jonatanga Filistea suldāruncuna pachacarashanman aywaycaran. Chayanantaga chaparaycaran jatun gagacuna. Jutincuna caran Boses, Sene. ⁵ Norte cajpa caj gaga aywaraycaran Micmaspa chimpanpa. Sur cajpa cajna aywaraycaran Gabaapa chimpanpa. ⁶ Jonatanga uywayninta niran: «Aywashun wac chimpacho ganra runacuna pachacaraycashanman. Capaschari TAYTA DIOSNINCHĒga yanapāmashwanpis. Paypāga manami sasachu. Yanapāmaptinchi binsishwanmi achcajpis wallcayllapis.»

⁷ Uywaynenga niran: «Yarpashayquino imatapis rurashun. Nogaga yanapāshayquimi imachōpis.»

⁸ Chaura Jonatán niran: «Washa chimpan pāsashun chay runacunaman. Paycuna ricamānanchipaj aywashun. ⁹ «Chayamunāyaj jinallancho shuyāmuy» nimashaga shuyāshun. Chaura manami wichāshunnachu paycuna caycashanman. ¹⁰ «Wichāmuy» nimashaga aywashun. Chauraga musyashunmi TAYTA DIOS yanapāmaptinchi binsinanchipaj cashanta.»

¹¹ Chaymi Jonatanwan uywaynenga Filistea suldāruncuna ricananpaj ricāpapa aywaran. Ricārir Filistea suldāruncuna ninacuran: «Masqui ricay-llapa, hebreo runacunaga machaycunaman pacacushanpita llojshircaycāmunnami.» ¹² Nircur jinān ōra Jonatantawan uywayninta gayaran: «¡Shamuy willanāpaj!» nir.

Chaura Jonatán uywayninta niran: «Ganga guepallāta wichāmuy. Cananga TAYTA DIOS yanapāmaptinchi noganchimi binsishun.»

¹³ Jonatanga charicuyllapa wicharan. Uywayninpis guepallanpa wicharan. Filistea suldāruta Jonatán jitarimushantaga uywayninna pāsarachej. ¹⁴ Rimir puntata yaycur Jonatán uywayninwan tacsha pampallacho wañuycachiran ishcaj chunca (25) runata. ¹⁵ Filistea runacunaga pachacaraycājcunapis, wacpa caypa pillyaman aywajcunapis fiyupa manchariran. Jinachōpis chay ōrami fiyupa timlur caran. Chaura llapan manchariran.

¹⁶ Benjamín tribupa chacrān Gabaacho Saulpa suldāruncunaga ricanar Filistea runacuna rōpa-rōpa gueshpiycajta.

¹⁷ Chaura Saulga suldāruncunata niran: «Listata gayay pipis pishishanta musyananchipaj.»

Listata gayaptenga pishiraycaran Jonatán uywayninwan. ¹⁸ Chay junāga cūra Ahiasmi Israelcuna cajcho efodta jatiraycaran. Chaymi Ahiaista Saúl niran: «Tayta Diospa efodninta apamuy.»

¹⁹ Cūrawān Saúl parlashancamaga masna Filistea runacuna pantanacuran. Chaura cūrata Saúl niran: «Ama apamuynachu.»

²⁰ Jinan ōra llapan suldāruncunawan Saulga pillyaman yaycucuycuran. Chaymi Filistea runacunaga mana rejsinacurannachu. Quiquin-purana wañuchinacuran. ²¹ Filistea suldāruncunacho waquenga Israelcuna caycaran. Chaymi pillya gallaycuptenga cuticuriran

Saultawan Jonatana yanapaj Israelcunamanna. ²² Efraín jircacunaman pacacoj Israelcunapis Filistea runacuna gueshpejta mayar magananpaj gatir aywaran. ²³ Wañuchinacuyga caran Bet-avén siudácama. Chay junaj TAYTA DIOSGA Israelcunata salbaran.

Suldärucuna yargashan

²⁴ Chay junaj Israelcunaga carcaycaran fiyupa uticasha. Pipis mana micuyta yawashachu caran. Saulmi jurashpan niran: «Chiquinacushäcunata ushajpaj manaraj wañuchiptë, manaraj tardiyaptin micoj cäga maldisyunädumi canga.» ²⁵ Suldärucunaga chayaran juc jircacho mishqui pampacho caycajman. ²⁶ Muntiman suldärucuna yaycuriptin yacunöraj mil-abijaga liwaycaran. Ichanga pipis mana yawaranchu Saúl nishanta manchacur. ²⁷ Jonatanga manami wiyaranchu papänin jurashpan nishanta. Chaymi garutinpä puntanwan mishquita togrircur micupäriran. Chaura balurnin yuriccuran. ²⁸ Juc suldäruna niran: «Papäniquega llapanami jurashpan nisha: «Pipis canan micoj cäga maldisyunädumi canga.» Chaynöpami llapan runacunapa balurnin ushacasha.»

²⁹ Chaura Jonatán niran: «Papänëmi juchayoj yargaywan ñacananpaj. Nogapaga ichi-lla mil-abijata yawaruptë imanöshi balurnë yuriccurusha. ³⁰ Runacunapaga masrämi balurnin canman caran contrancunata guechushanta micuptin. ¡Aypallatami wañuchishwan caran Filistea runacunata!»

³¹ Chay junaj Israelcunaga fiyupa binsiycuran Filistea runacunata. Pilyar gatiran Micmaspita-pacha Ajaloncama. Israel suldärucunapaga yargayllawan callpanpis mana carannachu. ³² Fiyupa yargayta manana awantar llapan guechushancunata charipäcuran wäcanta, uyshanta, besërancunata. Pishtariycur yawarninta mana jutuchillar micuran.

³³ Chaymi waquin runacuna Saula willaran: «Runacunaga TAYTA DIOSPA contranmi ruraycan. Yawarta mana jutuchillar aychata micuycan» * nir.

Chaura Saúl niran: «¡Gamcunaga imaypis Tayta Diosta manami wiyacunquechu! Jatun rumita apapämay cuchpayllapa. ³⁴ Canan öra runacunata willamuy. Cada-ünun apamuchun törunta, uyshanta caycho pishtarcu micunanpaj. TAYTA DIOSPA ñaupancho juchata ama rurachunchu yawarta mana jutuchillar aychata micushpan.»

Chayno willaptin, chay chacay quiquincuna aparan töruncunata. Nircur jinancho pishtaran. ³⁵ Chaycho Saulga juc altarta TAYTA DIOSPAJ ruraran. Chaymi caran Saúl rimir-punta caj rurashan altar. ³⁶ Chaypita Saúl niran: «Canan chacayga pacha waraycama Filistea runacunata gatir aywashun. Maychöpis taripar ima-aycantapis guechumushun. Cawaycajtaga ama cachaycushunchu juctapis.»

Niptin llapan nipäcuran: «Yarpashayquino rurashun ari.»

Cürana niran: «Manaraj imapis captin Tayta Diostaraj tapucushun.»

³⁷ Chaura Saulga Tayta Diosta mañacur tapucuran: «¿Filistea runacunata gatishächu? ¿Nogacuna binsishächuraj?» nir.

Chayno tapuptin Tayta Dios mana imatapis rimacuranchu. ³⁸ Chaymi Saúl niran: «Cayman shamuy llapayqui mandaj cajcunalla. Tapucachay pï juchata rurashantapis. ³⁹ Nogaga Israelcunata salbaj TAYTA DIOSPA ñaupanchömi canan jurä. Wamrä Jonatanpis juchata rurasha carga wañuchun.»

Suldärucunaga pipis mana imatapis rimacuranchu. ⁴⁰ Chaymi Saulga llapan Israelcunata niran: «Gamcunaga caj läduman jurmacay, nogana wamrä Jonatanwan jucaj läduman.»

Chaura llapan suldäruncuna «Nishayquino cachun» niran. ⁴¹ Chaura Saulga sinchipa niran: «Israelcunapa TAYTA DIOSNIN ¿imanirtaj tapucuptë mana wiyamashcanquichu? Nogacho u wamrä Jonatancho jucha captin llojshenga Urim. Acrashayqui Israelcunacho jucha captenga llojshenga Tumim.» *

Chaura surti llojshiran Saulpäwan Jonatanpaj. Israelcunami ichanga librina quëdaran. ⁴² Chaypita Saúl niran: «Cananga surtita jitay wamrä Jonatanpäwan nogapäna» nir.

Chaura surti llojshiran Jonatanpaj. ⁴³ Chaymi Saulga Jonatanta niran: «Imata rurashayquitapis willamay.»

Jonatán willaran: «Garutëpa puntanwanmi micurcurä wallcalla mil-abijata. Cananga caychömi caycä. Listumi caycä wañunäpaj» nir.

⁴⁴ Chaura Saúl sinchipa niran: «Jonatán, gam mana wañuptiquega Tayta Dios fiyupa castigamächun.»

⁴⁵ Niptenga llapan runana Saula niran: «Jonatanga ama wañuchunchu. ¡Paychaj Israelcunatapis pilyachöga binsichisha! ¡TAYTA DIOSGA manami camacächengachu Jonatán wañunanta! Payga llapanatapis Tayta Dios yanapaptinmi rurasha.»

* 14:33 Gén. 9.4; Lev. 7.26–27; 17.10–14; 19.26; Deut. 12.16, 23; 15.23

* 14:41 Núm. 27.21; 1Sam. 28.6

Chaynöpami llapan runa Jonatanta salbaran. ⁴⁶ Saulnami Filistea runacunata mana gatrannachu. Paycunapis nasyunninpana cuticuran.

⁴⁷ Saulga Israelcunapa raynin car llapan contrancunatami binsiran. Binsiran Moab, Amón, Edom, Soba, Filistea runacunata. May-chaypapis pillyaj aywarga simri binsej. ⁴⁸ Achca suldäruncunata shuntaycur Amalec runacunatapis binsiran. Chaynömi Israelcunata salbaran maquichacuyta munaj runacunapita.

⁴⁹ Saulpa wamrancuna caran: Jonatán, Isúi, Malquisúa. Warmi wamrancunana caran: mayur caj Merab, shullcanna Mical. ⁵⁰ Saulpa warminpa jutinna caran Ahinoam. Paymi caran Ahimaaspa wamran. Suldäruncunapa mandajninna caran Abner. Abnera caran Nerpa wamran. Paynami caran Saulpa tiyun. ⁵¹ Saulpa papänin Ciswan Abnerpa papänin Nernami caran Abielpa wamrancuna.

⁵² Saúl cawashancamaga Israelcunawan Filistea runacuna fiyupami pillyaran. Chaynöpami Saulga shuntaj callpayoj runacunata, jinyu cajcunata.

15

Saúl ray cananta Tayta Dios manana munashan

¹ Juc junaj Samuelga Saula niran: «TAYTA DIOSMI cachamasha gamta Israelcunapa raynin churanäpaj.* Cananga sumaj tantiyacuy TAYTA DIOS nishushayquita. ² Ima-aycapäpis munayniyoj TAYTA DIOS nin: «Nogaga Amalec runacunata sumaj castigashaj. Paycunaga Israelcuna Egiptupita shacamuptin pásachiyta mana munaranchu.* ³ Chaypita cananga magay. Ushajpaj illgächiy llapan charashancunata. Mana cuyapaypa wañuchiy ollguta, warmita, wamracunata, iticunata. Wañuchinqi wăcancunata, uyshancunata, camëlluncunata, bürruncunata.»

⁴ Chaura llapan runacunata Saúl gayachiran. Tilaimcho yuparan ayca cashantapis. Chaquipa aywaj suldärucuna caran ishca pachac waranga (200,000). Chunca waranga (10,000) caran Judá runacuna. ⁵ Nircur Saulga aywaran Amalec nasyunpa capitalnin siudăman. Ragra lădunman pacacuran. ⁶ Queni castacunata niran: «¡Witicuy! ¡Gamcuna llojshicuy Amalec runacunapita paycunawan iwal mana wañunayquipaj! Gamcunaga allimi ricarayqui Israelcuna Egiptupita shacamuptin.»

Chayno niptin Queni runacunaga witicuran Amalec runacunapita. ⁷ Chaura Saulga yaycur wañuchiyta gallaycuran Havila siudăpita-pacha Shurman yaycunacama. Egiptupa lindancama ushajpaj illgächiran. ⁸ Raynin Agagtaga prësu chariran. Llapa suldäruncunataga tucsiypa wañuchiran. ⁹ Ichanga Saulpis suldäruncunapis ray Agagta mana wañuchiranchu. Mana wañuchiranchu allinnin caj uyshacunata, wăcacunata, werannin caj besëracunatapis. Ima-aycatapis mana illgächiranchu allinnin cajtaga. Mana bălejcunallata llapantapis illgächiran.

¹⁰ Chaypitana Samuelta TAYTA DIOS niran: ¹¹ «Saula ray churashăpita cananrămi pësăcö. Payga nogata gongaycamasha. Nishăcunata mana cumlishachu.»

Chaura Samuelga fiyupa rabyaran. Chay chacayga warayllata TAYTA DIOSTA ruwacuran. ¹² Warannin tuta chacalla aywaran Saúl cajman. Tapucuptin willaran «aywacusha Carmel siudămanmi. Chaychömi Saula yarpănanpaj wancata ichichisha. Chaypita tumaypa Gilgalpa aywacusha» nir. ¹³ Chaura Samuelga aywaran Saúl cajman.

Saulga niran: «Ima alliraj TAYTA DIOS pushaycamushunqui tayta. Pay nimashanta cumlishcănami.»

¹⁴ Chaura Samuel niran: «¿Imanirtaj nogaga wiyaycă uyshacuna băyaycajta, wăcacuna wagaycajta?»

¹⁵ Saulna niran: «Amalec runacunapatami apamusha. Runacunami mas allinnin uyshacunataga, mas allinnin caj wăcacunatapis raquisha TAYTA DIOSNIQUIPAJ rupachinanpaj. Chaypita cajtaga llapantami wañuchishcăcuna.»

¹⁶ Samuelga niran: «¡Upălla! Chacay TAYTA DIOS nimashanta nishayqui.»

Chaura Saúl niran: «Mă willamay»

¹⁷ Samuelna niran: «Gamga ‘manacajllami că’ nirayquimi. Chayno niycarpis llapan Israelcunapa mandajninmi caycanqui. TAYTA DIOSGA churashurayqui Israelcunapa raynin canayquipămi. ¹⁸ TAYTA DIOSNINCĤEga cachashurayqui sumaj willaparcurmi juchasapa Amalec runacunata ushanayquipaj. ¹⁹ Gam ĵimanirtaj TAYTA DIOS nishushayquita mana wiyacushcanquichu? Chaypa ruquenga chiquinacushayquipa imancunatapis quiquiquipaj charicircushcanqui. Chaynôga TAYTA DIOSPA ñaupanchu mana allitami rurashcanqui.»

* 15:1 1Sam. 10.1 * 15:2 Éxo. 17.8-14; Deut. 25.17-19

²⁰ Chaura Saúl niran: «Nogaga TAYTA DIOS nimashanta cumlishcămi. Prěsu apamushcă Amalecpa raynin Agagtapis. Amalec runacunatapis ushajpămi illgăchishcă. ²¹ Pillyaj aywajcunami ichanga uyshata wăcacunatapis allinnin cajta apacamusha Gilgalcho TAYTA DIOSNIQUIPAJ sacrificiyuta rupachinanpaj.»

²² Chaura Samuel niran:

«Wiyacushaga sacrificiyucunata rupachishanchipitapis masmi TAYTA DIOSGA cushicun.

Uyshacunata pishtarcur wiranta rupachishanchipita mas allimi TAYTA DIOS nishancunata wiyacuptinchi.*

²³ Brŭju rurajcunanămi fiyupa juchata ruran Tayta Diosta mana wiyacojcuaga.

İdulucunata rispitajnămi Tayta Diosta mana wiyacojcuaga juchata ruran.

Gamtapis mana wiyacushayquipitami ray caycashayquipita

TAYTA DIOSGA jitarishunqui.»

²⁴ Chaura Saulga Samuelta niran: «Au, rasunpami juchata rurashcă. Runacunapa shiminta chasquirmi TAYTA DIOSTAPIS gamtapis mana wiyacushcăchu. Runacunatami manchacushcă. ²⁵ Ima captinpis perdunaycamay ari. TAYTA DIOSTA aduraj cutishun ari.»

²⁶ Samuelga niran: «Manami gamwanga cutishunchu. Gamga manami cumlishcanquichu TAYTA DIOS nishanta. Chaymi cananga gamtapis mana munashunquinachu Israelcunapa raynin canayquita.»

²⁷ Samuelga ticrar aywacuran. Chaura jacuraycashanpa cantunpita Saúl charicurcuptin rachicăcuran.

²⁸ Chaymi Samuelga Saulta niran: «Chaynămi gamtapis TAYTA DIOSNINCHI canan jitarishunqui Israelpa raynin caycajta. Juc Israel-masiquitami ruquiqui ray cananpaj churanga. Payga gampita mas allimi. ²⁹ Tayta Diosga yăracuna Diosmi. Payga manami llullacunchu. Rimashantaga cumlinmi. Runacunanăchu manami aunircur cutiricun.»

³⁰ Yapay Saúl niran: «Juchatachaj rurashcă. Chaypis llapan auquincunapa űaupancho, Israelcunapa űaupancho raytano rispitamay ari. Iwal aywashun ari TAYTA DIOSNIQUITA aduranapaj.»

³¹ Niptin Samuelga Saulwan cutiran. Nircur TAYTA DIOSTA aduraran.

³² Chaypitaga Samuel niran: «Apapămay Amalec runacunapa raynin Agagta.»

Agagga Samuelpa űaupanman aywaran mana manchacullarna «manami waűuchimanganachu» nir.

³³ Chayaptin Samuel niran: «Gamga sabliquiwanmi achcaj warmicunapa wamranta waűuchishcanqui. Cananga mamayquipis wamraynajmi quădanga.»

Samuel chayno nir Agagtaga ichiclla cuchuran TAYTA DIOSPA űaupancho, Gilgalcho.

³⁴ Nircur aywacuran Ramă partiman. Saulnami cuticuran Gabaacho caycaj wasinman.

³⁵ Chay junajpita-pacha Saulwan manana tincur Samuelga fiyupa llaquicuran. TAYTA DIOSNIS Saulta ray churashanpita fiyupa păsacuran.

16

Davidtana ray cananpaj acrashan

¹ TAYTA DIOSGA Samuelta niran: «ĖImaycamataj Saulpaj llaquicuycanqui? Paytaga manami munănachu Israelcunapa raynin cananta. Gamga asătita wiűlacuy căchuman. Belenman ayway. Isaĭpa wamrantanami acrashcă ray cananpaj.»

² Chaura Samuel niran: «ĖImanăparaj noga aywashaj? ĩSaúl mayashpanga waűuchimangami!»

Niptin TAYTA DIOS niran: «Manta wăcata apacurcur aywanqui. TAYTA DIOSPAJ rupachejmi apaycă» ninqui. ³ Isaĭtapis gayanqui uywata pishtashayquimanga. Noganami nishayquipaj imata ruranyquipăpis. Ray cananpaj acranqui noga nishă cajta.»

⁴ Chaura Samuelga ruraran TAYTA DIOS nishanno. Belenman chayacuptin siudăcho tiyaj auquincuna manchapayllapa tincuj aywaran «ĖAllipăchu shamushcanqui?» nir.

⁵ Niptin Samuelga niran: «Au, allipămi shamushcă. TAYTA DIOSPAJ uywata pishtajmi shamushcă. Gamcunapis limyuyay. Nircur yanġămay uywata pishtarcur rupachishăcho.»

Chaypita Samuelga Isaĭtapis wamrancunatawan «mayllacuy» niran. Nircur Tayta Diospaj uywata pishtashanman gayachiran. ⁶ Paycuna chayaptin Samuelga Eliabta ricaran. Chaymi yarparan «Paytami TAYTA DIOSGA acrasha canga ray cananpaj» nir.

⁷ Ichanga TAYTA DIOS niran: «Ricaynillantaga tamăűnullantaga ama căsupaychu. Nogaga payta manami munăchu. Runa ricashallanga manami allichu. Runaga rican janallantami. Nogami ichanga shongunta rejsă.»

* 15:22 Prov. 21.3; Ose. 6.6; Amós 5.22-24

⁸ Chaura Isaïga gayaran wamran Abinadabta Samuelpa ñaupanman. Samuelga niran: «Paytapis manami TAYTA DIOS acrashachu.»

⁹ Chaypita Isaïga Samata gayaran. Samuel niran: «Paytapis TAYTA DIOS manami acrashachu.»

¹⁰ Isaïga Samuelta ricachiran ganchis wamranta. Llapanta ricachiptinpis Samuel niran «Manami maygantapis TAYTA DIOS acrashachu.» ¹¹ Chaypita Samuel tapuran: «¿Mananachu masga wamrayqui can?» nir.

Chaura Isaï niran: «Shullca caj pishiyancanrämi. Payga uyshatami ricaycan.»

Samuel niran: «Shullca wamrayquita gayachimuy. Pay mana chayamushancamaga imatapis manami rurashunrächu.»

¹² Chaura Isaïga gayachimuran. Chay wamranga caran cuyayllapaj camarajlla puca ajcha.

Samuelta TAYTA DIOS niran: «Paytami acrashcä. Asëtitä wiñapay ray cananpaj.»

¹³ Chaura Samuelga jinan öra asëtitä wiñaparan. Llapan wauguincunapa ñaupanchömi Davidtaga ray cananpaj churaran. Chay örapita-pacha Davidtaga TAYTA DIOSPA Espiritun yanaparan.

Chaypita Samuelga lllapanpita dispidicurir Ramäman cuticuran.

Saula David tuca pashan

¹⁴ Saulpitaga TAYTA DIOSPA Espiritun witicuriranna. Saulmanga fiyu espiritutana TAYTA DIOS cachamuran. Chay espiritunami turwatächiran. ¹⁵ Chaymi uywaynincuna niran: «Tayta Saúl, musyashayquínöpis Tayta Diosga fiyu espiritutami gamman cachamusha. Chaymi llaquicaycächishunqui. ¹⁶ Nogacunata nimay arpa tucajta ashimunäpaj. Paynami imay örapis fiyu espíritu llaquicachishuptiqui tucanga ashacyärinayquipaj.»

¹⁷ Chayno niptin Saúl niran: «Gamcuna ashimuy ari arpa tucajta. Tarishpayqui pushamuy.»

¹⁸ Chaura juc uywaynin niran: «Belencho tiyaj Isaïpa wamran arpa tucajta ricashcä. Pillyaytapis fiyupami yachan. Sumaj jinyumi. Mishquillami riman. Quiquinpis camara-jllami. Paytaga TAYTA DIOSMI yanapaycan.»

¹⁹ Chayno niptin Isaïman Saúl cachacuran «Uysha michej caj wamrayqui Davidta cachamuy» nir.

²⁰ Chaura Isaïga wamran Davidta cacharan Saulman. Bürüwan apachiran tantata, bñuta. Capshitapis apachiran. ²¹ Chaynöpami Davidga chayaran Saulman. Nircur payta sirbiran. Davidtaga Saúl amatar cuyarmi quiquinpa yanapajnin cananpaj churaran. ²² Saulna Isaïman cachacuran «David cayllachöna yanapämächun ari. Paywanga sumajmi yachänacö» nir. ²³ Chaura Tayta Dios cachamushan fiyu espíritu Saula turwatächiptin Davidga juclla arpata tucaj. Chaura jinan öra Saulga allina ricacoj. Fiyu espiritupis cachaycojna.

17

Goliat-ta David wañuchishan

¹ Filistea runacunaga pillyananpaj suldäruncunata shuntaran Soco marcaman. Chay partiga caran Judächo. Nircur pachacuran Socowan Azeca lindancho caycaj Efes-damim partiman. ² Saulpis Israelcunawan shuntacaran. Nircur aywaran Ela pampaman. Filistea runacunata ichipänapaj camaricuran. ³ Filistea runacunaga chimpancho gotucaran. Israelcunapis jucaj chimpancho gotucaran. Chaupinpana raquiyaran pampa. ⁴ Illajpita Filistea suldäruncunapita llojshiramuran juc suldäru quimsa metruno jatun. Jutin caran Goliat. Chay runa caran Gat siudäpita. ⁵ Casconga caran runsipita. Chalëcunpis caran runsipita. Chalëcunpa lasaynin caran pichga chunca pichgan (55) quilu. ⁶ Runsilapita caran wardanpis, aparisha purichishan sablinpis. ⁷ Sablinpa maquin aptananpis caran tilar gueruno racu. Quiquin cuchucunan fyërronga sojta quíluno lasaran. Ñaupantana purej yanapajnin.

⁸ Goliatga sumaj ichiycur Israel suldäruncunata niran: «Gamcunaga ¿imapätaj pillyaj shamushcanqui? Nogaga cä Filistea runami. Gamcunapis canqui Saulpa sirbejninni. Mayganiquipis shamuy pillyanapaj. ⁹ Mä nogata binsimangachush. Binsimaptenga nogacunami cashaj uywayniqui. Binsiptëga gamcunami canqui nogacunapa uywaynë. ¹⁰ Cananmi Israel suldäruncunata achäquita ashipä: ¡Juc suldäruta cachamuy nogawan pillyananpaj!»

¹¹ Filistea runa chayno niptin Saulpis suldäruncunapis manchariran. Balurnin mana carannachu.

¹² Saúl caycashañ wican Isaï tiyaran Belencho. Pay caran auquinna. Wamran caran pusaj. Jucpa jutin caran David. ¹³⁻¹⁴ Eliab, Abinadab, Sama quimsan caran Isaïpa mayur caj

wamrancuna. Paycunaga pillyaman Saulwan aywaran. Shullcan Davidna ¹⁵ Saúl cajman aywaj, Belenman cutedj papäninpa uyshancunata michej.

¹⁶ Chay Filistea runaga Israelcunata tardi tutami achäquita ashipaj. Chuscu chunca (40) junajna chaynöllä ruraran.

¹⁷ Juc junajcho Davidta papänin Isaí niran: «Caycho caycan ishcaj chunca (20) quillu rïgu ancasha, chunca tanta. Chaycunata apay pillyacho caycaj wauguquicunaman.

¹⁸ Cay chunca muldi quësutapis apacuy comandantipaj. Cutimurnami willamanqui imano wauguquicuna caycashantapis musyanäpaj. ¹⁹ Saulpis, wauguquicunapis, llapan Israelcunapis Ela pampacho Filistea runacunawan pillyarcaycan.»

²⁰ Warannin tuta chacalla Davidga aywacuran uyshata ricaycänanpaj justa ashiycur taytan Isaí apachishancunata apacurcur. Chayaptin pillyaman llojshinanpäna ollgur-caycaran. ²¹ Israelcunapis Filistea runacunapis pillyananpäna wac-lä cay-lä sumaj camacaran. ²² Davidga apashancunata cachapaycuran micuycunata, armacunata täpajta. Quiquenga cörriyllapa aywar yacuran imano caycashantapis wauguincunata tapunanpaj. ²³ Wauguincunawan parlaycaptin illajpita llojshiraycamuran Gat siudächo tiyaj Filistea suldäru Goliat. Imaypis ashipashanno Israel suldärucunata achäquita ashiparan. Chayta David wiyaran.

²⁴ Chay runata ricärir Israelcunaga fiyupa manchariran. Chaymi gueshpir cuticaycärriran ²⁵ «¿Ricashcanquichu llojshimoj runata? ¡Israelcunata achäquitami ashipaycämanchi! Tagay jatuncarayta binsejtaga rayshi wamranwan majachanga, ima-aycatapis gonga, famillyan-tapis impuestuta manana cobrananachu,» nir.

²⁶ Chaura läduncho caycajcunata David tapuran: «¿Imataraj gonga tagay Filistea runa Israelcunata manana ashipänanpaj wañuchejtaga? ¿Pitäshi tagay Filistea juchasapa runaga Cawaj Tayta Diospa suldäruncunata achäquita ashipänanpäga?» nir.

²⁷ Niptin paycunaga rimir nishannöllä niran: «Goliat-ta wañucherga llapantami chasquenga.»

²⁸ Chayno parlaycajta wiyar Davidpa mayur wauguin Eliabga rabyacurcuran. Chaymi niran: «¿Imamantaj shamushcanqui? Chunyajcho wallcalla uyshanchi caycajtaga ¿pitaj ricaycan? Nogaga musyämi mal jinyu cashayquita, llutanta yarpashayquita. Pillya ricajllami shamushcanqui.»

²⁹ Chaura David niran: «¿Imatataj ruraycä? Rimarcushcällachaj.»

³⁰ Chayno nircur wauguinpita witicuran. «Binsëga ¿imatataj chasquenga?» nir justa tapuptinpis rimir nishannöllä niran. ³¹ David tapucachaycashanta wiyajcuna waquenga Saulta willaran. Chaura payna gayachiran.

³² Davidga Saulta niran: «Chay Filistea runata pipis ama manchacuchunchu. Nogami aywashaj tayta chay runawan pillyaj.»

³³ Chaura Saúl niran: «Japallayquega manami aywanquimanachu chay Filistea runawan pillyaj. Wamrallarämi canqui. Paymi ichanga wamra cashanpita-pacha pillyaj runa.»

³⁴ Davidga niran: «Tayta, nogaga papänëpa uyshanta michishcä. Liyunpis ösupis uyshäta apacurcur aywacuptin ³⁵ guepanta aywashpä shiminpitapis guechumoj cä. Nogaman ticramuptenga quijädanpita charej cä. Nircur magaycällar wañurachej cä. ³⁶ Nogaga wañuchejmi cä liyun captin ösu captinpis. Chay juchasapa Filistea runatapis chaynömi wañurachishaj. Payga Cawaj Tayta Diospa suldäruncunatami manacajman churasha. ³⁷ Liyunpis ösupis wañuchimänanpita salbamaj TAYTA DIOSMI salbamanga chay Filistea runapitapis.»

Chaura Saulga «Ayway ari. TAYTA DIOS yanapaycushunqui» niran.

³⁸ Nircur Saulga niran: «Davidta röpäta jatipay. Runsi cascöta, runsi chilëcöta jatipay.»

³⁹ Llapanta jatiparcuptin Davidga chegllanman sablita warucuran. Jatisha puriyta camaran. Mana yachacasha cashpan jinän öra Saulta niran: «Cayno jatishaga manami aywayta puydëchu. Manami yachacashachu cä.»

Chayno nirmi llapan jatiraycashanta jorguriycuran. ⁴⁰ Garutinta aptacurcur, mayu rumi ullushta pichgata acaran. Nircur wallguinman wiñacurcur waracan aptashalla aywaran Filistea runawan pillyaj. ⁴¹ Goliatpis ichic-ichiclla Davidta witiparan. Goliatpa ñaupantanami ayudantini aywaycaran. ⁴² Goliatga Davidta ricapärir, ricaran puca cära camarajlla mösuta. Chaymi manacajman churar ⁴³ niran: «¿Allgu cashätachu yarpanqui gueruyquiwan shamunayquipaj?» nir. Chayno nirmi diosnincunapa jutinta jogarir maldisyunaran. ⁴⁴ Nircur Filistea runaga Davidta niran: «¡Shamuy. Aychayquitaga jirca animalcunatami äbicunatami garashaj!» nir.

⁴⁵ Chayno niptin David niran: «Gam aywaycämunqui lansayquiwan sabliquiwan. Nogami ichanga shamö llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOSPA jutincho. Paymi manacajman churashayqui Israel suldärucunapa Diosnin. ⁴⁶ Cananmi TAYTA DIOS gamta binsinapaj camacächenga. Canan örami wañurachishayqui. Nircur umayquitapis rogushaj. Llapan Filistea

suldärucunami wañonga. Aychantami garashaj äbicunata, jirca animalcunata. Chaynöpami llapan runa musyanga Israelcunata Tayta Dios yanapashanta. ⁴⁷ Llapanmi musyanga. TAYTA DIOSGA manami lansawanrächu ni sabliwanräpischu salban. TAYTA DIOSPA jutinchömi pilliyacäcuna. Paymi nogacunapa munaynëman gamcunataga cachaycushunqui.»

⁴⁸ Filistea runaga Davidta magananpaj witiparan. Chaura Davidpis pillyananpaj churacuran. ⁴⁹ Wallguinpita rumita jorgurcur juc maqui Filistea runataga urcucho waracaycuran. Urcuncho rumin jatipacusha Filistea runaga lätacaypa pampaman tuniran. ⁵⁰ Chaynömi Goliat-ta David binsiran. Juc waracayllacho juc rumillawan David wañuycachiran. Mana sablin captin ⁵¹ cörriran Goliat-ta sablin guechoj. Chay sablillan-wanna päsarpatchiran. Nircur umantapis roguriran.

Fiyupa pilliyay yachaj suldärün wañushata ricaycur Filistea runacunaga gueshpir aywacuran. ⁵² Chaura Israelcunawan Judá runacunana gayaraycar guepanpa cörripäcuran. Gatiran Gat yaycunacama, Ecronpa puncuncama. Gatir aywashan nänicunachöga Filistea suldärucuna wañusha mashtarpäcuran Saaraim partipita Gat particama, Ecrón particama. ⁵³ Gatishanpita cutimur Israelcunaga Filistea runacunapa ima-aycantapis apacuran. ⁵⁴ Davidga Goliatpa umanta aparan Jerusalemman. Goliatpa armancunatana churaycuran quiquin Davidpa toldunman.

⁵⁵ David Filistea runawan pilliyaj aywaycaptillana Saulga suldäruncunapa mandajnin Abnerta tapuran: «¿Pitaj chay mösupa papänin?» nir.

⁵⁶ Chaura Abner niran: «Manami musyächu tayta.»

Chaymi rayga niran: «Mayacachay pipa wamran cashantapis.»

⁵⁷ Chaypita Goliatpa umanta David janchasha aywaycämojwan tincur Saúl cajman Abner pusharan. ⁵⁸ Chayachiptin Saúl tapuran: «Willamay. ¿Pipa wamrantaj canqui?» nir.

Niptin David niran: «Belencho tiyaj Isaipa wamranmi cä tayta.»

18

Jonatán Davidwan amigu cashan

¹ Saulwan parlayta usharcur Davidga Jonatanwan rejsinacuran. Chaypitaga ishcan fiyupa amiguna ricacur pasaypa cuyanacuran. ² Saulnami chay junajpita-pacha Davidta churaran sirbintinpäna. Chaymi Davidtaga papäninman cutinantapis mana dëjarannachu. ³ Jonatanwan Davidna para-binta gonacuran imaycamapis amigu cananpaj. Jonatanga Davidta fiyupa cuyaran. ⁴ Chaymi jacurashanta, sablinta, lëchanta, sablin waguicunan wachäcantapis Davidta goycuran.

⁵ Davidga Saúl mandashancunata llapantami cumliran. Chaymi Saulga churaran suldärucunata mandananpaj. David mandaptin suldärucunapaj, mandaj suldärucunapäpis sumaj alli caran.

Davidta Saúl chiquicurchashan

⁶ Chaura Goliat-ta David wañuchishanpita llapan suldärucuna cutimuptin Israel siudäcunapita ray Saula tariparan warmicuna cushicur dansaraycar cantaraycar tinyata, latilluta tucaraycar. ⁷ Dansar cantashpan warmicunaga yaparir-yaparir niran: «Waranga runatami Saúl wañuchisha;

Davidna chunca warangata.»*

⁸ Chayno niptin Saulga fiyupa rabyacäcuran. Rabyar niran: «Davidpäga chunca warangata (10,000) wañuchisha» nin. Nogapäna warangallata (1,000) wañuchishäta nin. ¡Cananga Davidta ray cananpaj churarcunallannami pishin!» ⁹ Chay junajpita-pacha Saulga Davidta risilajna.

¹⁰ Warannin junaj Tayta Dios cachashan fiyu espíritu Saula charicurcuran. Chaura wasincho turwataran. Davidnami imaypis tucapanyashanno arpata tucaycaran. Tucaptin Saulga lansanta aptaraycaran. ¹¹ Illajpita lansanta jogarcur Saulga sajmaycuran «Davidta tapyaman lagacajpaj goycushaj» nir. Ichanga David witicuriran. Ishcay cutimi chayno wañuchiyta munaran.

¹² Davidta TAYTA DIOS yanapaycashanta musyarmi Saulga manchacuranna. Quiquin-tagä manana Dios yanaparanchu. ¹³ Chaymi lädunpita juc-lächöna tiyachiran. Waranga (1,000) suldärucunapa mandajnin Comandanti cananpaj churaran. Chaura payga ñaupuntatami maypapis aywaj cutimuj. ¹⁴ TAYTA DIOS yanapaptinmi ima rurashancunapis alli caj. ¹⁵ Imata rurashanchöpis mas alli llojshipatnin Saulga Davidta amatar manchacoj. ¹⁶ Israelcunapis, Judäcunapis Davidtami amatar rispita. Paymi mandaj maypa aywananpäpis y cutimunanpäpis.

* 18:7 1Sam. 21.11; 29.5

¹⁷ Saúl quiquin mana wañuchiya munar «Filistea runacuna wañuchichun» nir yarparan. Chaymi juc junajcho Davidta Saúl niran: «Mayur caj wamrā Merabwan majachacay. Ichanga TAYTA DIOSPA faburnin pillyay. Jinyu cay.»

¹⁸ Niptin David niran: «Nogapis familyläcunapis manacajllami cäcuna. ¿Imanöpataj mashayqui yaycöman?»

¹⁹ Saulga wamran Merabwan Davidta majachanan junaj chayamuptin Adrielwan majacharcuran. Payga caran Mehola partipita. ²⁰ Saulpa jucay wamran Micalna Davidta fiyupa munaparan. Munanacushanta willaycuptin Saúl cushicuran. ²¹ Payga yarparan «Wamrāta Davidwan majacharcushaj. Wamrāna Filistea runacunapa munayninman cachayconga» nir. Chaymi yapay Davidta niran: «Cananmi ichanga rasunpa mashä canquipaj.»

²² Chaypita Saúl uywaynincunata niran: «Gamcuna pacayllapa Davidta ninqui: «Ray amatar cuyashunqui. Mashan canayquitami munan. Uywaynincunapis rispitashunquimi» nir.»

²³ Saulpa uywaynincunaga yachachishannölla Davidta niran. Niptin David niran: «Raypa mashan canäpäga manami aypächu. Nogaga cä pobrimi, manacajllami.»

²⁴ Uywaynincunaga Saulman aywaycur willaran David nishanta. ²⁵ Chaura Saulga Davidta Filistea runacuna wañuchinanta munar uywaynincunata niran: «Davidta willay: «Rayga manami munanchu wamranwan majachacar päganayquita. Man'chäga munan pachac (100) Filistea runacunapa pengayninpa punta garantami. Chayrämi rayga chiquejincunata ayñita cutichir cushiconga.» »

²⁶ Saulpa uywaynincunaga ray nishanta willaran Davidta. Chaura Davidpis chaynöpa raypa mashan yaycunapaj alli cashanta tantiyan. Nishan junaj manaraj cumliptin ²⁷ Davidga suldäruncunawan aywar ishca pachac (200) Filistea runacunata wañucärachimuran. Llapanpa pengayninpa punta garanta rayman aparän. Chayaycachir goycuran mashan yaycunapaj. Saulnami wamran Micalwan Davidta majacharan.

²⁸ Davidta TAYTA DIOS yanapaycashanta musyar ricar y wamran Micalwan munanacushanta musyar, ²⁹ rimëru manchacushanpita mas fiyupana Saulga manchacuran. Chaypita-pacha fiyupana chiquicurcuran. ³⁰ Filistea runacuna achäquita ashipaptin ichanga Saulpa waquin caj mandaj suldäruncunapita mas allichö quëdaj. Chaynöpami Davidpäga may-chaychöpis «allimi» nir parljaj.

19

Davidta wañuchiya Saúl yarpashan

¹ Saulga wamran Jonatanta, waquin mandaj suldäruncunatawan niran Davidta wañuchinanpaj. Niptin Davidwan amigu cashpan Jonatán ² willachiran: «Papanëmi wañuchiya munaycäshunqui. Chaymi wara tuta cuydacunqui. Pacäpaman pacacuy. ³ Nogaga shamoj-aywä papanëwan iwäl gam caycashayqui chacrapa. Chaychömi tapushaj gampaj. Pay mä imatashi nimanga. Nircurmi llapan nimashanta willachishayqui» nir.

⁴ Jonatanga Davidpa faburnin rimar papänin Saulta niran: «Tayta, ¿imanirtaj wañuchiya munanqui uywayniqui Davidta? Gamtaga manami imatapis mana allita rurashacashunquichu. Allillatami rurasha. ⁵ Payga wañuytapis mana manchaypa wañuchiran jatuncaray Filistea runatapis. Chaynöpami TAYTA DIOS salbaran llapan Israelcunata. Quiquiquipis chayta ricarga cushicurayquimi. ¿Imapitataj juchaynaj caycaptin wañuchiya munanqui Davidta?»

⁶ Jonatán niycashanta tantiyacurir Saulga niran: «TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä: Davidtaga manami wañuchishächu.»

⁷ Chayno niptinrämi Jonatanga Davidta willaran imano parlashantapis. Nircurmi ichanga pusharan Saulman. Chaura Davidga yapay sirbiran Saulta rimëru sirbishanno.

⁸ Chaypita yapay guërta caran. Chaura David yapay Filistea runacunata binsiran. Aypallata ushaycuran. Waquinta gaticacharan.

⁹ Chaypita Saultaga yapay TAYTA DIOS cachamushan fiyu espíritu charicurcuran. Saulga wasincho caycaran lansan aptasha. Davidnami arpata tucaycaran. ¹⁰ Davidta lansanwan wañucachiytami yarparan. Sajmaycuptin Davidga witicuriran. Chaura Saulpa lansanga tapayallamanmi jaticajpaj chayaran. Chay chacay jinan öra David gueshpír aywacuran.

¹¹ Chaura Saulga jinan öra suldäruncunata cacharan Davidpa wasinman gueshpinananta täpaj warannin tuta wañuchinanpaj.* Warmin Micalga Davidta willaran: «Canan chacay juclla mana gueshpicutiquega wara wañuchishunquipämi» nir. ¹² Chayno nirmi jinan öra Micalga Davidta warcuyllapa bentänapa urächiran. Chaynöpa gueshpíran. ¹³ Nircur

* 19:11 Sal. 59

Micalga Davidpa cămanman idulullatana weguycachiran. Umanmanpis churaparan cabra garachallata. Nircur jirgawan gatarcuran.

¹⁴ Saúl runacunata cacharan Davidta prësu apamunanpaj. Chaura Micalga «gueshyay-canmi» niran. ¹⁵ Niptinpis Saulga yapay cacharan runacunata Davidta ashimunapaj. «¡Cámacho gueshyar jitaraycaptinpis cayman apamuy wañuchinápaj!» niran. ¹⁶ Saúl cachashan runacunaga Davidpa wasinman yaycur cămacho tariran jatun idulullata, cabra garacha jawananchu caycajta.

¹⁷ Micalta Saúl niran: «¿Imanirtaj llullapámashcanqui? Chiquishátami gueshpichishcanqui.»

Chaura Mical niran: ««Gueshpínata mana munaptiquega wañuchishayqui» nimashami.»

¹⁸ Chaynöpa Davidga gueshpír aywacuran Samuel tiyaycashan Ramá siudăman. Saúl imata rurashantapis willaran. Chaymi Samuelwan Davidga Naiot partiman tiyay aywacuran. ¹⁹ Chaypita Saúl mayaran David Ramá parti Naiotcho tiyaycashanta. ²⁰ Chaura runacunata cacharan prësu charimunapaj. Saúl cachashan runacuna chayar ricaran Tayta Dios rimachishanta profëtacuna rimaycajta. Samuelna llapanta mandaycaran. Illajpita Saulpa cachancunatapis Tayta Diospa Espiritun charicurcuran. Chaura paycunatapis Tayta Dios rimachiran.

²¹ Chayta mayarcu Saúl cacharan juc runacunatana. Paycunatapis waquintanölla Tayta Dios rimachiran. Quimsa cuti Saúl cachashan runacunapis chaynölla ruracuran.

²² Chaura quiquin Saulna aywaran Ramăman. Secú jutiyoj ishtanquiman chayar tapucuran Samuelpäwan Davidpaj. Llalli-shimicunaga willariran: «Ramá particho caycaj Naiotchömi caycan» nir. ²³ Chaura Saúl aywaran. Tayta Diospa Espiritun paytapis charicurcuran. Saultapis Tayta Dios rimachiran. Chaynölla aywaran Ramăcho caycaj Naiotcama. ²⁴ Röpantapis lojticuran. Tayta Dios rimachiptin galalla juc junaj, juc pagas caycaran Samuelpa ñaupanchu löcuno. Chaypitami rimaypis can: «¿Saulpis profëtachí?» nir.*

20

Davidta Jonatán yanapan

¹ Ramăcho caycaj Naiotpita David gueshpír aywacuran Jonatán cajman. Chayaycur niran: «¿Imatataj noga rurashcă? ¿Imataj juchă? ¿Imachötaj papăniquita ufindishcă wañuchiya munamănanpăga?»

² Chaura Jonatán niran: «¿Imanirtaj chayno yarpanqui? ¡Manami wañuchishunquipăchu! Papănëga imata rurananpăpis nogatarămi willaman. ¿Imanirtaj mana willamanchu wañuchiya munashushayquita?»

³ Chaypis Davidga niran: «Papăniquiga musyanmi amïgu cashanchïta. Chaymi musyanayquita mana munanchu llaquicunayquipita. ¡TAYTA DIOSPIS musyanmi wañuy janăchöna cashanta!»

⁴ Niptinmi Jonatanga tapuran: «Noga ¿imanötaj yanapăshayqui?»

⁵ Davidna niran: «Musyashayquinöpis, wara junajmi llullu quilla fista.* Chaychömi raywan iwal micună. Cuydă willacunayquiwan chacraman pacacushăta. Nogaga warantin tardicamami pacarăcushaj. ⁶ Papăniqui nogapaj tapucuptin ninqui «payga fiyupami ruwacamasha Belén marcanman aywananpaj. Chaychöshi famillyancuna cada watalla fistata rurana.» ⁷ Papăniqui «allimi» niptenga manami manchacushăchu. Rabyaptinmi ichanga gampis musyanquipaj nogata wañuchimănanpaj rasunpa yarpaycashanta. ⁸ Gamwan noga amïgu canapaj para-binta gonacushanchïtaga TAYTA DIOSPIS musyanmi. Chaymi ruwacushăta ama gongaycuychu ari. Noga juchata rurasha captëga wañurachimay. Papăniquimanga ¿imăpănataj apamanqui?»

⁹ Niptin Jonatán niran: «¡Ama yarpaychu chaytaga! Rasunpa papănë wañuchishunayquipaj caycashanta musyaycorga willachishayquipămi.»

¹⁰ Chaura David tapuran: «¿Papăniqui fiyu shiminpa nishuptiquega piraj willamanga?»

¹¹ Jonatán niran: «Ishcallanchi shuyni parlashun.» Chaura ishcullan aywaran.

¹² Chaychömi Jonatanga Davidta niran: «Israelcunapa TAYTA DIOSNINPA jutinchömi jură. Wara, warantin cayno öra, noga musyashaj papănë imata yarpashantapis. Gampaj alli parlaptenga cachamushaj willashunayquipaj. ¹³ Papănë gampaj mana allita yarpaycashanta mana willaptë, mana gueshpichiptëga TAYTA DIOS fiyupa castigamăchun. ¡Gamtana TAYTA DIOSNINCHİpis yanapaycushunqui papănëta yanapashanno! ¹⁴ Cawashăcamaga nogatapis alli yanapaycamanqui ari TAYTA DIOS yanapăshushayquino. ¹⁵ Wañucuptënaga TAYTA DIOSNINCHI contrayquicunata ushacăchiptinpis castăcunata cuyapaycullanqui. ¹⁶ Llapan contrayqui cajtaga TAYTA DIOSNINCHI jusgar chïpyaj ushacăchichun.»

* 19:24 1Sam. 10.11–12

* 20:5 Núm. 28.11

Chayno nirmi Davidwan Jonatán conträtuta ruraran parlacushanta imaypis cumlinan-paj.* ¹⁷ Amatar cuyashpan Jonatanga yapay jurar ¹⁸ niran: «Warami llullu quilla fista. Gampa jamanayquicho mana pipis captenga simrimi ¿maytaj?» nengapaj. ¹⁹ Warantinpis mana captiquega masnami tapucongá. Chaymi aywacunqui jucpun pacacushayquiman. Rumi goturaycashañ wajtallanman pacacunqui. ²⁰ Nogaga sumaj apuntaycur quimsa cuti lëchäwan illapamushaj. ²¹ Nircur uywaynëta nishaj, «ayway ashimunqui lëchacunata» nir. «Lëchaga caycan cay-läduyquichömi. Ayway apamuy» niptëga ama manchacunquichu. Manami imatapis rurashunquipächu. TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. ²² «Lëchaga mas washachömi caycan» niptëga aywacunqui. TAYTA DIOSMI munanga gam aywacunayquita. ²³ Canan parlacushanchitaga TAYTA DIOSLLAMI imaycamapis musyanga.»

²⁴ Davidga äñir chacraman pacacuran. Llullu quilla fista gallaycuptin rayga micunan-paj jamacuran. ²⁵ Custumrin cashanno rayga tapya ñaupanman jamacuran, Jonatanga derëchunman, Abnerna Saulpa läduñman. Davidpa jamananga jäcuraycaran. ²⁶ Chay junäga Saul mana rimacuranachu Davidpaj «Ganrami caycanga. Manarämi limyuyangarächu» nir yarpär. ²⁷ Warannin caj junaj fistachöpis Davidpa jamananga jäcuraycaran. Chaura Saul wamran Jonatanta tapuran: «¿Imanirtaj Isaipa wamranga ganyanpis cananpis mana shamushachu?» nir.

²⁸ Chaura Jonatán niran: «Davidga fiyupami ruwacamasha «Belenman aywanä resisanmi» nir. ²⁹ Ruwacamasha «Marcäman aywaytami munä. Familyäcunami Tayta Diospaj uywacunata pishtan. Wauguëmi gayachimasha. Aunimaptiquega familyäcunata räta watucaramushaj» nir. Chaymi micoj mana shamushachu.»

³⁰ Niptinmi Saulga fiyupa rabyacurcuran Jonatanpaj. Chaymi niran: «¿Manacaj warmipa wawan! ¿Imanirtaj mana musyashächu Isaipa wamranwan amëgu cashayquita? Mamantinmi pengaypaj canqui. ³¹ Cay pachacho David cawaycashanyäga gam, ni mandashayquipis manami yarpashayquinöchu canga. ¿Canan öra ashircachimur cayman apachimuy. Wañunanmi camacan!»

³² Chaura Jonatán niran: «¿Imapitataj wañunman? ¿Imachötaj ufindisha-cashunqui?»

³³ Chaura Saulga lansaata jogacur Jonatanta tucsiriyta munaran. Chayrämi Jonatán tantiyacuran Davidta papäñin wañuchiyta munashanta. ³⁴ Jonatanpis fiyupa rabyacurcuran. Jatarcur aywacuran. Chay junäga manana fista micuytapis micurannachu. Fiyupa llaquiparan Davidta papäñin jagayächishanpita.

³⁵ Warannin tuta, Davidwan parlashan örapäga chacrapa Jonatán aywaran mösu uywayninwan. ³⁶ Uywayninta niran: «Lëchata illapashäta cörriyllapa aywar shuntamunqui.»

Uywaynin aywashancamaga Jonatán mas juc-läpana lëchata jitaran. Chaura juc-lämanna chayaran. ³⁷ Lëcha chayashanman uywaynin aywaptin Jonatanga llapan callpanwan gayacuran: «¿Lëchaga caycan mas washachörämi!» nir. ³⁸ Yapay uywayninta Jonatanga gayacuran:

«¿Apurä cörriy. Ama ichiyquichu!» nir. Uywaynenga lëchacunata shuntarcur Jonatanta goycuran. ³⁹ Imanir chayno ruraycashantapis mana musyaranchu uywaynenga. Chaytaga Jonatanwan Davidllami musyaran. ⁴⁰ Chaypita Jonatanga llapan lëchacunata uywayninwan siudäman apachiran.

⁴¹ Uywaynin aywacuriptin Davidga llojshimuran rumi goturaycashañ wajtanpita. Jonatanpa ñaupanman gongurpacuycur umpuran urcunpis pampaman töpananyaj. Nircur ishcan macallanacurcur wagan. Davidga Jonatanpita mas fiyupa wagan.

⁴² Nircur Jonatanga Davidta niran: «Cananga mana llaquicuyllapa aywacuy. Ishcanchimi TAYTA DIOSPA jutincho jurashcanchi. Paytami mañacushcanchipis ishcanchita ricamänanchipaj, wamrayqui mirajcunatapis, wamrä mirajcunatapis ricananpaj.»

Chaypita Davidga aywacuran. Jonatannami siudäman cutiran.

21

Saulpita David gueshpishan

¹ David aywacuran Nob partiman cüra Ahimelec cajman.* Chayaptin mancharisha taripar niran: «¿Imanirtaj yan'guinaj japallayqui shamushcanqui?»

² Chaura David niran: «Raymi pacayllapa cachamasha. Chaymi nimasha «ama pipis musyachunchu imaman aywashayquitapis, imata nishätapis». Yan'gämaj runacunawanmi ichanga juc pachacho tincunäpaj parlacushcä. ³ ¿Ima micuyllapis manachu capushunqui? Capushuptiquega pichga tantata mañacushayqui.»

* 20:16 2Sam. 9.1

* 21:1 Mat. 12.3-4; Mar. 2.25-26; Luc. 6.3

⁴ Chaura cūra niran: «Charaycashä tantaga manami lluta runacuna micunanpächu; cüracuna micunallanpämi. Tayta Diospaj churashanmi. Ichanga goycömanmi yan'gäshojcuna warmita mana yatasha captenga.»

⁵ Davidga niran: «Imaypis pillyaman aywarga warmicunata manami yatächu. Canan mana yarpashapita llojshimuptëcunapis yan'gämäjcunaga limyunami carcaycasha. Cananga mas limyunami carcaycangapis.»

⁶ Chaura cüraga Tayta Diospaj raquishan tantata goycuran. Chaychöga caran Tayta Diospaj churashan tantallami.* Altarcho caycaj tantata jorgusha caran acaycaj tantata ruquin churananpaj.

⁷ Chay öra chaycho caycänaj Saulpa uyshërunacunapa mandajnin Doeg. Chay runa caran Edom partipita. Payga TAYTA DIOSPA wasintami täpaycaran.

⁸ Ahimelecta David niran: «¿Manachu charanqui amänu juc sablita, man'chäga lansata? Fiyupa apurämi ray cachamasha. Chaymi manana timpö cashanachu sablëta, ni waquin armäcunata apamunäpäpis.»

⁹ Chaura cūra niran: «Au, caycho charaycämi Ela pampacho wañuchishayqui Filistea runa Goliatpa sablinta.* Chayga efodpa guepancho jacucunawan pituraycan. Munarga apacuy ari. Mastaga ima armatapis manami charächu.»

Chaura David niran: «Chay sabliga fiyupa allimi. Jorgapaycamay ari.»

¹⁰ Chay junajlla Davidga Saulpita gueshpir aywacuran. Chayaran Gat siudäpa raynin Aquisman.

¹¹ Aquispa mandaj suldäruncunana niran: «Cay runaga Israelcunapa raynin Davidchaj. Paytami cushicushpan cantapaj:

«Waranga runatami Saül wañuchisha;

Davidna chunca warangata.»*

¹² Chayno rimaptin Davidga yarpachacuran. Chaymi Gatpa raynin Aquista fiyupa manchacuran.* ¹³ Chaynöpami paycunapa ñaupanchöga artita rural löcu* ricacuran. Puncucunaman wichaypa uraypa isquirbiran. Lausan jutuycaptin puriran. ¹⁴ Chaynöta ricar Aquisga mandaj suldäruncunata niran: «Gamcuna cay runa löcu caycajta ricaycarga ¿imapätaj pushapämashcanqui? ¹⁵ Löcucunaga caychöpis pishintächu. ¿Imapätaj pushapämashcanqui wasëcho löcutänanpaj?»

22

¹ Chaypitaga David gueshpir aywacuran Adulam parti machayman.* Wauguincunapis waquin familyancunapis mayaycur tincoj aywaran. ² Payman guellicuran ñacajcuna, jaga cajcuna, jagayasha runacunapis. Davidnami paycunata pushararan. Chaura paytaga purëshiran chuscu pachacho (400) runacunami.

³ Chaypita aywaran Moab siudächo caycaj Mizpaman. Moabpa rayninta niran: «Papänëpis mamäpis marcallayquicho tiyacuchun ari Tayta Dios imatapis nimashancama.»

⁴ Moab nasyunpa rayninman chaynöpami Davidga pusharan mamanta taytanta. David pacacur purishancamaga Moabpa rayninpa maquincho tiyacuran.

⁵ Chaypita Tayta Diospa profëtan Gadga Davidta niran: «Ama pacaräcuychu. Ayway Judä partiman.» Niptin Davidga aywacuran Haret jircacho munti caycajman.

Nobcho tiyaj cüracunata wañuchishan

⁶ Chaycamaga Gabaacho caycaran Saül. Tamarisco jacha chaquincho lansan aptasha jamaraycaran. Llapan mandaj suldäruncunapis täpaycaran. David yan'guincunawan maycho caycasantapis mayaycur ⁷ mandaj suldäruncunata niran: «Benjamin runacuna sumaj wiyamay: Isaïpa wamranga manami goshunquipächu chacrata ni übas chacratapis. Llapaniquitaga manami churashunquipächu comandanti canayquipaj, capitan canayquipaj. ⁸ Llapaniquimi conträ parlacushcanqui. Pipis manami willamashachu wamräwan Isaïpa wamran amïgu cananpaj parlacushanta. Gamcuna mayganiquipis manami willamashcanquichu wamrä uywayniwan chiquiycăchimashanta. Cananga wañuchimänanpaj watgäcäman.»

⁹ Edom runa Doegpis Saulpa mandaj suldäruncunawan carcaycaran. Paymi niran: «Isaïpa wamranta noga ricashcă Nob marcacho. Ahitobpa wamran Ahimelecwan parlaran.

¹⁰ Ahimelegga Davidpaj TAYTA DIOSTA tapucuran. Micuytapis gararan. Filistea runa Goliatpa sablintapis goran.»*

* 21:6 Lev. 24:5-9 * 21:9 1Sam. 17:51 * 21:11 1Sam. 18:7; 29:5 * 21:12 Sal. 56 * 21:13 Sal. 34 * 22:1 Sal. 57; 142 * 22:10 Sal. 52

¹¹ Niptin rayga Nobcho caycaj Ahimelecta llapan cūra-masincunatawan gayachiran. Paycunaga chay castalla caran. Llapen chayaptin ¹² Ahimelecta Saúl niran: «Ahitobpa wamran, sumaj wiyamay.»

Chaura Ahimelecca niran: «Imatapis nimay tayta. Nimashayquitaga rurashämi.»

¹³ Chaura Saúl tapuran: «¿Imanirtaj Isaïpa wamranwan conträ parlacushcanqui? Tanta-tapis sablitapis goshcanqui. Tayta Diostapis mañacapashcanqui David conträ ricacunanpaj, watgaycur wañuchimānanpaj. Cananpis watgaycāman.»

¹⁴ Chaura rayta Ahimelec niran: «Tayta, llapan mandaj suldärüyquicunachöpis manami canchu Davidnöga. Payga mandashayquita llapantami cumlin. Jinachöpis mashayquimi. Mas mandaj suldärucunapa mandajninmi. Llapanmi alli rican mandashayquichöpis. ¹⁵ Manami cananrächu paypaga Tayta Diosta mañacushcä. Chaymi nogata ni famillyätapis ama jitapāmaychu. Nogaga manami musyāchu imata David rurashantapis.»

¹⁶ Chaymi rayga rabyashpan niran: «¡Ahimelec, ganga rasunpami llapan famillyayquiwān wañunqui!»

¹⁷ Jinan öra rayga quiquinta täpaj suldäruta niran: «¡TAYTA DIOSTA sirbej cürancunata wañurachi! Paycunapis Davidpa faburninnami. Gueshpiycashanta musyaycar mana willamashachu.»

Chaura rayta täpaj suldäruga cüracunata wañuchiyta mana munaranchu. ¹⁸ Mana wañuchiptin rayga Edom runa Doegta niran: «Gam wañuchiy.»

Chaura Doegga cüracunata jucla wañuchiran. Chay öra wañuchiran pusaj chunca pichgan (85) cüracunata efodnin jatishata. ¹⁹ Nircur aywaran cüracunapa siudānin Nobmanpis. Chaychöna wañuchiran ollguta, warmita, wamrata, itita sabliwan cuchuypa. Wañuchiran wācacunatapis, bürrucunatapis, uyshacunatapis.

²⁰ Ahimelecca wamran Abiatarlla wañuyypita gueshpiycuran. David cajman chayaran.

²¹ Davidta willaran TAYTA DIOSTA sirbej cüracunata Saúl niptin wañuchishanta.

²² Chaura David niran: «Nogaga Doegta chaycho tarir musyarānami Saula willananpaj cashanta. Nogami juchayoj cä famillyayquicuna wañunanpaj. ²³ Cananga nogacunawan goyācuy mana manchacuypa. Pipis wañuchiyta munashoj cäga nogatapis wañuchiytami munaman. Caycho cacuptiquega manami pipis imatapis rurashunquipāchu.»

23

Keila siudäta David salbasha

¹ Juc junajcho Filistea runacuna Keila siudāman yaycuycärir guechuran chayraj ërasha riguta. Chayno rurashanta Davidta willaran. ² Payna jinan öra TAYTA DIOSTA mañacur tapuran: «¿Tayta Dios, Filistea runacunata magaj aywashāchu manachu?» nir.

TAYTA DIOSNA niran: «Au, ayway magaj. Keila runacunata salbay.»

³ Davidta yan'gaj runacunana niran: «Cay jinan Judächo caycallarpis manchacurcaycanchina. Mas piyur-rāchari manchacushun Keilaman Filistea runacunata magaj aywarga.»

⁴ Chaura Davidga yapay TAYTA DIOSTA tapucuran. Tapucuptin TAYTA DIOS niran: «Jucla ayway Keilaman. Nogami maquiquiman churashaj Filistea runacunata.»

⁵ Davidga yan'guincunawan aywaran Keilaman. Chaycho Filistea runacunapa contran pillyar binsiran. Llapen uywacunatapis guechuran. Chaynöpami Davidga Keila runacunata salbaran. ⁶ Ahimelecca wamran Abiatarga gueshpir aywacusha caran Keilamanmi Davidman guellicunapaj. Efodta chayachiran.

⁷ Waquin runacunaga Saula willaran «Davidga Keila siudächömi caycan» nir. Chaura Saulpis yarparan «Tayta Diosmi munaynēman churamusha wañuchināpaj. Siudä rurichöga wichgacashami, lläbicasami caycanga» nir. ⁸ Jinan öra Saula llapan suldäruncunata gayachiran Keilaman aywaycärir Davidta llapan yan'gajninuncunata curalapaycärinanpaj.

⁹ Saúl yarpaycashancunata musyar Davidga Abiatar cürata niran «efodta apamuy Tayta Diosta tapucunapaj». ¹⁰ Davidga Tayta Diosta mañacur niran: «Israelpa TAYTA DIOS-NIN, mayashcämi Saúl Keilaman shamunanpaj yarpaycashanta; cay siudäta illgāchinanpaj yarpaycashanta. ¹¹ ¿Rasunpachu mayashāno shamonga nogata ashimaj? ¿Keila runacunaga nogata Saulpa maquinmanchu cachaycamanga? TAYTA DIOS, willamānayquitami munä.»

Chaura TAYTA DIOS niran: «Rasunpami Saúl shamonga»

¹² Yapay David tapucuran: «¿Keila runacunaga nogata llapan yan'gāmajcunatawan Saulpa maquinmanchu entregaycamanga?»

Chaura TAYTA DIOS niran: «Au, Saulpa maquinmanmi entregaycushunquipaj.»

¹³ Chayno niptin Davidga sojta pachac (600) yan'guincunawan Keilapita aywacuran. Mana musyaranchu mayman aywaycashantapis. Chaypita Saúl mayaran Keilapita David mayna gueshphishanta. Chaura manana Davidta gatir aywarannachu.

Chunyajcho David goyashan

¹⁴ Chaynöpa Davidga chunyaj jircaman tiyaj aywacuran. Zif jirca pacäpacunacho tiyaran. Saúl waran-waran ashiptinpis Tayta Dios mana camacächirancho tarinanta.

¹⁵ Mana tariycaptinpis Davidga Saula fiyupa manchacuran wañuchinanpaj ashiptin. Chaymi tiyacuran Zif parti Hores jircacho. ¹⁶ Juc junaj Saulpa wamran Jonatán aywaran Hores jircaman Davidta watucoj. Shacyächiran mana yamacaypa Tayta Diosman yäracunanpaj. ¹⁷ Chaymi niran: «Ama manchacuychu. Papänë Saulga manami tarishunquipächu. Gamga Israelpa rayninmi canquipaj. Noganami cashäpaj mayur uywayniqui. Chaytaga papänë Saulpis musyanmi.» ¹⁸ TAYTA DIOSPA ñaupanchö ishcan parlacurcur* Jonathanaga wasinman cuticuran. Davidna quëdacuran Horescho.

¹⁹ Zif runacunami ichanga Gabaaman aywaycärir Saula willaran «Haquila parti Horeschömi Davidga pacaraycan.* Chunyaj ur'ganchömi caycan. ²⁰ Tayta, shamuyta munarga shamuy. Shamuptiquega nogacunami charëshishayqui.»

²¹ Chaura Saúl niran: «Nogata cuyapämashayquipita TAYTA DIOS yanapaycushunqui. ²² Cananga ayway. Maynincho caycashantapis pï ricashantapis sumaj musyamunqui. Nogataga willamasha «Davidga sabidu» nirmi. ²³ Sumaj ricapacacunqui mayninman pacacushantapis. Nircur cutimunqui fiju willamänayquipaj. Chayrämi gamcunawan aywashaj. Rasunpa chaycho pacaraycaptenga noga ashicucushaj juc cuchupita juc cuchucamami Judä partichöga.» ²⁴ Saula «aywallä» nir Zif runacunaga siudäninman cuticuran.

Davidga yan'guincunawan caycaran chunyaj Maón chaquin pampacho. ²⁵ Chaypita Saulga llapan suldäruncunawan ashej aywaran. Ashiycashanta Davidta willaycäriptin chunyaj Maón gagaman yaucucucuran. Chaura Saulpis chunyaj Maón gagaman yaucuran Davidta gaticachar.

²⁶ Saulga suldäruncunawan punta wajtanpa aywaran. Davidna jucaj wajtanpa yan'guincunawan Saulpita carupänapaj apurälla aywarcaycaran. Saulga suldäruncunawan intërupana Davidtaga yan'guincunatawan curalapaycäriran. Charinanpäna carcaycaptin ²⁷ juc cacha chayaran Saulman «¡Juclla cutiy tayta. Filistea runacunami nasynunnichïman yacacaycäramusha!» nir. ²⁸ Chaura Saulga Davidta mana gaticacharannachu. Filistea runacunata ichipajna cuticuran. Chaypitami chay jircapa jutinta churaparan «Gueshpichej gaga» nir. ²⁹ Chaypita Davidga En-gadicho pacacojna aywacuran.

24*Saula David cuyapashan*

¹ Filistea runacunata gaticachashanpita Saúl cutircamuptin willaran «Davidga En-gadi partipa chunyajninchöna caycan» nir. ² Chaura Saulga llapan Israelcunapita acraran quimsa waranga (3,000) suldärucunata. Nircur Davidta ashej aywaran. Pushashan runacunawan ashiran fiyu gagacunapapis. ³ Ashiycashancho chayaran uysha canchacunaman. Canchacuna ñaupanchöna caran jatun machay. Rurichömi Davidga yan'guincunawan pacarpaycaran. Saulga machayman yaucuran jatunta ishpacunanpaj. ⁴ Chaura Davidtaga yan'guincuna niran: «Cananmi ichanga Dios rasunpa cumlin gamta nishushayquita. Maquiquimanmi chiquishojniquita chayachimusha. Cananga mä munashayquita ruray.»

Chaura Davidga yachayllapa aywarcur Saúl jacuraycashanpa ichic cantullanta cuchucuriran. ⁵ Chayta rurariycorga fiyupa llaquicuran. ⁶ Chaymi yan'guincunata niran: «¡TAYTA DIOS ama camacaycächichunchu rayta wañuchinätaga! Payga ray caycan TAYTA DIOS acrascha captinmi.» ⁷ Chayno nirmi yan'gajnincona wañuchinanpaj caycaptin Davidga micharan. Chaynöpami Saula mana wañuchirancho.

Saulga machaypita llojshirir aywacuran. ⁸ Guepantana Davidpis machaypita llojshirir gayacuran: «¡Tayta, tayta!» nir.

Chaura Saulga ticar ricäriran. Ricäriptin Davidga rispitar umpuran. ⁹ Nircur niran: «Tayta ray, ñimanirtaj runacuna «chiquishushpayquimi Davidga puriycan» nishushayquita riguinqui? ¹⁰ Cananga musyashcanquimi rasunpa gamta mana chiquishäta. Rasunpa chiquerga machayllachönachari wañurachëman caran. Tayta Diospis japallayquitami ñaupaman chayachimusha-cashunqui. Ichanga nishcä «Payga ray cayman chayasha Tayta Dios acrascha captinmi.» ¹¹ Tayta, masqui ricay aptaraycashäta. Jacuraycashayquipa cantunmi. Chayno cuchucarga maynami wañurachëman caran gamtaga. Cananga taniyacunquiman. Nogaga manami wañuchiya yarpashcächu. Manami ufindishcäpischu. Chaypis gamga wañuchimänayquipaj gaticachaycämanqui. ¹² ¡TAYTA DIOSNINCHïmi ish-canchïta jugsamäshun! Paymi nogataga alli ricamanga. Nogaga manami imaypis contrayqui jatarishächu. ¹³ Unay rimaypis nin: «Fiyu runacunami mana allitaga rurán.»

* 23:18 1Sam. 18.3

* 23:19 Sal. 54

Chaymi nogaga imaypis mana contrayqui jatarishächu. ¹⁴ ¿Pitaj Israel rayga gaticachaycan? Nogaga wañusha allgu-yupay, piqui-yupay mana bälejmi cä. Chayno caycaptë ¿imanirtaj gaticachaycämanqui? ¹⁵ Chaymi Tayta Diosninchi ishcanchitapis jusgamäshun. Mä mayganchishi juchayoj canchi. ¡Wañuchimānayquipita pay salbamächun!»

¹⁶ David rimayta usharcuptin Saulga sinchipa niran: «¡David! ¿Rasunpachu gam canqui ñu? O ¿ricapacuycächu?» Chayno nirmi gaparayparaj waganan. ¹⁷ Nircur niran: «Gamga allitami rimaycanqui. Gam nogata cutichimashcanqui alliwan, noga mana allita rurayta munaycaptëpis. ¹⁸ Cananmi ichanga fiju musyachimashcanqui nogata alli ricamashayquita. Ñaupayquiman Tayta Dios chayachimasha caycaptinpis manami wañuchimashcanquichu. ¹⁹ Pipis chiquinacushanta tarerga wañuchinmi. Gammi ichanga mana wañuchimashcanquichu. Cananga TAYTA Dios yanapaycushunqui ari nogata alli ricamashayquino. ²⁰ Cananmi ichanga rasunpa tantiyacö gam ray canayquipaj cashanta. Mandaptiquirämi Israel runacunapis mas alliman chayangapaj. ²¹ Cananga TAYTA DIOSPA jutinchö aunimay ari. Wamräcunata, familyäcunata ama wañuchinquichu ari. Jutëtapis ama gongacächinquichu ari.»

²² Niptin David auniran. Chaypita Saulga wasinman cuticuran. Davidnami yan'guincunawan aywacuran pacacunanman.

25

Samuel wañushan

¹ Samuel wañucuranna. Chaymi llapan Israelcuna shuntacaran wañushanpita wagananpaj. Nircur Samueltaga marcan Ramäman pampaycärriran. Davidna chunyaj Parán* partiman aywacuran.

David y Abigail

² Maón particho tiyaran fiyupa rícu runa quimsa waranga (3,000) uyshayoj, waranga (1,000) cabrayoj. Carmel siudächönamí imatapis ranticoj. Chaymanmi millwa rutuchej aywaran. ³ Chay runapa jutin caran Nabal. Pay caran Caleb familya. Nabalga caran fiyu, tuscú. Warmin Abigailmi ichanga caran amatar alli cuyayllapaj y yarpaysapa.

⁴⁻⁵ David chunyajcho caycashpan mayaran Nabal Carmelcho millwata rutuycashanta. Chaymi cachacuran chuncaj yan'guincunata Nabalwan amistäta rurananpaj. ⁶ Cachacunata niran: «Nabalta ninqui: «¡Gamtapis, familyayquicunatapis, wasiquicho cajcunatapis fiyupami wamayä! ⁷ Mayashcä millwata rutuycashayquitami. Gampis mayashcanquichari Carmelcho uyshëruyquicunawan iwal goyashäta. Chaycho nogacunawan iwal goyaptin manami ni imanillarpis rimapashcächu, ni imatapis guechushcächu. ⁸ Masqui tapunquimanpis uywayniquicunata. Paycunami willashunqui rasun cajtaga. Cananga gampis cachäcunata cuyapaycuy ari. Paycuna gamman alli öra chayamuptin, cuyapämashpayqui imallatapis goycamuy ari micunäcunapaj. Nogaga wamrayquinömi cä.» ⁹ Chaura cacha aywajcunaga David yachachishannölla Nabalta willaran. Nircur shuyarpaycaran imata ninantapis.

¹⁰ Chaura Nabalga niran: «¿Pitaj Davidga? ¿Pitäshi Isaïpa wamranga? ¿Canan wichanga uywaycuna achcajmi gueshpír aywacun duyñuncunapita! ¹¹ Millwa rutojnëcunapämi camarishcä micuyta, upuna cajta, aychata. ¿Piyunnëcunapa micuyninta gömanchuraj mana rejsishä jäpa runata?»

¹² Chaura Davidpa yan'guincuna cashgan cuticuran. Chayaycärerga Nabal nishancunata willaran. ¹³ Willaptin Davidga yan'guincunata niran: «¡Armayquicunata camaricuy-llapa!» Chaura llapan runacuna camaricuran sablincunata y quiquin Davidpis. Camaricarcärir paywan chuscú pachac (400) runacuna aywaran. Ishcay pachacna (200) quëdaran imancunatapis ricaycar.

¹⁴ Chaycama Nabalpa juc uywaynin aywaran Abigailta willaj: «Chunyajpita-pachami David cachamusha patrunnëwan amistäta ruraj. Payga fiyu shiminwanmi cutichisha. ¹⁵ Davidga nogacunawan amatar allimi caran. Paycunawan jircapa puriptëpis manami imatapis nimaranchu. Ni imäcunatapis guechumaranchu. ¹⁶ Chaypa ruquenga nogacunata, uywäcunatapis cuydamaj chacaypa junajpapis. ¹⁷ Runayquega tuscumi. Imata willapaytapis mana puydinchichu. Cananga gam mä yarpachacuy imata ruranayquipäpis. Man'chäga mana allimi chayanga payman, llapan familyancunamanpis.»

¹⁸ Chaura jinan öra Abigailga camarisha ishchay pachac (200) tantata, pichga uysha cancashata, pichga arröba ancasha riguta, pachac (100) sarta chaquisha übasta, ishchay pachac (200) bölluta chaquisha ñuspita, llapanpaj aypaj bñuta. Llapanta bürrucunaman cargacuran.

* 25:1 Parantami waquin Bibliachöga Maón nin.

¹⁹ Nircur uywaynincunata niran: «Gamcuna ñaupay. Guepayquita aywaycämönami.» Chaycunata ruraran runan Nabalta mana willapayllapami.

²⁰ Abigailga bürrunta muntacurcur pacayllapa aywaran. Chaypitanaga illajpita ricärran runacunata pushasha David aywaycämöjta. ²¹ Davidga aywaycaran «Chunya-jcho goyaptenga yangallachi uywancunatapis ricäshishcä Nabalpataga. Juctapis mana guechushcächu. Cananga yanapashäpita imatapis mana gomanchu» nir. ²² Chaymi juraran: «Nabalpa ollgu caj famillyancunata waracama mana wañuchiptëga Tayta Dios castigamächun» nir.

²³ Davidta ricärir Abigailga juclla bürrupita urarcur rispishpan gongurpacuran. ²⁴ Davidpa ñaupanman gongurpacuycur niran: «¡Llapan juchaga nogata chayamächun tayta! Noga parlashäta wiyaycamay ari. ²⁵ Nabaltaga ama cäsupaychu. Tuscumi tayta. Jutinmannömi imata rimashantapis mana tantiyanchu. Imaypis chaynöllami rurán. Gam cachamushayqui runacunata nogaga manami ricashcächu. ²⁶ Ichanga TAYTA DIOSMI mana munashachu gam aywaycamur runata wañuchinayquita. Quiquiqui pägacunayquitapis mana munashachu. TAYTA DIOSGA llapan chiquinacushayquita castigachun. Gamta chiquishojcunataga Nabalmano imapis chayachun. ²⁷ Chaymi ruwacö tayta. Garayniqui apamushäta aypunacuchun llapan yanguiquicuna. ²⁸ Nogatapis perdunaycamanqui ari tayta. Gamtapis famillyayquicunatapis mandaj caymanmi TAYTA DIOS churashunquipaj. Gamga TAYTA DIOSPA faburninmi pillyanqui. Manami ima mana allipis chayashunquipächu. ²⁹ Pi gaticachäshuptiquipis, pi wañuchiyta munashuptiquipis, gamtaga TAYTA DIOSMI imaycapitapis salbashunquipaj. Chiquinacushayquitaga paymi jitarengapaj waracawan rumita waracarejnöpis. ³⁰ Gamtaga aunishushayquinöllami TAYTA DIOS churashunquipaj Israelcunapa mandajnín canayquipaj. ³¹ Chayno churashuptiqui manami pësaquicupächu «quiquëmi juchaynaj runata wañuchishcä» nir. TAYTA DIOS alliman churashuptiquega nogatapis yarpämanqui ari.»

³² Chaura David niran: «TAYTA DIOSGA alabasha caycullächun. Paymi tincunanchipaj cachamushurayqui. ³³ Gamtapis Tayta Dios yanapayculläshunqui alli yarpashayquipita. Cananmi chapaycamashcanqui noga quiquë runata wañuchinäta. ³⁴ Israelcunapa TAYTA DIOSNINPA ñaupancho rasuntami rimaycä. Gamcunata wañuchinätami chapämasha. Juclla mana taripämaptiquega Nabalpa ollgu caj famillyan waraga manami jucpis cawanman-nachu caran.»

³⁵ Davidga Abigail apashancunata chasquicuran. Nircur niran: «Mana llaquicuypa wasiquiman cuticuy. Nimashayquicunatapis wiyacushcämi. Ruwacamashayquitapis aunishcämi.»

³⁶ Chaypita Abigail wasinman chayanantpäga Nabal cushicur fistata ruraycänaj raynörä. Caycaran cushisha, fiyupa machasha. Chaura imatapis mana rimaparanchu warannin-cama. ³⁷ Warannin tuta machashanpita paucacaruptin Nabaltaga Abigail willaran imano cashantapis. Chaura jinän öra Nabalta atäqui chariran. Mana cuyucurannachu. ³⁸ Atäqui charishanpita chunca junajta yapay TAYTA DIOS castigaran. Chaynöpami Nabal wañucuran.

³⁹ Nabal wañushanta mayar David niran: «¡Alabasha cachun TAYTA DIOSGA. Nabal ufindimashanpita allichömi TAYTA DIOS castigasha! ¡Nogatapis chapämashami mana allita rurapäta. Nabal mana allita rurashantapis quiquinmanmi tigrachisha!»

Chaypitana Davidga cachacuran Abigailman «majachacäshun» nir. ⁴⁰ Davidpa uywayn-incuna Carmelman chayaycur Abigailta niran: «Gammanmi cachamasha David. Warmin canayquitami munan.»

⁴¹ Chaura Abigailga rispishpan umpuran. Nircur niran: «David nimaptenga uywaynincunapa chaquintapis mayllapämanmi. Nogaga uywaynillanmi cäman.»

⁴² Chayno nircorga juclla camaricuran. Bürruta muntacurcur pichga uywaynincunata pushacurcur aywacuran Davidpa cachancunapa guepanpa. Chaynömi Davidwan majachacaran.

⁴³ Davidga majachacaranmi Jezreel warmi Ahinoamwanpis. Chaura ishcaynami warmin caycaran. ⁴⁴ Saulpa wamran Micalpis Davidpa warminmi caran. Ichanga Saúl majachacuran Laispa wamran Paltiwán. Paycunaga caran Galim marcapitami.

26

Saulta yapay David cuyapashan

¹ Zif runacuna Gabaaman aywaycur Saulta willaran: «Davidga pacaraycan* chunyaj partipa chimpan Haquila lömachömi» nir.

² Chaura Saulga jinän öra aywaran mas allinnin caj quimsa waranga (3,000) Israel suldärucunata acracurcur. Zif chunyajman chayaran Davidta ashir. ³ Haquila lömaman

* 26:1 Sal. 54

pachacuran. Chayga caycaran năni lăduncho chunyaipa chimpancho. Chunyaicho cay-cashancho Davidga mayaran Saúl chaycama gatishanta. ⁴Chaymi ricapacoj cacharan Saúl maynincama chayashantapis musyananpaj. ⁵Nircur aywaran Saúl pachacaraycashan-cama. Sumaj ricaran Saúl, suldăruncunapa mandajnin Abner maynincho puñushantapis. Abnerga caran Nerpa wamran. Pachacarashanchôga Saúl chaupillacho puñuycaran. Suldăruncunana întêru cantunpa puñuycaran.

⁶Chaura Davidga parlaran Het runa Ahimelecwan, Sarviapa wamran Joabpa wauguin Abisaiwanpis. Paycunata tapuran: «¿Pitaj yan'gămayta munan Saúl caycashan cajcama?» nir.

«Noga aywăshishayqui» niran Abisaiga.

⁷Chay chacaylla Davidwan Abisai aywaran Saúl pachacaraycashanman. Saulga puñuycănaj jawananman lansanta jawiycur. Abnera waquin suldăruncunawan puñuycănaj Saulpa întêru cantunpa.

⁸Chaura Abisaiga Davidta niran: «Cananga chiquishojniquita Tayta Diosmi maquiquiman churaycusha. Noga wañurachishaj. Pampaman tucsirishaj quiquinpa lansallanwan. Juc maquillapămi.»

⁹Niptin David niran: «Ama wañuchiychu. TAYTA DIOS acrashan rayta wañuchiya munajtaga Tayta Dios castigangami. ¹⁰Wañucherga TAYTA DIOSMI wañuchenga. Man'chăga pillyachômi wañonga. ¹¹Nogata ichanga TAYTA DIOS chapaycamăchun acrashan rayta wañuchinăpita. Jawananpita lansantawan yacu purichicunallanta apacushun. Bămu.»

¹²Chaynôpami Davidga Saulpa jawananpita lansanta, yacu purichicunanta apacurcur aywacuran. Manami pipis ricaranchu ni mayaranpischu. Llapanpis fiyupa puñucasha carcaycaran. TAYTA DIOSMI wañuyupa puñucăcachiran. ¹³Chaypita Davidga chimpanman păsacuriran. Nircur wicharan puntaman. Chaura carushchôna caycaran. ¹⁴Davidga sinchipa gayacuran Abnerta lapan suldăruncunata:

«¡Wiyamay Abner!» nir.

Chaura Abner niran: «¿Pitaj gam canqui rayta gayarănayquipăga?»

¹⁵Davidna manacajman churar niran: «Gammanga Israelcho manami pipis tincunchu. ¿Imanirtaj mana tăpashcanquichu raytaga? Juc runami shamusha wañuchiya yarpap. ¹⁶Canan rurashayquega manami allichu. TAYTA DIOS churashan rayta manami tăpashcanquichu. Gamcunaga wañunayquimi camacan. Masqui ashiriy raypa lansantawan jawananman churashan yacu purichicunanta. Mă tarinquichush.»

¹⁷Saulga Davidpa icunta rejsircur gayacuran: «¡David! ¿Rasunpachu gam canqui iju?» nir.

David niran: «Au tayta, nogami că. ¹⁸Tayta, ¿imanirtaj gaticachămanqui? ¿Imatataj rurashcă? ¿Ima mana allitataj rurashcă? ¹⁹Wiyaycamay ari. Nogata chiquimănayquipaj TAYTA DIOSNINCHI camacăchisha captenga ofrendayquitapis chasquichun. Chiquimănayquipaj runacunalla shimita gosha-cashuptiquega TAYTA DIOSNINCHI castigachun. Cananga gargamashcanquimi TAYTA DIOS acrashan chacrapitapis. Mana bălej dioscunata sirbinăpămi gargaycămanqui. ²⁰Nogaga wañuyta mună TAYTA DIOSPA űaupanchômi. ¿Gamga piquita-yupaypis ashimarmi shamushcanqui. Chacwatanôpis jircacunapa gaticachaycămanqui!»

²¹Chayno niptin Saúl niran: «¡David, gamga wamrăchaj canqui. Jucha rurashăta tantiyacômi! ¡Upa runanômi rurashcă! Cananga cuticamuyna ari. Mananami masga wañuchiya munashayquinachu. Cananmi musyachimashcanqui wañuchiya mana munamashayquita.»

²²Chaura David niran: «Tayta, caychômi caycan lansayqui. Uywayniqui shamuchun shuntananpaj. ²³Ray canayquipaj TAYTA DIOS acrashushayquita musyarmi maquăman churamushuptiquipis mana wañuchishcăchu. Chayno mana wañuchishăpitaga TAYTA DIOS yanapaycamăchun. Allita rurajcunataga paymi yanapan. ²⁴Canan gamta rispitar mana wañuchishăno TAYTA DIOSNINCHI nogatapis chapaycamăchun. Salbamăchun lapan llaquicucunapitapis.»

²⁵Niptin Saúl niran: «¡Amatar allimi canqui David! ¡Gamga ima-aycatapis fiyupa allicunatami ruranquipaj. Ima rurashayquipis allimi llojshipăshunquipaj!»

Chayno nircur Saúl cuticuran wasinman. Davidpis aywacuran.

27

Filistea nasyuncho David cashan

¹Chaypis Davidga yarpaj: «Chicapis warapis Saúl wañuycachimangami. Chaymi Saúl mana fastidyamănanpaj aywacushaj Filistea nasyunman. Chaura manami ashimanganachu întêru Israel marcacunapa. Chayrămi wañuyita gueshpishaj» nir.

² Chaynöpami Davidga sojta pachac (600) yan'guincunawan aywacuran juc raypa munaynincho cananpaj. Chay raypa jutin caran Aquis. Payga caran Maocpa wamran, Gat siudäpa raynin. ³ Aquis mandashan Gatcho Davidga tiyaran. Yan'guincunapis cada-ünun famillyanwan-cama tiyaran. Davidga ishcan warminta pushacuran. Jezreelpita cajpa jutin caran Ahinoam; Carmel siudäpita cajna Nabalpa biyüdan Abigail. ⁴ Gatman David aywacushanta mayar Saül manana gaticacharannachu.

⁵ Aquista David niran: «Tayta cuyapämashpayquega shuyni tiyanäpaj juc marcayquita gomay ari. Manami allichö mandashayqui siudächo gamwan tiyaptëga.»

⁶ Chaura Aquisga Siclag siudäta goycuran David tiyananpaj. Chaypitami canancamapis Siclagga Judä nasyunpana. ⁷ Davidga tiyaran Filistea nasyuncho juc wata chuscu quillan.

⁸ Chaycho tiyashpanmi Davidga yanapajnin runacunawan asaltaj aywaj Gesur, Gezer y Amalec runacuna tiyashanman. Chay runacunaga tiyaran Telaim partipita asta Shur nishan partiyajmi. ⁹ Chay particunapa chayar ushajpaj wañuchej ollgutapis, warmi-tapis. Uyshancunata, wäcancunata, bürruncunata, camëlluncunata, asta röpancunatapis apacoj. Nircur cutej Aquis cajman. ¹⁰ Chayaptin Aquisga Davidta tapoj «¿may marcapitataj asaltamushcanqui?» nir. Chaura David llullapar nej: «Judä nasyunpa sur caj-länpitami» u «Jerameel partipa sur caj-länpitami» u «Queni runacuna tiyashanpa sur caj-länpitami guechumushcä.»

¹¹ Cawaycajtaga David mana cachaycojchu warmita ni ollgutapis, Gatman aywananta mana munaywan «rasun cajta willaconga» nir. Filistea nasyuncho tiyashpanga chaynölla ruraran. ¹² David nishanta riguirni ray Aquis yarparan: «Chayno ruraptenga Israel-masincuna Davidta chiquiygangami. Chaura nogapa munaynillächömi imaypis canga» nir.

28

¹ Chay wichan Filistea runacunaga shuntaran suldäruncunata Israelcunata magananpaj. Chaymi Davidta Aquis niran: «Llapan yan'guicunawan aywäshimay pillayaj.»

² Chayno niptin David niran: «Au. Cananmi ricamanqui tayta imata rurashätapis.»

Chaura Davidta Aquis niran: «Chauraga gamtami churashayqui imaycamapis quiquëta cuydamaj suldärö canayquipaj.»

Musyacoj warmita Saül tapucushan

³ Chay wichaypäga Samuel mayna wañusha caran. Intëru Israel nasyuncho llaquicur wagasha caran. Nircur pampaycärishana caran jinan yurishan Ramä siudäman.* Saül gargushana caran nasyunpita llapan musyacojuncunata, wañusha runacunapa almanwan parlajcunatapis.*

⁴ Filistea runacunana shuntarcärir pachacuran Sunem marcacho. Saulpis llapan Israelcunata shuntacurcur aywar Gilboa partiman chayaran. ⁵ Filistea runacunata ricar Saulga fiyupa manchariran. Shongunpis tic-ticyaran. ⁶ Chaymi TAYTA DIOSTA tapucuran. Ichanga manana willarannachu suyñuyninchöpis ni Urim rumiwanpis ni profëtacunawanpis. ⁷ Chaymi mandaj suldäruncunata niran: «Ashimuy almawan parlaj warmita, musyachica-munäpaj.»

Niptin suldäruncuna niran: «Endorchömi almawan parlaj warmi can.»

⁸ Chaymi Saulga juc röpata jaticurcur ishca y yanapajninuncunawan chacaypa aywaran chay warmi cajman. Chayaycurmi ruwacuran: «Imano canäpaj cashantapis musyanäpaj wañusha runapa almanta yurichipämay mamita» nir.

⁹ Chaura warmiga niran: «Gam musyanquimi Saül rurashanta. Cay nasyunpitaga gargusha llapan musyacojuncunata, almawan parlajcunatapis. ¿Imanirtaj gamga mana alliman gaycaycämanqui nogatapis wañuchimänanpaj?»

¹⁰ Niptin Saulga niran: «TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. Gamtaga manami imapis päshashunquipächu.»

¹¹ Chaura warmi niran: «¿Pitataj gayapäshayqui?»

Saül niran: «Samuëta gayapämaya.»

¹² Gayarcushpan warmiga illajpita ricäriran Samuëta. Ricärir gapachacuran. Nircur Saultana niran: «¿Imanirtaj llullapämashcanqui? ¿Saulchaj canqui!»

¹³ Chaura ray niran: «Ama manchacuychu. ¿Imatataj ricaycanqui?»

Warmi niran: «Allpapita dios jatariycämojtami ricaycä.»

¹⁴ Saül tapuran: «¿Ima-nirajtaj?» nir.

Warmi niran: «Juc auquín runami jacusha aywaycämun.»

Chaura Saulga tantiyacuriran Samuel cashanta. Chaymi jinan öra gongurpaycur umpuran urcunpis pampaman töpanancama.

* 28:3 1Sam. 25.1

* 28:3 Lev. 20.27; Deut. 18.10-11

¹⁵ Samuel niran: «¿Imapätaj gayachimashcanqui rabyachimashpayqui?»

Niptin Saúl niran: «Fiyupami llaquicuycá. Filistea runacunami magayta munaycäman. Tayta Diospis cachaycamashami. Mananami ni imanillarpis willamannachu suyñuynëchöpis, profëtaacunawanpis. Chaymi gayachishcä imano ruranaöpäpis nimänayquipaj.»

¹⁶ Chaura Samuel niran: «¿Imanirtaj nogata tapumanqui? TAYTA DIOSGA maynami cachaycushurayquina. Contrayquinami caycan. ¹⁷ Ñaupata willashätami TAYTA DIOSGA cumlisha. Gamtaga ray caycajta gargusha-cashunquinami. Nircurmi ray cananpäga churasha yanapäshojniqui* Davidtana. ¹⁸ Gamga manami TAYTA DIOSTA wiyacushcanquichu. «Amalec runacunata ushappaj ushay» nishuptiquipis manami cumlishcanquichu. Chaypitami TAYTA DIOSGA gamta gargushurayqui.* ¹⁹ TAYTA DIOSGA Filistea runacunanami entregashunqui gamta y Israelcunata. Waraga gampis wamrayquicunapis wañunquimi. TAYTA DIOSMI camacächenga llapan Israel suldärucunata Filistea runacuna binsinanpaj.»

²⁰ Chaura jinan öra Saulga pampaman tuniran. Wañushano chutacäcuran. Samuel nishanta wiyaycur fiyupa mancharisha cayllawan pampaman tuniran. Jinachöpis juc chacay juc junajna mana micushachu caran. ²¹ Chayno fiyupa mancharisha caycajta ricaycarpis warmiga ñaupanman witiycur Saula niran: «Nogaga wañuytapis mana manchaypami quiquiqui nimashayquita rurashcä. ²² Cananga nogatana wiyamay ari tayta. Balurniqui yurinanjaj garashäta micucurcuy. Nircurmi ichanga aywacunquina.»

²³ Saulga micuyta mana munaranchu. Chaura chay-jina ruwaran warmipis yanapaj-incunapis. Chayrämi auniran. Nircorga jatarcu cämaman jamacuycuran. ²⁴ Chaycamaga wasiyoj warmi pishtachiran wera besërata. Nircur jarinatapis chapuran lebadüraynaj bölluta rurananpaj. ²⁵ Nircur gararan Saula y yanapajincunata. Llapan micucarcärerga wasiyojta «aywallä» nircur chay chacaylla cuticuran.

29

Filistea runacuna Davidman mana yäracushan

¹ Filistea runacuna llapan suldäruncunata shuntaran Afec marcaman. Israelcunanimi pachacuran Jezreelcho yacu pashtaycaj ñaupanman. ² Filistea suldärucunaga röpa-röpa aywarcaycaran. Davidpis yan'guincunawan aywaycaran Gatpa raynin Aquiswan iwal guëpallata. ³ Chaymi Filistea mandaj suldärucunaga Aquista tapuran: «Noganchichöga ¿imatataj ashiycan hebreo runacunaga?»

Chaura Aquis niran: «Payga Davidmi. Israelpa raynin Saulpa mandaj suldärunmi casha. Nogawan unaynami goyasha. Chayamushan junajpita-pacha canancama manami mayashcächu paypäga imatapispis mana allita rurashanta.»

⁴ Mandaj Filistea suldärucuna rabyacarcärir Aquista niran: «Davidga tiyananpaj ricachishayquiman cuticuchun. Pilyaman ama aywäshimäshunchu. Illajpitami ticrapamashwan pullan pillyacho. Nircur mandajnin Saúl alli ricananpaj cutirgunman nogacunapa umäta apacurcur. ⁵ Cay Davidpämi warmicuna gachwashpan cantaran: «Warangatami wañuchisha Saúl;

Chunca warangatami David» nir.*

⁶ Chayno niptinmi Davidta gayaycur Aquis niran: «Noga musyämi alli runa cashayquita. TAYTA DIOSPIS chayta musyanmi. Chaynöpis nogaman shamushayquipita-pacha alli runa cashayquitami ricashcä. Chaymi munashcä guërracho yanapämämayquita. Chaypis Filistea ray-masëcunaga gamta risilaycäshunquimi. ⁷ Chaymi cananga paycunata mana rabyachinayquipaj upällalla cuticuy.»

⁸ Chaura David niran: «Mandajnë tayta ray, ¿imatataj rurashcä? ¿Ima juchätataj tarishcanqui? Allillami canancama goyashcä. ¿Imanirtaj mana munanquichu chiquishojniquicunata magaj aywanäta?»

⁹ Chaura Aquis niran: «Nogapäga Tayta Diospa anjilninno alli runami canqui. Filistea mandajcunami ichanga mana munanchu pillyaman aywäshimämayquita. ¹⁰ Chaymi gampis pushamushayqui yan'guiquicunapis wara tutalla cuticunqui.»

¹¹ Chaynöpa David llapan yan'guincunawan pacha wararcuptillanna cuticuran Filistea nasyunman. Filistea suldärucunana Jezreelman aywarcaycaran.

30

Amalec runacunata David binsishan

* 28:17 1Sam. 15:28 * 28:18 1Sam. 15:3-9 * 29:5 1Sam. 18:7; 21:11

¹ Chaypita cuticur quimsa junajta David llapan yan'guincunawan chayaran Siclag marcaman. Chayanapğa Amalec runacuna Neguevman yaycusha caran. Siclag marcatapis ushasha caran, rupachisha caran. ² Ichanga pitapis mana wañuchishachu caran. Apacusha caran warmicunata, wamrancunata, runacunatapis.

³ Llapan yan'guincunawan marcaman David chayar tariran ushappaj rupasha caycagta. Prësu apacusha caran warmicunata, wamrancunata ollguta warmitapis. ⁴ Chaura llapan wagayman churacarar. Fiyupa wagaran callpanpis ushacashancama. ⁵ Davidpa ishcan warmincunatapis prësu apacusha caran: Jezreelpita caj Ahinoamta, Carmelpita caj biyüda Abigailtapis.* ⁶ Chaura Davidga fiyupa yarpachacuycuran. Yan'guincunaga fiyupa rabyasha caycaran wamrancunata apacushanpita. Chaymi Davidta sajmayta munaycaran. Davidmi ichanga TAYTA DIOSMAN yäracuran.

⁷ Chaymi Ahimelecpa wamran cüra Abiatarta* niran: «Efodta apapamay.» Davidman efodta Abiatar apapaycuptin ⁸ TAYTA DIOSTA tapucuran: «¿Suwacunata allipächu gatischaj? ¿Gatir taripashächu?» nir.

Chaura Tayta Dios niran: «Ayway guepanta. Taripaycur prësu apashancunatapis cutichimunquipämi» nir.

⁹ Chaura Davidga jinän öra sojta pachac (600) runacunawan aywar chayaran Besor ragraman. Chaychöna quëdaran ¹⁰ ishca pachac (200) runacuna shongun ushaptin. Ragrata mana chimpanannachu. Chaura Davidga chuscu pachacllawanna (400) gatir aywaran. ¹¹ Aywaycashanchömi tariran Egipto nasyunpita juc runa jitaraycagta. Chay runata David cajman apaycurmi tantata gararan. Y yacuta upuchiran. ¹² Gararan igus tantata, ishca yarta chaquisha übasta. Micucurcuptin Egipto runapaga callpan yurircuran. Quimsa junajna micönilla cacusha caran. Yacutapis mana upushachu caran. ¹³ Chaura David tapuran: «¿Pitaj patrunki? ¿Maypitataj shamushcanqui?» nir.

Egipto runana niran: «Nogaga cä Egiptupitami. Amalec runami uywaycämasha. Gueshy-acäcuptëmi cachaycamasha. Chayga quimsa junajnam. ¹⁴ Aywaräcuna Ceret nasyunpa sur caj-läninpa, Judä partipa, Caleb partipa ima-aycatapis asaltaj. Siclagchöga wasincunatapis rupaycärachishcäcuna.»

¹⁵ Chaura Davidga tapuran «¿Pushamanquimanachu chay asaltanticunaman?» nir.

Chaura Egipto runa niran: «Tayta Diospa jutinchö juray. Mana wañuchimänayqui captenga patrunnëman mana entregamänayqui captenga pushashayquimi.»

¹⁶ Chaypitaga pusharan asaltanticuna caycashanman. Paycunaga intëruman mashtacasha carcaycänaj. Ima-aycatapis suwacushanpita fistata ruraj, micur upyar cushisha carcaycänaj. Suwacusha caran Filistea nasyunpita Judäpitapis. ¹⁷ Davidga suldaruncunawan yaucuycärir tutapita tardicama wañuchiran. Chuscu pachac (400) mösucunalla camëllunta muntacarcärir gueshpiycuran.

¹⁸ Amalec runacuna suwashanta Davidga llapanta cutichicuran. Ishcan warmincunatapis shuntaran. ¹⁹ Ima-aycantapis ushappaj tariran. Ni imanpis mana pishiranchu. Wamra ni rucu jucpis mana pishiranchu. Davidga llapannintami ushappaj shuntaran. ²⁰ Jananmanpis Amalec runacunata guechuran llapan uywacunata uyshacunata, wäcacunata. Chaura cutichir gatejcunaga niran: «Cay uywacunaga David gänashanmi.»

²¹ David cutiptenga ishca pachac (200) quëdajcuna tariparan. Paycunaga uticasha caywanmi quëdaran Besor yacu aywajllacho. David chayar paycunata saludaran. ²² Davidpa waquin yan'guincunaga caran fiyu runacuna. Paycuna niran: «Mana aywajcunataga ama imatapis raquipäshunchu guechumushanchita. Warmincunatawan wamrancunallata cutiyärachishun. Nircur paycunaga aywacuchun.»

²³ Davidmi ichanga niran: «Amigücuna, ama chayta yarpaychu. Llapantapis TAYTA DIOSMI tarichimashcanchi. Paymi quiquinchicunatapis salbamashcanchi. Suwacunata taripänanchipäpis camacächisha. ²⁴ Gamcuna nishayquega manami bälinchu. Raquipänacuychöga iwalmi chasquin guepita täpaycar quëdajwan pillyaman aywajpis.»

²⁵ (Chay junajpita-pachami canancama Israel runacunaga iwal raquipänacun.)

²⁶ Siclagman chayaycur guechushancunata Davidga apachiran Judächo caycaj rejsinacushan auquincunaman. Guechushanta apachir willachiran: «Ichicllatapis yawarcäriy-llapa. TAYTA DIOSNINCHİpa contrancunatami guechushcä» nir. ²⁷ Chaynömi apachiran Betelman, Neguevcho caycaj Ramotman, Jatirman, ²⁸ Aroerman, Sifmotman, Estemoaman, ²⁹ Racalman, Jerameelcho caj siudäcunaman, Queni runacunaman; ³⁰ Hormaman, Corasanman, Atacman; ³¹ Hebronman. Yan'guincunawan unay chayashan marcacunamanga llapanman apachiran.

* 30:5 1Sam. 25.42-43

* 30:7 1Sam. 22.20-23

31

Pillyacho Saúl wamrancunawan wañushan
(1Crón. 10.1–12)

¹ Filistea runacuna pillyananpaj yaycapaycäriran Israelcunata. Chaura Israelcunaga gueshpir aywacuran. Gilboa jircacho aypalla runacuna wañuran. ² Filistea runacuna Saula wamrancunatawan gatir guepanta aywaran. Wañuchiran Saulpa wamran Jonatanta, Abinadabta, Malquisuata. ³ Nircorga Saul-llatana llapan gaticacharan. Lëcha jitajcuna Saula chayaycachiran. ⁴ Chaymi pasaypa mancharir yanapajninta niran: «Sabliquita jorgurcur tucsiramay juclla. Manami munächu juchasapacuna wañuycachimar cushicunanta.»

Yanapajnenga Saula tucsiyta mana munaranchu. Fiyupa manchacuran. Chaura Saulga quiquin sablinta jawircur jananman tunipaycuran. ⁵ Saúl wañushata ricaycur yanapajninpis sablinta jawircur quiquin tunipaycuran. ⁶ Chaynömi Saulga quimsan wamrancunawan chay junajlla wañuran. Saulpa yanapajninpis wañuran llapan suldäruncunawan. ⁷ Saula y wamrancunata Filistea runacuna wañuchishanta y suldärucunapis gueshpir aywacushanta musyaycur Jezreel pampa chimpacho tiyaj Israel runacuna y Jordán mayu chimpacho tiyaj Israel runacunapis marcancunapita gueshpir aywacuran. Marcancunata chayno cachariycur aywacuptinmi Filistea runacunana chay marcacunacho tiyaran.

⁸ Warannin junaj Filistea runacuna wañushacunapata imancunatapis apacunanpaj aywaran. Chaychöraj tariran Saula quimsan wamrancunatawan Gilboa jircacho wañusha jitarpaycajta. ⁹ Chaura umanta roguriycäriran. Nircur armancunata llapanta apacuran. Chaypitaga willacachiran intëru Filistea nasyunpa, llapan iduluncuna cashan templucunacho runacunata willananpaj. ¹⁰ Nircur Saulpa armancunataga Astoret diosapa templunman churaycäriran. Quiquin Saulpa cuerpuntaga waguicycäriran Bet-sancho caycaj tapyaman.

¹¹ Galaad particho caj Jabescho tiyaj runacunaga Saula Filistea runacuna imano rurashantapis mayaycur ¹² mas jinyunnin caj runacuna parlacuran. Chaymi parlacarcärir warayllata aywaran Bet-sán tapyacho caycaj Saulpa cuerpunta y wamrancunapatawan apacunanpaj. Jabesman chayaycärachir rupaycärachiran. ¹³ Nircur pampaycäriran jinan Jabesman, yöra chaquinman. Chaypitaga ganchis junajcama llaquicushpan Jabes runacuna ayunaran.

2 Samuel

¿Pitaj rasunpaga Israelcunapa raynin? ¿Pinataj Davidpa ruquin ray canga?
 ¿Imataj **caycan cay librucho**? Cay librucho willacuycan 1 Samuel librupita aywaj willa-pallatami. Cay libruchoğa Davidpämi mas parlan. Paypämi Israelcunaga niran waquin raycunapita mas alli ray cashanta.

Rimir caj particho willaycämanchi imanöpa David llapan Israelcunapa raynin cayman chayashantami. Paymi chunca ishçay tribucunata jucllacharan. Contrancuna munaynin-cho chararaycashan particunatapis shuntaran (1–8). Mas alli caj willapa caycan capítulo 7. Chaychömi Tayta Dios niycan Davidpita mirajllana «imaycamapis» ray cananpaj (7.15–16).

Chaypitanaga cay librucho niycan David wañuptin pï ruquin cananpäpis cashantami (9–24). Samuel manana captin Israelchöga profëtacuna caran Natán y Gad. Profëtacunataga Tayta Diosmi cachamuran Tayta Dios munashannöna cawananpaj rayta willananpaj. Profëtamï willaran Tayta Diosta wiyacunanpaj, Tayta Diospa laynincuna nishanta, yachachishancunata cumlinanpaj. Chaynöpami raycunapa y profëtacunapa willapanga chay timpullacho caran.

Saúl wañushanta David mayashan

¹ Saúl wañushanpita * Davidga Amalec runacunata binsiycur cuticuran Siclagman. * Chay-cho ishçay junaj goyaran. ² Warannin junäga Saulpa suldäruncunapita chayaran juc runa, fiyupa llaquicuywan röpanpis pasaypa rachir-ushasha, umanpis allpalla. David cajman chayaycorga rispitashpan gongurpacuran.

³ David tapuran: «¿Maypitataj chayaycämunqui?» nir.

Chaura niran: «Ichicllapami gueshpiycamushcä Israel suldärucuna pachacarashanpita.»

⁴ Chaura David niran: «¿Imataj casha? ¡Llapanta willamaj ari!»

Niptin chay runa niran: «Israelcunami pillyapita gueshpir aywacusha. Paycunaga ahcami wañusha. ¡Saulpis wamran Jonatanpis wañusha!»

⁵ Willajta Davidga tapuran: «¿Imanöpataj musyanqui Saulpis Jonatanpis wañushanta?» nir.

⁶ Chay runa niran: «Nogaga puriycashächo mana yarpashapita camacarä Gilboa jircaman. Chaychömi ricashcä Saultaga lansanman tuncacuycajta. Filistea runacunaga carrëtanwan y cawallun muntasha cajcuna jananchöna caycaran. ⁷ Chay öra Saulga tircarcu ricäramar gayamaran. Chaura noga aywashcä. ⁸ Nircur «¿Pitaj canqui?» nimiran. Chaura noga willarä Amalec runa cashäta. ⁹ Payga nimiran «Cayman shamuy. Juclla wañurachimay». Payga wañuycarannami. Yangallanami cawaycaran. ¹⁰ Chaymi ñaupanman witiycur wañuycachishcä. Yamajna caycajta ricar manami yarpashcänachu cawanantaga. Nircorga gamman apamunäpämi corönanta, brasalëta jorgucurishcä tayta.» *

¹¹ Chauraga Davidpis, yan'guincunapis fiyupa llaquicuypita röpancunatapis rachir-usharan. ¹² Fiyupa wagaran Saúl wañushanpita, Jonatán wañushanpita, Israel suldärucuna pillyacho pirdishanpita. Chaymi goyarpoj ayunaran.

¹³ Chaypita Davidga willaj mösuta tapuran: «¿Gamga may runataj canqui?» nir.

Chaura chay runa niran: «Nogaga cä Amalec nasyunpitami. Lagacamushcämi» nir.

¹⁴ Davidga sinchipa niran: «Gamga ¿imanirtaj wañuchishcanqui TAYTA DIOS acrashan rayta?»

¹⁵ Nircur yan'guinta gayarcu niran: «¡Canan öra wañurachiyl!»

Chaura Amalec runataga wañojpaj tucsiycuran.

¹⁶ Davidna niran: «Quiquiquimi juchayöga canqui wañunayquipaj. Quiquiquimi willacush-canqui TAYTA DIOS acrashan rayta wañuchishayquita.»

Saulpäwan Jonatanpaj David llaquicushan

¹⁷ Saúl wamran Jonatanwan wañushanpita Davidga fiyupa llaquicur cantaran. ¹⁸ Chay nishanta Judá runacunata yachachinanpaj niran. Llaquicur cantashanga isquirbiraycan Jaser librucho. * Cantar niran:

¹⁹ «¡Ay Israel, jircayquicunachömi
 alli caycajta ima-aycayquicunatapis illgächisha!

¡Fiyupami binsiycusha pillyay yachajcunataga!

²⁰ Filistea warmicuna mana cushicunanpaj,
 juchasapa warmicuna cushicuypita mana pinticachänanpaj

Gat siudächo ama rimacuchunchu.*
Ascalonpa cällincunachöpis ama willacuychu.

²¹ «¡Gilboa jirca, cananpitaga amana gamman imaypis tamyamuchunnachu!
¡Ni shullaypis yurichunchu!
Gamga canqui wañushacuna jitaränan pampami.
Chaychömi pillyay yachajcuna charashan
escüdunpis lluchcar-ushasha casha.
Chaychömi Saulpa chapacuna escüdunpis asëtin pishiptin mana chillapyashanachu.
²² Jonatanpa lëchanga yawartarämi jorgurej.
Saulpa espädanga aychatarämi rachirej.
Paycunaga ollgojcunatami wañurgäachej.

²³ «Saultawan Jonatantaga runacuna amatarmi cuyaran.
Paycunaga manami raquicashachu cawarpis ni wañurpis.
¡Ancacunapitapis masmi cörrej!
¡Liyuncunapitapis mas sinchimi caj!
²⁴ ¡Israel warmicuna fiyupa wagay Saulpäga!
Payga linupita, murädu tëlápita röpata jaticoj.
Gorinpawan burdasha cuyayllapajcunata jaticoj.

²⁵ «¡Imanöshi pillyashan jircacho binsiycusha pillyay yachajcunataga!
¡Jonatanpis wañusha altu jircachömi!
²⁶ ¡Jonatán, gampäga fiyupami llaquicucä.
Gamwanga fiyupami yachänacuranchi!
¡Fiyupami cuyamarayqui!
Warmicunapa shongunpitaga mas alli shongumi cashcanqui.
²⁷ ¡Imanöshi binsiycusha pillyay yachajcunataga!
¡Armancunapis ushacashami!»

2

Judäpa raynin cananpaj Davidta churashan

¹ Chaypita Davidga TAYTA DIOSTA tapucuran: «Tayta, Judächo caj siudäcunaman ¿maygallan-manga aywämanchu?» nir.

Chaura TAYTA DIOS niran: «Au, ayway ari.»

Niptin David tapuran: «¿Maygan siudämantaj aywäman?» nir.

Tayta Diosna niran: «Hebronman ayway.»

² Chaura David aywacuran ishcan warminwan: Jezreelpita caj Ahinoamwan, Carmel-pita caj Abigailwan. Abigailga caran Nabalpa biyüdan.* ³ Llapan yan'guincunatapis pushacuran warminta wamrancunatawan-cama. Chayar tiyacaycärikan Hebroncho cay-caj marcacunaman. ⁴ Judä runacunaga chayaycäri Davidta churaran paycunapa raynin cananpaj.

Davidta willaran Galaadcho caycaj Jabes runacuna Saulta pampashanta.* ⁵ Chaymi Jabes runacunaman cachacuran: «TAYTA DIOS bindisyunta goycärishunqui mandajniqui Saulta cuyapashpayqui alli pampaycärishayquipita. ⁶ TAYTA DIOSPIS gamcunata cuyapar alli ricaycärishunqui. Noga quiquëpis allimi ricashayquipaj allita rurashayquipitaga. ⁷ Canan ichanga gamcuna sumaj balurchay. Saúl wañusha captinpis Judä runacuna nogatanami churamasha raynin canäpaj.»

Israelcuna y Judä castacuna guërracho cashan

⁸ Abnermi ichanga Saulpa wamran Is-boset-tana ray cananpaj churaran Mahanaimman pusharcu. Abnerga caran Nerpa wamran, Saulpa mandaj suldärün. ⁹ Chaura Is-bosetga ray car mandaran Galaadta, Gesurita, Jezreelta, Efrainta, Benjaminta, llapan Israel nasyunta. ¹⁰ Israelpa raynin cayta gallaycushan öra Is-boset caycaran chuscu chunca (40) watayoj. Ishcay wata llapanpa raynin caran. Judä runacunami ichanga «rayninchi» niran Davidta. ¹¹ Chaynöpami Davidga Judä cajcunallapa raynin caran ganchis wata sojta quillan. Mandar tiyaran Hebroncho.

¹² Chaypita Abnerga Mahanaimpita aywar chayaran Gabaonman, Saulpa wamran Is-bosetpa suldäruncunawan. ¹³ Sarviapa wamran Joabpis Davidpa suldäruncunawan Hebron-pita aywaran. Ishcan tincupuran Gabaoncho yacu ishtanqui cajcho. Joab pusharashan

* 1:20 Miq. 1.10 * 2:2 1Sam. 25.42-43 * 2:4 1Sam. 31.11-13

suldärucuna caycaran ishtanquipa jucaj-läduncho. Abner pusharashan caj suldärucunana caycaran ishtanquipa jucaj-läduncho. ¹⁴ Abnerga Joabta niran: «Ishcanchipita mösucuna llojshimuchun ñaupanchicho pillyananpaj. Mä ¿mayganshi binsenga?»

Chaura Joabga «Yä» niran.

¹⁵ Chaura Is-bosetpa suldäruncuna llojshiran chunca ishca (12) mösucuna ñaupaman. Davidpa suldäruncunapis chunca ishca (12) llojshiran. ¹⁶ Nircur cada-ünun contrancunawan umapita-cama charinacur sablinwan tucsinacuriran. Chaura jinan öra llapan wañuran. Chaypitami Gabaoncho caycaj partipaga jutin caran Helcat-hazurim.

¹⁷ Chauraga chay junaj ishcan röpa fiyupa pillyaran. Aypalla runa wañuran. Abnertawan Israelcunataga Davidpa suldäruncuna binsiran. ¹⁸ Davidpa cajcho carcaycaran Sarviapa quimsan wamrancuna Joab, Abisai, Asael. Asaelga fiyupa cörrej lluychu jäcoj jircapa cörrejñöraj. ¹⁹ Paymi Abnerta mana cachaypa gaticurcur aywaran.

²⁰ Gaticachaycaptin Abnerga ticrarcur niran: «Gamga Asaelchaj canqui ari.»

Chaura Asaelga niran: «Chaura pitaj cashäga.»

²¹ Chaymi Abnerga niran: «Nogataga ama gaticachämaynachu. Mayganwanpis mösumasillayquiwan charinacuyga. Imancunatapis guechurcur apacuy.»

Niptinpis Asaelga jinalla gatiycaran.

²² Chaura Abnerga yapay niran: «¡Ama gaticachämaychu! Wañuchinätachu munanquipis. Gamta wañurcacherga ¿ima nishätaj wauguiqui Joabtaga?»

²³ Asael mana cachariyta munaptin Abnerga lansanpa guepa caj puntanwan pachacho tucsiycuran wajtanpa päsaramunanyaj. Chaura jinan öra Asaelga pampaman tuniran. Chayllachönam wañuranpis. Asael wañushanman chayaycorga aywajcuna llapanmi ichiycoricananpaj. ²⁴ Chaypis Joabwan Abisaiga jinalla gaticachaycaran Abnerta. Inti yagacurcuptin chayaran Gabaonpita näni aywaj Ama lömaman. Chayga caran Gia parti chunyajcho. ²⁵ Chaycho Benjamín runacuna Abnerwan shuntacaran. Nircorga quiquin puntacho camaricuran.

²⁶ Chaypita Abner gayacuran Joabta: «¿Manachu imaypis cay wañuchinacuyga chawanga? Gamga ¿manachu yarpanqui wañuchinacuyga llaquicuyman churamänanchita? ¿Imay örataj suldäruyquicunata ninqui runa-masincunata manana gaticachänanpaj?» nir.

²⁷ Chaura Joab niran: «Nogaga Diosninchipa jutincho jurä. Tutalla rimacuptiquega canan öra manami suldärucuna gaticachäshunquimanchu caran. Manami imapis canmanchu caran.»

²⁸ Chayno nircur jinan öra Joabga niran trompëtancunata tucanapaj. Chaura llapan runacuna jinanchi ichicaycärran. Manana gaticacharannachu Israelcunata. Manana pillyarannapischu. ²⁹ Abnerga aywäshej runacunawan aywacuran Arabá pampallapa warayllata. Nänicunatapis dirichaycärr aywacur Jordanpa, Bitronpa päsashpan Mahanaimman chayaran.

³⁰ Joab Abnerta gaticachaycashanpita cachaycärran. Nircur llapan suldäruncunata shuntaran. Yupanacuptin Davidpa mandaj suldäruncuna wañuran chunca isgunnin (19) Asaelta mana yupayllapa. ³¹ Davidpa suldäruncunami ichanga wañuycärachiran quimsa pachac sojta chuncan (360) runacunata Abnerwan aywaj Benjamín runacunata.

³² Asaelpa cuerpunta aparan Belenman. Chaychöga pampaycärran papänin pamparashan uchcullaman. Chay chacaylla Joab llapan suldäruncunawan Hebronman aywacuran. Chaychöna pachataga warämuran.

3

¹ Chayno unaycamami pillyaran Saulpa faburnin cajcunawan Davidpa faburnin cajcunaga. Davidpa cajcunaga mas achcayaycaran. Saulpa cäga ushacaycaranna.

Davidpa wamrancuna

(1Crón. 3.1-4)

² Hebroncho tiyaycaptin Davidpa wamrancuna achca yuriran.

Guechpa caj wamranpa jutinmi caran Amnón. Payga Jezreelpita caj warmin Ahinoampa wamranmi caran.

³ Nabalpa biyüdan Carmelpita caj Abigailcho caran Quileab.

Gesurpa raynin Talmaipa wamran Maacacho caran Absalón.

⁴ Haguitcho caj wamran caran Adonías.

Abitalcho caj wamran caran Sefatías.

⁵ Eglacho caj wamran caran Itream. Paypis caran Davidpa warminmi.

Chaycunami Davidpa wamrancuna yuriran mayurpita shullcacama Hebroncho tiyaycaptin.

Abner Davidwan amistäta rurashan

⁶ Chaynöllami pillyaga caycaran Saulpa faburnin cajcunawan Davidpa faburnin cajcuna. Saulpa cajchöga Abnertana runacuna mas alli ricaran. ⁷ Saulpami Rizpa jutiyoj warmi chinan caran. Chay caran Ajapa wamran. Juc cuti Saulpa wamran Is-bosetga Abnerta niran: «¿Imanirtaj papänëpa chinanwan cacushcanqui?»

⁸ Chaura Abnerga fiyupa rabyacurcur Is-boset-ta niran: «¿Nogaga manacaj allgutächu cá Judächöga! Canancamapis allimi goyashcä papäniqui Saula sirbir. Familyancunatapis, amistanincunatapis allimi ricashcä. Gamtapis manami Davidman entregashcächu. ¿Cananga gamrächu jusgamanqui «warmiwan juchatami rurashcanqui» nir? ⁹ Canan ichanga Davidta yanapashaj TAYTA DIOS aunishan cumlinanpaj. Man'chäga Tayta Dios castigamächun. ¹⁰ Tayta Dios aunisha Saúl casta mandajcunata jitarinanpaj,* Israelpawan Judäpa mandajnin Davidllana cananpaj. Chaura payllanami mandanga Danpita Beersebacama.» ¹¹ Chaura Is-bosetga ni juc shimipis mana rimacuranchu Abnerta manchacushpan.

¹² Abnerga Davidwanna alli ricanacuyta munar cachacuran «Sumaj parlacushun. Nogami lapan Israelcunata shacyächishaj gamllatana rayninpa ricashunayquipaj» nir.

¹³ Davidna niran: «Nishayquino parlacushun ari. Ichanga shamunqui Saulpa wamran Micalta pushacurcur. Mana pushamorga ama chayamunquichu.» ¹⁴ Is-bosetmanpis Davidga cachacuran «Warmi Micalta entregamay. Paytaga noga rucarä Filistea runacunapa pachac (100) pengayninpa punta garanwanmi.»*

¹⁵ Chaura Is-bosetga cacharan Laipsa wamran Paltielpa warminta guechoj. ¹⁶ Apacuptin Paltielga guepanta aywaran wagaraycar Bahurimcama. Chaychönam Abnerga «cuticuy» niran. Chaura Paltielga cuticuran.

¹⁷ Chaypitaga Israel mayurcunata Abner niran: «Gamcunaga ñaupapitanami munarcay-cashcanqui David rayniqui cananta. ¹⁸ Cananga ray cananpaj churayna. TAYTA DIOSMI auniran «Sirbimajné Davidtami yanapashaj Israelcunata Filistea runacunapa munayninpita salbananpaj, lapan chiquejcunapita salbananpaj» nir.»

¹⁹ Abnerga Benjamín runacunawanpis parlaran. Nircurmi Hebronman aywaran Israel runacuna, Benjamín runacuna imano yarpashantapis Davidta willaj. ²⁰ David caycasha Hebronman chayaran ishca chunca (20) runacunawan. Chaura Davidga alli micuyta rurachiran lapan shamojcunapaj.

²¹ Abnerga Davidta niran: «Cananga aywacushäna lapan Israelcunata shuntaj gamwan parlacunanpaj. Chayrämi tayta, munashayquino mandanquipaj.»

Chaypita Davidga despacharan Abnerta. Chauraga allilla aywacuran.

Abnerta Joab wañuchishan

²² Joabwan Davidpa suldäruncunaga chay öraraj chayaramuran runacunata asaltaj aywashanpita. Ima-aycatapis aypallata apamuran contranta asaltashanta. Abnerga Hebronpita aywacushana caran David despachariptin. ²³ Lapan suldäruncunawan Joab chayaptin willaran Nerpa wamran Abner raywan parlacurir aywacushanta. ²⁴ Chaura Joabga raywan parlatay aywar niran: «Tayta ray, ¿imatataj rurashcanqui? Abner shamusha caycaptin ¿imanirtaj aywacunanpaj cachaycushcanqui? ²⁵ Tayta, gam ¿manachu musyanqui Nerpa wamran Abnerga engañashunayquipaj shamushanta? Payga shamusha imallata rurashayquitapis, mayllapa purishayquitapis musyapacojmi.»

²⁶ Davidwan parlashanpita llojshirir Joabga jinan öra cacharan Abnerta ashej. Chayta Davidga mana musyaranchu. Aywaj runacuna Abnerta cutichimuran Sira particho yacu pösu caycapihana. ²⁷ Hebronman Abnerta chayaycachiptin Joabga aparan siudáman yaycuna puncupita juc-läduman ishcallan parlananpaj. Chaychöga wauguin Asaelta wañuchishanpita Joab wañojpaj pachapa tucsiycuran.

²⁸ David musyaycur niran: «Nerpa wamran Abnerta wañuchishanpitaga nogapis ni mandashä nasyun runacunapis juchaynajmi. Chaytaga TAYTA DIOSPIS musyanmi. ²⁹ Castiguga chayachun Joabman, lapan familyancunatawan. Paycunaga gueshyanga purgasyunwan, leprawan. Pay familyaga wegru cachun. Guérracho wañuchun. Muchupacajlla cachun.»

³⁰ Joabwan Abisaiga wañuchiran Abnerta, Gabaón pillyacho wauguinta Abner wañuchishanpitami.

³¹ Chaypita Joabta yan'guincunatawan David niran: «Röpayquicunata rachir ushay. Nir-corga jaticunqui gachga röpata. Abner wañushanpita wagay.» Nircur ray Davidga ayata gatan. ³² Abnerta pamparan Hebroncho. Pampashan puncucho ray Davidga fiyupa wagaran. Lapan runacunapis wagaran. ³³ Rayga llaquicuypita cantaran:

«Abner ¿upata-jinachu wañuycachishurayqui?

³⁴ Maquiquipis manami watarashachu.

* 3:10 1Sam. 15.28

* 3:14 1Sam. 18.27

Chaquiquipis manami manyarashachu.

¡Asaltantinömi wañuchisha-cashunqui!

Mala-muertipami wañushcanqui» nir.

Abnerpäga runacunapis jinalla wagarcaycaran. ³⁵ Chaypitaga runacuna aywaran manaraj inti yagaptin micunanpaj Davidta ruwaj. Chaymi Davidga jurashpan niran: «¡Dios fiyupa castigamächun manaraj inti yagaptin tantata car, ima micuyta carpis micuptéga!»

³⁶ Chauraga llapan runa tantiyacuran. Ray rurashanga llapanpäpis alli caran. ³⁷ Chay junaj llapan Israelcuna tantiyacuran Nerpa wamran Abner wañushanpita rayga juchaynaj cashanta.

³⁸ Chaypita rayga mandaj suldäruncunata niran: «Gamcuna musyashayquinöpis cananga Israelcho wañusha alli runa, mayur runami. ³⁹ Chaymi nogaga, Dios acrashan ray caycashpäpis Sarviapa wamrancuna Joabta y Abisaitaga wañuchicoj captin manchacömi. ¡Chaypita TAYTA DIOS castigachun!»

4

Is-boset-ta wañuchishan

¹ Hebroncho Abner wañushanta mayaycur Saulpa wamran Is-bosetpaga balurpis mana carannachu. Llapan Israelcunapis fiyupa manchariran. ² Is-bosetwan caran ishcaj runacuna. Jucninpa jutin caran Baana, jucajpana Recab. Paycunaga caran asaltanticunapa mandajnin. Ishcan caran Beerot runa Rimonpa wamran. Benjamín tribupitami caran. Beerotcho tiyajcunataga «Benjamín tribupita» nir rejsej. ³ Paycunaga Gitaimman gueshpir aywacuran. Chaychöga canancamapis lagacullarmi tiyarcaycan.

⁴ Saulpa wamran Jonatanpa juc wamran caran.* Chaypa jutin caran Mefi-boset. Paypa ishcan chaquin caran mancu.* Mefi-boset pichga watayoj caycaptinmi Jezreelpita willacoj chayaran «Saulwan Jonatán wañusha» nir. Chaura wamra yuwajnenga Mefi-boset-ta apariccur gueshpir aywacuran. Apurá aywaycashancho wamrata sajtaycuran. Chay cajllami chaquincuna mancuyacäcuran.

⁵ Beerotcho tiyaj Rimonpa wamrancuna Recabwan Baanaga aywaran Is-bosetpa wasinman. Chayaran las-dösi inti fiyupa shanaycashan öra. Micuyta usharcur Is-boset puñucuran. ⁶ Wasi puncuta täpajpis riguta wayraycashancho puñucäcusha caran. Chaynöpa mana pipis ricaylla Recabwan Baanaga yaycuran. ⁷ Is-bosetga cämancio puñucänaj. Chaura wañucärachir umanta roguriycur apacuran. Nircorga Arabäman näni aywajpa warayllata aywaran. ⁸ Is-bosetpa umanta aparar Hebroncho David caycashanman. Chayaycur Davidta niran: «Tayta ray, Saulpa wamran Is-bosetpa umantami apamushcä. Is-bosetga chiquishushpayqui wañuchiytami yarpapaycäshurayqui. Cananmi ichanga TAYTA DIOS camacächisha Saulpis wamrancunapis ushacänanpaj.»

⁹ Chayno niptin David niran: «Ima llaquicuyacunapitapis salbamaj TAYTA DIOSPA jutinchömi nogaga jurä. ¹⁰ Ñaupataga «Alli willapatami apaycä» nir nogaman chayaycamur Saúl wañushanta willamaran. Chayno willapämashanpitami prësu charircur Siclagcho wañuchichirä.* ¹¹ ¡Paypitaga mas fiyumi gamcuna canqui! ¡Juchaynaj runa wasincho puñucaptinmi wañuchishcanqui! ¡Chaypitami cananga quiquiquita cay pachapitapis illgächishayquil»

¹² Chayno nircur jinan öra Davidga «wañuchiy» niran mandaj suldäruncunata. Chaura paycuna wañurachiran. Maquinta chaquinta roguran. Nircur warcuycuran Hebroncho yacu pösü lädunman. Chayno rurarcur Is-bosetpa umanta aparcärir pamparan jinan Hebronman, Abner pamparashan uchcullaman.

5

Judäpawan Israelpa David raynin cashan

¹ Chaypitaga llapan tribu Israelcuna aywaran Hebronman Davidwan parlamaj. Davidta niran: «Nogacunapis cä yawar-masiquimi. ² Saúl rayné captinpis gammi Israelcunataga maypa aywaptinpis pusharaj canqui. Gamtami TAYTA DIOSPAS nishurayqui: «Gammi acrashä Israelcunata pusharanquipaj mandanquipaj» nir.»

³ Chaynömi Israelcunapa llapan mandajnincuna aywaycärir Hebroncho ray Davidwan parlaran. Chaura Davidga paycunawan parlamaj «TAYTA DIOSPAS wiyaycämanchömi» niran. Chaura paycunana asëtita wiñapashpan raynin cananpaj Davidta churaran. ⁴ David caycaran quimsa chunca (30) watayoj ray cayta gallaycushan öra. Ray caran chuscu chunca (40) wata. ⁵ Hebroncho goyar Judäcunallapa raynin caran ganchis wata medyan.

* 4:4 Raypa willcan cashpanmi paypis ray cayta chasquinan caran

* 4:4 2Sam. 9.3

* 4:10 2Sam. 1.1-16

Jerusalencho goyarna Israelcunapawan Judäcunapa raynin caran quimsa chunca quimsan wata.*

Siôn siudäta David charishan
(1Crón. 11.4–9)

⁶ Ray Davidga munaynincho caj runacunawan aywaran Jerusalemman Jebús runacunata* magaj. Chaymi Jebús runacunaga siudäman David yaycunanta mana riguishpan niran: «Ganga manami cayman yaycamunquipächu. Siudäman yaycamunayquitaga wegrucunallawan gapracunallanami ichipäshunqui.» ⁷ Niycaptinmi Davidga Siôn* siudäta guechuran. Cananga Siontami «Davidpa siudänin» nin. ⁸ Manaraj yaycurmi suldäruncunata David niran: ««Gapracuna y wegrucunalla ichipäshunqui» nimajninchicunataga pasaypami chiquë. Cananga paycunata magananchipaj yacu aywaj tünil-lapa chay marcaman yaycushun.» David chayno nishanpita pachami imaypis nin: «Gapracunapis ni wegrucunapis Templuman ama yaycuchunchu.» ⁹ Nircur Davidga chay siudächo tiyacucuran. Jutintana churaparan «Davidpa siudänin» nir. Pata chaquinpitapis pergata jatarachiran. Intëru cantunpa curalachiran.

Davidman Hiram cachacushan

¹⁰ Ima-aycapäpis munayniyoj TAYTA DIOS yanapaptinmi Davidga mas achcatana mandaycaran. ¹¹ Chaymi Tiro nasyunpa raynin Hiram cachamuran ruquincunata Davidwan parlaj. Paycunawan cachamuran carpintërucunata, rumi llagljajcunata. Aparan sedru guerucunata Davidpa palasyunta rurananjaj. ¹² Chaura David tantiyacuriran Israelcunapa raynin cananpaj TAYTA DIOS rasunpa churashanta. Davidga tantiyacuran Israelcunata TAYTA DIOS cuyashpan payta mas alli yanapaycashanta.

Davidpa waquin wamrancuna
(1Crón. 3.5–9; 14.3–7)

¹³ Davidga Hebronpita Jerusalemman witicuran. Jerusalemchöna Davidga majachacaran mas juc warmicunawan. Chinancunapis achca caran. Paycunacho wamrancuna caran ollgupis warmipis. ¹⁴ Jerusalemcho yurej wamrancuna caran Samúa, Sobab, Natán, Salomón, ¹⁵ Ibhar, Elisúa, Nefeg, Jafia. ¹⁶ Elisama, Eliada, Elifelet.

Filistea runacunata David binsishan
(1Crón. 14.8–17)

¹⁷ Davidta Israelcuna raynin cananpaj churashanta musyaycur Filistea runacunaga chiquishpan ashej aywaran. Chayta mayaycur Davidga aywacuran pacacunanman. ¹⁸ Chaura Filistea runacunata pachacuran Refaim pampacho. ¹⁹ Chaymi Davidga TAYTA DIOSTA mañacur tapucuran: «¿Filistea runacunata magaj aywämanchu? Binsinäpaj ¿yanapāmanquichu?» nir.

Chaura Tayta Dios niran: «Ayway. Yanapāshayquimi binsinayquipaj.»

²⁰ Davidpis aywar chayaran Baal-perazimman. Chaychömi Filistea runacunata binsiran. Nircur niran: «Aypalla yacu aywajnömi TAYTA DIOSGA contrancunapa chaupinpa pāsānāpaj camacächisha.» Chaypitami pillyashan partita jutichaparan Baal-perazim† nir. ²¹ Filistea runacunaga iduluncunata cachariycur gueshpiran. Davidnami aywāshej runacunawan shuntaran.

²² Filistea runacunaga cutiycärir yapay tiyacaycäriran Refaim pampacho. ²³ Chaymi Davidga TAYTA DIOSTA yapay tapucuran.

TAYTA DIOSNA niran: «Naupanpaga ama yaycuychu. Guepanpa yaycuy. «Bálsamo» yöracuna caycashan cajman chayaycorga ²⁴ mayanquipämi yöracunapa janampa runa aywaycajtano. Chaura jinan öra pillyaj yaycunqui. Chayga canga musyanayquipämi. Nogaga gamcunapa ñapayquitami aywashaj Filistea runacunata wañuchināpaj».

²⁵ Davidga TAYTA DIOS nishanno ruraran. Chaynöpami Filistea runacunataga Gabaonpita Gezercama wañuchiran.

6

Diospa babulninta David witichishan
(1Crón. 13.5–14)

¹ Chaypita yapaypis Davidga shuntaran Israel suldärucunata, quimsa chunca warangata (30,000). ² Chay suldäruncunawanmi Davidga aywaran Judächo caycaj Baalaman chaypita

* 5:5 1Rey. 2.11; 1Crón. 3.4; 29.27

* 5:6 Jos. 15.63; Jue. 1.21

* 5:7 Siontami Jerusalén nejpis. Jerusalem

lāduncho caycaj lōmatapis Siōn nej. Chaychömi Tayta Diospa Templunta Salomón rurachiran. † 5:20 Baal-perazim ninanga Taytanchimi yaycunanchipaj yanapāmanchi ninanmi.

munayniyoj Tayta Diospa babulninta apacunapaj. Querubín anjilcunapa chaupinchömi TAYTA DIOSPA jamanan caycan.* ³⁻⁴ Mushoj carrêtanman Tayta Diospa babulninta churaran. Nircur Abinadabpa wasinpita aparán. Paypa wasenga caycaran puytush lómachö.* Abinadabpa wamrancuna Uzawan Ahionami Diospa babulninta apaptin ñaupaparan. Carrêtaña ñaupallanta aywaran Ahioga. ⁵ Davidpis llapan Israelcunawan aywaran Diospa babulninpa ñaupanta llapan callpanwan cantashpan, pinticachashpan; arpacunata, arpano salteriota, panderêta, shaj-shajyajcunata, latilluta tucashpan. ⁶ Naconpa éranman chayar chutaj buyicuna tapricaran. Chaymi Uzaga Diospa babulninman ayparcuran tucnanapaj. ⁷ Tucnarcushanpita TAYTA DIOSGA rabyacurcuran. Chaymi jinan öra Uzata wañurachiran babulnin ñaupanchö.

⁸ Davidga fiyupa rabyaran Uzata TAYTA DIOS wañuchishanpita. Chaypitami chay pachata jutichaparan «Pérez-üza»* nir. Canancamapis chayllami jutín. ⁹ Chay junaj Davidga TAYTA DIOSGA manchacushpan niran: «¡TAYTA DIOSPA babulninta wasëman manami apämanchul!» ¹⁰ Siudäninman TAYTA DIOSPA babulninta manana apayta munarannachu. Chaymi niran Obed-edompa wasillanman churanapaj. Chay runaga caran Gat runami. ¹¹ Chaura TAYTA DIOSPA babulnenga quimsa quilla cacuran Obed-edompa wasincho. TAYTA DIOSGA bindisyunta goran Obed-edomta, llapan familyancunata.*

Diospa babulninta Jerusalemman David apashan
(1Crón. 15.1–16.6)

¹² Chaypita ray Davidta willaran «Diospa babulnin Obed-edompa wasincho captin llapan familyancunata, ima-aycantapis TAYTA DIOS bindisyunta gosha» nir. Chaymi Tayta Diospa rabyaynin pásashanta tantiyacushpan Davidga aywaycur Tayta Diospa babulninta Davidpa siudäninman witichiran. ¹³ Tayta Diospa babulninta apajcuna sojta japayta llojshircuptin Davidga sacrificisyupaj pishtaran juc töruta, juc wera carnita.

¹⁴ Davidnami llinu efod jatisha TAYTA DIOSPA babulninpa ñaupanta aywaycaran cushicushpan gachwaraycar. ¹⁵ Davidpis, llapan Israelcunapis TAYTA DIOSPA babulninta aparacaycaran fiyupa cushicuypita gaparpar, trompêtacunatapis tucashpan.

¹⁶ TAYTA DIOSPA babulninta Davidpa siudäninman chayachiptin Saulpa wamran Micalga bentänapa watgarcuran. Ray Davidta ricaran cushicur TAYTA DIOSPA babulninpa ñaupanchö pinticachaycajtá. Chaymi Davidtaga shongullancho jamurparan.

¹⁷ TAYTA DIOSPA babulninta apaycur churaran tolduman. Chaytaga David mayna rurachisha caran babul churaränapaj. Chayman churaycur David jinan öra rupachina sacrificiyuta y alli goyaypita sacrificiyutapis TAYTA DIOSPAJ rupachiran. ¹⁸ Llapan rurayta ushaycur, ima-aycapäpis munayniyoj TAYTA DIOSPA jutincho llapan runacunata bindisyunta goran. ¹⁹ Nircur llapan chaycho caycay Israel runacunataga ollguta, warmitapis aypuran juc tantata, pedäsu aychata, pásas tantatapis. Chaypitanaga llapan cuticuran wasinmancamana.

²⁰ Davidpis wasinman cutiran familyancunata bindisyunta gonapaj.* Saulpa wamran Micalga tariparcu runan Davidta ashlliran: «Uyway warmicunapa ñaupanchö galaypagalar pinticachar çallichi ray rurasha?» nir.

²¹ Chaura David niran: «Au rasunpami, nogaga gachwashcä, ichanga TAYTA DIOSPA ñaupanchömi. Nogataga TAYTA DIOSMI acramasha papäniquipa, llapan familyayquicunapa ruquin Israelcunapa raynin canäpaj. Chaynöpami nogaga gachwashcä TAYTA DIOSPA ñaupanchö. ²² Cananpitaga masrämi manacajno rurashäpis. Yarpashayquino manacajpis chashaj. Ichanga «uyway warmicuna» niycashayquirämi rispitamanga.»

²³ Micalnami wañunancama wawata mana tariranchu.

7

Davidta bindisyunta gonapaj Tayta Dios aunishan
(1Crón. 17.1–27)

¹ Ray David tiyaycaran palasyuncho. Llapan contrancunapis mana rimapänapäna TAYTA DIOS camacächiran. ² Profêta Natanta David niran: «Ricashayquinöpis, nogapa palasyöga alli, sedru guerupitami. Diospa babulnenga toldu rurillancho caycan.»

³ Chaura Natán niran: «Imatapis ruray gam yarpashayquino ari. Gamtaga TAYTA DIOSMI imachöpis yanapaycäshunqui.»

⁴ Chay chacayllami Natanta TAYTA DIOS niran:

⁵ «Ayway sirbimajnë Davidman. Willanqui noga nishäta: «Manami gamchu rurapämanquipaj tiyanä Templuta. ⁶ Israelcunata Egiptupita jorgamushä junajpita-pacha

* 6:2 Éxo. 25.18–22; 1Sam. 4.4; 1Rey. 6.23–28; Sal. 80.1; Isa. 37.16; Eze. 1.26–28

* 6:3-4 1Sam. 7.1–2

* 6:8

Pérez-üza ninanga Uzata castigashan ninanmi.

* 6:11 1Crón. 26.4–5

* 6:20 1Crón. 16.43

manami goyashcăchu templucunachöga. Imaypis purishcă toldullachömi. ⁷Juc Templuta sedru guerupita rurapämānāpāga juezcunata imaypis manami nishcăchu. Paycunataga Israelcunata mandanānpāmi churārā.»

⁸ «Chaymi sirbimajñē Davidta ninqi ima-aycapāpis munayniyoj TAYTA DIOS cayno nishāta: «Gamtaga nogami jorgushcă jircacho uyshata michiycajta. Nircurmi churashcă acrashā Israelcunapa raynin canayquipaj. ⁹ Maypa aywaptiquipis yangashcă. Llapan chiquishojcunatapis ushajpaj illgāchishcă. Nogami yanapashcă cay munducho caj munayniyojcunano rejsisha canayquipaj. ¹⁰ Camarishcă juc pachata acrashā Israel runacunapāpis. Quiquinpachōna tiyananpaj churashcă. Chaychöga manami pipis rimapangachu. Fiyu runacunapis manami ñaupatanöga ñacachengachu. ¹¹ Cuyashā Israel runacunata unay magaran churashā juezcuna mandashan wichanpita-pachami. Chaynöllami gamtapis yanapāshayqui llapan contrayquicuna achāquita mana ashipāshunayquipaj. ¹² Gam wañuptiquinaga wamrayquitānami churashaj ray cananpaj. ¹³ Paymi rurapāmangapaj juc Templuta. Paypita mirajcunāmi imaycamapis mandangapaj. ¹⁴ Nogami cashaj taytan. Paynami canga wamrā. Imatapis mana allita ruraptenga castigashāpaj. Papānin wamranta castigashannömi castigashaj.* ¹⁵ Ichanga cuyapāshāmi. Manami Saultanöchu rurashaj. Payta jitarircurmi gamtana ruquin churashcă. ¹⁶ Chaymi gampita mirar aywajcunata imaypis yanapāshaj raycuna cananpaj.»*

¹⁷ Natanga Davidta willaparan imanöpis Tayta Dios musyachishanta. ¹⁸ Chaura ray Davidga TAYTA DIOSPA ñaupānman yaycurcur niran:

«TAYTA DIOS, nogaga manacajllami că. Famillyācunapis manacajllami. ¿Imanöpataj cay-cama chayachimanqui? ¹⁹ ¡Jananmanpis aunimashcanqui shamoj watacunacho nogapita mirajcuna munayniyoj cananpaj! ¡Manami ni pi runapis gamnōga ruranmanchu TAYTA DIOS!

²⁰ «¿Imatanataj masta nēman? TAYTA DIOS, gamga musyaycanquimi imano cashātāpis. ²¹ Tayta, cuyamashpayquimi musyachimashcanqui llapan chay aunimashayquicunata cumlinayquipaj cashanta.

²² «¡TAYTA DIOS, gamga fiyupa munayniyojmi canqui! Gamnōga manami pipis canchu. Gampita mas juc diosga manami canchu. Manami wiyashcăcunapischu juc dioscuna cashantaga. ²³ Acrashayqui Israel nasyunnōga manami juc canchu. Paycunallatami cay pachachöga acrashcanqui. Tayta Dios, gammi salbashcanqui acrashayqui runacuna cananpaj. Nircorga munayniyoj cayman churashcanqui quiquincunapa maquin-wan milagrucunata rurashpayqui. Egiptupita jorgamushayqui runacunapa ñaupānpita gammi jitarishcanqui waquin nasyun runacunataga diosñincunatawan. ²⁴ Gammi camacāchishcanqui Israelcunaga imaycamapis acrashayqui cananpaj; gam TAYTA DIOS, imaycamapis Diosnin canayquipaj.

²⁵ «TAYTA DIOS, chauraga nogata, wamrācunata aunimashayquita ama gongaychu ari. Llapan nishayquita cumliycullay. ²⁶ ¡Gamga imaypis alabasha caycullay! «¡Munayniyoj TAYTA DIOSMI Israelcunapa Diosnenga!» nichun runacunapis. ¡Nogapita mirajcunapis yanapaptiquega allimi goyanga!

²⁷ «Munayniyoj TAYTA DIOS gammi tantiyachimashcanqui nogapita mirar aywajcuna imaypis raycuna cananpaj cashanta. Chayno captinmi sirbishojniqui car chay aunimashayquita cumlinayquipaj mana manchaypa gamta mañacamō. ²⁸ TAYTA DIOS, gamga canqui Diosmi. Gamga rasun cajllatami ninqi. Nogatapis aunimashcanqui cuyapāmānayquipāmi. ²⁹ TAYTA DIOS cananga sirbishojniquipita mirajcunata bindisyunta goycuy ari. Chaynöpami paycunaga imaycamapis maquiquicho canga. Gammi aunishcanqui. Bindisyunniquiwanmi famillyācunaga imaycamapis alli goyangapaj.»

8

*David pillyashancuna
(1Crón. 18.1–13)*

¹ Chaypitaga David pillyar binsiran Filistea runacunata. Filistea runacunata binsir Meteg-Ama siudātapis maquincho chararan. ² Moab nasyun runacunatapis binsiran. Paycunatami chojpayllapa pampaman lātachiran. Chay lātaryajcunatami quimsa pachacho icsisha curdilwan tupuran. Ishcay pachacho icsisha cajman chayajta wañuchiran. Puchoj cajtana mana wañuchiranchu. Chaynöpami Moab runacunaga ricacuran Davidpa munayninchöna. Paycunataga impuestutapis pāgachiran.

* 7:14 Deut. 8.5; 2Cor. 6.18; Heb. 1.5; 12.5–11

* 7:16 1Rey. 2.4

³ Davidga binsiran Rehobpa wamran Hadad-ezertapis. Payga caran Sobapa raynin. Hadad-ezertaga binsiran Éufrates mayu caj-lä partita shuntayta munaycaptin. ⁴ Paycunata Davidga prësu chariran waranga ganchis pachacnin (1,700) cawallu muntädu purej suldärucunata, chaquipa purejtana ishca y chunca warangata (20,000). Carrëta gar-chaj cawallucunapa ancuncunatapis cuchurgäriran. Pachac (100) carrëtata garchanan-paj cajllata cachaycuran. ⁵ Davidwan pillyaptin Soba nasyunpa raynin Hadad-ezerta yanapänanpaj Siria nasyunpita suldärucuna chayaran. Jina cajtami paycunatapis ish-cay chunca ishca y waranga (22,000) suldärucunata wañuchiran. ⁶ Nircurmi Davidga suldäruncunata churaran Damasco siudäta mandananpaj. Chaura Siria runacunaga Davidpa munayninchöna caycaran. Impuestutapis pägaranna. Chaynömi TAYTA DIOSGA Davidta yanaparan maypa aywashanchöpis binsinanpaj.

⁷ Nircur Davidga guechuran goripita charashan chapacuna escüduuncunatapis Hadad-ezerpa mandaj suldäruncunapata. Jerusalemman apacuran. ⁸ Hadad-ezerpa siudänincuna Berotacho Berotachö aypalla runsin caycajtapis apacuran.

⁹ Hamatpa raynin Toi mayaran David Hadad-ezerpa llapan suldäruncunata binsishanta. ¹⁰ Chaymi wamran Joramwan apachiran guellaypita, runsipita, goripita rurasha cösa-cunata Davidwan alli ricanacunanpaj. «Hadad-ezerta allichömi binsishcanqui» niran. Toipis Hadad-ezerpa contran pillyanyaranmi. ¹¹ Binsishan nasyuncunapita chasquishan guel-layta goritaga ray David churaran TAYTA DIOSPÄmi. Toi apachishantapis Tayta Diospämi churaycuran. ¹² Chay shuntashancunami caran Siria nasyunpita, Moab nasyunpita, Amón nasyunpita, Filistea nasyunpita, Amalec runacunapita y Soba nasyunpa raynin Hadad-ezerpita.

¹³ Davidga Cachi Pampacho Edom runacunata wañuchiran chunca pusaj warangata (18,000). Chaymi Davidpäga runacuna fiyupa almiraran.* ¹⁴ Nircur Davidga mandananpaj suldäruncunata churaran intëru Edom nasyunman. Chaura llapan Edom runacunaga Davidpa munaynillanchöna caycaran. Maypapis aywaptin Davidtaga TAYTA DIOS yanapaj pitapis binsinanpaj.

Davidpa mandaj suldäruncuna
(2Sam. 20.23–26; 1Crón. 18.14–17)

¹⁵ Davidga llapan Israelcunapa raynin cashpan llapanta iwalmi ricaran. Alli arregluta ruraj. Pitapis mana chapajchu. ¹⁶ Llapan suldärucunapa mas mandajnin caran Sarvi-papa wamran Joab. Ahiludpa wamran Josafatna caran raypa secretaryun. ¹⁷ Ahitobpa wamran Sadoc y Abiatarpa wamran Ahimelecna caran cüracuna. Seraiasna caran actaman isquirbej. ¹⁸ Joiadapa wamran Benaianami caran Ceret runacunapawan Pelet runacunapa mandajnin. Davidpa wamrancunana caran cüracuna.

9

Mefi-boset-ta David yanapashan

¹ Juc junaj Davidga tapuran: «Saulpita mirajcuna ¿caycanrä churaj Jonatán-raycu yanapänanpaj?» nir.* ² Juc runa caran Saulpa famillyancunata sirbej. Jutin caran Siba. Chay runata willaran Davidman aywananpaj. Siba chayaptin rayga tapuran: «¿Gamchu canqui Siba?» nir.

Chaura Siba niran: «Nogallämi cä tayta.»

³ Ray tapuran: «¿Caycanrächu Saulpa famillyancuna jucnayllapis? Caycaptinräga noga yanapëshaj imallawanpis Tayta Diospa jutincho.»

⁴ Niptin Siba niran: «Au, caycanrämi jucnayllaga Jonatanpa wamran, ishcan chaquin wegru, puriyta mana puydej.»*

⁵ Chaura ray tapuran: «¿Maychötaj caycan?» nir.

Sibanami niran: «Lo-debarchömi, Amielpa wamran Maquirpa wasincho.»

⁶ Chaura ray Davidga juclla cacharan Lo-debarpita apamunanpaj. ⁷ Mefi-boset caran Jonatanpa wamran, Saulpa willcan. Payga Davidman chayay fiyupa rispishan umpuy-cur.

Chaura Davidga «¿Mefi-bosetchu canqui?» niran.

Paynami niran: «Nogallämi cä tayta.»

⁸ Niptin Davidga niran: «Ama manchacamaychu. Nogaga papäniqui Jonatanwan allimi ricanacurä. Chaymi gamtapis alli ricashayqui. Micur upur iwal goyashun. Chachayqui Saulpa chacrancunatapis cutichishunquimi.»

⁹ Chaura Mefi-bosetga umpuycur niran: «Nogataga ¿imanirtaj fiyupa cuyapämanqui? No-gaga cä wañusha allgunömi.»

* 8:13 Sal. 60 * 9:1 1Sam. 20.15–17 * 9:3 2Sam. 4.4

⁹ Chaypis rayga gayaran Saulpa unay sirbintin Sibata. Nircur niran: «Patrun-niqui Saulpatapis quiquinpatapis familyancunapatapis willcan Mefi-boset-tanami cutiy-cachishcä. ¹⁰ Chaymi cananga gam llapan wamrayquiwan uywayniquicunawan arunqui payllapana. Chayno chacracho wayushancunatapis churanqui patrunniquipa familyancuna cawanapaj. Willcan Mefi-boset ichanga nogawan iwal miconga.»

Sibaga caran chunca pichga (15) wamrayoj, ishca chunca (20) uywayniyoj. ¹¹ Paymi niran: «Tayta, nogaga llapan nimashayquitami rurashaj.»

Mefi-bosetga raypa wasincho micoj wamran-japuy. ¹² Mefi-bosetpaga caran juc ollgu wamran. Jutin caran Micaia. Sibapa wasincho tiyajcunaga llapan sirbiran Mefi-bosetllatana. ¹³ Ishcan chaquin wegru Mefi-bosetga tiyacuran Jerusalemllacho. Raywan iwal imaypis micoj.

10

Amón y Siria runacunata David binsishan

(1Crón. 19.1–19)

¹ Chaypita mas unayllataga wañuran Amón runacunapa raynin Nahas. Chaura ruquin quëdaran wamran Hanunna. ² Davidga yarparan «Hanunpa papänin Nahas allimi ricamaran. Nogapis wamranta alli ricashaj» nir. Chayno yarparmi Davidga suldäruncunata cacharan Hanunta shogananpaj. Davidpa mandaj suldäruncuna Amón nasyunman chayaptin ³ Amoncho mandajcunaga mandajnin Hanunta niran: «Tayta, ¿gam yarpanquichu, papäniqui wañushanpita shogashunallayquipaj David suldäruncunata cachamushanta? ¡Manami chaypächu canga! Shamusha canga imano cashantapis ricapacoj, siudäta tumapacoj, nircur ilgächimänanchipaj.»

⁴ Chaura Hanunga niran: «Davidpa suldäruncunata prësu charircur shaprantapis pullanta garaypa rutuy. Röpantapis siqui-patanpita uraman rogupariy.» Chaura chayno rurarcärir garguriran. ⁵ Suldäruncuna pasaypa pengacusha cutiycämushanta musyaycur Davidga runacunata cacharan shuyaj «Jericó marcallacho goyapäramuy shaprayqui wiñanancama. Chaypitaraj cutimunqui» nir.

⁶ Chayta rurariycur Amón runacunaga cuentata gocuran Davidta fiyupa rabyachishanta. Chaymi pägaypa pushamuran ishca chunca waranga (20,000) suldäruncunata Siria nasyunpita, Bet-rehob partipita, Soba partipita. Maacapa raynin aywaran waranga (1,000) runacunawan. Chunca ishca waranga (12,000) aywaran Is-tob runacunapis. ⁷ Chayta mayaycur Davidpis cacharan Joabta llapan suldäruncunatawan. ⁸ Amón runacuna aywar camaricuran pillyananpaj, siudäman yaycuna puncucho. Siriacho caycaj Soba, Rehob suldäruncuna, Is-tob, Maaca suldäruncuna jircacho camaricuran. ⁹ Chaypita Joabga musyaran guepapita ñaupapita yaycapänanta. Chaymi acraran mas allinnin Israel suldäruncunata. Nircur camaricuran Siria runacunata ichipänapaj. ¹⁰ Nircroga waquin suldäruncunata churaran wauguin Abisaipa munayninman Amón runacunata ichipänapaj. ¹¹ Nircur niran: «Siria runacuna nogata binsimajnöna captenga shamunqui yanapämänayquipaj. Amón runacuna gamta binsishojnöna cashuptiquega shamushaj yanapänäpaj. ¹² Ama manchacuychu. Tayta Diosninchipa marcancuna-raycu, nasyunninchi-raycu pillyashun mana manchacuypa. TAYTA DIOSGA yarpashanta camacächichun.»

¹³ Joabga aywaran llapan suldäruncunawan Siria runacunata magaj. Chaura Siria runacunaga gueshpír aywacuran. ¹⁴ Siria runacuna gueshpajta ricar Amón runacunapis Abisaipita gueshpír siudäman yaycuycäriran. Chaura Joab pillyayta cachaycur Jerusalem cuticuran.

¹⁵ Israelcuna binsishanta tantiyacurir Siria runacunaga yapay shuntacaran. ¹⁶ Hadad-ezerga gayachiran Éufrates mayu wajtanchu tiyaj Siria runacunata Helamman. Paycunapa ñaupantami aywaran Hadad-ezerpa mandaj suldärün Sobac. ¹⁷ Aywaycashanta willaptin Davidga llapan Israelcunata shuntacurur jinän öra aywaran. Jordán mayuta pásarir chayaran Helamman. Chaycho Siria runacuna Davidwan tincupurar pillyaran. ¹⁸ Pillyaycashancho Israelcunapita gueshpíran. Davidga wañuycachiran chuscuna chunca waranga (40,000) muntädu pillyajcunata, pillyapaj caj carrétanwan cajtaga ganchis pachata (700). Siriapa mandaj suldärün Sobactapis wañojaj tucsiycuran. Chaura jinancho wañuran. ¹⁹ Hadad-ezerta yanapajcunaga Israelcuna binsiptin manana masga rima-parannachu. Israelcunawanga allina goyaran. Israelcunapa munayninchöna caran. Chay junajpita-pacha Siria runacunaga fiyupana manchacuran Amón runacunata yanapayta.

11

David Betsabëwan cacushan

¹ Chaypita watataga custumrin cashanno raycuna pilliyaj llojshinan wichan Davidga cacharan Joabta, llapan mandaj suldäruncunata, Israel suldäruncunata. Paycuna ushajpaj wañuchiran llapan Amón runacunata. Nircur Rabá siudäta curalacaycärran. Davidga Jerusalenpita mana llojshirancho.*

² Juc junaj tardipaypa puñushanpita jatarcur Davidga puricachaycaran wasin janancho. Niycashanchömi ricärran cuyayllapaj warmi bñacuycajta. ³ Pi cashantapis David tapucuptin willaran: «Eliampa wamran Betsabëmi. Het runa Uriaspa warminmi» nir. ⁴ Chay warmiga quilla gueshyanpita limyu cananpaj chayraj bñacuycaran. Davidga cacharan Betsabëta pushapānanpaj. Chay warmiwan cacuran. Nircur warmiga wasinman cuticuran.

⁵ Warmiga gueshyaj ricacur Davidta willachiran. ⁶ Chaura Davidga Joabman cachacuran «Het runa Uriasta cachamuy» nir. Joabga Uriasta cacharan. ⁷ Chayaptin David tapuran «¿Imanötaj caycan Joab y suldäruncuna? ¿Imanötaj caycan pilliya?» nir. ⁸ Nircorga niran: «Wasiquiman aywacuy. Jamapāramuy.»

Urias aywacuriptin rayga guepanta alli micuyta apachiran. ⁹ Wasinman aywananpa ruquin Uriasga palasyu puncullacho wararan täpaj suldäruncunawan iwal. ¹⁰ Wasinman Urias mana aywashanta willaptin David tapuran: «Carupita shamusha caycarga ¿imanirtaj mana aywashcanquichu wasiquiman?» nir.

¹¹ Niptin Urias niran: «Diospa rispitädu babulninpis, Israel, Judá suldäruncunapis tiyaycan ramädacunallachömi. Mandajnë Joabpis, waquin suldäruyquicunapis jircallachömi puñurcaycan. ¿Chayno paycuna carcaycaptinchuraj nogaga wasëman aywaycur micurcur upurcur warmëwan cacushaj? ¡Ñaupayquichömi jurä. Chaytaga manami rurashächu!»

¹² Chaura David niran: «Canan junäga goyāshunraj. Warami ichanga cutinquina.»

Chaynöpami Uriasga Jerusalencho goyaran warannin junajcama. ¹³ Davidga iwal micunanpaj upunanpaj gayaran. Nircorga machächiran. Chacaymannaga Urias aywar puñucuycuran palasyuta täpaj suldäruncuna caycashallancho. Wasinmanga mana aywarancho.

¹⁴ Warannin tuta Davidga cartata ruraran Joabman. Uriasllawan apachiran. ¹⁵ Cartachöga niycaran: «Fiyupa pilliya cashan cajcho Uriastaga churanqui ñaupapuntaman. Nircur quiquillanta cachaparinqui wañunanpaj.»

¹⁶ Cartacho David chayno niptinmi Joabga Rabá marcaman magaj yaycushpan mas jinyuyo contran suldäruncuna cashanman Uriasta pillyananpaj churaran. ¹⁷ Siudäta täpaycaycuna illajpita llojshimuran Joabta ichipānanpaj. Pilliyachöga juc ishca Davidpa mandaj suldäruncuna wañuran. Uriaspis wañuran.

¹⁸ Joabga Davidman cartata apachiran imano pilliya cashallantapis willar. ¹⁹ Cacha aywajta sumaj yachachiran: «Pilliya imano cashantapis llapanta willaycuptiquega ²⁰ capaschari rabyacurcur tapushunquimanpis ¿Imapätaj alläpa yaycurayqui perga chaquinyäga? ¿Gamcuna manachu musyashcanqui tapyapita imatapis jitarpamunanta? ²¹ ¿Tebes siudächöpis manachu Gedeonpa wamran Abimelecta juc warmilla wañuchiran? Wañuran perga janapita mulinu rumi chayaptin.* Chayta musyaycarga ¿imapätaj gamcuna tapyä ñaupanman yaycurayqui?» nir. Chaura gamga ninqui «Mandaj suldäruyqui Het runa Uriaspis wañushami.»

²² Cachaga David cajman chayaycur willaran llapanta Joab yachachishannölla. Chaura Davidga äñir rabyacuycuran Joabpaj. [Chaymi cacha chayajta niran: «¿Imapätaj alläpa yaycurayqui perga chaquinyäga? ¿Gamcuna manachu musyashcanqui tapyapita imatapis jitarpamunanta? ¿Tebes siudächöpis manachu Gedeonpa wamran Abimelecta juc warmilla wañuchiran? Wañuran perga janapita mulinu rumi chayaptin. ¿Imapätaj gamcuna perga chaquincamaga yaycurayqui?»]

²³ Chaura cachaga niran: «Nogacunataga pampaman llojshircamur suldäruncuna gaticachaycāmaranmi. Nogacunapis ticrapur gatischcä siudä puncucama. ²⁴ Chaychöna lëchata jitay yachajcuna perga janapita suldäruyquicunata illapamuran. Juc ishca mandaj suldäruyquicunata wañuchisha. Het runa Uriastapis wañuchisha.»

²⁵ Chaura Davidga cachata niran: «Joab ama yarpachacuchunchu. Pilliyaga chaynömi. Cananga mas rabyawanraj siudāman yaycuchun llapanta illgächinanpaj. Gampis Joabta shacyächiy.»

²⁶ Runan wañushanta mayaycur Uriaspa warmenga llaquicur. ²⁷ Llaquicushan päsariptin Davidga cacharan Uriaspa biyüdanta pushapānanpaj. Palasyunman chayaptin majachacaran. Betsabëga Davidpata gueshyacuran ollgu wamrata. David chayno rurashanga TAYTA DIOSPAJ mana allichu caran.

* 11:1 1Crón. 20.1 * 11:21 Jue. 9.53

12

Davidta Natán piñacushan

¹ TAYTA DIOSGA David cajman cacharan profëtan Natanta.* Natanga chayaycur Davidta niran: «David, juc siudächömi ishcaj runa tiyasha jucnin rïcu, jucninna pobri. ² Ricupaga aypalla caran uyshapis, wäcapis. ³ Pobripaga mana imanpis caranchu. Jucnaylla rantishan uysha-mallwan caran. Uysha-mallwaga jatunyasha wasillancho quiquinwan wamrancunawan iwal. Iwal micusha. Chay pusillullapita yacutapis upoj. Mellgayllancho puñuchejpis. Chay runaga amatar cuyasha warmi wamrantanöraj. ⁴ Chaypita juc cuticho rïcu runamanga gorpan chayasha. Rïcu runaga mana munaranchu gorpanta garananjap quiquinpa uyshanta, ni wäcantapis gastayta. Quiquinpata gastananpa ruquin pobri runapa uysha-mallwanta guechurcur micuyta rurasha gorpanta garananjap.»

⁵ Chaura Davidga chay runapaj fiyupa rabyacuycuran. Chaymi Natanta niran: «TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. Chayta rurajtaga pitapis wañuchinman. ⁶ ¡Mana cuyapaypa rurashanpita chay uysha-mallwanpa ruquinta cutichichun chuscita!»

⁷ Chaura Natanga niran: «¡Gammi chay runaga canqui! Israelcunapa TAYTA DIOS- NENGA caynömi nisha: «Gamtaga acrashcä Israelcunapa raynin canayquipaj. Salbashcä Säul wañuchishunayquipaj caycaptinpis. ⁸ Saulpa ruquin ray canayquipäpis churashcä. Warmincunatapis munayniquiman churamushcä. Israeltawan Judätapis munayniquiman churashcä. Chaycuna pishiptenga mastami ima-aycatapis yapaman caran. ⁹ Willapashätaga ¿imanirtaj mana cäsushcanquichu? Mana munashätami rurashcanqui. Het runa Uriastami wañuchishcanqui Amón runacunapa maquinwan. Nircorga warminwanpis tiyacurcushcanqui. ¹⁰ Het runa Uriaspa warminta warmiquipaj charicurcushpayqui manacajmanmi churamashcanqui. Chaypitami imaypis wasiquichöga wañuchinacuylla canga. ¹¹ Noga nishäga rasunpami cumlenga. Quiquiquipa familyayqui contrayqui jatarinanpämi camacächishaj. Llapan ricaymi familyayquimanna warmiquicunata entregashaj. Paymi lapan ricay warmiquicunawan caconga. ¹² Gam pacayllapa rurasha captiquipis nogaga lapan Israelcunapa ñaupancho junajpami camacächishaj.»*

¹³ Chaura Davidga jucha rurashanta tantiyacur Natanta niran: «TAYTA DIOSPA contranmi juchata rurashcä.»

Natán niran: «Gamtaga manami juchayquipita TAYTA DIOS castigashunquipächu. Manami wañunquipäpischu. ¹⁴ Ichanga TAYTA DIOSTA fiyupa rabyachishayquipitami chayraj yurisha wamrayqui wañonga.»

¹⁵ Wasinman Natán cuticuriptin Uriaspa warmincho caj Davidpa wamran fiyupa gueshyananpaj TAYTA DIOS camacächiran. ¹⁶ Chaura Davidga wamranpaj amatarmi Diosta ruwacuran. Ayunaran. Waray-waray gala pampallacho puñuran. ¹⁷ Wasincho tiyaj auquincuna aywaycur ruwaj jatarinanpaj. Ruwaptinpis mana munajchu. «Micushun» niptinpis mana munajchu.

¹⁸ Chaypita ganchis junajtaga wamra wañuran. Chaymi mayur uywaynincunaga Davidta willayta manchacuran «Wamran cawaycaptin parlapashapis manami wiyamaranchichu. Cananga ¿imanöpataj nishun wamra wañushanta? ¡Willaycushaga imatapis ruracurinmanmi!» nir.

¹⁹ Mayur uywaynincuna quiquin-pura yachayllapa parlajta ricar Davidga tantiyacuran wamra wañushanta. Chaymi tapuran: «¿Wamra wañushanachu?» nir.

Paycunana niran: «Au, wañushanami.»

²⁰ Chaura Davidga jatariran pampapita. Bñacurir, perfümita pichucurir röpanapis rucacuran. Nircur TAYTA DIOSPA wasinman yaycuycur Tayta Diosta aduraran. Wasinman aywarcurna micuyta mañacurcur micuran. ²¹ Chaura uywaynincunaga tapuran: «¿Imatataj runanqui tayta? Wamra cawaycaptinräga ayunar wagallar caycashcanqui. Wamra wañucuptin ichanga jatarcur micuytana gallaycunqui» nir.

²² Davidna niran: «Wamra cawaycaptenga yarparä TAYTA DIOS cuyapämashpan wamrata allchacächinantami. Chaymi llaquicuytita ayunar wagashcä. ²³ Wañushana caycaptinnaga ¿imapänataj ayunashäpis? Nogaga mananami cawarachëmannachu. ¡Nogami ichanga aywashaj paywan tincoj. Payga mananami cutimonganachu tincunäpaj!»

Salomón yurishan

²⁴ Chaypita David aywaran warmin Betsabëta shacyächej. Watucoj aywar Betsabëwan cacuran. Chaypita gueshyacuran ollgu wamrata. Davidga jutinta churaparan «Salomón» nir. TAYTA DIOSGA chay wamrata cuyaran. ²⁵ Chaymi profëta Natanwan TAYTA DIOS willachiran wamrapa jutinta «Jedidías» nir churapānanpaj.

* 12:1 Sal. 51 * 12:12 2Sam. 16.22

Rabá siudāman David yaycushan
(1Crón. 20.1–3)

²⁶ Chaycama Joabga yaycucuycuran Amón runacuna tiyaycashan Rabá siudāman. Quiquin mandaj jamaraycashan siudāta charinanpaj caycashancho ²⁷ Davidta willachiran: «Rabá runacunawanmi pilliyarcaycashcā. Maynami charishcā siudāman yacu yaycunan cajta. ²⁸ Tayta, cananga shuntay waquin suldāruncunata. Nircur yaycuy siudāta charinayquipaj. Chaura nogaga manami yaycushānachu charināpaj. Chaynōpami siudātaga nogapa jutēta mana churapangachu.»

²⁹ Chaura Davidga llapan suldāruncunata shuntacurcur jinan ōra aywaran. Nircur Rabá siudāta chariccurcuran. ³⁰ Rabāpa rayninpa umancho caycay gori corōnanta guechuran. Chayga caran cuyayllapaj rumicunawan tacuchiypa burdasha. Corōnaga lasaran quimsa chunca quimsan (33) quillum. Chayta Davidta jatiparan. Davidga siudāpita jorguran aypallata imatapis mas alli cajcunata. ³¹ Siudācho quēdaj runacunatapis jorguran. Nircur aruchiran picucunawan ojtiycho; jāchawan, rusadōrawan gueru roguycho; ladrillu cuwaycho. Chaynōlla ruraran llapan Amón siudācunacho. Nircorga suldāruncunawan cuticuran Jerusalemman.

13

Pañin Tamarta Amnón pengayman churashan

¹ Davidpa wamran Absalonpa pañin caran cuyayllapaj jipash. Jutin caran Tamar. Chaymi juc warmicho caj Davidpa wamran Amnonga chay jipashta munacurcuran. ² Runa yatāni donsēlla jipash captinmi Tamarta imaypis cuydaj. Chaymi Amnonga imanōpapis pañinwan cacuyta mana camāpacushpan micuytapis ni puñuytapis mana tarir gueshyaran. ³ Amnonga juc amigunnamí caran sabidu. Jutin caran Jonadab. Chay runa caran Davidpa wauguin Simeapa wamran. ⁴ Juc junaj Amnonta Jonadab tapuran: «¿Imanaycanquitaj? Raypa wamran caycarga ¿imāpitataj waranmanlla juc-nirajyasha juc-nirajyasha caycanqui? Ima pāsācāshushayquitapis ¿manachu willapāmanquiman?»

Chaura Amnón niran: «Waugē Absalonpa pañin Tamartami fiyupa munapaycā.»

⁵ Chaura Jonadabga sumaj tantiyachiran «Artita rural gueshyaj-tucushpayqui cāmāllayquicho jitarācuy. Papāniqui ricashoj shamuptenga ruwanqui «Pañē Tamar shamuchun micuyta garamānanpaj. Caycho ima micuyllatapis rurapāmāchun» nir. Chayrāmi pañiquita ricanquipaj. Garashushayquitapis micunquipaj» nir.

⁶ Chaura Amnonga gueshyaj-tucur cāmāllancho jitarācuran. Ray ricaj aywaptin Amnonga niran: «¿Ruwacushayqui! Pañē Tamar cayman shamuchun. Nāupācho bōlluta rurachun. Nircur quiquin garamāchun.»

⁷ Chaura Davidga Amnonga wasinman aywananpaj Tamarta cachar niran: «Tamar, ayway turiqui Amnonga wasinman. Chaycho yanupāmuy.»

⁸ Chaura Tamarga aywaran turinpa wasinman. Amnonga gueshyar jitaraycaran. Tamarga jarinata chapusha. Bōlluta rurarcu ancasha. ⁹ Nircur sartinpita jorgurcur garasha. Chaura Amnonga mana micuyta munashachu. Llapan runataraj wajtaman gargusha.

¹⁰ Llapan llojshicuriptin Amnonga Tamarta niran: «Micuyta cuartōman apaycamur quiquiqui garamay.»

Chaura Tamarga rurashan bōlluta apaparan turin Amnonga cuartinman. ¹¹ Micunanpaj űaupnanman chayachipaptin pañinta maquipita chariccur: «Gamwan cacuytami munaycā» niran.

¹² Chaura Tamarga niran: «¡Ama! ¡Ama pirdisyunta ruramaychu! Israelcunaga manami chayno ruranchichu. ¡Ama ruraychu fiyupa juchataga! ¹³ ¿Pengacuypita maymanraj noga aywashaj? Gamtapis Israelchōga «upa» nishunquipāmi. Rimēroga raywanraj parlay ari. Payga auningami majachacānanchipaj.»

¹⁴ Amnonga imata niptinpi mana wiyaranchu. Mas callpayoj cashpan firsapita Tamarta bigulariran. ¹⁵ Bigularerga Tamarta Amnón fiyupana chiquicurcuran. Amatar cuyashanmanno fiyupa chiquicurcur niran: «¡Juclla jatariy. Aywacuy!»

¹⁶ Chaura Tamar niran: «¡Ama gargamaychu ari! Canan gargamaptiquega rura-mashayquipitapis mas piyur juchatami rurānquipaj.»

Amnonga wiyaytapis mana munarannachu. ¹⁷ Chaypa ruquenga uywayninta gayarcu niran: «¡Caypita garguy cay warmita. Nircur puncuta sumaj wichgarcuy!»

¹⁸ Chaura uywaynenga wasipita garguran. Nircur puncuta sumaj wichgarcuran. Tamarga raypa runa yatāni jipash wamrancuna jaticunyashan bistiduta jatiraycaran. Cuyayllapaj alli bistiduta jatiraycashancho ¹⁹ rachir-usharan. Llaquicushpan umanman uchpata wiñacuran. Umanta chariccurcur wagaraycar aywacuran nāninpa.

²⁰ Chaura turin Absalón tapuran: «¿Turiqui Amnonchu bigulashurayqui? Chayno rurashushayquipita ama llaquicuynachu ni pitapis ama willapaychu. Turiqui cay-captenga jina chayllachöna usharächun.» Chaypita-pacha pasaypa pengacushpan Tamarga tiyacuran turin Absalonpa wasillanchöna.

²¹ Ray Davidga Amnón rurashanta musyaycur fiyupa rabyaran. Rabyarpis wamran Amnontaga mana piñacuranchu guechpa wamran captin amatar cuyashpan. ²² Absalonpis may-jina chiquirpis wauguin Amnonta imatapis mana rimaparanchu. Pañin Tamarta pirdisyunta rurashanpita fiyupa chiquiran.

Amnonta Absalón wañuchishan

²³ Chaypita ishca y watataga Absalonpa uywaynincuna millwata ruturcaycan Baal-hazor parti Efraín runacunapa marcan sercancho. Absalonga iwal micunanpaj llapan wauguincunata gayachiran. ²⁴ Quiquin raytapis aywaycur niran: «Tayta ray, uy-waynēcunami millwata ruturcaycan. Chaymi llapan mandäshishojniquicunawan goturpayta munä.»

²⁵ Chaura ray niran: «İju, llapanëga manami aywämanchu. Alläpami gastacachishayquipaj.»

Absalón yaparir-yaparir niptinpis rayga aywayta mana munaranchu. Jinallancho bindisyunta goran. ²⁶ Chaura Absalón niran: «Tayta, quiquiqui aywayta mana munarga wauguë Amnonllatapis cachamuy goturänäpaj.»

Niptin ray tapuran: «¿Imanirtaj munanqui wauguiqui Amnón yan'gäshunayquita?» nir.

²⁷ Chayno niptinpis Absalonga yaparir-yaparir ruwaran. Chaura rayga auniran wamran Amnón, waquin wamrancunapis aywananpaj.

Absalonga ray micunantano alli micuyta ruraran. ²⁸ Uywaynincunata mayna nisha caran: «Amnón machashana captenga «wañurachiy» niptë jinan öra wañurachinqui. Ama manchacunquichu. Gamcunaga ruranki noga nishäta. Balurchacuy.»

²⁹ Chaura Absalonpa uywaynincunaga Amnonta wañucärachiran patrunnin nishanta cumlir. Chaura raypa llapan wamrancuna jinan öra mülancunata muntacarcärir gueshpir aywacuran.

³⁰ Chaypita manaraj wamrancuna chayaptin Davidga willapata mayaran llapan wamrancunata Absalón wañucachishanta. ³¹ Chaymi rayga llaquicupita röpanapis rachir-usharan. Nircur pampaman jitacuycuran. Chaycho caycaj uywaynincunapis röpancunata rachir-usharan. ³² Wauguin Simeapa wamran Jonadab ichanga Davidta niran: «Tayta, llapan wamrätami wañuchisha» nir ama yarpachacuychu. Wañuchishaga Amnonllatami. Chayno rurananpämi Absalonga yarparan pañin Tamarta bigulashanpita-pacha. ³³ Chaymi tayta, ama yarpaychu llapan wamrayquicuna wañushantaga. Amnonllami wañushaga.»

³⁴ Absalonga gueshpir aywacuran. Raypa ricchacojnin mösuna ricchacurishancho ricanan achcaj runacuna Horonaim näninpa pullan tunata uraycämojta. Chaura ricchacöga rayman aywaran «aypalla runa Horonaim näninpa uraycämun» nir willaj. ³⁵ Jonadabga rayta niran: «Tayta, yarpashänölli casha. Aywaycämunnami wamrayquicunaga.»

³⁶ Parlayta usharishallantana raypa wamrancunaga chayan. Nircur llapan gaparaypa wagayta gallaycäriran. Chaura raypis llapan uywaynincunapis fiyupa wagan. ³⁷ Davidga wamran Amnonpaj llaquicushpan waran-waran waja.

Absalonnam gueshpir aywacuran Gesur nasyunpa raynin Talmai cajman. Talmaiga Amiudpa wamranmi caran. ³⁸ Absalonga chaycho goyäcuran quimsa wata. Chaycama Davidga wamran Amnonpaj wagallarmi goyan. ³⁹ Chaypitaga Amnonpaj manana llaquicurannachu. Wamran Absalonpaj fiyupa llaquicur paywan tincuytana munaran.

14

Absalón cutinanpaj Joab camacächishan

¹ Wamran Absalonpaj David fiyupa llaquicurpis cutichimuyta mana munashantami Sarviapa wamran Joab tantiyan. ² Chaymi gayachimuran Tecoa marcacho tiyaj sabidu warmita. Nircur artita rurananpaj Joab yachachiran: «Artita rural llaquicunqui. Llaquicushayqui musyacänanpaj sajpi röpata jaticunqui. Ama perfümiwanpis cupacunquichu. Gamga caycänayqui wañupacushanpita unaypita-pachana llaquicuycajno. ³ Nircur aywanqui rayman. Noga yachachishänölla llapanta rimanqui.»

Imano ninanpäpis Joab yachachishanpitanaga ⁴ Tecoa warmi aywaran rayman. Rspitashpan urcunpis pampaman töpananyaj gongurpacuran. Nircur niran: «Yanapaycallämay ari tayta.»

⁵ Chaura ray niran: «¿Imatataj munaycanqui?»

Niptin warmiga niran: «Nogaga biyüdami cä. Runä wañushami. ⁶ Tayta mandaj, nogapaga ishcaymi wamrä casha. Chaycunami pilliyasha jircacho. Mana pipis raquinanpaj captinmi jucnin cäga jucajta wañuycachisha. ⁷ Chaymi cananga lapan castäcuna chiquicarcamasha. Wañuchej caj wamräta paycunaman apanäta munarcaycan wauguinta wañuchishanpita wañuchinanpaj. Ima-aycäwanpis pay japallanna quëdanapaj caycaj wamräta illgachiya munaycan. Chauraga familyä manami canganachu. Chayno ruraptenga runäpa castan manami canganachu.»

⁸ Chaura rayga warmita niran: «Cuticuy wasiquiman. Cananga nogami camacächishaj faburniquina.»

⁹ Chaura warmiga niran: «Tayta ray, grasyas cuyapämashayquipita. Ray caycar yanapämashayquipita pipis jamurpähuptiquega nogami y taytäpa castancunami juchayoj cashaj.»

¹⁰ Chaura ray niran: «Pipis rimashuptiquega caycho arriglashun. Chaura mananami mastaga rimanganachu.»

¹¹ Chaypis warmiga niranraj: «¡Tayta ray fiyupami ruwacö. TAYTA DIOSNIQUITA mañacapaycamay, wamräta wañuchiya munaycaj familyan mana wañuchinanpaj!»

Chaura rayga niran: «¡TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. Wamrayquitaga manami pipis wañuchengachu!»

¹² Chaypis warmiga yapayraj niran: «Tayta ray juc shimillana rimarcamushaj ari.»

Chaura rayga niran: «Nimay ari.»

¹³ Warmiga niran: «Tayta ray cananga shimillayquimi jitarpushunqui. Gamga jitarisha wamrayqui cutimunanta mana munarmi juchayoj caycanqui. ¹⁴ Llapanchipis wañushunpämi. Pampaman yacuta jicharerga manami shuntanchinachu. Tayta Diosmi ichanga pitapis mana wañuchinchu. Chaypa ruquenga imanöpis camacächin gargushacuna ñaupman cutinanpaj.

¹⁵ «Gamwan parlay shamunäpäga wañuchiya munaycaj familyancunami manchachimasha. Chaymi nogaga yarpärä: «Imano captinpis parlashaj raywan. Capaschari ruwacushäta wiyamangapis» nir. ¹⁶ Yarpashanno wamräta wañucherga Tayta Diospita chasquishä partisyunpitapis gargaraycamangachari. Chayno mana cananpämi ruwacoj shamushcä. ¹⁷ Tayta Diospa anjilninnömi gamga tantianqui allitapis mana allitapis. Chaymi yäracö faburnë jatarinayquipaj cashanta. TAYTA DIOSNINCHI yanapaycullashunqui tayta.»

¹⁸ Chaura rayga warmita niran: «Willamay. Juctapis ama pacapämaychu.»

«Mä nimay ari tayta» niran warmiga.

¹⁹ Chaura ray tapuran: «¿Gamtaga manachu Joab llapantapis yachachisha-cashunqui?» nir.

Warmina niran: «Au, llapantapis rasun cajllatami rimashcanqui tayta. Nogataga mandaj suldäruyqui Joabmi cachamasha. Rimanäpäpis llapanta yachachimasha. ²⁰ Ichanga yachachimasha mas alli cananta munarmi. Chaypis gamga Tayta Diospa anjilninnömi llapanta musyanqui cay nasuncho imanöpis caycashantaga.»

²¹ Chaymi rayga Joabta niran: «Joab, maynami yarpashayquita aunishcä. Chaymi cananga wamrä Absalonta cutichimuy.»

²² Chaura Joabga rispitaşpan gongurpacur umpuran urcunpis pampaman tüpananyaj. Bindisyunta gor niran: «Cananga musyämi ray cuyapämashanta. Rayga nishäta auni-mashami.»

²³ Chaypita jinan öra Joabga aywaran Gesur partiman Absalonta Jerusalemman cutichinanpaj. ²⁴ Raymi ichanga niran «wasinman derëchu aywacuchun. Ama ricamächunchu». Chaura Absalonga raywan mana tincullar derëchu wasinman aywacuran.

²⁵ Intëru Israelcho ni jucpis manami caranchu Absalonno camaraj mösuga. Chaquipita-pacha umancama sänu caran. Chaymi lapan cuyaj. ²⁶ Amatar rabyachiptin ajchanta rutucoj cada wata. Ajchan lasaj ishcaj quilupita mas, palasyu balansawan pësaptin. ²⁷ Absalonpaga caran quimsa ollgu wamran. Warmi wamranpapis jutin caran Tamar. Payga caran cuyayllapaj camarajlla.

²⁸ Absalonga ishcaj wata goyaran Jerusalemcho raywan mana tincuyllapa. ²⁹ Chaypita Absalonga Joabta gayachiran rayman cachacunanpaj. Joabga aywayta mana munaranchu. Yapaypis Absalonga gayachiran. Joabna mana munaranchu. ³⁰ Chaura Absalonga uywaynincunata niran: «Joabpa chacranga nogapa chacräwanmi tincuraycan. Sebädami caycan. ¡Ayway sindipaycäriy!»

Absalonpa uywaynincunaga patrunnin nishanno Joabpa chacranta sindipaycuran. ³¹ Chaura Joabga jinan öra Absalonpa wasinman aywar tapuran: «¿Imanirtaj uywayniqicuna chacräta cañapaycusha?» nir.

³² Chaura Absalón niran: «Papänë cajman aywanayquipaj ruwacuptëpis mana aywaptiquimi sebädayquita cañapaycunanpaj cachashcä. Cananga juclla papänëman aywaycur niy: «Gamwan mana tincunanpaj caycaptenga ñimapätäshi Gesur nasyunpita wamrayquita cutichimushcanqui? Mana tincunayquipaj captenga jinan Gesurllachöshi tiyacunman caran. Caychöna caycarga gamwanshi tincuyta munaycan. Juchan captenga jucllashi wañuchinqui.»»

³³ Chaura Joabga aywaran ray cajman. Willaran Absalón nishanta. Ray Davidna gayachiran. Ray cajman chayar Absalonga gongurpaycur umpuran urcunpis pampaman tōpananyaj. Raypis wamranta muchashpanraj jamachiran.

15

Davidpa contran Absalón jatarishan

¹ Chaypita mas unaytaga Absalonpa caranna pillyapaj carrëtanpis, cawalluncunapis. Pichga chunca (50) suldärucunata churacurcuran ñaupapānanpaj. ² Waran waranmi chaca chacalla marca yaycuna puncuman Absalón aywaj. Chaychömi David cajman quijacoj aywajcunata gayaycur imapita quijacoj aywaycashanta y maygan tribupita cashantapis tapupaj. Willaptinnami ³ Absalón nej: «Allitami rasun cajtami niycanqui. Ichanga raypa yanapajnincuna manami mayganpis arriglashunayquipaj canchu.» ⁴ Mastapis Absalón nej: «Cay nasyuncho noga juez caycöman. Pipis dimandunwan chayamuptin allimi arrigläman.» ⁵ Pipis saludaptin Absalonga macallaycur-raj muchaj. ⁶ Chayno ruraj llapan Israelcuna rayman dimandunta arriglanapaj aywajcunata. Chaynöpami llapan Israelcuna Absalonta cuyacurcuranna.

⁷ Chaypita chuscuro wata päsaruptinnami ray Davidta Absalón niran: «TAYTA DIOSNINCHÏta aunishäta cumlir sacrificysuta rupachinapämi Hebrón marcaman aywayta munaycä, papä. ⁸ Siriacho caycay Gesur marcacho caycarmi TAYTA DIOSNINCHÏta aunirä: «TAYTA DIOS, Jerusalemman cutichimaptiquega Hebronman aywaycurmi sacrificysuta rupachir gamta adurashayqui» nir.»

⁹ Rayga «Ayway ari» niran.

Chaura Absalonga Hebronman aywacuran. ¹⁰ Jinan öra cachacunata cacharan intëru Israel tribucunata willananpaj: «Trompëta wagajta wiyarga «Hebronchömi Absalontana ray cananpaj churasha» ninqui» nir. ¹¹ Ishcay pachac (200) runacunata Jerusalem pita pusharan. Runacunaga imaman aywaycashantapis mana musyaranchu. ¹² Absalonga gayachiran Davidpa willapajnin Ahitofeltapis. Payga caran Gilo siudäpita. Gayachiran Tayta Diosta rispitar uywata pishtaptin yan'gānanpaj. Absalón rayta guechuyta yarpashanga rasunpaycaranna. Absalonpa faburnin cāga masna yapacarcaycaran.

Jerusalenpita David gueshpishan

¹³ Juc runa chayaycur Davidta willaran «Absalón ray cananpaj llapan Israel runacunami faburnin jatariycan» nir. ¹⁴ Chaura Davidga Jerusalemcho mayur uywaynincunata niran: «¡Canan öra gueshpicushun! Man'chäga Absalón chayamuptin mananami gueshpiytapis puydishunpānachu. ¡Juclla aywacushun Absalonpitaga! Mana gueshpicushaga cay siudächo llapanchitami sabliwan wañuchimāshun.»

¹⁵ Chaura paycunaga rayta niran: «Tayta, nishayquitami nogacunaga rurashaj.»

¹⁶ Chaynöpami rayga aywacuran palasyucho tiyajcunata pushacurcur. Chunca chīnancunallatana cachaycuran palasyuta täpananpaj. ¹⁷ Llapan yanguincunawan aywacuycashancho rayga siudäpita llojshiycashancho ichiycuran. ¹⁸ Ñaupanman churacaran llapan mandaj suldärucuna. Rayta täpaj Ceret runacuna, Pelet runacuna, Gat runacuna raypa ñaupana päsaycaran. Täpajcunaga caran sojta pachac (600). ¹⁹ David ichiraycashan lädupa paycuna päsaptinmi Gatpita capitän Itaita ray David niran: «Mana Israel runa caycarga ama gatrāmāyachu. Nogawan aywarga pasaypami ñacanquipaj. Chayno caycaptenga mas allimi canman Jerusalemman cuticushpayqui ray Absalón cajcho quëdacuptiqui. ²⁰ Mushojrämi chayamushcanquipis. ¿Imanöpataj «nogacunawan aywashun» nishayquipis? Quiquëpis manami musyächu mayman aywaycashätapis. Mas alli canman marca-masiquicunata pushacur cutichicuptiquimi. ¡Tayta Dios bindisyunta goycushunqui. Yan'gaycushunqui imaycamapis!»

²¹ Chaura Itaiga rayta niran: «TAYTA DIOSPA jutinchö, gampa jutiquichömi jurä. Maypapis gam aywashayquipami aywashaj wañunä captin cawanä captinpis.»

²² «Chauraga nogawan aywacushun ari» niran Davidga.

Chaynöpami Itaiga Davidwan aywacuran famillyancunawan, yanguincunawan. ²³ Nānipa aywashanta ricarmi runacuna fiyupa llaquicur wagaran. Cedrón ragrata päsarimi ray David y paywan aywaj runacuna chunyaj chaqui jircaman aywaj nānillapa aywaran.

²⁴ Aywaycaran Sadocpis llapan Leví castacunawan Diospa babulninta apashpan. Babultaga Abiatarpa ñaupanman churaran llapan runacuna siudäpita llojshinancama.

²⁵ Ray Davidga Sadocpa niran: «Tayta Diospa babulnintaga siudäman cutichiy. TAYTA DIOS yanapämaptenga cutimushämi. Chaura babultapis tolduntapis ricashärämi. ²⁶ Ray canäta mana munaptenga çimanäshätaj ari? Pay munashannöchari llapanpis canga.»

²⁷ Cüra Sadocta rayga mastapis niran: «Gamga, mana yarpachacuyllapa Abiatarwan ishcaniqui siudäman cuticuy wamrayquicunawan-cama. Gam cutinqui wamrayqui Ahimaaswan; Abiatarwa wamran Jonatanwan. ²⁸ Nogaga goyapärämushaj chunyaj chaqui jirca bädu-quinraycho gamcuna willachimashayquicama.» ²⁹ Sadocwan Abiatarga Diospa babulninta cutichiran Jerusalemman. Nircur chaycho tiyacuran.

³⁰ Olivos lömapa David wicharan gala chaquilla wagaraycar; llaquicuywan uman shucutasha. Paywan aywacoj runacunapis wagaraycar uman shucutashalla aywarcaycaran.

³¹ «Ahitofelmi Absalonpa shimita gojnin» nejta mayar Davidga TAYTA DIOSTA mañacuran Ahitofel yarpashan mana camacänanpaj.

³² Tayta Diosta adurana jircaman David chayaycuptin tariparan Arac runa Husai röpanpis rachir-ushasha, umanpis pasaypa allpalla. ³³ David niran: «Aywäshimaptiquega manami allichu canga. ³⁴ Jerusalemman cutirmi ichanga Ahitofel yarpashancunata pirdichiyta yanapämanqui. Absalonta ninqui: «Tayta mandaj canan nogaga munayniquichömi cashaj, ñaupata papäniquita sirbishäno». ³⁵ Chaychömi carcaycan cüra Sadocwan Abiatarpis yanapäshunayquipaj. Palasyucho imallata parlacushantapis paycunata willanqui. ³⁶ Chaychömi wamrancunapis carcaycan Ahimaaspis Jonatanpis. Paycunawan willachimänqui imata musyashayquitapis.»

³⁷ Chaypita Davidpa amügen Husaiga chayaran Jerusalemman Absalón yaycuycashan öra.

16

Sibawan David parlashan

¹ Punta waitanta tumarcullar Davidga tincuran Mefi-bosetpa uywaynin Sibawan.* Payga gatiycaran ishca y bürru sillashata. Cargasha apaycaran ishca y pachac (200) tantata, pásaspita pachac (100) bölluta, pachac (100) pogusha frütacunata, bñutapis. ² Chaura ray tapuran: «¿Imapätaj apamushcanqui caytaga?»

Chaura Siba niran: «Bürrucunaga milliyayquicuna muntacunänpämi. Tantawan frütaga suldärucuna micunänpämi. Binuga chunyajcho uticajcuna upunanpämi.»

³ Rayga tapuran: «¿Maytaj patrunniquipa willcanga?» nir.

Chaura Siba niran: «Payga «Canan Israelcuna nogatanami chachäpa ruquin ray churamanga» nirmi Jerusalemcho quëdacamusha.»

⁴ Chaura ray niran: «Chayno captenga canan gampana cacuchun unay Mefi-bosetpa imaycanpis cashanga.»

Sibaga gongurpaycur niran: «Tayta ray, gampa maquiqui chaquiquichömi caycällä. Ojalä llapan rurashäcunapis gam munashayquino caycullanman.»

⁵ Ray David Bahurim marca quinrayman chayaycaptin Saül casta runa chimpanpa llojshiyaran. Chay caran Gerapa wamran Simeí. Chimpanchöna cashpan Davidta tucuyta gayaparaycar aywaycaran. ⁶ Davidta llapan suldäruntinta sajmaran. Runacunapa, suldäruncunapa chaupinta aywaycaptinpis Davidtaga ⁷ Simeí gayaparan: «¿Caypita aywacuy wañuchicoj, fiyu runa! ⁸ ¿Cananga TAYTA DIOSMI castigaycäshunqui ruquin ray canayquipaj Saulpa castancunata wañuchishayquipita! ¿TAYTA DIOSMI ray cananpaj churasha wamrayqui Absalontana. Caycho caycanqui quiquiqui mana allita rurashayquipitami. Gamga canqui wañuchicojmil!»

⁹ Chaura Sarviapa wamran Abisaiga ray Davidta niran: «Tayta, mana bälej allgoga çimanirtaj gayapäshunqui? ¿Canan öra charir cuncanta cuchurishaj!»

¹⁰ Niptin rayga niran: «Sarviapa wamrancuna, gamcunataga imata gocushunqui. TAYTA DIOS chayno nisha captinchari pay gayapaycäman. Chayno captenga çipiraj imatataj rurashcanqui nenga?»

¹¹ Nircur, Abisaita llapan mandaj suldäruncunata niran: «Quiquëpa wamräpis wañuchimayta munaycaptenga masrächari Benjamín tribupita cäga. ¿Ama imatapis rimapaychu! ¿Jina gayapämächun! TAYTA DIOSCHARI chayno ninanpaj nisha. ¹² Capaschari TAYTA DIOS fiyupa llaquicuycajta ricamarga canan ashllimaptinpis bindisyunta gomanga.»

¹³ Davidga yan'guincunawan aywacuran. Simeipis chimpanpa pásacuran Davidta ashlliraycar, sajmaraycar, allpata machiraycar. ¹⁴ Raypis yan'guincunapis pasaypa uticashana Jordán mayuman chayar jamaycaran.

Jerusalemman Absalón chayashan

* 16:1 2Sam. 9.9-10

¹⁵ Chaycama Absalonga llapan Israelcunawan Ahitofelwan Jerusalemman chayaran. ¹⁶ Davidpa amigun Arac runa Husainami Absalonta tariparan «¡Rayga alli cawachun!» nir.

¹⁷ Chaura Absalón tapuran: «Cuyanacushayqui amiguyquita ¿chaynöchu rurankui? ¿Imanirtaj mana aywacushcanquichu Davidwan?»

¹⁸ Chaura Husai niran: «Aywanäga manami camacanchu. Nogaga goyanä TAYTA DIOSPIS, Israelcunapis acrashan raywanmi. ¹⁹ Sirberga amigöpa wamrantami sirbishaj. Chaymi nogaga papäniquita sirbishäno gamtapis sirbishayqui.»

²⁰ Chaypitanaga Ahitofelta Absalón niran: «¿Imatataj ruräman?»

²¹ Chayno Absalón tapuptin Ahitofel niran: «Papäniquimi chünancunata cachasha palasyuta täpananpaj. Paycunata charircur-charircur ruracuriy ari. Chaynöpami llapan Israelcuna tantiyacongaga papäniquiwan chiquinacushayquita. Chaura masmi balurchanga gampa faburniqui caycacunapis.»

²² Chayno niptinmi llapan Israel runacuna ricananpaj palasyu jananchu juc tolduta Absalonpaj ruraran. Chaychömi taytan Davidpa chünancunata charircur-charircur cacuran.*

²³ Chay wichan Ahitofel willapashantaga Tayta Dios nishanta-yupaymi wiyacoj. Davidpis Absalonpis wiyacoj.

17

Ahitofel yarpashanta Husai pirdichishan

¹ Chaypita Absalonta Ahitofel niran: «Noga acrashaj chunca ishca waranga (12,000) runacunata mas allinllanta. Canan chacay Davidta gatir aywashaj. ² Pay uticashay caycaptin illajpita yaycapaycushaj. Manchachishaj. Chaura llapan runacunami gueshpir aywaconga. Ray japallantami wañuchishäga. ³ Chaynöpami Davidwan aywaycay runacunata mana wañuchishänachu, sinöga yarpashayquino David japallantami. Chaynöpami llapanpis maquiquicho cashpan jaucana cawanga.»

⁴ Chaura yarpashan alli caran Absalonpaj, Israel mandajcunapaj. ⁵ Chaypis Absalonga Arac runa Husaita gayachiran yarpashanta willananpaj. ⁶ Chayaptin Absalonga Husaita niran: «Ahitofel yarpashanga ¿allichu u manachu? ¿Pay nishanta rurashwanchu u manachu? Ganga ¿imatataj yarpanqui?»

⁷ Niptin Husai niran: «Cananga Ahitofel yarpashan manami sumaj allichu. ⁸ Gamga musyanquimi papäniqui, yan'guincuna pilliyay yachaj cashanta. Cananga wawan guechusha ösu-japuypis fiyupa rabyashami caycanga. Jinachöpis papäniquaga pilliyay yachacashami. Chaymi waquinqinwan iwälga mana puñongachu. ⁹ Canan örami pacaraycanga machaycho carpis juc-lächo carpis. Gallaycunallanchöna juc ishca suldärüyquicunata wañurachiptenga willapa mashtacanga «Absalonpa suldärüncunata binsishana» nir. ¹⁰ Chayno wañuchiptenga liyunno may-jina fiyu carpis suldärüyquicuna mananami pilliyayta munanganachu. Llapa runacunami musyan taytayquipis y suldäruncunapis mana manchaypa pilliyaj cashanta.

¹¹ «Nogapitaga alli canman Dan partipita Beersebacama llapan Israelcunata shuntachiptiquimi. Israelcunaga lamar cantuncho agushnörämi aypalla. Paycunataga pilliyaman quiquiqui pushay. ¹² Chaura papäniquita maychöpis tarishanchicho wañuchishun. Payta tamyano usharishun. Juctapis manami cawaycajtä cachaycushunchu. ¹³ May siudäman pacacuptinpis llapanchi aywashun wascanchiwan-cama. Chay siudäta illgächir rumincunatapis ushajpaj apashun yacu ayway ragraman. Chauraga ni juc rumillapis manami quëdangapächu.»

¹⁴ Husai yarpashanga mas alli caran Ahitofel yarpashanpitaga. Chaymi Absalonpis llapan Israelcunapis alli chasquiran. (Ahitofel yarpashantaga TAYTA DIOSMI pirdichiran Absalón wañunanpaj.)

¹⁵ Chaypita Husaiga willaran cüra Sadocawan cüra Abiatarta imano Ahitofel Absalonpa llapan Israel auquincunata willapashanta, quiquin Husai imano willapashantapis.

¹⁶ Niran «Davidta apurä willay. Canan chacayga chunay pampacho ama puñuchunchu. Jinan öra Jordanpa chimpanman aywacuchun. Chauraga paytapis ni yan'guincunatapis mana wañuchengachu.»

¹⁷ Jonatanwan Ahimaas carcaycaran En-rogel particho. Paycunaga pacarpaycaran siudächo tiyajcuna mana ricananpaj. Chaymanmi juc uyway warmi aywaran willaj. Chaura paycunaga jinan öra aywaran Davidta willaj. ¹⁸ Chayno pacayllapa aywaycashanta juc mösu ricaycurmi Absalonpa willaran. Gatipänanpaj cashanta malisyarmi Jonatanwan Ahimaas apurä aywar Bahurim marcaman chayaran. Chayaycurmi juc runapa wasi puncuncho wallcalla yacuyoj pösü caycayman ishcan pacacuycuran. ¹⁹ Wasiyoj

* 16:22 2Sam. 12.11–12

runapa warminna chaparcuran. Jananmanna ërasha rīguta majaran. Chaytaga manami pipis ricaranchu. ²⁰ Absalonpa yanapajnin cuna chayar warmita tapuran: «¿Maytaj Ahimaaswan Jonatán?» nir.

Warmina niran: «Caypami pásacusha mayuman.»

Chaura Absalonpa gatirajnin cunaga ashej aywaran. Mana tariycärergera Jerusalemman cuticuran. ²¹ Chay runacuna cuticuriptenga Ahimaaswan Jonatán pösüpita llojshirir cöriyllapa aywaran ray Davidta willaj. Willaran «jinan öra mayuta pásarir aywacuy. Ahitofelmi wañuchishunayquipaj willapasha» nir. ²² Chaura Davidga yan'guincunawan jinan öra apurá mayuta pásarir aywacuran. Pacha wararcuptinnaga manana pipis carannachu. Mayuta llapanna pásasha caran.

²³ Ahitofelga yarpashan mana camacaptin bürrunta sillacurcur yurishan marcanman aywacuran. Incargacurir quiquin maticuriran. Chaynöpami wañuran. Papänin pampacushallanman pampaycärran.

Mahanaim partiman David chayashan

²⁴ Chaypitanami Davidga chayaran Mahanaim siudáman. Chaycho caycaptinmi Absalón y llapan Israel runacuna Davidta gatipar Jordán mayuta pásaran. ²⁵ Absalonga Joabpa ruquín suldäruncunapa mandajnin cananpaj churaran Amasata. Payga caran Ismael casta Itrapa wamran. Itraga Nahaspa wamran Sarviapa ñañan Abigailwan cacuran. Abigailnami caran Joabpa mamanpa ñañan.

²⁶ Absalonga Israelcunawan chayar pachacuran Galaad partiman. ²⁷ David Mahanaimman chayaptinna tariparan Nahaspa wamran Sobi. Payga caran Amoncho caj Rabápita, Amielpa wamran Maquir. Chayga caran Lo-debar partipita. Barzilaipis shamuran. Payga caran Galaadcho caycay Rogelimpita. ²⁸ Paycunaga apaparan allpa mancacunata, angarcunata, cämata, rīguta, sebädata, jarinata, camchata, äbasta, landrijasta, ²⁹ mishquita, wäcapa uyshapa lëchinpita quësuta, David yan'guincunawan micunanpaj. Paycunaga aparan «chunyajpita aywaycämorga fiyupa uticashachari, yargaypitachari, yacunaypitachari caycan» nir yarpashpan.

18

Absalón wañushan

¹ Chaypitanami suldäruncunata shuntarcur capitancunata David churaran cada waranga (1,000) suldäruncunata y cada pachac (100) suldäruncunata mandananpaj. ² Joabga rimir caj röpata mandaran. Jucaj röpata mandaran Abisai. Paycunaga ishcanpis caran Sarviapa wamrallan. Juc röpata mandaran Gat runa Itai. Llapan suldäruncunatana David niran: «Nogapis aywäshishayqui pilliyaj.»

³ Chaura paycuna niran: «Ama tayta. Nogacuna gueshpiptëpis, pullannë wañuptëpis manami inapis gocongachu chiquimajninchitaga. Paycunapaga gam caycanqui chunca waranga (10,000) suldäruncunanömi. Chaymi mas alli canga cay siudällocho quëdacuptiqui, nogacunata yanapämānanpaj mas runacunata cachamunayquipaj.»

⁴ Chaura rayga «Yä. Gamcuna nishayquino cachun ari» nir siudápita llojshinan sawan puncu lädunman ichicucuran. Suldäruncunaga llojshiran waranga-cama (1,000), pachac-cama (100).

⁵ Rayga niran «Joab, Abisai, Itai nogata rispitamarga wamrä Absalontapis cuyapaycuy.» Ray chayno nishantaga llapan suldäruncuna wiyaran.

⁶ Chaynömi suldäruncuna aywacuran Israelcunata ichipānanpaj. Pillyaga caran Efraín parti munticho. ⁷ Davidpa suldäruncunaga Israelcunata binsiran. Chay junäga fiyupa wañuchinacuy caran. Wañuran ishcaj chunca waranga (20,000) runacuna. ⁸ Chaura pilliyaga mashtacaran intërupana. Chay pilliyachömi espädawan runacunata suldäruncuna wañuchishanpitapis mas achca runacuna munticho ushacaran.

⁹ Absalonga mülan muntasha aywaycashancho illajpita tincupuraran Davidpa suldäruncunawan. Chaura müläga gueshpir yagacucuran encina yöra rurinpa. Absalonga umanpita rancacäcuran guerupa callapanman. Umapita warcuraycarna quëdacuran. Müläga gueshpir aywacuran.

¹⁰ Chayno warcuraycajta juc runa ricaycur aywaran Joabta willaj: «Absalonta ricashcä encina yöracho warcuraycajta» nir.

¹¹ Chaura Joabga niran: «Ricaycarga ¿imanirtaj jinanchö mana wañurachirayquichu? Nogaga cushicuy pita chunca guellayta, sinturunta pägāman caran.»

¹² Chaura chay runaga Joabta niran: «Gam ni waranga guellayta pägamaptiquipis manami wañuchimanchu raypa wamranta. Nogacunaga wiyashcämi Absalonta mana wañuchinayquipaj quiquin ray, gamta, Abisaita, Itaita nishushayquita. ¹³ Noga gam

nishayquino ruraptēpis manami allichu canman caran nogapāga. Rayga llapantami musyanman caran. Mayacaptin gamga manami washāmanquimanchu caran.»

¹⁴ Niptin Joabga «Gamwan parlarga timpōtami pirdē» nir aywaran quimsa lēchata ap-tacurcur. Absalonta shongucho tucspaycuran. Payga encina guerucho cawaycar-raj warcuraycaran. ¹⁵ Chaypita janmanpisp Joabpa chuncaj suldāruncuna yurircamur Absalontaga yaparanraj. ¹⁶ Nircur Joabga niran trompētata tucanapaj. Chaura suldāruncunaga jinan ōra cachaycuran Israelcunata gaticachaycashancho. ¹⁷ Absalontaga munticho jatun uchcuman jitarpāiran. Jananman aypalla rumita goturan. Israelcunaga gueshpirna aywacuran wasinman-cama.

¹⁸ Cawaycāllarna Absalonga rurachicuran pergata «Raypa Ragran» nishancho. Ruracachir quiquinpa jutinta churaparan «yarpāmānanpaj wamrā manami cannachu jutita apaj» nir. Chaymi canancamapis «Absalonpa pergan» nin chay pergata.

¹⁹ Chaypita Sadocpa wamran Ahimaasga Joabta niran: «Ruwashayqui. Rayta willamushaj-chiquishojcunapita TAYTA DIOS salbashurayqui» nir.

²⁰ Joabga niran: «Cananga gam aywanayqui manami camacanchu. Juc cutichōnami aywanquipaj, Raypa wamranmi wañusha.»

²¹ Etiopía runa suldāruta ichanga Joab niran: «Gam ayway. Rayta willanqui llapan ricashayquita». Chaura Etiopía runaga Joabpa ñaupnanman umpuycur cōrriyllapa aywacuran.

²² Ahimaasga Joabta yapay niran: «Etiopía runa aywaptinpis nogapis guepanta aywashaj.»

Chaura Joab niran: «¿Imapātaj gam aywayta munanqui? Willashayquipita manami imatapisp chasquinquipāchu.»

²³ «Manami imanapnischu. Cōrriyllapa aywashaj» niran Ahimaasga.

Chaura Joabga «¡Ayway ari!» niran.

Ahimaasga aywaran cōrriyllapa pampapa. Etiopía runataga llalliriran. ²⁴ Davidga jamaraycaran siudāman yaycurina sawan puncullacho. Juc ricachacojna wichasha caran puncu janman pergamán. Ricachurishancho ricāiran runa cōrriyllapa aywaycāmōjta.

²⁵ Jinan ōra rayta gayacuran. Chaura rayga cushicuran:

«Quiquillan shamorga apamonga alli willapatami» nir. Mas sercatana runa aywaycāmuptin ²⁶ ricachacōga ricaran yapay juc runa cōrriycāmōjta. Chaura puncu tāpajta gayacuran:

«¡Yapay juc runa cōrriyllapa aywaycāmun!» nir.

Chaura rayga «Chaypis alli willapatami apamonga» niran.

²⁷ Ricachacoj niran: «Rimir cāga cōrriycāmun Sadocpa wamran Ahimaasnōmi» nir.

Chaura rayga niran: «Payga alli runami. Apaycāmonga alli willapatami.»

²⁸ Chayaycur Ahimaasga raypa ñaupnanman gongurpaycur umpuran saludanapaj. Nircur niran: «Amatar allimi gampa TAYTA DIOSNIQUEGA. Gamta chiquiycāshojtaga paymi ushacāchisha.»

²⁹ Chaura rayga tapuran: «¿Allichu caycan wamrā Absalonga?» nir.

Ahimaasga niran: «Nogaga ricashcā fiyupa pillyatami Joab cachamashan ōra. Ichanga manami musyāchu ima pāsashantapis.»

³⁰ Chaura rayga niran: «Juc cūchuman witicuy.»

Nishanno Ahimaasga witicuran. ³¹ Chayno niyta usharcuptin chayamuran Etiopía runa. Pay niran: «Tayta David, gampaj alli willacuytami apamushcā. Canan junajmi llapan chiquishojniquicunapita TAYTA DIOSNINCHI salbashurayqui.»

³² Chaura rayga Etiopía runata tapuran: «Wamrā Absalonga ¿allichu caycan?» nir.

Chaura Etiopía runaga niran: «Tayta, gamta chiquishojcunaga llapanpisp ojalā ushacnman tagay mōsuno.»

³³ Chaura rayga fiyupa llaquicuran. Puncu jananchu caycaj cuartuman wicharcu wagayta gallaycuran. Wagar aywashpan niran: «¡Absalonllau Absalón! ¡Absalonllau Absalón! ¡Gam wañunayquipa ruquenga noga wañucōman caran! ¡Absalonllau Absalón!»

19

¹⁻² Wamran Absalonpaj ray wagaycashanta llaquicuycashanta runacuna musyaycur Joabta willaj aywaran. Chaynōpami chay junāga pillyar binsisha carpis fiyupa llaquicuyman ticraran. ³ Llapán suldāruncunapis mana musyaj-tucushallana siudāman chayaran. Aywarcaycaran pillyaycashanpita gueshpircu fiyupa pengay-tucushano. ⁴ Chaycama rayga cāranta chapacurcur sinchipa gaparaycaran: «¡Absalonllau Absalón! ¡Absalonllau Absalón! Absalón!» nir.

⁵ Chaura Joabga ray David cajman aywaycur niran: «Tayta, wañuyypita salbasha caycaptēpis canan nogacunataga pengaymanmi churamashcanqui. Salbashcācuna warmi ollgu wamrayquicunata, llapan warmiquicunata, chīnayquicunata. ⁶ Cananmi ichanga musyāna mandaj suldāruyquicuna, capitanniquicuna imapāpis mana bālshāta. Chiquishoj

cajtami cuyanqui. Cuyashoj cajtaga chiquinquimi. Cananga nogapis tantiyacushcä tayta. Gampäga mas allimi canman canan öra Absalón cawaycaptin, nogacuna llapanë wañusha captëpis. ⁷ Tayta, cananga llojshircur shacyächiy gatiräshojcunata. Man'chäga wara tutapaj manami ni jucnayllapis warämongapächu gamta gatiräshojcuna. Tayta Diospa jutinchömi jurä. Chaura gampäga cangapaj mas piyur llaquicuymi mösu cashayquipitapacha canancama manaraj imaypis cashanno.»

⁸ Chayno niptin rayga aywar siudä puncuman jamacuycuran. «Ray puncucho jamaraycan» nir willaptin llapan runacuna aywaran raypa ñapanman.

Jerusalemman David cutishan

Davidpa contran pilliyaj caj Israel runacunami ichanga gueshpir wasincunapa aywacuran. ⁹ Llapan Israelcuna rimanacurcaycaran «Ray David salbamaranchi chiquimajninchi Filisteá runacunapa munayninpita. Chaypis Absalonmi juchayoj David marcanchipita gueshpicunapaj. ¹⁰ Noganchëga Absalontami churaranchi rayninchipaj. Nishanchëga pilliyachömi wañusha. Cananga ¿imatataj rurashun? Simri cutichimushun ray Davidta ari.»

¹¹ Israelcuna chayno parlashantaga ray Davidpis mayaran. Chaura payga cachacuran cüra Sadocman cüra Abiatarman. Cachacur niran: «Gamcuna parlay Judá mandaj auquincunawan. Tapunqui: ¿Imanirtaj gamcunaga ray Davidta palasyuman jucyaj mana cutichimunquichu?» nir. ¹² Paycunaga noga familiyami. ¿Imanirtaj ultimutaraj cutichimayta munan? ¹³ Amasatapis ninqui: «Gam nogapaga canqui yawar-masëmi. Cananpitaga gamna canquipaj llapan suldäröcunapa mandajnin, Joabpa ruquin. Nishäta mana cumliptëga Tayta Dios fiyupa castigamächun.»

¹⁴ Chaymi Amasaga Judá runacunata aunichiran. Chaura paycunaga juc shimilla «ray David llapan mandaj suldäruncunawan cutimuchun» niran. ¹⁵ Chaura rayga cutir chayaran Jordán mayuman. Judá runacunaga aywaran Gilgalman chaycho tincunapaj, Jordán mayuta chimpachinanpaj. ¹⁶ Gerapa wamran Simeipis aywaran.* Payga caran Benjamín tribupita. Yuriyenga caran Bahurim marcapita. Paypis aywaran ray Davidta taripaj Judá runacunawan iwal. ¹⁷ Simeita yan'garan waranga Benjamín runacuna. Saulpa uywaynin Sibapis chunca pichga (15) wamrancunawan, ishca chunca (20) uywaynincunawan aywaran. Manaraj ray chayaptin Jordanman chayaran. ¹⁸ Jordán mayuman chay runacuna chayaycurmi bäduta päsaran ray Davidtawan castancunata päsachinanpaj.

Jordán mayuman chayaycur ray David chimpanapaj caycaptinmi Simei chayaran. Davidpa ñapanman gongurpacuycushpanmi ¹⁹ Simeiga niran: «Amatarmi ruwacö tayta ray. Nogapa juchätaga ama yarpaychu. Jerusalem pita llojshiptiqui llutanta yarpashpä gapashätaga. Ama nanaparämanquichu ari tayta. ²⁰ Quiquëpis juchayoj cashätaga musyaycämi. Josëpa caj castancunapitaga nogami rimir-puntatapis shamushcä gamwan tincunapaj.»

²¹ Chaura Sarviapa wamran Abisaiga niran: «Simeiga wañunanmi camacan. Payga Tayta Dios acrashan raytami ashlliran, sajmaran.»

²² Niptin David niran: «Sarviapa wamrancuna, gamcunata imata gocushunqui. ¿Imanirtaj gamcunaga mana wiyamanquichu? Cananga noga rasunpami musyä Israelcunapapis yapay raynin cashäta. Chaymi canan junäga Israelcunacho ni jucnayllapis mana wañongachu.» ²³ Nircorga Simeita niran: «Gamga manami wañunquipächu.»

²⁴ Saulpa willcan Mefi-bosetpis tariparan.* Payga ray aywacushan junajpita-pacha sänu cutimuncanama chaquinta mana mayllacurancho. Shaprantata mana rutucurancho. Röpanapis mana tagshacurancho. ²⁵ Chaymi Jerusalem pita chasquicoj chayaptin payta David niran: «Mefi-boset ¿imanirtaj nogawan mana aywacurayquichu?»

²⁶ Chaura pay niran: «Uywaynë Sibami llullapämasha tayta. Mana puriyta puydishpämi gamwan aywacunapaj uywaynëta «bürruta sillapämay muntacunapaj» nirä. ²⁷ Nircur calumyamashpan willashurayqui. Tayta, chayno captinpis gamga Tayta Diospa anjilninnömi llapanta musyanqui. Chaymi imatapis allita runanquipaj. ²⁸ Papanë casta cajtaga llapantami wañuchinayqui caran. Chaypis nogataga gayamashcanqui iwal micunapaj. Chayno caycaptenga masta manami mañacömannachu.»

²⁹ Chaura ray niran: «¿Imatanataj parlashunpis? Chayno captenga Siba chasquishan chacracuna pullan gampaj cachun y pullanna paypaj cachun.»

³⁰ Chaura Mefi-bosetga niran: «Payllapäna llapanpis cacuchun. Nogaga cuntintacö ray palasyunman sänu cutimushallanwanmi.»

³¹ Galaadcho caycaj Rogelim marca runa Barzilaipis* yan'garan rayta Jordán mayuta päsachëshinanpaj. Chayllapitana «Aywallä» nircur cuticunaman caran. ³² Pay caran auquinna, pusaj chunca (80) watayojna. Fiyupa ricumi caran. Chaymi Mahanaimcho tiyaycashan

* 19:16 2Sam. 16.5-13

* 19:24 2Sam. 9.1-13; 16.1-4

* 19:31 2Sam. 17.27-29

wichan ray Davidtaga yanaparan imata pishëpacuptinpi. ³³ Chaymi rayga Barzilaita niran: «Jerusalenman aywacushun. Nogami ricacushayqui.»

³⁴ Chaura Barzilai niran: «Tayta, nogaga Jerusalemman manami aywämannachu. Ishcay quimsa watallanami cawashaj. ³⁵ Pusaj chunca (80) watayojnami cä. Micur upurpis manami gustunta mayänachu. Mananami tantiyänachu warmi ni ollgu cantashantapis. Gamwan aywarga gastullatanachari rurashayqui. ³⁶ Mayuta päsanaquiyajllami yan'gashayqui. Gamta yanapashäpitaga ñimapänataj «yanapashayqui» nimanquipis? ³⁷ Chaypa ruquenga marcäman cuticushaj ari. Wañucur chaychömi papänë pamparashancho pampacushaj. Tayta, nogapa ruquëga wamrä Quimamta pushacuy. Paytana imachöpis yanapaycunqui ari.»

³⁸ Chaura ray niran: «Chaura Quimamta pushacushaj ari. Gam munashayquinömi yanapashaj. Imatapis mañacamashayquitami goshayquipaj.»

³⁹ Jordán mayuta llapan runacuna chimpanan. Raypis chimpanan. Barzilitana muchaycuran «aywallä» nir. Chaura Barzilai marcanman cuticuran. ⁴⁰ Ray Davidnami Quimamwan iwal Gilgalman aywacuran. Iwal aywacuran Judá runacunapis, pullan Israel runacunapis. ⁴¹ Chaypita llapan Israel runacuna aywaran ray cajman. Aywaycärir niran: «¿Imanirtaj Judá runacunallaga gamta, famillyayquicunata suldärucunata Jordán mayuta päsachishunqui?»

⁴² Chaura Judá runacunaga Israelcunata niran: «Rayga lijítimu castämi. Gamcunaga manami imapitapis rabyanayqui camacanchu. Nogacunaga manami raypa cajllawanchu cawä. Manami charicarcärëchu imantapis.»

⁴³ Israelcunana niran: «Nogacuna rayta charänäga camacan gamcunapita chunca cutipa maspami. Jinachöpis nogacunami cä mayurga. Chayno caycaptëcunaga ¿imanirtaj nogacunata manacajman churarcaycämanqui? Nogacunami rimir-puntataga «rayninchi cutimuchun» nishcäpis.»

Judá runacunami ichanga rimashanta mas bälichiran.

20

Seba Davidpa contran jatarishan

¹ Benjamín casta Bicripa wamran Seba fiyu runa caran. Pay caycaran Gilgalcho. Seba runacunata shimita goran Davidta chiquicarcärinanpaj. Shimita gor niran:

«¿Isaïpa wamran Davidpa cajmanga ama imamanpis jaticäshunchul!

¿Israelcunaga marcanchïman-cama aywacushun!»*

² Chaura Israelcunaga Davidta cachaycärir llapan aywacuran. Bicripa wamran Sebatana gaticurcuran. Judá casta cajcuna ichanga Jordán mayupita-pacha asta Jerusalencama rayninta mana cachaypa yan'garan.

³ Jerusalemman David cutiycorga palasyuta täpaycänanpaj cachashan chunca chïnancunata* juc wasiman tiyachiran. Uywaynincunawan täpachiran. Davidga manana imaypis chay warmicunawanga cacurannachu. Chay warmicunaga shuynillana tiyacuran. Biyüdacunanöllana wañunancama tiyacuran.

⁴ Chaypita Amasata ray niran: «Llapan Judá runacunata shuntay. Cananpita quimsa junajta cayman llapayqui shamunqui.» ⁵ Chaura Amasa aywaran shuntananpaj. Ichanga diyata jitapashan junajllapaj shuntayta mana atiparanchu.

⁶ Chaymi Abisaita David niran: «Seba Absalonpita masmi llaquicuymen churamäshun. Chaymi gaticachay caycho caycay suldäröcunawan. Curalasha siüdäcunaman chayashpanga gueshipaycamashwanmi.» ⁷ Joabpa suldäruncuna, rayta täpaj Ceret suldärucuna Pelet suldärucuna mas allinnin caj acranacarcärir Jerusalemnita Abisaiwan aywaran Seбата gatishpan.

⁸ Gatejcunaga carcaycaran Gabaonpa sercan gaga cajcho. Chaycho caycaptinmi Amasaga tincunanpaj aywaran. Joabga jatiraycaran pillyananpaj röpanta, sinturunwan sumaj wachusha. Jucaj isquïnanchöga cuchillunta charaycaran. Chay cuchillonga shicwacuran. ⁹ Joabga derëchu caj maquinwan Amasata shapranpita muchananpaj charishpan tapuran: «¿Allichu purimushcanqui wauguï?» nir. ¹⁰ Y Amasaga mana cäsupashachu caran Joab cuchillunta aptaraycashanta. Joabga illajpita Amasata pachacho tucsiycuran. Chaura ashashnin llojshicaramuran. Joab manana yaparannachu. Chayllawanna wañucuran. Nircur Joabga wauguin Abisaiwan Bicripa wamran Sebataga gatir aywacuran.

¹¹ Chaura Joabpa juc suldärunga Amasa jitaraycashanpa läduñman aywaycur niran: «¿Joabpawan Davidpa faburnincunaga Joabta yanapächun!» ¹² Nänicho pasaypa yawarl-lana Amasa wañusha jitaraptinmi chaypa päsaj suldärucuna ichiycur ricaparan. Chayno

* 20:1 1Rey. 12.16; 2Crón. 10.16

* 20:3 2Sam. 16.22

ichiptinmi chay suldäruga nänipita juc-läman apaycur jacurashanta jorgurir chapaycuran.
¹³ Nänipita witiwacherga Joabwan lapan aywacuran Sebata gatishpanna.

¹⁴ Sebaga aywar päsarän lapan Israel tribucuna tiyaycashanpa. Abel-bet-maaca partiman chayaran. Bicripita mirar aywajcunaga chayman shuntacaran. Nircorga siudäman lapan yacuran. ¹⁵ Joabwan aywaj runacuna Abel-bet-maaca siudäman chayaycur siudä guepanpa allpata goturan wichänapaj. Nircorga siudäpa curralninta lapan jucuchiyta munaycaran. ¹⁶ Illajpita juc sabidu warmi curral janarpita sinchipa gayacuran: «¡Wiyay-callämay! ¡Wiyaycallämay ari! ¡Joabta willaycäriy! ¡Paywanmi parlayta munä!»

¹⁷ Joab llojshipaptin warmi tapuran: «¿Gamchu Joab canqui?» nir.

Niptin Joab niran: «Au Joabmi cä.»

Chaymi warmiga niran: «Noga nishäta wiyaycamay ari.»

Chaura Joabga «Mä, nimay ari» niran.

¹⁸ Niptin warmi niran: «Unay runacunaga nej: «Tantiyachicojta tariyta munarga Abel marcapa* aywahun.» Chay nishannöllami chay marcachöga alli tantiyachicojta pipis tarin. ¹⁹ Cay siudächo tiyajcunaga lapanëpis cä pi-maypäpis allillami. Israelcunaga contranga imaypis manami jatarishcächu. Gamga illgächiyta munaycanqui Israelcho mas alli goyäcojtami. ¿Imanirtaj illgächiyta munanqui TAYTA DIOSPA cajtaga?»

²⁰ Niptin Joab niran: «¡Ama chaytaga yarpaychu! Nogaga manami yarpächu illgächiyta.

²¹ Manami wañuchicuytachu ashiycä. Efraín parti runa Sebami ray Davidta chiquicurchusha. Pillyananpaj runacunata shuntasha. Payllata nogacunataga entregaycamay. Chauraga cay siudäpita aywacushämi.»

Chaura warmiga niran: «Cay perga janarpita umantami jitaparamushayqui.»

²² Chayno nircur warmiga sabidu cayninwan siudächo caycaj runacunata tantiyachiran. Chaymi Sebata roguriycärir umallanta jitaparamuran Joabta. Chaura Joabga jinan öra niran «suldärucuna witicunapana tucay.» Chaymi siudäman yaycunanpaj carcaycashancho lapan aywacuran wasinman-cama. Joabna Jerusalemman cutiran raywan parlaraj.

Davidpa yanapajnincuna

(2Sam. 8.15–18; 1Crón. 18.14–17)

²³ Joabga lapan Israel suldärucunata mandaran. Joiadapa wamran Benaiana mandaran rayta täpaj Ceret, Pelet suldärucunata. ²⁴ Impuestupita aruchejna caran Adoram. Raypa secretaryunna caran Ahiludpa wamran Josafat. ²⁵ Seva caran acta isquirbej. Sadocwan Abiatarna caran mandaj cüracuna. ²⁶ Jairpita miraj Irapis Davidpa cüran caran.

21

Gabaón runacuna ayñita cutichishan

¹ David ray caycashan wichan fiyupa muchuy caran quimsa wata intëru. Chaymi Davidga TAYTA DIOSTA tapucuran. TAYTA DIOSNA niran: «Fiyupa muchuy cananpäga Saulmi, familyancunami jucyoyj. Paycunami Gabaón runacunata wañuchisha.»

² Chaura Davidga gayachiran Gabaón runacunata. Nircur paycunawan parlaran. (Gabaón runacunaga manami Israelcunachu caran. Amorreo casta runacuna wallcalla quëdajcunami caran. Paycunawanmi Israelcuna alli goyänanpaj parlacuran.* Saulga Israelcunapaj, Judäcunapaj allita ruraycashanta yarpaj Gabaón runacunata wañuchisha caran.)

³ Davidga Gabaón runacunata tapuran: «Castayquicunata wañuchishanpita ¿imanöpataj pägäman TAYTA DIOS acrashan runacunata bindisyunta gonayquipaj? ¿Imatataj gamcunapaj ruräman?» nir.

⁴ Chaura Gabaón runacuna niran: «Manami guellay jananchu Saulpa familyancunawanga chiquinacö. Israelcuna wañunantapis manami munächu.»

Niptin David niran: «Gamcuna nimay ari. Munashayquita imatapis rurashaj.»

⁵ Chaura paycuna niran: «Saulga ushajpaj illgächimayta munaran. Cay Israelcho jucnayllapis tiyanäta mana munaranchu. ⁶ Chay runapita mirajta ganchista entregamay. Chaura nogacunanami TAYTA DIOSPA ñaupancho wañurcächir guerucunacho turquirächishaj. Chayno wañuchishaj TAYTA DIOS acrashan Saulpa marcan Gabaachömi.»

Chaura Davidga «Entregashayquimi» niran. ⁷ TAYTA DIOSPA jutinho auninacur Jonatanwan parlacushanta cumlirmi Gabaón runacuna wañuchinanpaj Mefi-boset-ta David entregayta mana munaranchu. Mefi-bosetga caran Saulpa willcanmi.* ⁸ Ajapa wamran Rizpacho Saulpa wamrancunata ichanga prësu chariran. Jutin caran jucajpa Armoni, jucajpana Mefi-boset. Saulpa wamran Merabcho* Adrielpa pichgan wamrancunatapis

* **20:18** Abel marcapaj parlarga Abel-bet-maaca marcapämi parlaran. * **21:2** Jos. 9.3–15 * **21:7** 1Sam. 20.15–17;

2Sam. 9.1–7 * **21:8** 1Sam. 18.19

chariran. Adrielga caran Mehola runa Barzilaipa wamran. ⁹ Paycunataga Gabaón runacunata entregaycuran. Chaura TAYTA DIOSPA ñaupanchó jircachó wañuchiran. Chaychömi ganchisnintin wañuran sebäda cosëcha gallariycashan wichan.

¹⁰ Chaura Ajapa wamran Rizpaga llaquicur gachga rôpata jaticuran. Nircur juc gaga janaman aywaycur tiyacuycuran sebäda cosëcha gallaycushanpita-pacha tamya gallaycunancama. Wañusha caycacunaman junajpaga ima äbitapis mana yaycuchiranachu; chacaypapis ima jirca animalcunatapis mana yaycuchiranachu.

¹¹ Saulpa chinan Rizpa chayno rurashanta Davidta willaran. ¹² Chaura Davidga aywaran ganchis wañojcunapa cuerpunta y Saulpa Jonatanpa tulluncunata shuntaj. Pamparaycaran Galaadcho caycaj Jabeschömi. Chaycho tiyaj runacunami suwamusha caran Bet-sán läsapita, Filistea runacuna Gilboacho pillyar Saulta wañuycärachir warcushanta.* ¹³ Nircur Davidga apachiran Saulpa Jonatanpa tulluncunata. Ganchista turquishancunatapis shuntachiran. ¹⁴ Shuntarcachirunami Saulpa y wamran Jonatanpa tulluncunata pampachiran Saulpa taytan Cis pamparashanman. Chayga caran Benjamín tribu runacuna tiyashan Zela marcachömi. Ray David nishannölla llapanta ruraptinmi Israel runacunata Tayta Dios yanaparan micuynincuna allina wayunanpaj.

Davidta Abisai salbashan

¹⁵ Filistea runacunaga yapay achäquita ashiparan pillyananpaj. Chaymi Davidpis llapan suldäruncunawan aywaran pillyaj. Pillyaycashanchó Davidga fiyupa uticaran. ¹⁶ Jatuncaray runa Isbi-benob jutiyoj Davidta wañuycachinanpäna caycaran. Chay runapa lansan caran quimsa quilu masyarpoj. Cheglanchöpis purichej mushoj sablita. ¹⁷ Ichanga Sarviapa wamran Abisai cörriran Davidta washaj. Mana manchaypa yaycur Filistea runata wañuycachiran. Chaypita suldäruncunaga Davidta niran: «Tayta, nogacunawanga amana pillyaman aywaynachu. Wañuchishuptiquega nogacuna achquinyaj-japuychari quëdäman-llapa.»

Jatusaj runacunawan pillya cashan

(1Crón. 20.4–8)

¹⁸ Chaypita yapay Gobcho pillya caran Filistea runacunawan. Chay öra Husat runa Sibecai wañuycachiran Safta. Safga caran jatusaj runacuna castami.

¹⁹ Yapaypis Filistea runacunawan pillya caran Gobcho. Belén runa Jairpa wamran Elhanán wañuycachiran Gat runa Goliat-ta. Chay runapa tucsicuna lansanga caran tilarpa bayëta pitucunanno.

²⁰ Chaypita yapay Gatcho pillya caran. Chaycho juc runa caran jatuncaray. Dëdun caran ishcaj chunca chuscu (24); cada maquincho sojtacama, chaquincunachöpis sojtacama. Chaypis caran jatusaj runacuna casta. ²¹ Chay runaga manacajmanmi churaran Israelcunata. Chaytaga wañuchiran Davidpa wauguin Simeapa wamran Jonatán. ²² Chay chuscun jatusaj runacunaga caran Gat runa Refa castami. Chay runacunataga wañuchiran Davidwan suldäruncunami.

22

Binsiycur David cantashan

(Sal. 18)

¹ Davidtaga TAYTA DIOS salbaran Saúl wañuchinanpaj caycaptin, waquin chiquinacushancunapis wañuchinanpaj caycaptin. ² Chaymi Davidga cantar niran:

«TAYTA DIOS, gammi gagano chapämajné canqui.

Gammi pacamaj, salbamaj canqui.

³ Tayta Diosnëmi washäcoj gaga, chapacuna escüdö, munayniyoj salbamaj,

altunnin pacacunä,

altunnin gueshpinä, salbamajné.

jPillyacho salbamashcanqui!

⁴ TAYTA DIOS, alabasha canayquimi camacan.

Mañacumptë, chiquimajcunapita salbamanquimi.

⁵ «Wañuyga yacu-jinami ñiticarcamaran.

Juchu-jina janächöna captin fiyupa mancharirä.

⁶ Wañuyga wascanömi pitucarcamaran.

Wañunäpämi togllacunata churapämaran.

⁷ Fiyupa llaquicur TAYTA DIOSTA mañacurä.

Mañacurä yanapämānanpaj.

* 22:12 1Sam. 31.8–13

Payga Templunpita wiyamaran.

¡Gaparayparaj mañacushäta wiyamaran!*

⁸ «Chauraga intêrucho fiyupa timlur caran.

Syêluta tucnarajcunapis sicsicyaran.

Tayta Dios rabyacurcuptinmi llapanpis cuyuriran.*

⁹ Senganpita goshtay llojshiyecaran,

shiminpitana ushacoj nina.

Shiminpaga ajtuycämuran ratataycaj shanshata.

¹⁰ Syêluta garirir urämuran.

¡Chaquin rurinpana caycaran fiyupa yana pucutay!

¹¹ Querubín anjilta muntacurcur buylaran.

Wayrachömi aywacuran.*

¹² Paypa toldonga yanauyaycaj pucutaymi.

Paypa chucllanga yana chicnu chacaymi.

¹³ Fiyupa achicyaycaj illguymi ñaupanpita llojshiran.

Ratataycaj shanshami tamyamuran.

¹⁴ «Janajcho caycaj TAYTA DIOSGA

syêlupita-pachami parlamuran räyuno busninwan.

¹⁵ Lêhancunatami jitamuran. Illguynincunatami achicyächiran.

Chiquimajcunatapis machiypa-machir gueshpichiran.

¹⁶ TAYTA DIOS ollgöpaptin,

sinchipa pücariptin,

lamar rurin alayri ricacäcuran.

Munduta tucnarajcunapis alayri ricacaran.*

¹⁷ «Tayta Diosga janajpita-pachami ayparcamusha.

Maquinwan jorgamasha may-may lamarpita.

¹⁸ Fiyupa munayniyoj chiquimajcunawan pillyacho captêpis salbamasha.

Paycunaga caran nogapita mas callpayojmi.

¹⁹ Ñacaycho caycaptêmi paycunaga magamaran.

Chaypis TAYTA DIOSGA yanapâmaran.

²⁰ Paymi alliman jorgamaran.

Cuyamashpanmi salbamaran.

²¹ Allillata rurashäpitami

TAYTA DIOSGA salbamasha.

²² Nogaga TAYTA DIOS munashannöllami goyaycä.

Juchata mana ruraypami imaypis gatrashcä.

²³ Mandamintuncunataga llapantami musyaycä.

Laynincunataga imaypis cumlishcämi.

²⁴ Payga musyanmi munashanno cawashäta.

Manami imatapis llutancunata rurashcächu.

²⁵ Allillata rurashäpitami

TAYTA DIOSGA premyuta gomasha.

²⁶ «Tayta Dios, cuyapäcoj cajtaga yanapanquimi.

Alli cajcunatapis yanapanquimi.

²⁷ Juchaynajcunatapis yanapanquimi.

Fiyu cajcunatami ichanga castiganqui.

²⁸ Umildicunataga salbanquimi.

Alli-tuocjuncunatami ichanga manacajman churanqui.

²⁹ TAYTA DIOS, gammi achicyaj pachata ricaycächimanqui.

Chacaj pachacho ricacunâtapis gammi cawaycächimanqui.

³⁰ Gam yanapâmaptiquimi chiquimajcunata magaj yaycushaj.

Siudänincunata curalaraycaj janapanapis yaycurishaj.

³¹ «TAYTA DIOS nishanga llapanpis allimi.

Tayta Diosga aunishanta llapantapis cumlinmi.

* 22:7 Sal. 120.1; Jon. 2.2

* 22:8 Jue. 5.4-5; Job 36.30; Sal. 29.3-9; 77.16-19; 144.5-8; Hab. 3.3-13

* 22:11 Sal.

68.33; 104.3

* 22:16 Éxo. 15.8; 19.19

Diosga yäracojcunata washanmi.*

³² TAYTA DIOSPITA mas jucga manami canchu.

Paynöga manami pipis washämashwanchu.*

³³ Tayta Diosmi fiyupa munayniyoj pacacunäga.

Ima rurashäcunatapis alli llojshichin.

³⁴ Paymi chaquëtapis apurä japachin lluychupatanöraj.*

Paymi altu jircacunachöpis mana manchacuypa cachiman.

³⁵ Paymi pillyapäpis yachachiman.

Paymi callpata goman runsipita lëcha illapacunata chutanäpäpis.

³⁶ Gammi chapämanqui, salbamanqui.

Cuyapäcoj cayniquiwanmi alliman churamashcanqui.

³⁷ Gammi alli purichimashcanqui.

Chaymi mana lluchcacashcächu.

³⁸ «Chiquimajcunatapis gaticacashcä, illgächishcä.

Llapanta ushaycur-rämi cutimushcäpis.

³⁹ Ushajpämi ushashcä.

Binsiptë ñaupämanmi tuniran.

Nircur manami jatarishanachu.

⁴⁰ Gammi guërracho pillyanäpaj callpata gomashcanqui.

Gammi conträcunata binsinäpaj munaynëman churamushcanqui.

⁴¹ Binsinäpaj yanapämaptiquimi cuncapita lluchcascä.

Chaynöpami chiquimajcunata llapanta ushacächishcä.

⁴² «Yanapämay» niptinpis manami pipis yanapashachu.

TAYTA DIOSTA mañacuptinpis manami yanapashachu.

⁴³ Ñuchu allpatanömi rurarirä.

Cällicunacho mitu caycajtanömi lluchcar-ushashcäpis.

⁴⁴ Runacuna conträ jatariptinpis salbamashcanqui.

Nasyuncunapa mandajnin canäpämi churamashcanqui.

Cananga jäpa runacunami sirbimanpis.

⁴⁵ Chay runacunaga nishäta llapantami wiyacun.

Jäpa runacunami rispitan.

⁴⁶ Juc-lä nasyun runacunaga manchacamanmi.

Pacacunanpitapis sicsicyaycarmi llojshimun.

⁴⁷ «¡Alabasha cachun TAYTA DIOS!

¡Alabasha cachun chapämajnäga!

¡Fiyupa rispita sha cachun salbamaj Tayta Diosnäga!

⁴⁸ Mana allita ruramashanpita Tayta Diosmi ayñita cutichisha.

Llapan runacunatapis munaynilläman churasha.

⁴⁹ Chiquimajcuna fiyupa rabyasha caycaptinpis,

mana wiyacojcuna nogapa conträ jatariptinpis Paymi salbaman.

¡Tayta Dios gammi salbamanqui fiyu runacunapita!

⁵⁰ Chaymi llapan nasyuncunapa lăduncho alabashayqui.

Cantaypapis alabashayquimi TAYTA DIOS.*

⁵¹ Sumaj allichö cananpämi yanapanqui acrashayqui raytaga.

Imaypis allimi ricanqui Davidta, paypita mirar aywajcunata.»

23

Ushanantana David rimashan

¹ Ushanantana David rimaran.

Isaïpa wamranmi caran Davidga.

Paytami Tayta Diosga alliman churar munayniyojyächiran.

Paytaga Jacobpa Diosninmi acrarän ray cananpaj.

Israelcunacho payga caran alli cantajmi:

² «Nogataga TAYTA DIOSPA Espiritunmi rimaycächiman.

Pay yarpashancunatami rimä.

³ Israelcunapa Diosninmi parlasha.

Israelcunata washajmi nimasha:

«Runacunata mandashpan alli arrigläga,
Tayta Diosta manchacuyapa mandäga

⁴ canga pacha waraptin rama-rama achicyaycajno,
tamyariptin guewacunata wiñachinanpaj lliuyaraycaptin tutapa inti ratamojno.»

⁵ Nogapita mirar aywajcunataga Tayta Dios manami cachaycongachu.

Imaycamapis yanapämānanpāmi aunimasha.

Sumajmi parlashcācuna.

Manami rucacangachu.

Paymi imapitapis alliman jorgaman.

Yarpashācuna alli llojshinanpaj camacāchin.

⁶ Mana alli rurajcunaga cashacunano jitarisha canallanpāmi caycan.

Cashacunata jogariptinchi tucshimashanchinōmi paycunapis mana allita ruramanchi.

⁷ Chaycunata yatananpāga charin fyerruta u lansatarāmi.

Nircurmi ninaman gaycupaycun

ushajpaj rupanapaj.»

*Davidpa mas mijurnin caj suldäruncuna
(1Crón. 11.10–47)*

⁸ Davidpa mas mijurnin caj suldäruncuna quimsami caran. Rimir cajmi caran Hacmonipa wamran Joseb-basebet. Paymi caran chay quimsa suldäruncunapa capitannin. Juc cutichōmi Joseb-basebeta lansenwan wañuchiran pusaj pachac (800) suldäruncunata.

⁹ Paypa guepanmanna caran Ahohi runa Dodupa wamran Eleazar. Paywanga quimsajmi caran jinyu pillayajcuna. Pasdamimchōpis Davidwan iwal caycaran. Filistea runacuna pillyananpaj shuntacaptin Israelcuna gueshpiran. ¹⁰ Eleazarmi ichanga mana manchaypa ichiparan. Filistea runacunata wañuchiran asta maquinpis uticānancama. Maquinpis uticayllawanna aptacācuran. Sablita mana cacharirannachu. Chay junāga TAYTA DIOSMI binsichiran. Chaypitarāmi llapan suldäruncuna Eleazarpa guepantana aywaran chiquishancunapa ima-aycantapis charicuncunapaj.

¹¹ Eleazarpa guepanmanna caran Arar runa Aguepa wamran Sama. Lehicho Filistea runacuna shuntacaran pushpu mururaycasha chacracho. Chaura Israelcunaga gueshpir aywacuran. ¹² Sama ichanga pullan pampaman ichicucuran. Filistea runacunata wañuchiran Israelcunata washashpan. Chaynōmi TAYTA DIOSGA binsichiran.

¹³ Israelcunacho caran quimsa chunca (30) jinyu pillayajcuna. Paycunapitami cosēcha wichan quimsaj aywaran Davidwan tincoj Adulam machayman. Filistea suldäruncunaga Refaim pampacho pachacaraycaran. ¹⁴ Davidga caycaran pacacunancho. Chay ōra juc rōpa Filistea suldäruncunaga caycaran Belencho. ¹⁵ Davidga rimarcuran: «¡Belén marcapa puncun yaycunacho caycaj yacuta pillaraj macyaycamanman upurcunāpaj!» nir.

¹⁶ Chaura quimsaj baluryojcunaga Filistea runacuna pachacaraycasha man yaycuran. Belenman yaycunacho caycaj pōsupita yacuta jorgurcur Davidta apaparan. Chaura payga upuyta mana munaranchu. Chaypa ruquin TAYTA DIOSPAJ pampaman jicharan ¹⁷ «¡Upunātaga TAYTA DIOSPIS ama munachunchu! Uporga cay runacunapa yawarninta upojnōchari caycāman. Paycunaga wañuytapis mana mancharmi aywasha apamunanpaj,» nir. Chayno nirmi upuyta mana munaranchu.

Chaytaga ruraran quimsa chuncapita (30) quimsaj baluryojcunami.

¹⁸ Joabpa wauguin Abisai Sarviapa wamranga caran quimsa chunca (30) imatapis mana manchaypa pillyajcunapa mandajnin. Paymi juc cuticho quimsa pachac (300) runacunata tucsicuna lansenwan wañuycachiran. Chaynōpami quimsa chunca (30) cajcunapita mas rejsisha caran. ¹⁹ Mas rispishash caran quimsa chunca (30) cajpitaga. Chaynōpami paycunapa mandajnin cananpaj churaran. Ichanga manami ayparanchu quimsaj mas mijurcunamanga.

²⁰ Cabseel runa Joiadapa wamran Benaía caran jinyu. Paymi achca cuti pillyacho fiyupa almiraypajcunata ruraran. Moab runa Arielpa ishan wamrancunatapis wañuycachiran. Juc cutichōpis rashtaycaptin uchuman yaycuran. Chaycho juc liyunta wañuchiran. ²¹ Jatuncaray Egipto runatapis wañuchiran. Egipto runaga tucsicuna lansasoy caran. Benaíaga guerullawanmi ichiparan. Nircorga lansasanta guechurcur tucsiycuran. ²² Joiadapa wamran Benaíaga chaynōpami quimsa chuncapita (30) mas rispishash caran. ²³ Waquinpita mas imatapis chasquiran. Chaypis manami ayparanchu quimsaj mas mijurcunamanga. Paytaga David churaran quiquinta tāpaj suldäruncunapa mandajnin cananpaj.

²⁴ Quimsa chunca (30) jinyucunaga caran:

Joabpa wauguin Asael,

Belén runa Dodupa wamran Elhanán,
²⁵ Harod runa Sama,
 Harod runa Elica,
²⁶ Palti runa Heles,
 Tecoa runa Iquespa wamran Ira,
²⁷ Anatot runa Abiezer,
 Husah runa Sibecai,
²⁸ Ahohi runa Salmón,
 Netofa runa Maharai,
²⁹ Netofa runa Baanapa wamran Heled,
 Benjamín particho caycaj Gabaa runa Ribaipa wamran Itai,
³⁰ Piratón runa Benaía,
 Gaas ragrapa yacu aywajpita Hidai,
³¹ Arba runa Abi-albon,
 Bahurim runa Azmavet,
³² Saalbón runa Eliaba,
 Jasenpa wamrancuna;
 Jonatán;
³³ Arar runa Samapa wamran Jonatán;
 Arar runa Sararpa wamran Ahíam;
³⁴ Maaca runa Ahasbaipa wamran Elifelet,
 Gilo runa Ahitofelpa wamran Eliam,
³⁵ Carmel runa Hezrai,
 Arab runa Paarai,
³⁶ Soba runa Natanpa wamran Igal,
 Gat runa Bani,
³⁷ Amón runa Selec,
 Beerot runa Naharai (Payga caran Sarviapa wamran Joabta cuydaj),
³⁸ Jatir runa Ira,
 Jatir runa Gareb,
³⁹ Het runa Urías.

Llapanga caran quimsa chunca ganchiswan (37).

24

Runacunata David sinsuchishan

(1Crón. 21.1–17)

¹ Chaypitana TAYTA DIOS yapay Israelcunapaj rabyacurcuran. Chaymi camacächiran Israelcunatawan Judäcunata David sinsunanpaj. ² Chaura rayga llapan suldärucunapa mandajnin Joabta niran: «Ayway tumamunqui llapan tribu Israelcuna tiyaycashanpa Danpita-pacha Beersebacama. Llapanta sinsumunqui ayca runacuna cashantapis musyanâpaj.»

³ Joabga rayta niran: «TAYTA DIOSNIQUEGA runacunata yapacächichun canan caycashan-pitaga pachac cutipa masta. Chayno gampis caway aypallaman mirashata ricanayquipaj. Ichanga çimapätaj munanqui llapan runacunata sinsuchiya?»

⁴ Chaypis Joabga waquin mandajcunaga ray David nishantami wiyacuran. Chaymi Joabwan suldärucunapa mandajnincunaga aywacuran raypa ñaupanpita Israelcunata sin-soj. ⁵ Jordán mayuta päsarcur sinsur gallaycuran Aroer marcacho tiyaj runacunata y Arnón ragracho caycaj marca runacunatapis. Chaypitana Gad tribu runacuna tiyashan partipa sinsuraycar päsaran asta Jazer marcacama. ⁶ Chaypitana Galaad partipa y Het runa-cuna tiyashan Cades marcapa sinsuraycar päsashpan Dan tribu runacuna tiyashanman chayaran. Chaypita päsarnami sinsuraycar tumaran Sidón siudäpa. ⁷ Chaypitana sumaj curalasha Tiro siudäpa päsar Hev runacuna y Cananeo runacuna tiyashan siudäcunapa sinsuraycar päsaran. Nircurmi Judá tribu runacuna tiyashan sur caj-läpa sinsuraycar päsaran asta Beerseba siudäcama. ⁸ Intëru nasyunta tumaran isgun quilla ishçay chunca (20) junajnin. Intëruta tumaycur Jerusalemman cutiran. ⁹ Sinsumushanta Joabga rayta willaran. Israelcunacho caran pusaj pachac waranga (800,000) runa pillyapaj alli cajcu-nalla; pichga pachac warangana (500,000) Judá cajcho.

¹⁰ Llapan runata sinsuraycachir Davidga «juchatami rurashcä» niran. Chaymi TAYTA DIOSTA mañacur niran: «Fiyupa juchatami rurashcä sinsucherga. Cananga perdunay-callämay ari TAYTA DIOS. Nogaga upa runanömi rurashcä.»

¹¹ Warannin tutaga puñushanpita David jatariranna. TAYTA DIOSGA profëta Gadta (payga caran Davidpa musyapacojnin) niran: ¹² «Ayway David cajman. Quimsa castata rurayta yarpaycashäta willanqui. Payga acrachun maygantapis munashan cajta.»

¹³ Chaymi Gadga David cajman aywaycur tapuran: «¿Imataj munanqui? ¿Cay nasyuncho ganchis wata muchuy canantachu? ¿Chiquishojcuna quimsa quilla gati-cachäshunayquitachu? ¿Quimsa junaj fiyu gueshya canantachu? Mä yarpachacuy. Sumaj yarpachacurur willamay nogapis cachamajta willanäpaj.»

¹⁴ Chaura Davidga Gadta niran: «Cananga imata niytapis manami puydëchu. Mas alli canman TAYTA DIOS munashanno ruramashami. Payga fiyupa cuyapäcojmi. Manami munächu runacunapa maquincho ñacaytaga.»

¹⁵ Chaura chay tutalla gallaycur Danpita Beersebacama intëru Israel nasyunman fiyu gueshyata TAYTA DIOS yurichimuran. Chay gueshyawanmi ganchis chunca waranga (70,000) runacuna wañuran. ¹⁶ Jerusalemcho tiyajcunata anjil ushacächinanpaj cay-captinna TAYTA DIOS pësuran. Chaymi wañuycächej anjiltaga niran: «Amana mastaga wañuchiynachu.»

Chay öra TAYTA DIOSPA anjilnenga caycaran Jebús runa Araunapa ëran janancho. ¹⁷ Wañuchicoj anjilta ricaycurmi TAYTA DIOSTA David niran:

«¡Nogami juchataga rurashcä! Runacunaga imatapis rurashatächu. ¡Castiguga nogata, familyäcunata chayamächun ari!»

Altarta David rurashan

(1Crón. 21.18–27)

¹⁸ Chay junajlla Gad aywaran Davidman. Chayaycur niran «Jebús runa Arauna riguta ëraycashancho altarta TAYTA DIOSPAJ ruray.» ¹⁹ Chaymi Davidga aywaran TAYTA DIOS willachishanno. ²⁰ Araunaga carullamanna ricaran ray yanapajninincunawan aywayca-jta. Chaymi Araunaga tariparan. Rayta rispitaşpan ñaupman gongurpar umpuran. ²¹ Nircur niran: «¿Imallaraj caycan tayta watucamänayquipaj?»

Chaura David niran: «Rigu ërashayqui chacrayquita ranticaycamay. Chaychömi fiyu gueshya chawanapaj TAYTA DIOSPAJ juc altarta rurashaj.»

²² Chaura Arauna niran: «Tayta, maynintapis munashayquita chariy ari. Chaycho uywa-cunata rupachiy Tayta Diospaj. Törucunapis caycanmi rupachina sacrificisyupaj. Caycanmi jorquetïcunapis, yügucunapis yantapaj. ²³ ¡Chaycunataga llapanta gamtami goycö tayta!» Mastapis Arauna niran: «¡TAYTA DIOSNIQUI cuyapaycushunqui ari!»

²⁴ Chaura rayga niran: «Manami tayta. Llapantapis rantiypami ranticamanqui risyuncho. TAYTA DIOSNËpaga manami rupachishächu dibaldilla tarishäta.»

Davidga chaynöpami chay partita rantiran töruntinta pichga chunca (50) guellaycho. ²⁵ Chaychömi juc altarta TAYTA DIOSPAJ ruraran. Nircur rupachina sacrificisyucunata y alli goyaypita sacrificisyucunatapis rupachiran. Chayno ruraycuptin mañacur ruwacushanta TAYTA DIOS wiyaran. Chay örami acrashan runacunapita fiyu gueshya aywacuran.

1 Reyes

¿Imanirtaj Israelga ishchay nasyunman raquicâcuran?

David wañushanpitanaga Israelcho ñllapan raycunapis allichu caran?

¿Imataj **caycan cay librucho?** Unay Testamentucho ishchay librumi caycan Reyes jutiyoj. Ichanga mas unay ishcan libro caran jucnayllami. Samuel jutiyoj librunôpis ishchay rôlluman yaycunanpâmi Reyes librutapis raquiran. Cay libruchôga willacuycan David mandashan (1–2), Salomón mandashan ushacashantami. Israel nasyun ishchaymanna raquicâcuran. Norte cajman raquicaj nasyunta Israel niran. Sur cajman raquicaj nasyuntana Judá niran.

Cay librucho capítulo 3–11 Salomonpita allicunatami willapâmanchi. Gallaycunallanchôga Salomón casha alli ray. Salomonga yachaytami Tayta Diospita mañacuran. Paymi Templutapis aruchiran. Ichanga alli ray caycashancho Salomón pirdicâcusha. Tayta Diospa ricay ñawincho pasaypa mana allicunatana ruraran (11.9–11).

1 Reyes capítulo 12–22 niycan Israel nasyun raquicashanta: norte caj (Israel) chunca tribuwan, y sur caj (Judá) ishchay tribuwan.

Cay librucho willapa ushaycan ray Acabpa willapan llaquicuypaj caycaywanmi. Chaynôpis niycan profêta Elías yurimushanta (17–22). Acab y warmin Jezabelga fiyupa juchatami ruraran. Paycunaga juc dioscunatami aduraj. Pobricunata y pininpis mana cajcunatana ñacachej.

Ray David auquinna cashan

¹ Ray David pasaypa auquinna caran. Ima-aycawan sumaj pituptinpis janay-janay jatipaptinpis mana goñurejnachu. ² Chaymi llapan uywaynin niran: «Tayta ray, gampâga runa yatâni jappala jipashata ashimushaj ogllar goñôchishunayquipaj.»

³ Chayno nir mas cuyayllapaj jipashata intêru Israel nasyunpa ashir tariran Abisag jutiyojta. Nircur pushaparan rayman. Abisag caran Sunem marcapita. ⁴ Pay caran cuyayllapaj jipash. Paymi raytaga ricaj. Rayga imaypis manami cacuranchu chay jipashwanga.

Adonías ray cayta ashishan

⁵ Haguitpis caran Davidpa warmin. Paychömi wamran caran Adonías.* Paymi ray cayta munar papâninpa contran jatiriran. Ashiran pillyapaj carrêtacunata, muntâdu purej suldâruncunata, quiquinta tâpananpâpis pichga chunca (50) suldâruncunata. ⁶ Papânenga manami imaypis piñacushachu caran, ni tapuranpischu imanir imata rurashantapis. Adoniasga Absalonpa shullcanmi caran. Payga caran cuyayllapaj camarajlla. ⁷ Sarviapa wamran Joabwan, cûra Abiatarwan parlacusha caran. Chaynôpami Adonias taga paycuna yanaparan. ⁸ Ichanga manami yanaparanchu cûra Sadoc, Joiadapa wamran Benaía, profêta Natán, ray yâracushan Simeí, Rei, Davidpa mandaj suldâruncunapis.

⁹ Chay wichan Adoniasga pishtachiran achca uyshata, achca tôruta, achca sêbasha besêracunata. Chaymi gayachiran llapan wauguincunata, rayta sirbiycaj Judá runacunata. Gayachiran Zohelet gaga ñaupanman. Chayga caycan Rogel yacu pashtaj lăduncho.

¹⁰ Ichanga mana gayachiranchu profêta Natanta, Benaíata, Davidpa suldâruncunata, ni wauguin Salomontapis. ¹¹ Chaymi Natanga Salomonpa* maman Betsabêta willaran: «Gam ¿manachu musyashcanqui Haguitpa wamran Adonías «raymi cã» nir cushicuy-cashanta? Chayno manami musyanachu taytanchi Davidga. ¹² Chaymi cananga quiquiquipis wamrayqui Salomonpis mana wañuyta munarga willapashâta sumaj wiya-may. ¹³ Aywarcur ray Davidta ninqui: «Gamga ñaupatanami aunimarayqui wamrâ Salomón ray cananpaj, ruquiqui jamaycunanpaj. Chayno nimasha caycaptiquega ¿imanirtaj cananga Adoniasna ray caycan?» ¹⁴ Gam chayno parlaycaptiquimi nogaga yaycaramushaj «rasunpami» ninăpaj» nir.

¹⁵ Chaura Betsabê aywaran ray cuartuncho caycashaanman. Ray Davidga caran pasaypa auquinna. Sunem jipash Abisag tâpaycaran. ¹⁶ Betsabêga raypa ñaupanman gongurpacur umpuran urcunpis pampaman tôpananyaj. Chaura «¿Imanaycanquitaj?» nir tapuran rayga.

¹⁷ Chaura Betsabêga niran: «Tayta ray, gamga TAYTA DIOSPA ñaupanchömi aunimarayqui wamrâ Salomón ray cananpaj, ruquiqui jamaycunanpaj. ¹⁸ Cananga Adoniasnami «ray cã» niycan. Chaytaga gam manami musyanquichu tayta. ¹⁹ Payga pishtachisha tôruncunata, besêracunata, uyshacunata. Gayachisha llapan wamrayquicunata, cûra Abiatar, suldâruncunapa mandajnín Joabta. Wamrâ Salomontami ichanga mana gayachishachu. ²⁰ Cananga llapan Israelcunami shuyarparcan pî ruquiqui ray cananpaj

* 1:5 2Sam. 3.4 * 1:11 2Sam. 12.24

ninayquitapis. ²¹ Tayta, aunimashayquino mana captenga gam wañuqtipiqui nogatapis wamrã Salomontapis wañuchimangami.»

²² Raywan parlaycaptin chayaran profëta Natanpis. ²³ Chaura raytaga willaran profëta Natán chayashanta. Natannami yaycurir raypa ñaupnanman gongurpacur umpuran urcunpis pampaman tōpananyaj. ²⁴ Nircur tapuran: «Tayta ray, ¿gamchu nishcanqui Adoniasta ruquiqui ray cananpaj? ²⁵ Cananga pishtachisha tōrucunata, besëracunata, aypalla uyshata. Gayachisha wamrayquicunata, mandaj suldärucunata, Abiatar cürata. Llapan gayachishancunami micur upur «¡Adoniasmi ray!» nircaycan. ²⁶ Ichanga manami gayachimashachu nogata, cūra Sadoc, Joiadapa wamran Benaia, ni wamrayqui Salomontapis. ²⁷ Chayno rurananpäga ¿gamchu nishcanqui? ¿Nogata mana willamayllapachu ruquiqui jamachishcanqui ray cananpaj?»

Ruquin ray cananpaj Salomonta David churashan

²⁸ Chaura ray Davidga Betsabëta gayachiran. Ray cajman yaycurir Betsabëga ñaupnanman ichicuycuran. ²⁹ Chaymi rayga niran: «Fiyupa llaquicuycajta ñacaycajta salbamaj TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. ³⁰ Israelpa TAYTA DIOSNINPA jutincho aunishätaga canan örami cumlishaj. Wamranchi Salomonmi nogapa ruquë rayga jamayconga. Paynami nogapa ruquë mandanga.»

³¹ Chaura Betsabëga raypa ñaupnanman gongurpaycur umpuran urcunpis pampaman tōpananyaj. Nircur sinchipa ray Davidta niran: «¡Tayta ray, gamga imaycamapis caway!»

³² Ray Davidga gayachiran cūra Sadoc, profëta Natanta, Joiadapa wamran Benaia. Paycuna chayaptin ³³ ray niran: «Wamrã Salomontana mulāman muntarcachir apanqui Gihón yacu pashtajman. Yan'gāshunqui mandāshimajcunapis. ³⁴ Cūra Sadocwan profëta Natán Israelcunapa raynin cananpaj Salomonta asëtita wiñaparcuptin gamcuna uyshapa wagranta tucanqui. Sinchipa gaparpanqui «¡Salomonmi rayga!» nir. ³⁵ Paymi ñaupna-puntata shamonga jamarashä sillunman jamaycunanpaj. Paynami nogapa ruquë ray canga. Judāpawan Israelpa raynin cananpämi noga niycä.»

³⁶ Niptin Joiadapa wamran Benaia rayta niran: «Tayta ray, inishayquino cumlishaj! TAYTA DIOSPIS chayno cananpaj munaycuchun. ³⁷ Gamta yanapāshushayquinnōlla Salomontapis TAYTA DIOS yanapaycuchun. Gam mandashayquipitapis mas achcata mandachun.»

³⁸ Chaypitaga cūra Sadoc, profëta Natán, Joiadapa wamran Benaia, llapan Ceret runacuna, Pelet runacuna Salomontaga Davidpa mūlanman muntarcārachir pusharan Gihonman. ³⁹ Chaychōna cūra Sadocga Tayta Diospa toldunpita wagrawan alli asyay asëtita charircur ray cananpaj Salomona umanman wiñaparan. Wiñaparcuptinnaga uyshapa wagranta tucaran. Chaura llapan runacuna gaparpar «¡Salomonmi rayga!» niran. ⁴⁰ Chaypitaga guepanta aywaran pincullunta tucaraycar. Runacuna fiyupa cushicurán. Sinchipa gaparpaptin pachapis cuyuriranraj.

⁴¹ Adoniasga llapan gayachishancunawan micuyta usharcaycashancho gaparpajta wiyaran. Wagrata tucamushanta wiyar Joabga niran: «¿Imanir-raj siudächōga chay-jinanpa gaparpaycāmun?» ⁴² Chayno parlaycaptillanna Abiatar cürapa wamran Jonatán chayaran. Chaura Adonías niran: «Yaycamuy. Gamga canqui rispitàdu runami. Alli willapatachari apamushcanqui.»

⁴³ Chaura Jonatanga Adoniasta niran: «Manami. Taytanchi ray Davidmi Salomontana ray cananpaj churasha. ⁴⁴ Davidmi cachasha cūra Sadoc, profëta Natanta, Joiadapa wamran Benaia, Pelet runacunata, Ceret runacunata Salomonta raypa mūlanman muntachinanpaj. ⁴⁵ Cūra Sadocwan profëta Natanmi Salomontaga Gihoncho asëtita wiñapasha ray cananpaj. Chaypitami llapan cushisha cutimusha. Chaymi cananga siudächō llapan cushicuyypita gaparpaycan. Chaytachari gamcunaga wiyashcanqui. ⁴⁶ Salomonga maynami jamacuycusha raypa sillunninman. ⁴⁷ Ray Davidpa mandāshejnincunapis llapan aywasha chasquicoj «Tayta Dios Salomonta yanapaycüllachun. Gampitapis mas achcata mandachun» nir. Quiquin ray Davidpis cāmancho Tayta Diosta rispitar ⁴⁸ nisha: «Alabasha cachun Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA. Paymi munasha juc wamrã jamanä sillunman jamaycunanta, nogapis mandajta ricanāpaj.»

⁴⁹ Chayno willaycuptin Adonías gayachishancunaga fiyupa mancharir sicsicyaran. Jatarcur munashanpa-cama aywacuran. ⁵⁰ Adoniaspis Salomonta manchacushpan Tayta Diospa toldunman gueshpiran. Mana wañuchinanpaj altarpa wagrancunapita charicurcur ichicuycuran.

⁵¹ Chaypita Salomonta juc runa willaran: «Tayta ray, gamtami fiyupa manchacuycāshunqui Adoniasga. Chaymi Tayta Diospa tolduncho pacaraycan. «Paytaga manami wañuchishächu» nir auninayquita munaycan.»

⁵² Chaura Salomón niran: «Pay alli cacuptenga manami imapis päsangachu. Mana allita rurashancuna taricaptinmi ichanga wañonga.»

⁵³ Chayno nircur jinan öra Salomonga cacharan rispitàdu altarpita jorgunanpaj. Chaypitaga Adonías ray Salomonpa ñaupanman aywaycur gongurpacuran. Salomonna «wasiquiman aywacuy» niran.

2

Salomonta David willapashan

¹ David wañunanpaj wallcana pishiyecaran. Chaymi wamran Salomonta niran: ² «Canan nogapis achicyaj pachata manami ricashānachu. Gamga llapantapis allillata ruray. Runano goyay. ³ TAYTA DIOSNINCHI nishancunata cumliy. Pay munashanta ruray. Moisés isquirbishañ laynincunata, mandamintuncunata cumliy. Chayrämi ima rurashayquichöpis, may-chaypa aywarpis alli cawanquipaj. ⁴ Chayno ruraptiquirämi TAYTA DIOSGA cumlenga aunimashanta. Paymi aunimaran: «Wamrayquicuna noga munashāno llapan shongunwan, yarpayninwan allillata ruraptenga imaypis gampita mirar aywajllami Israelcunapa raynenga canga» nir.*

⁵ «Gamga musyanquimi Sarviapa wamran Joab imano ruramashantapis. Nerpa wamran Abnertawan,* Jeterpa wamran Amasata wañuchiran. Paycunaga caran Israelcunapa mandajninmi.* Wañuchiran pilliya gasacasha caycaptin, wañuchinacushanta yarpärir. Paycunata wañuchishantami runacunaga nogata tumpaman. ⁶ Chaymi paytaga yarpashayquino imatapis ruray. Nogapitaga alli canman alli wañuyya wañunanta mana djajptiquimi. ⁷ Galaad runa Barzilaipa* wamrancunata ichanga alli ricanqui. Wasiquicho uywanqui. Paycunami nogata chapāmaran wauguiqui Absalón gaticachāmaptin. ⁸ Benjamín particho caycaj Bahurimpita caj runa Gerapa wamran Simeipita ichanga alcäbu cacunqui. Paymi nogataga fiyupa gayapāmaran manacajman churamashpan Mahanaim* siudāman aywaycashā junaj. Chaypitaga noga cutimuptē taripāmaran Jordán mayuman. Chaura nogaga TAYTA DIOSPA jutinchömi aunirā mana wañuchināpaj.* ⁹ Paytaga ama perdunanquichu. Gamga canqui sumaj yarpayniyojmi. Chaymi musyanquina payta imata ruraytapis. Ichanga mala-muertipa wañuchinqui.»

David wañushan (1Crón. 29.26–30)

¹⁰ David wañucuranna. Chaura pampaycāriran unay castancuna pamparashan «Davidpa siudānin» nishanman. ¹¹ Israelcunapa raynin caran chuscu chunca (40) wata. Rimëroga Hebrönlapita mandaran ganchis wata. Quimsa chunca quimsawan (33) watana mandaran Jerusalenpita.* ¹² Chaypita papānin Davidpa ruquin* Salomonna ray caran. Salomón ray cashan wichanga alli goyācuy caran Israelchöga.

Adonías wañushan

¹³ Haguitpa wamran Adonías aywaran Salomonpa maman Betsabēman. Chayaptin Betsabē tapuran: «¿Allipāchu shamushcanqui?» nir. Chaura Adonías «Au» niran. ¹⁴ Mastapis niran: «Nogaga gamta ruwacuytami munä.» Chaura Betsabēga «Nimay ari» niran. ¹⁵ Adonías niran: «Gam musyashayquinöpis nogami ray canā caran. Llapan Israelcunapis yarpaycaran noga ray canātami. Ichanga TAYTA DIOS camacächiptinmi ray cananpaj wauguētana churasha. ¹⁶ Cananga ruwacushayqui. Ama «mana» nimaychoga ari.»

Niptin Salomonpa mamanga «Yä, imallataraj munaycanquipis» niran.

¹⁷ Chaura Adonías niran: «Ray Salomonta ruwapāmay ari. Sunem warmi Abisagta majāpaj aunimächun. Gamtaga manami «mana» nishunquipāchu.»

¹⁸ Chaura Betsabēga niran: «Yä, mä ruwapāshayqui ari.»

¹⁹ Chaypita Betsabēga aywaran Adoniaspaj ray Salomonta ruwaj. Chayaptin rayga mamanpa ñaupanman umpuran. Nircorga yapay jamacuycuran. Maman jamananpāpis «sillunta apamuy» niran. Apapāmuptin raypa derēchu caj-lādunman jamacuran. ²⁰ Nircur Betsabē niran: «Shamushcä ruwacojmi. Wiyaycamay ari.»

Chaura rayga niran: «Mama, imatapis munashayquita mañacamay. Manami «mana» nishayquichu.»

²¹ Niptinmi maman niran: «Sunem warmi Abisag-ga wauguiqui Adoniaspa warmin cachun.»

²² Chaura mamanta ray Salomonga niran: «¿Imanirtaj munanqui Abisag Adoniaspa warmin cananta? Payga mayurnēmi caycan. Chaynöpis cūra Abiatar y Sarviapa

* 2:4 2Sam. 7.11–16

* 2:5 2Sam. 3.27

* 2:5 2Sam. 20.10

* 2:7 2Sam. 17.27–29

* 2:8 2Sam. 16.5–13

* 2:8 2Sam. 19.16–23

* 2:11 2Sam. 5.4–5; 1Crón. 3.4

* 2:12 1Crón. 29.23

wamran Joabmi paypa faburnin caycan. Chayno caycaptenga Abisagwan tiyachināpaj mañacamashpayqui Adonías ray cananpaj mañacamajnömi caycanqui.»

²³ Chayno nircur ray Salomonga juraran TAYTA DIOSPA jutinchö «¡Nogata Tayta Dios fiyupa castigamächun, Adonías chayno nishanpita mana wañuchicaptenga. ²⁴ Mandanāpaj papänë David jamarashan sillunman churamaj TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. Paymi nogata churamasha papänëpa ruquin canāpaj. Cananga Adonías wañuchun!»

²⁵ Chayno nircur jinan öra Joiadapa wamran Benaia niran «Adoniasta wañurachiy». Chaura aywaycur wañuycachiran. ²⁶ Cüra Abiatartanami rayga niran: «¡Aywacuy marcayqui Anatotman! Gampis wañunayqui camacanmi. Ichanga mana wañuchichu papänë Davidpa* ñaupanta TAYTA DIOSPA babulninta apamushayquipitami. Gamga ñacarayqui paywan iwalmi.»* ²⁷ TAYTA DIOSPA cüran caycajta Abiatartaga Salomón jitariran. Chaynöpami cumliran TAYTA DIOS Silucho Elipa castanpaj nishan.*

²⁸ Joabga Adoniaspa faburnin caycan. Absalonpa ichanga mana faburninchu caran. Adonías wañushanta mayaycur Joabga TAYTA DIOSPA toldunman aywacuran. Chaychönami rispítadu altarpa wagrancunata charicusha ichiraycaran. ²⁹ Ray Salomonta willaran «Joabga gueshpisha TAYTA DIOSPA toldunman. Chaychönami rispítadu altarpa wagrancuna charicusha caycan» nir. Chaura Salomonga Joiadapa wamran Benaia cacharan «wañurachimuy» nir.

³⁰ Benaía TAYTA DIOSPA toldunman aywarcur Joabta niran: «Rayga chaypita llojshinayquipämi nin.»

Niptin Joabga niran: «¡Manami llojshëchu! ¡Caychömi wañushaj!»

Chaura Benaía rayman cutir willaran Joab nishanta. ³¹ Willaptin ray niran: «Quiquin munashanno jinancho wañurachir pampaycuy. Chaynöpami Joab wañushanpita papänëpis nogapis manana juchayojnachu cashaj. ³² TAYTA DIOSpis quiquintami «juchayquipitami wañushcanqui» nenga. Papänë mana musyashanyajmi ishcaj runacunata tucsiran juchaynaj caycaptin, paypita mas allicunata. Wañuchiran Nerpa wamran Abnerta, Jeterpa wamran Amasata. Abner caran Israel suldärunapata mandajnin. Amasana caran Judä suldärunapata mandajnin. ³³ Paycunata wañuchishanpita Joabpis y paypita mirar aywajcunapis maldisyunasha cachun. Davidpita mirar aywajcunata ichanga TAYTA DIOS imaypis yanapaycullächun alli cawanapaj. Chaynöpis yanapaycullächun Israel y Judä runacunata imaypis alli mandananpaj.»

³⁴ Chaura Benaia aywar Joabta wañuycachiran. Nircurnami quiquin Joabpa istansacho caycaj wasin lädunman pamparan. ³⁵ Nircur rayga churaran Benaia tana suldärunapata mandajnin Joabpa ruquin; Sadoc cüratana Abiatarpa ruquin. ³⁶ Nircur Simeita gayarcachir niran: «Jerusalencho wasita ruracuy. Chayllacho maypapis mana llojshiypa tiyacuy. ³⁷ Gam chaypita imay junajllapis llojshir Cedrón yacu aywashan ragrata pásarga wañunquipämi. Wañunayquipäga quiquimi juchayoj canquipaj.»

³⁸ Niptin Simeiga rayta niran: «Au tayta. Nimashayquinömi wasita rurashaj.»

Nishannöllami Simeiga ayulla Jerusalencho tiyacuran. ³⁹ Quimsa watana tiyaycaptin ishcaj uywaynin gueshpipaycuran. Aywacuran Maacapa wamran Aquis cajman. Aquisga caran Gat siudäpa raynin. Ishcaj uywaynincuna Gatcho caycashanta willaptin Simeiga ⁴⁰ bürrunta carunacurcur aywaran Gatman, Aquis cajman uywaynincunata ashej. Simei uywaynincunawan Gatpita cutiyäcämuptin ⁴¹ Salomón musyaran Simei Jerusalenpita llojshir Gatman aywashanta, nircur cutiyäcämushantana. ⁴² Chaura Salomonga Simeita gayaycachir niran: «Nogata TAYTA DIOSPA jutinchömi gamta jurachirä. «Maypapis llojsherga wañunquimi» nirä. Gamga «nimashayquitami cumlishaj» nimarayqui. ⁴³ Chaura cananga ¿imanirtaj gam mana cumlishcanquichu TAYTA DIOSPA ñaupancho jurashayquita? ¿Imanirtaj noga nishätapis mana wiyacushcanquichu? ⁴⁴ Gamga fiyupa mana allitami papänë Davidta gayaparayqui. Chaymi cananga TAYTA DIOS camacächisha juchayquipita wañunayquipaj. ⁴⁵ Noga ray Salomonmi ichanga Diospita bindisyunta chasquishaj. David mandaj cashantapis TAYTA DIOS manami imaypis guechongachu.»

⁴⁶ Chaypita rayga Joiadapa wamran Benaia niran Simeita wañurachinanpaj. Chaura payga jinan öra wañuycachiran. Chaynöpami ray Salomonga contrancunapita librina caran.

3

Faraonpa wamranwan Salomón majachacashan

¹ Salomonga Egipto faraonpa wamranwan majachacar paycunawan familyana caran. Majachacarcu warmitaga Davidpa siudäninman aparan. Chayrämi aruycächiran palasyunta, TAYTA DIOSPA Templunta, Jerusalén cantun pergata. ² Chay wichanga manami

* 2:26 2Sam. 15.24

* 2:26 1Sam. 22.20-23

* 2:27 1Sam. 2.27-36

caranrächu TAYTA DIOSPAJ Templu. Chaymi runacuna uywancunata Tayta Diospaj pishtaj puytush lõmacunallachöraj.

Yarpaysapa cananpaj Salomón mañacushan
(2Crón. 1.1–13)

³ Salomonga fiyupami TAYTA DIOSTA rispita. Papänin David rurashan laycunatapis llapanta cumliran. Ichanga puytush lõmacunacho uywacunata rupachiran. Insinsuwanpis saumachiran. ⁴ Payga Gabaonman aywaj uywacunata pishtarcur rupachinanpaj. Chay puytush lõmami caran waquinpita mas rejsisha. Chaychöga Salomonga rupachina sacri-fisyucunata waranganpa (1,000) rupachej.

⁵ Chaypita juc chacay Gabaoncho caycaptin suyñuynincho Salomonta TAYTA DIOS yuripar-cur niran: «Munashayquita mañacamay. Mañacamashayquitaga goshayquimi.»

⁶ Chaura Salomón niran: «Tayta Dios, gamga allimi ricashcanqui papänë Davidta. Paypis ñaupayquicho allitami rurasha. Llapan shongunwanmi wiyacushurayqui. Manami juchata rurashachu. Chaymi alli ricashcanqui. Camacächishcanqui juc wamran ruquin ray jamaycunanpäpis. Chaymi nogaga ray caycä. ⁷ TAYTA DIOS, gammi wamrallaraj pishi yarpay caycaptëpis papänë Davidpa ruquin mandaj ray canäpaj churamashcanqui. ⁸ Cananga gam acrashayqui runacunatami mandaycä. Aypalla runami. Yupaytapis manami atipashwanchu. ⁹ Gam acrashayqui runacunata alli mandanäpaj sumaj alli yarpayta goycamay ari. Sumaj tantiyachimay allitapis, mana allitapis musyanäpaj. Man'chäga manami acrashayqui aypalla runacunata mandayta camäpacömanchu.»

¹⁰ Salomón chayno mañacushan Tayta Diospäga alli caran. ¹¹ Chaymi niran: «Gamga manami mañacamashcanquichu unay-yaj cawanayquipäga, ima-aycayquipis cananpäga, chiquinacushayquicunapis wañunanpäga. Chaypa ruquenga mañacamashcanqui sumaj tantianayquipaj, alli mandanayquipämi. ¹² Chaymi mañacamashayquino yanapäshayqui alli tantiyaj y yachaj canayquipaj. Gam yachaj cashayquinöga manami pipis yachaj cashachu ni cangapischu. ¹³ Gam mana mañacamasha captiquipis yanapäshayquimi ricuyänayquipaj, munayniyoj canayquipaj. Chaymi gam cawashayquicamaga mana cangapächu juc ray gamnöga. ¹⁴ Papäniqui Davidno noga munashäcunata, llapan laycunata, mandamintucunata cumliptiquega yanapäshayquipaj unaycama cawanayquipämi.»

¹⁵ Riccharamur Salomonga yarpachacurir tantiyacuriran suyñushanta. Jerusalem chayaycorga juclla aywaran Tayta Diospa babulnin caycashañman. Nircur rupachina sacrificiyucunata y alli goyaypita sacrificiyucunatapis rupachiran. Chaypitana llapan mandäshejcunata micuyta garachiran.

Salomón alli arriglañ cashan

¹⁶ Chay wichan ishcaj warmi caran cuerpunwan gänapacoj. Paycunami aywaran rayman. Chayaycärir ¹⁷ jucay warmi niran: «Tayta ray, cay warmiwan ishcallämi tiyashcä juc wasicho. Ishcanë tiyaycashächömi nogaga gueshyacushcä. ¹⁸ Gueshyacushpäti quimsa junajtaga paypis gueshyacusha. Nogacunaga ishcallämi goyashcä. Juccunaga wasicho manami caranchu. Ishca-ishcallä tiyarä. ¹⁹ Chaypita juc chacay cay warmiga wamranta ñitiycusha. ²⁰ Chaura pullan pagas jatarcur noga puñucasha caycashäcama wañusha wamranta ogllaparcamasha. Nogapa wamrätana ogllacurcusha. ²¹ Ricchapacamur chuchunäpäga wañusha wamralla caycasha. Tuta pacha ishicyarcurptin ricaptëga manami wamrächu casha.»

²² Jucay warmipis niran: «Manami. Nogapa wamräga cawaycajmi; gampami wañushaga.»

Niptin jucay warmina niran: «Manami. Gampa wamrayquega wañusha cajmi; cawaycäga nogapami.»

Chayno rimanacurcaycaran raypa ñaupancho. ²³ Chaura rayga yarpachacuymen churacaran «Cay caj warmiga nin «nogapa wamräga cawaycajmi, wañusha caycäga paypami» ¡Jucay warminami mas jucno nin!» nir. ²⁴ Nircur ray niran: «¡Juc sablita apamuy!»

Sablita chayachtin rayga ²⁵ niran: «Cawaycaj wamranta ishcaymän partiri. Nircur pullanta jucninta, pullanta jucninta goycuy.»

²⁶ Chaura cawaycaj wamrapa mamanga fiyupa llaquicurän. Chaymi rayta ruwacuran: «¡Tayta, ama wañuchiychu ari wamrataga! ¡Chaypa ruquenga chay warmita goycuy!»

Jucay warmi ichanga niran: «Wamrata ishcaymän cuchurichun. Gampis nogapis pirdishun.»

²⁷ Chaura ray niran: «Ama wañuchiychu. Rimir ruwacoj caj warmita goycuy. Paymi rasunpa mamanga.»

²⁸ Llapän Israelcuna musyaran dimanduta ray imanöpa alli arriglashantapis. Tantiyacuran alli arriglananpaj Tayta Dios yanapashanta. Chaymi llapan fiyupa rispitaran.

4

Salomón mandashan

¹ Llapan Israelcunapa raynin caran Salomonga. ² Payta yanapajcuna caran achca: Cūra caran Sadocpa wamran Azarías.

³ Acta isquirbejcuna caran Sisapa wamran Elihorefwan Ahías.

Raypa secretaryunna caran Ahiludpa wamran Josafat.

⁴ Suldärucunapa mandajnin caran Joiadapa wamran Benaía.

Cüracuna caran Sadocwan Abiatar.

⁵ Prefectucunapa mandajnin caran Natanpa wamran Azarías.

Rayta tantiyachej caran Natán cürapa wamran Zabud. Paywanga amigumi caran ray.

⁶ Palasyucho imatapis ricajna caran Ahisar.

Aruchej capural caran Abdapa wamran Adoniram.

⁷ Salomonpa chunca ishcaj (12) prefectucuna caran intëru Israelcho. Paycunami lllapan familylantinpaj raypaj imatapis shuntaj. Cada ünün watacho juc quillacama raypaj imatapis shuntaj. ⁸ Chunca ishcaj (12) prefectucuna caran.

Ben-Hur prefectu caran Efraín altucunacho.

⁹ Ben-Decar prefectu caran Macazcho, Saalbimcho, Bet-semescho, Eloncho, Bet-hananchcho.

¹⁰ Ben-Hesed prefectu caran Arubotcho, Socochcho, intëru Hefer nasyuncho.

¹¹ Ben-Abinadab prefectu caran intëru Dor probinsyacho. Paypa warminna caran Salomonpa wamran Tafat.

¹² Ahiludpa wamran Baana prefectu caran Taanaccho, Meguiducho, intëru Bet-seancho. Bet-seán caran Saretanpa ñaupanchcho, Jezreelpa ur'ganchcho. Chauraga mandaran Bet-seanpita Abel-meholacama, Jocmeampa washa-läduñcama.

¹³ Ben-Geber prefectu caran Galaadcho caycaj Ramotcho. Paypa munaynincho caycaran intëru Galaad parti. Chay partiga caran Manasespa wamran Jairpami. Ben-Geberpa munaynincho caycaran Basancho caycaj Argob. Chaychömi caycaran jatusaj sojta chunca (60) siudäcuna, intëru cantunpa curalasha, puncu lläbincunapis runsipita.

¹⁴ Idopa wamran Ahinadab prefectu caran Mahanaimcho.

¹⁵ Salomonpa wamran Basematwan majachacaj Ahimaasna prefectu caran Neftalicho.

¹⁶ Husaipa wamran Baana prefectu caran Asercho, Alotcho.

¹⁷ Paruapa wamran Josafat prefectu caran Isacarcho.

¹⁸ Elapa wamran Simej prefectu caran Benjamincho.

¹⁹ Uripa wamran Geber prefectu caran Amorreo runacunapa raynin Sehón tiyashan Gad particho, Basanpa raynin Og tiyashancho.

Lllapan prefectucunapa mandajninpis juc caran.

Salomón ricuyashan

²⁰ Judächo Israelcho caran aypalla runacuna yupaytapis mana atipaypaj. Fiyupa aypallana caran ima-aycancunapis micunanpaj upunanpäpis. Cushisha jaucallanami goyaj. ²¹ Salomonmi mas mandaj caran Éufrates mayupita Filistea nasyuncama, Egipto nasyunwan tincoj lindacama.* Chaymi lllapan pägaj impuestuta. Salomón cawashancamaga paypa munaynillanchöna caran. ²² Salomonpaj y palasyuncho cajcunapäga cada junaj micuyta shuntaj sojta waranga sojta pachac (6,600) quillu finu caj jarinata, chunca quimsa waranga ishcaj pachacnin (13,200) quillu cumun caj jarinata, ²³ sëbasha chunca törucunata, guewallawan uywasha caj ishcaj chunca (20) törucunata, pachac (100) uyshata; mana yupayllapa tarushcunata, lluychu castacunata; werayasha uywana caj äbicunata. ²⁴ Salomonga mandaran Eufatespita inti yaganan caj-läpaga ushajpaj Tifsa siudäpita Gaza siudäcama. Chaycho tiyaj raycunaga lllapanpis carcaycaran Salomonpa munaynillanchöna. Lllapanpis allilla jaucalla goyaran.

²⁵ Salomón cawashanyäga Judä runacunawan Israel runacuna Danpita Beersebacama tiyacuran allilla. Cada-ünunpa imapis mana pishirancho. Übasninpis igusninpis achca caran.

²⁶ Salomonpaga caran carrëtañcunata garachaj cawallucunata uywananpaj cuartucuna chuscu waranga (4,000). Muntädu purej suldärucunana caran chunca ishcaj waranga (12,000).* ²⁷ Prefectucunaga töcashañ quillami micuyta apaj ray Salomonpaj, paypa mësancho micojcunapäpis. Imatapis manami pishëchejchu. ²⁸ Turnun chayamushan öraga cada-ünün apaj sebädäta ogshata carrëta garchaj cawallucunapaj, waquin carga cawallucunapäpis. Ray goyashanman apaj.

* 4:21 Gén. 15.18; 2Crón. 9.26

* 4:26 1Rey. 10.26; 2Crón. 1.14; 9.25

²⁹ Tayta Dios camacächiran Salomón fiyupa yachaj cananpaj, yarpaysapa cananpaj, llapanapis sumaj tantiyaj cananpaj. ³⁰ Chaura Salomonga mas yacharan Egipto runacunapita, inti yagamunancho tiyajcunapitapis. ³¹ Pi-may runapitapis mas fiyupa yachaj caran. Zerapita miraj Etanpitapis mas yachaj caran. Mas yachaj caran Maholpa wamran Hemanpita, Calcolpita, Dardapita. Fiyupa yachaj cashanga intêrupa mayacaran. ³² Quimsa waranga (3,000) casta yachachicuycunata rimaran. Bircucunatapis camacächiran waranga pichganta (1,005).^{*} ³³ Yachachiran jatun jachacunapita tacsha jachacunapitapis. Yachachiran Libanucho caj jatusaj sedru guerucunapita pergacunacho caj guewacunapitapis. Llapana casta uywacunapitapis, äbicunapitapis, garachaypa purejcunapitapis, pescäducunapitapis yachachiran. ³⁴ Salomón fiyupa yachaj cashanta mayaycur intêru nasyunpitami shamoj rimashanta wiyananpaj.

5

Tiropa raynin Hiramwan Salomón parlacushan
(2Crón. 2.1–18)

¹ Tiropa raynin Hiram mayaran Davidpa ruquin wamran Salomontana ray cananpaj churashanta. Chaymi cachata cacharan. Hiramga Davidwan amatarmi yachänacuran.

² Chaura Salomonga chayaj cachacunawan Hiramta willachiran:

³ «Ganga musyanquinami papänê David intêrupa runacunawan amatar pillyallar puricur Tayta Diosninpaj Templuta rurachiyta mana puydishanta. Tayta Diosga papänê Davidpa munayninmanmi llapan chiquejnincunata churasha. ⁴ Cananga Tayta Diosnê intêrupanami pillyata gasacächisha. Pipis manami chiquimannachu. Nacaycunapis manami cannachu. ⁵ Chaynöpami cananga yarpashcä Tayta Diosnêpa Templunta aruchiyta. Tayta Diosmi papänê Davidta niran: «Ruquiqui mandananpaj wamrayquita churashärämi Templötaga aruchipämanga» nir. ⁶ Libano muntipita sedru guerucunata cuchuchipämay ari. Piyunnëcunapis gampa piyunniquicunata guerü jorgamuychöga yanapangami. Piyunniquicunapa jurnalnintaga pägashayquimi aycatapis. Ganga musyanqui caycho tiyaj runacuna Sidón runacunanöga guerü sajta yta mana yachashanta.»

⁷ Salomón nishanta willaycuptin Hiramga fiyupa cushicuran. Chaymi niran: «¡Tayta Diosga fiyupa alabasha cachun. Diosmi camacächisha Davidpa wamran fiyupa yachaj cananpaj, wamran jatun nasyunta alli mandananpaj! ⁸ Nircur Hiramga Salomonta willachiran:

«Cachäcunaga llapanami willamasha. Sedrutapis pñutapis munashayquitami jorgachipäshayqui. ⁹ Nogapa piyunnëcunami Libanupita-pacha urächimonga lamar cantuncama llapan guerucunata. Chaypitanami apachimushaj yacu janallanpa maycamapis nimashayquicama. Chaychörämi pascanga shuntanayquipaj. Gamnami micuyta apachimanqui palasyöcho tiyajcuna micunanpaj.»

¹⁰ Chaymi Hiramga guerucunata jorgachiparan sedruta, pñutapis Salomón munashan cajtaga llapanta. ¹¹ Salomonnam micuyta apachiran Hiramman. Cada wata apachej ishca y chunca waranga (20,000) säcu rīguta, ishca y chunca quimsa waranga (23,000) läta olivo asëtita. ¹² Tayta Diosga aunishannömi Salomonta yanapanan fiyupa yachaj cananpaj. Salomonga Hiramwan alli amögu cananpaj parlaran. Paycunaga mana chiquinacuyllapana goyaran.

¹³ Chaypita ray Salomonga juc layta niran Israel runacuna fayna aroj aywananpaj. Chaymi shuntaran quimsa chunca waranga (30,000) runata. ¹⁴ Chay runacunata cacharan Libanuman cada quilla turnupa. Cada ayway aywaran chunca waranga (10,000) runacuna. Runacunaga goyaj ishca y quilla wasincho juc quilla Libanucho. Arojcunapa mandajnin caran Adoniram. ¹⁵ Salomonpaga caran ganchis chunca waranga (70,000) carguerucuna; intêru jircacho rumi llagllajcunana pusaj chunca waranga (80,000). ¹⁶ Runacunata aruchinanpänam caran quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) capuralcuna. Paycunami llapanta aruchiran. ¹⁷ Rayga jorgachiran jatusaj allinnin rumicunata, llagllasha rumicunata Templupa simintunpaj. ¹⁸ Salomonpa piyunnincuna, Hirampa piyunnincuna, bisinun Gebal runacuna camariran llapan guerucunata. Rumicunatapis llagllaran Templupaj.

6

Templuta Salomón aruchishan
(2Crón. 3.1–14)

* 4:32 Prov. 1.1; 10.1; 25.1; Cant. 1.1

¹ Salomón TAYTA DIOSPA Templunta aruchiya gallaycuran chuscu watana Israelcunapa raynin caycashancho, ziv quillacho. Chay quillaga caran mushoj watapana gallarej ishcay caj quillan. Israelcuna Egiptupita llojshimushanga caran chuscu pachac pusaj chuncawan (480) watana. ² Ray Salomón TAYTA DIOSPAJ Templuta aruchishanga jatunmi caran. Larguynin caran ishcay chunca ganchisnin (27) metru; anchuynin isgun metru; altuynin chunca quimsa metru medyan (13.5). ³ Templuman yaycuna alarnenga caran isgun metru anchu Templupa anchuyninwan iwal ruripaga. Largunna caran chuscu metru medyan. ⁴ Salomonga Templupa bentānancunatapis rējasniyojta rurachiran. ⁵ Templuman guellichiyllapa intēru wajtan tumarejpapis cuartucunata ruraran. ⁶ Pacha caj cuartupaga anchun caran ishcay metru medyan. Altus cuartupana anchuynin caran quimsa metru. Altus janan caj cuartupana anchuynin caran quimsa metru medyan. Templupa jawa caj pergantaga cachaypa pergaran jawa caj cuartupa gueruncunata jamachinanpaj. Chaytaga ruraran Templuta mana uchcunanpaj. ⁷ Templuta arunanpaj rumicunataga jorgamullarna llagllasha caran. Chaymi Templuta arur mana tacarannachu martillucunawanga. Ima iramintatapis manami nistarannachu fyērrupitaga. ⁸ Pacha caj cuartuman yaycuna puncuga caycaran Templupa derēchu caj-lādunman ricaraj. Altus caj cuartuman, altuspa janan cuartuman wichānanpaga caran escalun.

⁹ Templuta pergachiyta ushaycur Salomonga larguērucunata churachiran. Gatachiran sedru tablacunawan. ¹⁰ Templuman guellichiyllapa intēru tumarej cuartucunata aruchiran. Cada pīsupa altuynin caran ishcay metru medyan. Sedrupita altus tiranticunaga Templupa perganman guellicha caycaran. ¹¹ Chaura TAYTA DIOSGA Salomonta niran: ¹² «Cay Templuta jatarachir gallaycusha captiquimi canan tantiyachishayqui: Noga nishāno llapan laynēcunata y mandamintōcunata cumliptiquega nogapis cumlishāmi taytayqui Davidta aunishāta. ¹³ Nogapis tiyashāpaj Israelcunachōmi. Manami gongaycushāchu acrashā Israelcunataga.»

¹⁴ Salomón usharanna Templu rurachiyta. ¹⁵ Templu rurinpa caj pergancunata intablachiran janajpita pampacama sedru tablacunawan. Pampataga intablanan pino tablawan. ¹⁶ Mas ruri cajcho Mas Rispitādu cananpaj raquiran isgun metru larguta. Chay cuartutaga raquiran janajpita pampacama sedru tablawan.* ¹⁷ Mas Rispitādu cuartupita jawamanga caran chunca pusaj (18) metru. ¹⁸ Templuta intablashan sedru tablacunachōga burdaran wayta-nirajta frūta-nirajcunata. Ushajpaj sedruwan chapasha captinmi rumicunaga mana ricaranchu. ¹⁹ Salomonga Templu ruricho ruraran Mas Rispitādu cuartuta TAYTA DIOSPA babulninta churananpaj. ²⁰ Mas Rispitādu cuartoga caran isgun metru largun, isgun metru anchun, isgun metru altun. Jananpana ushajpaj goriwan chapychiran. Sedrupita altarta rurachishantapis goriwan chapychiran. ²¹⁻²² Mas Rispitādu cajta, altarta goriwan chapychishannōmi intēru Templu ruritapis goriwan chapychiran. Mas Rispitādu cajpa puncutapis gori cadinawan wichgaran.*

²³ Mas Rispitādu ruricho ishca querubín anjilcunatapis rurachiran olivo guerupita. Cada-ünun caran chuscu metru medyan altu. ²⁴ Cada-ünunpa cada lādu ālancunapa larguynin caycaran ishcay metru juc cuarta masllan. Chaura jucaj ālanpa puntanpita jucaj ālanpa puntancamaga caran chuscu metru medyan. ²⁵ Ishcan querubín anjilcuna caycaran chay tamāñulla, chuscu metru midyan-cama. Chay-nirajlla caranpis. ²⁶ Jatun cayninpis caran chuscu metru midyan-cama. ²⁷ Salomonga chay querubín anjilcunata churachiran Mas Rispitādu cajman. Ālayojcunaga ālan quichacasha caycaran. Ishcanpapis jucaj ālanga cuchuman chayaraycaran. Chaupichōna ishcanpa ālancuna tōpanacusha caycaran Mas Rispitādu cuartuchōga. ²⁸ Nircur Salomonga querubín anjilcunata goriwan ushajpaj chapychiran.* ²⁹ Mas rispitādu caj cuartutaga rurinapis, jananpapis dibujaran querubín anjilcunata, waytacunata, palmacunata. ³⁰ Templu pampantaga Rispitādu caj pampatapis Mas Rispitādu caj pampatapis goriwan chapychiran. ³¹ Mas Rispitādu cajman yaycuna puncutapis ishcay ōjata rurachiran olivo guerupita. Puncuga marcuntin caran ishcay metru anchu. ³² Puncucunachōga llagllaypa dibujaran querubín anjilcunata, waytacunata, palmacunata. Dibujashan jananpana goriwan chapychiran. ³³ Chaynōllami Templu puncupa marcuncunatapis olivo guerupita cuadrādu listuncunata rurachiran. ³⁴ Ishcan ōja puncucunaga caran pīno guerupita. Puncuga ishcanpis caran jucaj-lādunman doblanalla. ³⁵ Chay puncucunachōpis llagllaypa dibujaran querubín anjilcunata, waytacunata, palmacunata. Dibujashan jananpaga goriwan chapychiran. ³⁶ Templupa sawannin pampatapis curalachiran. Llagllasha rumicunawan quimsa jana pergarcur jananman sedru tablatana churanan. Chaynōllami janay-janay ruraran.

* 6:16 Éxo. 26.33-34

* 6:21-22 Éxo. 30.1-3

* 6:28 Éxo. 25.18-20

³⁷ Salomonga chuscu wata mandaycashancho TAYTA DIOSPA Templunpa simintuncunata pergayta gallaycachiran ziv quillacho. ³⁸ Chunca juc (11) watan mandaycashanchōraj Diospa Templun aruchiya usharan. Aruyta ushashan quillapa jutin caran «bul». Chayga caran watacho pusaj quilla cajmi. Templu aruyta ushachiran imano imancunata ruraranpäpis yarpashanno. Salomonga Templu aruyta ushachiran ganchis watata.

7

Palasyu wasicunata Salomón aruchishan

¹ Salomonga palasyunta aruchir usharan chunca quimsan (13) watataraj.

² Rimērua «Libano Munti» jutiyoj wasita aruchiran. Larguynin caran chuscu chunca pichga (45) metrun, anchuyninna ishcaj chunca ishcaj metru medyan (22.5), altuyninna chunca quimsa metru medyan (13.5). Chuscu ayway sedru tushacuna tuncaraycaran sedru tiranticunata. ³ Chay tiranticuna caran chuscu chunca pichgan (45). Chaycunatana raquisha caran chunca pichganta-cama (15) filayllanpa. Jamachiran tushacuna jananman. Tiranticuna jananpaga intablaraycaran sedru tablawan. ⁴ Bentānacunapis caycaran quimsa jana, janay-janay. Chay bentānacunaga caycaran quimsa-cama, cada-ünun derēchuncho-cama. ⁵ Llapan puncucunapis bentānacunapis caran cuadrādu. Llapanpis caycaran derēchuncho-cama. Cada-ünun caran quimsa fila.

⁶ Tushacunallawan juc alartapis rurachiran. Larguynin caran ishcaj chunca ishcaj metru medyan (22.5), anchuyninna chunca quimsa metru medyan (13.5). Chay alarpa ñaupān lāduchōpis rurachiran tushallawan juc wasita. ⁷ Dimanducunata arriglananj despāchunta rurachiran. Chay cuartutaga ushajpaj janajpita pampacama sedru tablawan chaparan.

⁸ Salomonpa wasenga caycaran despāchunpa guepancho. Chaypis caycaran despāchun-nirajlla. Faraonpa wamranwan Salomón majachacaran.* Paypāpis juc wasita rurachiparan. Alarninpis caran despāchu-nirajlla. ⁹ Chay wasi aruchishancunaga lllapanpis caycaran simintunpita-pacha perga ushajcama, wasi pergapitapis asta sawan puncu ushajcama fiyupa chanin cuestaj, llagllasha, tupuycur-tupuycur cuchusha rumicunawan lājashalla. Chaynōlla caycaran wajtanpapis rurinpapis. ¹⁰ Simintuncunapis caycaran jat-usaj rumicunawan pergashalla. Chay rumicuna waquenga caran chuscu metru midyan-cama, waquinna quimsa metru quimsa cuartanwan-cama. Fiyupa chanin cuestaj caran. ¹¹ Janantapis camacāchiran cuestaj rumicunallawan, tupuycur-tupuycur llagllashallawan, sedru guerucunawan. ¹² Sawantaga intēru cantunpa tumarej llagllasha rumicunawan quimsa jana aywayta pergarcu juc aywaytana churaran llagllasha sedru gueruta. Janay-janay chayno ruraran. Chaynōllami caran sawanpis Templuman yalcuna alarpis.

Hiramta Salomón mincacushan

(2Crón. 2.13–14; 3.15–17)

¹³ Ray Salomonga Tiro runa Hiramta gayachiran. ¹⁴ Payga caran Neftalí trību biyūdapa wamran. Papāninna caran jinan Tiro runa runsi tacay yachaj. Hiramga fiyupa yacharan runsipita imatapis rurayta. Yarpaysapa caran. Chaynōpami ray Salomón cajman aywaycur ruraran lllapanpa. ¹⁵ Runsipita jundiran ishcaj jatusaj pilancucunata. Tamāñun caran pusaj metru largu. Racuyninna caran pichga metru medyan. ¹⁶ Pilancutaga rinriyojta-cama ruraran. Rinrincunapa altuynin caran ishcaj metru juc cuarta masnin-cama. ¹⁷ Pilancupa rinrincunata pitunanpaj cadina-nirajcunata ruraran. Cada pilancupa rinrinpaj juc cadina-nirajta ruraran. ¹⁸ Mälla chaquincunamanpis warcuparan ishcaj aywayta granada frūtacuna-niraj adurnuta. Ishcan pilancucunapa rinrinpaj ruraran. ¹⁹ Alar pilancucunapa rinrincunaga caran liryu wayta pashtaraycajno. Tamāñun caran ishcaj metruno. ²⁰ Pilancupa rinrinman intēru cantunpa ishcaj pachac (200) pelōta-mallwa-nirajcunata warcuparan ishcaj aywayta. Warcuparan mälla lādunpa. ²¹ Hiramga pilancucunata ichichiran Templupa alarninman. Ichiycachirnamis derēchu cajtaga jutinta churaparan «Jaquín» nir, ichoj cajtanami «Boaz» nir.* ²² Pilancucunapa chaquinpis caran liryu wayta pashtaraycajno. Chaynōmi pilancucunata rurayta usharan.

Templupa cōsancunata rurashan

(2Crón. 4.1–5.1)

²³ Hiramga ruraran runsipita jundiypa yacu churacuna jatuncaray paylata. Juc cantupita jucay cantuman dirichaypa tupuptin caran chuscu metru medyan. Ruyru cayninta tumarej tupuptenga caran chunca quimsa metru medyan (13.5). Altuyninna caran ishcaj

* 7:8 1Rey. 3.1

* 7:21 Jaquín nishanga camacāchin ninanmi. Boaz nishanga munayniyoj ninanmi.

metru juc cuarta masnin. ²⁴ Wirpan chaquillanpa intëru tumarejpa adurnunta churaparan wanuno jiracasha frütayojcunata ishca aywayta. Cada ishca cuarta masllanchocama caran chunca früta-nirajcuna. Paylawanga caran chay písalla. ²⁵ Paylaga jamaraycaran chunca ishca (12) runsipita pila törucuna jananchu. Quimsa töruga ricaraycaran inti yagamunan caj-läman, quimsana inti yaganan caj-läman, quimsa cajna norte cajman, quimsa cajna sur cajman. Törucunaga llapanpis siquipnacusha caycaran. Paylana jamaraycaran törucunapa jananchu. ²⁶ Paylaga ractaynin caran maqui-palta anchu. Intëru wirpanga caran liryu wayta-niraj paticasha. Paylamanga juntaj ishca waranga chuscu pachacnin (2,400) läta yacuraj.

²⁷ Ruraran chunca jamanacunata runsipita chunca payla-mallwacunapaj. Cada-ünunpa larguyninwan anchuynenga caran juc metru chuscu cuartanwan-cama. Altuyninna caran juc metru ishca cuartanno. ²⁸ Chay jamanacunaga cayno rurasha caran: Listun jananchu tablapita cajun caran. ²⁹ Cajuncuna jananchöga dibujasha caycaran liyuncuna, törucuna, querubin anjilcuna. Törucunapawan liyuncunapa jan'ganpa ur'ganpa adurnasha caycaran. ³⁰ Jamanaga cada-ünun caran runsipita chuscu ruyrayoj. Ruyra charirajcuna caran runsipita. Carrëta-cunapa chuscu isquinancho caycaran paylata tucnäshinanpaj istägacuna. Adurnucuna jundiylapa rurasha caycaran. ³¹ Payla jamananpaj caycaran ucu. Chayga cajunpita llojshiraycaran ishca cuarta altu. Shimenga caran ruyru. Jucaj wirpanpita jucaj wirpanmanga caran quimsa cuarta. Wirpancunaga caran burdasha. Tuncarajcunaga manami ruyruchu caran; cuadrädu. ³² Cajonga caycaran chuscun ruyrancunapita janajllachömi. Cada ruyrapa altuynenga caran quimsa cuarta masnin. Ruyra charirajcunacuna jamanawanga chay pésalla caran. ³³ Ruyrancunapis caran cawallu garchashan carrëta-pa ruyran-niraj. Llapanninpis caran runsipita rurashalla: ruyra charirajninpis, ruyra cantun tumarejpis, chaupipita tucnajnincunapis. ³⁴ Chuscun isquinancho rinrincunapis carrëtan caran písallami caran. ³⁵ Cajun ushahanpita janajman ruyru llojshiraycaran cuarta altu. Cajunpis, jamanancunapis chay pésallami caran. ³⁶ Hiramga tacaypa burdaran liyuncunata, querubin anjilcunata, palmacunata marcuncuna tincurajcho, jäcurajcuna aypashanpita. Intëru tumarejpapis burdaran cuyayllapajcunata. ³⁷ Chay-nirajllata, chay tamäñullatami ruraran chunca jamanacunata. Llapanpis caran jundiypa rurashalla.

³⁸ Ruraran runsipita chunca payla-mallwacunata.* Cada-ünun jucaj cantupita jucaj cantuman caran juc metru chuscu cuartanwan-cama. Quimsa chunca pichga (35) läta yacu yaycoj. Chaycunatana jamachiran jucta-cama chunca jamanacunata rurashanman. ³⁹ Pichga jamanacunata churaran Templupa sur caj-läduwan, pichga cajtana norte caj-läduwan. Jatun paylataga churaran Templupa ñaupanan sur caj-läduwan-niraj.

⁴⁰ Hiramga ruraran mancunata, tinäsucunata, tasuncunata. Chaynömi Hiramga TAYTA DIOSPA Templuncho cananpaj aruyta usharan Salomón mincauptin. ⁴¹ Ruraran ishca pilancunata, chay pilancunapita puntancho rinrincunata, rinrincunata pitunapaj shiracunata, ⁴² shiracunaman ishca aywayta warcunanpaj chuscu pachac (400) pelöta-mallwa-nirajcunata. Cada shirapaj ishca aywayta ruraran. Chaycunaga caran ishcan pilancupa puntancho rinrincunata chapananpaj. ⁴³ Ruraran chunca jamanacunata, janaman jamachinanpaj chunca payla-mallwacunata, ⁴⁴ chunca ishca (12) töruta, törucuna janaman jamananpaj jatuncaray paylata, ⁴⁵ mancunata, tinäsucunata, tasuncunata.

Chaura Salomón mincauptin Hiramga Templupa cösancunata llapanapis ruraran runsipita achicyaypa achicyaycajta. ⁴⁶ Rayga llapanta jundichiran Sucotwan Saretán tincoj Jordán particho agushpita rurasha moldicho. ⁴⁷ Aypallatami runsipita imatapis rurachiran. Chaymi Salomonga mana pësachirannachu ayca quilu lasashanpaj musyananpaj.

⁴⁸ Salomonga tucuy-nirajtami TAYTA DIOSPA Templunman churananpaj rurachiran. Rurachiran gori altarta,* Tayta Diospaj tantata churananpaj gori mësata,* ⁴⁹ Rispitädu cajcho churaraj gori candilërucunata.* Mas Rispitädu cuartupita wajtaman churaran pichgata derëchu caj-läduwan, pichgatana ichoj caj-läduwan. Churaparan wayta-nirajnincunata, achqui tübucunata, gori tinäsucunata, ⁵⁰ cöpacunata, achquipa llipta jorgunan tacsha alicäticunata, tasuncunata, wishllacunata, insinsu saumachicunata. Llapanpis caran gorillapita. Goripitami caran Mas Rispitädu cajman yaycuna puncupa bisagrancuna, Templu ruricho waquin puncunapita bisagrancuna, quiquin Templupapis.

⁵¹ Ray Salomonga rurachiyta usharan TAYTA DIOSPA Templunpa cösancunata. Nircur Salomonga Diospa Templunman aparan papänin David goripita guellaypita Tayta Diospaj churashancunata.* Chaycunataga churaycuran TAYTA DIOSPA Templuncho ima-ayca bälejuncunapis churaränanman.

* 7:38 Éxo. 30.17-21

* 7:48 Éxo. 30.1-3

* 7:48 Éxo. 25.23-30

* 7:49 Éxo. 25.31-40

* 7:51 2Sam. 8.11;

8

Babulta Templuman apashan
(2Crón. 5.2–14)

¹ Salomonga Jerusalemman gayachiran llapan Israel mayurcunata, llapan tribupa mandajnincunata, Israel famillyacunacho mas rispitädu runacunata TAYTA DIOSPA babulninta «Davidpa siudänin» nishanpita mushoj Templuman witichinanpaj. Chay partipami jucaj jutin caran Sión.* ² Chay runacunaga Salomón cajman shuntacaran etanim quillacho. Chay quillaga caran ganchis caj quillami. Chay quillachöga jatun fistami caran. ³ Llapan Israel mandaj mayurcuna chayaran. Chaura cüracunana rispitädu babulta witichinanpaj matancacuran. ⁴ Nircur cüracunawan Leví runacunalla aparan TAYTA DIOSWAN Tincuna Toldutapis, Toldupa ima-aycancunatapis. ⁵ Templuman chayaycachir ray Salomonga llapan Israel-masincunawan shuntacasha caycaran babulpa ñaupanchu. Tayta Diosta rispitashpan uyshacunata törucunata yupaytapis mana atipaypajta pishtarcu rupachiran. ⁶ Chaypita TAYTA DIOSPA babulninta cüracuna aparan Templu ruricho Mas Rispitädu cuarto ishca querubín anjilcuna caycasha rurinman. ⁷ Querubín anjilcunaga ñaupanman älan quichasha caycaran babul janapan. Chauraga babulpis, wintucunan guerucunapis älan cuna rurinchöna ricacuran. ⁸ Wintucuna guerucunaga caran largu. Chaymi jawa caj rispitädu cuartupitapis alayri ricacaj. Alarpitami ichanga mana ricacajchu. Chaynölla canancamapis caycan. ⁹ Babulchöga caycaran Horeb jircacho ishcaj läja rumita Moisés churashallanmi.* Chay läjacunacho isquirbiraycaran Israelcuna Egiptupita llojshimur TAYTA DIOSWAN parlacushan.

¹⁰ Rispitädu cuartupita cüracuna llojshiriptin TAYTA DIOSPA Templunta pucutay chapacurcun. ¹¹ Templuman pucutay juntaptin cüracunaga manami camäpacuranchu ruraynincunata rurayta. TAYTA DIOSMI wasinman yaycusha caran.*

Salomón Templuta inaurashan
(2Crón. 6.1–7.10)

¹² Chaymi Salomón niran:

«TAYTA DIOS gama «Chacaj pucutaycho tiyá» nishcanquimi. ¹³ Canan nogaga rurachipashcä Templuta juc pachacho imaycamapis chaycho tiyanayquipaj.»

¹⁴ Nircur rayga llapan runacuna caycasha man tircarcu bindisyunta gor cayno ¹⁵ niran: «Alabasha cachun noganchi Israelcunapa TAYTA DIOSNINCHËga. Papänë Davidta aunishanta cananga llapanantami cumlisha. Paytaga niran: ¹⁶ «Israel runacunata Egiptupita jorgamushä junajpita-pachapis manami nogaga acrashcächu maygan siudätapis cay Israelcunachöga juc Templu ruracutin chaycho goyänäpaj. Davidtami ichanga acrashcä Israelcunapa mandajnin cananpaj.»* ¹⁷ Papänë Davidga amatarmi munaran TAYTA DIOSNINCHËpaj Templuta rurachiyta. ¹⁸ TAYTA DIOSMI ichanga niran: «Gam Templuta rurachipämayta munashpayqui allitami yarpanqui.»* ¹⁹ Ichanga manami gamchu ruranguipaj. Wamrayquirämi ruranga Templutaga» nir.*

²⁰ «Cananga TAYTA DIOS cumlishami aunishanta. Aunishannöllami nogaga papänë Davidpa ruquin Israelcunata mandar jamaraycä. Rurachishcä juc Templutapis Israelcunapa TAYTA DIOSNINPAJ. ²¹ Babulta churananpäpis Templucho camacächishcä juc pachata. Chay babulchöga churaraycan Egiptupita jorgamur unay famillyanchicunawan TAYTA DIOS rurashan conträtumi.»

²² Chayno nircur Salomonga witrin TAYTA DIOSPA altarnin ñaupanman llapan Israelcuna ricapaycaptin maquina janajpa jogarcu ²³ sinchipa niran:

«Israelcunapa TAYTA DIOSNIN: Syëluchö, cay pachachöpis manami canchu juc diosga gam cumlishayquino aunishanta cumlëga. Llapan shongunpa sirbishojcunatapis alli cashayquita musyachinqui. ²⁴ Papänë Davidta llapan aunishayquitami cananga cumlishcanqui. Papänëga allimi sirbishurayqui. ²⁵ Chaymi cananga Israelcunapa TAYTA DIOSNIN papänë Davidta waquin aunishayquitapis cumliycuy ari. Paytami nirayqui: «Gampita mirar aywajcunallami imaypis Israelcunata mandar jamaranga. Ichanga llapanantapis munashäno allillata rurachun gamno.»* ²⁶ Papänë Davidta aunishayquita cumliycuy ari.

²⁷ «Ichanga çrasunpachuraj Tayta Dios cay pachacho gam tiyanquiman? Janaj syëlupis may-may jatun caycar manami aypanchu gampäga. Chaura rurachipashä Temploga aypaycunmanrächu.»* ²⁸ Chayno captinpis TAYTA DIOSNË ruwacushäta, mañacushäta

* **8:1** 2Sam. 6.12–16; 1Crón. 15.25–29 * **8:9** Deut. 10.5 * **8:11** Éxo. 40.34–35 * **8:16** 2Sam. 7.4–11; 1Crón. 17.3–10 * **8:18** 2Sam. 7.1–3; 1Crón. 17.1–2 * **8:19** 2Sam. 7.12–13; 1Crón. 17.11–12 * **8:25** 2Sam. 7.11–16; 1Rey. 2.4 * **8:27** 2Crón. 2.6

llapanta wiyar chasquiyamay ari. ²⁹ Ama gongaycunquichu cay Templutaga chacaypa ni junajpapis, <tiyashaj> nishayqui pachataga. * Cay Templucho mañacamushätaga wiyaycamay ari Tayta. ³⁰ Cay Templuman ricärir mañacuptë nogatapis acrashayqui Israelcunatapis wiyaycunqui. Mañacushuptiqui janaj syëluchö caycashayquipita wiyaycamunqui. Cuyapar ima mana allita rurashäpitapis perdunaycäramanqui ari.

³¹ «Runa-masinpa contran mana allita ruraptin cay Templucho caycaj altarniquicho jurachiptin ³² gamga wiyamunqui syëlupita-pacha. Imanöpis cashanpita arriglaycuy. Juchayoj cajtaga juchanpita castiganqui, mana allicunata rurashanpita. Juchaynajcunataga chapaycunqui ima mana allipitapis.

³³ «Cuyashayqui Israelcuna juchata rurashanpita contrancuna binsir nasyunninman apacuptin cay Templu läduman ricäramur perdunta mañacamushuptiquega ³⁴ syëlupita-pacha wiyaycamunqui ari. Jucha rurashancunatapis perdunaycunqui. Nircorga cutichinqui unay awiluncunata goycushayqui nasyunman.

³⁵ «Juchata rurashanpita fiyupa usya captin, caycho mañacuptin, alabashuptiqui, castigaptiqui juchancunapita arpenticuptin ³⁶ wiyaycunqui ari syëlupita-pacha. Uywayniquicunataga juchanpita perdunaycunqui. Nircur yachachinqui alli cawanapan. Chayno rurashpayqui tamyaycachimunqui ari acrashayqui runacunata goshayqui nasyunman.

³⁷ «Cay nasyuncho muchuy captin, gueshya captin, usyawan jachacuna chaquiptin, gueri ushaptin, chüpacacuna u malunya micuyta ushaptin, chiquinacushancuna siudänëcunata curalapaycärir magar wafüchiptin, man'chäga ima mana allicunapis, fiyu gueshyacunapis captin ³⁸⁻³⁹ wiyaycunqui ari pï mañacamushuptiquipis. Llapan Israelcuna mañacushuptiquipis wiyaycunqui ari. Pasaypa mana allichö caycashanta tantiyacurir cay Templuman ricärir mañacamuptenga wiyaycunqui ari. Gam wiyaycunqui ari syëlupita-pacha. Juchancunatapis perdunaycunqui. Gamllami musyanqui runacuna yarpashantaga. Chaymi paycunataga cada-ünunta imanöpis rurashanman-tupu tarichinqui. ⁴⁰ Chayrämi rispashunquipaj unay caj awilöcunata goycushayqui nasyuncho tiyar.

⁴¹ «Mana Israelcuna caycar juc-lä nasyun runacunapis mayangami munayniyoj cashayquita. ⁴² Paycuna Templuman sharcamur mañacushuptiqui ⁴³ wiyaycuy ari syëluchö tiyaycashayquipita-pacha. Llapan mañacushushayquita tariycachinqui. Chayrämi intërucho manchacushunquipaj Israelcuna manchacushushayquino. Gamtaga cay Templu rurapashächö mañacuna cashanta tantiyaconga.

⁴⁴ «Israelcuna chiquinacushanwan pillyaj aywar acrashayqui siudäman, rurachipashä Templuman ricäramur ⁴⁵ mañacushuptiqui wiyaycunqui syëlupita-pacha. Yanapaycunqui ari.

⁴⁶ «Cay pachachöga pipis manami canchu juchata mana ruräga. Juchata ruraptenga rabyacurcur chiquinacushanpa munayninmanchari cachaycunqui chay runacunana nasyunninman apacunapaj. ⁴⁷ Apashan runacunapa marcancho jucha rurashanta tantiyacur llaquiconga. ⁴⁸ Chiquinacushan runacunapa marcancho llapan shongunwan yäracamuptin, awiluncunata goshayqui nasyunman, Jerusalemman, cay Templuman ricäramur mañacushuptiqui ⁴⁹ tiyaycashayqui syëlupita-pacha wiyaycunqui ari ruwacamushantaga, mañacamushantaga. Ima mana allipitapis washaycunqui ari. ⁵⁰ Juchancunata perdunaycunqui acrashayqui runacunataga. Nasyunninman prësu apajcunapis cuyapaycunapaj camacaycachinqui. ⁵¹ Gampami cay runacunaga. Gammi jorgamurayqui Egipto nasyunpitapis fyërru chulluchicuna jurnucho ñacaycajta japuy.*

⁵² «Wiyaycamay ari noga mañacamushäta, llapan Israelcuna mañacamushanta. ¡Wiyaycamay ari Tayta Dios gamta mañacamuptëcunaga! ⁵³ TAYTA DIOS cay Israelcunataga Gammi quiquiquipa cananpaj raquishcanqui llapan runacunapita. Chayno raquishayquitaga unay awilöcunata Egiptupita jorgamushayqui örami Moiesta willarayqui.»

⁵⁴ Salomón TAYTA DIOSTA mañacuran altar ñaupancho gongurpacuycur, maquina jogaricurcur. Mañacuyta usharcorga ⁵⁵ ichircur llapan Israelcunata bindisyunta gor sinchipa niran:

⁵⁶ «Alabasha cachun TAYTA DIOSGA acrashan Israelcunata alli cawachishanpita, alli goyayman churashanpita. Aunishanta cumlishami. Manami gongashachu Moiseswan unay parlashantaga.*

⁵⁷ «Cananga TAYTA DIOSNINCHI noganchita yanapaycamäshun unay awilunchëcunata yanapashanno. Ama gongaycamäshunchu; ni cachaycamäshunpischu. ⁵⁸ Chaypa

* 8:29 Deut. 12.11

* 8:51 Deut. 4.20; Jer. 12.14

* 8:56 Deut. 12.10; Jos. 21.44-45

ruquenga camacächichun llapan shongunchipa payllaman yarparänanchipaj, pay munashallanta rurannanchipaj, laycunata, mandamintucunata cumlinanchipaj. Unay caj awilunchicunatami cumlinanpaj niran. ⁵⁹ Llapan mañacushäta TAYTA DIOSNINCHI yarparächun imay-yajpis chacaypa junajpapis. Imaypis alli ricamäshun nogatapis acrashan Israelcunatapis. ⁶⁰ Chayrämi intëru nasyuncho musyanga imanöpis TAYTA DIOSNINCHI cashanta, paynöga mas juc mana cashanta. ⁶¹ Chaymi gamcunaga TAYTA DIOSNINCHI nishancunata wiyacuy. Laycunata, mandamintucunata cumliy canan junaj cumlishayquino.»

⁶² Llapanta chayno ushaycorga raypis llapan Israelcunapis uywacunata TAYTA DIOSPAJ pishtaran. ⁶³ Alli goyaypita sacrificiyucunata Salomonga TAYTA DIOSPAJ pishtaran ishcaychunca ishca warangan (22,000) törucunata, pachac ishcaychunca waranga (120,000) uyshata. Chaynömi Salomonga llapan Israelcunawan Templuta inauraran.

⁶⁴ Chay junajlla Templupa sawan pampantapis TAYTA DIOSTA entregaycuran. Chay pampachönam rupachina sacrificiyucunata y alli goyaypita sacrificiyucunapa wiranta rupachiran. Chaqui micuy offendacunatapis churaran. Chayno pampachöga rupachiran TAYTA DIOSPAJ rupachinanpaj rurashan runsi altar llapanta rupachinanpaj manana aypaptinna. Chay altarga mananami ayparannachu uywacunata rupachinanpaj, chaqui micuy ofrendata churananpaj, alli goyaypita sacrificiyupaj pishtashan uywacunapa wiranta rupachinanpapis.

⁶⁵ Chay örami shuntacaran Salomonwan llapan Israelcuna. Aypalla Israel runacuna shamuran Hamatman yaycunapita-pacha Egiptucho caycaj yacu aywaj ragracama. Chayno shuntacaycärir Ramäda fistata ruraran TAYTA DIOSNINCHİta rispishan. Mas juc fistatapis ruraran ganchis junaj. Chaura fistaga caran chunca chuscu (14) junajna. ⁶⁶ Fista ushaynaga intërupita shamoj runacunata «marcayquiman-cama cuticuyna» niran. Chaura paycunaga rayta «allilla goyaycuy Tayta» niycärir wasinman-cama cushisha aywacuran Davidta, llapan Israelcunata TAYTA DIOS alli yanapashanpita.

9

Salomonwan Tayta Dios parlacushan (2Crón. 7.11–22)

¹ Salomonga TAYTA DIOSPA Templunta, quiquinpa palasyunta, imatapis rurachiyta munashan cajta rurachiyta ushaycachiption ² TAYTA DIOS Gabaoncho yuripashanno* yapay yuriparan. ³ Nircur niran:

«Wiyashcämi llapan mañacamashayquita. Imaycamapis tiyanäpaj rurachipämashayqui Templutapis chasquishcämi. Chaymi mana gongaypa ricaycäshaj. ⁴ Papäniqui Davidno ñaupächo alli goyaptiqui, alli shongu captiqui, juchata mana ruraptiqui, willapashäcunata llapanta cumliptiqui, laycunata wiyacuptiqui ⁵ nogaga camacächishäpaj imaycamapis Israelcunata mandanayquipämi. Chaura canga papäniqui Davidta aunishänömi. Paytami nirä: «Imaypis gampita mirajcunallami Israelcunapa mandajnin canga» nir.*

⁶ Gamcuna, wamrayquicuna noga nishäta mana rurar, mandamintöcunata mana wiyacur, rurananpaj nishä layncunatapis mana cumli, dioscunata aduraptenga ⁷ goycushä nasyunpitapis gargushämi Israelcunataga. Goyashä Templutapis juchurachishämi. Chaura Israelcunataga llapanmi lädun nasyuncunacho manacajman churar asipanga.

⁸ Chaura cay Temploga quëdangapaj ragällami. Llapan chaypa päsaicunaga «¿imanir-raj TAYTA DIOSGA chayno ruraycusha cay nasyuntawan Templutaga?» nirmi asipanga.*

⁹ Chaura asipajcunata willanga: «Unay caj awiluncunata Egiptupita jorgamoj TAYTA DIOSNINTA gongaycärishanpitami ñacayman chayasha. Israelcunaga juc dioscunatami rispirt adurasha, sirbisha. Chaypitami paycunamanga fiyupa castigu chayasha» nir.»

Imacunatapis Salomón rurachishan (2Crón. 8.1–18)

¹⁰ TAYTA DIOSPA Templunta, quiquinpa palasyunta Salomón rurachishanga ishcaychunca (20) watana caran. ¹¹ Tiro siudäpa raynin Hiramga Salomonta yanaparan pino gueruwän, sedru gueruwän, goriwän aycatapis munashanpita. Ray Salomonna Hiramga goycuran ishcaychunca (20) siudäcunata Galilea particho. ¹² Chaura Hiramga ricaj aywaran. Salomón goycushan siudäcunaga mana paypänöchu caran. ¹³ Chaymi Salomonta niran: «Tayta, ¿imanirtaj manacaj siudäcunataga goycamashcanqui?» Chayno nishanpitami chay parti siudäcunataga «Cabal» nir jutichaparan. Canancamapis chayllami

* 9:2 1Rey. 3.5; 2Rey. 1.7

* 9:5 2Sam. 7.11–16; 1Rey. 2.4

* 9:8 2Rey. 25.9; 2Crón. 36.19

jutin. ¹⁴ Hiramga Salomonman gorita apachisha caran quimsa waranga isgun pachac sojta chuncan (3,960) quíluta.

¹⁵ Ray Salomonga TAYTA DIOSPA Templunta, quiquinpa palasyunta, pata chaquin per-gata, Jerusalén cantun curralta aruchiran. Allchachiran Hazor siudäta, Meguido siudäta, Gezer siudäta. Chaychömi runacunata turnunpa aruchiran. ¹⁶ (Mas ñaupatanami Egiptupa raynin faraón Gezer siudäman yaucushpan chaycho tiyaj Cananeo runacunata llapanta wañuchisha caran. Wasicunatana ushajpaj rupaycachisha caran. Nircur faraonga chay siudäta goycusha caran wamrantana. Chay wamranga caran Salomonpa warminnami.) ¹⁷ Chaura Salomonga allchachiran Gezerta, ura caj Bet-horonta, ¹⁸ Baalat-ta, Tamarta. Baalatwan Tamarga caran Judá parti chunyajcho. ¹⁹ Allchachiran micucunata churanan siudäcunata, pillyapaj carrëtaçuna churaränan cuartilta, suldärucuna muntacunapaj cawal-lucuna wichgaränanta, Jerusalecho rurachiya munashan cajtaga llapanta, Libanuchöpis pay mandashan cajchöga intërucho.

²⁰ Chaycho tiyarcaycaranraj Amorreo, Het, Ferez, Hev, Jebús runacuna. Paycunaga manami Israel runacunachu caran. ²¹ Chaycho quëdaj runacunapa miraj wamrancunata Israel runacuna mana wañuchirancho. Chay runacunata Salomonga aruchiran fiyupa sasa arucunachö. Canancamapis chaynöllami arurcaycan. ²² Israel castacunatami ichanga mana ni jucnayllatapis churaranchu uywayno arunanpäga. Paycunaga caran suldärucunallami, mandajcunalla, capitancunalla, comandanticunalla. Mandaran pillya-paj caj carrëtaçunacho purejcunata, cawalluwan muntädu purejcunata. ²³ Salomonpaga ca-puralnincuna caran pichga pachac pichga (550) chuncan. Paycunami ima arucunachöpis runacunataga aruchej.

²⁴ Davidpa siudänincho tiyaycashanpita faraonpa warmi wamran witicuran Salomón ru-rachipashan palasyuman chaychöna tiyananpaj. Palasyunchöna tiyapinmi patac canan-paj Milo pergata Salomón rurachiran.

²⁵ Salomonga quimsa cutimi juc watachöga* rurachishan altarcho rupachina sacrificsyu-cunata y alli goyaypita sacrificsyucunata rupachej. Insinsutapis TAYTA DIOSPAJ saumachej. Chaynömi Templu aruyta usharan.

²⁶ Ray Salomonga büquicunatapis rurachiran Ezión-geber particho. Chayga caycan Edom nasyuncho Puca Lampa cantun Elatpa lāduncho. ²⁷ Hiramga cacharan büquicunacho man-daj suldäruncunata, manijay yachajcunata, imano lamar yacu cashantapis rejsajcunata, Salomonpa mandaj suldäruncunatawan iwal. ²⁸ Paycuna chayaran Ofirman. Chaypitami gorita Salomonman apaparan chunca chuscu waranga (14,000) quílutano.

10

Sabá nasyunpa raynan Salomonta watucushan
(2Crón. 9.1–12)

¹ Sabá nasyunpa mandajnín warmimi mayaran TAYTA DIOS yanapaptin Salomón fiyupa yachaj cashanta. Chaymi rasunpa yachaj cashanta musayta munar aywaran pasaypa sasa tapucucunata tapucunanpaj. ² Uywaynincunawan aywarmi Jerusaleman achca camëllucunaman cargasha chayachiran alli asyaj jachacunata, achca gorita y cuestaj cuyayl-lapaj rumicunata.

Salomonman chayaycurmi tapuran imatapis tapunanpaj yarpashancunata. ³ Llapan tapucushanta Salomonga willaran. Jucnayllatapis manami llutäpacarancho. ⁴ Sabäpa raynanga Salomón llapanta yachashanta tantiyacuran. Ricaran palasyu rurachishanta, ⁵ mishqui micucunata, mandaj suldäruncunapa wasincunata, uywaynincuna alli röpasha camarajllata, cöpa sirbejcunata, rupachina sacrificsyucunata Templucho TAYTA DIOSPAJ rupachishanta. Llapanta ricaycur fiyupa almirasha ricacuran. ⁶ Chaymi rayta niran: «Gam yachaj cashayquita y rurashayquita nasyunnëcho mayashäga rasunpami casha. ⁷ Cananga riguishcä chayaycamur rasunpa ñawëwan ricaycur-rämi. Ichanga manami willamashachu caran ni pullallantapis. Gampa yachayniqui, llapan ima-aycayquicunapis mas aypallami willamashanpitaga. ⁸ ¡Ima cushisharaj warmiquicuna, sirbishojniquicuna goyan! Paycu-naga imaypis ñaupayquichömi caycan fiyupa yachaj cayniquiwan parlashayquita wiyar. ⁹ ¡Alabasha cachun TAYTA DIOSNIQUEGA! Amatar alli ricashushpayqui gamta churasha-cashunqui Israelcunata mandanayquipaj. Israelcunataga imaypis TAYTA DIOS allimi ricasha. Chaymi churashurayqui raynin canayquipaj, alli mandanayquipaj.»

¹⁰ Nircur raynaga Salomonta goycuran quimsa waranga isgun pachac sojta chuncan (3,960) quílu gorita, aypalla perfümita, achicyaypa achicyaycaj rumicunatapis. Manami imaypis chayachisharächu caran Israelman aypalla perfümita Sabäpa raynan Salomonta goycushantanöga.

* 9:25 Éxo. 23.17; 34.23; Deut. 16.16

¹¹ Hirampa nigusyuta apaj būquinwanpis apamusha caran aypalla gorita Ofir partipita. Chaypitaga apamusha caran achca sándalo jutiyoj alli guerucunata, achicyaypa achicyaycaj rumicunatapis. ¹² Chay sándalo alli guerupita ray rurachiran TAYTA DIOSPA Templunpa balcunnincunata, palasyupa balcunnincunatapis. Rurachiran arpacunata, arpano salteriocunata tucajcunapaj. Manami imaypis chayachishachu caran sándalo gueruta chayno aypallataga. Cananyajpis manami ricacanchu chayno aypallaga. ¹³ Ray Salomonnam quiquin buluntāninpita goycushanpa janamanraj goycuran Sabāpa raynantaga llapanta imatapis munar acracushan cajcunata. Chaypita raynaga cuticuran nasyunninman uywaynincunawan iwal.

Salomón ricuyashan

(2Crón. 9.13–24)

¹⁴ Cada watami Salomonga gorita chasquej ishcaj chunca ishcaj warangan (22,000) quíluta. ¹⁵ Chay janamanmi runacuna págashan impuestutapis chasquej. Chay impuestuta págaj nigusyanticuna, Arabia nasyunpa raynincuna, Israel nasyunpa gobernadorincuna. ¹⁶ Ray Salomonga tacaypa rurachiran goripita jatusaj chapacuna escüduta ishcaj pachacta (200). Cada-ünunmanmi sojta quílu gori yaycuran. ¹⁷ Mas tacsharpoj escüducunatapis tacaypa rurachiran quimsa pachacta (300). Cada-ünunmanmi yaycuran quílu medyan gori. Chaycunataga churaycuran «Libano munti» jutiyoj palasyuman. ¹⁸ Marfilpitapis rurachiran sillunninta. Intëru janampa goriwan chapyachiran. ¹⁹ Chay sillonga caran sojta escalunyoj wichānanpaj. Wajtan tucnacunanga caran tumaricasha. Jamacunanpa ishcan lāduncho caycaran maquina churacunapaj. Cada-lādunchömi juc-cama ichirpaycaran liyuncuna. ²⁰ Chunca ishcaj (12) liyuncunapis caycaran. Cada escalunpa ishcan lāduncho caycaran liyun juc-cama. Manami pī raypis chaynōtaga rurachiranchu. ²¹ Raypa cōpancunapis caran ushajpaj gorillapita. «Libano Munti» jutiyoj palasyucho cāga micunanpaj upunanpaj caj cōsancunaga caran gorillapita. Chaychōga manami imapis caranchu guellaypitaga. Salomón cashan wichan guellayga manami allāpa bālejchu. ²² Raypa Tarsis būquincuna cada quimsa watacho juc cutillami chayamoj Hirampa būquincunawan iwal. Apamoj gorita, guellayta, marfilita, mōnucunata, pābu riyalcunatapis.

²³ Ray Salomonga waquin raycunapita mas fiyupa yarpaysapami yachajmi caran. Mas ricumi caran. ²⁴ Llapan runami Salomonwan tincuyta munaj. Tayta Dios yanapaptin yachaj cashantapis wiyayta munaj. ²⁵ Chaymi llapan apapaj cada wata imatapis goycunapaj guellaypita, goripita, rōpacunata, armacunata, perfūmicunata, cawallucunata, mülacunata.

Salomón nigusyuta arushan

(2Crón. 1.14–17; 9.25–28)

²⁶ Salomonga aypallata shuntaran carrētacunata cawallucunata. Paypa caran waranga chuscu pachacnin (1,400) carrētacuna, cawallucuna chunca ishcaj waranga (12,000).^{*} Chay cawallucunata raquiran pillyapaj carrētacuna caycashaan cuartilcunaman, Jerusalencho rayta cuydaj suldārucunamanpis. ²⁷ Rayga camacāchiran Jerusalencho fiyupa aypalla ruminōraj guellay cananpaj,^{*} sedru guerupis ragracunacho munti guerucunanōraj yānin cananpaj. ²⁸ Salomonpāga cawallucunata apamoj Egiptupita, Ciliciapita. Chaypitami nigusyanticunaga rantimoj.^{*} ²⁹ Juc carrēta Egiptupita apashanga cuestaj sojta pachac (600) guellay, juc cawalluga pachac pichga chuncan (150). Chaura llapan Het runacunapa, Siria runacunapa raynincuna rantichej Salomonpa piyunnincunallawan.

11

Salomón idulucunata adurashan

¹ Faraonpa wamranwan majachacasha caycarpis Salomonga juc warmicunawanpis majachacararaj.^{*} Majachacararaj Moab, Amón, Edom, Sidón, Het nasyun warmicunawan.

² TAYTA DIOSGA Israelcunata niran: «Juc-lā nasyun warmicunawanga ama majachacanquichu. Paycunaga diosnincunaman yāracunayquipāmi shacyāchishunquipaj.»^{*} Salomonmi ichanga chay warmicunata fiyupa cuyar majachacaran. ³ Salomonpaga warmincuna caran ganchis pachacmi (700). Chinancunana caran quimsa pachac (300). Chay warmincunami Salomonpa shongunta tichachiran. ⁴ Salomón auquinyapinnaga chay warmincunami shacyāchiran mana rasunpa caj dioscunaman yāracunapaj. Manami papānin Davidnōnachu llapan shongunpa TAYTA DIOSMAN yāracuran. ⁵ Salomonga aduraran Sidón

^{*} 10:26 1Rey. 4.26 ^{*} 10:27 Deut. 17.17 ^{*} 10:28 Deut. 17.16 ^{*} 11:1 Deut. 17.17 ^{*} 11:2 Éxo. 34.16; Deut. 7.3–4

runacunapa Astoret jutijoy diosanta. Aduraran Amón runacunapa Milcom* jutijoy diosninta. Chayga caran Amón runacunapa melanaypaj diosninmi. ⁶ Salomonga llutantana ruraran. TAYTA DIOSTA mana wiyacurannachu. Manami papānin Davidnöchu TAYTA DIOSTA rispitaran.

⁷ Chay wichan Salomonga rurachiran capillata, Jerusalenpa lādun jircacho Moab runacunapa diosnin Quemospaj, Amón runacunapa diosnin Molocpaj. Chay dioscunaga melanaypāmi caran. ⁸ Juc-lā nasyun warmincunapāpis iduluncunata adurananpaj capillata rurachiparan. Chaura warmincunaga insinsuta saumachej, uywacunatapis pishtaj. ⁹ Chaura Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA fiyupa rabyacurcuran Salomonpaj. Ishcay cuti yuripasha caycaptinpis Salomonga manami cāsurrannachu. ¹⁰ «Juccunataga ama aduranquichu» nisha caycaptinpis TAYTA DIOSTA manana rispitarannachu. ¹¹ Chaypitami Salomonta TAYTA DIOS niran: «Gam chayno rurashayquipita, nogawan parlashanchita mana cumlishayquipita, laycuna nishanno mana rurashayquipita mandashayqui nasyunta guechushayqui. Nircur sirbishojniquitana churashaj mandananpaj. ¹² Ichanga papāniqui Davidwan parlashāta cumlirmi cawashayquicamaga chay sirbishojniquitana mana churashārachu. Wamrayqui ray caycaptinrāmi pullan mandashanta guechushaj. ¹³ Papāniqui-raycumi, acrashā Jerusalén siudā-raycumi llapantaga mana guechushāchu. Juc tribu cajllatami Israeltaga cachapaycushaj.»

Salomonpa contran jatarejcuna

¹⁴ Chaynöpami TAYTA DIOS camacächiran Salomonpa contran juc runa jatarinanpaj. Contran jatarej runaga caran Hadad. Payga caran Edom runacunapa mandajnin castami. ¹⁵ Edom runacunata David binsiptin suldäruncunapa mandajnin Joabga aywasha caran wañojcunata pampaj. Aywar wañuchisha caran llapan Edom runacunata. ¹⁶ Joabga sojta quilla goyācusha caran llapan Israelcunawan Edom runacunata ushajpaj wañuchinancama. ¹⁷ Chay öra Hadadga wamrallaraj caycaran. Payga Egiptuman gueshpír aywacuran papāninta sirbej marca-masincunawan. ¹⁸ Madiantipa aywacur chayaran Paranman. Chaycho tiyajcunata mincaturan aywāshinanpaj. Egiptuman chayar mandaj faraonman paycunawan yaycuran. Faraonga wasita, chacrata ricachiran. Micuyta goran.

¹⁹ Hadadga faraonpa shongunwan tincuran. Chaymi faraonga warmin Tahpenespa ñañanwan majachacächiran Hadadtaga. ²⁰ Tahpenespa ñañanga Hadadpa wamranta gueshyacuran ollguta. Juinta churaparan «Genubat» nir. Genubat-tagata Tahpenes uywacuran palasyucho quiquinpa wamrancunatawan iwal. ²¹ Egiptucho caycashancho Hadadga mayaran ray David wañushantana, suldäruncunapa mandajnin Joabpis wañushantana. Chaymi Hadadga faraonta niran: «Marcāman cutirishaj ari.»

²² Chaura faraón niran: «¿Imapātaj marcayquiman cutiyta munanqui? ¿Imataj caycho pishiyčashunqui?»

Chaura Hadad niran: «Manami imapis pishimanchoga. Ichanga marcātami ricayta munā.»

²³ Tayta Dios camacächiran Rezonpis Salomonpa contran jatarinanpaj. Rezonga caran Eliadapa wamran. Paymi patrunninpita gueshpír aywacusha caran. Patrunnenga caran Soba siudāpa raynin Hadad-ezermi. ²⁴ Rezonga runacunata shuntasha caran achcajta. Payga caran suwacunapa mandajnin. Soba runacunata David wañuchiptin Rezonga gueshpír aywacusha caran Damasco siudāman. Chaychōnami Damascucunaga ray cananpaj churaran. ²⁵ Chaynöpami Siria nasyunpa raynin cayman yaycuran. Salomón wañushanyajmi Rezonga Israel runacunapa contran caran. Israel runacunapa contran Hadad cashannōmi Rezonpis paycunapa contran caran.

²⁶ Nabatpa wamran Jeroboampis ray Salomonpa contran ricacuran. Ray Salomonpaga Jeroboam caran mandāshejinmi. Payga caran Efraín casta Sereda siudāpita. Mamanga caran biyüda Zerúa. ²⁷ Jeroboam rayta chiquicurcunanpāga achāquimi caran. Salomonga ruraycächiran perga tucnajnincunata. Chayno pergachir Davidpa siudānintaga ushajpaj curalarcachiran. ²⁸ Jeroboamga caran callpayoj bibu runa. Imatapis alli rurajta ricarmi Salomonga churaran José castacunapa mandajnin cananpaj.

²⁹ Chay wichan Jeroboamga Jerusalenpita aywaycashancho nānicho tincuran Silo runa profēta Ahiaswan. Payga aywaycānaj mushoj rōpan jacusha. Tincushan öra jircachōga ishcallan caycaran. ³⁰ Jacuraycashan mushoj rōpata charircur Ahiasga chunca ishchay (12) pedāsuman rurariran. ³¹ Nircur profēta Ahiaswan TAYTA DIOSGA Jeroboamta willachiran: «Gampāmi cay chunca pedāsuga. Salomón mandaycashan nasyuncunatami guechushaj. Nircur gamtami goycushayqui chunca tribu cajta. ³² Sirbimajnē David-raycu, acrashā Jerusalén siudā-raycumi Salomontaga cachapaycushaj juc tribullata. ³³ Salomonga manami nogata wiyacamashachu. Adurasha Sidón runacunapa Astoret jutijoy diosanta, Moab runacunapa Quemós diosninta, Amón runacunapa Milcom diosninta. Llutantami

* 11:5 Milcom jutiga caran Moloc diospa jucay jutinmi.

ñaupächo rurasha. Manami cumlishachu laynëcunata papänin Davidnöga. ³⁴ Ichanga manami ushajpäga guechushärächu mandashan marcacunata. Cawashancamaga payrämi mandaycanga. Sirbimajnë Davidga laycunatapis, mandamintucunatapis llapanami cumlisha. Pay-raycumi mana guechushärächu. ³⁵ Wamrantami ichanga llapanta guechushäpaj. Nircorga gamtami goycushayquipaj chunca tributaga mandanayquipaj. ³⁶ Juc tributatami Salomonpa wamrantaga cachapaycushaj, sirbimajnë Davidpa castan Jerusalencho achicyaj pachata ricar mandaycänapaj. Chay siudätami acrashcä imaycamapis tiyanäpaj. ³⁷ Gammi canquipaj norte caj-läman raquicaj Israelcunapa raynin. Shonguyqui yarpashannömi mandanquipaj. ³⁸ Noga nishäta gam llapanta wiyacamaptiqui, ñaupächo alli cawaptiqui, sirbimajnë Davidno laycunata, mandamintucunata cumliptiqui yanapashayquimi. Davidpa wamrancuna mandananpaj churashänömi gampita mirar aywajcunalla mandananpaj churashäpaj. Israeltaga gampa maquiquimannami churashaj. ³⁹ Davidpa wamranpita mirajcunatami ichanga castigashaj; ichanga manami para-simrichu.»

⁴⁰ Chaymi Salomonga Jeroboamta wañuchiya munaran. Chaura Jeroboamga gueshpír aywacuran Egiptuman. Chaycho goyácuran Salomón wañunancama. Egiptuchöga ray caycaran Sisacmi.

Salomón wañushan
(2Crón. 9.29–31)

⁴¹ Salomonpa waquin willapanga, fiyupa yachaj cashan, imatapis rurashancunaga isquirbiraycan Salomonpa acta librunchömi. ⁴² Salomonga llapan Israelcunata chuscuchunca (40) watami Jerusalenpita mandaran. ⁴³ Wañuptenga pampaycäriran papänin Davidpa siudäninman. Chaypitaga ruquin ray cashpan mandaran wamran Roboamna.

12

Salomón mandashan nasyun raquicashan
(2Crón. 10.1–11.4)

¹ Roboam aywaran Shequemman. Israelcunapis aywasha caran Roboamta ray churananpaj. ² Chayta mayar Nabatpa wamran Jeroboamga Egiptupita cutiran. Salomonpita gueshpircurmi Egiptucho tiyaycaran. ³ Gayachiptin Jeroboam cutiran. Nircur llapan Israelcunawan aywaran Roboamwan parlay. Paycuna niran: ⁴ «Papäniquega fiyupami ñacachimasha nogacunataga. Gamga ama ñacachimaynachu ari. Arucunawan ama ñitichimaynachu. Mana ñacachimaptiquega allimi sirbishayquicuna.»

⁵ Chaura Roboam niran: «Llapayqui aywacuy. Cananpita quimsa junajta cutimunqui.»

Chayno niptin runacunaga aywacuran. ⁶ Chaypita ray Roboamga papänin Salomón cawashan wichan sirbej mayur auquincunata tapucuran: «¿Imatataj chay runacunata nëman?» nir.

⁷ Chaura paycunaga willaparan: «Gam chay runacunata yanapaptiqui, alli shimil-layquipa imatapis niptiqui, paycunaga imaycamapis sirbishunquimi.»

⁸ Roboamga mas rispätadu auquincuna willapashanta mana wiyacurancho. Chaypa ruquenga wiñay-masin sirbintin mösucunataraj tapucuran. ⁹ Tapushpan niran: «¿Imatataj chay runacunata nëman? Paycunaga munaycan papänë ñacachishanpita mas pöcuna ñacachinätami.»

¹⁰ Wiñay-masin mösucunaga niran: «*«Papäniqui ñacachimashanpita jamachimay» nej runacunataga ninqui: «Papänë fiyu casha captenga, nogaga mas fiyurämi cashaj.»*

¹¹ Papänë ñacachisha-cashuptiqui nogaga mas fiyuparämi ñacachishayqui. Pay läsuwan astishacashuptiqui, nogaga fyërru puntayoj runsalwanrämi astishayquipis» nir.

¹² Jitapashan quimsa junaj chayamuptin Jeroboam cutiran llapan runacunawan ray Roboam cajman, imanömi niran, chayno. ¹³ Chaura rayga fiyu shiminpa niran, auquincuna «ninqui» nishanta mana cäsuyäpita. ¹⁴ Mösucuna «ninqui» nishanno niran: «Papänë ñacachisha-cashuptiqui nogaga masrämi ñacachishayqui. Papänë läsuwan astisha-cashuptiqui, nogaga fyërru puntayoj runsalwanrämi astishayqui» nir. ¹⁵ Chayno nirmi runacuna ruwacushanta mana auniranchu. Chayno cananpaj TAYTA DIOS camacächiran Nabatpa wamran Jeroboamta aunishanta cumlinanpämi. Aunishanta musyachinanpämi Silo siudäpita profëta Ahiasta cacaran.

¹⁶ Llapan Israel runacuna ruwacushanta ray mana auniptin paycunapis niran:

«Davidtaga ¿imaycamataj rispityacashun?

Payga manami famillyanchichu.

¡Davidpa wamranga famillyancunata mandacuchun!

¡Israel cajcunaga marcanchiman-cama cuticushun!»*

Chayno nirmi jinan öra llapan Israelcuna wasinman-cama aywacuran. ¹⁷ Roboamga Judá particho tiyaj Israelcunata jinallami mandaycaran. ¹⁸ Chaypita Roboamga aruchinanpaj cacharan capuralnin Adoramta. Chaura llapan Israelcuna sajmaycállar wañuycachiran. Chaymi ray Roboamga jinan öra carrëtanman wicharcu Jerusalenman gueshpír aywacuran. ¹⁹ Chaynöpanami Israel familylaga Davidpa familylwan contra ricacuran. Chaypitami canancamapis chiquinacun.

²⁰ Israelcunaga Jeroboam cutimushanta musyaycärir gayachiran llapan runacuna shuntacasha caycashañman shamunanpaj. Chayaycuptin churaran llapan Israel caj runacunapa raynin cananpaj. Israel cäga mana ni jucnayllapis quëdaranchu Davidpa cajman guellicunanpaj. Chaura Judá tribu cajllatanami Davidpita mirar aywaj cäga mandaycaran.

²¹ Jerusalenman Roboam chayaycur Judá tributawan Benjamín tribu cajta shuntaran pachac pusaj chuncan waranga (180,000) acraylla suldärucunata, Israelcunata magar binsiycur yapay llapanpa raynin cananpaj. ²² Chayno caycaptin Tayta Diosga profëtan Semaista niran: ²³ «Gam willay Salomonpa wamran Judäpa raynin Roboamta, llapan Judá familylacunatapis Benjamín familylacunatapis, waquin caj runacunatawan, ²⁴ nogami munayñewan në wauguin Israelcunata mana magananpaj. Llapa wasinman-cama cuticuchun. Nogami chayno raquicänapaj camacächishcä.»

Chayno TAYTA DIOS willachishanta wiyaycärir pacycuna wasinman cuticuran.

Idulucunata adurayta Jeroboam gallaycushan

²⁵ Jeroboam Shequem siüdäta allchachiran. Chayga caycan Efraín jircacho. Nircur chaycho tiyaran. Chaypita allchachiran Penuel siüdätapis. ²⁶ Jeroboamga yarpachacur niran: «Davidpa castan Roboamga Israel runacunata shuntarpis shuntaycunmanchi. ²⁷ Chaynöpis cay Israel runacuna TAYTA DIOSPA Templuncho sacrificsyucunata rupachinanpaj Jerusalenman aywar Roboamwan amistarpis amistaycunmanchi. Chayno amistarga wañurcachimarchi Roboampa munayninman cutenga.»

²⁸ Chayno tapucurir rayga rurachiran ishca y törü-mallwa-nirajcunata goripita. Nircorga llapan runacunata niran: «Israelcuna, amana aywaynachu Jerusalenman. Caychömi caycan Egiptupita jorgamushoj diosniqicunaga.»* ²⁹ Chayno rurarcu jucha churaran Betelman, juctana Danman. ³⁰ Chayta churashanmi achäqui caran Israelcuna juchata rurananpaj. Runacunaga aywaj Betelman, Danmanpis chay idulucunata rispitar aduraj.

³¹ Rurachiran idulucunata aduranan capillacunatapis ricäpan puytush lömacunacho. Mana Leví familyla caycaptinpis lluta runacunallatana churaran cüra cananpaj. ³² Nircurpis Jeroboamga niranraj cada wata fistata rurananpaj. Chay fistataga ruraj pusaj caj quillachöga chunca pichga (15) junajnincho, imanömi Judächo fistata ruraj, chayno. Altarchöpis quiquin raymi rupachiran pishtashan uywacunata. Chaytaga ruraran Betelcho goripita rurachishan besëracunapa flaupancho uywata pishtarcur rupachir. Chay örami churaran cüracunatapis mana bälej idulucunapa capillan rurachishancunacho ima ruraycunatapis rurananpaj. ³³ Chaynömi Jeroboamga Betelcho altarta rurachishan janancho uywacunata pishtarcur rupachiran pusaj quilla cajchöga chunca pichga (15) junajcho. Chay caran quiquin yarpayllanpita rurachishan fista.* Insinsuta saumachej altarman wichashan quillachömi Israelcunapäga fiyupa rispitädu fista cananpaj niran.

13

Judäpita shamoj profëta willacushan

¹ Betelcho Jeroboam insinsuta altarcho saumaycächiptin Judäpita willacojnín profëtata TAYTA DIOS cacharan. ² TAYTA DIOS willachiptin chay altarpa contran sinchipa niran: «Altarlau altar, TAYTA DIOSMI Davidpita mirar aywajcho Josías jutiyoj wamrata yurichenga. Paymi idulucunata aduranan puytush lömacunacho caycaj capillacho insinsuta saumachej cüracunata janayquicho wañuchenga. Nircur tulluncunatapis janayquicho rupachenga.»*

³ TAYTA DIOS willachishanga rasunpa cashan musyacänapaj niran: «Cananmi juc milagrua ricanqui: Altarmi paquir shallucäconga. Chaycho caycaj uchpanami pampaman mashtacäconga.»

⁴ Betelcho caycaj altarpa contran profëta rimajta wiyaycur ray Jeroboamga altarcho caycashañcho maquinwan togrir niran «¡Prësu chariy!» Togrishan maquenga jinancho dirichacäcuran. Manana imanöpapis cuyuchirannachu. ⁵ Chaura altarga jinan öra agullaypa agullar paquir-ushacäcuran. Chaycho uchpa caycaycunapis pampaman mash-tacäcuran TAYTA DIOSPA willacojnín nishanno.

⁶ Chaura rayga profëtata niran: «Nogapaj TAYTA DIOSNIQUITA ruwacapaycamay ari maquë allchacänapaj.»

* 12:28 Éxo. 32.4

* 12:33 Lev. 23.33-34

* 13:2 2Rey. 23.15-16

Chaura profëtaga Diosta mañacuran. Chaura raypa maquenga allchacaran.
⁷ Allchacarcuna rayga profëtaga niran: «Aywashun wasëman imallatapis micunayquipaj. Micucurcuptiquina imallatapis goycushayquipaj.»

⁸ Chayno niptin profëtaga rayta niran: «Palasyuyquicho caycajta pullanta goycamänayquipaj captinpis gamwanga manami aywashächu. Chayno manami tantatapis micushächu. Ni yacutapis upushächu caychöga. ⁹ Chaypämi TAYTA DIOS cayno nimasha: «Ama micunquichu tantata. Yacuta ama upunquichu. Ni aywashayqui nänipapis ama cutimunquinachu» nir.» ¹⁰ Chaypita profëtaga aywacuran juc nänipana, Betelman aywashan nänipaga manana cutinanpaj.

¹¹ Chay wichanmi Bet-elcho tiyaycaran juc auquin profëta. Paytami wamrancuna wasinman cutiycur willaran Judäpita shamoj profëta chay junaj ray Jeroboamta imata nishantapis.

¹² Chaura papänin tapuran: «¿Maygan nänipataj aywacusha?» nir.

Chaura Judäpita shamoj profëta may nänipa cuticushantapis wamrancuna willaran.

¹³ Chaura wamrancunata niran: «Bürruta sillapämay»

Niptin wamrancuna sillaparan. Sillaparcuptin auquin profëtaga muntacurcur aywaran
¹⁴ Judäpita shamoj profëtaga guepanpa. Tariparcurna encina yöra chaquincho jamaraycajta tapuran: «¿Gamchu canqui Judäpita shamoj profëta?» nir.

Chaura «Au nogami caycä» niran.

¹⁵ Auquin profëtaga niran: «Wasëman cutishun imallatapis micunapaj.»

¹⁶ Judäpita shamoj profëtaga niran: «Gamwan manami aywashwanchu. Manami wasiquimanpis yan'gämanpischu. Caychöga manami tantatapis micushächu. Yacutapis manami upushächu. ¹⁷ TAYTA DIOSMI nogataga nimasha: «Ama micunquichu tantata. Yacuta ama upunquichu. Ni aywashayqui nänipapis ama cutimunquinachu» nir.»

¹⁸ Chaura auquin profëtaga llullapar niran: «Nogapis gamno profëtamä cá. TAYTA DIOSPA anjilninmi nimasha gamta wasëman pushanäpaj, nircur imallatapis micuyta garanäpaj; yacutapis upuchinäpaj.»

¹⁹ Chaura Judäpita aywaj profëtaga paywan cutiran. Nircur wasincho micuran upuran. ²⁰ Wasi ruricho micur jamarpaycaptinna TAYTA DIOS parlaparan cutichimoj auquin profëtata. ²¹ Chaura auquin profëtaga Judäpita shamoj profëtata sinchipa niran: «TAYTA DIOSGA nin: «Nishäta mana wiyacushpayqui, mana rurashpayqui ²² cutimushcanqui micunayquipaj upunayquipaj «ama» niycaptëpis. Chaypitami cananga gampa cuerpuyqui mana pamparangachu castayquicuna pamparashanchöga.»

²³ Judäpita shamoj profëta micuyta upuyta usharcuptenga bürrunta sillaparan auquin profëtaga. ²⁴ Chaura Judäpita shamoj profëtaga aywacuran. Nänipa aywaycaptin liyonga wañurachiran. Chaura nänicho jitaraycarna quëdaran. Liyunwan bürruga wañushapa ñaupancho ichiraycaran. ²⁵ Chaypa päsa runacuna ricaran nänicho wañusha jitaraycajta, liyunpis jinallanchöraj caycajta. Auquin profëta tiyaycashan siudäman chayar willacuran imano ricashantapis. ²⁶ Chayta mayaycur cutichimoj auquin profëtaga sinchipa niran: «Payga TAYTA DIOS nishanta mana wiyacoj profëtamä. Mana wiyacushanpitami TAYTA DIOSGA liyun wañurachinanpaj camacächisha. Chaymi rachir-usharisha TAYTA DIOS nishanno.»

²⁷ Nircur jinan öra wamrancunata niran bürrunta sillapänanpaj. Chaura nishanno sillaparan. ²⁸ Auquin profëtaga aywar nänicho wañusha jitaraycajta tariran, läduncho liyun, bürru caycajta. Liyonga manami micushachu caran wañushata. Bürrutapis manami wañuchishachu caran. ²⁹ Chaypita auquin profëtaga Judäpita shamoj profëta wañusha jitaraycaj cuerpunta bürruman cargacurcur cutichiran tiyaycashan siudäman. Chaychöna täpachiran pampananpaj. ³⁰ Quiquin pampacunanjaj caycaj uhcuman pampaycuran. Nircur «¡Wauguillau waugui!» nir wagaran.

³¹ Pampayta usharcur wamrancunata niran: «Noga wañuptëpis pampaycamanqui profëtata pampashä uhcullaman. Nogapa cuerpötapis churaycunqui paypa lädullanman. ³² Pay willacushanga llapanmi cumlenga Betelcho caycaj altar imano cananpäpis willacushan, idulucunata adurananpaj puytush lömacunacho caycajpaj, capillacuna Samaria siudächo caycajpaj willacushanpis.»

³³ Chayno caycaptinpis Jeroboamga manami cacharanchu jucha ruraynintaga. Puytush lömacunacho mana sirbej capillacunacho arunanpaj mastaraj cüracunata churaran. Pitapis churayta munashan cajtami Jeroboamga churaj cüra cananpaj maygan capillamanpis. ³⁴ Chayno rurashanmi achäqui caran Jeroboampa wamrancuna mas piyur juchata rurananpäpis. Chaypitami chay familylacunaga ushajpaj ushacaran.

14

Jeroboam mana alliman chayanapaj Ahías nishan

¹ Chay wichan Jeroboampa wamran Abías fiyupa gueshyar cāmaman jitacaran. ² Chaura warminta Jeroboamga niran: «Gam juc-niraj rōpata jaticuy warmi cashayquita mana rejsishunayquipaj. Nircur ayway Siluman. Chaychōmi tiyan profēta Ahías. Paymi nogata nimiran cay nasyunpa raynin canāpāpis. ³ Gam apanqui chunca tantata, tortata, puyñuwan mishquitapis. Chayta apacurcur ayway. Mā ima nishunquishi cay wamranchipaj.»

⁴ Jeroboampa warmenga imanōpis runan nishanno rucacuran. Llapanta camaricurcur Siluman aywaran. Profēta Ahiaspa wasinman chayaran. Ahiasga manana rejsicurannachu. Auquinna captin ñawinpis chacaranna. ⁵ Ichanga TAYTA DIOS mayna musyachishana caran Jeroboampa warmin gueshyaycaj wamranpaj musyachicoj aywaycashanta, imata ninanpāpis, juc-niraj rōpata jaticurcur chayanapaj cashantapis.

⁶ Puncuta warmi yaycuycajta mayar profēta Ahiasga niran: «Yaycamuy Jeroboampa warmin. ¿Imanirtaj juc warmi-niraj canayquipaj juc-nirajta rucacushcanqui? Gamta fiyupa llaquicuyupaj cajta willanāpaj maynami Dios nimasha. ⁷ Chaymi cananga cutiy Jeroboamta willanayquipaj. Israelpa TAYTA DIOSNIMI cayno nisha: «Gamtaga nogami runacunapita jorgur raquishcā. Nircur churashcā Israelcunapa mandajnin canayquipaj. ⁸ Davidpita mirajcuna mana ushacaypa mandaj cananpaj caycajta Nogami guechushcā gamta goycunāpaj. Chayno alliman churaycaptēpis manami sirbimajnē Davidnōchu cashcanqui. Paymi ichanga llapan laynēcunata, mandamintōcunatapis cumliran. Llapan rurashancunapis alli caran noga ricaptē. ⁹ Allita ruranyquipa ruquin gam manaraj ray captiqui mandajcuna cashanpitaga mas piyur juchatami rurashcanqui. Nogata rabyachimānayquipaj rurashcanqui mana sirbej idulucunata «diosmi» nishpayqui fyērruta chul-lurcachillar. Chayno rurarmi nogataga manacajman churamashcanqui. ¹⁰ Chaypitami cananga mana alli chayanga gampita mirajcunaman. Israelcho caj wamrayquicuna ollgu cāga llapanmi wañonga. Mananami jucnayllapis cawangapāchu.* Ushajpāmi illgāchishaj wamrayquicunata, ganrata pichajno. ¹¹ Castayquicuna siudācho wañoj cajtana allgucuna miconga. Jircacho wañoj cajtanami aycha micoj ābicuna miconga. Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj camacāchishcā.»

¹² «Gamga wasiquiman aywacuy warmi. Gampa jucaj chaquillayquipis siudāman yacyunata lluchcarcupitiqui wamra wañucāconganami. ¹³ Chaura llapan Israelcunami fiyupa llaquiconga chay wamrapaj. Nircorga pampaycārengapāmi. Jeroboampita miraj wamranga pay japallanmi pamparanga. Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA Jeroboampa wamranchōga pay japallantami allitano ricasha. ¹⁴ Chaypita Israelchōga juctanami churangapaj ray cananpaj. Chaynami ushajpaj illgāchengapaj Jeroboampa famillyan mirajcunataga. Shamoj watacunacho ¹⁵ TAYTA DIOSGA llapan Israelami fiyupa castangapaj jachacunata mayu tampiypa tampichejno. Unay caj castancunata goycushan alli chacracho caycajtami jorgongapaj. Nircur jitarengapaj Éufrates mayupita mas wash'ganmanmi. Chayno rurangapaj Asera diosa-niraj iduluta rurashanpita. Chayta rurarmi TAYTA DIOSTA fiyupa rabyachisha. ¹⁶ Tayta Diosga Israelcunata cachayconga Jeroboam juchata rurari Israelcunatapis yachachir juchaman chayachishanpitami.»

¹⁷ Chayno niyta usharcuptin Jeroboampa warmenga jatarcuticuran. Chayaran Tirsaman. Wasi puncuta yaycuriptin wamranga wañucācuran. ¹⁸ Chaura Israelcuna amatar wagashpan pampaj aywaran imanōmi TAYTA DIOS profēta Ahiaswan willacachiran, chayno.

¹⁹ Jeroboam waquin cajta imatapis rurashancuna, pillyacho cashancuna, ray car mandashancuna isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchōmi. ²⁰ Jeroboamga mandaj ray caran ishcaj chunca ishcaj (22) watami. Wañucuptenga ruquin ray caran wamran Nadab jutiyojna.

Judācho Roboam ray cashan

²¹ Judāchōga Salomonpa wamran Roboammi ray caycaran. Mandayta gallaycushan ōra pay caycaran chuscu chunca juc (41) watayoj. Mandaran chunca ganchisinin (17) wata Jerusalemcho. Jerusalemami llapan tribu Israelcunapa siudānincunapita TAYTA DIOSGA acrarin wasin cananpaj. Roboampa mamanpa jutin caran Naama. Payga caran Amón nasyun warmimi.

²² Roboam ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchallata ruraran. Tayta Diosta fiyupa rabyachiran, unay caj awiluncuna juchata rurashanpitaga mas piyur-raj. ²³ Paycunapis ruraran mana sirbej idulucunata, ricāpa puytush lōmacunacho capillantapis. Ichichiran wanca rumicunata, Asera nishan diosata adurananpaj racu guerucunata, ricāpannin

* 14:10 1Rey. 15:29

puytush lömacunacho, rämasapa yöracunapa chaquincunacho.* ²⁴ Chay nasyuncho tiyaj runacunapis iduluncunata adurar ollgu-pura cacoj warmiwanno.* Tucuy-niraj juchata ruraran jäpa runacunano. Jäpa runacunata TAYTA DIOSMI gargusha caran.

²⁵ Roboam pichga wata ray car mandaycaptin Egiptupa raynin Sisac Jerusalemman yaycuran chaycho tiyajcunata magananpaj.* ²⁶ TAYTA DIOSPA Templuncho goripita cay-caj llapan ima-aycantapis, ray tiyashan palasyupitapis apacuran. Llapanta guechur shuntacurcur apacuran goripita pillyar chapacuna escüduncunatapis Salomón rurachishanta.* ²⁷ Chaura ray Roboamga ruqinta yapay rurachiran chapacuna escüduncunata runsillapitana. Nircur chaycunataga palasyuman churaran suldärucuna täpananpaj. ²⁸ Ray imaypis TAYTA DIOSPA Templunman aywaptin chaytaga suldärucuna apaj. Nircur yapay cutichimoj churaränan cajman.

²⁹ Roboamga waquin willapan, ima-aycata rurashallanpis isquirbiraycan Judäcunapa raynincunapa acta librunchömi.

³⁰ Cadallami pillyaj Roboam mandashan caj runacunaga Jeroboam mandashan caj runacunawan. ³¹ Roboam wañuptenga pampaycäciran unay caj awilun Davidpa siudäninman. Roboamga mamanga caran Naama Amón nasyun warmi. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Abiamna.

15

Judächo Abiam ray cashan
(2Crón. 13.1–22)

¹ Nabatpa wamran Jeroboam chunca pusajnin (18) watana Israelcho ray caycaptin Judächöga Abiam ray cayta gallaycuran. ² Jerusalemcho ray caran quimsa watalla. Manpa jutin caran Maaca. Payga caran Absalonpa wamranmi. ³ Abiampis juchataga ruraran papänin juchata rurashannölla. Shongunpis manami ni imanillarpis TAYTA DIOSPAJ yarparanchu unay caj awilun David cashannöga. ⁴ Chaypis Davidta cuyapashpanmi paypa castan Jerusalemcho achicyaj pachata ricar mandaycänanpaj TAYTA DIOS yanaparan.* Chaynöpa Jerusalemcho mandaj caycaran. ⁵ Davidga TAYTA DIOS munashallantami rurasha caran. Manami juchata rurashachu caran. Het runa Uriasta wañuchillarmi juchata ruraran.*

⁶⁻⁷ Roboam cawashanyäga siguïrumi pillyaran Jeroboamga munaynincho goyay runacuna Roboamga munaynincho goyay runacunawan. Chaynömi Abiamwanpis chiquinacuran Jeroboamga.* Mas waquinta rurashancunaga isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi. ⁸ Abiam wañuptenga pampaycäciran Davidpa siudäninman. Chaypitaga ray caran wamran Asa jutioyöjna.

Asa Judächo ray cashan

⁹ Jeroboam ishcaj chunca (20) watana Israelpa raynin caycaptin Asaga Judäpa raynin cayta gallaycuran. ¹⁰ Jerusalemcho ray caran chuscun chunca (40) wata. Paypa chachanpa jutin caran Maaca. Payga caran Absalonpa wamran.

¹¹ Asaga TAYTA DIOSTA rispitar wiyacur juchata mana rurarancho unay caj awilun Davidno. ¹² Payga nasyunnipita garguran iduluncunata adurar ollgu-pura warmiwanno cacojuncunata. Unay caj awiluncuna rurashan iduluncunatapis illgächiran.* ¹³ Chachan Maacatapis jitariran rispitàdu warmi caycashanpita Asera diosa-niraj iduluta rurachicur-cushanpita. Nircur chay idulutaga yacu aywanan Cedrón ragraman apaycur rupachiran. ¹⁴ Puytush lömacunacho caj capillacunata mana illgächirpis Asaga rurananpaj TAYTA DIOS nishan cajtaga llapantami cumliran. ¹⁵ TAYTA DIOSPA Templunman churaran goritapis guellaytapis llapanta quiquinispis papäninispis «Diospämi canga» nishancunataga.

Ben-adadwan Asa parlacushan
(2Crón. 16.1–10)

¹⁶ Asawan Israelpa raynin Baasaga siguïru chiquinacur pillyaran. ¹⁷ Judäcunaman pillyaj aywar Baasaga Ramá siudäta curalacarcachiran Judäpa rayninman mana päsanapaj. ¹⁸ Chaura Asaga llapan gorita guellayta mas waquin ima-aycacunapis Templucho bälej caycuncunatan tiyanan palasyucho caycuncunatapis shuntaran. Nircur llapanta apachiran mincaynincunawan Siriapa raynin Ben-adadman. Payga caran Tabrimonpa wamran, Hezionpa willcan. Paypaga wasin caran Damasco siudächo. Chayno apachir cachawan willachiran: ¹⁹ «Gamwan alli parlacushun, unay papäninchicuna rurashanno. Nogami

* **14:23** 2Rey. 17.9–10

* **14:24** Deut. 23.17

* **14:25** 2Crón. 12.2–8

* **14:26** 1Rey. 10.16–17; 2Crón. 9.15–16

* **15:4** 1Rey. 11.36

* **15:5** 2Sam. 11.1–27

* **15:6-7** 2Crón. 13.3–21

* **15:12** 2Crón. 15.8–15

apaycächimö gorita guellayta goycunäpaj. Israelpa raynin Baasawan parlashayquitaga cutiricuyna. Chauraga Israelcunaga nogata manami rimapämananganachu.»

²⁰ Chayno niptin Ben-adad auniran ray Asata. Chaymi suldäruncunata cacharan Israel nasyunpa siudänincunaman pilliyaj yaycunanpaj. Chaynöpami mandananpaj chariran achca siudäcunata: Ijonta, Danta, Abel-bet-maacata, ushajpaj Cireneta-taga Neftali partitapis ushajpaj. ²¹ Chayta musyaycur Baasaga cachaycuran Ramächo chapaycashancho. Cuticuran Tirsaman. ²² Chaura ray Asa Judä runacunataga llapanta gayachiran. Nircur Ramäpita apacuran llapan rumicunata guerucunatapis Baasa curalachishan cajcunataga. Chaywanna ray Asapis curalachiran Benjamincho caycaj Gebatawan Mizpa siudäcunata.

Asa wañushan

(2Crón. 16.11–14)

²³ Asa mana manchacuypa llapanta ima rurashancunapis, may siudäcunata aruchishancunapis ushajpäga isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi.

Auquinyaynincho Asaga gueshyaran chaqui nanayllawan. ²⁴ Wañuptenga pampaycäriran castancuna pamparaycashan Davidpa siudäninman. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Josafat jutiyojna.

Nadab Israelcho ray cashan

²⁵ Judächo ishca yata Asa ray caycaptin Jeroboampa wamran Nadab Israelcunapa raynin cayta gallaycuran. Payga ray caran ishca watalla. ²⁶ TAYTA DIOSTA mana wiyacur Israelcunata Jeroboam juchata rurachishanno juchallata ruraran. ²⁷ Isacar familyapita mirar aywaj Ahiaspa wamran Baasa fiyupa chiquicururan. Chaymi wañuchinanpaj unaypita yarpaparan. Nircur wañuycachiran Filisteä nasyun Gibetoncho. Chay siudätami Nadabga Israel suldäruncunawan magaj yaycuycaran.

²⁸ Nadabta Baasa wañuycachiran Judächo quimsa watana Asa ray caycaptin. Nircur ruquin quiquin Baasana ray caran. ²⁹ Payga mandayta gallaycur Jeroboampa familyan cajcunataga ushajpaj wañuchichiran, Silucho tiyaj Ahiaswan TAYTA DIOS willacachishanno. Jeroboampa castancunata Baasaga ushajpaj illgächiran. Jucnayllapis manami quëdaranchu.* ³⁰ Chaynöga ruraran Jeroboam juchata rurashancunapitami. Chaycunawanmi Israelcunatapis juchata rurachisha caran. Israelcunapa TAYTA DIOSNINTAPIS fiyupa rabyachisha caran mana allita rurashpan.

³¹ Nadabpa waquin caj willapancuna, ima rurashancunapis isquirbiraycan Israelpa raynincunapa acta librunchömi.

³² Israelpa raynin Baasawan Asaga siguïrumi pilliyaj.

Baasa Israelpa raynin cashan

³³ Asa quimsa watana Judäpa raynin caycaptin, Ahiaspa wamran Baasaga Israelpa raynin cayta gallaycuran Tirsä siudächo. Payga ray caran ishca chunca chuscun (24) watacama. ³⁴ Baasaga TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchallatami ruraran. Israelcunata Jeroboam juchata rurachishannölli Baasapis rurachiran.

16

¹ Chaura TAYTA DIOSGA Hananipa wamran Jehüta Baasapa contran rimachiran: ² «Nogaga gamta acará mana bälej caycaptiquimi. Nircur churarä acará Israelcunapa mandajnin canayquipaj. Chayno rurasha caycaptëpis gamga Jeroboamnömi juchata rurachishcanqui Israelcunata. Chayno juchayquicunawanmi fiyupa rabyachimashcanqui. ³ Baasa, chaypitami gamtaga llapan familyayquicunatawan illgächishayqui Nabatpa wamran Jeroboamta rurashäno. ⁴ Maygan castayquipis siudächo wañoj cajtaga allgumi miconga. Jircacho wañoj cajtaga aycha micoj äbicunami miconga.»

⁵ Baasapa waquin caj willapancunawan ima rurashancunapis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi. ⁶ Baasa wañuptin pampaycäriran Tirsaman. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Ela jutiyojna.

⁷ Baasa TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchata rurashanpitami Hananipa wamran profëta Jehüwan TAYTA DIOS willacachiran Baasa llapan castancunawan imaman chayanapaj cashantapis. Baasaga fiyupami Tayta Diosta rabyachiran. Llapan rurashancuna caran Jeroboam castancunawan rurashanno. Paycunataga castigashpan ushajpämi illgächiran.

Israelcho Ela ray cashan

⁸ Asa ishca chunca sojtan (26) wata Judächo ray caycaptin Baasapa wamran Elaga Israelcunapa raynin cayta gallaycuran Tirsacho. Payga mandaj caran ishca watalla. ⁹ Suldäruncunapa mandajnin caran Zimri jutiyoj. Pilliyapaj caj carrëta-cunatapis pullanta munaynincho charararan. Paymi ray Elapa contran jatariyta yarparan. Juc junaj Tirsacho

* 15:29 1Rey. 14:10

capuralnin Arsapa wasincho Elaga upyar fiyupa machacäcuran. ¹⁰ Machasha caycajta Zimriga illajpita chayaycur wañuycachiran ruquin ray quëdananj. Chayga caran Asa ishçay chunca ganchisnin (27) watana Judäcunapa raynin caycaptin.

¹¹ Raypa sillunninman Zimri jamaycorga Baasapa llapan castanta wañuchiran. Ollgu cajtaga manami juctapis cawaycajta cachaycuranchu. Castantapis amiguncunatapis wañuchiran ticrapar wañuycachinanpita. ¹² Zimriga chaynömi wañuchiran Baasapa llapan castancunata, Baasapaj profëta Jehüwan TAYTA DIOS willacachishanno. ¹³ Chaynöga ruraran Baasapawan wamran Elapa juchancunapita, Israelcunatapis juchayojyächishanpita, mana bälej idulucunata adurashpan Israelpa TAYTA DIOSNINTA fiyupa rabyachishanpita.

¹⁴ Elapa waquin willapancuna, ima rurashancunapis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi.

Zimri Israelpa raynin cashan

¹⁵ Asa ishçay chunca ganchis (27) watana Judäpa raynin caycaptin Israel suldärucuna Filistea nasyun Gibetön siudäman pillyaj yaycunanj pachacaraycaran. Chay örami Zimriga Tirsacho ray cayta gallaycuran. Payga ray caran ganchis junajlla. ¹⁶ Pillyaj yaycunanj carcaycashion junajmi mayaran Zimri raypa contran jatarir wañuycachishanta. Chaura jinan öra chaycho caycaycunaga Israelpa raynin cananpaj churan mas mandajnin Omritana. ¹⁷ Chaura Omriga Israel suldärucunawan manana pillyaj yaycurannachu Gibetonman. Chaypa ruquenga Tirsamanna pillyaj cutiran.

¹⁸ Siudächo tiyajcunata llapanta prësu charishanöna caycajta ricar Zimriga palasyuman yaycucuycur ruripita ninata sindipaycuran. Chaura chaycho rupaypa wañuran. Chaynömi wañuran Zimriga. ¹⁹ Chaynöga wañuran mana allita ruraj, TAYTA DIOSTA mana wiyacushanpitami. Israelcunata juchata rurachej Jeroboamnömi Zimriga ruraran.

²⁰ Zimripa waquin willapancuna, ray Elata wañuchinanpaj imano yarpar rurashanpis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi.

Omri Israelcho ray cashan

²¹ Chaypita Israel runacunaga ishçaymanna raquicäcuran. Pullanga caycaran Ginatpa wamran Tibnipa faburnin pay ray cananta munar. Waquin cajna caycaran Omripa faburnin. ²² Chaypitaga Omripa faburnin caycaycunawan Ginatpa wamran Tibnipa faburnincuna pillyaran. Chay pillyacho binsirmi Tibnita wañuycärachiran. Chaura Omrina ray caran.

²³ Quimsa chunca juc (31) watana Judächo Asa ray caycaptin Omriga Israelcho ray cayta gallaycuran. Nircur chunca ishçaynin (12) wata ray caran. Sojta wataga ray caran Tirsacho. ²⁴ Semer jutijoj runapita Samaria jircata rantiran sojta chunca sojtan (66) quillu guellaywan. Chay rantishancho intërumpa curalasha siudäta aruchiran. Jutinta churaparan «Samaria» nishpan unay caj duyñunpa Semer jutin cashanpita.

²⁵ Omripis TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchatami ruraran. Unay caj raycuna rurashanpitaga mas piyur juchata ruraran. ²⁶ Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishannömi, mana sirbej idulucunata adurachishpan TAYTA DIOSTA rabyachiran.

²⁷ Omripa waquin willapancuna, ima rurashancunapis, almiraypäta rurashancunapis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi. ²⁸ Wañuptin Samariamán pampaycäciran. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Acab jutijojna.

Acab Israelcho ray cashan

²⁹ Asa quimsa chunca pusajnin (38) watana Judächo ray caycaptin Omripa wamran Acabga Israelcunapa raynin cayta gallaycuran Samariacho. Pay Israelcunapa raynin caran ishçay chunca ishçaynin (22) wata. ³⁰ Payga TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa juchata ruraran waquin raycunapitapis mas piyur-raj. ³¹ Nabatpa wamran Jeroboam juchata rurashanno rurapis mana cuntintacuranchu. Mas rabyanaypäraj Sidön siudäpa raynin Et-baalpa wamran Jezabelwan majachacaran. Baal dios-niraj idulutapis rispitar sirbiran. ³² Chaypita Samariacho Baalpa templun caycaycho juc altarta rurachiparan rispishanpita imata rupachinanpäpis. ³³ Asera diosa-niraj idulutapis rurachiran. Chayno rurarmi fiyupa rabyachiran Israelcunapa TAYTA DIOSNINTA. Unay caj raycuna rurashanpita mas piyur juchata ruraran.

³⁴ Acab caycashion wichanmi Betelcho tiyaj Hiel jutijöga sumaj allchachiran Jericó siudäta. Simintuncunata pergayta gallaycuptinmi guechpa wamran Abiram wañuran. Llapán puncucunata jawiycachiptinna wamran Segub wañuran. Chauraga chaynöpami cumliran Nunpa wamran Josuëwan TAYTA DIOS willacachishan.*

* 16:34 Jos. 6.26

17

Usya cananpaj cashanta Elías willacushan

¹ Juc runami caran Galaad parti Tisbe marcapita. Paymi profëta Elías caran. Paymi ray Acabta niran: «¡Israelpa TAYTA DIOSNINTA sirbishäpa jutinchö jurarmi noga në: Shamoj wat-acunachöga fiyupa usyami canga. Noga manaraj nishäcamaga manami ni juc shullayllapis shicwamongapächu!»*

² Chaymi Eliastaga TAYTA DIOS niran: ³ «Caypita aywacuy inti yagamunan caj-läman. Nircur pacacunqui Jordanpa wac chimpancho caycaj Querit ragrapa yacu aywajman. ⁴ Chaychöga chay ragrapa yacu aywaycajtami upunquipaj. Maynami nishcä cuervo äbicuna gamman micuyta apamunanpäpis.»

⁵ Eliasga TAYTA DIOS nishannölla ruraran. Chaymi aywacur tiyacuran Jordán mayupa wac chimpan Querit ragra yacu aywajllacho. ⁶ Cuervocunanami apapaj tantata, aychata tutapa tardipapis. Yacutana upoj chay ragrapita. ⁷ Chayno caycashanpitaga fiyupa usya captinmi manapis aycällatana yacu chaquicäcuran.

Sareptacho tiyaj biyüdaman Elías chayashan

⁸ Chaymi TAYTA DIOSGA Eliasta niran: ⁹ «Canan caypita aywacuy Sidoncho caycaj Sarepta marcaman. Chayllacho tiyacunqui. Chaycho tiyaycaj biyüdata* maynami nishcäna garashunayquipaj.»

¹⁰ Chaura Eliasga Sareptaman aywacuran. Marca yaycunaman chayar ricaran juc biyüda yantata ashiycajta. Gayarcu niran: «Mamita, juc pusillu yacuyqui mañacushayqui ari.»

¹¹ Chaura biyüdaga aywaycaranna yacuta apapämunanpaj. Aywaycaptinna Eliasga yapay niran: «Juc tantatawan mañacushayqui ari.»

¹² Chaura biyüda niran: «TAYTA DIOSNIQUIPA jutinchömi jurä: Cananga manami ni ima tantatapis charächu. Nogapa mancächöga juc aptayllami jarinäpis caycan. Ancanäpaj asëtipis puyñöcho ichicllami caycan. Nogaga shuntaycashcä yantata wallcalla caycajllatapis canan yanucunäpämi, wamrä ishcanë ichicllatapis micucarcärinäpaj. Micucarcärerga yargayllawanmi wañucushaj.»

¹³ Chayno niptin Elías niran: «Ama llaquicuychu warmi. «Caycan» niycashayquita yanumuy. Jarinayquipita rimëroga rurapämanqui torta-mallwata. Nircur apapämanqui micunäpaj. Waquin cajtana ruranki quiquiquipaj wamrayquipaj. ¹⁴ Israelcunapa TAYTA DIOSNINMI nisha cay pachaman tamyachimunancama mancayquipita jarina, puyñuyquipita asëtipis mana ushacänanpaj.»

¹⁵ Chaura biyüda aywar ruraran Elías nishanno. Elías nishannömi micuyga ayparan biyüdapaj, wamranpaj, Elias paj unaycama. ¹⁶ Jarina mana ushacaranchu mancapita. Asëtipis mana ushacaranchu puyñupita Eliaswan TAYTA DIOS willachishanno.

¹⁷ Chaypita unayllataga biyüdapa wamranta gueshya chariran. Fiyupa gueshyaycällar wañucäcuran.

¹⁸ Chaymi biyüdaga Eliasta niran: «Diosta sirbej, ¿imachötaj gamta rabyachishcä? ¿Gamga shamushcanqui juchäcunata yarpächimänayquipächu, wamräta wañuchinayquipächu?»

¹⁹ Chaura Eliasga «Wamrayquita apamuy» niran.

Chayno nircur biyüdapa millgayninpita charircu janaj pachacushan cuartunman aparan. Cämanman wegucachiran. ²⁰ Nircorga TAYTA DIOSTA sinchipa mañacur niran: «TAYTA DIOS, ¿pachächimaj biyüdatapis imanirtaj llaquicuymän churaycunqui? ¿imanirtaj wamrantapis wañucachishcanqui?»

²¹ Chayno nircorga wamrapa janaman quimsa cuti lätaran. Nircorga TAYTA DIOSTA sinchipa mañacuran: «TAYTA DIOS ¡cay wamrata cawariyachiy ari!» nir.

²² Chaura TAYTA DIOSGA Elías ruwacushanno ruraran. Chaymi wamrata cawarachimuran. ²³ Cawarircamuptin Eliasga jinän öra wamrata margacurcu altuspita urächimuran. Nircur cutiyachiran mamanta «¡Cä wamrayqui. Masqui ricay cawaycanmi!» nir.

²⁴ Chaura warmiga niran: «Cananmi ichanga rasunpa musyä Diospa profëtan cashayquita. Gam nishayquicunaga llapanpis TAYTA DIOSLLAPITAMI.»

18

Elías Acabman yapay aywashan

¹ Quimsa watana usya caran. Chaypitanaga Eliasta TAYTA DIOS niran: «Ayway Acab cajman. Nogaga cay pachaman tamyachimojnami-aywä.»

² Chaura Elías aywar chayaran Acab cajman. Samariachöga muchuy captin yargay fiyupa caycaran. ³ Acab gayaran palasyuncho mandaj capuralnin Abdiasta. Abdiasta

* 17:1 Stg. 5.17

* 17:9 Luc. 4.25-26

caran TAYTA DIOSTA manchapacojmi. ⁴ TAYTA DIOSPA profêtacunata Jezabel wañuchiya gallaycuptin payga shuntarcu pachacta (100) pacaycusha caran. Pichga chunca-cama (50) raquircur ishca machayman pacaycuran. Nircur micuytapis gararan. ⁵ Acabga Abdiasta niran: «Cananga, intêru nasyuntami purimushun mayucunata pucyucunata ashir: Mâ tarimushunchush berdi guewata, mûlanchîcuna cawallunchîcuna micunanpaj. Mana tarerga uywaynajllanami quêdashunpis.»

⁶ Chayno parlacur ninacuran jucnin-jucnin maygan partipa aywananpâpis. Acabga aywacuran juc nânipa, Abdiasna juc nânipa. ⁷ Abdías aywaycashancho Eliaswan tincuran. Rejsircur ñaupanman gongurpacur sinchipa niran «¿Taytâ Eliaschu canqui?» nir.

⁸ Chaura Eliasga niran «Au, nogami. Caycho caycashâta patrunniquita willamuy.»

⁹ Chaura Abdías niran: «¿Imataj juchâ Acabman cachamânayquipâga? ¿Wañuchimânantachu munanqui? ¹⁰ Nogaga TAYTA DIOSNIQUIPA jutinchömi jurâ: Llapan nasyunchönamî gamtaga ashisha-cashunqui. Chaycho tiyajcuna «manami caychöga canchu» niptenga patrunnê jurachej rasunpa mana caycashayquita. ¹¹ Cananga ¿imanirtaj nimanqui patrunnêman aywaycur caycho caycashayquita willanâpaj? ¹² Noga aywacuriptê TAYTA DIOSPA anjilnin chayarcamur apacushunquipaj noga mana musyashâ partiman. Nogaga Acabman chayashaj caycho caycashayquita willar. Chaura pay mana tarishushpayquega nogatami wañuchimanga. Nogaga môsu cashâpita-pachapis amatarmi TAYTA DIOSTA manchapacushcâ. ¹³ ¿Manachu mayashcanqui TAYTA DIOSPA profêtacunata Jezabel wañuchishanta? Nogami ichanga TAYTA DIOSPA pachac (100) profêtacunata pacaycurâ pichga chunca-cama (50) raquircur ishca machayman. Nircur micuytapis gararâ. ¹⁴ Chayno ruray-captêga ¿imanirtaj nimanqui Acabman aywaycur caycho caycashayquita willanâpaj? ¡Payga wañuchimangamil!»

¹⁵ Chayno niptin Eliasga niran: «Munayniyoj TAYTA DIOSPA jutinchömi jurâ: canan junajmi Acabwan tincushaj.»

¹⁶ Chaura Abdiasga aywaran Acabta ashej willananpaj. Acabnamî aywaran Eliaswan tincøj. ¹⁷ Tincurcur Eliasta niran: «Gammi juchayoj caycanqui Israel runacuna chay-jinanpa ñacananpaj.»

Niptin Elías niran: ¹⁸ «Manami nogachu juchayoj caycâ ñacananpaj, sinöga gam y castayquicunami juchayoj caycanqui. Gamcunami TAYTA DIOSPA mandamintuncunata mana cumlir adurarcaycanqui Baal dios-niraj idulucunata. ¹⁹ Cananga runacunata cachay Israealcunata Carmelo jircaman shuntamunanpaj. Chuscu pachac pichga chuncan (450) Baal diospa profêtacunata, Asera diosapa chuscu pachac (400) profêtacunatapis shuntamuchun. Paycunaga Jezabelpa mësanchömi micurcaycanpis.»

Baalpa profêtacunawan Elías

²⁰ Chaura llapan Israealcunata Acab gayachimuran. Nircur Carmelo jircaman shuntaran Baalpa llapan profêtacunatapis.

²¹ Chaura Elías runacuna shuntacasha caycajman witiycur niran: «Gamcuna ¿imay-camataj wichaypa uraypa yarparcaycanqui? TAYTA DIOS rasunpa Dios captenga payllata adurar rispítay-llapa. Baal dios captenga chay cajta rispítay.»*

Shuntacasha caycaj runacunaga ni juc shimipis mana rimacuranchu.

²² Chaura Elías siguiu niran: «TAYTA DIOSPA profêtanga japallânamî cawaycâ. Baalpami ichanga canan caycan chuscu pachac pichga chuncan (450) profêtacuna. ²³ Canan mâ musyashun. Ishca törucunata cayman apapâmay. Chay törucunata paycuna acrachun jucajta. Nircorga pishtarcur cuartisachun. Nircur yanta jananman churachun. Ninataga ama sindichunchu. Nogapis jucaj töruta shuyni pishtashaj. Paycunano rurarcu yanta jananman churashaj. Nogapis manami ninataga sindichûchu. ²⁴ Gamcunaga Baal diosniquicunata mañacunqui. Nogapis TAYTA DIOSTA mañacushaj. ¡Wiyamashpanchi ninata aychaman ratachej cajmi rasunpa Dios canga!»

Chaura llapan runacuna «Au allimi nishayquinöga canga» niran.

²⁵ Chaura Baalpa profêtacunata Elíasga niran: «Gamcuna acray maygantapis törumallwacunata munashayqui cajta. Gamcuna rimêru camariy. Jinachöpis gamcunaga ay-pallajmi canqui. Llapanta camarircu diosniquicunata mañacuy. Ichanga ama ninataga sindinquichu.»

²⁶ Chaura paycunaga munashan caj törumallwata chariran. Nircur camariran. Tutapita las-dösicama Baalta mañacuran «¡Nogacuna mañacuycashâta wiyamay ari tayta Baal!» nir. Chayno gayacushpanmi rurashan altar ñaupancho pinticaharcaycaran. Chayno nir gayacuptinpis manami imapis wiyacaranchu.

* 18:21 Isa. 36.6; Eze. 29.6

²⁷ Las-dösimannaga Elías asipar niran: «Mas sinchipa gaparpay wiyashunayquipaj. Paypis diosmi. Ima rurayninchöpis caycangami. Ishpacuycan-imanchari. Capas illaycan. Capas puñuycan. ¡Ricchachimuypächari caycan!» nir.

²⁸ Paycuna chaynöllä gaparpaycaran mas sinchiparaj, cuchilluwan janancunata cuchurcaycaran, jirru-cashawan jana garancunata tucsicurcaycaran intëru jananpita yawar llojshimunancama. ²⁹ Löcuno pinticaharcaycaptillan, gaparpaycaptillan las-dösipis päsan. Chaynöllä rurarcaycaran uywata rupachiy öra chayamunancama. Manami ni imapis mayacaranchu. ¡Gayacuptinpis manami pipis cuntistamuranchu!

³⁰ Chaura Elías llapan runacunata niran: «Cayman llapayqui witimuy.»

Chaura llapan runacuna pay caycashanman witarian. Llapan ricarcaycaptin payga TAYTA DIOSPA altarnin jucusha caycajta allchayta gallaycuran. ³¹ Jacobpa chunca ishca (12) tribu wamrancuna cashan-japuyimi chunca ishca rumicunata shuntaran. (Jacobtami TAYTA DIOSGA jutichaparan «Israelmi jutiqui canga» nir.)* ³² Chay rumicunawan TAYTA DIOSPAP ruraran altarta. Chaypita intëru altarpa cantunpa ruraran wayanchata quimsa chunca (30) litru yacu juntajtano. ³³ Yantata sumaj shancarcu törupa aychanta cuchuran. Nircur yantapa janaman churaran. ³⁴ Chayno camacarcachir runacunata niran: «Chuscu mancanman yacuta juntachimuy. Nircur wiñapaycäriy chay rupachinapaj caycaj aychapa janaman.»

Quimsa cuti wiñananpaj niran. Paycunaga chayno ruraran. ³⁵ Chaura altarpa intëru cantunpa yacuga llojshiycuran. Wayanchamanpis juntaranna. ³⁶ Tayta Diospaj rupachinan öra chayamuptin TAYTA DIOSPA profëtan Eliasga altarcho aycha caycajpa ñaupaman witiycur sinchipa mañacuran: «¡Abrahampa, Isaacpa, Israelpa Tayta Diosnin: Canan musyacächun Israelpa Diosnin cashayqui, noga sirbishojniqui cashä, cachamaptiqui llapan caycunatapis ruraycashä! ³⁷ ¡Wiyamay ari TAYTA DIOS, wiyamay ari, cay runacuna gam TAYTA DIOS rasunpa Dios cashayquita musyananpaj, yapay gamman yäracamunanpaj!» nir.

³⁸ Chay örami TAYTA DIOS cachamushan nina janapita chayamuran. Ushacurcuran rupachinanpaj caycaj aychanta, yantata, rumicunatapis llapan allpantinta. Wayanchacho yacu caycajtapis chaquirachiran. ³⁹ Chayta ricaycäriy llapan runacuna gongurpacuran urcunpis pampaman tüpanancama. Nircur niran: «¡TAYTA DIOSMI rasunpa Diosga, TAYTA DIOSMI rasunpa Diosga!»

⁴⁰ Chaura Eliasga runacunata niran: «¡Baalpa profëtancunata chariy! ¡Ama gueshpichunchu ni jucnayllapis!»

Chaura runacunaga charicarcäriyan. Chaypita Eliasna apachiran Cisón ragraman. Chaychöna wañuchiran.

Tamyananpaj Tayta Diosta Elías mañacushan

⁴¹ Nircuna Eliasga Acabta niran: «Cananga aywacuyna micoj upoj, fiyupa tamyamunanpaj camariycämunami.»

⁴² Chaura Acab aywacuran micoj upoj. Chaypita Eliasga wicharan Carmelo quiquin puntaman. Pampaman gongurpar umpuran urcunpis gongurninman tupanancama.

⁴³ Nircur uywayninta niran: «Ayway lamar cajpa ricchacamunqui.»

Chaura uywaynenga aywar ricchacaramushpan cutircamur niran: «Manami imapis canchu.»

Elías yapay niran: «Ganchis cuti ayway ricchacoj.»

⁴⁴ Ganchis cuti aywaycho uywaynin niran: «¡Maqui palta tamäñullami lamarpita pucutay jatariycämun!»

Chaura Elías niran: «Ayway Acabta willay: Juclla carrëtanman wicharcu aywacuchun manaraj tamy chapashancama.»

⁴⁵ Willaycuptin Acabga cawallu garchashan carrëtanman wicharcu Jezreel siudäman aywacuran. Aywashanyaj syëluga fiyupa yanamacurcuran. Tamy wayra fiyupa gallaycuran.* ⁴⁶ Eliasta ichanga TAYTA DIOS yanaparan callpan cananpaj. Röpana sumaj watacurcur cörriyllapa aywacuran Jezreelcama. Acab manaraj chayaptin chayaranpis.

19

Horebman Elías gueshpir aywacushan

¹ Elías imata rurashantapis, Baalpa profëtancunata wañuchishantapis Acabga willaran warmin Jezabelta. ² Chaura Jezabelga cachata cacharan Eliasman: «Wara cayno öra gamta mana wañuchiptëga Baal castigamächun. Baalpa willacojnincunata wañuchishayquinömi gamtapis wañuchishayqui» nir.

* 18:31 Gén. 32.28; 35.10

* 18:45 Stg. 5.18

³ Chaura Eliasga wañuchinanpaj caycashanta musyaycur gueshpír aywacuran Judá particho caycaj Beersebaman. Chaychöna uywayninta cachaycuran. ⁴ Nircur quiquenga juc junaj goyarpoj chunyajman aywacuran. Nircur jamacuycuran retäma jachapa chaquinman chayllachöna wañucuyta yarpär. Chaymi niran: «¡TAYTA DIOS, amana cawachimaynachu! ¡Shuntacamayna ari! Nogapis wañucoj taytäcunata gatiytami munä.»

⁵ Retäma chaquinman wegucurur puñucäcuran. Chayman juc anjil chayär yataycushpan niran: «jatarcur micucurcuy» nir.

⁶ Chaura Eliasga ricchacuran. Jawanan ñaupanco ricaran shanshacho cuwasha tantata, puyñuwan yacutapis. Chaura jatarcur micucurcur upucurcur yapay puñucuycuran. ⁷ Chaypita TAYTA DIOSPA anjilnenga yapay cutimuran. Yataycur niran: «jatarcur micuy, gamga carutarämi aywanqui.»

⁸ Chaura Eliasga jatarcur micuran upuran. Chaywanga callpan yuriran. Chaypitaga pay aywaran chuscu chunca (40) junaj, chuscu chunca (40) pagas Diospa jircan Horeb puntaman chayanancama. ⁹ Chayaycur machayman yaycuycur puñuran. Chaychöna TAYTA DIOS gayarcur niran: «Elías, ¿imatataj caycho ruraycanqui?»

¹⁰ Chaura pay niran: «Nogaga llapan shongöwanmi sirbishcä munayniyoj TAYTA DIOS. Israelcunami ichanga conträtuta rurär parlamashayquitapis mana cäsushachu. Alarniquicunatapis juchurgärachisha. Profëtayquicunatapis llapantami wañuchisha. Nogallanami cawaycä. Nogatapis ashiycäman wañuchimänapämi» nir.*

¹¹ Chaura TAYTA DIOSGA niran: «Jawaman llojshiy. Nircur quiquin puntaman aywarcur ñaupächo ichiy.»

Chaycho TAYTA DIOS päsan. Chaymi fiyupa wayra gallaycur rumicunatapis shillirgärachiran; puntacunatapis rachirgärachiran. Ichanga chay wayracho TAYTA DIOS manami caranchu. Wayra chawarcuptin timlurna caran. Timlurchöpis TAYTA DIOSGA manami caranchu. ¹² Timlur chawarcuptin ninana caran. Ninachöpis TAYTA DIOSGA manami caranchu. Nina chawarcuptin pajalla rimashan wiyacämuran. ¹³ Chayta wiyär Eliasga jacuraycashanwan cäranata chapacurcuran. Nircur machay puncman llojshircur ichicuycuran. Chay öra wiyaran «Elías, ¿imatataj caycho ruraycanqui?» nejta.

¹⁴ Chaura pay niran: «Nogaga llapan shongöwanmi gamta sirbishcä munayniyoj TAYTA DIOS. Israelcunami ichanga conträtuta rurär parlamashayquitapis mana cäsushachu. Alarniquicunatapis juchurgärachisha. Profëtayquicunatapis llapantami wañuchisha. Nogallanami cawaycä. Cananga nogatapis ashiycäman wañuchimänapaj.»

¹⁵ Chaura TAYTA DIOS niran: «Shamushallayquipa cutiy Damascucho caycaj chunyajman. Siriapa raynin cananpaj churanqui Hazaela,* ¹⁶ Nimsipa willcan Jehüta Israelpa raynin cananpaj.* Safatpa wamran Eliseota acranqui ruquiqui profëtä cananpaj. Payga Abelmehola marca runami. ¹⁷ Chaynöpami Hazael mana wañuchishan cajtaga Jehü wañuchenga. Jehü mana wañuchishan cajtana Eliseo wañuchenga. ¹⁸ Chayno captinpis quiquëmi chapäshaj nogaman yäracamaj ganchis waranga (7,000) runacunataga. Paycunaga manami Baalman gongurpacushachu ni muchashapischu.»

Eliseota ruquin numrashan

¹⁹ Chaypita Elías aywar Eliseota tariran yapyaycächejta. Yapyaycächiran chunca ishca (12) par yuntawan. Ultimo cajwan Eliseoga yapyaycaran. Eliasga Eliseopa lädunpa päsaycashancho jacuraycashanta jacuparcuran. ²⁰ Chaura jinan öra yuntanta cachariycur cörriran Eliaspa guepanta. Tariparcur niran: «Mamä taytätaraj «aywallä» nir muchaycamushaj. Nircurnami ichanga gamwan aywacushun.»

Chaura Eliasga niran: «Ayway ari. Quiquiquipitanami chäga.»

²¹ Eliaswan parlaycashanpita aywar Eliseoga ishca töruncunata pishtariycuran. Yüguncunawan aychata canariycuran. Nircur runacunata gararan. Chaypitaga Eliaswana aywacuran imachöpis yanapar goyänanpaj.

20

Guërracho Acab Siria runacunata binsishan

¹ Siria nasyunpa raynin Ben-adad shuntaran llapan suldäruncunata, quimsa chunca ishca (32) raycunatapis pillayapaj caj carrëtancunatawan cawalluncunatawan. Nircur aywaran Samaria siudäman. Intërunpa curalapaycärir chay runacunata magaran. ²⁻³ Chay öra Israelpa raynin Acab siudächo caycajta willachiran: «Ben-adad nin: «Gampa llapan imaycayquipis, warmiquicunapis, wamrayquicunapis mas allinnin cäga nogapämi» nir.»

⁴ Chaura Israelpa raynin niran: «Nishayquinömi tayta, llapan ima-aycäpis, quiquëpis gampami caycä.»

* 19:10 Rom. 11.3 * 19:15 2Rey. 8.7-13 * 19:16 2Rey. 9.1-6

⁵ Cachacunaga yapay aywaran Acab cajman. Chayaycur niran: «Ben-adad nin: «Cachata cachamushcānami ima-aycayquitapis gomānayquipaj, warmiquicunata, wamrayquicunatapis. ⁶ Wara cayno ōrami cachamushaj mandaj suldārōcunata palasyuyquita ricapacunanpaj, mandāshishojcunapa wasincunatapis ricapacunanpaj. Imatapis munashan cajtaga paycuna quiquinpāmi apacamonga.» »

⁷ Chaymi Israelpa raynenga nasyuncho caycaj llapan rispitādu auquincunata gayachiran. Paycunata niran: «Gamcuna musyashayquinōpis chay runaga fiyupa mana allitami rurayta munaycāman, warmēcunata, wamrēcunata, ima-ayca charashēcunata apacunanpaj auniycaptēpis.»

⁸ Chaura rispitādu auquincunawan waquin runacuna niran: «Nishantaga ama wiyaychu, ni ama ruraypischu.»

⁹ Chaura Ben-adadpa cachancunata Acab niran: «Mandajniquita gamcuna ninqi, rimēru nimashan cajtaga aunishcāmi. Canan nimashan cajtami ichanga mana auninachu.»

Chaura cachacunaga Ben-adadta willaj aywaran. ¹⁰ Ben-adadnami Acabta yapay willachiran: «¡Samaria siudāta ichiraycajta ichicllatapis cachaptēga dioscuna fiyupa castigamāchun!» nir.

¹¹ Israelpa rayninnami willachiran: «Manaraj binserga manaraj pillyarga amaraj al-abacuyrāchu.»

¹² Chayno willashan ōra Ben-adadga waquin caj raycunawan ramādacho upyaycaran. Chaura llapan mandaj caj suldāruncunata «Canan ōra aywashun pillyaj» niran. Chaura siudāman yaycunanpaj llapan camaricuran.

¹³ Paycuna chayno caycashancama juc profēta chayaran Israelpa raynin Acab cajman. Chayaycur niran: «TAYTA DIOSGA nin: «Chiquishojcunata aypallata ricaptiquipis, cananmi munayniquiman churamushaj Noga TAYTA DIOS cashāta musyanayquipaj.» »

¹⁴ Chaura Acabga tapuran: «¿Pī yanapāmaptintaj nogapa munaynēmanga churanga?»

TAYTA DIOSPA profētanna niran: «Tayta Diosga nisha: «probinsyacunacho mandajcunapa yanapajnin mōsucuna yanapaptinmi munayninman churashaj» nirmi.»

«¿Rimēroga pitaj gallayconga pillyata?» nir tapuranraj Acabga. Chaura Diospa profētan niran: «Gammi pillyataga gallaycunqui.»

¹⁵ Chaura Acabga yuparan probinsyacunacho mandajcunapa yanapajnin mōsucunata. Paycuna caran ishca y pachac quimsa chunca ishcaynin (232). Chayno llapan Israel suldāruncunatapis yuparan. Chaura llapanga paycuna caran ganchis waranga (7,000) runacuna. ¹⁶ Llapam camaricarcārir llojshiran las-dōsi. Ben-adadnami jinalla upyarcaycaran quimsa chunca ishcaynin (32) yanapajnin raycunawan ramādacho. ¹⁷ Chaycamaga llojshiran probinsyacunacho mandajcunata yanapaj mōsucuna. Chaura Ben-adadta willaran waquin runacuna Samaria siudāpita llojshishanta. ¹⁸ Ben-adadga niran: «¡Alli parlacunanchita munar shamusha captinpis pillyaj shamusha captinpis cawaycajllata llapanta charishun!»

¹⁹ Rimēroga siudāpita llojshiran mandajcunapa yanapajnin mōsucunalla; guepantana suldārucuna. ²⁰ Chayno aywar cada-ūnun wañuchiran jucta-cama chiquinacushan cajtaga. Chaymi Siria runacunaga gueshpīr aywacuran. Israelcunana gataran. Siria runacunapa raynin Ben-adadga muntādu caj suldāruncunawan cawalluta muntacarcārir gueshpīran. ²¹ Chaura Israelpa raynin aywar suldāruncunata wañurcachir charicarcāriran cawalluncunata, pillyapaj caj carrētancunatapis. Chaynōpami Siria runacunataga fiyupa binsiyāriran.

²² Chaypita Diospa profētanga yapay chayaran Israelpa rayninman. Chayaycur niran: «Ganga yapay sumaj camaricuy suldāruyquicunata. Nircur sumaj yarpachacuy imano runanayquipāpis. Cananpita juc watata yapaymi Siriapa raynenga mandashan runacunawan shamongapaj pillyaj.»

²³ Siriapa raynintana mandāshejcuna niran: «Israelcunapa diosnincunaga altu puntacunapa diosninmi. Chaynōpami binsimashcanchi. Paycunawan guechwa pampacho pillyashpanchēga binsishunpāmi. ²⁴ Chaymi ganga tayta mandaj llapan raycunata rucaachi. Mandaj suldāruncunana cachun raycunapa ruquin. ²⁵ Nircur llapan mōsucunata shuntaycur yachachishun pillyashanchicho wañoj suldāruncunatano aypallata. Ñaupata cashanta-japuy carrētacunata, cawallucunata camarishun. Chayno camaricurcur ichanga paycunawan pampacho pillyar binsishun.»

Chayno willapashan Ben-adadpāga alli caran. Nircur nishanno llapanta camariran. ²⁶ Chaypita juc watata Ben-adadga llapan Siria runacunata yuparan. Nircur Afec siudāman aywaran Israelcunawan pillyananpaj. ²⁷ Israelcunapis yupanacuran aycapis cashanta. Nircorga paycunapis aywaran Siria runacunawan tincur pillyananpaj. Siria runacunapa chimpanman pachacuran. Siria runacunawan tincuchiptin Israelcunaga caycaran ichiclla ishca y rōpa cabranōlla. Siria runacunaga intēru pampacho juntasha carcaycaran.

²⁸ Chayno carcaycaptinmi Israelpa rayninmanga Diospa profëtan chayaran. Paymi niran: «TAYTA DIOSMI nin: «Siria runacuna nimasha puntacunallapa diosnin cashäta, guechwa ragracunapa diosnenga mana cashäta. Chayno Nogapaj nishanpitami cananga munayniquiman cachaycö chay aypalla runacunata binsinayquipaj. Chaynöpami musyan-quipaj noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta.» »

²⁹ Ganchis junaj interümi Siria runacunawan Israelcunaga wac chimpa cay chimpa pachacusha caycaran. Ganchis junaj cajchönami pillyata gallaycärian. Chay junaj Israelpa chaquipa cajta pachac waranga (100,000) runata wañuycärachiran. ³⁰ Waquin caj suldärucunaga gueshpir aywacuran Afecman. Siudäta curalaraj pergan juchucäcurna ishchay chunca ganchis waranga (27,000) gueshpej Siria runacunata ñitiycuran. Chayno Ben-adadpis siudäman gueshpir aywacuran. Nircur wasin-wasin pacacur puriran.

³¹ Chaura mandäshejuncunaga Ben-adadta niran: «Nogacuna mayashcä Israelpa raynincunapäga cuyapäcoj cashantami. Cananga gachga röpata jaticurcur, wascatapis cuncäman churacarcärir aywashaj Israelpa rayninman. Capaschari manapis wañuchimashwanchu» nir.

³² Chaypita paycunaga gachga röpata jaticuran. Cuncanman wascatapis churacuran. Nircorga aywapäcuran Israelpa rayninman. Chayaycärir niran: «Tayta mandaj gamta amatarmi ruwacushunqui Ben-adadga mana wañuchinayquipaj» nir.

Chaura Acab niran: «¿Cawaycanrächu Ben-adadga? ¡Payga nogapäga wauguënömi!»

³³ Chayno nishan chay runacunapäga alli caran. Chaura paycunapis juclla niran: «¡Tayta mandaj, wauguiqui Ben-adadga cawaycanmi!»

Chaura Acabga «¡Canaan öra pushamuy!» niran.

Chaypita Ben-adadga Acabpa ñaupanman chayaran. Chaura Acab carrëtanman wichächiran. ³⁴ Chaypitana Ben-adadga niran: «Papänë guechushushayqui siudäcunata cutiycachishayqui. Nircur gamnami Damascucho ima nigusyutapis churanqui papänëpa nigusyun Samariacho cashantano.»

Acabnami niran: «Nogapis gamta cachaycushayqui librimi.»

Chaynömi Acabwan Ben-adadga parlacuran ishcanpis mana imatapis ninacuyupa alli goyäcunanpaj. Nircorga aywacunanpaj cachaycuran.

Acabta juc profëta piñacushan

³⁵ Chaypita juc runa profëta casta quiquinpa profëta-masinta ruwacuran TAYTA DIOS nishanno cumlicänanpaj. Ruwacur niran: «¡Rachejpaj magaycamay ari!» nir.

Jucnenga mana munaranchu ruwacushanno rurayta. ³⁶ Chaura chay profëtaga niran: «TAYTA DIOS nishanta mana rurashayquipitami canan aywacuptiqui liyun wañuchishunquipaj.» Nishannöllami profëta cajpita aywacuycaptin liyun yuriparcur rasunpa wañurachiran.

³⁷ Chaypita profëtaga yapay tincuran juc runawanna. Chay runatapis ruwacuran rachejpaj magaycunanpaj. Chaura chay runaga magashpan yawarlla ruraycuran. ³⁸ Chayno ruraycaptin profëtaga näniman aywacuran rayta shuyaj. Ray mana rejsinanpaj ñawinta bendacurcuran. ³⁹ Chaypa ray päsaycaptin profëtaga sinchipa gayacur niran: «Nogaga pillyamanmi aywarä. Chaycho caycaptëmi pillyarcaycashanpita juc suldäru juc runata prësu apapämaran. Nircur nimiran chay prësuta täpanäpaj, gueshpipämaptenga wañuchimänanpaj, mana wañuchimaptenga quimsa waranga guellayta pëganäpaj. ⁴⁰ Nogataga juc ruraycunachcho tincupacashäcamami prësu gueshpipaycamasha.»

Chaura Israelpa raynin niran: «Quiquiquimi juchayoj cashayquita willacushcanqui. Quiquiquimi cundinacushcanquipis.»

⁴¹ Chaura profëtaga ñawinta bendaraycashanta jinan öra jorgucuriycuran. Chayraj rayga cuentata gocuriran profëta cashanta. ⁴² Chaymi profëtaga niran: «TAYTA DIOSGA nin: «Gammi gueshpichishcanqui wañuchinayquipaj munayniquiman churamushä runata. Chaypitami paypa ruquin gam wañunqui. Raywan caj runacunapa ruquinna nasyunni-cho caj runacuna wañonga.» »

⁴³ Chaura Israelpa raynenga wasin Samariamman fiyupa llaquisha aywacuran.

21

Nabotpa übas chacranta Acab charicurcushan

¹ Jezreel runa Nabot jutiyojpa übas chacrän caran Samaria siudä ray Acabpa palasyun ñaupancho.

² Juc junajcho Nabot-ta Acab niran: «Übas chacrayquita ranticaycamay wertä cananpaj. Jinachöpis chay chacrayquega caycan palasyöpa lädullanchömi. Übas chacrayquipa ruquin noga goshayqui mas alli übas chacrata. Guellayninpa niptiquipis pägashayqui risyunta.»

³ Niptin Nabotga Acabta niran: «TAYTA DIOSPIS ama camacächichunchu familyläcunapita erensyata chasquishä chacrata gamta goycunätaga.»

⁴ Mana munaptin Acab wasinman aywacuran fiyupa llaquisha Nabot chayno nishanpita, papäninpita erensya chasquishantaga mana ranticuyta munashanpita. Chayaycorga cämanman wegucuycuran pergaman ticracurcur. Micuytapis mana munaranchu. ⁵ Chaura warmin Jezabelga waycurir tapuran: «¿Imanirtaj llaquisha caycanqui, micuytapis mana munanquichu?» nir.

⁶ Chaura Acab niran: «Jezreel runa Nabot-tami übas chacrayquita ranticaycamay» nishcä. Guellayta mana munaptenga ruquinta juc chacrata goycunäpapis nishcä. Payga manami munashachu rucädu ni ranticuyppapis.»

⁷ Chaura warmin Jezabelga niran: «¡Cay Israelchöga gamchaj caycanqui llapanta mandaj! Ima captinpis micucurcuy upucurcuyraj. Ama yarpachacuychu. ¡Nogami camacächishaj Nabotpa chacranga gampaj cananpaj!»

⁸ Nircur jinan öra papilta rurayta gallaycuran Acabpa jutinwan. Nircorga mandaj caynin sellunwanpis sellurgäriran chay papil rurashancunaman. Chaytana apachiran Nabot tiyashan marcacho tiyaj rispitädu auquincunaman, mandajcunamanpis. ⁹ Chay papilchöga cayno isquirbiraycaran:

«Shuntacaycärir llapayqui ayunay. Llapan runacunapa ñaupanman churanqui Nabot-taga. ¹⁰ Nircur paypa ñaupanman jamachinqui ishca y llulla testigucunata. Paycunata yachachinqui «Nabotga Tayta Diospa, raypapis contranmi rimasha» nir cärananpaj. Chayno cäraycuptin siudäpita jorgarcärir sajmaycällar wañuchinqui» nir.

¹¹ Jezabel papilta apachishancho imano rurananpapis niycashanno Nabotpa marcasincuna, llapan rispitädu auquincuna, mandajcunapis ruraran. ¹² Shuntacaycärir ayunar goyaran. Nabot-tana llapan runacunapa ñaupanman jamachiran. ¹³ Ishca y llulla testigucunatapis pusharan. Paycunana llapan runacunapa ñaupancho Nabotpa contran rimaran. «Rasunpami ganga rimashcanqui Tayta Diospa, raypa contran» nir cäranan Nabot-ta. Chayno cäraycuptin siudäpita jorguycur sajmaycällar wañucärachiran. ¹⁴ Nircur Jezabelta willachiran Nabot-taga sajmaypa wañuchishanta.

¹⁵ Mayaycur Jezabelga Acabta willaran: «Übas chacranta ranticuyta mana munaj Jezreel runa Nabotga wañushanami. Canan juclla ayway. Chacranta charicurcuy» nir.

¹⁶ Nabot wañushanta musyaycur Acabga übas chacranta charicurcuran. ¹⁷ Chaymi TAYTA DIOSGA Tisbe runa Eliasta niran: ¹⁸ «Israelpa raynin Samariacho tiyaycaj Acab cajman ayway. Canan örami Nabotpa übas chacrancho caycan. Aywarcur charicurcusha. ¹⁹ Chayninqui: «TAYTA DIOS nin: Ganga wañuchishcanqui Nabot-ta. Nircur guechushcanqui quiquinpa cajta. Cananga allgucuna Nabotpa yawarninta lagwashan jircachömi gampa yawarniquitapis allgucuna lagwanga.»

²⁰ Eliasta Acab niran: «Conträ, tariycamanqui ¿au?»

Chaura Eliasa niran: «Au tarishcämi. TAYTA DIOSTA mana wiyacur gamga fiyupa mana allcunallatami ruraycanqui. ²¹ Chaymi Tayta Dios nisha: «Gammanmi fiyupa mana allita chayachimushaj. Gampita mirajcunatapis ushajpämi illgächishaj. Israelcho caycajta llapantami wañuchishaj ollgu caj wamrayquicunata, uywayniquita, mana uywayniqui cajtapis. ²² Gampa castayquicunataga rurashaj Nabatpa wamran Jeroboampa, Ahiaspa wamran Baasapa castancunata rurashänömi. Israelcunata juchayojyächir rabyachimashanpitami paycunataga castigarä.» ²³ Jezabelpänami TAYTA DIOS nisha: «Jezabeltaga allgucunami miconga Jezreelcho.»* ²⁴ Castayquicuna siudächo wañojtaga allgucunami miconga. Jircacho wañoj cajtana aycha micoj äbicuna miconga.»

²⁵ Acabnöga manami pipis juchata rurashachu. Payga warmin Jezabelpa shimintami chasquej. TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchata ruraran. ²⁶ Fiyupa melanaypajcunatami ruraran mana bälej idulucunata adurashpan, Amorreo runacuna rurashanno rurashpan. Chay Amorreo runacunataga TAYTA DIOSMI gargusha caran Israelcunapita.

²⁷ Chayno Eliás nishanta wiyaycur Acabga röpanta rachiriran. Nircur gachga röpacunata jaticuran. Micuytapis mana micuyllapa cacuran. Chay röpallanwan puñojpis. Fiyupa llaquishalla purejpis. ²⁸ Chaynöta ricarmi TAYTA DIOSGA Eliasta niran: ²⁹ «¿Gam ricashcanquichu Acab llaquicur imano caycashantapis? Chayno nogapa ñaupächo fiyupa llaquicushanpitami pay cawashancamaga mana castigashärächu. Wamranchörämi castigänäpaj nishäcunaga cumlenga» nir.

22

Acab wañunanpaj cashanta Micaías nishan
(2Crón. 18.1–34)

* 21:23 2Rey. 9:36

¹ Siria runacunawan Israelcunaga quimsa watana manana pillyaranchu. ² Quimsa wat-achöga Judäpa raynin Josafat aywaran Israelpa raynin Acabta watucoj. ³ Chaura Israelpa raynin Acabga munaynincho caycaj mandajcunata niran: «Gamcunaga musyaycanquimi Galaadcho caycaj Ramotga noganchipa chacranchi cashanta. ¿Imanirtaj imallatapis mana rurashwanchu Siria runacunapa rayninpa munayninpita guechunanchipaj?»

⁴ Acabga Josafat-ta tapuran: «¿Pillyaj aywäshimanquimanchu Galaadcho caycaj Ramotman?» nir.

Chaura Josafat niran: «Nogapis, cawalluwan caj, chaquipa caj suldäröcunapis gamwanmi suldäruyquiwanmi jucnayllano aywashun. ⁵ Manaraj aywar ichanga tapucushun TAYTA DIOS ima nishantapis» nir.

⁶ Israelpa raynenga profëtacunata shuntaran. Paycuna caran chuscu pachacno (400). Nircur paycunata tapucuran: «Galaadcho caycaj Ramotman ¿pillyaj yaycöcunamanchu u manachu?» nir.

Chaura paycuna niran: «Au pillyaj yaycuy. Diosga binsinayquipämi camacächenga.»

⁷ Chaypis Josafatga tapuranraj: «Caychöga ¿manachu mas can TAYTA DIOSPA profëtan? Captenga paytapis tapucushunraj» nir.

⁸ Chaura Israelpa raynenga Josafat-ta niran: «Mas juc caycanrämi. Paywanpis TAYTA DIOSTA tapucushwanmi. Payga Imlapa wamran Micaíasmi. Payga imaypis mana allil-latami willaman. Chaypitami chiqué.»

Chaura Josafat niran: «Ama chaynöga niychu.»

⁹ Israelpa raynenga jinan öra mandaj suldärunta gayarcu niran: «¿Canan öra shamuchun Imlapa wamran Micaías!» nir.

¹⁰ Israelpa rayninpis, Judäpa raynin Josafatpis carcaycaran ray cay röpan jatisha. Paycunaga jamarpaycaran sillunnincunacho, Samariamán yaycuna puncu pampacho. Llapán profëtacunaga willacur rimarcaycaran. ¹¹ Quenaanapa wamran profëta Sedequiasga fyërrupita ruracurcusha caran wagracunata. Nircur gayacuypa niycaran: «¿TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Cay wagracunawanmi Siria runacunaman yaycorga ushajpaj wañuchinquitl»»

¹² Llapanpis profëtacunaga nircaycaran: «Galaadcho caycaj Ramotman pillyaj yaycush-payqui llapanjami binsinquipaj. Chay siudätaga TAYTA DIOSMI munayniquichöna cananpaj goycushunquipaj.»

¹³ Micaíasga gayaj aywaj cachaga chayaycur niran: «Tapucuptin llapanpis profëtacunaga alli willapallatami willasha raytaga. Chaymi gampis waquin nishannölla allillata willaycunqui ari.»

¹⁴ Chayno niptin profëta Micaías niran: «¿Nogaga TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä: TAYTA DIOS nimashallantami rimashäga!»

¹⁵ Micaíasga aywar chayaran ray cajman. Chaura ray tapuran: «Micaías, Galaadcho caycaj Ramotman ¿pillyaj yaycöcunamanchu u manachu?» nir.

Chaura Micaíasga niran: «Au allipämi yaycunqui. Gamcunaga binsinquipämi. TAYTA DIOSMI yanapashunquipaj chiquinacushayquicunata binsinayquipaj.»

¹⁶ Chaura rayga niran: «¿Ayca cutitaj nishayqui TAYTA DIOSPA jutincho rasun cajllata willamänayquipaj?»

¹⁷ Chaura Micaíasga niran:

«Llapan Israelcunatami ricashcă întëru jircacho mashtacasha caycajta, uyshëruynaj uyshacunatano.*

TAYTA DIOSGA nisha:

«Paycunaga duyñuynajmi.

Paycunaga cada ünun allilla cuticuchun wasinman-cama.» »

¹⁸ Chaura Israelpa raynenga Judäpa raynin Josafat-ta niran: «¿Nogaga manachu nishcă? Cay runaga manami imaypis allitaga willamanchu. Chaypa ruquenga mana allicunallatami niman.»

¹⁹ Chayno nishanpita Micaías niran: «Gam chayno nishayquipita, TAYTA DIOS nishanta wiyay: Sillunnincho jamaraycajtami TAYTA DIOSTA ricashcă, syëlucho caycaj suldärucunatapis derëchu caj läduncho ichoj caj läduncho ichirpaycajta. ²⁰ Chaycho carcaycajta TAYTA DIOSGA tapusha: «¿Piraj aywanman Acabta yachachinanpaj Galaadcho caycaj Ramotman yaycunanpaj, yaycorga chaycho wañunanpaj?» Chayno tapuptinmi waquenga niran jucno waquinna mas jucno. ²¹ Chayno caycaptin juc espíritu TAYTA DIOSPA ñaupanman yurirur niran pay imanöpis llullapar shacyächinanpaj. Chaura TAYTA DIOS tapuran imano rurananpaj cashantapis. ²² Chaura chay espíritu niran: «Nogami aywashaj raypa llapan profëtancunapa shiminman llullacachinapaj.» Chaura Tayta Diosga niran: «Allimi

* 22:17 Núm. 27:17; Mat. 9:36; Mar. 6:34

chayno llullacachiptiquega. Gam ayway chayno ruranayquipaj.» ²³ Cananga musyan-quinami llapan profêtayquicunapa shiminman TAYTA DIOS llulla espirituta cachamushanta. TAYTA DIOSMI mayna camacächisha gam wañunayquipaj.»

²⁴ Chaura Quenaanapa wamran Sedequiasga Micaiaasta shimicho lagyarana «¿Imanöpatay nogapitaga shamusha TAYTA DIOSPA Espiritun gamta willashunayquipaj?» nir.

²⁵ Chaura Micaiasga niran: «Wasincaylla pacacur purir-rämi mayanquipäga.»

²⁶ Chayno niptin Israelpa raynenga niran: «¿Micaiaasta charircärir prësu apay siudäpa mandajnin Amón cajman, wamrä Joás caycashañman! ²⁷ Paycunata willanqui carsilman wichgananpaj. Micuytapis yacutapis ichic-ichiclla yawachichun noga guërrapita sänu cutimunäcama.»

²⁸ Micaiasga mastapis niranraj:

«Gam sänu cutimuptiquega

TAYTA DIOSCHU manami rimachimasha canga nogataga.»

²⁹ Chaypitánaga Israelpa rayninwan Judäpa raynin Josafatga aywaran Galaadcho caycaj Ramotman.

³⁰ Israelpa raynenga Josafat-ta niran: «Nogaga pillyaman yaycushaj juc röpata jaticur-curmi. Gamna ray cay röpayqui jatishalla yaycunqui.»

Chaura Israelpa raynenga juc röpata jaticurcur pillyaman yaycuran. ³¹ Siriapa raynenga pillyapaj caj carrëtacho aywajcunapa mandajnin quimsa chunca ishca (32) capitancunata mayna nisha caran: «Israelpa raynillanta wañuchinquega. Chaypita cajtaga ama pitapis wañuchiniquichu» nir. ³² Carrëtaacunacho aywajpa mandajnin capitancuna Josafat-ta ricäregga yarparan pay Israelpa raynin cashanta. Chaymi curalacaycärian. Chaura Josafatga gayacuran yanapänanpaj. ³³ Chaura paycuna rejsircärian Israelpa raynin mana cashanta. Chaymi gatircaycashancho cachaycärian. ³⁴ Chay öra juc suldäru Israelcunaman llutalla lëchanta jitaran. Nishanga Israelpa raynin Acabta chayaycachiran wañunapaj. Lëchaga yaycuran cuerpuncunata chapacunanpaj watacushan jäcurajpa. Chaura payga carrëta manijaycajta niran: «Ticrashun. Pillyapita jorgamay. Fiyupami lëchawan chayay-cachimasha.»

³⁵ Chay junaj pillyaga fiyupa caran. Chay pillyachöga rayta carrëtancho ichirpaycächiran. Lëcha yaycushanpa mana chawaypa yawarga fiyupa aywaycaran. Carrëtanpa guepan-papis jutuycaranraj. Chaymi tardipaypanaga wañuran. ³⁶ Inti yagaycaptinnaga llapan suldärucuna willanacuran: «¿Cada-ünunchi cuticushun tiyashanchïman, marcanchïman-cama. ³⁷ Rayga wañushanamil!» nir.

Chaypita raytaga aparän Samariam. Chaychönam pampaycärian. ³⁸ Carrëtantana mayllaran Samariacho ishtanqui caycajcho, cuerpunwan gänapacoj jipashcuna bñacunancho. Acabpa yawarninta allgucuna lajwaran. Chaynöpami TAYTA DIOS willacachishan cumliran.*

³⁹ Acab ima rurashancunapis, llapan willapancunapis, palasyuta marfilpita adurnachishan, siudäcunata aruchishanpis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi. ⁴⁰ Acab wañuptin ruquin ray caran wamran Ocozías jutiyojna.

Josafat Judächo ray cashan

(2Crón. 20.31–37)

⁴¹ Acab Israelcho chuscu wata ray caycaptin Asapa wamran Josafat Judäpa raynin cayta gallaycuran. ⁴² Chay öra pay caycaran quimsa chunca pichgan (35) watayoj. Jerusalencho ray caran ishca chunca pichgan (25) wata. Mamanpa jutin caran Azuba. Paynami caran Silhipa wamran.

⁴³ Josafatga papänin Asano allillata ruraran. Payga TAYTA DIOSTA wiyacuran. Chaypis, runacuna idulucunata aduranan capillacunata, chaycho uywacunata pishtar rupachinanta, insinsuta saumachinacunatapis mana illgächirancho.

⁴⁴ Josafatga Israelpa rayninwan jauca goyänanpaj alli parlacuran. ⁴⁵ Paypa waquin caj willapancuna, almiraypäta rurashancunapis, guërracho cashancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi. ⁴⁶ Josafatmi nasyunnipita garguran idulucunata adurar ollgu-pura warmiwanno cacojuncunata. Paycunaga carcaycaran papänin Asa ray cashan wichanpita-pachami. ⁴⁷ (Chay wichan Edomchöga manami caranchu ray. Prefectullami caran.)

⁴⁸ Josafatga Tarsis büquicunatapis rurachiran Ofirpita lamar janampa gorita apamunapaj. Ichanga aywashpan büquincuna mana chayaranchu. Ezión-gebercho paquirushacuran. ⁴⁹ Chaymi Acabpa wamran Ocoziasga Josafat-ta niran «Lamarpa puriyta yachaj uywayniquicunawan nogapa uywaynëcuna lamarpa aywachun» nir. Ichanga Josafat mana munarannachu.

* 22:38 1Rey. 21.19

⁵⁰ Josafat wañuycuptinnami unay caj awilun Davidpa siudäninman pampaycäriran. Chayp-itaga Judäpa raynin caran Josafatpa wamran Joram jutiyojna.

Ocozias Israelcho ray cashan

⁵¹ Josafat chunca ganchisnin (17) wata Judäpa raynin caycaptin Acabpa wamran Ocoziasga Samariacho Israelpa raynin cayta gallaycuran. Payga ishca y wata ray caran.

⁵² TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchata rurararan. Papänin maman rurashanno mana allita ruraran. Nabatpa wamran Jeroboam rurashannölla Israelcunata juchata rurachiran.

⁵³ Papänin mas ñaupata adurashanno rispitar aduraran Baal iduluta. Chayno rurarmi Israelcunapa TAYTA DIOSNINTAGA fiyupa rabyachiran.

2 Reyes

¿Pitaj casha Eliseo?

¿Imanöpataj Tayta Dios jusgar Israelcunata contran nasyun runacunallawan castigachiran?

¿Imataj **caycan cay librucho**? Cay librucho willacuyan 1 Reyes librupita aywaj willa-pallatami. Achcaj raycuna mana allita ruraptinpis waquin raycunaga allitami ruraran. Profëta Eliseopitapis willapämanchi. Payga profëta Eliasnömi milagrucunata ruraran (2–13). Judäpa raynincuna Ezequías (18–20) y Josiasmi (22.1–23.30) Tayta Diosllaman yäracur allillata ruraran. Chay raycuna achcatami laycunata allipaj tigrachiran. Nasyunnincho tiyaj runacunatapis shacyächiran Tayta Dios munashanno cawananjaj.

Chaypisi runacunaga manami Tayta Dios munashannönachu cawaran. Paycunaga Tayta Diosta wiyacur-rämi pay aunishan nasyuncho tiyanan-caran. Ichanga Israelcuna y mandajnincuna juchata rurarmi nasyunninta pasaypa mana alliman chayachiran. Jerusalenta ushacächiptin llapan ushacashanöna ricacuran (24–25).

Ocozías wañushan

¹ Acab wañushanpitanaga * Moab runacuna Israelcunapa contran jatariran. ² Ocoziasga * Samariacho palasyunpa bentänanpa yagacuran fiyupa malubracojpaj. Chaymi Ecrön siudäpa diosnin Baal-zebubman cachacuran allchacänanpaj mana allchacänanpaj cashan-tapis musyachicoj. ³ Tisbe runa Eliastana TAYTA DIOSPA anjilnin niran: «Samaria raypa chancuncunata tariparcur ninqui: «Gamcuna Ecronpa diosnin Baal-zebubman musyachicoj aywanayquipaj ¿Israelchöga manachu can Dios?» ⁴ TAYTA DIOS nin: «Ocoziasga manami allchacangapänachu. Wañuconganami Ocoziasga.» » Elías aywar anjil nishanno tariparcur willaran.

⁵ Chaura cachancuna cutiptin ray Ocoziasga tapuran: «¿Imanöpataj rätullaga cutirayca-mushcanqui?» nir.

⁶ Chaura paycuna niran: «Aywarcaycashöcho juc runawan tincurcutpë nimasha: «Cutiy cachashoj rayman. Chayarcu ninqui: Ecronpa diosnin Baal-zebubman musyachicoj cachananpäga ¿manachu Israelcho casha Dios? Chaypitami cananga mana allchacanganachu. Wañuconganami Ocoziasga.» »

⁷ Chaura ray tapuran: «¿Imanötaj casha chay tincushayqui runa?» nir.

⁸ Cachacunana niran: «Millwa röpan jacusha, gara wachcushami.» *

Chaura rayga niran: «¡Tisbe runa Eliaschari casha!» ⁹ Chayno nir jinan öra Eliasman cacharan juc capitanta pichga chunca (50) suldäruntawan. Eliasga jamaraycaran quiquin puntacho. Mandaj capitan chayaycur niran: «¡Profëta urämuy! ¡Raymi gayaycächishunqui!»

¹⁰ Chaura Elías niran: «Rasunpa profëta captëga canan öra syëlupita nina shamuchun. Gamtapis pichga chunca (50) suldäruyquicunatapis rugarichun.» *

Jinan öra syëlupita nina shamur llapanta rugariran.

¹¹ Rayga yapay cacharan juc capitanta pichga chunca (50) suldäruncunatawan. Chayaycur Eliasta niran: «¡Profëta urämuy! ¡Raymi gayaycächishunqui!»

¹² Chaura Elías niran: «Rasunpa profëta captëga canan öra syëlupita nina shamuchun. Gamtapis pichga chunca (50) suldäruyquicunatapis rugarichun.»

Jinan öra syëlupita nina shamur llapanta rugariran.

¹³ Yapaypisi rayga cacharan juc capitanta pichga chunca (50) suldäruncunatawan. Chay capitanga chayaran Elías caycashancama. Näupanman gongurpacuycur ruwacur niran: «Tayta Diospa profëtan, nogatapis pichga chunca (50) suldäröcunatapis ama wañuycachimaychu ari. ¹⁴ Rimëru shamojcunataga ishcan capitancunatapis llapan suldäruncunatapis syëlupita nina shamur rugarisha. Nogataga cuyapaycamay ari.»

¹⁵ Chaura TAYTA DIOSPA anjilnin jinan öra Eliasta niran: «Ama manchacuychu. Paywanga ayway.»

Chaura Eliasga mandaj capitanwan aywaran ray Ocoziasman. ¹⁶ Chayaycur niran: «TAYTA DIOS nin: «Gamga manami allchacanguinachu. Wañunquinami. Israelcho Dios caycaptin ¿imanirtaj Ecronpa diosnin Baal-zebubman musyachicoj cachashcanqui?» »

¹⁷ Eliasta TAYTA DIOS rimachishannölla Ocoziasga wañuran. Ocoziaspa wamran mana captin ruquin ray caran waguin Joramna. Chay wichanga Josafatpa wamran Joram ishchay watana Judäpa raynin caycaran.

* 1:1 1Rey. 22.34–37

* 1:2 1Rey. 22.51–53

* 1:8 Mat. 3.4; Mar. 1.6

* 1:10 Luc. 9.54

¹⁸ Ocoziaspa waquin willapancunaga Israelpa raynincunapa acta librunchömi isquir-birayan.

2

Elías syëluman aywacushan

¹ Eliasta syëluman shucucuy wayrawan TAYTA DIOS apacunanpäna caycaran. Manaraj apacuptin Eliasga Eliseowan Gilgalpita llojshiran. ² Eliasna niran: «Eliseo, cayllacho quëdacuy. TAYTA DIOSMI cachaycäman Betelman.»

Niptin Eliseoga niran: «TAYTA DIOSPIS gampis musyanquimi. Gamtaga manami cachar-ishayquipächu.» Chaura Betelcama ishcan aywaran.

³ Betelcho tiyaj profëtaacunapis Eliseota tariparcu niran: «¿Gam musyaycanquinachu pusharäshojniqui Eliasta canan TAYTA DIOS apacunanta?»

Eliseoga niran: «Au. Nogapis musyaycänami. Gamcuna ichanga ama willacuychu.»

⁴ Betelcho Eliasga Eliseota niran: «Gam caycho quëdacuy. Nogataga TAYTA DIOSMI cachaycäman Jericöman.»

Eliseona niran: «TAYTA DIOSPIS gampis musyanquimi. Gamtaga manami cachar-ishayquipächu.» Chayno niptin Jericöcama ishcan aywaran.

⁵ Jericöcho tiyaj profëtaacuna Eliseota tariparcu niran: «¿Gam musyaycanquinachu pusharäshojniqui Eliasta TAYTA DIOS canan apacunanta?»

Chaura Eliseoga niran: «Au. Nogapis musyaycänami. Gamcuna ichanga ama willacuychu.»

⁶ Chaychöpis yapay Elías niran: «Eliseo, caycho quëdacuy. Nogataga TAYTA DIOSMI cachaycäman Jordanman.»

Chaura Eliseo niran: «TAYTA DIOSPIS gampis musyanquimi. Gamtaga manami cachar-ishayquipächu.» Niptin ishcan aywaran.

⁷ Jordanman chayar mayu cantullanman Eliaswan Eliseo ichicuycuran. Pichga chunca (50) profëtaacunapis carushllapita ricapaycaran. ⁸ Chaypita Eliasga jacurashanta cauchur-cur yacuta astiran. Chaura yacuga ishcan-läman raquicäcuran. Paycunaga mayuta päsarän chaqui allpapana. ⁹ Chimparcurnaga Eliseota Elías niran: «Manaraj janajman apacamashanyaj munashayquita juclla mañacamay.»

Chaura Eliseoga niran: «Ruquiqui profëta quëdanäpaj ishcaj janapayta munayniquita cachapämay.»

¹⁰ Chaura Elías niran: «Gam munashayquega manami fäsichu. Aywacojta ricamaptiquega gampämi canga mañacamashayqui. Mana ricamaptiquega mañacamashayquita manami chasquinquipächu.»

¹¹ Chayno ishcan parlar aywarcaycaptin illajpita carrëta cawalluntin nina ratatay-caj yurir raquiriycuran. Chaura Eliasga syëluman aywacuran shucucuy wayracho.

¹² Eliasta apacuptin Eliseoga gapararan: «¡Taytallau, tayta! ¡Israelcunapäga munayniyoj suldärucunanömi cashcanqui!» nir.

Chaypitaga Eliasta manami imaypis ricarannachu.

Eliaspä ruquin Eliseona quëdashan

Eliseoga röpanta ishcayman callariran. ¹³ Nircur Elías jacurashan shicwajtana apacurcur cuticuran Jordän mayuman. Mayu cantuncho ichicuycuran. ¹⁴ Nircorga jinän öra yacuta astiran «¿Maytaj Eliaspä TAYTA DIOSNENGA?» nir.

Wirucushan öra yacuga ishcan-läman raquicäcuran. Chaura mayutaga chaquipana Eliseo päsarän. ¹⁵ Jericöpita aywaj profëtaacunaga ricar niran: «¡Eliaspä munaynenga Eliseochönamo quëdashal!»

Chaymi ñaupänman aywar gongurpaycärir ¹⁶ niran: «Tayta, munaptiquega nogacunacho caycaj pichga chunca (50) mas callpasapa runacuna aywachun Eliasta ashimunanpaj. Capas TAYTA DIOSPA Espiritonga syëlupa jogarircur may jircamanpis o may ragramanpis chachariycamusha.»

Chaura Eliseo niran: «Ama. Pitapis ama cachaychu.»

¹⁷ Yaparir-yaparir niptinna Eliseoga niran «Cachay ari» nir. Chaura cacharan pichga chunca (50) runacunata. Eliasta ashiran quimsa junaj. Maychöpis mana tarirannachu.

¹⁸ Mana tarirnamo cutiran Eliseo caycashan Jericöman. Chaura pay niran: «¿Manachu nogaga ama aywaychu nira?»

Jericó pucyuta Eliseo jampishan

¹⁹ Jericó siudächo tiyajcuna Eliseota niran: «Tayta, ricashayquinöpis cay siudäga alli partichömi caycan. Yacumi ichanga mana alli. Chaymi chacrapis micuyta mana wayuch-inchu.»

²⁰ Chaura Eliseo niran: «Cachita apapämay mushoj tasunwan.»

Tasunwan cachita apapaycäriptin ²¹ Eliseoga pucyuman aywaran. Cachita pucyuman garpur niran: «TAYTA DIOS caynömi nin: «Cay yacutaga nogami alliyaycächë. Cananpitağa mananamı shulluchiconganachu» nır.»

²² Chay junajpita-pacha yacuga allina caran Eliseo nishanno.

²³ Chaypita Eliseoga aywacuran Betelman. Näninpa wichaycaptin siudäpita achcaj wamracuna llojshircur asiparan «¡Wichämuy sepla! ¡wichämuy sepla!» nır.

²⁴ Niptin Eliseoga paycuna cajman ricärir Diospa jutinchö «mana alli chayashunqui» niran. Chaura jinan öra muntipita ishcaj ösucuna llojshiraycamur rachir-ushariran chuscu chunca ishcaynin (42) wamracunata. ²⁵ Chaypita Eliseoga aywacuran Carmelo puntaman. Nircorga cuticuran Samariamanna.

3

Israelcho Joram ray cashan

¹ Josafat chunca pusajnin (18) watana Judäpa raynin caycaptin Acabpa wamran Joram Israelcunapa raynin cayta gallaycuran. Samariacho ray caran chunca ishcaynin (12) wata. ² TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchata ruraran. Maman-taytan fiyupa juchata rurashanman ichanga pishiran. Joramga jitariran Baalpa idulunta papänin ichichishan wanca rumitapis. ³ Chaypis Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishanno juchallata ruraran.

Moab runacunata binsinanpaj Eliseo musyachishan

⁴ Moabpa raynin Mesäga aypalla uyshayojmi caran. Israelpa raynintaga impuestuta pägaj pachac waranga (100,000) cashnita, pachac waranga (100,000) billun millwata.

⁵ Acab wañuyuptin Moabpa raynenga Israelpa rayninpa contran ricacuran. ⁶ Chaura ray Joramga Samariapita aywar llapan suldäruncunata yuparan. ⁷ Llapanta yuparir Judäpa rayninmanpis willachiran «Moabpa rayninmi conträ ricacur chiquicarcamasha. ¿Paycunata magaj aywäshimanquimanchu?» nır.

Chaura Judäpa raynenga niran: «Au aywäshishayquimi. Nogapis, cawalluwan caj, chaquipa caj suldäröcunapis gamwanmi suldäruyquiwanmi jucnayllano aywashun.

⁸ Ichanga ¿maygan näniparaj yaycushun?» Israelpa raynin Joramga niran: «Edomman näni aywaj chunyajpami.»

⁹ Parlacarcärir Israelpa raynin, Judäpa raynin, Edompa raynin aywaran. Chunyajpa tumamuran ganchis junajraj. Chaymi aywarcaycaptillan yacun ushacäcuran suldäruncunapa, uywancunapapis.

¹⁰ Chaura Israelpa raynenga niran: «¡Canan quimsanchitämi TAYTA DIOSGA apamash-canchi Moab runacuna wañuchimänanchipaj!»

¹¹ Niptin Judäpa raynin Josafatga tapuran: «¿Caychöga manachu can profëta TAYTA DIOSTA tapucunapaj?» nır.

Israelpa rayninpa uywayninna niran: «Caychömi tiyan Safatpa wamran Eliseo. Payga Eliaspa disipulunmi.»

¹² Chaura Josafatga niran: «Payga TAYTA DIOS nishantami willamäshun.»

Chaura jinan öra Israelpa raynin Joram, Judäpa raynin Josafat, y Edompa rayninpis aywaran Eliseoman. ¹³ Chayaptin Israelpa rayninta Eliseo niran: «¿Imamantaj shamush-canqui? Gamga ¿manachu tapucoj aywanqui mamayquipa taytayquipa profëtancunaman?»

Chayno niycaptinpis Israelpa raynenga niran: «Manami. TAYTA DIOSMI quimsanëta caypa pushamasha Moab runacuna wañuchimänanpaj.»

¹⁴ Chaura Eliseoga niran: «Munayniyoj TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. Judäpa raynin Josafat-tami rispitä. Pay mana captenga gamtaga manami parlapämanpischu, ni ricäriyllapis ricärëmanchu. ¹⁵ Juclla ashimuy arpistata!»

Tucayta gallaycuptin TAYTA DIOSGA Eliseota rimachiran. ¹⁶ Chaura Eliseo niran: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Cay pampachöga achca pösucunata ruray. ¹⁷ Mana wayraycaptinpis, mana tamyaptinpis yacuga intëruchömi yurenga. Llapayquipis yacuta upunquipämi. Wäcayquipis llapan cargacuna uywayquicunapis upongapaj. ¹⁸ Chayga gangapaj TAYTA DIOS fiyupa munayniyoj cashanta musyanallayquipärämi. Llapan Moab runacunata wañuchinayquipämi camacächenga. ¹⁹ Llapan curalasha caycaj siudäcunatapis illgächinquipaj. Ray tiyanan siudäcunatapis illgächinquipämi. Frütancunatapis muturgärinquipaj. Yacu pashtajcunatapis chaparcunquipaj. Alli chacracunamanpis rumita juntaycärachinquipaj.»

²⁰ Nishanno, warannin tuta Diosta rispitar sacrificiyu uywata rupachinan öra Edom partipita yacu pashtacaramur shamuran. Llapan chacracunata ñitiran. ²¹ Moab runacuna mayaran achcaj raycuna paycunata magananpaj yaycucashanta. Chaynöpami llapan mösucunata, rucucunatapis pillyapaj alli cajcunataga shuntaran. Nircur lindacho shuya-caycäriran. ²² Tutalla jatarcärir ricchacuptin intiga yacuta achicyaraycächiran. Chaytami

Moab runacunaga ricanan yawartano. ²³ Chaymi ninacuran: «Tagayga yawarmi. Noganchiman shamoj raycunami quiquin-pura pilliyashpan wañuchinacusha canga. Cananga imancunatapis shuntacamunapaj aywashun.»

²⁴ Moab runacuna chayaptin Israelcunaga pachacarashanpita llojshir gaticacharan. Gueshpiptin gatir Israelcunaga wañuyçarachiran aypallata Moab runacunataga. ²⁵ Llapan siudacunatapis juchurgärachiran. Muruna chacracunamanpis rumita juntaycachiran. Yacu pashtajcunatapis chapargärran. Werta frütacunatapis mutorgärran. Kir-hareset siudällami quëdaran. Chaytapis waracajcuna curalaycärir waracar illgarachiran.

²⁶ Moabpa raynenga tantiyacuranna paycunata binsiycashanta. Chaymi sabliyoj gan-chis pachac (700) suldäruncunawan uchcuta rurachiyta munaran Edompa raynin cay-cashan caj-läpa gueshpinanpaj. Ichanga manami uchcutapis uchcuchirannachu. ²⁷ Imata ruraytapis mana camäpacurnami quiquinpa ruquin ray cananpaj caycaj mayur wamranta tapya jananman apaycur sacrificsyupaj pishtarcür diosninpaj rupachiran. Chaymi Israelcunaga fiyupa melanäcuran. Chaura tolduncunata shuntacarcärir nasyunninman cuticuran.

4

Biyüdapa asëtin achcayashan

¹ Juc profëta warmin aywaran Eliseoman. Chayaycur niran: «Nogapa runäga wañushana. Gam musyashayquinöpis payga TAYTA DIOSTAMI sirbisha. Ichanga jagatucushcäcunami. Cananga ristamaj runa cobracoj shamusha. Munan ishcan wamräta apacuyta jagapita aruchinanpaj.»

² Niptin Eliseoga tapuran: «¿Imatataj munanqui? ¿Imallataj wasiquicho caycan?» nir.

Chaura warmi niran: «Nogaga manami imatapis charächu. Puyñu-mallwawan asëtilatami charaycä.»

³ Chaura Eliseona niran: «Cananga bisinuyquicunapita mañacuy jäcoj puyñucunata. ¡jinaylla puyñutaga aycatapis ashiy! ⁴ Nircur wamrayquicunawan wasiquicho wichgacuycunqui. Asëta wiñanqui puyñucunaman. Junta cajtaga shuynilla churanqui.»

⁵ Niptin warmiga cuticuran Eliseo cajpita. Wasinchöna Eliseo nishanno wamrancunawan wichgacurcur mañacushan puyñucunaman asëta wiñaran. Wamrancunana witichiparcayaran. ⁶ Llapan puyñucuna juntasha captin wamranta niran: «Mas juc puyñuta apamuy.»

Chaura wamran niran: «Manami masga cannachu.»

Chay öra asëtiga chawacuycuran. ⁷ Chaypita warmiga aywaran Eliseota willaj. Eliseonami niran: «Cananga chay asëta ranticuy jagata pägapacunayquipaj. Puchoj cajwanga wamrayquicunawan mantinincunqui.»

Sunem warmipa wamranta Eliseo cawarachishan

⁸ Juc junaj Eliseoga Sunem siudäpa päsayaran. Chaycho tiyaran rispitädu warmi. Chay warmimi Eliseota fiyupa ruwaran wasincho micunanpaj. Eliseoga cada päsayllan chay warmimanga watucur chayaj. ⁹ Chaymi warmiga runanta niran: «Cada päsayllan watucamashanchi runaga Diospa profëtanmi. ¹⁰ Wasinchi janacho payta juc cuartuta rurachipäshun. Chaychöna cawituta rurashun. Churapäshun juc mësata, sillëtata, lamparintapis. Imaypis pay watucamashpanchi chaycho puñuconga.»

¹¹ Juc cuti Eliseo chayaran pachacunanpaj. Chaura pachächiran rurapashan cuartuman.

¹² Chaymi uywaynin Giezita niran: «Wasiyoj warmita gayamuy.»

Chaura uywaynenga gayaran. Warmi yaycuriptin uywayninta Eliseoga niran: ¹³ «Cay warmiga amatar allimi noganchipaj. ¿Imatataj paypaj rurashwan? ¿Raywanchu parlashun, suldärucunapa mandajninwanchu parlashun payta alli ricananpaj u imanömi?»

Chaura warmiga niran: «Cay marcachöga manami imapis pishëmachu.»

¹⁴ Chaura Eliseo niran: «¿Imachötaj yanapashwan paytaga?»

Giezina niran: «Manami musyächu. Paypaga manami wamran canchu; runanpis auquin-nami.»

¹⁵ Chaypita Eliseoga yapay «Gayamuy» niran.

Gayaptin warmiga yaycuycashancho puncullachöna ichicuycuran.

¹⁶ Chaura Eliseoga warmita niran: «Watan cananno wichan cutimuptëga ollgu itiyojnami caycanquipaj.»

Niptin warmiga niran: «¿Imanöpataj wamrä canga tayta? Diospa profëtan caycash-payquega ama llullapämaychu.»

¹⁷ Chaypitanaga Eliseo nishannölla warmi gueshyaj ricacuran. Watanninpäga rasunpa gueshyacuran ollgu wamrata. ¹⁸ Chaypita wamraga jatullanna caran. Juc junaj aywaran

papänin chacracho rīguta rutuycächishanman. ¹⁹ Chaycho caycashancho papäninta niran: «¡Ay umallau! jumämi fiyupa nanan!» nir.

Chaura wamrapa papänenga juc uywayninta niran: «Maman cajman cutiraycachiy.»

²⁰ Chaura uywaynenga wamrata aparan mamanman. Chayachiptin maman las-dösicama margaraycaptin wamra wañucäcuran. ²¹ Chaura mamanga altusman aparcur Eliseopa cämanman weguycachiran. Nircorga puncuta wichgarcur llojshiran. ²² Runanta gayacur niran: «Bürruta gatiparcur juc uywayta canan öra cachamuy Eliseo cajman aywanäpaj. Rätumi cutiraycamushaj» nir.

²³ Chaura runan tapuran: «¿Cananga imanirtaj aywaycanqui? Manami llullu quillachu ni jamay-junajpischu.» Niptin warmin niran: «Gamga ama yarpachacuychu.»

²⁴ Uywayninwan bürruta sillarcachir niran: «Juclla apurä aywashun. Bürruta janchacurcur ñaupay mana ichiypa. Ichinayquipaj niptërämi ichiycunqui.»

²⁵ Chayno aywar chayaran Carmelo jircaman Eliseo cajman. Eliseoga ricaran caruta aywaycajllatana. Chaymi uywaynin Giezita niran: «Masqui ricay. Tagayga Sunem warmimi. ²⁶ Ayway taripanqui. Tapunqui ¿imanötaj caycanqui? ¿imanötaj caycan runayqui, wamrayqui?» nir.»

Niptin uywaynin aywaran. Tapuptin warmiga «alli jaucami goyaycä» niran. ²⁷ Chaypita chayaran Eliseo cajman. Chayaycur chaquinpita macallacurcuran. Chaura Gieziga cachachiyta munaran. Eliseona niran: «Ama rimapaychu. Fiyupa llaquishami caycan. Ichanga TAYTA DIOS manami nimanrächu imapita llaquicucashantapis.»

²⁸ Chaypita warmi niran: «Tayta, gamtaga manami ruwacurächu wamrä cananpaj. «Wamrayqui canga» nimaptiquipis «ama llullapämaychu» nirämi.»

²⁹ Chaura Eliseoga uywaynin Giezita niran: «Camaricurcur juclla ayway wamra cay-cashanman bastunnëta apacurcur. Piwanpis tincur ama saludanquichu, pipis saludashuptiqui ama chasquinquichu. Chayaycorga bastunnëta wamrapa cäranman churanqui» nir.

³⁰ Wamrapa maman ichanga Eliseota niran: «TAYTA DIOSPIS gampis musyanquimi. Mana aywäshimaptiquega manami caypita llojshëchu.»

Niptin Eliseoga aywaran chay warmiwan. ³¹ Chaycama Gieziga maynami ñaupashana caran. Wañusha wamraman chayaycur Eliseopa bastunninta cäranman churan. Chaypis wamraga manami cuyucurannachu. Chaura jinan öra Gieziga cutiran Eliseoman. Tincurcur niran: «Wamraga manami cawarimunnachu» nir.

³² Eliseo chayaycur wasiman yaycuriptin wamraga jinallami cämacho wañusha jitaraycaran. ³³ Chaymi yaycurishpan puncuta wichgacurcur TAYTA DIOSTA mañacuyta gallaycuran. Eliseoga ruricho caycaran wac-läman cay-läman. ³⁴ Nircur wamra wañusha jitaraycashanman lätacuycuran. Wañusha wamrapa maquinman maquina tincuchiran. Shimintapis wañushapa shiminman tincuchiran. Nawinman ñawinta tincuchiran. Chanaj charicurcuptin wamraga goñuriyta gallaycuran. ³⁵ Chaura Eliseoga jatariran. Nircur jinal-lancho puricachaycaran wac-läman cay-läman. Chayno puriycashanpita yapay wamrata chanaj charicurcuran. Chaura wamraga illajpita ganchis cuti wishgaran. Nircur ricchacuriranna. ³⁶ Chaura Giezita Eliseo gayarcur niran: «Cananga gayamuy wasiyoj warmita.»

Gayaptin warmi shamur yaycuran Eliseo caycashan cajman. Chaura Eliseoga «Cä wamrayqui» nir entregaycuran.

³⁷ Niptin warmiga Eliseopa ñaupanman gongurpacur lätacuycuran. Wamranta margacurcurna chay cuartupita llojshiran.

Profëta cupaj Eliseo milagruta rurashan

³⁸ Chaypita Eliseoga Gilgalman cuticuran. Chay wichan fiyupa muchuy caran. Juc cuticho Diospa profëtancuna Eliseowan carcaycaran. Eliseoga uywayninta niran: «Jatun mancata churcuy llapan profëtacupaj yanunayquipaj.»

³⁹ Jucga aywaran jircapa jachacunata ashej. Jircacho tariran jacha wayuraycajta. Chaura pallaran juc shawatayta. Wasiman chayaycachir picarcur wiñaran mancaman. Ima cashantapis mana musyaranchu. ⁴⁰ Micuy chayaptenga gararan Diospa profëtancunata. Micuyta gallaycur gaparparan: «¡Eliseo, cay micuyga wañuchicojmi!» nir. Mananami micurannachu mayganpis.

⁴¹ Chaura Eliseo niran: «Ichiclla jarinata apamuy.»

Mancamán jarinata wiñarcur niran: «Cananga llapan runacunatana garay.» Runacuna micuptin manana imanarannapischu. Allina caran.

⁴² Chaypita juc runa chayaran Baal-Salisapita. Chay runa aparan profëta Eliseopaj ishchay chunca (20) sebäda tantata, manöjullanpa rīgutapis. Chaycunaga caran rimir-punta shuntar raquishanmi.

Eliseoga uywayninta niran: «Apamushantaga runacunata garay.»

⁴³ Chaura uywaynin niran: «¿Imanöpataj pachac (100) runacunapaj aypächishaj ichi-cllataga?»

Niptin Eliseo niran: «Chaylla captinpis garay. TAYTA DIOSMI nin: «Micuptin aypangami; asta puchongarämi.» »

⁴⁴ Chayno niptin runacunata gararan. Micurcäriptenga TAYTA DIOS nishanno puchuran-ráj.

5

Leprapita Naamán allchacashan

¹ Siria suldärucunapa mandajninpa jutin caran Naamán.* Siriapa raynenga chay runata amatar alli ricaj. Siria runacuna pilliyaptin paymi gänachiran TAYTA DIOS yanapaptin. Chay runaga leprawaw gueshyaycaran.

² Juc cutichömi Siria nasyun suldärucunaga Israel runacunata magar binsiran. Chaypitami juc wamra jipashta Naamán apacuran warminpa uywaynin cananpaj. ³ Paymi patrónanta willaran: «Samariacho caycaj Diospa profëtanman patrunnë aywarga lepranpita allchacanmanmi.»

⁴ Chaura Naamanga Siriapa rayninta willaran jipash nishanta.

⁵ Siriapa rayninna niran: «Allimi aywaptiquega. Noga cartata apachishayqui Israelpa rayninman.»

Chaura Naamanga aywaran quimsa chunca waranga (30,000) shalla guellayta, sojta waranga (6,000) gori guellayta, chunca shayaj mushoj röpacunata apacurcur. ⁶ Israelpa rayninman cartata apachir niran: «Cay cartata chasquirmi musyanqui mandaj suldärö Naamanta lepranpita allchacächinayquipaj cachaycämushäta.»

⁷ Israelpa raynenga cartata liguicur llaquicushpan röpanta rachiriran. Chaymi niran: «Nogaga acäsu Diöstächu cä. Imatapis manami cawarachëchu. Manami wañuchichu. ¿Imanirtaj nogaman cartata apachimusha lepra gueshyawan gueshyaycaj runata allchacächiy nir? Gamcunapis masqui tantiyacuy. Imanölapapis achäquitami ashipaycämanchi.»

⁸ Cartata chasquir ray llaquicur röpanta rachir-ushashanta musyaycur Diospa profëtan Eliseoga juc cachata cacharan. Cacha niran «¿Imanirtäshi röpayquita rachishcanqui? Chay runata Eliseo cajmanshi cachanqui cay Israelcho profëta rasunpa cashanta chay runa musyananpaj.»

⁹ Chayno niptin Naamanga carrëtanwan cawalluncunawan aywaran. Eliseopa wasin puncuman chayaran. ¹⁰ Chasquicoj llojshinanpa ruquenga uywayninwan Eliseo willachiran «Ayway Jordán mayuman. Chaycho mayllacunqui ganchis cuti. Chayllami cuerpuyquega leprapita allchacanga.»

¹¹ Chaura Naamanga rabyacurcur cayno niran: «Nogaga yarpärä llojshircamur jamachimänanta, ñaupächo ichicuycur TAYTA DIOSNINTA mañacunanta, allchacänäpaj janäta gagupämänanta. ¹² Israel mayucunapitaga mas allimi caycan Damascucho caj Abanawan Farfar mayucuna. Chay mayucunallaman aywäman caran allchacänäpaj mayllacoj.» Chayno nishpanmi fiyupa rabyasha aywacuran.

¹³ Chaymi uywaynincunaga Naamanta niran: «Tayta, imatapis sasacunata ruranyquipaj profëta nishuptiquega rurankuimanmi caran fiyupa sasatapis. «Mayucho mayllacuy allchacänayquipaj» nishushallayquitaga ruray ari.»

¹⁴ Chaura Naamanga Diospa profëtan nishanno Jordán mayuman aywarcur ganchis cuti intërun tallpojpaj mayuman yaycuran. Chaymi intëru cuerpun leprapita allchacäcuran. Wamra mösupano janan llampu ricacuran. ¹⁵ Chaura llapan yanguincunawan cutiran Eliseo cajman. Chayaycur Naamanga niran: «Cananga cuentata gocushcänami tayta. Cay pachacho manami canchu juc Diosga. ¡Israel-llachömi Tayta Diosga! Chaymi cananga gamta goycunäpaj apamushäcunata chasquiyamay ari tayta.»

¹⁶ Chayno niptin Eliseoga niran: «Manami chasquishayquipächu imatapis. Ricaycämäj TAYTA DIOSPA ñaupanchömi jurä.»

Naamán yaparir-yaparir munachiptinpis Eliseoga mana chasquiranchu. ¹⁷ Mana munaptin Naamanga niran: «Mana imatapis chasquimashpayquega aunimay ari cay Israel nasyunpita ishcaj muläwan allpata apacunäpaj. Cananpita nogaga mananami juc dioscunapäga rupachina sacrificsyucunata ni ima sacrificsyutapis rupachishänachu. Chaypa ruquenga llapanapis rurashaj TAYTA DIOSLLAPÄnam. ¹⁸ Ichanga marcäman cutiptëmi Rimón diospa templunman mandajnë pushamanga. Chaychömi ricräpita charicurcur gongurpacuptin nogapis gongurpacushaj. Chayno gongurpacuptë TAYTA DIOS perdunaycamächun ari.»

¹⁹ Chaymi Eliseoga niran: «Jaucalla cuticuy ari.»

* 5:1 Luc. 4:27

Chaura Naamán aywacuran. Chaypita carutana aywaycaptin ²⁰ Eliseopa uywaynin Gieziga yarpachacuran: «Patrunnëga aywacuy» nisha Siria runa Naamanta. Apamushancunata mana imantapis chasquishachu. Cananga juclla taripashaj. Capaschari imallatapis tarimöman. TAYTA DIOS yanapaycamächun ari» nir.

²¹ Chayno nirmi Gieziga aywaran Naamanta taripaj. Guepanta aywaycajta ricärir Naamanga carrëtanta ichiycachir urarcur tapuran «¿Imataj casha? Willamay» nir.

²² Chaura Giezi niran: «Manami imapis cashachu. Patrunnëmi cachamasha. Ishcaj mösu profëtacunami chayraj chayamusha Efraín jircapita. Chaymi gamta ruwacushunqui patrunnë. Quimsa waranga (3,000) guellaytawan ishcaj shayaj röpatashi goycunqui.»

²³ Chaura Naamanga niran: «Sojta waranga (6,000) guellayta apacuy ari.»

Naamanga custalman wiñachiran sojta waranga guellayta, ishcaj shayaj röpata. Firsapita entregaran. Uywaynincunatanan niran «Giezita apäshiy.» ²⁴ Chaypita lömaman chayaycäriptinna Gieziga apäshejuncunata «cuticuyna» niran. Guellaytaga churacuycuran wasinman. ²⁵ Chaypitaga Giezipis patrunnin Eliseoman aywaran. Chaura Eliseo tapuran «¿Maypitataj cutiycämunki Giezi?» nir.

Giezina niran: «Manami maypapis aywashcächu.»

²⁶ Chaura Eliseoga niran: «Lulla. Juc runa carrëtanpita yarpurir shuyäshushayquitami Tayta Dios ricachimasha. Noganchëga ¿chasquishwanchi guellayta, röpata? ¿Rantishwanchi chacrata, wertata, uyshacunata, wäcacunata, warmi ollgu uywaycunata? Mana allitami rurashcanqui. ²⁷ Chaypitami Naamanpa lepran gamcho yuricurconga. Manami imaypis allchacancupächu gampis ni wamrayquicunapis.»

Chay nishannölli Eliseo cajpita aywacuptin lepraga Giezipa intëru janancha yurajlla ricacuran.

6

Yacupita jächa wampushan

¹ Juc junaj profëtacuna Eliseota niran: «Musyashayquinöpis, llapanchi cayllacho tiyasha nogacunapäga fiyupa quichquinami. ² Jordán mayu lädunman tiyaj aywacushaj ari. Gueruta jorgarcärir wasita rurashaj tiyanäcunapaj.»

Chaura Eliseoga «Ayway-llapa» niran.

³ Jucga niran: «Gamwanpis aywashun ari tayta.»

Chaura Eliseoga «Bämu ari» niran.

⁴ Eliseoga paycunawan aywaran Jordanman. Chaychöna paycunaga gueruta saj-taran. ⁵ Gueruta mutuycaptinmi jucpa jächanga maqunpita lojticar mayuman yagacuran. Chaura gayacuran: «¿Canangä tayta! ¡Mañacuy jächallami cashapis!» nir.

⁶ Chaura Eliseoga tapuran: «¿Maypataj yagasha?» nir.

Jächata cachapacöga ricachiran maypa yagashantapis. Chaymi Eliseoga juc gueruta muturir jächa yagashan cajpa jitarpuran. Chaura jächataga wampurachimuran. ⁷ Eliseona «Chariy» niran. Runaga ayparcur jächata aptacurcuran.

Siria runacunata Eliseo pantacächishan

⁸ Siriapa raynenga Israelcunawan sigüiru pillyarcaycaran. Chaymi juc junaj llapan mandaj suldäruncunawan sisyunta rurashpan parlacuran mayninman pachacuycurpis marcaman pillyaj yaycunanpaj. ⁹ Chayno parlacushanta musyar Eliseoga Israelpa rayninta willachiran «Chay partacunapaga aywarpis ama päsaychu. Siria runacunami shuyarpaycäshunqui» nir. ¹⁰ Chaynöpami Israelpa raynenga suldäruncunata cacharan profëta Eliseo willashan partillaman. Israelpa raynintaga achca cutimi Eliseo willanyaran. Chaynöpami wañunanpita salbacuran.

¹¹ Chaura Siriapa raynenga imanöpa tantiyaytapis mana atiparanchu. Chaymi llapan mandaj suldäruncunata shuntaycur niran: «Willamay-llapa: ¿Mayganiquitaj imata rurayta yarpashallanchitapis Israelpa rayninta willaycanqui?»

¹² Juc mandaj suldärnunna niran: «Tayta, mayganëpis manami. Israelcunapa raynintaga musyachin Israelcho caycaj profëta Eliseomi. Llanan nishayquicunata, cämayquicho caycar yarpachacur nishayquicunatapis llapanjami willan.»

¹³ Chaura Siriapa raynenga niran: «Maycho Eliseo caycashantapis mayacachämuy, prësu charichimunapaj runacunata noga cahanäpaj.»

Chaypitaga mayaran Dotancho caycashanta. ¹⁴ Chaura rayga aypalla suldäruncunata cacharan. Aywaran carrëtacunawan, cawalluwan muntädu y chaquipapis. Dotanman chacaypa chayaycur siudäta curalacaycäriran. ¹⁵ Eliseopa uywaynin tuta jatarcu llojshishancho ricäriran intëru siudäpa cantunpa carrëtancunawan cawalluncunawan aypalla suldäru caycajta. Chauraga Eliseota willaran «¿Caychi cayllaga tayta! Cananga ¿imatataj rurashun?» nir.

¹⁶ Chaura Eliseo niran: «Ama manchacuychu. Noganchita yanapämajninchëga paycunapita mas aypallami.»

¹⁷ Nircur Eliseoga Diosta mañacushpan niran: «TAYTA DIOS, camacaycachiy ari uywaynë ricananjay.» Chaura TAYTA DIOS camacachiran Eliseoga uywaynin ricananjay. Chaymi ricariran intëru jircacho cawalluncunawan nina ratataycay carrëtaunawan Eliseota chapënanjay caycayta.

¹⁸ Siria runacuna prësu charinanjay yaycuycaptinna Eliseoga TAYTA DIOSTA mañacuran «Tayta Dios, Siria runacunapa ñawinta pantacachiy ari» nir.

Chaura Tayta Diosga jinan öra Eliseo mañacushanno rurariran.

¹⁹ Eliseoga Siria suldärucunata niran: «Manami caypachu näniga. Ashiycashayqui siudäpis manami caychu. Noga pushashayqui ashiycashayqui runa cajcama.»

Chayno nir pushar chayachiran Samaria siudäman. ²⁰ Chayaycachir Eliseoga Tayta Diosta mañacuran «TAYTA DIOS, cananga alli ricananjäna camacaycachiy» nir. Chaura Siria suldärucunaga sumaj ricchacurishancho Samaria siudächo caycashanta tantiyacuriran.

²¹ Chay suldärucunata ricar Israelpa raynenga Eliseota niran: «Tayta, ¿wañurachishächu?»

²² Niptin Eliseona niran: «Ama wañuchiychu. Sabliquiwan lëchayquiwan prësu charishayquitapis manami wañuchiniquichu. ¿Imanirtaj cay runacunataga wañuchiniqui? Chaypa ruquenga garay, yacuta goy. Nircorga raynin cajman garguriy.»

²³ Chaura rayga micuyta rurachiran. Nircur Siria runacunataga gararan. Garguriptin suldärucunaga rayninman cuticuran. Chay junajpita-pachami Siria runacunaga Israelcunata mana abusarannachu.

Samariacho muchuy cashan

²⁴ Juc cutichöna Siria nasyunpa raynin Ben-adad suldäruncunata shuntacurcur Samaria siudäman magaj yaycunanjay aywaran. Chayaycur suldäruncunawan curalacaycärian.

²⁵ Unaycamana curalaraptin siudä rurichöga muchuy fiyupana caran. Chaymi bürrupa umanpis cuestaran pusaj chunca (80) guellay. Palumapa ishpaynin medya libraga cuestaran pichga guellay.

²⁶ Chayno caycaptinmi juc junaj rayga puriycaran curral tapya jananja. Niycaptin juc warmi gayacuran: «¡Tayta ray yanapaycallamay ari!» nir.

²⁷ Chaymi rayga niran: «TAYTA DIOSPIS mana yanapaycäshuptiquega ¿imanöpatay nogaga yanapashayquipis? ¿Maypitataj goshayqui riguta car, binuta carpis? ²⁸ ¿Imatataj munanqui?»

Warmina niran: «Cay warmimi nimiran: «Canan junaj gampa wamrayquita micu-carcärishun, wara junajnammi nogapa wamräta.» ²⁹ Chaymi wamräta yanurcur micu-carcärirä.* Waranninnami nishcä «Cananga gamna apamuy wamrayquita micunanchipaj.» Niptë payga wamranta pacacuycusha.»

³⁰ Chayno warmi nishanta wiyaycur rayga fiyupa rabyawan jatiraycashan röpanta rachiriran. Tapyä jananchi captinmi raytaga runacuna ricaran rurincho gachga röpan jatisha caycashanta.

³¹ Rayga sinchipa niran: «Tayta Dios fiyupa castigamächun Safatpa wamran Eliseoga umanta cuncapita canan junaj mana roguchiptëga.»

³² Chay öra Eliseoga wasincho jamaraycaran achcaj mayurcunawan. Rayga juc suldärunta cachasha caran Eliseo cajman. Chay cachashan manaraj chayaptin Eliseoga mayurcunata niran: «Wañuchicoj runapa wamranmi juc runata cachaycämün cuncäta rogunanjay. Chaymi sumaj wiyamay. Chay runa chayamuptenga jinan öra puncuta wichgarcur tucnacarcärinqui. Guepantami patrunnin aywaycämün.»

³³ Chayno mayurcunawan parlaycaptillannami cachapa guepallanta Eliseo cajman ray chayarcu niran: «Cayno fiyupa ñacar goyänanchipaj noganchita TAYTA DIOSMI castigaycämanchi. Chauraga ¿imapänataj paymanga yäracuycäshunpis?»

7

¹ Chaura Eliseo niran: «TAYTA DIOS nimashanta sumaj wiyay. Caynömi Diosga nin: «Wara cayno öra Samaria puncucho ranticongapaj juc arröba jarinata juc guellayllapaj; ishcaj arröba sebädatapis juc guellayllapaj.»

² Rayta yanapaj suldäruga niran: «Nishayquitaga manami rigüëchu. Syëlupa puncuncunata TAYTA DIOS quicharamuptinpis chaynöga manami canmanchu.»

Chaura Eliseo niran: «Ñawiquipami ricanquipaj. Quiquiquimi ichanga mana micunquipächu.»

Samariata salbashan

* 6:29 Deut. 28.57

³ Chay öraga siudä puncucho carcaycaran leprawan gueshyaycaj chuscoj runacuna. Paycuna ninacuran: «¿Imanirtaj cayllachöga jamaräcuycäshun wañuy chayamunancamaga? ⁴ Siudäman yaycurpis wañushunmi. Rurichöga fiyupami yargay caycan. Cay jinnallancho jamarpaycarpis wañushunmi. Chayno caycänanchipitaga aywashun Siria runacuna pachacaraycashañman. Mana wañuchimashaga cawashunmi. Wañuchimashaga wañushunmi. Imano carpis wañushunpämi.»

⁵ Chayno parlacarcärirmi pacha chacarcuptenga Siria runacuna pachacaraycashañman aywaran. Paycuna chayaptenga mana pipis carannachu. ⁶ Siria runacunataga Tayta Dios mayapacachisha caran pilypapaj caj aypalla carrëtaçuna, aypalla suldärucuna, cawallucuna yaycuycajtano. Chaura Siria runacunaga yarparan Israelpa raynenga Het nasyunpa raynincunata, Egipto nasyunpa raynincunata mincacushanta. ⁷ Chaymi jinan öra jatarcärir gueshpür aywacuran llapanninta cachaycärir: tolduncunata, cawalluncunata, bürruncunata. Tiyaycashancho llapan ima-aycantapis caycashantanölla cachaycäriran. Wañuchinanpitami gueshpür aywacuran.

⁸ Leprawan gueshyaycajçunaga chayaran Siria runacuna pachacarashañman. Imapis mana mayacaptenga juc tolduman yaycuycärir micuran, upuran. Nircur chaycho caycaj guellayta, gorita, röpata apacur pacaycäriran. Yapay cutir jucmanna yaycuran. Chaypitapis llapana apacur yapay pacaycäriran.

⁹ Chaypitaga ninacuran: «Caynöga mana allitami ruraycanchi. Alli willapataga juclla willacushun. Wara tutacama upällalla cacushaga jucayojmi cashunpaj. Juclla cutishun ray musyananpaj willacoj.»

¹⁰ Chayno parlacarcärir cutir chayaycärir gayacuran siudäta täpaycajçunata «Nogacuna aywashcä Siria runacuna pachacaraycashañman. Manami pipis canchu. Ni parlayllatapis manami wiyashcäcunachu. Cawalluwan bürrucunallami watarpaycan. Tolduncunapis ichichishannöllami carcaycan» nir.

¹¹ Siudäman yaycunata täpaycajçunaga jinan öra gayacuran palasyucho caycajçunaman. ¹² Chaura rayga jinan öra jatariran chacay captinpis. Nircur mandaj suldäruncunata niran: «Sumaj tantiyachishayqui Siria runacuna imano ruramänanchipaj yarpaycashantapis. Paycunaga musyaycanmi fiyupa yargaycho car ñacarcaycashanchita. Chaymi pachacaraycashanpita jircaman llojshiycärir pacaycärisha. Paycunaga yarpacaycan noganchi siudäpita llojshisha cawaycajllata präsu charimänanchipaj, nircur siudäman yaycamuytami.»

¹³ Niptin juc mas mandaj suldäru niran: «Pichgallana cawaycaj cawallucunawan runacunata cashashun ricapacoj. Paycuna wañumuptinpis manami imananpischu. Cay siudächöga llapanchipis wañushunmi.»

¹⁴ Chaymi rayga runacunata cacharan ishcaj carrëtaçunawan Siria runacuna pachacarashañman imano cashantapis ricapacamunanpaj. ¹⁵ Aywajçunaga Siria runacunapa yupinta yupicharan Jordän mayucama. Yupincunaga aywaraycaran. Gueshpür aywar nänicunacho cachapacushancunapis caycaran röpacuna, imancunapis. Yupichashanpita cutimur rayta willaran imano tarishantapis. ¹⁶ Willaycuptin jinan öra llapan runacuna siudäpita aywar Siria runacunapataga llapan ima aycantapis apacamuran. TAYTA DIOS willachishannölla juc arröba jarinata ranticuran juc guellayllapaj, ishcaj arröba sebädatapis juc guellayllapaj.

¹⁷ Rayga yanapajnin suldäruta niran siudäman yaycuna puncuta täpananpaj. Ichanga aypalla runacuna rancacar quichqui captin tangariycärir lluchcaycällar jinan puncullacho wañurachiran. Chay suldäru chayno wañunanpämi Eliseo nisha caran ray aywashañ öra.

¹⁸ Diospa profëtan rayta nishannöllami caran. «Samariaman yaycuna puncucho juc arröba jarinata, ishcaj arröba sebädatapis juc guellayllawan rantenga» nishanno caran. ¹⁹ Rayta yanapaj suldäruga Diospa profëtañta nisha caran: «Nishayquitaga manami rigüechu. Syëluapa puncuncunata TAYTA DIOS quicharamuptinpis chaynöga manami canmanchu» nir. Chaura Eliseoga nisha caran: «Ñawiquipami ricanquipaj. Quiquiquimi ichanga mana micunquipächu.» ²⁰ Eliseo nishannölla llapanpis cumliran. Runa quichqui captin tangariycärir lluchcaycällar wañurachiran siudä puncucho.

8

Sunem warmi ima-aycantapis shuntashan

¹ Wamranta cawarachipashan* warmita Eliseo willaran: «Tiyaycashayquipita juc-läman familyayquicunawan aywacuy. TAYTA DIOSGA maynami nisha cay nasyuncho ganchis wata muchuy cananpaj». ² Diospa profëtañta wiyacurmi warmiga llapanninta camaricurur familyancunawan aywacuran Filistea nasyunman. Chaychöna tiyacuran ganchis

* 8:1 2Rey. 4.8-37

watacama. ³ Ganchis wata päsariptin warmiga Filistea nasyunpita marcanmanna cuticamuran. Nircur ray cajman aywaran «wasëta, chacräta cutiycachimay» ninanpaj. ⁴ Chay öra Eliseopa uywaynin Gieziwan rayga parlaycänaj. Rayga Gieziwami nisha caran Eliseo ima milagrucunatapis rurashanta llapanta willapananpaj. ⁵ Rayta willapaycaran Eliseo imanöpa warmipa wamranta cawarachishantapis. Willapaycashan öra warmi chayariran chacraanta, wasinta cutichinanpaj ruwacoj.

Chaura Gieziwa rayta niran: «Tayta ray, caymi chay warmi. Eliseo cawarachishan wamranpis caymi.»

⁶ Chaura rayga warmita tapuran. Paynami imano cashantapis llapanta willaparan. Chaypita rayga juc mandaj suldärunta niran chay warmipa cajtaga llapanninta cutichinanpaj. Nasyunpita aywacushanpita-pacha cutimunancama chacran aycata wayushanpitapis päganapaj niran.

Siriapa raynin cananpaj Hazael yacushan

⁷ Eliseoga Damascuman aywaran. Chay wichanga gueshyaycaran Siriapa raynin Benadad. Payta willaran Diospa profëtan Damascuman chayashanta.

⁸ Chaura rayga yanapajnin Hazaelta niran: «Goycunayquipaj imatapis apacurcur ayway Diospa profëtanman. Payta ruwacunqui TAYTA DIOSTA tapucunanpaj. Mä cay gueshyapita allchacäshächush.»

⁹ Hazael aywaran Diospa profëtanman, mas allinnin cajcunata Damascupitaga cuyachicuynincunata chuscu chunca (40) camëlluwan cargacurcur. Eliseoman chayaycur niran: «Siriapa raynin Benadad gamtaga ricashunqui papänintanömi. Paymi tapucoj cachamasha gueshyaycashanpita allchacänanpaj cashanta, mana allchacänanpaj cashantapis musyananpaj.»

¹⁰ Chaura Eliseo niran: «Ayway willanqui, gueshyaycashanpitaga allchacangami. Ichanga TAYTA DIOS maynami musyachimasha simri wañunanpaj.»

¹¹ Eliseoga Hazaelta mana cachaypa ricaparan. Chaura Hazaelga jucayyacäcuran. Diospa profëtan Eliseoga wagacuran. ¹² Chaura Hazael tapuran: «¿Imanirtaj waganqui tayta?» nir.

Eliseona niran: «Musyaycämi fiyupa mana allita Israelcunata ruranyquipaj cashanta. Alli wasincunatami rupargärachinquipaj. Llapän mösucunatami wañuchinquipaj sabliquiwan. Tacshacunatapis wañörgärachinquipaj. Gueshyaj caycaj warmicunapa pachantapis gashargärinquipämi» nir.

¹³ Chaura Hazaelga niran: «¿Imanöpataj chaycunataga ruraycöman? Nogaga allgunöllachaj cäpis.»

Eliseona niran: «TAYTA DIOSMI nogataga musyachimasha gamna Siriapa raynin canayquipaj.»*

¹⁴ Eliseowan caycashanpita Hazaelga aywacuran. Chayaptin ray tapuran: «¿Ima nishacashunquitaj Eliseoga?» nir.

Chaura Hazael niran: «Gueshyaycashayquipitaga allchacanguishi.»

¹⁵ Chaypita warannin junaj wañuchiya munarmi Hazaelga jacucunata ushmarcachir mandaj raypa umanta chaparcuran. Chayno chapaycuptinmi jämaychaypa wañuran. Wañuracherga Hazaelnami Siria nasyunpa raynin caran.

Judächo Joram ray cashan

(2Crón. 21.1–20)

¹⁶ Acabpa wamran Joram pichga watana Israelcunapa raynin caycaptin Josafatpa wamran Joramga Judächo ray cayta gallaycuran. ¹⁷ Quimsa chunca ishcanin (32) watayoj caycaran ray cayta gallaycushan öra. Jerusalencho tiyar ray caran pusaj wata. ¹⁸ Ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchata ruraran Israelpa waquin caj raynincunano, Acabpa familyancunano. Warminpis caran Acab familyallapitami. ¹⁹ Chaypis Judätaga TAYTA DIOS manami illgächiya munaranchu, unay sirbejin Davidta aunishanta yarpap. Davidtami niran: «Gampa familyayquega Jerusalencho achicyaj pachata ricar imaypis mandaycangami» nir.*

²⁰ Joram ray caycaptin Edom runacunaga Judä nasyunpa contran jatarir munaynincho caycashanpita* raquicar rayninta shuyni churacarcäriran. ²¹ Chaura Joramga aywaran Zair partiman llapan pilliyapaj carrëtancunawan contran jatarejcunata magaj. Ichanga Edom runacuna curalacaycäriran. Chaura Joramga mandaj suldäruncunawan chacaypa curalarpaycaj Edom runacunapa chaupinpa päsar gueshpiran. Pampa suldäruncunana puydishanpita gueshpir aywacur wasinman-cama cuticuran. ²² Chaypita-pachami Edom runacunaga canancama Judäcunapita shuyniyaran. Chay wichanmi shuyniyaran Libna siudäpis.

* 8:13 1Rey. 19.15 * 8:19 1Rey. 11.36 * 8:20 Gén. 27.40

²³ Jorampa waquin willapan, ima rurashancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi. ²⁴ Joram wañuptin castancuna pamparashanman pampaycärian Davidpa siudäninman. Ruquin ray caran wamran Ocozías jutiyojna.

Judächo Ocozías ray cashan
(2Crón. 22.1-6)

²⁵ Acabpa wamran Joram chunca ishcaynin (12) watana Israelcunapa raynin caycaptin Judächöga Jorampa wamran Ocozías ray cayta gallaycuran. ²⁶ Ray cayta gallaycushpan caycaran ishca chunca ishcaynin (22) watayoj. Jerusalemcho tiyar ray caran juc watalla. Mamanpa jutin caran Atalía. Ataliaga caran Israelpa raynin Omripa willcanmi.*
²⁷ Ocoziaspis TAYTA DIOSTA mana wiyacur Acabno, famillyancunano juchata ruraran. Acabpa mashan cashpanmi juchata ruraran.

²⁸ Ocozías Acabpa wamran Joramwan parlacuran Galaadcho caycaj Ramotman aywaycärir Siriapa raynin Hazaela magananpaj. Chayno parlacurcur aywajtami Siria runacunaga Joramta fiyupa malubraycuran. ²⁹ Chaymi Jezreelman cuticamuran Ramotcho Siriapa raynin Hazael casta cajcunawan pillyashpan fiyupa malubracushanta jampicoj. Joram Jezreelcho gueshyaycaptin Ocoziassa watucoj aywaran.

9

Israelcho ray cananpaj Jehüta acrashan

¹ Profëta Eliseoga achaj profëta-masincunawan carcaycashancho jucta gayarcur niran: «Camaricuy. Cay botëllacho caycaj asëta apacurcur ayway Galaad particho caycaj Ramot siudäman. ² Chayaycur ashinqui Jehü jutiyojta. Payga Josafatpa wamranmi y Nimsipana willcan. Pay caycashanman yaycurir japallanta juc cuartuman pushanqui. ³ Chayman yaycureraga botëllawan apashayqui asëta umanman wiñapar ninqui: «TAYTA DIOSMI nin: «Gamtaga nogami acrä Israelcunapa raynin canayquipaj.» › Nircorga puncunta quicharir mana wiyaraypa aywacunqui.»

⁴ Chaura mösu profëtaga aywaran Galaad parti Ramot siudäman. ⁵ Chayar tariran llapan mandaj suldärucuna shuntacasha caycajta. Chaura profëtaga niran: «Tayta capitán, willashayqui.»

Chaura Jehüga «¿Mayganëtataj?» niran.

Profëtanami niran: «Gamtami tayta capitán.»

⁶ Niptin jinän öra Jehüga yaycuran cuartuman. Chaychöna Diospa profëtanga umanman asëta wiñapar niran: «Israelpa TAYTA DIOSNINMI nin: «Nogami acrä Israelcunapa raynin canayquipaj.»* ⁷ Gammi ushajpaj wañuchir illgächinquipaj patrinniqui Acab famillyata. Chaynöpami llapan profëtacunata, sirbimajcunata Jezabel wañuchishanpita ayñita cutichinquipaj. ⁸ Acabpa famillyancunaga llapanmi wañonga. Israelchöga Acabpa ollgu famillyancuna manami jucnayllapis quëdangachu. Uywayninpis mana uywayninpis manami quëdangachu. ⁹ Acab famillyacunata rurashaj Nabatpa wamran Jeroboam famillyacunata, Ahiaspa wamran Baasa famillyacunata rurashänömi. ¹⁰ Jezabeltanami mana pipis pampangachu. Allgucunami micongapaj Jezreel pampacho.»*

Chayno nirir profëtaga puncuta quicharir gueshpür aywacuran. ¹¹ Mandaj suldäru-masincuna caycashanman Jehü cutiriptin paycunaga tapuran: «¿Imataj casha? ¿Ima nishacashunquitaj chay löcuga?» nir.

Chaura Jehü niran: «Gamcuna rejsinquimi. Imano parlashantapis musyanquimi.»

¹² Chaura paycunaga niran: «Willashushayquitaga ama pacaychu. ¡Nogacunata llapanta willamay!»

Chaura Jehü niran: «Nogata caynömi nimasha: «TAYTA DIOSMI nin: Gamtaga acrä Israelcunapa raynin canayquipämi» nir.»

¹³ Chayno niptin jinän öra paycunaga jacurashancunata mashtaran escalunman chay janapa aywananpaj. Nircur tucaran uyshapa wagrancunata. Sinchipa niran: «¡Jehünami Israelcho ray!»

Israelpa raynin Joramta Jehü wañuchishan

¹⁴⁻¹⁵ Galaadcho caycaj Ramot siudäta Joramga chapaycasha caran Siriapa raynin Hazael yaycunanpita. Hazaela ichipaptin Siria runacunaga Joramta malubraycuran. Chaymi Joramga jampicunanpaj Jezreel siudäman cutisha caycaran. Chaycama Josafatpa wamran Jehü Nimsipa willcanga Israelpa raynin caycaj Jorampa contran ricacuran. Jehüga paywan caycancunata niran: «Ray canäta munashpayquega ama pitapis cay Ramot siudäpita llojshichiychu. Llogsherga Jezreelman willacoj aywanmanmi.» ¹⁶ Nircur pillyapaj caj

* 8:26 Waquin Bibliachöga wamran ninmi.

* 9:6 1Rey. 19.16

* 9:10 1Rey. 21.23

carrëtanwan aywaran Jezreelcho Joram gueshyaycashanman. Judäpa raynin Ocoziaspis rajaj aywasha caycaran. ¹⁷ Jezreelchöga juc ricchacoj caycaran jatun törricho. Chay runami rícaran Jehüwan achcaj runacuna aywaycajta. Chaura gayacuran: «¡Runacuna aywaycämün!» nir.

Chaymi Joramga niran: «Cachay taripananpaj juc runata. Aywachun cawalluta muntacurcur allipaj mana allipaj shamushantapis tapoj.»

¹⁸ Chaura cachaga cawalluta muntacurcur aywashpan Jehüta tariparcur tapuran: «Raymi cachamasha. Allipächush shamushcanqui» nir.

Jehüna niran: «Gamtaga imata gocushunqui. ¡Iwal aywanapaj guepämän filacämuy!»

Chaura siudäpita ricachacöga willacuran: «Cachaga chayashami. Ichanga manami cutimunchu» nir.

¹⁹ Chaura rayga yapay cacharan juctana cawallu muntäduata. Chay runapis Jehú cajman chayaycorga niran: «Raymi cachamasha. Allipächush shamushcanqui.»

Jehünamí niran: «Gamtaga imata gocushunqui. ¡Iwal aywanapaj guepämän filacämuy!»

²⁰ Ricachacöga yapay willacuran: «Canan ayway cajpis chayashami. Ichanga manami cutimunchu. Carrëtata manijaycämoj runaga Nimsipa willcan Jehú-nirajmi. Löcuypa löcur manijaycämün.»

²¹ Chaura Joram niran: «¡Carrëtäta cawalluman juclla watay!»

Chaura wataran. Israelpa raynin Joramga Judäpa raynin Ocoziastan ishcan aywaran cada ünun carrëtanwan-cama Jehüwan tincoj. Chayno aywar tincuran Jezreel runa Nabotpa chacrancho. ²² Jehüta ricärir Joramga tapuran: «¿Alli canapächu aywaycämünqui Jehú?» nir.

Jehüga niran: «¿Imanöpataj allipäpis shamushaj mamayqui Jezabel idulucunata aduray-captenga brüju ruraynintapis mana cachariycaptenga?»

²³ Niptin jinan öra Joramga ticrar gueshpír aywacuran Ocoziasta gayacushpan: «¡Ocoziás, illajpita wañuchimänanchipächaj shamusha cay runaga!» nir.

²⁴ Jehüga lëchanta charírcur Joramta illapaycuran. Lëchaga wajtanpa yaycur shongunpa pásariran. Jinan öra wañur Joramga carrëtanman tuniran. ²⁵ Chaura Jehüga yanapajnin Bidcarta niran: «Chay carrëtanpita jitariy Jezreel runa Nabotpa chacranman. Nogaga yarpaycämi papänin Acabta sirbir pillyapaj caj carrëtanta puriycächiptinchi TAYTA DIOS nishanta. Chay örami Tayta Dios niran: ²⁶ «Nabotpa yawarninta, wamrancunapa yawarninta ganyan ricashänömi, gampa yawarniquitapis ricashaj cay chacracho.* Canan nishänöllami llapanpis pásashunquipaj.» Chaymi cananga TAYTA DIOS nishanno Nabotpa chacranman aparcur jitariy chay runata.»

Ocoziasta Jehú wañuchishan

(2Crón. 22.7-9)

²⁷ Chayta ricar Judäpa raynin Ocoziastaga gueshpír aywacuran Bet-haganman. Gueshpír aywacuptin gatr aywar Jehüga yanapajnincunata niran:

«¡Paytawan wañuchi!»

Chaura carrëtancho Ibleam marcapa lädun Gur jutiyoj nänita wichaycajta illapar chayaycärachiran. Yawarllana gueshpír aywacur chayaran Meguiducama. Chaychöraj wañuran. ²⁸ Chaypita uywaynincunana Ocoziastaga carrëtawan aparan Jerusalemman. Chaychöna castancuna pamparashan Davidpa siudäninman pampaycäriran.

²⁹ Acabpa wamran Joram chunca juc (11) watana Israelpa raynin caycaptin Ocoziastaga Judäpa raynin cayta gallaycuran.

Jezabelta wañuchishan

³⁰ Chaypita Jehüga aywaran Jezreel siudäman. Chayman aywashanta musyaycur Jezabelga ñawinta pintacuran. Ajchancunatapis sumaj camaränapaj allchacuran. Nirorga juc bentänaman aywarcur watgaran. ³¹ Siudä yaycuna puncuman Jehú chayaycuptin Jezabelga niran: «Rayninta wañuchej Zimri-niraj*, ¿allichu caycanqui?»

³² Chaura Jehüga bentänaman ricärir niran: «¿Pitaj caycan nogapa faburne?»

Ishcay quimsa sirbejcuna watgarcäriran. ³³ Chaura paycunata niran: «¡Chay warmita pampaman jitarimuy!»

Niptin paycunaga chay warmita jitariycamuran cälliman. Yawarnenga pillchiran perga-cunaman, cawallucunamanpis. Cawallucunana lluchcar-usharan Jezabeltaga. ³⁴ Nircur Jehüga micoj upoj aywacuran.

Chaypita rätunnintanaga Jehú niran: «Gamcuna chay fiyu warmita aparcur pampaycäriy. Raypa wamranmi cashapis.»

³⁵ Pampananpaj aywar tariran chaquillanta, uma tullullanta, maquillantana. ³⁶ Chaura Jehüta willaj cutiran.

* 9:26 1Rey. 21.19 * 9:31 1Rey. 16.8-12

Jehú niran: «Maynami TAYTA DIOSGA willacachiran Tisbe runa profëtan Eliaswan. Elías nisha caran: «Jezabelpa cuerpuntaga allgucunami miconga Jezreelcho.*³⁷ Aychancunapis uywacunapa iscanno mashtaranga Jezreel jircacho. Pipis manami Jezabelpa cuerpunta rejsengachu» nir.

10

Acabpa familyancunata Jehú wañuchishan

¹ Samaria siudächo Acabpa wamrancuna caran ganchis chunca (70). Jehüga cartata apachiran siudächo mandaj autoridäcunaman, mayurcunaman, Acabpa wamrancunata uywaycunamanpis. Apachishan papilchöga niycaran:

² «Gamcunami uywaraycanqui mandajniquipa wamrancunata, cawalluncunata. Charaycanqui pillyapaj caj carrëtanuncunata, armanuncunata. Sumaj curalasha siudächömi carcaycanquipis. Apachimushä cartata chasquishpayquega³ gamcuna acray mas allinnin jinyu cajta mandajniquipa wamranta. Nircur papäniipa ruquin ray cananpaj jamachiy papäniin jamarashanman. Nircurna gamcunaga camaricuy rayniquita pillyäshinayquipaj.»

⁴ Carta chayno nishanta wiyaycur paycunaga fiyupa mancharir ninacuran: «Ishcay raycunapis manami ichipashachu. Canan noganchëga ¿imanöparäshi ichipashwanpis?»

⁵ Chaymi palasyucho caj mayur uywaypis, siudäta mandajpis, mayurcunapis, Acabpa wamrancunata uywaycunapis parlacarcärir Jehüta willachiran: «Tayta, nogacunaga caycä gampa munayniquichömi. Imatapis nimashayquitami rurashaj. Juc raytami ichanga mana churashäcunachu. Imatapis yarpashayquita ruray ari» nir.

⁶ Jehüga yapay papilta apachir niran: «Galcuna nogapa faburnë cashpayqui nishäta ruranaqqui captenga mandaj raypa wamrancunapa umanta apacurcur wara cayno öra Jezreelman chayamunqui.»

Raypa ganchis chunca (70) ollgu wamrancunaga siudächömi uywaynin mayurcunawan tiyaycaran. ⁷ Chay papilta chasquircärir raypa ganchis chunca ollgu wamrancunata wañurgärachiran. Nircur canastacunaman umanta wiñarcu Jezreelman apachiran. ⁸ Cacha chayaycushpan Jehüta niran: «Raypa wamrancunapa umancunatami apamusha.»

Chaura Jehú niran: «Siudäman yalcuna puncuman gotucuy ishcay pachaman. Chaycho waracama cacuchun.»

⁹ Warannin junajna siudä yalcunaman aywaycur llapan runacunata Jehú niran: «Galcunaga juchaynajmi canqui. Nogami mandajnäpa contranga jatarishcä. Nogami wañuchishcäpis. Lapan caycunataga ¿pitaj wañuchisha?» ¹⁰ Galcuna sumaj tantiyacuy. TAYTA DIOS Acabpa castanpaj rimashanga llapanmi cumlenga. Cananga TAYTA DIOSMI camacächisha unay sirbejin Eliaswan willacachishanta.»

¹¹ Jehú wañuchiran Acabpa familyancuna Jezreelcho* caycajtaga ushajpaj, rispitädu runacunata, raywan amigu cajcunata, cürancunata. Raypa faburnin cajcunata manami juctapis cawaycajtaga cachaycurancho.

¹² Chaypitaga Samariamán aywaran. Aywaycashancho chayaran michicojcuna pachacunanman. ¹³ Chaycho tariran Judäpa raynin Ocoziaspa wauguincunata. Jehú tapuran: «¿Picunataj canqui?» nir.

Chaura paycuna niran: «Nogacunaga cä Ocoziaspa familyanmi. Shamushcäcuna raypa familyancunata saludajmi.»

¹⁴ Chaura Jehüga yan'guincunata niran: «Llapanta cawaycajllata chariy.»

Niptin Jehüpa yan'guincunaga cawaycajllata chariran. Nircorga michicojcuna pachacunan yacu pösuncunapa lädunman apaycur wañuchiran. Wañojcunaga caran chuscu chunca ishcaynin (42) runacunami. Cawaycajtaga juctapis mana cacharancho.

¹⁵ Chaypita aywacur Jehú tincuran Recabpa wamran Jonadabwan. Payga aywasha caran Jehüwan tincoj. Tincurcur Jehüga niran: «¿Gamwan alli cayta munashänöchu gampis nogawan alli cayta munanqui?»

«Au» niran Jonadabga.

Chaura Jehüga «Rasunpa chayno captiquega para-bin» nir

Jonadabtaga maquipita charircur carrëtanman wichächiran. ¹⁶ Nircur niran: «Yan'gämay. Cananmi ricamanqui TAYTA DIOSPA faburnin car imano rurashätapis.»

Chayno nirni carrëtancho ishcan aywaran. ¹⁷ Samariamán chayaycur Jehüga llapanta wañuchiran Acabpa familyan quëdasharaj caycajcunatapis Eliaswan TAYTA DIOS willacachishanno.

Baalta adurajcunata wañuchishan

* 9:36 1Rey. 21:23 * 10:11 Ose. 1:4

¹⁸ Nircur Jehüga Samariacho tiyajcunata llapanta shuntaycur niran: «Acabga pöcullami rispitar sirbisha Baalta. Nogami ichanga fiyupa rispitar sirbishaj. ¹⁹ Chaymi cananga shuntachiy Baalpa llapan profëtancunata, cüracunata, rispitar adurajcunata. Jucpis ama pishêchunchu. Nogami camarishcä Baalta fiyupa rispitar sacrificisyu uywacunata rupachinapaj. Mana shamoj cäga wañongami.»

Jehüga chayno llullapasha caran Baalta sirbejcunata wañuchinan-cashallami. ²⁰ Chaymi niran «Baalta rispitar jatun fistata rurashun». Chaura nishanno camaricurán. ²¹ Cachata cacharan intëru Israel nasyunpa. Chaura Baalta rispitar sirbejcunaga llapan chayaran Baalpa templuman. Paycunaga jucnayllapis mana pishirancho. Baalpa templunchöga juc cuchupita juc cuchucama juntasha quichqui carcaycaran. ²² Chaura Jehú templuman yaycunacho röpa chararajta niran Baalta rispitan shpan jaticunan caj röpata llapan rispitanajcunapaj jorgamunanpaj. Nishanno jorgamuran röpata chararäga. ²³ Nircur Jehüwan Jonadabga Baalpa templuman yaycuran. Chaycho Jehüga Baalta rispitar adurajcunata niran: «Gamcuna sumaj acranacuy. Llapayquipis caychöga canayqui Baalta sirbej cajllami. TAYTA DIOSTA sirbejcunaga ni jucnayllapis ama tacurächunchu.»

²⁴ Baalta rispitar sirbejcunaga llapan yaycuran templuman apashancunata goycunanpaj, sacrificisyu uywacunata rupachinanpaj. Chaycama Jehüga pusaj chunca (80) suldärucunata churaran wajtaman. Churashan suldärucunata willaparan: «Cay runacunata, gamcunapa maquiquimanmi churamushcä. Mayganiquipis jucnayllatapis gueshpichej cäga quiquiquimi wañunquipaj.»

²⁵ Sacrificiyuta rupachiya ushaycuptin Jehüga suldärucunata, capitancunata niran: «¡Cananga yaycuycur wañuchi! ¡Ama gueshpichunchu ni jucnayllapis!»

Chaura Jehüpa suldärucuna wañuchiran sablinwan. Nircur chaypita jitariran. Chaypita yaycuran Baalpa templun mas rispitađu cajman. ²⁶ Runa rispitan shan runcucunata jorgurcur rupaycärachiran. ²⁷ Altartapis Baalpa templuntapis illgächiran. Canancamapis runacuna ishpacunanlanmi caycan.

²⁸ Chaynömi Israelpitaga Baalta Jehú illgächiran. ²⁹ Ichanga Jehüpis juchata ruraran. Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishantano juchata rurachiran. Paypis rispitan shan aduraycaran gori törucuna Betelcho, Dancho caycajta.*

³⁰ Jehüta TAYTA DIOS niran: «Nogata wiyacamar llapantapis allimi rurashcanqui. Acabpa castantapis noga yarpashänömi rurashcanqui. Chaypitami wamrayquicunaga Israelpa mandajnin jamaränancho mandar jamarangapaj chuscu miray aywajcama.»

³¹ Chaypis Jehüga manami cumlirancho Israelpa TAYTA DIOSNINPA laynincunata. Jeroboam Israelcunata juchata rurachishantano juchata ruraran.

³² Chay wichan TAYTA DIOSGA Israelpa lindancunata tacsayächiyta gallaycuran. Israelpa lindancunapa ray Hazael yaycur guechuyta gallaycuran. ³³ Chaymi guechuran Jordanman inti yagamunan caj läducho caycaj llapan Galaad partita. Galaadchöga caran Gad tribu, Rubén tribu y Manasés tribu runacuna chasquishan partisynnincunami. Chaynöpis guechuran Arnón mayu chunchuho caycaj Aroer marcapita asta Basán partipa lindancama.

³⁴ Jehú imano rurashanpis, ima rurashancunapis, almiraypäta rurashancunapis isquirbiraycan Israelpa raynincunapa acta librunchömi. ³⁵ Wañuptin Samariamán pampaycäriran. Wamran Joacazna ruquin ray caran. ³⁶ Samaria siudäman tiyaycur Jehüga Israelcunapa raynin caran ishcaj chunca pusaj (28) wata.

11

*Atalia rayna cashan
(2Crón. 22.10–23.21)*

¹ Wamran Ocozías wañushanta mayaycur maman Ataliaga aywaycur Ocoziaspa llapan familylancunata wañuchiran. ² Ocoziaspa pañin caran Josaba. Paycunaga ray Jorampa wamranmi caran. Josabaga Ocoziaspa wamran Joasta pacaycuran. Atalia ricananpita uywajnin warmitawan puñucuna cuartuman pacaycuran. Chaynöpami Joastaga mana wañuchirancho. ³ Joastaga sojta wata TAYTA DIOSPA Templuncho pacarächiran. Chaycama Judächöga Ataliami rayna caycaran.

⁴ Chaypita ganchis wataman cajchönga mas mandaj cüra Joiada gayachiran capitancunata, Ceret runacunata, palasyuta täpajcunata. Nircur llapanta yaycuchiran TAYTA DIOSPA Templunman. Chaychöna parlamur jurachinacuran. Nircorga ray Ocoziaspa wamran Joasta ricachiran. ⁵ Mandaj suldärucunata niran: «Gamcunaga quimsa röpaman raquicay. Juc röpa cäga palasyucho säbadu jamay junajcho täpanqui. ⁶ Juc röpana täparcaycanqui Shur jutiyoj puncucho; yapay juc röpana suldärucuna tiyarcaycashanpa guepan puncucho.

* 10:29 1Rey. 12.28–30

Gamcunaga llapayquimi palasyuta rucaypa täpaycanquipaj. ⁷ Sumaj wiyamay. Ishcay röpa säbadu jamay junaj täpananpaj shamojcunaga yayconga TAYTA DIOSPA Templunman raymallwa cajman. ⁸ Gamcunaga rayta intërunpami curalapananquipaj. Pillyanayquipaj armayquicunata aptasha-aptasha carcaycanqui. Jurmaraycashayquipa pipis päsayta munaj cajtaga wañuchinqui. Maypa aywaptinpis gamcunaga rayta yan'ganqui.»

⁹ Llapan mandaj suldärucunaga ruraran cüra Joiada nishannölla. Chaura mandajcunaga mandashan suldäruncunawan-cama aywaran cüra Joiadaman säbadu jamay junajcho täpananpaj cajcunapis, llojshej cajcunapis. ¹⁰ Chaura cüraga mandajcunata entregaran ray Davidpa sablincunata, pillyar chapacunan escüducunata TAYTA DIOSPA Templuncho churaraycajta. ¹¹ Templuchöga altar ñaupancho carcaycaran täpajcuna ura cajpita janacama. Rayta täparcaycaran pillyananpaj armancunata aptasha-aptasha. ¹² Chaura Joiadaga jorgamuran raypa wamranta. Nircur ray cananpaj churar corönata jatiparan, mandamintucunata entregaran, alli asyay asëtita wiñaparan. Chaypitaga cushicur llapan macshushpan «¡Rayninchöga alli cawachun!» niran.

¹³ Llapan suldärucuna, runacunapis cushicur gaparpaycajta wiyar Ataliaga aywaran TAYTA DIOSPA Templuncho carcaycashanman. ¹⁴ Pilancu ichiraycashan läduncho rayga ichiraycaran raycunapa custumrin cashanno. Lädunchöna ichirpaycaran mandaj suldärucuna, müsicata tucajcuna. Llapan runacuna fiyupa cushisha trömpëtatapis tucarcaycaran. Chaura Ataliaga rabyawan röpanta rachirir gapararan: «¡Traysunëru, traysunëru!» nir.

¹⁵ Cüra Joiadaga mana munaranchu TAYTA DIOS Templuncho wañuchinanta. Chaymi suldärucunapa capitannincunata niran: «¡Ataliataga juc-läman jorguy. Pipis paypa faburnin cajtaga wañuchi!»

¹⁶ Chaymi Ataliataga charicarcärir jorguran muntädu suldärucuna palasyuman yaycunan cajpa. Chaychöna wañuycärachiran.

¹⁷ Chaypitana Joiadaga runacunata y rayta aunichiran TAYTA DIOSPA wiyacur cawananj. Chaynöpis rayta aunichiran runacunata alli ricananpaj y runacunatana aunichiran rayta rispitananpaj. ¹⁸ Nircorga Baalpa templunman llapan aywaycur ushajpaj juchurgärachiran. Altartapis illgächiran iduluntinta. Baalpa cüran Matán jutiyojtana altarcuna caycashanman apaycur wañuchiran. Nircur cüra Joiadaga churaran TAYTA DIOSPA Templunta täpananpaj täpajcunata. ¹⁹ Chaypita niran llapan mandaj suldärucunata, Ceret runacunata, palasyu täpajcunata, llapan runacunatapis raywan iwal aywananpaj. Raytaga yan'garan TAYTA DIOSPA Templunpita palasyucama. Täpaycashan puncupa yaycurir Joasga jamacuycuran ray jamaränan sillunman. ²⁰ Llapan runacuna cushicuran. Atalía sabliwan palasyucho wañuycushanpita-pacha siudächöga jauca goyayllana caran. ²¹ Joás Judächo ray cayta gallaycur caycaran ganchis watayoj.

12

Judächo Joás ray cashan

(2Crón. 24.1–27)

¹ Chay wichan Jehú ganchis watana Israelcho ray caycaran. Joasga Jerusalencho tiyar ray caran chuscu chunca (40) wata. Mamanpa jutín caran Sibia. Payga caran Beersebpita. ² Joastaga cüra Joiadami yachachisha caran llapanta alli rurananpaj. Chaymi Tayta Diosllata wiyacuran. ³ Ichanga manami illgächirancho idulucunata aduranan puytush lömacunacho caj capillacunata. Jinallami runacuna uywacunata pishtarcaycaran iduluncunapaj. Insinsuwanpis saumaycächiran.

⁴ Juc junajmi cüracunata ray Joás niran: «TAYTA DIOSPA Templunta allchachishun. Chaypäga TAYTA DIOSPA layninta cumlir apamushan ofrendata carpis o quiquincunapa buluntäninpita apamushan ofrendata carpis tesurëru shuntachun.* ⁵ Chay guellaytana tesurërupa maquinpita jorgunqui Templuta sumaj allchachinayquipaj.»

⁶ Chaypitaga Joás ray caycaran ishcay chunca quimsan (23) watana. Ichanga cüracuna manaraj allchachisharächu caran Diospa Templunta. ⁷ Chaymi ray Joasga cüra Joiadatawan waquin cüracunata gayarcur niran: «¿Imanirtaj mana allchachishcanquichu Diospa Templunta? Cananpitaga amana guellayta gastuyquicunapaj chasquinyachu. Gamcuna shuntashayquita charaycashayqui cajtaga goy Templuta allchachinanpaj.»

⁸ Runacunapita guellayta manana chasquinanpaj niptin cüracunaga «au allimi» niran. Templuta allchachinanpäpis juc runatana churaran. ⁹ Chaymi cüra Joiadaga babulta rurarcachir chapanan chaupipa tacsha uchcuta ruraran. Nircur chay babultaga churaran altarpa lädunman. Templuman yaycuptenga derëchu caj-läduncho caycaran. Chauraga Templu puncuta täpaj cüracunaga TAYTA DIOSPA Templunpaj runacuna apashan guellayta chasquircur chay babulman wiñaj. ¹⁰ Babulman guellay juntaptinnaga aywaj raypa

* 12:4 Éxo. 30.11–16

secretaryun, mas mandaj cūrapis. Nircorga guellayta yupaj ayca cashantapis. Chaytaga taliga-mallwacunanaman wiñaj. ¹¹Yuparcärrerga Templuta allchachejrunata entregaycoj carpintirucunata, ima obratapis TAYTA DIOSPA Templuncho rurajrunata pāganānpaj, ¹²albañilcunata, rumi llagllajcunata pāganānpaj, guerutapis y llagllasha rumicunata rantinānpaj. Chay guellay caran Templuta allchachir gastanānpaj.

¹³TAYTA DIOSPA Templunman guellay apashanga caran manami guellaypita cōpacunata, achquipa llipta jorgunan tacsha alicātīcunata, tasuncunata, ni trompētacunata ruranānpāchu. Manami waquin ima-aycatapis goripita, guellaypita ruranānpāpischu caran. ¹⁴Chay guellaytaga TAYTA DIOSPA Templunta allchachejrunatami entregaran gastucunapita pāgapacunanpaj. ¹⁵Ichanga arojcunata aycata pāgashantapis manami tapojchu. Paycunaga lllapanpis caran imatapis mana pacajmi. ¹⁶Juchapita sacrificiyupaj y cutichina sacrificiyupaj guellayta apashantaga manami Templuman* apajchu. Chay guellayga caj cūracunapāmi.

¹⁷Chay wichan Siriapa raynin Hazaelga suldāruncunawan Gatman pilyaj yaycuycur siudāta charicarcārīran. Chaypitaga Jerusalemanna aywaycaran. ¹⁸Chaura Joasga shuntaran unay castan raycuna Josafat, Joram y Ocoziāspis Tayta Diospaj churashan cōsacunata. Quiquin churashan cajtapis shuntaran. Shuntaran Diospa Templunpita, palasyunpita gorita. Nircur chaycunataga lllapanta apachiran Hazaelman. Chaura Hazaelga manana Jerusalemman yaycurannachu.

¹⁹Joās imata rurashancunapis, willapancunapis isquirbiraycan Judāpa raynincunapa acta librunchōmi. ²⁰Joastaga quiquinta yanapaj autoridācunalla ticrapur wañuyucachiran Silaman aywaj nāni Bet-milucho. ²¹Chaynōpami Simeatpa wamran Josacar y Somerpa wamran Jozabadga ray Joasta wañuyucachiran. Wañuptin pampaycārīran Davidpa siudāninman. Chaypitaga wamran Amasías jutiyojna ruquin ray caran.

13

Israelcho Joacaz ray cashan

¹Ocoziāspa wamran Joās ishca y chunca quimsan (23) watana Judāpa raynin caycaptin Jehūpa wamran Joacazga Israelcho ray cayta gallaycuran. Samariacho ray caran chunca ganchisnin (17) wata. ²TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchata ruraran Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishanno. Ñaupaj caj famillyancunano juchata ruraran. ³Chaymi TAYTA DIOSGA Israelcunapaj fiyupa rabyacurcuran. Siriapa raynin Hazaelpa munayninman, Hazaelpa wamran Ben-adadpa munayninman unaycama cachaycuran.

⁴Jucpa munaynincho carmi ray Joacazga TAYTA DIOSTA mañacuran. Chaura yanaparan. TAYTA DIOSGA ricashana caran Israelcunata Siriapa raynin imano ñacachishantapis. ⁵Chaymi TAYTA DIOS camacāchiran ñacaypita juc mandaj jorgunanpaj. Chaynōpami Israelcunaga Siriapa munayninpita llojshiran. Chaypitaga unay tiyashanno jaucallana tiyacuran. ⁶Ichanga Jeroboampita mirar aywajcuna Israelcunata juchata rurachishantano jucha ruraytaga mana cachaycuranachu. Samariachōpis jinalla caycaran Asera diosa-niraj idulu.

⁷Joacazpaga manana carannachu achca suldāruncuna. Pichga chucallana (50) caycaran cawalluwan cajcuna, chuncallana carrētancunapis, chaquipa caj suldārucunana chunca waranga (10,000). Siriapa rayninmi binsir wañuchisha caran.

⁸Joacaz imatapis rurashancuna, fiyupa almiraypajcunata rurashancunapis waquenga isquirbiraycan Israelpa raynincunapa acta librunchōmi. ⁹Pay wañuptin Samariamān pampaycuran. Wamran Joās jutiyojna ruquin ray caran.

Israelcho Joās ray cashan

¹⁰Joās Judāpa raynin quimsa chunca ganchis (37) watana caycaptin Israelcho ray cayta gallaycuran Joacazpa wamran Joās. Samariacho tiyar ray caran chunca sojtān (16) wata. ¹¹Paypis TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchata ruraran. Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishanno juchallata ruraran.

¹²Joās imata rurashanpis, ima willapancunapis, almiraypajcunata rurashanpis, Judāpa raynin Amasiaswan imano pilyashanpis isquirbiraycan Israelpa raynincunapa acta librunchōmi. ¹³Joās wañuptin Israelpa raynincuna pamparashan Samariamān pampaycārīran. Chaypitaga ray caran Jeroboam jutiyojna.

Imano cananpāpis ushanantana Eliseo willacushan

¹⁴Eliseoga fiyupa gueshyaycaran. Chay gueshyallanwannami wañuranpis. Gueshyaycaptin, Israelpa raynin Joasga watucoj aywaran. Chayar macallacurcur wagar niran: «¡Ay taytallau, tayta, gamga Israelcunapaj cashcanqui fiyupa munayniyoj suldāruncunāñmi!»*

¹⁵Eliseo niran: «Lēcha jitacunayquita y juc ishca y lēchantawan chariy.»

* 12:16 Lev. 7.7

* 13:14 2Rey. 2.12

Chaura rayga lëcha jitacunantawan lëchata chariran.

¹⁶ Eliseo niran: «Camariy chay lëchata jitanayquipaj.»

Nishanno ray ruraycaptin Eliseoga maquina churaran raypa maquin jananman.

¹⁷ Nircur niran: «Quichay bentánata inti yagamunan caj-läpa.»

Chaura rayga quicharan. Quicharipin Eliseona niran: «Cananga jítay!»

Chaura rayga lëchata jitaran. Eliseoga sinchipa niran: «Chay jitashayqui lëchaga señal caycan Siria suldärucunapa munayninpita TAYTA DIOS salbashunayquipaj cashanta musyanayquipämi. Chaymi Afecman aywar Siria suldärucunata binsishpayqui Israel runacunata munaynincho caycashanpita salbanquipaj.»

¹⁸ Chaypitaga rayta niran: «Lëchacunata chariy.»

Ray aptarcuptin Eliseo niran: «Cananga pampata tacay.»

Chaura rayga pampata tacaran quimsa cutilla.

¹⁹ Chaymi profëtaga raypaj rabyacurcur niran: «Gam pichga, sojta cuti tacashpayquega Siria runacunata binsinquiman caran ushajpaj ushanayquicamami. Cananga quimsa cutillami binsinqui.»

²⁰ Eliseo wañucuptin pampaycäbiran.

Chaypitana cada watalla asaltanti Moab runacuna röpa-röpa yaycoj Israel nasyunman. ²¹ Juc cutichömi Israelcuna wañusha runata pampaj aparcaycaran. Pampananpaj caycashancho ricäriran asaltanticuna aywaycajta. Chaura wañusha runataga Eliseota jatishan uchcullaman jitaricärir gueshpir aywacuran. Wañusha runapa cuerpun Eliseopa tullunta töparcuptin jinan öra cawarir jataricurcuran.

²² Joacaz cawashancamaga Siriapa raynin Hazael fiyupami ñacachiran Israelcunata.

²³ Chaymi TAYTA DIOS amatar cuyapar Israelcunata yanaparan Abrahamwan, Isaacwan, Jacobwan parlashanta yarpärir. Mana ushajpaj illgächiranchu. Juc-lämanpis mana jitariranchu. Canancamapis manami jitarinrächu ni illgächinrächu.

²⁴ Siriapa raynin Hazael wañupin ruquin ray caran wamran Ben-adad. ²⁵ Chaura Joacazpa wamran Joasna Ben-adadpa munayninpita shuntaran papänin Joacazta guechushan llapan siudäcunata. Joasga pillyar Ben-adadta quimsa cuti binsiran. Chaynöparaj Israelpa siudänincunata shuntaran.

14

Judächo Amasías ray cashan
(2Crón. 25.1–28)

¹ Joacazpa wamran Joás ishcaj watana Israelpa raynin caycaptin Joaspa wamran Amasiasga Judächo ray cayta gallaycuran. ² Ray cayta gallaycushan öra Amasías caycaran ishcaj chunca pichgan (25) watayoj. Jerusalemcho tiyar ray caran ishcaj chunca isgun (29) wata. Mamanpa jutin caran Joadán, jinan Jerusalem. ³ Amasiasga TAYTA DIOS wiyacur allita ruraran. Ichanga manami unay caj awilun David rurashannönachu caran. Papänin Joás rurashannölla ruraran. ⁴ Manami illgächiranchu idulucunata aduranan puytush lömacunacho caj capillacunata. Jinallami runacunaga sacrificiycunata rupaycächiran. Insinsuwanpis saumaycächiran.

⁵ Amasiasga mandaj cayman sumaj camacarcu wañuchiran papäninta wañuchej autoridäcunata. ⁶ Wañuchicojcunapa wamrancunatami ichanga mana wañuchiranchu. Moisés isquirbisha laychöpis chaynömi niycaran. TAYTA DIOS niran: «Taytancunaga manami wañongachu wamrancuna juchata rurashanpita. Wamrancunapis manami wañongachu taytancuna juchata rurashanpita. Mayganpis juchata ruraj cajmi wañuchisha canga.»*

⁷ Amasiasmi Cachi Pampacho pillyar wañuchiran chunca waranga (10,000) Edom runacunata. Nircur charicurcuran Sela siudäta. Jutinta churaparan «Jocteel» nir. Canancamapis chayllami jutin caycan.

⁸ Chaypitaga cachata cacharan Joacazpa wamran Israelpa raynin Joás cajman. Joasga caran Jehüpa willcan. Amasías willachir niran: «Ollgu carga shamuy musyacänapaj.»

⁹ Chaura Joasga Amasiasman cutichiran: «Cardun jachashi Libanuco caycaj sedruta willachisha: «warmi wamrayquita wamräpa majanpaj entregay» nir. Niycaptinshi jirca animal päsar carduntaga lluchcariran. ¹⁰ Edom runacunataga rasunpami binsishcanqui. Chayta binsiycurmi alli-tucuyanqui. Alli-tucuyis ari. Ichanga wasillayquicho cacuy. ¿Imanirtaj quiquillayqui ashicanqui mana alliman chayayta, Judä runacunapis mana alliman chayananpäga?»

¹¹ Chayno nishanpis Amasiasga manami cäsuranchu. Chaura Joaspis aywaran Amasiaswan pillyaj. Judächo caycaj Bet-semesman chayaran. ¹² Pillyacho Israelcunaga Judäcunata binsiran. Chaura runacunaga machiypa-machir gueshpir aywacuran

* 14:6 Deut. 24:16; Eze. 18:2–4

wasinman-cama. ¹³ Israelpa raynin Joasga Bet-semescho prësu chariran Judäpa raynin Amasiasta. Nircur aparan Jerusalemman. Chaycho Jerusalemperganta suldäruncunawan juchuchiran pachac pusaj chuncan (180) metru larguta Efraim Puncupita Isquina Puncucama. ¹⁴ Nircur charicurcuran chaycho caycajtaga gorita guellayta, ima-aycapis TAYTA DIOSPA Templuncho caycjunata, palasyucho cajcunata. Waquin runacunata prësu apacurcur Samariamman cuticuran.

¹⁵ Joaspa waquin willapancuna, imata rurashancuna, almiraypajcunata rurashancuna, Judäpa raynin Amasiawan guërracho cashancuna isquirbiraycan Israelpa raynincunapa acta libruncho. ¹⁶ Wañuptin pampaycäriran Samariamman waquin raycuna pamparay-cashanman. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Jeroboam.

¹⁷ Joaspa wamran Amasiasca cawaran chunca pichgan (15) wataraj Israelpa raynin Joacazpa wamran Joás wañushanpitapis. ¹⁸ Amasiasca waquin willapanga isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta libruncho. ¹⁹ Jerusalén runacuna Amasiasta chiquir contran jatariran. Chaura payga gueshpir aywacuran Laquis siudäman. Chay siudäman gatipaycur wañuycärachiran. ²⁰ Nircorga cawalluman cargarcärir cutichiran ñaupa caj castancuna pamparaycashanman. Jerusalemcho pampaycäriran unay famillyancuna pamparaycashan Davidpa siudäninman.

²¹ Nircur llapan Judä runacuna parlararcärir churaran ray cananpaj Amasiasca wamran Azariasta. Chay öra Azariasga caycaran chunca sojtan (16) watayoj. ²² Payga papänin wañushanpitana Elat siudäta allchachiran. Chaynöpami Judä nasyun runacunapäna chay marca yapay caran.

Guepa caj Jeroboam Israelcho ray cashan

²³ Judäpa raynin Joaspa wamran Amasiás chunca pichga (15) watana ray caycaptin Israelpa raynin Joaspa wamran Jeroboamga Israelcho ray cayta gallaycuran. Samariamman tiyaycur ray caran chuscuchunca juc (41) watan. ²⁴ Ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa mana allita ruraran. Manami cacharanchu unay Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishantano rurayta.

²⁵ Guepa caj Jeroboamga Israelpa lindancunapa cashgan shuntaran. Shuntaran Hamatman yalcunapita-pacha Cachi Lamarcama. Chayno cananpämi TAYTA DIOS willacachiran Amitaipa wamran profëta Jonaswan.* Jonasga caran Gat-hefer marcapita. ²⁶ TAYTA DIOSGA ricaran Israelcuna fiyupa ñacarcaycashanta. Pipis mana carannachu Israelta yanapananpäga. ²⁷ Chayno caycaptinpis Israel runacuna ushacänanta mana munarmi Joaspa wamran Jeroboamta TAYTA DIOS yanaparan paycunata salbananpaj.

²⁸ Jeroboampa waquin willapancuna, imata rurashancuna, almiraypäta rurashancuna, imanöpa Damascuta, Hamat-ta Israelpana cananpaj shuntashanpis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta libruncho. ²⁹ Jeroboam wañuptin Israelpa waquin raynincuna pamparaycashanman pampaycäriran. Ruquin ray caran wamran Zacarías.

15

Judächo Azarías ray cashan

(2Crón. 26.3–5, 16–23)

¹ Ishcay chunca ganchis (27) watana Israelcho Jeroboam ray caycaptin Judächo ray cayta gallaycuran Amasiasca wamran Azarías. ² Ray cayta gallaycur caycaran chunca sojtan (16) watayoj. Jerusalemcho ray caran pichga chunca ishcaynin (52) watan. Mamanpa jutin caran Jecolías, jinan Jerusalempta.

³ Azarías TAYTA DIOSTA wiyacur allita ruraran papänin Amasiás rurashanno. ⁴ Ichanga mana illgächiranchu idulucunata aduranan puytush lömacunacho caj capillacunata. Jinallami runacuna uywacunata pishtaraycaran idulucunapaj. Insinsuwanpis saumaycächiran. ⁵ Azariastaga TAYTA DIOS castigaran lepra gueshyawan. Wañunancama mana allchacaranchu. Chaynöpana palasyucho shuyni tiyacuran. Ruquin mandaran wamran Jotam jutiojna.

⁶ Azariaspa waquin willapancuna, imata rurashancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta libruncho. ⁷ Azarías wañuptin* pampaycäriran ñaupa caj castancuna pamparaycashan Davidpa siudäninman. Chaypita ruquin ray caran wamran Jotam.

Israelcho Zacarías ray cashan

⁸ Judäpa raynin Azarías quimsa chunca pusajnin (38) watana ray caycaptin Jeroboampa wamran Zacariasga Israelcho ray cayta gallaycuran. Samariamman tiyaycur ray caran sojta

* 14:25 Jon. 1.1 * 15:7 Isa. 6.1

quillalla. ⁹ Zacariasga TAYTA DIOSTA mana wiyacur mana allita ruraran ñaupá caj castancuna rurashanno. Manami cachaycuranchu Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishancunatano ruraytaga.

¹⁰ Jabespa wamran Salum jutiyojmi Zacariaspa contran ricacuran. Chaymi Ibleam marcacho caycajtá wañuycachiran. Nircorga ruquin Salumna ray caran.

¹¹ Zacariaspa waquin willapancunaga isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta libruncho. ¹² Chaynöpami cumliran TAYTA DIOS ñaupata Jehüta willachishan. Jehüta willachiran «Chuscu miray aywajcamami gampita miräga Israelpa raynin cangapaj» nir.*

Israelcho Salum ray cashan

¹³ Jabespa wamran Salumga Israelpa raynin cayta gallaycuran Judäpa raynin Uzías quimsa chunca isgun (39) watana ray caycaptin. Samariacho ray caran juc quillalla. ¹⁴ Gadipa wamran Manahem chayaran Tirsapita Samariamán. Nircur yaycuycur pillyar wañuchiran Salumtaga. Wañurcacherga Manahemnami ruquin ray caran.

¹⁵ Salumpa waquin willapan, Zacariasta chiquir contran jatarishancunapis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi.

¹⁶ Chaura Manahemga illgächiran Tifsa siudäta. Nircorga lllapan ima-aycantapis apacuran chay partipa cajtaga Tirsapita-pacha. Gueshyaj warmicunapatapis pachancunata gashargäriran. Chaynöga ruraran siudäman yalcuna puncucunata mana quichapashan-pitami.

Israelcho Manahem ray cashan

¹⁷ Quimsa chunca isgun (39) watana Azarías Judäpa raynin caycaptin Gadipa wamran Manahemga Israelcho ray cayta gallaycuran. Samariacho ray caran chunca wata. ¹⁸ Payga TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa mana allita ruraran. Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishantano ruraran.

¹⁹ Manahem ray caycashan wichan Asiriapa raynin Pul jutiyoj Israel nasyunman yaycuran. Chaura Manahemga pägaran quimsa chunca quimsa waranga (33,000) quilu guellayta mandashancho alli yanapänanpaj. ²⁰ Chaychica guellayta Asiriapa rayninta päganapaj ray Manahemga niran nasyuncho ricu cajcuna impuestuta cada-ünun medyu quilu masnin guellayta päganapaj. Chayno pägaycaptin Asiriapa raynenga nasyunninman cuticuran. Mananami masga goyarannachu chay nasyuncho.

²¹ Manahempa waquin willapancuna, ima rurashancunapis isquirbiraycan Israelpa raynincunapa acta libruncho. ²² Pay wañushanpitaga ruquin ray caran wamran Pekaiä.

Israelcho Pekaiä ray cashan

²³ Azarías Judäpa raynin pichga chunca (50) watana caycaptin Manahempa wamran Pekaiäga Israelcho ray cayta gallaycuran. Samariamán tiyaycur ishca yata ray caran.

²⁴ Ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa mana allita ruraran. Manami cachaycuranchu jucha ruraycunata. Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata jucha rurachishancunatanömi ruraran.

²⁵ Quiquinpa juc mandaj suldärün caran Remaliaspa wamran Peka. Paymi Pekaiäta chiquir contran ricacuran. Nircur pichga chunca (50) Galaad runacuna yanapaptin palasyu ruriman yaycur wañuycachiran. Nircur quiquin Pekana ray caran.

²⁶ Pekaiäpa waquin willapancuna ima rurashancunapis isquirbiraycan Israelpa raynincunapa acta librunchömi.

Israelcho Peka ray cashan

²⁷ Azarías Judäpa raynin pichga chunca ishca ynin (52) watana caycaptin Remaliaspa wamran Pekaga Israelcho ray cayta gallaycuran. Samariacho tiyar ray caran ishca y chunca (20) wata. ²⁸ Ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa mana allita ruraran. Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishantano ruraran.

²⁹ Israelpa raynin Peka caycashan wichan aywar chayaran Asiriapa raynin Pul nishan Tiglat-pileser. Nircur charicurcuran Ijonta, Abel-bet-maacata, Janoata, Cedesta, Hazorta, Galaadta, Galileata, Neftalí runacuna tiyashantapis ushajpaj. Chay particho tiyajcunatanä lllapanta Asiriamán prësü aparán. ³⁰ Chaura Elapa wamran Oseasga Pekapa contran jatariran. Chaymi yaycuycur wañuycachiran. Nircorga Oseasna ruquin ray caran. Chay caran Uziaspa wamran Jotam Judächo ishca y chunca (20) watana ray caycaptinmi.

³¹ Pekapa waquin willapan ima rurashancunapis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi.

Judächo Jotam ray cashan
(2Crón. 27.1-9)

* 15:12 2Rey. 10.30

³² Remaliaspa wamran Peka Israelpa raynin ishca y wata caycaptin Uziaspa wamran Jotamga Judächo ray cayta gallaycuran. ³³ Ray cayta gallaycushan öra ishca manami pichgan (25) watayoj caycaran. Jerusalencho tiyar ray caran chunca sojtan (16) wata. Mamanpa jutin caran Jerusa. Payga caran Sadocpa wamran.

³⁴ Jotamga TAYTA DIOSTA wiyacur allita ruraran papänin Uzías rurashanno. ³⁵ Payga rurachiran TAYTA DIOSPA Templunpa puncunta jawaman cajta. Ichanga manami illgächiranchu idulucunata aduranan puytush lömacunacho caj capillacunata. Jinallami runacuna uywacunata pishtarcaycaran idulucunapaj. Insinsuwanpis saumaycächiran.

³⁶ Jotampa waquin willapan ima rurashancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi.

³⁷ Chay wichanmi TAYTA DIOSGA camacächiran Judä nasyunman Siriapa raynin Rezinpis, Remaliaspa wamran Peka Israelpa rayninpis pillyaj yaycunapaj. ³⁸ Jotam wañucupitin pampaycäriran castancuna pamparaycashan unay awilun Davidpa siudäninman. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Acaz.

16

Judächo Acaz ray cashan
(2Crón. 28.1–27)

¹ Remaliaspa wamran Peka chunca ganchisnin (17) watana ray caycaptin Jotampa wamran Acaz Judächo ray cayta gallaycuran. ² Ray cayta gallaycur caycaran ishca y chunca (20) watayoj. Jerusalencho tiyar ray caran chunca sojtan (16) wata. Ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur mana allita ruraran. Manana rurarannachu unay awilun Davidnöga. ³ Chaypa ruquenga ruraran Israelpa raynincuna mana allita rurashannöna. Asta quiquinpa wamrantapis rupachiran iduluta rispitar läduncho caj nasyun runacuna rurashanno. Chay nasyun runacunatami TAYTA DIOSGA jitarisha caran Israelcunapa ñaupanpita. ⁴ Uywacunatapis pishtaj, insinsutapis saumachej idulucunapa capillancunacho, altunnin jircacunacho, puytush lömacunacho, cupösu yöracunapa chaquincunacho.

⁵ Chay wichanmi Siria nasyunpa raynin Rezin y Israel nasyunpa raynin Peka Jerusaleman suldäruncunawan chayaran Acaza magananpaj. Ishcan raycuna magarpis manami binsiya camäpacuranchu. ⁶ Chay wichan Edompa raynenga Elat siudäta shuntaran yapay Edompana cananpaj. Elat siudäpita Edom runacunaga Judä runacunata ushajpaj garguran. Nircur quiquincunana tiyaycäriran canancama.

⁷ Chaura Acazga Asiriapa raynin Tiglat-pileserman cachata cachacuran cayno ninanpaj: «Nogaga gampa uywayninquinömi y juramintu wamrayquinömi caycä. Siria nasyunpa raynin y Israel nasyunpa rayninmi conträ ricacur magaycäman. Paycuna mana ushacächimänapaj shamur salbaycamay tayta.»

⁸ Chaynöpis Acazga Asiriapa rayninman goycunapaj apachiran TAYTA DIOSPA Templuncho caycaj gorita, guellayta, palasyucho caycajtapis llapan tarishan bälejacunata. ⁹ Chayno apachiptinmi Asiriapa raynenga ruwacushanno shamur washaran. Damasco siudäman aywar yaycuran. Nircur chay siudächo tiyajcunata prësu charircur aparän Kir siudäman. Rezintapis wañuchiran.

¹⁰ Chaypita Israelpa raynin Acaz aywaran Damascuman Asiriapa raynin Tiglat-pileserwan tincunapaj. Acaz chaycho altar imano caycajtapis ricaran. Chayta ricaycur cüra Uriasman apachimuran quiquin altarta-niraj dibüjuta rurarcu. ¹¹ Chaura Uriasga Damascupita ray apachishan dibüju-niraj altarta rurachiran. Ray Acaz Damascupita manaräpis cutiptin altarta rurayta usharan.

¹² Damascupita cutir rayga tariran mushoj altartana. Chaymi uywacunata pishtarcu rupachiran chay altarcho. ¹³ Chaychömi rupachina sacrificiyuta rupachishpan chaqui micuy ofrendacunatapis rupachiran. Nircur altarman jicharan binu ofrendanta. Alli goyaypita sacrificiyupaj pishtashan uywacunapa yawarninwanpis chajchuparan.

¹⁴ TAYTA DIOSPA Templun ñaupanchu caycaj runsipita altartanami* ichanga Acaz norte cajläman witichiran. Nircur mushoj altartana jucä churarashanmanga churaran Templupa chimpanman.

¹⁵ Nircorga cüra Uriasta ray Acaz niran: «Cay jatun altarchömi tutapa sacrificiyucunata rupachinqui. Tardipapis rupachinqui chaqui micuyucunata. Noga apamushä rupachina sacrificiyucunatapis, chaqui micuyucunatapis, runacuna rupachinan uywacunatapis, chaqui micuy ofrendacunata apamushantapis rupachinqui. Binuta apamushantapis chay altarman wiñapanqui. Rupachinanpaj pishtashan uywacunapa yawarninta, waquin

* 16:3 Deut. 12.31 * 16:5 Isa. 7.1 * 16:14 Éxo. 27.1–2; 2Crón. 4.1

uywacunata pishtashanpatapis chay altar janampa chajchunqui. Runsi altarga Tayta Diosta noga tapucunalläpänami canga.»

¹⁶ Ray Acaz nishannölla llapantapis ruraran cüra Uriasga. ¹⁷ Yacupaj paylacuna jamarānan cantun tablacunatapis ray Acazga roguchiran. Quiquin paylacunatapis jorgachiran. Runsi wācacuna jananchō* caycaj jatuncaray paylatapis pampaman jorguran. Nir-corga läjasha rumicuna janallanmanna churaran. ¹⁸ Asiriapa raynin mandaptin nishanta ruraran TAYTA DIOSPA Templuncho caycaj sābadu jamay junajcuna jamananjay rurashan cuartupa puncunatapis jorguriran. Jorguriran raylla yaycunan jawa caj puncunatapis.

¹⁹ Acazpa waquin willapancuna, ima rurashancunapis isquirbiraycan Judāpa raynincunapā acta librunchömi. ²⁰ Wañuptin* pampaycāriran ñaupā caj familyancuna pamparaycasha Davidpa siudāninman. Chaypitaga wamran Ezequías jutijojna ruquin ray caran.

17

Samariata illgächir Israelcunata prēsū apashan

¹ Chunca ishcaynin (12) watana Acaz Judāpa raynin caycaptin Elapa wamran Oseas Israelpa raynin cayta gallaycuran. Samariacho tiyar ray caran isgun wata. ² Payga TAYTA DIOSTA mana wiyacur mana allita ruraran. Ichanga manami fiyupa juchataga ruraranachu Israelpa ñaupā caj raynincunanöga.

³ Asiriapa raynin Salmanasar suldäruncunawan yaycuran Oseasta magaj. Chaychömi Oseastaga uywayninman tigrachiran. Impuestuta pägachiran. ⁴ Chayno caycashañpita Salmanasarga mayaran Oseas contran ricacushanta. Mayaran Egiptupa raynin So jutijojman runacunata cachashanta. Manana pägashanachu caran cāda wata päganyashan impuestutapis. Chaura Salmanasarga Oseasta prēsū charircur carsilman wichgachiran. ⁵ Nircur intēru Israel nasyunman yaycuran llapan suldäruncuna. Samaria siudāta quimsa wata intēru curalaran. ⁶ Samaria siudāta binsiycur chayman yaycuptinmi ray Oseasga isgun wata ray caycan. Nircurmi Salmanasarga Israel runacunata prēsū charishpan Asiria nasyunman suldäruncunawan apararan. Asiriaman chayaycurmi Halah marcaman y Gozanchō caycaj Habor mayu läduncho caycaj marcacunanman churaran chaycho tiyananpaj. Media runacunapā siudānincunanmanpis churaran chaycho tiyananpaj.*

⁷ Chaynöga caran TAYTA DIOS mana munashanta Israelcuna rurashanpitami. Tayta Diosga faraonpa munaynincho caycaptami unay Egiptupita jorgamusha caran. Chaypis Israelcunaga mana sirbej idulucunata rispitar adurasha. ⁸ Paycunapā ñaupānpita TAYTA DIOS gargushan nasyuncunachō tiyajcuna rurashanno ruraran. Israelpa raynincuna «cayno rurashun» nir yachachishan mana allicunatapis ruraran.

⁹ Israelcunaga TAYTA DIOSTA manacajman churar idulucunata puytush lömacunachō adurananjay capillancunata ruracarcāriran llapan siudānincunachō, curalasha siudācunachō, ricachacunanpaj rurashan törriacunachō. ¹⁰ Puytush lömacunachō, cupösū yöracunapā chaquin-cunachō ichichicurcuran Asera diosa-nirajcunata, shaywacunata.* ¹¹ Israelcunapā ñaupānpita TAYTA DIOS gargushan runacunano idulucunapaj insinsutapis saumachiran. TAYTA DIOSTA rabyachishpan fiyupa mana allicunata ruraran. ¹² TAYTA DIOS «ama aduranquichu» nisha caycaptinpis idulucunata aduraran.* ¹³ TAYTA DIOSGA profētancunawan willachiran chayno mana rurananpāmi Israelcunatawan Judā runacunataga. Willachir niran: «Jucha ruraycunata cacharir allitana ruray. Mandamintöcunatana llapanta cumliy. Chaytaga unay caj familyayquicunatami willachirā sirbimaj profētācunawan.»

¹⁴ Chayno nishanpis manami wiyacuranchu. Chaypa ruquenga ñaupā caj familyancunano mana allicunata ruraran. Ñaupā caj familyancunapis TAYTA DIOSMAN manami yāracurannachu. ¹⁵ Tayta Diospa laynincunata manacajman churaran. Unay caj familyancunawan parlacushancunata mana bälēchir mana cāsuranachu. Willapashancunatapis mana wiyacuranchu. Mana bälēcunata «diosnē» nir aduraran. Chaynöpami Israelcunapis imapāpis mana bälējnōna ricacuran. Mana rurananpaj TAYTA DIOS nisha caycaptinpis ñaupān nasyun runacunano ruraran. ¹⁶ TAYTA DIOSPA mandamintuncunataga manami juctapis cumlirannachu. Chaypa ruquenga runsita jundiypa ruracarcāriran ishca besēracunata, Asera diosa-niraj idulutapis. Aduraran syēlucho cajcunata, Baaltapis. ¹⁷ Wamrancunata ollguta warmitapis rupachiran. Musyacoj cayta, brūju cayta yachacuran.* Chayno rurarmi TAYTA DIOSPA ñaupānchō fiyupa mana allita ruraran. Chaura Tayta Diospis fiyupa rabyaran.

* 16:17 1Rey. 7.23-39; 2Crón. 4.2-6

* 16:20 Isa. 14.28

* 17:6 Deut. 4.27-28; 28.36

* 17:10 1Rey. 14.23

* 17:12 Éxo. 20.3-5; Deut. 5.7-9

* 17:17 Deut. 18.10

¹⁸ Chaymi TAYTA DIOSGA fiyupa rabyacurcuran Israel runacunapaj. Ñaupanpitapis juc-laman jitariran. Judá tribu cajcunallatanami jinanchöga cachaycuran. ¹⁹ Judá runacunapis manami cumlirannachu TAYTA DIOSPA mandamintuncunataga. Chaypa ruquenga Israelcunano juchallatana ruraran. ²⁰ Chaura TAYTA DIOS gongaycuranna Israelpita mirar aywajcunata. Nircorga pasaypa pengayman churaran. Asaltanticuna ima-aycantapis apacoj. Chaypitanaga Tayta Diosmi lädunpita jitariran.

²¹ Davidpita mirar aywajcunataga Israelcunapita raquisha caran. Israelcunaga raynin cananpaj churacarcärisha caran Nabatpa wamran Jeroboamta. Paynami Israelcunataga TAYTA DIOSTA gongaycachiran fiyupa juchata rurachishpan. ²² Israelcunaga juchata ruraran Jeroboam juchata rurashannölla. Jucha ruraytaga manami cachaycärirannachu. ²³ Chaypitanaga TAYTA DIOS Israelcunata ñaupanpita jitariran profëtancunawan willacachishanno. Israelcunataga Asiriaman prësu aparan. Chaychönami canancamapis tiyarcaycan.

Juc-lä runacunata Samariaman tiyachishan

²⁴ Asiriapa raynenga Samariaman apachimuran Babilonia, Cuta, Ava, Hamat, Sefarvaim runacunata. Paycunatanami churaran Samariacho caj siudäcunaman Israelcuna tiyashancho tiyananpaj. ²⁵ Apamushan runacunaga chaycho tiyar TAYTA DIOSTA manami aduranchu. Chaymi TAYTA DIOSGA liyuncunata yurichiran. Liyuncunaga waquin runacunata wafüchiran. ²⁶ Chaymi Asiriapa rayninta willar niran: «Samariacho caj siudäcunaman apachishayqui runacunaga manami musyanchu chaycho caj diosta imano adurana cashantapis. Mana musyaptinmi chay diosga liyuncunata yurichisha. Liyuncunami runacunata wafüycächin.»

²⁷ Chayno willaptin Asiriapa raynenga niran: «Prësu apamushayquicunacho caycaj cüracunapita jucta cutichiy chaycho tiyananpaj. Paycunami yachachenga chay nasyunpa diosninta imano adurana cashantapis.»

²⁸ Chaura Samariapita prësu apashan juc cürata cutichiran. Payga Betelman aywaran tiyananpaj. Chaychönami yachachiran TAYTA DIOSTA imano aduraytapis. ²⁹ Chaypis cada nasyunpita aywaj runacunaga diosnincunata ruracarcäriran tiyashan siudäcunacho. Nir-cur Samaria runacuna puytush lömacunacho capillacunata rurashancunaman churaran. ³⁰ Babilonia runacunaga iduluta ruracurcuran Sucot-benot diosta adurananpaj. Cuta runacunaga iduluta ruracarcäriran Nergal diosta adurananpaj. Hamat runacunaga iduluta ruracarcäriran Asima diosta adurananpaj. ³¹ Ava runacuna idulucunata ruracarcäriran Nibhaz diostawan Tartac diosta adurananpaj. Sefarvaim runacunana wamrancunata rupachiran Adramelec y Anamelec dioscunata rispitashpan. ³² Iduluta rurasha carpis TAYTA DIOSTAPIS rispitar aduraycaran. Ichanga quiquin casta runacunata churacarcäriran cürancuna cananpaj. Puytush lömacunacho caj capillancunacho diosnincunata aduraj. ³³ Paycunaga TAYTA DIOSTA adurarpis quiquincunapa diosnincunatapis adurarcaycaran quiquinpa nasyunnincunacho rurashanno. Paycunaga juc-läpita juc-läpitami aywaran.

³⁴ Canancamapis unay rurashannöllami rurarcaycan. TAYTA DIOSTAGA manami aduranchu. Manami cumlinchu Tayta Diospa laynincunata. Manami ruranchu Jacobpita mirajcunata TAYTA DIOS yachachishanta. Ni mandamintuncunatapis mana cumlinchu. Jacobpa jutintami Tayta Diosga Israel nir rucachiparan.* ³⁵ Israelcunawan parlacushpanmi TAYTA DIOSGA nisha caran: «Ama rispitanquichu juccuna <diosnë> nishan-tagä. Chaycunataga ama aduranquichu. Ni imatapis <paypaj> nir ama pishtanquichu.*

³⁶ Noga TAYTA DIOSNILLAYQUITA rispitar sirbir aduramanquega.* Nogami fiyupa munaynëwan jorgamurä Egipto nasyunpita. Chaymi nogallata rispitananqui, aduramanqui. Sacrifisyucunatapis nogallapaj pishtanqui. ³⁷ Gamcunaga mana cachaypa cumliy laynëcunata, yachachishäcunata, mandamintöcunata. Gamcuna cumlinayquipämi isquirbichishcä. Chaymi juc-lä nasyun runacuna <diosnë> nishanta ama aduranquichu. ³⁸ Ama gonganquichu gamcunawan parlacushanchitäga. Juc-lä nasyun runacuna <diosnë> nishantaga ama aduranquichu. ³⁹ Chaypa ruquenga Noga TAYTA DIOSNILLAYQUITA adurar sirbimanqui. Chauraga chiquishojcunapa munayninpita salbashayquimi.»

⁴⁰ Chayno nishanpis chay runacunaga manami wiyacuranchu. Unay caj customrincunallata rurarcaycaran. ⁴¹ TAYTA DIOSTA rispitar adurarpis iduluncunatapis rispitarcaycaran. Paycunapita mirar aywaj wamrancunapis unay caj familyancunannöllami rurarcaycaran. Chaynöllami canancamapis goyarcaycan.

18

Judächo Ezequías ray cashan (2Crón. 29.1-2)

* 17:34 Gén. 32.28; 35.10

* 17:35 Éxo. 20.5; Deut. 5.9

* 17:36 Deut. 6.13

¹ Elapa wamran Oseas Israel nasyunpa quimsa watana raynin caycaptin Acazpa wamran Ezequiasga Judäpa raynin cayta gallaycuran. ² Ray cayta gallaycushan öra Ezequiasga caycaran ishçay chunca pichgan (25) watayoj. Jerusalemcho tiyar ray caran ishçay chunca isgun (29) watan. Mamanpa jutin caran Abi. Payga caran Zacariaspa wamran. ³ Ezequiasga TAYTA DIOSTA wiyacur allita ruraran, unay çaj famillyan David rurashanno. ⁴ Paymi ushacächiran idulucunata adurananpaj rurashan puytush lömacunacho cayçaj capillacunata. Rispitar ichichishan rumicunatapis acapa-acapa paquergäriran. Asera diosa-niraj idulucunatapis paquir-usharan. Moisés runsipita culebrata rurachishan-tapis* agullariran. Chay wichancama Israelcunaga chay culebrapa ñaupanchömi insinsutapis saumachisha caran. Chaypa jutintami Nehustán nircaycaran.

⁵ Ezequiasga Israelpa TAYTA DIOSNINMANMI fiyupa yäracuran. Pay manaraj ray captin, ni paypa guepanman ray çajcunapis Judächöga manami mayganpis paynöga carannachu. ⁶ Mana cachaycuypa TAYTA DIOSMAN yäracuran. Chaymi Tayta Dios nishancunata ruraytaga mana cachaycuranchu. Chaypa ruquenga cumliran Moisésta TAYTA DIOS nishan mandamintucunatapis. ⁷ Chaymi TAYTA DIOSGA yanaparan. Ima rurashancunachöpis alliman churaran.

Ezequiasga Asiriapa rayninpa contran jatariran. Chaymi Asiriapa raynintaga manana sirbirannachu. ⁸ Filistea runacunatapis binsiran. Chacrancunata guechuran Gaza siudäyaj törricunata rurashanpita-pacha intërunpa curalasha cayçaj siudäcama.

Samaria runacunata binsishan

⁹ Chaypitanami Asiria nasyunpa raynin Salmasasarga Samariamán aywar tumaypa curalapaycur suldäuncunawan magaj yaycuran. Chayga caran Ezequías chuscu wata Judä nasyunpa raynin caycaptin y Elapa wamran Oseas ganchis wata Israel nasyunpa raynin caycaptinmi. ¹⁰ Quimsa watataraj binsiran. Chay öra Ezequiasga sojta watana Judächo ray caycaran. Oseasna isgun wata Israelcho ray caycaran. ¹¹ Asiriapa raynenga Israel runacunata prësu aparan Asiriamán. Nircur tiyananpaj churaran Habor particho cayçaj Halah marcaman, Gozán mayupa lädunman, Media runacunapa siudänincunaman. ¹² Chaynöga castigarán TAYTA DIOSNIN nishancunata mana wiyacushanpita. Tayta Dioswan parlacushantami paycunaga manacajman churaran. TAYTA DIOSTA sirbej Moisés willapashancunata manami wiyacuranchu, manami cumliranchu.

Judäman Senaquerib yaycushan

(2Crón. 32.1–19; Isa. 36.1–22)

¹³ Chunca chuscun (14) watana Ezequías ray caycaptin Asiriapa raynin Senaqueribga yaycuran Judächo intërunpa curalasha cayçaj siudäcunaman. Nircur charicurcuran. ¹⁴ Chaymi Judäpa raynin Ezequiasga cachata cacharan Asiriapa raynin Laquis siudächo cayçajman. Cayno willachiran: «Nogaga fiyupami pantashcä. Nasyunnëpita llojshicuy ari. Llojshicuptiquega nimashayquitami aycatapis pägashayqui.»

Chaymi Asiriapa raynin niran Judäpa raynin Ezequías isgun waranga isgun pachacnin (9,900) quilu guellayta, isgun pachac isgun chunca (990) quilon gorita päganapaj. ¹⁵ Chaura Ezequiasga Templucho bälej çajcunata tarishan çajta, palasyucho ima-aycatapis bälejçunata churacunacho tarishantaga ushajpaj shuntarcu goycuran. ¹⁶ Chay öralami Ezequiasga Templupa puncuncunapita, marcuncunapitapis jorguran quiquin goriwan janampa chapyachishancunata. Jorgurcorga Asiriapa rayninta goycuran.

¹⁷ Chaypitapis Asiriapa raynenga Laquispita ray Ezequiasman cacharan mas mandaj suldärunta, ray yäracushan mandaj runata, juc mandajtapis. Chaycunataga cacharan aypalla suldärucunatawan. Aywaran Jerusalemman pillay yaycunapaj. Jerusalemman chayaycärir pachacuran jana çaj ishtanquipita sicya aywayçaj läduncho, Tagshacuna Pampa nishanman näni aywajpa lädunman. ¹⁸ Nircur rayta gayaran. Chaura Hilciaspa wamran palasyucho mandaj Eliaquim, acta isquirbej Sebna, Asafpa wamran Joa raypa secretaryun aywaran chay runacunawan parlaj.

¹⁹ Chaychömi Asiriapa mas mandaj suldärunga niran:

«Asiriapa munayniyoj rayninmi cachamasha. Payga Ezequiasta caynömi nin: «¿Imaman yäracushpayquitaj jauca goyächunqui? ²⁰ Guërrachöga manami rimashallanchiwanchu binsinchi. Guërrachöga binsinchi aypalla suldärüwanrämi, magaj yaycunapaj sumaj yarpachacur-rämi. ¿Pimantaj yäracunqui conträ jatarinayquipaj? ²¹ Nogaga musyaycämi Egipto runacuna yanapashunayquipaj yäracucashayquita. Egiptoga caycan challcucoj shogushnömi. Pipis tucnacurcuptenga maqui paltanpapis challcur päsarinni. Chaynömi Egiptupa faraonnenga payman yäracojta engañanga. ²² Capas nimanqui: «Nogacunaga TAYTA DIOSNËmanmi yäracurcaycä» nir. ¿Manachu chay Diosta rispitanan puytush

* 18:4 Núm. 21.9

lōmacunacho caj altarcunataga Ezequías ushajpaj illgächisha? Nircorga llapan Judá runacunata Jerusalencho tiyajcunatapis nisha Jerusalencho caycaj altarllacho Diostaga rispitar adurananpaj» nir.

²³ «Cananga Asiriapa rayninwan alli parlacuy. Nogaga ishca y waranga (2,000) cawallucunatapis gōmanni. ¿Chayta muntacoj runacunata tarinquimanchuraj? ²⁴ Egipto nasyunpita cawallucunata muntacojcunata tarimuyta yarparpis ¿imanōparāshi binsinquiman munayniyoj raynēpa suldäruncunapa manacajnin mandajllantapis? ²⁵ Jinachōpis gamga ¿yarpanquichu TAYTA DIOS mana niycāmaptillan cay nasyunta illgächē shamushāta? ¿TAYTA DIOSMI nimasha cay nasyunman yaycaycamur illgächinācunapāpis!»

²⁶ Chaura Eliaquinga, Sebnaga, Joaga Asiriapita chayaj mandajcunata niran: «Arameo rimaycho parlamuy ari. Nogacunaga chay rimaytapis tantiyāmi. Ama hebreo rimaychōga nimaychu. Curral jananchō caycaj runacunami wiyarcaycāmun.»

²⁷ Chaura Asiriapa mas mandaj suldärunga niran: «Asiriapa raynenga willachimasha manami patrunnillayquipāchu, ni gamcunallapāpischu. Chaypa ruquin casha curral perga jananchō caycaj runacunapāmi. Nanaycunaga yargayllawanmi jatun ishpaynincunatapis miconga. Yacunarpi chiullayninta uponga. Gamcunapis chaynōmi ruranguipaj.»

²⁸ Chayno nircur Asiriapa mas mandaj suldärunga sumaj ichiycur hebreo rimaycho sinchipa niran: «Llapayqui sumaj wiyay Asiriapa munayniyoj raynin gamcunapaj nishanta: ²⁹ «Ray Ezequiasga llullapaycāshunquimi. Payga manami nogapita salbashunquipāchu.»

³⁰ Ezequiasga capas nishunqui TAYTA DIOSMAN riguir mana cachaypa yāracunayquipaj. Capas nishunqui: «Rasunpami TAYTA DIOSGA salbamāshun. Payga manami munangachu cay siudā Asiria raypa maquinman chayanantaga.» ³¹ Chayno nishantaga ama riguiychu. Nogataga Asiriapa rayninmi cachamasha paywan parlacunayquipaj. Pay nishantana ruray. Chayno carga cada-ünuyquimi ūbasniquipa wayuyninta, ĩgusniqi wayushanta micunquipaj. Yacutapis upunquipaj quiquiqui rurashayqui ishtanquipitami. ³² Nircorga apashunquipaj quiquiqui nasyunniqi-niraj nasyun aypalla rigu wayunanman, ūbas wayunanman. Chaychōmi tantata, būnutapis ruranguipaj. Chay nasyunchōga aypallami olivo asēti, mil-abijapis. Chaura cushishami tiyanquipaj. Manami wañunquipāchu. Ichanga Ezequías nishanta ama riguiychu. Payga llullapaycāshunquimi «TAYTA DIOSMI salbamāshun» nishpan. ³³ Manami maygan dioscunapis salbashachu nasyunnincunata Asiria raypa maquinpitaga. ³⁴ ¿Maytaj Hamatpa, Arfadpa diosnincunaga? ¿Maytaj Sefarvaimpa, Henapa, Ivapa diosnincunaga? Samariā siudätapis Asiriapa rayninpita manami salbashachu. ³⁵ Asiria raypa maquinpitaga manami maygan nasyunpa diosnincunapis salbashachu. Chayno caycaptenga ¿imanirtaj yarpanqui Jerusalenta TAYTA DIOS salbananpaj cashanta?»

³⁶ Niptin llapan runacunaga upāllalla wiyarācuran. Manami mayganpis ni juc shimipis rimacurancho. Runacunataga ray mayna willapashana caran imatapis mana ninanpaj.

³⁷ Chaura palasyucho mandaj Eliaquim, acta ruraj Sebnā, raypa secretaryun Joa fiyupa llaquicushpan rōpuncunatapis rachiriran. Nircur aywaran Ezequías cajman Asiriapa mandaj suldärün ima nishantapis willaj.

19

Judāta Tayta Dios salbashan
(2Crón. 32.20–23; Isa. 37.1–38)

¹ Willashanta wiyaycur ray Ezequiasga jatiraycasha rōpanta rachiriran. Nircur fiyupa llaquicushpan gachga rōpacunata jaticurcur TAYTA DIOSPA Templunman aywaran. ² Chaypita ray Ezequiasga Amozpa wamran profēta Isaiasman cacaran palasyucho mandaj Eliaquimta, acta isquirbej Sebnata, mayur cūracunatapis llaquicur gachga rōpan jatishata. ³ Aywajcunaga niran: «Ray Ezequiasmi nin: «Cananga fiyupa llaquicuychōmi caycācuna. Castiguchōmi, pengaychōmi caycācuna. Nanaycho caycaj warmi gueshyacunanpaj callpan manana cajnōmi caycācuna. ⁴ TAYTA DIOSNIQUEGA wiyashami canga Asiriapa raynin cachamushan mandaj suldärün ashllishpan imata nishantapis. Cawaj Diostami ashllisha. Ashllishanpita TAYTA DIOSNIQUI castigaycunman. Mañacushpayqui ruwacuycuy ari quēdajcunallapāpis» nir.»

⁵ Ray Ezequiasta mandāshejcuna profēta Isaiasta willaptin ⁶ Isaiasga niran patrunninta cayno nir willananpaj: «TAYTA DIOSGA caynōmi nin: «Imatapis Asiria raypa suldäruncuna nogapa contrā parlashanpitaga ama manchacuychu. ⁷ Nogami camacāchej-aywā payman willapa chayaptin cuticunanpaj. Chaura nasyunninman cuticongapaj. Chaychōnami camacāchishāpaj payta juc wañuchinanpaj» nir.»

* 19:2 Isa. 1.1

⁸ Chaypitaga Asiriapita shamoj mas mandaj suldäru mayaran Asiriapa raynin Laquis siudäpita aywacushantana. Chaura paycunapis jinan öra Jerusalenpita aywacuran. Asiriapa raynintaga tariran Libna runacunawan pilliyajcätana. ⁹ Chaychöna Asiriapa raynenga mayaran paypa contran Etiopia nasyunpa raynin Tirhaca suldäruncunawan pilliyaj aywacashanta. Chaypitapis ray Senaqueribga Judäpa raynin Ezequiasman yapayraj cachancunata cacharan. ¹⁰ Ezequiasta niran:

«Gam yäracushayqui Diosniquenga nishunqui Jerusalenga nogapa munaynëcho imaypis mana canantami. Ichanga nishushayquita ama riguiychu. ¹¹ Gamga mayashcanquinami Asiriapa raynincuna nasyuncunata imano rurashantapis. ¿Chaychuraj gamga gueshpinquiman? ¹² Nogapa unay caj awilöcuna illgächishan marcacunata maygan diosninpis salbarantächu. Manami salbaranchu Gozanta, Haranta, Resefta, Bet-edén runacuna Telasarcho tiyajtapis. ¹³ Masqui yarpachacuy. ¿Maytaj Hamatpa, Arfadpa, Sefarvaimpa, Henapa, Ivapa raynincuna?»

¹⁴ Cacha aywajcuna cartata chayachishanta chasquircur ray Ezequías liguiran. Nircorga Templuman aywaycur cartata TAYTA DIOSPA ñaupman mashtayninpa churaran.

¹⁵ Nircur cayno mañacuran: «Israelpa TAYTA DIOSNIN, gamga mandanayquipaj jamaraycanqui querubín anjilcunapa chaupinchömi.* Japallayquimi cay munducho tiyajcunapa Diosnin canqui. Gammi camarayqui syëluta cay pachatapis. ¹⁶ TAYTA DIOS, mañacur ruwacushäta wiyaycamay ari. Ray Senaquerib cachamushan mandaj suldärün nimashantapis ama gongaychu TAYTA DIOS. Gam cawaj Dios caycaptiquimi chayno rimar rabyachishurayqui. ¹⁷ TAYTA DIOS, rasunpami Asiriapa raynenga nasyuncunata pasaypa ushar illgächisha. ¹⁸ Runacuna «diosnë» nishancunatapis rupargärachisha. Chaycunaga manami rasunpa dioschu caran. Chaycunaga guerupita, rumipita runacuna rurashallanmi casha. Chaynöpami illgächishapis. ¹⁹ TAYTA DIOSNË, cananga Asiriapa munaynincho canäpita salbaycamay ari. Chaynöpami cay pachacho caj runacunaga lllapanpis musyanga gam japallayqui rasunpa Dios chashayquita.»

²⁰ Chaypita Amozpa wamran profëta Isaiasga ray Ezequiasta willachiran. Willachir niran: «Israelpa TAYTA DIOSNENGA caynömi nin: Noga wiyashcämi Asiriapa raynin Senaqueribpaj mañacamashayquita.

²¹ «Noga TAYTA DIOSGA Asiriapa rayninpaj caynömi në:

«Senaquerib, gampäga Sión siudä juc jipashnömi asicun.

Gam aywacuptiqui Jerusalenga manacajman churashushpayquimi umanta awin.

²² ¿Pitataj ashllishcanquega?

¿Pitataj gayapashcanquega?

¿Pitataj gayarashcanqui alli-tucushpayqui?

¿Israelpa Santo Diosninpa contranmi rimashcanqui!

²³ Cachayquicunawan ashllichimarmi nimashcanqui:

«Yupaytapis mana atipaypaj aypalla carrëtäcunawanmi yaycushcä intëru puntancunapapis.

Mana pipis yaycunan Libano jircacunamanpis yaycushcämi.

Sajtashcä jatunnin sedru gueruncunatapis,

mas cuyayllapaj pïno gueruncunatapis.

Chayashcämi altunnin jircancunaman,

may-may muntuncunamanpis.

²⁴ Juc-lä nasyun chaqui jircacunacho

pösucunata rurarcu yacuta upushcä.

Suldäröcuna päsanapämi

Egipto mayucunatapis chaquichishcä» nir.

²⁵ Ichanga ¿manachu musyarayqui noga Tayta Dios lllapanta camacächishäta?

Unaypita-pachanami chayno cananpaj camacächirä.

Cananga chaytami cumlichishcä.

Chaynöpami gamga curalasha siudäcunatapis illgächir ragällanta, muntuy-muntuy goturayajta cachaycunqui.

²⁶ Chay siudäcunacho tiyajcunanami

fiyupa mancharir pengay-tucusha quëdasha.

Jircacho caj berdi guewacuna,

wasi janancho llulu guewacuna

fiyupa usyawan chaquicäcojnömi quëdasha.

²⁷ Nogaga musyämi imanölla goyashayquitapis, imanölla imata rurashayquitapis.

* 19:15 Éxo. 25.18–22; 1Sam. 4.4; Sal. 80.1; Isa. 37.16; Eze. 1.26–28

Musyaycämi nogapaj fiyupa rabyacurcushayquitapis.

²⁸ Nogapa conträ jatarir rabyar fiyupa ollguycashayquitapis wiyashcämi.

Chaymi sengayquiman churashaj juc arguyllata.

Shimiquimannami frënuta churashaj.

Shamushallayquipami cutichishayquipis.»

²⁹ Ray Ezequiastana Isaias niran:

«Rasunpa cananpaj cashanta musyanayquipaj caynömi canga:

Cay watapis, watanpis gamcunaga micunquipaj

quiquillan wiñacamoj micuy wayushantami.

Watannin cajchönami ichanga mururcäripis shuntanquipaj.

Übasta lantarcupis wayuyninta micunquipaj.

³⁰ Quëdaj caj Judá runacunaga cangapaj lanta jachanömi.

Lanta sapichajnöpis mana llojshiypanami tiyaconga.

Früta yörancho wayojnöpis mirangapämi.

³¹ Waquenga Jerusalenchömi quëdanga.

Siön lömachömi cawarcaycar quëdanga.

Amatar cuyacoj cayninwanmi llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOSGA chayno cananpaj camacächenga.

³² «Asiria nasyunpa rayninpäga TAYTA DIOS caynömi nin:

«Jerusalemnga manami yaycongapächu.

Chaymanga manami jucnayllatapis lëchanta jitangapächu.

Manami pillipaj escüducuna aptasha yaycongapächu.

Manami yaycunanpaj curral wajtancunaman allpatapis gotongapächu.

³³ Shamushallanpami cuticongapaj.

Siudämanga manami yaycongapächu.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³⁴ Nogami cay siudäta chapäshaj.

Imapitapis salbashaj

sirbimajnä Davidta aunishäta yarpär,

quiquëpis rispitchicushpä.»

³⁵ Chay nishan chacayllami TAYTA DIOSPA anjilnin chayaycur wañuycachiran Asiria suldärucuna pachacaraycajta pachac pusaj chunca pichgan waranga (185,000) runacunata. Warannin tuta waquin suldärucuna riccharcamorga tariran wañusha mashtarpaycajtana.

³⁶ Chaura Asiriapa raynin Senaqueribga tolduncunata shuntacurcuticuran Nínive siudäman. ³⁷ Chaypita juc junajna diosnin Nisrocpa templunman yaycuycur aduraycaran. Niycaptinmi wamrancuna Adramelecwan Sarezey yaycuycur wañuycärachiran. Wañuycacherga Ararat partiman gueshpär aywacuran. Chaypitaga papäninpa ruquin ray caran wamran Esarhadón.

20

Gueshyaycashanpita ray Ezequías allchacashan

(2Crón. 32.24–26; Isa. 38.1–8)

¹ Chay wichan ray Ezequiasga gueshyar pasaypana caycaran. Chaymi Amozpa wamran profëta Isaiasga watucoj aywaran. Chayaycur niran: «TAYTA DIOSGA nin: «Ganga mananami allchacangunpänachu. Incargacuyna, tistamintucuyna» nir.»

² Chaura Ezequiasga tapyaman ticracurcur TAYTA DIOSGA mañacur niran: ³ «Nogaga gamta amatarmi ruwacö TAYTA DIOS, llapan shongöwan gam munashayquino rurashäta yarpärinayquipaj.» Chayno nir llaquicushpan fiyupa waganan.

⁴ Chaymi palasyu puncu sawan pampata manaraj päsapitin TAYTA DIOSGA Isaiasta niran: ⁵ «Cutiycur acrashä marcapa mandajnin ray Ezequiasta ninqui: «Unay famillyayqui David sirbishan TAYTA DIOSGA caynömi nin: Noga wiyashcämi mañacamashayquita. Ricashcämi wagashayquitapis. Chaymi allchacächishayqui. Cananpita quimsa junajtami aywanquipaj Templöman. ⁶ Ganga cawanquipaj cananpita chunca pichga (15) wata masrämi. Jerusalén siudätawan gamtaga salbashayquipämi Asiriapa rayninpita. Davidta cuyashäta yarpärirmi cay siudätaga chapäshaj, quiquëpis rispitchicushpä.» »

⁷ Chayno nircurmi Isaiasga igusta agarcachir lajtaparan raypa guerinta. Chaura rayga allchacäcuran.

⁸ Ezequiasga Isaiasta tapuran: «¿Imanöpataj musyashaj TAYTA DIOS allchacächimänanta, cananpita quimsa junajta TAYTA DIOSPA Templunman aywanapäj cashanta?»

⁹ Niptin Isaías niran: «TAYTA DIOS aunishushayquita cumlinanpaj cashanta musyanayquipaj juc milagrutami ruranga. Tardipa ¿inti apurá pásariycunantachu u guepaman cutinantachu munanqui?»

¹⁰ Chaura Ezequías niran: «Intiga jinami aywacun. Guepapami ichanga mana cutinchu.»

¹¹ Chaura profëta Isaíasga TAYTA DIOSTA mañacuran. Mañacuptin Tayta Diosna camachiran ray Acaz intiwan örata musyacunancho ricaptin intipa llantuynin guepapa cutinanpaj.

Babiloniapita cache chayajcunata Ezequías jamachishan

(2Crón. 32.31; Isa. 39.1–8)

¹² Chay wichan Baladanpa wamran Merodac-baladán Babiloniapa raynenga mayaran Ezequías fiyupa gueshyaycashanta. Chaura cachancunawan cartacunata apachiran. Garaynintapis apachiran. ¹³ Cacha chayajcunata Ezequíasga cushisha jamachiran. Imaycantapis ricachiran. Ricachiran gorita, guellayta, cuestaj perfümincunata, fiyupa cuestaj asëta, churaraj armancunata. Churacunan wasicho ima-aycallanpis churarajcunata ricachiran. Ushajpämi palasyuncho cajtawan mandashancho cajcunataga ricachiran juctapis mana pacaypa.

¹⁴ Chaymi profëta Isaías aywaran ray Ezequíasman. Chayaycur tapuran: «¿Maypitataj shamusha chay runacuna? Gamtaga ¿ima nisha-cashunquitaj?» nir.

Chaura Ezequías niran: «Paycunaga shamusha fiyupa caru Babilonia nasyunpitami.»

¹⁵ Isaías yapay tapuran: «¿Imatataj ricasha palasyuyquichöga?» nir. Chaura Ezequías niran: «Paycuna ricasha llapantami cay palasyöcho caycajtaga. Churacuna wasëcho caycaj-tapis usha-ushajpämi ricachishcä juctapis mana cachaypa.»

¹⁶ Chaura Ezequiasta Isaías niran: «Sumaj wiyay TAYTA DIOS nishanta: ¹⁷ «Juc junajmi Babiloniaman apacangapaj cay palasyuyquipita llapan cösacunata, unay awiluyquicuna shuntashanpita canancama shuntaycashayquitapis. Chauraga caycho manami imapis quëdangapächu.» ¹⁸ Asta gampita mirajcunatapis Babilonia nasyunman apangapämi. Chaychönami capangapaj palasyucho raypa uywaynin cananpaj.»*

¹⁹ Ray Ezequíasga cawashancama alli goyayta, pipis imatapis mana rimapänanta yarparan. Chaymi Isaías niran: «Imano captinpis TAYTA DIOS nishanta willamashayqui nogapäga allimi» nir.

Ray Ezequías wañushan

(2Crón. 32.32–33)

²⁰ Ray Ezequíaspa waquin willapan, almiraypajcunata rurashan, yacupaj ishtanquita imano uchcuchishanpis, yacuta siudäman chayachinanpaj imano aruchishancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi. ²¹ Ezequías wañuptin wamran Manasés jutiyojna ruquin ray caran.

21

Judächo Manasés ray cashan

(2Crón. 33.1–20)

¹ Manasés chunca ishcaynin (12) watayoj caycaran ray cayta gallaycur. Jerusalencho ray caran pichga chunca pichgan (55) wata. Mamanpa jutin caran Hepsiba. ² Ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa mana allita ruraran.* Israel runacunapa ñaupanpita Dios gargushan runacuna rurashanno juchallata ruraran. ³ Idulucunata aduranan puytush lömacunacho capillacunata papänin Ezequías juchuchishancunatapis yapay allchachiran. Baalta rispitar adurananpaj altarcunata rurachiran. Asera diosa-niraj idulutapis rurachiran Israelpa raynin Acab rurashanno. Chayno rurarmi goyllarcunatapis rispitar aduraran. ⁴ Jerusalenpäga TAYTA DIOS «Tiyänämi canga» niran. Niycaptinpis TAYTA DIOSPA Templuncho idulucunapaj altarcunatapis rurachiran.* ⁵ TAYTA DIOSPA Templunpa ishcan sawannincunachöpis altarcunata rurachiran goyllarcunata adurananpaj. ⁶ Idulucunata rispitanpaj wamrancunatapis rupachiran. «Brüjucunapis espiritistacunapis cachen» niran. Payga musyacoj caytawan almacunawan parlayta yachacuran. Chayno rurashancuna TAYTA DIOSPäga fiyupa mana alli caran. Chayno rurarmi ray Manasesga Tayta Diosta fiyupa rabyachiran.

⁷ Asera diosa-niraj idulutapis churaran TAYTA DIOSPA Templunman. Templupäga Davidtawan wamran Salomonta Tayta Dios nisha caran: «Jerusalentaga llapan Israel tribucunapitami acrashcä. Chaymi Templöchöga imaycamapis tiyashaj. ⁸ Rurananpaj

* 20:17 2Rey. 24.13; 2Crón. 36.10

* 20:18 2Rey. 24.14–15; Dan. 1.1–7

* 21:2 Jer. 15.4

* 21:4 2Sam. 7.13

llapan nishäcunata cumlichun, wiyacuchun. Sirbimajnë Moisés yachachishancunatapís cumlichun. Chauraga unay awiluncunata goycushä chacrapita imaypís manami yapay gargushächu Israelcunataga» nir.*

⁹ Chaypís paycunaga manami wiyacuranchu. Chaypa ruqin Manasesga Israelcunapa lädunpita TAYTA DIOS ilgächishan runacunapitapis mas piyur juchata rurachiran.

¹⁰ Chaymi TAYTA DIOSGA sirbejnín profëtaacunawan willacachir niran: ¹¹ «Judäcunapa raynín Manasesga fiyupa juchatami rurasha. Amorreo nasyun runacuna rurashan-pitapis mas piyur juchatami rurasha. Judä runacunatapís idulucunata adurachirmi mas juchayojyächisha. ¹² Israelcunapa TAYTA DIOSNIN carmi në: «Cananmi Jerusalemman, intëru Judämanpís tucuy-niraj mana allicunata chayachishaj. Chaymi wiyaj cajpaga rinrincunapis nanangaraj. ¹³ Samaria siudäta castigashänömi, Acabpa familyancunata castigashänömi castigashaj Jerusalemnapís. Ganra lätuta mayllarcu upashanchinömi Jerusalemga limyu quëdanga. ¹⁴ Waquintaga acrashä runacunata jinanchömi cachaycushaj, chiquejcunapa munayninman entregashaj. Chaura chiquejnincunanami llapan imaycantapis suwapanga, guechonga. ¹⁵ Ñaupächöga juchallatami rurasha. Paycunaga imaypís rabyachimashami Egiptupita unay caj awiluncunata jorgamushäpita-pacha.» »

¹⁶ Judä runacunata TAYTA DIOSPA ñaupanchu juchata rurachishanpa jananmanpís Manasesga juchaynaj runacunataraj wañuchiran. Yawarninpis intëru Jerusalemcho mashtararan. ¹⁷ Manasespa waqin willapan, imata rurashancunapis, juchata rurashancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi. ¹⁸ Wañuptin pampaycäiran palasyun puncu Uza jutiyoj wertanman. Chaypitaga ruqin ray caran wamran Amón.

Judächo Amón ray cashan
(2Crón. 33.21–25)

¹⁹ Amón ray cayta gallaycur caycaran ishca y chunca ishcaynin (22) watayoj. Jerusalemcho tiyar ray caran ishca y wata. Mamanpa jutín caran Mesulemet. Pay caran Jotba runa Hazurpa wamran. ²⁰ Amonpís TAYTA DIOSTA mana wiyacur papänin Manasesno fiyupa juchallata ruraran. ²¹ Papänin rurashanno juchallatami ruraran. Papänin adurashan idulucunata rispitar aduraran. ²² Unay caj awiluncuna adurashan TAYTA DIOSTAGA gongaycuranna. Manana rurarannachu TAYTA DIOS munashannöga.

²³ Quiquin Amonpa mandaj suldäruncunallami contran jatarir paytaga palasyullancho wañuycachiran. ²⁴ Chayno wañuycachiptin llapan runacunana rabyacarcärir wañuchiran ray Amonta wañuchejcunata. Nircorga ruqin ray cananpaj churaran wamran Josías jutiyojtana.

²⁵ Amonpa waqin willapancuna, imano rurashancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta libruncho. ²⁶ Uza jutiyoj wertacho pampacunanpaj caycaj uchcullamanmi pampaycäiran. Chaypitaga ruqin ray caran wamran Josías.

22

Judächo Josías ray cashan
(2Crón. 34.1–2)

¹ Josías* ray cayta gallaycur caycaran pusaj watayoj. Jerusalemcho tiyar ray caran quimsa chunca juc (31) wata. Mamanpa jutín caran Jedida. Paynami caran Boscat runa Adaiapa wamran. ² Josiasga TAYTA DIOSTA wiyacur llapantapis allita ruraran. Unay caj awilun David rurashannölla llapantapis ruraran.

Lay isquirbiraycashan libro taricashan
(2Crón. 34.8–33)

³ Chunca pusaj (18) watana Josías ray caycashancho cacharan Azaliapa wamran Mesulampa willcan acta isquirbej Safanta TAYTA DIOSPA Templunman. Niran: ⁴ «Ayway cüracunapa mandajnin cüra Hilcias cajman. Runacuna TAYTA DIOSPA Templunman chayarguëllay churashanta, puncta täpajcunapis runacunapita shuntashanta llapanta juc pachallaman shuntachun. ⁵ Nircorga entregachun TAYTA DIOSPA Templunta allchachejcunata. Paycunanami päganga Templuta allchajcunata. ⁶ Päganga carpintërucunata, albañilcunata. Waquinnami canga gueruta, llagllasha rumicunata rantinanpaj. Chaywannami Templuta allchanga. ⁷ Allchachejcunataga ama tapongachu guëllay imacho ushacashantapis. Paycunaga alli limyu runacunami.»

⁸ Juc junaj cüracunapa mandajnin Hilciasga acta isquirbej Safanta niran: «Laycuna isquirbiraycashan librutami tarishcä TAYTA DIOSPA Templuncho.» Willaycorga Safanta goran

* 21:8 1Rey. 9.3–5; 2Crón. 7.12–18 * 22:1 Jer. 3.6

liguinanpaj. Safannami liguircur⁹ rayman aywar willaran: «Tayta, mandashayqui runacuna Templocho guellay cajta ushajpämi shuntasha. Nircorga Templuta allchajcunatami entregaycusha TAYTA DIOSPA Templunta allchachir imachöpis gastananpaj.»

¹⁰ Chaynöpis Safanga rayta willaran «Cüra Hilcias juc libruta gomasha» nir. Chay librutana Safanga rayta liguiaran. ¹¹ Laycunata liguiashanta wiyaycur rayga llaquicushpan röpanta rachiriran. ¹² Jinan öra Hilciasta, Safanpa wamran Ahicamta, Micaiaspa wamran Acborta, acta isquirbej Safanta, quiquin rayta yan'gaj suldärün Asaiasta niran: ¹³ «Cay librucho isquirbiraycasha laycunata manami noganchöpis ni unay castanchöcunapis cäsushcanchöchu ni cumlishcanchöchu. Chaypita capaschari Tayta Dios fiyupa rabyar castigamänanchipäna caycan. Chayta musyananchipaj Tayta Diosta tapuycamuy» nir.

¹⁴ Chaura Hilcias, Ahicam, Acbor, Safán, Asaías aywaran profetisa Hulda jutiyoj warmiman. Hulda tiyaran Jerusalén siudäpa cantun mushoj baryucho. Payga caran Salumpa warmin. Salumna caran Tievapa wamran, Harhaspana willcan. Salumga caran Templuman cüra yacunan röpata charaj. Tapucoj chayajcunata ¹⁵ Huldaga niran: «TAYTA DIOSGA nin: «Cachamushojniqui rayta ninqui: ¹⁶ Cay partimanga tucuy-niraj mana allcunatami chayachimushaj Judäpa raynin liguishan librucho niycashanno. ¹⁷ Nogata gongaycamashami. Nircurnami «diosnë» nishanpa ñaupancunacho insinsutapis saumachisha. Chayno rurarmi fiyupa rabyachimasha. Chaypitami cay particho tiyajcunapaj fiyupa rabyacurcushcä. Rabyashäga manami päasangachu. ¹⁸ Nogata tapucamänanpaj cachamushoj rayta willanqui. Noga në: Librucho niycashanta wiyar yarpachacushayquita, ¹⁹ llaquicushayquita, caycho tiyajcunapaj, cay partipaj illgächisha cananpaj, mana allichö cananpaj niycashäta wiyar nogaman yäracamushayquita, röpayquita rachirishayquita ricashcämi. Ricaycaptë wagashayquitapis wiyashcämi. ²⁰ Chaypitami alli wafuyupa wafunquipaj unay caj awiluyquicunawan tincoj aywacur. Gamga wafunquipaj cay partiman fiyupa mana allcunata chayachimunäpaj caycajtapis manaraj ricallarnami.»

Ray cachashancunaga cuticuran imano nishantapis rayta willananpaj.

23

¹ Chaura rayga shuntachiran Judächo caycaj llapan auquincunata, Jerusalencho cajcunatapis raywan parlananpaj. ² Chaypitaga ray, intëru Judächo tiyajcunapis, Jerusalencho tiyajcunapis, cüracunapis, Diospa profëtancunapis, llapan runa mas tacshanninpita auquincama shuntacaran TAYTA DIOSPA Templunman. Chaychöna rayga sinchipa liguiaran Templocho tarishan libruta. Chay libruchoğa isquirbiraycan TAYTA DIOSWAN conträtuta rural parlacushanmi.* ³ Rayga pilancupa ñaupanchö ichiraycan. Chaychömi TAYTA DIOSPA ñaupanchö auniran mana cachaypa llapanta cumlinanpaj, llapan mandamintuncunata, rurananpaj nishancunata, laynincunata, conträtuta rural parlacushan librucho niycashanta cumlinanpaj. Llaplan runacunapis raywan iwal auniran.

Llapan shongunpa Josías Tayta Diosta sirbisan
(2Crón. 34.3-7)

⁴ Chaypita rayga cüracunapa mandajnín Hilciasta, paypa guepanman cajta, puncta täpajcunata niran TAYTA DIOSPA Templunpita Baal dios-niraj iduluta, Asera diosa-niraj iduluta rispitar adurananpaj cajcunata, goyllarcunata rispitar aduranan cajcunatapis jorgunanpaj. Nircur Jerusalenpita Cedrón jircaman apaycur rupachiran. Uchpantana apachiran Betelman. ⁵ Nircorga garguran Judäpa ñaupä caj raynincuna churashan cüracunata. Chaycunaga caran Judäpa siudänincunacho caycaj altunnin jircacunacho, Jerusalenpa läduncunachöpis idulucunapaj insinsuta saumachej cüracunami. Garguran Baalpaj, intipaj, quillapaj, goyllarcunapaj insinsuta saumachej cüracunatapis. ⁶ Asera diosa-niraj idulu TAYTA DIOSPA Templuncho caycajtapis Jerusalenpita juc-läman jitariran. Cedrón ragra yacu aywajman apaycur rupachiran uchpayänanyaj. Uchpantana goturiran wacchacuna y pobrinnin runacuna pampacunan uchcuman.* ⁷ Chayno juchuchiran idulucunata adurar ollgu-pura warmiwanno cacunan wasitapis. Chay cuartucunaga caycan TAYTA DIOSPA Templuncho. Chay cuartucunachöga warmicuna awaj Asera diosa-niraj idulupämi.

⁸ Intëru Judä siudäcunapitami cüracunata gayachiran. Ushajpämi puytush lömacunacho caj capillancunata rurashantapis juchuchiran Geba partipita gallaycur Beersebacama. Chaycunachömi cüracuna insinsuta saumachej. Juchurgärachiran siudäpa gobernadornin Josuëpa punctuncho cabra-niraj dyablucunapaj rurashan altartapis. Chay altarga caycan siudäman yacurina ichoj caj-läducho. ⁹ Altunnin jircacunacho aroj cüracunaga manami aywajchu TAYTA DIOSPA altarnin Jerusalencho caycajman. Ichanga cüra-masincunawan lebadüryanaj tantata micoj.

* 23:2 Deut. 31.11-13; Neh. 8.1-8

* 23:6 2Rey. 21.3; 2Crón. 33.3

¹⁰ Pipis wamrancunata ollguta ni warmitapis Moloc diospaj sacrificsyuta manana rupachinanpaj Josiasga illgächiran Ben-Hinom* guechwa pampa Tofetcho caycaj altarcunatapis.* ¹¹ Judäpa ñaupä caj raynincuna intipaj goycushan cawallucunatapis illgächiran. Chaycunaga caycaran TAYTA DIOSPA Templunman yaycurina ñaupanchömi täpacoj Natán-melecpa despächun ñaupancho. Intipaj carrétata rurashantapis rupachiran.

¹² Illgächiran Acazpa jatun cuartun janancho Judäpa raynincuna rurashan altarcunatapis. Illgächiran TAYTA DIOSPA Templunpa sawannin puncucunacho* Manasés rurachishan altarcunatapis. Chaycunataga agullaran. Nircur jitarachiran Cedrón ragraman. ¹³ Jerusalemna chimpan Olivos lömacho iduluta adurajcuna rurashan altarcunatapis ray Josiasga illgächiran. Chaycunataga rurachisha caran Israelpa raynin Salomonmi Sidón runacunapa Astoret jutiyoj diosanpaj. Altarcunataga rurachisha caran Moab runacunapa diosnin Quemospaj, Amón runacunapa melanaypaj diosnin Milcompaj.* ¹⁴ Agullaran rispitanhan wanca rumicunata, Asera diosa-niraj idulucunata. Nircur chaycuna cashan-manga wañusha runacunapa tulluntami goturan ganrana cananpaj.

¹⁵ Juchuchiran Betelcho caycaj altarta, idulucunata rispitaicuna rurashan capillatapis. Chaycunataga rurachisha caran Nabatpa* wamran Jeroboammi Israelcunata juchata rurachishpan. Josiasga allpaman ticrananyaj agullarcurmi rupaycachiran. Rupaycachiran Asera diosa-niraj idulutapis.

¹⁶ Josías cutiycashancho ricaran quiquin puytush lömacho runacuna pampacushan uchcunata. Chaura chaycho caycaj tullucunata jorgachiran. Nircorga manacajman altarta churashpan quiquin altarcho rupachiran. Chayno ruraptinmi TAYTA DIOS willacachishan cumliran.* ¹⁷ Nircorga tapuran: «Tagaycho caycämöga ¿pipa míchuntaj?» nir.

Chayno tapuptin niran: «Judäpita shamoj willacoj profétami chaycho pamparaycan. Chay profétami unay willacuran altar janancho tullucunata rupachinayquipaj cashanta.»*

¹⁸ Chaura Josías niran: «Chayga jina cacuchun. Ama pipis yatapächunchu tulluncunatapis.»

Chaynöpami chay wañoj profétapa tulluncunataga mana yataparanchu. Mana yataparanchu Samariapita caj willacojpa tulluntapis.

¹⁹ Chaynömi iduluta rispitaicuna Samariacho rurachishan puytush lömacunacho caj capillacunata, Israelpa raynincuna Tayta Diosta rabyachir rurachishancunatapis Josiasga ushajpaj juchuchiran Betelcho rurashanno. ²⁰ Nircur iduluta adurajcuna rurachishan puytush lömacunacho caj capillacunacho cüracuna caycajtapis altarcuna janaman apaycur cuchur wañuchiran. Chaycunapa janaman wañusha runacunapa tulluncunata churarcur rupachiran. Nircur Jerusalemman cuticuran.

Pascua fistata Josías rurashan
(2Crón. 35.1–19)

²¹ Rayga llapan runacunata niran Contrātu librucho niycashanno TAYTA DIOSTA rispitar Pascua* fistata rurananpaj. ²² Manami imaypis rurasharächu caran Pascua fistata Josías rurachishannöga. Israelcunata juezcuna mandashanpita-pacha, Israelcho Judächo raycuna cashan wichanpis chaynöga manami rurarancho. ²³ TAYTA DIOSTA rispitanpaj Pascua fistataga ruraran Josías chunca pusaj (18) watana ray caycaptinmi.

Judäcunapaj Tayta Dios rabyashallaraj cashan

²⁴ Josiasga illgächiran llapan brüjucunata, musyacojucunata, runacunapa wasi iduluncunata, waquin idulucunatapis. Judächo, Jerusalemcho imatapis manacajcunata rispitar adurar charashantaga illgächiran. Chaycunata ruraran TAYTA DIOSPA Templuncho Hílcías tarishan librucho imano rurananpápis niycashannömi. ²⁵ Unay caj raycunapis guepanman caj raycunapis manami caranchu Josiasnöga. Josiasga llapan shongunpami, llapan callpanwanmi, almantinmi Moisespa laynincho niycashanno TAYTA DIOSTA wiyacuran.

²⁶ Chayno cumliycaptinpis TAYTA DIOSGA jinallarmi Judá runacunapaj rabyasha caycaran. Manasés fiyupa juchacunata rurar rabyachishanpitami rabyasha caycaran. ²⁷ TAYTA DIOSGA nisha caran: «Israelcunata gargushänömi Judá runacunatapis ñaupäpita gargushaj. Jerusalén siudätapis acrashä caycaptin cachaycushämi. Tiyanä Templutapis cachaycushänami.»

Josías wañushan
(2Crón. 35.20–27)

* **23:10** Jer. 7.31; 19.1–6; 32.35 * **23:10** Lev. 18.21 * **23:12** 2Rey. 21.5; 2Crón. 33.5 * **23:13** 1Rey. 11.7
* **23:15** 1Rey. 12.33 * **23:16** 1Rey. 13.2 * **23:17** 1Rey. 13.30–32 * **23:21** Éxo. 12.1–13, 21–27; Lev. 23.5–8;
Núm. 28.16; Deut. 16.1–8

²⁸ Josiaspa waquin willapan, imata rurashancunapis waquin cäga isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi. ²⁹ Chay wichan Egipto nasyunpa raynin faraón Necao aywaran Éufrates mayu cajman Asiriapa rayninwan tincoj. Chayman aywaycaptin ray Josiasga ichipar pilyananpaj aywaran. Meguiducho ray Necaoga Josiasta wañuycachiran. ³⁰ Mandaj suldäruncunana wañushata carrétanman jitarcur Meguidupita aparan Jerusalemman. Chaychöna pampaycäriran pampacunapaj uchcu caycajman. Chaura runacunaga Josiaspa ruquin ray cananpaj wamran Joacaz jutiyojtana churaran.

Judächo Joacaz ray cashan
(2Crón. 36.1–4)

³¹ Joacazga ray cayta gallaycur caycaran ishca chunca quimsawan (23) watayoj. Jerusalemcho tiyar ray caran quimsa quillalla. Mamanpa jutin caran Hamutal. Pay caran Libna runa Jeremiaspa wamran. ³² TAYTA DIOSTA mana wiyacur llapanta fiyupa mana allita ruraran. Unay caj awiluncunöna ruraran. ³³ Ray Joacaztaga Jerusalemcho manana ray cananpaj faraón Necao prësu charararan Hamat probinsyacho caycaj Ribla siudächo. Nircorga Judä runacunata impuestuta pägachiran quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) quilu guellayta, quimsa chunca quimsawan (33) quilu gorita. ³⁴ Nircur faraón Necaoga Jerusalemcho Josiaspa ruquin ray cananpaj churaran Josiaspa wamran Eliaquimta. Jutinta rucachir «Joacim» niran. Joacaztaga prësu apacuran Egiptuman. Chaychönami wañuran.*

³⁵ Joacimnami guellaytawan gorita impuestuta entregaran faraón aycatapis nishanno. Chayta päganapäga nasyuncho tiyaj runacunata purätata churachiran. Runacunaga cada ünun churaran guellaytapis goritapis faraón «pägamanqui» nishanman aypächinanpaj.

Judächo Joacim ray cashan
(2Crón. 36.5–8)

³⁶ Joacimga* ray cayta gallaycur caycaran ishca chunca pichgan (25) watayoj. Jerusalemcho tiyar ray caran chunca juc (11) wata. Mamanpa jutin caran Zebuda. Pay caran Ruma runa Pedaiaspa wamran. ³⁷ Joacimga TAYTA DIOSTA mana wiyacur mana allita ruraran unay caj awiluncunano.

24

¹ Joacim Judächo ray caycashan wichan Babiloniapa raynin Nabucodonosor Judäman yaycuran.* Chaura Joacimga chay raypa munaynincho quimsa wata caran. Munaynincho caycashanpita contran jataricurcuran. ² Ichanga Joacimman TAYTA DIOS cacharan röparöpa asaltanticunata. Asaltanticunaga aywaran Caldeapita, Siriapita, Moabpita, Amonpita. Paycunatami Tayta Dios cacharan Judäta illgächinanpaj TAYTA DIOSPA profëtancuna willacushan cumlinanpaj. ³ Chaynöga camacächiran Judäpita llapan runata TAYTA DIOS jitarinanpaj. Tayta Dios jitariran Manasés tucuy juchata rurashanpitami. ⁴ Manasesga juchaynaj runacunatami wañuchiran. Yawarninpis intëru Jerusalemcho mashtararan. Chaypitami TAYTA DIOSGA manana perdunayta munarannachu.

⁵ Joacimpa waquin willapancuna imata rurashancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi. ⁶ Joacim wañuptin ruquin ray caran wamran Joaquín jutiyojna.

⁷ Chaypita-pacha Egiptupa raynenga nasyunninpita manana llojshirannachu. Babiloniapa rayninna guechuran Egiptupa munaynincho caycaj nasyuncunata Egiptucho yacu aywaj ragrapita Éufrates mayucama.

Joaquina, mandäshejuncata Babiloniaman prësu apashan*
(2Crón. 36.9–10)

⁸ Joaquina ray cayta gallaycur caycaran chunca pusajnin (18) watayoj. Jerusalemcho tiyar ray caran quimsa quilla. Mamanpa jutin caran Nehusta. Paynami caran jinan Jerusalén runa Elnatanpa wamran. ⁹ Joaquina TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa juchata ruraran papänin rurashanno.

¹⁰ Chay wichan Babiloniapa raynin Nabucodonosorpa suldäruncuna Jerusalemman chayaran. Nircur magananpaj curalacaycäriran. ¹¹ Siudäman yaycunanpaj curalarpaycaptin Nabucodonosor chayaran. ¹² Chaura Judäpa raynin Joaquina mamanwan, llapan suldäruncunawan, mandäshejnincunawan, tantiyachejnincunawan Babiloniapa raynin taga «maquiquichöna cashaj» niran. Chaura paycunata prësu chariran. Chay öra Nabucodonosorga pusaj watana ray caycaran.*

* 23:34 Jer. 22.11–12
22.24–30; 24.1–10; 29.1–2

* 23:36 Jer. 22.18–19; 26.1–6; 35.1–19

* 24:1 Jer. 25.1–38; Dan. 1.1–2

* 24:12 Jer.

¹³ Nircurna Nabucodonosorga jorguran TAYTA DIOSPA Templuncho, palasyucho caycacunatapis bälej cajcunataga llapanta. TAYTA DIOS willacachishannöllami Israelpa raynin Salomón goripita TAYTA DIOSPA Templuncho cananpaj rurachishancunatapis paquergärran. ¹⁴ Jerusalén siudächo tiyajcunataga prësu apacuran llapan mandajcunata, mas allinnin suldärucunata, ima ruraytapis yachajcunata, fyërru tacajcunata. Llapantaga chunca warangata (10,000) prësu aparan. Judächöga quëdaran pasaypa pobrinnin cajcunallana.

¹⁵ Nabucodonosorga prësu apacuran Joaquina warmincunatawan, Joaquinpa mamanta, llapan suldärucunata, Judächo imapäpis mas munayniyoj runacunata. Jerusalenpitaga prësu aparan Babiloniaman.* ¹⁶ Babiloniapa raynenga pillyapaj caj runacunata prësu aparan ganchis warangata (7,000). Imatapis ruray yachajcunatawan fyërru tacajcunatana aparan warangata (1,000). Mana manchacuypa pillyay yachajcunatapis prësu apacuran. ¹⁷ Babiloniapa raynenga Joaquinpa ruquin tiyun Matanías jutiyojtana Jerusalencho ray cananpaj churaran. Jutinta rucachir «Sedequías» nirna jutichaparan.*

Sedequías ray cashan

¹⁸ Ray cayta gallaycushan öra Sedequiasga ishca y chunca juc (21) watayojna caycaran.* Jerusalencho ray caran chunca juc (11) wata. Mamanpa jutín caran Hamutal. Payga caran Libna runa Jeremiaspa wamran. ¹⁹ Sedequiasga TAYTA DIOSTA mana wiyacur mana allitami ruraran. Llapan rurashancuna caran Joacim rurashannömi. ²⁰ Chaypitami TAYTA DIOSGA fiyupa rabyacurcuran Jerusalén runacunapāwan Judā runacunapaj. Ñaupanpitapis juc-lāmanna jitariran.

Jerusalenta illgächishan

(Jer. 39.1–7; 52.3–11)

Chaypitana Sedequiasga Babiloniapa rayninpa contran jatariran.*

25

¹ Sedequías isgun wata isgun quilla chunca junajninna ray caycaptin ray Nabucodonosorga llapan suldäruncunawan Jerusalenman aywaran.* Jerusalenpa chimpanman pachacuran. Intëru curral wajtanpa allpata goturan siudä ruriman yaycunanpaj. ² Siudätaga curalarpaycaran Sedequías chunca juc (11) wata ray canancama. ³ Chay watacho chuscu quillaman isgun junaj gallarcojchöga siudächo fiyupana yargay caran. Runacuna micunanpaj manana imapis carannachu. ⁴ Babilonia suldärucuna marcata chaparaj pergata uhcuyta gallaycuran. Chayta musyarmi Jerusalencho tiyaj suldärucunaga chacaypa gueshpír aywacuran. Junajpa gueshpinanpa ruquinmi chacaypa chayno gueshpiran Babilonia suldärucuna marcata intërupa chaparaycaptin. Gueshpirmi raypa wer-tanpa päsar yarguran ishcan-läpa perga caycashañ puncupa. Chaypitana Jordán pampapa aywaj nānipa aywacuran. ⁵ Caldea suldärucunaga Sedequiaspa guépanta gatir aywar Jericó pampacho tariparan. Chaura Sedequiaspa suldäruncunaga japallantana cachaycur machip-machir gueshpír aywacuran. ⁶ Ray Sedequiastanami prësu chariycur Babilonia nasyunpa raynin Nabucodonosorman aparan. Ray Nabucodonosorga Ribla siudächömi caycaran. Chaura rayga Sedequiasta imano rurananpäpis niran. ⁷ Chaymi quiquin Sedequías ricaycaptin wamrancunata cuhuypa wañuchichiran. Quiquin Sedequiaspatana ñawincunata jorgachiran. Nircur cadinawan watarcachir Babiloniaman prësu apachiran.*

Templuta juchuchishan

(2Crón. 36.17–21; Jer. 39.8–10; 52.12–23)

⁸ Babiloniapa raynin Nabucodonosor chunca isgun wata (19) pichga quillaman aywajcho ganchis junajninna ray caycaptin Jerusalenman chayaran Nabuzaradán. Payga caran mas mandaj suldärunmi, palasyucho caj suldärucunapapis mandajninmi. ⁹ Chayaycur rupaycachiran Templuta,* palasyuta, siudächo caycaj wasicunata, mas rispítadu runacunapa wasincunata. ¹⁰ Caldea suldärü yan'gaycaycunaga Jerusalenpa curralnincunata ushajpaj juchurgärachiran. ¹¹ Nircur Nabuzaradanga Babiloniaman prësu aparan Jerusalencho quëdajcunata, Babiloniapa rayninman guellicojcunatapis, waquin cumun runacunatapis. ¹² Jinanchöga cachaycuran pobrinnincunallatana chacracunata aruycānanpaj, übasacunata uraycānanpaj.*

* 24:15 Eze. 17.12

* 24:17 Jer. 37.1; Eze. 17.13

* 24:18 Jer. 27.1–22; 28.1–17

* 24:20 Eze. 17.15

* 25:1

Jer. 21.1–10; 34.1–5; Eze. 24.2

* 25:7 Eze. 12.13

* 25:9 1Rey. 9.8

* 25:12 Deut. 4.27–28; 28.36

¹³ Caldea suldärucunaga Templucho runsipita caycajcunata ushajpaj paquir-usharan: pilancucunata,* imatapis jamachinanpaj caycajcunata, yacu churacuna jatuncaray paylatapis.* Nircur llapan runsita Babiloniaman apacuran. ¹⁴ Chayno apacuran uchpa jorgucunata, pälacunata, achquipa llipta jorgunan tacsha alicäticunata, wishllacunata, Templucho runsipita ima-aycapis cajtaga llapanta.* ¹⁵ Mandaj comandantiga apacuran goripitawan guellaypita imapis cajcunata: Insinsu saumachicunata, tasuncunata.

¹⁶ Ishcay pilancu ichirajta, jatuncaray yacu churacuna paylata, imatapis Templucho jamachinanpaj ray Salomón runsipita rurachishancunata apacushanga aypallami caran. Pësaytapis manami atiparanchu. ¹⁷ Pilancucunaga cada-ünun caran pusaj metru altu. Puntancho rinrin cuyayllapaj caycaran runsipita. Ishcay metrupita masmi caran. Jananpana intëru cantunpa tumarej caycaran runsipita mälla-niraj awasha. Mällapita warcuränanpäna runsipita früta-nirajcunata rurarcu churapasha caran. Ishcan pilancu caran chay-nirajlla.

Judá runacunata prësu apashan

¹⁸ Comandantiga prësu chariran mandaj cüra Seraiaista, guepanman caj cüra Sofoniasta, Templu puncuta täpajcunatapis quimsajta. ¹⁹ Chariran röpa-röpa suldärucunapa mandajnin, raypa sirbejnin runacunata pichgajta, surtiyädu charej mandaj suldäruta, mas rispitädu runacunatapis sojta chuncata. ²⁰ Nabuzaradanga chay runacunata prësu aparan Babiloniapa raynin Hamat parti Riblacho caycajman. ²¹ Chaychöna Babiloniapa raynenga chayachishan runacunata wañuchichiran.

Chaynömi Judá runacunataga nasyunpita ushajpaj prësu aparan.

Quëdajcuna Egiptuman gueshpishan

(Jer. 40.7–10; 41.1–3, 16–18)

²² Babiloniapa raynin Nabucodonosorga Judächo quëdaj runacunapa mandajnin cananpaj churaran Gedaliaista. Gedaliasga caran Ahicampa wamran, Safanpa willcan. ²³ Chayta musyaycärir Judächo caycaj mandaj suldärucunawan waquin mandaj runacuna aywaran Mizpaman Gedaliaswan parlaj. Aywajcuna caran: Netaniaspa wamran Ismael, Careapa wamran Johanán, Netofa runa Tanhumetpa wamran Searías, Maaca runapa wamran Jaazaniás. Achcaj runacuna yan'garan marcanpita-cama aywaj runacunataga. ²⁴ Gedaliasga mandaj suldärucunatawan llapan runacunatami jurar niran: «Caldea suldärucunata ama manchacuychu. Babiloniapa raynin nishanta llapanta ruray. Chauraga allillanami tiyacunquipaj.»

²⁵ Chaypita ganchis quillataga Ismael cutiran. Payga caran Netaniaspa wamran, Elisamapa willcan. Ismaelga Judá famillyapita mirar aywajpa lijitimu caj famillyanmi caran. Ismael chayaran chuncaj runacunawan. Paycunami wañuycärachiran Gedaliaista, Judá runacunata, Caldea runacunata Mizpacho caycajcunataga llapanta. ²⁶ Wañuycachiptin llapan runacuna Caldea runacunata manchacushpan Egiptuman gueshpir aywacuran.* Gueshpir aywacuran jatunpis, tacshapis, mandaj suldärucunapis.

Babiloniacho carsilpita Joaquina jorgushan

(Jer. 52.31–34)

²⁷ Judäpa raynin Joaquina Babiloniaman prësu apashan quimsa chunca ganchisnin (37) watatana ushaycaptin chunca ishcay (12) quilla ishcay chunca ganchisnin (27) junajnincho Babiloniacho ray cayta gallaycuran Evil-merodac jutiyojna. Payga Joaquina cuyaparan. Chaymi carsilpita jorgachiran. ²⁸ Joaquantaga alli ricashpan Babiloniacho paywan caycaj raycunata mandananpaj churaran. ²⁹ Chaura Joaquina carsilcho jati-rashan röpanta rucacuran. Cawashancamaga raywan iwalna micuran. ³⁰ Joaquantaga cawashancama Babiloniapa rayninmi listucho uywaran.

* **25:13** 1Rey. 7.15–22; 2Crón. 3.15–17

* **25:13** 1Rey. 7.23–26; 2Crón. 4.2–5

* **25:14** 1Rey. 7.45; 2Crón. 4.16

* **25:26** Jer. 43.5–7

1 Crónicas

¿Imanirtaj yapay willaycāmanchi Samuel y Reyes librucho cashan willapacunata?

¿Imataj **caycan cay librucho**? Samuel y Reyes libro cashannöpis mas unayga 1 y 2 Crónicas librupis caran jucnayllami.

Crónicas librutaga cūra yarpashannömi isquirbiran. Aypalla watacho pásashantami rimaycan. Runata Tayta Dios rurashanpita-pacha asta Israelcuna nasyunninman cuticunapaj Persiapa raynin Ciro layta mashtachishancamami rimaycan. Samuel y Reyes librucho caycasha willapacunallami achca particho caycan. Chaynöga caycan Jerusalencho y lädun marcacunacho tiyaj guepa wamracunapis Tayta Diosman yäracunanpämi (1Crón. 9).

Capítulo 1–9 rimaycan awiluncunapa jutintami asta Adancama. Nircunaga rimaycan sur cajcho caycaj Judá tribupita y cüracunata yanapaj Levi runacunapitana. Cüracunapäga quimsa cösami mas alli caran: Tayta Diospa Palabran, Tayta Diosta mañacuy y Templucho aruy.

Capítulo 11–21 niycan David alli ray cashanta. Payta tincuchin Tayta Dios cachamunapaj caj salbacojman. Chaymi cay libruchoğa mana willacunnachu David juchata rurashanta, mal portacushanta. Ni norte cajcho raycunapa contranpis mana rimannachu.

Capítulo 22–29 rimaycan Jerusalencho caycaj Templupaj. Ray Salomonpäpis rimaycan. Paymi Templuta aruchiran. Ichanga idulucunata Salomón adurashanta mana rimannachu. Cay willapa ushan ray David wañushancho.

Adanpita mirajcuna

(Gén. 5.1–32)

¹ Rimërga caran Adán, Adanpa wamran Set, Setpa wamran Enós, ² Enospa wamran Cainán, Cainanpa wamran Mahalaleel, Mahalaleelpa wamran Jared, ³ Jaredpa wamran Enoc, Enocpa wamran Matusalén, Matusalenpa wamran Lamec, ⁴ Lamecpa wamran Noé.

Noëpita mirajcuna

(Gén. 10.1–32)

Noëpa wamrancuna caran: Sem, Cam, Jafet.

Jafetpita mirajcuna

⁵ Jafetpa wamrancuna caran: Gomer, Magog, Madai, Javán, Tubal, Mesec, Tiras.

⁶ Gomerpa wamrancuna caran: Askenaz, Rifat, Togarma. ⁷ Javanpa wamrancuna caran: Elisa, Tarsis, Quitim, Rodanim.

Campita mirajcuna

⁸ Campa wamrancuna caran: Cus, Mizraim, Fut, Canaán.

⁹ Cuspa wamrancuna caran: Seba, Havila, Sabta, Raama, Sabteca. Raamapa wamrancuna caran: Sebanpa Dedán. ¹⁰ Nimrodpa caran Cuspa wamranmi. Nimrod pilliyay yachaj captinmi cay pachachöga llapan runa paypaj parlaj.

¹¹ Mizraimpita mirajcunami: Lud castacuna, Anam castacuna, Lehab castacuna, Naftuh castacuna, ¹² Patrus castacuna, Casluhit castacuna, Caftor castacuna. Chaycunapita mirajnami caycan Filistea runacuna.

¹³ Canaán caran Sidonpa papänin. Paymi caran guechpa wamran. Jucaj wamrannami caran Het. ¹⁴ Canaanpita mirajcunanami caycan Jebús runacuna, Amorreo runacuna, Gerges runacuna, ¹⁵ Hev runacuna, Araz runacuna, Sin runacuna, ¹⁶ Arvad runacuna, Zemar runacuna, Hamat runacuna.

Sempita mirajcuna

¹⁷ Sempa wamrancuna caran: Elam, Asur, Arfaxad, Lud, Aram.

Arampa wamrancuna caran: Uz, Hul, Geter, Mas.

¹⁸ Arfaxad caran Salapa papänin. Salanami caran Heberpa papänin.

¹⁹ Heberpa wamrancuna caran ishca. Guechpanpa jutinta churaparan «Peleg» nir chay wichan llapan runacuna cay pachacho raquicashanpita. Pelegpa wauguinpa jutinna caran Jotán.

²⁰ Jotantpa wamrancuna caran: Almodad, Selef, Hazar-mavet, Jera, ²¹ Adoram, Uzal, Dicla, ²² Obal, Abimael, Seba, ²³ Ofir, Havila, Jobab. Paycunaga llapan caran Jotantpa wamran.

²⁴ Sempa wamran Arfaxad, Arfaxadpa wamran Sala, ²⁵ Salapa wamran Heber, Heberpa wamran Peleg, Pelegpa wamran Reu, ²⁶ Reupa wamran Serug, Serugpa wamran Nacor, Nacorpora wamran Taré, ²⁷ Tarëpa wamran Abram. Paypa jutinnami Abraham.

*Abrahampita mirajcuna**(Gén. 25.1–6, 12–18)*²⁸ Abrahampa wamrancuna caran: Isaacwan Ismael.*Agarcho caj wamran*²⁹ Ismaelpa guechpa caj wamranpa jutin caran: Nebaiot, chaypa shullcan Cedar, Abdeel, Mibsam, ³⁰ Misma, Duma, Massa, Hadad, Temá, ³¹ Jetur, Nafis, Cedema. Chaycunami caran*Ceturacho caj wamrancuna*³² Abrahampa chinan Ceturacho caj wamrancuna caran: Zimram, Jocsán, Medán, Madián, Isbac, Shúa.

Jocsanpa wamrancuna caran Sebowan Dedán.

³³ Madianpa wamrancuna caran: Efa, Efer, Hanoc, Abida, Elda.

Paycuna llapan caran Cetura castalla.

*Saracho caj wamran*³⁴ Abraham caran Isaacpa papänin. Isaacpa wamrancuna caran: Esaüwan Israel.**Esaiüpita mirajcuna**(Gén. 36.1–43)*³⁵ Esaüpa wamrancuna caran: Elifaz, Reuel, Jesús, Jaalam, y Coré.³⁶ Elifazpa wamrancuna caran: Temán, Omar, Zefo, Gatam, Cenaz, Timna, Amalec.³⁷ Reuelpa wamrancuna caran: Nahat, Zera, Sama, Miza.*Edomcho Seirpita mirajcuna*³⁸ Seirpa wamrancuna caran: Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, Disón, Ezer, Disán.³⁹ Lotanpa wamrancuna caran: Horiwan Hemam. Timna caran Lotanpa pañin.⁴⁰ Sobalpa wamrancuna caran: Alván, Manahat, Ebal, Sefo, Onam.

Zibeonpa wamrancuna caran: Ajawan Aná.

⁴¹ Anámi caran Disonpa papänin. Disonpa wamrancuna caran: Hemdán, Esbán, Itrán, Querán.⁴² Ezerpa wamrancuna caran: Bilhán, Zaaván, Jaacán.

Disanpa wamrancuna caran: Uzwan Arán.

*Edomcho ray mandajcuna*⁴³ Israelcunapa raynincuna manaraj captin Edompaga cashana raynincuna. Raynincuna caran:

Beorpa wamran Bela. Bela tiyanan siudäga caran Dinaba.

⁴⁴ Bela wañuptin ruquin ray caran Zerapa wamran Jobab. Jobabga caran Bosra marcapita.⁴⁵ Jobab wañuptin ruquin ray caran Husam. Husam caran Temán partipita.⁴⁶ Husam wañuptin ray caran Bedadpa wamran Hadad. Paymi Moabpa chacrancho pillyashpan Madián runacunata binsiran. Hadad tiyanan siudäpa jutin caran Avit.⁴⁷ Hadad wañuptin ruquin ray caran Samla. Payga caran Masreca marcapita.⁴⁸ Samla wañuptin ruquin ray caran Saúl. Pay caran Rehobot marcapita. Chay marcaga caycan mayu lāduncho.⁴⁹ Saúl wañuptin ruquin ray caran Baal-hanán. Payga caran Achorpa wamran.⁵⁰ Baal-hanán wañuptin ruquin ray caran Hadad. Paypa tiyanan caran Pau siudä. Hadadpa warmin caran Matredpa wamran Mehetabel. Payga caran Mezaabpa willcan.⁵¹ Hadad wañushanpita guepanmanga Edompa mandajnincuna caran: Timna, Alva, Jetet, ⁵² Aholibama, Ela, Pinón, ⁵³ Cenaz, Temán, Mibzar, ⁵⁴ Magdiel, Iram.

Chayno jutiyojcunami Edom nasyuncho mandaran.

2*Israelpa wamrancuna**(Gén. 35.22–26)*¹ Israelpa wamrancuna caran: Rubén, Simeón, Leví, Judá, Isacar, Zabulón, ² Dan, José, Benjamín, Neftalí, Gad, Aser.*Judäpita mirajcuna*³ Judäpa wamrancuna caran: Er, Onán, Sela. Chay quimsan wamrancunapa maman caran Cananea warmi. Chay warmipa papäninpa jutin caran Shúa. Judäpa mayur* **1:34** Israel caran Jacobpa jutinta Tayta Dios rucachipashanmi.

caj wamran Erga amatar fiyu caran. Chaymi TAYTA DIOS camacächiran wañunanpaj.
⁴ Llumchuynin Tamarcho Judäpa wamran caran millish: Fareswan Zera. Chaura Judäpa wamran llapanga caran pichga.

⁵ Farespa wamrancuna caran: Hezronwan Hamul.

⁶ Zerapa wamrancuna caran: Zimri, Etán, Hemán, Calcol, Darda. Llapanga caran pichga.

⁷ Carmipa wamran caran Acar. Paymi fiyupa mana alli llaquicuymán churaran Israel-cunata. Ushajpaj illgächinanpaj Tayta Dios nishanta quiquinpaj charicurcuran.*

⁸ Etanpa wamran caran Azarías.

Hezronpa wamran Rampita mirajcuna

⁹ Hezronpa wamrancuna caran: Jerameel, Ram, Quelubai.

¹⁰ Ramga caran Aminadabpa papänin. Aminadab caran Naasonpa papänin. Paynami caran Judá castapa mandajnín.

¹¹ Naasón caran Salmapa papänin.

Salma caran Boozpa papänin.

¹² Booz caran Obedpa papänin.

Obed caran Isaípa papänin.

¹³ Isaípa guechpa wamran caran:

Eliab, shullcanna Abinadab, Simea, ¹⁴ Natanael, Radai, ¹⁵ Ozem. Ññuushna caran David.*

Llapanga ollgu wamrancuna caran ganchis.

¹⁶ Paycunapa pañin caran Sarviawan Abigail. Sarviapa wawan caran quimsa: Abisai, Joab, Asael. ¹⁷ Abigailpa wamran caran Amasa Japallan. Paypa papänin caran Jeter. Pay caran Ismael familya.

Hezronpa wamran Calebpa mirajcuna

¹⁸ Hezronpa wamran Calebpa warmin caran Azuba. Paycho wamran caran Jeriot. Chaypita caj wamrancuna caran: Jezer, Sobab, Ardón. ¹⁹ Azuba wañuptin Calebga yaparan Efrata jutiyoj warmiwan. Chay warmíncho caran wamran Hur. ²⁰ Hurpa wamran caran Uri. Uripa wamranna caran Bezaleel.

²¹ Hezrón sojta chunca (60) watayoj caycashancho majachacaran Maquirpa wamranwan. Maquirga caran Galaadpa papänin. Chay warmíncho Hezronpa wamran caran Segub. ²² Segubna caran Jairpa papänin. Paypa ishca chunca quimsa (23) siudänincuna caran Galaad particho. ²³ Ichanga Jair familya tiyaycashan siudäcunata guechuran Gesurwan Aram. Kenat familya tiyaycashantapis intëru jircantinta wasincunatawan guechuran. Llapantaga guechuran sojta chunca siudäcunata. Chay siudäcunacho tiyajcunaga caran Galaadpa papänin Maquirpita mirajcunallami.

²⁴ Caleb-Efratacho Hezrón wañushanpita warmin Abías gueshyacuran Asurta. Asurna caran Tecoapa papänin.

Hezronpa wamran Jerameelpita mirajcuna

²⁵ Hezronpa guechpa wamran Jerameelpa wamran caran: Ram, Buna, Orén, Ozem, Ahías. ²⁶ Jerameelpa jucaj warmínpa jutín caran Atara. Paycho wamran caran Onam.

²⁷ Jerameelpa guechpan Rampa wamran caran: Maaz, Jamín, Equer.

²⁸ Onampa wamrancuna caran: Samaiwan Jada.

Samaipa wamrancuna caran: Nadabwan Abisur.

²⁹ Abisurpa warmin caran Abihail. Paynami maman caran Ahbanpawan Molidpa.

³⁰ Nadabpa wamrancuna caran: Seledwan Apaim. Seledga wamranpis manaraj captin wañucuran.

³¹ Apaim caran Isipa papänin. Isi caran Sesanpa papänin. Sesán caran Ahlaipa papänin.

³² Samaipa wanguín Jadapa wamrancuna caran: Jeter, Jonatán. Jeterga wañuran manaraj wamran captin.

³³ Jonatanpa wamrancuna caran: Peletwan Zaza.

Chaycunami caran Jerameelpita mirajcuna.

³⁴ Sesanpaga ollgu wamrancuna mana caranchu. Warmilla wamrancuna caran. Ichanga Sesanpa uywaynin caran Egipto runa Jarha. ³⁵ Chay uywaynin runawanmi juc wamranta majacharan. Chaura chaypanami wamran caran ollgu. Jutin caran Atai.

³⁶ Atai caran Natanpa papänin.

Natán caran Zabadpa papänin.

³⁷ Zabad caran Eflalpa papänin.

Eflal caran Obedpa papänin.

³⁸ Obed caran Jehüpa papänin.

Jehú caran Azariaspa papänin.

³⁹ Azarías caran Helespa papānin.

Heles caran Elaspapa papānin.

⁴⁰ Elasa caran Sismaipa papānin.

Sismai caran Salumpa papānin.

⁴¹ Salum caran Jecamiaspa papānin.

Jecamiasna caran Elisamapa papānin.

Hezronpa wamran Calebpa mirajcuna

⁴² Jerameelpa wanguin Calebpa guechpan caran Mesá. Paymi caran Zifpa papānin. Mesápa shullcanna caran Maresa. Paynami caran Hebronpa papānin.

⁴³ Hebronpa wamrancuna caran: Coré, Tapúa, Requiem, Sema. ⁴⁴ Sema caran Rahampa papānin. Raham caran Jorcoampa papānin. Requiemna caran Samaipa papānin.

⁴⁵ Samai caran Maonpa papānin. Maón caran Bet-surpa papānin.

⁴⁶ Calebpa chīnan caran Efa. Paymi maman caran: Haranpa, Mosapa, Gazezpa. Haranmi caran Gazezpa papānin.

⁴⁷ Jahdaipa wamrancuna caran: Regem, Jotam, Gesán, Pelet, Efa, Saaf.

⁴⁸ Calebpa jucaj chīnanpa jutin caran Maaca. Paymi maman caran: Seberpa Tirhanapa.

⁴⁹ Maacami maman caran Saafpawan Sevapa. Saafpa wamran caran Madmana. Sevapa wamrancuna caran: Macbena, Gibeá. Calebpa Acsa japallan caran warmi wamran.

⁵⁰ Chaycunami caran Calebpa mirajcuna.

Calebpa wamran Hurpita mirajcuna

Calebpa warmin Efratacho yurej guechpa wamran Hur. Hurpa wamrancuna caran: Quiriat-jearimta jatarachej Sobal, ⁵¹ Belenta jatarachej Salma, Bet-gaderta jatarachej Haref.

⁵² Sobalpa wamrancuna caran: Reaía. Pay castami caran pullan Manahet runacunaga.

⁵³ Quiriat-jearim runacunaga caran: Itri castacuna, Fut castacuna, Sumat castacuna, Misraí castacuna. Chaypita mirajcunallami caycan Zora castacunawan Estaol castacuna.

⁵⁴ Salmapa wamrancuna caran: Belén, Netofa castacuna, Atrot-bet-joab, pullan caj Manahet castacuna, Zoraí castacuna. ⁵⁵ Jabescho tiyaj yachajcuna caran Tirat castacuna, Simeat castacuna, Sucat castacuna. Paycunami caran Queni runacunaga. Paycunaga caran Bet-recabpa papānin Hamatpita mirajmi.

3

Davidpa wamrancuna

(2Sam. 3.2-5; 5.13-16; 1Crón. 14.3-7)

¹ Davidpa wamrancuna Hebroncho yurej caran:

Guechpan Amnón caran Jezreel warmi Ahinoampa wawan.

Chaypita caran Daniel. Payga caran Carmel warmi Abigailpa wawan.

² Chaypita caran Absalón. Pay caran Maacapa wawan. Maacaga caran Gesur nasyunpa raynin Talmaipa wamran.

Chaypita caran Adonías. Pay caran Haguitpa wawan.

³ Chaypita caran Sefatías. Pay caran Abitalpa wawan.

Chaypita caran Itream. Payga caran Eglapa wawan. Chay warmipis caran Davidpa warminmi.

⁴ Chay sojta wamrancuna Davidpaga yuriran Hebroncho tiyaycaptin. Hebroncho ray caran ganchis wata sojta quillan.

Chaypita Jerusalenchónami ray caran quimsa chunca quimsan (33) wata.*

⁵ Jerusalenchónami yapay chuscu wamrancuna yuriran. Yuriran Simea, Sobab, Natán, Salomón. Paycunaga caran Amielpa wamran Betsabēpa* wawallan. ⁶ Davidpaga maspis isgunroj wamrancuna caran. Paycunapa jutin caran: Ibhar, Elisama, Elifelet, ⁷ Noga, Nefeg, Jafia, ⁸ Elisama, Eliada, Elifelet.

⁹ Paycunami caran Davidpa wamrancuna. Chīnancunacho caj wamrancunataga mana yuparanchu. Davidpa warmi wamran Tamar jutiyojpis caran.

Salomonpita mirajcuna

¹⁰⁻¹⁴ Salomonpita mirajcuna gatiypa cayno caran: Salomonpa wamran Roboam, Roboampa wamran Abías, Abiaspa wamran Asa, Asapa wamran Josafat, Josafatpa wamran Joram, Jorampa wamran Ocozías, Ocoziaspa wamran Joás, Joaspa wamran

* 3:4 2Sam. 5.4-5; 1Rey. 2.11; 1Crón. 29.27

* 3:5 2Sam. 11.3

Amasías, Amasiaspa wamran Azarías, Azariaspa wamran Jotam, Jotampa wamran Acáz, Acazpa wamran Ezequías, Ezequiaspa wamran Manasés, Manasespa wamran Amón, Amonpa wamran Josías.

¹⁵ Josiaspa wamrancuna caran:

Guechpa caj Johanán, jananman Joacim, jananman Sedequías, jananman Salum.

¹⁶ Joacimpa wamrancuna caran: Jeconiaswan Sedequías.

¹⁷ Prësu aywaj Jeconiaspa wamrancuna caran: Guechpa caj Salatiel, ¹⁸ chaypita Malquiram, Pedaías, Senazar, Jecamías, Hosama, Nedabías.

¹⁹ Pedaíaspa wamrancuna caran: Zorobabelwan Simeí.

Zorobabelpa wamrancuna caran: Mesulamwan Hananías. Paycunapa pañin caran Selomit. ²⁰ Chaypitapis Zorobabelpaga yapay pichgaraj wamrancuna caran: Hasuba, Ohel, Berequías, Hasadíás, Jusab-hesed.

²¹ Hananiaspa wamrancuna caran: Pelatiaswan Jesaías. Jesaías pita miraj wamrancuna gatiypa caran: Jesaíaspa wamran Refaías, Refaíaspa wamran Arnán, Arnanpa wamran Abdías, Abdiaspa wamran Secanías.

²² Secaniaspa wamrancuna caran: Semaías, Hatús, Igal, Barías, Nearías, Safat. Llapanga Secaniaspa wamrancuna caran sojta.

²³ Neariaspa wamrancuna caran quimsa: Elioenai, Ezequías, Azricam.

²⁴ Elioenai pa wamrancuna caran ganchis: Hodavías, Eliasib, Pelaías, Acub, Johanán, Dalaiás, Anani.

4

Judápita mirajcuna

¹ Judápita mirajcuna caran:

Fares, Hezróñ, Carmi, Hur, Sobal. ² Sobalpa wamran Reaiapa wamranna caran Jahat. Jahat caran Ahumaipawan Lahadpa papänin. Paycunapitami miraran Zorat familylacuna.

³ Etampa wamrancuna caran Jezreel, Isma, Idbas. Paycunapa pañin caran Haze-lelponi.

⁴ Etampa wamrancuna caran Penuelwan Ezer. Penuelpa wamranmi caran Gedor. Ezerpa wamranmi caran Husa. Llapan paycuna caran Hurpita aywarajcunami. Hurga Efratapa guechpa wamranmi caran. Efratami caran Belenpa taytan.

⁵ Tecoa marcata mijurachej Asurpaga caran ishca y warmin: Helawan Naara. ⁶ Naarapa wawancuna caran: Ahuzam, Hefer, Temeni, Ahastari. ⁷ Helapa wawancuna caran: Zeret, Jezoar, Etnán. ⁸ Cos caran Anubpawan Zobebapa papänin. Paycunaga caran Harumpita miraj Aharhel familylapa unay awilunmi.

⁹ Jabesga wauguincunapita mas rejsisha runami caran. Mamanmi «Fiyupa nanaywanmi gueshyacushcá» nir jutinta «Jabes» nir churaparan. ¹⁰ Jabesga Tayta Diosta mañacur niran: «Bindisyunta goycamay tayta. Chacratapis may-may jatunta gomay ari. Imachöpis yanapaycamay. Mana allicunaman chayanäpitapis chapaycamay mana ñacanápaj» nir. Chaura Tayta Diosga llapan mañacushantami yanaparan.

¹¹ Shujapa wauguin Quelub caran Mehirpa papänin. Mehír caran Estonpa papänin.

¹² Estonpa wamrancuna caran: Bet-rafa, Paseah, Tehína. Tehinami Nahas marcata mijurachiran. Pay familylacunaga tiyaran Reca marcacho.

¹³ Cenazpa wamrancuna caran: Otonielwan Seraías. Otonielpa wamrancuna caran: Hatatwan ¹⁴ Ofra papänin Meonotai. Seraías caran Joabpa papänin. Joabnami caran Carisim pampacho tiyajcunapa unay caj awilun. Chay pampacho tiyajcunaga llapanpis caran guellay tacajllami.

¹⁵ Jefonepa wamran Calebpa wamrancuna caran: Iru, Ela, Naam. Ela caran Cenazpa papänin.

¹⁶ Jahaleelpa wamrancuna caran: Zif, Zifa, Tirías, Asareel.

¹⁷⁻¹⁸ Esdraspa wamrancuna caran: Jeter, Mered, Efer, Jalón. Meredga majachacaran faraonpa wamran Bitiawan. Paycunapa wamrancuna caran: María, Samai, Isba. Isba mijurachiran Estemoa marcata. Judá familylapita miraj warmiwanpis Meredga majachacaran. Chay warmicho wamran caran Gedor marcata mijurachej Jered, Soco marcata jatarachej Heber, Zanoa marcata mijurachej Jecutiel.

¹⁹ Naham caran Keilapa papänin. Nahampa pañinna caran Hodiaspa warmin. Paypa wamrancuna caran Garmacho tiyaj Dalia, Maacahcho tiyaj Estemoa.

²⁰ Simonpa wamrancuna caran: Amnón, Rina, Ben-hanán, Tilón.

Isipa wamrancuna caran: Zohet, Benzohet.

²¹ Judäpa wamran Selapita miraj cajpa wamrancuna caran: Leca marcata mijurachej Erwan Maresa marcata mijurachej Laada. Chay familyyaga linupita imatapis awaj

Bet-asbea marcacho. ²² Selapa wamran caran Joacim, Cozebacho tiyajcuna, Joaswan Sarafpis. Paycuna aywacuran Moab warmicunawan majachacaj. Majachacarcu cutiran Belenman. Chaytaga willacuycan ñaupaj caj acta libruchömi. ²³ Paycunaga caran manca ruraj. Netaim, Gedera marcacunacho tiyaran. Paycunaga raytami sirbej.

Simeonpita mirajcuna

²⁴ Simeonpa wamrancuna caran:

Nemuel, Jamín, Jarib, Zera, Saúl. ²⁵ Saúl caran Salumpa papänin. Salum caran Mibsampa papänin. Mibsampa wamranna caran Misma.

²⁶ Mismapa wamran caran Hamuel. Hamuelpa wamran caran Zacur. Zacurpa wamran caran Simeí. ²⁷ Simeipa wamrancuna caran chunca sojta ollgu, sojta warmi. Simeipa wauguincunapami ichanga wamran achcaga mana caranchu. Chaynöpami pay familylla runacunaga mana mirarannachu Judäpita miraj familylla mirashannöga. ²⁸ Paycuna tiyaran Beersebacho, Moladacho, Hazar-sualcho, ²⁹ Bilhacho, Ezemcho, Toladcho, ³⁰ Betuelcho, Hormacho, Siclagcho, ³¹ Bet-marcabotcho, Hazar-susimcho, Bet-biraicho, Saaraimcho. Chayno jutiyoj siudäcunachömi tiyaran David ray canancama. ³² Paycunaga pichga marca maschöraj tiyaran: Etamcho, Aincho, Rimoncho, Toquencho, Asancho. ³³ Paycunapami caran siudä ñaupaj jircacunapis asta Baalatcama. Chay particunachömi paycunaga tiyaran. Chaynömi willacun acta libruncunacho.*

³⁴ Mesobab, Jamlec, Amasiassa wamran Josías, ³⁵ Joel, Josibiaspa wamran Jehú; Josibiasna caran Seraiassa wamran; Seraias caran Asielpa wamran; ³⁶ chayno Elioenai, Jaacoba, Jesohaia, Asaias, Adiel, Jesimiel, Benaia, ³⁷ Ziza. Pay caran Sifpa wamran. Sifina caran Alonpa wamran. Alón caran Jedaia wamran. Jedaia caran Simripa wamran. Simrí caran Semaiassa wamran.

³⁸ Chay jutiyojcunaga llapanpis caran mandajcunallami quiquin familyyacho. Cada familylla fiyupa aypallaman miraptin ³⁹ paycunaga uywancunapaj guewata ashirmi chayaran Gerarman yaycunacama. Chayga caycaran guechwa pampaman inti yagamunan cajchöna. ⁴⁰ Chaychömi paycuna tariran fiyupa aypalla alli guewata, jatun maymay jircata. Chaychöga unay tiyaran Cam familylapita mirajcunami. ⁴¹ Judäpa raynin Ezequías caycasha wichan aywaran chay runacuna. Paycunami chayaycur wañuchiran. Pachacarashancunatapis illgächiran. Tiyashancunatapis tarishan cajtaga illgächiran. Nircorga tiyacaycäriran Cam familylacuna tiyashancho. Chay partichöga aypallami guewa caran uywancunapaj. ⁴² Simeón familylla runacunaga pichga pachac (500) aywacuran Seir jircamanpis. Chay aywajcunapaj mandajnín caran Pelatias, Nearías, Refaías, Uziel. Paycunaga caran Isipa wamrancuna. ⁴³ Paycuna wañuchiran quëdaj caj Amalec runacunata. Chaypita-pacha chayllachöna tiyacuran.

5

Rubenpita mirajcuna

¹ Rubenga Israelpa guechpa wamran car chasquinanpaj cajta manana chaquirannachu papäninpa chñanwan puñucucushanpita.* Rubén chasquinanpaj cajcunataga chasquiran Josëpa wamrancunanimi. Josëpis caran Israelpa wamranmi. ² Chayno captinpis waquin caj wauguincunapita mas munayniyöga caran Judämi. Paypita mirajpiti juc mandajpis yuriran.* Josëmi caycaran Israelpa guechpa wamranno. ³ Rubenpa wamrancuna caran: Hanoc, Falú, Hezrón, Carmí.

⁴ Rubenpita mirajmi caran Joelpis. Joelpa wamran caran Semaías, Semaia wamran Gog, Gogpa wamran Simeí, ⁵ Simeipa wamran Micaía, Micaia wamran Reaía, Reaia wamran Baal, ⁶ Baalpa wamran Beera. Beeratami Rubén familylapa mandajnín caycaptin prësü apanan Asiriapa raynin Tiglat-pileser.*

⁷ Beerapa wauguincunapaj jutincuna cada familylapami cayno apuntaraycan: Jeiel mas mandaj, chaypita Zacarías, ⁸ Bela. Belaga caran Asazpa wamran. Asazna caran Semapa willcan. Semaga caran Joelpa wamran.

Bela tiyaran Aroer particho. Paypa chacran chayararan Neboman, Baal-meonmanpis.

⁹ Inti yagamunan caj-läpana caran chunayja ñaupancama Éufrates mayupita-pacha. Paycunapaj uywancunaga fiyupa miraran Galaad particho.

¹⁰ Saúl ray cashan wichan Rubén tribu runacunaga guërracho caran Agar runacunawan. Rubén tribuga binsiran. Nircur tiyacaycäriran Galaad partiman inti yagamunan caj-lächo.

Gadpita mirajcuna

* 4:33 Jos. 19.2-8

* 5:1 Gén. 35.22; 49.3-4

* 5:2 Gén. 49.8-10

* 5:6 2Rey. 15.29

¹¹ Gadpita mirajcunaga tiyaran familyan Rubén trībucuna tiyashanpa chimpancho, Basán partipita-pacha Salca siudácama. Paycunachöga mas mandaj caran

¹² Joel, chaypita cajna Safán, chaypita Jaanai, chaypita Safat.

¹³ Paycunaga familyancuna taytapita aywaj caran: Micael, Mesulam, Seba, Jorai, Jacán, Zia, Heber. Llapanga caran ganchis.

¹⁴ Chay ganchis mandajcunaga caran Abihailpita miraj aywajcunami. Abihail caran Huripa wamran. Huri caran Jaroapa wamran. Jaroa caran Galaadpa wamran. Galaad caran Micaelpa wamran. Micael caran Jesisaipa wamran. Jesisai caran Jahdopa wamran. Jahdo caran Buzpa wamran. ¹⁵ Ahí caran Abdielpa wamran, Gunipa willcan. Ahí caran llapan familyancunaga mandajnin. ¹⁶ Chay familyacunaga llapan tiyaran Galaadcho, Basancho ñaupán jircacunacho, Sarón particho caycaj uywa michicunan jircacunachöpis lindancama. ¹⁷ Paycunaga llapanpis padrunacuran Judäpa raynin Jotam caycashañ wíchan. Israelpa rayninna Jeroboam caycaran.

Rubén, Gad, pullan Manasés trību imano cashanpis

¹⁸ Rubén trībupita, Gad trībupita, pullan caj Manasés trībupita mirajcuna caran jinyu runacunalla. Paycunapaga caran sablincuna, lëchancuna, pillyar chapacunan escüduncunapis. Pillyananpaj sumaj yachacusha carcaycaran. Pillyajcunalla carcaycaran chuscu chunca chuscu waranga ganchis pachac sojta chuncan (44,760) runacuna. ¹⁹ Paycuna pill- yaran Agar runacunawan, Jetur runacunawan, Nafis runacunawan, Nodab runacu- nawan. ²⁰ Tayta Dios yanapaptin binsiran Agar runacunataga mincaynincunatawan. Pullan pillyacho Tayta Diosta mañacuran yanapānanpaj. Yāracuptinmi Tayta Diosga yana- paran. ²¹ Nircur chiquinacushanpa uywancunata apacuran: pichga chunca waranga (50,000) camëllucunata, ishcaj pachac pichga chuncan waranga (250,000) uyshata, ish- cay waranga (2,000) bürruta. Prësu chariran pachac waranga (100,000) runacunatapis. ²² Chiquinacushanga aypalla wañuran. Chaynöga wañuran pillyacho Tayta Dios yanapapt- inmi. Nircur paycunaga chay partillacho tiyacuran juc-lāman prësu apanancama.

²³ Manasés trībupita pullan caj trību mirajcuna tiyacuran Basanpita-pacha Baal- hermoncama. Aypalla cashpan tiyaran Senircho, Hermón jircachöpis. ²⁴ Cada familyapa mandajnincuna caran: Efer, Isi, Eliel, Azriel, Jeremías, Hodavías, Jahdiel. Paycunaga llap- anpis caran jinyu runacuna rejsisha. Cada-ünun caran cada familyapa mandajnincuna.

²⁵ Ichanga unay caj awiluncuna rispitañhan Tayta Diosta mana rispitar contran ricacu- ran. Paycunaga Tayta Diosta mana rispitaranchu. Tayta Dios wañuchishan runacuna «diosñe» nishanta aduraran. ²⁶ Chaypitami Israelpa Tayta Diosnenga yarpayta goran Asiriapa raynin Pul nishan* Tiglat-pileser* jutiyojta Israelcunata prësu apananpaj. Chaura paynami prësu apachiran Rubén trībuta, Gad trībuta, pullan caj Manasés trībupita. Apar chayachiran: Halahman, Haborman, Haraman, Gozán mayupa ñaupānman. Canancamapis chayllachömi tiyarcayan.*

6

Leví trību cüracuna

¹ Levípa wamrancuna caran: Gersón, Coat, Merari.

² Coatpa wamrancuna caran: Amram, Izhar, Hebrón, Uziel.

³ Amrampa wamrancuna caran: Aarón, Moisés, María.

Aaronpa wamrancuna caran: Nadab, Abiú, Eleazar, Itamar.

⁴ Eleazarpa wamran caran Finees.

Fineespa wamran caran Abisúa.

⁵ Abisuapa wamran caran Buqui;

Buquipa wamran Uzi;

⁶ Uzipa wamran Zeraías;

Zeraíaspa wamranna Meraiot.

⁷ Meraiotpa wamran caran Amariás;

Amariáspa wamranna Ahitob.

⁸ Ahitobpa wamran caran Sadoc;

Sadocpa wamranna Ahimaas.

⁹ Ahimaaspa wamran caran Azariás;

Azariáspa wamranna Johanán.

¹⁰ Johananpa wamran caran Azariás. Azariasmi cüra caran Jerusalencho Salomón aruchishan Templucho.

¹¹ Azariáspa wamran caran Amariás;

Amariaspa wamranna Ahitob.

¹² Ahitobpa wamran caran Sadoc;

Sadocpa wamranna Salum.

¹³ Salumpa wamran caran Hilcias;

Hilciaspa wamran Azarías.

¹⁴ Azariaspa wamran caran Seraías;

Seraiaspa wamranna Josadac. ¹⁵ Josadactaga prësu aparán Jerusalenpita Tayta Dios Judá familylacunata jitarir Nabucodonosorwan prësu apachiptin.

Levipita mirajcuna

¹⁶ Levipa wamrancuna caran: Gersón, Coat, Merari.

¹⁷ Gersonpa wamrancuna caran: Libni, Simeí.

¹⁸ Coatpa wamrancuna caran: Amram, Izhar, Hebrón, Uziel.

¹⁹ Meraripa wamrancuna caran: Mahliwan Musi.

Paycunapis caran Levipa wamrancunapita mirajcunami.*

²⁰⁻²¹ Gersonpita mirajcunaga caran: Gersonpa wamran Libni, Libnipa wamran Jahat, Jahatpa wamran Zima, Zimapa wamran Joa, Joapa wamranna Ido, Idopa wamran Zera, Zerapa wamran Jeatrai.

²²⁻²⁴ Coatpita mirajcuna caran: Coatpa wamran Aminadab, Aminadabpa wamran Coré, Corëpa wamran Asir, Asirpa wamran Elcana, Elcanapa wamran Ebiasaf, Ebiasafpa wamran Asir, Asirpa wamran Tahat, Tahatpa wamran Uriel, Urielpa wamran Uzías, Uziaspa wamranna Saúl.

²⁵⁻²⁷ Elcanapa wamrancuna caran: Amasaiwan Ahimot. Ahimotpa wamranpita mirajcununami caran: Ahimotpa wamran Elcana, Elcanapa wamran Zofai, Zofaipa wamran Nahat, Nahatpa wamran Eliab, Eliabpa wamran Jeroham, Jerohampa wamranna Elcana.

²⁸ Samuelpa wamrancuna caran: Guechpan Vasni, chaypita Abías.

²⁹⁻³⁰ Meraripita mirajcuna caran: Meraripa wamran Mahli, Mahlipa wamran Libni, Libnipa wamran Simeí, Simeipa wamran Uza, Uzapa wamran Simea, Simeapa wamran Haguía, Haguíapa wamranna Asaías.

Templucho Tayta Diosta alabananj David churashan

³¹ Rispitádu babulta Tolduman churashan junajmi Davidga alabajcunata churaran Tayta Diospa Tolduncho alabananj. ³² Alabananj numrashan runacunami alabaj Tayta Dioswan Tincuna Toldu ñaupanchu. Paycunaga alabanaj Jerusalencho Salomón Templuta aruchiya ushanancama. Templuchöpis jinallami alabaj costumrincho. ³³ Alabajcunaga wamrancunawan-cama caran:

Coat castacuna caran Hemán. Hemanpa papänenga caran Joel. Joelpa papäninna caran Samuel. ³⁴ Samuelpa papänin caran Elcana. Elcanapa papänin caran Jeroham. Jerohampa papänin caran Eliel. Elielpa papänin caran Toa. ³⁵ Toapa papänin caran Zuf. Zufpa papänin caran Elcana. Elcanapa papänin caran Mahat. Mahatpa papänin caran Amasai. ³⁶ Amasaipa papänin caran Elcana. Elcanapa papänin caran Joel. Joelpa papänin caran Azarías. Azariaspa papänin caran Sofonías. ³⁷ Sofoniaspa papänin caran Tahat. Tahatpa papänin caran Asir. Asirpa papänin caran Ebiasaf. Ebiasafpa papänin caran Coré. ³⁸ Corëpa papänin caran Izhar. Izharpa papäninna caran Coat. Coatpa papänin caran Leví. Levipa papäninna caran Israel.

³⁹ Hemanpa derëchu caj-läducho alabaj caran familylan Asaf. Asafpa papänin caran Berequías. Berequiaspa papänin caran Simea. ⁴⁰ Simeapa papäninna Micael, Micaelpa papänin Baasías, Baasiaspa papänin Malquías, ⁴¹ Malquiaspa papänin Etni, Etnipa papänin Zera, Zerapa papänin Adaía, ⁴² Adaiapa papänin Etán, Etanpa papänin Zima, Zimapa papänin Simeí, ⁴³ Simeipa papänin Jahat, Jahatpa papänin Gersón, Gersonpa papäninna Leví.

⁴⁴ Hemanpa ichoj caj-läducho alabaj caran familylan Merari casta: Etán. Etanpa papänin caran Quisi, Quisipa papänin Abdi, Abdipa papänin Maluc, ⁴⁵ Malucpa papänin Hasabías, Hasabiaspa papänin Amasías, Amasiaspa papänin Hilcias, ⁴⁶ Hilciaspa papänin Amsi, Amsipa papänin Bani, Banipa papänin Semer, ⁴⁷ Semerpa papänin Mahli, Mahlipa papänin Musi, Musipa papänin Merari. Meraripa papäninna caran Leví.

⁴⁸ Levipita mirajcuna waquin cäga carcaycaran Tayta Diospa Tolduncho ima ruraycunapis cajta ruraj.

⁴⁹ Aaronpis paypita mirar aywaj caran. Aaronga Tayta Diospaj rupachina sacrificysucunata altarcho rupachej. Insinsu saumachicuna altarchöpis saumachej. Mas rispítádu

* 6:19 Éxo. 6.16-19

cajcho Tayta Diospaj ima ruraycunatapis paycunallami ruraj. Israelcunata juchanpita Tayta Dios perdunanantapis paycunallami ruraj sirbejnin Moisesa Tayta Dios nishanno.

Aaronpita mirajcuna

⁵⁰⁻⁵³ Aaronpita mirajcuna caran: Aaronpa wamran Eleazar, Eleazarpa wamran Finees, Fineespa wamran Abisúa, Abisuapa wamran Buqui, Buquipa wamran Uzi, Uzipa wamran Zeraías, Zeraiaspa wamran Meraiot, Meraiotpa wamran Amariás, Amariaspa wamran Ahitob, Ahitobpa wamran Sadoc, Sadocpa wamranna Ahimaas.

Leví trību tiyashan siudäcuna

(Jos. 21.1–42)

⁵⁴ Aaronpita mirajcunapa siudänincunawan lindancuna cayno caran. Coat familylla cajtaga töcaran Hebrón. ⁵⁵ Chayga caycan Judá familylla tiyashan particho. Hebronga paycunapaj caran uywa michicunantin. ⁵⁶ Jefonepa wamran Calebтана töcaran siudäpa ñaupacho caycaj chacracuna marcantin. ⁵⁷ Aaronpita mirajcunataga tiyananpaj töcaran imapitapis gueshpír pacacunan Hebrón siudä. Chaytaga goycuran Libna, Jatir, Estemoa, ⁵⁸⁻⁵⁹ Hilén, Debir, Asán, Bet-semes siudäcunata goycushanpa jananmanraj. Chaycunaga llapanpis caran uywa michicuna chacrantin. ⁶⁰ Benjamín familyllapa tiyanan cajchöpis goycuran Geba, Alemet, Anatot siudäcunata. Uywa michicuna chacrantinta goycuran. Chaura Aaronpita mirajcunapäga caran chunca quimsa siudäcuna.

⁶¹ Coatpita mirar aywaj waquin familyllatapis töcaran chunca siudäcuna pullan Manasés trību tiyashancho.

⁶² Gersonpita miraj familyllata ayca familyllapis cashanpita töcaran chunca quimsa siudäcunata. Chay siudäcunaga caycaran Isacar, Aser, Neftalí trībucuna tiyashancho, Basancho tiyaycaj pullan Manasés trībucuna tiyashancho.

⁶³ Meraripita miraj caj familyllatana töcaran ayca familyllapis cashanpita chunca ishcaj siudäcuna. Chay siudäcunaga caycaran Rubén, Gad, Zabulón trībucuna tiyashancho.

⁶⁴ Israelcunaga Levípita miraj familyllacunata siudäcunata goycuran uywa michicuna chacrantinta. ⁶⁵ Judá, Simeón, Benjamín trību tiyashancunacho töcashanga maynami isquirbiraycan.

⁶⁶ Coatpita miraj waquin familyllata töcaran Efraín trību tiyashancho caycaj siudäcuna.

⁶⁷ Pacacuna Shequem siudäpis, uywa michicuna chacrantin paycunatami töcaran. Chayga caycaran Efraín familylla tiyashan jircacho. Jananmanpis goycuran Gezer, ⁶⁸⁻⁶⁹ Jomeam, Bet-horón, Ajalón, Gat-rimón siudäcunata. Chay siudäcunaga caran uywa michicunantin. ⁷⁰ Aypupaj quëdaj Coat familyllata goycuran Aner, Bileam siudäcunata uywa michicuna chacrantinta. Chay siudäcunaga caran pullan caj Manasés trību tiyashancho.

⁷¹ Gersonpita mirajcunata ayca familyllapis cashanpita goycuran Golán siudäta. Chay siudäga caycan Basán particho. Chayno goycuran pullan Manasés trību tiyashan Astarot siudäta. Chay siudäcunata goycuran uywa michicunantin. ⁷²⁻⁷³ Isacar trību tiyashan siudäcunatapis goycuran Cedés, Dabérat, Ramot, Anem siudäcunata uywa michicuna chacrantinta. ⁷⁴⁻⁷⁵ Aser trību tiyashan siudäcunatapis goycuran Masal, Abdón, Hucoc, Rehob siudäcunata uywa michicuna chacrantinta. ⁷⁶ Neftalí trību tiyashan Galileacho caycaj Cedés, Hamón, Quiriataim siudäcunata goycuran uywa michicuna chacrantinta.

⁷⁷ Quëdaj caj Merari familyllata goycuran Zabulón trību tiyashancho goycuran Rimón, Tabor siudäcunata uywa michicuna chacrantinta. ⁷⁸⁻⁷⁹ Jordanman inti yagamunan cajcho Rubén trību tiyashancho goycuran Jericöpa, Beserpa chimpan chunyaicho caycajta. Goycuran Jaza, Cademot, Mefaat siudäcunata uywa michicuna chacrantinta. ⁸⁰⁻⁸¹ Gad trību tiyashancho goycuran Galaadcho caycaj Ramot, Mahanaim, Hesbón, Jaser siudäcunata uywa michicuna chacrantinta.

7

Isacarpita mirajcuna

¹ Isacarpa wamrancuna caran chuscu: Tola, Fúa, Jasub, Simrón.

² Tolapa wamrancuna caran Uzi, Refaías, Jeriel, Jahmai, Jibsam, Semuel. Paycuna Tola familyllachöga caran mandajcunallami. Castanpami caran jinyu runacuna. David cashan wíchan chay familyllacunaga caycaran ishcaj chunca ishcaj waranga sojta pachacnin (22,600) runacunanami.

³ Uzipa wamran caran Israhías. Israhiaspa wamrancuna caran: Micael, Obadíás, Joel, Isías. Pichgan caran chay familyllacho mandajcuna. ⁴ Warmincunapis wamrancunapis aypalla caran. Chaynöpami chay familyllaga chaychica caran. Pilylaj cajlla caran quimsa chunca sojta waranga (36,000).

⁵ Isacarpita mirajcunata llapanta padrunaptin jinyunnillan caran pusaj chunca ganchisnin waranga (87,000).

Benjaminpita mirajcuna

⁶ Benjaminpa wamrancuna caran quimsa: Bela, Bequer, Jediael.

⁷ Belapa wamrancuna caran pichga: Esbón, Uzi, Uziel, Jerimot, Iri. Paycunaga caran quiquin familyyachōga mandaj, jinyu runacunalla. Chay familyyacunata ushajpaj padrunaptin caran ishca chunca ishca waranga quimsa chunca chuscun (22,034).

⁸ Bequerpa wamrancuna caran: Zemira, Joás, Eliezer, Elioenai, Omri, Jerimot, Abías, Anatot, Alamet. Paycunaga caran Bequerpa wamrancunalla. ⁹ Padrunaptin caran taytan cajlla ishca chunca waranga ishca pachacnin (20,200) jinyunnillan.

¹⁰ Jediaelpa wamran caran Bilhán. Bilhanpa wamrancuna caran: Jeús, Benjamín, Aod, Quenaana, Zetán, Tarsis, Ahisahar. ¹¹ Llapanpis paycunaga caran Jediaelpita mirajlla. Taytancunalla, pillypaj alli cajlla, jinyu runacunalla caran chunca ganchis waranga ishca pachacnin (17,200).

¹² Hirpa wamrancuna caran: Sufam, Hufam. Aherpa wamranna caran Husim.

Neftalipita mirajcuna

¹³ Neftalipa wamrancuna caran: Jahzeel, Guni, Jezer, Sulum. Paycunaga caran Bilhapita mirajcuna.

Manasespita mirajcuna

¹⁴ Chīnan Siria warmicho Manasespa wamrancuna caran:

Asrielwan Maquir. Maquir caran Galaadpa papānin. ¹⁵ Maquir majachacaran Maaca jutiyoj warmiwan. Chay warmi caran Hufam, Sufam casta. Maquirpa shullca caj wamran caran Zelofehad. Zelofehadpaga wamrancuna caran warmilla.

¹⁶ Maquirpa warmin Maaca gueshyacuran Peresta. Perespa guepanmanmi yuriran Seres. Perespa wamrancunami caran Ulamwan Requiem. ¹⁷ Ulampa wamran caran Bedán. Paycunami caran Maquirpa wamran Galaadpita miraj. Maquirga caran Manasespa wamran.

¹⁸ Maquirpa pañin Hamolequetpa wawancuna caran: Isod, Abiezer, Mahala.

¹⁹ Semidapa wamrancuna caran: Ahián, Shequem, Likhi, Aniam.

Efrainpita mirajcuna

²⁰⁻²¹ Efrainpita mirajcuna caran: Efrainpa wamran Sutela; Sutelapa wamran Bered; Beredpa wamran Tahat; Tahatpa wamran Elada; Eladapa wamran Tahat; Tahatpa wamran Zabab; Zababpa wamran Sutela. Efrainpa wamran Ezertawan Eladtaga Gat particho tiyajcuna wañuycārachiran wācancunata suwapaycajta. ²² Chaura papānin Efrainga unaycama llaquiran. Llaquicuptin shogananpaj familyyancunapis shamuran. ²³ Chaypita Efrainpa warmin yapay gueshyaj ricacur ollgu wamrata gueshyacuran. Chay wamranta jutichaparan «Bería» nir familyyan fiyupa llaquicuycho captin. ²⁴ Beriapa warmi wamran Seerami jana caj Bet-horón, ura caj Bet-horón siudācunata aruchiran. Uzen-seera siudātapis aruchiran.

²⁵⁻²⁷ Beriapita mirajcuna caran: Beriapa wamran caran Refa, Refapa wamran Resef, Resefpa wamran Tehán, Tehanpa wamran Laadán, Laadanpa wamran Amiud, Amiudpa wamran Elisama, Elisamapa wamran Nun, Nunpa wamran Josué.

²⁸ Efrainpita mirajcunapa chacancunawan tiyanancunaga caran Betel, Naarán inti yagamunan caj-lācho. Inti yaganan caj-lāchōna caran Gezer, Shequempita-pacha Ayah-cama. Chaypa caj siudācunaga marcanwan-cama caran: ²⁹ Manasespita mirajcunapa munaynincho Bet-seán, Taanac, Meguido, Dor. Chay siudācunaga paycunapa caycaran tacsha marcanwan-cama. Chay siudācunachōmi tiyaran Israelpa wamran Josépita mirajcuna.

Aserpita mirar aywajcuna

³⁰ Aserpa wamrancuna caran: Imna, Isúa, Isúi, Bería. Pañinna caran Sera.

³¹ Beriapa wamrancuna caran: Heberwan Malquiel. Malquiel caran Birzavitpa papānin.

³² Heberpa wamrancuna caran: Jaflet, Semer, Hotam. Pañin caran Shúa.

³³ Jafletpa wamrancuna caran: Pasac, Bimhal, Asvat.

³⁴ Wauguin Semerpa wamrancuna caran: Rohga, Jehúba, Aram.

³⁵ Jucaj wauguin Hotampa wamrancuna caran: Zofa, Imna, Seles, Amal.

³⁶ Zofapa wamrancuna caran: Súa, Hernefer, Sual, Beri, Imra, ³⁷ Beser, Hod, Sama, Silsa, Itrán, Beera.

³⁸ Jeterpa wamrancuna caran: Jefone, Pispá, Ara.

³⁹ Ulapa wamrancuna caran: Ara, Haniel, Rezia.

⁴⁰ Chay runacunaga caran Aserpita mirajcunalla. Paycunaga familyyancunacho mandaj-cunalla, jinyu runacunalla, mas rispitādu caran. Chay runacunata padrunaptin pillypaj alli cajcunalla caran ishca chunca sojtan waranga (26,000).

8

Benjaminpita mirajcuna

¹ Benjaminpa guechpa wamran caran Bela; jananman Asbel; jananman Ahara; ² jananman Noha; jananman Rafa.

³ Belapa wamrancunana caran: Adar, Gera, Abiud, ⁴ Abisúa, Naamán, Ahoa, ⁵ Gera, Sefufán, Hiram.

⁶ Aodpa wamrancuna Gebacho tiyaj familyapa mandajnincuna caran: ⁷ Naamán, Ahías, Gera. Paycunata Gera aparán Manahatman. Gerapa wamrancuna caran Uzawan Ahiud.

⁸ Saharaimga raquicaran warmin Husimwan Baarawan. Chaypitarāmi wamrancuna caran Moab nasyuncho. ⁹ Yapapacuy warmin Hodescho caj wamrancuna caran: Jobab, Sibia, Mesá, Malcam, ¹⁰ Jeúz, Saquías, Mirma. Chay wamrancunaga caran cada familyapa mandajnincunalla.

¹¹ Saharaimpa rimir caj warmin Husimcho wamrancuna caran: Abitob, Elpaal.

¹² Elpaalpa wamrancuna caran: Heber, Misam, Semed. Semedmi aruchiran Ono, Lod siudācunata, tacscha marcancunatawan-cama. ¹³ Beriawan Semaga caran Ajalón particho tiyajcunapa mandajnincuna. Paycunami garguran unaypita-pacha Gatcho tiyajcunata.

¹⁴⁻¹⁶ Beriapa wamrancuna caran: Ahío, Sasac, Jeroham, Zebadías, Arad, Ader, Micael, Ispa, Joha.

¹⁷⁻¹⁸ Elpaalpa wamrancuna caran: Zebadías, Mesulam, Hizqui, Heber, Ismerai, Jezlías, Jobab.

¹⁹⁻²¹ Semeipa wamrancuna caran: Jaquim, Zicri, Zabdi, Elienai, Ziletai, Eliel, Adaías, Beraías, Simrat.

²²⁻²⁵ Sasacpa wamrancuna caran: Ispán, Heber, Eliel, Abdón, Zicri, Hanán, Hananías, Elam, Anatotías, Ifdaías, Peniel.

²⁶⁻²⁷ Jerohampa wamrancuna caran: Samserai, Seharías, Atalías, Jaresías, Elías, Zicri.

²⁸ Paycunaga llapanpis caran pata-pata mirar aywajcunapa taytancunalla. Paycunaga Jerusalemcho tiyaran.

Saulpa familyancuna

(1Crón. 9.35–44)

²⁹ Gabaón siudācho tiyaran Gabaonpa papānin Jehiel. Warminpa jutinna caran Maaca.

³⁰ Wamrancuna guechpapita gallaycur caran: Abdón, Zur, Cis, Baal, Ner, Nadab, ³¹ Gedor, Ahío, Zequer, ³² Miclot. Miclot caran Simeapa papānin. Paycunapis Jerusalemcho tiyaran familyancuna tiyaptin.

³³ Ner caran Cisca papānin.

Cis caran Saulpa papānin.

Saulpa wamrancuna caran: Jonatán, Malquisúa, Abinadab, Es-baal.

³⁴ Jonatanpa wamran caran Merib-baal.

Merib-baal caran Micaiaapa papānin.

³⁵ Micaiaapa wamrancuna caran: Pitón, Mélec, Tarea, Acáz.

³⁶ Acázpa wamran caran Joadá.

Joadapa wamrancuna caran: Alemet, Azmavet, Zimri.

Zimripa wamran caran Mosa. ³⁷ Mosapa wamran caran Bina. Binapa wamran caran

Rafa. Rafapa wamran caran Elasa. Elasa wamranna caran Azel.

³⁸ Azelpa wamrancuna caran Azricam, Bocru, Ismael, Searías, Obadías, Hanán. Llapanga caran sojta.

³⁹ Azelpa wauguin Esecpa wamrancuna guechpapita gallaycur caran: Ulam, Jehús, Elifelet. ⁴⁰ Ulampa wamrancuna caran jinyu runacuna. Fiyupa yacharan lēcha jitayta.

Paycunata yupaptin wamrancunawan willcancuna ollgu cajlla caran pachac pichga chuncan.

Paycunaga caran Benjaminpita miraj.

9

¹ Chaynōmi llapan Israelcuna apuntasha caycaran Israelpa raynincunapa acta libruncho.

Babiloniapita cutimojcuna

(Neh. 11.1–24)

Judá runacunata Babiloniaman prēsu aparán Tayta Diospa contran ricacushanpita.

² Prēsu aywashanpita chacancunaman, siudānincunaman rimir-puntata cutimoj căga caran

Israel runacuna, cūracuna, Leví familylacuna, Templucho ima ruraychöpis arojcura.

³ Jinan Jerusalenchöga tiyacaycärran Judá, Benjamín, Efraín, Manasés tribu runacunalla. *

⁴ Judäpita miraj caj caran Utaí. Utaipa papänin caran Amiud, Amiudpa papänin Omri, Omripa papänin Imri, Imripa papänin Bani. Paycunaga caran Judäpa wamran Farespita miraj.

⁵ Sela casta runacunapis cutiran. Chay casta carmi Asaías y wamrancunapis paycunawan aywaran. Asaíasga taytanpa guechpa wamranmi caran.

⁶ Farespa wauguin Zerapa wamran cajmi caran Jeuel. Jeuelga familyancunawan caran sojta pachac isgun chuncan runacuna (690).

⁷ Benjamín tribu cutimojcuna caran:

Salú, Ibneías, Ela, Mesulam. Salüpa papänin caran Mesulam, Mesulampa papänin Hodavías, Hodavíaspa papänin Asenúa. ⁸ Ibneiaspa papänin caran Jeroham. Elapa papänin caran Uzi, Uzipa papänin Micri. Mesulampa papänin caran Sefatías, Sefatiaspa papänin Reuel, Reuelpa papänin Ibneías.

⁹ Paycunaga caran cada familyapa mandajnincunami. Llapa familyancunawanga apuntaraycaran isgun pachac pichga chunca sojtan (956) runacuna.

¹⁰⁻¹² Cūracunaga Jedaiás, Joiarib, Jaquim, Azariás, Adaía, Masai cutimuran.

Azariaspa papänin caran Hílcias, Hílciaspa papänin Mesulam, Mesulampa papänin Sadoc, Sadocpa papänin Meraiot, Meraiotpa papänin Ahitob. Ahitobga Tayta Diosta rispitanana Templucho llapan cūracunapa mandajninmi caran.

Adaíapa papänin caran Jeroham, Jerohampa papänin Pasur, Pasurpa papänin Malquías. Masaípa papänin caran Adiel, Adielpa papänin Jazera, Jazerapa papänin Mesilemit, Mesilemitpa papänin Imer.

¹³ Llapanpis chay cūracunami familyancunapa mandajnin caran. Paycuna yachaj runacuna carmi Templucho rurananpaj cajcunata sumaj ruraran. Paycunawan aywaj cūracunami Jerusalemman chayaran waranga ganchis pachac sojta chuncan (1,760) cūracuna.

¹⁴ Leví tribu runacunapita Jerusalemman Semaías chayaran familyancunawan.

Semaíasmi caran Hasubpa wamran, Azricampa willcan y Hasabiaspa willcan. Paycuna llapanmi caran Merari casta runacuna. ¹⁵ Chaynöllami Leví tribu runacunapita Jerusalemman chayaran Bachacar, Heres, Galal y Matanías. Mataniasmi caran Micaípa wamran, Zicripa willcan y Asafpa willcan. ¹⁶ Obadiaspapapänin caran Semaías, Semaíaspa papänin Galal, Galalpa papänin Gedutun. Berequiaspa papänin caran Asa, Asapa papänin Elcana. Elcanaga tiyaran Netofa siudäpa ñaupán marca-mallwacho.

¹⁷ Cutimoj puntu täpajcuna caran:

Salum, Acub, Talmón, Ahimán waquin puntu täpaj-masincunawan. Salummi caran mandajnin. ¹⁸ Canancamapis Salummi jinalla caycan inti yagamunan caj-lächo raycunapa puncuta täpaj. Chay Leví familylacunaga inti yagamunan caj-läpa caycay puncutami täpaj. ¹⁹ Salumpa papänin caran Coré, Corépa papänin Ebiasaf, Ebiasafpa papänin Coré. Coré familylacunaga caran Templuman yaycunan puncuta täpajlla. Chaynömi Coré familylacunaga TAYTA DIOSPA toldunta unay cuydaran. ²⁰ Paycunapita mas unayga Eleazarpa wamran Fineesmi caran puntu täpajcunapa mandajnin. Fineestaga TAYTA DIOSMI yanapaj. ²¹ Meselemiaspa wamran Zacariás caran Tincuna Toldu puncuta täpaj.

²² Puncuta täpananpaj acrascha cajlla llapanga caran ishca pachac chunca ishcaynin (212) runacuna. Chay runacunataga tiyashancunacho familyantinta actaman padrunaran. Willacoj Samuelwan Davidmi puncuta täpananpäga churaran. Chay runacunaga caran imatapis mana aptacurcoj limyu. ²³ Salum mandashan runacuna y paycunapita miraj runacuna TAYTA DIOSWAN Tincuna Tolduman yaycuna puncucho rucanacuypa cuydaj.

²⁴ Puntu täpajcunaga caran chuscun-lächo: norte cajpa, sur cajpa, guepanpa, ñaupampa. ²⁵ Marcanchö tiyaj familyancunaga aywarcu turnuypa ganchis junajcama täpäshej.

²⁶ Chuscu puncuta täpaj Leví runacunami ichanga imaypis mana rucanacojchu. Täparan Tayta Diospa Templucho ima-aycapis cajcunatawan cuartucunata. ²⁷ Tayta Diosta rispitanana Templuta tumaycar waraj. Chayno täpananpämi paycunaga carcaycaran. Cada tuta puncunatapis quichapaj.

²⁸ Waquenga caycaran Templupa cösancunata cuydaj. Jorgojpis, churajpis yupayllapa.

²⁹ Waquenga carcaycaran Tayta Diospa Templucho imatapis rurananpaj cajcunatawan rispítadu limyu cajcunata cuydaj. Chaycunaga caran jarinata, bínuta, asétita, insinsuta, perfúmita täpashanpa jananman. ³⁰ Waquin cūracunaga perfúmicunata ruraj. ³¹ Leví

* 9:3 Esd. 2.27; Neh. 7.73; 11.3

famillyapita miraj Coré famillyacho caycaj Salumpa mayur wamran Matatías caran Tayta Diospaj churanapaj tanta ruraj. ³² Coatpita miraj waquenga caran Tayta Diospaj sábadu jamay junajcunacho gagayllanpa churana tantacunata ruraj.

³³ Waquin Leví tribu runacunami cantajcuna caran. Paycunaga castancunapa mandajncunami caran. Cantajcuna carmi Templu puncucho caycaj cuartucunacho tiyaran. Waquin aruychöga paycuna manami arojchu, sinöga pagasta junajtapis cantanallanpämi churasha caran.

³⁴ Chaynömi apuntaraycaran Leví tribu runacunata mandajcunapa jutincuna. Jerusalenchömi paycunaga tiyaran.

Saulpa famillyancuna (1Crón. 8.29–40)

³⁵ Gabaón siudächo tiyaran Gabaonpa papänin Jehiel. Warminpa jutinna caran Maaca.

³⁶ Guechpapita gallaycur wamrancunaga caran: Abdón, Zur, Cis, Baal, Ner, Nadab,

³⁷ Gedor, Ahío, Zacarías, Miclot. ³⁸ Miclot caran Simeapa papänin. Paycunapis famillyancunawan iwal Jerusalencho tiyaran.

³⁹ Ner caran Cisca papänin. Cis caran Saulpa papänin. Saulpa wamrancuna caran: Jonatán, Malquisúa, Abinadab, Es-baal. ⁴⁰ Jonatanpa wamran caran Merib-baal. Merib-baal caran Micaíapa papänin. ⁴¹ Micaíapa wamrancuna caran: Pitón, Mélec, Tarea, Acáz. ⁴² Acázpa wamran caran Jara. Jarapa wamrancuna caran: Alemet, Azmavet, Zimri. Zimripa wamran caran Mosa. ⁴³ Mosapa wamran caran Bina. Binapa wamran caran Refaías. Refaíaspa wamran caran Elasa. Elaspapa wamranna caran Azel.

⁴⁴ Azelpa wamrancuna caran sojta: Azricam, Bocru, Ismael, Searías, Obadías, Hanán.

10

Saúl wamrancunawan guërracho wañushan (1Sam. 31.1–13)

¹ Filistea runacuna pillyananpaj yaycapaycáriran Israelcunaman. Chaura Israelcunaga gueshpir aywacuran. Gilboa jircacho aypalla runacuna wañuran. ² Filistea runacuna Saula wamrancunatawan gatiir guepanta aywaran. Wañuchiran Saulpa wamran Jonatana, Abinadabta, Malquisuata. ³ Nircorga Saultana llapan gaticacharan. Chaypitaga lëchawan illapajcuna Saula chayaycachiran. ⁴ Chaymi yanapajnininta Saúl niran: «Sabliquitajorgurcur juclla tucsiramay. Manami munächu juchasapacuna wañuycachimar cushicunanta.»

Yanapajnenga mana munaranchu Saula tucsiyta. Fiyupa manchacuran. Chaura Saulga quiquin sablinta jawircur jananman tunipaycuran. ⁵ Saúl wañushata ricaycur yanapajninpis sablinta jawiycur quiquin tunipaycuran. ⁶ Chaynömi wañuran Saulga quimsan wamrancunawan. Chay junajlla paywan caycaj llapan famillyancuna wañuran.

⁷ Pampacho tiyaj Israelcuna ricaran Israel suldärucuna gueshpejta, Saulpis wamrancunawan wañojta. Chaymi paycunapis siudäninta cachaycárir gueshpir aywacuran. Chaura Filistea runacunana chaychöga tiyacaycáriran.

⁸ Warannin junaj Filistea runacuna wañushacunapata imancunatapis apacunapaj aywaran. Chaychöraj Saula wamrancunatawan tariran Gilboa jircacho wañusha jitarpaycajta. ⁹ Chaura rôpanta lojtiparan. Umanta rogorir, armancunatawan apacuran. Nircur willacojcunata cacharan intëru Filistea nasyunman siudäcunacho willacunanpaj, diosnincunapa templuncunacho willacunanpaj. ¹⁰ Nircur Saulpa armanta churaran diosnincunapa templunman. Quiquin Saulpa umantanami warcuran Dagón jutiyoj diosninpa templunman.

¹¹ Galaad particho caj Jabes marcacho tiyaj runacunaga Saula Filistea runacuna imano rurashantapis mayaycur ¹² mas jinyunnin caj runacuna parlacuran. Aywaycárir Saulpatawan wamrancunapa cuerpunta apacuran Jabesman. Chaychöna pampaycáriran encina yörapa chaquinman. Nircur ganchis junajcama llaquicushpan ayunaran.

¹³ TAYTA DIOSTA mana cäsucushanpita y TAYTA DIOSTA tapucunanza ruquin brüjaman ricachicoj aywashanpitami Saúl chayno wañuran. ^{*} ¹⁴ Chaymi TAYTA DIOS camacächiran Filistea runacuna payta wañuchinanpaj. Nircurnami Isaípa wamran Davidtana ray cananpaj churaran.*

* **10:13** Lev. 19.31; 20.6; 1Sam. 28.7–8 * **10:14** 1Sam. 13.8–14; 15.1–24

11

Judápan Israelpa David raynin cashan
(2Sam. 5.1–5)

¹ Llapan Israelcuna shuntacaycärir aywaran Hebrón siudäman Davidwan parlaj. Davidta niran: «Nogacunaga cá yawar-masiqumi. ² Saúl ray captinpis gammi Israelcunataga pushaj canqui maymanpis pilliyaj aywaptenga. Jinachöpis gamtami TAYTA DIOSNIQUEGA nishurayqui: «Gammi acrashä Israelcunata pusharanquipaj, mandanquipaj» nir.»

³ Chaynömi Israelcunapa llapan mandajnincuna aywaycärir Hebroncho ray Davidwan parlaran. Chaura Davidga paycunawan parlacuran TAYTA DIOS wiyaycaptin. Chaura paycunana asëtita wiñapashpan raynin cananpaj Davidta churaran. Chayno ruraptinmi cumliran TAYTA DIOS Samuelwan willacachishan.

Siön siudäta David charishan
(2Sam. 5.6–10)

⁴ Davidga llapan Israelcunawan aywaran Jebús siudäman. Jebustami Jerusalén niran. Chay partichöga Jebús runacuna tiyarcaycaran. ⁵ Paycunaga Davidta niran: «Gamga manami cayman yaycamunquipächu.» Niycaptinmi Davidga Siön lömacho caycaj Jerusalén siudäta chariran. Chaypita-pachami cananyajpis «Davidpa siudänin» nin. ⁶ Manaraj magaj yaycur Davidga nisha caran: «Jebús runacunata magananpaj rimir-puntata maygan-pis yaycoj cajtami churashaj suldäröcunapa mas mandajnín cananpaj.» Chaura rimir-puntataga yaycuran Sarviapa wamran Joab. Chaymi paytaga churaran suldäruncunapa mas mandajnín cananpaj. ⁷ Chaypita Davidga curalasha caycaj Sioncho tiyacuycuran. Chaypitami runacunaga «Davidpa siudänin» nir jutichaparan. ⁸ Nircur Davidga siudäta intërupa aruchiran, pata chaquinpita-pacha perga curalaraycappa läduncama. Chay siudäta waquintaga Joabnamí allchachiyta usharan. ⁹ Llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOS yanapaptinmi Davidga mas fiyupana munayniyojyaycaran.

Davidpa mas mijurnin caj suldäruncuna
(2Sam. 23.8–39)

¹⁰ Davidpaga caranmi mas pilliyay yachaj suldäruncuna. Paycunami Davidtaga imachöpis yanaparan. Ray cananpäpis chay suldäruncunami llapan Israelcunawan churaran TAYTA DIOS profëtanwan Israelcunata willacachishanno.

¹¹ Davidpa mas pilliyay yachaj suldäruncunapa jutín caran: Hacmonipa wamran Jasobeam. Paymi caran quimsaj jinyu pilliyaj-masincunapa mandajnín. Jasobeammi juc cuticho pilliyachöga tucsicuna lansanwan wañuycachiran quimsa pachac (300) runacunata.

¹² Paypa guepanman caran Ahohi runa Dodupa wamran Eleazar. Paypis caran quimsa jinyu mandajcunacho. ¹³ Israel runacunawan guërrata rurananpaj Filistea runacuna Pasdamimcho shuntacaptin Eleazarpis chaycho Davidwan caycaran. Sebäda chacra-cho pilliyacashanpitami Filistea runacunapita Israel runacuna gueshpír aywacuran. ¹⁴ Chayno gueshpíycaptinpis chacra chaupinman ichicuycur Eleazar ichiycur Filistea runacunawan pilliyaran binsinancama. Chay junäga TAYTA DIOSMI binsichiran.

¹⁵ Juc cuti quimsa chunca (30) jinyucunapita quimsaj aywaran Davidwan tincoj gagacho caycaj Adulam machayman. Filistea suldäruncunaga pachacaraycaran Refaim pampacho.

¹⁶ Davidga caycaran pacacunacho. Chay öra juc röpa Filistea suldäruncunaga caycaran Belencho. ¹⁷ Chay öra Davidga rimarcuran: «¡Belén marcapa puncun yaycunacho caycaj yacuta pillaraj macyaycamanman upurcunäpaj!» nir.

¹⁸ Chaura quimsaj mas baluryojcunaga Filistea runacuna pachacaraycashanman yaycuran. Belenman yaycunacho caycaj pösüpita yacuta jorgurcur Davidta apaparan. Chaura Davidga mana munaranchu upuyta. Chaypa ruquin TAYTA DIOSPAJ pampaman jichiran ¹⁹ «¡Upunätaga Tayta Diospis ama munachunchu! ¡Uporga yawarninta upojnömi caycäman! Suldäruncunaga wañuytapis mana mancharmi aywasha apamunanpaj,» nir. Chayno nirmi upuyta mana munaranchu.

Chaytaga ruraran quimsa chuncapita (30) quimsaj jinyu cajcunami.

²⁰ Joabpa waguin Abisai caran quimsa chunca jinyucunapa mandajnín. Paymi juc cuticho quimsa pachac (300) runacunata tucsicuna lansawan wañuycachiran. Chaynöpami quimsa chunca cajcunapita mas rejsisha caran. ²¹ Mas rispítasha captinmi paycunapa mandajnín cananpaj churaran. Ichanga manami tincurancho quimsaj mas mijur caj suldäruncunamanga.

²² Cabseel runa Joiadapa wamran Benaía caran jinyu. Paymi achca cuti pilliyacho fiyupa almiraypajcunata ruraran. Moab runa Arielpa ishcan wamrancunatapis wañuchiran. Juc cutichöpis rashtaycaptin yaycuran uchcuman. Chaycho liyunta wañuchiran. ²³ Wañuchiran ishcaj metru midyanno jatuncaray Egipto runatapis. Egipto runaga purej tilarpa bayëta

pitucunanno racu tucsicuna lansayoj. Benaiaa guerullawanmi ichiparan. Binsiycur lansanta guechurcur tucsiycuran. ²⁴ Joiadapa wamran Benaiaa chaynöpami quimsa chuncapita mas rispitasha caran. ²⁵ Imatapis chasquiran waquinpitaga masta. Ichanga manami tincurancho quimsaj mas mijur caj suldärucunamanga. Paytaga David churaran quiquinta täpaj suldärucunapa mandajnín cananpämi. ²⁶ Jinyucunaga caran:

Joabpa wauguin Asael,
 Belén runa Dodupa wamran Elhanán,
²⁷ Harod runa Samot,
 Palti runa Heles,
²⁸ Tecoa runa Iquespa wamran Ira,
 Anatot runa Abiezer,
²⁹ Husa runa Sibecai,
 Ahohi runa Ilai,
³⁰ Netofa runa Maharai,
 Netofa runa Baanapa wamran Heled,
³¹ Benjamín particho caycaj Gabaa runa Ribaipa wamran Itai,
 Piratón runa Benaia,
³² Gaas ragrapa yacu aywaj partipita Hidai,
 Arba runa Abiel,
³³ Bahurim runa Azmavet,
 Saalbón runa Eliab,
³⁴ Gizón runa Jasenpa wamrancuna,
 Arar runa Sagepa wamran Jonatán,
³⁵ Arar runa Sacarpa wamran Ahíam,
 Urpa wamran Elifal,
³⁶ Mequerat runa Hefer,
 Pelón runa Ahías,
³⁷ Carmel runa Hezrai,
 Esbaipa wamran Naarai,
³⁸ Natanpa wauguin Joel,
 Hagraipa wamran Mibhar,
³⁹ Amón runa Selec,
 Berot runa Naharai. Payga caran Sarviapa wamran Joabta pillyananpaj armancunata apäshej;
⁴⁰ Jatir runa Ira,
 Jatir runa Gareb,
⁴¹ Het runa Uriás,
 Ahlaipa wamran Zabad,
⁴² Sizapa wamran Adina. Payga caran Rubén famillyapita miraj. Rubén famillyacunapa mandajnín caranpis. Paywan caran quimsa chunca runacuna;
⁴³ Maacapa wamran Hanán,
 Mítini runa Josafat,
⁴⁴ Astarot runa Uzías,
 Aroer runa Hotampa wamrancuna Samawan Jehiel,
⁴⁵ Simripa wamran Jediael,
 Jediaelpa wauguin Joha Tiz runa,
⁴⁶ Mahanaim runa Eliel,
 Elnampa wamrancuna Jerebaiwan Josavía,
 Moab runa Itma,
⁴⁷ Soba runacuna Eliel, Obed, Jaasiel.

12

Davidta yanapaj suldärucuna

¹ Cisca wamran Saulpita gueshpír aywacusha David caycaptillanraj juc röpa jinyu runacuna guellicuran paywan iwal purinanpaj. Siclagman aywaran. ² Chay pillyay yachaj suldärucunaga caycaran lëcha jitacunancunawan. Paycunaga yacharan waracawan wara-caytapis derëchu caj maquinwan ichoj caj maquinwanpis. Paycuna Benjamín tribupita caj Saulpa famillyancuna caran:

³ Gabaa runa Semapa wamrancuna Ahiezerwan Joás (Ahiezerga mandaj caran.);
 Azmavetpa wamrancuna Jeziel, Pelet;
 Anatot runacuna Beracá, Jehú;

⁴ Gabaón runa Ismaías (Pay caran quimsa chunca jinyucunacho. Paymi caran mandajninpis.);

Gedera runacuna Jeremías, Jahaziel, Johanán, Jozabad;

⁵ Eluzai; Jerimot; Bealías; Semarías; Haruf runa Sefatías;

⁶ Coré runacuna Elcana, Isías, Azareel, Joezer, Jasobeam;

⁷ Gedor runa Jerohampa wamrancuna Joelawan Zebadías.

⁸ Gad familyyacunapis waquenga Davidman aywacuran chunyaj pacacunacho caycaptin. Chaycuna caran jinyu pillay yachacasha suldärucuna. Chapacuna escüdunwan, tucsicuna lansenwan-cama caycaran. Liyuncunanöraj ollgoj caranpis. Jircacunapapis lluychunöraj cörricoj.

⁹ Rimir-punta paycunachöga caran Ezer,

guepanman Obadías, guepanman Eliab,

¹⁰ guepanman Mismana, guepanman Jeremías,

¹¹ guepanman Atai, guepanman Eliel,

¹² guepanman Johanán, guepanman Elzabad,

¹³ guepanman Jeremías, guepanman Macbanai.

¹⁴ Cada-ünunmi Gad familyla cajcunaga caran suldärucunapa mandajnin. Mas callpayoj cäga waranga runamannömi tincoj, waquinna pachac runamanno tincoj. ¹⁵ Paycunami tamya quilla gallariycaptin Jordán mayu fiyupa chayasha ragra junta aywaycaptin chimpan. Nircur mayu cantun pampacho inti yagamunan cajcho, inti yaganan cajcho tiyaycajunatapis gaticacharan.

¹⁶ Benjaminwan Judá familyla runacunapis David pacaraycasha cajman guellicojo chararan. ¹⁷ David tariparcu niran: «Nogawan alli cananchipaj yanapämānayquipaj shamusha captiquega llapan shongöpami nogawan goyānayquipaj jamachē. Ichanga ima juchatapis mana ruraycaptē engañamashpayqui chiquimajpa munayninman cachaycamānayquipaj guellicamuptiquega unay awilunchicunapa Tayta Diosnin castigashunqui.»

¹⁸ Chayno niptin quimsa chunca jinyu suldärucunapa mandajnin Amasaiga Tayta Dios rimachiptin sinchipa niran:

«Gammanmi shamushcä David,

Gamwan alli goyānapāmi shamushcä Isaipa wamran.

¡Gampis gamwan goyajcunapis jauca goyaycuchun!

Gamtaga Tayta Diosniquimi yanapaycāshunqui.»

Niptin Davidga jamachiran suldäruncunana cananpaj. Mandaj suldäruncunawan iwal mandaj cananpaj churaran.

¹⁹ Manasés familyyacunapis waquenga Davidman guellicuran. Chay öra Davidga Filistea runacunawan tacuarcu aywaycaran Saula maganapaj. Rasunpaga David manami Filistea runacunata pilliyāshinmanchu caran. Filistea runacunapa mandajnin-cunami parlacuran Davidta «cuticuy» ninanpaj. Paycunaga yarparan: «Noganchicunata wañurcārachimashpanchimi mandajnin Saulman cuticonga» nir. ²⁰ Siclagcho David caycaptin Benjamín familyla guellicojo cunaga caran: Adnas, Jozabad, Jediel, Micael, Jozabad, Eliú, Ziletai. Paycunaga caran Manasés familyyacho röpa-röpa runacunapa mandajnin. ²¹ Paycunami Davidta pilliyāshiran juc-lä marcacunawan guërra captin. Paycunaga llapanpis caran pillay yachaj jinyu runacuna. Chaypitaga suldärucunapa mandajninna caran. ²² Waranllanta-waranllanta Davidmanga suldärucuna yapacaycaran. Llapanga fiyupa aypallana ricacuran suldäruncuna.

Davidpa suldäruncuna

²³ Hebroncho David caycaptin, Tayta Dios nishanno Saulpa ruquin ray churananpaj guellicojo suldäruncunaga llapanpis carcaycaran pillyananpaj camaricushalla. Paycunaga caynömi caran:

²⁴ Judá familylapita caj caran sojta waranga pusaj pachacnin (6,800) runacuna. Paycunaga carcaycaran lansenwan, pillyar chapacuna escüduncunawan.

²⁵ Simeón familylapita caj caran ganchis waranga juc pachacnin (7,100) runacuna. Paycunapis carcaycaran pillyananpaj camaricushalla.

²⁶ Leví familylapita caj caran chuscu waranga sojta pachacnin (4,600). ²⁷ Aarón familylapita caj caran quimsa waranga ganchis pachannin (3,700). Paycunapa mandajnin caycaran Joiada. ²⁸ Sadocga caran mösu, jinyu pilliyandëru. Payga quiquin familyyacunallawan caycaran ishçay chunca ishçay runacunawan (22).

²⁹ Saül caran Benjamín familylapita. Chay familylapita cajcunapis quimsa waranga (3,000) suldärucuna Davidman guellicuran. Davidman manaraj guellicushancamaga Saultami mana cachaypa gatrayarcan.

- ³⁰ Efraín familyapita caj caran ishca y chunca waranga pusaj pachacnin (20,800) jinyu runacuna. Paycuna quiquin familyachöga caran pillayta yachaj rejsisha runacuna.
- ³¹ Pullan caj Manasés tribupita caj caran chunca pusaj waranga (18,000). Paycunatami cacharan Davidta ray churananpaj.
- ³² Isacar tribupita caran ishca y pachac (200) mandajcuna. Paycunaga tantiyaj carmi Israelcuna imay imata rurananpäpis tantiyachej. Cada-ünun carcaycaran munaynincho caj runacunawan-cama.
- ³³ Zabulón tribupita caj caran pichga chunca waranga (50,000) pillyananpaj camaricushalla, tucuy-niraj pillyanancunawan. Davidta mana cachaypa pillyáshinanpaj carcaycaran.
- ³⁴ Neftalí tribupita caj mandajcunalla caran waranga. Paycunawan suldäruncuna caycaran quimsa chunca ganchis waranga (37,000). Llapanpis carcaycaran lansenwan, chapacuna escüdunwan.
- ³⁵ Dan tribupita caj caran ishca y chunca pusaj waranga sojta pachac (28,600) suldärucuna.
- ³⁶ Aser tribupita caj caran chuscu chunca waranga (40,000) pillyananpaj camaricushalla.
- ³⁷ Jordanpa jucaj-lädupita cajcuna caran pachac ishca y chunca waranga (120,000). Chay runacunaga carcaycaran Rubén, Gad, pullan caj Manasés tribupita tucuy-niraj pillyanancunawan.
- ³⁸ Chay suldärucunaga pillyman aywajno camaricushami aywaran Hebronman Davidta Israelcunapa raynin cananpaj churaj. Chayno churananpämi Israel familyacunaga lllapan juc shongulla mayna yarpaycaran. ³⁹ Davidta ray churaycärir micur upur quimsa junaj Davidwan goyaran. Jinan Hebroncho tiyaj familyancunami lllapanta camarisha caran.
- ⁴⁰ Hebronpa sercancho tiyajcunapis Isacar, Zabulón, Neftalí familyacunapis micuyta apararan. Aparan bürrucunawan, camëllucunawan, mülacunawan yuntacunawan garchachiy-papis. Aparan lllapan casta micuyta: jarinata, iguspita rurasha lllapshalla tantata, pästata, binuta, asëtitata, wäcata, uyshata. Lllapanapis aparantapis puchoj puchojta. Israel runacunapäga fiyupa cushicuymi chay öra caran.

13

Diospa babulninta Jerusalemman apayta David yarpashan

¹ David tapucuran comandanticunata, capitancunata, lllapan mandajcunatawan.

² Nircur lllapan Israelcunata niran: «Gamcunapaj alli captenga, TAYTA DIOSNINCHI chayno camacächiptenga mana shamoj Israel marca-masinchicunaman cachata cachashun maycho caycashanmanpis. Cachata cachashun cüracunaman, Leví familyacuna siudänincunacho marcancunacho caycuncunamanpis cayman shamunanpaj ³ Diosninchipa babulninta cayman apacamunapaj. Saul mandashan wichanpita-pacha baulga gongacasha cacusha.» ⁴ Chayno niptin lllapan runacuna «au allimi» niran. Chayno David nishanga lllapanpaj amatar alli caran.

Diospa babulninta David witichishan

(2Sam. 6.1–11)

⁵ Quiriat-jearimpita Diospa babulninta apananpaj David shuntachiran Israelcunataga ushajpaj Egiptuwan linda tincoj Sihorpita-pacha Hamatman yaycunacama.* ⁶ Nircur lllapan Israelcunawan aywaran Judächo caycaj Baala nishan Quiriat-jearimman TAYTA DIOSPA babulninta apananpaj. Babulpa ñaupanchörämi Tayta Diosta mañacuna caran. Paypa jamananga caycaran querubín anjilcunapa chaupinchömi.* ⁷ Mushoj carrëtanman Tayta Diospa babulninta churaran. Nircur Abinadaba wasinpita apacuran. Tayta Diospa babulninta apaptin Uzawan Ahioga ñaupanta aywaran. ⁸ Davidpis lllapan Israelcunawan aywaran Tayta Diospa babulninpa ñaupanta lllapan callpanwan alabashpan, pinticachar arpacunata, arpano salteriotata, panderëtacunata, latillucunata, trompëtacunata tucashpan. ⁹ Quidonpa ëranman chayar carrëtatata garachaycaj buyicuna tapricaran. Chaymi Uzaga Diospa babulninman ayparcuran tucnananpaj. ¹⁰ Chaura TAYTA DIOSGA rabyacurcuran. Chaymi jinan öra Uzata wañurachiran babulnin ñaupanchö.

¹¹ Davidga fiyupa rabyaran Uzata TAYTA DIOS wañuchishanpita. Chaypitami chay pachata jutichaparan «Pérez-uz» nir. Canancamapis chayllami jutín. ¹² Chay junaj Davidga Tayta Diosta manchacushpan niran: «¡Tayta Diospa babulninta wasëman manami apämanchul!» ¹³ Chaymi Davidpa siudäninman Tayta Diospa babulninta manana apayta munarannachu. Chaymi niran Obed-edompa wasillanman churananpaj. Chay runaga caran Gat runami. ¹⁴ Tayta Diospa babulnenga quimsa quilla cacuran Obed-edompa wasincho. TAYTA

* 13:5 1Sam. 7.1–2

* 13:6 Éxo. 25.18–22; 1Sam. 4.4; 2Sam. 6.2; 1Rey. 6.23–28; Sal. 80.1; Isa. 37.16; Eze. 1.26–28

Diosga bindisyunta goran Obed-edomta llapan familyancunatawan. Ima-aycanmanpis bindisyunta churaran.*

14

Davidman Hiram cachacushan

(2Sam. 5.11–12)

¹ Tiro nasyunpa raynin Hiram cachamuran ruquincunata Davidwan parlay. Paycunawan cachamuran albañilcunata, carpintêrucunata. Apapâmuran sedru guerucunata Davidpa palasyunta arupânanpaj. ² Chaura David tantiyacuriran Israelcunapa raynin cananpaj TAYTA DIOS rasunpa churashanta. Davidga tantiyacuran Israelcunata Tayta Dios cuyashpan payta mas alli yanapaycashanta.

Davidpa waquin wamrancuna

(2Sam. 5.13–16; 1Crón. 3.5–9)

³ Jerusalencho David majachacaran mas juc warmicunawan. Paycunacho wamrancuna caran ollgupis warmipis. ⁴ Jerusalencho yurej ollgu wamrancuna caran: Samúa, Sobab, Natán, Salomón, ⁵ Ibhâr, Elisúa, Elpelet, ⁶ Noga, Nefeg, Jafia, ⁷ Elisama, Eliada, Elifelet.

Filistea runacunata David binsishan

(2Sam. 5.17–25)

⁸ Davidta Israelcunapa raynin cananpaj churashanta mayaycur Filistea runacunaga ashej aywaran. Chayta mayaycur Davidpis paycunawan pillyaj aywaran. ⁹ Aywashpan Filistea runacunaga pachacuran Refaim ragracho. ¹⁰ Chaymi Davidga Tayta Diosta mañacur tapucuran: «¿Filistea runacunata magâmanchu? Binsinâpaj ¿yanapâmanquichu?» nir.

Chaura TAYTA DIOSGA niran: «Ayway ari. Yanapâshayquimi binsinayquipaj.»

¹¹ Davidpis aywar chayaran Baal-perazimman. Chaychömi binsiran. Nircur niran: «Aypalla yacu imatapis apacojnömi Tayta Diosga chiquimajcunapa chaupinpa päsânâpaj camacächisha.» Chaypitami pillyashan partita jutichaparan «Baal-perazim» nir. ¹² Filistea runacunaga iduluncunata cachariycur gueshipiran. Chaura Davidnami rupachichiran.

¹³ Filistea runacunaga Refaim pampaman yapay yaycuran asaltananpaj. ¹⁴ Chaymi Davidga Tayta Diosta yapay tapucuran.

Tayta Diosnami niran: «Ñaupanpaga ama yaycuychu. «Bálsamo» yöracuna caycashan cajman chayaycur guepanpa yaycuy. ¹⁵ Mayanquipämi yöracuna jananpa runa aywaycajtano. Chaura jinan öra pillyaj yaycunqui. Nogaga gamcunapa ñaupayquitami aywashaj Filistea runacunata wañuchinâpaj.»

¹⁶ Davidga Tayta Dios nishanno ruraran. Filistea suldârucunata wañuycärachiran Gabaonpita Gezercoma. ¹⁷ Chayno David rurashanga intêru nasyuncunaman mayacaran. TAYTA DIOSNAMI camacächiran Davidtaga llapan nasyun runacuna manchacunanjaj.

15

Diospa babulninta Jerusalenman David apashan

(2Sam. 6.12–23)

¹ Davidpa siudänin nishancho Davidga wasicunata rurachiran. Witichinalla tolduta ichichishan ruricho juc pachacho rurachiran Tayta Diospa babulninpâpis. ² David niran: «TAYTA DIOSPA babulnintaga Leví familyacunallami apanga. TAYTA DIOSGA Leví familyacunatami acasha babulninta apananjaj, paycunallami imaycamapis sirbenga.»*

³ Nircur ushajpaj Israel runacunata shuntachiran Jerusalencho rurachishanman Obed-Edompa wasinpita TAYTA DIOSPA babulninta apananjaj. ⁴ Aaronpita mirajcunatawan Leví familyacunatapis shuntachiran. ⁵ Coatpita mirajcuna shuntacaran pachac ishca chuncan (120). Paycuna familyachöga mandaj caran Uriel. ⁶ Meraripita mirajcuna shuntacaran ishca pachac ishca chuncan (220). Paycuna familyachöga mandaj caran Asaías. ⁷ Gersonpita mirajcuna shuntacaran pachac quimsa chuncan (130). Paycuna familyachöga mandaj caran Joel. ⁸ Elizafanpita mirajcuna shuntacaran ishca pachac (200). Paycuna familyachöga mandaj caran Semaias. ⁹ Hebronpita mirajcuna shuntacaran pusaj chunca (80). Paycuna familyachöga mandaj caran Eliel. ¹⁰ Uzielpita mirajcuna shuntacaran pachac chunca ishcanin (112). Paycuna familyachöga mandaj caran Aminadab.

¹¹ Chaypita David acrarän cüra Sadoctawan Abiatarta. Acraran Leví familya caj Urielta, Asaia, Joelta, Elielta, Aminadabta. ¹² Paycunata niran: «Gamcunaga Leví familyacunacho mandajmi canqui. Llapän familyayquicunawan mayllacuy lay nishanno. Nircur

* 13:14 1Crón. 26.4–5

* 15:2 Deut. 10.8

Israelpa TAYTA DIOSNINPA babulninta apanqui rurachipashäman. ¹³ Ñaupata gamcuna mana apäshimaptiquimi TAYTA DIOSNINCHËga waquinninchita wañuchisha. Tayta Diosta mana tapucuranchichu imano runanapaj cashantapis.»

¹⁴ Chaura cüracunawan Levi familylacunaga mayllacuran laynin nishanno TAYTA DIOSPA babulninta apananpaj. ¹⁵ Paycunaga aparan apananpaj ishcan-lächo caycaj gueruncunapita matancacurcur. Chayno apananpämi TAYTA DIOSGA Moiseesta niran.*

¹⁶ Davidga waquin caj Levi familylacunatapis niran paycuna familyallacho Diosta alabajcunata acrananpaj, chay acrashancunalla Diospa babulninta apaptin arpano salteriocunata, arpacunata, latillucunata tucaraycar cushicur aywananpaj. ¹⁷ Levi familylacunaga tucananpaj acranan: Joelpa wamran Hemanta, Hemanpa familylan Berequiaspa wamran Asafta, Meraripita mirajpa carullapaga familylanraj caj Cusaiaspa wamran Etanta. ¹⁸ Yanapananpäpis acranan unay caj familylanpita carupana caj familylacunatapis. Paycuna caran: Zacarías, Jaaziel, Semiramot, Jehiel, Uni, Eliab, Benaía, Maasías, Matatías, Elifelehu, Micnías, puntu täpajcunapis Obed-Edomwan Jeiel.

¹⁹ Hemán, Asaf, Etán quimsan caycaran alabashpan runsi latilluta tucaj. ²⁰ Zacarías, Aziel, Semiramot, Jehiel, Uni, Eliab, Maasías, Benaía chararcaycaran arpano salterioti llanupa wagachir tucananpaj. ²¹ Matatías, Elifelehu, Micnías, Obed-Edom, Jeiel, Azazías arpanwan carcaycaran alabayta gallaycärir llanulla wagachiypa tucananpaj. ²² Diospa babulninta apaj Levi familylacunaga mandajnín Quenaniás caran alli tantiya runa. Paymi mandaycaran imano alabanapäpis. ²³ Diospa babulnin churarashan toldu puncuta täpajcuna caran Berequiaswan Elcana. ²⁴ Cüracuna caran Sebanías, Josafat, Natanael, Amasai, Zacarías, Benaías, Eliezer. Paycunaga Tayta Diospa babulninpa ñaupanchotrompëtacunata tucaj caran. Obed-edomwan Jehiaspis caran babul churaraycashan toldu puncuta täpajcuna.

²⁵ Chaypita Davidwan Israel rispitàdu mayur runacuna, batalluncunapa mandajnincuna cushisha aywaran TAYTA DIOSPA babulninta Obed-edompa wasinpita apamananpaj.

²⁶ Levi familylacuna babulta apaptin TAYTA DIOS yanapashanpitami ganchis buyitawan ganchis carnita sacrificsyupaj pishtaran. ²⁷ Davidga aywaycaran fiyupa cuyayllapaj llinu röpan jatisha. Chaynolla carcaycaran Diospa babulnin apaj Levi familylacunapis, alabajcunapis, alabanapaj mandaj Quenaniaspis. Davidga aywaycaran linupita awasha efodnin jatisha. ²⁸ Israelcunaga fiyupa cushicur gaparpashpanmi aparan TAYTA DIOSWAN parlar rurashan babulta, uyshapa wagranta, trompëtacunata, latillucunata tucashpan, arpano salteriocunata, arpacunata tucashpan.

²⁹ TAYTA DIOSPA babulninta Davidpa siudäninman chayachiptin Saulpa wamran Micalga bentänapa watgaran. Ray Davidtaga rícaran cushisha pinticachaycajta. Chaymi Davidtaga shongullancho fiyupa jamurparan.

16

¹ Tayta Diospa babulninta apar chayachiran churarānanpaj rurachishan tolduman. Nir-corga Tayta Diospa ñaupanchorupachina sacrificsyucunata y alli goyaypita sacrificsyucunata rupachiran. ² Nircur Davidga llapan runacunata TAYTA DIOSPA jutíncho bindisyunta goran. ³ Israel familylacunataga llapanami aypuran ollguta warmitapis juc tantata, pedäsu aychata, pásas tantatapis.

⁴ Levi familylacunata David churaran TAYTA DIOSPA babulnin churaraycashan cajcho mañacunanpaj, agradësicunanpaj, y TAYTA DIOSTA alabanapaj. ⁵ Paycunapa mandajnín caran Asaf. Guepanman caran Zacarías, chaypita Jeiel, Semiramot, Jehiel, Matatías, Eliab, Benaía, Obed-edom, Jeiel. Paycunaga tucaj arpano salteriocunatawan arpacunata. Asaf tucaj latilluta. ⁶ Cüracunana Benaíawan Jahaziel tucaj trompëtacunata. Llapanpis tucaj Tayta Diospa babulnin ñaupanchömi.

Tayta Diosta agradësicur David alabashan

(Sal. 96.1–13; 105.1–15; 106.1, 47–48)

⁷ Chay junajllami Asaftawan alabäshejcunata Davidga niran TAYTA DIOSTA agradësicur alabanapaj. Caynömi alabaran:

⁸ «¡TAYTA DIOSTA agradësicuy-llapa!

¡Paypita willacuy!

Imata rurashantapis intëru marcacunaman willacuy.

⁹ Alabansacunawan payta alabay.

Almiraypajcunata rurashanta willacuy.

¹⁰ «Tayta Dios rispitàdu cashanpita cushicuy.

* 15:15 Éxo. 25.14

TAYTA DIOSTA ashejçunaga cushicuy-llapa.

¹¹ Munayniyoj TAYTA DIOSNINCHĭman guellicuy.

Imaypis paywan tincuyta ashiy.

¹² Fiyupa almiraypaj milagrucunata rurashanta yarpay.

Mandamintuncunata nishancunatapis yarpay ari

¹³ sirbejnin Israelpita mirar aywajcuna,

acrashan Jacobpa wamrancuna.

¹⁴ «TAYTA DIOSMI noganchĭpa Diosninchĭ.

Paypa maquinchömi caycan cay pachaga.

¹⁵ Payga aunishanta imaypis yarpashami.

Waranga miray aywajcamapis manami gongashachu.

¹⁶ Abrahamta aunishanta,*

Isaacta aunishantapis yarpashami.*

¹⁷ Jacobpaga camacächiran layno cananpaj;

Israelcunapana parlacushanga imaycamapis mana gongacānanpaj.

¹⁸ Chaymi niran: «Canaán partitamĭ goycushayquipaj gamcunapa

partisyunniqĭ cananpaj.»*

¹⁹ «Paycunaga caran wallcajllami.

Chaychöga juc ishçay jāpa runacunalla caran.

²⁰ Paycunaga nasyunnin nasyunninmi puricoj.

Juc raypa juc raypa maquinmanmi chayaj.

²¹ Chaypis Tayta Diosga manami munaranchu pĭ ñacachinantapis.

Raycunatapis willaparan:

²² «Ama yatapaychu acrashā runacunataga.

Profētācunatapis ama ñacachiychu» nir.*

²³ «Cay pachacho tiyaj cāga llapayqui TAYTA DIOSTA alabay.

Salbacoj cashanta waran-waran willacuy.

²⁴ Munayniyoj cashanta nasyuncunaman willacuy.

Fiyupa almiraypāta rurashancunatapis marcacunaman willacuy.

²⁵ TAYTA DIOSGA munayniyojmĭ.

Fiyupa rispitašpanchĭ alabashun.

Payga dioscunapita mas fiyupa manchacunami.

²⁶ Waquin marcacunapa diosnincunaga manacajllami.

TAYTA DIOSNINCHĭmi ichanga syēlutapis camasha.

²⁷ Pay caycashanchöga fiyupami achicyan.

Pay tiyashan cajchöga munayninpis fiyupa cushicuypis caycanmi.

²⁸ «Lapan marcacho tiyajcuna TAYTA DIOS munayniyoj cashanta tantiyacuy-llapa.

Payta aduray-llapa.

²⁹ TAYTA DIOSTA rispitanapaj cashanno rispitaŷ-llapa.

Garayniqĭwan paypa ñaupanman yaycuy.

Cuyayllapaj wasincho aduray.*

³⁰ ¡Paypa ñaupanchöga cay pachacho cajcuna sicsicyachun!

Paymi mundutaga sumaj tacyachisha mana cuyucunanj.

³¹ ¡Syēlupis cay pachapis cushicuchun!

¡Intēru nasyuncunapāpis «TAYTA DIOSMI Raynenga» nichun!

³² ¡Lamar yacupis, chaycho caycajcupapis gaparpächun!

¡Chacracunapis chaycho caycajcupapis cushicuchun!

³³ ¡Munticho caj yōracunapis cushicuyŷita gaparpächun

cay pachacho mandananpaj shamoj TAYTA DIOSPA ñaupanchu!

³⁴ «TAYTA DIOSNINCHĭta agradēsicuy amatar alli cashanpita.

Payga imaycamapis chaynōllami cuyamanchĭ.*

³⁵ Llapayqui niŷ:

¡Nogacunapa salbacoj Diosnē salbaycamay ari!

¡Nasyuncunacho caycajtapis shuntamashpayqui jorgaycamay

* **16:16** Gén. 12.7; 17.8 * **16:16** Gén. 26.3 * **16:18** Gén. 28.13 * **16:22** Gén. 20.3-7 * **16:29** Sal. 29.1-2

* **16:34** 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; 136.1; Jer. 33.11

gamlata nogacuna agradësicunäpaj,
cushishana alabanäcunapaj!

³⁶ ¡Israelcuna rispitan TAYTA DIOSGA
imay-yajpis alabasha cachun!»

Llapan runacunapis «Chayno cachun» niran. Nircorga TAYTA DIOSTA llapan alabaran.

³⁷ Chaynömi Davidga numrashan runacunata churaran TAYTA DIOSPA babulnin ñaupacho caycänapaj Asafta, paywan caycäcunata, paycunana waran-waran ima ruraycunatapis rurananpaj. ³⁸ Obed-edomtapis sojta chunca (60) runacunatawan churaran chaycho caycänapaj. Jedutunpa wamran Obed-edomtawan Hosatana churaran puncuta täpananpaj. ³⁹ Sadoc paywan caj cüracunatapis niran TAYTA DIOSPA wasin Gabaoncho caycänapaj. ⁴⁰ Paycunata niran TAYTA DIOSPAJ rupachina caj altarcho tardipa tutapapis rupachina sacrificyucunata ruparcaycächinanpaj. TAYTA DIOS isquirbichishan laycho niycashanno rurananpämi niran. ⁴¹ Paycunawan caycänapaj churaran Hemanta, Jedutunta. Paycunatawan iwal alabanapaj jutinpa acrashan caj runacunatapis cacharan. Paycunata niran: «TAYTA DIOSTA agradësicunqui. Payga imaycamapis chaynöllami cuyamanchi.» ⁴² Paycunaga tucaj trompëtacunata, latillucunata, waquin tucanacunata Tayta Diospaj cantajcunawan iwal. Jedutunpa wamrancunatana churaran puncu yacurinata täpananpaj.

⁴³ Chaypitanaga llapan runacuna wasinman-cama aywacuran. Davidpis wasinman cuticuran famillyancunata bindisyunta gonanpaj.*

17

Davidta Tayta Dios aunishan

(2Sam. 7.1–29)

¹ Palasyuncho tiyaycarña Davidga profëta Natanta niran: «Ricashayquinöpis nogapa wasëga alli sedru guerupitami. TAYTA DIOSPA babulnenga toldu rurillanchömi caycan.»

² Chaura Natán niran: «Imatapis ruray gam yarpashayquino ari. Gamtaga Tayta Diosmi yanapaycäshunqui.»

³ Chay chacayllami Natanta Tayta Dios niran: ⁴ «Away sirbimajnë Davidman. Noga nishäta cayno willanqui: «Manami gamchu rurapëmanquipaj tiyanä Templuta. ⁵ Israelcunata Egiptupita jorgamushä junajpita-pacha manami goyashcächu templucunachöga. Chaypa ruquenga purishcä tolducunallacho juc-lächo juc-lächo. ⁶ Juc Templuta sedru guerupita rurapëmananpäga imaypis manami nishcächu mandananpaj churashä jueznincunatapis.» ⁷ Chaymi sirbimajnë Davidta ninqui, ima-aycapäpis munayniyoj TAYTA DIOSMI nishunqui: «Gamtaga nogami jorgushcä jircacho uyshata michiyajta. Nircurmi churashcä acrashä Israelcunapa raynin canayquipaj. ⁸ Maypa aywaptiquipis yan'gashcämi. Llapan chiquishojcunatapis ushajpämi illgächishcä. Nogami yanapashcä cay munducho caj munayniyojcunano rejsisha canayquipaj. ⁹ Acrashä Israel runacunapäpis juc pachata camarishcä. Quiquinpachöna tiyananpaj churashcä. Chaychöga manami pipis rimapangachu. Fiyu runacunapis mananami ñaupatanöga ñacachengachu. ¹⁰ Chiquejcunaga ñacachiran juezcuna cashan wichanmi. Chiquishojcunataga nogami pengayman churashaj. Wamrayquicunapis achcam canga. ¹¹ Gam wañucuptiquega juc wamrayquitami ruquiqui ray cananpaj churashaj. ¹² Paymi Templuta rurachipämangapaj. Paytami churashaj imaycamapis ray cananpaj. ¹³ Nogami cashaj taytan. Paynami canga wamrä.* Cuyapähämi. Saula jitarishänöga manami jitarishänachu. ¹⁴ Chaypa ruquenga imaycamapis wasëcho, mandashächö caycänapämi camacächishaj. Mandaj cayninpitapis manami imaypis llojshengapächu.» »

Tayta Diosta David mañacushan

(2Sam. 7.17–29)

¹⁵ Natanga Davidta willaran imanöpis Tayta Dios musyachishanta. ¹⁶ Chaura ray Davidga TAYTA DIOSPA ñaupanman yaycuycur niran:

«TAYTA DIOS, nogaga manacajllami cä. Familyäcunapis manacajllami. ¿Imanöpataj chaynöcamaga chayachimanki? ¹⁷ ¡Jananmanpis aunimashcanqui shamoj watacunachö nogapita mirajcuna munayniyoj cananpaj! ¡Nogataga ricamashcanquipis fiyupa rispitädu runatanömi TAYTA DIOS! ¹⁸ ¿Imatanataj mastaga nëmanpis sirbishojniquita rispitädu cayman churaycämaptiquega? Gamga musyanquimi imano cashätapis. ¹⁹ TAYTA DIOS, cuyamashayquita musyachimänayquipämi llapanta munashayquino rurashcanqui. ²⁰ TAYTA DIOS, gamga fiyupa munayniyojmi canqui. Gamnöga manami pipis canchu. Gampita mas juc diosga mananami canchu. Manami wiyashcäcunapischu juc dioscuna

* 16:43 2Sam. 6.19–20 * 17:13 2Cor. 6.18; Heb. 1.5

cashantaga. ²¹ Acrashayqui Israel nasyun runacunanöga manami canchu. Paycunallatami cay pachachöga acrashcanqui. Tayta Dios, gammi salbashcanqui acrashayqui runacunana cananpaj. Nircorga munayniyoj cayman churashcanqui quiquincunapa maquinwan milagrucunata rurashpayqui. Egiptupita jorgamushayqui runacunapa ñaupanpita gammi jitarishcanqui waquin nasyun runacunataga diosnincunatawan. ²² Gammi Israelcunataga acrashcanqui imaycamapis gamllapana cananpaj. TAYTA DIOS, gamllami Diosninpis canquipaj.

²³ «Cananga TAYTA DIOS, nogata y wamräcunata aunimashayquita ama gongaychu. Llapan nishayquita cumliycullay ari. ²⁴ ¡Aunishayquega nishayquinölla camacaycuchun! ¡Ganga imaypis alabasha caycullay! Chaura runacunapis «Munayniyoj TAYTA DIOSMI Israelcunapa Diosnenga. Israelcunapaga paymi rasunpa Diosnin» nengami. ¡Nogapita mirajcunapis yanapaptiquega allimi goyanga! ²⁵ Tayta Dios, gammi musyachimashcanqui nogapita mirajcuna mana ushacānanpaj cashanta. Chaynöpami nogaga uywaynillayqui cashpäpis mañacamö. ²⁶ TAYTA DIOS, ganga rasunpa Diosmi canqui. Nogatapis aunimashcanqui alli ricamānayquipaj. ²⁷ Cananga bindisyuntami goshcanqui uywayniquipita mirajcunata. Chaynöpami paycunaga imaycamapis maquiquicho goyanga. Gammi TAYTA DIOS bindisyunta goshcanqui. Bindisyunniquiwanmi imaycamapis alli goyanga.»

18

David pillyashancuna

(2Sam. 8.1–14)

¹ Chaypita guepataga David pillyar binsiran Filistea runacunata. Nircur Gad siudäta marcantinta guechur charicurcuran. ² Moab nasyun runacunatapis binsiran. Chaynöpami Davidpa munayninchöna ricacuran. Impuestutapis pägachiran.

³ Sobapa raynin Hadad-ezertapis David binsiran Hamatman aywaj nänicho. (Hadad-ezerga aywaycaran binsishan Éufrates mayu caj lādupa caj partita charicurcunanpaj.)

⁴ Paycunata Davidga guechuran waranga (1,000) carrëta; prësu chariran gan-chis waranga (7,000) muntädu purej suldärucunata; chaquipa purejtana ishcaj chunca warangata (20,000). Carrëta garchaj cawallucunatapis ancuncunata cuchur-ushaycuran. Pachac (100) carrëtata garchananpaj cajllata cachaycuran.

⁵ Chaypitaga Siria runacuna Damasco siudäpita chayaran Sobapa raynin Hadad-ezerta yanapānanpaj. Paycunatapis David binsir wañuycachiran ishcaj chunca ishcaynin warangata (22,000). ⁶ Nircur Davidga Damasco siudāman suldärucunata churaran chay runacunata mandananpaj. Chaura Siria runacunaga Davidpa munayninchöna caycaran. Impuestutapis pägaranna. Chaynömi TAYTA DIOSGA Davidta yanaparan maypa aywashanchöpis binsinanpaj.

⁷ Davidga guechuran goripita charashan chapacuna escüduncunatapis Hadad-ezerpa mandaj suldäruncunapata. Nircur Jerusalemman apacuran. ⁸ Hadad-ezerpa siudānincuna Tibhatcho, Cun siudächö aypalla runsin caycajtapis apacuran. Chay runsipitami Salomonga rurachiran jatuncaray yacu churacuna paylata, pilancuncunata, Templucho cananpaj ima cajcunatapis.*

⁹ Hamatpa raynin Toi mayaran Sobapa raynin Hadad-ezerpa suldäruncunata David binsishanta. ¹⁰ Chaymi wamran Adoramwan apachiran goripita, guellaypita, runsipita rurasha cösacunata Davidwan alli ricanacunanpaj. «Hadad-ezertaga allichömi binsishcanqui» niran. Toipis Hadad-ezerwan contrami ricanacusha caran. ¹¹ Binsishan nasyuncuna Edompita, Moabpita, Amonpita, Filisteapita, Amalecpita chasquishan guellayta goritaga TAYTA DIOSPämi ray David churaran. Toi apachishantapis Tayta Diospämi churaycuran.

¹² Chayno Sarviapa wamran Abisaijis Cachi Pampacho binsiran chunca pusajnin waranga (18,000) Edom runacunata.* ¹³ Nircur Davidga mandananpaj suldäruncunata churaran Edom nasyunman. Chaura llapan Edom runacunaga Davidpa munaynillanchöna caycaran. Maypapis aywaptin Davidtaga TAYTA DIOS yanapaj pi-maytapis binsinanpaj.

Davidpa mandaj suldäruncuna

(2Sam. 8.15–18; 20.23–26)

¹⁴ Davidga llapan Israelcunapa raynin cashpan llapanta iwal alli arregluta ruraj. Pitapis mana chapajchu. ¹⁵ Llapan suldärucunapa mas mandajnin caran Sarviapa wamran Joab. Ahiludpa wamran Josafatna caran raypa secretaryun. ¹⁶ Ahitobpa wamran Sadoc, Abiatarpa wamran Ahimelec caran cüracuna. Savsana caran acta isquirbej. ¹⁷ Joiadapa

* 18:8 1Rey. 7.40–47; 2Crón. 4.11–18 * 18:12 Sal. 60

wamran Benaianami caran Ceret runacunapawan Pelet runacunapa mandajnin. Davidpa wamrancunana ñaupanchu yanapaj.

19

Amón y Siria runacunata David binsishan
(2Sam. 10.1–19)

¹ Chaypita mas unayllataga wañuran Amón runacunapa raynin Nahas. Chaura ruquin quëdaran wamranna. ² Davidga yarparan «Hanunpa papänin Nahaswanga allimi ricanacurä. Nogapis wamranwan alli ricanacushaj» nir. Chayno yarparmi Davidga suldäruncunata cacharan Hanunta shogananpaj. Davidpa mandaj suldäruncuna Amón nasyunman chayaptin ³ Amoncho mandajcunaga mandajnin Hanunta niran: «Tayta, ¿gam yarpanquichu papäniqui wañushanpita shogashunallayquipaj suldäruncunata David cachamushanta? ¡Capas manami chaypächu canga! Shamusha canga nasyunta ricapacojmi, tumapacojmi nircur illgächimänanchipämi.»

⁴ Chaura Hanunga niran: «Davidpa suldäruncunata prësu charircur shaprantapis garaypa rutupay. Röpanapis siqui-patanpita uraman rogupariy.» Nishanno rurarcäerga garguriran. ⁵ Suldäruncuna pasaypa pengay-tucusha cutiycämushanta mayar Davidga runacunata cacharan shuyaj «Jericó marcallacho goyapäramuy shaprayqui wiñanancama. Chaypitaraj caymanga cutimunqui» nir.

⁶ Chayno rurashanpita Davidta rabyachishanta tantiyaycurmi Amón runacunaga yarparan David shamur magaj aywananpaj cashanta. Chaymi guërrapaj carrëtaçunata y cawallu muntacoçunata mincacunanpaj quimsa chunca quimsan waranga (33,000) quilu yuraj guellayta Siria nasyunman apachiran. Chaymi mincayta pägananjaj waquinta aparan Mesopotamia läducho caycaj marcacunanman. Waquinta aparan Maaca läducho caycaj marcacunanman. Y waquintana aparan Soba läducho caycaj marcacunanman chaycho tiyaj runacunatapis mincacur pägananjaj. ⁷ Pägapaj mincacuran Maaca rayta suldäruncunawan quimsa chunca ishcaynin warangata (32,000) pillyapaj carrëtantinta. Paycuna shamur wasincunata ichichiran Medebapa chimpancho. Amón runacunapis siudänincunapita aywaran paycunawan tallucarcu Davidta magananpaj. ⁸ Chayta mayaycur Davidpis cacharan Joabta llapan suldäruncunatawan. ⁹ Amón runacunaga aywar siudäman yalcuna puncho camaricuran pillyananpaj. Waquin caj ray shamojcunaga jircallacho carcaycaran. ¹⁰ Chaypita Joabga musyaran payman ishcan lädupita yalcunanpaj cashanta. Chaura acrarán mas mijurnin Israel suldäruncunata. Nircur camaricuran Siria runacunata ichipänanpaj. ¹¹ Nircorga waquin suldäruncunata churaran wauguin Abisaipa munayninman Amón runacunata ichipänanpaj. ¹² Nircur niran: «Siria runacuna nogata binsimajnöna captenga shamunqui yanapämänayquipaj. Amón runacuna gamta binsishojnöna cashuptiquega shamushaj yanapänäpaj. ¹³ Ama manchacuychu. Tayta Diosninchipa acrashan marca-masinchiraycu, nasyunninchi-raycu pillyashun mana manchacuypa. ¡TAYTA DIOSGA yarpashanta camacächichun!»

¹⁴ Joabga llapan suldäruncunawan aywaran Siria runacunawan pillyaj. Chaura Siria runacunaga gueshpír aywacuran. ¹⁵ Amón runacunapis Siria runacuna gueshpëjta ricashpan Joabpa wauguin Abisaipita gueshpír siudäman yalcucaycärian. Chaura Joabga Jerusalemman cuticuran.

¹⁶ Israelcuna binsishanta tantiyacurir Siria runacunaga cachata cacharan waquin caj Siria runacuna Éufrates mayupa washa chimpancho caycaycuna shamunanpaj. Chaychöga mandaj caycaran Sofac. Payga caran Hadad-ezerpa mandaj suldärün. ¹⁷ Willacoj aywaycashanta Davidta willaran. Chaura Davidga llapan Israelcunata shuntacurcur jinän öra aywaran. Jordán mayuta päsariran. Chay runacuna cajman chayaycur pillyaran. Davidga suldäruncunata röpa-röpa raquiran Siria runacunawan pillyananpaj. Siria runacunapis paycunawan pillyaran. ¹⁸ Pillyaycashancho Siria runacunaga Israelcunapita gueshpíran. Davidga wañuycachiran chuscu chunca warangata (40,000) chaquipa cajta, carrëtacunawan cajta ganchis warangata (7,000). Siria suldäruncunapa mandajnin Sofactapis wañuycachiran. ¹⁹ Hadad-ezerta yanapajcunaga Israelcuna binsiptin manana masga rimaparannachu. Israelcunawanga allillana goyaran. Israelcunapa munayninchöna caran. Chay junajpita-pacha Siria runacunaga fiyupana manchacuran Amón runacunata yanapayta.

20

Rabá siudäta David charishan
(2Sam. 12.26–31)

¹ Juc cuticho usya quilla päscriptin, raycuna jircacunanman llojshinan wichan Joabga achca suldäruncunawan aywar Amón nasyunman yalcuran. Rabá siudäta curalacaycärian.

Nircorga yaucuycur llapanta wañuchiran. Wasincunatapis ragällata cachaycuran. Davidga Jerusalenllacho caycaran.* ² Chaypitanami Rabá marcaman David aywaycur chay marcapa runynpa corönanta guechuran. Chay corönaga quimsa arröba goripita rurasha y cuyayllapaj rumicunawan adurnashami caran. Chay corönatami Davidtana jatiparan. Rabá marcapitaga achcatami ima-aycatapis bälej cajta David apacuran. ³ Chay siudächo cawaycar quëdaj runacunatana apaycur aruchiran jächawan rusadörawan gueru roguycho, picucunawan ojtiycho. Amón nasyunpa lllapan siudänincunacho caj runacunatapis chaynöllami ruraran. Nircur Davidga lllapan suldäruncunawan Jerusalemman cutiran.

Jatusaj runacunawan pillya cashan

(2Sam. 21.18–20)

⁴ Yapay Filistea runacunawan Gezercho pillyaran. Chay öra Husat runa Sibecai wañuycachiran jatuncaray runapa wamran Sipaita. Chaynöpami Filistea runacunataga munayninchöna chararan. ⁵ Yapaypis Filistea runacunawan pillya captin Jairpa wamran Elhanán wañuycachiran Lahmita. Lahmiga caran Gat runa Goliatpa wauguin. Tuccicuna lllansanpis caran tilarpa bayëta pitucunannöraj.*

⁶ Yapaypis Gatcho pillya caran. Chaycho juc runa caran jatuncaray. Dëdun caran ishcai chunca chuscun (24). Dëduncunaga cada maquincho y chaquincunachöpis sojta-cama caran. Chaypis caran jatun runacuna casta. ⁷ Chay runaga Israelcunata manacajman churaran. Paytaga wañuycachiran Davidpa wauguin Simeapa wamran Jonatán. ⁸ Chay jatusaj runacunaga caran Gat runa Refa castami. Chay runacunataga Davidmi suldäruncunawan wañuchiran.

21

Runacunata David sinsuchishan

(2Sam. 24.1–17)

¹ Israelcunapa contran Satanás* jatariran. Chaymi Davidta shacyächiran Israelcunata sinsunanpaj. ² Chaura Davidga Joabta waquin mandajcunatawan niran: «Aywar sinsumunqui lllapan Israelcunata Beersebpita gallaycur Dancama. Mana juctapis cachaypa sinsumunqui ayca runacuna cashantapis musyanäpaj.»

³ Joabga niran: «TAYTA DIOSGA runacunata yapacächichun canan caycashanpita pachac (100) cutipa masta. Tayta ray ¿manachu lllapanpis gamta sirbishojcunalla caycho tiyajcunaga? ¿Imanirtaj sinsuyta yarpashcanqui tayta? ¿Imapätaj juchata aparicachishun Israelcunata?»

⁴ Chaypis Joabga ray David mandashantami cumliran. Chaymi Joabga ray cajpita aywar purimuran intëru Israelcuna tiyashanpa. Sinsuyta ushaycur cutiran Jerusalemman. ⁵ Joabga sinsumushanta ray Davidta willaran. Israelcunacho caran juc millun pachac warangan (1,100,000) pillyapaj alli cajlla; Judächöna chuscu pachac ganchis chuncan waranga (470,000). ⁶ Ray mandashanga manami allichu caran Joabpaj. Chaymi manana sinsumunachu Leví castatawan Benjamín castataga.

⁷ David sinsuchishanga Tayta Diospäpis mana allimi caran. Chaypitami Israelcunata castigarán. ⁸ Chaura Davidga juchata rurashanta tantiyacurir Tayta Diosta mañacuran: «Fiyupa juchatami rurashcä sinsucherga. Cananga perdunaycallamay ari Tayta Dios. Mana tantiyaj upanömi rurashcä» nir.

⁹ Chaura TAYTA DIOSGA David tapucunan Gadta niran: ¹⁰ «Ayway David cajman. Quimsa castapa castiganäpaj yarpaycashäta willanqui. Payga acrachun maygantapis munashan cajta.» ¹¹ Chaymi Gadga Davidman aywaycur niran: «¿Maygantata munanqui? ¹² ¿quimsa wata muchuy canantachu? ¿chiquishojcuna quimsa quilla wañuchishunayquipaj gaticachäshunayquitachu? ¿quimsa junaj fiyu gueshyata TAYTA DIOS yurichimunantachu? Chauraga Tayta Diospa anjilninmi intëru Israelcho runata gueshyawan wañuchenga. Canan sumaj yarpachacurir willamay, nogapis cachamajta willanäpaj.»

¹³ Chaura Davidga Gadta niran: «Cananga manami ima niytapis camäpacöchu. Mas alli canman TAYTA DIOS munashanno castigamaptinmi. Payga fiyupa cuyapäcojmi. Manami munächu runacunapa maquincho ñacaytaga.»

¹⁴ Chaura TAYTA DIOSGA fiyu gueshyata yurichiran intëru Israelcho. Israelcuna wañuran ganchis chunca waranga (70,000). ¹⁵ Juc anjilta TAYTA DIOS cachamuran Jerusalemcho tiyajcunata wañuchinanpaj. Anjil wañuycächejta ricar TAYTA DIOS fiyupa pësacuran. Chaymi wañuycächej anjilta niran: «¡Amana mastaga wañuchiynachu!»

Chay öra Tayta Diospa anjilnenga caycaran Jebús runa Ornanpa rïgu éran jananchö. ¹⁶ Janajpa ricchacurishancho David ricäriran TAYTA DIOSPA anjilnin sablin aptasha

* 20:1 2Sam. 11.1

* 20:5 1Sam. 17.4–7

* 21:1 Job 1.6; Zac. 3.1; Apoc. 12.10

caycämojta. Sablintana Jerusalemman togriraycaran. Chaura Davidwan rispitädu auquincuna gachga rôpan jatisha gongurpacur umpuran urcunpis pampaman tôpanancama.

¹⁷ Davidga Tayta Diosta niran: «¡Nogachaj runacunata sinsuchishcä! ¡Nogami juchayôga cä! Runacunaga manami imatapis rurashachu. TAYTA DIOS, castiguga chayamächun nogata, familyäcunata ari. Acrashayqui runacunataga ama wafñuchiychu.»

Altarta David rurashan

(2Sam. 24.18–25)

¹⁸ Chaura TAYTA DIOSPA anjilnenga Gadta yapay niran: «Jebús runa Ornán riguta éraycashan érachô TAYTA DIOSPAJ altarta David rurachun.» ¹⁹ Diospa jutinchô Gad willashanno Davidga aywar TAYTA DIOSPAJ altarta ruraran. ²⁰ Ornán riguta éraycashancho ticraycur ricäriran Diospa anjilninta. Wamrancunaga chuscun pacacaycäriran. ²¹ Chaypitaga David chayaran Ornán caycashan cajman. Ricärir Ornanga riguta éraycashanta cachariycur tariparan. Nircur ray Davidpa ñaupman umpuran rispitashpan.

²² Chaura Davidga Ornanta niran: «Riguta éraycashayqui chacrayquita ranticaycamay TAYTA DIOSPAJ altarta rurapäpaj. Ayca cuestaptinpis risyuntami pägashayqui. Chayno ruraptërämi fiyu gueshyaga noganchipita illganga.»

²³ Chaura Ornán niran: «Chacraga caycanmi tayta. Ruray ari. Rupachina sacrificsyupaj törucunatapis goycushayqui, rigü éracuna guerucunatana yantapaj, rigutapis ofrendapaj. ¡Chaycunataga gamtami goycô tayta!»

²⁴ Niptin ray Davidga niran: «Grasyas tayta. Allichari canman. Ichanga llapantapis rantiypami ranticamanqui risyuncho. TAYTA DIOSPAJ sacrificsyuta churanäpäga manami guechômanchu. Dibaldilla tarishätapis manami rupachina sacrificsyupaj rupachëmanchu.»

²⁵ Chaynömi Davidga chay partita Ornanpita rantiran sojta pachac (600) gori guellaywan. ²⁶ Nircur chaychömi TAYTA DIOSPAJ altarta ruraran. Chaychömi rupachina sacrificsyucunata y alli goyaypita sacrificsyucunata rupachiran. Nircur TAYTA DIOSTA mañacuran. Chaura Tayta Diosna alli chasquir syëlupita ninata altarmen cachamuran. ²⁷ TAYTA DIOSGA anjilninta niran sablinta churaränanman cutichinanpaj.

Templuta aruchinanpaj acrashan

²⁸ Chay öra Jebús runa Ornán riguta éracunan cajcho David mañacushanta TAYTA DIOS wiyasha captin chaycho uywacunata pishtarcu rupachiran. ²⁹ Chay wichanga TAYTA DIOSPAJ Moisés tolduta chunayajcho rurashanpis, rupachina sacrificsyucunata rupachinanpaj rurashan altarpis Gabaonllachöräp caycaran. ³⁰ TAYTA DIOSPA anjilnin sablin aptasha caycajta ricaycur Davidga fiyupa mancharisha caycaran. Chaymi Tayta Diosta tapucuj Gabaonman mana aywarannachu.

22

¹ Chaymi David niran: «Caychömi arucanga TAYTA DIOSPA Templun, Israelcuna imatapis Tayta Diospaj rupachinan altarpis.»

Templuta aruchinanpaj camaricushan

² Chaypita, ray Davidga niran Israelman guellico runacuna shuntacämunanpaj. Nircur waquinta churaran Diospa Templunta aruchinanpaj, rumita paquircur-paquircur llagllananpaj. ³ Waquintana fiyërruta jundichir aypalla läbusta, bisagracunata puncucunata rurananpaj. Runsitapis aypallata jundichiran. ⁴ Sedru guerupis mana yupaytapis atipaypaj aypalla caran. Sedru guerutaga apamuran Sidoncho Tirocho tiyay runacuna.

⁵ Davidga yarpaynillancho niran: «Wamrä Salomonga wamrallarämi. TAYTA DIOSPA Templonga jatuncaraymi canan, cay pachacho cajcunapitaga mas cuyayllapaj, may-chaychöpis chay templupaj parlananpaj. Chaymi llapantapis camarishallatana cachapäshaj.»

Chaynöpami Davidga manaraj wafñucur llapantapis aypallata camariran. ⁶ Nircur wamran Salomonta niran Israelcuna rispitashan TAYTA DIOSPA Templunta aruchinanpaj.

⁷ Salomonta niran: «¡Ju, nogami yarparä rispitashä TAYTA DIOSPA Templunta aruchiytami.

⁸ Ichanga TAYTA DIOS nimaran: «Ganga aypalla runatami wafñuchishcanqui. Guërrachöpis achca cutimi cashcanqui. Chaynöpami ganga templuta mana aruchipämanquipächu.

⁹ Wamrayquimi gangapaj piwanpis mana pillyaypa alli goyôcä. Nogami camacächishäpaj llapan chiquejcunapis payta manana rimapänanpaj. Chaymi jutinpis canga Salomón. Pay cawashan wichanga Israel runacuna allillami goyâcongapaj pî-may runacunawanpis mana pillyaypa. ¹⁰ Paymi Templuta aruchipämanga. Paymi canga wamrä. Noganami cashaj taytan. Paypita mirar aywajlla imaycamapis Israelcho ray cananpämi churashaj.*

¹¹ Cananga iju, TAYTA DIOS yanapaycushunqui Templunta aruchinayquipaj animashanno. ¹² Israelpa raynin cayta gallaycur TAYTA DIOSPA layninta cumlinayquipaj quiquin TAYTA

* 22:10 2Sam. 7.1–16; 1Crón. 17.1–14

Dios yanapaycushunqui yachaj, tantiyaj canayquipäpis. ¹³ Israel runacuna cumlinan-paj Moisesa TAYTA DIOS nishan laycunata llapanta cumlerga llapanchöpis allimi goy-anqui. Ama guellanaychu ni manchacuypischu.* ¹⁴ Ricashayquinöpis nogaga ñacarmi camarishcä TAYTA DIOSPA Templunpaj. Shuntashcä quimsa millun quimsa pachacnin waranga (3,300,000) quillu gorita, quimsa chunca quimsa millunnin (33,000,000) quillu yuraj guellayta, runsita, fyërrutapis pësayta mana atipaypata. Camarishcä guerutawan rumitapis. Chaycuna pishejmanga gamna yapachinqui. ¹⁵ Chaynöpis maquiquichömi caycan rumi llagllajcuna, albañilcuna, carpintërucuna y ima aruytapis alli yachaj runacuna. ¹⁶ Paycunami goripita, guellaypita, runsipita y fyërrupita ima-ayca adurnucunatapis ru-rayta yachan. TAYTA DIOSNINCHI yanapaycäshuptiquega jucllana aruchir gallaycachi-y.»

¹⁷ Chaypita Israelcunapa llapan mandajnincunata Davidga niran wamran Salomonta ima ruraycunachöpis mandäshinanpaj. ¹⁸ Mandajcunataga niran: «TAYTA DIOSNINCHËga gamcunawanmi imaypis caycasha. Paymi intërupita llapan chiquishojcunatapis jamachisha alli goyänayquipaj. Cay particho tiyajcunataga paymi munaynëman llapanta churamusha. Chay runacunaga TAYTA DIOSPANAMI, acrashan Israelcunapa munayninchönami caycan. ¹⁹ Chaymi cananga TAYTA DIOS munashanno llapaniqui aruy. Paypa wasinta juclla arunayquipaj camaricuy-llapa. Templunta aruyta ushaycärerga chaymanna witichinqui TAYTA DIOSPA babulninta, rispitàdu cösacunatapis.»

23

Leví runacuna imata rurananpäpis cashan

¹ Davidga pasaypa auquinna cashpanmi wamran Salomonta Israelcunapa raynin cananpaj churaran.* ² David shuntachiran Israelcunapa mandajnincunata, cüracunata, Leví tribu runacunata. ³ Nircur Leví tribu cajtaga quimsa chunca watayojpita janaman cajta yuparan. Ollgu cajllata yupaptin caran quimsa chunca pusajnin waranga (38,000). ⁴ Paycunapitanami ishca chunca chuscun warangata (24,000) churaran Templuta aruchinanpaj, sojta warangata (6,000) gobernador cananpaj, juez cananpaj. ⁵ Chuscu warangata (4,000) churaran puncuta täpananpaj. Yapay chuscu waranga (4,000) cajtana churaran tucashpan TAYTA DIOSTA alabanapanpaj. Alabar tucananpaj Davidga rurachisha caran achca arpata, arpa-niraj salteriotapis tucuyta. ⁶ David raquiran shuyni-cama Levipa wamrancunapita miraj caj familylacunata Gersonpita cajta, Coatpita cajta, Meraripita cajta.

⁷ Gersonpa wamran caran Laadanwan Simei. ⁸ Laadanpa wamran caran quimsa: Jehiel mayur, Zetam, Joel. ⁹ Simeipa wamranpis caran quimsa: Selomit, Haziël, Harán. Laadán castacunataga paycunami mandaran. ¹⁰ Simeipa wamrancuna caran chuscu: Jahat, Ziza, Jeús, Beria. ¹¹ Guechpa caran Jahat, shullcanna Ziza. Jeuspawan Beriapa wamrancuna mana caranchu achcaga. Chaymi paycunataga ishcantä juc familylatanölla yuparan. Ishcan familylata churaran juc familylanölla arunanpaj.

¹² Coatpa wamrancuna caran chuscu: Amram, Izhar, Hebrón, Uziel. ¹³ Amrampa wamrancuna caran Aaronwan Moisés. Tayta Diosmi acrarán Aarontaga rispitàdu cajcho TAYTA DIOSTA sirbinanpaj, insinsuta saumachinanpaj, Tayta Diospa jutinchö bindisyunta runacunata imaycamapis gonanpaj. Chay ruraycunataga Aaronwan wamrancunalla imaycamapis rurananpaj casha.* ¹⁴ Tayta Diosta sirbej Moiestapis paypita mirajcunatapis Leví tribullaman jucllacharan.

¹⁵ Moiespa wamrancuna caran Gersonwan Eliezer. ¹⁶ Gersonpa guechpa wamran caran Sebul. ¹⁷ Eliezerpa guechpa wamran caran Rehabías. Chaypitaga manana wamran carannachu. Rehabiaspa ichanga aypalla wamrancuna caran. ¹⁸ Izharpa guechpa wamran caran Selomit. ¹⁹ Hebronpa wamrancuna caran: guechpa caj Jeraías, chaypita Amariás, chaypita Jahaziel, chaypita Jecamán. ²⁰ Uzielpa wamrancuna caran guechpa caj Micaías, chaypita Isías.

²¹ Meraripa wamrancuna caran: Mahliwan Musi. Mahlipa wamrancuna caran Eleazarwan Cis. ²² Eleazar wañuran ollgu wamran manaraj captin. Paypaga wamrancuna caran warmilla. Chay wamrancuna majachacaran tiyun Cisca wamrancunawan. ²³ Musipa wamrancuna caran quimsa: Mahli, Edar, Jeremot.

²⁴ Chaycunami caran Levípa miraj familylacuna. Ayca familylapis cashanpitami sinsuchöga familylancho mandajcuna jutinpa-cama apuntaraycaran. Chaycunaga caran ishca chunca (20) watayojpita janaman cajlla. Paycunaga llapanpis TAYTA DIOSPA Templuncho arunanpämi caraycaran.

* 22:13 Jos. 1.6-9

* 23:1 1Rey. 1.1-40

* 23:13 Éxo. 28.1

²⁵ Davidga nisha caran: «TAYTA DIOSMI acrashan Israelcuna allilla goyānanpaj camacāchisha. Quiquin Tayta Dios imaycamapis tiyananpāmi acrasa Jerusalentapis. ²⁶ Chaymi Leví runacunaga Tayta Diosta rispítana Tolduta y Tolducho caj cōsacunatapis manana maymanpis apanganachu.»*

²⁷ Chaynōmi ushanancho David nishanno Leví runacunataga sinsur yuparan ishca y chunca (20) watayojpita janaman cajta. ²⁸ Paycunaga carcaycaran Aaronpita mirar aywaj cūracuna nishanta rurananpaj, TAYTA DIOSPA Templuncho rurāshinanpaj y ricāshinanpaj. Paycunapa cuentanchō caycaran sawancho, Templucho caycaj cuartucuna, imatapis limyuyāchicuna cajcunapis. Waquin ima ruraycunapis Templucho cāga paycunapa cuentanchōmi caycaran. ²⁹ Paycuna carcaycaran Tayta Diospa ñaupman filayllanpa tantata churananpaj, alli caj jarina ofrendata garanapaj, lebadūraynaj llapsha tantata churananpaj, sartinwan ancayllapa rurashan ofrendata churananpaj. Paycunami caycaran māsata camarinanpaj, imatapis tupunanpaj, pēsanapaj. ³⁰ Paycunaga tutapa tardipa waran-waran rispítadu Templucho carcaycaj TAYTA DIOSTA agradēsicunapaj y alabanapaj, ³¹ Sābadu jamay junajcho, llullu quilla fistacho y jatun fistacunachōpis paycunami TAYTA DIOSPAPAJ rupachina sacrificiyucunata rupachinanpaj cūracunata yanapaj. Cada fistapaj aycajtapis nistashanman-tupumi paycunaga TAYTA DIOSPA ñaupnancho cūracunata yanaparan. ³² Paycunaga ricaycaran Tincuna Toldutawan mas rispítadu cajtami. Templucho llapan-tapis ruraran Aaronpita aywaraj cūracunapa maquincho carmi.*

24

Cūracuna imata rurananpāpis

¹ Aaronpa wamrancuna caran Nadab, Abiú, Eleazar, Itamar. ² Manaraj papānin wañuptinmi wañuran Nadabwan Abiūga* wamrancunapis manaraj captillan. Chaymi Eleazarwan Itamarllana cūra caran.

³ Eleazarpita miraj Sadocwan Itarpita miraj Ahimelec yanapaptin Davidga imata rurananpāpis turnun cananpaj paycuna familyata raquiparan. ⁴ Raquipar musyaran Eleazarpita miraj cāga Itarpita miraj cajpita ollgu cajcuna mas achca cashanta. Chaura Eleazarpita miraj familyapaga chunca sojta (16) mandajcuna caran; Itarpita miraj familyapana pusaj. ⁵ Turnun cananpāga jucninta-jucnintapis surtita jitaypa churaran. Eleazarpita miraj cajcho, Itarpita miraj cajchōpis caycaran Templucho arojcuna y mas rispítaducho arojcunapis. ⁶ Levīpita miraj Natanaelpa wamran Semaías jutiyojnami papilman isquirbiran llapanpa jutincunata raypa ñaupancho, mandajcunapa ñaupancho, Sadoc cūrapa, Abiatar cūrapa wamran Ahimelec cūrapa, cūracunapa mandaj caj familyancunapa, Leví familyacunapa ñaupancho. Turnun cananpāga surtipami ruraran. Chaura ishca y turnu caran Eleazarpita miraj cajpaj. Juc turnu caran Itarpita miraj cajpaj.

⁷⁻¹⁸ Surtita jitaptin gatinayllanpa surti llojshiran gallaycunapita ishca y chunca chuscucama (24): Rimēru llojshiran Joiarib, chaypita Jedaías, Harim, Seorim, Malquías, Mijamín, Cos, Abías, Jesúa, Secanías, Eliasib, Jaquim, Hupa, Jesebeab, Bilga, Imer, Hezir, Afses, Petafas, Hezequiel, Jaquín, Gamul, Delaía, Maazías.

¹⁹ Chaynōmi raquipānacuran turnuyta TAYTA DIOSPA Templuncho imachōpis arunanpaj. Templucho chayno arunanpāmi Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA Aaronta niran.

²⁰ Leví familya waquenga caycunami caran: Amrampita miraj Subael, Subaelpita miraj Jehedías, ²¹ Rehēbiaspa mayur caj wamran Isías, ²² Izharpa wamran Selomot, Selomitpita miraj Jahat; ²³ Hebronpita miraj cajcuna mayur Jerías, chaypita Amariás, chaypita Jahaziel, chaypita Jecamán. ²⁴ Chayno caycaran Uzielpa wamran Micaía, Micaíapa wamran Samir, ²⁵ Micaíapa wauguin Isías, Isiaspa wamran Zacarías. ²⁶ Meraripa wamrancuna caycaran Mahli, Musi. Jaaziaspa wamrancunapis caycaran. Chaypis caran Meraripita miraj caj familyalla. ²⁷ Meraripita miraj wamran Jaaziaspa wamrancuna caycaran Soham, Zacur, Ibri. ²⁸ Mahlipa wamran caycaran Eleazarwan Cis. Eleazarpaga wamran manami carancho. ²⁹ Cispa wamran caran Jerahmeel. ³⁰ Musipa wamrancuna caycaran Mahli, Edar, Jeremot.

Paycunapis caycaran Levīpita miraj familyacunallami. ³¹ Paycunapis surtita jitaypami churanacuran imachōpis arunanpaj cada familyacho mandaj cajcunapis, shulca cajcunapis. Aaronpita miraj caj familyancunanōmi paycunapis raquipānacuran ray Davidpa, Sadocpa, Ahimelecpa, cūracunapa mandajnincunapa, Leví-masincunapa ñaupancho.

25

Alabajcuna tucajcuna imata rurananpāpis

* 23:26 Deut. 10.8 * 23:32 Núm. 3.5-9 * 24:2 Lev. 10.1-2

¹ Chaypita Davidga waquin mandajcunawan acrarán Asafpa, Hemanpa, Jedutunpa wamrancunata. Paycunaga arpata, arpano salteriocunata, latillucunata tucaptin Tayta Dios imata tantiyachishantapis willacoj. Chay runacunapa jutuncuna shuyni-cama apun-taraycaran:

² Asafpa wamrancuna caj: Jacur, José, Netanías, Asarela. Paycunapa mandajnenga caran papänin Asaf. Payga ray tapucuptin Tayta Dios imata nishantapis willanyaj.

³ Jedutunpa sojta wamrancuna caycaran: Gedalías, Zerí, Jesaías, Simeí, Hasabías, Matatías. Paycunapa mandajnenga caran papänin Jedutün. Paymi arpata tucapallapa cantashpan Tayta Diosta willacuyninta willacoj. Chaynöpami TAYTA DIOSTA agradēsicoj, alabaj.

⁴ Hemanpa wamrancuna caran: Buquías, Matanías, Uziel, Sebuél, Jeremot, Hananías, Hanani, Eliata, Gidaltí, Romantí-ezer, Josbecaza, Malotí, Hotir Mahaziot. ⁵ Paycunaga llapanpis caran Hemanpa wamrallan. Hemanga rayta willaj Dios tantiyachishanta. Hemanpaga Tayta Dios yanapaptinmi wamran caran chunca chuscu (14) ollgu, quimsa warmi.

⁶ Wamrancunataga Templucho alabaptin papäninmi yachachej latillucunata, arpata, arpano salteriota imano tucananpäpis.

Asaf, Jedutün, Hemán carcaycaran ray nishanta ruraj. ⁷ Tucayta sumaj yachajcunawan TAYTA DIOSTA alabar cantayta yachajcuna llapanga caran ishcaj pachac pusaj chunca pusajninwan (288).

⁸ Chaura surtiyaypa raquinacuran imay öra cada-ünun Templucho tucananpäpis. Surti llojshishanga llojshishami caran mayurpāpis shullcapāpis, chayraj yachacuycajpāpis u yachajpāpis.

⁹⁻³¹ Surtiyaptin cada-ünunpaj turnun llojshiran imay öra tucananpäpis. Chaymi gallaycunapita ishcaj chunca chuscu (24) turnucama gatinayllanpa tucananpaj mandajncunapa jutin cayno caran:

José, Gedalías, Zacur, Izrí, Netanías, Buquías, Jesarela, Jesahías, Matanías, Simeí, Azareel, Hasabías, Subael, Matatías, Jeremot, Hananías, Josbecasa, Hanani, Malotí, Eliata, Hotir, Gidaltí, Mahaziot, Romantí-ezer.

Chay ishcaj chunca chuscu (24) mandajcunaga cada-ünun carcaycaran wauguincunawan wamrancunawanga chunca ishcaj-cama (12).

26

Puncu täpajcuna imata rurananpäpis

¹ Puncu täpajcuna caran: Coré famillya cajcuna: Ebiasafpa wamran Corëpa wamran Meselemías. ² Meselemiaspa wamrancuna mayur caran Zacarías, shullcanna Jediael, chaypita Zebadías, chaypita Jatniel, ³ chaypita Elam, chaypita Johanán, chaypita Elioenai.

⁴ Obed-edompa wamrancuna caran: mayur Semaías, chaypita Jozabad, chaypita Joa, chaypita Sacar, chaypita Natanael, ⁵ chaypita Amiel, chaypita Isacar, chaypita Peultai. Tayta Diosmi bindisyunta gosha caran Obed-edompa wamrancuna achca cananpaj.*

⁶ Obed-edompa wamran Semaíaspa wamran caran ishcaj. Chaycunaga quiquin famillyacunacho mandaj caran mas munayniyoj rispitādu cashpan. ⁷ Semaíaspa wamrancuna caran: Otní, Rafael, Obed, Elzabad, Eliú, Samaquías. Paycunaga caran munayniyoj rispitādu runacuna. ⁸ Paycunaga llapanpis caran Obed-edompita miraj famillyalla. Wamrancuna, wauguincunapis callpayoj sinchi runacuna caran. Obed-edompita miraj famillyalla llapanga caran sojta chunca ishcaynin (62) runacuna.

⁹ Meselemiaspa wamrancuna y wauguincuna llapanga caran chunca pusaj (18) runacuna. Paycunapis caran callpayoj sinchi runacunallami.

¹⁰ Meraripita miraj Hosapa wamrancuna caran: Simrí llapanpa mandajnin. Mana guechpa caycaptinpis papänenga churaran mandaj cananpaj. ¹¹ Jananman caran Hilcías, chaypita Tebalías, chaypita Zacarías. Hosaga wauguincunawan wamrancunawan llapanga caran chunca quimsa (13).

¹² Paycunami turnunpa puncuta täpaj. Paycunapis, castancunapis, mandajncunapis Templuchömi aroj. ¹³ Cada puncupaj surtiyaran maygan famillya ricananpäpis. Surti mayganpāpis llojshishanpitami mayurpis shullcapis puncu täpaj yaycaran.

¹⁴ Selernías täpananpaj töcaran inti yagamun cajpa caycaj puncu. Wamran Zacariastana töcaran norte caj-läpa caj puncu. Zacariasga caran fiyupa imapāpis tantiyaj runa. ¹⁵ Obed-edomta töcaran sur lāduman caj puncu. Wamrancunatana töcaran Templucho ima-aycapis churaraj cuartucunata täpananpaj. ¹⁶ Hosata töcaran inti yaganan cajpa caycaj «Salequit» jutiyoj puncu. Chayga caycan wichanpa näni llojshejcho.

* 26:5 2Sam. 6.11; 1Crón. 13.14

Täpajcunataga jucninta-jucnintapis caynömi töcaran: ¹⁷Leví familylacuna inti yagamunan caj puncucho cada junaj caran sojta. Norte caj-lächo chuscoj; sur caj-lächöpis chuscoj. Ima-aycapis churarashan wasita täpananpäna caran ishca-cama. ¹⁸Inti yaganan caj-lächo sawan puncu pampata täpananpaj caran chuscoj. Sawanpita ruriman yaycuna cajta täpananpäna caran ishcaj. ¹⁹Corëpita y Meraripita miraj familylacunataga chayno surtiyaypami raquiparan puncucunata täpananpaj.

Templucho cuartucunata täpajcuna

²⁰Waquin Leví runacunaga carcaycaran Templucho ima-aycapis bälej cajcunata täpaj y Tayta Diospaj churashancunata täpaj. ²¹Gersonpitawan Jehielpita mirar aywaj Laadanpa wamrancuna, ²²Jehielpa wamrancunawan wauguin Zetampa, Joelpa wamrancunaga carcaycaran TAYTA DIOSPA Templucho ima-aycapis bälej cajcunata täpaj.

²³⁻²⁴Amrampita, Izharpita, Hebrónpita, Uzielpita mirajpa mandajnenga caran Sebucl. Payga caran Moisespa wamran Gersonpita miraj. Sebuclmi caran tesurërucunapa mandajnjin.

²⁵Paypa familyancuna Eliezerpita caj caran, Eliezerpa wamran Rehabías, Rehabiaspa wamran Jesahías, Jesahiaspa wamran Joram, Jorampa wamran Zicri, Zicripa wamran Selomit.

²⁶⁻²⁷David y cada familyapa mandajncununa, röpa-röpa suldärupa mandajncununa, mas mandaj suldärucunapis pillyar guechumushancunata TAYTA DIOSPAJ churaycuran Templucho gastuta runananpaj. Chaycunaga rispitädunami caycaran. Chaytami Selomitga wauguincunawan täparcaycaran. ²⁸Chaychömi caycaran profëta Samuel, Cisca wamran Saül, Nerpa wamran Abner, Sarviapa wamran Joab Tayta Diosta goycushancuna. Chaycunataga llapanta Selomitmi wauguincunawan täpaycaran.

²⁹Izharpita mirar aywaj Quenanasnamí wamrancunawan caycaran Israelcunapa gobernadorncununa, jueznincuna y cumun cösacunata ricananpäpis.

³⁰Hebrónpita mirar aywaj Hasabías llapan familyancunawan fiyupa rispitädu waranga ganchis pachacnin (1,700) runacuna caycaran Jordán mayupa chimpan inti yaganan caj-lächo tiyaj Israelcunata ricaj. Paycunami ricaycaran TAYTA DIOSPAJ y raypaj imano rurarcaycashantapis.

³¹David chuscu chunca (40) wata ray caycashancho Hebrónpita mirar aywaj familyata watucachiran. Chaymi Galaad particho caycaj Jazer siudächo tariran mas rispitädu jinyu runacunata. Hebrónpita miraj familyapa mandajnenga caran Jerías ³²y llapan familyancunapis. Paycunaga caran mas rispitädu jinyu runacunallami. Cada wasipita taytan cajllata yupaptin caran ishca waranga ganchis pachacnin (2,700) runacuna. Chay runacunata ray Davidga churaran Rubenpita, Gadpita, pullan caj Manasés tribupita mirajpa mandajnin cananpaj. Paycunami ricaycaran Tayta Diospaj arushanta y raypaj arushantapis.

27

Davidpa mandaj suldäruncuna

¹Israelcunataga jutinpaj-jutinpaj apuntaran cada familyata mandajcunata, waranga (1,000) suldärucunapa mandajncunata, pachac (100) suldärucunapa mandajncunata, waquin mandajcunata. Imano arunanpäpis raquisha caycaran ishca chunca chuscun waranga-cama (24,000). Paycunaga watacho cada quillami turnun chayamuptenga rupaca rayta sirbej.

²Watacho gallarej rimir quillacho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnin caran Zabdielpa wamran Jasobeam. Pay mandaycaran ishca chunca chuscun waranga (24,000) runacunata. ³Payga caran Farespita miraj. Chay röpacho cajtaga paymi llapanta mandaran.

⁴Ishca quilla cajcho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnenga caran Ahohi marca runa Dodai. Pay mandaycaran ishca chunca chuscun waranga (24,000) runacunata.

⁵Quimsa quilla cajcho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnenga caran Benaía. Pay mandaycaran ishca chunca chuscun warangata (24,000). Payga caran cüra Joiadapa wamranmi. ⁶Benaíami caran quimsa chunca (30) jinyu suldärucunapa mandajncunapis. Benaíapa wamran Amisabadmi mandaran quimsa quilla cajcho arunanpaj raquisha cajtaga.

⁷Chuscu quilla cajcho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnin caran Joabpa wauguin Asael. Paypa ruquin mandaran wamran Zebadías. Pay mandaycaran ishca chunca chuscun waranga (24,000) runacunata.

⁸ Pichga quilla cajcho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnin caran Izrai marca runa Samhut. Pay mandaycaran ishca chunca chuscun warangata (24,000).

⁹ Sojta quilla cajcho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnin caran Ira. Pay caran Tecoa runa Iquespa wamran. Ira mandaycaran ishca chunca chuscun warangata (24,000).

¹⁰ Ganchis quilla cajcho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnin caran Palti marca runa Heles. Payga caran Efraín casta. Heles mandaycaran ishca chunca chuscun warangata (24,000).

¹¹ Pusaj quilla cajcho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnin caran Sibecai. Payga caran Zerapita mirar aywaj, Husa marcapita. Sibecai mandaycaran ishca chunca chuscun warangata (24,000).

¹² Isgun quilla cajcho arunanpaj raquisha caycaj runacunata mandaran Ebiezer. Payga caran Benjamín tribu runapa wamran, Anatot marcapita. Ebiezer mandaycaran ishca chunca chuscun waranga (24,000) runacunata.

¹³ Chunca quilla cajcho arunanpaj raquisha caycaj runacunata mandaran Maharai. Payga caran Zerapita mirar aywajpa wamran, Netofa marcapita. Maharai mandaycaran ishca chunca chuscun warangata (24,000).

¹⁴ Chunca juc quillan cajcho arunanpaj raquisha caycaj runacunata mandaran Benaía. Payga caran Efraín mirar aywajpa wamran, Piratón marcapita. Benaía mandaycaran ishca chunca chuscun warangata (24,000).

¹⁵ Chunca ishcaynin quilla cajcho arunanpaj raquisha caycaj runacunata mandaran Heldai. Payga caran Otonielpita mirar aywajpa wamran, Netofa marcapita. Heldai mandaycaran ishca chunca chuscun warangata (24,000).

Israel tribucunapa mandajnincuna

¹⁶ Israel tribucunapa mandajnincuna caynömi caran: Rubén tribupa mandajnin caran Zicripa wamran Eliezer. Simeón tribupa mandajnin caran Maacapa wamran Sefatías.

¹⁷ Levi tribupa mandajnin caran Kemuelpa wamran Hasabías. Aaronpita miraj familyapa mandajnin caran Sadoc. ¹⁸ Judá tribupa mandajnin caran Davidpa wauguin Eliú. Isacar tribupa mandajnin caran Micaelpa wamran Omri. ¹⁹ Zabulón tribupa mandajnin caran Abdiaspa wamran Ismaías. Neftalí tribupa mandajnin caran Azrielpa wamran Jerimot. ²⁰ Efraín tribupa mandajnin caran Azaziaspa wamran Oseas. Pullan caj Manasés tribupa mandajnin caran Pedaiaspapa wamran Joel. ²¹ Galaadcho caycaj pullan caj Manasés tribupana mandajnin caran Zacariaspa wamran Iddo. Benjamín tribupa mandajnin caran Abnerpa wamran Jaasiel. ²² Dan tribupa mandajnin caran Jerohampa wamran Azareel. Chaynömi caran cada tribu Israelcunapa mandajnincunapis.

²³ David manami sinsuchiranchu ishca chunca (20) watayojpita uraman cajtaga. TAYTA DIOSMI aunisha caran goyllarcunano Israelcunaga aypalla mirananpaj.* ²⁴ Sarviapa wamran Joab sinsuyta gallariran. Ichanga manami sinsuyta usharannachu sinsushanpita Israelcunata Tayta Dios fiyupa castigaptin.* Chaynöpami aycapis cashanga mana canchu ray Davidpa acta librunchöga.

²⁵ Adielpa wamran Azmavet caran raypa palasyuncho tesurëru. Chacracunacho, siudacunacho, marcacunacho, linda tincojcunacho ima-aycanpis churarajcunata ricaj caran Uziaspa wamran Jonatán.

²⁶ Chacracho arojcunapa mandajninna caycaran Quelubpa wamran Ezri. ²⁷ Übas chacracunata arunanpaj mandäga caran Ramat marca runa Simeí. Ima-aycapis churarānan wasi cajman būnuta ashtajpa mandajninna caran Sefam marca runa Zabdi. ²⁸ Olivo yöracunata, jirca igus yöracunata tumajcunapa mandajninn caran Gederā marca runa Baal-hanán. Asētita churajcunapa mandajninna caran Joás. ²⁹ Saroncho wācacunata michejpa mandajninna caran jinan Sarōn marca runa Sitrai. Ragran pampa guechwacunacho uywacunata michejpa mandajninna caran Adlaipa wamran Safat. ³⁰ Camēllucunata michejcunapa mandajninn caran Ismaelpita mirar aywaj Obil. Bürrucunata michejcunapa mandajninna caran Meronot marca runa Jehedías. ³¹ Uyshacunata michejcunapa mandajninna caran Agar runa Jaziz. Paycunaga caran ray Davidpa ima-aycantapis ricajcunapa mandajnillan.

³² Davidpa tiyun Jonatán caran alli tantiyaj yachaj. Payga Davidtami imatapis tantiyachej. Hacmonipa wamran Jehiel caran raypa wamrancunata uywaj. ³³ Ahitofelpis caran rayta willapar tantiyachej. Arac runa Husaiga raywan alli car cuyanacoj. ³⁴ Ahitofelpa ruquinna caran Benaíapa wamran Joiadawan Abiatar. Rayta täpaj suldärucunapa mandajninna caran Joab.

* 27:23 Gén. 15.5; 22.17; 26.4

* 27:24 2Sam. 24.1–15; 1Crón. 21.1–14

28

Templuta imano aruchinanpāpis willapashan

¹ Davidga Jerusaleman shuntachiran llapan mandajnincunata. Shuntachiran cada tributa mandajcunata, rayta cada quilla sirbejcunapa mandajnincunata, waranga (1,000) suldārucunapa mandajnincunata, pachac (100) suldārucunapa mandajnincunata, Davidpa wamrancunapa chacracunacho arojcunapa y uywancunata ricajpa mandajnincunata, mas rispitādu caj runacunata, mas rispitādu caj suldārucunatapis.

² Davidga chaupiman ichiycur niran:

«Marca-masēcuna, mandashā runacuna wiyaycāramay ari. Noga munarā TAYTA DIOSPA rispitādu babulnin imaycamapis churarānanpaj jatun wasita aruchiya, Tayta Dios-ninchipa jamanan cananpaj. Aruchināpāmi llapanta camarishcā. ³ Ichanga Tayta Diosmi nimiran: «Templutaga manami gamchu aruchipāmanquipaj. Gamga amatarmi juc nasyun runacunawan guēracho cashcanqui. Achca runatami wañuchishcanqui.»

⁴ Chaypis Israelcunapa TAYTA DIOSNINMI waquin familyāpita acramasha noga castalla Israelcho imaycamapis ray canāpaj. Judā familyatanami acrascha chay familyacho mandaj cananpaj. Chay familyapitanami acrascha nogapa familyāta. Wauguēcunapitanami nogata acramasha Israelcunapa raynin canāpaj. ⁵ Tayta Diosga munasha wamrācuna achca canantami. Paycunapitanami acrascha wamrā Salomonta quiquin TAYTA DIOS acraschan Israelcunata mandananpaj. ⁶ Mastapis Tayta Dios nimiran: «Wamrayqui Salomonmi nogapāga Templuta sawannintawan aruchipāmanga. Paytami acrashcā wamrāno cananpaj. Nogapis taytanmi cashaj. ⁷ Canan cumliycashannōlla mandamintōcunata cumliptenga ray cashanpita manami jorgushāchu.»*

⁸ «Cananga TAYTA DIOS acraschan Israelcuna shuntacashami carcaycanchi. Tayta Diosga canan wiyaycāmanchimi. TAYTA DIOSPA mandamintuncunata mana cachaycuyta cumlinqui. Chaynōpami cay cuyayllapaj nasyonga quiquiquicunallapaj canga. Gamcuna wañucurpis wamrayquicunatana cachapaycunquipaj imaycamapis paycunapa cananpaj.

⁹ «Salomón, gamga rispitashā Tayta Diosta rispitar sirbinqui llapan shonguyquiwan, llapan callpayquiwan. TAYTA DIOSGA musyanmi imata yarpaycashayquitapis. Gam payman yāracuptiquega yanapāshunquipāmi. Payta gongaycuptiquimi ichanga paypis cachaycushunquipaj para-simrina. ¹⁰ Gam cananga sumaj tantiyacuy. TAYTA DIOSGA Templunta aruchinayquipāmi acrashurayqui. Templuchōga Tayta Diostami rispitar adurangapaj. Chaymi juclla aruyta gallaycāriy.»

¹¹ Chayno nircur Davidga wamran Salomontana goycuran Templuta imanōta aruchinanpāpis charaycashan plānuta. Chaycho caycaran jatun wasita imano aruchinanpaj, ima-aycatapis churana wasita imano rurachinanpāpis, altus cajcho jatun cuartu imano cananpāpis, ruri caj cuartucuna imano cananpāpis, mas rispitādu cajta imano rurachinanpāpis. ¹² Chayno willaparan Templupita jawa pampata, intēru wajtanpa cuartucunata imano rurachinanpaj yarpaycashantapis. Willaparan maynincho mas bālej cajcuna churarānanpaj cuartu cananpāpis, Tayta Diospaj ofrendata goycushanta churananpaj cuartuta rurachinanpāpis. ¹³ Chaynōpis willaparan cūracunapa turnun chayamuptin rucanacur tiyananpaj cuartuta rurachinanpāpis, Leví runacunapaj caj cuartucunata rurachinanpāpis. Templucho llapan cajcunapaj y Templucho caj cōsacunata imano cuydananpāpis willaparan.

¹⁴ Goritawan yuraj guellaytapis aypallata entregaran. Templu ruricho goripitawan yuraj guellaypita cajta rurachinanpāpis entregaran. ¹⁵ Entregaran candilērucunata, candilērupa puntancho achqui ratananpaj lamparincunata rurananpaj. Entregaran goripita caj cōsacunapaj, yuraj guellaypita caj cōsacunapāpis. Llapantapis entregaran cada ūnun rurashancuna aycapis lasānanpaj cashanta tantiyaycur. ¹⁶ Chaynōmi entregaran mēsacunapāpis cada-ūnunpaj aypajaj goripita cajpaj, yuraj guellaypita cajpāpis. Chay mēsaga caran Tayta Diospaj tantiyacuna filayllanpa churananpaj. ¹⁷ Gorita entregaran rincichunata, tasuncunata, puyñucunata rurananpāpis. Goriban yuraj guellayga caycaran ishcan casta cōpacunata ayca lasajta rurananpāpis. ¹⁸ Insinsu saumachicuna altarta rurananpāpis limyu chulluchishalla gorita entregaran. Jatusaj querubín anjilcuna caycānanpaj carrētata rurananpāpis gorita entregaran. Chay querubín anjilcunapa rurinchōmi caycaran TAYTA DIOSPA babulnin.

¹⁹ Llapan chaycunaga juc papilcho apuntaraycaran Davidta TAYTA DIOS musyachishannōmi. Isquirbiraycaran plānucho caycajtano llapantapis rurananpaj.

²⁰ Chaymi Davidga wamran Salomonta niran: «Sumaj balurachay. Juclla aruyta gallaycuy. Ama guellanaychu ni manchacuypischu. Noga sirbishā TAYTA DIOSGA

* 28:7 2Sam. 7.1-16; 1Crón. 17.1-14

yanapāshunquipāmi. Payga manami cachaycushunquipāchu Templucho cananpaj cajcunata manaraj ushachiptiquega. ²¹ Caychōmi caycan cūracunawan Levi runacuna Templucho turnunpa arunanpāpis. Yanapāshunquipaj alli aroj runacunami. Llapan mandajcunapis, cumun runacunapis munayniquichōmi canga.»

29

Templuta aruchinanpaj churashancuna

¹ Chaypita ray Davidga shuntacasha caycaj runacunata niran: «Wamrä Salomonllatami Tayta Diosga acrasa. Payga wamrallarāmi. Aruchinanpaj Temploga fiyupa jatunmi. Aruchinanpaj caycāga manami runapa palasyunpāchu, man'chāga TAYTA DIOSPA rispitādu Templunpāmi. ² Callpaycurmi nogaga shuntashcā Tayta Diospa Templunta aruchinanpaj. Shuntashcā gorita, yuraj guellayta, runsita, fyērruta, gueruta. Shuntashcā tucuy-niraj achic-achicyaycaj rumicunata Templuta camarāchinanpaj.* ³ Templupaj shuntashāpa jananmanpis amatar rispitarmi Diosnēpaj goycō quiquēpa cajcunatapis: goritawan yuraj guellayta. ⁴ Mas alli caj goritami goycō pachac waranga (100,000) quīluta. Chulluchisha yuraj guellaytana goycō ishca pachac quimsa chuncan waranga (230,000) quīluta. Chayga canga intēru perga jananpa chapyananpāmi. ⁵ Goriwan yuraj guellayga canga camacashancunata imatapis runananpaj. Chaynōpis canga cuyayllapajta pintay yachajcuna pintananpaj. Cananga ¿maygayquitaj TAYTA DIOSPA Templunta jatarachinanchipaj ofrendata churamuyta munanqui?»

⁶ Niptin cada trībuta mandajcuna, waranga (1,000) suldārucunapa mandajncuna, pachac (100) suldārucunapa mandajncuna, Davidpa chacrancunacho arojcunapa mandajncuna quiquinpa buluntāninpita goycāriran. ⁷ Paycunaga Tayta Diospa Templunta aruchinanpaj goycuran pachac soja chuncan waranga (160,000) quīlu gorita. Shuyni goycuran chunca waranga (10,000) gori guellayta, quimsa pachac quimsa chuncan waranga (330,000) quīlu yuraj guellayta, soja pachac waranga (600,000) quīluman wallcallapa pishej runsita, quimsa millun quimsa pachacnin waranga (3,300,000) quīlu fyērruta.

⁸ Cuyayllapaj achicyaypa achicyaj rumicunata charajcunapis goycuran TAYTA DIOSPA Templunpaj shuntashanta charaycaj runaman. Charaycaj runaga caran Gersonpita mirar aywaj Jehielmi.

⁹ Llapan runacuna fiyupami cushicuran quiquincunapa buluntāninpita TAYTA DIOSPA Templun ruracānanpaj goycārir. Quiquin ray Davidpis fiyupami cushicuran.

Tayta Diosta mañacur David adurashan

¹⁰ Chaura Davidga llapan runacunapa ñaupancho TAYTA DIOSTA alabar niran:

«¡Awilō Israelpa TAYTA DIOSNIN

imaycamapis alabasha caycuy!

¹¹ Tayta Dios, gamllami canqui fiyupa munayniyoj.

Gammi fiyupa alli canqui.

Gampa munayniquichōmi caycan lllapanpis.

Janaj syēlucho caj, cay pachacho cajpis gamllapami.

Gamllami llapantapis mandanqui.*

Gammi canqui lllapanpita mas munayniyoj.

¹² «Gam yanapaptiquimi ricuyan, rispitāduyanpis.

Gammi llapanta mandanqui.

Gampa maquiquichōmi caycan

callpayoj caypis munayniyoj caypis.

Gammi yanapanqui munayniyojyānanpaj, lllapan rispitananpāpis.

¹³ Chaypitami nogacunaga Tayta Diosnē captiqui cushicushpā agradēsicur alabā.

¹⁴ «Ichanga ¿pitaj noga cā? ¿Imataj caycan marca-masēcunapis chaychicanpa ima-aycatapis goycunācunapāga? Rasunpaga llapantapis gampitami tarishcācuna. Tarichimashallayquitami cashgan gamta cutiycāché. ¹⁵ Gampa ñaupayquicho nogacuna cā caminanti jāpa runanōllami. Chaynōllami casha unay caj awilōcunapis. Nogacunaga cay pachacho cawā rātullami. Manami pipapis bidanga rantishachu.

¹⁶ «TAYTA DIOS, gampami casha lllapanpis. Gammi tarichimashcanqui Tempलयuita arunāpaj shuntashācunatapis. ¹⁷ Nogaga musaycāmi imano runa yarpaycashantapis gam musaycashayquita. Allita ruraptin gamga cushicunquimi. Chaymi allita rurayta yarpar caycunataga gampaj goycushcā. Cananga ricashcā acrashayqui Israel runacuna cayman

* 29:2 1Crón. 22.5

* 29:11 Mat. 6.13

shuntacaycur gampaj goycushanta. Chayta ricarmi fiyupa cushicö. ¹⁸ Gamga caycanqui unay caj awilöcuna Abraham, Isaac, Israel rispishan Tayta Diosmi. Chaymi cay runacunapa shonguntapis shacyaycachi y ari gamllata yarpäshunayquipaj. ¹⁹ Wamrä Salomontapis alli yarpayta goycuy mandamintuyquicunata, lainiquicunata llapanta cumlinanpaj. Chaynöpis yanapaycuy camarishä caycäcunawan Tempलयquitay pay aruchinanpaj.»

²⁰ Chaypitaga llapan runacunata David niran: «Llapayqui TAYTA DIOSTA alabay.» Chauraga unay caj awiluncunapis quiquincunapis sirbiycashan TAYTA DIOSTA llapan alabaran. Chayno alabar llapan gongurpacuran TAYTA DIOSTA rispishan, rayta rispishan. ²¹ Nircur warannin junaj TAYTA DIOSTA rispishan uywacunata pishtar rupachiran: waranga (1,000) töru-mallwacunata, waranga (1,000) carnicunata, waranga (1,000) cashnicunata. Uywacunata rupachir binutapis wiñaparan. Israelcunaga aypallanpa uywata pishtaran. ²² Chay junäga micuran, upuran TAYTA DIOSPA ñaupancho llapan fiyupa cushicuywan. Nircurna Davidpa wamran Salomontaga ray cayta gallaycunanpäna yapay niran. TAYTA DIOSPA ñaupancho asëtita wiñaparan munayniyoj mandaj cananpaj. Sadotapis churaran cüra cananpaj. ²³ Chaynöpami Salomonga papänin Davidpa ruquin* jamaycuran Israelta mandananpaj. Ray car llapan rurashanchöpis alli caran. Israelcunapis llapan rispitar wiyacuran. ²⁴ Llapän mandajcuna, pillyay yachajcuna, ray Davidpa llapan wamrancunapis Salomonllatana rispitaran. ²⁵ TAYTA DIOSMI camacächiran Israelcunapaj Salomón rispitädu cananpaj. Munayniyoj cananpaj yanaparan. Unay caj raycuna pipis paymanga manami tincushachu.

David wañushan

(1Rey. 2.10–12)

²⁶ Isaïpa wamran Davidga llapan Israelcunapa raynin caran. ²⁷ Rimëruga Hebronman tiyaycur ganchis wata mandaran. Nircur Jerusaleman tiyaycurna quimsa chunca quimsan (33) wata mandaran. Chaura Israelcunapa raynin caran chuscu chunca (40) wata.*

²⁸ Auquinyayllapitana wañucuran, ricu, llapan runa rispishan. Ruquinnami ray caran wamran Salomón.

²⁹ Ray Davidpa willapanga gallaycunanpita ushanancama isquirbiraycan profëta Samuel isquirbishancho, profëta Natán isquirbishancho, profëta Gad isquirbishancho.

³⁰ Chaychömi isquirbiraycan imano mandashan, munayniyoj cashan, quiquinta ima päshancuna, Israel nasyunwan juc nasyuncuna imano cashanpis.

* 29:23 1Rey. 2.12 * 29:27 2Sam. 5.4–5; 1Crón. 3.4

2 Crónicas

¿Imapataj alli caycan Templu y Tayta Diosta aduray?

¿Imataj **caycan cay librucho?** Cay librucho willacuycan 1 Crónicas librupita aywaj willapallatami. 2 Crónicas capítulo 1–9 caycan 1 Crónicas capítulo 22–29 síguez willapallami. Chaychöga parlan Jerusalemcho caycaj Templupaj y Davidpämi.

Capítulo 10–36 caycan Judächo caj waquin raycunapa willapanmi. Reyes librucho camacächishannöllami caycan. Norte caj raycunapäga manami rimannachu. Paycunaga manami Davidpita miraj raycunachu caran. Masta rimaycan Tayta Diosman yäracuypita, payta wiyacuypita, payta aduraypitami. Cay libro ushan Persiapa raynin Ciro juc layta mashtachishanwanmi (36.22–23). Paytami Tayta Dios churaran Israel cajcunata «marcayquiman cuticuy» ninanpaj. Chaura Jerusalemman cutiran Templuta yapay allchachinanpaj.

Hebreocunapa biblianchoäga cay Crónicas librumi ushananman churasha caycan.

Yarpaysapa cananpaj Diosta Salomón mañacushan
(1Rey. 3.3–15)

¹ Davidpa wamran Salomonga TAYTA DIOS yanapaptinmi ray car allina mandaran. Fiyupa munayniyojna caran. ² Salomonga llapan Israelcunata gayachiran: suldärucunapa llapan mandajnincunata, waquin autoridäcunata, cada familiyapa mandajnincunata. ³ Nircur paycunawan aywaran Gabaón marcacho caycaj puytush lömaman. Chaychömi caycaran TAYTA DIOSTA sirbej Moisés chunyajcho rurachishan Tincuna Toldu. ⁴ Tayta Diospa conträtu babulnintaga David mayna apasha caran Quiriat-jeirim marcapita Jerusalemman. Jerusalenchönamo conträtu babulta churarächinanpaj juc tolduta mayna rurachisha caran.* ⁵ Bezaleel runsipita rurashan altar* ichanga Gabaonllachöraj caycaran TAYTA DIOSWAN Tincuna Toldu puncucho. Bezaleelga caran Uripa wamran. Uriga caran Hurpa wamran. Salomonga llapan runacunawan TAYTA DIOSTA tapucoj aywaran Gabaonman.

⁶ Runsi altarga caycaran TAYTA DIOSWAN Tincuna Toldupa ñaupancho. Tayta Diosta rispitar Salomonga rupachina sacrificsyupaj altarcho rupachiran waranga (1,000) uywacunata.

⁷ Chay chacay Tayta Dios yuriparcu Salomonta niran: «Munashayquita Nimay. Nimashayquitaga yanapëshayquimi.»

⁸ Chayno niptin Salomonga Tayta Diosta niran: «Tayta Dios, gamga allimi ricashcanqui papänë Davidta. Nogatapis churamashcanqui papänëpa ruquin ray canäpaj. ⁹ TAYTA DIOS, cananga papänë Davidta aunishayquitapis rasunpa cumlimay ari. Gammi churamashcanqui yupaytapis mana atipaypaj caycaj Israel runacunapa mandajninan canäpaj.* ¹⁰ Cananga yanapaycamay ari Tayta yarpaysapa canäpaj. Sumaj tantiyachimay acrashayqui runacunata alli mandanäpaj. Man'chäga manami acrashayqui aypalla runacunata mandayta camäpacushächu.»

¹¹ Chauraga Salomonta Dios niran: «Gamga manami nimashcanquichu unaycama cawanayquipaj, ni ima-aycayqui cananpäpis, rispitädu canayquipäpis, contrayquicuna wañunanpäpis. Chaypa ruquin nimashcanqui acrashä runacunata mandanayquipaj alli yarpaysapa caytami, yachaj caytami. ¹² Chaymi cananga yanapëshayqui yarpaysapa canayquipaj, yachaj canayquipaj. Jananmanpis yanapëshayqui ricu canayquipaj, rispitaşa canayquipaj. Unay caj raycunapis gampa guepayquita yaycojcunapis manami gammanga tincongachu.»

¹³ Nircurnami Gabaón marcacho Tincuna Toldu caycäpita Salomonga Jerusalemman cuticuran. Chaypitanaga Israelcunata alli mandayta gallaycuran.

Salomón nigusyuta arushan
(1Rey. 10.26–29; 2Crón. 9.25–28)

¹⁴ Salomonga aypallata shuntaran carrëtacunata cawallucunata. Paypa caran waranga chuscu pachacnin (1,400) carrëtacuna, cawallucunana chunca ishca waranga (12,000).* Chaycunata raquircur apachiran pillypaj carrëtacunataga cuartilcunaman, Jerusalemcho rayta cuydaj suldärucunamanpis. ¹⁵ Rayga camacächiran Jerusalemcho ruminöraj fiyupa aypalla guellaypis goripis cananpaj.* Camacächiran sedru guerupis ragracunacho munti guerucunanöraj goturananpaj. ¹⁶ Salomonpäga cawallucunata apaj Egiptupita, Ciliciapita. Chaypitami Salomonpa nigusyantincuna rantimoj.* ¹⁷ Juc carrëta Egiptupita apashanga cuestasj sojta pachac (600) guellay, juc cawalluga pachac pichga chuncan (150). Chaura

* 1:4 2Sam. 6.1–17; 1Crón. 13.5–14; 15.25–16.1

* 1:5 Éxo. 38.1–7

* 1:9 Gén. 13.16; 28.14

* 1:14 1Rey. 4.26

* 1:15 Deut. 17.17

* 1:16 Deut. 17.16

llapan Het runacunapa, Siria runacunapa raynincuna rantichej Salomonpa piyunnincunallawan.

2

Tiropa raynin Hiramwan Salomón parlacushan

(1Rey. 5.1–18; 7.13–14)

¹ Salomonga quiquinpa palasyunta, TAYTA DIOSPA Templuntapis aruchiya gallaycachinapña caycaran. ² Chayta aruchinanpami churaran ganchis chunca waranga (70,000) ashtajcunata. Pusaj chunca waranga (80,000) runacunatana churaran intëru jircacho rumi llagllaycho arunanpaj. Chay runacunata aruchinanpña churaran quimsa waranga sojta pachacnin (3,600) capuralcunata.

³ Nircur Salomonga Tiropa raynin Hiramman cacharan cayno nir:

«Papänë Davidwan alli ricanacushayquino nogawanpis alli ricanacushun. Pay palasyunta rurananpami gamga sedru guerucunata apachimurayqui. ⁴ Canan nogaga TAYTA DIOSNËpami Templuta aruchishaj. Chaychömi rispitar adurashaj, paypaj alli asyaj insinsutapis rupachishaj. Tancunatapis churapashaj filayllanpa. Israelcunaga tardipa tutapapis säbadu jamay junajcunachöpis y llullu quilla fistacunachöpis rupachina sacrificiyupaj uywacunata rupachishaj. Nogacuna chayno rispitanätami TAYTA DIOSNËga munan.

⁵ «Templutaga jatuntami rurachishaj. Nogacunapa Diosnëga waquin dioscunapitaga mas munayniyojmi. ⁶ Rasunpaga ¿piräshi Diospa Templunta aruchinman?» Janaj syëlupis may-may jatun caycar manami aypanchu Tayta Diospäga. ¿Pitaj nogaga cã Diospa Templunta aruchipänäpäga? Insinsuta paypa jutincho saumachinalläpächari aruchishäpis.

⁷ «Chaymi gamta ruwacö goripita, guellaypita, runsipita, fyërrupita rurayta yachajcunata, asul tëlapi, puca tëlapi, murädu tëlapi imatapis ruray yachajcunata cachamunayquipaj. Chay runaga imatapis tacaypami dibujanman. Cay Judä runacunachö, Jerusalencho caycaj piyunnëcunawan parlacurcur llapanta ruranga. Paycunataga papänë Davidmi mincacuran. ⁸ Libano partipita apachimay: sedruta, sipresta, sándalota. Marcayquicho tiyaj runacunaga fiyupami yachan gueru sajtauya roguyta. Nogata sirbimajcunanami yanapanga piyunniquicunata ⁹ aypalla gueruta jorgamuycho. Templutaga aruchishaj jatuncarayta, cuyayllapätami. ¹⁰ Nogami apachimushaj gueruta cuchojcunapäga ishca chunca waranga (20,000) säcu riguta, ishca chunca waranga (20,000) säcu sebädata, chuscu pachac chuscu chuncan waranga (440,000) litru asëtita, juc chaynöta bñutapis.»

¹¹ Chaura Tiropa raynin Hirampis cartata cutichiran cayno isquirbircur: «Acrashan runacunata cuyashpanmi TAYTA DIOS churasha-cashunqui paycunapa raynin canayquipaj.»

¹² Mastapis Hiram niran: «Fiyupa rispita sha cachun Israelcunapa TAYTA DIOSNËGA. Paymi cay pachata janaj pachatapis camasha. Paymi ray Davidtapis bindisyunta goran wamran fiyupa yarpaysapa cananpaj, Tayta Diospaj Templuta aruchinanpaj, quiquin tiyananpaj palasyuta arunanpäpis. ¹³ Nogaga cachaycämö ima-aycatapis rurayta yachaj runatami. Paypa jutinmi Hiram. ¹⁴ Payga Dan tribupita mirar aywaj warmipa wawanmi. Papäninmi ichanga casha Tiro runa. Paymi yachan ima-aycatapis aruyta goripita, guellaypita, runsipita, fyërrupita, rumipita, guerupita; murädu, lïnu, puca tëlacunapitapis. Munashayquinömi imatapis dibujapashunqui. Payga rispita shä papäniqui David mincacushan runacunawan iwal aruchun. ¹⁵ Tayta, gamga apachimuy ari «apachimushaj» nishayqui riguta, sebädata, bñuta, asëtita. ¹⁶ Aycatapis munashayquitami nogacuna Libanupita sedru guerucunata jorgachimushaj. Nircurnami lamarpa balsawan apamushaj Jopecama. Gamnami imanöpis apachicunqui Jerusalenmanga.»

¹⁷ Chaypitana Salomonga Israelcho tiyaj juc-lä nasyun jäpa runacunata sinsuran ayca cashantapis musyananpaj. Papänin David sinsushanpita yapay sinsuptin chay runacunaga caran pachac pichga chunca quimsan waranga sojta pachacninna (153,600). ¹⁸ Chay sinsushan runacunapita acrarán ganchis chunca warangata (70,000) ashtananpaj; pusaj chunca warangatana (80,000) rumita llagllananpaj; quimsa waranga sojta pachacnintana (3,600) capuralcunapaj. Capuralcunanami runacunata aruchiran.

3

Templuta Salomón aruchishan

(1Rey. 6.1–38)

* 2:6 1Rey. 8.27; 2Crón. 6.18

¹ Jerusalencho TAYTA DIOSPA Templunta Salomón aruchiya gallaycuran. Aruchiran Moriah jircacho papānin Davidta Tayta Dios yuripashan cajcho. Chaycho Templuta rurananpāmi David niran. Chayga caran Jebús runa Ornanpa rīguta ěracunan. ² Wataman ishcaý quilla gallarej ishcaý junajcho aruchiya gallaycachiran. Aruchiya gallaycushan ōra Salomonga chuscu watana ray caycaran.

³ Salomonga Templupaj simintuta chutachiran ishcaý chunca ganchis (27) metru larguta, isgun metru anchuta. ⁴ Templupa alarninpa anchuynenga caran isgun metru, Templupa anchuyninwan iwal. Altuyninpis caran isgun metru. Salomonga alar rurita ushajpaj goriwan chapyachiran. ⁵ Quiquin Templu ruritaga intĕrunta ushajpaj intablaran sipres guerupita tablawan. Nircur janapaga mas finu caj goriwan chapyachiran. Gori janannanna dibujaran palma-nirajcunata, cadina-nirajcunatapis. ⁶ Camarānanpaj cuyayllapaj achicay perlasacunata churaparan. Goriga caran Parvaim partipita. ⁷ Rurinpaga ushajpāmi goriwan chapyaran llapan tirantita, wachcu gueruta, numralta, quisyuta, puncta. Tacaypa querubín anjilcunatapis dibujaran.

⁸ Templu ruricho mas rispitādu caj cuartutapis rurachiran.* Chaypapis anchuynin caran isgun metru, Templupa anchuyninwan iwal. Larguyninpis caran isgun metru. Chay cuartutapis chapyaran mas finu caj goriwan. Chay cuartuman goriga yaycuran ishcaý chunca waranga (20,000) quĭluno. ⁹ Guerucunata charichinanpaj lābuscunapis caran goripita. Cada ũnun lasaran medyu quĭlu masno. Altuscho caycaj cuartutapis goriwan intĕrunpa chapyaran.

¹⁰ Mas rispitādu cajcho guerupita rurachiran ishcaý querubín anjilcunata. Chay ālayojcunatapis goriwan chapyachiran. ¹¹ Ishcan querubín anjilcunapa ishcan ālan quicharaptin jucaj puntapita jucaj puntacama larguynin caran isgun metru. Jucnillanpa jucaj ālallan caran ishcaý metru juc cuarta masnin largu. Chay caj ālanga pergaman tōparaycaran. Jucaj ālanna jucajpa ālanman tōparaycaran. ¹² Chayno jucaj querubín anjilpa jucaj ālanpis tōparaycaran jucāga pergaman, jucaj ālanna jucnĭn ālayojpa ālanman. ¹³ Ishcan querubín anjilcunapa ālan jucajpa ālan cantunpita jucajpa ālan cantuncamaga caran isgun metru. Ishcanpis ichirpaycaran ālancuna quichasha, chaupiman ricacusha.* ¹⁴ Chayno chaparānanpāpis finu ĩnu jĭlupita awaran. Chaypa janannanna querubín anjilcunata burdachiran murādu jĭluwan, aurōra jĭluwan, cuyayllapaj pochgoj puca jĭluwanpis.*

Ishcaý pilancucunata rurachishan

(1Rey. 7.15–22)

¹⁵ Salomón rurachiran Templupa puncuncho cananpaj ishcaý jatusaj pilancucunata. Larguynin caran chunca sojtan (16) metruno. Puntancho rinrincuna ishcaý metru juc cuarta altun caran. ¹⁶ Cadinatapis ruraran wallgano camarānanpaj. Chay cadinata churaparan pilancupa rinrinman. Chayno ruraran pelōta-mallwa-nirajcunata cadinaman warcunanpaj. ¹⁷ Pilancucunata ichichiran Templupa quiquin puncunman, jucta derĕchu caj lādunman, jucajtana ichoj caj lādunman. Derĕchu cajcho cajta «Jaquĭn» niran; ichoj cajcho cajtana «Boaz» niran.

4

Templupa cōsancunata rurashan

(1Rey. 7.23–51)

¹ Salomonga rurachiran runsipita altarta.* Chay altarpa larguynin caran isgun metru, anchuyninpis isgun metru. Altuyninna caran chuscu metru medyan. ² Runsipita jundiypa rurachiran jatuncaray paylatapis. Jucaj cantupita jucaj cantuman dirichaypa tupuptin caran chuscu metru medyan. Ruyru cayninta tumarej tupuptenga caran chunca quimsa metru medyan (13.5). Altuyninna caran ishcaý metru juc cuarta masllan. ³ Paylapa shimĭn chaquinpa intĕru tumarej tōru-niraj dibūjucuna ishcaý fila caycaran. Cada ishcaý cuartacho caycaran chunca dibūjucuna. Chay dibūjucuna paylawanga caycaran chay pĭsalla. ⁴ Paylaga jamaraycaran chunca ishcaýnin (12) runsi tōrucuna jananchu. Quimsa tōruga ricaraycaran inti yagamunan caj-lāman; quimsa cajna inti yaganan caj-lāman; quimsana norte caj-lāman; quimsana sur caj-lāman. Tōrucunaga llapanpis siquipanacusha caycaran. Paylana jamaraycaran tōrucunapa jananchu. ⁵ Paylapa ractayninna caran maqui-palta anchu. Intĕru wirpanga caran liryu waytapa waytan-niraj paticasha. Paylamanga yacu juntaj quimsa waranga sojta pachacnin (3,600) lāta.

⁶ Chunca payla-mallwacunatapis ruraran.* Pichgata churaran jatun cajpa derĕchu caj lādunman; ichoj caj lādunmanna yapay pichgata. Chaycunachōmi mayllaj rupachina

* 3:8 Éxo. 26.33–34

* 3:13 Éxo. 25.18–20

* 3:14 Éxo. 26.31

* 4:1 Éxo. 27.1–2

* 4:6 Éxo. 30.17–21

sacrifisyucunata rupachinanpaj aychacunata. Jatun caj paylachömi ichanga cüracunalla mayllacunapaj caran.

⁷ Candelërucunatapis Tayta Dios nishanno chuncata goripita rurachiran.* Nircur churaran Templuman: derëchu caj-läduman pichgata; ichoj caj-lädumanna pichgata.

⁸ Mësucunatapis ruraran chuncata.* Chaytapis Templuman churaran derëchu caj-läduman pichgata; ichoj caj-lädumanna pichgata. Tasuncunatapis pachacta (100) rurachiran.

⁹ Juc sawanta rurachiran cüracuna yaycunanpaj. Y juc mas jatun sawantana rurachiran cumun runacuna yaycunanpaj. Cada sawanpa puncuntami runsiwan chapyachiran.

¹⁰ Jatun paylataga churaran Templupa ñaupnanman sur caj läduman-niraj.

¹¹ Hiramga ruraran mancacunata, pälacunata, tasuncunatapis. Chaynömi Hiramga Diospa Templuncho aruyta usharan Salomón mincauptin. ¹² Ruraran ishçay pilancucunata, pilancucunapa puntancho rinrincunata, rinrincunata pitunanpaj mälla-nirajcunata, ¹³ mälla-nirajcunaman ishçay aywayta warcunanpaj chuscupachac (400) granada frütanirajcunata. Cada mälla-nirajpaj ishçay aywayta ruraran. Chaycunaga caran ishcan pilancu puntancho rinrincunata chapananpaj. ¹⁴ Chunca payla-mallwacunata jamachinanpaj ruraran chunca jamanancunata, ¹⁵ jatun paylata jamachinanpäpis chunca ishçay (12) törucunata. ¹⁶ Ruraran mancacunatapis, pälacunatapis, aushicunatapis.

Chaymi Salomón mincauptin Hiramga Templupa cösancunata llapantapis ruraran runsipita achicyaypa achicyaycajta. ¹⁷ Llapanta jundichiran Sucotwan Saretán tincoj Jordán chaquin guechwacho agushpita moldicho. ¹⁸ Salomonga aypallatami runsipita imatapis rurachiran. Chaymi manana musyarannachu ayca pësashantapis.

¹⁹ Salomonga tucuytami Tayta Diospa Templunman churananpaj rurachiran. Rurachiran gori altarta, Tayta Diospaj tantata churananpaj gori mëсата, ²⁰ Mas Rispitädu cajcho churaraj gori candelërucunata lamparinnincunatawan imayypis sindinanpaj. ²¹ Gorillapita rurachiran wayta-nirajcunata, lamparincunata, tinäsucunatapis, ²² achquipa llipta jorgunantacsha alicäticunata, tasuncunata, wishllacunata, saumachinancunatapis. Chaycunaga llapan caran goripita. Templu ruricho caycaj puncucunapis, Mas Rispitädu caj cuartuman yaycuna caj puncupis, quiquin Templuman yaycurina puncupis gorillapita caran.

5

¹ Ray Salomonga Templu aruyta usharcachir papänin David gorita, guellayta, cösacunata TAYTA DIOSPAJ churashancunata* churaycuran TAYTA DIOSPA Templuncho ima-ayca bälejcupapis churarashan cajman.

Babulta Templuman apashan (1Rey. 8.1–11)

² Chaypita Salomonga Jerusalemman gayachiran llapan Israel auquincunata, llapan castapa mandajnincunata, Israel tribucunacho mas rispitädu runacunata TAYTA DIOSPA babulninta «Davidpa siudänin» nishan Sionpita apananpaj.* ³ Ganchis quilla cajcho jatun fista cashan junaj ray Salomonwan llapan Israel runacuna shuntacaran. ⁴ Llapan Israel mandaj auquincuna chayaran. Chaura Levi runacunana camaricuran rispitädu babulta witichinanpaj. ⁵ Nircur Dioswan Tincuna Toldutapis, Toldupa imancunatapis cüracunawan Levi runacunalla aparän. ⁶ Ray Salomonga llapan Israel-masincunawan shuntacasha caycaran conträtu babul cajcho. Tayta Diosta rispitashpan uyshacunata törucunata yupaytapis mana atipaypäta pishtaran. ⁷ Chaypita TAYTA DIOSPA conträtu babulninta cüracuna aparän Templu ruri mas rispitädu cuartucho ishçay querubín anjilcuna caycashañ cajman. ⁸ Querubín anjilcunaga ñaupnanman älan quichasha caycaran babul janänpa. Chauraga babulpis, wintucunan guerucunapis älacuna rurinchöna ricacuran. ⁹ Wintucuna gueruncunaga caran largu. Chaymi puntancunaga jawa caj rispitädu cuartupitapis ricacaj. Alarpitami ichanga mana ricacajnachu. Chaynöllami canancamapis caycan. ¹⁰ Babulchöga caycaran Horeb jircacho ishçay läja rumita Moisés churashallanmi.* Chay läjacunacho isquirbiraycaran Israelcuna Egiptupita llojshimur TAYTA DIOSWAN conträtuta rural parlacushanmi.

¹¹ Cüracuna llojshimuran rispitädu cajpita. Chaycho caycaj cüracunaga maygan aruycho carpis llapan limyullami caycaran. ¹² Levipita miraj cantajcuna Asaf, Hemán, Jedutún

* 4:7 Éxo. 25.31–40

* 4:8 Éxo. 25.23–30

* 5:1 2Sam. 8.11; 1Crón. 18.11

* 5:2 2Sam. 6.12–15; 1Crón. 15.25–28

* 5:10 Deut. 10.5

ichirpaycaran wamrancunawan-cama, familyancunawan-cama, altarmen inti yagamu-nan caj isquínancho linupita rôpan jatisha. Paycunaga carcaycaran arpano salterio-cunawan, latilluncunawan, arpancunawan. Paycunawan carcaycaran trompêta tucaj cûracuna pachac ishca chuncan (120).

¹³ Chay ôraga llapan iwal-lla trompêtancunata tucaran. TAYTA DIOSTA alabar, agradêsicur iwal cantaran. Trompêtancunata, latilluncunata, waquin tucanacunata tucur cantaran «¡Alabay TAYTA DIOSTA. Payga amatar allimi. Imaycamapis cuyacojmi!» nir.* Chay ôrami TAYTA DIOSPA Templun ruricho pucutay juntacurcun. ¹⁴ Pucutay juntacurcuptinmi cûracunaga Templu ruricho ima ruraytapis mana puydirannachu. TAYTA DIOSMI wasinman yacusha caran.*

6

Templuta aruchiya ushaycur Salomón mañacushan
(1Rey. 8.12–66)

¹ Chaymi Salomón niran:

«TAYTA DIOS, gamga

«Chacaj pucutaycho tiyâ» nishcanquimi.

² Canan nogaga rurachipashcâ Templuta juc pachacho imaycamapis tiyanayquipâmi.»

³ Nircur rayga llapan runacuna caycashanman ticrarcur bindisyunta gor ⁴ niran:

«Alabasha cachun noganchi Israelcunapa TAYTA DIOSNINCHÊga. Papânê Davidta llapan aunishanta cananga cumlishami. Papânê Davidtaga Tayta Dios auniran: ⁵ «Israel runa-cunata Egiptupita jorgamushâ junajpita-pacha manami nogaga acrashcâchu maygan siudâtapis cay Israelcunachôga chaycho juc Templu ruracaptin goyânâpaj. Manami pitapis acrarâchu acrashâ Israelcunata mandananpaj. ⁶ Jerusalentami ichanga acrashcâ goyânâpaj. Davidtami acrashâ Israelcunata mandananpaj. ⁷ Papânê Davidga amatarmi munaran Israelcunapa TAYTA DIOSNINPAJ Templuta aruchiya. ⁸ Ichanga TAYTA DIOS niran: «Gam Templuta aruchipâmayta munashpayqui allitami yarpanqui. ⁹ Ichanga manami gamchu aruchiquipaj. Wamrayquirâmi aruchenga Templutaga» nir.*

¹⁰ «Cananga TAYTA DIOS cumlishami aunishanta. Aunishannôllami nogaga papânê Davidpa ruquin Israelcunata mandanâpaj jamaycushcâ. Templutapis aruchishcâ TAYTA DIOSNINCHÎpaj. ¹¹ Aruchishâ Templu rurimanmi churachishcâ babulta. Babulchôga caycan unay Egiptupita jorgamur taytanchîcunawan TAYTA DIOS parlacushanmi.»

¹² Nircur Salomonga witiran TAYTA DIOSPA altarninpa ñaupanman llapan Israelcuna ricapaycaptin maquina janajpa jogarisha. ¹³ Salomonga runsipita rurachisha caran juc chacrancata. Largun caran ishcay metru cuarta masnin; anchunpis ishcay metru cuarta masnin; altuyninna juc metru cuarta jêmin. Chayta ruracachir churachiran sawan pampaman. Llapin Israel runacuna ricapaycaptin wicharan runsi chacrancaman. Nircur gongurpacuran. Maquina janajpa jogarcur ¹⁴ sinchipa niran:

«Israelcunapa TAYTA DIOSNIN, syêluchôpis cay pachachôpis gamllami Diosga canqui. Llapan aunishayquita cumlinqui. Gamga llapan shongunpa sirbishojcunatami cuyapanqui. ¹⁵ Papânê Davidta llapan aunishayquitami cananga cumlishcanqui. ¹⁶ Chaymi cananga papânê Davidta waquin aunishayquitapis cumliy ari Israelcunapa TAYTA DIOSNIN. Papânêtami nirayqui: «Gampita mirar aywajcunallami imaypis Israelcunata mandar jamaranga. Ichanga llapantapis munashâno cumlichun gamno.»* ¹⁷ Chaymi papânê Davidta aunishayquita cumliycuy ari.

¹⁸ «Ichanga ¿rasunpachuraj Tayta Dios tiyanquiman cay pachacho? Janaj syêlupis maymay jatun caycar manami gampâga aypanchu. Chaura imanôparaj aypaycunman noga aruchipashâ Temploga.* ¹⁹ Chayno captinpis, TAYTA DIOSNÊ ruwacushâta wiyaycamay. Mañacushâta chasquiycamay ari. ²⁰ Ama gongaycunquichu cay Templutaga chacaypa junajpapis. Quiquiquimi aunishcanqui caycho goyânayquipaj.* Wiyaycamay ari sirbishojniqui ruwacur mañacaycâmushâta. ²¹ Caycho mañacuptê nogatapis acrashayqui Israelcunatapis wiyaycullay. Mañacushuptiqui janaj syêluchô caycashayquipita wiyaycamuy. Cuyapar nogacunata perduyaycamanqui ari.

* **5:13** 1Crón. 16.34; 2Crón. 7.3; 20.21; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; 136.1; Jer. 33.11

* **6:9** 2Sam. 7.1–13; 1Crón. 17.1–12

* **6:16** 2Sam. 7.11–16; 1Rey. 2.4

* **6:18** 2Crón. 2.6

* **5:14** Éxo. 40.34–35

* **6:20** Deut. 12.11

²² «Runa-masinpa contran mana allita ruraptin cay Templucho caycaj altarniquicho jurachiptin ²³ ganga wiyamunqui syëlupita-pacha. Imanöpis cashanpita uywayniquicunataga arriglaycuy. Juchayoj cajtaga castiganqui juchanpita, mana allicunata rurashanpita. Juchaynajcunataga ima chayanapaj caycaptinpis chapaycunqui.

²⁴ «Israelcuna juchata rurashanpita chiquejcuna binsiptin, nircur paycuna yapay gammanna yäracamur alabashuptiqui, cay Templucho ruwacamur mañacushuptiqui ²⁵ syëlupita-pacha wiyaycunqui ari. Jucha rurashancunatapis perdunaycunqui. Nircorga cutichinqui unay taytancunata goycushayqui nasyunman.

²⁶ «Juchata rurashanpita fiyupa usya captin, caycho mañacuptin, alabashuptiqui, castigaptiqui juchancunapita arpinticuptin ²⁷ wiyaycunqui ari syëlupita-pacha. Uywayniquicunataga juchanpita perdunaycunqui. Nircur yachachinqui wiyacamashpan alli cawanapaj. Chayno rurashpayqui tamyaycachimunqui ari acrashayqui runacunata goshayqui nasyunman.

²⁸ «Cay nasyuncho muchuy captin, gueshya captin, usyawan jachacuna chaquiptin, gueri ushaptin, chüpacacuna micuyta ushaptin, puyu ushaptin, chiquinacushancuna siudänëcunata curalapaycärir magar wañuchiptin, man'chäga ima mana allicunapis, fiyu gueshyacunapis captin, ²⁹⁻³⁰ wiyaycunqui ari paycuna maygan mañacamushuptiquipis. Llapan Israelcuna mañacushuptiquipis wiyaycunqui ari. Pasaypa mana allichö caycashanta tantiyacurir cay Templucho mañacamuptenga wiyaycunqui ari. Wiyaycuy ari syëlupita-pacha. Juchancunatapis perdunaycuy. Gamllami musyanqui runacuna imano yarpaycashantapis. Chaymi paycunataga cada-ünunta imanöpis rurashanmantupu tarichinqui. ³¹ Chayrämi rispitarshunquipaj unay caj awilöcunata goycushayqui nasyuncho tiyar.

³² «Mana Israelcunapis juc-lä nasyuncunacho mayangami munayniyoj cashayquita. Paycuna cay Templuman shaycamushpan mañacushuptiqui ³³ wiyaycuy ari syëlupita-pacha. Llapan mañacushushayquita tariycachinqui. Chayrämi intéruchö rispitar manchacushunquipaj Israelcunano. Tantiyaconga gamtaga cay Templu aruchipashächö mañacuna cashantami.

³⁴ «Acrashayqui Israelcuna chiquinacushanta magananpaj gam cachashayquiman aywar acrashayqui siudäman, aruchipashä Templuman ricäramur mañacushuptiqui ³⁵ wiyaycunqui syëlupita-pacha. Yanapaycunqui ari.

³⁶ «Cay pachachöga pipis manami canchu juchata mana ruräga. Juchata ruraptin, rabyacurcur chiquinacushanpa munayninmanchari cachaycunqui. Chay runacunana nasyunninman apaconga caruman sercaman carpis. ³⁷ Apashan runacunapa nasyunnincho jucha rurashancunata tantiyacur llaquicur ³⁸ llapan shongunwan yäracamuptin, awiluncunata goshayqui nasyunman, Jerusalenman, cay Templuman ricäramur mañacamuptin ³⁹ tiyaycashayqui syëlupita-pacha wiyaycunqui ari ruwacamushanta, mañacamushanta. Washaycunqui ari. Juchancunata perdunaycunqui acrashayqui runacunataga.

⁴⁰ «Tayta Diosnë, caypita mañacamushantaga wiyaycuy.

⁴¹ «TAYTA DIOS, shamuy ari jamanayquipaj munayniyoj babulniqui caycashanman.

TAYTA DIOS, sirbishoj cüracunaga salbacoj cashayquipita cushicuchun.

Nishayquita rurajcunaga gam alli captiqui cushisha goyächun.

⁴² TAYTA DIOS, acrashayqui raytaga pengayman ama churaychu.

Sirbishojniqui Davidta cuyashayquita yarpäriy.»*

7

Templuta Salomón inaurashan

(1Rey. 8.62–66)

¹ Salomón chayno mañacuyta usharcuptin, syëlupita nina chayamur rupacurcuran Tayta Diospaj camarishan rupachina sacrificisyucunata, waquin sacrificisyucunatapis.* TAYTA DIOSPA munayninpis Templuman juntacurcuran. ² Chaymi cüracunaga Templuman mana yaycuranchu. ³ Israelcunaga nina chayajta ricar, TAYTA DIOSPA munaynin Templuman chayajta ricar gongurpacuran urcunpis pampaman töpanancama. Nircorga TAYTA DIOSTA rispitar adurashpan yaparir-yaparir niran: «TAYTA DIOSGA fiyupa allimi; imaycamapis chaynöllami cuyapäcun.»*

* 6:42 Sal. 132.8–10 * 7:1 Lev. 9.23–24 * 7:3 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; 136.1; Jer. 33.11

⁴ Nircorga raywan llapan Israelcuna TAYTA DIOSTA rispitar uywacunata pishtashanta rupachiran. ⁵ Ray Salomonna pishtachiran ishca chunca ishcaynin waranga (22,000) törucunata, pachac ishca chuncan waranga (120,000) uyshacunata.

Chaynömi raywan llapan Israelcunaga Tayta Diospa Templunta inauraran.

⁶ Turnullancho carcaycaran cüracunapis, Levi runacunapis TAYTA DIOSTA alabaptin tucanapaj ray rurachishan tucanacunawan. «Cuyacuynenga mana ushacajmi» nishan alabansata Davidwan cantapin tucanapämi rurachiran. Cüracunaga Levi runacunapa ñaupanchu tucarcaycaran Israelcunana ichirpaycaran.

⁷ Salomonga Templupa ñaupan sawan chaupitapis TAYTA DIOSTA entregaycuran. Chaychömi rupachina sacrificiyucunata y alli goyaypita sacrificisyupa wiracunata rupachiran. Tayta Diospaj rupachinanpaj rurachishan runsi altarga manana ayparannachu pish-tashancunata rupachinanpaj, chaqui micuy ofrendacunata rupachinanpaj, wiracunata rupachinanpaj.

⁸ Chay junajcunami ray Salomonga llapan Israel-masincunawan Ramädata Rurana fistata ruraran ganchis junaj. Runacunaga shamusha caran Hamatpita asta Egipto mayucamami. ⁹ Ganchis junäga Tayta Diosta altarta entregarmi fistata rurasha caran. Yapay ganchis junajmi Ramädata rurana fistata rurasha caran. Mas waranninna yapay Tayta Diosta rispitar shuntacaran. ¹⁰ Ganchis caj quilla, ishca chunca quimsa (23) junajnincho ray Salomonga llapan runacunata «Marcayquicunaman-cama cuticuy» niran. Runacunaga Davidta, Salomonta, llapan Israelcunatapis TAYTA DIOS alli yanapashanpita cushisha cuticuran.

*Salomonwan Tayta Dios conträtuta rurashan
(1Rey. 9.1–9)*

¹¹ Salomonga TAYTA DIOSPA Templunta, quiquinpa palasyunta, imatapis rurachiyta munashan cajta rurachiyta ushaycachiptin ¹² TAYTA DIOS chacaypa yuriparcur niran:

«Wiyashcämi mañacamashayquita.

Cay Templutapis acrashcämi uywacunata pishtapämänayquipaj.

¹³ Mana wiyacamaptinmi ichanga

capas usyata gallaycachir mana tamyachimushächu, micuycunata ushananpaj chüpacacunata cachamushaj, acrashä runacunaman gueshyata cachamushaj.

¹⁴ Chaypis acrashä runacuna

llaquicushpan ruwacur mañacamuptin, jucha ruraynincunata cachaycuptenga, syëluchu caycashäpita wiyashäpämi.

Juchancunapitapis perdunashämi.

Chauraga llapanpis yapay allillanami goyangapaj.

¹⁵ «Cananpitaga cay Templucho mañacamashanta wiyashämi. ¹⁶ Cay Templutami imaycamapis tiyanäpaj acrashcä. Chaymi mana gongaypa ricaycäshaj. ¹⁷ Papäniqui Davidno ñaupächo alli goyaptiqui, willapashäcunata llapanta cumliptiqui, laycunata, nishäcunata wiyacuptiqui ¹⁸ noga camacächishaj imaycamapis ray canayquipämi. Chauraga canga papäniqui Davidta aunishänömi. Paytami nirä: «Imaypis gampita mirar aywayllami Israelcunata mandanga».* ¹⁹ Nogata gongaycamar laycunata mandamintucunata mana cumlir juc dioscunata adurar rispaptiquimi ichanga ²⁰ tiyanayquicunapaj goycashä nasyunpita gamcunata jitarishayquipaj. Goyashä Templutapis illgächishämi. Nircurmi camacächishapaj juc-lä nasyun runacuna asipänapaj. ²¹ Cay fiyupa rispätadu Templupis ragällanmi quëdangapaj. Lädunpa päsaicunaga «¿Imanir-raj TAYTA DIOSGA chayno ruraycusha cay nasyuntawan Templutaga?» nir mancharir yarpachaconga. ²² Chaura nengapaj: «Unay caj awiluncunata Egiptupita jorgamoj TAYTA DIOSNINTA gongaycärishanpitami ñacayman chayasha. Gongaycärimi juc dioscunata rispitar adurasha, sirbisha. Chaypitami pycunamanga fiyupa castigu chayasha» nir.»

8

*Ima aycatapis Salomón rurachishan
(1Rey. 9.10–28)*

¹ TAYTA DIOSPA Templunta, quiquinpa palasyunta Salomón rurachishanga ishca chunca (20) watana caran. ² Chaypitana Hiram goshan siudäcunatapis allchachiran. Nircur Israel-masincunata chayman tiyachiran.

* 7:18 2Sam. 7.11–16; 1Rey. 2.4

³ Chaypita Salomonga pilliyaj aywaran Soba nasyuncho caycaj Hamat siudäman. Pilliyar chay siudäta guechuran. ⁴ Chunyaj chaqui jircacho caycaj Tadmor siudätapis allchachiran; Hamatcho caycaj micuy churacuna siudäcunatapis. ⁵ Allchachiran jana caj Bet-horonta ura caj Bet-horontapis. Allchachiran pergancunata, puncuncunata, rancancunata. Chaycunaga caran curalasha siudäcunami. ⁶ Allchachiran Baalat siudäta micuy churacuna waquin siudäcunatawan. Allchachiran pillyananpaj caj carrëtacunata y cawallucunata wichgananpaj curralcunata. Jerusalencho, Libanucho, mandashan cajchöga intërucho rurachiyta munashan cajta llapanta rurachiran.

⁷ Chaycho tiyarcaycaranraj Amorreo, Het, Ferez, Hev, Jebús runacuna. Paycunaga manami Israel casta runacunachu caran. ⁸ Chaycho quëdaj runacunapa mirar aywaj wamrancunata Israel runacuna ushajpäga manami wañuchirancho. Chay runacuna Salomonga aruchiran fiyupa sasa aruycunacho. Canancamapis chaynöllami arurcaycan. ⁹ Israelcunatami ichanga mana ni jucnayllatapis churaranchu uywayno arunanpäga. Paycunaga caran suldärucunallami, mandajcunalla, capitancunalla, comandanticunalla. Mandaran pillypaj caj carrëtacunacho purejcunata, cawalluwan muntädu purejcunata. ¹⁰ Salomonpaga capuralnincuna caran ishca pachac pichga chuncan (250) runacunami.

¹¹ Salomonga faraonpa wamranwan majachacashan warmintaga Davidpa siudäninpita witichiran rurachipashan palasyuman. Salomón yarparan: «Warmëta manami tiyachëmanchu Israelpa raynin David tiyashan palasyuchöga. TAYTA DIOSPA babulnin cashanga fiyupa rispitädu» nir.

¹² Salomonga rupachina sacrificisyucunata rupachej TAYTA DIOSPAJ rurachishan altarchömi. Altartaga rurasha caran Templu puncuchömi. ¹³ Säbadu jamay junajcho,* llullu quilla fistacho,* cada watacho quimsa cuti fistacuna cashancho:* Lebadüraynaj tantata micuna fistacho, «Semänacuna» jutiyoj fistacho, Ramädata rurana fistacho Tayta Diospaj rupachej laycho isquirbiraycashanno.

¹⁴ Papänin David camacächishannömi Salomonga camacächiran turnuncho-cama cüracuna arunanpaj. Leví familyacunatapis churaran turnuncho-cama Tayta Diosta alabanapaj, cüracunata cada junaj yanapānanpaj. Puncu täpajcunatapis churaran turnuyäpa. Tayta Diosta sirbej Davidmi chayno cananpaj nisha caran. ¹⁵ Ray David nishannöllami camacächiran cüracunata, Leví familyacunata, tesurërucunatapis. ¹⁶ Ray Salomón rurayta munashan cajta llapantami ruraran Templupa simintunta chutachiyta gallaycushanpita-pacha ushanancama. TAYTA DIOSPA Templuntaga aruchir llapantapis alli ushachiran.

¹⁷ Chaypita Salomonga lamar cantun Edom nasyuncho caycaj Eziön-gebermanwan Elat marcaman aywaran. ¹⁸ Hiramga lamar rejsej piyunnincunata cacharan büquintawan-cama mandajninintinta. Chaura paycunaga Salomonpa mandaj suldäruncunawan aywaran Ofir partiman. Chaypitanami Salomonmanga apamuran chunca pichgan waranga (15,000) quilitano gorita.

9

Sabá nasyunpa raynan Salomón cajman aywashan (1Rey. 10.1–13)

¹ Sabá nasyunpa raynana Salomonpaj mayasha caran fiyupa yachaj cayman chayashanta. Chaymi Jerusalenman aywaran fiyupa sasa mana tantiyashancunata tapucunanpaj. Chayaran aypalla yan'guincunawan, camëlluincunawan perfümicunata, aypalla gorita, perlasuncunata cargasha. Salomonman chayaycorga tapucuran llapan yarpaycashancunata. ² Salomonga llapan tapucushanta imano cashantapis willaran. Jucnayllatapis manami pantaranchu. ³ Sabäpa raynanga tanticuacan Salomón llapanta yachashanta. Ricaran palasyu aruchishanta, ⁴ mishqui micuycunata, mandaj suldäruncunapa wasincunata, uywaynincunatapis alli röpashata y camarajta, cöpa apapajnincunata, TAYTA DIOSTA Templucho Salomón sirbishanta. Llapan chaycunata ricaycur fiyupa almirasha ricaturan. ⁵ Chaymi ray Salomontaga niran: «Gam yachaj cashayquipaj, rurashayquipaj nasyunnëcho mayashäga rasunpami casha. ⁶ Chayaycamur ñawëwan ricaycur-rämi riguishcäga. Rasunpaga manami willamashachu caran ni pullallantapis fiyupa yachaj cashayquitaga. Gampa yachayniqui y llapan imaycaycuycunapis mas aypallami willamashanpitaga. ⁷ ¡Ima cushisharaj warmi quicuna, sirbishojnicuicuna goyan! Paycunaga imaypis ñaupayquichömi caycan fiyupa yachaj cayniquiwan parlashayquita wiyar. ⁸ ¡Alabasha cachun TAYTA DIOSNIQUEGA! Amatar alli ricashushpayquimi gamta churasha-cashunqui Israelcunapa mandajnin canayquipaj.

* 8:13 Núm. 28.9–10

* 8:13 Núm. 28.11–15

* 8:13 Éxo. 23.14–17; 34.22–23; Núm. 28.16–29.39; Deut. 16.16

Israelcunataga imaypis Tayta Dios allimi ricasha. Chaymi churashurayqui Israelcunapa raynin canayquipaj, alli mandanayquipaj.»

⁹ Nircur raynaga Salomonta goycuran quimsa waranga isgun pachac sojta chuncan (3,960) qullu gorita, aypalla perfümita, perlascunatapis. Manami imaypis chayachishachu caran Israelman aypalla perfümita Sabäpa raynan Salomonta goycushantanöga.

¹⁰ Hirampa piyunnincuna, Salomonpa piyunnincuna Ofirpita gorita apamojcuna apamuran sándalo guerucunata, cuyayllapaj perlascunatapis. ¹¹ Sándalo guerupitanami rayga rurachiran TAYTA DIOSPA Templunpa balcunnincunata, palasyupa balcunnincunatapis. Tucajcunapaj rurachiran arpacunata, arpano salteriocunata. Judämanga manami imaypis chayachishachu caran sándalo gueruta chayno aypallataga. ¹² Ray Salomonnam Sabäpa raynantaga goycuran llapanta imatapis munashan cajcunata, apamushanpita goycushanpa janamanraj. Chaypita raynaga nasyunninman cuticuran uywaynincunawan iwal.

Salomón ricuyashan

(1Rey. 10.14–29; 2Crón. 1.14–17)

¹³ Cada watami Salomonga gorita chasquej ishcaj chunca ishcaynin waranga (22,000) quilluta. ¹⁴ Impuestucunataga manami yuparanchu. Impuestutaga pägaj nigusyanticuna, Israel nasyunpa päsaicuna. Arabia nasyunpa raynincunapis, waquin nasyuncunapa mandajincunapis gorita guellayta Salomonman apamoj. ¹⁵ Ray Salomonga tacaypa rurachiran goripita pillyar chapacuna jatusaj escüduta ishcaj pachacta (200). Cadaünunman sojta qullu gori yaycuran. ¹⁶ Mas tacsharpoj escüducunatapis tacaypa rurachiran quimsa pachacta (300). Cadaünunman yaycuran quimsa qullu masllan gori. Chaycunataga churaycuran «Libano munti» jutiyoj palasyuman. ¹⁷ Marfilpitapis rurachiran sillunninta. Intëru janampa goriwan chapyachiran. ¹⁸ Chay sillonga wichänapaj caran sojta escalunyoj. Lluchcaränan caycaran goripita. Jamacunapa ishcan läduncho caycaran maquina churacunapaj. Lädunchönami wac-lä cay-lä liyuncuna ichirpaycaran. ¹⁹ Chunca ishcaj (12) liyuncunapis caycaran. Chaycunaga cada escaluncho caycaran wac-läduncho cay-läduncho juc-cama sojtan escaluncho. Manami pi raypis chaynötaga rurachiranchu. ²⁰ Raypa cöpancunapis caran ushajpaj gorillapita. «Libano Munti» jutiyoj palasyucho cäga micunapaj upunanpaj caj cösancunaga llapanpis caran gorillapita. Chaychöga manami imapis ranachu guellaypitaga. Chaymi Salomón cashan wichan guellaypita caj cösacunaga mana alläpa cuestajchu. ²¹ Raypa büquincunataga Tarsisman apaj Hiram mandashan runacuna. Chay büquincunaga cada quimsa watacho juc cutilla chayamoj. Apamoj gorita, guellayta, marfilita, mönucunata, päbu riyalcunata.

²² Ray Salomonga waquin raycunapita mas ricu, mas fiyupa yachajmi caran. ²³ Cay pachacho raycunaga llapanmi ricayta y wiyayta munaj Dios yanapaptin Salomón fiyupa yachaj cashanta. ²⁴ Chaymi cada wata llapan apapaj imatapis goycunapaj: guellaypita, goripita imatapis rurashancunata, röpacunata, armacunata, perfumicunata, cawallucunata, mülacunata.

Salomón cawallucunatawan carrëtacunata rantishan y ranticushan

(1Rey. 10.26–29; 2Crón. 1.14–17)

²⁵ Salomonpaga caran chuscu waranga (4,000) curralcuna cawallucunata wichganapaj, carrëtancunata churanapaj. Muntädu purej suldärucunana caran chunca ishcaj waranga (12,000).^{*} Chaycunata raquiran pillyapaj carrëtacuna caycashan cuartilcunaman, chayno Jerusalencho rayta cuydaj suldärucuna caycashanmanpis. ²⁶ Ray Salomonga caran waquin raycunapita mas munayniyoj: Éufrates mayupita Filistea nasyuncama; Egiptuwan tincoj lindacama caj raycunapitapis.^{*} ²⁷ Rayga camacächiran Jerusalencho ruminöraj fiyupa aypalla guellay canapaj,^{*} sedru guerupis ragracunacho munti guerucunanöraj yänin goturäcunapaj. ²⁸ Salomonpäga cawallucunata rantircur apamoj Egiptupita y waquin nasyuncunapitapis.^{*}

Salomón wañushan

(1Rey. 11.41–43)

²⁹ Salomón ray car rurashancuna gallaycunapita ushananyaj isquirbiraycan profëta Natán isquirbishancho y Silupita caj profëta Ahías isquirbishanchömi. Chaynöpis isquirbiraycan Nabatpa wamran Jeroboam imano cashanpita profëta Iddo isquirbishanchömi. ³⁰ Salomonga llapan Israelcunapa mandajnin caran Jerusalencho chuscu chunca (40) wata. ³¹ Wañuptenga pampaycäriran papänin Davidpa siudäninman. Chaypita ruquin ray caran wamran Roboam jutiyojna.

* 9:25 1Rey. 4.26

* 9:26 Gén. 15.18; 1Rey. 4.21

* 9:27 Deut. 17.17

* 9:28 Deut. 17.16

10

Salomón mandashan nasyun raquicashan

(1Rey. 12.1–24)

¹ Roboam aywaran Shequem siudāman. Israelcunapis aywaran Roboamta ray churananpaj. ² Chayta mayar Nabatpa wamran Jeroboamga Egiptupita cutiran. Salomonpita gueshpircurmi Egiptucho tiyaycasha caran. ³ Gayachiptin Jeroboamga llapan Israelcunawan aywaran Roboamwan parlay. Paycuna niran: ⁴ «Papāniquega fiyupami ñacachimasha. Gamga amana ñacachimaynachu ari. Aruycunawan ama ñitichimaynachu. Mana ñacachimaptiquega allimi sirbishayqui.»

⁵ Chaura Roboamga niran: «Cananpita quimsa junajta cutimunqui-llapa.»

Chayno niptin runacunaga aywacuran. ⁶ Chaypitana ray Roboamga papānin Salomón cawaycaptinraj sirbej mayurcunata tapucuran: «¿Imatataj willapāmanqui chay runacunata nināpaj?» nir.

⁷ Chaura paycunaga willaparan: «Gam chay runacunata yanapaptiqui, alli shimil-layquipa imatapis niptiqui paycunaga imaycamapis allimi sirbishunquipaj.»

⁸ Roboamga mayur auquincuna willapashanta mana wiyacurancho. Chaypa ruquenga paywan iwal wiñaj sirbintin mōsucunataraj tapucuran. ⁹ Tapucushpan niran: «¿Imatataj gamcuna willapāmanqui chay runacunata nināpaj? Paycunaga munaycan papānē ñacachishannōga manana ñacachinātami.»

¹⁰ Paywan iwal wiñaj mōsucunaga niran: «¹ «Papāniqui ñacachimashanpita jamachimay» nej runacunataga ninqui: «Papānē fiyu casha captenga, nogaga mas fiyurāmi cashaj.

¹¹ Papānē ñacachisha-cashuptiqui nogaga mas fiyuparāmi ñacachishayqui. Pay lāsuwan astishacashuptiqui nogaga fyērru puntayoj runsalwanrāmi astishayqui» nir.»

¹² Jitapashan diya chayamuptinna Jeroboam cutiran llapan runacunawan ray Roboam cajman. ¹³ Chaura rayga auquincuna willapashanta mana wiyacuypa fiyu shiminpa niran.

¹⁴ Mōsucuna willapashannōllami niran: «Papānē ñacachisha-cashuptiqui nogaga masrāmi ñacachishayqui. Papānē lāsuwan astisha-cashuptiqui nogaga fyērru puntayoj runsalwanrāmi astishayqui» nir. ¹⁵ Rayga runacuna ruwacushanta mana cāsurancho. Tayta Diosnami chayno cananpaj camacāchiran.

Chayno ruraptinrāmi cumliran Silo siudāpita shamoj Ahiaswan TAYTA DIOS willacachishan. Nabotpa wamran Jeroboamtami auniran waquin caj Israelcunata mandananpaj. ¹⁶ Llapan Israelcuna ruwacushanta ray mana auniptin paycunapis niran:

«Davidtaga ¿imaycamataj rispitaycāshun?

Payga manami familynanchipischo.

¡Davidpa wamranga familynancunata mandacuchun!

¡Israel cajcunaga marcanchiman-cama cuticushun!»*

Chayno nir jinan ōra llapan Israelcuna wasinman-cama aywacuran. ¹⁷ Chaypis Roboamga Judá particho tiyaj Israelcunata jinallami mandaycaran. ¹⁸ Chaypita Roboamga Israelcunata aruchinanpaj cacharan capuralnin Adoramta. Chaura llapan Israelcunaga sajmaycāllar wañuycachiran. Chaymi ray Roboamga jinan ōra carrētanman wicharcun Jerusalenman gueshpir aywacuran. ¹⁹ Chaynōpanami Israel cajcunaga Davidpa familynancunawanga contra ricacuran. Canancamapis contran caycan.

11

¹ Roboamga Jerusalenman chayaycur Judá runacunatawan Benjamín runacunata shuntaran pachac pusaj chuncan warangata (180,000) acrayllata Israelcunata magar binsiycur llapanpa mandajnin yapay cananpaj. ² Ichanga TAYTA DIOSNAMI willacojnin Semaista niran: ³ «Salomonpa wamran Judāpa raynin Roboamta, llapan Judá runacunata, Benjamín runacunata, waquin runacunatawan willay. ⁴ Wauguin Israelcunawan ama pillyachunchu. Llapan wasinman-cama cuticuchun. Nogami llapanapis camacāchishcā.»

Tayta Dios chayno willachishanta wiyaycur runacunaga marcantman-cama cuticuran. Chaynōpami Jeroboamwan pillyananpaj manana aywarannachu.

Roboam munayniyojyashan

⁵ Roboamga Jerusalencho tiyaran. Judācho waquin siudācunataga intērunpa curalachiran. ⁶ Sumaj sigurachiran cay siudācunata: Belén, Etam, Tecoā, ⁷ Bet-sur, Soco, Adulam, ⁸ Gat, Maresa, Zif, ⁹ Adoraim, Laquis, Azeca, ¹⁰ Zora, Ajalón, Hebrón. Chay siudācunaga caran Judāwan Benjamín runacuna tiyashancho sumaj curalasha y sigūrūmi. ¹¹ Curalasha siudācunatapis sumaj sigurachiran. Chay siudācunaman churaran suldārucunata. Paycunataga goran micuyta, asētita, bīnuta. ¹² Siudācunamanga llapanman raquiparan pillyar

* 10:16 2Sam. 20.1

chapacuna escüduncunatawan lansacunata. Chayno rurar sumaj sigurachiran. Chaynöpami Judāwan Benjamín runacunataga Roboam mandaran.

¹³ Cūracunawan cūracunata yanapaj Leví runacunaga intēru Israelpita shacamuran Roboam cajman. ¹⁴ Jeroboamwan wamrancunami Leví runacunataga micharan TAYTA DIOSTA sirbiycānanta. Chaymi istansancunatawan muruna chacrancunatapis cachaycārir aywacuran Jerusalemman, Judācho caycaj siudācunaman. ¹⁵ Jeroboamga cūrancunata shuyni churacurcuran capillacunacho arunanpaj, rurachishan besēracunata y cabra-niraj dyablucunata adurananpaj.* ¹⁶ Leví runacunawan cūracuna Judāman aywacuptin llapan shongunpa TAYTA DIOSTA sirbejcunapis intēru Israelpita aywacuran. Unay awiluncuna rispitanashan TAYTA DIOSPAJ uywancunata pishtananpaj aywacuran. ¹⁷ Chaynöpami Judāga mas munayniyoj ricacuran. Salomonpa wamran Roboamta quimsa watacama runacunaga allimi yanaparan. Roboamga quimsa watallami Davidno Salomonno allita ruraran.

¹⁸ Roboamga majachacaran Jerimotpa wamran Mahalatwan. Jerimotga caran Davidpawan Abihailpa wamran. Abihailnami caran Eliabpa wamran; Isaipana willcan. ¹⁹ Roboampa wamrancuna Mahalatcho caran: Jehús, Semarías, Zaham. ²⁰ Roboamga yapay majachacaran Absalonpa wamran Maacawan. Chay warmichōga Roboampa wamrancuna caran: Abiam, Atai, Ziza, Selomit. ²¹ Roboampaga warmincuna caran chunca pusajnin (18). Chinancunana caran sojta chunca (60). Mas cuyay warminna caran Maaca. Ollgu wamrancuna caran ishcaj chunca pusajnin (28). Warmi wamrancunana caran sojta chunca (60).

²² Roboamga Maacacho caj wamran Abiamta churaran llapan wauguincunapa mandajnin. Paytami ruquin ray churayta yarparan. ²³ Sumaj alli yarpashpanmi waquin caj wamrancunata raquiparan Judā runacuna tiyashantawan Benjamín runacuna tiyashanta mandananpaj, curalasha caycaj siudācunatapis. Micuytapis aypallata goj. Llapa wamrancunapaj warmicunatapis aypallata ashiparan.

12

Sisac Judāman yaycushan
(1Rey. 14.21–31)

¹ Roboamga llapanta sumaj camacarcachir ray carga munayniyojna caran. Chaura TAYTA DIOSPA laynincunata manana cumlirannachu. Llapa Israelcunapis mana cumlirannachu. ² TAYTA DIOS nishancunata mana cumlishanpitami pichga watana Roboam ray caycaptin Egiptupa raynin Sisac Jerusalemman yaycuran ³ waranga ishcaj pachacnin (1,200) pilypapaj carrētancunawan, sojta chunca waranga (60,000) muntādu suldārucunawan. Paycunawan aywaran yupaytapis mana atipaypaj runacuna: Libia runacuna, Etiopía runacuna, Suqui runacuna. ⁴ Paycunaga charicarcāriran Judācho caycaj curalasha siudācunata. Jerusalemmanpis chayaran.

⁵ Sisac chayaycaptinna Jerusalemcho Roboamwan Judāpa mandajnincuna shuntacaran. Tayta Diospa willacojnin Semaías chayman chayaycurna niran: «TAYTA DIOSMI nin: «Gamcuna gongaycamashayquipitami nogapis cachaycushcā. Cananga Sisacpa munayninmanmi cachaycō.»

⁶ Chaura Israelpa mandajnincunawan rayga llaquicur «¡TAYTA DIOSGA juchanchēpitami castigaycāmanchil!» niran.

⁷ Llaquicushanta ricar TAYTA DIOSGA Semaíasta niran: «Fiyupa llaquicushanpitami mana illgächishächu. Chaypa ruquenga wallca timpullatami salbashaj. Fiyupa rabyashā pāsananpāga manami Sisac Jerusalenta illgächinanpaj camacächishächu. ⁸ Ichanga Sisacpa munayninchōmi canga. Chayrämi musyanga Nogata sirbimay imano cashantapis, raycunata sirbiy imano cashantapis.»

⁹ Egiptupa raynin Sisac Jerusalemman yaycur TAYTA DIOSPA Templuncho y palasyucho ima-ayca bālejuncunapis caycajta apacuran. Apacuran Salomón rurachishan goripita escüduncunatapis.* ¹⁰ Chaura ray Roboamga ruquin escüduncunata rurachiran runsillapitana. Chaycunataga palasyuman churaran suldārucuna tāpananpaj. ¹¹ Ray Templunman aywaptin suldārucuna escüduncunata jorgamoj. Nircur yapay cutichej churarashanman. ¹² Chayno Roboam llaquicushanpitami TAYTA DIOSGA fiyupa rabyashanpita alliyanan. Manami ushajpāga illgächiranachu.

¹³ Ray Roboamga masraj munayniyojyaran Jerusalemcho. Jinalla ray caycaran. Ray cayta gallaycur caran chuscu chunca juc (41) watayoj. Israel tribucunapita TAYTA DIOS

* 11:15 1Rey. 12.31 * 12:9 1Rey. 10.16–17; 2Crón. 9.15–16

acrashan siudä Jerusalencho ray caran chunca ganchisnin (17) wata. Roboampa mamapa jutin caran Naama. Payga caran Amón nasyun warmi. ¹⁴ Roboamga TAYTA DIOS nishanta mana wiyacur manami pay munashannöchu cawaran.

¹⁵ Roboam imata rurashancunapis gallarinanpita ushanancama isquirbiraycan Diospa profëtançuna Semaíaswan Iddo cada familyapa jutincunata isquirbishan acta librucho. Roboamwan Jeroboamga cadallami guërracho caran.

¹⁶ Wañuptin Roboamtaga pampaycärian Davidpa siudäninman. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Abiam jutiojna.

13

*Judächo Abiam ray cashan
(1 Rey. 15.1–7)*

¹ Jeroboam chunca pusajnin (18) watana Israelcho ray caycaptin Abiamga Judächo ray cayta gallaycuran. ² Jerusalencho ray caran quimsa watalla. Mamanga caran Micaías. Payga caran Gabaa runa Urielpa wamran.

Jeroboamwan Abiamga guërrata gallaycärian. ³ Jeroboamwan pillyananpaj Abiamga chuscu pachac waranga (400,000) acraylla pillyaj runacunata shuntaran. Jeroboamna paycunawan pillyananpaj caycaran pusaj pachac waranga (800,000) acraylla pillyaj runacunawan. ⁴ Chaura Efraín runacuna tiyaycashan Zemaraim puntaman wichaycur Abiamga gayararan: «¡Llapayqui Israelcunawan Jeroboam, wiyamay! ⁵ TAYTA DIOSNINCHËga Davidtami wamrancunatami churaran Israelcunapa imaycamapis raynin cananpaj. Chayno parlashantaga manami pipis manacajman churanmanchu. ¿Manachu chayta musyashcanqui? ⁶ Chayno caycaptinpis Nabatpa wamran Jeroboamga mandajninpa contran jatariran. Payga caran Davidpa wamran Salomonpa uwayninmi. ⁷ Jeroboammanga guellicuran guella runacunawan fiyu runacunallami. Chaycunawanmi Salomonpa wamran Roboampa contran jatariran. Wamrallaraj captinmi jinyunpis sumäga mana caranrächu. Chaynöpami paycunata mana ichiparanchu. ⁸ Tayta Diosga auniran Davidtami y wamrancunatami ray cananpaj. Chaypis gamcunaga achcaj cashpallayquimi, Jeroboam «caymi diosniqui» nir runapashushayqui gori wäcunata charallar TAYTA DIOSPA contran jatarircaycanqui. ⁹ Gamcunaga Aaronpita miraj cüracuna TAYTA DIOSTA sirbiycajta, Leví runacunata gargamushcanqui. Ruquinnami cüracunata churacurcushcanqui juc-lä nasyun runacuna-niraj. Pipis juc törutawan ganchis uyshata chayachimuptenga dioscunata adurar cüra cananpäna churashcanqui. ¹⁰ Nogacunapami ichanga TAYTA DIOSLLA Diosnë. Paytaga manami gongaycushcäcunachu. Cananpis Aaronpita miraj cüracunallami TAYTA DIOSTA sirbiycan. Paycunataga Leví runacunallami yanapaycanpis. ¹¹ TAYTA DIOS nishannöllami paycunaga tutapapis tardipapis rupachina sacrificsyucunata rupaycächin y insinsuta rupaycächin. Chaynöllami limyuyächishan mësanapis rispitàdu tantacunata churaycan. Gori candilërucunamanpis cada tardimi achquita sindiycan. Chaynömi nogacunaga TAYTA DIOS nishanta cumlycä. Gamcunaga manami pay nishanta wiyacunquichu. ¹² Nogacunataga Tayta Diosmi yanapaycäman. Cüracunapis nogacunachömi caycan. Gamcunawan pillyayta gallaycunapaj trompëta tucajcunapis tucaj tucajllanami carcaycan. Chaymi Israelcuna ama pillyaychu unay caj awiluncuna sirbisha TAYTA DIOSWANGA. Paytaga manami binsinquipächu.»

¹³ Chayno nishancama Jeroboamga pacayllapa cacharan suldäruncunata, Judä suldäruncuna guepanpa yaucunanjaj. Chaura Judä runacunataga ñaupapita guepapita chapaypa yaycapaycärian. ¹⁴ Judäcunaga ticraycushancho tantiyacuriran guepapa ñaupapa contrancuna yaycuycashanta. Chaura jinan öra TAYTA DIOSTA mañacuran. Cüracunana trompëtancunata tonädachiypa tuçayta gallaycärian. ¹⁵ Abiamwan Judä runacuna pillyananpaj gaparpaj pillyaptin Tayta Diosmi yanaparan lapan Israel runacunatawan Jeroboamta binsinanpaj. ¹⁶ Judä runacuna binsiptin Israelcunaga guespir aywacuran. Tayta Diosmi Judä runacunapa munayninman cachaycuran. ¹⁷ Abiamga pillyäshej runacunawan aypallata wañuycachiran. Israelcunaga pillyay yachajlla wañuran pichga pachac waranga (500,000). ¹⁸ Israelcunaga pengaycho quëdaran. Judäcunami ichanga munayniyoj caycaran unay caj awiluncuna sirbisha TAYTA DIOSMAN yäracuyninpa.

¹⁹ Abiamga Jeroboamta gaticachar guechuran Bet-el, Jesana, Efraín siudäcunata istansancunatawan. ²⁰ Abiam cawashanyäga Jeroboam munayniynajllanami caran. Chayno caycaptillanna Jeroboamtaga TAYTA DIOS gueshyachiran. Chayllawanna wañucuran. ²¹ Abiammi ichanga llapanta mandar mas munayniyojna ricacuran. Warminpis caran chunca chuscun (14). Ollgu wamrancuna caran ishcaj chunca ishcaynin (22); warmi wamrancunana chunca sojtan (16). ²² Abiampa waquin willapan, ima rurashanpis isquirbiraycan Diospa willacojnin Iddo tantiyachiypa isquirbishanchömi.

14

Judächo Asa ray cashan
(1Rey. 15.8–12)

¹ Abiam wañuptin pampaycäriran Davidpa siudäninman. Ruquinna ray caran wamran Asa. Asa ray captenga chunca wata jauca goyäcuran.

² Asaga TAYTA DIOS ricaptin allillata ruraran. ³ Chaymi juc-lä nasyun runacunapa diosnincunata adurananj churashan altarcunata Asa juchuchiran. Lömacunacho caycaj altarcunatapis juchuchiran. Adurananj ichichishan wancacunata y Asera diosa-niraj idulucunatapis paquichir-usharan.

⁴ Judä runacunataga llapanta niran unay awiluncunano TAYTA DIOSLLATA sirbinanj, TAYTA DIOSPA layninta, mandamintuncunata cumlinanj. ⁵ Judächo caycaj siudäcunapitaga intërupitami mana bälej idulucunapa capillancunatawan puytush lömacunacho altarcunata rurashantapis jitarichiran. Asa ray cashan wichanga runacuna jauca goyaran.

⁶ TAYTA DIOSMI allilla goyänanj camacächiran. Chaymi jauca goyashan watacunacho, piwanpis guërracho mana cashan wichan Asaga Judächo caycaj siudäcunata intërunpa curalachiran. ⁷ Judä runacunata Asa niran: «TAYTA DIOSMAN yäracushanchipitami ñaupanchi nasyun runacunawan allilla goyaycächimanchi. Cay nasyunninchipis maquinchichömi caycan. Chaycama siudäcunata intëru cantunpa curalachishun. Törricunata arushun. Alli puncunata tanashun. Rancancunata churashun.» Chayno parlarcärir arushpanmi llapanta aruyta usharan.

⁸ Asapa suldäruncuna Judä runacunalla caran quimsa pachac waranga (300,000). Llapanpis carcaycaran lansanwan chapacuna escüduncunawan. Benjamín caj runacunapitana carcaycaran ishca pachac pusaj chuncan waranga (280,000). Paycunapis carcaycaran lëcha jitacuncunawan, chapacuna escüduncunawan. Paycunaga llapanpis caran jinyu runacunalla.

⁹ Paycunata magananpaj shamuran Etiopía runa Zera jutiyoy juc millun (1,000,000) suldäruncunawan, quimsa pachac (300) pillypaj carrëtuncunawan. Chayaran Maresacama.

¹⁰ Chaura Asapis pillynanpaj suldäruncunawan aywaran. Chayar pachacuran Maresapa lädun pampa Sefata particho. ¹¹ Asaga TAYTA DIOSTA mañacur niran: «TAYTA DIOS, achca suldäruyo carpis y wallca suldäruyo carpis gam yanapaptiquega binsinmi. Gamllaman yäracuycaptëga canan yanapaycamay. Gampa jutiquicho cay runacunawan pillyanäpämi shamushcä. Gamga TAYTA DIOSNËmi canqui Tayta. Ama deñaycuychu chay conträcuna binsimänanta.»

¹² Chaura TAYTA DIOSGA Judäcunatawan Asata yanaparan Etiopía runacunata binsinanj. Etiopía runacunaga gueshpir aywacuran. ¹³ Gueshpiptin suldäruncunawan Asaga gataran Gerarcama. Etiopía runacunataga TAYTA DIOSMI suldäruncunami ushajpaj wañuchiran. Judäcunaga chiquinacushanpata ima-aycantapis aypallata shuntaran. ¹⁴ Nircur Gerarpa läduncho caycaj siudäcunaman yaycuran. TAYTA DIOSMI fiyupa mancharachiran chaycho tiyajcunataga. Chay siudäcunachöga aypallami caran ima-aycapi fiyupa cuestajcuna. Chaycunatami Judä runacunaga guechurcur apacuran. ¹⁵ Aypalla uywayojcunamanpis uywancunata guechoj yaycur aypallanpa gaticuran uyshata, camëlluta. Gaticarcärir Jerusalemman cuticuran.

15

Tayta Diosta Asa wiyacushan
(1Rey. 15.13–15)

¹ Tayta Diospa Espiritunpa munaynincho carmi Odedpa wamran Azariasga ² Asata tariparcur niran: «Ray Asa, Judäcuna, Benjamincuna llapyqui wiyamay. TAYTA DIOSMAN yäracuptiquega TAYTA DIOSPIS gamcunawanmi caycan. Pay munashanno goyaptiquega yanapashunquimi. Payta gongaycäriptiquimi ichanga cachaycushunquipaj. ³⁻⁶ Israelcunaga achca watami TAYTA DIOSTA sirbiyta cachaycäriran. Cüracunapis manami caranchu willapänanj. Tayta Diospa laynintapis manami musyarannachu. Chay wichanga manami alli goyayga caranchu. Nasyuncunacho pasaypa ñacay caran. Nasyun-purapis, siudä-purapis jucnin-jucninpis wañuchinacoj. Chaynöga caj Tayta Dios tucuy mana allícunawan castigaptinmi. Fiyupa ñacar-rämi Israelcunaga Tayta Diosta mañacusha. Tayta Dios munashanno cawaptinnaga paypis yanapashami. ⁷ Gamcuna ichanga mana cachaycuypa Tayta Diosllata sirbiy. Tayta Diosta sirbishayquipitaga päguyquita chasquinquipämi.»

⁸ Tayta Diospa profëtan chayno nishanta wiyaycur Asaga sumaj balurcharan. Chaymi Judäpitawan Benjaminita y Efraín particho guechushan siudäcunapitapis llapan melanaypaj idulucunata illgächiran. TAYTA DIOSPA Templun puncucho caycaj rupachicuna altartapis allchachiran. ⁹ Nircur Judäwan Benjamín runacunataga ushajpaj shuntaran. Shuntaran

paycunaman guellicoij Efraín, Manasés, Simeón tribu runacunatapis. Israel runacunaga achcajmi guellicuran Asaman, paycunata TAYTA DIOS yanapaycashanta musyashpan.

¹⁰ Llapan shuntacaran Jerusalemman Asa chunca pichgan (15) watana ray caycaptin quimsa quilla cajcho. ¹¹ Chay junaj TAYTA DIOSTA rispitashpan uywacunata pishtaran ganchis pachac wácata (700), ganchis waranga uyshata (7,000). Chay uywacunaga caran chiquinacushanwan pillyar apamushanmi. ¹² Llapan parlacuran unay caj awiluncuna rispitashan TAYTA DIOSLLAMANNA llapan shongunpa yáracunapaj. ¹³ Parlacur ninacuran Israelpa TAYTA DIOSNINTA sirbiyta mana munaj cajtaga: auquin, wamra, ollgu, warmi ni pi captinpis wañuchinanpaj. ¹⁴ TAYTA DIOSPA ñaupancho cushicur sinchipa llapan auniran. Trompëtacunatawan wagracunatapis tucashpanraj auniran. ¹⁵ Judäcunaga juraycärir llapan cushicuran. Paycunaga juraran llapan shongunpami. TAYTA DIOSMANPIS llapan shongunpami yáracuran. Chaymi TAYTA DIOSPIS yanaparan. Lädun nasyuncunacho tiyajcunawanpis mana chiquinacuyya alli goyänanpaj camacächiran.*

¹⁶ Chachan Maacatapis rispitädu warmi caycajta jitariran Asera diosa-niraj iduluta rurachircushanpita. Idulutana Asaga paquir-usharan. Nircorga Cedrón ragracho rupachiran. ¹⁷ Israel puytush lömacunacho caj capillacunata mana juchuchirpis Asaga Tayta Dios nishan cajta llapantami ruraran. ¹⁸ Diospa Templunman churaran goritapis guellaytapis llapanta quiquinpis papäninpis «Diospämi canga» nishancunataga. ¹⁹ Asa quimsa chunca pichgan (35) wata ray canancama manami guërta caranchu.

16

Ben-adadwan Asa parlacushan

(1Rey. 15.16–22)

¹ Asa quimsa chunca sojta (36) watana ray caycaptin Israelpa raynin Baasa aywaran Judäcunawan pillyaj. Ramá siudächö chapacaycäriran Judäman pipis mana yaycunapaj ni pipis mana llojshinanpaj. ² Chaymi Asaga TAYTA DIOSPA Templuncho y palasyuncho churaraycaj goritawan guellayta apachiran Siriapa raynin Ben-adadman. Chay rayga tiyaycaran Damasco siudächö. Apachir willachiran: ³ «Unay papäninchicunano noganchipis alli canapaj parlacushun. Chaypämi apachimö goritawan guellayta. Israelpa raynin Baasawan parlashayquita amana cumliynachu. Chauraga manami magamaj yaycamonganachu.»

⁴ Chayno ray Asa nishanta Ben-adadga auniran. Chaymi mandaj suldäruncunata pillyaj cacharan Israelcho caycaj siudäcunaman. Pillyarmi guechuran Ijón, Dan, Abel-maim siudäcunata. Neftalí tribucho caj micuy churacuna siudäcunatapis llapanta guechuran. ⁵ Mayaycur Baasaga curalaycashancho Ramá siudäta cachaycuran. Manana aruchiran-nachu. ⁶ Chaura ray Asaga llapan Judá runacunata pushacurcur aywar Ramäpita apacuran rumicunata, guerucunata Baasa aruchinanpaj caycächishanta. Chay apashanwannä curalachiran Geba siudäta, Mizpa siudäta.

⁷ Chay wichan Tayta Diospa profëtan Hanani Judäpa raynin Asa cajman chayaycur niran: «Ganga Siriapa rayninmanmi yáracushcanqui. Manami yáracushcanquichu TAYTA DIOSMANGA. Chaymi Siria suldärucuna maquiquipita gueshpisha. ⁸ ¿Manachu yarpanqui Libia runacunawan Etiopia runacuna shuntacarcärir fiyupa munayniyoj, aypalla cawalluncunawan pillyapaj carrëtancunawan yaycamushanta? Chayno caycaptinpis TAYTA DIOSGA payman yáracushayquipitami maquiquiman cachaycuran. ⁹ TAYTA DIOSGA ricaycanmi maycho ima caycashantapis Payman yáracoj cajta yanapänanpaj. Canan ganga upanömi llutanta rurashcanqui. Chaypitami cananpitaga amatar guërrallachöna canquipaj.»

¹⁰ Chaura Asaga fiyupa rabyacurcuran Diospa profëtanpaj. Chaymi prësu charircur carsilman wichgachiran. Chay wichanga waquin runacunatapis Asa fiyupa ñacachiran.

Asa wañushan

(1Rey. 15.23–24)

¹¹ Asapa willapanga gallarinanpita ushanancama isquirbiraycan Judäpawan Israelpa raynincunapa acta libruncho. ¹² Quimsa chunca isgun (39) watana ray caycaptin Asataga chaquillancho gueshya chariran. Gueshyarpis manami TAYTA DIOSTAGA mañacurancho. Chaypa ruquenga mëdicucunallawan jampicuran. ¹³ Chuscu chunca juc (41) watana ray caycashancho wañucuran. ¹⁴ Wañuptinmi ray Asata yarpänanpaj ninata ratachiran. Nircur tucuy-niraj perfümicunawan jampircur cajunman wiñaran. Chay perfümicunataga yachajcunami rurasha caran. Nircurna pampaycuran Davidpa siudänincho caycaj pantiyuncho quiquin Asa rurachicushan uchcuman.

* 15:15 Deut. 4.29; Jer. 29.13

17

Josafat Judäpa raynin cashan

¹ Asapa ruquin ray caran wamran Josafat jutiyojna. Payga Israel runacunapita difindicunanpaj camaricuran. ² Chaymi Judächo curalasha caycay siudäcunaman y waquin siudäcunamanpis suldärucunata churaran. Papänin Asa guechushan cajmanga Efraincho caj siudänincunamanpis suldärucunata churaran.

³ Unay caj awilun David rurashanno ruraptinmi Josafat-taga TAYTA DIOS yanaparan. Payga manami aduraranchu Baal dios-niraj idulucunatapis. ⁴ Chaypa ruquenga papänin rispitanhan Tayta Diosman yäcurumi ruraran Dios imanöpis rurananpaj nishancunata. Manami rurarancho Israel runacuna rurashannöga. ⁵ Chaymi TAYTA DIOSGA yanaparan alli munayniyoj mandaj cananpaj. Judä runacunaga ima-aycatapis aparcur rayta goycärej. Chaynöpami Josafatga ricu ricacur pi-maypitapis rispitanha caran. ⁶ Cawashancamaga llapantapis ruraran TAYTA DIOS munashannölla. Chaymi Judächöga idulucunapa capillancunata, Asera diosa-niraj idulucunatapis ushajpaj illgächiran.

⁷ Quimsa watana ray caycashancho suldärucunata cacharan: Ben-hailta, Abdiasta, Zacariasta, Natanaelta, Micaïasta. Paycunataga cacharan Judächo caycay siudäcunaman chaycho mandamintucunata yachachinanpaj. ⁸ Paycunatawan iwal cacharan cüracunata yanapaj Leví runacunata: Semaïasta, Netaniasta, Zebadiasta, Asaelta, Semiramot-ta, Jonatanta, Adoniasta, Tobiasta, Tobadoniastapis. Paycunatana yan'garan cay cüracuna: Elisama, Joram. ⁹ Paycunata cacharan TAYTA DIOS isquirbichishan libricho lay niy-cashanta Judä runacunata llapanta yachachinanpaj. Chaura paycunaga siudänin-siudänin puriran llapan runacunata yachachishpan.

¹⁰ Judä nasyunpa bisinun nasyun runacunataga TAYTA DIOSMI fiyupa mancharachiran. Chaynöpami Josafatwanga pillyaytapis mana munaranchu. ¹¹ Chiquinanpa ruquin waquin Filistea runacunaga ima-aycatapis Josafat-ta apapämöj goycunanpaj. Guellayninpami impuestuta pägaj. Arabia nasyun runacunana ganchis waranga ganchis pachacnin (7,700) uyshata aparanen, chibucunatapis juc chaynöta.

¹² Chaynöpami Josafatga mas munayniyojna ricacuran. Judä nasyuncho achca siudäcunata curalachiran. Aruchiran micuy churacuna wasicunatapis. ¹³ Chaychönamichi micuycunata churachiran. Jerusalenchöpis jinyu suldäruncuna achcami caran. ¹⁴ Chaycunata cada familyata shuyni-cama apuntaptin caynömi caran:

Mandaj suldäru Judä cajchöga caran Adnas. Paypa munaynincho caycaran quimsa pachac waranga (300,000) jinyu runacuna. ¹⁵ Payno mandaj caycaran Johanán. Paypa munaynincho caycaran ishca pachac pusaj chuncan waranga (280,000) jinyu runacuna. ¹⁶ Payno mandaj caran Zicripa wamran Amasías. Paypa munaynincho caycaran ishca pachac waranga (200,000) jinyu runacuna. Payga quiquinpa buluntäninpitami auniran TAYTA DIOSTA sirbinanpaj. ¹⁷ Benjamín cajchöna mandaj caycaran Eliada. Payga caran fiyupa pillyay yachaj jinyu runa. Paypa munayninchöna caycaran ishca pachac waranga (200,000) jinyu runacuna. Cada-ünun carcaycaran pillyar chapacuna escüdunwan lëchancunawan-cama. ¹⁸ Payno mandaj caran Jozabadpis. Paypa munayninchöna caycaran pillyananpaj camaricushalla pachac pusaj chuncan waranga (180,000) jinyu runacuna.

¹⁹ Paycunaga caycaran ray Josafat-ta sirbejcunallami. Manami yuparanchu Judächo caycay curalasha siudäcunaman täpananpaj churashan cajcunataga.

18

Acab wañunanpaj cashanta Micaías nishan

(1Rey. 22.1-40)

¹ Josafatpaga aypallana ima-aycanpis caran. May-chaychöpis paypaj parlay. Josafatpa wamranpis majachacaran Acabpa warmi wamranwan. ² Chaypita achca watataga Josafat aywaran Samariamán Acabta watucoj. Josafat yan'guincunawan chayayninta Acabga fistata ruraran. Pishtaran aypalla uyshata, wäcata. Chaychömi Josafatga Acabta shimita goran Galaadcho caycay Ramotman pillyaj aywananpaj. ³ Chaura Israelpa raynin Acabga Judäpa raynin Josafat-ta niran: «¿Ganga pillyaj aywäshimanquimancho Galaadcho caycay Ramotman?» nir.

Chaura Josafat niran: «Au, aywäshishayquimi nogapis, suldäröcunapis. ⁴ Ichanga manaraj aywar TAYTA DIOSTA tapucuy.»

⁵ Israelpa raynenga chuscü pachacta (400) shuntachiran profëtacunata. Paycunata tapucuran: «¿Allipächu pillyaj aywäcunaman Galaadcho caycay Ramotman u manachu?» nir.

Chaura profëtacunaga niran: «Au, yaycuy pillyaj. Tayta Diosga binsinayquipämi camacächenga.»

⁶ Chaypis Josafatga tapuranraj: «Caychöga ¿manachu can masga TAYTA DIOSPA profëtan? Captenga paytapis tapucushunraj» nir.

⁷ Chaura Israelpa raynenga Josafat-ta niran: «Caycanrämi Imlapa wamran Micaías. Paytapis TAYTA DIOSTA tapucachishwanmi. Ichanga imaypis mana allillatami willaman. Chaypitami chiquë.»

Chaura Josafat niran: «Ama chaynöga rimaychu.»

⁸ Israelpa raynenga jinan öra mandaj suldärunta gayarcu niran: «¿Canan öra shamuchun Imlapa wamran Micaías!»

⁹ Israelpa rayninpis, Judäpa raynin Josafatpis caycaran ray cay röpan jatisha-jatishami. Paycunaga jamarpaycaran sillunnincunacho, Samariamana yalcuna puntu pampacho. Llapan profëtacunaga shimin tarishanta rimarcaycaran. ¹⁰ Quenaanapa wamran Sedequiasga fyërrupita wagrata ruracurcusha caran tucananj. Nircu sinchipa niycaran: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Cay wagracunawanmi Siria runacunaman yaycorga ushajpaj wañuchinqui.»»

¹¹ Llapanpis profëtacunaga nircaycaran: «Galaadcho caycaj Ramotman pillyaj yalcush-payqui llapantami binsinquipaj. Chay siudätaga TAYTA DIOSMI munayniquichöna cananpaj goycushunquipaj.»

¹² Profëta Micaíasta gayaj aywaj cachaga chayaycu niran: «Tapucuptin raytaga llapanpis profëtacunaga alli willapallatami willasha. Chaymi gampis waquin nishannölla allillata willaycunqui ari.»

¹³ Chayno niptin Micaías niran: «¿Nogaga TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä: Diosnä nimashallantami nishägal?»

¹⁴ Chaypita aywar Micaíasga chayaran ray cajman. Chaura ray tapuran: «Micaías, Galaadcho caycaj Ramotman ¿pilay yalcöcunamachu u manachu?» nir.

Chaura Micaíasga niran: «Au allipämi yalcunqui. Gamcunaga binsinquipämi. Diosmi yanapashunquipaj contrayquicunata binsinayquipaj.»

¹⁵ Rayga niran: «¿Ayca cutitaj nishayqui TAYTA DIOSPA jutinchö jurashpayqui rasunpa cajta willamānayquipaj?»

¹⁶ Chaura Micaíasga niran:

«Llapan Israelcunatami ricashcä

uyshëruynaj uyshacunatano

intëru jircacho mashtacasha caycajta.*

TAYTA DIOSGA nisha:

«Paycunaga duyñuyñajmi.

Cada ünun wasinman-cama allilla cuticuchun.»

¹⁷ Chaura Israelpa raynenga Judäpa raynin Josafat-ta niran: «¿Manachu nishcä? Cay runaga manami imaypis allitaga willamanchu. Chaypa ruquenga mana allacunallatami niman.»

¹⁸ Micaíasga mastapis niran: «Gam chayno nishayquipita, TAYTA DIOS nishanta wiyay: Sillunnincho jamaraycajta TAYTA DIOSTA ricashcä, syëlucho caycaj suldärucunatapis derëchu caj-läducho ichoj caj-läducho ichirpaycajta. ¹⁹ Chaycho carcajcaj TAYTA DIOSGA tapusha: «¿Piraj aywanman Acabta yachachinanpaj Galaadcho caycaj Ramotman pillyaj yalcunanj, yalcu chaycho wañunanpaj?» Chayno tapuptinmi waquenga niran jucno waquinna mas jucno. ²⁰ Chayno caycaptin juc espirituna TAYTA DIOSPA ñaupanman yurircu niran pay imanöpis llullapar rurananpaj. Chaura TAYTA DIOS tapuran imano rurananpaj cashantapis. ²¹ Chaura chay espíritu niran: «Nogami aywashaj raypa llapan profëtanunapa shiminman llullacachināpaj.» Chaura Tayta Diosga niran: «Allimi chayno llullacachiptiquega. Gam ayway chayno ruranyquipaj.» ²² Canaga musyanquinami llapan profëtayquicunapa shiminman TAYTA DIOS llulla espirituta cachamushanta. TAYTA DIOSMI mayna camacächisha wañunayquipaj.»

²³ Chaura Quenaanapa wamran Sedequiasga Micaíasta shimicho lagyarani «¿Imanöpataj nogapitaga pásamusha TAYTA DIOSPA Espiritun gamta willapashunayquipaj?» nir.

²⁴ Chaura Micaías niran: «Wasincaylla pacacu purir-rämi musyanquipaj» nir.

²⁵ Chayno niptin Israelpa raynenga niran: «¿Micaíasta charircärir prësu apay siudäpa mandajnín Amón cajman, wamrä Joás caycashanman! ²⁶ Paycunata willanqui carsilman wichgananj. Micuytapis yacutapis ichic-ichiclla yawachenga noga sānu cutimunācama.»

²⁷ Micaíasga mastapis niranraj:

«Gam sānu cutimuptiquega

manami TAYTA DIOSCHU rimachimasha canga.»

* 18:16 Núm. 27:17; Eze. 34:5; Mat. 9:36; Mar. 6:34

²⁸ Chaypitanaga Israelpa rayninwan, Judäpa raynin Josafat aywaran Galaadcho caycaj Ramotman. ²⁹ Israelpa raynenga Josafat-ta niran: «Nogaga pillyaman yaucushaj juc rôpata jaticurcurmi. Gamna ray cay rôpayqui jatishalla yaucunqui.»

Chaura Israelpa raynenga juc rôpata jaticurcur Judäpa rayninwan pillyaman yaucuran. ³⁰ Siriapa raynenga pillyapaj caj carrêtacho aywajcunapa capitannincunata mayna willasha caran: «Israelpa raynillanta wañuchinquega. Juctaga ama wañuchinquitachu.» ³¹ Carrêtacunacho aywajpa capitannincuna Josafat-ta ricârga yarparan Israelpa raynin cashanta. Chaymi curalapaycâriran. Chaura Josafatga yanapânanpaj Tayta Diosta mañacuran. Paytaga TAYTA DIOS yanaparan. Salbashpanmi paypitaga mas juc-lâpana garguriran. ³² Siria runacuna rejsircâriran mana Israelpa raynin cashanta. Chaymi gatircaycashancho cachaycâriran. ³³ Chay ôra juc suldâru Israelcunaman llutalla lêchanwan illapaycuran. Nishanga Israelpa rayninta chayaycachiran wañunanpaj. Lêchaga yaucuran chalêcun tincurajninpa. Chaura Acabga carrêta manijata niran: «Ticrar cuticushun. Pillyapita jorgamay. Fiyupami lêchawan chayaycachimasha.»

³⁴ Chay junaj pillyaga fiyupa caran. Chay pillyachôga Israelcunapa rayninta goyarpoj carrêtallancho ichiraycâchiran. Tardipaypanaga wañucâcuran.

19

Profêta Jehú Josafat-ta piñacushan

¹ Judäpa raynin Josafatga alli sânü cuticuran Jerusalencho caycaj palasyunman. ² Hananipa wamran Jehú Diospa profêtanga Josafat-ta taripaycur tapuran: «¿Imamantaj aywashcanqui fiyu runata yanapâga? ¿Imanirtaj TAYTA DIOSTA chiquejcunawanga alli ricanacuycanqui? Chaypitami gampâga TAYTA DIOS rabyacurcusha. ³ Imano captin-pis alli rurashayquicuna caycanmi. Asera diosa-niraj idulucunata cay nasyuncho cajta illgâchishcanqui. Tayta Diosmanpis yâracushcanquimi.»

Juezcunata Josafat churan

⁴ Josafatga Jerusalencho tiyaran. Payga imaypis marca-masincunata watucur purej. Chaymi aywaj Beersebapita gallaycur Efraín jircacama unay caj awiluncuna rispitanhan TAYTA DIOSTA paycunapis rispitanpaj willapar. ⁵ Curalasha siudâcunacho intêruchômi Judâchôga juezcunata churaran. ⁶ Juezcunataga niran: «Sumaj yarpachacurcur-raj imatapis ruray. Gamcunaga manami runacunapâchu arriglanqui, chaypa ruquenga TAYTA DIOSPâmi. Arrigluta rurashayqui ôrapis payga ricaycâshunquipâmi. ⁷ Chaymi TAYTA DIOSTA rispitanqui. Imatapis yarpachacurcur-raj ruranki. TAYTA DIOSGA rabyacunmi jucnilanpa faburnin captinchi. Mana allita rurajcunata, saynita chasquejcunataga manami awantanchu.»*

⁸ Jinan Jerusalenchôpis Josafatga cûracunatawan cûracunata yanapaj Leví runacunata, Israelcho mandajcunatapis churaran TAYTA DIOSPA layninta rispitaachinanpaj, arrigljucunata alli rurananpaj. ⁹ Paycunata willaparan: «Gamcunaga TAYTA DIOSTA manchapacushpayqui llapan demanducunata pay munashanno alli arreglay. ¹⁰ Cay nasyuncho, siudâcunacho tiyajcuna imapitapis gamcunaman dimanduta capas churamunman runa wañushapita, man'châga layta mana cumlishanpita, Tayta Dios nishancunata cumlinanpaj cajta mana cumlishanpita. Chaura gamcunaga willapanqui TAYTA DIOS mana munashantaga mana rurananpaj. Chaynôpami Tayta Diosga mana castigashunquipâchu gamcunata ni paycunatapis. Chayno rurar manami gamcunachu juchayoj canquipaj. ¹¹ Llapan cûracuna TAYTA DIOSPA laynincunata cumlichinanpaj mandajnenga canga mas mandaj cûra Amarias. Ismaelpa wamran Zebadías Judâ tribu runacunapa mandajinnami canga alli arrigljucunata rurachinanpaj. Leví runacunanami imachôpis yanapâshunquipaj. Callpachacuy-llapa. Juclla aruyta gallaycuy. ¡Juchata mana ruraj cajtaga TAYTA DIOS yanapaycuchun ari!»

20

Moab runacunatawan Amón runacunata Josafat binsishan

¹ Chaypita unayllataga Moab runacuna, Amón runacuna, Meun runacuna parlararcârir aywaran Josafatwan pillyananpaj. ² Chaymi runacuna aywaran Josafat-ta willaj: «Edompita y Cachi Lamarpa wash'ganpitami aypalla suldâru aywaycâmun gamta magashunayquipaj. ¡Hazezón-tamarchônami carcaycan!» (Hazezón-tamarga caycan En-gadi nishallanmi).

³ Chaymi Josafatga fiyupa manchacur TAYTA DIOSTA tapucuran. Llapan Judâ runacuna ayunanpaj willachiran. ⁴ Chaura Judâ runacunaga llapanmi shuntacaran TAYTA DIOSTA mañacunanpaj. Judâcho caj siudâcunapitaga intêruptami runacuna shuntacaran.

* 19:7 Deut. 10:17

⁵ Llapan Judá runacunawan Jerusalén runacunaga shuntacaran Templupa puncuncho allchachisha caycaj jatun sawanman. Runacunapa chaupinman ichiycur Josafatga ⁶ mañacuran cayno nir:

«Unay awilöcunapa TAYTA DIOSNIN, gammi canqui janaj syêluchö caycaj Dios. Gamllami intêru nasyuncunatapis mandaycanqui. Gamllami canqui fiyupa munayniyoj, callpayoj. Gamtaga manami pipis ichipâshunquichu. ⁷ Tayta Diosnê gammi runacunata gargurayqui cay partipita acrashayqui Israelcuna tiyananpaj. Llapanta garguycurmi amiguyqui Abrahampita mirajcuna imaycamapis tiyacunanpaj goycurayqui.* ⁸ Caycho unay goyarcunami Templutapis ruraran gampaj. Nircur niran: ⁹ «Ganga cay Templuchömi caycanquipaj. Nogacunata capas castigu chayamanman. Capas canman pillya, gueshya, muchuy. Chaura nogacunaga cay Templupa puncunmanmi shuntacâshaj. Fiyupa llaquicushpâcuna ruwacur mañacamuptê gamnami wiyamar lllapanpitapis salbamanqui» nir. ¹⁰ Cananga chiquimaj Amón runacuna, Moab runacuna, Seir jircapita cajcunapis nogacunamanmi aywarcaycâmun. Paycuna tiyashanmanga manami munarayquichu Israelcuna Egiptupita shacamur* chayananta. Chaypa ruquenga juc lâdullapa pâsacumurmi paycunataga mana wañuchiran. ¹¹ Masqui ricaypis, cananga imanöshi cutircaycâchiman. Goycamashayqui nasyunpita jitarimânancunapâmi aywaycâmun. ¹² Tayta Dios ¿manachu paycunata castiganquiman? Nogacunapaga callpâcunapis manami canchu aypalla suldâru yaycamur magamaptin ichipânâcunapaj. ¡Manami musyâcunachu imata ruraytapis. Chaymi gamllaman yâracaycâmö Tayta Dios!»

¹³ TAYTA DIOSPA ñaupanchö lllapanmi Judá runacunaga ichirpaycaran warmipis, wamrapis mas tacshapita-pacha. ¹⁴ Chayno carcaycaptinmi Benaiapa willcan Zacariaspa wamran Jahazielta TAYTA DIOSPA Espiritun charicurcuran. Benaiaga caran Mataniaspa willcan, Jeielpana wamran. Jahazielga caran Leví tribu Asafpita miraj. Diospa Espiritun rimachiptin ¹⁵ niran: «Judâcuna, Jerusalencuna, gampis ray Josafat sumaj wiyay. TAYTA DIOSGA gamcunata nishunqui: «Ama manchacuychu ni llaquicuypischu fiyupa aypalla suldârucunapitaga. Cay pillyachöga manami gamcunachu pillyanquipaj. Tayta Diosmi pillyanga. ¹⁶ Gamcuna wara ayway pillyaj. Paycunaga wiharacaycâmun Sis cuestapami. Gamcunaga tincunquipaj Jeruel chunyajpa chimpan ragra lâduncho. ¹⁷ Gamcunaga manami pillyanquipâchu. Gamcunaga chayllacho shuyaray mana yarpachacuy. Chaychömi musyanquipaj noga TAYTA DIOS imano salbashâtapis. ¡Jerusalén runacuna, Judá runacuna ama manchacuychu ni llaquicuypischu! Paycunata magaj wara ayway. Noga TAYTA DIOSGA gamcunawanmi caycâ.»*

¹⁸ Chaura Josafatga gongurpaycur umpuran urcunpis pampaman töpananyaj. Chayno Jerusalén runacunawan Judá runacunapis TAYTA DIOSPA ñaupanchö umpuran adurananpaj. ¹⁹ Coatpitawan Corêpita miraj cantaj Leví runacunana sinchipa TAYTA DIOSTA alabayta gallaycârian.

²⁰ Tutannenga tutalla lllapan camaricuran Tecoa chunyajpana aywananpaj. Aywananpaj caycushancho Josafatga ichiycur lllapanta niran: «Jerusalén runacunawan Judá runacuna TAYTA DIOSLLAMAN yâracuy. Payllaman yâracushaga lllapanchöpis allimanmi churamâshun. Profêtacuna nishancunaman yâracushun. Chauraga lllapanpis allimi canga.»

²¹ Lllapan runacunata willaparcu alabajcunata churaran pillyaman aywaycâcunapa ñaupanta aywananpaj. Tayta Diosta rispitanâ rôpancunata jaticurcu TAYTA DIOSTA alabar cantaraycu aywananpaj churaran. Alabar cantanan caran: «TAYTA DIOSTA agradêsicuy. Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami» nir cantashan alabansata.*

²² Diosta alabashpan cushicur cantayta gallaycushan öra TAYTA DIOSGA Amón runacunata, Moab runacunata Seir jircapita shamojcunata quiquin-pura pantanacur pillyaran. Paycunaga aywarcaycâmuran Judâcunata magaj. Quiquincunata binsiran. ²³ Amón cajwan Moab cajcunaga wañuycârachiran Seir jircapita shamojcunata. Chayta wañuycârachirna quiquin-pura wañuchinacuran. ²⁴ Aywaj Judâ runacuna chunyajta ricânaman tumarcu chiquinacushanman ricârîr ricaran pampacho wañushana mashtarpaycâmojta. Ushajpaj wañuchinacusha caran. ²⁵ Chaura Josafatga lllapan runacunawan aywaran chiquinacushanacunapa ima-aycantapis shuntacamoj. Chayar tariran: achca uywacunata, armancunata, rôpacunata, chanin cuestaj cösacunata. Lllapan tarishantami shuntacarcârian. Aypalla captin apaytapis mana puydirannachu. Wañojcunapa cösancuna fiyupa aypalla captinmi quimsa junajtaraj shuntayta ushaycârian.

* **20:7** Isa. 41:8; Stg. 2:23 * **20:10** Deut. 2:4-19 * **20:17** Deut. 20:1-4; Isa. 8:10 * **20:21** 2Crón. 5:13; 7:3; Esd. 3:11; Sal. 100:5; 106:1; 107:1; 118:1; 136:1; Jer. 33:11

²⁶ Warannin chuscu junajchöna TAYTA DIOSTA alabananjay shuntacaran guechwa pampaman. Chaypitami chay pampapa jutintaga churaparan «Beracá pampa»^{*} nir. Canan-camapis chayllami jutin. ²⁷ Chaypitaga Judá runacunawan Jerusalén runacunapis Josafat-wan Jerusalemman cuticuran chiquejnincunapita TAYTA DIOS salbashanpita cushicushpan. ²⁸ Jerusalemman chayaycärir TAYTA DIOSPA Templunman aywaran arpano salteriocunata, cítaracunata, trompétancunata tucashpan.

²⁹ Israelcunata chiquejcunawan TAYTA DIOS pilliyashanta musyaycur llapan nasyuncho tiyajcuna Tayta Diosta fiyupa manchacuran. ³⁰ Chaynöpami Josafat ray cashancamaga jauca goyaylla caran. Tayta Diosmi camacächiran bisinun nasyuncunacho tiyajcunawan allilla goyānanpaj.

Josafat ray cashan
(1Rey. 22.41–50)

³¹ Josafatga caran Judácunapa raynin. Mandayta gallaycushan öra caycaran quimsa chunca pichgan (35) watayoj. Ishcay chunca pichgan (25) watami ray caran Jerusalemcho. Mamanpa jutin caran Azuba. Azubanami caran Silhipa wamran.

³² Josafatga papānin Asa rurashanno allillatami ruraran. Payga TAYTA DIOSTAMI wiyacuran. ³³ Ichanga mana illgächiranchu puytush lömacunacho idulucunapa capillancuna caycajta. Runacuna manami llapan shongunpaga yāracuranrächu unay caj awiluncuna adurashan Tayta Diosman.

³⁴ Waquin caj ima rurashancunapis gallarinanpita ushanancama isquirbiraycan Hananipa wamran Jehüpa acta librunchömi. Waquinnami isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchö.

³⁵ Chaypita guepataga Judäpa raynin Josafat alli parlacuran Israelpa raynin Ocoziaswan. Ocoziasga fiyupa mana allicunata rurajmi caran. ³⁶ Paywanmi parlacuran büquicunata rurarcu Tarsisman aywananpaj. Eziön-gebercho büquicunata ruraran. ³⁷ Chaura Maresa runa Dodavapa wamran Eliezermi Tayta Dios nishanta willaran Josafat imano cananpäpis. Willar niran: «TAYTA DIOSMI gam rurashayquita illgächir acapa acapalla ruranga Ocoziaswan parlacushayquipita.» Nishannölla büquicunaga paquir ushacaran. Chaura Tarsismanpis manana aywarannachu.

21

Joram ray cashan
(2Rey. 8.16–24)

¹ Josafat wañuptenga pamparan unay awiluncuna pamparaycashan Davidpa siudāninman. Chaura ruquin mandäga caran wamran Joram. ² Josafatpa wamrancuna Jorampa wauguincuna caran: Azarias, Jehiel, Zacarias, Micael, Sefatias. Paycunaga llapanpis caran Judäpa raynin Josafatpa wamrancunallami. ³ Paycunataga papānin raquiparan goripita guellaypita cösacunata aypallatami y cuestajcunatapis. Judá nasyuncho caycajtaga intērumpa curalasha siudácunatapis raquiparan. Ruquin ray cananpämi ichanga churaran Joramta mayur wamran captin. ⁴ Joramga papāninpa ruquin ray carnaga llapan wauguincunata sabliwan wañuchichiran. Israelpa mandajnincunatapis waquintaga wañuchichiran. ⁵ Joram ray cayta gallaycushan öra caycaran quimsa chunca ishcaynin (32) watayoj. Jerusalemchöga ray caran pusaj wata. ⁶ Israelpa raynincuna mana allita rurashanno, Acabpita mirajcuna rurashannölla llapanapis ruraran. Joramga warminpis caran Acabpita mirar aywajmi. Joramga TAYTA DIOSTAPIS mana wiyacurancho. ⁷ Chaypis Judätaga TAYTA DIOS manami illgächiyta munaranchu unay sirbejnin Davidta aunishanta yarpar. Davidtami niran: «Gampa famillyayquega achicyaj pachata ricar mana pishiypami ray caycanga.»^{*}

⁸ Joram ray caycaptin Edom runacunaga Judá nasyunpa contran jatarir munaynincho caycashanpita^{*} rayninta shuyni churarcäriran. ⁹ Chaura Joramga aywaran capitannincunawan, pillypaj carrëtancunawan. Ichanga Edom runacuna curalapaycäriran. Chaura Joramga suldäruncunawanmi chacaypa curalarpaycaj Edom runacunapa chaupinpa päsar gueshpir aywacuran. ¹⁰ Chaypita pachami Edom runacunaga canancama Judácunapita shuyniyaran. Chay wichanmi shuyniyaran Libna siudäpis. Joramga unay caj awiluncuna rispitan TAYTA DIOSTA gongaycuranna. ¹¹ Joramga Judá nasyun jircacunacho idulucunapaj capillacunata rurachiran. Chaynöpami Jerusalemcho tiyajcunataga mana allita rurachiran Tayta Dios ricaptin. Judá runacunaga Tayta Diosta mana cäsuranachu.

¹² Chay wichan Joramga cartata chasquiran profëta Elias cayno nir apachishanta: «Unay caj awiluyqui Davidpa TAYTA DIOSNINMI nishunqui: «Gamga manami rurashcanquichu

* 20:26 Beracá jutiga bindisyun ninanmi.

* 21:7 1Rey. 11.36

* 21:8 Gén. 27.40

papāniqui Josafat rurashanno ni Asa rurashannōpis. ¹³ Chaypa ruquenga Israelpa rayn-incuna rurashantanami yachacushcanqui. Gammi juchayoj caycanqui Jerusalencho, intēru Judācho tiyay runacunata llutanta ruray yachachishayquipita, Acabpa famillyancuna Tayta Diospaj mana alli cashanno cananpaj. Jinachōpis wauguicunataga gampita mas alli caycajtami wañuchishcanqui. ¹⁴ Chaypitami TAYTA DIOSGA fiyupa castigashunquipaj. Castigu chayanga nasyunniquiman, warmiquicunaman, wamrayquicunaman, chacrayquicunamanpis. ¹⁵ Gamtaga castigashunquipaj tucuy-niraj fiyu gueshyawan. Pacha nanaywan gueshyaycaptillayquimi aguilliquipis llojshicaramongapaj.» »

¹⁶ TAYTA DIOSGA camacāchiran Filisteay runacuna, Arabia runacuna Joramta fiyupa chiquicuncunapaj. Arabia runacunaga tiyaran Etiopía runacunapa lādunpa. ¹⁷ Chiquicuncunapaj aywarmi Judā nasyunman yaycuran. Raypa palasyuncho tarishan cajtaga ima-aycatapis apacuran. Chayno apacuran llapan wamrancunatawan warmicunatapis. Jorampa shulla caj wamran Joacazllami quēdaran. ¹⁸ Chaypita TAYTA DIOSGA Joramta castigarman mana allchacaj pacha nanay gueshyawan. ¹⁹ Ishcay wata chaynōlla gueshyaycaptin aguillincunapis llojshicaramuran. Fiyupa nanaywan ataycashallancho wañuran. Wañuptinpi marca-masincunaga manami ima ninallatapis ratachirancho wañoj raycunapaj ruranyashannōga. ²⁰ Ray cayta gallaycushan ōra Joramga caycaran quimsa chunca ishcaynin (32) watayoj. Jerusalencho pusaj watami ray caran. Wañuptin manami pipis llaquirannachu. Davidpa siudāninman pampaycuran. Ichanga manami raycuna pamparānan cajmanchu pamparan.

22

Judācho Ocozias ray cashan
(2Rey. 8.25–29)

¹ Jerusalén runacunaga Jorampa ruquin ray cananpaj churaran shulla caj wamran Ocoziasta. Arabia runacunawan asaltanticuna yaycushpanmi Judāpa raynin Jorampa mayur caj wamrancunataga wañuchiran. Judāpa raynin Jorampa wamran Ocoziasna ray cayta gallaycuran. ² Ray cayta gallaycur Ocoziasga caycaran ishca chunca ishcaynin (22) watayoj. Jerusalencho ray caran juc watalla. Mamanpa jutin caran Atalia. Ataliaga caran Israelpa raynin Omripa willcan. ³⁻⁴ Ocoziaspis TAYTA DIOSPA ñaupanchu juchata ruraran. Acabno, famillyancunano juchata ruraran. Mamanmi mana allicunata willapa llutanta yachachiran. Tayta Diosta mana wiyacur Acabpita miraj famillyancuna rurashanno Ocoziasga mana allicunata ruraran. Papānin wañushanpitanaga Acabpita miraj famillyacunami imano mandananpāpis tantiyachejnincuna caran. Chaynōpami mana alliman chayaran.

⁵ Willapashancunata wiyacurmi Ocoziasga Acabpa wamran ray Joramwan parlacuran Galaadcho caycaj Ramotman Siria nasyunpa raynin Hazaelta magaj aywananpaj. Parlacurcur aywajtami Siria runacunaga Joramta malubraycuran. ⁶ Chaura Jezreel siudāman cuticuran Hazaelwan pillyashpan malubracushanta jampicunapaj. Jezreelcho Joram gueshyaycaptinmi Ocoziasga watucoj aywaran.

Ocoziasta Jehú wañuchishan
(2Rey. 9.27–29)

⁷ Ocozias wañuyta tariran Joramta watucoj aywashanchōmi. Ocozias chayaycuptin Joramga ishcan aywaran Nimsipa wamran Jehūwan tincoj. Jehūta TAYTA DIOS mayna acrasa caran Acab famillyata wañuchinanpaj. ⁸ Tayta Diospa ñaupanchu juchata rurashanpita Acabpa famillyacunata Jehūga jugaycaran. Chayno jugaycashancho tariran Judācho mandajcunatawan Ocoziaspa famillyancunata. Chaura paycunatapis wañurachiran. ⁹ Paycunata wañuycachir Ocoziasta ashejna Samariamman cacharan. Prēsū chariyācār Jehūman apaparan. Chaychōna Ocoziasta wañuycachiran. TAYTA DIOSTA Josafat alli sirbis-hanpitami willcan Ocoziastaga pampaycāriran. Ocozias famillyaga mananami carannachu ruquin ray yapay paycunanpānōga.

Atalia rayna cashan
(2Rey. 11.1–21)

¹⁰ Wamran Ocozias wañushanta mayaycur Ataliaga aywaycur Ocoziaspa llapan famillyan Judācho cajta wañuchiran. ¹¹ Ocoziaspa pañin caran Josaba. Paycunaga ray Jorampa wamranmi caran. Josabaga Ocoziaspa wamran Joasta pacaycuran. Atalia ricananpita uyway warmitawan puñucuna cuartuman pacaycuran. Chaynōpami Joastaga mana wañuchirancho. Josaba caran cūra Joiadapa warmin. ¹² Joasga paycunawan Tayta Diospa Templuncho sojta wata pacararan. Chaycama Judāchōga Ataliāmī mandaycaran.

23

¹ Chaypita ganchis wataman cajchönaga Joiada gayachiran capitancunata. Gayachiran: Jerohampa wamran Azariasta, Johanampa wamran Ismaelta, Obedpa wamran Azariasta, Adaiapa wamran Maasiasta, Zicripa wamran Elisafat-ta. Paycunawan sumaj parlacuran. ² Paycunana intëru Judäpa tumor llapan siudäcunapita Jerusalemman shuntamuran cüracunata yanapaj Levi runacunatawan Israel runacunapa mandajnincunata. ³ Lllapan shuntacaycur Templucho Joaswan parlacuran.

Chay runacunata Joiada niran: «¡Caymi raypa wamran! Paymi rayga canman, TAYTA DIOS Davidta aunishanno.*» ⁴ Chaymi gamcunaga quimsa röpaman raquicanqui. Juc röpa cäga säbadu jamay junajcho Diosta rispitananpaj yachachej cüracuna, Levi runacuna Templupa puncunta täpanqui. ⁵ Yapay juc röpa cäga caycanqui raypa palasyun cajcho. Yapay juc röpa cajna «Simintu» nishan puncucho carcaycanqui. Runacunana llapan Templupa sawan-nincho carcaycanga. ⁶ Levi runacunawan cüracuna aruynincho caycaycunalla Templu rurimanga yayconga. Paycunallami limyu cashpan Templumanga yayconga. Runacunaga llapan TAYTA DIOS nishanta cumlircaycanga. ⁷ Levi runacunaga rayta täpar curalaraycanga pillyanancuna aptasha. Templuman yaycuyta munaj cajtaga wañuchenga. Ray maypa aywaptinpis yan'ganga.»

⁸ Levi runacunawan Judä runacunaga cüra Joiada nishannölla llapan carcaycaran. Mandajcunaga munaynincho caj runacunata shuntaran säbadu jamay junajcho Templucho aruycaycunata, turnunta rucananpaj caycaycunatapis. Cüra Joiadaga turnunta cumlejcupapis manaraj aywacunanpami niran. ⁹ Llapanta camacarcachir Joiadaga capitancunata entregaran Tayta Diospa Templucho caycaj lansacunata, pillyar chapacunan escüducunatapis. Chaycunaga unay ray Davidpami caran. ¹⁰ Nircur llapan puncucunaman runacunata camacächiran Templupa jucaj cantunpita jucaj cantuncama, altarpa ñaupanpapis intëru tumarej. Raytaga llapan täparcaycaran lansen aptasha-aptasha. ¹¹ Chayrämi cüra Joiadaga wamrancunawan raypa wamranta jorgamuran. Nircur corönata jatiparan. Tayta Diospa mandamintuncunata entregaran. Ray cananpäna churaran. Alli asyay asëtita wiñapaptin llapan runa sinchipa «¡Rayninchëga alli cawachun!» nir gaparparan.

¹² Lllapan runacuna gaparpajta wiyar Ataliaga aywaran TAYTA DIOSPA Templuncho runacuna carcaycashanman. ¹³ Pilancu ichiraycashan läduncho rayga ichiraycaran raycunapa custumrin cashanno. Lädunchöna ichirpaycaran mandaj suldärucuna, müsica tucajcuna. Lllapan runacuna fiyupa cushisha trompëtacunata tucarcaycaran. Cantajcunana cantapallapa tucanacunata tucar Tayta Diosta alabarcaycaran. Chaura Ataliaga rabyawan röpanta rachirir gapararan: «¡Traysunëru! ¡Traysunëru!» nir.

¹⁴ Cüra Joiadaga mana munaranchu TAYTA DIOSPA Templuncho wañuchinanta. Chaymi suldärucunapa capitannincunata niran: «¡Ataliata juc-läman jorguy. Pipis paypa faburnin cajtaga wañuchi!»

¹⁵ Chaymi Ataliataga charicarcärir apacuran cawalluyo j suldärucuna palasyuman yaycunan cajpa. Chaychöna wañuycächiran.

¹⁶ Chaypita Joiadaga Tayta Dioswan parlacachiran rayta y Judä runacunata TAYTA DIOS munashannölla cawanapaj. ¹⁷ Nircorga llapan aywaran Baalpa templunman. Chayaycur llapanta juchurgächiran. Altartapis illgächiran iduluntinta. Baalpa cüran Matantana altarcuna caycashanman apaycur wañuchiran. ¹⁸ Chaypitaga cüra Joiadanami TAYTA DIOSPA Templunta täpananpaj waquinta churaran. Täpajcunaga caycaran cüracunapawan Levi runacunapa mandäducho. Cüracunatawan Levi runacunataga ray Davidmi turnunpa churashacaran TAYTA DIOSTA rispita shan rupachina sacrificiycunata altarcho rupachinanpaj, cantar alabanapaj. Davidga churashacaran Moisés isquirbishancho niycashanno. ¹⁹ Chayno Templuman yaycuna puncumanpis täpajcunata churaran, ganra caycar yaycur Templunta mana ganrachinanpaj. ²⁰ Nircur cüra Joiadaga rispita du runacunawan, capitancunawan, siudäcunacho mandajcunawan y llapan runacunawan rayta yan'garan TAYTA DIOSPA Templunpita palasyucama. Chaymanga norte caj puncupa yaycarchirmi Joasta jamachiran ray jamanan sillunman. ²¹ Lllapan runacuna cushisha carcaycaran. Ataliata sabliwan wañuchisha captin siudächöga jauca goyayllana caran.

24

*Judächo Joás ray cashan
(2Rey. 12.1–21)*

¹ Ray cayta gallaycur Joás caycaran ganchis watayoj. Jerusalemcho ray caran chuscu chunca (40) wata. Mamanpa jutin caran Sibia. Payga caran Beerseba marcapitami. ² Cüra

* 23:3 2Sam. 7.12

Joiada cawashancamaga TAYTA DIOSLLATA wiyacuran. ³ Joastaga ishca yarmiwan Joiada majacharan. Chaura Joaspaga wamrancuna caran achca ollgupis warmipis.

⁴ Chaypita unayllataga TAYTA DIOSPA Templunta allchachiyta Joás yarpapan. ⁵ Chaymi cūracunata y cūracunata yanapaj Leví runacunata shuntaycur niran: «Judá siudācunapa tumar llapan runacunapita guellayta shuntamuy cada watalla Tayta Diospa Templunta allchachinapaj. Juclla ayway.» Nishanpis Leví runacunaga manami jucllaga aywaranchu.

⁶ Chaura rayga cūracunapa mandajnín Joiadata gayarcachir niran: «¿Imanirtaj Judāpita Jerusalenpita guellayta mana shuntachimushcanquichu Leví runacunawan? Toldupaj shuntananpāga niran TAYTA DIOSTA sirbej Moisesmi, llapan Israelcunami.»*

⁷ Fiyu warmi Ataliami famillyancunawan TAYTA DIOSPA Templunta pirdichisha caran. Templupitaga jorguran rispādu cōsacunata iduluncunaman churapānanpaj. ⁸ Chaypita rayga babulta rurachiran. Nircur Templu puntu jawa cajman churaran. ⁹ Chaypitana ushajpaj Judá runacunatawan Jerusalencho tiyajcunata nufificaran impuestuta pāgaj apananpaj. Chayno cananpāga TAYTA DIOSTA sirbej Moisesmi Israelcunata chunayajcho willaparan. ¹⁰ Chaura llapan mandajcuna, runacuna cushisha impuestuta pāgaj apar cajunman wiñaran juntachinancama. ¹¹ Juntarcuptin Leví runacunana babultaga rayman apaj ricananpaj. Guellay juntashana captenga gayachej raypa secretaryuntawan mas mandaj cūratapis. Paycunami guellayta tacshej. Nircur babultaga cutichej churarānan cajman. Chaynōlla waran-waran rurashpan aypalla guellayta shuntaran. ¹² Raywan cūra Joiadanami TAYTA DIOSTA rispitanā Templuta allchachejcunata guellayta entregaj. Paycunanami rumi llagllajcunata, carpintērucunata, fyērru tacajcunata, runsipita rurajcunata pāgaj. ¹³ Chaura paycunana aruyta gallaycārī rātu usharachiran. Rimir-punta caj plānunta ricaycur-ricaycur chaynōta Tayta Diospa Templunta allcharan. ¹⁴ Allchayta ushaycur puchoj guellayta aparan raywan cūra Joiada cajman. Chaura paycunana chay puchoj guellaypita rurachiran Templucho imapis pishejcunata. Rurachiran Tayta Diosta alabanapaj caj cōsacunata, sacrificisycunata rupachir ūsanān cajcunata, cucharuncunata, gori bāsucunata, guellay bāsucunata. Joiada cawashancamaga TAYTA DIOSPA Templuncho custumri cashanno uywacunatapis siguīru ruparcaycāchiran.

¹⁵ Cūra Joiadaga auquinna caran. Pachac quimsa chuncan (130) watayoj caycashancho wañucuran. ¹⁶ Pampaycārīran Davidpa siudānincho raycuna pampacunan pantiyunman. Payga amatar allillatami ruraran Israelcunapaj, Tayta Diospaj, Templuchōpis.

¹⁷ Joiada wañushanpitanaga Judá runacunapa mandajnincuna ray cajman aywaycur rayta rispitar alliman churaran. Nircurnaga paycuna llutanta yachachishanta ray chasquiparan. ¹⁸ Chaynōpami unay caj awiluncuna adurashan TAYTA DIOSTA y Templuta gongaycuran. Nircorga Asera diosa-niraj idulucunata, jud idulucunatana aduran. Chay juchanpitami Tayta Diosga fiyupa rabyacururan Jerusalén runacunapāwan Judá runacunapaj. ¹⁹ Chaypis TAYTA DIOSGA profētancunawan willachiran ñaupatano payllaman yāracunapaj. Profētacuna piñacuptinpis runacunaga mana wiyacurannachu.

²⁰ Chaura cūra Joiadapa wamran Zacarías Diospa Espiritunpa munaynincho ricacushpan altuninman ichiycur llapan runacunata niran: «TAYTA DIOSGA nin: «¿Imanirtaj mana cumlinquichu mandamintōcunata? ¿Imanirtaj quiquillayquicuna mana alliman chayayta ashircaycanqui? ¡Cananga gamcuna cachaycamashayquinōllami nogapis cachaycushayqui!» »*

²¹ Chayno niptin Zacariaspa contran parlacuran. Ray «wañuchiy» niptinmi Templupa sawannincho runacuna sajmaran. ²² Ray Joasga mana yarparrannachu Zacariaspa papānin Joiada imano cuyapashantapis. Joiadapa wamran Zacariastaga wañuycachiran. Zacarías wañunanpāna caycashancho sinchipa niran: «¡TAYTA DIOS ricashunqui imano ruraycashayquitapis. Nircur jugashunqui!»

²³ Chaypita juc watataga Joaswan pilliy aywaran Siria suldārucuna. Judāman, Jerusalenman chayaycushpanmi Judāpa mandajnincunata ushajpaj wañuchiran. Nircur imaycantapis Damascucho ray caycashanman apachiran. ²⁴ Siria suldārucunaga wallcajllami caranpis. Judá suldārucunataga aypalla caycaptinpis TAYTA DIOSMI wallcajllapa munayninman cachaycuran. Payta gongaycushanpitami chayno cachaycuran. Chaynōmi Joastaga juchancunapita castigaran.

²⁵ Siria suldārucuna aywacur Joastaga cachaycuran fiyupa wañuycajtana. Joastaga quiquinpa uywaynincunallami contran parlacur cāmancho jitaraycajta wañuycachiran. Chaynōga cūra Joiadapa wamran Zacariasta wañuchishanpitami wañuchiran. Nircur pampaycārīran Davidpa siudānincho caycay pantiyunman. Ichanga manami pamparanchu raycuna pamparānanmanga. ²⁶ Joasta wañuchejcunaga caran Amón warmi Simeatpa wamran Zabad, Moab warmi Simritpa wamran Jozaba.

* 24:6 Éxo. 30.11-16 * 24:20 Mat. 23.35; Luc. 11.51

²⁷ Joaspa contran Tayta Dios willachishancunapis, Templuta allchachinanpaj guellayta shuntashancunapis, wamrancunapa willapancunapis isquirbiraycan raycunapa acta librun isquirbiraycashanchömi. Chaypitaga wamran Amasías jutiyojna ruquin ray caran.

25

Judächo Amasías ray cashan
(2Rey. 14.1–22)

¹ Ray cayta gallaycushan öra Amasías caycaran ishca chunca pichgan (25) watayoj. Jerusalencho ray caran ishca chunca isgunnin (29) wata. Mamanpa jutin caran Joadán. Payga caran Jerusalén warmi. ² Amasíasga TAYTA DIOSTA wiyacur allillatami ruraran. Ichanga janan shongullami ruraran.

³ Amasíasga mandaj cayman sumaj camacarcu wañuchiran papäninta wañuchej runacunata. ⁴ Wañuchicojuncunapa wamrancunatami ichanga mana wañuchirancho. Moisés isquirbis-han laychöpis TAYTA DIOS niran: «Taytancunaga manami wañongachu wamrancuna juchata rurashanpita. Wamrancunapis manami wañongachu taytancuna juchata rurashanpita. Cada-ünunmi wañonga juchanpita.»*

⁵ Amasías shuntachiran Judá runacunatawan Benjamín runacunata. Nircur familylpanpa-cama churaran mandaj suldärucunapa munayninman. Llapanta padrunaran ishca chunca (20) watayojpita janaman cajta. Padrunashan cajlla caran quimsa pachac waranga (300,000) runacuna. Paycunaga caycaran guéracho sabliwan pillyar escüdunwan chapacunanpäpis yachajlla. ⁶ Chaypa jananmanpis Israel familylata pillyay yachajcunataga mincacamuran pachac warangata (100,000). Paycunata mincacamuran quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) quilu guellaypaj.

⁷ Chaura Tayta Diospa willacojnin chayaycur Amasiasta niran: «Tayta, suldäruyquicunaman ama tacuchiychu Israel suldärucunataga. TAYTA DIOSGA manami Israel runacunata yanapancho. Manami yanapancho Efraín runacunata. ⁸ Pilyaman aywar yanapashunayquipaj paycunata pushaptiquega Tayta Dios cachaycushunquipaj chiquinacushayquipa munayninman munashanta rurashunayquipaj. Tayta Diosga munayniyojmi pita yanapananpäpis illgächinanpäpis.»

⁹ Chaura Amasíasga profetata tapuran: «Chaura ¿imanötaj arriglashaj quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) quilu guellaynëta Israel suldärucunata pägashätaga?»

Diospa profetan niran: «TAYTA DIOSGA caycanmi pägashayquipita masta goshunayquipäpis.»

¹⁰ Chaura Amasíasga Efraín pita shamoj suldärucuna wasincunaman cuticunanpaj niran. Chaymi paycunaga Judäcunapaj fiyupa rabyaran. Fiyupa rabyasha cuticuran wasincunaman.

¹¹ Chaypita Amasíasga balurcharcu llapan suldäruncunawan aywaran Cachi Ragra pamaman. Chaycho Seir runacunata wañuycachiran chunca warangata (10,000). ¹² Judá runacunaga cawaycajllatapis präsu chariran chunca warangata (10,000). Nircur gaga jananman apaycärir garpuriran. Chaura yagar ichic-ichiclla ruracaran.

¹³ Chaycamaga Amasías pillyaj aywäshinanta mana munashan runacuna, wasinman cuticojno aywar Judäpa siudänincunaman yaycuran Samariapita-pacha Bet-horoncama. Runacunata wañuycachiran quimsa warangata (3,000). Nircur ima-aycantapis apacuran.

¹⁴ Edom runacunata wañuycachishanpita cutimur Amasíasga Seircho caycaj idulucunata apacamuran. Nircur chay idulucunatana insinsuwan saumachishpan aduran «diosnë» nir.

¹⁵ Chaymi Amasías paja TAYTA DIOS fiyupa rabyacurcuran. Profetanta cacharan willanapaj: «¿Imanirtaj juc nasyunpa diosnincunaman yäracuyanqui gamcuna wañuycächiptiquipis mana salbaycaptenga?»

¹⁶ Chaymo profëta niycaptin rayga ollgur niran: «Manami gamtaga churashcächu willapämänayquipaj. Wañuchinäta mana munarga upällalla cacuy.»

Chaura profëtaga manana rimaparannachu. Ichanga niran: «Nogaga musyaycänami chayno rurashayquipita, noga nishäta mana wiyacushayquipita Tayta Dios ushacächishunayquipaj cashanta.»

¹⁷ Judäpa raynin Amasíasga waquincuna balurta goshanta wiyacuran. Chaymi cachata cacharan Joacazpa wamran Israelpa raynin Joás cajman. Joasga caran Jehüpa willcan. Amasías willachiran cayno nir: «Ollgu carga shamuy musyacänapaj.» ¹⁸ Chaura Joasna Amasíasman cutichiran: «Cardun jachashi Libanucho caycaj sedruta willachisha: «warmi

* 25:4 Deut. 24.16; Eze. 18.2–4

wamrayquita wamräpa majanpaj entregay» nir. Niycaptinshi jirca animal päsar cardun-taga lluchcariran. ¹⁹ Gamga «Edom runacunata binsishcä» nirchi alli-chölu-tucuycanqui. Pimaypis rispishashunayquita munaycanqui. Ichanga ama maypapis llojshiychu. Wasillayquicho cacuy. ¿Imanirtaj quiquillayqui ashicanqui mana alliman chayayta Judä runacunapis mana alliman chayananpäga?»

²⁰ Chayno nishanpis Amasiassa manami cäsurchu. Tayta Diosmi camacächishana caran Edom runacunapa iduluncunata adurashanpita Joaspa munayninman cachaycunanpaj. ²¹ Chaura Joaspis aywaran Amasiasswan pillyaj. Judächo caycaj Bet-semesman chayaran. ²² Pillyacho Israelcunaga Judäcunata binsiran. Chaura runacunaga machiypa-machir gueshpir aywacuran wasinman-cama. ²³ Israelpa raynin Joasga Bet-semescho prësu chariran Judäpa raynin Amasiasta. Nircur aparan Jerusalemman. Chaycho Jerusalemperganta sajtachiran pachac pusaj chuncan (180) metru larguta Efraín Puncupita Isquína Puncucama. ²⁴ Nircur apacuran chaycho caycajtaga gorita, guellayta, ima-aycapis Diospa Templuncho caycäcunata. Chaycunataga Obed-edommi täpaycaran. Raypa palasyun-pitapis ima-ayca bälejuncunapis apacuran. Waquin runacunata prësu apacurcur Samariam cuticuran.

²⁵ Joacazpa wamran Israelpa raynin Joás wañushanpitapis Judäpa raynin Joaspa wamran Amasiassa cawaran chunca pichgan (15) wataraj. ²⁶ Amasiassa waquin wellapan imano cashanpis gallarinanpita ushanancama isquirbiraycan Judäpa raynincunapawan Israelpa raynincunapa acta librunchömi.

²⁷ TAYTA DIOSTA manana rispishashan llutanta rurayta gallaycushan junajpita-pacha Amasiastaga Jerusalemcho tiyajcuna chiquicarcäiran. Chaura Laquis siudäman gueshpir aywacuran. Guepanta gatir aywar chaycho wañucärachiran. ²⁸ Nircur cawalluman cargacarcärir apar pampaycäiran unay awiluncuna pamparaycashan Davidpa siudäninman.

26

Judächo Uziás ray cashan

(2Rey. 14.21–22; 15.1–7)

¹ Chaura llapan Judä runacuna shuntacaycur ray cananpaj churaran Amasiassa wamran Uziasta. Chay öra Uziassa caycaran chunca sojta (16) watayoj. ² Payga papänin wañushanpitana Elat siudäta allchachir shuntaran Judäpana cananpaj.

³ Uziassa ray cayta gallaycur caycaran chunca sojta (16) watayoj. Jerusalemcho ray caran pichga chunca ishcaynin (52) wata. Paypa maman caran Jecolías Jerusalem warmi.

⁴ Uziassa TAYTA DIOSTA wiyacur allillata ruraran papänin Amasiassno. ⁵ Zacarías cawashancamaga Tayta Diosman Uziás yäracuran. Zacariasmí yachachiran TAYTA DIOSTA rispishayta, yäracuyta. TAYTA DIOSTA yäracuptin llapancho yanaparan.

⁶ Uziassa Filistea runacunawan pillyaj aywaran. Aywar juchurgärachiran: Gat, Jabnia, Asdod siudäcunapa curral pergancunata. Nircur Filistea nasyun Asdod partícho siudänincuna cananpaj siudäcunata rurachiran. ⁷ Tayta Diosmi yanaparan Uziastaga: Filistea runacunata, Gur-baalcho tiyaj Arabia runacunata, Meun runacunatapis binsinanpaj. ⁸ Amón runacunaga impuestutapis pägaj Uziasta. Uziás munayniyoj cashanga mayacaran Egipto nasyunpa lindan tincoj wichancamaraj.

⁹ Chiquinacushancuna yaycojuncunata ricchacunapäpis Jerusalemcho törricunata rurachiran: Isquína Puncu janancho, Guechwa Pampaman Llojshina Puncucho, quiquin tumarcunachöpis. Nircur sumaj curalachiran. ¹⁰ Chunyaj jircacunachöpis törricunata rurachiran. Aypalla uywancuna captin yacupäpis pösucunata uchcuchiran. Uywancuna tiyaran guechwa aywaj pampacunapapis, altu jircacunapapis. Piyunnincunapis caran achca chacracunacho y übas chacracunacho arupänapaj. Uziassa caran chacra aruyta munaj runami.

¹¹ Uziassaga suldäruncunapis caran aypalla. Chay suldäruncuna pillyaj yaycunanpäga acrashalla carcaycaran. Cada röpa aywaj yupashalla. Chayno aywananpäga apuntaran raypa secretaryun Jehiel, raypa mandaj suldärün Maasías. Paycunapa mandajnin caran Hananías. ¹² Cada familiyapita jinyu pillyaj yachaj mandaj suldärucuna caran ishca waranga sojta pachacnin (2,600). ¹³ Paycunapa munaynincho caycaran quimsa pachac ganchis waranga pichga pachacnin (307,500) pillyapaj cajcuna. Chay suldärucunaga caycaran raypa contrancunawan pillyananpämi. ¹⁴ Llapan suldäruncunapämi Uziassa rurachiran pillyar chapacunan escüduncunata, lansacunata, cascuncunata, cuerpunman mana imapis yaycunanpaj chapacur jaticunapäpis. Chayno rurachiran lëchata, lëcha jitacunata, waracacunata. ¹⁵ Jerusalemcho rurachiran guërracho pillyananpaj tucuy-niraj mäquinacunata. Chaycunataga ruraran ruray yachajcunami. Törricunata rurachishanman, altunnin perga janancunaman churachiran pillyaj captin chay mäquinacunawan jatusaj

rumicunata, lëchacunata caruman jitarichinanpaj. Chaymi Uzías munayniyoj cashanga intërupana mayacaran. Tayta Diosmi yanaparan fiyupa munayniyoj cananpaj.

¹⁶ Ray car yachacarcurnaga ollgoj ricacuran. Chayno cashanmi mana alliman chayachiran. TAYTA DIOSTA manana cäsurrannachu. Quiquinmi yaycuran TAYTA DIOSPA Templunman altarcho insinsuwan saumachinanpaj. ¹⁷ Chayno yaycuptinmi guepanta yaycuran cüra Azarías pusaj chunca (80) jinyu TAYTA DIOSTA sirbej cüra-masincunawan. ¹⁸ Raywan rimanacur niran: «Tayta Uzías, gam insinsuwan TAYTA DIOSPAJ saumachinayquega manami camacanchu. Chaypäga Aaronpita mirar aywaj cüracunallami acrascha caycan.* Cay Templupita llojshicuy tayta. Chayno rurarga TAYTA DIOSTA manami rispitaashcanquichu. Cananpita Tayta Diosga manami yanapashunquipänachu.»

¹⁹ Insinsu saumachicunata ray Uziasga saumachinanpaj aptaraycaran. Cüracunapaj fiyupa rabyacurcuran. Jinan öra Templu ruricho insinsu saumachicuna altar ñaupanchu caycaptillan, cüracuna ricapaycaptin raypa urcuncho lepra yuricurcuran. ²⁰ Azarías waquin cüra-masincunawan ricäriptin urcuncho lepra caycashana. Chaura jinan öra jawaman jorguran. Quiquin raypis juclla llojshiyta munaran. Chayno leprawan TAYTA DIOSMI castigaran.

²¹ Ray Uziasga leprawan gueshyaran wañunancamana. Chaymi shuyni juc wasichöna tiyacuran leprawan gueshyajcuna juc-lächo tiyashanno. TAYTA DIOSPA Templunmanpis manana yaychirannachu. Wamran Jotam jutiyojnamis palasyuchöpis ruquin llapanta mandaran.

²² Uziaspa waquin willapantaga gallarinanpita ushanancama isquirbiran Amozpa wamran profëta Isaiasmis. ²³ Uzías wañuptin* unay awiluncuna pamparaycashanman pampaycuran. Leprayoj captinmi pampaycuran raycuna pampacunan pantiyun lädunman. Ruquin ray caran wamran Jotamna.

27

Judächo Jotam ray cashan
(2Rey. 15.32–38)

¹ Jotam ray cayta gallaycur ishcaj chunca pichgan (25) watayoj caycaran. Jerusalencho ray caran chunca sojtan (16) wata. Maman caran Jerusa Sadocpa wamran.

² Jotam TAYTA DIOSTA wiyacur rurashancunaga papänin Uzías rurashanno allilla caran. TAYTA DIOSPA Templunman ichanga mana yaycuranchu. Runacunaga süigir juga rurayl-lacho caycaran. ³ Jotammi Templupa guepanpa caj puncta allachachiran. Ofel perगतapis masta yapachiran. ⁴ Judächöga jircacunachöpis achcatami siudäcunata aruchiran. Munticunachöpis pipis mana yaycunapaj curalachiran. Ricachacunan törri-cunatapis rurachiran. ⁵ Amonpa rayninwanpis guërracho caran. Amón runacunataga pillyar binsiran. Chaura chay wata Amón runacunaga impuestuta pägaran quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) quilu guellayta, chunca waranga (10,000) säcu rëguta, juc chaynöta sebädatapis. Chaynömi quimsa watacama pägaran.

⁶ Jotamga TAYTA DIOSTA wiyacusha carmi fiyupa munayniyoj ricacuran. ⁷ Jotampa waquin willapan, siudäruncunawan jircacunapa purir imata rurashanpis isquirbirayan Israelpawan Judäpa raynincunapa acta librunchömi.

⁸ Jotamga ray cayta gallaycushan öra caycaran ishcaj chunca pichgan (25) watayoj. Jerusalencho ray caran chunca sojtan (16) wata. ⁹ Pay wañuptin pampaycärian unay awiluncuna pampacushan Davidpa siudäninman. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Acáz.

28

Judächo Acáz ray cashan
(2Rey. 16.1–20)

¹ Acáz ray cayta gallaycushan öra caycaran ishcaj chunca (20) watayoj. Jerusalencho ray caran chunca sojtan (16) wata. Acázga TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchata ruraran. Manami unay awilun Davidnönachu caran. ² Chaypa ruquenga Israelpa raynincuna rurashanno juchallatana ruraran. Jundiypa ruracurcuran Baal-niraj idulucunata. ³ Insinsuwanpis saumachiran guechwa aywaj pampacho caycaj Ben-hinomcho. Wamrancunatapis sacrificsyupaj rupachiran TAYTA DIOS gargushan juc-lä runacunano. Chay runacunataga Israelcunapa ñaupanpitami Tayta Dios gargusha caran. ⁴ Uywacunatapis sacrificsyuta rurari rupachiran. Insinsuwanpis saumachiran idulucunapa capillancunacho, puytush lömacunacho, cupösu yöracuna chaquincunacho.

* 26:18 Éxo. 30.7–8; Núm. 3.10 * 26:23 Isa. 6.1

⁵ Chaypitami TAYTA DIOS cachaycuran Siriapa rayninpa munayninman. Chaura Siria runacunaga binsir Judacunata aypallata prësu aparán Damascuman. Chaynöpis Tayta Diosga Acazta cachaycuran Israelpa rayninpa munayninman. Chaura paycunataga binsiran. ⁶ Remaliaspa wamran Peka Judá runacunata juc junajllacho wañuchiran pachac ish-cay chuncan waranga (120,000) runacunata. Wañojcunaga caran jinyucunalla. Chaynôga caran unay caj awiluncuna rispitashan TAYTA DIOSTA gongaycärishanpitami.* ⁷ Pillyay yachaj Efraín runa Zicri wañuycachiran Judäpa rayninpa wamran Maasiasta, palasyucho mandaj Azricamta, raypa mandaj suldärün Elcanata. ⁸ Israel suldärucunaga prësu chariran ish-cay pachac waranga (200,000) Judá runacunata. Prësu aparán warmicunata, ollgu wamrancunata, warmi wamrancunata. Llapan ima-aycantapis quiquincunapaj apacuran Samariamán.

⁹ Chaycho caycaran TAYTA DIOSPA profëtan Oded. Paymi Samariamán suldärucuna prësuta yaycuycächiptin tariparcur niran: «Unay familyayquicuna rispitashan TAYTA DIOSMI Judäcunapaj fiyupa rabyacurcusha. Chaynöpami gamcunapa munayniquiman churamusha. Gamcunaga fiyupa rabyawanmi wañuchishcanqui. Chayno rurashayquitaga Tayta Diospis musyaycanmi. ¹⁰ Chaypis Judäcunatawan Jerusalencho tiyajcunataga warmita ollgutapis uywayniquicunapaj aparacaycanqui. Gamcunapis ¿manachu juchata rurashcanqui TAYTA DIOSPA ñaupanchu? ¹¹ Cananga nishäta wiyacuy. Prësu apamushayquita cutichiy. Paycunaga familyayquicunami canpis. Canan gamcunapäga TAYTA DIOS fiyupa rabyashami caycan.»

¹² Chaymi Efraín trëbucha mandajcuna: Johanánpa wamran Azarías, Mesilemotpa wamran Berequías, Salumpa wamran Ezequías, Adlaipa wamran Amasapis cutircaycämojtaga ñaupánpita chapaycur ¹³ niran:

«¿Imapätaj prësucunata apamushcanqui? Paycunata ñacacherga masmi juchayojyëshun. Gamcunaga munarcaycanqui juchanchicuna janánman-janánman yapacánallantami. Noganchëga fiyupa juchayojnami carcaycanchëpis. Chaura TAYTA DIOSGA fiyupami rabyacurcongapaq noganchi Israelcunapäga.»

¹⁴ Chayno niptin suldärucunaga prësu aparacaycashanta cachariycäriran. Ima-aycanta guechumushantapis mandajcunapawan llapan runacunapa ñaupánman gotuycäriran. ¹⁵ Chaura Efraínpita mandajcunana chay prësu apamushancunata cuyaparan. Guechurcur apashanpita jorgurcur rôpacunata gorán jaticunánpaj galalla caycäjcunata. Llanguiynajcunatapis jatiparan. Micuyta gararan. Yacuta upuchiran. Nanajnincunata jampiparan. Mana aywayta puydejcunatapis bürrucunaman muntarcachir cutichiran aypalla palmayoj Jericó siudäcama. Chaychöna cachaycuran familyancunawan. Nircur Samariamán cuticuran.

¹⁶ Chay wichan ray Acazga Asiriapa rayninman cachata cacharan «yanapämáy» nir. ¹⁷ Edom runacunaga Judáman yaycuycur waquinta wañuycachir waquinta prësu apacuran. ¹⁸ Filistea runacunapis Judáman yaycuycur ima-aycantapis pampa siudäcunapita, Neguevpita guechurcur apacusha caran. Filistea runacunaga quiquincunapäna chari-carcäriran: Bet-semes, Ajalón, Gederot, Soco, Timna, Gimzo siudäcunata, läduncho caj marcacunatapis. Chay guechushan siudäcunachöna tiyacaycäriran. ¹⁹ TAYTA DIOS camacächisha caran Judäcuna pengaycho cananpaj. Judäpa raynin Acazmi juchata rurachiran. Quiquin Acazpis TAYTA DIOSTA manana rispitarannachu.

²⁰ Asiriapa raynin Tiglat-pileser alli yanapánanpa ruquenga Acazta magaj aywaran. ²¹ TAYTA DIOSPA Templunpitawan palasyunpita, mandajcunapa wasincunapita llapan alli caj cösacunata jorgurcur goycuptinpi Asiriapa raynenga manami cuyaparanachu. ²² Fiyupa ñacaycarpis ray Acazga manami TAYTA DIOSTA rispitaranhu. ²³ Damascucuna «diosñë» nishancunapämi uywancunata pishtarcur rupachiran. Chayno rurarmi Acazga mana alliman chayaran. Acazga yarparan Siria runacuna «diosñë» nishancuna chay nasyuncho tiyay raycunataga imachöpis yanapashanta. Chaymi paypis yarparan uywancunata pishtarcur rupachiptenga yanapánanpaj cashanta. Chayno rurashanpitaga Acaz mana allimanmi chayaran. Israelcunapis ñacayman chayaran. ²⁴ Acazga TAYTA DIOSTA sirbinanpaj Templucho caycaj cösacunatapis paquir-usharan. Templupa puncuncunatapis wichgachiran. Nircur Jerusalenpa intëru isquínancunacho altarcunata rurachiran. ²⁵ Judächöga llapan siudäcunacho capillacunata rurachiran mana rejsisha dioscunapaj insinsuwan saumachinanpaj. Chaycunata rural unay awiluncuna rispitashan TAYTA DIOSTAGA fiyupa rabyachiran.

²⁶ Acazpaga gallaycushanpita ushanancama ima rurashanpis waquenga isquirbiraycan Judäpawan Israelpa raynincunapa acta librunchömi. ²⁷ Wañuptin* pampaycäriran unay caj awiluncuna pamparaycashan Jerusalén siudächö caycaj pantiyunman. Ichanga manami

* 28:6 2Rey. 16:5; Isa. 7:1 * 28:27 Isa. 14:28

pamparanchu Israel runacunapa raynincuna pamparānan pantiyunmanga. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Ezequías jutiyojna.

29

Judácho Ezequías ray cashan
(2Rey. 18.1–3)

¹ Ezequíasga ray cayta gallaycushan öra caycaran ishca y chunca pichgan (25) watayoj. Jerusalemcho tiyar ray caran ishca y chunca isgunnin (29) watan. Mamanpa jutin caran Abi. Payga caran Zacariaspa wamran. ² Ezequíasga TAYTA DIOSTA rispitar allillata ruraran unay caj awilun Davidno. ³ Paymi rimir wata ray caycashancho wata gallarej quillacho Templupa puncuncunatapis quichachiran. Nircur allchachiran. ⁴ Cüracunatawan y cüracunata yanapaj Levi runacunata gayachir shuntaran inti yagamunan caj läducho läsa pampaman. ⁵ Nircur niran: «Levi runacuna sumaj wiyamay: Cananga limyuyay. Unay caj familyanchicuna rispitanashan TAYTA DIOSPA Templuntapis limyu cananpaj pichapacuy. Rispitadu cuartupitapis ganra caycaycunata jorguy. ⁶ Päsaj familyanchicunaga TAYTA DIOSNINCHIta manami cäsushachu. Tayta Diospa ñaupanchöga juchallatami rurasha. Chayno carmi TAYTA DIOSTAGA gongaycärisha. Tiyanan Templutapis manacajman churasha. ⁷ Templuman yaucuna puncutapis wichgarachisha. Achquicunatapis upirgarachisha. Templuchöga manana insinsuwanpis saumachinnachu. Mananami rupachina sacrificsyucunatapis rupachishanachu rispitanashanchi Tayta Diospäga. ⁸ Chaypitami TAYTA DIOSGA rabyacurcusha Judäcunapaj, Jerusalemcho tiyajcunapäpis. Chaynöpami camacächisha fiyupa mancharipaj llaquicuy cananpaj. Chaytaga ñawiquiwanmi ricashcanqui. ⁹ Chaypitami taytanchicunapis guërracho wañusha. Wamranchicunata warmita ollgutapis, warminchicunatapis prësu apasha. ¹⁰ Chaymi cananga Israelpa TAYTA DIOSNINWAN alli parlacunäpaj yarpachacushcä. Chayrämi noganchipaj rabyasha caycashanpita allchacanga. ¹¹ Taytacuna gamcunaga ama guellanaychu. TAYTA DIOS gamcunataga acrashurayqui pay nishanta rurari maypis sirbinayquipämi, insinsutapis paypaj saumachinayquipämi.»

¹² Chaura Levi runacunaga aruyta gallaycäriran. Chay arojcunaga caran: Coatpita miraj cajcuna Amasaipa wamran Mahat, Azariaspa wamran Joel. Meraripita miraj cajna caran Abdipa wamra Cis, Jehaleelpa wamran Azarías. Gersonpita miraj cajna caran Zimapa wamran Joa, Joapa wamran Edén. ¹³ Elizafanpita miraj caj familylana caran Simriwan Jehiel; Asafpita cajna Zacariaswan Matanías. ¹⁴ Hemanpita miraj cajna caran Jehielwan Simej; Jedutunpita cajna Semaiaswan Uziel. ¹⁵ Levi runacunaga aruyta gallaycunapaj familyancunata shuntaran. Nircur limyuyar bñacuran. Chaypitaga Templumanna yaycuran chaycho cajcunata limyuyächinanpaj. Llapantapis ruraran TAYTA DIOSPA laynincho niycashanno y ray nishannömi.

¹⁶ Chaypitana Templuta limyuyächinanpaj cüracuna yaycuran. Ruripita jawaman jorgamuran lapan tarishancunata TAYTA DIOS «ganra» nishan cajtaga. Levi runacuna aparant Cedrón ragraman. ¹⁷ Templuta limyuyächiyta gallaycuran wataman gallarej rimir junajcho. Chaypita pusaj junajtaga limyuyächir puncucamana chayachimuran. Chaypita pusaj junajtami Templuta limyuyächiyta usharan. Chunca sojtan (16) junajpäga ushajpäna usharan. ¹⁸ Nircur palasyuman aywaycur Ezequiasta willar niran: «Intëru Templu ruritanami limyuyächiyta ushashcäcuna. Limyuyächishcänami uywacunata rupachina altarta lllapan cösancunatawan, TAYTA DIOSTA garar tantata churana mësatapis lllapan cösancunatawan. ¹⁹ Ray Acaz Tayta Diosta mana rispitar jitargärishancunatapis camacächishcäcunanami. Cananga lllapanpis caycan TAYTA DIOSPA altarninpa ñaupanchönami.»

²⁰ Chaypita ray Ezequíasga tutalla jatariran. Nircur shuntachiran siudächo mandajcunata. Paycunawanna aywaran Templuman. ²¹ Aparan ganchis töruta, ganchis carnita, ganchis cashnita, ganchis orgu capshita. Capshitaga aparant raypa familyancunapa, Templucho sirbejcunapa, Judä nasyun runacunapa juchanpa ruquin. Aaronpita miraj cüracunatana rayga niran chay uywacunata TAYTA DIOSPA altarnincho rupachinanpaj. ²² Chaura cüracunaga pishtaran törü-mallwacunata. Yawarninta charircur wiñaparan altarpa intëru jananpa. Chaynöllami ruraran carnincunapawan cashnincunapa yawarnintapis.

²³ Chayno ruraycur juchapita sacrificsyupaj capshicunatana aparant raywan runacuna caycashanman. Chaura paycunana capshicunapa uman janantman maquina churaran. ²⁴ Nircurna pishtaran. Yawarnintaga altarpa jananta wiñaparan Tayta Dios lllapan Israel familyacunapa juchanta perdunanapaj. Raymi niran lllapan Israelcunapa jutinchö chay sacrificsyuta rupachinanpaj.

²⁵ Ray Ezequíasga TAYTA DIOSPA Templunman churaran Levi runacunata latilluntawan, arpantawan, tacsha arpantawan. Churaran ray David camacächishanno, Tayta Diospa

profëtan Gad y Natán nishanno.* Chayno rurananpäga TAYTA DIOSMI profëtanuncunawan willacachiran.

²⁶ Leví runacunaga ichirpaycaran David rurachishan tucanacunata aptash-aptasha, cüracunana trompëtanwan-cama. ²⁷ Chaura Ezequiasga niran altarcho uywata rupachinapäna. Rupachiya gallaycäriptin TAYTA DIOSTA alabar gallaycäiran. Cantayta, trompëtanucunata tucayta, David rurachishan tucanacunata tucayta gallaycuran. ²⁸ Lllapan runacuna gongurpaycur adurarcaycaran Tayta Diosta alabashpan captäptin. Cüracunana trompëtanucunata tucarcaycaran. Chaynöllä lllapan carcaycaran rupachina sacrificsyu rupayta ushanancama. ²⁹ Rupayta ushaycuptin raypis yan'gajnincunapis Tayta Diosta adurar gongurpacuran. ³⁰ Ray Ezequiaswan autoridäcuna niran David cantashancunata, profëta Asaf cantashancunata cantaj Leví runacuna TAYTA DIOSTA adurananpaj. Chaura paycunaga fiyupa cushisha cantaran. Adurashpan gongurpacuran.

³¹ Ushaycuptinna lllapan runacunata Ezequías niran: «Cananga TAYTA DIOSPANAMI canqui. Agradësicur alli goyaypita sacrificsyuyquicunata Templuman apamuy. Waquin sacrificsyucunatapis apamuy.» Chaura runacunaga agradësicur aparan uywa garaynincunata, micuy ofrendancunata. Buluntäninipita rupachina sacrificsyupaj uywacunata rupachiya munaj cäga aparan. ³² Rupachina sacrificsyupaj runacuna apashan uywacuna caran ganchis chunca (70) törü, pachac (100) carni, ishca y pachac (200) cashni. Chay uywacunaga caran TAYTA DIOSPAP rupachinallanpaj. ³³ Tayta Diosta lllapan garashanga caran sojta pachac (600) wäca, quimsa waranga (3,000) uysha. ³⁴ Wallcaylla cashpanmi cüracunallaga mana atiparanchu rupachina sacrificsyupaj uywacunata pishtayta. Chaymi waquin cüracuna limyuyashancama Leví runacuna yanaparan. Cüracunapitaga mas rimërumi jinan öra Leví runacuna limyuyasha caran. ³⁵ Rupachina sacrificsyucuna aypalla caran. Alli goyaypita sacrificsyucunapa wirancunatapis aypallata rupachiran. Rupachir wiñapänanpaj bünupis caycaran.

Chaynömi TAYTA DIOSTA rispitar adurayta yapay gallaycäiran. ³⁶ Tayta Dios yanaparan. Llapantapis camarishancunataga manacajnöllä rurar ushariran. Chaymi Ezequiaspis lllapan runacunapis fiyupa cushicurän.

30

Pascua fistata Ezequías rurashan

¹ Ezequías willachiran Judá runacunatawan Israel runacunata intëru tiyashanman-cama. Efrain tribuman Manasés tribumanpis cartacunata apachiran Jerusalén Templucho TAYTA DIOSTA rispitanpan Pascua* fistata rurashanman shamunanpaj. ² Rayga mandäshejuncunawan Jerusalén runacunawan parlacur camacächiran wata gallarejita ishca y caj quillancho Pascua fistata rurananpaj. ³ Cüracuna mana limyuyasha captin, jita-pashan diyapaj cumun runacuna Jerusalemman mana shuntacasha captinmi Pascua fistata diyanchöga rurayta mana camacächirancho.* ⁴ Juc diyacho Pascua fistata rurananpaj parlacushanga alli caran raypäpis y lllapan runacunapäpis. ⁵ Fistata rurananpaj cashanta willacachiya yarparan Israel familiyacuna tiyashanpaga intërupa Beersehapita gallaycur Dancama. TAYTA DIOSTA rispitanpan Pascua fistata rurarcaycashanmanga lllapan shamunanpaj willachiran. Ñaupä caj isquirbisha caycashannöga manami lllapan runacunachu shuntacaran.

⁶ Chaura cachacuna aywaran Israelcuna Judäcuna tiyashanmanga intërupa raywan autoridäcuna parlacushan papilta apashpan. Chay papilchöga niycaran: «Asiriapa rayn-inpa maquinipita gueshepej Israelcuna tantiyacuy. Abraham, Isaac, Israel sirbir rispitan TAYTA DIOSMANNA yapay yäracushun. Yäracushaga paypis yarpämäshunmi. ⁷ Ama rurashunchu unay caj taytanchicuna, ni wauguinchicuna rurashannöpis. TAYTA DIOSTA mana wiyacuptinnami paycunataga pi-maypis manacajman churasha. ⁸ Chaymi wiyacuy. Ñaupä awiluyquicunano ama caynachu. Chaypa ruquenga TAYTA DIOS munashannöna cawashun yapay alli ricamänanchipaj. Lllapaniqui shamuy Templuman. Templutaga acrasa para-simrimi. TAYTA DIOSTA sirbiy. Paypis gamcunapaj rabyasha caycashanpita allchacangami. ⁹ Gamcuna TAYTA DIOSTA yapay yarpashpayqui mañacuptiquega wau-guicunata, wamrayquicunata prësu apaj juc-lä nasyun runacunapis cuyapashpan cayhaycäramongami cay nasyunman cuticamunanpaj. TAYTA DIOSNINCHëga cuyapäcojmi, fiyupa allimi. Yäracuptinchëga manami wasguipämäshunchu.»

¹⁰ Cachashancunaga purimuran Efrainpa Manasespä juc siudäman juc siudäman chayar Zabulón tribucunaman chayanancama. Willacur puriptin runacunaga manacajman churashpan asiparan. ¹¹ Aser, Manasés, Zabulón tribu runacunami ichanga waquenga

* 29:25 1Crón. 25.1

* 30:1 Éxo. 12.1–13, 21–27; Lev. 23.5–8; Deut. 16.1–8

* 30:3 Núm. 9.9–11

arpinticuran. Paycunaga Jerusalemman aywaran. ¹² Judá runacunatapis Tayta Diosmi shacyächiran raywan autoridäcuna parlashanta chasquinanpaj. Chaymi Judá runacunaga TAYTA DIOS willacachishanta alli chasquicuran.

¹³ Chay wata ishca y quilla cajcho aypalla runacuna shuntacaran Jerusalemman lebadüryanaj tantata micunan fistata rurari. ¹⁴ Intëru Jerusalemcho insinsuta idulucunapaj samachinanpaj caycaj altarcunata shuntachiran. Nircur jitariran Cedron ragraman. ¹⁵ Chay wata ishca y caj quillacho chunca chuscu (14) junajnincho Pascua micuyta micunanpaj pishtarash cashnita. Cüracunata yanapaj Levi runacunawan cüracunaga llutancho goyashanpita pengacushpan limyuyaran. Nircur rupachina sacrificsyupaj uywacunata aparan TAYTA DIOSPA Templunman. ¹⁶ Chaypitaga imata arunanpäpis churanacuran Tayta Diospa sirbejin Moisés isquirbishancho niycashanno. Levi runacuna macyashan yawarta cüracunaga chajchuran. ¹⁷ Limyu car Pascua sacrificsyupaj apamushan uywacunata pishtananpaj captinpis chaycho caycaj achca runacuna manaraj limyuyasharächu caran. Chaymi apamushan uywacunataga limyuyasha caj Levi runacunana pishtananpaj. Chaynöpami uywata apamoj runacuna TAYTA DIOSPAJ limyuna ricacuran. ¹⁸ Chaynömi rasunpa achca y Efraim, Manasés, Isacar, Zabulón tribu runacunapis Pascua micuyta micöshiran. Ichanga paycuna manami limyuyasharächu caran laycho niycashannöga. Chaymi paycunapaj Tayta Diosta Ezequías mañacuran: «TAYTA DIOS ganga gapapäcojmi canqui. Perduñaycuy ari llapan shongunpa arpinticur gamllaman yäracamojucunataga. ¹⁹ TAYTA DIOS, ganga canqui unay awilöcuna rispitashanmi. Limyuna car-raj Templuman yalcuna cashanno mana rurasha captinpis perduñaycuy ari» nir.

²⁰ Chaura Ezequías ruwacar mañacushanno TAYTA DIOSGA runacunata perduñaran. ²¹ Chaura Israelcunaga ganchis junaj Jerusalemcho goyashpan lebadüryanaj tantata micuna fistata cushicur ruraran. Cüracunawan cüracunata yanapaj Levi runacunana TAYTA DIOSTA waran-waran alabarçaycaran sinchipa wagaj tucanacunata tucashpan, cantar alabashpan. ²² TAYTA DIOSTA alli alabashanpita Ezequíasga cushicur Levi runacunata «allimi rurashcanqui» niran.

Ganchis junaj fistacho micuyta micurcärir, alli goyaypita sacrificsyu uywacunatapis pishtarcärir, unay awiluncuna rispitashan TAYTA DIOSTA adurarcärerga ²³ runacuna parlacuran yapay ganchis junajraj fistata rurari goyānanpaj. Chaymi yapay ganchis junajraj cushicur fistata ruraran. ²⁴ Ezequíasga chaycho caycaj runacunata fistapaj goycuran waranga (1,000) töru-mallwacunata, ganchis waranga (7,000) uyshata. Autoridäcunapis runacunata goycuran waranga (1,000) töru-mallwacunata, chunca waranga (10,000) uyshata. Achcajmi cüracuna limyuyaran. ²⁵ Llapam Judá runacuna, cüracuna, cüracunata yanapaj Levi runacuna, Israelpita llapan shamoj runacuna, Israelcunaman lagacoj juc-lä runacuna, Judāman lagacoj juc-lä runacuna llapan cushicuran. ²⁶ Jerusalemchöga llapanmi fiyupa cushicuran. Davidpa wamran Salomón Israelcunapa raynin cashanpita-pacha Jerusalemchöga manami chayno casharächu caran. ²⁷ Chaypita cüracunawan Levi runacunaga ichircur llapan runacunata bindisyunta goran. Chaymi paycunata Tayta Dios wiwaran. Mañacushancunapis juchaynaj Tayta Dios caycashanman chayaran.

31

Tayta Diosta yapay adurananpaj Ezequías camaçächishan

¹ Chay fista ushacaptin Israelcuna llapan aywaran Judá particho caycaj siudäcunaman. Nircur rimëru rispitashan wancacunata paquir-usharan. Asera diosa-niraj idulucunatapis llapanta agullaran. Capillancunatapis juchurgärachiran. Ilgächiran intëru Judächö, Benjam-incho, Efraimcho, Manascho. Llapanta chayno ushaycärir Israelcunaga siudänincunaman, wasinman-cama cada-ünun cuticuran.

² Chaypita ray Ezequíasga ñaupata arushanno yapay turnunpa arunanpaj cüracunatawan cüracunata yanapaj Levi runacunata churan. Churaran ima aruytapis yachashanpita Tayta Diospaj rupachina sacrificsyucunata y alli goyaypita sacrificsyucunata rupachinanpaj, TAYTA DIOSTA alabanapaj, agradëcunapaj, Templu puncucho cuydanapaj. ³ Rayga quiquinpa cajtapis churaran TAYTA DIOSPA laynincho niycashanno tutapa tardipa rupachinanpaj; säbadu jamay junajcho, llullu quillacho, diya-wardacunacho rupachinanpaj.* ⁴ Jerusalem runacunatapis niran TAYTA DIOSPA laynincunata llapan shongunwan cunlinanpaj cüracunatawan Levi runacunapa ñaupata derëchun cashanno yapay entregananpaj. ⁵ Ray Ezequías nishanta mayaycärir Israelcunaga llapan shongunwan goycäriran rimir-punta shuntar raquishan riguta, bñuta, asëtita, mishquita, chacra wayushan cajtaga imatapis. Llapam casta micuynincunapita diesmutapis aparan.* Llapam apashanga aypallami caran.

* 31:3 Núm. 28.1–29.39

* 31:5 Núm. 18.12–13, 21

⁶ Israelcunapis, Judäcunapis wäcancunapita, uyshancunapita diesmuta aparan. TAYTA DIOSPAJ raquishan micuycunapitapis diesmuta apamuran. Chaycunata muntuy-muntuy goturan. ⁷ Quimsa quillaman gallaycojcho churayta gallaycärran. Ganchis quilla cajchöräy churayta usharan. ⁸ Runacuna gotushanman ricaj aywar Ezequiaswan autoridäcunaga TAYTA DIOSTA fiyupa alabaran. Israel-masincunatapis bindisyunta gonanpaj TAYTA DIOSTA mañacuran. ⁹ Chaypita Ezequiasga cüracunatawan cüracunata yanapaj Leví runacunata tapuran chay goturaycäcunapaj. ¹⁰ Sadoc famillyapita miraj mandaj cüra Azarías niran: «TAYTA DIOSPA Templunman apamuyta gallaycushanpita-pacha micunäcunapäga llapanpis caycällanmi. Goturaycäga micushäpitapis puchojcunami. TAYTA DIOSGA acrashan runacunaman bindisyuntami churasha.»

¹¹ Chaura Ezequiasga TAYTA DIOSPA Templuncho micuy gotucajcunata churananpaj achca cuartucunata rurachiran. Rurarcacherga ¹² churachiran ofrendancunata, diesmuta goycushanta, «Tayta Diospaj» nir acrashancunata. Chaycunata ricananpäna churaran Leví runa Conaniasta. Payta ricäshinanpäna churaran wauguin Simeita. ¹³ Paycunata ricäshinanpäna ray Ezequiaswan Diospa Templuncho llapan cüracunapa mandajnín Azarías churaran Jehielta, Azaziasta, Nahat-ta, Asaelta, Jerimot-ta, Josabadta, Elielta, Ismaquiasta, Mahat-ta, Benaiata. ¹⁴ Leví runa Imnapa wamran Corëtamí churaran runacuna buluntäinipita TAYTA DIOSPAJ apamushancunata chasquinanpaj. Chay chasquishancunatami Templucho arojcunata aypo. Chaynöpis Corëga inti yagamunan caj-läpa puncuta quichajmí caran. ¹⁵ Corëtaga fiyupa yanaparan cüracuna tiyashan siudänincunacho Edén, Miniamín, Jesúa, Semaías, Amarías, Secanías. Templucho arojcunataga llapanpami paycuna raquipaj imanöpis raquipänapaj cashanpita. ¹⁶ Raquipaj maygan famillyachöpis apuntaraycashanpita quimsa watayojpita janaman cajta. Raquipaj llapanta Templucho arojcunata. Paycunaga aroj turnuncho-cama ima aruytapis yachashanta. ¹⁷ Cüracunapa jutín apuntaraycaran famillyanpa-cama. Leví runacunaga apuntaraycaran ishchay chunca (20) watayojpita janaman ima ruraytapis yachashancho, turnun cashancho. ¹⁸ Cada famillyami apuntacoj llapan wamrancunawan-cama, warminwan-cama. Paycunaga ima aruytapis yachashanpitami Tayta Diosllapäna imatapis ruraj. ¹⁹ Llapan siudäcunachömi runacunata churaran Aaronpita miraj caj cüracunata micuyta raquipänapaj. Chaynömi raquiparan Leví runacunatapis padrunman apuntasha carcaycajtaga, cüracunapa siudänincunacho uywancunata michinan istansacunacho tiyaycäcunatapis.

²⁰ Intëru Judá nasyunchömi Ezequiasga chayno ruraran. Llapan rurashancunapis allimi caran TAYTA DIOS ricaptin. ²¹ Laycunata mandamintucunata cumlir Templucho imatapis rurachiran llapan shongunpa. Chaynöpami llapanpis alli llojshiparan.

32

Judäman Senaquerib yaycushan
(2Rey. 18.13–19.37; Isa. 36–37)

¹ Tayta Diosman Ezequías llapan shongunpa yäracuycaptinna Asiriapa raynin Senaquerib aywar Judá nasyunman yagacuycuran. Curalasha siudäcunata curalacaycärran munaynincho chararayta yparar.

² Jerusalemman yaycunanpaj Senaquerib aywaycashanta mayar Ezequiasga ³ autoridäcunatawan mandaj suldäruncunata tapuran. Siudäcunapa läduncho caycaj llapan yacu pashtajcunata janampa chapachinanpaj niran. Chaura paycunapis auniran. ⁴ Chaura aypalla runacuna shuntacarcür yacu pashtajcunata, pacha rurillanpa sicya aywaycay janampaga ushajpaj pamparcärran. Chaynöga ruraran Asiriapa raynincuna chayamur achca yacuta mana tarinanpaj.

⁵ Ezequiasga sumaj balurchaycurmi allchachiran siudäpa perga curralninta. Perga janancunacho rurachiran ricchacuna törrecunata. Chay pergapita mas rurichöpis intëru tumarejpa aruchiran juc curralta. Davidpa siudänintapis pata chaquinpa pergacunata aruchiran. Lansata y pillyar chapacuna escüducunatapis aypallata rurachiran. ⁶ Nircur runacunapa mandajnincunatapis churaran. Siudäman yaucuna puncuman llapan runacunata shuntaycachir mana manchacunapaj shacyächiran. Shacyächir niran: ⁷ «Gamcunaga sumaj balurchay mana manchacunayquipaj. Chayno ama guellanaypischu Asiriapa rayninta, aypalla suldäruncunata ricar. Noganchitaga yanapaycämanchi paycunapita mas munayniyöjmi. ⁸ Paycunaga runacunapa callpallanmanmi yäracun. Noganchiwanmi ichanga caycan TAYTA DIOSNINCHI, pilliyaptinchí yanapämänanchipaj» nir. Ray Ezequías chayno niptin llapan runacuna mana manchacuypa carcaycaran.

⁹ Senaqueribga llapan suldäruncunawan Laquis siudächo carcaycashanpita mandaj suldäruncunata cacharan Jerusalemman Judäpa raynin Ezequiasta y Jerusalemcho tiyajcunatapis cayno ninanpaj:

¹⁰ «Asiriapa munayniyoj raynin Senaqueribmi cachamasha. Curalashana caycash-payquega ¿imaman yāacurtaj Jerusalenchōga jauca goyācurcaycanqui? ¹¹ ¿Manachu tan-tiyacunqui? Ezequiasga yargaypitami, yacunaypitami wañuchishoj-aywashunqui. «TAYTA DIOSNINCHĒga salbamāshunmi» nerga engañaycāshunquimi. ¹² ¿Manachu chay Diosta rispitanan partita y altarnincunatapis Ezequiasga ushajpaj illgāchisha? Nircorga llapan Judá runacunata Jerusalencho tiyacunatapis nisha juc altarllacho Diosta rispitar insinsuwan saumachinanpaj. ¹³ ¿Gamcuna manachu musyanqui Asiriapa raynin y unay awiluncuna juc-lā nasyun runacunata imano rurashantapis? Manami maygan dioscunapis salbashachu nasyunnincunata Asiria raypa maquinpitaga. ¹⁴ Chaycho caj dioscuna manami mayganpis salbaranchu unay caj awilōcuna illgāchishan nasyuncunata. Gamcunapa Diosniquipis nogapa maquēpitaga manami salbashunquipāchu. ¹⁵ Ezequías nishushayquitaga ama riguiychu-llapa. Payga engañaycāshunquimi. Unay awilōcuna illgāchishan nasyuncunataga diosnincuna mayganpis manami salbashachu. Chayno caycaptenga Diosniqui manami salbashunquipāchu nogapa munaynēpitaga.»

¹⁶ Asiria raypa suldāruncunaga chayno nishanpa janaman mastapis rimaranraj TAYTA DIOSTA manacajman churar, Diosta sirbej Ezequiaspa contranpis. ¹⁷ Israelcunapa TAYTA DIOSNINTA ashllishpan Senaqueribga cartacunatapis apachiran. Carta apachishancho niycaran: «Waqin nasyuncunapa marcancunacho caycaj diosnincuna munaynēpita mana salbaycaptenga Ezequiaspa Diosninpis manami salbangachu nasyunnincho caycaj runacunata.»

¹⁸ Senaqueribpa mandaj suldāruncunaga callpaycur gayararan Jerusalén siudāpa curral pergan janancho caycaj runacunaman. Mancharachir siudāta charicarcārinanpāmi sinchipa gayaraycan hebreo rimaycho. ¹⁹ Waquin nasyuncunacho runa rurashan caycaj dioscunapaj rimashannōmi Jerusalencho tiyajcunapa cawaj Tayta Diosninpāpis rimaran.

²⁰ Chaymi ray Ezequiaswan Amozpa wamran profēta Isaiasga janaj pachacho caycaj Tayta Diosta mañacuran Judá runacunata yanapānanpaj. ²¹ Chaura TAYTA DIOSGA juc anjilninta cachamuran. Chay anjlina Asiriapa raynin pachacaraycashañman aywaycur ushajpaj illgāchiran suldāruncunata, capitancunata, comandanticunata. Chaura Asiriapa raynenga nasyunninman pengay-tucusha cuticuran. Nasyunninchōna diosninpa templuncho caycajta quiquinpa wamrancunalla wañuycārachiran.

²² Chaynōpami TAYTA DIOSGA Jerusalencho tiyajcunatawan Ezequiasta salbaran Asiriapa raynin Senaqueribpawan waquin contrancunapa munaynincho cananpita. Nircur Tayta Dios yanaparan lādun nasyuncunawanpis jauca goyānanpaj. ²³ Chaymi chay wichanga achcaj runacuna Jerusalenman TAYTA DIOSPAJ garaynincunata aparan. Judá nasyunpa raynin Ezequiasta goycunapāpis mas allinninta aparan. Chaypita-pachami Ezequiasga waquin nasyuncunacho caj raycunapita mas rejsishana caran.

Gueshyaycashañpita ray Ezequías allchacashan

(2Rey. 20.1–11; Isa. 38.1–22)

²⁴ Chay wichan ray Ezequiasga gueshyawan pasaypana ricacuran. Chaymi TAYTA DIOSTA mañacuran. Chaura TAYTA DIOSGA allchacāchiran milagruwan. ²⁵ Tayta Dios chayno yanapaycaptinpis Ezequiasga manami agradēsicurancho. Chaypa ruquenga alli-tucuran. Chaypitami Tayta Diosga rabyacurcuran Ezequiaspaj, Judá nasyun runacunapaj, Jerusalén runacunapāpis.

²⁶ Alli-tucurcurpis Ezequías fiyupa llaquicushpan Tayta Diostana wiyacuran. Jerusalén runacunapis chaynōlla ruraran. Chaymi Ezequías cawashancamaga Judá nasyun runacunata TAYTA DIOS mana castigaranchu.

Ezequías ima-aycayojpis cashan

²⁷ Ezequiaspaga ima-aycanpis aypallami caran. Pī-maypis alli rispitaran. Aypallata chararan gorita, guellayta, perlasunata, perfūmicunata, escūduncunata, ima-ayca fiyupa cuestajcunatapis. ²⁸ Chaqui micucunata, būnuta, asētita churananpaj wasicunatapis achcata rurachiran. Llapan casta uywacunapāpis curralniyoj wasicunata rurachiran. Chayno uyshacunapāpis guenchacunata rurachiran. ²⁹ Siudācunatapis rurachiran. Pay-paga aypallami caran wācapis uyshapis. Ezequiastaga Tayta Diosmi bindisyunta gosha caran rīcu cananpaj.

³⁰ Ezequiasmi Gihón yacu pashtajtapis pampachiran. Nircur chay yacutaga pampayllapa chayachiran Davidpa siudānin lāduncama. Chaynōmi Ezequías rurashancunaga llapanpis alli llojshiparan.

Babiloniapita cache chayajcunata Ezequías jamachishan

(2Rey. 20.12–19; Isa. 39.1–8)

³¹ Caru Babiloniapita-pacha mandajcuna cachata cachamuran Ezequiasman watucoj, Judá nasyuncho imano milagru pásashantapis musyacachaj. Ezequías imano yarpashantapis musyananpámi Tayta Diosga quiquillanta cachaycuran.

Ezequías wañushan
(2Rey. 20.20–21)

³² Ezequiaspa waquin willapanwan Tayta Diosta rispitar ima rurashancunapis isquirbiraycan Amozpa wamran proféta Isaías isquirbishanchömi, Judäpawan Israelpa raynincunapa acta librunchömi. ³³ Ezequías wañuptin pampaycäriran Davidpa familyancuna pamparaycashanchöga mas allinnin partiman. Jerusalemcho tiyajcunawan ushajpaj Judá runacunaga Ezequías amatar alli cashanta yarpararan. Ruquinna ray caran wamran Manasés jutiyoj.

33

Judächo Manasés ray cashan
(2Rey. 21.1–18)

¹ Manasés chunca ishca (12) watayoj caycaran ray cayta gallaycur. Jerusalemcho ray caran pichga chunca pichgan (55) wata. ² Ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa mana allita ruraran.* Israel runacunapa ñaupanpita TAYTA DIOS gargushan runacuna rurashanno juchallatana ruraran. ³ Papänin Ezequías juchuchishan capillacunatapis yapay allchachiran. Baalta rispitar adurananpaj altarcunata yapay rurachiran. Asera diosaniraj idulutapis yapay rurachiran. Chayno rurarmi goyllarcunatapis rispitar aduraran. ⁴ Jerusalemöpäga TAYTA DIOS «Tiyänämi canga» nisha caran. Chaypis TAYTA DIOSPA Templuncho idulucunapaj altarcunata yapay rurachiran.* ⁵ TAYTA DIOSPA Templunpa ishcan-lä sawannincunachöpis goyllarcunata adurananpaj altarcunata rurachiran.

⁶ Idulucunata rispitaspan wamrancunatapis sacrificiyuta rurar rupachiran Ben-hinon guechwacho. «Brüjucunapis espiriritistacunapis cachun» niran. Musyacoj caytawan almacunawan parlayta yachacuran. Chayno rurashancuna TAYTA DIOSPäga fiyupa mana alli caran. Chayno rurarmi fiyupa rabyachiran. ⁷ Nircur rurachishan idulutapis churaran Diospa Templun ruriman. Templupäga Davidtawan wamran Salomonta Tayta Dios nisha caran: «Jerusalemtaga llapan Israel tribucunapitami acrashcä. Chaymi Templöchöga imaycamapis tiyashaj. ⁸ Llapan nishäcunata cumlichun, wiyacuchun. Sirbimajnë Moiseswan willachishäcunataga llapanta cumlichun. Chauraga unay caj awiluncunata goycushä nasyunpita manami imaypis yapayga gargushächu Israelcunata.»*

⁹ Manasesga Judá runacunatawan Jerusalem runacunata fiyupa juchatami rurachiran. Israelcunapa ñaupanpita TAYTA DIOS illgächishan runacunapitapis mas piyur juchallata rurachiran. ¹⁰ TAYTA DIOSGA willaparan Manasesta, llapan runacunatapis. Ichanga manami wiyacurancho. ¹¹ Chaypitami TAYTA DIOSGA camacächiran Asiria raypa mandaj suldäruncuna shamunanpaj. Paycunami Manasesta prësü charircur runsi cadinacunawan watarcu Babiloniaman aparän.

¹² Fiyupa ñacashpanrämi Manasesga TAYTA DIOSTA mañacuran. Chayrämi unay caj awiluncuna rispitaspan TAYTA DIOSPA ñaupanchö arpinticurän. ¹³ Mañacuptin TAYTA DIOS yanapar camacächiran Jerusalemman cutiycur yapay ray cananpaj. Chayrämi Manasesga tantiyacuran Janajcho caycaj TAYTA DIOS japallan Dios cashanta.

¹⁴ Chaypitaraq Manasesga allchachiran Davidpa Siudänin cantuncunata. Pergachiran Gihón Ragraipita inti yaganan caj-läpa Ofelpa pásachir Pescädu Puncucama. Fiyupa altuta pergachiran. Judächo caycaj curalasha siudäcunamanga llapanman churaran mandaj suldäruncunata. ¹⁵ TAYTA DIOSPA Templunpitapis jitariran idulucunatawan juc-lä runacuna «diosnë» nishancunata. Idulucunapaj rurashan altarcunata Templu caycashan jircapita, Jerusalemcho cajcunatawan ushajpaj jitariran. Chaycunataga siudäpita juc-läman jitariran.

¹⁶ Nircorcha TAYTA DIOSPA altarninta allchachiran. Agradëscushpan alli goyaypita sacrificiyuta pishtaran. Judá runacunatapis niran TAYTA DIOSTA adurananpaj. ¹⁷ Chaypis runacunaga TAYTA DIOSPAJ puytush lömacunacho caycaj altarcunacho sacrificysu uywacunata pistartacaycaran.

¹⁸ Manasespa waquin willapan, Tayta Diosta ruwacur mañacushan y TAYTA DIOSPA jutincho willacojcuna willapashancunapis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi. ¹⁹ Tayta Diosta mañacushan, Tayta Dios imano yanapashan, ima-ayca juchata rurashan, may puytush lömacunacho capillacunata rurachishan, manaraj arpinticur Asera

* 33:2 Jer. 15.4 * 33:4 2Sam. 7.13 * 33:8 1Rey. 9.3–5; 2Crón. 7.12–18

diosa-niraj idulucunata, waquin idulucunata mayman churashanpis willapancunaga isquirbiraycan profetacunapa willapan isquirbiraycashanchōmi. ²⁰ Wañuptin pampaycāriran palasyunman. Wamran Amón jutiyojna ruquin ray caran.

Judächo Amón ray cashan
(2Rey. 21.19–26)

²¹ Amón ray cayta gallaycur caycaran ishca chunca ishca (22) watayoj. Jerusalemcho tiyar ray caran ishca wata. ²² Ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur papānin Manasesno fiyupa juchallata ruraran. Papānin Manasés rurachishan idulucunata rispishpan uywacunata rupachiran. ²³ Papānin Manasesnōga TAYTA DIOSPA ñaupancho mana arpinticurannachu. Chaypa ruquenga mas juchallatana ruraran.

²⁴ Quiquin Amontaga suldäruncunallami contran jatarir palasyullanchō wañuycachiran. ²⁵ Chayno wañuycachiptin llapan runacunana rabyacarcārir wañuchiran ray Amonta wañuchejcunata. Nircorga ruquin ray cananpaj churaran wamran Josías jutiyojtana.

34

Judächo Josías ray cashan
(2Rey. 22.1–2)

¹ Josías* ray cayta gallaycur caycaran pusaj watayoj. Jerusalemman tiyaycur ray caran quimsa chunca juc (31) wata. ² Josiasga TAYTA DIOSTA wiyacur llapantapis allillata ruraran. Unay caj awilun David rurashannōlla llapantapis ruraran.

Jucnōna cananpaj Josías tircachishan

³ Mösullaraj caycashpan pusaj watana ray caycashancho unay caj awilun David rispishan Tayta Diosmanna yäracuran. Chunca ishca (12) watana ray caycashpan Judächo, Jerusalemcho caycaj puytush lömacunacho mana sirbej capillacunata illgächiran. Illgächiran Asera diosa-niraj idulucunata, waquin idulucunata, chullurcachir jundiypa rurashan idulucunatapis. ⁴ Quiquin Josías ricapaycaptillanmi illgächiran Baalpaj* rurachishan tucuy-niraj altarcunatapis insinu saumachicunantinta. Asera diosa-niraj idulucunata, waquin idulucunatapis agullachiran. Chullurcachir jundiypa rurashan idulucunatapis ñuchu allpano cananyaj agachiran. Nircur mashtachiran chay idulucunata rispitar uywacunata pishtajcuna pamparaycashan uchcuman. ⁵ Idulucunata aduraj cüracunapa tulluncunatapis uchpayānancama rupachiran altarnincunacho.* Chayno ruraypami Judätawan Jerusalemaga limyuyächiran. ⁶ Chaynōllami limyuyächiran Manasés, Efraín, Simeón, Neftalí tribucuna tiyashanta y läduncho caycaj marcacunatapis. ⁷ Llapan altarcunata, Asera diosa-niraj idulucunata, juc idulucunata ñuchu allpano cananyaj agullachiran. Juc dioscunapaj insinsuta saumachinanpaj caj altarcunatapis intēru Israelcho illgächiran. Llapanta chayno ruraycur-nami Jerusalemman cutiran.

Lay isquirbiraycashan libro taricashan
(2Rey. 22.3–23.3)

⁸ Templutawan nasyunta limyuyächiranna. Chunca pusaj (18) watana ray caycashancho Josiasga TAYTA DIOSPA Templunta allchachinanpaj cacharan Azaliapa wamran Safanta, siudäpa mandajnin Amasiasta, Joacazpa wamran secretaryu Joatapis. ⁹ Chaura paycuna aywaran mas mandaj cüra Hilciasman. Nircur entregaran TAYTA DIOSPA Templuncho shuntashan guellayta. Chaytaga puncu täpaj Levi runacuna chasquiran Israelcho quēdaj Manasés tribupita, Efraín tribupita, llapan Judäpita Benjamín tribupita y Jerusalén runacunapita. ¹⁰ Paycuna entregaycāriran TAYTA DIOSPA Templunta allchaycächej runacunata paycunana Templuta allchajcunata päganapaj. ¹¹ Guellayta entregaran carpintērucunatawan ima aruytapis yachajcunata. Chaura paycunanami rumita pergaj, intablāducunapaj guerucunata rantej. Chaynōmi allchachiran Judäpa unay caj raynincuna Templuta pirdichishanta.

¹²⁻¹³ Chay aroj runacunaga aruran sumaj yarpaypa. Aruchejcuna carcaycaran Levi runacuna, Meraripita miraj Jahatwan Abdías, Coatpita miraj Zacariaswan Mesulam. Paycunaga caran mandajcuna. Paycunallami llapan camarishanta ashtaycächiran; imano arunanpāpis mandaycaran. Levi runacunaga llapanpis caran tucayta yachajlla. Waquin-nami caran secretaryucuna, mandajcuna, puncu täpajcuna.

¹⁴ TAYTA DIOSPA Templunman churashan guellayta jorguycashancho cüra Hilcias tariran TAYTA DIOS Moiseswan willacachishan laycuna caycaj libruta. ¹⁵ Nircur juclla willaran acta isquirbej Safanta TAYTA DIOSPA Templuncho lay isquirbiraycaj libruta tarishanta. Chay tarishan libruta Safanta entregaran. ¹⁶ Chaura Safanna aparan ray cajman. Nircur willaran:

* 34:1 Jer. 3.6

* 34:4 2Rey. 21.3; 2Crón. 33.3

* 34:5 1Rey. 13.2

«Tayta ray, arojcunaga arunanpaj nishayquinömi llapanpis arurcaycan. ¹⁷Templucho guel-lay caycajtami chulluchisha. Nircorga Templuta allchajcunatami entregasha Templuta allchachir imachöpis gastananpaj.»

¹⁸ Mastapis Safanga rayta willaran «cūra Hilciasmi juc libruta gomasha» nir. Chay librutana Safanga rayta liguiparan. ¹⁹Laycunata liguipashanta wiyaycur rayga fiyupa llaquicushpan röpanta rachiriran. ²⁰Jinan öra Hilciasta, Safanpa wamran Ahicamta, Micaiaspa wamran Abdonta, acta isquirbej Safanta, quiquin raypa mas mandaj suldärün Asaiastapis niran: ²¹«Ayway, TAYTA DIOSTA tapucamunqui cay libro taricashancho imano niycashanpäpis. Tapucamunqui nogapaj, quëdaj marcanchipaj, Judá runacunapaj. TAYTA DIOSGA fiyupami rabyasha caycanga noganchipaj. Ñaupaj caj famillyanchicunaga manami cäsushachu cay libruchö niycashanta, manami cumlishapischu. Cananga TAYTA DIOSNINCHI fiyupa rabyashachari caycan.»

²² Chaura Hilciasga ray «ayway» nishan cajcunawan aywaran profetisa Hulda jutiyoj warmiman. Huldaga tiyaran Jerusalén siudäpa cantuncho. Payga caran Salumpa warmín. Salumna caran Ticvapa wamran, Harhaspana willcan. Salumga caran Templuman cūra yaycur rucacunapaj röpata charaj. Tapucoj chayajcunata ²³⁻²⁴Huldaga niran: «TAYTA DIOSGA nin: «Cay partimanga tucuy-niraj mana allicunatami chayachimushaj Judäpa rayninta liguipashan libruchö castigucuna chayanapaj niycashanno. ²⁵Gamcunaga nogata gongaycamashcanquimi. Nircurnami «diosñë» nishanpa ñaupancunacho insinsutapis saumachisha. Chayno rurarmi fiyupa rabyachimasha. Chaypitami cay particho tiyajcunapaj fiyupa rabyacurcushcä. Rabyashäga manami pásangachu. ²⁶Nogata tapucamānanpaj cachamushoj Judäpa rayninta willanqui: Noga ñë: Libruchö niycashanta wiyar yarpachacushayquipita, ²⁷llaquicushayquita, caycho tiyajcunapaj, cay parti illgächisha cananpaj, mana allichö cananpaj niycashäta wiyar nogaman yäracamushayquipita, röpayquita rachirishayquipita, ricaycaptë wagashayquitapis wiyashcämi. Noga TAYTA DIOSMI ñë: ²⁸Chaypitami alli wañuyupa wañunquipaj unay caj awiluyquicunawan tincoj aywacur. Gamga wañunquipaj cay partiman, caycho tiyaj runacunaman castiguta chayachimunäpaj caycajtä manaräpis chayamojta ricallarnami.» »

Ray cachashan runacunaga cuticuran imano nishantapis rayta willananpaj. ²⁹Chaura rayga shuntachiran Judächo caycaj llapan auquincunata, Jerusalencho cajcunatapis raywan parlanapaj. ³⁰Chaypitaga ray, Judächo tiyajcuna, Jerusalencho tiyajcuna, cüracuna, cüracunata yanapaj Levi runacuna, nasyuncho tiyajcunaga llapan mas tacshan-ninpita pasaypa auquincama aywaran TAYTA DIOSPA Templunman. Chaychöna rayga sinchipa liguiparan Templucho tarishan libruta. Chay libruchöga isquirbiraycaran Tayta Dioswan conträtuta rurarcushanmi. ³¹Liguiyta usharcur rayga Templupa pilancun lädunman ichiran. Chaychömi TAYTA DIOSPA ñaupancho auniran mana cachaypa Payllaman yäracunapaj, llapan mandamintuncuna, rurananpaj nishancunata, laynincunata, conträtuta rurarcushan libruchö imano niycashantapis llapanta cumlinapaj. Chaynömi Jerusalén runacunapis cumliran unay awiluncuna Tayta Dioswan parlacushanno.

³²Nircur chay Jerusalencho tiyaj runacunatawan chaycho caycaj Benjamín runacunata niran unay awiluncuna Tayta Dioswan parlacushanno llapanta cumlinapaj. Jerusalencho tiyajcunaga Tayta Dioswan parlacushancho niycashanno cumliran. ³³Josiasga tucuy-niraj melanaypajcunata Israel nasyunpita illgächiran. Chaynöpami camacächiran Israel nasyuncho tiyajcunaga llapanpis TAYTA DIOSLLATANA sirbinanpaj. Pay cawashancamaga llapanpis sirbiran unay awiluncuna sirbisan TAYTA DIOSLLATAMI.

35

Pascua fistata Josías rurashan
(2Rey. 23.21–33)

¹Josías Pascua* fistata ruraran TAYTA DIOSTA rispishan. Mushoj wataman gallaycoj quilla chunca chuscun (14) junajcho uyshacunata pishtaran. ²Cüracunata churaran ima ruraynincunachöpis arunanpaj cajman. TAYTA DIOSPA Templucho mana yamacaypa arunanpaj shacyächiran. ³Levi runacunaga caran TAYTA DIOS acracushanmi. Israelcunata yachachinanpaj Levi runacunata tantiyachir Josías niran: «Tayta Diospa rispitätü babul-nenga Israelpa raynin Davidpa wamran Salomón rurachishan Templuchönami churaraycan. Mananami matancashaga purichinquipänachu. Tayta Dios acrashan Israelcunatapis yanapanqui payta sirbinanpaj. Chayno rurarcushan TAYTA DIOSTAMI sirbiycanqui. ⁴Israelpa raynin Davidwan wamran Salomón isquirbishata cachashancho niycashanno gamcunaga

* 35:1 Éxo. 12.1–13, 21–27; Lev. 23.5–8; Núm. 28.16; Deut. 16.1–8

cada familya shuyni-cama churanacuy Templucho turnunpa imatapis ruranayquipaj cajman.* ⁵ Tayta Diospa Templuncho carcaycānayquipaj acracay cada familyapita juc-cama Levi runacunaga wauguīqui Israelcunapa ruquinno caycānayquipaj. ⁶ Pascua fistapaj caycay cashnitapis pishtay. Quiquiucunapis limyuyay. Waquin runacuna shamojta yanapānayquipaj sumaj camaricuy. TAYTA DIOS Moiseswan willachimashanchino cumliy.»

⁷ Nircur runacuna Pascua fistata rurananpaj Josiasga quiquinpa uywancunata goycuran. Cabratawan uyshataga goycuran quimsa chunca warangata (30,000), quimsa waranga (3,000) törucunata. ⁸ Rayta mandāshejcunapis goycuran runacunata, cūracunata, cūracunata yanapaj Levi runacunata. Tayta Diospa Templuncho mandaj Hilcías, Zacarías, Jehielpis cūracunata entregaran Pascua fistata rurananpaj ishca waranga sojta pachacnin (2,600) uyshata, quimsa pachac (300) törucunata. ⁹ Conaniasna aroj-masincuna Semaiaswan Natanaelwan Hasabiaswan Jehielwan Josabadwan caran Levi runacunapa mandajnin. Paycunapis Pascua fistata rurananpaj Levi runacunata entregaran pichga waranga (5,000) uyshata, pichga pachac (500) törucunata.

¹⁰ Fistata rurananpaj camaricusha caycar cūracunaga cada-ünun rurananpaj cajman camacaran. Levi runacunana ray nishanno imata rurananpäpis turnunman-cama churanacuran. ¹¹ Nircur pishtaran Pascua fistapaj uywacunata. Levi runacuna uywapa garachancunata jorgushancama cūracunaga altarta chajchurcaycaran Levi runacuna pish-tashan uywapa yawarninta entregashanwan. ¹² Rupachinanpaj aroj-wirancunatapis jorgurcur llapan runacunata raquiparan ayca familyapis cashanpita TAYTA DIOSPAJ rupachinanpaj Moisés isquirbishancho imanöpis niycashanno. Törucunata pishtashantapis chaynöllä ruraran. ¹³ Nircorga Pascua fistata ruray uywacunapa aychancunata cancaran librucho niycashanno.* Tayta Diosta garashanta waquintaga mancawan sartinwan yanuran. Nircur llapan runacunata rasyaylla aypuran. ¹⁴ Levi runacuna camariran quiquincuna rurananpaj cajta, cūracuna ruranan cajtapis. Aaronpita miraj cūracunaga tincupacaypa tincupacar chacaycama ruparcaycāchiran uywacunapa aychanta, uywacunapa wirancunata. Chaynöpami Levi runacunaga quiquincuna rurayninta y Aaronpita mirar aywaj cūracuna ruranan cajtapis rurāshiran.

¹⁵ Asafpita mirar aywaj cantajcunapis carcaycaran maychöpis cantananpaj töcashañ cajcho, Davidwan Asaf, Hemán, Jedutún unay nishanno. Jedutunga caran Tayta Dios nishanta rayta musyachejmi.* Puncu täpaj Levi runacunapis carcaycaran täpananpaj caj puncucunacho. Mayganpis manami cachaycuranchu töcashañ cajtaga. Levi-masincunami paycunapa ruquinpis uywacunata pishtaran.

¹⁶ Ray Josías nishanno chay junäga Pascua fistata ruray uywacunata rupachiran TAYTA DIOSPA altarnincho TAYTA DIOSTA rispitañshpan. ¹⁷ Chaycho caycay Israelcunaga Pascua fistata ruraran. Lebadüraynaj tantata micuna fistatapis ganchis junaj ruraran.* ¹⁸ Profeta Samuel cawashan wichanpita-pacha Israelcunachöga manami imaypis chaynöga Pascua fistata rurashachu caran. Israelpa raynincuna manami mayganpis Pascua fistata rurashachu caran Josías rurashanno. Josiasga Pascua fistata ruraran cūracunawan, cūracunata yanapaj Levi runacunawan, Judá runacunawan, chaycho caycay Israelcunawan, Jerusalencho tiyajcunawan. ¹⁹ Chay Pascua fistataga ruraran Josías chunca pusaj (18) watana ray caycaptinmi.

Josías wañushan

(2Rey. 23.28–30)

²⁰ Chaypita mas unaytaga Tayta Diospa Templunta Josías allchachishana caycaptin Egiptupa raynin Necao aywaran Éufrates mayuman Carquemis siudächö pillayanpaj. Chaymi Josiasga chapāñanpaj aywaran. ²¹ Chaura Necaoaga chahancunawan willachiran: «Judäpa raynin ama chapāmaychu. Nogaga manami gamcunawan pillayachu shamö. Juc nasyun conträ caycaywan pillayjmi aywaycä. Nogataga Tayta Diosmi cachaycāman mana goyapacaypa aywanāpaj. Dios nimashanman aywaycaptëga quiquiqui alli goyānayquipaj ama michāmaychu. Payga nogatami yanapaycāman. Mana rimapāmaptiquega manami wañuchishunquipächu.»

²² Tayta Diosga Necaowanmi Josiasta willachiran. Chaypis Josiasga manami wiyacuranchu. Mana wiyacushpanmi Egipto runacunata Meguido pampacho chaparan. ²³ Pilyaycashancho lëchawan illapay yachajcuna Josiasta chayaycāchiran. Chaura ray Josiasga mandaj suldäruncuna niran: «Cay pillaypita jorgamay, fiyupami lëchawan chayay-cachimasha.» ²⁴ Chaura mandaj suldäruncuna jorguran pilyaycashan carrëtapita. Nircur aparan jucay carrëtanman. Chaywanna Jerusalenman aparan. Chaychöna wañuran.

* 35:4 2Crón. 8.14

* 35:13 Éxo. 12.8–9

* 35:15 1Crón. 25.1

* 35:17 Éxo. 12.1–20

Unay awiluncuna pamparaycashanman pampaycuran. Josías wañuptin Jerusalencho tiyajcunawan intëru Judächo tiyajcunapis fiyupa wagaran. ²⁵ Josías wañuptin Jeremías* juc cantanata yarpayninpita jorguran wañushanpita cantananpaj. Chayta wañojcunapaj cantarmi warmipis ollgupis cantajcunaga canancamapis yarpan Josías wañushanta. Chay cantanataga Israelcunacho juc costumrimanmi churasha. Chay cantanaga isquirbiraycan llaquicur cantanan cantanacuna isquirbiraycashanchömi.

²⁶ Josiaspa waquin willapancuna, fiyupa rispitaşpan TAYTA DIOSPA lainincho nishanno rurashancuna, ²⁷ ima rurashanpis gallarinanpita ushanancama isquirbiraycan Israelpawan Judäpa raynincunapa acta librunchömi.

36

Judächo Joacaz ray cashan

(2Rey. 23.31–35)

¹ Chaypita runacunaga Josiaspa ruquin ray cananpaj wamran Joacaztana churaran. ² Joacazga ray cayta gallaycur caycaran ishca y chunca quimsan (23) watayoj. Jerusalencho tiyar ray caran quimsa quillalla. ³ Ray Joacaztaga Jerusalencho manana ray cananpaj faraón Necao jorguran. Nircorga Judä runacunata impuestuta pägachiran quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) quilu guellayta, quimsa chunca quimsan (33) quilu gorita. ⁴ Nircur Egiptupa raynenga Jerusalencho, Judächo ray cananpaj churaran Josiaspa wamran Eliaquimta. Payga caran Joacazpa wauguinmi. Jutinta rucachir «Joacim» niran. Joacaztaga Egiptumanna prësu apacuran.*

Judächo Joacim ray cashan

(2Rey. 23.36–24.7)

⁵ Joacimga* ray cayta gallaycur caycaran ishca y chunca pichga (25) watayoj. Jerusalencho tiyar ray caran chunca juc (11) wata. Joacimga TAYTA DIOSTA mana wiyacur mana allita ruraran. ⁶ Babiloniapa raynin Nabucodonosorga Joacimta chiquir shamuran.* Charircushpan rursi cadinacunawan wataran Babiloniaman prësu apananpaj. ⁷ Nabucodonosorga TAYTA DIOSPA Templuncho caycaj cösacunatapıs waquintaga Babiloniaman apacuran. Chayaycachirna templunman churaran.

⁸ Joacimpa waquin willapan, melanaypäta rurashancuna, ima disigrasya chayashancunapis isquirbiraycan Israelpawan Judäpa raynincunapa acta librunchömi. Paypa ruquinna ray caran wamran Joaquin.

Judächo ray caycaptin Joaquina Babiloniaman prësu apashan

(2Rey. 24.8–17)

⁹ Joaquina ray cayta gallaycur caycaran chunca pusaj (18) watayoj. Jerusalencho tiyar ray caran quimsa quilla. Joaquina TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa juchallata ruraran.

¹⁰ Chay wata shamojcho tamya quillacuna päsariptin Joaquinawan TAYTA DIOSPA Templunpita jorgushan alli cösacunata ray Nabucodonosor apachiran Babiloniaman.* Nircur Jerusalencho tiyajcunapawan Judäpa raynin cananpäga churaran Joaquina famillyan Sedequiastana.*

Judächo Sedequías ray cashan

¹¹ Sedequiasga* ray cayta gallaycur caycaran ishca y chunca juc (21) watayoj. Jerusalencho ray caran chunca juc (11) wata. ¹² Sedequiasga TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa juchallata ruraran. TAYTA DIOS nishanta willacoj profëta Jeremías willapaptinpis manami wiyacurancho. Manami arpinticuranchu.* ¹³ Ray Nabucodonosorpa contranpis ricacuran* payta sirbinanpaj Tayta Diospa jutinchö jurachisha caycaptin. Fiyupa juchata rurashan Israelcunapa TAYTA DIOSNINMANPIS manana yäacurannachu.

¹⁴ Chaura llapan runacunawan cüracunapis jucha ruraymanna chayaran, waquin nasyuncunacho juchata rurashanno. Jerusalencho goyänanpaj Tayta Dios acrascha caycaptinpis chay runacunaga TAYTA DIOSPA Templunta manacajmanna churaran. ¹⁵ Templunta llaquir, acrashan runacunata llaquir TAYTA DIOSGA mana gongaypami profëtancunawan willachiran. ¹⁶ Tayta Diospa willacuyninta willapaptinpis pasaypa manacajman churar asiparan. Profëtacunatapıs asiparan. Chaymi TAYTA DIOSGA acrashan runacunapaj fiyupa

* **35:25** Jer. 1.1–2; 3.6; 22.10–15 * **36:4** Jer. 22.11–12 * **36:5** Jer. 22.18–19; 26.1–6; 35.1–19 * **36:6** Jer. 25.1–38; 36.1–32; 45.1–5; Dan. 1.1–2 * **36:10** Jer. 22.24–30; 24.1–10; 29.1–2; Eze. 17.12 * **36:10** Jer. 37.1; Eze. 17.13 * **36:11** Jer. 27.1–22; 28.1–17 * **36:12** Jer. 37–39 * **36:13** Eze. 17.15

rabyacurcuran. Chaymi runacunaga Tayta Diosman yäracunanpaj manana imata ruray-tapis camäpacurannachu.

Templuta juchuchishan y Judäcunata prësu apashan
(2Rey. 25.8–21; Jer. 39.8–10; 52.12–30)

¹⁷Chaynöpami Tayta Diosga camacächiran Caldea nasyunpa raynin* aywaycur Judá runacunata wañuchinanpaj. Chay runacunaga cuchuypa llapanta wañuchiran jinan Templucho. Manami cuyaparanchu mösucunata, jipashcunata, auquincunata, gueshyajcunatapis. Llapantami Tayta Diosga cachaycuran Caldea runacuna wañuchinanpaj. ¹⁸Templupitapis, raypa palasyunpitapis cösacunata tacshata jatuntapis mas allinnin cajcunata apacuran. Rayta mandäshejrunapa cösancunatapis apacuran. Llapanta apacuran Babiloniaman.

¹⁹Tayta Diospa Templuntapis rupaycärachiran.* Jerusalem pa intëru cantunpa pergarajtapis juchurgärachiran. Palasyucunatapis rupaycärachiran. Imatapis mas alli cajtaga llapanta illgächiran.

²⁰Cawaycar quëdajcunatana Babiloniaman prësu aparan. Chaychöga uywaynincuna cananpaj churaran. Chaynölla goyaran Persia nasyunpa raynin intëruta mandanancama. ²¹Chaynöga ruraran profëta Jeremiaswan Tayta Dios willacachishan cumlinanpämi. Chayrämi chay nasyonga ganchis chunca (70) wata jamacuran. Ragällana cacuran.*

Ciro layta churashan
(Esd. 1.1–4)

²²Persiapa raynin Ciro juc watana mandaj caycaran. Profëta Jeremías willacushan cumlinanpaj yarpayta TAYTA DIOS goptin Ciroga mandashan cajcho intërucho shimipapis papilwanpis cayno willacachiran:

²³«Noga Ciro Persiapa rayninmi në: Syëlucho caycaj TAYTA DIOSMI llapan nasyuncunata munaynécho cananpaj churamusha. Chayno churamarmi nimasha Judá nasyuncho caycaj Jerusalemcho juc Templuta aruchipänäpaj.* Chaymi mayganiquitapis TAYTA DIOS acrashan runacunataga yanapaycushunqui. Chaura marcaiquiman cuticuy.»

* 36:17 Jer. 21.1–10; 34.1–5

* 36:19 1Rey. 9.8

* 36:21 Jer. 25.11; 29.10; Zac. 1.12

* 36:23 Isa. 44.28; 45.1–4

Esdras

¿Imapätaj Jerusalencho caycaj Templuta allchachiran?

¿Imanirtaj Templuta allchananta micharan?

¿Imataj **caycan cay libruchö**? Esdras ninan caycan «Tayta Dios yanapan» ninanmi. Esdrasga caran Aarón cürapita mirajmi. Chaymi Esdras libroga Crónicas y Nehemías librunöpis cüra yarpashanno isquirbisha caycan. Hebreo Bibliachöga Esdras y Nehemías libro jucnayllami caycan. Biblianchichömi ichanga shuyni-shuyni caycan.

Esdras libruchö rimaycan Babiloniapita Judá runacuna cutimushanpämi. Paycunaga cutimuran Jerusalenta y Salomón aruchishan Templuta juchuchishanpita achca watatarämi. Cay libroga ishcaj partimanmi raquisha caycan. Chaycho rimaycan ishcaj röpa runacuna Babiloniapita cutimushanpämi. Rimir caj cutimojcunaga Jerusalencho caycaj Templuta allchachiran. Jucaj röpa shamojna Jerusalenta allchachiran. Y juc-lä nasyunpita cutimöj runacunatapis camacächiran maycho tiyananpäpis. Chaycunataga camacächiran Esdrasmi (1–6). Paymi runacunata yachachiran Tayta Diosta wiyacuy sumaj alli cashanta, y paypa palabrancho niycashanno cawananjaj. Chaymi Tayta Dios acrashan runacunaga juc-lä warmicunapita raquicaran. Juc-lä warmicunami paycunataga juc dioscunata adurananjaj pusharan (7–10).

Ciroga laynin

(2Crón. 36.22–23)

¹ Persiapa raynin **Ciro** juc watana mandaycaran. Profëta Jeremías unay willacushan cumlinanjaj* yarpayta **TAYTA DIOS** goptin **Ciroga** mandashan cajcho intërucho shimipapis papilwanpis cayno willacachiran:

² «Noga **Ciro** Persiapa rayninmi në: Syëlucho caycaj **TAYTA DIOSMI** llapan nasyuncunata munaynécho cananjaj churamusha. Chayno mandanäpaj churamarmi nimasha Judá particho caycaj Jerusalencho juc Templuta aruchipänäpaj.* ³ Chaymi maygayquipis Dios acrashan runacunaga marcayquiman cutiy. Judá particho caycaj Jerusalenman cutiy **TAYTA DIOSPA** Templun tunisha caycajta arunayquipaj. Payga Israelcunapa Diosninmi; Jerusalenchömi tiyanpis. ⁴ May-chaypitapis cuticuyta munaj caj Israelcunataga Israel-masincuna yanapar goycärichun guellayta, gorita, uywacunata, mas imallatapis. Chaypa jananmanpis shongun shacyashanpita goycärichun Diospa Templunta Jerusalencho arunanpaj.»

Israelcuna Jerusalenman cutishan

⁵ Tayta Dios shacyächiptin Judá trübupa, Benjamín trübupa mandajnincuna, cüracuna, cüracunata yanapaj **Leví** runacuna Jerusalenman cutiycur **TAYTA DIOSPA** Templunta yapay jatarachinanpaj camaricuran. Tayta Dios shacyächishan cajcunaga llapan camaricuran. ⁶ Goycushanpita jananmanpis Israel-masincunaga yanapar goycäriran: guellayta, gorita, uywacunata, chanin bälej cösacunata, mas imatapis. ⁷ Ray **Ciro**pis cutichiran **TAYTA DIOSPA** Templunpita Nabucodonosor apashan cösacunata. Nabucodonosor Jerusalenpita aparcur Babiloniachöga diosnincunapa templuncho churarächiran.* ⁸ Ray **Ciroga** yupachiran Mitrídates jutiyoj runawan. Payga caran tesurëru. Paymi yupaparan Sesbasar jutiyoj runata. Sesbasarga caran Judäpa gobernadorninmi. ⁹ Yupapar entregashan caran:

gori tasuncuna 30
guellay tasuncuna 1,000
cuchillucuna 29
¹⁰ gori pusillucuna 30
guellay pusillucuna 410
Waquin cösacunana 1,000

¹¹ Llapanga goripitawan guellaypita cösacuna caran pichga waranga chuscü pachacnin (5,400). Llapanta chaycunataga Babiloniaman prësu aywajcunawan iwal cutir Sesbasarmi Jerusalenman cutichiran.

* 1:1 2Crón. 36.21; Jer. 25.11; 29.10

* 1:2 Isa. 44.28; 45.1–4

* 1:7 2Rey. 24.13; 25.13–16; 2Crón. 36.10, 18

2

Babiloniapita cutimojcuna

(Neh. 7.5–73)

¹⁻² Judächo yurej Israelcunata ray Nabucodonosor Babiloniaman prësu apashanpa jutincunami caycho caycan. Chay runacunaga cuticuran Jerusalemman, Judächo caycaj marcancunaman. Paycunataga pushar cutichiran: Zorobabel, Josué, Nehemías, Seraías, Reelaías, Mardoqueo, Bilsán, Mispár, Bigvai, Rehum, Baana.

Pushamushan runacuna caran:

³ Parospita mirajcuna 2,172.

⁴ Sefatiaspita mirajcuna 372.

⁵ Arapita mirajcuna 775.

⁶ Pahat-Moab runacuna caran Josuëpita Joabpita mirajcuna 2,812.

⁷ Elampita mirajcuna 1,254.

⁸ Zatupita mirajcuna 945.

⁹ Zacaipita mirajcuna 760.

¹⁰ Binuypita mirajcuna 642.

¹¹ Bebaipita mirajcuna 623.

¹² Azgadpita mirajcuna 1,222.

¹³ Adonicampita mirajcuna 666.

¹⁴ Bigvaipita mirajcuna 2,056.

¹⁵ Adinpita mirajcuna 454.

¹⁶ Aterpa wamran Ezequiaspita mirajcuna 98.

¹⁷ Bezaipita mirajcuna 323.

¹⁸ Jorapita mirajcuna 112.

¹⁹ Hasumpita mirajcuna 223.

²⁰ Gibarpita mirajcuna 95.

²¹ Belén runacuna 123.

²² Netofa runacuna 56.

²³ Anatot runacuna 128.

²⁴ Bet-azmavet runacuna 42.

²⁵ Quiriat-jeirim, Cafira, Beerot runacuna 743.

²⁶ Ramāwan Geba runacuna 621.

²⁷ Micmas runacuna 122.

²⁸ Betelwan Hai runacuna 223.

²⁹ Nebo runacuna 52.

³⁰ Magbis runacuna 156.

³¹ Jucaj Elam runacuna 1,254.

³² Harim runacuna 320.

³³ Lod, Hadid, Ono runacuna 725.

³⁴ Jericó runacuna 345.

³⁵ Senaa runacuna 3,630.

³⁶ Cüracuna caran:

Josuëpita miraj cūra Jedaiaspita mirajcuna 973.

³⁷ Cūra Imerpita miraj 1,052.

³⁸ Cūra Pasurpita miraj 1,247.

³⁹ Cūra Harimpita miraj 1,017.

⁴⁰ Cüracunata yanapaj Levi runacuna caran:

Josuëpita, Cadmielpita, Hodaviaspita mirajcuna 74.

⁴¹ Asafpita mirajcuna Diosta alabar cantajcuna 128.

⁴² Salumpita, Aterpita, Talmonpita, Acubpita, Hatitapita, Sobaipita mirajcuna. Paycuna caran punco täpajcuna 139.

⁴³ Diospa Templuncho ima ruraycunachöpis arojcuna caran:

Zihapita, Hasufapita, Tabaotpita,

⁴⁴ Querospita, Siahapita, Padonpita,

⁴⁵ Lebanapita, Hagabapita, Acubpita.

⁴⁶ Hagabpita, Salmaipita, Hananpita,

⁴⁷ Gidelpita, Gaharpita, Reaiapita,

⁴⁸ Rezinpita, Necodapita, Gazampita,

⁴⁹ Uzapita, Paseahpita, Besaipita,

⁵⁰ Asenapita, Meunpita, Nefusimpita,

⁵¹ Bacbucpita, Hacufapita, Harhurpita,

- ⁵² Bazlutpita, Mehidapita, Harsapita,
⁵³ Barcospita, Sisarapita, Temapita,
⁵⁴ Neziapita, Hatifapita miraj runacuna.
⁵⁵ Salomonpa uywaynincunapita mirajcuna caran cayno jutiyoj runacunapa wamrancunami: Sotaipa, Soferetpa, Perudapa, ⁵⁶ Jaalapa, Darconpa, Gidelpa, ⁵⁷ Sefatiaspa, Hatilpa, Poqueret-hazebaimpa, Amonpa. ⁵⁸ Templucho arojcuna Salomonpa uywayninpita mirajcunawan llapanga caran quimsa pachac isgun chunca ishcaynin (392) runacuna.
⁵⁹ Tel-melapita, Tel-harsapita, Querubpita, Imerpita, chayamojcunaga manami sumäga musyaranchu lijítimu Israel casta cashanta, ni carullapana famillya cashantapis. Chay runacunaga caran:
⁶⁰ Delaiapita, Tobiaspita, Necodapita mirajpa wamrancuna. Paycuna caran sojta pachac pichga chunca ishcaynin (652).
⁶¹ Cüra famillya cajcunapis caran: Habaipita, Cospita, Barzilaipita mirajcuna. Chaypa wamrancuna majachacarán Galaadpita caj Barzilaipa warmi wamrancunawan. Majachacarur paycunaga Galaadcho tiyaj cajpa jutintana aparan. ⁶² Paycuna chay famillyalla anutacushancho jutincunata ashiran. Chaycho mana taricaptin cüracuna arushanchöga manana aruchirannachu. ⁶³ Gobernadorpis* niran Diospaj churashancunata manana micunanpaj, Urimta Tumimta ricaypa cüra musyanancama.*
⁶⁴ Ushajpäga runacuna caran chuscuna chunca ishcaynin waranga quimsa pachac sojta chuncan (42,360). ⁶⁵ Uywaynin cajcunataga ollguta warmitapis mana yuparanchu. Chay cajcunaga shuyni caran ganchis waranga quimsa pachac quimsa chunca ganchisnin (7,337). Diosta alabar cantajcunapis warmi ollgu caran ishca pachac (200). ⁶⁶ Cawalluncuna caran ganchis pachac quimsa chunca sojtan (736). Mülacuna caran ishca pachac chuscuna chunca pichgan (245). ⁶⁷ Camëllucuna caran chuscuna pachac quimsa chunca pichgan (435). Bürrucunana caran sojta waranga ganchis pachac ishca chuncan (6,720).
⁶⁸ Jerusalemcho TAYTA DIOSPA Templunman chayaycärir waquin famillyapa mandajincuna goycäiran Templuta unay cashallancho yapay jatarachinanpaj. ⁶⁹ Aycatapis goycunanpaj shacyashanpitami goycäiran Templu allchachejman. Chaura gorita shuntaran chuscuna pachac pusaj chunca pusajnin (488) quillumana aypajta. Guellaytapis shuntaran ishca waranga ganchis pachac pichga chuncan (2,750) quíluta. Cüracunapäpis goycäiran pachac (100) sotäncunata.
⁷⁰ Waquin Leví famillyawan cüracunaga jinan Jerusalemllacho tiyacuran. Jerusalemllacho tiyacuran Diospa Templu puncunta täpajcuna, ima aruycho arojcunapis. Chaypita cäga cada ünun aywacuran awiluncuna tiyashan siudäcunaman, marcacunaman-cama.*

3

Altarta yapay rurarcu Tayta Diosta adurayta gallaycärishan

¹ Israelcuna Jerusalemman chayaycur marcancho-camana tiyarcaycaran. Chay wata ganchis caj quillachöga llapan runacuna Jerusalemman shuntacaran.* ² Josadacpa wamran Josué waquin cüra-masincunawan, Salatielpa wamran Zorobabelpis famillyancunawan altarta rurayta gallaycärishan Tayta Diosta sirbej Moisés isquibishan laycho niycashanno rupachinanpaj.* ³ Altartaga ñaupä caj altar cashallancho ruraran. Nircorga chaycho tutapa tardipapis waran-waran TAYTA DIOSTA rispitar uywacunata rupaycächiran. Chayno ruraran chay particho tiyaj runacunata manchacushpan.* ⁴ Laycho niycashanno Ramäda* fistatapis ruraran. Chay fistata rurashpan waran-waran rupaycächiran customrin cashanno, cada junaj aycata rupachinanpapis laycho nishanno. ⁵ Rupaycächiran waran-waran, llullu quillacho, TAYTA DIOSTA rispitar ruraran fistacunacho.* Shongun shacyaptin waquinpis rupaycächiran. ⁶ Ganchis quillaman gallaycushanpita-pachami TAYTA DIOSTA rispitar rupaycächiran. Chay wichan Templutaga manarämi aruyta gallariranrächu.

Templu aruyta yapay gallaycushan

⁷ Chaypita albañilcunata carpintërucunataga guellayninpa pägaran. Tiro runacunatawan Sidón runacunatanami pägaran micuyta, asëtita, binuta. Chaura paycunaga Libanupita lamarpa Jopecama sedru guerucunata apapämuran Persiapa raynin Ciro nishanno.

* **2:63** Esd. 1.8 * **2:63** Éxo. 28.30; Núm. 27.21; 1Sam. 14.41 * **2:70** 1Crón. 9.2; Neh. 11.3 * **3:1** Neh. 7.73–8.1
 * **3:2** Éxo. 27.1 * **3:3** Éxo. 29.38–42; Núm. 28.1–8 * **3:4** Lev. 23.33–36; Núm. 29.12–38; Deut. 16.13–15 * **3:5**
 Núm. 28.11–29.39

⁸ Salatielpa wamran Zorobabel, Josadacpa wamran Josué cūra-masincuna, cūracunata yanapaj Leví runacuna, prēsu aywashanpita llapan cutimojcuna, TAYTA DIOSPA Templun juchusha caycajta aruyta gallaycāriran. Chayga caran Jerusalemman cutimushanpita ishca wataman gallaycoj ishca quilla cajchōna. Leví runacunataga ishca chunca (20) watayojpita janaman cajcunata churaran aruchinanpaj. ⁹ Josué, wamrancuna, wauquincuna, Cadmiel, wamrancuna caran Judá tribu runacuna. Hodaviapa wamrancuna, Henadad, wamrancuna, wauquincunapis caran Leví tribu runacuna. Paycunaga llapan juc yarpayllami Tayta Diospa Templunta aruchiran.

¹⁰ TAYTA DIOSPA Templunta arojcuna intēru cantunpa simintu pergayta gallaycāriptin Israelcunapa raynin David nishanno cūracuna chayaran cuyayllapaj sotānancuna jatisha trompētanwan-cama, Leví famillya Asafpa wamrancunana latilluncunawan TAYTA DIOSTA alabar tucananpaj.* ¹¹ TAYTA DIOSTA waquin alabaptin waquenga chasquiran «Tayta Diosta agradēsicuy. Payga amatar allimi. Israelcunataga imaycamapis cuyanmi»* nir. Llapan runacunapis cushicuypita gaparparan. TAYTA DIOSTA sinchipa alabaran Templuta yapay aruyta gallaycārishanpita. ¹² Achaj Leví cūracuna, auquincuna, famillyancunacho mandajcuna, rimir caj Templuta ricajcunaga gaparayparaj wagarcaycaran yapay arurcaycajta ricar. Waquinnami cushicuypita gaparpaycaran. ¹³ Chayno talluypa talluptinmi runacunaga mana tantiyaranchu maygan cushicuypita gaparpaycashanta ni maygan llaquicur gaparpaycashantapis. Wagar gaparpaycashanga carucama wiyacaran.

4

Templuta allchachiptin chiquejcuna michashan

¹ Judātawan Benjamin tributa chiquejcuna mayaran prēsu aywashanpita cutiycāramur TAYTA DIOSNINPA Templunta allcharcaycashanta. ² Chaymi chiquejcunaga aywaran Zorobabelwan, Josuéwan, waquin rispitādu mayur runacunawan parlay. Chayaycārir niran: «Nogacunapis Templuta arōshishayqui. Gamcunanōmi Diosniquiman yāracushcā. Chaymi Asiriapa raynin Esar-hadōn cayman chayachimashanpita-pacha uywacunata pishtashcā.»*

³ Chayno niptin Zorobabel, Josué y waquin mandajcuna niran: «Gamcunawan iwalga manami Diosnēpa Templunta allchar arushwanchu. Israel famillyacunallami rispitar adurashā TAYTA DIOSNēpa Templuntaga arushācuna. Chayno arunācunapāmi Persiapa raynin Ciropis nimasha.»

⁴ Chaymi chay particho tiyay runacuna manchachiran Judá runacunataga aruyta guellanānanpaj. ⁵ Ray churashan autoridācunatapis waquintaga pacayllapa pāgaran. Chaymi chay autoridācunaga Templuta arurcaycajta micharan Ciro Persiapa raynin cashanpita-pacha Darío Persiapa raynin canancama. ⁶ Ray Asuero* mandayta gallaycushan wichanpis chiquejcunaga dimandaran Judācho, Jerusalemcho tiyajcunata. ⁷ Persiapa raynin Artajerjes* caycasha wichanpis Bislam, Mitridates, Tabeel waquin mandaj-masincunawan cartata apachiran. Chay cartaga isquirbisha caycaran arameo rimaycho. Nircur tichrachisha caycaran waquin runacunapis liguir tantiyananpaj. ⁸ Ray churashan mandaj caycaran Rehum, secretaryuna Simsai. Paycunami ray Artajerjesman cartataga apachiran Jerusalemcho tiyajcunapa contran. ⁹⁻¹¹ Cartataga apachiran Rehum, secretaryu Simsai, waquin mandaj-masin juezcuna, mandaj suldārucuna, Persiapa, Ereca, Babiloniapa, Susapa (Jucaj jutin caran Elam) mandajnincuna, waquin nasyunpita munayniyoj rispitādu Asnapar prēsu apar Samariapa siudānincunaman tiyachishancunapis, Éufrates mayupa chimpan inti yaganan caj-lāpa caycaj siudācunaman tiyachishancunapis.

Apachishan cartacho caynōmi niycaran:

Tayta ray Artajerjes, Éufrates mayupita inti yaganan caj lāducho tiyay sirbishojcunami cartacamō:

¹² Tayta Mandaj, Israelcunami gam cajpita cutimusha nogacuna tiyaycashā parti Jerusalemman. Paycunami allcharcaycan mana wiyacoj fiyu runacuna tiyanan siudāta. Intēru cantunpa curralninta arurcaycan. Juchusha cajaj simintucunatapis allcharcaycan. ¹³ Tayta, cay siudāta allcharcur intēru pergancunatapis yapay sumaj curalarcārerga manami munangapānachu impuestucunata pāgayta. Chaura cājayquichōga manami guellay miranganachu. ¹⁴ Gampita cawaycashpācunaga manami munācunachu chay runacuna mana alliman churashunayquita. Chaymi cay cartawan musyachimō imano caycashantapis. ¹⁵ Churaraj actacunata ricay sumaj musyanayquipaj. Chaychōmi tarinquipaj cay siudācho tiyajcunaga mana wiyacoj runacuna cashanta, raycunapāpis

* 3:10 1Crón. 25.1; 2Crón. 29.25-30

* 3:11 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; 136.1; Jer.

33.11

* 4:2 2Rey. 17.24-41

* 4:6 Est. 1.1

* 4:7 Neh. 1.1

bisünun probinsyacunacho tiyajcunapäpis amatar mana alli cashanta. Chaynömi tarin-quipaj chay siudächo tiyajcunaga unaycunapis rôpacarcur-rôpacarcur contra jatarishanta. Chayno cashanpitami chay siudätaga illgächiranpis. ¹⁶ Chaypitami nogacunaga musy-achimö Tayta mandaj. Siudäta allchayta, cantun pergancunata curalayta usharcorga shuyniyacöngami. Chaura Éufrates mayupita inti yaganan caj-lächo caycaj siudäcunaga manami munayniquichönachu cangapaj.

¹⁷ Cartata liguiycur ray Artajerjesga cutichiran:

Rehum, secretaryu Simsai, waquin mandaj-masiquicuna, Samariacho llapan tiyaj-cuna, Éufrates mayupita inti yaganan caj-lä probinsyacho tiyajcunapis allilla goyaycäriy.

¹⁸ Gamcuna apachimushayqui carta tigrachishantaga liguipämashami. ¹⁹ Chaymi churaraj actacunacho ashichishcä imano cashantapis musyanäpaj. Chaychöga gam-cuna nishayquinömi tarisha. Rasunpami unayga chay Jerusalén siudächo tiyajcunaga raycunapa contran jatariran. Paycunaga imaypis shuntacarcur contrami jatariran.

²⁰ Chay Jerusalenchöga fiyupa munayniyoj raycunami casha. Paycunaga munaynincho chararasha Éufrates mayupita inti yaganan caj-lächo caycaj siudäcunata. Impuestucunat-apis pägachiran. ²¹ Cananga chay arojcunata nutificay manana arunanpaj. Noga «aryu» niptërämi imaypis aronga. ²² Niycashätaga jinan öra nutificay. Mana nutificaptiquega mandaycashä particho mana allimi canga.

²³ Ray Artajerjes apachishan cartata liguiparan Rehumta, secretaryu Simsaita, waquin mandaj-masincunata. Wiycorga Jerusalemman llapan aywaran. Chayaycärir Israelcu-nataga firsapita micharan aruycashanta cachaycärinanpaj. ²⁴ Chaynöpami Jerusalemcho Tayta Diospa Templunta allchaycashancho cachaycäriran Dario Persiapa raynin ishca y wata canancama.

5

Templuta allchayta yapay gallaycushan

¹ Judä runacunatawan Jerusalencho tiyajcunata Idopa wamran Zacariaswan Hageomi willaparan Israelcuna rispitanan Tayta Dios musyachishanta. ² Chaura Salatielpa wamran Zorobabelwan Josadacpa wamran Josuëga Tayta Diospa Templunta aruycashan-cho cachaycushanta yapayna gallaycachiran. Profëtacunapis yanaparcaycaran.* ³ Chaymi Eufatespita inti yaganan caj läducho caycaj probinsyapa gobernadornin Tatnai, Setar-boznai waquin mandaj-masincunawan aywaycärir niran: «Cay Templuta allchachiyta ushachinayquipäga çpitaj mandasha-cashunqui? ⁴ çPicunataj cay wasita arurcaycan?»

⁵ Chayno niptinpis Israelcunapa mandajnincunataga Tayta Diosmi yanapaycaran. Chaymi arojcunataga mana micharancho Darioman papil apachishanta cutichimuptin imano nishantapis musyanancama.

⁶ Éufrates mayupita inti yaganan caj läducho caycaj probinsyapa gobernadornin Tat-naiwan Setar-boznai, waquin mandaj-masincuna, mas waquin gobernadorcuna y au-toridäcunapis ray Darioman apachishan cartapa cupyanmi cayga. ⁷⁻⁸ Chay cartacho cayno niycaran:

Tayta mandaj, allilla goyaycullay. Nogacunami Judä probinsyaman aywashcä. Chaychöga munayniyoj Diospa wasinta cachaycärishanta yapay arurcaycan llagllasha jatusaj rumicunawan. Cananga guerucunatana churaycan intablananpaj. Apurä arur rätümi aruyta miraycächin. ⁹ Mandajnincunatapis tapushcä «çpitaj mandasha-cashunqui Templuta allchanayquipaj, chayno imancunatapis allchanayquipaj?» nir. ¹⁰ Tapushcä aruchejcunapa jutintapis, jutinta apuntarcu gamman musyachimunäpaj. ¹¹ Chaura paycuna nimasha cay pachapa janaj pachapa Tayta Diosninta aduraj cashanta. Chaynöpis paycunaga nin Israelpa unay fiyupa munayniyoj raynin aruchishan Templuta allcharcaycashantami.* ¹² Paycunaga nimasha unay caj awiluncuna syëlucho caycaj Diosta rabyachishanpita Babiloniapa raynin Caldea runa Nabucodonosorpa munayn-inman cachaycushanta. Chay raysi Templunta juchuchiran; quiquincunatana Babilo-niaman prësu aparan.* ¹³ Chaypita guepatanashi Ciro Babiloniapa juc wata raynin caycashanan Diospa Templunta allchachinanpaj niran.*

¹⁴ Mastapis nimasha: Nabucodonosorshi Jerusalemcho caycaj Diospa Templunpita goripita, guellaypita cajta Babilonia templunman aparan. Ray Cironashi Babilonia templupita jorgurcur ima-aycapis goripita, guellaypita cajcunata cutiycachiran. Chay

* 5:2 Hag. 1-2; Zac. 1.1; 4.6-10; 6.15

* 5:11 1Rey. 6-7

* 5:12 2Rey. 25.8-12; 2Crón. 36.17-20; Jer. 52.12-15

* 5:13 Esd. 1.2-11

cösacunataga Sesbasar jutiyojpa maquinmanshi entregasha. Paytashi gobernador canan-paj Ciroga churaran. ¹⁵ Sesbasartashi niran: «llapan cösacunata apar cutichiy Jerusalemcho caycay Templuman. Nircur unay cashallancho Diospa Templunta yapay aruchinqui.» ¹⁶ Chayno niptinshi Sesbasarga cay Jerusalemman chayaycamur Diospa Templunpaj simintuta chutayta gallaycachiran. Chaypita-pachashi arurcaycan. Ichanga manaraj ushanrächu.

¹⁷ Chaymi cananga tayta mandaj rasunpa musyanapaj Babiloniapa actan churarajcunacho ashichiy. Mä rasunpachush ray Ciroga niran Jerusalemcho Diospa Templun caycajta allchachinanpaj. Chay actacunacho imano niycashantapis musyaycur nogacunata willachimay chay aruycächishanpaj imano yarpashayquitapis.

6

¹ Chaura cartata chasquircur ray Darioga ashichiran Babiloniapa bälej cösancuna churarashancho caycay actancunacho. ² Ashichishancho actata tariran Media jutiyoj probinsyacho caycay Ecbatana palasyucho. Actachöga caynömi niycaran:

³ Ciro juc wata Persiapa raynin caycashancho Jerusalén Templupaj cayno niran:

«Jerusalemcho Diospa Templun yapay cananpaj simintunta chutayta gallaycärichun chaycho yapay uywacunata pishtapananpaj. Chay Temploga canga ishcay chunca ganchis (27) metrun altu; ishcay chunca ganchis (27) metrun anchu. ⁴ Llagllasha rumicunawan quimsa jana pergarcur jananman juc aywayta churanga mushoj tablata. Gastucunataga päganga mandashäman shuntacämoj guellayta. ⁵ Diospa Templun Jerusalem-pita goripita, guellaypita caycajta Nabucodonosor Babiloniaman apamushantapis cutiycachichun. Cashgan apachun Jerusalemman. Nircur Diospa Templunman churachun.»

⁶ Chayno liguircur ray Darioga Éufrates mayupa chimpancho caycay mandajcunata: gobernador Tatnaita, Setar-boznaita waquin mandaj-masincunatawan cartacho cayno niran:

Jerusalem-pitaga witicuy. ⁷ Israelcunapa gobernadorninwan* waquin mandäshejcuna jina aruchicuchun Templun cashallanchöga. ⁸ Israelcunapa mandajnincuna Diosninpa Templunta yapay arurcaycächejtaga yanapay. Chay aruycho arojunataga juclla päganga Éufrates mayupa chimpancho caycay probinsyapita raypaj pägashan impuesto guellaytami. Chaynöpami aruycashan mana quëdacangachu. ⁹ Jerusalemcho caycay cüracunamanga waran-waran apapay törü-mallwata car, carnicunata car, cashnicunata car janaj pachacho caycay Diospaj rupachinanpaj. Chayno apapay riguta, cachita, binuta, asëitapis ¹⁰ janaj pachacho caycay Diospaj allinnin sacrificysucunata rupachinanpaj. Chayno ruray Tayta Diosta ruwacuchun nogapaj y familyäcunapäpis.

¹¹ Noga nishäta pipis mana wiyacoj cajtaga jinan öra wasinpa tirantinta jorguriycur chayman warcucuchun. Wasintana ushajpaj juchurachichun. ¹² ¡Maygan marcapis, maygan raypis Jerusalemcho caycay Templuta mana allita rurayta munaj cajtaga tiyananpaj Jerusalem-ta acracoj Dios ushajpaj wasinpa illgächichun!

Noga Dariomi chayno në. Cananga nishänölla llapantapis cumlichun.

Templuta aruyta ushashan

¹³ Chaura ray Darío apachishan papilcho niycashanno cumliran Éufrates mayupa chimpancho caycay probinsyapa gobernadornin Tatnai, Setar-boznai, waquin mandaj-masincunapis. ¹⁴ Chaymi Israelcunaga mandajnincunawan arurcaycashan Templuta mana jamachiypa usharan Tayta Diospa profëtcunä nishanno. Chayno cananpämi willacuran Hageowan Idopa wamran Zacarías.* Israelpa Diosnin nishanno, Persiapa raynincuna Ciro, Darío, Artajerjes nishanno Templu aruytaga usharan. ¹⁵ Darío sojta watana Persiapa raynin caycaptin quimsa junaj Adar quillacho Templu aruyta usharan.

¹⁶ Chaura, llapan Israelcunapis, cüracunapis, cüracunata yanapaj Leví runacunapis, präsu aywashanpita waquin cutimojcunapis Diospa Templunta inaurar fistata ruraran. ¹⁷ Chay öra uywacunata Tayta Diospaj pishtaran pachac (100) törü-mallwacunata, ishcay pachac (200) carnita, chuscupachac (400) cashnita, chunca ishcay (12) chibuta cada Israel tribupaj justa-cama. Chay chibucunaga caran Israelcunapa juchanpa ruquinmi. ¹⁸ Nircorga Moisés isquirbishancho niycashanno cüracunata y cüracunata yanapaj Leví runacunatapis cada ünunta churaran Tayta Diospa Templuncho ima ruraycunachöpis arunanpaj, Tayta Diosta aduraptin yanapananpaj.

* 6:7 Hag. 2.21

* 6:14 Esd. 5.1–2; Hag. 1.1; Zac. 1.1

¹⁹ Prësü aywashanpita cutimojcuna Pascua fistata ruraran wataman gallarej rimir quilla chunca chuscu (14) junajnincho.* ²⁰ Chay junajpäga Levi runacunawan cüracuna maynami laycho nishanno limiyuyashana carcaycaran. Chaynöpami paycunaga Pascuacho pishtanan uywata pishtaran juc-lächo caycaycunapaj, cüra-masincunapaj quiquincunapaj. ²¹ Cutimoj Israelcunaga llapanmi micuran Pascua fistacho rurashan micuyta. TAYTA DIOSTA adurananpaj juc-lä runacunapita guellicojcunawanpis iwal micuran.* ²² Cushicushpanmi Lebadüraynaj tantata micuna fistata ganchis junaj ruraran. TAYTA DIOSMI camacächiran Persiapa raynin alli ricananpaj y Tayta Diospa Templunta allchachiya yanapananpaj.

7

Jerusalemman Esdras chayashan

¹ Persiapa raynin Artajerjes caycashan wichan Babiloniapita Esdras jutiyoj cutimuran. Pay caran Seraiaspa wamran; Seraiaspa papäninna Azariás; Azariaspa papänin Hilcias; ² Hilciaspa papänin Salum; Salumpa papänin Sadoc; Sadocpa papänin Ahitob; ³ Ahitobpa papänin Amarias; Amariaspa papänin Azariás; Azariaspa papänin Meraiot; ⁴ Meraiotpa papänin Zeraías; Zeraiaspa papänin Uzi; Uzipa papänin Buqui; ⁵ Buquipa papänin Abisúa; Abisuapa papänin Finees; Fineespa papänin Eleazar; Eleazarpa papäninna Aarón. Aaronnami caran rimir-punta caj cüra. ⁶ Esdrasga caran lay yachaj runami. Payga estudyasha caran Israelpa TAYTA DIOSNIN Moiesta unay isquirbichishan layta. Esdrastaga TAYTA DIOSMI yanapaycaran. Chaynöpami Esdras ruwacushanta ray Artajerjesga auniran. Chaymi Esdrasga Babiloniapita ⁷ Jerusalemman cuticuran. Paywan cuticuran achcaj Israel familyla, Levi runacuna, cüracuna, Diosta alabar cantajcuna, Templu puncuta täpajcuna, Templucho arojcuna-ima. Cuticuran Artajerjes ganchis watana ray caycaptin. ⁸⁻⁹ Esdrasta Tayta Dios yanapaptinmi wataman gallarej rimir quilla rimir junajcho llojshiran. Chay watallacho Jerusalemman chayamuran pichga quillaman gallarej rimir junajcho. ¹⁰ Esdrasga TAYTA DIOSPA laynincunata masta yachacuran, cumliran. Chaynöpis payga llapan Israelcunata TAYTA DIOSPA layninta yachachiran.

¹¹ Esdrasga cürami caran. Payga caran TAYTA DIOSPA mandamintuncuna, laynincuna imano niycashantapis Israelcunata yachachejmi. Esdrasmanmi ray Artajerjesga cartata apachiran. Chay cartachöga caynömi niycaran:

¹² Diospa laynincunata yachaj cüra Esdras, noga mandaj Artajerjesmi allilla goyänayquita munä.

¹³ Nogami nishcä, cay mandaycashächo maychöpis Israelcuna tiyaycaj Levi runacuna carpis cüracuna carpis gamwan Jerusalemman cuticuyta munaj cäga cuticunapaj.

¹⁴ Nogami ganchis tantiyachimajñecunawan gamtaga caychaycä Judächo, Jerusalemcho goyajcuna Diospa laynincunacho niycashanno cumlichimunayquipaj. ¹⁵ Jerusalemcho tiyay Diospaj noga tantiyachimajñecunawan goycushä guellayta, gorita apacurcur ayway.

¹⁶ Chayno apanqui Babiloniapa probinsyancunacho tarishayqui cajtaga guellaytapis goritapis. Jerusalemcho caycaj Diospa Templunpaj runacunawan cüracuna shongun shacyaptin goycushushayquicunatapis llapanta apanqui. ¹⁷ Chay guellaywannami rantinqui törü-mallwacunata, carnicunata, cashnicunata, chaqui micuy ofrendantawan-cama, binuntawan-cama. Nircur Jerusalemcho Diospa Templun caycaj altarcho Diosniquipaj rupachinqui. ¹⁸ Puchoj caj guellayta, goritaga Dios munashanno gamnami yanapäshojcunawan imachöpis gastanqui. ¹⁹ Diosniquipa Templuncho imatapis rurana cösacunata gamta entregashushayquita ichanga quiquiqui churay Jerusalemcho caycaj Templuman.

²⁰ Diosniquipa Templunpaj imapis pishëshuptiquega jorgunqui nogapaj shuntashan cäjpita. ²¹ Éufrates mayupita inti yaganan caj läducho caycaj tesurërucunata noga ray Artajerjesmi në: Nogapaj guellay shuntashayquita janaj pachacho caycaj Diospa cüran lay yachachej Esdrasta goy imatapis nistashan cajtaga. ²² Paytaga guellaytapis gonqui quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) quilyaj, ishcaj chunca ishcaynin waranga (22,000) quilu riguta, ishcaj waranga ishcaj pachac (2,200) litrun binuta, ishcaj waranga ishcaj pachacnin (2,200) litru asëtita, cachitaga aycatapis munashanpita.

²³ Janaj pachacho caycaj Dios imatapis Templunpaj munashan cajtaga juclla entregachun. Chauraga manami castigu chayamongachu wamräcunaman ni mandashämanpis.

²⁴ Gamcunaga amana cobranquinachu impuestuta maygan cüracunata, ni cüracunata yanapaj Levi runacunata, cantajcunata, puncu täpajcunata, Templucho arojcunata, ni pi runatapis Diospa Templuncho aroj cajtaga.

* 6:19 Éxo. 12.1–20; Deut. 16.1–8

* 6:21 Neh. 9.2; 10.28; 13.3

²⁵ Esdras, gamtaga Diosniquimi yachayta goshurayqui. Gammi numranqui juezcunata, autoridacunata Éufrates mayupita inti yaganan caj-lächo caycacunata alli mandananpaj. Paycunaga mandanga Diosniquipa laynincunata yachajcunata. Mana yachajcunataga yachachenga. ²⁶ Diosniquipa layninta mana cumlëga, noga nishäta pipis mana cumlejacunaga jinan öra wañuchicanga; mana wañuchicarga marcanpita gargucanga, imayacantapis guechonga; man'chäga carsilman apanga.

Tayta Diosta Esdras alabashan

²⁷ Chaura cartata liguircur Esdrasga TAYTA DIOSTA alabaran: «Unay awilöcuna sirbisan TAYTA DIOS fiyupa alabasha caycullächun. Paymi raypa shongunta shacyächisha Templun Jerusalencho caycajtä rispitananpaj. ²⁸ Diosmi alli cayninwan yanapämasha raypis, tantiyachejnincunapis, waquin mandajcunapis fiyupa cuyapämānanpaj. TAYTA DIOS yanapāmāptinmi nogaga shacyäcur Israelcunapa mas rispitädu mandajnincunata shuntashcä Jerusalenman iwal cuticamunäpaj.»

8

Esdraswan cutimojcunapa jutin

¹ Artajerjes ray caycaptin Babiloniapita Esdraswan cutimojcunapa jutincunataga apuntaran cada familyapa mandajnincunatami. Paycunaga caycunami caran:

² Fineespita miraj cutiran Gersón;

Itamarpita miraj Daniel;

Davidpita miraj Secaniaspa wamra Hatús.

³ Parospita miraj cajna cutiran Zacarías. Paywan caj röpa cutiran pachac pichga chuncan (150) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

⁴ Pahat-moabpita miraj cutiran Zeraiaspa wamran Elioenai. Paywan caj röpa cutiran ishca pachac (200) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

⁵ Zatupita miraj cutiran Jahazielpa wamran Secanías. Paywan caj röpa cutiran quimsa pachac (300) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

⁶ Adinpita miraj cutiran Jonatanpa wamran Ebed. Paywan caj röpa cutiran pichga chunca (50) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

⁷ Elampita miraj cutiran Ataliaspa wamran Jesaías. Paywan caj röpa cutiran ganchis chunca (70) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

⁸ Sefatiaspita miraj cutiran Micaelpa wamran Zebadías. Paywan caj röpa cutiran pusaj chunca (80) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

⁹ Joabpita miraj cutiran Jehielpa wamran Obadías. Paywan caj röpa cutiran ishca pachac chunca pusajnin (218) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

¹⁰ Banipita miraj cutiran Josifiaspa wamran Selomit. Paywan caj röpa cutiran pachac sojta chuncan (160) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

¹¹ Bebaipita miraj cutiran Bebaipa wamran Zacarías. Paywan caj röpa cutiran ishca chunca pusaj (28) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

¹² Azgadpita miraj cutiran Hacatanpa wamran Johanán. Paywan caj röpa cutiran pachac chuncan (110) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

¹³ Adonicampita miraj cutiran Jeiel, Semaías, Elifelet. Paycunawan caj röpa cutiran sojta chunca (60) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran. Paycunaga waquinpita mas guepataraj cutiran.

¹⁴ Bigvaipita miraj cutiran Utai, Zabud. Paycunawan caj röpa cutiran ganchis chunca (70) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

Templucho arojcuna

¹⁵ Noga Esdrasmi runacunata shuntarä Ahavaman aywaj mayu cantunman. Chaycho quimsa junaj llapanë goyarä. Chaycho cüracunata, llapan runacunata yupaptë cüracunata yanapaj Leví tribu runacunaga ni jucnayllapis manami caranchu. ¹⁶ Chaymi cacharä Eliezerta, Arielta, Semaia, Elnatanta, Jaripta, Elnatanta, Natanta, Zacariasta, Mesulanta. Paycunaga caran rispitädu runacunami. Paycunawan aywaran layta yachajcuna Joiaribwan Elnatán. ¹⁷ Paycuna aywaran Casifia particho caycaj mandaj Idowan parlat. Casifiaman chayaycur Idotawan waquin mandajcunata ruwacunanpämi cacharä Templucho arojcunata cachamunanpaj. ¹⁸ Tayta Diosga nogacunata yanapaycāmaran. Chaymi cachashācunaga pushamuran yachaj runa Serebiasta. Paymi caran Leví tribupita miraj Mahlipa wamran. Serebías shamuran wauguincunawan wamrancunawan llapanga chunca pusaj (18). ¹⁹ Chayno pushamuran Meraripita mirajpa wamrancunatapis: Hasabiasta, Jesaiasta. Paycuna wauguincunawan wamrancunawan llapanga chayamuran ishca chunca (20).

²⁰ Ishcay pachac ishca y chuncan (220) runacunatapis pushamuran. Paycunapa awiluncunatami ray Davidwan mandaj suldäruncuna churaran Leví runacunata yanapänanpaj. Paycuna pushamushan runacunaga jutimpa-camami apuntaraycaran.

²¹ Ahava mayu cantuncho carcaycashächo ayunanäcunapaj nirä. Nirä Tayta Diosta rispitar mañacunäcunapaj Jerusalemman cutimuptēcuna nogacunata, familyäcunata allilla chayachimänanpaj yan'gämänanpaj, cösäcunatapis allilla chayachinäpaj yanapämänanpaj. ²² Fiyu runacunapita chapämänanpaj muntädu suldärucuna yan'gämänanpaj rayta ruwacuytaga fiyupami pengacurä. Raytaga maynami nirä «Dios chapämangami payta adurajcunataga. Diosta mana wiyacojuncunatami ichanga fiyupa rabyawan castigan» nir. ²³ Chaynöpami ayunar Tayta Diosta ruwacar mañacuräcuna. Mañacuptēcuna wiyamashpan yanapamaran.

²⁴ Nircorga acrarä chunca ishca yta (12) cüracunapa mandajnincunata. Paycuna caran: Serebías, Hasabías, chuncay cürä-masincunawan. ²⁵ Paycunatami pësaparä guellayta, gorita, cösacunata. Chaycunataga raymi, tantiyachejnincunami, suldäruncunami, chaycho caycaj Israelcunami Tayta Diospa Templunpaj goycusha caran. ²⁶ Pësapaptë caran ishca y chunca juc waranga (21,000) quïlu guellay. Guellaypita caj cösacuna caran pachac (100). Goripis caran quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) quïlu. ²⁷ Goripita pusillucuna caran ishca y chunca (20). Chaycunaga llapanraj lasaran pusaj quïlu. Ishca y bäsüpis runsipita cuyayllapaj achicyaycachaycaj caran. Chaycunaga gorinöraj bälej caran.

²⁸ Nircurna nirä: «Gamcunaga TAYTA DIOSPAJ acrashami carcaycanqui llapan cösacunawan iwal. Guellaywan goriga unay caj awilunchicuna rispitanashan TAYTA DIOSPÄmi. ²⁹ Cananga gamcuna sumaj cuyday, täpay TAYTA DIOSPA Templunman chayachinayquicama. Chaychörämi yapay pësanga cüracunapa mandajninpa, Leví runacunapa, waquin caj Israel familyacunapa mandajninpa ñaupanchu. Chaytaga pësanga Jerusalén Templuchörämi.» ³⁰ Chaura Leví runacunawan cüracuna chasquiran: guellayta, gorita, pësasha cajtaga llapan cösacunatapis. Paycunana Tayta Diospa Templun Jerusalemcho caycajman aparan.

³¹ Ahava mayu cantunpita Jerusalemman aywacurä wataman gallarej quilla chunca ishca y (12) junajnincho. Aywaptēcuna Tayta Diosnëmi chapämaran chiquimajcunapita, suwacunapitapis. ³² Jerusalemman chayaycärir quimsa junaj jamarä. ³³ Warannin junajchöna Diospa Templuncho pësaräcuna guellayta, gorita, cösacunatapis. Nircur Meremot jutiyoj cürata yupaparäcuna. Payga caran Uriaspa wamran. Paywan carcaycaran Fineespa wamran Eleazar, cüracunata yanapaj Leví runacunapis Josuëpa wamran Jozabad, Binuyya wamran Noadías. ³⁴ Llapantapis entregaräcuna pësashata y yupashata. Nircur ayca cashantapis y ayca quïlu cashantapis apuntaran.

³⁵ Nircur marcanman cutimojcunaga Israelcuna adurashan TAYTA DIOSPAJ aparan rupachina sacrificiyucunata Israel familyapa jutincho chunca ishca y (12) töru-mallwacunata, isgun chunca sojtan (96) carnita, ganchis chunca ganchisnin (77) cashnita, juchapita sacrificiyupäna chunca ishca y (12) chibuta. Chaycunataga llapanantami TAYTA DIOSPAJ rupachiran. ³⁶ Nircorga ray Artajerjes apachishan papilta entregaran chay particho mandaj autoridäcunata, Eufrates mayupita inti yaganan caj läducho caycaj probinsyacunapa gobernadorincunata. Chaura paycunami runacunata yanaparan. Tayta Diospa Templunta aruptinpis yanaparan.

9

Israelcunapa juchanpita Esdras mañacushan

¹ Chaypitanaga mandajcuna aywaycamur nimiran: «Israelcunaga cüracunapis, cüracunata yanapaj Leví runacunapis juc casta runacunawan tallucashami goyasha. Mana allita rurajta ricaycarpis iwalmi goyasha Cananeo, Het, Ferez, Jebús, Amón, Moab, Egipto, Amorreo runacunawan. ² Israelcunaga quiquincunapis wamrancunapis majachacasha chay juc-lä nasyun warmicunawanni. Dios acrashan caycar tallucasha jäpa runacunaga. Chayno jucha rurayman chayanpanpäga mandajnincunami caminutapis gosha.»

³ Chayno nimashanta wiyaycur llaquicur röpäta rachirä, ajchäta shaprätapis achur usharä. Nircur fiyupa llaquisha jamacuycurä. ⁴ Juc-läman apashanpita cutimojcunapa juchanpita Israelcuna rispitanashan Tayta Dios castigananta manchacojcunaga llapanpis nogano ruraran. Nogaga jinalla fiyupa llaquicur jamaraycarä tardipa Tayta Diospaj uywata pishtanan öracama. ⁵ Chay öraraj llaquicuycashäpita ichicllata allchacarcu röpäpis jina rachishalla TAYTA DIOSTA mañacur cayno ⁶ nirä:

«Tayta Diosnillä, Tayta Diosnillä fiyupami pengacuycä. Manami musyächu imano ruwacuytapis. Fiyupa mana allita rurashäcunaga maychicashi cacunpis. Juchata rurashäcunapis yamacächishunquinami. ⁷ Unaypita-pacha canancamapis goyashcäcuna jucha rurayllachömi. Juchata rurashäpitami nogacunataga raynēcunatapis cüräcunatapis juc-lä nasyunpa raynincunapa munayninman cachaycamashcanqui. Chaypitami

waquinnëtaga wañuchisha, waquinnëтана gargamasha, suwapämasha, manacajman churamasha. Cananpis chaynömi carcaycä. ⁸ Chayno carcaycaptëpis gamga TAYTA DIOSNË fiyupa cuyapämashpayquimi wallcallatapis cachaycachimashcanqui rispitädu acrashayqui pachacho tiyachimänayquipaj. Gammi camacächishcanqui nogacunapaj pacha achicyacäcojno ricacunapaj. Jucpa munaynincho caycajta cushicaracachimashcanqui. ⁹ Nogacuna uyway caycaptëpis gamga manami gongaycamashcanquichu masta manana ñacanäpaj. Cuyapämashpayquimi camacächishcanqui Persiapa raynincunapis alli ñawinpa ricamänanpaj. Gammi cawachimashcanqui ragällan caycaj Templuyquita allchanäcunapaj. ¡Judächöpis Jerusalenchöpis chapaycämanqui!

¹⁰ «Tayta Dios, cananga ñimatataj rimarcömanpis fiyupa juchata rurashäcunapitaga? Manami cumlishcäcunachu ¹¹ sirbishoj profëtacuna willapämashan mandamintucunatapis. Willapächimashpayqui nirayqui: «Tiyaj yaycunayquipaj caycaj partichöga juchasapa runacunami tiyarcaycan. Pasaypa mana alli customricunallatami rurarcaycan.» ¹² Chaymi willapächimashpayqui nimirayqui: «Warmi wamrayquicunata paycunapa ollgu wamrancunawan ama majachanquichu. Paycunapa warmi wamrancunatapis ollgu wamrayquicunawan ama majachanquichu.» Chay parti runacunawanga imaypis ama parlacunquichu. Ama alliga ricanacunquichu. Chayno car-rämi alliga goyanquipaj. Chay particho wayojcunata micur cushisha goyanquipaj. Chacracunatapis wamrayquicunatana imaycamapis cachapaycunquipaj» nir.

¹³ «Nogacunataga manami castigamashcanquichu juchata rurashämännöga. Chaypa ruquenga wallcajllapis cayman cutimünäpämi camacächishcanqui. ¹⁴ ¿Mandamintuyquicunata mana wiyacuypa yapaychuraj majachacäcunaman melanaypaj customriyoj runacunawan? Chayno ruraptëcunaga fiyupa rabyacurcushpayquimi nogacunata juctapis mana cachaycuypa wañurachimanquipaj.

¹⁵ «Israelcunapa TAYTA DIOSNIN, nogacunapäga fiyupa allimi cashcanqui. Chaymi camacächishcanqui canan caycashäcunano wallcajllapis cawanäpaj. Gampa ñaupayquichöga nogacuna rasunpami juchayoj cä. Chayno caycarga ñaupayquicho goyänäpis manami camacanchu.»

10

Juc-lä nasyunpita caj warmincunata gargushan

¹ Chayno Tayta Diospa Templun puncucho wagashpan Esdras gongurpasha mañacuycaptin warmi, ollgu, wamrapis fiyupa llaquicuywan wagarcaycaran. Paycunaga Esdraspa lădunman shuntacuran. ² Chayno caycaptin Elampita mirajpa wamran Jehielpa wamran Secaniasga Esdrasta niran: «Nogacunaga manami cumlishcäcunachu Tayta Dios nishanta. Juc-lä nasyun warmicunawanmi majachacashcä. Chayno ruraycashapis Israelcunata Tayta Dios cuyapaycämanchirämi. ³ Canan nogacunaga Tayta Diospa laynincho niycashannömi juc-lä nasyunpita caj warmëcunata wamrantinta gargurishaj. Gam nimashayquinnömi, Tayta Diospa mandamintuncunata cumlejcuna nimashannömi llapanta rurashäcuna. ⁴ ¡Jatariy ari! Raquicänanpaj gam nimaptiquega raquicäshämi. Nogacunapis yanapäshayquimi. Cananga gam mandamay imano ruranäcunapäpis.»

⁵ Chaura ichircur Esdrasga cüracunapa mandajninta, cüracunata yanapaj Leví runacunapa mandajninta, llapan Israelcunatawan jurachiran aunishanta cumlinanpaj. Chaura paycunapis aunir juraran. ⁶ Chay ushay Esdrasga Diospa Templunpita aywacuran Eliasipba wamran Johananza wasincho shuyini cuarto caycajman. Chaycho wararan llaquisha imatapis mana micuypa mana upuypa. Chaynöga caycaran juc-lä nasyunpita cutimojcuna Tayta Dios munashanno mana cumlishanpita.

⁷ Nircur intëru Judäpa, intëru Jerusalenpa willacachiran prësu aywashanpita cutimojcunaga llapan Jerusalenman shuntacänanpaj. ⁸ Willachishanpita quimsa junajta mana chayamuptenga chay cutimojcunata ima-aycantapis guechunanpaj, llapaninta guechuycur gargurinanpämi willachiran. Mandajcunawan tantiyachejcunami chayno rurananpaj parlacuran. ⁹ Chaymi Judäpita caj, Benjaminpita caj runacunaga Jerusalenman llapan shuntacuran. Shuntacuran isgun quilla ishcaj chunca (20) junajcho, willacachishanpita quimsa junajllata. Chayaycäri Templu puncun läsa pampaman jamacaycäriran. Chayman gayachishanpitami fiyupa tanyaptin mancharir sicsicyarcaycaran. ¹⁰ Chaymi cüra Esdrasga ichircur niran: «Gamcunaga juc-lä nasyun warmicunawan majachacarmi juchata rurashcanqui. Chaynöpami Israelcunataga masna juchayojyächishcanqui. ¹¹ Chaymi canan gamcunaga unay awiluyquicuna rispitar adurashan TAYTA DIOSPA ñaupancho rasunpa juchayoj cashayquita cunfisacur Tayta Dios munashannöna goyay. Raquicayna Diosta mana rispita j runacunapitaga. Juc-lä nasyun warmiwan tiyajcunapis raquicay.»

* 9:12 Éxo. 34.11-16; Deut. 7.1-5

¹² Chaura lllapan runacuna sinchupa niran: «Au, nimashayquinömi nogacunaga cumlishaj. ¹³ Ichanga achcajmi carcaycä. Tamyaga manami chawanchu. Nogacuna cay jinan cällillachöga manami caycämanchu. Cay parlaycashanchëga manami juc junaj ni ishcajunajlla arriglayllachu. Juc-lä warmicunawan tiyaycajgunaga achcajmi caycä. ¹⁴ Lllapanë caycho canäpa ruquenga mandajnëcunalla ruquë quëdachun. Siudänëcunacho tiyajcuna, juc-lä warmicunawan tiyarcaycjunapis shamuchun imay junajpäpis jitapashayqui junajpaj. Paycuna shamonga cada siudäninpita autoridänincunawan jueznincunawan-cama. Chayno rurashun Tayta Diosninchi fiyupa rabyasha caycashanpita allchacänancama.»

¹⁵⁻¹⁶ Präsu aywashanpita cutimojgunaga lllapanmi chayno cananpaj auniran. Ichanga Asaelpa wamran Jonatán, Ticvapa wamran Jahazías mana munaranchu. Paycunapa faburnin caycaran Mesulamwan Leví tribu runa Sabetai. Chaura cüra Esdrasga acraran runacunata. Paycuna waquenga caran familyancunacho mandajcuna. Chay acrashancunawanga lllapanwan juc pachaman shuntacaran chunca quillaman gallarej rimir junajcho. Nircur parlacuran imano rurananpäpis. ¹⁷ Yapay juc watamanna gallarej quilla rimir junajchöga juc-lä nasyun warmicunawan tiyarcaycaj runacuna imano cananpäpis arriglayta usharan.

¹⁸ Juc-lä nasyun warmicunawan tiyarcaycaj cüracunaga caran cayno jutiyojgunami:

Josadacpa wamran Josuëpita mirajcuna familyancunawan caran: Maasías, Eliezer, Jarib, Gedalías. ¹⁹ Paycunaga warminwan rasunpa raquicäcunapaj auniran. Nircur juc carnita apamuran cutichina sacrificsyupaj.

²⁰ Imerpita mirajcuna caran: Hanani, Zebadías.

²¹ Harimpita mirajcuna caran: Maasías, Elías, Semaías, Jehiel, Uzías.

²² Pasurpita mirajcuna caran: Elioenai, Maasías, Ismael, Natanael, Jozabad, Elasa.

²³ Leví familyapita mirajcuna caran: Jozabad, Simeí, Kelaía, («Kelita» nishan) Petaías, Judá, Eliezer.

²⁴ Tayta Diosta alabar cantajcunapita mirajna caran Eliasib.

Puncu täpajcunapita mirajna caran: Salum, Telem, Uri.

²⁵ Waquin Israel familyapita mirajcunapis majachacasha carcaycaran juc-lä nasyun warmicunawan. Paycuna caran:

Parospita mirajcuna caj caran: Ramía, Jezías, Malquías, Mijamín, Eleazar, Malquías, Benaía.

²⁶ Elampita mirajcuna caj caran: Matanías, Zacarías, Jehiel, Abdi, Jeremot, Elías.

²⁷ Zatupita mirajcuna caj caran: Elioenai, Eliasib, Matanías, Jeremot, Zabad, Aziza.

²⁸ Bebaipita mirajcuna caj caran: Johanán, Hananías, Zabai, Atlai.

²⁹ Banipita mirajcuna caj caran: Mesulam, Maluc, Adaía, Jasub, Seal, Ramot.

³⁰ Pahat-moabpita mirajcuna caj caran: Adna, Quelal, Benaía, Maasías, Matanías, Beza-leel, Binuy, Manasés.

³¹ Harimpita mirajcuna caj caran: Eliezer, Isías, Malquías, Semaías, Simeón, ³² Benjamín, Maluc, Semarías.

³³ Hasumpita mirajcuna caj caran: Matenai, Matata, Zabad, Elifelet, Jeremai, Manasés, Simeí.

³⁴ Banipita mirajcuna caj caran: Madai, Amram, Uel, ³⁵ Benaía, Bedías, Queluhi, ³⁶ Vanías, Meremot, Eliasib, ³⁷ Matanías, Matenai, Jaasai.

³⁸ Binuypita mirajcuna caj caran: Simeí, ³⁹ Selemías, Natán, Adaía, ⁴⁰ Macnadebai, Sasai, Sarai, ⁴¹ Azareel, Selemías, Semarías, ⁴² Salum, Amarías, José.

⁴³ Nebopita mirajcuna caj caran: Jeiel, Matatías, Zabad, Zebina, Jadau, Joel, Benaía.

⁴⁴ Chay runacunaga lllapanmi majachacasha caran juc-lä nasyun warmicunawan. Raquicashan chay warmincunataga wamrantinta-cama garguran.

Nehemías

¿Imapätaj pergaran Jerusalemna pergancunata? ¿Imanirtaj pergananta micharan? ¿Imataj **caycan cay librocho**? Unayga Nehemías libro Esdras libruwan jucnayllami caran. Nehemías ninan caycan «Tayta Diosmi cushicachiman» ninanmi. Nehemías libro caycan Esdras librupita sïguejllami.

Rimir caj parti rimaycan Jerusalén siudäpa pergancunata Nehemías mandaptin jatarachishanpaj. Achcaj contrancuna chapata churapaptinpis pergayta usharan. Siudäta allchachir yapaynami Tayta Diostapis aduraran (1–7). Ishcay caj partinami rimaycan llapan wiyaycaptin layta liguishanpaj y Tayta Diosllata sirbinañpaj parlacushanpita. Cay libro ushananchöna rimaycan allchachishan pergancunata inaurashanpaj y Nehemías mas juccunatapis rurashanpaj (8–13).

Nehemías marcanpaj Tayta Diosta mañacushan

¹ Cayga Hacialiaspa wamran Nehemiaspa willapanmi.

Artajerjes* ishchay chunca (20) watana ray caycaptin, Quisleu quillacho noga Nehemías caycarä Susa siudächo caycaj palasyucho. ² Chaycho caycaptëmi wauëü Hanani watucamar chayamuran. Paywan chayamuran Judá runacuna. Paycunatami tapucurä prësu apamunanpita gueshpír quëdamoj marca-masëcunapaj, Jerusalem-paj. ³ Chaura paycuna willamaran: «Prësu apamunanpita quëdamojcunaga intëru probinsyacho fiyupa pengaypami ñacaracaycan. Jerusalem-papis intëru curralninmi juchusha caycan. Puncuncunapis rupashami caycan» nir.

⁴ Willaycamaptin llaquicur fiyupa wagarä. Chaymi achca junaj llaquisha goyarä, ayunarä, janaj pachacho caycaj Tayta Diosta mañacurä. ⁵ Mañacur nirä: «Janaj pachacho caycaj TAYTA DIOS gamga canqui fiyupa munayniyojmi. Gampa ñaupayquichöga pï-maypis mancharinmi. Parlacushayquitapis manami gonganquichu. Cuyashojcunatawan mandamintuyquita cumlejcunatapis allimi ricanqui. ⁶ Chacaypa junajpapis gamtami ruwacö sirbishoj Israel famillyacunata yanapaycunayquipaj. Gam ricaycämaptiquimi Israëlcunaga juchata rurashcä. Familyäcunapis, nogapis juchataga rurashcämi. ⁷ Ricaycämaptiquimi fiyupa mana allillata rurashcäcuna. Manami cumlishcäcunachu sirbishojniqui Moiseswan willachimashayqui mandamintuyquicunata, layniquicunata, yachachimashayquicunatapis. ⁸ Masqui yarpaypis nogacunapaj Moiseswan willachimashayquita. Noga-cuna juchata ruraptëga intëruman machiypa-machir gargaramänayquipämi nimarayqui.* ⁹ Gamman yapay yäracamur mandamintuyquicunata cumliptëga may-chaycho mashtacasha caycajtapis rispishayquipaj acrashayqui pachaman yapay shuntamänayquipämi nimarayqui.*

¹⁰ «Nogacunaga carcaycä gamta sirbishoj acrashayqui runacunami. Nogacunataga jorgamarayqui fiyupa munayniquiwanmi.* ¹¹ Tayta Dios amatarmi ruwacö mañacamushäta wiyamänayquipaj. Chayno wiyaycuy ari sirbishojcuna mañacamushushayquitapis. Llapañëpis gamta rispitaillatami munaycä. Chaynöpis gamta ruwacamö yanapämänayquipaj. Gam camacächiy ari tayta nogata ray cuyapämänanpaj.»

Chay wichan nogaga caycarä ray Artajerjes upunanpaj bïnu apapajninmi.

2

Jerusalemman Nehemías aywananpaj Artajerjes aunishan

¹ Ishchay chunca (20) watana Artajerjes ray caycaptin, Nisán quillacho juc junaj ray upunanpaj bïnuta macyaycarä. Chay öra rayga ricamaran llaquisha caycajta. ² Chaymi tapumaran: «¿Imanirtaj llaquisha caycanqui? Manami gueshyaycajnöchoga caycanqui. Jucpitami llaquishaga caycanqui canga.»

Chayno nimaptin fiyupa manchacäcurä. ³ Nircur rayta nirä: «¡Tayta rayga imaycamapis cawachun! Awilöcuna pamparaycashan siudä pasaypa ragällan, puncuncunapis nina rupasha caycaptenga ¿imanirtaj mana llaquicömanchu ari tayta?»*

⁴ Chaura rayga tapumaran: «¿Imanöpatay yanapäman?»

Jinan öra janaj pachacho caycaj Tayta Diosta shongüllächo mañacurä «Gam munashayquino cachun» nir. ⁵ Nircur rayta nirä: «Cuyapämashpayqui, chayno gampaj alli captenga, ruwacö Tayta mandaj Judäman cachamänayquipämi, awilöcuna pamparaycashanman chayaycur juchusha caycajcunata allchachinänpaj.»

* 1:1 Esd. 4.7 * 1:8 Lev. 26.33; Deut. 28.64 * 1:9 Deut. 30.1–5 * 1:10 Deut. 9.29 * 2:3 2Rey. 25.8–10; 2Crón. 36.19; Jer. 52.12–14

⁶ Ñaupancho warmin jamaraycaptin rayga tapumaran: «¿Imaycamaraj chaycho goyámunqui? ¿Imayraj cutimunqui?» nir.

Chaura willará imay cutināpaj cashantapis. Willaptē aywanāpaj aunimaran. ⁷ Mastapis ruwacurā paypaj alli captin y cuyapāmashpanga Eufatespita inti yaganan caj-lācho carcay-caj gobernadorcunaman papilta apachimānanpaj; chaypa pāsaptē Judāman chayāncama mana chapāmānanpaj. ⁸ Yapay juc papilta mañacurā ray mandashan cajcho caycaj muntita tāpaj Asaf jutiyoj runaman apachimānanpaj, Templupa cantunpa tumaraycaj pergapa puncuncunata, siudāman yaycuna puncuncunata llapanta allchachināpaj guericunata gomānanpaj, noga tiyanāpaj caj wasita rurachināpāwan. Chaura cuyapācoj cayninwan Tayta Dios yanapāmaptin rayga llapantami aunimaran.

⁹ Eufatespita inti yaganan caj-lācho carcaycaj gobernadorcunaman chayaycur ray apachimashan papilta entregará. Rayga yan'gāmānanpaj cacharan achcaj mandaj suldārucunata, muntādūcunatapis. ¹⁰ Israelcunata yanapānanpaj runa chayashanta musyaycur Horonpita caj Sanbalat, Amonpita caj Tobías fiyupa rabyaran.

Siudāpa perganta allchachinanpaj tumashan

¹¹ Jerusalemman chayará. Chaycho quimsa junaj goyarcur ¹² juc chacay jatarirā ish-cay quimsa runacunawan. Pitapis manami willaparāchu nogaga Jerusalemcho imatapis ruranāpaj Tayta Dios yarpayta gomashanta. Muntasha aywashallātami uywatapis aparā. ¹³ Chay chacay tumaj aywar llojshirā «Ragra» jutiyoj puncu caycajpa «Dragón» jutiyoj pōsuman, nircur chaypa aywar «Ganrata Gotucuna» jutiyoj puncuman chayānāpaj. Chaypita pāsar ricapacurā Jerusalem pa intēru pergancuna juchusha caycajta, puncuncunapis rupasha caycajta. ¹⁴ Chaypitaga pāsarā «Yacu Pashtamunan» jutiyoj puncu caycajpa, «Raypa yacu ishtanquin» jutiyoj cajpa. Ichanga cawallō pāsananpaj nāni mana caranchu. ¹⁵ Chayno chacayllata ragranpa wichar pergacuna imano caycashantapis ricapacurā. Ricariycur cutirā «Ragra» jutiyoj puncupa.

¹⁶ Chaycho caycaj gobernadorcunaga mana musyaranchu imata rural puriycashātapis. Chay ōracamaga manarāmi maygantapis Israelcunata willaparārāchu: cūracunata, mayur runacunata, ni mandajcunatapis, ni arunanpaj carcaycaj cunatapis. ¹⁷ Chaypitaraj paycunata nirā: «Gamcunapis musyarcaycanquimi pasaypa mana allichō marcanchi cay-cashantaga. Jerusalemga caycan ragāllanmi; puncuncunapis rupashami. Parlacunanchipaj witimuy-llapa llapanchi Jerusalemga curralnin juchusha caycajta yapay jatarachinapaj. Chauraga mananami pipis asipar jamurpāmāshunnachu.»

¹⁸ Chaychōmi paycunata willaparā cuyacōj cayninwan Tayta Dios yanapāmashanta. Chayno willará ray imata nimashantapis. Chaura paycunaga «¡Juclla allchayta gallycārishun!» nimiran.

Chaura jucnin-jucnin shacyar arunanpaj auniran. ¹⁹ Chayta mayaycur Horonpita caj Sanbalat, Amonpita caj mandaj Tobías, Arabiapita caj Gesem nogacunata asipāmar manacajman churamar nimiran: «¿Imata ruraytataj yarparcaycanqui? ¿Raypa contran jatariytachu gamcunaga yarpaycanqui?»

²⁰ Chaura nogaga nirā: «Janaj pachacho caycaj Tayta Diosmi nogacunataga yanapāmanga. Paypa sirbejnincunami gallycārēj-aywā juchusha pergacunata allchayta. Gamcunaga cay Jerusalemman manami ni imanillarpis mēticunayqui camacanchu. Manami imatapis ruranayquichu Jerusalemchōga.»

3

Aruyta gallycārishan

¹ Chaura mas mandaj cūra Eliasib cūra-masincunawan allchachiran «Uyshacuna» jutiyoj yaycuna puncu cajpa. Churachiran puncuncunata. Paycuna allchachiran curral pergacunata Pachac jutiyoj törripita Hananeel törricama. Allchayta ushaycur chaycunataga Tayta Diospana cananpaj inauraran. ² Chaypita pāsaraj curral perगतana allcharan Jericō runacuna. Chaypita cajtana allchachiran Imripa wamran Zacur. ³ «Pescādu» jutiyoj yaycunatana Seneapa wamrancuna allcharan. Puncuncunatapis churachiran llābincunatawan, sirufanancunatawan, rancancunatawan-cama. ⁴ Chaypita cajtana curral pergata allchachiran Cospa willcan Meremot. Payga caran Uriaspa wamran. Chaypita lādunman cajtana allchachiran Mesezabeelpa willcan Mesulam. Payga caran Berequiaspa wamran. Chaypita pāsarajtana allchachiran Baanapa wamran Sadoc. ⁵ Chaypita lādunman pāsaraj caj curral perगतana allcharan Tecoapita caj runacuna. Mas rispītādu runacuna ichanga mandajnincunata yanapayta mana munaranchu. ⁶ Paseahpa wamran Joiada, Besodiaspa wamran Mesulam allchachiran «Jesana»* jutiyoj yaycunata. Puncuncunatapis

* 3:6 Waquin Bibliachōga Auquis Puncu ninmi.

churachiran lläbincunatawan, sirufanancunatawan, rancancunatawan-cama. ⁷ Chaypita pásaraj caj curral pergata allchachiran Gabaón runa Melatías, Meronot runa Jadón. Paycuna allcharan Mizpa, Gabaón runacunawan. Paycunaga carcaycaran Eufratespita inti yaganan caj-lächo caycaj gobernador mandashanchömi. ⁸ Chaypita pásaraj curral pergata allchachiran Harhaiapa wamran Uziel. Payga caran guellay tacaj. Chaypita pásaraj curral pergata allchachiran Hananías. Payga caran perfümicunata ruraj. Paycuna ishcan allchachiran Jerusalemperganta anchu curral perga caycامجama. ⁹ Chaypita pásaraj caj curral pergata allchachiran Hurpa wamran Refaías. Payga caran pullan Jerusalemper mandajnin. ¹⁰ Chaypita pásaraj curral pergata allchachiran Harumafpa wamran Jedaiás. Allchachishan pergaga wasin lādunpa caran. Chaypita pásaj curral pergatana allchachiran Hasabniaspa wamran Hatús.

¹¹ Harimpa wamran Malquiaswan, Pahat-moabpa wamran Hasubna allchachiran chaypita pásaraj curral pergataga. Paycunami allcharan «Jurnu» jutijoy tórritapis. ¹² Chaypita pásaraj curral pergata allchachiran Halohepa wamran Salum warmi wamrancunawan. Payga pullan Jerusalemper mandajninmi caran. ¹³ «Ragra» jutijoy yaycunatana Hanún allcharan Zanoa runacunawan. Puncucunatapis jawiran. Llábinta rancantawan churaran. Pergatana pergaran chuscu pachac pichga chunca (450) metru larguta. Pergar chayachiran «Ganrata Gotucuna» jutijoy yaycunacama. ¹⁴ Recabpa wamran Malquías Bethaquerem distritup mandajninna «Ganrata Gotucuna» jutijoy yaycunata allchachiran. Puncuntapis jawiran. Llábintapis rancantawan churaran.

¹⁵ Colhozepa wamran Salum Mizpa distritupa gobernadornin allchachiran gatachiran «Yacu Pashtanan» jutijoy yaycunata. Puncuncunata jawiran. Llábintawan rancanta churaran. Raypa wertan lāduncho caycaj Siloé ishtanquipa lādun perga aywarajtapis allchachiran Davidpa siudäninpita urämuna escaluncama. ¹⁶ Chaypita pásaraj curral pergata pullanta allchachiran Azbucpa wamran Nehemías David pamparaycashanpa chimpancama. Yacu pösu caycashan cajpa pásachir chayachiran suldärucunapa cuartilnincama.

¹⁷ Chaypita pásaraj cajtana allcharan cüracunata yanapaj Leví runacuna. Allchachiran Banipa wamran Rehun. Chaypita pásaraj cajtana pullan Keila distritupa mandajnin Hasabías allchachiran. Payga allchachiran mandashan distritupa jutincho. ¹⁸ Chaypita pásaraj cajtana allchachiran mandaj-masincuna: Henadadpa wamran Bavai. Payga caran pullan caj Keila distritupa mandajnin. ¹⁹ Josuépa wamran, Mizpa distritupa mandajnin Ezer allchachiran armancuna churarānan wasiman wichāna lādun isquīnapita. ²⁰ Chaypita jucaj perga llojshiraj cajtana allchachiran Zabaipa wamran Baruc. Paycuna allcharan quiquin isquīnapita mas mandaj cüra Eliasibpa wasin lāduncama. ²¹ Chaypita pásaraj cajtana allchachiran Uriaspa wamran Meremot, Cospa willcan. Pay allchachiran Eliasibpa wasin lādunpita wasin ushajcama.

²² Chaypita pásaraj caj pergatana allcharan Jordán guechwa pampacho tiyaj cüracuna. ²³ Paycuna allchashanpa lādunman cajtana Benjaminwan Hasub allcharan wasin lādunpa. Chaypita caj pergatana allcharan Azarías quiquinpa wasin lādunpa. Pay caran Maasiaspa wamran, Ananiaspana willcan. ²⁴ Chaypita pásaraj pergata allcharan Henadadpa wamran Binuy familyancunawan. Pay allcharan Azariaspa wasinpa aywaraj perga isquīnacama. ²⁵ Chaypita pásaraj cajta allchachiran Uzaipa wamran Palal quiquin isquīnapita-pacha. Pay allchachiran palasyupita mas altu caycaj tórritapis. Chay tórriga caycaran carsil puncho. Chaypita pásaraj cajtana allcharan Farospa wamran Pedaiás. ²⁶ Payga allchachiran «Yacu» jutijoy yaycuna puncucama inti yagamun caj-läpa. Chayno allchachiran perga janancho ricchacunapaj mas altu tórritapis. (Ofelcho tiyajcunaga caran Templucho arojcuna.) ²⁷ Tecoa runacunana allcharan chaypita pásaraj curral pergata, perga janancho ricchacunapaj jatun tórrica caycashanpita-pacha Ofel perga aywaraycāmojcama.

²⁸ «Cawallucuna» jutijoy yaycuna puncu caj-lāpana allcharan cüracuna cada ünun wasinpa lāduncunapa pásaraj caj pergataga. ²⁹ Paycuna allchashanpa lādunpa pásaraj cajtana allcharan Imerpa wamran Sadoc quiquinpa wasin lādunpa. Chaypita pásaraj cajtana allchachiran Secaniaspa wamran Semaías. Payga caran inti yagamunan caj-lächo caycaj puncuta tãpaj. ³⁰ Chaypita pásaraj cajtana allcharan Selemiaspa wamran Hananías, Hanunwan ishcan. Hanunga caran Salafpa sojta caj wamran. Paycuna allchashanpita pásaraj cajtana allcharan Berequiaspa wamran Mesulam. Payga allcharan wasinpa lādunman cajta. ³¹ Guellay tacaj Malquíasna allcharan chaypita pásaraj caj pergata, Templucho ima ruraycunachöpis arojcunapa wasin caycashancama, imatapis ranticocunapa wasincuna caycashancama. Chay wasicuna carcaycaran autoridācunapa despāchuncuna caycashanpa chimpancho. Chaypa pásachir chayachiran ricchacunapaj quiquin isquīnacho caycامجama. ³² Chaypita pásaraj cajtana allcharan guellay tacajcunawan imatapis ranticocuna. Paycunaga allcharan ricchacuna caycaj isquīnapita «Uyshacuna» jutijoy puncucama.

4

Chiquejcuna manacajman churashan

¹ Curral perga juchushanta allcharcaycashäta mayaycur Sanbalatga fiyupa rabyacurcunan. Chaymi Israel runacunata manacajman churar asiparan. ² Mandaj-masincunawan Samaria suldärucunawan parlar ninacuran: «¿Imatataj ruraycan cay manacaj Israelcunaga? ¿Piraj auniyconga yapay uywacunata pishtarcur rupachinanpäga? Arurcaycashanta ¿juc junajllachuraj usharenga? ¿Pasaypa rupasha goturpaycaj rumicunaga allichuraj canga yapay perganapaj?»

³ Chayno rimarcaycashan öra ñaupanchö caycaran Amón runa Tobiaspis. Paypis niran: «¡Masqui ricay-llapa chay arurcaycashan pergata! Chay pergaga atoj wicharcuptillanpis juchucäcunmanmi.»

Tayta Diosta Nehemías mañacushan

⁴ Chaymi noga Nehemiasga Tayta Diosta mañacurä: «Tayta Diosnë, masqui wiyay nogacunata asipaycämashanta. Nogacunata chiquimar rimamashancunataga quiquincunaman ticraycachiy. Paycunaga chiquinacushanpa munaynincho cachun. Prësu apachun juc-lä nasyunman. ⁵ Paycuna mana allita rurashanpita ama perdunaycuychu; ni jucha rurashancunatapis ama gongaycuychu. Juchusha caycaj curralta yapay jatariycächejcunatami ashllir-ushasha.»

Chiquejcuna manchachishan

⁶ Curral perga allchaytaga sigui arurcaycarä. Chay örapäga pullantana pergarcaycaran. Runacunaga mana guellanaypa arurcaycaran. ⁷ Jerusalenpa pergancunata mana jamaypa aruycashanta mayaran Sanbalat, Tobías, Arabia runacuna, Amón runacuna, Asdod runacuna. Lllapan capiraycäcunatapis chapayta ushaycajtana mayaycur fiyupa rabyacarcäiran. ⁸ Chaymi parlacuran Jerusalemman magaj yaycunanpaj, pasaypa mana allacunata rurananpaj. ⁹ Chaura nogacunaga Tayta Diosnëta mañacurä. Nircur runacunata churarä chacaypa junajpapis ricchacunapaj, shamuptin nogacunapis ichipänäpaj. ¹⁰ Judä runacuna waquenga nircaycaran: «Ashtajcunapa callpancunapis manami can-nachu chaychica juchusha goturaycajta jorguyllawan. Manami curral perga allchayta ushashunpächu.»

¹¹ Chiquimajcunaga yarparan wañuchimänanpaj yaycamuptin mana musyanäcunata, ni mana ricanäcunata, wañuchimaptenga arurcaycashätapis jinancho cachaycärinäpaj cashanta. ¹² Paycunapa läducunachö tiyaj marca-masëcuna shaycamur achca cuti willamaran: «Chay runacuna curalaypa yaycamunanpämi carcaycan» nir. ¹³ Chaymi nogaga runacunata nirä bäjulla perga caycashanpa, uhcucuna caycashanpa cada familya perga wajtancho sablinwan, lansanwan, lëchancunawan täpananpaj. ¹⁴ Manchacuptinna mayurcunata, mandajcunata, lllapan runacunatapis ichircur nirä: «Gamcuna ama manchacuychu. Tayta Diosninchöman yäracuy. Payga manchacunami, imapäpis munayniyojmi. Gamcunaga pillyay marca-masiquita, warmiquita, warmi ollgu wamrayquicunata salbar, wasiquicunatapis mana guechushunayquipaj.»

¹⁵ Nogacunapis pillyanäpaj shuyarpaycashäta musyaycur, yarpapaycämashanta Tayta Dios mana camacächishanta musyaycorga mana yaycamurannachu. Nogacunapis yapay curral perga aruyta gallaycärirä. ¹⁶ Chayno mayashäcunapita-pacha runacunaga pullallanna aroj. Pullanna pillyananpaj camaricussha shuyarpaycaran lansancunawan, lëchancunawan, chapacunanpaj escüduncunawan, pëchuncunata chapacunanwan. Mandajcunana yanaparcaycaran ¹⁷ curral pergata allcharcaycaj Judä runacunata. Rumi ashtajcunaga jinalla ashtarcaycaran. Arojcuna jucay maquinwan aruycaj jucajwanga armancunata aptaraycaj. ¹⁸ Pergaycho arojcunaga lllapanmi cheglancunachö sablinta chararcaycaran. Trompëtata tucananpaj cajna lädöcho caycaran. ¹⁹ Mayur runacunata, mandajcunata, waquin cumuncunatapis nogaga maynami willaparä: «Arunanchipaj aruyga achcamí caycan. Canan noganchëga curralta pergaycho juc-lächo juc-lächo raquicasha carcaycanchi. ²⁰ Chaymi trompëtata tucamuptenga lllapanchi shuntacäshun trompëta wagamushan cajman. Tayta Diosninchöman pillyaptinchi yanapämäshun.»

²¹ Chaynöpami nogacunaga arurä pacha wararcushanpita-pacha chacarpunancama. Pullan caj runacunanami lansanwan-lansanwan carcaycaran. ²² Chaychömi runacunata nirä: «Gamcunaga uywayniquiwan-cama quëday cay Jerusalemllacho chacaypa täpanayquipaj junajpa arunayquipaj.» ²³ Nogapis familyäcunapis, yanapämäjcunapis, yangaycämäj suldärucunapis manami lojticurächu röpäcunataga. Jina arushalläwanmi carcaycarä. Lllapanëpis lansä aptasha-aptasha carcaycarä.

5

Pobricunata Nehemías washashan

¹ Chay wichan Israelcunaga warmipis ollgupis fiyupa llaquicur rimaran Israel-masincunapaj. ² Waquenga nircaycaran: «Nogacunapaga achcami wamrácuna warmipis ollgupis. Cawanäpaj ríguta munä.» ³ Waquinna nircaycaran: «Muchupacashpámi muruna chacrácunata, úbas chacrácunata, wasécunata rinda jatycushcá yargaypita mana wañunäpaj.» ⁴ Waquenga nircaycaran: «Muruna chacráta, úbas chacráta rinda churaycurmi guellayta jorgushcá rayman impuestuta páganäpápis. ⁵ Nogacunapis paycunapis carcaycá chay famillyapita mirajllami. Wamrácunapis paycunapa wamran-nirajllami. Chayno caycaptinpis nogacunaga wamrácunata warmita ollgutapis churaycá uyway cananpaj. Waquenga maynami warmi wamrácuna uywayna caycan. Imanöppapis mananami jorguyta puydecunachu. Muruna chacrácuna, úbas chacrácunapis jucpanami.»

⁶ Chayno llaquicur parlajta wiyaycur fiyupa rabyará. ⁷ Sumaj yarpachacurir, piñacurá rispítadu mayur runacunata, mandajcunatapis ristashanpa wawanta fiyupa chaninta cobrashanpita. Nircur juclla nirá sisuyta runanäcunapaj, imanir chayno cashantapis parlanäcunapaj. ⁸ Chaymi nirá: «Nogacuna puydishalläpitaga juc-lä nasyuncunaman ranticussha caycaj marca-masinchi Israelcunata jorgamushcäcunami. Chayno jorgamusha caycaptécunapis, ¿yapaychu gamcunaga cobrashpayqui uywayman tircaycächinqui yapay nogacuna jorgunäpaj?»

Chayno nipté paycunaga imata rimacuytapis mana camäpacushpan upällalla wiyarpaycaran. ⁹ Mastapis nirá: «Gamcuna chayno rurarcaycashayquega mana allimi caycan. Chaypa ruquin gamcuna Tayta Diosta rispitar pay munashanno goyanquiman Tayta Diosta mana rispitar chiquimajninchicuna mana asipämänanchipaj. ¹⁰ Nogapis, yanapämajcunapis, famillyäcunapis gam mayurcunanömi ríguta guellaytapis ristashcä. ¡Chaymi cananga chay jagataga llapanta gongaycärishun! ¡Amana cobrashunnachu! ¹¹ Chaymi nogaga ruwä muruna chacrancunata, úbas chacrancunata, olivo chacrancunata, wasincunatapis cachapaycunayquipaj. Gamcuna gongaycur amana cobraynachu guellaypita, rígupita, binupita, ni asétipitapis.» ¹² Chaura paycuna niran: «Gam nimashayquinömi llapantapis cumlishaj. Canan örami llapanninta cutiycachishaj. Mananami jagä cananachu.»

Chayno niptin cüracunata gayachirá. Nircur paycunapa ñaupancho jurachirá quiquincuna aunishanno cumlinanpaj. ¹³ Chayno nircur cäpáta tapsir nirá: «Jurashanta mana cumlej cajtaga wasinpita, ima-aycanpitapis Tayta Diosga tapsirichun. Chayno rurar ima aycayojpis caycajcunataga jinayllata cachaycuchun.» Chayno nipté llapan runacuna niran: «Au, gam nishayquino cachun» nir. Nircur llapan alabaran TAYTA DIOSTA.

Runacunapaj Nehemías alli cashan

Runacunaga aunishanno cumliran. ¹⁴ Artajerjes ishcaj chunca (20) wata ray caycashan judá partipa mandajnin canapäp churamaran. Chay junajpita-pacha quimsa chunca ishcaj (32) wata mandaj canancama nogapis ni yanapämajcunapis runacunataga manami mañarächu micunäpaj, upunäpaj deréchöcunata. ¹⁵ Ñaupaj caj gobernadorcunami ichanga llapan runacunapápis fiyupa gastulla caran. Paycunaga cada junaj cobraj chuscu chunca (40) guellayta micupäwan binupaj. Chay mandajcunapa yanapajninccunana runacunata amatar ñacachej. Nogaga Tayta Diosta rispitar manami chaynöga ruraránachu. ¹⁶ Siudä cantunpa curralninta pergachinä cajtaga pergachiyta ushajpäna usharä. Chacracunatapis manami rantishcächu. Yanapämajcunapis llapanmi shuyñi-cama aruran. ¹⁷ Nogapa waséchöga micoj pachac pichga chuncan (150) runacuna. Waquenga caran Israelcuna, waquinna ray churashan mandajcuna. Juc-lä nasyunpita nogaman shamoj runacunataga manami yupajchu cá. ¹⁸ Noga páganäpaj cada junaj pishtaj juc töruta, werannin sojta uyshata, wallpacunatapis. Cada chunca junajmi aypalla binuta chayachimoj.

Llapan runacunami fiyupa ñacaycaran. Chaynöpami nogaga mana rimaparächu mandaj cay deréchöta págamänanpápis. ¹⁹ ¡Tayta Diosné cay runacunapaj alli cashäpita nogapis allichö canäpaj yarpaycuy ari!

6

Chiquejcuna yapay chapata rurashan

¹ Chiquimajcuna Sanbalat, Tobias, Arabia runa Gesem musyaran Jerusalem pa curralninta juc capriraycajllatapis mana cachaypa allchachir ushashäta. (Puncucunatami ichanga manaraj jawichirärächu). ² Sanbalatwan Gesemga papilta apachimuran «*«Ono» jutiyoj ragran aywaj guechwacho mayninchöpis juc pachacho tincunapaj shamuy»* nir. Paycunaga yarpapaycámaran mana allita ruramaytami. ³ Chaura nogapis cachawan cayno

willachirä: «Mas alli caj aruynëcunawan tincupacashami caycä. Shamunäpäpis luwarnë manami canchu. Shamuptëga aruynë jitapacäcongami.» ⁴ Rimir nimashannölla chuscucutimi cachata cachamuran. Nogapis rimëru nishännölla cachawan cutichirä.

⁵ Chaynölla cutichtënamí Sanbalatga quiquinpa uywaynintana cachamuran. Chay cachamushanwanga pichga cutina willachimaran. Willachimashpan llapan ricananpaj cartata apachimuran. Cartachöga rimir-puntata nishannölla ⁶ niycaran:

Runacunami parlan. Gesempis parlaycan. Gamshi llapan Israelcunawan yarpaycanqui raypa contran jatariyta. Chayshi allcharcaycanqui pergacunatapis. Gamshi rayninpis canquipaj. ⁷ Jerusalencho ray canayquipaj churashunayquipäpis maynashi profëtaçunata churashcanqui. Ray cayman churarcushushpayquega «Judächo ray caycannami» nengashi runacunaga. Chaymi juella shamuy parlananchipaj manaraj ray Artajerjes mayashancama.

⁸ Chaura nogapis cutichir nirä: «Chay nishayquega manami rasunpachu. Chaytaga quiquiqui yarpaynillayquipitami jorgushcanqui.» ⁹ Paycunaga arurcaycashäta cachaycunäpämi imanöpäpis manchachimayta munaran. Noga ichanga Tayta Diosta mañacurä arurcaycashächo yanapämānanpaj.

¹⁰ Nircur gueshpír aywarä Delaiapa wamran SemaiaSPA wasinman. Payga caran Mehetabelpa willcan. Paymi wasincho pacacur wichgacushalla caycaran. Pay niman: «Tayta Diospa Templun ruriman shuntacar wichgacarcärishun mas rispítädu cajman. Canan chacaymi wañuchishunayquipaj yaycamuyta yarparcaycan.» ¹¹ Chaura noga nirä: «Nogaga manami manchacöchu wañuyta. Nogano runacunaga templuman manami pacacunchu wañuchinanpita. Manami imanillarpis pacacushächu.»

¹² Nogaga mayna musyaräna Tayta Dios mana willapashanta. Payga chayno niycāmaran manchachimānallanpaj Sanbalat, Tobías pägasha captillan. ¹³ Manchachimaptin pacacorga noga juchata rurana munarmi pägaran. Paycuna yarparan nimashanta rurarga juchata rurana, chaynöpa pengayman churamayta. ¹⁴ ¡Tayta Diosnë: Yarpaycuy Sanbalatwan Tobías mana allita rurashancunata! ¡Ama gongaycunquichu profëtisa Noadias, waquin profëtaçunapis manchachimānanpaj llullacuyta mana allita yarpashancunataga!

Curral pergayta ushashan

¹⁵ Elul quillacho Curral pergayta usharan ishçay chunca pichga (25) junajnincho. Aruytaga usharan pichga chunca ishçay (52) junajcho. ¹⁶ Lllapan chiquimajcuna musyaran wallca junajllacho aruyta ushahäcunata. Chaura tiyashäcunapa bisinun nasyuncunachö tiyajcunaga fiyupa manchariran. Alli-tucurcaycashanpitapis pengacuran. Paycuna musyaran Tayta Dios yanapāmāptin aruytaga fäsi ushahäta.

¹⁷ Chay wichan achcajmi rispítädu Judä runacunaga cartata apachej Tobiasman. Tobiaspis apachej paycunaman. ¹⁸ Arapa wamran Secaniaspa Tobías mashan captin, Tobiaspa wamran Johanán Berequiaspa wamran Mesulampa mashan captinmi achcaj Judä runacunaga Tobiaspa amigun caran. ¹⁹ Chaymi Tobiaspäga «alli runami» nimaj. Tobías cajman chayarna noga imata nishallätapis runacuna willapaj. Chaura Tobiasnami nogaman cartata apachimöj manchachimānanpaj.

7

Mandajcunata Nehemías churashan

¹ Curral pergayta ushajpaj ushaycur, puncucunatapis llapanpata jawiyta ushaycur, puncu täpajcunata, Diosta alabar cantajcunata, cüracunata yanapaj Levi runacunatapis puncu yaycunacunata täpananpaj churanacurä. ² Jerusalencho mandaj cananpaj churarä wauguë Hananita.* Siudächo llapan suldärucunapa mandajnin cananpaj churarä Hananista. Payga caran alli runa llapanapis cumlej yäracuna. Waquin runacunapita masmi Tayta Diostapis rispítaj. ³ Paycunata nirä: «Sumaj pacha jun'garcuptinraj Jerusalen puncunta quichachinqui. Inti päsarçuptin puncucunata wichgachinqui, rancachinqui, puncu täpajcuna täpanancunacho caycaptinraj.»

Siudächo tiyaj runacunata churarä ricchacur täpäshinanpaj. Waquintaga nirä wasincunapa lādunpa cajtaga täpäshinanpaj. ⁴ Siudäga caran may-may jatun. Runacunami ichanga caru-carulla tiyarcaycaran. Juchusha wasicunata manarämi ushajpäga allchasharächu caran.

Prësu aywashanpita cutimojcuna (Esd. 2.1–70)

* 7:2 Neh. 1.2

⁵ Tayta Dios yarpayta gomar yanapämaptinmi gayachirä rispitädu mayur runacunata, mandajcunata, llapan runacunata ayca cashantapis sinsunäpaj. Chaychömi tarirä rimir cutimojcunapataga jutincuna apuntashana caycajta. Chaychöga caynömi apuntaraycaran:

⁶⁻⁷ Judächo yurej Israelcunata ray Nabucodonosor Babiloniaman prësü apashanpa jutincunami caycho caycan. Chay runacunaga cutichimuran: Zorobabel, Josué, Nehemías, Azarías, Raamías, Nahamani, Mardoqueo, Bilsán, Misperet, Bigvai, Nehum, Baana.

Pushamushan runacuna caran:

⁸ Parospita mirajcuna 2,172.

⁹ Sefatiaspita mirajcuna 372.

¹⁰ Arapita mirajcuna 652.

¹¹ Pahat-Moab runacuna 2,818. Paycunaga caran Josuépita Joabpita mirajcuna.

¹² Elampita mirajcuna 1,254.

¹³ Zatupita mirajcuna 845.

¹⁴ Zacaipita mirajcuna 7.

¹⁵ Binuypita mirajcuna 648.

¹⁶ Bebaipita mirajcuna 628.

¹⁷ Azgadpita mirajcuna 2,322.

¹⁸ Adonicampita mirajcuna 667.

¹⁹ Bigvaipita mirajcuna 2,067.

²⁰ Adinpita mirajcuna 655.

²¹ Aterpa wamran Ezequiaspita mirajcuna 98.

²² Hasumpita mirajcuna 328.

²³ Bezaipita mirajcuna 324.

²⁴ Harifpita mirajcuna 112.

²⁵ Gabaonpita mirajcuna 95.

²⁶ Belén runacunawan Netofa runacuna 188.

²⁷ Anatot runacuna 128.

²⁸ Bet-azmavet runacuna 42.

²⁹ Quiriat-jeirim, Cafira, Beerot runacuna 743.

³⁰ Ramāwan Geba runacuna 621.

³¹ Micmas runacuna 122.

³² Betelwan Hai runacuna 123.

³³ Nebo runacuna 52.

³⁴ Jucaj Elam runacuna 1,254.

³⁵ Harim runacuna 320.

³⁶ Jericó runacuna 345.

³⁷ Lod, Hadid, Ono runacuna 721.

³⁸ Senaa runacuna 3,930.

³⁹ Cüracuna caran:

Josuépita miraj cüra Jedaiaspita mirajcuna 973.

⁴⁰ Cüra Imerpita mirajcuna 1,052.

⁴¹ Cüra Pasurpita mirajcuna 1,247.

⁴² Cüra Harimpita mirajcuna 1,017.

⁴³ Cüracunata yanapaj Leví runacuna caran:

Josuépita, Cadmielpita Hodaviaspita mirajcuna 74.

⁴⁴ Asafpita mirajcuna Diosta alabar cantajcuna 148.

⁴⁵ Salumpita, Aterpita, Talmonpita, Acubpita, Hatitapita, Sobaipita mirajcuna. Paycuna caran puncu täpajcuna 138.

⁴⁶ Diospa Templuncho ima ruraycunachöpis arojcuna caran:

Zihapita, Hasufapita, Tabaotpita,

⁴⁷ Querospita, Siahapita, Padonpita,

⁴⁸ Lebanapita, Hagabapita, Salmaipita,

⁴⁹ Hananpita, Gidelpita, Gaharpita,

⁵⁰ Reaiapita, Rezinpita, Necodapita,

⁵¹ Gazampita, Uzapita, Paseahpita,

⁵² Besaipita, Meunpita, Nefusimpita,

⁵³ Bacbucpita, Hacufapita, Harhurpita,

⁵⁴ Bazlutpita, Mehidapita, Harsapita,

⁵⁵ Barcospita, Sisarapita, Temapita,

⁵⁶ Neziapita, Hatifapita mirajcuna.

⁵⁷ Salomonpa uywaynincunapita mirajcuna caran cayno jutiyoj runacunapa wamrancunami: Sotaipa, Soferetpa, Perudapa, ⁵⁸ Jaalapa, Darconpa, Gidelpa, ⁵⁹ Sefatiaspa, Hatilpa, Poqueret-hazebaimpa, Amonpa.

⁶⁰ Templucho arojuna Salomonpa uywayninpita mirajcunawan llapanga caran quimsa pachac isgun chunca ishcaynin (392) runacuna.

⁶¹ Tel-melapita, Tel-harsapita, Querubpita, Imerpita, chayamojcunaga manami sumäga musyaranchu lijítimu Israel casta cashanta, ni carullapana casta cashantapis. Chay runacunaga caran:

⁶² Delaiapita, Tobiaspita, Necodapita mirajpa wamrancuna. Paycuna caran sojta pachac chuscu chunca ishcaynin (642) runacuna.

⁶³ Cüra familya cajcunapis caran: Habaiapita, Cospita, Barzilaipita mirajcuna. Chaypa wamrancuna majachacaran Galaadpita caj Barzilaipa warmi wamrancunawan. Majachacarcu paycunaga Galaadcho tiyay cajpa jutintana aparan. ⁶⁴ Paycuna chay familyalla anutacushancho jutincunata ashiran. Chaycho mana taricaptin cüracuna arushanta mana aruchirannachu. ⁶⁵ Gobernadorpis niran Urimta Tumimta ricaypa cüra musyanancamaraj Tayta Diospaj churashancunata manana micunanjaj.*

⁶⁶ Cutimoy runacuna ushajpaga caran chuscu chunca ishcaynin waranga quimsa pachac sojta chunca (42,360). ⁶⁷ Uywaynin cajcunataga ollguta warmitapis manami yuparanchu. Chay cajcunaga shuyni caran ganchis waranga quimsa pachac quimsa chunca ganchisnin (7,337). Tayta Diosta alabar cantajcunapis warmi ollgu caran ishcaypachac chuscu chunca pichgan (245) runacuna. ⁶⁸ Cawalluncuna caran ganchis pachac quimsa chunca sojtan (736). Mülacuna caran ishcaypachac chuscu chunca pichgan (245). ⁶⁹ Camëllucuna caran chuscu pachac quimsa chunca pichgan (435). Bürrucunana caran sojta waranga ganchis pachac ishcaypachac chuncan (6,720).

⁷⁰ Waquin rispitädu runacunaga buluntäninpita goycäriran aruchinanpaj. Gobernadorpis churaran pusaj quilu gorita, pichga chunca tasuncunata, cürapaj pichga pachac quimsa chuncan (530) sotänacunata. ⁷¹ Waquin familyapa mandajnincunana llapanga churaran pachac sojta chuncan (160) quilu gorita, waranga ishcaypachac chuncan (1,210) quilu guellayta. Aruchiyo gastananpämi churaran. ⁷² Cumun runacunana llapanga churaran pachac sojta chuncan (160) quilon gorita, pachac chuncan (110) quilon guellayta, cüracunapäpis sojta chunca ganchis (67) sotänata.

⁷³ Cüracuna, Leví familya runacuna, puncu täpajcuna, Diosta alabar cantajcuna, Templucho ima ruraychöpis arojuna, llapan Israel cumuncunapis marcanman-cama tiyaycäriran.*

Diospa layninta ligupashan

Ganchis quilla cajpänaga marcancho-camanami llapan runacuna tiyarcaycaran.*

8

Israelcunata Esdras layta ligupashan

¹ Chaypita juc junajchöga Jerusalenman llapan runacuna shuntacaran «Yacu Puncu» jutiyoj yaycunapa lädun läsa pampaman. Yachachej Esdrasta paycuna niran Israelcunapaj Moiesta TAYTA DIOS isquirbichishan laycuna caycashan libruta apamunanpaj. ² Ganchis quillaman gallaycoj rimir junajcho cüra Esdrasga llapan runacuna shuntacasha caycashanman apamuran laycuna isquirbiraycashan libruta. Runacunaga chaycho carcaycaran ollgupis, warmipis, wamrapis rucullana cäga. ³ «Yacu Puncu» jutiyoj yaycunapa ñaupän läsa pampacho Esdrasga tutapita las-dösicama liguparan chaycho caycaycuna llapan wiyananpaj.

Llapan runacuna mana cachaypa wiyarcaycaran laycunata ligupashantaga. ⁴ Chayno ligupaptin llapan wiyananpämi apripösu ruraran juc chacrancata. Chay jananchömi lay yachachej Esdrasga ichiraycaran. Derëchu caj-läducho ichirpaycaran: Matatías, Sema, Anías, Urias, Hildías, Maasías. Ichaj caj-läducho ichirpaycaran: Pedafías, Misael, Malquías, Hasum, Hasbadana, Zacarías, Mesulam. ⁵ Esdrastaga llapan ricaycaran mas janajcho captin. Llapan runacuna ricapaycaptin libruta quicharan. Libruta quicharcuptin runacunaga ushajpaj ichicarcäriran. ⁶ Esdrasga munayniyoj TAYTA DIOSTA alabaran. Chaura llapan runacunapis ricrancunata jogarir «Amén, Amén» niran. Nircur llapan runacuna TAYTA DIOSTA adurar gongrupacushpan umpuran urcunpis pampaman töpanancama.

⁷ Cüracunata yanapaj Leví runacuna: Josué, Bani, Serebías, Jamín, Acub, Sabetai, Hodías, Maasías, Kelita, Azarías, Jozabed, Hanán, Pelaías llapan runacunata willapar

* 7:65 Éxo. 28.30; Núm. 27.21; Deut. 33.8

* 7:73 1Crón. 9.2; Heb. 11.3

* 7:73 Esd. 3.1

tantiyaycächiran lay imano niycashantapis. Runacunaga mana cuyucuyca carcaycaran. ⁸ Paycuna sinchipa layta ligui paran llapan wiyananpaj. Liguircur-liguircurna imano niycashantapis willapar sumaj tantiyachiran.* ⁹ Layta ligui pashan shongunman chayaptin runacunaga wagaran. Chaymi gobernador Nehemías, Yachachej cūra Esdras, layta tantiyachej Leví runacunapis niran: «Canan junäga TAYTA DIOSTA rispitanä junajmi. Ama llaquicuychu, ama wagaychu ari.» ¹⁰ Esdrasga mastapis niran: «Aywar alli micuycunata micucarcáramuy. Binutapis mishquejta upuy. Micuyta mana charajcunatana garay. Canan junäga TAYTA DIOSTA alabar cushicunanchi junajmi. Ama llaquicuychu. Cushicushun ari. Tayta Diosninchëga chapaycámanchimi.»

¹¹ Waquin Leví runacunapis runacunataga mana wagananpaj shogarcaycaran cushicuy junaj captin. ¹² Chaura llapan runacuna aywacuran micoj, upoj. Jucnin-jucnin micuyta yawachinacuran. Willapashan shongunman alli chayaptin sumaj tantiyacushanpitami cushicur fistata ruraran.

Ramäda fista

¹³ Warannin junäga mandajcuna, cüracuna, cüracunata yanapaj Leví runacunapis shuntacaran cūra Esdraswan lay imano niycashantapis sumaj musyananpaj. ¹⁴ Liguishpanmi tariran TAYTA DIOS Moiesta isquirbichishancho ganchis quilla cajchöga fistata ruraran Israelcuna ramädallacho tiyananpaj niycashanta.* ¹⁵ Chaura jinan öra llapan siudäninucunaman, jinan Jerusalenchöpis willacachiran llapan runacuna jircapita olivopa, rayanpa, palma yöräpa rämancunata, waquin jachacunapa rämancunatapis öjasapa cajtaga apamunanpaj laycho niycashanno ramädata gatananpaj. ¹⁶ Chaura runacunaga jircapa aywar rämancunata chayachimuran. Nircur ramädata ruraran wasin puncuncunacho, wasin janancunacho, Tayta Diospa Templun puncun sawancho, «Yacu Puncu» jutiyoj yaycuna lädun pampacho, «Efraín» jutiyoj yaycunachöpis. ¹⁷ Präsu aywashanpita cutimoj runacunaga ramädata llapan ruraran. Nircur chay ramädachöna goyaran. Nunpa wamran Josué cashan wichanpita-pacha chay öracama chaynöga manarämi rurasharächu caran. Llapen runacuna fiyupa cushicuran. ¹⁸ Diosta rispitanishpan fistata ganchis junaj ruraran. Esdrasnami waran-waran ligui paran Tayta Diospa layninta gallaycunan junajpita ushanancama. Pusaj junaj cajchöna jatun diya captin rispétuwan shuntacaran laycho niycashanno.

9

Israelcunapa juchanpita Diosta Esdras mañacushan

¹ Chay ganchis quillalla ishca chunca chuscu (24) junajnincho Israelcuna yapay shuntacaran ayunananpaj. Gachga röpacunata jatucuran. Umancunamanpis allpata wiñacuran. ² Nircur ichircärir reconösiran «nogacunapis unay awilöcunapis juchasapami cá» nir. Israelcunallami juc-lä nasyun runacunapita* acracaran. ³ Ichirpaycaptillan TAYTA DIOSPA layninta llapan wiyananpaj quimsa öra ligui paran. Yapay quimsa örana juchancunapita TAYTA DIOSTA mañacuran y aduraran. ⁴ Nircur cüracunata yanapaj Leví runacuna Josué, Binuy, Cadmiel, Sebanías, Buni, Serebías, Bani, Quenani wicharan chacranca caycajman. Paycuna gayarayparaj TAYTA DIOSTA mañacuran. ⁵ Cüracunata yanapaj Leví runacuna Josué, Cadmiel, Binuy, Hasabnías, Serebías, Hodías, Sebanías, Petaías cayno niran: «TAYTA DIOSNINCHËta imaycamapis llapayqui alabay. ¡Payga fiyupa rispítadu cashpan munayniyoj cashpan alabasha cachun!

⁶ «Gamllami TAYTA DIOSGA canqui.*

Gammi camashcanqui syëluta, syëluchö llapan caycajcunata.

Gammi camashcanqui cay pachata, cay pachacho cajcunata, lamarta, lamar rurincho cajcunatapis.

Gammi llapan ima-aycatapis cawaycächinqui.

Chaypitami janaj pachacho caycajcunapis adurashunqui.

⁷ «TAYTA DIOS, gammi Abramta acrarayqui.

Gammi pushamurayqui Caldeacho caycaj Ur marcapita.*

Nircur «Abraham» nirna jutinta churaparayqui.*

⁸ Gamga musyarayquimi Abraham gamman yäracamushanta.

* 8:8 Deut. 31.11–13; 2Rey. 23.2

* 8:14 Lev. 23.33–36, 39–43; Deut. 16.13–15

* 9:2 Esd. 10.11

* 9:6 Deut. 6.4

* 9:7 Gén. 12.1

* 9:7 Gén. 17.5

Chaymi paywan parlacur aunirayqui paypita mirajcunata goycunayquipaj Cananeo, Het, Amorreo, Ferez, Jebús, Gerges runacuna tiyaycashan chacrata.*
Cumlej carmi aunishayquitaga cumlishcanqui.

9 «Ricarayquimi Egiptucho unay caj familyácuna imano ñacashantapis.*

Wiyarayquimi Puca Lamar cantuncho fiyupa llaquicushpan mañacamushantapis.*

10 Fiyupa almiraypajcunata rurarmi castigarayqui faraonta, mandáshejnincunata, llapan pampa runacunatapis.*

Acrashayqui Israelcunata mana cuyapaypa ñacachishanpitami castigarayqui.

Chaypitami gampäga maychöpis allita parlan canancamapis.

11 Israelcuna ricaycáshuptiquimi lamartapis ishcayman raquirirayqui.

Chaura paycunaga chucru allpapana pásaran.

Gaticachajcunatami ichanga ushajpaj yacuwan chaparcachirayqui jundu yacuman rumita jitarpojno.*

12 Israelcunata junajpaga pusharayqui pucutay ichiraycajwan, chacaypana nina ratataycar ichiraycajwan maypa aywananpäpis achquipashpayqui.*

13 «Sinaí puntamanmi urämurayqui.

Paycunataga syëlupitami willapämurayqui.

Munashayquino goyānanpaj tantiyachirayqui.

Alli cajta yachachirayqui.

Allillata rurananpaj laycunatapis, mandamintucunatapis willaparayqui.

14 Uywayniqui Moiseswan willapächirayqui cada semānacho juc junaj jamar alabashunayquipaj, munashayquino laycunatapis mandamintuyquicunatapis cumlinanpaj.*

15 «Paycunataga syëlupitami tantata gomurayqui micunanpaj.*

Yacunaptinpis gagapitami yacuta llojshichipämurayqui.*

Nircur nirayqui aunishayqui nasyunman tiyaj yaycunanpaj.*

16 Chay unay caj awilöcunaga casha mana tantiyaj, mana wiyacoj runacunami.

Chaymi mandamintuyquitapis mana cumlishachu.

17 Paycunata salbanayquipaj milagrucunata rurashayquitapis gongaycäirmi yachachishayquicunataga manana rurarannachu.

Chayno mana wiyacoj cashpanmi paycunaga churarcäriran juc mandajninta yapay uyway cananpaj Egiptuman cutichinanpaj.*

Chaypis gamga canqui Tayta Dios llapantapis perdunaj, alli, cuyapäcoj, jucllaga mana rabyacojmi.*

Chaymi paycunataga mana cachaycushcanquichu.

18 «Jundiypa töru-mallwata rurarcärir «Caymi Egiptupita jorgamajninchi diosga» niran.*

Chayno nirmi fiyupa rabyachishurayqui.

19 Cuyapäcoj cashpayquimi chunyajchöga mana cachaycurayquichu.

Pucutaypis caminuta rejsichinanpaj manami junajpa illgaranchu.

Nina achquipis manami illgaranchu chacaypa caminuta rejsichinanpaj.

20 «Alli Espirituyquiwanmi paycunata tantiyachirayqui.

Micunanpäpis mana pishiypami casha maná.

Yacutapis manami pishëchirayquichu.

21 Chunyajchöpis chuscun chunca watantinmi cawachishcanqui.

Imapis manami pishishachu.

Röpancunapis manami ushacaranchu.

Ni chaquinpis manami shuplluranchu.

22 «Paycuna tiyananpäpis munayniyojcunapa marcanta, nasyunninta entregarayqui.

Nircur shuyni-cama chacrata raquipashcanqui.

* 9:8 Gén. 15.18–21 * 9:9 Éxo. 3.7 * 9:9 Éxo. 14.10–12 * 9:10 Éxo. 7–12 * 9:11 Éxo. 14.21–29; 15.4–5

* 9:12 Éxo. 13.21–22 * 9:14 Éxo. 19.18–23.33 * 9:15 Éxo. 16.4–15 * 9:15 Éxo. 17.1–7 * 9:15 Deut. 1.21

* 9:17 Núm. 14.1–4; Deut. 1.26–33 * 9:17 Éxo. 34.6; Neh. 9.17; Sal. 86.15; Joel 2.13 * 9:18 Éxo. 32.1–4

Paycuna yaycuran ray Sehón mandashan Hesbón partiman ray Og mandashan Basán partiman.*

²³ Gammi camacächirayqui goyllarcunano aypallaman mirananpaj.*

Mas unay caj awilöcunata aunishayqui chacramanpis pusharayqui goycunayquipaj.*

²⁴ Paycunanami Canaanman yaycuycur guechuran.

Gammi camacächirayqui chay particho tiyajcuna paycunata manchacunanjaj.

Chaycho tiyarcayajcunataga raynintinta paycunapa munayninman churarayqui munashanta rurananjaj.*

²⁵ Guechur charicarcäriran intërunpa curalasha siudäcunata, micuy alli wayunan chacracunata, ima-aycanpis junta caycaj wasincunata, yacu pösuncunata, übas chacrancunata, olivo wertancunata, waquin fruta wertancunata.

Chaychömi paycunaga micuytapis cushisha micuran werayänanyaj.

Yanapashayquipitami fiyupa cushicur alli goyaran.*

²⁶ «Ichanga mana wiyacojmi caran.

Contrayqui ricacuran.

Layniqui niycashantapis mana cumlir manacajman churaran.

Mana allita ruraptin profëtayquicuna piñacushpan willaparan gamman yapay yäracamunanpaj.

Chaura paycuna fiyupa rabyachishushpayquimi profëtayquicunata wafñuchiran.

²⁷ Chayno captinmi chiquejcunapa munayninman cachaycurayqui.

Chauraga ñacachisha.

Ñacar llaquicur-rämi yarpärishpan gamtaga mañacushurayqui yanapänayquipaj.

Chaura gamna cuyapashpayqui syëlupita-pacha wiyamushcanqui.

Ñacaycashanpita jorgamunanpaj acrashayqui runacunata cachashcanqui.

²⁸ Alli goyashpannaga yapayna juchata ruraj.

Chaynöpami yapaypis cachaycurayqui chiquejcunapa munayninman.

Chay runacunana llaquicachir ñacachiran.

Chayno cashpanraj yapay mañacushoj cashunqui.

Chaura gamga cuyapäcoj cashpayqui syëlupita-pacha wiyashpayqui achca cuti yanapashpayqui salbarayqui.*

²⁹ Layniquicunata cumlinanpaj yaparir-yaparir tantiyachirayqui.

Chaura paycunami ichanga yachaj-tucoj.

Alli cawayta tarichicoj layniquicunata mana cumliranchu.*

Paycunaga mana wiyacoj cashpanmi gam nishayquita mana cäsucuranchu.

³⁰ «Chaypis achca watami awantashcanqui.

Tucuynöpa tantiyachirayqui Espirituyquiwanraj profëtayquicunawanraj.

Chaypis manami paycunaga wiyacuranchu.*

Chayno captinnami gamga cachaycurayqui juc-lä nasyun runacunapa munaynincho cananpaj.

³¹ Cuyapäcoj cashpayquimi ushajpäga mana illgächishcanquichu, ni gongaycushcanquipischu.

Gamga fiyupa cuyapäcoj Tayta Diosmi canqui.

³² «Tayta Dios gamga canqui munayniyojmi, manchacunami.

Parlacushayquitaga manami gonganquichu.

Cuyacunquimi.

Asiriapa* raynincuna cashanpita canancamami castigu nogacunaman, raynëcunaman, mandajnëcunaman, cüracunaman, gampita willacojcunaman, unay caj awilöcunamanpis chayasha.

³³ Chaypis gamga alli cajtami rurashcanqui.

Nogacunami ichanga juchata rurashcä.

³⁴ Gam willacachishayquicunata, mandamintuyquicunata manami cumlishachu raynëcunapis, mandajnëcunapis, cüracunapis, awilöcunapis.

* 9:22 Núm. 21.21–35; Deut. 2.26–3.4 * 9:23 Gén. 15.5; 22.17; Deut. 1.10 * 9:23 Jos. 3.14–17 * 9:24 Jos. 11.23

* 9:25 Deut. 6.10–11 * 9:28 Deut. 32.15–43; Jue. 2.11–16 * 9:29 Lev. 18.5 * 9:30 2Rey. 17.13–18; 2Crón.

36.15–16; Zac. 7.12 * 9:32 2Rey. 15.19, 29; 17.3–6; Esd. 4.2, 10

³⁵ Chaypa ruquenga mandashancho ima-aycayoj cananpaj yanapaycaptiquipis, micuy alli wayunan jatun chacrata goycaptiquipis manami adurashurayquichu. Jucha ruraycunatapis manami cachaycuranchu.

³⁶ «Awilöcunataga chacrata unay gorayqui micur upur goyänanpaj.

Canan nogacunaga fiyupami ñacaycä.

Uywayman tigrashana carcaycäcuna.

³⁷ Chay chacracho wayojcunaga raycunallapämi caycan.

Chay raycunataga churapämashcanqui juchäcunapitami.

Nogacunapis, uywäcunapis paycuna munashanta rurannallapämi carcaycä.

Chayno captinmi fiyupa llaquicuycho carcaycä.

Lay imanöpis cashanta cumlinanpaj nishan

³⁸ «Chaypitami nogacunaga papilta rurä cumlinäcunapaj jurashpä. Chay papil rurashäcunamanga firmanga mandajnécuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna y cüracunami.»

10

¹ Cay papiltaga firmäcuna: Hacialiaspa wamran noga gobernador Nehemías, Sedequías,

² Seraías, Azarías, Jeremías,

³ Pasur, Amarías, Malquías,

⁴ Hatús, Sebanías, Maluc,

⁵ Harim, Meremot, Obadías,

⁶ Daniel, Ginetón, Baruc,

⁷ Mesulam, Abías, Mijamín,

⁸ Maazías, Bilgai, Semaías. Paycunaga cüracunami caran.

⁹ Cüracunata yanapaj Leví runacuna firman:

Azaniáspawamran Josué, Henadadpita miraj Binuy, Cadmielpis;

¹⁰ waquin caj Leví runacuna: Sebanías, Hodías, Kelita, Pelaías, Hanán,

¹¹ Micaías, Rehob, Hasabías,

¹² Zacur, Serebías, Sebanías,

¹³ Hodías, Bani, Beninu.

¹⁴ Mandajcunapis firman:

Paros, Pahat-moab, Elam, Zatu, Bani,

¹⁵ Binuy, Azgad, Bebai,

¹⁶ Adonías, Bigvai, Adín,

¹⁷ Ater, Ezequías, Azur,

¹⁸ Hodías, Hasum, Bezai,

¹⁹ Harif, Anatot, Nebai,

²⁰ Magpiás, Mesulam, Hezir,

²¹ Mesezabeel, Sadoc, Jadúa,

²² Pelatías, Hanán, Anaías,

²³ Oseas, Hananías, Hasub,

²⁴ Halohes, Pilha, Sobec,

²⁵ Rehum, Hasabna, Maaseías,

²⁶ Ahías, Hanán, Anán,

²⁷ Maluc, Harim, Baana.

Tayta Diosta sirbinanpaj aunishan

²⁸ Waquin runacuna: cüracuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna, puntu täpajcuna, Templocho arojcuna, cantajcuna, Diosta adurananpaj lagacamoj juc-lä nasyun runacunapis* shuntacaran warminwan-cama, yarpayniyojna caj warmi ollgu wamranwan-cama. ²⁹ Familyancunawan, mandajnincunawan shuntacarcu juraran Moisés isquir-bishan laycunata, mandamintucunata cumlinanpaj. Moiestaga Tayta Diosmi willaparan laycunata yachachinanpaj. ³⁰ Nogacuna jurarä mana Israelcunawanga jipash wamräcunata mana majachanäpaj; ollgu wamräcunatapis juc-lä nasyun jipashcunawan mana majachanäpaj.* ³¹ Jurarä jamay-junajcho jinan runacuna llapan casta chaqui micuynincunata ranticoj apamuptinpis mana rantinäcunapaj; säbadu jamay junajcho* ni jatun diyachöpis mana rantinäcunapaj; ganchis caj watachöga chacracunatapis mana murunäcunapaj; * jagäcunatapis manana cobranäcunapaj.*

* **10:28** Esd. 6.21; Neh. 9.2; 13.3

* **10:30** Éxo. 34.16; Deut. 7.3

* **10:31** Éxo. 20.8

* **10:31** Éxo. 23.10-11; Lev.

25.1-7 * **10:31** Deut. 15.1-2

³² Parlacurä, llapanë jucpis mana pishej cada wata chuscu grämu lasaj caj guellayta churanäpaj, chay guellay Diospa Templuncho imapis pishejcunapaj cananpaj: ³³ Diospa mäsänman churana tantapaj; * waran-waran chaqui micuy ofrendata apana cajpaj; waran-waran rupachina sacrificsyupaj; säbadu jamay junajcunacho uywata pishtana cajpaj; llullu quillacunacho waquin fistacunachöpis rurana cajpaj cananpaj; ima pishejcunatapis churanapaj cajpaj; juchapita sacrificsyupaj; Tayta Diosta adurashpan Templucho imatapis rurananpaj.

³⁴ Cüracuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna, llapan runacuna, cada familyla aycapis cashäpita surtita jitaräcuna Diospa Templunman yantata apamunäcunapaj. Diospa laynincho niycashanno altarcho rupachinanapaj watacho imaypis töcamashanpita rucaypa yantata apanäcuna caran. ³⁵ Chaynöpis parlacurä rimir-punta shuntar raquishan micuyta, frütacuna wayushanta cada wata TAYTA DIOSPA Templunman apanäcunapaj. ³⁶ Parlacurä laycho niycashanno *TAYTA DIOSPA Templuncho cüra caycayman guechpa wamräcunata, wäcäcunapa rimir wawanta, uyshäcunapa rimir wawanta apanäpaj. ³⁷ Parlacurä Diospa Templuncho ima-aycapis churaränan cajman cüracunapaj purätata apanäcunapaj: mas alli caj jarinata, rimir-punta shuntar raquishan frütacunata, mas allinnin caj binuta, asëtítapis mas alli cajta. Chayno parlacurä shuntashä micuypita cada chuncapita justa-cama cüracunata yanapaj Leví runacunapaj goycärinäpaj. ^{*} Chayno goycärinäpäga custumrimi caran.

³⁸ Cüracunata yanapaj Leví runa diesmuta shuntaj aywapenga Aaronpita miraj juc cüra yan'ganga. Shuntashantana diesmuta raquenga. Chaytaga cüracunata yanapaj Leví runa chayachenga Diospa Templuncho ima-aycapis churaränanman. ^{*} ³⁹ Israel runacunawan cüracunata yanapaj Leví runacunaga simrimi churan rīguta, binuta, asëtita. Chaycunataga churan Diospa Templuncho ima-aycapis churaränanman, turnuncho aruycaj cüracunapaj, puncu täpajcunapaj y cantajcunapäpis. Llapänë parlarä Tayta Diosnäpa Templunta imaypis ricaycänäcunapaj.

11

Jerusalencho tiyajcuna (1Crón. 9.1–34)

¹ Judá nasyunpa mandajnincunaga llapanpis tiyaran Jerusalencho. Waquin caj familylacunana surtita jitaypa acranacuräcuna chuncaj casädupita juc casädu jinän Jerusalencho tiyananpaj, isgun caj casäducunana marcancunacho-cama tiyananpaj. ² Quiquinpa buluntänillanpita Jerusalencho tiyajcunapänami waquin runacuna Tayta Diosta mañacuran.

³ Jerusalencho tiyananpaj achcaj mandajcuna acracaran. Judá particho caycaj siudäcunaman tiyananpäga aywaran waquin caj Israel runacuna, cüracuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna, ima ruraycunachöpis Templucho arojcuna, Salomonpa uywayn-incunapita mirajcuna. Chaycunaga cada familyla cutiran marcanman-cama. ⁴ Waquin Judá tribu caj, Benjamín tribu caj Jerusalencho tiyaran.

Judá tribu runacuna caynömi caran: ^{*}

Uziaspa wamran Ataías. Uzías caran Zacariaspa wamran, Zacarías caran Amariaspa wamran. Amarías caran Sefatiaspa wamran. Sefatías caran Mahalaleelpa wamran. Mahalaleel caran Farespita mirar aywaj. ⁵ Chayno tiyaran Barucpa wamran Maaseías. Baruc caran Colhozepa wamran. Colhoze caran Hazaiaspas wamran. Hazaiás caran Adiaspa wamran. Adías caran Joiaribpa wamran. Joiarib caran Zacariaspa wamran. Zacarías caran Silunipa wamran. ⁶ Farespita miraj cajlla Jerusalencho tiyaran chuscu pachac sojta chunca pusajnin (468) runacuna. Paycuna llapanpis caran jinyulla.

⁷ Benjamínpita mirajcuna caran:

Salú. Salú caran Mesulampa wamran. Mesulam caran Joedpa wamran. Joed caran Pedaiaspas wamran. Pedaiás caran Colaiaspas wamran. Colaiás caran Maasiaspas wamran. Maasiás caran Itielpa wamran. Itiel caran Jesaiaspas wamran. ⁸ Gabaipis, Salaipis caran Salüpa wanguincunalla. Llapanga paycuna caran isgun pachac ishcaj chunca pusajnin (928) runacuna. ⁹ Paycunapa mandajnín caran Zicipa wamran Joel. Chay siudächo payta mandäshiran Senuapa wamran Judá.

¹⁰ Cüracuna caran:

* **10:32** Éxo. 30.11–16; 2Crón. 24.6–9; Mat. 17.24 * **10:33** Éxo. 25.30; Lev. 24.5–8 * **10:34** Lev. 6.12; Neh. 13.31

* **10:35** Éxo. 23.19; 34.26; Deut. 26.2 * **10:36** Éxo. 13.2, 11–15 * **10:37** Lev. 27.30; Núm. 18.21 * **10:38** Núm.

18.26 * **11:4** 1Crón. 9.2; Neh. 7.73

Joiaribpa wamran Jedaías,¹¹ Hilciaspa wamrancuna Jaquín, jucninna Seraías. Hilciasna caran Mesulampa wamran. Mesulam caran Sadocpa wamran. Sadoc caran Meraiotpa wamran. Meraiot caran Ahitobpa wamran. Ahitobga caran Diospa Templuncho mandaj.¹² Templuncho ima ruraycunachöpis paywan iwal arojcunana caran pusaj pachac ish cay chunca ish caynin (822) runacuna. Chaycho caycaran Jerohampa wamran Adaías. Jeroham caran Pelaliaspa wamran. Pelalias caran Amsipa wamran. Pay caran Zacariaspa wamran. Zacarias caran Pasurpa wamran. Pasur caran Malaquiaspa wamran.¹³ Chaura chay familyyata cada wasicho mandajcunallata yupaptin caran ish cay pachac chuscuna chunca ish caynin (242) runacuna. Azareelpa wamran Amasaipis caran. Azareel caran Azaipa wamran. Azai caran Mesilemotpa wamran. Mesilemot caran Imerpa wamran.¹⁴ Paycunapa familyancuna caran pachac ish cay chunca pusajnin (128) runacuna. Paycunaga llapanpis caran jinyulla. Mandajninna caran Gedolimpa wamran Zabdiel.

¹⁵ Cüracunata yanapaj Levi runacuna caran:

Hasubpa wamran Semaías. Hasub caran Azricampa wamran. Azricam caran Hasabi-aspaspa wamran. Hasabías caran Bunipa wamran.¹⁶ Sabetaiwan Jozabadpis cüracunata yanapaj Levi runacunapa mandajnin caran. Paycunaga Diospa Templunpita jawacho arojcunapa mandajnin caran.¹⁷ Paycunawan caycaran Matanías. Payga caran Micaíaspa wamran. Micaías caran Zabdipa wamran. Zabdi caran Asafpa wamran. Asaf caran Tayta Diosta alabar imano cantananpāpis mandajnin. Paymi mandaj Diosta agradēsicunan öra alabanpāpis. Bachuquiasmi caran wauguin Mataniasta mandāshej. Abdapis caran Mataniasta mandāshej. Payga caran Samuapa wamran. Samúa caran Galalpa wamran. Galal caran Jedutunpa wamran.¹⁸ Chaura jinan Jerusalencho tiyaj cüracunata yanapaj Levi runacuna caran ish cay pachac pusaj chunca chuscun (284) runacuna.

¹⁹ Puncu quichajcuna caran:

Acub, Talmón. Puncu täpaj familyancunawan llapanga caran pachac ganchis chunca ish cay (172) runacuna.

²⁰ Chaypita cāga Israel familylacuna, cüracunata yanapaj Levi runacuna, cüracunapis tiyaran Judācho caycay waquin siudācunachōna. Paycunaga tiyaran marcancunacho-cama.

²¹ Diospa Templuncho ima ruraycunachöpis arojcunami ichanga tiyaran Ofelcho. Paycunapa mandajnin caycaran Zihawan Gispa.

²² Jerusalencho tiyaj cüracunata yanapaj Levi runacunapa mandajnin caran Uzi. Payga caran Banipa wamran. Bani caran Hasabiaspa wamran. Hasabías caran Mataniaspa wamran. Matanías caran Micaiaipa wamran. Micaía caran Asafpita mirar aywaj. Paycuna caran Diospa Templuncho imano cantananpāpis mandajcuna.²³ Ray maynami niran waran-waran ayca cuti cantajcuna imano cantananpāpis.

²⁴ Ima captinpis llapan runacunapa ruquin raywan parlāga caran Mesezabeelpa wamran Petaías. Mesezabeel caran Zerahpita mirar aywaj. Zerahna caran Judāpa wamran.

Mas juc-lācho tiyashan partipa jutincuna

²⁵ Waquin caj Judā runacuna tiyacaycāriran Quiriat-arba, Dibón, Jecabseel,²⁶ Josué, Molada, Bet-pelet,²⁷ Hazar-sual, Beerseba,²⁸ Siclag, Mecona,²⁹ En-rimón, Zora, Jarmut,³⁰ Zanoa, Adulam, Laquis, Azeca siudācunacho marcantinchocama. Israelcunaga tiyaran Beersebpita Hinom ragra aywaj guechwa pampacama.³¹ Benjaminpita mirajcunana tiyacaycāriran Geba, Micmas, Aia, Betel siudācunacho marcantinchocama.³² Tiycaycaran cay siudācunachöpis: Anatot, Nob, Ananías,³³ Hazor, Ramá, Gitaim,³⁴ Hadid, Seboim, Nebalat,³⁵ Lod, Ono, «Ima Ruraytapis Yachajcunapa tiyanan» jutijoy guechwa pampachöpis.³⁶ Waquin Judācunaga cüracunata yanapaj Levi runacunata chacrataga goycuran Benjamin tribu runacuna tiyaycashanchōna.

12

Cüracunata yanapaj Levi runacunawan cüracuna

¹ Salatielpa wamran Zorobabel Josuéwan cutimoy cüracunata yanapaj Levi runacuna, cüracuna caran:

² Seraías, Jeremías, Esdras,

³ Amarias, Maluc, Hatús,

⁴ Secanías, Rehum, Meremot,

⁵ Ido, Gineti, Abías,

⁶ Mijamín, Maadías, Bilga,

⁷ Semaías, Joiarib, Jedaías,

⁷ Salú, Amoc, Hilcías, Jedaías.

Paycuna caran mandaj cūracunalla. Josué caycasha wíchanpis paycunapa famillyancunaga mandajcuna caran.

⁸ Cūracunata yanapaj Leví runacuna caran: Josué, Binuy, Cadmiel, Serebías, Judá, Matanías. Mataniasga Diosta agradësicur ima alabansata cantananpāpis mandaj caran. ⁹ Paycunaga cantaj-masin caran: Bacbuquías, Uní. Paycunaga waquin cantashancunata chasquejmi caran.

¹⁰ Josué caran Joiacimpa papānin. Joiacim caran Eliasibpa papānin. Eliasib caran Joiadapa papānin. ¹¹ Joiada caran Johanampa papānin. Johanán caran Jaduapa papānin.

¹² Joiacim cashan wíchanpis cada famillyacho mandaj cūracuna caran:

Seraías famillyacho mandaj caran Meraías.

Jeremías caj famillyacho caran Hananías.

¹³ Esdras caj famillyacho caran Mesulam.

Amarías caj famillyacho caran Johanán.

¹⁴ Melicú famillyacho caran Jonatán.

Sebanías famillyacho caran José.

¹⁵ Harim famillyacho caran Adna.

Meraiot famillyacho caran Helcai.

¹⁶ Ido famillyacho caran Zacarías.

Ginetón famillyacho caran Mesulam.

¹⁷ Abías famillyacho caran Zicri.

Miniamín famillyacho y Moadías famillyacho caran Piltai.

¹⁸ Bilga famillyacho caran Samúa.

Semaías famillyacho caran Jonatán.

¹⁹ Joiarib famillyacho caran Matenai.

Jedaías famillyacho caran Uzi.

²⁰ Salai famillyacho caran Calai.

Amoc famillyacho caran Eber.

²¹ Hilcías famillyacho caran Hasabías.

Jedaías famillyachōna caran Natanael.

²² Eliasib, Joiada, Johanán, Jadúa cashan wíchanpita-pacha Persiapa raynin Darío cashan-cama Leví famillyacunawan cūracunaga apuntaraycaran cada castapa mandajnincuna.

²³ Leví famillyacunapaga cada castapa mandajnincuna apuntaran acta librucho Johanán mandaj canancama. Johananga Eliasibpa willcanmi caran. ²⁴ Chay mandajcunaga caran: Hasabías, Serebías, Josué, Binuy, Cadmiel. Paycunawan carcaycaran cantaj-masincunapis turnuncho Tayta Diosta alabar agradësicunapaj. Chayno cananpāmi Tayta Diosta sirbej ray David niran. ²⁵ Yaycuna puncuta tãpajcuna caran: Matanías, Bacbuquías, Obadías, Mesulam, Talmón, Acub. ²⁶ Paycunaga caran Josuépa wamran Joiacim cashan wíchanmi. Joiacimaga caran Josadacpa willcan. Chay caran Nehemías gobernador cashan wíchan, lay yachaj cūra Esdras cashan wíchan.

Pergata allchayta ushaycur inaurashan

²⁷ Jerusalemna curralninta aruyta ushaycärir Tayta Diospäna inaurananpaj cūracunata yanapaj Leví runacunataga maychōpis tiyashanpita ashimuran. Nircur Jerusalemna pushamuran perga ushay fistacho cushicuypita latillunpawan arpanpawan arpa-niraj salterionpawan Diosta agradësicur alabanapaj. ²⁸ Cantaj Leví runacunaga shuntacaran Jerusalemna lādun marcacunapita, Netofapa lādun marcacunapita, ²⁹ Gilgal caseryupita, Gebapa, Azmavetpa ñaupancunapita. Cantajcunaga tiyaran Jerusalemna lāduncunallacho.

³⁰ Cūracunawan Leví runacunaga lay nishanno limyuyaran. Nircur llapan runacunatapis, puncunatapis, curral pergacunatapis limyuyächiran Tayta Diospana cananpaj.

³¹ Nircurna Judäpa mandajnincunata wichächirä curral janaman. Cantajcunatana ishçay rōpaman raquirä. Rimir caj rōpa Diosta alabar cantajcuna perga janampa aywaran derëchu caj-läpa gallaycur «Ganrata Gotucuna» jutiyoj yaycuna caj-lāduman. ³² Chay caj rōpa cantar alabaraycar aywaycunapa guepantana aywaran Osaías waquin autoridäcunawan. Paycunaga caran:

³³ Azarías, Esdras, Mesulam, ³⁴ Judá, Benjamín, Semaías, Jeremías.

³⁵ Trompëtata tucaraycar ayway cūracunana caran: Zacarías. Payga caran Jonatanpa wamran. Unay famillyancunana caran: Semaías. Semaiaspa papānin caran Matanías. Mataniaspa papānin caran Micaías. Micaiaspa papāninna caran Zacur. Zacurpa papāninna caran Asaf. ³⁶ Zacariasta tucäshej famillyancuna caran: Semaías, Azarael, Mílalai, Gilalai, Maai, Natanael, Judá, Hanani. Paycunaga tucaran Tayta Diosta sirbej David rurachishan tucanacunata. Paycunapa ñaupantana aywaycaran yachachej cūra Esdras. ³⁷ Yacu Pashtaj yaycuna janampa wichäna escalunpa wicharan «Davidpa siudänin» jutiyojman.

Chaypa aywar päsaran «Davidpa Palasyun» jutiyoj jana wajtanpa Yacu jutiyoj yaycunaman chayananpaj. Chay caycaran inti yagamunan caj-lächo.

³⁸ Jucaj röpa cantajcuna aywaran ichoj caj-läpa perga janampa. Chaypa guepantana waquin runacunawan nogapis aywarä «Jurnucuna» jutiyoj ricchacunä törripita-pacha anchu perga caycashanama. ³⁹ Chaypa päsar aywarä «Efraín» puncu janampa, «Jesana» puncu janampa, «Pescädu» puncu janampa, «Hananeel» jutiyoj ricchacunapa päsar, «Pachac» jutiyoj ricchacunapa päsar «Uyshacunä» jutiyoj puncu janancama. «Carsil» jutiyoj puncu jananchöna ichicaycärirä. ⁴⁰ Nircorga ishcan röpa cantajcuna Tayta Diospa Templunchöga shuyni-cama camacaran maychömi cantananpaj caj parti caran chayman. Nogapis shuyni caycarä pullan caj yan'gämaj mandajcunawan ⁴¹ trompëta tucaj cüracunawan: Eliacim, Maaseías, Miniamin, Micaías, Elioenai, Zacarías, Hananías; ⁴² cantajcunawan: Maasías, Semaías, Eleazar, Uzi, Johanán, Malquías, Elam, Ezer. Tucajcunawan cantajcunaga Izrahías mandashan-tupulla sinchipa cantar alabaran.

⁴³ Chay junaj Diospaj pishtaran aypalla uywacunata.* Runacunapis fiyupa cushicuran Tayta Dios yanapashanpita. Cushisha carcaycaran warmicunawan wamracunapis. Jerusalencho runacuna cushicushanga carucamaraj wiyacaycaranpis.

Cüracunapaj Levicunapaj micuy

⁴⁴ Chay öra achaj runacunata acrarán Tayta Diospa Templuncho bälej cösancuna churaränan wasita täpananpaj, runacuna Tayta Diospaj apamushanta, rimir-punta shuntashanta raquir apamushanta, diesmuta goshanta täpananpaj. Shuntamushantanga chay wasiman chayachimur täpaj runacunata entregaran. Lay nishanno apamoj cüracunapaj, cüracunata yanapaj Levi runacunapaj Judä siudäcunapita, chacracunapita. Chaura Judä runacunaga cushishami carcaycaran cüracuna y cüracunata yanapaj Levi runacuna Tayta Diosta sirbir Templuncho aruptin. ⁴⁵ Davidpis wamran Salomonpis nishannömi paycunaga Tayta Diosta sirbir y limyuyänanpaj ruraj. Chaytaga ruraj cantajcunawan,* puncu täpajcunawan* iwal. ⁴⁶ Unay Davidwan Asaf cashan wichanpita-pacha caran cantajcunapa mandajnincuna, Tayta Diosta imano alabanänpapis caj mandajnincuna, Diosta agradësicur cantajcunapa caj mandajnincuna.

⁴⁷ Zorobabelwan Nehemías cashan wichanpis waran-waranmi Israelcunaga micuyta aparan cantajcunapaj, puncu täpajcunapaj. Cüracunata yanapaj Levi runacunatapis raquipaj töcashanta. Chaura Levi runacunapis Aaronpita mirar aywajcunata raquipaj.

13

Nehemías jucno tigrachishan

¹ Chay wichan Moisés isquirbishan libruta liguiparan llapan runacuna shuntacasha caycaptin. Chay liguipashancho tariran Dios acrashan runacunawanga Amón runacuna, Moab runacuna iwal mana tiyananpaj. ² (Unay Israelcuna Canaanman chayaycaptin paycunaga manami micuyta ni yacutapis taripächirancho. Chaypa ruquenga Balaamtami pägaran maldisyunta gonanpaj.* Chay maldisyuntami Diosninchëga tigrachiran bindisyunman.)* ³ Lay nishanta wiyaycur juc-lä nasyuncunawan majachacasha caycaita, juc-lä runacunata Israelcunapita raquiran.

⁴ Manaraj chayno captin Diospa Templuncho ima-aycapis churacuna wasita täpaycaran cüra Eliasib. Eliasibga familylan captinmi Amón runa Tobiasta ⁵ jatun cuartuta ricachisha caran chaycho tiyananpaj. Ñaupataga chay cuarto caran shuntashancunata churacunan, insinsuta, Templuncho imatapis ruracuna cösacunata, rigupita, binupita, asëtipita shuntashan diesmuta churacunan cuarto. Chaycunataga raquipaj cüracunata yanapaj Levi runacuna, cantajcunata, puncu täpajcunata. Cüracunata raquipänan cajtäpan chaymanmi churaj. ⁶ Chayno rurashan wichan nogaga manami Jerusalenchöchu caycarä. Quimsa chunca ishca (32) watana Babiloniata Artajerjes mandaycaptin nogaga yapay cutirä ray cajman. Chaypita unayllataga Jerusalenman cutinäpaj rayta ruwacurä. ⁷ Jerusalenman chayaycamur-rämi musyarä Eliasib mana allita rurashanta. Tobiaspa gustunta cumlirmi juc cuartuta ricachiran Diospa Templun puncucho. ⁸ Chaycho tarir fiyupa rabyarä. Chaymi Tobias tiyaycashan cuartupitaga llapan cösanta jawaman jitarirä. ⁹ Nircorga Tayta Diospäna limyuyächinanpaj nirä. Diospa Templuncho rurana cösacunata, insinsuta, Tayta Diospaj goycushanta cashgan churananpaj nirä.

¹⁰ Chaynöpis musyarä raquipänan cajcunata cüracunata yanapaj Levi runacunatawan cantajcunataga manana raquipashanta.* Chaynöpami paycunaga marcanman-camana

* 12:43 Esd. 6.17 * 12:45 1Crón. 25.1-8 * 12:45 1Crón. 26.12 * 13:2 Núm. 22.1-6 * 13:2 Deut. 23.3-5

* 13:10 Deut. 12.19

cuticuran. ¹¹ Chaura autoridäcunata piñacurä «¿Imanirtaj Tayta Diospa Templunta cachaycärishcanqui?» nir. Nircur gayachirä cüracunatawan cüracunata yanapaj Leví runacunata. Aruynincunaman cutichirä. ¹² Chaypita Judá runacunaga rigupita, binupita, asëtipita diesmuta llapan apamuran churacuna wasiman.* ¹³ Chay churacuna wasita täpananpäna churarä cüra Selemiasta, secretaryu Sadoc, cüracunata yanapaj Leví runa Pedaïasta. Paycunata täpashinanpäna churarä Hananta. Payga caran Zacurpa wamran, Mataniaspa willcan. Paycunataga churarä yäracuna runacuna captin. Chaura paycunanami carcaycaran aroj-masincunata raquipänapaj. ¹⁴ Tayta Diosnë, noga allita rurashäcunataga ama gongaycuychu. Yarpaycuy Templuyquipaj, quiquiquita adurashunayquipaj rurashätaga.

¹⁵ Chay wichanmi Judá familyacunata ricarä säbadu jamay junajcho lluchcacunancho binupaj übasta lluchcaycajta, érananpaj riguta ashtarcaycajta, binuta, übasta bürrunwan aparcaycajta, igusta ashtarcaycajta, imatapis ashtarcaycajta. Jerusalemmanpis jamay-junajcho* yaycurcaycajta. Chaymi chay säbadu jamay junajcho ranticurcaycajcunatapis piñacurä. ¹⁶ Jerusalemcho tiyaj Tiro runacunapis pescäduta, ima-aycatapis aparcur säbadu jamay junajcho Israelcunata ranticurcaycaran. ¹⁷ Chaymi Judäcunapa mandajnincunata piñacur nirä: «¿Säbadu jamay junajta mana rispitar gamcunaga fiyupa juchatami rurarcaycanqui!» ¹⁸ Canan rurarcaycashayquinömi awiluyquicunapis ruraran. Chaypitami noganchitäga castigamashcanchi; cay siudätapis juchuchisha. Chayno caycaptin ¿imanirtaj säbadu jamay junajta mana rispitar Tayta Diosta masraj rabyaycächinqui Israelcunapaj yapay rabyacurcunanpäga?»

¹⁹ Chaynöpami jamay-junaj gallaycunapaj juc junaj pishiycaptin tardi llantuy ñitiycaptinna nirä Jerusalemman yaycuna puncunata wichgananpaj, nircur säbadu jamay junaj päsanancoma mana quichananpaj.* Uywaynëcunata churarä siudäman yaycuna puncunaman säbadu jamay junajcho imatapis mana yaycuchinanpaj. ²⁰ Chauraga imatapis rantejcuna, ranticojcunapis Jerusalemman mana yaycur juc ishca pagas jawallacho wararan. ²¹ Nogaga paycunawan rimanacur ollgöparä curral chaquincunacho puñushanpita. Nircur «yapay chayno ruraptiquega carsilmanmi wichgachishayqui» nirä. Chay junajpita-pacha manana yapay shamurannachu säbadu jamay junajchöga. ²² Nircur cüracunata yanapaj Leví runacunatana nirä limyuyänapaj, puntu täpaj aywananpaj, chaynöpa säbadu jamay junajtaga rispitananpaj. Tayta Dios, chayno rispitchishäpita nogapäga ama gongaycuychu. Cuyapäcoj cashayquino nogatapis cuyapaycamay ari.

²³ Chay wichan cuentata gocrä waquin Israelcuna Asdod warmicunawan, Amón warmicunawan, Moab warmicunawan majachacasha tiyarcaycashanta. ²⁴ Waquin wamrancuna parlarcaycaran Asdod runacunapa rimayninta, waquin nasyuncunapa rimayninta. Israelcunapa rimaynintaga manana yacharannachu. ²⁵ Chay runacunawan rimanacur paycunata «maldisyun chayashunqui» nirä. Waquintaga chay runacunata magari. Ajchancunata achur-usharä. Firsapita jurachir nirä: «Warmi wamrayquicunata ama majachaychu juc-lä nasyun runacunawanga. Gamcunapis ni wamrayquicunapis paycunapa warmi wamrancunawanga ama majachacächunchu.* ²⁶ ¿Israelpa raynin Salomonpis chayno juc-lä nasyun warmicunawan majachacarmi juchata ruraran! Pay ray cashannöga manami may nasyunchöpis ray caranchu. Tayta Diospis fiyupa cuyaran.* Llapan Israelcunapa raynin cananpäpis churaran.* ²⁷ Gamcunapis juc-lä nasyun warmicunawan tiyashpayquega Tayta Diosta rabyachir juchatami rurancunapaj. Juchayquipitaga Tayta Diosmi castigamashun.»

²⁸ Mas mandaj cüra Eliasibpa wamran Joiadapa juc wamranga Hor runa Sanbalatpa* mashan caran. Chaymi ñaupäpita gargurä. ²⁹ ¿Tayta Dios, ama gongaycuychu ari cüracunata juchata rurachishanta, cüracunawan Leví runacunawan alli parlacushayquita manacajman churashanta!

³⁰ Chaynömi juc-lä runacunapitaga raquirä. Nircurna cüracunata, Leví runacunata churarä turnuncho-cama arunanpaj. ³¹ Nirä imay junaj yantata churamunanpäpis, imay rimir-punta shuntar raquishan micuyta apamunanpäpis.

¿Tayta Dios, ama gongaycamaychu ari; yanapaycamanqui ari!

* **13:12** Mal. 3.10 * **13:15** Éxo. 20.8-10; Deut. 5.12-14; Jer. 17.21-22 * **13:19** Unay Israelcunaga juc tardipita warannin tardicamami junajcunata yupaj. * **13:25** Éxo. 34.11-16; Deut. 7.1-5 * **13:26** 2Sam. 12.24-25 * **13:26**

1Rey. 11.1-8 * **13:28** Neh. 4.1

Ester

¿Imanirtaj Esterta acrarán Persiacho rayna cananpaj? ¿Imanirtaj Purim fistata rurán? ¿Imataj **caycan cay librucho**? Cay libruchoğa canan-wichanpaj sumajmi tantiyachi-manchi. Canan ricanchi mandaj cayman chayarcu runacuna tucuy mana allita rurashanta. Ichanga Tayta Diosmi întêru nasyuncunata maquincho charaycan.

Cay librucho mas riman chuscojpitami: Persiapa raynin Asuero, Ester, Mardoqueo y Amán. Ray Asueroğa yarpaj lapan runacuna paypa munaynincho caycashantami. Ester caran cuyayllapaj Israelpita jinyu jipash. (Hebreo rimaychöga paypa jutín caran Hadasa). Payğa marca-masincunata salbanan casha wañuytapis manami manchacurancho. Israel runa Mardoqueonami caran Esterpa primun. Y paymi Estertaga uywaran. Paymi tari-paran Israelcunata ushacächinanpaj imano yarpaycashantapis. Amanga caran Persiapa rayninpa guepallanman caj mandaj. Chay runaga imanöpapis Israelcunata y Mardoqueoğa wañuchiya munaran.

Cay libruchoğa «Purim» fistapitapis rimaycan. Chay fistataga ruraj Persiapa munaynin-cho caycar wañuytita Israelcuna salbacushanpitami.

Cay Ester libruchoğa ni juc cutillapis manami cancho Tayta Diospa jutín. Ichanga cay libruta isquirbej tantiyaycächimanchi llapanapis Tayta Dios camacächishantami. Tayta Diosmi acrashan runacunataga salban.

Ray Asuero micuyta rurachin

¹ Cay willapaga caran, pachac ishçay chunca ganchisnin (127) probinsyacunata ray Asuero* mandashan wichanmi. Chay probinsyacuna caycaran India nasyunpita-pacha Etiopía nasyuncama. ² Chay probinsyacunata mandarmi Susa siudächo caycaj palasyucho tiyaran.

³ Ray Asueroğa quimsa wata mandaj caycashancho jatun fistata rurachiran. Chayman gayachiran mandäshejcunata rispitar garachinanpaj. Gayachiran Persia y Media nasyun suldärucunapa mandajnincunata. Gayachiran mandashan probinsyacunapa mandajnincunata gobernadorcunatapis. ⁴ Chaytaga ruraran ima-aycanpis cashanta ricachinanpaj, aypalla nasyunta mandashanta musyachinanpaj, fiyupa munayniyoj cashanta lapan ricananpaj. Chay fistaga dürarán sojta quillami. ⁵ Chay fista cashanpita manapis aycälata yapay fistata rurachiran. Chay fistaga caran ganchis junaj. Susa siudä palasyucho caycajcunata mas rispitädu cajtapis pöcu rispitädu cajtapis gayachiran. Fistaga caran palasyupa sawannin werta läduncho.

⁶ Sawan pampaga cuyayllapaj finu tälacunawan asulwan yurajwan adurnasha caycaran. Yuraj guellaypita rurasha arguylla-mallwacunata churaparan chay tälapa jana caj cantunman. Nircur chay arguyllapa uchcunpana päсахiran murädu jilu cauchushata. Chay jilutana chariraycaran «marmol» jutiyoy rumipita tushata ichichishan. Jamaycärinanpäpis caycaran goripita guellaypita bancacuna. Pampapis caycaran camaränanpaj läjasha cuyayllapaj «nácár» jutiyoy, yuraj y yana «marmol» jutiyoy rumicunawan tacuchiypa läjasha. ⁷ Gori cöpawan upyarcaycaran. Cöpacunaga juc-niraj juc-nirajmi caran. Fistata ray rurachiptinmi binuga aypalla caran. ⁸ Rayga palasyuncho caj sirbintincunata niran gayachishancunata alläpaga mana upuchinanpaj, quiquincuna munashanno gustullanman upucunapaj.

⁹ Asueroğa warmin Vastipis shuyni micuyta rurachiran ray Asuero palasyuncho garachinanpaj gayachishan rispitäducunapa warmincunata garachinanpaj.

¹⁰ Ganchis junaj caj fistacho ray Asueroğa binuta upur fiyupa cushisha caycaran. Chaymi cacharan ganchis uywaynincunata. Uywaynincunaga caran Mehután, Bizta, Harbona, Bigta, Abagta, Zetar, Carcas. ¹¹ Asueroğa cacharan rayna Vastita corönan jatisha cuyayllapäta pushapänanpaj, fistaman gayachishan runacuna ricananpaj. Vastiga caran cuyayllapaj buyna-mösa warmi.

¹² Rayga cachancuna willaptin rayna Vastiga mana shamuyta munaranchu. Chaura rayga fiyupa rabyacurcan. Fiyupa rabyasha ¹³ carmi tapucuran lay yachaj runacunata. Rayga imatapis arriglananpäga lay yachaj runacunata sumajraj tapucoj imano arriglananpäpis. ¹⁴ Lay yachaj runacuna raypa amüguncuna caran: Carsena, Setar, Admata, Tarsis, Meres, Marsena, Memucán. Paycunaga caran Persiacho, Mediacho mas rispitädu runacuna. Asuero mandashan nasyuncho paycunaga caran jatun autoridäcuna. ¹⁵ Paycunata rayga tapuran: «Cachäcunawan willaycächiptê rayna Vasti mana shamushan-pita çimano arreglanäpätaj laycho niycan?»

* 1:1 Esd. 4.6

¹⁶ Waquin mandajcunapa ñaupanchu Memucanga rayta niran: «Rayna Vastiga manami gamllatachu manacajman churashurayqui. Chaypa ruquenga llapan mandajcunatapis, mandashayquicho caj runacunatapis manacajman churasha. ¹⁷ Rayna mana cäsushushayquitaga llapan warmicunami mayanga. Chayllami achäqui canga llapan warmicuna runancunata manana rispitanapaj. Warmicunaga nenga: «Ray Asuero gayachiptin rayna Vasti manami aywayta munashachu». ¹⁸ Persiapa Mediapa mandajincunapa warmincunapis rayna Vasti rurashanta mayaycorga jinan örami runanwan rimanacuyta gallayconga. Maychöpis mana allina ricanaconga, manacajman churanaconga. ¹⁹ Chaymi Tayta ray gampaj alli captenga llapanpaj juc layta isquirbichiy. Chaytaga Persiapa y Media nasyunpa laincuna isquirbiraycashanman isquirbichun mana anulacänanpaj.* Isquirbichishayqui laychöga nenga rayna Vasti imaypis manana ñaupayquiman shamunanpaj. Chay Vastipa ruquin rayna cananpaj churay mas alli warmitana. ²⁰ Chay laytaga musyachenga intëru mandashayqui probinsyacunacho. Chaynöpami llapan warmicunapis runantaga imano captinpis rispita.»

²¹ Memucän chayno nishanga alli caran raypäpis palasyuncho caycaj mandajcunapäpis. Chaura rayga pay nishannöna rurachiran.

²² Nircur papiltaga ray apachiran mandashan probinsyacunaman, cada probinsyacunapa marcacunapa rimaynincho isquirbishata. Chay papilcho niycaran runancunapa munaynincho warmicuna cananpaj.

2

Rayna cananpaj Esterta acrashan

¹ Rabyan pásacriptin ray Asueroga yarpäriran rayna Vastipaj, pay nishanta mana cäsushanpita imanöpis castigananpaj rurachishanta. ² Chaymi mandäshejcunaga niran: «Tayta ray, gampaj ashishun runa yatäni cuyayllapaj mallwa jipashcunata. ³ Mandashayquichöga cada probinsyacho numray juc runata. Chay runanami cay Susacho caycaj palasyuyquiman pushamonga runa yatäni jipashcunata. Nircur churanga warmicunapaj rurachishayqui wasiman. Chaychönamo ricanga Hegai. (Paymi caran warmicunata täpaj). Chaycho jipashcunataga mas cuyayllapaj cananpaj jampenga. ⁴ Chay jipashcunacho maygan jipashmi gampaj mas alli canga, chaytanami churanqui rayna cananpaj. Chaura paynami Vastipa ruquin rayna canga.»

Chayno parlashan raypäga alli caran. Chaura parlashanno ruraran.

⁵ Susacho tiyaran Jairpa wamran Israel runa Mardoqueo. Jairga caran Simei casta. Simeiga caran Cis casta. Cisca caran Benjamín tribupita. ⁶ Mardoqueotaga Jerusalem-pitami Judäpa raynin Jeconias-tawan Babiloniapa raynin Nabucodonosor prësu apasha caran.* ⁷ Mardoqueoga tiyunpa wamranta wamrachacuran. Chay wamrapa jutinni caran Hadasa. Jucaj jutin caran Ester. Payga caran waccha mamaynaj taytaynaj cuyayllapaj camarajlla jipash.

⁸ Ray nishanno layta intëruma apachiptin Susacho caycaj palasyuman shuntamuran achajta runa yatäni jipashcunata. Estertapis aparan. Chaychöga Hegaimi täparan. Paymi caran warmicunata täpaj. ⁹ Hegai ricaptin Esterga mas cuyayllapaj caran. Chaymi alli ricaran. Estertaga alli asyaj jampicunawan mas camaränapaj jampichiran. Mas alli caj micuyta garachiran. Palasyucho caycaj mas allinnin ganchis uyway jipashcunata churaran Ester nishanta rurananpaj. Nircur Estertaga chay jipashcunatawan mas allinnin cuartuman tiyachiran.

¹⁰ Mardoqueoga Esterta mayna willapasha caran ima famillya cashanta, pi famillya cashantapis mana willacunanpaj. Chaymi Esterga mana willacurancho. ¹¹ Waran-waran Mardoqueoga puripaycaran warmicuna tiyashan wasi puncucho Ester imano caycashantapis imano ricaycashantapis musyananpaj.

¹² Chay wasicho caycaj jipashcunaga juc watacamami alli asyaj jampicunawan churacoj. Gallaycunan sojta quilla cajchöga cuerpuncunata cupacoj alli asyaj asëti mirawan. Yapay sojta quilla cajchöna churacoj warmicuna churacunan alli asyaj jampicunawan gagllan wamrapanöman cutinanpaj.

Juc watacama alli asyaj jampicunawan churacuyta ushaycur cada jipashmi rucaypa aywaran ray Asuero cajman. ¹³ Jipashcunapa turnun chayamuptenga camarajlla cananpaj munashanta mañacoj ray cajman aywananpaj. ¹⁴ Raypa palasyunmanga chacayllapa aywaj. Warannenga aywacoj warmicunapaj rurachishan juc wasimanna. Chay wasichöga Saasgazmi täparan. Chay runaga ray yäracushanmi caran. Paymi raypa chñancunata täpaj. Chay wasipitaga mananami cutejnachu maygan jipashpis ray mana gayachiptenga.

* 1:19 Est. 8:8; Dan. 6:8

* 2:6 2Rey. 24.10-16; 2Crón. 36.10

¹⁵ Mardoqueo pa tiyun Abihailpa wamran Ester rayman aywananpaj turnun chayamuranna. Chaura ray yäracushan Hegai nishallanta Esterga churacuran. Yanapajcunaga Esterta cuyarcaycaran. ¹⁶ Esterta pusharan ray Asueroman. Chayga caran wataman aywaj chunca quillacho. Chay quillapa jutin caran «Tebet». Ray Asueroga ganchis watana ray caycaran.

¹⁷ Ray Asuero Esterta ricärir fiyupa cuyacurcuran maygan warmitapis mana imaypis cuyashanno. Runa yatäni waquin jipashcunata cuyashanpitaga mas cuyacurcuran. Chaymi rayna cananpäna corönata jatiparcuran. Nircur churaran Vastipa ruquin rayna cananpaj. ¹⁸ Chaypita Esterpa jutincho juc fistata ruraran. Chaymanmi gayachiran llapan mandajcunata, yanapajincunata. Mandashan probinsyacunachöpis chay junäga diya-warda cananpaj niran. Impuestuta pägaycashanpitapis mënustami pägachiran. Alli cashpanmi rayga ima-aycatapis runacunata aypuran.

Rayta wañuchinanpaj parlacushanta Mardoqueo wiyashan

¹⁹ Jipashcunata ray yapay gayachishan wiche Mardoqueoega raypa sirbejnin caycaran. Chaymi jamaraycaran raypa palasyun puncuncho. ²⁰ Mardoqueo nishannölla Esterga mana willacuranchu may marca cashanta, ni ima familya cashantapis. Mardoqueo yachachishannöllami imatapis niran. Wamra car wiyacushannölla wiyacuran. ²¹ Mardoqueo raypa palasyun puncuncho jamaraycashancho wiyaran Bigtanwan Teres mandaj suldärucuna parlacuycajta. Paycunami fiyupa rabyasha parlacurcaycaran ray Asuerota wañuchinanpaj. Chay mandaj suldärucunaga caran palasyuman pi yaycunantapis täpaj. ²² Chayno suldärucuna parlacushanta wiyaycur Mardoqueoega rayna Esterta willaycuran. Chaura Esterna Mardoqueoega ruquin ray Asuerota willaran. ²³ Chayno willaptin tapucacharan. Rasunpa cashanta musyaycur ishcan mandaj suldärucunata matichiran. Imanöpis cashantaga ray isquirbichiran nasyunpa willapanta isquirbishan acta libruman.

3

Mardoqueowan Amán

¹ Chaypita unayllataga ray Asuero churaran Amanta guepallanman caj mandaj cananpaj. Amanga caran Agaj familyapita miraj Hamedatapa wamran. ² Rayta palasyucho sirbejcunaga Amán päsapin llapanmi gongurpacur umpoj. Amanpa ñaupancho carpis chayno ruraj. Chayno llapan rispitananpämi ray niran. Mardoqueomi ichanga Amanpa ñaupancho mana gongurpacojchu.

³ Chaymi palasyu puncuncho paywan arojcunaga Mardoqueota tapuran «¿Imanirtaj ray nishanta mana wiyacur Amanta mana rispitar ñaupanchöga mana gongurpacunquichu?» nir. ⁴ Waran-waran chaynöllä tapuran. Mardoqueoega mana cäsuparanchu. Payga mayna willacuran Israel runa cashanta. Chaymi chay tapojcunaga Amán cajman aywaran willaycunapaj. Paycunaga yarparan «Mä Mardoqueo chaynöllachush ruranman Amanpa ñaupanchöpis» nishpan. ⁵ Amán päshashpan rasunpa rican Mardoqueo mana gongurpacushanta ni umpushanta. Chaura Amanga fiyupa rabyacurcuran. ⁶ Amantaga mayna willasha caran Mardoqueoega Israel runa cashanta. Chaymi Amanga yarpachacuran ray Asuero mandaycashancho tiyaj Israelcunataga Mardoqueotawan ushajpaj wañuchinanpaj.

Israelcunata wañuchinanpaj layta jorgushan

⁷ Wataman gallarej Nísan quillacho ray Asuero chunca ishca (12) watamanna mandayta gallariycaptin Amanpa ñaupancho surtita jitapäcuran* Israelcunata imay quillacho imay junajcho wañuchinanpaj cashantapis musyananpaj. Surtitami paycunapa rimayninchöga «pur» nej. Chaura surtiga llojshiran wata ushaj Adar quilla chunca quimsa (13) junajnincho wañuchinanpaj.

⁸ Chaymi ray Asuerota Amán niran: «Cay mandashayqui nasyunchöga juc casta runacunami caycan. Chay runacunaga manami cumlinchu layniqui nishanta. Paycunaga jucnömi laynin. Chayno runacunataga mandashayquicho ama tiyachishunchu. ⁹ Willaycashä gampaj alli captenga juc layta willacachiy mandashayquicho chay runacunata ushajpaj ilgächinanpaj. Aunimaptiquega nogami quimsa pachac quimsa chunca warangan (330,000) quülu guellayta churashaj guellayniqui churaränanman.»

¹⁰ Chaura ray Asueroga sëlucunan surtijanta jorgurcur Israel runacunata chiquiycaj Amanta jatiparcuran ¹¹ cayno nir: «Churanayquipaj caj guellayga quiquiquipaj cacuchun. Juc casta runacunataga munashayquita ruray.»

¹² Wataman gallarej quilla chunca quimsa (13) junajnincho Amán gayachiran raypa secretariyuncunata. Paycunana isquirbiran Amán nishanta probinsyacunapa nasyuncunapa mandajincunaman. Amanga isquirbichiran cada probinsyancunapa marcacunapa

* 3:7 Est. 9.24–26

rimaynincho y isquirbicuynincho. Chaychöga firmaraycaran ray Asueropa jutín, sèllun.¹³ Nircur carta apajcunawan apachiran ray mandashan cajman llapan probinsyacunanman. Apachishan papilchöga niycaran Israel runacunataga juc junajllacho intèrucho wañuchinanpaj auquinta, mösuta, wamrata warmicunata; nircur ima-aycantapis chari-carcärinanpaj. Wañuchinanpaj caycaj junäga caycaran wata ushaj Adar quilla chunca quimsa (13) junajchömi.¹⁴ Chay papilcho niycashanno cumlinanpaj apachiran llapan probinsyacunanman marcacunanman. Chay junajchöga wañuchinanpaj camaricussha carcaycänanpämi apachiran.¹⁵ Chaymi carta apajcunaga jinan öra aparan ray nishanno. Jinan Susacho palasyu caycashanchöpis chay laytaga willacachiran. Susa siudächöna runacunaga fiyupa mancharisha caycaran. Amanwan ray ichanga cushicuywan upyarcaycaran micurcaycaran.

4

Israelcuna llaquicushan

¹ Mardoqueoga imano cananpaj cashantapis musyaycur fiyupa llaquicur röpancunatapis rachiran; gachga röpacunatana jaticuran; umanmanpis uchpata wiñacuran. Llaquicur wagashpan gaparaycar intèru Susa siudäpa puriran.² Chayno chayaran palasyu puncunama. Ichanga gachga röpan jatishata manami pitapis yaycachejchu raypa palasyunman.³ Israel runacunata wañuchinanpaj layta willacachishan siudäcunachöpis Israel runacunaga llaquicushpan, wagashpan ayunaran. Waquenga gachga röpancuna jatisha puñuran uchpa janancunacho.

Ester mayashan

⁴ Rayna Esterta sirbej warmicunawan täpaj ollgu cajcunapis willaran imano Mardoqueo caycashanta. Chaura rayna Esterpis llaquicuyan churacaran. Nircur Mardoqueoman röpata apachiran gachga röpa jatiraycashanpita rucacunapaj. Mardoqueo ichanga rucacuyta mana munarancho.⁵ Chaymi Esterga gayaran Hatac jutijoy suldäruta. Hatacga caran Esterta cuydananpaj ray churashan suldärumi. Mardoqueo cajman cacharan aywaycur ima päsaycashantapis imanir chayno ruraycashantapis tapunanpaj.⁶ Chaura Hatacga Mardoqueowan parlaj aywaran.

Mardoqueona caycaran palasyupa chimpan läsacho.⁷ Tapuptin Mardoqueo willaran imapita chayno ruraycashanta, llapan Israel runacunata wañuchichinanpaj Amán ayca guellayta churananpaj rayta aunishantapis.⁸ Chayno willarmi Israel runacunata wañuchinanpaj Susa siudächo publicachishan papilpa cupyantapis Esterman apachiran sumaj musyananpaj. Esterta willachiran Israel runacunata mana wañuchinanpaj, castancunapa faburnin rayta quiquin Ester ruwacunapaj.

⁹ Hatac cutiycur Mardoqueo imata nishantapis Esterta willaran.¹⁰ Chaura Ester yapay Hatacga cacharan Mardoqueota willananpaj:¹¹ «Rayta sirbejcunawan, mandashan probinsyacunacho caj mandajcunapis musyanmi manaraj ray gayachiptin yaycojtaga warmita ollgutapis wañuchinanpaj lay caycashanta. Ray cuyapashpan gori bärانwan pitapis togrircushan cajtami ichanga mana wañuchinchu. Nogataga juc quillanami manaraj rayga gayachimanrächu.»

¹² Ester willachiptin¹³ Mardoqueopis willachir niran: «Ganga yarpaycanquichi «Llapan castäta wañuchirpis nogataga manami wañuchimangachu raypa palasyuncho captè» nir.¹⁴ Gam canan mana imatapis rimacuptiquega Israel runacuna salbacunanpäga juc-läpitami shamonga. Chaycho salbacuptenga ganga llapan papäniquipa famillyancunawanmi wañunquipaj. ¡Ganga capaschari rayna cayman chayashcanqui canan caycashäcunapita salbamänayquipäpis!»

¹⁵ Esterna Mardoqueoman willachiran:¹⁶ «Ganga cay Susa siudächo caycaj Israel runacunata shuntay. Nircur chay runacunawan quimsa junaj y quimsa pagas ayunay yarpaycashäno cananpaj. Nogapis uywaynécunawan ayunashaj. Nircur laycho nishanno mana captinpis ray cajman aywashaj. Wañuchimaptenga jina wañuchishachari cashaj.»

¹⁷ Chaura Mardoqueoga Ester nishanno ayunaran.

5

Ray cajman Ester aywashan

¹ Chaypita quimsa junajta Esterga jaticuran rayna cay röpanta. Nircur raypa palasyun puncuman chayar puncu derëchuncho ichicuycuran. Ichicuycuran sillunnincho ray jamaraycashan derëchuncho.² Rayna Esterta puncucho ichiraycajta ricärir rayga cushicuran. Chaymi Ester cajman togriran gori bäranta. Chaura Esterga aywarcur gori bärانpa puntanta yatarcuran.

³ Rayga tapuran: «¿Imataj casha rayna Ester? ¿Imatataj munaycanqui? ¡Munaynëcho caycäjpaj pullanta goycamay, nimaptiquipis goycushayquimi!»

Chaura Ester niran: ⁴ «Tayta ray ruwacömi. Gampaj micuyta rurachishäman Amán ishcaniqui micoj shamuy.»

Chaymi rayga chaycho caycäjcunata niran: ⁵ «Rayna Ester nishanman aywanäpaj juclla Amanta ashimuy.»

Chaynöpami raywan Amanga aywaran rayna Ester micuyta rurachishanman. ⁶ Micurcaycashancho rayga yapay Esterta niran: «Imatapis munashayquita nimay. Gamtaga aunishcänami nimashayquita goycunäpaj. «Munayniquicho caycäpta pullanta goycamay» nimaptiquipis goycushayquimi.»

⁷ Chaura Ester niran: «Nogaga jucta ruwacushayqui: ⁸ Nogata cuyamashpayqui, ruwacushäta cumliyta munar, munaycashäta aunimarga warapis yapay cutiycamunqui Amán ishcaniqui micuy rurachishäman micoj. Chaychörämi willashayqui imata munaycashätapis.»

Mardoqueota wañuchinanpaj Amán camaricushan

⁹ Rayna alli micuyta rurachishanta micucurcur Amanga cushisha sacsasha aywacuran. Palasyu puncucho Mardoqueo jamaraycäpta ricärir ichanga fiyupa rabyacurcuran. Mardoqueoga mana jataricuranchu. Ni cuyuyllapis mana cuyucuranchu Amán ñaupanja päsaycäpta ricarpis. ¹⁰ Chay öra Amanga mana imatapis rimaparanchu fiyupa chiquiy-carpis.

Wasinman chayaycur ichanga jinan öra gayachiran warmin Zeresta amiguncunata. ¹¹ Chayaptin paycunawan parlar willaparan ima-aycanpis cashanta, aypalla wamrancunapis cashanta, chayno waquin mandajcunapitaga mas munayniyoj cayman payta ray churashanta. ¹² Chayno willapar Amanga niran: «Canan junaj Ester raypaj micuy rurachishanmanpis nogallatami gayachimasha raywan iwal micunäpaj. Yapay wara junaj cutinäpäpis nimasha. ¹³ Ichanga palasyu puncucho Mardoqueo jamaraycäpta ricarmi fiyupa rabyanä. Chaymi cushicushäpis yanga.»

¹⁴ Chayno niptinmi warmin Zereswan amiguncuna niran: «Runa matinata rurachiy ishca y chunca pichgan (25) metru altupita warcuchinayquipaj. Nircur wara tutalla rayta ninqui Mardoqueota chaycho matichinanpaj. Chayno rurarcorga mana yarpachacuypanami aywanqui raywan iwal micoj.»

Chayno nishan Amanpäga fiyupa alli caran. Chaymi runa maticunata rurachiran.

6

Amán yarpashancuna mana camacashan

¹ Chay chacay rayga puñuyta mana tarirancho. Chaymi nasyunpa willapancuna isquir-biraycäp acta libruta aparcachimur ñaupancho liguipänapaj niran. ² Chay libruta ligu-ycashancho tariran ray Asuerota wañuchinanpaj ishca mandaj suldäruncuna Bigtanwan Teres parlacuycäpta Mardoqueo wiyashanta.*

³ Chaymi rayga tapuran: «Mardoqueoga ¿Imatataj chasquisha? ¿Mandaj caytachu chasquisha wañuchimänapaj caycaptin willacushanpita? U ¿imatami chasquisha?» nir.

Chaura yanapajnincunaga niran: «Manami imatapis chasquishachu Mardoqueoga.»

⁴ Chayno parlarcaycaptin Amanga yaycuriran palasyu puncun sawanman. «Mardoqueota matichishaj matinata rurachishächo» nir rayta ninanpaj aywaran.

Rayga yanapajnincunata tapuran: «¿Pitaj puncucho puriycan?» nir.

⁵ Yanapajnincunana «Amanmi» niran.

Chaura rayga «¡Yaycachimuy!» niran.

⁶ Yaycuriptin Amanta rayga tapuran: «ray rispitanashan runata ¿Imanötaj rurashwan?» nir.

Chaymi Amanga shongullancho yarpashpan niran: «Nogapita mas juctaga ¿Pitaräshi rayga rispita yta munanman?» nir. ⁷ Chaymi niran: «Chay runapäga ⁸ apamunan gampa sotänayqui churarajtami, gam muntacunayqui cawalluta sumaj adurnashata. ⁹ Chay sotänatawan cawallutaga caycho mas mandaj cajta gochun. Paynami rispita yta munashayqui runata jatipanga. Nircur quiquinmi cawalluman muntarcachir janchacurcur läsa pa tumachimonga. Tumachimur nenga: «¡Masqui ricay taytacuna! ¡Caynömi ray rispita yta munashan runataga purichinchi!» » nir.

¹⁰ Chayno niptin Amanta ray niran: «¡Quiquiqui nishayquino juclla ruray! Sotänatawan cawalluta apay. Nircur purichiy chay Israel runa Mardoqueo palasyu puncucho jamaraycäpta. Nishayquitaga llapanta cumli.»

¹¹ Chaura Amán aparan sotänatawan cawalluta. Nircur Mardoqueota jatiparan. Jati-parcur cawalluman muntarcachir tumachiran siudäpa läsanpa. Janchasha apashpan

* 6:2 Est. 2.21–22

gayaraypa niran: «¡Masqui ricay taytacuna! ¡Caynömi ray rispitya munashan runataga purichinchi!» nir.

¹² Purichiya usharcuptin Mardoqueoga yapay palasyu puncuman jamacuycuran. Amanmi ichanga jinan öra cöriyllapa wasinman aywacuran llaquisha, fiyupa pengay-tucushpan cärinta chapacurcur. ¹³ Chayaycur imano cashantapis willaparan warminta y amiguncunata. Chaura paycuna niran: «Chay Mardoqueopa ñaupacho munayniynajmi ricacushcanqui. Payga Israel runami. Cananga manami imanöpapis binsinquipächu. Quiquiquimi mana alliman chayanquipaj.»

¹⁴ Parlaytapis manaraj ushaptin raypa uywaynincuna chayaran Ester micuyta rurachishanman Amanta juclla pushaj.

7

Amanta matichishan

¹ Yapay ray Asuerowan Amanga aywaran Ester micuy rurachishanman. ² Chay junajpis bñuta upurcaycashancho Esterta rayga niran: «Imatapis munashayquita nimay. «Munayniquicho caycajta pullanta goycamay» nimaptiquipis goycushayquimi.»

³ Chaura Ester niran: «Tayta, rasunpa cuyamashpayqui y gampaj alli captenga ruwacö nogatapis marca-masëcunatapis mana wañuchimānayquipämi. ⁴ Nogataga juc chiquimajmi llapan marca-masëcunatawan ranticamasha wañuchimānanpaj. Uyway canäcunallapaj ranticaycamasha captenga manami rimacömanchu. Pay ranticamashallanpitaga manami umayquita nanächëmanchu.»

⁵ Chaura Asuero tapuran: «¿Pitaj chay runaga? Canan ¿maychötaj caycan chayno rurayta yarpäga?»

⁶ Niptin Esterga niran: «¡Chay chiquimaj, chayno rurayta munäga caycan cay fiyu runa Amanmi!»

Chayno nejta wiyaycur Amanga fiyupa manchariywan chiyacashano ricacuran raypawan raynapa ñaupacho. ⁷ Wiyaycur jinan öra Asueroga fiyupa rabyasha jatarcur micurcaycashanta cachariycur llojshir aywacuran palasyu puncucho wayta werta caycaman. Amanga tantiyacuriranna ray wañuchinanpaj cashanta. Chaymi palasyu rurillacho quëdacuran mana wañuchinanpaj Esterta ruwananpaj.

⁸ Wayta cajpita ray cutir wasiman yaycurishancho Amantaga ricärian Ester jatun silluncho weguraycashan ñaupacho gongurparaycajta. Chaura rayga sinchipa niran: «Raynawanpis cacuyta munanquiraj, wasëcho canpis, quiquëpis ricaycaptë.»

Chayno ray niptin jinan öra Amanpa umanta suldärucuna chaparcuran. ⁹ Chaycho caycaj juc suldäru Harbona jutiyoj niran: «Amanpa wasinchömi maticuna caycan ishca chunca pichgan (25) metru altupita warcuchinanpaj. Chayta rurachisha alli willapata willashoj Mardoqueota matichinanpämi.»

Chaura rayga niran: «¡Quiquin rurachishanman apar warcurcäramuy!»

¹⁰ Chaynömi Amanga wañuran Mardoqueota matinanpaj camarishancho. Matiycachiraj rayga rabyashanpita allchacaran.

8

Israelcunapa faburnin layta rurashan

¹ Chay junajlla ray Asueroga rayna Esterta goycuran Israel runacunata chiquej Amanpa ima-aycantapis. Mardoqueonami rayman aywaran. Esterga mayna willasha caran Mardoqueo familiyan cashanta. ² Chaura rayga Amanpita shuntashan sëlлу surtiñanta jorgurir Mardoqueotana jatiparcuran. Esternami Mardoqueota churaran Amanpita shuntashan ima-aycantapis sumaj ricananpaj.

³ Chaypita rayna Esterga raywan yapay parlaran. Ñaupanman gongurpacuycur wagashpan ruwan Israelcunata wañuchinanpaj Amán rurachishan mana alli layta anulachinanpaj. ⁴ Rayga togriran gori bäranta Esterman. Chaura ichircuna ⁵ niran: «Tayta ray gampaj alli captin, ruwacushä camacaptin, nogata rasunpa cuyamashpayquega mandashayqui nasyuncho caycaj Israelcunata wañuchinanpaj Amán rurachishan layta anulaycachi y ari. ⁶ Nogaga manami ricayta munächu marca-masëcuna y quiquëpa familiyacunatapis ushacayman chayajta.»

⁷ Chaura ray Asueroga rayna Estertawan Mardoqueota niran: «Nogaga Estertanami goycushcä Amanpa ima-aycantapis. Quiquin Amantanami matichishcä Israel runacunata wañuchiyta munashanpita. ⁸ Canan gamcunana Israelcunapa faburnin imanöpis munashayquino jutëcho cartata isquirbiy. ¡Nircur sëlлunqui mandaj cay sëlлöwan! (Carta raypa jutinwan firmasha caycajtaga, sëlлunwan sëlлusha caycajtaga manami pipis anulanchu.)»

⁹ Chauraga jinan örami gayachiran raypa secretaryuncunata. Chayga caran chay watacho Síván quilla ishca y chunca quimsa (23) junajnincho. Chay quillaga caran quimsa quillaman aywajmi. Mardoqueoga ray nishannölla isquirbiran Israel runacunaman, rayta mandäshejuncunaman, gobernadorcunaman. Chayno apachiran pachac ishca y chuncan ganchis (127) probinsyacunapa waquin autoridänincunamanpis. Chay probinsyacunaga caycaran Indiapita Etiopiacama. Quiquincunapa rimaynincho isquirbicuynincho cada probinsyaman apachiran. Israel runacunamanpis apachiran quiquincunapa rimaynincho isquirbicuynincho. ¹⁰ Cartacunataga firmaran ray Asueropa jutinwan. Raypa sellunwan sellurcur carta apajcunawan intëruman apachiran. Carta apajcunaga raypa allinnin cawalluncunata muntacurcur aparan. ¹¹ Apachishan cartacho Israel runacunata ray niycaran may siudächöpis tiyarcaycashancho llapan shuntacaycur wañuchinanpita difndicunanj. Niycaran Israelcunata wañuchiyta munajtaga ticrapar quiquincunata wañuchinanpaj. Niycaran may marcapita may siudäpitapis Israel runacunata wañuchinanpaj shamojtaga quiquinta wañuycachir ima-aycantapis shuntacunanj, mana cuyapaypa warmita wamrata wañuchinanpaj. ¹² Ray Asuero mandashan probinsyacunachöga juc junajllacho Israelcunata chayno rurananpämi niycaran. Chaytaga ruranan caran Adar quilla chunca quimsa (13) junajnincho. Chay quillaga caran wata ushajna. ¹³ Chay cartata apachishanpa cupyantaga intëru marcacunachöpis probinsyacunachöpis willacachinan caran llapan musyananj. Chaynöga willachiran chay junajpaj Israel runacuna chiquej-cunata ticrapur wañuchinanpaj camaricusha caycānanpaj. ¹⁴ Ray niptinmi carta apajcunaga intërupa aywaran raypa allinnin cawalluncunata muntacarcärir. Jinan palasyu caycasha Susa siudächöpis willacachiran.

¹⁵ Mardoqueonami raypa palasyunpita llojshiran asulwan yuraj sotānan jatisha, gori corōnasha, linupita murādu jacun jacusha. Llapan Susa siudächö tiyajcuna cushicuyta gaparparan. ¹⁶ Chay junajmi llapan Israel runacunapaga caran fiyupa cushicuy. Pi-maypis rispitaran. Israel runacunapaga pacha achicyacūcuran. ¹⁷ Carta chayahanchöga llapan siudäcunacho, probinsyacunacho, marcacunacho Israel runacuna fiyupa cushicuran. Fis-tata rurar alli micucunata micuran. Israelcunata manchacushpan achca juc-lä runacuna Israel cayman ticracuriran.

9

Chiquejcunata Israelcuna wañuchishan

¹ Ray nishanno Israel runacuna ticrapānanpāga caran wata ushaj Adar quilla chunca quimsa (13) junajnincho. Chiquejnincunapis chay junaj Israel runacunata wañuchinanpāmi caran. Ichanga manami chiquejcuna yarpashannöchu caran. Chaypa ruquenga Israel runacunami binsiran. ² Ray Asuero mandashan cajchöga intërchömi Israel runacuna shuntacaran wañuchiyta munajcunawan pillyananpaj. Israelcunataga manami pipis ichiparanchu. Llapan runacunami fiyupa mancharircaycaran. ³ Ray mandashan probinsyacunacho mandajcunapis, gobernadorcunapis waquin mandajcunapis Mardoqueota manchacur Israel runacunallatana yanapanan. ⁴ Mardoqueoga raypa palasyuncho mas rispitādu mandajna caycaran. Mandaj cashantaga intëru probinsyacunachöna musyaran. Waranllanta-waranllantana mas munayniyoj ricacuran. ⁵ Israel runacunaga chiquejnincunata llapanta sabliwan wañuchir munashanta ruraran. ⁶ Jinan Susa siudällachöna pichga pachac (500) runata wañuchiran. ⁷⁻¹⁰ Hamedatapa wamran Amanmi caran Israel runacunata chiquëga. Paypa chunca ollgu wamrancunatapis wañuchiran. Jutincuna caran: Parsandata, Dalfōn, Aspata, Porata, Adalía, Aridata, Parmasta, Arisai, Aridai, Vaizata. Wañuycachirpis manami imancunatapis charicurcunanchu.

¹¹ Chay junaj ray musyaran Susa siudällacho ayca runacunata wañuchishantapis. ¹² Chaymi rayna Esterta niran: «Israel runacunaga pichga pachactami (500) wañuchisha. Cay Susa siudächö Amanpa chunca wamrancunatapis wañuchisha. Chayno wañuycächerga ¿imatara j rurasha intëru mandashä probinsyacunachöga? Cananga nimay ¿imatataj mas munanqui? ¡Nimashayquitaga aunishayquimi!»

¹³ Chaura Ester niran: «Gampaj alli captenga Susa siudächö tiyaj Israel runacuna canan junaj wañuchishanno warapis wañuchichun. Runata matinanpaj caycajman Amanpa chunca wamrancunatapis warcurcuchun.»

¹⁴ Chaura rayga auniran. Susa siudächö willacachiran. Chaymi Amanpa chunca wamrancuna wañusha caycajta ray nishanno warcurcuran.

¹⁵ Susa siudächö tiyaj Israel runacuna yapay shuntacaran chay Adar quillallacho chunca chuscu (14) junaj cajcho. Chay junajpis yapay quimsa pachac (300) runacunata wañuchiran. Wañuycachirpis manami imancunatapis charicurcunanchu. ¹⁶⁻¹⁷ Waquin Israel runacuna

juc probinsyacunacho tiyajcunapis shuntacaran chay quillallacho chunca quimsa (13) junajcho. Shuntacaran difindicur chiquej runacunata wañuchinanpaj. Wañuchiran ganchis chunca pichgan waranga (75,000) chiquej runacunata. Chaychicata wañuycächirpis manami imantapis charicurcuranchoga. Warannin chunca chuscu (14) junajchönaga jamaran. Jamashpan cushicuypita fistata rurashpan alli micuyta micuran.

¹⁸ Jinan Susa siudächo tiyaj Israel runacunaga chunca quimsa (13) junajcho chunca chuscu (14) junajcho pillayaran. Chaymi warannin chunca pichga (15) junajchöräj jamaran. Fistata rurashpan alli micuycunata micuran. ¹⁹ Chaypitami curaläni marcacunacho tiyaj Israel runacunaga jaman Adar quillachöga chunca chuscu (14) junaj cajchöräj. Fistata rurashpan jucnin-jucnin imatapis aypunacun.

Purim fistata rurananpaj nishan

²⁰ Mardoqueoga chayno rurashancunata llapanta isquirbichiran. Nircur cartata apachiran ray Asuero mandashanmanga intëru probinsyacunaman llapan Israel runacunaman sercamanpis carumanpis. ²¹ Carta apachishancho niycaran cada watalla Adar quillaga chunca chuscu (14) caj junajcho y chunca pichgan (15) junajcho fistata rurananpaj. ²² Cada watalla fistata ruranan caran chay ishcan junaj chiquejrunata Israelcuna wañuchishanpita, chay quilla fiyupa llaquicuy wagay caycashanpita cushicur fista rurayman tigrashanpita. Chay junajcunachöga cushicur alli micuyta micur jucnin-jucnin imatapis aypunacunapaj, pobricunatapis imatapis goycunapaj niran. ²³ Chayno cashanpitami Mardoqueo isquirbircur apachishanta Israel runacunaga customriman tigrachiran. ²⁴ Amanmi Israel runacunata chiquishpan surtita jitarcu-jitarcu ushajpaj wañuchinanpaj caycaran.*

²⁵ Ester, rayta willaptin quiquin Amanman tigrachiran Israel runacunata rurayta munashanno quiquin ruracánapaj. Chaynöpami Amanwan wamrancunaga runa matinacho warcurparan. ²⁶ Chaypitami chay junajcunata «Purim» nir jutichaparan. Purim ninanga caran «surti» ninanmi.

Chauraga Mardoqueo isquirbishanno, quiquincunapis ricashanno, mana wañushanpita ²⁷ Israel runacunaga customriman tigrachiran paycunapita miraj wamrancunapis mana gongaypa rurananpaj, Israel cayman tigracunapis cada watalla chay fistataga rurananpaj. Chay fistataga rejsisha quillacho ishcaj junaj ruraran imanöpis rurananpaj nishanno. ²⁸ Chay junajcunataga imaycamapis yarpărănanpaj niran. Chayno paycunapita mirajcunapis Israel runacuna tigrapar wañuchishanta imaypis mana gonganapaj cada familya tiyashancho, siudäcunacho chay fistata mana illgächiyra rurananpaj niran. ²⁹ Abihailpa wamran rayna Esterwan Israel runa Mardoqueoga munayniyoj cayninwanmi isquirbiran yapaycaj cartata Purim fista imano cashantapis sumaj musyananpaj. ³⁰ Nircur apachiran ray Asuero pa munaynincho caycaj pachac ishcaj chunca ganchisnin (127) probinsyacunacho tiyaycaj Israelcunaman. Chay cartachöga Israelcunata willaparan alli shimillanpa, shacyächishpan. ³¹ Mardoqueowan rayna Ester cartata apachiran cada watalla quiquincunapis wamran mirajcunapis Purim fistata nishan junajcho rurananpaj. Chay cartacho mastapis niycaran Purim fistacho llaquicur imano ayunananpäpis. ³² Chaynömi Purim fista imano cananpäpis rayna Ester niran. Chaytaga actamanpis isquirbichiran.

10

Mardoqueo munayniyoj cashan

¹ Ray Asuero niran intërucho tiyajcuna, lamar chaupin tishgucunacho tiyajcunapis llapan impuestuta päganapaj. ² Mediapawan Persia nasyunpa acta librunchömi isquirbiraycan ray Asuero Mardoqueota mandaj cayman churashan, waquinpita mas munayniyoj cananpaj churashanpis. ³ Israel runa Mardoqueoga raypa guepallanman mandajmi caran. Paymi imanöpapis camacächiran Israel castan marca-masincunaga allichö cananpaj. Chaymi Israel-masincunaga Mardoqueota amatar rispitar cuyaj.

* 9:24 Est. 3.7

Job

¿Imanirtaj alli runacuna ñacan?

¿Tayta Diosta sirbinchi pay Dios cashanpitachu u yanapämänallanchipächu?

¿Imataj **caycan cay librucho**? Job librucho rimaycan juc alli runa llapan charashanta, wamrancunata ograycushantami. Imanir chaycuna päsashantapis payga manami tantiyashachu. Unaypita-pachami yachachimashcanchi allita ruraptinchëga llapanpis alli llogshipämänanchipaj cashanta, mana allita ruraptinchina llapanpis mana alli llogshipämänanchipaj cashanta. Chaymi cay librucho tapumanchi: ¿Imanirtaj alli runacunata päsan mana allicuna?

Chaymi quimsaj mayur runacuna Elifaz, Bildad y Zofar quiquincuna yarpashannölla cay librucho nin imanir runacuna ñacashantapis. Paycunaga cada-ünunmi Jobwan parlaran yarpashanta tantiyachishpan. Quimsa cutimi Jobwan parlaran. Paycuna parlashanta Jobga manami chasquiranchu (3–27). Chaymi quiquin Tayta Diosmanna gayacuran pay willapänanpaj (28–31). Chaypitaga musyaj yachaj mösu Elihú jutiyojna yarpashanta parlaran (32–37). Ushanantaga quiquin Tayta Diosmi Jobta tapuypa rispundiran. Chay tapushantaga manami pï runapis rispundiya camäpacushwanchu (38–41).

Cay librucho tantiyachimanchi Tayta Diosga yarpashanno imatapis rurashantami. Payllami llapan yachayta munaynincho chararaycan. Noganchëga rasunpa caj yachayta manami charanchichu. Tayta Diosga camacächin noganchipaj alli cananpämi. Ichanga päsamashanchi öra manami tantiyayta atipanchichu.

Job ñacananpaj Dios camacächishan

¹ Uz partichömi juc alli runa tiyaran. Llapan shongunpa Tayta Diosllata sirbej. Mana alli ruraycunataga amatar manchacoj. Paypami jutin caran Job.* ² Wamrancuna caran quimsa warmi, ganchis ollgu. ³ Jobpaga caran ganchis waranga (7,000) uysha; quimsa waranga (3,000) camëllo; pichga pachac (500) par yunta; pichga pachac (500) bürü. Uywaynincunapis aypalla caran. Chay partichöga payllami llapanpita mas ricu runa caran.

⁴ Jobpa wamrancunaga turnunpa cada-ünun wasincho-cama fistata ruraj. Fista rurashanman gayachej quimsan pañincunata iwal micur upur goturänanpaj. ⁵ Cada fista ushayllan Jobga wamrancunata gayachej. Nircur tutalla jatarecushpan rupachina sacri-fisyuta Tayta Diospaj pishtaj cada-ünun wamrancuna limyuyänanpaj. Chaynöga Job ruraj «Wamräcunaga juchatapis rurashachari. Mana allicunatapis Diospäga yarpashachari» nir. Cadallami Jobga chayno ruranyaj.

⁶ Juc cuticho syëlucho TAYTA DIOSTA sirbej anjilnincuna pay cajman aywaptin Satanaspis paycunawan iwal aywaran.* ⁷ Chaura TAYTA DIOSGA Satanasta tapuran: «¿Maypitataj shamushcanqui?» nir.

Satanasnami niran: «Intëru mundutami ricapacur purimushcä» nir.

⁸ Chaura TAYTA DIOS niran: «¿Ricashcanquichu sirbimajnë Jobta? Paynöga manami pipis canchu ura pachachöga. Payga llapan shongunpa Nogallata sirbiman. Allillata rurar goyan. Pitapis mana allita rurananpitaga fiyupami manchacun.»

⁹ Chaura Satanasma niran: «Manami manacajllapächu mana cachaypa sirbiycäshunqui. ¹⁰ Gamga manami munanquichu pipis payta ni famillyancunata ni ima-aycantapis mana allita ruranta. Gammi bindisyunta churanqui llapan rurashancunaman. Chaymi chay partichöga paylla llapanpita mas ricu aypalla uywayoj. ¹¹ Masqui llapan charaycashanta guechuriy. Chayrämi quiquiquita manacajman churashunquipaj.»

¹² Chaura TAYTA DIOSGA Satanasta niran: «Mä gam yarpashayquino ruray. Munayniquimanmi cachaycö Jobpa llapan ima-aycantapis. Quiquin Jobta ichanga ama imatapis ruranchichu.»

Chayno niptin Satanasma TAYTA DIOS cajpita aywacuran.

¹³ Juc junaj Jobpa wamrancuna ollgu cajpis warmi cajpis mayur cajpa wasincho fistata rurar shuntacasha carcaycaran. ¹⁴ Chayno caycaptinmi juc runa Job cajman chayay-cur willaran: «Chacracho yapyarcaycashcäcuna. Bürrucunami sercallächo micurcaycasha. ¹⁵ Chayno caycaptëcunami illajpita chayaraycäramusha Sabeo runacuna. Nircur uywayquicunata gaticusha. Nogacuna caj runacunataga cuchilluwanmi wañurgärachisha. Nogallami gueshpimushcä gamta willanäpaj.»

¹⁶ Chay runa manaraj willayta ushaptin jucpis chayamur Jobta willaran: «Räyu ratamuptin nina ratarirmi rupacurcusha uyshërucunatawan uyshayquicunatapis. Nogallami gueshpimushcä willanäpaj.»

* 1:1 Stg. 5.11 * 1:6 1Crón. 21.1; Zac. 3.1; Apoc. 12.10

¹⁷ Chay runa manaraj willayta ushaptin jucpis chayamur Jobta willaran: «Quimsa röpa Caldea runacuna yaycaycamur llapanëta magamasha. Nircurmi apacusha camëlluyquicunata. Uywayniquicunatana cuchilluwan wañurgärachisha. Nogallami gueshpimushcä willanäpaj.»

¹⁸ Chay runa manaraj willayta ushaptin jucpis chayamur niran: «Ollgu warmi wamrayquicuna mayurninpa wasincho fistacho carcaycasha. ¹⁹ Niycaptin illajpita löcu wayra chunyajpita chayamur wasita cuyurachir ushajpaj juchurachisha. Chaura wasiga llapan wamrayquicunata ñitiycusha. Llapanmi wañusha. Nogallami quëdashcä. Chaymi willaj shamushcä.»

²⁰ Chaura Jobga fiyupa llaquicushpan ichircur jatiraycashaan röpanta rachiriran. Ajchantapis ruturiran. Nircur Tayta Diosta adurashpan gongurpacur umpuran. ²¹ Chaymi niran: «Cay pachachöga yurishcä jina röpaynajllami.

Chaynöllami cay pachapitapis aywacushaj.*

TAYTA DIOSMI llapantapis tarichimaran.

Paymi llapantapis guechumasha.

¡TAYTA DIOSGA fiyupa alabasha cachun!»

²² Chayno mana allicuna chayaycaptinpis Jobga manami juchata ruraranchu. Ni Tayta Diospa contranpis manami rimaranchu.

2

Jobta dyablu gueshyachishan

¹ Yapay syëlucho Tayta Diosta sirbej anjilnincuna pay cajman aywaptin Satanaspis paycunawan aywaran. ² Satanasta TAYTA DIOS tapuran: «¿Maypitataj shamushcanqui?» nir. Chaura Satanasga niran: «Intëru mundutami ricapacur purimushcä» nir.

³ Chaura TAYTA DIOS niran: «¿Ricashcanquichu sirbimajnë Jobta? Paynöga manami pipis canchu ura pachachöga. Payga llapan shongunpa Nogallata sirbiman. Allillata rurar goyan. Pitapis mana allita rurananpitaga fiyupami manchacun. Ima mana allitapis mana ruraycaptinmi gamga nimashcanqui payta mana allita ruranañaj. Chaypis mana cachaypami sirbiycäman.»

⁴ Chaura Satanasga TAYTA DIOSTA niran: «Quiquinta manaraj imatapis rurashaga llapantapis allillatami rurari. Bidanta salbanan-casha runaga imatapis rurannanmi. ⁵ Masqui quiquinta gueshyachi. Chayrämi gamta manacajman churashunquipaj.»

⁶ Chaura Satanasta TAYTA DIOS niran: «Mä gam yarpashayquino Jobta ruray ari. Ichanga ama wañuchinquichu.»

⁷ Chayno niptin Satanasga TAYTA DIOS cajpita aywacuran. Nircur Jobta gueshyachiran manchariypaj gueriwan. Gueripäcuran chaqui-puntapita umancama. ⁸ Chayno gueshyashpan Jobga ganracuna goturaycashaan ñaupanman aywar jamacuycuran. Chaychöna manca paquipawan jichacuran intëru cuerpunta. ⁹ Warmenga niran: «¿Jinallarächu Diosman yäracuyanqui? ¡Diosta manacajman churay juella wañucunayquipaj!»

¹⁰ Chaura Job niran: «¡Diosman mana yärajoj warmicuna-niraj rimaycanqui! Tayta Dios ima-aycatapis tarichimashaga cushishami goyashcanchi. ¿Imanirtaj mana awantashwanchu mana allicuna chayamashapis?»

Chayno mana allicuna chayaycaptinpis Jobga manami juchata ruraranchu ni parlayllapapis.

Jobpa amëguncuna watucoj aywashan

¹¹ Jobpa quimsa amëguncuna Temán partipita caj Elifaz, Shúa partipita caj Bildad, Naamat partipita caj Zofar aywaran Job gueshyaycashanta mayaycur nanaywan Job llaquicuycakta shoganpaj.

¹² Chayay Jobtaga cäsi mana rejsirannapischu. Jinan öra gaparaypa wagayta gal-laycäriran. Fiyupa llaquicushpan paycunapis röpancunata rachiran. Allpata janajpa machir umancunamanpis wiñacuran. ¹³ Nircorga Jobwan iwäl pampaman jamacaycäriran. Chaynöllä goyaran ganchis junaj ganchis pagas. Job fiyupa ñacajta ricarmi ni juc shimipis mana rimacuylapa carcaycaran.

3

Yurishan junajpaj Job pësacushan

¹ Upällalla caycashañpita Jobga rimayta gallaycuran. Chayno rimarmi yurishan junajpaj pësacuran. ² Pay niran:*

³ «¡Imapäraj yuriräpis!

* 1:21 Ecl. 5.15; 1Tim. 6.7 * 3:2 Jer. 20.14-18

«Ollgu wamrami yurisha» nishan chacaypis ñimapäraj caran!
⁴ ñImanöparaj chay junaj yanauyaycaj chacayman ricacunman caran!
 ¡Chay chacaytaga Tayta Dios ama yupanmanpischu caran!
 ¡Chay öraga pachapis ama waranmanchu caran!
⁵ ¡Chay öraga imanöparaj fiyupa yanauyayparaj chacacurcunman caran!
 man'chäga yana pucutay chapacurcunman caran;
 man'chäga inti wañuptin llapan mancharinman caran!
⁶ ¡Chay chacayga chacaylla cacunman caran!
 ¡Chaura chay junäga illganmanmi caran
 quillamanpis watamanpis manana yupananpaj!
⁷ ¡Chay chacayga ama imapis yurinmanchu caran!
 ¡Iti yuriptin ama cushicunmanpischu caran!
⁸ ¡Waräcuy Leviatanta* munaynincho chararaycaj brüjucuna
 maldisyunta goycunman caran chay junajta!
⁹ ¡Chay tutaga warajpis ama yagamunmanchu caran!
 ¡Pachapis ama waranmanchu caran!
 ¡Pachapis ama yur'gämunmanchu caran!
¹⁰ ¡Chayno ruracäcunman caran fiyupa cayno noga ñacanäpaj chay chacay yurishäpita!
¹¹ «¡Imanir-raj mana wañucurächu mamäpa pachallancho,
 man'chäga yurircushä örala!
¹² Nogataraj margaycämaranpis.
 Nogataraj chuchuycämaranpis.
¹³ Chay öra wañucushpäga canan cushishami caycäman caran.
 Jaucami jitaräcöman caran
¹⁴ jatusaj wasicunata rurachicoj raycunawan mandäshejnincunawan,
¹⁵ guellayta goritapis palasyunman juntachicoj mandajcunawan iwal.
¹⁶ ¡Imanir-raj mana pampaycamaranchu shullutano,
 mamanpa pachallanchöraj wañoj wamracunatano!
¹⁷ Wañorga fiyu runacunapis
 jamaycärinmi mana alli rurayninpita;
 fiyupa uticashacunapis jamacunnam.
¹⁸ Präsucunapis chayman chayarga jamacunnam.
 Capuralnincuna ölgöpashantapis manami wiyannachu.
¹⁹ Chaychöga jatunpis tacshapis iwalmi carcaycan.
 Chaychöga uywaycunapis manami patrunpa munayninchönachu.
²⁰ «Ñacaycajtäga ¿imanirtaj Tayta Dios achicyaj pachata ricachin?
 ¿Imapänaraj cawachin pasaypa llaquisha caycajtäga?
²¹ Paycunamanga wañuytis manami chayanchu*
 pamparaycaj guellayta ashejno wañuyta ashiptinpis.
²² Chay runapäga cushicuy cangapaj
 imay junajpis sepultüraman chayaptinrämi.
²³ ¿Imapänataj Tayta Diospis cawachin mayman aywaytapis mana musyaj runataga?
 Imata rurayta munaptinpis manami camacächinchu.
²⁴ «Llaquicuyllämi micuynenöpis;
 gaparashäpis aypalla yacu aywajnörämi.
²⁵ Llapanta manchacushäpitapis
 mas manchacushä cajmi chayamasha.
²⁶ Nogapäga mananami cannachu jamay ni jauca goyaypis.
 Alli goyaycho canäpa ruquenga llaquicuyllachönami caycä.»

4

Jobta Elifaz piñacushan

¹ Chayno niptin Temán runa Elifazga Jobta niran:
² «Job, imallatapis parlamarcuptë capaschari rabyacunquipis.
 Nogapis manami upällallaga cacömannachu.
³ Gamga achacajtami willapar tantiyachej canqui.

* **3:8** Leviatanpäga yarpaj lamarcho tiyaj jatuncaray animal cashantami. Waquin yarpaj lagarto animalno cashantami.
 Ricay Job 41.1; Sal. 74.14; 104.26; Isa. 27.1. * **3:21** Apoc. 9.6

Callpaynajno caycajta yanapaj canqui.

⁴ Mana alliman chayajcunata shacyächir yanapaj canqui.

Mana alliman chayanapaj caycajta tantiyachir willapaj canqui.

⁵ Quiquiqui mana alliman chayashpayqui ichanga mana awantanquichu; llaquisha caycanqui.

⁶ Gamga llapan shonguyquipami Tayta Diosta sirbinqui.

Llapantapis allillatami ruranqui.

¿Imanirtaj llapan shonguyquipa mana yäracunquichu?

⁷ Masqui yarpäriy, ¿piraj juchaynaj caycar mana alliman chayasha?

¿Mayllachöga ricashcanchichu juchaynaj runa ñacajta?

⁸ Nogaga musyämi,

wañuchicojcunatawan jucta mana allita rurajcunataga ima päshantapis.

Quiquincunamanmi ayñiga cutin.

⁹ Tayta Diosga mana alli runacunatami rabyar castigan.

Castigar ushajpämi illgächin.

¹⁰ Liyuncunano wagaptin, gaparpaptinpis,

Tayta Diosga quiruncunatapis paquir-rämi upällachenga.

¹¹ Paycunaga wañongapaj cäsata mana tarej liyuncunanömi.

Wamrancunana machiypa-machir aywaconga.

¹² «Pacayllapami willapämasha.

Shap-shapyayllapa rimajta yangallami wiyashcä.

¹³ Llapan runacuna wañusha puñuycänan örami

manchariypajcunata suyñupäcurä.

¹⁴ Chaymi fiyupa mancharirä.

Tullöcunapis sicsicyaycaran.

¹⁵ Jämay wall-wallyamojta mayashcä.

Chauraga intëromi shiriricäcuran.

¹⁶ Ñaupächo juc caycajtanömi mayashcä.

Llantusyajllatami ricashcä.

Ichanga manami pï cashantapis rejsishcächu.

Mana imapis cashanpitami wiyarcurä cayno rimarcamojta:

¹⁷ «Juc runaga Tayta Diospa ñaupancho ¿juchaynaj canmanchuraj?

Camajninpa ñaupanchöga ¿limyu canmanchuraj?

¹⁸ Janaj pachacho sirbiycajcunatapis manami pasaypaga yäracunchu.

Anjilnincunatapis «mana allita ruran» niycarga

¹⁹ imasrächari runataga «juchayoj» nenga!

Runaga caycan manacajllami,

ñuchu allpa janancho mitupita wasita jatarachishanöllami.

Puyuno llapiriyllapämi caycanpis.

²⁰ Runaga illajpitami illaraycan.

Imaypis mana cawarimojnami wañucun.

Quëdaj runacunapis gongaycärinnami.

²¹ Chutaycaptin jilu rachicäcojnömi runaga usharaycan.

Yachaj cayman manaräpis chayallarmi wañun» nir.

5

¹ «¡Gaparay Job!

Mä pillaga wiyashunquichush.

¿Maygan anjiltataj yäracunqui?

² Musyanchimi mana tantiyaj upacunaga rabyallawan wañushanta.

Yargajcunaga munapaycällarmi wañuymänpis chayan.

³ Ricashcämi mana tantiyaj upa runacuna alliman chayajta.

Ichanga jinan öra ima-aycanpis ushacäcusha.

⁴ Chay runapa wamrancunata pipis manami yanapanchu.

Autoridäcunapis alliga mana arriqlanchu.

Pipis manami faburnin ichircunchu.

⁵ Murupacushan pogojcunata pishipacajcunami micucarcärin.

Cashayoj jachacunapa rurincho caycaptinpis shuntacarcärin.

Ima-ayca charashancunatapis lajwaypa lajwar yargajcunana ushacurcun.

⁶ Mana alli rurayga manami allpapatachu llojshimun.

Ñacaycunapis manami pachapitachu yurin.

⁷ Ninapita chispa pintishanno,
quiquin runami ñacananpäpis juchayoj.

⁸ «Gamno cashpäga Tayta Diostami ruwacōman.

Paypa maquinmanmi dimandōta churāman.

⁹ ¡Paymi rurana mana ricashanchi fiyupa almiraypajcunata!

¡Chaycunataga pipis manami tantiyanchu!*

¹⁰ Paymi tamyachimun cay pachaman.

Chay tamyami pargun intēru jircata.

¹¹ Paymi umildicunataga alliman churan.

Llaquicuyajcunatapis cushicachin.

¹² Sabidu runacuna yarpashancunatapis

Tayta Diosmi mana camacächinchu.

¹³ Paymi tircachin sabiducuna yarpaycashanga quiquinman chayananjaj.*

Mana allita yarpaycashantapis mana camacächinchu.

¹⁴ Paycunaga yanauyaycaj chacaycho chacäpacusha caycainöpis

junaj pachapami yatayllapa purircaycan.

¹⁵ Tayta Diosga fiyucunapita salbanmi pobricuna ñacayajcunatapis.

¹⁶ Paymi callpaynajcunatapis cushicachin.

Fiyucunatapis upällachin.

¹⁷ «Cushisha cachun Tayta Dios corrijişan runaga.

Ima-aycapäpis munayniyoj Tayta Dios corrijişushayquitaga wiyacuy.*

¹⁸ Pay garayquita rachishpanga jampipäshunquimi.*

Castigashushpayquipis allchacächishunquimi.

¹⁹ Tayta Diosga ima mana alli chayashunayquipita yapay yapaymi salbashunquipaj.

Manami camacächengapächu mana alli chayashunayquitaga.

²⁰ Muchuy captinpi mana wañunayquipämi salbashunquipaj.

Guerra captinpi sabliwan wañuchishunayquipita salbashunquipämi.

²¹ Washayqui rimanantapis manami camacächengachu.

Castigu captinpi manami manchacunquipächu.

²² Muchuy, ni llaquicuy captinpi

manami imapis gocushunquipächu.

Micucoj jirca animalcunatapis manami manchacunquipächu.

²³ Rumicunapis chacrayquicunacho manami quichquirangachu.

Jirca animalcunapis cuyashunquipämi.

²⁴ Wasiquichöpis alli goyayllami canga.

Uywayquicunapis manami jucpis pishengachu.

²⁵ Gampitaga aypallami miranga

jirca jachacunanöraj.

²⁶ Auquinyarpis callpayojllarämi caycanquipaj

timpuncho rutusha rigunöraj.

²⁷ Chayno cashantaga ricashpanchimi musyanchi.

Rasunpami chayno.

Chaycunata sumaj wiyay.

Masqui quiquiquipis yarpachacuriy.»

6

Amiguncunata Job ollgöpashan

¹ Chaura Job niran:

² «Llaquicuyneña, disigrasya chayamashancunata

shuntarcu balansawan pësaptenga

³ lamar cantuncho agushpitapis masmi lasanman.

Chaymi ushaypa ushar rimashcäpis.

⁴ Tayta Diospa lëchanmi nogacho jaticasha caycan.*

Benënunmi intēru cuerpōman mashtacasha.

* 5:9 Job 9.10 * 5:13 1Cor. 3.19 * 5:17 Sal. 94.12; Prov. 3.11–12; Heb. 12.5–6

* 5:18 Ose. 6.1

* 6:4 Sal.

Tayta Dios ñacachimashpanmi fiyupa manchaycächiman.*

⁵ Guewan captenga bürrupis manami gaparanchu.

Törupis micunanpaj caycaptenga manami büyanchu.

⁶ Gam nimashayquega cachiynaj micuynömi,
runtupa yurajnin gamyajnömi.

⁷ Chaypis cananga mana yachashämi micuynë.

⁸ «¡Ima alliraj canman mañacushäta Tayta Dios auniycamaptin!

¡Ima alliraj canman munashäta Tayta Dios cumlimaptin!

⁹ ¡Ima alliraj canman Tayta Dios llapiramaptin!

Chauraga wañur usharäcömannami.

¹⁰ Fiyupa nanaywan wañurpis cushicömannami

imaypis Tayta Diospa laynincunata cumlej cashpä.

¹¹ Callpapis manami cannachu masta awantanäpänaga.

¿Imatanataj shuyäshäpis?

¹² Manami gagano sinchichu cä,

ni runsino chucrupischu.

¹³ Quiquilläpitaga manami imatapis rurächu.

Yanapämānanpapis manami pipis canchu.

¹⁴ «Ñacaycaj amīgunchitäga cuyapanchimi,

Tayta Dios nishancunata mana cumliptinpis.

¹⁵ Gamcunami ichanga amigō caycarpis mana yanapāmanquichu.

Gamcunaga ragra pa yacu pāsarejnömi caycanqui.

¹⁶ Yacuga putca aywan gasapawan, rashtawan tacushami.

¹⁷ Mana rashtaptinnaga ragra pa yacu uraj chaquicäcunmi.

Fiyupa shanaptinna ushajpaj chaquicäcun.

¹⁸ Yacuta ashir caminantacunapis juc-läpana purin.

Chaynöpami chunyajpa aywashpan wañun.

¹⁹ Temapita Sabäpita aypalla nigusyanticuna shamöga

chay yacu-mallwa aywajta tariyta yarpashpan ashin.

²⁰ Ashir aywashanman chayarga fiyupa llaquicun.

«Yacuta tarishun» nishanpis yangallami.

²¹ Chaynömi gamcunapis nogapäga carcaycanqui:

Fiyupa melanaypaj caycashäta ricaycāramar mancharircaycanqui.

²² Noga manami gamcunata imatapis mañacöchu.

Manami «salbamānayquipaj guellayta pägay» nëchu.

²³ Manami «chiquimajcunapita salbamay» nëchu.

Manami «suwacunapa maquinpita jorgamay» nëchu.

²⁴ «Yachachimay-llapa, chauraga mana rimacuypami chasquicushaj.

Tantiyachimay ima mana allita rurashätapis.

²⁵ Rasun cajpitaga pipis manami «mana» ninchu.

Gamcunami ichanga manacajta jitapaycāmanqui.

²⁶ Gamcunaga jamurpāmanqui rimashäpitami.

Chay rimashäcunataga manacajmanmi churarcaycanqui.

²⁷ Chayno car gamcunaga wacchata wañuchinanpaj nirpis ninquimanmi.

Cuyanacushayqui amiguyquitapis ranticuycunquimanmi.

²⁸ Masqui ricāramay.

Rasun cajtami niycä.

Manami llullacöchu.

²⁹ Sumaj yarpachacuy. Ama fiyuga caychu.

Rasun cajta niycashätaga sumaj tantiyacuy.

³⁰ Gamcunaga capas yarpanqui llullacuycashäta.

Capas «mata parlaycashantapis tagäga mana musyanchu» nircaycāmanqui.

7

¹ «Cay pachacho runaga rätullami cawan.

Arupacoj runa juc junaj arupacushannöllami goyan.

² Rätulla goyan alläpa shanaptin uyway runa llantuta munajnöllami,

* 6:4 Sal. 88.16

arupacoj págunta shuyarajnöllami.

³ Nogaga quillan-quillan yangallami cawashcă.

Waray-waray ñacashcă.

⁴ Puñuptëpis pachaga manami waraytapis atipanchu.

Ticrapacur-ticrapacur uticasha caycapitilläna pachapis yur'gämun.

Yarpachacô: «¿imayraj jatarishaj?» nir.

⁵ Cuerpöcunacho curu juntashami caycan, gueri chucrushantin.

Guerëpitapis pogrullami aywaycan.

⁶ Caway-bidäga päsarín tilar awajcuna lansadërata jitashannöllami.

Waquenga yarpashancunata manaraj tarirmi aywacunpis.

⁷ «Yarpaycuy ari Tayta Dios, bidäga jämay cachaynöllami.

Mananami imaypis cushishaga goyashänachu.

⁸ Mananami pipis ricamanganachu.

Noga cajman ricäramuptiquega jinan örami wañucäcushaj.

⁹ Imanömi pucutay jogaricar ilgacäcun,

chaynömi caycan wañur pampacöga.

Sepultürapitaga manami imaypis jatarimonganachu.

¹⁰ Wasinmanpis mananami imaypis cutinnachu.

Famillyancunawanpis manami tincunnachu.

¹¹ «Chaymi upällallaga mana cacömanchu.

Nanaywan, rabyawan caycashpäga llapan llaquicucashätami rimashaj.

¹² ¿Lamarcho caycaj manchacuytaj waräcuychu că

imay örapis chayno ricaycämānayquipäga?

¹³ «Puñörga jamayta tarishämi.

Puñuycorga llaquicuytipapis jamacushämi» nir yarpä.

¹⁴ Ichanga suyñuynëcho fiyupa mancharachimanqui.

¡Fiyucunatami suyñupäcachimanqui!

¹⁵ Llapiramaptiqui allimi canman.

Cawanäpa ruquenga juclla wañucurëman.

¹⁶ Manami awantänachu.

¿Imapänataj cawaycäshäpis?

Ama rimapämaypischu.

Caway-bidäga jämay cachaynöllami.*

¹⁷ «¿Imataj runa chay-jinanpa ricapänayquipäga?

¿Imanirtaj runacunapäga yarpachacunqui?*

¹⁸ ¿Imanirtaj runataga waran-waran ricapanqui?

¿Imanirtaj cada rätu mayapaycämanquega?*

¹⁹ ¿Imanirtaj mana cachaypa ricapaycämanqui?

Togayllätapis mana ultarcachimanquichu.

²⁰ Juchata rurashpäga

¿ima mana allitataj ruraycă gam Tayta Dios runacunata cuydajpäga?

¿Imanirtaj lëchayquiwan apuntaraycämanqui?

Manami «cayta wacta rurapämāy» nëchu.

²¹ ¿Manachu juchäta perdunamanquiman?

¿Manachu mana allita rurashäta perdunamanquiman?

Manapis aycällatanami wañucushaj.

Ashimaptiquipis manami cashänachu.»

8

Tayta Dios allillata rurashanta Bildad nishan

¹ Chayno niptin Shúa jutiyoj partipita caj Bildadna niran:

² «¿Imaycamaraj chayno manacajcunata rimaycanqui?

Rimashayquicunaga löcu wayranöllami.

³ Munayniyoy Tayta Diosga

¿mana alli arriglanchuraj?

⁴ Capas wamrayquicuna juchata rurasha canga.

* 7:16 Sal. 144.4 * 7:17 Sal. 8.4; 144.3 * 7:18 Sal. 17.3

Chaymi Tayta Diosga castigasha canga.

⁵ Munayniyoj Tayta Diosmanna yāracuy.

Mañacuy cuyapaycushunayquipaj.

⁶ Juchata mana ruraypa alli cajllata ruraptiqui Tayta Diosga cuydashunquipämi.

Chauraga alli goyaytanami tarichishunquipaj.

⁷ Ima-aycata charashayquipis manami tincongapächu charānayquipaj caycajman tincurachiptiquega.

⁸ «Unay caj runacuna imanōpis cawashanta mayacachay.

Unay runacuna imanōpis goyashanta yachacuy.

⁹ Noganchēga ganyanllarāmi yurishcanchīpis.

Manami imatapis musyanchichu.

Llantuy pāsarejnōllami pāsarinchīpis.*

¹⁰ Unay cajcunami ichanga willapāshunquiman.

Ima-aycatapis yachachishunquiman.

¹¹ Totoraga gocha-gochacunallachōmi wiñan ¿au?

¹² Chaypis pipis mana rutuycaptillanmi

berdiraycashallancho chaquicācun waquin guewapita mas ñaupata.

¹³ Chaynōllami pāsan fiyucunatapis, Tayta Diosta gongaycārejcunatapis.

Rurayta yarpashancunapis manami camacannachu.

¹⁴ Yāracur chapacuycashanga

pachcapa llicannōllami.

¹⁵ Llicanman charicuptinpis manami awantangachu.

Pachcapa wasinman tucnacuptin ushacācojno ricaconga.

¹⁶ Fiyucunaga caycan shanaycashan öra

intēru wertapa jacha mashtaraycajnōmi.

¹⁷ Chay jachacunaga pergacunacho sapichan;

nircur wiñar lātarga llapan rumitami chapacurcun.

¹⁸ Chaycho caycajta pipis achuriptenga

manami pipis musyangachu chay pergacho cashanta.

¹⁹ Chaynōmi ushacan alliman chayashanpis.

Ruquenga wiñamun juc jachacunana.

²⁰ «Alli runataga Tayta Dios manami gonganchu.

Fiyu runacunatapis manami yanapanchu.

²¹ Tayta Diosmi camacāchenga yapay asinayquipaj,

yapay cushicunayquipaj.

²² Chiquishojcunami ichanga pengaycho cangapaj.

Fiyu runacunapa wasincunapis illgangami.»

9

Tayta Dios yachaj y munayniyoj cashanta Job nishan

¹ Chayno niptin Job cutichir niran:

² «Nogapis musyaycāmi rasunpa chayno cashantaga.

Diospa ñaupanchu manami pī runapis «juchaynaj cā» ninmanchu.

³ Tayta Dios waranga cuti tapuptinpis

runaga ni jucnayllatapis manami cutichinmanchu.

⁴ Tayta Diosga fiyupa yachajmi, munayniyojmi.

¿Piraj payta ichipar allichu quēdanman?

⁵ Tayta Diosga puntacunatapis chucchurachinmi.

Rabyar juchurachiptinpis jircacunaga manami cuentata gocunchu.

⁶ Paymi camacāchin cay pacha sicsicyananpāpis,

simintuncuna llojshicānanpāpis.

⁷ Paymi mandan inti mana yagamunanpaj,

goyllarcuna mana achicyananpāpis.

⁸ Quiquillanmi syēlutapis mashtariran.

Lamar pullchajyaycaj janānpapis purin.

⁹ Janajcho tucuy casta goyllarcunatapis paymi camaran:

«Osa Mayor», «Orión», «Pléyades» jutiyoy goyllarcunata,*

* **8:9** Job 14:2; Sal. 39:5–6; 102:11; 109:23; Ecl. 6:12

* **9:9** Job 38:31; Amós 5:8

sur caj-läpa aypalla goturaycaj goyllarcunatapis.

¹⁰ Payga tucuy-niraj mana atipaypaj milagrucunatami ruran.

Chaycunaga yupaytapis mana atipaypämi.*

¹¹ Tayta Dios ñaupäpa päsapinpis manami ricashächu.

Päsaripinpis manami mayashächu.

¹² Imata charicurcuptinpis ¿piraj payta «ama» ninman?

Imata rurapinpis ¿piraj paytaga «imatataj ruranqui?» ninman?

¹³ «Tayta Dios rabyacurcorga manami fäsi alliyanchu.

Rahabta yanapajcunapis paypa ñaupanmanmi gongurpacun.*

¹⁴ Chayno captenga ¿imanöparaj payta cutichëman?

¿Ima rimaycunawanraj paywanga tapunacöman?

¹⁵ May-jina juchaynaj carpis manami chapacuytaga camäpacöchu.

Tayta jueznëtaga ruwacuyllami ruwacö.

¹⁶ Tapunacunäpaj gayaptë pay shamushpanga

noga nishätaga imatapis capas manami cäsüpämanmanchu.

¹⁷ Ichanga löcu wayra usharamänanpämi payga camacächinman.

Imatapis mana ruraycaptillämi guerëcunapis piyurpacäcunman.

¹⁸ Fiyupami llaquicachimanman.

Jämayta cachanalläpäpis balurnë manami canmannachu.

¹⁹ Callpäman yäracuptëpis

ipayga mas munayniyojmi!

Demandacuptëpis,

¿piraj gayachinman?

²⁰ «May-jina juchaynaj, allillata ruraj cä» niptëpis,

«juchayojmi canqui» nimanmanmi.

²¹ Juchaynajmi cä.

Ichanga manami imananpischu.

Cawaytaga yamacashanami caycä.

²² Tayta Diosga llapantapis iwalmi rican.

Chaymi payga illgächin juchayojcunata, juchayajcunatapis.

²³ Imapis päsapin juchaynaj runacuna wañuptin,

juchayajcuna llaquicuptin Diosga ricayllami ricapan.

²⁴ Cay pachatana cachaycun fiyucunapa munayninman.

Juezcunapa ñawincunatana chaparcun.

Chaycunata Dios mana ruraptenga chauraga ¿pitaj ruran?

²⁵ «Cuytipitapis mas rätumi watäcunaga päsarisha.

Cushicuytapis manami tarishcächu.

²⁶ Bidäga päsaacun ancash can'wa mayuta päsaçojnömi;

chipshata ricärir anca lluyllucarcu correjnömi.

²⁷ «Llaquicucashäta gongaycur cushishana goyëshaj» niptëpis,

²⁸ fiyupa llaquicucashämi manchachiman.

Tayta Dios gamga «juchayoj» niycämanquimi.

²⁹ Juchayoj caycaspänaga

imapänataj callpachacushäpis.

³⁰ Jabunwan may-jina maquëta mayllacuptëpis,

lijyawan mayllar cupacuptëpis,

³¹ Gamga asyaj mitumanmi jatirpamanquipaj.

Chaura röpäpis melanäcamanganami.

³² «Nogaga Diosta manami runa-masëtanöga imatapis nëmanchu.

Manami «ywashun autoridächo arriglananchipaj» nëmanpischu.

³³ Diospäwan nogapäga canman juc juez,

ishcanëta alli arreglamänanpaj.

³⁴ Chauraga Dios castigaycämashanpitapis

manchaycächimashanpitapis chapämanmanmi.

³⁵ Chauraga mana manchacuyupami parläman.

Nogaga manami waquinnöga shimipa shimipaga cuntistashcächu.

* 9:10 Job 5.9 * 9:13 Cay Rahabga manami Josué librucho caj Rahabchu. Chaypa ruquenga cay Rahabpaj unay willapacho parlay lamarcho tiyaj manchacuyupaj animal cashanta, Diospa contran jatarishanta. Job 26.12; Isa. 51.9.

10

Gueshyaycashanpita Job llaquicushan

¹ «¡Cawaytaga yamacashcānami!

Chaymi wichaypa uraypana rimashaj.

Llaquisha cayllawanmi imatapis rimashaj.

² Tayta Diosta nishaj: «¡Ama nimaychu «juchayojmi canqui» nir!

¡Chaypa ruquenga willamay imapita ñacachimashayquitapis!»

³ Nogataga quiquiquimi camamashcanqui.

Chayno camaycāmarga ¿imanirtaj ashiycanqui jucha rurashācunata?

¿Imanirtaj camacāchinqui fiyu runacuna mana alli ruramānantapis?

⁴ Ganga manami runacuna yarpashannōchu imatapis yarpinqui.

⁵ Ganga manami runacuna cawashannōchu cawanquipis.

⁶ Chayno camaycāmarga ¿imanirtaj ashiycanqui

jucha rurashācunata, mana allita rurashācunatapis?

⁷ Noga juchaynaj cashātaga musyaycanquimi.

Gampa munayniquipita salbamānanpāga manami pipis canchu.

⁸ Quiquiquimi maquiquiwan ruramarayqui.

¿Cananga illgāchimayta munaycanqui!

⁹ Mitullapitami ruramarayquipis.

Cananga ¿yapaychu polbuman ticrarachimanqui?

¹⁰ Cuwāju lēchita tintichejnōmi cuerpōta camacāchishcanqui.

¹¹ Gammi tullōcunatawan ancōcunata charinacachir camacāchishcanqui.

Aychācunata, garācunatapis yurichishcanqui.

¹² Cawachimarayqui, cuyamarayqui.

Alli ricamashpayquimi cawaycāchimanqui.

¹³ «Cananmi ichanga musyā shongullayquicho yarpapaycāmashayquita.

¹⁴ Juchata rurānāpaj cashanta mana cashantapis ricapaycāmarayqui,

juchata ruraptēga castigamānayquipaj.

¹⁵ Juchata rurasha carga manami salbacōnachu.

Juchaynaj carpis uysurayllami uysurācō.

Manacajmanmi churamashcanqui, llaquicaycāchimanqui.

¹⁶ Uysuraycashāpita ricāramuptē ganga liyunñōmi gaticachāmanqui.

Ushacāchimānayqui-cashami tucuyta ruraycanqui.

¹⁷ Nogapa contrā testīgucunaga manami pishinchu.

Gam nogapāga mas masnami rabyaycanqui.

¿Suldārucunanōmi janānman-jananman ñacaycāchimanqui!

¹⁸ «¿Imapāraj yurichimarayqui?

Pipis manaraj ricamaptin mamāpa pachallanchōna wañucōman caran.

¹⁹ Mamāpa pachallānpitana pampaycāmanman caran.

Chauraga imaypis mana cashanōnami cāman caran.

²⁰ Noga wallca timpulla cawanāpaj caycaptēga

ama ñacachimaynachu ari.

Rātullapis cachaycamay ari cushisha goyapārināpaj.

²¹ Chaypitaga imaypis mana cutimojnami aywacushaj.*

Aywacushaj yanauyaycaj chacaymannami.

²² Chay pachaga caycan yana mancapa siquinno yanauyaycajmi, pasaypa mana allimi.

Chaychōga manami achquipis canchu.»

11

Zofar jitapashan

¹ Chayno niptin Naamat partipita Zofar jutiyoj runa niran:

² «Manacajcunata rimaycajtaga ¿pillapis manachuraj upāllachinman?

¿Shimisapa cayniquiwanchuraj rimaycashayquita bālichinqui?

³ ¿Chay-jina rimashayquiwanachu nogacunata upāllachimayta yarpinqui?

¿Manacajman churashayquipita pipis mana cutichishunayquitachu yarpinqui?

⁴ «Allitami yarpaycā, niycanqui.

«Juchaynajmi cā» niycanquimi.

* 10:21 Sal. 39.13

⁵ ¡Ima alliraj canman Tayta Dios llapanta musyachishuptiqui!

⁶ Payga tantiyachishunquimanmi imano yachay cashantapis.

Chay yachaycuna noganchipäga mana tantiyaypämi.

Chayrämi musyanquiman jucha rurashayquiman-tupu Tayta Dios mana castigashushayquita.

⁷ «¿Tayta Dioslla musyashancunata gampis musyanquimanchuraj?

¿Yarpashancunatapis ushajpächuraj musyanquiman?

⁸ Chaycunaga syëlupitapis mas janajchömi.

Chayno caycaptenga ¿imatataj ruranquiman?

Pachapa rurinpitapis mas rurichömi.

Chayno caycaptenga ¿imatataj musyanquiman?

⁹ Tayta Diospa yarpaynenga cay pachapitapis mas jatunmi, lamarpitapis mas anchumi.

¹⁰ Tayta Dios shamur, präsu aparcur jugsaptin

¿pillaga payta michanmanchuraj?

¹¹ Payga musyanmi pï llulla cashantapis.

Chaynöpis ricanmi mana allita ruraycajtapis.

¹² Imay junajmi runata bürru wachanga, chay junajrämi mana tantiyacoj runapis tantiyaconga.

¹³ «Llapantapis allillatana ruray.

Nircur ruwacushpayqui Tayta Diosta mañacuy.

¹⁴ Aypalla juchata aparicusha cashpayquega juchayquita cachaycuyna.

Famillyayquicuna juchata rurananta ama dējaynachu.

¹⁵ Chaymi manana pengacunquipänachu.

Chauraga mana yarpachacuypa, mana manchacuypa goyanquipaj.

¹⁶ Imano ñacashayquitapis gongaycunquipänami.

Yacu pásacushannömi llapan yarpachacushayquipis cangapaj.

¹⁷ Gampäga las-dösinörämi pachapis achicyacäconga.

Gampaj pacha usharashanpis pacha warashanömi ricacongapaj.

¹⁸ Tayta Dios ricashuptiquimi payman yäracur jauca puñunquipaj.

¹⁹ Puñuptiquipis manami imapis manchachishunquipänachu.

Ahcajmi yanapänayquipaj ruwacushunquipaj.

²⁰ Fiyucunami ichanga ashirpis mana tarengachu.

Pacacunanpaj ashirpis manami tarengachu.

Paycunataga wañuyllami shuyaraycan.»

12

Tayta Diospa maquillancho llapan cashan

¹ Chayno niptin Job niran:

² «¡Achyä gamcunaga llapan runacunapa ruquinchari niycämanqui!

¡Gamcuna wañuptiquega yachajcuna ushacanganachari!

³ Nogapis gamcunanöllaga tantiyämi.

Gamcunanöllami cä.

¿Pitaj mana musyanchu rimaycashayquitaga?

⁴ «Noga alli runa juchaynaj captë

ñaupatacunaga Tayta Dios wiyajmi mañacushäcunata.

Canan ichanga amögöcuna asipämanna.

⁵ Chaynömi alli goyaycajcunaga ñacaycajta manacajman churan.

Alliraj caycajtapis cutiparachinmi.

⁶ Suwacunami ichanga cushisha goyan.

Tayta Diosta rabyachejcunapis jaucami goyan.

Paycunaga Tayta Diospa munaynincho caycashanta yarpashpanmi mana yarpachacuypa cawan.

⁷ «Mä tapucuy jirca animalcunatawan äbicunata.

Paycunami willashunquipaj chaycunata pï rurashantapis.

⁸ Cay pachatawan lamärcho caycaj pescäducunatapis tapucuy.

Paycunami willashunquipaj chaycunata pï rurashantapis.

- ⁹ ¿Pillaga caycanrächuraj TAYTA DIOSLLA
llapanapis munayninwan rurashanta manaraj musyaj?
¹⁰ Cawajcunaga Paypa maquinchömi llapanpis caycan.
¹¹ ¿Manachu rinrinchiwan imatapis wiyanchi?
¿Manachu gallunchipis ima micuy cashantapis mayan? *
¹² Mayurcunaga sumaj musyaj yachajmi.
Achca watayojna cashpanmi paycunaga tantiyan.

¹³ «Tayta Diosmi ichanga yachaj, munayniyoj.
Payga imata rurananpäpis sumajmi camacächin.
¹⁴ Dios juchuchishan cajtaga manami pipis yapay allchannachu.
Pitapis Dios wichgaycushan cajtaga manami pipis jorgunnachu.
¹⁵ Pay mana tamyachiptenga usyawan llapanmi chaquicäcun.
Fiyupa tamyachimuptenga intëru jircacunatami juchu apacun.
¹⁶ Payga munayniyojmi sumaj yachajmi.
Tayta Diospa munayninchömi caycan engañajcunapis engañasha cajcunapis.
¹⁷ Paymi camacächin yachajcunapis mana tantiyananpaj.
Juezcunatapis upatacächin.
¹⁸ Paymi raycunatapis ray cashanpita jorgurin.
Nircurmi camacächin galallata prësu apananpaj.
¹⁹ Cüracunatapis cüra caycashanpita jorgun.
Autoridäcunatanami jitarin.
²⁰ Alli tantiyachicojcunatapis yarpashanta gongaycachinmi.
Mayurcunapa yarpaynintapis gongaycachinmi.
²¹ Paymi camacächin rispitàducuna manana rispishasha cananpaj;
callpayojcuna callpaynajna ricacunanpäpis.
²² Pipis mana musyashantami musyacächin;
pacaraycaino caycuncunatapis ricacächin. *
²³ Paymi nasyuncunatapis jatunyächin, nircur illgächin.
Runacunatapis shuntan; nircur mashtaypa mashtar gargurin.
²⁴ Mandajcunapa yarpaynincunatapis gongaycachin.
Nircur chaqui jirca chunyajcho näni mana cashancunacho pantacächin. *
²⁵ Chaychönamı chacaychöno yatayllapa,
machasha runacunano tapraypa-taprar purin.

13

Juchaynaj cashanpaj Job rimashan

- ¹ «Chaycunataga llapanapis quiquëmi ricashcä;
quiquëmi wiyashcä.
² Gamcuna musyashayquitaga nogapis musyämi.
Nogapis gamcunanömi cä.
³ Chaymi gamcunawan parlanäpa ruquin Dioswan parlayta munä.
Ima-aycapäpis munayniyoj Tayta Diostami tapucuyta munä.
⁴ Gamcunaga llullacushpayquimi rasun cajta mana rimanquichu.
Gamcuna mana alliyächicoj jampicojnömi carcaycanqui.
⁵ Gamcunaga mana yarpachacuypami rimaycanqui.
¡Ima alliraj canman upällalla cacuptiqui!
Chauraga yachaj runacunanami canquiman. *

⁶ «Canan ichanga nogatana wiyaycäramay.
Noga imanir cayno rimaycashätapis willapashayqui.
⁷ ¿Llullacushayquiwanchi Diospa faburnin cayta yarpaycanqui?
¿Llullacur rimashayquiwanchi Diospaj allita rimaycashayquita yarpanqui?
⁸ ¿Gamcunaga Diospa faburninchi carcaycanqui?
¿Imanöllapapis faburnin caytachi munarcaycanqui?
⁹ Ichanga ¿imaraj canga Tayta Diosninchi taripashuptiqui?
¿Runata rigüichejñochuraj paytapis rigüichinqui?
¹⁰ Pacayllapa paypa faburnin captiquega
fiyupami piñacushunquipaj.

* 12:11 Job 34.3

* 12:22 Dan. 2.22

* 12:24 Sal. 107.40

* 13:5 Prov. 17.28

¹¹ Tayta Diosga munayniyoj carmi
fiyupa mancharachishunquipaj.
¹² Gamcuna parlashayquicunaga lliptanöllami caycan.
Chapacur rimashayquicunapis caycan mitullapita perganömi.

¹³ «¡Rimamushäta wiyanayquipaj upällalla wiyamay!
¡Imapis päsarga päsaramächun!
¹⁴ Wañunä captinpis rimashämi.
Imano canä captinpis manami manchacöchu.
¹⁵ Pay wañuchimānan captinpis jinallami shuyäcushaj.
Paypa ñaupanchömi chapacur rimashaj.
¹⁶ Capaschari chayräpis salbacōman.
Juchasapa runaga manami chayanmanchu pay cajman.
¹⁷ Parlamushäta wiyashpayqui
sumaj tantiyacuy.
¹⁸ Nogaga chapacurmi rimashaj.
Nogaga rasunpami juchaynaj caycä.
¹⁹ Juchayoj cashäta pipis cāramaptenga
upällallami cacushaj wañunācamana.

²⁰ «Tayta Dios ishca yarpayta ruwacushayqui.
Chaura gampitaga manami pacacushānachu.
²¹ Ama castigaycamaynachu ari.
Amana munayniquiwān manchaycachimaynachu.
²² Chauraga imata tapumaptiquipis willashayquimi.
Man'chäga noga tapucuyllāta gam willaycamay.
²³ Mā willaycamay ari Tayta.
¿Imataj juchä?
¿Pitataj wañuchishcä?
²⁴ ¿Imanirtaj nogapita pacacunqui?*¿Imanirtaj contrayquitano ricamanqui?
²⁵ Wayracho tumaycaj rapranōlla caycaptēga
¿imanirtaj illgächimayta munanqui?
Chaquisha ogshanōlla caycaptēga
¿imanirtaj gaticachaycāmanqui?
²⁶ Castigamaptiquimi llaquicur wagar goyaycä.
Mōsu car jucha rurashācunapita ñacaycāchimanqui.
²⁷ Chaquēcunatapis cadinacunawannōmi watarcushcanqui.
Imata rurashallāpitapis juggaycāmanquimi.
Imata rurashallātapis ashiycanqui.
²⁸ Imapis ismur ushacaycajnōmi ushacaycä.
Röpata puyu ushashannōmi caycä.

14

Wallca watalla runa cawashanta Job rimashan

¹ «Runaga wallca watallami cawan.
Fiyupa ñacallarmi goyan.
² Payga wayta pashtarcur wañuytacōjñöllami.
Cawanpis llantuy pāsacōjñöllami.*
³ Tayta Dios, ¿chaynōlla caycaj runamanrächi ricārinqui?
¿Chayno caycaptēchu juggamayta munaycanqui?
⁴ ¿Piraj ganra caycajta limyuyächinman?
¡Pipis manami puydinchu!
⁵ Runa ayca wata cawananpäpis gammi camacāchinqui.
Imay junajcama cawananpäpis gammi señalapanqui.
⁶ Runataga amana ricapaynachu.
Jauca goyācuchun piyun aruyta ushashanno.

⁷ «Juc yōrata sajtarirpis
yarparaycanchimi chillguimunanjaj cashanta,

* 13:24 Sal. 44.24 * 14:2 Sal. 39.4-6; 102.11; 109.23; Ecl. 6.12

chillguimur yapay wiñananpaj cashanta.

⁸ Sapin auquisyasha caycaptinpis,
tumpun ismuycaptinpis sapin alli caycaptenga

⁹ yacu chayaptenga yapaymi chillguimonga.

Mallwa yörapanörämi rämanacunapis cupösu wiñanga.

¹⁰ Runami ichanga imaypis mana cutimunanpäna wañucun.

Wañorga ¿maymantaj chayan?

¹¹ Lamar yacu chaquishannömi,
mayucuna päsashannömi

¹² runapis wañorga manana imaypis cawarimunnachu.

Syëlu caycashancamaga runa pamparashanpita manami jatarimongarächu.

Puñuycajno caycashanpita manami ricchamongarächu.

¹³ «¡Ima alliraj canman rabyashayqui gasacänancama wañushacuna caycashanman pacay-
camaptiqui!

¡Ima alliraj canman rabyashayquipita alliyärishpayqui yarparmacaptiqui!

¹⁴ Ichanga runa wañushpan ¿cawarimongachuraj?

Cawarimunan captenaga may-jina ñacashpäpis noga shuyarämanmi cawarimunäpaj.

¹⁵ Chaura gam gayamaptiqui nogaga wiyämanmi.

Camamashayqui captëmi alli ñawillayquiwan ricäramanquiman.

¹⁶ Llapanpitami chapämanquiman.

Juchäcunataga mananami cäsüpämanquimannachu.

¹⁷ Custalman wiñarcojnömi llutanta rurashäcunata gongaycunquiman.

Llapan mana allita rurashäcunatami perdunamanquiman.

¹⁸ «Juchuycällar jircacuna illgashannömi,

gagacunapis juc-läman witishannömi,

¹⁹ yacu wagruiya wagrur rumicunata ushacurcushannömi,

tamya yacupis ñuchu allpata apacushannömi

gampis runa yarpaycashancunata mana camacänanpämi ninqui.

²⁰ Imaypis mana cananpämi runacunataga illgächinqui.

Cay pachachöpis gongaycächinquina.

Runaga chachayaycällarmi wañucun.

²¹ Wamrancuna alliman chayaptinpis

wañucoj runaga manami musyannachu.

Wamrancuna mana alliman chayaptinpis

wañucoj runaga manami tantiyannachu.

²² Chay runapäga nanayllanami, almanpis llaquicuyllachönami.»

15

Jobta Elifaz yapay piñacushan

¹ «Chayno niptin Temán parti runa Elifaz yapay niran:

² «¿Yachaj runaga manacajcunata parlashpanchuraj cutichinman?

¿Wayrata cacnejnöllä llutancunallata rimanmanchuraj?

¿Yachaj runaga shimin tarishallanpitapis rimanmanchuraj?

¿Manacajcunatapis parlanmanchuraj?

⁴ Tayta Diosta manchacuna cashantapis gamga manami tantiyanguinachu.

¡Llapan shongunpa Tayta Diosta adurana cashantapis chapatami ruraycanqui!

⁵ Llutan yarpayniquimi mana allita rimachishunqui.

Chaymi yachaj-tucoj runano gampis rimaycanqui.

⁶ Quiquiquipa shimillayquimi jitarpushunqui, manami nogachu.

Quiquiquipa shimillayquimi ticrapaycäshunqui.

⁷ «¿Gamga yarpanquichu gampita mas unayga cay pachapis mana cashanta?

¿Yarpanquichu gampita mas unayga puntacunapis ni jircacunapis mana cashanta?

⁸ ¿Diosta pacayllapa tantiyachejchu canqui?*

¿Gamllachu cay munduchöga lllapantapis mas yachanqui?

⁹ ¿Imatataj musyanqui nogacuna musyashäpita mastaga?

¿Imatataj gamga mas yachanqui nogacuna mana tantiyashä cajta?

¹⁰ ¡Nogacunachöga caycanmi chacha auquin runacunapis!

* 15:8 Isa. 40.13; Jer. 23.18; Rom. 11.34

¡Caycanmi papāniquipita mas unayta cawajcuna, llapanta musyajcunapis!
 11 ¿Gampāga manachu alli caycan quiquin Tayta Dios shogashushallayqui,
 alli shimillanpa willapāshushayqui?

12 ¿Imanirtaj shonguyqui munashanta ruraycanqui?

¿Imanirtaj ñawiquipis saltanaypa saltanaycan?

13 ¿Imanirtaj Tayta Diospaj rabyaycanqui?

¿Imanirtaj shimiqui tarishanta rimanqui?

14 «¿Runaga ñimiyumi cā ninmanchuraj?

¿Runaga juchaynaj canmanchuraj?

15 Diosga anjilnincunatapis manami llapan shongunpaga yāracunchu.

Pay ricaptenga syēlupis manami limyunōchu.

16 Chayno caycaptenga runaga piyur-rāchari,

mana alli melanaypaj caycarga,

yacunaycajnōraj jucha rurayta ashiycarga.

17 «Masqui sumaj wiyamay.

Noga nishayqui cawashā watacunacho imano yachacushātapis,

18 yachajcuna imallatapis yachachimashanchita.

Paycunaga yachacuran unay caj awiluncunapitami.

19 Paycunatami chacrataga goycuran.

Paycunachōga manami jāpa runacunaga talluraranchu.

20 Mana allita ruraj fiyu runacuna manami allāpaga cawanchu.

Paycunaga rabyar ñacallarmi goyan.

21 Paycunaga imapis gaparāmojta wiyar fiyupa mancharin.

Pipis mana yaucunacho caycaptinpis suwacunaga suwapanmi.

22 Paycuna manami yarpanchu chacajman chayanapita gueshpiyta.

¡Espādawan wañunallanpānami acrashta caycan!

23 Paycunaga micuyta ashirmi purin.

Musyannami paycunapāga pacha chacacācunanpaj cashanta.

24 Llaquicuycunallami pasaypa manchariycāchin.

Juc ray pillyapita chapacunanpaj shuyaraycajnōmi caycan.

25 Chaynōga canga Tayta Diospa contran ricacojcupāmi;

Ima-aycapāpis munayniyojta manacajman churar parlaycupāmi;

26 chapacuna escūdunwan chapacushpan

callpanman yāracushpan Tayta Diospa contran aywajpāmi.

27 «Chay runacunapaga cāranpis werami caycan.

Wera cayllawanmi pachanpis liwaraycan.

28 Chayno captinpis paycuna tiyashan siudācunaga ragāllanmi quēdanga.

Wasincunapis chunyaj jaguirishami canga.

Chaycunaga ganra goturaycajllami ricaonga.

29 Ricuga manami unaycamaga riculla cangapāchu.

Charashancunapis manami aypallamanga miranganachu.

30 Yanauyaycaj chacaypitaga manami imanōpis gueshpengapāchu.

Chay runaga ricaongapaj jachapa rāmancunata nina wapcharishannōmi.

Tayta Dios pūcariptin ushajpāmi ushacanga.

31 Yanga manacajcunallaman ama yāracuchunchu.

Chayman yāracorga yanga manacajcunallatami tarenga.

32 Manarāpis timpun chayamuptinmi rāmancuna wañutacācong.

Chaycunaga mananami yapayga berdiranganapischu.

33 Chaycunaga canga ūbas yōrapa wayuynin mana pogojnōmi,

olivo yōrapa waytancuna marpur shicwacojnōmi.

34 Diosman mana yāracojcupaga wamrancunapis manami canganachu.

Saynita chasquishan ima-aycanpis ninachōmi rupanga.

35 Chay runacunaga juchallatami gueshyaj caycan.

Pachanchōga engañacuylami caycan.

Wachangapis llullacuylatami.»

16

Job llaquicushan

¹ Chayno niptin Job cutichishpan niran:

- ² «Chay nishayquitanöga achca cutinami wiyashcă.
Gamcunaga shacyachimānayquipa ruquin masmi llaquicaycăchimanqui.
³ ¿Imaycamaraj manacajcunallata rimarcaycanqui?
¿Imataj togripaycăshunqui chayno nimānayquipāga?
⁴ Gamcuna nogano ñacaycaptiquega
nogapis gamcunanōmi nēman.
Asipashpā umātapis jajtachēmānrāmi.
Nircur tucuy-niraj parlarmi nēman.
⁵ Nogaga gamcunata alli shimēpami parlapāman. Shacyachēman.
Masta balurta göman.
⁶ Imano parlaptēpis nanaynēga manami chawanchu.
Upālla cacuptēpis manami pāsarpunchu.

⁷ «Diosga pasaypanami callpāta ushacăchisha.
Llapan familyăcunatanami ograshcă.
⁸ Intērōpa curalaraycămajtanōmi mayaycă.
Chayno caycashătaga cayno yamajna caycashămi musyacaycăchin.
⁹ Tayta Diosga micucoj animālnōmi manchachiman.
Gaticachămar rachir usharaman.
Chiquimaj-jinarāmi mana cachaypa ricapacarcamashapis.
¹⁰ Nogata chiquimarmi runacuna gotucan.
Ricapāmashpan umancunatapis jajtachinraj.
Manacajman churamashpan lagyar-ushaman.
¹¹ Diosmi cachaycamasha fiyu runacunapawan wañuchicojcunapa maquinman.
¹² Nogaga allimi goyăcuycară.
Paymi illajpita cuncapita charimasha.
Nircurmi llapir usharamasha.
Lêchawan chayachinanpāmi apuntaraycăman.
¹³ Wacpita caypita lêchawan chayaycăchiman.
Mana cuyapaypami intērōman yaycoj-yaycoj chayachimasha.
Aguillêcunapis pampachōmi mashtaraycan.
¹⁴ Jananman-jananman pasaypa ñacaycăchiman.
Runa pillyaman yaycojnōrāmi nogamanga yaycaycămun.

¹⁵ «Fiyupa llaquicushpāmi gachga rōpacunata jaticushcă.
Umātapis ñuchu allpacunamanmi jatishcă.
¹⁶ Wagaycaptillāmi gagllāpis jacacurcusha.
Ñawēpis pucayacăcusha.
¹⁷ Chaynōmi pāsamasha imatapis mana ruraycaptē,
llapan shongōpa mañacuycaptēpis.

¹⁸ «¡Cay pacha, yawarnētaga ama pacaycuchunchu!
¡Ama pacaycuchunchu mañacushătaga!
¹⁹ Janaj pachachōga faburnē parlananjay caycanmi.
Janajchōga abogădō caycanmi.
²⁰ Amigōcunaga manacajmanmi churaman.
Nogami ichanga Tayta Diosta mañacur wagă.
²¹ Juc runa runa-masinpaj parlashanno
pillapis Tayta Diospa ñaupancho nogapaj faburnē parlarcuchun.
²² Wallca watallapis cawanāpaj caj watacuna ushacaycannami.
Manapis aycăllatanami imaypis mana cutimoj aywacushaj.

17

- ¹ «Jāmaynēpis ushacaycannami.
Wañuypis janăchōnami.
Pampacunāpaj sepultūrāpis caycannami.
² Manacajman churamaj runacunallami ñaupăcho carcaycan.
Pagasta junajtapis chayno runacunallami tăparaycăman.
³ Ichanga Tayta Dios gammi nogapa faburnē rimarcunqui.
Gam mana rimarcuptiquega ¿pitaj rimarconga ari?
⁴ Gammi manacajman churamajcuna mana tantiyananpāpis camacăchishcanqui.

Ama camacaycachiychu paycuna binsimānantaga.

⁵ Imatapis chasquinan-rayculla amīguncunata ima mana allimanpis jitarpoj cāga wamrancunatapis ñacajtami ricanga.

⁶ «Tayta Dios, gammi camacächishcanqui llapan runacunapis waccho caycho rimamānanpaj, manacajman churamānanpaj.

Waquenga asta cärächöpis togapāmanmi.

⁷ Nanächicuycaptillāmi ñawēpis chacaycanna.

Cuerpöpis llantuynöllanami ushacaycan.

⁸ Chayta ricarmi alli runacunaga almirasha ricacun.

Rabyacarcärir «¡Masqui ricay juchayoj runata!» nir rimarcaycāman.

⁹ Quiquincunaga «juchaynajmi cā» nircaycanmi;

«ima mana allitapis manami rurashcāchu» nircaycanmi.

¹⁰ «Llapaniqui cayman shamuy tapunacunanchipaj.

Gamcunachöga manami ni jucnayllatapis yachajta tarishächu.

¹¹ Manapis aycällatanami wañucushaj.

Imata rurayta yarpashäpis, munashäpis manami camacannachu.

¹² Gamcunami ichanga chacaytapis junajman ticrarachinqui.

¡Sinchi chacay caycaptinpis «pacha achicyanganami» nircaycanqui!

¹³ Nogataga wañuyllami shuyaraycāman.

Yanauyaycaj chacayllanami wasēpis canga.

¹⁴ Pampacunā uchcutanami «gammi canqui taytä» nishaj.

Curucunatanami «gammi canqui mamä pañë» nishaj.

¹⁵ Chaura shuyarar yarpaycashäga ¿imanöta canga?

¿Pillaga noga rurayta yarpashäcunata rurangachuraj?

¹⁶ Manami. Yarpashäcunawanga iwalmi pampacushaj.

Allpaman ticrar iwalmi ushacāshaj.»

18

Juchayojcuna imano usharashantapis Bildad nishan

¹ Chaypita Shúa jutiyoj parti runa Bildad yapay niran:

² «¿Imaycamataj chaynölla rimaycanqui?

Yarpayniquiman cutisha captiquega parlashwanmi.

³ ¿Imanirtaj animalcunatano ricamanqui?

¿Imanirtaj upa runatano ricamanqui?

⁴ Fiyupa rabyarga quiquillayquimi ushacuycanqui.

Chayno rurar ¿yarpanquichu cay pacha chunyaj ricacunanta,

gagacunapis juc-lāman witicurinanta?

⁵ «Rasunpami fiyu runacunapa achquenga upicāconga.

Ninanpis mananami ratapanganachu.

⁶ Achqui tübun upicāconga.

Wasinchöpis chacajllanami canga.

⁷ Alli japaycaptinmi chaquinpis sicsicyacāconga.

Quiquin rurayta yarpashancunallami mana alliman chayachenga.

⁸ Purinanmanmi toglata churapayconga.

Chaura chaychömi watacāconga.

⁹ Cachi-putunpitami togllaga shegucurconga.

Chaquinpitami fiyupa chanaj chutacurconga.

¹⁰ Togllaga purinan nānichömi mana ricacaj caycanga

pāsajta shegucurcunanpaj.

¹¹ Wacpita caypitami mancharachin.

Imay örapis mancharishami gueshpın.

¹² Yargayllawanmi callpanpis mana cannachu.

Mana alli chayanānpānami caycan.

¹³ Gueripācuywan wallca wallcalla aychan shicwaycan.

Wañuyman apacaj gueshyami cuerpuncunatapis ushaycan.

¹⁴ Fiyu runataga wasincho alli goyācuycajtami apacun.

Nircorga manchacuyupaj murtiwanmi tincuchin.

¹⁵ Wasincho cajtaga ima-aycantapis ninami ushacurcun.

Tiyashanchöga ishancawan shirallanami juntasha.

¹⁶ Chay runaga chaquisha sapiyoj yöranömi,
rämanpis garwashtashanömi.

¹⁷ Chay runata cay pachachöga gongayconganami.

Chay runapa jutintapis manami parlanganachu.*

¹⁸ Cay pachapitaga jitarenga.

Achicyajcho caycajtapis chacajmanmi gaycurenga.

¹⁹ Wasinchöga manami jucnayllapis quëdangachu.

Paypita mirajcuna marcancho manami ni jucnayllapis cangachu.*

²⁰ Imano chay runata päshasantapis musyaycur may-chaychöpis fiyupami mancharenga.

²¹ Chaynömi ushacanga fiyu runacunaga,

Tayta Diosmanacajman churaj runacunaga.»

19

Tayta Dios alli chasquinanpaj cashanta Job rimashan

¹ Chaura Job yapay niran:

² «¿Imaycamataj llaquicaycächimanqui?

¿Imaycamataj nanaj-nanaj wiyaycächimanqui?

³ Yaparir-yaparir gayapamar

¿manachu pengacunqui?

⁴ Juchayoj cashpäpis

quiquëchari imanöpis cacushaj.

⁵ Gamcunaga nogapita mas alli cashayquitami yarpaycanqui.

Chaymi nogataga «juchayquipitami ñacaycanqui» niycämanqui.

⁶ Gamcunaga musyanquiman:

Tayta Diosmi togllanwan nogataga charimasha.

Paymi camacächisha cayno canäpaj.

⁷ «¿Wañuycächiman! nir gayaraptëpis

manami pipis washämanchu.

Yanapämānanpaj ruwacuptëpis

manami pipis yanapämāmanchu.

⁸ Diosmi nānita chapacurcusha noga maypapis mana llojshināpaj.

Purinā nānita ticrarachisha yanauyaycaj chacayman.

⁹ Pasaypa manacajmanmi churamasha.

Pipis manana rispitamānanpāmi camacächisha.

¹⁰ Nircur pasaypa mana allichömi cachaycamasha.

¡Jachata achurej-japuyi usharamasha!

¹¹ Rabyasha caycashantapis nogachörāmi gasarpachisha.

Nogataga chiquinacushan runatanömi ñacaycächiman.

¹² Llapan suldäruncunami nogallaman shamusha magamaj.

Wasë ñaupanpami curalapaycāramasha magamaj yaycamunanpaj.

¹³ «Tayta Diosmi camacächisha wauguëcuna,

amīgōcunapis mana rejsisha runatanōna ricamānanpaj.*

Chaymi mana witipāmannachu.

¹⁴ Nogapaga manami pinëpis canchu.

Amīgōcunapis cachaycamashami.

¹⁵ Wasëcho tiyajcunapis gongaycamasha.

Uywaynëcunapis jäpatanōnami ricaman.

Paycunapāga puricachaj runanōnami caycä.

¹⁶ Gayaptëpis may-jina ruwaptëpis manami cäsumannachu.

¹⁷ Jāmaynë asyaptinmi warmëpis melanācamanna.

Wauguëcunapis fiyupa melanācaman.

¹⁸ Wamra-mallwacunapis manacajmanmi churaman.

Paycuna ricamashpan asipāmar washātami riman.

¹⁹ Sumaj cuyanacushācunapis melanācamanmi.

Fiyupa cuyashā cajcunapis chiquicarcamashami.*

* 18:17 Sal. 9.5; 34.16

* 18:19 Sal. 37.28

* 19:13 Sal. 31.11; 38.11; 69.8; 88.18

* 19:19 Sal. 41.9

²⁰ Pasaypa tullullannami ricacushcäpis.
Cayno ñacaycarpis cawaycärämi.

²¹ «Amigöcuna cuyapaycamay ari.

Nogataga Tayta Diosmi castigaycäman.

²² ¿Imanirtaj gamcuna gaticachämanqui Tayta Dios gaticachaycämashannöga?
Janäta ricashallayquiwanña ¿manachu cuntintacunqui?

²³ «¡Ojalä, nishäcunata pillapis isquirbiycunman!

¡Ojalä actaman isquirbircur churaycunman!

²⁴ ¡Ojalä pillapis sinsilwan tacaypa isquirbiycunman

plömunan, rumimanpis imay-yajpis mana illgänapaj!

²⁵ Noga musyämi washämajñe cawashanta.

Paymi cay pachachöga faburne jatarenga.

²⁶ Ichic-ichiclla aychä ismur shicwaycaptinpis

nogaga caway-ñawëpami Tayta Diosta ricashaj.

²⁷ Quiquë ñawëwanmi ricashaj.*

Manami juc jäpachu, quiquëmi ricashäga.

Callpäpis pasaypa manami cajñönachu

gamicuna parlajta wiyaptë.

²⁸ «Gamicunaga nircaycanqui: «Noganchöga ¿imanöparaj ñacachishwan?

Quiquinpa juchanpitami payga ñacaycanpis» nir.

²⁹ Quiquiquicunapis sablita manchacuy-llapa.

Juchasapacunata Tayta Dios castigacunan sablitaga manchacuy.

Gamicunaga tantiyacunquiman imata rurashanchipitapis jusgamänanchipaj caycashanta.»*

20

Fiyucunata mana alli päshashanta Zofar nishan

¹ Chaura Naamat parti runa Zofar yapay niran:

² «Gam rimashayquipitaga fiyupami cutichiya munä.

Chaymi upällallaga mana cacushächu.

³ Gamga gayapaycämanquimi.

Nogaga musyaycänami imano cutichiypapis.

⁴ «Runa cay pachacho cashanpita-pacha

cayno runacuna cashantaga gam musyaycanquinami:

⁵ Mana alli runacunapaga cushicushanpis rätullapämi.

Fiyucunapis rätullami cushicun.

⁶ Chay runa syëlucama aypajno captinpis,

pucutaycama chayashano captinpis

⁷ uywacunapa iscannöllami ushacanga.

Amiguncunapis «¿Maychöraj pay caycan?» nengami.*

⁸ Chacaypa ricapacushannömi,

suyñuynincho ricashannöllami illgangapaj.

Chauraga pipis manami tarengapänachu chay runataga.

⁹ Iwal goyajcunapis, ricajcunapis

manami imaypis ricangapänachu.

¹⁰ Wamrancunami wacchata pobricunata cutichipaonga.

Paycunami papänincuna pobrita ima-aycanta suwapashantapis cutichenga.

¹¹ Timpullanchöraj caycar wañonga.

¹² «Mana allita rurashancuna shimicho mishqui caycaj-japuy captinpis,

gallun ruricho caycaj-japuy captinpis,

¹³ mishquiptin shimillancho cachej-japuy captinpis,

cuncanta mana päsachej-japuy captinpis

¹⁴ pachanchöga ismunnam.

Ismurnami ticran culebrapa benënunmanno.

¹⁵ Chayrämi pipa ima-aycanta ushashantapis rimarenga.

* 19:27 Job 42.5 * 19:29 Sal. 58.11 * 20:7 Sal. 37.35-36

Paycunapa pachanpita Tayta Diosmi gumitachimonga.

¹⁶ Paycunaga culebrapa benënunta micojnömi micurcaycasha.

Culebra ullishpanmi wañuchenga.

¹⁷ Mananami cushisha miconganachu

Aypalla mishquitapis aypalla lëchitapis manami upongachu.

¹⁸ Ima-aycata gänashantapis llapantami cutichipacongá.

Chaycunata manami imatapis rurangachu ni rubichangapischu.

¹⁹ Paycunaga ima-aycantapis ushaparcurmi pobricunata garguriran.

Mana ñacar jatarachishan wasicunatami duyñu-tucarcäriran.

²⁰ «Yargaj caytaga manami imaypis yamajchu.

Munapashantaga llapantami tariyta tiraj.

²¹ Paycunaga tarishantami micoj.

Chaypitami llapan gänashancunata unaycamaga mana dürachengachu.

²² Fiyupa rícu cashpanga mas llaquishami goyanga.

Fiyucunami chay runata ima-aycantapis ushapanga.

²³ Sacsaj micurcunanjay caycaptinmi

Tayta Diosga rabyar castiganga.

Rabyashpanmi chay runataga löcu tamyawannöraj castiganga.

²⁴ Fyërru magacunapita gueshpiptenga

runsi lëchawanmi chayaycachenga.

²⁵ Lëchaga cuerpunmanmi yaycongá.

Ñatinninpa pásarmi jucaj-lädunpa llojshiramonga.

Chay runaga fiyupami mancharenga.

²⁶ Fiyupa yanauyaycaj chacaymi ñiticurcongá.

Pipis mana waycupashan nina ratarirmi rupar ushacurcongá.

Wasincho quëdajcunatapis llapantami ushacurcongá.

²⁷ Janaj syëllumi chay runa juchata rurashancunata cäranga.

Cay pachanami ima juchata rurashancunatapis nenga.

²⁸ Tayta Dios rabyawan castigashan örami

yacu ñitir chay runapa wasinta usharenga.

²⁹ Chayno cananpämi mana alli runacunataga Tayta Dios distinuta gosha.

Chaynöman chayananjaymi surtin caycan.»

21

Fiyucuna mana alliman chayananjay cashan

¹ Chaura Job cutichishpan niran:

² «Cushicachimayta munashpayquega

noga nishäta wiyaycäramay.

³ Noga parlamuptë gamcunaga upällalla wiyaray.

Usharcuptë ichanga asirpis asicunqui.

⁴ «Nogaga manami runawanchu rimanacucyä.

Chaymi nogaga upällalla mana cacöchu.

⁵ Wiyaycäramay. Wiyaycamarga mancharinquipämi.

Imata nimaytapis manami camäpacunquipächu.

⁶ Quiquëpis ninäpaj caycashäta yarpashpäga mancharëmi.

Cuerpöpis shiririnrämi.

⁷ ¿Imanirtaj fiyu runacunaga mas unaycamaraj cawan?

¿Imanirtaj auquinyayparaj wañun?

¿Imanirtaj fiyupa rícu caycashanchöraj wañun?

⁸ Ricanrämi wamrancuna, willcancuna wiñajtapis.

Mana yarpachacuypa cushisha goyan.

⁹ Paycunataga manami ima mana allipis chayanchu.

Diospis manami castiganchu.*

¹⁰ Uywancunapis fiyupami miran.

Uywanpa wawancunapis manami wañunchu.

¹¹ Wamrancunapis pucllar cörricachan uysha-mallwacunanöraj.

¹² Cushisha gachwan,

* 21:9 Sal. 73.4-12; Mal. 3.15-19

pinticachan, arpacuna, tamburcuna, pincullucuna wagashan-tupu.

¹³ Cushishami goyan wañunancama.

Allillami wañuymanpis chayan.

¹⁴ Diostanami nin: «Nogacunataga ama rimapāmaychu.

Manami lainiquicunata musyaytapis munāchu.

¹⁵ ¿Pitaj Tayta Diosga sirbiycānāpāga?

¿Imatataj gānanchi payta mañacorga?»*

¹⁶ Chayno nirpis fiyucunaga manami quiquillanpitachu rīcuyan.

¡Chayno cashantaga manami tantiyayta atipāchu!

¹⁷ «¿Imayllaga mana alli runacunapa achquin upishachuraj?

¿Imayllaga disigrasya pāsashachuraj?

¿Imayllaga Tayta Dios paycunapaj rabyacurcur paycunata ñacachishachuraj?

¹⁸ ¿Imayllaga paycunata shucucuy wayra ogshata apajno machiypa machishachuraj?»*

¹⁹ Rimayga nin: «taytancuna juchata rurashanpitaga wamrancunatanami castigan» nir.

Chaynōga ama canmanchu.

Quiquin jucha ruraj ñacachonga sumaj yachacunapaj.

²⁰ Ima-aycapāpis munayniyoj Tayta Diosga rabyar

quiquin jucha rurajta castigachun.

²¹ Wañushatanaga manami imapis gocunnachu

famillyancunata ima-ayca pāsaptinpis.

²² «Ichanga ¿piraj Tayta Diostaga yachachinman,

janaj pachacho caycācunatapis paylla jugaj caycaptenga?

²³ Waquin runacunaga wañucun timpuncho caycāllar,

imapāpis mana yarpachacuyllapa goyaycashallancho,

²⁴ alli caycashallancho,

mana gueshyayllapa.

²⁵ Waquinnami ichanga cawan fiyupa llaquicullar.

Chayno runacuna wañun imaypis manaraj alliman chayar.

²⁶ Imano captinpis pantiyunchōga llapanpāpis iwal-llami.*

Jucninta-jucnintapis curucunallami ushacurcun.

²⁷ «Nogaga musyaycāmi nogapaj gamcuna imano yarpaycashayquitapis,

mana allita nogapaj yarpaycashayquitapis.

²⁸ Gamcunaga ninacurcaycanqui: «¿Maytaj munayniyoj runapa wasin?

¿Maytaj fiyu runacuna tiyashan?»

²⁹ ¿Manachu gamcuna parlashcanqui caminanticunawan?

¿Manachu gamcuna wiyashcanqui paycuna willapānacushanta?

Paycuna ninacun:

³⁰ «Dios rabyashpan castigaptinpis fiyucunataga manami chayanchu» nir.

³¹ Fiyucunataga ¿pitaj tapun mana alli rurashancunata?

¿Pitaj castigan mana allita rurashanpita?

³² Wañuptenga pampaychōpis

guepa ñaupami llapan gatin.

³³ Pantiyunpis paytaga cushishami chasquicun.

Pampacushan uchcutapis täpanrämi.

³⁴ «¡Llaquicuycajta shogamashayquipis yangami!

¡Gamcunaga nircaycāmanqui manacajta llullacuyllapami!»

22

Elifaz jitapashan

¹ Chaura Temán marca runa Elifaz yapay parlaran:

² «Runaga ¿imapäräshi Tayta Diospāga alli canman?

Fiyupa yachaj cashpanpis ¿imachöräshi Tayta Diostaga yanapanman?

³ Gam allillata ruraptiqui munayniyoj Tayta Diosga ¿cushicunchuraj?

Llapanchōpis alli cashayquipita ¿imallataga chasquinchuraj?»*

⁴ ¿Payta rispitar munashanta rurashayquipitachuraj

* 21:15 Mal. 3.14 * 21:18 Sal. 1.4 * 21:26 Ecl. 9.2-3 * 22:3 Job 35.6-8

piñacur castigaycāshunqui?

⁵ Chaypa ruquenga castigaycāshunqui mana allita rurashayquipitami, mana atipaypaj juchata rurashayquipitami.

⁶ «Gamga imatapis mana nistaycashpayquimi marca-masiquita «rindataraj churay» nej canqui. Röpancunatapis «rinda quēdachun» nir galallata gargurej canqui.

⁷ Yacunaycācunatapis yacuta mana macyajchu canqui. Yargaycācunatapis mana garajchu canqui.

⁸ ¡Munayniyoj rispitādu cashpayquimi cay pachaga munaynillayquicho cashanta yarparayqui!

⁹ Biyūdacunata jinayllata gargurej canqui.

Wacchacunatana ñacachej canqui.

¹⁰ Chaypitami cananga ñacaycunallana tumapaycāshunqui.

Chaypitami fiyupa mancharishalla caycanqui.

¹¹ Gampāga llapanpis chacajlla captinmi imatapis mana ricanquichu.

Aypalla yacu shamur ñitejnōmi gueshyaga ñitiycāshunqui.

¹² «Syēluchōga llapanpita mas altuchōmi Tayta Dios caycan.

Mas janajcho caj goyllarcunapis chaquin ur'gallanchōmi caycan.

¹³ Chayno caycaptin gamga ninqui: «¿Imanōpataj Tayta Dios musyanga?

Yanauyaycaj chacajpitaga ¿imanōpataj ricamonga?

¹⁴ Janaj syēlu asulyaraycajcho wac-lāman cay-lāman puriptin paytaga chacaj yana pucutaymi chaparayan.

Chaynōpami mana ricamunchu» nir.*

¹⁵ «¿Gampis unay caj fiyu runacuna rurashanno mana allita ruraytachu yarpaycanqui?

¹⁶ Paycunaga illajpitami wañuriran mayu chayar imatapis apacushanno.

¹⁷ Paycunaga Tayta Diosta niran: «¡Ama rimapāmaychu!

¿Imataraj nogacunapāga gam runanquiman?» nir.

¹⁸ Chauraga ¿Tayta Dioschuraj camacāchiran chay runacuna ricuyānanpaj?

¡Chayno cashantaga manami imanōpapis tantiyayta atipāchu!

¹⁹ Alli runacunaga fiyu runacuna mana alliman chayajta ricar cushicun. Juchaynajcunaga asipar nin:

²⁰ «Chiquimajninchicunaga ushacashanami.

Ima-aycantapis ninami ushacurcusha.»

²¹ «Tayta Diosmanna yapay yāracuy.

Chauraga yapaymi ima-aycatapis tarichishunquipaj.

²² Pay yachachishushayquita sumaj wiyacuy.

Llapan nishushayquita yarpayniquiman sumaj churacuy.

²³ Tayta Diosman yapay yāracuptiqui, mana alli ruraycunata manana ruraptiqui,

²⁴ mas cuyayllapaj gori captinpis ñuchu allpatanōlla,

mayucho caj rumicunatanōlla ricaptiquega

²⁵ ima-aycapāpis munayniyoj Tayta Diosnami gampāga canga gorino, aypalla guellayniquino.

²⁶ Paymi cushicachishunquipaj.

Chauraga payllamannami yāracunquipāpis.

²⁷ Imata mañacuptiquipis wiyashunquipaj.

Imatapis aunishayquita gampis cumlinquipaj.

²⁸ Ima ruraychōpis allichōmi llojshinquipaj.

Llapan mana allicuna cashanpis pacha achicyacācojnōmi ricacongapaj.

²⁹ Alli-tucojcunataga Tayta Dios manacajmanmi churan.

Umildicunatami ichanga alliman churan.

³⁰ Mana allita mana rurasha captiquega

juchaynaj captiquega Tayta Dios salbashunquipāmi.»

* 22:14 Sal. 73.11; Isa. 29.15

23

Tayta Diospa ñaupanchu Job chapacushan

¹ Chayno niptin Job niran:

² «Cananpis jagayashallami yapay rimashaj.

Tayta Dios castigamaptinmi llaquicuycă.

³ ¡Musyaycöman Tayta Diosta maycho tariytapis,
chauraga tiyashan cajman imanöpais chayaycöman!

⁴ Chayarga paytanami willapăman imapita cayno caycashătapis.

Yarpaynêchöpis aypallami caycan imata ninăpăpis.

⁵ ¡Pay imata nimashanta cutichinăpăpis tantiyămanmi!

⁶ Payga ¿munayniyoj caynintachuraj jorgapămanga?

Manami; chaypa ruquenga ima nishătapis wiyamanmanmi.

⁷ Pipis paywan parlanmanmi juchaynaj runaga.

Chaymi nogatapis «juchaynaj canqui» nimanman.

¡Imaycamapis librina canăpaj cachaycamanman!

⁸ ¡Ichanga washapa Diosta ashiptêpis manami canchu.

Cay-lăpa ashirpis manami tarêchu.

⁹ Norte caj-lăpa imata ruraptin ashirpis manami ricăchu.

Sur caj-lăpa ticraycurpis manami ricăchu.

¹⁰ Paymi ichanga musyaycan imano goyashătapis.

Juchăta ashiptinpis gori limyuyashanömi quêdashaj.

¹¹ Nogaga paypa yupillanpami purishcă.

Pay ricachimashan nănillapami aywashcăpis.

¹² Paypa laynincunallatami, rimashancunallatami cumlishcă.

Manami quiquê munashallătachu rurashcă.

¹³ «Tayta Diosga imatapis rurayta yarparga jinan örami rurarin.

Rurananpaj yarpaycashantaga manami pipis rucachinchu.

¹⁴ Payga imatapis rurayta munashantami ruramanga.

Imata rurayta yarpashantapis llapantami camacăchenga.

¹⁵ Chaymi fiyupa manchacö.

Yarparcushpallăpis fiyupami mancharê.

¹⁶ Ima-aycapăpis munayniyoj Tayta Diosmi

fiyupa manchariycăchiman.

¹⁷ Chaypis chacayga manami upăllachimangachu;

yanauyaycaj chacaypis manami pitucarcamangachu.

24

¹ «Munayniyoj Tayta Diosga

¿imanirtaj mana willacunchu fiyu runacunata imay jusgananpaj cashantapis?

Diospa amăgun cajcunaga

¿imanirtaj mana musyanchu imay jusgananpaj cashantapis?

² Fiyu runacunaga chacrapa lindancunatapis witichin.

Uywancuna mas achca cananpaj uyshacunatapis suwacun.*

³ Wacchapa bürruntapis guechun.

Biyüdapa buyintapis rinda charicurcun.

⁴ Pobricunataga nănicunapitapis gargun.

Chaymi umildicunaga pacacun.

⁵ Pobricunaga chunay chaqui jircacho cacoj chucar uyanöpis

fiyupa ñacar-rămi micuytapis tarin.

Wamrancunapăpis fiyupa ñacar-rămi micuyta tarin.

⁶ Paycunaga aywan runapa chacrancunacho quêdaj rġguta shuntacoj.

Man'chăga aywan fiyu runacunapa chacranmanpis ūbas ashicoj.

⁷ Chacaycunaga puñurpis waran imawanpis mana pitucuyllapami,

imawanpis mana gatacuyllapa.

⁸ Tamyarga jircacunacho pasaypa jutuycajtami rurán.

Chaura llantucunanpaj machayta ashir gagacunaman lagaycachan.

* 24:2 Deut. 19.14; 27.17; Prov. 22.28; 23.10

⁹ «Fiyucunaga pobricunapa chuchuycaj wamrancunatapis guechun.

Chay guechushantana rinda chararan.

¹⁰ Pobricunaga galallanömi purinpis.

Riguta ashtarcaycan yargaypita wañuycarmi.

¹¹ Asëtitaga gapchinanpaj jatusaj agacuna rumicunata tangan.

Übasta bünupaj lluchcaycarpis yacunaypitaga wañurcaycanmi.

¹² Siudächöga wañuyta ñacaycaycuna gaparpaycan.

Nanaywan wagarcaycan.

Mañacuptinpis Tayta Diosga manami yanapanchu.

¹³ «Waquin runaga manami munanchu achicyaj pachata.

Chacajllacho cawacuytami munan.

Cawashancamapis manami ruranchu alli cajcunataga.*

¹⁴ Runata wañuchejcunaga chaca-chacallami purin pobricunata wañuchinanpaj.

Pacha chacarcuptinna suwaman ticran.

¹⁵ Majayoj caycar jucpa majanwan cacojcunaga pacha chacarcunallantami shuyaraycan.

Pacha chacarcuptenga cāranta sumaj chapacun

«Caynötaga pipis manami rejsimangachu» nir yarpashpan.

¹⁶ Chacaypa suwaga wasicunaman yagacuycun.

Junajpaga jircacho pacarpäcun.

Manami munanchu achicyajta.

¹⁷ Paycunapäga junaj caycan fiyupa yanauyaycaj chacaymi.

Paycunaga munarcaycan chacaycho manchacuytaj cajcunallatami.

¹⁸ «Chay fiyu runacunaga yacu cörrejnömi illgacäcun.

Chacrancunapis maldisyunädumi ricacun.

Übas chacrancunachöpis pipis mananami arunnachu.

¹⁹ Fiyupa usyawanga rashtapis chullucäcunmi.

Chaynömi jucha rurajcunapis ushacan.

²⁰ Paycunataga mamanpis gongayconganami.

Curucunanami micur ushacurconga.

Pipis mananami yarpanganachu chay runataga.

Gueruta wayra sajtarishannömi ushacanga.

²¹ Chay runacunaga amatar fiyumi casha wawata mana tarej warmicunapaj, biyüdacunapäpis.

Manami imaypis yanapashachu.

²² Tayta Diosmi ichanga munayniyojcnatapis mana alliman chayarachin.

Chaynöpami paycunaga imaycama cawanantapis mana musyanchu.

²³ Shongun yarpashanno runa goyäcunanpämi Tayta Diosga camacächin.

Chaypis ricapaycanmi imata rurashallantapis.

²⁴ Fiyucuna rätullaga alli cawaymanmi chayan.

Chaypita ichanga illaraycannami.

Chaycunaga ruracäcun jachata achurisha wañutacäcojnömi.

Rigupa ispiñan paquicäcojnömi ruracäcun.

²⁵ ¿Chaynöchü, manachu?

¿Piraj «llullacuycanquimi» nir

nishäcunata mana bälichengachu?»

25

Tayta Diospäga pipis juchaynaj mana cashanta Bildad nishan

¹ Chaura Shúa jutiyoj parti runa Bildad niran:

² «Diosga fiyupa munayniyojmi, manchacunami.

Paymi camacächin syëluchöpis allilla cananpaj.

³ Paypa suldäruncunaga yupaytapis mana atipaypämi.

Achicyayninpis llapanmanmi achicyan.

⁴ Runaga ¿imanöpataj Tayta Diospa ñaupancho juchaynaj canga?

Warmipa wawanga ¿imanöpataj limyu canga?

⁵ Tayta Diospa achicyayninmanga quillapa achicyayninpis manami tincunchu.

Pay limyu cashanmanga goyllar limyu cashanpis manami tincunchu.

* 24:13 Juan 3.20

⁶ Piyur-rächari ¡runa aycha curunölla caycarga!
¡Runa cuycanölla caycarga!»

26

Llapantapis maquincho Tayta Dios chararashan

¹ Chayno niptin Job cutichishpan niran:

² «¿Fiyupa ñacaycajta chaynöchi yanapanchi?

¿Callpaynajna caycajta chaynöchi salbanchi?

³ Gam ichanga willapayta alli yachanqui ¿au?

Mana yachajtapis tantiyachinqui ¿au?

⁴ Chayno ninayquipäga ¿pitaj yachachisha-cashunqui?

Chayno parlanayquipäga ¿pitaj yarpayta gosha-cashunqui?

⁵ «Wañushacunapis pacha rurincho fiyupami mancharin.

Lamar sapincho caycaj wañushacunapis fiyupami sicsicyan.

⁶ Wañojcuna caycashan wanwanyaycaj pachaga

Tayta Dios ricananpita manami imatapis pacanchu.

⁷ Imapis mana cashanmanmi syëluta Tayta Dios mashtaran.

Imapis mana cashanmanmi cay pachatapis warcusha.

⁸ Paymi pucutaycunamanpis yacuta pitucächin.

Lasaywanpis pucutayga manami rachinchu.

⁹ Quillapa achicyaynintapis chacächin

pucutaywan chapachishpan.

¹⁰ Pachapa cuchunchöna lindata churasha junajpäwan chacaypaj.

¹¹ Tayta Dios piñacuptenga mancharishpan sicsicyanmi

syëluta tucnaraycashan puntacunapis.

¹² Munayniyoj cayninwanmi lamarta manshuyächisha.

Waräcuy Rahabtapis yachaj cayninwanmi binsisha.*

¹³ Pay pucarishpanmi syëlutapis lliuyaj cananpaj camacächisha.

Llushway culebratapis paymi charircur wañuchisha.

¹⁴ Chayga ichicllata rurashan cajllami caycanpis.

Raspilla wiyashallanchömi caycanpis.

¿Piraj tantiyanman munayniyojpa räyun junrurumur imata nishantapis?»

27

Fiyucuna imano castigasha cananpaj cashantapis Job rimashan

¹ Jobga mastapis niran:

² «Alli arriqlamayta mana munasha captinpis,

fiyupa ñacachimasha captinpis

Munayniyoj Tayta Diospa jutinchömi jurä:

³ Cawaycänäpaj pay callpata gomashancamaga

⁴ imaypis manami llullacushächu.

Manacajcunatapis manami nishächu.

⁵ Cawaycashäcamaga juchaynaj cashallätami rimaycäshaj.

Nogaga manami aunishayquichu manacajta rimachiyta munaycämashayquitaga.

⁶ Juchaynaj cashätaga imaypis rimaycäshämi.

Nogaga manami imapitapis pengacushächu.

⁷ «¡Pipis nogapa conträ ricacoj cajtaga
chayachun fiyu runacunata chayashanno,
mana allita rurajcunata chayashanno!

⁸ Tayta Dios wañurachiptenga

¿imanaräshi canman fiyu runacunapäga?

⁹ Ima ñacaymanpis chayashpan mañacuptin

Payga manami wiyanganachu.

¹⁰ Fiyucunaga Tayta Dios munashanno ruraypaj manami imapis gocunchu.

Tayta Diostaga imaypis manami mañacunpischu.

¹¹ «Cananmi noga musyachishayqui Tayta Dios fiyupa munayniyoj cashanta,

* 26:12 Job 9.13; Isa. 51.9

Munayniyoj Tayta Dios imata yarpaycashantapis.

¹² Llapayquipis ricashana caycashpayquega

¿imanirtaj manacajcunata rimarcaycanqui?»

¹³ «Munayniyoj Tayta Diosga mana cuyapäcojcuatawan
fiyu runacunata caynōmi castigangapaj:

¹⁴ Wamrancuna aypalla cashpanpis llapanmi wañonga guërracho,
man'chäga micunanapaj imatapis mana tarishpan.

¹⁵ Cawaycar quëdajcunapis wañonga fiyu gueshyawanmi.

Biyüdancunapis manami wagangachu.

¹⁶ Fiyu runacuna guellayta allpatano aypallata shuntashantapis,
aypalla rôpacunata charashantapis,

¹⁷ alli runami chay rôpancunata jaticonga.

Chay guellay shuntashantapis limyu runami rubichanga.

¹⁸ Fiyu runapa wasenga äbipa gueshtanno alayrillami,
chacracho täpana chucllanöllami.

¹⁹ Fiyu runa rïcu caycashpan puñucuyconga.

Riccharcamuptenga manami imanpis canganachu.

²⁰ Junajpaga fiyupa mancharengapaj.

Chacaypaga fiyu lôcu wayrami apacongapaj.

²¹ Inti yagamunan cajpita fiyu lôcu wayra chayamushpanmi
wasinpita jorgurir apaconga.

²² Imanöpa pacacuyta munaycaptinpis

mana cuyapaypami chay runaman wayra chayanga.

²³ Chay wayraga fiyupa gaparashpan shucar-rämi gaticachanga.»

28

Yachayta alabashan

¹ «Rejsisha jïrcachōmi caycan guellay mïnaga.

Chayno rejsisha partichōmi caycan gorita acranapāpis.

² Allpa rurinpitami fyërrutaga jorgunchi.

Rumicunata chulluchishami cubri acracan.

³ Runaga pacha rurin chacajmanpis yaycunmi.

Chayno yaycurmi pacha rurin may-may rurimanpis chayan.

Chaychōnami yanauyaycaj chacaycho rumicunata ashin.

⁴ Pipis mana purinan jircacho,

siudäcunapitaga caruchōmi minataga uchcun.

Chaychōnami wac-lāman cay-lāman caylintaycar wascawan warcuyllapa yaycun uchcunan-
paj.

⁵ Cay pachachōga chacracuna micuyta wayuchin.

Rurinpanami ichanga caycan nina ushashano uchcu-uchcu.

⁶ Chay rurichōmi tarinchi cuestaj zafiro jutiyoj rumita,
goritapis allpawan tacucashata.

⁷ Chay uchcunataga imaypis manami ricashachu
wamāshupis ni ima ancacunapis.

⁸ Chaymanga manami chayannachu aycha micoj jirca animalcunapis.

Ni liyuncunapis chaychōga manami purinnachu.

⁹ Runaga gagacunachōmi ojtin.

Niyçällarmi puntacunatapis sapipita juchuchin.

¹⁰ Gagacunacho ruran mïna uchcunata.

Chaychōna tarin tucuy-niraj achca casta cuestajcunata.

¹¹ Chayno ojtityçällarmi tarin mayu yuriycashantapis.

Mana pipis ricashantami jorgamun.

¹² «Ichanga ¿maychötaj tarinchi yachayta?

¿Maychötaj caycan tantiyay?

¹³ Runaga manami musyanchu chaycuna alli cashantapis.

Cay pachachōga manami tarinpischu.

¹⁴ May-may jatun lamarpis «caychōga manami canchu» ninmi.

Ruri yanauyaycaj lamarpis «nogachōga manami canchu» ninmi.

¹⁵ Chaytaga goriwanpis manami rucanchichu.

Ni guellaywanpis manami rantinchichu.

¹⁶ Fiyupa mas alli caj goriwanpis manami pägashwanchu.
 Manami pägashwanchu ni «cornalina» ni «zañiro» cuyayllapaj rumicunawanpis.
¹⁷ Yachayga goripitapis, achicyaj gueshpipitapis masmi cuestan.
 Chaytaga manami rucashwanchu gori aläjacunawanpis.
¹⁸ Yachayga lamarpita jorgushan «coral» jutiyojpitapis mas cuyayllapämi.
 Achicyaj gueshpicunapitapis perläscunapitapis mas cuyayllapämi.
¹⁹ Yachaywan tincuchishaga Etiopiacho caj «crisólito» cuyayllapaj chanin cuestaj rumipis
 manami tincunchu.
 Manami rantishwanchu mas allinnin caj goriwanpis.
²⁰ «Chaura ¿maychötaj tarinchi yachayta?
 ¿Maychötaj caycan tantiyay?
²¹ Llapan cawajcuna mana ricananchömi pacaraycan.
 Päriypa purejcuna mana ricananchömi chaparaycan.
²² Infiernupis wañuypis ninmi:
 «Chaycunapäga wiyayllami wiyashcă parläjta» nir.
²³ «Diosmi ichanga musyan yachay maycho caycashantapis.
 Payllami musyan maycho tariytapis.
²⁴ Payga ricaycanmi allpapa cuchuncamapis.
 Chayno payga ushajpämi ricaycan syëlupita uraman cajtaga.
²⁵ Tayta Diosmi wayrapa callpantapis gosha.
 Yacutapis nisha maycamalla chayanapäpis.
²⁶ Paymi nisha imay tamyapa timpun cananpäpis;
 räyucuna, illguycuna imay wichan cananpäpis.
²⁷ Chay örami yachaytapis chaycho ricaran.
 Imano cashantapis musyaycur ricaycur «alli» niran.*
²⁸ Nircur runacunata Tayta Dios niran:
 «Yachaj runaga Nogallatami rispitaman.
 Mana allita runananpitaga manchapacuyypami cawan.» »*

29

Unay imano goyashantapis Job rimashan

¹ Job yapay niran:

² «¡Imanöparaj cutiycöman unay cashä wichanman!
 Chay wichanmi ima-aycapitapis Tayta Dios chapämaran.
³ Pay achquinwan achquipämaptinmi
 chacaypapis alli purej că.
⁴ Noga alli timpullächöraj caycashä wichan alli yanapämaj.
⁵ Munayniyoj Tayta Diosmi yan'gaycämaran.
 Wamräcunapis täparaycämaran.
⁶ Chay wichanga lëchipsis pampantin yacunöraj caran.
 Asëtipis gagacunapita quiquillanmi llojshicamoj.
⁷ «Nogaga simri jamaraj că siudächo mayur runacuna shuntacar jamarajcunawanmi.
⁸ Mösucunapis ñaupanchö captëga päsänäpaj witicoj.
 Auquincunapis rispitamashpan ichicoj.
⁹ Mas rispitädu runacunapis parlaycashanpita upällacaycärej.
 Maquinwan shiminta chapacarcärej.
¹⁰ Mandajcunapis rimaycashanpita jinan öra upällacaycärej.
 Galluncuna palacarninman lagacäcojno ricacoj.
¹¹ «Runacunaga ricamarpis wiyamarpis
 nogapaj allitami parläj.
¹² Chaynöga parläj wacchacunata, pobricunata,
 pipis mana yanapashan runacunata yanapanyaptëmi.
¹³ Fiyupa muchupacaj runacuna agradësicamaj.
 Yanapaptë biyüdacunapis fiyupa cushicoj.
¹⁴ Nogaga pitapis mana suwapaypami, allita ruraj că.

* 28:27 Prov. 8:22–31 * 28:28 Sal. 111:10; Prov. 1:7; 8:13; 9:10

Chayno alli ruraynëga röpata jatirajnöpis waran-waran ruranämi caran.

¹⁵ ¡Nogaga gapracunapäpis ñawinnömi caj cá.

Paquicushacunapäpis chaquinnömi caj cá.

¹⁶ Pishëpacojcunapäga papäninnömi caj cá.

Juc-lä runacunata washaj cá!

¹⁷ Fiyu runacunapa munayninta ushacächej cá.

Imata suwaycashancunatapis guechoj cá.

¹⁸ «Nogaga yarparaj cá: «Nogaga pasaypa auquinyayllaparämi wasillächo wañushaj.

Yupaytapis mana atipaypaj achca watami cawashaj.

¹⁹ Nogaga caycä yacu ñaupancho yöra caycajnömi.*

Chay yörapa rämanga shullaypashami warämun.

²⁰ Nogata rispitamaptin allimi cawashaj.

Chayno, callpäpis manami ushacangachu» nir.

²¹ «Llapanmi wiyamaj.

Shuyarpaycaj willapar tantiyachinapaj.

²² Noga parlayta usharcuptëga manami pipis «llutanmi» nimajchu.

Paycunamanga parlashä chayaj yacunaycaptin tamyä shiminman chayajnömi.

²³ Paycunanami yarpayninman sumaj churacushpan wiyacoj.

Chaura paycunapäga caj murupacuy wichan tamyänömi.

²⁴ Paycunapa ñaupancho asinaptëga paycuna cushicoj.

Mana cachaypami cushisha caycashäta ricaparcaycämäj.

²⁵ Nogami paycunapaga mandajnin caycarä.

Chaymi paycunata tantiyachej cá imano goyānanpāpis.

Nogaga caycarä juc ray

aypalla röpa suldäruncunapa ñaupancho caycajno.

Paycuna llaquisha caycajta shacyächej cá.

30

Ñacaycashanpita Job llaquicushan

¹ «Canan noga cayno caycajta ricamar ichanga shullcä cajcunapis asipāman.

Paycunapa papänincunata nogaga manami munāmanchu caran uywācunata täpaj allgucunawan purinallanpāpis.

² Paycunataga ¿imapäräshi munāman caran?

Paycunapaga callpanpis mananami carannachu

³ manchariypaj yargay captin, muchuywan pishipacaptin.

Chunyaj chaqui jircacunachömi chacaypa jajchej chaquisha sapicunallata.

⁴ Ashgaj jachacunata shatacunacho ashej.

Asta retāmapa sapincunatapis micoj.

⁵ Paycunataga marca-masincunapis jitarishami caran.

Paycunataga suwacunata gaticachajnöraj gayanacushpan gaticachaj.

⁶ Chaymi paycunaga tiyaj machaycunallacho,

ragra uchcuncunallacho,

gaga uchcuncunallacho.

⁷ Shira rurincunacho wagaj.

Shata rurincunallacho goturpaycaj.

⁸ Paycunaga caran imatapis mana yachaj, mamaynaj taytaynaj.

Nasyunnincho tiyananpis mana camacaranchu.

⁹ «Cananmi ichanga paycuna asipāman.

Asipāmānan cashami jutëtapis parlan.

¹⁰ Fiyupa melanācamashpanmi nogapita witicun.

Cärāmanpis togapāmanraj.

¹¹ Cananga, Tayta Diosmi ima-aycāpis manana cananpaj camacächisha.

Pengay-tucushami caycä.

Chaymi imanillarpis mana rispitamannachu.

¹² Ñaupāmanmi juc röpa runacuna shuntacāmun.

Nircur wañuchimayta yarpashpan sajtaaman, magaman.

¹³ Caminōtapis chaparcärin.

* 29:19 Sal. 1.3

Manami pipis canchu nogata yanapämānānpāga.

¹⁴ Pergaraycaj curralpa uchcun caycajpa
yaycojnörāmi nogamanga gaparpashpan shamun.

¹⁵ Fiyupa mancharishami ricacushcā.

Rispitamashanpis cananga wayranōmi illaraycan.

Alli ricasha cashāpis pucutaynōmi illgacācusha.

Ima-ayca charashāpis pucutayno illgacācusha.

¹⁶ «Cananga wañuypis janächōnami.

Nogaga fiyupa llaquicullarnami caycā.

¹⁷ Tullōcamarāmi nanaynēpis chayaycāman.

Mana chawaypami chacaycunapapis nanaycāman.

¹⁸ Cuncāpita apritamajnōmi aptacarcaman.

Jamayta cachanātapis manami dējammannachu.

¹⁹ Nogataga mitumanmi jitarimasha

uchpata-jina, ñuchu allpata-jina.

²⁰ «Tayta Dios, gamtami mañacaycāmō yanapämānayquipaj.

Chaypis manami yanapāmanquichu.

Gamta ruwacaycāmō.

Chaypis manami cāsumanquichu.

²¹ Nogataga fiyupami chiquicarcamashcanqui.

Fiyupa rabyashami gaticachaycāmanqui.

²² Gammi camacāchishcanqui wayra apamānanpaj,

lōcu wayra tapsir-ushamānanpāpis.

²³ Musyaycānami wañuchiya munaycāmashayquitaga.

Musyaycāmi wañojcuna caycashañman chayachimānayquitaga.

²⁴ «Nogami ichantaga pishēpacojtapis yanapashcā.

Fiyupa llaquicuycho caycajtapis salbashcā.

²⁵ Nogaga ñacajcunata ricaycur cuyapar wagaj cā.

Nogaga muchupacajcunatapis cuyapaj cā.

²⁶ Nogaga cushisha goyaytami yarpārā.

Nishāga chayamasha llaquicuymi.

Achquita shuyaraycarā.

Nishāga chacayllami caycan.

²⁷ Shongōga fiyupami ushaycan.

Nogaga fiyupa llaquicuyllachōmi caycāpis.

²⁸ Goyaycāpis fiyupa llaquishallami, intiman mana llojshejnōlla.

Tāparaycāmajcunapa ñaupanchōmi mañacō pillapis yanapaycamānanpaj.

²⁹ Atojcunapa wauguinnōmi,

tucupa amīgunnōmi caycā.

³⁰ Llapan garāmi yanayacācusha. Pasaypa waguaypa-wagrur aywaycan.

Rupaywanmi intēru cuerpōpis rupariycañ.

³¹ Arpā wagashanpis llaquicuyllapāmi.

Pincullōpis llaquicuyllapāmi wagan.

31

Alli runa cashanta Job rimashan

¹ «Nogaga shongōcho yarpārā

japalla jipashtapis mana munapānāpaj mana ricapānāpaj.

² Nogaga musyāmi munayniyoj Tayta Dios janaj syēlupita-pacha
cada runata imata rurashallanpitapis gonanpaj cashanta.

³ Fiyu runacunatami disigrasya chayan.

Juchasapacunatami mana alli goyay chayan.

⁴ Tayta Diosga ricaycanmi noga rurashāta;

ricaycāmanmi imanōlla goyashātapis.

⁵ «¿Llutantachuraj rurashcā?

¿Pitapis llullapayta yarpashcāchuraj?

⁶ Mā alli caj balansawan Tayta Dios pēsamāchun.

Chayrāmi musyanga juchaynaj cashāta.

⁷ Alli cajta ruraycashäpita mana allita rurasha captëga,
 pipa imantapis munapasha captëga,
 jucpa imanpis nogapa maquëcho taricasha captenga
⁸ murushäcunatapis juccunana micuchun.
 Lantashätapis sapipita achurichun.

⁹ «Pi warmiwanpis cacuyta camasha captëga,
 runapa warminta watgasha captëga,
¹⁰ warmëpis jucpa warmin cachun,
 jäpa runacunapis paywan cacuchun.
¹¹ Chayno rurasha captëmi ichanga jamurpaypaj canman.
 Chauraga castigashami cäman.
¹² Chayno rurasha captëga canman nina rupa ushacurcushanömi.
 Llapan charashätami illgarachinman.

¹³ «Warmi ollgu uywaynëcuna ruwacamashanta mana aunisha carga
¹⁴ ñimataraj ruräman Tayta Diospa ñaupacho?
 Imata rurashäpitapis jugamaptenga ñimataraj nëman?
¹⁵ Tayta Diosllami ruramashcanchi mamanchipa pachancho.
 Payllami cawachisha uywaycunatapis, nogatapis.

¹⁶ «Pobri pishipacajcunata yanapaytaga imaypis manami dëjashcächu.
 Manami dëjashcächu biyüdacuna yargaypita canantapis.
¹⁷ Manami imatapis quiquilläga micojchu cä.
 Wacchacunatapis yawachejmi cä.
¹⁸ Wacchacunapaga papäninnömi cashcä.
 Biyüdacunataga imallawanpis yanapashcämi.
¹⁹ Pipapis röpan mana captin gasaywan wañuycajta ricar,
 juc pobri imawan pitucunanpäpis mana cajta ricar,
²⁰ uyshäcunapa millwanwanmi goñönanpaj pitucachej cä.
 Chayno ruraptë chay runaga fiyupa cushicushpan «grasyas» nimaj.
²¹ Pobripa contranga manami imaypis maquëta jogarishcächu
 «autoridäcunami charimanga» nir yarpashpä.
²² Chayno mana rasunpa rurasha captëga
 ricräpis paquicäcuchun,
 matancäpita rachir shicwacuchun.
²³ Nogaga Dios castigamänanta manchacojmi cä.
 ¡Munayniyoj Tayta Diospa ñaupancho manami puydëmanchu imanöpa chapacuytapis!

²⁴ «Gorillamanga manami yäracushcächu.
 Ni yarpashcäpischu chayllamanga.*
²⁵ Manami cushicushcächu ima-aycäpis aypalla captin
 ni aypalla guellay captinpis.
²⁶ Inti shanshaypa shanshar achicyaptin ricärir rispitasha captëga,
 quillatapis achicyaycajta almirasha ricapasha captëga,
²⁷ pacayllapapis adurasha captëga,
 quillata ricar maquillätapis muchasha captëga*
²⁸ castigasha canäpis camacanmanmi.
 ¡Chayno rurarga syëlucho caycaj Tayta Diosta manacajmanmi churäman caran!

²⁹ «Chiquimajnëcuna mana alliman chayaptin manami cushipashcächu.
 Chayno manami cushipashcächu disigrasya chayaptinpis.*
³⁰ «Chay runa wañunman» nillarpis
 manami imaypis juchata rimashcächu.
³¹ Wasëcho cajcunapis
 llapanmi micusha upusha goyaj.
³² Jäpa runataga noga manami cällichu puñucunanta dëjajchu cä.
 Caminanti purejcunataga imaypis pachächejmi cä.
³³ Adannöga juchäta manami imaypis pacashcächu.
 Mana allita rurashäcunatapis manami amucurcushcächu

* 31:24 Sal. 49.6; 52.6–7 * 31:27 Deut. 4.19 * 31:29 Prov. 24.17

³⁴ runacunata manchacuy pitaga.
Manami imaypis wasi wichgacusha upällalla cacushcächu
famillyäcuna jamurpamänanta manchacushpäga.

³⁵ «¡Pillapis wiyaycamächun!
Cay firmämi llapan nishäta willacuycan.
Cananga munayniyoj Tayta Dios nimächun.
Imapitapis jagachamarga papilman isquirbishata ricachimächun.
³⁶ Chaytaga cushisha rispirtarmi chasquishaj.
Corönatanömi charäshaj.
³⁷ Nogaga ima rurashäcunatapis Tayta Diostaga llapantami willashaj.
Paypa ñaupanmanga alli mandajnömi chayashaj.

³⁸ «Nogapita jagayar chacräcunapis manami syëluman gayacunchu.
Chacrächo camilluncunapis manami llaquicuywan waganchu.
³⁹ Pipatapis micuynincunata suwapasha captë,
arupacoj runacunata dibaldilla aruchisha captëga,
⁴⁰ chacräcunachöpis rigü wayunanpa ruquin cashacunallana wiñamuchun;
sebäda wayunanpa ruquinpis mana alli jachacunallana wiñamuchun.»

Chaynömi Jobga chapacushpan parlayta usharan.

32

Elihú parlashan

¹ Chay quimsaj runacuna Jobwan rimanacuycashanpita upällacaycäriran Job yaparir-
yaparir «juchaynaj cä» niptin. ² Chauraga Ram famillyapita mirar aywaj Buz parti runa
Baraquelpa wamran Elihú, Jobpaj rabyacurcuran «juchaynaj caycaptë Dios castigaycäman»
nejta wiyashpan. ³ Jobpa quimsa amiguncunapäpis rabyacurcuran imanöpäpis mana
cutichiya camäpacur Tayta Diosta manacajman churashanpita. ⁴ Elihüga caran paycu-
napita mas mösullaraj. Chaymi shuyaraycaran quimsanraj Jobwan parlayta ushananta.
⁵ Wiyashpanmi payga musyaran waquin cajcunaga Jobta imanöpa cutichiytapis manana
camäpacushanta. Chaymi fiyupa rabyacurcur ⁶ rimayta gallaycuran.

«Ricamashayquinöpis, nogaga cä mösullarämi,
gamcunami ichanga canqui mas auquinna.
Chaymi yarpaycashäta rimaytapis mana camäpacushcächu.

⁷ Yarparä: «Mayur cajcuna parlachun musyashanta.
Achca watana yachaj cashancunata mä nichun» nir.
⁸ Ichanga Tayta Diospa Espiritunmi runataga yarpayniyoj cananpaj yanapan.
Munayniyoj Tayta Diosmi pücashpan yanapan tantiyaj cananpaj.
⁹ Achca watayoj cashanga pitapis manami yachajyächinchu.
Ni auquin cashanchipis manami tantiyachimanchichu.

¹⁰ «Chaymi cananga nogatapis wiyarcallämay.
Nogapis mä imallatapis parlarcamushaj.

¹¹ Nogaga upällallami wiyaräcushcä.
Chaymi gamcuna imano parlashayquitapis wiyashcä.
Imano parlanayquipaj yarpachacojtapis tantiyashcä.

¹² Chaynöpis wiyashcämi mayganiquipis
Job parlashanta allitaga mana cutichishayquita.
¹³ Gamcuna nirgunquiman «Yachashallanchitaga nishcanchinami.
Cananga Diosllanami cutichenga.
Manami runachu cutichenga.»

¹⁴ Jobpis nogataga manami imatapis nimashachu.
Nogapis manami gamcuna nishayquinöllaga Jobta nishächu.

¹⁵ Paycunaga äyaraycarmi quëdasha.
Manami tarishachu imano cutichishunayquipäpis.

¹⁶ Gam ama yarpaychu paycuna upälla cacushanno
nogapis upälla cacunätaga.
¹⁷ Ninäpaj caycashantaga nogapis nishayquimi.
Imata ninäpäpis yarpaycashäta nogapis nishayquimi.
¹⁸ Rimanäpäga aypallami caycan.
Mananami upällallaga cacōmannachu.

¹⁹ Rimar pashtapacunäpänami caycä.
 Mushoj ordiman binuta wiñarpusha pogur rachiriyta munaycashannönami caycä.
²⁰ Parlarauptërämi shongöpis achicyärenga.
 Gamtaga imanöpapis cutichishayquirämi.
²¹ Manami mayganiquipapis faburniqui cashächu.
 Llapaniquipäpis iwalmi parlashaj.
²² Nogaga pipäpis manami faburnin parlächu.
 ¡Chayno parlaptëga Camamajninchi Tayta Diosmi jinan öra castigamanman!

33

Jobta Elihú piñacushan

¹ «Chaymi Job, cananga imata nishäcunatapis sumaj wiyamay.
 Imata nishätapis sumaj tantiyacuy.
² Gamta cutichinäpäga shimi puncüllächönami caycan.
³ Rasun cajtami parlamushaj.
 Mana pacaypami yarpaycashätaga nishayqui.
⁴ Chayno canäpämi munayniyoj Tayta Dios ruramasha.
 Nircur cawayta gomasha.
⁵ Puydishpayquega nishäta mä cutichimanqui.
 Tapunäpaj sumaj camaricuy.
⁶ Gampis nogapis Diospa ñaupanchöga iwalmi caycanchi.
 Nogapis mitullapitami caycä.
⁷ Chayno caycaptëga ama manchacamaychu.
 Nishäcunaga manami lasäshunquipächu.
⁸ «Gamga manacajcunatami rimashcanqui.
 Niprésí caynöpis nishcanqui:
⁹ «Nogaga juchaynaj limyu runami cä.
 Ima mana allitapis ni juchatapis manami rurashcächu.
¹⁰ Diosga mayacachaycanmi imapita castigamänanpäpis.
 Nogataga ricaycäman contran runatanömi.
¹¹ Chaquécunapitapis cadinawanmi watarcamasha.
 Nircur imallata rurashätapis ricapaycäman» nir.
¹² «Gam chayno rimashayquega manami rasunpachu.
 Diosga llapan runacunapitapis mas munayniyojmi.
¹³ ¿Imanirtaj Tayta Dioswan churacayta munanqui?
 Diosga imata rurashancunatapis manami pitapis willapanchu.
¹⁴ Diosga tucuynöpami willapämanchi.
 Ichanga noganchi mana cuentata gocunchichu.
¹⁵ Aybësig willapämanchi suyñuyninchicho cämacho puñucasha caycashanchi öra.
 Chacaypapis ricapacachimanchi.
¹⁶ Diosga runacunapa rinrillanchömi willapan.
 Piñacun. Mancharachin.
¹⁷ Chaynöga rurana mana allita ruraycashanta cachaycunanpaj,
 manana alli-tucoj cananpaj.
¹⁸ Chaynöpami timpullancho caycällar wañunanpita salban.
 Mala-muertipa wañunanpitapis salban.
¹⁹ Aybësi Diosga runacunata piñacun gueshyacunawan gueshyachir,
 intëru cuerpuncunata nanächir.
²⁰ Chauraga mas allinnin mishquej micucunapis
 mana micuypanönami ricacun.
²¹ Gueshyaptin aychancunapis ismur shicwan.
 Chaura tulluncunapis alayrina ricacan.
²² Quiquinpis sepultüramanna watgaraycan;
 wañuypis jananchöna caycan.
²³ «Ichanga chay runapa ñaupancho juc anjil caycashpan,
 warangapita jucnayllapis paypa faburnin car
 alli ruraj cashanta rimarcuptin,
²⁴ chay anjil cuyapashpan
 «Wañunanpita salbaycuy.

Ruqintami noga tarishcä» niptin ichanga
²⁵ chay runaga gueshyaycashanpita allchacangami.
 Mösu cashannömi cangapaj.
²⁶ Chauraga mañacuptin Tayta Diospis yanapangami.
 Cushicushpanmi Dioswan ricanaconga.
 Diosga runata alli cashanmanmi cutichenga.
²⁷ Chayrämi runa nenga:
 «Juchatami rurashcä, mana allicunatami rurashcä.
 Chaypis Tayta Diosga manami castigamashachu.
²⁸ Chaypa ruquenga wañunäpitami salbamasha.
 Chaymi achicyaj pachataraj ricaycä» nir.
²⁹ «Diosga chaynömi runata yaparir-yaparir ruran.
³⁰ Wañunanpita salban.
 Nircur camacächin achicyaj pachata ricaycānanpaj.
³¹ Wiyamashpayqui sumaj tantiyacuy ari Job.
 Noga rimamushācamaga upällalla cacuy.
³² Cutichimayta munashpayquega rimamuy ari.
 Rasun cajta nimaptiquega noga allimi wiyashayqui.
³³ Imapis cutichimānayquipaj mana captenga upällalla wiyamay.
 Nogami yachachishayqui imano yachaj caytapis.»

34

Tayta Diosta Elihú chapashan

¹ Elihú sġuir niycaran:

² «Noga nishäta wiyamay musyaj yachajcuna.
³ Rinrinchi wiyaptenga pi imata parlaycashantapis rejsinchimi.
 Gallunchġpis ima micuy cashantapis mayanmi.*
⁴ Chayno, noganchġpis tantiyacushun.
 Nircur nishun maygan alli cashantapis.
⁵ Jobga nin: «Nogaga juchaynaj runami cä.
 Chaypis Diosga manami alliga arriglamanchu.
⁶ Llullacuycāmanmi «juchayojmi cä» nishpāga.
 Guerēcunaga manami allchacanchu, juchaynaj caycaptġpis» nir.*
⁷ «ġJobnōga manami pipis canchu!
 Payga yacuta upojnōllami Tayta Diosta manacajman churarin.
⁸ Payga munan mana allita rurajcunawan goturayllata,
 mana alli runacunawan iwal puriyllata.
⁹ Payga nin «Dios munashanno allita rurashpanchġpis
 runaga manami imatapis chasquinchġchu» nir.
¹⁰ «Ichanga musyaj yachaj runacuna sumaj wiyamay.
 ġYarpayllapis ama yarpāshunchu
 munayniyoj Tayta Diospāga «mana allitami ruran» u «llutantami ruran» nerga!
¹¹ Payga cada runatami cutichin imanōpis rurashanpita.
 Cada runami imata rurashanpitapis chasquin.*
¹² Rasunpami munayniyoj Tayta Diosga
 imatapis mana allita mana ruranchu, ni llutantapis mana ruranchu.
¹³ Diosga intġru munduta mandananpaj mandaj cayta
 manami pipitapis chasquishachu.
¹⁴ Tayta Dios munar jāmayninta, espiritunta runapita shuntacurcuptenga
¹⁵ llapan runami wañunman.
 Nircur cashgan allpamannami ticranman.*
¹⁶ «Job, imatapis tantiyaj cashpayquega sumaj wiyamay.
 Nishācunata sumaj wiyay.
¹⁷ Alli cajta chiquishpanga Dios manami mandanmanchu.

* **34:3** Job 12.11 * **34:6** Job 27.1-5 * **34:11** Sal. 62.11-12; Prov. 24.12; Jer. 17.10; Eze. 18.30; 33.20; Mat. 16.27;
 Rom. 2.6 * **34:15** Sal. 104.29

¿Imanirtaj gamga juchaynaj Diospaj parlanqui juchayojpänöpis?

¹⁸ Raycuna, rispítadu runacuna fiyu captenga quiquincunamanmi Diosga ayñita cutichin.

¹⁹ Payga manami mandajcunapa faburninchu.

Pobricunata cachaycorga manami ricucunata yanapanchu.

Paymi llapan runacunatapis rurasha.

²⁰ Runacunaga illajpitami wañucäcun.

Chacaychönamí mancharishpan sicsicyan; nircorga illaraycanna.

Munayniyojcunaga manami runacunapa callpanwanchu illgan.

²¹ Diosga ricaycanmi runacuna imallata rurashantapis.

Musyaycanmi imano cawashallantapis.

²² Mana allita rurajcunataga

yanauyaycaj chacajpis manami pacanchu.

²³ Diosga runata manami willanchu

arriglanapaj pay cajman aywananpaj.

²⁴ Manami musyacachänanräpischu munayniyojcunata jitarinanpaj, chayman juctana ruquin churananpäpis.

²⁵ Tayta Diosga pi rurashantapis musyaycanmi.

Pacha chacarcuptin chayar illgarachinmi.

²⁶ Fiya runacunatanömi llapan ricaycaptin castigan.

²⁷ Castigan mana wiyacuyta munajcunata, imano rurananpaj nishantapis mana cumlejcunata.

²⁸ Chay fiyu runacuna ñacachiptinmi pobricunaga Tayta Diosta mañacuran.

Chaura Tayta Diosnamí wiyaran.

²⁹ Dios mana rimacuptenga

¿piraj payta jitapanman?

Dios ticracurcuptin runaga ¿imataraj ruranman?

Paymi ricaycan marcacunatawan runacunatapis,

³⁰ fiyu runacuna llullapaypa marcata mana mandananpaj.

³¹ «¿Gamga Diosta willashcanquichu:

¿juchatami rurashcä.

Cananpitaga manami juchata rurashänachu» nir?

³² ¿Nishcanquichu: «Mana musyaynäpa jucha rurashäcunata musyachimay.

Mana allita rurasha carga yapayga manami rurashänachu» nir?

³³ Diosta manacajman churasha caycaptiquipis

¿gam munashayquinöchuraj Tayta Diosga cutichishunqui?

Chaytaga gammi acranayqui, manami nogachu.

Mä gam nimay ari musyashayquita.

³⁴ «Musyaj yachaj runacunapis,

yachaj runacunapis wiyamaj cäga nenga:

³⁵ «Jobga parlaycan manapis tantiyaycarmi.

Pay rimashanga caycan manacajcunallami,» nir.

³⁶ Payga rimaycan mana alli runacunanöllami.

¿Chaymi Jobpäga sumaj mayacachashun!

³⁷ Jobga manami juchallatachu ruraycan. Jananmanpis mana wiyacojmi.

Noganchi wiyaycashapis Diostaga manacajman churaycan.

Jananmanpis Diospa contran parlan.»

35

¹ Elihú sîguir niycaran:

² «Job, gamga Diosta ¿juchaynajmi cä» nishcanqui.

Chayno nerga ¿allitachuraj nishcanqui?

³ Mastapis tapushcanqui: «¿Imatataj gocushunqui juchata ruraptëpis?

¿Imatataj chasquë juchata mana rurasha carpis?»*

Chayno nerga ¿allitachuraj nishcanqui?

⁴ Cananmi gamtapis

amîgyuquicunatapis noga nishayqui.

* 35:3 Job 7.20

⁵ Masqui syëluta ricäriy.

Pucutayta ricäripis masqui tantiyacuy ari.

Chay pucutayga gampita may altuchöshi caycan.

⁶ Juchata ruraptiquipis Diospäga manami imananpischu.

Maychica juchayqui captinpis Diostaga manami imananpischu.

⁷ Allita ruraptiquipis paytaga manami imatapis gonquichu.

Paypäga manami ima allitapis ruranquichu.

⁸ Mana allita rurashanpis quiquin runallatami chayan.

Allita rurashanpis quiquin runallapämi alli.*

⁹ «Imapis päsapinrämi runacunaga yarpachacur gaparpan.

Munayniyojcunapa maquinpita pillapis salbananpaj ruwacun.

¹⁰ Chayno caycarpis camamajninchi Tayta Diostaga manami yarpanchu.

Paymi chacaycunapapis cushicachimashpanchi cantachimanchi.

¹¹ Uywacunapitapis mas yachaj cananchipaj paymi yachachimanchi.

Paymi äbicunapitapis mas yarpaysapa cananchipaj tantiyachimanchi.

¹² Ñacar gaparpaptinpis Diosga manami yanapanchu

alli runapita ushasha purej fiyu runacuna captin.

¹³ Munayniyoj Tayta Diosga manami cäsupanchu

mana cumbënejcunata mañacushanta.

¹⁴ «Tayta Diosta «Gamta manami ricächu» nishpayquipis shuyaycuy ari.

Paypa maquinchömi caycanqui arriglashunayquipäga.

¹⁵ Ganga ninqui «Diosga manami rabyacunchu ni castigacunpischu,

ima juchata rurashanchitapis manami cäsupanchu» nir.

¹⁶ Job, ganga niycanqui manacajcunatami.

Mana tantiyacurmi wichaypa uraypa rimaycanqui.»

36

Tayta Dios munayniyoj cashanta Elihu rimashan

¹ Elihu jinalla willapaycaran:

² «Ichicllata shuyaycuy. Noganami willapar yachachishayqui.

Tayta Diospa faburnin rimanäpäga achcarämi caycan.

³ Yachashätaga llapantami willapäshayqui.

Camamajninchi rasun cajta rurashantami musyachishayqui.

⁴ Manami imatapis llullacuy paga nishayquichu.

Nogaga rasunpa yachaj runami cä.

⁵ «Diosga fiyupa munayniyojmi; fiyupa yachajmi.

Juchaynajcunataga manami castiganchu.

⁶ Fiyu runacunataga wallca diyallami cawachin.

Ñacayajcunatami ichanga alli yanapan.

⁷ Allillata ruraj runacunataga imapitapis simrimi chapän.

Raycunawan goturänapärämi camacächin.

Paycunataga yanapan allilla mandananpämi.

⁸ Capaschari alli runacunaga cadinacunawan wataranman.

Capaschari nanaywan ñacanman.

⁹ Chaura Diosga musyachin ima mana allita rurashancunatapis

alli runapita ushasha cashantapis.

¹⁰ Chay runata corrijishpan willapan.

Juchata ruraycashanta cachaycunanpaj willapan.

¹¹ Diosta wiyacur cumlishpanga

imaypis cawashanyäga cushisha allilla goyan.

¹² Mana wiyacushpanmi ichanga wañun.

Manaräpis imatapis yachallar wañun.

¹³ Fiyu runacunami ichanga ñacarpis fiyupa rabyan.

Tayta Dios cadinarächiptinpis manami mañacunchu yanapänanpäpis.

¹⁴ Manaraj edäman chayallarmi wañun.

Fiyupa cuyapaypämi wañun.

* 35:8 Job 22.2-3

15 Ñacachir-rämi Tayta Diosga runata tantiyachin.
Chayno ñacachiyparämi Diosga salban.

16 «Gamtapis salbaycäshunqui fiyupa ñacaycajta,
alli pachaman chayachishunayquipaj, jauca goyächishunayquipaj,
alli micuycunata tarichishunayquipaj.

17 Fiyu runacunata castigu chayashallanpämi gamga yarpachacuyanqui.
Ichanga jusgar castigashuptiqui manami imanöpapis chapacunquipächu.

18 Rabyashpayqui Tayta Diosta manacajman churargunquiman.
Manacajman churar-imarga manami ima-aycata gorpis salbacunquipächu.

19 Ñacar llaquicucashayqui öraga may-jina gaparaptiquipis may-jina alliyayta munap-
tiquipis yanganami canga.

20 Pacha chacänanta ama munaychu.

Chacaychöga runacunata tucuy mana allicunami päsän.

21 Imano ñacay cashantapis musyaycashpayquinaga
yapayga mana allicunata ama ruraynachu.

22 «Sumaj tantiyacuy Dios fiyupa munayniyoj cashanta.
Paymanga manami pī yachachicojpis tincunchu.

23 Paytaga imata rurananpäpis manami pipis ninchu.
Ni pipis manami «Mana allitami rurashcanqui» ninchu.

24 Pay camashantaga llapan runami alaban.

Gampis alabaytaga ama gongaycuychu.

25 Llapan runami Tayta Dios rurashantaga rican.

Carullapitapis ricanmi.

26 Diosga fiyupa munayniyojmi.

Noganchëga manami imanöpa tantiyaytapis atipanchichu.

Ni manami musyanchichu ayca watayoj cashantapis.

27 Paymi yacuta jutuy-jutuylla juc pachaman shuntacächin.

Nircur tamyamanna ticrachin.

28 Tamyaga pucutaycunapitami shicwaycämun.

Nircur cay pachamanga achca yacu machiypaña chayamun.

29 ¿Pitay tantiyän pucutaycuna imano aywashantapis,

räyucuna syëlucho imanir junrurushantapis?

30 Diosmi intëru lamar janampa illguyta achicyächin.

Chayno achicyachishpan lamarpa rurintapis ricacächin.*

31 Chaycunawanmi runacunatapis castigan.

Tamyawanpis aypalla micuycunatapis shuntachin.

32 Râyutapis chararan.

Chaura râyuga imapis mana cashallanmanna chayan.

Tayta Dios munashallanman maymanpis chayan.

33 Tayta Diosga râyuchimur musyachimanchi rabyaycashantami.

Chaynöpami musyachimanchi juchasapacunapaj rabyaycashanta.

37

1 «¡Chaypitami nogapa shongöpis fiyupa tic-ticyaycan!

¡Pëchöpitapis llojshicuriytarämi munan!

2 Masqui wiyay Tayta Diospa busnin sinchipa wiyacämushanta,

Paypa shimin junrurucämojta.

3 Paymi illguyan achicyächin allpapa juc cuchunpita juc cuchuncama.

Syëlutapis râyuchimun.

4 Chayno wiyacan sinchipa junrurumushan

fiyupa manchariypaj busninta wiyacächimuptin.

Janraraycämojta wiyashanchicamaga illguypis manami chawanchu.

5 Dios busninta junruruchimuptenga fiyupa almiraypämi ruracan.

Payga tantiyayta mana atipashanchicunatami rurän.

6 Paymi nin rashta cay pachaman shicwamunanpaj.

Chayno camacächin tamya fiyupa tamyananpäpis.

7 Chaynöpami camacächin runacuna wasinpita mana llojshinanpaj.

Llapan runata tantiyachin paylla llapanta camacaycächishanta.

* 36:30 Sal. 18.13–15

⁸ Animalcunapis machaycunaman yaycur
chaychömi pacarpäcun.

⁹ Ura caj-läpitami löcu wayra shamun.
Jana caj-läpitanami gasay chayamun.

¹⁰ Dios pücaptinmi gasapapis ruracan.

May-may aypalla yacucuna janapapis tintin.*

¹¹ Paymi camacächin yacuta pucutay jogarinanpäpis.

Camacächin chay pucutaypita räyu llojshinanpaj.

¹² Chaura illguynin pillgut-pillgutyar syëlupa aywan.

Chaynömi Tayta Diosga munashanta rurán intëru allpa jananchö.

¹³ Aybësiga chaycunawanmi Tayta Diosga cay pachata castigan.

Aybësiga cuyapäcoj cashanta musyachimanchi.

¹⁴ «Job, sumaj tantiyacunayquipaj wiyamay.

Masqui sumaj yarpay fiyupa almiraypajcunata Tayta Dios rurashanta.

¹⁵ ¿Gam musyanquichu Tayta Dios chaycunata imano camacächishantapis?

¿Musyanquichu illguy achicyänanpaj pucutaycho imano yurishantapis?

¹⁶ ¿Gam musyanquichu wayrawan pucutay imano puriyashantapis?

Chaycunaga musyachimanchi fiyupa yachaj Dios cashantami.

¹⁷ Wapuriypa acaptin

¿musyanquichu röpayquiwan cashpayqui imanir südashayquitapis?

¹⁸ Gamga Tayta Diosta ¿yanapanquimancho mana cuyucoj cananpaj syëluta mashtëshiyta?*

¹⁹ «Nogacunata yachachimay imano Tayta Diosta ruwacunäpäpis.

Nogacunaga carcaycä chacaycho caycajno yarpayniynajmi.

²⁰ Nogaga manami Diospäga nëmancho «Paywan parlaytami munä» niyllapis.

Chayno nerga illgächimänanta munallarmi nëman.

²¹ Pucutay yanamaraycashan öraga manami ricanchichu intitapis.

Pucutayta wayra apacuptinmi ichanga syëlupis lliuyacäcun.

²² Punta janancunapa norte caj-läpami garwanchucarcamun.

Chayga musyachimanchi Dios almiraypaj munayniyoj cashantami.

²³ Munayniyoj Tayta Dios rurashanta manami tantiyanchichu.

Payga caycan fiyupa callpayoj, alli arregluta rurajmi.

Payga llapanta cumlej, pitapis mana ñacachejmi.

²⁴ Chaynöpami llapan runacuna manchacun.

Yachaj-tucojcunatami ichanga alliga mana ricanchu.»

38

Job manacajlla cashanta Tayta Dios tantiyachishan

¹ Chaura TAYTA DIOSGA shucucuy wayrapita Jobta nimuran:

² «¿Pitaj gamga canqui yarpashäcunata manacajman churanayquipaj,
mana tantiyashayquicunata rimanayquipäga?*

³ Canan mä rasunpa runano camaricuy.

Cananmi willamanqui llapan tapushäcunata:*

⁴ ¿Maychötaj caycarayqui cay pachata camashä öra?

¡Mä nimay, rasunpa yachaj cashpayquega!

⁵ Gam ¿musyanquichu ima tamäñu cay pacha cananpaj pï nishantapis?

¿Musyanquichu pï curdilta chutashantapis?

⁶ Munduga ¿ima janancunachötaj tacyaraycan?

¿Pitaj churaran juc rumita chayta tuncaränanpaj

⁷ pacha yur'gaycaptin shanariypa shanarir goyllarcuna cantaycaptin,
syëluchö sirbimajcuna fiyupa cushicurcaycaptin?

⁸ «Allpa chaupinpita lamar yacu pashtamuptin

¿pitaj churasha puncucunata chay uchcuta chapananpaj?

⁹ Nogami camacächishcä pucutay cay pachapa röpanno cananpaj,

yanamaraycaj pucutaytapis churapashcä inchananpaj.

¹⁰ Nogami señalapashcä lamar maycamalla chayanänpäpis.

Yacu llojshimunan puncuntapis lläbiwan lläbircushcä.

* 37:10 Sal. 147:17

* 37:18 Gén. 1:6

* 38:2 Job 42:3

* 38:3 Job 40:7; 42:4

11 Nircur nishcä: «Caycamallami chayamunqui.
 Caypita mastaga mananami wichanquipânachu.
 Wayra apamushuptiqui bôtiypa-bôtishayquipis cayllachömi quëdanqui.»*

12 «¿Imayllaga gam mandashcanquichu

pacha yur'gämur warânanpaj?

13 ¿Mandashcanquichu întëru allpa janampa pacha achicyânanpaj,

chaynöpana fiyu runacunapis gueshpir pacacunanpaj?

14 Chauraga jircacuna imano cashanpis musyacâmun.

Nircur culurnincunapis rôpa-jinaraj ricacâmun.

15 Chaura fiyucunaga mayman pacacuytapis mananami camâpacunnachu.

Mana allicunata ruraytapis manana puydinnachu.

16 «¿Gam yaycushcanquichu pacha rurin uchcuman?

Chayno ¿ricashcanquichu lamar yacu maypita pashtaycâmushantapis?

17 ¿Tarishcanquichu wañojcuna chayashan pachata?

¿Ricashcanquichu wañuyman chayana manchacuypaj puncu maycho caycashantapis?

18 ¿Musyanquichu mundu ima tamãñu caycashantapis?

Rasunpa musyaj cashpayquega mä nimay ari.

19 «¿Mayninpitataj nãni llojshiycan achicyajman chayanapaj?

¿Maychötaj chay achicyäga caycan?

20 ¿Gam musyanquichu chaycunata juc cuchuncama imanöpa chayachiytapis,

nircur cashganman yapay cutichimuytapis?

21 Gamga achca watayojna canquipis.

Chaycunataga llapantapis musyaycanquichari.

Chay ôrapäga maynachari yurisha caycarayqui.

22 «¿Gam chayashcanquichu rashtawan runtu churarâcunan cajman?

23 Chaytaga churaraycächë llaquicuy captin, pillyacuna captin,

guërracuna captin cachamunâpämi.*

24 ¿Imanöpataj achicyayga mashtacan?

¿Imanötaj întëru mundupa mashtacan urapita shamoj wayra?

25 ¿Pitaj juc pachallapa fiyupa tamyananpaj uchcuta quichapan?

¿Pitaj löcu tamyata tamyachimun rejsisha pachallaman,

26 pipis mana tiyashan jircacunallapa,

chunyajllapa,

27 fiyupa chaquisha caycaj jircacunata pargunanpaj,

chaypita guewa wiñamununpäga?

28 Tamyapawan shullaypaga ¿pitaj taytan?

29 Gasapapawan yacu tintishapaga ¿pitaj maman?

30 ¿Pitaj yacuta tintichir tigrachin rumimannöraj?

¿Pitaj lamarpa janancunatapis tintichin?

31 «¿Gamchu shuntacasha caycâchinqui «Pléyades» jutiyoj goyllarcunata,

«Orión» jutiyoj goyllarcunatapis shuyni-cama?»*

32 ¿Gamchu pacha waray yagamoj warajta llojshichimunqui?

¿Gamchu pusharanqui «Osa Mayor» y «Osa Menor» goyllarcunata?

33 ¿Gam musyanquichu janaj pachapa imano laynin cashantapis?

¿Gamchu ningui chay laycuna nishanno cay pachachöpis rurananpaj?

34 ¿Pucutaycunata mandanquimanachu

gamman tamyachimunanpaj?

35 Râyü mayninmanpis chayanapaj niptiqui ¿gamta wiyashunquichu

«Caychömi caycä gam nimashayquita ruranâpaj» nir?

36 ¿Pitaj âbicunata yachayta gosha timpu imano cashantapis musyananpaj?

¿Pitaj yachayta gosha pacha warânanpäna gällu tantiyananpaj?

37 ¿Pitaj sumaj yachaj caycan ayca pucutay cashantapis musyananpaj?

¿Pitaj syêlucho caycaj ishtanquicunata cacharaycamunman tamyamunanpaj,

38 chaynöpana ñuchu allpa mituman ticracurir

curpacunaman ruracânanpaj?

* 38:11 Sal. 104.6-9; Prov. 8.29; Jer. 5.22

* 38:23 Éxo. 9.13-35; Jos. 10.11; Isa. 30.30

* 38:31 Job 9.9; Amós 5.8

39 «¿Gamchu aychata ashinqui maman liyuncunapaj?
 ¿Liyuncuna yargaycaj
 40 pacacunancho jitarpaycajta,
 shatacunacho llupurpaycajta sacsachinquituraj?
 41 ¿Pitaj micuyta tarichin cuervo äbicunapa
 wawancuna micuyta ashir purishan öra,
 fiyupa yargaypita gaparpashpan mañacamashan öra?

39

1 «¿Gam musyanquichu jacha cabracuna imay wachashantapis?
 ¿Ricashcanquichu lluychucuna wachajta?
 2 ¿Gam musyanquichu charicushanpita ayca quillataraj wachashantapis?
 3 Wachananpäga guempucäcunmi.
 Chayrämi wawancuna yurin.
 4 Nircur itincunana maucha wiñan. Chunyaj jircacho wiñacun.
 Chayno wiñarcorga maman cajpita aywacun mas mana cutimojna.
 5 «¿Pitaj camacächisha jirca chucaru bürru cachaylla tiyacunapaj,
 mana nunca watana cananpaj?
 6 Chaycunataga nogami ricachishcä
 chunyaj chaqui jircata, cachiyoj guechwacunatapis chaycho tiyacunapaj.
 7 Chaycunaga manami yachacanchu marcachöga.
 Manami wiyanpischu carga gatej jarrirucuna gayarashantapis.
 8 Intëru jircacunapa cörricachäcun guewata ashir,
 berdi guewata micunapaj ashishpan.
 9 «¿Gamga riguinquichu yügurcushayqui öra chucaru töru-mallwa arunanta,
 waquin wäcayqui wichgaränancho iwal puñunanpaj cashantapis?
 10 ¿Yügurcur aruchinquimanchuraj?
 ¿Cuspiyacunata garchaparcu pushaptiqui guepayquita shamunmanchuraj?
 11 ¿Callpayoj captinchuraj chay uywaman yäracunqui?
 ¿Arupäshunayquipäpis yäracunquimanchuraj?
 12 ¿Chaqui micuyniquicunata ashtapäshunquichuraj?
 Nircur ¿erachöpis shuntapäshunquichuraj?
 13 «Masqui tantiyacuy avestruz äbipaj:
 Cushisha älanta sapsicun
 ancano päriyta munashpan.
 14 Avestruzga wacharir runtuncunata agushcho cachaycun
 shanay agushta goñöchishallanwan runtun pashtamunanpaj.
 15 Manami yarpachacunchu ima ñitirinantapis,
 ni ima animal lluchcaparinantapis.
 16 Chay äbiga wawancunapaj fiyumi.
 Wawancunataga manami quiquinpa wawancunatanöchu rican.
 Manami imapis gocunchu
 yangallapaj runtuta wachasha carpis.
 17 Chay äbitaga noga manami yarpayta goshcächu.
 Manami munashcächu alli yarpayniyoj cananta.
 18 Jatarcur cörriyta gallaycur ichanga
 muntädu aywajtapis pasaypa llallin.
 19 «¿Gamchu callpayojyächishcanqui cawalluta?
 ¿Gamchu ajchantapis matancanpa wiñachishcanqui?
 20 ¿Gamchu chuclusnöraj pinticachänanpaj camacächishcanqui?
 Cawalluga sinchi gaparar manchachicunrämi.
 21 Allpata aspicachan.
 Imatapis mana manchacuypa pillyamanga yagacuycun.
 22 Manchariytapis mana yachanchu.
 Manchariypitapis asicun.
 Sablita ricashpanpis manami sicsicyanchu.
 23 Muntädu aywajpa lëcha apacunan shagllajyan.
 Sablipis, sajmaypa tucsicunapis achicyappa achicyaycan.

²⁰ Jirca animalcuna tiyar gochpashan
jircachömi wiñan guewacunapis chay animalpäga.
²¹ Öjasapa jachacunapa öjan shicwaj rurincho puñun.
Gocha-gocha, shatacuna caycashallanchömi pacaräcunpis.
²² Öjasapa jachacuna llantupan.
Yacu aywajpa cantuncunacho caj wayau guerucunana intërunpa tumaraycan.
²³ Mayu chayaptinpis manami manchacunchu.
Sengancamana yacu ñitiptinpis imatapis mana gocuyupami cacun.
²⁴ Ricchaycaptenga ¿piraj charinman?
¿Piraj sengantapis uchcuparinman arguyllata churacurcunanpaj?

41

¹ «Waräcuy Leviatantaga*
¿Pescädutano charinquimanchuraj ansuylallawan?
¿Shiminta watanquimanchuraj llanu wascallawan?
² ¿Senganpita charichinquituraj juc llanu wascallawan?
¿Quijädanpita juc fyërruwan charichinquimanchuraj?
³ Cuyapänayquipaj ¿ruwashunquimanchuraj?
¿Alli shimillanpachuraj ruwashunquiman?
⁴ ¿Gamga jurachinquimanchuraj imaycamapis sirbishunayquipaj?
⁵ ¿Paywanga pucllanquimanchuraj iti äbiwan juc runa pucllajno?
¿Wamrayquicunapa pucllananpächuraj watanqui?
⁶ ¿Nigusyanticunaga chayta rantiyta munanmanchuraj?
¿Ranticojcuna ichic-ichiclla cuchunmanchuraj ranticunanpaj?
⁷ ¿Lëchayquiwan tucsirinquimanchuraj garan rurinyaj päsapaj?
¿Pescäduta charicunawan umanpa tucspaycunquimanchuraj?
⁸ Payta yatayllapis yataycuptiquega
musyanquimanmi imano cashantapis.
Chauraga imaypis manami gonganquipächu.
Chayno ruraycushuptiquega mananami imaypis rimapanquipänachu.
⁹ Leviatanta chariyta yarpashanpis yangami.
Ricaycullarnami manchariywan pï-maypis chiyacäcunman.
¹⁰ Pipis gallariparcuptenga fiyupami rabyacurcun.
Chayno caycaptenga nogapa ñaupächo ¿piraj ichiraycanman?
¹¹ ¿Pitaj nogata imatapis gomasha cutichinapäga?
¿Llananpis nogallapami!

¹² «Leviatanpa chaquincuna,
cuerpuncuna imano callpayoj cashanpäpis simrimi rimaycäshaj.
¹³ ¿Piraj jorgunman intëru jananta chaparaycajtä?
¿Piraj janän chapacunan chucru caycajtä uchcurinman?
¹⁴ ¿Piraj shiminta quicharinman?
Quiruncunaga caycan fiyupa manchacuypämi.
¹⁵ Wajtan lömunpis caycan filayllanpa chapacunawan sumaj chapashami.
Chaycunaga sumaj chapasha car sinchi ruminömi caycan.
¹⁶ Jucnin-jucninman fiyupa chanajmi lagacasha caycan.
Chaypaga ni wayrapis manami yaycunchu.
¹⁷ Chaycunaga jucnaylla sumaj jiracashami caycan.
Chaytaga manami pipis rachicächinchu.
¹⁸ Wishgaptenga illguynörämi senganpa llojshimun.
Ñawincunapis pacha waraptin inti yagamojnörämi achicyan.
¹⁹ Shiminpitapis llojshin nina ratataycajraj.
Nina shansharämi shicwarcunpis.
²⁰ Senganpitapis llojshin goshtayraj
manca timpuptin waputay llojshejnörä.
²¹ Jämaynenga nina upisha caycaj carbuntapis shanshachinmi.
Senganpita llojshin nina.
²² Cuncanpis fiyupa chucru callpayojmi.
Chaymi payta ricarga llapanpis fiyupa mancharir gueshpin.

* 41:1 Job 3.8; Sal. 74.14; 104.26; Isa. 27.1

²³ Cuerpuncho mas caycaj aychanpis caycan
fiyupa chucru imapis mana yaycunanpânömi.
Chayga caycan jundisha fyërrunöraj.
²⁴ Puywayninpis paypaga gagano chucru, tunaynöpis chucru.
²⁵ Pay rabyaptenga guërracho binsejcupis mancharishami ricacun.
Chaymi fiyupa mancharisha gueshpir aywacun.
²⁶ Sabliwan cuchuptinpis manami mayachinchu.
Tucsicunapis ni lêchapis manami yaycunchu.
²⁷ Paypaga fyërrupis ogshanöllami caycan.
Runsipis ismusha guerunöllami caycan.
²⁸ Lêchawan illaparpis manami gueshpichinquichu.
Waracaptiquipis rumicunaga ogshanöllami janaman chayan.
²⁹ Jatun mäsuwan wiruptinpis cashpiwan wirushannöllami.
Lansawan sajmarshan wichyar aywajta wiyarpis manami imapis gocunchu.
³⁰ Mitunpa garachaypa aywarga wayanchatarämi rurarin.
Rurinpaga quëdan callapa gueruta garachasha runa apashanno gashacasharämi.
Punshata shuntacuna afilasha aywashannörämi quëdan.
³¹ Yacunpa aywarga may-may ruri lamartapis timpurachimun
mancacho yacu timpuycajtanörämi.
Mancacho caycaj yacuta poshgachejnörämi timpurachimun.
³² Aywashan guepanpaga yacu quëdan yur'garaycar achicyarpa achicyar-raj.
Chaura lamar yacuga ricacun soguyacäcushanörämi.
³³ Chay-niraj animalga manami canchu cay pachachöga.
Leviatanga rurasha caycan imaypis mana manchacunapämi.
³⁴ Mas munayniyojcunatapis manacajmanmi churan.
Chayno, llapan jirca animalcunatapis payga manchachinmi.»

42

Tayta Dios yachaj cashanta Job reconösishan

¹ TAYTA DIOS nishancunata wiyaycur Jobga niran:

² «Nogaga musyämi gamlla llapanpaj munayniyoj cashayquita.
Rurayta yarpashayqui cajtaga llapantami ruranki.
³ Gamga tapumashcanqui «¿Pitaj gamga canqui yarpashäcunata manacajman
churanayquipaj?» nir.*
Nogaga rimaycashcä mana tantiyashä cajcunatami.
Rimaycashcä fiyupa almiraypaj cajcunapaj, mana tantiyaypaj cajpämi.
⁴ Gam nimashcanqui: «Wiyamay. Gamta niytami munä.
Cananmi llapan tapushäcunata cutichimanqui» nir.*
⁵ Canancama gampäga wiyayllami wiyarä.
Cananmi ichanga ñawëwan ricar rasunpa tantiyä imano cashantapis.
⁶ Chaypitami cananga fiyupa pengacö.
Chaymi arpinticö allpacho, uchpacho jamacushpä.»

Jobta Tayta Dios yanapashan

⁷ TAYTA DIOS chayno Jobta nircur Elifaztapis niran: «Fiyupa rabyashami caycä gampaj,
ishcay amiguyquicunapäpis. Sirbimajné Jobnöga gamcuna manami rasun cajtachu nogapaj
nishcanqui. ⁸ Cananga gamcuna uywayquipita ganchis töruta, ganchis uyshata apacurcur
ayway sirbimajné Job cajman. Chaychöna juchayquicunapita rupachina sacrificsyuta no-
gapaj rupachiniqui.* Sirbimajné Jobnami mañacamanga gamcunapaj. Pay mañacamashanta
nogaga wiyashämi. Chaura gamcunata mananami castigashayquinachu mana rasun cajta
rimashayquipita castigasha canayquipaj camacaycaptinpis. Sirbimajné Jobmi ichanga
rasun cajllata rimasha.»

⁹ Chaymi Elifaz, Bildad, Zofar ruraran Tayta Dios nishannölla. TAYTA DIOSNAMI Job
mañacushanta auniran.

¹⁰ Amiguncunapaj mañacushanpitaraj Jobtaga TAYTA DIOS yapay yanaparan unay cashanno
allichö goyānanpaj.* Chaymi ima-aycatapis charächiran unay charashanpitaga juc
chaynöpa mastaraj. ¹¹ Chauraga watucoj aywaran wauguincuna, pañincuna, amiguncuna,
llapan unay rejsinacushancuna. Nircur llapan shuntacaycurna Jobpa wasincho jatun
fistata ruraran. Chaychöna paycunapis llaquipashanta willaran. Nircur shogaran TAYTA

* 42:3 Job 38.2 * 42:4 Job 38.3; 40.7 * 42:8 Job 1.5 * 42:10 Job 1.1–3

Dios tucuy casta mana allicunawan ñacachishanpita. Paycunaga cada ünun goycuran juc guellayta, juc gori surtijatapis.

¹² TAYTA DIOSGA bindisyunta goran Jobta unay watacunacho yanapashanpitaga masraj. Chaymi paypaga miraran chunca chuscu waranga (14,000) uysha, sojta waranga camëllo (6,000), waranga (1,000) par buyicuna, waranga (1,000) china bürru. ¹³ Chayno wamrancunapis yapay caran ganchis ollgu, quimsa warmi. ¹⁴ Mayur caj warmi wamranpa jutinta churaparan «Jemima» nir; guepanman cajtana «Cesia» nir; mas guepanman cajtana «Kerenhapuc» nir. ¹⁵ Jobpa jipash wamrancunano cuyayllapäga manami maychöpis caranchu. Paycunatapis papänenga erensyata raquiparan turincunatawan iwal.

¹⁶ Chaypita Jobga cawaran pachac chuscu chuncan (140) wataraj. Chaymi ricaranraj wamrancunata, willcancunata, asta chuscu miraycamaraj. ¹⁷ Jobga wañuran pasaypa auquinyayllaparaj.

Salmos

¿Maygantaj casha Israelcunapa himnaryun? ¿Imatataj ninchi Diosninchita mañacur? ¿Imataj **caycan cay librucho**? Tayta Diosta mañacorga paywanmi parlaycanchi. Tayta Diosta mañacorga alabansacunatapis cantaycanchimi. Israelcunaga Salmo libruta charaj cantananpämi y Tayta Diosta mañacunanpämi. Unay ermānucunapis chaynōmi üsaran. Y noganchipis chayno rurashwan. Chaycho caycan Tayta Diosta alabananchipaj camarishallana. Tayta Dioswan imano parlananchipäpis tantiyaycāchimanchi: llaquisha caycar imanōpis mañacunapaj, cushisha caycar imanōpis mañacunapaj, allilla goyar imanōpis mañacunapaj, imapitapis yarpachacur imanōpis mañacunapaj. Salmos libruchoğa achcatami tarinchi imano Tayta Diosta alabana cashanta, imano paywan parlanapäpis. Pachac pichga chuncan (150) salmucunami caycan yachachimānanchipaj.

Salmos libro raquisha caycan pichga partimanmi: Libro 1 (1–41); Libro 2 (42–72); Libro 3 (73–89); Libro 4 (90–106); Libro 5 (107–150). Cada parti ushan Tayta Diosta alabashpan (41.13; 72.18,19; 89.52; 106.48; 150.1–6). Salmos libruchoğa manami juc castallachu isquirbisha caycan. Chaytaga achcaj runacunami isquirbiran. Ichanga llapanpis rimaycan Tayta Diospitami. Chay isquirbejcunaga rimaycan imanōpis Tayta Dios yanapashantami. Y ima ñacaycunaman chayarpis Tayta Diostami mañacun yanapānanpaj.

LIBRO 1

1

(SALMOS 1–41)

Juchaynajcunapaj juchayojcunapaj rimashan

¹ Cushishami goyanga fiyu runacuna willapashanta mana rurajcunaga, juchasapacunata mana gatirajcunaga, Tayta Diosta mana rispitaicunawan mana goturajcunaga.

² Cushishami goyanga TAYTA DIOSPA laynincunata cushisha cumlejcunaga, chacaypa junajpapis cumlinallanpaj yarparajcunaga.

³ Chay runaga caycan juc yōra mayu cantuncho alli caycajnōmi,* wayunan timpu chayamuptin alli wayojnōmi, òjancunapis mana garwashtajnōmi. ¡Chay runataga llapanpis allimi llojshipan!

⁴ Fiyu runacunapāga manami chaynōchu.

Paycunaga carcaycan wayra apashan chaqui panganōmi.*

⁵ Chaymi juchasapacunataga Tayta Dios castiganga.

Juchaynajcunawan iwalga mana goturangachu.

⁶ Juchaynajcunataga alli nānipa pushar TAYTA DIOSMI alli cawayman chayachin.

Fiyu runacunatami ichanga quiquin purishan nānicho usharenga.*

2

Tayta Dios acracushan

¹ ¿Imanirtaj Tayta Diosta mana rispitaicunaga contran jatarircaycan?

¿Imanirtaj manacajcunataga yarparcaycan?

² Cay pachacho caj raycuna, mandajcuna fiyupa rabyacarcārin.

Nircur llapanna parlacun TAYTA DIOSPA contran y acrashanpa contran.*

³ Chaymi gaparpan cayno nir: «Paycunapa maquinpita llojshicushunna. Munayninpita gueshpicushunna.»

⁴ Janaj pachacho caycaj Tayta Diosmi paycunapāga asicun.

Quiquin Tayta Diosmi mana cāsupanchu.*

⁵ Rabyarna mancharachin.

Fiyupa rabyacurcuna piñacur nin:

⁶ «Rispitādu Sión lōmācho raynē cananpāga maynami acrashcā» nir.

⁷ Cananmi willacushaj TAYTA DIOS imano yarpaycashantapis.

Paymi nimasha: «Gamga wamrāmi canqui.

* 1:3 Job 29.19; Jer. 17.8

* 1:4 Job 21.18; Jer. 13.24; Ose. 13.3; Sof. 2.2

* 1:6 Prov. 4.18–19; Mat. 7.13–14

* 2:2

Hech. 4.25–26

* 2:4 Sal. 59.8

Canan junajpitaga taytayquinami cä.*

⁸ Nasyuncunata goycunäpăpis mañacamay.

Cay pachatapis gampa cananpămi juc cuchupita jucaj cuchuncama goycushayqui.

⁹ Fyërru bastunniquiwana magarmi llapan raycunata binsinquipaj.*

¡Allpa mancata shallurejnömi usharinquipaj!»

¹⁰ Chaymi raycuna, mandajcuna sumaj tantiyacuy.

¡Cay willapashäta sumaj yachacuy!

¹¹ Fiyupa rispitashtayqui aduray TAYTA DIOSTA.

¹² Paypa ñaupanmanga sicsicyar gongurpacuy.

Mana rispaptiquega jinan örami rabyacurcunman.

Chaura wañunquimanmi.

Cushishami cawanga Tayta Diosman yäraojcunaga.

3

Yanapănanpaj Tayta Diosta mañacushan

Wamran Absalonpita gueshpir aywacur David rimashan.*

¹ TAYTA DIOS, chiquimajcunaga achcajmi.

Aypallajmi contrăga ricacusha.

² ¡Nogapăga achcajmi nircaycan «Diosga manami salbangachu» nir!

Selah

³ Chayno niptinpis TAYTA DIOS,

gammi imapitapis chapămanqui.

Gammi shacyăchimanqui.

Gammi cushicachimanqui.

⁴ Gaparayparămi TAYTA DIOSTAGA mañacö yanapămănanpaj.

Chaura rispădu Sionpita wiyamushpanmi yanapăman.

Selah

⁵ TAYTA DIOS yanapămăptinmi jauca puñucö, jauca ricchamö.*

⁶ Manami manchachimanchu chay aypalla suldărucuna

intërupa curalaparaycămashanpis.

⁷ ¡Aywashun, TAYTA DIOS!

¡Salbaycamay ari!

Chiquimajcunataga gammi cărachu lagyanquipaj.

¡Juchasapacunataga quiruncunatapis jorgupanquipaj!

⁸ TAYTA DIOS, gammi pitapis salbanqui.

¡Acrahayqui runacunataga bindisyunta goycullay ari!

Selah

4

Tayta Diosta chacaypa mañacushan

Cay salmoga David isquirbishanmi. Cuerdasniyoj instrumentuta tucăr cantananpămi caycan.

¹ Contrăcunapita chapămaj Tayta Diosnë,

¡mañacamuptë yanapaycamay ari!

Llaquicuycaptë gamga shacyăchimarayquimi.

¡Cananpis cuyapămashpayqui wiyaycamay ari mañacamushäta!

² Munayniyoj-tucoj runacuna, ħimaycamaraj manacajman churaycămanqui?

ħimaycamaraj manacajcunallata ashircaycanqui?

ħimaycamaraj llullacuyllata munarcaycanqui?

Selah

³ Tantiyacuy-llapa, TAYTA DIOSGA mandamintunta cumlejcunallatami cuyan.

TAYTA DIOSGA mañacuptë wiyamanmi.

⁴ ¡Manchapacuy-llapa! ¡Juchata ama ruraychu!*

Imata runanayquipăpis cămayquicho wegurashayqui öra yarpachacuy.

Selah

⁵ Llutan yarpashayquicunata cacharir TAYTA DIOSTA wiyacur caway-llapa.

* 2:7 2Sam. 7.14; Hech. 13.33; Heb. 1.5; 5.5

* 2:9 Apoc. 2.26–27; 12.5; 19.15

* 3: 2Sam. 15.13–17.22

* 3:5

Sal. 4.8; Prov. 3.24

* 4:4 Efe. 4.26

Tayta Diosllaman yäracuypis.

⁶ Achcaymi nircaycan: «¿Piraj alli cawayta tarichimäshun?» nir.

¡Tayta Dios, alli ñawillayquipa nogacunaman ricäramuy ari!

⁷ Aypalla riguyojpitapis, aypalla binuyojpitapis masrämi gamga shongöta cushicachinqui.

⁸ Nogaga jaucami puñucöpis.

TAYTA DIOS gamman yäracushpämi cushishallana cawä.*

5

Chapānanpaj mañacushan

Cay salmutaga David camacächiran quēnawan cantananpaj.

¹ TAYTA DIOS, mañacamushäta wiyaycamay ari.

Llaquicur mañacamushäta wiyaycamay ari.

² Raynë, Tayta Diosnë, ruwacaycämushäta wiyaycullay.

Gamtachaj mañacaycämö ari.

³ Tutallapita-pachami busnëta wiyaycanqui.

Chaca-chacallanami ruwacaycämö.

Cananga shuyaraycä yanapämānayquipämi.

⁴ Tayta Dios, runacuna mana allita ruraptin gamga manami cushicunquichu.

Juchasapacunaga manami ñaupayquimanpis chayangapächu.

⁵ Alli-tucojcunaga manami ñaupayquimanpis chayamongachu.

Gamga chiquinquimi mana allita rurajcunataga.

⁶ Illgächinquimi llullacunataga.

Melanācunquimi wañuchicojcunatawan mana allita rurajcunataga.

⁷ Nogami ichanga gam cuyacoj cayniquipa Wasiquimanpis yaycö.

Rispitädu Templuyquichöpis gongurpacuycur gamta adurä.

⁸ Tayta Dios, allillapa pushamay ari alli shongu cashayquimanno.

Man'chäga chiquimajcunami mana allita ruramanga.

Munashayquino cawanāpaj yanapaycamay ari.

⁹ Fiyu runacunaga manami imaypis rasun cajtaga rimanchu.

Shongunchöpis mana alli yarpaycunallami.

Shiminpis sepultüra quicharishanömi caycan.

Alli-tucullarmi parlan.*

¹⁰ ¡Paycunataga castigaycuy ari Tayta Dios!

¡Jucpaj mana allita yarpashancunaga quiquinman chayachun!

Paycunaga gampa contrayquimi ricacusha.

Jitariyna fiyupa juchata rurashanpita.

¹¹ Gamman yäracamojcuna ichanga cushicuchun.

Cushicuypita imay örapis cantachun.

Gammi paycunataga imapitapis chapaycanqui.

Gamta cuyashoj cajcunaga gampämi cushicun.

¹² TAYTA DIOS munashayquita rurajcunataga bindisyuntami gonqui.

Cuyapäcoj cashpayquimi chapacuna escüduno imapitapis chapanqui.

6

Llaquicur Diosta mañacushan

Instrumentuta racupa tucar cantananpaj David isquirbisan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, rabyasha caycashayqui öraga ama piñacamaychu.

Fiyupa rabyasha carga ama castigamaychu.*

² TAYTA DIOS, cuyapaycamay ari.

Gueshyarmi callpaynaj ricacushcä.

TAYTA DIOS, allchacaycachimay ari.

Intëru cuerpöchaj sicsicyaycan.

³ ¡Mancharywanmi sicsicyaycä!

TAYTA DIOS, ¿imaycamaraj cayno cashaj?

⁴ ¡Aywaycamuy ari TAYTA DIOS, salbamānayquipaj!

* 4:8 Sal. 3.5; Prov. 3.24 * 5:9 Rom. 3.13 * 6:1 Sal. 38.1; Jer. 10.24

¡Cuyapăcoj cashpayqui salbaycamay ari!

⁵ Wañojcnaga manami pipis yarpăshunquinachu.

¿Piraj alabashunquiman pamparashan allpapitaga?*

⁶ Atarpis pasaypanami uticashcă.

Waray waraymi amatar wagă.

Jawanătapis wagaycaptillămi weguë ushmasha.

⁷ Wagaycaptillănami ñawëpis chacaycan.

Chiquicuna chiquimaptin wagaycăllarnami ushacaycăpis.

⁸ ¡Lădöpitapis witicuyna mana allita rurajcuna!*

TAYTA DIOSGA wiyashanami fiyupa wagashăta.

⁹ TAYTA DIOSGA wiyashanami ruwacushăta.

TAYTA DIOSGA chasquimashanami mañacushăta.

¹⁰ Chiquimajcnaga manchariyllawan manami ima ruraytapis camăpacongachu.

Illajpitami pengay-tucusha gueshpîr aywaconga.

7

Tayta Dios alli juez cashan

Benjamín casta runa Cuspa shiminpita David llaquicur cantashan.

¹ TAYTA DIOS, gammanmi pacacuyta ashë.

¡Gaticachămajcnapitaga salbaycamay!

² Liyuncunanömi carcaycan.

Capaschari rachir-usharamanmanpis.

Gam mana salbamaptiqui jugca manami salbamangachu.

³ TAYTA DIOS, ¿ima mana allitataj rurashcă?

¿Imachötaj juchallicushcă?

⁴ ¿Allita ruramajcnatachuraj mana alliwan cutichishcă?

Manacajllapitachuraj contrăta ¿mana allita rurashcă?

⁵ Chayno rurasha captëga chiquimajcuna gaticachămachun.

Taripaycamar garachasha apamăchun.

Pasaypa pengayman churamăchun.

Selah

⁶ ¡TAYTA DIOS!

¡Chiquimajcnawan rabyasha pillyay ari!

¡Alli arriglanayquipaj nisha caycarga faburnë jatariy ari Tayta Dios!

⁷ Intëru nasyuncunapitapis ñaupayquiman shamuchun.

Paycunata jusganayquipaj sillunniquiman jamacuy.

⁸ TAYTA DIOS, gammi jusganqui llapan runacunata.

Imano cashătapis juggamay.

Nogaga manami ima mana allitapis rurashcăchu.

⁹ Juchaynaj Tayta Dios, gamga musyaycanquimi runa imano yarpaycashantapis.*

¡Fiyu runacunataga illgăchiyna ari!

¡Juchaynaj runata ichanga yanapaycuy ari!

¹⁰ Nogata imapitapis chapămăga janajcho caycaj Tayta Diosmi.

Paymi alli runacunataga salban.

¹¹ Tayta Diosga alli arriglaaj juezmi.

Payga mana janapaypami jucha rurajcunata imaypis jusgan.

¹² Fiyu runacuna mana arpinticuptenga

Tayta Dios sablintami afillanga,

lëchantami camarenga.

¹³ Nina ratataycaj lëchawanpis apuntaraycanmi.

Wañuchicoj armanpis camarishallanami caycan.

¹⁴ Masqui ricay fiyu runata:

Juchallatami gueshyaj caycan.

Mana allicunallatami gueshyaj caycan.

Wachangapis llullacuyllatami.

¹⁵ Fiyupa jatun ruri uchcutami rurasha.

Quiquin rurashan uchcullamanmi yaganga.

* 6:5 Sal. 88.10–12; 115.17; Isa. 38.18–19

* 6:8 Mat. 7.23; Luc. 13.27

* 7:9 Jer. 17.10; Apoc. 2.23

¹⁶ Mana allita rurashancunapis
quiquillanmanmi chayanga.

¹⁷ Nogaga TAYTA DIOSTAMI agradësicushaj alli arriglaaj cashanpita.
Janajcho caycaj TAYTA DIOSTAMI alabansacunawan alabashaj.

8

Tayta Diospis runapis alli cashan

David isquirbishan alabansa.

¹ Llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOS,
¡Cay pachachöga gamllatami fiyupa rispishunqui!
Cantu-cantu syëluchöga munayniyoj captiqui*

² tacsha wamracunami, chuchuycaj wamracunami alabashunqui.*
Chayno alabashunqui contrayqui jatarejcunata, chiquishojcunata upällachinanpaj
illgächinanpämi.

³ Syëluta, goyllarta, quillata camashayquita ricashpä

⁴ yarpachacö: «¿Imaraj runaga?

Runataga ¿imanir-raj cuyapanqui?» nir.*

⁵ Runataga anjilcunapita mas mënus munayniyojllatami rurarayqui.

Chaypis camacächishcanqui munayniyoj rispishan cananpämi.

⁶ Camashayquicunapa duyñun cananpaj aunishcanqui.

Camashayquicunapita mas munayniyoj cananpämi churashcanqui.*

⁷ Uyshacunapita, wäcunapita, jirca animalcunapita,

⁸ päriypa purejcunapita, lamarcho tiyaj pescäducunapita,
lamarcho caycajcunapita mas munayniyoj cananpämi churashcanqui.

⁹ Llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOS,

¡cay pachachöga gamllami fiyupa rispishan canqui!

9

Ñacajcunatapis Tayta Dios ricashan

David isquirbishan alabansa.

Álef

¹ TAYTA DIOS, llapan shongöpami alabayta munä.

Allita rurashayquitaga llapantami willacushaj.

² Munayniyoj Tayta Diosnë gampaj cushicurmi gamta alabä.

¡Alabansacunatami cantashaj!

Bet

³ Chiquimajcuna gampitaga gueshpinni.

Tunerga jinanchömi wañun.

⁴ Gamga alli juez carmi dimandöta alli arriglanqui.

Jamaränayquiman jamaycushcanqui llapanta jusganayquipaj.

Guímel

⁵ Mana rispishojcunataga piñacushcanquimi.

Mana wiyacajcunataga illgächishcanquimi.

Paycunataga para-simrina gongaycärinanpämi camacächishcanqui.

⁶ Chiquimajcunaga wañushanami.

Quiquinwan iwalmi illgasha siudänincunapis.

Gammi illgächishcanqui.

Paycunapaga manami imallanpis quëdashachu yarpänapaj.

He

⁷ TAYTA DIOSMI ichanga imaycamapis ray canga.

Jusganapaj jamacunatapis camacächisha.

⁸ Cada ünuntami juscanga imano cashantapis.

Llapantapis iwalmi juscangapaj.

Vav

⁹ TAYTA DIOSGA imapita ñacaycunatapis chapanmi.

* **8:1** Sal. 57.5, 11; 108.5

* **8:2** Mat. 21.16

* **8:4** Job 7.17–18; Sal. 133.3; Heb. 2.6–8

* **8:6** 1Cor. 15.27; Efe.

1.22; Heb. 2.8

Payga llaquicuycajcunata washanmi.*

¹⁰ Tayta Dios, gamta rejsishoj cäga gammanmi yäracun.

Gamman yäracamojtaga manami cachaycunquichu.

Zayin

¹¹ Sioncho mandaj caycaj TAYTA DIOSPAJ alabansata cantay.

Imata rurashantapis intëru marcacunacho willacuy.

¹² Wañuchicoj cunata castigäga manami gongangachu llaquicuycajcunata.

Jet

¹³ TAYTA DIOS, chiquimajcunaga fiyupami llaquicaycächiman.

¡Cuyapaycamay ari!

¡Wañuchimänantaga ama camacächiychu!

¹⁴ Chaynöpami Jerusalenman yaycunacho willacushaj alabashunayquipaj.

Salbamashayquipitapis cushicushämi.

Tet

¹⁵ Mana rispitashojcunaga yaganga quiquincuna uchcuta rurashallanmanmi.

Togllata churashanpis quiquincunatami charenga.

¹⁶ TAYTA DIOS gamga musyachimashcanqui allita ruraj cashayquitami.

Fiyucunaga watacäcusha quiquincuna churashan togllachömi.

Selah

Yod

¹⁷ Fiyucunawan Tayta Diosta mana rispitajcunaga

wañojcuna cashanmanmi chayanga.

Caf

¹⁸ Pobricunatami ichanga imaypis mana gonganquichu.

Gamman yäracamoj cunataga yarparaycanquimi.

¹⁹ TAYTA DIOS apuray ari.

Ama camacächiychu fiyu runacuna alli-tucunantaga.

¡Mana rispitashojcunataga juggay ari!

²⁰ TAYTA DIOS chay runacunataga fiyupa mancharachiy.

¡Mana rispitashojcunaga tantiyacuchun quiquin manacajlla cashanta!

Selah

10

Yanapānanpaj Diosta mañacushan

Lámed

¹ TAYTA DIOS ¿imanirtaj carullacho cacunqui?

¿Imanirtaj pacacunqui llaquicucuna cashan öra?

² Fiyu runacunaga alli-tucushpanmi umildicunata achäquita ashipan.

Chaypis fiyucunaga quiquincunami rurashan togllallacho watacäcongä.

³ Fiyu runacunaga quiquincuna alli cashanta yarpami alabacun.

Yargajcunaga TAYTA DIOSTA manacajman churarmi disprisyan.

⁴ Chay runacunaga alli-tucur nin:

«Diosga manami canchu.

Piräshi nogata jugsgamanman imata rurashätapis» nir.*

Chayllatami imay örapis yarparaycan.

⁵ Imata rurashanchöpis allimi llojshipacun.

Paycunaga juggacānanpaj cashanta manami yarpanchu.

Chiquinacushantaga manacajmanmi churan.

⁶ Paycunaga yarpaycan pipis mana alliman mana chayachinantami, imaypis inrüduman mana chayaytami.

Pe

⁷ Paycunaga manacajcunatami llullacun, engañacunmi, ashllicunmi.*

Shimi puncullanchömi caycan pitapis imatapis ninanpaj.

⁸ Marca llojshinacho, yaycunacho pacacuycur shuyarpan.

Nircur juchaynajcunataga wañuchin.

Pipis washānanpaj mana cajcunataga watgar caycan.

Ayin

⁹ Liyun machaypita ricchacojnörämi, pacarashanpita pobritaga watgar caycan.

* 9:9 Sal. 37.39 * 10:4 Sal. 14.1; 53.1; 73.11 * 10:7 Rom. 3.14

Chariycärrerga garchacarcärir apacun.

¹⁰ Umpurcur, ñuquircur,

shuyarpaycaptillannami pipis washänapaj mana cajcunaga maquinman chayan.

¹¹ Fiyucunaga yarpan «Diosga pobricunata gongaycushami.

Cäraanta chapacurcur imaypis mana ricanchu» nir.

Qof

¹² ¡TAYTA DIOS apuray ari!

¡Ama wiyaräcuychu!

¡Pobricunataga ama gongaychu!

¹³ ¿Imanirtaj fiyucunaga manacajman churashunqui Tayta Dios?

Paycunaga yarpan «imaypis Diosga manami jusgamangachu» nir.

Resh

¹⁴ Gamga quiquiquimi ricashcanqui fiyupa mana allita rurashanta.

¡Ricasha carmi, castiganguipaj imano rurashanpitapis!

Gammanmi yäracamun pñinpis mana cajcunaga.

Gamllami wacchacunata yanapanqui.

Shin

¹⁵ ¡Fiyucunataga maquintapis paquirgäriy!

¡Llapan mana allita rurashancunapita jusgay!

¹⁶ Cay pachachöga TAYTA DIOSLLAMI imaycamapis ray.

¡Payta mana rispitajcunataga gargongami!

Tav

¹⁷ TAYTA DIOS, umildicuna mañacamushushayquitaga wiyashcanquimi.

Chaymi shacyächir yanapanqui.

¹⁸ Wacchacunata, ñacaycajcunataga washar yanapaycuy ari.

Chaura fiyu runacunaga manacaj caycar mananami paycunata mancharachenganachu.

11

Tayta Diosta rasunpa yäracushan

David isquirbishan alabansa.

¹ Nogaga TAYTA DIOSLLAMANMI yäracö.

Ama nimächunchu:

«Pichiusacuna gueshpishanno jircacunaman gueshpicy.

² Masqui fiyucunata ricäriy:

Léchancunata camaricurcaycan.

Nircur lëchanta illapacunanman camacaycächin.

Chutaycan pacaraycashallanpita alli runacunata illapaycunanpaj.

³ Llapanpis mana allillana captenga

¿imatana raj ruranga juchaynaj runaga? nir.»

⁴ TAYTA DIOSGA caycan rispitädu Templunchömi.*

Jamacunanpis syêluchömi caycan.

Runacuna imata rurashallantapis llapantami ricapaycan.*

⁵ TAYTA DIOSGA ricaycanmi juchaynajtapis juchasapatapis.

Fiyupami chiquin fiyu runacunatawan wañuchicojcunataga.

⁶ Tayta Diosga fiyu runacunaman tamyachimonga shanshata, nina rataycajta, asufrita.

Chaynömi acay fiyu wayratapis wayrächimonga ruparinanpaj.

¡Tayta Diosmi castiganga!

⁷ TAYTA DIOSGA juchaynajmi.

Chaymi allita ruraj runacunataga cuyan.

¡Allillata rurajcunaga TAYTA DIOSTAMI ricanga!

12

Yanapānanpaj mañacushan

Instrumentuta racupa tucar cantananpaj David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOS salbaycāramay ari.

Gamman rasunpa yäracamojcunaga manami cannachu.*

Manami cannachu rasun cajta rimajcunapis.

² Jucnin-jucninpis llullapānacun.

* 11:4 Hab. 2:20; Sof. 1:7; Zac. 2:13

* 11:4 Isa. 66:1; Mat. 5:34

* 12:1 Miq. 7:2

Janan shongullami parlan.

³ Janan shongulla parlajcunataga

TAYTA DIOSMI ushajpaj illgächenga.

⁴ Illgächenga «Rimaypaga pi-maytapis riguirachinchimi» nejcunata,

«Shiminchimi imapitapis jorgamanchi» nejcunata,

«¿Piräshi noganchitaga upällachimashwan?» nejcunata.

⁵ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Pobricunata, wacchacunata,

ñacachishpan munashanta ruraycächin.

Chaypitami cananga salbashaj yanapänäpaj shuyaycämäjcunataga.»

⁶ TAYTA DIOSGA aunishancunata cumlinmi.

¡TAYTA DIOS aunishancunaga caycan ganchis cuti chulluchiptin ganra ushajpaj llojshishan gorinömi!

⁷⁻⁸ Intêruchömi fiyu runacuna caycan.

Paycunaga mana alli rurashantapis «allimi» nircaycan.

Chaymi TAYTA DIOS, nogacunata ricamanquipaj.

Fiyu runacunapitapis chapämanquipaj.

13

Ñacaycashañ öra yanapänanpaj mañacushan

David llaquicur isquirbishañ.

¹ TAYTA DIOS, ¿imaycamaraj mana yarpämanquichu?

¿Para-simrinachuraj gongaycamanqui?

¿Imaycamaraj nogapita pacaräcunqui?

² ¿Imaycamaraj almäwan shongöpis llaquicuyllocho canga?

¿Imaycamaraj chiquimajcunapa munaynincho caycäshaj?

³ TAYTA DIOS, ¡yanapaycamay ari! ¡Achicyayniquita ricaycänäpaj yanapaycamay!

¡Wañunätaga ama munaycuychu ñawêcunapis ñipitacäcunataga!

⁴ Chayrämi chiquimajcunaga mana nengachu «binsishcämi» nir.

Noga mana alliman chayaptêpis manami cushicongachu.

⁵ Cuyacoj captiquimi gamman yäracamö.

Shongöpis fiyupami cushicun salbamashayquipitaga.

⁶ ¡Alli ricamashanpitami TAYTA DIOSTA alabashaj!

14

Jucha rurayllacho runa cashan

(Sal. 53)

David llaquicur isquirbishañ.

¹ Mana tantiyacoj fiyu runacunaga «Dios manami canchu» nirmi yarpan.

Pasaypa pirdicashanami.

Melanaypajcunatami rurasha.

¡Paycunaga mayganpis mananami allitaga rurannachu!*

² TAYTA DIOSGA syêlupita-pachami ricaraycämün

pillapis tantiyaj caycashanta ricananpaj,

pillapis payman yäracuycashantaraj musyananpaj.

³ Nishanga llapanpis mana allillatanami rurarcaycan.

Llapanpis llutan cajllatanami rurarcaycan.

¡Pipis mananami cannachu allita ruräga!

¡Allita ruräga ni jucnayllapis manami cannachu!*

⁴ Fiyu runacunaga manami imatapis tantiyannachu.

Cuyashä runacunataga tantata micojnömi ushacarcärin.

TAYTA DIOSTAGA manami manchacunnachu.

⁵ Paycunaga fiyupami mancharenga.

Tayta Diosga payta wiyacojcnatami yanapan.

⁶ Alli runacuna yarpashanta fiyucunaga manacajmanmi churan.

Chaypis alli runacunataga TAYTA DIOS chapanmi.

⁷ ¡Ima alliraj canman Sionpita Israelcunata salbananpaj chayaycamuptin!

* 14:1 Sal. 10:4; 73:11 * 14:3 Rom. 3:10-12

Acrashan runacunata TAYTA DIOS alliman churaptin
Jacobpita mirar aywaj IsraeLCunaga llapanmi cushiconga.

15

Dios munashanno cawaj runa imano cashanpi

David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, ¿piraj wasiquiman yaycamunman?

¿Piraj chayanman rispitädu jircayquiman chaycho adurashunayquipaj?

² Chayangapäga juchaynajcunallami, alli cajta rurajcunallami,*
rasun cajta rimajllami,

³ pipa washantapis mana rimajllami,
runa-masin mana alliman chayananta mana ashej cajllami,
bisinuncunata imatapis mana nejlami,

⁴ juchasapacunapita witicojllami,
TAYTA DIOSTA rispitaicunata rispitaicjllami,
aunishantaga imanöpapis cumlejllami,

⁵ guellayta ristaycurpis wawanta aypallanpa mana mañajcunallami,
juchaynajta jitapar castigananpaj pägaptinpis mana chasquejcunallami.*

Chayno alli cawajcunallami Tayta Diospa ñaupanman chayanga.

16

Tayta Diosmi cawachimanchi

David isquirbishan.

¹ Tayta Dios, gammanmi yäracamö.

¡Chapaycamay ari!

² Nogaga gamta nishcä: «Gammi canqui nogapa TAYTA DIOSÑE.
Gampita mas jucga manami nogapaj ima allipis canchu.»

³ Cay nasyuncho caycaj dioscunaga munayniyojshi.

Chaynömi nin chayman yäraojcuna,

⁴ iduluta rurajcuna, fiyupa rispitar yäraojcunapis.

¡Nogami ichanga idulucunata imaypis mana adurashächu!

¡Jutincunatapis manami ni rimayllapis rimarcushächu!

⁵ TAYTA DIOS, gammi erensyä canqui;

sumaj bindisyunta gomanqui.

Nogaga gampa munayniquichömi caycä.

⁶ Nogataga mas alli cajmi töcamasha.

¡Nogapa partisynnëga casha fiyupa alli cajmi!

⁷ TAYTA DIOSTAGA alabashämi imano goyänäpapis pay tantiyachimashanpita.

Shongullächo yarpashäcunatapis chacaycunapami tantiyachimán.

⁸ Imaypis TAYTA DIOSTAGA yarparaycämi.

Pay lädöcho captenga imapis manami chayamangachu.

⁹ Chaymi, fiyupa cushisha caycä.

Tayta gam yanapämaptiqui jaucami goyëshaj.

¹⁰ Wañojcuna pamparashanchöga ama cachaycamanquichu.

¡Sepultürachöpis ama cachaycunquichu acrashayquitaga!*

¹¹ Mana ushacaj cawayta tarinäpämi ricachimánqui.

Gampa ñaupayquichöga amatar cushicuyllami,*
imaycamapis alli goyayllami.

17

Juchaynaj runa mañacushan

David mañacushan.

¹ TAYTA DIOS, wiyaycamay ari.

Chaynöpami musyanquipaj juchaynaj cashäta.

Sumaj wiyaycamay mañacamushäta.

* 15:2 Sal. 24.3-4

* 15:5 Éxo. 22.24; 23.8

* 16:10 Hech. 13.35

* 16:11 Hech. 2.25-28

Nogaga manami llullacurchu mañacamö.

² Gamga musyanquimi juchaynaj cashäta.

¡Jitapämajcunapitaga salbaycamay ari!

³ Gam musyaycanquimi imata yarpashallätapis.

Chacaypami shamushcanqui musyapämānayquipaj.

Juchäta ashirpis manami tarishcanquichu.*

Imatapis manami rimashcächu mana cumbënejtaga

⁴ waquin rimashannöga.

Mandamintuyquicuna nishallantami cumliycä.

Mana allitaga manami rurashcächu.

⁵ Nogaga gampa caminullayquipami purishcä.

Gampa caminuyquipita juc-läpaga manami llojshishcächu.

⁶ Tayta Dios, gammanmi gayacamö

imaypis mañacamuptë wiyamashayquita musyar.

Ruwacushäta wiyar yanapaycamay ari.

⁷ Nogaga musyāmi gamman yāracamojcunata chiquejcunapa munayninpita salbanayquipaj munayniyoj cashayquita.

Cuyapācoj cashayquita sumaj musyaycachimay ari.

⁸ Ñawi-ññuyquitanöpis cuydaycamay.

Ālayqui rurinman pacaycamay*

⁹ fiyu runacunapita,

wañuchimānanpaj chiquimajcuna tumaparcaycāmajpita.

¹⁰ Chiquimajcunaga quiquincuna munashallanpāmi yarpachacurcaycan.

Munayniyoj-tucushpan fiyu shiminpami parlarcaycanpis.

¹¹ Imano caycashallätapis ricaparcaycāman

illajpita wañurachimānanpāna.

¹² Paycunaga carcaycan micucoj liyuncuna uhcullanpita cāsajcaino.

Illajpita yargasha charipācunanpānōmi caycan.

¹³ ¡TAYTA DIOS, yanapāmayna ari!

¡Fiyu runacunataga ruwacachiy!

Fiyu runacunapita salbaycamay sabliquiwan.

¹⁴ Munayniquiwan chapaycamay ari.

Chay runacunapaga cay pachacho cajcunallami canga.

Paycunata cay pachapita ilgaycachi.

Jina paycunaga ricuyarpis ricuyācuchun ari.

Wamrancunapis sacsashancama micunanpaj cachun.

Willcancunapāpis puchuy-puchuy cachun.

¹⁵ Nogami ichanga fiyupa cushicushāpaj juchaynaj car gamta ricar ñaupayquicho goyarna.*

Riccharcamur gampa ñaupayquicho ricacushpāmi fiyupa cushicushaj.

18

Binsiycur David cantashan

(2Sam. 22.1–51)

Saulpitawan llapan chiquejcunapita TAYTA DIOS salbaycuptin sirbejnin David cantashan alabansa. Alabar niran:

¹ TAYTA DIOS, gammi callpätapis gomashcanqui.

¡Nogaga gamta fiyupami cuyä!

² Gammi canqui washāmaj, pacamaj, salbamaj,

Diosnë, chapāmaj gaga,

chapacuna escüdö, munayniyoj salbamajnë,

altunnin pacacuna.

³ TAYTA DIOS, alabasha canayquimi camacan.

Mañacamuptë chiquimajcunapitaga salbamanquimi.

⁴ Wañuyga janächönami ricacuran.

Juchuno janächöna captin fiyupa mancharirä.

* 17:3 Job 7.18; Sal. 26.2; 139.23

* 17:8 Deut. 32.10–11; Sal. 61.4; 91.4

* 17:15 Apoc. 22.4

⁵ Wañuyga wascanömi pitucarcamaran.

Wañunäpämi togllacunata churaran.

⁶ Fiyupa llaquicurmi TAYTA DIOSTA mañacurä.

Mañacurä yanapämānanpaj.

Payga wiyamaran Templunpita.

¡Gaparayparaj mañacushäta wiyaran!*

⁷ Chaymi intërucho fiyupa timlur caran.

Intëru jircacunapis fiyupa chucchuran.

Tayta Dios rabyacurcuptinmi cuyuriran.*

⁸ Senganpita goshtay llojshiyaran, shiminpitana nina.

Shiminpaga ajtuycāmuran ratataycaj shanshata.

⁹ Syëluta quicharirmi urāmuran.

¡Chaquenga caycaran fiyupa yana pucutay jananchol

¹⁰ Querubín anjlta muntacurcur aywacuran.

Wayrawanmi aywacuran.*

¹¹ Pacacunanmi caran yanauyaycaj chacay,

fiyupa chacaj yana pucutay.

¹² Fiyupa achicyaycaj illguymi ñaupanpita llojshiran.

Pucutaypitana tamyamuran runtu tamyawan ratataycaj shansha.

¹³ Janaj pachacho caycaj TAYTA DIOSMI runtu tamyatawan ratataycaj shanshata tamy-
achimuran.

Räyuno busninwan parlamuran.

¹⁴ Lëchata jitajnōraj räyuchimusha.

Chaura chiquimajcunataga machiypa-machir gueshpichiran.

¹⁵ TAYTA DIOS piñacur,

sinchipa pücariptin

lamar rurin alayri ricacācuran.

Munduta tucnarajcunapis alayri ricacaran.*

¹⁶ Tayta Diosga janajpita-pachami ayparcamusha.

Maquinwan jorgamasha jatun lamarpita.

¹⁷ Fiyupa munayniyoj chiquimajcunawan pillyaycaptëpis salbamashami.

Paycunaga caran nogapita mas callpayojmi.

¹⁸ Ñacaycho caycaptëmi, contrācuna magaycāmaptinmi

TAYTA DIOSGA yanapāmaran.

¹⁹ Paymi allichō jorgamaran.

Cuyamashpanmi salbamaran.

²⁰ Allillata rurashäpitami

TAYTA DIOSGA alli päguta gomasha.

²¹ Nogaga TAYTA DIOSPA nānillanpami purishcä.

Juchata mana ruraypa llapantapis yachachimashallantami rurashcä.

²² Mandamintuncuna nishantaga llapantami ruraycä.

Laynincunataga imaypis cumliycämi.

²³ Paypa ñaupanchöga alli cajllatami llapantapis ruraycä.

Jucha ruraypitaga witicushcämi.

²⁴ Allillata rurashäpitami

TAYTA DIOSGA alli päguta gomasha.

²⁵ Tayta Dios, cuyapācoj cajtaga gampis yanapanquimi.

Alli cajcunatapis yanapanquimi.

²⁶ Juchaynajcunatapis yanapanquimi.

Fiyu cajcunatami ichanga castiganqui.

²⁷ Umildicunataga salbanquimi.

Alli-tuocjuncunatami ichanga manacajman churanqui.

²⁸ TAYTA DIOS, gammi achicyaj pachata ricaycächimanqui.

Chacaj pachaman chayanätapis gammi cawaycächimanqui.

²⁹ Gam yanapāmaptiquimi chiquimajcunaman magaj yaycushaj.

* 18:6 Sal. 120.1; Jon. 2.2

* 18:7 Jue. 5.4-5; Job 36.30; Sal. 29.3-9; 77.16-19; 144.5-8; Hab. 3.3-13

* 18:10 Sal.

68.33; 104.3

* 18:15 Éxo. 15.8; 19.19

Siudänincunapa curralnin jananpapis yaycurishaj.

³⁰ Tayta Dios nishanga llapanpis allimi.

TAYTA DIOSGA aunishanta llapantapis cumlinmi.

Diosga payman yäraojcunata washanmi.*

³¹ TAYTA DIOSPITA mas jucga manami pipis canchu.

Paynöga manami pipis washämashwanchu.*

³² Tayta Diosmi jinyuyächiman.

Ima rurashäcunachöpis alli llojshichiman.

³³ Paymi chaquítapis bïbuyächin lluychupatanöraj.

Paymi altu jircacunachöpis mana manchacuypa goyächiman.

³⁴ Paymi pillyapäpis yachachiman.

Paymi callpata goman runsipita lëchata chutar illapanäpäpis.

³⁵ Gammi chapaycämanqui, salbaycämanqui.

Munayniqiuwan yachacaycächichimanqui.

Cuyapäcoj cayniqiuwanmi alliman churamashcanqui.

³⁶ Gammi alli nänipa pushamashcanqui.

Chaymi mana llushcacashcächu.

³⁷ Chiquimajcunata gaticacharpis taripashcämi.

Llapanta ushaycur-rämi cutimushcä.

³⁸ Binsiptëga ñaupämanmi tuniran.

Nircur mananami jatarishanachu.

³⁹ Pillyachöpis gammi callpata yurichishcanqui.

Camacächishcanqui fiyucunapis rispitanänapaj,

⁴⁰ chiquimajcunapis nogapita gueshpir aywacunanpaj.

Chaynöpami chiquimajcunataga illgächishcä.

⁴¹ Paycuna «yanapämay» nir ruwacuptinpis manami pipis yanapashachu.

TAYTA DIOSTA mañacuptinpis manami wiyashachu.

⁴² Munashäta rurashcä wayra ñuchu allpata apashanno cashancamami.

Cällicunacho mitutanömi lluchcarpis ushashcä.

⁴³ Runacuna conträ jatariptinpis salbamashcanqui.

Nasyuncunapa mandajnïn canäpämi churamashcanqui.

Cananga jäpa runacunami sirbiycämanpis.

⁴⁴ Chay runacunaga llapantami nishätapis wiyacun.

Jäpa runacunapis rispitananmi.

⁴⁵ Juc-lä nasyun runacunapis manchacamanmi.

Pacaraycashanpitapis sicsicyaycarmi llojshimun.

⁴⁶ ¡Alabasha cachun TAYTA DIOS! ¡Alabasha cachun chapämajnëga!

¡Fiyupa rispita sha cachun salbamaj Tayta Diosnëga!

⁴⁷ Mana allita ruramashanpitami Tayta Diosnëga ayñita cutichisha.

Llapan runacunatapis munaynillämanmi churamusha.

⁴⁸ Chiquimajcuna fiyupa rabyasha caycajpita,

mana wiyacojcuna nogapa conträ jatariptinpis Paymi salbaman.

¡Tayta Dios gammi salbamanqui fiyu runacunapita!

⁴⁹ Chaymi llapan nasyuncuna wiyaycaptin alabashayqui.

Cantaypapis alabashayquimi.*

⁵⁰ Sumaj allichö cananpämi yanapaycanqui acrashayqui raytaga.

Imaypis allimi ricanqui Davidta, paypita mirar aywajcunatapis.

19

Camashancuna Tayta Diospita musyachimanchi

David isquirbishan alabansa.

¹ Tayta Dios munayniyoj cashanta syë lumi willamanchi.

Cay pachapis «Tayta Dios ruramasha» ninmi.

² Diyapis waran-waranmi musyachimanchi.

Pagaspis waran-waranmi tantiyachimanchi.

³ Imata mana niptin ni mana wiyacaptinpis,

⁴ busnenga cay pachaman intërumanmi chayasha.*
 Rimashancunaga may-chaymanpis aywashami.

Tayta Diosga intipäpis juc pachatami syëlucho rurasha.
⁵ Chaypitami llojshimun chayraj majachacasha mösuno.
 Aywayta gallaycurna cörrej runa cushisha cörriyta gallaycojno aywan.
⁶ Intiga syëlupa jucay cuchunpa yagamur
 jucay cuchunpana yagan.
 Shanaynenga llapanmanmi chayan.

⁷ TAYTA DIOSPA mandamintonga llapanpis allillami.
 Alli cawaytami tarichimanchi.

TAYTA DIOS nishanga llapanpis cumlicanmi.
 Umildicunataga llapantami tantiyachimanchi.
⁸ TAYTA DIOSPA laynincunaga manami llutanchu.
 Shongunchitapis cushicachinmi.

TAYTA DIOS yachachimashanchëga sumaj allimi.
 Yachachimanchi alli cawayta tarinapämi.

⁹ TAYTA DIOSPA palabranta rispitaypämi.
 Palabranga manami imaypis rucacanchu.
 TAYTA DIOS jugshancunaga rasun cajmi.
 Llapanpis allillami.

¹⁰ ¡Diospa palabranga lijítimu goripitapis mas allimi!

¡Abëjapa mishquinpitapis mas mishquejmi!*

¹¹ Mandamintuyquicunaga yachachimanchi.
 Cumlejuncunaga alli cawaytami tarenga.

¹² ¿Piräshi tantiyacunman juchata rurashantaga?
 ¡Perdunaycamay ari Tayta Dios mana musaynëpa juchata rurashäcunata!
¹³ Musaycar juchata ruranäpitaga chapaycamay ari.
 Ama cachaycamaychu shongö munashanta ruranäpäga.
 Chayrämi cashaj allita ruraj runa.
 Chauraga manami fiyupa juchayoj cashächu.

¹⁴ TAYTA DIOS gammi chapämanqui, imapitapis salbamanqui.
 Cay parlashätaga yarpashäcunataga chasquiycamay ari.

20

Binsinanpaj mañacushan

David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, yanapaycushunqui ari ñacaycashayqui öra.

Jacob rispitashan Dios washaycushunqui ari.

² Sioncho caycaj Wasinpita washäshushpayqui yanapaycushunqui.

³ Tayta Dios yarpaycuchun ofrenda garashayquicunata.

Rupachishayqui uywacunapa aychantapis alli chasquiycuchun.

Selah

⁴ Munashayquicunata Tayta Dios tariycachishunqui.

Llapan yarpashayquicunata camacaycachichun.

⁵ Chauraga binsishayquipita cushicushunmi.

Bandëracunatapis ichichishaj Tayta Diospa jutinchö.

Mañacushayquitaga TAYTA DIOS llapanta camacaycachichun.

⁶ Nogaga musyämi acrashan rayta TAYTA DIOS yanapänanpaj cashanta,
 tiyashan rispitädu syëlupita-pacha wiyamunanpaj cashanta,
 munayninwan salbananpaj cashantapis.

⁷ Waquenga yäracun pillyapaj caj carrëtancunaman.

Waquenga yäracun pillyapaj caj cawalluncunaman.

Noganchimi ichanga yäracunchi TAYTA DIOSNILLANCHİman.*

⁸ Paycunaga tunengami.

Noganchimi ichanga jatarcun ichirpaycäshun.

* 19:4 Rom. 10.18 * 19:10 Sal. 119.103, 127 * 20:7 Sal. 33.16–17; Prov. 21.31; Ose. 1.7

⁹ TAYTA DIOS, rayta yanapaycuy binsinanj.
¡Mañacamuptēcunapis yanapaycamay ari!

21

Binsiycushpan cantashan

David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, munayniquiwan yanapaptiquimi rayga cushisha caycan.
Fiyupa cushishami caycan pillyacho binsinanj yanapashayquipita.

² Yarpashancunata camacächishcanqui.

Mañacushushayquitami cumlishcanqui.

Selah

³ Bindisyunta gonayquipämi taripashcanqui.

Gori corōnatami jatiparcushcanquipis.

⁴ Cawananj mañacamushuptiqui yanapashcanqui.

Achca wata cawananj pämi bindisyunta goshcanqui.

⁵ Yanapashayquipitami pi-maypis rejsin.

Yanapashayquipitami rispitädupis caycan.

⁶ Imaycamapis alli cawananj pämi bindisyunta goshcanqui.

Gam yan'gaptiquimi fiyupa cushisha goyaycan.

⁷ Rayga TAYTA DIOSMANMI yāracun.

Tayta Dios cuyacoj captin payman yāracun.

Chaymi imaypis mana allimanga mana chayangachu.

⁸ Tayta Dios yanapāshushayquipitami llapan contrayquicunata binsinquipaj tayta ray.

Derēchu caj maquiquimi llapan chiquishojcunata binsenga.

⁹ Chayamushpayqui fiyucunataga llapantami rataycaj jurnuman gaycunquipaj.

TAYTA DIOSNAMI rabyasha cashpan ninawan ushajpaj illgarachenga.

¹⁰ Fiyu runacunapa wamrancunataga illgarachengami.

Chay runapita mirajcunataga ushajpämi usharenga.

¹¹ Chay runacuna imata rurashuyta munashpanpis

imata rurashuyta yarpashpanpis

manami imatapis rurashunquipächu.

¹² Chaynōga canga paycunata magaj yaycur binsiptiquimi.

Lēchayquiwan apuntaptiqui paycunaga gueshpirmi aywacongachu.

¹³ ¡TAYTA DIOS munayniyoj cashayquita llapanta musyaycachi!

¡Chaypitami nogacunaga cushicur alabansacunawan alabashayqui!

22

Llaquicur mañacushan y cushicur alabashan

David isquirbishan alabansa.

¹ Diosnillā, Diosnillā, ¿imanirtaj cachaycamashcanqui?*

¿Imanirtaj mana salbamanquichu?

¿Imanirtaj mana wiyamanquichu llaquicur mañacaycāmushāta?

² Tayta Diosnillā, goyay-goyay mañacamuptēpis manami yanapāmanquichu.

Pagaspapis manami jamaytapis tarēnachu.

³ Ichanga gam Santo Diosmi canqui.

Tiyaycashayquichōga Israelcunami alabaycāshunqui.

⁴ Unay papānēcunaga gammanmi yāracamuran.

Yāracamuptinmi imapitapis salbarayqui.

⁵ Yanapānayquipaj mañacushuptiqui salbarayqui.

Gamman yāracamoj cāga manami pengaycho cangachu.

⁶ Nogaga cā curunōllami.

Runacuna asipānanmi cā.

⁷ Ricamajcunaga asipāmar manacajman churaman.

Umantapis jajtachirmi nin:*

⁸ «Payga TAYTA DIOSLLAMANMI yāracoj.

* 22:1 Mat. 27.46; Mar. 15.34

* 22:7 Mat. 27.39; Mar. 15.29; Luc. 23.35

Rasunpa cuyashpanga mä TAYTA DIOS shamuchun ari salbananpaj» * nir.

⁹ Chayno captinpis gammi mamäpa pachanpita yurichimashcanqui.

Mellgayninchöpis wiñachimashcanqui.

¹⁰ Manaräpis yuriptëmi gamga ricaycämarayqui.

Mamäpa pachancho cashäpita-pachami gamga Diosnë caycanqui.

¹¹ Ama cachaycamaychu.

Llaquicuynami nogamanga chayaycämun.

Pipis manami canchu yanapämaj.

¹² Chiquimajcunaga wishtacoj törucunano tumaparcaycäman.

Chaycunaga carcaycan Basancho tiyaj callpasapa törucunanömi.

¹³ Micucoj liyuncunanöraj gaparpanpis.

Jatunta äyacarcärrimi nogaman cörrimun.

¹⁴ Yacu jicharishanönami caycäpis.

Tullöcunapis pasaypa gotucäcushanami.

Shongöpis ushaycanna.

¹⁵ Shimëpis chaquicäcushami.

Gallöpis watacäcushami.

Wañushata-japuyña jitaraycajta cachaycamashcanqui.

¹⁶ Cañicoj allgucunanömi fiycunaga intëropa curalacaycamasha.

Maquëta chaquëtapis uchcurisha.

¹⁷ Pasaypa tullullannami caycä.

Chiquimajcunaga cushipämashpan mana cachaycuypami ricapaycäman.

¹⁸ Röpäta raquipänacusha.

Röpäta mayganpis apacunanpaj surtita jitasha.*

¹⁹ TAYTA DIOS ichanga gammi yanapämanqui.

¡Ama cachaycamaychu! ¡Yanapaycamay ari!

²⁰ Sabliwan wañuchimänanpita salbaycamay.

Ama camacächiychu chay allgucuna wañuchimänantaga.

²¹ Chay liyuncunapita salbaycamay.

Chay fiyu törucunapita gueshpiycachimay.

²² Gampämi runa-masícunata willapähaj.

Shuntacashancunachömi alabashayqui.*

²³ ¡Risipitar adurajcunaga TAYTA DIOSTA alabay!

¡Jacobpita mirar aywajcuna TAYTA DIOSTA alabay!

¡Israelpita mirar aywajcuna TAYTA DIOSTA aduray!

²⁴ Payga manami gongaycunchu pobricuna ñacashanta.

Manacajmanpis manami churanchu pobricuna ñacaycajta.

Manami pacacunpischu.

Mañacuptenga yanapanmi.

²⁵ Adurashunayquipaj shuntacashan runacunapa ñaupanchömi alli cashayquipita al-abashayqui.

Gamta rispitashojcunapa ñaupanchömi llapan aunishäta cumlishayqui.

²⁶ Umildicunaga sacsanyajmi miconga.

Sirbiyta munaycajcunaga TAYTA DIOSTA alabanga.

Chaura para-simrimi cawangapaj.

²⁷ Tucuy casta carpis, may nasyunpita carpis TAYTA DIOSMANNA yäraconga.

Cay pachacho tiyajcunaga llapan runacunami TAYTA DIOSTA adurananpaj shamonga.

²⁸ TAYTA DIOSMI Rayga.

Paymi llapan nasyuncunatapis mandan.

²⁹ Pipis bidantaga manami rantishachu.

Chaymi munayniyojcunaga rispitar umpur Tayta Diosllata cay pachacho aduranga.

³⁰ Nogapita mirar aywajcunaga Tayta Diosllatami aduranga.

Payllapämi imaycamapis willaconga.

³¹ Guepata yurejcunatapis willapanga

Tayta Dios alli cashanta, imata rurashantapis.

* 22:8 Mat. 27.43 * 22:18 Mat. 27.35; Mar. 15.24; Luc. 23.34; Juan 19.24 * 22:22 Heb. 2.12

23

Tayta Diosmi michimajninchi

David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOSMI michimajñe.*

Chaymi imapis mana pishëmangachu.

² Tajta pampacunachömi jamachiman.

Chuya yacu aywajmanmi pushaman.*

³ Paymi callpäta yurichin.*

Allinllanpami pushaman*

payta pi-maypis rispitananpaj.

⁴ Gam, Tayta Dios yanapaycämaptiquega

yanauyaycaj ragracunapa purirpis

manami imapitapis manchacushächu.*

Manami imapitapis yarpachacushächu

bastunniquiwän chapämänayquipaj cashanta musyaycashpäga.

⁵ Chiquimajcuna ricapaycämaptinmi mas alli micuyta garamanqui.

Alli jamachimashpayquimi umämanpis asëtita wiñapämänqui.

Jicha-jichananyajrämi

bäsömanpis wiñapämashcanqui.

⁶ Cawashäcamaga imay-yajpis

alli cashpayqui cuyaycämänquimi.

Gam caycashayquichönam

para-simri goyähäpaj.*

24

Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios cashan

David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOSLLAPAMI cay munduga, chaycho caycajcunapis llapan

cawaycajcunapis.*

² Tayta Diosmi cay pachata camacächisha lamar jananman.

Y sumaj tacyachisha mayucuna jananman.

³ ¿Piraj chayanman TAYTA DIOS acrashan jircaman?

¿Piraj yaycunman TAYTA DIOSPA wasinman adurananpaj?

⁴ Chayangaga juchata mana ruraj

cajllami,*

alli shongu cajllami,

idulucunata mana aduraj cajllami,

llullacuyta mana juraj cajllami.

⁵ Paycunataga salbacoj TAYTA DIOS bindisyuntami gonga,

allimi ricangapis.

⁶ Chayno alli car-rämi cawanan Tayta Diosta sirbiyta munajcunaga,

Jacobpa Diosninpa ñaupancho goyayta munajcunaga.

Selah

⁷ Munayniyoj Ray päsanapaj,

¡quichay puncucunata!

¡Unay puncucunataga ushajpaj quichay!

⁸ ¿Pitaj munayniyoj Rayga?

¡Jinyu fiyupa callpayoj TAYTA DIOSMI!

¡Guërracho binsej TAYTA DIOSMI!

⁹ ¡Munayniyoj ray päsanapaj quichay puncucunata!

¡Unay puncucunataga ushajpaj quichay!

¹⁰ ¿Pitaj munayniyoj Rayga?

¡Munayniyoj TAYTA DIOSLLAMI!

¡Payga Munayniyoj Raymi!

* 23:1 Isa. 40.11; Jer. 31.10; Eze. 34.11–16; Juan 10.11 * 23:2 Jer. 31.9; Eze. 34.13–15; Apoc. 7.17 * 23:3 Isa. 40.31

* 23:3 Prov. 4.11–12 * 23:4 Isa. 9.2; 50.10 * 23:6 Sal. 27.4 * 24:1 Sal. 50.12; 89.11; 1Cor. 10.26 * 24:4

Sal. 15.1–2; Isa. 33.14–16; Mat. 5.8

25

Yanapānanpaj Tayta Diosta mañacushan
David isquirbishan alabansa.

Álef

¹ TAYTA DIOS, gammanmi mañacamö.

Bet

² Tayta Dios gammanmi yāracamö.
Pengaycho canātaga ama camacāchiychu.
Chiquimajcunapis ama cushipāmāchunchu.

Guímel

³ Gamman yāracamoj cāga ama pipis pengaychōga cachunchu.
Pengaychōga cachun mana ashipaycaptiqui contrayqui jatarejcuna.

Dálet

⁴ TAYTA DIOS, nāniquita ricachimay.
Ruranāta munashayquino yachachimay.

He

⁵ Yachachimay ricachimay rasun cajta.
Gamllami canqui Salbamaj Tayta Diosnēga.

Vav

Imay örapis gamllamanmi yāracaycāmö.

Zayin

⁶ TAYTA DIOS, para-simri cuyapācoj cashayquita, alli cashayquita yarpaycuy ari.

Jet

⁷ Jucha rurashācunata ichanga ama yarpaycuychu.
Mōsu car mana allita rurashāta gongaycuyna.
TAYTA DIOS, fiyupa cuyapācoj alli car
yarpaycamay ari.

Tet

⁸ TAYTA DIOSGA allimi y juchaynajmi.
Chaymi juchayojcunataga alli nānita ricachenga.

Yod

⁹ Umildicunataga tantiyachinmi.
Allillata rurananpāmi yachachin.

Caf

¹⁰ TAYTA DIOSGA mandamintuncunata cumlejcunata
cuyapanmi, aunishantapis cumlinmi.

Lámed

¹¹ TAYTA DIOS nogapa juchāga aypallami.
Gam alli cashayquita parlananpaj perdunaycamay ari.

Mem

¹² TAYTA DIOSGA payta rispita j runata quiquinmi yachachin imano cawanapāpis.

Nun

¹³ Chaura cay bīdachōpis juc bīdachōpis allillami goyanga.
Wamrancunanami chacranwanpis quēdanga.*

Sámej

¹⁴ TAYTA DIOSGA rispita j runapa amīgunmi.
Parlacur aunishantapis musyachinmi.

Ayin

¹⁵ Imay örapis TAYTA DIOSLLAMANMI yāracuycā
ima mana allicunapitapis chapāmaj captin.

Pe

¹⁶ Tayta Dios, cuyapaycamay ari.
Japallāmi y llaquishami caycā.

Tsade

¹⁷ Shongōga masta mastami ushaycan.
Mana llaquicunāpaj yanapāmay ari.

¹⁸ Masqui ricāramaypis.

Fiyupa llaquishami caycā.

* 25:13 Deut. 11:8–9; Sal. 37:9, 11, 29; Mat. 5:5

Juchäcunapita perdunaycamay ari.

Resh

¹⁹ Masqui ricäriypis, imano aypallashi carcaycan chiquimajcunaga.
Fiyupa chiquimarmi wañuchimayta yarparcaycan.

Shin

²⁰ Paycunapitaga salbaycamay ari.
Ama camacaycachiychu pengaycho canätaga.
Gamman yäracaycämuptëga ama camacaycachiychu wañuchimänanta.

Tav

²¹ Nogaga gamllamanmi yäracamö.
Allillata ruranäpaj tantiyaycachimay ari.

²² Tayta Dios, Israelcunataga llapan llaquicuycashanpita salbaycuy ari.

26

Alli runa imano cawashanpis

David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, imano cashätapis gamga musyaycanquimi.

Nogaga imaypis alli cajllatami ruraycä.

Mana cachaypa gamllamanmi yäracaycämö.

² Imano cashätapis ricaycamay.

Imano yarpaycashäta, shongullächo imata yarpaycashätapis ricaycamay.*

³ Gam cuyapäcoj cashayquitaga rasunpami musyä.

Chaymi munashayquinölla cawä.

⁴ Llullacunawanga imaypis manami goturashcächu.

Janan shongu parlajcunawanpis manami goturashcächu.

⁵ Fiyu runacuna goturpaycajtaga chiquëmi.

Fiyucunawanga manami goturashcäpischu.

⁶ Maquëpis limyuna caycaptinnaga, juchäpitapis limyuna caycarga
altarniquipa ñaupanmanmi chayayta munä.

⁷ Chaychömi alabansacunata cantashaj.

Fiyupa almiraypajcunata rurashayquitapis willacushaj.

⁸ TAYTA DIOS, tiyashayqui Wasitami cuyä.

Chay Wasichömi munayniqui caycan.

⁹ Juchasapacunatanöga ama ruramaychu.

Wañuchicojcunatanöga ama castigamaychu.

¹⁰ Paycunaga mana allillatami ruran,

saynitami chasquin.

¹¹ Nogami ichanga imaypis alli cajllata ruraycä.

Cuyapämashpayqui salbaycamay ari.

¹² Chaquëga manami imaypis llutanmanga lluchcangachu.

Nogaga mana cachaycuypa alli nänillapami puriyä.

TAYTA DIOSTAGA acrashan runacunapa ñaupanchömi alabashaj.

27

Tayta Diosmi achquë y salbamajne

David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOSMI achquipämaj, salbamaj caycan.

¿Pitaraj manchacöman?

TAYTA DIOSMI imapitapis chapäman.

¿Imataraj manchacöman?

² Fiyucunawan chiquimajcunaga shuntacan magamar illgächimänapaj.

Chaypis quiquincunami llutanman tunir

mana alliman chayan.

³ Aypalla suldärucuna juntapaycamaptinpis

manami manchacöchu.

Guërra captin magamänapaj yaycamuptinpis

Tayta Diosllamanmi yäracuycäshaj.

⁴ TAYTA DIOSTAGA jucnayllapämi mañacushcä.

* 26:2 Sal. 7.9; 17.3; 139.23

Jucnayllatami munäpis.

TAYTA DIOS caycashancho para-simri goyayllatami munä*
chaycho aduranäpaj, cuyayllapaj caycajta ricanäpaj.

⁵ Mana allicuna chayamuptin

Tayta Diosmi Wasincho pacamanga.

Chaychömi washämanga.

Gaga jananman churamarmi gueshpichimanga.

⁶ Yanapämanga

chiquimajcunata binsinäpaj.

Chaura nogaga Wasincho uywata pishtarcur rupachishaj.

Cushicuywan alabansacunata paypaj cantashaj.

⁷ Gamtami mañacö TAYTA DIOS. Wiyaycamay ari.

Nogata cuyapaycamay. Yanapaycamay ari.

⁸ Shongömi shacyächiman «TAYTA DIOSMAN yäracuy» nir.

Chaymi nogaga gamllaman yäracamö.

⁹ Nogapita ama pacacuychu.

Ama wasguipämaychu.

Gamllami imachöpis yanapämanqui.

Japallätaga ama cachaycamaychu ari.

Gamllami canqui salbamaj Tayta Diosnäga.

¹⁰ Taytä mamä cachaycamaptinpis gammi TAYTA DIOS nogataga uywacamanqui.

¹¹ TAYTA DIOS, alli näniquita ricachimay.

Chiquimajcuna ricapaycämaptin alli cajpa pushamay.

¹² Chiquimajcunapa maquinmanga ama cachaycamaychu.

Paycunaga nogapa conträmi parlarcaycan.

Manacajta jitaparmi rabyaparcaycäman.

¹³ Chaypis alli cashpayquimi gamga yanapämanquipaj.

Cay pachacho goyashäcamaga yanapämanquipämi.

¹⁴ TAYTA DIOSMAN yäracuy.

Mana guellanayllapa yäracuy.

TAYTA DIOSLLAMAN yäracuy ari.

28

Mañacushanchita Tayta Dios wiyän

David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, gamllami canqui gaganöpis chapämaj.

Gamllatami ruwacur mañacaycämö.

Ama caychu mana wiyaj-tucuy paga.

Mana yanapämaptiquega wafusha japuynami ricacushaj.

² Mañacamuptë yanapaycamay ari.

Rispitädu tiyanayquiman maquëta jogarir mañacamuptë wiyaycamay ari.

³ Fiyucunatawan iwalga ama castigamaychu.

Paycunaga janan shongullami alli parlaj-tucun.

Ichanga jucha rurayllapämi yarparcaycan.

⁴ Paycunataga castigay ari

mana allita rurashanman-tupu.*

Juchata rurashanman-tupu ayñita cutichiy.

⁵ Chay fiyucunataga TAYTA DIOS ushajpämi illgächenga

TAYTA DIOS imata rurashantapis mana riguishanpita.

⁶ TAYTA DIOS alabasha caycuchun.

Llapan mañacushäta wiyamashanpita alabasha caycuchun.

⁷ TAYTA DIOSMI fiyupa munayniyoj chapämäga.

Paymanmi llapan shongöpa yäracö.

Paymi yanapäman.

Chaypitami fiyupa cushisha goyä.

Chaymi Tayta Diosta agradësicur alabashaj.

* 27:4 Sal. 23.6 * 28:4 Jer. 50.29; Apoc. 18.6

⁸ TAYTA DIOSMI acrashan runacunata imapitapis chapäga.
 Paymi acrashan raytapis yanapan, imapitapis chapan.
⁹ Acrashayqui runacunata salbay Tayta Dios.
 Gam acrashayqui cajcunataga bindisyunta goycullay.
 Uyshërunöpis sumaj ricaycullay.
 Margashalla apaycuy imaycamapis munayniquicho goyānanpaj.

29

Tayta Diospa busnenga sinchipami wiyacan

David isquirbishan alabansa.

¹ Syëlucho cajcuna, TAYTA DIOSTA alabay.

TAYTA DIOSTA alabay alli cashanpita, munayniyoj cashanpita.

² Jutin may-chaychöpis rejsisha cashanpita alabay.

Cuyayllapaj wasincho aduray.*

³ TAYTA DIOSPA busnenga lamar jananpitami wiyacämün.

Syëlucho caycaj TAYTA DIOSMI junruruchimun.

TAYTA DIOSGA intëru lamar jananchöpis caycanmi.

⁴ TAYTA DIOSPA busnenga sinchipami wiyacämün.

TAYTA DIOSPA busnenga mana awantaypämi wiyacämün.

⁵ TAYTA DIOSPA busnenga sedru yöracunatapis paquirgärinmi.

TAYTA DIOSGA paquirgärinmi Libanucho caycaj sedrutapis.

⁶ Libano jircata Sirión jircatapis chucchuchinmi.

Töruwan besëra pañar pinticachajtanöraj pinticachächin.

⁷ TAYTA DIOSPA busnenga pillgut-pillgutyar-rämi shamun.

⁸ TAYTA DIOSPA busnenga chunyaj chaqui jircacunatapis cuyurachinmi.

TAYTA DIOSGA chunyaj Cades chaqui jircatapis chuchurachinmi.

⁹ TAYTA DIOSPA busnenga jatun yöracunatapis pücarinmi.

Munticunatapis garapächullatami cachaycun.

Wasinchömi ichanga TAYTA DIOSTA llapanpis aduran.*

¹⁰ Löcu tamyapis TAYTA DIOSPA munaynillanchömi caycan.

TAYTA DIOSLLAMI imaycamapis rayga caycan.

¹¹ TAYTA DIOSMI acrashan runacunataga munayninwan yanapan.

TAYTA DIOSMI acrashancunataga bindisyunta gon jauca goyācunanpaj.

30

Tayta Diosta agradësicur alabashan

Diospa Wasinta inaurananpaj David isquirbishan alabansa.*

¹ Ñacaycajta jorgamashayquipitami TAYTA DIOS gamta alabä.

Chiquimajcuna cushicunantaga manami munashcanquicho.

² TAYTA DIOS, ruwacur mañacuptë allchacächimarayqui.

³ TAYTA DIOS, gammi wañuyypita salbamashcanqui.

Wañojcuna chayashanman mana chayanäpaj cawachimashcanqui.

⁴ TAYTA DIOS munashanno goyaycajcunaga paypaj cantar alabay.

Juchaynaj Tayta Diosta alabay.

⁵ Payga rätullami rabyan.

Alli cayninmi ichanga imaypis mana ushacanchu.

Chacaypa wagashpanchöpis

tutapaga cushicushunnammi.*

⁶ Nogaga jauca goyashpä yarparä «manami imapis päsamangachu» nir.

⁷ Gammi TAYTA DIOS alli cashpayqui nogataga alli pachaman tiyachimarayqui.

Cachaycamaptiquimi ichanga

manchariyllawan ima ruraytapis mana camäpacushcänachu.

⁸ TAYTA DIOS gamtami mañacamö.

Gamtami ruwacamö.

* 29:2 1Crón. 16.28–29; Sal. 96.7–9

* 29:9 2Sam. 22.8–17; Sal. 18.7–15; Hab. 3.3–13

* 30: 1Rey. 18.12–46; 2Crón.

6.1–7.10; Esd. 6.16

* 30:5 Isa. 54.7–8

⁹ Noga wañuptë ñimataraj gñananqui?

Wañushanaga manami alabashunquinachu.

Ni alli cashayquitapis mananami willaconganachu.

¹⁰ TAYTA DIOS, wiyamashpayqui cuyapaycamay ari.

TAYTA DIOS, yanapaycamay ari.

¹¹ Fiyupa llaquicuycho caycaptëmi cushicuyta churamushcanqui.

Lütu rôpata lojtiparcamar fistapaj caj rôpatana jatiparcamashcanqui.

¹² Chaymi TAYTA DIOS, upällallaga imaypis mana cacushächu.

¡Gamllatami alabashayqui!

¡Imaypis agradësicuycäshayquimi!

31

Tayta Diosllaman yäracushan

David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, gamllatami yäracö chapämānayquipaj.

Ama cachaycamaychu pengaycho canäpāga.

Alli cashpayqui salbaycamay ari.

² Wiyaycamay ari.

Apurä salbaycamay ari.

Gam caycullay chapāmaj gaga.

Salbaycamay ari.

³ Gammi canqui chapāmaj gaga, pacacunä wasi.

Chaymi tantiyachimashpayqui chapaycamay pipis alli cashayquita parlananpaj.

⁴ Gammi canqui imapitapis chapāmaj.

Togllacho caycajta salbaycamay.

⁵ Maquiquimanmi almäta entregaycö.*

Gamga aunishayquita cumlej cashpayquimi salbamashcanqui.

⁶ Nogaga TAYTA DIOSLLAMANMI llapan shongöpa yäracö.

Manacaj idulucunaman yäraojcunataga chiquëmi.

⁷ Cuyamaptiquimi fiyupa cushicö.

Gamga ricashcanquimi imano llaquicucashätapis.

Musyanquimi imano ñacaycashätapis.

⁸ Chiquimajcunapa munayninmanga manami cachaycamashcanquichu.

Nogataga alli pachamanmi churamashcanqui.

⁹ TAYTA DIOS cuyapaycamay ari.

Fiyupami llaquicucä.

Llaquicur wagaycällarnami mana ricānapischu.

Intëru cuerpömi pasaypa nanapācuycan.

Shongöpis fiyupami ushaycan.

¹⁰ Wagaycällarnami waran-waranllanta auquinyaycä.

Llaquicucaptillānami callpācunapis ushacācusha.

Intëru cuerpöpis pasaypami gotucācusha.

¹¹ Nogataga chiquimajcuna fiyupami jamurpāman.

Bisñöcunapis asipāmanmi.

Rejsinacushācunapis melanācamanmi.

Cällichö ricamajcunapis nogapita ayguicun.*

¹² Wañöjcuñatanönami nogataga gongaycamasha.

Shallusha puyñunömi caycä.

¹³ Shap-shapyayllapami nogapāga llapanpis parlaraycan.

Nogapāga juc yarpayllami llapanpis parlacun.

Wañuchimānanpāmi parlacuraycan.

Intërupami manchariypaj caycan.*

¹⁴ TAYTA DIOS, imano captinpis gamllamanmi yäracamö.

Chaymi noga niycä «¡Gammi Diosnë canqui!» nir.

¹⁵ Nogaga gampa maquiquichömi cawaycä.

* **31:5** Luc. 23:46; Hech. 7:59

* **31:11** Job 19:13; Sal. 38:11; 69:8; 88:18

* **31:13** Jer. 20:3, 10; 46:5; 49:29; Lam. 2:22

Salbaycamay ari chiquimashpan gaticachaycämäjcunapita.

¹⁶ Cuyapaycamay gamta sirbishoj uywayniquitaga.

Cuyacoj cashpayqui salbaycamay ari.

¹⁷ TAYTA DIOS, gammanmi gayacamö.

¡Pengaychöga ama cachaycamaychu ari!

Fiyucunata pengaymanga churaycuy.

Pantiyun uchcullachöna ushacächun.

¹⁸ Llullacunawan, asipar manacajman churacojcuna,

alli cacojcunata abusapar gallaripajcunaga illgächun.

¹⁹ Rispitashojcunapäga allitami ruranqui.

Chay allicunatami paycunapäga goritano shuyaraycächinqui.

Chaycunataga waquin runacuna ricananpärami gamman yäracamojcunata tarichinqui.

²⁰ Paycunataga gammi ñaupanchö car salbanqui fiyu runacunapita.

Gammi Wasiquiman pacashpayqui washanqui washa-rimacunapita.

²¹ Alabasha cachun TAYTA DIOSGA.

Paymi cuyapäcoj cashpan yanapämasha

fiyupa ñacaycho caycashä öra.

²² Fiyupa manchariycashä örami yarparä

«Tayta Diosga manami yarpämannachu» nir.

Chaypis yanapämänayquipaj mañacamuptëga yanapämashcanquimi.

²³ TAYTA DIOSMAN mana cachaypa yäracojcunaga payta cuyay.

Chayno runacunataga TAYTA DIOS allimi rican.

Alli-tucojcunatami ichanga imanöpis cashanpita castigan.

²⁴ TAYTA DIOSMAN yäraoj cajcunaga mana guellanayllapa cumliy.

32

Dios perdunashan cajcuna cushicushan

David isquirbishan alabansa.

¹ Cushishami cawanga llapan juchanpita perdunasha caj runaga.

² Cushishami cawanga TAYTA DIOS mana jugashan runaga,

alli shongu runaga.*

³ Jucha rurashäta amuräcushäcamaga

goyarpoj wagaycaptilläna

cuerpöpis pasaypana gotucaycashä.

⁴ Pagasta junajtapis castigamaptiquimi fiyupa ñacashcä.

Usya wichan acaywan wayta wañuytaycajno caycashätanami mayashcä.

Selah

⁵ Chaymi sumaj yarpachacurir «Juchätaga llapanta TAYTA DIOSTA willapäshaj» nishcä.

Nircurna mana alli rurashäcunataga mana pacaypa gamta willashcä Tayta Dios.

Chauraga gamnami llapanta perdunamashcanqui.*

Selah

⁶ Chaymi ñacaycho caycashan öra wiyacushojcunaga mañacamushunquipaj.

Yacu manchariypaj chayashpanpis paycunamanga manami aypangachu.

⁷ Gammi canqui pacacunä, mana allicunapitapis chapämajnëga.

Salbamashayquipitami cushicur alabansacunatapis cantashaj.

Selah

⁸ Tayta Diosga caynömi nin: «Gamtaga manami gongashayquichu.

Nogami tantiyachishayquipaj.

Nogami willapäshayquipaj.

Imano goyänayquipäpis yachachishayquipaj.

⁹ Ama canquichu cawalluno bürruno mana tantiyacöga.

Cawallutaga busalninwanrämi ichichinchi.

Bürrutapis shengallawacurcur-rämi munashanchipa apanchi.

Chayno mana rurashaga manami wiyamanchichu» nir.

¹⁰ Fiyucunaga nanaywan fiyupami ñacanga.

TAYTA DIOSMAN yäracojcunataga paymi fiyupa cuyashpan yanapanga.

* 32:2 Rom. 4.7–8

* 32:5 2Sam. 12.13; Sal. 51.1–4

¹¹ TAYTA DIOSMAN yäraojcunaga cushicuy pay alli cashanpita.
Cushicushpayqui alabansacunata cantay.

33

Ima-aycatapis camaj Tayta Diosta alabashan

¹ Alli runacunaga TAYTA DIOSTA alabay.

Alli shongucuna alabashanga cuyayllapämi.

² Arpallanpawan TAYTA DIOSTA agradësicuy.

Chunca cuerdayoj arpata tucapallapa alabay.

³ Mushoj alabansata cantay.

Sumaj tucashpayqui alabay.

⁴ TAYTA DIOS rimashanga llapanpis cumlinmi.

Llapan rurashanmi musyachimanchi alli cashanta.

⁵ TAYTA DIOSGA allita rurajtami, rasun cajta rurajtami cuyan.

Payga cay pachacho cajta llapantami cuyan.

⁶ TAYTA DIOS niptinmi syëlupis ruracaran.

Mandarcuptillanmi yuriran intipis quillapis estrëllacunapis.*

⁷ Paymi shuntaran juc pachallaman aypalla lamar yacutapis.

⁸ Llapaniqui cay pachacho cajcunaga TAYTA DIOSTA rispita.

Llapan runacuna cay pachacho cäga TAYTA DIOSTA manchapacuy.

⁹ Paypa shimillanwanmi llapanpis ruracasha.

Rimarcushallanpitami llapanpis casha.

¹⁰ TAYTA DIOSMI mana camacächinchu

payta mana rispitaicuna imata rurayta munaptinpis.

¹¹ TAYTA DIOSMI ichanga rurayta yarpashanta rurán.

¹² TAYTA DIOSTA rispita nasyun runacunaga cushishami cawanga.*

Paycunataga Tayta Diosmi payllata sirbinanpaj acrascha.

¹³ TAYTA DIOSGA syëlupita-pachami ricaycämün.

Llapan runacunatami ricapaycan.

¹⁴ Syëlupita-pachami ricaycämün cay pachacho cawajcunataga.

¹⁵ Tayta Diosmi camasha runapa shonguntapis.

Imata rurashallantapis ricapaycanmi.

¹⁶ Manami pï raypis salbacunchu quiquinpa aypalla suldäruncunallawanga.

Mana manchacoj jinyu runacunapis manami salbacunchu quiquinpa callpallanwanga.

¹⁷ Cawallucunaga manami pitapis salbanmanchu.

May-jina callpasapa carpis manami pitapis salbanmanchu.*

¹⁸ TAYTA DIOSGA manami cachaycunchu

payta rispitaicunataga, payman yäraojcunatapis.

¹⁹ Yäraojcunataga salban wañunanpita.

Yargay muchuy captinpis imanöpis cawachinmi.

²⁰ Noganchëga TAYTA DIOSMANMI yäracunchi.

Paymi yanapämanchi, chapämanchi.

²¹ Llapan shongunchipa juchaynaj Tayta Diosmanmi yäracunchi.

Chaymi shongunchipis cushicun.

²² TAYTA DIOS, yäracamushä-tupu nogacunataga cuyapaycamay ari.

34

Alli cashanpita Tayta Diosta alabana

Davidga Abimelecpa ñaupanco artita rurär löcu-tucuran. Chaymi Abimelec garguran. Chay wichan imanöpis pásashanpitami David isquirbiran cay alabansata.*

Álef

¹ TAYTA DIOSTAGA imay örapis alabaycäshämi.

Shimillächömi alabansacuna caycanga payta alabanäpäga.

Bet

* **33:6** Gén. 1.3–31; Juan 1.3

* **33:12** Sal. 144.15

* **33:17** 1Sam. 17.47; Hos 1.7

* **34:** 1Sam. 21.13–15

² TAYTA DIOSPITAMI fiyupa cushisha caycä.
Umildi runacunapis wiyashpayqui cushicuy.

Guímel

³ TAYTA DIOSTA nogawan iwal agradësicushun.
Munayniyoj Tayta Diosta llapanchi alabashun.

Dálet

⁴ Ruwacuptë TAYTA DIOSGA wiyamashami.
Chaynöpami salbamasha llapan manchacuycashäpitapis.

He

⁵ Tayta Diosllaman ricarajcunaga cushishami carcaycan.
Paycunaga imaypis manami pengaycho cangachu.

Sayin

⁶ Llaquicur gayacuptë TAYTA DIOSGA wiyamashami.
Llapan llaquicuycunapitami jorgamasha.

Jet

⁷ TAYTA DIOSPA anjilninmi salban chapan Tayta Diosta rispitaicunataga.

Tet

⁸ TAYTA DIOS fiyupa alli cashanta musyanayquipaj masqui camay.*
Cushishami cawanga payman yäracojcunaga.

Yod

⁹ TAYTA DIOSTA rispitaicunaga pay acrashan cajcunaga.
Payta rispitaicunataga manami imapis pishengachu.

Caf

¹⁰ Rïcucunapis pobriyar muchupacarga yarganmi.
TAYTA DIOSMAN yäracojcunapaga manami ima-aycanpis pishengachu.

Lámed

¹¹ Wamräcuna, shamuy wiyamānayquipaj.
TAYTA DIOSTA rispitaicunaga yachachishayqui.

Mem

¹² Gamga ¿unaycama cawaytachu munanqui?
¿Cushisha goyaytachu munanqui?

Nun

¹³ Chauraga llutancunata ama rimaynachu,
ama llullacuynachu.

Sámej

¹⁴ Mana allita ama ruraynachu.
Allillatana ruray.
Piwanpis allilla goyay.

Ayin

¹⁵ Alli runacunataga TAYTA DIOS allimi rican.
Mañacushancunatapis wiyanmi.

Pe

¹⁶ Mana allita rurajcunapami ichanga TAYTA DIOS contran caycan.*
Paycunataga ushajpämi cay pachapita illgächenga.

Tsade

¹⁷ Allillata ruraj runacunataga TAYTA DIOS yanapanmi.
Ima llaquicuycunaga caycashañpitapis jorgunmi.

Qof

¹⁸ Jucha rurashanpita llaquicuycunaga ñaupanchömi caycan TAYTA DIOSGA.
Llaquicuycunatapis salbanmi.

Resh

¹⁹ Allillata ruraj runacunataga imapis mana allicunarämi chayan.
Chaycunapitaga llapanpitapis TAYTA DIOSMI salban.

Shin

²⁰ Tayta Diosmi tulluncunatapis rican.
Chaymi juc tullullanpis mana paquengachu.*

Tav

* 34:8 1Ped. 2.3 * 34:16 1Ped. 3.10-12 * 34:20 Juan 19.36

²¹ Fiyu runacunamanga quiquin mana allita rurashallanmi chayan.
Allita ruraj runacunata chiquëga castigashami canga.
²² TAYTA DIOSGA salbanmi payman yäraojcunata.
Manami castigangachu.

35

Yanapānanpaj Tayta Diosta mañacushan

David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOS chiquimajcunapitaga washaycamay.

Magamajcunawanga pilliyay.

² Chapacuna escüduyquiwan shamuy yanapāmānayquipaj.

³ Gaticachāmajcunawanga gam pilliyay.

«Paycunapitaga salbashayquimi» nimay.

⁴ Wañuchiya munamajcunaga pengaycho quëdachun.

Mana allita ruramayta munajcunaga pengay-tucusha gueshpichun.

⁵ TAYTA DIOSPA anjilnin apaptin ricacuchun rigupa punshanta wayra apashanno.

⁶ TAYTA DIOSPA anjilnin gaticachaptin paycunapāga nānipis ticracurichun chacaj y llushcaman.

⁷ Mana imatapis rimapaycaptillāmi togllata churasha.

Uhcuta uhcusha chayman yaganāpaj.

⁸ Quiquincunata illajpita mana alli chayachun.

Toglla churashallanman quiquincuna watacächun.

Mana allicunaman tunichun.

⁹ Chauraga TAYTA DIOS yanapāmashanpitami cushicushaj.

Salbamashanpitami fiyupa cushicushaj.

¹⁰ Llapān shongöpami nishaj: «Gammanga TAYTA DIOS, manami pipis tincunchu.

Umildicunatawan pobricunataga jorgunquimi

mas munayniyojcupa y engañar suwapajcupa maquinpita.»

¹¹ Rantiy testigucunami yurin.

Paycunami tapuman mana musyashäcunata.

¹² Alli yanapashäpitami mana alliwan cutichiman.

Chaymi fiyupa llaquicö.

¹³ Nogami ichanga paycuna gueshyaptinpis fiyupa llaquicoj cä.

Gachga rôpacunata jaticur ayunaj cä.

Shongullächo mana cachaypa Tayta Diosta mañacuycaj cä.

¹⁴ Fiyupa llaquishalla purejpis cä.

Mamāpaj, amigöpaj, wauguëpaj lütu caycajnöraj llaquicoj cä.

¹⁵ Mana alliman chayaptëmi ichanga paycuna llapan asipāmasha.

Juc-lä runacunōmi mana cachaypa magamar ñacachimasha.

¹⁶ Wacpita-caypita gayapāmashpan asipāmasha.

Fiyupa chiquimar fiyu ñawinwan ricapāmashapis.

¹⁷ Tayta Dios, ¿imaycamaraj fiyucunata ricapanqui?

Liyuncunanōpis gaparaycar puriycajpita salbaycamay ari.

¹⁸ Acrashayqui runacunapa ñaupanchōmi agradësicushayqui.

Aypalla runacunapa ñaupanchōmi alabashayquipis.

¹⁹ Chiquimajcunaga ama cushicuchunnachu.

Manacajpita chiquimajcuna ñipchipāmānanta ama munaycuychu.*

²⁰ Paycunaga manami munanchu alli cawaytaga.

Cay nasyuncho alli goyäcoj runacunata mana alli goyächinallanpāmi yarpachacurcaycan.

²¹ Jatunta äyarcu-äyarcu nogapa contrāmi jitaparcaycāman

«Quiquëcunami ñawëpa ricashcä» nir.

²² TAYTA DIOS, gamga musyanquimi imano cashantapis.

Upällallaga ama cacuychu.

Nogata ichanga ama gongaycamaychu.

²³ Tayta Dios, faburnë jatariy ari. Ricchayna.

Rasun cajta jusgamay ari.

²⁴ Gamga canqui juchaynaj TAYTA DIOSMI.

* 35:19 Sal. 69.4; Juan 15.25

Alli arriglamashpayqui salbamay ari.
 Nogapäga ama pipis cushicuchunchu.
²⁵ Ama yarpächunchu ni rimachunpischu
 «Chayno canantami munaranchi» nir;
 «Fiyupa mana allimanmi chayachishcanchi» nir.

²⁶ Mana alliman chayashäpita cushicurcaycaycunaga pengaycho ricacuchun.
 Nogapita mas alli-tucojcunaga fiyupa pengaycho cachun.
²⁷ Llapanpita allichu llojshinäta munajcuna ichanga
 cushicushpan gayarayparaj cantachun.
 Paycunaga cayno nichun.
 «TAYTA DIOSGA alabasha cachun.
 Payga sirbejnin jauca goyänantami munan» nir.
²⁸ Alli arriglañ cashayquitami pi-maytapis willapähaj.
 ¡Goyay goyaymi alabashayqui!

36

Tayta Dios cuyapäcoj cashan

TAYTA DIOSPA sirbejnin David isquirbishañ alabansa.
¹ Juchasapacunaga yarpan imanöpapis mana allita rurayllatami.
 Manami imaypis yarpanchu Tayta Diosta manchacuytaga.*
² Paycunaga yarpan waquinpita mas alli caycashanta.
 Mana allita rurarpis manami imatapis gocunchu.
³ Paycunaga mana allita parlañllami, llullacojmi.
 Yarpaynin mana captinnami allitaga mana rurannachu.
⁴ Cämanchöpis yarpaycan mana allita rurayllatana.
 Llutan nänicho pureñöllami purircaycan.
 Mana alli ruraytaga manami cachaycunchu.
⁵ TAYTA DIOS, cuyacoj cashayquimi ichanga syëlucama chayan.
 Alli cumlej cashayquega pucutaypita mas janajcamami chayan.*
⁶ Alli arriglañ cashayquega altunnin puntacunanömi.
 Imano cananpaj nishayquipis jatun lamarno rurimi.
 TAYTA DIOS, gammi ricaycanqui runacunata, animalcunatapis.
⁷ Tayta Dios, gamga fiyupa cuyacojmi canqui.
 Runacunaga älayqui rurinmanmi pacacuyta ashircaycan.
⁸ Wasiquicho aypalla micuy captinmi llapanpis sacsän.
 Gamga yacutapis upuchinqui mishquej mayupitami.
⁹ Yacu pashtamoj-jinami gamlla pi-maytapis cawachinqui.
 Gam alli ricaptiquimi pi-maypis alli cawan.

¹⁰ Gamman yäracamojcunata, alli runacunataga cuyapaycuy, alli ricaycuy.
¹¹ Ama camacächiychu munayniyoj-tucojcuna lluchcacamänanta,
 mana alli runacunapa maquinman chayanätapis.
¹² Masqui ricay chay fiyu runacunata. Cananga mana allimanmi chayasha carcaycan.
 Chaypitaga mananami llojshenganachu.

37

Fiyu runacuna imano cashanpis

David isquirbishañ alabansa.

Álef

¹ Fiyu runacuna-jananga ama rabyacuychu.
 Fiyu runacuna charashantapis ama munapaychu.
² Paycunaga guewa chaqueñöpis rätumi ushacäcun.
 Llullu guewa wañuytacäcojnömi ruracäcun.

Bet

³ Allillata rurashpayqui TAYTA DIOSLLAMAN yäracuy.
 Cay pachacho goyashpayqui Tayta Dios munashannölla caway.
⁴ Cushishalla TAYTA DIOSTAGA sirbiy.

* 36:1 Rom. 3.18 * 36:5 Sal. 57.10

Paymi llapan munashayquita tarichishunquipaj.*

Guímel

⁵ TAYTA DIOSPA maquincho cachun bídayquega.

Payllaman yäracuptiquega yanapāshunquipāmi.*

⁶ Chauraga Diosmi allita ruraj cashayquita ricacāchenga.

Alli runa cashayquitana pī-maytapis musyachenga.

Dálet

⁷ TAYTA DIOSPA ñaupanchöga upällalla cacuy.

Pay yanapāshunayquita shuyaray.

Ama rabyapaychu alli cayman chayajcunata,

ni mana allita rurayta yarpajcunatapis.

He

⁸ Fiyucuna-jananga ama rabyashalla cacuychu.

Rabyaga mana allimanmi chayachishunquipaj.

⁹ Fiyucunataga Tayta Diosmi illgāchenga.

TAYTA DIOSMAN yäraojcunallanami alli pachacho cawanga.*

Vav

¹⁰ Manapis aycällatanami fiyucunaga illganga.

May-jina ashirpis mananami tarinquipānachu.

¹¹ Umildicunami ichanga alli pachacho tiyanga.

Tayta Diosmi jauca goyāchenga.*

Zayin

¹² Fiyucunaga alli runacunata mana alliman chayachiytami yarpan.

Fiyu ñawillanwanmi ricapanpis.

¹³ Tayta Diosmi ichanga paycunapaj asicun.

Musyaycannami fiyucuna illgānanpaj cashanta.

Jet

¹⁴ Fiyucunaga sablinta,

lēchanta, lēcha jitacunanta camaricun

pobricunata, alli runacunata wañuchinanpaj.

¹⁵ Ichanga quiquinpa sablillanmi shongupa tucsipaycongapaj.

Lēchancunapis agullashami ricacongapaj.

Tet

¹⁶ Aypallata chararpis fiyu runa cananchipa ruquenga

pobrilla carpis alli runa caymi mas alliga.*

¹⁷ Fiyucunapataga callpantapis ushajpāmi TAYTA DIOS ushacāchenga.

Allicunatanami ichanga yanapanga.

Yod

¹⁸ Alli runacunataga TAYTA DIOS waran-waranmi ricaycan.

Paycunaga chasquengapaj imaypis mana ushacajtami.

¹⁹ Llaquicuy junajcunachōpis paycunaga manami pengaycho cangachu.

Muchuy wichanpis paycunapaga micuynin puchu-puchumi caycangapaj.

Caf

²⁰ Fiyucunaga ushajpāmi illgangapaj.

TAYTA DIOSTA chiquejcunaga gaushusha jachanōmi rupanga.

Goshtaynōmi illgacāconga.

Lámed

²¹ Fiyucunaga ristacurcurpis manami päganchu.

Alli runami ichanga cuyapācoj cashpan pī-maytapis macyaycun.

²² Tayta Dios bindisyunta goshan cajcunallami alli pachachöga tiyanga.

Pay maldisyunta goshan cajcunami ichanga illganga.

Mem

²³ TAYTA DIOSMI runataga alli caminullapa pushan.*

Allilla goyaptin TAYTA DIOSGA cushicunmi.

²⁴ Chay runaga TAYTA DIOS pushaptinmi

tunirpis jatarena.

Nun

* **37:4** Prov. 23.17–18; 24.19–20

* **37:5** Prov. 16.3

* **37:9** Prov. 2.21–22

* **37:11** Deut. 11.8–9; Sal. 25.12–13;

Mat. 5.5 * **37:16** Prov. 15.16

* **37:23** Prov. 20.24

25 Unay mösu cashä wichanpis, canan auquinna cashäcamapis manami ricashcăchu alli runa pishipacaycho goyajtaga.

Ni wamrancunapis manami mañapacur purishachu.

26 Alli runacunaga imaypis cuyapăcunmi.

Chaymi pitapis ristaycun.

Wamrancunapis bindisyunyojmi canga.

Sámej

27 Llutancunataga ama ruraychu. Allillata ruray.

Chauraga Tayta Dios aunishushayqui pachallachömi tiyanquipaj.

28 TAYTA DIOSGA cuyan allita rurajtami.*

Pay munashannölla cawajcunataga manami gonganchu.

Juchasapacunatami ichanga illgăchin.

Chaynöpami paycunapaga wamrancunapis mana cangachu.

Ayin

29 Alli runacunami ichanga alli pachacho tiyanga.

Chayllachömi imaycamapis goyăconga.

Pe

30 Tayta Diosman yăracoj runaga sumaj yarpachacurcurmi riman.

Alli runaga alli cajllatami parlan.

31 Tayta Dios yachachishallantami yarparan.

Manami mana allimanga chayanchu.

Tsade

32 Fiyu runaga michipaycanmi alli runata wañuchiya yarpapashpan.

33 Chaypis TAYTA DIOSGA manami camacăchengachu fiyu runapa maquinman chayanan-taga;

pipis «payga juchayojmi» ninantapis.

Qof

34 Gamga TAYTA DIOSLLAMAN yăracuy.

Payllata wiyacuy.

Paymi alliman chayachishunquipaj.

Aunishushayqui alli pachatapis goycushunquipaj.

Nawiquiwanmi ricanquipaj fiyu runacunata illgăchejtapis.

Resh

35 Fiyucunataga ricashcă rabyar

fiyupa alli-tucojtami.

Rămasapa jacha tunir may-maypa chayashannömi chayasha.

36 Chayno caycashanpitami illgăcăcusha.

Chauraga ashirpis mananami tarishcănachu.

Shin

37 Masqui ricay juchaynaj runata, Dios munashanno goyaj runata.

Chay runaga shamoj watacunacho allillami goyanga.

38 Mana wiyacoj cajcunami ichanga ushajpaj ushacanga.

Fiyucunaga shamoj watacunacho llapanmi illganga.

Tav

39 Alli runacunataga TAYTA DIOSMI yanapan.

Ñacaycuna caycaptinpis Tayta Diosmi pacan.*

40 TAYTA DIOSMI imanöpapis gueshpichin.

TAYTA DIOSMAN yăracuptinmi

fiyucunapitapis salban.

38

Gueshyaj runa Tayta Diosta mañacushan

Yarpăchinanpaj David rurashan alabansa.

1 TAYTA DIOS, rabyasha caycashpayquega ama piñacamaychu.

Ollgusha caycarpis ama castigamaychu.*

2 Lăchayquipis cuerpöchömi jaticasha caycan.

Maquiquiwanmi ñacachimashcanqui.*

3 Rabyasha piñacamaptiquimi intêru cuerpöpis manana sănunchu.

* 37:28 Job 18.19

* 37:39 Sal. 9.9

* 38:1 Sal. 6.1; Jer. 10.24

* 38:2 Job 6.4; 16.12–13

Juchäpitami tullöcunapis manana sänunachu.

⁴ Juchä atipashami caycä.

Chaymi lasaj guepino ñacaycächiman.

⁵ Mana yarpachacuypa rurashäpitami guerëcunapis ismur asyaricurisha.

⁶ Llaquishalla, jagayashalla, uysucushallami purëpis.

⁷ Rupaywan wajtäpis rauraycan. Intëru cuerpömi nanaycan.

⁸ Callpäpis mananami cannachu.

Wirur-ushashanömi nanapäcuycä.

Chaymi llapan shongöpa llaquicur ataycä.

⁹ Tayta Dios, imata munaycashallätapis gamga musyanquimi.

Llaquicucashäcunapis manami pacaranchu.

¹⁰ Shongöpis tic-ticyaycanmi.

Callpäpis manami cannachu.

Ñawëpis chacaycannami.

¹¹ Guerëcuna captinmi llapan amigöcunapis, castäcunapis carullachöna carcaycan.*

¹² Wañuchimayta munajcunaga togllatami churaparcaycäman.

Mana allita ruramayta munamajcunaga illgächimaytami yarparcaycan.

Imay örapis mana allita ruramayllatami yarpaycan.

¹³ Chaypis nogaga mana wiyaj upanömi cacö.

Mana rimaj upano imatapis mana rimacöchu.*

¹⁴ Imata nimaptinpis manami wiyaj-tucöchu.

Upanömi imata nimaptinpis mana cutichëchu.

¹⁵ TAYTA DIOS, gamtami shuyaraycä.

Nogapa faburnë gam rimarcuy ari.

¹⁶ Ichanga ruwacushayqui Tayta:

Tuniptë-imaga ama camacächiychu nogata asipämänanta.

¹⁷ Illajpitanami tunej-aywä.

Intëru cuerpö nanaycaj manami rätullapis chawaycunnachu.

¹⁸ Juchata rurashäpitami fiyupa llaquicö.

Chaymi jucha rurashäta willacushaj.

¹⁹ Chiquimajcunaga aypallanami miracurcusha.

Mana imatapis rimapaycaptillämi achcaj chiquicarcamasha.

²⁰ Noga allita rurashäpita mana alliwanmi cutiycächiman.

Noga alli cajllata ruraptëmi paycunaga chiquicarcäraman.

²¹ TAYTA DIOS, ama japallätaga cachaycamaychu.

Ama gongaycamaychu ari.

²² Imaypis salbamaj Tayta Dios,

juclla yanapaycamay ari.

39

Rätullami cawanchi

David isquirbishan alabansa. Jedutún cantashan.

¹ Nogaga yarparä fiyu runacunapa ñaupancho cashä öra

allilla goyaytami,

upällalla cacuytami,

mana quijacuytami.

² Mana imatapis rimacuypami upa-tucur cacurä.

Allita ni mana allitapis manami parlacurächu.

Chaypis pasaypami pashtapacuyta munaycarä.

³ Shongöpis rupariycämuran.

Yawarnëpis timpuricuriran.

Chaymi rimarir nirä:

⁴ «TAYTA DIOS, musyachimay imano ushacänäpaj cashantapis,

imaycama cawanäpaj cashantapis.

Musyachimay pöcu diyalla cawaj cashätapis.

⁵ Nogataga cawaycächimanqui wallca diyallami.

Nogapa cawaynëga gampaj manami aycäpischu.

* 38:11 Job 19.13 * 38:13 Isa. 53.7

Pi-maypis cawan jamayta cachaynöllami.

Selah

⁶ «Llapan runacunapis cawan llantuyno päsacojllami.
Yangallami imatapis shuntacusha gotucusha.

Manami musyanchu riquësancunawan pi quëdanapaj cashantapis.*

⁷ Tayta Dios chayno caycaptenga ¿imatanataj shuyarëshaj?

Gamllamanna yäracamushaj.

⁸ Llapan juchäpita jorgaycamay ari.

Ama camacaycachiychu rumi shongucuna asipämänantaga.

⁹ Gam llapantapis camacächiptiquimi

imatapis mana rimacurächu.

¹⁰ Amana castigamaynachu ari.

Castigamashpayquimi wañuycächimanquina.

¹¹ Jucha rurashancunapita castigar-rämi runataga tantiyachinqui.

Cuyaynin cajtaga puyunömi ushaparinqui.

Runacunaga llapanpis cawan jamayta cachaynöllami.

Selah

¹² «TAYTA DIOS, wiyaycamay ari mañacaycämushäta.

Wagaycaptëga ama ricapäcamaychu.

Gampäga noga cä jäpa runanöllami.

Unay caj awilöcunanöpis manapis aycällatami wañucushaj.*

¹³ Amana ricapämaynachu.

Ichic cacharcamay ari cay pachacho cawashäcamallapis cushisha goyapärinäpaj.»*

40

*Yanapänapaj Tayta Diosta mañacushan
(Sal. 70)*

David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOS juclla yanapämänantami shuyarashcä.

Paynami wiyamar yanapämasha.

² Mitu sinigaman jaticänäpitami jorgamaran.

Wanwanyaycaj uchcupitami salbamasha.

Rumi janaman ichichimaran.

Allinnin pachaman churamaran.

³ Tayta Diosmi yarpayta gomaran mushoj alabansata cantanäpaj.

Imano päsamashantapis musyaycur runacunaga fiyupa almiraran.

Chaynöpami TAYTA DIOSMANNA yäracuran.

⁴ Cushishami cawanga TAYTA DIOSLLAMAN yäracöga,

alli-tucojcunata mana tapucöga,

ni idulucunamanpis mana riguëga.

⁵ Gamga TAYTA DIOS, aypallatami milagrucunata rurashcanqui.

Nogacunataga imay örapis yarparaycämanquimi.

Chaycunata willacushpämi pi-maytapis willapayta munä.

Ichanga willapaytapis manami ushämanchu.

Manami imapis tincunchu gammanga tayta.

⁶ Gamga manami cushicunquichu uywacunata pishtapëshushallayquipita,

ni chaqui micuycunata garashushallayquipitapis.

Aychata rupachipëshushallayquipitaga manami perdunanquichu.

Chaycunapa ruquenga gamta wiyacunallätami munanqui.

⁷ Chaymi nishcä: «Caychömi caycä.

Laychöpis nogapämi isquirbiraycan.

⁸ Tayta Dios, gam munashayquita rurarmi cushicö.

Layniquicunatapis llapantami yarparaycä.»*

⁹ Acrashayqui runacunapa ñaupanchömi
alli cashayquita willacushcä.

* 39:6 Job 7.16; 8.9; 14.1-2; Sal. 90.9-10; 102.11; 109.23; Ecl. 6.2

* 39:12 Lev. 25.23; Sal. 119.19; 1Ped. 2.11

* 39:13

Job 7.19; 10.20-21; 14.6

* 40:8 Heb. 10.5-7

Manami amucurcushcächu.

Chaytaga gam musyaycanquimi.

¹⁰ Gam alli cashayquitaga manami upällacushcächu.

Llapanta cumlej cashayquita salbacoj cashayquitaga willacushcämi.

Acrashayqui runacunatami willapashcä cuyacoj cashayquita, rasun cajta rurashayquita.

¹¹ TAYTA DIOS, cuyapaycamay ari; ama ñigamaychoga.

Aunishayquita cumlej cashpayqui imaypis chapaycamay.

¹² Yupaytapis mana atipaypami mana allicunaga chayamasha.

Quiquë mana allita rurashäcunallami chayamasha.

Chaycunapita imanöpa llojshiytapis manami camäpacöchu.

Balurnëpis manami cannachu.

Juchäcunaga ajchäpitapis mas aypallami.

¹³ Taytallau tayta, salbaycamay ari.

TAYTA DIOS, canan öra shaycamuy yanapämänayquipaj.

¹⁴ Wañuchimayta munajcunaga pengay-tucushpan umpuycachächun.

Mana allita rurayta munamajcunaga pengay-tucusha gueshpichun.

¹⁵ Asipämajcunaga pengay-tucusha aywacuchun.

¹⁶ Gamman yäracamojcuna ichanga cushicuchun.

Gam salbanayquita munaycäjcunaga imaypis

«¡TAYTA DIOSGA munayniyojmi!» nichun.

¹⁷ Tayta Dios, noga pobriyasha llaquicuycajta ichanga ama gongaycamaychu.

Gammi canqui yanapämaj imapitapis jorgamaj.

Juclla yanapaycamay ari.

41

Gueshyaycaj runa mañacushan

David isquirbishan alabansa.

¹ Cushishami cawanga pobricunatawan wacchacunata yarpäga.*

Chay runataga ima disgrasya chayaptinpis TAYTA DIOS salbangami.

² TAYTA DIOSMI imapitapis chapanga.

Pay yanapartin unaycama cawanga.

Cay pachachöga cushishatami goyächenga.

Manami cachaycongachu chiquejcuna munashanta ruracunanpäga.

³ TAYTA DIOSMI yanapanga pasaypa caycashanpita jatarinanpaj.

Ima gueshyapitapis allchacächengami.

⁴ Tayta Diostami ruwacushcä: «TAYTA DIOS cuyapaycamay ari.

Juchata rurashäpitami gueshyaycä.

Allchacaycachimay ari» nír.

⁵ Chiquimajcunaga fiyupami munan mana alliman chayanäta.

Chaymi «¿imayraj wañonga gongacänanpaj?» nircaycan.

⁶ Ricamaj shamushpanpis janan shongullami parlan wiyanäpaj.

Mana alli cajcunata shongullancho yarpan.

Nircur washäta parlaraycar aywacun.

⁷ Shuntacaycäirmi washäta ríman.

Paycunaga yarpan juchäpita ñacaycashätami.

⁸ Chaymi nin: «Chay gueshyawanga dyablumi gueshyachisha.

Cämanpitaga imaypis mananami jatarengapänachu» nír.

⁹ Fiyupa cuyanacushä, yäracushä runa,

iwal micushäpis cananga conträmi ricacusha.*

¹⁰ Gam ichanga TAYTA DIOS cuyapaycamay ari.

Jitaraycashäpita jatarcachimay aynita cutichinäpaj.

¹¹ Chaynöpami nogaga musyashaj gampaj alli caycashäta.

Chiquimajcunapis manami cushiconganachu «Binsishcä» nír.

¹² Munashayquino allillata rurasha caycaptëga manami cachaycamashcanquichu.

Ñaupallayquichömi imaypis cachimashcanqui.

* **41:1** Prov. 14.21 * **41:9** Mat. 26.23; Mar. 14.20; Luc. 22.21; Juan 13.18

¹³ Cananpis imaypis alabasha cachun Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA.
Chayno caycullächun ari.*

LIBRO 2

42

(SALMOS 42–72)

Yacunaycajno Tayta Diosta ashishan
Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

¹ Lluychu yacunaypita aywaj yacuta ashiycajnömi
nogapis gamtaga ashiycä Tayta Dios.

² Imaycamapis cawachicoj Tayta Diostami yacunaycajno ashiycä.*

¿Imayraj cutishaj Tayta Diosta aduranäpaj?

³ Ichanga pagasta junajtapis weguillänami micuynëpis.

Chayno caycaptë imay örapis asipämashpan «¿Maytaj Diosniqui?» nir tapurcaycäman.

⁴ Ñaupata goyashäpaj yarpärirmi fiyupa llaquicö.

Yarpä aypalla runacunawan Tayta Diospa wasinman aywashäta.

Pushaptë runacunaga aywaj fistacho cushicur Tayta Diosta alabanapaj.

⁵ ¿Imapänataj yarpachacöman?

¿Imapänataj llaquicöman?

Tayta Diosmanmi yäracuycä.

Payllatami alabashäpis.

Paymi Salbamaj Diosnëga.

⁶ Chaypis fiyupa llaquishami caycä.

Hermön puntapita, Mizar puntapita aywaj

Jordán mayupaj yarpashpäpis fiyupa llaquishami caycä.

⁷ Chay yacucunapaj yarpaptëpis

bötircur-bötircur aywaycay yacu janäpa päsañnömi llaquicuyga charicarcamasha.*

Pajcharcur-pajcharcur yacu bunyaylla urajnömi llaquicuyga ñitircarcamasha.

⁸ Chaymi cawachimaj TAYTA DIOS gamta mañacamö.

Mañacö cuyamar junajpa ricamänayquipaj,

chacaypana cantar alabanäpaj.

⁹ Imapitapis chapämaj Tayta Diosnë,

¿imanirtaj gongaycamashcanqui?

¿Imanirtaj chiquimajcuna ñacachimaptin llaquishaga purëman?

¹⁰ Tullöcunata paquiycajnömi

chiquimajcunaga imay örapis asiparcaycäman «¿Maytaj Diosniqui?» nir.

¹¹ Chauraga ¿imanirtaj yarpachacöman?

¿Imanirtaj llaquicöman?

Tayta Diosmanmi yäracuycä.

Payllatami alabaycäshäpis.

Paymi Salbamaj Diosnëga.

43

Salbananpaj mañacushan

¹ Tayta Dios alli arriglamay ari.

Mana rispitasoj runacunachöga faburnë caycuy ari.

Fiyu runacunapita llulla runacunapitaga salbamay.

² Imapitapis chapämaj Diosnë,

¿imanirtaj ñaupayquipita gargamashcanqui?

¿Imanirtaj llaquisha purëman?

¿Imanirtaj chiquimajcunapis ñacaycächiman?

³ Achquipaycamay, alli ricaycamay.

Tiyaycashayqui rispädu Sión lömaman chayaycachimay ari.

⁴ Chaynöpami altarniquiman chayashaj.

Chaychönam alabashayqui arpanpawan.

Tayta Diosnë, gammi sumaj cushicachimanchi.

* 41:13 Sal. 106.48 * 42:2 Sal. 63.1; 143.6 * 42:7 Jon. 2.3

⁵ ¿Imanirtaj yarpachacushaj?
 ¿Imanirtaj llaquicushaj?
 Tayta Diosmanmi yäracuycä.
 Payllatami alabashäpis.
 Paymi Salbamaj Diosnäga.

44

Yanapänanpaj Tayta Diosta mañacushan
 Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.
¹ Tayta Dios, quiquëcunami wiyarä.
 Papänëcunapis willapämaran
 paycuna caycashan wichan rurashayquicunata,
 päsañ watacunacho rurashayquita.
² Quiquiquimi mana rispitashojcunatapis jitarirayqui.
 Jäpa runacunata illgächirayqui.
 Chaymannami awilöcunata tiyachirayqui.
³ Manami sablinwanchu cay pachataga guechuran.
 Ni callpanwanpischu binsiran.
 Chaypa ruquenga gammi munayniquiwan binsirayqui.*
 Alli car yanapaptiquimi binsiran.
 Unay caj castäcunata cuyashpayquimi
 munayniquiwan yanaparayqui.
⁴ Raynillä, Tayta Diosnillä,
 acrashayqui runacunataga gammi yanaparayqui binsinanpaj.
⁵ Yanapämaptiquimi binsishcä chiquimajcunata.
 Magamajcunatapis illgächirä.*
⁶ Binsinäpäga noga manami yäracömanchu lëchäman.
 Sablëpis manami salbamanmanchu.
⁷ Gam yanapämaptiquimi conträcunata binsishcä.
 Gammi pengayman churashcanqui chiquimajcunataga.
⁸ Imaypis gamtaga alabaycäshayquimi Tayta Dios.
 Imaypis agradësicuycäshayquimi.

Selah

⁹ Canan ichanga ñgamashcanquina.
 Pengaychönamı cachaycamashcanqui.
 Suldäröcunatapis manami yanapanquinachu.*
¹⁰ Chiquimajcunata manchacunäpänamı camacächishcanqui.
 Chiquimajcunaga ima-aycäcunatapis guechumanmi.
 Munashan cajtami apacun.
¹¹ Nogacunataga gastupaj caj uyshano canäpänamı cachaycamashcanqui.
 Machiypa machir gargaramashcanqui mana rispitashoj runacunaman.
¹² Acrashayqui runacunataga barätullami ranticuycushcanqui.
 Manami gänashcanquipischu.
¹³ Pı-maypis ashllimänanpämi cachaycamashcanqui.
 Bisinöcunami achäquita ashipämashpan pengacachiman.
¹⁴ Mana rispitashojcuna asipämänanpämi camacächishcanqui.
 Nogacunataga umantapis jajtachir-rämi ricapäman.
¹⁵ İmay örapis pengacachimanmi.
 Pengacachimaptinmi cäräpis pucayaypa pucayanraj.
¹⁶ Chayno caycä chiquimajcuna ayñita cutichimayta munaptin,
 achäquita ashipämar ashllimaptinmi.
¹⁷ Llapan chaycuna nogacunata chayamasha captinpis
 manami gamtaga gongaycushayquichu;
 parlacushanchitapis manami gongaycushächu.
¹⁸ Gamta gongaytaga manami yarpashcächu.
 Yachachimashayquitapis manami cachaycushcäcunachu.

* **44:3** Deut. 8.17–18; Jos. 24.12; Jue. 7.2 * **44:5** Sal. 60.12 * **44:9** Sal. 60.10; 108.11

¹⁹ Chaypis gamga ñacachimashpayquimi
imapis mana cashanman gargamashcanqui.
Fiyupa yanauyaycaj chacaymanmi cachaycamashcanqui.

²⁰ Tayta Dios, gamta gongaycushpä
juc-lâ nasyuncunapa diosninta adurasha captë
²¹ gamga musyanquimanmi caran llapan pacarajtapis ricaj caycashpayquega.
²² Gamman yâracamuptëmi
imay ôrapis wañuchiya munarcaycâman.
Pishtananpaj caycaj uyshatanômi nogacunataga ricaycâman.*

²³ Tayta Dios, ¿imanirtaj puñucunqui? ¡Ricchayna ari! ¡Ricchayna!
Para-simriga ama witicuychu ari.

²⁴ ¿Imanirtaj pacacunqui?
¿Imanirtaj nogacunataga gongaycamashcanqui?
Masqui ricay, imanôshi ñacaycâchiman.
²⁵ Nogacunataga binsimashanami.
Chaymi pengacuyllawan lâtaycachaycâ.
²⁶ Yanapämânayquipaj shaycamuy ari.
Cuyapâcojmi canqui.
Salbaycamay ari.

45

Ray majachacânanpaj rimashan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.
¹ Shongullächômi yarpaycâ allita rimanâpaj.
Imanôparaj cuyayllapaj alabansacunata jorgöman rayta alabanâpaj.
Paypâmi cantashaj.

² Gamga llapan runacunapitapis mas cuyayllapâmi canqui.
Maysi wiyacuylla allillami parlanqui.
Chaymi Tayta Diosga imaycamapis bindisyunta goycâshunqui.
³ Jinyu ray, sabliquita cheglayquiman jaticuy.
Tayta ray, chaywanga achicyaypa achicyar sumajmi camaranqui.
⁴ Cawalluta muntacurcur binsej binsejllana guërraman ayway.
Aywanqui alli cajllatana llapanpis rurananpaj,
umildicunapa faburnin pillyaj.
Derëchu caj maquiquimi ruranga fiyupa almiraypajcunata.
⁵ Gampa lêchayquicunaga llauchi punta cashpanmi
chiquishojcunapa shonguncamapis chayarín.
Tayta ray, llapan runacunami gammanga gongurpacamonga.

⁶ Tayta Dios camacächiptin mandaycashayquega para-simrimi.
Gamga llapantapis allimi mandanqui.

⁷ Alli cajtaga cuyanquimi, mana alli cajtaga chiquinquimi.
Chaynôpami Tayta Dios acracushurayqui.
Waquin yanasayquicunapitami acracushurayqui.

Gamtaga sumaj cushicachishurayqui.*

⁸ Alli caj perfümi alli asyashannômi rôpayquipis alli asyaycan.
Cuyayllapaj marfilwan adurnasha palasyuyquichômi cushicachishunqui arpacunata tu-
capâshushpayqui.

⁹ Palasyuyquichôga raycunapa warmi wamrancunami caycan.
Jamarashayquipa derëchu caj-lâduyquichônami casaranayquipaj caj rayna caycan.
Paypa rôpanga caycan mas finu caj goriwan adurnashami.

¹⁰ Sumaj wiyamay ija. Willapashâtaga sumaj tantiyacuy.
Marca-masiquitawan famillyayquitaga amana yarparaynachu.

¹¹ Cuyayllapaj captiquimi gamtaga ray munacushurayqui.

Paymi canga taytayqui. Payta wiyacuy.

¹² Tiro runacunami gamman shamonga imatapis goycushunayquipaj.

* 44:22 Rom. 8:36 * 45:7 Heb. 1:8-9

Rïcunnin caj runacunapis yanapänayquipämi ruwacushunquipaj.

¹³ Raypa jipash wamranmi cuyayllapaj shuyaraycan.

Röpanpis caycan goriwan burdashami.

¹⁴ Cuyayllapaj burdasha röpayojtami ray cajmanga pushan.

Donsëlla warmicunapis yan'gaycan.

Yanasancunami filayllanpa aywaycan.

¹⁵ Cushishami aywarcaycan

raypa palasyunman cushisha yaycunanpaj.

¹⁶ Tayta ray, wamrayquicunami unay caj awiluyquicunano mandaj cangapaj.

Gammi yanapanquipaj cay nasyunchöga llapanta mandananpaj.

¹⁷ Nogami alabansacunawan jutiquita yarpächishäpaj

taytancuna wafüptin wamrancuna mirajchöga.

Chaynöpami intërucho llapan runacuna imaycamapis gampaj allita parlangapaj.

46

Tayta Dios chapämanchimi

Corëpita mirajcuna isquirbisha alabansa.

¹ Diosmi imapitapis pacamajninchëga.

Ñacaycashanchi örapis juclla yanapämanchi.

² Chaymi ama manchacushunchu

cay pacha intërupa rachicaycaptinpis,

jircacuna lamarman tallpucaycaptinpis,

³ lamar yacu gaparar wac-läman cay-läman pullchajyaptinpis,

lamar pullchajyaptin jircacuna sicsicyaptinpis.*

Selah

⁴ Juc mayumi caycan Tayta Dios acrashan siudächo tiyaj runacuna cushicunanpaj.*

Chay siudäga Tayta Dios tiyashanmi.

⁵ Tayta Dios waran-waran chaycho captinmi mana cuyucongachu.

Paymi chararanga.

⁶ Tayta Dios rimarcamuptenga intëru nasyun runacunami gaparpan, mandajnincunapis sicsicyan.

Cay pachapis wac-läpa cay-läpami rachicäcun.

⁷ Munayniyoj TAYTA DIOSMI noganchiwan caycan.

Jacob rispitanhan Tayta Diosmi noganchipa pacacunanchëga.

Selah

⁸ Cay pachacho almiraypajcunata TAYTA DIOS rurashanta ricanayquipaj shamuy-llapa.

⁹ Payga guërratapis intëruhömi chawächisha.

Paymi lëcha jitacunatapis paquirgärisha.

Tucsicunantapis ichic-ichiclla paquirgärisha.

Guërrapaj caycaj carrëtacunatapis rupargärachisha.

¹⁰ Caynömi niran: «Diosniqui cashäta tantiyacuy.

Maquëchöna caway.

Nogami intëru nasyuntapis maquëcho caycächë.

Nogami cay mundutapis chararaycä.»

¹¹ Munayniyoj TAYTA DIOSMI noganchiwanga caycan.

Jacob rispitanhan Tayta Diosmi noganchipa pacacunanchëga.

Selah

47

Tayta Dios ray cashan

Corëpita mirajcuna isquirbisha alabansa.

¹ Llapayqui runacuna, cushicushpayqui macshupäcuy.

Tayta Diosta alabay.

² Llapanpitapis mas janajcho caycaj TAYTA DIOSGA manchacunami.

Paymi mas munayniyoj ray cay munducho caycajcanapäga.

* **46:3** Isa. 54.10; Joel 3.16

* **46:4** Eze. 47.1–12; Zac. 14.8; Apoc. 22.1–2

³ Paymi yanapämashcanchi marcacunapis nasyuncunapis munaynincho cananchipaj.

⁴ Acrashan runacuna captinchimi Tayta Diosga cuyamanchi.

Chaymi aunimashanchi chacratapis goycamashcanchi.

Chay chacrachömi Jacobpa caj famillyancunaga cushisha goyanchi.

Selah

⁵ TAYTA DIOSGA cushicushpanmi janajman wichasha.

Trompëtaacunata tucaycaptinmi tiyananman yaucusha.

⁶ Diosta alabar llapayqui cantay.

Rayninchipaj alabansacunata cantay.

⁷ Tayta Diosmi cay pachacho cajcunapaga Raynin.

Salmuta cantar llapan shongunchiwan payta alabashun.

⁸ Tayta Diosmi llapan nasyuncunapa Raynin.

Tayta Diosga jamaraycan rispitädu jamacunacho.

⁹ Nasyuncunapa mandajnincunapis

Abrahampita mirajcunata Tayta Dios acrashan runacunawanmi shuntacan alabanapaj.

(10) Chaynöga carcaycan nasyuncunapa mandajnincunapis Tayta Diospa munaynincho cashpanmi.

Tayta Diosga llapanpitapis mas munayniyojmi.

48

Acrashan Sión siudächo Tayta Dios tiyashan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOSNINCHËga munayniyojmi.

Tayta Diosninchitaga alabashun rispitädu lömancho caycaj siudänincho.

² Sión lömaga cuyayllapämi.

Chaychöga caycan munayniyoj Raypa siudäninmi.*

Chaymi llapan runacunapis fiyupa cushicun.

³ Curalaraycaj Sionchömi Diosga caycan.

Diosga imapitapis chapämanchimi.

⁴ Achca raycuna shuntacaycur chay siudämanmi pillyaj aywaran.

⁵ Siudäta ricärir ichanga fiyupa manchariran.

Imata ruraytapis mana camäpacur jinan öra gueshpir aywacuran.

⁶ Paycunataga pasaypa manchariy charicuycuran.

Warmita gueshyacuy nanay charishannömi nanay charicuycuran.

⁷ Tarsispita shamoj büquicunata löcu wayra paquir-ushashannömi

chay runacunataga usharishcanqui.

⁸ Wiyashanchinömi rasunpa ricashcanchi,

llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOSNINCHËpa siudäninchöga.

Chay siudänin imaypis mana illgänapämi Pay camacächenga.

Selah

⁹ Tayta Dios, Templuyquicho caycashächömi

yarpärishcäcuna fiyupa cuyacoj cashayquita.

¹⁰ Tayta Dios, cay pachachöga intërchömi alabashunqui.

Gamga alabasha canayquimi camacanpis.

Munayniyoj carmi llapanpaj allilla mandanqui.

¹¹ Sión lömachöga, Judä siudäcunachöga cushicun allita rurashayquipitami.

¹² Siontaga intëru cantunpa tumay.

Ricchacuna törrincuna ayca cashantapis yupay.

¹³ Sumaj ricay imano palasyun cashantapis,

intëru cantupa tumariraj pergancuna imano cashantapis.

Ricashayquitami willapanquipaj guepa wiñaj wamracunata.

¹⁴ Paycunata willapanqui imaypis Tayta Dioslla Diosninchin cashanta.

Payllami imaypis pushamäshunpaj.

* 48:2 Mat. 5:35

49

Riquësacunaman mana yäracunapaj cashan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

¹ Llapayqui wiyaycäriy.

Cay munducho tiyajcunaga sumaj wiyay.

² Sumaj wiyay ricucunapis, pobricunapis.

Munayniyojcunapis, umildicunapis wiyay-llapa.

³ Yarpachacuycurmi rimamushaj.

Yarpachacunapaj cajcunatami parlamushaj.

⁴ Sasa tantiyaypaj cajcunatami rimashaj.

Arpa wagashan-tupunami nishaj chay rimashä ima ninan cashantapis.

⁵ Nogaga manami mancharishächu llaquicuycuna chayamuptinpis.

Manami mancharishächu chiquimajcuna mana allita ruramashan chayamaptinpis.

⁶ Conträcunaga yäracun ima-aycatapis charashallanmanmi.

Aypallata charashpan yarpan imaypis mana ushacänantami.

⁷ Chayno cashpanpis Tayta Diostaga manami päganmanchu para-simri cawananpaj.

Quiquillanpitaga manami salbacunmanchu.

⁸ Runacuna bidanta rantinanpäga manami ayca guellaypis aypanchu.

⁹ Runaga para-simri manami cawanchu.

Runaga wañojllami.

¹⁰ Ricashanchinöpis llapanmi wañun.

Musyaj-yachajcunapis, upacunapis wañunmi.

Llapan ima-aycanpis jucpänam quëdan.

¹¹ Chacancunata quiquinpa jutinta churapasha captinpis,

sepultürarämi mana ushacaj wasenga.

Chaychörämi para-simriga goyanga.

¹² Runaga may-jina ricu carpis manami para-simriga cawanchu.

Uywacunanöllami wañun.*

¹³ Chaynömi wañun quiquillanman yäracojcunaga.

Chaynömi ushacanga quiquin alabacojcunaga.

Selah

¹⁴ Chay runacunaga carcaycan michejta gaträy uyshanömi.

Wañuymi paycunataga pushacuycan wañojcuna caycashan cajman.

Chaycho riccharcamuptin allita rurajcunami munaynincho chararanga.

Chaychöga ima-aycanpis mananami canganachu.

Sepultürallanami canga para-simri wasin.

¹⁵ Nogatami ichanga wañuypita Tayta Dios salbamanga.

Paymi pushacamanga.

Selah

¹⁶ Pipis ricuyaptin,

alli wasita ruraptenga ama rabyapaychu.

¹⁷ Wañorga manami ima-aycantapis apangapächu.*

Ima-aycanpis manami sepultüraman gatengapächu.

¹⁸ Cawar cushisha goyaptin, ricu captin runacuna alabaptinpis

¹⁹ imayllaga wañongami.

Mananami achicyaj pachata ricangapänachu.

²⁰ Runaga may-jina ricu carpis para-simriga manami cawanchu.

Uywacunanöllami wañun.

50

Llapanta Tayta Dios jugashan

Asaf isquirbishan alabansa.

¹ Munayniyoj TAYTA DIOSINCHĭmi gayachisha cay pachacho tiyajcunataga juc cantupita juc cantucama.

² Cuyayllapaj Siön siudäpita-pachami

Tayta Diosga achicyaypa achicyaycan intëruman.

* 49:12 Ecl. 3:19 * 49:17 Job 1.21; Ecl. 5.15; 1Tim. 6.7

³ Tayta Diosninchëga manami mana musyacyallachu shamonga.
 Paypa ñaupantaga shamonga ima-aycatapis rupar ushacurcoj ninami.
 Paypa intërun tumarejpana shamun fiyu wayra.
⁴ Chayaycamurmi syëluta y cay pachata gayanga.
 Chayno gayanga acrashan runacunata jugsaptin testigu cananpämi.
⁵ Chaymi syëluta y cay pachata nin:
 «Mana cachaypa wiyacamajcunataga shuntamuy.
 Uywacunata sacrificsyupaj pishdashpan nogawan conträtuta rurajcunatapis shuntamuy.»
⁶ Syëluchoj cajcunami nin Diosga pï-maypăpis alli cashanta,
 alli arrigla juez cashanta.

Selah

⁷ «Acrashă Israelcuna wiyamay.
 Nogallami că Diosga.
 Nogami că gamcunapa Diosniqui.
 Cananga gamcunapa contrayquimi parlashaj.
⁸ Imatapis garamashayquipitachu,
 imaypis uywacunata nogapaj rupachishayquipitachu manami piñacö.
⁹ Manami besëra-mallwacunarăchu mună.
 Ni guenchayquicho caycaj chibucunatarăpischu ashë.
¹⁰ Llapan chucaru animalcunapis,
 altu jircacunacho tiyaycaj wăcacunapis nogallapami.
¹¹ Nogallapami puntacunacho caycaj äbicumapis,
 intëru jircacho caycaj animalcunapis.
¹² Munduga nogapami, llapan chaycho caycajcunapis.
 Yargarpis manami gamtaga «garamay» nëmanchu.
¹³ ¿Nogaga törucunapa aychantachuraj sacsă?
 ¿Chibucunapa yawarnintachuraj upö?
¹⁴ Nogaga janaj pachacho caycaj Diosmi că.
 Nogaga mas mună llapan shonguyquipa agradësicamănayquitami;
 aunimashayquita llapanta cumlimănayquitami.
¹⁵ Ñacaycho caycashayqui öraga mañacamay.
 Nogami jorgushayquipaj.
 Gamnami agradësicamashpayqui alabamanquipaj.»

¹⁶ Fiyu cajcunatami ichanga Tayta Dios nin:
 «Gamcunaga ¿imanirtaj laynëcunapaj parlanqui?
 Conträtuta rurashăpitapis manami parlayllapis parlarcunquimanachu.
¹⁷ Gamcunataga manami gustashunquichu noga piñacushă.
 Imano ruranayquipaj nishătapis manami cumlinquichu.
¹⁸ Suwacunatami alli jamachinqui.
 Majayoj caycar jucwan cacojcunawan iwalmi goturpanqui.
¹⁹ Mana allita rimanayquipaj, llullacunayquipaj ichanga
 shimiquipis cushishallara rimarcărin.
²⁰ Chay wasillacho tiyaycarmi calumyanqui.
 Chay wauguilla caycarpis paypa washanmi rimanqui.
²¹ Chayno llapanta ruraptiquipis upăllami cacushcă.
 ¿Gamnôlla cashătachu yarpashcanqui?
 Chayno rurashayquipitaga piñacushayquimi.
 Llapanpitami jugsashayqui.
²² «Nogata mana yarpămajcuna, sumaj tantiyacuy.
 Illajpitami gamcunataga ichic-ichicllaman rurarishayqui.
 Chauraga manami pipis salbashunquipăchu.
²³ Nogata rispitamajcunaga imaypis agradësicamanmi.
 Jucha rurayninta jaguirishpan Noga munashăta rurajcunataga salbashămi.»

51

Juchanpita perdumananpaj mañacushan

David Betsabëwan juchata rurashanpita, profëta Natán piñacuptin cay alabansata David isquirbiran.*

* 51: 2Sam. 12.1-15

¹ Tayta Dios, gamga cuyapăcojmi canqui.

Cuyapaycamay ari.

Alli shongumi canqui.

Juchăcunata perdunaycamay ari.

² ¡Mana allıcunata rurashăpita mayllaycamay!

¡Llapan juchăpita limyuyaycachimay!

³ Musyămi contrayqui jatarishăta.

Juchăcunata pis yarpaycămi.

⁴ Gamta mana wiyacushpămi contrallayqui jatarishcă.

Ricaycămaptiquimi llutanta rurashcă.*

«Juchasapa» nımar rasun cajtami niycămanqui.

Manami «Juchaynaj că» nămanchu.*

⁵ Mamăpa pachancho cashăpita-pachami juchasapa caycă.

Yurishăpita-pachapis juchasapallami caycă.

⁶ Chaypis gamga cuyanqui rasun cajta rimaj cajtami.

Shongullăchămi yachachimashcanqui yachaj canăpaj.

⁷ Llapan juchăta pichaycuy ari.*

Chauraga limyunami cashaj.

Mayllaycamay.

Chauraga rashtapitapis mas yurajnamı ricacushaj.*

⁸ Cushicurcaycajta ricachimay ari.

Chauraga llaquicachimasha captiquipis yapaynamı cushicushaj.

⁹ Juchata rurashăcunataga gongaycuyna.

Mana allıta rurashăcunata ama yarpaynachu.

¹⁰ Tayta Dios, shongăta rucaycachi y ari.

Unay cashăpita mas allına canăpaj yanapămay.*

¹¹ Ama gargamaychu ñaupayquipitaga.

Ama apacuychu nogacho caycaj santo espirıtuyquitaga.

¹² Salbamashayquipita cushicaycachimay ari.

Cuyapăcoj cashpayqui yanapaycamay ari.

¹³ Chaynăpami mana wiyacoj cunata willapăshaj gamllata wiyacushunayquipaj.

Chaura juchasapacunaga gam munashayquinăllana cawanga.

¹⁴ Tayta Dios, gammi salbamajnă canqui.

Wafăchicushăpita perdunaycamay ari.

Chauraga cantashpămi willacushaj gam alli cashayquita.

¹⁵ Tayta Dios yarpayta gomay ari gamta alabanăpaj.

¹⁶ Gamga manami cushicunquichu imatapis garashushayquipita.

Chayta munaptiquega uywacunata rupachishpă gamta gararămanmi.*

¹⁷ Gampăga caycan umildi cajcunami y wiyacushoj cajcunami allinninta garashushayquino.

¡Tayta Dios, gamga manami manacajman churanquichu llapan shongunpa arpinticoj cajtaga!*

¹⁸ Cuyashpayquega Si n l mata alli ricay ari.

Jerusalenpa curralnincunata yapay jatarachiy.

¹⁹ Chaymi ichanga chasquinquipaj garashushayquita.

Altarnıquich pis rupachengapaj t ru-mallwacunata.

52

Fiyucuna alli-tucushan

Edom runa Doeg jutıyojmi ray Saulman aywaycur willaran: «David Ahımelecpa wasınman aywasha» nır. Chaypitami Davidga isquirbiran cay alabansata.*

¹ Munayniyoj fiyu runa,  ımanirtaj cushicunqui mana allıta rurashpayqui?

Chayno captiquipis Tayta Dios cuyacoj cashanga imaypis manami ushacangachu.

² Mana allıcunata rurayllatami yarparaycanqui.

Washa-rima cashpayquimi p -maytapis llullapar goyanqui.

* **51:4** Sal. 32.5 * **51:4** Rom. 3.4 * **51:7**  xo. 12.22; Lev. 14.51; Eze. 36.25; Heb. 9.13 14, 19 * **51:7** Isa. 1.18

* **51:10** Eze. 11.19; 36.26; 2Cor. 5.17 * **51:16** Sal. 40.6; 50.8 14 * **51:17** Sal. 34.18 * **52:** 1Sam. 21.7; 22.9 10

³ Alli goyānayquipa ruquin juchallatami rurankui.
Rasun cajta rimanayquipa ruquin llullacuyllatami arunqui.

Selah

⁴ Llulla runa, gamga runa-masiquita manacajman churaycanqui.

⁵ Chaypitami Diospis quiquiquita illgächishunquipaj.
Charircurmi wasiquipita jitarishunquipaj.
Mananami cawanquipänachu.

Selah

⁶ Diosta wiyacojcunaga chayta ricar fiyupami almiranga.
Dios castigashan runapäga asir nenga:

⁷ «Masqui ricay, Tayta Diosman mana yäraoj runata,
ricu cayllanman yäracushpan mana allita rurajta.»

⁸ Nogami ichanga Tayta Diospa Wasincho caycä cawaj Olivo jachano.
Pay cuyacoj captin imaypis payllamanmi yäracushaj.

⁹ Tayta Dios, llapanta rurashayquipitami imaypis agradësicamushaj.
Gam alli cayniquipami wiyacushojcunawan iwal gamman yäracamushaj.

53

Jucha rurayllacho runa cashan
(Sal. 14)

David llaquicur isquirbishan.

¹ Rumi shongucunaga «Dios mana canchu» nirmi yarpan.
Pasaypa pirdicashanami.
Melanaypajcunatami rurasha.

¡Paycunaga mayganpis manami allita rurannachu!*

² Tayta Diosga syëlupita-pachami ricaycämün
maygallanpis tantiyaj caycashanta ricananpaj,
pillapis payman yäracuycashantaraj musyananpaj.

³ Nishanga llapanpis mana allillatanami rurarcaycan.
Llapanpis llutan cajllatanami rurarcaycan.

¡Pipis mananami cannachu allita ruräga!

¡Allita ruräga ni jucnayllapis manami cannachu!*

⁴ Chaymi Tayta Dios nin: «Fiyu runacunaga manami imatapis tantiyanchu.

Acrashä runacunataga tantata micojnömi ushacarcärin.

Manami manchacamanchu.»

⁵ Paycunaga fiyupami mancharenga
mana mancharinanpaj caycashanchöpis.

Tayta Diosta chiquejcunataga binsir tulluncunataga wacpa caypami mashtarachenga.
Paycunaga pengaychömi cangapaj Tayta Dios jitariptin.

⁶ ¡Ima alliraj canman Sionpita Israelcunata salbananpaj chayaycamuptin!

Acrashan runacunata Tayta Dios alliman churaptin

Jacobpita mirar aywaj Israelcunaga llapanmi cushiconga.

54

Salbananpaj Diosta mañacushan

Zif runacuna Saulman aywaycur «Davidga nogacuna cajchömi pacaraycan» niran.* Chaypi-
tami David isquirbiran cay alabansata.

¹ ¡Tayta Dios, salbaycamay ari!
Munayniyoj cayniquiwan chapaycamay ari.

² Tayta Dios, wiyaycuy ari mañacamushäta.
Quijacamushäta wiyaycamay ari.

³ Jäpa runacunami conträ ricacusha.
Fiyu runacunami wañuchimayta munaycäman.
Chay runacunaga manami yäracushunquichu.*

* 53:1 Sal. 10.4, 11; 73.11

* 53:3 Rom. 3.10-12

* 54: 1Sam. 23.19; 26.1

* 54:3 Sal. 86.14

Selah

⁴ Chaypis Tayta Dios yanapaycāmanquimi; cawaycāchimanquirāmi.

⁵ Gammi camacāchinquipaj chiquimajcuna mana allita ruramashan quiquincunaman chayanapaj.

Tayta Dios, chiquimajcunataga illgarachiy ari.

⁶ Noganami llapan buluntānēpa ofrendata garashayqui.*

Gam alli cashayquipita alabashayqui.

⁷ Gamga llapan llaquicuypitami jorgamashcanqui.

Llapan chiquimajcuna mana alliman chayajtapis ricachimashcanquimi.

55

Gaticachaptin mañacushan

David isquirbishan alabansa.

¹ Tayta Dios, mañacamushātaga wiyaycamay ari.

Rinriquitaga ama chapacurcuychu.

² Yanapaycamay ari.

Fiyupa llaquicurmi mañacaycāmō.

³ Fiyucuna gaparpashanwan, chiquimajcuna parlashanga mancharachimanmi.

Fiyupami llaquicachimasha.

Rabyacarcārirmi usharamayta munan.

⁴ Chaura shongōpis tic-ticyaycanrāmi.

Wañuytis janāchōnōnami ricacun.

⁵ Fiyupa manchariychōmi caycā.

Manchariyllawanmi sicsicyaycā.

⁶ Chaymi yarpachacur nē: «Palumapano älācuna canman.

Chauraga pärir aywacur jamaycōmanrāmi.

⁷ Pärir aywacōman fiyupa carumanmi.

Chunyaj chaqui jircachōna tiyacōman.

Selah

⁸ Chaychōmi fiyu wayrapita, löcu tamyapita pacarācōman.»

⁹ Tayta Dios, fiyucuna yarpashantaga pirdirachiy.

Rimaynincunatapis amana tantiyanacuchunchu.

Siudāchōga caycan pillyallami, rimanacuyllami.

¹⁰ Chacaypa junajpapis intēru siudāpami purircaycan.

Achāquillatami ashipānacurcaycan.

Llapanpis pirdicashanami carcaycan.

¹¹ Lāsacunachōpis fiyupa mana allicunallatami rurarcaycan; llullapānacurcaycan.

¹² Contrā achāquita ashipāmaptenga awantacōmanmi.

Chiquimaj contrā jatariptinpis gueshpicōmanmi.

¹³ Ichanga gammi amigō caycar, iwal purej caycaptinchi chayno ruramashcanqui.

¹⁴ Gamwanga amigu cashpanchimi Tayta Diospa Wasinmanpis iwal yaycoj canchi.

Gamwanga aypalla runacunachōpis iwalmi purej canchi.

¹⁵ ¡Chiquimajcunaga illajpita wañuchun!

¡Mana allillata rurashanpita cawaycajllatana pachapis micucurcuchun!

¹⁶ Nogami ichanga Tayta Diosta mañacushaj.

TAYTA DIOSGA salbamanga.

¹⁷ Pagasta junajtapis wagashpā Tayta Diosta mañacushaj.

Payga llapan mañacushāta wiyamangami.

¹⁸ Pillyacunachōpis paymi chapāmanga.

Aypalla chiquimajcunapitapis mana wañuchimānanpāmi salbamanga.

¹⁹ Paycunaga mana allita rurarcaycashanta manami cachanchu.

Tayta Diostapis manami manchacunchu.

Imaycamapis mandaj Tayta Diosga mañacushāta wiyamar paycunata pengacachengami.

Selah

²⁰ Paycunaga amiguncunatapis magan.

* 54:6 Núm. 15.3

Alli cananpaj parlashanta manami cumlinchu.
 21 Paycunaga mishquillami parlan.
 Shongunchöga wañuchicuyllatami yarparcaycan.
 Mishquichipayllapa parlarpis
 ashllicuyllatami yachan.

22 Yarpachacaycächishushayquitaga TAYTA DIOSPA maquinman cachaycuy.*
 Paymi yanapāshunquipaj.
 Wiyacojcunataga TAYTA DIOS manami cachaycongapāchu.

23 Tayta Dios, wañuchicojcunawan llullacunaga pöcu timpulla cawachun.
 Amana chayachunnachu pullallanmanpis cawanapaj cajmanga.
 Gam camacaycachi paycuna illajpita wañunanpaj.
 Nogami ichanga gamllaman yāracamö.

56

Tayta Diosman yāracur mañacushan

Gat particho Filistea runacuna Davidta prësu charishanpita, David isquirbishan alabansa.*

1 Tayta Dios, cuyapaycamay ari.
 Runacunami gaticachaycāman.
 Imay örapis magaycāman, ñacaycāchiman.
 2 Chiquimajcunaga imay örapis gaticachaycāmanmi.
 Alli-tucojcunaga achcajmi magarcaycāman.
 3 Tayta Dios, manchacushpāga gammanmi yāracamö.
 4 Tayta Diosllamanmi yāracö.
 Aunimashanman yāracurmi payta alabā.
 Chaymi mana manchacöpischu.
 ¿Imatarāshi ruramanman runallaga?*

5 Imay örapis nanāchipaycāmanmi.
 Mana allita ruramayllatami yarparcaycanpis.
 6 Wañuchimānanpāmi michipaycāman.
 Maypa purishallätapis ricapaycāman.
 7 Tayta Dios, chiquimajcunataga rabyacurcur pengayman churay.
 Castigānitaga ama cachaycuychu.
 8 Ayca cuti gueshpishallätapis gamga musyaycanquimi.
 Ayca cuti wagashallätapis gamga ricamashcanquimi.
 Chaycunataga gammi libruyquicho apuntaraycāchinqui.

9 Yanapāmānayquipaj mañacamuptë chiquimajcuna pillay shaycāmushanchöpis cuticongami.
 Rasunpami musyā faburnë caycashayquita.

10 TAYTA DIOSMANMI yāracö.
 Aunimashanman yāracurmi payta alabā.
 Taytallāmanmi yāracö.
 Aunimashanman yāracurmi paytaga alabā.

11 Chaymi mana manchacöpischu.
 ¿Imatarāshi ruramanman runallaga?

12 Tayta Dios, aunishācunataga cumlishayquimi.
 Altarniquipa ñaupanchömi agradësicushayqui.
 13 Gamga salbamashcanqui wañunāpitami.
 Mana alliman chayanāpitapis jorgamashcanquimi
 gam nimashayquita cumlir cawanāpaj.
 Chaynöpami achicyajchöno ñaupayquicho goyāshaj.

* 55:22 Mat. 6.25–34; 1Ped. 5.7

* 56: 1Sam. 21.13–15

* 56:4 Sal. 118.6; Heb. 13.6

57

Chiquejcunapita salbananpaj mañacushan
(Sal. 108.1–5)

David isquirbishan alabansa. Saulpita gueshpír aywar chunyaj machayman pacacushanta yarpärrimi isquirbiran.*

¹ Tayta Dios, cuyapaycamay ari.

Gamman pacacaycämuptëga cuyapaycamay ari.

Mana allicuna päsananamami älayqui rurinman pacacuyta munä.

² Syëluchó caycaj Tayta Dios imaypis yanapämaptiquimi gamta mañacamö.

³ Cuyapäcoj cashpayqui syëlupita-pacha yanapamay ari.

Chiquimajcunapita salbaycamay ari.

Selah

Yanapaycamay ari.

⁴ Nogaga runa micoj liyuncunapa chaupincho caycajnömi caycä.

Liyuncunapa quiruncunanömi caycan lëchancuna, tucsicunancuna.

Gallunnömi caycan aflasha sablincunaga.

⁵ Tayta Dios, gamga janaj syëluchöpis llapanpämi munayniyoj caycanqui.

Cay pachapis intërumi munaynillayquicho caycan.*

⁶ Chiquimajcunaga purinäman togllata churasha.

Chaura nogaga fiyupa mancharishcä.

Purinächo uchcuta uchcuran yaganäpaj.

Chay uchcuman quiquincunallami yagasha.

Selah

⁷ Tayta Dios, shongöga ashac-ashacllami caycan.

Gamta innucunawan alabashayqui.

⁸ Ricchariy ari shongüllä.

Gampis arpa ricchay ari.

Arpa-mallwapis ricchay ari.

Intitapis ricchachishänami.

⁹ Tayta Dios, llapan runacunapa ñaupanchömi alabashayqui.

¹⁰ Tayta Dios, cuyacoj cashayquega syëlucamami chayan.

Alli cumlej cashayquipis asulyaraycaj pachacamami chayan.*

¹¹ Tayta Dios, gamga janaj syëluchöpis llapanpämi munayniyoj caycanqui.

Cay pachapis intërumi munaynillayquicho caycan.

58

Alli arriglananpaj Tayta Diosta mañacushan

David isquirbishan alabansa.

¹ Munayniyojcuna, ¿rasunpachu alli cajta rurarcaycanqui?

¿Allichu arreglaycanqui runacunata?

² Manami. Mana allita rurayllatami yarparcaycanqui.

Chayno rurarmi gamcunaga caminuta goycanqui cay pachacho runacuna chiquinacunanapaj.

³ Fiyu runacunaga manaräpis yurillarnami fiyu.

Mamanpa pachancho caycällarnami llulla.

⁴ Chay runacunaga benënuyoj culebranömi carcaycan, rinriynaj culebra mana wiyañnömi,

⁵ majiquërucuna upayächinanpaj tucapaptinpis mana wiyañnömi.

⁶ Tayta Dios, ¡quiruncunatapis amirgäriy!

TAYTA DIOS, ¡chay liyuncunapa agärancunata paquirgäriy!

⁷ Guemarisha yacu chaqueñnöpis illgacächun.

Näni cantuncunacho guewa chaqueñnöpis illgacächun.

⁸ Rashta chulloñnöpis illgacächun.

Achicyaj pachata shullu mana ricashanno quëdachun.

⁹ Cashatanöpis ruparachichun manaräpis cuentata gocuptin.
Jachata achurishanno illgarachichun.

¹⁰ Tayta Diosta wiyacoj cunaga cushicongami chiquej cunata wañushata ricashpan.

¡Chaquincunatapis fiyucunapa yawarninwanrämi mayllanga!
¹¹ Chayrämi llapanpis nenga: «¡Tayta Diosta wiyacuymi alliga!
¡Cay pachacho canmi Dios llapanta jusganapaj!» nir.

59

Tayta Diosga imapitapis chapämajninchimi

Davidpa wasinman Saül cacharan Davidpa wasinta täpananpaj; tutanninna
wañuchinanpaj. * Chayno cashanpitami David isquirbiran cay alabansata.

¹ Tayta Dios, chiquimajcunapita salbaycamay ari.

Ñacachimajcunapita jorgaycamay ari.

² Fiyu runacunapita salbaycamay ari.

Wañuchicoj cunapita gueshpiycachimay.

³ TAYTA DIOS, munayniyoj runacunami wañuchimänanpaj shuyarpaycäman.

Nogaga manami ima juchatapis rurashcächu. Llapantapis wiyacushcämi.

⁴ Nogaga allillatami rurashcä.

Imatapis mana ruraycaptëmi wañuchimänanpaj juracuycan.

¡Apuray! ¡Yanapämay!

¡Masqui ricäramay imano caycashätapis!

⁵ TAYTA DIOS, gammi munayniyoj Dios canqui.

Gammi Israelcunapa Diosnin canqui.

Riccharcur castigay ari mana rispítashojcunataga.

Ama cuyapaychu fiyu runacunataga.

Selah

⁶ Chacaypami cutimun wagyaj allgunöpis gaparpaycar.

Siudätapis tumarcaycan.

⁷ Shimin tarishantami rimarcaycan.

Pipis mana wiyashanta yarparmi

pi-maytapis ashllin.

⁸ TAYTA DIOS, paycunapitaga gam asicunquimi. *

Mana rispítashojcunataga asipanquimi.

⁹ Nogami ichanga gamman yäracamö.

Tayta Dios, gammi canqui chapämajnë.

Gammi canqui pacacunä.

¹⁰ Tayta Dios gamga cuyamanquimi.

Chaymi shamunqui yanapämänayquipaj.

Yanapämaptiquimi llapan chiquimajcunataga binsishatana ricashaj.

¹¹ Ichanga mana wañuchiylapa ñacachiy marca-masëcuna imaycamapis yarparänanpaj.

Paycunataga munayniquiwan wacpa-caypa mashtacächishpayqui manacajman churay ari.

Tayta Dios gammi imapitapis nogacunataga chapämanqui.

¹² Llapan rimashanchöpis juchallatami rimarcaycan.

Quiquincuna runa-tucushanpita,

manacajcunata jurashanpita mana alliman chayaucuchun ari.

¹³ Rabyacurcushpayqui chipyaj illgarachiy.

Intëruchöpis musyacächun gam Tayta Dioslla Israel runacunachöga ray cashayqui ari.

Selah

¹⁴ Chacaypaga cutimun wagyaj allgunöpis gaparpaycar.

Siudäta tumarcaycan.

¹⁵ Paycunaga micuyta ashishpanmi purenga.

Sacsananyaj micuyta mana taricucorga gaparpanga allgu aullajnörämi.

¹⁶ Nogami ichanga cada tuta gamta alabashpä cantashaj.

Munayniyoj cuyacoj cashayquitami willacushaj sinchi gaparayparaj.

Gammi cashcanqui imapitapis chapämaj;

llaquicur ñacaycashä öra pacacunä.

¹⁷ Tayta Dios gamtami alabashayqui.

Gammi canqui chapāmaj pacacunä.
¡Gammi canqui cuyamaj Diosnë!

60

Yanapānanpaj Tayta Diosta mañacushan
(Sal. 108.6–13)

David isquirbishan alabansa. Davidmi pillyaran Naharaimcho tiyajcunawan, Sobacho tiyajcunawan. Chay runacunaga caran Aram runacuna. Chaypita cutiycāmushancho Joab binsiran chunca ishcaynin waranga Edom runacunata «Cachi» guechwacho.*

¹ Tayta Dios, rabyashpayquimi gongaycamashpayqui jitarimarayqui.

¡Cananga yapayna yanapaycamay ari!

² Gammi camacächishcanqui pacha sicsicyar quichacäcunanpaj.

Cananga chay quichacasha caycäcunata wichgacächiyina.

¡Pachaga pasaypami gotucaycan!

³ Nogacunataga ñacaymanmi chayachimashcanqui.

Castigu bñuta upuchimashayquipitami ñacaycäcuna.

⁴ Gamta rispitasoj cäcunataga musaycächiy ari

lëchawan wañunanpita gueshpicunanpaj.

Selah

⁵ ¡Cananga munayniquiwan salbaycamay ari!

¡Cuyashayqui runacunata salbaycuy ari!

¡Wiyaycamay ari!

⁶ Tayta Dios Templuyquicho caycar aunimarmi nirayqui:

«¡Ima cushisharaj acrashäcunata raquipäshaj Shequemta!

¡Ima cushisharaj partipäshaj Sucot guechwatapis!

⁷ Galaadwan Manasesga nogapami.

Efrainga acrashä runacunata chapānanpaj caycan pillyacho chapāmaj fyërru cascönömi.

Judäga caycan acrashä runacunata mandananpaj ray tiyananmi.

⁸ Moabga sirbimānanpaj carmi mayllacunä labaturyuno.

Edomnami llanguëta purichej uywaynëno canga.

¡Filistea runacunata binsiycurnami cushicuy pita gaparäshaj!» nir.

⁹ Ichanga ¿piraj pushamanman intërunpa curalasha caycaj siudāman?

¿Piraj pushamanman Edomcama?

¹⁰ Tayta Dios gamga nogacunapita witicurishcanquinami.

¡Cananga mananami suldäröcunawanpis aywanquinachu!*

¹¹ Yanapāmay ari chiquimajcunata binsināpaj.

Runa yanapāmashanga yangallami.

¹² Tayta Dios yanapāmashaga binsishunmi.

¡Chiquimajninchicunatapis paymi lluchcargärengal!*

61

Tayta Dios chapānanpaj mañacushan

David isquirbishan alabansa.

¹ Tayta Dios, gayacaycāmushäta wiyaycamay ari.

¡Mañacaycāmushäta wiyaycamay ari!

² Callpaynajnönami caycä.

Chaymi cay pachapa juc cunchunpita-pacha gayacaycämö.

Salbacunāpaj altunnin gagaman pushamay.

³ Gammi canqui pacacunä.

¡Ganga mana juchoj törrinömi chiquimajcunapita chapāmanqui!

⁴ Gampa wasiquichömi imaycamapis goyayta munä.

Älayqui rurinman pacaycamay ari.*

Selah

⁵ Tayta Dios, gamga wiyamashcanquimi imata ruranāpaj aunishätapis.

Chaymi rispitasoj runacunata aunishayquita nogatapis gomashcanqui.

⁶ Raytaga unaycama cawaycächiy ari.

* **60:** 2Sam. 8.13; 1Crón. 18.12 * **60:10** Sal. 44.9; 108.11 * **60:12** Sal. 44.5 * **61:4** Deut. 32.10–11; Sal. 17.8; 63.7; 91.4

Payga unay-unaycama cawachun ari.

⁷ Gampa bindisyunniqiuwan ray cachun unaycama.

Cuyacoj, llapantapis cumlej cashayquimanno ricaycuy ari.

⁸ Chaynöpami imaypis alabaycāshayqui.

Aunishācunatapis waran-waranmi cumlishaj.

62

Tayta Diosllami pacacunaga

David isquirbishan alabansa. Jedutún cantashan.

¹ Tayta Diosllami alli goyāchiman.

Payllami salbaman.

² Payllami salbaman y chapāman.

Pay pacacunā captinmi ima mana allimanpis mana chayashāchu.*

³ ¿Imaycamaraj juchunaycaj tapyata-jina tangaypa tangaycāmanqui?

¿Imaycamaraj amicaycaj guenchata-jina tangar-ushaycāmanqui?

⁴ Gamcunaga mana alliman chayachimayllatami yarpanqui.

Llullacorga mishquillami parlanqui.

Janan shongullami alli parlapāmanqui;

shonguyquicho ichanga chiquiycāmanqui.

Selah

⁵ Tayta Diosllami alli goyāchiman.

Payllamanmi nogaga yāracō.

⁶ Payllami salbaman y chapāman.

Pay pacacunā captinmi ima mana allimanpis mana chayashāchu.

⁷ Tayta Diosllami salbamajnēga.

Paymi munayniyoj cayman churaman.

Paymi chapacunā.

Tayta Diosllami pacacunā.

⁸ Marca-masēcuna payllaman yāracuyga ari.

Mana manchacuypa willapay mañacushayqui ōra.

¡Tayta Diosmi pacacunanchēga!

Selah

⁹ Runacunaga ricayllanmi caycan.

Llullacuynōpis yangallami caycan.

Llapanta jucllacharcu balansacho pēsaptin manami ni aycapis lasanmanchu.

¹⁰ Mana allita rurashayquicunamanga ama yāracuychu.

¡Runapa ima-aycantapis guechushpayqui ama alabacuychu!

Ricuyashpayqui guellayniquimanga ama yāracuychu.

¹¹ Yaparir yaparirmi wiyashcā Tayta Diospaj parlajta.

¹² Payllami munayniyoj y cuyacōga.

Paymi cada runata cutichin rurashanman-tupu.*

63

Diosmi runata cushicachēga

Judá parti chunyajcho caycashpan David isquirbishan alabansa.*

¹ ¡Tayta Dios, gammi canqui Diosnē!

Gamtami fiyupa ashiycā.

Gamwan iwal caytami munā.

Gampa buluntāniquitami llapan shongōpa rurayta munā.

Gamwan caytaga munaycā chaqui jirca yacuta munaycajnōrāmi.*

² Rispitādu Wasiquiman aywayta munā

munayniquiwā rurashayquita ricanāpāmi;

gam imanōpis cashayquita ricanāpāmi.

³ Cawaypitapis masga cuyamānayquitami munā.

Cantashpāmi alabashayqui.

⁴ Cawashāyaga alabaycāshayquimi.

* **62:2** Sal. 46 * **62:12** Job 34.11; Prov. 24.12; Jer. 17.10; Eze. 18.30; 33.20; Mat. 16.27; Rom. 2.6; Apoc. 2.23 * **63:**
1Sam. 23.14 * **63:1** Sal. 42.1–2; 143.6

Mañacushpāpis gamllamanmi maquēta jogarimushaj.
⁵ Fiyupami cushicushaj mishquej micuyta micushanōraj.
 Cushicushpā gamtami alabashayquipis.

⁶ Chacaypa cāmācho weguraycashā örapis gamllapāmi yarpā.

⁷ Gammi yanapāmanqui.

¡Gam ālayqui rurincho chapāmaptiquimi cushisha cawā!*

⁸ Cawashācamaga gam munashallayquitami ruraycā.

Derēchu caj maquiuega manami caccharimanchu.

⁹ Wañuchiya munamajcunaga quiquincunami sepultüraman chayanga.

¹⁰ Paycunaga wañonga sabliwan tucsiypami.

Chaytanami atojcunapis miconga.

¹¹ Raymi ichanga cushicongapaj Tayta Dios yanapashanpita.

Tayta Diospa jutincho juraj cajcunaga alabashpanmi cantanga.

Llullacojcunatami ichanga shimintapis chaparconga.

64

Chapānanpaj Diosta mañacushan

David isquirbishan alabansa.

¹ Tayta Dios, llaquicur mañacamushāta wiyaycamay ari.

Chiquimajcunapita chapaycamay.

² Fiyucuna yarpapaycāmashanpita pacaycamay.

Shuntacarcur fiyu runacuna parlacushanpita chapaycamay.

³ Paycuna parlashanga finu sabli nanāchicushannōrāmi nanāchicunpis.

Paycuna parlashanga benēnuyoj lēchanōmi nanāchicunpis.

⁴ Pacaraycashallanpitami juchaynaj runataga lēchanwan illapan.

Mana pitapis manchacuypami illajpita chayachin.

⁵ Quiquin-purami parlacur shacyāchinacun mana allita rurananpaj.

Pitapis toglata churapānanpaj parlacun.

Paycunaga yarpan pipis mana ricashantami,

⁶ mana alli rurashancunata pipis mana taripānantami.

¡Runacuna yarpashanga tantiyaytapis mana atipaypāmi!

⁷ Ichanga paycunata Tayta Diosmi lēchanwan illaparenga.

Illajpitami mana alliman chayachenga.

⁸ Quiquincuna rimashanpitami mana allimanpis chayanga.

Chayno caycajta ricajcunaga paycunata asipangami.

⁹ Chayrāmi Tayta Diosta llapan rispítanga.

Tayta Dios imata rurashancunatapis willacongā.

Tantiyacongā Tayta Dioslla llapantapis camacāchishanta.

¹⁰ Alli runaga cushicongami TAYTA DIOS chayno rurashanpita.

Juchaynajcunaga Pay chapānanpaj yāracongami y alabangami.

65

Tayta Diosta alabananchi camacashan

David isquirbishan, quiquin cantashan alabansa.

¹ Sioncho caycaj Tayta Dios, ¡alabasha canayquimi camacan!

¡Aunishushayquitaga llapantami cumlinan!

² Gamga wiyanquimi mañacamushanta.

Gammanrāmi pī-maypis chayamun.

³ Mana allita rurashācunaga binsiycāmannami.

Chaypis gamllami llapan juchāta perdunamanqui.

⁴ Cushishami cawanga acrashayqui runaga.

Paycunawanga wasiquicho iwalmi goyanqui.

¡Chaychōga gam tarichimashayquiwan sacsashami goyashācuna!

⁵ Nogacunata salbamaj Tayta Diosnē, mañacamushāta wiyamashpayqui

fiyupa allicunata rurarmi yanapaycāmanqui.

Gammanmi yāracamun llapan nasyuncho tiyajcuna,

may caru lamarpita mas carucho tiyajcunapis.

* 63:7 Sal. 17:8; 91:4

⁶ Gammi munayniqiuwan callpayquiwan sumaj tacyaraycächinqui llapan jircacunata.

⁷ Gammi chawächinqui lamar yacu wayrawan gaparar pullchajyaycajta, runacuna shanaypa shanar gaparpaycajtapis.

⁸ Cay pachacho tiyajcuna may carucho carpis almiraypajta rurashayquita ricar fiyupami almirasha.

Pachapa jucaj cuchunpita jucaj cuchuncamami runacunaga cushicurcaycan.

⁹ Gammi ricaycanqui cay pachataga.

Tamyachimunqui.

Micuycunatapis wayuchinqui.*

Gammi rigutapis pargunqui achca mayu yacu aywajcunawan.

Chaynömi chacrataga camarinqui.

¹⁰ Cay pachacho caj ragracunaman gammi yacuta juntachinqui.

Chacrapa llapan curpancunatapis ñuchuchinqui.

Allpacunatapis tamyawan ñmichinqui.

Bindisyunniqiuwanmi llapanpis alli wayun.

¹¹ Gampa bindisyunniqiuwanmi watapis wataharcun.

Maypapis tamyachishallayquipami micuypis alli wayun.

¹² Chunyaj chaqui jircacho caj guewacunapis berdiypa berdiycanmi.

Puntacunapis cuyayllapämi caycan.

¹³ Intëru pampacunachömi uywacunapis juntasha caycan.

Guechwa pampapanami rigucuna juntaraycan.

¡Llapanmi cushicuyrita cantashpan gaparpaycan!

66

Tayta Dios rurashanpita alabansa

Cantay yachaj isquirbishan alabansa.

¹ Cay pachacho tiyajcunaga llapan cushicur Tayta Diosta alabachun.

² Tayta Diostaga alabay-llapa.

Paytaga munayniyoj cashanpita alabay-llapa.

³ Tayta Diospaj cantar cayno niy:

«Rurashayquega llapanpis fiyupa allimi.

Fiyupa munayniyoj captiquimi

chiquishojcunapis mancharisha ñaupayquiman gongurpacamun.

⁴ Cay pachacho tiyajcunaga llapanmi adurashunqui.

Alabansacunawanpis alabashunquimi.»

Selah

⁵ Tayta Dios rurashanta ricaj shamuy-llapa,

Runapaj fiyupa allita rurashanta ricay-llapa:

⁶ Lamartami ticrarachiran chaqui allpaman.*

Unay awilunchicunaga mayutapis päsaran chaqui pampapa aywaycajnöllami.*

¡Tayta Diosninchita alabar cushicushun ari!

⁷ Munayniyoj cayninwanmi imaycamapis mandanga.

Imano cashantapis intëru nasyuntami ricapaycan.

Chaura mana wiyacojzunaga paypa contran ama jatarichunchu.

Selah

⁸ ¡Llapan runacuna Tayta Diosninchita alabay!

¡Payta alabar alabansacunata cantay!

⁹ Paymi canancamapis cawaycächimanchi.

Manami ima mana allimanpis chayachimanchirächu.

¹⁰ Guellayta runa chulluchiptin ganran llojshishannömi

yäracushäta mana yäracushätapis musyapämashcanqui Tayta Dios.

¹¹ Gammi togllawan tunichimashcanqui.

Fiyupa lasajtami apachimashcanqui.

¹² Gammi camacächishcanqui manacajcunallapis manacajman churamänanpaj.

Chayasha mayuman yagajnömi, ninacho rupajnömi

fiyupa mana allicunaman chayachimashcanqui.

Chaypitarämi ima-aycapis cananpaj yanapämashcanqui.

* 65:9 Sal. 104.10-16

* 66:6 Éxo. 14.21; Sal. 114.3, 5

* 66:6 Jos. 3.14-17

¹³ Wasiquiman yaycuycurmi gampaj uywacunata rupachishaj.

Chaychömi cumlishayqui

¹⁴ fiyupa ñacaycho caycashpä aunishäta.

¹⁵ Gampämi rupachishaj sébasha uywacunapa aychanta.

Uyshacunatami pishtashaj.

Törucunata, chibucunatami garashayqui.

Selah

¹⁶ ¡Tayta Diosta manchacoj cäga llapaniqui shamuy!

¡Nogapaj imata rurashantapis willapäshayqui!

¹⁷ Nogaga Tayta Diostami mañacurä.

Nircorga alabansacunata cantarä.

¹⁸ Mana allita yarpashpä mañacuptëga Tayta Dios manami wiyamanmanchu caran.

¹⁹ ¡Payga wiyamashpanmi llapan mañacushäta yanapämasha!

²⁰ Alabasha cachun Tayta Diosga.

Payga mañacushäta wiyashami.

Cuyamashantapis musyachimashami.

67

Tayta Diosta llapan alabananj nishan

Cayga caycan cuerdayoj instrumentuta tucan cantananpämi.

¹ Tayta Dios cuyapämashpanchi bindisyunninta gomäshun ari.

Alli ñawinwan ricaycamäshun,

Selah

² cay pachachöga llapan nasyuncho tiyajcuna

Tayta Dios alli cashanta, salbacoj cashanta musyananpaj.

³ Tayta Dios, llapan runacuna alabaycushunqui.

¡May marcacho tiyajcunapis alabaycushunqui!

⁴ Llapan nasyuncunachöpis cushicuy pita gaparpächun,

gam llapan runacunatapis alli mandashayquipita.

¡Gammi mandaycanqui cay pachacho caj llapan nasyuncunataga!

Selah

⁵ Tayta Dios, llapan runacuna alabaycushunqui.

¡May marcacho tiyajcunapis alabaycushunqui!

⁶ Chacrachöga allimi micuycuna wayusha.

¡Tayta Diosninchimi bindisyunta gomashcanchi!

⁷ ¡Tayta Dios bindisyunta goycamäshun ari!

¡Cay munducho tiyajcunaga llapanpis payta alabaycuchun!

68

Binsiycur cantaraycar aywashan

David isquirbishan alabansa.

¹ Tayta Dios jatarinman ichanga chiquejcuna mashtaypa mashtar gueshpinanpaj,

chiquejcuna ñaupanpita gueshpir aywacunanpaj.*

² Goshtay wayracho illgajno illgächun.

Ninachö sëra chullojno ushacächun.

¡Mana allita rurajcunaga manami Diospa ñaupanchöga imapischu!

³ Allita rurajcuna ichanga cushicuchun.

Diospa ñaupanchö cushisha goyächun.

¡Cushicuy pita pinticachächun!

⁴ Tayta Diosta alabay-llapa.

Imnucunawan payta alabay-llapa.

Alabay-llapa pucutay jananchö aywajta.

Paypa jutenga Tayta Diosmi.

Paypa ñaupanchöga cushicuy-llapa.

⁵ Rispitädu Wasincho tiyaj Tayta Diosga wacchacunapa papäninmi,

imapitapis biyüdacunata chapajmi.

⁶ Famillyaynajcunataga Tayta Dios yanapanmi juc pachacho tiyananpaj.

Prësu caycaycunata jorgunmi. Nircor alliman churan.

Mana wiyacoj fiyucunami ichanga chunyaj chaqui particho tiyanga.

* 68:1 Núm. 10.35

7 Tayta Dios, acrashayqui runacunapa ñaupanta chunyajpa shamuptiqui

Selah

8 cay pachapis sicsicyaran.

Tamyapis tamyamuran.*

Israelcunapa Tayta Diosnin, ñaupayquichöga Sinaí jircapis sicsicyaranmi.*

9 Tayta Dios, gammi tamyata alli tamyachimurayqui.

Acrashayqui chacrataga gammi allchacächirayqui.

10 Chay partichönami acrashayqui runacuna tiyacaycärisha.

Tayta Dios, chaychöga alli cayniquipami, pishipacushan cajta pobrita llapanta camari-parayqui.

11 Tayta Dios, willapata willacachiran.

Chaytanami achcaj warmicuna willacuran cayno:

12 «¡Raycunaga suldäruncunawan gueshpirmi aywacurcaycan!» nir.

Wasichönami warmicuna raquipänacurcaycan guërracho contrancunata guechumushan-cunata:

13 goripita cajcunata, guellaypita cajcunata.

Waquín Israelcuna ichanga uywacunapa chaupinman pacacuran.

14 Tayta Dios, munayniyoj raycunata gaticachashan öra

gueshpejcunaga ricacuran Salmón puntaman rashta rashtaycajnömi.

15 Fiyupa altumi Basán jircacunaga.

Puntancunaga fiyupa altumi.

16 Altu jircacuna, puntacuna

¿imanirtaj chiquir ricapanqui Tayta Dios tiyashan Sión lömata?

¡Chaychömi TAYTA DIOSGA imay-yajpis tiyanga!

17 Tayta Diospa pillyapaj carrëtancunaga millunninpami.

Chay carrëtancunawanmi Tayta Diosga Sinaí jircapita shamusha Sioncho caycaj Wasinman.

18 Tayta Dios, prësucunata apacurcurmi janajman aywacushcanqui.

Runacunanami garayniquita apapämusha-cashunqui.*

Mana wiyacojcunapis garayniquita apapämushurayquimi.

Chaynöpami Tayta Diosga paycunawan iwal tiyanga.

19 Alabasha cachun Salbacoj Tayta Diosninchëga.

Paymi waran-waran yanapämanchi.

Selah

20 Diosninchëga imapitapis salbacoj Diosmi.

TAYTA DIOSGA wañunanchipaj caycajtapis salbamashwanmi.

21 Diosga chiquejcunapa umanta llapirengami.

Juchallancho cawajcunapa ajchasapa umantapis ishcaymnami rurarenga.

22 Tayta Diosmi nisha: «Basán puntapitapis cutichimushayquimi.

Lamar yacu rurinpitapis jorgamushayquimi

23 chaquiquicunatapis chiquinacushayquipa yawarninwan pucaypa pucachinayquipaj,

allguyquicunapis chay yawarta lajwananpaj» nir.

24 Masqui ricay, Tayta Diosnëmi wasinman yaycuycan.

Rusyunchönömi raynëpa guepanta gatinaylla aywarcaycan.

25 Cantajcunami ñaupapuntata aywarcaycan, guepantanami tucajcuna.

Chauptana aywarcaycan jipashcuna panderëtacunata tucaraycan.

26 ¡Gamcunaga llapaniqui Tayta Diosta alabay!

¡Israel cajcunaga llapayqui shuntacaycur TAYTA DIOSTA alabay!

27 Llapanpa shullcan Benjaminpita mirajcunami ñaupapuntata aywarcaycan,

Judäpita, Zabulonpita Neftalipita mirar aywajpa mandajnincunawan iwal.

28 Tayta Dios, munayniyoj cashayquita musyachicuy.

¡Ñaupata yanapämashayquino llapan ricananpaj yanapämay!

29 Jerusalencho Templuyquimanmi

raycuna garaynincunata apamonga.

30 Ututucunacho tiyaj animalta piñacuy.

* 68:8 Éxo. 19.18

* 68:8 Jue. 5.4-5

* 68:18 Efe. 4.8

Piñacuy rōpanpa rōpanpa purej fiyu törucunata, besëracunata.
 Manacajman churay rïcuyayllapaj wañojcunataga.
 Wacpa caypa mashtaypa mashtariy pillyata ashejcunataga.
³¹ Egiptupitami shamonga faraonpa cachancuna.
 Etiopiacunami Tayta Diosta alabanga.
³² Cay pachacho mandajcunaga Tayta Diosta alabay.
 Alabansacunawan Tayta Diosta alabay.

Selah

³³ Tayta Diosga syëlupami purin.
 Masqui wiyay-llapa munayniyoj busnin imano wiyacämushantapis.
³⁴ «Fiyupa munayniyojmi Tayta Diosga» niy.
 Paytaga llapan Israelcunami rispitan.
 Munayninmi chayän asulyaraycaj syëlucama.
³⁵ Wasincho fiyupa manchanami Tayta Diosga.
 Acrashan Israelcunataga munayninwan yanapan.
 Callpayoj cananpäpis yanapan.

¡Alabasha cachun Tayta Diosga!

69

Llaquicur mañacushan

David isquirbishan alabansa.

¹ Salbaycallämay Tayta Dios.

Shengaycänami.

² Mitu sinigachōga mas rurimanmi jaticaycä.

Mayman lluchcacunäpäpis manami canchu.

Yacuchōga chayashcä mas rurimanmi.

Bōtiypa-bōtiycay yacumi apaycäman.*

³ Chay-jina gaparaycällar gasmashcänami.

Cuncäpis nanaycannami.

Tayta Diosta shuyaraycaptillänami

ñawëpis chacaycanna.

⁴ Imatapis mana ruraycaptillä chiquimajcunaga ajchäpitapis mas aypalla ricacusha.*

Chiquimajcunaga aypallami mirasha.

Imatapis mana ruraycaptëmi illgächimayta yarpaycan.

Mana suwapasha caycaptëmi «cutichimay» nircaycäman.

⁵ Tayta Dios, gam musyanquimi löcu-jina imatapis rurashäta.

Gamga musyaycanquimi juchata rurashäcunata.

⁶ Llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOS,

¡Gamman yäracamojcunaga ama pengaycho cachunchu

noga llutanta rurashäpitaga!

Israelcuna rispitanhan Dios,

¡buluntäniquita rurajcunaga ama llaquicuchunchu

noga imatapis rurashäpitaga!

⁷ Ashllir-ushamaptinpi gam-raycumi awantacushcä.

Pengacuyllawanmi cäräpis pucayacäcusharaj.

⁸ Famillyäcunapäpis jäpami mana rejsishami cä.*

⁹ Rispitädu wasiqui-raycuga imamanpi chayämanmi.*

Contrayquicuna ashllir imata nishushayquipis nogamanmi chayamasha.*

¹⁰ Wagar ayunar goyaptë pengapäman.

¹¹ Llaquicur gachga rōpata jaticuptëpis llapanmi asipäman.

¹² Nogapäga shimillarämi rimapäcunpi.

Burrächucunanami pengacachimashpan birsupäman.

¹³ Chaypis, TAYTA DIOS gamllatami mañacaycämö.

Yanapäcoj cashpayqui juclla salbaycamay ari.

Cuyacoj cayniquipa yanapaycamay ari.

* 69:2 Jon. 2.6

* 69:4 Sal. 35.19; Juan 15.25

* 69:8 Job 19.13

* 69:9 Juan 2.17

* 69:9 Rom. 15.3

¹⁴ ¡Mituman jaticaycajtaga chutarcamay ari!
 ¡Chiquimajcunapitawan, yacu rurinpita salbaycamay ari!
¹⁵ ¡Jorgaycamay ari bötiypa-bötir aywaycaj yacupita!
 ¡Tumariycaj yacu ruriman yaycaycächimajpita jorgaycamay ari!
¹⁶ TAYTA DIOS wiyaycamay ari.
 ¡Gamga canqui allimi, pasaypa cuyacojmi!
 Cuyapäcoj cashpayqui nogata ricāramay ari.
¹⁷ ¡Ama ñigaycamaychu ari!
 ¡Juclla yanapāmay ari canan ñacaycashā öra!
¹⁸ Shamur salbaycamay ari.
 ¡Chiquimajcunapita jorgaycamay ari!
¹⁹ Gamga musyanquimi ufindimashanta, pengacachimashanta,
 manacajman churamar ñacachimashanta.
 Gam musyaycanquimi chiquimajcuna pī cashantapis.
²⁰ Gayapāmashpanmi shongötapis fiyupa jagayächisha.
 ¡Cānasnēpis ni callpāpis manami cannachu!
 Yangami ashishcā cushicachimānanpaj, cuyapāmānanpāpis.
²¹ Ichanga micuynēmanmi benēnuta wiñasha.
 Yacunaptēpis binagritami upuchimasha.*
²² Cananga quiquincuna alli micuyta micunanpaj shuntacashan
 cachun achāqui mana alliman chayanānpaj.
²³ Ñawincunapis chacacācuchun mana ricanānpaj.
 Imaycamapis chancancuna chucchuchun.*
²⁴ Rabyayquita paycunacho pascacāchiy.
 ¡Fiyupa rabyaycashayqui paycunaman chayachun!
²⁵ Tiaycashānpis chunayaj ricacuchun.
 Tiyanashan tolducunachōpis ama pipis tiyachunnachu.*
²⁶ Paycunaga llaquicaycāchishayqui runatami gaticacharcaycan.
 Paycunaga ñacaycāchishayqui runatami manacajman churaycāman.
²⁷ Mana allita rurajcunataga mana alliman chayachiy.
 ¡Paycunataga ama perdunaypischu!
²⁸ ¡Imaycamapis cawanānpaj apuntaraycāchishayqui libripita illgarachiy!*
 ¡Alli rurajcunapa jutin apuntaraycashan librumanga ama apuntaynachu!
²⁹ Tayta Dios, nogataga gueshyaycajta, llaquicuycājta
 allchacaycachimay, salbaycamay ari.
³⁰ Tayta Diosnētaga alabansacunawanmi alabashaj.
 Agradēsicurmi alabashaj.
³¹ Chayno alabaptē, töruta car nubilluta car
 wagrantinta shilluntinta garashāpitapis masrāmi cushiconga.
³² Chayta ricar ñacarcaycaj pobricunaga fiyupami cushiconga.
 Dios munashanno goyajcunapis cushishami goyangapaj.
³³ TAYTA DIOSGA wiyanmi pobricuna mañacushanta.
 Manami cachaycunchu prēsū caycajcunataga.
³⁴ ¡Llapan cawajcunapis, syēlupis, cay pachapis, lamarpis Tayta Diostaga alabay!
³⁵ Tayta Diosga Judā particho caycaj siudācunata yapaymi allchachenga.
 Yapaymi acrashan runacunataga Sioncho tiyachenga.
³⁶ Tayta Diosta sirbejcunapa wamrancunami quēdanga chay siudāwanga.
 Chaycho tiyashpanmi paycunaga raquipānaconga.
 Diosta cuyajcunami chaychōga tiyanga.

70

Jorgunānpaj Tayta Diosta mañacushan
(Sal. 40.13–17)

Yarpāchinānpaj David isquirbishan alabansa.
¹ Taytallau Tayta, salbaycamay ari.

* 69:21 Mat. 27.34, 48; Mar. 15.23, 36; Luc. 23.36; Juan 19.28–29

* 69:23 Rom. 11.9–10

* 69:25 Hech. 1.20

* 69:28 Éxo. 32.32; Apoc. 3.5; 13.8; 17.8

TAYTA DIOS, canan öra shaycamuy yanapämānayquipaj.

² Wañuchimayta munajcunaga pengaycho cachun.

Mana allita rurayta munamajcunaga pengay-tucusha gueshpichun.

³ Asipāmajcunaga pengay-tucusha quēdachun.

⁴ Gamman yāracamojcuna ichanga cushisha cachun.

Gam salbanayquita munaycajcunaga imaypis «Tayta Diosga munayniyojmi» nir cushicuchun.

⁵ Nogaga pobri cashpāmi llaquicucā.

TAYTA DIOS, yanapämānayquipaj juclla shaycamuy.

Gammi canqui yanapāmaj, imapitapis jorgamaj.

Mana shuyarayllapa yanapaycallāmay ari.

71

Auquin runa mañacushan

¹ TAYTA DIOS, gamllamanmi guellicamö.

¡Ama pengaychōga cachaycamaychu!

² Tayta Dios, allita rurajmi canqui. Salbaycamay ari.

Wiyaycallāmay, yanapaycallāmay ari.

³ Gammi canqui gaganōpis chapāmajnē.

Gammi canqui pacacuna siudā, salbamajnē.

Chaymi gamllaman guellicamö.

⁴ Tayta Dios, pacaycamay ari mana alli runacunapita,

wañuchicoj runacunapita, fiyu runacunapita.

⁵ TAYTA DIOS gammanmi mösu cashāpita-pachapis yāracaycāmö.

Gammi imapitapis chapāmashcanqui.

⁶ Mamāpa pachancho caycashpallānami

gammanga yāracaycāmūrā.

¡Gammi yurichimarayqui!

¡Imaypis gamllatami alabaycāshayqui!

⁷ Achcajmi nogata ricamar almirasha.

Ichanga gammi nogataga chapāmarayqui.

⁸ Goyay goyaypis gamta alabaycāllarmi goyā.

⁹ Auquinna captēga ama gongaycamaychu.

Callpaynaj captēga ama cachaycamaychu.

¹⁰ Wañuchimayta munajcunaga

achcaj shuntacaycārimi contrā parlacusha.

¹¹ Paycuna ninacun: «Gaticachashpayqui chariy.

Diosga cachaycushanami. Manami pipis salbangachu.»

¹² Tayta Dios, ama witicuychu nogapitaga.

¡Juclla aywaycamuy yanapämānayquipaj!

¹³ ¡Nogata chiquipāmajcunaga quiquincuna pengayman chayachun, illgächun!

¡Noga mana alliman chayanāta munajcunataga quiquincunata mana alli chayachun!

¹⁴ Nogaga gamllatami shuyaraycāshayqui.

Waran-waran gamllatami alabashayqui.

¹⁵ Goyay-goyay pī-maytapis willacushaj alli ruraj cashayquita, nogacunata salbamashayquita.

Ichanga willapaytapis manami ushāmanchu.

¹⁶ TAYTA DIOS nogaga willacushāmi fiyupa allicunata rurashayquita.

«Dios japallanmi juchaynāga» nirmi willacushaj.

¹⁷ Tayta Dios, mösu cashāpita-pachami gamga willapāmashcanqui.

Canancamapis fiyupa allita rurashayquitami willacucā.

¹⁸ Ama cachaycamaychu ari

auquinna captēpis soguna captēpis.

Nogaga mastarāmi willacunā caycan munayniyoj cashayquita

canan caycaj runacunata, paycunapa wamrantapis.

¹⁹ Tayta Dios, alli ruraj cashayquega chayan janaj syēlucamami.

Gamga rurashcanqui almiraypajcunatami.

¡Manami pipis tincunchu gammanga!

²⁰ Gamga fiyupa ñacayman llaquicuyma chayachimashcanqui.

Chaypis yapaymi cawachimanquipaj.

Allpa rurinpitapis yapaymi jatarachimanquipaj.

²¹ Nircorga masnami munayniyojyächimanquipaj.

Yapaymi cushicachimanquipaj.

²² Tayta Diosñë, nogaga alli cashayquipitami alabashayquipaj.

Israelcunapa Santo Diosnin captiquimi alabansacunata cantashaj arpacunata arpamallwacunata tucashpä.

²³ Gam salbamashayquipitami cushicur cantashaj.

²⁴ Mana alliman chayanata munajcunaga fiyupa pengaypami cananga carcaycan.

Chaymi gam alli jugaj cashayquitaga imay örapis parlaycäshaj.

72

Raypaj Tayta Diosta mañacushan

Salomón isquirbishan alabansa.

¹ Tayta Dios, raytaga sumaj yachachiy alli arriglananpaj.

Raypa wamrantapis yanapaycuy allita rurananpaj.

² Chayrämi rayga umildicunata, pobricunata alli mandanga.

³ Chauraga jircacunapis acrashayqui runacunata cuydanga.

Puntacunapis acrashayqui runacunata alli ricanga.

⁴ ¡Rayga alli arriglachun pobricunataga!

¡Muchupacajcunapa wamrancunata salbachun!

¡Nacachejcunata ichanga ñacachichun!

⁵ ¡Intipitawan quillapitapis mas unaycamaraj acrashayqui rayga cawachun!

¡Achca miraycama cawachun!

⁶ ¡Payga cachun cay pachaman tamyar guewacunata pargojno!

⁷ ¡Pay mandaptenga llapan rurashancunapis alli llojshichun, alli goyaylla cachun!

¡Quilla cawashanpitapis mas unaycamaraj alli goyaylla cachun!

⁸ ¡Payga mandachun jatun lamarpa cuchunpita Cachi lamarcoma!

Éufrates mayupitana mundupa jucaj cuchuncama mandachun.*

⁹ Payta chiquej chunyajcho tiyajcunaga

paypa munayninchöna ricacuchun.

¹⁰ ¡Paymanga Tarsischo tiyaj raycuna, lamar chaupin tishgucho tiyajcuna impuestuta pägachun!

¡Garaynincunata goycuchun Sabächo caycaj raycuna, Sebacho caycaj raycuna!

¹¹ ¡Llapan raycuna gongurpacuchun paymanga!

¡Llapan nasyuncho tiyajcuna sirbichun!

¹² Payga salbangami ruwacoj caj pobricunata,

mana pipis yanapänanpaj cajcunatapis.

¹³ Umildicunataga cuyapangami.

Wañunanpaj caycaj pobricunatanami salbanga.

¹⁴ Paycunataga munayniyojcunapita, fiyu runacunapita salbangami.

Paycunaga raypa ñaupanchö bälinni.

¹⁵ ¡Chayno alli cashanpita rayga cawachun!

¡Sabächo caj gorita goycuchun!

¡Paypäga imaypis Diosta mañacuycäshun!

¡Paytaga bindisyunta gochun imaypis!

¹⁶ ¡Cay nasyunchöga rigü amatar wayuchun!

¡Intëru jircacunachöpis juntasha cachun!

Libanuchöno rigucuna wiñachun.

Runacunapis aypalla mirachun jirca jachacunanöraj cananpaj.

¹⁷ ¡Ray alli cashanpita jutintaga imaycamapis rimaycächun!

Chaynöllä parlachun inti cashanpitapis mas unaycamaraj.

¡Munducho caycaj nasyuncunapis pay-raycu bindisyunta chasquichun!

¡May nasyuncho tiyajcunapis rayta «alli goyaycullay» nichun!

* 72:8 1Rey. 4.21; Zac. 9.10

¹⁸ Israelcuna rispitashan TAYTA DIOS alabasha caycullay.

Gamllami ima-aycatapis almiraypajcunata rurankui.

¹⁹ Tayta Diosga imaycamapis alabasha caycuchun.

¡Cay pachachöga interucho paylla rejsisha cachun!

¡Chayno caycuchun!

²⁰ Isaipa wamran David Tayta Diosta mañacur alabashanga cayllachönami ushan.

LIBRO 3

73

(SALMOS 73–89)

Tayta Dios alli cashan

Asaf isquirbishan alabansa.

¹ Tayta Diosga fiyupa allimi Israelcunapäga,
alli shongu cajcunapäga.

² Nogami ichanga jucha rurayta yarpaycaräna.

Ichicllanami pishisha jucha rurayman chayanäpaj.

³ Nogaga fiyupami charayta munaparä alli-tucojcuna charashanta.

Fiyu runacuna alliman chayaptin pasaypami chiquiparä.*

⁴ Fiyu runacunaga allimi goyan.

Manami gueshyanpischu.

Chaymi wañuypäpis mana yarpachacunchu.

⁵ Manami ñacanjapischu waquin runacunanöga.

Manami waquinnöga ima ñacaychöpis cashachu.

⁶ Chaymi alli-tucushanga wallanno camaraycächin.

Mana allita rurashancunapis röpannömi caycan.

⁷ Mana allita rurananpaj yarpashanga cäranchömi rejsicaycan.

Wera caywanmi ñawinpis ñipchicashallana caycan.

⁸ Runacunapa washan riman.

Llapan runatami cushipan.

Fiyupa alli-tucushpan paycunaga pitapis mana allita rurayta munarjaycan.

⁹ Tayta Diospa contranmi riman.

Runacunapapis washantami riman.

¹⁰ Chayno captinmi chay fiyu runacunataga alaban.

Ima nishancunatapis riguín.

¹¹ Paycunaga nin: «¿Imanöpataj Diosga musyanga?

¿Imanöpataj janajcho caycäga musyanga?» nir.*

¹² Chaynömi Tayta Diosta mana rispitajcunaga.

Mana ñacayllapami ima-aycatapis tarin.

¹³ Noga alli shongu cashäga yangami.

Yangami witicushcä mana allicunapitapis.

¹⁴ Chaycunapaj yarpachacurmi nogaga imay örapis llaquicucyä.

Cada tutami ñacä.

¹⁵ Noga paycunano yarpashpäga maynami engañäman caran acrashayqui runacunatapis.

¹⁶ Yarpachacaycächimashayquitaga llapantami tantiyayta munashcä.

Ichanga nogapaj fiyupa sasami casha.

¹⁷ Tayta Diosta rispitana wasiman yaycunäcama manami tantiyashcächu.

Yaycur-rämi paycuna imano ushacänapaj cashantapis tantiyacushcä.

¹⁸ Paycunataga pasaypa llushcamanmi chayachishcanqui.

Chaypitami tangariycunqui quiquincunalla mana alliman chayanapaj.

¹⁹ ¡Illaipitami ushacanga paycunaga!

¡Fiyupa mancharirmi ushacanga!

²⁰ Tayta Dios, fiyu runacunataga juc runa suyñushanta gongaycojnömi

pĩ-maypis gongayconga.

²¹ Tayta Dios, nogaga fiyupami rabyasha caycarä.

Shongöpis nanayparämi nanaycaran.

* 73:3 Job 21; Jer. 12.1–4; Hab. 1

* 73:11 Sal. 10.4; 14.1; 53.1; Job 22.13–14; Isa. 29.15

22 Pasaypa mana tantiyaj runami cashcă.
 ¡Ñaupayquichōga caycară juc animalnōmi!
 23 Imano captēpis simrimi yanapaycāmarayqui.
 Derēchu caj maquēpita charirajnōmi yan'gaycāmarayqui.
 24 Willapāmashpayquimi sumaj yachachimashcanqui.
 Nircurnaga allimi chasquimanquipaj.
 25 ¿Pinētaj nogapaga syēlucho caycan? ¡Gamllami Tayta!
 Yanapaycāmaptiquega manami imatapis munāchu cay pachachōga.
 26 Callpāpis manami cajnōnachu.
 Chaypis gamllami imaypis yanapaycāmanqui.
 ¡Gamllami nogataga balurta goycāmanqui!
 27 Gamta gongaycushoj cajcunaga llapanmi illganga.
 Mana wiyacushojcunataga illgarachinquipāmi.
 28 Nogami ichanga Diospa ñaupallancho cawayta mună.
 Chay cajmi nogapāga mas alli caycan.
 TAYTA DIOS gammi caycanqui pacacună.
 Chaymi gam rurashayqui cajtaga llapanta willacushaj.

74

Acrashan runacunata salbananpaj mañacushan

Asaf isquirbisha alabansa.

1 Tayta Dios, ¿imanirtaj para-simriga nogacunata jitarimashcanqui?
 Nogacuna acrashayqui uyshayquino caycaptēga ¿imanirtaj fiyupa rabyacurcushcanqui?
 2 Acrashayqui runacunapāga yarpaycuy ari.
 Paycunataga gallarinanpita-pachami quiquiqui acrarayqui.
 Acrashayqui tribu cananpāmi jorgamurayqui.
 Sión lōmataga yarpāriy ari.
 Ganga chaychōmi tiyarayqui.
 3 Juchusha ragāllan caycajta ricaj shamuy ari.
 ¡Chiquimajcunami Templuyquita illgāchisha!

4 Chiquishojcunaga wasiquichōmi cushicur gaparpasha.
 Binsiycurmi bandērancunatapis jawicarcārisha.
 5 Yantata mutojnōpis
 jāchawanmi ushajpaj pirasyasha.
 6 Martilluwan jāchawanmi illgāchisha guerocho cuyayllapaj burdasha caycajcunata.
 7 Wasiquitaga manami rispishachu.
 Chaypa ruquenga rupaycārachishami.
 8 Nogacunapāga «ushajpaj illgarachishun» niranmi.
 ¡Cay nasyunchōga llapantami rupachisha
 gamta aduranāpaj shuntacānă wasicunatapis!
 9 Bandērācunapis mananami ichirpannachu.
 Profētācunapis mananami cannachu
 imaycama chaynōlla canācunapaj cashanta willamānanpaj.

10 Tayta Dios, ¿imaycamaraj wiyāchipāmanga chiquimajcunaga?
 ¿Imaycamaraj washayquitapis parlarcaycanga?
 11 ¿Imanirtaj manana yanapāmanquinachu?
 ¿Imanirtaj manana imatapis ruranquichu?

12 Unaypitapis gamllami nogacunapaga Raynē canqui.
 Tayta Dios, gānga cay pachacho achca cutimi allichō llojshishcanqui.
 13 Lamar yacutapis munayniquiwānmi ishcayman raquirirayqui.*
 Lamarcho tiyaj warācuypa umantapis paquirgārishcanqui.
 14 Warācuy Leviatān pa umantapis llapirishcanquimi.*
 Wañuycacherga chunaycho tiyaj animalcunatami garashcanqui.
 15 Gammi pashtachimushcanqui pucyutapis, yacutapis mayu cananpaj.
 Mana chaquej mayucunatana chaquichishcanqui.
 16 Gampa munayniquichōmi caycan junajpis chacaypis.

* 74:13 Éxo. 14.21 * 74:14 Job 3.8; 41.1; Sal. 89.10; 104.26; Isa. 27.1

Gammi camacächishcanqui quillata, intitapis.*

¹⁷ Gammi señalashcanqui maycama mundu cananpäpis.

Gammi nishcanqui tamya quilla, usya quilla cananpäpis.

¹⁸ TAYTA DIOS, ama gongaychu chiquishojcuna gayapāshushayquita, mana tantiyajcuna contrayqui parlacushanta.

¹⁹ ¡Nogacunataga pasaypa ama gongaycamaychu!

Nogacunaga carcaycā chacwa-mallwanöpis pishi töpayllami.

¡Micucoj animalcunamanga ama cachaycamaychu!

²⁰ Yarpäriy parlacur aunishayquita.

Cay nasyunchöga intêruchöpis mana allillatanami rurarcaycan.

²¹ Ñacaycjunata pengayman churanantaga ama dējaychu.

Pobricunawan ñacajcunaga gamta alabaycushunqui.

²² ¡Apuray Tayta Dios! ¡Munayniyoj cashayquita musyachiy!

¡Musyashayquinöpis mana tantiyajcunaga mana chawaypami contrayqui rimarcaycan!

²³ Ama gongaychu chiquishojcuna washayqui rimashanta.

Paycunaga ashllishunquimi, gayapāshunquimi.

75

Tayta Diosga llapantami jusgan

Asaf isquirbishan alabansa.

¹ Nogacuna gamta agradēsicömi Tayta Dios.

Almiraypajcunata rurashayquipitami alabä.

² Tayta Dios caynömi nin:

«Imaypāpis nishä junajmi Nogaga alli arriglashaj.

³ Cay pacha cuyuriptin runacuna manchariptinpis

nogami chararaycä tuncarajtaga.»

Selah

⁴ Alabacojcunatami nē: «Ama alabacuychu.»

Fiyucunatami nē: «Ama alli-tucuychu.»

⁵ Paycunataga nē: «Ama munayniyoj-tucuychu.

Ama runa-runä parlaychu.»

⁶ Alliman churamānapāga manami shamunchu inti yagamunanpita, ni inti yaganan-pitapis,

chunyajpita ni puntacunapitapis.

⁷ Tayta Diosmi llapantapis jusgan.

Waquintami manacajman churan.

Waquintanami alliman churan.

⁸ TAYTA DIOSGA jusgar castigananpaj cōpan aptashami caycan.

Fiyupa pogusha binutanömi chararaycan.

Chay cōpata jicharamuptin

cay pachacho caj juchasapacunaga

gonchuntintami upucarcārenga.*

⁹ Nogaga imaypis willacucāshaj Jacobpa Tayta Diosnillanpämi.

Alabansacunatapis payllapāmi cantaycāshaj.

¹⁰ Tayta Diosmi illgāchenga fiyucuna alli-tucuycajta.

Alli runatami ichanga mas munayniyojyāchenga.

76

Tayta Diosga llapancho allimi llojshin

Cuerdasniyoj instrumentuwan cantananpaj Asaf isquirbishan alabansa.

¹ Judācunaga llapanmi Tayta Diospaj parlan.

Israelcunaga llapanmi musyan pi Tayta Dios cashantapis.

² Jerusalenchömi Wasenga caycan.

Chaychömi tiyanan.

³ Chaychömi paquiran

* 74:16 Gén. 1.3–18

* 75:8 Jer. 25.15–29; Eze. 23.32–34; Hab. 2.16; Apoc. 14.10; 16.19

guërracho chapacuna escüducunata, sablicunata, lëchacunatapis.

Selah

⁴ ¡Fiyupa munayniyojmi canqui Tayta Dios!

¡Mana ushacaj puntacunapitapis mas munayniyojmi canqui!

⁵ Chaynöpami fiyupa callpayojcunapis ima ruraytapis mana puydishachu.

Manami gänasninpis cashanachu.

Mananami jatarimonganachu.

⁶ Tayta, Jacobpa Diosninmi canqui.

Gam rabyacurcuptiquega

carrëtancuna ni cawalluncunapis mananami cuyucunnachu.

⁷ ¡Gamga canqui fiyupa puydej y manchanami!

¿Piräshi ichipäshunquiman rabyacurcuptiquega?

⁸ Tayta Dios syëlupita-pachami jusganquipaj.

Chaymi cay pachapis mancharir mana cuyucunchu.

⁹ Chaynöga caycan

jusganayquipaj jatariptiquimi,

cay pachacho ñacaycjcunata salbanayquipaj captinmi.

Selah

¹⁰ Gam rabyacurcuptiquega

mas ollgojin runapis

upällacur rispitarñi alabashunqui.

¹¹ Aunishanchicunataga TAYTA DIOSNINCHÿta cumlishun.

Ñaupanco caycjcuna, gamcunapis almiraypaj caycay Tayta Diospaj garayniquicunata apamuy.

¹² Payga mandajcunatapis wañurachinmi.

Munducho caycay raycunatapis mancharachinmi.

77

Tayta Dios almiraypajcunata rurashan

Jedutün cantashan. Asaf isquirbishan alabansa.

¹ Tayta Diostami sinchi gaparaypa mañacö pay wiyamänapaj.

² Llaquisha caycashä öra Tayta Diosta mañacö.

Chacaycuna mañacushpä mana jamaypami maquëcunata jogarirä.

Chayno mañacuptëpis manami cushicachimannachu.

³ Tayta Diosta yarpärishpäga wagämi.

Yarpachacushpä manami ima ruraytapis camäpacöchu.

Selah

⁴ Tayta Dios, manami puñuchimanquipischu.

¡Imata yarpachacurpis manami imata niytapis puydëchu!

⁵ Ñaupa watacunapaj, unaycunapaj yarpärë.

⁶ Chacaycuna alabashäta yarpärë.

Chaymi shongüllächo yarpachacurir në:

⁷ «Tayta Diosga ¿chaynöllachuraj rabyasha caycanga?

¿Mananachuraj yapayga alli ricamäshun?

⁸ ¿Cuyacoj caynin ushacäcushanachuraj?

Aunishantaga ¿mananachuraj imaypis cumlenga?

⁹ ¿Cuyapäcoj cashanta Tayta Diosga gongaycushachuraj?

¿Fiyupa rabyasha cashpan mananachuraj cuyapämäshun?» nir.

Selah

¹⁰ Yapay në: «Fiyupa llaquicö Tayta Dios

noganchïta unaynöga manana ricamashami» nir.

¹¹ Unay watacunacho Tayta Diosninchi almiraypajcunata rurashallantami yarparäshaj.

¹² Unaycuna milagrucunata rurashallanpaj yarpachacushaj.

¹³ Tayta Dios, gamnöga manami juc canchu.

Gam rurashayquega llapanpis allillami.

¹⁴ ¡Tayta Dios, gammi fiyupa almiraypajcunata rurankui!

¡Llapan nasyuntami musyachishcanqui munayniyoj cashayquita!
 15 Munayniqiuwanmi jorgamushcanqui acrashayqui runacunata.
 Paycunaga Jacobpitawan wamran Josëpita mirar aywajcunami.

Selah

16 Tayta Dios, lamar yacupis ricashushpayquega fiyupami cuyuriran.

Mas jundunnin yacupis cuyuriran.*

17 Pucutaypitapis tamyami shicwamuran.

Räyupis janajchömi pashtasha.

Intërupami illgushapis.

18 Shucucuy wayracho räyuyqui pashtashanpis wiyacashami.

Ilguyniqui achicyashpanmi intëru mundutapis achicyachin.

Cay pachapis timlurcunawan cuyuriran.

19 Lamar gochapami nänita rurarirayqui.

Aypalla yacu jananpami aywarayqui.

Ichanga yupiquita manami pipis tariranchu.

20 Acrashayqui runacunataga uyshata gatejnömi pusharayqui.

Moiseswan y Aaronwanmi pushachirayqui.*

78

Acrashan runacunata Tayta Dios ricashan

Asaf isquirbishan alabansa.

1 Marca-masëcuna, yachachishäta sumaj yachacuy.

Parlashäcunataga wiyay tantiyacunayquipaj.

2 Cananga sumaj willapëshayqui.

Unaypita-pacha tantiyayta mana atipashayquicunatami parlashaj.*

3 Wiyashanchita, musyashanchita

unay caj awilunchicunami willapëmaranchi.

4 Noganchipis wamranchicunata willapëshun

TAYTA DIOSNINCHI munayniyoj cashanta,

Munayninwan fiyupa allicunata rurashantapis.

5 Tayta Diosga layta willapar yachachiran Israelcuna wiyacunanpaj.

Unay caj awilunchicunatami willaparan wamrancunata yachachinanpaj,

6 guepa caj wamrancunapis llapanta musyananpaj,

paycunapa wamrancunapis mas guepa caj wamrancunata yachachinanpaj.*

7 Chaynöpanami Tayta Diosman yäracur alli goyëshun.

Tayta Dios allita rurashancunatapis manami gongashunchu.

Tayta Diospa mandamintuncunata cumlishun.

8 Chaura unay caj awilunchicuna mana wiyacoj,

mana tantiyaj cashannöga mananami cashunnachu.

Awilunchicunaga caran Tayta Diosman mana yäracojmi;

Tayta Dios munashancunataga mana ruraj runacunami.

9 Efraín trëbu runacuna,

lëchanwan pillyananpaj caycashanpita

pillyay öraga gueshpir aywacuran.

10 Tayta Dioswan parlashantapis manami cumliranchu.

Yachachishantapis manami wiyacuranchu.

11 Tayta Dios ima allita rurashantapis,

fiyupa almiraypajcunata ricachishantapis gongaycäiranmi.

12 Tayta Diosga milagrucunata ruraran taytancuna ricaycaptinmi

Egiptucho caycaj Zoán particho.*

13 Lamar yacuta ishcan-läman raquirirmi chaupipa päsachiran.

Chaura yacuga tapyanömi ishcan lädunpa ichiraycaran.*

14 Junajpaga pushaptin pucutay ichiraycaj ñaupaparan.

Chacaypana nina rataycajwan achquiparan.*

15 Chunyaq chaqui jircacho gagatapis shillirachiran.

Chaypitunami aypalla yacu llojshimuran llapan upunanpaj.

* 77:16 Éxo. 14.21-22 * 77:20 Sal. 78.52; Isa. 63.11-14 * 78:2 Mat. 13.35 * 78:6 Deut. 6.7 * 78:12 Éxo.

7.8-12.32 * 78:13 Éxo. 14.21-22 * 78:14 Éxo. 13.21-22

16 Tayta Dios gagapita yacuta llojshichimuran.

Chaura yacuga jatun mayunöraj aywaran.*

17 Chayno ruraycaptinpis awilunchicunaga juchata ruraran.

Chunyajcho Tayta Diospa contran jatariran.

18 Gustashallan micuyta mañashpan musyapayta munaran.

19 Tayta Diospa contran rimaran:

«¿Diosga alli micuyta chunyajcho garamashwanchuraj?

20 Diosga rasunpami gagatapis shillirachiran.

Chaypa yacutapis llojshichimuran mayutano.

Yacu gochacar pampatapis ñiticurcuranraj.

Ichanga ¿micuyta garamashwanchuraj?

Llapanchi runataga aychata ¿garamashwanchuraj?» nir.

21 Chayno parlajta wiyaycur TAYTA DIOSGA rabyacurcuran.

Israelcunapäga nina ratarejnöraj ricacuran.

Paycunapäga fiyupa rabyacurcuran.

22 Paycunaga manami yäracuranchu Tayta Diosman.

Ni riguiranpischu yanapänanpaj cashantapis.

23 Chayno caycaptinpis Tayta Diosga pucutayta cachamuran.

Syëlupa puncuncunapis quichacäcuran.

24 Acrashan runacunaman shicwachimuran manäta.

Chayga caran syëlucho caycaj rigumi* paycuna micunanpaj.

25 Anjilcunapa tantantami runa micuran.

Tayta Diosmi aypalla micuyta gararan.

26 Tayta Diosmi munayninwan wayrata wayrächimuran.

Syëlupita-pachami wayrächimuran.

27 Chay wayrawanmi acrashan runacunamanga aychata chayachimuran.

Äbicunami shicwamuran lamarcho caj agushnöraj aypallanpa.

28 Israelcuna tiyarcaycashan partiman y tolduncunapa ñaupancunaman Tayta Dios shicwachimuran.

29 Chaura runacunaga micuran sacsananyaj.

Chaynömi Tayta Diosga runacuna munashanno camacächiran.

30 Chayraj cushisha micurcaycaptin,

jinallaraq amurpaycaptinmi

31 contran jatarishanpita Tayta Diosga rabyacurcuran.

Chaymi mas callpayoj caj runacunata wañurachiran.

Israelcho mas mijurnin caj runacunata ushariran.*

32 Chaypis yapaymi juchata ruraran.

Manami riguiranchu Tayta Dios milagrucunata rurashanta ricasha caycarpis.

33 Chaynöpami Tayta Diosga camacächiran illajpita jämayta cachaynölla wañunanpaj.

Paycunaga ñacayllachömi goyaran.

34 Castigaptinrämi paycunaga Tayta Diosman yäraoj.

Chayno ruraptinrämi arpinticur Tayta Diosta ashej.

35 Chayrämi yarpärej paycunataga Tayta Dios imapitapis chapashpan maypitapis jorgushanta.

36 Paycunaga janan shongullami Tayta Diosta alabaj.

Imata nirpis llullapajmi.

37 Manami rasun cajtaga nejchu.*

Dioswan parlacushantapis manami cumliranchu.

38 Imano captinpis Tayta Diosga cuyaparanmi.

Juchancunapita perdunaran.

Chaynöpami ushajpäga mana illgächiranchu.

Achca cutimi rabyashpanpis pasinsacuran.

Rabyarpis mana castigaranchu.

39 Tayta Diosga yarpärian paycuna runalla cashanta, wayra pásacojnölla imaypis mana cutimój cashanta.

40 ¡Achca cutimi chunyajcho Tayta Diostaga rabyachiran!

* 78:16 Éxo. 17.1-7; Núm. 20.2-13

* 78:24 Juan 6.31

* 78:31 Éxo. 16.2-15; Núm. 11.4-23, 31-35

* 78:37

¡Chayno rurashpanmi llaquicachiran!

⁴¹ ¡Achca cutimi Tayta Diostaga musyaparan!

¡Israelcunaga Santo Diosninta llaquicachiran!

⁴² Gongaycäirannami juc junaj Tayta Dios munayninwan chiquejcunapita salbashanta.

⁴³ Manami yarparrannachu Egiptucho caycaj Zoán particho

fiyupa almiraypajcunata rurashanta.

⁴⁴ Chaychömi mayucunatapis yawarman ticrarachiran.

Chaura Egipto runacunaga mananami chay yacuta upurannachu.*

⁴⁵ Paycunacho yurichiran upucruycunata* säpucunata.*

Chaycunaga paycunatami ñacachiran.

⁴⁶ Chüpacacunanami yurichiran Egipto runacunapa micuynincuna wayuraycajta ushananpaj.*

⁴⁷ Runtu tamyawan gasapawanmi illgächiran übascunata, ñguscunatapis.

⁴⁸ Runtu tamyawan räyuwannami wäcancunata, uyshancunatapis wañurachiran.*

⁴⁹ Tayta Diosmi fiyupa rabyashpan Egipto runacunataga castigaran.

Tucuy-niraj mana allicunatami yurichiran usharinanpaj.

⁵⁰ ¡Fiyupa rabyasha cashpanmi mana cuyapaypa ushariran!

Manami perdunaranchu ni juctapis.

Llapantami wañuchiran.

⁵¹ ¡Egipto runacunapataga guechpa ollgu wamrancunatapis jinanchömi wañurachiran!*

⁵² Israel famillyacunataga jorgamuran juc röpa uyshatano.*

Nircur paycunata pusharan chunyaipa.

⁵³ Paycunataga mana manchacunapaj allimi pusharan.

Chiquejcunatami ichanga lamar yacuwan ñitirpachiran.*

⁵⁴ Acrashan runacunataga pushamuran aunishan partiman.*

Chay partitaga quiquin Tayta Diosmi guechuran.

⁵⁵ Israelcunawan tacucänanpita quiquin Tayta Diosmi garguran payta mana rispitaicunataga.*

Nircur chacrataga raquiparan jircanpa-jircanpa cada tributa shuyni-cama.

Chaychönamí tolducunacho tiyachiran.

⁵⁶ Ichanga Tayta Diosta musyapänanpaj rurachiyta munaran.*

Janaj pachacho caycaj Tayta Diospa contran rimaran.

Mandamintuncunatapis mana cumliranchu.

⁵⁷ Paycunaga unay caj awiluncunanömi Tayta Diospa contran ricacuran.

Manami ruraranachu Pay munashannöga.

Wicsu lëcha aywar llutanman chayajno Tayta Diostaga manana wiyacurannachu.

⁵⁸ Mana sirbej altarta puytush lömacunacho rural;

idulucunata adurashpan Tayta Diosta rabyachiran.

⁵⁹ Chayno rurajta ricashpanmi Tayta Diosga fiyupa rabyacurcuran.

Chaymi Israelcunataga melanäcuranna.

⁶⁰ Cachaycuranna Silo particho caycaj wasintapis.

Cay pachachöga chay Siluchömi wasin caran.*

⁶¹ Chaymi conträtü babulnintapis contrancuna apacunanpaj camacächiran.

Chay babulchöga caycaran acrashan runacunawan parlashan conträtumi.*

⁶² Fiyupami rabyasha caycaran acrashan runacunapäga.

Chaymi chiquejcuna wañuchinanpaj cachaycuran.

⁶³ Mösucunataga guërrami ninano ushacurcuran.

Chaura jipashcuna majachacänanpaj manana mösucuna carannachu.

⁶⁴ Cüracunapis sabliwan wañuran.

Biyüdacunapis paycunapäga manami wagaranchu.

⁶⁵ Chay örami runa puñushanpita riccharamojno Tayta Dios jataricurcuran.

Bínuwan machashanpita pillyaj runa paucar jataricurcojno

⁶⁶ contrancunataga binsir gaticacharan.

* **78:44** Éxo. 7.17-21 * **78:45** Éxo. 8.20-24 * **78:45** Éxo. 8.1-6 * **78:46** Éxo. 10.12-15 * **78:48** Éxo. 9.22-25

* **78:51** Éxo. 12.29 * **78:52** Éxo. 13.17-22; Sal. 77.20; Isa. 63.11-14 * **78:53** Éxo. 14.26-28 * **78:54** Éxo. 15.17;

Jos. 3.14-17 * **78:55** Jos. 11.16-23 * **78:56** Jue. 2.11-15 * **78:60** Jos. 18.1; Jer. 7.12-14; 26.6 * **78:61** 1Sam.

4.4-22

Imaycamapis pengaycho cananpaj binsiran.

⁶⁷ Josëpita mirar aywajcunata mana yanaparannachu.

Efraín tributaga mananami acrarannachu.

⁶⁸ Chaypa ruquenga Judäpita miraj cajtawan

cuyashan Sión lömatanami acrarän.

⁶⁹ Chaychönamis rispitädu wasinta syëlutano fiyupa jatunta ruraran.

Cay pacha imaycamapis cashanno cananpämi sumaj camacächiran.

⁷⁰ Sirbejnin Davidtapis uyshëru caycajta acrarän.

⁷¹ Paytaga uyshata gatisha puriycajta jorgurcurmi

churaran acrashan Israelcunata ricananpaj.*

⁷² Davidga alli shongu carmi Israelcunata alli ricaran.

Yarpaysapa carmi alli mandaran.

79

Jerusalenta juchuchishanpita llaquicushan

Asaf isquirbishan alabansa.

¹ ¡Tayta Dios, mana rispitashoj runacunami marcayquiman yaycusha!

Rispitädu Templuyquitami manacajman churasha.

Jerusalentaga ushajpämi ragällanta cachaycusha.*

² Sirbishojcunataga wañuchishami.

Cananga jitarpaycan wisculcuna, jirca animalcuna micunanpänamis.

³ Yacutanörami yawarnintapis mashtasha intëru Jerusalenpa.

Paycunata pampananpaj manami pipis canchu.

⁴ Cananga bisinöcunapis asipäman.

Lädöcho caycajcunapis jamurpäman.

⁵ TAYTA DIOS, ¿imay-yajraj rabyashalla caycanqui?

¿Imayraj rabyashayqui päsaçanga?

⁶ Rabyasha carga castigay mana rispitashojcunata,

mana rejsishojcunata, mana mañacamushojcunata.

⁷ Paycunami Jacobpita mirar aywajcunata wañuchisha.

Cay nasyuntapis cachaycusha ragällanta.*

⁸ Unay caj awilöcunapa juchanpitaga ama nogacunata castigamaychu.

Fiyupami llaquisha caycäcuna.

Cuyacoj cashpayqui juçlla yanapaycamay.

⁹ Nogacunata salbamaj Tayta Dios, yanapaycamay.

Juchäcunapita perdunaycamay salbaycamay alli cashayquimanno.

¹⁰ Mana yanapämaptiqui mana rispitashojcunaga

«¿Maychötaj Diosniqui caycan?» nimangami.*

Gamta sirbishoj uywayniquicunata wañuchishanpita

ayñita cutichishayquitami ricayta munä.

Mana sirbishojcunapis musyachun gam castigashayquita.

¹¹ Prësucuna mañacushushayquitapis wiyaycuy ari.

Wañuchicänanpaj caycajcunatapis munayniquiwan salbaycuy ari.

¹² Tayta Dios, ganchis cuti maspa castigay bisinöcuna

gampa contrayqui rimashanpita.

¹³ Acrashayqui runacunaga uyshayquicunanömi.

Imaypis agradësicuycäshayquimi.

Imaycamapis mana cachaycuy pami gamta alabar alabansacunata cantaycäshaj.

80

Yapay yanapänanpaj mañacushan

Asaf isquirbishan alabansa.

¹ Israelcunata ricaj Tayta Dios wiyaycamay ari.

Gamga Josëpita mirajcunata uyshëru uyshanta pusharajnömi pushanqui.

Gampaga jamanayquipis caycan querubín anjilcuna caycashanchömi.*

* **78:71** 1Sam. 16.11–12; 2Sam. 7.8; 1Crón. 17.7

* **79:7** Jer. 10.25

* **79:10** Joel 2.17; Miq. 7.10

* **79:1** 2Rey. 25.8–10; 2Crón. 36.17–19; Jer. 52.12–14; Lam. 1.1–10

* **80:1** Éxo. 25.18–22; 1Sam. 4.4; Isa. 37.16; Eze. 1.26–28

² Achicyaypa achicyar yurircushpayqui washaycuy Efrainpita, Manasespita, Benjaminpita mirajcunataga.

¡Munayniqiuwan nogacunata salbaycamay ari!

³ Tayta Dios, ñaupatano alli goyänäcunapaj yanapaycamay.

Alli ñawillayquiwan ricäramay ari salbasha canäcunapaj.

⁴ Israelcuna mañacuycäshuptiquipis

¿imaycamaraj rabyashalla caycanqui munayniyoj TAYTA DIOS?

⁵ Chay-jina wagayllawan wegüllätanami upuycäpis.

Pasaypa wagashä wegüllänami yacöpis.

⁶ Nogacunataga cachaycamashcanquimi bisinöcuna manacajman churamar
cushipämānanpaj,

chiquimajcunapis asipämānanpaj.

⁷ Munayniyoj Tayta Dios, ñaupatano alli goyänäcunapaj yanapaycamay ari.

Alli ñawillayquipa ricäramay ari salbasha canäcunapaj.

⁸ Egiptupitami übas lantata apamurayqui.

Mana rispitashojcunataga chacrapita jitarishcanqui chay übasta lantanayquipaj.

⁹ Chacrata sumaj picharcurmi lantashcanqui.

Lantanami sapichar intëru nasyunman juntasha.

¹⁰ Puntacunatapis chapasha llantupānanpaj.

Rämancunapis sedrucunata chapasha.

¹¹ Rāman lātar aywajcunaga chayasha Mediterráneo lamarcamami,

inti yagamunan caj-lāpanami Éufrates mayucama.

¹² Cananga ¿imanirtaj guenchancunata tunichishcanqui?

Päsaj fiyu runacunapis wayuyninta pallacurcaycanmi.

¹³ Munti cuchicunapis pedäsumi ruraycan.

Jirca animalcunapis ushacurcun.*

¹⁴ Munayniyoj Tayta Dios cutiycamuy ari.

Übas lantayquitaga syëlupita-pacha sumaj ricaycuy.

¹⁵ Chay übastaga quiquiquimi lantarayqui.

Chillguiptenga quiquiquipaj cananpämi ricarayqui.

¹⁶ Übasniquega mutur-ushashami, rupachir-ushashami caycan.

Chaymi chayno rurajtaga fiyupa castigaycuy ari.

¹⁷ Munashayquino cawaj runata ichanga yanapaycuy.

Acrashayqui runataga sumaj yanapaycuy.

¹⁸ Chauraga mananami nogacuna imaypis gongashayquipānachu.

Cawachimay ari gampa jutillayquitana rimanāpaj.

¹⁹ Munayniyoj TAYTA DIOS, ñaupatano alli goyänäcunapaj yanapaycamay.

Alli ñawillayquiwan ricäramay ari salbasha canäcunapaj.

81

Israelcunapaj Tayta Dios alli cashan

Asaf isquirbishan alabansa.

¹ ¡Tayta Diostaga cushisha alabay!

Paymi ima-aycapitapis chapāmanchi.

¡Cushisha alabay Jacobpa Tayta Diosnintaga!

² Panderëtacuna, arpacuna, arpa-mallwacuna wagashan-tupu cantay.

³ Trompëtacunata tucay llullu quilla fistacho, llëna quilla fistacho.

Chay junajcunami noganchipäga jatun fistanchi.*

⁴ Noganchi Israelcunataga chayno rurapanämi Tayta Diosninchi nimaranchi.

⁵ Egiptupita shacamuptinmi

Josëpita mirajcunawan Tayta Diosga chayno conträtutami ruraran.

Mana rejsishä rimaycho cayno nimojtami wiyashcä:

⁶ «Lasajta apariraycashayquitami jorgushcä.

Fiyupa sasa aruycunacho caycajtami jamachishcä.

⁷ Fiyupa llaquicur mañacamptiquimi nogaga salbarä.

Pucutay rurincho räyuycajpitami gamcunataga willapämurä.
 Imano yäracaycämashayquitapis Meriba yacu ñaupanchömi gamcunataga musyaparä.*
 Selah

⁸ Acrashä runacuna, willapashäta sumaj wiyacuy.
 ¡Israel runacuna, alliraj canman wiyacamaptiquega!

⁹ Juc-läcunapa diosnintaga ama charaychu.

Juc dioscunataga ama aduraychu.*

¹⁰ Nogami Egipto nasyunpita jorgamoj TAYTA DIOSNIQUI cä.*
 Nogami imapis pishëpacushayquitaga puchu-puchu tarichishayqui.

¹¹ «Ichanga acrashä runacuna caycar manami wiyacamashcanquichu.
 Israelcuna manami wiyacamashcanquichu.

¹² Chaypitami cachaycushcä munashayquino cawacunayquipaj.

Chaymi munashayquinöna goyächushcanqui.

¹³ Acrashä runacuna wiyacamar

willapashäcunata cumliptenga

¹⁴ Juc guepishtaynöllami chiquejnincunataga manacajman churarëman caran.
 Maynami castigäman caran contrancunataga.

¹⁵ TAYTA DIOSTA chiquejuncunaga mancharishami rispitanman caran.

Ichanga para-simrimi castigasha canman caran.

¹⁶ Acrashä runacunaga allinnin rigutami micunman caran.

Jircacho cacoj mishquiwanrämi yacunaynintapis chawächëman caran.»

82

Juezcunata Tayta Dios piñacushan

Asaf isquirbishan alabansa.

¹ Syëluchö caycuncunapita mas munayniyojmi Tayta Diosga.

Paymi chaupicho ichircur llapan dioscunata jusgar nin:

² «¿Imaycamaraj gamcunaga mana alli arriglanqui?

¿Imaycamaraj mana allita rurajcunapa faburnin caycanqui?

³ Pininpis mana caj wacchacunataga alli arriglay.

Pobricunataga pishëpacojuncunataga alli arriglay.*

⁴ Pininpis mana cajcunata pobricunataga salbay.

Fiyu runacunapita washay.

⁵ «Ichanga, gamcuna mana musyanquichu ni tantiyanquipischu.

Chacaycho purejnömi purircaycanqui.

Mana alli arriglaptiquimi cay pachata tuncarajcunapis sicsicyan.

⁶ Nogami nishcä «gamicunaga dioscunami caycanqui.*

Lapaniquipis caycanqui janajcho caycaj Diospa wamranmi».

⁷ Imano carpis, gamcunapis wañunquipaj waquin runacunanömi.

Pi mandajcunapis wañushannömi wañunquipaj.»

⁸ Tayta Dios, gamllapami llapan nasyuncunapis.

Cay pachacho tiyajcunata alli arriglanayquipaj shaycamuy.

83

Contrancunata usharinanpaj mañacushan

Asaf isquirbishan alabansa.

¹ Tayta Dios, jama upällallaga cacuychu!

¡Mana cuyucuy, mana rimacuy, ama cacuychu!

² Chiquishojcunata masqui ricay:

imanöshi gayapaycäshunqui.

Contrayquicunata masqui ricay:

gaparpashpan imanöshi washayquita rimarcaycan.

³ Acrashayqui runacunata mana allita rurananpämi parlamurcaycan.

⁴ Paycunaga nircaycan: «¡Palcunata illgarachishun manana nasyun cananpaj!

* 81:7 Éxo. 17.7; Núm. 20.13

* 81:9 Éxo. 20.2–3; Deut. 5.6–7

* 81:10 Éxo. 20.2

* 82:3 Éxo. 23.6; Deut. 1.17

* 82:6 Juan 10.34

¡Israelpa jutintaga pipis manana yarpänapaj illgarachishun!» nir.

⁵ Llapanmi parlacusha gampa contrayqui.

Juc shongullami parlacusha:

⁶ Edom runacuna, Ismaelcuna, Moab runacuna, Agar runacuna,

⁷ Gebalpita, Amonpita, Amalecpita mirajcuna, Filisteo runacuna, Tirocho tiyajcunapis.

⁸ Asiriocunapis paycunamanmi guellicusha.

Asiriocunaga Lotpita mirajcunata pilliyäshejcunami.

Selah

⁹ Paycunata wañurachiy Madián runacunata wañuchishayquino.*

Paycunataga usharyi Sisarata, Jabinta Cisón mayu läduncho wañuchishayquino.*

¹⁰ Paycunataga illgächirayqui Endorchömi.

Chauraga chullpamanna ticraran.

¹¹ Mandajnincunatana wañuchiy Orebta, Zeebta wañuchishayquino.*

Llapan raycunatana wañuchiy Zebata, Zalmunata wañuchishayquino.*

¹² Paycunaga «Dios goycushan chacrata charicarcärishun» niran.

¹³ Tayta Diosnillä, camacaycachiy ari

chaquisha öjata wayra apacushanno ricacunanpaj.

¹⁴ Imanömi muntita nina rupa ushacurcun,

imanömi jircapa nina ichircur-ichircur aywan

¹⁵ chayno ricacunanpaj löcu tamyawan gaticachay, löcu wayrawan manchachiy.

¹⁶ ¡TAYTA DIOS paycunataga fiyupa pengacachiy gamman yäracamunanpaj!

¹⁷ Imaycamapis pengaycho cachun.

¡Chayno caycällarmi paycunaga wañongapis!

¹⁸ Llapan musyachun gam japallayqui TAYTA DIOS cashayquita.

Tantiyacuchun gamlla janaj pachacho cay pachachöpis Tayta Dios cashayquita.

84

Diospa Templuncho goyayta munashan

Corëpita mirajcuna isquirbisha alabansa.

¹ ¡Munayniyoj TAYTA DIOS,

fiyupa cuyayllapämi tiyanayquega!

² Llapan shongöpami wasiqui puncucho cayta munä.

Llapan shongöpami cushisha alabä cawachicoj TAYTA DIOSTAGA.

³ Munayniyoj TAYTA DIOSNILLÄ, pichiusacunapis wasiquichöga tarinmi tiyananpaj.

Tayta raynillä, wayanay äbicunapis altarniquicunapa sercancho tarinmi wawancunata gueshpichinanpaj.

⁴ Templuyquicho tiyajcunaga cushisha goyächun.

Paycunaga mana jamaypami alabashunquipaj.

Selah

⁵ ¡Cushishami cawanga gam yanapashayqui runaga, wasiquiman chayamuyta munajcunapis!

⁶ Wagay jutiyoj pampa guechwapa päsapin chay pampapis pucyumanmi ticracurenga.

Tamyapis paycunamanga bindisyuntami churanga.

⁷ Sercaynin-tupumi callpanpis yapacanga.

Tayta Dios Sionchönam quiquiquita ricashunquipaj.

⁸ Jacobpa munayniyoj TAYTA DIOSNIN,

mañacaycämushäta wiyaycamay ari.

Selah

⁹ Tayta Dios, alli ricaycuy acrashayqui raytaga.

Nogacunapäga paymi caycan pillyar chapacuna escüdöno.

¹⁰ Waranga watantin juc-lächo goyänäpa ruquenga mas alli canman

juc junajllapis Wasiquicho goyaptëmi.

Juchasapacunawan goyänäpa ruquenga mas alli canman

Wasiquicho pichapacullarpis goyaptëmi.

¹¹ TAYTA DIOS gammi intita achicyächimunqui, ima mana allipitapis chapämanqui.

* 83:9 Jue. 7.1-23

* 83:9 Jue. 4.6-22

* 83:11 Jue. 7.25

* 83:11 Jue. 8.12

Munashayquino goyajcunataga cuyanquimi, allimi ricanqui.
Pajcunataga llapantapis allitami tarichinqui.

¹² Munayniyoj TAYTA DIOS,
¡cushisha cawachun gamman yäracamojcunaga!

85

Israelcunata salbananpaj mañacushan
Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, acrashayqui nasyun runacunawanga allimi goyashcanqui.
Jacobpa surtintaga allimanmi tichachishcanqui.

² Mana allita rurashancunatapis, jucha rurashancunatapis
perdunashcanquimi acrashayqui runacunataga.

Selah

³ Tayta Dios, rabyasha caycashayquipitami alliyashcanqui.
Rabyayniquipis päscashami.

⁴ Nogacunata Salbamaj Tayta Dios, yapaypis salbaycamay ari.
Amana rabyaynachu ari nogacunapäga.

⁵ Nogacunapäga ¡imaypis chaynöllachuraj rabyasha caycanqui?

⁶ Acrashayqui runacuna carcaycaptenga ¡manachu cawaycajtä cachaycamanquiman?
Nogacuna cushicunapäga ¡manachu cawachimanquiman?

⁷ TAYTA DIOS, nogacunata cuyaycämashayquita musyaycachimay, salbaycamay.

⁸ TAYTA DIOSLLATANA wiyacushaj.

Payga acrashan runacunata alli goyächinanpämi aunisha.
Chaura acrashancunaga llutancunata mananami ruranganachu.

⁹ Tayta Diosga jananchichönamä caycan
rispitajcunata salbananpaj.

Payga cay pachacho noganchiwanmi imaypis caycanga.

¹⁰ Cuyanacuypis rasun cajpis jucllachacangami.
Alli ruraypis jauca goyaypis jucnayllanömi cawanga.

¹¹ Allita ruraj Tayta Diosmi syëlupita ricamonga.
Chaura runacunanami alli cajllata ruranga.

¹² Quiquin TAYTA DIOSMI bindisyunninta cay pachaman churamonga.
Chaura chacranchicunachöga micuycuna allimi wayonga.

¹³ Alli rurayga willacojninnömi
Tayta Dios shamunanpaj ñaupapämonga.

86

Cuyapänanpaj Tayta Diosta mañacushan
David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, wiyaycamay ari.
Nogaga caycä fiyupa llaquishami, pasaypa pobrimi.

² Gam munashayquinömi nogaga rurä.
Chapaycamay ari. Gammi canqui Diosnä.

¡Gamman yäracamoj sirbishojniqui caycaptëga salbaycamay ari!
³ Tayta Dios, imay örapis gamtami mañacaycämö.

Cuyapaycamay ari.

⁴ Tayta Dios, gamtami mañacaycämö.
Gamta sirbiycaptëga cushicaycachimay ari.

⁵ TAYTA DIOS, gamga canqui allimi, imapitapis perdunajmi.
Amatarmi cuyanqui gamman mañacamojcunataga.

⁶ TAYTA DIOS, mañacamushätaga wiyaycuy.
Ruwacamushätapis wiyaycamay.

⁷ Llaquicushä öra gamta mañacamö imaypis yanapämaptiquimi.

⁸ Tayta Dios, manami gamnöga canchu.

Gam rurashayquitano ruräga manami pipis canchu.

⁹ Tayta Dios, gammi camacächishcanqui nasyuncuna cananpaj.

Chay nasyuncho tiyaj runacunami adurashunquipaj, alabashunquipaj.*

* 86:9 Apoc. 15.4

¹⁰ ¡Gam japallayquimi Diosga canqui!
 Gamllami canqui munayniyoj, milagrucunata rurajpis.
¹¹ TAYTA DIOS, sumaj tantiyachimay gamta wiyacunápaj.
 Chauraga mana cachaypami sirbishayqui.
 Shacyächimay llapan shongöpa gamllata aduranápaj.
¹² Tayta Dios, llapan shongöpami alabashayqui, adurashayqui.
¹³ Nogataga fiyupami cuyamanqui.
 Wañunäpitami salbamashcanquipis.

¹⁴ Tayta Dios, gamta mana yarpäshojcuna,
 mana rispitajcuna wañuchicojcunami conträ ricacusha.
 Wañuchiymami munarcaycäman.*
¹⁵ Tayta Dios, chaypis gamga canqui alli shongumi, cuyapäcojmi,
 pasinsacojmi, cuyacojmi, rasun cajta rurajmi.
¹⁶ Ricäramushpayqui ¡cuyapaycamay ari!
 ¡Sirbishojniquitaga salbamay! ¡Callpä cananpaj yanapaycamay!
¹⁷ Cuyapäcoj cashayquita musyachimay.
 Chayta ricar chiquimajcunaga pengacongami.
 TAYTA DIOS, gammi yanapämashpayqui cushicachimanqui.

87

Jerusalén siudäta Tayta Dios cuyashan
 Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.
¹ Quiquin Tayta Diosmi Jerusalén siudäninta camacächisha rispitädu lömacho.
² TAYTA DIOS cuyan Jerusalén siudätami.
 Jerusalentaga Israel nasyuncho caycaj siudäcunapita masmi cuyan.
³ Diospa siudänin, gampäga fiyupa allicunatami parlan.

Selah

⁴ Tayta Diosmi parlasha: «Rejsimaj nasyun runacunaga carcaycan Egipto, Babilonia, Tiro, Etiopía, Filistea runacunami.
 Chay nasyun runacunaga Jerusalén runacunanömi.»
⁵ Jerusalenpäga waquin nenga: «Paymi mamán. Payllapitami tagay nasyunpis cay nasyunpis yurisha.
 Quiquin Tayta Diosmi camacächishapis» nir.
⁶ Chay nasyuncunapa jutinta TAYTA DIOS isquirbir nenga: «Llapanpis chay nasyuncunaga Jerusalenllachömi yurisha» nir.

Selah

⁷ Llapanmi cantashpan dansashpan nenga:
 «Jerusalenchömi yurishcä» nir.

88

Wañuypita salbananpaj mañacushan
 Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.
¹ Salbamaj TAYTA DIOS, chacaypa junajpapis
 gamtami mañacaycämö yanapämānayquipaj.
² ¡Mañacamushäta wiyaycamay ari!
 ¡Ruwacamushätapis wiyaycamuy ari!
³ Fiyupa mana allimanmi chayashcä.
 Wañunäpänami caycäpis.
⁴ Nogapäga wañushapänönami yarparcaycanpis.
 Pasaypa callpaynajnami ricacushcä.
⁵ Wañushanönami caycäpis.
 Wañojcunata pampashannönami caycä.
 Gam manana yanapashayquinömi caycä.
 Gongaycushayqui runacunanönami caycä.
⁶ Nogataga jitarpamashcanqui mas rurinnin uchcumanmi,
 ruri fiyupa chacajninmanmi.
⁷ Rabyashayquitami nogacho pásacächishcanqui.

* 86:14 Sal. 54.3

Chayasha mayu cuchpayllapa aywar ñiticurcojnömi ruraramashcanqui.

Selah

⁸ Gammi camacächishcanqui amigöcunapis jaguiycamānanpaj.
Gammi camacächishcanqui paycuna manana awantamānanpaj.
Cananga caycä présu mana gueshpiyta puydejnömi.

⁹ Wagaycällarnami gaprayaycāpis.

TAYTA DIOS, waran-waranmi maquetāpis chojpacur gamllaman mañacaycāmö.

¹⁰ ¿Wañojcunaga ricangachuraj milagruta rurashayquita?

¿Wañojcunaga agradësicushunquimanhuraj?

Selah

¹¹ ¿Sepultürachöga cuyacoj cashayquita willanacunmanhuraj?

¿Wanwanyaycaj uhcuchöga alli cashayquita willanacunmanhuraj?

¹² ¿Fiyupa yanauyaycaj chacaycho musyanmanhuraj milagrucunata rurashayquita?

¿Allicunata rurashayquita yarpanmanhuraj imatāpis manana yarpāna pachachöga?*

¹³ Nogami ichanga TAYTA DIOS gamllata gayacaycāmö.

Tutallanami gamta mañacaycāmö.

¹⁴ TAYTA DIOS nogataga ¿imanirtaj manacajman churamanqui?

¿Imanirtaj nogapitaga pacacunqui?

¹⁵ Wamra cashäpita-pachami nogaga fiyupa llaquicullar goyashcä.

Wañuyllami tumapāmasha.

Fiyupa manchariypajcunawanmi ñacachimashcanqui.

¹⁶ Rabyawan ñacachimashayquimi nogataga chayamasha.

Ñacachimaptiquimi ima ruraytāpis mana camāpacönachu.*

¹⁷ Ñacaymi imay örapis tumapaycāman aypalla yacu jundir ñitiycāmajno.

¹⁸ Nogapitaga gargushcanqui amigöcunata yan'guëcunatāpis.

Cananga yanauyaycaj chacayllachönami caycä.

89

Tayta Dioswan David alli parlacushan

Ezraita runa Etán yachachir isquirbishan.

¹ TAYTA DIOS, cuyapācoj cashayquipitami imaypis alabashayqui.

Imaypis willacushāmi llapanta cumlej cashayquitaga.

² Nogaga willacushaj wasipa alli simintunnöpis imaycamāpis cuyacoj cashayquitami.

Gampa palabrayquega syëlu imaypis mana rucaj cashannömi.

³ Davidwanpis allimi parlacurayqui.

Acrashayqui sirbishojniquitami aunirayqui:

⁴ «Nogami camacächishaj gampita mirajcuna

imaycamāpis ruquiqui mandaj cananpaj»* nir.

Selah

⁵ TAYTA DIOS, janaj pachacho caycajcunami alabashunqui

llapanta cumlej cashayquipita, milagrucunata rurashayquipitāpis.

⁶ ¡Manami ima diospis, ni syëlucho caycajcunapis gammanga tincunchu!

⁷ Janaj pachacho lapan shuntacasha caycashanchöpis gamtaga manchacushunquimi.

Anjilcuna tumaparaycāshushayquichöpis gamga canqui fiyupa manchacuytaj munayniyo-jmi.

⁸ Ima-aycapāpis munayniyoj TAYTA DIOS ¿piraj gammanga tincunman?

Gamllami rasunpa cajtāpis ruranqui; munayniyoj canqui.

⁹ Bötiypa bötiycā lamarta gammi chawächinqui.

Wayrawan pullchajaycajtāpis chawächinqui.

¹⁰ Lamarcho manchacuytaj caycaj waräcuytāpis wañusha runatanöllami ñitirishcanqui.*

Chiquishojcunatāpis munayniquiwanmi mashtaypa mashtarishcanqui.

¹¹ Syëlupis cay pachāpis gamllapami.

Gammi camashcanqui mundutāpis, munducho caycajcunatāpis.*

* **88:12** Job 10.21–22; Sal. 6.5; 115.17; Isa. 38.18–19 * **88:16** Job 6.4 * **89:4** 2Sam. 7.12–16; 1Crón. 17.11–14; Sal. 132.11; Hech. 2.30 * **89:10** Job 9.13; Sal. 74.13 * **89:11** Sal. 24.1–2; 95.4–5; 1Cor. 10.26

12 Mundutaga juc cuchunpita jucaj cuchuncama gammi camashcanqui.

Tabor puntawan Hermón puntapis cushishami gamta alabashunqui.

13 Gamga munayniyojmi canqui.

Gampa maquiquega llapanta binsinanpaj fiyupa callpayojmi.

14 Gam mandashpayquega allitami ruraycanqui, rasun cajtami ruraycanqui.

Cuyacoj cashayquitami nogacunata musyaycächimanqui.

15 Cushishami cawanga alabashojcunaga,

gampa ñaupayquicho purejcunaga.

16 Paycunaga jutiquita parlashpan cushisha goyan.

Allita ruraj cashayquipitapis cushicuchun.

17 Chayno goyanga munayniyoj cananpaj rispitasha cananpaj yanapaptiquimi.

Gam cuyacoj cashpayqui yanapämaptiquimi nogacuna munayniyoj cashaj.

18 ¡TAYTA DIOS, gammi canqui chapacuna escüdó!

¡Israelpa Santo Diosnin, gammi canqui nogacunapa raynë!

19 Unayga acrashayqui runacunata ribilaypami tantiyachirayqui.

Paycunatami nirayqui:

«Israel runacunapitami jinyunninta acrashcä.

Paytaga nogami yanapashcä mas allichó cananpaj.

20 Sirbimaj Davidtami acrashcä.*

Ray cananpämi rispitädu asëtita umanman wiñapashcä.*

21 Paytaga imaypis yanapähämi.

Munayñewanmi sumaj callpayojyächishaj.

22 Chiquejcunapis manami magangachu.

Fiyu runacunapis manami binsengachu.

23 Payta chiquejcunataga llapirishämi.

Chay runacunataga ichic-ichicllami rurarishaj.

24 Paytaga yanapaycähämi.

Aunishätapis cumlishämi.

Yanapaptëmi mas munayniyoj ricacongä.

25 Mediterráneo lamarpita Éufrates mayucama mandananpämi camacächishaj.

26 Paymi nimanga: «Gammi papänë canqui.

Diosnë canqui, Salbamaj, imapitapis chapämaj canqui» nir.

27 Nogapapis payga guechpa wamrämi canga.

Payga cay pachacho caj raycunapita mas munayniyojmi canga.*

28 Paytaga imaypis chaynöllami cuyaycähaj.

Paywan parlacushätaga manami imaypis rucachishächu.

29 Syëlu manaraj ushacashancamaga paypita mirar aywajcuna imaypis mandaycangami.

30 «Yachachishäta paycuna gongaycuptin,

imanöpis rurananpaj nishäno mana ruraptin,

31 laynëta mana cumliptin,

mandamintöcunata mana wiyacuptin

32 castigashaj gueruwan wiruypapis mana wiyacamashanpita, mana allicunata rurashan-pita.*

33 Chaypaj Davidtaga mana cachariypami cuyaycähaj.

Paypaj imata aunishätapis manami cutiricushächu.

34 Paywan parlacushätaga manami rucachishächu.

Palabrätaga cumlishämi.

35 Davidtaga aunishcä jutëcho jurarmi.

Paytaga manami llullapähächu.

36 Paypita mirar aywajcunaga imaypis mandaycangami.

Inti caycashancamaga mandaycangami.

37 Mandaj cashanga canga quillano.

Mana illgaypami mandaycanga syëlu manaraj ushacashanyäga.»

Selah

38 Chayno aunisha caycashpayquipis
manacajmanmi churashcanqui acrashayqui raytaga.

* 89:20 1Sam. 13.14; Hech. 13.22

* 89:20 1Sam. 16.12

* 89:27 Apoc. 1.5

* 89:32 Deut. 8.5; 2Sam. 7.14; Sal.

94.12; Prov. 3.11–12; Heb. 12.5–11

Paypāga fiyupami rabyacurcushcanqui.

³⁹ Umancho caycaj corōnantapis pampamanmi jitarishcanqui.
Sirbishojniqiuwan alli parlacushayquitapis manami cumlishcanquichu.

⁴⁰ Siudānincunapa curralnincunatapis gashargārishcanquimi.

⁴¹ Pī-maypis chaypa pāsajcunaga munashantami suwapan.

Lāduncho tiyajcunapis asipan.

⁴² Davidta chiquejcuna callpayoj cananpāmi yanapashcanqui.

Chaymi binsisha.

Cananga chiquejcuna cushisha carcaycan.

⁴³ Raypa finu sablin caycajcunatapis ronguyächishcanqui.

Pillyachöpis mananami yanapashcanquichu.

⁴⁴ Munayniyoj caynintami guechushcanqui.

Sillunnintapis jitarishcanqui.

⁴⁵ Mōsu cashan timpupis manami alliga cawachishcanquichu.

Pasaypami pengacachishcanquips.

Selah

⁴⁶ TAYTA DIOS, ¿imaycamaraj pacarācunqui?

¿Fiyupa rabyasha caycashayqui manachuraj pāsanga?

⁴⁷ Tayta Dios, yarpāriy ari noga pāsacojlla cashāta.

Runacunaga yupasha watallami cawā.

⁴⁸ Manami pipis canchu mana wañōga.

Sepultūrapitaga manami pipis gueshpinchu.

Selah

⁴⁹ Tayta Dios, ¿maytaj ñaupata cuyacoj cashpayqui

sirbishojniqiu Davidta aunishayquega?

⁵⁰ Tayta Dios, wiyaycuy ari.

Sirbishojcunataga achcaj runami asiparcaycan.

Imano gayapashancunatapis shongullächōmi yarparaycā.

⁵¹ TAYTA DIOS, chiquishojcunaga asipaycāmanmi.

Imay örapis gayaparcaycāmanmi gam acrashayquicunataga.

⁵² TAYTA DIOSGA imaycamapis alabasha cachun.

¡Chayno cachun!

LIBRO 4

90

(SALMOS 90–106)

Runa rātulla cawashan

Diosta sirbej Moisés mañacushan.

¹ Tayta Dios, unaypita-pachapis gamllami pacacunā cashcanqui.

² Puntacunapis manaraj cashanpita-pacha,

cay pacha manaraj cashanpita-pacha,

unaypita-pacha imaycamapis

gamllami canqui Tayta Diosga.

³ «Runacuna allpaman ticrachun» niptiquega

runacunapis allpamanmi ticran.

⁴ Gampāga waranga wata caycan ganyan junaj cashannöllami,*

chacaypa juc ishcaj öra cashannöllami.

⁵ Illajpitami runacunataga gam apacunqui.

Suyñushuncuna illgashannöllami runacunataga illgāchinqui.*

⁶ Nogacunaga caycā guewa wiñarcamur,

tutapaj waytaraycar warāmur tardipaga wañuytar chaquicācojnöllami.

⁷ Gam rabyashayqui nogacunata ushaycāmanmi.

Llutāpacashanami ricacōcunapis.

⁸ Mana allita rurashācuna, juchata rurashācuna

gampa ñaupayquichōga llapanmi musyacaycan.

⁹ Rabyacurcuptiquega nogacuna usharaycāmi.

Jamayta cacharcuynöllami watācunapis pāsacurin.

* 90:4 2Ped. 3.8 * 90:5 Isa. 40.6–8

¹⁰ Ganchis chunca (70) watayajllanami cawácuna.
 Sinchinnin cajcunallami chayan pusaj chunca (80) watayojcama.
 Chayno cawashpácunapis cawácuna ñacallar, arullar.
 Watácunapis manapis aycállatami pásarin.
 Nogacunapis chachayacácöna.*

¹¹ Rabyar imano cashayquitapis manami pipis musyanchu.
 Chayno nogacunapis manami musyácunachu gamta imano manchacuna cashantapis.
¹² Chaymi Tayta Dios yachaycachimay imano goyänápapis.
 Yachacunápapis yarpayta goycamay.

¹³ TAYTA DIOS, ¿imaycamaraj mana yarpämanquichu?

Nogacunata yarpaycamayna.

Gam acrashayqui caycaptëga

nogacunata cuyapaycamay ari.

¹⁴ Pacha warashan öraga cuyamashayquita musyachimay.

Chaura cawashácama cushisha alabashayqui.

¹⁵ Llaquicur goyashä watamanno

cushisha goyänápapis cawaycachimay.

¹⁶ Camacaycachi y ari Tayta Dios sirbishojcunapis

wamrancunapis rurashayquicunata y alli cashayquita ricananpaj.

¹⁷ Tayta Dios nogacunata musyaycachimay cuyacoj cashayquita.

Aruynëcunamapis bindisyunniquita churaycuy.

Bindisyunniquita churaycuy ari aruynëcunamanga.

91

Tayta Diosga pacacunananchimi

¹ Janajcho caycaj Tayta Diospa maquincho goyaycaj runataga

Munayniyoj Tayta Dios chapanga.

² TAYTA DIOS TA mañacurmi nishaj: «Tayta Dios, gammi pacacunä canqui.

Gammi callpayojyächimanqui.

Gammanmi yäracö» nir.

³ Tayta Diosllami salbashunquiman mana allicunaman chayanayquipita.

Wañuchicoj gueshyacunapitapis chapashunquimanmi.

⁴ Paymi älanacunawan chapashunquipaj.

Älan rurincho carnaga mananami manchacunquipänachu.*

Payga imaypis escüdunömi chapaycäshunquipaj.

⁵ Chacaypa imata mayarpis ama manchacuychu.

Junajpa lëcha janayquipa pásaptinpis ama manchacuychu.

⁶ Chacaypa gueshya chariptinpis ama manchacuychu.

Junajpa murti puriptinpis ama manchacuychu.

⁷ Ichaj caj-läduyquicho capas wañonga waranga.

Derëchu caj-läduyquicho capas wañonga chunca waranga.

Gamtami ichanga mana imapis pásashunquipächu.

⁸ Quiquiquimi ñawiquiwan ricanquipaj fiyu runacunata castigu chayajta.

⁹ Pacashunayquipämi TAYTA DIOSMAN gamga yäracushcanqui.

Paymanmi yäracushcanqui imapitapis chapashunayquipaj.

¹⁰ Chaymi mana chayashunquipächu ima mana allipis.

Famillyayquicunatapis gueshya manami charengapächu.

¹¹ Quiquin Tayta Diosmi anjilnincunata cachamonga ima-aycapitapis cuydashu-
 nayquipaj.*

¹² Anjilcunami janajllapa apashunquipaj

imamanpis mana tacacänayquipaj.*

¹³ Liyuncuna caycashanpa,

waräcuy caycashanpa,

culebracuna caycashanpapis purinquipämi.

Chaycunataga lluchcargärinquipämi.*

* **90:10** Job 14.1; Ecl. 2.23; 11.8 * **91:4** Deut. 32.10–11; Sal. 17.8; 61.4

* **91:11** Mat. 4.6; Luc. 4.10

* **91:12**

Mat. 4.6; Luc. 4.11 * **91:13** Luc. 10.19

¹⁴ Tayta Diosmi nin: «Cuyamaj runataga nogapis salbashämi.
 Rejsimaj runataga nogapis pushashaj pipis mana chayananmanmi.
¹⁵ Gayacamaptenga yanapashämi.
 Sasa goyaycunachöpis quiquëmi paywan caycäshaj.
 Llaquicucunapitapis jorgushämi.
 Nircurnami rispitädu cananpaj churashaj.
¹⁶ Unaycamami cawachishaj.
 Noga salbacoj cashäta musyachishaj.»

92

Tayta Dios cuyacoj cashanpita alabashan

Säbadu jamay junajcho cantananpaj alabansa.

¹ Janajcho caycaj TAYTA DIOS, sumaj allimi gamta agradësicuyga;
 sumaj allimi cantar gamta alabayga.
² Sumaj allimi cuyacoj cashayquita, aunishayquita cumlej cashayquita pagasta junajtapis
 willacuyga.
³ Sumaj allimi arpa-mallwawan, arpawan gamta alabayga.
⁴ TAYTA DIOS, gamga llapan rurashayquicunawanmi cushicachimashcanqui.
 Chaypitami fiyupa cushisha alabashayqui.
⁵ TAYTA DIOS, rurashayquicunaga fiyupa almiraypämi.
 Yarpayniquega mana atipaypämi.
⁶ Chaymi mana tantiyacunchu llutan ruraj runacunaga.
⁷ Fiyucuna guewano mirashpanpis,
 llapan mana allita rurashancuna alli llojshipaptinpis
 paycunaga carcaycan para-simri illgänallanpämi.
⁸ TAYTA DIOS, gammi ichanga janaj pachacho imaycamapis mandaycanquipaj.
⁹ TAYTA DIOS, chiquishojcunaga ushajpämi illganga.
 Mana allita rurajcunaga machiypa-machirmi mashtacanga.
¹⁰ Callpätapis gammi yurichishcanqui törupa callpanno cananpaj.
 Gammi alli jamachimashpayqui umämanpis alli asyaj asëtitä wiñapämashcanqui.
¹¹ Chiquimajcuna mana alliman chayajtapis ricashcämi.
 Fiyucuna llaquicucashantapis wiyashcämi.
¹² Alli runacunaga carcaycan cuyayllapaj palma yöra tucturaycajnörämi.
 Miranpis Libanucho sedru wiñamojnörämi.
¹³ Chay lantacunanömi TAYTA DIOSPA Wasincho carcaycan allita ruraj runacunaga.
 Wasin Puncunchöpis carcaycan lantacuna waytajnörämi.
¹⁴ Auquinna carpis yöra muruchajnömi caycanga.
 Paycunaga berdiraycaj yoranömi sinchi carcaycanga.
¹⁵ Paycunami willaonga chapämajnë TAYTA DIOS alli cashanta,
 llapantapis rasun cajllata rurashanta.

93

Tayta Diosmi ray

¹ ¡TAYTA DIOSMI ray!
 ¡TAYTA DIOSGA achicyaypa achicyaycaj röpashami caycan!
 Payga munayniyoj cayninwanmi fiyupa achicyacurcusha.
 Paymi cay mundutapis sumaj tacyachisha mana cuyucunanpaj.
² Tayta Dios, gallarinanpita-pachami jamanayquita sumaj camacächirayqui.
 ¡Gamga imaypis caycashcanquimi!
³ TAYTA DIOS, mayucuna chayashpanmi fiyupa gaparan.
 Cuchpayllapana aywaycanpis.
⁴ Chaypis TAYTA DIOS gamga cuchpayllapa aywaycaj mayupitapis,
 gaparaycaj lamarpitapis mas munayniyojmi canqui.
⁵ TAYTA DIOS, gammi estatutuyquicunata willaparayqui.
 Chaycunaga yäracuypämi caycan.
 ¡Santo Dios cashayquimi Wasiquita sumaj camarächin!
 ¡Tayta Dios gamga imaypis caycanquimi!

94

Tayta Dios llapanpa jueznin

¹⁻² TAYTA DIOS, gammi caycanqui juez cay pachachöga.

Arriglayna ari.

Juchayoj cajtaga castigay.

¡Alli-tucoj cunataga rurashanman-tupu ayñita cutichiy!

³ TAYTA DIOS, ¿imaycamaraj cushicurcaycanga fiyucunaga?

⁴ ¿Imaycamaraj paycunaga alli-tucurcaycanga?

¿Imaycamaraj alabacurcaycanga?

⁵ TAYTA DIOS, paycunami acrashayqui runacunata illgächin.

Sirbishojni quicunatapis pengayman churan.

⁶ Biyüdacunata, wañuchin.

Wacchacunata yarpaypa wañuchin.

Juc-lä runacunatana ñacachin.

⁷ Paycunaga nin: «Jacob rispitanash Diosga manami cuentata gocunchu. Manami rica-manchipis chu.»

⁸ Mana tantiyacoj upa runacuna, ¿imanirtaj mana tantiyacunquichu?

¿Imaytaj tantiyacunquicuna?

⁹ Tayta Diosmi rurasha ñawinchita rinrinchitapis.

Chauraga ¿imanirtaj mana wiyannanchu, mana ricanmanchu?

¹⁰ Nasyuncunacho tiyajcunatapis alli rurannapaj piñacuycarga mana wiyacojcunataga
¿manachuraj castiganga?

¿Imanirtaj mana musyanmanchu runatapis yachacunannapaj tantiyachëga?

¹¹ TAYTA DIOSGA musyanmi runa manacajcunallata yarpashancunata.*

¹² Tayta Dios, cushishami cawanga imano cawanannapapis piñacushayqui runaga.

Cushishami cawanga Layniquita yachachishayqui runaga.

¹³ Chay runaga manami imatapis gocongachu fiyupa mana allicuna chayaptinpis.

Fiyucunami ichanga sepultüraman chayanga.

¹⁴ TAYTA DIOSGA manami cachaycongachu acrashan runacunata.

Sirbejnincunata japallantaga manami cachaycongachu.

¹⁵ Ushanantaga Tayta Dios munashannönamı llapantapis arriglanga.

Alli runacunapis «chayno allimi» nenga.

¹⁶ ¿Pillaraj shamonga mana alli runacunapitawan fiyucunapita washämännanpaj?

¹⁷ TAYTA DIOS mana yanapämaptenga

maynami wañur chunyaraycäman caran.

¹⁸ Juc cutichömi gamta ruwacurä: «Chaquicuna llushcacaycannami» nir.

Chauraga cuyacoj cashpayquimi yanapämarayqui.

¹⁹ Fiyupa ima-aycapitapis yarpachacur llaquicuycho caycaptëmi

gamga shacyächimashpayqui cushicachimanqui.

²⁰ Mana alli arriglay juezcunapa amigonga ama canquimanachu.

Paycunaga mana allimi arriglan.

Laynincunacho niycashanwanmi runacunata ñacachin.

²¹ Paycunaga alli runacunapa contranmi parlacun.

Juchan mana caycaptinmi wañuchinannapaj aunin.

²² Chayno caycaptinpis TAYTA DIOSMI nogacunapa pacacunä.

Diosllami caycan imapitapis chapämäj gagaga.

²³ Fiyucunataga Tayta Diosmi castiganga mana allita rurashanpita.

TAYTA DIOSNINCHIMI illgarachenga.

95

Tayta Diosta cushisha alabashun

¹ Shamuy-llapa, llapanchi TAYTA DIOSTA cushisha alabashun.

Chapämäjninchita alabashun.

Salbamajninchita alabashun.

² Tayta Diosta agradësicoy aywashun.

Payta alabansacunawan alabashun.

* 94:11 1Cor. 3:20

³ TAYTA DIOSGA fiyupa munayniyojmi.

Paymi llapan dioscunapa raynin.

⁴ Paypa munaynillanchömi allpa rurincho cajpis.

Paypa munaynillanchömi altunnin puntacunapis.

⁵ Lamarpis payllapami. Lamartaga paymi camaranpis.

Quiquin maquinwanmi ruraran cay pachatapis.*

⁶ Shamuy-llapa, gongurpaycärir TAYTA DIOSTA adurashun.

Paypa ñaupanman gongurpacushun ari.

Paymi ruramaranchipis.

⁷ Paymi Diosninchi. Noganchinami canchi acrashan runacuna.

Noganchëga caycanchi tajta pampacho caycaj uyshancunanömi.

Tayta Dios nishanta canan wiyacuy-llapa. Paymi nin:

⁸ «Ama caychu Meriba particho rurashayquicunano mana wiyacöga.*

Ama caychu chunyaj Masah particho

⁹ unay caj awiluyquicuna musyapämānanpaj rurashannöga.

Paycunaga rurashäta ricaycarpis musyapāmaytaraj munaran.

¹⁰ Chay wichan cawaycajcunapāga chuscu chunca watami rabyashalla cacurä.

Chaymi nirä: «Cay runacunaga pantacashami puricurcaycan.

¡Manami mandamintöcunata wiyacunchu!»*

¹¹ Chaypitami rabyar nirä:

«Jamayta tarinanpaj* aunishāmanga manami yacychishächu nir.»*

96

Mushoj alabansawan Tayta Diosta alabashan

(1Crón. 16.23–33)

¹ TAYTA DIOSTA alabay-llapa mushoj alabansacunawan.

Llapayqui TAYTA DIOSTA alabay.

² TAYTA DIOSTA alabay.

Waran-waran willacuy salbacoj cashanta.

³ Pay munayniyoj cashanta nasyuncunaman willacuy.

Fiyupa almiraypajta rurashancunatapis marcacunaman willacuy.

⁴ TAYTA DIOSGA munayniyojmi.

Fiyupa rispitashpanchi alabashun.

Payga dioscunapita mas fiyupa manchacunami.

⁵ Waquin marcacunapa diosnincunaga mana bälejllami.

TAYTA DIOSNINCHI mi ichanga syëlutapis camasha.

⁶ ¡Pay caycashanchöga fiyupa achicyajmi!

¡Pay tiyashan cajchöga munayninpis caycanmi!

⁷ Intëru marcacho tiyajcuna TAYTA DIOS munayniyoj cashanta musyay-llapa.

Payta aduray-llapa.

⁸ TAYTA DIOSNINCHI ta rispitanapaj cashanno rispitay-llapa.

Ofrendayquita apacurcur ayway Tayta Diospa wasinman.

⁹ TAYTA DIOSTA aduray-llapa cuyayllapaj Wasincho.*

¡Paypa ñaupanchöga cay pachacho tiyajcuna sicsicyachun!

¹⁰ Nasyuncunacho tiyajcunata «TAYTA DIOSMI Rayga» niy.

Paymi cay mundutapis sumaj tacyachisha mana cuyunanpaj.

Paymi llapan runacunatapis iwalninchita mandamanchi.

¹¹ ¡Syëlupis cay pachapis cushicuchun!

¡Lamar yacupis, chaycho caycajcunapis gaparpächun!

¹² Chacracunapis chaycho caycajcunapis cushicuchun.

Munticho caj yöracunapis llapan cushicuypita gaparpächun.

¹³ Shaycämoj TAYTA DIOSPA ñaupancho cantay-llapa.

Tayta Diosga llapan runacunata jugananpämi shaycämün.

Payga llapantapis allimi arriqlanga.

* 95:5 Sal. 24.1–2; 89.11–12 * 95:8 Heb. 3.15; 4.7 * 95:10 Núm. 14.20–23, 33; Deut. 1.34–36; Heb. 4.3, 5 * 95:11

Heb. 3.7–11 * 95:11 Deut. 12.9–10 * 96:9 Sal. 29.1–2

97

¡Tayta Diosmi ray!

¹ ¡TAYTA DIOSNINCHĪmi rayga!

¡Cay pachacho caycaycuna cushicuy!

¡May caru lamar chaupin tishgucunacho caycaycunapis cushicuy-llapa!

² Pay mandashpanga allitami ruraycan, rasun cajtami ruraycan.

Payga caycan yana pucutaypa chaupinchömi.

³ Paypa ñaupantaga nina rataycajmi aywan.

Chay ninami payta chiquejcunataga rupar ushacurcun.

⁴ Illguyninpis intêrutami cay munduta achicyan.

Chayta ricar cay pachaga fiyupami sicsicyan.

⁵ Cay pachapa duyñonga TAYTA DIOSMI.

Paypa ñaupanchöga* jircacunapis wacpa caypami gotucäcun sêra chulluycajnôraj.

⁶ Tayta Dios allita ruraj cashanta syêlucunami willacun.

May-chaychöpis tiyaycunanami rican alli cashanta.

⁷ Pengay-tucushami canga idulucunata adurajcunaga.

Iduluncunallawanmi paycunaga alli-tucusha.

Llapan dioscunapis Tayta Diostaga rispitanmi.

⁸ TAYTA DIOS, alli jushashayquipitami Judá particho caycaj siudäcunawan Sionga fiyupa cushicun.

⁹ Janaj pachacho caycaj TAYTA DIOS,

gamga caycanqui intêru allpa janampa,

waquin dioscunapitaga mas janajchöraj.

¹⁰ TAYTA DIOSTA cuyaycunaga mana alli runacunapita witicuy.

Payga wiyacojcunata wafuyypitapis chapanmi.

Fiyu runacunapitapis salbanmi.

¹¹ Allita ruraj runataga Tayta Diosmi achquipanga.

Tayta Dios munashanno ruraj runacunapäpis cushicuymi canga.

¹² ¡Chaymi alli ruraj runacunaga TAYTA DIOS rurashanpita cushicuy!

¡Juchaynaj Tayta Diosninchĭta agradêsicuy!

98

Tayta Dios binsishanpita alabashan

¹ Mushoj alabansawan TAYTA DIOSTA alabashun.

Payga rurasha fiyupa almiraypajcunatami.

¡Munayniyoj cashpanmi, callpayoj cashpanmi llapanta binsisha!

² TAYTA DIOSGA binsishantami willacusha.

Allita ruraj cashantami musyachisha llapan nasyuncho tiyay runacunata.

³ Tayta Diosninchêga yarpäiranmi cuyashan Israel runacunata.

¡Mundupa jucaj cuchuncho tiyaycaycunapis musyashami Tayta Diosninchĭ salbamashanchĭtaga!*

⁴ Cay pachacho tiyaycunaga cushicushpayqui llapayqui TAYTA DIOSTA alabay.

Cushicushpayqui llapan shonguyquiwan alabay.*

⁵ TAYTA DIOSTA alabay arpa wagashanwan,

waquin caj cuerdayoj instrumentucuna wagashanwan.

⁶ TAYTA DIOS Ray captin ñaupancho cushisha cantar alabay trompêtacuna y tucana wagraacuna wagashanwan.

⁷ Lamar yacupis, lamarcho caycaycunapis,

mundupis, munducho caycaycunapis gaparpächun.

⁸ Cushicuypita mayucunapis gaparpächun.

Jircacunapis cushicuypita gaparpächun.*

⁹ Shaycämoj TAYTA DIOSPA ñaupancho cantay-llapa.

Tayta Diosga llapan runacunata jushanapämi shaycämun.

Payga llapantapis iwalmi arriglanga.

* 97:5 Miq. 1.4; Nah. 1.5 * 98:3 Isa. 52.10 * 98:4 Sal. 100.1 * 98:8 Isa. 44.23

99

Tayta Diosllami mas munayniyoj ray

¹ TAYTA DIOSMI rasunpa rayga.

Llapan nasyun runacunapis sicsicyachun.

Paypaga jamananpis caycan querubín anjilcuna caycashanchömi.

Intëru cay pachapis sicsicyachun.*

² Sionchöga TAYTA DIOS fiyupa munayniyojmi.

Tayta Diosga cay pachacho caj marcacunata llapantami munaynincho chararaycan.

³ Manchacuypaj, jatun munayniyoj Tayta Diosta alabay-llapa.

¡Tayta Diosga pasaypa santumi!

⁴ Gammi munayniyoj ray canqui Tayta Dios.

Allita ruraj cajta cuyanqui.

Gammi camacächishcanqui llapanpis iwal cananpaj.

Israel runacuna caycashanchöga gammi alli cajta rasun cajta rurashcanqui.

⁵ ¡TAYTA DIOSNINCHÏta alabay-llapa!

¡Paypa ñaupanman llapaniqui gongurpacuy!

¡Tayta Diosga santumi!

⁶ Aaronwan Moisés cürancuna caran.

Samuelnami caran Tayta Diosta mañacoj.

Paycuna mañacuptin TAYTA DIOSNAMI yanapaj.

⁷ Paycunatami Tayta Diosga willaparan pucutay ichiraycajpita.*

Paycunanami cumliran imata rurananpäpis willapashancunata. Laynincunatapis sumaj yachacuran.

⁸ TAYTA DIOS paycunataga mañacushuptiqui gam wiyarayquimi.

Paycunata perdunaj Diosmi carayqui.

Mana allita rurajcunatami ichanga castigarayqui.

⁹ ¡TAYTA DIOSNINCHÏta alabay-llapa!

¡Paypa rispitädu jirca puntancho gongurpacuy-llapa!

¡TAYTA DIOSGA pasaypa santumi!

100

Tayta Diosta agradësicushan

Agradësicunanpaj alabansa.

¹ ¡Cay pachacho tiyajcunaga TAYTA DIOSTA cushisha alabay!

² Cushishalla TAYTA DIOSTA aduray-llapa.

¡Shacyalla ñaupanman shamuy-llapa!

³ Paylla TAYTA DIOS cashanta musyay-llapa.

Paymi ruramashcanchi.

Noganchïpis paypami canchi.

¡Pay acrashanmi canchi, tajta pampancho uyshancuna caycajnöpis!

⁴ Agradësicushpayqui Tayta Diospa sawanninpa yaycuy.

Wasin puncunman shamuy

alabansacunata cantaraycar.

¡Agradësicushpayqui payta aduray!

⁵ TAYTA DIOSGA fiyupa allimi.

Payga imaycamapis cuyacojmi.*

Imaypis payga allillatami ruranga.

101

Tayta Diosta ray aunishan

David isquirbishan alabansa.

¹ Tayta Dios cuyacoj cashayquipitami alabashayqui.

Allillata rurashayquipitami alabashayqui.

TAYTA DIOS, gamllatami alabashayqui.

² Gam munashayquinöllami nogaga goyayta munä.

¿Imayraj noga cajman shamunqui?

* 99:1 Éxo. 25.18–22; 1Sam. 3.3; Sal. 80.1; Isa. 37.16

* 99:7 Éxo. 33.9

* 100:5 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Esd.

3.11; Sal. 106.1; 107.1; 118.1; 136.1; Jer. 33.11

Palasyöchöpis allillatami rurashaj.

³ Manami imaypis yarpäshächu mana allicunata ruraypäga.

Tayta Diosta mana rispitaicuna rurashantaga melanäcömi.

Chayno mana alli ruraycunamanga manami jaticäshächu.

⁴ Mana allicunataga manami yarpäshäpischu.

Imatapis mana allicunataga manami rurayta munächu.

⁵ Bisinunpa washanta pacayllapa parlaycajta nogaga piñacushämi.

Manami awantächu ollgojcunatawan alli-tucojcunataga.

⁶ Allita ruraj runacunatami acrashaj nogawan iwal tiyananpäga.

Allita ruraj goyajcunallami canga nogata sirbimānanpäga.

⁷ Jagata mana pägajcunaga manami palasyöcho tiyangachu.

Pi llullapis ñaupächöga manami cangapächu.

⁸ Waran-waranllantami illgächishaj cay nasyuncho caycaj fiyucunataga.

Mana allita rurajcunataga TAYTA DIOSPA siudāninpita llapantami jitarishaj.

102

Llaquicuycay runa mañacushan

Llaquicoj runa llapan shongunpa Tayta Diosta mañacushan.

¹ TAYTA DIOS, mañacamushäta wiyaycamuy.

Quijacamushätapis wiyaycamuy ari.

² Llaquicuycaptëga nogapita ama pacacuychu ari.

Wiyaycamay ari. Mañacaycāmuptëga juclla yanapaycamay ari.

³ Goshtay illgajnömi aywacuycä.

Tullöcunapis wayllaycan shanshanömi.

⁴ Guewa wañuytajnömi shongöpis ushaycan.

Manami micunäpischu.

⁵ Chay-jina ataycällarnami agrayashcäpis.

⁶ Nogaga caycä chunyajcho tucu caycajnömi,

gagacunacho pillyaj äbi caycajnömi.

⁷ Puñuytapis manami tarëchu.

Nogaga caycä wasi janancho wacchayasha pichiusanömi.

⁸ Chiquimajcunaga cada rätumi wiyächiparcaycāman.

Jutëtapis jogarisha manacajman churamashpanmi.

⁹ Tantapa ruquin uchpallatami acuycäpis.

Upuycashä yacumanpis weguëmi jutuycan.

¹⁰ Fiyupami rabyacurcushcanqui.

Chaymi nogataga jogarcu jitarimashcanqui.

¹¹ Llantuy päsaconöllami watäcunapis päsaucuyan.*

Guewa wañuytajnömi wañuycä.

¹² Gam ichanga TAYTA DIOS, imaypis raymi caycanqui.

Imaypis manami gongacangunipächu.

¹³ Jatarcushpayqui Sionta cuyapaycuyna.

Payta cuyapānayquipaj jitashayqui diya chayamushanami.

¹⁴ Sirbishojcunaga Sionta ragällata ricarmi fiyupa llaquicurcaycan.

Juchusha caycajta ricarpis pasaypami cuyan.

¹⁵ Llapan nasyun runacunawan raycunami munayniyoj TAYTA DIOSTA rispitaingapaj.

¹⁶ Pay Sionta allchananpaj shamushpanmi munayniyoj cashanta musyachiconga.

¹⁷ Wacchacuna mañacushanta Tayta Diosga wiyanmi. Paycuna mañacushantaga manami gonganchu.

¹⁸ Guepata yurejcuna ricananpaj isquirbicächun.

Chaymi guepata yurejcunapis Tayta Diosta alabanga.

¹⁹ Cayno isquirbichun: «TAYTA DIOSGA ricarāmun janaj pacha tiyashanpita.

Chaypitami cay pachataga ricamun.

²⁰ Wañuchicānanpaj caycaj prësucuna llaquicuycajta wiyar salbaran.»

²¹ Chaynöpami Sioncho TAYTA DIOSPITA willaconga.

Jerusalencho Tayta Diosta alabanga.

²² Intëru nasyunpita runacuna, raycuna shuntacarcuymi TAYTA DIOSTA aduranga.

* 102:11 Job 8.9; 14.2; Sal. 39.5–6; 109.23

²³ Mösullaraj caycaptënamı callpätapis ushacächisha.

Cawanäpaj caj watacunatapı wallcayächisha.

²⁴ Nogaga në: «Tayta Dios, amaraj apacamayrächu. Mösullaraj caycaptëga amaraj pushacamayrächu.»

Gamga canqui mana nunca wañojmi.

²⁵ Tayta, gallarinanpita-pachami cay pachatapı gamga tacyachishcanqui.

Quiquiquimi syëlutapis rurashcanqui.

²⁶ Llapanmi chaycunapis illgangapaj.

Gammi ichanga jinalla caycanquipaj.

Llapan chaycunaga röpanömi ushacanga.

Juc runa röpata rucacurejno gam rucachiptiquega rucachishami canga.

²⁷ Gammi ichanga cashayquinölla caycanquipaj.

Gamga imaypis chaynöllami cawaycanquipaj.*

²⁸ Sirbishojcunapita mirajcunataga allichömi goyächinquipaj.

Quiquiquipa ñaupayquichömi tiyächinquipaj.

103

Tayta Diosta alabashan

David isquirbishan alabansa.

¹ Almantümi TAYTA DIOSTA alabashaj.

Llapan shongöpami alabashaj.

² Almantümi TAYTA DIOSTA alabashaj.

Yanapämashancunataga manami gongächu.

³ Paymi perdunaman llapan mana allita rurashäcunapita.

Allchacächiman ima gueshyäcunapitapis.

⁴ Paymi salbaman wañuyman chayanäpita.

Tayta Diosmi cuyaman, alli ricaman.

⁵ Paymi cushicachiman llapan allicunata tarichimashpan.

Mösyüächiman anca pillichacojtanöpis.

⁶ TAYTA DIOSMI allita ruräga.

Ñacayajcunataga Paymi alli arriglan.*

⁷ Tayta Diosga imano yarpaycashantapis Moisetami willaparan.

Moisesnami llapan Israelcunata tantiyachiran Tayta Dios llapantapis rurashanta.

⁸ TAYTA DIOSGA cuyapäcojmi alli shongumi.

Payga juclla mana rabyacoj, amatar cuyacojmi.*

⁹ Manami waran-waranchu piñacamanchi.

Manami para-simrichu rabyashapis cacun.

¹⁰ Manami castigamanchichu

juchata rurashanchimannöga, mana allita rurashanchimannöpis.

¹¹ Payta rispitaicunataga fiyupami cuyan.

Syëlu may-may altu cashannömi pay cuyapäcoj cashanga.

¹² Inti yagamunanpita inti yagananga fiyupa caruchömi caycan.

Chaynömi noganchipitapis juchanchicunataga caruman jitarisha.

¹³ Juc runa wamranta alli ricashannömi TAYTA DIOSPIS Payta rispitaicunataga alli ricamanchi.

¹⁴ Payga musyanmi imapita rurasha caycashanchitapis.

Musyanmi allpallapita cashanchitapis.

¹⁵ Runaga guewanöllami cawan.

Yurin jircacho wiñamoj waytanöllami.

¹⁶ Illajpita wayra magariptin illgacäcun.

Chaura pipis mananami ricannachu.

¹⁷ TAYTA DIOSMI ichanga imaycamapis cuyan payta wiyacoicunataga.

Alli caynenga ayca miraycamapis chaynöllami.*

¹⁸ Tayta Diosga allimi rican parlacushanta cumlejcunata, mandamintuncunata mana gongajcunata.

¹⁹ TAYTA DIOSPA jamananga caycan syëluchömi.

Payga intérutami mandaycan.

* 102:27 Heb. 1.10-12 * 103:6 Sal. 146.7 * 103:8 Sal. 145.8; Stg. 5.11 * 103:17 Isa. 40.6-8

²⁰ TAYTA DIOSTA alabay-llapa munayniyoj anjilcuna.
Gamcunaga Pay nishantami cumlinqui.

Ruranayquipaj nishushayquitapis ruranquimi.

²¹ TAYTA DIOSTA alabay-llapa syëlucho sirbiycajcuna,
Pay munashanno rurarcaycajcuna.

²² TAYTA DIOSTA alabay-llapa pay camashan cäga
maychöpis pay mandashan cajchöga.*

Nogapis llapan shongöpami TAYTA DIOSTA alabashaj.

104

Camashancunata Tayta Dios ricashan

¹ Llapan shongöpami TAYTA DIOSTA alabashaj.

TAYTA DIOSNILLÄ gamga fiyupa munayniyojmi canqui.

Gamga achicyaypa achicyaycaj röpashami caycanqui.

² Gamga achquiwan pitucurcusha carmi ñawitapis pengacachej achquicho caycanqui.*

Tëлата mashtajnömi syëlutapis mashtarishcanqui.

³ Gamga wasiquita tucnaraj pilancuncunatapis camacächishcanqui syëlucho caycaj yacu
jananchömi.

Pucutaytapis carrëtayquimanmi tigrachinqui.

Äbipa älanchönömi wayrapapis aywanqui.*

⁴ Wayracunami willacojniqui.

Ninanami sirbishojniquicuna.*

⁵ Cay pachatapis tacyachishcanqui jamananpita mana cuyoj cananpaj.

⁶ Lamar yacumi cay pachataga ñitiraran runata röpan chaparajno.

Puntacunatapis yacuga ñitiraranmi.

⁷ Yacuga gam piñacuptiquimi witicurán.

Räyuno busniquita wiyar jinan öra aywacuran.

⁸ Puntacunata wicharcu, ragracunata urarcu,
aywacuran maychöpis cananpaj nishayquiman,

⁹ señalapashayquipita mana mas wichämunanpaj,
yapayga cay pachata imaypis manana ñitinanpaj.*

¹⁰ Tayta Dios, Gammi camacächinqui jircacunapita yacu urämunanpaj.

Chay yacucunanami mayuman chayan.*

¹¹ Chay yacutanami upun chucaru animalcunapis.

Chay yacuwanami yacunayninta chawächin jirca bürrucunapis.

¹² Mayucunapa cantunchömi äbicunapis gueshtanta rurán.

Chaychönami yöracunapa rämancunacho cantan.

¹³ Gammi llapan jircacunatapis tamyachimuyapa pargunqui syëlucho wasiqui caycasha-
n-pita.

Gam tamyachimushayquiwanmi allpapis ushman.

¹⁴ Uywacuna micunanpaj guewapis wiñamun.

Runa murushancunatapis wiñachimunqui allpa wayuchiptin runa micunanpaj.

¹⁵ Chay micuywanmi runapaga callpan yurin.

Binunami runataga cushicachin.

Asëti achca captinmi cärancunapis llushwaypa-llushwan.

¹⁶ Libanuman sedrucunata TAYTA DIOS lantashan
guerucunapäpis yacuga manami pishinchu.

¹⁷ Chaycunachöga llapan casta äbicunami gueshtanta rurán.

Pino yöracunachönami tiyan cigüeña äbicuna.

¹⁸ Altu jircacunachömi tiyan jacha cabracuna.

Gagacunachönami tiyan wishcashcuna.

¹⁹ Quillatami rurashcanqui cada ushaynin juc quilla cashanta musyanapaj.

Intiga musyanmi imay öra yagacunanapis.*

²⁰ Inti yagacurcuptenga chacacäcunmi.

* 103:22 Sal. 148 * 104:2 1Tim. 6.16 * 104:3 Gén. 1.3; 2Sam. 22.11–12; Sal. 18.10–11; 68.33 * 104:4 Heb. 1.7

* 104:9 Gén. 1.9; Job 38.8–11; Prov. 8.29; Jer. 5.22 * 104:10 Sal. 65.9–13 * 104:19 Gén. 1.14–18

Chauraga munti animalcunapis llojshipäcamunna.

²¹ Liyuncunapis yargashpan gaparpan.

Tayta Diosta mañacun micuyta tarichinanpaj.

²² Inti ratarcamuptinnami ichanga

machaynincunaman cutiycur puñucaycärin.

²³ Chauraga runacunanami aroj llojshipäcun.

Nircur arun pacha tardiyänancama.

²⁴ TAYTA DIOS, llapanta rurashayquega aypallami.

Llapantapis allimi rurashcanqui.

Cay pachachöga gam rurashallayquimi juntasha caycan.

²⁵ Chaychömi caycan may-may jatuncaray lamarpis.

Chaychönamí caycan yupaytapis mana atipaypaj animalcuna jatunpis tacshapis.

²⁶ Chay lamar janampami purin büquicunapis.

Chay lamarchömi caycan pucllanayquipaj rurashayqui Leviatán waräcuypis.*

²⁷ Llapan chaycuna gamtami shuyaraycäshunqui

yargashan öra micuyta garanayquipaj.

²⁸ Gam garaptiqui paycunaga chasquishunquimi.

Maquiquita quichapaptiqui allinnin cajcunata micuncarcärin.

²⁹ Ticracurcuptiquega paycuna mancharinmi.

Jamayninta shuntacurcuptiquega wañushpan allpamanna ticracurin.

³⁰ Espirituyquita cachaptiquina ichanga llapan camashayquicuna yapay cawan.

Chaynöpami cay pachachöga yapay cawayta gallaycun.*

³¹ TAYTA DIOS munayniyoj cashayquega para-simrimi.

Llapan rurashayquipis cachun cushicachishunayquipaj.

³² Ricapäriptiqui cay pachaga sicsicyaytami gallaycun.

Yataycuptiquega jircacunapis goshtacarcamunmi.

³³ Cawashäcamaga

TAYTA DIOSNÉtami alabansacunawan alabaycäshaj.*

³⁴ Noga yarpaycashäcunaga TAYTA DIOSPAJ alli caycuchun.

Chayno captenga cushicushämi.

³⁵ Juchasapacunaga cay pachapita illgächun.

Mana allita rurajcunaga amana cachunnachu.

Llapan shongöpami TAYTA DIOSTA alabashaj.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

105

*Israelcunapaj Tayta Dios imata rurashanpis
(1Crón. 16.8–22)*

¹ ¡TAYTA DIOSTA agradësicuy-llapa!

¡Paypaj willacuy!

Imata rurashancunatapis intëru marcacunaman willacuy.

² Alabansacunawan payta alabay.

Almiraypajcunata rurashanta willacuy.

³ Rispitädu cashanpita cushicuy.

TAYTA DIOSTA ashejcunaga cushisha cay-llapa.

⁴ Munayniyoj TAYTA DIOSNINCHİman guellicuy.

Paywan tincunayquipaj ashiy.

⁵ Fiyupa almiraypaj milagrucunata rurashanta yarparay.

Mandamintuncunata yachachishantapis yarparay.

⁶ Sirbejnin Abrahampita mirar aywajcuna yarparay.

Tayta Dios acrashan Jacobpita mirar aywajcuna yarparay.

⁷ TAYTA DIOSMI noganchipa Tayta Diosninchëga.

Paypa maquinchömi caycan cay pachapis.

⁸ Payga aunishanta imaypis yarpashami.

* 104:26 Job 3.8; 41.1; Sal. 74.14; Isa. 27.1

* 104:30 Gén. 2.7; Job 34.14–15

* 104:33 Sal. 146.2

Waranga miray aywajcamapis manami gongashachu.

⁹ Abrahamta aunishanta.*

Isaacta aunishantapis yarpashami.*

¹⁰ Jacobpğa camacächiran juc layno cananpaj;

Acrashan runacunapāna parlacushan contrātoga imaycamapis cananpaj.

¹¹ Chaymi niran: «Canaán partitami goycushayquipaj gamcunapa partisyunniq cananpaj.»*

¹² Paycunaga caran wallcajllami.

Canaanchöga juc ishcaj jäpa runacunalla caran.

¹³ Paycunaga nasyunnin-nasyunnin puricachaj runacunami caran.

Juc rayman juc rayman chayajmi caran.

¹⁴ Chaypis Tayta Diosga manami munaranchu paycunata pī ñacachinantapis.

Raycunatapis Tayta Diosga willaran:

¹⁵ «Ama yatapaychu acrashä runacunataga.

Profêtäcunatapis ama ñacachiychu» nir.*

¹⁶ Cay pachachöga fiyupa muchuymi caran.

Ima micuytapis manami wayuchiranchu.*

¹⁷ Paycunapa ñaupanta Tayta Diosga Josëta cacharan.

Josëtaga uyway cananpaj ranticuycuran.*

¹⁸ Paytaga charararan chaquincunata cadinacunawan watashalla.

Carsilcho wichgarächiran.

¹⁹ José rimashan cumlinancama carsilcho wichgarächiran.*

Josë willashan rasunpa cashanta chay junaj TAYTA DIOS muyachiran.

²⁰ Aypalla runacunata mandaycaj raymi niran carsilcho caycaj Josëta cachaycunanj.*

²¹ Chayrämi Josëta churaran wasincho mandaj cananpaj;

ima-aycantapis ricananpaj.*

²² Churaran musyaj-yachajcunata, mandajcunata, auquincunatapis yachaj cayta yachachinanpaj.

²³ Chaypitarämi Egiptuman Jacobga chayaran.

Cam nasyunchöga Jacobpita mirajcuna tiyaran jäpa runacunanoëllami.*

²⁴ Chaychöga acrashan runacunata aypallaman Tayta Dios mirachiran.

Paycunaga Egipto runacunapita mas callpayojmi caran.

²⁵ Chaypis Tayta Diosga camacächiran acrashan runacunata Egipto runacuna chiquicarcärianapaj,

achäquita ashipänanpaj.*

²⁶ Chaymi Diosga sirbejnin Moiesta, Aaronta cachamuran.

Paycunaga caran acrashan runacunami.*

²⁷ Paycunami chunyajcho milagruta ruraran Dios «ruray» nishancunata.

Cam nasyunchöpis fiyupa almiraypajcunata ruraran.*

²⁸ Tayta Dios camacächiran fiyupa chacacäcunapaj.*

Chaypis Egipto runacunaga Dios nishanta mana wiyacuranchu.

²⁹ Tayta Diosga mayu yacucunatapis yawarman tigrachiran.

Chaynöpami pescäducunapis wañuran.*

³⁰ Chay nasyunchöga intërchömi säputa yurichiran.

Asta raypa wasinmanpis säputa yacuran.*

³¹ Dios rimarcuptin intëru Egipto nasyuncho gashyaricuriran upucruywan gayish.*

³² Tamyapa ruquin runtu tamyata tamyachiran.

Nina ratariran chay particho.

³³ Chacracho caycaj übasacunata ñguscunata illgächiran.

Llapan yöracunatapis Egiptucho cajtaga illgächiran.*

* **105:9** Gén. 12.7; 17.8 * **105:9** Gén. 26.3 * **105:11** Gén. 28.13 * **105:15** Gén. 20.3-7 * **105:16** Gén. 41.53-57 * **105:17** Gén. 37.28; 45.5 * **105:19** Gén. 39.20-40.23 * **105:20** Gén. 41.14 * **105:21** Gén. 41.39-41 * **105:23** Gén. 46.6; 47.11 * **105:25** Éxo. 1.7-14 * **105:26** Éxo. 3.1-4.17 * **105:28** Éxo. 10.21-23 * **105:29** Éxo. 7.17-21 * **105:30** Éxo. 8.1-6 * **105:31** Éxo. 8.16-24 * **105:33** Éxo. 9.22-25

³⁴ Dios rimarcuptin chüpacacunapis aypalla yuricaramuran.
Yupaytapis mana atipaypaj caran.

³⁵ Ushacurcuran intëru jircacho caj guewacunata,
allpacho wiñamoj cajtaga llapanta.*

³⁶ Egipto runacunapa guechpa wamruncunatapis Tayta Dios wañuchiran.*

³⁷ Nircur acrashan runacunata Tayta Dios jorgamuran gorintawan guellaynintawan.

Chay familylacunachöga manami mayganpis gueshyaranchu.

³⁸ Egipto runacunaga Israelcunata manchacuran.

Chaymi aywacojta ricarga cushicuran.*

³⁹ Tayta Dios pucutayta mashtacächiran chapānanpaj.

Chacaypana achquiparan nina rataycajwan.*

⁴⁰ Micuyta mañacuptin codorniz äbicunata yurichiparan.

Syëlupita mashtamushan tantawan sachsachiran.*

⁴¹ Gagata shillirachiran.

Chaypitana yacu llojshimuran chunyajpa mayuno aywananpaj.*

⁴² Chayno ruraran sirbejin Abrahamwan parlacushanta yarparmi.

⁴³ Chaynömi acrashan runacunata cushicachir gaparpaycajta jorgamuran.

⁴⁴ Nircur goycuran juc-lä nasyun runacunapa chacranta,*

juc-lä nasyun runacuna arushan micuyta.

⁴⁵ Chaynöga ruraran Tayta Diospa laynincunata,
mandamintuncunata wiyacur cumlinanpämi.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

106

Israelcuna achca cuti mana wiyacushan

¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

TAYTA DIOSTA agradësicuy-llapa amatar alli cashanpita.

Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.*

² ¿Piraj TAYTA DIOS milagruta rurashancunata willacuyta camäpacunman?*

¿Piraj alabanman Tayta Diosta alabanapaj cashanmannöga?

³ Rasun cajllata, alli cajllata ruraj cajcunaga cushishami cawanga.

⁴ Nogata yarpäramanqui TAYTA DIOS, acrashayqui runacunata yanapashayqui öra.

Yarpaycamanqui ari salbanayquipaj shamushpayquipis.

⁵ Chaynöpami noga ricashaj acrashayqui runacuna alli goyajta.

Chayta ricarmi noga cushicushaj acrashayqui runacunawan iwal.

⁶ Nogacunaga juchatami rurashcä.

Mana allitami rurashcä.

Fiyu runacunami cashcä unay caj taytäcunanöpis.

⁷ Unay caj awilöcuna Egiptucho cashpan

manami tantiyacuranchu fiyupa almiraypajcunata rurashayquita.

Fiyupa cuyacoj cashayquitami gongaycärian.

Nircur Puca Lamar cantunchömi gampa contrayqui ricacuran.*

⁸ Chaypis Tayta Diosga salbaran munayniyoj cashanta musyananpaj,

payta alabanapaj, jutinta rispitananpaj.*

⁹ Tayta Diosga Puca Lamarta piñacuran. Chaura chaquiman ticraran.

Lamar chaquishanpami päсахiran chunyaj chaqui jircapano.

¹⁰ Chaynömi salbaran contrancunapita, chiquejcunapa munayninpita.

¹¹ Chiquejcunataga yacu ñiticurcuran.

Chaura ni jucnayllapis manami quëdaranchu cawaycäga.

¹² Chayrämi riguiran imano rurananpäpis Tayta Dios aunishanta.*

* **105:35** Éxo. 10.12-15 * **105:36** Éxo. 12.29 * **105:38** Éxo. 12.33-36 * **105:39** Éxo. 13.21-22 * **105:40** Éxo. 14.2-15 * **105:41** Éxo. 17.1-7; Núm. 20.2-13 * **105:44** Jos. 11.16-23 * **106:1** 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 107.1; 118.1; 136.1-26; Jer. 33.11 * **106:2** Eze. 20.2-44 * **106:7** Éxo. 14.10-12 * **106:8** Deut. 7.7-8; Eze. 20.9; 36.22-23 * **106:12** Éxo. 14.21-31

Chaura alabansacunawan alabaran.*

¹³ Ichanga Tayta Dios imata rurashancunatapis runacunaga rätu gongaycäriran.
Pay willapashancunata manami cäsüranchu.

¹⁴ Chay chunyaj chaqui jircachömi

Tayta Diostaga munashanta rurachiyta munaran.

¹⁵ Chaymi Tayta Diosga ruraparan paycuna munashanta.

Ichanga paycunacho yurichiran wañuchicoj gueshyata.*

¹⁶ Chaynöpami chunyajcho tolduncunacho tiyarcaycashancho Moisespaj rabyaran,
TAYTA DIOS acrashan Aaronpäpis.

¹⁷ Chaura allpa quichacäcur Datanta ultacurcuran.

Chayno Abiramta gatajuncunatapis micurcuran.

¹⁸ Paycunachöga nina ratariran.

Fiyucunataga llapanta nina ratarir ushacurcuran.*

¹⁹ Horeb jircacho rurarcäriran juc besërata.

Chayga caycaran goripita jundiypa rurashan idulu.

Chayta adurar gongurpacuran.

²⁰ Fiyupa munayniyoj Tayta Diosta adurananpa ruquin
adurarcaycaran guewa micoj buyita-niraj rurashanta.*

²¹ Paycunaga gongaycäriran salbajnin Tayta Dios

Egiptucho munayninwan milagrucunata rurashanta.

²² Paymi milagrucunata ruraran chay Cam nasyuncho.

Chayno Puca Lamarchöpis fiyupa almiraypajcunata ruraran.

²³ Tayta Diosga runacunata illgarachinanpämi caycaran.

Ichanga acrashan Moisesmi ruwacur allchacächiran

Tayta Dios rabyasha caycajta.

Chaynöpami mana illgächirannachu.*

²⁴ Chaypita guepataga cuyayllapaj nasyunta manacajman churaran.

Tayta Dios aunishanta manami riguiranchu.

²⁵ Tiyaycashancunacho TAYTA DIOSPA washanta parlaran.

Pay nishantaga mana wiyacuranchu.

²⁶ Chaymi Tayta Diosga juraran chunyajcho llapan wañunanpaj.*

²⁷ Juraran paycunapita mirajcunapis wañunanpaj,
juc-lä nasyuncunaman gargurinanpäpis.

²⁸ Paycunaga Baal-peorta sirbiran.

Mana cawaj dioscunapaj churashanta micuran.

²⁹ Mana allita rurashpan Tayta Diosta rabyachiran.

Chaypitami paycunacho gueshya yuricuriran.

³⁰ Chayno gueshya caycaptin Fineesga juchayojta wañuchiran.

Chayrämi gueshya jamaran.

³¹ Chayno rurashanpitami Tayta Diosga camacächiran

payta imaycamapis yarpänapaj.*

³² Chaypitapis Meriba yacu ñaupancho Tayta Diosta yapay rabyachiran.

Paycuna chayno rabyachishanmi Moisespäga mana alli caran.

³³ Moiestaga fiyupami rabyachiran.

Chaymi payga rabyashpan imatapis rimaran.*

³⁴ Wañuchinanpaj TAYTA DIOS nishan runacunatapis paycunaga manami wañuchiranchu.

³⁵ Chaypa ruquenga Tayta Diosta mana rispitaicunawan majachacaran.

Nircur chay runacunapa costumrinta yachacuran.

³⁶ Tayta Diosta mana rispitaicuna rurashan idulucunata aduraran.

Chayno rurashancunami achäqui caran paycuna mana alliman chayanapaj.*

³⁷ Paycunaga wamrancunata ollguta warmitapis rupachiran dyablucunapaj.*

* **106:12** Éxo. 15.1-21 * **106:15** Núm. 11.4-34 * **106:18** Núm. 16.1-35 * **106:20** Jer. 2.11; Rom. 1.23 * **106:23**

Éxo. 32.1-14 * **106:26** Núm. 14.1-35 * **106:27** Lev. 26.33 * **106:31** Núm. 25.1-13 * **106:33** Núm. 20.2-13

* **106:36** Jue. 2.1-3; 3.5-6 * **106:37** 2Rey. 17.17

³⁸ Paycunaga iticunapa yawarninta mashtaran.
 Chayga caran ollgu warmi wamrancunapa yawarninmi.
 Cananeo runacunapa diosnincunapämi wamrancunata rupachiran.
 Chaynöpami cay pachacho yawar mashtararan.*
³⁹ Paycuna mana allita rurarmi juchayojyaran.
 Chaynöpami ganra melanaypaj ricacuran.

⁴⁰ TAYTA DIOSGA acrashan runacunapaj fiyupa rabyacurcuran.
 Chay runacunataga fiyupa melanäcuran.
⁴¹ Payta mana rispitaicunapa munayninman cachaycuran.
 Chiquinacushancununami paycunataga maquincho charararan.
⁴² Chiquinacushancunaga fiyupa ñacachiran.
 Munaynincho chararashpanna pasaypa pengacachiran.
⁴³ Tayta Diosga achca cutimi salbaran.
 Tayta Dios imachöpis yanapänanpaj caycashantapis quiquincunami pirdichiran.
 Chaynöpami siguir juchata rurashpan mana alliman chayaran.
⁴⁴ Chayno captinpis llaquicuycajta ricar, gaparpaycajta wiyar
⁴⁵ Tayta Diosga yarpäiran paycunawan conträtuta rurar parlacushanta.
 Chaymi yapay yanaparan.
 Chaynöga yanaparan fiyupa cuyacoj cashpanmi.
⁴⁶ Chaymi camacächiran paycunata maquincho chararaycajcunapis allina ricananpaj.*
⁴⁷ ¡TAYTA DIOS salbaycamay ari!
 ¡Llapan nasyuncunacho carcaycajtapis shuntaycamay
 llapanë gamta agradësicunäpaj,
 cushisha alabanäcunapaj!
⁴⁸ ¡Israelcuna rispitanashan TAYTA DIOSGA imaycamapis alabasha cachun!
 ¡Llapanpis «Amén» nichun!*

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

LIBRO 5

107

(SALMOS 107–150)

Ñacaypita Tayta Dios jorgushan

¹ TAYTA DIOSTA agradësicuy-llapa amatar alli cashanpita.
 Pay cuyacoj caynenga imaycamapis chaynöllami.*
² TAYTA DIOS salbashan cajcuna willacuy
 chiquishojcunapita Tayta Dios salbashushayquita,
³ llapan nasyuncunapita allpapa juc cantunpita jucaj cantuncama shuntashushayquita.
⁴ Waquenga paycuna chunyaj chaqui jirca agush-agush allpapa pantacasha purircaycaran
 tiyananpaj siudäman näni aywajta ashir.
⁵ Yargaypita, yacunaypita wañunanpäna carcaycaran.
⁶ Chayno llaquicurnami TAYTA DIOSTA mañacuran.
 Chaura Tayta Diosga ñacaycunapita jorguran.
⁷ Nircur alli näni tarichiran
 tiyananpaj caycaj siudäman chayanapaj.
⁸ Chaymi TAYTA DIOSTA agradësicuy cuyapäcoj cashanpita,
 runacunata cuyapar yanapashanpita.
⁹ Paymi yacunaycajtapis yacuta tarichin.
 Muchuycho caycajtana achca micuyta tarichin.
¹⁰ Waquenga paycuna llaquisha carcaycaran.
 Jucta sirbir goyarcaycaran.
 Manami camäpacuranchu imata ruraytapis ni mayman aywaytapis.
¹¹ Paycunaga Tayta Dios willapashanta manami wiyacushachu caran.
 Tayta Dios rurananpaj caycashanta manacajman churaran.

* **106:38** Núm. 35.33 * **106:46** Jue. 2.14–18 * **106:48** 1Crón. 16.35–36 * **107:1** 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3;
 Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 118.1; 136.1–26; Jer. 33.11

12 Chaymi Tayta Diosga fiyupa ñacay aruycunaman churaran.
 Mana alliman chayaptin mananami pipis yanapajnachu.

13 Chayno llaquicuycho car-rämi TAYTA DIOSTA mañacuran.
 Chaura paynami ñacaycunapita salbaran.

14 Paycunataga llaquisha caycajta jorguran.

Jucta sirbir ñacaraycajta salbaran.

15 Chaymi TAYTA DIOSTAGA agradësicuy cuyapäcoj cashanpita,
 runacunata cuyapar yanapashanpita.

16 Paymi acapa-acapa rurariran runsi puncucunatapis.

Fyërru rancancunatapis acapa-acapa paquiriran.

17 Paycuna waquenga juchanpita
 gueshyarcaycaran, llaquicurcaycaran.

18 Llapan micuytanami melanaran.

Wañunanpänami carcaycaran.

19 Chayno llaquicuycho carnami TAYTA DIOSTA mañacuran.

Chaura paynami ñacaycunapita salbaran.

20 Allchacächiyta munallarmi allchacächiran.

Sepultüraman chayananpaj caycajta allchacächiran.

21 Chaymi TAYTA DIOSTAGA agradësicuy cuyapäcoj cashanpita,
 runacunata cuyapar yanapashanpita.

22 Tayta Diosta agradësicushpayqui uywacunata pishtay.

Ima rurashancunatapis cushicushpayqui willacuy.

23 Paycuna waquenga büquicunata rantiran.

Nircur chaycunawan juc-lä nasyuncunacho nigusyuta aruran.

24 Lamar chaupichöna caycashpan ricaran

TAYTA DIOS fiyupa almiraypajcunata camashanta.

25 Tayta Dios rimarcuptin fiyu wayra gallaycuran.

Chaywanmi lamar yacu löcuyaran.

26 Chaymi yacuga büquicunata syëlucama jitariran.

Cutirname lamar yacu rurincama chayaran.

Mana alliman chayananpaj cashanta musyaptinmi
 büquicho aywajcunapaga balurninpis mana carannachu.

27 Chay runacuna machashano tapra-tapra carcaycaran.

Yachaj caynincunapis yangami caran.

28 Chayno llaquicuycho carnami TAYTA DIOSTA mañacuran.

Chaura paynami ñacaycunapita salbaran.

29 Löcu wayratapis wall-wallyaycajllaman Tayta Diosga tigrachiran.

Yacu löcuyaycajpis chawacäcuran.

30 Yacu mana cuyucuptinna paycunaga cushicuran.

Maymanpis chayayta munashanmanmi Tayta Dios chayachiran.

31 Chaymi TAYTA DIOSTAGA agradësicuy cuyapäcoj cashanpita,
 runacunata cuyapar yanapashanpita.

32 Shuntacaycur llapaniqui alabay.

Mandajcuna shuntacashanchöpis alabay.

33 Tayta Diosmi tigrarachin mayucunata,
 pucyucunata chunyaj chaqui jircaman, chaqui pachaman.

34 Alli chacracunatapis agushman tigrachin

chaycho tiyajcuna mana allita ruraptin.

35 Ichanga chunyaj chaqui jircatana tigrachin gochaman,
 chaqui pachacunatana pucyucunaman.*

36 Chayman tiyachin yargaycajgunata.

Chaura paycunanami chaycho jatarachin siudäninangunata.

37 Chacracho arur übasta lantan.

Wayuynintana aypallata shuntan.

38 Tayta Dios bindisyunta gon runacuna aypallaman mirananpaj.

Uywacunapis mana ushacaypa miran.

39 Ñacaptin, mana allicuna chayaptin, gueshyawan wañuptin, wallcayaptin

* 107:35 Deut. 29.23; Isa. 40.3; 43.19

⁴⁰ ñacachejçunata Tayta Diosga manacajman churar castigan.
 Chunyaj nãni mana cashanpa purichirmi ogracächin.*
⁴¹ Pobricuna llaquicurcaycajtami ichanga Tayta Dios alliman churan.
 Chay familyacunatana Tayta Diosga uyshatano aypallaman mirachin.
⁴² Chayta ricar, alli runacunaga cushicun.
 Fiyu runacuna ichanga imano yarpachacuytapis mana camäpacunchu.

⁴³ ¿Piraj yarpaysapa yachajcuna?
 Yarpaysapa yachajcunaga cay willapacunata tantiyajcunami,
 TAYTA DIOS cuyacoj cashantapis tantiyajcunami.

108

Allichu quëdashanpita alabashan
(Sal. 57.7–11; 60.5–12)

David isquirbishan alabansa.

¹ Tayta Dios, shongöga ashac-ashacllami caycan gamta innucunawan alabanäpaj.

² Arpa ricchay ari.

Arpa-mallwapis ricchay ari.

Intitapis ricchachishänami.

³ TAYTA DIOS, llapan runacunapa ñaupanchömi alabashayqui.

⁴ Tayta Dios cuyacoj cashayquega syëluçamami aypan.

Alli cumlej cashayquega asulyaraycaj pachacamami chayan.*

⁵ Tayta Dios, gamga janaj syëluçöpis llapanpämi munayniyoj caycanqui.

Cay pachapis intërumi munaynillayquicho caycan.*

⁶ ¡Cananga Tayta Dios munayniquiwan salbamay ari!

¡Cuyashayqui runacunata salbaycuy ari!

¡Wiyaycamay ari!

⁷ Tayta Dios Templuyquicho caycarmi aunimarayqui cayno nir:

«¡Ima cushisharaj raquipäshaj Shequemta!

¡Ima cushisharaj partipäshaj Sucot pampatapis!

⁸ Galaadwan Manasesga nogapami.

Efrainga acrashä runacunata chapänapaj caycan umäta chapämäj cascönömi.

Judäga caycan acrashä runacunata mandananpaj ray tiyananmi.

⁹ Moabga sirbimänapaj carmi mayllacunä labaturyuno.

Edomnami llanguëta purichej uywaynëno canga.

¡Filistea runacunata binsiycurnami cushicuypita gaparäshaj!» nir.

¹⁰ Ichanga ¿piraj pushamanman intërunpa curalasha caycaj siudäman?

¿Piraj pushar chayachimanman Edomcama?

¹¹ Tayta Dios gamga nogacunapita witicurishcanquinami.

¡Cananga mananami suldäröçunapa ñaupanta aywanquinachu!

¹² Yanapämäy ari chiquimajcunata binsinäpaj.

Runaga yangallami yanapämanpis.

¹³ Tayta Dios yanapämashaga binsishunmi.

¡Chiquimajninçicunatapis paymi lluchcargärenga!

109

Ayñita cutichinanpaj Tayta Diosta mañacushan

David isquirbishan alabansa.

¹ Tayta Dios, mañacaycämuptëga

ama upällalla cacuychu.

² Llullacunami, fiycunami washäta parlarçaycan.

Nogapäga manami rasun cajtachu riman.

³ Fiyupami chiquipäman.

Chaymi imatapis mana rimapaycaptillä tucuyta niman.

⁴ Noga cuyar paycunapaj mañacuycaptëpis conträmi ricacusha.

⁵ Allita rurashäpitami mana alliwan cutichimasha.

Cuyashäpitami chiquircaycäman.

⁶ Chay runacunapäga jueznintapis churapay mana alli runata.
Quiquinpa abogädußan ticrapächun.

⁷ Demanduchöga quiquinta «juchayoj canqui» nichun.

Mañacushanpis cachun quiquinta mana alli chayanallanpaj.

⁸ Wallcallatana cawachun.

Pay rurananpaj cajtapis jucna rurachun.*

⁹ Wamrancunapis waccha quëdachun.

Warminpis biyüda cachun.

¹⁰ Wamrancunapis guella car caridäta mañacullarna purichun.

Juchusha caycaj wasincunapitapis garguchun.

¹¹ Ristajcuna ima-aycantapis guechurcur apacuchun.

Jäpa runacunana guechur apacuchun ñacar arushancunatapis.

¹² Pipis ama cuyapächunchu payta ni quëdaj waccha wamrancunatapis.

¹³ Paycunapita mirajcunapis chayllachöna ushacächun.

Chay apilliduga illgächunna.

¹⁴ Taytan mana allita rurashanta TAYTA DIOS yarpaycuchun.

Maman juchata rurashanpis ama imaypis gongacächunchu.

¹⁵ Chayno mana allita rurashantaga TAYTA DIOS imaypis yarparaycächun.

Cay pachachöga jutintapis para-simri gongachun.

¹⁶ Chay runaga imaypis manami cuyapäcuyta yachashachu.

Pobricunata, umildicunata, llaquicuycajgunatapis

wañuchinancama gaticachaj.

¹⁷ Runa-masinpäga «maldisyun chayachun» nej.

Chaypita quiquinman maldisyonga chayachun.

Juccuna bindisyunta chasquinantapis manami munajchu.

Chaypita quiquinpis bindisyunta ama chasquichunchu.

¹⁸ Maldisyonga intërunta pitucurcuchun rôpano.

Pachanmanpis yaucuchun yacuno.

Tullunmanpis asëtino chayachun.

¹⁹ Maldisyonga chapacurcuchun punchuno.

Wachu apitajno nanächichun.

²⁰ TAYTA DIOS chayno castigachun conträcunatawan, washä rimajcunata.

²¹ Gam ichanga TAYTA DIOS pï-maypis rispishunayquipaj nogata alli ricamay.

Cuyapäcoj cashpayqui salbamay.

²² Pasaypa pobrimi, pishipacaychömi caycä.

Shongöpis fiyupami llaquicuyan.

²³ Llantuy illgacäcojnömi ruracaycä.

Chüpacatanömi wayrapis apaycäman.*

²⁴ Mana micuptëmi gongurnëpis sicsicyaycan.

Pasaypa chaquishanami caycäpis.

²⁵ Runacuna asipänanmi cä.

Ricäramar asipämashpan umantapis jajtachinraj.*

²⁶ TAYTA DIOSLLÄ, yanapaycallamay.

Cuyapäcojmi canqui. Salbaycamay ari.

²⁷ TAYTA DIOS llapan musyachun gam llapanta maquiquiwan rurashayquita.

²⁸ Nogataga manami imapis gocamanchu maldisyun chayamaptinpis.

Tayta Dios gam ichanga bindisyunniquita goycamay.

Noga sirbir cushicuptë paycunaga pengacuchun.

²⁹ Chiquimajcunaga llapan pengaycho cachun.

Pengayga ushajpaj pitucurcuchun.

³⁰ Imaycamapis TAYTA DIOSTAGA agradësicuycäshämi.

Aypalla runacunapa chaupinchömi alabashaj.

³¹ Payga pobricunapa faburninmi.

Contrancuna jitarpunanpitami salban.

* 109:8 Hech. 1.20

* 109:23 Job 8.9; 14.2; Sal. 39.5-6; 102.11

* 109:25 Mat. 27.39; Mar. 15.29

110

Tayta Diosmi rayta munayniyojyächin

David isquirbishañ alabansa.

¹ TAYTA DIOSMI tayta raynëta nisha: «Cay derëchu caj lädöman jamacuy llapan chiquishojcunata munayniquiman churanäcama» nir.*

² Sionpitami TAYTA DIOSGA bastunta goshunqui munayniyoj mandaj canayquipaj. Chiquishojcunataga munayniquicho chararay ari.

³ Pilyashayqui junaj mandashayqui runacunaga gam cajmanmi shuntacämonga. Chay runacuna gampäga canga pacha waraptin shullay caycajnömi.

⁴ TAYTA DIOSMI aunisha. Aunishantaga manami cutiricongachu.

«Melquisedecnömi gamga imaycamapis cüra canqui» niran.*

⁵ Tayta Diosga derëchu caj-läduyquichömi caycan yanapëshunayquipaj.

Chaymi rabyashan junäga raycunatapis illgarachenga.

⁶ Runacunata paymi juganga imano rurashanpitapis.

Gotuyninpami wañuycachenga.

Cay pachacho cajtaga achcajpatami umantapis paquirgärenga.

⁷ Rayga nänipa aywaycashanchömi mayu-mallwapita yacuta upongapaj.

Chaycunami callpanta yurichenga.

111

Ima-aycatapis rurashanpita Diosta alabashan

¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Álef

Llapan shongöpami Tayta Diosta alabashaj

Bet

alli runacuna shuntacasha caycashancho,

llapan runacunapa ñaupancho.

Guímel

² TAYTA DIOS rurashancunaga fiyupa almiraypämi.

Dálet

Rurashancunata ricaycur almirajcunaga fiyupami cushicun.

He

³ Pay rurashancunaga llapanpis cuyayllapämi.

Vav

Payga imaypis allillatami ruranga.

Zayin

⁴ Fiyupa almiraypajcunata rurashantaga manami pipis gongangachu.

Jet

TAYTA DIOSGA alli shongumi y cuyapäcojmi.

Tet

⁵ Payta rispitaicunataga micuyta tarichinmi.

Yod

Conträtuta rural alli parlacushanta payga imaypis yarparaycanmi.

Caf

⁶ Acrashan runacunataga ricachiran quiquin Tayta Dios munayninwan rurashantami.

Lámed

Payta mana rispitaicunacunapa chacranta guechurcur acrashan runacunata goycuran.

Mem

⁷ Dios rurashanga llapanpis allimi, rasun cajmi.

Nun

Paypa mandamintuncunaga rasunpa yäracuypämi.

Sámej

⁸ Chaycunaga imaycamapis mana ushacajmi caycan.

Ayin

* **110:1** Mat. 22.44; Mar. 12.36; Luc. 20.42–43; Hech. 2.34–35; 1Cor. 15.25; Efe. 1.20–22; Col. 3.1; Heb. 1.13; 8.1; 10.12–13

* **110:4** Gén. 14.18–20; Heb. 5.6; 6.20; 7.17, 21

Chay mandamintuncunaga alli cajta ruranapämi rasun cajta cumlinapämi.

Pe

⁹ Acrashan runacunatami ñacaycajta jorgusha libri cananpaj.

Tsade

Alli parlacushanga para-simrimi canga.

Qof

Tayta Diosga juchaynajmi, fiyupa rispitaypämi.

Resh

¹⁰ Rasunpa yachaj canapäga rimëru TAYTA DIOSTAMI rispitaypaj.*

Shin

Tayta Diosta rispitajcunaga alli yarpayniyojmi.

Tav

¡Tayta Diosga imaypis alabashami canga!

112

Alli runa imano cashanpis

¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Álef

Cushishami cawanga Tayta Diosta rispitaj cäga,

Bet

mandamintuncunata cumlej cajpis.

Guímel

² Alli runapita mirajcunami cay pachachöga munayniyoj canga.

Dálet

Alli runacunapita mirajcunaga bindisyuntami chasquenga.

He

³ Wasincho ima-aycancunapis manami pishengachu.

Vav

Pi-maypäpis allimi canga.

Zayin

⁴ Alli runacunapäga chacajcho caycaptinmi achqui yurircusha.

Jet

Tayta Diosga alli shongumi, cuyapäcojmi, allillata rurajmi.

Tet

⁵ Alli runaga pitapis macyaycunmi.

«Ristamay» niptinpis ristaycunmi.

Yod

Nigusyutapis mana engañaypami arun.

Caf

⁶ Chaynöpami mana alliman mana chayanchu.

Lámed

Alli runataga imaypis yarparaycangami.

Mem

⁷ Mana alli willapacunata wiyarpis manami manchacunchu.

Nun

Alli runaga mana cachaypami TAYTA DIOSLLAMAN yäracuycan.

Sámej

⁸ Manami imapitapis yarpachacunchu, ni manchacunpischu.

Ayin

Payta chiquejcuna mana alliman chayajtapis ricangarámi.

Pe

⁹ Pobricunata yanaparga achca achcami imatapis goycun.

Tsade

Pi-maypäpis allimi canga.

Qof

Pi-maypitapis rispitashami goyanga.

Resh

¹⁰ Chayta ricar fiyu runaga fiyupa rabyarmi chiquicuncun.

* 111:10 Job 28.28; Prov. 1.7; 9.10

Shin

Rabyawan quiruncunatapis uchongarämi.

Tav

Fiyu runacuna yarpashanga manami camacangachu.

113*Alli cashanpita Tayta Diosta alabashan*¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

TAYTA DIOSTA sirbejcuna, payta alabay-llapa.

² ¡Cananpis imaypis TAYTA DIOSGA alabasha cachun!³ ¡TAYTA DIOSTA alabachun

cay pachachöga intërucho!

⁴ TAYTA DIOSPA munayninchömi caycan llapan nasyuncunapis.

Syëlupis mas janajcho cäjpis payllapami caycan.

⁵ TAYTA DIOSGA janajpitami mandaycämun.

Paynöga manami pipis canchu.

⁶ Chaypitami ricaycämun syëlutawan cay pachatapis.⁷ Pobritaga Tayta Dios allimanmi churan.

Pishëpacojta ima-aycatapis tarichinmi.

⁸ Nircurmi jamachin rispitäducunawan iwal.

Jamachin marca-masinchö mandajcunawan iwal.

⁹ Mana wawa tarej warmita cushicachin wawayoj cananpaj,

wasincho cushishana tiyananpaj.*

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

114*Egiptupita llojshicamushanta yarpashan*¹ Jacobpita mirajcunaga Egiptupita llojshicamuran.

Paycunaga juc-lä nasyunpita aywacamuran.*

² Chaypitana Judá partiga ricacuran Tayta Diosta rispitana parti.

Israel nasyunna pay mandashan ricacuran.

³ Lamarpis raquicaran.*

Jordán mayupis aywaycashanpita ichicuycuran.*

⁴ Puntacunapis jircacunapis pinticacharan mallwa uyshacunano.⁵ Lamar ¿imataj casha? ¿Imanirtaj chaynöga raquicäcushcanqui?

Jordán mayu ¿imataj casha? ¿Imanirtaj chaynöga ichicuycushcanqui?

⁶ Puntacuna, jircacuna ¿imataj casha?

¿Imanirtaj sicsicyashcanqui uyshacunano, uysha-mallwacunano?

⁷ Chaynöga casha Tayta Diosta manchacurmi.

Jacobpa Tayta Diosninpa ñaupanchöga chucchuy ari cay pacha.

⁸ Tayta Diosmi jatusaj gagacunatapis gochaman ticrarachiran.

Paymi tacsha gagacunatapis pucyuman ticrarachiran.*

115*Tayta Diosnillanchita alabananchi camacashan*¹ TAYTA DIOS, gamlla alabasha cay ari.

Ama nogacunataga alabamächunchu.

Gamtaga alabashunqui cuyapäcoj cashayquipita,

rasun cajta ruraj cashayquipitami.

² Juc-lä nasyun runacunaga asipämar «¿maytaj Diosniqui?» nir tapuman.³ Tayta Diosnäga syëluchömi caycan.

Payga munashan cajta llapantami rurasha.

* **113:9** 1Sam. 2:2–8; Luc. 1:48–53* **114:1** Éxo. 12:51* **114:3** Éxo. 14:21; Sal. 66:6; 74:13* **114:3** Jos. 3:16* **114:8** Éxo. 17:1–7; Núm. 20:2–13

⁴Tayta Diosta mana rispitaj runacunapa ñuluncunaga caycanmi goripitapis, guellaypitapis.

Ñuluncunaga runa rurashallanmi.

⁵Shimin captinpis manami rimanchu.

Ñawin captinpis manami ricanchu.

⁶Rinrin captinpis manami wiyanchu.

Sengan captinpis manami mayanchu.

⁷Maquin captinpis manami aptanchu.

Chaquin captinpis manami purinchu.

Chaycunapa shiminpitaga manami imatapis wiyanchichu.

⁸Chay ñulucunanömi caycan chay ñulucunata rurajcunapis.

Chay ñulucunanömi caycan chay ñulucunaman yäracojcunapis.*

⁹Israelcuna gamcunaga TAYTA DIOSLLAMAN yäracuy-llapa.

Paymi yanapāmanchi, imapitapis chapāmanchi.

¹⁰Aarón casta cūracuna TAYTA DIOSMAN yäracuy.

Paymi yanapāmanchi, imapitapis chapāmanchi.

¹¹TAYTA DIOSTA rispitajcuna payman yäracuy.

Paymi yanapāmanchi, imapitapis chapāmanchi.

¹²TAYTA DIOS noganchita yarparcamashcanchimi.

Bindisyuntami gomāshun.

Bindisyuntami gonga llapan Israelcunata.

Bindisyuntami gonga llapan Aarón casta cūracunata.

¹³Bindisyuntami gonga payta rispitajcunataga.

Bindisyuntami gonga jatunta tacshatapis.*

¹⁴TAYTA DIOS yanapaycushunqui gamcunapis wamrayquicunapis aypallaman miranayquipaj.

¹⁵Syēluta, cay pachatapis camaj TAYTA DIOSGA gamcunata bindisyunta goycushunqui.

¹⁶Quiquin TAYTA DIOSPAMI syēluga.

Cay pachatanami runacunata goycusha.

¹⁷Wañojcunaga usharācunnami.

Paycunaga cay pachacho mananami Tayta Diosta alabannachu.

¹⁸Noganchimi ichanga alabaycāshun cananpis imaycamapis.

¡Aleluya! ¡Tayta Diosga alabasha cachun!

116

Tayta Diosta agradēsicushan

¹TAYTA DIOSTAMI fiyupa cuyā ruwacushācunata wiyashanpita,

²mañacushāta wiyar yanapāmashanpita.

Chaypitami cawashācamaga payta mañacushaj.

³Wañuyga pasaypanami tumapaycāmaran.*

Chaymi wañuytaga manchacurā.

Fiyupami llaquicurā.

⁴Chaynöpami TAYTA DIOSTA mañacurā

«TAYTA DIOS wañuypita salbaycamay» nir.

⁵TAYTA DIOSGA allita rurajmi, cuyapācojmi.

Tayta Diosninchēga alli shongumi.

⁶Pīninpis mana cajcunata TAYTA DIOSGA yanapanmi.

Nogatapis callpaynaj caycaptēmi salbamaran.

⁷Cananmi ichanga, imatapis mana yarpachacuypana goyācō.

Nogataga TAYTA DIOSMI alli ricamasha.

⁸Wañuypitami salbamasha.

Wagar goyānāpita, mana alliman chayanāpitami salbamasha.

⁹TAYTA DIOSTAMI wiyacushaj

* 115:8 Sal. 135.15–18; Isa. 44.9–20; Jer. 10.1–16; Apoc. 9.20

* 115:13 Apoc. 11.18; 19.5

* 116:3 Sal. 18.5–6

cay pachacho cawashäcamaga.

¹⁰ «Fiyupami llaquicuycä» niycashpäpis

Tayta Diosmanmi yäracuycarä.*

¹¹ Imata ruraytapis mana camäpacurmi

«runaga llapanpis llullallami» nirä.

¹² TAYTA DIOSTA ¿imanöparaj pägäman

chay-jinanpa yanapämashanpita?

¹³ Tayta Diostaga agradësicuyllami agradësicushaj.*

Paytami mañacushaj.

¹⁴ TAYTA DIOSTA aunishätaga

acrashan runacunapa ñaupanchömi cumlishaj.

¹⁵ TAYTA DIOSGA fiyupami llaquicun payta sirbej runa wañuptin.

¹⁶ TAYTA DIOS, nogaga cä sirbishojniquimi.

Nogaga cä sirbishojniqui warmipa wawanmi.

Gammi rachirgärishcanqui liyaraycämäj wascacunatapis.

¹⁷ Agradësicushpämi ofrendacunata garashayqui.

Nircur cushicushpä gamllatanami alabashayqui.

¹⁸ TAYTA DIOSTA aunishätaga cumlishämi

acrashan runacunapa ñaupanchöpis,

¹⁹ TAYTA DIOSPA Templun puncucho,

quiquin Jerusalencho.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

117

Tayta Diosta alabashan

¹ Nasyuncunacho tiyajcuna marcacunacho tiyajcuna llapayqui,

TAYTA DIOSTA alabay.*

² Payga noganchita fiyupami cuyamanchi.

Payga aunishanta imaypis cumlinmi.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

118

Tayta Dios cuyacoj cashan

¹ TAYTA DIOSTA agradësicuy-llapa fiyupa alli cashanpita.

Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.*

² Israelcuna nichun:

«Tayta Dios cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami» nir.

³ Aarón casta cüracuna nichun:

«Tayta Dios cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami» nir.

⁴ TAYTA DIOSTA rispitaicuna nichun:

«Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami» nir.

⁵ Llaquicuycashä örami Tayta Diosta mañacurä.

Paynami wiyamashpan ñacaycho caycajta jorgamaran.

⁶ TAYTA DIOSGA ricaycämanmi.

Chaymi imatapis mana manchacöchu.

¿Imataräshi ruramanman runa-masëga?*

⁷ Nogaga TAYTA DIOSWANMI caycä. Chaymi pay yanapäman.

Chiquimajcunata binsishatami ricashaj.

⁸ Runaman yäracunanchipa ruquenga

TAYTA DIOSMAN yäracushun.

⁹ Munayniyoj runacunaman yäracunanchipa ruquenga

TAYTA DIOSNINCHİman yäracushun.

* **116:10** 2Cor. 4.13 * **116:13** Éxo. 29.40 * **117:1** Rom. 15.11 * **118:1** 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 136.1–26; Jer. 33.11 * **118:6** Sal. 56.4, 11; Heb. 13.6

¹⁰ Llapan nasyunpita shamojcunami tumaparaycāmaran.

Chaypis nogaga TAYTA DIOS yanapāmaptinmi paycunata binsirā.

¹¹ Intērupa curalarmi tumaparaycāmaran.

Chaypis nogaga TAYTA DIOS yanapāmaptinmi paycunata binsirā.

¹² Abēja juntapajnömi juntapaycāmaran.

Chaypis chapsacho nina ratariycashancho upejnömi rabyasha tumapaycāmashanpita ill-gacācuran.

Nogaga TAYTA DIOS yanapāmaptinmi paycunata binsirā.

¹³ Paycunaga mana alliman chayanāpāmi firsapita mana allita rurachimayta munarcaycaran.

Chaypitapis quiquin TAYTA DIOSMI salbamaran.

¹⁴ Callpā cananpaj Tayta Diosmi yanapāman.

Chaymi payta alabā.

¡Paymi salbamajñēpis!*

¹⁵ Tayta Diospa laynincunata cumlejcunapa wasincunachōga binsishanpita cushicurmi cantar caycan cayno nir:

«TAYTA DIOSMI munayninwan llapanta binsisha.

¹⁶ TAYTA DIOS munayniyoj cashanga fiyupa almiraypāmi.

TAYTA DIOSMI munayninwan llapanta binsisha.»

¹⁷ Manami wañushārāchu. Cawashārāmi

Tayta Dios rurashancunata willacunāpaj.

¹⁸ Tayta Diosga fiyupami castigamasha;

ichanga manami wañunācamachu.

¹⁹ Templupa puncunta quichapāmay-llapa.

Tayta Diosta alabar agradēsicunāpāmi yaycuyta munā.

²⁰ Chay puncumi caycan TAYTA DIOS cajman yaycuna.

Chaypami yayconga payta wiyacojcunaga.*

²¹ Tayta Dios, gamtami agradēsicō

mañacushāta wiyamashayquipita, salbamashayquipita.

²² Wasi pergajcuna «mana allichu» nishan rumiga puntu rumipaj isquīnaman churasharāmi canga llapanta tucnananpaj.*

²³ Chayno cananpāga TAYTA DIOSMI camacāchisha.

Chaypitami fiyupa almirasha carcaycanchi.*

²⁴ Chay junajmi TAYTA DIOSGA allita ruraran.

¡Cananga cushicur allimi goyāshun!

²⁵ TAYTA DIOS, salbaycāramay ari.

TAYTA DIOS, nogacuna alliman chayanāpaj camacaycachi y ari.

²⁶ ¡TAYTA DIOSPA munaynincho shamoj rayga alabasha cachun!*

Paytaga alabashun TAYTA DIOSPA Wasinpita-pachami.

²⁷ TAYTA DIOSLLAMI rasunpa Diosga.

Paymi achquipāmanchi.

Rāmacunata apamuy fistata gallaycunayquipaj.

Nircur altar caycashan cajcama rāmacunata apay.

²⁸ Tayta Dios, gammi Diosnē canqui.

Chaymi gamta alabashayqui.

Tayta Diosnē gamtami agradēsicushayqui.

²⁹ TAYTA DIOSTA agradēsicuy-llapa amatar alli cashanpita.

Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynōllami.

119

Tayta Diospa laynincunata alabashan

Álef

* **118:14** Éxo. 15:2; Isa. 12:2 * **118:20** Sal. 15; 24:3-6 * **118:22** Luc. 20:17; Hech. 4:11; 1Ped. 2:7 * **118:23** Mat. 21:42; Mar. 12:10-11 * **118:26** Mat. 21:9; 23:39; Mar. 11:9; Luc. 13:35; 19:38; Juan 12:13

¹ Cushishami cawanga juchata mana rurajcunaga,
 TAYTA DIOS yachachishancunata cumlejcunaga.
² Cushishami cawanga Tayta Diospa estatutuncunata wiyacojcunaga,
 llapan shongunpa Tayta Diosman yäraojcunaga,
³ juchata mana rurajcunaga,
 Tayta Diospa caminullanpa purejcunaga.*
⁴ Tayta Dios, gammi willapashcanqui llapan nishayquicunata mana pantaypa cumlinan-
 paj.
⁵ ¡Ima alliraj canman lainiqui nishanta cumliptë!
⁶ Mandamintuyqui nishanta cumlerna
 manami imapitapis pengacushächu.
⁷ Alli jugaj cashayquita sumaj yachacurcorga
 llapan shongöpami alabashayqui.
⁸ ¡Layniquitami cumliyta munä!
 ¡Ama cachaycamaychu ari!

Bet

⁹ ¿Imanöparaj mösuga juchata mana ruraypa cawanman?
 Gampa palabrayquita wiyacushpanmi juchata mana rurangachu.
¹⁰ Nogaga llapan shongöpami gamman yäracamö.
 Ama camacaycachiychu mandamintuyquicunapita pantacänätaga.
¹¹ Gam aunimashayquitaga llapan shongöpa yarparaycä
 juchata mana ruranäpaj.
¹² ¡Alabasha cay TAYTA DIOS!
 ¡Layniquicunata yachaycachimay!
¹³ Nogaga willacushämi imano jusganayquipäpis nishayquitaga.
¹⁴ Estatutuyquicunata cumlerna
 ima-aycatapis charar cushicushäpita masrämi cushicushaj.
¹⁵ Willapämashayquicunata cumlinäpami yarpachacushaj.
 Caminuyquipa puriyta manami gongashächu.
¹⁶ Layniquicunata cumlirmi cushicushaj.
 Palabrayquitaga manami gongashächu.

Guímel

¹⁷ Nogaga gamtami sirbiycä. Cawachimay ari.
 Palabrayquitaga wiyacushämi.
¹⁸ Alli yarpayta goma
 yachachimashayquicunata sumaj tantiyanäpaj.
¹⁹ Cay pachachöga gorpallami caycä.
 Nogataga mandamintuyquicunata yachaycachimay ari.*
²⁰ Imano y imapita jugashayquitapis musyayta munarmi
 imay örapis yarpachacuycä.
²¹ Ganga piñacunquimi mana wiyacojcunata, mana allita rurajcunatapis.
 Paycunaga mandamintuyquita manami cumlinchu.
²² Paycuna achäquita ashipämänapita, manacajman churamänapita salbaycamay.
 Nogaga estatutuyquicunatami cumlishcä.
²³ Munayniyoj runacuna mana allita ruramayta yarpaptinpis
 nogaga lainiquicunallatami yarparaycä.
²⁴ Estatutuyquicunata cumlir noga fiyupa cushicö.
 Chaycunami nogataga tantiyachiman.

Dálet

²⁵ Wañuycänami.
 Allchacaycachimay ari palabrayquicho aunimashayquino.
²⁶ Imano goyaycashätapis gamtami willashcä.
 Gamnami wiyamar yanapämashcanqui.
 Layniquicunata yachaycachimay ari.
²⁷ Willapämashayquicunata cumlinäpaj sumaj yarpayta goycamay.
 Almiraypajcunata rurashayquitami tantiyayta munä.
²⁸ Fiyupa llaquicuywanmi wagaycä.
 Palabrayquicho niycashanno alli goyaycachimay ari.
²⁹ Llullacunätaga ama munaycuychu.
 Chaypa ruquenga yanapaycamay yachachimashayquinölla.

* 119:3 Sal. 1.1-2 * 119:19 Sal. 39.12; 1Ped. 2.11

³⁰ Nogaga acrashcă alli cajta rurar goyănăpămi.
Chaymi alli jugshayquita yachacuyta mună.

³¹ TAYTA DIOS, estatutuyquicunatami cumliycă.
Pengaycho canăpăga ama cachaycamaychu.

³² Shongôta cushicachiptiquimi mandamintuyquicunataga cushisha cumlë.

He

³³ TAYTA DIOS, yachachimay layniquicunata imano cumlinăpăpis.

Wañunăcamami cumliyta mună.

³⁴ Tantiyachimay yachachimashayquicunata mana gonganăpaj.

Llapan shongôpami wiyacuyta mună.

³⁵ Mandamintuyqui nishanno cumlinăpaj yarpayta gomay.

Chaycunata cumlirmi cushishalla goyăshaj.

³⁶ Estatutuyqui nishallanta ruranăpaj yarpăchimay.

Ama camacăchiychu suwacullar ricuyănăpăga.

³⁷ Ama cachamaychu manacajcunallaman ricarănătaga.

Cawachimay ari gam munashayquino caminullayquipa purinăpaj.

³⁸ Sirbishojcunataga allilla goyăchinayquipămi aunirayqui.

Nogatapis allilla goyăchimănayquipaj aunimay ari.

³⁹ Ama camacăchiychu manchacushă pengayman chayanătaga.

Gam jugshayquicunaga llapanpis allimi.

⁴⁰ Nogaga mandamintuyquicunata sumaj yachacuytami mună.

Cawachimayraj ari. Gamga alli juezmi canqui.

Vav

⁴¹ TAYTA DIOS aunimashayquino musyachimay cuyacoj, salbacoj cashayquita.

⁴² Chaynôpami achăquita ashipămajcunataga cutichishaj.

Gampa palabrayquimanmi yăracô.

⁴³ Ama gongaycachimaychu rasun cajta parlanăpaj caycajtaga.

Gam jusganayquipaj cajllamanmi nogaga yarparaycă.

⁴⁴ Imaycamapis yachachimashayquicunallatami cumliyta munaycă.

⁴⁵ Chayrămi goyăshaj mana yarpachacuyta.

Nogaga willapămashayquicunatami cumlishcă.

⁴⁶ Estatutuyquicuna imano niycashantapis raycunapa ñaupanchômi willacushaj.

Mana pengacuytami willacushaj.

⁴⁷ Nogaga mandamintuyquicunata cushicurmi cumlë.

Chaycunata cumlirmi fiyupa cushicô.

⁴⁸ Nogaga cushishami mandamintuyquitapis chasquicô.

Layniquicunatapis manami gongăchu.

Zayin

⁴⁹ Nogata nimashayquicunataga yarpaycuy.

Nogaga palabrayquimanmi yăracuycă.

⁵⁰ Llaquicuycho caycashă ôrapis

aunimashayquimi cushicachiman.

⁵¹ Mana rispitajcunami mana jamaypa achăquita ashipaycăman.

Nogami ichanga yachachimashayquicunata mana gongăchu.

⁵² Ñaupata jugshayquicunatami yarpaycă.

Chaycunami shacyăchiman.

⁵³ Yachachicuyniquita cachaycoj fiyu runacunaga fiyupami rabyachiman.

⁵⁴ Cay pachachôga gorpallami tiyă.

Layniquicuna alli cashantami willacushaj.

⁵⁵ TAYTA DIOS, chacaycunapis gamtami yarpă.

Yachachishayquicunatami cumliyta mună.

⁵⁶ Willapămashayquicunataga wiyacuycămi.

Jet

⁵⁷ TAYTA DIOS, gamllamanmi yăracaycămô.

Palabayqui imanôpis nishanta cumlinăpămi aunishcă.

⁵⁸ Llapan shongôpami gam munashayquino goyashcă.

Aunimashayquino alli ricamay ari.

⁵⁹ Imanôpis cawashătami yarpachacushcă.

Chaymi estatutuyqui nishancunatana wiyacushaj.

⁶⁰ Jucllami cumlishcă mandamintuyquicunataga.

⁶¹ Fiyucunaga tucuy-jinanpami achăquita ashipămasha.

Chaypis manami gongashcăchu yachachicuyniquitaga.

62 Pullan pagas jatarcurmi gamtaga mañacö
alli jurgacoj cashayquipita.

63 Nogaga allimi ricanacö gamta rispitashojcunawan,
willapashayquita cumlejcunawan.

64 TAYTA DIOS, cay pachachöga llapantami cuyanqui.*
Layniquicunatapis masta yachaycachimay ari.

Tet

65 TAYTA DIOS, palabrayquicho niycashannömi nogataga alli ricamashcanqui.

66 Alli fisyuyo, yarpaysapa canäpaj yarpayta goycamay.

Nogaga yäracö mandamintuyquicunamanmi.

67 Manaraj mandamintuyquicunata wiyacushäcamaga achcatami llutancunata rurará.

Cananmi ichanga palabrayquicho nishannöna cumliycä.

68 Gamga allimi canqui. Allitami ruranqui.

Layniquicunata yachaycachimay.

69 Mana rispitashojcunaga mana cajtami jitapäman.

Chaypis nogaga llapan shongöpami willapämashayquicunata cumlë.

70 Mana rispitashojcunaga llutallantami yarpänpis.

Nogami ichanga cushicö yachachicuyniqui nishanta cumlir.

71 Nogapäga allimi casha pengayman churamashan.

Chaynöparämi layniquicunata yachacushcä.

72 Nogapäga waranganpa guellaypitapis goripitapis mas allimi gam yachachi-
mashayquega.

Yod

73 Quiquiquimi ruramashpayqui formacächimarayqui.

Yarpayta goycamay ari mandamintuyquicunata yachacunäpaj.

74 Gamta rispitashojcunaga ricamashpan cushicongami.

Nogaga palabrayqui niycashanmanmi yäracö.

75 TAYTA DIOS, nogaga musyämi llapanpita alli jurgaj cashayquita.

Quiquë imatapis rurashäpitami ñacachimänquapis.

76 Cuyacoj cayniqui nogataga cushicachimächun
aunimashayquino.

77 Cuyapäcoj cashayquita musyachimänayquipaj cawachimay.

Nogaga yachachicuyniquita cumlirmi cushicö.

78 Mana rispitacoj cunaga pengaycho cachun.

Paycunaga jitapämallarmi ñacaycächiman.

Nogami ichanga willapämashayquicunallata yarparäcushaj.

79 Gamta rispitashojcunaga, estatutuyquita cumlejcunaga nogawan shuntacächun.

80 Gampa layniqui niycashallanman shongöpis yarpächun.

Chaynöpami imapitapis mana pengacushächu.

Caf

81 Salbamänayquitami pasaypa shuyaraycä.

Palabayquimanmi yäracuycä.

82 Gam aunimashayquita ricchacuycaptillämi ñawëpis chulluyan.

Chaymi «¿Imayraj shamunqui shacyächimänayquipaj?» në.

83 Llapan gongashana auquinna cashpäpis,
gampa layniquicunataga manami gongärächu.

84 ¿Imaycamaraj awantashaj?

¿Imayraj jusganqui gaticachämajcunataga?

85 Mana rispitashojcunami y yachachicuyniquitapis mana wiyacoj
runacunami mana alliman chayanäta munaycan.

86 Yanapaycamay ari.

Imatapis mana rimapaycaptëmi gaticacharcaycäman.

Gampa mandamintuyquega llapanpis rasun cajllami.

87 Ichicllapami pishisha wañunäpis.

Chayno caycarpis manami gongaycushcächu willapämashayquicunata cumliytaga.

88 Cuyacoj cashayquimanno masta cawachimay ari.

Chaura estatutuyquicunatapis cumlishämi.

Lámed

89 TAYTA DIOS, palabrayquega mana gongacajmi.

Syëluno mana ushacajmi caycan.*

⁹⁰ Aunishayquitaga imaycamapis cumlinquimi.

Gammi tacyachishcanqui cay pachata.

Chaymi mana cuyucunchu.

⁹¹ Ima-aycapis gam nishayquinöllami caycan.

Chaycunaga lllapanpis gampa munaynillayquichömi caycan.

⁹² Yachachicuyniqui mana cushicachimaptenga

llaquicuycällarmi wañöman caran.

⁹³ Manami imaypis gongashäpächu willapämashayquicunataga.

Chaycunami cawaycächiman.

⁹⁴ Salbaycamay ari. Nogaga gampami cä.

Willapämashayquicunataga cumliycämi.

⁹⁵ Fiyucunaga shuyarpaycäman imay örapis wañuchimänallanpämi.

Nogami ichanga estatutuyquicuna nishallanta cumliycä.

⁹⁶ Nogaga lllapantapis ricashcä ushacajllatami.

Mandamintuyquicunami ichanga imaypis mana ushacanchu.

Mem

⁹⁷ Nogapäga fiyupa allimi yachachicuyniquicuna.

Imay örapis chaytaga yarparaycämi.

⁹⁸ Mandamintuyquicunataga imaypis yarparaycämi.

Chaycunami nogataga chiquimajcunapitapis mas yachaj cayman churamasha.

⁹⁹ Yachachimajcunapitapis masmi tantiyä.

Chaynöga tantiyä estatutuyquicunata yarpararmi.

¹⁰⁰ Yachajcunapitapis masmi tantiyä.

Chaynöga caycä willapämashayquicunata yarpararmi.

¹⁰¹ Mana alli ruraycunataga manami ruränachu

palabrayquita wiyacunäpaj.

¹⁰² Alli arriglar jugashayquicunataga manami gongashcächu.

Chaynöga caycä gam yachachimaptiquimi.

¹⁰³ Shimëchöga mil-abëjapa mishquinpitapis masmi mishquëman palabrayquega.*

¹⁰⁴ Willapämashayquicunata wiyacurmi yarpayapayashcä.

Chaymi fiyupa chiquë llutan ruraycunataga.

Nun

¹⁰⁵ Palabrayquega juc achquinömi.

Purinäpaj caminupa achquipämajnömi caycan.*

¹⁰⁶ Cumlinäpaj jurashätaga cumlishämi:

Allita ruränäpaj nimashayquitaga simri cumlishämi.

¹⁰⁷ TAYTA DIOS, fiyupami llaquicuycä.

Palabrayqui nishanno cawachimay ari.

¹⁰⁸ Gamta mañacamushäta aunimay TAYTA DIOS.

Alli arriglar jugashayquita musyaycachimay ari.

¹⁰⁹ Wañuchimaytami munarcaycan.

Chaypis yachachimashayquitaga manami gongächu.

¹¹⁰ Fiyucuna mana alliman chayachimayta munapinpis

willapämashayquitami nogaga wiyacö.

¹¹¹ Estatutuyquitami erensyatano chasquicushcä.

Chaymi nogataga cushicachiman.

¹¹² Layniquicunata lllapan shongöpa yachacuytami munä.

Imaycamapis wiyacuytami munä.

Sámej

¹¹³ Ishcay cära runacunataga manami ricaytapis munallächu.

Yachachicuyniquitami ichanga cuyä.

¹¹⁴ Gammi canqui washämaj, chapämaj.

Gampa palabrayquimanmi yäracö.

¹¹⁵ ¡Mana allita rurajcuna ñaupäpita witicuy!

Nogaga Diosnäpa mandamintuntami cumlishaj.

¹¹⁶ Aunimashayquino yanapämaj. Chauraga masta cawashämi.

Gamman yäracaycämuptëga ama mana alliman chayachimaychu.

¹¹⁷ Salbaycamay ari. Chauraga cawashärämi.

Layniquitapis cumlishämi.

¹¹⁸ Layniquita cachaycojtaga gam disprisanquimi.

* 119:103 Sal. 19.10 * 119:105 Prov. 6.23

Chaura chay runacunaga quiquillanmi llutanman chayan.

¹¹⁹ Cay pachacho caj fiyucunataga ganratanömi ricanqui.

Chaymi nogaga estatutuyquicunata fiyupa cuyä.

¹²⁰ Gamta manchacur nogaga sicsicyaycä.

Imanöpis jusganayquipaj cashayquipitami fiyupa llaquicö.

Ayin

¹²¹ Imaypis allillatami rurashcä.

Ñacachimajcunapa maquinmanga ama cachaycamaychu.

¹²² Noga allilla goyänäpaj yanapaycamay ari.

Fiyucunaga ama ñacachimächunchu ari.

¹²³ Ñawëpis chulluycan salbamänayquipaj ricchacur shuyaraycaptillämi,

aunimashayquita cumlimänayquipaj shuyaraycaptillämi.

¹²⁴ Yanapaycamay ari cuyacoj cashayquimanno.

Layniquicunata yachachimay.

¹²⁵ Nogaga sirbishojniquimi cä. Tantiyaycachimay.

Nogaga estatutuyquicunata yachacuytami munä.

¹²⁶ TAYTA DIOS jusganayquipaj caj diya chayamushanami.

Mana wiyacojcunaga yachachicuyniquita manami cumlishachu.

¹²⁷ Nogami ichanga allinnin goripitapis masraj mandamintuyquicunata cuyä.

¹²⁸ Chaymi nogaga willapämashayquino goyä.

Llutan ruraycunataga llapantami chiquë.

Pe

¹²⁹ Estatutuyquicunaga fiyupa allimi.

Chaymi nogaga wiyacö.

¹³⁰ Palabrayquiwan tantiyachiptenga

mana yachaj runapis allimi tantiyan.

¹³¹ Amatarmi munä mandamintuyquicunata masta yachacuyta.

¹³² Tayta Dios, rispitasojcunataga allimi ricanqui.

Chayno nogatapis cuyapämashpayqui alli ricaycamay ari.

¹³³ Aunimashayquino yanapämay ari.

Ama camacächiychu noga mana allita runanätaga.

¹³⁴ Runacuna ñacachimänanpita salbaycamay.

Nogaga willapämashayquicunata cumliytami munä.

¹³⁵ Nogataga alli ñawiquiwan ricaycamay ari.

Layniquicunatapis yachachimay.

¹³⁶ Yachachishayquicunata mana cumliptinmi

nogaga fiyupa wagä.

Tsade

¹³⁷ TAYTA DIOS, gamga juchaynajmi canqui.

Rasun cajtami llapantapis jusganqui.

¹³⁸ Estatutuyquicunaga llapanpis

allimi, rasun cajllami.

¹³⁹ Nogaga fiyupami rabyä.

Chiquimajcuna palabrayqui nishanno mana cumliptinmi rabyä.

¹⁴⁰ Gam aunishayquega rasun cajmi.

Chaymi aunishayquipita nogaga fiyupa cushicö.

¹⁴¹ Nogaga umildimi cä.

Pi-maypis manacajman churaman.

Chaypis manami gongächu willapämashayquicunataga.

¹⁴² Gamga llapantapis allimi jusganqui.

Yachachishayquipis rasun cajmi.

¹⁴³ Fiyupa llaquicurmi imata ruraytapis mana camäpacurächu.

Mandamintuyquicunami ichanga cushicachimasha.

¹⁴⁴ Estatutuyquicunaga allimi.

Sumaj tantiyaycachimay, allilla cawaycachimay ari.

Qof

¹⁴⁵ TAYTA DIOS, llapan shongöpami mañacamö. Wiyaycamay ari.

Llapan layniquicunatami cumliyta munä.

¹⁴⁶ Gamtami mañacamö.

Yanapämay ari estatutuyquita cumlinäpaj.

¹⁴⁷ Manaräpis pacha waraptin jatarcu mañacamö yanapämänayquipaj.

Nogaga palabrayquimanmi yāraco.

¹⁴⁸ Waray-waraymi ricchā aunishayquicunata yachacur.

¹⁴⁹ TAYTA DIOS, gamga cuyapācojmi canqui. Yanapaycamay ari.

Alli cashayquimanno cawachimay.

¹⁵⁰ Fiyupa chiquimajcunaga gaticachāmar taripaycāmānnami.

Yachachicuyniquicunatami ichanga gongaycush.

¹⁵¹ TAYTA DIOS, gamga ñaupallächömi caycanqui.

Mandamintuyquega llapanpis rasun cajllami.

¹⁵² Unaypita-pachanamı musyā estatutuyquicunataga.

Chaytaga quiquiquimi camacächishcanqui imay-yajpis cananpaj.

Resh

¹⁵³ Llaquicuycajtaga salbamay ari.

Yachachicuyniquitaga manami gongashcāchu.

¹⁵⁴ Faburnē jatarishpayqui jorgamay.

Aunimashayquita cumlir shacyāchimay ari.

¹⁵⁵ Layniquicunata mana wiyacuptin

fiyucunataga manami salbanquichu.

¹⁵⁶ TAYTA DIOS, gamga fiyupami cuyapācunqui.

Alli arrigljaj cashayquimanno cawachimay ari.

¹⁵⁷ Ñacachimajcuna chiquimajcunaga achcajmi caycan.

Chaypis nogaga manami gongaycōchu estatutuyquicunataga.

¹⁵⁸ Juchasapacunata ricashpā pasaypami melanācō.

Chay runacunaga palabrayquita manami wiyacunchu.

¹⁵⁹ TAYTA DIOS fiyupami cuyā mandamintuyquicunataga.

Cuyacoj cashayquimanno cawachimay ari.

¹⁶⁰ Palabayquega llapanpis rasun cajllami.

Alli arrigljaj cashayquega imaypis manami rucangachu.

Shin

¹⁶¹ Mana rimapaycaptē munayniyoj runacuna gaticachāmajtaga manami manchacōchu.

Gampa palabrayquitami ichanga manchacō.

¹⁶² Aunimashayquiman yāracurmi cushisha caycā.

Pamparaycaj guellayta tariycojnōrāmi cushisha caycā.

¹⁶³ Llullacuytaga fiyupami pengacō.

Yachachicuyniquitaga amatarmi cuyā.

¹⁶⁴ Alli arrigljaj captiquimi

imay ōrapis gamta alabaycā.

¹⁶⁵ Yachachicuyniquita cumlejcunaga cushishami goyan.

Paycunataga imapis manami juchaman tunichinchu.

¹⁶⁶ TAYTA DIOS, nogaga mandamintuyqui niycashanno llapantami cumlishcā.

Salbamānayquitami munaycā.

¹⁶⁷ Nogaga estatutuyquita wiyacōmi.

Llapan shongōpami cuyā.

¹⁶⁸ Nogaga willapāmashayquitami estatutuyquitami wiyacō.

Gam musyanquimi imano goyashātapis.

Tav

¹⁶⁹ TAYTA DIOS, ruwacur mañacamushātaga wiyaycamay.

Palabayquicho caycashanno tantiyaycachimay.

¹⁷⁰ Mañacaycāmushātaga wiyaycamuy ari.

Aunimashayquino salbaycamay.

¹⁷¹ Alabansacunawanmi alabashayqui.

Gammi yachachimashcanqui layniquicunata.

¹⁷² Aunimashayquipitami alabashayqui.

Mandamintuyquicunaga llapanpis allillami.

¹⁷³ Gamga yanapāmānayquipaj listulla caycay.

Willapāmashayquicunata nogaga llapantami cumliycā.

¹⁷⁴ TAYTA DIOS, salbaycamay ari.

Nogaga yachachimashayquita wiyarmi cushicō.

¹⁷⁵ Alabanāpāmi cawayta munā.

Alli arrigljaj cashpayqui yanapaycamay.

¹⁷⁶ Nogaga uyshanōmi pantacācushcā.*

* 119:176 Isa. 53.6; Jer. 50.6; Eze. 34.11–16

Ashimaj shaycamuy ari.
Nogaga manami gongashcächu mandamintuyquicunata.

120

Mana alliman chayananpita mañacushan
Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, llaquicuycho car gamta mañacamö.

Gamnami yanapämanqui.*

² TAYTA DIOS, llulla runacunapita salbamay.

Gayapäcoj runacunapitapis chapaycamay.

³ Llullacuna, gamcunataga fiyupa mana allimi chayashunquipaj.

Tayta Diosmi castigashunquipaj.

⁴ Tayta Diosmi guërracho pilliyacuna illapanacushanno llauchi puntayoj nina rataycaj
lëchawan illaparishunquipaj.

⁵ ¡Cuyapaypämi caycä!

Gorpanöllami tiyaycä Mesec particho.

Cedar particho tiyajcunapa lädunmanmi toldöta ichichishcä.

⁶ Alläpanami goyashcä alli goyayta chiquejcunapa läduncho.

⁷ Noga alli goyaypaj willapaptë, paycunaga guërrallapämi parlan.

121

Tayta Dios imapitapis chapäcoj cashan
Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹ Puntacunata ricarmi yarpachacö:

«¿Tagaypitachuraj shamonga yanapämānanpaj?» nir.

² Manami, TAYTA DIOSLLAMI yanapāmangaga.

Paymi camasha syëlutapis, cay pachatapis.*

³ TAYTA DIOSGA manami camacächengachu mana alliman chayanayquita.

Täpaycäshöga manami imaypis puñucangachu.

⁴ Payga manami imaypis ñipiyunchu.

Israelta täpaycäga manami imaypis puñucanchu.

⁵ TAYTA DIOSMI ricaycäshunqui.

TAYTA DIOSMI imapitapis chapaycäshunqui.

Payga ñaupayquichömi caycan yanapäshunayquipaj.

⁶ Junajpa intipis manami imanäshunquipächu.

Chacaypa quillapis manami imanäshunquipäpischu.

⁷ TAYTA DIOSMI mana alliman chayanayquipita chapäshunqui.

Paymi wañuypitapis salbashunqui.

⁸ Maypa aywaptiquipis TAYTA DIOSMI ricaycäshunqui cananpis imaypis.

122

Jerusalencho alli goyay cananpaj mañacushan
Jerusalenman aywar cantashan alabansa. David isquirbisha.

¹ ¡Fiyupami cushicö «TAYTA DIOSPA Wasinman aywashun» nimaptin!

² Jerusalén, sawan puncuyquichönam carcaycä.

³ Jerusalén siudä, gam cashcanqui alli arushami,

chaycho llapan Israelcuna shuntacānanpämi.

⁴ Chaymanmi shamun alabashunayquipaj acrashayqui tribucunaga.

Chayno alabashunayquipämi Israel runacunataga yachachirayqui.

⁵ Chaychömi carcaycan arriglananpaj mandajcunaga.

Chaychömi caycan Davidpita miraj famillya mandajcunaga.

⁶ Gamcuna llapan shonguyquipa niy:

«Jerusalenchöga alli goyay cachun.

Jerusalenta cuyajcunaga allilla goyächun.

⁷ Curral wajtancunacho alli goyay cachun.

* 120:1 2Sam. 22.7; Sal. 18.6; Jon. 2.2 * 121:2 Sal. 124.8

Palasyuchöpis alli goyaylla cachun.»

⁸ Amigöcunapaj y wauguëcunapänami munä alli goyay cananta.

⁹ Jerusalenchöpis alli goyaylla canantami munä.
Jerusalenchöga TAYTA DIOSPA Templunmi caycan.

123

Tayta Diosman yäracur mañacushan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹ Tayta Dios, gamllamanmi ricaraycämö.

Gamga syëluchömi mandaycanqui.

² Patrunninman uyway ricarajnömi,

uyway warmi patrönanman ricarajnömi

TAYTA DIOS gamman ricarpaycämö cuyapämānayquipaj.

³ Nogacunata cuyapaycamay ari TAYTA DIOS.

Cuyapaycamay ari.

Manami awantānachu gayapāmashanta.

⁴ Asipāmaptin manami awantānachu.

Ollgoj runacunapis fiyupami ashlliman.

Alli-tucojcunami manacajman churaman.

124

Tayta Dios Israelcunapa salbajnín cashan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa. David isquirbishan.

¹ TAYTA DIOS mana yanapāmaptinchëga ¿imanöraj cashwan caran?

Israelcuna mä rimarcäriy:

²⁻³ TAYTA DIOS mana yanapāmaptinchëga

chiquimajninchïcuna fiyupa rabyashpan

cawaycajllata micucarcamashwan caran.

⁴ Noganchitaga usharamashwan caran mayu chayar ima-aycatapis apacojnömi.

⁵ Usharamashwan caran chayasha mayu cuchpayllapa aywar apacojnömi.

⁶ TAYTA DIOSTA alabashun,

fiyu runacuna shamur quiruncunawan rachir-ushamānanchipaj caycajpita
chapāmashanchipita.

⁷ Runa charinanpita äbi gueshejnömi curalaraycāmaptinchi gueshpishcanchi.

⁸ Cay pachatapis janaj pachatapis ruraj TAYTA DIOSMI gueshpinanchipaj yanapāmashcanchi.*

125

Acrashan cajcunata Tayta Dios ricashan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹ TAYTA DIOSMAN yäracojcunaga Sión lömanömi carcaycan.

Sión lömataga manami pipis cuyuchinchu.

Imay-yajpis chaynöllami caycan.

² Jerusalenta puntacuna tumaparaycashannömi

TAYTA DIOSGA Israelcunata ricaycan

cananpis y imay-yajpis.

³ Tayta Dios acrashan runacunata manami fiyu runacunaga mandangachu.

Fiyu runacuna mandaptin alli runacunaga juchata rurarpis ruraycunmanchari.

⁴ TAYTA DIOS, allita ruray ari alli runacunapaj,

rasun cajllata rimaj runacunapäpis.

⁵ Mana wiyacojcunata

ichanga fiyu runacunatawan iwal castigay.

¡Israelchöga alli goyay caycullächun!*

126

Surtincunata ticrachinanpaj mañacushan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

* 124:8 Sal. 121.2 * 125:5 Sal. 128.6; Gál. 6.16

¹ Prësü aywajcunata Sionman TAYTA DIOS cutiycachimuptin, suyñuycashanchïtami yarparanchi.

² Chaymi cushicushpanchi Tayta Diosta alabaranchi.

Tayta Diosta mana rispitaicunami ichanga niran:

«¡TAYTA DIOSGA almiraypämi paycunata yanapasha!»

³ TAYTA DIOSGA rasunpami fiyupa almiraypajcunata noganchipaj ruraran. Chaypitami sumaj cushicuranchi.

⁴ TAYTA DIOS, gam yapay surtëcunata ticraycachiy, chunyaj chaqui jirca tamya wichan berdiman ticracurishannöna cananpaj.

⁵ Wagashpan murojcunaga cushicushpanmi cosëchata shuntanga.

⁶ Wagashpan muruta apashpanpis cosëchachöga cushishami cutimonga rïgu manöjun mar-gasha.

127

Llapanpis Tayta Diosllapita chayamushan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa. Salomón isquirbishan.

¹ TAYTA DIOS wasita mana jatarachiptenga

yangami wasi arojcuna arushanpis.

Siudäta TAYTA DIOS mana täpaptenga

yangami täpajcuna täpashanpis.

² Yangami pacha warashanpita pacha chacänancamapis micunallanpaj arun.

Tayta Diosmi ichanga payman yäracojta alli puñuyta tarichin.

³ Wamranchïcunaga yurin

TAYTA DIOSNINCHI alli bindisyunta gomaptinchïmi.

⁴ Mösu caycashallaraj wamranchi yurejcunaga

caycan jinyu suldärupa lëchancunanömi.

⁵ Chayno achca wamrayoj runaga canga cushishami.

Chauraga chiquejcunapis manami pengacachengachu autoridäcunaman chayaptin.

128

Tayta Diosta rispitaicuna cushicushan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹ Cushishami cawanga TAYTA DIOSTA rispitaicunaga, payta wiyacojcunaga.

² Arushayquitaga micunquipämi.

Cushisha allimi goyanquipäpis.

³ Warmiquipis wasiquichöga cangapaj fiyupa wayuraycaj übasnörämi.

Wamrayquicunanimi läduyquicho carcaycangapaj olivo yöra chillguiraycajnörä.

⁴ Chaynömi TAYTA DIOS bindisyunta gonga rispitaicunataga.

⁵ Sión lömapita-pacha TAYTA DIOS bindisyunta goycushunqui.

Cawashayquiyäga ricay Jerusalén alli caycajllata.

⁶ Willcayquitapis ricanayquicamarämi cawanqui.

¡Israelchöga alli goyay caycullächun!*

129

Tayta Dios salbacoj cashan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹ Fiyupa ñacarmi goyashcă mösu cashäpita-pacha. Israelcuna mä niy:

² Fiyupa ñacarmi goyashcă mösu cashäpita-pacha.

Ichanga chiquimajcuna manami binsimashachu.

³ Chiquimajcuna astimar wajtata rachisha.

Camillunta chutashanörämi garäcunapis rawaychasha quëdasha.

⁴ TAYTA DIOSMI ichanga alli juez.

Chaymi payga fiyu runacunapa maquinpita salbamasha.

* 128:6 Sal. 125.5; Gál. 6.16

⁵Jerusalenta chiquejcunaga binsisha cashpan pengay-tucusha quiquincuna gueshpichun.

⁶Wasi janán tējacunacho usyawan guewa wafuytajno ushacächun.

⁷Chay runacunaga cachun runa riguta rutuptin maquipis mana charishanno, manana cäsupashanno.

⁸Chay runacunataga ama pipis nichunchu: «TAYTA DIOS yanapaycushunqui. TAYTA DIOS bindisyunta goycushunqui» nir.

130

Tayta Diosman yäracushan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹TAYTA DIOS, may-may ruripitami gayacaycämö.*

²Tayta Dios, mañacaycämushätaga wiyaycamay ari. Ruwacaycämushätaga sumaj wiyaycamay.

³Tayta Dios, juchäcunata llapanta yarparaptiquega çpiräshi ñaupayquimanpis chayamunman?

⁴Gam ichanga imapitapis perdunacojmi canqui. Chaymi llapan rispitashunqui.

⁵Llapan almäpami TAYTA DIOSMAN yäracö.

Paypa palabranmanmi yäracö.

⁶Nogaga ricaj ricajllami Tayta Diosta shuyaraycä.

Täpapacojcuna pacha waränanta shuyarajpita masrämi shuyaraycä.

⁷Israelcuna gamcunapis TAYTA DIOSTA shuyaray.

Payllami cuyamanchi, mana allicunapitapis jorgamanchi.

⁸Israeltaga Tayta Diosmi llapan juchancunapita perdunar salbanga.*

131

Sumaj yäracur mañacushan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa. David isquirbishan.

¹TAYTA DIOS, nogaga manami alli-tucöchu.

Manami pitapis manacajman churächu.

Manami munächu ima-aycatapis aypallata

ni ima allicunatapis mana aypänäpaj cajtaga.

²Chaypa ruquenga mana rimacuyllapa upällallami cacö

unayllana wasguisha caycaj wamrano.

Wamra mamanpa mellgaynincho cushisha caycajnömi caycä.

³Israel, TAYTA DIOSMAN yäracuy cananpis imaycamapis.

132

Davidta Tayta Dios aunishan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹David imano ñacashantapis yarpaycuy ari TAYTA DIOS.

²Jacobpa munayniyoj TAYTA DIOSNIN yarpaycuy ari David aunishushayquitaga.

³Pay niran: «Wasëchöpis manami tiyashächu.

Puñuytapis manami tarishächu.

⁴Manami ichicllatapis puñuycushächu

⁵TAYTA DIOSPÄJ juc pachata manaraj tarishäyäga, Jacobpa munayniyoj Diosnin tiyananpaj manaraj tarishäyäga.»

⁶Efrata particho conträtu babul caycashanpaj parlajtami wiyaranchi.

Y Jaar partichönami tariranchi.*

⁷Tayta Diospa Wasinman aywashun-llapa.

Paypa ñaupanman gongurpacushun-llapa.

⁸TAYTA DIOS shamuyana.

Tiyanayqui pachaman shamuy ari.

Conträtu babulniquiwan shamuy ari.

⁹Cüracunaga allillatana rurachun.

* 130:1 Jon. 2.2 * 130:8 Mat. 1.21; Tito 2.14 * 132:6 1Sam. 7.1–2; 2Crón. 1.4; 6.41–42

Wiyacushojcunana cushicuypita gaparpächun.

¹⁰ Mandananpaj churashayqui raytaga
sirbishojniqui David-raycu ama gongaycuychu ari.

¹¹ TAYTA DIOSMI Davidta auniran.

Aunishantaga manami cutiricongachu.*

Aunir niran: «Gampita mirar aywajllami ruquiqui ray canga.

¹² Parlacushanchita wamrayquicuna cumliptenga
yachachināpaj caycaj laycunata cumliptenga
paycunapa wamrancunapis rucar rucarmi imaycamapis ray caycanga.»

¹³ TAYTA DIOSMI acrasa Sión lömataga.

Chaycho tiyananpämi acrasa.

¹⁴ Tayta Diosmi niran: «Cay jircachömi imaypis caycāshaj.

Caychömi tiyashaj.

Cay partimi noga tiyanäpäga alli casha.

¹⁵ Caycho carmi micuynincunamanpis bindisyunta churashaj.

Pishipacoj pobricunatapis micuyta tarichishaj.

¹⁶ Cürancunaga munashāno cumlishpan allita ruranga.

Wiyacamajcunana cushicuypita gaparpanga.

¹⁷ Chaychömi camacächishaj Davidpita mirar ayway yapay ray cananpaj.

Paypita mirajcunaga caychömi para-simri ray canga.*

¹⁸ Chiquejnincunataga fiyupami pengacachishaj.

Raytami ichanga alliman churashaj.»

133

Pi-maywanpis alli cawananjaj cashan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa. David isquirbishan.

¹ Ricay, cuyay-munaypämi caycan wauguinwan pañinwan cuyanacur goyashanga.

² Chayno alli goyarga caycan fiyupa alli asyaj aséti

cürapa umanpita liwar, shapranpa päsar röpancama chayajñörämi.*

³ Chaynöpis caycan Hermón puntapita Sionman shullay chayajñömi.

Chayno alli goyajcunatami TAYTA DIOSGA unaycama cawananjaj bindisyunta gon.

134

Tayta Diosta alabashun

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹ TAYTA DIOSTA sirbejcunaga alabay.

Llapayqui TAYTA DIOSPA Wasincho chacaypa caycajcunaga TAYTA DIOSTA alabay.

² Maquiquita rispitädu wasin cajman jogarcur TAYTA DIOSTA alabay.

³ Syëlutapis cay pachatapis camaj TAYTA DIOS

Sionpita bindisyunta goycushunqui.

135

Almiraypajcunata Tayta Dios rurashan

¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

TAYTA DIOSTA alabay-llapa.

Payta sirbejcunaga llapayqui alabay,

² TAYTA DIOSPA Wasincho caycajcuna,

Tayta Diosninchipa Wasin puncucho caycajcunapis.

³ TAYTA DIOSTA alabay-llapa pay alli cashanpita.

Alabansacunawan payta alabay cuyapācoj cashanpita.

⁴ Paymi Jacobpita miraj Israelcunata acrarán.

Quiquinpa shuyni cuyaynin cananpämi acrarán.

⁵ Noga musyāmi TAYTA DIOSNINCHĒga
waquin dioscunapita mas munayniyoj cashanta.

⁶ TAYTA DIOSGA munashantami rurán

* 132:11 2Sam. 7.12–16; 1Crón. 17.11–14; Sal. 89.3–4; Hech. 2.30

* 132:17 1Rey. 11.36

* 133:2 Éxo. 29.7, 21

syëluchöpis cay pachachöpis, lamarchöpis lamar rurinchöpis.

⁷ Cay pachapa cuchunpita pucutayta jatarachimun.

Tamyamyamunanpaj räyu räyumunanpäpis paymi camacächin.

Wayratapis jorgamun churaräcunanpita.*

⁸ Tayta Diosmi wañuchiran, Egipto runacunapa guechpa wamrancunata, uywancunapa rimir caj wawancunatapis.

⁹ Jinan Egiptuchömi almiraypaj milagrucunata ruraran

Faraonpa y mandäshejcunapa ñaupancho.*

¹⁰ Achca nasyunchömi runacunata wañuchiran.

Munayniyoj raycunata wañuchiran:

¹¹ Amorreo runacunapa raynin Sihonta,

Basancunapa raynin Ogta,*

Cananeo raycunatapis llapanta wañuchiran.

¹² Paycunapa chacrantami partisyunta goycuran acrashan Israel runacunata.

¹³ TAYTA DIOS, gamga imaycamapis cawaycanquimi.

TAYTA DIOS, gamtaga imaycamapis yarparäshunquipämi.

¹⁴ TAYTA DIOSGA acrashan runacunata jusingami.*

TAYTA DIOSGA sirbejnincunata cuyapangami.

¹⁵ Tayta Diosta mana rispitaicunapa iduluncunaga goripita, guellaypitami.

Chaycunaga runacuna rurashallanmi.

¹⁶ Shimin captinpis manami rimanchu.

Ñawin captinpis manami ricanchu.

¹⁷ Rinrin captinpis manami wiyanchu.

Chaycunapaga manami jämayninpis canchu.

¹⁸ Chay idulucunanömi caycan chay idulucunata rurajcunapis.

Chay idulucunanömi caycan chay idulucunaman yäraojcunapis.*

¹⁹ Israelcuna, TAYTA DIOSTA alabay-llapa.

Cüracuna, TAYTA DIOSTA alabay-llapa.

²⁰ Levi famillyacuna, TAYTA DIOSTA alabay-llapa.

TAYTA DIOSTA rispitaicuna payta alabay-llapa.

²¹ ¡Jerusalencho tiyaj TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

136

Tayta Dios cuyacoj cashan

¹ TAYTA DIOSTA agradësicuy-llapa alli cashanpita.

Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.*

² Llapan dioscunapita mas munayniyoj Diosta agradësicuy-llapa.

Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.

³ Japallan Tayta Diosta agradësicuy-llapa.

Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.

⁴ Ima-aycatapis almiraypajcunata rurajta agradësicuy-llapa.

Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.

⁵ Tantiyaj cayninwan syëlutapis rurajta agradësicuy-llapa.*

Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.

⁶ Cay pachata yacu janampa mashtajta agradësicuy-llapa.*

Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.

⁷ Intita quillatapis rurajta agradësicuy-llapa.

Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.

⁸ Intitaga rurasha junajpa achicyänapaj.

Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.

⁹ Quillatawan goyllartanami rurasha chacaypa achicyänapaj.*

* **135:7** Jer. 10.13; 51.16 * **135:9** Éxo. 12.29-30 * **135:11** Núm. 21.21-35 * **135:14** Deut. 32.36 * **135:18**

Sal. 115.4-8; Isa. 44.9-20; Jer. 10.1-16; Apoc. 9.20 * **136:1** 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1;

107.1; 118.1; Jer. 33.11 * **136:5** Gén. 1.1 * **136:6** Gén. 1.2 * **136:9** Gén. 1.16

- Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
¹⁰ Egipto runacunapa guechpa wamrancunata wañuchejta agradësicuy-llapa.*
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
¹¹ Egiptupita Israelcunata jorgamojta agradësicuy-llapa.*
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
¹² Israelcunataga Tayta Diosmi munayniyoj cayninwan macyarcur jorgamuran.
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
¹³ Puca Lamartapis ishcayman raquirejta agradësicuy-llapa.
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
¹⁴ Paymi lamar chaupinpa Israelcunata pásachimuran.
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
¹⁵ Paymi faraonta suldäruncunatawan Puca Lamarcho shengachiran.*
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
¹⁶ Chunyaj chaqui jircapa acrashan runacunata pushaj Tayta Diosta agradësicuy-llapa.*
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
¹⁷ Munayniyoj raycunata wañuchinapaj binsichejta agradësicuy-llapa.
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
¹⁸ Tayta Diosmi wañuchiran fiyupa mandaj munayniyoj raycunatapis.
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
¹⁹ Paymi wañuchiran Amorreo runacunapa raynin Sihonta.*
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
²⁰ Paymi wañuchiran Basanpa raynin Ogta.*
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
²¹ Tayta Diosmi chay wañuchishan raycunapa chacrantapis Israelcunata raquiparan.
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
²² Nircurnami partisyunta goycuran sirbejnin Israelcunata.
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
²³ Tayta Diosga manami gongamashcanchichu.
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
²⁴ Paymi salbamanchi chiquimajninchicunapita.
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
²⁵ Paymi micuyta tarichin cawaj cajcunataga llapanta.
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
²⁶ Syëlucho caycaj Tayta Diosta agradësicuy-llapa.
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.

137

Babilonia mayu läduncho llaquicushan

¹ Babilonia mayucuna cantuncho jamarpar,

wagaj canchi Sionta yarpärir.*

² Siudächo caycaj wayau yöracunaman warcuycäriranchi arpanchicunata.

³ Präsu apamajninchicunawan,

ima-aycanchitapis guechumajninchicunana

nimaj canchi «mä cushicur cantay» nir,

«¡mä Sionpaj cantashayquicunata cantay!» nir.

⁴ Juc-lä nasyunchöga

¿imanöparäshi cantaycushwan TAYTA DIOSTA alabana alabansacunataga?

⁵ Jerusalén, gamta gongaycuptëga

derëchu caj maquëpis chaquicäcuchun.

⁶ Jerusalén, gamta manana mas yarpaptëga,

gampaj manana mas cushicuptëga

gallöpis palagarnëman lagacäcuchun.

⁷ TAYTA DIOS Edom runacuna nishantaga ama gongaychu.

Jerusalén mana alliman chayaptin

paycunaga cushicuypita gayarparan:

* **136:10** Éxo. 12.29 * **136:11** Éxo. 12.51 * **136:15** Éxo. 14.21–29 * **136:16** Deut. 8.2, 15 * **136:19** Núm. 21.21–30 * **136:20** Núm. 21.31–35 * **137:1** Eze. 3.15

«¡Illgächiy! ¡illgächiy! ¡Llapan simintuntinta illgächiy!» * nir.

⁸ ¡Babilonia, gamtapis illgächishunquipämi!

Tayta Dios bindisyunta gochun nogacunata ruramashayquipita ayñita cutichishojtaga.*

⁹ ¡Tayta Dios bindisyunta gochun wamrayquicunata charircur rumicunaman apaycur pajshirejtaga!

138

Tayta Diosta agradësicushan

David isquirbishan alabansa.

¹ Tayta Dios, llapan shongöpami agradësicushayqui.

Alabansacunawanmi dioscunapa ñaupancho alabashayqui.

² Rispitadu Templuyqui caj-läman ricäirmi gongurpacushaj rasun cajta ruraj cashayquipita, cuyacoj cashayquipita agradësicunäpaj.

Gamga llapanpita mas munayniyoj cashayquitami musyachishcanqui. Aunishayquitapis cumlishcanquimi.

³ Gamta mañacamuptë yanapämarayquimi.

Mañacamuptë callpäta yurichirayquimi.

⁴ Cay munducho caj raycunaga aunishayquicunata wiyarmi gamta alabashunquipaj.

⁵ Chay raycunami TAYTA DIOSTAGA alabanga imano cananpäpis camacächishanpita.

Chaynöga TAYTA DIOSTA alabanga fiyupa munayniyoj captinmi.

⁶ May janaj pachacho cashpanpis TAYTA DIOSGA yanapanmi umildi runacunata. Alli-tucojcunataga carullapitanami rejsin.

⁷ Ima mana allimanpis chayaptë

Tayta Dios gammi yanapämanqui.

Munayniyoj cashayquita musyachishpayquimi

chiquimajcunapitaga salbamanqui.

⁸ TAYTA DIOS gamga cumlinquipämi nogapaj yarpashayquita.

TAYTA DIOS, cuyacoj cayniquega imay-yajpis chaynöllami.*

Chaymi camashayqui caycaptëga ama cachaycamaychu ari.

139

Tayta Dios llapanta musyaj cashan

David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, gamga imano cashallätapis ricamashcanquimi.

Imano cashallätapis musyanquimi.

² Gamga musyanquimi imano cawashallätapis.

Carucho caycashayquipis musyaycanquimi

imallata yarpaycashätapis.

³ Maycho goyashäta maycho purishallätapis ricaycämanquimi.

Ima rurashallätapis musyaycanquimi.

⁴ Imata rimanäpaj mana tariptëpis

TAYTA DIOS gamga maynami musyaycanqui imata rimarcunätapis.

⁵ Gamga llapanpitami ricaycämanqui.

Maquiquiwanmi chapaycämanqui.

⁶ Chayno nogapaj musyashayquega fiyupa almiraypämi.

Chaycunataga manami tantiyaytapis atipächu.

⁷ ¿Mayllamanga aywacömanchuraj espirituquipita?

¿Mayllamanga gueshpëmanchuraj gampita?

⁸ Syëlluman aywacuptëpis chaychömi gam caycanqui.

Cay pacha rurinman yaycuptëpis chaychöpis gamga caycanquimi.

⁹ Inti yagamunan caj-läpa pärir aywacuptëpis

jana lamar cantuncho tiyacuycuptëpis

¹⁰ maquiquega aypämunmanmi chaymanpis.

Derëchu caj maquiquega manami cachaycamanmanchu.

¹¹ Gampita pacacuyta yarpaptë,

u achicaycaj pacha chacayman ticracuriptinpis

¹² chacayga gampita manami pacamanmanchu.
Chacaypis gampäga caycan junajno achicyajllami.
Gampäga chacaypis junajpis iwal-llami.*

¹³ Tayta Dios gammi llapan cuerpötapis rurashcanqui.
Mamäpa pachanchöpis gammi formamashcanqui.

¹⁴ Fiyupa almiraypäta ruramashayquipitami gamta alabä.

Gam rurashayquicunaga almiraypämi.

Chayno almiraypaj cashantaga rasunpami riguë.

¹⁵ Noga ruracaycashätaga pipis manami ricaranchu.

Pipis manami musyaranchu imano ruracaycashätapis.

Pacha rurinchönöpis mana ricacayllami camacächimashcanqui.

¹⁶ Gamga ricaycämarayquimi mamäpa pachancho aychallara¹ wiñaycashäta.

Chaycunaga llapanmi libruyquicho isquirbiraycan.

Manaräpis yuriptë

gamga mayna musyarayqui imay-yaj cawanäpaj cashätapis.

¹⁷ Tayta Dios, gam yarpashayquega almiraypämi.

Chay yarpashayquicuna aypalla cashanga mana atipaypämi.

¹⁸ Yarpashayquicunata yupayta munaptëga agushpitapis mas aypallami caycan.

Manami imaypis yupayta atipämanchu.

¹⁹ Tayta Dios, fiyucunataga wañurachiy.

Ñaupäpita garguy wañuchicojcunata.

²⁰ Paycunaga gampa contrayquimi riman.

Manacajllapitami gampa contrayqui jatarin.

²¹ TAYTA DIOS, gamga musyaycanquimi gamta chiquishojcunata noga chiquishäta.

¿Manachu manacajman churä manacajman churashojcunatapis?

²² Nogaga fiyupami paycunata chiquë.

Conträcunatanömi ricäpis.

²³ Tayta Dios, imano cashätapis ricamay.

Imano shongö cashallantapis musyaycamay ari.

Imano yarpashallätapis musyamay ari.*

²⁴ Rurashäcuna mana alli captenga tantiyachimay ari.

Nircur yachachimay gam munashayquino cawanäpaj.

140

Imapitapis chapänapaj mañacushan

David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, fiyucunapita salbaycamay.

Wañuchicojcuna wañuchimänapita chapaycamay.

² Paycunaga mana allita rurayllatami yarpan.

Imay örapis runa-masintaga pillyachiylatami munaycan.

³ Paycunapa shimenga caycan culebrapa lansëtanño.

Rimashancuna caycan culebrapa benënunno.*

Selah

⁴ TAYTA DIOS, chapaycamay fiyucuna charimänapita.

Chapaycamay wañuchicojcunapita.

Paycunaga mana alliman chayanallätami shuyaraycan.

⁵ Paycunaga alli-tucoj runacunami.

Tuninäpaj wascatano churapämasha.

Liyar pitucarcamänapaj redata churapämasha.

Nänicunaman togllancunata churasha manyapacar tuninäpaj.

Selah

⁶ TAYTA DIOS TAMI ruwacushcä: «Gammi canqui Diosnë.

Mañacamushäta wiyamay ari» nir.

⁷ TAYTA DIOS, gammi canqui munayniyoj Salbamaj.

* 139:12 Jer. 23.23–24; Amós 9.2

* 139:23 Sal. 17.3; 26.2

* 140:3 Rom. 3.13

Pillyachöpis gammi chapāmanqui.

⁸ TAYTA DIOS, fiyu runacuna munashantaga ama camacächiychu.

Yarpashancunataga ama camacächiychu.

Chayrämi manana alli-tucongachu.

Selah

⁹ Tumaparaycāmajcuna

«Maldisyunādu cachun» nishanga quiquincunaman tigrachun.

¹⁰ Paycunaman shicwamuchun shansha.

Paycunataga uhcucunaman wiñarpärichun imaypis manana llojshimunanj.

¹¹ Washa-rimacunaga ama cachunchu cay pachachöga.

Mana allita rurashanga fiyu runata quiquinta gatirächun wañuchinancama.

¹² Noga musyāmi pobritaga TAYTA DIOS alli arriglashanta.

Llaquicuyajcunatapis yanapanmi.

¹³ Alli runacunaga alabashunquipämi.

Munashayquino rurajcunaga ñaupayquichömi cawanga.

141

Jucha rurayman mana chayananj paj mañacushan

David isquirbishan alabansa.

¹ Gamtami gayacaycāmō TAYTA DIOS.

Juclla shaycamuy yanapāmānayquipaj ari.

Mañacamuptē wiyaycamay ari.

² Mañacamushāga gam cajman chayamuchun insinsuno.*

Maquēta jogariraycāmushāna cachun tardipa apamushā ofrendano.

³ TAYTA DIOS, llutancunataga ni juc shimipis ama rimashächu.

Shimēman churaycuy täpacojta.

⁴ Llutancunata rurāñapaj yarpashātaga ama camacächiychu.

Mana allita rurar cawāñata chapāmay.

Fiyu runacuna micur upur goturpashancho goturāñataga ama munaycuycho.

⁵ Alli runa piñacamaptin, astimaptin chasquicushāmi.

Chaycunaga canga jampinömi.

Chauraga chasquicushāmi.

Fiyu runacuna magaycāmaptinpis gamllatami mañacuycāshayqui.

⁶ Fiyu runacunapa mandajnincuna gagapita rumi paquicajno mana alliman chayar-rāmi musyanga noga willapashācunaga rasunpa cashanta.

⁷ Yapyaptin curpacuna mashtarashannömi tulluncunapis mashtaranga runacuna pam-parashancho.

⁸ TAYTA DIOS, gamllamanmi yāracaycāmō.

Gam chapāmānayquipämi yāracamō.

Ama cachaycamaychu ari.

⁹ Fiyu runacuna mana alliman chayachimānanpaj yarpapaycāmashanpita chapaycamay ari.

¹⁰ Fiyu runacunaga nogapaj yarpashanman quiquincuna chayachun.

Nogata ichanga salbaycamay.

142

Gammi canqui pacacunā

David yachachishan alabansa. Machaycho caycashpanmi mañacuran.*

¹ Sinchi gayacuypanmi TAYTA DIOSTA mañacushcā.

Callpaypa gayacurmi cuyapāmānanpaj ruwacushcā.

² Paymanmi quijacuycā.

Paytami musyaycāché imapita llaquicuycashātapis.

³ Paytami willapā fiyupa llaquisha caycashātapis.

Tayta Dios, gamga musyanquimi imano goyaycashātapis.

Mana alliman chayanāpāmi togllacunata churapāmasha.

⁴ Derēchu caj-lādöpami ricachacō.

* **141:2** Apoc. 5.8 * **142:** 1Sam. 22.1; 24.3

Pitapis manami ricächu yanapämaj shamojta.
 Pipis manami canchu washämaj.
 Nogapäga manami pipis yarpärinchu.
⁵ Gamtami mañacamō TAYTA DIOS.
 Mañacamushpämi cayno nē: «Gammi canqui pacacunā.
 Gamllami cay bídachōga cawachimanqui» nir.
⁶ Wiyaycamay ari gaparaypa mañacamushāta.
 Balurnē manami cannachu.
 Gaticachāmajcunapitaga pacaycamay ari.
 Paycunaga nogapita mas callpayojmi.
⁷ Carsilcho caycajno caycashāpita jorgaycamay.
 Cayno llaquicuycashāpita jorgaycamay gamta alabanāpaj.
 Chaypitaga alli runacuna cushicushpanmi nogawan goturpanga.

143

Tayta Diosman yāracur mañacushan

David isquirbishan alabansa.
¹ TAYTA DIOS, mañacaycāmushāta wiyaycamay.
 Ruwacaycāmushāta wiyaycuy ari.
 Yanapaycamay ari.
 Gamga allimi canqui.
 Aunishayquitaga cumlinquimi.
² Gampa ñaupayquichōga manami pipis juchaynäga canchu.
 Chayno captin nogataga ama jusgaycamaychu ari.*
³ Chiquimajcunaga gaticachaycāman.
 Pampaman lagacajpāmi ñitiramasha.
 Wañojcuna pamparaycashanno chacaychōnōna cawanātami munan.
⁴ Fiyupa llaquishami caycā.
 Yarpachacuycaptillāmi shongōpis aburriru ricacusha.
⁵ Unaycunapaj yarpäre.
 Milagrucunata rurashayquipāpis yarpäre.
⁶ Gam cajmanmi macyaraycāmō.
 Gamtaga shuyaraycā chaqui allpa yacunaycajnōmi.*

Selah

⁷ TAYTA DIOS, juclla yanapaycamay ari.
 Jāmaynēpis ushacaycannachaj.
 Ama cachaycamaychu.
 Cachaycamaptiquega wañojcunanōnachari cashaj.
⁸ Nogaga gammanmi yāracamō.
 Chaymi musyachimay tutapaga cuyamashayquita.
 Nogaga imata yarpashātapis gamtami willapā.
 Chaymi tantiyacachimay imano goyānāpāpis.
⁹ Nogaga chapāmānayquipaj gammanmi yāracamō.
 Chiquimajcunapita salbaycamay ari TAYTA DIOS.
¹⁰ Tantiyachimay gam munashayquino cawanāpaj.
 Gammi Tayta Diosnē canqui.
 Espirituyqui yanapāmāchun ari allillata ruranāpaj.
¹¹ TAYTA DIOS rispitasha canayqui-raycu cawachimay ari.
 Allita ruraj cashpayqui fiyupa llaquicuycajta jorgaycamay ari.
¹² Aunishayquita cumlej cashpayqui, llapan chiquimajcunata illgarachiy.
 Noga sirbishojniqui caycaptēga llapan contrācunata ushacāchiy ari.

144

Tayta Diosta agradēsicushan

David isquirbishan alabansa.
¹ Alabasha cachun imapitapis chapāmaj TAYTA DIOSGA.
 Paymi nogataga yachachiman camaricachiman guerracho pilyanāpāpis.

* 143:2 Rom. 3.20; Gál. 2.16 * 143:6 Sal. 42.1–2; 63.1

² Paymi cuyaman, chapăman.
 Paymi mas altunnin pacacună, imapitapis jorgamaj.
 Paymi chapacuna escüdö.
 Paymi llapan runacunatapis munaynëman churamun.

³ TAYTA DIOS, ġimaraj runaga paypaj yarpachacunayquipăga?

ġimaraj runaga fiyupa cuyanayquipăga?*

⁴ Runaga ĵuc ĵămayta cachaycuynöllumi.

Llantuy păsajnöllumi aywacuycanpis.

⁵ TAYTA DIOS syëluta chaparaycaĵta auchirir urămuy.*

Puntacunata yataycuy goshtay jatarinanpaj.

⁶ Achicyaypa achicyar răyuchimuy.

Chywan chiquishojcunaga machiypa-machirmi gueshpenga.

⁷ Janajpita-pacha ayparcamuy ari.

Jatun lamarpita maquiquiwan jorgaycamay ari.

Mana rejsishă ĵăpa runacunapita salbaycamay.

⁸ Chay runacunaga llullacuylatami rimanpis.

Manacajpita jurashpan derëchu caj maquintapis jogarin.

⁹ Tayta Dios, mushoj alabansawanmi alabashayqui.

Gamta alabashpă cantashaj chunca cuerdayoj arpata tucapallapa.

¹⁰ Gammi camacăchinqui raycuna jucta binsinanpaj.

Sirbishojniqui Davidtapis Gammi salbarayqui sabliwan wañunanpita.*

¹¹ Mana rejsishă ĵăpa runacunapita salbaycamay ari.

Chay runacunaga llullallatami parlanpis.

Llullacur manacajpita jurashpan derëchu caj maquintapis jogarin.

¹² Wamrăcuna wiñaycuchun wertacho caj lantacuna wiñajnöraj.

Warmi wamrăcunapis caycuchun cuyayllapaj pilancu palasyuta camarăchejno.

¹³ Micuy churacunăcunachöpis llapan casta micuy juntasha caycuchun.

Uywăcunapis ĵircacho waranganpa waranganpa miraycuchun.

¹⁴ Uywăcunapis achca cargata apachun.

Nogacunapăga ama cachunchu llaquicuy.

Prësucurcurpis ama apamăchunchu.

Căllicunachöpis llaquicur ama gaparpăchunchu.*

¹⁵ Chay nishăno goyay runacunaga rasunpa cushishami cawanga.

Cushishami cawanga TAYTA DIOSTA «Diosnë» nejccunaga.*

145

Llapan runapis Tayta Diosta alabachun

David isqirbishan alabansa.

Álef

¹ Gam fiyupa munayniyoj Raynë cashayquitami willacushaj Tayta Dios.

Imaycamapis alabaycăshayquimi.

Bet

² Waran waranmi alabashayqui.

Imaycamapis alabaycăshayquimi.

Guîmel

³ TAYTA DIOSGA fiyupa munayniyojmi.

Chaymi alabananchi camacan.

Pay munayniyoj cashanga

tantiyaytapis mana atipaypămi.

Dălet

⁴ Tayta Dios gam rurashayquicunapămi taytancunapis wamrancunata willapanga.

Munayniquiwan rurashayquicunatapis willacongă.

He

⁵ Munayniyoj achicyaypa achicyaj cashayquita willacongă.

* 144:3 Job 7.17–18; Sal. 8.4

* 144:5 2Sam. 22.8–17; Sal. 18.7–16

* 144:10 Sal. 18.50

* 144:14 Lev. 26.3–6

* 144:15 Sal. 33.12

Nogapis willacushaj fiyupa almiraypajcunata rurashayquicunata.

Vav

⁶ Munayniyoj cashpayqui fiyupa manchariypajcunata rurashayquicunatami parlanga. Noganami willacushaj munayniyoj cashayquita.

Zayin

⁷ Fiyupa alli cashayquitami parlanga. Allita rurashayquipitanami cushicur cantanga.

Jet

⁸ TAYTA DIOSGA fiyupa alli, cuyapäcojmi. Payga juclla manami rabyacunchu. Payga fiyupa cuyacojmi.*

Tet

⁹ TAYTA DIOSGA pï-maypäpis allimi. Ima rurashancunatapis cuyarmi rican.

Yod

¹⁰ TAYTA DIOS, llapan rurashayquicuna alabaycushunqui. Wiyacushojcuna aduraycushunqui ari.

Caf

¹¹ Paycunaga sumaj mandashayquipämi parlanga. Munayniyoj cashpayqui rurashayquicunatapis willacongá.

Lámed

¹² Munayniyoj cashayquita, fiyupa achicyaypa-achicyaycaj munayniyu cashantapis runacunata musyachenga.

Mem

¹³ Gam mandashayquega mana ushacajmi. Mandashayquega imaycamapis maquillayquichömi canga.

Sámej

¹⁴ TAYTA DIOSGA tunejcunata charinmi. Ñacaycájcunatanami alliman churan.*

Ayin

¹⁵ Tayta Dios, llapanpis gamtami shuyarpaycäshunqui yargashan öra micuyta tarichinayquipaj.

Pe

¹⁶ Chaura gamga alli cashpayquimi saccsananyaj tarichinqui llapan cawajcunata.

Tsade

¹⁷ TAYTA DIOSGA llapan aunishantapis cumlinmi. Llapan rurashancunatapis cuyapanmi.

Qof

¹⁸ TAYTA DIOSGA llapan shongunpa mañacojcunata yanapanmi.

Resh

¹⁹ Payta rispitaicuna imatapis mañacushantaga llapantami camacächin. Mañacuptin imapitapis salbanmi.

Shin

²⁰ TAYTA DIOS imapitapis chapanmi payta rispitaicunataga. Fiyu runacunatami ichanga usharin.

Tav

²¹ Nogaga TAYTA DIOSLLATAMI alabashaj. Juchaynaj TAYTA DIOSTA llapan adurachun cananpis imaycamapis.

146

Tayta Dios rurashancunata alabashan

¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Llapan shongöpami TAYTA DIOSTA alabashaj.

² Cawashäyäga imaypis TAYTA DIOSTA alabaycäshämi.

Cay pachacho cawashäcamaga alabansacunawan Tayta Diosta alabaycäshämi.*

* 145:8 Sal. 103.8; Stg. 5.11

* 145:14 Sal. 146.8; 147.6

* 146:2 Sal. 104.33

³ Ama yäracuychu munayniyoj runacunamanga.
 Paycunaga runallami. Manami salbashunquipächu.
⁴ Paycunaga wañushpan cashgan allpamanmi ticran.
 Ima-aycata rurananpaj yarpashancunapis chay junajllami ushacanga.

⁵ Jacobpa Diosnin yanapashan runaga cushishami cawanga.
 TAYTA DIOSLLAMAN yärajoj runaga cushishami cawanga.

⁶ Tayta Diosmi camasha syëluta, cay pachata, lamartapis,
 chaycunacho caycajtapis.*
 Payga aunishancunata cumlinmi.

⁷ Nacaycuncunataga yanapanmi.*
 Yargaypita caycuncunatanami micuyta tarichin.
 Prësu caycuncunatapis TAYTA DIOSGA jorgunmi.
⁸ TAYTA DIOSGA gapracunatapis allchacächinmi.
 TAYTA DIOSGA jatarachinmi tunisha caycuncunata.
 TAYTA DIOSGA cuyanmi alli runacunata.
⁹ TAYTA DIOSGA ima-ayca mana allipitapis chapanmi juc-lä nasyun runacunata.
 Yanapanmi wacchacunata biyüdacunata.
 Fiyu runacunapänami ichanga camacächin mana alliman chayanapaj.

¹⁰ Sión, imaycamapis TAYTA DIOSLLAMI mandanga.
 Tayta Diosnillayquimi imaycamapis ray canga.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

147

Tayta Diostaga alabaypämi

¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Fiyupa allimi Tayta Diosninchita alabansacunawan alabayga.
 Paytaga cushisha mishquilla alabaypaj.

² TAYTA DIOSGA Jerusalentapis allchaycächinmi.
 Israelcuna mashtacasha caycuncunatapis shuntaycämunmi.

³ Paymi allchacächin llaquicuycuncunatapis.
 Guerincunatapis räpuwan watapan.

⁴ Payga musyanmi ayca goyllarcuna cashantapis.
 Cada goyllarcunapa jutintapis yachanmi.

⁵ Tayta Diosninchëga fiyupa munayniyojmi.
 Paypa yarpaynenga mana atipaypämi.

⁶ TAYTA DIOSGA yanapanmi umildicunata.
 Fiyu runacunatanami ichanga pengayman churan.

⁷ Agradësicushpayqui TAYTA DIOSTA alabansacunawan alabay.
 Tayta Diosta alabay arpallanpawan.

⁸ Paymi syëlupapis pucutarächin.
 Cay pachaman tamyamunanpäpis tamyata camarin.
 Guewata wiñachin jircacunacho.

⁹ Animalcuna micuyta tarinanpäpis camacächin.
 Äbicunapa wawan yargar wagaptinpis micuyta tarichin.

¹⁰ Tayta Diosga manami cushicunchu cawallu fiyupa firsayoj captinpis,
 ni runa callpasapa captinpis.

¹¹ Chaypa ruquin TAYTA DIOSGA cushicun payta rispitapinmi,
 pay cuyacoj cashanman yäracuptinmi.

¹² Jerusalén, TAYTA DIOSTA alabay.
 Sión, Diosniquita alabay.

¹³ Paymi puncuyquicunapa rancancunatapis sinchiyächisha.
 Siudächo tiyaj runacunatapis bindisyunta gosha.

¹⁴ Paymi alli goyächin nasyunniquicho tiyajcunata.
 Rigu alli wayunanpäpis bindisyunta churan.

¹⁵ Tayta Diosmi nin cay pachacho ima imano cananpäpis.

* 146:6 Gén. 1 * 146:7 Sal. 103.6

Chay nishanga jinan örami cumlin.

¹⁶ Tayta Diosmi cay pachaman rashtachimun utcuta-jina.

Gasapatapis mashtachimun yuraj cachita-jina.

¹⁷ Tayta Diosmi runtu tamyatapis gasapatano shicwachimun.

Pay gasächiptinmi yacupis tinticäcun.

¹⁸ Ichanga chullucäcunanpaj Tayta Dios niptin chullucäcun.

Wayrächimuptin yacupis cörrin.*

¹⁹ Israel jutiyoj Jacobtapis Paymi musyachiran

yarpashancunata, laynincunata, mandamintuncunata.*

²⁰ Waquin nasyuncunataga manami chayno rurashachu.

Waquin nasyun runacunaga Tayta Diospa laynincunata manami imaypis musyashachu.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

148

Rurashancuna Tayta Diosta alabashan

¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

TAYTA DIOSTA alabay-llapa syëlucho cajcuna.

TAYTA DIOSTA alabay-llapa janajcho cajcuna.

² Alabay-llapa llapan anjilnincuna.

Alabay-llapa syëlucho caycaj suldäruncuna.

³ Alabay inti, quilla.

Alabay-llapa achicyaj goyllarcuna.

⁴ Alabay syëlu,

syëlu janänpa asulyaraycaj yacupis.

⁵ Ruracänanpaj juc shimi niptinmi llapan ruracaran.

Chaypita TAYTA DIOSTA alabay-llapa.

⁶ Tayta Diosmi llapanta camacächisha imay-yajpis cananpaj.

Camacächishancuna mana imaypis rucacänanpämi niran.

⁷ TAYTA DIOSTA alabay-llapa cay pachacho cajcuna.

Lamarcho tiyaj waräcuycuna Tayta Diosta alabay-llapa.

Lamarpa rurincho caycajcunapis Tayta Diosta alabay.

⁸ Tayta Diosta alabay räyu, runtu tamya.

Alabay rashta, pucutay.

Tayta Dios nishanta wiyacoj löcu wayra alabay.

⁹ Tayta Diosta alabay-llapa puntacuna, puytush lömacuna.

Alabay-llapa sedru guerucuna, frütata wayoj yöracuna.

¹⁰ Tayta Diosta alabay-llapa manshu animalcuna, chucaru animalcuna,

äbicuna, culebracuna.

¹¹ Tayta Diosta alabay-llapa cay pachacho caj raycuna.

Llapan nasyuncunapa mandajnincuna Tayta Diosta alabay-llapa.

¹² Tayta Diosta alabay-llapa mösupis jipashpis, chachacunapis wamracunapis.

¹³ TAYTA DIOSTA llapayqui alabay-llapa.

Payllami llapanpita mas rispitashaga caycan.

Payllami cay pachacho cajcunapitapis syëlucho cajcunapitapis mas munayniyoj caycan.

¹⁴ Paymi munayniyojyächisha acrashan runacunataga.

Tayta Diosta rispitajcuna, llapan Israelcuna payllata alabay-llapa.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

149

Tayta Dios ima-aycatapis camaj, ray cashan

¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Mushoj alabansawan TAYTA DIOSTA alabay.

Payta sirbejcunawan iwal alabay-llapa.

² Israelcuna cushicur Tayta Diosta alabay.

* 147:18 Job 37.9–11

* 147:19 Rom. 3.2

Gamcunataga Paymi camashurayqui.

Sión runacuna cushicuy Tayta Dios rayniqui captin.

³ Tayta Diostaga dansashpayqui alabay-llapa.

Arpacunata panderètacunata tucashpayqui innucunata cantay-llapa.

⁴ TAYTA DIOSGA cushicunmi acrashan runacuna alabaptin.

Umildicunatami yanapan allichu llojshinanpaj.

⁵ Tayta Diosta sirbejcunaga allichu llojshir cushicuy.

Jamarpaycashayquichöpis cushicuyypita cantay.

⁶ Llapan callpayquiwan Tayta Diosta alabay.

Nircur ishcan-läpa afilasha sablita aptay.

⁷ Chay sabliwanmi ayñita cutichinqui Tayta Diosta mana rispitaicunataga.

Juc nasyuncunatapis magar castiganqui.

⁸ Chaynöpami prësu chariycur

fiyupa lasaj fyërru cadinacunawan watanqui

raycunata, munayniyoj runacunata.

⁹ Chayno ruraptiquimi paycunacho cumlenga imano cananpäpis isquirbiraycashan.

Chayno rurashayquega fiyupa allimi canga Tayta Diosta sirbejcunapäga.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

150

Tayta Diosta llapan alabananpaj cashan

¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Tayta Diosta alabay-llapa rispitàdu wasincho.

Alabay-llapa janaj pachacho caycaj Tayta Diosta.

² Alabay-llapa munayninwan rurashanpita.

Alabay-llapa fiyupa munayniyoj cashanpita.

³ Alabay-llapa trompètata tucashpayqui.

Alabay-llapa arpata, arpano salteriota tucashpayqui.

⁴ Alabay-llapa panderètata tucapallapa dansashpayqui.

Alabay-llapa cuerdayojcunata, pincullucunata tucashpayqui.

⁵ Alabay-llapa jatusaj latillucunata tacashpayqui.

Alabay-llapa tacsha latillucunata tacashpayqui.

⁶ ¡Llapan cawaj cäga TAYTA DIOSTA alabachun!

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Proverbios

¿Pitaj upa mana tantiyaj? ¿Pitaj yarpaysapa musyaj yachaj?

¿Imataj **caycan cay libruchö**? Proverbios ninan caycan «tincuchiya yachachicucuna» ninanmi. Israelchöga caranmi cüracuna y profëtacunapis. Achca musyaj yachajcunapis caranmi. Runacuna imanöpis cawashanta ricarmi, marcacunata imapis päshanta ricarmi chay musyaj yachajcunaga marca-masincunapaj achca yachachicucunata shuntaran. Chay yachachicucunataga shimillapami willapar yachachej. Y wasincunachöpis yachachej wamrancuna Tayta Dios munashanno cawanapaj. Chaycunatami cay Proverbios librumanga isquirbisha noganchipis yachacunanchipaj.

Proverbios libruchöga caycan musyaj yachajcuna shuntashan rimaycunami. Rimir caj parti caycan willapaycajno yachachicucunami. Chaychöga yachay caycan alli warmino, rispëtösa warmino. Mana tantiyaj upa caynami caycan pengacuyta mana yachaj warmino (1.8–9.18).

Quimsa partiman shuntashami caycan «Israelpa raynin Salomón yachaj car rimashan rimaycuna» (1.1; 10.1; 25.1). Payga musyaj yachaj cashpanmi intëruchö rejsisha caran (ricay 1 Rey. 4.32–33; 10.23–24). Mas jucpis caycanmi waquin musyaj yachajcuna shuntashan yachachicucuna (22.17–24.22 y 24.23–34). Mas jucpis caycan «Agur yachaj car rimashancuna» nishan (30.1–33). Y jucna caycan «Lemuel yachaj car rimashancuna» nishan (31.1–9). Cay libro ushan rispëtuyoj alli warmita alabashanwanmi (31.10–31).

Cay libruta imapaj isquirbishanpis

¹ Israelpa raynin Davidpa wamran ray Salomón * rimashanmi cay rimaycunaga. ² Cay rimaycunataga isquirbisha:

Chayta yachacur runacuna yachaj cananpämi,
yarpaysapa cananpämi,

yachaj runacuna parlashanta tantiyacunanpämi,*

³ willapashancunata chasquicunanpämi,

quiquin tantiyacunanpaj,

allillata ruranapaj,

fural cananpaj;

⁴ mana yarpachacoj mösucunata tantiyachinanpaj,

yarpaysapa cananpaj.

⁵ Yachajcunapis,

yarpaysapacunapis cay rimaycunata wiyarga masmi yachacun.

⁶ Chauraga tantiyanmi yarpaysapacuna parlashanta,

adibinansancunata, willapancunata.

⁷ Rasunpa yachaj canapäga rimëru TAYTA DIOSTAMI rispitar yäracuytaj.

Tantiyacuyta mana munajcunami ichanga alli yachachicucunatapis, willapashancunatapis manacajman churan.*

Mösucunata willapashan

⁸ İju, taytayqui willapëshushayquita sumaj wiyacuy.

Mamayqui tantiyachishushayquitaga ama gongaychu.

⁹ Chay willapëshushayqui, chay tantiyachishushayqui gampäga canga cuyayllapaj adurnunömi.*

¹⁰ İju, juchasapacuna juchata rurachiyta munashuptiqui

ama ruranquichu.*

¹¹ Paycunaga capas nishunquiman:

«Aywashun. Runacuna näninpa aywajta pacacuycellar shuyarëshun.

Alli runa päsaucayta wañurachishun.

¹² Alli runacunataga illajpita illgarachishun,

gueshya charir imanömi illajpita wañurachin, chayno.

¹³ Chayno rurarmi ricuyëshun.

Chaynöpami wasinchichöpis imapis mana pishëmëshunpächu.

¹⁴ Juc pachallacho goturpëshun. Llapanta yarpashanchino rurashun.

Guechushanchëga llapanchipämi canga» nir.

* 1:1 1Rey. 4.32; Prov. 10.1; 25.1

* 1:2 Stg. 1.5; 3.13–17

* 1:7 Job 28.28; Sal. 111.10; Prov. 9.10; 15.33

* 1:9

Prov. 6.20–21

* 1:10 Sal. 1.1

¹⁵ Īju, paycunawanga ama goturaychu.

Paycuna yarpashan juchataga ama rurāshiychu.

¹⁶ Paycunaga imay örapis yarparaycan mana allita rurayllapāmi.

Wañuchicuylatami yarparcaycan.*

¹⁷ Pichiusacuna ricaycaptenga

yangallami trampatapis churanchi.

¹⁸ Chay runacunami ichanga quiquin mana alliman chayanallanpaj llapantapis camariy-can.

Quiquillanmi wañuytapis ashircaycan.

¹⁹ Chaynömi yargaj runacunapis:

Yargaj-cashallanwanmi wañuytapis tarin.

Yachaj cananpaj willapashan

²⁰ Yachayga willacoj warminöpis cällicunachömi,

läsacunachömi sinchipa gayacuycan.

²¹ May-chaychöpis achca runa cashanchömi willacuycan.

Siudāman yaycuna puncucunachöpis willacuycanmi:*

²² «Mana tantiyacojcuna,

¿imaycamaraj llutancunallapaj yarparaycanqui?

Pitapis mana cäsoj mösucuna,

¿imaycamaraj pī-maytapis asipar cushipanqui?

Yarpayniynaj mösucuna,

¿imaycamaraj yachaj caytapis manacajman churarcaycanqui?

²³ Willapashäcunata sumaj wiyacuy-llapa.

Chauraga nogami llapan yachashäta musyachishayqui.

Yarpaynöcho caycajtaga llapantami yachachishayqui.

²⁴ Yaparir yaparirmi gamcunataga shamunayquipaj willashcä.

Chaypis manami cäsümashcanquichu.

²⁵ Chaypa ruquenga willapashäcunatapis manami wiyacushcanquichu.

Piñacur tantiyachishäcunatapis manami chasquicushcanquichu.

²⁶ Chaypitami mana allicunaman chayaptiqui nogapis cushipāshayqui.

Fiyupa manchariycashayqui örami asipāshayquipaj.

²⁷ Manchacushayqui löcu tamyano, disigrasya illajpita löcu wayrano chayashuptiqui,

ima ruraytapis mana camäpacur fiyupa llaquicuycaptiquimi cushipāshayquipaj.

²⁸ «Chay öraga gayacamaptiquipis manami wiyashayquinachu.

Ashimarpis manami tarimanquipānachu.

²⁹ Gamcunaga yachayta manacajmanmi churaycanqui.

TAYTA DIOSTA rispityatapis manami munanquichu.

³⁰ Tantiyachiptēpis manami tantiyacushcanquichu.

Piñacur willapashäcunatapis manacajmanmi churashcanqui.

³¹ Mana wiyacushayquipitami fiyupa ñacanquipaj.

Juchayqui-tupumi fiyupa ñacayman chayanquipaj.

³² Mana tantiyacojcunaga mana tantiyacushanpitami wañuymanpis chayan.

Tantiyacuyta mana munajcunapis imapāpis mana yarpachacushpanmi ushacan.

³³ Willapashäta chasquicojcunami ichanga cushishalla goyanga.

Imapitapis mana manchacuyta goyanga.»

2

Tantiyacoj car alli cawananchipaj nishan

¹ Īju, willapashäcunata sumaj wiyacuy.

Willapashä mandamintucunatapis umayquiman sumaj churay.

² Yachaj canayquipaj sumaj wiyacuy.

Tantiyachishäcunataga ushajpaj umayquiman churay.

³ Llapan shonguyquipa llapan callpayquiwan mañacuy

yachaj canayquipaj, yarpaysapa canayquipaj.

⁴ Chaytaga ashiy pamparaj guellayta, gorita ashejno.

⁵ Chayrämi tantiyquipaj TAYTA DIOSTA imano rispitan cashantapis.

Chaynöpami Tayta Diostapis rejsinquipaj.

⁶ TAYTA DIOSLLAMI yachaytapis yachachimanchi.

* 1:16 Isa. 59.7; Rom. 3.15 * 1:21 Prov. 8.1-3

Payllami tantiyachimanchipis, yarpaysapayächimanchipis.

⁷ Juchata mana rurajcunata

Payga yanapanmi, imapitapis chapanmi.

⁸ Allillata rurar cawajcunataga Tayta Diosmi cuydan.

Payman yäraojcunataga imapitapis chapanmi.

⁹ Chauraga musyanquipämi alli cajtapis, rasun cajtapis.

Tayta Dios munashanno goyaytapis musyanquipämi.

¹⁰ Fiyupami yachanquipaj.

Yachaj carga cushishami goyanquipaj.

¹¹ Tantiyaj cashayquiwan yarpaysapa cashayquega manami ima mana allimanpis chayachishunquipächu.

¹² Chaypitami llutan mana alli ruraycunapitapis chapäshunquipaj.

Juchasapa runacunapitapis salbashunquipaj.

¹³ Salbashunquipaj alli rurayta cachaycur jucha rurayman cutej runacunapa maquinpita.

¹⁴ Washäshunquipaj mana allita rurariycur cushicojcunapita;

llutancunata rurariycur cushicuypita fistata rurajcunapita.

¹⁵ Chay runacunaga allita ruraycashantami cachaycusha.

Llutancunata rurarmi pantacasha carcaycan.

¹⁶ Runanta raysunaj warmicunapitapis chapäshunquipämi.

Alli shimillanpa parlapäshuptiquipis gamga manami gaticurcunquipächu.*

¹⁷ Chay warmiga jipash cashanpita-pacha caj majantapis cachaycunmi.

Tayta Diosta aunishantapis gongaycunmi.

¹⁸ Majanta raysunaj warmiwan cacuyga jucha aparicuymi.

Chay warmiwan cacorga juchasapacuna wañur aywashanmanmi aywaycan.

¹⁹ Chay warmita gaticurcöga manami allimanga cutinnachu.

Manami alli caminupa purinnachu.

²⁰ Ìju, gam ichanga alli caminupa puriy.

Allillata ruraj runacunano goyay.

²¹ Dios munashanno goyajcunami, pipis mana rimasha goyajcunami

cay pachacho alli cawanga.

²² Fiyu runacuna, mana yäracuypaj runacuna ichanga jachata achurisha illgajnömi cay pachapita illganga.*

3

Yachaj cayman imano chayanapäpis

¹ Ìju, ama gonganquichu llapan yachachishäta.

Willapashäcunataga umayquiman sumaj churacuy.

² Chaynöpami unaycama alli cawanquipaj.

³ Ama imaypis gonganquichu cuyapäcoj cayta.

Chaycunataga shonguyquiman sumaj churacuy.

⁴ Chayno alli cawaptiquega Tayta Diospis allimi ricashunquipaj;

runacunapis rispishunquipämi.*

⁵ Llaplan shonguyquipa TAYTA DIOSMAN yäracuy.

Quiquiqui yachashayquimanga ama yäracuychu.*

⁶ Imata ruraycashayquichöpis Tayta Diosllaman yäracuy.

Chauraga paymi alli caminupa pusharäshunquipaj.

⁷ Ama yachaj-tucunquichu.

Chaypa ruquenga TAYTA DIOSTA manchacushpayqui jucha ruraypita witicuy.

⁸ Chayno allita ruraptiquega cuerpuquipis sänumi cangapaj; sinchimi canquipaj.

⁹ Ima-aycayqui cashallanpitapis TAYTA DIOSTA rispitar garayniquita apay.

Micuyniquita rimir-punta shuntar raquishayquitaga paypaj apay.

¹⁰ Chauraga Tayta Diosmi micuyniquicunatapis, micuy churacuna wasiquichöpis juntay-juntay cachenga.

Bínuyquipis wiñacunayquicunacho imaypis manami pishengachu.

¹¹ Ìju, TAYTA DIOSNINCHI piñacushuptiquega ama jagayanquichu.

Pay willapāshuptiqui ama manacajman churanquichu.*

12 TAYTA DIOSGA cuyashan wamrancunatami piñacun*
imanömi taytanpis cuyay wamranta piñacun, chayno.*

13 Cushishami goyanga yachaj runaga,
alli yarpayniyoj runaga.

14 Yachaj cayga guellaypitapis masmi bālin.
Gorita tarishanchipitapis masmi gānachimanchi.

15 Yachaj caymanga cuyayllapaj perlas rumipis manami tincunchu.
Mas fiyupa cuyay cāpis manami tincunchu.

16 Yachayga derēchu caj maquinwan mana ushacaj cawaytami tarichicun.
Ichoj cajwannami ima-aycatapis tarichin; pī-maypis rispitananpaj yanapan.

17 Chay yachay nishannōlla rurarga alli cushishami goyanga.

Nishannōlla goyarga cushisha goyaytami tarin.

18 Yachacojcunata yachayga allimi goyāchin.

Pipis yachaj cāga cushishami cawanga.

19 TAYTA DIOSGA yachaj cayninwanmi cay pachatapis sumaj tacyachisha.

Yarpaysapa cayninwanmi janaj pachatapis sumaj camacāchisha.

20 Fiyupa yachaj munayniyoj cayninwanmi lamartapis raquisha;
tamyamunanpāpis camacāchisha.

21 Īju, mana yamacaypa allillata rurankui.

Sumaj yarpachacurir imatapis allillata rurankui.

22 Chaura gampāga cangapaj alli goyaymi.

Runacunapis gampāga alli cashayquitami parlanga.

23 Chauraga mana manchacuypami maypapis purinquipaj.

Manami chayanquipāchu ima mana allimanpis.

24 Puñurpis manami manchacunquipānachu.

Mana yarpachacuypnamī puñucunquipāpis.*

25 Illajpita ima chayashunayquitapis manami manchacunquipāchu.

Fiyu runacunata mana alli chayaptinpis gamga manami manchacunquipāchu.

26 TAYTA DIOSMI cuydaycāshunquipaj.

Mana alliman chayanayquitapis manami dējashunquipāchu.

27 Yanapānanpita ñacaycaptenga pitapis yanapanqui.

Timpuyqui caycaptenga ama fiyu canquichu.*

28 Ima-aycayquipis caycaptin mañacushuptiquega
ama «wararaj yawachishayqui» ninquichu.

29 Pipis yāracushuptiquega
ama llutanta rurankuichu.

30 Pipis achāquita mana ashipaycāshuptiquega
ama piwanpis rimanacunquichu.

31 Fiyu runa rurashantano ruraytaga ama munapanquichu.

Mana allita rurashancunatanōga ama rurankuichu.

32 Fiyu runacunataga TAYTA DIOS melanācunmi.

Alli runacunatami ichanga alli rican.

33 Juchasapacunata YACHA DIOSGA famillyantintami manacajman churan.

Alli runacunatami ichanga famillyantinta bindisyunta gon.

34 Manacajman pitapis churajcunataga quiquintami Tayta Diospis manacajman churan.

Umildicunatami ichanga alli ñawinpa rican.*

35 Yachajcunataga pī-maypis rispitanami.

Tantiyacuyta mana munajcunami ichanga pengaycho canga.

4

Alli cawaypaj willacushan

1 Wamracuna, taytayqui willapāshushayquitaga sumaj wiyacunqui.

Umayquiman sumaj churacunqui alli tantiyaj canayquipaj.

2 Nogaga allimi yachachishcā.

* 3:11 Job 5.17; Heb. 12.5–6

* 3:12 Apoc. 3.19

* 3:12 Deut. 8.5; 2Sam. 7.14; Heb. 12.5–6

* 3:24 Sal. 3.5; 4.8

* 3:27 Mat. 5.42

* 3:34 Stg. 4.6; 1Ped. 5.5

Chay yachachishăcunataga ama gongaychu.

³ Nogapis mama taytawanmi goyashcă.

Amatar cuyarmi paycunaga uywamaran.

⁴ Papănemi yachachimar willapămar cayno nimaj:

«Llapan willapashăcunata umayquiman sumaj churacuy.

Willapashăcunano rurarga allimi goyanquipaj.

⁵ Yachaj canayquipaj willapashăcunataga sumaj wiyacuy.

Willapar yachachishăcunataga ama gongaychu.

⁶ Yachaytaga fiyupa cuyanqui. Ama cachaycunquichu.

Mana cachaycuptiqui yachayga fiyupa allimanmi churashunquipaj.

⁷ Imatapis cachaycur rimăruga yachaytaraj umayquiman sumaj churay tantiyaj canayquipaj.

⁸ Yachayta cuyaptiqui yachayga allimanmi churashunquipaj.

Llapan shonguyquiwan fiyupa yachayta munaptiquega pipis allimi rispishunquipaj.

⁹ Nishăcunata wiyacorga sumaj adurnashanămi caycanquipaj.

Achic-achicyaycaj corônashanămi canquipaj.»

¹⁰ İju, llapan willapashăcunata sumaj wiyacuy.

Willapashăta wiyamarga unaycamami cawanquipaj.

¹¹ Quiquămi llapan yachachishăcunata sumaj tantiyachishayqui.

Alli caminupami purichishayqui.

¹² Alli caminupa purerga manami mana alliman chayanquipăchu.

Llutancunamanpis manami chayanquipăchu.

¹³ Willapar yachachishayquicunataga umayquiman sumaj churacuy.

Ama gongaychu.

Willapăshushayquicunata wiyacorga allimi goyanquipaj.

¹⁴ Mana allita ruraj runacunamanga ama tallupaychu.

Mana allita rurashancunataga ama yachacunquichu.

¹⁵ Paycuna goturashanmanga ama yaycapanquichu.

Yaycunayquipa ruquenga tumarcur juc-lăpa păsacunqui.

¹⁶ Mana allita rurananj yarplashanta manaraj rurashancamaga manami jamaytapis tarinchu.

Pitapis manaraj mana alliman chayachishancamaga

paycunapăga manami puñuypis puñuychu.

¹⁷ Paycunaga mishquilla micuycaj-nirajmi mana allita ruran.

Mishquilla upuycaj-nirajmi wañuchicun.

¹⁸ Alli runacuna alli goyashanga caycan pacha warămur achicyajnămi.

¹⁹ Juchasapacuna mana alli goyashanmi ichanga caycan fiyupa manchacuypaj yanauyaycaj chacayno.

Chay runacunaga manami musyanchu imaman tacacushantapis.*

²⁰ İju, willapashăcunataga sumaj wiyacuy.

Willapashăcunataga mana gongaypa yarparay.

²¹ Tantiyachishăcunata ruraytaga ama gongaychu.

Llapanta sumaj umayquiman churacuy.

²² Willapashăcunami wiyacojcunataga alli goyayta tarichin.

²³ Ima-aycayquitapis cuydashayquipita masta cuyday shonguyquicho yarpashayquicunata.

Yarpashayqui imanăpis cashanpitami goyanqui allipis u mana allipis.

²⁴ Umayquipita jorgurcur manacajcunataga ama rimanquichu.

Ama llullacunquichu.

²⁵ Chayanayquipaj cajllaman yarparay.

Juc-lămanga ama yarpaychu.

²⁶ Mayman japaycashayquitapis sumaj ricay.

Alliman japarga manami tuninquipăchu.

²⁷ Alli caminupa puriycashayquipitaga janaman ni uramanpis ama yaycunquichu.

Mana allicunataga ama ruraychu.

* 4:19 Sal. 1.6

5

Mañösa warmicunawan mana cacunanpaj

¹ İju, yachachishäcunata sumaj wiyacuy.

Yachaj caynëwan willapashätaga sumaj yarparay.

² Llapan willapashäcunata wiyacorga alli yachajmi canquipaj.

Chaynöpami maychöpis yachaj cayniquiwanga alli parlanquipaj.

³ Mañösa warmiga mishquillarämi parlanpis.

Asëtipitapis mas llampu cuyayllapämi rimashancunapis.

⁴ Chayno warmita chasquipaj cäga asgächicojnörämi llaquicongapaj.

Ishcan-lädupa aflasha cuchillunörämi rimayninpis.

⁵ Chay-niraj warmiwan purerga wañongapämi.

Sepultüramanmi chayanga.

⁶ Chayno warmiga alli goyaypaj manami yarpachacunchu.

Llutanta ruraycashancunatapis manami tantiyacunchu.

⁷ İju, chaymi llapan willapashäcunata sumaj wiyacuy.

Willapashäcunataga ama gonganquichu.

⁸ Mañösa warmipitaga witicuy.

Ni wasi puncullanmanpis ama chayanquichu.

⁹ Mana witicuptiquega pengaymanmi chayanayquipaj.

Fiyu runami ima-aycayquitapis guechushunquipaj.

¹⁰ Ñacar arushayquitapis jäpa runacunami shuntanga.

¹¹ Chauraga ñacayman chayar, gueshya charishuptiqui llaquicur wanganquipaj.

¹² Chayrämi ninquipaj: «İmanir-raj willapämashancunata manacajman churarä.

Piñacamaptin, imanir-raj mana wiyacurächu.

¹³ Yachajcuna yachachimaptinpis manami wiyacojchu cä.

Willapämajcuna allita willapämaptinpis manami wiyacojchu cä.

¹⁴ Cananga llapan runacunami musyan

pasaypa mana allimanna chayaycashäta» nir.

¹⁵⁻¹⁸ Mösu caycällar majachacashayqui warmillawan cuyanacushpayqui alli goyay.

Majayquega caycan pashtaj pucyunömi.

Chaymi yacunarga quiquiquipa pashtaj pucyullayquipita upucunqui.

¿Pucyuyquipita pashtamoj yacuyquega cällicunapa läsacunapa aywar pirdicunmanchuraj?

Pucyuyquiwan chaycho pashtamoj yacuga gamllapami.

Quiquillayquipa caycaptenga ama dejtaychu juccuna upunanta.

¡Alli rispitasha cachun quiquiquipa pashtaj yacuyquega!

Chaymi majachacashayqui warmillawan cuyanacushpayqui alli goyäcuy.

¹⁹ Mösullayquicho tarishayqui warmiga cuyayllapaj lluychunömi.

Payga mana cachaypami cuyashunqui.

Cuyacuynenga shonguyquitapis fiyupami cushicachichun.

²⁰ İju, quiquiquipa majayquiwan alli cushisha goyaycashpayquega

¿imanir-raj majayoj warmicunawanga cacunquiman?

¿İmanirtaj chay-niraj warmicunata macallarcu cuyacunquiman?

²¹ İmanölla runa cawashantapis TAYTA DIOSGA ricaycanmi.

İmanölla runa purishallantapis ricaycanmi.

²² Juchasapacunataga quiquin mana allita rurashancunallami tunichenga.

Chaychica juchata aparicushanmi chariranga.

²³ Tantiyacuyta mana munashanpitami tucuy mana allimanpis chayanga.

Mana wiyacoy cayninwanmi wañuymanpis chayanga.*

6

Jucta mana garantiyananpaj

¹ İju, bisinuyquita garantiyasha carga,

jäpa runata garantiyasha carga

² quiquillayquimi mana alliman chayaycanqui.

Shimillayquipitami achcaman tuninquipaj.

³ İju, garantiyashayquipita jupca munayninman chayasha carga noga nishäta ruray.

* 5:23 Prov. 7:6-27; 23:27

Pengayta juc-läman jitaycur yanasayquiwan alli arriglay.

⁴ Ama wiyaräcuychu.

Ni jamaytapis ama tariychu arriglanayquicama.

⁵ Runa wañuchinanpita lluychu gueshpishanno ayguicuy.

Runa charinanpita pichiusa gueshpishanno gueshpicyu.

Guellacunata piñacushan

⁶ Ticsacuna imano rurashallantapis ricacuy guella runacuna.

Ticsacuna imano rurashallantapis ricaycur yachacuy.

⁷ Paycunapaga mandajninpis manami canchu.

Imata rurananpäpis pipis manami mandanchu.

⁸ Niycarmi usya quillallacho micuynincunata shuntacun.

Micuy cashan wichallan shuntar churacun.

⁹ Guellacuna, jama puñuräcuynachu!

jAma jitaräcuynachu!

¹⁰ Puñucushayquicama, jaitaycashayquicama,

maquíqui ogllasha cacushayquicama,

¹¹ muchuyga puricachaj runa-jina

pillyacunan aptasha magashunayquipaj shamojnörämi chayapaycushunquipaj.*

Mana allita ruraj runacuna imano cashanpis

¹² Mana alli ruraj runacunaga

llullacushpan runapa washanta rimallarmi purin.

¹³ Ñawillanwan guepishtapan.

Chaquincunawan dëduncunawan sēñapäcuytami yachan.

¹⁴ Mana allicunallatami yarpänpis.

Mana allicunata yarpachacuraycällarmi purinpis.

Pi-maytapis inríduta rurallarmi purinpis.

¹⁵ Chaypitami illajpita ñacayman chayapayconga.

Mana yarpashapitami tucuy-niraj mana allicunaman chayanga.

Juc ñipiylachömi ushacanga.

Tayta Dios melanäcushan cajcuna

¹⁶ Sojta castata, asta ganchis castatami TAYTA DIOSGA fiyupa melanäcun:

¹⁷ Alli-tucojcunata,

llullacunata,

alli goyäcoj runata wañuchejta,

¹⁸ jucha aparicuyllapaj yarparajta,

juchata rurallar cörricachajcunata,

¹⁹ llullacur jucpa contran declarajcunata,

castanwan pillyananpaj inríduta rurajcunata.

Mañösa warmiwan mana cacunanpaj piñacushan

²⁰ Ñju, taytayqui willapäshushayquicunata sumaj wiyacuy.

Mamayqui taytayqui yachachishushayquicunata ama gongaychu.

²¹ Mana gonganayquipaj shonguyquicho sumaj yarparay.

Perlas piñi wallgata wallgarajnöpis mana yamacaypa yarparay.*

²² Maypa aywaptiquipis chay yachachishäcunaga allimanmi chayachishunquipaj.

Ima mana allipitapis chapäshunquipämi.

Riccharcuptiquinami alli yarpayta goshunquipaj.

²³ Mandamintucunaga achqui tübu rataycajnömi caycan.

Yachachicuypis achquinömi.

Corrijimashanchita piñacamashanchita sumaj wiyacorga alli cawaytami tarishun.*

²⁴ Mañösa warmipita,

alli shimillanpa jäpa warmi luwarta goshuptiquipis chapäshunquimi.

²⁵ Chay warmi cuyayllapaj car luwarta goshuptiquipis ama rimapanquichu.

Ñipchipar ricapäshuptiquipis ama gaticurcunquichu.

²⁶ Guellayllapaj runata chasquej warmiwan cacorga micunanpaj cajtapis runa ushanmi.

Majanta ganrachej warmiwan cacurmi ichanga pirdicanna.

²⁷ Pipis shanshata millgayninman wiñacorga

röpantami rupaconga.

²⁸ Pipis shansha jananpa purerga
chaquintami rupacongá.

²⁹ Chaynömi runapa warminwan cacojpis
juchata aparicushanpita castígucho canga.

Mañösa warmiwan cacuptin ima pásashanpis

³⁰ Micunanpaj mana captin pachanpaj suwacojcunataga
manami pipis jamurpanchu.

³¹ Mana jamurpapis suwacushanta tariparga suwacushanpita ganchis cutipa mastarámi
pägachenga.

Chayno, jananmanpis imata charashallantapis ushajpámi guechonga.

³² Runapa warminwan cacöga mana tantiyacoj upa runami.

Chayno carga quiquillanmi pirdican.

³³ Juchata rurashanpitami magar-ushashapis, ashllir ushashapis canga.

Chayno pengaycho cashanpitaga runacuna manami imaypis gongangachu.

³⁴ Runan musyarcorga chay runapaj fiyupami rabyacurcorga.

Chayno car manami perdununganachu.

³⁵ «Mana allita rurashäpita pägashayqui» niptinpis manami munangachu.

Ni ima-aycata pägayta munaptinpis manami perdununganachu.

7

Mañösa warmi imano cashanpis

Mañösa warmiga tucuy mãñatami yachan.

¹ İju, llapan willapashäcunata sumaj wiyacuy.

Willapashä mandamintucunataga umayquiman sumaj churacuy.

² Mandamintuta willapashäcunata, yachachishäcunata sumaj wiyacuy.

Ñawi niñuyquita chapashayquinöraj yachachishäcunata yachacorga alli cawaytami tarin-
quipaj.

³ Yachachishäcunataga imaypis mana gonganayquipaj umayquiman sumaj churacuy.

Maquiquiman isquirbiy.

⁴ Yachaytaga «pañëmi canqui» niy.

Yarpaysapa caytapis «castämi canqui» niy.

⁵ Chaycunami salbashunquipaj runapa warminpita,
alli shimillanpa luwarta gocoj warmipitapis.*

⁶ Juc junaj, ricchacuycarä
wasëpa bentäna rëjas uchcullanpa.

⁷ Ricapaycarä mana tantiyacoj mösucunata.

Chaycho ricapaycarä mas mana yarpachacoj mana tantiyacoj caj mösuta.

⁸ Chay mösuga cälli isquínaman chayar jucaj-lä cälliman chimpariran
mañösa warmipa wasin caj-läman.

⁹ Intiga yagashana captin,
pachaga chacaycaranna.

¹⁰ Mañösa warmiga illajpita llojshiriran tincunanpaj jipash tucur,
milluycachaycar, guepishtaycachar.

¹¹ Chay warmiga wasinta cachaycur-cachaycur puricoj warmimi.

Näni quinraycho wapiycachayllatami yachan.

¹² Chay warmiga cällicunapa, läsacunapa puricun. Isquínacunacho ichiycachäcun.

Pi runatapis rimir-puntata yurircoj cajta luwarta gonanpaj shuyaraycan.

¹³ Chay warmi yarpayniñaj mösuwan tincurcorga juclla
macallacurcusha, muchayta gallaycusha.

Mana pengacuypa nisha:

¹⁴ «Alli goyaypita sacrificsyuta garanäpämi aunirä.

Chayno aunishätaga canan junajmi cumlishcä.

¹⁵ Chaymi gamwan tincoj llojshimushcä.

Gamwan tincuytaga fiyupami munarä.

Yarpashänöllami tincuycunchi.

¹⁶ Cämämanpis mashtashcä

Egiptucho awashan linupita cuyayllapaj cullchatami.

¹⁷ Cämätaga pichushcä

mïrra, áloe, canëla perfümiwan.

* 7:5 Prov. 2.16

¹⁸ Wasëman juclla yacushun.

Warayllata cacushun.

Munashanchiño waräcushun.

¹⁹ Runäga manami caychöchu.

Carupami aywacusha.

²⁰ Chaychica guellayta apacurcurmi aywacusha.

Lläna quillachörämi cutimonga» nir.

²¹ Chayno cuyacoj shiminwan parlapaycällar,

yaparir-yaparir niycällar mösutaga aunichisha.

²² Aunircorga mösupis warmipa guepanta wasiman yacusha.

Pishtananpaj quiquillan törü aywacuycajno,

togllaman lluychu yaycupaycoj-japuy yacusha.

²³ Aywasha wañunanpaj cashanta mana musyashpan

trampaman pichiusa yaycupaycojno.

Shongunpa tucsipaycuptinrämi mayanga.

²⁴ Ñju, chaymi sumaj wiyacamay.

Willapashäcunataga llapanta sumaj tantiyacuy.

²⁵ Chay-niraj warmitaga ama parlapanquipischi ni munapanquipischi.

Chay-niraj warmillapitaga ama llutancunaman chayanquichu.

²⁶ Chayno warmicunaga achca runatami wañuyman chayachisha.

Wañuchishancunaga aypallami.

²⁷ Chay-niraj warmicunaman aywaparga caycanqui

wañuyman aywapaycajnönami.

8

Yachay rimashan

¹ Yachayga willacoj warminömi gayacuyparaj willacuycan.

Tantiyaypis llapan wiyanantami munan.*

² Puytush lömaman ichiycur,

näni raquejcunaman ichiycur willacuycan.

³ Marcaman yacuna puncucunacho gayacuycan:

⁴ «Runacuna, canan parlamushäga

caycan gamcuna wiyacunayquipämi.

⁵ Tantiyacuyta mana munaj mösucuna,

yarpayniyoj canayquipaj yachacuy.

⁶ Wiyamay-llapa.

Fiyupa allicunatami willapashayqui.

Dios munashan cajcunatami yachachishayqui.

⁷ Rasun cajllatami yachachishayqui

Nogaga manami llullacöchu.

⁸ Rasun cajllatami rimä.

Ichicllatapis manami llullacöchu.

⁹ Yachachishäga fäsi yachacuymi yarpaysapacunapäwan tantiyacojcunapäga.

Chaycunaga manami llutanchu.

¹⁰ Guellayta gorita ashinayquipa ruquenga

yachachishätaraj wiyacuy, yachacuy.

¹¹ Yachaymanga manami tincunchu cuyayllapaj perlas rumipis.

Mas fiyupa munaj cajpis manami tincunchu.

¹² «Noga yachayga juc runanömi cä.

Nogami runataga yarpayniyojyächë.

¹³ TAYTA DIOSTA rispítaj runaga mana alli cajcunata llapantami chiquin.

Nogaga chiquëmi alli-tucojta,

jucha aparicojta, llapan llullacojta.

¹⁴ Nogami yarpächë imapäpis; imata rurananpäpis camacächë.

Nogami camacächë yarpaysapa cananpäpis, callpayoj cananpäpis.

¹⁵ Nogapitami raycunapis munaynincho runacunata chararan.

Rasun cajllata rurarrigljacunapis runacunata alli arriglan.

* 8:1 Prov. 1.20-21

¹⁶ Nogapitami llapan mayur mandajcunapis chaychica runata mandan.
Noga captëmi autoridäcunapis alli arriglan.

¹⁷ Cuyamajcunata nogaga cuyämi.
Ashimajcunapis yachacunmi.

¹⁸ Nogami camacächë rispitasha cananpaj, ima-aycayojpis cananpaj.
Ima-aycata chasquinanpäpis, allichö llojshinanpäpis camacächë.

¹⁹ Noga tarichishäga allinnin goripitapis mas allimi.

Munachishäga aypalla guellaypitapis mas allimi.

²⁰ Nogaga llapantapis alli cajllatami camacächë.

Alli cajta rurayllachömi goyä.

²¹ Cuyar yachacamajcunataga ima-aycatapis tarichëmi.

Tarichë wasincho ima-aycanpis mana pishej cananpaj.

²² «TAYTA DIOSGA gallaycunallanchönamo nogata ruramaran.

Imatapis manaraj camallarnami ruramaran.*

²³ Imapis manaraj captin gallarinanchömi ruramaran.

Cay pachatapis manaraj camallarnami ruramaran.

²⁴ May-may lamarcunapis manaraj captillannami ruramaran.

Pucucunapis manaraj pashtamuptin, mayucunapis manaraj aywaptillannami ruramaran.

²⁵ Puntacunawan jircacunapis manaraj captinmi

Tayta Dios mayna ruramashana caran.

²⁶ Chay öraga chaqui jircacunapis, ni allpapis manami caranrächu.

Cay munducho ñuchu allpa caycäpis manami caranrächu.

²⁷ Janaj pachaman yacuta raquiptin,

allpaman yacuta raquiptin,
paychömi caycarä.

²⁸ Syëلمان pucutayta camacächiptin,

lamarcho yacu mana pishinanpäpis camacächiptin
paywanmi caycarä.

²⁹ Allpa janaman mana llojshimunapaj lamar yacuta camacächiptin,

allpa mana cuyucunapaj sumaj tacyachiptin*^{*}

³⁰ paychömi nogaga caycarä nishanta rurar.

Nogami payta cushicachej cä.

Mana cachariypami cushisha paycho caycarä.

³¹ Tayta Dios camashan pachacho fiyupa cushishami caycashcä.

Runata ricar fiyupami cushicurä.*

³² «Wamräcuna, canan willapashätaga sumaj wiyacuy.

Yachachishäno cawarga cushishami goyanquipaj.

³³ Yachachishäcunata sumaj wiyacuy.

Yachaynëta tantiyachishäta ama manacajman churaychu.

³⁴ Yachachishäta wiyacoj runaga fiyupa cushishami canga.

Wiyamänanpaj wasë puncucho shuyämajcunaga cushishami goyanga.

³⁵ Nogata tarimaj cäga imaycamapis cushishami cawanga.

TAYTA DIOSPIS allimi rican.

³⁶ Nogata mana yarpämajcunami ichanga quiquillan mana allita ruracuyan.

Chiquimajcunaga quiquincunami wañuyta ashiycan.»

9

Yachaj caywan mana yachaj cay

¹ Yachayga wasinta allimi rurasha.

Ganchis pilancuwan camarajllata arusha.

² Nircurunami uywacunata pishtasha.

Mas allinnin mishquej binuta rurachisha.

Mësatapis camarisha.

³ Nircur warmi uywaynincunata cachasha gayacunanpaj.

Chaura altunninman wichaycur gayacusha shuntacämunanpaj

⁴ «Mana tantiyacoj mösucuna cayman shamuy» nir.

* 8:22 Apoc. 3.14

* 8:29 Job 38.8–11; Sal. 104.6–9; Jer. 5.22

* 8:31 Job 28.23–27

Wallca yarpayniyojuncunata gayacusha

⁵ «Camaricushä micuyta micunapaj shamuy.

Rurashä binuta upunapaj shamuy.

⁶ Ama ruraynachu mana allitaga.

Chayrämi alli cawanquipaj.

Yarpaysapa runano alli goyay» nir.

⁷ Fiyu runata piñacuptiquega ashllishunquipämi.

Mana rispitacojta piñacuptiquega manacajmanmi churanga.

⁸ Mana rispitacojuncunaga piñacuptiqui chiquipäshunquipämi.

Yachaj runacunami ichanga piñacuptiqui fiyupa cushicurmi chasquicongapaj cuyashun-
quipaj.

⁹ Yachaj runaga yachachiptiqui masmi yachaj ricaconga.

Alli runacunata yachachiptiqui masmi yachacongapaj.

¹⁰ Rasunpa yachaj canapäga TAYTA DIOSTAMI rimëruga rispitaypaj.

Santo Tayta Diosta rejsejuncunaga fiyupa yarpayniyojmi.*

¹¹ Fiyupa allimi musyaj yachaj cayman chayashayquega.

Chaypitami unaycama cawanquipaj.

¹² Yachaj carga yachayniquiwanmi allichgo goyanquipaj.

Mana rispitacoj fiyu runa carmi ichanga jinyuyquipita ñacanquipäpis.

¹³ Mana tantiyacoj cayga washa-rima warminömi.

¹⁴ Washa-rimacunaga wasinpa puncuncunachöga bancuta churacuycur jamaran.

Marcachöpis altu pataman wichaycurmi jamaran.

¹⁵ Nircur näninpa

aywacuycajuncunata gayan:

¹⁶ «Mana tantiyacoj upa mösucuna caypa shamuy» nir.

Mana tantiyaj yarpayniynajcunatana gayacachin:

¹⁷ «Suwacuy yacuga masmi mishquin.

Pacayllapa tantata micushaga mishquin» nir.

¹⁸ Gayaptin aywajcuna ichanga manami musyanchu chaycho wañuy caycashanta.

Manami musyanchu gayashan runacunaga llapanpis wañunanta.

10

Salomonpa rimaynincuna

¹ Salomón yachaj car rimashan rimaycuna:

Yachaj wamraga maman-taytanta cushicachinmi.

Mana tantiyacoj wamrami ichanga llaquicachin.*

² Mana allicunata ruraypa rīcuyashanga manami dūrangachu.

Limyu mana yatapacoj cajcunami ichanga wañuytipapis salbacun.*

³ Alli runacunataga TAYTA DIOS manami muchupacächinchu.

Fiyucunatami ichanga micunanpaj ashiptinpis mana tarichinchu.*

⁴ Mana arucojuncunaga imaypis muchupacayllachömi.

Alli arojcunapami ichanga ima-aycanpis mana pishinchu.

⁵ Alli tantiyacoj runacunaga usya wicanmi micuyninta shuntapacun.

Cosëcha wican puñucuyimi ichanga fiyupa pengay.

⁶ Alli runapäga bindisun manami pishinchu.

Fiyu runacunatami ichanga quiquin rurashallan mana alliman chayachin.

⁷ Alli runataga alli cashanpita fiyupami yarparan.

Fiyu runatami ichanga manapis aycälatana gongaycärin.

⁸ Yachaj runacunaga willapashancunata llapantami tantiyacun.

Mana tantiyar llutanta rimajcunami ichanga ushacaypa aywan.

* 9:10 Job 28.28; Sal. 111.10; Prov. 1.7

* 10:1 Prov. 15.20

* 10:2 Prov. 11.4

* 10:3 Sal. 34.10

⁹ Pipis mana rimasha limyu runaga cushishami goyācun.

Llutancunacho purejcuna mana allita rurajcunami ichanga mana alliman chayan.

¹⁰ Mana allita rurananpaj guepishtapayllapa sēñata rurajcunaga fiyupa llaquicyutami chayachimun.

Mana tantiyar manacajcunata rimajcunaga mana alliman chayar ushacangami.

¹¹ Alli runacuna willapāmashanchēga chuya yacunōmi limyu caycan.

Fiyu runacunatami ichanga quiquin rurashallan mana alliman chayachin.

¹² Chiquinacuyga pitapis pillyachinmi.

Cuyanacuywanga mana allita rurancushanpitapis perdunanacunmi.*

¹³ Yachajcuna parlashanchōga fiyupa yachaycunallatami wiyanchi.

Mana tantiyacojcunami ichanga mana wiyacushanpita wirucanga.

¹⁴ Yachaj runaga alli cajllatami parlan.

Mana tantiyajcunami ichanga rimashancunallawan mana alliman chayan.

¹⁵ Rīcu runataga ima-aycanpis cashanpitami rispitan.

Pobri runatami ichanga imanpis mana captin paypāga pipis mana rimarcunchu.

¹⁶ Alli runapaga allita rurashanpitami alli caway pāgun.

Fiyu runapami ichanga juchayoj cashanpita wañuylla pāgun.

¹⁷ Corrijishanta wiyacur chasquicojcunaga alli cawaytami tarin.

Mana wiyacojcunami ichanga mana alliman chayan.

¹⁸ Llulla carmi chiqui cashanta mana musyacächinchu.

Upa mana tantiyacōga washa-rima carmi cuentullata purichin.

¹⁹ Achcata rimajcunaga llutantapis rimanmi.

Yachajcunami ichanga alli cajcunallata rimarcu upällacun.

²⁰ Yachaj runa parlashanga guellaynōmi bālin.

Fiyu runacuna yarpashanmi ichanga imapāpis mana bālinchu.

²¹ Alli runacuna willapashanga achcajtami alli goyayta tarichin.

Mana tantiyacojcunami ichanga upa caynillanwan wañuytapis tarin.

²² TAYTA DIOSPA bindisyunninwanmi alli cawan.

Chay bindisyunwanga manami ima llaquicyupis canchu.

²³ Mana tantiyacoj upacunaga juchata rurar cushicunmi.

Yachaj runami ichanga yachaj cayninwan cushicun.

²⁴ Fiyucunataga manchacushan cajrāmi chayanga.

Alli runacunami ichanga llapan yarpashanta tarenga.

²⁵ Löcu wayra imatapis apacushannōmi fiyu runaga illgan.

Alli runami ichanga imaycamapis caycanga.

²⁶ Cachacojpāga guella runa caycan pochgoj yacu quiruta shimpachishannōmi.

Cachacojpāga guella runa caycan ñawita goshtay raurächishannōmi.

²⁷ TAYTA DIOSTA rispitar manchacojcunaga unaycamami cawanga.

Fiyu runacunami ichanga pōcu timpulla cawanga.

²⁸ Alli runataga ima rurashanpis allimi llojshipanga.

Fiyu runami ichanga yanga shuyaranpis.

²⁹ Alli runacunataga imapitapis TAYTA DIOSMI chapan.

Llutanta rurajcunatami ichanga illgāchin.

* 10:12 Stg. 5.20; 1Ped. 4.8

³⁰ Alli runataga manami imapis päsangachu.
Fiyu runacunami ichanga jamaytapis mana tarengachu.

³¹ Alli runapitaga alli yachachicuycunatami wiyacunchi.
Fiyu runacunatami ichanga alli-tucuycajta upällajpaj niycusha.*

³² Alli runaga maysi wiyaparäcuyllami parlan.
Fiyucunami ichanga mana allicunallata riman.

11

¹ TAYTA DIOS melanäcunmi suwa pësacunataga.
Alli pësacunatami ichanga TAYTA DIOS alli rican.*

² Alli-tucojcunaga illajpitami pengaycho ricacongá.
Umildicunami ichanga yachaj ricacongá.*

³ Alli runacunaga Dios munashanno rurashpanmi alli cawan.
Fiyu runacunami ichanga fiyu llulla cashanpita ñacayman chayan.

⁴ Fisyu chayamushan junäga ima riquësanpis manami chapangachu.
Juchaynaj limyumi ichanga wañuytipapis salbacongá.*

⁵ Alli yarpayniyoj runaga allimi purin.
Fiyucunami ichanga juchanpita mana alliman chayan.

⁶ Alli runacunataga allita rurashanmi salban.
Yargajcunaga juchan-tupumi mana alliman chayachin.

⁷ Fiyu runa wañuptenga
imapaj yarpashanpis illgangami.

⁸ Tayta Dios alli runacunataga ñacaypita jorgunmi.
Fiyucunatanami ruquin churan ñacananpaj.

⁹ Fiyu runaga rimashanwanmi runa-masinta jagayächin.
Alli runacunami ichanga yachaj cashanwan piwanpis alli cawan.

¹⁰ Alli runacuna alliman chayaptenga marca intërumi cushicun.
Fiyu runacuna mana alliman chayaptinpis marca intërumi cushicuywan pinticachan.

¹¹ Alli runacuna bindisyunta goptenga marca jatunyanmi.
Fiyu runacunapa shiminwanmi ichanga marca ushacan.

¹² Mana tantiyacojcunaga rejsinacushanpa washantami riman.
Tantiyaj runami ichanga upälla cacun.

¹³ Willapistacunaga imallatapis ushajpämi willacun.
Yäracuna runami ichanga imata willapaptinpis upällalla cacun.

¹⁴ Mandaj mana alli mandaptenga juc nasyun mana allimanmi chayan.
Achcaj tantiyachejcuna alli captinmi ichanga juc nasyun alliman chayan.*

¹⁵ Jäpa runacunata garantiyäga mana allimanmi chayan.
Pitapis mana garantiyajmi ichanga cushisha goyäcun.

¹⁶ Alli shongu warmiga rispitaşhami canga.
Fiyu runaga ricuyayllachömi cacun.

¹⁷ Cuyapäcoj runaga quiquinpämi allita ruran.
Mana allita ruraj runami ichanga quiquillanmi mana alliman chayan.

* **10:31** Sal. 37.30 * **11:1** Lev. 19.35–36; Deut. 25.13–16; Prov. 20.10, 23; Amós 8.5 * **11:2** Prov. 13.10 * **11:4**
Prov. 10.2 * **11:14** Prov. 24.6

¹⁸ Fiyucuna mana allita rurar gänashanga manacajnöllami ushacäcun.
Alli runacunami ichanga imatapis mana ushacajta chasquenga.

¹⁹ Alli cajta rurar goyarga mana ushacaj cawaytami tarin.
Mana allita rurajcunami ichanga quiquillan wañuyta ashiycan.

²⁰ Jucha rurayllapaj yarpajtaga TAYTA DIOS melanäcunmi.
Allita rurar goyajcunatami ichanga alli rican.

²¹ Mana allita rurajcunaga simrimi castigacanga.
Allita rurajcunami ichanga salbaconga.

²² Yarpayniynaj cuyayllapaj warmiga
cuchipa sengancho gori surtija jatiraycajnömi caycan.

²³ Alli runacuna yarpashanga llapanpis allimi camacan.
Fiyu runacuna yarpashanmi ichanga pi-maytapis rabyachin.

²⁴ Pitapis macyaycöga imallatapis mas-mastami tarin.
Pitapis mana macyaycoj cajcunami ichanga muchupacayman chayan.

²⁵ Millgaycoj macyaycoj cajcunaga cushishami goyanga.
Pitapis goycorga quiquinpi allitami chasquin.

²⁶ Micuynincunata churacuycoj micha runacunataga marca-masincuna maldisyuntami
gon.
Mana churacuypa pitapis ranticoy runami ichanga bindisyunta chasquenga.

²⁷ Allita ruraj cajcunapäga imapis allimi canga.
Mana allita rurajcunatami ichanga mana alli chayan.

²⁸ Charashanman yäraojcunaga yöra tunejnömi ushacanga.
Alli runacunami ichanga jacha berdiypa berdir wiñaycaino canga.*

²⁹ Wasincho imallanpis cajcunata mana cuyapayta yachajcunapaga wasinchöpis wayrami
tumaycanga.
Chaymi paycunaga alli yachajcunapa uywaynillanna ricaconga.

³⁰ Allita ruraj runacunaga alli wayoj yöranömi.
Yachaj runaga allita rurashanmi runacunata mana ushacaj cawayta tarichin.

³¹ Cay pachacho alli runacunapis ñacaycaptenga
juchasapacunawan fiyu runacunaga imanöraj ñacanga.*

12

¹ Corrijiptin wiyacur alli tantiyacöga yachaj caytami munan.
Piñacuptin mana wiyacojmi ichanga mana tantiyacoj upa.

² Alli runataga TAYTA DIOS allimi yanapan.
Mana allita rurayta yarpajcunatami ichanga castigan.

³ Llutanta rurajcunaga manami tacyangachu.
Alli runacunami ichanga tacyanga.

⁴ Alli warmiga majanta sumaj rispitädu cayman churan.
Fiyu warmimi ichanga majanta pengayman churan.

⁵ Alli runacunaga alli cajcunallatami yarpan.
Fiyucuna yarpashanmi ichanga llapanpis manacajlla.

⁶ Fiyucuna rimashanga caycan imatapis wañuchinanpaj trampanömi.
Alli runacunatami ichanga shimin salban.

⁷ Fiyucunaga mana alliman chayashallanchömi ushacan.
Alli runacunapa wasinmi ichanga mana ushacanchu.

⁸ Yachaj runataga yachaj tantiyaj cashanpitami alli rispitan.
Mana tantiyaj upa runatami ichanga pĩ-maypis manacajman churan.

⁹ Pishipacojlla caycar mishti-tucojpitaga
mas alli caycan umildilla carpis uywayniyoj caymi.

¹⁰ Alli tantiyacoj runacunaga uywancunata cuyapayta yachanmi.
Fiyu guella runacunami ichanga mana musyanchu imano cuyapay cashantapis.

¹¹ Chacracho arojcunapaga micuyninpi manami pishinchu.
Mana yarpachacoj guellacunami ichanga manacajllapaj arun, rurán.

¹² Fiyucunaga fiyu-masincuna jucta guechushantami munapan.
Allicunami ichanga alli wayoj yóranó caycan.

¹³ Fiyucunaga quiquinpa shimillanpitami tucuyman chayan.
Alli runacunami ichanga imaman chayarpis allichó llojshin.

¹⁴ Alli runaga shimillanpitami imatapis allita tarin.
Imanöpis rurashan-tupumi pägataga chasquin.*

¹⁵ Mana tantiyacojrunaga llapan rurashan alli cashantami yarpan.
Alli tantiyajcunami ichanga yachajcuna willapashanta chasquicun.

¹⁶ Mana tantiyajcunaga jucllami imallapitapis rabyacurcun.
Yarpaysapacunami ichanga ashllir-ushaptinpi mana rabyacunchu.

¹⁷ Rasun cajta rimaj runaga rasun cajllatami declaranpi.
Alman ranticojcunami ichanga manacajta declaran.

¹⁸ Waquin runapaga gayapashan nanayparämi chayaycun.
Yachaj runacuna rimashanmi ichanga jampino cushicachin.

¹⁹ Rasun cajta rimashancunaga manami imaypis gongacanchu.
Llullacuyllapa rimashancunatami ichanga manapis aycällata gongaycärin.

²⁰ Fiyucunaga imanöpapis engañayllatami yarparaycan.
Alli willapajcunami ichanga cushicachin.

²¹ Alli runaga imaypis manami ñacangachu.
Fiyucunami ichanga imaypis mana allillaman chayaycan.

²² Llullacojrunataga TAYTA DIOS melanäcunmi.
Allita y rasun cajta rurajcunatami ichanga TAYTA DIOSPIS alli rican.

²³ Yachajcunaga imano yachashantapis manami willacunchu.
Mana tantiyaj runami ichanga upa cayninta juclla musyachin.

²⁴ Aroj runacunaga munayniyojmi canga.
Guellacunami ichanga jucpa-jucpa munaynillancho canga.

²⁵ Fiyupa llaquicuptenga pachapis chacacäcojnömi ricacun.
Alli allillata parlapaptinmi ichanga pachapis achicyarcun.

²⁶ Alli runaga runa-masinta alli yarpaytami gon.
Fiyucunami ichanga llutan mana alliman chayachin.

²⁷ Guella runaga jirca animalta charishanta micunallanpäpis manami camarinchu.
Bibu runami ichanga ima-aycatapis aypallata taririn.

²⁸ Allillata rurar goyayga alli cawaymanmi chayachicun.

* 12:14 Prov. 13.2; 18.20

Llutanta ruraymi ichanga wañuyman chayachin.*

13

¹ Alli yachaj wamraga papänin willapashancunata wiyacunmi.
Mana rispitaocjuncunami ichanga piñacushantapis mana wiyacunchu.

² Alli runaga shimillanpitami imatapis allita tarin.
Parlashanta mana cumlejcunami ichanga wañuchiylata yarpapan.*

³ Shongun musyashallanwan upälla cacojcunaga allimi cawan.
Willapistacunami ichanga shimillanpita mana alliman chayanga.*

⁴ Guellacunaga may-jina imata munaparpis manami tarinchu.
Bibu runami ichanga ima-aycatapis munashanta tarin.

⁵ Alli runaga llullacuyta manami munanchu.
Fiyu runacunami ichanga junta pengayman churayllata, manacajman churayllata yarparaycan.

⁶ Alli runataga allita rurashancunami mana allipitapis chapan.
Jucha rurajcunatami ichanga mana allita rurashancuna illgächin.

⁷ Waquin runaga imanpis mana caycaptinmi rïcu-tucun.
Waquinnami ima-aycayojpis caycar pobri-tucun.

⁸ Rïcu runacunaga ima-aycatapis charashancunawanmi salbacun.
Pobritaga pipis manami imata ruraytapis yarpapanchu.

⁹ Alli runacunaga chacaycho achqui achicyaycajnömi cushisha goyácun.
Fiyu runacunami ichanga achqui upiptin chacajcho caycajno carcaycan.

¹⁰ Alli-tucojcunaga pitapis chiquinacuyllachömi cawachin.
Willapashanta wiyacojcunami ichanga yachaj runa.*

¹¹ Imatapis mana ñacayllapa rätu tarishanga fäsimi ushacácun.
Wallca-wallcalla ñacar shuntashancunami ichanga fäsiga mana ushacangachu.

¹² Runaga yarpashanta mana tariycur fiyupami llaquicun.
Llapan yarpashancunata tarirmi ichanga fiyupa cushicun.

¹³ Yachachishanta mana wiyacoj cäga fiyupami llaquiconga.
Mandamintuta wiyacojcunami ichanga alli cawayta tarenga.

¹⁴ Yachaj yachachishanga alli cawananpämi.
Wañunanpitami salban.*

¹⁵ Alli yarpayniyöga pï-maypitapis alli ricashami canga.
Llullacunami ichanga mana alliman chayan.

¹⁶ Alli yarpayniyojcunaga sumaj tantiyaycurmi imatapis rurán.
Mana tantiyacojcunami ichanga upa cayninta musyachin.

¹⁷ Fiyu cachaga inrïdumanmi chayachicun.
Alli cachami ichanga alli cushicachicun.

¹⁸ Willapashanta mana wiyacojcunaga cangapaj manacajman churasha y ushapacajllami.
Piñacushanta wiyacojcunami ichanga alli rispita canga.

¹⁹ Yarpashanta tariyorga runacuna fiyupami cushicun.
Mana tantiyacojcunami ichanga mana alli rurayninta mana cachaycunchu.

²⁰ Yachaj runacunawan goturarga yachaj caytami yachacunqui.

* 12:28 Rom. 6.21-22 * 13:2 Prov. 12.14; 18.20 * 13:3 Stg. 3.2-12 * 13:10 Prov. 11.2 * 13:14 Prov. 14.27

Mana tantiyaj upacunawan goturarmi ichanga pirdicar mana allimanna chayanqui.

²¹ Juchasapacunataga imanöllapis disigrasya chayaycanmi.
Alli runacunami ichanga allita rurashanpita allillata chasquin.

²² Ima-aycayojpis car alli runaga willcancunatawanrämi raquipan.
Juchasapacunami ichanga ima-aycantapis churarächicun alli runacuna rubichanallanpaj.

²³ Pobri runacunapa chacranchöga micuy allimi wayun.
Mana allita rurarmi ichanga micuynintapis ogran.

²⁴ Mana allita ruraptin wamranta mana astejcunaga manami wamranta cuyanchu.
Wamranta cuyajmi ichanga imatapis mana allita ruraptin yachacunapaj tacshanpita-pacha astin.

²⁵ Alli runacunaga sacsashancamami micun.
Fiyucunami ichanga pachanpis gaululluycaptin goyan.

14

¹ Yachaj yarpaysapa warmiga wasincho cushisha goyächiytami yachan.
Yarpayniynaj upa warmimi ichanga wasincho cajcunata quiquin yamacächin.

² Allita rurar goyäga TAYTA DIOSTAMI sumaj rispitan.
Llutanta rurajcunami ichanga TAYTA DIOSTAPIS manacajman churan.

³ Mana tantiyacojcunaga alli-tucushpanmi parlan.
Yachaj runacunatami ichanga shimín imapitapis chapan.

⁴ Yunta mana captenga micuytapis wallcallatami murupacun.
Yuntapa callpanwanrämi micuytaga achca achcata murupacur alli shuntanpis.

⁵ Alli testigoga mana llullacuyllapami riman.
Alman ranticojcunami ichanga manacajtapis rasun-rasullantaraj rimaycun.

⁶ Mana rispitacoj runaga yachaj cayta munarpis manami camäpacunchu.
Alli tantiyacoj runami ichanga juclla imatapis yachacurin.

⁷ Mana tantiyacoj runataga ama gotuparaychu.
Chayno runawan goturarga manami ima allitapis yachacunquipächu.

⁸ Yachaj runataga yachashanmi tantiyachin imano goyaycashantapis.
Mana tantiyacojcunatami ichanga upa caynin llutanman apan.

⁹ Mana tantiyacojcunaga llutanta rurarcupis manami pengacunchu.
Alli runacunami ichanga runa-masinwan cuyanacur alli goyan.

¹⁰ Runa llaquicucashantaga pipis manami musyanchu.
Cushisha caycashantapis manami pipis ricanchu.
Quiquinpä shongullanmi musyan.

¹¹ Fiyu runacunapaga ima-ayca charashallanpis ushacangami.
Alli runacunapami ichanga ima-aycanpis yapacanga.

¹² Runataga purishancuna alli-niräpunmi.
Ichanga chay caminupa wañuymanmi aywaycan.*

¹³ Asirpis waquenga llaquishallami caycan.
Chaymi cushicurpis ushanantaga wagayman churacan.*

¹⁴ Mana tantiyacojcunaga imanöpis rurashanpita pägunta chasquenga.
Alli runapis alli cajcunata rurashanpita pägunta chasquengami.

¹⁵ Mana tantiyacojcunaga imatapis wiyashanta llapantami riguicurcun.

* 14:12 Prov. 16:25 * 14:13 Ecl. 2:2

Yarpaysapacunami ichanga imatapis manaraj rurar sumaj yarpachacunraj.

¹⁶ Yachaj tantiyaj runaga ima mana allimanpis chayayta manchacurmi witicun.
Mana tantiyacojcutatami ichanga imapis mana gocunchu.

¹⁷ Imallapitapis rabyaj runacunaga mana yarpachacuypami imatapis rurán.
Fiyu runacunaga wacpita caypita chiquishami goyanga.

¹⁸ Mana tantiyacojcutunaga imaypis upa cayllanchömi carcaycanga.
Tantiyacur wiyacojcutunami ichanga canga sumaj yachaj.

¹⁹ Fiyucunaga alli runacunapa maquintapis muchangarämi.
Mana allita rurajcutunaga ruwacur alli runacunapa puncunta tacangarämi.

²⁰ Rícucunapaga pï-maypis amīgullanmi.
Pobricunatami ichanga rejsinacushancunapis manana witipanchu.

²¹ Runa-masinta manacajman churarga juchayojmi ricacun.
Pobricunata cuyapajcutunami ichanga fiyupa cushisha canga.*

²² Llutanta rurayta yarpajcutunaga pantaycanmi.
Allillata yarpajcutunami ichanga alli ricasha canga, rispishasha canga.

²³ Arucur ruracorga imallatapis tarinmi.
Arunanpa ruquin parlallar goyajcutunami ichanga imatapis mana tarinchu.

²⁴ Yachajcutunapaga yachashanmi corönanño caycan.
Mana tantiyajcutunapami ichanga upa caynillan adurnunño caycan.

²⁵ Rasun cajta rimaj testigoga runa-masin wañunanpaj caycaptinpis salbanmi.
Alman ranticojcutunami ichanga llullacuyllapa riman.

²⁶ TAYTA DIOSTA manchacöga Paymanmi yäracun.
Chaymi paytapis wamrancunatapis TAYTA DIOSGA yanapan.

²⁷ TAYTA DIOSTA rispitar manchacöga alli cawaytami tarin.
Chayno rispitäga wañuypitapis gueshpishanami.*

²⁸ Aypallata ray mandaptenga llapanpis allimi rican.
Wallcallata ray mandaptenga manacajman churashami canga.

²⁹ Jinan öra mana rabyaj runaga alli yarpayniyojmi.
Jinan öra rabyacurcojmi ichanga upa mana tantiyaj cayninta musyachicun.

³⁰ Shacya alli shongu runaga sānumi cawan.
Chiquipäcoj mana alli runami ichanga rātu ushacanga.

³¹ Pobricunata ñacachejcutunaga camaj Tayta Diostami rabyachin.
Pobricunata cuyapajcutunami ichanga Tayta Diosta rispitan.

³² Fiyu runataga quiquin rurashallanmi mana alliman chayachin.
Alli runatami ichanga allita rurashanpita Tayta Dios chapanga.

³³ Sumaj alli yachayga caycan alli tantiyajpa umanchömi.
Mana tantiyacojcutunami ichanga imatapis mana musyanchu.

³⁴ Nasyunta mandaj runa Tayta Diosta rispitar mandaptenga runacuna cushishami cawan.
Jucha rurayllacho goyarmi ichanga nasyunninta pengayman churan.

³⁵ Yarpaysapa uywaytaga ray amatar mi cuyan.
Mana tantiyaj uywaytami ichanga fiyu ñawinpa rican.

* 14:21 Sal. 41.1 * 14:27 Prov. 13.14

15

¹ Alli shimillanpa cuticherga rabyaycajtapis allchacächinmi.
Tuscu shiminpa cutichirmi ichanga masta rabyachin.

² Yachajcuna parlajta wiyarga allimi yachacun.
Mana tantiyajcuna parlarga manacajcunallatami riman.

³ TAYTA DIOSGA may-chaychöpis caycanmi.
Alli cajcunatapis fiyu cajcunatapis ricaycanmi.

⁴ Alli shimillanpa parlajcunaga alli alpacho caycaj yöranömi.
Nina shimi runami ichanga runa-masinta llaquicachin.

⁵ Mana tantiyacojcunaga papänin corrijishantapis manami cäsunchu.
Wiyacojcunami ichanga alli yarpayniyoj cashanta tantiyachicun.

⁶ Mana yatapacoj alli runapa wasinchöga ima-aycanpis puchu-puchumi.
Fiyu runapami ichanga imata tarishanpis manacajnölla ushacäcun.

⁷ Yachajcunaga allita yarpashantami willapäcun.
Mana tantiyajcunami ichanga llutallanta yarpan.

⁸ Fiyu runacunapataga imata goptinpis TAYTA DIOS manami chasquinchu.
Quiquin TAYTA DIOS munashanno cawajcuna mañacuptinmi ichanga cushicun.*

⁹ Fiyu runacuna llutanta ruray goyashantaga TAYTA DIOS fiyupa melanäcunmi.
TAYTA DIOS munashanno goyaj runacunatami ichanga cuyan.

¹⁰ Allita ruraycashanpita cachaycojcunataga fiyupa castigarmi piñacun.
Piñacushanta mana wiyacojcunami ichanga wañonga.

¹¹ TAYTA DIOSGA ricaycanmi wañojcuna maycho caycashantapis.
Chayno ricaycarga runa yarpashancunata ñimanirtaj mana ricanmanchu?

¹² Mana rispitacojcunaga pi piñacuptinpis manami wiyacunchu.
Yachajcunawan goturpaytapis manami munanchu.

¹³ Shongun cushisha captenga cäranpis cushishami.
Shongun llaquisha captenga cäranpis juc-nirajyashami.

¹⁴ Alli yarpaysapacunaga imatapis yachacuytami munan.
Mana tantiyacojcunami ichanga upa cashallancho cawan.

¹⁵ Llaquisha goyajcunapäga imay junajpis mana allillami.
Cushisha goyajcunapämi ichanga imay junajpis fistachöno cushicuylla.

¹⁶ Pobrilla carpis TAYTA DIOSLLATA manchacur rispitaymi mas alliga,
aypalla ima-aycayojpis caycar llaquisha goyänanchipa ruquenga.*

¹⁷ Cuyanacur goyashaga yacu calullapis mishquinmi.
Aychapis manami mishquinchu mishiwan allgu goyajno goyashaga.

¹⁸ Mana rabyaj runaga rimanacuytapis chawächinmi.
Imallapitapis rabyacoj runami ichanga juclla piwanpis rimanacun.

¹⁹ Guellacunapäga caminunpis casha shata juntashami caycan.
Alli runapämi ichanga caminunpis limyu alli puricuy caycan.

²⁰ Yachaj wamraga maman-taytantapis cushicachinmi.
Mana tantiyaj wamrami ichanga maman-taytantapis manacajman churan.*

²¹ Mana tantiyacoj runaga upa cayninwan llutanta rurashanpitapis cushicunmi.
Alli yarpayniyoj runami ichanga mana pantaypa alli cawan.

* 15:8 Prov. 21.27 * 15:16 Sal. 37.16 * 15:20 Prov. 10.1

²² Shuntacaycur mana parlacuptenga llapan yarpashancunapis manami camacanchu. Achcaj tantiyachejcuna captinmi ichanga yarpashancunapis alli llojshin.

²³ Tapucushanta alli cuticherga cushicunmi. Camacashan öra alli willapashanpis mas allimi.

²⁴ Alli cajta rurajcunaga janaj pachamanmi aywaconga. Chaynöpami allpa rurinman mana yaycongachu.

²⁵ Alli-tucojcuna llapan charashantami TAYTA DIOSGA ushacächin. Biyüdacunapatami ichanga chacrancunatapis chapän.

²⁶ Mana allita rurayta yarpajcunataga TAYTA DIOS melanäcunmi. Allillata yarpar parlay runacunami ichanga cushicachin.

²⁷ Imatapis yargaypa-yargar munajcunaga famillyanmanmi disigrasyata chayachimonga. Saynita mana chasquejcunami ichanga alli cawanga.

²⁸ Alli runaga imano cutichinanpäpis sumajrämi yarpachacun. Fiyu runami ichanga juclla shimin tarishanta tucuyta riman.*

²⁹ Fiyu runacunataga TAYTA DIOS manami wiyanchu. Alli runatami ichanga mañacushanta wiyän.

³⁰ Alli ñawiwän ricäriptenga jucninpa shongunpis cushicunmi. Chaynöllami alli willapapis cushicachinmi.

³¹ Alli cawanänpaj willapashanta wiyacojcunaga yachajcunanömi ricasha canga.

³² Corrijishancunata mana wiyacöga quiquillanmi mana alliman chayan. Piñacushanta wiyacojcunami ichanga alli tantiyaj cayta yachacun.

³³ TAYTA DIOSTA manchapacur rispirtarga yachaj caymanmi chayanga. Pipis rispitanänapäga rimëru pï-maytapis rispitar umildimi caysaj.

16

¹ Runaga imata ruraytapis yarpanmi. Chaypis TAYTA DIOSRÄmi camacächin.*

² Runataga llapan rurashancunapis alli-niräpunmi. Chaypis TAYTA DIOSRÄmi nin alli u mana alli yarpashancuna cashantapis.*

³ Imata ruranayquipaj yarpashayquitapis TAYTA DIOSPA maquinman churay. Paymi camacächenga yarpashayquicuna alli llojshinanpaj.*

⁴ TAYTA DIOSGA yarpashanno cananpämi llapantapis camasha. Fiyu runacunapämi castigutaga camasha.

⁵ Alli-tucojcunataga TAYTA DIOS melanäcunmi. Chaycunataga simrimi castiganga.

⁶ Rasunpa cuyarga juchanpita perdunanmi. TAYTA DIOSTA wiyacorga jucha ruraypita witicunmi.

⁷ TAYTA DIOS munashanno runa cawar alli goyaptenga chiquipajcunawanpis allina goyänanpämi camacächin.

⁸ Ichicllatapis quiquin ñacar tarishanmi mas alliga engañayllapa ima-aycatapis shuntashanpitaga.

⁹ Runaga imata rurananpäpis yarpachacun.

* 15:28 Prov. 19.28 * 16:1 Prov. 16.9; 19.21; Ecl. 9.1 * 16:2 Prov. 21.2 * 16:3 Sal. 37.5

Chaypis TAYTA DIOSRÄmi camacächin imano cananpäpis.*

¹⁰ Rayga Tayta Dios musyachishancunatami riman.
Manami llutancunatachu arriglanpis.

¹¹ Alli pësa cananpaj, alli tupu cananpäpis TAYTA DIOSMI camacächisha.
Chaymi TAYTA DIOS munan alli balansata, alli pësaacunata.

¹² Raycunaga mana alli ruraycunata melanäcunmi.
Rayga alli mandan llapanpis allillata ruraptinrämi.

¹³ Runa mana chapaypa rasun cajta rimaptenga
raycuna cuyashpan alli ñawinpami chay runata rican.

¹⁴ Ray ollgucurcuptenga wañuchichinanpaj cashan musyacannami.
Yachajcunami ichanga rayta ollguycajtapis alliyächin.

¹⁵ Ray cushishalla captenga runacunapis allilla goyaytami yarpan.
Ray allilla carga timpuncho tamyä tamyamushannömi cushicachin.

¹⁶ Gorita chararashanpita mas alliga yachaj caymi.
Guellaypitapis mas alliga tantiyaj caymi.

¹⁷ Alli runacunaga jucha ruraypita witicunmi.
Jucha ruraypita witicojcunaga alli cawaymanmi chayanga.

¹⁸ Alli-tucojcunaga ushapacangami.
Jucta manacajman churajcunaga mana allimanmi chayanga.

¹⁹ Alli-tucoj rïcucunawan goturänanpitaga
mas alli caycan manacajman mana churaypa pobricunawan goturaymi.

²⁰ Tayta Dios nishanta wiyacorga allichömi canga.
TAYTA DIOSMAN yäracojcunaga cushishami canga.

²¹ Allita yarpachacojcunataga «yarpaysapa» ninmi.
Cuyachicuypa parlarga masrämi pitapis aunichin.

²² Alli yarpayniyoj cashanga cawachicoj yacunömi.
Mana tantiyacojcunata yachachiyga manacajllapämi.

²³ Yarpaysapacunaga sumaj yarpachacurcurmi imatapis riman.
Parlashancunaga allimi tantiyachicun.

²⁴ Alli shimillanpa parlashanga urunguypa mishquinnörämi.
Alli goyaypämi shacyächicun.

²⁵ Runataga purishancuna alli-niräpunmi.
Ichanga chay caminupa wañuymanmi aywaycan.*

²⁶ Aroj runaga micunanpämi arun.
Micunan-raycumi arun.

²⁷ Fiyu runaga rataycaj jurnunömi.
Llapan rimashancunapis caycan ninapa wapchayninnörämi.*

²⁸ Fiyu runacunaga imay örapis rimanacachiylatami ashiycan.
Washa-rimacunapis amiguncunatawan chiquinacachinmi.

²⁹ Fiyu runaga amiguntapis engañanmi.
Payga amigunta llutanmanmi gaycun.

³⁰ Mana allita rurayta yarpajcunaga ñipchipayllapami sēñata rurashunqui.
Mana allita rurariycorga shimi wirpanta amucurcun.

* 16:9 Prov. 16.1; 19.21; Ecl. 9.1

* 16:25 Prov. 14.12

* 16:27 Stg. 3.6

³¹ Allillata rurajcunaga chachayänancamami cawan.
Sogu caynenga corönanömi cushicachin.

³² Alli chölu-tucuytipaga mas alli pasinsacuymi.
Llapan marcapa mandajnin cananpitaga mas alli caycan quiquinraj alli duminacuyta yachashanmi.

³³ Imata rurananpäpis runaga surtitami jitan.
Chaypis TAYTA DIOSRÄmi camacächin.

17

¹ Shuntacaycur achca alli micuyta micurpis rimanacullar goyänanpitaga mas allimi chucru tantata micullarpis cushisha goyaptenga.

² Patrunninpa wamran fiyu captenga alli yarpayniyoj uywayninmi wamranmanno ticran.
Chaynöpami patrunninpa wamrancunano erensyata chasquin.

³ Goritawan guellaytaga rasunpa alli cashanta chulluchiypärämi rejsin.
Runacuna yarpaycashantapis TAYTA DIOSMI rejsin.*

⁴ Fiyu runaga llullacuna imata nishantapis wiyaj-wiyajllami caycan.
Llulla runanami shimita juc goshancunata chasquin.

⁵ Pobricunata manacajman churarga Tayta Diostapis manacajmanmi churaycan.
Pipis mana alliman chayaptin cushipäga castigashami canga.

⁶ Auquin chacwanga willcan captin cushishami goyan.
Wamrancunapis cushishami cawan maman-taytan cawaptenga.

⁷ Mana tantiyaj upa runa may-jina allita parlaptinpis manami camaranchu.
Juc autoridä llullacur parlaptinpis piyurmi mana camaranchu.

⁸ Saynita jatipäga imatapis tariytami yarpan.
Chaynöga yarpan munashancuna llapan alli llojshipaptinmi.

⁹ Imapitapis perdunaj runaga juc amigutapis tarinmi.
Mana perdunaj runami ichanga amigutapis ogran.

¹⁰ Alli tantiyacöga juc piñacuylawanmi wiyacun.
Mana tantiyacojmi ichanga pachac cuti astiptinpis mana wiyacunchu.

¹¹ Mana wiyacöga imay örapis pillyallatami ashiycan.
Chayno cashanpitami mana cuyapaypa ñacachicoj runawan tinconga.

¹² Mana tantiyacoj upa runa imata rurananpäpis yarpaycaywan tincunanchipa ruquenga mas allimi canman wawanta suwapaycuptin fiyupa rabyasha caycaj ösuwan tincushapis.

¹³ Alli yanapaycaptin mana alliwan cutichejpa wasinchöga manami imaypis mana alli goyay pishengachu.

¹⁴ Rimanacuyman chayayga lloglla shamojpitapis mas piyurmi.
Rimanacuyman chayanayquipa ruquenga witicuy.

¹⁵ Juchan musyacaycaptin mana castigajtapis,
juchaynajta «juchayojmi» nejtapis
ishcantami TAYTA DIOSGA melanäcun.*

¹⁶ ¿Imanirtaj mana tantiyaj runacunaga yachayta rantinanpaj guellaynin aptacurcur shamun?
Imatapis manami tantiyanchu.

¹⁷ Alli amiguga manami cachaycushunquichu.
Llaquicuycunacho captiquipis payga wauguquinömi.

* 17:3 Prov. 27.21 * 17:15 Éxo. 23.7

18 Mana tantiyaj upacunaga pitapis garantiyanmi.
¿Imanirtaj jucpa jagancunata pägapacunquiman?

19 Rimanacaj yachacashaga imaypis pillyallatami ashiycan.
Alabacojcunaga quiquillanmi mana alliman chayan.

20 Mana allita yarpäga manami imaypis allitaga tarengachu.
Shimisapaga shimillanpitami mana alliman chayanga.

21 Wamran mana tantiyacaj captin taytanga fiyupa llaquicuyllachömi goyan.
Mana tantiyacaj upapa taytanga imaypis manami cushisha goyanchu.

22 Cushishalla goyajcunaga sänumi cawan.
Llaquishalla goyajcunapami ichanga gänasnin imapäpis mana canchu.

23 Fiyu runaga pacayllapami saynishantapis chasquin
alli cajta mana alli arreglananpaj.*

24 Yarpaysapa runaga mas yachaj caytami munan.
Mana tantiyacajmi ichanga imata munashantapis mana musyanchu.

25 Mana tantiyacaj upa wamraga
taytantapis rabyachinmi; mamantapis llaquicachinmi.

26 Juchaynaj caycaptin jitapayga manami allichu.
Rispiñadu runata manacajpita astiypis manami allichu.

27 Musyaj yachaj alli tantiyajcunaga wallcallatami parlan.
Alli tantiyajcunaga imapitapis pasinsacunmi.

28 Mana tantiyaj upa runapis upälla cacorga yachajnömi.

18

1 Quiquin munashanno cawajcunaga quiquillanpämi imatapis ashin.
Alli cajta willapashancunataga manami wiyacunchu.

2 Mana tantiyacaj upacunaga imata yachacuytapis manami munanchu.
Chaypa ruquenga yachashallanwanmi alabacun.

3 Mana allita rurajcunaga pengaychömi ricacongä.
Alli-tucojcunapis manacajman churashami canga.

4 Yachaj runa parlashanga achca yacuta pashtaj pucyunömi bindisyun caycan.
Yachayninpis caycan mana pishiypa aywaj achca yacunömi.

5 Autoridäcuna juchayojcunapa faburnin captenga manami allichu.
Ima juchanpis mana caycaptin «juchayojmi» nir arriglaptenga manami allichu.

6 Mana tantiyacajcunaga shimillanpitami rimanacuymän chayan.
Quiquinpa shiminpiti asticanpis.

7 Mana tantiyacaj upacunataga shimillanmi mana alliman chayachin.
Quiquinpa shimillanpitami maticanpis.

8 Washa-rimacunaga rimanpis mishquillarämi.
Chasquipajpänamä caycan shonguncama alli chayajnöraj.*

9 Guella runacunawan fiyu runacunaga
chay wauguimannöllami tincun.

10 TAYTA DIOSGA caycan mana tunej alli arusha törrinömi.
Alli runacuna payman yäraçojtaga imapitapis chapänmi.

* 17:23 Éxo. 23.8; Deut. 16.19 * 18:8 Prov. 26.22

- 11 Rīcu runaga yarpan imapis mana chayanantami.
Yarpan ima-aycanpis siudāta intērunpa curalaraycajno chapānanpaj cashantami.
- 12 Alli-tucojcunaga ushapacaymanmi chayanga.
Umildicunami ichanga pī-maypitapis rispitasha canga.
- 13 Tapucunanpaj caycajta manaraj sumaj musyar willayga
mana tantiyaj caymi, fiyupa pengaypāmi.
- 14 Cushisha carga gueshyaycashañpitapis allchacanmi.
Llaquisha, gānasnin mana cajtaga ġpiraj allchacāchenga?
- 15 Alli yachaj runawan alli tantiyaj runaga
yachacuyta munashanta llapantami yachacun.
- 16 Imallatapis buluntāninpa goycuptenga pī-maypis allimi jamachin.
Mayur runacunapis allimi rican.
- 17 Rasun cajtanōraj dimandacur «caynōmi, wacnōmi casha» niptin
chay dimandashan caj chayamur «manami chaynōchu» niptinrāmi pengay-tucusha wiyay-
cun.
- 18 Sasa arriglaytaga ushacāchin surtita jītaypanami.
Chaynōparāmi dimanduga alli ushacan.
- 19 Sumaj curalasha siudāpa pergancunata juchuchiypis fāsirāmi canman wauguin ja-
gayāchishan runata shogananpitaga.
Rimanacuyga caycan mana pipis yaycunanpaj rancasha caycaj puncunōmi.
- 20 Runaga parlashanwanmi imatapis chasquenga.
Shiminpitami imatapis tarenga.*
- 21 Wañuytapis cawaytapis shiminpitami tarin.
Allāpa rimajcunaga shiminpitami imanōpis ñacanga.
- 22 Furnal warmiwan majachacayga fiyupa allimi.
Furnal warmitaga tarin TAYTA DIOS bindisyunta goptinmi.
- 23 Pobriga alli shimillanpami imatapis ruwacun.
Rīcumi ichanga imallapitapis fiyu shiminpa cutichin.
- 24 Waquenga amīgupis ichicllapāmi caycan.
Waquinmi ichanga amīgupis juc wauguipitapis mas wauguiraj.

19

- 1 Pobrillapis mana suwa caymi mas alliga
mana tantiyaj upa, tumpacoj cananpitaga.*
- 2 Mana yarpachacuyllapa imatapis jucla rurashaga manami allichu.
Mana yarpachacuyllapa imatapis rurarga pantanmi.
- 3 Mana tantiyaj runaga upa cayninwanmi llutanta rurān.
Nircorga TAYTA DIOSTANA jītan.
- 4 Ima-aycanpis bastanti captinmi rīcupaga pī-maypis amīgullan.
Pobritami ichanga amīguncunapis gongaycārin.
- 5 Alman ranticojcunaga castīguchōmi canga.
Llullacunapis castīguchōmi canga.*
- 6 Achcajmi rīcupa maquintaga rispitar muchan.
Tarichicojtapis llapanmi ashin amīgūn cananpaj.

* 18:20 Prov. 12.14; 13.2

* 19:1 Prov. 28.6

* 19:5 Prov. 19.9

⁷ Pobritaga famillyancunapis manacajmanmi churan.
Chayno caycaptenga rasuntachari amiguncunapis mana witipannachu.
Amigupayta ashiptinpis pacacaycärinmi.

⁸ Runaga alli cawayta munar allimi yachacun.
Yachacushanno rurarga alli cajllatami rurán.

⁹ Alman ranticojcunaga castiguchömi canga.
Llullacunatapis wañuyymi shuyaraycan.*

¹⁰ Yarpayniynaj mana tantiyäga yangami mishti-tucunpis.
Uyway runacunapis manami mayur runacunapa mandajnin canmanchu.

¹¹ Yarpaysapa runaga imapitapis pasinsacunmi.
Achäquita ashipajcunatapis perdunanmi.

¹² Ray ollgorga liyunno manchacuypämi.
Ray cushisha captenga guewaman shullay chayajnömi.

¹³ Mana tantiyacoj wamraga taytanta llaquicachinmi.
Shimisapa warmipis mana chawaypa jutoj wasinömi achäquita ashipayta mana ja-
manchu.*

¹⁴ Mamapita taytapitami wasita chacrata chasquin.
Alli yarpayniyoj warmitanami TAYTA DIOSPITA chasquin.

¹⁵ Guellaga guellanaywanmi puñuyllacho cacun.
Chaymi guella runaga imaypis yargayllacho canga.

¹⁶ Mandamintuta cumlejcunaga alli cawaytami tarenga.
Yachachishanta manacajman churajmi ichanga wañuyta tarenga.

¹⁷ Pobrita yanapäga TAYTA DIOSTAMI ristaycan.
Chayno yanapashanpitaga quiquin Tayta Diosmi cutichenga.

¹⁸ Wamrayquitaga tacsha cashancama piñacur astiy.
Ichanga cuydä castigaycällar wañuycachinquiman.

¹⁹ Juclla rabyacäcöga castigashami canga.
Ñacaycajta salbarga chaynöllami yaparir-yaparir salbaycanga.

²⁰ Willapäshushayquita wiyacuy. Piñacushushayquitapis chasquicuy.
Chayno car-rämi yachaj canquipaj.

²¹ Runaga ima-aycata ruraytapis yarpanmi.
Chaypis TAYTA DIOS camacächishan cajllami camacan.*

²² Runataga nishanta cumlej alli canantami pipis munan.
Trampösu cananpa ruquenga pobrilla cacuptinpis mas allimi.

²³ TAYTA DIOSTA rispitar manchacoj cäga
alli cawaytami tarin.
Chaynöpami alli goyan.
Manami imamanpis chayanchu.

²⁴ Guella runaga lätun churapacusha caycarpis
manami ni micunallanpäpis chagarcunchu.*

²⁵ Shimisapa runata castigaptinmi mana tantiyacöga yachacun.
Alli tantiyacoj yachaj runami ichanga juc willapayllacho yachacun.*

²⁶ Taytanta magaj runaga fiyupa jamurpaypaj gueshyami.

* 19:9 Prov. 19.5 * 19:13 Prov. 27.15 * 19:21 Prov. 16.1, 9; Ecl. 9.1 * 19:24 Prov. 26.15 * 19:25 Prov. 21.11

Mamanta wasinpita gargoj runaga fiyupa melanaypāmi.

²⁷ Īju, llapan corrijishushayquita wiyacuy.
Mana wiyacorga llutan caminupami purinquipaj.

²⁸ Alman ranticojcunaga juezpitapis asicunmi.
Fiyu runacunaga shimin tarishantami riman.*

²⁹ Shimisapacuna castigacānanpaj asticunaga caycanmi.
Mana tantiyacoj upa runapis wajtan rawaychaj-rawaychajmi asticanga.

20

¹ Machacurcorga runacuna alli chölu-tucunmi.
Upyacarcāregera quiquin-purami rimanacun.
Machashaga manami pipis yarpayninchöchu.

² Ray ollgorga liyunno manchacuypāmi.
Chayno caycajtaga wañuyta ashillarmi pipis achäquita ashipan.

³ Piwanpis mana rimanacoj runaga alli rispitashami.
Mana tantiyacoj runami ichanga piwanpis juella rimanacun.

⁴ Murupacuy wichanpis guella runaga manami yapyapacunchu, ni murupacunchu.
Chaymi cosëcha wichanpis ashipacushpan imatapis mana tarengachu.

⁵ Shongullancho runa yarpashanga jundu yacunömi.
Alli yachaj tantiyacoj runami ichanga musyan imano tariytapis.

⁶ Quiquillanpitaga pipis alli runa cashantami yarpan.
Chaypis çpiraj tarinman rasunpa yäracuytaj caj runataga?

⁷ Allita ruraj runaga allita rurallarmi goyan.
Chayno alli runapaga wamrancunapis cushishami goyanga.

⁸ Arriglananpaj despächunman jamaycur rayga
rasunpa juchayojcunataga ricapärillarmi rejsirin.

⁹ Pipis ama ninmanchu: «Nogaga allita rurallarmi cawä.
Manami juchataga imaypis rurashcächu» nir.*

¹⁰ Suwa pësatawan pishi tuputa
ishcantami TAYTA DIOS melanäcun.*

¹¹ Alli mösu cashanta rejsinchi yanapäcoj y rispitösu captinmi.

¹² TAYTA DIOSGA ñawitami camaran imano ricananchipäpis.
Rinritanami camaran imata wiyanchipäpis.

¹³ Puñuyllataga ama aruychu.
Puñuyllacho cacorga pobriyanquipāmi.
Arucuptiqui ruracuptiquega micuyniquipis manami pishengachu.

¹⁴ Rantinanpäga «cayga manami allichu» ninmi.
Rantircurmi ichanga «allita rantishcä» nir cushicun.

¹⁵ Goripitawan aypalla guellaypitapis
mas alliga yachayninwan yachaj rimashanmi.

¹⁶ Jäpa runata garantiyajtaga asta röpantapis guechuy.
Nircorga rinda chararay jagata päganancama.*

* **19:28** Prov. 15.28 * **20:9** Sal. 51.3-5; 1Juan 1.8 * **20:10** Lev. 19.35-36; Deut. 25.13-16; Prov. 11.1; Amós 8.5

* **20:16** Prov. 6.1-5; 27.13

¹⁷ Runapäga capas fiyupa mishquin engañaypa tarishan micuy.
Chaypita unayllataga ricacun amuy aguta micushannöllami.

¹⁸ Imata rurananpäpis alliga camacan sumaj tapucuriptinrämi.
Imano pilylananpäpis sumaj yarpachacurir-rämi guërrata rurán.

¹⁹ Washa-rimaga imata willashantapis manami upállallaga cacunchu.
Chaymi washa-rimacunawanga ama gotucanquichu.

²⁰ Mamanta taytanta amatar ñacachëga maldisyunädumi canga.
Chayga fiyupa ñacar cuyapaypāmi wañonga.*

²¹ Mana ñacayllapa rīcuyashanga fāsimi ushacanga.
Chauraga llaquishallanami goyanga.

²² Pipis mana allita rurashuptiqui ama yarpaychu ayñita cutichiytaga.
TAYTA DIOSLLAMAN yāracuy. Chaura Paymi yanapāshunquipaj.*

²³ TAYTA DIOSGA chiquinmi suwa pēsata.
Payga manami munanchu suwa balansatapis.

²⁴ TAYTA DIOSMI runa imano cawananpäpis camacāchin.*
Quiquin runaga manami musyanchu imanöpaj distīnun cashantapis.*

²⁵ Fiyupa mana allimi caycan
mana yarpachacuyllapa Tayta Diosta goycunanpaj aunircur cutiricuptenga.

²⁶ Yachaj rayga rīguta wayrajnōmi fiyucunata acran.
Nircur paycunataga rīgupa pājanta gollpojnōmi illgarachenga.

²⁷ TAYTA DIOSMI espirītunta runaman churasha.
Chaynöpami runaga yarpashancuna alli mana alli cashantapis musyan.

²⁸ Rasun cajta ruraj captin, cuyapācoj captin
raytaga pipis manami jitarinchu.

²⁹ Timpu callpallancho cashpan mōsucunaga cushicunmi.
Ajchan soguna captinmi auquincunatapis rispitan.

³⁰ Mana allita rurajcunapāga yawar-yawar astiyāmi jampi.
Castīguwanrāmi juchasapacunapis tantiyacun.

21

¹ TAYTA DIOSPA ñaupancho rayga caycan sicyapa yacu aywajnōmi.
TAYTA DIOSMI munashanpa pushan.

² Runapāga llapan rurashancunapis alli-nirāpunmi.
Chaypis TAYTA DIOSRāmi nin alli u mana alli yarpashancuna cashantapis.*

³ Alli cajta rasun cajllata rurar goyay.
Chayno ruraptiquega sacrificiyucunata garashayquipitapis masmi TAYTA DIOS cushicun.*

⁴ Manacajman churaypis, yachaj-tucuypis,
mana allita yarpaypis juchami.

⁵ Sumaj yarpachacurcur rurashanga llapanpis allimi llojshin.
Mana yarpachacuypa rātu rurarejcunapami ichanga mana alli llojshin.

⁶ Llullacuyllapa ima-aycatapis tariyga manami allichu.
Chayga caycan cushicachimānallapāmi, wañuyta ashiyllami.

* **20:20** Éxo. 21.17; Prov. 19.26 * **20:22** Rom. 12.19 * **20:24** Sal. 37.23; Prov. 16.9 * **20:24** Jer. 10.23 * **21:2**
Prov. 16.2 * **21:3** 1Sam. 15.22; Amós 5.22–24; Ose. 6.6; Mat. 9.13; 12.7

⁷ Fiyucunaga quiquin mana allita rurashallanwanmi wañonga.
Allita rurayta mana munashanpitami ushacanga.

⁸ Fiyu runaga juchallatami rurán.
Alli runa rurashanmi ichanga llapanpis alli.

⁹ Alli jatun wasicho rimanacuyllata pillyallata ashiycay warmiwan goyānanpa ruquenga
chucullallachöpis japallan tiyacuptin mas allimi canman.*

¹⁰ Fiyu runaga imaypis mana allita rurayllatami yarparaycan.
Runa-masinta cuyapaytaga manami yachanchu.

¹¹ Shimisapa runa castigasha cashanta ricacur-rämi mana tantiyacoj runa yachacun mana
cuntistacoj cananpaj.
Tantiyacoj runami ichanga tantiyarcachiptillan yachacun.*

¹² Juchaynaj Tayta Diosga fiyu runa imano goyashantapis sumajmi ricaycan.
Nircur fiyu runacunataga mana alliman chayachirmi ilgächin.

¹³ Pobri runa ruwacur mañacuptin mana cäsöjtaga
quiquintapis ruwacur mañacuptin Tayta Diosga manami cäsöngachu.

¹⁴ Fiyupa rabyasha caycajtapis
alli shongunpa goycushpanga rabyantapis päsaçächinmi.

¹⁵ Alli cajta rurar alli arreglaptin alli runacunaga cushicunmi.
Mana allita ruraj juchayojcunami ichanga mana alliman chayan.

¹⁶ Alli cajta ruraycashancho llutanta rurarnaga wañongami.

¹⁷ Gustullanta rurajcuna, upyallata arojcuna, perfümicunallapaj arucojcunaga
pobriyangami.

¹⁸ Llullacuna, fiyu runacunaga
alli runacunapa ruquinmi ñacanga.

¹⁹ Fiyu y rabyaj warmiwan tiyananpa ruquenga
mas allimi canman japallan chunyajcho tiyacuptinpis.

²⁰ Yachajcunapa wasinchöga ima-aycanpis juntami.
Manami imapis pishinchu.
Mana tantiyacojcunami ichanga ima tarishallantapis ushacurcun.

²¹ Alli cajta rurajcuna, cuyapäcoj cajcunaga
alli cawaytami tarenga, y pï-maypis rispitangami.

²² Yarpaysapa yachaj runaga binsinmi siudächo callpayojcuna tiyaycajtapis.
Nircur «chapämäshun» nïr yäracushan curralnintapis juchurachinmi.

²³ Llutalla imatapis mana parlacoj runaga
manami ima llaquicuymánpis chayangachu.

²⁴ Ollgojta, alli-tucojtaga «shimisapa» nirmi rejsin.
Chayno runaga yachaj-tucojmi.

²⁵ Guella runaga imatapis munapayllami munapaycan.
Aruypaj guella cashpanmi imatapis mana tarinchu.

²⁶ Imay örapis munapaycanllami.
Alli runami ichanga charircur-charircur pitapis goycun.

²⁷ Tayta Diosga melanäcunmi fiyu runacuna garashan sacrificisyuta.
Mas piyur-rämi melanäcunpis yanapānan cashalla sacrificisyuta apapaptenga.*

* 21:9 Prov. 25.24 * 21:11 Prov. 19.25 * 21:27 Prov. 15.8

²⁸ Alman ranticoj runaga ñacaymanmi chayanga.
Alli wiyaj runami ichanga wiyashallanta rimanga.

²⁹ Fiyu runaga runacuna ricanallanpämi alli-tucun.
Alli runami ichanga rasunpa allillata ruran.

³⁰ TAYTA DIOSPA ñaupanchöga runa may-jina yachaj cashanpis yangami.
Allita yarpashanpis, ni alli yarpayniyoj cashanpis manacajllami.

³¹ Runaga cawalluta sillacun guërraman yaycunanpaj.
Chaypis TAYTA DIOSRÄmi camacächin maygan gānananpäpis.*

22

¹ Aypalla gorita, guellayta charānanpa ruquin
mas alliga caycan pī-maywanpis rejsinacushanmi, alli parlasha cashanmi.

² Ricutapis pobritapis TAYTA DIOSLLAMI rurasha.*

³ Alli tantiyacoj runaga mana alliman chayanapaj cashanta musyar witicunmi.
Mana tantiyacoj runami ichanga mana cāsuyaypa aywar fiyupa ñacayman chayan.*

⁴ Umildi cashpan, TAYTA DIOSTA rispitaptenga
Paymi camacächin chay runa ima-aycayojpis cananpaj, rispitasha cananpaj, alli cawanan-
paj.

⁵ Fiyu runacunapa purinanchöga churaraycan trampacunawan cashacunallami.
Alli cawayta munajcunaga chay caminupita witicunmi.

⁶ Tacsha cashancama wamrataga sumaj willapay.
Alli yachachiptiquega jatunyarpi manami gongangachu.

⁷ Pobricunataga ricumi munaynincho chararan.
Jaga-tucojcunapapis guellayta ristajmi mandajnin ricacun.

⁸ Fiyu runaga juchata rurashanpitami ñacanga.
Chay-niraj runataga Tayta Diosmi castigar ushacächenga.

⁹ Cuyapăcoj runaga bindisyuntami chasquenga
pobricunata tarichishanpita, millgashanpita.

¹⁰ Fiyu runata garguriptiquega chiquinacuypis, rimanacuypis,
achăquita ashipānacuypis jamangami.

¹¹ Rayga alli runata cuyanmi.
Rasun cajta parlajcunawanga amīgutami ruran.

¹² TAYTA DIOSGA yachajcunata yanapānanpämi ricapaycan.
Llullacunatami ichanga manacajman churan.

¹³ Guella runaga mana arunan-cashami nin:
«Jircachöga liyunmi caycan. Micumaytami munaycan» nir.*

¹⁴ Majanta ganrachir janapaj warmiga yanauyaycaj jatuncaray uchcunömi.
Runapis TAYTA DIOSTA mana wiyacoj căga chaymanmi yaganga.

¹⁵ Wamra-mösucunaga wichaypa uraypami yarpan.
Chaypis astiptenga wiyacur tantiyacunmi.

¹⁶ Ricuyānan casha pobrita ñacachëga,
ima-aycantapis ricucunata goycöga pasaypami pobriyanga.

Yachajcuna rimashan

17 Yachaj musyajcuna willapāshushayquitaga sumaj wiyacuy.

Willapar yachachishācunataga llapanta yarparay.

18 Chaycunataga allipāmi umayquiman churacunqui.

Chay yachacushayquicunataga mana gongaypami yarparaycanquipaj.

19 Llapan yarpayniquiwān TAYTA DIOSLLAMAN

yāracunayquipāmi canan willapar yachaycāchē.

20 Nogaga quimsa chunca (30) yachachicuytami yachachishcā.

Chaynōga willapashcā yachaj canayquipaj, tantiyaj canayquipāmi.

21 Chay yachachishācunami tantiyachishunquipaj rasun cajllata rurānayquipaj.

Pipis tapucushuptiquega allitami willanquipaj.

–1–

22 Pobri cashan-raycu, pobri runataga ama suwapanquichu.

Pīninpis mana caj runatapis autoridācunacho ama ichiycachāchinquichu.

23 Paycunapa faburnin TAYTA DIOSMI canga.

Paycunata suwapajtaga TAYTA DIOSMI ima-aycantapis guechonga.

–2–

24 Fiyu runacunawanga rabyaj runacunawanga

ama goturanquichu; ni ama amīgupis canquichu.

25 Chayno runacunawan goturarga mala-maña caytami yachacunquipaj.

Chayno carga quiquillayquimi cuncayquiman wascata churacuycanqui maticunayquipaj.

–3–

26 Juc runa jaga-tucuptenga

ama garantiyanquichu.

27 Pāganayquipaj imayquipis mana captenga

cāmayquitapis guechushunquipāmi.

–4–

28 Unay castayquicuna jawishan

lindacunataga ama witichinquichu.*

–5–

29 Ima aruytapis yachaj bibu runaga raypa palasyunchörāmi aronga.

Manami manacaj runacunapa munayninchōchu canga.

23

–6–

1 Juc mandaj wasincho micunayquipaj gayachishuptiqui

tantiyacuriy pipa ñaupancho jamaraycashayquitapis.

2 May-jina micuyta munaparpis

ama jucllaga aptarcunquichu.

3 Alli mishquej micuynincunata ama munapaychu.

Musyapāshunallayquipāpis gayashunquimanchari.

–7–

4 Ricuyayllataga ama ashiychu.

Ricu canayquipāga ama allāpa yarpachacuychu.

5 ¿Imayllaga riquēsata ricashcanquichu?

Riquēsacunaga illajpita pārir anca aywacojnöllami,

lūmancuna juntarcuptin ābi aywacoj-yupayllami.

–8–

6 Micha yargaj runacunapa wasinman ama yaycunquichu.

Mishqui micuynincunatapis ama munapaychu.

7 Chay runaga micuy aycalla cuetashantapis cuentata jorguycanmi.

Janan shongullami «micushun, upushun» nishunqui.

8 Nircorga micushayquitapis gumitanquipāmi.

Cuyachicur alli shimillayquipa parlashayquipis yangami canga.

–9–

9 Mana tantiyacojcunataga ama willapaychu.

Yachaj cayniquiwān allita willapaptiquipis asipāshunquipāmi.

* 22:28 Deut. 19.14; 27.17; Prov. 23.10; Ose. 5.10

–10–

¹⁰ Unaypita-pacha jawiraj lindacunataga ama witichiniquichu.
Wacchacunapa chacranmanpis guechunayquipaj ama yaycunquichu.
¹¹ Paycunata Washäga caycan fiyupa munayniyojmi.
Pi ñacachiptinpis Paymi faburnin jatarir castiganga ñacachejtaga.

–11–

¹² Yachachishushayquicunata llapan shonguyquipa yachacuy.
Yachaj canayquipaj willapashushayquitaga yarparay.

–12–

¹³ Wamrataga piñacuyaj captenga simri piñacuy.
Ishcay quimsa maqui astishallayquega manami wañuchengachu.
¹⁴ Astishayquiwanga mana alliman chayar
pirdicānanpitami salbaycanqui.

–13–

¹⁵ Ñju, gam sumaj yachaj cayman chayaptiqui
nogaga fiyupami cushicushaj.
¹⁶ Rasunpa alli cajcunallata parlajta wiyaptë
shongöpis fiyupami cushiconga.

–14–

¹⁷ Juchasapacuna imatapis charajta ricar ama rabyapaychu.*
Chaypa ruquenga imaypis TAYTA DIOSLLATA manchapacuy.
¹⁸ Chayno goyarga alli cawaymanmi chayanquipaj.
Yarpashayquicunapis manami yangallapächu canga.*

–15–

¹⁹ Ñju, llapan yachachishäta sumaj wiyacuy.
Llapantapis alli cajcunata rurallar goyay.
²⁰ Upyaj runacunawan ama goturanquichu.
Alläpa micojcunawanpis ama goturanquichu.
²¹ Upyajcunawan alläpa micojcunaga ushapacangami.
Guellacunapis sajpi röpallatami jaticonga.

–16–

²² Taytayquita wiyacunqui.
Mamayqui chacwanyaptin rispitanqui.
²³ Alli tantiyaj yachaj caytaga imanöpapis yachacuy.
Yachaj cayta, tantiyaj cayta imanöpapis ashiy.
Chay tarishayquitaga ama imawanpis rucachiychu.
²⁴ Alli yarpayniyoj, yachaj wamrapa taytanga
«wamrä alli yachan» nir fiyupami cushiconga.
²⁵ Gamga mamayquita taytayquita cushicachiy.
«Wamrä alli yachajmi» nir cushisha goyächun.

–17–

²⁶ Ñju, willapashäcunata sumaj wiyacuy.
Noga imanömi goyashcä; chayno gampis goyay.
²⁷ Cuerpunwan gānapacoj warmiga yanauyaycaj ruri uchcunömi.
Jäpa warmiga yanauyaycaj cañipu uchcunömi.
²⁸ Runacunataga suwano sumaj ricapan.
Nircur ollgu runacunataga jucta-juctapis pirdisyunman chayachin.

–18–

²⁹ ¿Pitaj ñacan? ¿Pitaj nanächicun?
¿Picunataj rimanacullar, wagallar goyan?
¿Piraj pitapis mana gallaripaycällar malubracun?
¿Picunaparaj ñawinpis yawartasha?
³⁰ Chaynöga carcaycan upyallacho goyajcunami,
machächicojcunata rurarcu-rurarcu upyallar goyäcojcunami.
³¹ Machächicojcunataga ama munapanquichu.
Maysi upucuylla munapaypaj achicyarpa achicyar-rämi bäsuchöpis ricacan.
Upurcorga mishquillami ultarcärin.

* 23:17 Sal. 37.1–4 * 23:18 Prov. 24.14

³² Nircurnaga culebrapa benënnömi nanächishunqui, gueshyachishunqui.

³³ Machacurcorga mana yarpashayquitami ricapacunquipaj.

Mana cumbënejcunatami rimachishunquipis; yarpächishunquipis.

³⁴ Lamar chaupincho umayqui tumariycajtänömi mayapacunquipaj.

Can'wacho aywaptiqui umayqui tumariycajnömi ricacunquipaj.

³⁵ Ninquipaj; «Magamaptinpi manami nanämashachu.

Astimashantapis manami mayashcächu.

Paucarcorga yapaymi upyaj aywashaj» nir.

24

–19–

¹ Fiyu runacuna ricuyaptin ama rabyapaychu.

Ni paycunawan goturaytapis ama yarpaychu.

² Paycunaga wañuchicuyllapämi yarparcaycan.

Mana allicunata rurayllapämi parlanpis.

–20–

³ Alli yachajpämi wasi ruraypis.

Alli tantiyajpämi wasipa simintun pergaypis.

⁴ Yachaj cayninwanmi imatapis wasiman shuntan

alli cajllata, mas chanin cuestaj cuyayllapaj cajcunallata.

–21–

⁵ Yachaj runaga masmi bälín callpasapa runapitaga.

Yarpaysapa runapis sumaj munayniyojmi.

⁶ Güerra gallaycuptenga sumaj yarpachacuycurmi pillyayta gallaycan.

Achcaj tantiyachejnincuna captinrämi güerrachöga binsin.*

–22–

⁷ Mana tantiyacoj upaga yachayta manami tarinchu.

Chaymi autoridäpa ñaupancho ima rimaytapis mana camäpacunchu.

–23–

⁸ Pitapis mana alli rurayllata yarpajcunataga

pï-maypis rejsin «fiyu runa» nirmi.

⁹ Mana tantiyacoj upaga jucha rurayllatami yarpan.

Shimisapatapis llapanmi chiquipan.

–24–

¹⁰ Ñacaycunata mana awantäga manami runachu canqui.

–25–

¹¹ Mana juchan caycaptin wañuchinanpaj caycajtaga salbay.

Wañunanpaj caycuncunatapis salbay.

¹² «Manami musyashcächu» niptiquipis

pï imallata rurashanpitapis jugaj Tayta Diosllami musyanga.

Imano caycashayquitapis ricashöga llapan rurashayquitami ricaycäshunqui.

Runacunataga rurashanmannömi llapanta cutichenga.*

–26–

¹³ Ñju, abëjapa mishquinta jorgurcur micuy.

Masqui yawarcuy. Chayga fiyupa mishquejmi.

¹⁴ Yachaj caypis, musyaj caypis abëjapa mishquinnömi cangapaj gampäga.

Alli yarpayniyoj sumaj yachaj carga allimi goyanquipaj.

Yarpashayquicunapis manami yangallapächu canga.*

–27–

¹⁵ Alli runacunataga ima mana allitapis ama yarpapaychu.

Tiyaycashan wasintapis ama amiychu.

¹⁶ Mana alliman ganchis cuti chayarpis alli runaga allichömi llojshenga.

Fiyu runacunami ichanga mana alliman chayar chayllachöna ushacanga.

–28–

¹⁷ Chiquishojcuna mana alliman chayashpan ñacaycho caycaptenga

* **24:6** Prov. 11.14 * **24:12** Job 34.11; Sal. 62.11–12; Jer. 17.10; Eze. 18.30; 33.20; Mat. 16.27; Rom. 2.6

Prov. 23.18

* **24:14**

ama cushicuychu ni asipaypischu.

¹⁸ Chayno runa rurashanga TAYTA DIOSTA manami gustanchu.
Cushipaptiquega fiyu runata castigaycashanpita manami castiganganachu.

–29–

¹⁹ Fiyu runacuna-jananga ama rabyacuychu.

Fiyu runacuna charashantapis ama munapaychu.*

²⁰ Fiyucunaga mana alliman chayar-rämi mayanga.
Fiyucunaga achqui upejno illajpitami illaraycanga.

–30–

²¹ Īju, TAYTA DIOSTA manchacuy.

Raytapis rispítay.

Fiyu runacunawanga ama goturpanquichu.

²² Fiyucunaga illajpitami usharaycangapaj.
Manami pipis musyanchu Tayta Diospis, ni raypis imano castiganantapis.

Yachajcuna masta parlashan

²³ Caycunapis yachajcuna rimashanmi:

Pipis dimanducho captin
jucajllata ricapayga manami allichu.

²⁴ Juchayoj caycaptin «Manami juchayojchu canqui» niptenga
llapan runami rabyanga.
Chayno nejtaga juc-lä nasyun runacunapis manacajmanmi churan.

²⁵ Juchayojcunata castigaptinmi ichanga alliman churan.
Chayno alli arrigljacunapäga llapan runa allimi parlan.

²⁶ Imata tapuptinpis allita cutichëga
alli amīgumi caycan.

²⁷ Rimëruga chacrayquitaraj camariy.
Chacra aruyniquicunataraj aruy.
Nircur-raj mushoj wasitaga jatarachiy.

²⁸ Manacajtaga runa-masiquipaj ama declaraychu.
Manacajpitaga ama rasuntano rimanquichu.

²⁹ Pï ima mana allita rurashuptiquipis
gamga ama yarpaychu ayñita cutichiya.

³⁰ Guella runapa chacranpa aywashcä.
Mana yarpachacoj runapa übas chacranpapis purimushcä.

³¹ Chaychömi ricashcä chacran jacha juntashalla caycajta,
pergancunapis juchusha caycajta.

³² Chaycunata ricaycur umäman churacushcä.
Chaymi yarpachacur tantiyacushcä cayno cashanta:

³³ Puñucushayquicama, jajtashayquicama,
maquiqui ogllasha cacushayquicama

³⁴ ushapacayga suwa
pilyacunanwan shamojnömi chayapaycushunquipaj.*

25

Salomonpa rimaynincuna

¹ Caycunapis ray Salomón tantiyachir rimashancunami. Chay rimashancunatami
Judäpa raynin Ezequiasta yanapaj runacuna cupyasha.

² Pipis mana musyashan cajtaga Tayta Diosllami musyan.
Chaypitami paytaga rispitan.
Rayga llapantami musyayta munan.
Chaypitami paypis rispítasha caycan.

³ Ima altucho syëlu cashantapis,

* 24:19 Sal. 37.1 * 24:34 Prov. 6.10–11

may ruri cay pacha cashantapis manami pipis ricanmanchu.
Raycuna yarpashantapis
manami pipis musyanmanchu.

⁴ Guellaypa ganrancunata jorgunayquipaj chulluchiyraj.
Chauraga cuyayllapaj cōpatami guellay tacāga ruranga.

⁵ Chayno, mana alli runatapis rayta yanapaycashanpita jitariy.
Chaura ray mandashanchōga llapanpis rasun cajta, alli cajllatami ruranga.

⁶ Raypa ñaupancho cashpayqui ama alli-tucuychu.
Mayur rispitādu runacuna jamarānanmanpis ama jamaychu.

⁷ Chaypa ruquenga mas alli canman quiquinraj «cayman jamacuy» nishuptiquimi.

Mana gayaycāshuptiqui quiquillayquipita aywaptiquega pengaypāmi gargashunquipaj.*

Imatapis ruraycajta ricashpayqui

⁸ jucllaga ama dimandaj aywanquichu.

Runa-masiqui «manami chaynōchu» nishuptiquega
gam pengaychōmi quēdanquipaj.

⁹ Chaymi rimērua runa-masiquiwanraj parlay.

Juupa washantaga ama willacuychu.

¹⁰ Washan rimaycajta pipis wiyarga pengaymanmi churashunquipaj.

Pengayman churashuptiquega cutiricuyta mananami camāpacunquipānachu.

¹¹ Camacashan ōra rimashanga allimi.

Gori mansānana sumaj allimi caycan.

¹² Wiyacoj runapāga yachaj runa piñacushan caycan
gori surtījano gori wallganōmi.

¹³ Alli cachaga cachajpaj caycan

usya quillacho allpa shanshaycaptin tamyarcojnōmi.

Mandajninta alli cushicachin.

¹⁴ Imatapis gonanpaj aunircur mana cumlēga caycan
chaqui pucutay lātaycachaycajta wayra gargurejnōllami.

¹⁵ Pasinsacojrunaga fiyupa ollguycajtapis gasarpachinmi.

Alli shimillanpa parlarga mandaj rabyaycajtapis allchacāchinmi.

¹⁶ Abējapa mishquinta tarerga ama yamacashayquicamaga micunquichu.

Allāpa micorga melanar gumitananquimanmi.

¹⁷ Amīguyquiman chayarga ama cutilla cutinquichu.

Allāpa chayaptiquega yamacāshunquipāmi. Chiquipaytanami gallaycushunquiman.

¹⁸ Llullacur runa-masinpa contran rimāga mana alli runami.

Chay-niraj runaga māsunoimi, espādanōmi, llauchi-punta lēchanōmi malubracun.

¹⁹ Llaquicuy cashan ōra mana cumlej runaman yāracōga

chaquin paquicusha puriycajnōmi,

uchcu quirun nanaycaptin chucru micuyta micuycajnōmi.

²⁰ Llaquicuycaj runata birsuparga ruraycan

gueriman limunta gapchipaycajnōmi,

fiyupa gasaycho caycaptin rōpanta lojticyacāchejnōmi.

²¹ Chiquishojniqui yargaycaptenga garaycuy.

Yacunaptinpis yacuta macyay.

²² Chayno ruraptiquega pengacuyllawanmi cāranpis pucayacāconga.

Chayno rurashayquipita TAYTA DIOSNAMI pāgashunquipaj.*

²³ Norte caj-lāpita wayra wayrāmuptinmi tamya chayamun.

Runapa fiyu shiminpitami jagayāchinacur chiquinacuytis chayamun.

* 25:7 Luc. 14:8–10 * 25:22 Rom. 12:20

²⁴ Alli jatun wasicho rimanacuyllata pilyallata ashiycay warmiwan goyānanpa ruquenga mas allimi canman japallan chuclallacho tiyacuptinmi.*

²⁵ Carupita alli willapata chayachimushanga caycan yacunaywan wañuycaptin ilaj yacu shongunman chayarcojnörämi.

²⁶ Alli runa juchayoj runacunawan tallucashanga caycan chuya yacuwān putca yacu tallucashannömi.

²⁷ Alläpa achca mishquita micuyga manami allichu. Chayno manami allichu alläpa rispishashayta ashiypis.

²⁸ Rabyar mana pasinsacoj runaga caycan curäläni siudä pī yaycunanpäpis alayri caycajnömi.

26

Mana tantiyacoj upapaj rimashan

¹ Usha wichan rashtarga manami allichu. Cosëcha wichan tamyapis manami allichu. Chaynömi mana tantiyaj upa runata alliman churananpis mana camacanchu.

² Ima maldäpis manami chayanchu juchan mana captenga. Maldä rurashanga gueshwaynaj pichiusano, wayanay äbinömi maymanpis mana chayaypa cacun.

³ Busalwanmi cawalluta amansanchi. Läsuwanmi bürruta manshuyächinchu. Garutinami caycan mana tantiyacoj upa runata corrijinapaj.

⁴ Mana tantiyacoj upa runa rimashantaga ama cäsupanquichu. Chayta cäsuparga mana tantiyacoj upa-nirajmi canquiman.

⁵ Mana tantiyacoj upataga sumaj cutichiy. Chaynöpami upa runaga mana yachaj-tucongachu.

⁶ Mana tantiyaj upa runawan willacachëga ricacun chaquin paquisha caycajnömi, ima inrüdumanpis jaticaycajnömi.

⁷ Runapa wegru chaquinnömi upacuna yachachir rimashanpis.

⁸ Rumita waracaman watarcojnömi mana tantiyacoj upa runata rispishayga.

⁹ Machasha runa cashata charicusha caycajnömi upacuna yachachicur rimashanpis.

¹⁰ Aröshinanpaj mana tantiyaj upa runata mincacöga caycan lëchayoj runa pitapis ricashanta illapaycajnömi.

¹¹ Allgu gumitashanta yapay micushannömi mana tantiyacoj upapis yapay llutancunata rurān.*

¹² ¿Yachaj-tucoj runata ricashcanquichu? Chayno runapitaga mana tantiyacoj upa runapis allirämi canman.*

Guellapaj rimashan

¹³ Guella runaga aruyta mana munaywanmi nin: «Jawachöga liyunmi caycan. Micumaytami munaycan» nir.*

¹⁴ Jinallancho puncu tumarishannömi guella runapis cämallancho ticraycachaycan.

* 25:24 Prov. 21.9, 19 * 26:11 2Ped. 2.22 * 26:12 Prov. 29.20 * 26:13 Prov. 22.13

¹⁵ Guella runaga lätun churapacusha caycarpis
manami cuchärallawanpis chagarcunchu micunanpaj.*

¹⁶ Guella runaga fiyupa yachaj runa caycashantami yarpan.
Chaymi yarpan alli tantiyachicoj ganchis runacunapita mas yachaj cashanta.

Mana alli rurajcunapaj rimashan

¹⁷ Juc rimanacushanman jaticäga
allguta rinripita charejnömi caycan.

¹⁸ Löcu runa wañojpaj illapaycojnömi caycan

¹⁹ amīgunta llullapäga.

Llullapariycorga «rasyallami nishcä» nin.

²⁰ Yanta mana captenga nina upicäcunmi.

Washa-rima mana captenga rimanacuypis manami canchu.

²¹ Caribunwanrämi ninaga shanshan.

Yantawanrämi ninapis ratan.

Chaynömi washa-rimacunapis pitapis rimanacachiya, pilyachiya gallarachin.

²² Mishquillarämi washa-rimacunaga riman.

Chasquipajpänamı caycan shonguncama alli chayajnöraj.*

²³ Allpa mancata guellaywan chapyashanömi

mana allita yarpar janan shongulla rimajcunaga.

²⁴ Chiqui runaga parlashan öra manami musyacächinchu.

Shongullanchöga yarpapaycan mana allicunata ruraytami.

²⁵ Alli shimillanpa imata nishuptiquipis ama riguinquichu.

Shongunchöga yarpaycan llapan mana allicunallatami.

²⁶ Chiqui cashanta mana mayacächiyta munaptinpis

mana allita rurashanga llapanpa ñaupanchömi musyacangapaj.

²⁷ Uhcuta uhcorga quiquinmi uhcushanman yagan.

Gagata amijtapis quiquintami rumiga ñitirin.

²⁸ Llulla runaga chiquirmi llullapan.

Janan shongulla parlajcunaga pitapis mana allimanmi chayachin.

27

¹ Ama alli-tucuychu «Caytami wactami wara junaj rurashaj» nir.

Manami musyanquirächu wara junaj imano cananpaj cashantapis.*

² Quiquiqui alabacuptiquega manami allichu.

Juc runacuna gampaj alli parlar alabashuptiquimi ichanga alli.

³ Aguwan rumiga fiyupami lasan.

Chaycuna lasashanpis manami tincunchu mana tantiyaj upa rabyashanmanga.

⁴ Rabyayga fiyumi; ollguypis manami allichu.

Inbidyösu runatami ichanga pipis mas piyur mana awantanchu.

⁵ Shongullancho cuyananpa ruquenga

mas alli caycan waran-waran piñacushanmi.

⁶ Piñacuptinpis cuyanacushan amğunman yäracuymi mas alli

janan shongulla alli shiminpa parlapajman yäracunanpitaga.

⁷ Sacsasha carga abējapa mishquintapis melanäcunmi.

Yargaycäpämi ichanga ashgaj micuypis mishquin.

⁸ Yurishan marcanta cachaycur puricachaj runaga caycan

pichiusa gueshwanta cachaycur maypapis puricojnömi.

* 26:15 Prov. 19.24 * 26:22 Prov. 18.8 * 27:1 Stg. 4.13–16

⁹ Cuyayllapaj perfümiwan pichucuriptenga shongupis cushicurinmi.

Amïgun allita willapaptenga shongunpis achicyärinmi.

¹⁰ Amïguyquitaga imaypis ama gongaychu.

Papäniquipa amïguntapis ama gongaychu.

Inrïducho cashayqui öraga wauguiquipa wasinman ama aywanquichu.

Carucho tiyacoj wauguipitaga bisinu amïguyquimi mas alli.

¹¹ İju, musyaj yachaj cay.

Chauraga fiyupami cushicushaj.

Chaynöpami manacajman churamajcunatapis cutichishaj.

¹² Alli tantiyacoj runaga mana alliman chayanapaj cajta musyar witicunmi.

Mana tantiyacoj runami ichanga imatapis mana cäsuyaypa aywar chayan fiyupa ñacayman.*

¹³ Jäpa runata garantiyajtaga asta röpantapis guechuy.

Jäpa warmita garantiyajpatapis rindata chariy asta päganancama.*

¹⁴ Chaca-chacalla amïguta sinchi gayaraypa saludaypis manami allichu.

Paypäga chayno saludashan caycan gayapashan-japuymi.

¹⁵ Shimisapa warmipis tamyaptin mana chawaypa jutoj wasinömi

achäquita ashipayta mana jamanchu.*

¹⁶ Upällachiyta munarpis manami camäpacunchu.

Wayrata chapaycaj-japuymi,

maqui-paltancho asëtita chariycaj-japuymi upällachiyta mana camäpacunchu.

¹⁷ Fyërrutaga fyërru-masinwanmi afilan.

Chaynömi runapis jucwan parlar masta yachacun.

¹⁸ İgusta alli cuydäga poguptin wayuynintapis micongami.

Patrunninta alli atindejpis alli rispishami canga.

¹⁹ Imanömi cäraanta pösu yacucho runa ricacun

chaynömi runa yarpashanta parlashpan imano cashantapis musyacächin.

²⁰ Wañuypis, pantiyun uchcupis manami yamanchu chaychica runa pampacuptinpis.

Chaynömi runapis ima ricashancunatapis munapayta mana yamanchu.

²¹ Goritapis guellaytapis rasunpa alli cashanta chulluchiyparämi rejsin.

Runatapis alli cashanta musyan alli cashanta runacuna alabaptinrämi.*

²² Agashaga rïgupapis garan llojshinrämi.

Mana tantiyacoj upami ichanga ñuchushanyaj agaptinpis upa cayninta mana cachaycunchu.

²³ Uywayquicunata sumaj ricay.

Uyshayquicunapaj yarpachacuy.

²⁴ Ima-aycayoj caypis, mandaj caypis mañayllami.

²⁵ Guewa chillguir intërüpa berdiypa berdircamuptin

jircacunachöpis alli guewa captenga

²⁶ uyshayquicunachöpis millwapis cangami röpayquipaj.

Cabratana ranticunqui chacrata rantinayquipaj.

²⁷ Cabrayquipa lëchinpis achca lloshenga

llapan wamrayquicunawan upunayquipaj.

Llapan uywayniquicunapis upunanpaj aypangami.

28

¹ Fiyu runaga pipis mana gaticachaycaptinmi gueshpir aywacun.

Juchaynaj alli runami ichanga liyunno mana manchacuypa goyäcun.*

* 27:12 Prov. 22.3

* 27:13 Prov. 6.1–5; 20.16

* 27:15 Prov. 19.13

* 27:21 Prov. 17.3

* 28:1 Lev. 26.17

² Juc nasyuncho mana alli goyayllana captenga mandajcunapis achcami yurin.
Alli yachaj yarpaysapa mandajmi ichanga llapanta alli mandan.
Chauraga runacunapis allilla goyan.

³ Pobricunata ñacachej fiyu mandajmi ichanga caycan chacracho micuy caycajta löcu tamyawan lloglla apacojno.

⁴ Lay nishanta mana wiyacojcnaga fiyucunatami alaban.
Lay nishanta cumlejcunami ichanga fiyucunapa contran caycan.

⁵ Fiyucunaga maygan alli cashantapis manami tantiyanchu.
TAYTA DIOSMAN yâraojcnami ichanga llapanta tantiyan.

⁶ Pobrilla carpis allillata rurar cawashanmi mas alli caycan
ricu caycar llutancunallata rurar cawanapitaga.*

⁷ Laycunata cumlëga alli tantiyaj wamrami.
Pachallanta ashejcunawan puricojcnami ichanga papänintapis pengayman churan.

⁸ Guellayninpa wawanta achcata cobraycällar ricuyäga
pobricunata yanapaj runacunallapämi shuntan.*

⁹ Pipis Tayta Diospa layninta cumliyta mana munaj cajtaga
mañacuptinpis Tayta Diosga manami yanapangachu.

¹⁰ Alli runacunata juchata rurananpaj pushajcnaga
quiquinmi mana allita yarpaycashanman chayanga.
Juchata mana rurajcnami ichanga alli cawayman chayanga.

¹¹ Ricucunaga yarpan yachaj cashantami.
Pobri carpis alli tantiyajmi ichanga ricu imano cashantapis musyan.

¹² Alli runacuna alliman chayaptenga llapanmi cushicun.
Fiyu runa alliman chayaptinmi ichanga llapan mancharir gueshpín.*

¹³ Juchancunata pacajcnaga manami alliman chayangachu.
Mana alli ruraycunata cachaycur juchancunapita perdunta mañacojcnami ichanga per-
dunasha canga.

¹⁴ Tayta Diosta imaypis rispitaicunaga cushishami goyanga.
Tayta Diosta mana wiyacojcnami ichanga ñacayman chayanga.

¹⁵ Pobri runacuna tiyashancho fiyu runa mandaj carga caycan
yargaypita gaparaycaj liyunnömi, yargaycaj ösunömi.

¹⁶ Yarpayniynaj mandajcnaga llapan mandashan runatami fiyupa ñacachin.
Mana yargaj carmi ichanga nayscama alli cawanga.

¹⁷ Pitapis wañuchejcunaga gueshpi-gueshpillami wañunancamapis purenga.
Chayno runapaga ama pipis faburnin cachunchu.

¹⁸ Alli runaga llapanpitami salbaconga.
Fiyu runami ichanga disigrasyaman chayanga.

¹⁹ Aroj runapaga micuynincunapis puchu-puchumi.
Guellacunawan purejcunapaga wasinchöpis wayrallami tumaycan.

²⁰ Alli llapanta cumlej runacunaga sumaj rispishami canga.
Ima-aycanöpapis riquësata shuntayta munajcnami ichanga castigasha canga.

²¹ Manami allichu waquillanpa faburnin jatariy.
Waquin runaga juc amuy tantallapäpis jucpa faburninmi jatarin.

* 28:6 Prov. 19.1 * 28:8 Éxo. 22.25; Lev. 25.35–38; Deut. 15.7–11; 23.19–20 * 28:12 Prov. 28.28

²² Yargajcunaga fiyupami munan rātu rīcuyayta.
Manami musyanrāchu ima-aycanpis ushacaptin jinaylla pobri ricacunantaga.

²³ Waquenga alabashunayquipa ruquin piñacushunquimi.
Chaypita jagayarpis nircur-rāmi tantiyacunquipaj allipaj cashanta.

²⁴ Taytanta mamanta suwaparcur «chayga manami juchachu» nejcunaga
wañuchicojcupa suwa-masinnömi caycan.

²⁵ Fiyupa yargaj runaga pī-maywanpis rimanacongallami.
TAYTA DIOSMAN yāraoj runami ichanga alliman chayanga.

²⁶ Quiquin yarpashallanman yāraoj runaga mana tantiyacoj upa runami.
Sumaj tantiyaycur ruraj runami ichanga imapitapis allichho llojshenga.

²⁷ Pobricunata yanapajtaga manami imapis pishengachu.
Mana yanapajcunatami ichanga ñacajcuna maldisyunta gonga.

²⁸ Fiyu runacuna alliman chayaptenga llapan runami mancharir gueshpin.
Fiyucuna illgaptinmi ichanga alli runacuna alliman chayan.*

29

¹ Piñacuycaptinpis tantiyacuyta mana munajcunaga
manapis aycällatanami ushacanga.
Jampipis manami canganachu.

² Alli runacuna autoridä cayman chayaptenga llapanmi cushicun.
Fiyu runa mandaj cayman chayaycuptenga llapan runami llaquicun.

³ Yachaj wamraga taytanta cushicachinmi.
Guellaypaj cuerpunta ranticoj warmicunawan cacorga guellaynintapis ushajpāmi
ushanga.

⁴ Ray llapantapis alli arriglaptenga mandashan runacuna allimi goyan.
Ray guellayllapaj yargaj captinmi ichanga nasyunnin pobriyanga.

⁵ Imaypis amīgunta alabajcuna rasunpaga mana alliman chayachinallanpāmi alaban.

⁶ Fiyu runaga quiquinpa juchallanpitami imamanpis chayan.
Alli runami ichanga cushisha alli goyācun.

⁷ Alli runaga tantiyānmi pobri runacuna imano goyaycashantapis.
Fiyu runatami ichanga imapis mana gocunchu imano goyashanpis.

⁸ Shimisapacunaga llapan runatami rimanacachin.
Yachajcunami ichanga imanöpapis llapanta gasacächin.

⁹ Mana tantiyaj upa runawan yachaj runa rimanacorga imatapis manami jorgongachu.
Yachaj runataga manacajman churarmi asipanga.

¹⁰ Wañuchicojcupa juchaynaj runacunata wañuchiylatami yarpaycan.
Alli runacunami ichanga juchaynajcupa amīgūn cayta munan.

¹¹ Mana tantiyaj upa runa rabyarga llapan yarpashantami riman.
Alli tantiyaj runami ichanga rabyarpis rabyan rātulla.

¹² Llullacojcupa shiminta juc mandaj chasquiptenga
llapan yanapajñincunapis mana allita ruraj runacunallanami ricaonga.

¹³ Ñacaj runawan ñacachej runapis chay-nirajllami carcaycan:
Ishcantapis TAYTA DIOSGA iwalnintami ricaycächin.*

¹⁴ Juc mandaj pobricunata alli mandaptenga

* 28:28 Prov. 28.12 * 29:13 Prov. 22.2; Mat. 5.45

imaycamapis chaynöllami mandaycanga.

¹⁵ Runaga piñacur astiptinrämi yachacun.
Mana piñacuyupa uywashan wamrami ichanga mamanta pengayman churan.

¹⁶ Achca fiyu runacuna captenga jucha ruraycunapis manami pishinchu.
Ichanga alli runacuna ricapaycaptillanmi fiyu runacunaga mana alliman chayanga.

¹⁷ Umayquita mana nanächinanpaj wamrayquita piñacuy.
Chaura wamrayquega fiyupami cushicachishunquipaj.

¹⁸ Tayta Diosta mana wiyacorga runacuna llutanta rurallarmi goyan.
Tayta Diospa laynin niycashanno cumlejcunami ichanga cushisha goyanga.

¹⁹ Uywaynintaga manami shimillawanchu tantiyachin.
Tantiyaycarpis shimillapa nishantaga manami ruranchu.

²⁰ ¿Mana yarpachacuyupa parlaj runata wiyashcanquichu?
Chayno runapitaga mana tantiyacoj upa runapis allirämi canman.*

²¹ Tacsha cashanpita-pacha uywayniquita munashanno goyäcunanpaj cachaycusha cap-
tiquega
jatunyarga umayquita nanächir fiyupami llaquicachishunquipaj.

²² Imallapitapis juclla rabyacäcoj runaga pi-maywanpis jucllami rimanacun.
Chayno cashpanmi llutancunata ruran.

²³ Alli-tucojcunataga manacaj cayman churan.
Umildi cajcunatami ichanga alliman churar rispitan.*

²⁴ Suwacunawan goturpäga quiquillanmi llutanman chayan.
Declarananpaj jurachisha caycaptinpis manami willacunchu.

²⁵ Runacunata manchacorga ima mana allimanpis chayanmi.
TAYTA DIOSMAN yäracojcunatami ichanga imapis mana chayanchu.

²⁶ Runacunaga llapan-japuyumi mandajnin cuyapänanta munan.
Chaypis TAYTA DIOSLLAMI llapantapis arriglanga.

²⁷ Alli runacunaga fiyu runacunata ricaytapis manami munanchu.
Fiyu runacunapis alli runacunata ricayta manami munanchu.

30

Agur yachar rimashancuna

¹ Caycunaga caycan Masa partipita Jaquëpa wamran Agur rimashancunami. Agur willaparan Itieltawan Ucalta.

² Nogaga cä llapan runapitapis mas mana tantiyacoj upami.
Manami runapa yarpayninnöchu nogapa yarpaynäga.

³ Imatapis manami yachacushcächu.
Tayta Dios imano cashantapis manami musyächu.

⁴ ¿Pitaj syëluman wichasha? ¿Syëlupita caymanpis pitaj urämusha?
¿Piraj llapan wayrata aptaranman?

¿Piraj lamar yacuta jacunwan guepinman?
¿Piraj camacächiran cay pachapa lindancunata?
Llapan chaycunataga pipis rurashami canga.
Quiquinta rejsir jutinta yachashpayquega mä willamay.
Wamranpa jutintapis mä willamay.

⁵ Tayta Diosga imapitapis chapanmi payman yäracojcunataga.*
Payga aunishanta llapantapis cumlinmi.

⁶ Pay nishanmanga ama masta yapanquichu.

* **29:20** Prov. 26.12 * **29:23** Mat. 23.12; Luc. 14.11; 18.14 * **30:5** 2Sam. 22.31; Sal. 18.30

Yapaptiquega piñacushunquimi.
Chauraga llullatanömi ricashunquipaj.

⁷ Tayta Dios, gamtaga ishcayllatami mañacushcä.
Chay mañacushätaga manaräpis wañucuptillä camacaycachiy ari.

⁸ Engañanäta, llullacunätaga ama munaycuychu ari.
Chayno ama ricuyächimaypischu ni pobriyächimaypischu.

Chaypa ruquenga cawanä-tupuylla tariycachimay ari.*

⁹ Ricu carga gamta gongaycur Tayta Dios
capaschari nëmanpis «Pitaj chay TAYTA DIOS» nir.
Muchupacarga capaschari suwacuycömanpis.
Chayno ruraga jutiquitapis manacajmanmi churaycöman.

¹⁰ Patrunninta ama willanquichu uywayninpa contran.
Contran willaptiquega uyway maldisyuntami goshunquipaj.
Chauraga ñacanquipämi.

¹¹ Waquenga canmi taytanta ñacachej,
mamantapis mana rispita.

¹² Waquenga juchata mana rurashanöpis alli-tucun.
Rasunpaga jucha ruraycunata manami cacharinrächu.

¹³ Waquenga fiyupami munayniyoj-tucun.
Chaymi waquin runataga manacajman churan.

¹⁴ Waquenga yargaj cashpanmi pobricunapa imantapis guechun.

Chay runacunapa quironga espädanömi.

Waguncunapis cuchillunömi.

Chayno carmi pobricunapa imantapis ushapan.

¹⁵ Upucruypa wawancunaga ishcaymi:

Jucajpa jutenga «gomay».

Jucajpa jutinnami «masta gomay».

Chaynöpis quimsami, asta chuscumi can yargaj imaypis mana sacsaj.

Chaycunaga manami «chayllatana» ninchu.

¹⁶ Pantiyun uchcu ayata simrimi gayaycan.

Wawaynaj warmipis wawata simri munaycan.

Chaqui jircapis yacunayta manami yamanchu.

Cañapapis rupayta manami yamanchu.

¹⁷ Maman-taytanta mana alli ricajtaga
ñawincunatapis ancacuna jorgucurinman,
cundurcunapis micurcunman.

¹⁸ Fiyupa yarpachacurpis manami tantiyayta atipächu.

Chaycunaga quimsami can; mas jucpis canrämi:

¹⁹ Janajcho ancapa näninta,

gagacho culebrapa näninta,

lamarcho büquipa näninta;

warmiwan ollgu imano majachacashantapis.

²⁰ Mañösa warmiga juc runawan cacurcurpis

«manami juchataga rurashcächu» nin.

²¹ Quimsami cay pachata sicsicyachin.

Chuscu cajnam munduta yamacächin.

²² Uyway runa mandaj cayman chayan.

Mana tantiyaj upa runapa micuynin mana pishinchu.

²³ Llapan runa mana munashan warmi majata tarin.

Uyway warmi patrönanpa runanwan tiyacurcun.

²⁴ Cay munduchöga chuscu casta tacsha animalcunami
yachajcunapitapis mas yarpaysapa caycan:

* 30:8 Mat. 6.11

²⁵ Callpaynaj ticsacunaga aypalla tacsha suldärünömi usya wichan micuyninta shuntarcur churacun.

²⁶ Wishcashcuna callpaynajlla cashpanpis ranracunachömi tiyan.

²⁷ Chüpacacunapis mandajnin mana caycaptinmi mashtaypa aywarpis chay iwal-lla aywan.

²⁸ Shullashcunaga fäsi chariy caycarpis raycunapa wasincamami yaycun.

²⁹ Cay pachachöga quimsami cuyayllapaj purin. Chuscu cajnamı almiraypaj purin.

³⁰ Liyonga mas manchacuypaj animalmı.

Imapitapis ni pipitapis manami gueshpinchu.

³¹ Ollgoj gällu mana manchacuypa purin.

Yayan chibupis mana manchacuypa purin.

Raypis suldäruncunapa ñaupanta imatapis mana manchacuypa aywan.

³² Mana tantiyacoj upa-jina mana allita runanayquipaj yarpasha caycarga sumajraj yarpachacuy.

³³ Musyashayquinöpis lëchita gaywerga mantiquillatami jorgunqui. Callpaycur-callpaycur sinyaptenga senganpita yawarmi llojshimun. Chaynömi runa-masinta achäquita ashıapajpis pillyayman chayanga.

31

Lemuel yachaj car rimashancuna

¹ Caycunaga caycan Masa partipita ray Lemuel yachaj cayninwan rimashancunamı. Chay rimashancunataga llapanta mamanmı alli goyānanpaj willaparan.

² İju, mañacuptë Tayta Dios yanapāmaptinmı ganga yurirayqui.

Canan mä sumaj willapāshayqui.

³ Warmicunallaman yarpacusha ama puriychu.

Achcajmi raycunapis warmı-rayculla pirdicasha.

⁴ Lemuel, manamı allichu mandajcunapis ni raycunapis allāpa upyallaman chayaptenga.

⁵ Machacurcorga laycuna niycashantapis gongaycunmanmı.

Chayno gongaycorga ñacaycajcunata mananamı allıga ricanganachu.

⁶ Machächicoj binuga caycan llaquicuycajcunapāmi, jagayasha wagaycajcunapāmi.

⁷ Llaquicuycashanta, pobrilla cashantapis gongaycunānpāmi chay runacunaga upyan.

⁸ Parlayta mana yachajcunapa faburnin cay.

Washānanpaj pīninpis mana captin washay.

⁹ Upällallaga ama cacuychu.

Llapantapis alli arrıgılay.

Pobricunatawan umildicunataga washay ari.

Alli warmıta alabashan

¹⁰ Alli warmıga sasa tariymı.

Cuyayllapaj achic-achicyaycaj perlascunapa risyunpis manamı aypanchu.

¹¹ Alli warmın captenga llapan shongunwanmı runan yāracun.

Chayno alli warmiwanga manamı imaypis ushapacanchu.

¹² Chay warmıga cawashancama majanta allımı yanapan.

¹³ Millwatawan lınuta ashiriycur,

cushisha ima awallatapis awan.

¹⁴ İmanömi jatuncaray būqui nigusyuta apan,

chaynömi carupa aywaycur wasıncho micunānpaj imallatapis ashırcur apamun.

¹⁵ Chaca chacalla jatarin.

Nircorga wamrāncunatawan uywaynincunata garariycun.

¹⁶ Chacratapis sumaj ricaycur-raj rantin.

Arur gānashanwannamı übasta lantachin.

¹⁷ Chegllata sumaj chanaj watacurcur aruyta gallaycun.

Sumaj yarpaypa mana guellanaypa arun.

¹⁸ Nigusyuncho alli gānananpāmi sumaj arun.

Pacha chacarcuptinpis chacaycamarāmi ima ruraynincunatapis ruran.

¹⁹ Quiquin puchcata puchcan.

Quiquinmi awata awan.

²⁰ Wacchacunatawan pishipacajcunataga

mana gongaypa imallatapis macayacun.

²¹ Chay warmiga manami llaquicunchu rashtaptin ni gasapaptinpis.

Paypa famillyanga alli racta rōpashami carcaycan.

²² Quiquinmi gatancunatapis awacun.

Alli rōpacunallatami jaticunpis.

²³ Runantaga llapanmi marca-masincunapis rejsin.

Runanpis waquin runacunawan iwal rispītādumi caycan.

²⁴ Rōpacunatapis ruran. Wachcucunata awan.

Nircur nigusyanticunata ranticun.

²⁵ Waracuna imamanpis chayananpitaga manami manchacunchu.

Ni imapitapis mana pengacunchu, ni llaquicunpischu.

²⁶ Sumaj yarpachacurcurmi alli tantiyaj cayninwan parlan.

Sumaj tantiyachir alli shimillanwanmi yachachin.

²⁷ Wasincho imallanpis pishiycashantaga ricaycan musyaycanmi.

Quiquin arucur ruracur tarishantami micun.

²⁸ Alli warmi captinmi mamanta wamrancuna cuyan.

Majannami alabashpan nin:

²⁹ «Alli warmicunaga achcajmi caycan.

Chaypis gammanga manami mayganpis tincunchu.»

³⁰ Buena-mōsa cashanpis yanga manacajllapāmi.

Cuyayllapaj cayninpis rātu ushacajllami.

TAYTA DIOSNINCHĭta rispitaĭ warmimi ichanga

alli rispitaĭsha canga.

³¹ Llapa runacunapa ñaupanchōpis paytaga alabay-llapa.

Allita rurashancunapita fiyupa rispitaĭsha caycullächun.

Eclesiastés

¿Imapätaj cay pachacho caycanchi? ¿Imanirtaj fiyu runacunataga imapis alli llogshipan? ¿Imataj **caycan cay librucho**? Eclesiastés libruta isquirbej runa caran musyaj yachaj yarpaysapa Israel runami. Payga Yachachicoj cashantami niycan (1.1,12). Payga estud-yaran «cay pachacho runa cawar imanöpis goyashantami» (1.13). Yachachicöga llapantami estudyan. Tucuytami ruraran. Waquin runacuna cawashannöpis cawaran. Chaypis ushanantaga pay nin «mas yacharga masmi ñacanchi» nir (1.18). Chaynöpis pay nin «Runata Diosga rurasha allitami. Runaga quiquinnami llutanta rurashpan mana alliman chayasha» nir (7.29).

Chuscu cösatami cay librucho yachachimanchi: 1) Runaga manami simrichu tantiyan Tayta Dios imanöpis rurashanta (3.11; 8.17). 2) Tayta Diosllami llapantapis pay munashanno camacächisha (3.12–14). 3) Runa rurashan waquina manacajllami yangallami caycan. 4) Llapanchöpis wañushunmi. Wañuyga llapantapis apacunmi: ricucunata, pobrita, musyaj yachajta, mana tantiyaj upacunatapis.

Yachachicoj niycan llapanpis cashgallan tumaycämushantami. Chaymi pay nin «Cay pachachöga manami imapis canchu mushojraj yurimöga» (1.9). Pay nin «llapanpis yangallami» nir (1.2–3). Nircur ichanga nin «cada cösa imay päsananpäpis caycan. Llapanpis timpuyojllami» nir (3.1). Pay nin cay caway-bidaga wayranöpis ratu päsojlla cashantami.

Llapanpis yangalla cashan

¹ Cayga caycan yachachicoj isquirbishanmi. Payga caran Davidpa wamranmi. Paymi Jerusalecho ray caran.

² Noga yachachichöga nê:

¡Llapanpis yangallami! ¡Yangallami!

³ ¿Imataraj jorgun runaga cay pachacho may-jina ñacar arurpis?

Manami imatapis jorgunchu.

⁴ Runaga yuriycan, y wañuycan.

Cay pachami ichanga imaypis mana rucanchu.

⁵ Intipis yagarcamun, yagacurcun.

Yapay yagarcamun yapay yagacurcun.

⁶ Wayraga yaparir yaparirmi wayraycan.

Wayra sur caj lādupa wayran.

Nircorga norte caj lādupana tumamun.

Imaypis chaynöllami wayraga wayraycan.

⁷ Mayucunaga llapan aywar chayaycan lamarllaman.

Chaypis lamarga manami imaypis juntamunchu.

Mayucunaga cutin llojshimushanman

imaypis aywashanno yapay aywananpaj.

⁸ Llapanpis fiyupami uticächicun.

Runaga imanöpa tantiyachiytapis manami puydinmanchu.

Chaypis runaga mana yamacaypami ricaycan;

mana yamacaypami wiyaycan.

⁹ Unay cashanga yapaymi canga.

Unay ruracashanga yapaymi ruracanga.

Cay pachachöga manami imapis canchu mushojraj yurimöga.

¹⁰ Waquenga nenga:

«¡Caymi ichanga imaypis mana cashan!» nir.

Chaypis maynami caran

manaraj noganchi cashanchi wichan.

¹¹ Unay cashancunataga gongaycärishami.

Chaynöllami canan caycajtapis shamoj watacunachöga gongayconga.

Guepata yurej cajtapis mas guepa runacuna gongaycongamí.

Yachachicojta imapis päsashancuna

¹² Noga yachachicöga Jerusalechoimi Israelcunapa raynin carä. ¹³ Nogaga cay pachacho imano goyashallanchitapis sumaj musyanäpaj estudyarä. Alli tantiyanäpaj llapan shongöpa estudyarä. Tayta Diosmi camacächisha chayno estudyananchöpaj. Runacunapäga chay estudyu fiyupa sasami caycan. ¹⁴ Chaymi tantiyacushcä llapanpis cay pachacho rurashanchöga manacajllapaj cashanta. Wayrata chariyta munajnöllami caycanchi.

¹⁵ Wicsushatapis manami allchayta camäpacunchinachu.

Mana captinnaga manami yupashwannapischu.

¹⁶ Shongullächo yarparä: «Canan nogaga sumaj yachajmi cä. Ñaupäta Jerusalencho caj raycunapita masmi musyaj yachaj cä»^{*} nir. ¹⁷ Llanan shongöpami yachaj canäpaj estudyashcä. Llanan ruraycuna imano cashantapis estudyashcä. Ichanga chaycunapis caycan wayrata chariyta munashanchinölli. ¹⁸ Rasunpaga mas yachaj carga masmi uma nanayta tarenga. Mas yachajga masmi ñacanpis.

2

¹ Chaynöpis shongullächo nirä: «Canan mä camashaj cushisha cawayta. Imatapis munashäta rurashchishaj» nir. Asta chayno yarpashäpis yangallami casha. ² Ushanantaga tantiyacushcä asishanchipis yangalla cashanta, gustunchita rurashanchipis imapäpis mana bälej cashanta.

³ Chaypitaga upyaytana camarä. Tucuyta ruraytana munarä. Chaycunataga llapantapis alli yarpaynëchömi rurarä musyanallapaj. Pasaypaga manami pirdicarächu. Cay pachacho walla wata cawashan wichan runa imanöpa alli cawashantapis musyayta munarä.

⁴ Ima-ayca obratapis rurachishcä. Quiquëpaj palasyucunata aruchishcä.^{*} Übas chacräcunapis casha. ⁵ Wertäcunata lantashcä. Waytacunata lantashcä. Chayman lantarä llapan casta frütacunata. ⁶ Lantashäcunata pargunäpaj ishtanquicunata aruchirä. ⁷ Uywaynëpaj runacunata rantirä ollguta warmitapis. Maquëcho yurej uywaynëcunapis caranmi. Nogapaga aypallami casha wäcapis uyshapis. Nogapita mas unay caj runacuna Jerusalenchöga manami pipis charashachu noganöga.^{*} ⁸ Gorita guellaytapis muntuy-muntuy shuntashcä waquin raycunapano cananpaj.^{*} Nogapaga cashami cantajnëcuna ollgupis warmipis. Gustöcunataga llapantami rurashcä. Chinäcunapis aypallami casha.^{*}

⁹ Fiyupa rispitädumi cashcä.^{*} Jerusalencho mas unay caj raycunapita mas rejsishami cashcä. Musyaj-yachaj caynëtapis manami gongashcächu. ¹⁰ Imatapis munashä ricashä cajtaga llapantami charashcä. Imatapis shongö munashan cajtaga llapantami rurashcä. Afanacur rurashäpita cushicushcä. Chayllami casha pägö.

¹¹ Nircur yarpachacurä fiyupa ñacar aruchishäcunapaj. Chaymi sumaj yarpachacurir musyashcä llapanpis yangallapaj cashanta, wayrata chariyta munashanchinölla cashanta. Cay bídacho imata rurashanchipis manami imapäpis bälinchu.

Manami imatapis apashunchu

¹² Nircorga yarpachacurä yachaj caypaj, mana tantiyacoj upa caypaj. Yarpachacur nirä: «Imatanaräshi musyanman nogapa guëpata ray cäga? Paypis noganöllanami musyanga.»

¹³ Chaymi tantiyacushcä chacaypita achicay mas alli cashannöpis mana tantiyacoj upa caypitaga yachaj cay mas alli cashanta.

¹⁴ Yachäga llapantami musyaycan.

Mana tantiyacoj upami ichanga chacaychönölla puriycan.

Chaypis yarpachacur tantiyacushcä llapanchipis iwal ushacänanchipaj cashanta.

¹⁵ Chaymi nirä: «Mana tantiyacoj upata päsashannölla nogatapis päsamänan caycaptenga yachaj cashäpis imapätaj bälenga?» nir. Chaymi tantiyacushcä chaypis yangalla cashanta.

¹⁶ Wañuptenga yachajtapis ni mana tantiyacoj upatapis pipis manami yarpanganachu. Achca wata päseptenga llapanantami gongaycun. Yachajcunapis mana tantiyacoj upacunapis iwal-llami wañun.

¹⁷ Chaymi caway bídapaga fiyupa rabyashcä. Cay pachacho ima rurashäpis casha melanäcushallämi. Rasunpaga llapanpis yangallami. Wayrata chariyta munajnöllami caycanchi.

¹⁸ Cay pachacho rurachishäcunapaga llapanpämi fiyupa rabyashcä. Nogaga llapan chaycunata cachapaycunä caycan ruquë mandaj quëdajtana. ¹⁹ Payga yachajchush u mana yachajchush cacongapis. Ichanga paymi cay pachacho fiyupa ñacar arur yachaj car rurachishäcunata charicuronga. Chaypis yangallami.

²⁰ Cay pachacho llapan rurashäcunata ricaycur fiyupa ñacar arushäpita amatar llaquicurä. ²¹ Waquininchëga yachayninchiwan musyashanchiwan tantiyashanchiwan ñacar tucuyta arunchi. Nircur mana ñacajtanami cachapaycunchi. Chaypis yangalla y fiyupa mana allimi caycan.

* 1:16 1Rey. 4.29-31 * 2:4 1Rey. 7.1-12 * 2:7 1Rey. 4.23 * 2:8 1Rey. 9.28; 10.10-22 * 2:8 1Rey. 10.23-27; 2Crón. 9.22-27 * 2:9 1Crón. 29.25

²² Chaura runa cay pachacho fiyupa ñacar arushanpita ¿ima allitaraj quiquinpäga jorgun? ²³ Fiyupa yarpachacullarmi goyan.* Rurashancuna fiyupa sasallami. Puñurpis yarpachacuytaga manami jamaycunchu. Chaycunaga llapanpis yangallami caycan.

²⁴⁻²⁵ Ichanga Tayta Dios munan cushisha cawananchitami. Paymi llapantapis camacächisha. Pay mana camacächiptenga ¿piraj micunman, piraj cushisha cawanmanpis? Chaymi runaga micunman, upunman.* Arur tarishancunatapis gustunta rurur ushanman. Tantiyacupté llapantapis Tayta Diosmi camacächisha. ²⁶ Paymi yachayta gomanchi, tantiyachimanchi,* cushicachimanchi alli ricashan cajtaga. Juchata ruraj-cunatami ichanga ñacar ima-aycatapis fiyupa cuestajcunata shuntananpaj cachaycun. Nircur chay runacunaga shuntashancunata cachapaycun Tayta Dios alli ñawinpa ricashan caj runacunapäna.* Chaypis yangallami, wayrata chariyta munashanchinöllami.

3

Llapanpis timpuyojllami

¹ Cay pachachöga cada cösa imay päsananpäpis caycan. Llapanpis timpuyojllami.

² Canmi yurinan timpu;

wañunan timpupis.

Canmi lantanana timpu;

achunan timpupis.

³ Canmi wañuchinan timpu;

jampina timpupis.

Canmi juchuchina timpu;

jatarachinan timpupis.

⁴ Canmi wagana timpu;

asina timpupis.

Canmi lütuna timpu;

fistata rurana timpupis.

⁵ Canmi rumicunata mashtana timpu;*

rumita shuntana timpupis.

Canmi macallanacunan timpu;

mana macallanacunan timpupis.

⁶ Canmi tarina timpu;

ograna timpupis.

Canmi churana timpu;

jitarina timpupis.

⁷ Canmi rachir-ushana timpu;

jiranan timpupis.

Canmi upälla cacunan timpu;

parlanan timpupis.

⁸ Canmi cuyanacunan timpu;

chiquinacunan timpupis.

Canmi guërrata rurana timpu;

cushisha goyäna timpupis.

⁹ May-jina ñacar arurpis runaga ¿ima allitaraj jorgun? ¹⁰ Canan tantiyacushcämi runacunapaj Tayta Dios sasa aruyta camacächishanta. Chaura chay aruyllachömi tincuypa-tincur goyan. ¹¹ Tayta Diosmi llapantapis camacächiran timpuncho cananpaj. Runatapis camaran shamoj watacunacho ima päsananpaj cajtapis yarpachacunapaj. Chaypis runa manami tantiyayta atipanchu gallarinanpita ushanancama Tayta Dios camashancunata.*

¹² Canan noga musyämi runa imata rurananpaj cashantapis. Runaga cay pachacho cawashancama cushicur goyanman, alli cajcunallata rurannan. ¹³ Chaynöpis noga musyämi chay-jina ñacar arur tarishanchicunata micunanchipaj upunanchipaj Tayta Dios tarichimashanchita. ¹⁴ Chaynöpis musyämi Tayta Dios rurashan cäga para-simri caycänanpaj cashanta.* Rurashancunamanga manami yapanchichu ni raquinchispichu. Tayta Diosmi chayno camacächisha payta rispitananchipaj. ¹⁵ Canan caycashanga unay-cunapis carannami. Shamoj watacunachöpis canan caycashallanmi canga. Tayta Diosmi camacächin unay cashanno yapay cananpaj.

* **2:23** Job 5.7; 14.1 * **2:24-25** Ecl. 3.13; 5.18; 9.7; Isa. 56.12; Luc. 12.19; 1Cor. 15.32 * **2:26** Job 32.8; Prov. 2.6

* **2:26** Job 27.16-17; Prov. 13.22 * **3:5** 2Rey. 3.19, 25 * **3:11** Sal. 139.17; Isa. 55.8-9; Rom. 11.33 * **3:14** Sal. 33.11

Llapanpäpis jucnaylla distinun cashan

¹⁶ Cay pachachöga ricashcämi juez allita rurananpa ruquin mana allita rurajta; alli arriglananpa ruquin mana alli arrigljatapis. ¹⁷ Chaymi shongullächo nirä: «Imapäpis timpu caycanmi. Tayta Diospis jugangami alli runacunata y fiyu runacunatapis» nir.

¹⁸ Chaynöpis runacunapaj shongullächo yarparä: «Runacunataga Tayta Diosmi tantiyäcächin animalcunanölla cashanta musyananpaj.» ¹⁹ Rasunpaga runacunapapis animalcunapapis jucnayllami distinun. Animalcunapis runacunapis chaynöllami wañun.* Cawachicoj jämaypis lapanpaj chaynöllami caycan. Runacunaga manami animalcunapita maschu. Llapanpis yangallami caycan. ²⁰ Wañorga lapanpis iwal-lami ushacan. Llapanpis rurasha-casha allpapatami, yapay allpamanmi ticanpis.* ²¹ ¿Piraj musyan runapa allman janaj pachaman aywacushanta, animalpa almanna pacha rurinman yaycushanta? ²² Manami pipis willacuya puydinchu shamoj watacunacho imano cananpaj cashan-tapis. Chaymi runapaga mas alli caycan arushancunawan imatapis allita rurar cushisha goyäcuptin. Chayno goyänanpämi cawan.

4

Ñacachejcuna, ñacajcuna

¹ Chaypita ricarä cay pachacho imano ñacaycächejtapis. Ricashcä ñacajcuna wagaycajta. Wagaptinpis manami pipis shoganchu. Ñacachejcunaga firsapita imatapis rurachin. Chaypis ñacajcunataga manami pipis shoganchu. ² Chaymi nirä: «Wañojcunaga cushishanami jamacun. Cawajcunami ichanga ñacaycan» nir. ³ Wañojcunapitapis cawajcunapitapis mas allimi carcaycan manaraj yurejcunaga. Paycunaga manami ricanrächu mana allicunata cay pachacho runa rurashantapis.

⁴ Juctapis ricashcämi. Jucta llalliya munarmi runaga fiyupa arun; nigusyutapis alli arun. Ichanga chaypis yangallami, wayrata chariyta munashanchinöllami. ⁵ Runacunaga nin: «Mana tantiyacoj upa runaga maquin ogllashallami cacun. Chaynöpami wañuytapis tarin» nir. ⁶ Nogami ichanga nē: «Mana jamaypa arushanchipitaga mas allimi ichicllatapis jamaycuya» nir. Chaycunapis caycan yanga-yupayllami, wayrata chariyta munashanchinöllami.

⁷ Cay pachachöga mas juctapis ricashcämi. Chaypis caycan yangallami. ⁸ Japallan runa arun mana jamaypa, amigun, ni wamrancuna, ni wauguincunapis mana caycaptin. Chay runa ima-aycatapis masta mastami munaycan. Nircur chay runa yarpachacun «Chay-jina ¿pipäraj arö? ¿Imanirtaj gustashätaga mana rurächu?» nir. Chay-jina ñacashanpis yanga-yupayllami.

⁹ Jucnayllapitaga ishcaj caymi mas alli. Aruytapis masmi mirachin. ¹⁰ Jucnin tuniptinpis jucnin jatarichengami. Quiquillan purejcuna tuniptenga manami pipis canchu jatarachinapaj. ¹¹ Ishcaj juc cämallacho puñorga goñöchinacunmi. Jucnaylla cämacho puñorga ¿imanöparaj goñöchiconga? ¹² Jucnayllataga magarpis binsinmanmi. Ishcaj carmi ichanga ichipanmanraj. Jilupis quimsaman majachasha carga manami fäsi rachinchu.

Yachaj cayga manami edäninpitärächu

¹³ Pobrilla carpis yachaj mösu cashanmi mas alliga auquin ray mana tantiyaj cashanpitaga. Auquin carnaga mananami tantiyachishancunatapis tantiyacunnachu. ¹⁴⁻¹⁵ Mushoj ray pobri captinpis, carsilpita llojshisha captinpis, rimiryajllaga runacuna rispitar allimi rican. ¹⁶ Aypalla runacuna rispitar alli ricasha captinpis mas guepatanaga «manami allichu mandasha» nenganami. Chaypis caycan yangallami, wayrata chariyta munashanchinöllami.

5

Aunishanchitaga cumliypaj

¹ Tayta Diospa Wasinman aywashpayqui sumaj yarpachacuy imata runanayquipäpis. Tayta Diospa Wasinmanga ayway masta yachacunayquipaj. Ama ruraychu mana tantiyaj upa runa Tayta Diospaj churashannöga. Paycunaga manami tantiyanchu llutanta ruray-cashanta.

² Juella imatapis Tayta Diosta ninayquipa ruquenga yarpachacuriyraj. Musyashayquinöpis Tayta Diosga syëluchömi caycan, ganga cay pachallachömi. Chaymi upällacunqui imatapis mana rimanayquipaj. ³ Musyashanchinöpis fiyupa yarpachacojrunaga nuspapäcunmi. Alläpa parlashpanpis mana tantiyacoj upa runanönami riman.*

* 3:19 Sal. 49.12, 20

* 3:20 Gén. 3.19; Job 34.15

* 3:21 Ecl. 12.7

* 5:3 Prov. 10.19

⁴ Mana tantiyacoj upa runacunaga Tayta Diospa ricay ñawincho manami allichu. Chaymi gam Tayta Diosta aunisha carga mana shuyarappa juclla cumliy.* ⁵ Aunircur mana cumlinanchipitaga mana auniymi mas alliga. ⁶ Chayno manacajpaj auniptiquega shimiquimi juchata ruraycächishunqui. Tayta Diospa cachanta ama ninquichu «mana musyayñepami aunishcä» nir. Chayno nerga Tayta Diosta fiyupami rabyachinqui. Chauraga Pay castigashunquipämi. ⁷ Mana tantiyacoj upa runapäga aunishan caycan suyñushannöllami, imatapis rimacachashannöllami. Gam ichanga aunishayquita cumliy Tayta Diosta manchapacushpayqui.

Riquësacuna yangalla cashan

⁸ Juc nasyuncho pobri fiyupa ñacaycajta ricar, mana alli goyay cajta ricar ama manchariychu, ama almiraychu. Chaynöga caycan mandajcunata mas jatun mandaj chapaptinmi. Mas mandajcunatapis mas mandaj cajcunarämi chapaycan. ⁹ Chayno captinpis cumun runacunapaj raynin captinmi mas alli.

¹⁰ Guellayta cuyäga mastami charayta munan.

Rïcucunapis manami «aypallata charä» ninchu.

Chaypis yangallami caycan.

¹¹ Mas achcata charaptenga mas achcaymi gastäshejcunapis. ¿Imataraj chasquin aypallata charashanpitaga? Llapan charashanta ricayllami ricapaycan. ¹² Arucoj ruracoj runaga wallcata achcata micurpis sacsananyajmi puñun. Rïcumi ichanga charashancunapaj yarpachacur puñuytapis mana tarinchu.

¹³ Cay pachachöga fiyupa llaquinaypaj cajtami ricashcä: Ima-ayca shuntashancunapis quiquillanpämi mana alli. ¹⁴ Mana sumaj aruchiptenga charashancuna ushajpämi ushacäcun. Wamran captenga chay wamranta cachapaycunanpäpis manami canganachu.

¹⁵ Imanömi cay pachaman shamusha chaynöllami aywacongapis. Yurishapis galalla, chaynöllami aywacongapis. Ima arushanta, ima tarishantapis manami apangachu.*

¹⁶ Imanöllami cay pachaman shamuran, chaynöllami aywacongapis. Chayno cananpaj captenga ¿imapäräj yangalla ñacasha? Chayga llaquicuyäpämi. ¹⁷ Cawashanyäga chay runa mana alli goyar llaquishalla cashapis. Chayno carmi goyasha fiyupa rabyallar, nanächicullar, jagayashalla.

¹⁸ Noga tantiyaptëga Tayta Dios cay pachacho rätullami cawachimanchi. Chaymi micushun, upushun. Chay-jina ñacar tarishanchicunata cushisha gastashun. Chayno cawanapämi noganchipäga camacächisha. ¹⁹ Ima-aycatapis aypallata charānanpaj yanapashan cajtaga Tayta Dios nin charashancunata alli gastananpämi. Chay-jina arurcur allita rurur cushicushanchipis caycan Tayta Dios camacächishanmi. ²⁰ Tayta Dios cushishata goy-aycächimashaga ama alläpa yarpachacushunchu imaycamalla cawananchipaj cashantapis.

6

¹ Cay pachacho juctapis mana allita ricashcämi. Chayga runacunapaj fiyupa sasami.

² Waquntami Tayta Dios yanapan aypalla ima-aycayojpis cananpaj, rispishaga cananpaj. Ima munashancunapis imaypis mana pishinchu. Ichanga chaycunata quiquin ushanantaga Tayta Dios mana camacächinchu. Chaypa ruquin juccunarämi ushanga.* Chayga caycan fiyupa llaquicuyäpämi. ¡Chaypis yangallami! ³ Juc runapa capas wamran canman pachacpis u quiquinpis capaschari unaycama cawanman. Chayno achca wata cawaycarpis gustunta mana rurasha captin, wañuptinpis mana sumaj pampacusha captenga chay runapitaga shullu wamrallapis mas allimi. ⁴ Chay shulluga yanganami yurin. Sepultüraman aywacun. Jutintapis mana pipis musyangachu. ⁵ Achicay pachata mana ricasha carpis, imatapis mana musyasha carpis chay runapita mas allimi wañushpan jamaconga. ⁶ Chay runa ishca waranga wata cawasha carpis ima charashantapis manami ushanmanchu caran. Imano captinpis wañorga juc pachallamannami llapanpis aywan.

⁷ Runaga waran-waran arun micunallanpämi. Chaypis manami imaypis yamanchu. ⁸ ¿Imachötaj mas alli, yachaj runa mana tantiyay upa runapitaga? ¿Imataraj pobri runapis gānan alli cawashanpitaga? ⁹ Imatapis chararashallanchimi mas alli «cayta wacta charāman» nir yarpashanchipitaga. Ichanga chaypis yangallami, wayrata chariyta munashanchinöllami.

¹⁰ Canan caycajgunataga unaynami Dios camacächiran. Chaynöpis musyanchimi Diospa munayninman mana aypānanchipaj cashanta. Payga fiyupa munayniyojmi. ¹¹ Maychöpis achcata parlashanchöga mana cumbēnejcunallatami riman. Chayno parlarga mananami ni ima allitapis jorgunchichu. ¹² Rasunpaga, çpillaga musyanchuraj runapaj ima mas alli

* 5:4 Deut. 23.21–23; Sal. 66.13–14

* 5:15 Job 1.21; Sal. 49.17; 1Tim. 6.7

* 6:2 Sal. 39.6

cashantapis? Runaga yangallami cawan. Llantuynöllami päsacun.* Chaura runata çpiraj willanman wañushanpitana ima cananpaj cashantapis?

7

Mas alli cajcunata ruraypaj

¹ Juc runapaj pï-maypis «alli runami» nir parlashanga perfümipitapis mas allimi.* Yurishan junajpitapis mas allimi wañushan junäga.

² Gachwa caycaj wasiman aywananpitaga täpapacoj aywaymi mas alli. Pï-may runapis simrimi wañun. Chaymi cawaycajcunaga yarpanman paycunapis wañunanpaj cashanta.

³ Cushicur asinanpitaga llaquicur wagashanmi mas alli. Llaquicuptenga çaran juc-nirajyaptinpis shongunpäga allimi.

⁴ Yachaj runaga wañushaman täpapacojmi aywan. Mana tantiyaj upacunami ichanga gachwallata ashin.

⁵ Mana tantiyaj upa runacuna «allimi canqui» nishanta wiyananpa ruquenga mas allimi yachaj runa piñacushanta wiyaptin.

⁶ Mana tantiyaj upa runa asishanga caycan shiracuna ninacho rupar pashtashannöllami. Chaypis yangallami.

⁷ Yachaj runapis jucta ñacachiptenga mana tantiyaj upa runanömi ruraycan. Saynita jatiparga pirdicächinmi.

⁸ Aruyta ushaymi mas alli, aruyta gallaycunanpitaga. Imapitapis pasinsacuymi mas alli mana pasinsayoj cananpitaga.

⁹ Imapitapis jucllaga ama rabyacuychu.* Mana tantiyacoj upa runacunallami jucllaga rabyacun.

¹⁰ Ama yarpachacuychu «çImanir-raj ñaupatacunaga mas alli çaran?» nir. Chaynöga yarpachacuycanqui manami yachaj runanöchu.

¹¹ Cay bïdachöga yachaj cay allimi. Yachaj cay y rïcu caymi ichanga mas fiyupa alli. ¹² Yachaj cayga imapitapis chapacunmi. Guellaypis llapanpitami chapän. Chaypis yachaj caj runaga mas alli cawaytami tarin.

¹³ Sumaj yarpachacuy Tayta Dios imano rurashanpäpis. Pay wicsuchishantaga çpiraj dirichanman? ¹⁴ Chaymi alli goyay cashan junajcunaga cushisha goyay. Mana alli goyay junajcuna chayamuptin sumaj yarpachacuy. Ishcantapis Tayta Diosmi camacächisha. Chaynöpami runaga tantiyacun shamoj watacunacho ima päsanapaj cashantapis mana musyaycar.

¹⁵ Yangallapaj cawar cay bïdachöga caynötami ricashcä: Alli runacuna cuyapäcoj cashpanpis räta wañun. Fiyu runacunanami fiyu caycashpanpis mas unaycama cawan.

¹⁶ Ama alläpaga alli-tucuychu, ni yachaj-tucuyypischu. Chayno carga quiquiqui goyashallayquiwanmi mana alliman chayanquiman.

¹⁷ Manami allichu alläpa fiyu caypis. Manami allichu alläpa mana tantiyacoj upa caypis.

Chayno cawarga quiquillayquimi wañuyta tarinquipaj.

¹⁸ Chaymi mana tantiyaj upa canayquipa ruquenga rasunpa yachay cajta ashiy. Tayta Diosta rispita çäga imachöpis allimi llojshenga.

¹⁹ Yachaj runataga yachayninmi yanapan chuncaj mandajcuna juc siudäta mandashanpitapis masraj.

²⁰ Imano captinpis cay pachachöga manami pipis canchu allillata ruraj, juchata mana imaypis ruräga.*

²¹ «Cayno wacno» nir willashushayquita ama çäsupanquichu. Chaynöpami uywayniqui washayqui rimashantapis mana riguinquipächu. ²² Gampis achca cutimi jucpa washan rimashcanqui. Chaytaga quiquiquipis musyanquimi.

Yachaj cayta ashiypaj

* 6:12 Job 8.9; 14.2; Sal. 39.5–6; 102.11; 109.23

* 7:1 Prov. 22.1

* 7:9 Stg. 1.19

* 7:20 1Juan 1.8–10

²³ Tucuynöpami yachaj caytaga ashishcä. Nogaga «yachaj cashaj» nirämi. Ichanga yachacuyta manami atipashcächu. ²⁴ Yachaj cayta munayga fiyupa sasami. Pipis manami imano cashantapis tantiyayta atipanchu.

²⁵ Chaymi yapay estudyarä masta yachaj canäpaj. Imapaj imacuna caycashanpäpis yarpachacurä. Chaynöpami tantiyacurä fiyu cayga mana alli cashanta, mana tantiyacoj upa cayga mana alli cashanta.

²⁶ Mas juctapis ricashcämi. Wañuypitapis mas fiyupa mana alliga caycan mañösa warmimi. Chay warmipa shongonga togllanömi, maquinpis wascawan watacurcojnömi. Tayta Dios munashanno goyay cäga chayno warmicunapita witicunmi. Juchasapa cajcunami ichanga chay warmicunata gaticurcun.*

²⁷ Noga Yachachicöga imacuna imano cashantapis estudyarämi. Chaymi tantiyacushcä cayno cashanta: ²⁸ Waranga runacunapita jucnayllatami tarishcä Tayta Dios munashanno goyajta. Warmicunatami ichanga llapan rejsishäpita ni jucnayllatapis mana tarishcächu. Chaypis ashiycashä cajtaga manami tarërächu. ²⁹ Caytami tarishcä: Runata Diosga rurasha allitami.* Runaga quiquinnami llutanta rurashpan mana alliman chayasha.

8

¹ ¿Piraj tincunman yachaj runaman? ¿Piraj musyan imacuna imano caycashantapis? Yachaj runapa cäranga cushishami caycan. Manami imaypis rabyanchu.

Rayta wiyacunanpaj parlashan

² Imata ruranayquipäpis ray nishushayquitaraj cumliy. Chayno cumlinayquipämi Tayta Diospa jutincho jurashcanqui. ³ Raypa ñaupanpita rasyaylla ama aywacuychu. Ichanga raywan ama iwal-iwal churacaychu. Musyashayquinöpis rayga imatapis munashantami ruran. ⁴ Waquin imapäpis nishanpitaga ray nishan cajmi mas bälín. Paytaga manami pipis ima rurashantapis tapunchu.

⁵ Rayta wiyacoj cajtaga ima mana allipis manami pásangachu. Yachaj runaga musyanmi imay, imano cumliytapis. ⁶ Cada cösapämi timpu caycan. Runapämi ichanga juc fiyupa sasa caycan. ⁷ Runaga manami musyanchu ima pásananpaj cashantapis. Ni pipis manami willanchu ni ima imay pásananpaj cashantapis. ⁸ Manami pipis duyñuchu bidanwanga. Chaynöpami masta mana cawanchu. Chayno manami pipis musyanchu imanöpa ni imay wañunanjaj cashantapis. Wañuypitaga manami pipis gueshpinchu. Fiyucunatapis mana allita rurashancunaga manami salbangachu.

⁹ Chaypis runaga runa-masinta mana allita rurananjaj munayniyojmi caycan. Llapan chaycunata nogaga ricashcä cay pachacho imano cashantapis estudyashpämi.

Waquenga manacajlla cashan

¹⁰ Chaynöpis cay bídacho ricashcämi fiyu runata pampaycajta. Fiyupa mana alli llutanta rurashan marcachöpis chay runa mana allita rurashanta gongaycur alabarcaycaran. Chaypis yangallanami. ¹¹ Fiyu runata juchanpita mana castigaptenga runacuna siguirmi jucha rurayllapaj yarparcaycanga. ¹²⁻¹³ Nogaga yarparä Tayta Diosta sirbir rispitaicunalla alli cawashantami. Yarparä Tayta Diosta mana manchacuptin fiyucunapäga imapis mana alli chayamunan cashanta; llantuy pásacojno rätulla cawashanta. Chaypis juchata ruraj cäga jinalla juchata ruraycarpis achca watami cawarcaycan. ¹⁴ Cay pachachöga alli runacunami ñacan fiyu runacunanöpis. Fiyu runacunanami alli goyan alli runacunanöpis.* Nogapäga chaycunapis yangallami.

¹⁵ Chaymi nê: «cushisha goyayllami mas alliga caycan» nir. Cay pachacho cawashan-cama runaga micunman, upunman, cushicur goyanman. Juc rätulla cawayta Tayta Dios goshanchöga llapanta arur ñacashanpita chayno goyänallanpämi allëga caycan.

¹⁶ Cay pachacho imano cashantapis masta musyanäpaj yachacushpämi ricashcä runa pagasta junajtapis jamayta mana tarishanta. ¹⁷ Chaypita sumaj tantiyacushcä Dios imata rurashantapis runaga mana sumaj tantiyashanta, ni cay pachacho ima pásaycashantapis mana musyashanta. Musyananjaj imanöpa yarpachacurpis manami musyangapächu. Yachaj runa «musyämi» nirpis rasunpa cajtaga manami musyanchu.

9

Llapanpis iwal-lla ushacashan

¹ Imano caycashantapis llapan shongöpami estudyashcä. Tantiyacushcä alli runacuna rurashanpis, yachajcuna rurashanpis Tayta Diospa maquillancho caycashanta.* Runaga

* 7:26 Prov. 5; 7

* 7:29 Gén. 1.26–31

* 8:14 Sal. 73; Jer. 12.1–4; Hab. 1.2–4, 12–17

* 9:1 Prov. 16.1, 9; 19.21

manami musyanchu Tayta Dios cuyar yanapaycashanta, u mana alli ricar mana yanapay-cashantapis. ² Imano captinpis llapantapis jucnayllami shuyaraycan:

juchaynajta juchayojta,
alli cajta fiyu cajta,
limyu cajta ganra cajta,
Diospaj churajta mana churajta,
alli cajta juchayoj cajta,
juraj cajcunata mana juraj cajcunatapis.

³ Cay pachacho cajcunapäga llapanpäpis mana alliga caycan caymi: llapanpis iwal-lami ushacan. Chaypis runaga yarpaycan mana allita rurayllapaj. Cawaycashanyäga manacajcunallapaj yarpaycan. Wañunaga pantiyuncho ushacan.

⁴ Cawaycajcanapäga caycanrämi ima yarpashancunatapis rurananpaj. Chaymi rimaypis can «cawaycaj allgu mas allimi caycan wañusha caycaj liyunpitaga» nir. ⁵ Cawaycajcanaga musyanrämi wañunanpaj caycashallantapis. Wañushacunami ichanga imatapis mana musyanchu ni gñanpischu. Wañojcunataga llapanmi gongaycärinna. ⁶ Wañucuptinmi ushacan cuyacoj cashan, chiqui cashanpis, ima munashanpis. Ushacarnaga cay pachacho manami imatapis rurannachu.

⁷ Chaymi cawashayquicamaga micuyniquitapis cushisha mishquilla micuy. Bñutapis cushisha upuy. Alli rurashayquicuna Tayta Diospäga allimi casha. ⁸ Alli röpayquicunata imaypis rucacuy. Perfümicunawan cupacuy. ⁹ Cuyanacushayqui warmiwan cushisha goyay.* Cay pachachöga päsañllami caycan Tayta Dios goshushayqui bñdayquega. Cay pachacho fiyupa ñacar arushayquipitaga cushisha alli goyashallayquimi päguyqui. ¹⁰ Imatapis ruranaquipaj caycashayquicunataga llapan shonguyquipa jucla ruray. Wañucurnaga mananami imatapis ruranaquipänachu ni yarpachacunquipänapischu. Manami imatapis musyanquipänachu. Ni yachaj cashayquipis manami canganachu.

Cay bñdacho mana alli cashancuna

¹¹ Chayno juctapis cay pachachöga ricashcämi.
Llallinacuychöpis manami mas cörrej cajchu llallin.
Pilyachöpis manami jinyu cajchu binsin.
Micunanpaj micuytapis manami yachajcunallachu charan.
Manami yarpaysapacunallachu ricupis.
Manami yachajcunatapis alli jamachinchu.
Pitapis öraga allimi llojshipan; öraga mana allimi llojshipan.

¹² Chaynömi runapis manami musyanchu imay öra wañunanpaj cashantapis. Pescäducuna redapa bolsanman camacänanta mana musyashannömi, äbicunapis trampaman wich-gacänanta mana musyashannömi runapis disigrasyaman chayananta mana musyanchu.

¹³ Cay pachachöga juctapis ricashcämi. Chayga fiyupami yarpachacachimasha. ¹⁴ Juc partichömi caran tacsha siudä walca runacunallawan. Chaymanmi fiyupa munayniyoj ray magananpaj chayaran. Nircur siudä ruriman yalcunapäna sumaj camaricurán. ¹⁵ Ichanga chay siudächo tiyaran juc pobri runa sumaj musyaj-yachaj. Chay runami musyaj-yachaj cayninwan chay siudäta salbaran. Ichanga chay runata pipis mana yarparrannachu. ¹⁶ Chaypis nogaga nê: musyaj-yachaj caymi mas alli jinyu runa cananchipitaga.* Pobri runa yachaj caycaptin mana pipis wiyasha captin, ni ima nishan-tapis mana cäsusha captinpis musyaj-yachaj caymi mas alli.

¹⁷ Mana tantiyacoj upa runacunapa raynin gaparaypa rimashanta wiyananchipitaga mas alli caycan musyaj-yachaj willapar alli shimillanpa rimashancunata wiyacuyi.

¹⁸ Musyaj-yachaj cayga pilyapaj caj armacunapita mas allimi.

Achcaj allita rurasha captinpis juc runa mana allita rurarga llapantami pirdichin.

10

¹ Wañusha chinrasllapis asyarerga alli perfümita pirdichinmi.

Chaynömi mana tantiyajpis yachaj rurashanta pirdichin.

Rispitasha caycajtapis manacajman churan.

² Yachaj runaga allillatami yarpan.

Mana tantiyacoj upa runami ichanga mana allicunallapaj yarpan.

³ Mana tantiyacoj upaga llapan rurashanchöpis tantiyachicun manacajpaj yarpashantami.

⁴ Gampaj mandaj rabyacurcuptinpis ruranaquipaj caycajtaga ama cachaycuychu.

* 9:9 Prov. 5.15-19 * 9:16 Prov. 24.5

Pasinsacorga rabyasha caycajtapis gasacächinmi.

⁵ Cay pachachöga juctapis mana allita ricashcämi. Chaytaga quiquin mandajcunami ruran. ⁶ Mana tantiyajcunatami churan mas mandaj cananpaj. Mas mandajpaj alli cajcunatanami churan tacsha mandajlla cananpaj. ⁷ Ricashcämi uyway runacuna muntädulla purejta. Rispitädu runacunatapis ricashcämi uyway runacunano chaquillapa puriycajta.

⁸ Pipis uchcuta uchcoj cäga

chaymanmi yaganga.*

Pipis curral pergata ojtej cajtaga

culebrami cañenga.

⁹ Pipis rumita llagllajtaga

rumi paquirmi llawarenga.

Pipis yantata chejtaj cäga

quiquinpis riscumi mutucucunan.

¹⁰ Jächa laguyajta

yapay mana aflashpanga

callpaycur-rämi mutonga.

Chaynömi sumaj yarpachacurcur ruraptenga llapanpis allilla canga.

¹¹ Upayächiyta yachajpis manami allinachu

manaraj upayächiptin culebra cañiycuptenga.

¹² Yachajcuna rimashanga maysi wiyacuyllami.

Mana tantiyajcunami ichanga quiquinpa contrallanpaj rimanpis.*

¹³ Paycunaga gallaycunanpita-pacha ushanancamapis

parlan mana camacajcunallata.

¹⁴ Chay runacunaga mana ushaypami parlan.

Shamoj watacunacho imapis päsananjaj cajta pipis mana musyaycaptenga

¿piraj ninman imapis päsananjaj cajta?

¹⁵ Mana tantiyaj upa runaga fiyupa ñacarpis yangami arun.

Chaymi mana musyanchu siudäman maypa yaycuna cashallantapis.

¹⁶ Juc nasyunpa wamralla raynin captenga,

mandäshejnincunapis upullar micullar cacuptenga fiyupa llaquipaypämi.

¹⁷ Fiyupa allichömi canga juc nasyunpa

mandajnjin alli captenga.

Chaychöga mandäshejnincunapis callpan cananpämi micunan öra micun.

Manami upyallar cacunchu.

¹⁸ Guella runapaga wasinpa jananjaj ushacanmi.

Imatapis mana arojpa mana ruracojpaga wasinpis tuninmi.

¹⁹ Paycunaga alli micuyta rurachin cushicur micunanpaj.

Binupis caycan cushisha upunanpaj.

Guellay captenga llapanpis canmi.

²⁰ Ni shongullayquichöpis raytaga ama jamurpaychu.

Ni japallayqui caycashpayquipis ricupa washanga ama rimaychu.

Musyashayquinöpis äbicuna buylanmi.

Chaycunaga aywar willaycunmanmi.

11

¹ Yacuman jitariycajno carpis tantayquitaga pishipajcunata aypuriy.

Mas nayllataga gampis alli cashayquimannömi tarinquipaj.

² Nasyunman mana allicuna chayamunanpaj cashantaga manami musyanquichu.

Chaymi charashayquitaga puydishayquipita runacunata goycuy.

³ Pucutay fiyupa yanamacarcamuptenga tamyamongami.

Yöraga wichaypa tunirpis, uraypa tunirpis

maymanpis tunishallanchömi jitaräconga.

* 10:8 Sal. 7.15; Prov. 26.27 * 10:12 Prov. 10.32; 15.2

⁴ Chaynöllami wayrata ricapäcorga mana murupacongachu. Pucutay juntashalla cacojta ricapäcojpis manami coséchantashuntangachu.

⁵ Wayra maypa aywashantapis manami musyanquichu.* Manami musyanquichu wamra mamanpa pachancho imano ruracashantapis.* Chayno manami musyanquichu ima-aycatapis camaj Tayta Dios imata rurashantapis.

⁶ Tutapa muruta muruy. Tardipapis muruy. Manami musyacanchu maygan caj alli wayunanpaj cashanpis. ¿Mayganshi gueshpengapis, rimir murushanchíchush, guepa cajta murushanchíchush? ¿Ishcanchush alli cangapis?

⁷ Fiyupa allimi achicyaj pachacho goyayga. Intita ricar allimi cushicunchi. ⁸ Pipis achca wata cawaj cäga achicyaj pachacho cashanyaj llapan tarishanta cushicur micuchun upuchun. Ichanga yarparächun wañorga chacaycho aypalla wata cananpaj cajta, imapis shamoj watacho cajcunaga yangalla cananpaj cajta.

Jipash-mösucunata willapashan

⁹ Jipash-mösucuna, cushicur caway timpuyquicho cashayquicama. Gustuyquita ruray callpayquicho cashayquicama. Shonguyqui munashanta, ricashayquita ruray. Ichanga yarpay: llapanpitapis Tayta Diosga jushashunquipämi. ¹⁰ Imapäpis ama yarpachacuychu. Ichanga llutancunata ama ruraychu. Rasunpaga jipash-mösu caypis yangallami.

12

¹ Jipash-mösu cashayquicama Tayta Diosta yarpay. Ima sasacunapis manaraj chayashushayquicama camashoj Tayta Diosta wiyacuy. Shamoj watacunachöga cayno ninquipaj: «Cawarpis manami imatapis jorgönachu» nir. ² Tayta Diosta yarpay canan, inti caycashancama, quillapis, goyllarcunapis achicyaycashancama, tamyariptinpis pucutay jinallaraj caycashancama. ³ Edäna captiquega llapan cuerpuquipis sicsicyangami. Chay wichanga sinchi caycaj chaquiquicunapis manami sinchinachu canga. Micunayquipäpis wallcallanami waguyquicuna canga. Nawiquicunapis chacanganami. ⁴ Manami sumäga wiyanquipänachu. Cällico may-jina büllata ruraptinpis manami wiyanquipänachu. Mulinu agashantapis manami wiyanquipänachu. Warmicuna cantajtapis manami wiyanquipänachu. Puñuyta mana puydirmi äbicuna cantashan öra ricchamunquipaj. ⁵ Janajpa wichashpayqui fiyupami mancharinquipaj. Nänicunachöpis tuninayquipita manchacunquipämi. Almendro jacha waytajnömi ajchayquipis soguyanga. Buylaj chüpacacuna japayllapa purejnömi puriyta ñacanquipaj. Majayqui captinpis manami munapanquipänachu. Runaga para-simri mana cutimojmi aywacun. Wañuptenga cällicunachönamis paypaj wagan.

⁶ Camashoj Tayta Diosta yarpay canan, manaraj wañushayquicama, manaräpis guel-lay watuyqui rachishanyaj, gori mancayquipis manaraj paquishanyaj, yacu apacuna puyñuyquipis pösupa cantuncho manaraj paquishanyaj, yacuta jorgacamunayqui pösucho caycajpis manaraj ichic-ichiclla ruracashanyaj. ⁷ Chaypitaga allpapita rurasha cuerpuquega yapay tigranga allpamanna imaypis cashanno cananpaj. Almallyayquinami cutenga Tayta Dios cajman. Paymi goshurayquipis.*

⁸ Noga yachachicojmi yapay në: ¡Llapanpis yangallami! ¡Imapis yangallami!

Ushanan

⁹ Chay yachachicoj mas musyaj-yachaj cashpanga imano yachashantapis runacunata sumaj yachachiran. Estudyaran rimaycuna ima ninan caycashantapis. Nircur allcharan. ¹⁰ Rimaycunata sumaj camacächiran. Camacarcachirna rimaycunataga sumaj alli isquir-biran.

¹¹ Yachajcuna rimashanga caycan pica tucshejnömi. Paycuna rimashanta jucllachashaga caycan juc uyshëru istägata sinchi jawshannömi. ¹² Chaycunata estudyäga sumajmi tantian. Chaycunapita achca librucunata rurashpanga manami ushanmanchu ruraytapis. Achcata estudyarpis uticanmi.

¹³ Chayllatanami rimashcä. Mananami mas yachachinäpaj cannachu. Tayta Diosta rispi-tar mandamintuncunata cumliy. Runacunaga chaypämi cay pachacho cawan. ¹⁴ Tayta Diosga allita mana allita rurashanpitapis llapanpitami runataga jushangapaj. Pacayllapa rurashanpitapis jushangapämi.

Cantares

¿Tayta Diospäga allichu caycan majachacar goyashanchi?

¿Bibliachöga rimanmanchu juc warmi runawan cuyanacushanpaj?

¿Imataj **caycan cay libruchö**? Cay librupa jutinta hebreo rimaychöga «mas cuyayllapaj caj cantana» ninmi. Caychöga cuyanacuypämi cantan. Quimsajmi chasquipänacuyllapa cantaycan: Juc caycan warmin. Paypämi mas riman cay libruchöga. Mas juc caycan runan. Pay mas riman warmi cuyacoj cashanpaj. Warminta sumaj cuyashanpäpis rimaycan. Mas jucna caycan yanasancuna. Paycunaga caycan warmita compañaicunami. Paycunatami «Jerusalén jipashcuna» niycan.

Cay libruchöga riman rasunpa cuyanacuypämi. Chayno rimaycan juc warmiwan runa cuyanacushanpämi. Cuyanacushanpita y majallanwan goyashanpitami cushicuycan.

Waquin runacunaga niran «chaycunataga Bibliachö ama rimanmanchu» nir. Chaypis waquenga tantiyasha juc runa warminta cuyashanno Tayta Diospis Israelcunata cuyashantami. Chaypita guepatanaga runacuna tantiyasha runa warminta cuyashanno Jesucristupis payman yäracojcunata cuyashanta. Mayganno tantiyaptinpis allimi. Ichanga cay libruta liguishun Génesis 1.27–28 niycashanman yarpacushapis.

¹ Salomonpa cantanancunapita mas cuyayllapaj alli caj cantana. *

Gallaycunan caj cantana

Warmin

² ¡Ay, mucharcamanquiman ichanga!

Cuyacuyniquega binupitapis mas allimi.

³ Perfümiquipa asyaynin maysi musquicuyllami.

Quiquiquimi chay perfüminöga caycanqui.

¡Chaymi jipashcunapis cuyashunqui!

⁴ ¡Pushacamay ari!

¡Raynillä, wasiquiman pushacamay ari!

Yanasancuna

Gamwanga cushishami goyashunpaj.

Chaychönam yarpashun cuyacuyniqui binupita mas alli cashanta.

¡Rasuntachari jipashcunaga cuyashunqui!

Warmin

⁵ Jerusalén jipashcuna

yanalla carpis cuyayllapämi cä.

Cedar runacunapa tolduncunano oguimi cä.

Salomonpa cuartuncho chaparaj tälacunano cuyayllapämi cä.

⁶ Ama ricapämaychu yanalla cashätaga,

ni shanaywan yanayasha cashätapis.

Turëcunami nogapaj rabyacarcärian.

Chaymi übas chacracunata täpachimaran.

¡Quiquëpa übas chacräta ichanga mana täpashcächu!

⁷ Cuyaynä willamay ari,

¿maypataj uyshayquicunata michinqui?

Las-dösi inti fiyupa shanashan öraga ¿maymantaj llantucachej gatinqui?

¿Imanir-räshi puriyäcäman amiguyquicuna uywancunata

michicushan guepanpa guella puricachaj warminöga?

Yanasancuna

⁸ Cuyayllapaj warmicunapitapis mas cuyayllapaj warmi,

mana musyashpayquega

uyshacunapa yupillanpa ayway.

Michicojcunapa chucllancuna caycashan lädullanpa cabrayquicunata michicuy.

Runan

⁹ Cuyaynä, gamga adurnuyquicunawan canqui

faraonpa carrétanta garchaj cuyayllapaj fina yëwannömi.

¹⁰ Cärayquega arëtiquicunawan cuyayllapaj achicyayparaj-achicyaycan.

Cuncayquipis perlas wallgacunawan cuyayllapaj camaraycan.

¹¹ Gori adurnucunatami rurapäshayqui.

* 1:1 1Rey. 4.32; Cant. 3.9–11

Yuraj guellaycunatami churapashayqui.

Warmin

¹² Ray jamarashanmanpis

perfumiwan cupacushäpa asyaynenga mayacaycanmi.

¹³ Nogapäga cuyaynä caycan shuti-mallwawan mırra perfümita

imaypis wallgarashänömi.

¹⁴ Cuyaynä nogapäga caycan cuyayllapaj alli asyaj wayta

En-gadi particho caycajnömi.

Runan

¹⁵ Cuyaynä, fiyupa cuyayllapämi canqui.

Rasunpa cuyayllapämi canqui.

Ñawiquicunaga caycan ishca palumanömi.

Warmin

¹⁶ Cuyaynä, fiyupa cuyayllapämi canqui.

Rasunpa cuyayllapaj camaraj runami canqui.

Runan

Cämanchëga caycan berdiraycaj tajta pampami.

¹⁷ Wasinchipa gueruncunanami sedru guerucuna.

Jananchipa chapämajninchinami caycan siprescuna.

2

Warmin

¹ Nogaga cä Saroncho caj rösa waytami.

Ragra pampacunacho caj liryu waytami cä.

Runan

² Cashacuna chaupincho caycaj lirio waytanömi

cuyaynäga jipashcunapa chaupincho caycan.

Warmin

³ Munti chaupincho mansäna yöra wayuraycajnömi

cuyaynäga waquin runacunapa chaupincho caycan.

Llantuyninman jamaycorga fiyupami cushicö.

Wayuyninpi fiyupa mishquejmi.

⁴ Alli micuyta micurcaycasha fista wasimanmi pushamasha.

Chaychöga fiyupa cuyamashpanmi ogllamasha.

⁵ Payta cuyayllawanmi wañucuriytapis munaycäna.

Päsaspita pastilcunata garamay ari.

Mansänacunatapis garamay ari.

⁶ Jucaj maquina jawanapaycamanman ichanga.

Jucaj maquinwanna macallarcamanman ichanga.

Runan

⁷ Munti lluychucuna-raycu,

tarushcuna-raycu

aunimay ari Jerusalén jipashcuna

cuyaynä puñucuycajta mana ricchachinayquipaj.

Puñucuchun puñuyta sacsashanyaj.*

Ishcaj caj cantana

Warmin

⁸ Cuyaynäga aywaycämunnam.

İcunta wiyaycänami.

Jircapa pintircur pintircurmi aywaycämun.

Puytush lömacunapa patacunapapis pintircur pintircurmi aywaycämun.

⁹ Cuyaynäga lluychunömi:

Lluychu-mallwanömi.

İChaychönam caycan! İPuncu wajtanchönam!

Bentänapa rëjasllanpami watgaycämun.

Runan

¹⁰ Cuyaynä, jatariy.

Fiyupa cuyashä warmi, caypa shacamuy ari.

¹¹ Tamyä quillacunaga päsashanami.

Tamyaga mananami cannachu.

* 2:7 Cant. 3.5; 8.4

¹² Intëru jircachömi waytacunapis pashtacaramusha.
 Cantananchi wichan chayamushanami.
 Tiyashanchipaga wiyacaycannami
 palumacuna cantashanpis.
¹³ Ìgus yöracunapis wayuraycannami.
 Übas chacracunapitapis cuyayllapaj asyaynin mayacaycämunnam.

Cuyaynë jatariyna ari.
 Fiyupa cuyashä warmi caypa shacamuy ari.
¹⁴ Cuyashä paluma, gamga pacacuycanqui gagacunamanmi.
 Ama pacacuychu ari.
 Cärayquita ricaycushaj ari.
 Busniquita wiyarcushaj ari.
 Gam rimashayquega maysi wiyacuyllami.
 Gamga maysi ricapäcuyllami canqui.
Ishcan cantashan
¹⁵ Übasninchëga waytaraycanmi.
 Tacsha atojcunami übasninchita ushaycan.
 ¡Charipämay-llapa atojcunataga!
Warmin
¹⁶ Cuyaynëga nogallapami. Nogapis payllapami cä.
 Payga uywancunata michin liryu waytacuna caycashallanpami.*
¹⁷ Manaräpis pacha waraptin,
 manaraj llantuy illgashancama
 juclla cuticallämuy ari.
 Lluychu-mallwa chunyaj puntacunaman cutishanno
 juclla cuticallämuy ari.

3

¹ Cämächo chacaycuna
 ashirë cuyaynëta.
 May-jina ashirpis manami tarëchu.
² Chaymi jatarcu
 siudä intërupa
 aywä cuyaynëta ashej.
 Cällicunapapis läsacunapapis ashë.
 May-jina ashirpis manami tarëchu.
³ Siudäta täpaycaj
 runacunata tapucö
 «¿Manachu gamcuna ricashcanqui cuyaynëta?» nir.
⁴ Tapucushäpita aywaycashallächönami
 cuyaynëtaga tarircö.
 Nircorga maquipita janchacurcu mana cachaypa
 pushä mamäpa wasinman.
Runan
⁵ Munti lluychucuna-raycu,
 tarushcuna-raycu
 aunimay ari Jerusalén jipashcuna
 cuyaynë puñucuycajta mana ricchachinayquipaj.
 Puñucuchun puñuyta saccashanyaj.*

Quimsa caj cantana
Yanasancuna

⁶ ¡Imaraj goshtay ichiraycajno chunyajpita aywaycämöga?
 ¿Imataj aywaycämun mira perfümiwan insinsuwan cupacusha,
 cuyayllapaj alli asyaj perfümicunawan cupacusha?

⁷ ¡Chayga Salomonpa andasninchaj!
 Sojta chunca (60) suldärucunapa chaupillantami aywaycämun.
 Chay suldärucuna Israelchöga caycan jinyunnin cajcunallami.

* 2:16 Cant. 6.3 * 3:5 Cant. 2.7; 8.4

⁸ Jinachöpis pilyay yachajcunallami.
 Llapanpis paycunaga sabliwan fiyupami pilyayta yachan.
 Paycunaga sablinta cheglancho jatishalla purichin
 chacaypa imapis captenga juclla pilyananpaj.
⁹ Ray Salomonga andasninta rurachicurchusha
 Libanucho caj allinnin guerucunapitami.
¹⁰ Ichirajninuncunaga guellaypitami caycan.
 Jamaraptin wajtanta tucnananmi goripita caycan.
 Quiquin jamananna murädu tälawan cuyayllapaj jirasha caycan.
 Rurinnami caycan Jerusalén warmicuna
 cuyar fiyupa cuyayllapäta burdasha.

¹¹ Sión warmicuna,
 llojshimuy ray Salomonta ricanayquipaj.
 Maman cuyayllapaj corönata majachacānanpaj rurapashantami jatiraycan.
 Chay corönataga ruraparan mas cushisha-canan junajpämi.

4

Runan

¹ Cuyaynä, fiyupa cuyayllapämi canqui.
 Rasunpami cuyayllapaj canqui.
 Shucutacushayqui rurincho ñawiquicunaga caycan ishca palumanömi.
 Ajchayquicunapis aypalla cabra-mallwacuna
 Galaad jircacunapa pañar purejnörämi caycan.
² Quiruyquicunapis llapan cuyayllapaj yurajllami carcaycan.
 Chayga caycan bñashanpita
 uyshacuna filayllanpa chayraj llojshirishano; rutunanpaj alli caycajnöna.
 Llapanpis mana pishiypa iwal-llami caycan.*
³ Shimi wirpayquicunapis
 puca jilunörämi caycan.
 Parlacuyniquega maysi wiyacuyllami.
 Shucutarashayqui rurincho cārayquicunaga caycan granadata pullanpa partirishanömi.
⁴ Cuncayquega cuyayllapaj caycan David rurachishan cuyayllapaj törrinörämi.
 Chay törrichöga waranganpami jinyu suldärucunapa chapacuna escüdun waguiraycan.
⁵ Ishcan chuchuyquicunaga caycan
 millish lluychucuna*
 liryu waytacunapa chaupincho micucayjnöra.

⁶ Manaraj pacha warashanyaj,
 manaraj intipis yagamushanyaj
 aywashaj mırra perfümi cashan jircaman,
 insinsu cashan pataman.

⁷ ¡Cuyaynä, gama cuyayllapämi canqui!
 ¡Chaquipita umacama camaraj cuyayllapämi canqui!

⁸ Majallä, aywacushun.
 Libano puntapita uräcushun.
 Puntacunapita uräshun.
 Liyuncuna tiyanan machaycunapita aywacushun.
 Tigricuna tiyanan puntacunapitapis uräcushun.
⁹ Cuyaynä, majallä,
 shongötami pasaypa turwatächishcanqui.
 Gam ricāramaptillayquimi,
 wallgayquicho caycaj culur jilullawanmi
 shongö pasaypa cuyacurcushurayqui.
¹⁰ Cuyaynä, majallä,
 cuyamashayquega shongöcamarämi chayaycun.
 Cuyamashayquega mishquej bñupitapis mas allimi caycan.
 Perfümiwan pichucushayquipis llapan perfümicunapita
 mas cuyayllapämi asyan.

* 4:2 Cant. 6.5–6 * 4:5 Cant. 7.3

¹¹ Cuyaynë, shimi wirpayquega mishquinörämi.
Muchacuyniquipis lëchiwan mishqui caycajnörämi.
Röpayquipis Libanucho caycaj muntipa asyayninnörämi
cuyayllapaj asyan.

¹² Cuyayllä, majallä, gam caycanqui
intërunpa guenchasha wertano,
ushajpaj chapasha yacu pösuno,
pashtaj yacuta lläbishano.

¹³ Frütayoj wertanömi gamga canqui. Chay wertachömi caycan:
mishquej granada,

¹⁴ nardo, azafrán,
cuyayllapaj asyaj läbo-olor, canëla;
tucuy casta insinsu yöracuna.

¹⁵ Werta chaupincho pashtaycaj pucyumi canqui.
Yacu pashtaycämushan pösumi canqui.
Libanupita uraycaj yacumi canqui.

Warmin

¹⁶ Wichaypa aywaj wayra, sumaj wayrämu.

Uraypa aywaj wayra, shamuy cayman.

Wertäman wayrämušpayqui cuyayllapaj asyayninta cuyaynë cajman mashtacächiy.

Chayrämi cuyaynëga wertanman shamonga.

Chaycho frütacunapa mishquej wayuyninta miconga.

5

Runan

¹ Cuyaynë, majallä, wertächönami caycä.

Maynami shuntashcäna mïrra perfümita, cuyayllapaj asyajcunatapis.

Sëralanchörä caycaj mishquitapis maynami yawashcäna.

Lëchitawan bînutapis maynami upushcä.

Yanasancuna

Amïgöcuna, micuy, upuy.

Gamcunaga, aycatapis gustashayquita upuy.

Chuscu caj cantana

Warmin

² Puñurpis mayaj mayajllami puñuycarä.

Chayno puñuycashächömi wiyarcurä puncupita cuyaynë gayacaycämushanta:

Runan

¡Puncuta quichapaycallämay ari,

cuyaynillä, majallä,

cuyayllapaj paluma-mallwa!

¡Umäpis shullaypashami caycan!

¡Chacay shullay yacumi umäpitapis jutuycan!

Warmin

³ Maynami röpätapis lojticushcä.

¿Yapayrächari jaticushaj?

Maynami chaquëcunatapis mayllacushcä.

¿Yapayrächi chaquëcunapis ganranga?

⁴ Cuyaynëga maquina jatircamuran puncupa uchcun caycajpa.

Chaura shongöpis tic-ticyaranrämi.

⁵ Chaymi jinan öra jatarirä cuyaynëta quichapänäpaj.

Maquëpitapis mïrra perfümi juturcuranraj.

Dëdöcunapitapis mïrraga juturcuranraj.

Puncuta rancarajmanpis juturcuranraj.

⁶ Cuyaynëta puncuta quichapariptë

payga manami cashanachu.

Aywacushana caran.

Gayacamushanta yarpärir fiyupa llaquicurä.

Ashirpis manami tariränachu.

Gayacuptëpis manami mayacarannachu.

⁷ Chayno ashir puriycajtami tarimaran

siudäta täpar tumaycaj runacunapis.

Magamashpan rachiy-rachiylla ruramasha.
Jacōtapis firsapitami guechuramaran.

⁸Jerusalén jipashcuna, gamcunatami ruwacō:
cuyaynēta ricashpayquega
willaycapamay ari
«gampaj llaquicuyllawan gueshyaycan» nir.
Yanasancuna

⁹Cuyayllapaj warmicunapitapis mas cuyayllapaj warmi,
¿ima cuyayllapataj caycan cuyashayqui runaga
chayno nimashayquita nogacuna willanäpäga?
¿Imanirajtaj chay cuyashayqui runaga?
Warmin

¹⁰Cuyaynēga camarajlla puca cārami.
Paytaga rejsinquimanmi chunca waranga runacuna goturaycashanchōpis.

¹¹Uma ajchanga achicyaycachaycanmi.
Yana cayninpis pābupanōrāmi achic-achicyaycan, jinachōpis goshpumi.

¹²Ñawinpis ishca y paluma lēchiwan bāñacushanōrāmi.
Ishtanqui lāduncho ratarpaycajnōmi achicyaycachaycan.

¹³Cārancunaga shanshaypa-shanshaycan wertacunacho
alli asyaj waytacuna caycajnōmi.

Shimi wirpancunapis caycan rōsa wayta pashtaraycajnōmi,
chay janampa mīrra perfūmi jutuycajnōraj.

¹⁴Maquincunapis caycan gori surtījapa ñawinman perlascunata churapashanōmi.
Cuerpunpis caycan camaraj llushway.

¹⁵Chancancunapis achicyaypa achicyaycachaycaj rumipita rurasha pilancucunanōmi.
Goripita rurasha jamacunacho ichiraycajno caycan.

Paytaga ricārillarnami rejsinchi
Libanupita caj sedru guerucunatanōpis.

¹⁶Rimacuyninpis maysi wiyacuyllami.
Payga maysi cuyacuyllami.

Jerusalén jipashcuna,
chaynōmi cuyashā runaga,
chaynōmi yanasāga.

6

Yanasancuna

¹Lapan warmicunapitapis mas cuyayllapaj warmi,
¿maypataj aywacusha cuyayniquega?

¿Maymantaj aywanman?
Ashej aywashun ari.

Warmin

²Cuyaynēga aywasha wertanmanmi.

Payga aywasha cuyayllapaj alli asyaycaj wayta wertanmanmi.
Chaymanmi aywasha uyshancunata michicoj,
rōsa waytacunata pallaj.

³Nogaga cuyaynēpami cā, paypis nogallapami.

Payga uywancunata michin liryu waytacuna cashanchōmi.*

Pichga caj cantana

Runan

⁴Cuyaynē, gamga canqui Tirsa siudānōpis fiyupa cuyayllapāmi,*
Jerusalén siudānōpis maysi cuyacuyllami;

pipis mana ichipashan pillyaman aywaycaj suldārucunanōmi.

⁵Amana ricapāmaynachu ari.

Ricapāmeshpayquega pengacachimanquimi.

Ajchayquicunapis cabra-mallwacuna
Galaad jircacunapa pañar purejnōrāmi caycan.

* 6:3 Cant. 2.16 * 6:4 1Rey. 15.21

⁶ Quiruyquicunapis llapan cuyayllapaj yurajllami carcaycan.

Chayga carcaycan bãñashanpita
uyshacuna filayllanpa chayraj llojshirisha caycajno
millwanta rutunanpaj alli caycajnömi.*

⁷ Granadata pullanpa partirishanömi
shucutayqui rurincho cärayquega caycan.

⁸ Sojta chuncami (60) caycan raypa warmincunaga.

Pusaj chuncami (80) caycan chĩnancunaga.

Raypa donsëlla jipashnincunaga aycashi caranpis.

⁹ Chayno captinpis cuyashã palumãga jucnayllami.

Payllatami acrashcã.

Pay japallanmi caycan

maman gueshyacushpan mas cuyashan cãga.

Jipashcunapis ricashpan «alli goyay» nin.

Raypa warmincunapis, chĩnancunapis paypãga allitami parlan.

Yanasancuna

¹⁰ ¿Pitaj chay watgarcamun

tutapa inti yagarcamojnöpis?

Quillanöpis cuyayllapãmi,

intino achicyaycachaycaj,

pipis mana ichipashan pillyaman aywaycaj suldärucunanömi.

Warmin

¹¹ Nuwal yöracunalla caycashan muntipa aywashcã.

Aywashcã yacu aywaj ragra cantun pampa berdiraycajta ricapaj.

Ûbas chichiycajta, granada waytaraycajta

ricayta munashpãmi urashcã.

¹² Chaypitaga manami musyashcãnachu imano cashãtapis.

Raynëpa ñaupanchöna cawallu garchashan carrëtacho ricacushcã.

Yanasancuna

¹³ ¡Cuticamuy, Sulamita, cuticamuy ari!

¡Gamta ricaytami munã! ¡Cuticamuy ari!

Warmin

¿Imano caycajtataj Sulamitataga ricayta munarcaycanqui?

Yanasancuna

¡Tolducunacho gachwajno gachwaycajtami ricayta munã!

7

Runan

¹ Raypa wamran, llanguiquichöga chaquiqui imano cuyayllapãshi camaran.

Cheglayquipis imano cuyayllapaj camarajshi caycan.

Adurnucunata fiyupa rurayta yachajcuna rurashanörãmi camaraj caycan.

² Pupuyquega caycan cöpano ruyru,

imaypis chaycho alli binu mana pishishanno.

Pachayquinami caycan juc gotuy rigü goturaycajta

intëru cantunpa liryu wayta tumaparaycajno.

³ Ishcan chuchuyquicunaga caycan

millish lluychucunanömi.*

⁴ Cuncayquega llushwaypa llushwaycan cuyayllapaj arusha törrinömi.

Ñawiquinami caycan ishca yacu ishtanqui

Heshbón siudãcho caycajno,

Bat-Rabim puncupa ñaupancho caycajno.

Sengayquinami caycan Damascuman ricaraycaj

törri Libanucho caycajno camaraj.

⁵ Umayquipis cuerpuyquichöga

caycan Carmelo puntano cuyayllapãmi.

Ajchayquicunapis cuyayllapaj achic-achicyaycan.

¿Ajchayquiwanga rayta imanaycushcanquitaj pasaypa cuyacurcushunayquipãga?

⁶ Cuyaynë, gamga canqui fiyupa cuyayllapãmi.

Mana cachaypa cuyacuyupaj, fiyupa cuyayllapãmi canqui.

* 6:6 Cant. 4.1-2

* 7:3 Cant. 4.5

7 Palma yōra ichiraycajno cuyayllapāmi canqui.
 Chuchuyquicunananami chay yōrapa wayuynin warcurpaycajno.
 8 Nogaga palma yōramanmi wichayta yarpaycā,
 wayuynin warcuraycajcunata duyñu-tucurcunāpaj.
 Chaura chuchuyquicunaga cangapaj sartanpa-sartanpa übas wayuraycajnömi.
 Jāmayniquinami mansānana asyanga.
 9 Parlacuyniquega mishquej alli bīnunömi.
 Chayga caycan mishquej bīnu
 shimi-wirpanchīpa, quirunchīpa mishquilla chayar pāsarejnömi.
Warmin
 10 Nogaga cuyaynēpami cā.
 Paypis nogawan iwal caytami munan.

11 Cuyaynē, juella aywashun jircaman.
 Cuyayllapaj asyaj waytacunapa chaupincho warāmushun.
 12 Tutapanami tumapacaj aywashun übas chacracunapa.
 Chaychömi ricashun; mā maynachush mullcuycan wayunanpaj;
 mā waytaraycannachush;
 granadacunapis mā waytaycannachush.
 Chaychömi musyachishayqui rasunpaypa cuyashāta.

13 Alayrimi mandragorapa alli asyayninpis mayacaycāmūn.
 Ñaupanchichōga intērupami caycan tucuy casta frütacuna:
 chaquisha frütacuna, chayraj pallarisha cajpis.
 Chaytaga gampāmi acrashcā.

8

1 Mamāpa chuchunwan gueshpej
 turē canquiman caran.
 Chayno captenga gamwan cällichō tincushpāpis mucharcōmanmi.
 Chauraga pipis manami jamurpāmanmanchu.
 2 Chayno costumri captenga pushāmanmi mamāpa wasinman.
 Chayaycacherga wasin rurimanmi yaycuchēman.
 Chaychōga gamnami yachachimajnē canquiman.
 Chaura upunayquipaj macyāman mas allinnin caj bīnuta,
 granadāpata gapchisha yacuntapis.

3 Jucaj maquina jawanaparcamanman ichanga.
 Jucaj maquinwanna macallarcamanman ichanga.
Runan

4 Aunimay ari Jerusalén jipashcuna
 cuyaynē puñucuycajta mana ricchachinayquipaj.
 Puñucuchun puñuyta sacsashanyaj.*

Sojta caj cantana
Yanasancuna

5 ¿Pitaj chunyajpita aywaycāmōga?
 ¿Pitaj cuyayninta macallasha aywaycāmūn?
Runan

Gamtaga mansāna yōrapa chaquincho puñucuycajtami ricchachirā.
 Chaychömi mamayquitapis nanay chariran.
 Chaychömi mamayquega gueshyacushurayqui.
Warmin

6 Nogataga mana gongaypa yarpārāmay.
 Ricrayquichōpis jutē chāpashano cachun mana gongamānayquipaj.
 Cuyanacuytaga wañuytano manami pipis chapanchu.
 Fiyupa munanacuypitapis sepultūrapitano manami gueshpinchichu.
 Cuyanacushanchēga Tayta Diospa ninannömi mana upinchu.

7 Aypalla lamar yacupis
 manami gongachimashwanchu fiyupa cuyanacushanchitaga;
 ni mayucunapis manami chapāmashwanchu.

* 8:4 Cant. 2.7; 3.5

Chayno cuyanacuycajta
juc runa ima-aycantapis «goycushayqui» niptenga
chay runata manacajmanmi churanman.

Warmipa turincuna

⁸ Pañinchipaga manarämi chuchunpis pushpunrächu.

Payta ashej shamuptenga

¿imatataj rurashun?

⁹ Pay curral pergano sigüru captenga

alli cashanpita paypa jananchö guellaypitami juc palasyuta rurachishwan.

Pay puncu quicharaycajno captin ichanga jananpa sedru tablacunawan chaparcushwan.

Warmin

¹⁰ Nogaga curral perganömi caycä.

Chuchöcunapis ricchacuna törriacunanömi caycan.

Cuyaynäpa ñaupancho cashpäga

alli goyaychönam caycä.

¹¹ Salomonpaga Baal-hamonchömi übas chacran caran.

Chayta täpananpämi runacunata churaran.

Chay runacunami cosëcha ushayga

cada-ünun waranga (1,000) guellayta pägaj.

¹² Waranga guellayga gampaj cacuchun Salomón.

Chacrata ricajcunapäpis ishca pachac (200) guellay cacuchun.

Nogami ichanga übas chacräta quiquillä ricacö.

Runan

¹³ Wertacunacho cuyayllapaj caycaj warmi,

rimashayquita wiyashaj ari.

Yanasanchicunami wiyayta munarcaycan.

Warmin

¹⁴ Cuyaynä, cörrimuy ari.

Lluychuno cörrimuy.

Lluychupa wawannöraj

alli asyaycaj jircacuna jananpapis cörrimuy ari.

Isaías

¿Cuyashan runacunata Tayta Dios castiganmanchuraj?

¿Tayta Diosga bindisyunta gon acrashan Israel runacunallatachuraj?

¿Pitaj **caran?** Isaías ninan caycan «Diosmi salbacoj» ninanmi. Pay caran Jerusalén siudápitami. Juc profetisawan majachacaran (8.3). Wamrancuna caran ishca (7.3). Runacuna yarpán Isaías raypa famillyan cashantami.

¿Maychötaj **willacuran?** Isaíasga Tayta Diospa willacuyninta willacuran Judá nasyunchömi. Judá runacuna fiyupa ñacaran munayniyoj Asiria runacuna magaj aywaptin.

¿Imataj **willacuran?** Isaías willacuran Uzías, Jotán, Acáz y Ezequías Judácho ray cashan wichanmi (740–686 a.C.).

¿Imataj **caycan cay librucho?** Cay libroga quimsa partiman raquishami caycan: capítulo 1–39 mas rimaycan Jerusalenpämi. Chay caran Asiria runacuna magaj yaycuyta munaycashan-wichan. Judá runacunatami niycan Tayta Dioswan parlashanta mana cumlishanta. Chaypitami paycunataga jusgaran. Nircur Babiloniaman garguran. Capítulo 40–55 rimaycan Babiloniapita cutichinanpaj cashantana. Capítulo 56–66 rimaycan Babiloniapita cutiycur Jerusalén y Israel runacuna imano cananpäpis cashantami y mas shamoj watacunacho imano cananpaj cashantapis.

Isaías musyaycächimanchi chuscu cösatami: 1) TAYTA DIOSNINCHI, «Israelcunapa Santo Diosnin» cashanta (6.1–13). Paymi caycan llapanta ruraj. Y acrashan runacunatana yanapan. 2) Acrashan runacunaga canman «santo runacuna» (62.12). 3) Sión lömácho Jerusalenga «rispitädu siudá» caycan (11.9; 27.13). 4) Juc junäga acrashan santo runacunawan iwal llapan runacuna Tayta Diosllatanami sirbenga (2.2; 52.15).

RIMIR CAJ PARTI

(CAPÍTULOS 1–39)

Judá runacuna juchasapa cashan

¹ Amospa wamran Isaiastami Tayta Dios ribilaran Judá nasyunwan capitalnin Jerusalén imano cananpaj cashantapis. Chaycunataga ribilaran* Judá nasyuncho Uzías,* Jotam,* Acáz,* Ezequías* ray cashan wichanmi.

² Janaj pacha, cay pacha

TAYTA DIOS cayno nishanta wiyay:

«Wamräcunatami rucuyänancama uywashcä.

Rucuyarcunaga chiquicarcamashana.

³ Yuntaga duyñunta rejsinmi.

Bürrupis rejsinmi duyñun mayman garanantapis.

Israelcunami ichanga acrashä caycarpis

mana rejsimanchu ni tantiyacunpischu.»*

⁴ Ay imanöraj canqui juchasapa runacuna, mana allita ruraj jucha aparicoj runacuna, juchasapacunapita mirajcuna, pirdicasha wamracuna.

Gamcunaga TAYTA DIOSPITAMI witicurishcanqui.

Israelcunapa Santo Diosnintami manacajman churashcanqui.

Paytaga gongaycärishcanquinami.

⁵ ¿Imapänataj mastaga castigasha caytapis munanqui?

¿Jinallarächu mana wiyacoj caycanqui?

Cuerpuyquipis manami jäcunnachu maynincho astinäpäpis.

Umayquipis intëru rachishallanami.

Imata ruranayquipäpis gānasniqui manami cannachu.

⁶ Chaqui-puntayquipita umayquicama manami sänuga canquinachu.

Intëruyquipis gueri-guerillanami, goyuy-goyuyllami, dāñashallami caycanqui.

Manami pipis jampipāshurayquichu ni watapāshurayquipischu.

Nanayniqui chawanapaj asëtiwan manami pipis churapāshurayquichu.*

* 1:1 Miq. 1.1

* 1:1 2Rey. 15.1–7; 2Crón. 26.1–23

* 1:1 2Rey. 15.32–38; 2Crón. 27.1–9

* 1:1 2Rey. 16.1–20;

2Crón. 28.1–27

* 1:1 2Rey. 18.1–20.21; 2Crón. 29.1–32.33

* 1:3 Jer. 8.7

* 1:6 Jer. 30.12–15

⁷ Nasyunniquipis chunyajmi quédasha.

Siudāniquicunachōpis wararaylla ninallanami rataycan.

Ricaparcaycaptiquimi murupacushayquitapis chiquishojcuna micucarcärin.

Chiquejcuna illgächishannōmi llapan chunyaj quédasha.

⁸ Sionga japallannami quédasha.

Übas chacra chaupincho chuclla tiyaraycajno,

calbäsa wayuraycaj chacra chaupincho jucnaylla ramäda caycajno,

japallan siudäta chiquejcuna intëru cantunpa tumaparaycashannōmi quédasha.

⁹ Munayniyoj TAYTA DIOS noganchita juc ishcayllatapis cawaycajta mana cachayca-mashaga

canan öra caycashwan caran Sodomawan Gomorra quédashannōnami.*

Tayta Diosta imano sirbina cashanpis

¹⁰ Sodomata mandajcuna cashanno caycajcuna, wiyay TAYTA DIOS nishanta.

Gomorra runacuna cashanno caycajcuna sumaj wiyay Tayta Dios yachachishunayquipaj caycashanta.*

¹¹ TAYTA DIOSGA caynōmi nin:

«¿Imapänataj chaychica uywacunata garamanqui?

Yamacashanami caycä sacrificysu uyshacunata nogapaj rupachishayquipita, törucunapa wiranta rupachishayquipitapis.

Fiyupami melanäcö törucunapa, uyshacunapa, chībucunapa yawarninta.

¹² ¿Imapänataj nogapa ñaupäman shamunquipis?

¿Pitaj nisha-cashunqui wasi puncōman uywacunata apamunayquipaj?

¹³ Manacajcunataga amana garamaynachu.

Goshtaynin fiyupami melanächiman.

Gamcuna llullu quilla fistata, säbadu jamay junaj fistata rurashayquicunata manami awantächu.

Nogaga manami awantächu juchasapacuna fistata rurashayquicunata.

¹⁴ Llullu quilla fistata rurashayquicunata, shuntacarcu fistacunata rurashayquitapis melanäcōmi.

Chayno rurashayquitaga manami awantänachu.

Pasaypanami yamacashcä.*

¹⁵ Gamcuna maquiquita jogaricurcur mañacamaptiquipis

gamcunapitaga juc-läpami ticracurë.

Yaparir-yaparir mañacamuptiquipis

Nogaga mananami wiyashänachu.

Gamcunapaga maquiquipis wañuchichushayqui yawarllami caycan.

¹⁶ Mayllacuyna-llapa.

Mana allicunataga amana ruraynachu.

Gongaycäriyna-llapa mana alli ruraycunataga.

¹⁷ Allillatana rurayta yachacuy ari.

Rasun cajllatana rurayquipaj sumaj yarpachacuy ari.

Ñacaycuncuna yanapay.

Alli cajta rurashpayqui wacchacunata alli arriglay.

Biyüdacunatapis yanapay.*

¹⁸ TAYTA DIOSMI nin:

«Shamuy-llapa. Cananmi sumaj parlar alli tantiyashun.

Puca fiyupa tiñicashano gamcuna juchayoj captiquipis,

Nogami limyuyächishayqui rashtanōna yuraj canayquipaj.

Muräduman tiñisha tëlano captiquicunapis,

Nogami limyuyächishayqui merinu millwano yuraj canayquipaj.

¹⁹ Llapan nishäta wiyacorga

chacrayquicho micuy wayojtapis allinnin cajtami micunquicunapaj.

²⁰ Imaypis chaynōlla mana wiyacoj cashpayquimi ichanga

imanōpa gueshpiyta munarpis guërracho wañunquipaj.»

Quiquin TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Jerusalenta Tayta Dios limyuyächenga

²¹ Ñaupata alli goyay Jerusalén runacuna, imanōshi pirdicashcanqui.

* **1:9** Gén. 19.1–29; Rom. 9.29

* **1:10** Jer. 23.14

* **1:14** Jer. 6.20; Amós 5.21–22

* **1:17** Éxo. 22.21–22; Deut.

24.17–21; 27.19

Ñaupataga llapaniquimi rasun cajllata rurarayqui.
Allillata rurarmi goyarayquipis.

Cananga llapaniquipis wañuchicojllamanmi tigrashcanquipis.*

²² Gamcunaga carayqui guellay bälajnömi.

Cananmi ichanga carcaycanqui mana sirbej ganrano.

Gamcunaga carayqui alli binunömi.

Cananmi ichanga carcaycanqui yacu yapasha binuno.

²³ Mandajniquicunapis Tayta Diosta manami wiyacunchu.

Paycunaga suwacunapa amiställanmi.

Paycunaga munarcaycan pacayllapa päguta chasquiytami.

Munarcaycan imapitapis imallatapis päganantami.

Wacchacunataga manami alli arriqlanchu.

Biyüdacuna dimandacuptinpi manami cäsunchu.

²⁴ Chaypitami, Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN cayno nin:

«Cananmi ichanga chiquimajcunataga jugashayqui imallata rurashayquipitapis.

Gamcunataga ayñitami cutichishayqui.

²⁵ Yapaymi castigashayqui.

Gamcunacho ganra caycajtapis liyawwan mayllajnömi limyuyächishayqui.

Ganrayquitami jorgushaj.

²⁶ Unay alli juezniqui cashannömi yapay alli juezniquicuna canga.

Tantiyachishojniquicunapis unay cashannömi yapay canga.

Chayno noga camacächiptëga yapaymi nishunquipaj:

«Jerusalenchöga alli runacunami tiyan» nir, «Diosninta wiyacoj runacunami» nir.*

²⁷ Sión runacunata salbanan junäga llapan rurashanpitami juganga.

Salbacoj cajcunaga allillata rurashpan Tayta Diosllamannami yapay yäraconga.

²⁸ Mana wiyacojzunawan juchasapacunami ichanga wañuchicanga.

TAYTA DIOSTA gongaycoj cajcunaga llapanmi wañonga.

²⁹ Fiyupa cuyashayqui yöracunata ricar pengacunquipämi.

Cuyashayqui wertacunata ricaptiqui pengacuyllawanmi cärayquicunapis pucayacäcongaraj.

Chay particunachömi gamcunaga idulucunata adurarcaycanqui.

³⁰ Gamcunaga canquipaj yörapa öjancuna garwashtar shicwajnömi,

yacunpita werta chaquiycajnömi.

³¹ Callpayoj runaga ricacongapaj ogshanöllami.

Imata arushancunapis canga lliptano yangallami.

Chaynömi runaga arushanwan iwal rupanga.

Chay ninata upichinanpäga manami pipis cangapächu.

2

Alli goyayna cananpaj cashan

(*Miq. 4.1–3*)

¹ Amospa wamran Isaiastami Tayta Dios ribilaran shamoj watacunacho Judá nasyunwan capitalnin Jerusalén imano cananpaj cashantapis. Chayga caynömi caycan:

² Ushanen junajcunachöga TAYTA DIOSPA Templun caycashan punta

waquin puntacunapitaga mas rispishami cangapaj.

Intëru nasyun runacunami chayman shamongapaj.

³ Aypalla runacunami shamunanpaj cayno parlaconga:

«Aywashun-llapa, Jacobpa TAYTA DIOSNINPA Templun caycashan jircaman wichänapaj.

Chaychönamo willamäshun imano goyänanchipaj cashantapis.

Chaynöpana pay munashanno llapantapis rurashun» nishpan.

Jerusalenpitami TAYTA DIOSGA yachachimäshun.

Chay Sionpitanami parlapämonga.*

⁴ Tayta Diosmi arriqlanga llapan nasyun runacunata.

Nircorga paynami chiquinacuycaj nasyun runacunata nenga imano goyänanpäpis.

Chaura chay runacunaga sablincunatapis tigrachenga rëjancunamanmi.

Tucsicuna lansancunatapis tigrachenga ösincunaman.

Juc nasyunpa contran mananami maygan nasyun runacunapis yapayga aywanganachu pillyacunancunawan.

Chayno captin mananami guërrapäpis yachachinaconganachu.*

* 1:21 Jer. 3.6–10; Eze. 16.15–36; 23.1–49

* 1:26 Zac. 8.3

* 2:3 Isa. 56.6–7; Zac. 8.20–22

* 2:4 Joel 3.10

⁵ Jacobpita mirar aywajcuna,
TAYTA DIOS pushamashallanchipa purishun ari.

Alli-tucojcuna castigacānanpaj cashan

⁶ Tayta Dios, acrashayqui runacunachöga juc-läpita shamoj musyacojcunami juntasha caycan.

Filisteá runacunachönöpis brüjucunami juntasha caycan.

Israelcunaga juc-lä runacunawanmi parlacurcaycan.

Chayno captinmi gamga acrashayqui runacunata cachaycushcanqui.

⁷ Israelchöga aypallami caycan goripis, guellaypis.

Ima-ayca riquésacunapis aypallami caycan.

Cawallupis aypallami.

Yupaytapis mana atipaypami caycan pillyapaj carrétacunapis.

⁸ Idulucunapis intërucho juntashami caycan.

Runacunaga adurarcaycan quiquin rurarcu «diosnë» nishantami.

⁹ Chayno manacajcunata rurarmi jucayoj caycan.

Chayno cashanpitaga amana perdunaynachu.

¹⁰ Runacunaga pacacongapaj gagapa shillincunamanmi.*

Pampata uchcuriycärir allpa rurinman yayconga.

Chaynöga pacaconga manchacuypaj munayniyoj TAYTA DIOSPITAMI.

¹¹ Alli-tucojcunaga uysurpangami.

Ollgojcunapis manacajman churashami ricacongaj.

Chay junäga TAYTA DIOSLLAMI fiyupa munayniyoj cashpan rispishasha canga.

¹² Chay junäga munayniyoj TAYTA DIOS manacajmanmi churanga

alli-tucojcunata, llapan ollgojcunata, munayniyoj-tucojcunatapis.

¹³ Libanucho jatuncaray sedru guerucunata,

Basancho caj encina yöracunatapis

Tayta Diosga illgächengami.

¹⁴ Altunnin puntacunata,

jatuncaray puytush lömacunatapis

Tayta Diosga illgächengami.

¹⁵ Ricchacunapaj altunnin pergashancunatapis

mana tunej sinchi pergacunatapis

Tayta Diosga illgächengami.

¹⁶ Tarsispita shamoj būquicunata,

cuyayllapaj būquicunatapis

Tayta Diosga illgächengami.

¹⁷ Alli-tucojcunawan ollgojcunaga

pasaypa manacajman churashami cangapaj.

Chay junäga TAYTA DIOSLLAMI fiyupa munayniyoj cashpan rispishasha canga.

¹⁸ Chay öraga idulucunatapis ushajpami illgächenga.

¹⁹ TAYTA DIOS chayno shamuptin

runacunaga mancharishpanmi yagacaycärengapaj gagacho caycaj uchcucunaman,

pacha rurinpa caycaj uchcucunamanpis.

Chaynöga pacaconga manchacuypaj munayniyoj TAYTA DIOSPITAMI.

²⁰ Chay junäga runacuna iduluncunata goripita, guellaypita adurananpaj rurashantapis

cachaycärengapaj ucushcuna tiyanan, chicchicuna tiyanan uchcucunachömi.

²¹ Chay junaj runacunaga mancharishpanmi yagacaycärengapaj gagacho caycaj uchcucunaman,

pachapa shimin uchcucunamanpis.

Chaynöga pacaconga TAYTA DIOSTA manchacushpanmi.

²² Runacunamanga amana yäracuynachu.

Runaga manami aycäpis bälinchu.

Runaga cawanpis jamayta cacharcuynöllami.

3

Judäwan Jerusalén runacuna castigacānanpaj cashan

¹ Ricay-llapa!

Munayniyoj TAYTA DIOSMI

* **2:10** Apoc. 6.15

Judá nasyuntawan capitalnin Jerusalenta cachayconga.

Micuytawan yacutapis apacongami.

² Chaynöpis manami canganachu

jinyu runacuna, pilyay yachajcuna,

juezcuna, profetacuna,

musyacojcuna, mayur runacuna,

³ mandaj capitancuna, mas rispitädu runacuna,

tantiyachejcuna, sumaj yachajcuna,

brüjucunapis.

⁴ Nircorga mana yachaj wamracunallatanami mandajnin cananpaj churapanga.

⁵ Chaura runacunaga rimanacullarnami goyangapaj.

Chaymi jucnin-jucnin amigu carpis jucwan-jucwan chiquinaconga, pilyanga.

Mösucunapis auquincunata mana rispitar chiquicarcärenga.

Pobricunapis ricucunata chiquicarcärenga.

⁶ Chayno captinnami juc runaga papäniñpa wasincho wauguinta nenga:

«Gampaga caycanrämi röpallayquipis jaticunayquipaj.

Nogacunapa mandajnë cay ari.

Mana alli goyarcaycajta jorgamay.»

⁷ Chaura wauguenga nengapaj:

«Fiyupa mana allichö caycajtaga çimanöpataj gamta jorgöman?

Nogapaga manami canchu micuynëpis ni röpäpis.

Ama churamaychu cay marcapa mandajnin canäpäga.»

⁸ Rasunpami Jerusalenga juchonga.

Judá nasyunnami pasaypa mana allichö ricaconga.

Chaynöga canga munayniyoj TAYTA DIOS nishanta mana cäsushpan

llutancunata rurashanpitami,

Tayta Diospa contran mana allicunata rimashanpitami.

⁹ Juchata rurashancunaga alayrimi musyacaycan.

Juchata rurashancunataga manami pacanchu.

Sodoma runacunapaj mayacashannömi may-chaymanpis mayacaycächin.

¡Ay imanöraj canga paycunaga!

Quiquincunallami castigasha caytapis ashircaycan.

¹⁰ Alli runacunatami ichanga ima rurashanpis alli llojshipanga.

Allita rurashanpitami alli cawanga.

¹¹ ¡Ay imanöraj canga juchasapacuna!

Paycunataga imatapis rurashanman-tupumi Tayta Dios cutichenga.

¹² Marca-masëcuna, wamracunallami llutanta ruraycächishunqui.

Mandajniquicunapis warmicunallami caycan.

Mandajniquicunallami engañaycäshunqui.

Llutantami ruraycächishunqui.

¹³ TAYTA DIOSGA acrashan runacunata dimandanpanämi caycan.

Paycunata juchanpita jusanpanpanämi caycan.

¹⁴ TAYTA DIOSMI arriglananpaj gayachishpan*

dimanducho arriglaicunatawan mandajcunata nenga:

«Gamcunami übas wertäno caycajcunatapis illgächishcanqui.

Pobricunatapis suwapashcanqui.

Suwacushayquicunatanami wasiquicunaman juntaycächinqui.*

¹⁵ ¿Imanirtaj chaynöga acrashä runacunata ñacaycächinqui?

¿Imanirtaj pobricunata ñacachishcanqui?»

Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nishunqui.

Jerusalén warmicuna castigacänanpaj cashan

¹⁶ Mastapis TAYTA DIOSGA nin:

«Siön warmicunaga fiyupami alli-tucun.

Ñuquiycachaycar guepishtaycachar-raj purinpis.

Chaquinman watacushancunata suynachinanpämi jinallanman jinallanmanraj japaycun-

pis.

¹⁷ Chaypita castigashpämi umantapis garachuwan galayächishaj.

Llapan runa ricaymi gala-umalla purenga.»

* 3:14 Miq. 6.2

* 3:14 Isa. 5.1-7

¹⁸ Chay junäga Tayta Diosmi ushappaj illgächenga warmicuna camaränapaj jaticunan-cunata: chaquincho camarächinapaj caj shall-shallayajcunata, vinchancunata, coröna-niraj adurnuncunatapis, ¹⁹ wallgacunata, brasalêtacunata, uman shucutancunata, ²⁰ uma adurnuncunata, chaquinman churacunan brasalêtacunata, cheglanman watacunan sintil-lucunata, pömuwan perfümicunata, surtipaj charashancunata, ²¹ surtijacunata, camaränapaj senganman jaticunancunata, ²² cuyayllapaj alli rôpacunata, jacucunata, pañuylucunata, ²³ espëjucunata, finu tëlacunata, uman shucutacuna tëlacunata, mantillacunata.

²⁴ Chay junäga perfümipa ruquin canga melanaypaj asyayllami.

Cheglantapis watacongajpaj wascawannami.

Cuyayllapaj ñajchasha cananpa ruquin ajchaynaj gala-umami cangapaj.

Alli rôpacunata jaticunanpa ruquin jaticongajpaj gachga rôpatami.

Cuyayllapaj gaglan cananpa ruquin cangapaj wayllasha fyërruwan rupachishami.

²⁵ Jerusalencho tiyay ollgu cajcunaga llapanmi guërracho wañonga.

Guërrachömi pilliyay yachajcunapis ushacanga.

²⁶ Siudächo caycajcunaga wagar llaquicur lütu rôpata jaticongajpaj.

Mana pipis washaptinmi llaquicur allpaman jamacongajpaj.*

4

¹ Chay wichanga ollgu runacuna wallcajllanami quëdanga.

Chaymi ganchis warmicuna juc runallata guechunacongä.

Runatana nengapaj: «Nogacunaga quiquëpa micuynëcunawanmi cawacushaj.

Röpäcunatapis quiquëcunami ruracushaj.

Gam ichanga auniycamay ari «paypami cä» ninäcunapaj.

Chaynöpami nogacunataga mana jamurpämangachu.»

Shamoj watacunacho cushisha goyänanpaj aunishan

² Chay junajmi Israelcho cawaycar quëdajcunapäga TAYTA DIOS chillguichimushan canga cuyayllapaj camaraj, fiyupa cushicunapaj. Micuy pogojcunapis cangapaj paycuna fiyupa cushicunapaj, rispitaşa cananpaj. ³ Chaura Sión lömacho quëdajcunata, mana wañur Jerusalencho tiyay cajcunata «Paycunaga Dios acrashan runacuna» nengami. Paycunaga cawanapaj apuntasha cajcunallami canga. ⁴ Tayta Dios arriglashan junaj y castiganan junäga Jerusalén runacunata mayllanga wañuchicushanpita yawarlla caycajtami. Sión löma warmicunatapis ganra caycajta mayllangami. ⁵ Acrashan runacuna shuntacasha cay-cashan Sión löma janapaga TAYTA DIOSMI junajpa yurichengapaj yana pucutayta. Chacay-panami yurichenga fiyupa achicyar nina rataycajta. Tayta Dios munayniyoj cashannami juc toldunöpis llapanpa janapna mashtacäcongä ⁶ imapitapis chapänanpaj y washänanpaj. Fiyupa shanaptinpis chaycunaga canga llantupänanpaj, tamyaptinpis llantucunapaj, löcu wayrapitapis chapänanpaj.*

5

Übas chacraman Judäta tincuchishan

¹ Amigöpa jutinchömi cantashaj. Chay cantanaga übaspämi riman.

Amigöpami caran übas chacran

micuy alli wayunan alli chacracho.

² Chacrata ojtir allpata sumaj tacuchiran.

Rumincunatapis acrarcur-acrarcur jitariran.

Chaymanna lantaran alli ñawiyoy übas sapicunata.

Übas chacra chaupinchönami täpar ricchacuna törrita aruran.

Übasta binupaj gapchinanpäpis juc pösuta camariran.

Amigöga yarparan übasnin mishquejta wayunantami.

Nishan chay übasa pochgojtami wayusha.*

³ Chacrapa duyñunnamini nin:

«Jerusalén runacuna Judä runacuna canan mä nimay.

¿Mayganëtaj mana allita rurashcä?

¿Übasnëchu? ¿Nogachu?

⁴ ¿Imanötaj mas ruräman caran übas lantäta?

Mas ¿imallaraj pishishapis chayman wiñanapaj?

Nogaga yarparä mishquejta übas wayunantami.

* 3:26 Jer. 14.2; Lam. 1.4 * 4:6 Éxo. 13.21; 24.16 * 5:2 Mat. 21.33; Mar. 12.1; Luc. 20.9

Chaura ¿imanir-raj pochgojtaga wayusha?

⁵ Cananmi ichanga übas wertäta imano rurapäpaj caycashantapis willashayqui:

Guenchashäcunatami ushajpaj jorgurishaj illgächinanpaj.

Perga curalaraycajtami juchurgärachishaj pi-maypis lluchcacunanpaj.

⁶ Chunyajtami cachaycushaj.

Manami pipis captupangachu, ni uryangapischu.

Shatallanami, cashallanami juntacurcongapaj.

Pucutaycunatapis nishaj

chay pachamanga manana aywananpaj, mana tamyananpaj.»

⁷ Chacrapa duyñonga munayniyoj TAYTA DIOSMI.

Lantashan übasa caycan Israel nasyun runacunami, Judá runacunami.

TAYTA DIOSGA munaran layninta chay runacuna cumlinantami.

Nishanga wafuchinacuyllatami aruycan.

TAYTA DIOSGA niran allillata rurananpämi.

Nishanga ñacajcuna gaparpashallanmi wiyacaycan.*

Fiyu runacunapaj nishan

⁸ Ay imanöraj canqui juc-lächo juc-lächo wasicunata rantiycajcuna,

chacracunatapis masta-masta shuntaycajcuna.

Chayno rurarmi juccunapäga imatapis mana cachaycunquinachu.

Nircorga tiyacycäringui chay nasyuncho gamcunalla caycajnöpis.

⁹ Munayniyoj TAYTA DIOS nimasha:

«Aypalla wasicunami illgächisha canga.

May-jina jatuncaray ni cuyayllapaj captinpis

manami pipis tiyangapänachu.

¹⁰ Quimsa ictarya übaspita

bínu llojshengapaj juc tacsha urpullawanmi.

Chunca custal rigu muruta murupis

poguptin shuntangapaj juc custal-llatanami.»

¹¹ Ay imanöraj canqui upyallapaj yarparaycar warämojcuna,

machashalla chacarpärejcuna.

¹² Gamcuna fistata rurashayquichöga arpa, guitärta, tamburcuna, pincullucuna wagashal-lanmi wiyacaycanpis.

Chay fista rurashayquichöga bínupis aypallanpami ushacan.

Ichanga manami yarpachacunquicunachu TAYTA DIOS ruraycashanpäga.

Manami tantiyacunquipischu TAYTA DIOS camaricuycashantaga.

¹³ Chayno cashanpitami Dios acrashan runacunaga prësu aywanga.

Llapanmi mandajnintin yargaypita, yacunaypita wañonga.

¹⁴ Fistacunallacho goyajcunata y llutancunata parlar cawacojgunataga

micucoj animalnömi chay runacunata y mandajncunatapis

llapanta ultacurcunanpaj sepultura shuyaraycan.

¹⁵ Chayrämi runacunaga fiyupa pengay-tucusha ricaconga.

Alli-tucojgunapis uysurpangami.

¹⁶ Munayniyoj TAYTA DIOSMI nishanta cumlishpan musyachenga munayniyoj cashanta.

Santo Tayta Dios alli arriglashpanmi musyachenga rispitàdu cashanta.

¹⁷ Llapan siudäcunami juchusha quëdanga.

Chay siudäcuna cashanchönami uyshacunata cabracunata michiconga.

¹⁸ Ay imanöraj canqui llullacuypa mana allita apaycämojcuna,

jucha rurayta garchaycämojcuna.

¹⁹ Gamcunaga nircaycanqui:

«Ricananchipaj Diosga juclla rurachun rurananpaj cajcunata.

Musyananchipaj Israelcunapa Santo Diosnenga

juclla rurachun rurananpaj yarpaycashancunata» nir.

²⁰ Ay imanöraj canqui mana alli cajta «alli» nejcuna,

alli cajtana «mana alli» nejcuna,

achicyajta «chacay» nejcuna,

chacaytana «achicyaj» nejcuna;

* 5:7 Jer. 2.21; Ose. 10.1; Luc. 13.6-9

ashgaj cajta «mishquej» nejcuna,
mishquej cajtana «ashgaj» nejcuna.

²¹ Ay imanöraj canqui quiquillayquipäga tantiyaj yachaj carcaycajcuna,
quiquillayquipäga fiyupa yarpaysapa carcaycajcuna.

²² Ay imanöraj canqui waran-waran upyallar cacojcuna,
machächicojuncunata rurayllapaj callpayojcuna.

²³ Gamcunaga guellay-raycumi juchayojtapis «juchaynaj» ninqui.

Juchaynajtana alli arriglanayquipa ruquin «juchayojmi» ninqui.

²⁴ Chaypitami nina ogshata rupacurcushanno,

chaqui öjacunatapis ushacurcushanno

gamcunapis ushacanquipaj.

Sapinpita ismoj lantacunanömi,

ismuptin waytancuna allpaman tigrashannömi tigranquipaj.

Chaynöga canquipaj munayniyoj TAYTA DIOS yachachishushayquita mana
wiyacushayquipitami,

Santo Tayta Diospa layninta mana cäsushayquipitami.

²⁵ Chaypitami TAYTA DIOSGA acrashan runacunapaj fiyupa rabyacurcusha.

Nircur castigasha.

Puntacunapis chucchusharämi.

Wañojcunanimi cällicunacho jitaräcuran ganra jitarajno.

Chayno castigarcurpis Tayta Diosga rabyashanpita manami allchacancärchu.

Payga jinallarämi castigananpaj yarparaycan.*

²⁶ Tayta Diosga caru nasyuncunacho tiyajcunatami bandërawan sëñaypa gayanga.

Allpapa juc cuchuncho tiyaycajtami wichyacushpan gayanga.

Chay nasyun runacunaga jinan öra shamushpan räturni chayaramonga.

²⁷ Chay runacunachöga manami canchu callpaynajpis ni uticashapis.

Llapanpis caycan mana puñunajllami.

Paycunapaga manami mayganpapis wachcun japshi wataranchu.

Manami llangui watunpis rachishaga canchu.

²⁸ Lëchancunapis auja-puntami caycan.

Lëchata jítacunanapis sumaj chutashami caycan.

Cawalluncunapa shilluncunapis rumino chucrumi.

Carrëtanacunapa ruyrancunapis shucucuy wayra gachwarejnörämi tumarin.

²⁹ Shamoj runacuna gaparashanpis wiyacaycan liyuncuna gaparashanno,

gaparar micunanpaj cäsata charejno,

pipis guechuyta mana puydiptin micunanpaj apacojnömi.

³⁰ Chayamushpan chay runacunaga

Israelcunaman yaucunanpaj gaparpangapaj lamar yacunörämi.

Chay runacuna aywaycämushan caj-läpa ricärerga

ricangapaj fiyupa chacashatarämi.

Chacasha captinmi junaj cashanpis mana musyacangachu.

6

Isaiasta Tayta Dios gayashan

¹ Ray Uzías wañushan watachömi Tayta Diosta ricarä fiyupa cuyayllapaj jamacunacho syëlucho jamaraycajta. Templu rurichöga jacurashanpa cantuncuna junta mashtaray-

casha.* ² Paypa jananpanami caycaran nina ratataycaj serafin anjilcuna. Cada-ünun caycaran sojta älayoj. Ishcay älanga caran gagllanta chapacunapaj. Mas ishchay cajna caran cuerpunta chapacunapaj. Yapay ishchay cajna caycaran pärinanpaj. ³ Paycunami gayaraypa ninacuycaran:

«Munayniyoj TAYTA DIOSGA

Santo, Santo, Santumi.

Paypa munayninmi intëru pachacho juntasha caycan.»*

⁴ Chayno nishan wiyacaptin Templupa puncuncunapis sicsicyaran. Templu rurichöpis goshtay juntacurcuran.* ⁵ Chaymi nogaga gapachacur nirä: «¡Ay, cananga wañushächari! Nogaga juchayoj runa caycashpämi, juchasapa runacunawan tiyaycashpämi caway-ñawëpa ricashcä munayniyoj TAYTA DIOSTA. Rayninchí Tayta Diostami ricashcä» nir.*

* 5:25 Isa. 9.12, 17, 21; 10.4

* 6:1 2Rey. 15.7; 2Crón. 26.23

* 6:3 Apoc. 4.8

* 6:4 Apoc. 15.8

* 6:5 Éxo.

⁶ Chayno rimaycaptë juc serafín anjil päriypa shamuran noga cajman. Tinäsuwan apamuran altarpita jorgamushan shanshata. ⁷ Chayta shimëman tanurcur nimaran:

«Cay shanshacunami shimi wirpayquiman töpasha.

Cananga mananami juchayojnachu canqui.

Juchayquicunapita perdunashanami caycanqui.»

⁸ Chaypitaga Tayta Diostana wiyarä cayno niycajta: «¿Pitaraj cachashaj? ¿Piraj canga nogacunapa willacoj cachä?»

Chaura noga nirä: «Tayta, caycho noga caycä. Nogata cachamay ari.»

⁹ Paynami nimaran: «Aywar chay runacunata cayno niy:

«May-jina wiyashpayquipis manami tantiyanquipächu.

May-jina ricashpayquipis manami cuentata gocunquipächu» nir.

¹⁰ Isaías, chay runacunapa yarpayninta tigrachiy mana tantiyajman.

Rinrincunatapis llutarcuy mana wiyananpaj.

Ñawintapis chaparcuy mana ricananpaj.

Chaynöpami mana ricar mana wiyar mana tantiyangachu.

Chaynöpami mana arpinticongachu.

Chayno captenga nogapis manami allchacächishächu.»*

¹¹ Chayno nimaptin tapurä: «Tayta, ¿imaycamaraj chaynöga canga?» nir.

Paynami nimaran:

«Chaynöga canga siudäcuna ushajpaj illgänancamami,

chay siudächö runacuna jucnayllapis mana tiyanancamami,

wasicunapis chunyaj canancamami,

chacracunapis purunyänancamami,

¹² runacunata juc-läman prësu apachinäcamami,

nasyun chunyaj quëdanancamami.

¹³ Nasyuncho cada chuncapita jucnaylla quëdasha captinpis

ushajpämi illgächishaj.

Ichanga gueruta muturiptin runcun quëdashannömi quëdanga.

Chaypitami Tayta Dios acrashan chillguimonga.»

7

Acaza Isaías rimir-punta caj willapashan

¹ Acaz caycaran Judäpa raynin. Payga caran Jotampa wamran, Uziaspana willcan. Chay wichanmi Siriapa raynin Rezinwan Israelpa raynin Pekaga suldaruncunawan-cama Jerusalemman aywaran Acazwan pillyaj. Rezinwan Peka chayaycurmi Jerusalenta curalapaycärir charicarcäriyta munaran. Ichanga manami puydiranchu.* Pekaga caran Remaliaspa wamranmi.

² Ray Acazpa palasyunman willapata chayachiran «Siria runacunaga Efraín runacunanwanmi parlacusha» nir. Chaura rayga llapan runacunawan mancharir sicsicyaran yöracuna wayrawan cuyuycajnörä.

³ Chaymi TAYTA DIOSGA Isaiaista niran: «Wamrayqui Sear-jasubta* pushacurcur ayway ray Acazwan tincunayquipaj. Acazwan tincunquipaj norte caj-lächo caycaj ishtanquipita yacu llojshiyçämoj sicyachömi. Chay ishtanquega caycan Tagshacuna Pampa nishanman näni aywajchömi. ⁴ Rayta ninqui: «Ama llaquicuychu. Ichanga alcäbu cacunqui. Rezinwan Peka fiyupa rabyasha captinpis ama manchariychu ni jucayyapischu. Paycunaga tisun goshtaycajnöllami caycan. ⁵ Siria runacunapis Efraín runacunapis Remaliaspa wamranpis mana allita rurashuytami yarpasha. Paycunaga cayno nisha: ⁶ «Judäman yaycapaycärishun. Yaycur chay runacunata mancharachishun. Chay nasyuntaga noganchipaj charicarcärishun. Nircorga chay nasyunpa raynin cananpaj churashun Tabeelpa wamrantana» nir.

⁷ «TAYTA DIOSMI ichanga cayno nin:

¡Chaynöga manami imaypis cangapächu!

⁸⁻⁹ Damascuga caycan Siriapa capitalninmi.

Rezinwan Damascucho ray caycan.

Samariaga caycan Efraínpa capitalninmi.

Remaliaspa wamrannami Samariacho ray caycan.

Cananpita sojta chunca pichgan watataga

Efraín mananami nasyunnachu cangapaj.

* **6:10** Eze. 12.2; Mat. 13.14-15; Mar. 4.12; Luc. 8.10; Juan 12.40; Hech. 28.26-27 * **7:1** 2Rey. 16.5; 2Crón. 28.5-6

* **7:3** Hebreo rimaycho Sear-jasub ninanga cawaycar quëdajcuna cutimonga ninanmi.

Rasunpa mana yáracushpayquega
gamcunapis chaynōmi ushacangunipaj. »

Emanuel yurinapaj cashanta willacushan

¹⁰ TAYTA DIOSGA mastapis Acazta niran: ¹¹ «Cumlināpaj cashanta musyanayquipaj noga Tayta Diosniquita mañacamay juc señalta ricachināpaj. Mañacamaptiquega señalta ricachishayquimi janaj pachachōpis, pacha rurinchōpis.»

¹² Chaura Acaz niran: «Nogaga manami TAYTA DIOSTA musyapāshāchu. Manami imatapis ricanāpaj mañacushāchu.»

¹³ Chaura Isaías niran: «Wiyamay-llapa Davidpita mirar aywajcuna. Runata rabyachishallayquiwanca ¿manachu cuntintacunqui? Cananga ¿Diosnētapis rabyachiytanachu munanqui? ¹⁴ Quiquin Tayta Diosmi juc señalta ricachishunquipaj: Jipashmi gueshyaj ricaconga. Paymi gueshyaconga ollgu wamrata. Chay wamrapa jutintami churapanga «Emanuel» nir.[†] ¹⁵ Chay wamra manaraj sumaj yarpayninman chayashancamaga micongapaj quēsutawan abējapa mishquillantami. ¹⁶ Chay wamra manaraj sumaj yarpayninman chayapinmi ishcan raycuna manchaycāchishojpa nasyunnincuna illganga.

¹⁷ «TAYTA DIOSGA nasyunniquiman magashunayquipaj cachamonga Asiriapa raynintami. Paymi gamtapis, mandashayqui runacunatapis, familyayquicunatapis fiyupa ñacachengapaj. Efraín runacuna Judāpita raquicashan junajpita-pacha manaraj cashanno fiyupa manchariypāmi canga.»

¹⁸ Chay wichanga TAYTA DIOS camacāchengapaj Egipto runacuna chuspinoñaj shamunanpaj, Asiria runacunapis abējanōraj shamunanpaj. ¹⁹ Paycuna lllapan chayamushpan tiyacaycārengapaj chunayj ragracunacho, jircacunacho caycaj machaycunachōpis. Tiycaycārengapaj shata casha caycashancunacho, uywacuna yacuta upunan particunachōpis. ²⁰ Chay wichanga Asiriapa rayninta Tayta Dios chararangapaj Éufrates mayupita mañacushan fiyupa aflasha cuchillutanōrāmi. Chay pāgapaj mañacushan cuchilluwanmi Judāta castigangapaj. Shapraynajtanoñmi chacrantaga pasaypa galayashata cachayconga.

²¹ Chay wichanga juc wācata, ishca yuyshata uyway runapapis ²² aypalla lēchimi cangapaj. Chaymi jinān nasyuncho quēdaj cajcunaga chayllata miconga. Paycunaga miconga quēsullata abējapa mishquillantami.

²³ Chay wichanga mas unay waranga (1,000) ūbas lantayoj chacra waranga (1,000) guellay cuestasha cajpis cangapaj shata cashacuna juntashallanami. ²⁴ Chaymanga runapis yacungapaj lēchanwarāmi jirca animalta charinanpaj. Chaynōga cangapaj intēru nasyun shatawan cashallana juntasha captinmi. ²⁵ Mas unaycuna asarun lampawan arushan alli chacracunamanpis mananami pipis aywangapānachu shata casha juntasha captin. Chaycunaga caycangapaj wācacuna, uyshacuna guewata micunanpaj caj jircacunallanami.

8

Isaiaspa wamranpa jutin ima ninan cashanpis

¹ TAYTA DIOS nimaran: «Jatun tablaman isquirbiy sumaj tantiyacajta «Maher-salalhasbaz» nir. ² Chayta isquirbishpayqui testigupāna churanqui cūra Uriasta* y Jerequiaspa wamran Zacariasta.»

³ Chaypita unayllataga warmi profetisawan cacuptē gueshyaj ricacushpan ollgu wamrata gueshyacuran. TAYTA DIOSMI nimaran: «Chay wamrapa jutinta churapay «Maher-salalhasbaz» nir. ⁴ Chay wamra manaraj «mama» ni «papā» nir rimayta pashtachiptinmi Damascupitawan Samariapitaga ima-aycantapis apacungapaj. Nircurnami lllapan bālej cajcunataga Asiriapa rayninman apapanga.»

⁵ TAYTA DIOSGA yapay nimaran: ⁶ «Nogaga cā Siloé ishtanquiman cuyuyllapa aywaycaj yacunōmi. Chayno caycaptēmi cay Judā runacunaga disprisyamasha. Rezinwan Remaliaspa wamran mana alliman chayashanpitami cushicusha.* ⁷ Chaypitami nogaga Asiriapa rayninta cachashaj Judāpa contran. Paycunaga chayanga Éufrates mayu bōtiypa bōtir aywaycajnōmi, mayu jichar ima tarishantapis apacojnōrāmi. ⁸ Chaynōpami Judācama chayashpan ushajpaj chapacurcungapaj. Cuncancamami ñitengapaj. Ay Emanuel, anca ālanta quichacurcur aywashannōmi intēru nasyunniquita chapacurcungapaj.»

⁹ May caru nasyuncunacho caycaycuna wiyamay-llapa:

Juc-lā nasyun runacuna mā shuntacay.

Mā mancharachimay.

Armayquicunata may-jina camaricusha carpis pirdinquipāmi.

[†] 7:14 Hebreo rimaycho Emanuel ninanga Dios noganchiwan caycan ninanmi. Mat. 1.23.

Maher-salal-hasbaz ninanga Manapis aycāllatanami guechonga; jucllami suwapanga ninanmi.

* 8:6 Isa. 7.1

* 8:1 Hebreo rimaycho

* 8:2 2Rey. 16.10-16

Rasunpami may-jina camaricurpis ushacangunipaj.

¹⁰ Imata rurayta yarpashayquipis manami camacangapächu.

Imata ruranyquipaj parlacushayquipis manami camacangapächu.

Chaynöga canga Tayta Dios nogacunacho captinmi.

Tayta Diosllata manchacuytaj

¹¹ Sumaj charircamar TAYTA DIOS willapämaran cay Judá runacuna rurashannöga imatapis mana rurapäpaj. Tayta Dios nimiran: ¹² «Runacuna <Raypa contran jatarircaycan> nir

parlashanta ama riguinquichu. Paycuna manchacushantapis ama manchacunquichu.*

¹³ Noga munayniyoj Tayta Diosnillayquita manchacamayga. Nogallata rasunpa rispita-

mayga. Nogallata <Santo Dios> nimayga. ¹⁴ Chayno rispitamaptiqui nogaga gamcunata

chapashayquipämi. Judá y Israel runacunapämi ichanga cashaj juc togllano, tacacänanpaj

rumino. Jerusalén runacunapäpäs cashaj redano, wascano.* ¹⁵ Paycunaga achcajmi

tacacanga; tunenga; wañonga. Achcajmi togllaman watacashano quédanga.»

Disipuluncunata Isaías willapashan

¹⁶ Chaura Isaíasga disipuluncunata niran:

Cay yachachicuytaga sumaj watarcuy.

Yachachishäcunataga sigüru churaycuy.

¹⁷ Jacobpita mirar aywaj runacunapita TAYTA DIOS pacacusha captinpis

nogaga paymanmi imaypis yäracö.

Imano captinpis payllamanmi yäracuycä.*

¹⁸ TAYTA DIOS tarichimashan wamräcunawan nogaga Israelcuna musyananpaj señalmi

caycäcuna. Chayno canäpäga camacächisha Sión lömacho goyaj munayniyoj TAYTA DIOSMI.*

¹⁹ Ichanga runacuna nishunquipaj: «Almata tapucuy. Tapucuy shap-shapyayllapa parlaj

musyacojcnata» nir. ¿Imanirtaj runacunaga wañojcunapa almanta tapucun? Chaypa

ruquin runaga ¿manachu Tayta Diosta tapucunman? ²⁰ Mä yachachicuycunata ricay.

Yachachishäcunata mä yarpachacuy. Yachachishäman mana tincuptenga musyacojuna

parlashanga manami rasun cajchu. Paycunaga chacayllachömi caycan.

²¹ Paycunaga fiyupa llaquicurmi, yargaypitami juc-läpita juc-läman purengapaj.

Yargaycällarna fiyupa rabyacarcärengapaj. Raynintapis, «maldisyunädu cachun» nengapaj.

Janajpa ricärir Tayta Diospa contranpis rimanga. ²² Cay pachacho imata ashirpis manami

imatapis tarengapächu ni ricangapächu. Cay pachachöga caycangapaj llaquicuyllami.

Llaquicuyllawanmi pachapis chacacäcongä. Chay runacunataga achcajmanmi jitarponga.

9

Tayta Dios acrashan yurinanpaj cashan

¹ Canan ñacaycajcnapämi ichanga manana ñacay canganachu. Ñaupataga Tayta Dios manacajmanmi churaran Zabulón runacunawan Neftali runacuna tiyashanta. Shamoj watacunachömi ichanga Jordán mayupa chimpancho, lamar cuchuncho caycaj Galilea marca fiyupa rejsisha cananpaj camacächenga. Chay partiga caycan mana Israelcuna tiyashan partimi.*

² Chacaycho puriycajcnami achicyajta ricärisha.

Yanauyaycajcho tiyaycajcnapämi achicyacurcusha.*

³ Tayta Dios gammi achca runa cananpaj mirachishcanqui.

Fiyupa cushicuy cananpäpäs camacächishcanqui.

Cosëcha wichan cushicushannöraj gampa ñaupayquicho llapan cushicun.

Riquësacunata raquipänacur cushicushannörämi cushicun.

⁴ Cushicuy caycan ñacaycajcnata Madián runacunapa munayninpita jorgushayquipitami.*

Chaynömi acrashayqui runacunataga salbashcanqui mandaj ñacachiptin

fiyupa ñacaycho caycajta, fiyupa llaquicuycho caycajta.

⁵ Cushicuy caycan suldärucuna jaticushan bötasnincunatapis manana nistaptin,

guërracho pillyananpaj caj yawar töpasha röpancunatapis rupachinanpaj captin.

Ninami ushajpaj rupanga.

⁶ Cushicuy caycan juc wamra noganchëcho yurishanpitami.

Juc wamratami Tayta Dios gomashcanchi.

Paytami munayninta gosha mandananpaj.

Paytami pï-maypis rejsenga:

* 8:12 1Ped. 3.14

* 8:14 1Ped. 2.8

* 8:17 Heb. 2.13

* 8:18 Heb. 2.13

* 9:1 Mat. 4.15

* 9:2 Mat.

4.16; Luc. 1.79

* 9:4 Jue. 7.15-25

«Almiraypaj tantiyachicoj» nir,
 «Binsej Dios» nir,
 «Para-simri cawaj Tayta» nir,
 «Alli goyayta tarichicoj mandaj» nir.
 7 Ray David jamashanmanmi jamaycongapaj.
 Payga llapantami mandanga.
 Alli goyayga manami ushacanganachu.
 Imaycamapis payllanami mandanga.
 Pay mandarga rasun cajta, alli cajllatami
 imaycamapis ruranga.*

Chaynôga ruranga munayniyoj TAYTA DIOS fiyupa cuyamashpanchimi.

Israel nasyunpaj Tayta Dios rabyar rimashan

8 Tayta Diosga juc willapatami willachisha
 Jacobpita mirar aywaj Israel runacunata.
 9 Chaytaga Samariacho tiyaj Efraín runacuna llapanmi tantiyan.
 Ichanga paycuna alli-tucushpan cayno nin:
 10 «Adöbipita cajcuna juchucäcushami.
 Cananga ladrilluwannami jatarachishun.
 Shauya guerullawan tirantincuna casha captin, tunisha captin,
 noganchêga rucachir churashun sedru guerucunatana» nir.
 11 Chayno cashanpitami cay nasyunmanga TAYTA DIOS cachamusha fiyupa chiquejcunata.
 Quiquin TAYTA DIOSMI camacächisha magaj yaycamunanpäpis.
 12 Inti yagamunan caj-läpitaga chayasha Asiria runacuna.
 Inti yaganan caj-läpitana chayasha Filistea runacuna.
 Paycunami Israel runacunataga micuyta juc amuyta micucurcojnôlla usharisha.

Chaypis Tayta Dios rabyashanga manami päsanrächu.
 Payga jinallarämi castigananpaj rimaycan.

13 Chayno castigaycaptinpis runacunaga manami wanacuranchu.
 Ni munayniyoj TAYTA DIOSMANPIS manami yäracuranchu.
 14 Chaypitami Tayta Diosga juc junajllacho Israelpa umantawan chupanta rogurenga.
 Chucru palmatawan shauya utututapis muturenga.
 15 Animalpa umanman tincuchishanga caycan rispitädu runacunawan mandajcunami.
 Chupanman tincuchishanga caycan llulla profëtacunami.
 16 Chay mandajcunaga engañajcunami.
 Tantiyachinanta munajcunapis pantacashami carcaycan.
 17 Chaypitami Tayta Diosga mösucunata mana cuyapashachu.
 Wacchacunata ni biyüdacunatapis mana cuyapashachu.
 Chayno mana cuyapashachu llapanpis mana yäracojlla, mana allita rurajcunalla cashan-
 pita,
 llapanpis manacajcunallata parlashanpitami.

Chaypis, Tayta Dios rabyashanpitaga manami allchacanrächu.
 Payga jinallarämi castigananpaj rimaycan.

18 Mana allita munayga ninanömi.
 Ninaga shatata cashatapis ushacurcunmi.
 Munti guerucunatapis rupacurcunmi.
 Chayno rupaptin goshtayninpis janajpa tumarcur-tumarcur jatarin.
 19 Munayniyoj TAYTA DIOS fiyupa rabyasha captinmi
 nasyuntaga nina rupaycan.
 Ninaga rupa ushacurcun runacunata.
 Runacunapis runa-masinta mana cuyapannachu.
 20 Quiquinpa wamrancunata cada-ünun micucarcärin.
 Jucaj läduncho caycajta ultayllapa micucurcurpis yargaycanraj.
 Yapay jucaj läduncho caycajta micucurcurpis manami sacsanchu.
 21 Manasés runacunaga Efraín runacunata magarcaycan.
 Efraín runacunapis Manasés runacunata magarcaycan.
 Nircur ishan aywan Judä runacunata magananpaj.

* 9:7 Luc. 1:32-33

Chaypis, Tayta Dios rabyashanpitaga manami allchacanrächu.
Payga jinallarämi castigananpaj rimaycan.

10

Israelpa mandajnincunapaj willapashan

¹ ¡Ay imanöraj canga mana allita rurananpaj layta rurajcuna,
pipis cumliyta mana puydinanpaj caj layta rurajcuna!
² Paycunaga pobricunata mana allimi rican.
Ñacarcaycajtapis manami alliga arriglanchu.
Biyüdacunapa ima-aycantapis guechun.
Wacchacunata suwapan.
³ Chayno car gamcunaga ñimataraj ruranquipaj jugshashayqui öra?
Carupita castigu chayashuptiqui ñipitaraj mañacunqui?
Riquësayquicunatapis ñimaymanraj churanqui?
⁴ Ima ruraytapis mana camäpacur prësunami aywanquipaj;
man'chäga wañojcunawan iwalmi wañunquipaj.

Chaypis, Tayta Dios rabyashanpitaga manami allchacanrächu.
Payga jinallarämi castigananpaj rimaycan.*

Tayta Diospa magacunan Asiria cashan

⁵ «¡Ay imanöraj canga Asiriapa raynin! ¡Manami musyanrächu!*
Payga caycan rabyasha car pitapis castigacuna guerömi.
Payga caycan ollgur pitapis wirucuna guerömi.
⁶ Paytami cachä acrashä juchasapa runacunata magananpaj.
Rabyachimaj nasyun runacunamanmi cachä.
Chayman cachä ima-aycantapis suwapänapaj, guechunanpaj,
cällichö caycaj mituta-jina lluchcargärinanpämi.
⁷ Ichanga Asiriapa raynin manami chaynöchu yarpan.
Ni imanillarpis manami tantiyacunchu.
Payga achca nasyuncunata illgächiyllatami yarpaycan.
⁸ Chaymi payga nin: «Llapan raycunapis munaynillächömi caycan.
⁹ Nogaga charishcä Calno siudätapis Carquemis siudätanöllami;
Hamat siudätapis Arfad siudätanöllami,
Samaria siudäpis Damasco siudätanöllami.
¹⁰ Achca nasyuncunatami charishcä aypalla diosniyojta.
Jerusalencho Samariacho cashanpita mas aypalla iduluncuna captinpis binsishcämi.
¹¹ Samariata, diosnintinta imanöpis rurasha caycarga
ñimanachuraj chayno ruräman Jerusalentanawan iduluncunatapis?» nir.»
¹² Siön lömatawan Jerusalenta Asiriapa rayninwan ushaycacherga paytapis Tayta
Dios castigangami.* Castiganga alli-tucushanpita, ollgoj car munayniyoj-tucushanpita.
¹³ Asiriapa raynenga nisha:
«Nogaga callpäwanmi llapantapis rurashcä.
Yarpaysapa carmi imano ruränäpäpis camacächishcä.
Nasyuncunapa lindancunatapis illgächishcä.
Llapan riquësancunatapis charicurchishcä.
Jinyu cayñewanmi raycunatapis binsishcä.
¹⁴ Juc-lä nasyun runacunapa riquësancunatapis charicurchishcä.
Llapan nasyuntami munaynëcho cananpaj charishcä,
äbi runtunta gueshwacho cacharishanta shuntajno.
Chayno ruraptë manami pipis michämashachu.
Manami pipis rimacushachu.»

¹⁵ Ichanga ñimutuycaj runapita jächa mas munayniyoj-tucunmanchuraj?
ñicuchuycajpita rusadörapis mas munayniyoj-tucunmanchuraj?
ñitucrucuycaj runata tucruqa manami munashanpa apanmanchu!
ñishauya guerupis mas lasajtaga manami awantanmanchu!
¹⁶ Chaypitami munayniyoj TAYTA DIOSGA
fiyupa callpayojcunata gueshyawan gueshyachenga.
Risipitananpa ruquin ninawan rupachenga.

* 10:4 Isa. 5.25; 9.12, 17, 21

* 10:5 Isa. 14.24–27; Nah. 1.1–3.19; Sof. 2.13–15

* 10:12 2Rey. 19.20–32

17 Israelcunapaj achquino caycaj Santo Tayta Diosmi
 nina rataycajmanno tigracurengapaj.
 Nircorga juc junajllachömi Asiria runacunata illgarachengapaj
 cashata shatata nina rupacurcushanno.
 18 Ushajpämi illgächenga cuyayllapaj muntincunata, wertancunatapis.
 Gueshyawan gueshyaycaj runa callpaynaj caycajtannömi cachayconga.
 19 Chauraga muntichöpis wallcallanami guerucuna quédanga.
 Quédaj guerucunataga wamrallapis yupanganami.

Quédajcuna cutimunanpaj cashan

20 Chay wichanga wallcallapis quédaj Israel runacuna
 mananami Asiria runacunaman yäracongapanachu.
 Chaypa ruquenga yäraconga Israelpa Santo Diosnillanmannami.
 21 Chay quédaj Jacob famillyacunaga
 munayniyoj Tayta Diosllamannami yäraconga.
 22 Israel runacuna lamar cantuncho agushnöräy aypalla cashpanpis
 wallcajllanami cutimonga.
 Paycunataga Tayta Diosmi jusinga.
 Illgächinanpaj camacächishanami caycan.
 23 Munayniyoj TAYTA DIOSMI mayna nisha illgächinanpaj.
 Nishantaga llapantami nasyun intêrucho cumlenga.*

24 Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin:

«Sioncho tiyaycaj acrashä runacuna,
 ama manchacuychu Asiria runacunataga
 guerucunawan magashuptiqui; bastunnincunawan wirushuptiqui
 Egipto runacuna rurashushayquino rurashuptiquipis.

25 Ichanga cananpita manapis aycällatanami gamcunapaj rabyasha caycashäpita
 allchacäshaj.

Nircorga Asiriacunatanami fiyupa rabyashpä illgächishaj.

26 Noga munayniyoj TAYTA DIOS Madián runacunata Oreb gagacho binsishänömi casti-
 gashaj.*

Munayniyoj cashätapis Asiria runacunata musyachishaj Egipto runacunata
 musyachishänömi.

27 Chay junäga jorgushäpaj lasaj guepita aparipäshushayquitami.
 Yüguta matancayquiman churapäshushayquitapis paquirishäpaj.»

Asiria runacuna pillyananpaj chayaycashan

28 Asiria suldärucunaga Ajat partimannami chayaycämun.

Migrón partipami aywaycämun.

Micmas partimanmi guepincunata churaycan.

29 Mayuta päsaycämun.

Geba partichöna pachacun.

Ramá runacuna fiyupa manchariycan.

Saül tiyashan Gabaacho tiyajcunaga gueshpir aywacuyan.

30 ¡Gaparay ari Bat-galim runacuna!

¡Chayta wiyay ari Laisa runacuna!

¡Ay imanöräy canga Anatot marca runacuna!

31 Madmena runacuna machiypa-machir gueshpir aywacun.

Gebim runacunana pacacaycäin.

32 Canan örami Asiriacunaga Nobcho jamaycäin.

Nircorga chaycho camariconga Jerusalem pa jircan Sionman magaj imano yaycunanpäpis.

33 Ricay-llapa Asiria runacunata. Paycunaga jatun guerucunanömi.

TAYTA DIOSGA munayninwanmi chay guerucunata sajtagärin.

Jatusajnin caj guerucunatapis muturishanami.

Mas jatunnin cajcunapis pampachönami jitarpaycan.

34 Jächawan mutuypani sajtagärin jirasha caycaj muntitapis.

Libanucho mas cuyayllapaj caj guerucunapis ñitinacur-ñitinacur paquicar aywacun.

11

Davidpita miraj mandananpaj cashan

1 Tumpupitaga chillguinmi.

* 10:23 Gén. 22.17; Rom. 9.27 * 10:26 Jue. 7.25

Chaynöllami Davidpa papänin Isaïpitapis* juc ray yurenga.*

² Paychöga TAYTA DIOSA Espiritunmi caycangapaj.

Chaymi yachaj canga; yarpaysapa canga;
yarpachacuycur imatapis ruranga; callpasapa canga;
musyaj canga; TAYTA DIOSTA rispitanaga.

³ Payga TAYTA DIOSTA rispitanashpanmi fiyupa cushiconga.

Payga manami ricärillarchu jusganga.

Castigacänanpäpis manami jucpa shimillanwanchu nenga.

⁴ Pipis mana yanapashancunata alli arriglanga.

Nasyuncho caj pobricunatapis rispitaachenga.

Paymi nenga ñacachicojcuna castigacänanpaj.

Paypa jämaynenga espädanömi fiyucunata wañurachenga.*

⁵ Pay imaypis alli cajllata, rasun cajllata ruraj cashanmi canga

chegllanta watacunanno.*

⁶ Chauraga atojpis uyshawan tallushanami purengapaj.

Tinriwan cabra-mallwapis iwalmi puñongapaj.

Besërawan liyunpis iwalmi caycangapaj.

Chaycunataga juc wamrallanami michengapis.

⁷ Wäcapis ösupa läduncho micur goyächonga.

Wawacunapis iwalmi goturpangapaj.

Liyunpis buyinömi guewatana micongapaj.

⁸ Lätaycaj wamranami pucllanga fiyupa benënujoj culebrapa uchcuncho.

Chayraj wasguisha wamrapis maquina jatenga culebrapa gueshtanman.

⁹ Jerusaleñchöga mananami pipis mana allita ruranganachu.*

Imanömi lamarcho yacu juntan,

chaynömi cay pachachöpis TAYTA DIOSTA rispita runacunallana juntasha canga.*

¹⁰ Chay wichanga

tumpuno caycaj Isaïpita mirar aywaj yurejmi*

llapan runacunata shuntanga.

Llapan nasyun runacunami payta ashej aywanga.

Pay caycashannami fiyupa rispitaču cangapaj.

Prësu aywajcuna cutimunanpaj cashan

¹¹ Chay wichanga Tayta Dios yapaymi acrashan runacunata shuntanga.

Cutichimonga Asiriapita, Egiptupita,

Patrospita, Etiopiapita, Elampita,

Sinarpita, Hamatpita, lamar cantunpa caj nasyuncunapitapis.

¹² Señalwanmi nasyuncunata musyachenga.

Nircorga prësu aywaj Israelcunata shuntamonga.

Judá runacunataga wacpa-caypa machicasha caycajta

intërupita shuntamonga.

¹³ Efraín runacunaga mananami Judá runacunata chiquipanganachu.

Judá runacunapis mananami Efraín runacunata rabyapanganachu.

¹⁴ Ishcan nasyunnam aywanga inti yaganan caj-lächo caycaj Filistea nasyunman.

Paycunata magananpaj yagaparconga.

Inti yagamunan caj-lächo tiyajcunapatapis

ishcanmi ima-aycantapis guechumonga.

Chaynöpami paycunapa maquinchöna canga

Edom runacunapis, Moab runacunapis, Amón runacunapis.

¹⁵ TAYTA DIOSMI nänita camaripanga Puca Lamar chaupinpa.

Éufrates mayu janapanpanami maquina jogarconga.

Nircorga fiyupa manchariypaj wayrächimonga.

Chay wayranami yacutaga ganchis pachapa raquirengapaj.

Chaura runacunaga llanguintapis mana jorguyllapanami yacuta päsangapaj.*

¹⁶ Israelcuna unay Egiptupita llojshicamur jatun näninpa shamushannömi

Asiriacho quëdajcunaga jatun nänipa cutimongapaj.*

* 11:1 1Sam. 16.1–20 * 11:1 Apoc. 5.5; 22.16 * 11:4 2Tes. 2.8 * 11:5 Efe. 6.14 * 11:9 Isa. 65.25 * 11:9 Hab. 2.14 * 11:10 Rom. 15.12 * 11:15 Apoc. 16.12 * 11:16 Éxo. 14.21–22

12

Diosta agradësicur alabashan

¹ Chay wichanga ninquipaj:

«Gamta agradësicömi TAYTA DIOS.

Nogapaj fiyupa rabyashami caycarayqui.

Cananga rabyashayquipita allchacashcanquinami.

Allinami goyaycächimanqui.

² TAYTA DIOSMI salbaman.

Payman yäracurmi imapitapis mana manchacöchu.

TAYTA DIOSMI callpata goman, imapitapis pacaman.

Paymi salbamajne.*

³ Gamcunapis cushicushpayqui aywanquipaj

salbasyunta tarichicoj pashtaj yacuta upoj.

⁴ Chayrämi ninquipaj:

«TAYTA DIOSTA agradësicuy.

Paypaj willacuy.

Imata rurashantapis intëru marcacunaman willacuy.

Tantiyachiy Tayta Dioslla llapanpita mas munayniyoj cashanta.

⁵ TAYTA DIOSTA alabar cantay-llapa.

Payga fiyupa almiraypajcunatami rurasha.

Chaytaga cay pachacho caj runacuna intërucho musyanman.*

⁶ Sioncho tiyajcuna, cushicuy pita gaparpay, cantay.

Chayno ruranki Israelpa Santo Tayta Diosnin gamcunacho fiyupa munayninwan capt-inmi.»

13

Babilonia imano cananpäpis rimashan

¹ Amozpa wamran Isaiastami Tayta Dios ribilaran shamoj watacunacho Babilonia nasyun imano cananpaj cashantapis.*

² ¡Jachaynaj gala puntacho señalta jawiy pilliyta gallaycäriananpaj!

¡Suldäruncunata niy pilliyaj yaycunanpaj!

¡Yaycunan puncupa Babiloniapa mandajnincuna yaycunanpaj

maquiquiwan señata ruray-llapa!

³ Nogata sirbimajcunata maynami gayashcă.

Acrashä pilliyaj yachaj jinyu runacunata cachashcănami paycunawan castigachinapaj.

⁴ Masqui wiyay. Aypalla runacuna shuntacasha cashanmi puntacunapita wiyacaycämün.

Masqui wiyay. Achca nasyun runacuna shuntacaycur gaparashanmi wiyacaycämün.

Munayniyoj TAYTA DIOSMI shuntaycan

pillyaman aywananpaj camaricusha caycaj suldäruncunata.

⁵ Caru nasyunpitami aywaraycämün.

Allpapa cuchun syëlupa chaquinpitami aywaycämün.

Chay aywaycämöga TAYTA DIOS rabyar castigacunanmi.

Runacunata ushajpaj illgarachinanpämi aywaycämün.

⁶ Llaquicur shanaypa shanar gaparpay-llapa.

Munayniyoj TAYTA DIOS castigananpäga wallcanami pishiycan.*

Tayta Diosga llapanpami usharenga.

⁷ Chay öraga llapan runapami ricrancunapis warcucäcongana.

Llapanpami balurninpi mana canganachu.

⁸ Fiyupa mancharishami ricacongapaj.

Fiyupa llaquicuymi charengapaj.

Cuerpuncunapis fiyupami nanacuycongapaj.

Chauraga warmi nanaycho caycajnörämi milluycachangapis.

Jucninpi-jucninpi mancharishami ricapänacongapaj.

Pengacuyllawan cärancunapis pucayacäcongapaj.

⁹ TAYTA DIOS castiganan junäga chayaycämunnami.

Chay junäga manchariypämi cangapaj.

* 12:2 Éxo. 15:2; Sal. 118.14

* 12:5 Sal. 105.1–2

* 13:1 Isa. 47.1–15; Jer. 50.1–51.64

* 13:6 Eze. 30.2–3; Joel

1.15; Sof. 1.14–18; Mal. 3.2; Apoc. 6.17

TAYTA DIOS fiyupa rabyasha cashpanmi cay pachataga ticrarachengapaj chunyaj chaqui jircaman.

Cay pachacho caj juchasapacunataga ushajpämi illgächengapaj.

¹⁰ Intipis yagarcamullarnami chacacäcongä.

Quillapis mananami achicyanganachu.

Goyllarcunapis manami achicyanganachu.

Janaj pachaga pasaypa yanauyaycajmi ricacongapaj.*

¹¹ Tayta Diosmi nin:

«Allpacho tiyajcunataga ushajpämi illgächishaj.

Mana allita rurashanpitami runata castigashaj.

Mana rispitajcunatawan alli-tucojrunatapis pengaymanmi churashaj.

Alli-tucoj fiyu runacuna manami canganachu.

¹² Nogami camacächishaj runacunaga

Ofircho alli caj gorinöpis juc ishcayllana quëdananj.

¹³ Chay öraga syëlpis chuchhongami.

Cay pachapis cuyurishpan caycashañpita witengami.

Chaynöga cangapaj chay junaj fiyupa rabyaptëmi.

¹⁴ «Chay öra runaga Babiloniapita cada-ünunmi nasyunninman-cama gueshpir cuticonga.

Cada-ünunmi marcanman-cama cuticongapaj.

Chay runacuna ricacongä gaticachaptin lluychu gueshpiycajnörämi.

Uyshëruynaj juc röpa uysha mancharisha cörriyllapa gueshpiycajno canga.*

¹⁵ Chay junäga pitapis pacaraycajta tarerga tucsirengami.

Pitapis charir wañurachengami.

¹⁶ Taytan maman ricapaycaptinmi

tacsha wamrancunataga pampaman pagshirgärengapaj.

Wasincho caj ima-aycantapis apacongapaj.

Warmintapis yaycoj fiyu runacunami charipacongapaj.

¹⁷ Paycunaman pilliyaj shamunanpämi Media jutiyoj nasyun runacunata shacyächej-aywä.

Chay runacunaga manami guellaypäga yarpanchu.

Ni gori captinpis manami cäsupanchu.

¹⁸ Mösucunatapis lëchawanmi wañurgärachenga.

Manami cuyapangachu chayraj yurisha caycaj iticunatapis.

Manami llaquipangachu jatullan wamracunatapis.

¹⁹ Babiloniaga waquin nasyuncunapaj caycan perlasnörämi.

Caldea runacunapäga fiyupa bälej perlasnömi caycan.

Chayno carpis Babiloniaga illgächiptë quëdangapaj Sodoma Gomorra quëdashannömi.*

²⁰ Chaychöga imaypis manami runa tiyanganachu.*

Yapayga mananami pipis tiyanganachu.

Arabia runacunapis chaychöga manami pachaconganachu.

Uyshërucunapis chaychöga mananami uywancunata jamachenganachu.

²¹ Chaychöga oshgu mishicunallanami tiyanga.

Wasicunachöpis tucucunallanami tiyanga.

Avestruzunallanami tiyanga.

Jacha cabracunallanami pañangapis.*

²² Palasyucunachöpis atojcunallami aullar tiyanga.

Alli palasyucunachöpis jirca animalcunallami tiyanga.

Babilonia nasyunpaga öran chayaycämunnam.

Manami aycäpis pishinnachu.»

14

Prësu aywajcuna cutimunanpaj cashan

¹ Israelcunata TAYTA DIOSGA cuyapangami. Paycunaga yapaymi canga acrashan runacuna. Chaynöpami yapay camacächenga Israelcuna nasyunninman tiyaj cutinanpaj. Juc-lä nasyun runacunapis paycuna cajmanmi aywanga. Nircur Israelcunawanga iwalnami tiyanga. ² Israelcunataga achca nasyun runacunami jamachenga. Nircorga nasyun-nincama yan'ganga. TAYTA DIOS acrashan partichönami Israelcunaga uywayninman

* **13:10** Eze. 32.7; Mat. 24.29; Mar. 13.24-25; Luc. 21.25; Apoc. 6.12-13; 8.12 * **13:14** Jer. 50.16 * **13:19** Gén. 19.24 * **13:20** Jer. 50.39-40 * **13:21** Apoc. 18.2

ticrachenga chay runacunata. Israelcunanami prësu apanga ñaupata paycunata prësu apajcunataga. Ñaupata ñacachejcunatapis paycunanami mandanga.

Babiloniapa rayninta manacajman churashan

³ Israelcuna, ñacaycashayquipita uywayno fiyupa sirbircaycashayquipita TAYTA DIOS jamachishunquipämi. ⁴ Chauraga Babiloniapa rayninta manacajman churashpayqui cayno rimanquipaj:

«¡Masqui ricay, ñaupata ñacachicöga imanöshi caycan!

¡Ricay, imanöshi caycan chay fiyu runaga!

⁵ TAYTA DIOSGA paquishami fiyu runacuna mandar charashan bäranta.

Fiyu mandajcunapa munaynintapis ushacächishami.

⁶ Paycunaga juc-lä nasyun runacunata fiyupami ñacachej.

Mana cachaypami wirur-ushaj.

Mana cuyapaypami gaticachaj.

⁷ Cananmi ichanga intërucho cushisha mana yarpachacuypana goyarcaycan.

Chaymi cushicuypita cantarcaycan.

⁸ Mana alliman chayashayquipitaga Libanuco caycaj sedruwan pïno guerucunapis cushicunmi.

Chaymi nin: «Babiloniapa raynin mana alliman chayashanpitaga mananami pipis mutumanchïnachu» nir.

⁹ Wañojcununami pacha rurincho ricaj-ricajlla shuyarpaycäshunqui.

Wañojcuna jatarisha gamta taripäshunayquipaj.

Wañoj mandajcunapis aywaycämun taripashunayquipaj.

Sillunninpita jatarircaycämun gamta chasquicushunayquipaj.

¹⁰ Paycunaga jucnin-jucnin tapushunquipaj:

¿Gampapis callpayquega ushacashana au?

Cananga nogacunanöllanami caycanqui.

¹¹ Cananga pï-maypita rispitaisha cashayquipis ushacashanami.

Cushicunanpaj tacsha arpacunatapis manami tucannachu.

Caychöga cämayquipis canga ismushayquimi.

Jacuyquipis canga curucunallanami.»

¹² «Pacha waray yagamoj Waraj

imanöshi syëlupita shicwamushcanqui.*

Gamga achca nasyuncunatami binsirayqui.

Cananga quiquiquitanami pampaman sajtashurayqui.

¹³ Pycunaga shongullayquicho nej canqui:

«Syëlucamami chayashaj.

Diospa estrëllancunapa jananchömi jamanäta rurashaj.

Fiyupa caru norte caj-lächo jamaycurmi mandashaj.

Dioscuna shuntacänan jircachömi jamaräshaj.

¹⁴ Mas altucho caycaj pucutaypa jananmanmi wichäshaj.

Nogaga janaj pachacho caycaj Diosnönami cashaj» nir.

¹⁵ ¡Chayno yarparpis chayashcanqui wañushacuna caycashaanmanmi!

¡Pacha rurinchöpis mas rurimanrämi chayashcanqui!*

¹⁶ Ricashojcunaga chiyacashami ricapäshunqui.

Ricapäshushpayqui nin:

¿Caychi allpatapis chucchuchej runa?

¿Caychi llapan nasyuncunatapis illgächej runa?

¹⁷ ¿Cay runachi intëru pachata chunyajta cachaycoj,

siudäcunatapis illgächej,

prësucunatapis mana cacharej?» nir.

¹⁸ Nasyuncunapa raynincunaga llapanpis pamparashan uchcucunachömi cushisha pamparäcun.

¹⁹ Gamtami ichanga mana pampashurayquichu.

Pampacho jitaraycarmi ayayqui quëdasha.

Ganratanömi lluchacur ushashurayqui.

Nircorga guërracho wañusha quëdajcunatanömi ragraman garpurishurayqui.

²⁰ Gamtaga manami waquin raycunatanöchu pampashunquipaj

nasyunniquta mana alliman churashayquipita,

* 14:12 Apoc. 8.10; 9.1

* 14:15 Mat. 11.23; Luc. 10.15

marca-masiquicunata wañuchishayquipita.
 Mana allita rurajcunapita mirajcunataga
 manami pipis yarpanganachu.

²¹ Chay ray fiyu cashanpita wamrancunata wañuchiy.
 Chaura chay wamrancunaga manami yarpanganachu nasyuncunapa mandajnin cayta,
 ni interucho siudacunata ruraytapis.»

²² Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin:

«Babiloniata ushajpami illgächishaj.

Chaycho quëdajcunataga wamrancunatapis willcancunatapis ushajpami wañuchishaj.

²³ Chay partitaga tigrarachishaj mitu-mitu gochamannami,
 chushyajcuna tiyanallanmannami.

Illgächicuna pichanawanmi illgächiyipa pichashaj.»

Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Asiria imano cananpäpis rimashan

²⁴ Munayniyoj TAYTA DIOSMI jurashpan nisha:

«Yarpashänöllami rasunpa canga.

Nishänöllami llapanpis canga.

²⁵ Acrashä nasyunchömi Asiria runacunataga ushajpaj illgächishaj.*

Altu puntacunachömi ñitirishaj.

Acrashä runacunata yügu ñacachishanno manami ñacachenganachu.

Lasaj guepita apachishanno manami ñacachenganachu.

²⁶ Cay pachacho caj nasyuncunapäga chayno cananpämi nishcä.

Llapan nasyun runacunata castiganäpämi caycä.

²⁷ Manami pipis michämangachu.

Pipis mananami jucno cananpaj yarpächimanganachu.

Noga Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nishcä.»

Filistea imano cananpäpis rimashan

²⁸ Ray Acaz* wañushan watachömi Tayta Dios ribilashanta Isaías willacuran:

²⁹ Filistea nasyun runacuna ama cushicuychu*

magaycäshushayqui Asiriapa raynin juc bastun paquejno wañushanpita.

Juc culebra llojshishan uchcupita mas benënuyoj culebranami llojshimonga.

Chaypa guepanmanga mas fiyupa benënuyoj buylaj culebrapis llojshimongami.

³⁰ Pobricunapäga cangapämi uyshancunata michinanpaj guewapis.

Imanpis mana caj runapis cushishami goyangapaj.

Ichanga Tayta Dios camacächenga gam tiyashayqui nasyun runacuna yargaypita
 wañunanpaj.

Cawaycar quëdaj cajcunatapis ushajpami Tayta Dios wañuchenga.

³¹ ¡Filistea runacuna llapayqui llaquicuy!

¡Nanaywan gaparpay! ¡Manchariywan sicsicyay!

Norte caj-läpitami suldärucuna aywaycämün pucutayno jirca ñitejraj.

Filanpa aywaycämushanpitaga manami ni juc runapis llojshinchu.

³² Chay nasyun runacunapa cachancunataga ¿imatataj nishwan?

Paycunataga nishun: «Sión lömataga TAYTA DIOSMI sumaj camacächisha.

Acrashan runacunacho ñacajcunapis chaymanmi pacaconga» nir.

15

Moab imano cananpäpis rimashan

¹ Moab nasyun imano cananpäpis Tayta Dios ribilashanta Isaías willacuran:*

Moab nasyuncho caycaj Ar siudätaga illgächengami.

¡Juc chacayllachömi illgächenga!

Moab nasyuncho caycaj Kir siudätaga illgächengami.

¡Juc chacayllachömi illgächenga!

² Nebo, Medeba siudäcuna ushajpaj illgashanpitami

Moab runacunaga fiyupa llaquiconga.

Diboncho tiyaj runacuna wagaj aywanga

puytush lömacho caycaj capillacunaman.

Llaquicur llapanpis ajchan rutucusha,

* **14:25** Isa. 10.5–34; Nah. 1.1–3.19; Sof. 2.13–15

* **14:28** 2Rey. 16.20; 2Crón. 28.27

* **14:29** Jer. 47.1–7; Eze.

25.15–17; Joel 3.4–8; Amós 1.6–8; Sof. 2.4–7; Zac. 9.5–7
 2.8–11

* **15:1** Isa. 25.10–12; Jer. 48; Eze. 25.8–11; Amós 2.1–3; Sof.

shapran jichcacusha carcaycanga.

³ Läsacunachöpis llapan llaquicurcaycanga, wagarcaycanga.

Wasin janancunachöpis nanaywan gaparpaycanga.

Cällinpapis runacunaga purenga gachga rôpasha.

⁴ Hesbonchöwan Elealecho tiyajcunami yanapānanpaj mañaconga.

Paycuna gaparpashanga Jahazacamami wiyacanga.

Chaymi Moab nasyunpa pilyay yachaj suldäruncunaga imata ruraytapis mana camāpaconganachu.

Fiyupami mancharircaycangapaj.

⁵ Shongömi fiyupa gayacun Moabta yanapānanpaj.

Chaycho tiyaj runacunami gueshpir aywaconga Zoarcama, Eglat-selisiyacama.

Luhitman wichānapami wagashpan aywangapaj.

Llapan ushacashanpitami Horonaimman nāni aywajpa aywashpan nanāchicuypa gaparpaycanga.

⁶ Nimrimcho caj yacu pösucunapis chaquengami.

Guewacunapis wañuytacācongami.

Manami ima jachapis canganachu.

Jachacuna berdiraycāga manami jucnayllapis cangachu.

⁷ Chaymi runacunaga ima-aycantapis guepiconga.

Nircurmi apanga Wayau ragrapa mas wash'ganman.

⁸ Shanariypa shanarir wagashanga wiyacanga intēru Moab nasyunpami Eglaimcama, Beer-elimcama.

⁹ Dimoncho caj yacucunaga llapanpis yawarwan tacushallami caycangapaj.

Mas piyur fiyupa mana allicunawanrāmi paycunataga Tayta Dios castiganga.

Chay nasyuncho cawaycar quēdaj Moab runacunataga liyunmi micur ushacurcongapaj.

16

Moab runacuna Judāman pacacunanpaj cashan

¹ Cay pachapa mandajninpāga

Sión lōmaman apachiy manta uyshacunata

chunyaj jircacho caycaj Selapita-pacha.

² Arnón mayuta pāsachōga Moab warmicuna ricacongaga

gueshtancho caycaj ābita imapis mancharaycachiptin gueshpir aywacojnōmi.

³ Chay warmicunami Sionta nin:

«Yarpachacuy imanōpapis nogacunata pacaycamānayquipaj.

Nogacunata washāmay ari.

Junaj caycaptin llantuyniquiwan chapacurcuy

chacayno ricacunanpaj.

Jitarisha caycajcunataga pacaycamay ari.

Ama «caychōmi pacaraycan» niycuychu.

⁴ Gueshpiycay Moab runacunaga gamcunaman guellicamuchun ari.

Gaticachajcuna wañuchinanpita pacaycuy ari.»

Ñacachejcuna manana captin,

wañuchicojcunapis manana captin,

nasyunpita fiyu runacunapis aywacuptinnaga

⁵ Davidpita mirajnamī Jerusalencho ray cangapaj.

Payga canga cuyapācojmi.

Payga canga mana suwacoj juezmi, alli arriglamji.

Payga alli cajllatami ruranga.

⁶ Musyanchīnami Moab runacuna alli-tucushanta,

waquinpita mas munayniyoj-tucushanta, pitapis mana rispitaj cashanta,

badulāqui cashanta.

⁷ Chayno cashanpitami Moab runacunaga nasyunnin imano caycajtapis ricaycārīr wagan-gapaj.

Fiyupa llaquicurmi wagangapaj,

chaquisha ūbasipita llapshalla mishquej tantata Kir-haresetcho micushanpaj yarpar.

⁸ Hesboncho, Sibmacho caj ūbasunaga wañuytacācushanami.

Chay ūbasunapa rāmanga Jazercamami chayaraj.

Chunyajcamami chayaraj.

Lamarpita mas washacamami chayaraj.

Chaytami juc-lä nasyunpa mandajnincuna pedäsu rurasha.

⁹ Chaypitami wagashaj Sibmacho caj übascunapaj,

Jazercho caj übascunapäpis.

Hesbonpäwan Elealepäpis amatarmi wagashaj.

Cosëcha timpu micuy goturaycasha jananchömi runacunaga pillyar gaparpanga.

¹⁰ Chacracunachöpis mananami cushicur gaparpanganachu.

Manami übas chacracunachöpis cantanganachu.

Übastapis manami gapchenganachu bñuta rurananpaj übas lluchcacunanchö.

Mananami cushicur gaparpanganachu.

¹¹ Chaymi shongöpis fiyupa llaquicur ushaycan Moabpäwan Kir-haresetpäga.

Arpapa cuerdasninnöraj sicsicyaycan.

¹² Moab runacuna puytush lömacunaman aywashpan

uticānancama chaycho mañacushanpis,

capillancunaman mañacoj aywashanpis manacajllapämi canga.

¹³ Chaynömi TAYTA DIOSGA niran Moab nasyunpaj. Chaytaga niran unaynami. ¹⁴ Cananga TAYTA DIOS nin: «Piyun quimsa wata conträtuta ushashannöllami cananpita quimsa watataga Moab nasyunpa munayniyoj caynin ushacanga. Aypalla runacuna cashpanpis cawaycar quëdajcunaga cangapaj wallcallanami, munayniynajllana.»

17

Damasco imano cananpäpis rimashan

¹ Damasco imano cananpäpis Tayta Dios ribilashanta Isaías cayno willacuran:*

«Damasuga mananami siudānachu canga.

Aypalla ragällami ricaconga.

² Aroer particho caycaj siudācunataga para-simrinami cachaycärenga.

Chaura guewa juntashallanami canga.

Chaychöga uywacuna cushishami micongapaj.

³ Israelpa curalasha siudānincunapis manami cangapānachu.

Siriacho Damasco capital cashanpis ushacangami.

Chauraga Siriapis Israelno munayniynajllanami canga.»

Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Israel castigasha cananpaj willacushan

⁴ «Siria ushacaptenga Israelpa capitalnin Samariapis munayniynajmi quëdanga.

Ima-aycata charashancunapis manami canganachu.

⁵ Refaím pampacho riguta cusichariptin chacra quëdashannömi quëdanga.

Riguta ruturiptin päjallanna quëdashannömi ricaconga.

⁶ Olivo yörata tapsircur-tapsircur wayuyninta pallariptin juc ishcaj quëdashannöllanami quëdanga.

Öjan rurincunacho quimsa chusculla quëdashannöllanami quëdanga.»

Israelpa TAYTA DIOSNINMI chayno nisha.

⁷ Chay junaj Israelcunaga yarpärengapaj ima-aycatapis ruraj Tayta Diosta.

Israelpa Santo Tayta Diosninmannami yäraconga.

⁸ Manami yarpanganachu runa rurashan altarcunapaj,

ni imatapis maquinwan rurashan cajpāpis.

Asera diosa-niraj idulumanpis mananami yäraconganachu.

Manami yarpanganachu «diosnë» nishancunapaj

ni insinsuwan saumachishan altarcunapāpis.

⁹ Chay junaj Israelcho curalasha caycaj siudācunatapis cachaycärengami. Unay Hev runacuna, Amorreo runacuna Israelcunata manchacushpan siudānincunata cachaycushannömi canga. Tiyashayquicunaga chunayjnami quëdangapaj.

¹⁰ Chaynöga canga ima-aycapitapis salbashoj Tayta Diosta gongaycushayquipitami.

Manami yarpashcanquichu Tayta Dioslla imapitapis chapāshoj cashanta.

Gamga micuyniquicunatapis muruyanqui

juc-lä nasyun runacunapa diosninta rispishaypayquimi.

¹¹ Muruycushan junajlla wiñachimuptinpis,

waranllan waytaptinpis,

llaquicuy cashan junäga, ima jampipis mana tincushan gueshya chayamushan junäga

murushayqui manami imanpis cangapāchu.

* 17:1 Jer. 49.23–27; Amós 1.3–5; Zac. 9.1

¹² ¡Wiyay-llapa chiquishoj aypalla marca runacuna ollgurcaycashanta!

¡Paycuna ollgur gaparpashanga wiyacaycan chayasha mayu bunyaylla aywaycajnörämi!

¹³ Tayta Dios ollgöpariptenga

chay runacuna carumanmi gueshpír aywacongá,

ogshata wayra jircacunapa apacushanno,

lôcu wayrapis ñichu allpata apashanno.

¹⁴ Chay runacuna tardipaga fiyupa mancharishami carcaycanga.

Pacha wararuptenga chiquimajninchícuna llapanmi mana canganachu.

Chaynömi illganga imanchítapis suwapämajninchícuna, marcanchítapis mana allita rurajcunaga.

18

Etiopía imano cananpäpis rimashan

¹ ¡Ay imanörä canga Etiopía nasyuncho caycaj mayucunapita mas washacho caycaycuna!

Chay nasyunchöga aypalla chinrascunami inririycan.*

² Gamcunaga ututupita rurasha büquicunawanmi

Nilo mayunpa cachata cacharcaycanqui.

Cacha aywaycaycuna fiyupa cörrishpayqui ayway

jatuncaray llushwaypa-llushwaycaj runacunaman,

may-chay nasyun runacunapis manchacushan runacunaman.

Chay runacunaga fiyupa callpasapami, jinyumi.

Nasyunninpis aypalla mayucunapa chaupillanchömi.

³ Llapayquimi, intëru munducho tiyajcunaga

ricanquipaj puntacho señalta churamushanta.

Llapayquimi wianquipaj trompëta wagamushantapis.

⁴ TAYTA DIOS caynömi nïmaran:

«Shuyashpä syëlupitami ricapëshaj

usya captin alli shanashan wichan,

cosëcha captin shullay pucutay llanturashan wichanpis.»

⁵ Manaräpis übas cosëcha captin

waytan shicwaruptin micuynin mulcuycaptinna

Tayta Dios rãmancunata cuchilluwan rãmanga.

Cuchurcur juc-läman witichenga.

⁶ Chay witichishancunaga jircachömi mashtaraycar quëdanga.

Usya wichanga aycha micoj äbicunami micucongá.

Tamya wichannami chucaru jirca animalcuna micucongá.

⁷ Chay wichanga jatuncaray llushwaypa-llushwaycaj, may-chay nasyun manchacushan runacunapis, fiyupa callpasapa munayniyoj runacunami y nasyunninpis aypalla mayucunapa chaupillancho caycaj runacunami munayniyoj TAYTA DIOSPAJ ofrendancunata apamonga. Sïón lômamanmi garayninta apamonga. Chay jircachömi munayniyoj TAYTA DIOSTA aduranga.

19

Egipto imano cananpäpis rimashan

¹ Egipto imano cananpäpis Tayta Dios ribilashanta Isaías cayno willacuran:*

Masqui ricay TAYTA DIOSTA.

Egiptuman aywaycämün fiyupa cörrej pucutay jananchömi.

Paypa ñaupanchöga sicsicyanmi Egiptucho caycaj idulucunapis.

Egipto runacunapis fiyupami mancharin.

² Tayta Diosmi nün:

«Nogami camacächej-aywä Egipto runacuna rimanacur raquicänapaj.

Chaynömi camacächishaj quiquin-pura pillyananpaj.

Amïgu-purami pillyanga.

Marca-purami pillyanga.

Nasyuncunata mandaj-purami pillyanga.

³ Egiptucunapa yarpaynintami pirdichishaj.

Imata rurananpaj yarpashancunatapis manami camacächishächu.

Chauraga imata rurananpäpis tapucongaj idulucunata, brüjucunata,

* 18:1 Sof. 2.12 * 19:1 Jer. 46.2–26; Eze. 29.1–32.32

wañojcunapa almanta, musyacojcunatami.

⁴ Nogami Egipto runacunataga churashäpaj fiyu mandajpa munayninman.

Paycunataga mandangapaj fiyu raymi.»

Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nisha.

⁵ Nilo mayupis pishengami.

Chay mayuga ushajpämi chaquengapaj.

⁶ Egiptupa aywaycaj yacucunaga

wallca wallcalla yauyaycällarna ushajpaj chaquenga.

Chauraga shogushcunapis, ututucunapis chaquicäconganami.

Sicyacunachöpis yacu gocharashpan asyarengami.

⁷ Nilo mayupa cantuncho ima mururajcunapis llapanmi chaquicäconga.

Manami imapis canganachu.

⁸ Nilo mayucho pescädu charejcunapis

llaquicushpan nanächicuypanöraj wagayman churacanga.

Redawan pescäduta charejcunapis fiyupami llaquiconga.

⁹ Línuta awajcunapis ima ruraytapis manami camäpaconganachu.

Línuta ñajchajcunapis, awajcunapis llaquicur yur'gashami ricaconga.

¹⁰ Tëläta awajcuna fiyupa llaquicongapaj.

Arojcunapis llapanmi ima ruraytapis mana camäpaconganachu.

¹¹ ¡Zoán siudäpa mandajnincunaga yarpayniynaj upa runacunami!

¡Egiptupa mandajninta tantiyachej musyacojcunapis

yarpayniynaj upa tantiyachejcunami!

¿Imanirtaj faraonta cayno nin:

«Nogacunaga cä unay musyacojcunapita mirajmi,

unay raycunapita mirajmi» nishpan?

¹² Faraón, cananga ¿maytaj musyacojniquicuna?

Mä willashunqui, mä ricachishunqui ari munayniyoj TAYTA DIOS Egiptuta imano rurananpäpis caycashanta.

¹³ Zoanpa mandajnincunaga upami.

Menfis siudäpa mandajnincunapis llullapashantami riguishä.

Probinsyancunapa mandajnincunami

Egipto runacunataga llutanta rurachisha.

¹⁴ Paycunamanga TAYTA DIOSMI cachasha pantachicoj espirituta.

Egipto runacunataga chay espiritucunami rasun cajtaga mana rurachishachu.

Chaymi chay runacunaga carcaycan machasha runa gumitashan

jananman tunir mana musyashanno.

¹⁵ Egiptutaga manami pipis salbanganachu.

Manami salbanganachu mandaj cäpjis ni munayniynaj cäpjis.

¹⁶ Chay junaj Egiptucunaga cangapaj warminömi. Fiyupa mancharishpan ima ruraytapis manami camäpacongapächu TAYTA DIOS paycunata castigananpaj maquina jogariycajta ricashpan. ¹⁷ Egipto runacunaga Judä runacunata fiyupami manchaconga. Jutinta wiyarcushpallannami mancharishpan ima ruraytapis mana camäpacongachu. Munayniyoj TAYTA DIOS Egiptuta imano castigananpäpis caycashanta musyashpanmi fiyupa mancharenga.

¹⁸ Chay junäga Egipto nasyuncho pichga siudächömi rimangapaj hebreo rimayta. Paycunaga munayniyoj TAYTA DIOSLLATA sirbinanpämi juranga. Chay siudäcunapami jucpaga Herez jutin cangapaj.

¹⁹ Chay junäga jinan Egiptuchömi pergangapaj juc altarta TAYTA DIOSTA rispitaspan. Chay nasyunpa lindanpa ñaupanchönami TAYTA DIOSTA rispitaspan juc wanca rumitapis ichichengapaj. ²⁰ Chayga señal cangapaj munayniyoj TAYTA DIOSTA Egiptuchöpis rispitaspan musyacánanpämi. Paycunaga fiyupa ñacachiptinmi yanapānanpaj TAYTA DIOSTA mañaconga. Chaura paymi cachamongapaj juc salbajta imapitapis chapānanpaj, ñacaycajta jorgunānanpaj. ²¹ TAYTA DIOSGA camacächenga Egiptucuna musyar payta rispitananpaj. Chaura Egipto runacunapis tantiyacongami TAYTA DIOS fiyupa munayniyoj cashanta. TAYTA DIOSLLATANAMI aduranga. Sacrifisyu uywacunata pishtarcur paypaj rupachenga. Apapanga chaqui micuy ofrendacunatapis goycunānanpaj. TAYTA DIOSPAJ imatapis ruranānanpaj auninga, cumlenga. ²² TAYTA DIOSGA Egiptucunata castigarcushpan yanapanganami. Paycunapis TAYTA DIOS nishallantanami ruranga. Chaura TAYTA DIOSPIS paycunata cuya-pashpan yanapanganami.

²³ Chay wichanga jatun nänimi caycangapaj Egiptupita-pacha Asiriacama. Chaura Asiria runacuna chayanga Egiptucama. Egipto runacunapis chayanga Asiriacama. Egipto runacunawan Asiria runacunaga iwalmi Tayta Diosllatana adurangapaj. ²⁴ Chay wichanmi Israelpis cangapaj Egiptuwan Asiriawan iwal. Israelcunata cuyaparmi Tayta Diosga intëru munducho tiyajcunatapis bindisyunta gongapaj.* ²⁵ Munayniyoj TAYTA DIOSGA bindisyunta goshpan nenga: «Nogaga bindisyuntami gö acrashä Egiptuta, rurashä Asiriata, quiquëpa caj Israeltapis.»

20

Egiptutawan Etiopiata Asiria charicurcunanpaj cashan

¹ Juc cuticho Asiriapa raynin Sargón cacharan mas mandaj suldärunta suldäruncunatawan Asdod siudäman. Chaura chay suldäruncunaga Asdodman pillyaj yaycur binsiran. Nircur chay siudäta charicurcuran. ² Chay wichanmi Amozpa wamran Isaiasta TAYTA DIOSGA niran: «Gachga röpa jatiraycashayquita lojticyu. Llanguiquitapis jorguy.»

Chaura Isaiasga Tayta Dios nishanno ruraran. Chaymi payga rurin caj röpallanwanna, gala-chaquillana caycaran. ³ Chaura TAYTA DIOS niran: «Sirbimajnë Isaiasga quimsa watanami rurin caj röpallanwan, gala-chaquilla goyasha Egipto runacunatawan Etiopía runacunata chayno päsananpaj cashanta musyachinanpaj. ⁴ Isaias cashantanöllumi Asiriapa rayninpis präsu apangapaj Egipto runacunatawan Etiopía runacunataga: auquincunatapis, mösucunatapis. Paycunata apangapaj gala-chaquillata, ruri caj röpallantawan, gala-siquillata fiyupa pengacachishpan. ⁵ Chayrämi Etiopíaman yäraoj Filisteá runacunaga fiyupa mancharenga. Pengaonga Etiopía runacuna imano caycashantapis ricar. Egipto runacunaman yäracur paycunaga alli-chölu-tucuran. ⁶ Lamar cantuncho tiyaj runacuna chay wichanga nengapaj: «Masqui ricay-llapa imanöshi caycan yäracushanchi runacunaga. Paycunamanmi aywaj canchi yanapämänanchipaj, Asiriapa rayninpita salbamänanchipaj. Cananga ¿imanöparaj salbacushun?» nir.»

21

Babilonia ushacänanpaj rimashan

¹ Lamar lädunpa caycaj Babilonia imano cananpäpis Tayta Dios ribilashanta Isaias cayno willacuran:

Neguevpa päsar löcu wayra aywashannömi fiyupa manchacuypaj chaqui jirca nasyunpita illgächicoj suldärucuna aywaycämün.

² Fiyupa manchacuypätami Tayta Diosga ribilamasha:

Engañacöga engañacun. Wañuchicöga wañuchicun.

¡Shamuy ari Elam! ¡Media jutiyoj nasyun runacunapis yaycupaycäri!

Chauraga Babiloniacho ñacaycaj runacuna manami ñacanganachu.

³ Babiloniata Tayta Dios imanöpis castigananpaj cashanta musyarmi cuerpöcunapis manchariyan shiririn.

Gueshyacunanpaj warmi nanaycho caycajnörämi nanächicucäpis.

Wiyashäga fiyupami llaquicaycächiman.

Ricashäcunapis fiyupami manchariycächiman.

⁴ Manami imano yarpachacuytapis camäpacönachu.

Manchariyllawanmi fiyupa llaquicucä.

Pacha tardiyar chacänanta ñaupatacuna amatar munashäga canan ticracurisha fiyupa manchariypajmanmi.

⁵ Babiloniachöga mësa maynami churaraycan.

Jananman mantiltapis maynami mashtasha.

Micurcaycan, upurcaycannami.

¡Jatariy mandajcuna!

¡Pillyar chapacuna escüduyquicunata llushwachay!

⁶ Tayta Diosmi cayno nimasha:

«Aywaycur juc ricachacoj runata churamuy,

imatapis ricashantaga llapanta willacamunanpaj.

⁷ Parninpa-cama cawallucuna carrëtan garachasha, u bürruncuna muntasha, u camëlluncuna muntasha aywaycämojta ricar rejsinanpaj sumaj ricapächun.»

⁸ Chaypitaga ricachacoj runana gayacuran:

«Tayta, ricachacunapaj caycashallächömi goyay-goyay caycä.

* 19:24 Gén. 12.3

Chacaycunapapis waray-waraymi ricachacuycă.

⁹ Parninpa-cama cawallucuna carrëtan garachasha aywaycămojtami ricaycă.
Aywaycămojcuna nisha:

«¡Canan Babiloniataga illgarachengami!»

İduluncunapis llapanmi agullasha pampacho mashtarpaycanga» nir.»

¹⁰ Rīguta ërar lluchcar-ushashanno caycaj marca-masëcuna,
nogaga willaycă munayniyoj TAYTA DIOSNINCHI nimashantami.

Edom imano cananpäpis rimashan

¹¹ Edom runacuna imano cananpäpis Tayta Dios ribilashanta Isaías cayno willacuran:

Seirpita-pachami juc gayacusha:

«Ricachacoj, ¿imaynataj pacha waranga?

Ricachacoj, ¿aycarätaj pishin cay ñacay päsananj?» nir.

¹² Chaura ricachacojna nin:

«Pachaga waranganami.

Ichanga chacaypis yapay chayamonganami.

Masta musyayta munarga yapay cutimunqui.»

Arabia imano cananpäpis rimashan

¹³ Arabia imano cananpäpis Tayta Dios ribilashanta Isaías cayno willacuran:

Dedán runacuna Arabiacho caycaj shatacunaman pacacuy.

¹⁴ Temä runacuna, gueshpir aywacurcaycajtä yacuta taripachiy.

Micuytapis garay.

¹⁵ Paycunaga gueshpicurcaycan sabliwan wañuchinanpitami,

lëchawan illapananjap apuntaraycäpitami,

manchariyap guërrapitami.

¹⁶ Tayta Dios cayno nimiran: «Piyun juc wata conträtuta ushashannöllami cananpita
juc watataga Cedar munayniyoj cashanpis ushacanga. ¹⁷ Lëchawan illapaj jinyu Cedar
runacunaga wallcallanami cawaycar quëdangapaj.»

Israelpa TAYTA DIOSNINMI chayno nisha.

22

Jerusalén imano cananpäpis rimashan

¹ Tayta Diosmi Isaiasta ricachiran ricapacuna guechwa Jerusalén imano cananpäpis
cashanta. Chaytami Isaías cayno willacuran:

¿Imataj Jerusalenchöga caycan?

¿Imanirtaj runacunaga wasi janancunacho cushicurcaycan?

² Runacuna unay shanarir-raj gaparashan siudä,

cushishalla runacuna tiyashan siudä,

gamcho tiyajcunaga wañojmi-aywan.

Ichanga manami sabliwan cuchuypachu wañonga.

Manami guërrachöpischu wañonga.

³ Mandajniquicunaga llapanmi gueshpir aywacusha.

Paycunataga mana ichipashpan gueshpiycajtami prësu charisha.

Mas caruman gueshpejcunatapis prësumi charisha.

⁴ Chaymi nirä: «Ñaupäpita witicuy-llapa.

Fiyupa llaquicurmi wagaj-aywä.

Marcä mana alliman chayashanpita wagaycă.

Ama shogamaychu-llapa.»

⁵ Munayniyoj TAYTA DIOSMI

nisha ricapacachinan guechwa Jerusalencho juc junaj fiyupa manchariy cananpaj,
illgächinanpaj, imata ruraytapis mana camäpacunanpaj.

Siudäta curalaraycaj pergancunatapis juchurgärachengami.

Chaymi runacuna gaparpashanpis puntacunayajraj wiyacanga.

⁶ Elam runacunaga lëchancunata maynami camaricussha.

Paycunaga maynami carrëtanacunacho wichasha, cawallun muntasha carcaycan.

Kir runacunapis pillyar chapacuna escüduncunata aptashanami carcaycan.

⁷ Mas cuyayllapaj caj guechwa pampacunachöpis carrëtacuna juntashami caycan.

Cawalluwan muntädu cajcunanami siudä puncucho carcaycan pilliyaj yaycunanpaj.

* 21:9 Apoc. 14.8; 18.2

⁸ Judáta chapānanpāga pipis manami cannachu.

Chay junaj gamcunaga yāracurayqui Líbano Munti jutiyoj wasicho pillyacunayqui caycajmanmi.* ⁹ Gamcunaga ricarayqui Davidpa siudāninpa perga curralnin parti-parti juchusha caycajta.* Ura caj ishtanquimanpis yacuta juntachishcanqui.* ¹⁰ Jerusalencho caycaj wasicunata sumaj ricapacurayqui. Nircur waquin wasicunata juchuchirayqui curral perga juchusha caycajta allchachinayquipaj. ¹¹ Wac-lāpa cay-lāpa pergacuna caycajpa chaupinchōnami yacu pōsuta rurarayqui unay caj ishtanquipa ruquin. Ichanga gamcuna manami cuentata gocushcanquichu guērra cananpāga unaypita-pachana Tayta Dios camacāchisha caran.

¹² Chay junaj munayniyoj TAYTA DIOS gamcunataga nishurayqui waganayquipaj, llaquicur ajchayquicunatapis rutucunayquipāmi.

Chayno nishurayqui llaquicushayqui musyacānanpaj gachga rōpacunatapis jaticunayquipāmi.

¹³ Chaypis gamcunaga munashayquicunata rurar cushicullarmi carcaycanqui.

Wācacunata, uyshacunata pishtar, aychata micur, bīnuta upullarmi carcaycanqui.

Gamcunaga nircaycanqui:

«Cawashanchīyaj micucushun, upucushun;

waranachari wañucushunpis» nir.*

¹⁴ Chaypitami munayniyoj TAYTA DIOSGA yuriparcamashpan rinrillācho yachayllapa willapāmaran: «Juchata rurashancunapitaga manami per dunashāchu. Juchallanpitami wañonga.» Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Sebna wañunanpaj rimashan

¹⁵ Munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nimiran: «Ayway, raypa palasyuncho caycaj mandaj

Sebnaman.* Payta cayno ninqui:

¹⁶ «¿Imayquitaj gampaga caycho can?

¿Pīniquitaj caychōga can pampacunayquipaj caycho uhcuchinayquipāga?

¿Imanirtaj altunnin gagacho mīchuta rurachicuycanqui?

¿Imanirtaj wañur jamacunayquipaj gagacho uhcuchicuycanqui?

¹⁷ TAYTA DIOSGA callpasapa runa imatapis jitarishannōmi caruman jitarishunquipaj.

Callpaycurmi charishunquipaj.

¹⁸ Pelōtatanōmi cuchpārishunquipaj.

Jatun nasyunmanmi jitarishunquipaj.

Chaychōnami wañunquipaj.

Gam cushisha purishayqui carrētayquicunapis chaychōmi ushacangapaj.

Chaura gamga rayniquipa ñaupancho fiyupa pengaypāmi canquipaj.»

¹⁹ Quiquin Tayta Diosnami Sebnata cayno nin: «Mas mandaj caycashayquipitami jorgushayquipaj. Aruyniquipitapis jitarishayquipāmi. ²⁰ Chay junāga gayashāpaj Hīlciaspa wamran sirbimajñē Eliaquimta. ²¹ Paytanami sotānayquita jatipāshaj. Sinturunniquiwanmi watapāshaj. Chaynōpami mandananpaj paytana ruquiqui churashaj. Jerusalén runacunapāwan Judá runacunapāga paymi cangapaj juc taitano. ²² Paytanami entregashaj Davidpa wasinpa llābinta. Paynami munayniyoj canga. Pay quichashantaga manami pipis wichgangachu. Ni wichgashantapis manami pipis quichangachu.* ²³ Payga rispītādu jamacunanōmi canga papāninpa famillyancunapāga. Paytaga nogami sumaj camacāchishaj llābusta tacaptin yaycushallancho cacushanno cananpaj. ²⁴ Chay llābuscho bālej cōsacuna warcurashannōmi llapan famillyancuna payllaman yāraconga. Lapan famillyan payllamanmi ricaranga.

²⁵ «Juc junaj ichanga mana cuyucuyta juc pachacho jatiraycaj llābus shicwaconga. Paypis, payman yāraoj famillyancunapis llapanmi yagaconga.» Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nisha.

23

Tiropāwan Sidonpaj rimashan

¹ Tiro imano cananpāpis Tayta Dios ribilashanta Isaías cayno willacuran:*

Būquita manijaj Tarsis runacunaga llaquishami carcaycan.

Chipripitami willapa chayasha

«Tiro siudātami juchuchisha» nir.

«Lamar cantunman būqui chayanantami illgāchisha» nir.

* 22:8 1Rey. 7.2 * 22:9 2Sam. 5.7 * 22:9 2Rey. 20.20 * 22:13 1Cor. 15.32 * 22:15 2Rey. 18.18; Isa. 36.3

* 22:22 Apoc. 3.7 * 23:1 Eze. 26.1–28.19; Joel 3.4–8; Amós 1.9–10; Zac. 9.1–4; Mat. 11.21–22; Luc. 10.13–14

² Tiro runacunawan Sidón nigusyanticunapis upállallami carcaycan. Paycunaga büquicunawanmi nigusyuta aroj.

³ Achca nasyun runacunawanmi ranticanacoj. Paycunaga fiyupami gānaj Egiptupita shuntashan micuyta ranticur.

⁴ Lamar cantuncho caycaj Sidón fiyupa pengacuy ari.

Tiro manana captinmi lamarga llaquicur nenga:

«Ollgu wamracunata mana uywashanömi caycä.

Warmi wamracunatapis mana uywashanömi caycä.

Nanayta mana musyaj, mana gueshyacushanönami caycä.»

⁵ Tiro imano ruracashantapis musyaycur

Egipto runacunaga fiyupami llaquiconga.

⁶ Lamar cantuncho tiyaj runacuna, Tarsisman aywacuy-llapa; fiyupa wagay-llapa.

⁷ Mas unay marcami casha Tiro siudäga.

Chaychöga runacuna gustashallanta ruracushishami goyäcoj.

Chay runacunaga caruman tiyaj aywacoj.

⁸ Nircur chaychöga raytana churaj.

Chay siudäpa nigusyantincunaga rispitädu runacunallami caran.

Chaymi llapanpis rispitashpan tiyachej.

¿Pitaj nisha Tiro chayno castigacānanpäga?

⁹ Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno camacächisha

llapan alli-tuocjuncunata pengacachinanpaj,

cay pachacho caj munayniyojuncunata manacajman churananpaj.

¹⁰ Tarsis runacuna cananga Nilo mayu chayar mashtacashanno juc-lāman juc-lāman mash-tacäcuy.

Lamar cantuncho büquicuna jamanan manami cannachu.

¹¹ TAYTA DIOSMI lamar jananpa maquina jogarisha.

Intëru nasyuncunatami sicsicyachisha.

Canaán nasyunpa pacacuna siudānincunata illgächinanpämi nisha.

¹² Sidontanami niran:

«Fistayquicunapis manami cannachu.

Charipacusha jipashnönami caycanqui.

Chipiriman gueshpirpis manami chaychöpis jamayta tarinquipächu.»

¹³ ¡Masqui ricay Caldeacuna tiyashanta!

Chay nasyonga unay manami caranchu.

Asiria runacunami yanaparan chunyaj chaqui jircacho goyajcuna tiyananpaj.

Cananga Caldeacunami escaluncunata rurasha

Tirocho caj palasyucunata juchuchinanpaj.

Paycunaga pasaypa usharcu ragällantami cachaycusha.

¹⁴ Lamar cantunman büqui chayanan illgasha captinmi

büquita manijaj Tarsis runacunaga llaquisha carcaycan.

¹⁵ Chay wichan Tiro nasyuntaga ganchis chunca (70) watacamami gongaycārenga. Ray cawashanno ganchis chunca (70) wata päsaripitin ichanga Tiro siudäpaj cantanga guellaypaj cacoj warmipaj birsushanno:

¹⁶ «Gongacasha caycaj guellaypaj cacoj warmi,

arpayquita matancacurcu siudäpa purimuy.

Alli tonādacunata tucay. Yaparir-yaparir birsuy.

Mä pillaga yarpärishunquichush.»

¹⁷ Ganchis chunca (70) watata usharcuptin ichanga Tiro siudäta TAYTA DIOS yarpärenga.

Chaura chay siudächo tiyaj runacunaga yapaymi nigusyuta aruyta gallayconga. Ya-

paymi llapan nasyun runacunawan ranticanacushpan rejsinaconga. ¹⁸ Ichanga manami

quiquincunapānachu shuntanga, ni churanga. Chaypa ruquenga gānashancuna canga

TAYTA DIOSPĀnami. TAYTA DIOSTA sirbejuncunatami goycārengapaj alli micusha, alli röpasha

goyānanpaj.

24

Cay pachacho cajta Tayta Dios jusganapaj cashan

¹ Masqui ricay-llapa.

TAYTA DIOSGA llapantami cay pachata usharenga.

Cay pachata fiyupami cuyurachenga.

Runacunatanami wacpa-caypa mashtacächenga.

² Chay junäga iwalmi pásanga cüratapis, pampa runacunatapis,

patrunatapis, ollgu uywaytapis,

patrönatapis, warmi uywaytapis,

rantejtapis, ranticojtapis,

ristajtapis, ristacojtapis,

ricutapis, pobritapis.

³ Ima-aycata charashantapis ushajpämi guechurenga.

Cay pachataga pasaypa chunyajtami cachayconga.

Chayno cananpämi TAYTA DIOSGA nisha.

⁴ Cay pachaga llaquicuycho cashpanmi chaquir shushuycan.

Mundu cansädu cashpanmi pasaypa chaquir shushucäcun.

Munayniyoj runacunapis fiyupami llaquicun.

⁵ Cay pachataga runacunami ganrachisha.

Laycunata manami cumlishachu.

Tayta Diospa mandamintuncunata mana wiyacushachu.

Imaycamapis alli cananpaj parlashantapis manami cumlishachu.

⁶ Chaypitami castigu chayamur cay pachataga usharisha.

Chay castiguwanmi cay pachacho tiyajcunapis ñacaycan.

Chaypitami cay pachacho tiyajcuna ushacasha.

Wallcallanami runacunaga cawaycar quëdasha.

⁷ Übas yöracunatapis gueshyami charisha.

Chaymi ñinupis mana cannachu.

Ñaupata cushisha goyajcunapis llaquishanami carcaycan.

⁸ Mananami tucannachu tamburcunata.

Ni arpacunatapis manami tucannachu.

Fistata rurur, cushicur gaparpajcunapis manami mayacannachu.

⁹ Birsushpan manami ñinuta upyanganachu.

Upyajcunapäga machächicojcunapis ashgajmanmi ticracurenga.

¹⁰ Siudäga juchushami caycan.

Wasimanpis mananami pipis yaycunnachu.

¹¹ Ñinu muchuy captin runacunaga cällicunachöpis wagarcaycan.

Mananami pipis cushicunnachu.

Cushicuyga chay pachapita aywacusha.

¹² Siudäga pasaypa ragällami quëdasha.

Puncunpis ichic-ichiclla ruracashami caycan.

¹³ Runaga wallcallanami cay pachacho quëdanga.

Olivota pallar ushajpaj shicwananpaj wiruptin juc ishca quëdashannöllana,

cosëcha ushay quëdaj übasta ashishannöllanami quëdanga.

¹⁴ Cawaycar quëdaj runacunaga TAYTA DIOS imanöpis rurashanta ricasha carmi cushicuyypita gaparpanga.

Tayta Diosta ricarmi maycho tiyaycashanchöpis cushisha cantanga.

¹⁵ May-chaychöpis Israelcunapa TAYTA DIOSNINTAGA rispishpan alabangami.

¹⁶ Cay pachapa cuchunpita-pacha cantamojtami wiyashcäcuna

«¡Juchaynäga alabasha cachun!» nir.

Noganami nishcä: «Ay, ima ruraytapis manami camäpacöchu.

Pasaypa llaquishami caycä.

Fiyu runacunaga engañacunmi.

Paycunamanga manami yäracuypächu.»

¹⁷ Cay pachacho tiyaj runacunaga cangapaj casadurpita jirca animal gueshpiycajnömi.

Man'chäga cangapaj uhcuman yagananpaj caycajno, u togllaman chayanapaj caycajno.

¹⁸ Casadurpita gueshpej cäga yagangapaj uhcumanmi.

Uchcupita llojshirir gueshpej cajnamu togllacho watacasha quëdanga.*

Fiyupa löcu tamyami tamyamongapaj.

Cay pachata tucnarämojcunapis chuchongarämi.

¹⁹ Cay pachaga fiyupa manchariypämi cuyurenga.

Cuyurishpan ichic-ichiclla ruracäcongaj.

* 24:18 Jer. 48.43-44

²⁰ Machasha runa tuniycachaycajnömi ricaconga.
 Tuniyta munaycaj chucllanömi alayri cuyuycanga.
 Cay pachacho tiyajcuna juchata rurashanga fiyupami lasaycan.
 Chaymi cay pachaga tunishpan imaypis mana jatarenganachu.
²¹ Chay junäga TAYTA DIOS castigangapaj janaj pachacho caycaj munayniyoj cunata,
 cay pachacho caj raycunatapis.
²² Llapanta juc pachaman shuntanga.
 Nircur calapösuman wichganga.
 Chaychönamí prësu wichgarächenga.
 Unaycama wichgararcachir-rämi castiganga.
²³ Munayniyoj TAYTA DIOSGA Sioncho jamacunanman jamayconga
 acrashancunapa mandajñincuna ricapaycaptin.
 Nircur Jerusalenchömi achicyacurconga.
 Chauraga intipis quillapis manami achicyanganachu.

25

Tayta Diosta alabar cantashan

¹ TAYTA DIOS, gammi canqui Diosnë.
 Nogaga gamtami rispitashpä alabashayqui.
 Almiraypajcunata rurashayquipitami adurashayqui.
 Unaypita-pachami yarpashayquicunaga caycan rasun cajlla, alli cajlla.
² Siudätapis gotuy-gotuy juchusha cananpämi ticrarachishcanqui.
 Pacacuna curalasha siudätapis ushajpami juchurgärachishcanqui.
 Jäpa runacunapa palasyuncunatapis juchuchirmi illgarachishcanqui.
 Chay siudätaga manami imaypis allchachenganachu.
³ Chaypitami chay siudächo caj munayniyoj runacunapis rispitashunquipaj.
 Fiyu runacunapis manchacushunquipaj.
⁴ Pobricunataga gammi imaypis washashcanqui.
 Llaquicuycaj cunatapis yanapar chapashcanquimi.
 Löcu tamyä mana chayanapaj pacacunanmi cashcanqui.
 Fiyupa shanay mana chayanapäpäs llantunmi cashcanqui.
 Fiyu runacunapa jämayninmi ichanga
 caycan löcu tamyano,
⁵ chaqui jircaman shanay chayajno.
 Fiyupa shanaycaptin pucutaywan llantuchishayquinömi
 ollgoj runacuna gaparpaycashantapis gamga chawächinqui.
 Gammi ninqui fiyu runacuna upällalla wiyarpänapäpäs.
⁶ Sión lömachömi munayniyoj TAYTA DIOS
 aypalla micuyta camarenga llapan nasyun runacunapaj.
 Chaychöga caycanga mishquej micuycuna, mas alli caj bñunpis.
⁷ Chay jircachöga mananami llaquicuy canganachu.
 Tayta Diosmi jorgurenga llapan runacunata chaparaycashan bëluta.
⁸ Imaypis manana wañuy cananpämi TAYTA DIOSGA wañuyta ushacächenga.*
 Wagajcunatapis shogashpan weguinta pichapangami.*
 Acrashan runacuna cay pachacho pengaycho cashantapis pampachar gongacächenganami.
 TAYTA DIOSMI chayno nisha.
⁹ Chay junaj runacuna nengapaj:
 «Chaynömi noganchipa Diosninchëga.
 Paymanmi yäracuranchi.
 TAYTA DIOSMI salbamashcanchi.
 Pay salbamashanchipita cushicur gaparpäshun ari.»
¹⁰ Sión lömataga TAYTA DIOSMI imapitapis chapanga.
 Moabtami* ichanga lluchcar-ushanga.
 Ganrata lluchcashannömi lluchcarenga.
¹¹ Moab runacunaga mayucho bñacushannörämi maquintapis tapsenga.
 Ichanga Tayta Diosmi alli-tucuycajta ñitirenga.
 Manami imanöpäpäs gueshpengachu.
¹² Tayta Diosga juchurachengami sinchi pergasha siudäcunapa curralnincunatapis.

* 25:8 1Cor. 15:54 * 25:8 Apoc. 7:17; 21:4 * 25:10 Isa. 15:1–16:14; Jer. 48:1–47; Eze. 25:8–11; Amós 2:1–3; Sof. 2:8–11

Nircorga pampacho mashtaraycajtami cachayconga.

26

Tayta Dios yanapashanpita cantashan

¹ Chay junäga cay alabansatami Judá nasyun runacuna cantangapaj:

«Noganchipa siudäninchëga sumaj curalashami.

Tayta Diosga salbamänanchipaj
rurasha ishca ayway perगतami.

² Siudäpa puncunta quichay-llapa.

Chaypami yaycamonga Tayta Diosta wiyacoj runacuna, payman yäracoj runacuna.*

³ Tayta Dios, gamllaman yarparajcunataga
gamllaman yäracamojcunataga allimi goyächinquipaj.

⁴ Imaypis TAYTA DIOSLLAMAN yäracuy-llapa.

Payga mana ushacaj gaganömi.

⁵ Paymi mana alliman chayachin alli-tucojcunataga.

Munayniyoj caycaj siudätapis
allpawan llapan tacucänanpaj juchurachin.
Chay siudäpa pergancunapis juchucäcun.

⁶ Chauraga chay jananpami purenga
pobricunapis, umildicunapis.»

⁷ Tayta Dios gammi camacächinqui wiyacushoj runa allilla purinanpaj.

⁸ TAYTA DIOS, mandamintuyquicunata cumlishpä nogacunapis cushishami goyarcaycä.

TAYTA DIOS, nogacunaga llapanë gamllamanmi yarparaycämö.

⁹ Chacaycunapapis gamllamanmi yarparaycä.

Llapan shongöpami gamta ashiycä.

Cay pachacho caj runacunata llapanta jugsaptiquirämi yachaconga allita rurayta.

¹⁰ Fiyu runacunata may-jina cuyapaptiquipis
paycunaga manami yachacongapächu alli cajta rurayta.

Paycunaga alli runacunapa ñaupancho tiyaycarpis mana allillatami rurän.

Paycunaga manami manchacushunquichu fiyupa munayniyoj TAYTA DIOS captiquipis.

¹¹ TAYTA DIOS castiganayquipäga maynami camarisha caycanqui.

Ichanga chay runacuna manami tantiyacunchu.

Acrashayqui runacunata fiyupa cuyashayquita ricashpanrämi pengaycho ricacongapaj.

¡Chay runacunataga rabyasha caycashayqui ninano usharichun!*

¹² TAYTA DIOS, gammi nogacunataga alli goyänäpaj yanapaycämanqui.

Gammi camacaycächinqui llapan rurashäcunatapis.

¹³ TAYTA DIOS, juc mandajcunami nogacunataga munaynincho charämasha.

Ichanga gamllami Tayta Diosnë canqui.

¹⁴ Chay mandajcunaga wafüshanami.

Manami cawarimongapänachu.

Paycunaga llantuynöllami casha.

Mananami jatarimonganapischu.

Castigashpayqui maynami llapanta illgarachishcanqui.

Paycunata pipis mana yarpänanpämi illgarachishcanqui.

¹⁵ TAYTA DIOS gammi runacunata ahcayächir nasyunnëta jatunyächishcanqui.

Gam rispitasha canayquipämi chayno camacächishcanqui.

Nasyunpa lindancunata mas carumanna witichishcanqui.

¹⁶ TAYTA DIOS paycunaga llaquicushpan gamtami ashishurayqui.

Castigaptiqui paycunaga mañacushurayqui.

¹⁷ TAYTA DIOS, gampa ñaupayquicho caycaräcuna,

imanömi gueshyaj warmi gueshyacunan öra
milluycachar nanaywan gaparan, chayno.

¹⁸ Rasunpa gueshyacojnömi cashäcuna.

Au, rasunpami nogacunaga nanächicushcä gueshyacuycaj warminöpis.

Ichanga wayrata gueshyacuycajnömi nogacunaga cashcä.

Manami cay pachacho pitapis salbananpächu yuripacushcä.

Cay pachacho tiyananpäga manami pitapis gueshyacushcächu.

* 26:2 Sal. 118.19–20 * 26:11 Heb. 10.27

¹⁹ Gamman yäracamoj runacunaga cawarimongami.
 Allpacho pamparaycäcunami cawarimonga.
 Nircorga cushicuyllawanmi gaparpangaraj.
 Llapan guewacunata shullay wiñachir yagarichimushannömi lapan wañushacunatapis
 cawarachimunquipaj.*

²⁰ Marca-masëcuna wasiquiman yaycur puncuyquita wichgacarcäramuy.
 Tayta Dios rabyasha caycashañpita allchacänancama rätullapis pacacuycuy-llapa.
²¹ Tiyananpitami TAYTA DIOSGA shamoj-aywan
 cay pachacho tiyacunata juchanpita castigananpaj.
 Runa wañuchishan wañojcunata allpaga manami pacanganachu.
 Chaypa ruquin llapanantami allpa ricacächenga.

27

Israelcuna marcanman cutimunanpaj cashan

¹ Chay junajmi TAYTA DIOSGA manchariypaj, jatuncaray sablinwan castiganga Leviatán
 waräcuyta.* Culebrano pillguypa-pillgur aywaycay Leviatantami castiganga. Lamarcho
 caycay waräcuytapis wañuchengami.

² Chay junaj Tayta Diosga nengapaj:
 «Fiyupa mishquejta wayoj übas chacrata cantapay-llapa.
³ Noga TAYTA DIOSMI chay übas chacrataga ricaycä.
 Mana cachaypami pargupaycäpis.
 Pagasta junajtapis ricaycämi
 imapis mana chayanapaj, mana yaucunanpaj.

⁴ Paytaga manami rabyapänachu.
 Fiyucuna yaycuptenga cashata, mana alli guewacunata rupachejnömi illgarachishaj.

⁵ Noga chapänäta munashpan ichanga
 Nogawan parlachun alli ricanäpaj.
 ¡Nogawan rasunpa alli parlacuchun!»

⁶ Shamoj watacunachöga Jacobpita miraj Israelcuna tacyangami.
 Paycunaga guerunömi chillguenga y waytanga.
 Wayuynenga intëru nasyunpämi aypanga.

⁷ Diosga Israelcunata manami castigashachu
 paycunata ñacachejcunata castigashannöga.
 Israelcunata manami wañuchishachu
 paycunata wañuchejta wañuchishannöga.

⁸ Castigaytaga castigashami. Ichanga yachayllapami castigasha.
 Acrashan runacunataga nasyunninpita juc-läman prësu apachisha.
 Imanömi chunayjpita wayra fiyupa wayrämun,
 chaynömi pichaypa apacuran.

⁹ Chaynöpami Jacobpita mirar aywajcuna jucha rurashantaga perdunanga.
 Chaymi iscu rumita cuwarcur jururachishanno
 juccunapaj rupachinan altarcunata ichic-ichiclla rurarenga.
 Asera diosa-niraj idulucuna jucnayllapis manami canganachu.
 Juc dioscunapaj insinsu saumachicunan altarcunapis manami canganachu.

¹⁰ Intërunpa curalasha caycay siudäga chunayjmi ricacongä,
 runa wasinta cachaycuptin quëdashanno, chunayj chaqui jircacho runa mana tiyashanno.
 Chay siudä cashanga canga uywacunata michicunallannami,
 saccacarcärir uywancuna puñurpänallannami.

¹¹ Chaychöga yöräpa rämanacunapis chaquir shicwanga.
 Chay shicwajta shuntarcurnami warmicuna yaucongä.
 Chaynöga canga chay runacuna yarpayniynaj captinmi.
 Chaypitami paycunata Camaj Diosga mana cuyapangachu ni llaquipangapischu.

¹² Chay junajmi TAYTA DIOSGA runa riguta ërashanno ruranga Éufrates mayupita asta Egipto
 mayucama. Gam Israelcunataga juctapis mana cachaypami juc juclla shuntashunquipaj.

¹³ Chay junäga trompëtatami tucamongapaj.* Chaura Asiriacho ogracasha caycäcunawan

* 26:19 Eze. 37 * 27:1 Job 3.8; 41.1; Sal. 74.14; 104.26 * 27:13 Mat. 24.31; 1Tes. 4.16

Egiptuman præsu aywasha caycajcunapis Jerusalemman shamongapaj fiyupa rispitädu lõmacho TAYTA DIOSTA adurananpaj.

28

Samariapaj rimashan

¹ ¡Ay imanöraj canga Samaria!

Payga corönanömi micuyta alli wayuchej altu patacho caycan.

Burrächu Efraín runacuna alli-tucushanmi caycan.

Chaynöpis caycan adurnu wayta wañuytasha caycajnömi.

Chaychöga bñuta upyallarmi goyarcaycan.

² Chay siudäpaj Tayta Diosga maynami acrasha caycächin callpayoj, munayniyoj runata.

Chay runaga runtu tamyänöpis munayniyoj caycan;

imatapis illgächej lõcu wayranömi;

lõcu tamyaptin ima aycatapis lloglla apar illgächejnömi;

aypalla yacu chayar ima-aycatapis ñiticurcojnömi.

Chay runaga charircurmi pampaman sajtarenga.

³ Nircur latojpaj lluchcarenga

upyallata aroj Efraín runacuna

alli-tucushanta, corönanta.

⁴ Adurnu wayta wañuytasha caycäga,

micuyta alli wayuchej pampa chacra juc patacho caycäga

cangapaj igus pogunan wichan rimir-puntata wayojnömi.

Pipis chay igusta ricärishpan

pallarcorga jinan örami micucurcun.

⁵ Chay junaj quëdaj acrashan runacunapäga

munayniyoj TAYTA DIOSMI cangapaj fiyupa alli corönan,

fiyupa cuyayllapaj adurnun.

⁶ Dimanduta arriglay juezcunatami alli arriglananpaj sumaj tantiyachenga.

Siudäta täpaycaj suldärucunatapis masmi balurta gonga.

⁷ Cananga cüracunawan profëtacunapis machächicojcunata

achcata upucurcushpanmi tuni-tuni purircaycan.

Tayta Dios willapaycashan örapis tuniycacharcaycan.

Dimandacojcunatapis machashami arriglaycan.

⁸ Mësanuncachöpis gumitashan ganracunami caycan.

Manami ni juc pachallapis canchu limyuga.

⁹ Nogata asipämarmi cayno rimarcaycan:

«¿Pita yachaycächishantataj yarpaycan?

¿Pitataj willapaycan Dios musyachishanta?

¿Chayraj wasguisha caycaj wamracuna cashanchitachuraj yarpan?

¿Chayraj chuchuta cachaycusha wamracuna cashanchitachuraj yarpan?

¹⁰ «Cayta, wacta ruray» niycämanchi.

«Wacta, cayta wiyacuy» niycämanchi.

«Cay-läman, wac-läman witiy» niycämanchi.

«Wac-läman, cay-läman witiy» niycämanchi» nir.

¹¹ Chayno nasyu wiyacushayquipitami gamcunataga Tayta Dios willapäshunquipaj mana yachashayqui rimaycho,

juc-lä nasyun runacuna rimashan rimaycho.

¹² Tayta Diosga unaynami gamcunata nishurayqui:

«Cay partichömi caycan alli goyayga.

Caychömi caycan jamanayquicunapäga.

Uticasha cäga jamachun ari» nir.

Ichanga gamcuna manami wiyacurayquichu.*

¹³ Chaypitami TAYTA DIOSGA

«Cayta, wacta ruray» nishunquipaj.

«Wacta, cayta wiyacuy» nishunquipaj.

«Cay-läman, wac-läman witiy» nishunquipaj.

«Wac-läman, cay-läman witiy» nishunquipaj.

Chaura purishpayqui ancallaypami tuninquipaj.

* 28:12 1Cor. 14:21

Dãñacunqueipämi. Togllamanmi watacanquipaj.
Chaychönamí prësu ricacunqueipaj.

¹⁴ TAYTA DIOS nishanta wiyacuy-llapa,
cay Jerusalencho pitapis mana rispítaj mandajcuna.

¹⁵ Gamcunaga nircaycanqui:

«Wañuywanmi parlashcäcuna fiyupa manchariypaj mana alli chayamuptin
nogacuna mana wañunäpaj.

Nogacunaga llullacuypami pacacushäcuna.

Engañaypami chapacushäcunapis.»

¹⁶ Chaypitami TAYTA DIOSGA nin:

«Sionmanmi juc rumita churaj-aywä.

Chaymanga churashaj acrascha rumitami.

Chay rumiga cangapaj llapanpita mas allimi.

Jinachöpis chay rumimi simintupa isquínancho puntu rumi cangapaj.

Chayman yärajoj cäga allimi goyanga.*

¹⁷ Chaychöga alli goyaymi plomadano canga.

Rasun cajta ruraynami nibilno canga.

Gamcuna llullacuypa pacacushayquitaga runtu tamyami illgarachengapaj.

Chapäshunayquipaj yäracushayquitami yacu apacangapaj.

¹⁸ Wañuywan parlashayquega anulacangami; manami bälenganachu.

Fiyupa manchariypaj mana alli disigrasyami chayamongapaj.

Chaura chay mana alliga ushajpämi ñitirishunquipaj.

¹⁹ Cada chayamuyninmi garachasha apashunquipaj.

Waran-waranmi, chacaypapis junajpapis chayamongapaj.»

Chayamunanpaj caycashanta musyaycullarnami manchariyan sicsicyanquipäpis.

²⁰ Chaura gamcunaga caycanquipaj mana tincushayqui quichqui cawituman
puñucuycojnömi,

tacshalla gatacunawan gatacojnöllami.

²¹ TAYTA DIOSGA Perazim jircacho rurashannömi illajpita usharenga.*

Gabaón guechwacho rurashannömi rabyawan usharenga.*

Runa tantiayta mana atipashantami ruranga.

²² Chaymi amana caynachu mana rispítacöga.

Mana rispítacöj captiqui wataraycäshushayqui cadina mastami apritacäconga.

Nogaga wiyashcänami munayniyoj TAYTA DIOS

cay nasyunta ushajpaj illgächinanpaj mayna nishanta.

²³ Sumaj wiyay noga nishäta tantiyacunayquipaj.

Noga nishäcunataga juctapis mana cachaypa sumaj tantiyacuy.

²⁴ Juc runa imata murunanpäpis arorga

manami yaparir-yaparir yapyayllaga yapyacunchu.

Chayno manami cuspiyar guewancunata tapsillarpis cacunchu.

²⁵ Sumaj cuspiyariycorga ¿manachu murutana murun?

Machiypa riguta murun.

Sebädatapis murun mayninpapis murunanpaj cajllapami.

Abënatapis murun cantullanpami.

²⁶ Diosmi tantiyachin imano murunanpäpis.

Imano alli cashantapis musyachin.

²⁷ Musyashanchinöpis eneldotaga manami ëranchichu.

Cominustapis cawalluwanga manami ëracho lluchcachinchichu.

Eneldotaga gueruan wiruyllapami shicwachinchí,

cominustapis llanu guerucunawan wiruyllapami.

²⁸ Rigutami ichanga ëranchi.

Chaypis manami ñuchunanyäga lluchcachinchichu.

Cawalluwan may-öra lluchcarcherga

rigu llojshej cajta raquinchí riguncuna manaraj ñuchuptin.

²⁹ Chaytapis rurán munayniyoj TAYTA DIOS yarpayta goptinmi.

Paypa yachachicuynenga almiraypämi.

Pay yachaj cashanga manami imamanpis tincunchu.

* 28:16 Sal. 118.22-23; Rom. 9.33; 10.11; 1Ped. 2.6

* 28:21 2Sam. 5.20; 1Crón. 14.11

* 28:21 Jos. 10.10-12

29

Jerusalenpaj rimashan

Tayta Dios niran:

¹ «¡Ay imanōraj canqui Davidpa siudānin Ariel!

¡Ay imanōraj canqui David pachacushan Jerusalén siudā!

Chay siudācho tiyajcunaga cada wata fistata rurar cushicushpanmi goyarcaycan.

² Ichanga nogami Ariel siudāmanga ñacaycunata chayachishaj.

Chayrāmi canga llaquicuy, wagay.

Chay siudā nogapāga cangapaj rupachicuna altarnōmi.

³ Intēruyquipa tumarej curalapaycushunayquipāmi suldārōcunata cachamushaj.

Intēruyquipa tumarejmi guenchawan chapajno chapashaj.

Nircur pillyaj yaycamunāpaj escaluncunata jatarachishaj.

⁴ Pengaypāmi jitarpaycar quēdanquipaj.

Rimashayquipis almapanōllami wiyacanga.

Parlashayquicunaga pajallami wiyacanga.

⁵⁻⁶ Ichanga mana yarpashapitami

Noga munayniyoj TAYTA DIOSGA chiquishojcunata castigashaj.

Paycunataga castigashaj rāyuwan, timlurwan,

lōcu wayrawan, lōcu tamyawan.

Chay aypalla chiquishojcunaga quēdangapaj ñuchu allpamanno tigrashami.

Aypalla gaticachāshojcunaga cangapaj chaqui pangata wayra apashanōmi.

⁷ Aypalla nasyun runacuna Arielcho tiyajcunawan pillyarcaycāga

illgangapaj suyñunōllami.

Llapan magaycaj runacunaga,

perga curralta juchuycāhejcunaga illgangapaj chacaypa ricapacushannōllami.

⁸ Chayga cangapaj yargaypita puñur runa suyñuynincho micushannōmi.

Riccharamorga jinalla yargaycan.

Yacunaycaj runa suyñuynincho yacuta upushanno canga.

Riccharamorga jinalla callpaynaj, yacunaypita cuncanpis chaquisha caycashanno canga.

Sión lōmaman achca nasyun runacuna pillyaj shamojcunaga

manami imatapis rurangapāchu.»

⁹ ¡Ariel runacuna, gamcunaga jinalla goyarcaycay mana tantiyacuypa!

¡Gaprano, imatapis mana ricajno goyarcaycay!

¡Machāchicojta mana upusha caycashpayquicunapis machasha runano tapraycachaycan-
qui!

¹⁰ TAYTA DIOSMI camacāchisha gamcuna fiyupa wañuy puñuy pa puñucācunayquipaj.

Profētacunami caycan llapan runacunapa ñawinnōpis.

Ichanga Tayta Diosmi bendarcusha mana ricananpaj.*

¹¹ Chaymi Tayta Dios ribilashanga gamcunapaj caycan mana pipis liguinanpaj lagasha
caycaj rōlluno. Liguivyachaj runata pitapis chay rōlluta liguipānanpaj «Tayta cayta ligu-
ipāmay» niptin, chay runaga nengapaj: «Manami liguēmanchu. Lagashami caycan» nir.

¹² Liguitya mana-yachaj runata chay rōlluta liguipānanpaj «Tayta cayta liguipāmay» niptin
chay runaga nenga: «Manami liguitya yachāchu» nir.

¹³ Tayta Dios nin:

«Cay runacunaga shimillanwanmi sirbiman.

Janan shongullami alabaman.

Shongunchōga juctami yarparcaycan.*

Nogata aduraycāmashanga caycan runacuna yarpaynillanpita nishancunallami.

Paycunaga runa yachachishannōllami aduraycāman.

¹⁴ Chaypitami cay runacunapāga tantiyayta mana camāpacunanpaj camacāchishaj.

Camacāchishaj cay runacuna fiyupa almirananpaj.

Yachajcunapa yachaj cayninpis,

tantiyajcunapa tantiyaj cayninpis manami canganachu.»*

¹⁵ ¡Ay imanōraj canqui mana allita rurananpaj yarpaycashanta pacashpan TAYTA DIOSPITA
pacacojcuna!

Paycunaga chacaypami mana allicunata ruran.

Nircur «Manami pipis ricamanchichu. Manami pipis musyanchu» nin.

* 29:10 Rom. 11.8

* 29:13 Mat. 15.8-9; Mar. 7.6-7

* 29:14 1Cor. 1.19

16 ¡Chayno yarpar llutantami yarpaycan!
 ¿Manca rurajwan mancaga iwalchuraj?
 ¿Rurasha caycäga rurajta ninmanchuraj:
 «Gamga manami ruramashcanquichu» nir?
 ¿Imanirajtapis rurashanpita mituga rurajta nengachuraj:
 «Manami rurayta yachanquichu» nir?*

Israelta salbananpaj aunishan

17 Cananpita manapis aycállatami Libanoga tircacurengapaj muruna chacraman.
 Muruna chacranami micuy alli wayuptin muntinöraj rícacongapaj.*

18 Chay junäga mana wiyaj upacunapis

liguipashanta wiyanganami.

Gapracunapis ricanganami.

Manami chacaychónónachu canga.

19 TAYTA DIOS yanapaptinmi

umildicunaga cushiconga.

Pobricunapis cushishami goyangapaj

Israelcuna sirbishan Santo Tayta Dios yanapaptin.

20 Mana rispítaojcunaga manami canganachu.

Fiyucunapis manami canganachu.

Llutan ruraycunallata yarpajcunapis illganganami.

21 Ushacanganami manacajpita jitapajcunapis,

dimanduta arrigla juezcunata mana alliman chayachejcunapis.

Manami canganachu alli runata lebantashpan jitapajcunapis.

22 Chaypitami Abrahamta jorgamoj TAYTA DIOSGA Israelcunata nin:

«Cananpitaga Jacobpita miraj Israelcuna manami pengaycho canganachu.

Cāranpis manchacuywan manami jucayyacāconganachu.

23 Paycunapita mirar-aywajcunaga nasyunnincho imano rurashätapis ricashpan

Noga juchaynaj cashäta musyangapaj.

Israelcunapa Santo Tayta Diosnin captë

Nogallatana rispítamangapaj.

24 Mana tantiyajcunapis yachaj caytami yachacongaga.

Jamurpācojcupapis yachachishanta wiyaconganami.»

30

Egiptuman yāracojcupaj rimashan

1 TAYTA DIOSMI nin:

«¡Ay imanöraj canga mana wiyacoj wamrācuna!

Mana tapucamayllapami jucwan-jucwan parlacusha.

Chaynöpami jananman-jananman juchata rurarcaycan.

2 Egiptumanmi rasyaylla aywarcaycan.

Nogataga manami tapucamanchu.

Faraonmanmi «yanapāmay» nir aywarcaycan.

Paycunaga Egiptumanmi pacacurcaycan.*

3 Ichanga faraonman yāracushanpita pengaypāmi canga.

Egiptuman pacacushanpitaga fiyupami pengacongaga.

4 Zoán siudāman, Hanes siudāman

cachata ruquin cachacusha captinpis

5 pengaychōmi cangapaj mana bālej nasyunman yāracushanpita.

Chay nasyun runacunaga manami yanapangachu.

Chaypa ruquin paycunataga fiyupami llaquicachengapaj, pengacachengapaj.»

6 Egiptuman aywajcunaga chunyaj Neguevpami pāsarcaycan búrruncunata y camëlluncunata cargasha.

Pāsarcaycan micucoj liyuncuna tiyashanpami,

culebracuna, buylaj culebracuna tiyashanpami.

Ima-aycantapis, cuestaj cōsancunatapis apacurcaycan mana bālej Egipto nasyunman.

7 Chay nasyonga munayniynajmi. Yanapānanpāpis manami camāpacunchu.

Chaymi chay nasyuntaga jutichapashcā:

«Ima ruraytapis mana camāpacoj nunayllu» nir.

* 29:16 Isa. 45.9; Jer. 18.1–6; Rom. 9.20–21

* 29:17 Isa. 32.15

* 30:2 Isa. 31.1–3; Jer. 2.18, 36

⁸ Nircorga Isaiasta Tayta Dios niran:
«Cananga chay ribilashâta isquirbiy acta libruman.
Nircorga sumaj churay shamoj watacunacho musyananpaj.
Chayga canga imaycamapis yarparânanpâmi.»

⁹ Cay nasyun runacunaga mana wiyacoj llullami.

TAYTA DIOS yachachishantapis manami wiyayta munanchu.

¹⁰ Profêtacunatami nircaycan «Amana ricapacuynachu» nir.

Profêtacunataga nircaycan: «Amana willapâmaychu rasun cajta musyachishushayquita.
Cushicuypaj cajcunallata willapâmayga.

Munashâcunallata willapâmayga.

¹¹ Tayta Dios ruraycâchishushayquitaga cachaycâriyna.

Rasun cajtaga amana ruraynachu.

Israelpa Santo Tayta Diosnin nishantaga ama yachachimaynachu» nir.

¹² Chaypitami Israelcunapa Santo Tayta Diosnenga nin:

«Gamcunaga willaycâchishâta manami wiyayta munanquichu.

Chaypa ruquenga yarparcaycanqui wañuchinacuyllapaj, mana allita rurayllapaj.

¹³ Chaypitami gamcunaga juchayoj canqui.

Juchayquega altu perga shillisha caycajnômi caycan.

Perga shillicar mana yarpashapita amicâcojnômi canga.

¹⁴ Tunerga puyñu shallojnômi ricacunquipaj.

Ushajpaj shallusha cashpan tullpapita shanshata jorgucunapâpis mana allino,
ni yacuta chagacunapâpis mana allinôna ricacunquipaj.»

¹⁵ Israelcunapa Santo TAYTA DIOSNENGA nin:

«Nogaman cutimushpayqui jamaycâriyna ari.

Nogaman yâracamorga salbashanami canquipaj.

Chayno nishuptiquipis gamcunaga manami munashcanquichu.

¹⁶ Chaypa ruquenga nishcanqui: «Manami cutêchu. Cawalluta muntacarcârimi gueshpîr
aywacushaj» nir.

Nishayquinôllami rasuna gueshpînquipaj.

Mastapis gamcunaga nirayqui: «Fiyupa cörrej carrêtacunaman wicharcurmi gueshpîshaj»
nir.

Ichanga gaticachâshojcunapis mas fiyupa cörrejmi cangapaj.*

¹⁷ Juc runalla manchachishuptillayquimi gamcunaga waranga gueshpînquipaj.

Pichgaj runa manchachishuptiquega llapaniquimi gueshpînquipaj.

Chaura wallcayllanami quêdanquipaj jircacho juc ishcaylla gueru ichiraycaino,
man'châga juc puytush lômacho señalpaj gueru jawishanôllana.»

Acrashan runacunata cuyapânanpaj aunishan

¹⁸ Chaypis, TAYTA DIOSGA shuyaraycâshunquimi gamcunata cuyapâshunayquipaj. Payga
fiyupami munaycan cuyacoj cayninta gamcunata musyachishuyta. TAYTA DIOSGA rasunpa
alli cajta ruraj Diosmi. Alli cawaytami tarenga payman yâracojcunaga.

¹⁹ Siôn runacuna, Jerusalencho tiyajcuna: Manami waganquipânanachu.
Yanapâshunayquipaj gaparaypa mañacuptiqui Tayta Diosga wiyashushpayqui
cuyapâshunquipâmi. Payga wiyarcushan ôra jucllami yanapâshunquipaj. ²⁰ Tayta Dios,
fiyupa ñacayman llaquicuymán chayachishushpayquipis pushashojniqui caycarga
manami yapayga pacacanganachu. Gamcunaga ñawiquiwanmi ricanquipaj. ²¹ Alli
ruraycashayquipita wac-lâman u cay-lâman tunejnôpis llutanman chayajno captiqui,
guepayquipitami gayacamushunquipaj. Chaymi nishunquipaj «Caypami nâniga. Cay alli
nânipa aywayga» nir. ²² Chauraga jitarinquipânamí guellaypita rurashayquita, goriwan
intêrunpa chapychiypa rurashayqui iduluyquicunatapis. Chaycunataga ganra râputanômi
manana ricaytapis munanquipânanachu.

²³ Murushayqui micuyniquicuna alli wiñamunanpâmi Tayta Diosga tamyachimonga-
paj. Chaura chacrapis riguyquita allimi wayuchengapaj. Chay wichanga uywayqui-
cuna micunanpâpis achcamí guewa canga. ²⁴ Chacracho aroj buyiquicuna, carga ashtaj
bürruyquicunapis alli limyu giewatami micongapaj. ²⁵ Wañuchinacuy cashan wichan,
pacacuna siudâcunapa perganta juchuchishan wichanga intêru puntacunapita, altunnin
puytush lômacunapitapis yacu shamongapaj chayasha mayu-jinarâmi. ²⁶ TAYTA DIOSGA
jampipashpan watapangapâmi pay castigar dâñashan runacunapa guerinta. Chauraga
quillapis achicyangapaj intinôrâmi. Intipa achicyayninnami cangapaj ganchis intipa
achicyayninnôrâj.

* 30:16 Isa. 31.1

Asiria castigasha cananpaj cashanta rimashan

²⁷ Masqui ricay-llapa. Quiquin TAYTA DIOSMI caruta aywaycämun.

Pay rabyashanga caycan nina ratarir yana goshtay jatarejnörämi.

Fiyupa rabyasha cashpan rimananpämi caycan.

Paypa shimenga imatapis rupar ushacurcoj ninanömi.

²⁸ Jämayninpis caycan fiyupa chayasha mayu runata cuncancama ñiticurcojnömi.

Payga aywaycämun juc-lä nasyun runacunata mana alliman chayachinanpämi.

Llapan runacunapa shiminmanpis frënuta churapanga chaywan juc-läpana pantacächinanpaj.

²⁹ Gamcunapämi ichanga cangapaj cushicur cantay.

Fiyupa rispitädu fistata rurar cushicushayquino canga.

Gamcunaga fiyupa cushishami carcaycanquipaj,

pinculluta wiyapallapa TAYTA DIOS acrashan lömaman aywar.

Chaychöga Tayta Diosmi Israelcunata ima-aycapitapis chapanga.

³⁰ Asiriata ushananpaj shamur

TAYTA DIOSGA fiyupa manchariypaj munayniyoj busnintami wiyacächenga.

Rabyashpanmi fiyupa castigangapaj

räyuwan, löcu tamyawan, runtuwanpis

ima-aycatapis ushacurcoj ninawannörä.

³¹ Asiria nasyun runacunaga TAYTA DIOSPA busninta wiyar fiyupami mancharengapaj.

³² Asiriacunata Tayta Dios castigaynin-tupumi

gamcuna cushicur tamburcunata, arpacunata tucashayquipis wiyacangapaj.

Asiria runacunata TAYTA DIOSGA fiyupami castigangapaj.

³³ Unaypita-pachanami Asiriacunapawan rayninpäga Tofet particho camarisha caycan fiyupa ñacananpaj.

Chaychöga altar caycan fiyupa jatuncaraymi.

Yantapis aypallami shancaraycan.

TAYTA DIOSGA juc pücayllawanmi sindirengapaj.

Paypa shiminpitaga ratataycaj asufrimi llojshimonga.

31*Egiptuman yäraojcunapaj rimashan*

¹ ¡Ay imanörä canqui yanapänanpaj Egiptucunaman ruwacoj aywajcuna;*

Egipto runacunapa cawalluncunaman yäraojcuna;

aypalla carrëtancuna cashanman yäraojcuna;

cawalluta muntacurcur pillyajcunaman yäraojcuna!

Paycunaga yarpayllapis manami yarpärinchu Israelcunapa Santo TAYTA DIOSNINMAN.

Paymanga manami yäracunpischu.*

² Tayta Diosga fiyupa yarpaysapami.

Chaymi musyan imanöpa disigrasyata chayachiytapis.

Imano rurananpäpis nishantaga simrimi cumplin.

Fiyu runacunataga castigangami.

Mana allita rurajcunata yanapajcunatapis castigangami.

³ Egipto runacunaga runallami, manami dioscunachu.

Cawalluncunapis aychallami, manami espiritucho.

TAYTA DIOSGA paycunata castigangami.

Chauraga yanapaj Egiptuwan, «yanapämay» nej cajpis mana allimanmi chayangapaj.

Llapan iwalmi wañongapaj.

⁴ TAYTA DIOS nimaran:

«Juc liyun uyshata wañuycachiptin,

llapan uyshërucuna shuntacaycur

manchachinanpaj gaparpaptinpis

liyonga manami manchacunnachu.

Chaynömi shamonga munayniyoj TAYTA DIOSGA

Sión lömacho caycaj acrashan runacunata washänanpaj.

⁵ Imanömi äbi gueshwancho chipshan caycajta täpar janampa tumapan,

chaynömi Jerusalentaga munayniyoj TAYTA DIOS chapangapaj.

* 31:1 Isa. 30.1-5

* 31:1 Prov. 21.31; Isa. 30.16; Ose. 1.7

Imapitapis ricanga, salbanga, washanga,
libri cananpaj ima-aycapitapis jorgonga.»

⁶ Israelcuna, gamcunaga Tayta Diosta manami wiyacushcanquichu. Cananga paytana yapay wiyacuy ari. ⁷ Chay junäga jucha ruraj maquiquiwan quiquiquicunami goripitawan guellaypita rurashayqui idulucunata llapaniqui jitarinquipaj.

⁸ «Asiria runacunaga llapanmi sabliwan wañongapaj.

Ichanga manami runacunapa espädanwanchu wañonga.

Sinöga quiquëpa espädawanmi ushacanga.

Guërra captin chay runacunaga gueshpirmi aywacongapaj.

Pillyay-yachaj mösucunatanami uywayman tichachengapaj.

⁹ Paycunapa pacacunanpis manchariyllawanmi juchucäcongä.

Capitannincunapis bandërancunata cachaycur gueshpir aywacongä.»

Chayno cananpäga TAYTA DIOSMI nisha.

Payga chiquejcunata castigananpaj camarishanami caycächin

Sioncho nina rataycajta, Jerusalenchöna rataycaj jurnüllata.

32

Alli ray mandananpaj cashan

¹ Juc raymi cangapaj rasun cajllata rural mandananpaj.

Payta mandäshejcunapis alli cajllatami rurangapaj.

² Raypis mandäshejcunapis cada-ünun cangapaj wayra chayananta chapajno,

löcu wayrapita pacacunan,

chaqui jircacunata pargunapaj sicyano,

chaqui jircacho jatuncaray gagapa llantuyninno.

³ Chauraga ricaycäjcunapa ñawincunapis sumajmi ricanga.

Wiyajcunapa rinrincunapis sumajmi wiyanga.

⁴ Mana tantiyajcunapis llapantami alli tantiyanga.

Gägucunapis mana ñacapacayllapa clärunami rimangapaj.

⁵ Fiyu runataga manami «alli runa» nenganachu.

Engañajcunatapis manami «rispitädu runa» nenganachu.

⁶ Fiyu runaga mana allillatami parlan.

Yarpayninchöpis yarpaycan mana allita rurallanpämi.

TAYTA DIOS melanäcushancunatami rurän.

TAYTA DIOSPÄga llutancunatami riman.

Pishipajcunatapis manami yawaycachinchu.

Yacunaycäjtapis manami yacuta chagapaycunchu.

⁷ Engañajcunaga yäracun engañayta yachashallanmanmi.

Melanaypajcunata rurayllatami yarparaycan.

Pobricunatapis llullapaypami llaquicachin.

Alli arriglananta ashiycäjcunatapis mana allimanmi churan.

⁸ Alli runami ichanga allillata rurän.

Chaymi paytaga pipis rispitan.

Mana yarpachacoj warmicunapaj nishan

⁹ Imapäpis mana yarpachacoj warmicuna

canan nishäta sumaj wiyacuy.

Imanöpis caycashallayquiman yarparajcuna

canan nishäta sumaj tantiyacuy.

¹⁰ Gamcuna cananga mana yarpachacuypa goyarcaycanqui.

Cananpita wata masllataga fiyupami llaquicunquipaj.

Chaynöga canquipaj cosëchata mana shuntar.

Yapayga manami übasta shuntanquipänachu.

¹¹ Imapäpis mana yarpachacuypa goyaycäjcuna, manchariyan sicsicyay.

Imanöpis caycashallayquiman yarparajcuna llaquicuy.

Jatiraycashayqui alli röpayquicunata lojticyu.

Nircorga llaquicur jaticunayqui röpayquicunatana jaticuy.

¹² Micuy alli wayunan chacracunapaj, übas alli wayunan chacracunapaj

llaquicushpayqui pëchuyquita cutacuy.

¹³ Acrashä runacunapa chacrancunachöga wiñamonga cashawan jachacunallami shatayänanpaj.

Cushicur goyashan wasincunachöpis wiñamonga cashawan jachacunallanami.

¹⁴ Palasyucho pipis manami tiyangachu.

Aypalla runacuna tiyashan siudäpis chunyajmi ricacongapaj.
Sumaj curalasha siudäcunatapis para-simrimi cachaycärengapaj.
Chaura chaychöga chucaru bürrucunami cushisha tiyangapaj.
Manshu uywacunatapis chaychömi michengapaj.

¹⁵ Chaynöga cangapaj janaj pachapita Espíritu noganchöman chayamunancamami.
Chaura chunyaj chaqui jircapis tircangapaj muruna chacramannami.

Muruna chacracunachönamí micuy fiyupa wayongapaj.*

¹⁶ Nasyun intëruchöpis
rasun cajtawan alli cajllatanami pï-maypis ruranga.

¹⁷ Chaura llapanpis alli goyayllana canga.

Allillanami imaycamapis goyanga.

¹⁸ Acrashä runacunaga allillami tiyangapaj.

Mana manchacuyä sigüru wasicunachömi tiyangapaj.

¹⁹ Munticunata runtu tamya ushariptinpis,

siudäcuna juchuchir-ushasha captinpis

²⁰ gamcunaga cushishami goyanquipaj.

Murushayquicunata pargunayquipaj achca yacu canga.

Guewapis mana pishiypami canga bürrucunapaj y wäcunapaj.

33

Tayta Dios salbamajninchi cashan

¹ Ay imanöraj canqui jucta illgächej.

Gamtaga manarämi illgächishunquirächu.

Ay imanöraj canqui juccunata engañaj.

Manami engañasharächu caycanqui.

Illgächiyta ushaycorga quiquiquipis illganquipämi.

Juccunata engañayta ushaycuptiquega quiquiquitapis engañashunquipämi.

² TAYTA DIOS, nogacunataga cuyapaycamay ari.

Nogacunaga gammanmi yäracaycämö.

Cada tuta yanapaycamay ari.

Nacaycunacho caycashä örapis salbaycamay ari.

³ Busniqui junrurumushanta wiayaycur runacunaga gueshpirmi aywacun.

Rabyar jataricurcuptiquega llapan nasyun runacunami machiypa-machir aywacun.

⁴ Gueshpír aywacushanpa cösancunatanami contrancuna charicarcärin.

Chüpacacunanömi llapanta ushacarcärin.

⁵ Munayniyoj TAYTA DIOSGA syëluchömi tiyan.

Paymi camacächisha Sioncho alli cajta, rasun cajta rurananpaj.

⁶ Paymi imapitapis imaypis chapanga.

Paymi salbanga, sumaj yachayta gonga, sumaj tantiyachenga.

TAYTA DIOSTA rispitar yäracushanga canga ima-aycatapis charashannömi.

⁷ Masqui wiayay, jinyu runacunaga imanöshi llaquicurcaycan.

Alli goyānanpaj parlaj cache aywajcunapis imanöshi wagarcaycan.

⁸ Nānicunapis chunyajmi ricacusha.

Pipis manami purinnachu.

Alli goyānanpaj parlacushantapis manami cumlinnachu.

Manami mayganpis rispitanacunnachu.

⁹ Allpaga fiyupami chaquicäcusha. Imatapis mana wayuchinnachu.

Libano muntipis wafuytacäcushami.

Sarón guechwapis chunyaj chaqui jircanami ricacusha.

Basán puntawan Carmelo puntapis garayashami caycan.

¹⁰ TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Cananmi castigayta gallaycushaj.

Cananmi musyachishaj munayniyoj cashäta.

¹¹ Gamcuna rurayta yarpaycashayquiwan rurashayquipis caycan ogshanölla, rïgu pājanölla.

Chayno captinmi pücarcuptillä jämaynëga nina rupacurcojnöpis usharengapaj.

* 32:15 Isa. 29.17

¹² Juc-lä nasyun runacunaga rugar uchpayajnömi ushacangapaj.
Cashata muturcur sindipaycusha nina ratarir ushacurcushannömi illgangapaj.»

¹³ Carucho tiyajcuna wiyay-llapa imano rurashätapis parljata.
Sercacho caycuncuna tantiyacuy ari munayniyoj cashäta.

¹⁴ Juchayojcuna Sioncho sicsicyanmi.

Diosman mana yäraojcunami fiyupa mancharishpan cayno nircaycan:
«¿Mayganchiraj awantashwan rugar ushacoj ninataga?
¿Mayganchiraj cawaycushwan imaycamapis mana upej ninachöga?» nir.
¹⁵ Alliga cawanga

alli cajllata ruraj cajmi,
rasun cajllata parljaj cajmi,
ricuyänapaj firsapita pipa imantapis mana guechoj cajmi,
faburnin cananpaj pacayllapa pägaptinpis mana chasquej cajmi,
wañuchinanpaj shimita goptinpis mana chasquej cajmi,
mana allita ruraycajta mana ricananpaj witicoj cajmi.*

¹⁶ Chayno cawaj cajmi alli pachacho cawanga.
Chay runaga goyag gagacho rurasha caycaj pacacunachönömi.
Chay runapaga micuyninpis yacupis manami pishengachu.

¹⁷ Rayta ricanquipaj munayniyoj cuyayllapaj caycajta.
Nasyunpa lindancunapis mas carucamami canga.

¹⁸ Fiyupa manchacur goyashayquita yarpärir ninquipaj:

«¿Cananga maytaj impuestuta pägashanta yupajcuna?

¿Maytaj ayca imano lasashantapis ricajcuna?

¿Maytaj ricachacuna törricunata yupaycuncuna?» nir.

¹⁹ Manami ricanquipänachu mana rispitaog runacunata,
mana tantiyashayquita parljacunata,
mayganpis mana tantiyashanta talluyta tallur rimajcunata.

²⁰ Imaypis rispitaog fistata ruracunanchi Sion siudäta masqui ricäriy.

Alli goyay cashan Jerusalén siudäman masqui ricäriy.

Chay siudäga cangapaj witichinalla tolduta ichichiptin

istägancuna mana achucajno,

chutaraycaj wascancunapis mana rachicajno.

²¹ Chaychömi noganchitäga TAYTA DIOS musyachimäshun munayniyoj cashanta.

Chaypaga päsangapaj achca mayucunami, jatuncaray sicyacunami.

Chaymanga chiquinacushanchicuna manami yaycongapächu

tacsha büquicunawan ni jatuncaray büquicunawanpis.

²²⁻²³ Chay büquicunapa wascancunapis

manami watarangapächu guerun ichirajcunaman.

Wayra tangananpaj bëlunpis manami mashtacangachu.

Chaynöga cangapaj TAYTA DIOS juezninchi captinmi.

Paymi caycan layninchita ruraj; Paymi rayninchipis.

Paymi salbamäshunpaj.

Chauraga chiquinacushanchipa ima-aycantapis aypallatami guechushunpaj.

Guechurcur raquipänacushaga gapracunapis chasquengami.

Wegrucunapis yaycongapämi ima-aycantapis guechur apacunanpaj.

²⁴ Sioncho tiyajcunataga llapan juchanpitami Tayta Dios perdonanga.

Chaycho tiyäga manami pipis «Gueshyaycä» nengapächu.

34

Nasyuncunapa contran Tayta Dios rimashan

¹ Llapaniqui shamuy wiyanyquipaj.

Tantiyanayquipaj sumaj wiyay marcacuna, nasyuncuna.

Wiyachun cay pachapis, cay pachacho cajcunapis.

Wiyachun mundu intërupis, munducho llapan cajcunapis.

² TAYTA DIOSGA nasyuncunapaj rabyashami caycan.

Rabyashami caycan nasyuncunapa suldäruncunapäpis.

Paymi llapanta illgächenga; ushajpaj wañuchenga.

* 33:15 Sal. 15.2-5; 24.3-5

³ Wañojcunatapis manami pipis shuntangachu.

Chaycunaga fiyupa melanaypāmi asyarenga.

Intëru jircapapis yacunörämi yawarpis aywanga.

⁴ Syëlupis llapan chaycho caycajcunapis papil cauchucajnömi pitucäconga.

Estrëllacunapis manana achicyar chaquisha öjanömi shicwacamonga.*

⁵ Rasunpami Tayta Diospa sablenga syëlucho yurenga.

Chay sabliga Edom runacunamanmi yaganga.

Edom runacunataga Tayta Diosmi wañunapaj destinasha.

⁶ Edomchömi fiyupa wañuchinacuy canga.

TAYTA DIOSGA Bosra siudächömi rupachinanpaj pishtanga.

Chaymi TAYTA DIOSPA sablenga yawarpita y wirapita ñitisha caycangapaj.

Uyshacunapawan chibucunapa yawarnin wiran ñitisha caycajnömi caycanga.

⁷ Chay runacunawan iwalmi wañongapaj chucaru wäcapis,

töru-mallwacunapis, buyicunapis.

Chay nasyunchöga intërchömi yawar mashtaranga.

Ñuchu allpapis wirawan tacushallami caycangapaj.

⁸ Chayno canga chay junaj TAYTA DIOS ayñita cutichtiptinmi.

Chay watami Sionga ñacachejcunata ayñita cutichenga.

⁹ Edom nasyuncho caj ragracunapaga breyana aywanga.

Ñuchu allpacunana asufriman tircacurenga.

Chaura chay Edom nasyun partiga breyanörämi ratanga.

¹⁰ Chacaypa ni junajpapis manami upengapänachu.

Imaypis goshtayga jatariycangami.*

Imaycamapis chayno ushacasha ragällanna caconga.

Chaypaga manami pipis purengapänachu.

¹¹ Chaychöga tiyangapaj pilyaj jutiyoj äbicunawan chushyajcunallami.

Gueshwancunatapis rurangapaj quillicsawan tucumi.

Chay nasyuntaga yarpashannömi Tayta Dios tircachengapaj chunyajman.

Imapis manami canganachu.

¹² Yapayga mananami raynin cangapänachu.

Mandajnincuna ushajpāmi illganga.

¹³ Palasyucunachöpis cashallanami wiñamonga.

Pacacunanachönamishancacunawan shirallana wiñanga.

Chay partiga tircangapaj jirca allgucunapa tiyananman,

Avestruz äbicuna puñunallanmanna.

¹⁴ Oshgu mishicunawan jirca allgucunallanami tiyanga.

Jacha cabracunallami wacpita-caypita wagapānaconga.

Chaychöga chushyajcunallanami tiyanga.

¹⁵ Chaycho tucu gueshwanta ruranga.

Chaycho wachar ogllar pashtarcachirnamipushapata jorgonga.

Chipshantaga shuntapayllapami gueshpichenga.

Chay partimanga tucuy casta ancacunapis chinan orgunmi shuntacanga.

¹⁶ Masqui TAYTA DIOSPA librunta ricay. Masqui liguiy.

Chay animalcunapaj niycashäga llapanmi caycanga.

Manami mayganpapis chinancunaga pishengapächu.

Quiquin TAYTA DIOSMI chayno cananpaj camacächisha.

Paypa espiritunnami shuntarengapaj.

¹⁷ Cada-ünuntami maycho goyānanpāpis camaripasha.

Quiquinmi ricachisha maycho tiyananpāpis.

Ricachishanchömi imaycamapis tiyaconga.

Imaycamapis chayllachömi tiyacongapaj.

35

Runacuna Sionman cutinanpaj rimashan

¹ Chunyaj jircacunapis chaqui pachapis cushicuchun.

Gala pampacuna cushicur berdiypa-berdir guewa wiñar waytachun.

² Chauraga waytapis aypallami canga.

* 34:4 Apoc. 6.13-14

* 34:10 Apoc. 14.11; 19.3

Cushicur cantaypis cangami.

Tayta Diosmi camacächej-aywan chaqui jircacuna Libanuno cuyayllapaj cananpaj. Chaynöpis camacächenga Carmelo jircano, Sarón guechwano alli allpa cananpaj. Chayrämi llapan ricangapaj TAYTA DIOS cuyayllapaj munayniyoj caycajta.

³ Callpaynajcunata shacyächi.

Uticasha caycuncunatapis yanapay.*

⁴ Manchacojcunata niy:

«¡Ama manchacuychu! ¡Balurchay!

¡Caychömi Tayta Diosga caycan salbashunayquipaj!

¡Chiquishojcunata gamta rurashushayquimannömi castiganga!»

⁵ Chauraga gapracunapis ricanganami.

Upacunapis allinami wiyanga.

⁶ Wegrucunapis capshinörämi pinticachangapaj.

Mana rimaj upacunapis shimin pashtaptin gayarayparämi rimanga.*

Chunyaj jircachönam yacu pashtacaramonga pultutuyllana.

Chaqui jircapanami mayunöraj yacu aywanga.

⁷ Chunyaj chaqui jircapis yacu pashtacaramuptin gochami ricacong.

Chaqui jircachönam pucyucuna pashtacaramonga.

Canan jirca allgucuna tiyaycashanchönam

wiñamongapaj shogushcunawan guewacuna.

⁸ Chunyaj chaqui jirca cashan chaupinpana näni caycangapaj.

Chay nänipa jutinmi canga «Rispiädu näni».

Juchanpita manaraj limyu cäga manami chaypa aywangapächu.

Mana tantiyaj upacunaga manami chaypa aywangachu.*

⁹ Chaychöga manami tiyangachu liyuncuna.

Micucoj animalcunapis manami chaymanga yaycongachu.

Chay nänipaga salbacusha cajcunallami cutimonga.

¹⁰ TAYTA DIOS salbar jorgamushan cajcunaga cutimongami.

Cantashpanmi Sionman yaycong.

Chaychöga imaypis cushishallami goyangapaj.

Paycunapäga cushicuywan alli goyayllanami cangapaj.

Llaquicuypis nanaypis manami canganachu.*

36

Judäman Senaquerib yaycushan

(2Rey. 18.13–37; 2Crón. 32.1–19)

¹ Chunca chuscu (14) watana Ezequías ray caycaptin Asiriapa raynin Senaqueribga Judá nasyuncho intêrunpa curalasha caycaj siudäcunaman magaj aywaran. Nircur charicurcun. ² Laquispitami mas mandaj suldärunta aypalla suldäruntawan cacharan Jerusalemman ray Ezequiaswan parlay. Chay suldärucuna Jerusalemnga pachacuran jana caj ishtanquipita sicya aywaycaj läduncho, Tagshacuna Pampa nishanman näni aywajpa lädunman. ³ Chaura Hilciaspa wamran palasyucho mandaj Eliaquim, acta ruraj Sebna y Asafpa wamran Joa raypa secretaryun tariparan chay runacunawan parlanapaj. ⁴ Chaychömi Asiriapa mas mandaj suldärunga niran:

«Asiriapa munayniyoj rayninmi cachamasha. Payga Ezequiasta caynömi nin: ¿Imaman yäracushpayquitaj cushisha goyacunqui? ⁵ Guërrachöga manami rimashallanchiwanchu binsinchi. Guërrachöga binsinchi aypalla suldärüwanrämi, magaj yaycunapaj sumaj yarpachacurrämi. ¿Pimantaj yäracunqui conträ jatarinayquipaj? ⁶ Nogaga musyaycämi yanapäshunayquipaj Egipto runacunaman yäracuycashayquita. Egiptoga caycan challcu shogushnömi.* Pipis tucnacurcuptenga maqui paltantapis challcur päsarinni. Chaynömi Egiptupa faraonnenga payman yäracojta ticrapanga. ⁷ Capas nimanqui: «Nogacuna TAYTA DIOSNĖmanmi yäracurcaycä» nir. ¿Manachu chay Diosta rispitanan puytush lömacunacho caj altarcunataga Ezequías ushajpaj illgächisha? Nircorga llapan Judá runacunata Jerusalemata tiyajcunatapis nisha Jerusalemcho caycaj altarllacho Diostaga rispitar adurananpaj.»

* 35:3 Heb. 12.12

* 35:6 Mat. 11.5; Luc. 7.22

* 35:8 Isa. 41.18; 43.19–20; 44.3–4

* 35:10 Isa. 51.11

* 36:6

2Rey. 18.21; Eze. 29.6–7

⁸ «Cananga Asiriapa rayninwan alli parlacuy. Nogaga ishca y waranga (2,000) cawallucunatapis gômanmi. ¿Chayta muntacunapaj runacunata tarinquimanchuraj? ⁹ Egipto nasyunpita cawallucunata muntacojcunata tarimuyta yarparpis ¿imanöparäshi binsinquiman munayniyoj raynëpa suldäruncunapa manacajnin mandajllantapis? ¹⁰ Jinachöpis gamga ¿yarpanquichu TAYTA DIOS mana niycämaptillan cay nasyunta illgächej shamushäta? ¡TAYTA DIOSMI nimasha cay nasyunman yaycaycamur illgächinäcunapäpis!»

¹¹ Chaura Eliaquinga, Sebnaga, Joaga Asiriapita chayaj mandajcunata niran: «Arameo rimaycho parlamuy ari. Nogacunaga chay rimaytapis tantiyämi. Ama hebreo rimaychöga nimaychu. Curral perga jananchö caycaj runacunami wiyarcaycämun.»

¹² Chaura Asiriapa mas mandaj suldärunga niran: «Asiriapa raynenga willaycächiman manami patrunkiupächu, ni gamcunapäpischu. Chaypa ruquin caycan curral perga jananchö caycaj runacunapämi. Canan gamcunapis paycunapis yargayllawanmi jatun ishpayniquicunata micunquipaj. Yacunarpis upunquipaj chiullayniquita.»

¹³ Chayno nircur Asiriapa mas mandaj suldärunga sumaj ichiyur hebreo rimaycho sinchipa niran: «Llapayqui sumaj wiyay Asiriapa munayniyoj raynin gamcunapaj nishanta: ¹⁴ «Ray Ezequiasga llallapaycäshunquimi. Payga manami nogapita salbashunquipächu.»

¹⁵ Ezequiasga capas nishunqui TAYTA DIOSMAN riguir mana cachaypa yäracunayquipaj. Capas nishunqui: «TAYTA DIOSGA rasunpami salbamäshun. Payga manami munangachu cay siudä Asiria raypa maquinman chayananta» nir.

¹⁶ «Chayno nishantaga ama riguiychu. Nogataga Asiriapa rayninmi cachamasha paywan parlacunayquipaj. Pay nishantana ruray. Chayno carga cada-ünuyquimi übasniquipa wayuyninta, igusniqui wayushanta micunquipaj. Yacutapis upunquipaj quiquiqui rurashayqui ishtanquiquipitami. ¹⁷ Nircorga pushashunquipaj quiquiquipa nasyunniquiniraj nasyun aypalla rigü cashanman, übas cashanman. Chaychömi tantatapis binutapis ruranquipaj.

¹⁸ «Ezequías «TAYTA DIOSMI salbamäshun» nishuptiquega ama riguiychu. Manami maygan dioscunapis salbashachu nasyunnincunata Asiria raypa maquinpitaga. ¹⁹ ¿Maytaj Hamatpa, Arfadpa diosnincuna? ¿Maytaj Sefarvaimpa diosnincuna? Samaria siudätapis Asiriapa rayninpita manami salbashachu. ²⁰ Asiria raypa maquinpitaga manami maygan nasyunpa diosnincunapis salbashachu. Chayno caycaptenga ¿imanirtaj yarpanqui Jerusalenta TAYTA DIOS salbananpaj cashanta?»

²¹ Chayno niptin llapan runacuna upällalla wiyaräcuran. Manami mayganpis ni juc shimipis rimacuranchu. Runacunataga raymi mayna willapashana caran imatapis mana rimacunanpaj.

²² Chaura palasyucho mandaj Eliaquim, acta ruraj Sebna, raypa secretaryun Joa fiyupa llaquicushpan röpancunatapis rachiriran. Nircur aywaran Ezequías cajman Asiriapa mandaj suldärün ima nishantapis willaj.

37

Senaqueribpita Judäta Tayta Dios salbashan
(2Rey. 19.1–37; 2Crón. 32.20–23)

¹ Willashanta wiyaycur ray Ezequiasga jatiraycashan röpanta rachiriran. Nircur fiyupa llaquicushpan gachga röpacunata jaticurcur TAYTA DIOSPA Templunman aywaran.

² Chaypita rayga Amozpa wamran profëta Isaiasman cacharan palasyucho mandaj Eliaquimta, acta ruraj Sebnata, mayur cüracunatapis llaquicur gachga röpan jatishata.

³ Aywajcunaga niran: «Ezequiasmi cayno nin: «Cananga fiyupa llaquicuychömi caycäcuna. Castiguchömi, pengaychömi caycäcuna. Nanaycho caycaj warmi gueshyacunanpaj callpan manana cajnönam caycäcuna. ⁴ TAYTA DIOSNIQUEGA wiyashami canga Asiriapa raynin cachamushan mandaj suldärün ashllishpan imata nishantapis. Cawaj Diostami ashllisha. Ashllishanpita TAYTA DIOSNIQUI castigaycunman. Mañacushpayqui ruwacuycuy ari quëdajcunallapäpis» nir.»

⁵ Ray Ezequiasta mandäshejcuna chayno willaptin ⁶ Isaiasga niran: «Patrunkiuita willay TAYTA DIOS cayno nishanta: «Imatapis Asiria raypa suldäruncuna nogapa conträ parlashanpitaga ama manchacuychu. ⁷ Nogami camacächishaj willapa chayaptin cuticunanpaj. Chaura nasyunnninman cuticongapaj. Chaychönam camacächishäpaj sabliwan wafuycachinanpaj» nir.»

⁸ Chaypitaga Asiriapita shamoj mas mandaj suldäru mayaran Asiriapa raynin Laquis siudäpita aywacushanta. Chaura paycunapis Jerusalenpita jinan öra aywacuran. Asiriapa raynintaga tariran Libna runacunata magaycajtana. ⁹ Chaychöna Asiriapa raynenga

mayaran paypa contran Etiopía nasyunpa raynin Tirhaca suldäruncunawan pillyaj ayway-cashanta. Chaypitapis ray Senaqueribga Judäpa raynin Ezequiasman yapayraj cachata cacharan. Ezequiasta niran:

¹⁰ «Gam yäracushayqui Diosniqua nishunqui Jerusalenga nogapa munaynêcho imaypis mana cananta. Ichanga nishushayquita ama riguiychu. ¹¹ Gamga mayashcanquinami Asiriapa raynincuna nasyuncunata imano rurashantapis. ¿Chaychuraj gamga gueshpinquiman? ¹² Nogapa unay caj awilöcuna illgächishan marcacunata maygan diosninpis manami salbashachu. Manami salbaranchu Gozanta, Haranta, Resefta, Bet-edén runacuna Telasarcho tiyajtapis. ¹³ Masqui yarpachacuy. ¿Cananga maytaj Hamatpa, Arfadpa, Sefarvaimpa, Henapa Ivapa raynincuna?»

Tayta Diosta Ezequías mañacushan

¹⁴ Cacha aywajcuna cartata chayachishanta chasquircur ray Ezequías liguiran. Nircorga Templuman aywaycur cartata mashtayninpa churaycur ¹⁵ TAYTA DIOSTA cayno mañacuran: ¹⁶ «Israelpa munayniyoj TAYTA DIOSNIN, gamga mandashpayqui jamaraycanqui querubín anjilcunapa chaupinchömi. Japallayquimi cay munducho tiyajcunapa Tayta Diosnin canqui. Gammi camarayqui syëluta cay pachatapis. ¹⁷ TAYTA DIOS, mañacur ruwacushäta wiaycamay ari. Senaquerib cachamushan mandaj suldärün imata nimashancunatapis ama gongaychu. TAYTA DIOS, gam cawaj Dios caycaptiquimi chayno rimar rabyachishurayqui. ¹⁸ TAYTA DIOS rasunpami Asiriapa raynenga nasyuncunata ushar illgächisha. ¹⁹ Runacuna «diosnê» nishancunatapis rupargärachisha. Chaycunaga manami rasunpa dioschu caran. Chaycunaga guerupita, rumipita runacuna rurashallanmi casha. Chaynöpami illgächishapis. ²⁰ TAYTA DIOSNÊ, cananga Asiriapa munaynincho canäpita salbaycamay ari. Chaynöpami cay pachacho caj runacunaga llapan musyanga gam japallayqui rasunpa TAYTA DIOS cashayquita.»

Senaquerib wañushan

(2Rey. 19.20–37; 2Crón. 32.20–21)

²¹ Chaypita Amozpa wamran Isaiasga ray Ezequiasta willachiran. Willachir niran: «Israelpa TAYTA DIOSNENGA caynömi nin: «Noga wiwashcämi Asiriapa raynin Senaqueribpaj mañacamashayquita.

²² « «Noga TAYTA DIOSGA Asiriapa rayninpaj caynömi nê:

« «Senaquerib, gampäga Siôn siudä juc jipashnömi asicun.

Gam aywacuptiqui Jerusalenga manacajman churashushpayquimi umanta awicun.

²³ ¿Pitataj ashllishcanquega?

¿Pitataj gayapashcanquega?

¿Pitataj gayarashcanqui alli-tucushpayquega?

¿Israelpa Santo Diosninpa contranmi rimashcanqui!

²⁴ Cachayquicunawan ashllichimarmi cayno nimashcanqui:

«Yupaytapis mana atipaypaj aypalla carrêtäcunawanmi

yaycushcä intêru puntancunapapis.

Mana pipis yaycunan Libano jircacunamanpis yaycushcämi.

Mas cuyayllapaj pino gueruncunatapis, jatunnin sedru gueruncunatapis sajtaskämi.

Chayashcämi altunnin jircancunaman,

may-may muntincunamanpis.

²⁵ Juc-lä nasyun chaqui jircacunacho

pösucunata rurarcu yacuta upushcä.

Suldäröcuna päsanapämi Egipto mayucunatapis chaquichishcä» nir.

²⁶ Gamga ¿manachu musyarayqui noga Tayta Dios chaycunata

llapanta camacächishäta?

Unaypitanami chayno cananpaj camacächirä.

Chaymi cananga cumlishcä.

Chaynöpami gamga curalasha siudäcunatapis illgächir cachaycunqui ragällanta, muntuy-muntuy goturaycaja.

²⁷ Chay siudäcunacho tiyajcununami quédasha fiyupa mancharir pengay-tucusha.

Jircacho caj berdi guewacuna quédasha wasi jananchu llullu guewacuna fiyupa usyawan chaquicäcojno.

²⁸ Nogaga musyaycämi imanölla goyashayquitapis,

imanölla rurashayquitapis.

Musyaycämi nogapaj fiyupa rabyaycashayquitapis.

²⁹ Nogapa conträ jatarir rabyar fiyupa ollguycashayquita wiwashcämi.

Chaypitami sengayquiman churashaj juc arguyllata.

Shimiquimannami frênta churashaj.

Nircorga shamushallayquipami cutichishayqui.» »

³⁰ Ray Ezequias tana Isaiás niran: «Rasunpa cananpaj cashanta musyanayquipaj caynómi canga:

«Cay watapis, watanpis gamcunaga micunquipaj quiquillan wiñacamoj micuy wayushantami.

Watannin cajchónami ichanga mururcáirpis shuntanquipaj.

Übasta lantarcurpis wayuyninta micunquipaj.

³¹ Quédaj caj Judá runacunaga cangapaj lanta jachanómi.

Lanta sapichajnópis mana llojshiypañami tiyanga.

Früta yórancho wayojnópis mirangapámi.

³² Waquenga Jerusalenchómi quédanga.

Sión lómachómi cawaycaj quédanga.

Amatar cuyacoj cayninwanmi

TAYTA DIOS chayno cananpaj camacächenga.

³³ «Asiria nasyunpa rayninpága TAYTA DIOS caynómi nin:

«Jerusalem manga manami yaycongapáchu.

Manami jucnayllatapis lëchanta jitangapáchu.

Manami pillipaj escüdüncuna aptasha yaycongapáchu.

Manami yacunanpaj curral wajtancunaman allpatapis gotongapáchu.

³⁴ Shamushallanpami cuticongapaj.

Siudámanga manami yaycongapáchu.

Noga TAYTA DIOSMI chayno niycä.

³⁵ Nogami cay siudäta chapáshaj.

Imapitapis salbashaj sirbimajnë Davidta aunishäta yarpap,

quiquëpis rispita cachicushpä» nir.»

³⁶ Chay nishan chacayllami TAYTA DIOSPA anjilnin chayaycur wañuchiran Asiria suldärucuna pachacaraycajta pachac pusaj chunca pichgan waranga (185,000) runacunata. Warannin tuta waquin suldärucuna riccharcamorga tariran wañusha mashtarpaycajtana. ³⁷ Chaura Asiriapa raynin Senaqueribga tolduncunata shuntacurcuticuran Ninive siudáman. ³⁸ Juc junaj diosnin Nisrocpa templunman yaycuycur aduraycaran. Niycaptinmi wamrancuna Adramelecwan Sazerer yaycuycur sabliwan wañuycärachiran. Wañuycacherga Ararat partiman gueshpír aywacuran. Chaypitaga papäninpa ruquin ray caran wamran Esarhadón jutiyojna.

38

Gueshyaycasha npita ray Ezequías allchacasha n
(2Rey. 20.1–11; 2Crón. 32.24–26)

¹ Chay wichan ray Ezequiasga pasaypa gueshyaycaran. Chaymi Amozpa wamran profëta Isaiasga watucoj aywaran. Chayaycur niran:

«TAYTA DIOSGA nin: «Gamga mananami allchacanquipänachu. Incargacuyna, tistamintutana rurachicuy» nir.»

² Chaura Ezequiasga tapyaman ticracurcuticuran TAYTA DIOSTA mañacur niran:

³ «Nogaga gamta amatarmi ruwacö TAYTA DIOS, llapan shongöwan gam munashayquino rurashäta yarpärinayquipaj.» Chayno nir llaquicushpan fiyupa waganan.

⁴ Chaypita Isaiasta TAYTA DIOS niran: ⁵ «Cutircur Ezequias ta willay. Unay awilun David sirbisha n TAYTA DIOSMI mañacamashanta wiyashcä. Ricashcämi wagashantapis. Chaymi allchacächishaj. Chunca pichgan (15) watarämi cawanga. ⁶ Jerusalén siudätawan paytaga salbashäpami Asiriapa rayninpita. Nogami cay siudätaga chapáshaj. ⁷ Chaynópis aunishäta cumlinäpaj cashanta musyananpaj juc milagrutami rurashaj. ⁸ Intiwan Acáz örata musyacunancho intipa llantuynin chunca escaluncama guépapa cutinanpami camacächishaj.» Chaura rasunpa intipa llantuynenga chunca escalunta guépaman cutiran.

⁹ Judäpa raynin Ezequías gueshyashanpita allchacarcur cay alabansata isquirbiran:

¹⁰ «Nogaga nirä: «Cananga mösu caycällarchari wañucushaj. Timpöchu caycällarchari wañöjcuna caycasha nman aywacushaj» nir.

¹¹ Nogaga nirä: «Cay pachachöga mananachari imaypis Tayta Diosta ricashänachu.

Cay pachacho cawaycaycunataga mananachari pitapis ricärishänachu» nir.

¹² Puñunä wasitapis guechumashpan uyshërucunapa chucllantanojmi ushajpaj pascarcaycan.

Noga cawashäga casha tilarcho awa pituraycajta awaj runa capturishannómi.

Illajpitami usharamashcanqui.

¹³ Tullöcunata liyun capchur-ushaptinnörämi waray-waray nanaywan gaparaycä.

Illajpitami usharamashcanqui.

¹⁴ Ābicuna wagajnōmi nanāchicuycā.

Palumanōllami nanaywanpis ataycā.

Ñawēpis uticannami syēluman ricarayllawan.

Tayta Dios fiyupami ñacaycā.

Nogapa faburnē jatarcuy ari.

¹⁵ «Ichanga ñimataraj noga nēman?

Quiquiquimi willachimashcanqui.

Nircorga chayno rurashcanqui.

Fiyupa llaquicur goyashāpitami umildillana goyācushaj.

¹⁶ Tayta Dios, gammi llapan runacunata alli cawachinqui.

Nogatapis gammi cawachimashcanqui.

Gammi allchacāchimashcanqui.

Cawaycānāpāpis camacāchishcanqui.

¹⁷ Rasunpaga quiquēpitami ñacaycunachōpis goyashcā.

Gamga wañur illganāpitami salbamashcanqui.

Gamga llapan juchāpitapis perdunamashcanquimi.

¹⁸ Pantiyuncho pamparaycājunaga mananami pipis alabashunquinachu.

Pampacojunaga manami ricannachu aunishayquita cumliptiquipis.*

¹⁹ Cawajcunami ichanga alabashunqui canan noga alabaycashāno.

Papānincunanami wamrancunata willapan nishayquita cumlej cashayquita.

²⁰ Caychōmi TAYTA DIOSGA caycan salbamānanpaj.

TAYTA DIOSPA Wasinchōga waran-waran imaycamapis cawashanchiyāga

arpanchicunata tucashpanchi cantar alabaycāshun.»

²¹ Isaiasga ĩgusta agachiran chaywan raypa guerinta lajtapānanpaj. Chaura rayga allchacaran.

²² Manaraj chayno captin Ezequiasga Isaiasta tapusha caran: «¿Imanōpataj musyashaj TAYTA DIOSPA Templunman aywanāpaj cashanta?» nir.

39

Babiloniapita cache chayajcunata Ezequías jamachishan

(2Rey. 20.12–19; 2Crón. 32.27–31)

¹ Chay wichan Baladanpa wamran Merodac-baladán Babiloniapa raynin mayaran Ezequías fiyupa gueshyashanpita allchacashantana. Chaura cachancunawan cartata apachiran. Garaynintapis apachiran. ² Cache chayajcunata Ezequíasga cushisha jamachiran. Ima-aycan cashantapis ricachiran. Ricachiran gorita, guellayta, perfūmicunata, fiyupa cuestaj asētita, churaraj armancunata. Churacunan wasicho ima-aycallanpis churarajcunata ricachiran. Ushajpāmi palasyuncho cajtawan mandashancho cajcunataga ricachiran juctapis mana cachaypa. ³ Chaymi profēta Isaias aywaran ray Ezequíasman. Chayaycur tapuran: «¿Maypitataj shamusha chay runacuna? Gamtaga ĩima nisha-cashunquitaj?» nir.

Chaura Ezequías niran: «Paycunaga shamusha fiyupa carupitami. Shamusha Babilonia nasyunpita.»

⁴ Isaias yapay tapuran: «¿Imatataj ricasha palasyuyquichōga?» nir.

Chaura Ezequías niran: «Paycuna ricasha llapantami cay palasyōcho caycajtaga. Churacuna wasēcho caycajtapis usha-ushajpāmi ricachishcā juctapis mana cachaypa.»

⁵ Chaura Ezequiasta Isaias niran: «Munayniyoj TAYTA DIOS nishanta wiyay: ⁶ Juc junajmi Babiloniaman apacongapaj cay palasyuyquipita llapan cōsacunata, unay awiluyquicuna shuntashanpita canancama shuntaycashayquita. Chauraga caycho manami imapis quēdangapāchu. ⁷ Asta gampita mirajcunatapis Babilonia nasyunman apangapāmi. Chaychōna ollgu cajtaga capangapaj palasyucho raypa uywaynin cananpaj.»*

⁸ Chaura ray Ezequíasga Isaiasta niran: «TAYTA DIOS nishanta willamashayqui nogapāga allimi. Noga cawashācamaga allillami goyāshaj. Pipis imatapis manami rimapāmangachu» nir.

ISHCAY CAJ PARTI

40

(CAPÍTULOS 40–55)

Jerusalén runacunata Tayta Dios shogashan

* 38:18 Sal. 88.10–12 * 39:7 2Rey. 24.10–16; 2Crón. 36.10; Dan. 1.1–7

¹ Tayta Diosninchimi nin:

«Acrashä Jerusalén runacunataga shogaycuy shogaycullay ari.

² Paycunataga alli shimillayquipa willapaycuy.

Cananpitaga manana llaquisha goyānanpaj cashanta willaycuy.

Paycunaga manami uywaynachu canga.

Paycunataga juchancunapita castigashcānami.

Paycunataga llapan juchanpita perdunashcānami.»

³ Juc runami gayacuypa willacuycan cayno nir:

«TAYTA DIOSNINCHI shamunanpaj nānita allchay.

Diosninchí shamunanpaj chunyajpa nānita dirichay.*

⁴ Llapan ragracunatapis pampayāchiy.

Puytush lōmacunatapis parijay.

Wicsu nānicunatapis dirichay.

Uchcu-uchcu nānicunatapis pampachay.

⁵ Chayrämi TAYTA DIOSGA munayniyoj cayninta ricacāchenga.

Chaytaga llapan runacunami ricangapaj.*

Quiquin TAYTA DIOSMI chayno cananpaj nisha.»

⁶ «Sinchipa gayacuy» nimashantami wiyashcā.

Chaura nogaga tapushcā: «¿Ima nirtaj gayacushaj?» nir.

Chaymi nimaran: «Gayacuy llapan runacuna llullu guewanōlla caycashanta; alli cawashanpis waytanōlla caycashanta.

⁷ Jananpa TAYTA DIOSPA jāmaynin pāsariptenga

guewapis chaquicācunmi, waytapis wañuytacācunmi.

Runacunaga rasunpami guewanōlla caycan.

⁸ Guewapis chaquicācunmi, waytapis wañuytacācunmi.

Tayta Diosninchí rimashancunami ichanga imaypis mana ushacanchu.*

⁹ Sionman alli willapata apaj, altunnin puntaman wichay.

Chaypita intērupa willacushpayqui llapan callpayquipa gayaray.

Jerusalénman alli willapata apaj, mana manchacuypa sinchi gayaray.

Judá siudācunacho tiyajcunata willapay

«¿Diosninchēga jananchichōnami!» nir.

¹⁰ TAYTA DIOSGA fiyupa munayninwanmi chayamoj-aywan.

Munayniyoj carmi llapanta maquincho chararanga.

Juccunapa munaynincho caycajtā shuntarcurmi

acrashan runacunataga pushaycāmun.*

¹¹ Payga pushaycāmun juc uyshēru* uyshancunata michejnōmi.

Uyshēruga uysha-mallwacunata margacurcurmi apan.

Cuyashpanmi margasha apan.

Chayraj wachashacunatapis allimi rican.

Tayta Dios fiyupa munayniyoj cashan

¹² ¿Pitaj maqui paltanta ucrurcachillar lamar yacuta tupusha?

¿Pitaj imano jatun caynintapis syēluta cuartasha?

Cay pachacho caycāj llapan ñuchu allpata ¿pillaga juc tupuman tupushachuraj?

Puytush lōmacuna, puntacuna ayca lasashantapis musyananpaj ¿pillaga pēsashachuraj?*

¹³ TAYTA DIOSTAGA ¿piraj «manami chaynōchu» nisha?

U ¿piraj «caynōmi ruranchi» nir yachachisha?*

¹⁴ ¿Piraj willapasha, sumaj tantiyachisha?

¿Piraj yachachisha alli jusganapanaj?

¿Piraj yachachisha llapanta musyaj tantiyaj cananpaj?

¿Piraj yachachisha sumaj yachaj cananpaj?

¹⁵ Tayta Diospāga nasyuncuna caycan jutuy yacunōllami.

Paypāga nasyuncuna caycan ichicnaylla allpa balansacho caycajnōllami.

Lamar chaupincho caycāj nasyuncunapis juc agushnōllami caycan.

* **40:3** Mat. 3.3; Mar. 1.3; Juan 1.23

* **40:5** Luc. 3.4-6

* **40:8** Stg. 1.10-11; 1Ped. 1.24-25

* **40:10** Isa. 62.11

* **40:11** Eze. 34; Luc. 15.5; Juan 10.11

* **40:12** Job 38.4-11; Prov. 8.29

* **40:13** Rom. 11.34; 1Cor. 2.16

¹⁶ Tayta Diospaj pishtarcu rupachinapğa intëru Libanucho caycaj uywacunapis manami aypanmanchu.

Ni Libano munticho aypalla caycaj guerucunapis waycunapğa manami aypanmanchu.

¹⁷ Paypa ñaupanchöga llapan nasyuncunapis manami imapischu.

Paypğa llapanpis manacajllami caycan.

¹⁸ Gamcunaga çimamanraj Tayta Diosta tincuchinqui?

çImanirajtataj ruranqui «diosnë» nishpayqui?

¹⁹ çİdulutachuraj ruranqui?

İdulutaga tacay yachaj runallami ruran.

Guellay tacayta yachajmi goriwan chapyan.

Chayno guellaypita cadina wallgatapis jundiypa rurapan.*

²⁰ Pobriga iduluta rurachinanpaj ashin puyu mana yachanan guerutami.

Nircorga iduluta ruray yachaj runawan rurachin.

Chay runana iduluta rurapan sumaj tacyajta.*

Tayta Diosman ichanga ima idulupis mana tincunchu.

²¹ çManachu gamcunaga musyarayqui?

çManachu parljata wiyarayqui?

çManachu ñaupapita-pachana willapëshurayqui?

çManachu tantiyashcanqui cay pachata camashanpita-pachana?

²² Tayta Diospaga jamanan caycan syëlupa jananchömi.

Runacunataga chuspitanöllami ricaycämanchi.

Paymi syëlutaga llantucunatanöpis mashtacächiran.

Toldu wasi lluylluraycajta runa ichichir mashtajnömi mashtaran.

²³ Munayniyoj runacunatapis Paymi manacajmanno tircachin.

Cay pachacho caj mandajcunatapis pasaypa ushacächin.

²⁴ Paycunaga carcaycan lanta-mallwata chayraj lantaycushanömi, chayraj allpaman sapichaycajnömi.

Paycunaman Dios pücarcamuptenga wañuytar chaquicäcunmi.

Ogshata löcu wayra apacushannöllami ushacäcunpis.

²⁵ Santo Tayta Diosmi tapushunqui:

«Gamcunaga çimamanraj tincuchimanqui?

çPiraj nogamanga tincunman?» nir.

²⁶ Syëluman ñuquircushpayqui masqui ricchacuriy:

çPitaj llapan chaycunata rurasha?

Chaycunataga rurasha llapan estrëllacunata juc juclla camacächejmi,

llapantapis jutinpa-jutinpa rejsejmi.

Payga fiyupa munayniyojmi, fiyupa callpayojmi.

Rurashancunaga manami jucnayllapis pishinchu.

²⁷ Jacobpita miraj Israelcuna,

çImanirtaj cayno ninqui:

«TAYTA DIOSGA manami musyanchu imano goyaycashätapis.

Diostaga manami imapis gocunchu imano caycashäpis» nir?

²⁸ Ichanga gamcuna çmanachu musyanqui?

çManachu wiyashcanqui?

Imaycamapis cawaj TAYTA DIOS mundu intëruta camäga

manami yamacanchu, manami uticanpischu.

Pay yarpashanga mana atipaypämi.

²⁹ Paymi shacyächin yamacashana caycäcunata.

Callpaynaj caycajtapis callpayojyächin.

³⁰ Mösucunapis uticar bêtanrämi.

Mas sinchi callpayojcunapis tacacar tuninrämi.

³¹ TAYTA DIOSMAN yäracojcunami* ichanga

alli callpallancho caycangapaj.

Chaymi anca buylaycajno aywangapaj.*

Cörrirpis manami uticangapächu.

Caruta aywarpis manami bêtangapächu.

* **40:19** Hech. 17.29 * **40:20** Isa. 41.6–7; 44.9–20; Jer. 10.1–16

* **40:31** Sal. 25.3; 33.20–21; Isa. 49.23

* **40:31**

41

Israelcunata Tayta Dios washashan

¹ Tayta Diosmi cayno nin:

«Lamar cantuncho caycaj nasyun runacuna upällalla wiyamay.

Intëru nasyuncho caycaj runacunapis sumaj balurchay.

Parlananchipaj shamuy-llapa.

Tapunacunanchipaj shuntacämuy.

² Llapanta binsircur alli llojshej raytaga

¿pitaj inti yagamunan caj-läpita yurichimusha?

Chay rayga waquin nasyunpa raynincunatapis maquinchömi chararaycan.

Paytaga maygan raycunapis manami ichipanchu.

Payga raycunata sablinwan ñuchu allpamannömi rurarin.

Lëchancunawanmi ogshatano wacpa-caypa machirin.

³ ¿Pitaj camacächisha chay ray mana manchacuypa gaticachänanpaj;

imaypis mana purishan nänipa aywananpaj?

⁴ ¿Pitaj chaycunataga rurasha?

Gallarinanpita-pacha llapanpis chayno cananpäga ¿pitaj nisha?

Noga TAYTA DIOSLLAMI chayno camacächishcä.

Nogallami gallarinanpita-pacha imaycamapis caycä.»*

⁵ Lamarcho caycaj nasyuncunacho tiyaj runacuna chay raytaga ricashami.

Ricaycorga fiyupami mancharisha.

Allpapis juc cantupita juc cantucamarämi cuyurisha.

Chayamunanpäga manami aycäpis pishinnachu.

⁶ Chaymi fyërruta tacay yachajcunaga aroj-masinwan shacyächinacun.

⁷ Ìduluta ruräga guellay tacajta shacyächin.

Martilluwan tacajpis jirrëru yunquicho tacajta shacyächin.

Nircorga «¿Allimi camacächishcanqui!» nin.

Chayno rurariycur ìdulutaga mana cuyunanpaj läbuswan sumaj läbusyan.

⁸ Tayta Diosga mastapis niran:

«Jacobpita miraj Israelcuna, gamcunaga sirbimajnämi carcaycanqui.

Gamcunataga nogami acracushcä.

Gamcunaga amigö Abrahampita mirar-aywajmi carcaycanqui.*

⁹ May carupitashi nogaga jorgamushcä.

May-chaychöpis caycajtami gamcunataga gayashcä.

Nircur «Gamcunaga sirbimajnämi canqui» nirä.

Gamcunataga nogami acracushcä. Acrarcur manami jitarishcächu.

¹⁰ Ama manchacuychu. Nogaga gamcunawanmi caycä.

Ama manchacuychu. Nogaga Diosniquimi cä.

Nogami yanapar gamcunataga callpata gö.

Maquëcho charararmi gamcunataga alli goyächishayqui.

¹¹ «Chiquishojcunaga llapanmi pengaypaj manacajman churasha cangapaj.

Gamcunawan pilyaj cajcunaga ushajpämi illganga.

¹² Contrayqui cajcunataga ashirpis manami tarinquipänachu.

Gamcunawan guërrata ruraj cäga mana cashan-japuyimi cangapaj.

¹³ Noga TAYTA DIOSNIQUIMI gamcunataga maquipita chariraycä.

Chaymi gamcunataga nishcä: «Ama manchacuychu, nogami yanapaycä» nir.

¹⁴ Jacobpita mirar aywaj Israelcuna, curunölla cashpayquipis ama manchacuychu.

Nogami yanapäshayqui.

Nogami gamcunapa Santo TAYTA DIOSNIQUI caycä.

Nogami imapitapis jorgoj caycä.

¹⁵ Gamcunataga mushoj alli quiruyoq riguta ëracunamannömi tigrachishayqui.

Chayno alli quiruyoq carmi puntacunatapis yapyarinquipaj.

Contrayquicunatapis rigupa päjantano muntuy-muntuy goturaycajtami cachaycunquipaj.

¹⁶ Paycunaga wayra apacuptin illgashannömi ushacangapaj.

Löcu wayra shamur wacpa-caypa machirishannömi illgangapaj.

Chaynöpami TAYTA DIOS yanapäshushayquipita fiyupa cushicunquipaj.

Santo Diosniquipäga fiyupa cushishami caycanquipaj.

* 41:4 Isa. 43.10; 44.6; Apoc. 1.8, 17; 22.13

* 41:8 2Crón. 20.7; Stg. 2.23

17 «Imanpis mana caj pobricunaga yacuta ashirpis manami tarinchu.
Yacunayllawan gallunpis chaquisha caycan.
Noga TAYTA DIOSMI ichanga yanapashaj.
Israelcunapa Tayta Diosnenga manami cachaycushächu.
18 Yacu mana cashan jircacunachömi mayucunatapis yurichishaj.
Guechwa ragran quinranchöpis pucyucunatami pashtachimushaj.
Chunyaj chaqui jircacunatapis ishtanquimanmi ticrarachishaj.
Yacu mana cashan jircacunapami mayu-mallwacunata aywachishaj.*
19 Chunyaj chaqui jircachönami guerucunata wiñachimushaj:
sedruta, acaciata, rayanta, olivo yörata.
Chaqui jircacunachömi wiñachishaj pñucunata, siprescunata
chaycunatawan iwal abeto yöracunatapis.
20 Chaura intërucho tiyaj runacunami ricashpan tantiyaconga
Noga TAYTA DIOS munaynëwan chaycunata rurashäta,
gam Israelcunapa Santo Tayta Diosniqui chaycunata camashäta.»

Tayta Dioslla rasunpa Dios cashan

21 Jacobpita mirajcunapa raynin TAYTA DIOSMI cayno nin:
«Mä idulucunata apamuy chapacur rimananjaj.
Mä ima rurayta camäpacushantapis nımächun.
22 Ñaupaj watacunacho imano ima cashantapis tantiyachimächun.
Shamoj watacunacho ima cananpaj cajtapis willamächun.
Chaura nogacunaga musyashänami imano cananpaj cashantapis.
23 Mä willamächun chaypitaga imano cananpaj cashantapis.
Chauraga rasunpa dioscuna cashanta musyashämi.
Imallatapis mä rurachun allita mana allitapis
chay rurashancunata ricar almiranäpaj.
24 Ichanga chay «diosnë» nishayquicuna manami ima ruraytapis camäpacunchu.*
Chaycunaga manacajllami caycan.
Chay dioscunaman yäracojcunaga fiyupa melanaypämi.
25 «Inti yagamunan caj-lächömi juc runata yurichishcă.
Paytaga jutinpami gayashcă.
Payga norte caj-läpami chayamonga.
Mandajcunatapis mituta-jinami lluchcarenga.
Manca-ruraj mituta lluchcajnömi rurarenga.
26 ¿Pitaj chayno cananpäga unayna musyachisha?
¿Pitaj unaypita-pacha nisha
«Au, rasunpami» ninanchipaj?
Manami pipis wiyashachu ni juc shimillapis parlajta.
Manami ni mayganpis musyachishachu.
27 Nogami gallarinanpita-pachapis Sión runacunamanga willacachirä.
Nogami Jerusalemmanpis alli willapata willacoj cazarä.
28 Ricachacushpä, manami ricächu maygan dioscunapis yurimojta.
Tantiyachej shamojpis manami pipis chayamunchu.
Tapushäcunata cutichimänanpaj manami pipis canchu.
29 ¡Chay dioscunaga mayganpis manami imapischu!
Imata ruraytapis manami camäpacunchu.
Chaycunaga caycan runa rurashallan y mana-bälejuncunallami.»

42

Tayta Diosta sirbejpaj rimashan

¹ Tayta Diosmi cayno nin:

«Caychömi caycan sirbimajně. Paytaga nogami yanapaycă.
Paytaga nogami acrashcă. Paypämi nogaga fiyupa cushicö.*
Paymanmi espiritöta churashcă.
Chaymi llapan nasyuncunacho alli goyay cananpaj arriglanga.
2 Payga manami gayacongachu, ni sinchipapis rimangachu.
Cällicunachöpis manami pipis wiyangachu.

* 41:18 Isa. 35.6-8; 43.19-20; 44.3-4

* 41:24 Jer. 10.5

* 42:1 Mat. 3.17; 17.5; Mar. 1.11; Luc. 3.22; 9.35

³ Llachquisha caycaj shogushtapis manami paquirengapächu.

Upinaycaj achquitapis manami upirachengachu.

Payga llapantapis allimi arriglanga.

⁴ Payga manami jamayta tarengachu cay pachacho alli goyay cananpaj manaraj arriglashancama.

Lamar läduncho caj nasyun runacunapis pay yachachishanta wiyananpämi shuyaraycan.»*

⁵ Syëluta camarcur intërupa mashtacächejmi,

cay pachata camajmi,

cay pachacho ima ayca cajcunatapis camajmi,

runacunata cawachej, jämayta goj TAYTA DIOSMI* sirbejninta cayno nin:

⁶ «Noga TAYTA DIOSMI gamta gayashcä munashäta ruranayquipaj.

Maquipita charircurmi yanapashpä purichishayqui.

Nogami churashayqui señalno canayquipaj,

nasyuncunapämis achquino canayquipaj.»*

⁷ Churashayqui gapracunata allchacächinayquipaj,

prësucunatapis carsilpita jorgunayquipaj,

chacajchöno caycajcunatapis achquimanno jorgunayquipaj.

⁸ Nogaga cä TAYTA DIOSMI. Chaymi jutëpis caycan.

Chaymi camacächishaj nogallata aduramänapaj.»*

Manami camacächishächu nogata alabamänapa ruquin idulucunata alabanantapis.

⁹ Masqui yarpachacuy. Ñaupata willacachishäcunaga llapanmi cumlishana.

Cananga yapaymi juc willacuycunatana willacachishaj.

Gamcunataga musyaycächë manaraj imapis captinmi.»

Salbacoj cashanpita Tayta Diosta alabana

¹⁰ TAYTA DIOSTAGA mushoj alabansawan alabay.

Cay munducho cajcunaga may carucho cashpayquipis alabay-llapa,

lamar janampa büquiwan purejcunapis, lamarcho tiyaj animalcunapis,

lamar chaupin tishgucunacho caycaj nasyun runacunapis.»*

¹¹ Cushicuchun chunyaj chaqui jircacunapis siudänincunapis,

Cedarpita miraj runacuna witichinalla wasincunacho tiyajcunapis.

Selacho tiyaj runacuna cushicuypita cantachun.

Altunnin puntacunacho cushicuywan gaparpächun.

¹² TAYTA DIOSTAGA alabay-llapa.

Lamar cantun nasyuncho tiyaj runacunapis paytaga alabay-llapa.

¹³ TAYTA DIOSGA fiyupa callpasapa runanömi,

fiyupa jinyu runanömi pillyanga.

Guërracho pillyapaj gaparpashanno callpaycurmi gaparanga.

Contrancunataga llapantami binsenga.

¹⁴ Tayta Diosmi cayno nin:

«Achca watami mana rimacushcächu.

Shongullächo yarparashcä, upällalla cacushcä.

Cananmi ichanga gueshyacoy warmi nanaywan gaparashanno gayarayparaj willacushaj.

¹⁵ Puntacunatapis puytush lömacunatapis ushacächishämi.

Chaycho wiñaj jachacunatapis ushajpämi chaquirachishaj.

Mayucunatapis chunyaj chaqui jircamanmi ticrarachishaj.

Gochacunatapis chaqui allpamanmi ticrarachishaj.

¹⁶ Gapracuna aywashanpaga chacaytapis achicyajmanmi ticrarachishaj.

Jatun ragracunatapis pampamanna ticrarachishaj.

Paycunataga pushashäpaj mana rejsishan nänicunapami, quichqui nänicunapami.

Chaycunataga rasunpami rurashaj.

¹⁷ Chaura idulucunaman yäraojcunaga,

runa rurashancunata adurajcunaga

fiyupa pengay-tucushami aywacongapaj.»*

Israelcuna mana tantiyacoj cashan

* **42:4** Mat. 12.18–21 * **42:5** Gén. 1–2; Hech. 17.24–25 * **42:6** Isa. 49.6; 60.1–3; Luc. 2.32; Juan 8.12; Hech. 13.47; 26.23 * **42:8** Isa. 48.11 * **42:10** Sal. 96.1; 149.1 * **42:17** Isa. 45.16, 20

¹⁸ «Mana wiyacoj upa runacuna, wiyay.

Gapracuna, sumaj ricay.

¹⁹ ¿Pillaga sirbimajnéno mana ricaj canchuraj?

¿Pillaga willacojnéno mana wiyaj canchuraj?

¿Pillaga cacháno ñawin wichgasha canchuraj?

²⁰ Paycunaga tucuytami ricasha.

Ichanga manami cuentata gocushachu.

Wiyaytaga wiyanni.

Ichanga imata niycashätapis manami tantiyanchu.»

²¹ TAYTA DIOSGA fiyupa alli salbacoj Diosmi.

Chaymi munasha paypa yachachicuyninta llapan yachacunanta.

²² Ichanga Tayta Dios acrashan runacunata suwaparcaycan, guechurcaycanmi.

Llapantami prësu charisha.

Calapösumanmi wichgaycusha.

Llapan ima-aycantapis guechurcaycan.

Paycunata washänapäga manami pipis canchu.

Ima-aycanta guechuptinpis manami pipis canchu «cutichiy» ninanpaj.

²³ Chayno caycaptinpis gamcunaga manami tantiyacunquechu.

Imano cananpaj cashanta willashuptiquipis manami wiyacunquechu.

²⁴ ¿Pitaj camacächisha Jacobpita miraj Israelcuna tiyashanta

juccuna charicarcärinanpaj,

quiquincunatapis prësu apananpaj?

¿Manachu chaytaga TAYTA DIOS camacächisha?

Paycunaga juchatami ruraran.

Tayta Dios nishancunataga manami rurayta munaranchu.

Yachachishantapis manami wiyacuranchu.

²⁵ Chaypitami Tayta Diosga paycunapaj rabyacurcuran.

Nircorga guërracho fiyupa ñacachishpan castigasha.

Chay runacunataga rabyashpanmi Tayta Dios ninanöpis ushariran.

Chayno ruraycaptinpis paycunaga manami wiyacuranchu.

43

Tayta Dioslla salbacoj cashan

¹ Cananmi ichanga Jacobpita mirar aywaj Israelcuna,

camashoj TAYTA DIOSNIQUI cayno nishunqui:

«Ama manchacuychu. Nogami gamtaga salbashcä.

Jutiquipami gayashcä. Nogapanami canqui.

² Mayucunata chimpaptiquipis nogaga gamcunawanmi caycäshäpaj.

Mayu yacupis manami apashunquipächu manami shenganquipächu.

Nina chaupinpa päsapitiquipis manami rupashunquipächu.

Gamcunachöga ninapis manami ratangapächu.

³ Nogami cä gamcunapa TAYTA DIOSNIQUI, salbashojniqui.

Gam Israelcunapa Santo Diosniquimi caycä.

Gamcunata jorgamunäpäga ruquiqui churashcä

Egiptutami, Etiopiatami, Sabätami.

⁴ Nogaga gamcunata charänäpaj y mana wañunayquipämi

juc nasyuncunata ruquiqui churashcä.

Chayno rurashcä gamcunata cuyashpämi.

Gamcunaga ima-aycapitapis masmi bälinqui.

⁵ Ama manchacuychu. Nogaga gamcunawanmi caycä.

Cay pachacho inti yagamunan caj-läpitami gamcunapita mirajcunataga cutichimushaj.

Cay pachacho inti yaganan caj-läpitapis gamcunapita mirajcunataga shuntamushämi.

⁶ Norte caj-lä nasyun runacunatapis «Cutichimuy» nishämi.

Sur caj-lä nasyun runacunatapis nishaj: «Wamräcunataga ama charicurcuychu.»

Paycunataga ollguta warmitapis may carupita carpis cutichimushaj.

⁷ Nogata rispitamaj cajtaga

Noga rurashä cajtaga

Nogata aduramaj cajtaga llapanta cutichimushaj.

⁸ «Acrashä runacunataga apamuy ari.

Paycunaga ñawiyoy caycarpis gapranömi carcaycan.
Rinriyoy caycarpis mana wiyajnömi carcaycan.

⁹ Llapan nasyun runacuna shuntacay.

Llapan marca runacuna shuntacay.

Chaycho caycaycuna ¿mayganraj rimir-puntata rimaran acrashä runacunata yanapänäpaj cashanta?

Chayno cananpaj rimasha cashpanga mä testigucunata pushamuchun.

Mä chay testigucuna nichun paycuna willacushanta.

Wiyaj cäga llapanpis «¡Au, rasunpa nishannömi casha!» nengami.»

¹⁰ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Nogata sirbimaj runacuna gamcunami testigö canqui.

Gamcunataga acrashcä rejsimänayquipämi, nogaman yäracamunayquipämi,
pi cashätapis tantiyacur musyanayquipämi.

Imaypitapis nogallami Diosga cä.

Nogapita mas juc diosga manami cangapischu.

¹¹ Nogallami TAYTA DIOSGA cä.

Nogallami salbacöga cä.*

¹² Nogaga salbanäpaj cashantami willacachirä.

Nircorga willacachishänöllami salbashcä.

Manami juc runacuna «diosnë» nishanchu salbashurayqui.

Noga salbashätaga gamcuna musyarcaycanquimi.

¹³ Imaypitapis nogallami Diosga cä.

Nogapa maquëpitaga manami pipis gueshpinchu.

Noga ruraptëga manami pipis chapata ruranchu.»

Israelcunata Tayta Dios alliman churananpaj cashan

¹⁴ Israelcunata salbaj Santo TAYTA DIOSMI nin:

«Gamcunata salbanäpäga runacunatami Babiloniaman cachashaj.

Paycunami llapan runacunata binsir gaticachanga.

Caldea runacunatapis alli-tucur büquincunacho caycajtä gaticachanga.

¹⁵ Nogami Santo TAYTA DIOSNIQUI cä.

Nogami Israel nasyunta camacächishcä.

Nogami rayniqui cä.

¹⁶ Lamar chaupinpami nogaga juc nänita rurarirä.

Wac-läman cay-läman yacu cuyuycaj chaupinpami cällitano rurarirä.*

¹⁷ Conträcunaga aypalla munayniyoy suldärucunawanmi gatimaran.

Llapanta usharinanpaj carrëtancunawan, cawalluncunawanmi shamuran.

Chay gaticachämäjcunataga llapantami tunichishcä. Chaypitaga mananami jatarishanachu.

Achqui rataycashanpita upicäcojtanöpis illajpitami illgächishcä.

¹⁸ Cananga acrashä runacunata noga në:

Ñaupä cajcunallapäga ama yarparaychu.

Ni unay cashancunallapäpis ama yarparaychu.

¹⁹ Cananga mushojtanami ruraj-aywä.

Chayga yurimojnami-aywan. ¿Manachu cuentata gocunqui?

Chunyaj chaqui jircapami juc nänita rurashaj.

Imapis mana wayushan chaqui jircachömi mayuta yurichishaj.

²⁰ Chauraga jirca-allgucunapis, avestruz äbicunapis agradësicamangami.

Nogaga chaqui jircachömi yacuta pashtachimö.

Chaqui jircachömi mayuta yurichimö.

Chayno yurichimö acrashä runacuna upunanpämi.*

²¹ Chay runacunataga quiquëpämi rurarä.

Paycunataga alabamänanpämi rurarä.*

²² «Chaypis gamcunaga Jacobpita mirar aywaj Israelcuna manami alabamashcanquichu.

Chaypa ruquenga yamacämashcanquimi.

²³ Nogapaj uyshacunata rupachinayquipaj manami apamushcanquichu.

* **43:11** Deut. 4:35 * **43:16** Éxo. 14:13–31 * **43:20** Éxo. 17:1–7; Isa. 35:6–8; 41:18; 44:3–4 * **43:21** Jer. 16:14–15; 23:7–8

Rispitamashpayqui manami uywacunata garamashcanquichu.

Nogaga manami «chaqui micuy ofrendacunata garamay» nir yamacächishcächu.

Manami «insinsuta saumachi» nir rabyachishcächu.

²⁴ Nogapaj ofrendata apapämānayquipaj manami alli asyajcunata rantishcanquichu.

Pishtashayqui uywacunapa wirantapis cushicachimānayquipaj manami garamashcanquichu.

Chaypa ruquenga juchata rurashpayquimi yamacächimashcanqui.

Tucuy melanaypajcunata rurashpayquimi fiyupa rabyachimashcanqui.

²⁵ «Chaypis nogaga Diosniqui cashpämi conträ rurashayquicunata gongaycöna.

Jucha rurashayquicunatapis manami yarpäshānachu.

²⁶ ¿Imallaga canchuraj gamcuna allita rurashayqui?

Mā tapunacushun.

Mā juchaynajchush caycanqui.

²⁷ Unay rimir-punta caj awiluyquipis juchatami ruraran.

Yachachishojniquicunapis conträmi ricacuran.

²⁸ Mandashojniquicunapis Templöta ganrachisha.

Chaynöpami camacächishcä Jacobpita mirar-aywaj Israelcunata ushacächinanpaj, manacaj-man churananpaj.

44

Tayta Diosga jucnaylla cashan

¹ «Canan ichanga Jacobpita miraj acrashä Israel runacuna, sirbimajcuna sumaj wiyamay.

² Nogami gamcunata ruraj TAYTA DIOSNIQUI caycä.

Mayayquipa pachancho yurinayquipäpis nogami camacächirä.

Nogami gamcunataga yanapaycä.

Jesurün,* Jacobpita miraj sirbimajnēcuna, acrashä runacuna ama manchacuychu.

³ Nogami camacächej-aywä chunayj jircapa yacu aywananpaj,

chaqui jircacunachöpis mayu aywananpaj.

Gamcunapita mirajcunamanga nogami Espiritöta cachamushaj.

Paycunatami bindisyunta goshaj.

⁴ Chaura paycunaga parguriptin guewa wiñajnörämi miracurenga.

Mayu cantuncunacho wayaucuna wiñashannörä canga.*

⁵ Paycuna waquenga nengapaj: «Nogaga TAYTA DIOSPAMI cä» nir.

Waquinnami willacongapaj: «Jacobpita mirar aywajmi cä» nir.

Mas waquin cajnamı ricrancho señalaconga: «Quiquin TAYTA DIOSPAMI cä» nir.

«Israelmi cä» nir cuyay jutintapis churaconga.»

⁶ Israelcunata salbaj ray munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Nogaga gallarinanpita-pacha imaycamapis caycämi.*

Nogapita mas juc diosga manami canchu.

⁷ ¿Pitaj nogaman tincun?

Mā willapämächun ari.

Imano cananpaj cajtapis ¿pitaj gallarinanpita-pacha willacachisha?

Ima cananpaj caycajtapis ¿pitaj nin?

⁸ Ichanga balurchay, ama manchacuychu.

Nogami chayno nirä. Chaycunataga unaynami willacachirä.

Gamcunami testigöpis carcaycanqui.

Nogapita mas juc diosga manami canchu.

Manami mas juc canchu chapashunayquipäga.

Juctaga manami rejséchu.»

İduluta adurayga yangalla cashan

⁹ İduluta rurajcunaga* manami imapäpis bālinchu. Paycuna mas cuyayllapaj iduluta rurashanpis manami bālinchu. İdulucunata adurajcunapis gaprami, yarpayniynajmi. Chaypitami pengaycho canga. ¹⁰ «Diosnē» nir adurananpaj jundiypa ruraj runaga yanga

* **44:2** Deut. 32.15; 33.5, 26 * **44:4** Isa. 43.19–21; Jer. 31.12; Eze. 47.1–12; Juan 4.10–14; 7.37–39; Apoc. 22.1–2

* **44:6** Isa. 41.4; 48.12; Apoc. 1.17; 22.13 * **44:9** Sal. 115.4–8; 135.15–18; Isa. 40.18–20; 41.6–7; 42.17; 45.16; Jer.

manacajllapämi rurán. ¹¹ Chay rurashan iduluta adurajcunaga llapanpis pengaychömi canga. Adurananpaj rurajcunaga manacaj runallami. Rurashan idulupa ñaupanman shuntacashpan paycunaga fiyupa pengaychömi, mancharishami ricaonga.

¹² Masqui yarpachacushun jirrëru imano tacashantapis: Ima fyërrutapis juyllicho sumaj wayllachin. Wayllashataga cumbawan sinsilwan tacaycällarmi imanirajmanpis rurán. Callpaycur-callpaycurmi tacan. Chay jirrëru sacsaj mana micuptenga callpanpis manami canchu. Yacuta mana upurpis rätumi uticacäcun.

¹³ Masqui guerupita iduluta llagllaypa rurajpäpis yarpachacushun: Gueru ima tamäñu cashantapis metruwanmi tupun. Imanirajta rurananpäpis läpiswan cumpaswan dibujan. Nircorga iscupuluwanna uchcuypa llagllan. Chaynöpami idulutaga runa-nirajta rurán. Cuyayllapaj caynintapis runa-nirajman ticrachin. Usharcurnami idulu jamaränan altarman churan.

¹⁴ Chaynöpis, waquin runa sedruta lantan. Chaynami tamyawan wiñar jatunyan. Chaura chay runapaga sedru guerucuna sajtananj cangami. Siprescunata, roblecunata munticho caycajta maygantapis acrashan cajtami uryapan rämapan sumaj racuyänapaj. ¹⁵ Chay guerutanami yantapaj sajtan. Waquinwanmi ninata ratarcachir mashacun. Waquinwanmi tantata rurán. Waquin pedäsutanami jorgun «diosñë» nir iduluta rurananpaj. Nircurnami adurashpan ñaupanman gongurpacun.

¹⁶ Waquinwanga yanucun. Chaychönam aychata cancan. Nircur sacsanyakan micun. Chay yantawan mashacushpan nin: «Nina ñaupanchöga maysi jamaräcuyllami. Intëropanami goñurishcä» nir. ¹⁷ Puchoj guerupitanami iduluta rurán «diosñë» nir adurananpaj. Chay rurashanpa ñaupanmannami adurashpan gongurpacun. Nircorga mañacun «¡Gammí canqui diosñë. Salbaycamay ari!» nir.

¹⁸ Chay runacunaga manami musyanchu, ni tantiyanpischu. Ñawin chapashanömi carcaycan. Manami tantiyanachu. ¹⁹ Tantiyananpaj manami yarpaynin canchu. Manami yarpachacunchu: «Pullan caj guerutaga rupachishcä. Shanshanchönam tantata cuwashcä. Aychatapis cancarcur micushcä. ¿Puchoj cajpitanachi melanaypäta rurashaj? ¿Juc rösu guerullatachi adurashaj?» nir. ²⁰ Chayga uchpata micojnömi. Chayno ruräga quiquillanmi llutanta yarpar ruraycan. Chay runacunaga manami yarpachacongapischu: «Aptaraycashä iduluga ¿manachuraj manacajlla?» nir.

Tayta Diosga Israelcunata perdunar salbashan

²¹ «Jacobpita miraj Israelcuna, gamcunaga nogata sirbimaj cashayquita ama gongaychu. Gamcunaga nogatami sirbimanqui. Gamcunaga nogami rurashcä. Israelcuna ama gongaycamaychu.

²² Conträ rurashayquicunata, jucha rurashayquicunata nogami ushacächishcä pucutayta illgächejnöpis.

Yapay nogamanna cutimuy ari. Nogami gamcunataga salbashcä.»

²³ ¡TAYTA DIOS imanöpis rurashanpitaga cushicuywan gaparay ari syëlu!

¡Pacha rurincho caycajcunapis bíbar gaparpay!

¡Jircacunapis llapan munticunapis fiyupa cushicushpayqui gaparpay!

¡Cushicur gaparpay Jacobpita mirar aywaj Israelcunata salbashpan

TAYTA DIOS fiyupa munayniyoj cashanta musyachishanpita!

²⁴ TAYTA DIOSMI gamcunataga manaräpis yuriptiqui rurashurayqui.

Paymi imapitapis ricashunqui. Paymi nin:

«Nogami ima-aycatapis camaj TAYTA DIOS caycä.

Syëlutapis allpatapis nogami mashtar sumaj camacächishcä.

Pipis manami yanapämashachu.

²⁵ Nogaga manami camacächëchu

llulla profëtacuna «caynömi, wacnömi canga» nishanno cananpäga.

Nogami camacächë musyacojcunapapis manana yarpaynin cananpaj.

Nogami camacächë yachajcuna jucnin nishan jucnin nishanwan mana tincunanpäpis.

Yachashancunapis imapäpis mana bälejna cananpaj camacächë.*

²⁶ Sirbimajnë rimashantami ichanga cumlichë.

Cachäcuna ima rurayta yarpashanpis llapan allillami llojshipanga.

Nogami në Jerusalencho yapay runacuna tiyananpaj cashanta,

Judächo caj siudäcunapis llapan allchasha cananpaj cashanta.

* 44:25 1Cor. 1:20

Nogami camacächishaj ragällan caycajcuna yapay wasiyänanpaj.

²⁷ Noga niptëga lamar yacupis chaquicäcunmanmi.

Mayu aywaycashancunapis yacuynaj chaquishami ricacunman.

²⁸ Nogami ray Cirota në: «Gammi canqui uyshërö.

Gamga llapantapis noga munashänömi ruranguipaj» nir.*

Paymi Jerusalenta nenga: «Gamtaga yapaymi allchashunquipaj» nir.

Templutanami nenga: «Yapaymi simintuyquita pergayta gallaycongapaj» nir.»

45

Ray Ciropaj Tayta Dios willacachishan

¹ Cirotaga TAYTA DIOSMI acrasa ray cananpaj.

Maquipita charicurcurni yanapasha llapan nasyuncunata mandananpaj, munayniyoj raycunatana ushananpaj.

Tayta Diosmi camacächisha may siudä runacunatapis Ciro binsinanpaj.

Cananga Tayta Diosmi payta nin:

² «Gampa ñaupayquita nogami aywashaj.

Altu jircacunatanami pampachargärishaj.

Runsi puncucunatapis paquirgärishämi.

Fyërrupita caj rancancunatapis ichic-ichicllami rurargärishaj.

³ Nogami goycushayquipaj pacaraycaj fiyupa cuestajcunata.

Pipis mana tarinan pachacho pacaraycaj riquësacunatami goycushayqui.

Chaymi musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta,

Israelcuna rispitar adurashan Dios gamta jutiquipa gayashäta.

⁴ Sirbimaj Jacobpita miraj Israelcunata yarpärishpämi

gamtaga jutiquipa gayashcä.

Nircorga manapis rejsiycämaptiquimi

canan rispitudu caycashayquino canayquipaj churashcä.

⁵ Nogami TAYTA DIOS cä.

Nogapita mas juc diosga manami canchu.

Manapis rejsiycämaptiquimi

gamtaga yanapashayqui.

⁶ Chaynöpami inti yagamunan caj-pita inti yaganan cajcama tiyajcuna musyanga

Nogapita mas jucga dios mana cashanta.

Nogallami cä TAYTA DIOS. Manami mas jucga canchu.

⁷ Nogami camacächë junaj cananpaj, chacay cananpäpis.

Nogami camacächë alli goyay cananpaj, disigrasya chayanapäpis.

Llapan chaycunataga noga TAYTA DIOSMI camacächë.

Tayta Dios fiyupa munayniyoj cashan

⁸ «Chauraga syëlu quichacäcuptin bindisyunta mashtamushaj.

Chaycunaga cangapaj shullay shicwamojno, pucutaypita tamyamojnömi.

Chaycunata allpachöga cushishami chasquenga.

Chaynöpami salbacoj cashäga imapis wayojno achcaman miranga.

Chaynönam ali cajllata ruraypis waytajno canga.

Chaycunataga noga TAYTA DIOSMI camacächë.

⁹ «Ay imanöraj canga rurajninwan churacäga.

Allpa-mancaga waquin allpa mancanöllami caycan.

Chayno caycarga ruraj runawan manami rimanacunchu.

Manca rurajta mituga manami ninchu:

«¿Imanirtaj cay-nirajta ruraycämanqui?» nir.*

U ¿ninmanchuraj «Mana allitami ruramashcanqui» nir?

¹⁰ Wamrapis maman-taytanta manami ninmanchu

«¿imapätaj ruramarayqui?» nir.»

¹¹ Israelcunata ruraj Santo TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Wamräcunata imano rurashäpitapis gamcuna ¿tapumanquichuraj?

Rurayñëcunata imano rurapäpapis ¿yachachimanquichuraj?

¹² Nogami camashcä allpata, chaycho tiyajcunatapis.

Syëlutapis maquëwanmi mashtashcä.

* 44:28 2Crón. 36.23; Esd. 1.2

* 45:9 Rom. 9.20

Syêluchô estrêllacuna yurinanpâpis nogami nishcâ.

¹³ Nogami ray Cirotapis llapanta binsinanpaj yurichishcâ.

Nircorga llapan rurashancunapis alli llojshinanpaj camacächishaj.

Paymi siudânêta allchachenga.

Sirbimajcuna prêsu apashancunatapis cuticamunanpaj cachayconga.

Chayno cachaycunanpâga pâguta ni imatapis manami chasquengachu.»

Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nisha.

¹⁴ Israelcunata TAYTA DIOSGA caynômi nin:

«Egipto runacunapis, Etiopía runacunapis, jatusaj Sabá runacunapis maquiquichômi canga.

Chay runacunapis, murushan micuynincunapis, nigusyuncunapis gamcunapanami canga.

Paycunaga cadinawan watashami guepayquita shamongapaj.

Gamcunapa ñaupayquiman gongurpacuycurmi ruwacushunquipaj.

Chaynôga ruranga «Rasunpa gamcunachômi Diosga caycan.

Paypita mas jucga manami dios canchu» nirmi.»

¹⁵ Israelcunata salbaj Tayta Dios gamga runa mana tantiyayta atipashancunatami, almiraypajcunatami rurankui.

¹⁶ Ìduluta rurajcunaga llapanmi

ricacongajpaj fiyupa pengaycho, manacajman churasha.*

¹⁷ Israeltami ichanga TAYTA DIOS salbanga.

Para-simrinami salbanga.

Paycunaga manami imaypis pengaycho, ni manacajman churashapis cangapâchu.

¹⁸ TAYTA DIOSMI syêluta camäga.

Paymi cay pachatapis camasha.

Paymi sumaj tacyachisha.

Payga camasha manami chunyaj cananpâchu.

Chaypa ruquenga camasha chaycho cawajcuna tiyananpâmi.

Llapan chaycunata camacâchej Tayta Diosmi cayno nin:

«Nogallami TAYTA DIOSGA cä.

Manami mas juc dios canchu.

¹⁹ Noga manami pacayllapaga parlâchu.

Ni chacaj pachacunachôpis manami parlâchu.

Jacobbpita mirajcunata nogaga manami nishcâchu:

«Imapis mana cashancunacho ashimay» nir.

Noga TAYTA DIOSGA rasun cajllatami parlâ.

Alli cajllatami musyachê.

²⁰ «Juc nasyun runacunaga mana tantiyashpanmi guerupita rurasha ìduluncunata matan-casha purichin.

Mana salbananpaj caycaptinpis «diosnê» nir mañacun.

Paycunatami nê: Cawaycar quêdaj cajcunaga shuntacarcushpayqui shamuy-llapa.

²¹ Mâ rimacuy. Imata yarpashayquitapis nimay.

Jucniqui-jucniquipis tapunacur parlacuy:

¿Pitaj gallarinallanchôna niran cayno cananpâga?

¿Pitaj unayna willacachiran?

¿Manachu noga TAYTA DIOS chaycunataga willarâ?

Nogapita mas juc diosga manami canchu.

Nogapita mas jucga manami canchu allita ruraj, imapitapis salbäga.

²² «May caru allpapa cuchuncho cajpis

Nogaman shamuptiquega salbashayquimi.

Nogallami Diosga cä. Nogapita mas juc diosga manami canchu.

²³ Nogaga jutêchômi jurashcä.

Alli cajta rurânâpâmi jurarâ.

Chayno nishäga cumlicangami.

Nogata rispitamashpan llapanmi gongurpacamongapaj.

* 45:16 Isa. 42.17

Pi-may runacunapis nogapa jutëchömi juranga.*

²⁴ Chaura chay runacunana nenga: «TAYTA DIOSMAN yäracuptillanchïmi alli llojshipämanchi, munayniyojpis canchi» nir.

Llapanmi chiquimajcunaga fiyupa pengaycho ricaconga.

²⁵ Noga yanapaynëpami Israelcunaga alliman chayanga.

Chaymi yanapashäpita cushiconga.»

46

Babiloniapa manacaj diosnincunapaj rimashan

¹ Bel diosga uysucäcunmi.

Nebo diospis tunicunmi.

Chay dios-niraj idulucunataga uywacunaman cargacurcur-rämi apan.

Chaycunaga fiyupa lasarmi uywacunata uticächin.*

² Chay diosnincunaga uysucäcunmi, tunicäcunmi.

Chay dioscunataga juc-lä nasyunmanmi apacun.

Manami quiquincunapis salbacunchu.

³ Tayta Dios cayno nin: «Jacobpita mirar aywaj Israelcuna cawarçaycäga wiyamay.

Gamcunataga manaräpis yurishayquipita-pachami purichishcä.

Nogami margasha purichishcä.

⁴ Auquinyaptiquicunapis nogaga chaynöllami caycäshäpaj.

Pasaypa soguna caycaptiquipis chaynöllami yanapaycäshayquipaj.

Gamcunataga nogami rurashcä.

Chaymi gamcunataga maquëcho charar ricaycäshayquipaj.

Nogami yanapashpä imapitapis salbashayquipaj.

⁵ «Gamcunaga çimamanraj tincuchimanqui?

çPiraj nogamanga tincunman?

⁶ Waquin runacunaga churacunanpita achca gorita jorgun.

Guellaytapis balansacho pësan.

Nircorga imanirajtapis iduluta rurayta yachajwan parlan «diosnëta rurapämaya» nir.

Ruraparcuptenga chaypa ñaupanman gongurpacun, aduran.

⁷ Rurapashantaga matancacarcärirmi apan.

Nircorga jamaränanman churaycun.

Chaychöga mana cuyucuypami cacun.

Yanapänanpaj may-jina gayacuptinpis manami imachöpis yanapanchu.

Ñacananpaj caycar fiyupa llaquicuycaptinpis manami pitapis salbanchu.*

⁸ «Chaycunapaj yarpachacuy-llapa.

Conträ caycäcuna sumaj yarpachacuy.

⁹ Unaypita-pacha imano päshantapis yarpay.

Nogallami Diosga cä. Manami mas juc Dios canchu.

Nogaman tincöga manami juc dios canchu.

¹⁰ Nogami gallarinanpita-pacha willacachë imano cananpaj cashantapis.

Shamoj watacunacho ima cananpaj cajtapis achca wata pishiycaptillannami willacachë.

Ruranäpaj yarpaycashäcunaga rasunpa llapanmi cumlenga.

Rurayta munashä cajtaga llapantami rurashaj.

¹¹ Inti yagamunan caj-läpitami juc runata gayashcä.

Aycha micoj äbinöpis carupitami shamonga.

Ruranäpaj yarpaycashäcunata paymi rurangapaj.

Imano ruränäpäpis yarpashcänami. Chaytaga cumlishämi.

¹² Wiyamay rumi shongu runacuna.

Gamcunaga manami salbasharächu caycanqui.

¹³ Nogami camacächishaj salbanäpaj caycäga juclla chayamunanpaj.

Salbanäpäga manami aycäpis pishinnachu.

Siön runacunataga nogami salbashaj.

Quiquëmi Israelchöpis caycäshaj.»

* 45:23 Rom. 14.11; Fil. 2.10-11

* 46:1 Jer. 50.2; 51.44

* 46:7 Jer. 10.5

47

Babilonia ushacānanpaj cashan

¹ Tayta Diosmi cayno nin:

«Caldeacho caycaj Babilonia jipash allichō jamaraycashayquipita llojshiy.*

Allpamanna jamacuy.

Japalla jipash sillunniquipita jatariy.

Pampamanna jamacuy.

Mananami pipis «pishi tōpay cuyayllapaj jipash» nishunquipānachu.

² Maraycho tunaywanna machcata agay.

Shucutaraycashayqui bēluyquitapis jorguriyna.

Mayucunata pāsānayquipaj falinniquita cheglayquicama jogariy.

Chaynōpa chancayquicunapis alayri ricacanga.

³ Galalla caycajta mi pī-maypis ricashunquipaj.

Pengayniquitapis ricachun ari.

Chaynōmi sumaj castigashayqui.

Chay castigupitaga manami pipis gueshpengachu.»

⁴ Israelcunapa munayniyoj Santo TAYTA DIOSNIN ima-aycapitapis salbacojmi cayno nin:

⁵ «Caldeacho caycaj Babilonia jipash upāllalla jamacuy.

Mananami pipis «nasyuncunapa mandajnin rayna» nishunquipānachu.

Chacajmanna aywacuy.

⁶ Acrashā runacunapāmi rabyacurcurā.

Chaymi cuyashā nasyun runacunataga pengayman churarā.

Chaynōpami gam Babiloniapa maquiquiman cachaycurā.

Chaura paycunataga manami cuyapashcanquichu.

Auquincunatapis fiyupa lasaj yūguta matancapajnōmi ñacachishcanqui.

⁷ «Imaycamapis raynallami cashaj» nirayqui.

Ichanga noga ruranāpaj cashanta manami yarpashcanquichu.

Imano ushacānayquipaj cashantapis manami musyashcanquichu.

⁸ «Chaypita cananga wiyay Babilonia.

Fiyupa cuyayllapajcunallata cuyaj warmimi cashcanqui.

Mana yarpachacuypami mandanayqui sillunniquicho jamaraycanqui.

Shongullayquicho niycanqui:

«Manami pipis noganōga canchu.

Nogaga manami biyūdapis quēdashāchu.

Manami wawaynajpis quēdashāchu» nir.

⁹ Ichanga illajpita juc junajllami disigrasyacuna chayashunquipaj:*

Wawaynajmi, biyūdami quēdanquipaj.

Chay-jina brūju ruraj cashayquipis,

majiquēru cashayquipis manami salbashunquipāchu.

¹⁰ Mana allicunata rurashpayquipis manami imatapis gocushcanquichu.

«Pipis manami ricamanchu» nirmi yarparayqui.

Quiquiqui musyaj-yachaj cayniquimi engañashurayqui.

Shongullayquicho yarpashpayqui nirayqui:

«Manami pipis noganōga canchu» nir.

¹¹ Gammanga fiyupa disigrasyami chayamoj-aywan.

Chay disigrasya imay cananpaj cashantapis manami musyanquipāchu.

Fiyupa mana alli chayashunayquipaj cajpitaga manami imanōpapis gueshpinqquipāchu.

Mana yarpashayqui fiyupa mana allicunami illajpita chayashunquipaj.

¹² «Brūju rurayta yachashayquita mā sīguir ruracuycay ari.

Chaytaga yachacurayqui wamra-jipash cashayquipita-pachami.

Chaycuna mā imallapāga allichush canga.

Chaycunata ruraptiqui mā runacuna manchacushunquichush.

¹³ Willapāshojcunaga aypallami casha.

Asta yamacānayquicamami casha.

¡Cananga mā shamuchun ari goyllarta estudyajniquicuna,

cada quilla imano cananpaj cajtapis willashojcuna!

¡Nircur paycuna mā salbayta camashunqui ari!

* 47:1 Isa. 13.1–14.23; Jer. 50.1–51.64

* 47:9 Apoc. 18.7–8

¹⁴ Masqui ricay, chay musyaj yachajcunaga chaqui ogshanömi carcaycan.
 Ninaga ushajpämi rupacurcongä.
 Chay ninapitaga manami imanömapis salbacongachu.
 Chay ninaga manami ñaupänman jamaycur mashacunapaj shanshanöchu canga.
¹⁵ Chaynömi ushacanga brüjuyquicunaga.
 Wamra cashayquipita-pachami paycunawanga parlacurayqui.
 Cada-ünunmi quiquin munashanno llutancunata rurasha.
 Salbashunayquipäga manami pipis cangapächu.»

48

Israelcuna mana wiyacoj cashan

¹ Jacobpita miraj cashpayqui Israel jutita aparajcuna wiyay.
 Judá tribu runacuna wiyay.
 Gamcunaga juranquipis TAYTA DIOSPA jutinchömi.
 Israelpa Diosnintami mañacunquipis.
 Ichanga janän shongullami Tayta Diosta rispita-jucunqui.
² Gamcunaga «rispitädu siudäpitami cä» nircaycanqui.
 Chayno nishpayquimi Israelpa Diosninman yäracunqui.
 Paypa jutenga munayniyoj TAYTA DIOSMI.
³ Paymi cayno nin: «Unay imano cashantapis manaraj päsapinmi willacachirä.
 Quiquëmi musyachirä.
 Illajpitami rurärä. Chauraga willacachishänöllami rasunpa llapanpis caran.
⁴ Nogaga musyarämi rumi shongu cashayquita,
 cuncayquipis fyërruno chucru cashanta,
 urcuyquipis runsino cashanta.
⁵ Chaymi manaraj imapis päsapin unaypita-pachana willachirä.
 Chayno willachirä «İdulömi chayta rurasha» nimänayquipitami,
 «Tacya rurachishämi chaytaga camacächisha» nimänayquipitami.
⁶ Chaycunataga llapantami wiyashcanqui, ricashcanqui.
 Chauraga çmanachu willacunquiman «au rasunpami chayno casha» nir?

«Canaga willapëshayqui mushoj willapacunatanami,
 manaraj musyashayquicunatanami.
⁷ Canan rurapäpaj caycajcunatami musyachishayqui,
 manami unay cashancunatachu.
 Chaycunapäga canancama manami wiyashcanquirächu.
 Chaynöpami mana ninquipächu: «Maynami chaytaga musyaräna» nir.
⁸ Chaycunapaj parlajta gamcunaga manami wiyarayquichu.
 Cananyajpis manami musyashcanquipischu.
 Rinriqui mana quichacajno mana wiyajmi cashcanqui.
 Nogaga musyarämi mana wiyacoj cashpayqui juccunata adurashayquita.
 Musyarämi yurishayquipita-pacha «mana wiyacoj» nishushayquitapis.

⁹ «Risпиташа canä-raycumi rabyashpäpis awantacurä.
 Nogapaj allita parlanan-cashami pasinsacur gamcunataga mana illgächirächu.*
¹⁰ Gamcunataga nogami jurnuchöno limyuyächirä.
 Ichanga manami guellayta chulluchiypa limyuyächejnöchu rurärä.
 Ñacayman churashpämi imano cashayquitapis musyaparä.
¹¹ Nogaga rispitanäyquipämi chayno rurashcä.
 çImanöpataj munäman manacajman churamänayquitaga?
 Nogata rispitanäyquipa ruquin junta rispitanayquitaga manami camacächishächu.*

Acrashancunata Tayta Dios salbananpaj cashan

¹² «Jacobpita mirar-aywaj gayashä Israelcuna wiyamay:
 Noga japallämi cä Diosga.
 Nogallami gallarinanpita-pacha ushanancamapis caycä.*
¹³ Maquëwanmi allpata sumaj camacächishcä.
 Maquëwanmi syëluta mashtacächirä.
 Jutinta rimarcuptëmi chaycunaga llapanpis ruracäcuran.

* 48:9 Eze. 20.22; 36.22-23

* 48:11 Isa. 42.8

* 48:12 Isa. 41.4; 44.6; Apoc. 1.17; 22.13

¹⁴ «Llapayqui shuntacaycushpayqui sumaj wiyamay:

¿Pitaj gamcunachöga willacuran cayno cananpaj cashanta?

Acrashä ray Ciromi Babiloniataga yarpashäno ruranga.

Paymi chay Caldeacho caycaj Babilonia runacunataga munaynincho chararanga.

¹⁵ Nogami payta nishcä chayno rurananpaj. Nogami paytaga gayashcä.

Nogami paytaga gayashcä aywamunanpaj.

Payga maypa aywashpanpis allichömi llojshenga.

¹⁶ Witimuy-llapa nishäta wiyanayquipaj.

Gallarinanpita-pachapis nogaga manami imaypis pacayllapaga parlashcächu.

Ima captinpis nogaga chaychömi caycarä.»

Cananga Tayta Diosmi espiritunga nogaman churarcu cachamasha. ¹⁷ Gam Israelcunapa Santo TAYTA DIOSNIQUIMI, salbashojniquimi cayno nin:

«Nogami cä TAYTA DIOSNIQUI.

Nogami yachachë gamcunapaj alli cajta.

Nogami pushaycä munashä nänipa aywanayquipaj.

¹⁸ ¡Mandamintöcunata wiyacuptiqui allimi canman caran!

Chaura jauca goyashayquega mayu mana chaquiypa aywajnömi canman caran.

Alli rurashayquipis canman caran lamarpa pullchajyaynin gatinayllanpa aywajnömi.*

¹⁹ Gampita mirajcunapis aypallami canman caran.*

Lamar cantuncho agushno yupaytapis mana atipaypärämi canman caran.

Nogaga manami imaypis gamcunata ushacächëmanchu caran.

Ñaupäpitapis manami gargömanchu caran.»

²⁰ Caldeacho caycaj Babiloniapita llojshicuy-llapa.*

Gueshpir aywacuy-llapa.

Llojshicunanpaj caj willapataga fiyupa cushicur gayacuyparaj willacuy.

Intëruman musyachiy.

Cayno willacuy «¡TAYTA DIOSGA salbashami

sirbejnin Jacobpita mirajcunata!

²¹ Chunyaj chaqui jircacunapa pushaptinpis

manami yacunaranchu.

Gagatapis paymi shillirachiran.

Nircorga chaypitana aypalla yacuta llojshichimuran» nir.*

²² Ichanga TAYTA DIOS nin:

«Fiyucunapäga alli goyaypis manami canchu» nir.*

49

Tayta Diosta sirbej rimashan

¹ Lamar cantuncho caycaj nasyun runacuna wiyamay.

Caru nasyun runacuna nishäta sumaj tantiyacuy:

Manaräpis yuriptillänami TAYTA DIOSGA gayamaran.

Mamäpa pachallanchöraj caycaptillänami nogapa jutëta rimaran.*

² Rimashäcuna fiyupa aflasha sablino cananpämi camacächisha.*

Maquinwanmi ima-aycapitapis chapamasha.

Fiyupa llauchi lëchamannömi tigrachimasha.

Nircorga lëchata purichicunanmanmi wiñamasha.

³ Paymi nimiran: «Israel, gamga sirbimajnömi canqui.

Gampitami nogaga alabasha cashaj.»

⁴ Ichanga noga yarparä: «Yangallapämi arushcäpis.

Manacajllachömi callpätapis ushahcä.

Chayno carpis TAYTA DIOSPA maquinchömi caycä.

Arushäpita imano cutichimänanpäpis Tayta Diospa munayninchömi caycan» nir.

⁵ TAYTA DIOSGA mamäpa pachancho caycaptillänami

pay munashanta willacoj canäpaj churamaran.

Jacobpita miraj Israel nasyun runacunata shuntamunäpämi, cutichimunäpämi churamaran.

* **48:18** Deut. 29.5; Sal. 23.3; 27.11

* **48:19** Gén. 22.17

* **48:20** Jer. 50.8; 51.6, 45; Apoc. 18.4

* **48:21** Éxo.

17.1-7

* **48:22** Isa. 57.21

* **49:1** Jer. 1.5

* **49:2** Heb. 4.12; Apoc. 1.16

Chaypitami TAYTA DIOSNĒga alli ricamasha.

Paymi nogataga yanapaycāman.

⁶ Paymi nimasha: «Manami sirbimajnĕ cashallayquiwanchu usharanga.

Manami Jacobpita miraj cawaycar quĕdaj Israelcunata cutichishallayquiwanchu usharanga.

Chaypa ruquenga nogami camacāchishaj nasyuncunapaj juc achquino canayquipaj.*

Chaynōpami camacāchishaj mundu intĕrucho caycaj runacunaga gam-raycu salbasha cananpaj.*

⁷ Israelcunapa Salbacoj Santo TAYTA DIOSNINMI sirbejninta nin:

«Ganga juc nasyun runacunapita chiquishami, manacajman churashami cashcanqui.

Fiyu mandajcunapa uywayninmi cashcanqui.

Cananpitami ichanga raycunapis waquin mandajcunapis ñaupayquiman gongurpacong.

Chaynōga canga Israelcunapa Santo TAYTA DIOSNIQUI gamta acrasa captĕmi,

aunishāta cumlej captĕmi.»

Jerusalĕn imano cananpāpis willacushan

⁸ TAYTA DIOSGA caynōmi nin:

«Ruwacamashayqui ōrami wiyashcā.

Yanapānāta nistashayqui ōrami yanaparā.*

Nogami chapāshayqui.

Israelcunawan contrātu rurashā seña canayquipāmi churashayqui.

Chaynōpami nasyun yapay allina canga.

Pasaypa pirdichisha caycaj chacracunachōpis yapayna tiyanga.

⁹ Prĕsucunatapis «Llojshicuy» ninquipaj.

Chacaycho caycajcunatapis «Achicyajmanna llojshiy» ninquipaj.

Chaura chay runacunaga tiyangapaj may nānipa ñaupanchōpis, may chaqui jircachōpis uywa alli guewata micojnōmi.

¹⁰ Chauraga yargaypis ni yacunaypis manami canganachu.

Intipis, ni acaypis manami ñacachengapāchu.

Chaynōga canga paycunata noga cuyaptĕmi, pusharaptĕmi.

Chuya yacu pashtajcunamanmi pushashaj.*

¹¹ Jircacunapapis juc nānitami rurarishaj.

Nānicunapis parijashami canga.

¹² ¡Masqui ricāriy! May carupitashi aywarcaycāmun:

Waquenga norte caj-lāpita, waquenga inti yaganan cajpita.

Waquinnami aywarcaycāmun Asuán partipita.»

¹³ ¡Syĕlu, cushicuypita gaparay!

TAYTA DIOSGA acrashan runacunata shogashami.

¡Allpa, fiyupa cushicuy!

Acrashan runacuna llaquicuycaptin TAYTA DIOSGA cuyapashami.

¡Jircacuna, cushisha caycashayqui musyacānanpaj gaparpay!

¹⁴ Siōn runacunaga nej:

«TAYTA DIOSGA cachaycamashcanchĕmi.

Diosnĕga manami yarpāmannachu» nĕr.

¹⁵ Tayta Diosmi ichanga nin: «¿Juc warmi gongaycunmanchuraj wamranta,

quiquinpa wamran caycaptin mananachuraj cuyanman?

Wamranta juc warmi gongaycuptinpis

Nogaga manami gongashayquichu.

¹⁶ Nogaga maquĕchōmi jutiquitapis isquirbiraycāchĕ.

Siudāniquipa pergancunatapis ricaycāmi.

¹⁷ Siudāniquita allchajcunaga apurāmi aywarcaycāmun.

Ushashojcunawan ushajpaj wañuchishojcunami ichanga aywacurcaycanna.

¹⁸ Masqui sumaj intĕrupa ricachacuy.

Ricay, imanōshi Israelcunaga shuntacarcan.

Nircorga gammanna cuticaycāmun.

Noga TAYTA DIOSMI jurar cayno nĕ:

Paycunaga llapanpis cangapaj cuestaj alājacunata churacushayquinōmi,

* 49:6 Isa. 42:6; 60:1–3; Luc. 2:32; Juan 8:12; Hech. 26:23

* 49:6 Hech. 13:47

* 49:8 2Cor. 6:2

* 49:10 Apoc.

casarananpaj jipash cuyayllapaj adurnucunata jaticushannömi.

¹⁹ «Aypalla runacuna cutimuptin nasyunniqui pasaypa quichquimi ricaconga. Ragállan cajcunamanpis, pasaypa chunay cajcunamanpis runacuna juntangami. Ushashojcunaga carupanami aywaconga.

²⁰ «Ilgashanami» nishayqui wamrayquicunami rinrillayquicho nishunquipaj:

«Cay nasyonga nogacuna tiyanäpaj fiyupa quichquinami.

Juc partita ashipämay ari tiyanäcunapaj» nir.

²¹ Chaura gamga yarpaynillayquicho ninquipaj:

«Nogapaga wamräcuna manami cashachu.

Ni wawa tariytapis manami yachashcächu.

Chauraga ¿maypitataj cay wamräcuna yurimusha?

Nogaga jitarisha, shuyni quiquillämi tiyashcä.

¿Pitaj uywasha paycunataga?

Japallätami cachaycamaran.

Paycunaga ¿maypitataj shamusha?» nir.*

²² TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Nasyuncunacho tiyajcunatami nishaj ollgu wamrayquicunata margacurcur apamunanpaj. Marcacunatami señalwan musyachishaj warmi wamrayquicunatapis aparisha apamunanpaj.

²³ Raycunami wamrachacushunquipaj.

Raypa jipash wamrancunanami uywashunquipaj.

Paycunaga rispishushpayquimi gongurpaconga.

Chaquiquiman ñuchu allpa lagacajtapis lajwangami.

Chaymi musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

Musyanquipaj nogaman yäracamoj cäga mana pengaycho ricacushanta.»

²⁴ Callpasapa runa guërracho imatapis quiquinpaj guechucushanta juc runa ¿guechunmanchuraj?

Guërracho binsiycur fiyu runa prësü apaycashantapis juc runa ¿guechunmanchuraj?

²⁵ TAYTA DIOSMI ichanga cayno nin:

«Callpayoj runata guechongami quiquinpaj imatapis apacuycashanta.

Binsej fiyu runatapis guechongami quiquinpaj charishanta.

Acháquita ashipäshojcunawanga nogami musyanacushaj.

Wamrayquicunataga quiquëmi salbashaj.*

²⁶ Ñacachishojcunataga quiquin-pura micunacunanpämi camacächishaj.

Machananpaj bínuta upushannömi quiquincunapa yawarnintapis uponga.

Chaynöpami llapan runacuna musyangapaj

Noga TAYTA DIOS salbashojniqui cashäta,

Jacobpa munayniyoj Diosnin gamcunata chapaj cashäta.»

50

Mana wiyacojcunata Tayta Dios castigananpaj cashan

¹ TAYTA DIOSMI cayno nin:

«¿Gamcunaga capas yarpanqui juc runa warminwan raquicajno Israelta cachaycushäta!

Chauraga ¿maytaj raquicashä papil?

¿Capas yarpanqui pipapis jagan cashpä

gamcuna uyway canayquipaj ranticuycushäta!

Chauraga ¿maytaj jaga cashä papil?

Chaypa ruquin gamcunaga juchayquipitami ranticusha cashcanqui.

Gamcuna mana wiyacoj cashayquipitami mamayqui Israelga jitaricasha.

² ¿Imanirtaj noga shamushpäga pitapis mana tariränachu?

¿Imanirtaj, gayacuptëga pipis mana wiyamashachu?

¿Manachu riguiran jorgunäpaj cashanta?

¿Manachu riguiran salbanäpaj cashanta?

Noga juc shimi rimarcuptillämi lamar yacupis chaquicäcunman,

mayucunapis chaqui jircaman tircacurinman.

Chauraga pescäducunapis yacunaypita wañunmanmi,

yacu mana captin ismunmanmi.

* 49:21 Jer. 31.15–17 * 49:25 Isa. 61.1; Jer. 30.8–10; 31.11

³ Nogami syëlutapis yanauyaycajman ticrarachë.
Lütu caycajmanno yanayächë.»

Tayta Diosta sirbej yäracushan

⁴ TAYTA DIOSGA yachachimasha
uticasha caycajcunata shacyächir cushicachinäpämi.
Tayta Dios nimashanta masta-masta tantiyacunäpämi
cada tuta wiyaj wiyajlla caycächiman.

⁵ TAYTA DIOSMI wiyacunäpaj yanapäman.

Nimashancunatapis mana cachariypami cumlishcä.

⁶ Astimānanpäpis wajtāta camapashcāmi.

Shaprāta achur-ushaptinpis manami rimacushcāchu.

Ashllircaycāmāptin, togapaycāmāptinpis

cārāta manami chapacushcāchu.*

⁷ Ichanga TAYTA DIOSMI yanapäman.

Chaymi ashllimashancunaga mana nanāmanchu.

Musyaycāmi pengaycho mana canātaga.

Chaymi mana cuyucoj gagano caycā.

⁸ ¿Piraj nogawan churacanman?

¿Pipis nogawan churacayta munaptenga juezman iwal aywashaj!

¿Pillaga caycanchuraj dimandamaj?

¿Cashpanga shamur mā nimāchun ari!

Ñaupächömi caycan juchaynaj cashāta nimānanpaj.

⁹ Nogataga TAYTA DIOSMI yanapäman.

Chauraga ¿piraj «juchayojmi canqui» nimanga?

Puyu ushaptin rōpa ushacashannömi

contrācunaga llapan ushacanga.*

¹⁰ ¿Pitaj TAYTA DIOSTA rispitan?

¿Pitaj TAYTA DIOSTA sirbejta wiyacun?

Chacaycho purirpis TAYTA DIOSMAN yäracojcunallami,

upinaycajlla achquin caycaptinpis

Diosman guellicojcunallami wiyacun y rispitan.

¹¹ Cuydādu, achquicunayquipaj quiquiquicunalla ninata sindejcuna;

chay ninawan achquicusha purejcuna.

Chayno cawaptiquega Tayta Dios castigashunquipämi.

Fiypa llaquicur ñacaychömi goyanquipaj.

51

Jerusalén runacunata shacyächishan

¹ TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Allita rurar cawayta munajcuna,

Noga nishāno rurayta munajcuna wiyamay.

Masqui tantiyacuy maynin gagapita jorgusha cashayquitapis,

maynincho caycaj rumicunapita llojshimushayquitapis.

² Masqui yarpäriy unay awiluyqui Abrahampaj.

Yarpäriy gamcunata gueshpichishoj Sarapaj.

Noga gayashä öra paycunaga wamraynajllami caran.

Nogami bindisyunta gorä. Paypita mirajcuna aypalla cananpaj yanaparä.*

³ Ragällan caycaj Siön siudātaga nogami cuyapāshaj.

Chunayj chaqui jircatami wertamanna ticrarachishaj.

Chaura cangapaj Edencho cashan wertanömi.

Chaychöga cangapaj cushicuyllana, jauca goyayllana,

alabansacunata cantayllana.*

⁴ «Acrashä runacuna sumaj wiyamay.

Acrashä nasyun runacuna sumaj tantiyay.

Yachachicuyñecunatami willacachishäpaj.

* 50:6 Mat. 26.67; Mar. 14.65

* 50:9 Rom. 8.33–34

* 51:2 Gén. 12.1–3

* 51:3 Gén. 2.8; Eze. 36.35

Chaycunaga llapan nasyun runacunapaj achquinömi canga noga munashänöna cawanan-paj.

⁵ Wallcanami pishin salbanäpaj.

Manapis aycällatanami munaynewan llapan nasyun runacunata mandashaj.

Lamar cantun nasyuncho tiyaj runacuna nogallamanmi yäracamonga.

Munayniyoj cashallämanmi yäracamonga.

⁶ Syëlutapis ricäriy.

Pachatapis ricäriy.

Syëluga goshtaynöllami illgacäcongapaj.

Allpapis röpa ushacajnöllami ushacangapaj.

Runacunapis chuspicananöllami wañongapaj.

Salbacoj cashämi ichanga imaycamapis chaynöllä caycanga.

Nogaga imaypis canan caycashänöllami caycäshäpaj.*

⁷ «Alli caj imano cashantapis musyajcuna,

yachachishäcunata ruraj runacuna wiyamay.

Runacuna tucuyta nishuptiquipis ama llaquicuychu.

Ashllishuptiquipis ama jagayaychu.

⁸ Chay runacunaga ushacangapaj puyu röpata ushacurcushannömi,

millwa garachata curu ushacurcushannömi.

Salbacoj cashämi ichanga imaycamapis chaynöllä caycanga.

Nogaga imaypis canan caycashänöllami caycäshaj.»

⁹ ¡Ricchayna ari TAYTA DIOS!

Fiyupa munayniyoj cashayquita musyacächiyina ari.

Mas unay caj watacuna rurashayquino,

unay caj runacuna cawashan wichan rurashayquino rurayna ari.

Gammi illgächishcanqui lamarcho caycaj waräcuy Rahabtapis.*

¹⁰ May-may ruri caycaj lamar yacutapis gammi chaquirachirayqui.

Nircorga chay lamarta nänimanna ticrarachirayqui

llapan salbashayquicuna chaypa päsanapaj.*

¹¹ TAYTA DIOS salbar jorgamushan cajcunaga cutimongami.

Cantashpanmi Sionman chayanga.

Chaychöga imaycamapis cushishallami goyangapaj.

Paycunapäga cushicuynan alli goyayllanami cangapaj.

Nanaypis llaquicuypis manami canganachu.*

¹² Tayta Diosmi cayno nisha:

«Noga quiquëmi gamcunataga shacyächë.

¿Pitataj manchacunqui? ¿Runa-masiquitachu?

¿Guewanöllä wañoj runacunatachu manchacunqui?

¹³ Nogami syëlutapis mashtacächej y allpatapis sumaj tacyachëga caycä.

Nogami camashoj TAYTA DIOSNIQUI caycä.

Chaura fiyupa ollgusha contrayquicuna illgächiyta munaycäshojcunata ama manchacuychu.

¿Imanirtaj contrayquicunata manchacunquiman?

¹⁴ Ñacaycunaga manapis aycällatanami salbasha cangapaj.

Manami carsil-llachöga wañongachu.

Ni micuyninpi manami pishengapächu.

¹⁵ Nogami cä TAYTA DIOSNIQUEGA.

Nogapa jutëga munayniyoj TAYTA DIOSMI.

Nogami lamar yacutapis cuyurachë.

Chauraga pullchajyashpan fiyupami gaparan.

¹⁶ Syëluta mashtacächirä.

Allpatapis sumaj camacächishcä.

Rimanäpaj cajtapis nogami shimiquiman churashcä.

Nogami ima chayashunayquitapis munaynewan chapashcä.

Nogami Siontaga nirä: «Gamga acrashämi canqui» nir.»

* 51:6 Sal. 102.25–28; Mat. 24.35

* 51:9 Job 9.13; 26.12

* 51:10 Éxo. 14.21–22

* 51:11 Isa. 35.10

Tayta Dios rabyar castigananpaj cashan
¹⁷ Jerusalén, apurá ricchay ari. Juclla jatariy.
 Gamga TAYTA DIOS castigacunan cōpacho caycajtami upushcanqui.
 Juc runa cōpata charir ushajpaj upucurcur*
 fiyupa machasha cashannōmi ñacashcanqui.
¹⁸ Achca wamrayquicuna casha captinpis
 ni jucnayllapis manami canchu pushashunayquipaj.
 Llapan wamrayquicunata uywasha-captiquipis
 ni jucnayllapis manami canchu maquipita janchacurcur apashunayquipaj.
¹⁹ Ishcay castami disigrasya chayashurayqui:
 Nasyunniqita usharir chaycho ima-aycayqui cajtapis apacusha.
 Nasyunniqicho tiyaj runacunanami pillyachōpis y yargaypitapis wañusha.
 Gamtaga ¿pillaraj cuyapaycushunqui?
 ¿Pillaraj shogaycushunqui?
²⁰ Toglla chariptin animal ricacushannōmi wamrayquicunaga ricacusha.
 May cālli isquínachōpis jitarpaycan.
 Chaynōga carcaycan TAYTA DIOS rabyawan castigashushayquicunapitami.
²¹ Chaymi llaquicur goyaycāga sumaj wiyay.
 Gamga manami bīnuta upucurcurchu machasha caycanqui.
²² Acrashan runacunata imapitapis chapaj TAYTA DIOSNIQUIMI cayno nin:
 «Castigacuna cōpa aptaraycashayquita guechurejnam-aywā.
 Cananpitaga mananami imaypis upunquipānachu noga rabyar upuchina cōpāpita.
²³ Chay cōpāpitaga noga upuchishāpaj fiyupa ñacachishojcunatana,
 «pampaman jitacay janayquipa pāsāñapaj» nishojcunatana.
 Chaura gamcunaga pampaman jitacarayqui
 allpatano lluchcar-ushashunayquipaj.»

52

Jerusalenta salbananpaj willacachishan
¹ Sión, ricchayna ari.
 Sumaj callpachacuy.
 Rispitādu Jerusalén siudā,*
 achicyaypa achicyaj caj rōpayquitana jaticuy.
 Jāpa runacunawan ganra runacunaga
 pillyaj manami gamman yacamongapānachu.
² Jatariy Jerusalén.
 Janayquicho caycaj ganrata tapsicuyna.
 Prēsu caycaj Sión, cuncayquicho wataraycaj cadinacunata cachachicuyna.
 Mandajpa jamanan sillunmanna jamacuy.
³ TAYTA DIOSGA caynōmi nin: «Uywayno canayquipaj juc-lā nasyunman gamcunata
 prēsu apashuptiqui manami ima pāgatapis chasquishcāchu. Chaymi canan gamcunata
 jorgamushpāpis mana ni imatapis pāgashāchu. ⁴ Unayga acrashā runacuna Egiptumanmi
 aywacuran. Chaychōna uyway cashpan ñacar tiyaran. Guepataga imatapis mana rimapay-
 captinmi Asiria runacunana ñacachisha. ⁵ Cananga ¿imatānataj ricā? Imatapis mana rima-
 paycaptillanmi acrashā runacunataga Babiloniaman apacusha. Munaynincho chararaj-
 cunaga alli-tucushpanmi asipan. Nogatapis fiyupanami rabyaycāchiman.* ⁶ Chaymi juc
 junāga acrashā runacuna ricanga munayñewan imano rurashātapis. Musyanga «chaychōmi
 caycā» nir paycunata willapashāta.»
⁷ Alli willacuyta apamushpan jircacunapa shamojta ricarga
 fiyupami cushicunchi.
 Fiyupa cushicuypāmi alli goyayllana cananpaj willacuptenga,*
 salbashana cananpaj willacuycajta wiyashaga.
 Payga Sionta nin «Tayta Diosniquimi ray» nir.
⁸ ¡Wiyay-llapa! Ricachacojniquicunaga sinchipami gaparpan.
 Llapanmi juc shimilla cushicuypita gaparpan.
 Chaynōga gaparpaycan TAYTA DIOS Sionman cutimojta
 quiquincuna ñawinpa ricashpanmi.
⁹ Jerusalenpa juchusha caycaj pergacuna cushicushpayqui llapayqui gaparpay!

* **51:17** Jer. 25:15; Apoc. 14:10; 16:19
 Efe. 6:15

* **52:1** Apoc. 21:2, 27

* **52:5** Rom. 2:24

* **52:7** Nah. 1:15; Rom. 10:15;

Acrashan runacunata TAYTA DIOSGA cuyapashanami.
Jerusalentaga salbashanami.

¹⁰ Llapan nasyun runacunapa ricay ñawinchömi
TAYTA DIOSGA munayniyoj cashanta musyachisha.
Chaynöpami Tayta Diosninchí salbamashanchëga intëru cay pachacho mayacanga.

¹¹ Chay Babiloniapita llojshicuyna-llapa.

Ama yataychu imatapis ganrayächicoj cajtaga.*

Chaycho caycashayquipitaga llojshicuyna ari.

¡TAYTA DIOSPA rispitädu cösancunata cutichejcunaga
ganrayächicojcunata ama yataychu!

¹² Ichanga manami apuräduchu llojshicunquipaj.

Manami gueshpiypachu aywacunquipaj.

Chaynöga canga gam Israelcunapa TAYTA DIOSNIQUI imatapis chapäshuptiquimi.

Tayta Diosta sirbejpaj rimashan

¹³ Sirbejninpaj Tayta Diosga caynömi nisha:

«Sirbimajnëga allichömi llojshenga.

Fiyupa rispitashami y may-chaychöpis rejsishami canga.

¹⁴ Paypa cãran imano caycajtapis ricar achcajmi fiyupa manchacuran.

Cãran caycaran mana camaraj. Manami runa-nirajnachu caran.

¹⁵ Achca nasyun runacunami fiyupa almirasha ricacongapaj.

Raycunapis ima niytapis manami camãpacongapächu.

Chaynöga canga pipis mana willapashanta tantiyashpanmi,

imaypis mana wiyashanta wiyashpanmi.»*

53

¹ ¿Piraj riguiran noganchi willacushanchitaga?*

TAYTA DIOSGA ¿pitataj munayniyoj cashanta musyachisha?*

² Tayta Diosga munasha mallwa lanta wiñar
chaqui allpaman sapichashanno sirbejnín wiñanantami.

Payga manami cuyayllapaj buyna-mósupischu caran.

Manami ricapãnapãnöpischu caran.

³ Runacunaga manacajman churaj; fiyupa jamurpaj.*

Payga fiyupa nanaywanmi ñacasha.

Pipis manami ricãriyta munajchu.

Manacajmanmi churaranchi.

Paytaga manami cãsojchu canchi.

⁴ Chaypis payga ñacaycaran noganchi ñacananchipaj cajtami.

Noganchi nanächicunanchipaj cajtami payga nanächicucaran.*

Noganchëga yarparanchi Dios payta chayno ñacaycächishanta,

chayno castigaycashanta, pasaypa manacajman churaycashantami.

⁵ Ichanga noganchi Diosta mana wiyacushanchipitami juchayoj runatanöpis tucsiran.

Noganchi mana allita rurashanchipitami fiyupa ñacachiran.

Pay ñacashanpitami noganchi alli goyayta tarishcanchi.

Payta dãñar-ushashanpitami noganchëga allchacashana caycanchi.*

⁶ Llapanchimi uyshacunano ogracasha carcaycashcanchi.*

Cada-ünunchimi quiquinchi munashanchino goyächushcanchi.

Ichanga juchanchicunapita paylla ñacananpämi TAYTA DIOSGA camacächisha.

⁷ Payga ñacachiptinpis upällallami cacusha.

Paytaga aparan uyshata pishtananpaj apaycajnömi.*

Manami ni juc shimillapis rimacurancho.

Payga millwanta rutuptin uysha upällalla wiyaräcushannömi upällalla cacuran.

Manami ni juc shimillapis rimacurancho.

⁸ Imatapis mana allita mana ruraycaptinmi jusganapanpaj prësu apasha.

Paytaga manami pipis washaranchu.

* 52:11 2Cor. 6.17 * 52:15 Rom. 15.21 * 53:1 Rom. 10.16 * 53:1 Juan 12.38 * 53:3 Sal. 22.6-7; Isa. 49.7

* 53:4 Mat. 8.17 * 53:5 1Ped. 2.24 * 53:6 1Ped. 2.25 * 53:7 Apoc. 5.6

Paypğa manami pipis yarpachacuranchu.

Paytaga juchanchïcunapitami wañuchiran.*

⁹ Fiyu runacuna pamparānanmanmi pampanan caran.

Chayno caycaptinpis rīcu runa pampacunanmanmi pampaycārīran.

Chaynōga ruraran pitapis mana allita mana rurasha captinmi

pitapis mana engañaypa willapasha captinmi.*

¹⁰ TAYTA DIOSMI chayno manacajman churaypa ñacachiyta munaran.

Sirbejninnami llapan juchayojcunapa ruquin wañunan caran.

Chaypitami payga unaycama cawanga.

Paypita mirajcunatapis ricangarāmi.

TAYTA DIOS munashancunataga llapanta paymi ruranga.

¹¹ Ñacashanpitaraj chaycunata ricar fiyupami cushicongapaj.

Tayta Diosta sirbēga achcajtami salbangapaj.

Payga achcajpa juchantami apanga.

¹² Chaypitami paytaga Tayta Dios mas alliman churanga.

Chaychōga munayniyojcuwan iwalmi alli cajta chasquengapaj.

Chaynōga chasquengapaj wañushanpitami,

juchayojcunano ñacashanpitami.*

Rasunpa payga aypalla runacunapa juchantami aparan.

Juchayojcunapāpis ruwacur mañacusha.

54

Diospa cuyacuynenga imaypis chaynōlla cashan

¹ «Imaypis wawata mana tarej warmi fiyupa cushicuy.

Gam imaypis mana gueshyacoj warmi cushicuypita cantay.

Runan cachaycusha wawata mana tarej warmimi

runayoj warmipita mas achca wawata tarenga.»*

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

² «Witichinalla tolduyquita jatunyächiy.

Tiyaycashayqui tolduyquitaga mashtar sumaj chutay.

Tolduyquita chariraj wascacunata jatunyächiy; istāgacunatapis sumaj jawiy.

³ Gamcunaga achcayar wac-lāman cay-lāmanpis aypallamanmi mashtacangunipaj.

Gampita mirajcunaga achca nasyuncunatami guechur charicarcārengapaj.

Canan chunyaj caycaj siudācunachōpis paycunaga juntami tiyangapaj.

⁴ Ama manchacuychu. Manami pengaychōga canquipāchu.

Manami ashllishunquipāpischu. Ni manami imapitapis pengacunquipāchu.

Wawaynaj jipash car pengacushayquitapis gongaycunquipāmi.

Manami yarpanquipānachu biyūda captiqui manacajman churashushayquitapis.

⁵ Camashoj Tayta Diosmi majanpaj shuntashunquipaj.

Paypa jutenga munayniyoj TAYTA DIOSMI.

Imapitapis chapāshōga caycan Israelcunapa Santo Tayta Diosninmi.

Payga mundu intērupa Diosninmi.

⁶ Gamga cachaycusha jipashnōmi fiyupa llaquisha caycarayqui.

Chayno caycajtami TAYTA DIOSNIQUI yapay gayashurayqui.»*

Tayta Diosniquimi chayno nin.

⁷ «Gamtaga rātullami cachaycurā.

Ichanga fiyupa cuyapācoj cashpāmi yapay shuntashayqui.*

⁸ Illajpita rabyacurcushpāmi juc rātulla mana ricamānayquipaj witicurirā.

Ichanga imaycamapis cuyapācoj cashpāmi gamta cuyapashcā.»

Jorgushoj TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nin.

⁹ «Noé cashan wichanmi jurarā

yapayga allpata imaypis yacuwan manana jundichināpaj.*

Chaynōmi gamtapis jurashpā nē gampāga imaypis manana rabyanāpaj.

Mananami castīgutapis munachishayquinachu.

¹⁰ Puntacuna juc-lāman witicuriptinpis,

* **53:8** Hech. 8.32-33 * **53:9** 1Ped. 2.22 * **53:12** Mar. 15.28; Luc. 22.37 * **54:1** Gál. 4.27 * **54:6** Eze. 16;
Ose. 1-3 * **54:7** Sal. 30.5; Isa. 60.10; Lam. 3.31-33 * **54:9** Gén. 9.8-17

jircacuna gotucäcuptinpis,
gamta cuyaytaga manami cachaycushayquipächu.

Ni alli conträtuta rurashanchipitapis manami cutiricushächu.*

Cuyapäshoj TAYTA DIOSMI chayno nin.

Mushoj Jerusalenpaj rimashan

¹¹ Tayta Diosga Jerusalen siudäta nin:

«¡Pasaypa llaquisha, ñacachisha caycaj, pipis shogashunayquipaj mana caj ricay!

Nogami pergayquicunatapis camacächishaj cuyayllapaj «carbunclo» rumicunapa janaman.

Chaura simintuyquipis «zañiro» rumipitami cuyayllapaj canga.*

¹² «Rubí» rumipitami ricachacuna törriquicunatapis rurashaj.

Puncuyquicunatapis rurashaj «berilo» achicyaj rumipitami.

Intëru cantun pergatapis cuyayllapaj rumicunawanmi pergashaj.

¹³ Nogami yachachishaj llapan wamrayquicunata.*

Paycunaga llapanpis allimi goyangapaj.

¹⁴ Noga munashäno goyarmi alli canquipaj.

Manami pipis ñacachishunquipänachu.

Manami imatapis manchacunquipächu.

Yapayga mananami fiyupa manchariypajcuna chayashunquipänachu.

¹⁵ Pipis magashunayquipaj shamöga manami noga camacächiptëchu shamongapaj.

Chayno magashunayquipaj shamojuncunataga llapanami binsinquipaj.

¹⁶ «Nogami camacächishcä jirrëru cananpaj.

Chay runami ninata shanshachin fyërruta wayllachinanpaj.

Nircorga fyërrupita ruran tucuy-niraj pillyanacunata.

Chay jirrërutanömi ima-aycatapis illgächej runacunatapis camashcä

ima-aycatapis pasaypa ushaycunanpaj.

¹⁷ Ichanga gamta illgächishunayquipaj manami pipis pillyanacunata rurashachu.

Achäquita ashipäshojuncunataga llapanami upällachinquipaj.

Chaynömi canga nogata sirbimajcunapäga.

Chaynöpami nogaga salbashaj.»

TAYTA DIOSMI chayno nin.

55

Tayta Dios pï-maytapis cuyashan

¹ Tayta Dios cayno nin:

«Llapayqui yacunaycaycunaga yacuta upunayquipaj shamuy.*

Rīguta rantinayquipaj guellayta mana tarejcunaga dibaldi micunayquipaj shamuy.

Binutapis lëchitapis mana pägayllapa tarinayquipaj shamuy.

² ¿Imanirtaj guellayniquita ushanqui mana micunachöga?

¿Imanirtaj arur gänashayquitapis ushanqui manacajcunachöga?

Nogata wiyamay. Wiyacamashpayquega alli micuytami tarinquipaj.

Fiyupa alli mishquej micuytami micunquipaj.

³ Noga cajman shamuy. Nircorga willapashäta wiyacuy.

Nishäcunata wiyamay. Chauraga cawanquipämi.

Gamcunawanmi conträtuta rurashun imaycamapis alli goyänanchipaj.

Chaynöpami ray Davidta cuyar aunishäta cumlishaj.*

⁴ Paytaga noga churarä nasyuncuna ricacunanpämi,

marcacunapapis mandajnin, yachachejnin cananpämi.

⁵ Gamga mana rejsishayqui runacunatami gayanquipaj.

Mana rejsishayqui marca runacunanami gam cajman cörriypa shamongapaj.

Chaynöga cangapaj Israelcunapa Santo TAYTA DIOSNIN

gamta fiyupa rispitädu cayman churasha-cashuptiquimi.»

⁶ Canan timpu cashancama TAYTA DIOSTA ashiy.

Manaraj carucho cashancama gayacuy.

⁷ Fiyu runacunaga mana allicunata ama rurachunnachu,

mana allita rurananpäga ama yarpächunnachu.

* **54:10** Jer. 31.35–36; 32.40; Mar. 13.31

* **54:11** Apoc. 21.18–21

* **54:13** Juan 6.45

* **55:1** Juan 7.37; Apoc.

21.6; 22.17

* **55:3** 2Sam. 7.4–16; Hech. 13.34

TAYTA DIOSMAN yapay cutichun. Chaura paypis cuyapangami.
Payga amatar alli cashpanmi perdunacun.*

⁸ TAYTA DIOS cayno nin:

«Noga yarpashäga manami gamcuna yarpashayquinöchu.
Noga rurashäga manami gamcuna rurashayquinöpischu.

⁹ Imanömi syëlupis caycan allpapita mas janajcho,
chaynömi yarpashäcunapis, ima rurashäcunapis
gamcunapäga tantiyayta mana atipaypaj caycan.

¹⁰ «Tamyapis, rashtapis syëlupitami shicwamun.

Nircur manami janajman cutinnachu.

Chaypa ruquenga allpatami ömiyächin.

Chaynami muruta pashtachir wiñachimun.

Nircorga yapay murunanpaj muruchachin.

Micunapäpis micuyta wayuchin.*

¹¹ Chaynömi noga parlashäcunapis.

Manami jinallanchöga illgangachu.

Chaypa ruquenga noga munashätami ruranga.

Imano rurananpäpis nishätami cumlenga.

¹² Gamcunaga cushishami aywacunquipaj.

Allillami cuticunquipaj.

Gamcunata ricashushpayqui puntacunapis puytush lömacunapis cushicuypitami cantan-
gapaj.

Jircacunacho caj yöracunapis llapanmi macshongapaj.

¹³ Cashacuna cashanchömi pïno yöracuna wiñamongapaj.

Ishancacuna cashanchömi rayan yöracuna wiñamongapaj.

Chayno captinmi nogaga intërucho rejsisha cashaj.

Chaytaga imaycamapis manami pipis gongangachu.»

QUIMSA CAJ PARTI

56

(CAPÍTULOS 56–66)

Pi-maytapis Tayta Dios salbananpaj cashan

¹ TAYTA DIOS cayno nin:

«Rasun cajllata ruray-llapa.

Alli cajllata ruray-llapa.

Manapis aycállatanami salbashaj.

Chayno salbashpämi munayniyoj cashäta musyachishaj.

² Cushishami cawanga nishäta cumlej runaga.

Cushishami cawanga säbadu jamay junajta rispita runaga.

Cushishami cawanga mana alli ruraycunata mana ruräshej runaga.»*

³ Jäpa runaga TAYTA DIOS munashanno rurar ama ninmanchu:

«Acrashan runacunapita shuynimi TAYTA DIOS charämanga» nir.

Capun runapis ama ninmanchu

«Nogaga juc chaquisha guerunömi cä» nir.

⁴ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Capun runacuna caycäpjis säbadu jamay junajcunata rispita n;

Noga munashäcunata cumliptin;

conträtuta rurar parlashänölla ruraptenga

⁵ warmi ollgu wamrancunata charänanpita mas allitami goshaj.

Chaynömi camacächishaj wasëcho tiyananpaj, wasë ruriman yaycunanpaj.

Chaynöpami jutin imaycamapis mana gongacangachu.

⁶ Jäpa runacuna sirbimānanpaj, cuyamānanpaj

Nogapa munaynēman guellicamur

säbadu jamay junajta rispita;

conträtuta rurar parlacushāno llapanta cumliptenga

⁷ Nogami pushamushaj rispita n;

* 55:7 Lam. 3.40–42; Zac. 1.3; Mal. 3.7

* 55:10 2Cor. 9.10

* 56:2 Éxo. 20.8–11; Isa. 58.13–14; Jer. 17.19–27

Nircurmi aduramănan wasëcho cushishata goyächishaj.
 Paycuna altarnëcho garamashanta, uywacunata rupachishanta chasquishämi.

Wasëpäga llapan runapis «Tayta Diosta mañacuna wasi» nengami.»*

⁸ Mashtacasha caycaj Israelcunata yapay shuntaj TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Shuntasha caycächishäpa jananmanpis mastarämi shuntamushaj.»*

Mana alli mandajcunapa contran rimashan

⁹ Jirca animalcuna, munti animalcuna shamuy
 uyshacunano caycaj Israelcunata micucurcunayquipaj.

¹⁰ Paycunata mandaycäga gaprayashami carcaycan.

Manami imatapis musyanchu.

Llapanpis paycunaga carcaycan mana wagyacoj allgunömi.

Paycunaga goyay-goyaymi jitaräcun.

Puñullarmi cacun.

¹¹ Paycunaga mana sacsaytapis atipaj yargaj guella allgucunanömi.

Paycunaga imatapis mana tantiyaj uyshërucunami.*

Cada-ünunmi imanöpis yarpashanno goyäcun.

Imatapis quiquincuna munashallantami ashircaycan.

¹² Paycunaga nin: «Upyananchipaj bñuta, machächicojcunata ashej aywashun.

Canan rurashanchino warapis rurashun.

Capas masllaräpis rurashun.»

57

İdulucunata adurajcunapa contran rimashan

¹ Alli runacuna wafıptin paypäga pipis manami imapis gocunchu.

Tayta Diosta sirbej runacunapis wañucur mananami mana alli ruraycunata ricannachu.

Tayta Dios chayno shuntacuycashanta manami pipis tantiyanchu.

² Chay runacunaga alli goyaychöna cananpämi aywacun.

Rasunpa alli cajllatami paycunaga ruraran.

Chaypitami paycunaga jamacun.

³ Tayta Diosmi cayno nin:

«Witimuy brüjacunapa wawan.

Shamuy mañösa warmipa wawan.

⁴ Gamcunaga ¿pitataj asiparcaycanqui?

¿Pitataj pasaypa manacajman churar ricaparcaycanqui?

¿Pitataj galluyquita ajtuparcaycanqui?

Gamcunaga canqui llulla runacunapa, juchata ruracacushanpa wamrancunami.

⁵ Gamcunaga roble gueru chaquincunacho, rämasapa yöracunapa chaquinchöpis dioscunata adurashpayqui

melanaypaj ganracunatami rurarcaycanqui.

Dioscunata adurashpayquipis wamracunata pishtarcu rupaycächinqui* ragra lāduncunacho, gagapa shillincunacho.

⁶ «Israel, gamga yacu aywaj ragra cantuncunacho caycaj ullush rumicunatami adurayta munanqui.

Bñu ofrendacunatapis chaycunamanmi wiñapashcanqui.

Chay micuy ofrendacunatapis «paypaj» nir apashcanqui.

¿Chayno rurasha caycaptiquichi nogaga upällalla cacushaj?

⁷ Altunnin puntacunachömi cämawayquipis camacächishcanqui.

Chaycamami wichashcanqui sacrificisycunata garanayquipaj.

⁸ Wasiquipa puncu wajtancunamanmi

melanaypaj idulucunata churashcanqui.

Nogataga gongaycamashpayquimi röpayquita lojticushcanqui.

Nircorga jatun cämawaychico jucwan cacushcanqui.

Puñucuyta munashayqui caj runacunawanga alli parlarcurayqui.

Paycunawan cacushpayqui chay idulucunatami aduraj canqui.

⁹ «Asëtita apashpayqui cöriyllapa aywashcanqui diosniqui Moloc cajman.

Aypalla perfümitapis apashcanqui.

* 56:7 Mat. 21.13; Mar. 11.17; Luc. 19.46

* 56:8 Isa. 60.1–14

* 56:11 Eze. 34.2

* 57:5 Lev. 18.21; Jer. 7.31;

Juc diosta sirbiyta munarmi fiyupa caruman ruquiquita cachashcanqui.
Chaynömi wañojcuna caycashancamapis cachayquita chayachishcanqui.

¹⁰ Chay-jina purishpayquimi uticarayqui.

Ichanga manami nirayquichu «yangallapämi ashinchi» nir.

Siguir ashinayquipäga imanöpapis balurcharayqui.

Chaynöpami mana yamacaypa ashirayqui.

¹¹ «¿Pita manchacushpayquitaj nogata engañamashcanqui?

¿Pita rispitaspayquitaj nogata gongaycamashcanqui?

¿Unaypita-pacha mana rimacuptêchu gamcunaga mana rispitanmanquichu?

¹² Imano cashayquitapis nogaga intêrupami musyachishaj.

Chauraga llapan rurashayquicunapis yangallapämi canga.

¹³ Yanapâshunayquipaj gaparaypa gayacuptiquipis

ïduluyquicunaga manami yanapâshunquipâchu, ni salbashunquipâpischu.

Chaycunataga llapantami wayra apacongapaj.

Wayraga juc wayramuyllachömi illgarachengapaj.

Nogaman yâracamö cajmi ichanga aunishâ pachacho partisyunta chasquenga.

Nircur rispîadu jircâcho tiyanga.»

Israelcunata castigarcu allchacächishan

¹⁴ Chayrämi cayno nishan wiyacangapaj:

«Nänita aruy-llapa.

Imapis chaparaycaycunataga jitariy acrashâ runacuna pâsananjaj.»

¹⁵ Janajcho tiyaj, imaycamapis cawaj, Santo Tayta Diosmi cayno nin:

«Nogaga tiyâ rispîadu janaj pachachömi.

Ichanga umildicunawanpis llaquicuycaycunawanpis iwalmi caycâ.

Paycunatanami yanapar shacyächê.

¹⁶ Nogaga manami para-simriga «juchayoj canqui» niycâshâpânachu.

Mananami para-simriga rabyashapis caycâshânachu.

Chayno rabyashalla captêga

camashâ runacuna mananami yâracamanmanchu.

¹⁷ Israelcuna juchata rurashanpitami

juc timpu rabyasha caycarâ.

Chaynöpami paycunataga castigarcu cachaycurâ.

Chaura paycunaga quiquincuna munashannöna goyaran.

¹⁸ Mana wiyacamashantaga ricashcâmi.

Chaypis mana wiyacamaj caycajta allchacächishâmi.

Nircorga allimi jamachishaj.

Chaura mana yarpachacuypnamami goyangapis.

Llaquisha caycaycunatapis nogami cushicachishaj.

¹⁹ Nircorga caynömi willacachishaj:

«¡Carucho caycaycunapaj alli goyay cachun!

¡Sercacho goyaycaycunapâpis alli goyay cachun!» nir.*

¡Acrashâ runacunataga nogami allchacächishaj!

²⁰ Fiyu runacunami ichanga carcaycan lamar pullchajyar mana chawajno.

Wayra pullchajyächiptin mitutawan ganracunata lamar jitarimushannömi caycan.

²¹ Chaynömi fiyu runacunapâga alli goyay mana canchu.»*

Tayta Diosmi chayno nisha.

58

Rasunpa ayunay imano cashanpis

¹ Tayta Dios nimiran:

«Mana manchacuypa llapan callpayquiwan gayacamay.

Trompêta wagajnôraj sinchipa gayacamay.

Jacobpita miraj acrashâ runacunata juchanpita piñacuy.

² Paycunaga waran-waranmi nogaman mañacaycâmun.

Munashâno rurananpaj cajta musyarmi paycunaga cushisha caycan,

allita ruraj runacunânôraj, laynêcunatapis mana cachaypa cumlejnôraj.

«Alli cajta rurânâpaj laycunata musyachimay» nir mañacaman.

Chayno mañacamarmi paycunaga alli-tucurcaycan.

* 57:19 Efe. 2.17 * 57:21 Isa. 48.22

³ Chaypis nircaycäman:

«Mana ricaycämaptiuega ¿imapätaj ayunashäcunapis?

¿Imapätaj cuerpöcunatapis ñacachishaj gam mana cuentata apacuycaptiquega?»

Nishpayquipis gamcunaga ayunay junaj nigusyullatami arurcaycanqui.

Piyunniquicunatapis amatar aruchishpayqui ñacaycächinqui.

⁴ Ayunay junaj gamcunaga goyanqui rimanacullar, pilyallar,

wañuchicojcunano cutanacushpallayquimi.

Ayunay junajcho chayno rurashayquipitaga

ruwacur mañacamashayquicunata noga manami wiyashächu.

⁵ ¿Gamcunaga yarpanqui llaquicur-raj ayunashayqui nogapaj alli cashantachu,

shogush umpucajñöpis uysucusha purishayqui nogapaj alli cashantachu,

uchpamanpis gachga röpayqui jatisha wegucunayquitaraj munashätachu?

¿Chayno rurashayquitachi gamcunaga «TAYTA DIOS munashanno ayunay junajmi» ninqui?

⁶ Noga munashä ayünuga manami chaynöchu.

Nogaga munä ayunay junajcho manacajpita präsu caycäcunata cacharinayquitami;

ñacaycächishancunata libri cananpaj cacharinayquitami;

firsapitaga pitapis manana aruchinayquitami;

yüguta pascajno jamachinayquitami.

⁷ Noga munä yargaypita caycä runata micuyniquita garanayquitami;

wasiynaj pobri runata wasiquiman pachächinayquitami;

röpaynaj captin röpayquita goycunayquitami;

pitapis runa-masiquitaga cuyapänayquitami.

⁸ Chauraga gamcuna canquipaj pacha waraptin achicyajnömi.

Chayno captiquega allchacächishayquipänami.

Allita rurashayquimi ñaupayquita aywajno canga.

Nogaga munayñenami guepayquita shamojno canga.

⁹ Chaymi mañacamaptiqui yanapäshayquipaj.

Yanapänäpaj gayacamuptiqui «caychömi caycä» nishayquipaj.

Pitapis manana ñacachiptiqui,

juccunata mana ashlliptiqui,

pitapis mana jitapaptiqui,

¹⁰ quiquiquipaj cajta yargaycä runata goycuptiqui,

llaquicuycajta nistashanwan yanapaptiqui,

chacajchöno carpis achicyajnömi canquipaj.

Chacäpacushano cashayquipis pullan junajmannömi ticracurenga.

¹¹ Nogaga imay örapis pusharaycäshayquipämi.

Chunay chaqui jircachöpis aypalla micuytami tarichishayqui.

Callpayqui cananpäpis yanapäshayquimi.

Chauraga caycanquipaj cadalla pargusha werta caycäjnömi,

yacu llojshinan pösucho imaypis yacu mana chaquejnömi.

¹² Gamcunaga unay caj ragäcunata pergar yapaymi allchanquipaj.

Unayna simintuta pergashantapis sumaj sinchi cananpämi yapay allchanquipaj.

Chaura gamcunataga «tunisha pergacunata allchaj»

«juchusha wasicunata allchaj» nishunquipämi.

Säbadu jamay junajpaj yachachishan

¹³ «Säbadu jamay junajtaga rispitay.*

Chay junajchöga ama imatapis ranticunacuychu.

Chay junäga gamcunapaj cachun cushicuy junaj.

TAYTA DIOSNIQUI acrashan junaj captin rispitädu cachun.

Ima rurayniquitapis cachaycur chay junajtaga rispitanqui.

Quiquiqui allichö canallayquipäga ama imatapis ruraychu.

Manacajcunata ama rimaychu.

¹⁴ Chaycunata cumlerga cushisha allimi goyanquipaj.

Noganami alliman churashayquipaj altunnin jircacunapa llapanta binsichir pushashpä.

Unay awiluyqui Jacobta goycunäpaj aunishächönamí alli goyächishayquipaj.»

Quiquin TAYTA DIOSMI chayno nisha.

* 58:13 Éxo. 20.8–11; Isa. 56.2; Jer. 17.19–27

¹ TAYTA DIOS mana salbananpāga paypa munaynin manami wallcayashachu.
Ni mana wiyananpāpis manami upayacācushachu.

² Ichanga gamcunapa juchayquimi

Tayta Diospitaga pergano raquishurayqui.

Gamcuna juchata rurashayquipitami Tayta Diosga mana ricārishunquinachu.

Mañacuptiquipis mana wiyashunquinachu.

³ Gamcunapaga maquiquipis yawarwan tiñicashami caycan.

Dēduyquicunapis runa wañuchejllami.

Llullacuyllatami parlanquipis.

Shimiquicunapis mana allicunallatami parlan.

⁴ Pipis manami rasun cajtaga dimandacunnachu.

Pipis manami cannachu rasun cajllawan dimanduman chayāga.

Chaypa ruquenga llullacunanpaj cajllamanmi yarparaycan.

Llullacuyllata rimananpāmi carcaycan.

Mana allitami gueshyaj carcaycan.

Chayno carmi wañuchinacuyllocho carcaycan.

⁵ Culebra runtuncunata ogllajnōmi paycunaga mana alli rurayllata yarparaycan.

Pipis chay runtuta micoj cāga wañongami.

Paquiriptenga benēnujoj culebracunallami llojshicaramonga.

Paycunaga pachca llicanta awajnōmi mana alli ruraycunallata yarparaycan.

⁶ Chay llicapitaga manami rōpata ruranchu.

Chay awashanwanga manami pipis jananta chapacunchu.

Paycunaga wañuchicuylatami arun.

⁷ Mana allita rurananpāga apuraypa apurarmi cōrrin.

Alli runata wañuchinanpaj rasyaylla aywan.

Wañuchicuylapāmi yarparcaycan.

Paycuna purishanpaga mana allita rurashallanmi caycan.*

⁸ Manami musyanchu alli goyay imano cashantapis.

Paycuna rurashanga llapanpis mana allillami.

Paycuna rurashanga llapanpis llutanllami.

Paycuna goyashanno goyajcunaga alli goyayta manami tarinchu.*

⁹ Juchanchicunapitami salbacunanchipāga fiyupa sasa caycan.

Chaynōpami Tayta Diospa achicyaynin mana chayamunchu.

Achicyajta shuyarashanchipis chacajllami caycan.

Achicyayta munaycarpis yanauyajcayllachōrāmi purircaycanchi.

¹⁰ Gapracunanōpis pergata yatayllapami puriycanchi.

Nāwiyajnōpis tapra-taprami puriycanchi.

Las-dōsi inti caycaptinmi chacaypanōpis tacacanchi.

Callpallanchichōraj caycarmi wañushanōna carcaycanchi.

¹¹ Llapanchīpis ucumaryanōmi gaparpaycanchi.

Palumanōmi ataycanchi.

Salbasyunta shuyararpis manami salbacunchichu.

¹² Noganchēga Tayta Diosta fiyupami rabyachishcanchi.

Juchanchicunami chayno cashanchita musyachimanchi.

Jucha rurashanchicunataga yarparaycanchimi.

¹³ TAYTA DIOS nishantaga manami cumlishcanchichu ni wiyacushcanchipischu.

Paytaga chiquicarcārishcanchimi.

Noganchēga wañuchicuylapāmi, juc runata mana alli rurayllapāmi parlashcanchi.

Jucta-jucta engañanallanchipāmi parlacushcanchipis.

¹⁴ Chaynōpami alli cajta ruraytaga gongaycārishana.

Alli cajta ruraytaga pipis manami yarpannachu.

Parlashantaga runacuna manami cumlinnachu.

Suwapānacur suwapānacullarnami goyarcaycan.

¹⁵ Rasun cajtaga mananami pipis parlannachu.

Mana allita rurayta cachaycoj cajtaga ima charashallantapis suwapaycārinmi.

Pipis allita mana ruraptin TAYTA DIOSGA fiyupami rabyacurcusha.

¹⁶ Chayno caycajta pipis mana michajta ricarmi

Tayta Diosga fiyupa almiraran.

* 59:7 Prov. 1.16 * 59:8 Rom. 3.15-17

Chaura munayniyoj cashanta llapanta musyachinanpaj quiquinmi camaricurán.*

¹⁷ Pay allita rurashanmi pillyar chapacunan chalécuno ricacusha.

Salbacoj cayninna cacunno ricacusha.*

Ayñita cutichicoj cayninna rōpanno ricacusha.

Fiyupa rabyasha cashanna jacucushanno ricacusha.

¹⁸ Chayno camaricurcurmi Tayta Diosga cada-ünunta imanöpis rurashanmanno cutichenga.

Contrancunataga castigangami.

Chiquej cajtaga imanöpis rurashanmannömi cutichenga.

Chaynömi ruranga lamar cantun nasyuncunacho tiyaycajtapis.

¹⁹ TAYTA DIOSGA fiyupa chayasha mayu aywar

jaytarejnörämi chayamongapaj.

Llapan runami inti yagamunan caj-läpita-pacha inti yaganan caj-läcama

Tayta Diosta rispítangapaj fiyupa munayniyoj caycajta ricashpan.

²⁰ TAYTA DIOS cayno nin:

«Salbacojmi Sionman shamongapaj.

Jacobpita mirar-aywajcuna juchancunapita arpinticuipenga llapantami salbanga» nir.*

²¹ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Nogaga paycunawan parlacurmi conträtuta ruraycä.

Chaymi në: «Espiritöga gamcunapita manami witengachu.

Yachachishäcunapis gamcunapita manami gongacangachu.

Imaypis manami gongacangachu gamcunapita ni gamcunapita mirajcunapitapis» nir.»

60

Mushoj Jerusalenpaj rimashan

¹ TAYTA DIOS cayno nin:

«Jatariy Jerusalén.

Achquiga chayamushanami.

Munaynëmi gamcho achicyaycan.

² Cay pachataga chacajmi chapacurcusha.

Nasyuncunataga yanauyaycajmi ñiticurcusha.

Gammanmi ichanga achquino noga chayamushäpaj.

Munayniyoj cashäpis gamcunawanmi caycangapaj.

³ Llapan nasyun runacunami shamongapaj gamcho achqui caycajman.

Raycunapis shamongapaj gamcho pacha warajno achicyaptinmi.*

⁴ «Jerusalén, ichircur intërupa sumaj ricachacuy.

Llapanmi shuntacaycur gam cajman aywaycämün.

Wamrayquicunapis carupitami aywamongapaj.

Warmi wamrayquicunatapis margacarcärirmi apamongapaj.

⁵ Gam paycunata ricaptiqui cärayquipis cushicuypita achicyaypa achicyangaraj.

Cushicuypita shonguyquipis ashac-ashaclaraj ricacongapaj.

Lamarcho cajcunatapis fiyupa cuestasjunatami apapä mushunquipaj.

Nasyunnincunacho ima-aycanpis mas alli cajtami goycushunquipaj.

⁶ Gam cajmanga rōpa-rōpami camëlluncunawan juntaycamongapaj.

Chay runacunaga gorita, insinsuta apamur shamongapaj Madianpita, Efpita, Sabäpitapis.

Nircur paycunaga almiraypajcunata rurashäcunatami willacongapaj.

⁷ Cedarcho caj uyshacunatapis gampämi llapanta gatimongapaj.

Nebaiotcho caj carnicunananami gampa munayniquicho canga altarcho nogata garamänayquipaj.

Chaynami canga nogapa gustöpaj.

Chaura nogaga wasëtapis mas cuyayllapaj cananpämi camacächishaj.

⁸ «¿Picunataj tagay pucutayno aywarcaycämöga?

¿Picunataj tagay paluma puñunanman aywajno aywarcaycämöga?

⁹ Chaycunaga shuntacasha aywarcaycämoj būquicunami.

Ñaupä puntantanami Tarsis būquicuna aywaycämün.

* 59:16 Isa. 63.5

* 59:17 Efe. 6.17; 1Tes. 5.8

* 59:20 Rom. 11.26

* 60:3 Apoc. 21.24

Chay büquicunaga wamrayquicunatami gorintawan guellaynintawan-cama fiyupa carupita apaycämün.
 Paycunaga aywaycämün Jerusalencho fiyupa almiraypajcunata rurashäpita aduramänanpämi.
 Nogaga Israelcunapa Santo TAYTA DIOSNINMI caycä.

¹⁰ «Nogaga rabyacurcurmi gamta castigarä.
 Cananmi ichanga gamta cuyashäta musyachishayqui.
 Chaymi pergayquicuna juchusha caycajtapis juc-lä nasyun runacuna allchanga.
 Raynincunapis sirbishunquipaj.*

¹¹ Chacaypa junajpapis puncuyquicunaga quicharaycangami.
 Quicharaycanga intëru nasyuncho ima-ayca alli cajtapis apapämushunayquipämi.*
 Raycunapis garaynincunawanmi gam cajman yaycamongapaj.

¹² Gamcunata mana sirbishoj caj nasyun runacunaga illgächishami canga.
 Chayno caj nasyun runacunaga ushajpämi wañuchisha canga.

¹³ «Libancho riquësacuna caycajtaga gammanmi apamonga.
 Apamonga pñuta, abetota, sipresta.
 Chaycunaga canga Templöta mas camarächinanpämi.
 Chaynöpami chaquë lluchcarashan Temploga fiyupa rispishash canga.

¹⁴ Ñacachishojcunapa wamrancunaga
 rispishashpayquimi ñapayquiman chayamonga.
 Manacajman churashojcunapis llapanmi
 ñapayquiman gongurpacongapaj.*
 Paycunaga «Israelpa Santo TAYTA DIOSNINPA siudänin» nishunquipämi.

¹⁵ Unayga cacharishami quëdarayqui.
 Chiquishami carayqui.
 Japallayquimi quëdarayqui.
 Cananmi ichanga noga churashayquipaj imaycamapis allichö canayquipaj.
 Para-simri cushisha goyänayquipämi camacächishaj.
¹⁶ Llapän nasyuncunami allinnin micuynincunata apapämushunquipaj.
 Raycunanami riquësancunata apapämushunquipaj.
 Chauraga tantiyacunquipämi noga TAYTA DIOSNIQUI salbashoj cashäta,
 Jacob rispishashan Munayniyoj Dios gamta imapitapis jorgoj cashäta.

¹⁷ «Runsipa ruquinmi apapämushayqui gorita;
 fyërrupa ruquinna guellayta;
 guerupa ruquinna runsita;
 rumipa ruquinna fyërruta.
 Jauca goyayllanami cangapaj.
 Alli cajta rurayllanami canga.
¹⁸ Marçayquichöga wañuchinacur gaparächinacushan manami wiyacanganachu.
 Nasyunniquichöga ushacächinacuypis manami cangapänachu.
 Chaypa ruquenga curral pergayquicunatami «Salbacoj» nir jutichapanquipaj.
 Sawan puncuyquicunatana «Alabansa» nir jutichapanquipaj.

¹⁹ «Manami nistanquipänachu junajpa inti achicyapëshunayquita,
 ni quilla chacaypa achicyapëshunayquitapis.
 Noga TAYTA DIOSNAMI cashaj imaycamapis achiquino.
 Noga Tayta Diosniquimi achicyapëshayqui.*

²⁰ Noga intino captëmi mana chacanganachu.
 Noga quillano captëmi mana chacanganachu.
 Noga TAYTA DIOSNIQUIMI cashaj imaycamapis achiqui.
 Llaquicuyga yapay manami canganachu.

²¹ «Marçayquichöga alli runacunallanami tiyanga.
 Chaychöga paycunallami imaycamapis tiyacongapaj.
 Paycunami caycan lantashä lantapita chillguimojcunaga.
 Paycunataga quiquëmi churashcä munayniyoj cashäta juccunata musyachinapaj.

²² Chay ichiclla caycajmi waranganpa mirangapaj.

* 60:10 Isa. 54:7-8; Lam. 3.31-33

* 60:11 Apoc. 21.25-26

* 60:14 Apoc. 3.9

* 60:19 Apoc. 21.23; 22.5

Wallcalla caycajmi munayniyoj nasyun canga.
 Nogami TAYTA DIOS cä.
 Nogami camacächishaj manapis aycällatana chayno cananpaj.
 Nishä diyapäga chaynönami canga.»

61

Israelcuna salbasha cananpaj willacushan

¹ TAYTA DIOS acramasha captinmi

TAYTA DIOSPA Espiritonga nogacho caycan.

Nogataga cachamasha pobricunata alli willacuyta willapänäpämi;*

llaquisha caycacunata cushicachinäpämi;

präsu caycacunata librina cananpäna willapänäpämi;

carsilcho wichgaraycacunatapis jorgunäpämi;

² TAYTA DIOS cachamasha allita rurananpaj chayamushana cashanta willacunäpämi;*

contranchicunata ayñita cutichinanpaj chayamushantana willacunäpämi.

Chaynöpis Tayta Dios cachamasha llaquicuycacunata shacyächinäpäj;*

³ Sioncho llaquicuycacunata shoganäpäj:

pengacuycashanpa ruquin corönatana jatipänäpäj,

llaquicuycashanpa ruquin cushicuyta tarichinäpäj;

wagaycashanpa ruquin cushicur cantananpaj.

Chaymi paycunataga nengapaj «Sinchí guerucuna» nir.

Paycunaga caycangapaj TAYTA DIOS munayniyoj cashanta juccunata musyachinanpämi.

⁴ Unay juchuchishan ragäcunatapis yapaymi allchanga.

Unayna juchuchishan jatusaj wasicunatapis yapaymi perganga.

Juchusha caycaj ragällan siudäcunatapis jatarachengami.

⁵ Gamcunapataja juc-lä nasyun jäpa runacunami uywayquicunatapis michipäshunquipaj.

Chacrayquicunatawan übas chacrayquicunatapis arupäshunquipaj.

⁶ Gamcunatanami «TAYTA DIOSPA cürancuna»,

«Tayta Diosninchita sirbejcuna» nishunquipaj.

Juc-lä nasyun runacunapa ima-aycanwanpis gamcunami quëdanquipaj.

Fiyupa chanin cuestaj adurnuncunatami camaränayquipaj churacunquipaj.

⁷ Gamcunataga fiyupami ñacachishurayqui,

ashllir-ushashurayqui, fiyupa manacajman churashurayqui.

Chaypitami nasyunniquichönaga ishcaj cutipa mastaraj fiyupa allita chasquinqupaj.

Nircurna imaycamapis cushishallana goyäcunquipaj.

⁸ Chayga canga TAYTA DIOS cayno nishanpitami:

«Nogaga alli rurajcunatami cuyä.

Suwacunata, wañuchicoj cunataga chiquëmi.

Aunishänömi gamcunaga päguyquita chasquinqui.

Gamcunawan imaycamapis allilla cananchipaj conträtutami rurashun.

⁹ Gamcunapita mirar aywajcunaga may nasyunchöpis fiyupa rejsishami canga.

Pi-may ricajpis paycunapäga nenga

«TAYTA DIOS yanapashan runacunami» nir.»

¹⁰ TAYTA DIOSNËga salbamashami.

Llapanchöpis allichömi jorgamasha.

Chayno yanapämashanpitami cushicö.

Almäpis fiyupa cushicun.

Cananga caycä casarananpaj mösu alli rucacusha caycajnömi,

u casarananpaj caycaj jipash camaränanpaj bisticusha caycajnömi.*

¹¹ Imanömi chacracho muru pashtamun,

wertachöpis imanömi lanta chillguir wiñan,

chaynömi TAYTA DIOSGA camacächenga rasun caj alli ruraytana yapay gallaycunanpaj,

alabansacunatapis cantananpaj.

Chaytaga llapan nasyun runacunami ricanga, wiyanga.

62

Jerusalenpaj Tayta Diosta mañacushan

* 61:1 Mat. 11.5; Luc. 7.22

* 61:2 Luc. 4.18-19

* 61:2 Isa. 57.18; Mat. 5.4

* 61:10 Apoc. 21.2

1 Sión, gamta cuyashpāmi upāllallaga mana cacushāchu.
 Jerusalén, gamta cuyashpāmi jamaytapis mana tarishāchu
 intēru manaraj alli goyay cashancamaga;
 Tayta Dios manaraj salbashushayquicamaga.
 2 Intēru nasyun runacunami ricanga allilla goyaycashayquita.
 Llapan raycunami ricashunquipaj munayniyoj caycajta.
 Chauraga quiquin TAYTA DIOSMI juc jutitana churapāshunquipaj.*
 3 TAYTA DIOSPA maquinchōga canquipaj ray jaticunanpaj caycaj corōnanōmi.
 4 Runacuna mananami yapayga «Cacharisha» nishunquipānachu.
 Chaypa ruquenga «TAYTA DIOS fiyupa cuyashan» nishunquipānami.
 Tiyashayqui partitapis mananami «llgāchisha» nenganchu.
 Chaypa ruquenga «Tayta Diospa majan» nenganami.*
 5 Imanōmi juc mōsu majachacan jipashwan,
 chaynōmi Diosga paypana canayquipaj shuntashunquipaj.
 Tayta Diosga cushishami caycangapaj warminwan runan cushisha goyashanno.

6 Jerusalén, curalaraj pergayquicunamanmi ricachacojcnata churashcā.*
 Paycunaga chacaypa junajpapis mana chawaypami nircaycanga:
 «TAYTA DIOSTA sirbejcunaga ama upāllacaycāriychu.
 7 Jerusalenta allchachiya ushanancama;
 intēru nasyun runacuna rispitanancama
 Tayta Dios jamaycunanta ama dējaychu.»
 8 TAYTA DIOSGA munayniyoj cashpanmi juraran. Jurar niran:
 «Mananami imaypis camacāchishānachu
 riguyquita chiquishojcuna apacunantaga,
 ni ñacar rurashayqui bīnuyquita juc-lā runacuna upucurcunantapis.
 9 Chaypa ruquenga quiquiquicunanimi micuyniquita shuntar micunquipaj.
 Ūbasniquicunatapis pallar shuntanquipaj.
 Bīnuta rurashayquitapis quiquiquicunami upunquipaj.
 Chayno rurashayqui nogata alabamanquipaj rispītādu Templōpa sawan ruricho.»

10 ¡Siudāpa sawan puncucunapa llojshiy-llapa!
 ¡Runacuna purinanpaj nānita aruy!
 Jatun nānita aruy-llapa.
 Nānichō rumicuna caycajtapis jitariy-llapa.
 Llapan nasyun runacuna musyananpaj señalta jawiy.
 11 Cay pachacho juc cuchupita juc cuchucamami
 TAYTA DIOSGA Sión siudāta willachisha:
 «Salbashojniquega chayamushanami.
 Juccunapa munaynincho caycajta guechurcurmi
 Tayta Diosga acrashancunata shuntaycāmū» nir.*
 12 Israelcunapa jutintaga «Santo runacuna»,
 «TAYTA DIOS salbashan runacuna» nengami.
 Jerusalentanami «Fiyupa cuyay siudā»,
 «Mana cachaycushan siudā» nenga.

63

Contra cajcnata Tayta Dios castigashan

1 «Juc runami Edomcho caycaj Bosra siudāpita aywaycāmū.*
 Rōpanpis pucaman tiñisha aywaycāmū.
 Achicyappa achicyaycaj rōpan jatisha aywaycāmū.
 Payga fiyupa munayniyojmi aywaycāmū.
 ¿Piraj chay aywaycāmōga?»

«Noga llapantapis alli arriglañmi aywaycāmō.
 Salbanāpāpis munayniyoj caycañmi aywaycāmō.»

* 62:2 Isa. 1.26; 62.12; Jer. 33.16; Eze. 48.35

* 62:4 Isa. 60.15; Ose. 2.23

* 62:6 Isa. 52.8; Eze. 33

* 62:11 Isa.

40.10 * 63:1 Isa. 34.5–17; Jer. 49.7–22; Eze. 25.12–14; 35.1–15; Amós 1.11–12; Abd. 1–14; Mal. 1.2–5

² «¿Imanirtaj röpayquega übasta bünupaj lluchcajta pillchipashano puca caycan?»

³ «Japallämi übasta lluchcajno conträcunata ushashcä.*
Manami pipis yanapämashachu.
Fiyupa rabyashami conträcunataga lluchcar-ushashcä.
Fiyupa ollgushami lllapirishcä.
Chaymi yawarnenga röpäman pillchipämasha.

Röpätapis yawar tiñisha.*

⁴ Nogaga maynami yarpaycarä juc junaj llapanpita jusganäpaj.
Acrashä runacunata salbanäpaj caj chayamushanami.

⁵ Ricachacurishpä manami pitapis ricarächu yanapämānanpaj shamojta.

Yanapämānanpaj pipis mana captin almirasha ricacurä.
Ichanga quiquēmi munayniyoj cashpä llapanchöpis allı llojshishcä.

Rabyallawanmi llapanta usharishcä.*

⁶ Fiyupa rabyasha cashpämi nasyuncunataga lllapirishcä.

Fiyupa ollgusha carmi illgarachishcä.

Yawarninpis yacunörämi pampapa aywasha.»

Israelpaj Tayta Dios allı cashan

⁷ Nogaga TAYTA DIOS cuyapäcoj cashantami parlayta munä.

TAYTA DIOSGA noganchipaj ima-aycatapis rurashami.

Israel runacunata fiyupami cuyapasha.

Cuyacoj cashpan yanapämashanpitami payta alabayta munä.

⁸ Tayta Diosga niran: «Paycunaga acrashä runacunami.

Paycunaga manami gongaycamangachu.»

Chaymi Tayta Diosga salbaran.

⁹ Llapan ñacaycunapitami runacunataga salbaran.

Paycunata salbananpäga manami anjlnintachu cachamuran.

Chaypa ruquenga quiquin Tayta Diosmi cuyapäcoj cashpan paycunata salbaran.*

Paymi jatarcachishpan margacurcur shuntasha.

Imaypis chaynömi yanapasha.

¹⁰ Chaypis paycunaga Tayta Diospa contranmi ricacuran.

Chaymi Santo Tayta Diosta rabyachiran.

Chaynöpami Tayta Diosga paycunapaj rabyacurcuran.

Nircur contran ricacur castigarän.*

¹¹ Chayrämi paycunaga yarpäriran unay watacunacho imano cashantapis,

Moisés cashan wichan imano Tayta Dios salbashantapis.

Chaymi ninacuran:

«¿Maytaj uyshërunno caj Moiseswan acrashancunata lamarpita salbaj Dios?

¿Maychötaj caycan Moisesman Espiritu Santunta churäga?

¹² ¿Maychötaj caycan fiyupa munayninwan Moiesta yan'gaj?

¿Maychötaj caycan imaycamapis rejsisha cananpaj

lamar yacuta ishcayman raquirej Dios?*

¹³ ¿Maytaj acrashancunata lamarpa päsachej?

¿Maytaj chunyaj jircapa cawalluta mana lluchcacayllapa päsachejno acrashancunata
pushamoj?

¹⁴ Uywacuna guechwa pampaman chayaycur allı guewacho cushicushannömi

TAYTA DIOSPA Espiritunpis jamayta tarichiran.

Chayno allı jamananpämi acrashayqui runacunataga pushamurayqui.

Chayno rurashayquipitami munayniyoj cashayquita may-chaychöpis parlasha.»*

Yanapānanpaj Tayta Diosta mañacushan

¹⁵ Tayta Dios, fiyupa rispitädu particho tiyaycashayqui syëlupita-pacha ricäramuy ari.

¿Maytaj fiyupa cuyacoj cayniquiwan munayniyoj cayniquega?

¿Imanirtaj nogacunataga mana yarpämanquinachu?

¿Nogacunataga mananachu cuyapämanqui?

¹⁶ ¡Gammi canqui nogacunapa papänë!

Abraham «manami wamrächu canqui» nimaptinpis,

Jacob nogacunata mana yarpämaptinpis

* 63:3 Lam. 1.15; Joel 3.13; Apoc. 14.20; 19.15

* 63:10 Deut. 32.15–25

* 63:12 Éxo. 14.21

* 63:3 Apoc. 19.13

* 63:14 Sal. 77.20

* 63:5 Isa. 59.16

* 63:9 Deut. 32.11–12

TAYTA DIOS, gamllami canqui nogacunapa papänëga.

Imaypis nogacunata yanapämäga gamllami canqui.

¹⁷ TAYTA DIOS, ¿imanirtaj camacächishcanqui munashayquita ruraycashäpita gongaycärinäpäga?

¿Imanirtaj manana rispitanäpaj shongöcunatapis jucnöman tichrachishcanqui?

Acrashayqui runacuna caycaptëga, sirbishojniqui runacuna caycaptëga cuyapämashpayqui yanapaycamay ari.

¹⁸ ¡Acrashayqui runacunaga goycushayqui nasyuncho wallca watallami tiyasha!

Cananga conträcunami Templuyquita pasaypa ganraycächin.

¹⁹ Chaymi nogacunaga caycä imaypis mana mandashayqui nasyun runacunanöna, imaypis mana alabashoj runacunanöna.

64

¹ Ojalä syëluta quicharir urämunquiman.

Ricärishushpayqui puntacunapis chucchunmanmi.*

² Contrayquicunataga ojalä urämushpayqui nina rupar cashacunata usharishanno rurarin-quiman,

yacutapis nina timpurachishanno rurarinquiman.

Chauraga chay contrayquicuna musyanmanmi pi cashayquitapis.

Juc-lä nasyun runacunapis ñaupayquichöga mancharir sicsicyanmanmi.

³ Urämushpayqui fiyupa manchariypäcunatami rurarayqui.

Gam urämuptiqui puntacunapis sicsicyaranmi.

⁴ Unaypita-pachapis manami mayashcäcunachu gampita mas jucga dios cashanta.

Chaytaga manami wiyashcäcunachu.

Manami pipis ricashachu yäraojcunata dioscuna yanapashanta.*

⁵ Gamga munanqui pipis cushisha alli cajllata rurantanami.

Chaynöpis munanqui gam munashayquita rurananpaj yarpachacojuncunallatami.

Gamga rabyacurcushcanqui juchäcunapitami.

Unaypita-pachanami gamta rabyachir jucha rurayllacho nogacuna cashcä.

¿Imanöparaj nogacunaga salbacöman?

⁶ Nogacunaga llapäpis caycä ganra runanömi.

Allita rurashäcunapis ganra räpunömi caycan.

Llapanëpis caycä garwashtar öja yagashanömi.

Juchäcunami wayra apajnöpis mana alliman chayaycächiman.

⁷ Pipis manami canchu gamta adurashöga.

Pipis manami yarpachacunchu gamman yäracamunanpäga.

Chaypitami nogacunapitaga pacacucushcanqui.

Jucha rurashäcunapitami cachaycamashcanquipis.

⁸ Imano casha captëpis TAYTA DIOS gammi canqui nogacunapa papänëga.

Nogacunaga cä mitullapitami. Gamnami canqui manca ruraj.*

¿Llapanëpis cä gam ruramashallayquimi!

⁹ Tayta Dios, ama fiyupaga rabyacurcuychu ari.

Juchäcunatapis ama para-simriga yarparaychu ari.

¿Nogacunaga acrashayqui runacunami cä!

¹⁰ Rispitädu siudäniquicunaga chunyajman tigrashami caycan.

Jerusalenga pasaypa juchusha ragällanmi caycan.

¹¹ Unay awilöcuna adurashushayqui

cuyayllapaj wasiquitapis

nina ruparmi ushacurcusha.

¿Mas cuyayllapaj cajcunataga llapantami illgarachisha!

¹² Chayno rurasha caycaptinpis ¿manachu imatapis ruranqui Tayta Dios?

¿Chayno rurasha caycaptinpis upällachuraj cacunqui?

¿Chaynöllachu imaypis fiyupa llaquicachimanqui?

65

Contran cajcunata Dios castigananpaj cashan

¹ Tayta Dios caynömi nin:

* 64:1 Éxo. 19.16–18; Jue. 5.4–5; Hab. 3.3–15

* 64:4 1Cor. 2.9

* 64:8 Isa. 29.16; 45.9; Jer. 18.1–6

«Nogapaj mana yarpachacojcunatami yuripashcă.

Mana ashimajcuna tarimănanpămi camacăchishcă.*

Nogaman mana yăracamoj nasyun runacunatami

«jShamuy! jCaychômi caycă» nishcă.

² Contră ricacoj runacunatami witimunapaj

goyay-goyay maquêta macyarashcă.

Chay runacunaga quiquincuna munashannôllami

llutan caminupa aywarcaycan.*

³ Chay runacunaga imay ôrapis rabyaycăchimanmi.

Wertacunachômi dioscunapaj sacrificisyu uywacunata churan.

Ladrillupita pergashan altarchômi insinsutapis rupachin.

⁴ Runacuna pamparaycashancunachômi paycunaga jamaran.

Pacăpacunachômi chacaycunapis waran.

Paycunaga cuchi aychatami micun.*

Ganrayăchicoj animalcunapa aychantami caldu mancancunawanpis yanucun.

⁵ Paycunaga waquinta nin: «Ama witimuychu. Nogataga ama yatamaychu.

Nogacunaga Dios acrashan juchaynajmi caycă» nir.

Chay runacunaga mana upiypa nina rataptin

sengaman goshtay chayar goshgôchishannômi rabyachiman.

⁶ Chay runacuna imanôpis rurashanga llapanmi nogapa ñaupăcho isquirbiraycan.

Chaymi castigănillataga mana cachashăchu.

Paycunataga castigashaj

⁷ quiquincunapa juchanpita, taytancunapa juchanpitapis.

Paycunaga puntacunacho insinsutapis rupachin.

Puytush lămacunachôpis idulucunata adurar rabyachimaj.

Chaypitami imanôpis rurashanman-tupu castigashaj.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Bindisyunta gonanpaj Tayta Dios aunishan

⁸ TAYTA DIOS cayno nin:

«Juc sartallatapis alli ũbasta tariycur runaga nin:

«Manarămi mutushăchu. Wayuycanrămi» nir.

Chaynôllami nogapis rurashaj wallcaylla caycaj sirbimajnăcuna-raycu.

Manami ushajpăga illgăchishărchu.

⁹ Israelpita mirajcunatami, Judăpita mirajcunatami acrashaj achca puntayoj nasyuncho tiyananpaj.

Chay sirbimajcunanami chay nasyuncho tiyanga.

¹⁰ Nogata yăracamaj runacunapami

Sarôn guechwa pampachômi uyshancuna michicunan canga.

Acor* guechwa pampachônami wăcancuna tiyanga.

¹¹ Ichanga nogata gamcuna cachaycamashcanquimi.

Rispitădu jircătapis gongaycushcanquimi.

Gamcunaga «alli surtita tarichicoj diospaj» nirmi garaycanqui.

«Alli distinuta tarichicoj diospămi» nir bînutapis jichapaycanqui.

¹² Chaypitami gamcunapa distinuyquega canga sabliwan cuhuypa wañuchicănayquipaj.

Chaynôga păsashunquipaj noga gamcunata gayaptăpis mana wiyacushayquipitami,

willapaptăpis mana tantiyacushayquipitami.

Gamcunaga mana munashă cajtami rurashcanqui.

Noga mana munashă cajtami acrashcanquipis.»*

¹³ Chaymi TAYTA DIOS cayno nin:

«Sirbimajcunapăga micunanpaj cangami.

Gamcunami ichanga yargaycho canquipaj.

Sirbimajcunapaga upunanpăpis cangami.

Gamcunami ichanga yacunaypita ñăcanquipaj.

Sirbimajcunaga cushicongapămi.

Gamcunami ichanga pengaycho canquipaj.

¹⁴ Sirbimajcunaga llapan shongunpa cushicurmi cantangapaj.

Gamcunami ichanga fiyupa llaquicur ñăcar waganquipaj.

* 65:1 Rom. 10.20

* 65:2 Rom. 10.21

* 65:4 Lev. 11.7; Deut. 14.8

* 65:10 Jos. 7.24–26

* 65:12 Isa. 66.4;

¹⁵ Sirbimajcunataga mushoj jutitami churapāshaj.
Gamcunapa jutiquitami ichanga rimangapaj pitapis maldisyunashpan.
¹⁶ Pipis cay nasyuncho bindisyunta goj cāga nogapa jutēchōmi bindisyunta gonga.
Pipis cay nasyuncho rasunpa cajta jurashpan nogapa jutēchōmi juranga.
Chayno canga unay ñacashancuna gongacasha captinmi.
Chaycunataga gongashcānami.

¹⁷ «Sumaj wiyamaj.

Nogami camaj aywā syēluta y cay pachatapis mushojta.*

Unay cajcunaga gongacashami canga.

Chaytaga manami pipis yarpangapānachu.

¹⁸ Ruranāpaj caycajpāga imaycamapis fiyupa cushicuy-llapa.

Mushoj Jerusalentami camashaj chaycho fiyupa cushicuy cananpaj.

¹⁹ Jerusalenpāga quiquēpis cushicushāmi.

Acrashā runacunapāpis fiyupami shongōchōga cushicushaj.

Paycunaga manami waganganachu.

Ni llaquicuypis manami canganachu.*

²⁰ Chaychōga wamracunapis yurircullarga manami wañonganachu.

Auquincunapis cawanga alli wañuyupa wañunanyajmi.

Pachac watayoj caycashancho wañorga wañonga mōsullaraj caycashpanmi.

Manaraj pachac watamanpis chayallar wañojtaga «maldisyunādumi casha» nengami.

²¹ Runacunaga wasinta arurcachir chaychōmi tiyanga.

Übasta lantar wayuynintapis micongami.*

²² Wasitapis aronga quiquinpāmi, manami juc runa tiyananpānachu.

Übastapis manami lantangachu wayuyninta juc runa micunallanpāga.

Guerucuna unaycama mana chaquishannōmi acrashā runacunapis unaycama cawanga.

Acrashā runacunaga arur tarishanwanmi cushisha goyangapaj.

²³ Paycuna manami yangallapāga arongachu.

Wamrancunapis manaraj auquinyarga manami wañongachu.

Chaynōga paycuna canga noga bindisyunta goshā runacunapita miraj cashpanmi.

Paycunapita mirar aywajcunapis chaynōmi cawangapaj.

²⁴ Paycuna manarāpis mañacamaptinmi

Nogaga mayna yanapaycāshaj.

Manarāpis rimayta ushaptin

Nogaga maynami wiyashana caycāshaj.

²⁵ Uyshawan atojpis juc pachallachōmi goyanga.

Liyunpis wācanōmi giewata miconga.

Culebranami allpata miconga.*

Rispitādu jircāchōga alli goyayllanami canga.»*

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

66

Tayta Diosta mana rispitaicuna imano cashanpis

¹ TAYTA DIOS cayno nin:

«Syēluga jamanāmi.*

Mundu allpanami chaquē lluchcarānan.*

Chayno caycaptēga ¿maychōraj wasita aruchipāmanman?

¿Maychōraj jamaycunāpaj rurachipāmanman?

² Llapantapis nogami rurashcā.

Chaynōpami llapanpis caycan.»*

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

«Chaypis nogaga cuyapar yanapā,
pobri cajtami, llaquisha caycajtami,
Noga nishācunata manchapacur cumlejcunatami.

³ Waquin runacunami ichanga aduramashpan töruta rupachinanpaj pishtan.

Runa-masintapis wañuchin.

* **65:17** Isa. 66.22; 2Ped. 3.13; Apoc. 21.1

* **65:19** Apoc. 21.4

* **65:21** Jer. 31.5; Amós 9.14

* **65:25** Gén. 3.14

* **65:25** Isa. 11.6-9

* **66:1** Sal. 11.4; Mat. 5.34; 23.22

* **66:1** Mat. 5.35

* **66:2** Hech. 7.49-50

Uyshata nogapaj pishtan.

Allgutapis cuncanta milluyupa wañuchin.

Chaquí micuy ofrendancunatapis nogapaj churan.

Nircorga cuchipa yawarnintapis churan.

Aduramashpan insinsutapis rupachin.

Nircorga idulucunatapis aduran.

Chayno melanaypajcunata rurananpaj acrajcunaga

chaycunata rurashpan fiyupa cushicun.

⁴ Chayno rurajcunapäga nogapis ñacananpämi acrashaj.

Chaymi paycunamanga fiyupa manchacushan cajtaraj chayachishaj.

Chayno cananpäga camacächishaj

gayaptëpis mana wiyamashanpitami,

willapaptëpis mana tantiyacushanpitami.

Paycunaga mana gustashä cajtami rurasha.

Noga mana munashä cajtami acrashapis.»*

⁵ TAYTA DIOS nishanta manchacojcunaga

pay nishanta wiyay-llapa:

«Nogata rispitamashayquipita chiquishoj, gaticachäshoj marca-masiquicunaga asipäshushpayqui nircaycan:

«Mä TAYTA DIOS munayninta musyachimäshun.

Mä ñacashpayquipis cushisha goyay» nir.

Ichanga chayno nishojcuna fiyupa pengaychömi cangapaj.

⁶ Masqui wiyay-llapa siudächo gaparaypa rimaycämushanta.

Wiyay-llapa quiquin Templuchöpis gaparaypa rimaycämushanta.

Wiyay-llapa rurashanman-tupu conträcunata noga imano castigaycashätapis.*

Mushoj Jerusalén yurinanpaj cashan

⁷ «Gueshyacunanpaj manaräpis nanay chariptinmi ollgu wamrata illajpita gueshyacurisha.*

⁸ ¿Pillaga wiyashachuraj imayllapis chayno cashanta?

¿Pillaga ricashachuraj imayllapis chayno päsashanta?

¿Juc junajllacho miranmanchuraj juc nasyunpaj aypajpaj?

¿Juc yuriyllacho yuririnmanchuraj juc nasyunpaj aypaj?

Chaynömi Sionga nanay charircushan öra

wamrancunata gueshyacurisha.

⁹ Yurinanpaj noga camacächey caycarga ¿imanöpataj michäman caran yurinanta?»

TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nisha.

¹⁰ «Jerusalenta cuyaj cajcunaga llapayqui paywan iwal cushicuy.

Paypaj wagasha cashpayquega llapayqui paywan iwal cushicuy.

¹¹ Paynami mamayquinöpis

micuyta garajno jauca goyächir cushicachishunquipaj

gamcuna sacsashano canayquiyaj.»

¹² Chayno cananpäga TAYTA DIOSMI nin:

«Nogami camacächishäpaj mayu aypalla chayajno

Jerusalencho alli goyay cananpaj.

Chaynömi Jerusalenmanga juc-lä nasyuncunapa ima-aycanpis

mayu chayashpan yaycojnóraj aypallanpa chayangapaj.

Chauraga Jerusalenmi gamcunata garashunquipaj.

Paymi margaräshunquipaj.

Gongurninman jamarcachirmi cuyashunquipaj.

¹³ Imanömi wamranta maman shogan,

chaynömi gamcunata nogaga shogashayquipaj.

Jerusalenchömi alli goyaytapis tarinquipaj.»

¹⁴ Chayno caycajta ricashpayquega fiyupami cushicunquipaj.

Tamya wichan jacha chillguejñörämi cuerpuyquicunapis ricaconga.

TAYTA DIOSMI munayninta musyachenga payta sirbejcunataga.

Paypa contran cajcunatanami rabyaycashanta musyachenga.

¹⁵ TAYTA DIOSGA nina ratataycajchömi chayamongapaj.

Carrëtancunapis caycan shucucuy wayra gachwaycajnömi.

* 66:4 Isa. 65.12; Jer. 7.13

* 66:6 Apoc. 16.17

* 66:7 Apoc. 12.5

Payga fiyupa rabyasha cashpanmi nina ratataycajwanraj runacunata castigangapaj.

¹⁶ TAYTA DIOSGA llapan runacunatami ninawan castiganga.

Espädanta aptacurcurmi llapanta jusingapaj.

Chaynöpami TAYTA DIOS castigaptin aypalla runa wañongapaj.

¹⁷ TAYTA DIOS cayno nin: «Gatinayllanpa wertacunaman aywananpaj limyuyaycajcuna, cuchi aychata, ucush aychata micojcuna, u ima animaltapis ganra cajta micojcunaga llapanmi illgächisha canga. ¹⁸ Noga musyämi imano rurashantapis imano yarpaycashantapis. Chayamongapänami llapan nasyun runacunata, ima rimayta parlajcunatapis juc pachaman shuntanäpaj junaj. Paycunami shamushpan imano munayniyoj cashätapis ricamangapaj. ¹⁹ Nogami señalta ricachishaj. Waquintaga juc-lä nasyuncunamanmi chayachishaj. Chayanga Tarsisman, Libiaman, Lidiaman, (chay nasyuncho tiyajcunaga fiyupami yachan lëchawan illapayta), Tubalman, Greciaman. Waquintanami chayachishaj fiyupa caru lamar cantuncho caycaj nasyuncunamanpis. Chay nasyun runacunaga manami imaypis wiyashachu casha nogapaj parlajta. Manami ricashachu casha munaynëwan rurashäcunatapis. Chayman chayajcunami munayniyoj cashäta chay nasyuncunacho willacungapaj. ²⁰ Gamcuna casta cajtaga llapantami intëru nasyuncunapita pushamongapaj. Shamongapaj cawalluwan, carrëtacunawan, wintuyta apana andascunawan, mülacunawan, camëllucunawanpis. Rispitädu jircä Jerusalencho paycuna canga nogapaj ofrendanömi. Limyu wiñacunawan ofrendata Templöman Israelcuna apamushannömi canga. Noga TAYTA DIOSMI chayno nishcä.

²¹ «Paycunatami waquintaga acrashäpaj cüracuna cananpaj, cüracunata yanapaj Leví runacunano Templöcho arunanpaj. Noga TAYTA DIOSMICHAYNO NË.»

²² Mastapis TAYTA DIOSGA nin:

«Mushoj syëlutawan mushoj pachata * camanäpaj caycajcuna imaycamapis mana ushacaj cashannömi gamcunapita mirajcunapis canga.

Jutiquipis imaycamapis yarpasha canga.*

²³ Cada quillami, llullu quilla cashan junajcho,

cada semäna, säbadu jamay junajchöpis

llapan runacuna shamongapaj nogata rispitamashpan ñaupächo gongurpacunapaj.»

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁴ «Chayno shamushpanmi ricangapaj

Nogapa conträ jatarejcunataga wañusha carcaycajta.

Chay runacunata micoj curucunaga mana wañojmi.

Rupaj ninapis mana imaypis upejmi.*

¡Chayga llapan runacunapäpis fiyupa melanaypämi canga!»

* 66:22 Isa. 65.17; 2Ped. 3.13; Apoc. 21.1

* 66:22 Jer. 31.35–36

* 66:24 Mar. 9.48

Jeremías

¿Imataj päsän lllapanpis mana allina llojshipämaptinchi?

¿Tayta Diosninchimanchu aywanchi o paypita gueshpicunchichu?

¿Pitaj **caran?** Jeremías ninan caycan «Tayta Dios alliman churan» ninanmi. Pay caran Jerusalenpa sercanchu caycaj tacshalla Anatot marcapitami. Cüra familyami caran. Tayta Dios gayashan öraga wamra mösullami caycaran. Ichanga Tayta Dios nishanta lllapantami willacuran chuscu chunca (40) watantin.

¿Maychötaj **willacuran?** Tayta Diospa willacuyninta Jeremías willacuran Judá nasyuncho caycaj Jerusalenchömi.

¿Imaytaj **willacuran?** Tayta Diospa willacuyninta Jeremías willacuran Joacim y Sedequías Judäpa raynin cashan-wichanmi (626–585 a.C.). Chay wichan Judá nasyun runacunataga Egipto y Babilonia nasyun runacuna chariccurcuyta munaycaran.

¿Imataj **caycan cay libruchö?** Capítulo 1–25 caycan Jeremías willacushan y artita rurashancuna. Chayno artita rurashpanmi musyaycächiran manapis aycállatana Judá y Jerusalén runacuna castigasha cananpaj cashanta. Judá runacunaga manami Tayta Dios munashannöchu cawaycaran. Chaypa ruquin juc-lä nasyunpa diosnincunata aduraj. Pasaypa Tayta Diospa contranmi ricacuran. Tayta Diosllaman yäracunanpa ruquin juc-lä nasyun runacunawan parlacuran. Tayta Dioswan conträtu rurashanta mana cumliycarpis Judá runacunaga yarpaj Jerusalenta y Templunta illgächinanta Tayta Dios mana camacächinapaj cashanta.

Capítulo 26–45 rimaycan rimëru willacushancuna cumlicashanpaj. Chaychömi rimaycan yapay mushoj conträtutana rurananpaj cashanta (30–33). Capítulo 46–51 rimaycan nasyuncunata imanöpis päsananpaj cashantami. Capítulo 52 rimaycan Jerusalén imanöpis ushacashantami. Chaynöpami musyaycächimanchi Jeremías rasunpa profëta cashanta.

Galaycunan

¹ Cay libruchöga willacuycan Hilciaspa wamran Jeremías willacushanpämi y rurashanpämi. Jeremiasga caran cüra castapita mirar aywajmi. Payga Benjamín tribu tiyashan Anatot marcachömi tiyaran.* ² Amonpa wamran Josías* chunca quimsan (13) watana Judäpa raynin caycaptinmi Jeremiastaga willacunanpaj TAYTA DIOS willaparan. ³ Josiaspa wamran Joacim* Judäpa raynin cashan wichanpis Tayta Diosga Jeremiasta willapaycaranmi. Josiaspa jucaj wamran Sedequías* chunca juc (11) wataman aywaj pichga quillana Judäpa raynin cashan wichancamapis willapaycaranmi. Chay wichanmi Sedequiasta, Jerusalencho tiyaj runacunata juc-läman prësu apacuran.

Jeremiasta Tayta Dios gayashan

⁴ TAYTA DIOS gayarcamar cayno nimiran:

⁵ «Mamayquipa pachancho manaräpis yuriptiqui gamtaga maynami rejsishcä. Manaräpis mamayqui gueshyacushuptiqui maynami acrarä.

Gamtaga maynami distñuyquita gorä nasyuncunapaj profëta canayquipaj.»*

⁶ Chayno nimaptin noga nirä: «TAYTA DIOS, nogaga wamra mösullarämi cä. Manami imano parlaytapis camäpacörächu.»

⁷ Chayno niptëpis TAYTA DIOSGA nimiran: «Ama «wamrallarämi cä» niychu. Gamga maymanpis noga mandashämanmi aywanquipaj. Noga nishätami willacunquipäpis. ⁸ Pitapis ama manchacuychu. Nogami imapitapis chapäshayqui. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁹ Chayno nimarmi TAYTA DIOSGA shimi wirpäta yataycamar nimiran:

«Nogami yarpayta goshayqui gam parlanayquipaj.

¹⁰ Cananmi gamta churä nasyuncuna, mandajcuna munayniquicho cananpaj.

Chaymi gamga paycunata jorgunquipaj; waquintana sajtarinquipaj.

Waquintana illgächinquipaj; waquintana tunichinquipaj.

Waquintana alliman churanquipaj; waquintana sumaj jamachinquipaj.»

¹¹ Chayno nimarmi TAYTA DIOSGA tapumaran: «Jeremías ¿imatataj ricaycanqui?» nir.

Chaura noga nirä: «Ñawin wiñamaj almindro yörapa rämantami.»

¹² TAYTA DIOSNA nimiran: «Au, rasunpami. Chay yörapa ñawin wiñamushannömi nogapis manapis aycállatana cumlishaj gamta willacachishäta.»*

¹³ TAYTA DIOSGA yapay tapumaran: «¿Cananga imatanataj ricaycanqui?» nir.

* **1:1** 1Rey. 2.26–27 * **1:2** 2Rey. 22.3–23.27; 2Crón. 34.8–35.19

* **1:3** 2Rey. 23.36–24.7; 2Crón. 36.5–8 * **1:3**

2Rey. 24.18–25.21; 2Crón. 36.11–21

* **1:5** Isa. 49.1; Gál. 1.15

* **1:12** Isa. 55.10–11; Eze. 12.28

Chaura noga nirä: «Manca timpuycajiami. Timpushpan nortipita puwamunanpämi caycan.»

¹⁴ Chaura TAYTA DIOS nimiran: «Chaynömi cay nasyuncho tiyajcunamanga nortipita fiyupa manchariypaj ñacaycuna chayamongapaj. ¹⁵ Norte caj-lä nasyuncunacho tiyajcunata llapantami gayamushaj. Noga TAYTA DIOSMI cayno në.

«Chay runacunaga rayninwan-camami shamongapaj.

Jerusalemman yaycuna quiquin puncucunachömi mandananpaj sillunnincunata churacarcärengapaj.

Sillunnincunata mandananpaj churacarcärenga curalaraycaj perga wajtancunachömi, Judá nasyuncho caycaj llapan siudäcunachömi.

¹⁶ Chay siudäcunacho tiyaj runacunataga juchata rurashanpitami castigashaj.

Paycunaga nogatami gongaycamasha.

Juc-lä nasyun runacuna «diosnë» nishancunallapämi insinsutapis goshtachisha.

Quiquincuna diosnincunata rurarcurmi adurasha.

¹⁷ «Gam ichanga Jeremías, sumaj balurchay. Paycunaman ayway. Noga nishäta juctapis mana gongaypa willapanqui. Paycunataga imanillarpis ama manchacuychu. Paycunata manchacuptiquega nogapis paycunapa ñaupancho gamta mancharachimanmi. ¹⁸ Cananmi gamta noga churaycä sumaj curalasha caycaj siudäno, fyërru tushano, runsipita tapya caycaino jinyu canayquipaj.* Chaynöpami intëru Judá nasyuncho tiyaj runacunawanga mana manchacuypa llapanwan parlanquipaj. Parlanquipaj Judá nasyunpa raynin-cunawan, mandajnin-cunawan, cürancunawan, llapan runacunawanpis. ¹⁹ Paycunaga gamwan pilyangapaj. Ichanga manami binsishunquipächu. Nogami chapäshayquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

2

Israelcuna Tayta Diosta cachaycärishan

¹ TAYTA DIOS nimiran ² Jerusalemman aywanäpaj, chaycho tiyajcunata noga willapänäpaj. Caynömi TAYTA DIOS nin:

«Nogaga yarpaycämi ñaupä wichan

Nogallata wiyacamar cawashayquita.*

Chayraj majachacasha jipashnömi cuyamarayqui.

Micuy mana wayunan chunayaj chaqui jircapapis gatirämarayquimi.*

³ Gamcunaga noga acracushämi carayqui.

Rimir punta shuntar raquishan micuynömi nogapaj raquisha carayqui.

Chaymi ñacachishojcunataga noga castigaj cä.

Castigarmi fiyupa ñacachej cä.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁴ Jacobpita miraj Israel famillyacuna wiyaycäriy TAYTA DIOS imano nishantapis. ⁵ TAYTA DIOSGA gamcunapaj caynömi nin:

«¿Ima mana allitataj rurashcä

gamcunapa unay awiluyquicuna cachaycamänanpäga?

Mana bälej dioscunata adurajmi aywacuran.

Chaymi quiquincunapis mana bälejna ricacuran.

⁶ Egiptupita jorgamusha caycaptë,

chunayaj jircapa pushamusha caycaptë,

fiyu chaqui jircapa, yacuynaj jircapa pushamusha caycaptë,

pí-maypis mana tiyashan jircapa, pipis mana purinan jircapa pushamusha caycaptëpis

paycunaga manami yarpachacurancho noga munashäno cawanapaj.*

⁷ Nogami gamcunata pushamurä ima-aycapis wayunan partiman,

cay particho wayushan frütacunata micunayquipaj,

chaycho ima-ayca alli wayojcunatapis micunayquipaj.

Ichanga gamcuna chayaycamur alli chacräta ganrachishcanqui.

Gamcunaga tichachishcanqui cay nasyun quiquëpa caycaptin fiyupa melanäcunäpaj.

⁸ Cüracunapis noga munashänöga manami rurashachu.

Layta yachachejcunapis manami rejsimashachu.

Mandajcunapis nogapa conträ ricacuran.

Profëtacunapis Baalpaj willacusha.

Chayno rurarmi imapäpis mana bälej idulucunallaman yäracusha.

* 1:18 Jer. 15:20

* 2:2 Ose. 2:15–16

* 2:2 Éxo. 13:17–18; Núm. 14:33–34; 32:13

* 2:6 Deut. 8:2–16

⁹ Chaypitami cananga gamcunawanpis willcayquicunawanpis demandanacushaj.
Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁰ «¿Caycho cashanno mayllachöga cashachuraj?
Mä ayway inti yagamunan caj-lächo caycaj lamar chaupin tishgucunacho tiyaycajgunata
sumaj ricamunayquipaj.

Cedarman pitapis cachacuy imano cashantapis musyananpaj.

¹¹ ¿Maygan nasyunllaga diosnincunata rucachishachuraj juc dioscunata adurananpaj?*

«Diosnë» nishancunaga manami rasunpa diospischu.

Acrashä runacunami ichanga mana sirbej idulucunata aduranan casha

Noga munayniyoj Diosnin caycaptëpis cachaycamasha.

¹² Chayno cashanpitaga syëlupis mancharinmi.

Mana allicunata ricashanpitaga sicsicyanmi.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹³ Acrashä runacunaga ishcaj casta juchatami rurasha.

Mana chaquej yacu pashtajno caycaptëpis*

Nogaman yäracaycämashanpita cachaycamasha.

Y quiquincunami idulucunata adurasha sagra pösuncunata rurajno.

Chay pösuncunaga yacuta manami juntachinchu.

¹⁴ «¿Israel runacunaga uyway runacunachu?

Paycunaga ¿uyway ñacaj cananpächu yurisha?

Chauraga ¿imanirtaj ima-aycantapis suwapaycan?

¹⁵ ¿Imanirtaj paycunamanga contrancuna sinchipa gaparpar liyunnöraj yaycun?

Paycunapa nasyunnintaga cachaycärisha ragällatami.

Llapan siudänincunatapis rupaycachishami.

Chaychöga manami pipis tiyannachu.

¹⁶ Menfis runacunawan Tafnes runacunapis pengaymanmi churashurayqui.

¹⁷ Chaynöga rurasha-cashunqui

Noga TAYTA DIOSNIQUI caycaptë,
caminunpapis pushaj caycaptë cachaycäramashayquipitami.

¹⁸ Cananga ¿ima allitataj jorgunqui Egiptuman yäracur,

Nilo mayu yacuta upushpayqui?*

¿Ima allitataj jorgunqui Asiriaman yäracur,

Éufrates mayu yacuta upushpayqui?

¹⁹ Quiquiquicunapa juchayquipitami castígu chayashunqui.

Mana wiyacamashayquipitami mana allimanpis chayanqui.

Imata rurashayquitapis sumaj yarpachacushpayqui mä tincuchiy.

Chaymi tantiyacunquipaj TAYTA DIOSNIQUITA cachaycuyga fiyu mana alli cashanta.

Nogataga manami rispitamashcanquinachu.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁰ «Unaypita-pachami gamcunaga nogapa conträ ricacurayqui.

Manami wiyacamashcanquichu.

Gamcunaga «Manami sirbishayquinachu» nimarayqui.

Chayno nishpayquimi llapan puytush lömacunacho,

rämasapa yöracunapa chaquincunachöpis

guellaypaj cacoj warmino juchata rurashcanqui.

²¹ Gamcunata nogaga shuyni tiyachirä

mas alli casta caj übasta lantajno,

mas alli casta caj übas murutanömi.*

Ichanga ¿imanöpataj fiyupa mana alliman ticrashcanqui?

²² Lijyawan may-jina mayllacuptiqui, maychica jabunwan mayllacur bñacuptiquipis
juchayquega jinallami caycan.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²³ «¿Imanöpataj ninquiman: «Manami ganracushcächu.

Manami aywashcächu Baalcunata adurajpis» nir?

Chauraga guechwa pampacho imata rurashayquitapis mä yarpäriy.

* 2:11 Sal. 106.20; Rom. 1.23

* 2:13 Juan 4.10-14; 7.37-38

* 2:18 Isa. 30.1-3

* 2:21 Isa. 5.1-7; Luc. 13.6-9

Rurashayquicunataga reconösiy ari.

Manta camëllo wichaypa uraypapis cörricachajnömi cashcanqui.

²⁴ China bürru ashicur orgu bürrupa asyayninta mayacachar chunyajpa cörricachajnömi cashcanqui.

Chay china bürru ashicushantaga manami pipis chawächinchu.

Orgupis ashishpanga manami alläpa uticangachu.

China bürruta ashiycashanta rätumi tarenga.*

²⁵ Israelcuna, gamcunaga ama juc dioscunata adurayta ashiynachu.

Gala-chaquilla cörrerga chaquiquita tacacunquimanmi.

Alläpa cörricacharga yacunanquipämi.

Chayno niptëpis gamcunaga nirayqui: «Imanäshätaj ari.

Nogaga jäpa dioscunatami amatar cuyä.

Paycunawanmi aywacö» nir.

²⁶ «Suwa taripacar pengacushannömi Israelcunapis raynincunapis mandajninincunapis cüracunapis profëtacunapis pengacongapaj.

²⁷ Israelcunaga juc yöratami «taytä canqui» nircaycan.

Jatun rumitana «mamä canqui» nircaycan.

Nogatami ichanga manana ni ricäramaytapis munannachu.

Juc-lälapana ticraräcunpis.

Chayno carpis ima ñacaymanpis chayashpanga

«¡Tayta salbaycamay ari!» niman.

²⁸ Judä, ¿maychötaj caycan rurashayqui diosniquicunaga?

Chaycuna mä shamuchun

ñacaycho caycashayqui öra salbashunayquipaj.

¿Gamcunapaga diosniquicunapis manachu siudäniquicunano aypalla?*

²⁹ ¿Imanirtaj nogapa conträ parlarcaycanqui?

Gamcunaga llapayquipis conträmi jatarishcanqui.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³⁰ Wamrayquicunatapis yangami castigashcä.

Castigaptëpis manami wanacushachu.

Profëta shamojcunatapis quiquiquicunami fiyu liyuncunanöpis wañuchishcanqui.*

³¹ «Canan wichan caycaj runacunapis

sumaj tantiyacuy TAYTA DIOS willacaycächishanta.

Israelcuna, gamcunapäga ¿chunyaj jircachu cashcä?

¿Chacajno llantuy ñitishachu cashcä?

¿Imanirtaj nogapaj nircaycanqui

«Nogacunaga manami pipa munayninchöpis cächu.

Manami yapay gammanga yäracamushänachu» nir?

³² ¿Jipash cashan wichan camaränapaj

ima-aycantapis churacushanta, jaticushanta warmi gongaycunmanchuraj?

Acrashä runacunami ichanga ñaupatana gongaycamasha.

³³ «Juccunata cuyanayquipaj ashiytaga sumajmi yachanqui.

Chaymi guellaypaj cacoj warmicunapis gampita yachacusha.

³⁴ Pobricunapawan alli runacunapa

yawarnin pillchishushallayquimi röpayquichöpis caycan.

Imatapis mana allita mana ruraycaptinmi chay runacunataga wañuchishcanqui.

³⁵ Chayno ruraycarpis nircaycanqui: «Juchaynajmi cä.

Nogacunapäga Dios manami rabyashanachu caycan» nir.

«Juchaynajmi cä» nishayquipitami

Nogaga llapan rurashayquita ashimuyta gallaycushaj.

³⁶ ¿Imanirtaj apurä purinqui yanapäshoj nasyuncunata rucachinayquipaj?

Asiria runacuna illajpita llullapäshushayquinömi Egipto runacunapis rurashunquipaj.

³⁷ Egiptupitapis cutimunquipaj fiyupa pengacushayqui cärayqui chapashami.

Yanapäshoj nasyun runacunaga manami shongöpänöchu.

Paycunawan alli ricanacur manami imatapis jorgunquipächu.»

* 2:24 Ose. 2.5; 4.12–14

* 2:28 Deut. 32.37–38

* 2:30 1Rey. 19.10; Mat. 23.37

3

¹ TAYTA DIOS cayno nin:

«Capas juc runa warminwan raquicäcun.

Capas chay warmi raquicashana cashpan juc runawanna camacan.

Chayno caycaptin ¿imir caj runanga chay warmita yapay amistanmanchuraj?

¡Manami! ¡Chayno ruraptenga nasyunpaj fiyupa pengaymi canman!*

Ichanga gam Israelcuna jucwan-jucwan cacoj warminömi juc dioscunata adurashcanqui.

Chayno carcurpis ¿Nogaman cutimuytachu munarcaycanqui?

² Galayasha jircacunata masqui ricay.

Chay jircacunachömi juchata rurashpayqui dioscunata adurashcanqui.*

Chunyajcho jamarpaj Arabiacunanöpis caminu cantuncunacho juc mösucunata shuyaraj warminömi cashcanqui.

Pi-maywanpis cacushpayqui, mana allita rurashpayquimi

nasyunniquitapis ganrachishcanqui.

³ Chayno cashayquipitami tamya quilla wichanpis,

ni jachacuna waytanan wichanpis manana tamyamushanachu.

Mañosa warmi pengacuyta mana yachashannömi carcaycanqui.

¡Pengacunquiman!

⁴ Guepatarämi nimarayqui:

«Ganga canqui Papänëmi. Jipash captëpis yan'guëmi cashcanqui.

⁵ ¿Chaynöllachuraj rabyasha caycanqui?

¿Imaycamapis chaynöllachuraj rabyasha caycanquipaj?» nir.

Chayno niycämashayqui örapis

mana allicunataga rurarcaycarayquimi.»

Arpinticunapaj Israeltawan Judäta Tayta Dios willapashan

⁶ Josías* ray cashan wichan TAYTA DIOS nimiran: «¿Ricashcanquichu mana wiyacoj Israel nasyun imano rurashantapis? Llapan puytush lömacunacho, rämasapa yöracunapa chaquincunachöpis mañosa warminömi juchata rurasha. ⁷ Nogaga yarparä imano-aycano juchata rurasha cashpanpis yapay nogaman cutimunapaj cashantami. Nishäga manami cutimushanachu. Chaytaga ricashami mana wiyacoj ñañan Judá nasyunpis. ⁸ Judäga musyanmi Israelwan raquicashpä gargushäta. Payta gargushcä nogawan caycashpan jucwan-jucwan cacushanpitami. Chayno rurasha caycaptëpis Israelpa mana wiyacoj ñañan Judäga manami manchacamashachu. Chaymi mañosa warmino rurayta gallaycusha. ⁹ Mana pengacuytami rumicunata, jatusaj yöracunata rispitar adurasha. Chayno rurarmi nasyunnintaga pasaypa ganrachisha. ¹⁰ Chayno cashanpitapis mana wiyacoj ñañan Judäga manami llapan shongunpachu nogaman cutimusha. Chaypa ruquenga janan shongullami.»* TAYTA DIOSMI chayno nin.

¹¹ TAYTA DIOS cayno nimiran: «Mana wiyacoj Israel juchata rurashanpita mas piyurmi Judá juchata rurashanga. ¹² Chaymi gam aywashpayqui norte caj-läman ricacurcur willacunqui noga cayno nishäta:

«¡Mana wiyacoj Israel nogaman cuticamuy!

Cutimuptiqui manami rabyashaga chasquishayquichu.

Manami rabyashallaga cacushäpëpischu.

Nogaga cuyapäcojmi cä.

¹³ Rimariy ari juchayoj cashayquita.

Reconösiy mana wiyacoj cashayquita,

rämasapa yöracuna rurinman juc dioscunata aduraj aywashayquita,

Noga nishäcunata mana wiyacushayquitapis.»

TAYTA DIOSMI chayno nin.

¹⁴ TAYTA DIOSMI cayno nin: «Mana wiyacoj wamräcuna nogaman cuticamuy ari. Gamcunaga nogapami canqui. Nogami shuntamushayquipaj cada siudäpita junta-cama, cada familiyapitana ishcayta-cama. Nircur Sionman cutichimushayquipaj. ¹⁵ Cutiycachimorga mandajniqicunata churapashayqui shongöpaj cajtami. Paycunami yachaj tantiyaj cashpan alli mandashunquipaj. ¹⁶ Shamoj watacunacho tiyashayqui nasyuncho aypallamanmi miranquipaj; wamrayquicunapis aypallanami gangapaj. Chauraga manami pipis parlangapänachu conträtuta rurashanchi babulpaj.* Chay babulpäga manami pipis yarpangapänachu, ni ruraytapis yarpangapänachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

* 3:1 Deut. 24.1-4

* 3:2 Deut. 12.2-3

* 3:6 2Rey. 22.1-23.30; 2Crón. 34.1-35.27

* 3:10 Eze. 23; Ose. 2.2-20

* 3:16 Exo. 25.10-22

¹⁷ «Chaymi chay wichanga Jerusalenta nenga TAYTA DIOSPA jamanan» nir. Chaymanmi rispitar aduramānanpaj intēru nasyunpita runacuna shamongapaj. Mananami shongun yarpashancunata ruranganachu. ¹⁸ Chay wichanga Israel runacunawan Judá runacuna juc pachallamanmi shuntacangapaj. Nircurnami norte caj nasyuncho tiyarcaycashanpita cutimonga unay caj awiluyquicunata partisyun goycushā chacraman.*

Īdulucunata Israelcuna adurashan

¹⁹ «Israel, gamcunataga wamrāno canayquitami yarparā. Intēru munducho caj nasyunpita mas alli caj nasyunta, mas alli caj chacratapis goycuytami yarparā.

Nogaga yarparā «Papā» nimānayquitami, imaypis mana gongamānayquitami.

²⁰ Chaypis gamcunaga runan caycaptin jucwan cacoj warminōmi ruramashcanqui. Chayno ruramashpayquimi juc dioscunatana adurashcanqui.

Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

²¹ «Chunyaj jircacunacho gaparashanmi wiyacaycan. Israelcunami wagashpan cuyapānanpaj mañacurcaycan. Paycunaga allipa aywarcaycashanpitami llutanpa aywacusha. Chaymi TAYTA DIOSNIN caycaptē nogataga gongaycāramasha.

²² Mana wiyacaj wamrācuna nogaman cuticamuy ari. Nogami allchacāchishayqui mana wiyacaj cashayquipita.»

Chayno niptin Israelcuna niran: «Nogacunaga cutimushcānami. ņaupayquichōnami caycā tayta. Nogacunapaga gammi Tayta Diosnē canqui. ²³ Yangami puytush lōmacunamanpis aywā. Yangami puntacunachōpis gaparpā. TAYTA DIOS gamllami Israelcunataga salbamanqui. ²⁴ Mana sirbej Īdulucunata pengaypaj adurashpāmi nogacunaga ima-aycātapis ushashcā. Chaymi wamrallaraj caycashāpita-pacha papānēcuna tarishan uyshancuna, wācancuna, warmi ollgu wamrancunapis ushacasha. ²⁵ Cananga pengacuypita uysurpāshaj. Nogacunaga tacsha cashāpita-pachami mana allillata rurashcā. Nogacunapis, unay caj awilōcunapis gam mana munashayquita ruray juchatami rurashcā. TAYTA DIOS, gamtaga manami wiyacushcācunachu.»

4

Arpinticunapaj willapashan

¹ Chayno niptinna TAYTA DIOS niran:

«Israelcuna nogamanna cutimuyta munarga juchayquicunapita arpinticunquiman. Mana sirbej Īduluyquicunata jitariyauptiqui, Noga munashānōllana ruraptiqui,

² rasunpa juraptiqui

llapan nasyuncunapis bindisyunta chasquengami.

Chauraga runacuna cushicushpan nogatami alabamanga.»

³ Jerusalén runacunatawan Judá runacunata TAYTA DIOS cayno nin:

«Jamaj chacrata quichajno shonguyquicunata camariy.*

Amana sīguir muruynachu mana alli costumriquicuna shatano caycājmanga.

⁴ Jerusalén runacuna, Judá runacuna cuerpullayquichōga ama señalacuychu.

Chaypa ruquenga rumi shonguyquitapis camariy contrātuta ruray parlashanchita cumlinayquipaj.*

Chayno mana ruraptiquega illajpitami fiyupa rabyacurcushaj.

Rabyacurcuptēga manami pipis allchacāchimangapāchu.

Nina ratariptin pipis upichiyta mana camāpacushannōmi ricacushaj.

Judāman juc nasyun runacuna yaycunapaj cashan

⁵ «Jerusaléncho, Judācho tiyajcunata willay-llapa.

Trompētacunata tucashpayqui nasyun intērupa willacuy-llapa.

Callpaypa gayacuy: «¡Llapanchi shuntacāshun!

¡Curalasha siudācunaman yaycucushun!» nir.

⁶ Bandērayquicunawan sēñata ruray Sión caj-lāman.

Ama wiyaraychu-llapa.

Mayman pacacunayquipāpis ashiy-llapa.

Nortipitami apamushaj wañuchicojuna.

* 3:18 Gén. 13.14–15 * 4:3 Ose. 10.12 * 4:4 Deut. 10.16; 30.6; Rom. 2.25–29

Chauraga fiyupa ñacaymi canga.

⁷ Puñunancho caycashanpita cäsata ashej liyun aywajnömi nasyuncunata ushajpaj illgächej aypalla suldärucuna aywaycämün.

Nasyunniquicunata illgächinanpämi aywarcaycämün.

Paycunami siudäniquicunatapis ragällan chunyajta cachayconga.

⁸ Chaymi gachga röpacunata jaticuy.

Fiyupa wagashpayqui nanächicuycajnöra gaparpay.

Nogaga jinallami nina ratarejnöpis

gamcunapaj fiyupa rabyaycä.»

⁹ TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Chay junaj chayamuptenga

raypis, mandajcunapis manchariywan sicsicyangami.

Cüracunapis fiyupami mancharengapaj.

Profëtacunapis jupayllashanömi ricacongajaj.»

¹⁰ Chayno niptin noga Jeremías nirä: «¡Ay TAYTA DIOS, imanöshi Jerusalén runacunata engañashcanqui! Gamga aunirayqui ¡imaypis alli goyayllami canga! nirchaj. Chaypis runacunaga wañunanpaj cuncanman cuchillun churapacushanömi carcaycan.»

¹¹ Tayta Diosnami nimiran:

«Chay junäga Jerusalén runacunata nengapaj:

«Chunyajpitami acay wayra wayraycämün acrashä runacuna cajman» nir.

Chay wayraga manami riguta wayrananpaj shamoj wayranöchu.

¹² Noga wayrächimushä wayraga cangapaj fiyu wayrami.

Cananmi yarpashaj paycuna imano jugsasha cananpäpis.

¹³ «Chaura Israelcuna nengapaj: «Masqui ricäriy. Contranchïcunaga pucutaynömi aywar-caycämün.

Pillyapaj carrëtancunapis löcu wayranörämi.

Cawalluncunapis ancayta masrämi cörriycämün.

¡Cananchi cananllaga! ¡Manami imanöpa gueshpiytapis camäpacunchinachu!» nir.

¹⁴ Chaura noganami nishäpaj: «Jerusalén runacuna jucha rurashayquicunapita arpinticuy.

Chaynöparämi salbacunquipaj.

¿Imaycamaraj jucha rurayllapaj yarparcaycanqui?» nir.

¹⁵ Dan tribu, Efraín tribu runacuna tiyashan puytush lömacunapita-pachami

mana alli willapacuna chayaycämün.

¹⁶ Jerusalemcho tiyajcunata, waquin nasyun runacunatapis willay

fiyupa caru nasyunpita contrancuna aywaycämushanta.

Paycunaga Judä nasyunman magaj yalcunapämü büllata ruraraycar aywarcaycämün.

¹⁷ Tayta Diosnin caycaptë conträ ricacushanpitami

Judä runacunataga runa chacranta tumajno intëru cantunpa contrancuna curala-paycärenga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁸ Quiquiqui mana allita rurashayquipitami chaynöga päsashurayqui.

Fiyupa llaquicuycunaga gamcunaman chayamusha mana allicunata rurashayquipitami.

Chayno yarpachacur llaquicuptiqui shonguyquipis nananrämi.»

Marcanpaj Jeremías llaquicushan

¹⁹ ¡Ay shongullau shongullau!

¡Llaquicuywanmi shongö tic-ticyaycan!

Pillyapaj trompëta wagamojta, pillyapaj büllata ruraycämojtimi wiyashcä.

Chaymi jamaytapis manana tarëchu. Manami upällapis cacömanchu.

²⁰ Yapay-yapaymi mana allicuna chayaycämün.

Nasyuncunapis llapanmi ushacashana.

Pachacunäpaj ichichishä toldöcunatapis illajpitami illgarachisha.

²¹ ¿Imaycamaraj wiyashaj pillyapaj trompëta wagamojta?

¿Imaycamaraj ricashaj conträcuna pillyapaj bandëran aptasha caycajtapis?

²² Chaura Tayta Dios niran:

«Acrashä runacunaga upa, mana tantiyacojmi.

Manami rejsimanchu.

Mana tantiyacoj yarpayniynaj wamräcunami.

Allita ruraytaga manami yachanchu.

Mana allita ruraytami ichanga fiyupa yachan.»

Ushacānanpaj cashanta Jeremías ricashan

²³ Cay pachata ricāriptē chunyaj manami imapis cashachu.*

Syēluta ricāriptē manami cashachu ima achicyajpis.

²⁴ Puntacunata ricāriptē cuyuriycashami.

Puytush lōmacunapis cuyuriycāllarmi juchur ushacaycasha.

²⁵ Ricchacuriptē manami ima runapis cashanachu.

Äbicunapis ushajpānami aywacusha casha.

²⁶ Ricāriptē micuy alli wayunan chacracunapis chunyajman tigrashami caycasha.

Llapan siudācunapis illgashanami casha.

Chaynōga TAYTA DIOSMI fiyupa rabyacurcur ruraycusha casha.

²⁷ TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Cay pachacho cajtaga llapantami illgāchishaj.

Ichanga manami ushajpāga illgāchishārāchu.

²⁸ Cay pachachōga fiyupa llaquicuymi canga.

Syēlupis chacacācongarāmi.

Imano cananpāpis nishātaga manami cutiricushāchu.

Chayno cananpaj camacāchishātaga rasunpami cumlishaj.

²⁹ Lēchata jitajcuna, muntāducuna gayarashpan shamojta wiyar

llapanmi siudāpita gueshpir aywacun.

Shatacunaman munticunaman pacacaycārin.

Gaga chaupincunaman wichacarcārin.

Siudācunaga llapanpis chunyajmi quēdacun.

Chaychōga manami pipis tiyannachu.

³⁰ Chayno captin ġimataraj ruranqui Sion runacuna?

ġImapātaj murādu rōpatapis jaticunqui?

ġImapātaj gori alājacunatapis churacunqui?

ġImapātaj ñawiquitapis yanawan pintacunqui?

Cuyayllapaj cashayquipis yangami.

Cuyashayquicunapis llapanmi melanācushunqui.

Paycuna cananga wañunayquitami munarcaycan.

³¹ Guechpa wawanta warmi gueshyacunanpaj

nanaycho car gaparajno gaparpaycajtami wiyā.

Sioncho tiyācunami maquillan chojpasha gaparpaycan

«ġCananllapānachari carāpis! ġWañuchicojcunami wañuycachimanga!» nir.»

5

Jerusalén runacuna juchata rurashan

¹ Tayta Dios cayno nin:

«Jerusalén cāllicunapa puriy-llapa.

Sumaj ricchacuy.

Intērupa purishayqui lāsacunachōpis sumaj ashiy.

Chaycho mā tarinquichush jucnayllatapis alli runata, rasun cajta rurayta munajta.

Jucnayllatapis tariptiquega Jerusalencho tiyaycajcunata perdunashāmi.*

² Chay runacunaga «TAYTA DIOSPA jutinchōmi jurā» nirpis

janan shongullami juran.»

³ TAYTA DIOS gamga munanqui alli runacunatami.

Cay runacunaga castigaptiquipis manami wiyacushachu.

Fiyupa mana alliman chayachiptiquipis manami yarpachacushachu.

Paycunapaga shongunpis caycan ruminōmi.

Chaymi arpinticuytapis mana munashachu.

⁴ Nogaga yarparā:

«Imatapis mana yachajcunallami yarpayniynajnōga ruran.

Paycunallami mana musyanchu TAYTA DIOS munashanta,

ni imano rurananpaj Tayta Dios mandashantapis.

⁵ Chaymi aywashaj rispīdādu runacunaman.

Paycunata willapāshaj.

Paycunami ichanga musyanga TAYTA DIOS munashanta,

imano rurananpaj Tayta Dios mandashantapis» nir.

* 4:23 Gén. 1.2 * 5:1 Gén. 18.23–33

Ichanga llapanmi Tayta Diospa contran ricacuran.
 Dios nishanta wiyacuyta manami munashanachu.
⁶ Chay runacunaga allápanami juchata rurasha.
 Tayta Diostapis achca cutinami mana wiyacushachu.
 Chaypitami contrancunaga liyuncuna muntipita llojshimojno wañuchenga.
 Chunyajcunapita micucoj jirca allgucuna shamur rachir-usharejnömi rurarenga.
 Siudänin ñaupancunacho tigrícuna wañurgärachejnömi rurarenga.
 Siudäpita llojshej cajtapis rachir-usharenga.

⁷ Tayta Dios cayno nin:
 «Israelcuna ¿imanöpataj perdunashayqui?
 Wamrayquicunami cachaycamasha.
 Mana dios caycaypa jutinchömi jurashapis.
 Aypalla micuyniqui cananpäpis nogami bindisyunta gorä.
 Chaypis manami wiyacamashachu.
 Chaymi shuntacarcu-shuntacarcu juc dioscunata adurasha.
⁸ Potru china cawalluta ashiycajnömi
 runa-masinpä warminta munaparcaycan.
⁹ Chayno carcaycaptenga ¿imanirtaj mana castigämanchu?
 Chayno runacunataga yarpachacunapaj ¿manachu castigäman?
¹⁰ ¡Chaymi contrancuna yaycuchun
 übas wertacunata muturinanpaj!
 Chillguiycacunatapis rachirgärichun.
 Chaycunaga manami nogapanachu.*
¹¹ Israelcunawan Judäcunaga conträmi ricacusha.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Castigananpaj nishan

¹² Israelcunawan Judäcunaga TAYTA DIOSTA mana wiyacur niran:
 «Diosga manami canchu.
 Ima mana allipis manami chayamäshunchu.
 Manami cangachu guërä ni muchuypis.
¹³ Profëtacunaga wayrano manacajllami.
 Paycunaga manami TAYTA DIOS nishantachu willacun» nir.
¹⁴ Chaymi ima-aycapäpis munayniyoj TAYTA DIOS nimasha:
 «Paycuna chayno rimashanpitami cayno canga:
 Nogami camacächishaj llapan nishäcunapis gampa shimiquichöga ninano cananpaj.
 Chay runacunanami yantano canga.
 Chaura shimiquipita yargoj ninanami ushacurconga.»

¹⁵ TAYTA DIOSMI cayno nin:
 «Israelcuna, gamcunata magashunayquipämi
 caru runacunata pushamushaj.
 Chay runacunaga fiyupa callpayoj, unay cajcunami canpis.
 Gamcunaga rimaynintapis manami yachanquichu.
 Chaymi imata nishantapis mana tantianquipächu.*
¹⁶ Paycunaga llapanpis pilliyay-yachaj jinyullami.
 Pillyacunanapis runa wañuchej yachacashami.
¹⁷ Chay runacunaga llapan micuyniquicunatami ushacurcongapaj.
 Wamrayquicunata warmita ollgutapis wañurgärachengami.
 Uyshayquicunata, wäcayquicunata,
 übasniquicunata, ñusniquicunatapis micucarcärengami.
 Pacacunayquipaj yäracushayqui siudäcunatapis
 pilliyacunanwanmi illgächengapaj.»

¹⁸ TAYTA DIOS nimiran: «Chaypis chay wichan manami ushajpäga wañuchishäpächu.
¹⁹ ¿¿Imanirtaj nogacunata TAYTA DIOS cayno ruramasha?» nir chay quëdaj runacuna
 tapushuptiqui gam ninqui: «Gamcunaga Tayta Diosta gongaycärimmi juc-lä nasyuncunapa
 diosnincunata nasyunquicho adurarayqui. Chaypitami gamcunapis juc-lä nasyun runa-
 cunata juc-lä nasyuncho sirbinquipaj» nir.

Israelcunata Tayta Dios jurapashan

* 5:10 Isa. 5.1–7; Jer. 2.21

* 5:15 Deut. 28.49–52

²⁰ «Israel runacuna, Judá runacuna wiyamay.

²¹ Nawiqui caycaptinpis mana ricaj,
rinriqui caycaptinpis mana wiyaj,
mana tantiyacoj upa runacuna wiyamay.*

²² Noga TAYTA DIOSMI cayno në:

¿Gamcunaga manachu imanillarpis manchacamanqui?

¿Manachu ñaupächöga sicsicyanqui?

Lamar cantucho agush caycajtapis nogami churashcä lindata.

Chaymi chaypita mastaga lamar yacupis mana pásamunnachu.*

Wayrawan ruyrucarcu-ruyrucarcu gaparar shamurpis

chay jananpaga manami pásamunnachu.

²³ Gamcunaga carcaycanqui mana wiyacoj upaman tigrashami.

Chaymi nogata cachaycamar aywacushcanqui.

²⁴ Manami yarpachacushcanquichu.

Ni manami parlacushcanquipischu:

«TAYTA DIOSNINCHÏta rispitar manchacushun.

Paymi micuyninchicuna alli gueshpinanpaj tamyachimun rimir tamyata guepa tamyatapis.

Micuyninchicunata shuntananchipäpis

usyachipämanchi alli shuntapacunapaj» nir.

²⁵ Ichanga quiquiquicunapa juchayquipitami chay bindisyuncunatapis mana chasquinquinachu.

Ima-ayca allicuna tarinayquipaj cajtapis mananami tarinquinachu.

²⁶ Chaynöga caycan acrashä runacunacho fiyu runacuna captinmi.

Chay fiyu runacunaga mishi pichiusata charinanpaj llupuyllapa aywajnömi runa-masinta watgapaycan.

Trampata churarcaycan runa-masincunata charinanpaj.

²⁷ Imanömi jaulaman pichiusacunata juntachin,

chaynömi ima-aycatapis suwacushallanta wasincunamanpis juntachisha.

Chayno ruraycällarmi ricuyashpan munayniyojyasha.

²⁸ Cananga alli allita micucarcäirmi werayasha carcaycan.

Mana allita ruraytaga manami jamanchu.

Pininpis mana caj wacchacunatapis manami alliga arriglanchu.

Pobricunatapis manami yanapanchu.

²⁹ Chayno rurarcaycaptenga ¿imanirtaj mana castigämanchu?

Chayno runacunataga yarpachacunapaj ¿manachu castigäman?

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³⁰ «Fiyupa manchariypaj mana allicunami cay nasyunchöga caycan.

³¹ Profëtacuna willacushanpis llullallami.

Cüracunapis antöjunmanmi mandarcaycan.

¿Chayno captinpis acrashä runacunaga manami imapis gocunchu!

Ichanga jugasha canayqui junaj chayamuptin gamcuna ¿imataraj ruranqui?»

6

Contrancuna Jerusalenta curalapaycunanpaj cashan

¹ Nortipita fiyupa manchariypaj y disigrasyami chayamunanpaj caycan.

¿Benjamín tribu runacuna

Jerusalenpita gueshpir aywacuy!

¿Pacacunayquipaj ashíy!

Tecoa marcacho wagrata tuca-llapa.

Bet-haquerem marcacho goshtachiy musyananpaj.

² Cuyayllapaj Jerusalén siudäta illgächinäpänami caycä.

³ Chay siudä ñaupancunamanga contran suldärucunami pachacongä uyshërucuna pachacojno.

Nircorga gnewata uyshacuna ushajnömi siudäta ushajpaj illgächenga.

⁴ Chay contrancunaga nin:

«¿Sumaj camaricuy Jerusalén runacunawan pillyanapaj!

¿Llapaniqui shamuy pullan junaj yaycapaycärinapaj!

Ichanga inti yagaycannami.

* 5:21 Isa. 6.9–10; Eze. 12.2; Mar. 8.18

* 5:22 Job 38.8–11; Sal. 104.6–9; Prov. 8.29

Llantuyacunapis ñitiycāmunnam.

⁵ ¡Chauraga chacaypana yaycapaycārishun!
Ricchacuna törincunatapis juchurgärachishun.»

⁶ Munayniyoj TAYTA DIOSNAMI cayno nin:

«¡Guerucunata muturir

Jerusalenpa curralnin wajtancunaman ichichiy chaypa yaycunayquipaj!

Chay siudächo caycaj runacunaga castigasha cananpämi caycan.

Chaychöga llapanpis fiyu runacunallami carcaycan.

⁷ Pucyupita yacu llojshimojnömi

Jerusalenpitaga mana allicuna intëruman mashtacaycan.

Chay siudäpitaga imaypis wiyacaycāmūn mana alli ruraycunallami, pillyallami.

Chaymi imaypis ricaycā nanaywan gaparpaycajllata, rachir-ushashallata.

⁸ Sumaj yarpachacuy Jerusalén runacuna.

Mana yarpachacuptiquega rabyashami aywacushaj.

Nircorga gamcuna tiyashayquita chunyajmanmi ticrarachishaj.

Chaychöga manami ni jucnayllapis runa tiyangapānachu.»

Imano castigasha cananpäpis willachishan

⁹ Munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Übaspā wayuyninta yaparir-yaparir ushajpaj ashejnömi

Israel quëdajcunatapis contrancuna manyapita ashenga.»

¹⁰ Chaura noga nirä:

«¿Pitaraj nishaj?

¿Pitaraj willapāshaj?

¿Piraj wiyamanga?

Paycunaga imatapis mana wiyananpaj rinrincuna chapashami caycan.

TAYTA DIOSPA palabranpaj paycunaga asicunmi.

Paycunaga manami wiyaytapis munanchu.

¹¹ Nogapis TAYTA DIOS rabyashanta willacunāpämi caycā.

Chaytaga manami amuräcōmanchu.»

Chaymi Tayta Dios nimiran:

«Rabyasha caycashätaga willay

cällichō caycaj wamracunata,

röpanpa puriycaj mösucunata.

Runacunataga prësumi apacongapaj warmintawan-cama,

auquincunatapis mana cuyapaypa.

¹² Chacancunapis, wasincunapis, warmincunapis jucpanami cangapaj.

Cay nasyuncho tiyaj runacunataga nogami castigashaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹³ «Rucupis wamrapis yarparcaycan
mana allita ruraypa imatapis tariyllatami.

Profëtacunapis cüracunapis engañacojllami.*

¹⁴ Paycunaga acrashä runacunapa dañäduñtapis janan janallanmi jampin.

Chayno rurarcorga «Alli goyay caycan, alli goyay caycan» nin.

Rasunpaga mana alli goyayllami caycan.*

¹⁵ ¿Fiyupa melanäcushä cajta rurashanpita quiquincunaga pengacushachuraj?

Manami ni imanillarpis pengacushachu.

Manami musyannachu imano pengacuna cashantapis.

Chayno cashanpitami castigaptëraj mayanga.

Chayrämi mana alliman chayangaga.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Israelcuna Tayta Diospa contran cashan

¹⁶ TAYTA DIOSGA acrashan runacunata nin:

«Tincōj nānicunacho ichiray.

Nircur tapucuy unay alli caj nānipa aywanayquipaj.

Chay alli caj nānipa ayway chaycho jamayta tarinayquipaj.*

Ichanga paycuna nin: «Manami chaypa aywayllaga canchu» nir.

* 6:13 Jer. 8.10–12

* 6:14 Jer. 8.11; Eze. 13.10

* 6:16 Mat. 11.29

17 Ricchacojcunata churarcur nogaga runacunata willashcä:
 «Ricchacojcuna trompêtata tucamushanta wiyaj-wiyajlla carcaycay» nir.
 Ichanga runacuna nisha:
 «Manami wiyayta munâcunachu» nir.
 18 Chaypita cananga llapan nasyuncuna wiyay.
 Musyay acrashâ runacuna imano cananpaj cajtapis.
 19 Mundu intêru sumaj wiyay.
 Cay runacunamanga fiyupa mana allitami apamushaj.
 Chayga canga mana allita yarpashanpitami.
 Paycunaga willapashâcunata manami wiyacushachu.
 Laynêcunatapis manami cäsushachu.
 20 Juc-lâ nasyuncho caj alli asyay jachacunatapis,
 Sabâpita insinsutapis ¿imapâtaj apapâmanqui?
 Nogaga melanâcömi uywacunata pishtar rupachishayquitapis.
 Ofrendacunata apamushayquitapis manami munâchu.
 21 Chayno cashanpitami cay runacunapâga camacâchishaj mana alliman chayanapanaj.
 Chaynöpami wañur ushacanga taytanpis wamranpis bisînunpis rejsinacushanpis.»
 TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Nortipita fiyu runacuna chayanapanaj cashan

22 TAYTA DIOSMI cayno nin:
 «Fiyupa caru norte cajpitami
 munayniyoj nasyun runacuna shamunanpaj camaricurcaycan.
 23 Chay runacunaga lêchanwan sablinwan camaricushallanami carcaycan.
 Chay runacunaga fiyumi.
 Manami pitapis cuyapanchu.
 Pillyapaj gayarparpis lamar yacu gaparajnörämi gaparpan.
 Llapanpis cawallun muntashallami aywarcaycâmun.
 Jerusalén runacunawan pillyananpaj camaricushanami carcaycan.»*
 Judâ runacunaga nircaycan:
 24 «Willapatami mayashcanchi.
 Chayta wiyaycurmi manchariyllawan callpaynajnôna ricacushcanchi.
 Cananmi ichanga nanaycho caycay warminôraj llaquicunchi, nanâchicunchi.
 25 Jircapaga ama llojshiyachu.
 Nânicunapapis ama puriyachu.
 Contranchicunaga wañuchicunanwanmi caycan.
 Intêrupami pasaypa manchariypaj caycan.*
 26 Marca-masêcuna, fiyupa llaquicushpayqui gachga rôpacunata jaticuy.
 Uchpacho gochpay.
 Nircur jucnaylla wamrayqui wañusha caycappâno fiyupa wagay.
 Ushamânanchipaj caycâga manapis aycâllatanami chayamonga.»

Israel mana sirbej guellayno cashan

27 Tayta Dios nimiran:
 «Gamtami churâ acrashâ runacunata ricanayquipaj.
 Imano goyarcaycashallantapis sumaj ricay.
 28 Paycunaga llapanpis mana wiyacoj runacunami;
 willapista, washa rima runacunami.
 Runsino fyêrrunömi carcaycan.
 29 Jirrêrucunapa juyllin sinchipa pücaptin
 ninaga plömuta chullurachir ganranta raquirinmi.
 Chay fiyu runacunatami ichanga yanga imanöpapis limyuyâchiyta camanchi.
 Mana alli runacunaga manami imaypis illgangachu.
 30 Paycunataga jutichapâshun «Mana sirbej guellay» nirnachari.
 Chay runacunataga noga jitarishcânam.»

7

Templucho Jeremías willapashan

1 Jeremiasta gayarcur TAYTA DIOS niran: 2 «Templu puncuman ayway. Nircur chay-
 cho willapay noga nishâta: «TAYTA DIOSTA aduraj cay puncupa yaycoj Judâ runacuna,

* 6:23 Jer. 50.41-43

* 6:25 Sal. 31.13; Jer. 20.3, 10; 46.5; 49.29; Lam. 2.22

TAYTA DIOS nishanta wiyay. ³ Gam Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIQUIMI cayno nin: Allita rurashpayquina caway. Chauraga nogapis camacächishaj cay particho jinalla tiyarcaycänaquipämi. ⁴ Gamcuna ama yäracuychu «¡Caychöga TAYTA DIOSPA Templunmi caycan. Chaymi cay partita mana illgächengachu. Cayga TAYTA DIOSPA Templunmi!» nishojcunaman. Chayno nishojcunaga llullapaycäshunquimi.

⁵ «Chaypa ruquin gamcunaga allillana caway, allita ruray, jucniqui-jucniquipis ama chiquinacuychu. ⁶ Juc-lä runacunata, wacchacunata, ni biyüdacunatapis ama ñacachiychu. Cay partichöga ama wañuchiychu alli runacunata. Juc dioscunatapis ama aduraychu. Mana allilla goyarga quiquiquicunami disigrasyaman chayanquipaj. ⁷ Llapantapis allillata rurashpayquimi ichanga unay awiluyquicunata imaycamapis tiyacunanpaj goycushä partillachöna tiyacunquipaj.

⁸ «Gamcunaga yäracurcaycanqui llullapar nishushayquimanmi. Chay nishushayquega manami rasunpachu. ⁹ Gamcunaga suwacurcaycanqui, wañuchicurcaycanqui runa-masiquipa warminwan cacurcaycanqui, llullacuypa jurarcaycanqui, insinsuwan Baal diosta saumaycächinqui. Gamcunaga juc-lä runacuna «diosñë» nir adurashantami adurarcaycanqui. ¹⁰ Chayno rurarcärirpis mana musyaj-tucusha aywarcaycämunqui tiyanäpaj caycay Templuman. Gamcunaga «caycho imapis manami chayamäshunchu» nircaycanqui. Chaypis mana munashä cajtami sïguir rurarcaycanqui. ¹¹ ¿Gamcuna yarpinqui nogapaj rurashan Templu suwacunapa tiyanan machay cashantachu?» Nogaga llapantami imata rurashallayquitapis ricashcä. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹² «Silo marcacho rispitar aduramänapaj rurashanta aywar ricamunqui. Mas unayga chaytami tiyanäpaj arcarä. Canan masqui ricay imano ushacasha caycashantapis. Chaynöga acrashä Israelcunapa juchanpitiymi ushacächishcä. ¹³ Gamcuna mana allicunata rurashayquipitaga achca cutimi willapashcä. Chaypis gamcunaga manami wiyacushcanquichu. Gayaptëpis manami wiyashcanquichu.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ¹⁴ Silucho aduramänapaj cajta rurashänömi caycho aduramänapaj Templu caycajtapis rurarishaj. Chaytaga unay caj awiluyquicunatami, gamcunatami goycurä. Gamcunaga chayllanmi yäracurcaycanquipis.* ¹⁵ Ichanga familyayqui Efraín tribu runacunata ñaupata gargushänömi gamcunatapis ñaupäpita gargushayqui.»

Israelcuna mana wiyacoj cashan

¹⁶ «Jeremías, cay runacunapaj ama ruwacamaypischu. Yaparir-yaparir ruwacamap-tiquipis mañacamashayquitaga manami aunishayquipächu. ¹⁷ Gamga ¿manachu ricanqui Judä siüdäcunacho, Jerusalén cällicunacho imata rurarcaycashantapis? ¹⁸ Wamrancunami yantata shuntarcu apapan. Papänincunami ninata ratachin. Warmicunana jarinata chapun llapsha tantacunata rurananpaj. Nircurna «Syëlupa Maman»* nishanpaj churan. Juc-lä runacuna «diosñë» nishanpäpis binuta tacshipan nogata fiyupa rabyachimänapaj. ¹⁹ Chay rurashancunawan ¿Nogatachuraj rabyachiman? ¡Manami! Chaypa ruquin quiquincunami mana alliman chayashpan pengaycho cangapaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ²⁰ Chaymi fiyupa rabyasha caycashä päsanapaj caycho tiyarcaycay runacunata castigaj-aywä. Castigu chayanga llapan uywancunaman, llapan yöracunaman, llapan micuynincunamanpis. Chaynöpami rabyashäga cangapaj nina ratarir mana upejno.»

²¹ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: «Gamcuna munashpayquega sïguir ofrendayquicunata churaycay. Nogapa jutëcho uywacunatapis sïguir pishtay. Nircur chaycunapa aychantapis melanänayquicama micuy. ²² Ichanga unay caj awiluyquicunata Egiptupita jorgamur pushamushpëga manami imatapis nirächu uywacunata ni ima ofrendacunatapis nogapaj churananpaj.* ²³ Nogata wiyacamänapämi ichanga paycunata nirä. Nishäta wiyacuptenga noga Diosnin canäpaj, paycunana acrashä runacuna cananpaj nirä. Chaycho nirä wiyacamashpanga paycuna allilla goyänanpaj cashanta.* ²⁴ Ichanga paycuna mana wiyamashpan nishäta mana rurashachu. Chaypa ruquenga llutanta yarpashpanmi quiquincuna munashanno llutanta rurasha. Nogaman yäracamunarpa ruquenga jucmanna yäracurcaycan. ²⁵ Unay awiluyquicunata Egiptupita jorgamushäpita canancamami nogaga profëtäcunata juctapis-juctapis gamcunaman cachamushcä. ²⁶ Chaypis gamcunaga manami wiyacushcanquichu. Chaypa ruquin unay caj awiluyquicunapitaga mas piyur mana wiyacojraj ricacushcanqui.

²⁷ «Jeremías, nishäcunataga willay mana wiyacunan captinpis. Mana cäsushunayqui captin-pis sinchipa gayacuy. ²⁸ Paycunata niy: «Cay nasyun runacunaga TAYTA DIOSNIN nishanta manami ni imanillarpis wiyacunchu. Piñacuptinpis manami wiyacunchu. Nishancunataga

* **7:11** Mat. 21.13; Mar. 11.17; Luc. 19.46

* **7:13** Isa. 65.12; 66.4

* **7:14** Jos. 18.1; 1Sam. 4; Sal. 78.60; Jer. 26.6

* **7:18** Jer. 44.15–26

* **7:22** Sal. 51.16–19; Amós 5.22–24

* **7:23** Éxo. 15.26; 19.5; Lev. 26.3–12; Jer. 11.4

manami cumlinnachu. ²⁹ Jerusalén, gamcunapäga TAYTA DIOS fiyupa rabyashami caycan. Cachaycushurayquinami. Manami ricaytapis munashunquinachu. Chaymi ajchayquita ruturir jitariy. Chunyaj jirca lömacunacho llaquicuypajcunata cantay.» »

Wañuchinacuy cananpaj guechwa pampa

³⁰ TAYTA DIOSMI nin: «Judá runacunaga fiyupa mana allita rurashpanmi rabyachimasha. Nogata aduramānan Templumanmi churasha mana bälej iduluncunata. Chayno rurashpanmi Templöta ganrachisha. ³¹ Ben-hinom guechwa pampa Tofetchömi altarta ruracarcārisha,* chay altarcho ollguta warmitapis wamrancunata sacrificsyuta rurashpachinanpaj.* Chayno rurananpäga noga manami nirächu; ni yarpayllapis manami yarpärächu.* ³² Chaymi noga në: Juc junäga Tofetpatawan Ben-Hinom guechwa pampapa jutinta manami rimangapānachu. Chaypa ruquenga «Wañuchinacushan guechwa pampa» nenganami.* Wañushacunata pampananpaj pacha mana jäcuptin wañushacunataga Tofetmanpis pampangana. ³³ Chay wañoj runacunataga aycha micoj äbicunawan jirca animalcunami miconga. Chaycuna micuptin manchachinanpaj manami pipis cangapächu. ³⁴ Judá nasyuncho caj llapan siudäcunacho, Jerusalén cällicunacho cushicuy fista cajpis manami cangapānachu. Manami pipis casaray fistacho birsonganachu.* Nasyun intërumi chunyaj ricacongaj.»

8

¹ Tayta Diosga caynōmi nin: «Chay wichanga pamparashan uhcucunapita jorgonga wañoj raycunapa tulluncunata, Judäpa mandajnincunapata, cūracunapata, profetacunapata, Jerusalén runacunapa tulluntapis. ² Nircur pampaman mashtarenga. Chaura manami pipis shuntangapāchu pampananpaj. Chay tullucunaga uywacunapa iscanñōmi mashtarāconga. Chaura intipis, quillapis, goyllar achicyashanpis chayanga. Chay wañojcunaga chaycunatami aduraran, tapucuranpis.* ³ Cawaycar quëdaj chay fiyu runacunataga may-chaymanpis gargushäpaj. Paycunaga cawaycānampa ruquin wañucuytanami munanga. Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.

Juchanpita Israelcunata castigananpaj cashan

⁴ «Jeremías, cay runacunata niy:

« «Tunerga musyashayquinōpis jatarinmi. Nānita pantaycurpis alli cajmanmi cutin.

⁵ Chayno caycaptenga Jerusalén runacuna ¿imanirtaj llutanpa purircaycanqui?

¿Imanirtaj nogapa conträ ricacushcanqui?

Gamcunaga mana wiyacojmi ricacushcanqui.

Nogaman cutimuytapis mana munanquinachu.

⁶ Nogaga wiyaj wiyajllami caycashcä.

Ichanga manami wiyashcächu ni mayganiquipis juchayquicunapita aripinticojta.

Manami mayganiquipis «¿imatataj ruraycō?» ninquichu.

Cada-ünuyquimi munashayquita rurarcaycanqui.

Frënuynaj cawallu guërraman yaycojnōmi carcaycanqui.

⁷ Äbicunapis musyanmi imay wichan yapay cutimunanjaj cashanta,

imay wichan juc-lāman witiñan cashantapis.

Gamcunami ichanga laynēcuna imano niycashantapis mana musyanquichu.*

⁸ « «Chayno caycashpayquega ¿imanöpataj «musyaj-yachajmi cä;

TAYTA DIOSPA laynintami nogacunaga charä» ninquiman?

¿Secretaryucunami llullacuypa

chay laycunataga jucnōman tigrachisha!

⁹ Chaypitami chay musyaj-yachajcunaga pengaycho cangapaj.

Trampaman yaycusha animalnōpis mancharenga.

Noga nishätaga manacajmanmi churasha.

Chauraga ¿imanöpataj yachaj canga?

¹⁰ Chaypitami warmincunapis juc runawanna tiyanga.

Chacrancunatapis juc runanami aronga.

Paycunaga jatunpis tacshapis yarpaycan

* 7:31 2Rey. 23.10; Jer. 32.35

* 7:31 Lev. 18.21; Jer. 19.5

* 7:31 Lev. 18.21; Isa. 57.5; Jer. 19.5

* 7:32 Jer. 19.6

* 7:34 Jer. 16.9; 25.10; Apoc. 18.23

* 8:2 Jer. 25.33

* 8:7 Isa. 1.3

mana allicunata rurayllapa gānaya.

Profētacunawan cūracunapis llullacushpanmi engañacuyan.

¹¹ Paycunaga acrashā runacuna nanāchicushantapis yanga yangallami jampin.
Chayno rurarmi «Alli goyay caycan, alli goyay caycan» nin.

Rasunpaga mana alli goyayllami caycan.*

¹² ¿Fiyupa melanācushā cajta rurarcu paycunaga pengacushachuraj?

Manami ni imanillarpis pengacushachu.

Manami musyannachu imano pengacuna cashantapis.

Chayno cashanpitami castigaptēraj mayanga.

Chayrāmi mana alliman chayanga.*

Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

¹³ Ūbas chacrapitaga ūbasta pallāmanmi.

Īgus chacrapitapis ĩgusta pallāmanmi.*

Gamcunapitami ichanga imatapis mana chasquishcāchu.

Chaquisha ōjacunanōllami carcaycanqui.

Chaypitami llapan tarichishācunatapis guechuchishayqui.

Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.›

¹⁴ «Runacunanami nenga:

« ¿Imanirtaj cayllachōga carcaycanchi?

¡Llapanchi juclla aywacushun curalasha caycaj siudācunaman
chaycho wañunanchīpaj!

TAYTA DIOSNINCHĪmi wañunanchīpaj camacāchisha.

Juchata rurashanchīpitami wañunanchīpaj bininasha yacuta upuchimashcanchi.

¹⁵ Alli goyaytami munarcaycaranchi.

Ichanga manami yarpashanchĭnōchu casha.

Mana gueshyayllapa goyaytami yarparanchi.

Ichanga fiyupa manchachicuylami casha.

¹⁶ ¡Contranchĭcuna aywarcaycāmunnami!

¡Cawalluncunapa jāmayninpis Danpita-pachami wiyacaycāmun!

Cawalluncuna wagaptin llapan jircami sicsicyan.

Paycunaga aywarcaycāmun nasyuncho cajta illgāchinanpāmi.

Siudātapis juchuchengami. Chaycho tiyajcunatapis wañuchengami.›

¹⁷ Gamcunaman cachamushaj wañuchicoj culebracunatami.

Chaycunataga manami pipis manshuyāchengapāchu.

Chay culebracunami cañishunquipaj.›

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Marcapaj Jeremías llaquicushan

¹⁸ Llaquicuyñēpāga manami ima jampipis canchu.

Llaquicuylawanmi shongōpis ushaycan.

¹⁹ Marca-masēcuna intēruchōmi llaquicur wagashpan nircaycan:

«Sionchōga ¿mananachu TAYTA DIOS can?

Rayninchēga ¿mananachu chaycho can?» nir.

Chayno niptinmi Tayta Dios nin: «¿Imapātaj gamcuna rabyachimanqui

mana sirbej ĩdulucunata adurashpayqui,

juc-lā runacuna «diosnē» nishan mana bāleja adurashpayqui?» nir.

²⁰ Runacunana nin: «Usya quillacunaga pāsashanami.

Micuy shuntapacuypis ushacashanami.

Ichanga noganchĭta manami salbamashcanchĭrāchu» nir.

²¹ Marca-masēcuna ñacashannōmi nogapis ñacaycā.

Llaquicuylwan manchariymi nogataga mana cacharimanchu.

²² Galaadchōga ¿manachuraj ima jampillapis can?

Chaychōga ¿manachuraj pillapis jampicoj can?

¿Imanir-raj marca-masēcuna mana allchacanchu?

9

¹ ¡Ojalā ñawēga pashtaj yacuno canman!

* 8:11 Jer. 6:14; Eze. 13:10

* 8:12 Jer. 6:12–15

* 8:13 Luc. 13:7

Chauraga wañoj marca-masëcunapaj

pagasta junajtapis wagaptë pashtaj yacunömi weguë llojshinman.*

² ¡Ojalä chunyajcho wasë canman chaycho tiyacunâpaj!

Chauraga marca-masëcunata cachaycur caruchömi tiyacöman.

Paycunaga llapanpis pasaypa juchasapallanami carcaycan.

Paycunaga llapanpis Diostami chiquicircusha.

³ TAYTA DIOSGA nin:

«Chay runacunaga lëchawan illapananpaj camaricussha caycajnörämi llullacunanpäga listu carcaycan.

Cay nasyunchöga llapanpis llullallami;

manami rasun cajtaga parlanchu.

Paycunaga «rejsëmi» nirpis manami rejsimanchu.

Waranllanta waranllantami mas piyur ricacuycan.

⁴ Amïgumanpis ama yäracuynachu.

Ni wauguimanpis ama yäracuynachu.

Amïgunwanpis llullapänacur lebantanacunmi.

Chay wauguilla caycarpis engañanacunmi.

⁵ Jucnin-jucninpis engañanacunmi.

Mayganpis manami rasun cajtaga rimanchu.

Llullacuylapämi yachacasha carcaycan.

Jucha rurayllacho yachacasha carmi paycunaga mana wiyacunchu.

⁶ ¡Yapay-yapay mana allicunata rurayllachömi carcaycan!

Acrashä runacunaga manami rejsimayta munanchu.»

⁷ Chaymi munayniyoj TAYTA DIOS nin:

«Nogaga ñimatanataj ruräman acrashä runacunata?

Gorita chulluchejnörächari paycunataga limyuyächishaj.

⁸ Paycunapaga rimashancunapis wañuchicoj lëchanörämi.

Engañacullarmi purircaycan.

Janan shongullami amïguncunatapis alli parlapan.

Shongullanchöga mana alliman jitarpunanpämi yarpapaycan.

⁹ Chayno rurarcaycaptenga ñimanirtaj mana castigämanchu?

Ñimanirtaj mana castigämanchu yapaycho chayno mana rurananpaj?»

Chaynömi Tayta Dios nisha.

¹⁰ Jircacunachöpis atayparämi wagashaj.

Pashpacunachöpis llaquicuywan wagashpä cantashaj.

Chaycunaga ushajpaj rupashami caycan.

Chaypaga manami pipis purinnachu.

Wäcacuna büyashallanpis manami wiyacannachu.

Äbicunapis jirca animalcunapis chaypitaga gueshpirmi aywacusha.

¹¹ Tayta Dios nin:

«Jerusalentaga tigrachishaj ranramanmi.

Chaura jirca allgucunapa tiyanallannami canga.

Judächo caycaj siudäcunata tigrachishaj chunyajmanmi.

Chaura manami pï runapis tiyanganachu.»

¹² Ñimapitataj chay nasyun mana alli, chaquisha, chunyaj pipis mana purinan caycan? ¿Pitataj TAYTA DIOS willapasha chayta willacunanpaj? Imanir chayno päsashantapis musyananpaj ¿pitaj musyaj-yachaj caycan?

¹³ TAYTA DIOSMI cayno nin: «Llapanpis chaynöga päsasha laynëta Israelcuna mana cumlishanpitami, nishäcunata mana wiyacushanpitami. ¹⁴ Paycunaga llapanpis goyasha shongun yarpashannöllami. Nircur taytancuna yachachishannömi mana dios caycaptin manacajcunata «diosnë» nir adurasha. ¹⁵ Chaypitami micuynincunata tigrachishaj fiyupa ashgajman. Yacutapis bininashatami upuchishaj.* ¹⁶ Taytancuna ni quiquincunapis mana rejsishan nasyuncunamanmi gargushaj. Paycunata gaticachächishaj sabliyojcunawan. Chauraga ni jucnayllapis manami cawaycäga quëdanganachu.»

¹⁷ Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin:

«¡Wiyay-llapa! Wañupacuycho wagapacoj warmicunata gayachimuy.

Chayno wagay yachajcunataga ashimuy.»

* 9:1 Lam. 3.48-51 * 9:15 Jer. 23.15

¹⁸ Rasunpa juclla shamuchun.
 Noganchipaj llaquicuywan wagachun.
 Paycuna wagaptin noganchipapis weguinchi ñawi junta yurichun.
 Guepshanchicunapis ushmasha cachun.
¹⁹ Sionpita-pacha wiyacämun nanaywan cayno gaparpashanpis:
 «¡Fiyupa cuyapaypämi llapanchipsis mana alli quëdashcanchi!
 ¡Fiyupa pengaypämi carcaycanchi!
 Cananga nasyunninchita cachaycärirchari aywacushun.
 Wasinchicunapis juchushami caycan.»

²⁰ TAYTA DIOS nishanta sumaj wiyay warmicuna.
 Pay imata willapäshushayquitapis sumaj yarpay.
 Wamrayquicunata yachachiy wagayta.
 Warmi-masiquicunatapis yachachiy cayno llaquicunanjaj:
²¹ «Wasinchicunaman wañuyami chayamusha.
 Palasyunchicunamanpis chayasha.
 Wamranchicunata cällicunacho wañuchin; mösucunatana läsacunacho.
²² Wañusha runacuna yänin mashtarpäcun uywacunapa iscanno.
 Ríguta rutuptin shicwajcunata mana shuntashannömi jitarpäcun» nir.

²³ TAYTA DIOSMI nin:
 «Musyaj-yachajpis musyaj yachaj cashanpita ama alli-tucuchunchu.
 Munayniyojpis munayniyoj cashanpita ama alli-tucuchunchu.
 Ricupis ricu cashanpita ama alli-tucuchunchu.
²⁴ Ichanga pipis cushicuchun nogata rejsimashanpita, nishäta rurashanpita,
 Noga Dios cashäta musyashanpita.*
 Cushicuchun cay pachacho pï-maytapis cuyashäta, allita rurashäta, rasun cajta rurashäta
 musyashanpita.
 Chayno caj runami ichanga nogata cushicachiman.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

²⁵ TAYTA DIOSMI nin: «Juc junaj castigashämi cuerpullancho señalacojrunataga. Castigashaj: ²⁶ Egipto, Judá, Edom, Amón, Moab nasyun runacunata. Castigashaj chunyajcho tiyajcunatapis, sentidunpa rutucojrunatapis. Llapa nasyun runacunami janashongulla cuerpun señalasha caycan. Israelcunapis conträta rurashäta mana cumlishpanmi janashongulla señalacusha carcaycan.»*

10

Ídulucuna mana bälej cashan, Dios munayniyoj cashan

¹ TAYTA DIOS willapäshushayquita wiyacuy Israel runacuna. ² TAYTA DIOS caynömi nin:
 «Juc-lä nasyun runacuna rurashanno gamcunaga ama ruraychu.
 Chay nasyun runacunaga janaj syëlucho imapis yuriptin fiyupa mancharin.
 Gamcuna ichanga ama manchariychu.
³ Chay runacuna riguishanga manacajllami.
 Paycunaga munti guerutami mutun.
 Nircur llagllayta yachaj runawan ima-nirajtapis llagllachin.
⁴ Llagllashan janapanpa goriwan guellaywan chapyan.
 Rurashan mana yagananpäga martilluwan tacaypa labityan.*
⁵ Chay ídulucunaga caycan nunayllucunata ichichishannöllami.
 Chaycunaga manami rimanchu.
 Chaycunataga apariyparaj apan.
 Quiquillanga manami aywanchu.*
 Chaytaga ama manchacuychu.
 Pitapis manami imatapis ruranchu allita ni mana allitapis.»*

⁶ TAYTA DIOS, gamnöga manami pipis canchu.
 Gamga munayniyojmi canqui.
⁷ Gamga nasyuncunapa rayninmi canqui.
 Gamtaga llapanmi manchacushunqui.*

* 9:24 1Cor. 1.31; 2Cor. 10.17; Stg. 1.9

* 9:26 Hech. 7.51; Rom. 2.25–29

* 10:4 Sal. 115.4–8; 135.15–18; Isa.

40.19–20; 44.9–20

* 10:5 Isa. 46.1–7

* 10:5 Isa. 41.23–24, 29

* 10:7 Apoc. 15.4

Gamtaga pî-maypis manchacushunayquimi camacan.

Cay munducho caj raycunapis, ni yachajcunapis manami gamnôga canchu.

⁸ Paycunaga llapanpis yarpayniynajllami.

Manami tantiyayta atipanchu.

Llagllasha gueruga paycunata manami imatapis yachachinchu.

⁹ Paycunapa iduluncunaga caycan Tarsispita apamushan guellaywan chapyashallami, Ufazpita apamushan goriwan chapyashallami.

Chay iduluncunataga llagllay yachajcunallami, ruray yachajcunallami rurasha.

Murâdupitawan puca tēlapita jirasha rôpacunata jatiraycan.

Chay iduluncunaga llapanpis caycan yachaj runa rurashallanmi.

¹⁰ TAYTA DIOSNINCHĭmi ichanga rasunpa Dios caycan.

Paymi caycan cawaj Dios, imaycamapis mana rucaj Ray.

Pay rabyacurcuptenga cay pacha sicsicyanmi.

Pay rabyaptenga manami ima nasyunpis awantanchu.

¹¹ Iduluncunata adurajcunata cayno niy: «Cay pachatapis syêlutapis mana ruraj dioscunaga llapanmi cay pachapita illganga. Ni jucnayllapis cay pachachôga manami cangapânachu.»

Tayta Diosta alabar cantashan

(Jer. 51.15–19)

¹² Tayta Diosmi munayninwan cay pachata camasha.

Fiyupa yachaj cayninwan cay munduta tacyachisha.

Yarpaysapa cayninwan syêlutapis camacächisha.

¹³ Râyuno busninwanmi syêlucho caycaj yacuta gaparâchin.

Pucutaytapis pampapita jatarachin.

Tamyaycashan ôrami illguytapis achicyâchin.

Wayratapis wichgarâchishanpitami gargaramun.*

¹⁴ Runacunaga llapanpis upami, imatapis mana tantiyajmi.

Iduluncunaga ruraj runatapis pengacachinmi.

Rurashan iduluncunaga mana bâlejmi, mana cawajmi.

¹⁵ Chay mana bâlej iduluncunaga manacajllami.

Chaycunataga Tayta Diosmi castîgu junaj illgâchenga.

¹⁶ TAYTA DIOSNINCHĭmi ichanga juc-niraj.

Paymi ima-ayca caycajtapis ruraran.

Israelcunataga paymi acrasha quiquinpa cananpaj.

Paypaga jutinpis Munayniyoj Tayta Diosmi.

Judâ nasyunta illgâchinanpaj cashan

¹⁷ Contrayquicuna tumaparaycâshuptiquega

ima-aycayquitapis camaricur guepicuyna ari.

¹⁸ TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Cay nasyuncho tiyarcaycaj runacunata cananga fiyupa carumanmi gargushaj.

Chaychômi castigashaj fiyupa ñacananpaj» nir.

¹⁹ ¡Ananau, cay nanaytaga manami awantânachu!

Marca-masêcuna ñacashantami ñacaycâ.

Nogapâga ñacay manami ushacanchu.

Noga yarparâ «cay nanaytaga awantashâmi» nir.

²⁰ Tiyana toldöcunapis ushajpâmi tunisha.

Wascancunapis rachir-ushacashami.

Wamrâcunapis ushajpâmi aywacusha.

¡Manami cannachu!

Manami pinêpis cannachu yapay toldöcunata ichichinanpaj, ni tolduwan gatananpâpis.

²¹ Chaynôga caycan cay runacunapa mandajnincuna yarpayniynaj captinmi.

Chay mandajcunaga TAYTA DIOSTA manami wiyacushachu.

Chaypitami castîgu chayasha.

Cananga mandashan runacunapis mashtacashami carcaycan.*

²² ¡Sumaj wiyay-llapa!

¡Mana alli willapami chayaycâmun!

Norte caj-lâ nasyunpitami aypalla suldârucuna aywarcaycâmun.

* 10:13 Sal. 135.7 * 10:21 Jer. 23.1–4; Eze. 34.1–10

Chay suldärucuna chayamushpan Judächo caycaj siudäcunataga illgarachengami.
Chaura jirca allgucunallanami chaychöga tiyanga.

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

²³ TAYTA DIOS, runaga distünun imano cashantapis manami musyanchu.

Runaga manami musyanchu imaycama ni imano cawananjaj cashantapis.*

²⁴ TAYTA DIOS, castigarga castigamay cuyapayllapa.

Rabyashaga ama castigamaychu ari.

Rabyasha castigamarga illgarachimanquimanchari.*

²⁵ Gamta mana yarpäshoj,

mana rejsishoj nasyun runacunata castigay rabyashayqui pascacänapäga.

Chay runacunami Jacobpita mirar aywaj runacunata usharisha.

Nasyun intërutami pasaypa ushacashata cachaycusha.*

11

Parlacushan conträtuta mana cumlishan

¹ Jeremiasta TAYTA DIOS niran: ² «Conträtuta rural nishäta wiyay-llapa. Judächo tiyaj runacunatawan Jerusalencho tiyaj runacunata willapay. ³ Conträtuta rural parlashäta mana cumlej runaga maldisyunädumi canga. ⁴ Chay conträtoga caycan unay caj awiluyquicunata Egiptupita jorgamur parlashämi. Awiluyquicuna chay nasyunchöga caycaran fyërru chulluchicuna jurnuchönömi. Chay örami nirä: «Wiyacamay-llapa. Noga nishä cajtaga llapanta cumli. Chaura gamcunaga acrashä runacunami canquipaj. Noganami gamcunapa Diosniqui cashaj» nir. ⁵ Chaynöga willaparä unay aunishäta cumlinäpämi. Chay aunishäga caran mishquipis lëchipsis yacunöraj aypalla cashan chacrata goycunäpäj cajmi. Chay chacrachömi canan gamcunapis tiyarcaycanqui.»

Chaura nogaga «Nishayquino cachun ari TAYTA DIOS» nirä.

⁶ Chaura TAYTA DIOS nimiran Judä nasyuncho caj siudäcunacho, Jerusalén cällicunachöpis cayno willacunäpäj: «Conträtuta rural nishäcunata cumli-llapa. ⁷ Unay caj awiluyquicunata Egiptupita jorgamur tantiyachirä willapashäta cumlinanpäj. Chay junajpita canan-cama chaynöllami willapaycashä. ⁸ Ichanga paycuna manami wiyacurancho. Cumlinanpäj nishätapis manami cumlirancho. Chaypa ruquenga shonguncuna yarpashanno llutanta ruraran. Imano rurananpäj nishätapis manami rurarancho. Chaypitami imawan castiganäpäpis conträtuta rural parlacushächo willashäno castigashcä.»

⁹ TAYTA DIOS jinalla willapaycämaran: «Judä runacunawan Jerusalencho tiyajcunaga nogapa conträmi parlacusha. ¹⁰ Ñaupä caj taytancuna mana cäsumashpan juchata rurashannöllami canan wamrancunapis juchata rurarcaycan. Unay caj awiluncunaga mana wiyacushpanmi juc dioscunata aduraran. Judä runacunawan Israel runacunapis unay caj awiluncunawan conträtuta rural parlashäta manami cumlishachu. ¹¹ Chaypitami paycunataga fiyupa ñacachishaj. Chay ñacaypitaga manami imanöpis gueshpengapächu. «Salbaycamay» nir mañacamapinpi manami yanapähäpächu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ¹² Chaura Judä runacuna Jerusalén runacunaga adurashan dioscunaman aywanga. Ichanga chay diosnincunapis manami salbangapächu. ¹³ Judä runacuna, gamcunapaga siudäniquicuna cashanmanno achcami diosniquicunapis. Jerusalenpa cällicuna aypalla cashantanömi Baal diospaj saumachinanpäj altarcunatapis rurashcanqui. ¹⁴ Chaymi Jeremías, gamga chay runacunata cuyapänäpäj ama mañacamaychu. Paycunapäga ama mañacamaychu ni ruwacamaypischu. Ñacaycashan öra ruwacur mañacamapinpi paycunataga manami yanapähäpächu.

¹⁵ «Cuyashä runacuna,

chaychica mana allicunata rurarcorga

¿imatataj Templöchöga ashircaycanqui?

¿Pishtashayqui uywacunapa wiranta, aychanta rupachiptiquega

castigu mana chayashunayquitachu yarpanqui?

¹⁶ Ñaupä wichan gamcunataga nej cä

«aypalla wayuyniyoj cupösu olivo» nir.

Cananmi ichanga carcaycanqui

räyu chayapin ratarir rämanacunatapis ushacurcushano.

* 10:23 Prov. 20.24

* 10:24 Sal. 6.1; 38.1

* 10:25 Sal. 79.6-7

¹⁷ «Nogami gamcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIQUI cá. Nogami gam Israel runacunatawan Judá runacunataga churarä juc lantata lantajno. Cananmi ichanga camacächishcä juchayquipita castigu chayashunayquipaj. Gamcunaga rabyachimashcanqui Baalta adurashpayquimi.»

Jeremiaspa contrancuna wañuchinanpaj parlacushan

¹⁸ TAYTA DIOS musyachimaran conträcuna nogapaj parlacuycashanta. ¹⁹ Uyshata pish-tananpaj apaptin mana wagacushanno jaucami goyäcucarä. Nogaga manami musyarächu conträ parlacurcaycashanta. Paycunaga ninacurcaycaran: «Alli wayuraycay yörata muturiycärishun. Cay munducho manana cananpaj achurishun. Chaura paytaga manami pipis yarpanganachu.»

²⁰ Munayniyoj TAYTA DIOS, gammi ichanga rasunpa alli juez canqui. Gamga musyanquimi runacuna imata yarpaycashantapis. Nogaga gampa maquiquimanmi llapantapis churaycamushcä. Imano castiganayquipaj cashantapis ricachimay ari.*

²¹ Anatot runacuna wañuchimayta munar «mana wañuyta munashpayquega Diospa jutinho amana willacuynachu» nimajcunapäga ²² munayniyoj TAYTA DIOS caynömi nin: «Chaypitami Anatot runacunataga noga castigashaj. Mösu cajcunaga guërrachömi wañonga. Wamrancunana warmipis ollgupis yargaypita wañonga. ²³ Anatot runacunata jusganä junaj chayamongapänami. Paycunaga ñacachiptë ushajpämi ushacangapaj. Manami ni jucnayllapis quëdangachu.»

12

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

¹ TAYTA DIOS, gamga llapantami musyanqui.

Rasun cajtami rimanqui.

Chayno captinpis tapucushayqui.

¿Imanirtaj fiyu runacunapäga yarpashanpis alli llojshipan?

¿Imanirtaj llullacuypa mana allita ruraj runacunaga alli goyan?*

² Gammi paycunata cawachishcanqui. Paycuna ricuyasha, alli tiyasha, mirasha.

Paycunaga shimillanwanmi gamta alabashunqui.

Shongunchömi ichanga ni imanillarpis mana yarpäshunquichu.

³ TAYTA DIOS, gamga nogata rejsimanquimi.

Ricamashpayqui musyanquimi gamllaman yäracamushäta.

Chay runacunataga uyshata pishtananpaj apashanno shuntay ari.

Nircur churay imay junaj wañunanpäpis.

⁴ ¿Imaycamataj allpa chaqui caycanga?

¿Imaycamataj jachacunapis chaquenga?

Uywacunapis äbicunapis wañurcaycan

cay nasyuncho runacuna juchata ruraptin.

Chay runacunaga yarpan imata rurashantapis mana ricashayquitami.

Jeremías mañacushanta Tayta Dios cutichishan

⁵ Chayno niptin Jeremiasta Tayta Dios niran:

«Chaquipa cörrej runawan llallinacushpallayquipis fiyupana uticashpayquega

¿imanöpataj llallinacunkuiman cawallun muntasha cörrejwanga?

Lliuyaj pampacunachöga allimi caycanqui.

Ichanga ¿imanöraj canquiman Jordán muntichöga?

⁶ Quiquiquipa wauguiquicunawan familyayquicunami chiquicircushurayqui.

Ollguyparämi washayquitapis rimarcaycan.

Alli shiminpa parlapäshuptiquipis paycunamanga ama yäracuychu.

⁷ «Acrashä runacunatami cachaycushcä.

Nogapa caycaptinmi gargushcä.

Amatar cuyashä nasyun runacunatami

contrancunapa munayninman cachapaycushcä.

⁸ Acrashä runacuna nogapäga canan caycan munticho liyunnömi.

Nogata chiquimashpan liyunnöraj gaparpanpis.

Chaypitami ricaytapis mana munänachu.

⁹ Acrashä runacunaga cuyayllapaj lümayoj äbinömi carcaycan.

* **11:20** Jer. 20:12 * **12:1** Job 21; Sal. 73.4-14; Hab. 1

Chay äbillaman magananpaj wacpita caypitapis aycha micoj äbicuna juntapaycushannömi caycan.

Contrancunaga shamuchun jirca animalcunano shuntacarcu.
Shamuchun acrashäcunata usharinanpaj.

¹⁰ Übas chacrata michicojcuna uywanwan lluchcachishannömi,
contran mandajcunaga acrashä runacunata usharisha.
Chay chacrä jananpami purisha.

Chayno purishpanmi mas cuyashä chacrata chunyajman ticrarachisha.

¹¹ Chaymi pasaypa garayashata cachaycärisha.

Cuyapaypaj llaquicurcaycajiami nogaga ricaycä.

Nasyun intërumi chunyaj caycan.

Chaypis manami mayganpis yarpachacunchu.

¹² Chunyaj lömacunapa intërupami

contran fiyu runacunaga yuricarcamusha.

Paycunami acrashä nasyun runacunata usharinäpaj sablëno caycan.

Chaymi mayganpäpis manana alli goyay cannachu.

¹³ Acrashä runacunaga riguta murucärir cashallatami shuntasha.

Chay-jina ñacar arushanpis yangallami casha.

Noga fiyupa rabyacurcushäpitami cosëchanga pirdisha.»

Israelpa bisinun nasyuncunapaj Tayta Dios nishan

¹⁴ TAYTA DIOS caynömi nin: «Israelpa bisinun nasyun runacunaga acrashä runacunatami pirdichisha. Chaypitami paycunataga noga gargushaj. Judä runacunatapis paycunapita gargushämi. ¹⁵ Israelpa bisinun nasyun runacunataga tiyaycashanpita gargurcur cuyapashämi. Cuyapashpämi cutichimushaj quiquincunapa nasyunninman, tiyashan pachaman. ¹⁶ Chay runacuna acrashä runacunata Baal diosta adurayta manana yachacherga acrashä runacunanönami cangapaj. Ichanga yachachicuynëcunata yachacunan, aduramaytapis yachacunan. ¹⁷ Mana wiyacamaj runacunatami ichanga juctapis mana cachaycuypa gargur illgächishaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

13

Ismusha wachcuta imaman tincuchishanpis

¹ TAYTA DIOS nimaran: «Aywar rantiy linupita awasha wachcuta. Nircur chay wachcuta wachcunqui. Ichanga yacuman ama ushmachiniquichu.» ² Chaura nogaga TAYTA DIOS nimashanno wachcuta rantirä. Nircur chay wachcuwan wachcaturä.

³ Chaypitana TAYTA DIOS yapay nimaran: ⁴ «Rantircur wachcaraycashayqui wachcuta apacurcur ayway Perat mayuman.* Chaychöna gagapa shillinman pacaycamunqui.»

⁵ Chaura TAYTA DIOS nimashannölla Perat mayuman aywaycur pacaycamurä.

⁶ Chaypita mas nayllataga TAYTA DIOS nimaran: «Ayway Perat mayuman. Nircur chay pacachishä wachcuta apamunqui.» ⁷ Chaura nogaga aywarä Perat mayuman. Ojterga pacashä wachcuta tarirä. Jorguriptëga chay wachcu pasaypa ismushana caycasha. Manami imapäpis allinachu casha.

⁸ Chaura TAYTA DIOSGA gayarcamar ⁹ nimaran: «Judä nasyun runacuna, Jerusalén runacuna alli-tucushantaga cay wachcu ismushatanömi ticrachishaj. ¹⁰ Cay fiyu mana wiyacoj runacunaga noga nishäta manami wiyacuyta munachu. Paycunaga shonguncuna munashannölli goyarcaycan. Chayno cashpanmi juc-lä runacuna «diosnë» nishanta sirbir adurarcaycan. Chayno carmi ismusha wachcu imapäpis mana sirbishanno caycan. ¹¹ Imanömi runa cheglancho chanaj watarächin wachcuta, chaynömi nogaga Israel runacunatawan Judä runacunata charashcä. Chaynöga charashcä acrashä runacuna cananpaj, noga munashäta willacunanpaj, cuyacoj cashäta, alli cashäta willacunanpämi. Nishä paycunaga manami wiyacamashachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Paquisha urputa imaman tincuchishanpis

¹² «Jeremías cananga acrashä runacunata cayno ninqui: «Binutaga imaniraj urpumanpis wiñanchämi» nir. Chaura Israel runacunaga nishunquipaj: «¿Nogacunaga manachu musyä urpuga binuta wiñanapaj cashanta?» nir. ¹³ Chaura gamna ninqui: «TAYTA DIOSMI nimasha cay nasyuncho tiyay runacunataga llapanta machächinanpaj cashanta. Machächenga David jamarashancho jamaraj raycunata, cüracunata, profëtacunata, Jerusalemcho tiyajcunatapis llapanta. ¹⁴ Nircurmi urputa paquejnöpis jucninta-jucninta tacanacachenga. Chaura paycuna illganga urpu paquir ushacashannömi. Chaynömi ruranga llapan runacunata

* **13:4** Chay caycan Anatotpa sercanchömi. Hebreo rimaychöga Perat nishan wiyacan Éufrates mayu nishannömi.

papänincunatapis wamrancunatapis. Manami pitapis cuyapangachu. Pitapis mana cuya-pashpanmi illgächenga» nir. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Israelcuna imano cananpäpis willashan

¹⁵ ¡Israel runacuna, quiquin TAYTA DIOSMI willapasha-cashunqui!

Ama alli-tucuychoga. Chaypa ruquenga sumaj tantiyacushpayqui wiyacuy.

¹⁶ Yanauyaycaj chacaj pachaman TAYTA DIOS manaraj chayachishushayquicama payta rispita.

Yanauyaycaj chacayta chayachimuptenga jircacunachöpis tacacanquipämi.

Tayta Diosta rispita shuyaracashayqui achquita manaraj chacajman tircachiptin.

¹⁷ Gamcuna mana wiyacuptiquega alli-tucushayquipitami pacayllapa noga wagashaj.

TAYTA DIOS acrashan runacunata prësu apacuptinmi llaquicuywan fiyupa wagashaj.

Tayta Dios ray Joaquinman willacashan

¹⁸ Raytawan maman raynata niy:

«Umayquipita corönaayqui shicwasha captinmi munayniynajna caycanqui.

Chaymi silluncho jamaracashayquipita jatarcu pampaman jamacu» nir.

¹⁹ Néguev particho caycaj siudäcunataga contran suldärucunami tumaparaycan.

Manami pipis yaycunnachu ni llojshinnapischu.

Judá runacunatapis llapantami prësu apacusha.

²⁰ Tayta Dios nin: «Jerusalencho tiyajcuna, sumaj ricchacu pï aywaycämushantapis.

Contrayquicunami norte caj-läpita aywaracaycämun.

Mandanayquipaj cachapäshushayqui runacunata maquiquicho charararmi alli-tucurayqui.

Cananga ¿maytaj chay runacuna?

²¹ Jerusalén runacuna

¿ima ninquiraj amiguyqui cananpaj quiquiquicuna ashishayqui runacuna mandashup-tiqui?

Chayrämi gueshyaj warmita nanay chariycaptinnöpis ñacanquipaj.

²² Gamcuna capas yarpachacunqui ¿Imanir-raj cayno caycä?» nir.

Quiquiquicunapa juchayquipitami gamcunataga garapachaycur munashanta rurarcaycäshunqui.

²³ ¿Yana runa ticranmanchuraj yurajman?

¿Tinripis muru caycashanpita ticranmanchuraj juc culurllaman?

Chaynömi gamcunapis mana alli rurayllacho yachacasha car

allitaga mana rurancunachu.

²⁴ Chayno cashayquipitami gamcunataga mashtarishayquipaj

löcu wayra ogshata mashtarishanno.*

²⁵ Israel runacuna, gamcunapaga chayno canayquipämi distünuyqui.

Chayno rurantami gamcunaga munashcanqui.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Gamcunaga nogata gongaycamashpayquimi

mana sirbej idulucunaman yäracushcanqui.

²⁶ Chaypitami nogapis gamcunata garapachashpä justanniquita umayquiman shucuparcushayqui.

Chayno ruraptërämi pengaycho canquipaj.

²⁷ Nogaga gamcunata ricashcämi mañösa warmi runacunata chasquejno pengaypaj juc dioscunata adurashayquita.

Ricashcämi puytush lömacunacho chacracunacho melanaypajcunata rurashayquitapis.

¡Ay imanöraj canqui Jerusalén runacuna!

¿Imaycamaraj chayno ganralla carcaycanqui?»

14

Fiyupa usya captin rimashan

¹ Fiyupa usya captinmi Jeremiasta TAYTA DIOS niran:

² «Judá runacunaga llaquicuywanmi wagaracaycan.

Siudäcunacho tiyajcunapis fiyupami llaquicurcaycan.

Runacunaga llaquicuywan pampachömi goturpaycan.

Jerusalencunaga nanaywanmi gaparpaycan.*

* 13:24 Sal. 1.4; Ose. 13.3; Sof. 2.2

* 14:2 Isa. 3.26; Lam. 1.4

³ Ríccunapis uywaynincunata cachan yacu ashej.
Chaura gochacunaman yacu ashej chayarga yacuta manami tarimunchu.
Mana tarishpanga puyñuncunatapis yacuynajllata cutichicun.
Fiyupa llaquicur pengacushpan umancunatapis shucutacarcärin.

⁴ Mana tamyaptin fiyupa usyawan
allpapis rachicäcusha.
Chaymi runacunapis fiyupa llaquicur pengacushpan umancunata chapacarcärin.
⁵ Usyawan guewa mana captinmi
lluychucunapis chayraj wacharishan wawanta
jircacho cachaycur aywacun.
⁶ Chucaru bürrucunapis chunyaj lömacunacho ichirpaycan
jirca allgucunano gasaj wayrata shuyarashpan.
Micunanpaj guewa mana captinmi
ñawincunapis mancacashana caycan.»

Israelcunapa ruquin Jeremías mañacushan

⁷ TAYTA DIOS, juchäcuna atipasha cashätaga musyänami.
Ayca cutishi nishayquicunata mana cumlishcächu.
Fiyupa juchasapami caycäcuna.
Ichanga rispitasha canayqui-raycullapis yanapaycamay ari.
⁸ Gamllamanmi Israelcunaga yäracamö.
Fiyupa llaquicurcaycaptëpis gamllami imapitapis salbamanqui.
Cananga ¿imanirtaj cay nasyunchöga jāpano caycanqui?
¿Imanirtaj gorpa pachacojnölla caycanqui?
⁹ ¿Imanirtaj mancharisha runanölla caycanqui?
¿Imanirtaj guërracho pillay yachaj runa pitapis mana yanapajno caycanqui?
TAYTA DIOS gamga nogacunapa lädöchömi caycanqui.
Llapanmi musyan nogacunaga gampa cashäta.
¿Nogacunataga ama cachaycamaychu ari!

¹⁰ Israel runacunapaj TAYTA DIOSGA caynömi nin:
«Cay nasyun runacunaga yachacashami juc-lāman juc-lāman chayar puricachaj.
Chayno captinmi mana cuyapächu.

Cananga jucha rurashancunata llapanpitami jushashaj.»

¹¹ TAYTA DIOS nimiran: «Cay runacunata yanapänäpäga ama ruwacamaychu. ¹² May-jina ayunashpan mañacamaptinpi manami yanapäshäpächu. Maychica uywacunata, chaqui micuy ofrendacunata nogapaj apamuptiquipis manami cuyapäshächu. Paycunataga ushacächishaj guërrawan, muchuywan, gueshyawanmi.»

¹³ Chaura noga nirä: «TAYTA DIOS, profëtacunaga runacunata willaparcaycan guërra mana cananpaj, muchuy mana cananpaj. Nircaycan llapanpita chapashpayqui cay pachachöga allilla goyächinayquipaj cashantami.»

¹⁴ Chaura TAYTA DIOS nimiran: «Nogapa jutëcho chayno nishpan chay profëtacunaga llul-lacurcaycanmi. Chay runacunataga manami cachashcächu. Manami imatapis nishcächu; manami willapashcäpischu. Yarpayninpita jorgucullarmi «ricachimasha» nir willacuy-can. Chayno llullacuylapami chay profëtacunaga runacunata willaparcaycan. ¹⁵ Noga TAYTA DIOSMI nê: Noga mana cachaycaptë jutëcho rimashpan «cay nasyunchöga manami guërrapis, muchuypis cangachu» nej profëtacunaga guërrachömi, muchuywanmi wañonga. ¹⁶ Chay profëtacuna llullapashan runacunapis guërrachömi, muchuywanmi wañonga. Wañonga warminwan ollgu warmi wamrancunawan iwal. Chauraga Jerusalenpa cällincunacho wañushami jitarpäconga. Pipis manami pampananpaj cangapächu. Juchan-pitami chayno castigashaj.

¹⁷ «Jeremías, llaquicushpayqui runacunata cayno niy:
«Cuyashä runacunaman manchariypaj disigrasya chayashanpita weguëpis mana chawaypa aywachun.

Malubrashan nanaywan fiyupa gaparpaptinmi weguëpis mana chawaypa aywachun.

¹⁸ Jircacunapa aywar ricä guërrawan wañusha yānin jitarpaycajta.

Siudāman yacushpäna tarë yargaypita wañurcaycajta.

Profëtacunapis cüracunapis imanir chayno päsashantapis tantiyayta mana atiparmi puri-cacharcaycan.» »

Runacunapa ruquin Jeremías mañacushan

¹⁹ Tayta Dios, ¿fiyupachu rabyacurcushcanqui Judá runacunapäga?

Sión siudätaga ¿mananachu ricaytapis munanquina?

¿Imanirtaj mana cuyapaypa mana alliman chayachimashcanqui?

Nogacunaga allilla goyaytami yarpaycarä.
Nishäga manami imapis alliga cashachu.
Mana gueshyaypa cawaytami yarpaycuna.
Nishäga fiyupa manchacuyllami casha.

²⁰ TAYTA DIOS, quiquëcunapis musyämi contrayqui ricacushätaga.
Unay caj awilöcuna fiyupa mana allita rurashantapis yarpaycämi.
Gampa contrayqui juchata rurashätaga yarpaycämi.

²¹ Gamta manacajman mana churashunayquipaj nogacunataga ama cachaycamaychu.
Tiyanayquipaj acrashayqui siudätapis mana bälej manga ama churaycuychu.
Cumliycuy ari nogacunawan conträtuta rurar aunishayquita.

²² Juc dioscunaga manami mayganpis tamyata tamyachimunchu.
Syëlupitapis quiquillanga manami tamyamunchu.

Chaypa ruquenga gammi TAYTA DIOS tamyachimunqui.
Ima-aycatapis gamllami camashcanqui.

¡Chaymi Tayta Dios gamllaman yäracaycämöcuna!

15

Castigananpaj cashanta Dios willashan

¹ TAYTA DIOS nimiran: «Jeremías, Israelcuna aywacunanpaj willay. Amana nogapa ricänächöga tiyachunnachu. Paycunataga manami perdunänachu. Ni Moiseswan * Samuel* shamushpan ruwamaptinpis manami perdunashänachu. ² ¿Maymantaj aywashaj? nir tushuptiquega noga nishäta cayno willanqui:

« Gueshyawan wañojpaj cajcunaga gueshyawanmi wañunqui.

Guërracho wañojpaj cajcunaga guërrachömi wañunqui.

Yargaywan wañojpaj cajcunaga yargaypitami wañunqui.

Prësu aywajpaj cajcunaga prësumi aywanqui.»*

³ «Noga TAYTA DIOSMI në: Chuscu casta castiguanmi castigashaj. Guërrachömi wañuchenga. Allgucunami garachash purichenga. Aycha micoj äbicunami miconga. Aycha micoj jirca animalcunami rachir-ushanga. ⁴ Chayno paycunata rurashäta mayar llapan nasyun runacunami fiyupa mancharenga. Chaytaga rurashaj Ezequiaspa wamran Judäpa raynin

Manasés imanöpis Jerusalencho rurashanpitami.*

⁵ «Jerusalén runacuna, ¿piraj cuyapashunqui?

¿Piraj llaquipäshunqui?

¿Piraj imano goyaycashayquipäpis yarpachacongä?

⁶ Gamcunami cachaycamashcanqui.

Gamcunami chiquicarcamashcanqui.

Chayno cashayquipita mana awantarnami castigar illgächishayqui.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁷ Rigu päjata jorquëtiwan jitajnömi

gamcunataga siudäniquicunapita jorgurcur jitarishayqui.

Gamcuna tiyashayquega chunyajmi quëdanga.

Mana alli ruraycunata mana cachashayquipitami illgächishayqui.

⁸ Biyüdacunapis aypallami canga lamar cantuncho caycaj agushpitapis masraj.

Las-dösi intimi mamantinman llapan mösucunamanga wañuyta cachamushaj.

Paycunamanga illajpitami manchariytawan llaquicuytapis chayachishaj.

⁹ Ganchis ollgu wamrayoj warmicunapis chiyacäcongä.

Jämayninta cachaytapis manami camäpaconganachu.

Manaraj timpuncho wamrancuna wañushanpitami pengacur uysucarcärenga.

Maygallanpis cawaycar quëdaptenga

contrancunawan simrimi wañuchichishaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Profëta llaquicushan

¹⁰ Mamäpis nogataraj cawaycächimaran.

Nogaga cawashcäpis llapanwanpis rimanacur pillyallar goyänalläpämi.

Pitapis manami guellayta ristashcächu.

Chayno manami pipis ristamashachu.

Chaypis llapanmi maldisyunaycäman.

¹¹ TAYTA DIOS, nogaga gamta allimi sirbishcä.

* 15:1 Éxo. 32.11–14; Núm. 14.13–19

* 15:1 1Sam. 7.5–9

* 15:2 Jer. 43.11; Apoc. 13.10

* 15:4 2Rey. 21.1–16;

Chiquimajcuna llaquicuycho, ñacaycho caycaptin
yanapānayquipaj nogaga gamta mañacamushcāmi.
Mana mañacussha captēga
maldisyunamashancuna jina chayamächun ari.

Israelcunata castigananpaj Tayta Dios willashan

¹² Acrashan runacunata Tayta Dios niran:

«Norte caj-lächo caycaj fyërrutawan runsita
¿pillaga paquirinmanchuraj?

¹³ Israelcuna, jucha rurashayquipitami
contrayquicunapa maquinman riquësantinta cachaycushayquipaj.
Nasyunniquicho caycajtawan quiquiucuna charashayquitaga
imatapis mana pägashuyllapami llapanta contrayquicuna apacongapaj.

¹⁴ Quiquicunapis mana rejsishayqui nasyunchömi contrayquicunapa uywaynin can-
quipaj.

Nogaga fiyupami gamcunapaj rabyasha caycä.
Chaymi nina fiyupa ratarir mana upejno ushajpaj usharishayquipaj.»

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

¹⁵ TAYTA DIOS, gamga llapantami musyanqui.
Nogata yarpāramay ari. Yanapāmānayquipaj shaycamuy ari.

¿Gaticachāmajcunata ayñita cutichiy!

Paycunataga ama cuyapaychu ari.

Nogata wañuchimānantaga ama munaycuychu.

Tayta Dios, gam-raycumi tucuyta gayapāmaptinpis awantacö.

¹⁶ Palabrayquita nogaga micurcurāmi.

Chay palabrayqui nogapāga allimi caran; cushicachimajmi.

Munayniyoj TAYTA DIOS, nogaga gamllapanami caycä.

¹⁷ Manami fistan-fistan purishcāchu.

Cushicuyllata yarpajcunapitapis witicushcāmi.

Gayamashayqui junajpita-pachami quiquillä goyācushcä.

Gamnömi jucha rurajcunapāpis fiyupa rabyä.

¹⁸ Chaura noga llaquicushäga ¿imanirtaj imaypis mana päsanachu?

Shongu nanaynēga ¿imanirtaj mana chawanchu?

Nogapāga gam ricacushcanqui pashtaj yacu illajpita chaquicäcojnömi.

¹⁹ Chaymi TAYTA DIOS nimiran:

«Arpinticushpayqui nogaman yapay cutimuptiquega cuyapar chasquishayquimi.

Chauraga nogatanami sirbimanquipaj.

Manacajcunallata manana rimar; alli cajllatana rimarga noga nishātami willacunquipaj.

Gam willapashayquitami runacunaga wiyaconga.

Manami gamchu runacunataga cāsupānayqui.

²⁰ Nogami camacächishaj chay runacunapāga runsipita tapyano canayquipaj.

Manami imanöpapis binsishunquipächu.

Gamwan pillyarpis manami binsishunquipächu.

Gamwanga nogami caycä imapitapis salbar chapänäpaj.*

Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

²¹ Fiyu runacunapa maquinpita jorgushayquimi.
Wañuchicojcupa maquinpitapis salbashayquimi.»

16

Mana majachacānanpaj Jeremiasta Tayta Dios nishan

¹ TAYTA DIOS nimiran: ² «Cay nasyunchöga ama majachacaychu. Ni wamrayquipis
ama cachunchu. ³ Cay nasyunchö yurej wamracunapis, maman-taytancunapis ⁴ fiyu
gueshyawanmi wañonga. Paycunapāga wagananpāpis manami pipis cangachu. Pam-
pananpāpis manami pipis cangachu. Uyvacunapa iscannömi intēru pampacho wañusha
mashtarācongā. Güërrawan yargaywanmi paycunaga wañonga. Wañusha mashtarpaycaj-
tanami aycha micoj ābicuna, jirca animalcuna miconga.»

⁵ TAYTA DIOSGA mastapis nimiran: «Ama aywaychu wañusha runa täpacuycashanman.
Chay wañojpāga ama wagaychu ni llaquicuypischu. Cay runacunataga cachaycushcä
mana allina goyānanpāmi. Mananami cuyānachu; ni cuyapānapischu. ⁶ Cay nasyunchöga

* 15:20 Jer. 1:18

ricupis pobripis llapanmi wañonga. Chay wañojcunata manami pipis pampangachu. Paycunapäga manami pipis wagangachu. Manami llaquicuywan ajchantapis rutucongachu ni janantapis pishtaypa pishtar cuhucongachu. ⁷ Wañuptin llaquicojcunata shogananpäpis manami pipis alli micuycunata rurangapänachu. Taytan maman wañuptinpis manami ima micuytapis rurangapänachu.

⁸ «Chaynöpis gamga ama yaucunquichu fistacunacho alli micuycunata micurcaycasha wasiman paycunawan iwal micur upur jamacaycärinayquipaj. ⁹ Nogami camacächishaj cay nasyunchöga cushicur fista ruray cantay manana cananpaj. Majachacaychöpis mananami pipis cantanganachu.* Cayno nishäga waracunallanami canga. Quiquiquicunami ricanquipis.

¹⁰ «Chayno niycashäta willaptiqui runacunaga tapushunquipaj: «¿Imanirtaj TAYTA DIOS chayno fiyupa manchariypaj llaquicuywan castigamäshun? ¿Ima mana allitataj rurashcanchi? ¿Ima juchataj rurashcanchi TAYTA DIOS mana munashantaga?» nir. ¹¹ Chaura gamna willanquj unay caj awiluncuna gongaycäramashpan mana yarpämashanta. Paycunaga juc dioscunata adurashpan sirbiran. Noga willapar yachachishätaga manami cumlirannachu. Nogata gongaycäramaran. ¹² Paycunaga unay caj awiluncunapita mas piyurna caycasha ninqi. Chaymi quiquincunapa shonguncuna munashannöna rurarcaycan. Noga nishätaga mana wiyacamashanapischu. ¹³ Chayno cashanpitami cay partipita gargushaj unay caj awiluncuna ni paycunapis mana rejsishan nasyunman. Chay nasyunchömi pagasta junajtapis juc dioscunatana sirbengapaj. Paycunataga manami cuyapäshäpänachu.

¹⁴ «Juc junäga mananami juranganachu «Egiptupita Israelcunata jorgamoj imaycamapis cawaj TAYTA DIOSPA jutinho jurä» nir. ¹⁵ Chaypa ruquenga jurar nengapaj: «Israelcunata norte caj-lä nasyunpita jorgamoj TAYTA DIOSPA jutinho, intëru nasyunman mashtashanpita shuntar cutichimoj Diospa jutinho» nirna.* Unay awiluncunata goycushä nasyunman cutimunapäga nogami camacächishaj.

¹⁶ «Nogami cachamushaj achcaj contrancunata. Chaycunami Israel runacunataga pescäduta charej-jina charenga. Chaycunami casadurcuna charejnöpis Israelcunataga jorgamonga jircacunapita, puntacunapita, machaycunapita, gagapa shillincunapitapis.*

¹⁷ Nogaga ricashcämi acrashäcuna imata rurashallantapis. Manami imapis canchu mana ricashäga. Ima jucha rurashancunapis manami nogapitaga pacaranchu. ¹⁸ Paycunaga mana sirbej aypalla iduluncunata adurarmi partisyunta goycushä nasyunta ganrachisha. Chay partichöga intërchömi mana munashäcunata rurasha. Chaymi paycunataga juchata rurashanpita fiyupa castigashaj.»

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

¹⁹ TAYTA DIOS gammi callpata gomanqui. Mana allicuna chayamänantapis gammi chapämanqui. Allpaga jucaj cuchunpita jucaj cuchuncamapis gammanmi llapan nasyun runacuna shamonga. Paycuna nishunquipaj:

«Unay awilöcunaga cachapaycamasha imapäpis mana bälej munayniynaj dioscunallatami.

²⁰ ¿Runaga quiquincunapa diosnincunata ruracunmanchuraj? ¡Ruraptinpis chaycunaga manami rasunpa dioschu!»

Chaura Tayta Dios nimiran:

²¹ «Chaypitami chay juc-lä nasyun runacunataga jucllana musyachishaj imano munayniyoj cashätapis.

Chayrämi musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

17

Juchanpita Judä runacunata castigananpaj nishan

¹ Acrashan runacunata Tayta Dios cayno nin:

«Judä runacuna, rumi shonguyquichömi juchayquicunaga isquirbiraycan fyërrupita rurasha sinsilwan, llauchi fyërru shucshuwan.

Jucha rurashayquicunaga altarniquicunapa wagrancunachöpis isquirbiraycanmi.

² Wamrayquicuna manami gonganchu

rämasapa yöracunapa rurincunacho altarcuna cashanta,

altunnin puytush lömacunacho Asera diosa-niraj idulucuna cashanta.

* 16:9 Jer. 7.34; 25.10; Apoc. 18.23

* 16:15 Isa. 43.16–19; Jer. 23.7–8

* 16:16 Hab. 1.14–15

³ Altu puntacunachömi camacächishaj
juchayquipita ima-aycayquitapis, guellayniquitapis suwapashunayquipaj.
Chaynöga camacächishaj nasyunniquicho fiyupa juchata rurashayquipitami.

⁴ Partisyun goycushä nasyuntapis cachaycärinquipämi.
Quiquiquicunapis mana rejsishayqui nasyunchömi contrayquicunapa uywaynin can-
quipaj.

Nogaga fiyupami gamcunapaj rabyasha caycä.
Chaymi nina fiyupa ratarir mana upejno ushajpaj usharishayquipaj.»

⁵ TAYTA DIOS nin:

«Maldisyunädumi canga runa-masillanman yäraojcunaga.

Maldisyunädumi canga callpallanman yäraojcunaga.

Maldisyunädumi canga nogaman mana yäracamoj runaga.

⁶ Chay runaga chunyajcho wiñamoj jachanömi canga.

Manami cuentata gocongachu alli goyay chayaptinpis.

Rumicuna chaupincho jacha quiquillan wiñacamojnömi canga.

Pipis mana tiyashan cachi cashan chaqui allpacho wiñacoj jachanömi canga.

⁷ «Nogallaman yäracamoj runami ichanga bindisyunta chasquenga.

⁸ Chay runaga cangapaj mayu cantunman yörata lantaycusha

mayu rurinpa sapincuna sapichajnömi.*

Chay yörataga shanarpis manami chaquichinchu.

Imaypis berdillami caycan.

Wayuyninpis mana pishiypami caycan.

⁹ «Runapa shongonga fiyupa mana tantiyappämi.

¿Piraj tantiyanman llullapar engañaycashanta?

¿Piraj musyanman mana allita rurayta yarpaycashanta?

¹⁰ Nogami ichanga llapanpa shongun

imano yarpaycashatapis musyá.*

Nogaga cada-ünuntami imanöpis cashanpita,

imanöpis rurashanpita pägunta gö.»*

¹¹ Engañayllapa ricuyaj runaga caycan chacwa jucpa runtunta ogllajnömi.

Mana yarpashapitami llapan riquësancuna cachayconga.

Chaura ushanantaga pasaypa pobrimi ricaconga.

¹² TAYTA DIOS, tiyashayqui Temploga fiyupa rispitädumi.

Gallarinanpita-pachapis casha fiyupa rispitashami.

¹³ Gamllami canqui Israelcuna yäracunanga.

Gamta gongaycushoj cäga canga fiyupa pengaychömi.

Gamta manana sirbishoj cäga canga ñuchu allpacho jutita isquirbishan illgacäcushannömi.

Mana chaquej chuya yacuno caycaptiqui cachaycushushayquipitami chaynöga canga.

¹⁴ TAYTA DIOS, gamllatami rispitar alabä.

Allchacächimay ari sänuna canäpaj.

Salbaycamay ari salbashana canäpaj.

¹⁵ Runacunaga niman: «¿Imaytaj TAYTA DIOS willacachishancuna cumlenga?

¡Juclla cumlicächun ari!» nir.

¹⁶ Chayno niycämaptinpis nogaga manami mañacumurächu castiganayquipaj.

Paycuna fiyupa ñacananpäpis manami nirächu.

Gamga musyanquimi imata nishallätapis.

Wiyaycämaptiquimi llapantapis nishcä.

¹⁷ Chaymi Tayta Dios ama camacächiychu noga manchacunätaga.

Gamga canqui llaquicur ñacashä wichan imapitapis pacamajmi.

¹⁸ Nogata gaticachämajcunata ichanga pengayman churay.

Nogataga ama pengayman churamaychu.

Paycuna ricacuchun fiyupa mancharisha.

Nogaga ama mancharishächu.

Paycuna llaquicuychöpis cachun.

* 17:8 Sal. 1:3

* 17:10 Sal. 7.9; Jer. 11.20; Apoc. 2.23

* 17:10 Sal. 62.11–12; Prov. 24.12; Eze. 18.30; 33.20; Mat.

16.27; Rom. 2.6

Paycunataga fiyupa castigar ushariy.

Jamay junajpaj nishan

¹⁹ TAYTA DIOS nimiran: «Jeremías, Judäpa raynincuna yaucushan llojshishan puncuman ayway. Nircur chaycho willacuy. Y chaycho willacushayquinölla Jerusalemman yaucuna waquin puncuncunachöpis willacuy. ²⁰ Cayno willacunqui: «Judäpa raynincuna, Judá runacuna, Jerusalemcho tiyay runacuna TAYTA DIOS nishanta sumaj wiyay-llapa. ²¹ TAYTA DIOSMI cayno nin: Säbadu jamay-junajchöga ama ima guepitapis apaychu. Ni imatapis ama yaucachiychu Jerusalem puncupaga.* ²² Säbadu jamay junajchöga wasiquicunapitapis ama ima guepitapis jorguychu. Chay junajchöga ima aruytapis ama aruychu. Säbadu jamay junajchöga unay awiluyquicunata nishäno nogata rispitamashpayqui jamay.* ²³ Awiluyquicunaga willapaycaptëpis manami wiyacurancho. Noga nishäta ruraytaga upanömi mana munaranchu. Piñacushätapis manami wiyacurancho.

²⁴ « «Nishäta rasunpa wiyacuy. Säbadu jamay junajchöga siudäman maygan puncupapis ima guepitapis ama yaucachiychu. Chay junäga ama arunquichu. Cachun nogata aduramänayquipaj acrascha junaj. ²⁵ Chayno gamcuna rispitamaptiquega ray David jamarashancho jamaränanpäpis ray caycangami. Chaura cay siudäpa puncuncunapa rayga yaycucangami carrëtancunawan, cawalluncuna muntasha, llapan autoridänincuna, Judá runacuna, Jerusalem runacunapis gatraptin. Jerusalemchöpis imaycamapis runacuna tiyaycangami. ²⁶ Chaymanmi shamongapaj Judá nasyuncho caycaj siudäcunapita, Jerusalem lāduncunapita, Benjamín tribu tiyashanpita, aypalla puntayoj caycasha partipita, Néguev partipitapis. Paycunaga Templuman apamongapaj uywancunata rupachinanpaj, chaqui micuy ofrendacunatapis. Insinsuntapis apamonga. Agradësicamashpanpis ofrendacunata apamonga. ²⁷ Noga nishäta gamcuna mana wiyacushpayqui säbadu jamay junaj mana jamaptiqui, Jerusalem pa puncuncunapa ima guepitapis mana yaucuchinanpaj nishätapis mana wiyacuptiqui ichanga siudäpa puncuncunaman ninata sindipaycushaj. Chaymi Jerusalemcho caycaj palasyucunata rupa ushacurcongaj. Chaytaga manami pipis upichengapächu.» »

18

Manca rurajman tincuchishan

¹ TAYTA DIOS nimiran: ² «Ayway manca rurajpa wasinman. Chaychömi willashayqui runacunata willanayquipaj.» ³ Chaura noga Jeremías aywar manca rurajtaga tarishcä manca ruracunacho mancata ruraycajta. ⁴ Ruraycasha mana alli llojshiptenga pirdiraycachir chay mitullapita yapa ruraran munashanno alli llojshinanpaj.

⁵ Chaura TAYTA DIOS niran: ⁶ «Israelcuna, manca ruraj runa mituta rurashanno ¿manachura? nogapis gamcunata ruräman? Manca rurajpa maquincho mita caycashannömi gamcunaga nogapa maquëcho caycanqui.* ⁷ Nogaga munashä örami illgarachë, jorgurë, sajtarë nasyuncunata-carpis, raycunata-carpis. ⁸ Chay nasyun runacuna mana alli rurayta cachaycärir allillatana ruraptenga paycunata castiganäpaj caycashächöpis mananami castigänachu. ⁹ Munashä örami nogaga juc nasyun jatunyänanpäpis yanapä, raycuna munayniyojyänanpäpis yanapä. ¹⁰ Chay runacuna noga nishäta mana wiyacur quiquincuna munashannölla ruraptin ichanga yanapänäpaj caycashächöpis manana yanapashänachu.

¹¹ «Judá runacunawan Jerusalem runacuna, wiyamay. Gamcunaman mana allita chayachimunäpämi camariyca. Gamcunata castiganäpämi yarpayca. Chaymi gamcunaga arpinticushpayqui allillata rurarna goyay. ¹² Chaura paycuna nengapaj: «Imapänataj allitapis rurashaj! Nogacunaga quiquë munashäno goyacushaj. Shongö mana allita yarpashanno imatapis ruracushaj» nir.»

¹³ Chaymi TAYTA DIOS cayno nin:

«Mä nasyuncunacho tapucachay.

Mä pillaga wiyashachush cay runacuna rimashantano.

¿Israel runacunaga manchariypaj mana allitami rurasha!

¹⁴ ¿Puntacunapita ilaj chuya yacu urämoj chaquinmanchuraj?

¿Libano altunnin puntacunacho caycaj rashta illganmanchuraj?

¹⁵ Acrashä runacunami ichanga gongaycamasha.

Mana rasun caj dioscunallapämi insinsutapis rupachin.

Unay purishan nänicunapita pantaycärimi juc-läpana purircaycan.

Mana rejsishan nänipanami aywarcaycan.

¹⁶ Chayno cashanpitami nasyunnintapis chunyajna cananpaj camacächisha.

* 17:21 Neh. 13.15–22

* 17:22 Éxo. 20.8–10; Deut. 5.12–14; Isa. 58.13–14

* 18:6 Isa. 64.8; Rom. 9.20–21

Fiyupa manchariypaj ragállanna caycan.
 Llapanpis chaypa pásajcunaga almirashami umanta awiconga.
¹⁷ Löcu wayra shamojnömi Nogaga Israelcunata mashtarishaj.
 Chaymi contrancunapita machiypa-machir gueshpenga.
 Castiganä junäga paycunapita noga tigracurcushämi.»

Jeremiaspa contran parlacushan

¹⁸ Runacunaga ninacuran: «Jeremiasta calumyananchipaj parlacushun. Pay manana captinpis cūracunaga manami pishengapächu yachachimānanchipaj, musyajcuna willapāmānanchipaj, profētacunapis Dios nishanta willamānanchipaj. Jeremiastaga tucynōpa calumyashun. Pay imata willapāmashapis ama wiyaj-tucushunchu.»

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

¹⁹ ¡TAYTA DIOS, wiyaycamay ari!
 ¡Contrācuna imanir calumyaycāmashantapis masqui wiyay!
²⁰ Paycunaga mana alliman tunichimānanpāmi uchcuta rurasha.
 ¿Allita rurashanchipita mana alliwanchu cutichimanchi?
 Paycunapaj fiyupa rabyasha caycashayquipita allchacānayquipaj
 paycunapa faburnin gamta ruwacushāta yarpaycuy ari.
²¹ Canan ichanga gam castigaycuy wamrancuna yargaypitapis sabliwanpis wañunanpaj.
 Warmincunapis biyūda wamraynallana quēdachun.
 Ollgu cajcunaga gueshyawan wañuchun.
 Mōsucunapis guērracho wañuchun.
²² Paycunaman illajpita suwacuna yagacucuchun.
 Paycuna fiyupa manchariyan gaparpashan wiyacāchun.
 Chayno pásachun mana alliman chayachimānanpaj uchcuta rurashanpita,
 purishācunaman togllata churashanpita.
²³ TAYTA DIOS, ganga musyaycanquimi paycuna wañuchimānanpaj parlacushanta.
 Chayno fiyu cashanpita, juchata rurashancunapitaga ama perdunaychu ari.
 Fiyupa rabyasha castigaycuy ari.
 Chaynōpa paycunaga mana alliman chayachun.

19

Paquisha puyñuta tincuchishan

¹ TAYTA DIOS nimiran: «Puyñu rantej ayway. Nircur ishca y quimsa mayur runacunata, mayur cūracunatapis pushay ² Ben-hinom* guechwaman. Chay guechwaga caycan inti yagamunan caj-lā puncu ñaupanpami. Chaychōna noga willashācunata willanqui. ³ Cayno ninqui: «Judá nasyunpa raynincuna, Jerusalén runacuna, wiyay-llapa. Llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOSGA caynōmi nin: Cay nasyunmanga fiyupa ñacaytami chayachimushaj. Chaymi wiyaj cajpaga rejsishamanōnami tigrachisha. Cay jircachōmi insinutapis juc dioscunapāna rupachisha. Chay dioscunataga manami rejsiranchu quiquincunapis, ni unay caj awiluncunapis, ni Judāpa raynincunapis. Wamracunata wañuchirmi yawarninta intērucho mashtasha. ⁵ Nircur altarcunatapis rurasha chaycho Baal diospaj* rupachinanpaj. Chayno rurananpāga noga manami nirāchu. Chayno cananpāga manami yarpayllapis yarparāchu. ⁶ Chaypitami Tofetpawan Ben-hinom guechwa ragrapa jutinta juc junāga manana rimanganachu. Chaypa ruquenga «Wañojcuna mashtarānan ragra» nenganami. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē. ⁷ Chay partichōmi Judā runacuna Jerusalén runacuna imapaj yarpashantapis mana camacāchishāchu. Contrancuna binsinanpāmi, wañuchinanpāmi camacāchishaj. Chauraga wañusha mashtarpaycajtana aycha micoj ābicuna, jirca animalcunapis miconga. ⁸ Cay siudātami chunyajman tigrachishaj. Fiyupa manchariypāmanmi tigrachishaj. Pipis chaypa pásajcunaga ushajpaj ushacasha caycajt ricaycur manchariyan chiyacasha ricarpanga. ⁹ Noga camacāchishaj quiquin-pura micunacunanpaj. Ollguta warmitapis wamrancunata miconga. Chaynōga canga wañuchicoj contrancuna intērunpa curalar chapacaycāriptinmi.»*

¹⁰ «Chayno willapayta usharcorga rantishayqui puyñuta paquir-usharinqui pushashayqui runacunapa ñaupancho. ¹¹ Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI acrahā runacunata cayno nē: «Judā runacunatawan Jerusalén runacunataga ushajpāmi usharishaj puyñu shallucācushanno. Chauraga shallusha puyñuta allchayta mana camāpacushannōnami quēdanga. Pampanancunacho pampananpaj manana jācuptin

* 19:2 2Rey. 23.10; Jer. 7.30–32; 32.34–35

* 19:5 Lev. 18.21; Isa. 57.5; Jer. 7.31

* 19:9 Deut. 28.53–57; Eze. 5.10

wañojcunataga Tofetmanna pampanga. ¹² Chaynōmi rurashaj cay siudātawan cay siudācho tiyarcaycuncunatapis. Imanōmi Tofet quēdaran wañojcunallapaj, chaynōmi cay siudāpis quēdanga. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē. ¹³ Judāpa raynincunapa palasyuncunawan Jerusalencho caycaj wasicuna, goyllarcunata adurashpan insinsucunata saumachishanpis, juc dioscunata adurar bīnuta jichapashan wasi janancunapis Tofetno ganrami quēdanga.»

¹⁴ TAYTA DIOSPA jutincho willacurerga Tofetpita Jeremías cuticamuran. Nircur Templu puncuman ichiycur llapan runacunata niran: ¹⁵ «Gam Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIQUIMI nin: Gamcunaga imatapis mana musyaj upanōmi ricacushcanqui. Nogapa palabrātaga manami wiyacushcanquinachu. Chaypitami cay siudāta, bisīnun marcacunatapis musyachishā castīgucunawan castigashaj.»

20

Jeremiasta chiquej Pasur imano cananpāpis nishan

¹ Imerpa wamran Pasur cūruga Templuta tāpajcunapa mandajnin caycaran. Paymi wiyaran shamoj watacunacho imano cananpāpis Jeremías willacuycajta. ² Chaymi magachiran. Nircorga prēsū charircachir «Benjamin» jutiyoj puncupa lāduncho tablapita sēpu caycajman jatiran. Chay puncupis caran Templuman yaycunami. ³ Sēpucho juc junaj prēsū charararcachir Pasurga Jeremiasta jorgachiran. Chaura Jeremías niran: «TAYTA DIOSMI jutiquita rucachisha. Cananga jutiqui manami Pasurnachu. Magor-misabibnami jutiqui. ⁴ TAYTA DIOSMI cayno nin: «Cananga quiquiquipaj y amīguyquicunapāpis fiyupa manchariypāmi canquipaj. Ricapaycaptiquimi llapan amīguyquicunata contrayquicuna sabliwan wañuchenga. Llapantami Judācho tiyajcunataga Babilonia raypa maquinman cachaycushaj. Chay raymi llapanta Babiloniaman prēsū apachenga. Mana apashpanga cuhuypami wañuchenga. ⁵ Cay siudācho riquēsacuna cajtapis, llapan charashancunatapis, llapan bālej cajcunatapis, Judāpa raynincuna shuntashan llapan ima-aycantapis cachapaycushaj contrancunapa maquinmanmi. Paycunanami Babiloniaman apacongā. ⁶ Gam Pasurtanami llapan castayquicunatawan Babiloniaman prēsū apashunquipaj. Chauraga wañuptiqui chaychōnami pampashunquipaj gamtapis llapan amīguyquicunatapis. Amīguyquicunataga llullapashpayquimi willapashcanqui» nir.»

Jeremías llaquicur Tayta Diosta mañacushan

⁷ TAYTA DIOS, gamga llullapāmashcanquimi. Nogaga nimashayquitami riguishcā. Gam nogapita mas callpa cashpayquimi binsimashcanqui. Cananga imay örapis runacuna asipānanmi caycā. Llapanmi manacajman churamar asipāman.

⁸ Imaypis nogaga willapā, «Fiyupa ñacaycunami canga. Llapanmi ushacanga» nillarmi. Gam willamashayquita willapaptēmi runacunaga tucuyta gayapāman, manacajman churaman.

⁹ «Tayta Diosta amana yarpashānachu. Paypa jutinchōpis mananami parlashānachu» nir yarpaptēga willacunāpaj nimashayqui cuerpōcho nina imatapis rupaycajnōrāmi ricacun, tullōcamaraj chayarinpis.

Upālla cacuyta munarpis manami upālla cacuytaga camāpacōchu.*

¹⁰ Runacunaga manacajman churamarmi shap-shapyayllapa rimar

«Intērupami fiyupa manchariypaj caycan!» nin.

Chaynōpis ninacun: «Llapanchi shuntacāshun calumyanapaj» nir.

Amīgōcunapis munarcaycan imanōllapapis mana alliman chayanātami.

Paycuna nin: «Imanōllaparaj riguchir rimaycachishwan.

Chauraga binsishunmi, ayñita cutichishunmi» nir.*

¹¹ Chaypis TAYTA DIOS, gamga pipis mana binsinan pillyay yachajnōmi nogawan caycanqui.

Gaticachāmajcunaga quiquinmi mana alliman chayanga.

Chaura imatapis manami ruramanganachu.

Quiquincunami mana alliman chayay fiyupa pengaycho quēdanga.

Chayno pengaycho ricacushantaga

imaycamapis runacuna rimaycangami.

¹² Munayniyoj TAYTA DIOS,

* 20:9 Amós 3.8; 1Cor. 9.16

* 20:10 Sal. 6.9–10; 31.13–18; 109.30–31; Jer. 20.3; 46.5; 49.29; Lam. 2.22

gamga allita rurajcunata ricaycanquimi.
 Gamga musyaycanquimi runa shonguncho imata yarpaycashantapis.
 Nogaga gampa maquiquimanmi llapantapis churaycamushcä.
 Cananga ricachimay ari chay runacunata imano castigashayquitapis.*
¹³ ¡TAYTA DIOSNINCHÿta alabay-llapa!
 Payga llaquicuyajcunata fiyu runacunapa maquinpita salbanmi.

¹⁴ ¡Imapäräy yuriräpis!*

¡Mamä gueshyacamashan junaj imapäräy caran!
¹⁵ ¡Maldisyunädu cachun papänéta cushicachir
 «ollgumi wamrayqui yurisha» nir willäga!
¹⁶ ¡Chay willaj runaga cachun
 mana cuyapaypa TAYTA DIOS illgächishan siudäcunanol!
 Tutapaga wiyachun nanaywan gaparpaycajta.
 Pullan junäga wiyachun «guërta caycan» nir gaparpaycajta.
¹⁷ ¡Imanir-raj Tayta Diosga mamäpa pachallanchöna wañucunäpaj mana camacächiranchul!
 Chaura pamparashä uhcuga mamämi canman caran.
 Chayno captin manami imaypis yurimannachu caran.
¹⁸ Cay-jina nanaywan llaquicuyllawan goyänäpaj
 ¡imapäräy yuriräpis mamäpa pachanpita!
 ¡Imapäräy yuriräpis pasaypa pengayllacho canäpaj!

21

Jerusalén ushacänanpaj cashanta willacushan

¹⁻² Ray Sedequiasga Malquiaspa wamran Pasurtawan Maasiaspa wamran cüra Sofoni-asta cacharan Jeremías cajman payta cayno ninanpaj: «TAYTA DIOSTA tapucucuy nogacunapaj. Babiloniapa raynin Nabucodonosormi magamaj yaycaycämun.* Diosga capaschari ima milagrullatapis ruraycunman Nabucodonosor cuticunannapaj.»

³ Chaura Jeremiasnamí ray Sedequiaspa cachancunata niran: «Gamcunaga Sedequiasta willay. ⁴ Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA caynömi nin: «Babiloniapa suldäruncunawan pillyarcaycashanpitami suldärüyquicunaga gueshpimonga. Curral wajtanpa tumaray-caj suldäruncunatami siudä chaupinman gaycaramushaj. ⁵ Quiquëmi gamcunapaj fiyupa rabyasha cashpä contrayqui pillyashaj. Munayniyoj cashpämi gamcunata magashayqui.* ⁶ Cay siudächo carcaycajtaga llapantami wañuchishaj. Runapis, uywapis fiyu gueshyawanmi wañonga. ⁷ Judäpa raynin Sedequiasta, suldäruncunata, mas mandaj suldäruncunatapis cachaycushaj contran ray Nabucodonosorpa maquinmanmi. Contrancunapa maquinmanmi cachaycushaj fiyu gueshyawan, yargaywan, guërrawan mana wañur siudächo cawaycar quëdaj runacunatapis. Nogami camacächishaj chay rayga mana cuyapaypa sabliwan wañuchinannapaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁸ Jeremiastana TAYTA DIOS niran: «Chaynöpis chay runacunata niy noga Tayta Dios cayno nishäta: «Acray maygantapis, cawayta car wañuyta carpis. ⁹ Jinan siudällacho quëdacojuncunaga wañonga guërrawan, man'chäga yargaywan, u fiyu gueshyawanmi. Cay siudäpita aywacur Babiloniacuna pillyaj aywaycämojpa maquinman chayarga cawayllapis cawangami.* ¹⁰ Nogami camacächishcä cay siudäta alliman chayachinäpa ruquenga fiyupa castigannäpaj. Chaymi Babilonia raypa maquinman cachaycushaj. Chaura paynami rupay-cachenga.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Judäpa raynincunapaj rimashan

¹¹⁻¹² «Davidpita mirar aywaj Judäpa raynincunata willanqui noga nishäta:
 «Waran-waran alli cajllata ruray.
 Ñacachejcuna ñacarcaycächishanta jorguy.
 Man'chäga mana allita rurashayquipitami
 nina ratarejnöräy fiyupa rabyacurcushaj.
 Chaura rabyashäpitaga ninata upichiya mana camäpacushanno pipis manami
 allchacächimangachu.

Jerusalénman castigu chayanannapaj cashan

¹³ «Jerusalén runacuna, gamcunaga patacho cashpayquimi nircaycanqui:
 ¿Piraj noganchimanga yaycamunman magamänanchipaj?

* 20:12 Jer. 11.20 * 20:14 Job 3.1-19 * 21:1-2 2Rey. 25.1-11; 2Crón. 36.17-21 * 21:5 Deut. 29.28 * 21:9 Jer. 38.2 * 21:10 Jer. 38.17-18

¿Piraj chayamunman pacacunanichico carcaycashanchicama? nir.
 Nogami gamcunapäga fiyupa rabyasha caycä.
¹⁴ Chaymi imatapis rurashayquimanno castigashayqui.
 Ima-aycayquitapis rupaycachishämi.
 Llapantami ninaga rupacurcongapaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

22

Judäpa raynincunapa contran rimashan

¹⁻² TAYTA DIOS nimaran: «Jeremías, ayway raypa palasyunman. Chaychöna David jamarashancho jamaraycay Judäpa rayninta, llapan mandäshejnincunata, llapan runacunatapis noga cayno nishäta willacunqui: ³ Gamcunaga alli cajllata ruray. Ñacachejcunapa maquincho ñacaycaycunata jorguy. Juc-lä runacunata, wacchacunata, ni biyüdacunatapis ama ñacachiychu. Cay partichöga alli runacunata ama wañuchiychu. ⁴ Canan niycashäta wiyacamaptiquega imaypis ray caycangami David jamarashancho jamaränapaj. Chauraga palasyu puncupapis yaycurcaycangami carrëtancunawan, cawalluncuna muntashapis. Mandajcunapis llapan runacunapis gatrashpan yaycuycangami. ⁵ Canan willapashäcunata mana wiyacuptiquimi ichanga palasyuyquipis juchuchir-ushasha canga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁶ Judä runacunapa raynin jamarashan palasyupaj TAYTA DIOSGA nin:
 «Nogapäga cay palasyu caycan cuyayllapaj aypalla muntiyoj Galaad jircanömi,
 aypalla sedruyoj Libano puntanömi.
 Chaypis chunyajmanmi ticrarachishaj.
 Runapis manami tiyanganachu.

⁷ Nogaga pasaypa ushananpämi runacunata cachamushaj.
 Chay runacunami ushajpaj illgächengapaj.
 Chay runacunami muturgärenga pilancuno jatusaj sedru ichirpaycaycunata.
 Nircur ninaman rupaycärachenga.

⁸ «Cay siudä ñaupanpaga achca nasyunpitami caminanticuna päsangapaj. Paycunami jucnin-jucninpis tapunaconga: «TAYTA DIOSGA ¿imanir-raj chayno castigaycuran cay jatun siudäta?» nir. ⁹ Chaymi cayno nengapaj: «Chaynöga rurasha TAYTA DIOSNINWAN conträtuta rurar parlacushanta mana cumlishanpitami. Mana cumlirmi juc dioscunatana aduraran» nir.»

Salum imano cananpäpis Jeremías willacushan

¹⁰⁻¹¹ Ama wagaychu ray Josiäspäga.
 Ama wagaychu pay wañushanpitaga.
 Chaypa ruquenga wagay-llapa wamran Salumpaj.*
 Payga aywacun mana cutimojmi.
 Yurishan marcatapis manami ricanganachu.

Salummi papänin Josiaspa ruquin Judäpa raynin caran. Salumga caypita aywacushanami. Paypämi TAYTA DIOSGA cayno nin: «Manami imaypis cutimongapänachu. ¹² Payga wañongapaj prësü apar chayachishan nasyunllachönami. Cay nasyuntaga manami imaypis ricanganachu» nir.

Joacim imano cananpäpis willacushan

¹³ «¡Ay imanöraj canqui fiyu cayniquiwan mana allita rurashpayqui janay-janay jatun wasicunata, palasyucunata aruchej Joacim!
 ¡Gamga runacunatapis aruchinqui dibaldillami!

¹⁴ Gamga ninqui: «Palasyöta jatuncaraytami aruchej-aywä.
 Janaj altusninchöpis jatusaj cuartucunatami rurachishaj» nir.

Nircorga bentänancunata rurankui.
 Pergancunatana sedru tablacunawan intablanqui.
 Nircur pucawan pintanqui.

¹⁵ ¿Ray carga sedru wasicunacho goyäna cashantachu yarpanqui?

Papäniquega allillami goyasha.

Llapantapis allitami rurasha.

Chaymi llapanpis paypäga allilla casha.

¹⁶ Wacchacunapapis, ñacajcunapapis faburninmi caran.

Chaymi llapanpis paypäga alli caran.

Chayno rurajtami ichanga «Nogata wiyacaman» në.

* 22:10-11 2Rey. 23.31-34; 2Crón. 36.1-4

¹⁷ Gam ichanga yarpachacuycanqui mana allita ruraypa imatapis charayllata. Juchaynaj runacunata wañuchinqui. Marca-masiquicunatapis amatar ñacachinqui; ima-aycantapis guechunqui.»

¹⁸ Chaypitami Josiaspa wamran Judäpa raynin Joacimpaj* TAYTA DIOS cayno nin: «Pay wañuptenga manami pipis wagangapächu.

Manami pipis ¡Wauguillau! ¡Pañillau!

¡Ay taytallau! ¡Ay mandajnillau! nir wagangapächu.

¹⁹ Jerusalenpita garachacarcärir jorgurcurmi jitariycärengapaj.

Bürruta pampajnömi pampaycärengapaj.»

Jerusalenpaj willacushan

²⁰ «Judä runacuna, yanapäshunayquipaj nasyun runacunaga llapannami ushacasha.

Chaymi Líbano puntaman wicharcushpayqui wagay.

Basán jircacunachöpis atay.

Abarim parti puytush lömacunapitapis gaparpay.

²¹ Alli goyaycashayqui wichallannami nogaga willaparä.

Ichanga manami wiyacurayquichu.

Wamra cashayquipita-pachapis mana wiyacojmi cashcanqui.

¡Noga willapashätaga manami wiyaytapis munashcanquichu!

²² Mandajniquicunataga wayranömi wacpa-caypa apaconga.

Yanapäshunayquipaj parlacushayquicunapis prësumi aywanga.

Chayrämi llapantapis mana allita rurashayquipita

pengacushpayqui uysurpanquipaj.

²³ Canan ganga, sedrupita rurasha wasichömi tiyaycanqui.

Libano Munti jutiyoj palasyuyquita rurarcachirmi gueshtachöno cushisha goyaycanqui.

¡Ichanga nanaycunawanrämi fiyupa ñacanquipaj!

¡Chayrämi canquipaj gueshyacunanpaj warmita nanay charishanno!»

Ray Jeconiaspaj Dios willachishan

²⁴ Joacimpa wamran Judäpa raynin Jeconiaspaj* TAYTA DIOS caynömi nin: «Gam ima papilmanpis sëlünäpaj derëchu caj maquëcho jatiraycashä surtijäno captiquipis dëdöpita jorgurirmi gamtaga rasunpa jitarishayqui. ²⁵ Gamtaga fiyupa manchacuy-cashayqui wañuchicoj contrayquicunapa maquinmanmi cachaycushayqui. Gamtaga cachaycushayquipaj Babiloniapa raynin Nabucodonosorpa maquinman y chay nasyun runacunapa maquinmanmi. ²⁶ Gamtaga mamayquitawanmi jitarishayquipaj mana yurishayqui juc-lä nasyunman. Chayllachönamis ishcaniquipis wañunquipaj. ²⁷ Chaura yurishayqui nasyunmanga manami cutimunquipänachu may-jina cutimuyta munarpis.»

Profëta gayacushan

²⁸ Jeconiasga ¿mana sirbej cañalla paquichu?

¿Pipis mana munashan manca paquichu?

¿Imanirtaj paytaga llapan wamrancunatawan jitarisha mana rejsishan pachaman?

²⁹ ¡Cay pachacho caycaj runacuna

wiyay TAYTA DIOS nishanta!

³⁰ TAYTA DIOS nin: «Cay runaga fiyupa mana allimanmi chayasha.

Paytaga actamanpis apuntay wamraynaj runatanöna.

Paypita mirar aywaj cäga Judächo yapay ray cananpaj manami mayganpis

David jamarashan silluncho jamarangapänachu.»

23

Prësu aywajcuna cutimunanpaj cashan

¹ TAYTA DIOS nin: «¡Ay imanöräj canqui mana alli uyshëruno caj mandajcuna! Gamcunaga uyshäno caycaj acrashä runacunatami mashtacächishcanqui, pantacächishcanqui.*

² Gamcunaga chay uyshäcunatami mashtarishcanqui. Mana sumaj ricaptiquimi gueshpär aywacusha. Mana allita rurashayquipitaga nogapis castigashayqui imanöpis

rurashayquimannömi. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ³ Ichanga may-chaypapis aywacunanpaj camacächishäpita quiquëmi yapay shuntamushaj. Llapanta shuntarcurmi

paycunataga tiyashancunaman cutichishaj. Chaychönamis aypallaman miranga. ⁴ Nircur alli uyshërucunatanönamis churashaj alli ricananpaj. Chaura runacunaga imapitapis mana

* 22:18 2Rey. 23.36–24.6; 2Crón. 36.5–7; Jer. 36.30–31
Juan 10

* 22:24 2Rey. 24.8–15; 2Crón. 36.9–10

* 23:1 Eze. 34.1–10;

manchaconganachu, jucnayllapis manami pishenganachu.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁵ «Juc junäga Davidpita lijítimu mirar aywajnamí ray cangapaj.

Payga allí yachaj cayninwanmi mandangapaj.

Cay nasyunchöga allí cajllatanami rurangapäpis.

⁶ Pay ray cashan wichan

Judá runacunaga allillami goyangapaj.

Israel runacunapis allimi goyanga.

Chay mandajpa jutintaga churapangapaj

«Alliman churamajninchi TAYTA DIOS» nir.*

⁷ TAYTA DIOSMI nin: «Juc junäga manami juranganachu «Israelcunata Egiptupita jorgamoj TAYTA DIOSPA jutinchö jurä» nir. ⁸ Chaypa ruquenga jurangapaj «Israelcunapita mirar aywajcunata norte caj-lä nasyunpita cutichimoj, waquin nasyuncunaman mashtarishan-pita shuntamoj TAYTA DIOSPA jutinchö jurä» nishpannami.* Nircorga quiquincunapa nasyunninchönamí tiyacongapaj.»

Lulla profëtacunapaj rimashan

⁹ Noga Jeremiasga,* Tayta Diospa ñaupanchö caycashpä, profëtacunapaj TAYTA DIOS parlashanta wiyashäpitami pasaypa turwatashano caycä. Intëru cuerpöpis sicsicyaycan.

Fiyupa machasha runano, mana yarpänancama upyasha runano caycä.

¹⁰ Cay nasyunchöga juchallatami rurarcaycan

majayoj-masincunawan cacushpan.

Mana allita rurananpäga bibumi.

Paycuna chayno cashanpitami cay nasyuntaga Tayta Dios maldisyunaycusha.

Chauraga allpapis chaquicäcushami.

Chunyajcho wiñamoj guewacunapis rupacäcushami.

¹¹ TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Asta profëtacunawan cüracunapis manami manchacamanchu.

Templöchöpis tarishcä mana allita rurarcayajtami.

¹² Chayno cashanpitami caminuncunapis fiyupa llushca y chacaj ricacongä.

Nogami camacächishaj tangariptin chaycho tuninapaj.

Juchancunapita jushgashpä paycunaman disigrasyatami chayachimushaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹³ «Nogaga ricashcämi Samariacho profëtacuna

mana munashäta rurarcayajta.

Paycunaga Baal diospa jutinchömi willacusha.

Chayno rurashpanmi acrashä Israelcunatapis pantacächisha.

¹⁴ Noga ricashcämi Jerusalencho caj profëtacunapis

fiyupa melanaypäcunata rurarcayajta.

Paycunaga majayojcunawanmi cacurcaycan; llullacurcaycan.

Chayno rurarmi juchasapacunatapis mana allita ruraycashanta mana cachaycunapaj shacyächin.

Chaymi paycunapis, siudächö tiyajcunapis

Nogapäga carcaycan Sodomawan Gomorra* cashanno.»

¹⁵ Chayno cashanpitami noga munayniyoj TAYTA DIOSGA llapan profëtacunapaj në:

«Jerusalencho caj profëtacunapitami

nasyun intërchöpis yachacusha.

Chaypitami paycunataga fiyupa ashgajta garaj-aywä.

Bininasha yacutami upuchej-aywä.*»

¹⁶ Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin:

«Israelcuna ama cäsipaychu chay profëtacuna willacushantaga.

Paycuna willacushanga llapanpis llullacuyllami.

Chay willacurcaycashantaga quiquincunapa yarpaynillanpitami jorgurcaycan.

Nogaga manami willapashcächu.

¹⁷ Noga willachishäta manacajman churajcunata chay profëtacunaga nin

«Llapanpis allimi llojshipäshunquipaj» nir.

* 23:4 Juan 6.37 * 23:6 Jer. 33.14-16 * 23:8 Isa. 43.16-19; Jer. 16.14-15 * 23:9 Jer. 14.13-15; 27.9-10, 16-18; Eze. 13.1-16 * 23:14 Gén. 18.20 * 23:15 Jer. 9.15

Shongun munashannölla mana allita rurajcunatana
 «Gamcunataga manami ima disigrasyapis chayashunquipächu» nin.

¹⁸ «Paycunaga ¿maygantaj pacayllapa parlacunäpaj shuntacashäman shamusha?

Paycuna ¿maygantaj ricasha u wiyasha parlaycashäta?

Noga nishätaga ¿pitaj wiyacusha?

¹⁹ Chaymi mana wiyacamajcunataga rabyashpä löcu tamyano,

löcu wayra ima-aycatapis apacojno usharishaj.

²⁰ Llapan yarpashäta manaraj rurayta ushashäcamaga rabyashä manami päsangachu.

Juc junäga cayno niycashäcunata sumaj yarpachacur tantiyacunquipämi.*

²¹ «Chay profëtacunataga manami cachamushcächu.

Ni willayllapis manami willapashcächu.

Chaypis paycunaga cörriylla intërupa aywasha nogapa jutëcho willacuraycar.

²² Noga pacayllapa parlacushäman shamusha cashpanga

Noga nishätami acrashä runacunata willapanman caran.

Chauraga llutanta ruraycashanpitapis allitami runanman caran.

²³ «Carucho cajpäpis sercacho cajpäpis nogallami TAYTA DIOSGA cä.

²⁴ Noga ricanäpitaga ¿piraj pacacunman?

Syëluchöpis allpachöpis caycämi.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.*

²⁵ «Nogaga wiyashcämi chay llutan profëtacuna llullacuypa nogapa jutëcho willacur
 «Suyñushcämi. Suyñuynëchömi willapämasha» nir willacuycajta. ²⁶ ¿Imaycamaraj chay
 profëtacunaga llullacuyllapa, quiquinpa yarpayllanpita willacurcaycanga? ²⁷ Paycunaga
 suyñushancunata jucninpis-jucninpis willacushpanmi acrashä runacunawan gongay-
 cachimayta munaracayan. Chaynöllapami unay caj awiluncunapis Baalta adurashpan
 gongaycäramaran. ²⁸ Chay profëtacuna suyñushallanta willacuyta munarga willacuchun.
 Noga willapashä cajcuna ichanga willapashänölla willacuchun. Päjäpita rigü mas
 bälishannömi willacuyñëpis mas bälín. ²⁹ Noga willacachishäga caycan ninanömi, gagata
 paquej cumbanömi. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³⁰ « «Diosmi willamasha» nej lulla profëtacunapa contranmi caycä. ³¹ Quiquinpa
 yarpaynillanpita jorgurcur noga nishätano willacoj lulla profëtacunapa contranmi caycä.
³² «Suyñushcä» nir llullacuypa willacoj cunapa contranmi caycä. Manacajcunata willa-
 pashpanmi acrashä runacunata pantacaracaycächin. Chay profëtacunataga noga manami
 cachashcächu. Manami «willacuy» nishcäpischu. Chaynöpami paycunaga acrashä runacu-
 nata alli yanapayta mana camäpacunchu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Dios nishanta imano willacunanpäpis

³³ «Jeremías, pï runapis, profëtacunapis u cüracunapis ¿Ima llaquicuypätataj TAYTA DIOS
 nishurayqui?» nishuptiqui gampis ninqui: «TAYTA DIOS nimasha: «Llaquicuypämi
 gamcunataga cachaycushayqui.» » ³⁴ Cüra carpis, profëta carpis u jinan marca
 runapis: «Llaquicuypämi TAYTA DIOS nimasha» nejtaga noga castigashaj quiquinta llapan
 famillyancunatawanmi. ³⁵ Chayno tapunanpa ruquenga rejsinacushanta u famillyantapis
 tapunman «Noganchipaj ¿Ima nintaj TAYTA DIOSGA? ¿Imatataj cuntistamashcanchi?» nir.
³⁶ Ichanga pipis ama tapuchunnachu «¿Ima llaquicuypätataj TAYTA DIOS nishurayqui?»
 nir. Pipis chayno niptenga chay rimajtami llaquicuyman chayachishaj. Paycunaga
 imaypis mana ushacaj munayniyoj TAYTA DIOS caycaptëmi alli willapashäcunata jucnöman
 tichachisha. ³⁷ Profëtaga tapuy: «Ima nintaj TAYTA DIOSGA? ¿Imatataj cuntistamash-
 canchi?» nir. ³⁸ «¿Ima llaquicuypätataj TAYTA DIOS nishurayqui?» niptin ichanga gam
 ninqui: «TAYTA DIOSGA nin: Gamcunaga «amana rimanquichu» nishätapis jinallami rimar-
 caycanqui. ³⁹ Chayno llaquicachimaptiquimi gamcunataga cachaycushayqui. Unay aw-
 iluyquicunata goycushä siudäpitapis carumanmi jitarishayqui. ⁴⁰ Nircorga gamcunapaj ca-
 macächishaj imaycamapis manacajman churasha canayquipaj, pengaycho canayquipämi.
 Chaytaga manami imaypis gonganquipächu.» »

24

Ishcay canastawan igus cashan

¹ Babiloniapa raynin Nabucodonosorga Judäpa raynin Joacimpa wamran Jeconiashta
 prësu apashpan aparan Judäpa mandajnincunata, ima ruraytapis yachajcunata, fyërrupita

* **23:20** Jer. 30.23–24 * **23:24** Sal. 139.7–12

imata rurajcunatapis.* Chaypitaraj TAYTA DIOS ricachimaran Templu puncucho ishcaj canastawan ñus caycajta. ² Jucaj canastachöga caycasha ñaupä pogoj caj ñus maysi micucuyllami. Jucajchöna caycasha mana alli caj ñus mana micuyupaj, melanaypaj.

³ TAYTA DIOS tapumaran: «Jeremías ¿imatataj ricaycanqui?» nir. Chaura noga nirä: «Ñustami. Alli cäga caycan maysi micucuyllami. Mana alli cäga caycan mana alli, mana micuyupämi» nir.

⁴ Chaura Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA nimiran: ⁵ «Babiloniaman prësu apachishä Judä runacunataga alli ñustanömi ricashaj. Paycunataga allimi ricashaj. ⁶ Ima mana alli chayanapitapis nogami chapashaj. Cay nasyunmanmi cutichimushäpapis. Cutiyacachimurnami alli goyächishaj. Yapayga manami illgächishäpänachu. Juc pachaman jamaycachir manami jitarishänachu. ⁷ Noga TAYTA DIOS cashätami tantiyachishaj. Chaura paycuna canga noga acrashä runacuna. Nogana cashaj paycunapa Diosnin. Chaynöga canga llapan shongunpa nogaman yapay yäracamuptinnami.

⁸ «Judäpa raynin Sedequiasta, waquin caj mandajcunata, jinan nasyuncho, Jerusalemcho tiyarcaycajta, manchariywan Egiptuman guespir aywaycojuncunatami ichanga ricashaj mana micuyupaj melanaypaj ñustano. ⁹ Paycunata castigaptë cay pachacho caj llapan nasyun runacunami mancharenga. Garguptë canga willapapämi, pï-maypitapis asipashami. May-chaychöpis maldisyunädumi goyaga. ¹⁰ Paycunamanga chayachishaj guërratami. Camacächishaj muchuycho cananpämi, fiyu gueshyawan wañunanpämi. Chayno ñacaycällarmi unay caj awiluncunatawan paycunata goycushä nasyunchöga ushajpaj ushacanga.»

25

Ganchis chunca wata ñacananpaj cashan

¹ Judächo chuscu watana Josiaspa wamran Joacim* ray caycaptin, Judächo tiyaj runacuna imano cananpaj cashantapis Jeremiasta Tayta Dios willaparan. Chayga caran Nabucodonosor chayraj juc wata Babiloniapa raynin caycaptinmi. ² Profëta Jeremiasga Judä runacunata, Jerusalemcho tiyajcunatapis lapanta willapar cayno niran: ³ «Amonpa wamran Josías chunca quimsa (13) wata Judäpa raynin caycashan wichanpita canan-camami TAYTA DIOS nimasha gamcunata willapänäpaj. Chaura ishcaj chunca quimsa (23) watanami gamcunata tantiyachir yaparir-yaparir willapaycä. Chaypis gamcunaga manami wiyacunquirächu.

⁴ «Yapay-yapay profëtancunata TAYTA DIOS cachaycämuptinpis gamcunaga manami cäsushcanquichu, ni tantiyacushcanquipischu. ⁵ Profëtacunaga nishurayqui: «Ama ruraynachu mana allicunataga. Chay llutan ruraycunataga cachaycuyna ari. Chaura gamcunaga imaycamapis tiyanquipaj unay caj awiluyquicunatawan gamcunata TAYTA DIOS goycushushayqui partichömi. ⁶ Juc dioscunamanga ama yäracuychu. Chay dioscunataga ama aduraychu, ni mañacuypischu. Quiquiqui rurashayqui dioscunata adurashpayqui Tayta Diosta ama rabyachiychu. Chaura Tayta Diosga gamcunaman manami ima castigutapis chayachimongapächu.»

⁷ «Ichanga TAYTA DIOS willachishushayquicunata gamcuna manami wiyacushcanquichu. Quiquiquicuna rurashayqui dioscunata adurashpayquimi Tayta Diosta rabyachishcanqui. Chaypitami quiquiquicuna disigrasyaman chayanquipaj.»

⁸ Chaymi munayniyoj TAYTA DIOS nin: «Willachishäcunata gamcuna mana wiyacushayquipitami ⁹ cananga norte caj-läpa caycaj nasyun runacunatawan Babiloniapa raynin Nabucodonosorta pushamushaj. Payga munashätami rurän. Pay suldäruncunawan shamurmi cay nasyuncho tiyaycajta, ñaupän nasyuncunacho tiyajcunatapis wañuchenga. Paycunawanmi llapanta illgächichishaj. Chaura imaycamapis ushacashallanami quëdanga. Chaymi fiyupa manchariypaj, llaquicuypaj canga. ¹⁰ Chaynöpami camacächishaj cushicur fistata ruraycunapis manana cananpaj. Majachacar fistata rurashanpis manami canganachu.* Maraynincunacho agajpis manami canganachu. Ni achquincunapis manami ratanganachu. ¹¹ Cay nasyunpitaga ima-aycantapis ushajpämi apacongä. Siudäcunapis ragällanmi quëdanga. Cay nasyuncunacho tiyajcunaga ganchis chunca (70) watacamami* Babiloniapa rayninpa maquincho canga.

¹² «Ganchis chunca (70) wata chayamuptinnami Babiloniapa rayninta y chay nasyuncho caj runacunata llapan juchanpita jushgashaj. Chaura chay nasyunchöga manami imapis quëdanganachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ¹³ Chay nasyunmanga castiguta chayachishaj imanöpis castiganäpaj nishänömi. Profëtä Jeremías willacushan cay librucho

* 24:1 2Rey. 24.12-16; 2Crón. 36.10

* 25:1 2Rey. 24.1; 2Crón. 36.5-7; Dan. 1.1-2

* 25:10 Jer. 7.34; 16.9; Apoc.

18.22-23

* 25:11 2Crón. 36.21; Jer. 29.10; Dan. 9.2; Zac. 1.12

isquirbiraycacunataga llapantami cumlishaj. ¹⁴ Chay nasyuncho tiyajcunapis cangapaj jatun nasyuncunapa munayninchömi, munayniyoj raycunapa maquinchömi. Chaynöpami paycunataga imanöpis rurashanmanno ayñita cutichishaj.»

Nasyuncunata castigananpaj nishan

¹⁵ Israelcunapa Tayta Diosninmi nimiran: «Masqui ricay, noga rabyasha caycashäga caycan cay cöpacho junta binu caycainömi.* Cay binuyo cöpata chasquimay. Nircur cachashä cajpa aywashpayqui chayashayqui nasyuncunachöga llapan runata upuchinqi. ¹⁶ Upucarcärega gumitangami, mancharengami, löcuyaytami gallaycärenga. Chaynöga canga paycunacho guërta cananpaj noga camacächiptëmi.»

¹⁷ Chaura nogaga TAYTA DIOSPA maquinpita chasquirä binuyo cöpata. Nircur TAYTA DIOS cachamashanpa aywar llapan nasyun runacunata upuchirä. ¹⁸ Jerusalemcho tiyajcunata, Judächo caycaj siudäcunachöpis llapan raynincunatawan mandajnincunatawan-cama upuchirä. Chaynöpami paycunapa wasincunapis ricacuran ragällan, manchariypaj llaquicuy-paj, pi-maypis ricacunanpaj, asipänanpaj. Canancamapis chayno maldisyunädumi carcaycan. ¹⁹ Chaynöllami upuchirä Egipto runacunata, faraonta, llapan mandäshejcunatapis. ²⁰ Chay nasyuncho tiyaycajtaga tucuy casta runacunata llapanami upuchirä. Chayno upuchirä Uz nasyunpa raynincunatapis, Filistea particho caj Ascalonpa, Gazapa, Ecronpa, Asdodpa raynincunatapis. ²¹ Upuchirä Edompa, Moabpa, Amonpa, ²² Tiropa, Sidonpa llapan raynincunata. Lamar Mediterráneo lädunpa caycaj nasyuncunapa raynincunatapis upuchirä. ²³ Chayno upuchirä Dedän, Temä, Buz runacunatapis, sentidunpa ajchanta rutucoj runacunatapis, ²⁴ Arabia nasyunpa raynincunata, chunyaj chaqui pachacho tiyaj achca casta runacunapa raynincunatapis; ²⁵ Zimripa, Elampa, Mediapa raynincunatapis. ²⁶ Norte caj-läpa tiyaj caj raycunatapis jucninta-jucninta upuchirä carucho tiyajtapis, sercacho tiyajtapis. Cay pachacho tiyaj cajtaga llapan raycunatami upuchirä. Ushanantanami Babiloniapa raynin uponga.

²⁷ Upuchej aywanäpaj cachamashpan TAYTA DIOSGA nimiran: «Jeremías, chay runacunata niy machänancama, tuninancama, gumitanancama chay cöpapita upunanpaj. Chaynöga ruracanga paycunacho guërta cananpaj camacächiptëmi. ²⁸ Chay cöpapita upuyta mana munaptenga ninqui: «Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin: Mana munaycarpis upunayqui. ²⁹ Nogaga acrashä runacunapita gallaycurmi castigaycämö. Gamcunaga ¿castigäni quëdaytachu yarpaycanqui? ¡Manami! Alpa jananchö tiyaj cajmanga llapanmanmi chayamonga guërta, wañuchinacuy. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.»

³⁰ «Jeremías, gam willay Noga imano rurapäpaj caycashätapis. Cayno willacunqui: «TAYTA DIOSMI syëlupita-pacha gayacamun.* Janaj rispitaädu sillunnincho jamaraycashanpita-pachami räyuno busninwan gayacamun. Acrashan runacunapa contranmi gayacamun. Übasta lluchajcuna-jinami gayarämün cay pachacho tiyaj cajmanga llapan runacunaman. ³¹ Gayacamushanga wiyacan cay pachapa intëru cuchuncamami. Intëru nasyuncho tiyaycaj runacunatami TAYTA DIOSGA jugsganga. Wañoj cajtaga llapantami imata rurashantapis jugsganga. Fiyu runacunataga llapantami wañuchichenga.

TAYTA DIOSMI chayno nisha.»

³² Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin: «Chay ñacayga juc nasyunman juc nasyunman gatinayllanpami chayangapaj. Fiyupa manchariypaj löcu wayranömi suldärucuna allpapa juc cuchunpita yargaycämün.»

³³ TAYTA DIOS castigapin wañojcunaga chay junaj intëru jircachömi mashtaräcanga. Wañojcunapäga manami pipis wagangachu. Pampananpäpis manami pipis shuntangachu. Uywcunapa iscanömi jinan pampacho mashtarpäcanga.* ³⁴ ¡Uyshërüno caj mandajcuna gaparpay; nanaywan atay! ¡Yachachishpayqui pusharajcuna llaquicuywan pampacho gochpay! Chaynöga ruray wañuchishunayquipaj öra chayamushana captinmi. Gamcunataga werannin uyshata pishtajnömi wañuchishunquipaj.

³⁵ Uyshërüno caycaj mandajcunaga manami runacunata cachariycur aywacuyta camäpacongachu.

Pusharajcunaga manami gueshpitya camäpacongachu.

³⁶ Uyshërüno caycaj mandajcunaga gaparpan.

* 25:15 Isa. 51.17; Apoc. 14.10; 16.19

* 25:30 Joel 3.16; Amós 1.2

* 25:33 Jer. 8.1-2

Pusharajcunana llaquicuywan gaparpan.
Chaynöga carcaycan TAYTA DIOS llapanta illgächishanpitami.
Manami imapis micunanpaj cannachu.

³⁷ Fiyupa rabyacurcushpanmi TAYTA DIOSGA
cuyayllapaj caycaj jircacunata illgächisha.

³⁸ TAYTA DIOS fiyupa rabyacurcur castigaptinmi
paycuna tiyashan partiga ricacusha liyun tiyashan machay garayasha quédashanno.
Chaynöga quédasha fiyupa manchariypaj guërra captinmi.

26

Jeremiasta wañuchiya munashan

¹ Josiaspa wamran Joacim,* Judächo ray cayta gallaycushan wichan Jeremiasta TAYTA DIOS niran: ² «Templu puncun sawanman ayway. Judächo caycaj siudäcunapita Templuman aduramaj shamoj runacunata juctapis mana cachaypa willay. Willanayquipaj nishä cajtaga juctapis ama amuräcuychu. ³ Chay runacunaga capaschari wiyacunanpis. Capaschari mana allita rurarcaycashanpita yarpachacur mananapis rurannachu. Chaura nogapis juchancunapita castiganäpaj caycashächo manami castigashänachu. ⁴ Gamga ninqui noga TAYTA DIOS cayno nishäta: «Willapashäcunata mana wiyacuptiqui, laynë nishancunatapis mana cumliptiqui, ⁵ willapashunayquipaj yaparir yaparir cachamushä profëtäcuna nishantapis mana wiyacuptiquega ⁶ Noga camacächishaj Silo marcacho* päsashanno Templutapis päsananpämi. Chaura cay siudäga cangapaj llapan ricacunannpämi. Chayrämi intëru nasyun runacuna musyanga noga castigashäta.» »

⁷ Templucho Jeremías chayno nishantaga llapan runacunapis, cüracunapis, profëtacunapis wiyaran. ⁸ TAYTA DIOS nishanta willayta ushaycuptin cüracunapis, profëtacunapis, llapan runacunapis Jeremiasta prësu charicarcärir cayno niran: «¡Cananga wañunquimi! ⁹ ¿Imanirtaj gamga Diospa jutinchörä j rimaycunquipis: «Silo marcacho ruracashannömi cay Templupis ruracanga. Cay siudäpis juchuchicanga. Manami ima runapis tiyangachu» nir?» Chayno nirmi llapan runacuna Templu cajcho Jeremías caycasha nman juntapaycäriran.

¹⁰ Chayno caycashanta mayar Judäpa mandajncunana raypa palasyuncho caycasha n-pita Templuman aywaran. Paycunaga Mushoj Puncu cajcho arreglananpaj jamacuran. ¹¹ Chaura cüracunawan profëtacunaga chaycho caycaj runacunatawan mandajcunata niran: «Payga rimasha siudä illgächisha cananpämi. Quiquiquicunapis wiyashcanquimi. ¡Payga wañuchicächun!»

¹² Jeremiasnami llapan runacunatawan mandajcunata niran: «Nogataga quiquin TAYTA DIOSMI cachamasha cay Templuwan cay siudä imano cananpaj cashantapis willanäpaj. Paymi nimasha chayno willanäpaj. ¹³ Gamcuna amana ruraynachu mana allcunataga. TAYTA DIOSNINCHitana wiyacuy. Payta wiyacuptiquega castigashunayquipaj nishancunawanpis mananami castigashunquipänachu. ¹⁴ Nogami ichanga caycä gamcunapa maquiquicho. Munashayquino imatapis ruramay ari. ¹⁵ Ichanga sumaj musyay-llapa: Nogata wañuchimashpayquega juchayojmi ricacunquipaj gamcunapis, cay siudächo tiyajcunapis TAYTA DIOS cachamashanta willacuptillä wañuchimashayquipita. Nogataga quiquin Tayta Diosmi cachamasha llapan wiyashayquita gamcunata willanäpaj.»

¹⁶ Chaura mandajcunawan chaycho caycaj runacunaga cüracunatawan profëtacunata niran: «Cay runata wañuchinapäga manami ima juchanpis canchu. Payga quiquin TAYTA DIOS willashallantami willapämashcanchi.»

¹⁷ Chaura waquin mayur runacuna jatarcärir chaycho shuntacasha caycaj runacunata niran: ¹⁸ «Ezequías Judäpa raynin cashan wichanpis Moreset marca runa Miqueasmi Tayta DIOS willacachiptin llapan Judä runacunata cayno willaparan:

« ¡Sión lömaga ojtiya ojtiyami quédanga.

Jerusalén siudäga quédangapaj muntuy-muntuy rumicuna goturaycajllami.

Templu caycasha pachachönami mana alli jachacuna wiñacaramonga.»*

¹⁹ «Chayno nishanpita Judä runacunawan ray Ezequíasga Miqueasta ¿wañuchiranchu? Manami. Chaypa ruquenga raypis amatarmi manchariran. Chaymi cuyapänanpaj TAYTA DIOSTA mañacuran. Chaynöpami TAYTA DIOSPIS mana castigaranchu castigananpaj caycaj castigucunawan. Canan noganchi ¿imanöpataj fiyupa juchata ruraycushwan?»

²⁰ Juc profëtapis TAYTA DIOS willachishanta willacuranmi. Payga caran Quiriat-jearim marcacho tiyaj Semaíaspa wamran Uriasmi.

* 26:1 2Rey. 23.36–24.6; 2Crón. 36.5–7

* 26:6 Jos. 18.1; 1Sam. 4; Sal. 78.60; Jer. 7.12–14

* 26:18 Miq. 3.12

Paymi cay nasyunpawan Jerusalenpa contran willacuran. ²¹ Imano nishantapis wiyaran ray Joacim, waquin mandajcuna, palasyucho arojcunapis. Chaymi rayga wañuchiya munaran. Chayta mayaycur Uriasga manchacur Egiptuman gueshpír aywacuran. ²² Chaura ray Joacimga Egiptuman cacharan Acborpa wamran Elnatanta juc runacunatawan. ²³ Chay aywajcunami Uriasta Egiptupita cutiycachimur ray Joacimman apaparan. Chaura Joacimna wañuchichiran. Wañurcachir wacchacuna pampacunapaj caycaj uhcuman jitaycäriran.

²⁴ Ichanga Safanpa wamran Ahicam parlaran Jeremiaspa faburnin. Chaynöpami Jeremiastaga runacuna mana wañuchirannachu.

27

Yüguman tincuchishan

¹ Josiaspa wamran Sedequías* chuscu watana Judäpa raynin caycaptin Jeremiasta TAYTA DIOS ² niran: «Läsutawan yüguta ruracuy. Nircur matancayquiman watacuy. ³ Chayno watacurcurna ray Sedequiaswan parlananpaj Jerusalenman cacha shamoj runacunawan willachiy Edompa, Moabpa, Amonpa, Tiropa, Sidonpa raynincunaman. ⁴ Chay runacunata ninqui: «Mandajniqicunata willay. Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI cayno nin: ⁵ Nogami fiyupa munaynëwan rurashcä munduta, runata, llapan ima-ayca animalcunatapis allpa jananchö tiyaycaycunataga. Chaymi nogaga munashä cajpa maquinman churä. ⁶ Cananga llapan chaycunata cachaycushcä Babiloniapa raynin munashäta ruraj Nabucodonosorpa maquinmanmi. Llapän jirca animalcunatapis paypa munayninmanmi cachaycushcä. ⁷ Llapän nasyun runacunami Nabucodonosor ray cashancama, wamran ray cashancama, willcan ray cashancamaga paycunapa maquillancho caycanga. Chaypitanami ichanga paycunapa nasyunninpis cangapaj mas aypalla nasyuncunapa, munayniyoj raycunapa maquinchöna. ⁸ Babiloniapa raynin Nabucodonosorpa yügunta apayta mana munaj nasyuncunataga nogami castigashaj guërrawan, muchuywan, fiyu gueshyawan. Nabucodonosorpa maquincho llapan canancamami castigashaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁹ «Chaymi gamcunaga ama cäsuychu profëtacunata, musyacojcunata, suyñunwan musyajcunata. Brüjucunatapis ama cäsuychu. Paycunaga «imano cananpaj cashantapis musyá» ninmi. Chaymi willapaycäshunqui Babiloniapa rayninta mana cäsunayquipaj. ¹⁰ Chayno nishushpayqui paycunaga llullapaycäshunquimi. Paycunata wiyacorga nasyunniquipita prësümi aywanquipaj. Intërupami mashtacächishayquipaj. Chaychönam wañunquipäpis. ¹¹ Maygan nasyun runacunapis Babilonia raypa yügunta aparicoj cajmi ichanga jinan nasyunllancho tiyaconga. Paycunaga jinan chacrallanchömi arushpan goyäconga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

¹² Noga Jeremiasga Judäpa raynin Sedequiastapis willarä. Chaycunata willashpä caynöpis nirä: «Babiloniapa rayninpa yügunta matancacuy. Pay munashanno, mandashan runacuna munashannölla gamcuna ruray. Chauraga cawanquipämi. ¹³ Paycunata mana wiyacorga gampis, runacunapis guërrachömi, muchuywanmi, gueshyawanmi wañunquipaj. TAYTA DIOSGA nishanami Babiloniapa rayninpa maquincho cayta mana munaj nasyun runacunaga chayno wañunanpaj. ¹⁴ Gamcunaga ama cäsupaychu Babiloniapa raynintaga manami sirbinquipächu» nishoj profëtacunata. Paycunaga llullapaycäshunquimi. ¹⁵ Chaycunapäga TAYTA DIOS nin: «Manami nogaga cachamushcächu. Paycunaga mana rasun cajtami jutëcho rimarcaycan. Chay profëtacuna nishushayquita wiyacuptiquega caypita mashtaypa mashtarmi gargushayquipaj. Gargushäman chayashayquichönam wañunquipaj gamcunapis llutanta willashoj profëtacunapis nir.»

¹⁶ Chayno cüracunatapis llapan runacunatapis willarä: «Profëtacunaga niycäshunqui «Templupita Babiloniaman apashan cösacunata manapis aycällatanami cutichimonga» nir. Chayno nishushayquega manami rasunpachu. Gamcunaga ama riguiychu. ¹⁷ ¡Palcuna nishantaga ama cäsuychu! Gamcunaga Babiloniapa rayninpa maquincho goyay. Chauraga cawanquipämi. ¿Imapätaj quiquillanchi achäquita ashishun cay siudäninchi illgächisha cananpäga? ¹⁸ Paycunata TAYTA DIOS rasunpa willapasha captenga mä TAYTA DIOSTA mañacuchun «Templucho, Judäpa rayninpa palasyuncho, Jerusalencho, quëdasharaj caycaj cösacunata Babiloniaman ushajpaj apacunantaga ama dëjaychu munayniyoj TAYTA DIOS» nir.

¹⁹⁻²¹ «Joacimpa wamran Judäpa raynin Jeconias*, Judächo, Jerusalencho caj llapan rispitädu runacunata prësu apashpan ray Nabucodonosorga manami apashachu Jerusalencho caycaj runsi pilancunata, runspita jatuncaray yacu churacuna paylata, chay

* 27:1 2Rey. 24.18–20; 2Crón. 36.11–13

* 27:19-21 2Rey. 24.8–17; 2Crón. 36.9–10

paylapa jamanancunatapís. Chayno Templucho waquin caj cösacunatapís manami apashachu. Templucho, Judäpa rayninpa palasyunchö, Jerusalencho quëdajcunapaj munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin: ²² «Chaycunataga llapanntami Babiloniaman apaconga. Chayllachömi caconga imaypís noga cayman cutichimunäcama. Noga TAYTA DIOSMI chayno nê.» »

28

Llulla profëta Hananías willacushan

¹ Judäpa raynin Sedequías* chuscu watana ray caycaran. Chay wataman aywaj pichga quillacho Azurpa wamran Gabaón runa profëta Hananiasga Templucho cüracunawan runacunawan Jeremías caycajta cayno niran: ² «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI cayno nin: «Babiloniapa raynin churapäshushayqui yügutami paquirishaj. ³ Cananpita ishca watataga Templupa cösancunata Babiloniapa raynin Nabucodonosor apashan llapanmi cayman cutichicämonga. ⁴ Chayno Joacimpa wamran Judäpa raynin Jeconiaspís caymanmi cutimonga. Judäpita Babiloniaman prësu apashan runacunapis llapanmi cutimonga. Rasunpami noga paquirishaj Babiloniapa rayninpa yügunta. Noga TAYTA DIOSMI chayno nê.» »

⁵ Chayno Hananías niptin profëta Jeremiasga jinan Templucho llapan runacunapawan cüracunapa ñaupanchö niran: ⁶ «¡Ima alliraj caycunman chayno captenga! ¡Ima alliraj caycunman gam nishayquinölla TAYTA DIOS llapanta camacaycachiptenga! ¡Ima alliraj caycunman Templupa cösancunata rasunpa cutichimuptin; Babiloniaman prësu apashan runacunapis cutimuptenga! ⁷ Ichanga gampis llapan runacunapis sumaj wiyamay: ⁸ Manaraj gampis nogapis cashanchi wichan unay profëtacunaga willacuran jatun nasyuncunacho, munayniyoj raycuna caycashancho guërra, ñacaycuna, fiyu gueshya cananpaj cashantami. ⁹ Alli goyay cananpaj juc profëta willacuptenga willacushanno shamoj watacunacho rasunpa cumliptinrämi musyanchi TAYTA DIOS cachamuptin chay profëta willacushanta.»*

¹⁰ Chayno niptinmi Hananiasga jinan öra Jeremiaspa matancancho caycaj yüguta guechurcur paquir-ushariran. ¹¹ Paquiycashan öra llapan runacunapa ñaupanchö cayno niran: «TAYTA DIOSGA nin: «Babiloniapa raynin Nabucodonosor yügunta llapan nasyuncunaman churashantaga cananpita ishca watata caynömi paquir-usharishaj.» » Chaypita Jeremiasga aywacuran.

¹² Jeremías matancancho watasha purishan yüguta Hananías paquishanpita mas unaylataga Jeremiasta TAYTA DIOS yapay niran: ¹³ «Ayway Hananías cajman. Payta ninqui noga cayno nishäta: Ganga gueru yügutami paquishcanqui. Cananga fyërru yügunami caycan. ¹⁴ Nogaga llapan nasyun runacunapa matancanman fyërru yügutami churaparcushcä llapanpís Babiloniapa raynin Nabucodonosorpa maquincho cananpaj. Llapen chucaru animalcunapis paypa munaynillanchönami canga.» Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI chayno nisha.

¹⁵ Chayno willarmi Jeremiasga mastapis Hananiasta niran: «Hananías wiyamay. Gamtaga manami TAYTA DIOSCHU cachamusha-cashunqui. Ganga llullacuyllapami cay runacunata riguiycächinqui. ¹⁶ Chayno cashayquipitami TAYTA DIOS nishunqui: «Llullacur willapashayquipitami cananga llapan runacuna conträ ricacusha. Chaypitami ganga cay pachapita illganquipaj. Cay watallanami wañunquipis» nir.»

¹⁷ Nishannölli chay wata aywaj ganchis quillacho profëta Hananiasga wañuran.*

29

Prësu aywajcunaman Jeremías cartata apachishan

¹⁻² Ray Nabucodonosor Jerusalenpita Babiloniaman prësu apachiran ray Jeconias, mamanta, mandaj suldäruncunata, Jerusalenpa Judäpa mandajincunata, ima ruraytapís yachajcunata, jirrërucunata, mas achca runacunatawan. Chaypitaraj profëta Jeremiasga Jerusalenpita cartata apachiran cawaycajraj mayur runacunaman, cüracunaman, profëtacunamanpís ray Nabucodonosor apashanmanga llapan runacunaman.* ³ Chay cartataga apachiran Safanpa wamran Elasan, Hilciaspa wamran Gemariaswan. Paycunataga Judäpa raynin Sedequías cacharan Babiloniapa raynin Nabucodonosor cajman. Chay apachishan cartachöga cayno niycaran:

⁴ Jerusalenpita Babiloniaman prësu apachishancunapäga Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN caynömi nin: ⁵ «Wasiquicunata arurcärir chaycho tiyay. Chacracunachöpís aruy. Murupacushayqui micuy wayushancunatapís micur goyay. ⁶ Majachacay.

* 28:1 2Rey. 24.18–20; 2Crón. 36.11–13 * 28:9 Deut. 18.21–22 * 28:17 Deut. 13.6–10 * 29:1-2 2Rey. 24.12–16; 2Crón. 36.10

Wamrayquicuna cachun warmipis ollgupis. Paycunapis jatunyar majachacächun. Paycunapapis wamrancuna cachun. Chayno goyashpayqui chaychöga aypallaman miray. Ama ushacaychu. ⁷ Gamcuna aruy chayachishushayqui siudächo jauca goyay cananpaj. Nogatapis mañacamay chay siudäpaj. ⁸ Tiayashayqui siudächo alli goyay captenga gamcunapis allimi goyanquipaj. ⁹ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI cayno nê: Gamcunaga ama riguiychu tiyashayquicho caycaj profêtacunawan musyacojuna imatapis nishushayquita. Suyñuyincho imatapis ricashanta willapashushayquita ama riguiychu. ⁹ Nogapa jutêcho paycuna imatapis nishanga manami rasunpachu. Willacunanpaga manami paycunata nishcächu. Noga TAYTA DIOSMI chayno nê.»

¹⁰ TAYTA DIOS nin: «Babiloniapaj nishä ganchis chunca (70) wata cumlircuptin* gamcunatami yanapashayquipaj. Chaymi cay partiman cutichimunäpaj aunishäno cutichimushayqui. ¹¹ Nogaga maynami yarpaycä gamcuna imano canayquipäpis. Gamcuna alli goyänayquipämi yarpaycä, manami ushacächinäpachu. Chauraga mananami imaypis ninquipänachu «imatantaj shuyäshäpis» nir. Noga TAYTA DIOSMI chayno nê. ¹² Chauraga nogatami mañacamanquipaj. Nogapis yanapashayquipämi. ¹³ Gamcuna llapan shonguyquipa nogaman yäracamuptiqui yanapashayquipämi.* ¹⁴ Nogaga gamcunawan-nami caycäshaj. Chaymi gamcunataga may nasyunpitapis, mayman gargusha cashpäpis cashgan cutichimushayquipaj. Shuntamur camacächishäpaj cay nasyunniquiman cutimunayquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno nê.»

¹⁵ Gamcuna capas nircayanqui: «TAYTA DIOSMI Babiloniacho profêtacunata churapämashcanchi» nir. ¹⁶ Ichanga David jamarashan silluncho jamaraj raypaj, cay siudächo tiyarcaycäcunapaj, marca-masiqicuna Babiloniaman mana prësu aywajcunapaj ¹⁷ munayniyoj TAYTA DIOSGA caynômi nin: «Paycunataga castigashaj guërrawan, muchuywan, fiyu gueshyawanmi. Chaura mashtarpäcongä ismusha igus mana micuy-paj melanaypaj cashannômi. ¹⁸ Paycunamanga maycho captinpis chayanga guërra, muchuy, fiyu gueshyami. Chayta ricashpan llapan nasyun runacunami mancharishpan llaquicongapaj. Chayrämi paycunaga imaycamapis pengaypaj maldisyunädu canga. Chaura gargushächöga may nasyunchöpis caycanga pengaypämi, manchariyäpami. ¹⁹ Chaynôga paycunaman castigu chayanga sirbimaj profêtacunawan yaparir-yaparir willachiptëpis mana wiycushanpitami. Gamcunaga chay-jina willachiptëpis manami wiycurayquichu. Noga TAYTA DIOSMI chayno nê.»

²⁰ Ichanga Jerusalemipa Babiloniaman prësu aywanayquipaj camacächishä cajcuna noga nishäcunata wiycay. ²¹ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI Colaiaspa wamran Acabpäwan Maasiapaga wamran Sedequiaspaj cayno nin: «Paycunaga llutantami willaparcaycäshunqui «TAYTA DIOSMI willamasha» nir. Chayno cashanpitami Babiloniapa raynin Nabucodonosorpa maquinman chayachishaj. Chaura Nabucodonosornami gamcunapa ñaupayquicho wañuchenga. ²² Chayno wañuchishanpitami rimaypis cangapaj. Chaymi Judäpita Babiloniaman apashan cajcuna pitapis chiquirnaga nenga: «TAYTA DIOS gamcunapäpis camacächichun Sedequiastawan Acabta Babiloniapa raynin rupachishanno canayquipaj.» ²³ Paycunataga chayno päsa Israelcho fiyupa mana allita rurashanpitami. Israelchöga runayoj warmicunawanpis cacuran. Nogapa jutêchöpis llullacuypa willacuran. Paycuna willacunanpaga manami noga nirächu. Chayno rurashanta quiquê ricasha carmi niycä. Noga TAYTA DIOSMI chayno nê.»

Semaaspaj willacushan

²⁴ Nehelamcho tiyaj Semaaspaj ²⁵ TAYTA DIOSGA cayno nin: «Gamga quiquiquipa juti-quiwani cartata apachishcanqui Jerusalemcho tiyarcaycä runacunaman, Maasiapaga wamran Sofonias cüraman, waquin cüracunamanpis. Chay apachishayqui cartachöga cürä Sofoniasta cayno nishcanqui: ²⁶ «Gamtaga TAYTA DIOSMI churasha-cashunqui Joiadapa ruquin Templucho mas mandaj cürä canayquipaj. Pipis juc löcu profêta-tucushpan rimayta gallaycuptenga çmanachu jinan öra prësu charircur tablapita sêpuman jatichir cadinawan watachinquiman? ²⁷ Chauraga çimanirtaj Anatot runa Jeremiasta mana piñacushcanquichu ñaupayquicho profêtao rimaycaptin? ²⁸ Payga nogacunamanpis Babiloniaman cartata apachimusha. Chay cartanchöga nin: «Prësu apashushayquichöga unaycamami goyanquipaj. Wasiqicunata arurcärir chaycho tiyay. Chacracunachöpis aruy. Murupacushayqui micuy wayushancunatapis micur goyay» nir.»

²⁹ Semaías apachishan cartata cürä Sofoniasga Jeremiasta liguiparan. ³⁰ Chaymi TAYTA DIOSGA Jeremiasta niran: ³¹ «Prësu aywasha caycäcunaman willachiy. Noga TAYTA DIOSMI paycunata nê: Nehelam runa Semaíasga noga mana cachaycämuptëmi jutêcho willacusha. Chay willacushanwan gamcunataga mana rasan cajtami rigüichish-cashunqui.

* 29:10 2Crón. 36.21; Jer. 25.11; Dan. 9.2; Zac. 1.12

* 29:13 Deut. 4.29

³² Chaypitami noga Diosga castigashaj Semaista, paypita mirar aywajcunatapis. Chaymi paypita mirar aywäga ni jucnayllapis Israelcunacho mana canganachu. Acrashä runacuna cushisha goyänanpaj tiyachishächöga chay casta manami canganachu. Payga llapan runacunatami conträ jatarachisha. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

30

Shamoj watacunacho Tayta Dios cutichinanpaj nishan

¹ Jeremiastami TAYTA DIOS willaparan. Willaparmi niran: ² «Israelcunapa noga TAYTA DIOSNINMI në llapan nishäcunata isquirbinayquipaj. ³ Juc junäga acrashä Israelcunapa, Judä runacunapa surtinta rucachishämi. Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj në. Unay caj awiluncunata goycushä nasyunmanmi cutichimushäpaj.»

⁴ Israelcunapajwan Judäcunapaj TAYTA DIOS rimaran. ⁵ Chay rimashanga caynömi caycan: «¡Fiyupa llaquicuywan gaparpashanmi wiyacaycan!

¡Fiyupa manchariywan wagarcaycashaanmi wiyacaycan!

⁶ Mä tapucachay, ¡juc ollgu runa gueshyacunmanchuraj?

Chauraga ¡imanirtaj ollgu runacunata ricä chegllan charisha tumaycachaycajta, gueshyacunanpaj nanay chariptin warmi milluycachaycajtano?

¡Imanirtaj paycunaga llapanpis pasaypa yur'gacäcusha?

⁷ Chaynöga canga fiyupa manchariypaj junaj chayamunanpaj captinmi.

Chay junajnöga manami imaypis canyasharächu.

Chay wichan Jacobpita mirajcunapäga fiyupa llaquicuymi cangapaj.

Ichanga paycunata noga salbashämi.

⁸ Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI në:

Acrashä runacuna ñacar yüguta matancaraycashantami paquirishaj.

Watasha caycashaan wascantapis rachirishaj.

Chaypitanaga manami imaypis juc-lä nasyun runacunapa uywaynin canganachu.

⁹ Chaura paycunaga rispitar sirbimanga noga TAYTA DIOSLLANTANAMI.

Churapashä raynintapis sirbenga.

Chay rayga Davidnömi mandangapaj.

Acrashan runacunata Tayta Dios salbananpaj cashan

(Jer. 46:27–28)

¹⁰ «Noga TAYTA DIOSMI në:

«Jacobpita mirar aywaj Israelcuna, ama manchacuychu.

Sirbimajcuna ama manchariychu.

Caru nasyunman apashushayquipitami*

gamcunata y llapan wamrayquicunata jorgamushayquipaj.

Chaypitaga allinami goyäcunquipaj.

Alli goyäcuptiqui pipis manami manchachishunquipänachu.

¹¹ Nogaga gamwanmi caycä imapitapis salbanäpaj.

Maychöpis jitarishächo caycashayqui nasyun runacunataga llapantami wañuchishaj.

Gamcunatami ichanga mana wañuchishayquipächu.

Chaypa ruquenga rurashayquimanno castigayllami castigashayqui.

Jina castigänillataga manami cachaycushayquipächu.

¹² «Noga TAYTA DIOSMI chayno në:

«Gueriquega manami imanöpapis allchacannachu.

Nanächicucashayquipäga manami jampi canchu.

¹³ Manami pipis canchu gamta ricashunayquipäga.

Manami pipis canchu gueriquita jampipäshunayquipäga.

Manami jampipis canchu allchacänayquipäga.

¹⁴ Llapan yanapäshoj nasyun runacunami gongaycushurayqui.

Paycunataga manami imapis gocunnachu.

Yupaytapis mana atipaypaj juchata rurashayquipitami,

fiyupa mana allicunata rurashayquipitami mana cuyapaypa castigashcä.

Gamtaga contrayquinöpis nogami gueshyaj-tucachishcä.

¹⁵ Nanaycäshushayquipaj manana jampi caycaptenga

¡imapänataj nanächicur gaparaycanqui?

Gamtaga castigashcä yupaytapis mana atipaypaj juchata rurashayquipitami,

fiyupa mana allicunata rurashayquipitami.*

¹⁶ «Ichanga gamcunata ñacachishoj cajpis llapanmi ushacanga.
 Contrayquicunapis llapanmi prësu aywanga.
 Gamcunata guechushojcunataga quiquincunatapis guechunanpämi camacächishaj.
 Suwapäshoj cajcunataga paycunatapis suwapangami.
¹⁷ Gamtami ichanga gueriquicunata jampipäshayqui.
 «Dios cachaycushan siudä» nir manacajman churashuptiquipis gamtaga
 allchacächishayquipämi.*

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

¹⁸ TAYTA DIOS nin:
 «Jacobpita mirajcunata nogami cutichimushaj.
 Paycuna tiyashan nasyunninta cuyapäshämi.
 Juchusha caycaj janancunachömi siudänincunatapis yapay ruranga.
 Palasyuncunatapis maychöpis cashanchömi yapay jatarachenga.
¹⁹ Paycunami agradësicamar alabamanga.
 Cushishami goyanga.
 Paycunaga manami wallcayangachu.
 Chaypa ruquenga nogami camacächishaj achcayänapaj.
 Llapän rispitananpaj noga camacächiptëmi
 manana pipis manacajmanga churanganachu.
²⁰ Israelcunaga unay cashannönamo goyanga.
 Juc marcanöllanami nogapa ñaupächo tiyanga.
 Paycunata ñacachej cajtaga castigashämi.
²¹ Quiquincunapitami juc mandaj jatarenga.
 Llapanta mandananpaj quiquincunapitami yurenga.
 Pay ñaupächo cananpämi camacächishaj.
 Chayno mana camacächiptëga çpiraj ñaupäman chayamunman?
²² Paycunaga noga acrashä runacunami canga.
 Noganami Diosnin cashaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

²³ TAYTA DIOS rabyashan fiyu runacunapäga caycan löcu tamyano,
 löcu wayra ima-aycatapis apacojnömi.
²⁴ TAYTA DIOS rabyashanga manami päsangachu yarpashanta manaraj rurayta ushahanca-
 maga.
 Llapän chaycunata gamcunaga juc junajrämi tantianquipaj.*

31

Israelcuna nasyunninman cutinanpaj cashan

¹ TAYTA DIOSMI nin: «Chay wichanga nogami llapan Israelcunapa Diosnin cashaj. Paycu-
 nanami acrashä runacuna canga.»

² TAYTA DIOSMI nin:
 «Wañuyupita gueshpej Israelcunata
 chunyajchöga amatar cuyashätami musyachirä.
 Paycunaga ñacaypita jamaycäriytami munaycaran.»

³ Paycunataga unay yuriparcurmi nirä:
 «Nogaga gamcunata fiyupami cuyä.
 Chaymi cananpis cuyapayllapa ricaycä.
⁴ Cuyashä Israelcuna, yapaynami jatarachishayquipaj.
 Chauraga yapaymi panderëtacunawan shamunquipaj
 cushisha dansaraycar aduramänayquipaj.

⁵ Samaria partipa jircancunachömi
 übascunata yapay lantanquipaj.
 Übasta lantajcunaga
 wayushanta cushishami pallanquipaj.*

⁶ Juc junäga ricchacojcuna
 Efraín tribu runacuna tiyashan jircacunapita gayacongapaj:
 «Llapayqui shamuy,
 TAYTA DIOSNINCHI Sioncho caycashanman aywanapaj» nir.»

⁷ TAYTA DIOS nin:

«Jacobpita miraj Israelcunapaj cushisha cantay.
Paycunapa nasyunninmi waquin nasyuncunapitaga mas rispitasha caycan.
Cushisha alabar niy:

«Cawaycar quëdaj Israel runacunataga
acrashan runacuna captinmi TAYTA DIOS salban» nir.
⁸ Paycunataga norte caj-lächo caycaj nasyunpitami cutichimushaj.
May-chaycho caycajtapis shuntamushämi.
Paycunawanmi shamonga gapracuna, wegrucuna,
itijoj warmicuna, gueshyaj warmicunapis.
¡Fiyupa aypallami cutimonga!

⁹ Arpinticusha carmi wagaraycar cutimonga.
Noganami shogashpä chuya yacu aywaycajman pushashaj.
Pampa näñillanpami pushamushaj imamanpis mana tacacänapaj.
Nogami cä Israelpa taytan.
Israelga guechpa wamrämi.»

¹⁰ Nasyuncunata TAYTA DIOS nin:

«Noga imata nishätapis wiyay.
Nircur lamar cantunpa carucho tiyajcunata willapay.
Willapar ninqui: «Israel runacunataga Diosmi intëruman mashtacächiran.
Cananga shuntaycushpannami ricanga uyshëru uyshancunata ricashanno.»

¹¹ Chaynöga ricashaj Jacobpita mirajcunata shuntamusha cashpämi.

Paycunataga fiyupa munayniyoj nasyunpitami jorgamushcä.*

¹² Cutiyacamorga Sionman aywaycärir cushisha cantanga.

Bindisyunnëwanmi cushisha goyanga.

Achcami canga rigupis, binupis, asëtipis, uyshapis, wäcapis.

Chaura paycunaga caycangapaj alli pargusha wertanömi.

Manami yapayga imaypis ñacanganachu.*

¹³ Cushishami dansanga jipashcunapis

auquincunapis, mösucunapis.

Nogami cushicachishäpaj.

Llaquicur wagashanpitapis cushicur goyänanpämi camacächishaj.

Llaquicur ñacashanpitapis masrämi cushicachishaj.

¹⁴ Nogami camacächishaj cüracuna alli micuyllata micunanpaj.

Noga bindisyunta goshäwanmi acrashä runacunaga cushisha goyanga.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

¹⁵ TAYTA DIOSMI nin:

«Ramá marcachömi llaquicushan wiyacan.

Llaquicuypita fiyupa gaparaypami wagaycan.

Raquelmi wamrancunata apacushanpita fiyupa wagaycan.*

Wamrancuna manana captinmi

pï shoganantapis mana munanchu.»*

¹⁶ TAYTA DIOSMI nin:

«Raquel, ama wagaynachu.

Amana weguiquita ushaynachu.

Llaquicushayquimannömi päguyquita chasquinquipaj.

Wamrayquicunami cutimongapaj apashan nasyunpita.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁷ Shamoj watacunacho gampäga cushicuymi canga.

Wamrayquicunaga nasyunninmanmi cutimonga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁸ Wiyashcämi acrashä runacuna llaquicur parlajta.

Paycunaga nisha:

«Nogacunaga goyäcurä manaraj aroj törünömi.

Chayno caycajtami gam castigamashpayqui manshuyächimashcanqui.

Yapay shuntacamay ari.

Gammi canqui nogacunapa TAYTA DIOSNËga.

¹⁹ Mana cäsushpämi gamta gongaycurä.

Cananga yarpachacur arpinticushcämi.

Juchayoj cashätapis tantiyacushcämi.

* 31:11 Isa. 49.25

* 31:12 Eze. 47.1–12; Juan 4.14; 6.35; 7.37–39; Apoc. 22.1–2

* 31:15 Gén. 35.16–19

* 31:15

Chaymi cananga llaquicur pëchöta tacacucyä.
 Cananga pengay-tucushami uysuraycä, juchata rurashäpita» nir.
²⁰ Israelcuna, gamcunaga acrashä runacunami canqui.
 Gamcunataga fiyupami cuyä.
 Fiyupa piñacurpis simrimi gamcunataga llaquiraycä.
 Shongöpis nanayparämi nanaycan.
 Gamcunataga fiyupami cuyapä.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²¹ «¡Cuyashä Israelcuna cutimuyna ari!
 ¡Siudäniquicunamanna cutiy!
 Aywashayqui nänicho señal caycaycunata ashiy
 aywashallayquipa cutimunayquipaj.
²² ¿Imaycamataj puricunqui mana wiyacoj jipashno?
 Cay munduchöga noga TAYTA DIOSMI almiraypajcunata camacächishaj:
 Runanman warmi cutejnömi gamcunaga nogaman cutimunayquipaj.»

Israelcuna allina goyänanpaj cashan

²³ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN nin: «Judä runacunataga cutichishaj ñaupata tiyashan partimanmi, siudänincunamanmi. Chaycho tiyaycunaga yapaynami parlangapaj: «¡Alli goyay caycashan rispitädu jircaman TAYTA DIOS bindisyunninta churaycuchun!» nir. ²⁴ Chay ñaupata tiyashan partichömi Judä runacunapis, siudäcunacho tiyaycunapis, chacracho arojcunapis, uyshayojcunapis yapay tiyanga. ²⁵ Fiyupa uticasha caycajtaga nogami jamachishaj. Ñacaycunataga nogami jorgushaj.»

²⁶ Chayno niycämaptin riccharaycamurä. Chaynöta suyñucur fiyupa cushicurä.

²⁷ TAYTA DIOSMI nin: «Shamoj watacunachöga Israel runacunapis, Judä runacunapis, uywacunapis aypallaman mirananpämi camacächishaj. ²⁸ Nogaga guewatanömi achurirä, sajtagärirä, jitarirä, illgächirä, mana alliman chayachirä. Chayno rurashämannömi ricaycäshaj jatarachinäpaj, lantajnöpis yachacächinäpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁹ «Chay wichanga manami parlanganachu:

«Taytancuna micusha pochgoj übasta.

Chaymi wamrancunapa quirun shimpasha caycan» nir.*

³⁰ Pipis pochgoj übasta micuptenga chay micoj cajpami quirun shimpanga. Chaynöpis juchata ruraj cajmi juchanpitaga wañonga.»*

Mushoj conträtuta rurananpaj cashan

³¹ TAYTA DIOSMI nin: «Juc junajmi yapay mushoj conträtuta rurashaj Israel runacunawan Judä runacunawan.* ³² Chay conträtoga manami canganachu unay caj awiluncunata Egíptupita jorgamur paycunawan conträtuta rurashänöga. Awiluncunaga nogapa caycashpanpis chay conträtu rurashäta manami cumliranchu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ³³ Israelcunawanga caynömi conträtuta rurashaj: Layñecunatami paycunapa shonganman isquirbishaj. Yarpayninmanpis churashaj.* Paycunami acrashä runacuna canga, noganami Diosnin cashaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ³⁴ Noga pi cashätapis musyananpaj mananami jucnin-jucninpis yachachinacongapanachu. Noga pi cashätapis mas jatunpita tacshacama llapanmanami musyanga. Lapan juchancunatami perdunashaj. Chayno perdunaycorga mananami yarpäshänachu ima jucha rurashancunatapis.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Israelcunata mana cachaycunapaj cashan

³⁵ TAYTA DIOSMI churaran intita, junajpa achicyananpaj.
 Quillatawan goyllarcunatana churaran chacaypa achicyananpaj.
 Paymi camacächin lamarpis pullchajyar gaparänanpaj.
 Paypa jutenga munayniyoj TAYTA DIOSMI. Paymi nin:

³⁶ «Imayllapis chaycuna manana captenga

Israelcunapis manami noga acrashä runacunanachu canman.*

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³⁷ Imay junajllapis janaj syëlu tupusha captenga
 cay pacha imacho jamaraycashantapis imayllapis ricaptenga
 Israelcunataga mana allicunata rurashanpita gargömanmi.»

* **31:29** Eze. 18.2 * **31:30** Deut. 24.16 * **31:31** Mat. 26.28; Mar. 14.24; Luc. 22.20; 1Cor. 11.25; 2Cor. 3.6 * **31:33** Heb. 10.16 * **31:34** Jer. 32.38–40; Eze. 36.27–28; Heb. 8.8–12; 10.16–17 * **31:36** Isa. 54.10; Mar. 13.31

TAYTA DIOSMI chayno nisha.
³⁸ TAYTA DIOSMI nin: «Juc junäga siudänë allchachicangapämi. Allchachicanga ric-hacunapaj Hananeelcho caycaj törripita-pacha Isquïna Puncucama. ³⁹ Chaypa pergan aywaranga derëchu Gareb puytush lömacama. Chaypita tumarämonga Goa partimanna. ⁴⁰ Wañushacunata pampanan, uchpata jitaricunan guechwa pampa, Cedrón mayupa jan'gan chacracuna, Cawalluta Wichgacunanpa Puncun chimpancama nogapaj acrascha rispitädunami caycangapaj. Chaypa tumaraj pergacunataga manami imaypis yapay tu-nichenganachu ni illgächenganapischu.»

32

Jeremías chacrata rantishan

¹ Sedequías* Judäpa raynin car chunca watana mandaycaptin Jeremiasta TAYTA DIOS willaparan. Chay öra Nabucodonosorga chunca pusaj (18) watana Babiloniapa raynin caycaran. ²⁻⁵ Chay wichan Babiloniapa rayninpa suldäruncuna Jerusalemman yaycu-nanpäna caycaran. Chay örami profëta Jeremiaspis cayno willacuycaran: «TAYTA DIOSMI nin: «Cay siudächö tiyarcaycajta llapanta Babiloniapa raynin prësu charir apananpämi ca-macächishaj. Ray Sedequiasga Babiloniapa rayninpita manami gueshpengapächu. Paytaga prësumi charenga. Nircurnami Sedequiastaga Babiloniaman prësu apaconga. Chaychöga prësu caconga imaycamapis noga ninäcamami. Gamcuna Babilonia runacunata ichipar pillyashpayquipis manami binsinquipächu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në» nir.»

Chayno willacuptinmi ray Sedequiasga «¿imanirtaj chayno rimaycanqui?» nir palasyunpa sawannincho wichgachiran.

⁶ Jeremiasga niran: «TAYTA DIOSMI nimiran: ⁷ «Tiyuyqui Salumpa wamran Hanameelmi shamoj-aywan cayno nishunayquipaj: «Anatotcho caycaj chacräta ranticushayqui. Ganga canqui lijítimu famillyämi. Chaymi chay chacräta rantinayqui camacan» nir.»

⁸ «TAYTA DIOS nimashannöllami rasunpa primö Hanameelga palasyu puncucho prësu caycashäman watucamaj chayamuran. Chaychömi nimiran: «Benjamín parti Anatotcho caycaj chacräta ranticucushayqui. Ganga canqui lijítimu famillyämi. Chaymi chay chacräta rantimänayqui camacan. Juclla rantimay ari» nir.

«Chaynöpami nogaga tantiyacurä primö Hanameelpa chacraanta rantinäpaj TAYTA DIOS ca-macächishanta. ⁹ Chaymi ishcaypachac (200) grämu guellaycho rantinäpaj parlarä. ¹⁰ Nircur ranticashä chacrapaj papilta rurachirä. Chaymanna firmarcu sëllurä. Testigucunapis firmachirä. Nircorga aycatapis päganäpaj parlashä guellayta pësaparä. ¹¹ Chay imanötapis ranticashäta rurachishä papiltaga cupyantinta charircur jucajtaga sërawan lagaypa wichgashata, jucajtana quichayllata ¹² Neriaspa wamran Baructa entregaycurä. Payga Maasiasha willcanmi caran. Chay papilta gorä primö Hanameelpa ñaupancho, firmaj testigucunapis ricaycaptin, sawan puncucho jamarpaycaj Judä runacunapa ñaupancho.

¹³ «Paycunapa ñaupancho Baructa nira: ¹⁴ «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: Chacrata rantir rurashan papiltaga ishcanta chasquiy. Nircur urpuman churaycuy achca watacama churaräcunanpaj. ¹⁵ Chayno ruray cay pachacho yapayna chacrata, wasita, übas chacratapis ranticanacunapaj captinna. Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI chayno në.»

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

¹⁶ «Neriaspa wamran Baructa chay papilta entregarcu TAYTA DIOSTA cayno mañacurä:

¹⁷ «TAYTA DIOS gammi fiyupa munayniuiwan camashcanqui syëlutapis cay pachat-apis. Gampäga manami imapis sasa canchu. ¹⁸ Waranganpa miraycamami gamga cuyacoj cashayquita musyachinqui. Castigashpayquinami ichanga llapan runacunata castiganqui taytancunapa juchancunapitapis. Tayta Dios gamga munayniyojmi canqui. Munayniyoj TAYTA DIOSMI jutiquipis. ¹⁹ Gam yarpashayquega mana atipaypämi. Llapan rurashayquicunapis fiyupa allimi. Gamga ricaycanquimi runacuna imata rurashan-tapis. Chaymi rurashanmanno cada-ünunta cutichinqui. ²⁰ Ganga Egiptupita Israelcu-nata jorgamurpis aypalla milagrucunatami rurarayqui. Cananpis chaynöllami ruray-canqui Israelcunacho, waquin caj runacunachöpis. Chaymi gampäga may-chaychöpis parlan. ²¹ Gamga fiyupa munayniyoj cashayquita musyachishpayquimi acrashayqui Israelcunata Egiptupita jorgamurayqui. Imaypis mana ricashan milagrucunatami ricachirayqui. Llapantami mancharachirayqui. ²² Nircorga unay caj awilöcunata au-nishayqunömi mishquipis lëchipsis yacunöraj cashan cay nasyunta Israelcunata goycu-rayqui. ²³ Chayman yaycur tiyashpannaga manana wiyacushurayquinachu. Willa-pashayquitaga mananami cumlirannachu. Gam nishayquitaga manami rurashanachu.

* 32:1 2Rey. 25.1-7

Chaypitami gamga cayno castigutapis paycunaman chayachishcanqui.* ²⁴ Canan Babilonia runacunaga cay siudāman yacamunanpaj perga wajtancunapa wichācunatana rurarcārisha. Chauraga guērrawan, yargaywan, fiyu gueshyawanmi cay siudācho caycaj runacunaga llapan ricacongaya yacamojcunapa maquinchōna. Imano cananpāpis nishayquicuna cumliycannami. ²⁵ Babilonia runacunapa maquincho cay siudācho tiyaj runacuna ricacunapaj caycaptinpis TAYTA DIOS gamga nimashcanqui chacrata rantir testigucunapa ñaupanco duyñunta pāganāpāmi.»

²⁶ Chayno Jeremías niptinmi TAYTA DIOSGA niran: ²⁷ «Nogaga llapan cawajcunapa TAYTA DIOSNINMI cā. Chaura ħimallaga nogapaj sasa canchuraj?» ²⁸ Rasunpami nogaga camacāchishaj cay siudā Babiloniapa raynin Nabucodonosorpawan chay nasyun runacunapa maquincho cananpaj.* ²⁹ Siudāman yaycaycāmoj Babilonia runacunaga yacushpan ninatami sindipaycārenga. Chaura wasin janancunacho Baalta adurashpan insinsu rupachicunancunatapis rupacurcongami. Fiyupa rabyachimar mana rejsishan dioscunapaj binuta jichapānan wasincunatapis rupacurcongami.

³⁰ «Unaypita-pachapis Israelcunawan Judā runacunaga mana munashallātami rurasha. Israelcunaga imaypis rabyachimasha quiquincuna iduluncunata rurarcu adurashpanmi. ³¹ Cay siudācho tiyayta gallarishanpita-pachami canancama pasaypa rabyachimasha. Chaypitami caycho tiyajcunataga ushajpaj usharishaj. ³² Chaynōga rurashaj llapan mana allita rurashpan rabyachimashanpitami. Rabyachimaran Israelcuna, Judācuna, raynincuna, mandaj autoridānincuna, cūruncuna, profētancuna, Judācho tiyajcuna, Jerusalemcho tiyajcunapis. ³³ Paycunaga mana ricaj-tucamashpan ticracarcārishami. Mana cachaycuyapa yachachisha caycaptēpis manami wiyacamashachu. Chay-jina piñacuptēpis manami yarpachacushachu. ³⁴ Nogata aduramānanpaj caycaj Templutapis ganrachisha mana bālej ganra iduluncunata rispitananpaj churashpanmi.* ³⁵ Baal diospāpis altarta rurarcārisha Ben-hinom* guechwa pampacho. Chay altarchōnami wamrancunata ollguta warmitapis Moloc diospaj* rupachisha. Chaycunata rurananpaj nogaga manami mandarāchu; ni yarpayllapis manami yarparāchu. Chayno rurashpan Judā runacunataga fiyupami juchayojyāchisha.

Shamoj watacunacho yanapānanpaj Dios nishan

³⁶ «Cay siudāpaj gamga willacuycanqui: «yargaywanmi, guērrawanmi, fiyu gueshyawanmi Babiloniapa rayninpa maquinman chayanquipaj» nir. ³⁷ Chaypis fiyupa rabyar interu nasyunman gargushā Israelcunata llapanatami shuntashaj. Cutichimushaj pipis imatapis mana rimapaptin allillana goyācunāpāmi. ³⁸ Paycunaga noga acrashā runacunanami cangapaj; noganami Diosnin cashaj. ³⁹ Paycunataga yarpayninchōmi shacyāchishaj cawashancamaga nogallatana rispitanānanpaj, chaynōpana quiquincunapis, wamrancunapis alli cawanapaj. ⁴⁰ Paycunawanmi imaycamapis contrātuta rurashaj. Paycunawanmi caycāshaj imachōpis yanapānāpaj. Shacyāchishaj imaycamapis mana cachaypa nogallatana sirbimānanpaj.* ⁴¹ Alli goyānanpaj paycunata yanapashpāmi cushichushaj.* Llaplan shongōwan cuyashpāmi paycunata cay nasyunman tiyachishaj.

⁴² «Noga TAYTA DIOSMI nē: Cay runacunata fiyupa ñacachishāmānōmi alli yanapānāpaj aunishācunatapis cumlishaj. ⁴³ Cananga cay nasyunpaj nircaycanqui: «Chunyajllanami caycan. Runapis, uywapis mananami cannachu. Llapanpis Babilonia runacunapa maquinchōnami caycan» nir. Aunishāta cumliir yanapaptēmi ichanga cay nasyuncho chacracunatapis ranticanacongana. ⁴⁴ Chaura papīla rurashpan sēlluchengana, testigucunawanpis firmachengana. Chaynōga cangapaj Benjamín runacuna tiyaycashancho, Jerusalemcho, Judāpa llapan siudānincunacho, achca puntayoj jircacunachōpis, pampa chacracunachōpis, Neguevpa siudānincunachōpis. Nogami chayno cananpaj camacāchishaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.»

33

Shamoj watacunacho alli cananpaj nishan

¹ Raypa palasyunpa sawannincho Jeremías jinallaraj prēsū caycaptin TAYTA DIOS yapay willaparan. ² Syēlutapis cay pachatapis camaj, chaycuna imano cananpāpis sumaj camacāchej TAYTA DIOSMI nin: ³ «Mañacamay ari. Chaura yanapāshayquimi. Yachachishayqui

* 32:23 Éxo. 3.8; 7-14; Deut. 4.34-40

* 32:27 Gén. 18.14; Luc. 1.37

* 32:28 2Rey. 25.1-11; 2Crón. 36.17-21

* 32:34 2Rey. 23.10; Jer. 7.30-31; 19.1-6

* 32:35 2Rey. 23.10; Jer. 7.31

* 32:35 Lev. 18.21

* 32:40 Jer.

31.31-34 * 32:41 Deut. 30.9

fiyupa almiraypajcunatami, gam mana yachashayquicunatami. ⁴⁻⁵ Babilonia runacunaga aywaycāmunnami. Paycunaga Jerusalemmanmi magaj yaycamonga. Jerusalemcho caycaj wasicunata, Judächo caycaj raycunapa wasincunata llapantami juchurachenga. Pilyar ichipānanpaj llojshej Israelcunaga llapanmi wañonga. Cällincunachöpis yänin mashtarpäconga. Fiyupa rabyasha cashpämi chayno wañuchichishaj. Chay siudätaga mananami ricaytapis munānachu, chaycho tiyajcuna tucuy mana allita rurashanpita.

⁶ «Ichanga chayno rurarcupis yapaymi allchacächishäpaj. Nircurnami yanapashaj pipis mana rimapaptin allina goyācunapaj. ⁷ Juc-lāman gargushä Judācunatawan Israelcunataga cutichimushämi. Paycunataga wasita jatarachej-jinami jatarachishaj yapay unayno allina goyānanpaj. ⁸ Nogapa conträ juchata rurashancunapita limyuyächishämi. Mana wiycamar juchata rurashanpitapis perdunashämi. ⁹ Jerusalemta yanapashäta musyashpanmi llapan nasyun runacuna rispitamanga, alabamanga. Noganami cay siudäpaj fiyupa cushicushaj. Jauca goyānanpaj Jerusalemta alli yanapashäta mayaycorga intëru munducho tiyajcunami almiranga, mancharenga.»

¹⁰ TAYTA DIOS nin: «Gamcunaga nircaycanqui: «Cay partiga chunyajllanami caycan. Runapis, uywapis mananami cannachu» nir. Ichanga Judächo, siudänincunacho, Jerusalemca cällincunacho canan chunyaj captinpis chaychöga wiyanquipämi ¹¹ cushisha fistata rurarcaycajta, majachacashpan fistata rurarcaycajtapis. Templumanpis agradësicamashpan ofrendacunata apamongapämi. Chaynöpis wiyanquipämi «Munayniyoj TAYTA DIOSTA agradësicuy pay alli cashanpita,

cuyacoj caynenga imaypis mana ushacaj cashanpita* nejta.

Rimashäno rasunpami nogaga cay nasyunpa surtinta rucachishaj unayno cananpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno nê.»

¹² Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin: «Canan cay nasyuncho, siudänincunacho runapis, uywapis mana cashancho yapaymi cangapaj guewayoj jircacuna uywayojcuna chayman uywancunata gatinanpaj. ¹³ Achca puntayoj siudācunacho, pampa siudācunachöpis, chayno intëru Neguevpa siudänincunacho, Benjamín runacuna tiyashancho, Jerusalemca ñaupancunacho, intëru Judā nasyuncho tiyajcunatapis yapaymi ricanquicunapaj uyshancunata yuparcaycajta. Noga TAYTA DIOSMI chayno nê.»

¹⁴ TAYTA DIOSMI nin: «Juc junāga Israelcunatawan Judācunata bindsiyunta gonāpaj aushäta cumlishämi. ¹⁵ Chay junajcuna chayamuptenga camacächishaj Davidpita lijitimu mirar aywaj ray cananpämi. Payga mandangapaj rasun cajta, alli cajllata rurarmi. ¹⁶ Chay wichan Judā runacunaga allinami goyangapaj. Jerusalem runacunapis allillami goyanga. Chaymi jutintaga churapangapaj «TAYTA DIOSMI alliman churamajninchi» nir.* ¹⁷ Noga TAYTA DIOSMI nê: Davidpita mirar-aywāga manami imaypis pishengapächu Israelcunata mandananpaj.* ¹⁸ Manami pishengapächu Levīpita mirar aywaj cūracunapis nogapaj uywancunata pishtananpaj, chaqui micuy ofrendacunata rupachinanpaj. Simrimi caycangapaj nogata rispitamar ruraycānanpaj.*»

¹⁹ Jeremiasta TAYTA DIOS niran: ²⁰ «Noga TAYTA DIOSMI nê: Nogami nirä chacaypis junajpis cananpaj. Chayno nishäta manami «Chaynöga ama cachunchu» nēmanchu. Chay nishänömi chacaypis junajpis imaycamapis caycanga. ²¹ Chaynöllami sirbimajnē Davidwan contrātu rurashāpis cumlenga. Chaymi paypita mirar aywajcuna mandanga. Levīpita mirar aywaj cūracuna sirbimānanpaj contrātu rurashātapis cumlishämi. ²² Sirbimajnē Davidpita mirajcunata, nishäta rurananpaj Levīpita mirajcunataga camacächishaj aypallaman mirananpämi. Chaura paycunataga syëluchö goyllarcunano, lamar cantuncho agu caycagno captin manami pipis yupayta atipangapächu.»

²³ Jeremiasta TAYTA DIOS niran: ²⁴ «¿Gam manachu cuentata gocushcanqui acrashä Israelcunatawan Judā runacunata gongaycushātana yarpur runacuna rimarcaycashanta? Chayno yarparmi acrashä runacunataga manacajman churarcayan. Manami nasyuntanönachu ricaycan. ²⁵ Chaymi noga TAYTA DIOS nê: Chacaypis junajpis cananpämi nishcä. Syëluchö allpacho imano cananpäpis nishcämi. ²⁶ Chayno nisha caycarga Jacobpita mirajcunawan, Davidpita mirajcunawan contrātu rurashäta manami imaypis gongashächu. Chayno Abrahampita, Isaacpita, Jacobpita mirar aywajcunata mandananpaga Davidpita mirajtami acrashaj. Acrashä runacunataga noga cuyapashämi. Chaymi prësu aywashanpita cutichimushaj.»

34

Ray Sedequiaspaj willapashan

* 33:11 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; 136.1

* 33:16 Jer. 23.5-6

* 33:17

2Sam. 7.12-16; 1Rey. 2.4; 1Crón. 17.11-14

* 33:18 Núm. 3.5-10

¹ Babiloniapa raynin Nabucodonosorga llapan suldäruncunawan, munaynincho caj nasyuncunapita shamoj runacunawan chayaycur Jerusalemman* yaycunanpaj magar pillyarcaycaran. Waquin caj siudäcunanapis magaj yaycurcaycaran. Chay örami Jeremiasta TAYTA DIOS niran: ² «Israelcuna rispitar adurashan TAYTA DIOSMI në Judäpa raynin Sedequiasta willanayquipaj. Payta nogapa jutëcho cayno willanqui: «Babiloniapa rayninpa maquincho cay siudä cananpämi camacächishaj. Paynami rupaycachenga. ³ Gamga manami gueshpinqipächu. Prësu charishushpayquimi rayman apashunquipaj. Chaypitani Babilonia nasyunman apachishunquipaj. ⁴ Ichanga noga TAYTA DIOSNIQUI në: Gamga manami guërrachöchu wañunquipaj. ⁵ Auquinyar alli wañuyllapami wañucunquipaj. Wañuptiquega gamta pampashunquipaj unay caj raycunata pampashannömi. Chayno pampashushpayquimi perfümicunatapis rupachengapaj. Gampaj wagashpan «Ay, taytallau tayta» nengapaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj në.»

⁶ Chaura profëta Jeremiasga Tayta Dios nishannölla ray Sedequiasta Jerusalemcho willaran. ⁷ Chay öra Babiloniapa suldäruncunaga Jerusalemman yaycunanpaj pillyarcaycaran. Chayno pillyarcaycaran interunpa curalasha caycaj Laquis siudäman, Azeca siudäman yaycunanpäpis. Judäpa curalasha siudänincuna ishcallannami caycaran.

Hebreo uywaycunata cachaycunanpaj nishan

⁸⁻¹² Jerusalemcho llapan runacunawan ray Sedequiás parlacuran hebreo-masin uywaycunata cachaycunanpaj. Runacunawan Sedequiás parlacushanga niycaran uywaynin hebreo-masin captenga warmita ni ollgutapis cachaycunanpaj, chaynöpana mayganpis hebreo-masin runacunataga uywayninpaj manana charänanpaj. Chaura llapan runacunapis mandajcunapis cachaycunanpaj auniran. Chaymi uywaynincunata cachaycunan. Cachaycushanpita yarpachacurerga ollguta warmitapis uywaynin cashancunata yapay cutichiran. Nircur niran uywaynin car yapay sirbinanpaj.

Chaynöpami TAYTA DIOSGA Jeremiasta niran: ¹³ «Israelcuna rispitanashan Diosninmi că. Nogami Egiptucho uywayno caycushanpita pushamur unay caj awiluyquicunawan conträtuta rurärä. Paycunata nirä ¹⁴ ollguta ni warmitapis hebreo-masinta rantisha carga sojta wata uywaytano characur cachaycunanpaj. Chayno nishätapis awiluyquicuna manami mayganpis cumlishachu.* ¹⁵ Gamcunaga yarpachacurir allitana rurarmi marca-masiqui caj uywayniquicunata cachaycärirayqui. Noga munashänöna rurarcaycarayqui. Chayno runanayquicunapäga parlacurayqui nogapa ñaupächo, rispitädu Templu caycajcho. ¹⁶ Chayno parlacusha caycarpis gamcunaga yarpachacurishpayqui yapay cutichimushcanqui cachaycushayqui uywayniquicunata. Chayno rurar nogataga manacajmanmi churamashcanqui. ¹⁷ Chaypitami noga TAYTA DIOS në: Gamcunaga manami wiyacamashecunichu. Chaymi mana cachaycushcanquichu hebreo-masiqui uywayniquicunatapis. Chaypitami cananga cachaycushayqui guërrawan, yargaywan, fiyu gueshyawan ushacänayquipaj. Chayno ruraptë canquipaj may-chaycho caj raycunapis ricacunanpämi. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ¹⁸⁻¹⁹ Jerusalemawan Judäpa mandajninincuna palasyucho waquin arojcuna, cüracuna, llapan runacunawan iwalmi noga ricaycaptë conträtuta rurar parlacurayqui. Chayno parlacushayqui töru-mallwata pishtarcur pullanpa raquirirayqui. Nircur chaupinpa päsarayqui. Chayno conträtuta rurarcäirirpis manami cumliyta munanquichu.* ²⁰ Chaypitami camacächishaj contrayquicuna wañuchishunayquipaj. Wañusha mashtarpaycajtanami aycha micoj äbicunawan micucoj jirca animalcuna micushunquipaj.

²¹ «Judäpa raynin Sedequiaswan mandaj suldäruncunapis contran wañuchicojcunapa maquinchömi gangapaj. Chaura Babilonia suldärucunapa maquinchöna canga. Cananga yaycamunanpaj carcaycashancho cuticushami carcaycan. ²² Nogami camacächishaj cay siudäman cutimur magaj yaycamunanpaj. Cutiyamurmi runacunata wañuchenga. Nircur wasincunatapis rupaycachenga. Chayno ruraptin Judächo caj waquin siudäcunaga chun-yajmi ricaonga. Manami juc runapis cangachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

35

Recab runacuna wiyacoj cashan

¹ Josiaspa wamran Joacim* Judäpa raynin cashan wichan TAYTA DIOS cayno nimiran: ² «Recabpita miraj runacunanaman aywaycur paycunawan parlay. Parlarcur pushay Templucho cuartucuna caycajman. Chaycho bünuta cunbiray.» ³ Chayno nimaptin noga Jeremiasga aywarä Jaazaniasta ashej. (Payga caran jucay Jeremiaspa wamran, Habasiniaspana willcan.) Jaazaniasmanga aywarä wamrancunaman, wauguincunaman, Recabpita llapan mirajcunaman. ⁴ Paycunata pusharä Templuman. Templuchöna wichächirä Igdaliaspa

* 34:1 2Rey. 25.1-11; 2Crón. 36.17-21 * 34:14 Éxo. 21.2; Deut. 15.12 * 34:18-19 Gén. 15.9-17 * 35:1 2Rey. 23.36-24.6; 2Crón. 36.5-7

wamran Hananpa wamrancunapa cuartunman. Igdaliasga caran TAYTA DIOSTA sirbej runa. Chay cuartoga caran Templucho mandajcunapa cuartun lāduncho, Salumpa wamran Maasiaspa cuartun janancho. Maasiasga caran Templupa puncun täpaj. ⁵ Chay cuartuman wicharacachishpä Recab runacunata binuta churaparä cōpacunawan, tinājacunawanpis juntata-cama. Nircur «Binuta upupäriy» nirä.

⁶ Chaura paycuna nimiran: «Nogacunaga manami binuta upöchu. Recabpa* wamran unay awilö Jonadabmi niran nogacuna ni wamräcunapita mirajcunapis binuta imaycamapis mana upunäcunapaj. ⁷ Nogacunapäga niran imaypis witichinalla wasicunacho tiyanäcunapämi, chaynöpana gorpanölla tiyarcaycashä nasyuncho unaycama tiyanäcunapaj. Chaynöpis niran wasita mana runanäcunapaj, chacrata mana arunäcunapaj, übastapis mana lantanäcunapaj. ⁸ Nogacunaga wiyacurcaycä unay awilö Jonadab nimashancunatami. Chaymi binutaga imaypis mana upöcunachu quiquēcunapis, warmēcunapis, ni wamräcunapis. ⁹ Manami wasēcunatapis ruräcunachu; ni übastapis lantapacöcunachu; ni chacrachöpis manami murupacöcunachu. ¹⁰ Toldu wasicunallachömi tiyarcaycä. Unay awilö Jonadab nishannöllami llapantapis ruraycäcuna. ¹¹ Ichanga Babiloniapa raynin Nabucodonosor cay nasyunman yaycacaycamuptinmi suldäruncunapita gueshpír cay Jerusalén siudäman shacamushcäcuna. Fiyu Babilonia runacunapitawan Siria runacunapitami gueshpimushcäcuna. Chaynöpami cay Jerusalenchöga tiyarcaycä.»

¹² Chay runacuna chayno niptin Jeremiasta TAYTA DIOS niran: ¹³ «Judächo, Jerusalencho tiyarcaycay runacunata willapay: «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nē: Ricacuy, Imano nishätapis wiyacuy. ¹⁴ Recabpa wamran Jonadabpita mirajcunaga canancamami yarparaycan awilun willapay binuta mana upunanpaj nishanta. Chaymi cananyaj binuta mana upuncho unay cay awilun willapashanta wiyacushpan. Nogapis gamcunata yaparir-yaparirmi willapashcä. Chaypis gamcunaga manami wiyacamashcanquichu. ¹⁵ Nogaga sirbimajñe profetacunata juctapis-juctapis cachamushcä willapashunayquipaj. Paycunami nishurayqui: «Amana ruraynachu mana allicunata. Juc dioscunatapis ama aduraynachu. Chauraga imaycamapis goyanquipaj unay awiluyquicunatawan gamcunata goycushä nasyunchömi» nir. Ichanga gamcuna manami wiyacushcanquichu ni manami rurashcanquipischu noga nishätaga. ¹⁶ Recabpa wamran Jonadabpita mirajcunaga unay awilun willapashanta wiyacushami. Gam Israelcunami ichanga ni imanillarpis mana wiyacunquichu. ¹⁷ Gamcunataga maynami willapashcä. Chaypis manami wiyacushcanquichu. Gayaptēpis manami cäsumashcanquichu. Chaypitami intēru Judächo Jerusalencho tiyajcunapäga canga fiyupa ñacay cananpaj nishāno. Gam Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nē.»

¹⁸ Recabpita mirajcunatapis Jeremiasga niran: «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: «Unay awiluyqui Jonadab nishanta gamcunaga yachacushcanquimi. Imata nishushayquitapis wiyacushcanquimi. Llapantami nishushayquitaga cumlishcanqui. ¹⁹ Chaypitami Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN nē: Jonadabpita mirajcunaga sirbimānanpaj imaycamapis caycangami» nir.»

36

Isqirbishan rölluta Templucho Baruc liguipashan

¹ Josiaspa wamran Joacim* chuscu watana Judäpa raynin caycaptin Jeremiasta TAYTA DIOS niran: ² «Rölluman isqirbiy, Israel runacuna, Judä runacuna, waquin nasyun runacuna imano cananpäpis willapashäta. Isqirbiy Josias caycashañ wican willapayta gallaycushäpita-pacha canancama willapaycashäcunata. ³ Tucuy-niraj ñacaycunawan ñacachināpaj cashanta musyaycushpanga Judä runacuna capaschari mana alli ruraynincunata cachaycunmanpis. Chauraga mana allita rurashancunapita, juchancunapita perdunashämi.»

⁴ Jeremiasga Neriaspa wamran Baructa gayarcus isqirbinanpaj niran. Imata TAYTA DIOS nishantapis Jeremiasga llapanta willaparan. Chaura Barucna rölluman isqirbiran. ⁵ Jeremías willapashpan Baructa cayno niran: «Musyashayquinöpis nogaga prēsumi caycä. TAYTA DIOSPA Templunman manami aywayta puydēchu. ⁶ Chaymi ayunay junajchöga gamlla aywanquipaj. Chaychömi willapaptē isqirbishayquita liguipankui. Chaura Judächo caj siudäcunapita shamojcuna llapanmi wiyangapaj TAYTA DIOS imano nishantapis. ⁷ Chauraga capaschari arpinticushpan ruwacur TAYTA DIOSTA mañaconga. Mana allitaga manana ruranganachu. TAYTA DIOS fiyupa rabyawan castigananpaj nishanga fiyupa manchariypämi caycan.» ⁸ Chaura Jeremías willapashanno Barucga llapanta ruraran. Templuman aywaran. Chaychöna TAYTA DIOS willapaptin isqirbishanta liguiparan.

* 35:6 2Rey. 10.15; 1Crón. 2.55

* 36:1 2Rey. 24.1; 2Crón. 36.5–7; Dan. 1.1–2

⁹ Josiaspa wamran Joacim pichga wata isgun quillanna Judäpa raynin caycaptin intëru Judächo tiyajcunaman Jerusalemcho tiyajcunaman willacachiran ayunananjapaj. Chaymi llapan siudäpita Jerusalemllaman shuntacaran. ¹⁰ Chay öra Baruc aywaran isquirbishanta apacurcur liguinanpaj Templuman yaycuna jawa caj «Mushoj Puncu» jutiyojpa lādunman. Acta ruraj Safanpa* wamran Gemariaspa wasin puncucho shuntacasha caycaj runacunata ligui paran. Liguipashanga caran Jeremías willapashanta isquirbishanmi.

Mandajcunata Baruc ligui pashan

¹¹ TAYTA DIOS isquirbichishanta Baruc liguishantaga Gemariaspa wamran Micaías llapanta wiyaran. Micaíasga caran Safanpa willcanmi. ¹² Wiyaycur Micaíasga aywaran palasyucho acta rurajpa despächuncho mas mandajcuna shuntacasha carcaycasha nman. Chaycho carcaycaran: acta ruraj Elisama, Semaíaspa wamran Delaía, Acborpa wamran Elnatán, Safanpa wamran Gemarías, Hananiaspa wamran Sedequías, mas waquin mandajcunapis. ¹³ Llapa runacunapa ñaupanchö imano Baruc liguishantapis Micaíasga ushajpaj willaparan. ¹⁴ Willaycuptin chay mandajcunaga Jehudita cacharan Barucman. Jehudí caran Netaniaspa wamran. Netaniasna caran Selemiaspa willcan. Selemiasna caran Cusipa wamran. Jehudíga Baructa niran: «Llapa runacunapa ñaupanchö liguishayquita apacurcur aywashun» nir. Chaura Barucga runacunata ligui pashanta apacurcur aywaran mandajcuna cajman. ¹⁵ Chayaptin mandajcunaga niran: «Jamaculläshun. Isquirbishayquita mä ligui paycallamay ari.»

Chaura Barucga ligui paran. ¹⁶ Liguipashanta wiyaycärreraga jinan öra fiyupa mancharishpan jucnin-jucnin ninacuran: «Llapa wiyashanchitaga rayta willaypaj» nir.

¹⁷ Baructana tapuran: «Willamay. ¿Imanöpataj chaycunata isquirbishcanqui? ¿Jeremiaschu dictashurayqui?» nir.

¹⁸ Chaura Baruc niran: «Au, nogataga Jeremiasmi isquirbinäpaj dictamasha. Noganami llapanta isquirbishcä.»

¹⁹ Chayno niptin Baructa paycuna niran: «Cananga Jeremías ishcaniqui maymanpis pacacuy. Gamcuna maycho caycashayquitapis ama pipis musyachunchu.»

Baruc isquirbishan rölluta ray Joacim rupachishan

²⁰ Chay isquirbiraycaj röllutaga acta ruraj Elisamapa despächuncho cachaycärir mandajcuna palasyuman aywaran imano cashantapis rayta willaj. ²¹ Willaycuptin rayga Jehudita cacharan Elisamapa despächunman cachaycushan röllu isquirbiraycajta apamunanjapaj. Rölluta apacurcur cutir Jehudí liguiran chaycho caycaj mandajcunapawan raypa ñaupanchö. ²² Tamya quilla captinmi isgun quillachöga gasaywan ray goñoj cuartuncho caycaran. Chaychöga nina rataycajcho mashacuycaran. ²³ Jehudí cada partita liguiyllanta rayga cuchilluwan cuchur-cuchur mashacuycashan nina rataycajman rupachiran. Rayga chayno cuchurcur-cuchurcur ushajpaj rupachiran. ²⁴ Liguipashanta wiyarga raypis ni waquin mandajcunapis manami arpinticuranchu, ni manchariranchu. ²⁵ Chay isquirbishata mana rupachinanpaj rayta ruwaran Elnatán, Delaía, Gemarías. Paycuna ruwaptinpis rayga manami wiyaranchu. ²⁶ Chaypa ruquenga wamran Jerameelta, Azrielpa wamran Seraiaista, Abdeelpa wamran Selemiaista niran paycuna profëta Jeremiasta secretaryun Baructawan prësu charinanpaj. Ichanga Jeremiastawan Baructa TAYTA DIOS pacaycuran.

Jeremías yapay juc röllutana isquirbichishan

²⁷ Jeremías Barucwan isquirbichishan rölluta ray rupachishanpitanaga Jeremiasta yapay TAYTA DIOS niran: ²⁸ «Judäpa raynin Joacim rupachishancho isquirbirashancunata yapay llapanta isquirbiy rölluman. ²⁹ Chaymi Judäpa rayninpaj cayno isquirbinqui: «Gammi rölluta rupachishcanqui. Nircur ollgur cayno nishcanqui «¿imanirtaj isquirbisha Babiloniapa raynin cay nasyunman chayaycamur llapanta illgächinanpaj cashanta, uywapis ni runapis manana cananpaj cashanta?» nir. ³⁰ Judäpa raynin Joacim, chaypitami gampita mirajcunaga mana jamarangapächu David mandaj car jamarashancho. Gamga wafñushpayqui jircachömi jitaranquipaj, junajpa shanay yanusha, chacaypana gasapawan chucrusha. ³¹ Gamtapis, wamrayquicunatapis, llapan mandäshishojcunatapis juchayquicunapitami castigashayqui. Tucuy-niraj fiyupa ñacaycuna gamcunaman chayamunanpaj nishäcunami chayamonga gamcunaman, Jerusalemcho tiyajcunaman, intëru Judá nasyunmanpis. Chayno willachiptëpis gamcunaga manami wiyacushcanquichu» nir.*

³² Chaura Jeremiasga juc röllutana Baructa goran yapay chayman isquirbinanpaj. Chaura Barucga chaymanna llapanta isquirbiran Jeremías dictashancunata. Ñaupaj cajcho

* 36:10 Jer. 26.24 * 36:31 2Rey. 23.36–24.6; Jer. 22.18–19

ray Joacim rupachishancho isquirbirashan cajtaga ushajpaj yapay isquirbiran. Chay isquirbishanmanga Jeremías mas achcataraj yapachiran.

37

Jeremiasta Sedequías ruwacushan

¹ Babiloniapa raynin Nabucodonosorga Joacimpa wamran Jeconiaspa ruquin Judäpa raynin cananpaj churaran Josiaspa wamran Sedequiastana.* ² Sedequiaspis, mandáshejcunapis ni Judá runacunapis profëtan Jeremiaswan TAYTA DIOS willacachishantaga manami ni imanillarpis wiyacuran.

³ Ray Sedequiasga Selemiaspa wamran Jucaltawan Maasiaspa wamran cüra Sofoniasta cachen profëta Jeremías cajman. Jeremiasta niran: «TAYTA DIOSNINCHÏta mañacuy ari nogacunata yanapämānanpaj» nir. ⁴ Chay wichan Jeremiastaga manarāmi prësu charisharächu caran. Chaynöpami payga jucman-jucman chayar puriyaran. ⁵ Chay wichan faraonpa suldäruncuna Egiptupita shamuran. Chayta mayaycār Babilonia suldäruncunaga Jerusalenta curalaraycashancho aywacuran.

⁶ Chaymi TAYTA DIOSGA profëtan Jeremiasta niran: ⁷ «Tapucamānanpaj cachamushoj Judäpa rayninta willanqui. Gamcunata yanapāshunayquipaj faraonpa suldäruncuna aywamöga Egiptumanmi cuticonga. ⁸ Chaura Babiloniacunaga cutimongami cay Jerusalén siudāman yaycunanpaj. Llapantami charicarcārenga. Wasicunatana rupaycārachenga. ⁹ Noga TAYTA DIOSMI willā: Gamcuna ama yarpaychu Babilonia runacuna aywacushantana. Paycunaga manami aywacongachu. ¹⁰ Gamcunaman suldärucuna yaycamojta ushajpaj wañuycārachiptiquipis, wallcajlla pachacarashancho gueshyaycar quëdajcunallapis aywaycamur siudātaga sindipaycārinnanmi.»

Jeremiasta carsilman wichgashan

¹¹ Faraonpa suldäruncuna aywaycāmojta mayaycur Babilonia suldärucuna Jerusalenpita aywacuycaptin ¹² Jeremiasga Jerusalenpita llojshiycaran Benjamín tribu runacuna tiyarcaycashan cajman. Payga aywaycaran quiquin familyacunawan erensyata raquipānacunanpāmi. ¹³ «Benjamín Puncu» nishanpa llojshiycashancho tariran Irías jutijoj runata. Payga caran Selemiaspa wamran, Hananiaspana willcan. Chay runa caran puncta täpajpa mandajnin. Paymi Jeremiasta prësu charishpan «¡Gamga Babiloniacunaman guellicoymi aywacuyanqui!» niran.

¹⁴ Chaura Jeremías niran: «¡Manami. Nogaga manami Babiloniacunaman guellicoichu aywaycā!»

Chayno niptinpis Iriasga manami wiyaj-tucuran. Chaymi mandajcuna caycashan cajman prësu aparan. ¹⁵ Chay mandajcunapis Jeremiaspaj fiyupa rabyacurcuran. Chaymi fiyupa magarcachir acta ruraj Jonatanpa wasincho caycaj carsilman wichgachiran. Chay Jonatanpa wasintami carsilman ticharicarcārisha caran. ¹⁶ Chaura Jeremiasga wichgaraycaran wasipa rurincho uchcu caycajcho. Chaychöga achca junajcama wichgararan.

¹⁷ Chaypitana ray Sedequiasga palasyunman Jeremiasta apapānanpaj niran. Chaychiptin rayga pacayllapa Jeremiasta tapuran: «¿Imallataga TAYTA DIOS willashurayquichu?» nir.

Chaura Jeremías niran: «Au. Tayta ray, gamga Babiloniacunapa rayninpa munayninchömi prësu canquipaj.»

¹⁸ Chayno nishpan ray Sedequiasta Jeremiaspis tapuran: «Tayta ray ¿imatataj gampa contrayqui mandajniquicunapa contran, Judá runacunapa contran rurashcā nogata carsilman wichgamānanpāga?» ¹⁹ Cananga ¿maytaj «Babiloniapa raynin suldäruncunawan manami yaycamongapächu gamcunaman ni nasyunniquimanpis» nishoj profëtacunaga? ²⁰ Cananga ruwacushäta wiyaycamay ari tayta ray: Ama yapayga apachimaychu acta ruraj Jonatanpa wasinman. Chayman apachimaptiquega wañushächari.»

²¹ Chaura ray Sedequías niran Jeremiastaga palasyupa sawannillanchöna prësu charānanpaj. Chaynöpis niran waran-waran Tanta Rurajcuna tiyananpaj juc tantata apapānanpaj. Chaura ray nishannölla ruraran chay siudächö tanta cashancamaga. Chaynöpami Jeremiasga prësu cacuran palasyuta suldärucuna täpaycashan sawannllacho.

38

Pösu chaquisha caycajman Jeremiasta cacharpushan

¹ Matanpa wamran Sefatías, Pasurpa wamran Gedalías, Selemiaspa wamran Jucal, Malaquiaspa wamran Pasur, wiyaran llapan runacunapa ñaupancho Jeremías cayno nishanta: ² «TAYTA DIOS nin: «Mana llojshiypa jinan siudällacho caycajcunaga wañonga

* 37:1 2Rey. 24.17; 2Crón. 36.10

guéracho, fiyu gueshyawan, yargaypitami. Siudäpita llojshir Babilonia runacuna-man guellicurmi ichanga cawayllapis cawanga.* ³ Cay siudäta Babiloniapa rayninmi suldäruncunawan charicarcärenga. Manami pipis michangapächu» nir.»

⁴ Chayno nishanpitami mandajcunaga rayta niran: «Chay runataga wañurachishun. Chayno rimashpanga siudächo caycajraj suldäruncunatapis, llapan runacunatapis man-chariycächinmi. Cay runaga manami munanchu marcanchi alli cananta. Chaypa ruquenga mana alli chayamänanchitami munan.»

⁵ Niptin ray Sedequías niran: «Gamcunapa maquiquichömi caycan. Munashayquita ruray-llapa. Gamcuna rurayta munashayquitaga manami michächu.»

⁶ Chayno niptin Jeremiasta aparcur raypa wamran Malquiaspa yacu pösun chaquisha caycajman wiñarpäriran. Chayga caycan palasyupa sawannincho. Wascawan cacharcäriptin yacu chaquisha mitullana captin Jeremiasga jaticäcuran.

⁷ Etiopía runa Ebed-melecga parlajta wiyaran Jeremiasta yacu pösuman cacharpushanta. Chay runaga palasyucho mandajmi caran. Chay öra «Benjamin Puncu» nishan cajcho rayga sisuyta ruraycaran. ⁸ Chaura Ebed-melecga palasyupita aywaran rayta cayno willananpaj: ⁹ «Tayta, Jeremiasta rurashanga fiyupa mana allimi. Yacu pösü chaquisha caycajmanmi wiñarpärisha. Cananga chaycho yargaypitami wañuycan. Cay siudächo tanta manami cannachu.»

¹⁰ Chayno niptin rayga jinan öra Ebed-melecta niran: «Quimsa chunca (30) runata pushacurcur ayway manaraj wañojta Jeremiasta jorgunayquipaj.» ¹¹ Chaura Ebed-melecga runacunata pushacurcur aywar yaycuran raypa palasyuncho röpacuna chur-räräcunanman. Chaypita aparan sajpi räpucunata. Chaytana wascantinta jitaparan Jeremías caycashan uchcu ruriman. ¹² Ebed-melecga niran: «Chay räpucunata churacuy llicllishcuyquiman wasca mana nanächishunayquipaj» nir.

Chaura Jeremiasga nishanno churacuran. ¹³ Sumaj watacurcuptin runacuna chutaypa jorguran. Jorgucuptin Jeremiasga palasyupa sawan puncuncho suldärucuna caycashal-lanchöna prësü cacuran.

Jeremiasta Sedequías gayachishan

¹⁴ Ray Sedequías niran Templuman yaycuna quimsa caj puncuman profëta Jeremiasta pushapānanpaj. Chaychöna Jeremiasta ray niran: «Tapucushayqui. Rasun cajta willamay ari.»

¹⁵ Chaura Jeremías niran: «Tayta ray, tapucamashayquita willaptëga wañuchichimanquipämi. Alli cajta willapaptëpis manami wiyamanquipächu.»

¹⁶ Chayno niptin ray Sedequiasga pacayllapa jurashpan Jeremiasta niran: «Cawachima-jninchi TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. Manami wañuchishunayquipaj nishächu. Wañuchiyta munashojcunamanpis manami cachaycushayquichu.»

¹⁷ Chaura Jeremiasga Sedequiasta niran: «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN nin: Babiloniapa rayninpa mandaj suldäruncunaman juclla guellicushpayquega llapan famillyayquiwanmi cawanquipaj. Chauraga cay siudätapis manami rupachengapächu. ¹⁸ Paycunaman mana guellicuptiquimi ichanga Babilonia runacuna cay siudäta charenga. Nircur usharpaj rupaycachenga. Gampis manami gueshpinqüipächu.»

¹⁹ Chaura Sedequías niran: «Babiloniacunaman guellicojudä runacunatami manchacö. Babiloniacunapa maquincho captë chay guellicojudäga magar-ushamangami.»

²⁰ Jeremías niran: «Tayta ray, paycunapa maquinmanga manami cachaycushun-quipächu. TAYTA DIOS gampaj nimashanta willashätaga wiyacuy ari tayta. Willashäno rurashpayquega manami wañunquipächu. ²¹ Gam paycunaman mana guellicuptiqui imano cananpaj cashantapis TAYTA DIOS musyachimashami: ²² Judäpa rayninpa palasyuncho quëdaj warmicunata usharpämi jorgonga. Nircur chay warmicunataga Babiloniapa rayninpa mandaj suldäruncunatami goycongapaj. Chaura quiquin warmicunami cayno rimanga:

«Cuyanacushayqui amiguyquicunami
llullapaycusha-cashunqui; binsisha-cashunqui.
Amiguyquicunaga cachaycushurayquimi.

Chaymi cananga cuyuycaj mituman jaticaycanqui» nir.»

²³ Jeremiasga mastapis rayta niran: «Tayta ray, llapan warmiquicunatawan wamrayquicunatapis Babilonia runacunami apaconga. Gampis manami gueshpinqüipächu. Apashunquipaj Babiloniapa rayninman. Siudätanami rupaycachengapaj.»

* 38:2 Jer. 21:9

²⁴ Chayno niptin Sedequiasga Jeremiasta niran: «Cawayta munashpayquega parlashanchita ama pitapis willapanquichu. ²⁵ Parlashanchita musyaycur mandajcunaga tapushunquipami imata parlashanchitapis. «Mana wañuchināta munarga willamay» nishup-tiquipis ama willanquichu. ²⁶ Chaypa ruquin gamga ninqui: «Mana wañunāpaj Jonatanpa wasinman prēsu yapay mana cutichimānallanpami ruwacushcā» nir.»

²⁷ Ray nishannōllami mandajcunaga aywaran Jeremiasta tapunanpaj. Tapuptin Jeremi-asga ray yachachishannōlla niran. Chauraga imatapis mana rimaparannachu. Raywan Jeremías parlashantaga pipis manami wiyashachu caran. ²⁸ Jeremiasga palasyupa sawan puncuncho suldārucuna caycashallanchōna prēsu caran Jerusalemman Babiloniacuna yay-cunan junajcama.*

39

Jerusalenta illgāchishan

(2Rey. 24.20–25.21; 2Crón. 36.17–21; Jer. 52.3–30)

¹ Isgun wata chunca quillanna Sedequías Judāpa raynin caycaptin Babiloniapa raynin Nabucodonosorga llapan suldāruncunawan aywaran Jerusalemman yaycunanpaj. Chayay-cur siudāta curalacaycāriran. ² Chunca jucnin (11) wata chuscu quillan isgun junajna Sedequías ray caycaptin contran suldāruncunaga siudāpa perganta uchcuriycārir ruriman yaycuran. ³ Babiloniapa rayninpa mandaj suldāruncunaga yaycuycārir chaupi puncu caycashañ cajcho jamaycāriran. Chay mandajcuna caran: Nergal-sarezer, Samgar-nebo, corticho mandaj Sarsequim, jucaj Nergal-sarezer. Paypis mandaj caran.

⁴ Chayta ricaycur suldāruncunawan ray Sedequiasga siudāpita chacaypa gueshpir aywacu-ran. Aywacuran quiquin raypa wertanman nāni aywajpa, ishcan-lāpa perga aywaray-cashañ chaupinpa puncu caycajpa. Chaypa llojshir Jordān guechwaman nāni aywajpa aywacuran. ⁵ Ichanga Babilonia suldārucuna gatir aywashpan Jericó pampacho tariparan. Chaycho prēsu chariycur ray Nabucodonosor cajman aparan. Nabucodonosorga caycaran Hamatcho caycaj Ribla marcacho. Chayachiptin Nabucodonosorna jusgaran. ⁶ Quiquin Sedequías ricapaycaptin wamrancunata cuchuchiran. Judācho rispīdau caj mandajcu-natapis chaynōlla rurachiran. ⁷ Quiquin Sedequiaspatana ñawinta jorgachiran. Nircur Babiloniaman prēsu apananpaj cadinawan watachiran.

⁸ Babilonia suldāruncunaga raypa palasyunta rupaycārachiran, chay siudācho caycaj wasi-cunatapis. Jerusalén siudāpa cantun curalasha caycaj pergancunatapis juchurgārachiran. ⁹ Chaypitana suldāruncunapa mandajnin Nabuzaradān Babiloniaman prēsu aparan siudācho quēdaj runacunata, Babiloniacunaman guellico jalcunatapis. ¹⁰ Jinan Judā nasyunchōga Nabuzaradān cachaycuran juc ishcaj pobricunatawan wacchacunallatana. Quēdajcunataga chay junaj ricaycachiran ūbas chacracunata, muruna chacracunatapis.

Jeremiasta cachaycushan

¹¹ Babiloniapa raynin Nabucodonosorga mandaj suldārūn Nabuzaradanta Jeremiaspaj cayno niran: ¹² «Jeremiastaga gammi ricanqui. Ama ñacachinquichu. Imatapis munashan ca-jtaga llapanta gonqui.» ^{13–14} Chaura sawancho caycaj carsilpita Jeremiasta jorgachimuran Nabuzaradān, corti mandajcuna Nabusazbān, Nergal-sarezer, Babilonia raypa waquin caj mandaj suldāruncunapis. Nircur Ahicampa wamran Gedaliasta niran wasinman pushay-cur uywananpaj. Ahicanga caran Safanpa wamranmi. Chaynōpami Jeremiasga quēdaj Judā-masincunawan iwal tiyaran.

Ebed-melec paj Tayta Dios nishan

¹⁵ Sawan puncucho suldārucuna caycashancho prēsu caycaptillanraj Jeremiasta TAYTA DIOS cayno niran: ¹⁶ «Chay Etiopía runa Ebed-melecta niy: «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: Cay siudācho tiyajcuna mana alliman chayanapaj nishātaga cum-lishāmi. Chaytaga gampis ricanquipāmi. ¹⁷ Ichanga gamta chapāshayquimi manchacuy-cashayqui runacuna prēsu mana charishunayquipaj. ¹⁸ Nogami camacāchishaj mana wañuchishunayquipaj. Gamga nogaman yāracushayquipitami cawaycar quēdanquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē» nir.»

40

Gedaliás cajcho Jeremías quēdacushan

¹ Caychōga isquirbiraycan TAYTA DIOS Jeremiasta willapashancunami.

Suldāruncunapa mandajnin Nabuzaradanga Jeremiasta Ramā marcacho tariran cadi-nawan watasha prēsu aywaycajta. Payga chaycho caycaran Babiloniaman apananpaj caycaj Jerusalén runacunawan Judā runacunawan iwalmi. Chaura Nabuzaradanga

* 38:28 Eze. 33.21

pascari ² Jeremiasta juc-läman pusharcur cayno niran: «TAYTA DIOSNIQUIMI cay partipäga canan caycashanno castigananpaj niran. ³ Imanöpis castigananpaj nishantaga cumlishami. Gamcunataga castigasha-cashunqui TAYTA DIOS nishanta mana wiya-cushayquipita, juchata rurashayquipitami. ⁴ Canan örami gamtaga cadinawan wataray-cajta pascarë. Nogawan Babiloniaman aywayta munaptiquega aywacushun. Chaychöga nogami ricashayqui. Aywayta mana munarga caycho quëdacuy. Cay nasyunchöga maymanpis munashayquiman aywacuy. ⁵ Quëdacuyta munarga cuticuy Safanpa willcan Ahicampa wamran Gedalias cajman. Babiloniapa raynenga Gedaliastami churasha cay Judächo caycaj runacunapa mandajnin cananpaj. Gedaliaspa wasincho tiyarga marca-masiqiuwanpis iwalmi goyanquipaj. U quiquiqui munashayquiman maymanpis tiyay aywacuy.» Chayno nircur mandäga Jeremiasta micuytapis, regälutapis goycuran. Nircorga «aywacuy» niran. ⁶ Chaypita Jeremiasga Mizpacho Gedalias caycashañman aywacuran. Chaychöga Gedaliaspa maquincho tiyashpan quëdaj runacunawan iwal goyäcuran.

⁷ Judä nasyun jircacunacho carcaycaj mandaj suldärucunapis, waquin suldärucunapis mayaran Babiloniapa raynenga mandaj cananpaj Ahicampa wamran Gedaliasta churashanta. Chayno mayaran Babiloniaman prësu mana apashan cäga Gedaliaspa maquincho ollgupis, warmipis, wamracunapis, wacchacunapis, pobricunapis caycashanta. ⁸ Chayno mayaycärir chay mandajcunaga mandashan runacunata pushacarcärir aywaran Gedalias Mizpacho caycashañman. Chay aywaj mandajcunaga caran: Netaniaspa wamran Ismael, Careapa wamrancuna Johananwan Jonatán, Tanhumetpa wamran Seraías, Netofacho tiyay Efaipa wamrancuna, Maecat runapa wamran Jezanías mandashan runacunawan. ⁹ Chay runacunata Gedaliasga jurashpan niran: «Gamcuna ama manchacuychu Babilonia runacunapa maquincho caytaga. Jinan nasyunninchöcho tiyar Babiloniapa raynin nishanta rurarga allimi goyashun. ¹⁰ Gamcunaga maymanpis munashayqui siudäcunaman tiyay aywacuy. Chaychöna shuntacuy bínuta, frütacunata, asëticunatapis. Noganami cay Mizpacho tiyashaj Babilonia runacuna shamuptin gamcunapa ruquiqui parlanäpaj.» ¹¹ Moabcho, Amoncho, Edomcho, mas juc-lä nasyuncho caycaj Judä runacunapis mayaran Babiloniapa raynenga juc ishcaj Judä runacunata nasyunnincho cachaycushanta, chayno quëdajcunatana Gedaliaspa maquincho cachashantapis. ¹² Chaymi wacpa caypa mashtacasha caycashañpita Judäman cutimuran. Mizpacho Gedalias tiyaycaptin pay cajman parlay aywaran. Nircur paycunapis bínuta, frütacunata aypallanpa shuntaran.

Gedaliaspa contran Ismael parlacushan

¹³ Careapa wamran Johanán, suldärucunapa waquin mandajnincuna chacracho quëdajcuna Mizpaman aywaran Gedaliaswan parlay. ¹⁴ Chayaycärir niran: «¿Manachu musyanqui Amonpa raynin Baalis Netaniaspa wamran Ismaelta wañuchishunayquipaj cachamushanta?»

Chayno niptin Gedaliasga manami riguiranchu. ¹⁵ Chaymi Johananga pacayllapa Gedaliasta niran: «Noga pacayllapa aywar Ismaelta wañuycachimushaj. Manami pipis musyangachu pï rurashantapis. ¿Imanöpataj dëjashaj gamta wañuchishunayquitaga? Gamta wañuycachishuptiquega alli shuntacasha caycaj Judä runacunapis mashtaypa mashtarchari aywaconga. Chauraga quëdasha caycaj runacunapis cay Judächöga ushajpächari illganga.»

¹⁶ Chaypis Gedalias niran: «¡Ama wañuchiychu! Ismaelpaj nircaycashayquega manami rasunpachu» nir.

41

Gedaliasta wañuchishan (2Rey. 25.25-26)

¹ Wata ganchis caj quillacho Ismaelga aywaran Mizpaman Gedaliaswan tincunanpaj. Ismael caran Netaniaspa wamran, Elisamapana willcan. Payga caran Judä raypa castan. Ismael aywaran chuncaj runacunawan. Mizpachöga Gedaliaswan llapan micur upur jamarparan. ² Ichanga Ismael aywashan chuncaj runacunawan illajpita jatarcärir sablin-cunawan wañuycachiran Gedaliasta. Paytaga Judäpa mandajnin gobernador cananpaj Babiloniapa rayninmi churasha caran. ³ Ismaelga wañuycärachiran Mizpacho Gedaliaswan caycaj Judä runacunata, Babilonia suldärucunatapis.

⁴ Gedaliasta wañuchishan warannenga pipis manaraj musyaranrächu. ⁵ Chay örami Shequempita, Silupita, Samariapita chayaycämuran pusaj chunca (80) runacuna. Paycuna aywaycämuran shaprancunata rutucusha, röpancuna rachisha, janancunatapis cuchucusha. Paycunaga aparcaycämuran chaqui micuy ofrendacunata, insinsuta TAYTA DIOSPaj Templum churananpaj. ⁶ Chay runacuna manaräpis Mizpaman chayaptin Ismaelga

wagashpan tariparan. Tincurcushpan juclla niran: «Ahicampa wamran Gedaliasta saluday-llapa.»

⁷ Siudá chaupinman chay runacuna chayaycäriptin Ismaelga pushashan runacunawan wañuycärachiran. Nircur jatuncaray uchcu caycayman wiñarpärran. ⁸ Ichanga waquinta wañuycächiptin chuncaj runacuna Ismaelta ruwacuran: «Ama wañuchimaychu. Nogacunaga jircachömi pacaraycächë riguta, sebädata, asëtitä, mishquita» nir.

Chayno niptin Ismaelga waquin cajtawan iwal mana wañuchirannachu. ⁹ Wañuchishan runacunata Ismael wiñashan uhcuga caran ray Asa, Israelpa raynin Baasapita* chapacur rurachishanmi. Chay uhcuga caran fiyupa jatun. Fiyupa jatun caycaptinpis Ismael wañurcächir wiñashan ayacunaga juntaran. ¹⁰ Chaypita Ismaelga prësu chariran Mizpacho quëdaj caj runacunata, raypa warmi wamrancunatapis. Chay runacunata mandaj suldäru Nabuzaradanga cacharan Gedaliaspa maquinchömi. Ismaelga chay runacunata apacur-cur Amón nasyunman aywacuycaran.

¹¹ Careapa wamran Johanán paywan caycay mandaj suldärucuna mayaran Ismael fiyupa mana allita rurashanta. ¹² Chaymi llapan runacunata shuntacurcur aywaran Ismaelta magananpaj. Aywashpan tariran Gabaoncho ishtanqui caycaypa läduncho pachacaray-cajta.* ¹³ Ismael prësu apaycashancunaga Johananta mandaj suldäruncunatawan ricärir fiyupa cushicuran. ¹⁴ Chaura prësu aywaycaycuna Johanman ushajpaj guellicarcäriran. ¹⁵ Ichanga Ismael pusaj yanguincunawan Johanapita gueshpir aywacuran. Gueshpishpan Amón nasyunman aywacuran.

Quëdaj Judá runacuna Egiptuman aywacuyta yarpashan

¹⁶ Gedaliasta Ismael wañuycächir Mizpapa prësu apaycashan mandajcunata, warmi-cunata, wamracunata guechurcur Johananna paywan ayway mandaj suldäruncunawan pushacuran ¹⁷ Belenpa läduncho caycay Gerut-quimamman. Chaychöna goyaran. Paycunaga yarparan Egiptucama aywacuytami. ¹⁸ Aywacuyta yarparan Babilonia runacuna-pita gueshpinanpämi. Gedaliasta Ismael wañuchishanpita Babilonia runacunata fiyupa manchacuran. Gedaliastaga Babiloniapa rayninmi churasha caran Judá nasyunpa gober-nadornin cananpaj.

42

Diosta mañacunanpaj Jeremiasta ruwacushan

¹ Careapa wamran Johanán, suldärucunapa llapan mandajnincuna, Osaiaspä wamran Azariás, llapan runacuna tacshapis jatunpis juntapaycuran ² profëta Jeremiasta. Nircur niran: «Ruwacuculläshayqui ari tayta. TAYTA DIOSNIQUITA mañacucuy nogacuna wallca-jllapis quëdajpaj. Quiquiqui ricashayquinöpis ñaupataga aypallami caranchi. Cananga pasaypa wallcayllanami quëdashcanchi. ³ TAYTA DIOSNIQUITA mañacucuy ari maygan nänipa aywanapäpis musyachimänapaj; chayno imata rurana-päpis tantiyachimänapaj.»

⁴ Chayno niptin Jeremías niran: «Au, nimashayquinömi gamcunapaj TAYTA DIOSTA mañacushaj. Nircur pay nimashantaga juctapis mana pacaypa llapantami willashayqui.»

⁵ Chaura paycunapis Jeremiasta niran: «Shimiquipa TAYTA DIOS willachimashanta mana cumliptëcunaga TAYTA DIOS castigamächun. ⁶ Willamashayqui alli captin mana alli captinpis nogacunaga willamashayquinömi TAYTA DIOSTA wiyacushaj. Nogacunami nishcäpis payta ruwacunayquipaj. TAYTA DIOS nimashanta wiyacushpácunaga allimi goyähäcunapis.»

Jeremías mañacushanta Tayta Dios willashan

⁷ Mañacushanpita chunca junajtanaga Jeremiasta Tayta Dios willaran. ⁸ Chaura Jeremi-asna Careapa wamran Johananta, paywan caycay suldärucunapa mandajnincunata, lla-pan runacunata tacshapita-pacha jatuncama shuntaycur willaparan. ⁹ Willashpan niran: «Gamcunami nimashcanqui TAYTA DIOSTA ruwapänapaj. Payga caynömi nin: ¹⁰ «Gamcuna cay nasyunllacho tiyacuptionequea Nogami jatarachishayqui. Mananami tunichishayquipänachu. Lantatanömi noga tacyachishayqui; manömi achurishayquipächu. Nogaga fiyupa ñacanayquipaj castigashäpita pasaypami pësacö. ¹¹ Fiyupa manchacuy-cashayqui Babiloniapa raynintaga amana manchacuynachu. Nogaga gamcunawanmi caycä salbanapaj, chay raypa maquinpita jorgunäpäpis. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ¹² Nogami gamcunata cuyapashayqui. Chaynömi Babiloniapa raynin cuyapashunayquipäpis camacächishaj. Chauraga gamcuna marcayquiman cuticunayquipäpis cachaycushun-quipämi.»

¹³ «Ichanga gamcuna TAYTA DIOSTA mana wiyacushpayqui cay nasyuncho tiyayta manana munar ¹⁴ capas yaranqui: «Egiptuman tiyay aywacushun. Chaychöga manami ricas-hunchu wañuchinacuyta. Ni manami wiyashunchu guërrapaj trompëtacuna wagamojta.

* 41:9 1Rey. 15.16–22

* 41:12 2Sam. 2.13

Yargaypitapis chaychöga manami wañushunchu» nir. ¹⁵ Chayno aywacorga wiyay, wallcailapis quédasha caycaj Judá runacuna. Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNENGA nin: «Egiptuman tiyay aywacuyta fiyupa munaptiqui, ¹⁶ wañuchinacuyga yargayga gueshyaga Egiptucho caycaptillayquimi llapanpis chayashunquipaj. Chaura chayllachönam ushacauquipaj. ¹⁷ Egiptuman tiyay aywacuyta munarcaycäga llapanmi wañongapaj guërracho, yargaypita, fiyu gueshyawan. Cawaycarga manami pipis quédangapächu. Chayno fiyupa ñacaycunawan castigaptë manami pipis gueshpengapächu.»

¹⁸ «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: «Egiptuman aywacuptiquega Jerusalencho tiyajcunata fiyupa rabyacurcur illgächishänömi gamcunatapis castigashayquipaj. Chaura gamcunataga maychöpis mana allimi ricashunquipaj. Manacajmanmi churashunquipaj. Fiyupa maldisyunädumi canquipaj. Mananami caymanpis cutimunquipänachu.» ¹⁹ Quédasharaj caycaj Judá runacunataga TAYTA DIOS nishunqui Egiptuman mana aywanayquipämi. Canan nishäta sumaj yarpachacuy. ²⁰⁻²¹ Gamcunaga TAYTA DIOSTA mañacapanäpaj ruwacamashpayquimi nimarayqui: «Nogacunapaj TAYTA DIOSNINCHËta mañacuycu. Nircorga imata nishantapis willamay nishanno ruranäcunapaj ari» nir. Canan nogaga gamcunata willashcä imano willanäpäpis TAYTA DIOS nimashantami. Ichanga gamcuna manami wiyacuyta munanquichu. Chay nishayquita mana cumlir gamcunaga fiyupa juchatami aparicuycanqui. ²² Chaymi cananga sumaj musyay: Gamcunaga wañunquipaj tiyay aywayta munaycashayqui nasyunllachömi. Guërracho, yargaywan, fiyu gueshyawanmi wañunquipaj.»

43

Egiptuman aywacushan

¹ TAYTA DIOS willashanta Jeremiasga llapan runacunata willaparan. Chayno willayta usharcuptin ² Osaiaspa wamran Azarías, Careapa wamran Johanán, waquin ollgoj runacuna Jeremiasta niran: «¡Ganga llullacuycanquimi! TAYTA DIOSNINCHËga manami nishurayquichu Egiptuman tiyay mana aywanäcunapäga. ³ Neriaspa wamran Barucmi gamtaga yachachishurayqui nogacunata chayno llullacuyta nimänayquipaj. Chayno nishurayqui Babilonia runacunapa maquinman churamänanpämi. Chauraga paycunanami wañuchimanga; man'chäga Babiloniaman prësu apamanga.»

⁴ Chaynömi Judällacho tiyacunanpaj TAYTA DIOS nishantaga Johanapis, mandaj suldärucunapis, ni maygan runacunapis mana wiyacurancho. ⁵ Chaypa ruquenga Johanawan mandaj suldärucuna shuntaran wallcallapis quédaj Judá runacunata. Chay runacunaga chayrämi cutimusha caran juc-lä nasyuncunacho machicasha caycashanpita. ⁶ Mandajcunaga shuntaran ollguta, warmita, wamrata, raypa warmi wamrancunata, Gedaliaspa maquinman Nabuzaradán cachaycushan cajtaga llapanta. Jeremiastawan Baructapis shuntaran. ⁷ Nircorga TAYTA DIOS nishanta mana wiyacuyta ushajpaj Egiptuman* pushacuran. Chayno aywacurmi Tafnes siudäcama chayaran.

⁸ Tafneschöna Jeremiasta TAYTA DIOS niran: ⁹ «Judá runacuna ricaycaptin jatun rumicunata aparcamur pampay, faraonpa palasyun sawan puncucho ladrillusha caycajman. ¹⁰ Nircur ricapaycäshoj runacunata ninqui: «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: Babiloniapa raynin sirbimaj Nabucodonosortami pushamushaj. Paynami cay pampachishä rumicuna jananchö tiyacuyconga mandananpaj. ¹¹ Pay chayaycamorga cay Egiptucho tiyaycay runacunata llapantami illgächenga. Wañojpaj cäga wañongami. Prësu aywananpaj cajtaga prësumi apanga. Guërracho wañunanpaj cäga guërrachömi wañonga.* ¹² Egipto runacunapa diosnincunapa templuncunatapis rupaycachengami. Paycuna rurashan diosnincunatapis rupaycachengami. Mana rupachishpanga apacongami. Uyshëru jacunpita uruta tapsirishpan urujayta cachaycushannömi Egipto nasyuntaga cachaycongapaj. Chayno ushaycur aywacuptin pipis manami imatapis rimapanapächu. ¹³ Egiptucho caycaj Bet-emescho caycaj pilancuncunatapis illgächenga. Egiptucho cajtaga llapan dioscunapa templuncunatapis ushajpaj rupachenga» nir.»

44

Egiptuman aywacoj Judá runacunapaj Tayta Dios willachishan

¹ Egiptuman aywacoj Judá runacunaga tiyarcaycaran Migdol siudächo, Tafnes siudächo, Menfis siudächo, Patros partichöpis. Paycunata ima päsananpaj cashantapis Jeremiasta Tayta Dios willaran. ² Chaura Jeremiasnami Judá runacunata cayno niran: «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI cayno nin: «Gamcunaga ricashcanquimi fiyupa castigata

* 43:7 2Rey. 25.26 * 43:11 Jer. 15.2

Jerusalencho tiyaj runacunaman, chayno Judächo caycaj waquin siudäcunamanpis chayachishäta. Cananga chay siudäcuna caycan chunyaj, juchusha ragällanmi. ³ Chay castiguga chayasha mana allita rurashpan rabyachimashanpitami. Paycunaga rabyachimaran juc dioscunata adurashpan,* chay dioscunapaj insinsucunata rupachishpan. Chay dioscunataga paycunapis, gamcunapis, ni unay caj awiluyquicunapis manami rejsirancho. ⁴ Nogaga sirbimaj profëtäcunata yaparir-yaparirmi cachamushcä melanashäcunata mana rurananpaj willachishpä. ⁵ Chaypis paycunaga manami wiyacurancho. Mana allicunata gongaycunanpa ruquenga jinallami juc dioscunapaj insinsuta rupachiran. ⁶ Chaynöpami nogaga fiyupa rabyacurcurä. Nina ratariycajnöraj usharirä Judächo caycaj siudäcunacho, Jerusalén cällicunachöpis. Chaymi canancamapis juchusha ragällan caycan.»

⁷ «Cananga Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: «¿Imanirtaj quiquiucunallapaj fiyupa mana allita rurarcaycanqui? ¿Imapätaj achäquita ashiycanqui Judä runacuna ollgupis, warmipis, tacsha wamrapis, chayraj yurisha caycajcunapis wañur ushacänayquipaj? ⁸ ¿Imanirtaj llapan rurashayquicunawan fiyupa rabyachimanqui? ¿Imanirtaj Egiptuman tiyaj shamushayqui nasyunchöga juc dioscunapaj insinsucunatapis rupaycächinqui? Chayno rurashpayqui quiquiucunallami illgayta munarcaycanqui. Chaynöpami gamcunaga canquipaj intëru nasyun runacuna ricacunanpaj. Pasaypa maldisyunädumi canquipaj. ⁹ ¿Unay caj taytayquicuna juchata rurashanta gongaycärishcanquinachu? Judä nasyunpa raynincuna, raycunapa warmincunapis rurashanta gongaycärishcanquinachu? Chayno ¿Judä nasyuncho, Jerusalenpa cällicunacho quiquiucuna, warmiucuna rurashantapis gongaycärishcanquinachu? ¹⁰ Canancamapis gamcunaga manami arpenticushcanquirächu. Manami manchacunquipischu. Manami cumlishcanquichu willapashäcunata ni gamcunata y unay awiluyquicunata nishä laycunatapis.

¹¹ «¿Chaypitami Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNENGA gamcunata në: Gamcunaman fiyupa castigutami chayachimushaj. Chaynöpami Judä runacunataga ushajpaj illgächishaj. ¹² Quëdajllan Judä runacuna Egiptuman aywajcunapis Egiptucho llapan ushacänanpämi camacächishaj. Tacshapita asta jatuncama llapanmi wañonga guërrachöpis yargaywanpis. Pi-maypis gamcunataga manacajmanmi churashunquipaj. Pasaypa maldisyunädumi canquipaj. ¹³ Jerusalencho tiyajcunata guërrawan, yargaywan, fiyu gueshyawan castigashänömi Egiptucho tiyaycunatapis castigashaj. ¹⁴ Judäpita aywacur Egiptucho wallcayllapis caycäga manami ni jucnayllapis cawaycar quëdangachu. Tiyananpaj Judäman may-jina cutiyta munarpis manami cutenganachu. Juc ishcaj gueshpir aywajcunallami cutirpis cutenga.»

¹⁵ Chayno niptinmi juc dioscunapaj insinsuta rupachejpa runancunawan chaycho caycaj warmicuna y Patros particho tiyaj llapan Judä runacunapis Jeremiasta niran: ¹⁶ «TAYTA DIOSPA jutincho willamashayquita nogacunaga manami wiyacöchu. ¹⁷ Chaypa ruquenga imanöpis ruranäcunapaj yarpaycashäcunanömi ruracushaj. Mana cachaypami insinsuta rupaycächishaj, binu ofrendata churaycäshaj Syëlupa Mamanpaj.* Canancamama rurarcaycashänölli ruraycäshaj. Unay caj awilöcuna rurashanno, raynëcuna rurashanno, Judäpa siudänincunacho mandajcuna rurashanno, Jerusalenpa cällicunacho rurashannöpis rurarcaycäshämi. Chayno rurashäcuna wichanga micuynëcunapis puchu-puchumi caran. Llapanpis nogacunapäga allimi caj. Manami ima disigrasyapis chayamajchu. ¹⁸ Syëlupa Mamanpaj insinsuta rupachiyta, binu ofrendata jichapayta cachaycärishä junajpita-pacha ichanga manana imäpis cashanachu. Runacunapis waquinnëga guërrawan yargaywan wañusha.»

¹⁹ Warmicunapis niran: «Nogacunaga tantata rurarpis Syëlupa Maman-nirajtami rurajcäcuna. Insinsutapis rupachej-cäcuna. Binu ofrendatapis jichapaj-cäcuna. Chaycunata rurashätaga runäcunapis musyajmi. Chay rurashäcunanömi rurarcaycäshäpis.»

²⁰ Chaura chayno nej runacunata y warmicunata Jeremiasga niran: ²¹ «¿Chaycunata rurashayquita TAYTA DIOS mana musyashantachu gamcunaga yarpanqui? Payga llapan-tami musyaran. Musyaranmi unay caj awiluyquicuna, rayniucuna, mandajniucuna, llapan runacuna juc dioscunata rispitar intëru Judä siudäcunacho, Jerusalén cällicunachöpis insinsuta rupachishayquicunata. ²² Ichanga mana alli rurashayquicunata TAYTA DIOSGA manami awantashanachu. Gamcunaga Tayta Diosta fiyupami rabyachishcanqui. Chaypitami cananga nasyunniquicho siudäcunaga juchusha ragällan caycan. Pipis mana tiyaptin manchariypaj y pi-maypis ricacunanpämi caycan. ²³ Gamcunaga mana sirbej dioscunata adurar insinsuta rupachishpayquimi TAYTA DIOSTA rabyachirayqui. Laynincunata, mandamintuncunatapis manami cumlirayquichu. Chaypitami gamcunaga canan fiyupa castigüwan ñacaraycanqui.»

* 44:3 Éxo. 20:3 * 44:17 Jer. 7:18

²⁴ Llapan runacunata willapar warmicunataga Jeremías niran: «Cay Egiptucho tiyarcaycaj Judá runacuna wiyay TAYTA DIOS imano nishantapis. ²⁵ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN caynömi nin: «Gamcunapis, warmiquicunapis, shimiquni nishannöllami rasunpa rurarcaycanqui. Gamcunaga nircaycanqui «Syëlupa Mamanpaj insinsuta rupachinácunapaj, bínu ofrendata jichapánapaj nishátaga rasunpami cumlishaj» nir. ¡Chayno nishayquitaga mä cumliy ä! ²⁶ Egiptucho tiyarcaycaj Judá runacuna sumaj wiyay noga TAYTA DIOSNIQUI nisháta: Cay Egiptucho tiyaycaj Judá runacuna mayganpis mananamí jutëta rimangapánachu «Cawaj TAYTA DIOSPA jutíncho» nishpan. Chayno cananpaj cashantaga nogami fiyupa rispitädu jutëcho jurä. ²⁷ Nogaga paycunata ricaycáshaj castiganápämi; manami yanapánápánachu. Egiptucho tiyaycaj Judá runacuna llapanmi guërrawan, yargaywan wañonga. ²⁸ Egiptucho wañuyypita gueshpiycur Judá nasyunman cutejcunaga juc ishcayllami canga. Chaura Egiptuman tiyay shacamojcunapäga mä imanöshi canga. Noga nishächush u paycuna nishanchush cumlenga. ²⁹ Noga nishá rasunpa cumlinanpaj cashanta musyanayquipaj y cay nasyuncho castiganápaj cashanta musyanayquipäga caynömi camacächishaj: ³⁰ Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI Egiptupa mandajnín faraón Hofrata cachaycushaj wañuchicoj contrancunapa maquinman. Judäpa raynin Sedequiasta Babiloniapa rayninpa* contran Nabucodonosorpa maquinman cachaycushänömi cachaycushaj» nir.»

45

Barucpaj Tayta Dios willachishan

¹ Josiaspa wamran Joacim* chuscu watana Judäpa raynin caycaptin Neriaspa wamran Barucga isquirbiycaran profëta Jeremías nishanta. Chayno isquirbiycaptin Jeremiasga Baructa niran: ² «Baruc, gampämi Israelcunapa TAYTA DIOSNIN cayno nishurayqui: ³ «Ganga niycanqui: «¡Cuyapaypämi cá! ¡TAYTA DIOSGA manami imatapis alli cajtaga tarichimanchu. Fiyupa llaquicuycaptëpis mastaraj ñacaycächiman! Nogaga wagar ñacashpä yamacashanami caycä. Manami jamaytapis tarishcächu» nir. ⁴ Ichanga noga TAYTA DIOSMI në: Nogaga rurashäcunatami illgächë. Lantashäcunatami achurë. Chaynömi rurashaj llapantapis cay pachacho cajtaga. ⁵ ¡Imaypis mana charashayquitachu mañacamayta munanqui? Ama mañacamaychu ari. Nogaga fiyupa ñacaycunatami llapan runacunaman chayachimushaj. Gamtami ichanga maypa aywaptiquipis cawayllapis cawanayquipaj yanapëshayqui. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

46

Nasyuncuna imano cananpaj cashantapis

(Jer. 41.1–51.64)

¹ Nasyuncuna imano cananpaj cashantapis TAYTA DIOSGA profëta Jeremiasta willaparan.

Egipto imano cananpäpis rimashan

² Josiaspa wamran Joacim chuscu watana Judäpa raynin caycaran. Y Éufrates mayu lädun Carquemischo Egiptupa* mandajnín faraón Necaopa suldäruncuna caycaptinmi paycunataga Babiloniapa raynin Nabucodonosor wañuchir illgächiran. Chay wichanmi Egipto imano cananpaj cashantapis Tayta Diosga profëta Jeremiasta cayno willaparan:

³ «¡Egipto runacuna, chapacuna escüduyquicunata listucuy!

¡Nircorga pillay ayway!

⁴ ¡Cawalluyquicunata sillacuy!

¡Muntacuyta yachajcuna muntacuy!

¡Cascuyquicunata chucucuy! ¡Nircur sumaj filacay!

¡Tucsicunayquicunata sumaj aflacuy!

¡Chapëshunayquipaj caj chalëcucunata jaticuy!

⁵ «Ichanga ¿imatataj ricä?

Egipto suldäruncuna fiyupa mancharishami gueshpir cuticurcaycan.

Binsiycuptinnami pillayajcunaga mashtaypa-mashtar aywacuycan.

Mana ticraycuypami gueshpir aywacurcaycan.

¡Intërupami manchariypaj caycan!*

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁶ Fiyupa cörrejcunapis manami gueshpiyta puydinnachu.

* **44:30** 2Rey. 25.1–7 * **45:1** 2Rey. 24.1; 2Crón. 36.5–7; Dan. 1.1–2 * **46:2** Isa. 19.1–25; Eze. 29.1–32.32 * **46:5** Sal. 31.13; Jer. 6.25; 20.3, 10; 49.29; Lam. 2.22

Jinyunnuncunapis gueshpiyta manami camäpacunchu.

Norte caj-lächo Éufrates mayu cantunchöga
tacacar llapanmi tunircaycan.

⁷ ¿Maygan nasyuntaj Nilo mayu chayajno achcayaycäga?

¿Maygan nasyuntaj mayu chayashpan bötiypa-bötir intërupa mashtacaycajnöga caycan?

⁸ Nilo mayu chayashpan achcayaycajnöga Egiptumi.

Bötiypa-bötir intërupa yacu mashtacaycajnömi caycan.

Egipto runacunaga nin: «Aypallaman mirashpä intërumanmi juntashaj.

Siudäcunatapis llapan runacunatapis ushashami.»

⁹ «¡Cawalluwan muntäducuna pillyaj yaycuy!

¡Carrétawan cajcunapis ayway!

Pillyajcuna yaycuy.

Ayway Etiopía nasyun suldärucuna, Fut parti suldärucuna chapacuna escüduyquicunata
camaricarcärir.

Camariyucuy lëchawan illapay yachaj Lud parti suldärucuna.

¹⁰ Chay junäga cangapaj noga munayniyoj TAYTA DIOS castiganä junajmi.

Chay junajmi llapan conträcunata ayñita cutichishaj.

Sablëmi tucsenga yamacashancama.

Chayno tucsenga pasaypa yawar ñitinancamami.

Chay junäga noga munayniyoj TAYTA DIOSMI

norte caj-lächo caycaj nasyuncho, Éufrates mayu läduncho aypalla runata wañuchishaj.

¹¹ «¡Donsëlla jipashno caycaj Egipto runacuna,

Galaadman ayway jampi ashej!

Aypalla jampita shuntar jampicushayquipis yangami canga.

Gamcunapäga mananami jampi cannachu.

¹² Intëru nasyun runacunanami musyarcaycan manacajman churasha cashayquita.

Intëru nasyunmanmi wiyacaycan gaparpashayqui.

Pillyajniquicunaga quiquin-purami tacanacusha.

Nircur ishcanmi cuchpasha.»

Egiptuman Nabucodonosor yaycunanpaj cashan

¹³ Babiloniapa raynin Nabucodonosor Egiptuman pillyaj yaycunanpaj aywaycaptin

TAYTA DIOSGA profëtan Jeremiasta cayno niran:*

¹⁴ «Egiptucho, Migdolcho, Menfisco, Tafneschöpis cayno willacuy-llapa:

«¡Ricaj-ricajlla camaricushallana carcaycay!

¡Intëru ñaupayquipanami sabliwan wañuycächin!»

¹⁵ Apis jutiyoj töru diosniuega ¿imanirtaj tunisha?

Noga TAYTA DIOSMI sajtarishcä.

Chay töru diosniuega ¿imanirtaj jinalla mana ichiraycanchu?

Chaytaga noga TAYTA DIOSMI tunirachishcä.

¹⁶ Suldäruyquicunapis tacanacushpan tunin.

Jucnin-jucninpis ninacun:

«Caypitaga llapanchi cuticushun marcanchïman-cama.

Yurishanchi marcanchïman cuticushun.

Wañuchinacuypita gueshpir aywacushun» nir.

¹⁷ Chayno ninacur gaparpan: «Egiptupa mandajnin faraonga ricayllanmi.

Manami imata ruraytapis camäpacunchu» nir.

¹⁸ «Nogaga munayniyoj Raymi cä.

Jutécho jurarmi né:

Puntacunapa chaupincho Tabor punta ichiraycajno,

lamarpita ichiraycaj Carmelo puntanömi

Egipto runacunapa contran shamunanpaj caycäga caycan.

¹⁹ Egipto runacuna camaricuyna prësu aywanayquipaj.

Menfiga chunyajmi ricaongapaj.

Juchusha ragällan captin pipis manami tiyangapänachu.

²⁰ Egiptucunaga caycan cuyayllapaj ternëra-nirajmi.

Chayno caycajta cañiycunanpämi norte caj-läpita upucruy aywaycämun.

²¹ Guellaypaj pillyaj mincaynincunapis wera töru-mallwacunanömi.

* 46:13 Jer. 43:10-13

Ichanga paycunapis upucruypita gueshpirmi aywaconga.
 Pillyananpāpis manami ichipangapānachu.
 Paycuna disgrasyaman chayanan junāga chayaycāmunnam.
 Castigasha canan junāga chayaycāmunnam.
²² Yōracunata mutur sajtajnōpis aypalla suldārucuna yaycapaycuptinmi
 Egiptucho tiyajcunaga gueshpír
 aywaconga culebra wichyashpan gueshpejnōraj.
²³ ¡Chay contrancunaga jirasha caycaj muntincunatapis chagurengami!
 Yaycoj runacunaga chūpacacunapitapis mas aypallami canga.
 Yupaytapis manami pipis atipangachu.

Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

²⁴ Egiptucho tiyajcunaga fiyupa pengay-tucushami ricaconga.
 Paycunaga norte caj-lā nasyun runacunapa maquinchōnami ricaconga.»
²⁵ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: «Tebaspa diosnin Amonta, Egiptupa diosnincunata, raynincunata, faraonta, faraonman yāraojcunatapis llapantami castigashaj. ²⁶ Nogami camacāchishaj fiyupa chiquej Babiloniapa raynin Nabucodonosorpa maquincho cananpaj, pay mandashan runacunapa maquincho cananpaj. Chaypita mas unaytanami ichanga unay tiyashannōna yapay Egiptucho runacuna tiyacongaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.»

Acrashancunata Tayta Dios salbananpaj cashan
(Jer. 30.10–11)

²⁷ «Jacobpita mirar aywaj Israelcuna ama manchacuychu.
 Sirbimajcuna ama juc-nirajyaypischu.
 Maymanpis caru nasyunman apashushayquipitami
 gamcunata, llapan wamrayquicunatapis jorgamushayquipaj.
 Chaypitaga allillanami goyācunquipaj.
 Pipis manami manchachishunquipānachu.
²⁸ Jacobpita mirar aywaj sirbimajcuna ama manchacuychu.
 Nogami gamcunawan caycā.
 Gamcunata jitarishācho tiyaycashayqui nasyun runacunataga
 llapantami illgāchishaj.
 Gamcunatami ichanga mana illgāchishayquipāchu.
 Chaypa ruquenga juchayqui-tupullami castigashayqui.
 Castigānillataga manami cachaycushayquipāchu.

Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.»

47

Filisteia imano cananpāpis rimashan

¹ Gaza siudāman faraón manaraj magaj yaycuptin TAYTA DIOSGA profētan Jeremiasta Filisteia runacunapaj* cayno willaparan:

² «Noga TAYTA DIOSMI nē:

Mayu chayar intēru pampapa mashtacar yagacuycojnōmi norte caj-lāpita runacuna chayamoj-aywan.

Chay suldārucuna cay nasyunmanga intērumanmi yagacaycārenga,
 siudācunamanpis, chay siudācunacho tiyaycajcunamanpis.

Chay nasyuncho tiyajcunaga llapanmi gaparpanga.

Intēruchōmi runacunaga nanāchicur gaparpanga.

³ Cawallucuna cōrriptin chaquincuna pagrarpantin,

carrētacunapis tagraraptin,

ruyrancuna aywashanpis wiyacaptin,

papānincunaga wamrancunata cachariycārin

llapanta gueshpichinanpaj callpan ni maquinpis mana aypaptin.

⁴ Filisteia runacunata ushajpaj wañuchinanpaj caj junaj chayamushanami.

Tiro runacunatawan Sidón runacunata yanapānanpāga manami canganachu.

Paycunatapis usharishāmi.

Rasunpami ushacāchishaj

Lamar chaupin Creta tishgupita shamoj Filisteia runacunataga.

⁵ Gazacho tiyaj runacunaga fiyupa llaquicushpanmi ajchancunatapis rutucun.

Ascalón siudācho tiyaj runacunapis upayashanōmi ricacun.

* 47:1 Isa. 14.29–31; Eze. 25.15–17; Joel 3.4–8; Amós 1.6–8; Sof. 2.4–7; Zac. 9.5–7

Waquin guechwa pampacunacho quëdajcuna*

¿Imaycamaraj llaquicuywan garayquicunata cuchucurcaycanqui?

⁶ Paycunaga llaquicur nircaycan:

«¡TAYTA DIOSPA sablin!

¿Imayraj jamaycunqui?

Churarñayquiiman cashgan cuticuy.

Jamacuyna. Amana cuyucunachu» nir.

⁷ Ichanga ¿imanöpataj mana cuyucuyta cacunman

illgächinapaj cachasha caycaptëga?

Nogami cachashcä Ascaloncho cajcunata, lamar cantuncho cajcunata llapanta wañuchinanpaj.»

48

Moab imano cananpäpis rimashan

¹ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI Moab nasyun imano cananpäpis cayno nin:*

«¡Ay imanöraj canqui Nebo siudä!

Pasaypa ushacashami canquipaj.

Quiriataim siudächo tiyajcunataga llapantami prësu charenga.

Chaymi fiyupa pengaypaj canga.

Curalasha caycaj pacacunantapis ushajpämi juchurachenga.

² Alli cashanta Moabpäga mananami imaypis parlanganachu.

Contrancuna Hesbón siudächo llapanmi parlacurcaycan:

«Moab nasyunta ushajpaj illgächishun» nir.

Madmén marca, gampis illgächishami canquipaj.

Imaypis guërrallachömi canquipaj.

³ Horonaim siudäpita-pachami wiyacaycan

«¡Ragállan, illgächishami siudäninchi caycan!» nir gaparpashan.

⁴ Moabga pasaypa ushacashami canga.

Nanächicur gaparashancunaga Zoarcamanami wiyacaycan.

⁵ Luhit cuestatapis

wagaraycarmi wicharcaycan.

Horonaimman urajcunanami urarcaycan

ushacächishanpita fiyupa llaquicushpan.

⁶ ¡Gueshpicy-llapa! ¡Wañuyta mana munaj cäga imanöpapis gueshpicy!

¡Chunyaj chaqui jircacho shira caycajno tiyacuy-llapa!

⁷ Moab, gamga munayniyoj cashayquimanmi,

imay-aycayquipis cashanmanmi yäraoj-canqui.

Ichanga gamcunatapis prësumi charishunquipaj.

Quemos diosniquita, cürayquicunata, mandaj runacunatapis prësumi apanga.

⁸ Contrayquicunaga llapan siudäcunatami illgächenga.

Manami ni jucnayllapis sänuga quëdangapächu.

Ragra pampacho cajcunapis, altu jircacho cajcunapis illgächishami canga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁹ Moab nasyuntaga ushajpämi illgächej-aywan.

Siudänincunapis juchusha ragállanmi quëdanga.

Manami ni jucnayllapis runa tiyangapänachu.

Chaymi Moabta yarpänanpaj juc señaalta churapay.

¹⁰ «¡Nishäcunata guellanayllapa rurajcunaga maldisyunädu cachun!

¡Wañuchinanpaj niycaptë mana wañuchej cajpis maldisyunädu cachun!

¹¹ «Moab runacunaga imaypis jaucallami goyasha.

Paycunataga manami imaypis nasyunninpita juc-läman prësu apashachu.

Paycunaga caycan mana jäcachiypa wiñarasha bünunömi.

Chaynöpami alli jömuyniyoj, sumaj mishquej bünuno caycan.

¹² «Ichanga noga TAYTA DIOS në:

«Juc junäga runacunatami cachamushaj chay juc pachallacho wiñaräcoj bñuta jucman-jucman tacshir-ushananpaj.

* 47:5 Jos. 11.22

* 48:1 Isa. 15.1–16.14; 25.10–12; Eze. 25.8–11; Amós 2.1–3; Sof. 2.8–11

Jinaylla caj wiñacunatana paquir usharenga.

¹³ Chayrámi Moab runacunaga Quemós diosninpita pengacongá.

Israel runacuna Betelcho caycaj altarmán amatar yáracushanpita pengacushannömi pengacongapaj.

¹⁴ «Moab runacuna ama nichunchu: «Jinyu runacunami cá.

Guérracho pillay yachaj munayniyoj runacunami cá» nir.

¹⁵ Chayamonganami Moabcho, siudänincunacho tiyajcuna illgānānpaj, allinnin caj mósucunapis ushajpaj wañunanpaj.

Chayno cananpāga Israelcunapa raynin noga TAYTA DIOSMI nishcā.

¹⁶ Moab runacuna mana alliman chayanānpāga wallcanami pishin.

Paycuna ushacānānpāga manami aycāpis cannachu.

¹⁷ Moabpa lāduncho caycajcuna,

imano munayniyoj cashantapis musyajcuna paypaj wagay.

Paypaj cayno niy: «Wawallau, imanöshi quédasha munayniyoj,

pipis mana binsishan, fiyupa allichó goyaj Moab nasyun!» nir.

¹⁸ «Dibón siudā runacuna alli-tucur rispítāducho

jamaraycashayquipita llojshircur chucru chaqui pampamanna jamacuy.

Illgächicōga gamcuna cajchōnami caycan.

Sumaj curalasha pergayquicunatapis maynami illgächisha.

¹⁹ Aroer siudācho tiyajcunana

nāniman aywaycur ricchacuy.

Nircur wañuyupita gueshpiycajcunata tapucuy «imatay casha?» nir.

²⁰ Moabtaga illgächishanami.

¡Llaquicur wagay chay nasyunpaj!

Moabta illgächishantaga willacuy

Arnón mayu wichancho.

²¹ «Pata janancunacho caycaj siudācunata castiganāpaj nishā castigu chayashanami. Chay

castigashā siudācunaga caycan: Holón, Jahaza, Mefaat, ²² Dibón, Nebo, Bet-diblataim,

²³ Quiriataim, Bet-gamul, Bet-meón, ²⁴ Queriot, Bosra, Moabcho caycaj llapan siudācuna

carucho sercacho caycajcunapis.

²⁵ «Moabga manami munayniyojnachu.

Callpayoj cashanpis ushacashanami.

Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

²⁶ Moab runacunaga nogapa contrāmi ricacuran.

Chaypita paycunataga rabyasha caycashā cōpawan machāchiy.

Machacarcārerga gumitashan jananchōmi gochpanga.

Chaura llapanmi asipanga.

²⁷ Moab runacuna, gamcunaga Israelcunata asipajmi canqui.

Asipashpayquimi suwatanōpis manacajman churaj canqui.

²⁸ Moab runacuna, siudāta cachaycārir gueshpicuy.

Gaga chaupincunaman aywacuy

paluma gagapa wirpancunacho gueshtata ruraycur tiyajno tiyacunayquipaj.

²⁹ Pī-maypis musyanmi Moab runacuna alli-tucushanta,

waquinpita mas ollgoj munayniyoj-tucushanta, pitapis mana rispítaj cashanta,

badulāqui cashanta.

³⁰ Nogaga musyāmi lisu cashanta,

badulāqui cashanta, shimillanwan pitapis manchachej cashanta.

³¹ Chaymi fiyupa llaquicushpā wagashaj

Moab nasyuncho tiyajcunapaj,

Kir-hares siudācho tiyaj runacunapāpis.

³² Jazer siudāpaj wagashāpitaga masrāmi wagashaj Sibma marcacho caj übas chacrapāga.

Rāmayquicunapis lamarpa washa chimpancamarāmi chayarasha.

Chayno pāsararmi chayasha Jazercama.

Cananga übas chacrayquita pasaypami ushaycusha.

³³ Cananga mananami wiyacannachu

Moab runacunapa chullpa chacrancunacho cushicuywan gaparpashanpis.

Bīnupis manami cannachu churarācunancunacho.

Bīnupaj übasta lluchcajcunapis manami cannachu.

Manami cushicuyupitanachu gaparpaycanpis.

³⁴ Hesbón runacunaga nanaywanmi gaparpaycan.

Gaparpashanga wiyacaycan Eleale siudäcama Jahaza siudäcama,
Zoarpitana Horonaimcama, Eglat-selisiya marcamapis.

Chaynöga gaparpaycan Nimrimpa aywaj yacucunapis chaquisha captinmi.

³⁵ «Nogaga illgächishämi Moab runacuna puytush lömacunaman aywaycur diosnincunapaj uywacunata rupachejta, insinsuta rupachejcunata. Noga TAYTA DIOSMI në chayno rurapñapaj cashanta. ³⁶ Chaymi Moabcho tiyajcunapaj shongöpis icchun runata pampaptin quénata tucashannöraj. Kir-harescho tiyajcunapäpis shongö icchun ima-aycatapis shuntacushancuna ushacashana captinmi. ³⁷ Llapan runami llaquicuywan ajchancunatapis, shaprancunatapis rutucusha. Maquincunatapis lllapanmi cuchucur-ushasha. Gachga röpacunatapis jaticusha.

³⁸ «Moab runacunapa wasin janancunacho intëru cällicunacho wiyacaycan llaquicur wagarcaycashallanmi. Chayno wagananpäga nogami illgarachishcä imapäpis mana sirbej puyñutano. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ³⁹ ¡Moab nasyunpaj llaquicuy-llapa! ¡Fiyupa manchariypämi caycan! ¡Pengacurmi ticrurcusha! Moab runacunaga ñaupanco tiyajcunapaj caycan fiyupa melanaypämi, pasaypa manacajmi.»

⁴⁰ TAYTA DIOS nin:

«Anca lluyllucarcu imatapis charinanpaj aywaycajnörämi
Moab runacunamanga contrancuna aywaycan.

⁴¹ Moab runacunapataga siudänincunata pacacunancunatapis contrancunami charenga. Chay junaj Moabpa suldäruncunaga warmi nanaycho caycajnörämi sicsicyangapis.

⁴² Moabga manami nasyunnachu canga.

Chayno canga noga TAYTA DIOS caycaptë apärimashanpitami.

⁴³ Chaypitami noga TAYTA DIOS në:

Moab runacunaga canga casadurpita jirca animal gueshphejno,
man'chäga uchcuman yagananpaj caycaino, u togllaman watacänanpaj caycainöna.

⁴⁴ Casadurcunapita gueshphej cäga uchcumanmi yaganga.

Uchcupita llojshej cajnamu togllaman watacanga.*

Nogami camacächishaj Moab nasyuncho tiyajcuna castigashana cananpaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁴⁵ «Gueshphej aywajcunaga callpaynajnönami chayan Hesbón siudäman pacacunanpaj.

Ray Sehonpa siudänin Hesbonchöga ninami ratariyican.

Chay nina ratarir mashtacashpan intëru Moab jircacunatami,
llapan fiyu runacuna tiyashantami ushacurcun.

⁴⁶ ¡Ay imanöraj canqui Moab runacuna!

¡Quemós diosta aduraj runacuna manami salbacunquipänachu!

¡Wamrayquicunata ollguta warmitapis prësumi apacuycan!

⁴⁷ Ichanga Moabpita prësu apashancunata mas unaytaga cutichimushämi.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Tayta Dios Moab runacunapaj nishanga chaynömi caycan.

49

Amón imano cananpäpis rimashan

¹ Amón* nasyun runacunapaj TAYTA DIOS caynömi niran:

«Amón runacunaga Gad trībupa siudänincunachömi tiyarcaycan.

Milcom diosta adurajcunapis Gad trību runacuna tiyashantami duyñu-tucurcusha.

¿Maytaj Israelpita mirajcunaga?

¿Manachu pñinpis can imanwanpis quëdananpaj?

² Manapis aycállatanami Rabächo tiyaj Amón runacuna guërracho gaparpashan wiyacangapaj.

Juchusha ragällanmi ricacongapaj.

Llapan marcacunapis nina rupashallami quëdanga.

Chayrämi Israelcunaga siudänincunata yapay shuntanga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³ ¡Hai siudä ushacashanpita gaparpay Hesbón runacuna!

Milcom diostaga prësumi apaycan aduraj cürancunatawan mandajnincunatawan.

¡Chaypita Rabächo tiyaj warmicuna llaquicushpayqui wagay!

¡Lütu röpata jaticushpayqui pëchuyquita cutacuy!

¡Garayquicunata cuchucushpayqui löcuyaycajnöräjä cörricachay!

* **48:44** Isa. 24.17–18 * **49:1** Eze. 21.28–32; 25.1–7; Amós 1.13–15; Sof. 2.8–11

⁴ Amón runacuna, ¿imanirtaj munayniyoj cashayquipita alli-tucunqui?

Llapan ima-aycatapis shuntashallayquimanmi yāracushcanqui.

Chaymi ninqui: «¿Pitaj nogacunamanga yaycamonga?» nir.

Ichanga munayniyoj cashayqui ushacaycannami.

⁵ Chaypitami gamcunamanga intērupita cachamushaj fiyupa manchachicojcunata.

Chaura cada-ūnyuquimi munashayquipa gueshpir aywacunqueipaj.

Chayno gueshpir aywajojcunata cutichimunāpāga manami pipis cangapāchu.

Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nē.

⁶ Chaypita unayllataga Amón runacunata cutichimushāmi.

Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.»

Edom imano cananpāpis rimashan

⁷ Edom* nasyun runacunapaj munayniyoj TAYTA DIOS caynōmi niran:

«¿Temán siudāchōga mananachu can yachajcuna?

¿Mananachu tantiyajcuna ima ruraytapis puydipacanna?

¿Yachajcunapis llapan yachay cayninta gongaycārishanachu?

⁸ ¡Dedán siudā runacuna, gueshpir aywacushpayqui pacacuy!

Esaūpita miraj runacuna tiyashan nasyuntaga illgāchejmi-aywā.

Chay nasyun runacunata castiganāpaj caj junaj chayamushanami.

⁹ Ūbasta pallajcunaga ¿manachu juc ishcaj sartataga cachaycunraj?

Chacaypa suwa yaycurpis ¿manachu tarishallanta apacun?

¹⁰ Nogami ichanga Esaú runacunata ima-aycantapis ushajpaj guechushaj.

Pacacunanapis ushajpāmi alayri cachaycushaj.

Mananami mayman pacacunanpāpis canganachu.

Wamrancunapis, castancunapis, bisīnuncunapis ushajpāmi ushacanga.

Manami pipis canganachu

¹¹ «Wacchacunataga noga uywanāpaj cachapaycamay.

Biyūdayqui quēdajcunatapis nogami yanapāshaj» ninanpaj.»

¹² TAYTA DIOS nin: «Rabyasha caycashā cōpaitaga upuchishcāmi castigācānāpaj mana cajcunatapis. Chayno caycaptenga manami castigānega quēdanquipāchu. Gamcunapis castigashami canquipaj. ¹³ Noga TAYTA DIOSMI jutēcho jurā: Bosra siudāga quēdangapaj pengaypaj, chunyaj ragāllan, willapapaj, fiyupa llaquipaypaj castigashami. Waquin caj siudānincunapis imaycamapis juchusha ragāllanmi caconga.

¹⁴ «Cachata cachashcānami

nasyuncunaman cayno willacunanpaj:

«¡Llapayqui shuntacarcu sumaj camaricuy!

¡Nircur Edom runacunaman magaj ayway!» nir.

¹⁵ Nogami camacāchishaj llapan nasyuncunapita mas tacsha canayquipaj.

Llapan runacunapita mas manacajman churashami canquipāpis.

¹⁶ Pī-maytapis manchachej cashayquimi,

alli-tucushayquimi engañashurayqui.

Gagapa shillincunachōmi tiyarcaycanqui.

Altunnin puntacunachōmi pachacaraycanqui.

Ichanga ancacunano altunnincho caycajtapis urāchimushayquimi.

Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

¹⁷ «Edomta illgāchiptenga fiyupa manchariypāmi cangapaj. Chayno castigashāta ricaycur llapanpis chaypa pāsajcunaga chiyacasharāmi ricapanga. ¹⁸ Sodomatawan Gomorrata y lāduncho caj siudācunatapis pāsashannōmi pāsanga.* Chaura chaychōga manami pipis tiyanganachu; ni pachacuyllapis pachaconganachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē. ¹⁹ Jordán mayu cantun shatapita liyun llojshir alli guewa caycashancho animalcuna caycajman aywajnōmi nogaga illajpita shamushāpaj. Chaura Edom runacunaga manchacamashpan gueshpirmi aywaconga. Nircurna camacāchishaj acrashā runa paycunapa mandajnin cananpaj. ¿Piraj nogamanga tincunman? ¿Piraj nogawan churacanman? ¿Pī michicojraj nogata ichipamanman? ²⁰ Edom runacunapaj noga munayniyoj Tayta Dios imano yarpashātapis wiyay-llapa. Temancho tiyajcunapaj imano cananpaj yarpaycashātapis wiyay. Chaycho tiyajcunataga tacshannincunatapis apacongami. Nasyun intērutami pasaypa ushacashata cachayconga. ²¹ Edom chayno ushacaptenga intēru nasyuncunami manchariyan sicsicyanga. «Washaycamay» nir gaparashanpis Puca Lamarcamami

* 49:7 Isa. 34.5–17; 63.1–6; Eze. 25.12–14; 35.1–15; Amós 1.11–12; Abd. 1–14; Mal. 1.2–5

* 49:18 Gén. 19.24–25

wiyacangapaj.* ²² Contrancunaga Bosraman yayconga chipsata charinanpaj anca lluyllucarcur cörrejnömi. Chay junaj Edompa suldäruncunaga warmi nanaycho caycajnörämi sicsicyangapis.»

Damasco imano cananpäpis rimashan

²³ Damasco* siudä imano cananpäpis Tayta Dios rimashanga caynömi:

«Ushacänanpaj mana alli willapami chayasha Hamat siudächo, Arfad siudächo tiyajcunamanga.

Chaymi paycunaga mancharisha carcaycan.

Fiyupa manchacurmi löcutashano caycan. Manami ima ruraytapis camäpaccunachu.

²⁴ Damascucho tiyajcunapis callpaynajnöna ricacushpanmi gueshpír aywacunanpaj yarpachacurcaycan.

Fiyupami manchariyca; pasaypami llaquicuyca.

Gueshyacunanpaj caycaj warmitanöpis nanaymi charicuycun.

²⁵ Pí-maypis rejsishan siudä, fiyupa cushicuy cashan siudä

pasaypa chunyajmi quëdanquipaj.

²⁶ Chay junäga mösucuna cällicunacho wañushami mashtarpäcongapaj.

Suldäruncunapis ushajpami wañonga.

Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁷ Damasco siudäpa pergancunamanmi ninata sindiycushaj.

Chaura chay nina ruparmi Ben-adadpa palasyuncunatapis ushacurconga.»

Cedarwan Hazor imano cananpäpis rimashan

²⁸ Chunyajpa purej Cedar runacunatawan Hazor runacunata Babiloniapa raynin Nabucodonosorga ushajpami binsiran. Chay runacunapami TAYTA DIOSGA cayno niran:

«¡Cedar runacunata magaj yaycuy-llapa!

¡Inti yagamunan cajcho tiyajcunataga ushajpaj illgächiy-llapa!

²⁹ Tolduncunata, uywancunata,

ima-ayca charashantapis ushaypa apacuy.

Camëlluncunata guechuy.

Nircur manchachishpayqui gayaray «¡Intërüpami fiyupa manchariypaj caycan!» nir.*

³⁰ ¡Hazorcho tiyajcuna gueshpír aywacuy!

¡Llapaniqui pacacuy!

Babiloniapa raynin Nabucodonosormi

parlacusha gamcunata wañuchej shamunanpaj.

³¹ Pay nisha:

«Jauca goyäuycay runacunata magaj yaycushun.

Paycunapaga manami canchu puncun, ni rancancunapis.

Paycunata washänanpäga manami pipis canchu.

³² ¡Lapan uywancunata camëlluncunata suwapäshun!» nir.

Sentidunpa rutucojcunataga

Nogami intëruman mashtacächishäpaj.

Intërüpiti paycunamanga ñacay chayanga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³³ Hazorchöga imaypis manami pipis tiyangachu.

Chunyajmi, jirca allgucuna tiyanallannami cangapaj.

Chaychöga manami pipis tiyangapänachu.

Ni caminanticunapis manami pachacongapänachu.»

Elam imano cananpäpis rimashan

³⁴ Sedequías Judäpa raynin cayta gallaycushan wichanmi TAYTA DIOSGA profëtan Jeremi-asta willaran Elam imano cananpaj cashantapis. Caynömi TAYTA DIOS niran:

³⁵ «Elam runacunapa lëchancunatami paquirishaj.

Lëchancunallawanmi paycunaga pï-maytapis manchachin.

³⁶ Cay Elam runacunamanga chuscun lädupitami wayratanöpis suldärucunata chay-achimushaj.

Chaura paycunataga intërumanmi mashtarenga.

Chaynöpami Elamcunaga may nasyunmanpis pacacur aywaconga.

Chaymi paycunaga maychöpis mana pishengachu.

³⁷ Contrancunapa ñaupanchömi

Elamcunaga manchariywan sicsicyarcaycanga.

* **49:21** Jer. 50.40, 44-46

* **49:23** Isa. 17.1-3; Amós 1.3-5; Zac. 9.1

* **49:29** Sal. 31.13; Jer. 6.25; 20.3, 10; Lam. 2.22

Paycunamanga mana allicunatami chayachishaj.
 Paycunapaj rabyasha caycashäpitapis chayrämi allchacäshaj.
 Ushajpaj illgächinäpämi guërrawan wañuchichishaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³⁸ Elampa mandajnincunataga nogami ushacächishaj.
 Nircorga quiquënam Elampa raynin cashaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³⁹ Chaypita shamoj watacunachönam ichanga Elam runacunata cutichimushäpaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

50

Babilonia imano cananpäpis rimashan

¹ Babilonia* nasyun imano cananpäpis TAYTA DIOSGA profëtan Jeremiastami willacachiran:

² «Nasyuncunaman willacuy. Llapanta musyachiy.
 Señalpaj bandërata churay. Willapashätaga juctapis mana gongaypa willacuy.
 Cayno niy: «Babiloniataga maynami charisha.
 Bel diospis pengaychömi caycan.
 Marduc diosga fiyupa mancharishami caycan.
 Iduluncunaga, manacaj diosnincunaga

pengaychömi, mancharishami carcaycan.»*

³ Norte caj-lächo caycaj nasyuncunapitami Babiloniamanga juc nasyun runacuna aywaycämün.

Paycuna chayamorga chunyajtami cachaycongapaj.
 Chaychöga runa ni animalcunapis manami tiyangapänachu.
 Chaycho tiyajcunaga llapanmi gueshpír aywacongapaj.»

⁴ TAYTA DIOSMI nin: «Chay wichan Israel runacunawan Judá runacunaga noga TAYTA DIOSNINTA ashimashpanmi wagaraycar cutimongapaj. ⁵ Sionman aywaj nänipa aywarmi tapucongä. Nircur chaymanmi aywanga cayno nishpan: «Llapanchi shuntacaycur aywar TAYTA DIOSWAN conträtuta rurashun imaycamapis allilla canapaj. Chay conträtutaga amana imaypis gongashunnachu.»

⁶ «Acrashä runacunaga pantacasha uyshacunanömi carcaycasha.* Mandajnincunami llutana yarpächisha jircacunacho uysha pantacajnöpis pantacäcunanpaj. Paycunaga purisha juc jircapita juc jircamanmi. Chayno purir gongaycärishanami maycho tiyanan cashan-tapis. ⁷ Contrancuna tariycärir ñacachej. Nircur nej: «Noganchëga manami juchayojchu canchi. Quiquincunami juchayöga alli goyächëj TAYTA DIOSTA mana wiyacushanpita. Unay awiluncunapis Paymanmi yäracoj.»

⁸ «¡Acrashä runacuna, Babiloniapita* gueshpícuyl-lapa!
 ¡Uyshacunata chibu pushajno ñaupä-puntata llojshiy-lapa!

⁹ Nogami camacächishaj
 norte caj-läpita munayniyoj nasyuncuna
 Babiloniaman chay öralla wacpita-caypita yaycapaycunanpaj.
 Sumaj parlararcärir aywarmi binsenga.
 Paycunaga fiyupami pillyayta yachan.
 Lëchancunawanga jitayllan-tupumi chayachin.

¹⁰ Babilonia runacunataga ima-aycantapis guechongami.
 Apaytapis mana puydinancamami guechonga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹¹ «Acrashä runacunata ima-aycatapis guechoj Babilonia runacuna,
 ¡cushicuy-lapa fistata ruray-lapa!
 ¡Alli guewacho ternëra pañajnöraj pinticachay!
 ¡Cawallu wagajnöraj wichyacuy!

¹² Ichanga nasyunniqiy fiyupa pengaychömi ricacongapaj.
 Waquin nasyunpita mas piyurmi ricacongapaj.
 Chaqui, chunyaj purunyashami ricacongapaj.

¹³ Rabyacurcushpämi chay nasyuntaga cachaycushaj juc runapis mana tiyajta.
 Chunyajman ruracashatami cachaycushaj.

* 50:1 Isa. 13.1–14.23; 47.1–15

* 50:2 Isa. 46.1

* 50:6 Eze. 34.5–6; Zac. 10.2; Mat. 9.36; Mar. 6.34

* 50:8 Isa.

48.20; Jer. 51.6, 45; Apoc. 18.4

Imano castigashätapis ricaycur
chaypa päsaĵ căga llapanmi fiyupa almirashpan mancharenga.

¹⁴ «Babiloniacunataga intërunpa curalacaycăriy.
Lëchayojcuna sumaj camacay.

Nircur paycunataga lëchayquicunawan illapay.
Paycunaga nogapa contrămi juchata rurasha.

¹⁵ Intëru cantunpa curalaraycăjuna cayno gaparpay:

«ĴBabiloniaga binsishanami caycan!

ĴTunishanami ricchacuna törrincunapis! ĴPergancunapis juchushanami!» nir.

Nogami imanöpis rurashanpita ayñita cutiycăchë.

Imanömi gamcunata rurashurayqui, chayno gamcunapis ruray.

¹⁶ Babiloniacho tiyaycaĵ juc-lă runacunaga manchariypaj guërrata ricashpanmi

nasyunninman marcanman-cama gueshpir cuticonga.*

Chaura Babiloniachöga ni jucnayllapis manami quëdanganachu murupacoĵ, ni micuy
shuntajpis.

¹⁷ «Israelcunaga caycaran jircacho oĵracasha uysha caycajnömi. Chayno caycaptinmi
rimëruĵa Asiriapa raynin micucoĵ liyunno shamuran. Chaypitaga Babiloniapa raynin
Nabucodonosorna usharinanpaj shamuran. ¹⁸ Chaypitami Israelcunapa munayniyoĵ
TAYTA DIOSNIN në: Babiloniapa raynin Nabucodonosorta, chaycho tiyajcunatapis casti-
gashăpaj Asiriapa rayninta castigashănömi. ¹⁹ Chayno ruraptë Israelcunaga quiquinpa
nasyunninmanmi cuticongapaj. Uyshapaj guewa caycajnöpis paycunapaga aypallami
chacrancuna caycanga: Carmelo puntapis, Basanpis, Efraín aypalla puntayoj jircapis,
Galaadpis. ²⁰ Chay wichan Israelcunawan Judă runacunaga carcaycangapaj juchancu-
napita, mana allita rurashanpitapis perdunashanami. Cawaycăjuncunataga perdunashămi.
Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²¹ «Babiloniapa contrancuna, Merataim partiman pillyaj yaycapaycuy.

Pecod particho tiyaycăjuncunapis yaycapaycuy.

ĴChay particunacho tiyajcunataga gaticachashpayqui ushajpaj wañuchi!

ĴNishătaga llapanta cumliy!

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²² «Intëru Babilonia nasyunchömi mayacaycan fiyupa guërra caycasha,
llapanta illgarcăyăchishan.

²³ ĴCumbanöpis * intëru nasyunta magaj Babilonia nasyun cananga paquicăcushami!

ĴBabilonia chayno rurăcăcuptin intëru nasyun runacunami fiyupa manchariycan!

²⁴ Babilonia runacuna, gamcunataga nogami trampata churapashcă.

Mana cuentata-gocuypami chayman tunishcanqui.

Nogapa contră ricacushayquipitami

chaycho watacasha caycaĵllata contrayquicuna charishurayqui.

²⁵ Nogaga quichaparishcă pillyananpaj pillyacunancuna churarashantami.

Nircur jorgamushcă rabyasha pillyană armăta.

Babilonia runacuna tiyashan nasyunchöga

yarpaycashăcunatami rurashaj.

²⁶ ĴIntërupita shamoĵ suldărucuna, magaj yaycapaycăriy!

ĴMicuy churacunancunatapis quichariycăriy!

ĴLlapanta shuntaycur ushariy!

ĴCawaycăga ni jucnayllapis ama quëdachunchu!

²⁷ Llapan nubillucunatapis wañuchiy.

Wañuchinanpaj caycaĵ partiman apachiy.

ĴWawallau!

ĴBabilonia castigasha cananpaj junaj chayamushanami!

²⁸ «Babiloniapita waquin gueshpejcuna parlashanta wiyay-llapa.

Ayñita imano cutichishätapis parlajta wiyay-llapa:

«Templunta illĵăchishanpitami TAYTA DIOSGA Babilonia runacunata ayñita cutichisha» nir.

²⁹ «ĴLëchawan illapay yachajcunata llapanta shuntay

Babiloniaman magaj yaycupaycărinanpaj!

ĴSiudă cantunpa tiyaycăriy

pipis mana gueshpinanpaj!

¡Rurashanmanno ayñita cutichiy!*

¡Imanömi jucta ruraran chayno paycunatapis ruray!

Paycunaga Israelcunapa Santo TAYTA DIOSNIN caycaptëmi
mana rispitamashpan rabyachimasha.

³⁰ Chaypitami llapan mösuncuna cällicunacho wañusha mashtarpanga.

Chay junajmi llapan suldäruncunapis wañonga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³¹ «Alli-tucoj nasyun runacunaga, llapaniquipa contrayquimi caycä.

Gamcunata castiganâpaj caycaj junaj chayamushanami.

³² Alli-tucoj nasyun runacuna mana allimanmi chayanquipaj.

Cananga manami pipis faburniqui canchu.

Llapan siudäniquicunamanmi ninata sindipaycushaj.

Chaura ninanami intëru siudäniquicunata rupar ushacurcongapaj.»

³³ Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin: «Israel runacunatawan Judä runacunataga fiyupami ñacarcaycächin. Contrancuna prësu charicaycärir manami cachariyta munanchu. ³⁴ Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI Israelcunataga imapitapis jorgushaj. Nircur nasyunninchöga jaucami goyächishaj. Babilonia runacunatami ichanga fiyupa castigashaj.

³⁵ «¡Babilonia runacunaga guërracho cachun!

¡Mandajñincunapis, fiyupa yachaj runacunapis llapan guërracho cachun!

³⁶ ¡Musyacojñincuna guërracho cachun

chaynöpa löcuna ricacunanjaj!

¡Suldäruncunapis guërracho cachun

chaynöpa manchariywan sicsicyananpaj!

³⁷ ¡Guërracho cachun carrëtacunata garachasha apananjaj caycaj cawalluncunapis!

Juc-lä nasyunpita guellaypaj pillyaj suldäruncunapis warmino ricacuchun.

¡Paycunapa ima-aycantapis apacuchun!

³⁸ ¡Mayuncunapis chaquicäcuchun!

Chaynöga cachun melanaypaj iduluncuna Babiloniacho aypalla captin.

Chay runacunaga mana bälej iduluncunawanmi pasaypa pirdicasha caycan.

³⁹ «Chaura Babiloniachöga tiyanga purun mishicunawan* jirca allgucunallanami. «Avestruz» jutiyoj äbicunapis aypallanpami tiyanga. Runacunaga imaypis mananami tiyanganachu. ⁴⁰ Illgächiptë imanömi ricacuran Sodomapis Gomorrapis y läduncho caycaj siudäcunapis chaynömi ricacongä.* Chaymi Babilonia nasyuncho yapayga manana pipis tiyangapänachu; ni pachacuyllapis manami pachaconganachu.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁴¹ «Caru norte caj-lächo caycaj partipitami juc nasyun runacuna shamunanpaj camaricurcaycan.

Paycunaga fiyupa munayniyojmi.

Paycunamanga aypalla raycunami guellicushapis caycan.

⁴² Paycunaga sablincunawan, lëchancunawanmi carcaycan.

Paycunaga fiyu runacunami. Manami pitapis cuyapanchu.

Pillyashpanpis gaparpan lamar yacu pullchajyar gaparajñörämi.

Cawallun muntashallami aywanpis.

Babiloniacunawan pillyananpäga

camaricushallanami carcaycan.

⁴³ Cay willapata mayaycur Babiloniapa raynenga

manchariylawan chiyacashami ricacusha.

Yarpachacuyllawan llaquicuyllawan cuerpuncunapis nanaycan,

gueshyaj warmita nanay charejñörämi.*

⁴⁴ «Jordän mayu cantun shatapita liyun llojshir alli guewa caycashancho animalcuna caycajman aywajnömi nogaga illajpita shamushäpaj. Chaura Babiloniacunaga manchacamashpan gueshpir aywaconga. Nircurna camacächishaj acrashä runa paycunapa mandajnin cananpaj. ¿Piraj nogamanga tincunman? ¿Piraj nogawan churacanman? ¿Pi michicoraj nogata ichipämanman? ⁴⁵ Babiloniacunapaj noga munayniyoj imano yarpashätapis wiyay-llapa. Babilonia nasyuncho tiyacunata imano cananpaj yarpaycashätapis wiyay. Chaycho tiyacunataga tacshannincunatapis apacongami. Nasyun intërutami pasaypa ushacashata cachaycongä. ⁴⁶ Babilonia chayno ushacaptenga intëru nasyun runacunami

* 50:29 Sal. 28.4; 137.8; Apoc. 18.6

* 50:39 Apoc. 18.2

* 50:40 Gén. 19.24–25

* 50:40 Isa. 13.20–22

* 50:43

manchariywan sicsicyanga. «Washaycamay» nir gaparashanpis intêru nasyuncunamanmi wiyacangapaj.»*

51

Babilonia illgächisha cananpaj rimashan

¹ TAYTA DIOS nin:

«Ima-aycatapis illgächej löcu wayratami
wayrächimushaj Babilonia runacunaman.

² Disigrasya chayaptin,
chay nasyunmanga wacpita-caypitami pillyaj yayconga.
Camacächishaj Babiloniata contrañ fiyu runacuna
riguta wayrañnöpis rurarinanpaj.
Chaura chay nasyunchöga ni juc runapis manami tiyangapänachu.

³ Babilonia mösucunataga ama cuyapaychu.

Suldäruncunata ushajpaj illgächiy.

Chaynöpami lëchawan illapayta yachaj Babiloniacunapaga camaricunapäpis timpu mana canganachu.

Chapänanpaj chalëcucunata jaticunapäpis timpun manana canganachu.

⁴ Babilonia nasyunchöga
llapan siudäcunapa cällincunachömi wañusha runa mashtarpäconga.

⁵ Chaynöga canga Israelcunatawan Judá runacunata
Noga, munayniyoj TAYTA DIOS, mana gongaycusha captëmi.
Nasyunnincho pasaypa juchata rurasha captinpis
Noga, Santo TAYTA DIOSNENGA manami gongaycushcächu.

⁶ «¡Babiloniapitaga aywacuy!

¡Cawayta munaj cäga gueshpicy!

¡Babilonia runacunapa juchanpitaga llapayqui ama wañuychu!
Paycunata ayñita cutichinä junaj chayamushanami.

Chaymi juchanman-tupu castigashaj.*

⁷ Babiloniaga maquëcho caran gori cöpata aptaraycashänömi.

Chay cöpawanmi llapan nasyuncho tiyajcunata upuchirä.

Nasyuncunacho tiyaj runacunaga chay cöpapita binuta upucurcurmi löcutaran.*

⁸ Ichanga illajpitami Babilonia tunisha ushacajpaj.*

¡Paypaj llapaniqui wagay!

Jampicunawan jampiy.

Capaschari allchacanmanpis.

⁹ Chaura waquin nasyun runacunaga Babiloniata jampiyta camasha.

Ichanga manami allchacashanachu.

Chaymi nin: «¡Cachaycäriyna! Llapanchi aywacushun nasyunninchüman-camana.

Paycunapa juchanga syëlucamami chayasha.*

Chaymi paycunaga fiyupa castigasha canga» nir.

¹⁰ Israelcunana nin: «TAYTA DIOSGA alli goyänanchipänami camacächisha.

Sionmanna llapanchi aywashun TAYTA DIOSNINCHI

imano rurashantapis willacunanchipaj» nir.

¹¹ «Media jutiyoj nasyunpa raynincuna, lëchayquicunata afiley.

Chapacunayquipaj caj escüduyquicunatapis camaricuy.

Nogaga Babiloniata illgächiytami munä.

Paycunaga Templötami pasaypa illgächiran.

Chaypitami ayñita cutichishaj.

¹² ¡Babiloniapa curralninta juchuchej yaycunanpaj sëñata ruray!

¡Suldärucunatapis sumaj camacächiy!

¡Ricchajocunata churay!

¡Wañuchinayquipaj pacacuy-llapa!

Noga imano rurapäpis yarpashätaga

Babiloniacho tiyajcunapaj camacächishcänami.

* **50:46** Jer. 49.18–21 * **51:6** Isa. 48.20; Jer. 50.8; 51.45; Apoc. 18.4

* **51:7** Apoc. 17.2–4; 18.3

* **51:8** Apoc.

18.2 * **51:9** Apoc. 18.5

13 Babilonia nasyun runacuna, gamcunaga carcaycashcanqui jatun mayucunapa
lädunchömi.*

Llapanniquipis gampaga fiyupa aypallami casha.

¡Cananga chayamushanami ushacānayquipaj öra!

¡Manami canquipānachu!

14 ¡Nogami chiquishojcunataga gaycamushaj aypalla chüpacacunata-jina.

Chauraga paycunanami gamcunata binsiycushushpayqui cushicuypita gaparpanga!

Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.»

Tayta Diosta alabar cantashan

(Jer. 10.12–16)

15 Tayta Diosmi munayninwan cay pachata camasha.

Fiyupa yachaj cayninwan cay munduta tacyachisha.

Yarpaysapa cayninwan syëlutapis camacächisha.

16 Räyuno busninwanmi syëluchö caycaj yacuta gaparächin.

Pucutaytapis pampapita jatarachin.

Tamyaycashan örami illguytapis achicyächin.

Wayratapis wichgarächishanpitami gargaramun.*

17 Runacunaga llapanpis upami, imatapis mana tantiyajmi.

Íduluncunaga ruraj runacunatapis pengacachinmi.

Rurashan idulucunaga mana rasun cajmi, mana cawajmi.

18 Chay mana bālej idulucunaga manacajllami.

Chaycunataga Tayta Diosmi castigu junaj illgächenga.

19 TAYTA DIOSNINCHİmi ichanga rasunpa Dios.

Paymi ima-ayca caycajtapis ruraran.

Israelcunataga paymi acrascha quiquinpa cananpaj.

Paypaga jutinpis «Munayniyoj Tayta Diosmi».

Babilonia Tayta Diospa magacunan cashan

20 Mastapis Tayta Dios niran:

«¡Babilonia, gamga canqui pī-maytapis tacacuna cumbāmi,*

guërracho pillyacuna armāmi!

Gamwanmi nasyuncunata ushashcā.

Raycuna mandashantapis illgächishcā.

21 Gamwanmi ushacächē cawallucunatapis, muntasha purej runacunatapis.

Gamwanmi ushacächē carrētacunacho aywarcaycay runacunatapis carrētantinta.

22 Gamwanmi wañuchichē llapan runacunata.

Wañuchichē ollguta, warmita, auquinta, mösuta, wamrata, jipashcunatapis.

23 Gamwanmi wañuchichē uyshayojcunata uyshantinta, arojcunata yuntantinta.

Gamwanmi wañuchichē gobernadorcunatapis llapan yanapajnitinta.

Babiloniata castigananpaj rimashan

24 «Chaypis Judá runacuna, gamcuna ricaycaptiquimi Babilonia runacunataga ayñita cutichishaj imanöpis Sionta rurashanno. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

25 «Babilonia, illgächicoj jircanömi caycanqui.

Chaynōga caycanqui llapan runacunata chacracunata illgächishpayquimi.

Cananga gampa contrayquimi caycā.

Quiquiquitanami castigashayqui.

Castigashpāmi cuchpārimushayqui.

Nircur tichrachishayqui pasaypa rupasha jircaman.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

26 Gamcho gotuy-gotuy caycaj rumicunataga

manami pipis apangapāchu wasincunata pergananpaj.

Imaycamapis chunyajllami cacunquipaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

27 «¡Nasyuncunacho bandēracunata awiy Babiloniaman pillyaj yaycunanpaj!

¡Trompētata tucashpayqui nasyuncunacho tiyajcunata tiyahpaj camaricachiy!

¡Babiloniaman pillyaj aywananpaj shacyāchiy

Araratcho, Minicho, Askenazcho caycaj raycunata!

¡Pillyacho mandananpaj juc capitanta churay!
Muntádu aywaycajrunata gaycuy aypalla chûpacacuna aywaycajtanöraj.

²⁸ Nasyuncunata camaricachiy magaj yaycunanpaj.
Chayno Media jutiyoj nasyuncho caj raycunatapis camaricachiy
llapan mandáshejnincunatawan waquin pöcu mandajnintinta.
Chayno maquincho caycaj runacunatapis llapanta camaricachiy.»

²⁹ TAYTA DIOS imanöpis rurananpaj nishanno llapanta camacächiptin
cay pachapis sicsicyashpan chucchuytami gallaycun.

Babiloniatanami fiyupa manchariypaj chunyaajman ticrarachenga.

³⁰ Babilonia suldärucunaga mananami pilliyayta munannachu.

Pacacunallanchönami pacarpaycan.

Callpanpis mananami cannachu.

Warminönami carcaycan.

Siudänincunamanpis contrancunami juntaipaj yagacaycärisha.

Nircur wasincunatapis rupaycärachisha.

³¹ Jucpis-jucpis gatinayllanpa willacojcuna Babiloniapa rayninman aywan
llapan siudänincunata juccunana charicarcärishanta willananpaj.

³² Runa pásacunan mayu bäducunachöpis contrancunaga juntashami carcaycan.

Pacacunanpaj caj shogush juntasha cajcunatapis cañapaycärishami.

Chaura suldärucunapis fiyupami mancharircaycan.

³³ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin:

«Babiloniaga caycan ríguta érar cawallu lluchcanan éranömi.

Paycunapäga coséchan chayaycämunnam.»

³⁴ Jerusalenga nin:

«Babiloniapa raynin Nabucodonosorga rachir-usharcur micucarcamasha.

Micuyiniynej lätutanömi cachaycamasha.

Ultacarcamasha lamarcho tiyay manchariypaj jatuncaray waräcuynömi.

Nogacho cajta payga sacsasha munashan cajllatami, waquintana jitarisha.

³⁵ ¡Cananga quiquin Babiloniapis quédachun mana allita nogata ruramashanno!
¡Nogacho tiyajcunata wañuchishanno quiquincunatapis wañuchichun!»

³⁶ Chaymi TAYTA DIOS nin:

«Nogami alli arriglashayqui.

Chaymi contrayquicunataga ayñita cutichishaj.

Babiloniacho caj mayucunatawan pashtaj yacuncunatapis ushajpämi chaquirachishaj.

³⁷ Quédangapaj pasaypa juchusha.

Chaychöga tiyanga jirca allgucunallana.

Pi runapis manami tiyanganachu.

Chaura juc-lä nasyun runacunaga almirashpanmi mancharenga.

³⁸ Babiloniacunaga liyuncuna gaparpajnömi gaparpanga.

Liyun-mallwacunanörämi aullarcaycanga.

³⁹ Fiyupa acaycho caycashan örami

Noga upuchishaj fiyupa machächicojta.

Chaura machacäcongaj.

Machacäcurnaga manami musyangapänachu imano carcaycashantapis.

Chaymi paycunaga puñucäcongaj imaycamapis manana ricchamoj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁴⁰ Nircurnamis uyshata, carnicunata, chibucunatapis camalman apashanno
wañuchej apashaj.

Babiloniata binsinanpaj rimashan

⁴¹ «Llapan nasyunpita mas rejsisha munayniyoj Babiloniata imanöshi contrancuna char-
isha.

Chayno caycajta ricaycur juc-lä nasyun runacunaga fiyupa almirashpan mancharin.

⁴² Contrancunaga Babiloniaman shamusha lamar yacu llojshicaramojnömi.

Wayrawan ruyrucarcu-ruyrucarcu shamoj yacu ushajpaj chapacurcojnömi junta-
caycärisha.

⁴³ Siudänincunapis ricacusha manchariypaj chunyaajmi, chaqui jircami,
pipis mana tiyanan, pipis mana purinan.

⁴⁴ «Babiloniapa diosnin Belta castigashämi.

Llapan micushancunatapis gumitachimushämi.

Chaura maygan nasyunpis mananami masga payman aywangapänachu.

¡Ni Babiloniapa pergancunapis ichiraycäga manami quëdangachu!

⁴⁵ Acrashä runacuna chaypita llojshicuy.

Cawayta munaj cäga cada-ünuyqui gueshpicuy,

fiyupa rabyar nina ratarejno usharinäpaj caycäjpita.*

⁴⁶ Ama manchariychu ni llaquicuypischu intëru nasyunpa willapa captin.

Cada watami willapaga jucno-jucno canga.

Chay willapaga canga wañuchinacuypaj,

juc siudäpa mandajninwan juc siudäpa mandajnincuna pillyananpaj.

⁴⁷ Chaynömi chayamongapaj Babiloniacho caycä idulucunata

ushajpaj illgächinäpaj caycä junaj.

Chayrämi nasyun intëru pengaycho ricaconga.

Wañushacunapis llapan siudänincunachömi mashtarpanga.

⁴⁸ Babilonia nasyunta illgächinapaj norte caj-läpita shamuptin

syëluwan allpapis, llapan ima-aycäpis cushicongami.*

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁴⁹ Israelcunata wañuchishanpita,

chayno waquin nasyun runacunatapis wañuchishanpitami

Babiloniacho tiyarcaycäjunaga ushacanga.*

Babiloniacho tiyaycä Judä runacunaman willacachishan

⁵⁰ «Wañuchinacuypita gueshpir aywacaj cajcunaga

mana ichiypa gueshpir aywacuy.

May carucho caycashpayquipis noga TAYTA DIOSNIQUITA yarpämay.

Jerusalentapis ama gongaycuychu.

⁵¹ Gamcunaga niycanqui:

«Gayapämaptinchimi fiyupa pengacunchi.

TAYTA DIOSPA rispitädu Templunman

juc-lä runacuna yacushanpitami

pengacuywan cäranchicunatapis chapacusha caycanchi.»

⁵² Juc junajmi ichanga Babiloniacho caycä idulucunata illgächishaj.

Chaura malubracusha caycäjunaga nasyun intërucho nanaywan gaparpangapaj.

⁵³ Babilonia runacuna syëluca wichaptinpis

chapacuna pergacunata altuta pergacurcuptinpis

Nogaga contrancunata cachashämi yaucuycur ushajpaj illgächinapaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Babilonia illgächisha cananpaj rimashan

⁵⁴ «Babiloniaga ushacajmi-aywan.

Chaymi Babiloniapita-pacha wiyacaycämün nanaywan gaparpashan.

⁵⁵ Babiloniacho tiyaj runacunataga

Noga Tayta Diosmi ushajpaj illgaycächë.

Llapan gaparpaycätpis ushajpämi illgaycächë.

Gochapita wayrawan yacu shamoj gaparajnrämi

contrancunaga fiyupa gaparpashpan paycunaman yagacaycärin.

⁵⁶ Babiloniata illgächej aywaycämunnami.

Pillyaj suldäruncunatami prësu charenga.

Pillyananpaj caycä lëchancunatapis ushajpämi paquirgärenga.

Noga TAYTA DIOSGA cada-ünuntami imanöpis rurashanman-tupu cutichishaj.

⁵⁷ Babiloniacunapa mandajnincunata,

musyacojnincunata, siudäpa mandajnincunata,

waquin mandajcunata, suldäruncunatapis rabyasha aptaraycashä cöpawanmi machächishaj.

Chayno machashallami puñucäconga.

Puñuycorga imaypis manami ricchanganachu.»

⁵⁸ Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin:

«Babilonia siudäpa intëru cantunpa anchu pergan caycätpis

ushajpämi juchurachenga.

Jatun puncuncunatapis llapantami ruparachenga.

Llapan nasyun runacuna arur ñacashanpis yangallami canga.

Chay-jina uticar arushantapis ninami rupar ushacurconga.»

Jeremías isquirbishanta Babiloniaman apashan

* 51:45 Isa. 48:20; Jer. 50:8

* 51:48 Apoc. 18:20

* 51:49 Apoc. 18:24

⁵⁹ Sedequías Judäpa raynin chuscu watana caycaptin profëta Jeremiasga apachicuran Ne-riaspä wamran Seraiaista. Seraías caran Maasiaspa willcan. Ray Sedequías Babiloniaman aywaptin Seraiasga aywäshiran ray pachacuptin llapanta camaripänapaj. ⁶⁰ Babilonia nasyunta castïgu imano chayanapaj cashantapis Jeremiasga juc rölluman isquirbiran. Chay isquirbishanga caycaran Babiloniapaj imanömi caycho isquirbiraycan, chayno. ⁶¹ Jeremiasga Seraiaista niran: «Babiloniaman chayaycushpayqui cay apaycähishä rölluta liguiytaga ama gonganquichu. ⁶² Liguircur ninqui: «TAYTA DIOS gammi nishcanqui cay partita illgächinayquipaj. Chaura manana tiyanganachu runa ni animalpis. Cay pachaga imaycamapis chunayjname canga» nir. ⁶³ Nircur cay liguishayqui röllutaga rumiman watarcur Éufrates mayuman jitarpunqui. ⁶⁴ Jitarpur ninqui: «Cay jitarpushä röllu tallpu-cajnömi Babiloniapis illganga. Nircur Tayta Dios castigananpaj caycashanpitaga manami yapay imaypis cashanmanno cutenganachu» nir.*

Caycamallami caycan Jeremías rimashancunaga.

52

Sedequías ray cashan

(2Rey. 24.18–20; 2Crón. 36.11–16)

¹ Ray cayta gallaycushan öra Sedequiasga ishcaj chunca juc (21) watayoj caycaran. Jerusalencho ray caran chunca juc (11) wata. Mamanpa jutin caran Hamutal. Payga caran Libna runa Jeremiaspa wamran. ² Sedequiasga TAYTA DIOSTA mana wiyacur mana allita ruraran. Llapen rurashancuna caran Joacim rurashanno. ³ Chaypitami TAYTA DIOSGA fiyupa rabyaran Jerusalenpäwan Judä runacunapaj. Naupanpitapis juc-lämanpa jitariran.

Jerusalenta illgächishan

(2Rey. 24.20–25.7; Jer. 39.1–7)

Chaypitana Sedequiasga Babiloniapa rayninpa contran jatariran. ⁴ Sedequías isgun wata isgun quilla chunca junajninna ray caycaptin ray Nabucodonosorga llapan suldäruncunawan Jerusalenman aywar chayaran.* Jerusalenpa chimpanman pachacuran. Intëru curral wajtanpa allpata goturan siudä ruriman yaycunanpaj. ⁵ Siudäta curalarpaycaran Sedequías chunca juc (11) wata ray canancama. ⁶ Chay watacho chuscu quillaman isgun junaj gallarcojcho siudächo fiyupana yargay caran. Runacuna micunanpaj imapis mana carannachu. ⁷ Chaura runacunaga siudäpa curralninta uchcuriycäiran.* Babilonia suldärucuna täparcaycaptinpis raywan siudächo carcaycaj suldärucunaga chacaypa gueshpir aywacuran. Ishcaj perga caycashan chaupinpa llojshiran. Raypa wertanman näni aywajpa gueshpir aywacuran Jordán guechwaman näni aywarajpa. ⁸ Babilonia suldärucunaga Sedequiasga gatir aywar Jericó pampacho tariparan. Chaura Sedequiaspa suldäruncunaga japallantana cachaycur mashtaypa-mashtar gueshpir aywacuran. ⁹ Babilonia suldärucunaga rayta prësu charircur Babiloniapa rayninman aparan. Nabucodonosornami caycaran Hamat parti Ribla marcacho. Chaura rayga Sedequiasga imano rurananpäpis niran. ¹⁰ Quiquin Sedequías ricaycaptin wamrancunata y Judächo caj rispitädu runacunatapis cuchuyäpa wañuchichiran. ¹¹ Quiquin Sedequiaspatana ñawinta jorgachiran. Nircur cadinawan watarcachir Babiloniaman prësu apachiran.* Chaychönam wafñunancama prësu caran.

Templuta juchuchishan

(2Rey. 25.8–17; 2Crón. 36.17–21; Jer. 39.8–10)

¹² Babiloniapa raynin Nabucodonosor chunca isgun (19) wata pichga quillanman aywajcho chunca junajninna ray caycaptin Jerusalenman chayaran Nabuzaradán. Payga caran raypa mas mandaj suldärün, chayno palasyucho caj suldärucunapapis mandajnin. ¹³ Chayaycur rupaycachiran Templuta, palasyuta,* siudächo caycaj wasicunata, mas rispitädu runacunapa wasincunatapis. ¹⁴ Yan'gaycaj Babilonia suldärucunaga Jerusalenpa curralnincunata ushajpaj juchurgärachiran. ¹⁵ Nircur Nabuzaradanga Babiloniaman prësu aparan Jerusalencho quëdäcunata, Babiloniapa rayninman guellicoicunatapis, ima ru-rayta yachajcunatapis. ¹⁶ Jinanchöga cachaycuran pobrinnincunallatana chacracunata aruycänapaj, übascunata uryaycänapaj.*

¹⁷ Babilonia suldärucunaga Templucho runsipita caycajcunata ushajpaj paquir usharan: pilancucunata, imatapis jamachinanpaj caycajcunata, yacu churacuna jatuncaray paylata. Nircorga llapan runsita Babiloniaman apacuran. ¹⁸ Chayno apacuran uchpa

* 51:64 Apoc. 18.21 * 52:4 Eze. 24.2 * 52:7 Eze. 33.21 * 52:11 Eze. 12.8–13; 17.18–20 * 52:13 1Rey. 9.8

* 52:16 Eze. 12.14–16; 17.21

jorgucunata, pälacunata, achquipa llipta jorgunan tacsha alicäticunata, tasuncunata, wishllacunata, ima-aycapis Templucho caycajcunataga ushajpaj. ¹⁹ Mandaj comandantiga apacuran goripitawan guellaypita imapis cajcunata: Insinsu rupachicunata, pucucunata, cöpacunata, mancacunata, candilërucunata, tasuncunata. ²⁰ Ishcay pilancu ichirajta, jatuncaray yacu churacuna paylata, runsipita chunca ishcay (12) tuncaraj törucunata, imatapís Templucho jamachinanpaj ray Salomón runsipita rurachishancunata apacushanga ay-pallami caran. Pësaytapis manami atiparanchu. ²¹ Pilancucunaga cada-ünun caran pusaj metru largu, racuyninna intërun tumarëga pichga metru medyanho. Chay pilancucunapa chaupenga uhcumi caran. Chay pilancupa ractaynin caran ganchis sentimetru. ²² Puntancho rinrinta-niraj rurasha cuyayllapaj caycaran runsipita. Ishcay metrupita masmi caran. Jananpana intëru cantunpa tumarej caycaran runsipita mälla-niraj awasha. Mällapita warcuränanpäna runsipita früta-nirajcunata rurarcu churapasha caran. Ishcan pilancu caran chay-nirajlla. ²³ Rinrincho caycaj rijasnincunacho warcurpaycaran cada-ünunpacho pachac (100) granada-nirajcuna. Alayri ricacajna caycaran isgun chunca sojta (96) granada-nirajcuna.*

Judá runacunata prësu apashan

(2Rey. 25.18–21)

²⁴ Comandantiga prësu chariran mandaj cüra Seraiasta, guepanman cüra Sofoniasta, Templu puncta täpajcunatapis quimsajta. ²⁵ Chariran röpa-röpa suldärucunapa mandajnin, raypa sirbejnin runacunata ganchista, surtiyädu charej mandaj suldäruta, mas rispitädu runacunatapis sojta chuncata (60). ²⁶ Nabuzaradanga chaycunata prësu aparan Babiloniapa raynin Hamat parti Ribla marcacho caycashanman. ²⁷ Chaychöna Babiloniapa raynenga chayachishan runacunata wañuchichiran.

Chaynömi Judá runacunataga nasyunninpita juc-läman prësu aparan. ²⁸ Nabucodonosor prësu apachishan runacunaga caran caynömi: Ganchis watana ray caycashancho Judá runacunata prësu aparan quimsa waranga ishcay chunca quimsan (3,023) runacunata. ²⁹ Chunca pusajnin (18) watana ray caycashancho Jerusalenpita prësu apachiran pusaj pachac quimsa chunca ishcaynin (832) runacunata. ³⁰ Ishcay chunca quimsan (23) watana ray caycaptin Nabuzaradán prësu aparan ganchis pachac chuscu chunca pichgan (745) Judá runacunata. Chaura llapanga juc-läman prësu apashan caran chuscu waranga sojta pachacnin (4,600) runacuna.

Babiloniacho carsilpita Joaquinta jorgushan

(2Rey. 25.27–30)

³¹ Judäpa raynin Joaquín jutiyojta Babiloniaman prësu apashan quimsa chunca ganchis (37) watatana ushaycaptin chunca ishcay (12) quilla ishcay chunca ganchis (27) junajnincho Babiloniacho ray cayta gallaycuran Evil-merodac jutiyojna. Payga Joaquinta cuyaparan. Chaymi carsilpita jorgachiran. ³² Joaquintaga alli ricashpan Babiloniacho paywan caycaj raycunapa mandajnin cananpaj churaran. ³³ Chaura Joaquina carsilcho jatirashan röpana rucacuran. Cawashancamaga raywan iwalna micuran. ³⁴ Joaquintaga cawashancama Babiloniapa rayninmi listucho uywaran.

* 52:23 1Rey. 7.15–47

Lamentaciones

¿Ñacaycarpis síguir Tayta Diosman yāracuycashwanrāchu?

¿Imatapis mana rimacuyllapachu ñacacushun? ¿Ñacaycashanchi öra maychötaj Dios caycan?

¿Pitaj **isquirbiran?** Runacuna yarpan Lamentaciones libruta Jeremías isquirbishantami. Lamentaciones ninan caycan «llaquicur atashan» ninanmi.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Lamentaciones libruchoğa caycan pichga capitulumi. Chayta isquirbiran wata 586 a.C. Jerusalén juchuchisha cashanpita y ushacashanpitami. Cay capitulucunacho fiyupami llaquicuycan Jerusalén juchushanpita, chaycho tiyaj runacuna juc-lā nasyunman prēsu aywashanpita. Chaynōpis yarpachacuycan chay castīgu chayashan paycunata merēsishanta u mana merēsishantapis. Yarpachacuycan shamoj watacunacho imanōpis cananpaj cashanta.

Cay librutaga pasaypa llaquishami isquirbiran. Chaypis cada fila gallarejcho hebreo rimaypa letrancunata sumaj camacächiypa churasha. Pichgan capituluchōmi chayno camacächisha. Hebreo rimaychōga ishcaj chunca ishcaynin (22) letracunami caycan. Y cay librucho cada capítulo caycan 22, 22, 66, 22, 22 bersiculucuna. Quimsa caj capituloga ishcaj chunca ishcaynin (22) partimi caycan. Ichanga cada parti caycan quimsa bersiculuyo. Y chay quimsan bersiculunami juc casta letrallawan gallariycan. Chaymi quimsa caj capituloga caycan sojta chunca sojtanwan (66) bersiculu.

Cay libruta isquirbēga reconōsiycanmi quiquincunapa juchanpita castīgu chayashanta. Ichanga castīguman chayar fiyupa ñacasha. Contrancuna yaycur llapanta ushaycuran. Runacunatana ñacachiypa wañuchiran (2.20–22).

Rimir caj llaquicuy

Álef

¹ Ay Jerusalén, ñaupataga aypalla runami chaycho tiyaran.

Cananga imano chunyajshi ricacusha.

Ñaupataga sumaj rejsisha siudāmi caran.

Cananga biyüda warminōmi caycan.

Achca siudācunapa raynannōmi caran.

Cananga quiquinnami chay nasyuncunapa uywaynin caycan.

Bet

² Chacaycuna fiyupa llaquicushpan icchushanyajmi wagaycan.

Cārancunapapis yacunōrämi weguin jutuycan.

«Cuyāmi» nīr gatirajcunaga manami maygallanpis canchu shogananpaj.*

Llapan yanasancuna ticraparmi chiquicarcārisha.*

Guímel

³ Judá runacunataga juc-lāmanmi prēsu apasha.

Chaychōnami sasa aruycunacho aruchir, fiyupa ñacarcaycāchin.

Ñaupata paycunaga llapanpa mandajninmi caran.

Cananga mananami jamaytapis tarichinnachu.

Gaticachajcunaga chariycurmi

llaquicachir fiyupa ñacarcaycāchin.

Dálet

⁴ Sión lōmaman aywaj caminucunaga fiyupa llaquicuypaj chunyajmi ricacusha.

Fistacunamanpis mananami pipis shamunnachu.

Siudāman yaycuna puncupis pasaypa chunyajmi caycan.

Siudāchōga cūracunallami wagaycan.

Jipashcunapis fiyupa llaquicurcaycan.

Quiquin siudāpis fiyupami llaquicuycan.*

He

⁵ Chiquejcunanami munaynincho chararaycan.

Contrancunaga mas allimannami chayasha.

Jerusalencunataga achca juchata rurashanpitami TAYTA DIOS ñacaycāchin.

Wamrancunatapis chiquejcunami prēsu apasha.

Vav

⁶ Jerusalemaga illgashami cuyayllapaj cayninpis.

Mandajncunapis, lluychu guewata ashejnōmi purircaycan.

* 1:2 Sal. 69.20; Jer. 9.17–19; 13.17 * 1:2 Jer. 30.13, 14 * 1:4 Isa. 3.26; Jer. 14.2

Balurninpis mana captinmi
chaquintapis garchayllapa aywarcaycan gaticachajcunapa ñaupanta.

Zayin

⁷Jerusalenga yarpäarin japallan, llaquisha quëdashanta.
Yarpäarin ima-aycatapis fiyupa aypallata charashanta.
Yarpäarin chiquejcunapa munayninman chayashanta,
chay öra pipis mana yanapashanta.
Chiquejcuna chayta ricashpan asiparan
mana alliman chayashanpita.

Jet

⁸Jerusalenga fiyupami juchata rurasha.
Chaynöpami pi-maypis manacajman churasha.
Ñaupata rispitajcuna, cananga manacajmanmi churarcaycan disigrasyaman chayashanta
ricashpan.
Chaypitami payga wagaycan.
Pengacuyllawanmi tigracurcusha.*

Tet

⁹Juchata rurashpanmi röpantapis ganrachisha caycan.
Manami yarpachacuranchu imaman chayanapaj cashantapis.
Mana riguiypämi mana alliman chayasha.
Pipis manami canchu cuyapar shogananpaj.
TAYTA DIOS, ricäramay ari fiyupa llaquicuycashäta.
Chiquimajcunanami alliman chayasha.

Yod

¹⁰Jerusalenpa ima-aycantapis chiquejcunami apacusha.*
Siudächo tiyajcunaga ricashami
Diosta mana rispitajcuna callpaycur Templuman yaycojta.
Tayta Dios, ganga chay runacunapaj nirayqui Templuyquiman mana yaycunanpämi.

Caf

¹¹Jerusalencho tiyaj runacunaga llapanmi wagarcaycan.
Micuyta ashirmi purircaycan.
Micur cawanapämi micuywan rucaycärisha ima-aycantapis.
Paycunaga wagashpan TAYTA DIOSTA ruwacuycan:
«Mana alliman chayasha caycajtaga ricäramay.
Disigrasyaman chayasha caycajta cuyapaycamay ari.»

Lámed

¹²Jerusalén siudänami nin:
«Gamcuna, caminunpa purejcuna,
ichiycäriy sumaj yarpachacunayquipaj.
¿Pillaga ñacaycanchuraj noga fiyupa ñacaycashäno?
TAYTA DIOSMI rabyacurcushpan camacächisha cayno ñacanapaj.

Mem

¹³«Paymi janajpita-pacha ninata cachamusha tullöcama ruparamänapaj.
Purinäman chapata churapämasha.
Chaymi guepaman cutichimasha.
Japallätami cachaycamasha.
Cananga ñacayllachömi caycä.

Nun

¹⁴«Juchäcunaga yügünömi lasaycäman.
Quiquin Tayta Diosmi watarcamasha.
Callpäpis ushacaycannami.
Tayta Diosga cachaycamasha
ichipayta mana puydishä runacunapa munayninmanmi.

Sámej

¹⁵«Tayta Diosga yagarachisha washämaj jinyu runacunata.
Paymi cachamusha magamänapaj jäpa suldärucunatana,
paycuna nogapa jinyu suldäröcunata wañuchinanpaj.
Tayta Diosga lllapiramasha juc runa bñupaj übasta gapchirishannömi.*

Ayin

* 1:8 Eze. 16.35-37

* 1:10 2Rey. 24.13; 25.13-17

* 1:15 Isa. 63.3; Joel 3.13; Apoc. 14.20; 19.15

16 «Chaypitami fiyupa wagaycä.
 Nawëchöpis weguillami juntasha caycan.
 Nogata shogamäga manami pipis canchu.
 Manami canchu yanapämānanpāpis.
 Wamrācunataga ushajpāmi illgāchisha.
 Chiquimajcunami binsiyacamashpan wañuchisha.»

Pe

17 Sionga maquintapis chojpacur-rāmi mañacuyan.
 Ichanga manami pipis canchu shogananpaj.
 TAYTA DIOSMI camacāchisha chiquejcuna Jacobta curalapaycārinanpaj.
 Chiquejcunapāga Jerusalén caycan mana sirbejmī.

Tsade

18 Jerusalén nin: «TAYTA DIOSGA rasun cajtami rurasha
 pay nimashanta mana wiyacushāpita.
 Marcacuna wiyamay-llapa.
 Ricamay-llapa imano nanāchicuycajtapis.
 Nogapitaga mōsucunata jipashcunatapis prēsumi apacusha.

Qof

19 «Yanasä caj nasyuncunatami yanapämānanpaj ruwacurä.
 Nishā paycunaga ticrapamashami.
 Cūracuna, auquincuna jinan siudällacho wañusha
 cawanapaj micuyta ashir purircaycashancho.

Resh

20 «TAYTA DIOS, fiyupa llaquicuycashāta ricāramay ari.
 Shongöpis fiyupami tic-ticyaycan.
 Pasaypa mana wiyacoj cashāta yarpāriptēga
 shongöpis fiyupami nanacuycun.
 Jawachōga wamrācunatami sabliwan wañuycāchin.
 Cay rurichöpis wañuyga caycanmī.*

Shin

21 «Runacunaga wiyaycanmī llaquicur wagaycashāta.
 Ichanga shogamānanpaj manami pipis canchu.
 Llapam chiquimajcunami musyaycan mana allichō caycashāta.
 Paycunamī cushicurcaycan gam chayno castigamashayquipita.
 Tayta Dios, nogata castigaycāmashayquino paycunatapis castigayna ari.

Tav

22 «Palcuna mana allita rurashancunatapis
 llapanta ricaycuy ari.
 Juchata rurashancunapitaga castigaycuy
 nogata castigamashayquino.
 Allāpanami wagaycä.
 Shongöpis nanaycanmī.»

2

Ishcay caj llaquicuy

Álef

1 Tayta Diosga fiyupami rabyacurcusha casha.
 Chaymī cuyayllapaj Siontapis yanamaypa chapacurcunan.
 Syēlupitami illgarachimusha Israelcho mas cuyayllapaj caj siudātaga.
 Rabyasha caycashañ öraga manami yarpārishachu chaquin lluchcarānan Templutapis.

Bet

2 Tayta Diosga manami ni jucnayllatapis cachaycushachu ichiraycajta Jacob famillyapa
 wasincunataga.
 Rabyasha caycashañ öra illgarachiran Judāpa sumaj curalasha caycaj siudānincunatapis.
 Mandajcunatapis manacajman churasha.
 Waquin mandāshejcunatapis manacajman churasha.

Guímel

3 Fiyupa rabyacurcorga Israel munayniyoj caycajta
 juc maquillachōmī illgarachisha.
 Chiquimajninchīwan pilliyacashapis payga mananami yanapāmashcanchīchu.

* 1:20 Jer. 4.19; 9.21

Israelchöga ninatami ratarcachisha.
Chay ninami tarishan cajta llapanta rupar ushaycan.

Dálet

⁴ Tayta Diosga chiquimajninchinöpis
callpaycurmi lëchata chutasha jitananpaj.
Cuyayllapaj alli cajcunataga contranchinömi ushajpaj illgarachisha.
Rabyashanga casha ninanömi.
Chayno rabyarmi usharamashcanchi.

He

⁵ Tayta Diosga chiquimajninchinömi ruramashcanchi:
Israeltaga ushajpämi illgarachisha.
Palasyucunatapis ushajpämi juchurachisha.
Sumaj curalasha siudänincunatapis juchuchisha.
Judäpa cuyayllapaj siudäninmanga
jananman-jananman llaquicuyllatami chayaycächin.

Vav

⁶ Chucllata usharejnömi TAYTA DIOSGA Templunta usharisha.
Tayta Diosmi camacächisha
fistacunata, säbadu jamay junajcunatapis Sioncho gongaycärinanpäna.*
Fiyupa rabyacurcushpanmi camacächisha raypis ni cürapis manana cananpaj.

Zayin

⁷ Tayta Diosga Templunta manami ricaytapis munannachu.
Altarnintapis manacajmannami churasha.*
Chiquejicunapa munayninmanmi cachaycusha siudäta curalaraj pergacunatapis.
Nircur TAYTA DIOSPA Templunchöga fistacho caycaj-jinaraj talluypa-tallur gaparpaycan.

Jet

⁸ Quiquin TAYTA DIOSMI camacächisha cuyayllapaj Sión siudäta curalaraycaj pergan
juchuchisha cananpäpis.
Paymi camacächisha imano illgächinanpäpis.
Mana cuyapaypami ushajpaj illgächisha.
Pergancunata paymi juchuchisha.
Cananga muntuy-muntuyllanami goturpaycan.

Tet

⁹ Siudäpaga mananami cannachu puncuncuna, ni rancancunapis.
Paquir-ushashami intëru pampacho mashtaraycan.
Raytapis gobernadorcunatapis juc-lä nasyuncunamanmi apacusha.
TAYTA DIOSPA layninpis manami cannachu.
Profëtacunatapis Tayta Diosga mananami musyachinnachu.*

Yod

¹⁰ Cuyayllapaj Sión siudächo caj rispitädu auquincunapis upällallami pampacho jamarpaycan.

Llaquicurmi umancunaman allpata wiñacurcaycan, gachga röpacunata jaticurcaycan.
Jerusalén jipashcunaga pengay-tucushpanmi uysurpaycan.

Caf

¹¹ Wagaycaptillämi ñawëpis chacaycanna.
Mayaptë pëchöpis rachicäcojnöraj caycan.
Marca-masëcuna tiyashan siudä illgashata ricashcä.
Chuchuycaj wamracunapis cällicunacho yargaypita wañuycajta ricashcä.
Chaymi balurnëpis manana cannachu.

Lámed

¹² Pishi wamracunami mamanta nircaycaran:
«Fiyupami yargaycä mama.»
Chayno nircur siudäpa cällicunacho wañoj.
Mamanpa mellgaynincunacho wañucäcoj.

Mem

¹³ Cuyayllapaj Jerusalén, ¿imamanraj o imawanraj gamta tincuchëman?
Cuyayllapaj Sión siudä, ¿gamta imaman tincuchiyparaj willapäman shoganäpaj?
Gamtaga fiyupami mana allicuna chayashurayqui.
Cananga ¿piraj allchacächishunquiman?

* 2:6 Isa. 1.13 * 2:7 Eze. 24.21 * 2:9 Sal. 74.3-9; Eze. 7.26

Nun

14 Profētayquicuna willashushayquega manami rasunpachu caran.
Juchayoj cashayquita paycunaga manami willashurayquichu.
Willashuptiquega canan manami prĕsu aywanquimanachu caran.
Llutanta willapāshushpayquimi gamcunataga riguichishurayqui.*

Sámej

15 Nāninpa pāsajcunaga
cushipāshushpayqui maquintapis macshunraj.
Manacajman churashushpayqui umantapis awinraj.
Jerusalén, gampāga caynōmi nĭn:
«¿Tagaychi caycan «ĭntĕru munducho caj siudācunapita
mas cuyayllapaj» nishan siudā?» nĭr.

Pe

16 Llapan chiquishojcunami washayquita parlan.
Wichyacachashpan, jamurpāshushpayqui cayno nĭn:
«Ushajpāmi illgāchishcanchi.
Chayno canantami munaranchĭpis.
Cananga ¿manachu ricanchi?» nĭr.

Ayin

17 TAYTA DIOSGA yarpashancunata llapantami camacāchisha.
Imano canayquipāpis nishantaga cumlishami.
Mana cuyapaypami illgāchishurayqui ñaupatana yarpashanno.*
Chiquishojcuna asipāshunayquipāmi camacāchisha.
Contrayquicuna fiyupa munayniyoj cananpāmi camacāchisha.

Tsade

18 Cuyayllapaj Sión, Tayta Dios yanapāshunayquipaj mañacuy.
Chacaypa junajpapis wegiquega yacunōraj aywaypa aywachun.
Mana chawaypa wagay.

Qof

19 Chacaycunapapis jatarcur waray-waray gaparay.
Llapan llaquicucashayquipita Tayta Diosta willapay, wagapay.
Mañacushpayqui maquiquitapis chojpacuy.
Ruwacuy yargaypita wamrayquicuna mana wañunanpaj.
Micunanpaj imapis mana captinmi wamrayquicunaga cāllicunachöpĭs wañurcaycan.

Resh

20 Jerusalennami nĭn: «TAYTA DIOS, masqui ricay
nogacunata imano pāsaycāmashantapis.
Chuchuycashan wamrancunatami warmicuna micucarcārin.
Cūracunatawan profĕtacunatapis Templuchōmi wañuchin.
¿Pillataga chayno rurashcanquichuraj?»*

Shin

21 «Wamracunapis, auquincunapis cāllicunachōmi wañusha mashtarpaycan.
Mōsucunapis, jipashcunapis cuchuypami wañusha.
Rabyasha caycashayqui ōrami wañuchishcanqui.
Mana cuyapaypami wañuchishcanqui.

Tav

22 «Gammi camacāchishcanqui wacpita caypita mana allicuna chayamunanpaj.*
Fistaman runa aywajnōrāmi tucuy-niraj mana allicuna chayamasha.
TAYTA DIOS, rabyasha caycashayqui ōraga manami pipis gueshpishachu.
Noga uywashāta yachachishātaga chiquimajcunami wañuycachisha.»

3*Quimsa caj llaquicuy**Álef*

1 Nogaga fiyupami ñacashcā.
Tayta Dios rabyacurcur castigamaptinmi ñacashcā.
2 Paimi yanauyaycajman pushamaran.
Achqui mana cashancho purichir ñacachimaran.*

* 2:14 Jer. 5.31; 23.25–27; Eze. 13.10

* 2:17 1Rey. 9.6–9

* 2:20 Deut. 28.53; 2Rey. 6.28–29; Jer. 19.9

* 2:22

Sal. 31.13; Jer. 20.3, 10; 46.5; 49.29

* 3:2 Job 19.8

³ Yaparir-yaparirmi imay örapis nogataga castigaycäman.*

Bet

⁴ Garätapis aychätapis pasaypanami auquisyächisha.

Tullöcunatapis pasaypami paquir-ushasha.*

⁵ Intëröpa curralta rurajnömi fiyupa ñacachimashpan llaquicaycächiman.*

⁶ Wañojcuna pamparaycashan chacaychöno cawanäpämi cachaycamasha.*

Guímel

⁷ Maypapis mana llojshinäpämi curralman wichgarcamasha.*

Fiyupa lasaj cadinacunawanmi watarcamasha.

⁸ Yanapämānanpaj mañacur gaparaycaptëpis

ruwacushätaga manami wiyamashachu.*

⁹ Puricunätaga rumicunawanmi pergacurcusha.

Caminötaga juc-läpana jitarisha.

Dálet

¹⁰ Nogapäga Tayta Dios casha pacaraycaj ucumaryanömi;*

pintipaycamānanpaj caycaj liyunnömi.

¹¹ Allipa aywaycajtami pantacächimasha.

Tariparcur rachiramasha.

Fiyupa mancharishatami cachaycamasha.

¹² Lëchanta sumaj chutarcurmi nogataga lëchanwan chayachimānanpaj apuntamasha.

He

¹³ Tayta Dios jitamushan lëchacunaga

cuerpöman fiyupa rucicamami jaticasha.*

¹⁴ Llapanmi marca-masëcunapis nogataga asipāman.

Imay örapis nogapaj parlar asircaycanmi.*

¹⁵ Tayta Diosga fiyupa llaquicuyllamanmi churamasha.

Ashgaj herbënatami upuchimashapis.*

Vav

¹⁶ Guechga rumiwanmi quirötapis jorgusha.

Uchpachömi gochpachimasha.

¹⁷ Nogapäga manami cannachu alli goyayga.

Cushisha goyay cashantapis gongaycushcānami.

¹⁸ Chayno cashpämi nishcā:

«Alli goyayta manami yarpānachu. TAYTA DIOSMANPIS imapānataj yāracushaj» nir.*

Zayin

¹⁹ Yarpämi llaquicushäta, ñacashäta, japallä goyashätapis.

²⁰ Chaycuna imano päsamashantapis yarpachacömi.

Chauraga alli shacyaycashäpitapis guellanacäcōnami.

²¹ Ichanga imaypis shongöcho yarpaycāshāmi.

Y chay yarpaycashāmanga yāracuycāshāmi:

Jet

²² TAYTA DIOS cuyacoj cashanga manami imaypis ushacanchu.

Cuyapäcoj cayninpis manami ushacanchu.

²³ Alli caynenga waran-waranmi mushojyaycan.

Aunishantaga imaypis cumlinmi.*

²⁴ Shongullächöga nē: «Nogapäga TAYTA DIOSLLAMI llapanpitapis mas alli.

Chaymi payllaman yäracö.»*

Tet

²⁵ TAYTA DIOSGA fiyupa allimi payman yāracojcunapäga

llapan shongunpa payman yāracuyla ashejcunapäga.*

²⁶ TAYTA DIOS salbamānanchipäga upällalla shuyaraymi mas alli.

²⁷ Runapäga mas alli caycan mösu cashanpita-pacha ñacaycunata awantaymi.

Yod

²⁸ Tayta Dios ñacachishan öra

runaga upällalla japallan cacunman.

* **3:3** Job 7.16–19; Sal. 88.7, 15–16 * **3:4** Job 7.5; 30.30 * **3:5** Job 19.12 * **3:6** Sal. 88.5–6; 143.3 * **3:7** Job 3.23; 19.8 * **3:8** Job 30.20 * **3:10** Job 10.16; 16.9 * **3:13** Job 16.12–13 * **3:14** Deut. 28.37; Job 30.9; Sal. 69.10–12; Jer. 20.7 * **3:15** Job 9.18 * **3:18** Job 17.15–16; 19.9–10; 30.19 * **3:23** Éxo. 34.6–7; Sal. 136 * **3:24** Sal. 16.5; 119.57 * **3:25** Isa. 30.18

29 Wiyacushpan pampaman uysuräcunman.
Chayno ruraptenga capaschari allimanpis churanman.

30 Pipis magaptenga cāranta witichipanman.

Imata gayapaptinpis upällalla chasquicunman.*

Caf

31 Tayta Diosga pitapis manami para-simriga gongaycunchu.

32 Nacachishpanpis cuyapanmi.

Chaynöga ruran fiyupa cuyacoj cashpanmi.*

33 Rasunpaga pay manami munanchu

runacunata ñacachiya, ni nanächiytapis.

Lámed

34 Tayta Diosga manami munanchu prësu caycaj jäpacunata ñacachinanta.

35 Tayta Diosga manami munanchu pï runatapis manacajman churananta.

36 Tayta Diosga manami munanchu dimanduchoj juchayoj cajpa faburnin pipis cananta.

Mem

37 Tayta Dios mana camacächiptenga imapis manami cay pachacho canmanchu.

38 Allipis mana allipis chayamun janajcho caycaj Tayta Dios «chayno cachun» niptinmi.*

39 Juchasapa cashanpita castigasha caycarga runa ¿imapitataj quijacunman?

Nun

40 Imano goyaycashanchitapis sumaj yarpachacushun.

TAYTA DIOS munashannöna cawashun.

41 Syëlucho caycaj Tayta Diostaga

llapan shongunchiwan, maquinchita chojpacur mañacushun.

42 Nogacunaga gam nishayquita mana rurarmi juchata rurashcä.

Chaymi gamga mana perdunamashcanquichu.*

Sámej

43 Fiyupa rabyashpayquimi gaticachämashcanqui.

Intëröpa chapacaycamashcanqui.

Mana cuyapaypami nogapa castacunataga wañuchishcanqui.

44 Nogacuna ruwacur mañacamushäta mana wiyamayquipämi pucutayman yagacuycu-rayqui.

45 Llapan runacunapa ñaupanchömi nogacunataga ganratano ricamashcanqui.

Pe

46 Llapan chiquimajcunapis nogacunapa contrallämi rimarcaycan.

47 Nogacunaga goyashcäpis mancharishallami.

Mana allicunallami chayamashapis.

48 Cuyashä siudäta illgaycächejta ricaptë weguëpis mayunörämi aywaycan.*

Ayin

49 Mana chawaypami wagaycä.

Cushicuyta manami tarishächu

50 syëlucho caycaj TAYTA DIOS manaraj yanapämashancamaga.

51 Siudänëcho tiyaj jipashcuna ñacajta ricaptëmi

shongöcamaraj nanäman.

Tsade

52 Achäquita mana ashipaycaptillämi

chiquimajcunaga äbita charejnöpis prësu charimasha.

53 Cawaycajtami pösuman cacharpamasha.

Nircur uchcupa shimintana jatun läjawan chaparcamusha.

54 Chaura yacuga ushajpämi ultacarcamaran.

Chaymi yarparä «wañushänachari» nir.*

Qof

55 TAYTA DIOS, pösupa rurincho caycashpämi gamta mañacamurä.*

56 Mañacamushäta gamga wiyamashcanquimi.

57 Gayacamushäta wiyamashpayquimi yanapamarayqui.

Nircur «ama manchacuychu» nimarayqui.

Resh

58 Tayta Dios, gammi ima mana allipitapis chapämashcanqui.

* 3:30 Mat. 5:39

* 3:32 Sal. 30:5; Isa. 54:7-8; 60:10

* 3:38 Job 2:10; Isa. 45:7

* 3:42 Isa. 55:7

* 3:48 Jer.

9:1; Lam. 2:11

* 3:54 Jon. 2:3-6

* 3:55 Sal. 130:1-2

Wañunäpitapis gammi salbamashcanqui.

⁵⁹ Gamga ricaycanquimi imano mana alli ruramashantapis.

Gampaj alli cashanno arriglaycamay.

⁶⁰ Gamga ricaycanquimi imata rurayta munaycämashantapis,
nogapa conträ imano rurananpaj yarpaycashantapis.

Shin

⁶¹ TAYTA DIOS, masqui wiyaycuy conträ imano rimarcaycashantapis,
imata ruramānanpaj yarpaycashantapis.

⁶² Chiquimajcunaga nogapa contrallämi imay örapis rimarcaycan.

⁶³ Masqui sumaj ricay.

Ima rurashancunachöpis nogapäga shimincayllarämi riman.

Tav

⁶⁴ TAYTA DIOS, paycunataga rurashanmanno castigaycuy.

⁶⁵ Paycuna mana tantiyananpaj camacaycachiy.

Nircorga paycunata castigaycuy.

⁶⁶ TAYTA DIOS fiyupa rabyasha gaticachaycuy.

Cay pachapita paycuna illgānanpaj camacaycachiy ari.

4

Chuscu caj llaquicuy

Álef

¹ Imanöshi Templucho caj aläjacuna intëru isquínacho mashtarpaycan.

Goripis chegrayacäcushami.

Bet

² Sión runacuna unayga caran alli rispitashami.

Fiyupa cuestaj goripitapis mas alli ricashami caran.

Cananga pi-maypis rican mana yachaj runa allpa mancata rurashantanöllana.

Guímel

³ Asta atojcunapis wawantaga chuchunmi.

Täpayllapami uywanpis.

Marcächo tiyaj warmicunami ichanga wamrancunapaj rabyacurcusha.

Chunyajcho tiyaj avestruz äbi wawanpaj fiyu cashannömi ricacusha.*

Dálet

⁴ Chuchuycaj wamracunaga fiyupami yacunaycan.

Yacunaywan shimin chaquiycaptillannami gallunpis palacarninman lagacäcun.

Wamracunaga micuyta mañacun.

Ichanga manami pipis canchu paycunata imallatapis yawaycachinanpaj.

He

⁵ Ñaupata achca micuyniyoj cajcuna

cananga yargaypita cällicunacho wañurcaycan.*

Alli wasicho wiñajcuna

cananga ganracuna goturaycashanchömi tiyarcaycan.

Vav

⁶ Marca-masëcuna tiyarcaycashan Jerusalencho juchata

rurashanga caycan Sodomacuna juchata rurashanpita mas piyurmi.

Sodomaga illajpitami illgaran pipis mana juchuycächiptillan.*

Zayin

⁷ Mandaj runacunaga caran rashtapita, lëchipitapis mas yurajrämi.

Cuerpuncunapis pucaypa-pucaycaran.

Cāranpis gueshpi ruminörämi caran.

Jet

⁸ Cananga mancapa siquinno pasaypa yanayashami caycan.

Cällichöpis manami pipis rejsinmannachu.

Yantano pasaypa chaquisha garan tullullannami caycan.

Tet

⁹ Pilyyacho wañojcunaga allipämi wañucuran canan yargaywan wañunanpitaga.

Yargaywanga micuy mana wayuptin cuyapaypaj ñacar-rämi wañusha.

Yod

* 4:3 Job 39.13-16

* 4:5 2Rey. 25.3; Jer. 52.6

* 4:6 Gén. 19.24

10 Marca-masëcuna tiyashan siudäta illgächiptenga quiquinpa wamrancunami micuyninpis casha.

Cuyapäcoj alli warmicunami wamrancunata yanucarcäriша.*

Caf

11 TAYTA DIOSGA fiyupa rabyasha caycashantami pascacächisha.

Fiyupa rabyasha cashpanmi castigasha.

Siontaga ninata sindipaycuran.

Chauraga simintuntinta rupar ushacurcuran.

Lámed

12 Cay pachacho caycaj raycuna,

ni pi runapis cay munduchöga manami imaypis riguinmanchu caran

chiquimajcuna Jerusalenta charicurcunantaga.

Mem

13 Chaynöga lllapanpis casha profëtacuna juchata rurashanpitami, cüracuna fiyupa mana allita rurashanpitami.

Paycunaga jinan siudächömi alli runacunata wañuchishpan yawarninta mashtaran.

Nun

14 Chaypitami cällicunapapis puriycan gaprano, mayman chayaytapis mana musyashpan.

Yawarpita mana cawaj captinmi pipis mana yatayllapis yataycuyta munanchu.*

Sámej

15 «¡Witicuy-llapa! ¡Chaycunaga ganra runacunami caycan!» nir gayarpan.

«Guella puricachaj runacunami.

Amana caychöga tiyachunnachu» ninmi Diosta mana rispitajcunaga.

Pe

16 TAYTA DIOS rabyacurcushpanmi waçpa caypa mashtacächisha.

Nircur mananami imaypis ricärishanachu.

Chaymi runacunaga cüracunata mana rispitashanachu.

Auquincunatapis manami cuyapashanachu.

Ayin

17 Yanapämänanchipaj yarpashpanchimi shuyaraycanchi mana salbamänanchipaj caj nasyunta.

Shuyarar ricchacuycashallanami ñawinchipis uticasha.*

Tsade

18 Chiquimajcunaga ricaparcaycämanmi.

Manami cällicunaman llojshiylatapis puydëcunachu.

Ushacänanchipäpis wallcanami pishin.

Ushacänanchipaj caj öra chayaycämunnam.

Qof

19 Nogacunata gaticachämajcunaga

ancacunapitapis mas fiyupa aywajmi.

Jircacunapami gaticacharcaycäman.

Chunyaj chaqui jircachöpis shuyarpaycämanmi.

Resh

20 TAYTA DIOS acrashan raytapis prësumi charisha.*

Paymi noganchitäga cawaycächimaranchi.

Chay raypami nogacuna nej cä:

«Paypa munayninchömi tiyashun nasyuncunapa chaupincho» nir.

Shin

21 Uz particho caj Edom nasyun runacuna mä cushicuy ari.

Gamcuna cajmanpis castigu chayamongapämi.

Chauraga macharcur garapächulla cashannömi pengaypaj ricacunquipaj.

Tav

22 Siön, castiguyqui cumplishanami.*

Tayta Diosga mananami imaypis jitarishunquipänachu.

Edom runacuna, gamcunatami ichanga mana allita rurashayquipita castigashunquipaj.

Nircur juchayquicunata pï-maytapis musyachengami.*

* 4:10 Deut. 28.56-57; Lam. 2.20; Eze. 5.10

* 4:14 Núm. 19.11-16

* 4:17 Jer. 37.5-10

* 4:20 2Rey. 25.4-6;

Jer. 39.4-6

* 4:22 Isa. 40.2

* 4:22 Abd. 1-12

5

Pichga caj llaquicuy

¹ TAYTA DIOS, yarpäriy ari imano päsamashancunatapis.

Masqui ricay imano disigrasya chayamashantapis.*

² Erensyäcunapis juc-lä nasyun runacunapa munaynillanchönami caycan.

Wasëcunapis jäpa runacunapa munayninchönami.

³ Taytaynaj wacchanönami ricacushcäcuna.

Mamäcunapis biyüdanönami ricacusha.

⁴ Cananga quiquëcunapa yacöcunatapis rantiycämi.

Quiquëcunapa yantäcunapäpis pägarcaycämi.

⁵ Gaticacharcaycämanmi.

Guepäta guepäta gätimar aywarcaycämün.

Uticasha caycashpäcunapis jamaytaga manami tarëchu.

⁶ Micunäcunapäpis maquëta chojpacur mañacöcuna

Egipto runacunata, Asiria runacunata.

⁷ Papänëcunami juchataga ruraran.

Paycunaga mananami cannachu.

Paycunapa juchanpitaga nogacunami castiguta chasquiyca.

⁸ Cananga uywaycunapa maquinchömi caycäcuna.

Paycunapa munayninpita jorgamänapaj manami pipis canchu.

⁹ Micuytapis tarëcuna wañuy caway ashir-rämi.

Micuytaga chayachimö chunyajcho caycaj asaltanticuna caycashanpa päsamur-rämi.

¹⁰ Cuerpöpis jurnunörämi rupariycan.

Yargaywan caycällarnami rupaycä.

¹¹ Sionchöpis, Judächo caj siudäcunachöpis,
warmicunata, wamra jipashcunatapis charipacusha.

¹² Mandajnëcunataga maquipitami warcurcusha.

Auquincunatapis manami rispitanashachu.

¹³ Mas callpayoj caj runacunatami churasha mulinucho agaj rumita tangananpaj.

Mösucunatanami yantata ashtachisha apaytapis mana puydishancama.

¹⁴ Siudäman yaycuna puncucho auquincunapis manami cannachu.

Mösucuna jipashcuna manami cantannachu.

¹⁵ Manami cushicuytapis tarënachu.

Cushicur gachwanäpa ruquin llaquicuyllamanmi chayashcäcuna.

¹⁶ Corönäpis shicwacushami.

Imapäräj yuriräcunapis.

Nogacunaga juchatami rurashcä.

¹⁷ Chaypitami cananga shongu nanaywan gueshyaycäcuna.

Chaypitami ñawëcunapis chacacäcusha.

¹⁸ Sion lömapis cananga caycan gotuy-gotuy juchushallami.

Chaychöga atojcunallanami cutir ticrar puricunpis.

¹⁹ Gammi ichanga TAYTA DIOS imaycamapis mandaycanquipaj.

Syëlucho caycaj jamanayquipitami para-simri mandaycanquipaj.*

²⁰ ¿Imanirtäshi para-simriga gongaycamänayqui caran?

¿Imanirtäshi unaycamaga cachaycamänayqui caran?*

²¹ TAYTA DIOS camacaycachi yapay gamman cutimunäcunapaj.

Chauraga gammannami cutimur yäracamushaj.

Tayta Dios, camacaycachi ari unay goyashäcunanöna yapay goyänäpaj.*

²² Ichanga, gam Tayta nogacunata ricamaytapis manami munanquichu.

Nogacunapäga fiypami rabyacurcushcanqui.

* 5:1 Sal. 44.9–26; 74; 79

* 5:19 Sal. 102.12; 145.13; 146.10

* 5:20 Sal. 74.1

* 5:21 Sal. 80.3–7; Jer. 31.18

Ezequiel

Gamta disigrasya chayashuptiqui ¿imatataj rurayta yarpanqui?

¿Llaquicunquichu? ¿Wañucuringuichu? U ¿manachu cäsüpanqui?

¿Pitaj **caran**? Ezequiel ninan caycan «Tayta Dios yanapan» ninanmi. Payga caran cürami. Wata 597 a.C. Babiloniapa raynin Nabucodonosorga achca mayur runacunata y mandaj-cunata Judá nasyunpita prësü apacuran. Chayno apacurmi Ezequiel tapis apacuran.

¿Maychötaj **willacuran**? Ezequiel goyaran Babiloniachömi. Babiloniaman jitaricar chay nasyuncho goyaycäjcunata Tayta Dios ribilashanta willapashan öra payga quimsa chunca (30) watayojmi caycaran.

¿Imaytaj **willacuran**? Runacuna yarpan wata 593–571 a.C. Ezequiel willacushanta.

¿Imataj **caycan cay librucho**? Jerusalén siudäta y Templuta juchuchiptin Judá runacuna napäga fiyupa llaquicuy pämi caran. Chaymi waquenga Tayta Diosman yärcuyta cachaycuran. Waquenga llaquicuyman churacar ima ruraytapis mana camäpacuranchu. Waquin-nami Tayta Diosta mañacuran chay ñacaycunata ushacächinanpaj. Ezequiel tami ichanga Tayta Dios ricachiran llapan tapis allchacächinanpaj cashanta.

Cay librucho caycan quimsa partimi. Capítulo 1–24 caycan Jerusalén juchuchisha (558 a.C.) cananpaj cashanta pichga watantin willacushanmi. Chaycho willacuycan Judá runacunata Tayta Dios castigananpaj cashantami. Mas jucaj partichöna rimaycan Judäpa bisünun nasyun runacuna imanöpis ushacänanpaj cashanta (25–32). Babilonia ushacänanpaj cashanta ichanga mana ninchu. Mas jucaj partina caycan ushanancho willacushan (33–48). Babiloniacho Ezequielga willacuran chacraynaj caycay runacunapämi. Paycunaga manami librinachu caran. Ni Tayta Dios yanapänantapis manami shuyarannachu. Chay ushanan particho rimaycan shamoj watacho alli cawayna cananpaj cashanpitami. Chayta wiyar paycuna shuyaraycaran yapay Templuta allchachinanpaj y yapayna Tayta Diosta adurananpaj.

Dios jamaränan sillunta ricashan

¹⁻³ Nogaga cä Buzipa wamran cüra Ezequielmi. Nogaga ray Joaquina Babiloniaman apashan runacunawanmi Quebar mayu cantuncho caycarä. Chay öraga pichga watanami Babiloniacho caycaräcuna.*

Chay wichan noga quimsa chunca (30) watayoj quimsa quillan pichga junajninyoj caycashächömi ricarä syëlu quichacäcojta.* Chaychömi TAYTA DIOSTA ricarä.

Chaura TAYTA DIOSGA yataycamashpan ricachimaran ⁴ norte caj-läpita fiyu wayra wayraycämojta. Pucutay chaupinpitana illguy achicyashannöraj nina llojshiyäcämuran. Chay nina chaupinchöna fiyupa chillapyaypa chillapyaycämuran. ⁵ Chay chaupinchöna ricarä chuscoj runa-nirajcunata.* ⁶ Ichanga paycunapa cada-ünunpa caycaran chuscu cäran, chuscu älanpis. ⁷ Chaquincunaga caycaran derëchulla. Shilluncunana caycaran besërapa shillunno. Chaycunaga achicyaycachaycaran sumaj pichasha runsinöraj. ⁸ Paycunapaga älan rurincho caycaran runapa maquinno maquincuna. Chuscunpapis cärancuna y älan-cuna caycaran. ⁹ Cada-ünunpa älan-cunaga jucninpa jucaj älanwan tincunacuycaran. Aywashpanga manami guepapa cutejchu. Llapanpis ñaupallapami aywarçaycämuran. ¹⁰ Chay chuscu älayojcunapaga cärancuna caycaran caynömi: Ñaupaman ricaraj caj caycaran runapa cäranno. Derëchu caj-läman ricaraj cajna caycaran liyunpa cäranno. Ichöj caj-läman ricaraj cajna caycaran törupa cäranno. Guepa caj-läman ricaraj cajna caycaran ancapa cäranno.* ¹¹ Chaynömi caran cärancunaga. Älan-cunataga janajpa quichasha carcaycaran. Chay älan-cunaga jucajpa älan-cunawanna töpanacuycaran. Yapay ishçay caj älan-cunaga cuer-punta chaparaycaran. ¹² Chuscunpis paycunaga ñaupallapami aywarçaycämuran. Manami guepapaga cutejchu. Diospa munaynin maypapis apashallanpami aywarçaycaran. ¹³ Chay chuscu älayojcunaga caycaran nina shanshaycäjnömi. Chaqui guerupa puntanman sindircur achiquita apashanchinömi,* wac-läman cay-läman achicyaycachaycaran. Chay nina rataycäga caran fiyupa achicyaj. Chaypitami illguycuna llojshiyäcaran. ¹⁴ Chay älayojcunaga illguyno rätimi aywajpis cutimöjpis.

¹⁵ Chay cawaj älayojcunata ricapaycashächo ricarä cada älayojpa chaquin lädun pam-pachöga juc ruyra caycäta. ¹⁶ Chaura chuscu ruyrancunaga caycaran chay-nirajlla. Achicyaycaran achicyaj «topacio» rumino. Chay ruyracunapa rurinpa mas juc ruyra-cunapis chacaraycaran. ¹⁷ Chaycunaga tumarej maypapis chuscun lädupami. Maygan

* 1:1-3 2Rey. 24.10–16; 2Crón. 36.9–10 * 1:1-3 Apoc. 19.11 * 1:5 Éxo. 25.18–22; 1Rey. 6.23–28; Apoc. 4.6 * 1:10

Eze. 10.14; Apoc. 4.7 * 1:13 Apoc. 4.5

lädumanpis aywananpäga manami ticrajrächu. ¹⁸ Ricarä chuscun ruyrancunapa chari-rajnincuna caycajta. Chay ruyran cantun tumarejna intêrunpa caycaran achicyaypa achicyaycaj ñawicuna.* ¹⁹ Chay älayojcuna aywaptenga ruyracunapis iwal witiycaran. Janajpa jogaricaptinpis ruyracunaga iwalmi jogaricaj. ²⁰ Chay älayojcunaga maypapis aywaj Diospa munaynin apashanpami. Ruyrancunapis iwalmi aywaj. Chaynôga caycaran chay älayojcunacho caycaj Diospa munaynin ruyracunachöpis captinmi. ²¹ Älayojcuna aywaptin ruyracunapis iwalmi aywaj. Älayojcuna ichicuyuptin ruyrancunapis wiyacuycoj. Chay älayojcuna pampapita janajpa jogaricaptin ruyracunapis iwalmi jogaricaj. Chaynôga caycaran älayojcunacho caycaj Diospa munaynin ruyracunachöpis captinmi.*

²² Chay älayojcunapa uman janapanana mashtaraycaran jacuno, fiyupa achicyaj espëjunöraj.* ²³ Chay jacuno rurinpana älayojcunaga älanta derëchu quichasha caycaran. Älanpa puntancunana jucawän jucaj töpanacusha caycaran. Ishcay caj älanpa cuerpunta chaparaycaran. ²⁴ Älayojcuna aywaptin älancuna imano wagashantapis sumaj wiyarä. Chayga wiyacaran: fiyupa chayasha mayu wagashanno,* llapanpaj munayniyojpa busninno, aypalla suldärucuna gaparpajno. Älayojcuna ichicuyuptenga älancunapis shuntacäcoj. ²⁵ Chay älayojcunapa uman janajninpa jacuno mashtaraycaj janapanitana runa rimajtano wiyarä. ²⁶ Chay jacuno jananchöna ricarä «zafiro» rumipitano rurasha sillun caycajta. Chay sillunchöna runa-niraj jamaraycajta ricarä.* ²⁷ Cheglanno caycashañpita janaman ricarä achic-achicyaycachaycajta. Chay cheglanpita uramanna ricarä nina ratataycajtano.* Intêru lädunpana fiyupa achicyaypa achicyaycaran. ²⁸ Chay achicyäga caycaran gori-chirapa tamyaptin pucutaycho turmanya shanshaypa shanshar achicyacurcushannöraj. Chaynötami TAYTA DIOSPA munayninta nogaga ricarä. Chayta ricaycur, nogaga gongurpacur umpurä urcöpis pampaman töpanancama.

2

Ezequielta Tayta Dios gayashan

¹ Chaypita wiyarä cayno nimajta: «Runa, sumaj ichicuy. Gamtami willapayta munä» nir. ² Chayno niycämaptillanna Tayta Diospa Espiritun nogaman yaycamuran. Chayno yaycamurmi sumaj ichichimaran. Ichircuna wiyarä rimamoj parlapaycämajta. ³ Caynömi niycämaran: «Runa, gamtami Israelcunaman cachashayqui. Chay runacunaga mana wiyacoj carmi Nogapa conträ ricacusha. Unay caj awiluncunapis canan caycajcunapis nogapa conträmi ricacusha. ⁴ Gamtaga cachaycä mana tantiyaj, yarpayniynaj runacunanammi. Paycunataga «Caynömi TAYTA DIOS nin» ninqui. ⁵ Paycunaga pasaypa mana wiyacoj runacunammi. Chaypis willapanqui wiyashunayqui captin mana wiyashunayqui captinpis. Chayno willapaptiquega musyanganami paycunacho profëta cashanta. ⁶ Runa, gama ama manchacuychu paycunata. Ni imata nishuptiquipis ama manchacunquichu. Cashacunapa chaupincho caycajno carpis, alacrancunawan iwal tiyaycajno carpis ama manchacunquichu. Mana wiyacoj cayllawan fiyu ñawinpa ricapäshuptiquipis, imata nishuptiquipis ama manchacunquichu. ⁷ Gama willapay noga nishäcunata. Wiyashpanga capaschari tantiyacunmanpis u manapis. Paycunaga carcaycan pasaypa mana wiyacoj runacunammi. ⁸ Runa, gama noga niycashäta sumaj wiyamay. Ama caychu paycunano mana wiyacöga. Cananga äyay. Cay amupaycashäta micucurcuy» nir.

⁹ Chauraga ricarä maqui nogaman macyaraycämojta. Chaychönam aptaraycaran isquirbisha caycaj rölluta. ¹⁰ Chay maquiga ricapaycaptë rölluta pachgariran. Ishcan-läpami isquirbisha caycaran.* Chay isquirbishaga caycaran: llaquicuypaj, nanächicur wagaypaj nishancunammi.

3

¹ Chaura nimiran: «Runa, cay isquirbisha caycaj rölluta micucurcuy. Nircur Israel nasyun runacunata willapaj ayway.»

² Chayno nimaptin äyarcuptëga micuchimaran chay isquirbisha caycaj rölluta. ³ Nircur nimiran: «Runa, cay isquirbiraycajta entregashäta sacsanyquicama micuy.*» Chayno nimaptin nogaga micurä. Chaura shimëchöga abëjapa mishquinnöraj fiyupa mishquiran.

⁴ Chaymi nimiran: «Runa, noga imata ninäpaj caycashäta Israel runacunaman aywaycur gam willanqui. ⁵ Gamtaga manami juc-nirajta rimaj runacunamanchu cachaycä. Chaypa ruquenga cachaycä marca-masiqui Israel runacunamanmi. ⁶ Gamtaga manami

* 1:18 Apoc. 4.8 * 1:21 Eze. 10.9–13 * 1:22 Apoc. 4.6 * 1:24 Apoc. 1.4–15; 19.6 * 1:26 Eze. 10.1; Apoc. 4.2–3 * 1:27 Eze. 8.2 * 2:10 Zac. 5.1–4; Apoc. 5.1 * 3:3 Jer. 15.16; Apoc. 10.9–11

cachaycächu aypalla nasyun runacuna juc casta rimayta parlaptin sasataraj tantiyanata rimajman. Ichanga chayno nasyun runacunaman cachaptëpis chay runacunaga wiyacushunquimanmi. ⁷ Israel runacunami ichanga willapashayquita wiyashpanpis mana wiyacuyta munangapächu. Paycunaga manami noga willapashäta wiyacuyta munanchu. Llapan Israelcunami pasaypa chucru uma, rumi shongu. ⁸ Chaymi nogapis gamta tircachishayqui paycuna chucru uma cashanno sinchi canayquipaj, paycuna rumi shongu cashanno sumaj sinchi canayquipaj. ⁹ Noga camacächishaj gagacunapitapis mas chucru caycaj asul rumino chucru canayquipämi. Paycunataga ama manchacuychu. May-jina mana wiyacur fiyupa rabyasha caycaptinpis ama manchacuychu.»

¹⁰ Mastapis cayno nimaran: «Runa, noga nishätaga sumaj wiyacushpayqui umayquiman churacuy. ¹¹ Nircur ayway marca-masiquicuna prësu shamusha caycajman. Willapashayquita wiyacunan captinpis, mana wiyacunan captinpis «Caynömi TAYTA DIOS nin» ninqui.»

¹² Chaypita TAYTA DIOSPA Espiritun jogaricarcamaran. Jogariycämaptin wiyarä fiyupa gaparayparaj cayno nimojta: «¡Tiyashan pachachöga munayniyoj Tayta Dios sumaj alabasha cachun!» ¹³ Älayojcunapa äläncunapis tacanacushpan jucha aywaycajnöraj wiyacaran. Ruyrancunapis chaynömi wiyacaycaran. Chaycunaga manchariypaj suynaran. ¹⁴ TAYTA DIOSPA Espiritun jogarimar chaypita apacamaran. Noganami aywacurä fiyupa llaquisha, rabyasha. Ichanga Tayta Diosmi sumaj charisha apaycämaran. ¹⁵ Nircur chayachimaran Tel Abib partiman, Quebar mayupa cantunman. Chaychömi tiyaycaran prësu shamoj Israelcuna. Chaypitaga ganchis junaj paycunawan goyarä. Imata niyta, ni imata ruraytapis manami musyarächu.

Marcapa ricachacojnino cananpaj Ezequielta churashan
(Eze. 33.1–9)

¹⁶ Ganchis junajpitaraj TAYTA DIOS cayno nimaran: ¹⁷ «Runa, gamtaga churashcä Israelcunapa ricachacojnin canayquipämi.* Imatapis gamta willapaptëga gamnami noga nishäta paycunata willapanquipaj. Chaynöpami paycunaga willapashana caycanga. ¹⁸ Capaschari juchayoj runata noga nëman «mana allita rurashayquipita wañunquimi» nir. Ichanga chay jucha rurajta mana tantiyachiptiqui, juchanta cachaycushpan allina cawananjaj mana willaptiqui, chay runa wañonga juchanpita. Ichanga chay runa wañushanpita noga gamtami tapushayquipaj. ¹⁹ Juchasapata willapaycaptiqui juchanta mana cachashpanga chay runa wañonga juchanpitami. Gamtami ichanga manana tapushayquipänachu. ²⁰ Chaynöpis capas juc alli runa ñaupata cashanman cuticunman. Chayno cashanpita capas mana alliman chayananjaj camacächiptë wañunman. Gam mana willapashayquipitami chay runaga juchanpita wañonga. Nogaga manami yarpashänachu chay runa allita rurashanta. Ichanga chay runa wañushanpita gamtami tapushayquipaj. ²¹ Ichanga chay runata gam willapashpayqui juchata mana rurananpaj niptiqui chay runa wiyacur manana juchata rurashpanga cawangami. Chauraga gamtapis manami tapushayquipächu chay runapaj.»

Ezequielpa shimin läbacäcushan

²² Chay jinallancho TAYTA DIOSGA maquina janäman churarcu cayno nimaran: «Juclla guechwa pampaman ayway. Chaychömi willapashayqui.» ²³ Chaura jinan öra aywarä guechwa pampaman. Chaychömi yapay ricarä TAYTA DIOSPA munayninta. Quebar mayu cantuncho ricashäno ricarä. Chayta ricaycurmi gongurpacur umpurä urcöpis pampaman töpanancama. ²⁴ Tayta Diospa Espiritunnamini nogata ichircachimaran. Chaura Tayta Dios cayno nimaran: «Aywar, wasiquiman wichgacuycuy. ²⁵ Runa, gamtaga wasacunawanmi liyar-ushashunquipaj. Chaynöpami mana llojshinquipänachu; ni Israel-masiquicunawanpis manana goturpanquipänachu. ²⁶ Chayno, nogapis camacächishaj palagarniquiman galluyqui lagacäcunanpaj. Chaura manami rimanquipächu. Mana wiyacoj runacuna captinpis piñacunayquipaj manami rimayta pashtachinquipänachu. ²⁷ Imatapis gamta niyta munashpä ichanga parlanayquipaj yapay camacächishaj. Chauraga yapay ninquipaj: «Caynömi TAYTA DIOS nin» nir. Wiyacuyta munaj cäga wiyacongami. Wiyacuyta mana munaj cäga manami wiyacongachu. Chay runacunaga pasaypa mana wiyacojmi.

4

Jerusalenman magaj yaycunanpaj cashan

¹ «Runa, juc adöbita charircu ñaupayquiman churay. Nircur chay janancho Jerusalén siudätano dibujay. ² Nircur curalapaycachiy suldärucuna yaycuycajtano. Curräl wajtan-pana yaycunanpaj allpata gotunqui. Siudäman yaycunanpaj escalëracunatapis churay.

* 3:17 Isa. 21.6, 11; Jer. 6.17; Ose. 9.8

Pergacuna tunichinanpaj mäquinacunatapis churay. ³ Nircorga juc lätata ichichiy chaupiman gamtawan chay siudäta pergano raquishunayquipaj. Chaura gamga caycanquipaj siudäman pilliyaj yaycuycay contranmi. Chay señaltaga rurankui Israelcunata musyachishpayquimi.

⁴ «Gamnami weguräcunqui ichoj caj lädullayquipa Israelcuna juchanpita imano ñacananpaj cashantapis musyachinayquipaj. ⁵ Chayno weguranqui quimsa pachac isgun chuncan (390) junajmi. Cada junaj wegurashayquega canga Israelcuna juc wata juchata rurashanpita-camami. ⁶ Chay junajcunata cumlircorga wegucunqui derëchu caj läduyquipana Judä runacuna juchanpita imano ñacananpaj cashantapis musyachinayquipaj. Chayno weguräcunqui chuscun chunca (40) junajcama. Cada junaj wegurashayqui canga Judäcuna juc wata juchata rurashanpita-camami. ⁷ Chaypitaga contrancuna curalaraycashan Jerusalén caj-lämanna ticanqui. Ricrayquita janacama paticunqui chay siudäta ima päsanapaj cashantapis rimanayquipaj. ⁸ Nogami liyarcushayquipaj maymanpis mana ticrapacunayquipaj ayca junajpis ñacananayquipaj caycaj junajcuna cumlinancama.

⁹ «Gamga quimsa pachac isgun chuncan (390) junaj ichoj caj lädullapa wegurashayqui junajcuna micunqui riguta, sebädäta, abënata, mijota, äbasta, alberjata tacurcachir rurasha tantata. Chaycunataga cashallanpita juc mancaman tacuchinqui. ¹⁰ Micuytaga rejsisha örallachömi micunqui. Cada junaj micunqui cuarto quilita. ¹¹ Yacutapis upunquipaj rejsisha örallami. Cada junaj upunqui medyu litruta. ¹² Micuyiniqui canga sebädapita rurasha tantanömi. Runapa jatun ishpaynin chucrusha shanshaycajwanmi cuwanqui. Chaytaga cuwanqui runacuna ricaycäshuptiquimi.»

¹³ Mastapis TAYTA DIOS nimiran: «May nasyunmanpis jitarishächöga chayno mana micuna ganra micuycunallatami Israelcuna micongapaj.»

¹⁴ Chaura noga nirä: «TAYTA DIOS, imaypis manami micushcächu ganra cajtaga. Manami micushcächu quiquillan wañusha uywapa aychanta, ni jirca animalcuna wañuchishantapis. Manami imaypis yawashcächu ganra aychataga.»

¹⁵ Chaymi Tayta Dios nimiran: «Chauraga runapa jatun ishpaywan tantayquita cuwanayquipa ruquin wäca carcawan cuwanqui.»

¹⁶ Mastapis nimiran: «Runa, nogami camacächishaj Jerusalencho micuy ushacänapaj. Chauraga tupuyllapanami miconga. Runacunaga fiyupa llaquicushpanmi miconga. Yacupis tupushallanami canga. Chaura runacunaga upongapis mancha-manchallami. ¹⁷ Chay runacunapäga micuypis yacupis ushacangapämi. Jucnin-jucninpis fiyupa llaquicushpanmi ricapänaconga. Juchanpitami chayno ñacaycällar wañur ushacanga.»

5

¹ Tayta Dios nimiran: «Runa, cananga shaprata afitacuna nabäjatano finu cuchilluta aptarcur shaprayquita, ajchayquita afitacuy. Nircur quimsa partiman raquircur balansawan pësanqui. ² Atacayta ushaycorga juc partiman raquishayqui caj ajchayquita siudäpa chaupincho rupachinqui. Yapay juc partiman raquishayqui cajtana siudäpa wajtanpa acapa-acapa cuchuraycar tumachinqui. Yapay juc parti puchoj cajtana janajpa jitarir machirinqui. Chay siudächo tiyaj runacunataga nogami espädäta aptarcur gaticachäshaj. ³ Chay ajchacunapita waquinta shuntarcur jacurashayquipa juc cantunman watacunqui. ⁴ Yapay chay shuntashayquipitapis waquinta ninaman rupachinqui. Chaypitami llapan Israel runacunaman nina chayangapaj.»

⁵ Caynömi TAYTA DIOS nin: «Nogami camacächishcä Jerusalenga llapan marcacunapa, nasyuncunapa chaupincho cananpaj. ⁶ Ichanga Jerusalén runacuna mana munashachu nishäcunata, laynëcunata cumliyta. Chaynöpami paycunaga läduncho caycaj marca runacunapita, lädun nasyun runacunapita mas piyur fiyu ricacusha. Laynëcunata manami wiyacunnachu. Nishäcunatapis manami cumlinnachu.

⁷ «Chaypitami, Noga TAYTA DIOSGA nê: Läduyquicho tiyaj nasyun runacunapita mas piyur mana wiyacojmi gamcunaga cashanqui. Nishäcunata manami cumlishcanquichu. Ni tiyashayqui ñaupampa caycaj nasyun runacunapa laynincunallatapis manami cumlishcanquichu. ⁸ Chaypitami noga TAYTA DIOSGA nê: Nogapis ricacushaj gamcunapa contrayquimi. Llapan nasyuncuna ricacunanpämi castigashayqui. ⁹ Gamcuna fiyupa melanaypajcunata rurashayquicunapitami castigashayqui imaypis mana castigashäno. Chaynöga yapaypis manami castigashayquipänachu. ¹⁰ Chaymi taytancuna wamrancunata micurcongapaj,* wamrancunapis taytancunata micurcongapaj. Chaynömi gamcunataga castigashayqui. Waquinniqui cawaycar quëdaj cajtanami intëruma mashtarishayqui.

* 5:10 Deut. 28.53–57; Jer. 19.9; Lam. 4.10

¹¹ «Noga TAYTA DIOSMI jurä: Rispitädu Templöta ganrachishpayqui fiyupa melanaypacunata rurashayquimannömi nogapis mana cuyapaypa illgächishayqui. Manami per-dunashayquichu. ¹² Gamcuna quimsaman raquisha caycajpita juc partimi jinan siudächo wañonga fiyu gueshyawan, yargaywan. Yapay juc parti cajtanami contrancuna quiquin siudä ñaupancunacho wañuchenga. Yapay juc parti cajtanami machiypa-machir intëruman mashtarishaj. Paycunataga espädäta aptacurcurmi gaticachashaj. ¹³ Chayno castigay-cuptërämi fiyupa rabyasha caycashäta gasacächishaj. Chayrämi musyanga cachaycamashanpita fiyupa rabyawan noga TAYTA DIOS chayno castiganapaj nishätaga cumlishäta.

¹⁴ «Jerusalén, nogami camacächishaj ragällan canayquipaj. Chaynöpami läduyquipa caj nasyun runacuna ricashuptiqui canquipaj llaquipaypaj. Caminanticunapis llapanmi ricashunquipaj imano caycashayquitapis. ¹⁵ Gamcunapaj rabyasha cashpä imanöpis castigaptë, llapanmi ashllir wiyachipashunquipaj. Sercayquipa tiyaj runacunapäpis ricacunanpämi canquipaj. Noga TAYTA DIOSMI nishcä chayno cananpaj.

¹⁶ «Nogami camacächishaj wañuchicoj lëchacunanöraj gamcunacho fiyupa yargay cananpaj. Rasunpami camacächishaj gamcunaman yargay, wañuy chayamunanpaj, ima micuyypis manana cananpaj. ¹⁷ Rasunpami camacächishaj gamcunachöga yargay, gueshya, wañuyypis cananpaj. Micucoj animalcunapis wamrayquicunatami micucurcongapaj. Waquin-niquinami guërracho wañunquipaj.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

6

İdulucunata adurajcunapaj rimashan

¹ TAYTA DIOSMI cayno nimiran: ² «Runa, gamga Israel jircacuna caj läduman ricärir cayno willacuy: ³ ¡TAYTA DIOS nishanta wiyay Israel jircacuna! Jircacunapaj, puytush lömacunapaj, guechwa pampacunapaj, mayucunapäpis TAYTA DIOSGA caynömi nisha: Gamcunapa janayquichömi fiyupa guërta canga. İdulucunata adurananpaj altunnin jircacunacho caycajcunatapis illgächishämi. ⁴ Illgächishaj insinsu rupachinancunata, uywacunata pishtarcur rupachinan altarcunatapis. İdulucunapa ñaupanchömi runacuna wañusha mashtaranga. ⁵ Wañoj Israelcunatapis gotuycushaj iduluncunapa ñaupanmanmi. Altarnincunapa ñaupanchömi tulluncunapis mashtaranga. ⁶ Gamcuna tiyashayqui siudäcunaga maychöpis illgashami canga. Nogata aduramänayquipa ruquin juccunata aduranayquipaj rurashayqui capillacunapis juchuchishami canga. Altarniquicunapis pasaypami illganga. İduluyquicunapis paquir-ushashami goturpanga. Insinsuta saumachinayquipaj rurashayqui altarniquicunapis juchuchishami canga. Gamcuna rurashayquega llapanmi illganga.* ⁷ Chaychica runami wañonga. Chayrämi tantiyacunquipaj noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta.

⁸ «Chaypis nogami camacächishaj waquin Israelcunaga cawaycar quëdanapaj. Paycunaga juc-lä nasyuncunacho machicashami quëdanga. ⁹ Chay cawaycar quëdajcunaga prësu aywashan nasyuncunacho tiyashpan nogata yarpäramanga. Yarpärenga paycuna mana wiyacamaptin imano ñacashäta, nogata cachaycamar melanaypaj iduluncunata aduraj aywacushantapis. Paycunaga melanaypacunata quiquincuna rurashanta yarpärir pasaypami pengaconga. ¹⁰ Chayrämi tantiyacongapaj Noga TAYTA DIOS cashäta. Tantiyacongapaj castiganapaj nishäcunapis rasunpa cashanta.»

¹¹ TAYTA DIOS nimiran: «Fiyupa rabyashpayqui macshucachay, jaytacachay. Melanaypaj mana allicunata Israelcuna rurashanpita almirashpayqui fiyupa gayaray. Juchanpitami paycunaga wañonga guërracho, yargaywan, gueshyawanpis. ¹² Carucho caycajcunaga gueshyawanmi wañonga. Sercacho caycajcunaga guërrachömi wañonga. Cawaycar quëdajcunaga yargaypitami wañonga. Chayno ruraycuptërämi paycunapaj rabyasha caycashä päsa. ¹³ Wañoj runacunaga iduluncunapa ñaupanchö, altarnincunapa ñaupanchö mashtarpaycanga. Altu patacunacho, puytush lömacunacho, berdiraycaj yöracunapa chaquincunachöpis mashtaranga. Encina yörapa chaquincunacho, iduluncunapaj insinsucunata rupachishan altarcuna cashanchöpis jitarpaycanga. Chayta ricar-rämi tantiyaconga noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta. ¹⁴ Paycunataga castigashäpaj chunyaj chaqui jirca sur cajcho caycajpita norticho Ribla siudäcamami. Paycuna tiyaycashan nasyunta, tiyaycashan particunatapis ushajpämi usharishaj. Manchacuyypaj chunyajmanmi ticrarachishaj. Chayrämi tantiyacongapaj noga TAYTA DIOS cashäta.»

7

Ushacay junaj chayamunanpäna cashan

* 5:17 Eze. 14.21; Apoc. 6.8

* 6:6 Lev. 26.30-31

¹ TAYTA DIOS nimiran: ² «Runa, noga TAYTA DIOSMI Israel nasyunta cayno në: «Ushacānayqui junaj chayaycāmunnami. Intëru pacha ushacānapāpis chayaycāmunnami. ³ Ushacānayquipaj wallcanami pishin Israel. Llapan rabyāta pascacāchināpāmi gamta castigashayqui. Imano rurashayquicunapitapis tapushayquimi. Melanaypaj mana allıcunata rurashayquipitami castigashayqui. ⁴ Manami cuyapāshayquipāchu. Rurashayquimannōmi castigashayqui. Melanaypajcunata rurashayquipitaga llapanpitami rurashayquimanno castiguwan cutichishayqui. Chaynōpami gamcuna tantiyacunquipaj noga TAYTA DIOS cashāta.»

⁵ «Noga, TAYTA DIOSMI në: «Gamcunamanga gatinayllanpami disigrasya chayamoj aywan. ⁶ Wallcanami pishin ushacānayquipaj. Gamcuna ushacānayquipāga manami aycāpis pishinnachu. ⁷ Cay nasyuncho tiyajcuna, ushacānayquipaj caj junaj chayaycāmunnami. Chay junāga janayquichōnami. Llaquicuy junaj chayaycāmunnami. Jircacunacho cushicur goyaypis manami canganachu. ⁸ Manapis aycāllatanami rabyashpā gamcunata castigashayqui. Chaynōpami rabyā pāsanga. Imano rurashayquicunapitapis tapushayquimi. Melanaypaj mana allıcunata rurashayquipitami castigashayqui. ⁹ Manami cuyapāshayquipāchu. Rurashayquimannōmi castigashayqui. Melanaypajcunata rurashayquipitaga llapanpitami rurashayquimanno castiguwan cutichishayqui. Chaynōpami gamcuna tantiyacunquipaj noga TAYTA DIOS castigaycashāta.»

¹⁰ «¡Ushacānayquipaj junaj janayquichōnami! ¡Chay junaj chayamushanami! Mana allıta rurayllanami, alli-tucuyllanami may-chaychōpis caycan. ¹¹ Pı-maypis mana allıllatana ruraycan. Ichanga paycuna manami jucnayllapis quēdangachu. Ni ima-aycanpis manami quēdangachu. ¹² Örapis, junajpis chayamushanami. Ranticojpis ni rantejpis ama cushicuchunnachu. Fiyupa rabyashpāmi castigashaj Israelcuna alli-tucushanpita. ¹³ Ranticojpis imanta ranticushantapis manami imaypis shuntanganachu. Llapan runacunata castiganāpaj willachishāga llapanmi cumlenga. Juchasapacunaga mayganpis manami cawangapānachu.

¹⁴ «¡Israelcuna alli-tucushanpita fiyupa rabyashpāmi castigashaj. Chaymi guërraman aywananpaj trompētata tucamuptinpis pipis manana aywanganachu. ¹⁵ Siudā rurichōga gueshyawan yargaywanmi runacuna wañonga. Wajtacho, chacracho caycaycunanimi guërracho wañonga. ¹⁶ Waquenga mancharisha palumanōpis jircacunaman, puntacunaman gueshpı pacaonga. Gueshpıjuncunapis juchanpita llapanmi wañonga. ¹⁷ Llapanmi callpaynajna ricaonga. Manchariywanmi gongurnincunapis sicsicyanga. ¹⁸ Llapanmi llaquicushpan gachga rōpacunata jatcongga. Ajchancunatapis galaypa rutucongga. Intëru cuerpunmi sicsicyanga. Pasaypa pengacuycarmi puregapis. ¹⁹ Guellaynincunatapis cāllıcunamanmi mashtarenga. Goritapis mana bālej ganratanōmi jitarenga. Rabyar castigashā öraga manami salbangachu guellayninpis, ni gorinpis. Chaycunataga manami micongapāchu; ni sacsangapāpıschu. Paycunaga gorita guellayta charayta munayllawanmi jucha ruraymanpis chayasha. ²⁰ Cuyayllapaj gori adurnucunata chararmi alli-tucuran. Chaynōpis chay adurnucunapitami melanaypaj iduluncuna ruracarcāran. Chaypitami chay adurnuncunata nogaga melanaypajman ticrarachishaj. ²¹ Chaymi noga camacāchishaj juc-lā jāpa runacuna aywaycur suwapānanpaj, fiyu runacuna aywaycushpan guechunanpaj. Chay runacunaga chay adurnucunata pasaypami ganrachenga. ²² Chayno canga cay nasyunta noga cachaycuptēmi. Chaymi nogapaj sumaj cuyayllapaj caycaj rispıtādu Templōta ganrachinanpāpis camacāchishaj. Suwacuna shaycamushpanmi chayta ganrachenga.

²³ «Nasyun intërucho wañuchinacuyllanami caycan. Siudācho tiyajcunaga intëruhōmi mana allıllatana rurarcaycan. Chaymi paycunapaj cadinata camariy. ²⁴ Nogami camacāchishaj fiyu runacuna chayaycamur siudācho tiyajcunapa wasincunata guechurgārinanpaj. Chaynōpami munayniyoj Israelcunapis manana alli-tuconganachu. Nogami camacāchishaj rispıtādu capıllancunapis manacajman churasha cananpaj. ²⁵ Paycunaga fiyupa mancharishami carcaycanga. Pı-maywanpis alli goyaytami munanga. Ichanga manami alli goyayta tarengapānachu. ²⁶ Paycunapāga mana alli goyayllanami janaman janamanpis chayangapaj. Mana alli willapallanami imaypis canga. Yanganami ashenga profētapis «Tayta Dios ¿ima nintaj?» nır tapucunanpaj. Tantiyachej cūracunapis manami canganachu. Alli willapānanpaj auquincunapis manami canganachu. ²⁷ Raypis llaquicongami. Mandajcunapis llaquicuymanmi chayanga. Llapan runacunami manchariywan sicsicyanga. Rurashanmannōmi paycunataga castigashaj. Imanōmi paycuna jusgaran chaynōmi paycunatapis jugshaj. Chayrāmi musyanga noga TAYTA DIOS cashāta.»

¹ Sojta wata sojta quilla pichga junajninna caran Babiloniaman apamashancunaga. Chay junaj nogaga jamaraycarä wasêcho mayur Judä runacunawan. Illajpita mayarä TAYTA DIOSPA munaynin nogaman chayamojta. ² Chaymi ricärishächo ricarä runa-niraj ichiraycajta. Cheglanno caycashañpita uramanga caycaran nina ratataycajno. Janamanna ricarä llushwachasha fyêrruno achic-achicyaycachaycajta.* ³ Chay runaga maquinwan ayparcamur ajchäpita charimaran. Chaura jinän öra Tayta Diospa espiritonga janajpa jogaricamarca. Nircur suyñuynechöno ribilamashpan Jerusalemman chayachimaran. Chaycho cachaycamaran siudäman yaycuna ruri caj puntu ñaupanman. Chayga caycaran siudäpa norte caj-läñincho. Chaychömi caycaran Tayta Dios melanäcushan idulupis. ⁴ Chay öralami ricarä Israelpa Tayta Diosninpa munayniyoj caynintapis. Guechwa pampacho ricapacushänömi caycaran.* ⁵ Chaycho Tayta Dios nimiran: «Runa, norte caj-läman ricäriy.»

Chaura norte caj-läman ricaraycarä. Chaycho ricarä jawa caj puntu ñaupanchö Tayta Dios fiyupa melanäcushan idulu caycajta. ⁶ Nircurna tapumaran: «Runa, ¿ricaycanquichu Israelcuna chayno melanaypaj mana allicunata ruraycashanta? Chayno captinmi nogapis rispitudu Templöpita witicuycä. Canan ricashayquipitapis mas piyur mana allicunatarämi ricanquipaj.»

⁷ Chaypita apamaran Templuman yaycuna sawan puncuman. Chaycho ricarä pergacho uchcu caycajta. ⁸ Chaura nimiran: «Runa, chay uchcuta jatunyächiy.»

Uchcuta jatuncharga puncta tarirä. ⁹ Chaymi nimiran: «Yaycuy. Chaychömi ricanquipaj fiyupa melanaypaj mana allicunata rurarcaycajta.» ¹⁰ Chaura yaycushpä ricarä intëru pergacho tucuy-niraj culebracuna, ganra animalcunapis dibujasha caycajta. Israelcunapa tucuy-niraj idulun-nirajcunatapis dibujashata ricarä. ¹¹ Chay idulucunataga adurarcaycaran ganchis chunca (70) Israel auquincuna. Chay auquincunawan caycaran Safanpa wamran Jaazaniaspis. Cada-ünun charaycaran insinsu goshtachicunanta. Chay goshtachicunapita insinsupa goshtaynenga chacasharaj jatariyaran.

¹² Chaycho nimiran: «Runa, ¿ricanquichu, cada Israel auquincuna iduluncunata pacayllapa adurarcaycashanta? Paycunaga nircaycan: «TAYTA DIOSGA manami ricamanchñinachu. Payga caypita aywacushanami» nir.» ¹³ Mastapis nimiran: «Canan ruraycashanpita mas piyur mana allicunata rurajtapis ricanquipärämi.»

¹⁴ Nircur apamaran norte caj-läpita TAYTA DIOSPA Templunman yaycuna sawan puncuman. Chaychömi ricarä Tamuz diospaj warmicuna wagarcaycajta. ¹⁵ Chaymi Tayta Dios nimiran: «¿Chayta ricanquichu? Chaypitapis mas piyurtarämi ricanquipaj.»

¹⁶ Chaypita apamaran TAYTA DIOSPA Templun puncuman. Noga caycashäpita altar cajman ricärir chaupicho ricarä ishca chunca pichganno (25) runacuna intita adurarcaycajta. Paycunaga Templuta guepapaycaran. Chayno cashpanmi inti yagamunan caj-läman umpur urcutapis pampaman töpachir intita adurarcaycaran.*

¹⁷ Chaura Tayta Dios nimiran: «Runa, ¿ricanquichu? Fiyupa melanaypaj mana allicunata ruraycashpanpis Judä runacunaga mana yamacaypa mastarämi rurarcaycan. Cay nasyunchöga intërchömi mana allita ruraycan, wañuchinacuyan. Yaparir-yaparirmi fiyupa rabyachiman. Melanaypajcunata rurashancunapa asyaynincunapis sengëmanraj chayaycämun. ¹⁸ Chayno rurashanpitami nogapis fiyupa rabyashpä castigashaj. Paycunataga manami cuyapähächu. May-jina gaparaypa mañacamaptinpis manami wiyashächu.»

9

Jerusalenta castigananpaj caycajta ricashan

¹ Chaypitanaga rinrillächo wiyarä sinchipa cayno nejta: «¿Siudäta castiganayquipaj caycajcuna yaycuyna. Cada-ünuyqui yaycuy illgächinayquipaj pillyacunayqui aptasha!»

² Chay öra ricarä norte caj-lä puncupa sojtaj runacuna pillyacunan aptasha yay-caycämojta. Chay runacunapa chaupintana aywaycämuran juc runa lïnu röpasha. Cheglanchöna chararaycaran isquirbicunata. Yaycamur ichicaycäriran runsipita altar caycajpa läduncho. ³ Chaura Israelcunapa Tayta Diosninpa achicyaynenga querubín anjilcunapa janancho caycashanpita witicuran Templuman yaycuna puncuman. Chayno witicurir TAYTA DIOSGA cheglancho isquirbicunata chararaycaj lïnu röpashata gayaycur ⁴ cayno niran: «Jerusalén siudäta tumamuy. Chay siudächo melanaypaj mana allicunata ruraycajta ricashpan llaquicur pësaucaycunataga urcuncho señalay.»*

⁵⁻⁶ Chaypitaga wiyarä pillyacunan aptasha runacunata cayno mandaycajta: «Gamcunapis siudäta tumamunayquipaj ayway paypa guepanta. Templöpita gallaycushpayqui mana

* 8:2 Eze. 1.27

* 8:4 Eze. 1.28

* 8:16 Deut. 4.19

* 9:4 Apoc. 7.2-3; 9.4; 14.1

cuyapaypa wañuchiy auquincunata, mösucunata, jipashcunata, wamracunata, warmicunatapis. Señalasha cajcunata ichanga ama wañuchinquichu.» Chaura paycunaga Templupa puncuncho caycaj auquincunapita-pacha wañuchiyta gallaycuran.

⁷ Nircur niran: «Templupa sawannin pampaman wañusha runacunata jityacäriy. Chayno rurashpayqui Templuta ganrachiy-llapa.»

Chayno niptin aywar siudächo caj runacunata wañuchiyta gallaycärran. ⁸ Chaycamaga noga japallä caycarä. Chaymi umpurä urcöpis pampaman töpanancama. Nircur fiyupa llaquicur mañacushpä cayno nirä: «TAYTA DIOS, ¿Jerusalencho tiyajcunata fiyupa rabyasha illgächishpayqui, ushajpächu illgächinqui wallcajllapis quëdasha caycaj Israelcunata?»

⁹ TAYTA DIOSNAMI nimiran: «Israelcunawan Judäcunaga alläpanami juchata rurasha. Cay nasyunchöga mana allita rurajcunallami juntasha caycan. Cay siudächöpis manami allita rurannachu. Chay runacunaga caynömi nircaycan: «TAYTA DIOSGA manami ricamanchinachu. Payga caypita aywacushanami» nir. ¹⁰ Paycunata nogaga mananami cuyapänachu. Chaypa ruquenga imano imata rurashallanpitapis llapanpitami tapushaj.»

¹¹ Chaypita, chay linu röpasha cheglancho isquirbicunata chararaycäga cutyicamur niran: «Nimashayquitaga cumlishcänami» nir.

10

Templupita Tayta Dios aywacushan

¹ Chaypita, querubín anjilcunapa uman janampa jacuno mashtaraycaj jananchöna ricarä sillunno yurircojta. Chayga caycaran «zafiro» rumipita rurashanömi.* ² Chaychöga linu röpashata Tayta Dios niran: «Carrëta ruyrancuna caycashañ cajman yaucuycur, querubín anjilcunapa chaquinpita juc aptay shansha rataycajta jorgamuy. Jorgarcamorga siudäman machiriy.»*

Chaura chay runaga ricapaycaptë yagacuycuran. ³ Chay öra chay querubín anjilcunaga caycaran Templupa sur caj-läducho. Templu puncuchöna pucutay juntasha caycaran.

⁴ Chaura chay querubín anjilcunapa janampita TAYTA DIOSPA achicyaynenga jogaricar aywar Templu puncuchöna wiyacuycuran. Pucutayna Templucho juntacurcuran. TAYTA DIOS chaycho captin Templupa puncun sawan pampaga fiyupa achicyacurcuran.* ⁵ Chay querubín anjilcuna älanda cuyuchiptenga suynashan wiyacaycaran Templupa jawa caj puncun sawancamaraj. Quiquin munayniyoj Tayta Dios parlaycajnöraj wiyacaran.

⁶ Chaycho chay linu röpasha caycaj runata Tayta Dios niran: «Querubín anjilcunapa chaupinpita, carrëta ruyrancuna caycajpita ninata jorgamuy» nir. Chaura chay runa aywar ichicuycuran ruyrapa läducho. ⁷⁻⁸ Chay querubín anjilcunapa älan rurinchöga ricacaycaran runapa maquinno. Juc querubín anjilga ayparcu ninata jorgamuran. Nircur chay linu röpasha caycaj runata aptaparcuran. Paynami chasquircur aywacuran.

⁹ Chay querubín anjilcunapa läduchoñna ricarä chuscu ruyracunata. Cada-ünunpa läducho caycaran juc ruyracama. Ruyracunaga achicyaycaran achicyaj topacio ruminöraj. ¹⁰ Chuscun ruyracuna caycaran chay-tamäñulla. Chay ruyracunapa rurinpa mas juc ruyracunapis lagaraycaran. ¹¹ Chaycunaga aywaj maypapis chuscun lädupami. Maygan lädumanpis ricarashanpa aywananpäga manami ticrajrächu. ¹² Cuerpuncunachöpis, wajtancunachöpis, maquincunachöpis, älancunachöpis intërunchö ñawincuna achicyaycaran.* Chuscun ruyracunachöpis ñawincuna achicyaycaran. ¹³ Chay ruyracunapa jutintapis «Tumarejcuna» niycajtami wiyarä.* ¹⁴ Chay querubín anjilcunapaga cada-ünunpa caran chuscu cärançuna. Rimir caj cäran caycaran querubín anjilpano. Chaypita caj cäran caycaran runapano. Chaypita caj cäran caycaran liyunpano. Ushanan caj cäran caycaran ancapano.*

¹⁵ Chay querubín anjilcunaga caran Quebar mayu cantuncho ricashäcunallami.* Chay älayojcunaga janajpana jataricarcärran. ¹⁶ Chaycuna aywaptenga ruyracunapis iwal aywaj. Janajpa jatarinanpaj älancunata quichaptin ruyracunapis manami cachacajchu. ¹⁷ Älayojcuna ichicaycäriptenga ruyracunapis wiyacuycoj. Älayojcuna pampapita jatariptenga ruyracunapis jogaricajmi. Chaynöga caycaran älayojcunacho ruyracunachöpis Tayta Diospa munaynin captinmi.

¹⁸ Chaura TAYTA DIOSPA achicyaynenga puncucho caycashañpita jogaricäcuran. Nircorga wiyacuycuran querubín anjilcuna caycashañ janannamanna. ¹⁹ Chay querubín anjilcunana älancunata quicharcu pampapita jatariran. Nogaga ricarä imano jatariycajtapis. Ruyracunapis charinacushalla jatariycaran. Chaycunata ricarä TAYTA DIOSPA Templun puncu

* **10:1** Eze. 1.26; Apoc. 4.2

* **10:2** Apoc. 8.5

* **10:4** Éxo. 16.10; 24.16; Núm. 10.34

* **10:12** Eze. 1.18; Apoc. 4.8

* **10:13** Eze. 1.15–21

* **10:14** Eze. 1.10; Apoc. 4.7

* **10:15** Eze. 1.1–3

inti yagamunan caj-lächo caycajman ichicuycojtapis. Israelcuna sirbishan Tayta Diospa achicaynenga caycaran chay älayojcunapa jananchönam.

²⁰ Chay querubín anjilcunaga Israelcuna sirbishan Tayta Diospa chaquincho ricashallämi caran. Quebar mayu lädunchömi chayno ricarä. Chayrämi tantiyacurirä pī cashan-tapis. ²¹ Paycunapaga cada-ünunpa caran chuscu cārancuna, chuscu älancunapis. Älancunapa rurincunachöna ricacaycaran runapa maquinno. ²² Cārancunaga caycaran Quebar mayu läduncho ricashä älayojcunapanölla. Chaycuna aywar ñaupallapa aywarcaycaran.

11

Jucha ruraj mandajcunata castigananpaj cashan

¹ Chaypita, TAYTA DIOSPA Espiritun jogarir apamaran Templupa puncun inti yagamunan caj läduman. Puncucho ricarä ishca chunca pichgan (25) runacuna caycajta. Chaycho caycajta rejsirä Azurpa wamran Jaazaniasta, Benaia spa wamran Pelatiasta. Paycunaga chaycho tiyaj runacunapa mandajninmi caran. ² Tayta Dios nimiran: «Runa, chay runacunami mana allita rurayllata yarpacaycan. Siudächo tiyajcunatapis llutantami willaparcaycan. ³ Paycunami nin: «Wasicunata allchachishanchëga manami aycäpis canrächu. Caycho noganchitaga manami imapis päsamäshunchu. Mancacho aycha sumaj churaraycajtanöpis manami imapis päsamäshunchu.» ⁴ Runa, paycuna chayno cashanpita noga nishäta willanqui.»

⁵ Chaypitaga TAYTA DIOSPA Espiritunpa munaynincho ricacurä. Chaymi cayno rimachimaran: «TAYTA DIOS caynömi nin: «Israelcuna, gamcunaga chaynömi parlarcaycanqui. Ichanga noga musyaycämi imata yarpaycashayquitapis. ⁶ Gamcunaga cay siudächo aypallajtami wañuchishcanqui. Wañushacunaga cällicunachöpis yäninmi mashtarpäcusha.

⁷ «Chaypitami, noga TAYTA DIOSGA nê: Jerusalenga mana bällejnömi canga. Ichanga chay mancacho wiñaraj aychanöga manami gamcunachu canquipaj. Chaypa ruquin mancacho sumaj churaraycaj aychanöga canga gamcuna wañuchishayquimi. Gamcunataga chay mancapi jitarishayquipämi. ⁸ ¿Guërracho caytaga manchacunquichu? Canan, gamcunachöga guërrami canga. Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj nê. ⁹ Caypita jitarirmi gamcunataga juc-lä nasyun runacunapa maquinman cachaycushayqui. Chaynömi gamcunataga castigashayqui. ¹⁰ Sabliwan tucsiypami wañunquicunapaj. Gamcunataga noga castigashayquipaj Israelcho captiquipis. Chayrämi musyanquipaj noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta. ¹¹ Siudäga gamcunapaj manami mancanöchu canga. Ni gamcunapis manami chay mancacho caycaj aychanöchu canquipaj. Gamcunataga noga castigashayquimi Israelcho captiquipis. ¹² Chayrämi musyanquicunapaj noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta. Gamcunaga manami noga munashänöchu goyashcanqui. Ni laynëcuna nishantapis manami cumlishcanquichu. Chaypa ruquenga bisinuyqui nasyuncunacho tiyaj runacuna rurashannöllami rurashcanqui» nir.»

¹³ Tayta Dios chayno nishanta willapaycaptillämi Benaia spa wamran Pelatiasta wañusha tuniran pampaman. Chaura noganami urcöpis pampaman töpanancama umpurä. Sinchipa mañacur nirä: «¡Ay, TAYTA DIOS! ¿Wallcallapis quëdasha caycaj Israelcunata ushajpächi illgächinqui?»

Yapay conträtuta rurananpaj cashan

¹⁴ TAYTA DIOS nogata nimiran: ¹⁵ «Runa, Jerusalencho tiyarcaycajcunaga famillyayquicunapaj, Israel-masiquicunapaj caynömi nin: «¡Paycunaga TAYTA DIOSPITA caruchömi caycan! Cay nasyuncho caycaj chacracunaga noganchipanami» nir.

¹⁶ «Chaymi Babiloniacho caycajcunata niy: «TAYTA DIOS caynömi nin: «Gamcunataga nogami gargushcä. Mashtacächishcäpis juc-lä nasyuncunaman, mana rejsisha nasyuncunaman. Ichanga chay-quinrancho walla watallami goyanquipaj. Gamcuna goyay-cashayqui nasyuncunachöga quiquëmi caycäshaj aduramānayquipaj» nir.» ¹⁷ Mastapis cayno ninqui: «TAYTA DIOSMI cayno nin: «Nogami shuntamushayquipaj maymanpis mashtacächishä nasyuncunapita. Intërputa cutiycachimurmi Israel nasyuncho caycaj chacracunataga goycushayquipaj» nir.»

¹⁸ «Paycunaga nasyunninman cutimongami. Cutiycamorga melanaypaj iduluncunata jitarengami. Manami ruranganachu melanaypaj cajcunataga. ¹⁹ Nogami rucachishaj paycunapa rumi shongunta. Chaymi paycunamanga churashaj mushoj shonguta, mushoj espirituta.» ²⁰ Chaura paycunaga goyangapaj laynëcuna nishanta cumlishpanna, nishäno rurashpanna. Paycunami canga acrashä runacuna. Noganami cashaj paycunapa Diosnin.» ²¹ Mana munashäta y melanaypaj iduluncunata aduraycajcutanami ichanga imanölla rurashanpitapis jushashaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno nê.»

Jerusalenpita Tayta Diospa achicyaynin aywacushan

²² Chay querubin anjilcuna jatarcur aywacuran llapan ruyrancunawan. Chaura Israelcuna sirbishan Tayta Diospa achicyaynin, chay älayojcunapa jananchö caycajpis ²³ jogaricar siudäpita carupa aywacuran. Aywacur chayaran siudäman inti yagamunan caj-lächo caycaj lömaman.* ²⁴ Chaypita Tayta Diospa Espiritun jogarimar Babiloniaman cashgan cutichimaran. Chaychömi caycan waquin marca-masë prësu aywajcuna. Llapantapis suyñuyinllächöno ricarä Tayta Diospa Espiritun ricachimaptinmi. Chaypitaga llapan ricay-cashäcuna illgacäcuranna. ²⁵ Noganami TAYTA DIOS musyachimashanta willaparä prësu iwal aywashäcuna chaycho caycajcunata.

12*Imanöpis prësu aywananpaj cashan*

¹ TAYTA DIOS cayno nimaran: ² «Runa, gamga tiyaycanqui mana wiyacoj runacuna tiyaycashanchömi. Chay runacunaga ricaycarpis mana ricajnömi, wiyaycarpis mana wiyajnömi carcaycan.* Chaynöga carcaycan mana wiyacoj runacuna cashpanmi.

³ «Chaymi runa, gamga artita ruray. Guepiquita camaricuy juc-läman prësu apashuptiqui aywacujcayno aywacunayquipaj. Junajpa, llapan ricaycäshuptiqui, wasiquipita llojshir juc-läman aywacuy. Chayno ricashushpayquega capaschari tantiyacunman mana wiyacoj runacuna cashpanpis. ⁴ Llapan ricaycäshuptiqui junajpa guepiquita wasiquipita jorgucuy prësu aywanayquipäno. Tardipapis, llapan ricaycäshuptiqui llojshicunqui prësu apashuptiqui aywacujcayno. ⁵ Nircur llapan ricaycäshuptiqui pergata uchcuy. Chay uchcupa guepiquiwan llojshinqui. ⁶ Pacha chacarcuptinnaga guepiquita aparicurcur aywacuy llapan runa ricaycäshuptiqui. Cärayquitaga chapacuy ñaupayquicho caycajcunata mana ricanayquipaj. Chay artita rurashpayquimi imano päsanapaj cashantapis Israelcunata musyachinqui.»

⁷ Chaura Tayta Dios nimashannölla nogaga artita rurashpä llapanta camaricurä. Junajpami llapan runa ricay, prësu aptin aywacujcayno llojshirä. Tardipana maquëwan pergata uchcurä. Pacha chacarcuptinnaga llapan ricaycämaptin guepëta aparicurcur llojshicurä.

⁸ Warannin tutana TAYTA DIOSGA nogata nimaran: ⁹ «Runa, mana wiyacoj Israelcunaga capas tapushurayqui «imatataj ruraycanqui?» nir. ¹⁰ Chaymi gamga noga nishäta willanqui. Willanqui canan artita rurashayquino Jerusalencho caycaj mandajta, llapan Israelcunatapis päsanapaj cashanta. ¹¹ Gamga willanqui paycuna tantiyacunapaj ruraycashayquita. Gam rurashayquinölla paycunatapis päsanapaj cashanta willanqui. Paycunataga llapantami juc-läman prësu apangapaj.

¹² «Paycunapa mandajnin chaycho caycäga guepinta aparicurcurmi aywacongaj. Pacha chacarcuptinnami pergata uchcurcärir guepin aparisha llojshengapaj. Cäraña chapacurcur aywacongaj ñaupanchö caycajcunata mana ricanapaj. ¹³ Noganami lasaypa charishaj. Nircurmi Babilonia nasyunman prësu apashaj. Ichanga chay nasyunta manami ricangapächu.* Chay nasyunllachönam waföngapis. ¹⁴ Payta washänapaj caycaj suldärucunatana wacpa-caypa mashtarishaj. Chaynömi rurashaj waquin aypalla suldärucunatapis. Nircurmi sablëta aptacurcur gaticachashaj. ¹⁵ Juc-lä nasyuncunaman machiypa-machir prësu aywashpanrämi paycunaga musyanga noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta. ¹⁶ Chaypis camacächishämi juc ishcaj runacuna guërracho mana wafönanpaj, gueshyawan yargaywan mana wafönanpaj. Chaynöpanami juc nasyuncunaman chayashpan willacongä «melanaypajcunatami rurarä» nir. Chayrämi musyanga noga TAYTA DIOSNIN cashätapis.»

Castiganapaj cashanta yapay willacachishan

¹⁷ TAYTA DIOSGA nogata yapay nimaran: ¹⁸ «Runa, gamga micushayqui öra mancharishpayqui sicsicyay, yacuta upushayqui örapis llaquicuy. ¹⁹ Nircur, prësu shamoj runacunata cayno willapay: «Jerusalén runacunapaj, llapan Israelcunapapis TAYTA DIOSGA caynömi nin: Gamcuna fiyupa mana allita rurashayquipitami juc junäga fiyupa llaquishalla micunquicunapaj, yacutapis fiyupa manchacashalla upunquicunapaj. Nasyunniuega quëdangapaj pasaypa illgächisha, chunyajmi. ²⁰ Llapan siudäniquicunami illgächisha canga. Chaura intërumi chaqui jircano ricacongaj. Chayrämi gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOSNIQUI cashäta» nir.»

²¹ TAYTA DIOSGA cayno nimaran: ²² «Runa, çimanirtaj chay Israelcunaga nircaycan «profëtacuna willacushanga quillapis watapis päshanami. Ichanga willacushan manami cumlicanchu» nir? ²³ Cananga mana wiyacoj runacunata niy: «Caynömi TAYTA

* **11:23** Eze. 10.1–22; 43.2–5 * **12:2** Isa. 6.9–10; Jer. 5.21; Mar. 8.18 * **12:13** 2Rey. 25.7; Jer. 52.4–11; Eze. 17.18–20

* **12:22** 2Ped. 3.4

Dios nin: Nogami camacächishaj Israelcho chay rimayta yapayga manana parlananpaj. Nircur willanqui profëtaçunawan suyñuyninchöno ricachishäcuna cumlinanpaj wallcallana pishiyacashanta. ²⁴ Israelcunachöga manami yapay cangapänachu llullacuyta «Diosmi willamasha» nejcuna, ni engañar willacojçunapis. ²⁵ Cananga quiquë TAYTA DIOSMI rimaj-aywä. Chay nishäcunaga manapis aycällatami cumlicanga. Mana wiyacoj runacuna, chaycuna cumlejtaga quiquicunami ricanquipäpis. Nogami rimashaj. Nircur rimashätaga cumlishämi. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

²⁶ TAYTA DIOS yapay nimiran: ²⁷ «Runa, Israelcunaga parlarcaycan «Imapis cananpaj cashanta pay ricashanga unaytarämi cumlicangapaj» nir. ²⁸ Chaymi cananga willay: «TAYTA DIOS caynömi nin: Nishäcunaga manapis aycällatanami cumlicanga. Nishäcunaga nishänömi canga.» Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

13

Llulla profëtaçunata castigananpaj cashan

¹ TAYTA DIOS yapay nimiran: ² «Runa, noga nishäta rimay Israelcunacho caycaj profëtaçunapaj.* Chay profëtaçuna quiquincunapa yarpaynillanpita willacurcaycajta cayno ninqui: «Wiyay-llapa TAYTA DIOS nishanta. ³ Tayta Diosga caynömi nin: Ay imanöraj canqui yarpayniynaj profëtaçuna. Imatapis mana musyaycächiptëmi paycunaga quiquincuna yarpashallanta willacurcaycan.

⁴ «Israelcuna, profëtayquicunaga caycan ragällan caycaj siudäcunacho caycaj atojcunanöllami. ⁵ Paycunaga manami imatapis rurashachu gamcunata chapäshunayquipaj. Pergatapis manami rurashachu castiganä junaj chayamuptin chapänanpaj. ⁶ «TAYTA DIOSMI ricachimasha» nishancunapis manami rasun cajchu. Ima cananpaj cashanta nirpis llullacuyanmi. Paycunaga nircaycan «TAYTA DIOSMI nimasha» nir. Paycunataga noga manami cachamushcächu. Chaypis ¿nishancunata cumlinätachu shuyarpaycan? ⁷ Noga imatapis mana niycaptëmi paycunaga «TAYTA DIOSMI nimasha» nircaycan. Paycunaga mana ricashantami llullacuylapla rimarcaycan.

⁸ «Chaypitami llulla profëtaçunata noga TAYTA DIOS në: Gamcuna manami rasun cajtachu willacushcanqui. Suyñuychöno ricashayquitapis manami nogachu ricachishcä. Chaypitami nogaga gamcunapa contrayqui caycä. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ⁹ Chay mana rasun cajta ricapacojçunata, llullacuylapla willacojçunataga castigashämi. Chaymi paycunaga mana goturpangachu acrashä Israelcuna shuntacashancho; Israelcunapa jutin apuntarashanchöpis manami apuntarangachu; Israelcuna tiyanan pachamanpis manami cutimongachu. Chayrämi gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

¹⁰ «Paycunataga chayno päsaंगा acrashä runacunata «llapanpis allimi caycan» nir llullapashanpitami. Rasunpaga manami chaynöchu casha.* Chay llulla profëtaçunaga caycan tuninaycaj pergata janampa iscuwan lajtashanöllami. ¹¹ Chaymi chay lajtajçunata niy, perga tunicäcunanpaj cashanta. Fiyupa löcu tamyami tamyanga. Runtu tamyami ruminöcuna shicwamonga. Löcu wayra wayrämurmi sajtarenga. ¹² Chayno perga tunicäcuptenga paycunata tapongapaj «¿Imanashataj cuyayllapaj lajtashayquega?» nir.

¹³ «Chaymi noga TAYTA DIOS në: Rabyashpämi camacächishaj fiyu wayra wayrämunanpaj; fiyupa löcuwan llogllapis aywananpaj; rumino runtu tamyami shicwamunanpaj. ¹⁴ Pergata lajtashayquitapis ushajpämi tunirachishaj. Chauraga simintuncunapis alayrimi ricaracanga. Perga juchuptin gamcunapis chaychömi wañunquipaj. Chayrämi musyanquicunapaj noga TAYTA DIOS cashäta. ¹⁵ Chay pergata juchuchiptë, lajtajçunata castigaptëga fiyupa rabyasha caycashä päsangana. Chaura nishayquipaj: Pergaga manami imallanpis quëdashachu. Chay lajtajçunapis wañushami. ¹⁶ Cananga ¿maytaj Jerusalén runacunata llullacuylapla willapaj Israel profëtaçuna? ¿Maytaj «llapanpis allimi caycan» nir willapajcuna? Rasunpaga manami willacushannöchu casha. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Profëtisacunapaj Tayta Dios rimashan

¹⁷ «Runa, cananga nogapa jutëcho willacoj-tucoj warmicuna quiquinpa yarpaynillanpita willacojçunaman ayway. Nircorga paycunapa contran rimay. ¹⁸ Chay llulla profëtisacunata ninqui: «Caynömi TAYTA DIOS nin: Ay imanöraj canqui runata engañar purejcuna. Gamcunami sintillucunata awarcaycanqui runacuna mäjjicata rurar maquinman watacunanpaj. Jacucunatapis awarcaycanqui runacuna mäjjicata rurar shucutacunapaj. Chayno rurarcaycanqui acrashä runacunata engañashpayquimi. ¿Chayno acrashä runacunata engañayllapachu cawayta ashiycanqui? ¹⁹ Gamcunaga acrashä runacunata llullapaj engañashpayquimi juc ishcaj aptay sebädata, juc ishcaj amuy tantata chasquinayquicashalla manacajman churaycämanqui. Chaymi cawanapaj caycaj runacunata engañar

* 13:2 Jer. 23.9-32 * 13:10 Jer. 6.14; 8.11

«wañunquipänami» niycanqui; wañunanpaj caycaj runacunatana «cawanquipämi» niycanqui. Chayno engañashayquitami paycunaga riguircaycan.

²⁰ «Chaypitami noga TAYTA DIOSGA cayno në: Mäjicata rurananpaj maquinman watacushan sintillu rurashayquipäga contranmi ricacö. Chaywanga runacunata shuntarcaycanqui äbicunata jaulawan charejnömi. Ichanga chay runacunata maquiquipita noga jorgushämi. Äbicunano libri puricunanjämi cachaycushaj. ²¹ Gamcunapa maquiquipita, mäjicata rurananpaj jacunata shucupashayquipitapis acrashä runacunataga jorgushämi. Yapayga manami shuntanquipänachu. Chaynöpami gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta. ²² Gamcunaga noga mana munashätami rurashcanqui. Chaymi llullacur engañashpayqui alli runacunata llaquicuymän churashcanqui. Fiyu runacunatanami ichanga shacyächishcanqui mana allicunata ruraycänanpaj, chaynöpana noga castiganäpaj caycäpita mana salbacunanpaj. ²³ Chaypitami gamcunaga manana llullacuypa willacunquipänachu. Ni mäjicacunatapis manami ruranquipänachu. Acrashä runacunataga nogami maquiquipita jorgushaj. Chaynöpami gamcunaga musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.» »

14

İdulucunata adurajcunata castigananpaj nishan

¹ Juc ishca Israel auquincuna nogaman shamuran. Nircur paycunaga ñaupaman jamacuran. ² Chaura TAYTA DIOS nogata cayno nimiran: ³ «Runa, cay runacunaga lllapan shongunpami idulucunallata sirbisha, adurasha. Juchayojoyächicojcunallapämi yarparcaycanpis. Chayno caycaptenga zimänöpataj willashaj paycuna tapucamashanta? ⁴ Paycunawan parlar cayno niy: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Israelcunaga idulucunata adurarcushpanpis, juchayojoyächinanpaj cajllaman yarparaycashpanpis profetäta tapucoj aywarcaycämün. Chaypitami nogapis melanaypaj aypalla idulucunata charashanman-tupu paycunataga ayñita cutichishaj. ⁵ Chayno ruraptë Israelcunaga capaschari arpinticunmanpis idulucunata adurashanpita, nogata gongaycamashanpitapis nir.

⁶ «Chaymi Israelcunata niy: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Arpinticuyna-llapa. İdulucunata adurayta cachaycäriyna. Melanaypajcunata ruraytapis cachaycäriyna. ⁷ Israelcho tiyaycaj Israel runapis u jäpa runapis nogata gongaycamar capas idulucunatana lllapan shongunwan aduran, capas jucha rurayllaman fiyupa yarparan. Chayno rurarcu tapucamänanpaj profetäman aywaj runataga quiquëmi ayñita cutichishaj. ⁸ Chay runawanga quiquëmi churacashaj. Nircur waquin runacuna ricacunanjaj castigashaj. Acrashä runacunapitapis illgächishaj. Chayno rurashätaga lllapan runami parlangapaj. Chaynöpami gamcunaga musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

⁹ «Juc profetä, mana rasun cajta willacuptenga noga TAYTA DIOS chayno camacächisha captëmi canga. Chauraga nogami chay profetäta castigar illgächishaj acrashä Israel runacunapita. ¹⁰ Tapucoj runatapis juchanpitaga castigashaj chay profetäta castigashänömi. ¹¹ Chaynöpami Israel runacuna yapayga manana gongaycamangachu. Ni jucha ruraycunapäpis manana yarparanganachu. Paycunami canga acrashä runacuna. Noganamı cashaj Diosnin. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

Jerusalenta castigananpaj cashan

¹² TAYTA DIOS nogata nimiran: ¹³ «Runa, juc nasyuncho tiyajcuna juchata ruraptin, noga nishäcunata mana comuliptin paycunata castigashämi. Nircur micuyinincunatapis guechushämi. Nogami camacächishaj chay nasyuncho muchuy cananpaj, runacunapis, uywacunapis wañunanpaj. ¹⁴ Chay nasyuncho Noé, Daniel, Job tiyashpanpis paycuna quimsallanmi salbacunman alli runa cayninpa. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁵ «Micucoj animalcunata juc nasyunman yurichiptë, chaycho tiyajcunata ushacurcuptin, chay nasyun chunyajna ricacuptenga animalcunata manchacuylawan ni pipis manami chaypa purinmannachu. ¹⁶ Chay quimsaj runacuna chaycho tiyaycarpis manami salbanmanchu warmi ni ollgu wamrancunatapis. Quiquincunallami salbacunman. Chay nasyunnamı ricacunman chunyaj pipis mana tiyanan. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁷ «Capas chay nasyuncho guërrata gallaycachir noga camacächëman runatapis, uywatapis wañuchinanpaj. ¹⁸ Chay quimsaj runacuna chaycho tiyaycarpis manami salbanmanchu warmi ni ollgu wamrancunatapis. Quiquincunallami salbacunman alli runacuna cashanpita. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁹ «Capas noga fiyupa rabyashpä chay nasyunman gueshyata chayachir camacächëman runapis, uywapis wañunanpaj. ²⁰ Chaycho Noé, Daniel, Job tiyaycarpis manami salbanmanchu warmi ni ollgu wamrancunatapis. Quiquincunallami salbacunman alli runacuna cashanpita. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²¹ «Noga TAYTA DIOS nê: Mas piyur-râmi canga Jerusalenta chuscu casta castîguwan castîgaptêga. Chay castîgucunaga caycan: guërra, yargay, gueshya, micucoj animalcuna.* Chaycunaga runata, uywatapis wañuchengami. ²² Chaypis juc ishcayllaga cawaycar quêdangami. Paycunallami chaypita llojshenga warmi ollgu wamrancunawan. Gamcuna cajman paycunata chayachimuptê ricanquipaj imano goyashanta, imano juchacunata rurashantapis. Chaura gamcuna ninquipaj «Rasuntachari Jerusalentaga Tayta Dios castigasha» nir. ²³ Paycuna imanôpis goyashanta y juchata rurashantapis ricarga cuentata gocunquipâmi. Chayrâmi gamcuna tantiyacunquipaj quiquincunapa juchanpita Jerusalenta castigashâta. Noga TAYTA DIOSMI chayno nê.»

15

Israelta manacajlla übasman tincuchishan

¹ TAYTA DIOS nimiran:

² «Runa, çübas yöräpa tullun imallapäga allichuraj?

çWaquin guerucunapita mas allichuraj caycan?

³ Tullonga manami imapâpis allichu.

çManami allichu waguicuna istägata ruranallapâpis!

⁴ Yantallapâmi alli.

Garancunata nina rupar ushacurcuptin

shongonga carbunyashanami caycan.

Chaura imapâpis manami allinachu.

⁵ Manaraj rupachisha caycâllar

imapâpis mana alli caycarga

piyurnachari rupasha carnaga

imapâpis mana bâlejna canga.

⁶ «Chaypitami, noga TAYTA DIOS cayno nê: Imanömi übas yöräpa tulluntapis ninaman rupachin, chaynömi Jerusalén runacunatapis ninaman gaycushaj. ⁷ Nogami paycunapa contran ricacushaj. Juc ninapita gueshpiptinpis juc ninanami rupacurconga. Paycunapa contran ricacuptêrâmi gamcunaga musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashâta. ⁸ Nogata mana sirbimashanpitami nasyunnintaga ticrarachishaj pasaypa chunyajman. Noga TAYTA DIOSMI chayno nê.»

16

Mañösa warmiman Jerusalenta tincuchishan

¹ TAYTA DIOS nogata nimiran: ² «Runa, Jerusalén runacunata willay fiyupa melanaypajcunata rurashanta. ³ Chaymi tincuchishpayqui ninqui: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Jerusalén, ganga canqui Canaancho yurejmi. Papâniyuega casha Amorreo nasyunpita, mayayquina Het nasyunpita. ⁴ Yurishayqui junaj pupu watuyquita manami cuchuranchu. Manami mayllashurayquichu. Cachiwanpis manami cupashurayquichu. Manami ni pintushurayquipischu. ⁵ Gamtaga pipis manami cuyapâshurayquichu. Chaycunata ruranapäga manami pipis imatapis gocushachu. Yurishayqui junaj melanâcushushpayquimi pampacho jitaraycäta cachaycushurayqui.

⁶ ««Gampa ñaupayqui noga pâsarâ. Yawarllachörä jaytacachaycäta ricar «ama wañuychu. ⁷ Jircacho jacha wiñajno wiñay» nirâ. Chaura nishânömi wiñar jatunyarayqui, niycâllarna jipashyarayqui. Chuchuyquicuna wiñamusha, shaprayquipis wiñasha. Ichanga rôpaynaj galalla caycarayqui.

⁸ ««Chaypitaga, ñaupayqui yapay pâsarâ. Chaychöga jatuntana ricarâ. Chay öraga allina caycarayqui majayoj canayquipaj. Chauraga gamwan camacashpanchi câpäta mashtarcamur galalla caycaptiqui chaparcürâ. Nircur alli goyânapaj parlaranchi. Chay örapitapachami nogapana cashcanqui.* Noga TAYTA DIOSMI chayno nê. ⁹ Gamta bâñarâ. Yawarlla caycäta mayllarâ. Perfümicunawan intêruyquita pichuparâ. ¹⁰ Cuyayllapaj culur rôpacunata jatiparâ. Mas alli caj garapita llanguitapis jatiparâ. Cuyayllapaj awasha rôpata jatiparâ. Linupita awasha wachcuwan wachcaparâ. ¹¹ Camarânayquipaj cuyayllapaj adurnucunata jatiparâ. Ricrayquimanpis camarânapaj achca brasalêtacunata jatiparâ; wallgatapis wallgaparâ. ¹² Sengayquimanpis cuyayllapaj adurnuta waguiparâ. Rinriquimanpis arêtita jatiparâ. Umayquiman cuyayllapaj corônata jatiparâ. ¹³ Chaura ganga guellaypitawan goripita adurnasha caycarayqui. Rôpayquicunaga tucuy-niraj cuyayllapaj awasha linupita caran. Micojpis canqui alli caj tantata, abêjapa mishquinta, olivopa asêtinta. Cuyayllapaj

* 14:21 Apoc. 6.8

* 16:8 Jer. 31.3-4; Ose. 2-3

ricacurmi raynana carayqui. ¹⁴ Cuyayllapaj captiquimi intëru nasyun runacunapis rejsishurayqui. Chay jatipashāwanmi cuyayllapaj camaraj caycarayqui. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

¹⁵ « ¡Changa chayno cuyayllapaj cayniquiwan, pī-maypitapis rejsisha cayniquiwanmi mañōsaman tīrashcanqui. Chaymi chaypa pāsaj cawwanga pī-maywanpis cacushcanqui. ¹⁶ Rōpayquicunawmi tolducunata rurashcanqui puytush lōmacunacho idulucunata aduranayquipaj. Nircorga chay tolducunachōnami pī-maywanpis cacushcanqui. Rurashayquinōga manami imaypis cashachu ni mananami cangapānapischu. ¹⁷ Guellaypita, goripita cuyayllapaj alājacunata goycushāpitami rurashcanqui ollgu runatano. Nircorga chaycunawan juchata rurashcanqui. ¹⁸ Cuyayllapaj achca culur rōpayquicunataga jatipashcanqui chay rurashayqui idulucunatami. Nircorga saumachishcanqui nogapaj caj asētīwan insinsōwan. ¹⁹ Noga gamta goycushā allinnin jarinapita rurasha tantatami, asētītami, abējapa mishquintami chay rurashayqui idulupaj rupachishcanqui alli jōmynin chayanapaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

²⁰ « «Warmi ollgu wamrayquicunatami wañuchishcanqui. Wamrācuna caycaptinmi idulucunata garashcanqui. Mañōsa cashayquega çpishishārāchu nogata masta raby-achimānayquipaj? ²¹ Chaychari wamrācunata sacrificiyuta rurarcu chay idulucunapāpis rupachishcanqui. ²² Melanaypaj pī-maywanpis cacuycāllarmi mana yarpānquinachu wamra car imano cashayquitapis. Chay ōraga caycarayqui galallami. Yawarllami jaytacachaycarayqui.

²³ « «Noga TAYTA DIOSMI nē: ¡Ay imanōraj canqui Jerusalén! Chayno fiyupa mana allinunata rurasha caycashayquipis ²⁴ lāsacunachōrāmi altarcunata rurashcanqui idulucunata aduranayquipaj, pī-maywanpis cacunayquipaj. ²⁵ Cālli isquīnacunachōmi capillacunata rurashcanqui pī-maywanpis cacunayquipaj. Pī-may pāsajtapis «cacushun» nishcanqui. Chaynōpami pī-maywanpis cacurayqui. ²⁶ Bisīnuyqui Egipto runacunawan amistāta rurallapanwanmi cacushcanqui. Paycunaga sumaj jatusaj cuerpusapa runacunami. Chayno pī-maywanpis cacushpayquimi fiyupa rabyachimashcanqui. ²⁷ Chayno cashayquipitami castigānāpaj maquēta jogarishcā. Chaymi nasyunniquitapis tacshayāchishcā. Gamcunataga contrayqui Filīstea runacunapa maquinmanmi cachaycurā. Pasaypa melanaypajcunata rurashayquipitami paycunaga pengacurcaycan. ²⁸ Chayno pengaypaj ruraycarpis manami yamashcanquichu. Chaypa ruquenga Asiria runacunawanpis amistāta rurarcacushcanqui. Chaypis manami yamacarayquichu. ²⁹ Nigusyanti Babiloniacunawanna sīguir cacushcanqui. Chaypis manami yamashcanquichu.

³⁰ « «¿Pasaypa pirdicashachari caycarayqui au pī-maywanpis cacoj warmino pengaypaj ruranayquipāga? ³¹ Cālli isquīnacunachōmi, lāsacunachōmi pī-maywanpis cacushcanqui. Ichanga gam manami pī-maywanpis guellaypaj cacoj warminōchu cashcanqui: Gamga manami pitapis «pāgamay» nishcanquichu. ³² Runanta jucwan janānpaj warmi juccunata chasquejnōmi cashcanqui. ³³ Guellaypaj piwanpis cacoj warmitaga chay warmiwan cacoj runa pāganmi. Gammi ichanga pāgashunayquipa ruquin pī-maytapis cacushayqui cajtaga quiquiqui pāgashcanqui. Gamwan juchata ruraj maypita shamunanpāpis pāgajmi-canqui. ³⁴ Pī-maywanpis cacushpayqui manami rurashcanquichu guellaypaj cacoj warmicuna rurashannōga. Manami pipis ashishurayquichu gamwan juchata ruranānpaj. Paycunaga manami gamta pāgashurayquipischu. Chaypa ruquenga gammi paycunata pāgashcanqui. Chayno rurashpayquimi waquin guellaypaj cacoj warmicunapita mas jucno rurashcanqui.

Jerusalén castigasha canānpaj cashan

³⁵ « «Chaymi pī-maywanpis cacoj Jerusalén, wiyamay: ³⁶ Noga TAYTA DIOSMI gamta nē: Gamga amistāta rurarcaparlāpānacurmi mana pengacuypa gala-pachacushcanqui jucwan-jucwan cacunayquipaj. Melanaypaj iduluyquicunatapis mana cachaypa adurashcanqui. Chaycunapaj rupachinayquipāmi wamrayquicunapa yawarnintapis mashtashcanqui. ³⁷ Chaypitami, nogaga shuntamushaj lllapanta pī-maywanpis cacushayqui cajtaga, amatar cuyashayqui cajtapis, llapan chiquishayquicunatapis. Paycunata shuntashaj gampa ñaupayquiman. Paycunapa ñaupanchōnami rōpayquita lojtipāshayqui galallata llapan ricashunayquipaj. Chaynōpami pasaypa pengayman churashayqui.* ³⁸ Chaycho jusgarmi castigashayquipaj majayoj caycar majayojcunawan cacojtano, wañuchicojtano. Nircorga fiyupa rabyasha cashpāmi wañunayquipaj nishaj. ³⁹ Chay shamoj nasyun runacunapa maquinmanmi cachaycushayquipaj. Paycunami illgāchenga pī-maywanpis cacunayquipaj rurashayquita, idulucunata aduranayquipaj rurashayquitapis. Paycunami guechushunquipaj rōpayquicunata, camarānayquipaj jatirashayqui adurnuyquicunatapis. Nircorga pasaypa galallatami cachaycushunquipaj.

* 16:37 Apoc. 17:16

⁴⁰ Paycunaga llapan runacunatami nenga sajmaypa wañuchishunayquipaj, sablincunawan cuchur-ushaypa wañuchishunayquipaj. ⁴¹ Wasiquicunata rupaycärachenga. Aypalla warmicunapa ñaupanchömi nenga imano canayquipäpis. Chaynöpami camacächishaj pi-maywanpis manana canayquipaj. Chauraga piwanpis mananami yapay canquipänachu. Manami cacunayquipaj pitapis päganquipänachu. ⁴² Chayrämi gampaj rabyasha caycashä päsarcongä. Chauraga manami rabyashanachu cashaj. Allinami cashaj. ⁴³ Gamga gongaycushcanquimi jipash car imano cashayquitapis. Chaymi fiyupa rabyachimashcanqui mana munashäcunata rurar; mana cachaypa melanaypajcunata rurashpayqui. Chaypitami, quiquiqui imanöpis rurashayquicunapita castigashayquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Mamanman llojshisha

⁴⁴ « «Llapan runacunami gampäga rimayta parlanga: «¡Mamallanrämi wawanga!» nir. ⁴⁵ Gampa mamayquega casha Het nasyunpita, papäniquina Amorreo nasyunpita. Gampis runanta, wamrancunata chiquej warmipa wawanmi caycanqui. Chaynömi ñañayquicunapis runanta y wamrancunata chiquej. ⁴⁶ Norte caj-lächömi caycasha mayur ñañayqui Samaria siudä llapan caseryuncunawan. Sur caj-lächönam caycasha shullca ñañayqui Sodoma siudä llapan caseryuncunawan. ⁴⁷ Paycunata ricacurmi paycunano rurashcanqui. Paycunanömi melanaypajcunata rurashcanqui. Chayno ruraycarpis mana yamarmi paycuna rurashanpita mas piyur-raj mana allita rurashcanqui. ⁴⁸ Chaypitami noga TAYTA DIOSGA në: ñañayqui Sodoma ni caseryuncunapis manami rurashachu caseryuyquicunawan gam rurashayquinöga. ⁴⁹ Ñañayqui Sodomapa juchanga caynömi casha: Quiquinpis caseryuncunapis fiyupa alli-tucuran. Aypalla micuynin captinmi imapitapis mana yarpachacuyä goyaran. Ichanga manami imaypis yanapashachu pobrita ni pishipacojcunatapis. ⁵⁰ Paycunaga fiyupami alli-tucuran. Chayno cashpanmi ruraran noga pasaypa melanäcushäta. Chaymi imano cashantapis ricaycur illgarachirä. ⁵¹ Ichanga Samaria manami juchata rurashachu ni pullallantapis gamcuna juchata rurashayquinöga. Gamcunaga mana cachaypami melanaypaj juchata rurashcanqui. Chaymi juchayquicunaman tincurachisha paycunaga anjilitunölla caycan. ⁵² Paycuna juchata rurashanpita mas melanaypajcunata rurasha cashpayquimi paycunataga limyutanöna caycächinqui. Chaypitami gamga pengayman churasha canquipaj. Chaymi manacajman churasha cashpayquipis upällalla cacunquipaj.

⁵³ « «Chaypitanaga nogami camacächishaj Sodoma, Samaria, caseryuncunapis ñaupata cashanno allina goyänanpaj. Gampis yapay allina goyänayquipämi camacächishaj. ⁵⁴ Chaynöpami mana allita rurashayquipita pengacunquipaj. Chayno pengaycho cashayquita ricashanpami paycunaga cushicongapaj. ⁵⁵ Samaria, Sodoma, caseryuncunapis unay cashanno allinami goyanga. Gampis caseryuyquicunapis alli goyaychönami cangapaj. ⁵⁶ Alli-tucushayqui wichanga ñañayqui Samariata castigaptë asipajmi canqui. ⁵⁷ Chay wichanga mana allicunata rurashayqui manarämi mayacaranrächu. Cananmi ichanga Edom, Filistea siudäcuna, llapan bisinuyquicunawan ashllir-ushashunqui. ¡Llapanmi manacajman churashunqui! ⁵⁸ Cananga melanaypajcunata, mana allicunata rurashayquipita castigasha carpis chasquicunallayquimi. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁵⁹ « «Noga TAYTA DIOSGA mastapis në: Gamga parlashanchita manami cumlishcanquichu. Nogami ichanga chayno mana rurashächu. ⁶⁰ Nogaga yarpärashaj jipash cashayqui wichan conträtuta rurar parlacushanchitämi. Nircur gamwanga imaycamapis allina cananchipämi conträtuta rurashun. ⁶¹ Mayur ñañayquita, shullca ñañayquita wamrayquicunano cananpaj gampa maquiquiman churamuptë yarpärinquipaj unay imano cashayquitapis. Chayrämi fiyupa pengacunquipaj. Ñañayquicuna maquiquicho cananpäga conträtuta rurar parlacushanchichöpis manami ninchu. ⁶² Gamwanga yapaymi conträtuta rurashunpaj. Chaura gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta. ⁶³ Llapanpita perdunaptë gamga yarpärinquipämi fiyupa mana allicunata rurashayquita. Chayrämi fiyupa pengacunquipaj. Chaypitanaga manami alli-tucunquipänachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. »

17

Übasmanwan ancaman tincuchishan

¹ TAYTA DIOS cayno nimiran: ² «Runa, gamga Israel runacunata tincuchiypa cayno willapay: ³ «TAYTA DIOSGA caynömi nin:

« «Fiyupa jatuncaray ancami Libanuman chayasha.

Älancunata quicharcuptin caruyajmi aypasha.

Tucuy-niraj culur lümayojmi caycaran.

Sedru guerupa ñawin aywajtami charisha.

⁴ Nircur chay ñawin aywajtaga paquirir apacusha.

Nigusyanticunapa nasyunninman chayaycachirnam
aypalla nigusyanticuna tiyashan siudāman lantaycusha.

⁵ Nircorga nasyunniquipita muruta acrarcurnam murusha.

Aypalla yacu chayanān

mayu cantuncho camarisha caycaj chacramanmi murusha.

⁶ Chay muru wiñamushpan

ticracuriran rāmasapa lantaman.

Mana ata carpis

rāmancunaga wiñar macyaraycaran anca caycashañ cajman.

Sapincunapis mas ruriman sapichaycaran.

Chay lantaga chillguir fiyupami rāmasapayaran.

⁷ « Chayno juc jatuncaray ancāpis caycaran.

Chaypis casha jatuncaray ālayoj y lūmasapa.

Chaymi chay lantapa sapenga

chay anca caycashañ cajmanna yaycuycaran.

Rāmancunapis chay anca cajmanna macyaycaran

mas achca yacuta ashishpan.

⁸ Chay lantaga aypalla yacu chayanāncho y

alli allpachōmi lantaraycaran.

Chaychōga alli caycaran fiyupa rāmasapayānanpaj, wayunanpaj,

cuyayllapaj lanta cananpaj. »

⁹ « Nogapa jutēcho ninqui: « Caynōmi TAYTA DIOS nin:

« ¿Chay lantaga allichuraj wayonga?

jManam! Rimir caj ancami sapintāpis rachirenga.

Chaura wayuyninpis marpucāconga.

Mana callpacuypa, wallca runallawanmi sapinpita achurenga.

Chaura chillguicaj rāmancunapis ushājpāmi chaquicāconga.

¹⁰ ¿Juc-lāman witircachir lantāptin cawangachuraj?

jManam! Inti yagamunan caj-lāpita wayrāmushanmi chaquirachenga.

Chillguinanpaj alli caycashānchōmi ushājpaj chaquicāconga. »

¹¹ Mastāpis TAYTA DIOS nīmaran: ¹² « Tincuchiypa willapashayqui imāpaj cashantāpis tantiyashanta mana tantiyashantāpis mā tapuy chay mana wiyacōj runacunata. Chay runacunata ninqui: « Babiloniapa raynenga Jerusalenman chayaycur Judāpa rayninta, yanapajnincunatāpis prēsu charisha. Nircur Babiloniaman apacusha. ¹³ Nircorga Judāpa rayninpa familyanpita justa acrarān. Paywan parlacurnami jurachiran Babiloniapa raynin mandashānōlla cumlinanpaj. Israelcho caj mas rispītādu, mas yachaj runacunatāpis llapanta apacuran. ¹⁴ Chaynōpami Judā nasyonga Babiloniapa munayninchōna ricacuran. Contrān jatariyta munarpis manana camāpacurannachu. Chaura rayga parlacushānōlla cumlinanpaj caycaran. ¹⁵ Chayno parlacushānpis Judāpa raynenga Babiloniapa rayninpa* contrān ricacuran. Chaymi Egiptuman cachata cacharan, cawallucunata, suldārucunata mañacamunanpaj. ¿Gamcuna riguinquichu llullaparcur paycuna cawaycajlla gueshpīnanpaj cashanta? ¿Contrātuta rurār parlacushanta mana cumlēga cawanmanchuraj? ¹⁶ jManam! Babiloniapa rayninwan parlacushanta manacajman churar mana cumlēga Babiloniachōmi wañonga. Judācho ray cananpaj churaj rayta mana wiyacushānpitami chayno wañonga. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē. ¹⁷ Babiloniapa raynin pillyaj yaycuypin, siudāman yaycur aypalla runacunata wañuchiypin, Egiptupa faraonnenga washānanpaj manami cachangachu suldāruncunatāpis, ni aypalla runatāpis. ¹⁸ Judāpa raynenga parlacushanta cumlinanpaj aunircurpis mana cumlirmi manacajman churasha. Chayno rurashānpitami payga wañonga.

¹⁹ « « Noga TAYTA DIOSMI jurashpā nē: Judāpa raynenga manacajmanmi churasha jurār nogata aunimashanta. Paycunawan contrātuta rurār parlacushātāpis manami cumlishachu. Chaypitami paycunataga castigashaj. ²⁰ Wascawan lasyaypami charishaj Babiloniaman apachināpaj. Chaychōnami imanir nogata mana wiyacamashantāpis tapushaj.* ²¹ Mas jinyu caj suldāruncunaga guērrachōmi wañonga. Cawaycar quēdajcunanami machiypa-machir gueshpīr aywaconga. Chayrāmi gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOS nishāga rasunpa cumlishanta.

²² « « Noga TAYTA DIOSMI nē: Nogāpis sedru guerupa ñawin wiñaycajta paquirishāmi. Mas allinnin caj rāmapa ñawintami paquirishaj. Nircur quiquēmi lantashaj mas altunnin

* 17:15 2Rey. 24.15–20; 2Crón. 36.10–13 * 17:20 Jer. 37.1–2; 52.4–11; Eze. 12.13

puntaman. ²³ Israelcho caycaj puntamanga mas altunninmanmi lantashaj. Chaycho alli wiñaptin rāmanpis jatunyar mashtacanga, sumaj wayonga. Alli sedru gueruna canga. Chay yōrapa chaquinchōga tucuy-casta animalcunami tiyanga. Rāmancunachōpis gueshtata ruranga tucuy-casta ābicunami. ²⁴ Chauraga jircacho caj yōracuna llapanmi musyanga noga TAYTA DIOS cashāta. Nogaga alli-tucoj caj yōratami sajtarē. Nircorga tacshannin manacaj cajtanami jatunyāchē. Nogami chaquirachē berdiraycaj yōratapis. Chaquisha caycaj yōratana yapay chillguichē. Noga Tayta Diosmi chayno nē. Nishātaga llapantami cumlēpis.»

18

Rurashanpitaga cada-ūnunmi jusgacanga

¹ TAYTA DIOS nimiran: ² «¿Imanirtaj Israelchōga imaypis cay rimayta rimarcaycan: «Papānincuna pochgoj ūbasta micuptin

wamrancunapana quirun shimpan» nir?*

³ Ichanga noga TAYTA DIOS nē: Israelchōga imaypis mananami yapayga chay rimayta rimanganachu. ⁴ Pipis juchata ruraj cajllami wañongaga. Chaynōga canga llapan cawajcuna nogallapa captinmi. Papānincunapis wamrancunapis nogallapami.

⁵ «Alli runaga alli cajllatami rurān.

⁶ Manami puytush lōmacunaman witipanchu ñdulucunata adurananpaj micuyta rurachishanmanpis.

Manami yāracunchu mana dios caycaptin Israelcuna «diosnē» nishancunaman.

Manami jucpa warminwan cacunchu.

Manami quilla gueshyanwan caycaj warmiwan cacunchu.

⁷ Manami pitapis ñacachinchu.

Manami charicurcunchu jagancuna rindata churashantapis.

Manami pitapis suwapanchu.

Manami «mana canchu» ninchu muchupacajcunatapis.

Manami «mana canchu» ninchu rōpaynajcunatapis.*

⁸ Manami aypalla wawantawan cutichinanpāchu guellaytapis ristan.

Manami pitapis mana allitaga ruranchu.

Manami pitapis chapanchu mana allita rurashanpitaga.

⁹ Chaypa ruquenga laynēcuna nishantami wiyacun.

Mandamintōcunacho niycashantapis llapantami cumlin.

«Chayno ruraj runami rasunpa alli runaga. Chayno rurashanpita chay runaga cawangami.* Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

¹⁰ «Ichanga chay runapa wamran capas canman mana allita ruraj, wañuchicoj, imatapis

¹¹ papānin mana rurashancunata ruraj:

«Capaschari puytush lōmacunacho ñdulucunata adurananpaj micuyta rurachishancho micōshinman.

Capaschari runapa warminwan cacunman.

¹² Capaschari wacchacunatawan pobricunata ñacachinman.

Capaschari waquin cajcunata suwapanman.

Capaschari pipis jagan car rinda churashantapis duyñu-tucurcunman.

Capaschari mana dios caycaptin Israelcuna «diosnē» nishanman yāracunman.

Capaschari noga fiyupa melanācushāta rurānman.

¹³ Capaschari aypalla wawantawan cutichinanpaj guellaytapis ristanman.

«¿Chayno caj runaga cawangachuraj? ¡Manami! Chayno melanaypajcunata rurashanpitaga wañongami. Chayno wañunanpāga quiquinmi juchayoj canga.

¹⁴ «Chayno mana alli runapa wamran capaschari canman. Papānin juchata rurashancunata capas musyanman. Chayno musyaycarpis capaschari papānin rurashannōga mana rurānmannachu:

¹⁵ «Capaschari ñdulucunata rispitananpaj puytush lōmacunacho micuyta rurachishanman mana witipannanchu.

Capaschari mana dios caycaptin Israelcuna «diosnē» nishanman mana yāracunmanchu.

Capaschari juc runapa warminwan mana cacunmanchu.

¹⁶ Capaschari pitapis mana ñacachinmanchu.

Capaschari imata mañacuptinpis rindataga mana charinmanchu.

Capaschari pitapis mana suwapanmanchu.

Capaschari micuyniynajcunata garanman.

Capaschari röpaynaj caycajtana röpata goycunman.

¹⁷ Capaschari pobricunata yanapanman.

Capaschari guellayta ristaycurpis achcataga wawanta mana cobranmanchu.

Capaschari laynëcuna nishanta rurannan.

Capaschari mandamintöcunacho niycashanta llapanta cumlinman.

«Chaura chay runaga manami wañongachu papäninpa juchanpita. Chay runaga cawangami. ¹⁸ Papäninmi ichanga pitapis ñacachej cashanpita, suwacushanpita, marcasincunacho mana allita rurashanpita, quiquinpa juchanpita wañonga.

¹⁹ «Gamcuna capas ninquiman: «Imanirtaj wamranpis mana ñacanchu papänin juchata rurashanpita?» nir. Chay wamranga mana ñacangachu rasun cajta, alli cajta rurasha cashpanmi, laynë nishanno cumlishanpitami. Chaypitami rasunpa cawanga. ²⁰ Pipis juchata ruraj cajllami wañonga. Ni wamranpis manami wañongachu papänin juchata rurashanpita. Ni papäninpis manami wañongachu wamran juchata rurashanpita. * Allita ruraj caga rurashanpita allitami chasquenga. Mana allita ruraj cajnamana mana allita rurashanpita castigasha canga.

Llapa cawanantami Tayta Diosga munan

(Eze. 33.10–20)

²¹ «Capas mana allita ruraj runa jucha ruraycunallacho caycashanta cachaycun. Nircur laynëtana cumlir, alli cajta rurashpanga cawangami. Manami wañongachu. ²² Chaura mana alli rurashancunataga manami yarpashänachu. Alli cajta rurashanpitami payga cawanga. ²³ Nogaga manami munächu mana allita ruraj wañunantapis. Chaypa ruquenga munä allitana rurannanta, chaynöpana cawananta. * Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁴ «Alli runa, allita ruraycashanta cachaycur capaschari mana allitana rurannan. Mana alli runacuna rurashanno melanaypäta ruraptenga ¿gamcuna yarpanguichu chay runa siguir cawaycänta? Nogaga manami yarpashäpänachu allita rurashanta. Chay runaga wañonga juchanpitami, aunishanta mana cumlishanpitami.

²⁵ «Gamcunaga ninqui «Diosga mana allitami ruraycan» nir. Ichanga Israelcuna sumaj wiyamay. ¿Noga mana allita ruraycashätachu yarpangu? Chaypa ruquenga ¿manachuraj gamcuna mana allitaga ruraycanqui? ²⁶ Alli runa, alli ruraycashanta cachaycur mana allitana rurashpanga quiquinpa juchanpitami wañonga. ²⁷ Mana allita ruraj runa, mana allita ruraycashanta cachaycur allitana, rasun cajllatana rurarga salbacur cawangami. ²⁸ Sumaj tantiyacurir mana allita rurashancunata cachaycushpan allitana rurashpanga cawangami. Manami wañongachu.

²⁹ «Israelcunaga capas nenga «Tayta Diosga mana allitami ruraycan» nir. Nogaga ¿mana allitachuraj ruraycä? Chaypa ruquenga gam Israelcunami mana allitaga rurarcaycanqui. ³⁰ Chaypitami gam Israelcunataga imano rurashayquipitapis cada-ünuyquita justashayqui. * Noga TAYTA DIOSMI chayno në. Mana allita ruraycashayquipitaga juclla arpinticuy mana alliman mana chayanayquipaj. ³¹ Jucha ruraycunataga cachaycäriyna. Alli shonguwanna y mushoj yarpaywanna allita ruray. * Israelcuna ¿imanirtaj wañunquiman? ³² Nogaga manami munächu pipis wañunanta. Mana allita ruraycashayquipita arpinticuy cawanayquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. *

19

Israelpa raynincunapaj llaquicushan

¹ «Israelpa raynincunapaj gamga wañupacuycho cantanata cantay. Cayno cantay:

² «Mamayquega liyuncunapa chaupinchömi tiyasha. *

Chaychömi wawancunatapis uywasha.

³ Juc wawallantami mas alli gueshpichisha jatun canancama.

Cäsata chariyta yachacuycuran.

Chaypitanaga runata micuytana gallaycuran.

⁴ Chayno ruraycashantami juc-lä nasyuncuna mayaran.

Chaymi uchcuman garpuycur chariran.

Nircorga aushiwan Egipto nasyuncama apasha. *

⁵ Chaura maman liyonga shuyarayta yamacarna,

yarpashanno mana captin

jucaj wawantana ruquin churasha.

* **18:20** Deut. 24.16 * **18:23** 2Ped. 3.9 * **18:30** Job 34.11; Sal. 62.11–12; Prov. 24.12; Jer. 17.10; Eze. 33.20; Mat. 16.27; Rom. 2.6 * **18:31** Eze. 36.26 * **18:32** Eze. 33.11; 2Ped. 3.9 * **19:2** Gén. 49.9; 1Rey. 10.18–20 * **19:4** 2Rey. 23.30–34; Jer. 22.10–12

⁶ Chay liyunpis jatunna carga waquin liyuncunawan
iwalna aywaj y cutimoj.
Chayno puriyacashancho quiquillan cäsacuyta yachacuycuran.
Runata micuytapis yachacuycuran.
⁷ Palasyucunachöpis llapanta illgächiran.
Siudäcunachöpis tucuy mana allta ruraran.
Gaparashpanga pï-maytapis mancharachej.
⁸ Chaura bisinun marcacunacho tiyajcunaga paypa contranna jatariran.
Chaymi trampata churaparan.
Chaynöpami uchcuman garpuycur chariran.
⁹ Aushiwan aparcur jaulaman wichgaycussha.
Nircorga Babiloniapa rayninmanna apapasha.
Babiloniachönami carsilman wichgasha
Israel jircacunacho gaparar purejta pipis manana wiyananpaj.*

¹⁰ «Mamayquega casha yacu aywaycappa läduncho*
übas lanta alli wayunanpaj, rämasapa caycajnömi.
Payga caycaran übasa sapinta achca yacu ushmashannömi.
¹¹ Rämancuna alli wiñar sinchi caran.
Chaymi waquin rämancunaga raypa bäränpäraj caranpis.
Fiyupa wiñaycällar pucutaycama chayaran.
Pi-maypis rejsiran jatun cayninpa,
cupösu rämajoy cayninpa.
¹² Ichanga rabyawan achuriycärir pampaman jitariran.
Inti yagamunan caj lädupita wayra shamojna chaquirachiran.*
Chauraga wayuyninpis shicwacuranna.
Sinchi rämancunapis chaquicäcuran.
Chaura ninamanna waycuycäriran.
¹³ Cananga chunyaj chaqui parti
yacu mana cashanchömi yacunaypita lantaraycan.
¹⁴ Rämancunapitana nina ratataycaj llojshiycan.
Chay ninanami rupaycan chillguipancunatawan, wayuynintaga.
Raypa bäränpäno sinchi rämancunaga manami cannachu.
«Cayga caycan wañupacuycho cantanami. Chaymi llapan cumliptenga cay cantanata
cantangapaj.»

20

Israelcunawan Tayta Dios imano cashanpis

¹ Ganchis wata, pichga quillan chunca junajninna caran Babiloniaman apamashancuna-ga. Chay junajmi juc ishca y Israel mayurcuna shamuran TAYTA DIOSTA tapucoj. Paycuna ñaupäman jamacaycäriran. ² Chaymi TAYTA DIOS cayno nimiran: ³ «Runa, gamga Israel mayurcunawan parlay. Paycunata ninqui: «TAYTA DIOSGA nin: ¿Gamcunaga tapucamajchu shamushcanqui? Tapucamaptiquipis manami willashayquipächu. Noga TAYTA DIOSMI chayno nê.»

⁴ «¡Runa, gam juscay ari! Juscashpayqui niy unay taytancuna mana cachaypa fiyupa melanaypajcunata rurashanta.* ⁵ Cayno ninqui: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Israelta acrashpä, paypita mirajcunata yanapänäpaj jurarmi alli parlacurä. Nircur paycunapa Diosnin cashäta Egiptucho musyachir jurashpä nirä: «Nogami cä gamcunapa TAYTA DIOS-NIQUI» nir. ⁶ Chay junajmi aunirä Egiptupita imanöpapis jorgunäpaj, acrashä nasyunman pushanäpaj. Chay nasyonga caran lêchipis, mishquipis yacunöraj aypalla cashan partimi. ¡Waqin nasyuncunapita mas cuyayllapämi caran!» ⁷ Paycunataga llapantami nirä melanaypaj dioscunata ushajpaj illgächinanpaj. Chaynöpis willaparä noga TAYTA DIOSNIN caycaptëga Egiptucuna «diosnê» nishanta mana adurananpaj.*

⁸ «Chayno parlaycaptëpis paycunaga conträmi ricacuran. Chaymi nishätapis mana wiyamashachu. Manami illgächishachu melanaypaj diosnincunata. Egiptucho charashan diosnincunatapis adurayta manami cachaycushachu. Nogaga yarparä paycunata castigaptë rabyasha caynê päsananami; llapan rabyashäpita jamaycunäcama jinan

* 19:9 2Rey. 24.8–15; Jer. 22.24–30

* 19:10 Isa. 5.1–4; Jer. 2.21

* 19:12 Jer. 52.1–11; Eze. 17.7–13

* 20:4 Sal.

106 * 20:6 Éxo. 3.14–16; 6.2–8; 20.2

* 20:7 Jos. 24.14

Egiptullacho castigayta. ⁹ Ichanga juc-lä nasyun runacuna manacajman mana churamānanpāmi, ñaupanchō caycaj nasyun runacuna nogata mana jamurpāmānanpāmi mana castigarāchu.* Chay nasyuncunapa ricay-ñawinchōmi aunirā Israelcunata Egiptupita jorgunāpāpis. ¹⁰ Nircur nogami Egiptupita jorgurā. Chaypitanaga chunyaj chaqui jircapa pusharā. ¹¹ Chaychōmi laynēcunata, mandamintōcunata willapar yachachirā. Willapashācunata, mandamintōcunata cumlishpanga alli cawaytami tarin.* ¹² Chaynōpis willaparā sābadu jamay junajcunacho jamananpaj.* Jamay junāga paycunapajwan nogapaj señalno cananpaj yachachirā. Chaynōpa noga TAYTA DIOSNIN cashāta yarpānanpāmi yachachirā. ¹³ Chaypis paycunaga nogapa contrāmi chunyajcho ricacuran.* Mana wiyacamashpanmi laynēcunata mana cumlishachu. Mandamintōcuna cawayta tarichicoj caycaptinpis manami cumlishachu. «Jamay-junajmi canga» nishātapis pasaypa manacajmanmi churasha. Chaymi rabyasha caycashā pascacānanpaj paycunataga chunyajlla-cho castigar usharyta yarpārā. ¹⁴ Ichanga juc-lä nasyun runacuna manacajman mana churamānanpāmi, Egiptupita jorgamushāta ricajcuna jamurpāmānananta mana munarmi pasinsacurā.

¹⁵ «Chunyajchōpis jurashpā nirā goycushā nasyunman mana yaycuchināpaj.* Chay nasyonga caran waquin nasyuncunapita mas alli cuyayllapaj, lēchipis, mishquipis yacunōraj achca cashanmi. ¹⁶ Paycunaga manacajman churashpanmi mandamintōcuna, laynēcuna nishantapis mana cumliranchu. «Sābadu jamay junajcho jamanqui» nishātapis manami rispitaranchu. Paycunaga idulucunata adurayllachōmi cacuran. ¹⁷ Chaypis, fiyupami cuyaparā. Chaynōpami chunyajcho mana usharirāchu. ¹⁸ Chaymi wamrancunata nirā: «Papāniquicunapa yupinpaga ama aywaychu. Idulucunata ama aduraychu. ¹⁹ Nogami TAYTA DIOSNIQUI cā. Laynē nishanta, mandamintōcunata mana cachaycuypa cumliy. ²⁰ Sābadu jamay-junajtapis sumaj rispity. Jamay junāga caycan juc señalmi gamcunata acrashāta musyanayquipaj. Chayrāmi musyanquipaj noga TAYTA DIOSNIQUI cashāta» nir.

²¹ «Chayno willapaycaptēpis wamrancunaga contrāmi ricacuran. Mana wiyacamashpanmi laynēcunata mana cumlishachu. Mandamintōcuna cawayta tarichicoj caycaptinpis manami cumlishachu. Sābadu jamay-junajcunatapis manacajmanmi churasha. Chaymi rabyasha caycashā pascacānanpaj paycunataga chunyajlla-cho castigar usharyta yarpārā. ²² Ichanga juc-lä nasyun runacuna manacajman mana churamānanpāmi, Egiptupita jorgamushāta ricajcuna jamurpāmānananta mana munarmi pasinsacurā. ²³ Chunyajcho jurashpā nirā intēru nasyuncunaman mashtacāchināpaj cashanta.* ²⁴ Chaynōga mash-tacāchinā caran mandamintōcunata, laynēcunata mana cumlishanpita, sābadu jamay junajcunata manacajman churashanpita, taytancunapa iduluncunata adurayllacho cacushanpita. ²⁵ Chaypitami nogapis paycunapaj camacāchirā mana alli laycunata, mana alli yachachicuycunata chaynōpana cawayta mana tarinanpaj. ²⁶ Camacāchirā ofrendancunatano guechpa wamrancunata iduluncunapaj rupachinanpaj. Chaynōga camacāchirā fiyupa mancharachināpaj, chaynōpana noga TAYTA DIOSNIN cashāta musyananpaj.»

²⁷ «Chaymi runa, Israel-masiquicunata cayno niy: «TAYTA DIOSGA caynōmi nin: Taytayquicunapis mana munashāta rurarmi rabyachimaran. Rurananpaj nishācunata manami cumliranchu. ²⁸ Goycunāpaj aunishā partiman chayachirā. Chayman chayaycorga altunnin puytush lōmacunata, cupōso yōracunata ricārerga jinan ōra apaj aduraj garayninta goycunanpaj. Chayman imatapis garaj nogata fiyupa rabyachimashpanmi. Insinsucunawan saumachej; bñutapis tacshipaj.* ²⁹ Paycunata tapurā: «Imataj gamcuna aduraj aywarcaycashayqui puytush lōmaga?» nir. Chaymi aduraj aywashan puytush lōmataga canancamapis «Bama» nin.»

³⁰ «Israelcunata niy: «TAYTA DIOSGA caynōmi nin: ¿Gamcunaga unay caj familyayquicuna juchata rurashanmannōchu juchata rurayta munaycanqui? ¿Melanaypaj idulucunata aduraytachu munaycanqui? ³¹ Ofrendayquicunata garashpayqui, wamrayquicunata rupachishpayqui gamcunaga sīgirmi juchata ruraycanqui. ¿Chayno carcaycashayquichi nogata tapucamaj shamunqui? Israelcuna, tapucamaptiquipis manami willashayquipāchu. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

³² «Gamcuna yarpashayquega manami camacangachu. Gamcunaga nishcanqui: «Cay pachacho nasyuncuna imanōpis cashanno cashun. Paycunano guerupita, rumipita rurasha idulucunata adurashun» nir. ³³ Ichanga noga TAYTA DIOSMI nē: Cananmi ichanga gamcuna mayanquipaj fiyupa munayniyoj cashāta. Sumaj castigarcurmi gamcunapa rayniqui cashaj. ³⁴ Maychōpis nasyuncunacho, marcacunacho machicasha caycajtami

* **20:9** Deut. 7.7-8; Sal. 106.8; Jer. 14.7; Eze. 36.22-23 * **20:11** Lev. 18.5 * **20:12** Éxo. 20.8-11; 31.13-17 * **20:13**

Éxo. 14.11; 15.24; 32; Núm. 11.1, 4 * **20:15** Núm. 14.26-35; Deut. 1.34-40 * **20:23** Lev. 26.33 * **20:28** Deut. 12.2-3; Eze. 6.1-7; 16.15-22

jorgamushayqui. Fiyupa munayniyoj cashäta musyachir, rabyawan castigashpämi shuntamushayqui. ³⁵ Marcacunapa chunyajnin chaqui jircamanmi pushashayquipaj. Chaychömi quiquë jugashayquipaj. ³⁶ Imanömi Egipto chunyajcho taytayquicunata jusgarä, chaynömi jugashayquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ³⁷ Nogami gamcunataga sumaj acrashayquipaj uyshëru uyshancunata acrashanno. Nircorga conträtuta rurashanchita cumlinayquipämi camacächishaj. ³⁸ Gamcunapitaga raquishaj mana wiya-cojcunata, conträ ricacojcunata. Nircurmi jorgamushaj juc-lä nasyuncho tiyarcaycashion-pita. Ichanga Israel nasyunman manami yaycongapächu. Chayrämi gamcuna musyan-quipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

³⁹ «Israel runacuna, nogami TAYTA DIOSNIQUI cä. Mana wiyacamayta munashpayquega ayway ari mana bälej idulucunata aduraj. Ichanga amana manacajman churamaynachu mana bälej iduluyquicunata ofrendayquicunawan adurashpayqui. ⁴⁰ Llapayqui Israelcunaga aduramanquipaj acrashä rispitädu lömachömi. Chayga acrashä nasyuncho caycan altu puntami. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. Chaychömi paycunataga alli chasquishaj. Chaychömi nishaj ima ofrendata gomänapäpis, rimir-punta shuntar raquishan micuyninta apapämänapäpis. Imata nogapaj acrashancunatapis chasquishaj. ⁴¹ Nasyuncunacho canan machicasha caycajtä shuntaptë llapan runacunami musyanga noga alli car santo cashäta. Chayrämi insinsuta rupachishayquipa jömuyninpi shongöpäno canga.

⁴² «Unay famillyayquicunata goycunapaj aunishä Israel nasyunman gamcunata chayachiptërämi musyanquicunapaj noga TAYTA DIOSNIQUI cashäta. ⁴³ Chaychörämi yarpäringuicunapaj juchata rurashayquita. Chayrämi quiquiquicunapis melananquipaj mana allita rurashayquicunapitaga. ⁴⁴ Israel runacuna, juchata rurashayquimanno mana ñacachiptë, fiyupa mana allicunata rurashayquipitapis mana castigaptë gamcuna musyan-quipaj noga TAYTA DIOS cashäta. Nogaga rispitasha canä-raycumi gamcunata yanapashayqui. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Sur caj-lä parti imano cananpäpis nishan

⁴⁵ Tayta Dios nimaran: ⁴⁶ «Runa, ricäriy sur caj-läman. Nircur paycunapaj parlay. Nogapa jutëcho rimay sur caj-lächo caycaj munticunapaj. ⁴⁷ Cayno niy: «Tayta Diosga caynömi nin: Gammanmi ninata sindiycushaj. Chay ninami ratarir chaquitapis ogutapis rupar ushacurconga. Chay ninaga ratangapaj mana upiypami. Chaura chay particho tiyaycaj runacunataga llapanami wapchanga norte caj-lächo tiyaycajtä sur caj-lächo tiyaycaj-cama. ⁴⁸ Llapan runacunamani ricangapaj noga Tayta Dios chay ninata sindishäta. Chay ninaga manami upengapächu.»

⁴⁹ Chaura noga nirä: «Ay Tayta Dios. Runacunaga nircaycan «payga mana tantiyashanchi cajpämi parlan» nir.»

21

Tayta Diospa sablin chayashan

¹ Chaura TAYTA DIOS nimaran: ² «Runa, Jerusalemanna ricäriy. Nircur chaycho caj Templu imano cananpäpis rimay. Israel nasyun imano cananpäpis rimay. ³ Cayno niy: «TAYTA DIOS caynömi nin: Gamcunapaga contrayquimi ricacö. Sablëta jorgurir llapan-tami wañuchishaj alli cajcunatapis juchasapacunatapis. ⁴ Rasunpami sablëta jorgushaj alli cajtapis juchasapa cajtapis, norte caj-lächo tiyajpita sur caj-lächo tiyajcama llapanta wañuchinapaj. ⁵ Chaynöpami noga sablëta jorgushäta llapan runacuna musyangapaj. Chay jorgushätaga llapanta cumlinäcama manami cutichishächu.»

⁶ «Runa, fiyupa llaquicushpayqui wagay. Llapan runacunapa ñaupancho wagay. ⁷ «Imapitataj wagaycanqui?» nishuptiquega gam ninqi cay nasyunman mana alli chayamunanpaj cajta mayaycur wagaycashayquita. Ninqi, chay junäga llapan callpaynajno ricacunanpaj cashanta, pipapis manana balurnin cananpaj cashanta, manchariylawan chaquincunapis sicsicyananpaj cashanta. Chayno cananpaj caj öraga chayaycämunnami. Manapis aycällatanami canga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁸ TAYTA DIOS nimaran: ⁹ «Runa, imano cananpaj cashantapis nogapa jutëcho willacuy. Chaymi ninqi: «Tayta Diosga caynömi nin: «¡Sablí, sablí!

Fiyupa aflashanami, achicyänapaj llushwachashanami caycan.

¹⁰ Wañuchinanpämi aflasha caycan.

Achicyaycachänapämi llushwachasha caycan.

Chayno caycaptenga çwamrä Judäpa bastunninman yäracushwanchuraj?

Sablíga ima guerutapis manami cäsunchu.

¹¹ Chay sablita aflasha, llushwachasha caycächin

wañuchicojta aptaparcunanpämi.

¹² Runa, gamga gaparaypa gayacuy.

Acrashä runacunataga chay sabliwan wañuchinanpämi caycan.

Israelpa mandajnincunatapis llapanta wañuchinanpämi caycan.

Paycunapis acrashä runacunawan iwäl wañunanpämi caycan.

Chaymi gamga llaquicushpayqui pëchuyquita tacacuy.

¹³ Ñacayga chayamonganami.

Ichanga çsablita bastun mana ichipaptenga imaraj canga?

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁴ « «Runa, gamga imano cananpaj cajtapis willacuy.

Maquiquitapis jitayraj.

Chay sabliga ishca y quimsa cutirämi chayamonga.

Aypalla runacunata wañuchinanpämi chayamonga.

Llapantami fiyupa manchaycächin.

¹⁵ Chayno manchachiptinmi runacunapaga balurninpis mana canganachu.

Chaymi aypallanpa wañuycachenga.

Llapanpa wasincunamanmi wañuchicoj sablita churashcä.

Chay sabliga achicyaycachänapämi llushwachasha caycan.

Wañuchinanpämi sumaj aflasha caycan.

¹⁶ Sabli, ishcan-läman cuchuy.

Jucay-läman ticarpis jucay-läman ticarpis cuchuy.

¹⁷ Nogapis maquëta jitashämi

rabyasha caycashä pascacänancama.

Noga TAYTA DIOSMI chayno nishcä. »

¹⁸ TAYTA DIOSGA yapay nimiran: ¹⁹ «Runa, ishca y nänita señalay Babiloniapa raynin sablinwan chaypa aywananpaj. Ishcan nani yarguranga juc nasyunllapita. Nircur nani raquejchöga letërëta churanqui maygan siudäman chay nani aywaycashantapis musyananpaj.

²⁰ Chay nänicunataga señalanqui Amón runacuna tiyashan Rabä siudäman chayanapaj, Judächo caycay intërunpa curalasha Jerusalén siudäman chayanapaj. ²¹ Babiloniapa raynenga ichicuycusha ishcan-läman nani raquiycajchömi. Chaychömi surtita gatir lëchacunata chuncaycan; iduluncunata tapucuycan; uywacunapa ñatinnincunata ricaycan. ²² Surtita gatishanga llojshisha derëchu caj-läman. Chay caj-lächöga Jerusalemni caycan. Chaura chay caj-läpaga ray niran: «Pillyaj yaycuy, perga janampa yaycunata ruray, intërunpa curalapaycuy, wañuchiy, magaj yaycur gaparpay, puncuncunata amiriy» nir. ²³ Chayno cananpaj cashanta Jerusalén runacunaga manami riguinchu. Chaynöga paycuna mana riguinchu Babiloniapa rayninwan alli parlacusha cashpanmi. Ichanga mana allita rurashanpitami paycunataga prësü apaconga. ²⁴ Chaypitami noga TAYTA DIOSGA në: Gamcuna mana allita rurashayquicuna, wañuchicushayquicunaga mayacashanami. Juchata rurashayquicunaga ricacaycanmi. Chaypitami prësü aywanquipaj. ²⁵ Israelpa fiyu raynin, gammanga castigu chayaycämunnam. Llapan juchayquipitami castigu chayashunayquipäna caycan.* ²⁶ Noga TAYTA DIOSMI cayno në: Umayquicho caj vinchata y coröneyquitapis illajpitami guechushunquipaj. Chauraga llapanpis mas jucnönami cangapaj. Manacajman churasha cajcuna allichö canga. Allichö caycaycunanami manacajman churasha canga. ²⁷ Llapantapis cachaycushäpaj pasaypa juchusha ragällantami. Chaynöga canga noga cachamushä chayamur jugsaptinmi. Chaypitaga paypa munayninchönami canga.

Amón runacuna castigasha cananpaj nishan

²⁸ «Runa, gamga Israelcunata ashlej Amón runacunata* cayno niy: «Tayta Dios nin:

« «Sablita churaränapita jorgushanami caycan.

Wañuchiyta gallaycunapaj listunami caycan.

Achicyaypa achicyar ushajpaj illgächinanpaj llushwachashami caycan.

²⁹ Gamcuna ricapacushayquega manami rasun cajchu.

Musyacojniquicunapis llullacuylapami willaycäshunqui.

Gamcunaga wañuchicoj runacunami canqui.

Chaypitami örayqui chayamushana.

Sablita cuchongapaj gamcunapa cuncayquitami.

Babilonia runacuna castigasha cananpaj nishan

³⁰ « «Sablita, churaränapayquimanna cutiy! Nogaga jugsashayquipaj maychöpis gueshpichishächömi, yurishayqui nasyunchömi. ³¹ Rabyashä nina ratariycajno

* 21:25 Jer. 21.7 * 21:28 Jer. 49.1-6; Eze. 25.1-7; Amós 1.3-15; Sof. 2.8-11

caycajtaga gamchömi pásachishaj. Chaymi gamcunataga cachaycushayquipaj fiyu runacunapa, illgächicojcuapa maquinman. ³² Rupachisha, illgächishami canquipaj. Yawarniquipis nasyun intërchömi mashtaranga. Chaura gamcunataga pipis manami yarpashunquipänachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno nishcä.»

22

Jerusalencunapajuchan

¹ TAYTA DIOS cayno nimaran: ² «Runa, gamga wañuchicojcuna tiyanan siudä imano cananpäpis rimay. Mana cachaypa melanaypajcunata rurashanta niy. ³ Chaymi cayno ninqui: «Caynömi TAYTA DIOSGA nin: Cay siudächo tiyay runacunata wañuchejcuna, ganrayänayquipaj idulucunata rurajcuna, ushacänayquipaj caj öra chayaycämunnami. ⁴ Runacunata wañuchishpayquimi fiyupa juchata rurashcanqui. Melanaypaj idulucunata rurashayquiwanpis ganrayashcanquimi. Quiquiquimi camacächishcanqui ushacänayqui junaj juclla chayamunanpaj. Chaynöpami nogapis camacächishaj juc-lä marca runacuna ashllishunayquipaj, llapan nasyuncuna manacajman churar asipashunayquipaj. ⁵ Gamcuna idulucunata aduraj cashayquita, mana allita ruraj cashayquitaga llapanmi musyan. Chayno cashayquipitami bisinuyquicho caj, carucho caj nasyun runacunapis manacajman churar gamtaga asipashunquipaj. ⁶ Israelcho mandaj caycajcupapis munashantami ruraycan. Chaymi pitapis wañuycächin. ⁷ Chaycho tiyajcunaga manami rispitanchu papäninta ni mamantapis.* Juc-lä runacunata fiyupami ñacachin. Biyüdacunatawan wacchacunataga imantapis guechun.* ⁸ Rispitamänan pachatapis manami rispitanquichu. Ni säbadu jamay junajcunatapis manami cäsushcanquichu.* ⁹ Waquin runacunaga llullacushpanmi waquin wañunanpaj juchayoj caycan. Puytush lömacunacho idulucunapaj micuyta rurarcaycanqui. Fiyupa melanaypajcunatami rurankui: ¹⁰ Waquenga märistanwan cacun. Waquinnami quilla gueshyanwan caycaj warmicunata charipacun. ¹¹ Waquinnami majayoj warmicunawan cacun. Waquenga pengaypaj juchata ruraycan llumchuyninwan cacushpan. Waquenga lijítimu pañin caycaptin charipacun.* ¹² Waquinnami päguta chasquin juc runacunata wañuchinanpaj.* Waquinnami guellayta ristan achca wawantawan cutichinanpaj.* Waquinnami suwapen. Waquinnami runa-masincunata ñacachin. Chayno rurarcogata gongaycäramashcanquinami. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹³ «Nogaga fiyupa rabyashami caycä engañaypa ricuyashayquipita, wañuchishayquipita. ¹⁴ Ama yarpaychu imano rurashayquipitapis castigaptë ichipämänayquipaj cashantaga. Noga nishhäga nishämi. Chaymi nishätaga cumlishaj. ¹⁵ Intëru nasyuncunamanmi mash-tacächishayqui. May-chay nasyuncunamanpis gargushayqui.* Chayno mashtacächishpami ushajpaj limyuyächishayqui ganra caycashayquipita. ¹⁶ Waquin nasyuncunapa ricay-ñawincho gamcunataga pasaypa manacajmanmi churashayquipaj. Chayrämi gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOSNIQUI cashäta.»

¹⁷ TAYTA DIOS yapay nimaran: ¹⁸ «Runa, Israelcunaga nogapaj caycan cubripa, estaño, fyërrupa, plömupa ganran chulluchicunacho quëdajnömi. Guellaypa ganran quëdaj mana bälejnömi caycan. ¹⁹ Chaymi noga TAYTA DIOS në: Gamcunaga llapaniqui tigrashcanqui chulluchishanpa ganran imapäpis mana bälejnöna. Chaypitami Jerusalén chaupinman shuntashayqui. ²⁰ Imanömi guellayta, cubrita, fyërruta, plömuta, estañoata tullushata chulluchicunaman wiñanchi, nircur ninata waycunchi chulluchinanpaj, chaynömi nogapis fiyupa rabyashpaj gamcunata shuntaycur juc pachacho chulluchishayqui. ²¹ Gamcunata siudäpa chaupinman shuntaycushpami fiyupa rabyashpaj chulluchishayqui. ²² Imanömi guellayta chulluchinchij jurnucho, chaynömi gamcunapis siudäpa chaupincho chullusha quëdanquipaj. Chaynöpami musyanquicunapaj noga TAYTA DIOS rabyäta gamcunacho pásachishäta.»

²³ TAYTA DIOS yapay nimaran: ²⁴ «Runa, gamga Israelcunata cayno niy: «Gamcunaga castigashami caycanqui. Tamiya manami tamiyamunchu. Yacupis manami canchu. ²⁵ Profëtayquicunaga rabyar gaparpan aychata rachipänacunanpaj liyuncuna gaparpajnöraj. Paycunaga runacunata wañurachin. Bälej cösancunata, ima-aycantapis guechun. Chaymi runacuna wañuptin biyüdacunapis achca quëdan. ²⁶ Cürayquicunaga laynëcunata manami cumlishachu. Rispitadu cösäcunatapis manacajmanmi churasha. Paycunapaga rispítadu cajpis, mana rispítadu cajpis iwal-llami. Chayno manami pitapis yachachinchu maygan limyu cashanta, ni maygan ganra cashantapis.* Säbadu jamay junajtapis manami cäsunchu.

* 22:7 Éxo. 20.12; Lev. 19.3; Deut. 5.16; 27.16

* 22:7 Éxo. 22.21–22; Deut. 24.17

* 22:8 Lev. 19.30; 26.2

* 22:11

Lev. 18.7–20 * 22:12 Éxo. 23.8; Deut. 16.19

* 22:12 Éxo. 22.25; Lev. 25.36–37; Deut. 23.19

* 22:15 Lev. 26.33

* 22:26 Lev. 10.10

Nogatapis manami rispitamanchu. ²⁷ Mandajniquicunaga carcaycan micunanjap atojuna aychata rachipánacojnömi. Paycunaga runacunata wañurachirmi ima-aycantapis apacushanwan ricuyaycan. ²⁸ Profëtayquicunaga manami rasun cajtachu willacun. Chaypa ruquenga tapyata ribucajnöllami pacaycan. Paycunaga «Diosmi willacaycächiman» ninmi. Chayno nirpis manami rasun cajtaga willacunchu. Rasunpaga noga manami willapashcächu. ²⁹ Runacunaga suwacullar, imatapis mana allicunata rurallarmi cawan. Po-bricunatawan muchupacajcunata ima-aycantapis guechun. Juc-lä runacunata tucuyñöpa ñacachin.»

³⁰ «Chay runacunacho noga ashishcä juc runata paycunata mana illgächinäpaj faburnin nogawan parlananpaj. Ichanga pitapis manami tarishcächu. ³¹ Chaynöpami rabyasha caycashäta paycunacho pásachishcä. Nircorga usharishcä rabyashä ninanöraj caycajwan. Paycuna jucta imanöpis rurashanpita quiquincunaman tigrachishcä. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

23

Samariawan Jerusalén juchasapa ñaña cashan

¹ TAYTA DIOS yapay nimiran: ² «Runa, juc cutichömi ishcaj warmicuna caran* chay mamapa wawallan. ³ Chay warmicunaga wamra jipash cashanpita-pachami Egiptucho jucwan-jucwan cacuran. Chaychömi chuchuncunata yatapaptinpis dëjacuran. Chaynöpami donsëlla caynintapis pirdichiran. ⁴ Mayur cajpa jutin caran Ahola. Shullcanpanami jutin casha Aholiba. Aholaga caycan Samariami. Aholiba cajnamis caycan Jerusalén. Nogaga paycunawan majachacarä. Paycunachömi casha wamräcuna ollgupis warmipis.

⁵ «Aholaga nogapa maquëcho caycar mana rispitamashpan waynancunata fiyupa cuyacurcusha. Waynancunaga casha guërracho pilliyata yachaj Asiria runacuna, ⁶ murädu röpan jatisha, llapanpis paycunaga capitannlla, mandajcunalla, camaraj mösucuna, cawalluta muntasha purejcunalla. ⁷ Paycunaga casha Asiriacho mas mijurnin caj runacunami. Aholaga paycunawan cacusha. Chayno caycällarmi juc-lä runacuna adurashan iduluncunatapis cuyacurcusha. ⁸ Egiptucho caycällarnami pi-maywanpis cacuyta yachacuycuran. Chaytaga manami gongashanachu. Jipash cashanpita-pachami achcajwan cacusha. Chayno cashpanmi donsëlla cayninta pirdiyacachir mañösa cayman tigrasha. Pi-maywanpis cacoj warmina ricacusha. ⁹ Chaymi waynan Asiria runacunapa munayninman cachapaycushcä. Payga chaycunatami fiyupa cuyacurcusha-casha. ¹⁰ Nircorga Asiria runacunami jinayllatana cachaycusha. Wamrancunata warmita ollgutapis guechusha. Quimantana wañuchisha sabliwan cuchuyta. Chaynöpami Samariapäga may-chaychöpis rimay caycaran.

¹¹ «Chayno castigashanta ñañan Aholiba ricaran. Chaypis ñañanpita mas piyur-raj jucwan-jucwan puricusha. ¹² Paypis ñañannömi fiyupa cuyacurcuran guërracho pilliyay yachaj Asiria runacunata.* Chay runacunaga caran capitancunalla, mandajcunalla, pillijcuna cuyayllapaj röpan jatishalla; cawalluta muntasha purejcunalla, camaraj mösucunalla. ¹³ Chaura tantiyacurirä paypis ganrayaycashanta, ñañan rurashannölla ruraycashanta. ¹⁴ Pay ichanga ñañanpitapis mas piyur-raj pi-maywanpis cacusha. Payga ricaran Babilonia runacunapa dibüjuncuna pergacunacho pucawan pintasha caycajta, ¹⁵ cheglancunapa cuyayllapaj wachcusha caycajta, turwanticunata umancunachöpis watasha caycajta. Llapanpis chaycunaga caran mandajcunata dibujashallan, Caldea runacunalla. ¹⁶ Babiloniacunata chayno dibujashata ricaycurmi paycunata fiyupa cuyacurcuran. Chaymi Babiloniaman cachata cacharan. ¹⁷ Chaura Babiloniacuna shaycamur paywan cacuran. Chaymi payga jucwanpis-jucwanpis cacur fiyupa ganrayaran. Chayno ganrayächiptin ushanantaga Babiloniacunata melanäcuranna. ¹⁸ Chaypitanaga pi-maypis ricaycaptinna jucwan-jucwan cacuran. Galapächulla cuerpunta pi-maytapis ricachiran. Chayno captin nogapis ñaupata ñañanta melanäcushänöna melanäcushcä. ¹⁹ Payga mas piyur mana pengacuypana pi-maywanpis cacuran. Jipash cashpan Egiptucho piwanpis cacushanta yarpäpir piyurna ruracäcuran. ²⁰ Chaychöga waynan Egipto runacunata fiyupa cuyacurcuran. Paycunaga cacushan öra bürrucunanöraj, cawallucunanöraj cacojpis. ²¹ Chayno rurashpanmi payga rurasha wamra jipash cashanno. Wamra jipash cashan wichanmi Egipto runacuna chuchuncunatapis llapchihar-ushaj.»

²² Aholiba, chaypitami TAYTA DIOSGA nishunqui: «Canan melanäcuycashayqui waynayquicuna contrayqui ricacunanpämi tigrachishaj. Intërupitami gamman shamonga. ²³ Shamonga Babiloniacuna, Caldeacuna, Pecodcuna, Soacuna, Coacuna, intëru Asiriapitapis. Paycunaga llapanpis caycan camaraj mösucunallami, capitancunallami,

* 23:2 Jer. 3.6-13; Ose. 2.2-20

* 23:12 2Rey. 16.7-19

mandajcunallami, jinyu runacunallami, pilyay yachajcunallami. Llapanpis caycan muntädu purejcunallami. ²⁴ Gampa contrayquimi shamonga aypalla carrëtaacunawan, aypalla suldärucunawan. Intërupa curalapaycushunquipaj, armanacunawan, fyërru cascusha, chapacuna escüduncunawan. Noganami paycunata munaynëta goshäpaj imanöpis jushashunayquipaj. Chaura paycunanami jushashunquipaj laynincuna niycashanno. ²⁵ Chaynöpami fiyupa rabyasha caycashäta gamcho päsacächishaj. Paycunanami fiyupa ñacachishunquipaj. Sengayquicunata, rinriquicunata rogurgärena. Cawaycar quëdajcunatanami cuchuywa wañuchishunquipaj. Wamrayquicunata ollguta warmitapis guechushunquipaj. Chayno caycaptillayquimi cawaycar quëdaj cajcunataga nina rupar ushacurcushunquipaj. ²⁶ Röpayquicunata guechushunquipaj. Bälej aläjayquicunatana apacongaj. ²⁷ Chaynöparämi Egiptucho pi-maywan cacushayquitapis jamachishayqui. Chaypitaga mananami ricärinquipänachu ni yarpanquipänapischu Egipto runacunataga.»

²⁸ TAYTA DIOSMI cayno nin: «Chiquishayqui melanäcushayqui nasyun runacunapa munayninmanmi cachaycushayquipaj. ²⁹ Paycunaga fiyupami chiquishunquipaj. Ñacar arur chasquishayquicunatapis guechushunquipämi. Galapächullatana cachaycushunquipaj. Chauraga pi-maywanpis cacushayqui pengayniqui alayrimi ricaranga. Pi-maywanpis mana pengacuywa cacushayquipitami ³⁰ cananga castigu chayaycäshunqui. Gamga chay nasyuncho tiyajcunawanmi cacushcanqui. Idulucunata adurashantapis aduräshishcanqui. ³¹ Ñañayqui rurashannöllami gampis rurashcanqui. Chaypitami ñañayquita upuchishä castigu cöpulläpita gamtapis upuchishayqui.

³² «Noga TAYTA DIOSMI cayno në:

«Ñañayquita upuchishä cöpullapitami upunquipaj.*

Chay cöpaga caycan jatun, anchu, ucumi.

Chauraga pi-maypis asipäshunquipämi, manacajmanmi churashunquipaj.

³³ Ushajpaj illgächisha ragällanmi canquipaj.

Chayta upurcorga ricacunquipaj machasha fiyupa nanapäcushami.

Chayga ñañayqui Samaria upushan cöpami.

³⁴ Gonchuntinta ushajpämi upucurcunquipaj.

Nircorga chay cöpa sajtarinquipämi.

Chuchuyquitana gashargärinquipaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj rimashcä. ³⁵ Chaypitami noga TAYTA DIOS në: Nogata gongaycamashayquipitami, cacharisha pi-maywanpis puricushayquipitami castiguwan fiyupa ñacanquipaj. Chaynöga ñacanquipaj lapan juchayquicunapitami.»

³⁶ TAYTA DIOS yapay nimiran: «Runa, Aholawan, Aholiba juchanpita imano cananpaj cashantapis willay. Melanaypaj ganracunata rurashanta mana pacaypa niy. ³⁷ Paycunaga nogata cachaycamashpanmi idulucunata adurasha. Jinachöpis paycunaga wañuchicojmi caycan. Wamräcunatami idulucunapaj rupachisha. ³⁸ Mastapis caynöraj rurasha: Rispitädu Templöta ganrachisha. Säbadu jamay junajcunachö rispitanman junajcunatapis manacajman churasha. ³⁹ Idulucunata adurashpan quiquinpa wamrancunata rupachishan junajllami rispitanu Templömanpis shaycamur ganrachisha. ¡Quiquëpa wasëchörämi chayno rurashapis!

⁴⁰ «Carupita runacuna shamunanpaj cachancunawan gayachiran. Willachiptin chay runacunaga shamuran. Chaura ishcan ñañana chayajcunata jamachinanpaj bäñacuran, ñawincunata pintacuran, camarächinanpaj bälej aläjacunata jaticuran. ⁴¹ Nircur fiyupa alli jamacunamanna jamacaycärran. Mësaga camarishana caycaran. Insinsutawan nogal-lapaj acrascha caycaj alli asyaj asëtitapis chayman churaran. ⁴² Chaypitana wiyacaran aypalla runacuna fistacho gaparpashan. Chayga chunyajpita shamöruna runacunami caran. Paycunaga camaränanpaj warmicunata adurnaran. Ricrancunaman brasalëtaacunata jatiparan. Umanmanpis coröna jatiparan. ⁴³ Chaura nogaga yarpaynillächo nirä: «Cananga chay jucwan-jucwan cacoj warmicunawanmi cacoj-aywan. Ichanga chay warmicuna pasaypa pirdicashanami caycan. Ni jucwan-jucwan cacunapäpis manami bälinnachu nir. ⁴⁴ Nishänöllami chay runacunaga jucwan-jucwan cacoj warmicunawanno cacusha. Chaynömi cacusha mana pengacoj warmicuna caycaj Aholawan y Aholibawan. ⁴⁵ Ichanga juc junaj alli runacunami jushanga majayojcunawan cacoj wañuchicoj warmicunataga.* Chay warmicunaga caycan majayojcunata guechupacojmi. Wañuchicushan yawarllami maquinunapis caycan.»

⁴⁶ TAYTA DIOSMI cayno nin: «Palcunapa contranmi aypalla runacunata cachashaj. Chay runacunaga mancharachengami, ima-aycantapis guechongami. ⁴⁷ Chay aywaj

* 23:32 Sal. 75:8; Jer. 25:15–29; Hab. 2:16

* 23:45 Gén. 9:6; Lev. 20:10

runacunaga sajmaycällar wañuchichun. Sablincunawanpis tucsirgärichun. Wamrancunata wañuchichun ollguta, warmitapis. Wasincunatapis rupaycärachichun. ⁴⁸ Nogami cay nasyunpita illgächishaj melanaypaj mana alli ruraycunata. Chaynöparämi llapan warmicuna ricaconga. Chauraga mananami chay warmicuna rurashannöga ruranganachu. ⁴⁹ Chay ishcaj warmicunaga castigashami canga pï-maywanpis cacushpan juchata rurashanpita, idulucunata adurar juchata rurashanpita. Chaynöpami musyanquicunapaj noga TAYTA DIOS cashäta.»

24

Timpuycaj mancaman tincuchishan

¹ Isgun wata chunca quilla chunca junajninna caran Babiloniaman apamashancunaga. Chay junajmi TAYTA DIOS cayno nimiran: ² «Runa, canan junajta apuntay imay junaj caycashantapis. Canan junajmi Babiloniapa raynenga Jerusalemman yaycunapaj magayta gallaycusha.* ³ Chaymi mana wiyacoj runacunataga yarparänapaj tincuchiypa willapay cayno nir:

«Jatun mancata churcushun.

Nircur yacuta wiñashun.

⁴ Chaymanna wiñashun cuchusha caycaj aychacunata.

Wiñashun chancanpita, matancanpita aycha cuchushata, tulluncunatapis allinnin cajta.

⁵ Werannin uyshatapis pishtarcur chayman wiñashun.

Nircur junta waycupaycushun sumaj timpunanpaj, tulluncunapis sumaj chayananpaj.»

⁶ TAYTA DIOS tantiyachishpan caynömi nin:

«¡Ay imanöraj canqui wañuchicoj Jerusalén siudä!

Oxidasha caycaj mancanömi caycanqui.

Oxidashanga imaypis mana llojshejnömi caycanqui.

Juc-juclla jorguy cuchusha caycaj aychacunata.

Mancachöga jucpis ama quëdachunnachu.

⁷ Oxidasha mancanöga caycanqui siudächo pasaypa wañuchinacuylla captinmi.

Wañuchicushan yawarpis manami allpachöchu mashtaraycan allpawan tacucäcunanpäga.

Chaypa ruquenga allpaynaj gaga jananchömi mashtaraycan.

⁸ Allpaynaj gagallacho yawar cacunanpämi camacächishaj.

Chaytaga manami imawanpis chapangapächu.

Chay yawarta ricarmi fiyupa rabyacurcushaj.

Chaymi rurashanmanno Jerusalenta castigashaj.»

⁹ Caynömi TAYTA DIOS nin:

«¡Ay imanöraj canqui wañuchicoj Jerusalén siudä!

Noga quiquëmi ninata ratachishaj.

¹⁰ Aypalla yantatami sumaj waycushaj.

Timpuchir aychata sumaj chayachishaj.

Yacun chaquinancama, tulluncunapis rupanancama yanushaj.

¹¹ Nircur wiñayniynaj caycaj mancatana churcushaj nina rataycajman.

Chaura chay mancaga wayllaycällar ushajpaj pucayanga

llapan ganran wayllayllawan llojshinancama,

oxidashanpis illgänancama.

¹² Ichanga yangami chayno ninawanpis wayllachishcä.

Oxidashanga ninawanpis manami illgashachu.

¹³ «Jerusalén, nogaga chaynömi mana pengacuypa pï-maywanpis cacur ganracushayquipita limyuyächiyta munashcä. Chayno ruraptëpis manami limyuyashcanquichu. Limyuyanquipäga rabyasha caycashäta gamcho pascacächiptërämi. ¹⁴ Noga TAYTA DIOSMI chayno nishcä. Nishäga chaynömi canga. Quiquëmi chayno cananpaj camacächishäpis. Chaytaga manami cutiricushächu. Simrimi cumlishaj. Manami cuyapähächu, ni pësacushäpischu. Imanöpis rurashayquipitami, imanöpis cashayquipitami castigashayquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Ezequielpa warmin wañushan

¹⁵ TAYTA DIOS nogata cayno nimiran: ¹⁶ «Runa, gamtaga fiyupa cuyashayqui warmiquita illajpitami shuntacushaj. Chayno shuntacuptë ama llaquicunquichu ni waganquipischu. ¹⁷ Mana musyacaylla llaquicuy. Wañupacojcuna lütushannöga ama lütuychu. Ama puriychu

* 24:2 2Rey. 25.1; Jer. 52.4

gala umallaga, ni gala chaquillapis. Cărayquitapis ama chapacuychu. Wañupacushancho micunan micuycunatapis ama micuychu.»

¹⁸ Tutapaga runacunawan parlaycarä. Tardinaga warmë wañucuran. Warannenga Tayta Dios nimashannölla rurärä. ¹⁹ Chaura runacunaga tapumaran: «Chay ruraycashayquega nogacuna ¿imano canäpätaj? Mä willapämaj.»

²⁰ Chaura nogana nirä: «TAYTA DIOSMI nogata nimasha ²¹ Israelcunata cayno ninäpaj: «Caynömi TAYTA DIOS nin: Gamcunaga Templöta amatararmi cuyanqui; amatararmi almiranquipis. Chay Templuwanmi gamcunaga alli-tucuycanqui, munayniyoj-tucuycanqui. Ichanga chay Templuta noga ganrachishämi. Jerusalencho quëdamoj wamrayquicuna warmipis ollgupis runa wañuchiypami wañonga. ²² Gamcunapis Ezequiel rurashannöllami ruranayqui: Manami gagllayquitapis chapacunquipächu. Wañupacushancho micunan micuycunatapis manami micunquipächu. ²³ Gala umalla, ni gala chaquillapis manami puringuipächu. Manami llaquicunquicunapächu. Ni waganquicunapäpischu. Juchayquicunapitami callpaynirä ricacunquipaj. Chayrämi jucniqui-jucniquipis shongullayquichö llaquicunquipaj. ²⁴ Chaynömi gamcunapäga Ezequiel canga tantiyacunayquipaj. Pay rurashannöllami gamcunapis ruranquipaj. Chayrämi gamcunaga musyanquipaj noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta.»

²⁵ «Runa, Israelcuna yäracuycashan Templutami illgarachishaj. Templu cuyayllapaj captinmi paycunaga fiyupa cushicuyan. Templunta amatar cuyan, amatar almiranpis. Chaynöllami wamrancunatapis ollguta warmita wañuchishaj. ²⁶ Chayno päsashan junajmi juc runa gueshpicyamur willashunayquipaj chayamongapaj. ²⁷ Chay junajmi upa caycashayquipita shimiqui pashtangapaj. Chaura chay gueshpimojwan parlanquipaj. Chaynöpami gamga canquipaj lllapan runacuna musyananpaj señal. Chayrämi paycuna musyanga noga TAYTA DIOSNIN cashäta.»

25

Amón imano cananpäpis rimashan

¹ TAYTA DIOS cayno nimiran: ² «Runa, gamga Amón nasyun runacuna* caycashan cajmanna ricäriy. Nircur paycuna imano cananpäpis rimay. ³ Noga TAYTA DIOS paycunapaj cayno nishäta parlay: «Templöta ganrachiptin, Israel pasaypa ushacasha caycaptin, Judä runacuna prësü aywaptin gamcunaga fiyupa cushicuyäpita «benëchu» nirayqui. ⁴ Chayno cashayquipitami gamcunataga cachaycushayquipaj inti yagamunan cajlächo tiyajcunapa maquinman, paycunapa munayninchöna chacrayquicunapis cananpaj, tolduncunata ichichicarcärir tiyacaycärinanpaj. Paycunami micuyniquicuna poguptinpis micucarcärenga; lëchiquicunatapis upucarcärenga. ⁵ Rabä siudätami ticrachishaj camëllucuna tiyanan jircaman, Amón nasyuntana uyshacuna tiyanan jircaman. Chayrämi gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

⁶ ««Noga TAYTA DIOSMI në: Amón runacuna, Israelcuna mana alliman chayaptin, gamcunaga cushicuyäpiti pinticachar macshurayqui, manacajman churarayqui. ⁷ Chaypitami castigashpä juc nasyuncunapa maquinman cachaycushayquipaj. Chay nasyun runacunanami ima-aycayquitapis guechushunquipaj. Marcacunacho caycajtami sapipita jachata achurejno jitarishayqui. Nasyuncunapa chaupincho caycajtapis ushajpämi illgarachishayqui. Chayrämi musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.»

Moab imano cananpäpis rimashan

⁸ «Noga TAYTA DIOSMI në: Moab nasyun runacunaga* nin «Judäga waquin nasyuncunanöllami» nir. ⁹ Chaypitami Moabpa cantunpa yaycunata rurashaj. Nircorga juc cantupita juc cantucamami siudäninyajta cachaycushaj. Fiyupa almirashan Bet-jesimot, Baal-meón, Quiriataim siudäcunata illgächinanpämi camacächishaj. ¹⁰ Chaura inti yagamunan cajcho tiyaj runacunami charicarcärenga Moab nasyuntaga. Chaura Amón runacunanömi Moab runacunaga paycunapa maquincho canga. Chaynöpami imaypis manana Moab runacunapäga parlanganachu. ¹¹ Chaynömi Moab nasyun runacunataga castigashaj. Chayrämi paycunaga musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.

Edom imano cananpäpis rimashan

¹² «Noga TAYTA DIOSMI në: Judä runacunata Edom runacunaga* fiyupa mana allita ruraypami ayñita cutichisha. Chaypitami fiyupa juchayoj ricacusha. ¹³ Chaypitami noga TAYTA DIOSGA në: Edom runacunata castigarmi illgächishaj chaycho tiyaj runacunata, uywantinta. Ushajpämi illgarachishaj. Chaymi Temán partipita-pacha Dedän particama

* 25:2 Jer. 49.1-6; Eze. 21.28-32; Amós 1.13-15; Sof. 2.8-11

* 25:8 Isa. 15.1-16.14; 25.10-12; Jer. 48; Amós 2.1-3; Sof.

2.8-11 * 25:12 Isa. 34.5-17; 63.1-6; Jer. 49.7-22; Eze. 35; Amós 1.11-12; Abd. 1-14; Mal. 1.2-5

runaga sabliwan wañonga. ¹⁴ Edom runacuna imano rurashanpitapis acrashä Israel runacunawanmi ayñita cutichishaj. Edom runacunataga paycunami imatapis ruranga noga fiyupa rabyasha caycashämanno. Chaynöpami Edom runacunaga musyanga noga ayñita cutiyächishäta. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Filistea imano cananpäpis rimashan

¹⁵ «Noga TAYTA DIOSMI në: Unaypita-pachami Filistea runacunaga* acrashä Judá runacunawan chiquinacusha. Chaymi Judá runacunata ayñita cutichir pasaypa ushaycusha. ¹⁶ Chaypitami, noga TAYTA DIOS në: Filistea runacunata castigar ushajpami illgächishaj Ceret particho tiyay runacunata. Lamar cantunpa quédasha caycaycunatapis ushajpami illgächishaj. ¹⁷ Fiyupami paycunataga ayñita cutichishaj. Fiyupa rabyawanmi castigashaj. Chayrämi paycuna musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

26

Tiro siudä imano cananpäpis rimashan

¹ Babiloniaman apamashancunaga chunca juc (11) wataman gallarej quilla, rimir junajninna caran. Chay junajmi TAYTA DIOS cayno nimiran: ² «Runa, Tiro* siudächo tiyay runacunaga Jerusalenpa contran cayno rimasha:

« ¡Cananga mayancha!

¡May nasyunpitapis chayanan siudä

cananga jucushami caycan!

Paycunaga pasaypa mana allimannami chayasha.

¡Cananga nogamannami surti ticramusha!

Noganami ima-aycawanpis rícuycä» nír.

³ «Chaypitami noga TAYTA DIOS në:

«Tiro, nogaga gampa contrayquimi ricacö.

Nogami camacächishaj juc-lä nasyun runacuna contrayqui ricacunanpaj.

Paycuna shamonga lamar yacu wayrawan pullchajyar shamushannömi.

⁴ Curalaraj pergayquicunatapis jucurgärachenga.

Ricchacunayquipaj törri rurashayquicunatapis tunichenga.

Ñuchu allpatapis pichaypami pichashaj.

Allpaynaj gagatanömi cachaycushaj.

⁵ Redata chaquichicuna

lamar chaupíncho caycajnömi ricaconga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Tiro siudäpataga ima-aycantapis juc nasyun runacunami guechurir apaconga.

⁶ Allinnin particho caycay siudänincunacho tiyaycaycunatapis

sabliwan wañuchenga.

Chayrämi paycuna musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.

⁷ «Noga TAYTA DIOSMI në:

«Nogami camacächishaj norte caj-läpita

Babiloniapa raynin Nabucodonosor Tiroman shamunanpaj.

Paymi mas munayniyoj ray caycan.

Payga cawalluncunawan y carrêtacunawanmi shamonga.

Muntäducunapis aypallami shamonga.

Aypalla suldärucunapis shamonga.

⁸ Mas allinnin siudäcunacho tiyaycaycunatami

sabliwan wañurgärachenga.

Siudäpa intëru cantunpami yaycunanpaj pergata jatarachenga.

Pillyaj yaycunanpaj escalëracunata ichichenga.

Gamcunaman pillyaj yaycamoj suldärucunaga canga chapacuna escüdunwan-camami.

⁹ Siudäniquita curalaraycay perгатapis perga-tunichicunawanmi tangargärachenga.

Suldäruyquicuna ricchacunän törriquitapis amiypami tunirachenga.

¹⁰ Siudäcunata charir ima-aycantapis guechunanpaj yaycunömi

Babiloniapa raynenga puncuyquicunapa yaycamonga.

Chauraga aypalla cawallucunami canga.

Chaymi allpa goshtayno polbu jatarir chapacurcushunquipaj.

Cawallu garchashan carrêtacuna wiyacaptin,

muntäducuna purishan wiyacaptin,

* 25:15 Isa. 14.29–31; Jer. 47.1–7; Joel 3.4–8; Amós 1.6–8; Sof. 2.4–7; Zac. 9.5–7

Zac. 9.1–4; Mat. 11.21–22; Luc. 10.13–14

* 26:2 Isa. 23; Joel 3.4–8; Amós 1.9–10;

pergayquicunapis sicsicyangami.

¹¹ Intëru cällicunachöpis canga uchchoj-uchcoj lluchcargärishan cawallucunapa yupillanrämi.

Chaycho tiyaj runacunataga sabliwanmi wañuchenga.

Sinchi caycaj arcuyquicunatapis sajtagärengami.

¹² Ima-ayca charashayquitapis guechushunquipämi.

Ranticunayquipaj caycächishayquitapis suwapäshunquipämi.

Pergayquicunatanami juchurgärachenga.

Fiyupa cuyayllapaj palasyuyquicunatapis juchurgärachengami.

Lamarmanmi jitarenga rumicunata, guerucunata,

muntuy-muntuy goturaycar quëdajtapis.

¹³ Chaynöparämi cushicur birsur gaparpaycashayquitapis chawächishaj.

Chayrämi arpayquicuna wagashanpis mana wiyacanganachu.*

¹⁴ Allpaynaj gagamanmi ticarachishayquipaj.

Redata mashtar chaquichicunallapänami ticarachishayquipaj.

Yapayga imaypis mananami jatarachishunquipänachu.

Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj nishcä.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁵ «Tirotaga noga TAYTA DIOS në: Ushacashayquita mayaycur, malubrashacuna gaparashanta wiyaycur, gamcho tiyaj runacunata wañuchishanta mayaycur lamar cantun nasyuncunacho tiyaycäcunaga manchariywan sicsicyangarämi. ¹⁶ Lamar cantuncho caycaj raycunaga jamaränancunapita jatarcur llaquicuyllawan jacurashancunata, cuyayllapaj burdasha röpancunatapis jorgonga. Nircur fiyupa mancharishpan sicsicyaycarmi pampaman jamacongä. Ricashushpayqui fiyupami mancharenga.

¹⁷ Chaymi wañushapaj cantanata cantapäshunquipaj. Caynömi nenga:

« ¡Achachau! Imanöparaj chaynöga ruracashcanqui.

Pi-maypitapis rejsisha caycaj siudä, lamar cantunpita illgashcanquimi.

Gamga fiyupa munayniyojmi carayqui.

Bisinuyqui nasyuncunacho tiyacunataga llapantami mancharachej-canqui.

¹⁸ Cananga ushacar mana alliman chayashayquita mayaycärir,

lamar cantun nasyuncunacho tiyaycäcunaga

manchariypita sicsicyarcaycanmi.

Canan illgashana captiquimi

lamar chaupin tishgucunacho tiyacunapis manchariywan ima ruraytapis mana camäpacunnachu» nir.*

¹⁹ «Noga TAYTA DIOSMI në: Pipis manana tiyashan siudäcunatano ragällantami cachay-cushayquipaj. Lamarpita aypalla yacu llojshimur ñitishunayquipämi camacächishaj.

²⁰ Chaymi unay wañojcuna caycashañman tallpucar chayanquipaj. Cay pachapitaga

mas rurimanmi jitarishayqui. Chayga caycan imaypis ragälla caycashañ nasyunmi.

Chaychöga goyanquipaj wañojcunawan iwalmi. Gamchöga manami imaypis runacuna

tiyangapänachu. Cay pachacho cawajcunaga tiyananpaj yapay manami jatarachishun-

quipänachu. ²¹ Illgächishpä fiyupa manchariypämanmi ticarachishayquipaj. Ashishush-

payquipis mananami tarishunquipänachu.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

27

Tiropaj llaquicushan

¹ TAYTA DIOS cayno nïmaran: ²⁻³ «Runa, Tiro siudäpaj cantay wañushapaj llaquicur cantanata. Chay siudämi caycan lamar cantuncho. Chay siudämanmi chayan may nasyunpita aywarpis, lamar cantuncho tiyacunapis. Chaychömi ranticunacurcaycan ima nigusyun-cunatapis. Noga TAYTA DIOS nishäta cayno ninqui:

« ¡Tiro, gamga yarpinqui

«Lapanpitapis mas cuyayllapaj büquimi cä» nir.

⁴ Gam mandashayquega lamarpa chaupincamami chayaraycan.

Arojcunami mas cuyayllapajta rurashurayqui.

⁵ Senir jircapita pino gueruta apaycamurmi cantuyquicunatapis intablasha.

Tëla shucullpiqui warcuränapaj ichiraj guerupäna apamusha Libano jircacho caj sedrucu-nata.

⁶ Yacupa purichishunayquipaj bäticunayquitanami rurasha Basancho caj encina guerucu-napita.

* 26:13 Apoc. 18.22

* 26:18 Apoc. 18.9-10

* 26:21 Apoc. 18.21

Chipre lamar cantunpita sipresta apaycamurna intëru janayquita chapar intablasha. Chaymanga marfilcunawanpis cañichiypa adurnasha.

⁷ Wayra tangar apananpaj shucullpispis casha Egiptucho burdashañ linupitami.

Chay tēlanami bandērayquino caycaran.

Tolduyquicuna caran murādu tēlacunapita, puca tēlacunapitapis.

Chay tēlacunataga Elisa partipa lādun lamar cantunpitami apamuran.

⁸ Yacupa tangachishojcunaga caran Sidonpita, Arvadpitami.

Lamarpa manijashojcunaga caran gamcho tiyajcunami, fiyupa yachaj runacunami.

⁹ Guebalpita caj rispīdādu carpintērucunaga, yachaj runacunaga

jinan ōrami allcharej imapis pirdicācuptenga.

Intērupita būquicunawan shamojcunaga

gamwanmi ranticunacoj ima-aycata apamushantapis.

¹⁰ Pilyapaj caycaj suldāruyquicunaga caycaran

Persia, Lidia, Libia runacunami.

Adurnashushpayqui waguirgārej chapacuna escūduncunata, fyērru cascuncunata.

Chaycunawanmi camarāchishoj-cashunqui.

¹¹ « Arvad runacunawan suldāruyquicunami curral pergayqui jananpaga intëru tumarejcho carcaycaran. Ricchacuna tōrricunachōna caycaran Gamad runacuna. Paycunapa chapacuna escūduncunana curral pergayquicunacho intëru tumarej waguiraycaran. Chaycunawanmi sumaj camarāchishoj-cashunqui. ¹² Gampaga ima-aycayquipis fiyupa aypallami caran. Chaymi Tarsispita shamojcunapis gampita rantej. Imatapis goshayquipitana paycuna pāgashoj-cashunqui guellayta, fyērruta, estañota, plōmuta. ¹³ Chayno, Greciapita, Tubalpita, Mesecpita shamojcunapis gampitami rantej. Paycunaga pāgashoj-cashunqui rantisha runacunata, runsipita caj cōsacunata. ¹⁴ Bet-togarma runacunana pāgashoj-cashunqui cargapaj muntapaj cawallucunata, mūlacunata. ¹⁵ Rodaspita shamoj runacunapis gampita rantej. Lamar cantunpa tiyajcunataga achca nasyuncunatami ranticoj-canqui. Paycuna pāgashoj-cashunqui marfilita, ēbano guerucunata. ¹⁶ Ima-aycayquipis ranticunayquipaj aypalla captinmi Edom runacunapis gampita rantej. Gam goshayquipa ruquin apapāmushoj-cashunqui achicyaj granate rumicunata, murāduman tiñisha tēlacunata, burdasha tēlacunata, līnu tēlacunata, cuestaj coral y rubī rumicunatapis. ¹⁷ Gamcunapitami rantej Judā, Israel runacunapis. Paycuna pāgashoj-cashunqui Minit particho wayoj rīgucunata, pastilcunata, abējapa mishquincunata, asētita y balsamuta. ¹⁸ Damasco runacunanami rantishoj-cashunqui micuycunata, ima-aycata charashayquicunatapis. Paycuna pāgashoj-cashunqui Helbonpita apamushan bīnuta, Saharpita apamushan yuraj millwacunata. ¹⁹ Uzalpita-pacha apapāmushoj-cashunqui bīnuta, arucunapaj listu tacasha fyērrucunata, canēlata, alli asyay cāñacunata. Chaycunataga goshoj-cashunqui ranticushayquicunapita pāgarmi. ²⁰ Dedanpita shamojcunaga gamman apamoj sillacunata. ²¹ Arabia runacunawan Quebarcho mandajcunapis gamcunawan ranticanacoj. Paycuna pāgashoj-cashunqui manta uyshacunata, carnicunata, chībucunatapis. ²² Sabācho, Raamacho tiyaj nigusyanticunaga gampitami rantej. Paycuna pāgashoj-cashunqui mas allinnin caj perfūmicunata, cuestaj cuyayllapaj rumicunata, goritapis. ²³ Gamwanmi ranticunacoj Harān, Cane, Edén runacuna, chayno Sabācho, Asiriacho, Mediacho tiyaj llapan nigusyanticunapis. ²⁴ Ranticoj-cashunqui finu tēlacunata, murādu rōpacunata, burdashacunata, tucuy culur alfombracunata, mana rachej rinsasha wascacunatapis. ²⁵ Tarsispitana būquicuna gatinayllanpa chayamoj llapan casta nigusyucunata apamushpan.

« Ganga ima-ayca riquēsatapis cargacurcurmi lamar jananpa aywaj canqui.

²⁶ Lamarpa tangashojcunami apashurayqui jundunnin yacu jananpa.

Jundu lamarcho caycaptiqui inti yagamunan caj-lāpita shamoj fiyu wayranami ichic-ichiclla rurarishurayqui.

²⁷ Chaura lamarman tallpucashayqui junāga

riquēsayquicuna, ranticunayquipaj cajcunapis,

llapan casta micuyniquicunapis,

lamarpa apashojcunapis, manijajniquicunapis,

uchcu chapapāshoj carpintērucunapis, nigusyantiqicunapis,

pilyay yachajcunapis, llapan gamcho caycajcunapis

lamarmanmi yaganga.

²⁸ Manijajcuna gaparpaptin

lamar cuchuncunapis chuchongarāmi.

²⁹ Chaura juc būquicunata tangachejcunapis llojshicurenga.

Manijajcunapis allpaman pinticarpārenga.

³⁰ Paycunaga fiyupa callpaypami gaparpanga.

Rabyawan fiyupa llaquicushpanmi gampaj waganga.

Umancunaman allpata wiñaconga.

Uchpachöpis gochpanga.

³¹ Gampaj llaquicushpanmi ajchanta rutuconga.

Lütu rôpatapis jaticonga.

Fiyupa llaquicushpanmi wagangapis.

³² Chaymi gampäga wañushacunapaj cantanata cantanga.

Gampaj llaquicushpan nenga:

«¿Lamarcho caycaj Tiro siudämanga
maygan siudällaraj tincunman caran?» nir.

³³ Lamar cantun nasyuncunapita imatapis chayachimuptin

achca nasyuncho tiyajcunapämi aypächej-canqui.

Ima-aycayqui, micuyniquicunapis aypalla captinmi

cay pachacho caj raycunataga ricuyächej-canqui.

³⁴ Cananga lamarmi illgächisha-cashunqui.

Lamarman tallpucashami caycanqui.

Llapan cösayquicuna y gamcho caj runacunapis

gamwan iwalmi ruricama yagacarpusha.

³⁵ Imano pásashushayquitapis ricar lamar cantun nasyuncunacho tiyajcunaga llapanmi
mancharisha carcaycan.

Raynincunapis llaquishami carcaycan.

Llaquicucashanga alayrimi rejsicaycan.

³⁶ Imano caycajtapis ricashushpayqui fiyupami mancharircaycan

juc-lä nasyun nigusyanticunaga.

Fiyupa manchariypajmanmi tigrashcanqui.

Para-simrinami illgashcanqui.» *

28

Tiropa raynin imano cananpäpis rimashan

¹ TAYTA DIOS cayno nimaran: ² «Runa, gamga Tiropa rayninta cayno niy: «TAYTA DIOSMI
cayno nin:

« «Gamga pasaypami alli-tucurayqui.

Mana Dios caycar, runalla caycashpayqui nishcanqui: «Nogaga diosmi cä.

Jamaraycäpis dioscuna jamaränanchömi; lamarpa chaupinchömi caycäpis» nir.

«Juc dios yarpashannömi yarpäpis» nir yarpashcanqui.

³ ¿Gamga Danielpita mas musyaj yachajchuraj canqui?

¿Sasa tantiyana cajtapis llapantachuraj musyanqui?

⁴ Musyaj, yachaj cayniquiwanmi

ricuyänayquiyaj ima-aycatapis aypallata tarishcanqui.

Babulniquicunamanpis guellayta, gorita juntachishcanqui.

⁵ Nigusyanti canayquipaj sumaj yachaj cashpayquimi

ricuyänayquicama ima-aycayquitapis mirachishcanqui.

Ima-aycayquipis aypalla captinmi pasaypa alli-tucuycanqui.

⁶ « «Chayno captiquimi TAYTA DIOSGA nin:

« «Gamga ninqui «juc diospa yarpayninno yarpayniyojmi cä» nir.

⁷ Chaypitami camacächishaj gampa contrayqui

mas fiyu jäpa runacuna shamunanpaj.

Chaycunami sablinta jorgonga cuyayllapaj sumaj yachaj caycajta wañuchishunayquipaj.

Chauraga allichö caycajtapis pasaypa manacajmanmi churashunquipaj.

⁸ Ruri uchcumanmi gaycurishunquipaj.

Lamarpa mas jundunninchömi räta wañurinquipaj.

⁹ Wañuchishunayquipaj caycaypa ñaupanchöpis gamga ¿jinallachuraj

niycanquipaj «nogaga diosmi cä» nir?

¡Wañuchishojcunapa maquincho

gamga manacaj runallami caycanquipaj!

¹⁰ Mana aduramajcuna wañushannömi juc-lä jäpa runacunapa maquinwan wañunquipaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno rimashcä.

Nogami nishcä chayno cananpaj.» »

Tiropa rayninpaj llaquicur cantashan

* 27:36 Apoc. 18.11–19

¹¹ TAYTA DIOS cayno nimiran: ¹² «Runa, gamga Tiropa rayninpaj llaquicushpayqui, runa wañuycho cantanata cantashpayqui cayno ninqui: «TAYTA DIOSMI cayno nin:

« «Gamga alli cuyayllapämi carayqui waquincuna ricacunanpaj.

Gamga fiyupa yachajmi, cuyayllapämi carayqui.

¹³ Edén wertachömi caycarayqui.

Röpayquipis caycaran tucuy-niraj achicyaj rumicunawan burdashami.

Chay achicyaj rumicunapa jutenga caynömi caran:

Rubí, crisólito, jade,

topacio, cornalina, jaspe,

zafiro, granate, esmeralda.

Aläjayquicuna, arëtiquicuna gorillapita caran.

Chaycunaga gam yurishayquipita-pacha camarishanami caycaran.

¹⁴ Juc querubín anjiltami churarä gamta täpashunayquipaj.

Acrashä rispitàdu jircachömi caycarayqui.

Achicyaycachaycaj rumicunapa chaupinchömi purej canqui.

¹⁵ Camasha cashayqui junajpita-pacha

ima rurashayquicunapis allillami caran.

Ichanga mana allita ruraytana gallaycurayqui.

¹⁶ Achca nigusyuta arurmi

mana alli ruraycunallaman, jucha rurayllamanna tigrashcanqui.

Chaypitami ñaupäpita gargushcä; «Diospa jircan» nishayquicunapitapis jitarishcä.

Querubín anjil täpaycäshojmi

achicyaycachaycaj rumicunapa ñaupancho puriycajta jorgushurayqui.

¹⁷ Cuyayllapaj carmi alli-tucurayqui.

Allichö carmi yachaj cayniquitapis mana alliman tigrachishcanqui.

Nogami gamta pampaman jitarishcä.

Llapan raycunapa ñaupanman churashcä

paycuna manacajman churar asipäshunayquipaj.

¹⁸ Fiyupa aypallami juchayqui.

Nigusyuta arur achcatami suwapashcanqui.

Chayno rurarmi templuyquicunatapis ganrachishcanqui.

Chaypitami, ninata ratarachishcä rupa ushacurcushunayquipaj.

Llapanmi ricashunquipaj

allpacho uchpayasha caycajta.

¹⁹ Llapan rejsishojcunaga

chaynöta ricashushpayqui fiyupami mancharisha caycan.

Fiyupa manchariypaj ruracashami caycanqui.

¡Manami imaypis cutimunquipänachul!» »

Sidón imano cananpäpis rimashan

²⁰ TAYTA DIOS cayno nimiran: ²¹ «Runa, gamga Sidón caj-läman* ricärir ²² cayno ninqui: «Caynömi TAYTA DIOS nin:

« «Sidón, nogami gampa contrayqui ricacö.

Imano canayquipäpis nishä öra,

santo cashäta musyacächishä öra,

rejsicanga noga TAYTA DIOS cashä.

Chauraga gampa ñaupayquichömi alabasha cashaj.

²³ Gammanga tucuy-niraj gueshyatami chayachimushaj.

Intëru cälliquicunachömi yawar mashtaranga.

Wacpita caypita yaycur sabliwan cuchuyipa wañuchiptinmi

gamcho tiyaycaycunaga wañonga.

Chaura noga TAYTA DIOS cashä musyacangami.

²⁴ Israelga yapay mananami ñacanganachu.

Bisünun nasyun runacunaga casha tucshejno, shira rachejnöpis

mananami manacajman churanganachu.

Chaura noga TAYTA DIOS cashä musyacangami.

²⁵ « «Noga TAYTA DIOSMI cayno nê: Nasyuncunacho machicasha caycaj Israelcunata shuntamushämi. Nircorga santo cashäta musyachishaj llapan nasyun runacuna ricaycaptin. Chaura sirbimaj Jacobta goycushä nasyunchömi paypita mirajcunaga tiyaycärenga. ²⁶ Chaychöga allillanami goyangapaj. Wasicunata jatarachenga. Übasacunata

* 28:21 Joel 3.4-8; Zac. 9.1-2; Mat. 11.21-22; Luc. 10.13-14

lantapacongä. Nogami castigashäpaj Israelcunata manacajman churaj bisinun nasyun runacunataga. Chauraga Israelcunapa noga TAYTA DIOSNIN cashä musyacangami.» »

29

Egipto imano cananpäpis rimashan

¹ Babiloniaman apamashancunaga isgun wata chunca quillan chunca ishçay (12) juna-jninna caran. Chay junajmi TAYTA DIOS nogata cayno nimiran: ² «Runa, cananga Egipto caj-lämanna ricäriy. Nircur Egiptupa raynin faraonpaj, chayno llapan Egipto runacunapäpis*»

³ cayno ninqui: «Caynömi TAYTA DIOS nin:

«Egiptupa raynin faraön, cananga nogami contrayqui ricacö.

Gamga canqui jatuncaray waräcuy mayu yacullacho tiyacojnömi.

Chayno carmi ninqui: «Nilo mayuga nogapami. Nogami rurashcä» nir.

⁴ Jatun ansuylawanmi sengapita charichej-aywä.

Nircurmi camacächishaj mayuyquicho caj

pescäducunapis janayquiman lagacänanpaj.

Mayuyquipita jorgushayquipaj

janayquiman pescäducuna lagacasha caycajnintawanmi.

⁵ Mayuyquicho caycaj pescäducunatawan iwalmi

jitarishayquipaj chunyaj chaqui jircaman.

Jäcoj pampamanmi chayanquipaj.

Chaypitaga pampashunayquipaj manami pipis shuntashunquipänachu.

Noga camacächishaj jirca animalcuna, aychata micöj äbicuna micushunayquipaj.

⁶ Lllapan Egipto runacunami musyangapaj noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta.

Israelcunaga gammanmi guellicamuran yanapänayquipaj.

Chaypis gamga cashcanqui challcucoj shogushnömi:*

⁷ Charicurcushuptiqui

paquicäcur challcurishcanqui.

Gamman tucnacamuyta munaptin

paquicäcushpayqui tunichishcanqui.

⁸ «Chaymi, noga TAYTA DIOS nē: Egipto, gamta magashunayquipaj shamonga sablin-cunawan. Wañuchenga runacunata, uywancunatapis. ⁹ Chaura pipis mana tiyanan chunyajmanmi ticanquipaj. Runacunana musyanga noga TAYTA DIOS cashäta. Gamga nishcanqui: «Nilo mayuga nogapami. Nogami rurashcä» nir. ¹⁰ Chaypitami nogaga gampa contrayqui, mayuyquipa contran ricacö. Cananga tigrachishayqui mancharipaj chunyajmanmi. Chayno chunyäga canquipaj Migdolpita-pacha asta Etiopiapa lindan Sevenecama.

¹¹ Gam cajpaga runacunapis ni animalcunapis manami purengapächu. Chuscu chunca (40) watayajmi chunyajlla cacunquipaj. ¹² Egipto, nogami pasaypa illgächishayquipaj. Chuscu chunca (40) watacama siudäniquicunapis ragällan cacongä. Waquin siudäcuna ragällan caycashanpita mas piyurmi quëdanquipaj. Gamcho tiyaj runacunatanami juc-lä nasyuncunaman gargurishaj.

¹³ «Noga TAYTA DIOSMI nē: Chuscu chunca (40) watapitaraj Egipto runacunata may nasyunman gargushäpitapis shuntamushaj. ¹⁴ Präsu aywaj Egipto runacuna cutimunanpaj camacächiptē Egipto nasyunchöga tiyacaycärenga Patros partichömi. Chaychömi yuriranpis. Chaycho yapay mirarmi nasyunyangä. Ichanga manacaj nasyunllana canga.

¹⁵ Lllapan nasyuncunapita mas wallca munayniyojllanami canga. Imaypis mananami waquin nasyuncunapita mas munayniyöga cangapänachu. Munayniynaj cashpanmi maygan nasyuntapis manana mandanganachu. ¹⁶ Israel runacunapis yapayga mananami Egiptuman yäracongäpänachu. Chaypa ruquenga paycuna tantiyacongä Egiptuman guellicushpan mana allita rurashantami. Chauraga paycuna musyangapämi noga TAYTA DIOS cashäta.» »

¹⁷ Babiloniaman apamashancunaga ishçay chunca ganchis (27) wataman gallarej quilla, rimir junajninna caran. Chay junajmi TAYTA DIOS cayno nimiran: ¹⁸ «Runa, Babiloniapa raynin Nabucodonosormi suldäruncunata cachasha Tiro nasyun runacunata magananpaj. Chaycho chay-jina aruyllawanmi umancunapis galayasha, matancancunapis guerishana. Tiro nasyunman pillaj aywashpanga suldäruncunapis ni quiquin ray Nabucodonosorpi manami imatapis tarishachu quiquincunapaj apananpäga. ¹⁹ Chaymi, noga TAYTA DIOS nē: Nogami camacächishaj Egiptuman Nabucodonosor yaucunanpaj. Nircur ima-aycantapis guechonga. Chay guechushanwannami suldäruncunata päganga. ²⁰ Chayno Egiptupita Nabucodonosor ima-aycatapis charicurcunanpämi camacächey-aywä. Chaywanmi päganga

* 29:2 Isa. 19.1–25; Jer. 46.2–26

* 29:6 2Rey. 18.21; Isa. 36.6

Tiroman pillyaj aywaj suldäruncunata. Tiroman aywar payga nogapämi arusha. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²¹ «Chay wichanmi Israel runacunataga munayniyojyächishaj. Chaura, gam Ezequiel llapanpa ñaupancha rimanquipaj. Chayrämi musyangapaj noga TAYTA DIOS cashäta.»

30

Egipto castigasha cananpaj rimashan

¹ TAYTA DIOS cayno nimiran: ² «Runa, gamga willapashpayqui cayno niy: «TAYTA DIOS caynömi nin:

« «¡Gamcunamanga fiyupa castigu cananpaj junajmi chayaycämunna!
Chaymi llaquicushpayqui wagay.

³ Chay castigu junäga rasunpami chayaycämunna.
Wallcanami pishin TAYTA DIOS castigashunayquipaj caycaj junajpäga.
Chay junäga pachapis chacacäcongarämi.

Nasyuncunapäga fiyupa manchariypämi cangapaj.*

⁴ Egiptuchöga guërrami canga.
Chaycho aypallata wañuchiptin, ima-aycantapis apacuptin,
Egiptupa pergancunatapis juchuchiptin
Etiopiaga manchariyan sicsicyangami.

⁵ « «Pillyachöga wañongami Etiopiapa, Libiapa, Lidiapa, llapan Arabiapa, Cubpa suldäruncunapis. Nogawan conträtuta rurasha caycaj yanapaj nasyun runacunapis wañongami.

⁶ « «TAYTA DIOSGA caynömi nin:

« «Egiptuta yanapajcunaga
Migdolpita-pacha Sevenecamami
guërracho wañonga.

Egipto munayniyoj cashpan alli chölu-tucushanpis
manacajman churashami quëdanga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁷ « «Illgächisha nasyuncuna caycajpitapis mas piyur illgächishami canga Egipto nasyonga. Siudänincunapis pasaypa juchur-ushashami canga. ⁸ Egiptucho nina rupanapaj camacächiptërämi, llapan yanapajcunatapis illgächiptërämi musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.

⁹ « «Egipto nasyun castigasha cananpäga wallcanami pishin. Chay junaj chayamuptinmi büquiwan cachata cachashaj mana yarpachacuypa caycaj Etiopiacunata willananpaj. Chaura chaychöga runacuna fiyupami mancharenga.

¹⁰ « «Noga TAYTA DIOS në: Egiptupa ima-aycantapis illgächinanpaj cachashaj Babiloniapa raynin Nabucodonosortami. ¹¹ Paymi suldäruncunawan aywanga chay nasyuncho caycajrunata illgächinanpaj. Chay suldäruncunaga caycan pasaypa fiyu runacunami. Egipto nasyunmanga yayconga sablinwan wañuchejmi. Chaymi chay nasyunchöga intërucho aypalla wañuyconga. ¹² Camacächishaj Nilo mayu chaquicäcunanpaj. Chay nasyuntanami cachaycushaj fiyu runacunapa maquinman. Chay nasyuntaga juc-lä runacunawanmi usharishaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno nishcä.

¹³ « «Noga TAYTA DIOSMI në:

« «İdulucunata rurashantapis llapantami illgächishaj.
Menfis siudächo mana bälej diosnincunatapis ushappämi illgächishaj.
Chay nasyunmanga fiyupa manchariycunatami chayachishaj.
Egiptucunata mandananpaj yapayga mananami cangapänachu.

¹⁴ Patros partitaga ushappämi juchur-ushacächishaj.
Zoän siudätapis ninawanmi rupaycachishaj.
Tebas siudätapis sumajmi jushgashaj.

¹⁵ « «Egiptupa curalasha caycaj Sin siudächömi fiyupa rabyasha caycashäta päcachishaj. Tebas siudätaga ushappämi illgächishaj. ¹⁶ Egiptumanga ninatami sindipaycachishaj. Sin runacunanami nanaywan gochpanga. Curalaraycaj Tebas siudäpatanami pergancunata juchurachenga. Menfis siudämanga junajpami pillyaj yaucupaycärenga. ¹⁷ On siudächo, Bubastis siudächo tiyay mösucunaga guërrachömi wañonga. Chaycho tiyay warmicunatanami prësu apaconga. ¹⁸ Egipto munayniyoj caycashanta noga ushacächiptë, allitucurcaycashantapis ushacächiptë Tafnes siudächöga pachapis chacacäcongam. Chaycho

* 30:3 Isa. 13:6; Joel 1:15; Sof. 1:14–18; Mal. 3:2; Apoc. 6:17

tiyaj runacunatanami prësu apaconga. ¹⁹ Nogaga Egiptuta castigashaj imanöpis rurashan-pitami. Chayrämi musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.» »

Egiptupa faraonninta binsinanpaj cashan

²⁰ Babiloniaman apamashancunaga chunca juc (11) wataman gallaycoj quilla ganchis junajninna caran. Chay junajmi TAYTA DIOS cayno nimaran: ²¹ «Runa, nogami paquipashcä Egiptupa faraonninpa ricranta. Paquisha caycaj ricrantaga manami pipis jampipashachu, ni watapashapischu maquin callpacur yapay sablita aptarcunapäpis. ²² Noga TAYTA DIOSMI në: Egiptupa faraonninpa contranmi ricacushcä. Ishcan ricrantami paquipashaj, sänu caycajtapis, paquishana caycajtapis. Chaynömi rurashaj aptaraycashan sablintapis cachapacunapaj. ²³ Egipto runacunataga mashtarishaj llapan nasyuncunamanmi. Intëru nasyuncunamanmi mashtacanga. ²⁴ Babiloniapa raynintami callpayojyächishaj. Sablëtapis maquinmanmi aptapashaj. Faraonpata ichanga ricrancunatapis paquipashaj. Chaura payga contrancunapa ñaupancho nanaywan ataycanga. ²⁵ Babiloniapa rayninpa ricran callpayoj cananpämi yanapashaj. Faraonpa ricrantanami callpaynajt rurashaj. Babiloniapa rayninta sablëta aptapaptë, nircur Egipto runacunataga wañuchiptin musyacangapaj noga TAYTA DIOS cashä. ²⁶ Egipto runacunataga may marcacunaman, may nasyuncunamanpis mashtarishämi. Chayrämi musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

31

Faraonta sedru gueruman tincuchishan

¹ Babiloniaman apamashancunaga chunca juc (11) wataman aywaj quimsa quillaman gallarinan junajnam caran. Chay junajmi TAYTA DIOSGA cayno nimaran: ² «Runa, Egiptupa faraonninta, nasyunnincho caycaj llapan runacunatapis niy:

«¿Imamanraj tincuchishwan munayniyoj cashayquitaga?

³ Mä yarpashun Asiria nasyunta.

Chay nasyonga caran Libanucho caycaj sedrunömi.

Fiyupa rämayoj car llapan muntita llantuparan.

Fiyupa jatun cayllawanmi puntanga pucutaycamaraj chayaran.

⁴ Pacha rurinpa aywaycaj yacumi yanapasha sumaj wiñananpaj.

Chay yöra wiñaraycashan lădunpana mayucuna ruracasha.

Chaypita aywarnami llapan yöracunata pargusha.

⁵ Achca yacu chayar parguptinmi chay yöraga wiñasha

waquin yöracunapita mas jatuncaray.

Fiyupa rämayojyasha.

Rämancuna jatunyarga may-maypa mashtacasha.

⁶ Llapan casta äbicanami rämancunacho gueshtancunata ruraj.

Chay yörapa chaquincho tucuy casta animalcuna wachaj.

Chay yörapa llantuyuninchöga achca nasyun runacunami tiyarcaycaran.

⁷ Chay yöraga caycaran cuyayllapaj, jatuncaray, aypalla rämayoj.

Chaynöga caycaran aypalla yacu ömiraptinmi.

⁸ Tayta Diospa wertancho caycaj sedrucunaga*

manami mayganpis chay sedruno jatun caranchu.

Chay sedrupa rämännöga manami

ima pînupa rämānpis tincuranchu.

Chaypanöga manami ima yörapa öjanpis caranchu.

Tayta Diospa wertancho caycaj yöracuna

chay sedruno cuyayllapaga manami mayganpis caranchu.

⁹ Tayta Diosmi camacächisha chayno cuyayllapaj, rämāsapa cananpaj.

Chayno captinmi Tayta Diospa Edén wertancho caj yöracunaga chay sedruta chiquipaj.

¹⁰ «Chaypitami TAYTA DIOSGA Asiriapaj nisha: «Chay yöraga wiñasha fiyupa altuta puntancunapis pucutaycama chayananyaj. Llapanpita mas jatunta wiñasha cashpanmi allitucusha. ¹¹ Chayno captinmi nogaga llgächishcä. Jäpa mandajpa maquincho cananpämi camacächishcä. Chaura chay mandäga imanöpis juchata rurashanmannömi ñacachisha. ¹² Mas fiyunnin jäpa runacunami mutur sajtarir jinancho cachaycusha. Tuniptin rämancunaga paquirnami mashtacasha intëru jircacunaman, guechwa ragracunaman, yacu aywaj ragracunaman. Achca nasyun runacuna chay yörapa llantuncho tiyaycācunana cachaycārir gueshpīr aywacusha. ¹³ Cananga chay tunisha caycaj yöracho tiyananpānami tucuy casta äbīcuna shamun. Tucuy casta micucoj animalcuna rāmāncunacho wegurpaycan.

* 31:8 Gén. 2.8-9

¹⁴ Cananpitaga mananami maygan yörapis, ni yacu aywajpa ñaupanchó cashpanpis fiyupaga jatunyanganachu. Ni may-jina pargusha cashpanpis puntan mananami pucutaycamaga chayanganachu. Ni mananami wifíanganapischu chay tunej sedruno jatuncaray canancamaga. Llapanpis caycan ushacáñallanpámi, pacha rurinman chayanallanpámi. Chaychónami ñaupata wañojcunawan goturpanga.

¹⁵ « Noga TAYTA DIOSMI në: Wañushacuna chayanaman chay sedru yöra chayaptenga camacächishcä llaquicuyllawan may ruricho caycaj yacupis chaquicäcunanpaj. Mayu aywajcunata, yacu urajcunatapis chaparcushcämi. Tunej sedru-raycumi camacächishcä Libano muntí llaquicunapaj, llapan jirca yöracuna llaquicuywan wañutacäcunanpaj. ¹⁶ Wañushacuna chayashanman chayachiptë gaparashan wiyacaptenga waquin nasyuncunapis sicsicyashami. Wañushacuna caycasha pacha rurinchöna captin Edencho ñaupata caj yöracunapis pacha rurincho cushisha jamaycuran. Chaycunaga caran Libanucho caj yöracunapita mas cuyayllapaj cajninmi, mas alli pargusha cajmi. ¹⁷ Chay jatuncaray sedrunöllumi paycunapis wañushacuna chayanaman chayasha. Chaychónami tincusha pillyacho wañojcunawan, chay sedrupa llantuynincho tiyajcunawan.

¹⁸ « «Chay jatun sedrupa cuyayllapaj cayninman, jatun cayninmanga Edencho caj yöracuna manami mayganpis tincurancho. Chaypis Edencho caj waquin yöracuna wañur pacha rurinman chayashannöllumi chayanga. Mana rispitamajcunawan pillyacho wañoj runacunawan iwal goturpānanpāmi chayanga. Chayno caycaptenga Egipto ¿gam yarpanqui paycunapita mas munayniyoj cashayquitachu? ¡Manami! Chaynöllami Egiptupa faraoninpis mandashan runacunapis ushacanga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

32

Faraonta waräcuymán tincuchishan

¹ Babiloniaman apamashancunaga chunca ishcaj (12) wata, chunca ishcaj (12) quillaman gallarej junajnamí caran. Chay junaj TAYTA DIOS cayno nimiran: ² «Runa, Egiptupa raynin faraonta cantapay wañushapaj llaquicur cantanata. Cayno niy:

«Gamga nasyuncunapa liyunninnömi caycanqui.

Lamarcho caycaj waräcuynömi caycanqui.

Mayuyquicho yacutapis bätinqui.

Chaquiquicunawan yacuta cuyuycächinqui.

Yacu aywajtana putcaycächinqui.

³ «TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Chaychica runapa chaupincho caycajtapis

redäta gamman jítamorga charishayquimi.

⁴ Chaqui pampaman garachasha apashayqui.

Chaychónami pampacho jitaraycajta cachaycushayqui.

Camacächishaj llapan pärej äbicuna janayquiman ratamunanpaj,

micucoj jirca animalcunapis aychayquita micur yamacāñanpaj.

⁵ Aychayquitaga altu puntacunamanmi mashtarishaj.

Ismusha aychayquitanami ragra guechwacunamanpis juntachishaj.

⁶ Pampachömi yawarniqui mashtaranga.

Yawarniquega jircacunamanpis pillchir chayanga.

Mayucunapis juntami ricaconga.

⁷ Gamta illgächishpāga camacächishaj pacha chacacäcunanpaj,

goyllarcunapis upicäcunanpaj.

Pucutaywanmi intita chapashaj.

Quillapis manami achicyanganachu.*

⁸ Gampitami upichishaj syëlucho caycaj llapan achicyajcunata.

Nasyunniquega chacajchömi ricaconga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁹ «Mana rejsishayqui nasyuncunamanmi ushacashayqui willapaga chayanga. Chauraga achca marcacunacho fiyupami mancharenga. ¹⁰ Gampitami achca marca runacuna fiyupa chiyacasha ricaconga. Raycunapis upatashami ricaconga paycunapa ñaupanchó sablëta wacman cayman cuyuchiptë. Gam ushacaptiquimi paycunaga quiquincuna wañunanpita mancharenga.

¹¹ «Nogami në: Babiloniapa rayninpa sablinmi gamcunataga chayashunquipaj. ¹² Nasyunniquicho aypalla runa caycajtaga chay fiyupa ollgoj pillyaj runacuna sablinwan wañuchinanpāmi camacächishaj. Allí chölu-tucuycaj Egiptutaga chaynömi ushacächenga.

* 32:7 Isa. 13.10; Amós 8.9; Mat. 24.29; Mar. 13.24–25; Luc. 21.25; Apoc. 6.12–13; 8.12

Egiptucho aypalla runa caycajtapis usharengami. ¹³ Uywayquicuna yacuta upojtapis llapanami illgächishaj. Chauraga mananami lluchcacushpan yacuta putcachenganachu. ¹⁴ Chaypitanaga camacächishaj yacucuna chuya cananpaj, asëtinöllana aywananpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ¹⁵ Egipto nasyunta chunyajman tircachiptërämi, chay nasyuncho imapis manana captinrämi, ni runapis manana tiyaptinrämi musyangapaj noga TAYTA DIOS cashäta.

¹⁶ «Cay cantanaga caycan runa wañuycho fiyupa llaquicuypaj cantanami. Chaynömi juc-lä nasyun warmicuna Egiptupaj cantanga chaycho aypalla wañoj runacunapaj wagashpan. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Wañojcuna caycashañman Egipto chayashan

¹⁷ Babiloniaman apamashancunaga chunca ishca (12) wata, chunca ishca (12) quil-laman ayway chunca pichga (15) junajninna caran. Chay junajmi TAYTA DIOS cayno ni-maran: ¹⁸ «Runa, Egiptucho aypalla caycaj runacunata, munayniyoj nasyuncunacho caycaj runacunata wañushacuna chayanaman garpuriy. Chay pacha rurinman chayajcunapaga llaquicuypaj cantanata cayno cantay:

¹⁹ «Egipto ¿gamga waquin nasyunpita mas allichuraj canqui?

Gampis pacha rurinman chayar chachacuy

mala-muertipa wañojcuna caycashañ cajman.

²⁰ «Gamga guërracho wañojcunawanmi goturpanquipaj. Chaynömi llapan runacunawan ushacanquipaj. Chaypämi sabliga camarishana caycan. ²¹ Wañushacuna caycashanchöga mas munayniyoj mandajcunami Egipto runacunata, yanapajncunata chasquicushpan cayno nenga: ¡Gampis urämushcanquina! ¡Mala-muertipa wañojcunawan iwalnami cay-canqui!» nir.

²² «Chaychömi caycan Asiria. Y llapan suldäruncunapis intërunpa tumarej pamparaycan. Paycunaga llapanpis guërrachömi wañusha. ²³ Pacha rurinchöga mas rurichömi pamparaycan. Suldäruncuna cawashan wichanga runacunata fiyupami mancharachiran. Chaypis guërrachömi wañusha. Canan Asiriacunaga pamparashan uchcutami tumaparaycan.

²⁴ «Chaychömi caycan Elampis llapan suldäruncunawan pamparashan uchcupa ñaupancho. Paycunaga llapanpis guërrachömi wañusha. Cawashan wichan paycuna runacunata fiyupa mancharachej cashpanpis mala-muertipa wañojcuna caycashañ pacha rurinmanmi chayasha. Cananmi ichanga pipis mana rispaptin waquin wañojcunawan iwalna caycan. ²⁵ Elamga llapan wañojcunapa chaupinchömi jitaraycan. Wañojcuna pamparashan uchcullami intërunpa tumaraycan. Chay runacunaga guërrachömi mala-muertipa wañuran. Paycunaga cawashan wichan runacunata fiyupami mancharachiran. Cananmi ichanga pipis mana rispaptin ñaupata wañojcuna caycashanchöna caycan.

²⁶ «Chaychömi caycan Mesecpis Tubalpis. Y llapan suldäruncunapis intërunpa tumarej pamparaycan. Paycunaga llapanpis guërrachömi wañusha. Cawashan wichanga runacunata fiyupami mancharachiran. Cananmi ichanga mala-muertipa wañojcuna caycashañ pacha rurinchöna carcaycan. ²⁷ Paycunaga manami unay jinyu pillyajcuna pamparashanchöchu pamparaycan. Jinyu pillyajcunaga armantinmi pampacuranpis. Jawananmanmi churaparan sablincunata. Chapacuna escüduncunatapis janamanmi churaparan. Paycuna cawashan wichanga jinyu cashpanmi runacunata mancharachej.

²⁸ «Egipto, gamga manami chaynöchu pamparanquipaj. Gamga caycanquipaj mala-muertipa wañojcuna caycashanchömi. Guërracho wañojcunawan iwalmi cuchur-ushasha pamparanquipaj.

²⁹ «Chaychömi caycan Edompis raynincunawan, mandajnincunawan. Fiyupa munayniyoj casha cashpanpis guërracho mala-muertipa wañojcunawan iwalmi caycan.

³⁰ «Chaychömi carcaycan norte caj-läpa llapan mandajcunapis, Sidoncho mandajcunapis. Paycuna fiyupa munayniyoj casha cashpanpis, runacunata fiyupa mancharachisha cashpanpis guërracho mala-muertipa wañojcunawan iwalmi carcaycan. Cananmi ichanga pipis mana rispaptin ñaupata wañojcuna caycashañ cajchöna caycan.

³¹ «Chayta ricaycushpan faraonga suldäruncuna wañusha captinpis cushicongami. Paypis, suldäruncunapis guërrachömi wañonga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ³² Runacunata faraón fiyupa mancharachinanpaj camacächisha captëpis guërracho mala-muertipa wañojcunawan iwalmi pamparanga. Aypalla suldäruncunapis chaynömi pamparanga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

33

*Profëta marcapa ricachacojinno cashan
(Eze. 3.16–21)*

¹ TAYTA DIOS cayno nimaran: ² «Runa, gamga marca-masiquicunata willapay. Noga cayno nishāta willay: «May nasyunchōpis guērra cananpaj camacächiptē chay nasyunchō tiyay runacunaga juctami acran ricachacojpaj.* ³ Contran suldärucuna nasyunninman yaycuycajta ricar chay ricachacōga trompētata tucashpan runacunata musyarachin. ⁴ Trompētata tucamushanta wiyaycar mana cāsūpaptin, contrancuna chayaycur chay runata wañuchiptin wañoj runaga quiquinmi juchayoj canga. ⁵ Chay runaga trompētata tucamojta wiyaycarpis mana cāsūpashachu. Chaymi wañushanpita quiquin juchayoj caycan. Tucamushanta wiyaycarga gueshpicunman caran. Chauraga manami wañunmanchu caran.

⁶ «Ichanga capas chay ricachacoj runa ricanman contran suldärucuna aywaycāmojta. Chayno ricaycarpis runacunata musyachinanpaj trompētata mana tucaptin contrancuna chayaycur pitapis wañuchiptenga chay ricachacoj runami juchanpita wañonga. Chay runacunaga wañushanpita ricachacoj runatami nogaga tapushāpaj.»

⁷ «Runa, chaynōmi gamta nogaga churashcā Israelcunapa ricachacojninno canayquipaj. Nogami gamta willapāshayqui. Imano ruranāpaj caycashantapis gamnami runacunata willapanqui. ⁸ Capas mana allita ruraj runataga noga willachēman «wañunquimi» nir. Chayno niycaptē chay runa mana allita ruraycashanta cachaycunanpaj mana willapituega manami cachaycunmanchu mana allita ruraycashanta. Chay runaga juchanpitami wañonga. Ichanga chay runa wañushanpita gamtami tapushayquipaj. ⁹ Chay mana allita ruraj runa ruraycashanta cachaycunanpaj willapaycaptiqui mana cachaycuptenga chay runa quiquinpa juchanpitami wañonga. Chaura gamga manami wañunquipāchu.

Rurashanpita cada-ünunmi imanōpis canga
(Eze. 18.21–32)

¹⁰ «Runa, gamga Israel runacunata niy: «Gamcunaga nircaycanqui: «Pasaypa mana allita rurajmi, juchata rurajmi caycanchi. Chaypitami cawaycāllarna ismuycanchi. Chayno caycarga ¿imanōparaj cawashun?» nir.» ¹¹ Ichanga noga TAYTA DIOSMI jurashpā nē: Nogaga manami munāchu jucha ruraj runa wañunanta. Chaypa ruquenga munā mana allita ruraycashanta cachaycur allina cawanantami. Israelcuna mana allita rurarcaycashayquitaga cachaycuyna. ¿Imanirtaj wañuyta ashircaycanqui?»

¹² «Runa, gamga marca-masiquicunata willapay: «Allillata ruraj runa jucha rurayman chayaptin, ñaupata allita rurashanpita manami salbacongachu. Mana allillata ruraj runa, mana alli ruraycashanta cachaycur allitana rurarga salbacongami. Ñaupata jucha rurashancunaga mananami chapachu canga. Chaymi allillata ruraj runa jucha rurayman chayaptin ñaupata allillata rurashanga castīgupita mana chapangachu. ¹³ Allita ruraycay runataga capas nēman: «cawanquipāmi» nir. Chay runa allita ruraj cashanman yāracushpan mana manchacuyta mana allita ruraptenga manami yarpāshānachu allita rurashancunataga. Chaypa ruquenga mana allita rurashanpitami wañonga. ¹⁴ Mana allita ruraj runata capas nēman: «wañunquipāmi» nir. Chaura chay runa capas jucha ruraycashanta cachaycur alli cajtana rurar, rasun cajllatana ruranga. ¹⁵ Rindata charaycashancunata, suwacushancunata capas cutiycachinman. Nircur cumlinman alli cawayman chayachicoj laycuna imanōpis nishanta. Capas manana ruranmannachu mana allitaga. Chauraga rasunpami cawanga. Manami wañongachu. ¹⁶ Cananpita rasun cajta, alli cajllata rurashanpita chay runaga cawangami. Ñaupata juchata rurashancunataga manami yarpāshānachu.»

¹⁷ «Marca-masiquicunaga nin «Diosga mana allimi arriglaycan» nir. Rasunpaga quiquincunamipantasha carcaycan. ¹⁸ Allita ruraj runa, alli ruraycashanta cachaycur mana allitana rurashpanga juchanpitami wañonga. ¹⁹ Mana allita ruraj runana, jucha ruraycashanta cachaycur rasun cajta alli cajtana rurashpanga cawangami. ²⁰ Chaypis gamcunaga yaparir-yaparir nircaycanqui: «Tayta Diosga mana allimi arriglaycan» nir. Ichanga cada-ünuyquitami Israelcunataga tapushayquipaj imanōpis rurashayquipita.*

Jerusalenta contrancuna charicircushan

²¹ Babiloniaman apamashancunaga chunca ishca (12) wata, chunca quillaman gallarej pichga junajninna caran. Chay junajmi Jerusalencho pillya caycajpita gueshpimoj runa chayamur willamaran «Jerusalenta contranchicunanami charicircusha» nir.* ²² Chay runa chayamunan chacaymi TAYTA DIOSGA munayninta nogaman chayachimuran. Tutannin chay runa chayamuptenga Tayta Dios camacächiran rimayta yapay pashtachināpaj. Chaypitaga mananami shimē lābacarannachu.

* 33:2 Isa. 21.6, 11; Jer. 6.17; Ose. 9.8

* 33:11 Eze. 18.23, 32; 2Ped. 3.9

* 33:20 Job 34.11; Sal. 62.11–12; Prov.

24.12; Jer. 17.10; Eze. 18.30; Mat. 16.27; Rom. 2.6

* 33:21 2Rey. 25.3–10; Jer. 39.2–8; 52.4–14

Israelcunapa juchancuna

²³ TAYTA DIOS cayno nimiran: ²⁴ «Runa, Israelcho ragällan caycaj siudäcunacho tiyaycaj runacunaga caynömi nircaycan: «Abrahamga caran japallanmi. Chayno caycashpanpis casha juc nasyunpa duyñunmi. Noganchi aypallaj caycashpanchëga masrächari cay nasyun intërupa duyñun cashun» nir. ²⁵ Chayno nishanpita niy: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Gamcunaga yawar yawarllatami aychata micunqui, idulucunata aduranqui, wañuchicurcaycanqui. ¿Chayno ruraycarchu yarpaycanqui nasyunpa duyñun cayta? ²⁶ Gamcunaga sabliquicunamanmi yäracuycanqui. Noga mana munashä cajtami rurarcaycanqui. Llapayquipis majayoj-purami cacunqui. ¿Chayno ruraycarchu yarpanqui nasyunpa duyñun cayta?»

²⁷ «Mastapis niy: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Nogaga jutëpami jurä: Ragällan caycaj siudäcunacho tiyaycajcanapis guërrawanmi wañonga. Chacracunacho tiyaycaj cajtanami jirca animalcuna micurcunga. Gagacunacho, machaycunacho tiyaycajcanuna gueshyawan wañonga. ²⁸ Chay Israel nasyunaga pasaypa chunyajtami cachaycushaj. Israel jircacunaga chunyajmi ricacunga. Chaypaga manami pipis purenganachu. Runacuna alli-tucurcaycashantapis manacajmanmi churashaj. ²⁹ Paycuna melanaypaj juchata rurashanpitami noga camacächishcä chay nasyun chunyaj ragällan ricacunanpaj. Chayrämi paycuna musyanga Noga TAYTA DIOS cashäta.»

³⁰ «Gampäga perga wajtancunacho, wasi puncucunachöpis marca-masiquicuna parlarcaycan. Jucnin-jucninmi ninacurcaycan: «Mä TAYTA DIOS Ezequielwan willachimashanchita wiyaj aywashun-llapa» nir. ³¹ Chayno ninacurmi paycunaga aywarcaycämün. Nircur ñaupayquiman jamaycärin willapashayquita wiyananpaj. Ichanga wiyaycarpis manami wiyashantano ruranchu. Shimillanwanmi nogapaj allita riman. Shongunchöga yarparaycan mana allita ruraypa gänyallatami. ³² Paycunaga gamta ricashunqui juc jipashta u mösuta cuyar cantapashan birsuta cantaycajtanöllumi, arpata llanupa tucarcantaycajtanöllumi. Paycunaga nishayquicunata wiyaycarpis manami wiyacunchu. ³³ Ichanga gam nishayquicuna llapanmi cumlenga. Chayno cumliptinrämi paycuna musyanga rasunpa juc profëta paycunacho cashanta.»*

34*Israelta mandajcunapaj rimashan*

¹ TAYTA DIOS cayno nimiran: ² «Runa, gamga Israel runacunata michej uyshërüno caycaj mandajcunapa contran* rimay. Cayno ninqui: «TAYTA DIOS caynömi nin: ¡Ay imanöraj canqui Israel runacunata michej uyshërucuna! Gamcunaga quiquillayquimi imapitapis cuydacurcaycanqui. ¿Uyshërucunaga manachu uyshata michinman täpanman? ³ Gamcunaga lëchinta upucarcärinqui. Millwancunapitanami röpayquita ruracarcärinqui. Mas werannin cajtana pishtacarcärinqui. Uyshata ichanga mana ricanquichu. ⁴ Gamcunaga manami ricanquichu agra caycaj uyshacunata. Manami jampinquichu gueshyaycajcanatapis. Manami watapanquicunachu maygan chaquin paquisha caycajtapis. Pantacajcunata manami shuntanquichu. Ogracaptinpis manami ashinquichu. Chaypa ruquenga magariushaycanqui, ñacaycächinquimi. ⁵ Chaymi uyshäcunaga uyshëruynaj ricacur wacpa-caypa machicar aywacusha.* Chaytanami jirca animalcuna micurcusha. ⁶ Intëru jircapa y altunnin puntacunapami mashtacäcusha. Cay pachachöga pantacashpan intërupami aywacusha. Manami mayganpis paycunapäga yarpachacunchu. Ni ashej aywananpäpis manami yarpanchu.

⁷ «Chaymi uyshërucunano caycaj mandajcuna, chayno cashayquipita noga nishäta wiyamay. ⁸ Noga TAYTA DIOSMI jurashpä nè: Uyshäcunata tucuy-niraj jirca animalcunami suwarcu-suwarcu micurcusha uyshërun mana captin. Uyshërucunaga manami uysha ashej aywanchu. Chaypa ruquin uyshërucunaga quiquincunallami cuydacurcaycan. Manami uyshäcunata ricanchu. ⁹ Chayno cashayquipita uyshërucuna sumaj wiyaj noga ¹⁰ TAYTA DIOS gamcunapaj nishäta: Uyshërucuna, cananpitaga gamcunapa contrayquimi ricacö. Chaymi llapan uyshäpaj tapushayqui. Manana uyshëro canayquipänami gargushayqui. Chaynöpami quiquiquicunapis manana cuydacunquipänachu. Uyshäcunata shuntacushämi gamcuna siguir manana micunayquipaj.

*Alli uyshëru imano cäshanpis** **33:33** Deut. 18.21–22; Jer. 28.9* **34:2** Jer. 10.21; 23.1–6* **34:5** Núm. 27.17; 2Crón. 18.16; Jer. 50.6–7; Zac. 10.2;

Mat. 9.36; Mar. 6.34

¹¹ « Quiquin TAYTA DIOSMI cayno nisha: Uyshäcunataga quiquëmi ricashaj. ¹² Uyshëru* imanömi yarpachacun uyshancuna mashtacasha captin, chaynömi nogapis yarpachacushaj uyshäcunapäga. Chacaypa löcu wayra captin mashtacar maypa aywasha captinpis nogaga shuntamushämi. ¹³ Chaynömi juc-lä nasyuncunapa mashtacasha caycajta shuntamushaj. Nircorga quiquinpa nasyunninman cutichishaj. Israel alli jircacunaman, yacu cashancunamanmi gatihaj. Chay nasyuncho allinnin partipunamanga intërumanmi gatihaj. ¹⁴ Allinnin guewa cashanmanmi michej gatihaj. Israelcho caj altu jircacunachömi alli guewata miconga. Alli guewa cashanchömi puñurpanga. Israelpa jircancho allinnin guewa cajtami micongapis. ¹⁵ Noga quiquëmi uyshäcunataga michishaj. Quiquëmi jamachejpis gatihaj.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ¹⁶ Ogracaj uyshäcunatami ashishaj.* Pantacasha caycacunatami shuntamushaj. Waquinpa chaquincuna paquisha caycajtaga watapashaj. Uyu cajtana ricashaj. Sänu cajta, werayasha cajtapis rurashanman-tupumi arriglashaj.

¹⁷ « Noga TAYTA DIOSMI në: Uyshäcuna wiyamay: Uyshacunataga uysha-masintawanmi jugshaj. Carnicunatana chibucunatawan jugshaj.* ¹⁸ Alli guewata micushallayquiwan çmanachu cuntintacunqui? ¿Imanirtaj guepacaj cajtaga lluchcacurcaycanquiraj? Chuya yacuta upurpis waquintaga chaquiquiwan putcachiparcaycanqui. ¹⁹ ¿Chayno lluchcacushayqui guewatachi waquin caj uyshäcunaga miconga? ¿Putcachishayqui yacutachi upongapis? ²⁰ Chaypitami noga TAYTA DIOSGA cayno në: Wera uyshatawan uyu uyshataga sumajmi arriglashaj. ²¹ Wera cajcunaga tangarcu-tangarcumi uyu cajcunata gargushcanqui. Tupaypami magashcanqui. Chaynöpanami gueshpichishcanqui. ²² Uyu uyshäcunataga noga salbashämi. Manami camacächishänachu suwa apananpäga. Uyshacunataga llapantami sumaj jugshaj. ²³ Nogami camacächishaj juc uyshëru paycunata ricananpaj. Chay uyshëruga canga sirbimajnë Davidmi. Paytami churashaj japallan uyshërö cananpaj. Chauraga paynami michejnin canga.* ²⁴ Noganami TAYTA DIOSNIN cashaj. Sirbimajnë Davidnami paycunapa mandajnin canga.* Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj nishcä.

²⁵ « Uyu uyshano caycaj acrashä runacunawanmi alli parlacushaj allillana goyänanpaj. Israel nasyunpitaga micucoj animalcunata illgächishämi. Chaura paycunaga jäcoj intëru jircacunaga mana manchacuypana tiyacongaj. Munticunachöpis puñucongaj. ²⁶ Paycunataga rispätü jircäpa ñaupanmanmi pushashaj. Chaychönam bindisyunta goshaj. Nistashan örami tamyatapis tamyachimushaj. Chaynömi paycunataga bindisyunta goshaj. ²⁷ Frütacunapis alli wayonga. Chacracho micucunapis allimi wayonga. Chaura paycunaga mana yarpachacuypana quiquinpa chacrancho goyächonga. Acrashä runacunataga jäpa runacunapa maquincho caycajtami salbashaj. Chayrämi musyangapaj noga TAYTA DIOSNIN cashäta. ²⁸ Juc-lä nasyun runacuna paycunata mananami yapayga munayninchö chararanganachu. Ni micucoj animalcunapis micucurcongapanachu. Jaucanami goyächonga. Mananami pipis manchachenganachu. ²⁹ Paycunapäga fiyupami micucunatapis wayuchishaj. Chaura yapayga mananami muchuycho cangapänachu. Ni juc-lä nasyun runacunapis manami asipangapänachu. ³⁰ Chayrämi Israelcuna musyangapaj noga TAYTA DIOSNIN yanapaycashäta, paycunaga acrashä runacuna cashantapis. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ³¹ Gamcunami alli guewächo goyaj uyshäcuna canqui. Acrashä runacunami canqui. Noganami Diosniqui cä. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

35

Edom imano cananpäpis rimashan

¹ TAYTA DIOS cayno nimiran: ² «Runa, Edomcho caycaj Seir* jircaman ricäri. Nircur chay jirca imanöpis cananpaj rimay. ³ Cayno ninqui: «TAYTA DIOS caynömi nin:

« «Seir jirca, nogami gampa contrayqui ricacö.

Gamtami castigaj-aywä.

Chauraga chunyajllana muntuy-muntuyllana quëdanquipaj.

⁴ Siudäniquicuna illgänanpämi camacächishaj.

Quiquiquinami chunyaj jirca ricacunquipaj.

Chayrämi musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

⁵ « «Gamga imaypis Israelcunapa contranmi cashcanqui. Juchancunapita castigucho caycaptinmi janmanmanraj paycunawan guërrata rurarayqui. ⁶ Chaypitami noga TAYTA DIOS jurashpä në: Wañunayquipämi camacächishaj. Chaura wañuyga gatiräshunquipaj. Gamga

* **34:12** Isa. 40.11 * **34:15** Sal. 23 * **34:16** Luc. 15.4-7 * **34:17** Mat. 25.31-34 * **34:23** Juan 10; Apoc. 7.17

* **34:24** Eze. 37.24 * **35:2** Isa. 34.5-17; 63.1-6; Jer. 49.7-22; Eze. 25.12-14; Amós 1.11-12; Abd. 1-14; Mal. 1.2-5

wañuchishayquipitami juchayoj canqui. Chaymi wañuyga gatrāshunquipaj. ⁷ Seir jirca, camacächishaj gam chunyaj canayquipämi. Nircur camacächishaj gam cajpaga pipis manana purinanpaj. ⁸ Nogami camacächishaj gamchöga intëru jircacunacho, puytush lömacunacho, ragra guechwcunacho, mayu cantuncunacho, guërracho pilliyajcuna mashtaypa mashtar wañusha jitarpānanpaj. ⁹ Para-simri chunyaj canayquipämi camacächishaj. Mananami pipis tiyanganchu siudāniquicunacho. Chaura gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashāta.

¹⁰ «Seir jirca, gam nishcanqui: «Israel nasyuncho TAYTA DIOS captinpis ishcan raycuna mandashanga nogapāmi canga» nir. ¹¹ Chayno nishayquipitami noga TAYTA DIOS jurashpā nē: Israelcunata chiquishayquinōmi, rabyapashayquinōmi, ollgucurcur rurashayquinōmi nogapis rurashayqui. Gamta noga castigaptēmi musyanquipaj pi cashātapis. ¹² Chayrāmi gam musyanquipaj Israel jircacunata ashllishayquita noga TAYTA DIOS llapanta wiyashāta. Gam nirayqui: «Pasaypa chunyajllami caycan. Cananmi ichanga llapanta ushacarcārishun» nir. ¹³ Gamga jatunta-jatunta rimarmi manacajman churamarayqui. Chayno parlash-payquega nogata chiquimar washāmi parlarcaycarayqui. Chaytaga llapantami noga wiyashcā.

¹⁴ «Noga TAYTA DIOSMI cayno nē: Gamta illgächiptēga munducho cajcuna llapanmi cushiconga. ¹⁵ Gamga cushicurayquimi Israelcuna partisyunta chasquishan nasyunta mana alliman churaptē. Chaynōmi gamtapis rurashayqui. Edom nasyuncho caycaj intëru Seir jirca chunyajmanmi ticranquipaj. Chayrāmi noga TAYTA DIOS cashāta musyanquipaj.»

36

Israel allichöna cananpaj cashan

¹ «Runa, gamga, Israelcho caycaj jircacuna imanōpis cananpaj cashanta rimay. Cayno niy: «TAYTA DIOS nishanta wiyay Israel jircacuna. ² TAYTA DIOSGA caynōmi nin: Israelpa contran cajcunaga yarpaycan «para-simri cacoj puntacunaga noganchipana» nirmi. ³ Chaypitami noga TAYTA DIOSGA nē: Gamcunataga wacpita-caypita shamur magashushpayquimi pasaypa ushashurayqui. Llapan juc-lā marca runacunami duyñu-tucurcushurayqui. Runacunanami asipāshushpayqui, manacajman churashurayqui. ⁴ Chaypitami Israel jircacuna, wiyay noga TAYTA DIOS nishāta. Jircacuna, puytush lömacuna, mayucuna, guechwa ragra-cuna, pipis mana tiyashan ragācuna, chunyaj siudācuna, lāduncho tiyajcuna suwapashan siudācuna, manacajman churar asipasha caycaj siudācuna wiyay noga nishāta. ⁵ Noga TAYTA DIOSGA caynōmi nē: Rabyasha rimashācuna waquin runacunapāga caycan nina rataycajnōmi. Chayno nishā masga caycan intëru Edom nasyunpāmi. Paycunaga fiyupa cushicushpanmi acracushā nasyunta charicarcāiran. Chaycho tarishancunatapis manacajman churashpan apacuran.»

⁶ «Chaymi nogapa jutēcho rimay Israel nasyunpaj. Puntacunata, patacunata, mayucunata, guechwa ragracunata willapar cayno niy: «TAYTA DIOSGA caynōmi nin: Juc-lā nasyun runacuna manacajman churar ashllishushayquipitami nogaga fiyupa rabyasha caycā. ⁷ Chaypitami, noga TAYTA DIOSGA jurashpā nē: Naupayqui nasyuncho tiyay runacunapis manacajman churasha ashllishami canga.»

⁸ «Gamcunami ichanga Israel jircacuna carcaycanquipaj jatusaj yōracuna juntasha. Jinnachōpis wayuynincuna aypallami caycanga acrashā Israel runacuna micunanpaj. Israelcunaga cutimunanpāmi carcaycan. ⁹ Gamcunataga nogami ricashayqui. Nircur camacächishaj yapay murusha, uryasha canayquipaj. ¹⁰ Gamcho tiyay Israel runacunaga fiyupa aypallamanmi mirangapaj. Runacuna siudācunaman juntanga. Juchusha caycajcunatapis yapay allchar jatarachenga. ¹¹ Camacächishaj gamcunachöga runacunapis uywacunapis mirananpaj. Chaycunaga aypallamanmi miranga. Runacunapis caycanga unay cashanno aypallami. Unay cashayquipitaga mas allimi goyanquipaj. Chayrāmi musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashāta. ¹² Israel jircacuna, nogami camacächishaj acrashā runacuna janayquicho purinanpaj. Paycunaga gamcunachōmi tiyangapaj duyñuyqui cananpaj. Nogapis manami camacächishānachu wamrancunata micunayquita.

¹³ «Juc-lā nasyun runacunaga ashllir manacajman churashushpayquimi nircaycan: «Israel jircacunaga runa micojmi. Marcatapis jaguiycun wamraynajtami» nir. ¹⁴ Cananpita ichanga mananami runacunata micunquipānachu. Ni marcatapis wamraynajta cachaycunquipānachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē. ¹⁵ Yapayga manami camacächishānachu juc-lā nasyun runacuna ashllishunayquita. Chay nasyun runacuna yapayga manami ashllir manacajman churashunquipānachu. Gamcunaga imaypis mananami wamracunata micunquipānachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.»

¹⁶ TAYTA DIOSGA cayno nimaran: ¹⁷ «Runa, Israelcuna nasyunnincho tiyashpan chay nasyuntaga jucha rurashancunawanmi ganrachisha. Paycuna rurashan nogapāga caran

fiyupa ganra, melanaypaj, warmita quilla gueshyan charishanno. ¹⁸ Chaymi runacuna wañuchishanpita, ñdulucunata adurar chay nasyunta ganrachishanpita rabyawan paycunata castigarä. ¹⁹ Jucha rurashanpita castigarmi juc-lä nasyuncunaman gargur mashtacächishcä. ²⁰ Ichanga, may marcamanpis paycuna chayashanchöga nogata manacajmanmi churamaj. Chay particho tiyaj runacunana nej: «Paycunaga Dios acrashan runacunami. Acrashan caycarpis nasyunninpita jitaricämusha» nir. ²¹ Israelcuna may nasyunmanpis chayashpan rispitädu jutëta manacajman churaptinmi shongöpis fiyupa nanämaran.

²² «Chaypita, Israel runacunata gam niy: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Israelcuna, gamcunaga may nasyunmanpis chayashayquicho rispitädu jutëtanami manacajman churarayqui. Chaypis jutë-raycumi chay nasyuncunapita jorgushayqui; manami gamcunaraycuchu. ²³ Chayno jorgushpami nasyuncunata musyachishaj jutë rispitädu cashanta. Jutëta manacajman churasha captiquipis gamcunata jorguptëmi juc-lä nasyun runacunaga musyanga noga TAYTA DIOS cashäta. Noga TAYTA DIOSMI chayno nê. ²⁴ Chay nasyuncunapita nogami jorgamushayqui. Shuntarcurni quiquiquicunapa nasyun-niquiman cutichishayquipaj. ²⁵ Chuya yacuwanmi mayllashayquipaj. Ganra caycajta limyuyächishayquipaj. Ñdulucunata adurashayquipita ganra caycajtapis limyuyächishayquimi. ²⁶ Gamcunataga mushoj shongutami goshayqui. Mushoj espiritutapis goshayquimi. Gamcunapa rumi shonguyquitaga jorgushämi. Nircorga alli shongutanami churashaj.* ²⁷ Gamcunamanmi Espiritöta churamushaj. Chaynöpami camacächishaj laynëcunata, mandamintöcunata cumlinayquipaj.* ²⁸ Chaura unay taytayquicunata goycushä nasyunchömi tiyanquipaj. Gamcunami canquipaj acrashä runacuna. Noganami gamcunapa Dios-niqui cashaj.* ²⁹ Ganracushayquipitami limyuyächishayqui. Bindisyunta goshayquipaj rigü alli wayunanpaj. Chaura yapayga mananami muchuy ni yargaypis cangapänachu. ³⁰ Chayno camacächishaj frütacunapis alli wayunanpaj, chacracunachöpis micuy alli wayunanpaj. Chaura gamcunataga yargay manana captin juc-lä nasyun runacuna mananami pengayman churashayquipänachu. ³¹ Mana allita rurashayquipita, imanöpis goyashayquipita, juchasapa cashayquita yarpärishpayquega quiquiquicunami fiyupa pengacunquipaj. ³² Noga TAYTA DIOSMI nê: Ruranäpaj caycajtaga manami gamcuna-raycuchu rurashaj. Israel runacuna, gamcuna ichanga juchayquipita pengacunquiman.

³³ « «Noga TAYTA DIOSMI nê: Llanan juchayquicunapita limyuyächishä junäga camacächishaj siudäniquicunacho yapay tiyanayquipänami, juchuchisha caycajcunatapis yapay jatarachinayquipänami. ³⁴ Chunyaj chaqui jircaman tircasha caycapis aruna chacranami cangapaj. Chauraga chaypa purejcunapis ricangami. ³⁵ Chaymi ricajcunaga nenga: «Cay chacraga chunyaj chaqui jircami caran. Cananga Edén* wertano cuyayllapänami caycan. Illgächisha, juchuchisha, pirsasyasha cashan siudäcunapis cananga runa tiyanannami caycan. Sumaj curalashanami caycan» nir. ³⁶ Chaura bisinun nasyuncunachö cawaycajraj runacuna musyanga illgasha caycajta noga TAYTA DIOS allchachishäta, mana alliman tircasha caycajcunatapis yapay murunaman tircachishäta. Noga TAYTA DIOSMI chayno nishcä. Chayno nishätaga rasunpami cumlishaj.»

³⁷ «Noga TAYTA DIOS nê: Mas juctapis rurashärämi. Imata ruränäpäpis Israelcuna mañacamashanta camacächishämi. Chay particho tiyaj runacunataga uyshano mirananpämi camacächishaj. ³⁸ Juchusha caycaj siudäcunachöpis runacunaga juntangami. Chay runacunaga aypallami caycangapaj fistacho rupachinanpaj Jerusalemman ñaupata apashan uyshacunanöraj. Chayrämi paycuna musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

37

Chaquisha tullucuna cawarishan

¹ TAYTA DIOS yataycamashpan Espiritunwan apacamaran. Nircorga chayachimaran guechwa pampacho aypalla tullucuna mashtaraycajman. ² Chaychöga TAYTA DIOS intërupa purichimaran. Chay pampachöga tullu aypalla cashpan intërocho mashtaraycaran. Jinachöpis chaquir pasaypa yur'gasha caycaran. ³ Chaymi nimiran: «Runa, ¿cay tullucuna yapay cawarinmanchuraj?» Nogana nirä: «Tayta, gamllami musyanqui.»

⁴ Chaura TAYTA DIOSGA nimiran: «Chay tullucunata nogapa jutëcho willapay. Cayno niy: «Chaquisha tullucuna, Tayta Dios gamcunata willaycächimashanta wiyayllapa. ⁵ TAYTA DIOSMI gamcunata cayno nishunqui: Gamcunamanmi yaycuchishaj caway-jamayta. Chaura gamcunaga yapaymi cawarinquipaj. ⁶ Ancuyquicunata yurichishaj. Aychatapis

* 36:26 Sal. 51:10; Isa. 44:3; Eze. 18:31

* 36:27 Jer. 31:31–33; Rom. 8:5–6; Gál. 5:22–25; 1 Juan 3:24

* 36:28 Eze.

11.19–20 * 36:35 Gén. 2:8; Isa. 51:3

wiñachimushaj. Garayquicunata yurichishaj. Nircorga gamcunaman yaycuchishaj caway-jamayta. Gamcunanami yapay cawayta gallaycunquipaj. Chaura gamcunaga musyan-quipämi noga TAYTA DIOS cashäta.» »

⁷ Chaymi nogaga Tayta Dios nimashanno tullucunata willaparä. Willapaycashächo wiyarä pagraraylla wiyacajta. Chayno wiyacaran tullucuna jucnin-jucnin mayninchöpis cananpaj cajman lagacayta gallaycuptinmi. ⁸ Nircur ricarä chay tullu janampa ancuncuna, aychancuna yuriycajta, chay jananpana garanpis intërunta chapaycajta. Ichanga manaraj caranrächu cawanapaj jämäynin.

⁹ Chaura TAYTA DIOS nimiran: «Runa, cawachicoj jämäyta nogapa jutëcho gayacuy. Gay-acushpayqui cayno ninqui: «Tayta Diosga caynömi nin: Cawachicoj jämäy chuscun-läpita shamuy. Nircur caycho wañusha jitarpaycaycunaman cawarinanpaj yaycuy.» » ¹⁰ Nogaga Tayta Diospa jutincho willaparä imanöpis pay nimashannölla. Chaura chay cawayga shamur yaycuran wañusha caycaycunaman. Chay wañusha jitarpaycaycunana cawarimur jataricarcäran.* Yupaytapis mana atipaypaj aypallami suldärucunano caycaran.

¹¹ Yapay Tayta Dios nimiran: «Runa, cay tullucunami Israel runacunaga carcaycan. Paycunaga cayno nirmi purircaycan: «Tullunchicunapis chaquishanami caycan. ¿Imatanataj shuyäshunpis? Noganchi ushacänanchi öra chayamushanami» nir. ¹² Chaypitami cananga Israelcunata nogapa jutëcho willapanqui. Cayno ninqui: «TAYTA DIOSMI cayno nin: Acrashä runacuna, gamcuna pamparashayqui uchcu puncu chaparajta quicharejmi-aywä. Chaypita jorgurcurmi Israel nasyunman cutichishayqui. ¹³ Acrashä runacuna, pamparashayqui uchcuta quicharir jorguptëmi musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta. ¹⁴ Nogami gamcunaman yaycachishaj cawachicoj jämäynëta. Chaynöpami gamcuna cawar-inquipaj. Nircur tiyachishayquipaj quiquiucunapa nasyunniquicho. Chayrämi musyan-quipaj noga TAYTA DIOS nishä rasunpa cashanta. Noga TAYTA DIOSMI në rasunpa chayno cananpaj.» »

Judätawan Israelta jucllanchanapaj cashan

¹⁵ TAYTA DIOS yapay cayno nimiran: ¹⁶ «Runa, juc bastunman isquirbiy «Judä waquin sur caj tribucunawan» nir. Chayno yapay juc bastunmanna isquirbiy «Efrain waquin norte caj tribucunawan» nir. ¹⁷ Chayno isquirbircur ishcan bastunta chojpar jucllanchanqui. Chaynöpami ishcan jucnayllanöna caycanga. ¹⁸ Marca-masiquicuna «Chayta imapaj ru-raycashayquitapis willamay» nishuptiqui ¹⁹ gamna ninqui: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Efrain waquin Israel tribucunawan chararaycashan bastunta shuntashaj. Chaytana Judäpa bastunnintawan jucllachar juc bastunllamanna ticrachishaj.»

²⁰ «Chay isquirbishayqui bastuncunataga chay marca-masiquicuna ricaycäshuptiqui ap-taranqui. ²¹ Nircur ninqui: «TAYTA DIOS caynömi nin: May nasyunman tiyaj aywasha captinpis Israelcunataga jorgamushämi. Intërupitami juc pachaman shuntashaj. Nircur quiquincunapa nasyunninman pushashaj. ²² Cay pachachöga juc nasyunlla cananpämi paycunata jucllakashaj. Rayninpis jucnayllanami canga. Mananami ishca nasyun-nachu canga. Ni ishca raycunapis manami mandanganachu. ²³ Idulucunatapis manami aduranganachu ganrayänanpaj. Chaynöpami juchataga mana ruranganachu. Nogami perdonashaj conträ rurashanpita. Paycunami canga acrashä runacuna. Noganami Diosnin cashaj. ²⁴ Sirbimajnë Davidllami raynin canga. Payllanami llapanpa michejnin canga.* Nogallatanami paycunaga wiyamanga. Laynëcunata, mandamintöcunatapis cum-lenga. ²⁵ Unay awiluncuna tiyashanchömi tiyanga. Chayga caycan sirbimaj Jacobta goycushä nasyunmi. Chaychömi tiyanga paycuna, wamrancuna, paycunapita mirar aywajcunapis. Sirbimajnë Davidllanami imaypis mandajnin caycanga. ²⁶ Paycunawan alli parlashaj allilana goyänanpaj. Alli parlashäga para-simirinami canga. Paycuna aypal-laman mirananpämi camacächishaj. Imaycamapis paycunacho caycänanpänamis rispitädu Templötapis churashaj. ²⁷ Paycunachömi tiyashaj. Nogami Diosnin cashaj. Paycunamini acrashä runacuna canga.* ²⁸ Templö paycunacho imaycamapis captinmi waquin nasyun runacuna musyanga Israelcunata noga acracushäta.» »

38

Gogpa contran rimashan

¹ TAYTA DIOS yapay cayno nimiran: ² «Runa, cananga Magog particho caycaj Gog-manna ricäriy. Payga Mesecpawan Tubalpa mas mandajninni.* ³ Payta cayno ninqui: «TAYTA DIOS caynömi nin: Mesecpawan Tubalpa mas mandajnini Gog, nogaga gampa con-trayquimi caycä. ⁴ Gamtaga charichicuna aushicunawan shimiquipita charichicurcurmi

* 37:10 Apoc. 11.11

* 37:24 Eze. 34.24

* 37:27 2Cor. 6.16; Apoc. 21.3

* 38:2 Apoc. 20.8

apashayqui. Gamtaga cawallun muntädu cuyayllapaj alli röpasha caycaj suldäruntintami apashayqui. Chay suldärüyquicunaga caycan sablincunawan tucuy casta chapacuna escüduncunawanmi. ⁵ Paycunaga aywanga Persia, Etiopía, Libia runacunawan tacucashami. Chayno aywashpan llapanpis carcaycanga fyërru cascunwan, chapacuna escüdunwan. ⁶ Gamcunawanmi aywanga Gomerpa, Bet-togarmapa llapan suldäruncuna. Paycunaga norte caj-lä fiyupa carupitami caycan. Gamcunawan alli parlacusha carcaycuncunaga llapanmi aywanga.

⁷ «Gamcunaga sumaj camaricuy. Gog, llapanmi gampa munaynillayquicho aywanga. Llapän suldärucunapis gamwan caycaycunaga camaricuchunna. ⁸ Cananpita achca watataga nishayquipaj guërracho ushacashan nasyunman pillay yaycunayquipaj. Chaypäga chay nasyun runacuna pilliyashanpita gasacashanami caycangapaj. Paycunaga intërupami machicar aywacusha casha, imaycamapis illgächisha cananpaj. Chay öräpämi ichanga mayna cutimur shuntacashana carcaycanga Israel jircacunacho. Chay öra paycunaga llapan nasyunpita cutimushana carcaycanga. Alli mana yapachacuypana tiyarcaycangapis. ⁹ Yaycur chayanquipaj yana pucutaynöpis nasyun intëruta juntajpämi. Nasyunmanga intëruman juntaycärinquipaj löcu tamyano llapan suldärüyquicunawan, llapan nasyunpita yanapashunayquipaj aywäshishoj runacunawan.

¹⁰ «Noga TAYTA DIOSMI nê: Gog, chay wichanmi gam mana allicunata rurayta yarpanquipaj. ¹¹ Chaymi cayno ninquipaj: «Yaycushaj mana pipis yanapashan nasyunman, allilla goyaycaj runacunaman, curaläni, puncuynaj, rancaynaj caycaj siudäcunaman. ¹² Achca nasyuncunapita cutircur juc pachallaman shuntacasha caycaj runacunata ima-aycantapis guechushaj. Juchusha cashanpita, yapayna runacuna tiyaycashan siudäcunaman magaj yaycupaycushaj. Paycunaga aypalla uywayoj, chacräyöjmi carcaycan. Cay pachachöga pachapa pupunchömi tiyarcaycanpis» nir. ¹³ Sabá, Dedán runacuna, Tarsis nigusyanticuna, waquin nasyun nigusyanticunapis tapushunquipaj: «¿Gamcuna suwacöjchu shamushcanqui? ¿Suldärüyquicunatapis shuntashcanqui ima-aycantapis guechunayquipächu? ¿Guellayta, gorita, uywacunata, waquin ima-aycantapis aypallanpa apacunayquipächu shamushcanqui?» »

¹⁴ «Runa, chaymi cananga nogapa jutëcho Gogta willar cayno ninqui: «TAYTA DIOSMI cayno nin: Acrashä Israelcuna alli tiyacurcaycashan wichan paycunata maganayquipaj aywanquipaj ¿au? ¹⁵ Norte caj-lächo caycaj mas carunninpitami aywanquipaj aypalla suldärucunawan, callpayöcunawan, muntädu aywajcunawanpis. ¹⁶ Nircorga acrashä Israelcunata maganquipaj. Gam Gog, chay partipaga juntacuycunquipaj yana pucutaynörämi. Öra chayamuptinnaga camacächishaj acrashä partiman shamunayquipaj. Gamwan imanöpis rurachishäta ricar-raj waquin nasyun runacuna musyangapaj noga munayniyoj cashäta.

¹⁷ «Noga TAYTA DIOSMI nê: Gampämi noga nirä unay, Israelcho sirbimaj profëtacunawan willacachishpä. Chay wichan paycuna willacuran Israelcunata maganayquipaj noga aywachinapäj cashantami.»

Gog castigasha cananpaj cashan

¹⁸ «Noga TAYTA DIOSMI nê: Israelman Gog yaycuptin fiyupami rabyacurcushäpaj. ¹⁹ Fiyupa rabyashpämi camacächishaj chay wichan Israelchöga fiyupa timlur cananpaj. ²⁰ Lamarcho caycaj pescäducuna, pärej äbicuna, micucoj animalcuna, culebracunapis ñaupächöga sicsicyangami. Chaynömi llapan runacunapis munducho cäga mancharenga. Jircacuna juchonga; gagacuna amicar cuchpanga. Llapänmi siudäta curalaraj pergacunapis juchucäonga. ²¹ Nogami Gogmanga chayachimushaj tucuy casta mana allicunata. Suldäruncunana quiquin-pura sabliwan wañuchinaonga. Noga TAYTA DIOSMI chayno niycä. ²² Chay runacunataga achca gueshyawan castigashaj fiyupa ñacar jinän öra wañunanpaj. Chaynömi camacächishaj payman, suldäruncunaman, waquin marca runacuna yanapaycajmanpis fiyupa löcu tamyantin, runtu tamyä, nina rataycaj asufri tamyananpaj. ²³ Chayno rurarmi waquin nasyun runacunataga musyachishaj munayniyoj, Santo Dios cashäta. Chaura achca nasyun runacunami rejsimanga. Chaynöpami paycunaga musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

39

Gog binsisha cananpaj cashan

¹ «Runa, gamga nogapa jutëcho Gogpa contran rimay: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Mesecpawan Tubalpa mas mandajnin Gog, nogami gampa contrayqui ricacö. ² Gamtaga pushamöjmi-aywä. Japay-japayllami pushamushayquipaj may caru norte caj-läpita. Israel jircacunamanmi chayachimushayqui. ³ Nircurnami paquirishaj ichoj caj maquiquiwan aptaraycashayqui lëcha jitacunayquita. Derëchu caj maquiquicho chararaycashayqui

lêchayquitapis cacharaycachishayquimi. ⁴ Gamga suldärüyquicunawan, juc nasyuncunapita yan'gaycäshoj runacunawan iwalmi Israel jircacunacho wañunquipaj. Chaychömi gamcunataga cachaycushayquipaj aycha micoj äbicuna, micucoj jirca animalcuna micushunayquipaj. ⁵ Lliuyaj pampachömi wañusha jitarpanquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj nishcä.»

⁶ «Ninatami ratarachishaj Magog runacuna tiyaycashancho, lamar cantuncho sumaj chapasha tiyarcaycäcunachöpis. Chayrämi paycuna musyangapaj noga TAYTA DIOS cashäta. ⁷ Nogami camacächishaj acrashä Israelcunachöga Santo jutë rejsisha cananpaj. Mananami mastaga camacächishänachu Santo jutë manacajman churasha cananpäga. Juc-lä nasyunchö tiyajcunapis musyangami nogalla Israelcunapa Santo TAYTA DIOSNIN cashäta. ⁸ Imay junajpis rimaycashä chayamongapämi. Chaycunaga cumlenganami. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁹ «Chaura Israel siudäcunacho tiyajcunaga siudäpita llojshiycärir Gogpa pillyacunanta, tucuy casta chapacuna escüdunta, lëcha jitacunanta, lëchacunata, tucuy tamäñu lansacunata yanucunapaj shuntanga. Chaymi paycunapaga yantan cangapaj ganchis watapaj aypaj. ¹⁰ Chauraga manami jircapa yantacoj, ni muntiman guerucuna mutojpis aywangapänachu. Chay pillyacunallanmi yantanpaj canga. Chaynöpanami paycuna suwapanga quiquincunata unay suwapajcunataga. Unay paycunata guehojcunatapis guechonga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Gogta pampananpaj cashan

¹¹ «Chay wichan, Gogtaga Israelcho juc partita pampacunanpaj goycushäpaj. Lamarpa chimpancho caycaj Caminanticuna päsanan guechwa pampatami goycushaj. Chaymanmi Gogta lllapan suldäruncunatawan pampanga. Chaymi chay partipaga pipis mana purengapänachu. Nircur chay partipa jutintana churapanga «Gogpawan suldäruncunapa Guechwa pampan» nir. ¹² Chay nasyun limyu cananpaj Israelcunaga ganchis quillatarämi ushanga wañojcunata pampayta. ¹³ Paycunaga lllapanpis mana jamaypa wañushacunata pampayllachömi carcaycanga. Chay junajmi noga musyachishaj munayniyoj cashäta. Chay junajtaga paycuna manami gongangachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁴ «Chay ganchis quilla pampashanpitapis juc röpa runacunata churangaraj nasyunpa purimur ricapacamunanpaj, jitaraycajta tarishpanga pampananpaj, chay nasyuntaga limyutana cachaycunanpaj. ¹⁵ Chay ricapacoj aywaj runacuna ricapacur puriycashancho runapa tullunta tareraga lädunman juc señalta churanga pampajcuna pampanan-cama. Chayta pampanga «Gogpa suldäruncunapa Guechwa pampan» niycashanman. ¹⁶ Chaynöparämi nasyunta limyuyächenga. Chaynöpis chaychöga juc siudä cangapaj «Aypalla Suldärucuna» jutiyoj.»

¹⁷ TAYTA DIOS cayno nimiran: «Runa, lllapan äbicunatawan micucoj jirca animalcunata niy shuntacänanpaj. Israel jircacunaman shamuchun. Chaychömi paycunapaj noga micuyta churashaj. Chaura paycunana aychata miconga; yawartapis uponga. ¹⁸ Suldäruncunapa aychanta miconga. Munducho mandajcunapa yawarnintana uponga, imanömi uyshapa, carnipa, chibupa Basancho caj werannin törü-mallwacunapa yawarninta upun, chaynöraj. ¹⁹ Paycunapaj wañuchipänäpaj caycajpataga wiranta micongapaj dänäpücunancama. Yawartapis uponga machänancama. ²⁰ Alli micuytami camaripäshaj cawallu aychacunawan, muntädu aywaj wañojpa aychancunawan, suldäruncunapa aychanwan, waquin tucuy casta pillyajcunapa aychanwanpis. Chaycunatami sacsananpaj miconga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.*

Israelcuna allina goyänanpaj cashan

²¹ «Chaynöpami juc-lä nasyuncunata musyachishaj munayniyoj cashäta. Lllapan nasyun runacunami ricanga imano rurashanpitapis jugashäta, castigashäta. ²² Chay junajpitapacha Israelcunaga musyangami noga paycunapa TAYTA DIOSNIN cashäta. ²³ Chaymi juc-lä nasyun runacunaga musyanga Israelcuna juchata rurashanpita y nishäta mana cumlishanpita prësu aywashanta. Jucha rurashanpita noga cachaycushäta, nircur contrancuna binsinanpaj, guërracho wañuchinanpaj camacächishätapis musyanga. ²⁴ Nogaga castigarä mana wiyacushanpitami, ganra ricacushanpitami. Chaypitami nogaga cachaycurä.

²⁵ «Chaypitami, noga TAYTA DIOSGA në: Cananmi ichanga Babiloniaman apashanpita Jacobpita miraj Israelcunata cutichishäna. Chayno paycunata cuyapashpämi camacächishaj pï-maypis rispitanänanpaj. ²⁶ Paycunaga quiquinpa nasyunnincho allillana goyangapaj. Pipis mananami manchachenganchu. Chauraga gonganganami ñaupata pengaypaj goyashanta, conträ rurashantapis. ²⁷ Paycunataga contran nasyuncunapita, juc-lä nasyuncunapita shuntarcumri jucllachashaj. Chaytaga achca nasyun runacunami ricangapis.

* 39:20 Apoc. 19.17-18

Chaynöpami Santo Dios cashäta musyachishaj. ²⁸ Nogami nasyunninman yapay cutichishaj. Juc-lä nasyuncunaman prësu aywajcunataga manami jucnayllatapis chaycho cachaycushäpächu. Chayrämi musyangapaj noga TAYTA DIOSNIN cashäta. ²⁹ Israelcunacho Espiritö captinmi yapayga manana cachaycushänachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

40

Shamoj watacunacho Templu imano cananpaj cashanpis

¹ Babiloniaman apamashancunataga ishçay chunca pichgan (25) watata ushaycaräcunana. Chay örami TAYTA DIOS yataycamashpan illajpita ricapacachimar chayachimaran Israel nasyunman. Chayga caran wataman gallarej quilla chunca junajninchömi. Chaura chay wataga caycaran Jerusalenta jäpa runacuna charicarcärishanpita chunca chuscu (14) watanami. ² Ricapacachimashpan chay Israel nasyunchöna Tayta Diosga churamaran altunnin jircaman. Chaypita ricarä sur cajnäpa aypalla jatusaj wasicuna juc siudänöräj caycajta.* ³ Chayman Tayta Dios pushamaran. Chaychöna ricarä runsipita-niraj caycaj runata. Puncucho ichiraycaran. Aptaraycaran tuputa y linu curdilta.* ⁴ Chay runa nimaran: «Runa, sumaj ricay. Llapanta umayquiman churacuy mana gonganayquipaj. Ricachinäpaj caycajcunataga sumaj ricanqui. Cayman Diosga apamushurayqui noga gamta ricachinäpämi. Nircurna imatapis ricashayquita willanqui Israel runacunata.»

Inti yagamunan caj-lächo caj curral puncu

⁵ Templupa* caru ñaupanpaga intërupa tumarej curalaraycaran. Chay runa chararay-cashan tupuga caran quimsa metru largu. Chaywan pergata tupuran. Tupuptin pergapa anchuynin caran quimsa metru, altuyninpis quimsa metru. ⁶ Nircorga aywaran inti yagamunan caj-läpa caycaj curral puncumanna. Puncu yaycunaman escalunpa wicharcu tupuran pergapa ruri caj isquínancho caycaj puncucama. Tupuptin larguynin caran quimsa metru. ⁷⁻¹⁰ Chay puncu yaycuna läduncho cada läducho caycaran quimsa cuartucuna. Llapanpis chay tamäñulla caycaran: quimsa metru largu, quimsa metru anchu. Juc cuartupita jucaj cuartumanna jäcoj caycaran ishçay metru medyan. Mas rurichöpis Templuman caj-lächo caycaran jatun cuarto alar. Chay cuartupa larguynin caran chuscu metru. Chay ruri caj cuartupa perganna caycaran juc metru anchu. Tacsha cuartucunapa ushanan perga isquínanpita jatun cuarto caycashancamaga caran quimsa metrumi.

¹¹ Chaypitaga chay runa tupuran puncupa anchunta. Chay caran pichga metru anchu. Puncupa cuchunpita tupuptinna caran sojta metru medyan anchu. ¹² Cada tacsha cuartupa puncun caj-läpa perga-mallwa caycaran. Chaycunata tupuptin caran pullan metrucama. Cada cuartucunanami caran quimsa metru anchu, quimsa metru largu. ¹³ Chaypitana jäcuraycaj pampataga tupuran ushajpaj ayca anchuynin cashantapis musyananpaj. Chaytaga tupuran jucaj-lächo caycaj cuartupa cuchunpita jucaj-lächo caycaj cuartupa chuchuncama. Chayno tupuptin yaycunapa anchuynin caran chunca ishçay metru medyan (12.5). ¹⁴⁻¹⁵ Nircur yaycurinapita ruri caj jatun cuarto alar sawan pampacho ushaycaj pergacama tupuran. Chayga caran ishçay chunca pichga (25) metru. Jatun cuarto alarga sawan pampaman llojshicasha caycaran. ¹⁶ Cada tacsha cuartucunapis bentänayoj caycaran. Ruripana rëjasnin caycaran. Jatun cuarto alarpapis bentänacuina caycaran. Raquej pergacunachöna caycaran dibujasha palmëracuna.

Sawan pampa

¹⁷ Chaypitaga chay runa pushamaran sawan pampamanna. Chaycho quimsa chunca (30) cuartucunapis sawan pampaman ricaraycan. Chay pampapa intëru cantun tumarejpa rumiwan läjasha caycaran. ¹⁸ Chay läjasha caycäga intëru cantupa tumaraycaran puncu yaycuna perga ruricama päsaraycajpa isquínallanpa. ¹⁹ Chay isquínapita-pacha runaga sawan pampata tupuran ruri caj sawanman yaycunapaj caycaj puncucama. Chayno tupuptin caran pichga chunca (50) metru.

Norte cajcho caj puncu

²⁰ Norte caj-läpita sawan pampaman yaycurinapäpis caran. Chay runaga chay puncu yaycunata tupuran larguyninta, anchuynintapis. ²¹ Chaychöga caycaran inti yagamunan cajpita yaycuna cajcho cashan cajwan iwal-lla. Chay yaycurinacho cada läducho caycaran tacsha cuartucuna quimsa-cama, raquej pergacunapis, jatun cuarto alarpis. Tacsha cuartucunaga llapanpis chay tamäñulla caycaran. Chayga caycaran ishçay chunca pichga (25) metru largu, chunca ishçay metru medyan (12.5) anchuynin. ²² Jatun cuarto

* 40:2 Apoc. 21.10

* 40:3 Apoc. 11.1; 21.15

* 40:5 1Rey. 6; 2Crón. 3

alarpis, bentānancunapis, palma-nirajcunapis caycaran inti yagamunan caj puncucho caycashannōlla. Chay caj-lāpapis yaycunapāga caran ganchis escalunta wichāna. Jatun cuarto alarga sawan caj-lāman caycaran. ²³ Inti yagamunan caj-lāpa puntu caycashanno, norte caj-lāpita yaycamunachōpis ruri caj sawan pampaman yaycunapāpis juc puntu caycaran. Runaga tupuran sawanman yaycuna puncupita ruri caj sawanman yaycuna puncucama. Chayno tupuptin caran pichga chunca (50) metru.

Sur cajman caj puntu

²⁴ Chaypitaga chay runa pushamaran sur caj-lāmanna. Chaychōpis yaycuna caycaran. Chaycho tupuran cuartucunata raquej pergata, jatun cuarto alarta. Tupuptin chaycunaga caran waquin caj yaycunacho tupushanwan iwal-lla. ²⁵ Chaychōpis bentānancuna caycaran waquin cajpa cashannōlla. Chay yaycunatapis tupuptin caran waquin cajwan iwal ishca chunca pichga (25) metrun largu, chunca ishca metru medyan (12.5) anchu. ²⁶ Chay yaycunapa yaycunapāpis ganchis escalun wichāna caycaran. Chaypapis jatun cuarto alarnenga sawan caj-lāman caycaran. Cuartuta raquej pergacunachōpis palmacunaga dibujasha caycaran. ²⁷ Sur caj-lācho caycaj puntu yaycunapapis ruri caj sawanman yaycunapaj juc puntu caycaran. Runaga tupuran sawanman yaycuna puncupita ruri caj sawanman yaycuna puncucama. Chayno tupuptin caran pichga chunca (50) metru.

Sur caj-lā sawanpita ruri caj sawanman yaycuna

²⁸ Chaypita pushamar yaycachimaran sur caj-lā sawanpita ruri caj sawancama. Nir-cur chay yaycunata tupuran. Tupuptenga caran waquin caj yaycunacunata tupushan tamāñullami. ²⁹⁻³⁰ Tacsha cuartuncuna, jatun cuarto alarpis, raquej pergacunapis llapan caran waquin cajwan iwal-lla. Chaychōpis bentānancuna caycaran waquin cajpa cashannōlla. Chay yaycunatapis tupuptin caran waquin cajwan iwal ishca chunca pichga (25) metrun largu, chunca ishca metru medyan (12.5) anchu. ³¹ Raquej pergacunachōpis palmacuna dibujasha caycaran. Chaypa yaycunapāpis pusaj escalunta wichānami caycaran. Jatun cuarto alarga ur'gan sawan pampaman ricaraycaran.

Inti yagamunan caj-lā sawanpita ruri cajman yaycuna

³² Chaypita pushamaran inti yagamunan caj-lāpita yaycuna ruri cajcho sawan caycajman. Chaycho yaycunata tupuran. Tupuptenga chaypis waquin cajwan iwal-lla caran. ³³ Tacsha cuartuncuna, jatun cuarto alarpis, raquej pergacunapis caran waquin cajwan iwal-lla. Chaychōpis bentānancuna caycaran waquin cajpa cashannōlla. Chay yaycunatapis tupuptin caran waquin cajwan iwal ishca chunca pichga (25) metrun largu, chunca ishca metru medyan (12.5) anchu. ³⁴ Raquej pergacunachōpis palmacuna dibujasha caycaran. Chaypa yaycunapāpis pusaj escalunta wichānami caycaran. Jatun cuarto alarga ur'gan sawan pampaman ricaraycaran.

Norte caj-lā sawanpita ruri cajman yaycuna

³⁵ Chaypitaga pushamaran norte caj-lāpita yaycuna ruri cajcho sawan caycajman. Chaycho yaycunata tupuran. Tupuptenga chaypis waquin cajwan iwal-lla caran. ³⁶ Tacsha cuartuncuna, jatun cuarto alarpis, raquej pergacunapis caran waquin cajwan iwal-lla. Chaychōpis bentānancuna caycaran waquin cajpa cashannōlla. Chay yaycunatapis tupuptin caran waquin cajwan iwal ishca chunca pichga (25) metrun largu, chunca ishca metru medyan (12.5) anchuynin. ³⁷ Raquej pergacunachōpis palmacuna dibujasha caycaran. Chaypa yaycunapāpis pusaj escalunta wichānami caycaran. Jatun cuarto alarga ur'gan sawan pampaman ricaraycaran.

Norte caj yaycunacho jatun wasicuna

³⁸ Jatun cuarto alarman yaycunachōpis juc cuarto caycaran. Chaychōmi mayllaj rupachinanpaj caj pishtashan aychacunata. ³⁹ Jatun cuarto alarchōga caycaran chuscu mēsacuna, cada lāduncho ishca-cama. Chaychōmi pishtaj rupachina sacrificsyupaj, juchapita sacrificsyupaj, cutichina sacrificsyupāpis. ⁴⁰ Chay jatun cuarto alarpita jawachōpis norte caj-lā puntu yaycunachōga caycaran ishca mēsa-cama cada lāduncho. ⁴¹ Chaura chay yaycunachōga caycaran chuscu mēsa ruricho, chuscu mēsa jawacho. Llapanga caycaran pusaj mēsa. Chay jananchōna pishtashan uywacunata camarej. ⁴²⁻⁴³ Jatun cuarto alarcho aychata rupachinanpaj camarinar mēsacunaga chuscunpis caycaran rumipita llagllashalla. Tupuptin chay mēsapa larguynin caran ganchis chunca pichga (75) sentimetru largu, anchuyninpis ganchis chunca pichga (75) sentimetru. Altuyninna caran pullan metru. Chaymanmi churaj Diospaj apashan aychata. Chay cuarto rurichōga intērupa tumarej caycaran patac sojta sentimetru anchu. Chaymanmi churaj rupachinanpaj caj uywacunata pishtanan cōsacunatapis.

Cūracunapaj caj cuartuncuna

⁴⁴ Ruri caj sawan yaycunapa lădunchôpis ishcaý cuarturaj caycaran. Jucăga caycaran norte caj-lă puncupa lăduncho. Chayga ricaraycaran sur caj-lă yaycuna cajman. Jucajna caycaran sur caj-lă yaycuna ñaupancho. Chayga ricaraycaran norte caj-lă yaycunaman. ⁴⁵ Chay runa nimaran: «Sur caj-lăman ricaraycaý cuartoga caycan Templucho ima ruraycunachôpis aroj cûracunapămi. ⁴⁶ Norte caj-lăman ricaraycaý cuartoga caycan altarcho ima ruraychôpis aroj cûracunapămi. Chay caj cûracunaga Sadocpita mirar aywajmi. Păycunallami Levî trîbupita căga yaycun TAYTA DIOS caycashaňman chaycho sirbinanpaj.»

Ruri caj sawan pampawan Templu

⁴⁷ Nircur chay runa tupuran ruri caj sawan pampatana. Chayga chuscun-lăpăpis iwal-la caran. Pichga chunca (50) metru cada lădunpa caran. Altarga caycaran Templu puncupa ñaupancho. ⁴⁸⁻⁴⁹ Chaypitaga chunca escalunta wicharcu chayarăcuna Templucho jatun cuarto alar caycajman. Chay jatun cuarto alarman yaycuna caycajta tupuptin anchun caran ganchis metru. Pergancunapa anchunna wac-lădunpa cay-lădunpăpis caycaran ishcaý metru medyan. Chay jatun cuarto alar caran chunca metru anchu, sojta metru largu. Yaycurina perga isquînapita wac-lăman cay-lămanpis caycaran juc metru medyanwan-cama. Templuman yaycunapita wajtachôga wac-lă cay-lă ishcaý pilancucuna ichiraycaran.

41

¹ Chaypita runaga jinan ôra pushamaran Templupa quiquin rurinman. Chaycho raquej pergata tupuran. Tupuptin wac-lăman cay-lămanpis caran quimsa metrucama. ² Quiquin yaycunapa anchuyninna caran pichga metru. Nircorga chay cuartutapis tupuran. Tupuptin larguynenga caran ishcaý chunca (20) metru, anchunna chunca metru. Yaycurina perga isquînapita wac-lăman cay-lămanpis caycaran ishcaý metru medyanwan-cama. ³ Chaypita chay runaga tupunanpaj yaycuran ruri caj cuartumanna. Raquej pergata tupuptin cada-lădunpa caran juc metrucama. Quiquin yaycuna jăcuraycajna caran quimsa metru anchu. Yaycurina perga isquînapita wac-lăman cay-lămanpis caycaran quimsa metru medyanwan-cama. ⁴ Nircorga ruri caj cuartutana tupuran. Tupuptin chayga caran cada-lădunpa chunca metrucama. Chaypăga nimaran: «Cay cuartoga caycan mas rispîtădumi» nir.

Quiquin Templupa perganman guellichipya jatarachishan cuartucuna

⁵ Nircur chay runa tupuran Templupa perganta jawa cajta. Tupuptin ractaynin caran quimsa metru. Chay Templupa perganman guellichiyllapa intêrupa tumarej cuartucuna caycaran. Cuartogă puncupita cuchuman caran ishcaý metru. ⁶ Chay cuartucunaga janay-janay caycaran quimsa jana. Cada janacho caycaran quimsa chunca cuartucuna. Templupa jawa caj pergantaga juc patacta jaguiypa pergaran cada jana jawa caj cuartupa tirantincunata churananpaj. Chaytaga ruraran tirantincunata churar Templuta mana uchcunanpaj. ⁷ Chaynôpami janacho-janacho caj cuartucunaga mas anchuna caycaran. Chay cuartucunaman yaycunapăga juc escalêra caycaran. Chaynôpami chaupi cajman wichaj. Chaypitana janaj cajmanpis wichaj. ⁸ Noga ricară, quimsa metru altuta sim-intuta pergashanpita jananmanraj Templupa pergantaga jatarachisha caycajta. Chaypitana Templupa perganman guellichisha caycaj cuartucunapis jatarachisha caycaran. ⁹⁻¹¹ Cuartucunapa jawa caj perganpa anchuynin caran ishcaý metru medyan. Templupa intêru wajtanpa tumariraycaj cuartucunapita jăcoj pampaman llojshinapăga caycaran norte caj-lăpaj juc puncu, sur caj-lăpăna juc puncu. Jăcoj pampana caran chunca metru anchu. Chay chimpanpana waquin cuartucunaman guellisha juc perga aywaraycaran. Chay perga ishcaý metru medyan anchu caran.

Templupa guepancho caj wasi

¹² Templupa guepanpa rispîtădu pampaman ricaraycaj caj wasi caran quimsa chunca pichgan (35) metru largu, anchuyninna chuscu chunca pichga (45) metrun. Chay wasipa perganpa anchuyninpis caran ishcaý metru medyan.

Templupa intêrunta tupushan

¹³ Chay runa tupuran Templuta. Quiquin Templullata tupuptin caran pichga chunca (50) metru larguynin. Chaypitana Templupa guepancho caycaj rispîtădu pampata, wasintinta, pergantinta tupuptin caran pichga chunca (50) metru largu. ¹⁴ Templupa ñaupăn caj anchuynin, puncun pampa anchuynintenga caran pichga chunca (50) metru. ¹⁵ Nircorga tupuran Templupa guepancho caycaj wasita. Chayga caran rispîtădu pampaman ricaraycaj. Tupuptin chay wasiga ishcan-lă pergantin caran pichga chunca (50) metru.

Templu imano cashanpis

Templu ruripis, yaycurinacho caycaj jatun cuarto alarpis ¹⁶ caycaran tablacunawan sumaj lagasha. Bentānacuna caycashañ lāduncunapapis tablawan lagasha caycaran. Pergaga pampapita bentānacama tablacunawan lagasha caycaran. ¹⁷ Mas rispitādu caj cuartupis jawaman caj cuartupis ¹⁸ juc ayway querubín anjilcunata dibujashan, juc ayway palmacunata dibujashan caycaran. Chay querubín anjilcunaga cada ūnun caycaran ishcaj casta cārayoj. ¹⁹ Jucaj-lā cāran runapa-niraj cāga ricaraycaran palma cajman. Jucaj-lā cāran liyunpa-niraj cajna ricaraycaran jucaj-lā palmaman. Chayno dibujashallami caycaran Templu intērupa ²⁰ querubín anjilcuna, palmacuna. Chayno caycaran pampapita-pacha puntu janancama.

Guerupita altar

²¹ Chaupicho caj jatun cuartupa puncunpa marcuncunaga caycaran chuscu isquīnayo. Mas rispitādu cuartuman yaycunapa lāduncho caycaran ²² guerupita altar-niraj. Chayta tupuptin anchunpis largunpis caran juc metrucama. Altuyinnina caran juc metru medyan. Chayga caycaran chuscu isquīnacho wagrajoj. Cantuncunapapis guerupita adurnuncuna caycaran. Chay runana nimiran: «Cayga caycan TAYTA DIOSPA ñaupanchu caycaj mēsami» nir.

Puncucuna

²³ Jatun cuartuman yaycunapapis, mas rispitādu caj cuartuman yaycunapapis ishcaj puncumi caycaran. ²⁴ Cada puntu caycaran ishcaj ōja wac-lāman cay-lāman quichana. ²⁵ Jatun cuartuman yaycuna caj puncuncunachōga dibujasha caycaran querubín anjilcuna, palmacuna, imanōmi pergacunacho caycaran, chayno. Jatun cuarto alarpita jawaman cā-jchōna guerupita rējascuna caycaran. ²⁶ Jatun cuarto alarpa bentānancunapis caycaran. Chay cuartuchōpis palmacuna dibujasha caycaran. Templuman guellisha caycaj cuartucunapis guerupita rējasniyoj caycaran.

42

Cūracunapa cuartuncuna

¹ Chaypita, chay runa pushamaran norte caj-lācho caycaj jawa sawan pampamanna. Nircur yaycuchimaran chay norte caj-lācho cūracunapaj cuartucuna caycajman. Chayga ricaraycaran Templupa guepancho rispitādu jācuraycaj pampaman y Templupa guepancho caycaj wasimanpis. ² Chay cuartucunata tupuptin norte caj-lāga caran pichga chunca (50) metrun largu. Anchuyinnina caran ishcaj chunca pichga (25) metrun. ³ Juc isquīnanga ricaraycaran chunca metru jācuraycaj pampaman. Jucaj-lādupaga ricaraycaran rumiwan lājasha caycaj lāduman. Chay cuartucunaga casha quimsa fila. Cada fila mas janallapita mas janallapita gallariyaran. ⁴ Chay cuartucunapa puncuncunaga norte caj-lāllaman caycaran. Chay lādunpana pāsaraycaran jācoj pampa pichga metru anchu. Larguyinnina caran pichga chunca (50) metru. ⁵ Mas jana caj filacho caycaj cuartucunaga mas tacsha caran. Chaupi caj filacho caycaj cuartucunana mas jatullan caran. Ushanan caj filacho caycaj cuartucunana mas jatun caran. Chaynōga caycaran cada filacho jaguiypa pergar gallarisha captinmi. ⁶ Chay cuartucunaga quimsa filami caycaran. Ichanga chay cuartucunapa pilancuncuna manami caranchu sawancho caycaj cuartucunapanōga. Chaypa ruquin cada filacho janajpita tacshaypa-tacshaypana aywaran cuartucunaga.

⁷⁻⁸ Guepa caj pergaman guelliraycaj cuartucuna llapanga caran ishcaj chunca pichgan (25) metru largu. Chaypita cuartucuna ushaycashañ isquīnacama perga aywaraycaran. Chayga caran yapay ishcaj chunca pichgan (25) metru. Chaura cuchupa aywaycaj pergapita cuartucuna ushaycashañ isquīnacama pichga chunca (50) metru jācoj pampa caycaran. ⁹ Cuartucunaman jawa caj pampapita yaycunapāga caycaran inti yagamunan lādupita. ¹⁰ Chayga caycaran perga raquiycashañ ushajcho.

Sur caj-lāchōpis cūracunapaj cuartucuna caycaran. Chayga ricaraycaran Templupa guepancho rispitādu jācuraycaj pampaman y Templupa guepancho caycaj wasimanpis. ¹¹ Chaycunapis caycaran norte caj-lācho caycaj cuartucunawan iwal-lla, tamāñunpis, imano raquisha caycashañpis. Chaypapis purinanpaj jācoj pampa caycaran yaycunapaj llojshinanpāpis norte caj-lācho caycajñōlla. ¹² Sur caj-lācho caycaj cuartucunaman yaycunapaj caycaran juc puntu cuartucuna ushaycashañ isquīnacho. Chay puncuga inti yagamunan caj-lāmanmi ricaraycaran.

¹³ Chay runa nimiran: «Norte cajcho caycaj cuartucunapis, sur cajcho caycaj cuartucunapis cūracunapāmi caycan. Chaycunaga fiyupa rispitādumi caycan. TAYTA DIOSTA sirbinanpaj yaycoj cūracunami chaychōga micun Diospaj goycushan mas rispitādu ofrendacunata. Chayman paycunaga churan rispitādu cananpaj goycushancunallatami. Chay cuartucunamanga churan: chaqui micuy ofrendacunata, juchapita sacrificiyuta, cutichina sacrificiyutapis. ¹⁴ Ruri caj sawanman cūracuna yaycucurnaga ruricho sirbir jatiraycashañ

röpata manaraj rucacorga mananami llojshimunmannachu jawa sawan pampaman. Chay ruricho sirbir jatirashan röpaga caycan fiyupa rispítadumi. Chaymi chay röpataga rucacunanraj runacuna caycashañman llojshinanpaj.»

Templupa cantun tumarej ima tamäñu cashanpis

¹⁵ Templucho ruri cajta tupuyta ushaycur chay runaga pushamaran inti yagamunan caj-lächo caycaj puncupita jawaman. Nircorga chay Templupa intëru wajtanpa cajtana tupuran. ¹⁶ Tupucunanta aptaraycashanwan tupuyta gallaycuran inti yagamunan caj-läpa. Tupuptin cantupita juc cantucama caran ishcaj pachac pichga chuncan (250) metru. ¹⁷ Chaypita tupuran norte cajpana. Chaypis tupuptin cantupita juc cantucama caran ishcaj pachac pichga chuncan (250) metru. ¹⁸ Chaypita tupuran sur caj-läpana. Tupuptin cantupita juc cantucama caran ishcaj pachac pichga chuncan (250) metru. ¹⁹ Ushanantanaga tupuran inti yaganan caj-läpa caycaj guepan cajtana. Tupuptin cantupita juc cantucama caran yapay ishcaj pachac pichga chuncan (250) metru. ²⁰ Chaynömi chuscun-lädupa tupuran. Chaura Templupa intërunpa tumarej perga curalaraycaran. Cada-lädupa caycaran ishcaj pachac pichga chuncan (250) metrucama. Chaynömi chay pergaga raquiycuran rispítadu cajtawan waquin jawacho cajcunata.

43

Tayta Dios Templuman cutishan

¹ Chaypitaga chay runa pushamaran inti yagamunan caj-läpa caycaj puncuman. ² Chaypita ricarä Israelcunapa Tayta Diosninpa achicyaynin inti yagamunan caj-läpita aywaycämojta.* Suynashanga fiyupa wiyacaran chayasha mayu gaparajnörä. Chaura cay pachaga fiyupa achicyacurcuran.* ³ Chay ricashäga caran Quebar mayu läduncho caycar ricashänömi, Jerusalenta illgächinanpaj aywaycämojta ricashänömi. Chaura nogaga rispitar umpurä urcöpis pampaman töpanayaj. ⁴ TAYTA DIOSPA achicyaynenga inti yagamunan caj-läpa caycaj puncupa yaycuran quiquin Templucama. ⁵ Chaypita TAYTA DIOSPA Espiritun janajpa jogacarcamaran. Nircorga apamaran ruri caj sawan pampaman. Chaycho ricarä Tayta Diospa achicyaynin Templu ruricho juntasha caycajta.*

⁶ Chay runaga ñaupäman shamur ichicuycuran. Chaycho caycashpä wiyarä Templupitapacha ⁷ cayno niycämajta: «Runa, caymi caycan jamaränä, chaquë lluchcaränan. Caychömi imaycamapis tiyashaj Israelcunawan iwal.* Paycunapis ni raynincunapis mananami yapayga nishäcunata mana cumlir rispítadu jutëtapis manacajman mana churanganachu. Raynincuna wafuypinpis mananami waföj ray-nirajta leträtunta ruranganachu. ⁸ Manami ruranganachu palasyuncunapa puncuntapis Templupa puncun caycashañ lädupa cananpäga, ni guellichiyllapapis. Paycunaga rispítadu jutëta manacajman churasha melanashäcunata rurashpanmi. Chaypitami rabyashpä camacächishcä ushacäñanpaj. ⁹ Amana mana allita rurachunnachu. Waföj raynincunatanöpis amana rurachunnachu. Chauraga paycunawan iwalmi imaycamapis tiyashaj.

¹⁰ «Runa, gamba Israelcunata willay Templuta ricashayquitaga. Willay imano cashanta, ima tamäñu cashantapis. Chauraga capaschari juchancunapita pengacunmanpis. ¹¹ Llapan rurashanpita pengacur llaquicuptenga willapay Templu imano caycajta ricashayquitapis, chaycunacho ima caycashañpäpis, yalcuna llojshina caycashañpäpis, ushappaj imanöpis caycashanta. Chayno willapanqui laycunata imano cumlinanpaj cashantapis. Chay ricashayquitaga llapanta dibujapay imano caycashantapis tantiyacur arunanpaj. Llapan laycunatapis isquirbiy paycuna liguir cumlinanpaj. ¹² Templupa laynenga caynömi caycan: Templu caycashañpa ñaupan pampacuna intëru cantun tumarej fiyupa rispítadumi canga.»

Sacrifisyuta rupachina altar imano caycajtapis ricashan

¹³⁻¹⁷ Tupucunawan tupuptin altarpa* tamäñonga caynömi caran: Altarpa intëru cantunpa tumarej caycaran medyu metru altu sanja, anchuyninpis medyu metru. Sanjapa cantonga patacnioj caycaran. Chay patacninpa altuyninna caran ishcaj chunca pichga sentimetru.

Altarga caycaran chuscu isquínayoj, quimsa jana, cada jana mas tacsha mas tacsha. Sanjapita gallaycunan cajpa altuynin caran juc metru. Ichanga sanja uchcuman jamasha cayninpa medyu metru altulla päsaraycämuran. Chaypa jananchu churashan cajna chuscun isquínanpa iwal caran. Ichanga medyu metruga yaucucasha caycaran. Cada lädupa caran ganchis metru largu, altuyninna ishcaj metru. Chay jananchöna ofrendacunata

* 43:2 Eze. 10.3-4, 18-19; 11.22-23

* 43:2 Isa. 60.1-3

* 43:5 1Rey. 8.10-11

* 43:7 Éxo. 25.8

* 43:13-17

Éxo. 27.1-2; 2Crón. 4.1

rupachicunapaj caycaran chuscun lādupa iwal tamāñu. Ichanga medyu metrupa yaycucasha caycaran. Cada lādunpa caran sojta metru largu, altuyninna ishca metru. Janaj isquínanchōna chuscun lādusco pāsacasha caycaran wagra-nirajcuna. Altarman rupachej wichānanpaj escalunna inti yagamunan caj-lādupa caycaran.

¹⁸ Nircur nimiran: «Runa, caynōmi Tayta Dios nin: Uywata altarcho rupachinanpaj, uywapa yawarninwanpis altarta chajchunanpaj altarta rurarcuptenga cayno ruranquipaj.*
¹⁹ Levi tribu runa Sadocpita mirar ayway cūracunallami caycan nogata sirbimānanpaga. Paycunataga juc tōru-mallwata gonqui juchapita perdunasha cananpaj rupachinanpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē. ²⁰ Chay wācata pishtar wallcalla yawarninta charircur altarpa chuscun wagrancuna llauchiraycajta pichupanqui. Chuscun isquínanta, patac caycajtapis llapanta pichupanqui. Chayno altarta ruraptiquega ofrendacunata rupachinayquipaj rispitādunami canga. ²¹ Nircorga chay tōru-mallwapa aychanta jorgunqui. Chaytaga rupachinqui Templupita mas juc-lācho, maychōpis rupachinayquipaj caycashancho.

²² «Warannin junajna juchapa ruquin rupachinqui sānu cabra-mallwata. Cūracunana rispitādu cananpaj altarta camacāchenga imanōpis tōru-mallwata pishtashanwan rurashanno. ²³ Chayno rurayta ushaycorga juc sānu tōru-mallwatawan juc sānu uyshata ²⁴ nogapaj pishtanqui. Chaytana cūracuna cachiwan cachichariycur nogata rispitamashpan rupachenga. ²⁵ Waran-waran ganchis junajcama* juchapa ruquin rupachinayquipaj juc cabra-mallwata. Chayno juc tōru-mallwata, juc carnitapis pishtanqui. Chaycunaga sānu canga. ²⁶ Cūracunaga waran-waranmi ganchis junajyaj chay altar rispitādu cananpaj nishāno cumlenga. ²⁷ Chaynōmi ruranquicuna ganchis junajyaj. Pusaj junaj cajchōna gallaycunqui nogapaj rupachina sacrificsiyucunata y allí goyaypita sacrificsiyu uywacunata rupachiyta. Chayno ruraptiquicuna nogaga cushishami chasquishayquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.»

44

Inti yagamunan caj puncu

¹ Chay runaga yapay pushamaran jawa caj sawan pampaman yaycuna puncuman. Chayga ricaraycaran inti yagamunan caj-lāman. Chay ōra puncuga wichgaraycaran.

² Chaycho TAYTA DIOS nimiran: «Cay yaycunaga wichgarācongami. Manami pipis quichangachu. Israelcunapa noga TAYTA DIOSNINMI chaypaga yaycushcā. Chaymi mana pipis chaypaga yaycongachu. ³ Mandajmi ichanga jatun alar cuartullaman yayconga ñaupācho rispitādu micuyta micunanpaj. Payga sawanllapitami yayconga. Nircur chayllapami llojshengapis.»

Picuna Templuman yaycunanpaj cashanpis

⁴ Chaypitana runaga nortipita yaycuna caycajpa pushamaran ruri caj sawan pampa Templupa chimpanman. Chaycho ricarā TAYTA DIOSPA achicyaynin Templucho juntasha caycajta. Chaura nogaga umpurā urcōpis pampaman tōpanancama. ⁵ Chaura TAYTA DIOS nimiran: «Runa, gamba sumaj wiyay Templucho imano lay cananpaj cajtapis willapashāta. Gamtami willashayqui Templuman picunalla yaycunanpaj llojshinanpaj cashantapis.

⁶ «Mana wiyacoj Israel runacunata cayno niy: «TAYTA DIOSGA caynōmi nin: Israel runacuna, amana ruraynachu melanācushācunataga. ⁷ Gamcunaga jāpa runacunata Templōman yaycushishpayquimi ganrachishcanqui. Chay runacunaga manami wiyacamanchu, manami señalacushachu.* Gamcuna pishtashayquipa yawarnincunata, wirancunata nogapaj churaptiqui chay jāpa runacunaga ricapaycāshunqui. Chaymi gamcunawan contrātu rurashātaga manacajman churaycanqui. ⁸ Manami cumlishcanquichu Templōcho ruranayquipaj nishācunatapis. Chaypa ruquenga chay jāpa runacunatami Templōcho arunanpaj churashcanqui.»

⁹ «Chaypitami noga TAYTA DIOS nē: Templōmanga manami yaycongachu Israelcunacho tiyaycaj mana wiyacamaj, mana señalacaj caj jāpa runacunaga. ¹⁰ Israelcuna idulucunata adurananpaj nogata manana wiyacamaptin Levi tribu runacunapis nogata gongaycamaran. Chayno juchata rurashanpitami paycunaga pāgunta chasquenga. ¹¹ Chaypitami paycunaga Templōcho aronga puncu tāpayllacho, imacunachōpis ichic-ichic ruraycunallachōna. Paycunami pishtanga rupachinanpaj runacuna apamushan uywata, runacuna garar goycunanpaj apamushan uywacunatapis. Nircorga imachōpis runacunata yanapānanpaj listu caycanga. ¹² Paycunami yanaparcaycaran Israel runacuna idulucunata aduraptin. Chayno rurarmi Israelcunataga juchaman chayachisha. Chaypitami paycunaga pāgunta chasquenga. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē. ¹³ Paycunaga manami sirbimangachu

* 43:18 Éxo. 29.35-37

* 43:25 Lev. 8.33-35

* 44:7 Gén. 17.10; Deut. 10.16; Rom. 2.25-29

cūra caycho. Rispitādu cösäcunatapis manami yatayllapis yataycongachu. Mas rispitàdu cajmanga piyur manami yaycongapischu. Paycunaga fiyupa melanaypajcunata rurashan-pitami pengaycho canga. ¹⁴ Paycunataga churashaj Templucho täpanallanpaj, chaycho ima ruraycunapis cajta ruranallanpāmi.

Cüracunapaj nishan

¹⁵ «Leví tribu runa Sadocpita* mirajcunami ichanga cūra cashpan Templöcho sirbimanga. Paycunaga yaycamonga noga caycashä cajcama wirata, yawarta nogapaj churananpaj. Chayno sirbimanga Israelcuna nogata gongaycamaptinpi paycuna mana cachaycuypa sirbimashanpitami. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ¹⁶ Templömanpis paycunaga yaycongami. Altarnëmanpis sirbimānanpaj shamonga. Paycunaga llapan nishātami wiya-manga. ¹⁷ Ruri caj sawanpa yaycorga jaticonga linupita rurasha sotānatami.* Ruri caj sawancho u Templucho imatapis rurashpan ama jatirangachu millwapita awasha rōpataga. ¹⁸ Umanman jaticonga linu jilupita awasha turwantita. Ajüruncuna canga linullapita. Sūdachicoj cajtaga imatapis ama wachcacongachu. ¹⁹ Jawa caj sawancho runacuna caycashañman manaraj llojshishpan Templucho imatapis rurashan jatirashan linu rōpataga rucaconga. Chay rucacushanta churaycongata Templupa ñaupanchu caycaj cüracunapa cuartullanman.* Nircur juc rōpatana jaticonga. Rispitādu particunallacho chay rōpacunata jatisha sirbimaptenga pampa runacunata manami imapis pāsangachu.

²⁰ «Ajchancunata galay-galay ama rutucongachu.* Ni ama allāpa wiñachengapischu. Chaypa ruquenga puntanpayllapa rutucongata. ²¹ Ni pī cūrapis binuta upucurcorga Templu caycashan ruri caj sawanman ama yaycongachu.* ²² Cūraga runanpita raquicasha warmiwan ni biyūdawanpis ama majachacangachu. Chaypa ruquin majachacanga runawan manaraj cacoj donsēlla Israel jipashwan, man'chāga wañoj cūrapa biyūdanwan.*

²³ «Cüracunaga acrashā runacunata yachachinan maygan rispitàdu cashanta, maygan mana rispitàdu cashantapis; ima limyu cashanta ima ganra cashantapis.* ²⁴ Dimanduchōga paycunami arriglanga juc juežno. Dimanducho cajcunata cūrami juganga imanōpis laynē niycashanno. Laynēcuna nishanno llapanta cumlenga. Rispitamānan junaj fistacunacho imano rurananpaj yachachishācunatapis cumlenga. Sābadu jamay junajnēcunachōpis rispitamashpan jamanga.

²⁵ «Imaypis ama ayata yatangachu. Chauraga manami ganrayangachu.* Ayataga yatanga quiquinpa papānin, maman, ollgu wamran, warmi wamran, wauguin, u japallaraj pañin wañusha captillanmi. ²⁶ Ayacunata yataypa ganrayashpanga limyuyarcurpis ganchis junajcamaraj shuyaranga. ²⁷ Chaypitaga ima ruraytapis arunanpaj yapay Templucho ruri caj sawanman yaycorga juchanpa ruquin ofrenda uywataraj pishtanga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁸ «Cüracunaga ima partisyuntapis manami chasquengachu. Gamcunaga manami ima chacratapis paycunata raquipanquipāchu. Nogallami paycunataga cawachishaj.* ²⁹ Israelcuna nogapaj apamushan chaqui micuy ofrendacunata, juchapita sacrificsyupaj apamushan uywata, cutichina sacrificsyupaj apamushantapis paycunami miconga. Imaypis Israelcuna nogapaj churashan cāga paycunapāmi canga. ³⁰ Cüracunami chasquenga Israelcunapa micuyninta rimir-punta shuntar raquishan mas allinnin cajta, chayno waquin ofrendatapis mas allinnin cajta. Gamcunaga tantapaj jarinata agashpayqui rimir-punta jarina llojshimoj cajta paycunata goycunqui. Chayno rurashayquipitami gamcunamanga bindisyunnēta churamushaj.* ³¹ Cüracunaga ama micongachu ima animaltapis, ni buyllaipa purej cajtapis quiquillan wañojta, u micucoj animal wañuchishantapis.*

45

Tayta Diospaj raquishan parti (Eze. 48.9–20)

¹ «Israel runacunata cada tributa chacrata raquipānayquipaj surtita jitarga juc partita acranqui. Chay canga chunca ishca y kilōmetru medya (12.5) larguynin, anchuyninna chunca kilōmetru. Chayga TAYTA DIOSPAJ acrashanmi cangapaj. Chaymi chay partiga rispitàdu canga. ² Chay partichōna Thunlupaj raquinqi juc pachacho chuscun-lāpa iwalta. Chay canga ishca pachac pichga chuncan (250) metrucama cada-lādunpa. Intēru cantun

* **44:15** 2Sam. 15.24–29; 1Rey. 1.5–8, 32–45; 2.27, 35 * **44:17** Éxo. 28.39–43; Lev. 16.4 * **44:19** Lev. 16.23 * **44:20** Lev. 21.5 * **44:21** Lev. 10.9 * **44:22** Lev. 21.7, 13–14 * **44:23** Lev. 10.10 * **44:25** Lev. 21.1–4 * **44:28** Núm. 18.20–24 * **44:30** Núm. 18.8–19 * **44:31** Lev. 7.24; 22.8

tumarejpana caycanga ishca y chunca pichgan (25) metru anchu tajta pampa. ³ «Tayta Diospaj» nir acrashayquichöga tupunqui juc pachata chunca ishca y kilömetru medyan (12.5) larguta, anchuyinintana pichga kilömetruta. Chayga cangapaj rispitädu cajmi: Chaychömi Templu canga. ⁴ Chay raquisha caj partiga caycanga Templucho TAYTA DIOSTA sirbej cüracunapämi. Chaychömi cüracunaga wasincunata ruranga. Chaychömi Templupis ruracanga. ⁵ Chayno, yapay chunca ishca y kilömetru medyan (12.5) largu, pichga kilömetru anchu caj partina caycanga Templucho sirbircaycaj Levi tribu runacunapaj. Chaynöpami paycunapis chay particho tiyananpaj siudänincunata ruraconga. ⁶ Ushanantana yapay tupunqui siudä cananpaj chunca ishca y kilömetru medya (12.5) larguyninta, ishca y kilömetru medyan anchuta. Chaytaga tupunqui rispitädu pacha cananpaj acrashayquipa ñaupancho. Chay caj partiga canga llapan Israel runacunapänami.

Mandajpaj juc partita acrashan

(Eze. 48.21–22)

⁷ «Chayno mandajpäpis juc partimi acrasa canga. Chay parti juc partiga rispitädu partipita inti yagamunan caj-läninman caycanga. Juc partina caycanga rispitädu partipita inti yaganan caj-läpa. Chaura inti yagamunan caj-lächo caycaj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacamaga chacran canga juc tribu Israel runacunapäno. ⁸ Chay partiga canga Israelcunapa mandajninpa chacranmi. Chaynöpami mandajcunaga acrashä runacunata manana ñacachengachu. Chaura Israelcunaga cada tribumi chacrancunata shuyni-cama charäconga.

Mandaj imano rurananpäpis

⁹ «Noga, TAYTA DIOSMI nê: ¡Israel mandajcuna, amana mana alli cajtaga ruraynachu ni pitapis ama ñacachiynachu! ¡Llapantapis ruray rasun cajta, alli cajllatana! ¡Acrashä runacunapa chacrantä ama guechuychu! Noga TAYTA DIOSMI chayno nê.

¹⁰ «Tupucunata, pëscacunatapis llapayqui charay rasunpa aycatapis lasaj cajta.* ¹¹ Llapan tuputapis «homer» tupuwanmi tincuchinqui. Homer canga ishca y pachac ishca y chuncan (220) litruta yaycojmi. «Bato» tupuga yayconga ishca y chunca ishca y (22) litru yacutami. Chaqui micuya tupuna caj «efa» canman ishca y chunca ishca y (22) litruta yaycoj. ¹² Ishca y chunca (20) «gera» nishanga lasanga «siclo» nishanmi. Chayga lasanga chunca (11) juc grämumi. Pichga chunca (50) «siclo» lasanga «mina» nishan.

¹³ «Caynömi ofrendata churanquicuna: Ríguta, sebädäta cusicharcur raquinqui sojta chuncaman, llapantapis chay iwal-llata. Nircur chay raquishayqui cajpitana juctaga ofrendata churanqui. ¹⁴ Asëtitapis pachacman (100) raquinqui. Pachacman (100) raquishayqui cajpitana juctaga ofrendata churanqui. ¹⁵ Uyshacunatana ichanga Israelcho mas allinnin guewacho goyasha cajta ishca y pachacpita (200) juctaga ofrendata churanqui. Chayga canga chaqui micuy ofrendacunatawan, rupachina sacrificisyucunatawan, alli goyaypita sacrificiyutawan rupachinanpämi. Noga TAYTA DIOSMI chayno nê. ¹⁶ Israel nasyunchöga llapanmi chayno ofrendata gonga Israelpa mandajninman. ¹⁷ Chaura paynami musyaconga rupachina sacrificisyucunapaj, chaqui micuy ofrendacunata churananpaj, alli goyaypita sacrificisyucunapaj, bñutapis llullu quillacunacho, säbadu jamay junajcunacho Israelcuna fistata rurashancho churananpaj. Chauraga Israelcuna juchanpita perdonashami canga.

Templuta imano limiyuyächinanpäpis

¹⁸ «Noga TAYTA DIOS nê: Wata gallarej quilla, rimir junajcho gamcunaga pishtananpaj sänu juc töru-mallwata apamunqui Templuta limiyuyächinanpaj. ¹⁹ Chayno juchapita uy-wata pishtashanpa yawarninta cürana wallcallata charenga. Nircur chay yawarninwan pichonga Templuman yaycurina puncupa marcuncunata, altarpa chuscun isquínancho patacninta, ruri caj sawanman yaycuna puncucunatapis. ²⁰ Chaynölla ruranqui chay quilla ganchis caj junajchöpis mana yarpashapita, mana cuentata gocuypa jucha rurayman chayajcunapaj. Chayno ruraptiquimi Temploga limiyuna canga.

Pascua fista

²¹ «Chay gallarinan quillallacho chunca chuscu (14) junajcho gallaycärinqui Pascua fista rurayta. Chaychöga ganchis junaj micunqui lebadüraynaj tantallata.* ²² Chay junajcho mandäga ofrendata juc töru-mallwata rupachenga. Chayga canga quiquin mandaj juchata rurashanpita, chay nasyuncho llapan runacuna juchata rurashanpitapis. ²³ Ganchis junaj fista captin cada junaj ofrendata apamonga ganchis töru-mallwata, ganchis uyshata. Chaycuna llapan canga sänulla TAYTA DIOSPAJ rupachinanpaj. Mas janmanpis cada junaj rupachenga juc chibuta. Chayga canga juchapitami. ²⁴ Cada töru-mallwata, cada uyshata

* 45:10 Lev. 19.36 * 45:21 Éxo. 12.1–20; Núm. 28.16–25

rupachir jananman yapanga ishca y chunca quïlu chaqui micuy ofrendata, quimsa litru medyan asëtitapis.

Ramäda fista

²⁵ «Chayno, Ramädacuna* ruranan fistatapis ruranquicuna ganchis quillaman aywaycaj chunca pichga (15) junajnincho. Chay fistachöpis ganchis junaj mandäga rupachenga juchapita rupachishannölla. Uyvacunatapis aycatami rupachiran, chaynöta rupachenga. Chaqui micuy ofrendatapis asëtitapis churashantano churanga.

46

Mandajpis, pampa runacunapis fistacunacho imano rurananpäpis

¹ «Noga TAYTA DIOS në: Ruri caj sawancho inti yagamunan caj-läman caycaj puncuga aruy junajcuna sojta junajmi wichgaräconga. Chaytaga quichanga säbadu jamay junaj-cunallacho, llullu quillallacho. ² Mandäga yayconga jawa caj sawan pampapita ruri caj jatun cuarto alarman. Nircur ichicuyconga puncu ñaupallanman. Chay mandäga umponga urcunpis pampaman töpanancama. Chaycama cüracunaga rupachina sacrificisyupaj caycaj uywata rupachenga. Chayno alli goyaypita sacrificisyuta mandaj apashantapis nogata garamanga. Nircur-raj mandäga llojshenga. Quichashan puncutaga pacha chacänancama ama wichgangachu. ³ Säbaducuna, llullu quilla cashan junajcuna pampa runacunapis aduramanga chay puncu ñaupancho. ⁴ Säbadu jamay junajcho nogapaj rupachinanpaj mandäga apamonga sojta carni-mallwata, juc mächu carnita. Chaycunaga llapanpis canga sänu. ⁵ Cada carnita apamur ishca y chunca (20) quïlu chaqui micuyta churanga. Carni-mallwacunapäga churanga aycatapis munashallanpita. Cada ishca y chunca (20) quïlu chaqui micuy ofrendapäga apanga quimsa litru medyan asëtitata. ⁶ Llullu quilla junäga rupachenga juc töru-mallwata, sojta cashnita, juc carnita. Chaycunaga llapanpis canga sänu. ⁷ Cada töru-mallwa apamushanpaj churanga ishca y chunca (20) quïlu chaqui micuy ofrendata; yapay chaynöta cada carnipaj; cashnicunapaj ichanga aycatapis munashallanta. Cada ishca y chunca (20) quïlu chaqui micuyta churashanmanna quimsa litru medyan asëtitata churanga.

⁸ «Jatun cuarto alarman mandäga yaycongapis llojshengapis yaycushallanpami. ⁹ Fistacunacho runacuna nogata aduramaj yaycushpanga cayno ruranga: Norte caj puncupa yaycoj cäga sur caj puncupana llojshenga. Sur caj puncupa yaycoj cajna norte caj puncupa llojshenga. Yaycushan puncullapaga ama cutengachu. Chaypa ruquin jucä-läpana llojshenga. ¹⁰ Mandäga runacunawan iwal yayconga. Nircur llojshengapis runacunawan iwal-lla. ¹¹ Fistata rurashancunacho, rispëtuwan shuntacashancunachöga churanga ishca y chunca (20) quïlu chaqui micuy ofrendata cada töru-mallwata pishtashanpaj; yapay chaynöta cada carnipäpis; cashnicunapaj ichanga munashallanpita. Cada ishca y chunca (20) quïlu chaqui micuyman churanga quimsa litru medyan asëtitata.

¹² «Shongun shacyaptillan mandaj nogapaj rupachina sacrificisyuta u alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj apamuptenga inti yagamunan caj-lä puncuta quichapanga. Chaychöna ruranga säbadu jamay junajcho rurashanno. Chaypita llojshicuptinnaga puncuta yapay wichgarconga.

Cada junaj ofrendata churanpaj

¹³ «Waran-waranmi tutapaga pishtanqui juc watayoj sänu cashnita. Chaytaga nogapaj rupachinqui. ¹⁴ Chaynölla, cada tuta nogapäga churanqui ganchis quïlu chaqui micuy ofrendata, juc litru asëtitata. Chay asëtitaga jarinaman wiñanqui. Chaynölla imaycamapis ruranqui. ¹⁵ Rupachinayquipaj cashnita pishtayga, chaqui micuy ofrendata, asëtitapis churayga cada tuta waran-waranmi canga. Chaynöllami imaycamapis chaytaga ruranquipaj.*

Chacracuna mandaj imano ricananpäpis

¹⁶ «Noga TAYTA DIOS në: Mandaj, maygan wamrantapis quiquinpa chacranta rachipaycuptin chay chacranga canga wamranpita mirajcunapänami. ¹⁷ Mandaj, uywayninta chacrata goycuptin ichanga chay chacra paypaj canga Cachaycunan wata chayamunan-camallami.* Chay watapitaga yapay canga quiquin mandajpa chacranna. Chaypitaga canga wamrancunapita mirajpäna. ¹⁸ Mandajpäga manami lay canchu pitapis chacrata guechunanpaj. Wamrancunata erensyata goycuyta munashpanga quiquinpa cajtami goycunan. Chaura manami pipis chacraynaj quëdangachu. Acrashä runacunataga manami chacraynajtaga cachayconganachu.»

* 45:25 Lev. 23.33-36; Núm. 29.12-38

* 46:15 Éxo. 29.38-42

* 46:17 Lev. 25.10

Templupa cusinancuna cashan

¹⁹ Chaypitanaga chay runa llojshichimaran norte caj-läpa caycaj puncupa. Nircur pushamar yaycachimaran cüracunapaj caycaj cuartucunapa lädun yaycunapa. Chay-paga yaycuna caycaran norte caj-läman ricaraycaj cuartucunaman. Chay cuartucunaga cüracunalapämi caycaran. Chaychönamí inti yaganan caj-läman togrishpan juc pachata ricachimaran. ²⁰ Ricachimashpan nimaran: «Caychömi cüracuna yanonga juchapita sacrifisyuta u cutichina sacrifisyuta pishtashan aychacunataga. Chaychömi chaqui micuy ofrendacunatapis yanonga. Chayno rurarmi chaycunataga mana jorgongachu jawa caj sawan pampaman. Ni pampa runacunapis manami yatangachu chay rispítadu cajcunataga.»

²¹ Chaypitaga llojshichimaran jawa sawan pampamanna. Chaychöga purichimaran chuscun isquínaga. Chayno purirmi cada isquínacho ricarä tacsha jäcoj pampa caycajta. ²² Chaycunaga chay tamäñulla curalasha caycaran. Chay pampacunaga caran ishca chunca (20) metru larguynin, anchuyninna chunca pichga (15) metrun. ²³ Chaycho pergacuna curalaraycaj chaquinpana tullpacuna caycaran. ²⁴ Chaycho cayno nimaran: «Cay tullpacunami caycan pampa runacuna ofrendata apamushan uywacunapa aychanta Templucho arojcuna yanunanpaj.»

47

Templupita yacu pashtaycajta ricashan

¹ Chaypitaga chay runa cutichimaran Templu puncumanna. Chaycho ricarä quiquin puncu rurinpita yacu llojshiyçämojta.* Chay yacuga aywaycaran Templu ricaraycashan inti yagamunan caj-läman. Yacuga uraycaran Templupa derëchu caj-lädupa, altarpa sur caj-lädupa. ² Chaypita llojshichimaran norte caj-lä puncupa. Nircur Templu wajtanpa tumachimaran jawapita yaycamuna inti yagamunan caj-läpa caycaj puncucama. Chaychöga puncu yaycunapa derëchu caj-lädupa yacu llojshiyçämuran. ³ Chaypita runaga curdilita aptacurcur aywaran inti yagamunan caj-läman. Pichga pachac (500) metruta tupuran. Nircorga yacupa jucay chimpanman chimpachimaran. Yacuga cachi-putöcama chayaran. ⁴ Yapay pichga pachac (500) metruta tupuran. Nircur chay yacuta chimpachimaran. Chaura yacuga gongurnëcamana chayaran. Yapay pichga pachac (500) metruta tupuran. Nircur yapay chimpachimaran. Yacuga chegläcamana chayaran. ⁵ Yapay pichga pachac metruta tupuran. Chaura yacuga caycaran jatun mayuna. Päsaytapis manana puy-diränachu. Jatun mayumanna tigracurisha caycaran. Chaytaga bäñayparaj chimpana caran. ⁶ Chaycho runaga nimaran: «Llapan ricashayquita sumaj yarpayniqiman churacuy.»

Nircorga mayu cantullanpa cutichimaran. ⁷ Chaycho ricarä mayupa ishcan-lä cantuncunapa aypalla yöracuna caycajta. ⁸ Chaymi runaga nimaran: «Cay yacuga aywaycan inti yagamunan caj-lämanmi. Chay yacuga Arabäpa päsashpan Cachi Lamarmannmi chayaycan. Chayman chayaptin lamar yacuga mishquejmanna tigraycan. ⁹ Maymanpis cay yacu chayashan cajchöga tucuy-niraj animalcunami cawanga. Chaynömi aypalla pescäducunapis canga. Cay mayu yacuga ashgaj yacucunata mishquej yacumanmi tigrarachenga. Chauraga llapanmi imapis yacuwan cawaj cäga cangana. ¹⁰ En-gadi partipita En-eglaim particamami pescäduta charejcunapis canga. Chay quinraychömi redancunatapis chaquichenga. Chaychöga Mediterráneo lamarcho cashannöraj aypalla tucuy casta pescäducunami canga. ¹¹ Mitu-mitucunacho, gochacunachöga yacu manami mishquejman tigrangachu. Chaychöga jinallami caycanga pochgoj yacu, chaypita cachita jorgunanpaj. ¹² Chay mayupa ishcan-lä cantuncho wiñamongapaj tucuy casta frütata wayoj yöracunami. Öjancunapis mana shicwajmi canga. Imaypis chaynöllami wayuycanga. Cada quillami wayuynin caycanga. Chaynöga canga Templupita llojshay yacu parguptinmi. Wayuynincunaga canga micunapaj; öjancunana canga jampipaj.»*

Nasyunpa lindancuna

¹³ TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Chunca ishcaj tribu Israel runacuna partisyunta chasquinanpaj caycaj chacracunaga caynömi caycan.* Josëpita mirajcunaga ishcaj tribunömi canga. ¹⁴ Nogaga unay caj awiluyquicunawan parlar aunishpä nirä cay chacrata goycunäpämi. Llapaniquipis iwal raquipänacuy ari. Cay nasyunmi gamcunapa partisyuniquicuna canga.

¹⁵ «Israelpa lindanga caynömi canga: Norte caj-läpa lindan canga Mediterráneo lamarpita gallaycushpan. Hetlón siudäpa päsaranga, chayno waquin siudäcunapapis Zedad siudäpa,

* 47:1 Isa. 44:3; Joel 3:18; Zac. 13:1; 14:8; Juan 7:38; Apoc. 22:1

* 47:12 Apoc. 22:2

* 47:13 Núm. 34:1-12

¹⁶ Berota siudäpa, Sibraim siudäpa (Chay siudäcunaga caycan Damascupita Hamatman aywajcho), nircur Hasar-haticón partipa (Chayga tincuycan Haurán partiwan). ¹⁷ Chaynömi norte caj-läpa tincoj lindaga aywaranga Mediterráneo lamarpita-pacha asta Hasar-enán siudäcama. Chaura norte caj-läpa Damascuwan Hamatga mas caruchöna caycanga.

¹⁸ «Inti yagamunan caj-läpa lindan canga Haurán y Damasco caycashañpita-pacha Cachi Lamarpa ñaupancho caycaj Tamar siudäcama. Chay lindaga aywaranga Jordán mayullanpa. Chaura Galaadpawan Israelpaga chaypami lindan canga.

¹⁹ «Sur caj-läpa lindan canga Tamar siudäpita gallaycushpan Meriba-cadescho caycaj yacuyaj. Chaypa päsarashpan chayanga mayu-mallwallanpa Mediterráneo lamarman chayananca.

²⁰ «Inti yaganan caj-läpa tincojna canga Mediterráneo lamar. Chayga aywaranga Egip-tuwan tincojpita Hamatman yalcuna chimpancho caycaj lamar cantuncama.

²¹ «Chay nasyuntami chunca ishcaj (12) Israel tribu runacuna raquipänacunqui. ²² Chaymi canga gamcunapa partisynniqui, chayno gamcunacho caycaj jäpa runacunapäpis, gamcunacho caycaptin wamrancuna yurejpapis. Pycunataga llapanta ricanquijaj jinan Israelcho yurishatanöna. Israelcunata chacrata raquipashpayqui pycunatapis raquipanqui imanöpis aypashanpita. ²³ Jäpacunaga partisynunta chasquenga maygan tribuchöpis tiyaycashañ cajchömi. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

48

Nasyunta Israel tribucuna raquipänacushan

¹ «Norte caj-läpa lindan gallaycushpan Mediterráneo lamarpita aywaraycan Hetlonpa. Chaypa päsarashpan chayaraycan Hamatman yalcunapa Hasar-enanman (Chayga caycan Damascupawan Hamatpa sur caj lindan tincojchömi). Norte caj-läpita gallaycushpan cay tribucuna raquipänacunanpaj caycan:

«Norte caj-lächo inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Dan tribupaj.

² «Dan tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Aser tribupaj.

³ «Aser tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Neftalí tribupaj.

⁴ «Neftalí tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Manasés tribupaj.

⁵ «Manasés tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Efraín tribupaj.

⁶ «Efraín tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Rubén tribupaj.

⁷ «Rubén tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Judá tribupaj.

⁸ «Judäpa sur caj-läninman caycaj partitaga jaguycunqui. Chaypa lindanpis canga inti yagamuna caj-läpita inti yaganan caj-läcama. Anchuyin canga chunca ishcaj kilömetru medyan (12.5). Larguyninna canga waquin caj tributa raquipashayquiwan iwal tamäñu. Chay parti chaupinchönami Templu caycangapaj.

Tayta Diospaj raquishan pacha (Eze. 45.1–6)

⁹ «Chay particho nogapaj jaguishañ partiga canga chunca ishcaj kilömetru medyan (12.5) larguynin, anchuyninna chunca kilömetru. ¹⁰ Chay partichöna juc pachacho caycanga cüracunallapaj acrasha juc parti. Norte caj-läpa sur caj-läpa tupuptin canga chunca ishcaj kilömetru medyan (12.5) largu. Inti yagamunan caj-läpa, inti yaganan caj-läpana canga pichga kilömetru anchu. Chay raquishañ chaupinchönami caycanga nogapa Templö. ¹¹ Chay partiga canga nogata sirbimananpaj Sadocpita mirar aywaj acrasha caycaj cüracunapämi. Pycunaga manami waquin caj Israelcunanöga gongaycamaranchu. Waquin Israelcunaga nishäcunata manami cumliranchu. Levi tribu runacunapis manami wiyacamaranchu. Sadocpita mirajcunami ichanga castan Levi tribu runacuna rurashannöga manami ruraranchu. ¹² Chaypitami nogapaj acrasha caycashañ caj particho, Levi tribu runacuna tiyaycashañ läduncho cüracunapa partisynnin canga. Chay caj partiga canga mas rispätadumi. ¹³ Cüracuna tiyashañman guellishana caycanga Levi tribu runacunapa partisynnin. Chayga canga chunca ishcaj kilömetru medya (12.5) largu, anchuyninna pichga kilömetru. Nogapaj acrashañ parti ushajpäga canga chunca ishcaj kilömetru medya (12.5) larguynin, chunca kilömetru anchu. ¹⁴ Chay nasyunchöga chay partimi canga mas

allinnin caj. Chay partitaga manami pitapis ranticunanchu, ni rucangachu u juctapis goycongachu. Chayga caycan nogapaj acrashami.

¹⁵ «Puchoj caj chunca ishca y kilómetro medya (12.5) larguynin y ishca y kilómetro medya anchu caycäga pampa runacuna tiyananpänam. Chayga manami rispitädunachu. Chay partichöga uywacunapis tiyangami. Pullan chaupichönam siudä caycanga. ¹⁶ Chay siudä canga chuscun lādupa iwal-lla. Cada lādupa larguynin canga ishca y waranga ishca y pachac pichga chuncan (2,250) metru. ¹⁷ Siudäpa ñaupanpana intëru tumarej caycanga tajta. Chay tajta caycashanpa anchuynin canga pachac ishca y chunca pichgan (125) metru. Chuscun-läpapis chayno iwal-lla caycanga. ¹⁸ Siudäpa ishcan-läninpa puchoj chacra caycanga nogapaj acrashanpa caycäpa ñaupancho. Chaypaga larguynin inti yagamunan caj-läpa canga pichga kilómetro. Inti yaganan caj-lämanpis juc chayno canga. Chay chacrachöga runacuna muronga. Chaycho micuy wayöga canga siudächo arojcuna micunanpämi. ¹⁹ Siudächo aroj Israel tribu runacunaga maygan tribu cashpanpis chay chacrata arongami. ²⁰ Llapän chay raquisha caycaj parti, nogapaj raquishan rispitädu caycaj parti, siudäpaj raquishan parti llañanrämi canga chunca ishca y kilómetro medyan (12.5) cada lādunpa.

Mandajpaj chacra

(Eze. 45.7-8)

²¹⁻²² «Mandajpäga canga Judäpawan Benjamín tribupa chacran tincojcho puchusha caycajmi. Chayga canga nogapajwan siudäpaj raquishanpa ishcan-lä cantuncho puchojmi. Chaypa anchuynin canga chunca ishca y kilómetro medyan (12.5). Inti yagamunan caj-läman aywararga chayaranga inti yagamunan caj-lächo lindan caycajcama. Inti yaganan caj-läpana chayaranga lamarcama. Nogapaj acrashanpis, Templupis, Leví tribucuna tiyananpaj cajpis, siudä cananpaj cajpis caycanga chaupichömi.

Waquin caj Israel tribu runacunapa chacran

²³ «Waquin caj tribupa chacrancunaga sur caj-läman caynömi aywaraycanga:

«Raquisha caycaj lindaman guelliraycanga inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Benjamín tribupaj.

²⁴ «Benjamín tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Simeón tribupaj.

²⁵ «Simeón tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Isacar tribupaj.

²⁶ «Isacar tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Zabulón tribupaj.

²⁷ «Zabulón tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Gad tribupaj.

²⁸ «Gad tribupa sur caj-lādunpa lindanga aywaranga Tamarpita-pacha Meriba-cadescho yacu caycajpa päsashpan. Egipto mayu-mallwapa päsaraycanga Mediterráneo lamarman chayanancama.

²⁹ «Israel tribu runacuna partisuyunta chasquinanpaj caycäga chaynömi caycan. Gamcunaga chaynömi raquipānacunqipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

Jerusalenpa puncucuna

³⁰⁻³⁴ «Siudäga intëru cantunpa curalashami caycanga. Siudäga canga chuscu isquñami. Cada lādunpa larguynin canga ishca y waranga ishca y pachac pichga chuncan (2,250) metru. Cada lāduncho canga quimsa puncucuna. Cada puntu canga cada tribu Israelcunapa jutinwan. Chayga caynömi canga: Norte caj puncucunapaga canga: Rubenpaj, Judäpaj, Levipaj. Inti yagamunan caj-lādunpa canga: Josëpaj, Benjamín, Danpaj. Sur caj-lādunpa canga: Simeonpaj, Isacarpaj, Zabulonpaj. Inti yaganan caj-lādunpa canga: Gadpaj, Aserpaj, Neftalipaj. ³⁵ Curalaraycaj perga intëru tumarejpa larguynin canga isgun waranga (9,000) metru. Chay junajpitaga chay siudäta «TAYTA DIOS tiyanan» nenganami.»*

* 48:35 Apoc. 21.12-13

Daniel

¿Imayraj lapan ushacanga?

¿Tayta Diosninchita aduraycanchichu waquin runacuna mana aduraptinpis?

¿Pitaj **caran?** Daniel ninan caycan «Tayta Diosmi jueznë» ninanmi. Payga rimëru prësu aywajcunawanmi Babiloniaman aywaran. Paytami ray acaran mandashan Babilonia siudächo llapanta ricananpaj. Chaynöllami aruraran Persia runacuna mandashan-wichanpis.

¿Imaytaj **willacuran?** Danielpäga musyachimanchi wata 605–539 a.C. Babiloniacho imanöpis goyashantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Daniel libro raquiraycan ishca partimanmi. Capítulo 1–6 rimaycan Babiloniapa rayninpa palasyuncho päsashan sojta willapacunapaj. Chaycho rimaycan Danielpaj y quimsaj amigcunapaj. Paycunaga mandaj autoridäcuna carpis Tayta Diosta aduraytaga manami cachaycuranchu. Chaynöpis Danielta Tayta Dios yanaparan Babiloniapa raynin suyñushancuna ima ninan cashantapis musyananpaj. Chaytaga Babiloniacho caj musyacojuna manami musyayta camäpacuranchu. Chayno yachaptinmi Danieltaga ray churaran waquin caj runacunapita mas mandaj cananpaj. Danieltaga Tayta Diosmi musyachiran shamoj watacunacho ima päsananpäpis cashanta.

Jucaj partichönam (7–12) rimaycan chuscu cuti Tayta Dios ribilashanta Daniel ricashancunata. Animalcunata, waräcucunata y nümircunata ricachishpanmi Danielta Tayta Dios musyachiran ima päsananpaj cashantapis.

Daniel quimsaj marca-masincunawan Babiloniacho cashan

¹ Joacim quimsa watana Judäpa raynin caycaptin Babiloniapa raynin Nabucodonosorga suldäruncunawan Jerusalemman chayaran.* Nircur suldäruncuna siudäpa intëru cantunpa curalapaycäciran. ² Tayta Diosnami camacächiran Joacimta Nabucodonosor prësu charinanpaj, chayno Templucho caj cösacunatapis ushajpaj-japuy apacunapaj. Nabucodonosorga runacunatapis Babiloniaman prësu apacuran. Babiloniachöna Tayta Diospa Templunpita apashan cösacunatapis churaran diosnincunapa templuncho ima-aycanpis churaraycasha cajman. ³ Chaynöpis ray Nabucodonosorga palasyuncho mas mandaj Aspenaz jutiojta niran prësu aywaj Israelcunacho raypa familyan castapita, chayno mas rispitädu familyapita mirajta palasyuman apapänapaj. ⁴ Apananpaj caj mösucunaga canan-caran cuyayllapaj camarajlla, sänu, imatapis yachaj, sumaj yarpaysapa, ima ruraypäpis alli tantiyaajcuna.* Chay mösucunaga palasyucho ima ruraychöpis arunancaran. Paycunatami yachachinan-caran Caldea runacuna isquirbishanno isquirbiyta y rimashanno rimayta. ⁵ Nabucodonosorga niran waran-waran quiquin rayta garashan micucunallata, upushan casta binullata chay mösucunata garanapaj. Quimsa watacama yachachinanpaj niran. Chaypitaga raytana sirbinan-caran.

⁶ Raypa palasyunman apashan mösucunaga caran Daniel, Ananías, Misael, Azarías. Paycunaga caran Judä tribupitami. ⁷ Palasyucho mandäga paycunapa jutinta rucachiparan. Danielpa jutintami churaparan Beltsasar; Ananiaspata Sadrac; Misaelpata Mesac; Azariaspata Abed-nego nir. ⁸ Danielga raypa micuynincunata micuyta, binuncunata upuyta mana munaranchu. Danielpäga chaycunata micuy caran juchami. Chaymi palasyucho mandajta ruwaran chay micucunata mana garanapaj. ⁹ Palasyucho mandäga Dios shacyächiptinmi Danielta alli ricaran. ¹⁰ Ichanga niran: «Raymi nimasha gamcuna sumaj micunayquipaj, upunayquipaj. Paytami manchacö. Waquin mösucunapita mas uyu caycäta ricashushpayquega wañuchichimangami. Chauraga gamcunami juchayoj canquipaj.»

¹¹ Palasyucho mandäga juc runata churaran Danielta, Ananiasta, Misaelta, Azariasta ricananpaj. Paycunata ricaj runawan parlar Daniel niran: ¹² «Ruwachushayqui tayta. Nogacuna imano cashätapis chunca junajcama ricamay. Chunca junajcama garamächun berdüracunallata. Yacullata upushäpis. ¹³ Chunca junaj usharcuptenga tincuchimanquicuna ray micunan micucunata micoj upoj mösucunawan. Nircur ichanga yarpashayquinöna nogacunata imatapis ruramanqui.»

¹⁴ Paycunata ricaj runaga ruwachushanno auniran. Chaymi chunca junajcama garan Daniel ruwachushannölla. ¹⁵ Chunca junaj usharcuptin tincuchiptenga ray micunan micuyta micoj y upoj mösucunapita paycuna carcaycaran mas sinchi, mas wera. ¹⁶ Chaura paycunata ricaj runaga wasinman apacoj mösucuna micunanpaj upunanpaj caj micucunata. Nircur paycunataga berdüracunallatana garaj.

* 1:1 2Rey. 24.1; 2Crón. 36.5–7

* 1:4 2Rey. 20.17–18; 24.10–16; 2Crón. 36.10; Isa. 39.7–8

¹⁷ Chuscun mösucunataga Tayta Dios yanaparan musyaj tantiyaj cananpaj, llapan casta librucunata, chay librucuna imano cashantapis tantiyananpaj. Chaynöpis Danielga runa suyñushancunata imapaj cashantapis musyaran. Ribilashancuna imapaj cashantapis llapanta tantiyaj. ¹⁸ Ray cajman mösucunata pushananpaj nishan wata cumlirruptin palasyucho mandaj Aspenazga ray cajman pusharan. ¹⁹ Chaychöna rayga paycunawan parlaran. Parlar manami tariranchu ni jucnayllatapis Danielno, Ananiasno, Misaelno, Azariasno yachajtaga. Chaura paycunatana acrarán rayta sirbinanpaj. ²⁰ Yachajcunalla yachashanta y imatapis tantiyachinanpaj rayga tapuran. Chayno tapur paycunataga tariran nasyunincho musyacojuna, espiriritistacuna yachashanpita chunca cutipano mas yachajtaraj. ²¹ Chaynöpami Danielga Babiloniacho goyaran ray Ciro juc wata mandashancamaraj.

2

Ray Nabucodonosor suyñushan

¹ Ishcay watana mandaycashancho ray Nabucodonosorga suyñupäcuran. Suyñupäcuyçällarmi fiyupa yarpachacuymán chayaran. Puñuytapis mana puydirannachu. ² Chayno suyñupäcurmi gayachiran, musyacojuncunata, espiriritistacunata, brüjuncunata, yachaj Caldea runacunata suyñushancuna imapaj cashantapis musyapänanpaj. Chaura paycunaga aywaran ray cajman.

³ Rayga niran: «Juc suyñutami suyñushcä. Chay suyñu imapaj cashantapis tantiyayta mana atiparmi fiyupa yarpachacuycä.»

⁴ Chayno niptin yachaj Caldea runacunaga arameo rimaycho rayta niran: «¡Imaycamapis caway tayta! Imano suyñushayquitapis nogacunata willapämäy ari. Nogacunanami willashayqui suyñushayqui imapaj cashantapis.»

⁵ Chaura rayga niran: «Nogaga jucnömi yarpaycä: Imata suyñushätapis mana willamaptiqui, imapaj cashantapis mana willamashpayquega gamcuna cuchur-ushashami canquipaj, wasiquicunapis ushajpaj illgächishami canga. ⁶ Imata suyñushätapis willamaptiqui, suyñushä imapaj cashantapis willamaptiquicunami ichanga achcata ima-aycatapis goycushayquipaj; imachöpis yanapashayquipaj. Pí-maypis rispishayquipämi. Chaymi cananga willamay imata suyñushätapis, suyñushä imapaj cashantapis.»

⁷ Chaura yachaj Caldea runacunaga yapay niran: «Tayta, nogacunata willamay ari imata suyñushayquitapis. Nogacunanami willashayqui imapaj suyñushayquitapis.»

⁸ Chayno niptin rayga niran: «Imano ruränäpaj cashantapis musyaycärrimi gamcunaga imanöllapapis timputa pásachiytami munarcaycanqui. ⁹ Suyñushäta mana willamashpayquega llapaniquimi wañunqui. Gamcunaga parlacusha carcaycanqui timputa pásachinayquipaj llullacuypa manacajcunallata willamänayquipämi. Gamcuna nimay imata suyñushätapis. Chauraga musyashämi suyñushä imapaj cashanta willamänayquitapis.»

¹⁰ Chayno niptin yachaj Caldea runacunaga niran: «Tayta ray, gam musyayta munaycashayquinöga manami pipis willashunquipächu. Ni maygan raypis may-jina munayniyoj cashpanpis chayno sasacunataga manami nishachu musyacojuncunata, espiriritistacunata, yachaj Caldea runacunatapis. ¹¹ Tayta ray, gamga fiyupa sasatami niycämanqui. Chayta willashunayquipäga manami pipis canchu cay pachachöga. Chaytaga dioscunallami musyan. Ichanga paycuna manami cay pachachöga tiyanchu.»

¹² Chayno nejta wiyaycur rayga fiyupa rabyacurcuran. Nircur intëru Babiloniacho tiyay musyaj-yachaj runacunata wañuchinanpaj niran. ¹³ Musyaj-yachajcunata wañuchinanpaj intërumán papilta apachiran. Danieltapis yan'guincunatawan wañuchinanpaj ashiran.

Ray suyñushanta Daniel willashan

¹⁴ Babiloniacho caj musyaj-yachajcunata wañuchinanpaj mandaj capitán Arioc aywaptin Danielga yachayllapa parlaran. ¹⁵ Cayno tapuran: «¿Imanirtaj rayga jinan öra nisha musyaj-yachajcunata wañuchinanpaj?» nir.

Chaura Ariocna Danielta willaran imapita wañuchinanpaj cashantapis. ¹⁶ Chaymi Danielga rayman aywaran. Nircur ruwaran imapaj suyñushan cashantapis willapänanpäga shuyaycunanpäraj. ¹⁷ Nircur wasinman aywacuran. Chayaycur willaran amiguncunata Ananiasta, Misaelta, Azariasta. ¹⁸ Paycunataga willaparan janaj pachacho caycaj Tayta Diosta mañacunanpaj, chaynöpana paycunataga Babilonia musyacojuncunatawan iwalta mana wañuchinanpaj. ¹⁹ Mañacushan chacaylla Danieltaga Tayta Dios ribilaran raypa suyñun imapaj cashantapis. Chayno ribilashanpitami Danielga syëluchö caycaj Tayta Diosta alabaran ²⁰ cayno nishpan:

«Tayta Diosga imaycamapis alabasha cachun.

Payllami musyaj-yachäga munayniyöga.

²¹ Paymi camacächin timpu rucananpäpis.

Paymi ray cananpaj pitapis churan.

Ray caycajtapis jorgurin.

Yachajcunatapis yanapan masta yachananpaj.

Yarpaysapacunatapis yanapan mas yarpaysapa cananpaj.

²² Paymi maycho pacaraycajtapis musyachicun pipis mana musyashanta.

Chacaycho caycajtapis rican.

Paypaga llapanpis achicyajmi caycan.

²³ Unay awilócunapa Tayta Diosnin,

gamtami agradësicö, alabä.

Gammi yanapämashcanqui musyaj-yachaj canäpaj; callpatapis gomashcanqui.

Mañacushätapis canan ribilamashcanqui.

Ray suyñushantapis musyachimashcanqui» nir.

²⁴ Chayno alabarcur Danielga aywaran Ariocwan parlay. Ariocdami rayga mandasha caran Babiloniacho caj musyaj-yachajcunata llapanta wañuchinanpaj. Daniel niran: «Ama wañuchiychu musyaj-yachaj runacunataga. Ray cajman nogata pushamay. Nogami willashaj imapaj suyñun cashantapis.»

²⁵ Chaura Danieltaga jinan öra Arioc pusharan ray Nabucodonosor cajman. Chayachir rayta niran: «Judä runacuna präsu shamojchömi juc runata tarishcä. Payshi willashunqui gam ray suyñushayqui imapaj cashantapis» nir.

²⁶ Chaura rayga Beltsasar jutijoj Danielta tapuran: «¿Gam rasunpachu willamanqui imata suyñushätapis, suyñushä imapaj cashantapis?» nir.

²⁷ Chaura Daniel niran: «Manami canchu yachaj, ni espirita, ni musyacoj, ni goyllar estudiaycunapis, musyayta munashayquita willashunayquipäga. ²⁸ Janaj pachacho caycaj Diosmi ichanga ima cananpaj cashantapis musyachimanchi. Paymi musyachisha-cashunqui shamoj watacunacho ima cananpaj cashantapis. Tayta, cananga willashayqui suyñur ricashayqui imano cashantapis. Chayno willashayqui imapaj cashantapis: ²⁹ Tayta ray, gamga cämayquicho puñunayquipäna caycarayqui. Chaychömi yarpachacurayqui shamoj watacunacho imano cananpaj cashantapis. Chaymi mana pipis musyashanta musyaj Dios suyñuyñiquicho ricachisha-cashunqui shamoj watacunacho imano cananpaj cashantapis. ³⁰ Chaynömi nogatapis musyachimasha pipis mana musyashanta ricachishushayquita. Ichanga manami waquin runacunapita noga mas musyaj-yachaj captëchu musyachimasha. Chaypa ruquenga imapaj chay suyñuyqui cashantapis willanäpämi musyachimasha. Willaptërämi gamga sumaj tantiyanquipaj yarpachacushayquicuna imapaj cashantapis.

³¹ «Tayta ray, gamga suyñuyñiquicho ricashcanqui runa-niraj jatuncaray ñaupayquicho ichiraycajiami. Chayga caran achicyaypa achicyaycajmi. Fiyupa manchacuypämi caran. ³² Runa-niraj ichiraycajpa umanga caran goripita. Pëchunwan ricancunana caran guellaypita. Pachanwan racu chancancunana caran runsipita. ³³ Gongurninpita uraman cajna caran fyërrupita. Chaquincunanami caran fyërruwan mitu tallusha. ³⁴ Chayno ricapaycap-tillayquimi pipis mana tangariycaptin tuna jircapita rumi quiquillan cuchpácamuran. Chay rumi cuchpámur runano ichiraycajpa chaquinman chayar intërunta agullariran. ³⁵ Chaura jinan öra tacucäcuran fyërru, mitu, runsi, guellay, gori. Chaymi llapan ticacuriran fuchu allpamanna. Chauraga usya wichay riguta wayrasha päjancunata apacojnömi wayrana apacuran. Imanpis manami quëdaranchu. Illgajpaj goycoj rumi ichanga jatuncaray puntamanna ticacurisha. Nircur intëru cay pachata chapacurcusha.

³⁶ «Chaynömi casha gam suyñushayquega. Cananga chay suyñushayqui imapäis cashan-tana willapähayqui. ³⁷ Gammi canqui llapan raycunapita mas fiyupa munayniyoj. Janaj pachacho caycaj Tayta Diosmi churasha-cashunqui mandanayquipaj, munayniyoj canayquipaj, sinchi canayquipaj, llapan rispishashunayquipaj. ³⁸ Gampa maquiquimanmi cachaycusha may chaycho caj runacunatawan jirca animalcunata, päriypa purejtapis. Chaymi gamga caycanqui chay goripita caj umanno. ³⁹ Gam mandashayquipita guepatanami yapay juc ray cangapaj. Chay rayga cangapaj gampita pöcu mandajna. Yapay guepanman ray cananpaj cajmi runsiman tincuyan. Chay cäga cay pachacho cajta ushajpämi mandangapaj. ⁴⁰ Chaypitapis yapay canga juc ray. Chaywanga chuscuna cangapaj. Chay rayga cangapaj fyërrunöpis sinchimi. Fyërru llapanta illgächishannömi chay rayga llapan raycunata binsengapaj.

⁴¹ «Tayta ray, gamga ricarayqui chaquinta dëduncunatapis fyërruwan mitu tacusha cay-cajami. Chaytaga ricashcanqui mandashan raquicasha cananpämi. Tayta, fyërruwan mitu tacusha caycajta ricashayquinömi aybësigä sinchi canga; aybësigä mana. ⁴² Chay ricashayquipa chaquin dëduncunaga caran fyërruwan mitu tacushami. Chayga caycan cayno cananpämi: chay mandashanmi öraga canga munayniyoj, öraga munayniynaj. ⁴³ Gamga ricashcanqui fyërruwan mitu tacushata. Chaynömi chay wichan caj raycunapis

majachacashpan jucllachacangapaj. Ichanga manami jucnayllanöga cangapächu. Paycunaga fyërruwan mitu mana tacucashannömi canga. ⁴⁴ Chay raycuna mandaycashion wihanmi Tayta Diosga juc rayta yurichengapaj. Chay ray mandashantaga manami pipis binsengapänachu. Ni may nasyuncho caj raycunapis manami binsengapänachu. Pay japallannami llapan mandajcuna mandashanta mandanga. Pay mandashanga parasimrimi canga. ⁴⁵ Chayno cananpämi ricashcanqui mana pipis tangariycaptin quiquillan cuchpämöj rumitaga. Chay rumimi ñuchojpaj goycusha fyërruta, runsita, mituta, guellayta, goritapis. Munayniyoj Diosmi gamta musyachisha-cashunqui shamoj watacunacho imano cananpaj cashantapis. Chay suyñushayquega rasunpa cananpämi. Suyñushayqui ima ninan cashantapis rasuntami willashcä.»

⁴⁶ Willashanta wiyaycur ray Nabucodonosorga Danielpa ñaupnanman gongurpacur umpuran urcun pampaman töpanancama. Nircur uywaynincunata niran ofrendacunata churapänanpaj, insinsuta goshtachipänanpaj. ⁴⁷ Nircur Danielta niran: «Gamcunapa Diosniquimi ichanga llapan dioscunapitapis mas munayniyoj. Paymi raycunapa mandajnin, mana pipis musyashancunata musyachicoj. Chaymi gamtapis musyachishurayqui pipis mana musyashan suyñöta.»

⁴⁸ Chaypitana Danielta rayga churaran mas mandaj cayman. Chayno ima-aycatapis aypallata goycuran. Nircur churaran intëru Babilonia siudäpa gobernadornin cananpaj. Chayno churaran chay nasyuncho caj llapan musyaj-yachaj runacunapa mandajnin cananpäpis.

⁴⁹ Chaypita rayta Daniel ruwaran Sadracpaj, Mesacpaj, Abed-negopäpis. Chaura paycunatapis ray churaran Babilonia probinsyacho mandaj cananpaj. Quiquin Danielnami mandaj car raypa palasyuncho tiyacuran.

3

Goripita rurachishanta adurashan

¹ Ray Nabucodonosormi runa-nirajta goripita rurachiran runacuna adurananpaj. Chay-paga altuynin caran quimsa chunca (30) metru, anchuyninna quimsa metru. Nircur chayta ichichinanpaj niran Babilonia probinsyacho caycaj Dura pampaman. ² Chayman ichiycachir gayachiran llapan prefectucunata, suprefectucunata, gobernadorcunata, mandajcunata, tesurërucunata, juezcunata, rispitàdu mayur runacunata, llapan probinsyacunapita autoridäcunata, waquin mandajcunatapis ushajpaj. Rayga chayno gayachiran rurachishanta rispitar inaurananpaj. ³ Chaura chay nasyunpa jatun autoridänincunaga shuntacaran Nabucodonosor rurachishan ichiraycajta inaurananpaj. ⁴ Fista gallaycunanpaj willacoj runa gayacuran: «Intëru marcacunapita, nasyuncunapita, may parti rimayta rimaj runacunapis sumaj wiyamay: ⁵ Wagrata, quinata, guitärrata, arpata, chirmiyata, tacsha arpa-niraj salteriota, waquin tucanacunatapis tucajta wiyar gamcunaga llapaniqui gongurpacunqui ray Nabucodonosor goripita rurachishanta aduranayquipaj. ⁶ Pipis mana gongurpacoj cajta, mana aduraj cajtaga jinan örami fiyupa wayllasha jurnuman gaycurenga.»

⁷ Gayacushannöllami tucuy-niraj tucanacunata tucamojta wiyar intërupita shamur shuntacasha caycaj runacunaga gongurpacuran. Goripita ray rurachishanta llapan aduraran.

⁸ Waquin yachaj Caldea runacunaga maliswaran Judä runacuna mana adurashanta. Chaymi ray Nabucodonosorta ⁹ willaran Judä runacunapa contran. Cayno niran: «Gam rayga imaycamapis caway. Jutiquipis ama imaycamapis gongacächunchu. ¹⁰ Gammi nishcanqui tucuy-niraj tucanacunata tucamojta wiyashan öra goripita rurachishayquita llapan runacuna gongurpaycur adurananpaj. ¹¹ Mana aduraj cajcunata, mana gongurpacoj cajcunataga wayllasha jurnuman gaycunanpämi nishcanqui. ¹² Mana adurajcunaga car-caycan Judä runacuna Sadrac, Mesac Abed-negomi. Paycunataga gam churashcanqui Babilonia probinsyacho mandaj autoridä cananpaj. Chay runacunaga gamta manami rispishunquichu. Chaymi mana aduranchu dioscunata, ni goripita rurachishayquitapis.»

¹³ Chayno niptin Nabucodonosorga fiyupa rabyacurcuran. Nircur niran payman Sadracta, Mesacta, Abed-negota apapänanpaj. Ñaupnanman chayachiptin ¹⁴ rayga tapuran: «¿Rasunchu gamcuna mana aduranquichu nogapa diosnëcunata, ni goripita rurachishätapis? ¹⁵ Cananga llapan casta tucanacunata tucamojta wiyashpayqui cumuycur-cumuycur aduray-llapa. Gamcuna mana aduraptiquega canan örami fiyupa wayllasha rataycaj jurnuman gaycushunqui. Wayllasha jurnupitaga ¿ima diosraj salbashun-quiman?»

¹⁶ Chayno niptin quimsan mösucuna niran: «Nogacunaga imapänataj imatapis nishayqui.

¹⁷ Nina rataycaj wayllasha jurnuman gaycamaptinpis nogacuna adurashä Diosnëga

salbamanmanmi. Gam fiyupa mana allita ruramayta munaycashayquipitapis salbamanmanmi. ¹⁸ Nogacunata mana salbamānan captinpis diosniquicunataga manami adurashāchu. Goripita rurachishayquipa ñaupanmanpis manami gongurpacushāchu.»

Quimsan mōsucunata wayllasha jurnupita Tayta Dios salbashan

¹⁹ Chayno nishanta wiyaycur Nabucodonosorga quimsan mōsucunapaj fiyupa rabyacurcuran. Cāranpis rabyayllawan pucayacācuranraj. Chaymi jurnu wayllachejuncunata niran imaypis wayllachinyashanpita ganchis cutipa mastaraj wayllachinanpaj. ²⁰ Nircur suldāruncunacho waquinpita mas callpayoj cajta niran Sadracta, Mesacta, Abed-negota sumaj wancuyta manyananpaj; nircur wayllasha rataycaj jurnuman jitapaycunapaj. ²¹ Chay quimsan mōsucunataga camisan, turwantin, jacurashan, waquin rōpancuna jatishallata wancurcur rataycaj wayllasha jurnuman jitapaycuran. ²² Chay ōra jurnuga fiyupa wayllasha caycaran fiyupa wayllachinanpaj ray nisha captinmi. Chaymi quimsan mōsucunata jurnuman jitarpo juldāruncunataga jurnupa wapchaynin wañurachiran. ²³ Chay mōsucunami ichanga jurnu rataycaj rurinman wancusha chayaran.

²⁴ Chayta ricar Nabucodonosorga jamaraycashanpita mancharisha apurā jataricurcuran. Nircur tantiyachejnincunata niran: «¿Manachu jurnumanga quimsaj wancusha runacunata jitachishcanchi?»

Chayno niptin paycunapis «Au tayta» niran.

²⁵ «¡Nogaga ricaycā nina chaupincho chuscoj runacuna cachaylla puriycāmojtami. Nipapis manami rupanchu. Jucmi ichanga anjil-niraj caycāmun!»

²⁶ Chayno nishpan Nabucodonosorga jurnupa puncunman-niraj witiycur gayacuran: «¡Janaj pachacho caycaj Diospa sirbejnincuna Sadrac, Mesac Abed-nego canan ōra llojshicamuy!»

Chayno gayacuptin Sadrac, Mesac Abed-negoga wayllasha jurnu rataycajpita llojshimuran. ²⁷ Llojshircamuptinna chaycho caycaj autoridācunaga ñaupanman aywaran. Chay mōsucunataga nina mana ni imallantapis rupashachu caran. Ricaptin manami juc ajchallantapis gashpashachu caran. Rōpancunatapis manami imallantapis rupashachu caran. Manami rupasha-rupashapis asyaranchu.

²⁸ Chaura Nabucodonosorga niran: «¡Sadracpa, Mesacpa, Abed-negopa Diosnenga alabasha cachun! Paymi anjilninta cachamuran sirbejnincunata salbananpaj. Paycunaga Diosnillanta adurayta munashpanmi mana rurashachu noga nishātaga. Diosninta cachaycur gongurpaycur juc diosta adurananpitaga wañuytami munaran. ²⁹ Chaymi cananga noga nē: Pī runapis cay mōsucunapa Diosninpaj mana allita rimaj cāga ichic-ichicllaman rurashami canga. Wasincunapis ragāllanmi quēdanga. Pipis cacuchun, may marcapis may rimayta rimajpis cacuchun. Manami maychōpis canchu paycunapa Diosninno salbāga.»

³⁰ Chaypitaga Sadracta, Mesacta, Abed-negota Babilonia probinsyacho ray Nabucodonosor churaran mas mandaj cananpāna.

4

Tunichisha yōrano Ray Nabucodonosor cashan

¹ Chaypitana Nabucodonosor cayno isquirbichiran:

«Noga, ray Nabucodonosormi munā intēru marca runacuna, intēru nasyuncho tiyacun, ima rimayta cay pachacho rimajcunapis alli goyānanta, imapis mana pishēnanta.

² «Noga munā gamcuna musyanayquita, janaj pachacho caycaj Tayta Dios fiyupa almiraypajcunata ricaycaptē rurashanta.

³ «Pay milagrucunata rurashanga fiyupa almiraypāmi.

Munayninwan rurashancunaga tantiyaytapis mana atipaypāmi.

Payga para-simrimi ray canga.

Mandashanpis mirar aywaj runacunachōpis chaynōllami caycanga.

⁴ «Noga Nabucodonosorga palasyōcho allillami goyācuycarā. Manami imapis pishēmaranchu. ⁵ Chayno caycashācho juc chacay puñuycashācho fiyuta suyñurā. Chaymi yarpachacuycāllar fiyupa mancharirā. ⁶ Chaura suyñushā imapaj cashantapis willamānanpaj nogaga gayachirā Babiloniacho caj llapan musyay-yachaj runacunata.

⁷ Chaymi shamuran Babiloniacho cāga: llapan musyacoj, goyllar estudyajcuna, espiritistacuna, yachaj Caldea runacuna. Paycunataga noga willaparā imata suyñushātapis. Ichanga imapaj chay suyñō cashantapis manami tantiyayta atiparanchu willamānanpaj. ⁸ Chaypitaga Danielpis chayamuran. Paypa jutinta rucachiparmi diosnēpa jutillanta churaparā «Beltsasar» nir. Paytaga rispītādu dioscunapa espiritunmi llapancho yanapaycaran. Chaymi suyñushāta payta cayno willaparā:

⁹ «Musyay-yachajcunapa mandajnin Beltsasar noga musyāmi rispītādu dioscunapa espiri-
tun yanapaycāshushayquita. Chaynōpami musyanqui pī mana musyashantapis.

Suyñushäta willapashayqui. Nircur gamna willamanqui imapaj cashantapis. ¹⁰ Cämächo weguraycashpä suyñushäga caynömi caran: Cay pacha chaupinchömi fiyupa jatuncaray yöra ichiraycasha. ¹¹ Chay yöräga wiñashpan fiyupa racuyasha. Puntanga syëlumanna chayaycasha. Cay pachapitaga intërupitami ricaycashapis. ¹² Chay yöräpaga öjancunapis cuyayllapämi casha. Wayuynincunapis aypallami caycasha. Wayuycasha aypallata llapan micunanpaj aypajpänömi. Lllapan jirca animalcunami llantucuycasha. Pärej äbicunapis rämancunacho gueshwancunata ruraycasha. Cay pachacho cawaj cajtaga llapanantami chay yöralla cawaycächisha.

¹³ «Chayno suyñur ricapaycashallächömi illajpita ricashcä Tayta Diospa täpacoj anjilnin syëlpita uraycämojta. ¹⁴ Chay anjilmi anjil-masincunata gayacuyta niran: «Chay yörata sajтары. Rämancunatapis mutorgäriy. Öjancunatapis rachir-ushariy. Wayuynincunatapis mashtariy. Lllantuynincho llantucurcaycaj animalcunapis gueshpир aywacuchun. Rämancunacho caycaj äbicunapis aywacuchun. ¹⁵ Jinan allpachöga tumpullantana sapintinta cachaycuy. Nircur sumaj watay runsi, fyërru cadinacunawan. Jircacho guewacunapa chaupillancho cacuchun. Shullaypis ushmachun. Jirca animalcunawan iwal guewacunapa chaupincho cacuchun. ¹⁶ Payga yarpayniynajmanna tigrachun. Yarpayninpis uywacunanapanöna chachun. Ganchis watacama chaynölle cacuchun. ¹⁷ Chayno runananpämi nisha syëlucho caycaj Diospa täpacoj anjilnincuna. Chayrämi llapan runacuna musyanga janaj pachacho caycaj Diosga llapanpaj munayniyoj cashanta; llapan munayniyoj runacunapämi munayniyoj cashanta. Paymi pitapis churayta munashan cajtaga mandaj cananpaj churan. Chayno mas umildi runatapis nasyunpa mandajnin cananpaj churan.»

¹⁸ «Chaynömi noga ray Nabucodonosorga suyñushcä. Cananga gam Beltsasar willamay ari imapaj chay suyñushä cashantapis. Noga mandashä nasyuncho caycaj musyaj-yachajcunaga manami mayganpis musyanchu imapaj cashantapis. Gammi ichanga rispitàdu dioscunapa espiritud gamcho captin musyanqui imapaj cashantapis.»

Raypa suyñun imapaj cashantapis Daniel willashan

¹⁹ Chaura Beltsasar nir jutinta churapashan Danielga manchacasha may öra upällalla wiyaräcuran willapashancunapaj yarpachacushpan. Chaymi rayga niran: «Beltsasar, ama yarpachacuychu ni llaquicuypischu, suyñushä imapaj cashantapis willamayquipäga.» Chayno niptinmi Beltsasar niran: «Tayta ray, suyñushayquega chayachun contrayqui caju-naman. ²⁰ Syëlucama wiñasha caycajta ricashayqui racu yöra, cay pachapita may carupitapis ricaycaj, ²¹ öjancunapis cuyayllapaj caycaj, wayuynincunapis aypalla llapanpaj aypaj caycaj, yöräpa llantuynincho animalcuna llantucuycashan äbicunapis gueshwanta rurashan ²² yörata ricashayquega gammi caycanqui. Gamga chayashcanqui may-ma jatuncarayta mandaj caymanmi. Fiyupa munayniyojmi ricacushcanqui. Gampa imaycayqui cajpis aypanman janaj syëlucamami. Chayno cay pachachöga gamllami mandaycanquipis. ²³ Gamga ricashcanqui Tayta Diospa täpacoj anjilnin syëlpita uraycämojta. Pay cayno nishantapis wiyashcanquimi: «Yörata mutur sajтары. Jinan allpachöga tumpullantana cachaycuy. Nircur sumaj watay runsipita, fyërrupita cadinacunawan. Jircacho guewacunapa chaupillancho cacuchun. Shullaypis ushmachun. Jirca animalcunawan iwal guewapa chaupincho cacuchun ganchis watayaj.»

²⁴ «Chay ricashayqui wiyashayquega caycan janaj pachacho caycaj Tayta Dios gam-paj nishanmi. Chayga caynömi canga: ²⁵ Tayta ray, gamga runacunapita gargushami canquipaj. Animalcunawan iwalna tiyanquipaj. Wäcacunapämi guewata micunquipaj. Shullaypis ushmashunquipaj. Gamga chaynölle tiyanquipaj ganchis watacama. Janaj pachacho caycaj Tayta Dios llapan runacunapaj munayniyoj cashanta, pay pitapis munashan cajta mandaj cananpaj churashanta reconösinaquicamami chaynölle canquipaj. ²⁶ Suyñushayquicho «tumputa sapintawan cachaycuy» nishanga cayno cananpämi: Janaj pachacho caycaj Tayta Dioslla llapanpämi munayniyoj cashanta tantiyacuptiquega yapaymi ray cayman cutichishunquipaj. ²⁷ Chaymi tayta ray, gamga ruray noga nishänölle. Amana mastaga juchata ruraynachu. Amana mana allicunata ruraynachu. Chaypa ruquenga pobricunatana yanapay. Chayno allillata rurarga capaschari canan goyay-cashayquinölle goyanquiman.»

²⁸ Ray Nabucodonosorta Daniel willashanga willashannöllami llapanpis cumlicaran. ²⁹ Chaypita juc watata rayga Babiloniacho caycaj palasyuncho puricachaycaran. Chaychömi ³⁰ niran: «¡Imano jatuncarayshi Babiloniaga! Mas munayniyoj cashpämi mandashä nasyuncunapa capitalnin cananpaj cayno rurachishcä. Cay siudäta ricarmi imaycamapis nogapaj parlanga.»

³¹ Chayno ray parlaycaptillan syëlpita rimamushan wiyacämuran:

«Wiyay ray Nabucodonosor: Cananpitaga manami gamnachu mandaj canqui.

³² Gamga manami runacunawan iwalnachu tiyanquipaj. Animalcunawan iwalnami goyanquipaj. Wăcacunăpîs guewata micullarmi cawanquipaj ganchis watacama. Janaj pachacho caycaj Tayta Dioslla pitapis ray cananpaj churashanta reconăsinayquicamami chaynălla canquipaj.»

³³ Imano cananpăpis nishanga chay ôrami cumlicaran. Chay ôra Nabucodonosorga runacuna-pita aywacuran. Nircur wăcacunano guewata micullarna goyaran. Shullaypis intêrunta ushmaran. Ajchanpis wiñar ancapa lûmannôna ruracaran. Shilluncunapis janajpa buylaj âbicunapanôna wiñaran.

Nabucodonosor allchacashan

³⁴ Chaypita Nabucodonosor niran: «Ganchis wata cumliruptin, noga Nabucodonosor janaj syêluman ricărîră. Chauraga lăcuyasha caycashăpita jinan ôra allchacăcură. Chaymi rispitar alabară janaj pachacho caycaj Tayta Diosta. Cayno nir alabară:

«Pay munayniyoj cashanga manami imaypis ushacangapăchu.

Mandashanpis mirar aywaj runacunachăpîs chaynăllami caycanga.

³⁵ Paypăga manami imapischu cay pachacho tiyaj runacunaga.

Payga munashannămi imatapis rurán, janaj pachacho cay pachachăpîs.

Paytaga manami pipis ichipanchu.

Manami pipis tapunpischu «¿imanirtaj chayno rurashcanqui?» nir.

³⁶ «Chayno alabashă ôrami cashgan yarpaynăman cutîră. Yapay mandaj ray canăpăna cutichimaran. Noga ray cashăcho mandăshimajcunapis ashimaj shamuran. Chaypita yapay cutîră nasyunnăpa mandajnín canăpaj. Yapay ray cashpăga ñaupata munayniyoj cashăpita mas munayniyojraj carăpîs. ³⁷ Chaypitami noga Nabucodonosorga canan rispitar alabă janaj pachacho caycaj Rayninchîta. Pay rurashanga llapanpis allillami caycan. Allitucujcunatapis manacajmanmi churan.»

5

Pergacho isquirbishan

¹ Belsasar Babiloniacho ray cashpan juc fistata rurachiran. Chay fistaman gayachiran nasyunnincho mandăshej waranga runacunata. Fistaman aywajcunaga llapanmi achca bînuta upyaran. ²⁻³ Belsasarpis machănancamana upyaran. Machăshana cashpanga fistaman apachimuran papănin Nabucodonosor Jerusalén Templupita apamushan gori, guellay tasuncunata, căpacunata. Rayga chay apachimushan tasuncunawan, căpacunawan upyaran. Upyaran warmîncuna, chînancuna. Chay fistacho caycaj runacunaga llapan upyaran. ⁴ Llapan machasha cashpannaga goripita, guellaypita, runsipita, fyêrupita, guerupita, rumîpita rurasha diosnîncunata alabarçaycan.

⁵ Chayno carcaycashan ôra illajpita juc runapa maquin yurircuran achquicuna cay-cashan cajcho. Nircur dădunwan isquirbiyta gallaycuran goturpaycashan jatun wasi ruri yur'garaycaj pergacho. Runapa maquin isquirbiycajta ricar ⁶ rayga fiyupa manchariyllawan pasaypa yur'gacăcuran. Manchariyllawan sicsicyaycan. ⁷ Nircur jinan ôra gaparaypa gayachimuran espirististacunata, yachaj Caldea runacunata, goyllar estudyaj-cunata.

Paycunata niran: «Chaycho isquirbiraycajta liguircur imapaj cashantapis willamaj cajtaga nogapa guepăman mandaj cajpita guepallanman mandaj cananpămi churashaj. Chayno churashpămi murădu finu tēlapita rurasha răpata jatipăchishaj. Gori wallgatapis wallgapăchishaj.»

⁸ Chaypita raypa munaynincho caycaj llapan musyay-yachajcuna yaycuran ray caycashan cajman. Paycunaga mayganpis isquirbiraycaj ima ninan cashantapis rayta willananpaj manami tantiyaranchu. ⁹ Chaura ray Belsasarga fiyupa manchariran. Manchariyllawan pasaypa yur'gacăcuran. Mandăshejcunapis ima ruraytapis mana camăpacuranchu.

¹⁰ Chaura ray gaparajta wiyar, fistaman gayachimushan mandajcunatapis gaparay-cajta wiyar raypa mamanga yaycuriycuran goturpaycashan jatun cuartuman. Nircur niran: «¡Tayta gamga imaycamapis caway! Ama manchariychu. ¿Imanirtaj pasaypa yur'gacăcushcanqui? ¹¹ Cay mandaycashayqui nasyunchămi caycan rispîtădu dioscunapa espiritun yanapashan runa. Papăniqui ray cashan wichanpis chay runaga llapanami musyasha. Payga sumaj yarpaysapami; dioscunano yachajmi caycan. Chaynăpami papăniqui ray Nabucodonosorga churaran llapan musyay-yachajcunapa, goyllar estudyaj-cunapa, brŭjucunapapis cay Caldea nasyuncho caycaycunapaga mandajnín cananpaj. ¹² Chay runapa Daniel jutín captinpis papăniquega jutinta rucachiparan Beltsasar nîrmi.

Payga almiraypāmi imatapis musyan. Payga llapantami tantian. Imapaj suyñu cashantapis tantian. Mana tantiyashanchicunatapis tantianmi. Chaymi isquirbiraycajtaga payta liguichishun. Payga imapaj cashantapis willamāshunmi» nir.

¹³ Chaymi Daniela ray cajman pusharan. Chayaptinna ray tapuran: «¿Papānē ray Nabucodonosor Judāpita prēsu apamushan runacunawan shamoj Daniel gamchu canqui? ¹⁴ Nogata willamasha rispīdāu dioscunapa espiritun gamta yanapāshushayquitami. Gamga imatapis rasunpa cajtashi willanqui. Musyay-yachajshi canqui. ¹⁵ Cay nasyuncho musyay-yachaj caj runacunata cayman gayachimushcā. Tagaycho isquirbisha caycajta liguircur ima ninan cashantapis nimānanpaj paycuna caycho caycasha. Ichanga manami imapaj cashantapis tantiyashachu. ¹⁶ Gampāmi ichanga wiyashcā «Mana pipis musyashancunata musyan yachan» nejta; chayno «Mana pipis tantiyashanta tantian» nejta. Tagay isquirbiraycaj imapaj cashantapis willamaptiquega nogapa guepāman mandaj cajpita guepallanman mandaj canayquipāmi churashayqui. Murādu finū tēlapita rurasha rōpatami jatipāchishayqui. Gori wallgatami wallgapāchishayqui.»

¹⁷ Chaura Danielga niran: «Tayta ray, garayniqicunaga quiquiquipaj cacuchun u jucta goycuy. Chaypis nogaga willashayquimi pergacho isquirbiraycaj ima niycashanta, imapaj cashantapis.

¹⁸ «Tayta ray, musyashayquinōpis papāniqui Nabucodonosorpa maquinchōmi chaychica marcacuna caran. Payga fiyupa munayniyojmi caran. Llapan runami manchacuran. Chayno cananpāga janaj pachacho caycaj Tayta Diosmi camacāchiran. ¹⁹ Munayniyoj cayman churaptinmi llapan runa manchacoj. Juc-lā jāpa runacunapis manchacoj. Papāniquega munar, pitapis wañurachej. Waquintaga perdunaj. Waquin runataga mandaj cayman churaj. Waquintana manacajman churaj. ²⁰ Fiyupa munayniyojna cashpan shongun chucru ricacuptin ichanga mandaj caynintapis, mandashan marcacunatapis Dios guechuriran. Sumaj allichō goyaycajtapis manacajman churaran. ²¹ Runamasincunawan goyaycajta garguriran. Alli yarpaynin caycashancho uywapa yarpayninirajman ticeruriran. Chucuru būrrucunawanna goyaran. Wācacunanōmi guewata micuran. Intērunta shullay ushmaran. Janaj pachacho caycaj Tayta Dios llapan runacunapaj munayniyoj cashanta, pay pitapis munashan cajta mandaj cananpaj churashanta reconōsinancamami chaynōlla goyaran.

²² «Canan gam tayta Belsasarpis wamran caycashpayqui imano papāniqui ruracashanta musyaycarpis munayniyoj-tucushpayqui chucru shongu ricacushcanqui. ²³ Chaymi Tayta Diosta Templuncho garanā cōpacunata apaycachimur binuta upyashcanqui mandāshishojcunawan, warmiquicunawan, chīnayquicunawan. Chaynōpis goripita, guellaypita, runsipita, fyērrupita, guerupita rurasha caycaj mana ricaj, mana wiyaj, mana yarpachacoj dioscunatami alabashcanqui. Janaj pachacho caycaj Tayta Diostami ichanga mana alabashcanquichu paypa maquincho bīdayqui caycaptinpis, llapan rurashayquicunata pay ricaycaptinpis. ²⁴ Chaypitami Tayta Dios cachamusha cay pergaman maqui isquirbinanpaj. ²⁵ Chay isquirbiraycāga niycan MENE, MENE, TEKEL, y PARSIN nir.

²⁶ «Chaycunaga cayno cananpāmi niycan:

MENE ninanga caynōmi: Tayta Diosmi imaycamalla ray canayquipāpis yupasha. Chayl-lachōna ushacānanpāmi niisha.

²⁷ TEKEL ninanga caynōmi: Tayta Diosmi llapan rurashayquicunata balansacho pēsasha y pishejllami caycan.

²⁸ PARSIN ninanga caynōmi: Mandashayquitaga pullanpami raquirisha. Media jutiyoj nasyun runacunatawan Persia runacunatami raquipaycusha.»

²⁹ Chayno willaycuptin ray Belsasarga niran Daniela raypa guepāman mandaj cajpa guepallanman mandaj churananpaj cashanta, murādu finū tēlapita rurasha rōpata jatipānanpaj, gori wallgata wallgapānanpaj.

³⁰ Chay chacayllami Caldeacunapa raynin Belsasartaga wañuyachiran. ³¹ Belsasar mandashanta Media jutiyoj nasyun runa Dariona mandananpaj yaycuran. Chay ōra Darioga sojta chunca ishcaynin (62) watayojna caycaran.

6

Liyuncuna wichgaraycashan uchcuman Daniela gaycushan

¹ Dario ray car churaran pachac ishca chunca (120) prefectucunata mandashan nasyuncho mandāshinanpaj. ² Chay mandajcuna imano arushantapis ricananpāna churaran quimsaj mandajcunata. Chayno ruraran llapan mandashancho ray alli cananpaj. Chay quimsapita juc mandāga caran Danielmi. ³ Danielga waquin caj mandajcunapita mas yarpaysapa cashpanmi imachōpis alli llojshiran. Chaymi rayga yarparan nasyunpa

mandajnincunapa mandajnin churayta. ⁴ Chayno yarpaptin waquin mandajcunawan prefectucunaga imanöllapapis achäquita ashiran mana alliman churanapaj. Achäquita ashirpis Daniel alli runa captin imatapis mana tariranchu. ⁵ Chaypis jinalla yarpachacurcaycaran Danielpa contran. Chaypitana parlacuran: «Achäquita ashirpis manami tarishunpächu. Ichanga pay Diosninpa laynincunatami simri cumlin. Chaynöpami ichanga payta tunichishwan.»

⁶ Chayno parlaracärirmi mandajcunawan prefectucunaga aywaran ray Dariowan par-laj. Raypa ñaupnanman chayacärir niran: «¡Imaycamapis caway tayta ray! ⁷ Cay nasyuncho mandaj autoridäcunaga llapanëmi shuntacaycur parlarushcä juc layta intërumän apachinapaj paycuna musyanapaj. Chay laychömi nenga quimsa chunca (30) junajcama gamllata adurashunayquipaj. Chay junajcunaga manami pipis diosnincunata ni runatapis adurangachu. Chay layta mana cäsucuj cäga liyuncuna wichgaraycashanmanmi garpucanga. ⁸ Chaymi cay laytaga firmay pipis manana rucachinanpaj. Chauraga Mediapawan Persiapa laynincho niycashannömi mana anulacanganachu.»

⁹ Chaura ray Darioga firmanan chay papil rurasha caycajman. ¹⁰ Mushoj layman ray firmashanta musyaycur Danielga wasinman aywacuran. Nircur puñunan cuartupa bentänacunata quicharan. Chay bentänacunaga caycaran Jerusalemman ricaraj. Nircur gongurpacuran Tayta Diosta mañacunanpaj, alabanapaj. Chaynöga cada junaj ruraj quimsa cutimi. ¹¹ Chay öra contran runacunaga Danielta tariran Diosninta alabaycajta, rispitar mañacuycajta. ¹² Chaymi jinän öra aywaran ray cajman layta cumlichinanpaj willaj. Chayaycur niran: «Gammi mashtachishcanqui juc layta. Chay laychömi niycasha quimsa chunca (30) junajcho pipis dioscunata, runatapis adurashpan gamta mana adurashup-tiquega liyuncuna caycashan uchcuman garpusha cananpaj. ¿Manachu chayno casha?»

Chaura rayga niran: «Au chaynömi. Chay layga simrimi cumlinan. Mediapawan Persiapa laynincho niycashannömi mana anulacanganachu.»

¹³ Chayno niptin Danielpa contrancunaga yapay niran: «Judä nasyunpita apamushan runacunacho caycaj Danielga manami gamta rispishunquichu; chay firmashayqui lay-tapis manami cäsunchu. Chaypa ruquenga cada junaj quimsa cuti Diosninta mañacuycajta-ri cashcäcuna.»

¹⁴ Chayta wiyaycur rayga fiyupa llaquicurän. Chaymi Danielta imanöpapis salbayta munaran. Inti yaganancamami imanöpapis salbayta ashiycaran. ¹⁵ Chay öraga Danielpa contrancunaga yapay aywaran ray cajman. Nircur niran: «Layninchitaga llapanmi musyan tayta. Mediapawan Persiapa laynincunaga ray sellurcuptin manami anulacannachu.»

¹⁶ Chayno niptin rayga Danielta apachimuran liyuncuna caycashan uchcuman garpuri-napaj. Ichanga manaraj garpuptin rayga Danielta niran: «¡Mana jamaypa sirbishayqui Diosniqui salbaycushunqui aril!» nir.

¹⁷ Daniel uchcuchöna caycaptin apamuran jatun läja rumita. Chaywan uchcuta cha-parcäriran. Nircur rayga sellunwan selluran. Chayno rayta mandäshejuncunaga sellunwanpis selluran Danielpäpis laycho niycashanno mana rucacänanpaj. ¹⁸ Chaypita rayga palasyun-man aywacuran. Nircur mana micuyllapa cuartunman yagacuycurän. Chay chacayga manami ima tucanacunatapis tucaparanchu. Warayllata mana puñunaranpischu. ¹⁹ Pacha wararuptenga apurä aywaran liyuncuna caycashan caj uchcuman. ²⁰ Liyuncuna cay-cashan uchcu puncunman chayaycashancho rayga llaquisha gayacuran: «Cawaj Diosta sir-bej Daniel, ¿mana cachaypa sirbishayqui Diosniquega liyuncunapita salbashurayquichu?» nir.

²¹ Chaura uchcu ruripita Danielga nimuran: «¡Imaycamapis caway tayta ray! ²² Diosnëmi cachamusha anjilninta. Chay anjilmi liyuncunaga shiminta wichgarcusha mana imatapis ruramänanpaj. Diosmi musyan nogaga ima mana allitapis mana rurashäta. Gampa contrayquipis manami imatapis rurashcächu.»

²³ Chaura rayga fiyupa cushicurän. Nircur jinän öra uchcupita Danielta jorgachiran. Jorgarcamur ricaptin intëru cuerpu sänulla caran. Diosman yäracuptinmi liyuncunaga imatapis mana rurarancho. ²⁴ Chaypitaga Danielta wañuchiyta munaj contrancunatana ray apachimuran. Liyuncuna caycashanman wiñarpuran warmintinta wamrantinta. Paycu-nataga manaräpis pampaman chayaptin liyuncuna pintir rachir-usharir micucarcäriran.

²⁵ Chaymi ray Darioga isquirbircur apachiran llapan nasyuncho tiyaj runacunaman, juc casta rimayta rimaj runacunamanpis cayno nishpan:

«Noga munä gamcuna cushisha, alli goyänayquitami.

²⁶ «Cananga noga në: Cay mandashächöga llapaniquipis Danielpa Diosninta rispitar aduray-llapa.

«Paymi cawaj Diosga.

Payga imaycamapis caycanmi.

Pay mandashanga manami imaypis ushacangachu.
Munayniyoj cayninpis chaynöllami imaypis caycanga.

²⁷ Paymi salbacoj, imapitapis washäcöga.

Janaj pachachöpis cay pachachöpis

Paymi rurán fiyupa almiraypajcunata.

Paymi Danieltapis salbasha liyuncunapa shiminpita.»

²⁸ Chaynöpami Darío ray cashancama Danielga jinalla munayniyoj autoridä palasyucho caycaran. Ciro Persiapa raynin captinpis jinallami Danielga autoridä caycaran.

7

Chuscu waräcucunata suyñushan

¹ Juc watana Babiloniapa raynin Belsasar mandaj caycashañ wíchan Danielga suyñuran. Riccharcorga suyñuynincho Tayta Dios ribilashanta jinan öra cayno isquirbiran: ² «Suyñuynëcho ricaycashcä cay pachacho chuscun lädupita wayraycämojta. Chayno wayrashpanmi lamar yacutapis manchariypaj wac-läman cay-läman apar pullchajaycächiran. ³ Chayno ricapaycaptëmi illajpita manchariypaj chuscu waräcucuna lamarpita llojshimuran. Chay waräcucunaga cada-ünun juc-niraj juc-niraj caran. ⁴ Rimir caj waräcuyga liyun-niraj caran. Ichanga ancapa-niraj älanpis caran. Ricapaycaptillämi älanpunapis rachicäcuran. Chauraga runa ichirajno guepa caj chaquillanwanna ichicurcuran. Yarpayninpis runapanöna tigracuriran.

⁵ «Jucaj waräcuyna caran ösuno. Chaypa jucaj-lä wajtan jogaricasha caycaran. Amuray-casha quimsa custillacunata. Chay ösuta cayno nejta wiyarä: «¡Ayway aychata micucarcamunqui sacsanayquicama!»

⁶ «Jucaj waräcuyna caran tinri-niraj,* chuscu älayoj. Umanpis chuscu caran. Paytana churaran mandaj cananpaj.

⁷ «Suyñushächo ricashä juc waräcuyga caran manchacuytaj, fiyupa callpasapa. Quiruncunapis fyërrupita jatusaj casha. Chay waräcuyga micushpan llapanta rachir-ushasha. Puchöpacushantana lluchcar-ushasha. Chay waräcuyga casha quimsa cajta ricashäpita mas juc-nirajmi. Chaypaga waganpis umancho casha chunca.* ⁸ Wagrancunata ricapaycashächo ricarä chaupinpita tacsha wagra wiñaycämojta. Chauraga quimsa caj wagrancunata achuriran chayraj wiñaycämoj wagra alli wiñananpaj. Chayraj wiñaycaj wagröpaga ñawinpis shiminpis caycasha runapano. Chaymi mana manchacuyta mana allicunata parlaycaran.

Auquinta ricashan

⁹ «Chayno ricapaycaptillämi jamacuna silluncuna yurircuran.

Chayman juc auquin jamaycuran.

Paypa röpanna caran rashtano yuraj.*

Ajchanpis caycaran tagshasha yuraj millwanöraj.

Jamacuna sillunwan ruyranga caycasha nina ratataycajmi.*

¹⁰ «Paypa ñaupānpitaga nina rataycaj mayumi llojshiycaran.

Waranganpa-waranganpa runacuna aduraycaran.

Yupaytapis mana atipaytaj sirbircaycaran.*

Chayno caycaptin auquenga jusanānpāna jamaycuran.

Librucunatapis quicharan.*

¹¹ «Noga ricapaycarä chay tacsha wagra mana manchacuyta fiyupa manchariypajcunata rimajta. Chayno ricapaycaptillānami chay waräcuyla wañuycachiran. Wañurcachir tacsha-tacshalla rurariran. Nircur ninaman jitapaycuran chaycho rupanānpaj. ¹² Waquin caj waräcucunataga munayninta guechuran. Ichanga manami wañuchirancho. Chaycunapaga manami öran chayamuranrächu.

¹³ «Nogaga suyñur jinalla ricapaycarä.

Illajpita ricarä pucutaycho runa-niraj aywaycämojta.*

Payga aywasha Auquin cajman.

Chayaptenga Auquinpa ñaupancama pushasha.

¹⁴ Chaura paytaga mandaj cananpaj churaran.

Paypa munayninmannami churaran

* 7:3 Apoc. 13.1; 17.8 * 7:6 Apoc. 13.2 * 7:7 Apoc. 12.3; 13.1 * 7:9 Apoc. 1.14 * 7:9 Apoc. 20.4 * 7:10 Apoc. 5.11 * 7:10 Apoc. 20.12 * 7:13 Mat. 24.30; 26.64; Mar. 13.26; 14.62; Luc. 21.27; Apoc. 1.7, 13; 14.14

llapan runata, llapan marcacunata,
jäpa runacunata, juc-niraj rimajcunatapis.
Llapan payllatana aduraycaran.
Payga mandaj cayninpita imaypis manami llojshengapänachu.
Pay mandashanga imaypis manami ushacangapänachu.*

Suyñur ricashancunata tantiyachishan

¹⁵ «Noga Daniel chaynöta ricaycushpä ima ruraytapis mana camäpacurächu. Chaynöcunata ricashäpítami fiyupa mancharisha caycarä. ¹⁶ Chaymi chaycho ichirpaycajmanga jucpa ñaupánman witrä. Paytana ruwarä ricashäcunata tantiyachimashpan willapämänanpaj. Chaura payga willapämashpan cayno nimiran: ¹⁷ «Chay chuscu waräcuypa gatinayllanpa chuscu raycuna cananpämi. Paycunami cay pachacho intëruta mandanga. ¹⁸ Chaypitanami Tayta Diosman yäraojcunapa munayninmanna cay pachata entreganga. Chaura paycunapa munayninchömi cay pacha imaycamapis canga.»*

¹⁹ «Nogaga sumaj musyayta munarä ushanan caj waräcuypita. Chayga caran waquin cajpita mas juc-niraj fiyupa manchacuypaj. Quiruncunapis caran fyërrupita, shilluncunana runsipita. Micushpan llapanami rachir-ushaycaran. Puchöpacushantana lluchcacuycaran. ²⁰ Chaynöpis nogaga musyayta munarä chunca wagrancunapaj, nircur guepata wiñamoj ñawiyoj shimiyoj wagraj. Chayga rimaycaran mana manchacuypa. Chayno waquin wagrapitaga mas jatunnöraj caycaranpis. Quimsa caj wagrata achuriran japallanta cachaycunapaj. ²¹ Nogaga chay wagrata ricarä Dios acrashancunawan pilliyajcanta. Pillyashpan wagra binsiycaranna.* ²² Chayno pilliyacaran Auquin chayamunancama. Auquin chayaycamurmi Dios acrashancunataga alli arriglaran.* Chay öraga Dios acrashan runacunapa maquinchöna cay pacha cananpaj chayamushanami caran.

²³ «Chaura chay runa nimiran: «Chuscu caj waräcuypa guepanman caj waräcuypa caycan cay pachacho waquin cajpa guepanman mandaj cananpämi. Chayga cangapaj waquin mandajcunapita mas jucnömi. Munducho cajcunataga llapanami ushanga, lluchcaonga, ichic-ichiclla ruranga. ²⁴ Chay waräcuypa chunca wagrancunaga caycan chay ray mandashancho chuncaj raycuna cananpämi.* Paycuna mandaycaptin jucna mandaj yurenga. Chay mandäga waquin caj mandajpita mas jucnömi canga. Chay raymi quimsaj raycunata illgächenga. ²⁵ Chay rayga syëlucho caycaj Diospäpis mana allitami rimanga. Dios acrashancunatapis ñacachengami. Diospa laynincunatapis, jatun diya-wardacunatapis rucachiyta munanga. Chauraga Dios acrashan cajcunapis chay raypa munayninchöna caycangapaj juc timpu, ishcaj timpu, mas pullan timpucama.* ²⁶ Chaypitanaga Mandaj autoridä jamaycur chay rayta jushanga. Paymi llapan munayninta guechongapaj. Chayno guechushpan illgächenga. ²⁷ Cay pachacho mandajcuna mandashanta, munayniyoj cashanta, imaycancunatapis jaguipaycongapaj Tayta Dios acrashancunatana. Paycuna mandashanga imaycamapis mana ushacajnamí canga. Allpa janancho tiyaj cäga llapanmi payllatana wiyaconga, sirbenga.»

²⁸ «Chayllanami casha suyñushäga. Chaynöta ricaycur noga Danielga fiyupa yarpachacur pasaypa almaynaj ricacurä. Ichanga chayno ricashäta manami pitapis ni juc shimillapis willaparächu.»

8

Carnitawan chibuta suyñushan

¹ Ray Belsasar quimsa watana mandaycaptinmi, ñaupata suyñushäno noga Danielga yapay suyñurä. ² Suyñuñecho nogaga caycarä Elam probinsyacho caycaj capitalnin Susa siudächo, Ulai mayu cantuncho. ³ Chaypita ricchacurishächo caruman ricarä jatun carni mayu cantuncho caycämojta. Ishcan wagrancis jatuncaray caycämuran. Jucay wagranga guepataraj wiñamusha carpis jucapita mas jatunta wiñasha caycaran. ⁴ Chay carni juracur wagranta munachipaycaran inti yaganan caj-läman, norte caj-läman sur caj-lämanpis. Chay carnitaga manami ni ima animalpis ichiparanchu. Tupashpanga llapanami wañurachisha. Manami ni ima animalpis gueshpishachu. Chay carniga llapanapis munashantami rurasha. Chayno ruraycällarmi fiyupa callpayoj ricacuran.

⁵ Chay ricashäpaj noga yarpachacuycashächömi ricärirä juc chibutana inti yaganan caj-läpita, cörriyllapa pampamanpis mana lluchcayllapa aywaycämojta. Chay chibupa urcuncho juc jatun wagan caycaran. ⁶ Chay mayu cantuncho caycanta ricashä ishcaj wagratoj

* 7:14 Apoc. 11.15 * 7:18 Apoc. 22.5 * 7:21 Apoc. 13.7 * 7:22 Apoc. 20.4 * 7:24 Apoc. 17.12 * 7:25 Apoc. 12.14; 13.5-6

carniman fiyupa rabyasha llapan callpanwan cörriran. ⁷ Carni cajman chayaycorga llapan callpanwan tupaycuran. Chaura carnipa ishcan wagranta paquipariran. Carnipaga manana callpan carannachu pillyananpaj. Chaymi chibuga pampaman tunirachiran. Pampacho jitaraycajtana lluchcar-usharan. Chayno magaycajta washānanpaj manami pipis caranchu.

⁸ Chay chibuga mas callpayoj munayniyoj ricacuycaran. Chayno fiyupa munayniyoj caycaptin jatuncaray wagan paquicācuran. Chaypa ruquinna chuscu wagrancuna wiñamuran. Chay wagrancuna cay pachachōga chuscun lāduman togriraycaran. ⁹ Chayno wagrancuna caycaptin juc waganpitaga tacsha wagra wiñacaramuran. Chay wagrana sumaj jatunta wiñaran sur caj-lāman, inti yagamunan caj-lāman, Cuyayllapaj nasyun caj-lāmanpis togrisha.

¹⁰ Chay wagra wiñaycāllarmi syēlucho caycaj estrēllacunatapis tōparanna.* Nircur waquin estrēllacunataga garpamuran. Yagamojtana lluchcar-usharan. ¹¹ Estrēllacunapa mandajnin Tayta Diostapis apāriyta munaran. Diosta adurana wasitapis ganrachiran. Waranwaran Diospaj rupachicunatapis illgāchiran. ¹² Chayno illgāchirmi marca-masēcuna mana wiyacoj cashanpita paycunataga chay wagra maquichacururan. Chayno rurarmi Tayta Diospa laynincunataga manacajman churaran; munashanta ruraran. Llapan rurashanpis munashanno llojshiparan.

¹³ Chaypitaga wiyarā juc anjil jucaj anjilta cayno tapuycajta: «¿Imaycamaraj chaynōlla caycanga waran-waran Diospaj sacrificsyuta rupachinan cajchōga? ¿Imaycamaraj Diospa wasintaga manacajman churaycanga? ¿Imaycamaraj Diosman yāraojcunatapis manacajman churaycanga?» ¹⁴ Chayno tapuptin jucaj anjilmi niran: «Chaynōlla caycanga ishca waranga quimsa pachacnin (2,300) tardi y tuta sacrificsyuta rupachinancamami. Chaypitarami Templutaga limyuyāchenga.»

¹⁵ Chaycuna imapaj cashantapis musyayta munar noga Daniel ricapaycaptēmi ñaupācho illajpita runano yuriruran. ¹⁶ Chaura Ulai mayupita runa gayacuycajta wiyarā. Cayno niycāmuran: «Gabriel chay runata tantiyachiy ricashan imapaj cashantapis.»*

¹⁷ Chaura payga ñaupāman witimuran. Noganami manchariywan ñaupanman gongurpacur umpurā urcōpis pampaman tōpanancama. Chaymi pay nimiran: «Runa, suyñur ricashayquicunaga canga ushanan junajcunachōmi.»

¹⁸ Chayno niycāmaptillanmi nogaga chiyacācur pampaman tunirā. Chaura pay yataycamar yapay jatarcachimaran. ¹⁹ Nircur nimiran: «Sumaj willapāshayqui Dios rabyacurur castiganan junajcunapaj. Ricashayquega caycan ushanan junajcunapāmi. ²⁰ Chay ishca wagrajoj carnita ricashayquega caycan Persiapawan Mediapa raynincuna imanōpis cananpāmi. ²¹ Chibunami tincuyan Grecia nasyunman. Chay urcuncho caycaj wagranga caycan Greciapa rimir caj raynin cananpāmi. ²² Rimir caj wagan paquicācuptin chuscu wagrancuna wiñamōga caycan chay nasyunta chuscoj raycuna mandananpāmi. Ichanga chay guepa caj raycunaga manami rimir caj ray munayniyoj cashannōnachu canga. ²³ Chay raycuna mandashan ushacaptin, jucha rurashancunapis mana awantaypāna captin, juc fiyu raymi mandaj cayman chayangapaj. Chayga cangapaj sabidumi. ²⁴ Fiyupa munayniyojmi cangapaj, ichanga manami quiquinpa munayninwanchu. Mana riguiypaj illajpitami imatapis illgāchenga. Ima rurashancunapis paypaga llapanmi alli llojshipanga. Munayniyoj runacunatapis illgāchengami. Dios acrashan runacunatapis aypallatami wañuchenga. ²⁵ Sabidu cashanmi llullapar pī-maytapis engañanga. Chayno ruraycorga fiyupami munayniyoj-tucongā. Aypalla runatami payman yāracur goyaycajcunata illajpita wañuchenga. Llapan raycunapita mas Munayniyojwanpis pillyaytami munangapaj. Chaymi ichanga wañuyta tarengapaj.

²⁶ «Aycā junajpis imano cananpāpis suyñur ricashayquega rasunpami canga. Ichanga gam ama pitapis willapaychu. Cananpita unayllataga chay ricashayquicuna llapanpis rasunpami canga.»

²⁷ Chaura, noga Danielga mayarā callpāpis mana cajtanōna. Chaynōpami gueshyarā achca junaj. Gueshyaycashāpita jatarcorga nasyuncho mandaj mandamashancunata ruraycarā. Chay suyñuynēcho ricashāpāmi ichanga fiyupa llaquicur yarpachacuycarā tantiayta mana camāpacur.

9

Marcapaj Daniel mañacushan

¹ Media jutiyoj nasyun runa Asueropa wamran Darío Caldeacho ray mandaj caycaran.

² Pay juc watana ray car mandaycaptinmi noga Daniel liguiycarā Tayta Diospa profētan Jeremías isquirbishanta.* Chaychōga caycaran ganchis chunca (70) watayaj Jerusalén

* 8:10 Apoc. 12.4

* 8:16 Luc. 1.19, 26

* 9:2 Jer. 25.11; 29.10

juchushalla cacunanpaj profëtanta TAYTA DIOS musyachishanmi. ³ Chaura juchäcunapita ayunashpä, gachga rôpacunata jatiscushpä, uchpaman jamacushpä Tayta Diosta mañacurä. ⁴ Chaymi llapan juchäcunapita TAYTA DIOSPA ñaupancho cunfisacur cayno mañacurä:

Fiyupa munayniyoj, jatun Tayta Dios, imatapis aunishayquita gamga llapantami cumlinqui. Chaymi cuyacoj cashayquitapis musyachinqui mandamintuyqui nishanta cumlejrunata, cuyashojcunata. ⁵ Nogacunaga juchatami rurashcä. Llutallantami rurashcäcuna. Gamta mana yarpashpämi goyashcäcuna. Mandamintuyquicunatapis, lainquicunatapis munashayquinöga manami rurashcäcunachu. ⁶ Sirbishoj profëtayquicunata manami wiyacushcäcunachu. Paycunaga gampa jutiquichömi raynëcunata, unay caj awilöcunata, llapan Israelcunatapis willaparan.

⁷ Tayta Dios gamga llapantapis allimi jusganqui. Nogacunami ichanga fiyupa pengacusha carcaycä. Pengacushami carcaycä Judä runacuna, Jerusalencho tiyajcunapis, waquin caj Israelcunapis, carucho tiyaj sercacho tiyajpis, gam nishayquita mana wiyacushanpita juc-lä nasyuncunaman jitarishayqui cajcunapis. ⁸ TAYTA DIOS nogacunapis, chayno raynëcunapis, unay caj awilöcunapis fiyupa pengacushami carcaycä ricaycämaptiqui mana allita rurashäpita. ⁹ Tayta Dios, gammi canqui cuyapäcoj, perdunacoj. Ichanga nogacuna gampa contrayquimi ricacurä. ¹⁰ Nogacunaga manami wiyacushcächu nimashayquita. Sirbishoj profëtayquicunawan willapächimashayquitapis manami wiyacushcäcunachu. ¹¹ Gam yachachimashayquita Israelcunaga llapanëmi mana wiyacushcächu. Nishayquicunatapis manami cumlishcäcunachu. Nogacunaga ricaycämaptiquimi fiyupa mana allita rurashcäcuna. Chaynöpami canan nogacunamanga maldisyun chayamasha sirbishojniqui Moisés isquirbishan laycho niycashanno. ¹² Castigamānayquipaj nishayquinömi rasunpa castigamashcanqui nogacunata, mandajnëcunatapis. Manami imaypis cay pachamanga castigu chayamushachu canan Jerusalenta castigashayquinöga. ¹³ Cay ñacaycunaga llapanmi nogacunaman chaya-musha Moisés isquirbishan laycho niycashanno. Chaypis nogacunaga manami gamman ricāramushcächu. Gam nishayquita ruranäpaga manami yarpachacushcächu. Llukan ruraycunallachömi goyashcä. ¹⁴ Chaypitami TAYTA DIOS, gamga cachamushcanqui nogacunapaj camarisha caycaj castiguta. Gamga llapantapis rasun cajtami ruranqui. Nogacunami ichanga nishayquita mana wiyacushcächu.

¹⁵ Tayta Diosnë, Egiptupita acrashayqui runacunata jorgamushpayquimi gamga musyachirayqui fiyupa munayniyoj cashayquita. Chaynöpami chay junajpita-pacha canancama musyäcuna fiyupa munayniyoj cashayquita. Chaypis nogacunaga juchata ruray fiyupa mana allitami rurashcäcuna. ¹⁶ Nogacunaga musyämi Tayta, llapantapis alli jugashayquita. Jerusalenpaj ama rabyashallaga caynachu ari. Jinachöpis Jerusalenga caycan rispitàdu lömacho caycaj acrashayqui siudämi. Bisinun nasyuncunacho tiyaj runacunaga fiyupa jamurpami asipan Jerusalentan acrashayqui runacunatapis nogacunapa juchäpita, unay caj awilöcunapa juchanpita. ¹⁷ Tayta Diosnë, ruwacur mañacamushäta wiyaycamay ari. Templuyqui chayno juchuchisha caycajtaga rispitasha canayquipaj alli ñawiquiwan ricäriy ari. ¹⁸ Tayta Diosnillä ruwacur mañacushäta wiyaycamay. Sumaj ricäriy ari gamta rispitar adurana siudä imano ushacasha caycajtapis. Nogacunaga manami allillata ruraj cashpächu gamta mañacamö. Chaypa ruquenga mañacamö cuyapäcoj cashayquita musyarmi. ¹⁹ ¡Taytallau, Tayta! ¡Wiyaycamay ari! ¡Perdunaycamay ari! ¡Wiyaycamay ari Tayta Dios! ¡Juclla aywaycamuy ari yanapāmānayquipaj! Tayta Diosnë, jutiqui-raycu, acrashayqui siudä-raycu, acrashayqui runacuna gamta alabarcaycäshoj-raycu yanapaycamay ari. Ama wiyäräcuychu ari.

Ganchis chunca semānacunapaj tantiyachishan

²⁰ Jinallami nogaga TAYTA DIOSTA mañacuyarä, juchäcunata, Israel-masëcuna juchata rurashanpitapis cunfisacushpä. Pay acrashan rispitàdu lömacho caycaj Jerusalenpäpis mañacuyarä. ²¹ Chayno mañacuyaptëmi suyñuynëchu ricashä anjil Gabriel päriypa shamuran noga caycashä cajman. Chay öraga caran Tayta Diospaj tardipia ofrendata churay öranöna. ²² Chay anjil chayaycamur nimiran: «Daniel, noga shamushcä gamta sumaj tantiyachinäpämi. ²³ Tayta Diosga gamta fiyupami cuyashunqui. Chaymi mañacuyta gallaycushayquipita-pacha llapan mañacushayquita wiyashurayqui. Cananga cachamasha gamta tantiyachir willapänäpämi. Canan ichanga ricashayqui imapaj cashantapis tantiyachishäta sumaj wiyamay:

²⁴ «Ganchis chunca semānami camacächisha caycan nasyunniquipāwan rispitàdu siudāniquipāga. Chaypitanaga jucha ruray manami canganachu.

Mana alli ruraycunapis illganganami.

Jucha rurashancunapitapis perdunashanami canga.

Imaycamapis alli goyayllana canga.

Suyñur ricashayquinömi llapan nishancuna cumlenga.

Diospaj acrashanpis cangapaj fiyupa rispitàduna.

²⁵ Cayta sumaj tantiyacunquiman:

Jerusalén siudata allchhananpaj nishanpita-pacha,
acrashan mandaj chayamunancamaga canga ganchis semänarämi.

Jerusalenpa intëru cantunpa pergancunatawan cällincunata

allchhananpäga caycan sojta chunca ishca semänami.

Ichanga chay wichan cangapaj amatar llaquicuymi.

²⁶ Chay sojta chunca ishca semäna päsarcuptenga

acrasha caycaj mandajta wañuycärachengapämi.

Manami pipis ruquin quëdangapächu.

Chauraga juc-lä ray shamuptin suldäruncunami Jerusalén siudätawan

Templuta illgächengapaj.

Yacu jundejnöpis illajpitami ushacayga chayamongapaj.

Chaynöllami guërrapis wañuchinacuybis caycanga

imaycamapis nishan junaj chayamunancama.

²⁷ Chay juc-lä rayga juc semänami conträtuta rural alli parlaconga.

Pullan semänachönamichanga nengapaj uywacunata ni ima ofrendatapis Diospaj manana
apananpaj.

Diospaj rupachicuna altartapis pasaypa manacajman churangapaj.*

Chaynöga caycangapaj chay runaman Tayta Diospa castigun chayanancamami.»

10

Llinu röpasha runata Daniel ricashan

¹ Ciro quimsa watana Persiapa raynin caycasha wichan Beltsasar jutiyoj Danielga
yapay juctapis suyñuran imanöpis cananpaj cajta. Chay suyñushanga sasa tantiyya caran.
Chaypis Danielga sumaj yarpachacurmi tantiyyaran imapaj cashantapis.

² Daniel mastapis isquirbiran: «Chay wichan noga Danielga quimsa semänami fiyupa
llaquisha caycarä. ³ Alli micuycunatapis manami micurächu. Aychatawan binutapis man-
ami yawarächu. Ima perfümicunawanpis manami pichucurächu. ⁴ Wata gallarinan caj quilla
ishca chunca chuscu (24) junajnincho nogaga caycarä Tigris jatun mayu cantuncho.

⁵ Illajpita ricchacurishächo ricarä llinu röpan jatisha y gori wachcuyoj runata.* ⁶ Quiquin
runapa cuerponga achicyaycachaycaran cuestaj topacio ruminöraj. Cäranpis illguynöraj
achicyaypa achicyaycaran. Nawincunapis shansharaycaran achqui rataycaino. Maquincun-
awan chaquincunananami runsi achicyajnöraj achicyaycachaycaran. Rimashanpis aypalla
runa jararaylla rimaycainöraj wiyacaycaran.

⁷ «Noga Daniel quiquillämi chay runataga ricarä. Nogawan caycaj runacunaga manami
ricaranchu. Paycunaga fiyupa mancharishpanmi cörrir pacacaycärian. ⁸ Chaymi chay
runata ricashä öraga noga quiquilläna ricacurä. Chaymi nogaga fiyupa manchariylawan
almaynaj ricacurä. Chauraga balurnëpis mana carannachu. ⁹ Nogaga chay runa
parlashanta wiyar chiyacäcur lätacaypa pampaman tunirä. ¹⁰ Chaura jinan öra chay
runa charircur chutarcamaran. Chaura nogaga gongurpacur maquëwan tucnacurcä.
¹¹ Chaypita nimiran: «Daniel, Diosmi gamtaga cuyashunqui. Canan ninäpaj caycajtaga
jatarcur sumaj wiyay. Gamwan parlananchipämi nogataga cachamasha.»

«Chayno nimaptin, nogaga sicsicyaycar ichircurä. ¹² Chaymi nimiran: «Ama
manchacuychu Daniel. Rimir-puntata fiyupa sasacunata tantiyyata munashayqui
junajpita-pachami, gongurpacur Tayta Diosta mañacushayquipita-pachami payga llapan
mañacushayquita wiyasha-cashunqui. Chaymi nogaga tantiyachinapaj shamushcä.
¹³ Persia nasyunta maquincho chararaycaj espiritumi ishca chunca juc (21)
junajnin chaparämasha. Chaymi llapanpita mas munayniyoj anjil Miguel shamusha
yanapämānanpaj.* Chayrämi nogaga Persiata chararaycaj espiritucunapita päsamurä.
¹⁴ Gamman nogaga shamushcä nasyunniqui imano cananpaj cashantapis willanäpami.
Suyñushayquega caycan shamoy watacunacho imanöpis cananpami.»

¹⁵ «Chay anjil chayno niycämptin nogaga umpucashalla caycarä imatapis mana ri-
macuyllapa. ¹⁶ Chayno caycaptëmi illajpita shimi wirpächö yataycamaran runano.
Chayrämi nogaga nirä ñaupächö caycajta: «Tayta, cay ricashämi fiyupa llaquicachimar

* 9:27 Mat. 24.15; Mar. 13.14

* 10:5 Apoc. 1.13–15; 19.12

* 10:13 Apoc. 12.7

pasaypa callpaynajta cachaycamasha. ¹⁷ Chayno caycashpāga žimanōpataj gamwanga parlaytapis camāpacushaj? Callpāpis manami canchu. Jāmaynēpis chapacācojnōmi ricacusha nir.

¹⁸ «Chaymi runano caycaj yapay yataycamaran. Chauraga callpā mastana yurircuran. ¹⁹ Callpā yurircuptin nimiran: «Ama manchacuychu, ni llaquicuypischu. Diosmi amatar cuyashunqui. ¡Balurchay ari!»

«Chayno parlapaycāmaptillan mas allina ricacurā. Chaura nirā: «Allchacarcachimashcanquinami. Willamay ari tayta.» ²⁰ Niptē nimiran: «¿Gam musyaycanquichu imapaj gamman shamushātapis? Canan nogaga cutinā caycan Persiata maquincho chariraycaj espirituwan pillyajmi. Paywan pillyayta usharcuptē nogaman shamonga Greciata maquincho chariraycaj espiritunami. ²¹ Cananga willashayqui rasunpa imanōpis cananpaj librucho isquirbiraycashanta. Chay espirituacunawan pillyaptēga imaypis yanapāman gam Israelcunata chapāshoj anjil Miguel-llami.»

11

Norte caj raywan sur caj ray pillyashan

¹ «Chay anjilga jinalla niycāmaran: «Media jutiyoj nasyunta Darío juc wata mandaycashan wichean nogapis anjil Migueltaga shacyächir yanaparāmi.

² « «Cananga rasun cajta musyanayquipaj willapāshayqui: Persiachōga quimsarāmi raycuna rucanga. Chaypitapis yapay juc rayrāmi cangapaj. Chay cāga quimsa caj raycuna cashanpita mas ricunami canga. Ima-aycanpis fiyupa aypalla captin munayniyoj cashpanmi Greciapa rayninpa contran jataricurcangapaj. ³ Chaypitanaga fiyupa pillyayyachaj juc raymi Greciacho mandanga. Chay ray mandashpanmi achca nasyuncunata maquincho chararanga. Imatapis munashantami ruranga. ⁴ Chayno mandaj caycaptin, llapanpis alli caycaptin illajpitami mandashanga pirdicācongā. Chauraga chay mandashan chuscumanna raquicācongapaj. Chayno ruracaptinmi chay raytaga wamrancuna manana rucanganachu. Mandashanpis manami ñaupata cashanno munayniyojnachu canga. Chaynōga cangapaj achcaman raquicasha captinnami. Chay raypa ruquenga juc raycunanami mandangapis.

⁵ « «Sur caj-lācho caycaj Egiptupa raynenga cangapaj fiyupa munayniyojmi. Chayno caycaptin juc mandaj suldārunki paypita mas munayniyoj ricacongapaj. Chay mandajnamis mas jatunpana mandangapaj. ⁶ Chaypita achca watataga sur caj raywan norte caj ray alli parlacongā. Sur caj raymi norte cajcho tiyaj caj rayta warmi wamranwan majachanga mashan captin ishcan nasyun alli cananpaj yarpār. Chayno yarpashanga yangami cangapis. Chayno alli caycashanchōmi wañuchenga warmita, wamranta, runanta, llapan uywaynincunatawan. ⁷ Chayno caycashanchōmi sur caj-lā raypa famillyan jatarir aypalla suldāruncunawan pillyangapaj norte caj-lācho caycaj raywan. Chayno pillyashpanmi norte caj raypa curalasha siudāninman yaycuycur tiyacuycongapaj. Chay tiyacuycoj raypa suldāruncunanimi pillyashpan waquin siudācunacho tiyajcunatapis binsenga. ⁸ Chayno rurashpanmi diosnincuna-nirajta jundiypa rurashanta apacurapaj Egipto nasyunman cuticonga. Goripita guellaypita ima-aycan caycācunatapis apacongapaj. Chaypita unaycamami ishcan nasyuncuna mana rimapānacuyllapa cacongapaj. ⁹ Unayllatanaga norte cajta mandaj ray sur caj ray mandashanta guechuyta munangapaj. Mana camāpacushpanna quiquinpa nasyunninman cuticongapaj.

¹⁰ « «Chaypitaga norte cajcho tiyaj raypa wamrancuna pillyananpaj aypalla suldāruncunata camariconga. Chayno camaricurcur jucnami aypalla suldāruncunawan aywanga sur caj-lāman. Chayno aywarmi ushajpaj illgāchengapaj mayu chayar ima-aycatapis apacojnōraj. Chaypitapis yapay pillyaj yaycushpan chayangapaj sur caj raypa sumaj curalasha siudānincama. ¹¹ Chaymi fiyupa rabyachengapaj sur cajcho tiyaj raytaga. Chaura aypalla suldāruncuna chayajwan pillyaj aywangapaj. Chayno pillyar sur cajcunaga ushajpaj illgāchengapaj. ¹² Contrancunata binsiycur, aypallata wañuchishanta ricaycorga fiyupa cushicur alli chōlu-tucongapaj. Ichanga chayno munayniyoj cashan manapis aycāllatanami ushacanga. ¹³ Norte cajcho tiyaj rayga yapaymi suldāruncunata camaricongapaj ñaupā cajcho camarishanpitaga mas aypallata. Chaypita ishca quimsa watataga yapaymi aypalla suldāruncunawan aywanga sur caj-lāwan pillyananpaj.

¹⁴ « «Chay wichean achcajmi sur caj raypa contran jataricurcangapaj. Contran jatarejcuna waquenga gangami fiyu Israel runacunapis. Chaynōpami suyñuyincho ricashan cumlenga. Ichanga manami yarpashannōchu canga. ¹⁵ Norte caj-lācho tiyaj ray aywaycur intēru cantunpa curalasha caycaj siudāman yaycunapaj wichācunata rurachengapaj. Nircurmi chay siudācho tiyananpaj yaycucaycārenga. Chaura sur caj raypa fiyupa pillyay yachaj suldāruncunapis aypalla yaycojta manami ichipangapāchu. ¹⁶ Chay yaycoj suldāruncunaga

binsishan cajcunata munashantami rurangapaj. Paycunataga pipis manami ichipan-gapächu. Chay runacunaga Cuyayllapaj nasyunniquichömi tiyacaycärengapaj llapan taris-hanta illgächishpan. ¹⁷ Nircur camaricongapaj sur caj ray mandashanta ushajpaj charicur-cunanpaj. Chayno rurananpäga alli parlacongapaj sur caj raywanrämi. Alli parlacurmi jipash wamrantapis warminpaj goycongapaj, imanöpapis pay mandashanta illgächinan-rayculla. Ichanga manami yarpashannöchu cangapaj. ¹⁸ Chaypitaga lamar cantuncho caycaj siudäcunamanna magaj yaycongapaj. Chaura waquenga paycunapa maquincho ricacongapaj. Chayno alli chölu-tucuycajtami juc mandaj binsiycur pengayman churanga. ¹⁹ Chaypitana norte caj rayga nasyunnincho curalasha caycaj siudäninman cuticongapaj. Cuticuycashanchömi fiyupa mana alliman chayashpan wañuyta tarengapaj. Chaura chay rayga manami imaycamapis mayacangapänachu.

²⁰ « «Norte caj raypamanga jamarashanmanpis juc raymi jamayconga. Mandaj cash-panna guellayta mas shuntananpaj impuesto cobraj cachanga. Chayno caycaptin chay raytaga manapis aycällatana wañuycachengapaj. Ichanga manami guërrachöchu wañuchenga.

²¹ « «Chay raypitaga juc runanami imapäpis mana sirbej caycashpan, mana merësiycar ray yaycongapaj. Mana yarpashapitami chayangapaj. Chayno cashpanpis engañaypami mandaj cayman yaycongapaj. ²² Payga contran suldäruncunata llapanami binsenga. Conträtuta cumlichej mandajtapis wañuycachengami. ²³ Alli parlacushan runacunatapis engañangami. Wallcalla suldäruncuna caycaptinpis fiyupa munayniyojmi canga. ²⁴ Illajpita, pipis mana yarpashan örami probinsyacho allinnin chacracunamanpis yagacuyconga. Ñaupä cajcuna mayganpis mana rurashantami ruranga. Pillyar binsishpan guechushancu-natapis suldäruncunawan raquipänaconga. Nircur intërunpa curalasha siudäcunaman pillyaj yaycuytapis yarpanga. Ichanga chay yarpashancuna manami unaycamachu canga.

²⁵ « «Munayniyoj cayninman yäracur, mana manchacushpan aywangapaj aypalla suldäruncunawan surcho tiyaj caj raywan pillyaj. Chaura surcho tiyaj caj raypis mana manchacuypa ichiparmi pillyanga fiyupa munayniyoj aypalla suldäruncunawan. Chayno pillyaycaptinmi sur caj raytaga waquin suldäruncuna ticrapangapaj. Chaynöpami contran-cunataga mana ichipangapänachu. ²⁶ Iwal micunanpaj goturpashancunapis mana alliman chayachiytami ashenga. Chaura paypa caj suldäruncunataga aypallatami wañuchengapaj. ²⁷ Chaypita ishcan raycunami mana allita rurancuyta yarpashpan juc mësallaman ja-maycärengapaj iwal micunanpaj. Chaychömi ishcanpis llullapänacongapaj. Chayno llul-lapänacuptinpi manami mayganpapis yarpashannöga cangapächu. Chaynöga canga man-araj öra chayamuptinmi. ²⁸ Norte caj-lä rayga nasyunninman cuticongapaj pillyar ima-yacatapis guechushanta apacurcur. Cutiycashancho Santo Dioswan Conträtu rurashanta cumlejacunapapis contran ricacur ñacachengapaj. Llapan yarpashancunata ruraycorga nasyunninman cuticongapaj. ²⁹ Imaypis päsanapaj diya chayamuptinmi ichanga yapay suldäruncuna aywanga surcho cajwan pillyananpaj. Chay aywaychöga manami binsen-gapänachu rimir cajcho binsishannöga. ³⁰ Chay suldäruncunataga lamarpa inti yaganan caj-läpita büquicunawan shamoj suldäruncunami illajpita wañuchengapaj. Chaymi pillyaycashan-pita manchariyllawan juclla aywacongapaj. Norticho tiyaj caj rayga fiyupa rabyashpan chiquicurcongapaj Tayta Dioswan Conträtuta ruraj runacunata. Diospa conträtuncho nishanno mana cumlej runacunatanami alli ricangapaj.

³¹ « «Paypa suldäruncunami Diospa rispitädu Templuntapis, ñaupanpa tumaraycaj per-gatapis ganrachenga. Waran-waran Tayta Diospaj ofrendacunata churananpaj cajtapis mana dëjanganachu. Chaypa ruquenga fiyupa melanaypajtanami churanga.* ³² Rayga alli shimillanwanmi engañanga Diospa conträtun nishanno mana cumlejacunata. Diospa conträtun nishanta cumlej runacunami ichanga mana manchacuypa ichipanga. ³³ Chay marcacho musyaj-yachaj runacunami yachachengapaj achca runacunata. Paycunatami waquintaga wañuycachenga; waquintaga rupachenga. Wasincunacho ima-aycan cajtapis apacongapaj. Waquintana juc-lä nasyunman apangapaj. Chaynöga manami unayca-machu canga. ³⁴ Ñacachir gaticachaptin waquenga wallcallatapis yanapangami. Waquin yanapajcunami ichanga alli-tupashpallan paycunaman guelliconga. ³⁵ Chay yachachej musyaj-yachajcunata achcajtami wañuchengapaj. Chayta ricarmi waquenga ñacaycuna captinpi awantanga. Chaynöpami jugasha canan junäga limyu caycanga. Ichanga Dios camacächishan junaj chayamunanpäga unayrämi pishin.

³⁶ « «Norte caj-läpa raynenga imatapis munashantami rurangapaj. Chayno carmi fiyupa alli-tucongapaj. Llapan dioscunapitapis mas munayniyoj cashanta yarpangapaj.* Chaymi

* 11:31 Mat. 24.15; Mar. 13.14 * 11:36 2Tes. 2.3-4

rasunpa caj Tayta Diospäpis fiyupa mancharipaj mana allicunata rimangapaj.* Chay ray-paga ima rucashancunapis llapanmi yarpashanno alli llojshipanga Dios castiganan juna-jcama. Imay junajpäpis Dios nishanga rasunpami cumlengapaj.³⁷ Chay rayga mananami unay caj awiluncuna adurashan dioscunata yarpangapänachu, warmicuna adurashan dioscunatapis, ni ima dioscunatapis. Payga yarpangapaj llapan dioscunapita mas munayniyoj caycashantanami.³⁸ Chayno caycarpis adurangapaj curalasha siudäcunapa diosnintami. Chay diostami aduranga unay caj awiluncuna mana adurasha caycaptinpis. Chay diosmanmi ichanga apapanga gorita, guellayta, cuestaj cuyayllapaj perlascunata, ima-aycapis chanin cuestajcunatawan.³⁹ Juc-lä nasyun runacuna adurashan dios yanapaptinmi fiyupa curalasha siudäcunaman pillay yayconga. Payta rispajcunatanami alli ñawinpa ricanga, mas mandaj cayman churanga, chacracunatapis raquipayconga.

⁴⁰ «Ushanan junaj chayamuptin surcho tiyay caj rayga aywangapaj norticho tiyay caj raywan pillayaj. Mayarmi norticho tiyay cajpis aywangapaj tincur pillayanapaj. Fiyupa wayranpawan löcu tamyä aywajnömi yaucupaycongapaj surcho tiyay cajtaga. Chayno aywar intërumän junatapaycärenga guërrapaj caj carrëtancunawan, cawalluwan caj muntädu suldärucunawan, büquicunawan caj suldärucunapis.⁴¹ Chayno aywarmi yaycongapaj Cuyayllapaj nasyuncho Dios acrashan runacuna tiyaycajmanpis. Chaychömi aypalla runacunata wañuchengapaj. Chayno wañuycachiptin quëdangapaj Edomcho, Moabcho tiyajcunallana. Amón nasyuncho tiyajcunapis pullan masmi quëdangapaj.⁴² Waquin nasyuncunachöga suldäruncunanimi tiyaycaycärengapaj. Chauraga Egipto nasyunpis chay raypa maquinpita manami gueshpengapächu.⁴³ Egiptupita apacongapaj tarishantaga gorita, guellayta, ima-aycatapis alli cajtaga. Nircur Libia nasyunmanna Etiopía nasyunmanna yaycongapaj ima-aycantapis guechumunanpaj.⁴⁴ Chayno puriyacashanchömi inti yagamunan caj-läpitawan norte caj-läpita mana alli willapata mayangapaj. Chaura fiyupa yarpachacuymän churacangapaj. Chaymi fiyupa rabyasha aywanga aypalla runacunata wañuchiya yarpashpan.⁴⁵ Chayno aywashpanmi chay rayga tolduncunata ichichengapaj lamarwan Cuyayllapaj rispätädu löma caycashan tincojcho. Chayllachönamä wañongapaj. Paytaga manami pipis yanapangapänachu.

12

Ushanan junajcuna chayamunanpaj cashan

¹ «Chay wichanmi yurimongapaj waquin anjilcunapita mas munayniyoj anjil Miguel. Paymi gam Israelcunataga llapayquita imapitapis chapäshunqui.

«Chay junäga fiyupa llaquicuypämi canga.

Nasyuncuna gallarishanpita-pacha canancama manaraj cashannömi cangapaj.*

Chay junaj chayamuptenga llapanmi marca-masiquicuna salbaconga librucho jutincuna isquirbisha caycaycunaga.

² Chay junäga wañushacuna pamparaycaycunapis achcajmi cawarimonga, waquinnami imaycamapis syëlucho goyänanpaj,

waquinnami imaycamapis pengaypaj y manchacuypaj cananpaj.*

³ Musyaj-yachaj runacuna allita yachachishpan willapajcunaga syëlu achicyashannörämi achicyaypa-achicyar carcaycangapaj.

Para-simrimi goyllarcunano achicyaypa-achicyaycangapaj.

⁴ «Daniel, gamga cay musyachishäcunata pitapis ama willapanquichu. Libro isquirbishayquitapis sumaj cauchurcur sellurcuy ushanan junajcuna chayamunanyaj cacunanpaj.* Achcaj runacunami wacpa-caypa purenga imano cananpaj cashantapis musyananpaj ashishpan.»

⁵ «Chaypitapis noga Danielga ricarä mayu cantuncho wac chimpa cay chimpa ishca y runa ichirpaycajta. ⁶ Chaycho jucnin tapuran chay lina röpasha yacu jananchö ichiray-cajta: ¿Imaytaj canga chayno almiraypajcunaga?» nir. ⁷ Chayno niptin lina röpasha caycaj runaga ishcan maquina janajpa jogarcu Cawaj Diospa jutinchö jurashpan niran.* «Imaypis quimsa timputa usharcu pullannin shamojchörämi, Dios acrashan caj runacuna ñacachiya usharcuptinrämi chayga canga. Chayrämi llapanpis ushacanga.»

⁸ «Nogaga rimaycashanta wiyarämi. Ichanga manami tantiyarächu imata niycashan-tapis. Chaymi tapurä: «Tayta ¿Imataj canga llapan chaycuna cashanpitaga?» nir.

⁹ Chaura pay nimiran: «Daniel, gamga imanöpis goyaycashayquinölla goyay. Llapan-pis chaycunaga pacaräcanga imaypis päsanapaj caj chayamunan junajcamami. ¹⁰ Dios willacachishan castiguwanga achcaj runacunami ñacangapaj. Chaypitami ichanga limyu

* 11:36 Apoc. 13.5-6

* 12:1 Mat. 24.21; Mar. 13.19; Apoc. 7.14; 12.7

* 12:2 Mat. 25.46; Juan 5.29

* 12:4

Apoc. 22.10

* 12:7 Apoc. 10.5

juchaynajna llojshicamongapaj. Fiyu runacunami ichanga jinalla mana allillata rurarcaycangapaj ima cashantapis mana tantiyashpan.* Musyaj-yachaj runacunami ichanga imano caycashantapis llapanta tantiyangapaj. ¹¹ Waran-waran Diospaj sacrificiyuta rupaycächishancunata cachaycachishanpita asta Diosta rispitana Templuta fiyupa ganrachinancamaga canga waranga ishcay pachac isgun chuncan (1,290) junajninmi.* ¹² ¡Cushisha cachun waranga quimsa pachac quimsa chunca pichgan (1,335) junajnincama mana yamacaypa Diosman alli yäracur shuyajcunaga! ¹³ Gam ichanga Daniel, canan caycashayquinölla wañunayquicama cay. Ushanan junajcho cawarimushpayquega premyuyquitami chasquiquipaj.» »

* 12:10 Apoc. 22.11 * 12:11 Mat. 24.15; Mar. 13.14

Oseas

¿Tayta Diosnillanchichu japallan Dios?

¿Juccunata u runacuna «dios» nishancunata aduraptinchi allichuraj caycan?

¿Pitaj **caran**? Oseas ninan caycan «Tayta Diosmi salbacoj» ninanmi. Norte caj lä Israelchömi payga profëta caran.

¿Maychötaj **willacuran**? Oseasga Israel-masincunatami willaparan. Chay norte caj-läpa capitalnin Samaria siudächo tiyaj runacunaga ricu y alli-tucurmi goyaran.

¿Imaytaj **isquirbiran**? Oseas capítulo 1.1 niycan guepa caj Jeroboam Israelcho ray cashan-wichan willacushantami (783–743 a.C.).

¿Imataj **caycan cay librucho**? Oseastaga Tayta Dios niran mañösa warmiwan majachänapaj y chay warmicho wamrancuna cananpaj. Chay warmenga mañösa cashpanmi jucwan cacuran. Oseastaga cachaycuran (1–3). Chay willapawan Tayta Dios tantiyaycächimanchi payta mana wiyacuptinchi, mana cuyaptinchi juc dioscunata aduraptinchi pay imanöpis ricacushantami. Juc runa warminwan majachacar parlashanga caycan paycuna imanöpis cawanapämi. Chaynömi caycan TAYTA DIOSNINCHI Israelcunawan conträtu rurashanpis.

Cananeo runacunapa diosninta adurar Israelcunaga cachaycuran munayniyoj Tayta Diostami (2.5, 8, 12, 18, 21, 22; 9.11, 14). Paycunapäga cananeocunapa diosnincunami munayniyoj caycan. Chaymi Oseas niycan TAYTA DIOSNINCHIËTA Israelcuna mana rejsishanta (4.1, 6; 8.2, 3).

¹ Beeripa wamran Oseasta TAYTA DIOS willapashanga caynömi caycan. Chayta willaparan Judäpa raynincuna Uzías,* Jotam,* Acáz,* Ezequías* cashan wichan, Israelpa raynin Jeroboam* cashan wichanmi. Jeroboamga caran ray Joaspa wamranmi.

Oseaspa warmin y wamrancuna

² Oseasta rimëru willapar TAYTA DIOS cayno niran:

«Israelcunaga nogata mana cäsumashpan juc dioscunamanmi aywasha mañösa warminöpis. Cananga, gampis mañösa warmita ashicurcuy. Chay warmicho wamrayquicuna cachun.»

³ Chaura Oseasga Gomerta ashiran. Gomerga caran Diblaimpa wamran. Chay warmicho Oseaspa wamran yuriran ollgu. ⁴ Chaura TAYTA DIOSGA Oseasta niran: «Wamrapa jutinta churapay ¿Jezreel» nir.* Chaynöga jutinta churapanqui Jezreelcho ray Jehú runacunata wañuchishanpita castiganäpaj captinmi. Jehüpita mirar aywajcunata castiganäpaj wallcanami pishin. Israelcho ray manana cananpämi castigashaj. ⁵ Chay junäga Jezreel guechwachömi illgächishaj Israelpa munayniyoj suldäruncunata.»

⁶ Chaypitaga warmin Gomercho yapay wamran caran. Chay wamranga caran warmi. Chaura Oseasta TAYTA DIOS niran: «Chay wamrapa jutinta churapay ¿Lo-ruhamá*» nir. Jutin chaynöga canga Israelcunata manana cuyapänäpaj captinmi. Manami perdunashänachu. ⁷ Judä nasyun cajtami ichanga cuyapähaj. Quiquëmi salbashaj. Nogaga salbashaj manami guërrawanchu, lëchawanchu, sabliwanchu, cawallucunawanchu, ni cawalluta muntacuy yachajcunawanpischu.*

⁸ Lo-ruhamata wasguishanpitaga Gomer yapay gueshyaj ricacuran. Gueshyacuptin chay wamranga caran ollgu. ⁹ Chaura Oseasta TAYTA DIOS niran: «Wamrapa jutinta churapay ¿Lo-amí† nir. Chaynöga jutin canga gamcuna manana acrashä runacuna captiquimi. Ni Nogapis manami Diosniquinachu cá» nir.

Israelcuna allina goyänanpaj cashan

¹⁰ Juc junajmi ichanga Israelcuna cangapaj lamar cantuncho agush goturaycajnöraj. Manami pipis yupayta atipangapächu.* Näupata «Gamcuna manami acrashä runacunachu canqui» nishushayqui pachachömi Dios nishunquipaj: «Gamcuna canqui cawaj Diospa wamrancunami» nishpanna.* ¹¹ Chauraga Judä runacunawan Israel runacuna jucllachacar iwalnami goyanga. Jucnayllatanami mandajnín cananpäpis churanga. Chauraga may-chaypitapis Jerusalemmanmi cutenga. ¡Chay junaj Jezreelchöga fiyupa cushicuyimi cangapaj!

* **1:1** 2Rey. 15.1–7; 2Crón. 26.1–23 * **1:1** 2Rey. 15.32–38; 2Crón. 27.1–8 * **1:1** 2Rey. 16.1–20; 2Crón. 28.1–27

* **1:1** 2Rey. 18.1–20.21; 2Crón. 29.1–32.33 * **1:1** 2Rey. 14.23–29 * **1:4** 2Rey. 10.11 * **1:6** Hebreo rimaycho Lo-ruhamá jutiga manami cuyänachu ninanmi. * **1:7** Zac. 4.6 † **1:9** Hebreo rimaycho Lo-amí jutiga manami marcänachu ninanmi. * **1:10** Gén. 22.17 * **1:10** Rom. 9.25–26

2

¹ Chaura gamcunaga ollgu cajcunata ninquipaj: «Diospa wamrancunami caycanqui» nir, warmi cajcunatana «Dios cuyapashancunami caycanqui» nir.

Dios nishanta Israelcuna mana cumlishan

Tayta Dios nin:

² «Israel nasyonga majänömi casha.

Chaymi wamrâcuna mamayquita niy «Gammi juchayoj canqui.»

Cananpitaga pay manami nogapa warmênachu.

Ni nogapis manami runannachu câ.

Amana mañösa car pintacushancunawanpis pintacuchunnachu.

Mañösa car wallgarashancunatapis cachaycuchunna.

³ Mana chayno ruraptenga quiquëmi pengaypaj garapachashaj.

Yurishantano galallatami cachaycushaj.*

Chunyajmanmi ticrarachishaj.

Chayno rural yacunaypitami wañuchishaj.

⁴ Wamrancunatapis manami cuyapâshâpâchu.

Chay wamrancunaga caycan jucwan-jucwan cacushanpitami.

⁵ Mamanga jucwan-jucwanmi cacusha.

Alli warmi cashantapis pirdichisha cayno nishpanmi:

«Aywashaj cuyashâcunata ashej.

Paycunaga goman micuyta, yacuta, millwata, lînuta, perfûmitapis, upyanâpaj cajcunatapis» nir.*

⁶ «Chayno cashanpitami purinan caminucunatapis chaparcushaj cashacunawan.

Intêrupami guencharcushaj caminuta ashirpis manana tarinanpaj.

⁷ Chaura cuyashancunapa guepanta aywarpis

mananami taripanganachu.

Ashirpis manami tarenganachu.

Chayrämi nenga: «Cutishaj rimir caj runâman.

Paywan goyashpâga canan caycashâpita mas allimi carâ» nir.

⁸ «Ichanga pay manami cuentata gocuyta munashachu rîguta, bînuta, asêtitapis noga tarichishâta.

Nogami guellayta goritapis aypallata tarichirâ.

Chaycunatapis Baal dios-niraj îdulucunata rurarcârisha.

⁹ Chaypitami cananga cutichicamushaj rîgöta, bînöta.

Cusichaycashan ôrami apacamushaj.

Röpancunata rurananpaj tarichishâ millwâta, lînutapis shuntacurcushâmi.

¹⁰ Cuyashancuna ricapaycaptinmi garapâchullata cachaycushaj.

Maquëpitaga manami pipis salbangachu.

¹¹ Cushicur goyashancunapis ushacangami.

Manami canganachu fistancuna, llullu quillacho rurashan fistacuna, säbadu jamay junaj-cuna, waquin fistacunapis.*

¹² Cuchurachishâmi übas yörancunata, îgus yörancunatapis.

Chaycunapâmi payga nej:

«Cuyashâcuna pâgamashpanmi caycunataga goycamasha» nir.

Chay chacrancunataga ushâpaj shatamanmi ticrarachishaj.

Chay chacran wayuptenga jirca animalcunanami micurcongapaj.

¹³ Castigashaj ayca watapis Baal dios-niraj îdulucunapaj saumachishanpitami.

Nogata cachaycamashpanmi wallgacunata, surtîjacunata jaticurcur cuyashancunapa guepanta aywacuran.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

¹⁴ «Chaypitarâmi, nogaga yapay cuyacurcushaj.

Chunyajman pushaycurmi

alli shimêpa parlapâshaj yapay cuyacarcamânanpaj.

¹⁵ Chaycho gayaptê pay wiyamanga jipash cashpan wiyamashanno,

Egiptupita llojshimushan ôra imanömi caran, chayno.

Chaypitaga yapaymi cutichishaj übas chacrancunata.

* 2:3 Isa. 47.1-3; Eze. 16.37-39; Apoc. 17.16

* 2:5 Jer. 2.23-25; 3.1-2; Ose. 4.12-14

* 2:11 Isa. 1.12-14; Amós

Disigrasya päsashan Acor guechwatanami* tigrachishaj
bindisyunyoj cananpaj.»

¹⁶ TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Chay wichanga «Tayta Baal» ninanpa ruquin «Gammi majä canqui» nimangami.

¹⁷ Baal dios-niraj idulucunapa jutinta Israel rimanantaga yarpayninpitapis ushajpämi
gongaycachishaj.

Chay juticunataga manami imaypis parlangapänachu.

¹⁸ Chay wichanga Israelcuna jauca goyänanpämi parlashaj

jirca animalcunawan, pärej äbicunawan, culebracunawan.

Cay nasyunpitaga lëchatapis, sablitapis illgächishämi.

Guërrapis manami canganachu.

Chayrämi acrashä runacunaga jauca goyäcongapaj.

¹⁹ Chaypitaga nogapanami imaycamapis canquipaj.

Maquëcho captiquimi imaypis gamcunata cuyashayqui.

Manami yapapacuyllä warmichu canquipaj, sinöga lijïtimu caj warmëmi.

²⁰ Nogaga mana cachaypanami chararäshayquipaj.

Chaymi nogapis gampana cashäpaj.

Nogatanami «TAYTA DIOSNË» nimanquipaj.

²¹ Chay wichanga nogami syëlupita allpaman tamyachimushaj.

²² Chaura allpanami alli wayuchenga riguta, bïnuta, asëtita.

Chaycunawanmi Jezreelga alli cawanga.

²³ Acrashä runacunaga quiquilläpänami canga.

Lo-ruhamatami cuyapähäpaj.

Lo-amïtanami nishaj: «Gamga acrashämi canqui» nir.*

Paynami nimanga «Gammi Diosnë canqui» nir.»

3

Mañösa warminta Oseas cuyashan

¹ TAYTA DIOS yapay nïmaran: «Cachaycushushpayqui juc runawanna tiyaycaj warmiqui-
wan amistarcur cuyay. Noga TAYTA DIOSPIS chaynömi cuyä Israelcunata. Paycuna juc dios-
cunata aduraptinpi, chay dioscunapaj churashan mishquicunata micuptinpi cuyämi.»

² Chayno nimaptin nogaga warmëta shuntarä quimsa chunca (30) guellaypa* chan-
inwan. Chunca pichgata (15) guellayninpa pägarä. Pishejmanna sebädata aypachirä.

³ Shuntarcuna warmëta nirä: «Cananpitaga unaycama nogallapaj canquipaj. Ama jucwan-
jucwanga cacunquichu. Ama jucta-jucta gaticurcunquichu. Nogapis gamllapämi cashaj.
Ichanga unaycama shuyni-shuynimi puñushun» nir.

⁴ Chaynömi Israelcunapapis achca watacama mana cangapächu raynin, ni mandajnincun-
napis. Manami Tayta Diospaj sacrificiyutapis rupachengachu. Manami juc diosta adurar
wancatapis ichichengachu. Cürapa efodninpi manami cangachu. Wasi iduluncunapis man-
ami cangachu. ⁵ Chayno cashanpitarämi Israelcunaga TAYTA DIOSMAN cutenga. Davidpita
miraj rayninmanpi cutenga. Ushanan watacunachöga fiyupa rispitar aywanga TAYTA
DIOSPA ñaupanman. Chaura TAYTA DIOSPIS bindisyunnintami churanga.

4

Israelpa contran Tayta Dios rimashan

¹ Israel runacuna, wiyay-llapa TAYTA DIOS rimashanta.

Paymi cay nasyuncho tiyajcunapa contran rimaj-aywan.*

Paymi cayno nin: «Rasun cajta rimaj runacuna caychöga manami canchu.

Mananami cuyapänacunnapischu.

Nogataga manami pipis «TAYTA DIOSNË» nimannachu.

² Chaypa ruquenga runacuna manacajpita jurarcaycan.

Llullacuypa rimaycan.

Wañuchinacurcaycan.

Suwacurcaycan.

Majayoj caycar jucpa majanwan cacurcaycan.

Jananman-jananman wañuchinacuyllami caycan.

³ Chayno captinmi cay nasyonga chaquycanna.

Cay nasyuncho tiyajcunana callpaynajno ricacurcaycan.

* **2:15** Hebreo rimaycho Acor jutiga disigrasya ninanmi. Jos. 7.24-26.

* **2:23** Zac. 13.8-9; Rom. 9.25; 1Ped. 2.10

* **3:2** Éxo. 21.32; Lev. 27.4

* **4:1** Miq. 6.2

Jirca animalcunapis, äbicunapis,
lamarcho caj pescäducunapis wañurcaycanna.»

Cüracunapa contran Tayta Dios rimashan

⁴ Tayta Dios nin: «Cüracuna, nogaga gamcunapa contrayquimi rimashaj.
Manami juccunatachu jitapaycä.

⁵ Gamcunaga quiquiquicunapa juchayquipitami pagaspa junajpapis mana alliman
chayanquipaj.

Profëtacunapis mana alliman tunengapaj.

Mamayquitanami illgarachishaj.

⁶ «Acrashä runacunaga manami mayganpis «gammi Diosnë canqui» nimashachu.
Chaypitami paycunaga ushacaycan.

Ni gamcunapis cüracuna manami «Diosnë» nimashcanquinachu.

Chaypitami mana munänachu cürä canayquitapis.

Gamcunaga yachachicuynëta gongaycärishcanquimi.

Chaynöllami nogapis gongaycushaj gamcunapita mirar aywajcunata.

⁷ Mas achca cüracuna cashpanga masmi juchatapis ruraran.

Chayno juchanpitami cananga alliman churanäpa ruquin pengaymanna churashaj.

⁸ Cüracunaga acrashä runacuna juchata rurashanwanmi mas alli goyan.

Chaynöpami paycunaga munarcaycan mas juchata ruranta.

⁹ Acrashä runacunatawan iwalmi cüracunatapis
castigashaj chayno rurashanpita.

¹⁰ Nogata sirbiyta gongaycäramashanpitami
micurpis mana sacsangachu.

Pi-maywan cacuptinpis

wamrancuna mana cangapänachu.

İdulucunata adurajcunapaj rimashan

¹¹ «Pipis jucwan-jucwan cacushpan y
amatar upyarpis pasaypami pirdican.

¹² Acrashä runacuna imatapis musyayta munar
guerupita rurasha idulucunatami tapucurcaycan.

İdulucunata adurayta munayllawanmi pantacäcusha.

Chaymi mañösa warminöpis gongaycamar juccunatana adurarcaycan.

¹³ Altunnin puytush lömacunachömi insinsuta rupaycächin.
Uywacunatapis pishtarçaycan.

Chaynömi ruraycan «roble» yöracunapa,

«álamo» yöracunapa, «encina» yöracunapa chaquinchöpis.

Chaymi warmi wamrancunaga pi-maywanpis cacun.

Llumchuynincunapis runancunata jucwan janapaycan.

¹⁴ Quiquiquicunapis mañösa warmicunawanmi cacuycanqui.

Chay warmicunawan idulucunata aduraj aywaycanqui.

Chayno caycaptiquega noga mananami castigashänachu piwanpis cacushanpita
wamrayquicunata,

ni llumchuyniquicunatapis runancunata jucwan janapashanpita.

Chaynöpami runacunaga Diosnin cashäta mana musyashpan mana alliman chayan.*

¹⁵ «Israelcuna, idulucunata aduraptiquipis

Judäcunaga ama juchata rurachunnachu ari.

Gamcuna ama aywaychu Gilgalman ni Bet-avenmanpis.*

Ama «TAYTA DIOSPA jutincho jurä» niypischu.*

¹⁶ Israelcuna chucaru wäcano mana wiyacojmi carcaycanqui.

¿Chayno caycaptiquichu gamcunataga ricashayqui uysa-mallwacunata-jina?

¹⁷ Efraín runacunaga idulucunata aduraymanmi chayasha.

¡Mä chayno goyäcuchun ari!

¹⁸ Paycunaga upyananpaj mana captinnami warmicunaman aywacun.

Mandajninincunapis pengaypaj goyayllatami munan.

¹⁹ Chayno idulucunata adurashanpitami wayra shamushpan älancunacho apacongapaj.

* **4:14** Jer. 2:23–27; 3:1–2; Ose. 2:5

* **4:15** Bet-avén ninanga jucha wasi ninanmi. Bet-avenpaj parlarga

Betel marcapämi parlaran. Betelpaj chayno parlaran Tayta Diosta chaycho adurananpa ruquin Baal diostapis chaycho aduraptinmi.

* **4:15** Amós 4:4; 5:5

Chayrämi pengaycho quëdangapäga.

5

Mana wiyacushanpita Israelcuna castigasha cananpaj cashan

¹ «Cüracuna, noga nishäta sumaj wiyacuy.

Israelpa mandajnincuna, wiyashpayqui sumaj tantiyacuy.

Raypa famillyan cajcunapis sumaj wiyacuy:

Gamcunatami jugshayquipäga.

Gamcunaga Mizpacho cashcanqui tuninanj wascata churashanömi.

Tabor puntachöpis cashcanqui redanömi.

² Sitim guechwachöpis cashcanqui chaquisha pösuno.

Chayno cashayquipitami gamcunataga castigashayquipaj.

³ Noga rejsëmi Efraín runacunata.

Israelcunatapis rejsëmi.

Efraín runacunaga jucmannami aywacusha.

Chaynöpami Israelcunaga ganrayasha.

⁴ Mana allita rurashpanmi

nishäta rurayta mana munannachu.

Jucman-jucman aduraj aywayta yachacasha cashpanmi

mana «TAYTA DIOSÑE» nimannachu.

⁵ Alli-tucushanga quiquin mana alliman chayanallanpämi.

Efraín jutiyoj Israelcunaga quiquincuna mana allita rurashallanwanmi mana alliman chayanga.

Paycunawan iwalmi Judäpis mana alliman chayanga.

⁶ Sacrificiyuta nogapaj rupachinanpaj uyshancunata, wäcancunata apacurcurmi

Nogata ashimashpan purengapaj.

Chayno ashimashpanpis manami tarimangapächu.

Chaynöga canga noga cachaycushana captëmi.

⁷ Noga willapashäta manami wiyacushachu.

Wamrancunapis caycan juc runapa churillannami.

Chaypitami paycunaga juc quillallacho chacrancunawan iwal llapan ushacanga.

Israeltawan Judäta castigananpaj cashan

⁸ «Guërra gallaycunanpaj willacuna wagrata Gabaa siudächo tucay-llapa.

Trompëtata tucay Ramá siudächo.

Camaricunanj willacachiy Bet-avén siudächo.

Benjamín runacunatapis manchachiy.

⁹ Castiganä junaj Efraín runacunaga ushajpämi ushacanga.

Rimashätaga rasunpami Israelcho cumlishaj.

¹⁰ «Judá runacunapa mandajnincunaga carcaycan

chacrancunapa lindanta masta yapacurcoj runacunanömi.*

Rabyaycashätami paycunaman chayachishaj aypalla yacutano.

¹¹ Efraín runacunaga fiyupami ñacaraycan.

Chaynöga carcaycan mana bälej dioscunata adurayllapaj yarparashanpitami.

¹² Chayno cashanpitami, Efraín runacunapäga cashaj puyuno.

Judá runacunapäna cashaj mana allchacaj guerino.

¹³ «Efraín runacunaga musyanmi gueshyarcaycashanta.

Judá runacunapis musyanmi gueriwan gueshyaycashanta.

Chaymi Efraín runacunaga aywaran Asiria nasyunman,

chay nasyunpa raynin yanapänanpaj ruwacushpan.*

Chay rayga manami allchacächiranchu.

Ni guerincunatapis manami jampiparanchu.

¹⁴ Nogami ichanga Efraín runacunapäwan Judá runacunapäga cashaj

yargaypita liyun micunanpaj charishanno.

Paycunataga quiquëmi rachir-usharishaj.

Nircur aywacushämi.

Llapan charishä cajcunatami apacushaj.

Chay apashätaga manami pipis guechumangapächu.

* 5:10 Deut. 19.14; 27.17; Prov. 22.28 * 5:13 2Rey. 15.19; 16.7

¹⁵ «Nircur cuticushaj tiyanāmanmi.

Chaycho cacushaj paycuna juchayoj cashanta reconōsinancama, ashimaj shamunancama. Fiyupa llaquicuycho caycashan ōrami ashimanga.»

6

Israelcuna Tayta Diosman cutiyta yarpashan

¹ Llapanchi shuntacāshun.

Nircur TAYTA DIOSNINCHĭmanna cutishun.

Paymi rachir-usharamaranchi.

Chaymannōmi allchacāchimāshunpis.

Yawar-yawar ruramashcanchi.

Chaymannōmi jampimāshunpis.*

² Ishcay junaj cajchōga cawananchĭpaj jāmaytami cutichimāshun.

Quimsa junaj cajchōnami jatarachimāshun ñaupanchōna goyānanchĭpaj.

³ TAYTA DIOSMAN cutishun ari.

Cutiptinchēga Tayta Diosmi noganchĭman shamongapaj.

Inti waran-waran yagamushannōpis Payga rasunpami shamonga.

Jachacuna chillguinan wichan,

waytanan wichan imaypis tamy tamyashanno rasunpami shamonga.

⁴ Tayta Dios nin: «¿Imataraj gamta ruraycōmanpis Efraín?

¿Imataraj gamta ruraycōmanpis Judá?

Gamcuna cuyamashayquega caycan tutapa pucutaraycar warāmojno, tutapa shullay warāmur intiwan rātu illgacācojnōmi.

⁵ Chayno captiquimi willacuynē achquino caycajwan nogaga gamcunata tantiyachishcā juchayoj caycashayquita.

Chaymi profētācunawan willacarcachir gamcunata wañuchishcā.

⁶ Nogaga munā gamcuna rasunpa cuyamānayquitami.

Manami munāchu imatapis nogata garamānayquitaga.*

Nogaga munā «Diosnē» nimānayquitami.

Manami munāchu sacrificisyupaj uywacunata nogapaj apamunayquita.*

⁷ «Acrashā runacunaga Adannōmi

parlashācunata mana cumlishachu.

Nogataga ticrapamashami.

⁸ Galaad siudāga caycan mana allita rurajcunapa tiyananmi.

Chaychōga llapanpis carcaycan wañuchicuptin yawar pillchipashallami.

⁹ Cūracunaga carcaycan juc rōpa suwacunanōmi.

Paycunaga asaltanticuna pacarpaycajnōmi carcaycan.

Shequemman nāni aywajcunachōmi mana allicunata rurarcaycan.

¹⁰ Israelcunachōga ricashcā fiyupa melanaypaj mana allicunatami:

Efrainga jucwan-jucwanmi aywacusha.

Israelcunapis fiyupa ganrayasha.

¹¹ Judá, gampāpis maynamī nishcā

imay junaj castigasha canayquipaj cashantapis.

Acrashā runacunapa surtinta ticrachiptē,

7

¹ acrashā runacunata jampiptē, Efrainpawan Samariapa

juchancunaga alayrimi ricacan.

Paycunaga llullacuyllapāmi yachacasha carcaycan.

Llapanpis suwallami. Wasicunamanpis suwacoj yagacaycārin.

Runacunata imantapis cāllicunacho guechun.

² Paycunaga manami tantiyacunchu

llapan mana allita rurashancunata noga yarpaycashāta.

Quiquincunapa juchallanmi intērumpa tumaparaycan.

Imano juchan cashallantapis nogaga musyaycāmi.

Mandajcuna mana allita rurashan

³ «Acrashā runacuna mana allita ruraptinmi rayga cushisha mandan.

* 6:1 Job 5.18 * 6:6 Mat. 9.13; 12.7 * 6:6 1Sam. 15.22; Prov. 21.3; Amós 5.22–24; Miq. 6.6–8

Acrashä runacuna llullacuptinmi mandajcunapis cushisha mandan.

⁴ Paycunaga llapanpis pasaypa shanaripacushami carcaycan.

Wayllasha jurnu mana gasashannömi carcaycan.

Tanta ruraj runa wayllasha jurnuta junta waycupaycur

manana waycapashannömi carcaycan.

⁵ Ray fistata ruraptin mandajcunaga fiyupa machänancama upyan.

Chaura raypis asipajcunatana gayan upyâshinanpaj.

⁶ Mandajcunaga mana alliman chayachinan-cashallami rayman aywan.

Warayllatami yarpachacuycar wararcun warannin tuta raypa contran imano
rurananpäpis.

⁷ Paycunaga jurnu rataycajno cashpanmi

autoridänincunatapis wañuchisha.

Raynincunatapis rucachisha.

Ichanga ni jucnayllapis manami canchu nogata mañacamäga.

Tayta Diosta gongaycärej runacuna

⁸ «Efraín runacunaga jäpa runacunawanmi tallucasha.

Efraín runacunaga caycan gashpayllapa chayasha tantanömi.

⁹ Israeltaga jäpa runacuna masta-mastana ushaycan.

Ichanga paycuna manami cuentata gocunchu.

Ajchancunapis soguyacäcushana.

Ichanga paycuna manami cuentata gocunchu.

¹⁰ Imano carpis paycunaga manami yäracamashachu,

ni yarpämashapischu.

Israelcuna alli-tucushanga quiquincuna mana alli canallanpämi caycan.

¹¹ Efraín runacunaga caycan upayasha caycaj palumanömi.

Egipto runacunata ruwacun yanapänanpaj.

Nircorga Asiriamanna aywan.

¹² Aywaptinmi ichanga redäta jitashaj paycunapa jananman.

Janajpita äbicuna shicwajnömi shicwanga.

Mana allita rurashancunapitami castigashaj.

¹³ «Ay, nogata gongaycamajcunaga imanöräshi canga.

Paycunaga illganga nogapa conträ ricacushanpitami.

Paycunaga nogapa conträmi llullacurcaycan.

Man'chäga noga salbämanmi.

¹⁴ Cämancho gaparpashpanpis,

manami llapan shongunpa mañacamanchu.

Rìgun, bìnun achca cananpaj mañacur janancunatami yawar-yawar ruracun.*

Chayno rurarmi nogapa conträ ricacusha.

¹⁵ Nogami yachachirä.

Nogami callpayojyächirä.

Chayno yanapaycaptëmi paycunaga nogapa conträ parlacusha.

¹⁶ Ìdulucunata adurayman churacasha.

Paycunaga carcaycan wicsu lëchano,

lëcha jitaj apuntashanman mana chayajnömi.

Ollgur parlashanpitami

mandajnincunaga cuchuypa wañuchicanga.

Egiptuchöpis paycunataga manacajman churashpanmi asipanga.

8

Ìdulucunata adurashanpita Israel castigasha cananpaj cashan

¹ «¡Ricachacoj, trompëtata tucay!

Acrashä runacuna cajmanmi juc anca aywaycämun.

Aywaycämun acrashä runacuna conträtuta rurar parlashäta mana cumlishanpitami,

yachachishäcunata mana wiyacushanpitami.

² Chayno caycarpis gaparpashpan nogata mañacaycäman yanapänäpaj,

«¡Ganga canqui Tayta Diosnëmi!» nìr.

³ Ichanga Israelcuna manami munashachu alli cajta.

Chaypitami chiquinacushancunaga gaticachanga.

⁴ Paycunaga nogata mana tapucamayllapami raynincunata churacarcärisha.

* 7:14 Deut. 14.1; 1Rey. 18.28

Noga mana auniycaptëmi mandajnincunatapis churarcärisha.
Guellaynincunatawan gorincunata shuntarcür iduluncunata rurarcärisha.
Chaynöpami paycunaga mana alliman chayanga.

⁵ ¡Samaria, gam adurashayqui törutaga fiyupami melanäcö!*

Chaytaga fiyupami rabyapaycä.

Israelcuna çimaycamaraj jucha rurayta mana cachanquichu?

⁶ ¡Samaricho caycäj töruga manami dioschu!

Chaytaga ruray yachajllami rurasha.

Chay törutaga acapa-acapami paquirengapaj.

⁷ «Palcunaga wayratami murusha, löcu wayratana shuntangapis.*

Riguncuna manami wayonganachu.

Mana wayuptin jarinapis manami canganachu.

Ichiclla cajllantapis juc-lä jäpa runacunami micucarcärenga.

⁸ Israelga ushacaypanami aywaycan.

Juc-lä nasyun runacunaga manacajtanöllanami rican,

⁹ mana tantiyaj chucaru bürruno Asiriaman aywashanpita.

Efraín runacunaga aunisha Asiriacuna yanapaptin päganapämi.

¹⁰ Chayno pägar alli parlacusha caycaptinpis

castiganäpaj may-chaypitapis cutichimushämi.

Chaymi munayniyoj raypa maquincho ñacar goyanga.

¹¹ «Efraín runacunaga achca altarcunatami rurasha juchanta raquinanpaj.

Ichanga chay altarnincuna casha masta juchata rurallanapämi.

¹² Palcunapaj laycunata isquirbisha captëpis

paycunaga manami cäsushachu.

¹³ Palcunaga amatarimi munan uywacunata pishtapämaya.

Nircur pishtashan uywacunapa aychantaga micucarcärin.

Noga TAYTA DIOSGA manami cushicöchu chayno rurashanpita.

Mana allita rurashancunatami yarpashaj.

Juchanpita castigashpämi

Egiptuman cutichishaj.

¹⁴ Israelcunaga gongaycärishami palcunata pï camashantapis.

Chaymi palcunaga capillacunallatana arurcaycan.

Judä runacunana achca siudäcunata arur jatariycächin.

Chay siudänincunamanmi nogaga ninata sindipaycoj-aywä.

Chauraga llapan arushantapis ruparmi ushacurcongapaj.»*

9

Israelcuna castigasha cananpaj cashan

¹ Israel runacuna, mañösa warmi runanta cachaycojnömi

gamcunapis Tayta Diosta cachaycushcanqui.

Päguta chasquinanpaj warmi runawan puñushan pengaypaj cashannömi

gamcunapis cosëchayqui alli cananta munar juc diosman yäracushayqui pengaypaj caycan.

Chayno caycarga cosëchata shuntashayquipita ama cushicuychu.

Waquin nasyun runacunanöga cushicuypita ama pinticachaychu.

² Chaypitami Israel runacuna, gamcunapäga mana cangapänachu rigupis ni binupis.

³ Gamcunaga TAYTA DIOS acrashan nasyunchöpis manami tiyanquipänachu.

Chaypa ruquin Efraín runacunaga yapay cutenga Egiptumannami.

Asiriachönammi miconga mana micunanpaj nishä micucunata.

⁴ TAYTA DIOSTAGA binutapis manami garanquipänachu.

Uywacunatapis manami pishtapanquipänachu.

Micushayqui tantaga canga wahupacur micunan tantanöllanami.

Pipis chay tantata micoj cäga ganranami cangapaj.

Chay tantataga quiquiquicunallami micunquipaj.

Manami allichu canga TAYTA DIOSTA garanayquipäga.

⁵ ¡Imataraj ruranki gamcunaga TAYTA DIOSTA aduranayqui diyacho?

⁶ Illgächinanpita gueshpär aywacusha captiquipis

Egipto runacunami shuntashunquipaj.

* 8:5 1Rey. 12.28-32

* 8:7 Prov. 22.8; Gál. 6.7

* 8:14 Amós 2.5

Menfis partichönami pampashunquipaj.
 Guellaypita caj bälej cösayquicunapa jananpapis ishancacunami wiñamonga.
 Tiayashayqui particunapis shatayangami.

⁷ Chayamushanami juchayquiman-tupu castiganäpaj caj junajcuna.*
 Israelcuna, musyanquipänami castigu mayna chayamushanta.
 Gamcunaga nircaycanqui: «Profëtaga upami, löcuyaycanmi» nir.
 Chaynöga nircaycanqui fiyupa juchasapa cashpayquimi, fiyupa chiquicushpayquimi.

⁸ Diosga profëtanta churasha Efraín runacunata* ricananpämi.
 Chaypis gamcunaga chay willacoj mana alliman chayanapaj trampata churaparcaycan-
 qui.

Intëru Israelchöpis chiquircaycanqui.

⁹ Gabaacho* cashan wichannömi gamcunaga pasaypana pirdicasha carcaycanqui.
 Tayta Dios ichanga mana alli rurashayquicunata llapanta yarparaycan.
 Chaymi llapan juchayquicunapita castigashunquipaj.

Juchanpita Israelcuna ñacananpaj cashan

¹⁰ Tayta Dios nin: «Israelta tariycushpäga fiyupami cushicurä,
 chunyaj chaqui jircacho übasta tariycur cushicojnöraj.
 Awiluncunaga noga ricaptë casha rimir-puntata pogoj ñguscunanömi.

Baal-peorman* chayaycärrimi ichanga mana dios cajcunata <diosnë> nir aduraran.
 Chaynöpami paycunaga pengayman churacaran.
 Cuyashan iduluncunano melanaypaj ricacuran.

¹¹ Efraín runacuna alliman chayashanga ushacangapaj äbi pärir aywacojnömi.
 Wamrancunapis manami masga canganachu.

Mananami warmincunapis gueshyaj ricaconganachu.
 Manami masga wawata tarenganachu.

¹² Yurejllan wamrancunata uywaptinpis nogaga ushajpämi guechurishaj.
 ¡Wawallau caycho caycaj runacuna!

Noga witicuriptë mä imanöshi canga.

¹³ Efraín runacunaga wamrancunata ruraycan
 jirca animalta charejcuna rurashannömi.

Wasinpita jorgapaycan wañuchicojcunawan wañuchichinanpämi.»

¹⁴ Castigay TAYTA DIOS, ichanga ¿imawanraj castiganqui?
 Paycunapa warmincunaga amana wawatapis tarichunnachu.
 Warmincunapa chuchuncunapis chaquichunna.

Efraín runacunapaj Tayta Dios rabyacurcushan

¹⁵ Tayta Diosmi cayno nin: «Gilgalchömi gamcunaga rurarayqui fiyupa mana allita.*
 Chaychömi gamcunata chiquiyta gallaycurä.

Mana allita rurashayquipitami tiyaycashayquipita jitarishayqui.
 Chaypitami manana masga cuyaycäshayquipänachu.

Llapan mandajniquicunapis mana wiyacojllanami.

¹⁶ Efraín runacunaga caycan gueshyaj-tucushami.
 Paycunaga caycan sapin chaquisha manana wayoj frütanömi.

Wamrancuna captinpis nogaga ushajpämi wañuchishaj.»

¹⁷ Cay marca runacunaga Tayta Diosnëta manami wiyacushachu.
 Chaypitami llapanta jitarenga.

Intëru nasyuncunachömi puricachallar tiyanga.*

10

Mana bälej capillacunata illgächinapaj cashan

¹ Israelga caycan übas achcata wayuraycäjnömi.

Mas achca wayuynin captin mas achcatami capillancunatapis ruraran.

Mas cuyayllapaj micuynincuna wayuynin mas cuyayllapätami iduluncunatapis ruraran.

² Israelga ishca shongumi.

Cananmi ichanga llapan juchanpita castigasha canga.

* 9:7 Luc. 21.22

* 9:8 Isa. 21.6, 11; Jer. 6.17; Eze. 3.16–21; 33.1–9

* 9:9 Jue. 19.1–30

* 9:10 Núm. 25.1–5

* 9:15 Ose. 4.15; 12.11; Amós 5.5

* 9:17 Deut. 28.64–65

Tayta Diosmi capillancunata juchurgärachenga.
Rispiädu iduluncunatapis sajtagärenga.

³ Cananga cay runacuna cayno nenga:
«TAYTA DIOSTA mana rispishanchipitami rayninchipis mana cannachu.
Ichanga rayninchipis carpis ¿imachöraj yanapämashwan?» nir.
⁴ Chay raycunaga parlashpanpis llullacuyllatami parlan.
Jurashpanpis manacajllapami juran.
Chaypitami amatar pillyallana, mana alli goyayllana caycan
chacracunacho wañuchicoj jacha wiñamojnöpis.

⁵ Samaria runacunaga chulluchiypa rurashan törutami
Bet-avén siudächo* aduran.
Ichanga chay törupaj fiyupami llaquicongapaj runacunapis, cüracunapis.
Chaynöga llaquiconga chay törunta apacuptinmi.
⁶ Chay törutaga Asiriamanmi apanga munayniyoj rayta goycunanpaj.
Chaynöpami Efraín runacunaga pengaycho ricacongä.
Israelcunaga pengacongä iduluncunata adurashanpitami.
⁷ Samariataga illgächengami.
Raynintapis apaconga cashpita yacu apacojnömi.
⁸ Mana bälej iduluncunata adurashan capillancunapis ushacangami.
Chaychöga Israelcuna juchatami ruraran.
Capillancunachöga cashacunawan shiracunallami wiñamonga.
Chayrämi runacunapis puntacunata nenga: «¡Juchumur chapacarcamay!» nir.
Jircacunatapis nenga: «¡Nogacunapa janäman tunimur ñitircarcamay!» nir.*

Israel imano cananpäpis Tayta Dios nishan

⁹ Tayta Diosmi nin: «Israelcuna, gamcunaga Gabaa particho juchata rurayta
gallaycushayquipita-pacha*
manami jucha rurayta cachaycunquichu.
Chaypitami gamcunaga Gabaacho guérrewan wañunquipaj.
¹⁰ Gamcunataga imaypis munashä örami castigashayqui.
Fiyupa mana allita rurashayquipita gamcunata castigaptëmi
gamicunawan pillyananpaj achca nasyun runacuna shamonga.

¹¹ «Efraín runacunaga manshu wäca rïgu ëraycho yachacasha cacojnömi caran.
Chaymi yüguta churapaytaga mana yarparächu.
Cananmi ichanga cuyayllapaj matancanman yüguta churapashaj.
Judä runacunami yapyajnin canga.
Jacobpita mirajcunami cuspiyajnin canga.
¹² Noga unay nirä: «Murupacojnöpis alli cajllata ruray.
Chauraga cuyanacurmi goyanquipaj micuyta alli shuntajnöpis.
Chucru chacrata yapyajnöpis chucru shonguyquita pascacächiqui.
Cananmi noga TAYTA DIOSMAN yäracamunayqui.

Chayrämi shamushpä gamcunaman bindisyunnëta churamushaj.*
¹³ Ichanga alli cajta ruranayquipa ruquin mana alli rurayllachömi cashcanqui.
Cuyanacur alli goyanayquipa ruquin wañuchinacuyllachömi cashcanqui.
Nogaman yäracamunayquipa ruquin llullacullar goyashcanqui.
Chaynöga goyashcanqui pillyapaj caj carrëtayquicunaman yäracushpayquimi,
pilyäshishoj piyunniqui aypalla caycajman yäracushpayquimi.
¹⁴ Chaypitami cananga nasyunniquicho guërrallana canga.

Siudäniquicunapis llapanmi ushacanga.
Bet-arbel particho pillya cashan öra ray Salmán illgächishanno,
warmicunata wamracunata wañuchishanno llapanta wañuchenga.
¹⁵ Betel runacuna, mana allita rurashayquipita gamcunatapis chaynömi rurashunquipaj.
Israelcunapa raynenga guërta gallaycushan öra rimir junajllanami wañongapaj.»

11

Acrashan runacuna mana wiyacoj captinpis Tayta Dios cuyashan

¹ Israelcunata Tayta Dios niran:

* 10:5 Ose. 8.5 * 10:8 Luc. 23.30; Apoc. 6.16 * 10:9 Jue. 19.1–30 * 10:12 Isa. 44.3; 45.8; Ose. 6.3

«Israel runacuna wamrallaraj captin noga cuyaj cä.
 Pay wamrä captinmi Egiptupita shacamunanpaj gayarä.*
 2 Chayno gayaycaptëpis nogapitaga masmi witicoj.
 Paycunaga mana dios caycaptin «diosnë» nishanpämi garayninta churapaj.
 Idulucunatami insinsuwanpis saumachej.
 3 Imano captinpis, nogami Efraín runacunataga puriyta yachachirä.
 Chayno purichirmi imano goyānanpäpis yachachirä.
 Chaypis paycunaga manami tantiyacushachu noga paycunata imapitapis chapaycashäta.
 4 Paycunataga fiyupa cuyashpämi pushamurä.
 Paycunataga iti wamranta margarcur cāranman töpachejnömi cachirä.
 Chayno rurarmi paycunataga micuytapis tarichirä.
 5 Chaypis paycunaga manami nogaman yāracamuyta munashachu.
 Chaypis Egiptumanga mananami cutenganachu.
 Asiria nasyunpa munayninchömi goyanga.
 6 Siudächo tiyajcunataga sabliwanmi wañuchenga.
 Llapa runacunatami illgächir ushanga.
 Yarpashancunatapis manami camacächenganachu.
 7 Noga nishätaga acrashä runacuna manami wiyacunnachu.
 Juc dioscunamannami gayacuycan.
 Chay dioscuna nogapita mas munayniyoj cashanta yarpapinpis manami yanapan-
 gapächu.

8 «¿Imanöpataj gamtaga gongaycöman Efraín?
 ¿Imanöpataj gamtaga jaguiyicöman Israel?
 ¿Imanöparäshi ruraycöman Adma siudäta illgächishänöga?
 ¿Imanöparäshi ruraycöman Seboim siudäta rurashänöga?»
 Gamta cuyapar fiyupa llaquicuptëmi shongöpis nananraj.
 9 Manami fiyupa rabyasha caycashāmannöchu rurashaj.
 Efraintaga yapay manami illgächishänachu.
 Nogaga Diosmi cä, manami runachu.
 Noga gamcunacho caycäga Santumi cä.
 Manami gamcunata illgächejchu shamushaj.

10 «Gamcunaga nogatami wiyacamanquipaj.
 Noganami liyun gaparajno parlamushaj.
 Liyun gaparajno parlaptëmi nogapa cajcunaga
 inti yaganan caj-läpita sicsicyaycar shamongapaj.
 11 Äbicunanömi Egiptupitapis cutimonga.
 Palumacunanömi Asiriapitapis cutimonga.
 Chaura camacächishäpaj wasincunacho yapay tiyananpaj.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Israelcunapa juchan

12 Tayta Dios nin: «Efraín runacunaga tucuyñöpami llullapāmasha.
 Israel runacunaga tucuyñöpami manacajcunata nimasha.
 Judä runacunaga noga Tayta Diosninta gongaycamashami.
 Cananga idulucunatana mana cachaypa adurarcaycan.

12

1 Efraín runacunaga masta-mastami llullacuycan.
 Fiyupanami wañuchinacurcaycan.
 Paycunaga wayrallata goyarpoj gatrarnömi manacajcunallata rurarcaycan.
 Wayrata upoj-japuyllami carcaycan.
 Asiria runacunawan parlacorga chaytami ruraycan.
 Egiptumanpis garayninta asëtitä apaycächin.»

2 TAYTA DIOSGA Judä runacunata chiquicurcushami.
 Imanöpis rurashanpitami Jacobpita mirajcunataga castiganga.
 Imanöpis rurashanmannömi paycunataga castiganga.
 3 Jacobga yurillarnami wauguinpa chaqui talunninta charisha yuriran.*

* 11:1 Éxo. 4.22; Mat. 2.15

* 11:8 Deut. 29.23

* 12:3 Gén. 25.26

Rucu runa cashpannaga Dioswan pillyaran.

⁴ Anjilwan pillyar binsiran.

Nircur Jacobga wagashpan cuyapānanpaj ruwacuran.*

Tayta Dios Betelcho* tarishpan chaycho parlaran.

⁵ Paymi llapanpāpis munayniyoj TAYTA DIOSGA:

Paypaga jutinpis TAYTA DIOSMI.

⁶ Chayno caycaptenga Israelcuna, Diosniquita wiyacuy.

Cuyanacuy; alli cajtana ruray.

Nircorga mana cachaypa Tayta Diosman yāracuy.

⁷ Tayta Diosmi nin:

«Efraín runacunaga Cananeo runacunano suwa pēsacunallatami chararcaycanqui.

Gamcunataga juccunata engañaymi gustashunqui.

⁸ Gamcunaga ninqui: «Fiyupami ricuyashcā.

Nogapaga alli surtimi casha.

Ahcata chasquishāpitaga manami pipis dimandamangachu.

Juchātaga manami pipis tarengachu» nir.

⁹ Ichanga nogami Egiptucho cashayquipita-pacha Tayta Diosniqui cā.

Nogami yapay camacāchishaj tolducunacho tiyanayquipaj.

Chauraga yapay canga chunyajcho unay tiyashayqui junajcunanōmi.

¹⁰ Chayno cananpāga nogami willapaj cā profētācunata.

Suyñushancunachōpis tucuytami ricachishcā.

Profētācunawanga tincuchiypami willapāchishcā.

¹¹ Galaadcho tiyajcunaga fiyu runacunami.

Paycunaga manacajllami.

Gilgalchōmi törucunata pishtarcur rupachin.

Chaypitami altarnincunapis chacracho rumi gotushacuna goturaycajno quēdanga.»

¹² Jacobga Aram partiman gueshpīr aywacuran. Chaychōnami warminpita pāganapaj

aruran uysha michiycho.* ¹³ TAYTA DIOSGA profētanwanmi Israel runacunata Egiptupita

jorguran.* Profētanwanmi paycunata cuydachiran.

¹⁴ Chayno caycaptinpis Efraín runacunaga Tayta Diosta fiyupa rabyachisha.

Chaypitami Tayta Diosga camacāchenga pasaypa mana allicunata rurashanpita quiquincunapis ñacananpaj.

Tayta Diosta manacajman churashanpitami castiganga.

13

Israel pasaypa mana alliman chayanapaj cashan

¹ Efraín runacuna parlaptenga llapanmi manchacoj.

Chaymi waquin caj Israel runacunaga rispītashpan upāllacoj.

Chayno caycashanpita Efraín runacunaga Baalta adurashpanmi fiyupa juchayoj ricacuran.

Chaynōpami paycunaga ushacasha.

² Cananpis jinallami juchata rurarcaycan.

Guellaynincunata chullurcachir idulucunata rurachicuncun.

Chay idulucunataga guellay tacajmi yachashanman-tupu rurapan.

Nircorga nin: «Paypaj garayniquita churay-llapa» nir.

Chaura runacunaga jundiypa rurashan töruta rispītashpan muchan.

³ Chaymi paycunaga canga pacha warayman pucutay juntarcojnōlla,

tutapa shullay warāmushpan inti ratarcamuptin illgacācojnōlla,

ogshata wayra apacushannōlla,

jurnupa uchcunpa goshtay llojshir aywacojnōlla.*

⁴ TAYTA DIOSMI acrashan runacunata nin:

«Nogami Egiptucho cashayquipita-pachapis Diosniqui cā.

Nogapita mas juctaga ama pitapis «Diosñē» niychu.

Nogallami cā gamcunata salbāga.*

⁵ Gamcunataga nogallami yanapaycarā chunyaj jircacho captiqui.

⁶ Nogami micuyta tarichirā.

Micuyniqui puchu-puchu captinnaga

* **12:4** Gén. 32.24–26 * **12:4** Gén. 28.10–22 * **12:12** Gén. 29.1–20 * **12:13** Éxo. 12.50–51 * **13:3** Sal. 1.4;
Jer. 13.24; Ose. 13.3; Sof. 2.2 * **13:4** Éxo. 20.2; Isa. 43.11; 45.21

waquinpita mas alli-tucushpayqui nogata gongaycäramarayqui.*

⁷ Chaypitami gamcunapäga liyunno cashaj,
juc tinri nänicho pacacuycur rachir-usharinanpaj shuyaraycaino.

⁸ Ösu wawanta ograycur fiyupa rabyasha ashejnömi gamcunamanga shamushaj.

Chaychömi pëchupita charir rachirgärishayqui.

Liyun micurcojnömi jinancho usharishayqui.

Micucoj jirca animalnömi rachir-usharishayquipaj.

⁹ «Israelcuna, gamcunataga illgächejmi-aywä.

Chayno ruraptë pipis manami nogata michämangachu.

¹⁰ Cananga ¿maytaj chay llapan siudäniquicho salbashoj rayniqui?

¿Maychötaj caycan mandajniquicuna:

«rayta, mandajcunata churapämaj» nishayquicuna?*

¹¹ Gamcuna fiyupa rabyachimaptiquimi rayta churaparä.*

Nircur fiyupa rabyashpämi rayniquicunatapis illgarachishcä.*

¹² «Efraín runacuna mana allita rurashanga apuntaraycannami.

Juchata rurashancunaga musyacashanami caycan.

¹³ Israelcuna, upami canqui.

Yuriy-aypa caycaj wamra ticshu caycainömi caycanqui.

Yurinanpaj mana camacainömi caycanqui.

¹⁴ Chayno caycarpis ¿wañunayquipita salbanätachuraj munarcaycanqui?

¿Wañunayquipita salbashayquichuraj?

Wañuy ¿maytaj wañuchicoj gueshyayqui?

Sepultüra ¿maytaj ushacächicoj munayniqui?

Shamuyna ari.

Canan mananami cuyapäshänachu cay runacunataga.»*

¹⁵ Jacha waytaraycaino Israelcuna captinpis

TAYTA DIOSMI chunyaj chaqui jircapita fiyu wayrata wayrächimonga.

Chay wayrami chaquirachenga.

Wallcaycällarmi yacu aywajcuna, pucyuncunapis chaquicäconga.

Chiquejcunanimi ima-aycancunatapis guechur apaconga.

¹⁶ Tayta Diosninpa contran ricacushanpitami

Samaria runacunaga castigasha canga.

Sabliwan tucsiypami wañonga.

Wamrancunatapis pampaman pajshirgärenga.

Gueshyaj caycaj warmicunapa pachantapis gashargärengami.

14

Tayta Diosman yapay cutinanpaj Israelcunata ruwasha

¹ Israelcuna, quiquiquipa juchayquipitami mana alliman chayashcanqui.

Cananga TAYTA DIOSNIQUIMANNA yapay yäracuy.

² TAYTA DIOSMANNA cutiy cayno mañacushpayqui:

«Llapan mana alli rurashäcunapita perdunaycamaj ari tayta.

Gamta alabamuptë cushisha chasquiycamuj ari.*

³ Asiria runacunaga manami salbamangapächu.

Cawallucunawanpis pillyamanga manami aywashäcunachu.

Quiquécuna rurashätaga mananami imatapis «diosnë» nishänachu.

Tayta Dios gamllami wacchacunatapis cuyapanqui» nir.

Israelcuna allina goyänanpaj Tayta Dios aunishan

⁴ Tayta Diosmi nin:

«Päsacäcushanami rabyashäpis.

Mana wiyacoy cashanpita Israelcunataga allchacächishänami.

Mana cuyaypäno caycaptinpis cuyashänami.*

⁵ Israelcunapäga cashaj tamyariptün shullay quëdashanömi.

Paycunanami caycanga lirycuna waytajno.

Paycunaga canga Líbano jircacho yöracuna

* 13:6 Deut. 8.11–17 * 13:10 1Sam. 8.5–6 * 13:11 1Sam. 10.17–24 * 13:11 1Sam. 15.26 * 13:14 1Cor. 15.55 * 14:2 Isa. 55.6–7 * 14:4 Jer. 30.15–17

sumaj sapichasha caycajnömi.

⁶ Olivo yöräpä rämançuna carucama mashtarashannömi
paycunaga aypallaman miranga.

Líbano munticho sedru alli asyashannörämi cangapis.

⁷ Israel runacunaga yapaymi nogapa maquëcho goyanga.

Chayrämi canga rigü shicshiraycajno.

Übas sumaj chillguiraycashannörämi canga.

Paycunapäga may-chaychöpis parlanga Líbano bínupänörämi.

⁸ Acrashä runacunataga nogami ricä, chayno mañacamashantapis wiyä.

Nogaga pïno yöra berdiraycajnömi caycä.

Nogami achcaman mirananpäpis yanapä.

Chaymi Efraín runacunaga nengapaj: «¿Imapänataj munä cay idulucunata?» nir.»

⁹ Yachaj cajcunaga, yarpaysapa cajcunaga cay willacuyta tantiyachun.

TAYTA DIOSPA caminunga derëchumi.

Alli runacunaga chaypami purin.

Juchasapacunami ichanga chay caminucho tacacan.*

* 14:9 Sal. 1.6; Prov. 4.7–12, 18–19

Joel

¿Imanirtaj disigrasya chayamanchi? ¿Tayta Diosninchi fiyu captinchu?

¿Pitaj **caran?** Joel ninan caycan «TAYTA DIOSNINCHI rasunpa Dios» ninanmi. Joel caran Petuelpa wamranmi.

¿Maychötaj **willacuran?** Joel mas willacuran Judá nasyunpa capitalnin Jerusalén siudächömi.

¿Imaytaj **caran?** Waquin yarpan Jeremías y Sofonías cawashan-wichan Joel cawashantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Cay libruchoğa llapantapis chucluscuna ushacurcunanpaj cashantami willacuycan. Ichanga Joel niycan llapanpis Tayta Diospa maquillancho caycashantami.

Chaynöpis Israelcunata Joel willaycan «Tayta Dios jusganan junaj» chayamunanpaj cashanta. Israelcuna mana arpinticuptin chay junäga canga castigu junajmi. Chaymi Israelcunata ruwaycan castigücho ñacayta mana munarga arpinticunanpaj. Joel niycan janallan mana rucacānanpaj, man'chäga shongunpis rucacānanpämi (2.13).

Chaynöpis willacuycan Tayta Diosta wiyacojcunaman bindisyunta churananpaj cashanta y llapan runacunaman Espíritu Santuta cachamunanpaj cashantapis.

¹ Petuelpa wamran Joeltami TAYTA DIOS ribilaran. Chay ribilashancunaga caynömi caycan:

Chüpacacuna micuyta ushacurcunanpaj cashan

² ¡Mayur auquincuna sumaj wiyay-llapa!

Cay nasyuncho tiyaycajcunaga llapaniqui yarpachacuy.

¿Gamcuna imayllaga caynöta ricarayquichuraj?

¿Taytayquicuna, awiluyquicuna cashan wichanpis canan caycashannöga caranchuraj?

³ Cayno cashantaga wamrayquicunata willapanqui.

Wamrayquicunana wamrancunata willapanga.

Paycunana willapanga mas guepata yurejcunata.

⁴ Tucuy casta chüpacacunami juntaycusha llapanta micur ushacurcunanpaj.

Jatusaj chüpacacuna catushantaga acapa chucluscunami ushacurcusha.

Acapa chucluscunapita gueshpajllantapis malunyacunami micucurcusha.

Chaypita puchojllantapis shiuricunami ushacurcusha.*

⁵ Machasha puñuycajcuna ricchay.

Bīnu upojcuna wagayna.

Bīnuga manami cangapānachu.

⁶ Chüpacacunaga munayniyoj aypalla suldärucunanömi nasyunnëman juntacaycamusha.

Chaycunapaga quiruncunapis agārancunapis liyuncunapanömi.*

⁷ Übasacunapis ushajpämi ushacurcusha.

İgus yöräcunatapis pasaypami ushasha.

Pasaypa tullullantami ruraycusha.

Rāmancunatapis yur'gashatami cachaycusha.

⁸ Runacunaga wagarcaycan majachacānanpaj caycaj mösu wañucäcuptin jipash wagay-cashannömi.

⁹ Cüracunapis wagarcaycan Templuman ofrendacuna manana chayaptinmi.

Chaqui micuy ni bīnupis manana captinmi TAYTA DIOSPAJ ofrendacunapis mana cannachu.

¹⁰ Chacracunapis gallpallanami caycan.

Llapan chacrami llaquisha caycan.

Rīgupis shuntananpaj manami cashanachu.

Übas yōra chaquiptin bīnupis manami cannachu.

Olivo yōracuna chaquiptin asëtipis manami cannachu.

¹¹ Gamcuna, chacracho arojcuna, übasta cusichajcuna,

llaquicushpayqui wagay-llapa.

Cananga llapan murushayquicunapis yangallapämi casha.

Manami wayushachu rīgupis ni sebädapis.

¹² Übasacunapis chaquicäcushami.

* 1:4 Deut. 28.38; Joel 2.2–11; Amós 4.9; 7.1

* 1:6 Apoc. 9.8

Īguscunapis manami wayushachu.
 Granadacunapis, palmacunapis, mansānacunapis,
 jircacho caj yōracunapis ushajpāmi chaquisha.
 Chaynōpami runacunapis mana cushicunnachu.*

¹³ Tayta Diospaj ofrendata churanayquipaj
 chaqui micuypis ni būnupis manami cannachu.
 Chaymi Tayta Diosta sirbir altarcho aroj cūracuna,
 llaquicushpayqui wagay, lūtu car jaticunan rōpacunata jaticuy.

¹⁴ Llapan runacunata gayachir willay ayunananjaj.
 TAYTA DIOSPA Templunman shuntay mayurcunata,
 chay nasyuncho cajtaga llapan runacunatapis
 llapayqui TAYTA DIOSTA mañacunayquipaj.

¹⁵ ¡Ay imanōraj canga chay junaj!
 TAYTA DIOS jusganan junāga chayaycāmunnam.
 Chay junāga canga fiyupa manchariypāmi munayniyoj Tayta Dios castigaptin.*

¹⁶ Ricapaycaptinchīmi micuyninchītapis ushacurcusha.
 Diosninchīpa Templuncho cushicuyis manami cannachu.

¹⁷ Llapan murushanchīpis illgashami.
 Rīgupis ushajpāmi illgasha.
 Cananga micuy churacunanchīpis wanwaraycanmi.

¹⁸ Imanōshi wācacunapis gaparpaycan.
 Wācacuna guewata ashirpis manami tarinchu.
 Uyshacunapis yargaywanmi wañurcaycan.

¹⁹ TAYTA DIOS, gammanmi gayacamō.
 Ninami rupar ushacurcusha chunayajcho caj jachacunata,
 jircacho caj guerucunatapis.

²⁰ Ragracunapa yacu aywajcuna chaquicācuptin, guewata nina rupacurcuptin
 asta chucaru animalcunapis gammanmi gayacaycāmun.*

2

Chūpacacuna yurimunanpaj cashan

¹ Sioncho trompētata tucaj-llapa.
 Tayta Dios acrashan rispitādu jircacho willacachiy musyananpaj.
 Judācho tiyaycajgunaga llapayqui manchariywan sicsicay.
 TAYTA DIOS jusganan junāga chayaycāmunnam.
² Chay junāga canga yanauyaycaj chacaymi,
 pucutay juntashami, gontaynōraj chacashami.
 Pacha wararcuptin inti ratamur mashtarcojnōmi
 puntacunapapis chūpacacunaga aypalla munayniyoj suldārucunano juntacuyconga.
 Chaynōga manami unay caranchu.

Chaynōga manami ni imaypis canganachu.
³ Chaycunaga caycan nina llapanta ushacurcojnōmi.
 Chaycunaga caycan nina rataycashanpita upiptin shanshallanna cawaycajnōmi.
 Chaycuna manaraj chayamuptenga cay pacha caran cuyayllapāmi.
 Aywacuptinnaga quēdasha chunayaj chaqui jircanōmi.

Chaycunapitaga manami imapis gueshpinchu.
⁴ Chaycunaga caycan cawallucunanōmi.
 Cōrriycunpis muntādu aywajcunanōrāmi.
⁵ Puntapita juc puntaman pintishanpis wiyacan
 pillyapaj carrētacuna aywaptin wiyacashannōrāmi.
 Wiyacaycanpis nina rupaptin chaqui ōjacuna pashtashannōrāmi.

Chaycunaga carcaycan munayniyoj aypalla suldārucuna pillyaman aywaycajnōmi.*

⁶ Chayta ricar runacunaga fiyupa mancharin.

Cārancunapis pasaypami yur'gacācun.

⁷ Guēracho pillyayta mana manchaj runacunanōmi carcaycan.

* 1:12 Ose. 4.3; Amós 4.6–9

* 1:15 Isa. 13.6; Eze. 30.2–3; Sof. 1.14–18

* 1:20 Amós 7.4–5

* 2:5 Apoc. 9.7–9

Fiyupami cörricyäripis.
 Pergacunapa wichacarcäin.
 Aywanpis dirichaypami wacman ni caymanpis mana yagaypa.
⁸ Jucnin-jucninpis manami lluchcanacunchu.
 Aywanpis aywarcaycashallanpami.
 Espädawan cuchiaupinpi
 aywarcaycashan filanpitaga manami llojshinchu.
⁹ Siudäman yaycuaycäin.
 Perga janancunapapis cörricahan.
 Wasicunamanpis wichacarcäin.
 Bentänacunapapis suwacunanöraj yagacaycäin.

¹⁰ Chaycuna chayamuptin cay pachapis
 janaj pachapis manchariywan sicsicyanmi.
 Intiwan quillapis chacacäcunmi.
 Goyllarcunapis achicyaycashanpita manami achicyannachu.*
¹¹ Suldäruncunapa ñaupanchu TAYTA DIOSGA
 räyuno busnintami wiyacächin.
 Paypa suldäruncunaga fiyupa aypallami.
 Pay nishanta rurajcunaga yupaytapis mana atipaypami.
 ¡Fiyupa manchariypami canga TAYTA DIOS jusganan junäga!
 ¿Piräshi chaytaga awantaycunman?*

Tayta Dios cuyapäcoj cashan

¹² Cananga TAYTA DIOS caynömi nin:
 «Llapan shonguyquipa nogamanna yäracamuy-llapa.
 ¡Ayunashpayqui, wagashpayqui, llaquicushpayqui nogamanna cutimuy-llapa!»*
¹³ TAYTA DIOSTANA wiyacuy.
 Röpayquicunata rachinayquipa ruquenga llapan shonguyquipa arpinticuy.
 TAYTA DIOSGA amatar allimi; fiyupa cuyapäcojmi;
 pasinsacojmi; fiyupa cuyacojmi.*
 Arpinticuptenga castigananpaj caycashanchöpis manami castigannachu.
¹⁴ Gamcunataga capaschari Tayta Dios perdunashunquimanpis.
 Capaschari bindisyuntapis goycushunquiman.
 Bindisyunta goshunquiman chaqui micuy ofrendata, bñutapis TAYTA DIOSPÄJ
 apanayquipaj.

Tayta Diosta mañacunanpaj cashan

¹⁵ Sión lömacho trompëta tuay-llapa.
 Llapan runacunata willay ayunanapanaj.
¹⁶ Runacunata shuntay-llapa.
 Paycunata limyuyächiy-llapa.
 Auquincunata shuntay-llapa.
 Wamracunata, asta iti chuchuycajcunatapis shuntay-llapa.
 Chayraj ashinacushapis wasipita aywar shuntacächun.
¹⁷ TAYTA DIOSTA sirbejcunapis llojshimuchun.
 Paycunaga runsi altar ñaupanman ichichun.
 Nircur wagashpan Tayta Diosta mañacuchun cayno nir:
 «TAYTA DIOS, acrashayqui runacunataga perdunaycuy.
 Gampa cajta pipis manacajman churanantaga ama munaycuychu.
 Juc-lä nasyun runacuna munaynincho chararänantaga ama munaycuychu.
 Ama camacaycachiychu paycuna acrashayqui runacunata
 ¿Maytaj chay Diosniqui?»*

Tayta Dios yapay allchacächinanpaj cashan

¹⁸ Chayrämi acrashan runacunata TAYTA DIOSGA cuyaycashanta musyachenga. Paycunata cuyapashpan ¹⁹ nenga:
 «Gamcunapaj rügupis, bñupis, asëtipis yapay fiyupa aypalla cananpänam camacächishaj.
 Chayrämi cushisha goyanquipaj.
 Cananpita yapayga mananam camacächishäpänachu

* 2:10 Amós 8.9; Apoc. 8.12 * 2:11 Apoc. 6.17 * 2:12 Deut. 4.29; Jer. 29.13 * 2:13 Éxo. 34.6; Neh. 9.17; Sal. 86.15 * 2:17 Sal. 79.10

mana yāracamajcuna gamcunata manacajman churashunayquita.

²⁰ Micuyta ushaj chūpacacuna jana caj-lāpita

aywamojtapis gamcunapitaga gargushāmi.

Chayno gargurmi jitarishāpaj chunyajman.

Ñaupanta aywajcunatami shengaypa wañurachishaj Cachi lamarcho.

Guepanta aywajcunatana shengachishaj Mediterráneo lamarcho.

Wañur ismurmī fiyupa asyaricurenga.

Chaynōmi almiraypajcunata ruraj-aywā.

²¹ «Cay pacha, fiyupa cushicuy. Ama manchacuychu.

Nogaga fiyupa almiraypajcunatami ruraj-aywā.

²² Jirca animalcuna ama manchacuychu.

Cananpitaga guewacuna berdiypa berdengami.

Yōracunapis wayonganami.

Īguspis ūbaspis aypallatami wayonga.

²³ Sioncho tiyajcuna, gamcunaga cushicuy-llapa.

Noga rurashāpita cushicuy.

Nogami tamyatapis tamyachipāmushcā timpuncho.

Tamyachimushcā murupacuy wichanpis, micuy waytanan wichanpis.

Unay watacuna tamyachimushānōmi tamyachimushcā.

²⁴ Chaymi rīgupis alli wayonga.

Asētipis būnupis aypallami canga.

²⁵ «Pāsaj watacunachōga cachamushā chūpacacuna micuyta ushashanpitami fiyupa ñacarayqui.

Gamcunapitaga ima-aycayquitapis chūpacacunami ushacurcuran.

Chaycunaga llapanta illgāchej suldārucunanōmi usharan.

Chayno ushashanpitami canan gamcunataga cutichishayqui.

²⁶ Gamcunaga micusha upushami goyanquipaj.

Chaymi noga TAYTA DIOSNIQUITA alabamanquipaj.

Chaynōga ruranniquepaj fiyupa almiraypajcunata gamcunapaj rurashāpitami.

Acrashā runacunaga mananami yapayga pengaycho cangapānachu.

²⁷ Israelcuna, gamcunami musyanquipaj

Noga Tayta Diosga gamcunawan caycashāta,

Noga japallā gamcunapa TAYTA DIOSNIQUI cashātapis.*

Acrashā runacunaga mananami yapayga pengaycho cangapānachu.

Tayta Dios jusganan junaj chayamunapaj cashan

²⁸ «Chaypitanaga llapan runacunamanmi Espiritōta cachamushāpaj.*

Chaynōpami wamrayquicuna ollgupis warmipis ribilashāta willacongā.

Auquincunapis suyñonga imapis cananpaj cajcunata.

Mōsucunapis ricapacongā shamoj watacunacho imanōpis cananpaj cajcunata.

²⁹ Chay junajcunaga ollgu cajmanpis warmi cajmanpis uywayniquicunaman

Espiritōtami cachamushaj.

³⁰ Syēluchōmi ricacāchishaj imaypis mana ricashancunata.

Cay pachachōnami ricacāchishaj yawarta, ninata, goshtay jatariycajtano pucutayta.

³¹ Intimi chacaj ricacongapaj.

Quillanami yawarmanno tīracurengapaj.*

Llapan chaycunaga canga TAYTA DIOS jusganan junaj manaraj chayamuptinmi.

Chay jusganan junāga cangapaj fiyupa manchariypaj junajmi.

³² Chayno captinpis nogaman yāracamushpan mañacamaj cāga salbashami canga.*

Sión lōmacho, Jerusalenchōmi acrashā cajcunaga salbacongapaj.»

3

Judāpa contrancunata castigananpaj cashan

¹ Tayta Diosmi nin:

«Chay junaj chayamuptinmi camacāchishāpaj

Judāwan Jerusalén runacuna yapay allina goyānanpaj.

* 2:27 Isa. 42.8; 45.5–6, 18; Eze. 36.11 * 2:28 Hech. 2.17–21 * 2:31 Mat. 24.29; Mar. 13.24–25; Luc. 21.25; Apoc.

6.12–13 * 2:32 Rom. 10.13

² Llapan nasyun runacunata shuntarcurnami apashaj Josafat guechwa pampaman. Chaychönam chay runacunataga jushashaj acrashä Israelcunata imanöpis rurashanpita. Chay runacunami intëru mundupa mashtacächiran Israelcunataga.

Nircur acrashä nasyuntaga raquipänacuran.

³ Acrashä runacunataga raquipänacusha surtita jitarcur jitarcurmi.

Wamracunata ollguta warmitapis ranticusha.

Ranticur chasquishan guellaytanami ushasha upyananpaj bñuta rantir, guellaypaj cacoj warmicunawan cacushpan.

⁴ «Tiro, Sidón,* Filistea* parti runacuna çimatataj gamcuna nogawan munanqui? ¿Ayñita cutichimaytachu munanqui? ¿Imatapis ruramaytachu yarpanqui? Chayno captenga rurashayquimannömi castigashayqui. ⁵ Gamcunami suwashcanqui guellaynëta, gorëta. Nogapa imäpis alli cajtaga templuyquicunamanmi apacushcanqui. ⁶ Judá runacunata, Jerusalencho tiyajcunataga fiyupa carumanmi apashcanqui. Chayno aparcurcunami uyway cananpaj ranticushcanqui Griego runacunaman. ⁷ Ichanga nogami jorgamoj-aywä maymanpis ranticushayquipita. Nircurmi camacächishaj paycuna ñacashanno gamcunana ñacanayquipaj. ⁸ Judá runacunamanmi ranticushaj ollgu warmi wamrayquicunata. Paycunanim ranticonga Sabá runacunaman. Chay runacunaga musyashayquinöpis fiyupa caruchömi tiyarcaycan. Noga TAYTA DIOSMI nishcä chayno cananpaj.»

Nasyuncuna jushasha cananpaj cashan

Sercacho caycaj nasyuncunapaj Joel niran:

⁹ «¡Nasyuncuna, wiyay-llapa!

¡Guërrapaj camaricuyna-llapa!

¡Jinyu suldärunacuna shuntay-llapa!

¡Pillyajcunaga shuntacarcu aywachunna!

¹⁰ Rëjancunapita rurachun sablincunata.

Ösinpitana rurachun lansata.*

Callpaynajcunapis «¡Callpayojmi cäl! nichun.

¹¹ Sercacho caycaj nasyun runacuna, llapayqui juclla shamuy waquin cajwan shuntacänayquipaj.

TAYTA DIOS, paycunawan pillyananpaj callpayojcunata cachamuy ari.

¹² Llapan nasyuncho tiyaj runacuna llapayqui camaricu.

Nircorga ayway Josafat guechwa pampaman.

Chaychömi Tayta Dios jushaj-aywan

Israelpa bisñun nasyun runacunata.

¹³ Paycuna fiyu runacuna cashanga pasaypanami pogupaycan.

Chaymi paycunataga Tayta Dios castiganga ösita aptacurcur rëguta runa rutushanno.*

Tayta Diosmi usharenga übasta bñupaj runa lluchajno.*

¹⁴ Chay Jushana Pampachöga aypallami shuntacasha carcaycan.

Chaynöga shuntacasha carcaycan TAYTA DIOS jushanan junaj chayamunanpaj wallcana pishiptinmi.

¹⁵ Chay junäga intipis quillapis chacacächongami.

Goyllarcunapis manami achicyanganachu.

¹⁶ Sión lömapita-pacha* TAYTA DIOS gayacamonga.

Jerusalenpita-pachami räyuno busninta wiyacächimonga.

Syëluwan cay pachapis sicsicyangami.

Acrashan Israel runacunatami ichanga TAYTA DIOS ima-aycapitapis washashpan chapanga.»

Shamoj watacunacho Judá bindisyuntana chasquinanpaj cashan

¹⁷ Acrashan runacunata TAYTA DIOS niran:

«Chay junaj chayamuptin gamcuna tantiyacunquipaj noga Tayta Diosniqui cashätami.

Nogaga tiyashaj Templö caycasha Sión lömachömi.

Chay Jerusalén siudäga cangapaj acracushä siudämi.

Jäpa runacuna yapayga chay siudäta manami imaypis munaynincho chararanganachu.

¹⁸ Chay wichanga intëru jircacunacho, intëru lömacunachöpis

bñuwan lëchi canga yacu-jina aypallami.

Judächo caj ragracunapapis aypalla yacumi aywanga.

* 3:4 Isa. 23.1–18; Eze. 26–28; Amós 1.9–10; Zac. 9.1–4; Mat. 11.21–22; Luc. 10.13–14 * 3:4 Isa. 14.29–31; Jer. 47; Eze.

25.15–17; Amós 1.6–8; Sof. 2.4–7; Zac. 9.5–7 * 3:10 Isa. 2.4; Miq. 4.3 * 3:13 Apoc. 14.14–16 * 3:13 Isa. 63.3;

Lam. 1.15; Apoc. 14.19–20; 19.15 * 3:16 Jer. 25.30; Amós 1.2

Templöpitanami yacu pashtaycangapaj.

Chaynami parguycangapaj Sitim guechwa pampata.*

¹⁹ Egiptoga pasaypa ushacashami quédangapaj.

Edomnami chunyajman ticrangapaj.

Chaynöga cangapaj Judá runacunata magashanpitami,

mana juchan caycaptin nasyunnincho Judá runacunata wañuchishanpitami.*

²⁰ Judächöwan Jerusalenchömi ichanga imaypis runacuna tiyarcaycangapaj.

²¹ Nogaga llapantami ayñita cutichishaj.

Juchata rurajcunataga manami perdunashächu.

«Noga TAYTA DIOSNAMI Siön lõmache tiyaycäshaj.»

* 3:18 Eze. 47.1–12 * 3:19 Abd. 10

Amós

¿Chacra runata Tayta Dios acranmanchuraj willacuyninta willacunanpaj?

¿Pitaj **caran**? Amós ninan caycan «carga» ninan u «aparej» ninanmi. Pay caran chacra runami Jerusalenpa sercan Tecoa marcapita.

¿Maychötaj **willacuran**? Amós Judá runa caycaptinpis Tayta Diosga gayaran norte nasyun Israelcho willacunanpämi.

¿Imaytaj **willacuran**? Pay willacuran Samariacho guepa caj Jeroboam ray caycashan-wichanmi (783–743 a.C.) y Jerusalencho Uzías ray caycashan-wichanmi (792–740 a.C.).

¿Imataj **caycan cay librucho**? Chacra runa captin manami fäsichu caran norte caj nasyunpa capitalnin Samariacho willacunanpaj. Pay willacuran ríicunapam faburnillan mandajcuna mana cananpaj, pobricunata mana ñacachinanpaj. Amós willacuran ima mana allita ríicunapam ruraycashantapis. Chay runacunaga guellaywanmi jueztapis rantirej. Amosga piñacuran mana rasun dioscunata adurashanpita y chay dioscunata adurananpaj rurashan particunacho Tayta Diosta adurashanpitami. Chaymi Israelcho caj cüraga garguran. Wañuchiya munashpan ollgöparan marcanman cuticunanpaj (7.10–13).

Chaynöpis cay librucho caycan castigu chayamunanpaj cashanta pichga cuti ribilashan (7–9). Ushanantaga willacuycan Tayta Dios salbananpaj cashantami (9.11–15).

Gallaycunan

¹ Tecoa marcachömi tiyaran Amós jutiyoj runa. Payga uyshayojmi caran. Tayta Diosga Amosta caycunatami willaparan Israelcunata willapānanpaj. Chaytaga Amós willacuran Uzías* Judäpa raynin caycashan wichanmi. Israelpa rayninna caycaran Joaspa wamran Jeroboam.* Chay willacushanga caran fiyupa timlur cananpaj ishcaj wata pishiycaptil-lanmi. ² Cayno nirmi Amosga willacuran:

«TAYTA DIOSGA Sión lömapita liyunnömi gaparämun.

Jerusalenpitami busninpis junrurumun.*

Chauraj jircacho caycaj guewacunapis wañuytacäcunmi.

Carmelo puntapis chaquicäcunmi.

Israelpa bisinun nasyuncuna jugasha cananpaj cashan

Siriapa contran

³ «TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Damasco siudä runacunaga* fiyupa aypallatanami mana allita rurasha.

Galaad runacunata* allāpanami ñacachisha.

Imanömi riguta éran fyérru éracunawan, chaynömi rurasha.

Chaypitami castigānillataga mana cachaycushächu.

⁴ Ray Hazaelpa familyancuna tiyaycashan wasimanmi ninata sindipaycushaj.

Chay ninami ushacurcongapaj ray Ben-adad tiyaycashan palasyutapis.*

⁵ Damasco siudāman yaycuna puncu rancaraycajtapis callpaycurmi amirishaj.

Avén guechwa pampacho mandaycajtapis illgächishämi.*

Chaynömi rurashaj Bet-edén siudächo mandaycajtapis.

Siria runacunatanami nasyunninpita prēsu apanga Kir partiman.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Filisteapa contran

⁶ «TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Gaza siudä runacunaga fiyupa aypallatanami mana allita rurasha.

Paycunaga juc nasyun intēru runacunatami prēsu apacuran.

Nircorga Edom nasyunman ranticaycāriran uyway cananpaj.

Chayno rurashanpitami castigashaj.

⁷ Gaza siudäpa curral pergancunamanmi ninata sindipaycushaj.

Chay ninami rugar ushacurcongapaj palasyuncunatapis.

⁸ Asdod siudächo mandaycajtapis illgächishämi.

Chaynömi rurashaj Ascalón siudächo mandaycajtapis.

Llapan munaynēwanmi castigashaj Ecrón siudächo tiyajcunataga.

* 1:1 2Rey. 15.1–7; 2Crón. 26.1–23

* 1:1 2Rey. 14.23–29

* 1:2 Jer. 25.30; Joel 3.16

* 1:3 Isa. 17.1–3; Jer.

49.23–27; Zac. 9.1

* 1:3 2Rey. 10.32–33

* 1:4 2Rey. 13.3

* 1:5 2Rey. 16.9

Chayno castigaptëmi jucnaylla gueshpejllapis Filistea nasyun runaga wañonga.»*
TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Feniciapa contran

⁹ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Tiro* siudächo tiyaj runacunaga aypallatanami mana allita rurasha.
Paycunapa juchancunaga caycan juc marca intëru runacunata Edom runacunaman uy-
way cananpaj ranticushanmi.
Manami cumliranchu alli goyānanpaj parlashanta.
Chaypitami castigānillataga mana cachaycushächu.
¹⁰ Tiro siudäpa curral pergancunamanmi ninata sindipaycushaj.
Chay ninami rupar ushacurconga palasyuncunata.»

Edompa contran

¹¹ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Edom* nasyuncho tiyajcunaga aypallatanami mana allita rurasha.
Paycunaga famillyan Israelcunatami mana cuyapaypa gaticacharan sablinta aptacarcärir.
Fiyupa chiquishpanmi chayno ruraran.
Chaypitami castigānillataga mana cachaycushächu.
¹² Temán siudāmanmi ninata sindipaycushaj.
Chay ninami rupar ushacurconga Bosra siudächo caycaj palasyuncunata.»

Amonpa contran

¹³ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Amón* nasyuncho tiyajcunaga aypallatanami mana allita rurasha.
Paycunaga nasyunninta jatunyächiyta munaywanmi
Galaad warmicunatapis gueshyaj caycajta pachancunata gashargäriran.
Chaypitami castigānillataga mana cachaycushächu.
¹⁴ Rabá siudäpa pergancunamanmi ninata sindipaycushaj.
Chay ninami palasyuncunata rupar ushacurconga.
Pillyar gaparpaycaptinmi ninaga ushanga.
Manchariypaj löcu wayra caycaptinmi ushanga.
¹⁵ Rayninnami mandäshejcunawan iwal prësu aywanga juc-lä nasyunman.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

2

Moabpa contran

¹ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Moab nasyuncho* tiyajcunaga aypallatanami mana allita rurasha.
Paycunaga uchpayānanyajmi rupachiran Edompa rayninpa tulluncunata.
Chaypitami castigānillataga mana cachaycushächu.
² Moab nasyunmanmi ninata sindipaycushaj.
Chay ninami rupar ushacurconga Queriot siudächo caycaj palasyuncunata.
Pillyacho gaparpaycaptin, trompëtaçunata tucarcaycaptinmi
Moab runacunataga wañuchir ushacächenga.
³ Chay nasyunpa raynintapis mandäshejnincunatapis wañuchishämi.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Judäpa contran

⁴ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Judá nasyun runacunaga aypallatanami mana allita rurasha.
Paycunaga manami wiyacushachu yachachicuynëcunata.
Laynëcunacho niycashancunatapis manami cäsushachu.
Chaypa ruquenga papānincuna adurashan idulucunallatami adurasha.
Chaypitami castigānillataga mana cachaycushächu.
⁵ Judá nasyunmanmi ninata sindipaycushaj.
Chaynami rupar illgarachenga Jerusalencho caycaj palasyuncunata.»*

Israelpa contran

* **1:8** Isa. 14.29–31; Jer. 47; Eze. 25.15–17; Joel 3.4–8; Sof. 2.4–7; Zac. 9.5–7 * **1:9** Isa. 23; Eze. 26.1–28.19; Joel 3.4–8;
Zac. 9.1–4; Mat. 11.21–22; Luc. 10.13–14 * **1:11** Isa. 34.5–17; 63.1–6; Jer. 49.7–22; Eze. 25.12–14; 35.1–15; Abd. 1–14;
Mal. 1.2–5 * **1:13** Jer. 49.1–6; Eze. 21.28–32; 25.1–7; Sof. 2.8–11 * **2:1** Isa. 15.1–16.14; 25.10–12; Jer. 48; Eze.
25.8–11; Sof. 2.8–11 * **2:5** Ose. 8.14

⁶ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Israel nasyun runacunaga aypallatanami mana allita rurasha.
Chaypitami castigänillataga mana cachaycushächu.
Paycunaga juchaynaj alli runacunatami uyway cananpaj ranticun.
Pobricunatanami ishca y llanguillawan rucan.

⁷ Pengaypaj ñacachin.

Umildicunataga arriglarpi janapanmi.

Taytanpis, wamranpis chay jipashllawan cacun.

Chayno rurashpanmi juchaynaj caycaptë pengayman churaman.

⁸ Israelcunaga rindata chararashan rôpacunata mashtaycäirmi

wegurpan idulucunapa ñaupancho rispitar micunanpaj.

Multata pägachishan guellaywanmi binuta rantin.

Nircurmi chayta upyan «diosnë» nishancunapa templuncunacho.*

⁹ Ichanga chayno carcaycaptinpi nogami paycunata pásachimunäpaj Amorreo runacunata

ushajpaj illgächirä.*

Ushajpämi wañuchirä sedru guerucunano jatun caycajta, roble guerucunano sinchi cayca-
jtapis.

¹⁰ Israelcuna, gamcunatami ichanga Egiptupita jorgamurä.

Amorreo runacuna tiyashan nasyunta gamcunata goycunäpaj

chescu chunca (40) watatarämi chunaypa pushamur chayachimurä.*

¹¹ Gamcunachöga waquinta churashcä profetä cananpaj.

Waquintanami acrarä nazareo* cananpaj.

Israelcuna, ¿manachu chayno camacächirä?»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

¹² Mastapis Tayta Diosga nin:

«Chayno caycaptinpi gamcunaga nazareo runacunata firsapita binuta upuchishcanqui.

Profetacunatapis michashcanqui nogapa jutëcho mana willacunanpaj.

¹³ Chayno cashayquipitami aypallata cargasha aywaycaj carrëta pampata ñitirishannöpis
gamicunataga ñitirishayqui.

¹⁴ May-jina cörrishpayquicunapis manami gueshpinquipächu.

Fiyupa callpayoj captiquipis manami callpayqui canganachu.

Ni jinyunnin cajpis manami salbacongapänachu.

¹⁵ Lëchawan illapayta yachajpis manami illapayta camäpacongapänachu.

Fiyupa cörriyta yachajpis manami gueshpengapänachu.

Ni cawallunwan muntädu gueshpejpis manami salbacongapänachu.

¹⁶ Chay junäga fiyupa pillay yachaj jinyunninpi

galallami gueshpir aywaconga.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

3

Castigu chayanapaj wallcallana pishiycashanta willacushan

¹ ¡Wiyay Israelcuna! Egiptupita jorgamushoj TAYTA DIOSMI cayno nishunqui:

² «Munducho aypalla runacuna caycajpitami gamcunallata acrashcä.*

Acrasha caycaptë mana allita rurashayquipita gamcunataga castigashayquimi.»

³ ¿Manaraj alli parlacusha carga ishcaj runacuna purinmanchuraj?

⁴ ¿Manaraj cäsata charisha carga munticho liyun gaparämunmanchuraj?

¿Manaraj machaynincho cäsata charar manta liyunpis gaparämunmanchuraj?

⁵ ¿Mana ima micuytapis churapashaga pichiusa trampaman yaucunmanchuraj?

¿Mana imapis yaucuptenga chilla churashan juchunmanchuraj?

⁶ ¿Manaraj pipis wañuptin wañushapänöna marcacho campanata tucanmanchuraj?

¿TAYTA DIOS mana camacächiptenga ima disigrasyallapis siudäman chayamunmanchuraj?*

⁷ TAYTA DIOSGA manami imaypis imatapis ruranchu sirbej profetancunata manaraj musy-
acherga.*

⁸ Liyun wagamuptenga

¿piraj manchariyllawan mana sicsicyanmanchu?

Willacunanpaj pitapis TAYTA DIOS niptenga

* **2:8** Éxo. 22.26–27; Deut. 24.12–13 * **2:9** Deut. 3.8–11 * **2:10** Éxo. 20.2; Deut. 8.2–16 * **2:11** Núm. 6.1–8

* **3:2** Deut. 7.6 * **3:6** Job 2.10; Isa. 45.7 * **3:7** Gén. 18.17–19; Jer. 7.25; Dan. 9.10

¿piraj mana willacunmanchu?*

Samaria illgānānpaj willacushan

⁹ Willacojcuna, gamcuna willacuy Asdod runacunapa palasyuncunacho, Egiptucho caycaj palasyuncunachōpis.

Cayno niy: «Samaria jircacunaman shamuy-llapa, fiyupa mana allicunata Samariacho ruraycajta ricanayquipaj, alli runacunata ñacaycāchejtapis ricanayquipaj.

¹⁰ «Paycunaga alli cajta rurayta manami yachanchu. Guechushancunallatami palasyuncunachōpis chararayan.»

¹¹ Chayno cashanpitami TAYTA DIOSGA cayno nin: «Chiquishojcunami nasyunniquita curalapaycārengapaj. Pacacunayqui caycajcunatapis juchurgārachengapāmi. Palasyuyquipitanami ima-aycatapis apaconga.»

¹² TAYTA DIOSGA caynōmi nin:

«Uywayoj runa imanōmi liyunpa shiminpita guechun uywanpa ishcaj macshullanta u rinrincunallatapis, chaynōllami Samariacho tiyaj Israelcunapis, Damascupita rantimushan alli jamacunacho wegurpajcunapis wallca cōsallanwan guesh-penga.»

¹³ Munayniyoj TAYTA DIOSGA willacojcunata caynōmi nin: «Gamcuna wiyay-llapa.

Jacobpita mirar ayway Israel runacunapa contran willacuy.

¹⁴ Juchanpita Israelcunata jusganā junāga

Betelcho caycaj altarcunata ushajpāmi illgāchej-aywā.*

Altarpa isquīnācho caj wagrancunapis paquicarmi pampaman shicwanga.

¹⁵ Jatujay palasyuncunatapis illgāchishāmi.

Achicyaypa achicyaycaj wasincunatapis illgarachishāmi.

Llapan jatun wasincunatapis juchurgārachishāmi.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

4

¹ Sumaj wiyay Samaria warmicuna.

Basán particho wācacunano caycaj warmicuna wiyay cayno nishāta:

Gamcunaga pobricunatami ñacaycāchinqui.

Pishēpacojcunatapis magar-ushaycanqui.

Runayquicunatana «Bīnuta apamuy upyanāpaj» nircaycanqui.

² Rispitādu jutinho jurashpanmi TAYTA DIOS cayno nin:

«Juc junajmi liyacurcur gamcunata apacushunquipaj.

Wamrayquicunatami aushicunawan janchacurcongapaj.

³ Chauraga gatinayllanpami perga uhcucunapa llojshinquipaj.

Hermónmanmi gargurishunquipaj.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Tayta Dios rabyasha rimashan

⁴ «¡Betelcho caycaj capillaman mā ayway ä jucha ruraj!

¡Gilgalcho caycaj capillaman mā ayway ä masta jucha ruraj!*

Uywata pishtarcu tutacunapa apay ä.

Cada quimsa junaj diesmuyquita apay ä.

⁵ Agradēsicushpayqui lebadūrayoj tantacunata rupachiy ä.

Nircur, chay goycushayquitaga pī-maytapis willapay ä.

Chayno ruraymi gamcunataga gustashunqui.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

⁶ «Nogami camacāchirā gamcuna yargaycho canayquipaj.

Nogami camacāchirā tiyashayquicunacho micuy pishēshunayquipaj.

¡Chaypis gamcunaga manami nogaman yapay yāracamushcanquichu!»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

* 3:8 Jer. 20.9; 1Cor. 9.16

* 3:14 2Rey. 23.15

* 4:4 Ose. 4.15; Amós 5.5

⁷ «Chaynöpis nogami camacächirä, micuycuna pogunanpaj quimsa quilla pishiycaptillan usyacurcunanpaj.

Nogami camacächirä waquin siudächo tamyananpaj, waquin siudächöna mana tamyananpaj.

Waquin chacramanga tamyaran.

Mana tamyashan caj partichönami micuycuna chaquiran.

⁸ Siudänin-siudänin runacunaga yacuta ashishpan puriran.

Chayno ashirpis manami tariranchu yacunaycashanta chawächinanpäga.

¡Chaypis gamcuna manami nogaman yapayga yäracamushcanquichu!»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

⁹ «Nogami gamcunata castigarä acay wayrawan, micuyta ushaj curucunawanpis.

Camacächirä wertayquicunacho lantayquicuna, übas yörayquicuna garwashtacäcunanpäpis.

Chüpacacuna micur ushacurcuran igus yörayquicunata, olivocunatapis.

¡Chaypis gamcunaga manami nogaman yapay yäracamushcanquichu!»*

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

¹⁰ «Egiptuman yurichishäno castigutami gamcunamanpis chayachimurä.*

Nogami camacächishcä gamcunacho caycaj mösucuna guërracho wañunanpaj.

Camacächirä cawalluyquicunata chiquishojcuna guechurishushpayqui apacunanpaj.

Nogami camacächirä pillyacho wañoj runacuna ismushan asyaytapis tiyarcaycashayqui-cho mayanayquipaj.

¡Chaypis gamcunaga manami nogaman yapay yäracamushcanquichu!»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

¹¹ «Nogami gamcunata castigarä

Sodomatawan Gomorrata* castigashäno.

Chaymi gamcunaga caycarayqui ninapita jorgurisha tisunno.

¡Chaypis gamcunaga manami nogaman yapay yäracamushcanquichu!»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

¹² «Chaypitami cananga Israelcuna sumaj camaricuy tapuptë imata willamänayquipäpis.

Gamcunataga mas piyur-rämi castigashayquipaj.»

¹³ Rasunpa chaynömi ruranga.

Tayta Diosga caycan puntacunatapis camajmi, wayratapis yurichimojmi.

Paymi runacunata musyachin imata pay yarpaycashantapis.

Paymi achicyajtapis tigrachin chacayman.

Paymi purin cay pachachöga intërupa.

Paypaga jutinpis munayniyoj TAYTA DIOSMI.

5

Arpinticunanpaj willapashan

¹ Canan rimaycämushäta sumaj wiyacuy Israelcuna.

Gamcunapaj fiyupa llaquicur parlaycämushäta wiyaycäriy ari.

² Israelga runa yatänillaraj caycarmi mana alliman chayasha.

Chaypita alli cashanmanga mananami cutenganachu.

Quiquinpa marcallanchömi mashtarpaycar quédasha.

Pipis manami canchu mashtarpaycäta jatarachinanpäga.

³ TAYTA DIOSGA Israelcunata caynömi nin:

«Juc siudäpita waranga (1,000) runacunata pillyaman cachaptin, pachacllanami (100) cutimonga.

Juc siudäpita pachac (100) runacunata cachaptin

chuncallanami cutimonga.»

⁴ TAYTA DIOSGA Israelcunata caynömi nin:

«Nogaman shacamuy-llapa. Chauraga cawanquipämi.

⁵ Ama aywaychu Betelcho caycaj capillamanga.

Ama aywaychu Gilgalcho caycaj capillamanga.

Chayno, amana päsaynachu Beersebacho caycaj capillamanpis.

Gilgalcho tiyajcunataga simrimi prësu apanga.

* 4:9 Deut. 28.38; Joel 1.4-6; 2.4-9

* 4:10 Éxo. 9.1-6; 12.29; Deut. 28.27, 60

* 4:11 Gén. 19.24

Betelnami ushajpaj ragällan quëdangapaj.»

⁶ TAYTA DIOS munashanno rurarga cawanquimi-llapa.

Mana wiyacuptiquimi ichanga ushacächicojcunata

Pay cachamonga Israelcuna tiyarcaycashaanman.

Chaura Betelchöga manami pipis cangachu mana allicunapita salbananpaj.

⁷ Ay wawallau, gamcunaga laycunata mana allimanmi tigrachinqui.

Nircurpis manacajmanmi churanqui.

⁸⁻⁹ TAYTA DIOSMI ichanga chacayta junajman tigrachin.

Junajtapis yanauyaycaj chacayman tigrachin.

Paymi ruraran «Pléyades» nishan, «Orión» nishan goyllarcunatapis.

Paymi gayan lamarcho caycaj yacucunata, nircorga allpa jananmanna machirin.

Tayta Diosmi camacächin pacacuna siudä illgänapäpis.

Chaynöpami mana allita chayachimun curalasha caycaj siudäcunaman.

Paypa jutenga TAYTA DIOSMI.

¹⁰ Israelcuna gamcunaga dimanduta alli arriglañ cajta chiquinquimi.

Rasun cajta rimaj testigutaga manami rimanantapis munanquichu.

¹¹ Gamcunaga pobricunata manacajmanmi churarcaycanqui.

Rīgupitapis impuestuta pägashunayquipämi nircaycanqui.

Chayno cashayquipitami mana tiyanquipächu llagllasha rumicunapita wasicunata rurashayquichöpis.

Chayno, manami upunquipächu bñutapis lantashayqui übas wayushantaga.

¹² Noga musyaycämi maychicata mana allicunata rurashayquitapis.

Musyaycämi juchata rurashayquicunata.

Juchaynaj alli runacunata ñacaracächiniqui.

Pägashushayqui saynitapis pacayllapa chasquiycañqui.

Autoridäcunapa despächunchöpis pobricunapa dimanduntaga mana bälichinquichu.

¹³ Chaymi yachaj runaga upälla cucun,

chay wichan fiyupa mana alli captin.

¹⁴ Alli cajta ruray, ama mana alli cajtaga.

Chauraga cawanquipämi.

Chayrämi rasunpa canga gamcuna cayno nishayquega:

«Munayniyoj TAYTA DIOSMI nogacunacho caycan» nir.

¹⁵ Mana alli cajtaga chiquiy.

Alli cajtaga cuyay.

Gamcunaga yarpay despächucunachöpis alli arriglayta.

Chaura munayniyoj TAYTA DIOSGA capaschari

cuyapaycushunquimanpis quëdasharaj caycaj Israelcunata.

¹⁶ Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Läsacunachömi wagay canga.

Cällicunachömi llaquicuypita gaparpanga.

Chacracho arojcunatapis gayanga wagäshinanpaj.

Pägapaj wagapacojcunatapis gayanga.

¹⁷ Übas chacracunachöpis intërchömi waganga.

Chaynömi canga noga castigaj shamushä örapis.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

¹⁸ ¡Ay imanöraj canga, TAYTA DIOS shamunan junajta shuyarpaycäcuna!

¿Gamcunaga musyaycanquichu gamcunapaj imano chay junaj cananpaj cashantapis?

Achicyaj cananpa ruquin chay junäga cangapaj yanauyaycaj chacaymi.

¹⁹ Chay junäga canga, juc runa liyunpita gueshpiycashancho ösuwan tincupurajnömi.

Man'chäga gueshpir wasinman yaycurir pergaman guellicuycojta culebra cañiycushannömi.

²⁰ Au, rasunpami TAYTA DIOS shamunan junäga canga fiyupa chacay, mana achicyaj.

Chayga canga fiyupa yanauyaycaj chacaymi, mana imapis ricacajmi.

²¹ «Noga Tayta Diosga fiyupami melanäcö gamcuna rispitädu fistata rurashayquicunata.

Aduramänayquipaj shuntacashayquipis manami gustamanchu.

²² Manami munächu rupachina sacrificiyucunata nogapaj pishtashayquitapis,

ni chaqui micuy ofrendacunata goycamashayquitapis.

Nogaga manami chasquishäpachu werannin töru-mallwacunata alli goyaypita sacrificisyupaj pishtaptiquipis.*

²³ Noga wiyanäpitaga juc-lächo cantacuy chay alabansayquicunata.

Arpayquicuna wagashantapis manami wiyayta munächu.

²⁴ Ichanga noga munä allita ruramayquitami.

Alli arriglanayquitami munä.

Imaypis mana chaquej limyu yacunöraj alli cajta ruray ari.*

²⁵ «Israelcuna, chuscu chunca (40) watantin chunyaj chaqui jircapa pushamuptë ¿imaytaj nogapaj uywacunata pishtarayqui, u chaqui micuycunata garamarayqui?» ²⁶ Chaypa ruquenga «raynë» nishayqui Sicut-ta aparisha purichej canqui. «Quiyün» goyllartapis aparisha purichej-canqui. Chaycunataga «diosnë» nir quiquiquicunami ruracarcärirayqui. ²⁷ Chaypitami gamcunata jitarishayquipaj Damascupita mas carucho caycaj chunyaj chaqui jircaman.»* Chayno rurashunayquipäga niycan TAYTA DIOSMI. Paypaga jutinpis munayniyoj TAYTA DIOSMI.

6

Israel illgänapaj cashan

¹ ¡Ay imanöraj canqui Sioncho goyaj autoridäcuna!

¡Ay imanöraj canqui Samariacho tiyaj mandajcuna!

Gamcunaga charashayquiman yäracurmi munayniyoj-tucurcushcanqui.

Gamcunamanmi Israelcunaga «yanapämay» nir aywarcaycämun.

² Calne siudäta aywar mä ricamunqui.

Chaypitaga päsar chayanqui Hamat jatun siudäman.

Chaypitana uranqui Filisteacho caycaj Gat siudäman.

¿Chay nasyuncunacho tiyaj runacunapita mas bälejchuraj gamcunaga canqui?

¿Gamcunapa nasyuniquenga chay nasyuncunapita mas allichuraj?

³ Gamcunaga fiyupa ñacay junaj chayamunanpaj caycajta manami yarpayllapis yarpan-quichu.

Chaypis mana allita ruray masmi gayaycanqui chay ñacay junajta.

⁴ Cuyayllapaj llagllaypa adurnasha jamanacho wegurpaycanqui.

Fistata ruray cushicushpayqui goyaycanqui.

Carni-mallwacunata, werannin töru-mallwacunata micur jamarpaycanqui.

⁵ Arpacunatapis wagay-wagayllataraj tucarmi birsucunatapis mushojcunallata jorguy-canqui.

Instrumentucunatapis Davidnörämi tucuy-nirajta ruraycanqui.*

⁶ Jatusaj cöpacunawan bñuta upyarcaycanqui.

Cuerpuyquicunamanpis allinnin perfümicunataraj pichucuycanqui.

Nasyunniqui mana alliman chayaycashanpäga manami imapis gocushunquichu.

⁷ Chayno cashayquipitami gamcunataraj ñaupä-puntataga juc-läman prësu apashunquipaj.

Fistata ruray gaparpashayquicunapis manami musyacangapänachu.

⁸ TAYTA DIOSGA quiquinpa jutinchömi jurasha. Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Jacobpita mirar-aywajcuna alli-tucushanga fiyupami rabyachiman.

Palasyuncunatapis melanäcömi.

Chaypitami paycunataga siudänintinta

cachapaycushaj chiquejcunapa munayninman.»

⁹ Chay öraga juc wasicho chunca runacunalla cawaycar quëdasha cashpanpis llapanmi wañonga. ¹⁰ Chaura juc familyan ayata pampananpaj wasiman chayanga. Wasi ruricho caycajtana taponga: «¿Pillaga gamwan chaycho caycanrächu?» nir. Chaura ruripita nimonga «Manami pipis cashachu» nir. Mastapis ruripitaga nimonga: «Upälla. TAYTA DIOSPA jutinta rimarpis rimaycunquimanchari. Chauraga castigarpis castigaycamashwanchari» nir.

¹¹ TAYTA DIOSMI camacächenga jatunpis tacshapis wasicuna juchunanpaj.

Chauraga llapanmi illgangapaj.

¹² ¿Cawallucuna purinmanchuraj gagapa?

¿Gagacho yapyashwanchuraj?

Chaura ¿imanirtaj gamcunaga layta benënumanno tigrachishcanqui?

* 5:22 Isa. 1.11-14

* 5:24 1Sam. 15.22; Prov. 21.3; Jer. 7.22-23; Ose. 6.6; Miq. 6.6-8

* 5:27 Hech. 7.42-43

* 6:5 1Crón. 23.5; Neh. 12.36

¿Imanirtaj autoridácuna alli arriglananpaj cajtapis tichrachishcanqui fiyupa ashgajmanno?

¹³ Gamcunaga manacajcunallapitami alabacuycanqui.

Munayniyoj cashayquípítami alli-tucur puriycanqui.

¹⁴ Cananga sumaj tantiyacuy Israelcuna.

Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Nogami camacächishaj juc nasyun runacuna

shaycamur fiyupa ñacachishunayquipaj.

Chaycunaga lapaniquítami ñacachishunquipaj

Hamatman yaycunapita-pacha gallaycur asta Arabá mayucama» nir.

7

Chüpacacunata ricachishan

¹ TAYTA DIOS ribilamashpan caynömi ricachimaran: Ray cosëchata rurashanpitaraj, micuy garwaraycashañ wíchan, ricarä Tayta Dios aypalla chüpacacunata miraycähejta.*

² Chay chüpacacuna lapan guewacunatanata micur ushaycaptin nogaga ruwacurä: «TAYTA DIOS, nogacunata perdunaycamay ari. Mana perdunaptiquega ¿imanöraj canga Jacobpita mirajcuna? Paycunaga caycan wallajlla quëdaj runacunami.»

³ Chaura TAYTA DIOSGA cuyapashpan niran: «Chaynöga manami cangapächu,» nir.

Fiyupa shanayta ricachishan

⁴ TAYTA DIOS ribilamashpan caynömi ricachimaran: Ricarä runacunata castigashpan TAYTA DIOS fiyupa acay shanayta shanaycächimojta. Chay shanayga ushajpaj chaquirachiran pacha rurinpita pashtamoj yacutapis. Chayno chaquiycächiran chacracunacho caj jachacunatapis.*

⁵ Chaura noga ruwacurä: «TAYTA DIOS amana chaynöga ruraynachu ari. Chayno castigaptiquega ¿imanöraj canga Jacobpita mirajcuna? Paycunaga caycan wallajlla quëdaj runacunami.»

⁶ Chaura TAYTA DIOSGA cuyapashpan niran: «Chaynöpis manami cangapächu,» nir.

Plomadata ricachishan

⁷ Tayta Diosga ribilamashpan caynötapis ricachimaran: Payga caycaran perga lăduncho. Albañil charashan plomadata jancharaycaran. ⁸ Chaymi pay tapumaran: «Amós, ¿imatataj ricaycanqui?» nir.

Nogana nirä: «Albañilpa plomadantami Tayta» nir.

Chaura Pay nimiran: «Cananga albañilpa cay plomadánwanmi musyashaj Israelcuna imano caycashantapis. Juchanpitaga manami masga perdunashänachu. ⁹ İduluncunata adurananpaj rurashan capillancunatapis illgächishämi. Sablëta aptacurcurmi aywashaj Jeroboampa famillyancunata illgarachinăpaj.»

Cüra Amasías Amoswan rimanacushan

¹⁰ Betelcho caj cüra Amasíasga Israelpa raynin Jeroboamta cayno willachiran: «Amosga cay Israelcho puriycan gampa washayqui rimarmi. Noganchëga manami awantashwan-nachu chayno rimashanta. ¹¹ Payga puriycan cayno nirmi: «Jeroboamga sabliwanmi wañonga. Israelcunatanami nasyunninpita fiyupa caruman prësu apanga» nir.»

¹² Chaypitaga Amosta Amasías niran: «¿Willacoj profëta, caypita aywacuy! Willacuypa gänayta munarga Judăman aywacuy. ¹³ Cay Betelchöga ama willacuynachu. Caychöga caycan raypa templunmi. Caymanga nasyun intëru runacunami shuntacămun.»

¹⁴ Chayno niptin Amós niran: «Nogaga manami profëtachu cä. Ni profëta disípulunpischu cä. Nogapaga cawanăpaj uywăcuna canmi, igus chacracunapis canmi. ¹⁵ Chayno uywăcunata ricar goyaycajtami TAYTA DIOSGA cayno nimasha: «Ayway. Acrashă Israel runacunata no-gapa jutëcho willapay» nir. ¹⁶ Chaymi, canan gamga sumaj wiyamay willanăpaj TAYTA DIOS nimashanta. Gamga caynömi nicanqui: «Ama willacuychu Israelpa contranga. Isaacpita mirar aywajcunapăga ama imatapis parlaychu» nir. ¹⁷ Chaypitami gamtaga TAYTA DIOS cayno nishunqui: «Jinan siudăchömi warmiqui mañösaman ticrar jucwan-jucwan cacongapaj. Wamrayquicunana ollgupis warmipis sabliwan wañonga. Chacrayquicunatanata surtita jitashpan raquipănaconga. Quiquiquinami wañunquipaj Diosta mana rispitaajcuna tiyashan nasyuncho. Israelcunatanami nasyunninpita fiyupa caruman prësu apanga.» »

8

Canastacho pogusha caycaj frütacunata ricachishan

* 7:1 Joel 1.4; 2.2–11 * 7:4 Joel 1.19–20

¹ TAYTA DIOS ribilamashpan caynötami ricachimasha: Juc canastacho pogusha frütacuna caycaran. ² Pay tapumaran: «¿Imatataj ricaycanqui Amós?» nir.

Chaura noga nirä: «Juc canastacho frütacuna pogusha caycajtami» nir.

Chaura TAYTA DIOS nimaran: «Israel runacunaga pogusha frütanönami caycan. Chaymi juchanpita mastaga manana perdunashänachu. ³ Chay castiganä junäga achcajmi wañonga. Wañojcunata pacyallapami juc-läman jitariycärenga. Chaymi palasyucho cushicur cantananpa ruquenga llaquicuypitana wagayman churacangapaj.» Chayno cananpämi TAYTA DIOS nisha.

⁴ Imano cashayquitapis wiyay-llapa. Gamcunaga umildicunatami ñacaycächinqui. Nasyunniquicho pobri caycajcunatami engañaycanqui. ⁵ Gamcunaga cayno niycanqui: «¿Imayraj ushacanga cay llullu quilla fista rigunchita ranticunanchipaj? ¿Imayraj ushacanga jamay-junaj, chaqui micuyninchicunata chanincho ranticunanchipaj? Pishej tupullawan tupushun. Suwa pësallawan pësaypa ranticushun.* ⁶ Rígupa shojmapancunallatapis ranticushun. Pobricunataga rantishun. Pishipacajcunatana juc par llanguipa ruquin charicur-cushun» nir. ⁷ Chaymi TAYTA DIOSGA Jacobpita mirar-aywajcunapa jutincho cayno jurasha: «Imanöpis rurashantaga manami imaypis gongaycushächu» nir.

⁸ Israelcuna chayno llutanta rurashanpitaga ¿manachuraj cay pachapis wac-läman cay-läman cuyurenga?

Imanömi Nilo mayupis achcayan wallcayan,

chaynömi cay pachapis jogaricangaraj ucrucangaraj.

Chayno ruraycaptenga ¿manachuraj chay nasyuncho llapan tiyajcuna waganga?

⁹ TAYTA DIOS nin: «Chay nishä junajmi camacächishäpaj inti las-dösicho caycaptin pacha chacacäcunanpaj.

Pullan junaj alli achicyaraycaptinmi camacächishaj intëru mundupa chacay ricacunanpaj.*

¹⁰ Fistata rurashancunatami tichachishaj täpacyuymän.

Wañojcunapänami cantangapis.

Lütu röpatana jaticachishaj.

Llaquicushan musyacänanpaj ajchanta rutucachishaj.

Japallan wamranta ograycushanörämi waganga.

Llapanpis canga pasaypa llaquicuyllami.»

¹¹ TAYTA DIOSMI nin: «Cay pachamanga chayamongapämi fiyupa muchuy cananpaj junaj-cuna.

Manami micuytipa muchuychu canga; ni yacunaypischu canga.

Chaypa ruquin TAYTA DIOSPA willacuyninta wiyayta munarmi muchuycho caycajnöpis ashenga.

¹² TAYTA DIOSPA willacuyninta wiyayta munashpan runacunaga intërupami purengapaj.

Lamarpa juc cuchunpita juc cuchuncamami aywanga.

Wacpa caypapis ashir purenga.

Ni maypa aywashpanpis manami tarengapänachu.

¹³ Chay junäga yacunaypita chiyacäcongäpärämi cuyayllapaj camaraj jipashcuna, jinyu mösucunapis.

¹⁴ Mana allimanmi chayangapaj Samariacho caj idulupa jutincho jurajcuna,

Danpa Diosninpa jutincho jurajcuna,

Beersebapa diosnincunapa jutincho jurajcuna.

Paycunaga imaypis manami alliman chayangapänachu.»

9

Tayta Dios jusganapita pipis mana gueshpinanpaj cashan

¹ Tayta Dios ribilamaptin payta ricarä altarpa ñaupanchö ichiraycajta. Paymi cayno niycaran:

«Pilancucunata tacay, chayman jamaraj numralcuna cuyurinanpaj.

Chaymi juchur runacunapa janänman shicwamonga.

Gueshpajcunatapis sabliwanmi wañuchishaj.

Imanöpa gueshpäyta munashpanpis manami ni jucnayllapis salbacongäpächu.

² Allpa rurinman may ruriman pacacuptinpis, chaypitapis jorgamushämi.

Syëlu may altucho caycajman wichaptinpis, chaypitapis urächimushämi.*

³ Carmelo puntaman pacacuptinpis, chaymanpis ashej aywashämi.

* 8:5 Lev. 19.35–36; Deut. 25.13–16; Prov. 11.1; 20.10, 13; Miq. 6.10–11

* 8:9 Joel 2.10

* 9:2 Sal. 139.7–12; Jer.

Nogapita gueshpír lamar yacu rurinman pacacuptinpis,
cachashaj lamarcho tiyaj waräcuytami tarircur rachir usharinanpaj.
⁴ Chiquejcuna prësu apaptinpis nogami camacächishaj sabliwan wañumunanpaj.
Paycunataga ricapaycäshaj manami yanapänäpächu, chaypa ruquenga castiganäpämi.»

⁵ Munayniyoj TAYTA DIOS cay pachata yataycuptin
cay pachaga chullucäcunmi.
Imanömi Nilo mayupis achcayan y wallcayan,
chaynömi cay pachapis jogaricangaraj ucrucangaraj.
Chayno ruracuptin chaycho tiyajcunaga fiyupami waganga.
⁶ Tayta Diosga janaj syëluchömi camacächisha tiyananta.
Cay pacha janapanami asulyaraycajtä camacächir tacyachisha.
Quiquin Tayta Diosmi gayan lamarcho caycay yacucunata.
Nircorga chajchurin intëru allpa janaman.
Paypa jutenga TAYTA DIOSMI.

⁷ TAYTA DIOS caynömi nin:
«Israelcuna, nogapäga llapaniquipis iwal-llami caycanqui gamcunapis Etiopía runacunapis.
Imanömi gamcunata Egiptupita jorgamurä
chaynömi Filistea runacunatapis Creta partipita jorgamurä.
Aram runacunatapis Kir partipita jorgamurä.
⁸ Nogaga ricaycämi gamcunapis juchasapa caycashayquita.
Chaypitami nasyunninpa ushappaj illgächishayqui.
Ichanga quëdaj cajcunata mananami illgächishäpänachu.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁹ Nogami camacächishäpaj gamcunataga shuyshucunawan riguta päjanpita shuyshojno
tapsishunayquipaj.

Päjano cajcunaga manami ni jucnayllapis quëdangachu.

¹⁰ Acrashä runacunacho juchayoj cajcunaga llapanmi wañonga.

«Manami imapis chayamäshunchu» nejcunaga llapanmi wañonga.

Shamoj watacunacho Israel allina cananpaj cashan

¹¹ «Chay nishä junaj chayamuptenga Davidpita mirajcuna yapay Israelcho man-
dananpämi camacächishaj. Davidpa wasin tunisha caycajtä yapay jatarachishaj. Uhcun-
cunata chapashaj. Pergancuna juchusha caycajtä pergashaj. Chauraga unay cashannömi
yapay canga. ¹² Chauraga Edom runacuna chararaycashan parti, waquin nasyun-
cuna chararaycashan partipis yapay canga Israel nasyunpa munayninchöna.» Chayno
cananpämi TAYTA DIOS nisha. Nishantaga cumlengami.*

¹³ Tayta Diosmi nin: «Shamoj watacunachöga caynömi canga: murupacuy caycashan
wichanpis jinallarämi rigu cosëcha caycanga. Binupaj übas lluchcayta manaraj ushap-
tinpis rigu murupacuyga maynami caycanga. Binu aypalla cashpanmi jircacunapa,
patacunapa yacu aywajnöraj canga. ¹⁴ Chayrämi prësu apashanpita cutichimushäpaj
acrashä Israel runacunataga. Juchuchisha caycay siudäcunatapis yapay allchanga. Nircur
chay siudäcunacho tiyanga. Übastapis lantanga. Poguptinnami binuta rurarcu uponga.
Wertacunata ruranga. Wayuynincunatana miconga. ¹⁵ Quiquincunapa chacranman
cutiycachimur jamachishäpaj. Chay goycushä chacrapitaga manami imaypis jitare-
gapänachu.» Chayno cananpämi TAYTA DIOS nisha.

* 9:12 Hech. 15.16–18

Abdías

Cay libro imano cashanpis

¿Imayllaga cumlingachuraj Tayta Dios aunishancuna?

¿Bisñinunchi nasyuncuna ñacachimashanchipita Tayta Diosga castigangachuraj?

¿Pitaj **caran?** Abdías ninanga caycan «Tayta Diosta sirbej» ninanmi. Manami musyachimanchichu pī cashantapis.

¿Maychötaj **willacuran?** Abdiasga Judäpa capitalnin Jerusalencho y Jerusalenpa sercancunachömi Tayta Diospa willacuyninta willacuran.

¿Imaytaj **willacuran?** Payga Tayta Diospa willacuyninta willacuran Jerusalén siudä juchurcuptillannami (586 a.C.).

¿Imataj **caycan cay librucho?** Cay libro caycan Unay Testamentucho mas tacshannin cajmi. Ishcay cösatami Abdías parlaycan: Israelcunapa contran Edom nasyun ushacänanpaj cashanta (1–15) y Israel nasyun yapay allina cananpaj cashanta (16–21).

Génesis librucho niycan Jacob wauguin Esaüwan apānacushanta (Gén. 24–36). Jacobpitami miraran Israel nasyunpaj. Esaüpitami miraran Edom nasyunpaj. Mamanpa pachanchöpis paycunaga pillyaycarannami. Y siguiir pillyaycasha Abdías willacushan-wichancamapis.

Abdías willacuycan Edom runacuna alli-tucushanpita, Tayta Dios acrashan runacunapa contran juchata rurashanpita Tayta Dios castigananpaj cashantami. Paycunaga castiguta chasquenga Israelcunata rurashanmannömi.

¹ Caychöga isquirbiraycan Abdiasta TAYTA DIOS ribilashanmi.

Edom runacunapa contran rimashan

Edom runacunapaj TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Nogaga Israelcunapa TAYTA DIOSNINMI cä.

Juc cachatami nasyuncunaman cachashcä.

Chay cachami cayno niycan:

«¡Aywashun-llapa! ¡Aywashun Edom runacunawan pillyaj!»*

² «Edom runacuna sumaj wiyamay.

Nogami camacächishaj llapan nasyuncunapita mas manacaj canayquipaj.

Pasaypa pengaymanmi churashayquipaj.

³ Gamcunaga gaga shilli uhcucunacho tiyarmi alli-turcaycanqui.

Altunnin puntacunacho goyarmi yarparcaycanqui

pipis mana binsishunayquipaj cashanta.

Ichanga chayno alli-tucushpayqui quiquillayquimi engañacuycanqui.

⁴ Ancano may janajcama wichaptiquipis,

goyllarcuna caycashancho tiyanayquita ruraptiquipis chaypita garpamushayquipämi.

⁵ «Suwacuna suwapäshunayquipaj chacaypa shamushpan

imayquitapis ushajpäga manami apacunmanchu.

Übasta pallajcuna gam cajman shamushpan

juc ishcaj sartataga cachaycunmanrämi.

Gamcunatami ichanga contrayquicuna ushajpaj illgächishunquipaj.

⁶ Gamcunataga ima-aycayquicunatapis ushajpämi guechushunquipaj.

Llapan aläjayquicunatami apacongapaj.

⁷ Llapan yanapäshojcunami engañashunquipaj.

Nasyunniquipitami jitarishunquipaj.

Asta yanasayquicunapis chiquicurcushunquipämi.

Mas yäracushayqui caj amistäniqicunami

llullapäshunquipaj mana alliman chayanayquipaj.

Edom runacuna, ¿maytaj musyaj yachaj cashayqui?

⁸ «Edom runacunata castigashä junäga llapan musyaj yachajcunatami illgächishaj.

Altucho tiyaj runacuna yachaj cashantapis gongachishämi.

⁹ Manchariywanmi sicsicyanga Temancho caj pillyay yachajcunapis.

Gamcunacho tiyajcunaga ushajpämi wañonga.

Edompa ima juchan cashanpis

* 11 Isa. 34.5–17; 63.1–6; Jer. 49.7–22; Eze. 25.12–14; 35.1–15; Amós 1.11–12; Mal. 1.2–5

¹⁰ «Fiyupa pengaypami ricacunquipaj.
Nircurpis para-simrimi illganquipaj.

Chaynöga canquipaj castayqui Israelcunata wañuchishayquipitami.*

¹¹ Carupita shamoj contrancuna Israelpa ima-aycantapis siudäpita apacuptin,
juc-lä nasyun suldärucuna Jerusalenpa puncuncunata paquir-ushaptin,
gamcunaga juc-läman witicurirayqui.

Guechushancunata raquipänacunanpaj surtita jitaptin, ima-aycantapis apacuptin,
chay guechoj runacunanömi gamcunapis rurarayqui.

¹² Ama cushicunquimanchu caran castayquicuna
mana alliman chayasha caycajta ricaycashpayquega.

Ama cushipanquimanchu caran Judá ragällan quëdashan öra.

Ama asipanquimanpischu caran paycuna llaquicucashan öra.*

¹³ Acrashä runacuna fiyupa llaquicucashan öra
ama siudäninman yacuncunquimanchu caran.

Paycuna mana allichö caycashan öraga
ama cushipanquimanchu caran.

Paycuna mana allichö caycashan öra
ama imancunatapis suwapanquimanchu caran.

¹⁴ Tincöj nānicunachöpis ama shuyanquimanchu caran
gueshpicuycajcunata wañuchinayquipaj.

Fiyupa llaquicushpan gueshpicuycajcunata
contrancunaman ama entreganquimanchu caran.

¹⁵ Imanömi juccunata rurashcanqui,
chaynöllami gamcunatapis rurashunquipaj.

Llapan nasyun runacunata jusganapaj cashan

«Shamur llapan nasyuncunata jusganä junajpäga wallcanami pishiyca.

¹⁶ Imanömi gamcuna rispitädu puntächö cushicur machānayquicama upurayqui,
chaynömi llapan nasyuncunapis castigaptë ashgaj cöpata upongapaj.

Paycunaga wicyayllami upongapaj.

Chaynöpami paycunaga ushajpaj illgangapaj.

¹⁷ «Sión lömachö ichanga waquin acrashä runacuna cawaycar quëdangapaj.

Chaypitaga Jacobpita mirar aywajcuna chacrancunata yapay shuntangami.

¹⁸ Chay Israel runacunawan Judá runacunaga canga ninano,
nina wapchar imatapis ushacurcojno.

Esaüpita miraj Edom runacunami ichanga canga ogshano.

Chauraga chay ninano cajcunami ushajpaj usharengapaj.

¡Edom runacunaga manami jucnayllapis salbacongapächu!

Noga TAYTA DIOSMI nishcä chayno cananpaj.

¹⁹ Chay cawaycar quëdaj Israelcunaga Néguev partitami, Edom jircacunatami shuntanga.

Paycuna waquenga shuntanga löma-löma guechwatapis Filistea partitapis.

Paycuna waquenga shuntanga Efraín partita, Samariata, Benjamín partita, Galaadtapis.

²⁰ Röpanpa juc-läman prësü aywaj Israelcunaga shuntanga Canaán partita Sarepta
siudäcama.

Jerusalenpita Sefaradman prësü aywajcunapis shuntanga Neguevcho caycaj siudäcunata.

²¹ Llapanta binsiycurnami Sión lömaman aywanga.

Chaypitanami Edom runacunataga maquincho chararanga.

Ichanga llapanpis nogapa maquëchömi caycanga.»

* **1:10** Joel 3.19 * **1:12** Sal. 137.7; Lam. 4.21

Jonás

¿Tayta Diospita gueshpishwanchuraj? ¿Tayta Diosga juchasapacunata cuyapanchuraj? ¿Pitaj **caran?** Jonás ninan caycan «paluma» ninanmi. Pay caran Amitaipa wamranmi. ¿Maychötaj **willacuran?** Jonastami Tayta Dios niran Nínive siudácho tiyaj runacuna arpinticunanpaj willapaj aywananpaj. Nínivega caran jatun nasyun Asiriapa capitalninmi. ¿Imaytaj **willacuran?** Jonás willacuran Israelcho guepa caj Jeroboam (783–743 a.C.) ray caycasha-wichanmi (2Rey. 14.25). ¿Imataj **cay librucho caycan?** Jonastaga Tayta Dios niran Nínive siudáman willacoj aywananpaj. Chaura mana wiyacuytita búquiman wicharcu gueshpir aywacuran (1.1–16). Chaypita jatuncaray pescaduta Tayta Dios cacharan Jonasta ultacurcunanpaj. Pescadupa pachancho car-rämi Jonás arpinticuran (1.17–2.10). Nircur-raj auniran Tayta Diospa willacuytita Níniveman willacoj aywananpaj (3.1–10). Tayta Diospa willacuytita wiyacur Nínive runacunaga chasquicuran. Chaura Jonasga Tayta Diospaj rabyaran. Chaycho musyachimanchi Israel nasyunta, lamarta y Asiriatapis Tayta Dios maquincho chararaycashantami. Chaynöpis Tayta Diosga manami Israelcunallapáchu yarpachacun. Payga intëru nasyun runacunapámi yarpachacun (4.1–11).

Tayta Diosta Jonás mana wiyacushan

¹ Amitaipa wamran Jonasta ² TAYTA DIOS niran: «Ayway jatun Nínive siudáman. Chaycho willapanqui paycuna fiyupa mana allita ruraycashanpita chay siudäta illgächinäpaj caycashäta.»

³ Ichanga TAYTA DIOS mandashanta rurayta mana munar Jonasga gueshpir aywacuran lamar cantuncho caycaj Jope siudáman. Chaychöna juc búquita tariran Tarsis siudáman llojshinanpaj caycajta. Chaura chayman aywacunanpaj pasájinta pägaran. Nircur Tarsis-manna búquiwan aywacuran.

⁴ Lamar chaupintana búqui aywaycaptin TAYTA DIOSGA wayrata fiyupa wayrächimiran. Fiyupa wayra gallaycur yacuta pullchajyächir, búquipa gueruncunatapis paquinaycächiranna. ⁵ Chaura búquicho arojcuna fiyupa manchariran. Chaymi cada-ünun diosnincunata mañacuran. Mana chawaypa chaynölla wayraptin búqui mana tallpunanpaj lasaj guepicunatapis lamarman jitariran. Chay örapäga Jonás mayna yaycusha caycaran búquicho mas ruri cajman. Chaychöga fiyupa puñucasha caycaran.

⁶ Chayno caycaptin búquicho mandäga Jonás puñuycashan cajman aywarcu niran: «Puñuy-siqui, ¿imanirtaj caycho puñuräcunqui? Gampis jatarcu Diosniquita mañacuy. Capaschari yanapämashwanpis caycho mana ushacänanchipaj.»

⁷ Búquicho arojcunanimi jucninpis-jucninpis ninacuran: «Surtita ricashun. Mä ¿maygan-shi juchayoj caycan noganchi cayno ñacananchipäga?» nir.

Chayno ricaptin surgita Jonaspaj yarguran. ⁸ Chaura Jonastana paycuna niran: «Canan mä willamay: ¿Imanirtaj cayno fiyupa mana alliga chayamasha nogacunata? ¿Ima nigusyutataj puriycächinqui? ¿Maypitataj shamushcanqui? ¿May runataj canqui?»

⁹ Chaura Jonás willaran: «Nogaga hebreo runami cä. Nogaga janaj pachacho caycaj TAYTA DIOSTAMI rispitar sirbë. Paymi cay lamartapis cay pachatapis camasha.»

¹⁰⁻¹¹ Chayno willashpan Jonasga búquicho arojcunata willaran TAYTA DIOSPITA gueshpicycashanta.

Chayno willaptin lamar yacu pullchajyar masta mastana búquita tallpuchiya munaptin búquicho arojcunaga fiyupa manchariran. Chauraga Jonasta tapuran: «¿Imanirtaj chayno gueshpicycanqui? ¿Imatataj gamta ruräcunaman lamar gocha pullchajyaynin chawänapaj?» nir.

¹² Chaura Jonás niran: «Lamarman jitarpamay. Chaura lamar yacu pullchajyaynenga chawangami. Nogaga musyämi juchayoj cashäta. Chaymi Tayta Diosga wayratapis wayraycächimun.»

¹³ Búquicho aroj runacuna imanöpapis búquita lamar cantunman jorguyta camaran. Jorguyta camashpanpis mana puydiranchu. Lamarga wayrawan pullchajyashpan mas mancharipaj ricacuran. ¹⁴ Chaura paycunaga Jonaspa TAYTA DIOSNINTA mañacushpan niran: «TAYTA DIOS, cay runapa juchanpita ama nogacunaga wañushächu. Quiquin munashannömi lamarman jitarpashaj. Pay juchaynaj-ima captenga ama jitapämanquichu. Gamga llapantapis ruranki munashayquinömi.»

¹⁵ Chayno mañacurishpan Jonastaga lamarman jitarpäriran. Chayrämi lamar yacuga pullchajyaycashanpita chawaran. ¹⁶ Wayra chawashanta ricar búquicho arojcunaga TAYTA

* 1:1 2Rey. 14.25 * 1:2 Nah. 1.1; 3.1–19

DIOSTA fiyupa manchacur rispitaran. Sacrifisyu uywatapis TAYTA DIOSPAJ pishtar payta sirbinallanpäna auniran.

¹⁷ Jonasta ultacurcunanpänami TAYTA DIOSGA jatuncaray pescäduta mayna camarisha caycächiran. Chaura Jonasga pescädupa pachancho goyaran quimsa junaj quimsa pagas.*

2

Diosta Jonás mañacushan

¹ Chaymi Jonasga pescädupa pachancho caycashpan TAYTA DIOSTA mañacuran. ² Mañacur cayno niran:

«Fiyupa llaquisha caycashpämi gamman mañacamurä, TAYTA DIOS.

Gamnami yanapamarayqui.*

Wañushanöna caycashpämi gamman mañacamurä.

Gamnami wiymarayqui.*

³ Lamarmanga mas jundunninmanmi garpumashcanqui.

Intëropa yacullatami ricaycashcä.

Yacuga ruyrucarcu-ruyruarcu janäpa päsasha.*

⁴ Chayrämi yarpärishcä läduyquipita jitarishana caycashäta;*

rispitädu Templuyquitapis manana ricanäpaj cashanta.

⁵ Yacuwan tallucashami puriycashcä.

Aypalla yacumi intëru janäpa ñitircamaran.

Yacu rurincho caycay jachacunapis pitucarcamaran.

⁶ Pacha rurincamami chayashcä.*

Chaychöga caycashcä imaypis mana llojshimojpäno chapacashana.

Gammi ichanga TAYTA DIOSÑE, jatun uhcupita jorgamashpayqui

salbamashcanqui cawaycäjllata.*

⁷ Wañunäpaj caycashächönami

gampaj yarpärirä TAYTA DIOS.

Chayno mañacamushätami gamga wiymarayqui.

Chaynömi rispitädu Templuyquichöpis wiymurayqui.

⁸ Mana bälej idulucunata adurajcunaga

gamta gongaycushurayquimi.

⁹ Nogami ichanga charashäcunata gampaj churashpä alli shimëpa alabashayqui.

Aunishätaga llapantami cumlishaj.*

¡TAYTA DIOSLLAMI salbacögal!»

¹⁰ Chayno nir ruwacuptin TAYTA DIOSGA camacächiran Jonasta allpaman pescädu gumi-taramunanpaj.

3

Nínive siudächo tiyajcuna arpinticushan

¹ TAYTA DIOSGA yapay Jonasta cayno niran: ² «Ayway jatuncaray Nínive siudäman. Chaycho tiyaj runacunata willapanqui noga gamta willapashäta.»

³ Chaymi TAYTA DIOS nishanno Jonasga aywaran Nínive siudäman. (Ninivega caran jatuncaray siudämi. Siudätaga puriyta ushaj quimsa junajtarämi.) ⁴ Chayaycorga juc junaj intërumi sinchi gayacushpan puriyta gallaycuran «¡Cananpita chuscu chunca (40) junajtami Ninivega ushacanga!» nir.

⁵ Nínive siudächo tiyajcunaga Dios willacachishanta rasunpa riguiran. Chaymi par-lacuran ayunananj. Llaquicushpan gachga röpacunatapis jaticuran wamracunapis rucu runacunapis.*

⁶ Jonás willacushanga Nínive siudäpa raynin cajmanpis willapa chayaran. Chaura rayga jamaraycashanpita jatarcu röpana jorgurir gachga röpacunata jaticuran. Chayno rurashpan pampamanna jamacuran. ⁷ Papilta rurarcu mashtachiran intëru siudäpa. Chay papilcho cayno niycaran:

«Pipis ama ima micuytapis micuychu. Uywayquicunatapis ama garaychu. Ni yacutapis ama upuchiychu. ⁸ Chaypa ruquenga llaquicushpayqui llapaniqui jaticuy gachga röpacunata, asta uywayquicunatapis gachga jacuta jacupay. Nircorga llapan shonguyquipa Tayta Diosta mañacuy. Mana allita rurarcaycashayquitaga cachaycuyna.

* **1:17** Mat. 12.40 * **2:2** 2Sam. 22.7; Sal. 18.6; 120.1 * **2:2** Sal. 130.2; Lam. 3.56 * **2:3** Sal. 42.7; 88.3-7 * **2:4** Sal. 31.22 * **2:6** Sal. 69.2 * **2:6** Sal. 30.3 * **2:9** Sal. 22.25 * **3:5** Mat. 12.41; Luc. 11.32

Amana pillyaynachu ni wañuchinacuynachu. ⁹ Chayno llaquicushaga capaschari Tayta Diospa rabyan pascacanmanpis. Chauraga manami wañuchimäshunnachu» nir.
¹⁰ Tayta Dios ricaran Ninivecho tiyajcuna arpinticushanta. Chaynöpami illgächinanpaj caycashancho manana illgächirannachu.

4

Jonás rabyashan

¹ Nínive siudächo tiyajcunata Dios mana castigaptin Jonasga fiyupa rabyaran. ² Chaymi TAYTA DIOSTA mañacushpan niran: «TAYTA DIOS, willacoj aywanäpaj wasëcho caycajta gayamaptiqui nogaga maynami musyarä cuyapäcoj cashayquita. Chaypitami Tarsisman aywacuyta munarä. Nogaga musyami gam fiyupa cuyapäcoj alli cashayquita, jucllaga rabyayta mana yachashayquita.* Chaymi castiganayquipaj willacarcachirpis cuyapanqui. ³ Chaypitami gamta fiyupa ruwacö juclla shuntacamänayquipaj. Juclla wañucuptëmi mas alli canga cawaycänäpa ruquenga.»

⁴ Chayno niptin TAYTA DIOS niran: «Chayno rabyashayqui ¿quiquillayquipäga allichu caycan?» nir.

⁵ Jonás Nínive siudäpita aywacur juc ramädata ruraran, siudäman inti yagamunan cajlächo. Siudäta Tayta Dios castigashanta mana castigashantapis ricapänanpämi chaycho ruraran.

⁶ Chay ramädata rurashancho TAYTA DIOS calabäsata wiñachiran Jonasta llantupänapaj. Chayno wiñamushanpita Jonasga fiyupa cushisha caycaran.

⁷ Alli caycashanpita warannin tuta warämojpäga Tayta Dios camacächiran chay calabäsata juc curu cañiycunapaj. Chaura chay calabäsaga chaquicäcuran. ⁸ Inti yagarcamuptinna Tayta Dios acay wayrata wayrächimuran inti yagamunan caj lädupita. Chaura shanay Jonaspa umanman fiyupa chayaptin wañucäcojno ricacuran. Chaymi niran: «Wañucuptëmi alli canman cawaycänäpa ruquenga.»

⁹ Chayno niptin Tayta Dios tapuran: «Calabäsa chaquicäcushallanpita rabyashpayqui ¿allitachu ruraycanqui?» nir.

Chayno niptin Jonás niran: «¡Au! ¡Rabyallawanmi wañucuriytapis munaycäl!» nir.

¹⁰ Chaura TAYTA DIOS yapay niran: «Gamga manami arushcanquichu, ni ñacashcanquipischu chay calabäsa wiñamunanpäga. Chay calabäsaga quiquillanmi juc chacay wiñacamusha. Warannin cajchöna chaquicäcusha. Chaypis chay calabäsapaj gamga fiyupa llaquicushcanqui. ¹¹ Chay manacaj calabäsallapaj llaquicurpis Ninivecho tiyajcunataga manami llaquipashcanquichu. Chay siudächöga caycan pachac ishca chuncan waranga (120,000) runacunami. Paycunaga manami musyanchu alli mana alli cashantapis. Uyvacunapis aypallami caycan. Chayno caycaptenga ¿manachu nogapis cuyapäman?» nir.

* 4:2 Éxo. 34.6

Miqueas

¿Acrashan runacunapita imatataj Dios munan?

¿Imanirtaj marca-masincunapaj Miqueas llaquicun?

¿Pitaj **caran**? Miqueas ninan caycan «¿Pitaj Tayta Diosno?» ninanmi. Pay caran chacra runami. Payga caran Jerusalenpa sercan Moreset jutijoj marcapitami.

¿Maychötaj **willacuran**? Norte cajcho Miqueas willacuran Israelpa capitalnin Samaria ushacānanpaj cashantami. Jerusalenchöpis willacuran mana allita ruraj mandajcuna castigasha cananpaj cashanta.

¿Imaytaj **willacuran**? Profëta Amós, Oseas y Isaías cashan-wichanmi Miqueaspis profëta caran. Chay-wichanga Jotam, Acáz y Ezequíasmi Judächo ray caran (742–687 a.C.).

¿Imataj **caycan cay librucho**? Miqueasga Samariapa y Jerusalenpa mandajnincunata mana manchacuyupami willacuran. Chay mandajcunataga suwacushanpita y pobricunapa chacrancunata guechushanpitami piñacuran (1–3). Chaynöpis willacuyan arpin-ticuptin Jerusalenta salbananpaj cashanta y allina goyānanpaj cashanta (4–5). Nircur willacuyan castigu cananpaj cashanta y salbananpaj cashanta. Chaynöpis payga llaquicuran Israelcuna pasaypa mana alliman chayashanpita (6–7).

Miqueas sumaj tantiyachicuyan imata ruranchita Tayta Dios munashantapis. Chaymi palabrancho niycan: «Payga munan: Alli cajllata ruranyquitami, pi-maytapis cuyanayquitami, imata Tayta Dios nishushayquitapis wiyacur cumlinayquitami» (6.8).

Samaria runacunata Tayta Dios jusganapaj cashan

¹ Miqueas tiyaran Moreset marcacho. Paytami TAYTA DIOS willaparan Samaria, Jerusalén siudäcuna imano cananpaj cashantapis. Chayga caran Jotam,* Acáz,* Ezequías* Judächo ray cashan wichanmi.

² TAYTA DIOS rimachiptin Miqueas cayno niran:

«Lapaniqui runacuna wiyay.

Intëru nasyuncho tiyajcuna wiyashpayqui sumaj tantiyacuy-llapa.

Munayniyoj Tayta Diosmi rispitädu Templunpita-pacha

nishunquipaj juchata rurashayquicunata.

³ TAYTA DIOSGA tiyaycashan cajpitami llojshimonga.

Nircorga puntallanpami shamonga.

⁴ Pay lluchcashan cäga

puntacunapis chullucäconga

ninaman sërata churaycuptin chullucäcojnömi.*

Guechwa pampacunapis

aypalla yacu aywar ragrarishannömi ragracäconga.

⁵ Chayno canga Jacobpita miraj Israelcuna mana wiyacoj cashanpitami, juchata rurashanpitami.

¿Maychötaj caycan Jacobpita miraj Israelcuna jucha rurashanga?

¡Jucha rurashanga Samariachömi caycan!

¿Maychötaj caycan Judäpita mirajcuna jucha rurashanga?

¡Jucha rurashanga Jerusalenchömi caycan!»

⁶ Chaypitami Tayta Diosga cayno nin:

«Samaria siudä ushajpaj juchunanpämi camacächishaj.

Übasta lantanapaj yapyasha caycaj chacranömi ricaconga.

Chay siudäpa perga rumincunatapis guechwa ragrapami mashtarishaj.

Chayno rurariptë simintuncuna cashanpis alayrimi quëdanga.

⁷ Rispiar adurashan iduluncunatapis ruparachishaj, agullarishaj.

Chaycunataga ruraran

pi-maywanpis cacoj warmicunapita chasquishan guellaywanmi.

Chaypitami yapay ticrachishaj

pi-maywanpis cacoj warmicunata päganapaj.»

Miqueas llaquicushan

⁸ Chaypitami fiyupa llaquicushpä wagashaj.

Gara-chaquilla, rôpaynajlla purishaj.

Atoj-mallwa aullajno wagashaj.

* 1:1 2Rey. 15.32–38; 2Crón. 27.1–7

* 1:1 2Rey. 16.1–20; 2Crón. 28.1–27

* 1:1 2Rey. 18.1–20.21; 2Crón. 29.1–32.33

* 1:4 Sal. 97.5

Avestruz äbipa wawanno gaparäshaj.

⁹ Samariapa guerenga caycan ima jampiwanpis mana allchacajmi.

Chay gueriga jogushami Judätapis.

Jerusalén siudämanpis chayashami.

¹⁰ Chaytaga ama willapaychu Gatcho tiyajcunata.

Ni ama wagaypischu-llapa.

Chaypa ruquenga fiyupa nanayllawan Bet-le-afracho gochpay-llapa.

¹¹ Safircho tiyajcuna nasyunniquipita juc-lämanmi prësu aywanquipaj galalla, fiyupa pengacur.

Zaanáncho tiyajcuna, yanapäshunayquipaj manami pipis yargamongapächu.

Beteselcho tiyajcuna, wagaptiquipis manami pipis cuyapäshunquipächu.

¹² Marotcho tiyajcunaga yanapänantami shuyarpaycaran.

Nishan TAYTA DIOSGA camacächisha asta quiquin Jerusalén puncuncama mana alli chayanapämi.

¹³ Laquis siudächo tiyajcuna, gamcunapis Israelcunano mana wiyacajmi cashcanqui.

Gamcunami caminuta gorayqui Siön runacuna juchata rurananpäga.

Chaypita cananga carrëtayquicunaman cawalluyquicunata watacuyna.

¹⁴ Imaypis mana cutinayquipaj Moreset-gat-tagä «Aywallä» nicuy.

Israelpa raynincunapäga Aczib siudä canga charinanpaj toglla shuyaraycajnömi.

¹⁵ Tayta Diosga cayno nin: «Maresa marcacho tiyajcuna, gamcunamanga

yapaymi cachamushaj nasyunniquita charicuncunapaj.

Israelcho mas mana manchacaj cajpis Adulamcho caycaj machaymanmi pacacongapaj.

¹⁶ Jerusalén siudächo tiyajcuna,

fiyupa cuyashayqui wamrayquicunatami caru nasyunman apacongapaj.

Chaymi ajchayquita rutucuy llaquicushayqui musyacänapaj.

Ajchayquita jichaypa rutucuy wisculno gala-uma canayquicama.»

2

Ñacachicoj ricucuna castigasha cananpaj cashan

¹ Ay cuyapaypämi ñacanga

asta suyñuyninchöpis mana allita rurayllata yarpaycajcuna!

Chay runacunaga imata rurananpäpis puydej munayniyoj cashpanmi

pacha wararuptinnaga chay yarpashanno ruran.

² Chacrata munaparga chay chacracunata guechucurin.

Wasicunata munaparga chay wasicunatapis guechucurin.

Runata warmintinta, wamrantinta ñacachin.

Taytan maman cachapaycushan chacracunatapis engañaypa guechucurin.

³ Chaypitami chay runacunataga TAYTA DIOS cayno nin:

«Nogapis paycunata imano ruraytapis yarpaycänami.

Disigrasyami paycunamanga chayangapaj.

Chay ñacaypitaga manami gueshpengapächu.

Chauraga manami alli-tucushpan purengapänachu.

Chay wichanga cangapaj fiyupa llaquicuyllami.

⁴ Chayno ñacaycho goyashan junajcunami paycunataga asipanga.

Asiparmi cayno nengapaj: «Pasaypa ushacashami quëdashä.

Ñaupataga Tayta Diospaj acrasa runacunami caran.

Cananga jucpa maquinchönam caycan.

Suldärunchicunami binsiycur charicarcärisha.

Chaymi chacrancunatapis raquipänacushcanchi» nir.»

⁵ Chaynöpami TAYTA DIOS acrashan runacuna chasquishanchöga

chay fiyu runacuna imatapis mana chasquengapächu.

Fiyu profëtacunapaj rimashan

⁶ Gam Israelcunaga nircaycanqui:

«Ama willapämaynachu imapis cananpaj cajcunata.

Mana alliga manami nogacunata chayamangachu.*

⁷ Jacobpita mirajcuna caycaptë TAYTA DIOSNINCHI manami nogacunawan rabyashachu caycan.

Castigamänanpaj cashanta willacuptiquipis payga manami castigamangachu.

Alli runacuna captëmi TAYTA DIOSGA imaypis yanapämanga.»

* 2:6 Isa. 30:10

⁸ Ichanga Tayta Dios nin: «Gamcunaga ñaupata carayqui acrashä runacunami. Cananmi ichanga conträna ricacushcanqui. Alli goyäcojuncuna, alli puricojuncuna punchuncunatapis guechuycanqui. ⁹ Cushisha tiyashan alli wasincunapitami warmicunatapis gargurcaycanqui. Wamrancuna cushisha goyänanpaj cajtapis guechushcanqui. ¹⁰ Jatariyna-llapa; aywacunya-llapa. Cay pachaga manami jamaräcunayquipächu. Pasaypa mana allillata rurashayquipitami ushajpaj illganquipaj. ¹¹ «Tayta Diosga yanapashunquipaj binu cananpaj, machächicojcuna cananpaj» nir willacojuncunami gamcunapa profëtayqui cananpäga alli caycan.

Acrashan runacunata Dios salbananpaj cashan

¹² «Israelcuna, gamcunataga llapaniquitami juc pachallaman shuntaj-aywä. Gamcunataga wallcalla quédasha caycajllatapis shuntajmi-aywä. Chayno rurarmi jucllachashayqui uyshata canchanman gaycojno. Gamcunaga caycanquipaj uyshacuna alli guewacho caycajnömi. Chaychöga aypallanömi gaparpanquipaj.»

¹³ Tayta Diosmi nänita ricachishushpayqui ñaupayquita aywangapaj. Gamcunanami guepanta aywanquipaj. Chayno aywarmi siudä puncunpa llojshinquipaj. Rayniqui TAYTA DIOSNAMI gamcunapa ñaupayquita aywangapaj.

3

Fiyu mandajcuna castigacänanpaj willacushan

¹ Sumaj wiay-llapa:

Israelcunapa autoridänincuna, mandajncuna, gamcunaga ¿manachu alli cajta ruranguiman? ² Chaypa ruquin gamcunaga alli cajta chiquiycañqui. Mana alli cajtana cuyaycanqui. Runacunataga pasaypanami garapachaycanqui. Chayno garapacharmi tullullantana cachaycunqui. ³ Israelcunataga cawaycajtami ultarcärinqui. Garancunata rachir-ushashpayqui tulluncunatapis paquirgärinquimi. Söpa mancaman wiñananpaj aychata rurashannömi gamcunaga ruraycanqui. ⁴ Gamcunaga juc junaj TAYTA DIOSTA mañacunquipämi. Ichanga pay manami wiyashunquipänachu. Fiyupa mana allita rurashayquicunapitami gamcunapitaga juc-läpa tigracurcongapaj.

Llulla profëtacunapaj parlashan

⁵ Chayno caj profëtacunata TAYTA DIOSGA nin:

«Israelcunaga manami alli cajta ruranchu. Chaynöga caycan profëtacuna llullapaptinmi. Chay profëtacunaga pipis micuyta garaycoj cajta «allillami goyanquipaj» nin. Micuyta mana garaj cajtanami ichanga «Mana allimi goyanquipaj» nin. ⁶ Chaypitami gamcunataga manana musyachishayquinachu imata ruranäpaj cajtapis. Ima cananpaj cajcunatapis manami willapashayquinachu.»

Chay profëtacunapäga intipis yagacongami.

Paycunapäga pachapis chacäcongami.

⁷ Chay profëtacunaga, musyacojuncuna

pasaypa pengaychömi ricacongä.

Ruwacushanta Tayta Dios mana willaptin

paycunaga imata niytapis manami camäpacongapächu.

⁸ Nogatami ichanga TAYTA DIOSPA Espiritun yanapäman

callpayoj canäpaj,

alli cajllata ruranäpaj,

balurchanäpaj.

Chaynöpami Israelcunataga mana wiyacoj cashanta, juchayoj cashanta niycä.

Jerusalén ushacänanpaj cashan

⁹ Rayta mandäshej Israelcuna,

Jacobpita mirajcunapa mandajnincunapis

canan nishāta wiyamay.

Gamcunaga manami alli cajta rurayta munanquichu.

Lay nishancunatapis manami cumlinquichu.*

¹⁰ Chaypitami Jerusalén siudächōga waran-waranpis caycan mana alli ruraycunalla wañuchinacuylla.*

¹¹ Autoridācunapis runacuna pacayllapa pāgashan cajta alli arriglan.

Cūracunapis guellayllapāmi yachaycāchin.

Profētacunapis guellayllapāmi willacuycan.

Chayno ruraycarpis «TAYTA DIOSMI yanapaycāman» nir riguichin.

«TAYTA DIOSGA noganchīwanmi caycan.

Ima mana allipis manami chayamāshunchu» nin.

¹² Gamcunapa juchayquipitami

Sión lōmaga quēdanga yapyashano.

Jerusalén siudā quēdangapaj muntuy-muntuy rumicuna goturaycajlla.

Templu caycashan jircachōpis mana alli jachacunallana juntasha canga.*

4

Tayta Dios alli mandananpaj cashan

(Isa. 2.2–4)

¹ Shamoj watacunacho TAYTA DIOSPA Templun caycashan puntaga

waquin puntacunapita mas rispitashami cangapaj.

Chaymanmi shamongapaj achca nasyun runacuna.

² Aypalla runami shamunanpaj shacyāchinacushpan cayno ninaconga:

«Aywashun-llapa, Jacobpa TAYTA DIOSNINPA Templun caycashan jircaman wichānapaj.

Chaychōnami yachachimāshun imano goyānanchīpāpis.

Chaynōpana pay munashanno llapantapis rurashunpaj» nir.

Sionpitami TAYTA DIOSGA yachachenga.

Jerusalenpitanami parlapāmonga.

³ Tayta Diosmi jugānga llapan nasyun runacunata.

May carucho caycaj nasyuncunatapis imano cananpāpis nenga.

Chaura chay runacunaga sablincunatapis rējamanmi tigrachenga.

Tucsicuna lansancunatapis ōsimannami tigrachenga.*

Juc nasyunwan juc nasyun manami guērrata ruranganachu.

Guērrapāpis manami yachachinaconganachu.

⁴ Chauraga mana manchacuypanami runacuna goyangapaj.

Cada-ünunnami jamarpācongapaj ūbas yōranpa, ĩgus yōranpa llantuncunacho.*

Munayniyoj TAYTA DIOSMI nisha chayno cananpaj.

⁵ Waquin nasyun runacunaga

diosnincunatami aduran.

Noganchīmi ichanga imaypis TAYTA DIOSNINCHI nimashallanchita wiyacushun.

Acrashan runacunata Tayta Dios salbananpaj cashan

⁶ TAYTA DIOSGA caynōmi nin:

«Chay junāga wegru uyshācunata shuntashāmi.

Ogracasha caycajta, ñacaycajta canchanman shuntashaj.

⁷ Chay wegrucunatami acrashaj.

Chay ñacaycācunatami munayniyoj nasyun cananpaj camacāchishaj.

Noga TAYTA DIOSMI acrashā runacunataga Sión lōmapita-pacha imaycamapis mandashāpaj.*

⁸ Sión gammi caycanqui uyshacunata ricachacuna tōrri.

Gammi canqui chaycho tiyajcunapa pacacunan.

Yapaymi ñaupatano rispitādu canquipaj.

Jerusalén yapaymi capital canquipaj.»

⁹ Cananga ĩmanirtaj nanay chariptin warmi gaparajno gaparanqui?

ĽManachu rayniqui can?

U Ľtantiyachishojniquichu wañusha?

¹⁰ Sión siudācho tiyajcuna, nanaywan guempuycachay.

* 3:9 Amós 5.7 * 3:10 Hab. 2.12 * 3:12 Jer. 26.18 * 4:3 Joel 3.10 * 4:4 Zac. 3.10 * 4:7 Isa. 40.11;
Eze. 34.11–16; Sof. 3.19; Juan 10.7–16

Nanaycho caycaj warminöpis gaparay ari.
 Gamcunaga cay siudäpita aywacunquipämi.
 Chunya jircacunachömi tiyanquipaj.
 Babilonia nasyunmanmi prësu apashunquipaj.
 Chaypitanami TAYTA DIOSGA salbashunquipaj contrayquipa munayninpita.

¹¹ Cananga achca nasyun runacunami gampa contrayqui shuntacasha carcaycan.
 Paycunami cayno parlan:

«¡Jerusalén ushacaycunman!

¡Chauraga fiyupa cushicurmi ricapashwan!» nir.

¹² Ichanga chay nasyun runacuna manami musyanchu

TAYTA DIOSPA yarpaynin imano cashanta, ni imata rurananpaj yarpaycashantapis.
 Manami musyanchu rīguta ëraman shuntajno TAYTA DIOS shuntaycashanta.

¹³ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Sión runacuna, jatarcärir ërayna-llapa.

Nogami yanapáshayqui fyërrupita wagrayoj, runsipita shilluyo j tórano fiyupa callpayoj canayquipaj.

Chaynöpami achca nasyun runacunata lluchcar-ushanquipaj.

Mana allita ruraypa tarishan cösancunatapis gamcunami guechunquipaj.

Nircorga llapanpaj munayniyoj noga TAYTA DIOSNIQUITAMI goycamanquipaj.»

5

Israelcunaman juc mandajta cachamunanpaj cashan

¹ Chaymi cananga Jerusalén runacuna chapacunayquipaj camaricuy.

Gamcunamanga jäpa runacunami yaycamongapaj.

Paycunami Israelcunapa mandajnintaga fiyupa magangapaj.

² Ichanga Judächo caj marcacunapita mas tacsha Belén Efrata marca,

gamchömi Israelcunapa raynin yurengapaj.*

Payga yurenga mas unay famillya aywarajpitami.

³ Cananpitaga Tayta Dios cachaycushunquipämi.

Ichanga manami unaycamachu cachaycushunquipaj.

Chayga canga gueshyacunanpaj caycaj warmi gueshyacunanancamallami.

Chaypitaga chay yurejmi Israel-masincunawan shuntacanga.

Shuntacanga prësu aywashanpita cutimojcunawan.

⁴ Paynami marca-masincunataga TAYTA DIOSPA munayninwan mandanga.

Uyshëru uyshata michejnöpis ricanga.

Chaura paycunaga allillanami goyangapaj.

Chaynöga cangapaj intëru munducho paytana pi-maypis rispitaptinmi.

⁵ Pay mandaptenga alli goyaymi cangapaj.

Asiria runacuna nasyunninchiman yaycamuptin,

palasyunchicunaman yaycuptin,

paycunaman cachashun ganchis mandajninchicunata,

pusaj mas rispitädu runacunatapis.

⁶ Chaura paycunami pushamäshun Asiria runacuna cajman,

Nimrodcho* tiyajcunata binsiycur mandananchipaj.

Paycunami salbamäshunpaj Asiria runacuna nasyunninchiman yaycamuptinpis.

⁷ Chaura Jacobpita miraj quëdajcunaga intëru nasyuncunachömi caycangapaj.

Shullayta TAYTA DIOS guewaman cada tuta chayachimushannömi caycanga.

Chaycunataga manami runachu chayachimun.

Chaypa ruquenga Diosllami chayachimun.

⁸ Chaynöpis Jacobpita miraj quëdajcunaga intëru nasyuncunachömi aypacasha caycangapaj.

Animalcunacho manchacuypaj liyun caycajnömi caycangapaj.

Liyonga uyshacunata charishpan rachir-usharinmi.

Cawaycajtaga manami ni jucnayllatapis cachaycunchu.

⁹ Tayta Dios, gamga chaynömi illgächinquipaj contrayqui jatarejcunata.

Pillyapis idulucunata aduraypis illgänanpäna cashan

¹⁰ TAYTA DIOSGA Payllaman yäracunanpämi Israelcunataga cayno nin:
 «Chay junäga cawalluyquicunatapis wafuchishämi.

* 5:2 Mat. 2.6; Juan 7.42 * 5:6 Gén. 10.8–11

Guërrapaj caj carrëtayquicunatapis illgächishämi.

¹¹ Siudäniquicunatapis illgächishaj.

Pacacunayquicunatapis ushajpämi juchurgärachishaj.

¹² Brüjucunatapis ushajpämi illgächishaj.

Chaura gamcunachöga manami cangapänachu musyacojcunapis.

¹³ İduluyquicunatapis, rispishayqui wancacunatapis ushajpämi illgächishaj.

Chayno ruraptëga imaypis manami aduranquipänachu

quiquiquicuna «diosnë» nir rurashayquita.

¹⁴ Rispishayqui Asera diosa-niraj idulutapis ushajpämi jitarishaj.

Siudäniquicunatapis ushajpämi juchurgärachishaj.

¹⁵ Noga nishäta mana wiyacoj nasyun runacunatami ichanga fiyupa rabyawan casti-gashaj.»

6

Israelcunata Tayta Dios jorgapashan

¹ Israelcuna, TAYTA DIOS nishanta wiyay-llapa. Paymi nin:

«Lömacuna wiyaycäshuptiqui ichircur difindicuy ari.

Imata rimashayquitapis puntacuna wiyachun.

² Mundu mana cuyucunanpaj tucnaraycaj simintuncunapis

puntacunapis sumaj wiyay-llapa.

Acrashä runacunatami jusgaj-aywä.

Israel runacunatami imata rurashallantapis jorgapaj-aywä.*

³ Israelcuna, mä canan nimay.

Gamcunataga ¿imatataj rurashcä?

¿Imachötaj rabyachishcä?

⁴ Gamcunataga uyway caycajta salbashpä

Nogami Egiptupita jorgamurä.*

Nogami cachamurä Moiesta,* Mariata*

llojshicamuptiqui paycuna pushamushunayquipaj.

⁵ Acrashä runacuna, cananga yarpäriy

Moabpa raynin Balac gamcunapa contrayqui imano yarpashantapis.

Chaynöpis yarpäriy Beorpa* wamran Balaam imano nishantapis.

Yarpäriy Sitimpita Gilgalcama* imano aywashayquitapis.

Chaynöpami musyanqui noga TAYTA DIOSNIQUI gamcunapaj allicunata rurashäta.»

Tayta Dios imata munashanpis

⁶ Capas pillapis ninman:

«¿İmalläwanraj aywashaj TAYTA DIOSPA ñaupanman?

¿İmallawanraj janaj pachacho caycajta adurashaj?

¿Paypa ñaupanmanga aywashaj rupachipänäpaj cajta apacurcurchuraj,

u watayoj besërata apacurcurchuraj?

⁷ ¿TAYTA DIOS cushicunmanchuraj waranga uyshacunata paypaj pishtaptë?

¿Aypalla mayu aywaycajtanöraj asëtita goycuptë chasquinmanchuraj?

¿Paypa contran jatarishäpita, juchäcunapa ruquin,

guechpa wamräta sacrificisyupaj pishtapaptë chasquimanmanchuraj?»

⁸ Runa, TAYTA DIOSGA maynami nisha-cashunqui,

alli cajllata, pay munashan cajllata ruranyquipaj.

Payga munan: Alli cajllata ruranyquitami,

pï-maytapis cuyanayquitami,

imata Tayta Dios nishushayquitapis wiyacur cumlinayquitami.*

Jerusalén runacunata castigananpaj nishan

⁹ TAYTA DIOSGA Jerusalén siudächömi gayaraycan. Payga cayno nin:

«Siudächo caycajcuna llapayqui wiyay.

Tantiyachejcunapis wiyay.

¹⁰ Fiyu runacunapa wasinchöga

ima-aycanpis caycan mana allita rurashuntashallanmi.

* 6:2 Isa. 3.13; Ose. 4.1; 12.2

* 6:4 Éxo. 12.50-51

* 6:4 Éxo. 4.10-16

* 6:4 Éxo. 15.20

* 6:5 Núm. 22-24

* 6:5 Jos. 3.1-4.19

* 6:8 1Sam. 15.22; Prov. 21.3; Ose. 2.19-20; 6.6; Amós 5.22-24; Zac. 7.9-10

Chaynöpis chaychöga caycan chiquishä caj suwa tupullami.

¹¹ ¿Imanöpataj perdunashaj suwa balansayojta,

pishejlla pësaçunayojtaga?*

¹² Cay siudächo caj řicucunaga

llapanpis řiacachicojcuñallami.

Llapanpis llullacunallami caycan.

¹³ Chaypitami cananga gamcunata castigayta gallaycushayqui, juchayquicunapitapis illgächiyta.

¹⁴ Micurpis manami sacsanquipächu.

Jinallami yargaycanquipaj.

Ima-aycatapis shuntar churanquipaj.

Chayno churarpis manami imatapis jorgunquipächu.

Imallatapis quëdächisha captiquega

Nogami camacächishaj guërrachöna ushacänanpaj.

¹⁵ Murupacurpis manami shuntapacunquipächu.

Olivota agarpis asëtinwan manami imatapis ruranshipänachu.

Ûbasta lluchcarpis manami bñuta upunquipänachu.

¹⁶ Chaynöga cangapaj ray Omriwan, ray Acabpa* familyancuna nishancunata, rurashancunata, wiyacur rurashayquipitami.

Chaypitami cananga noga camacächishaj Jerusalenta illgächinanpaj.

Chaycho tiyaj runacunataga pasaypa manacajmanmi churanga.

Llapan nasyun runacunami jamurpangapaj acrashä runacunataga.»

7

Israelcuna pirdicashan

¹ ¡Cuyapaypämi caycä!

Cosëchata ushaycur chacracho quëdajcunata ashejnöllanami caycä.

Manami tarënachu micuyta munashä Ûbasta ni řigustapis.

² Chaynömi cay munduchöga manana cannachu allita rurajcuna, ni Tayta Dios nishanta rurajcunapis.*

Imay örapis wañuchinacuylatami ashircaycan.

Jucnin-jucninpis llullapänacun mana alliman chayachinacunanpaj.

³ Mana alli ruraypäga fiyupa yachajmi carcaycan.

Mandaj autoridäcunaga imapitapis pägananta munarcaycan.

Juezcunapis pacayllapa pägaptenga chasquinmi.

Munayniyojcuñaga imatapis munashantami rurán.

⁴ Paycunacho mas rispítasha caj runacunapis cashanömi caycan.

Mas yäracuytaj runapis shiranömi caycan.

Imano captinpis chayamongapänami llapanpita jushasha cananpaj junaj.

Chaytaga maynami willacojcuñata willacuran.

Chay öraga runacuna manami ima ruraytapis camäpacongapächu.

⁵ Ama řiguiychu runa-masiqui imata nishushayquitapis.

Ama yäracuycho ni maygan amiguyquitapis.

Warmiquitapis llapantaga ama willapaychu.

⁶ Ollgu wamrancunaga papäninta pasaypa manacajmanmi churaycan.

Warmi wamrancunapis mamanta chiquicarcärishami.

Llumchucunapis suyrancunata chiquircaycanmi.

Chaymi, cada runapa contranga caycan quiquin familyalla.*

⁷ Nogami ichanga TAYTA DIOSLLATA shuyäcucäshaj.

Salbamaj Tayta Diosnilläman yäracushaj.

Payga wiyamangami.

Tayta Diosga Israelcunata salbangami

⁸ Israelcuna cayno nin:

«Nogacunata chiquimaj nasyun runacuna,

mana allichö caycajta ricamar ama cushipämaychu.

Mana alliman chayasha, tunisha caycarpis jatarishämi.

Intëropami yanauyaycaj chacay caycan.

Ichanga TAYTA DIOSMI achicyajman apamanga.

* 6:11 Lev. 19.35–36; Deut. 25.13–16; Amós 8.5

* 6:16 1Rey. 16.23–34; 21.25–26

* 7:2 Sal. 12.1

* 7:6 Mat.

10.35–36; Luc. 12.53

⁹ TAYTA DIOS mana munashanta rurarmi juchata rurashcä.

Chaymi awantashaj castigamaptinpis.

Payga imano cashätapis jusgamangami.

Nircorga allimi arriglamanga.

Tayta Diosga achicyajmanmi jorgamanga.

Paymi salbamanga.

¹⁰ Chaytaga ricangami chiquimajcunapis.

Chaura paycunaga fiyupa pengay-tucushami ricaconga.

Paycunaga caynömi tapumaran: «¿Maychötaj caycan TAYTA DIOSNIQUI?» nir.*

Paycunataga ricashaj nogapita mas piyur ruracasha caycajтами.

Paycunaga cangapäpis cällichö caycaj mituta lluchcar-ushashanömi.

¹¹ «Jerusalén siudä, chayaycämunnam

intëruyquipa curalaraj pergayquicuna allchachisha cananpaj caj junaj.

Lindayquicunapis mas carupana cangapaj.

¹² Jerusalén, intërupitami runacuna gamman shamongapaj.

Chay junäga chayaycämunnam.

Gammanga shamongapaj:

Asiriapita Egiptucamami,

Nilo mayupita Éufrates mayucama,

juc lamarpita juc lamarcama,

juc puntapita juc puntacama.

¹³ Chay nasyun runacunapa nasyunnenga chunyajman tigrashami quëdanga.

Chaynöga canga chaycho tiyaj runacuna

juchancunapitami y mana allita rurashanpitami.

Israelcuna allichöna cananpaj mañacushan

¹⁴ «Tayta Dios, sirbishojcunataga ricaycuy ari.

Nogacunaga caycä gampa uyshayquinömi.

Quiquilläcuna shatachömi carcaycä.

Micuy fiyupa wayunan allpami intëropa tumaparaycäman.

Unay pushamushayquino, yapay pushamay ari.

Pushamay Basancho Galaadcho caycaj allí guewacunaman.

¹⁵ Nogacunatapis milagrucunata ricachimay.

Egiptupita jorgamushpayqui ricachishayquino ricachimay.

¹⁶ Chaytaga waquin nasyuncunapis ricangami.

Ricashpan fiyupa munayniyoj caycashpanpis pasaypa pengay-tucushami quëdanga.

Äyacashami ricaconga.

Imata ruraytapis manami camäpacongachu.

¹⁷ Culebracunano, waquin garachaypa purejcunanöpis allpatami miconga.

Pacarpaycashanpitapis sicsicyaycarmi llojshimonga TAYTA DIOSPA ñaupanman.

Tayta Dios, gamtaga fiyupami manchacushunquipaj.

Runacunata Tayta Dios perdunashan

¹⁸ «Gamnöga manami juc Dios canchu.

Gamga perdunanquimi mana allita rurajtapis.

Chaynöpis gonganquimi nogacuna wallcalla quëdaj

acrashayqui runacuna juchata rurashäta.

Imaycamapis manami rabyashallaga cacunquichu.

Gamga nogacunata cuyamashayquita musyachimanquimi.

¹⁹ Nogacunata yapay cuyapaycamay ari.

Juchäcunatapis ama yarpaynachu.

Nogacunapa juchätaga jitarpuy

mas jundunnin lamarman.

²⁰ Tayta Dios, cumliycuy ari Jacobta aunishayquita,

Abrahamta cuyapänayquipaj aunishayquitapis.

Chaynömi unay awilöcunata aunirayqui.»*

* 7:10 Sal. 79.10; Joel 2.17

* 7:20 Gén. 12.1–3; 17.6–8; 28.13–15; Luc. 1.55, 73

Nahúm

¿Munayniyoj nasyuncunachuraj cay munduta mandaycan?

¿Imataj pãsan juc nasyun Tayta Diospita mas munayniyoj cashanta yarpaptin?

¿Pitaj **caran?** Nahúm ninan caycan «Tayta Dios shogashan» ninanmi. Payga Elcos marcapi-tami caran.

¿Maychötaj **willacuran?** Nahumga willacuran sur caj nasyun Judäpitami. Pay willacuran munayniyoj Asiria nasyunpa capitalnin Nínive castigasha cananpaj cashantami.

¿Imaytaj **willacuran?** Nahúm willacuran Nínive siudä manaraj ushacaptinmi. Pay willacushan wichanga Asiriami Judä nasyunta munaynincho chararaycan (612 a.C.).

¿Imataj **caycan cay librucho?** Profëta Nahúm y profëta Abdiasllami willacuran juc-lä nasyuncunallapaj. Willacuran chay nasyun runacuna mana allita rurashancunata y castigasha cananpaj cashantami. Asiria runacuna fiyu captin y mana allita ruraptinmi Nahumga fiyupa rabyaran. Chay nasyun caran fiyupa munayniyoj, llapanta manacajman churaj. Achca runacunatami fiyupa ñacachiran. Chaymi Nahumga Asiria runacunapaj willacur niran: Santo Dios cashpan castigananpaj cashanta. Chaynöpis willacur niran runacuna runa-masinta ñacachinanta Tayta Dios mana munashanta.

Chay jäpa nasyun runacunapämi Nahúm rabyar willacuran. Chayno willacur quiquinpa nasyunnincho juchata ruraycashantaga mana rimarannachu. Nahúm yarpächimanchi imanöpis Tayta Diosninchi cashantami. Chaymi musyachimanchi payga rabyaj Dios, castigacoj Dios, chaynöpis cuyapäcoj y salbacoj Dios cashanta.

¹ Cay libroga caycan Nínive* imano cananpaj cashantapis Nahumta Tayta Dios ribilashanmi. Nahúm tiyaran Elcos marcachömi.

Níniveta Tayta Dios castigananpaj nishan

² TAYTA DIOSGA payllata sirbinanchitami munan.

Mana allita rurashaga pay rabyar castigacunmi.*

Pay nishanta mana rurajcunataga rurashanmannömi castiguta gon.

Paypa contran cajcunapäga fiyupami rabyan.

³ TAYTA DIOSGA fiyupa munayniyojmi.

Chaymi jucha ruraj cajtaga castigänita mana cachaycongachu.

Ichanga juclla manami rabyacunchu.

TAYTA DIOSGA aywan löcu tamya jananpami, gachwariycar ayway wayra jananpami.

Pucutayga caycan chaquin polbuta jatarachishanmi.

⁴ Lamartapis ollgöparga chaquirachinmi.

Paymi camacächin llapan mayucuna chaquinanpäpis.

Chaymi Basán particho, Carmelo jircacunacho

jachacuna caycäpis wañuytacäcun.

Libanucho caycaj waytacunapis wañuytacäcun.

⁵ Payta ricashpanga puntacunapis sicsicyan.

Paypa ñaupanchöga puntacunapis jurucäcunmi.*

Payta ricashpanga intëru cay mundumi mancharin.

Cay pachapis, cay pachacho tiyajcunapis llaquicun.

⁶ Pay fiyupa rabyasha caycasha öraga ¿piraj ichiraycanman?

¿Piraj awantanman rabyasha caycaptenga?

Paypa rabyaynenga nina wapchacojnömi.

Chaynöpis, paypa ñaupanchöga gagacunapis shillicäcunmi.

⁷ TAYTA DIOSGA fiyupa allimi.

Payga ñacaycashanchi öra pacamajninchimi.

Payman yäraoj cajcunataga imapitapis chapanmi.

⁸ Paypa contran cajcunatami ichanga

mayu chayar ima-aycatapis apacushanno illgarachin.

Paypa contran cajcunataga yanauyaycaj chacaychöpis gaticachangami.

⁹ Nínive runacuna ¿gamcunaga imanirtaj TAYTA DIOSPA contran yarparcaycanqui?

¿Payga ushajpämi illgarachishunquipaj!

Paypa contran cajcunataga illajpitami ushajpaj illgarachenga.

¹⁰ Shiraca chaquir jiracasha caycajtanömi,

* 1:1 Isa. 10.5–34; 14.24–27; Sof. 2.13–15

* 1:2 Éxo. 20.5–6; Deut. 4.24

* 1:5 Sal. 97.5; Miq. 1.4

chaquisha ogshata nina ushacurcojnömi usharenga.

¹¹ Nínive siudä, gampitami yurimusha

TAYTA DIOSPA contran jatarëga.

Chay runami juc runacunata shimita jatipaycan.

¹² Chaypitami TAYTA DIOSGA Judä runacunata nin:

«Asiria runacunaga callpayoj aypalla cashpanpis illgangami.

Nishänömi ushacangapaj.

Gamcunataga ñacachishcänami.

Cananpitaga manami ñacachishayquipänachu.

¹³ Ñacachishushpayqui yüguta churapäshushayquitapis

ichic-ichicllami paquirishaj.

Wataraycashayqui cadinatapis agullargärishämi.»

¹⁴ Nínive runacuna, gamcunapäga TAYTA DIOS caynömi nisha:

«Gamcunapita mirar aywäga manami cangapänachu.

Diosniquicunapa templuntapis juchuchishämi.

Uywa-niraj iduluyquicunatapis illgächishämi.

Gamcunatapis melanaypaj captiquimi ushajpaj usharishayquipaj.»

¹⁵ ¡Judä runacuna, masqui ricay!

Willacoj maynami jircacunapa aywaycämün alli goyay cananpäna willapata apamush-
pan.*

Diosta adurana fistayquicunata rurayna.

Tayta Diosta aunishayquicunatapis cumliyna.

Yapayga imaypis manami fiyu runacunapa munaynincho canquipänachu.

Chay fiyu runacunaga ushajpäname ushacasha.

2

Nínive illgächisha cananpaj rimashan

¹ Nínive, gammanga illgächicojmi aywaycämün.

¡Sumaj curalasha siudäniquicunapa pergan jananman camacay ricachacojcuna!

¡Näniä shamojta ricachacuy!

¡Espädayquita cheglayquiman sumaj watacuy!

¡Pillyanayquipaj sumaj camaricuy-llapa!

² Gamcunaga acrashä runacunatami magarayqui.

Ima-aycantapis guechushpayqui cachaycurayqui übas yöra garapachacashatanömi.

Tayta Diosmi ichanga Jacobpita miraj Israelcunata yapay allimannami churaj-aywan.

³ Masqui ricay, illgächejcunaga chayaycämunnami.

Paycunapa pillyar chapacunanga pucami.

Pillyanan röpanpis pucami.

Paycunaga pillyananpaj camaricushallanami carcaycan.

Carrëtacunaga caycan nina ratataycajnörämi.

Cawalluncunapis manami jamaytapis tarinnachu.

⁴ Chay carrëtacunaga goshtatayllami aywaycärin.

Cörriycunpis illguy achicyajjnörämi.

Chay carrëtacunawanmi jawa caj cällicunapa cörrircaycan pergaman.

Jawa caj läsapana chayaycämün.

⁵ Mandajcunami mandaj suldäruncunata aywananpaj cachaycan.

Chaura paycunaga cörrin cumlinanpaj.

Paycunaga pergaman cörrin siudä ruriman yaycunanpaj.

⁶ Siudäpa puncuncunatami amiriycärin.

Mayunöraj aypalla suldärucuna yaucuptinmi palasyupis juchucäcun.

⁷ Nínive runacunatana prësu apacun.

Chaymi uywaynin warmicunaga paluma wagajjnöraj atarcaycan.

Wagashpan pëchuncunata tacacuraycan.

⁸ Ishtanqui juchucäcuptin yacu bunyaylla aywacushannömi Nínive siudächo tiyajcunaga gueshpiycan.

«¡Ichi-llapa! ¡Cutimuy!» nir gayacuptinpi manami pipis cutinnachu.

⁹ ¡Guellayta apacuy-llapa! ¡Gorita apacuy-llapa!

* 1:15 Isa. 52.7

¡Nínivecunapa riquésancunaga yupaytapis mana atipaypāmi caycan!

¹⁰ Nínive siudāga illgächishana, chunyaj jircaman ticrashana, pasaypa chaquishami caycan. Runacunapaga manchariyllawanmi shonguncunapis tic-ticyaycan.

Gongurnincunapis sicsicyaycan.

Llapanpapis mananami callpan cannachu.

Cārancunapis yur'gasha utcunōmi caycan.

¹¹ Cananga ¿maytaj liyuncunapa tiyanan machay?

¿Maytaj liyun-mallwacunapa tiyanan uchcu?

¿Maytaj liyuncunapis, liyun-mallwacunapis jauca goyānan parti?

¿Maytaj pipis mana manchachiptin goyashan caj parti?

¹² ¿Imataj pásasha wawancunapaj, china liyuncunapaj cāsata pedāsu-pedāsu rachipaj liyuntaga?

¿Imataj pásasha tiyanancunaman aychata shuntaj liyuntaga?

¹³ Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynōmi nin:

«Nogaga gampa contrayquimi caycā.

Guérrapaj caj carrétayquicunata ruparachishāmi.

Ushajpāmi uchpaman ticrarachishaj.

Mallwa liyun-mallwacunatami wañurachishaj.

Nasyunniquicho caj suwacunataga llapantami illgächishaj.

Chayno ruraycuptē ni willacojcunapis manami canganachu willacunanpaj.»

3

Nínive ushajpaj illgächisha cananpaj rimashan

¹ ¡Ay imanōraj canqui wañuchicur yawar mashtaraycajta cachaycoj Nínive runacuna! Gamcunaga llullacuyllatami, wañuchinacuyllatami arurcaycanqui.

Mana jamaypami imaypis suwacurcaycanqui.

² Sumbadurnincunata pashtachishanpis wiyacanganami.

Cawallucuna pagrarayllana cōrrishan,

carrétacuna aywashanpis wiyacanganami.

Ruyrancuna tumarishanpis wiyacanganami.

³ Ricacanganami muntāducuna shamushanpis.

Espāda achicyaypa achicyashanta, lansancuna chip-chipyashantapis ricay.

Waranganpa waranganpami malubrashacunapis canga.

Gotuyninpa-gotuyninpami wañushacunapis canga.

Intērchōmi wañushacunaga mashtarāconga.

Chayno captinmi mayman lluchcananpāpis mana jācongachu.

⁴ Nínive, chaynōga pásashurayqui guellaypaj cacoj warmino achca nasyuncunata engañashayquipitami.

Cuyayllapaj captiquimi juc-lā nasyuncunapis cuyacurcushurayqui.

Chaymi engañayta, brüju rurayta yachacusha.

⁵ Munayniyoj TAYTA DIOS caynōmi nin:

«Nogaga gampa contrayquimi caycā.

Juc-lā nasyuncuna galallata ricashunayquipāmi

umayquiyaj justanniquitapis shucuparcushayqui.

Chaymi fiyupa pengaycho ricacunquipaj.

⁶ Fiyupa pengaycho canayquipāmi camacächishaj.

Pengacunayquipaj ganra berbäjítami jillpushayqui.

⁷ Llapanpis ricashojcunaga gueshpirmi aywaconga cayno nishpan:

«¡Nínive siudāga illgächishami caycan!

¿Piraj cuyapayconga?

¿Maychōraj pillatapis tarishwan shogananpaj?»

⁸ «Nínive, ¿ganga Tebas siudāpita mas munayniyojchuraj canqui?

Chay siudāga caycan Nilo mayupa lādunchōmi.

Jatun mayumi chaparaycan.

Intēru cantunpa yacumi curalaraycan.

⁹ Chay siudātaga Etiopiawan Egiptumi fiyupa munayniyoj cashpan imaypis washaj.

Fut runacunawan Libia runacunanami imaypis yanapaj.

¹⁰ Chayno caycajтами Tebas runacunataga prësu aparan.
 Wamrancunatapis cällipa isquïnancunaman apaycur pagshirgäriran.
 Mayur runacunata apacunanpaj surtita jitaran.
 Mandajnincunatanami cadinacunawan watacarcärir prësu apacuran.
¹¹ Gampis chaynömi machasha runano tapraycachaycanquipaj.
 Imata ruraytapis mana camäpacushpayquimi contrayquicunapita pacacunquipaj.
 Pacacunayquipaj ashir purinquipaj.

¹² «Lapan curalasha siudäniquicunaga canga ñus yöra pogur päsaycajnömi.
 Chay yörata pipis tapsiptenga ñus shicwacun
 cuyuchej micurcunapaj maquillamanna.

¹³ Suldäruyquicunaga caycan warminöllami.
 Rancayquicunata nina rupa ushashanpitami
 siudäniquicunapa puncuncunapis quicharaycan.
 Chaymi contrayquicuna yaycamunanpaj libri caycan.

¹⁴ Gamcunaman contrayqui yaycamuptin
 yacunayta awantanayquipaj yacuta churacuy.
 Curral pergayquicuna mas sinchi cananpaj yapay.
 Mituta lluchay.

Nircorga gabërawan adöbita chutay.

¹⁵ Ichanga chaychömi nina ushashunquipaj.
 Sabliwanmi wañunquipaj; ushajpämi illgächishunquipaj.
 ¡Chüpacano aypallaman miray ari!

¡Chüpacacunano aypallaman miray ari!

¹⁶ Gamcuna cajcho nigusyanticuna goyllarnörämi mirasha.
 Chayno captinpis chüpacuna älan wiñaruptin pärir aywacushannömi
 aywacongapaj.

¹⁷ Guërrapaj runacunata charejcunaga caycan chüpacacunanömi.

Mandajcunaga caycan chuspi gashyariycajnömi.

Curucuna gasaywan pergacunaman lagacashannömi wiyacuycun.
 Inti ratarcamuptenga aywacun.

Manami pipis musyannachu maypa aywashantapis.

¹⁸ «¡Asiriapa raynin, mandäshishojcunaga imanöshi puñucasha carcaycan!

Mandaj suldäruyquicuna jamaparcaycan.

Runacunanami wacpa caypa machicasha carcaycan.

Manami pipis canchu juc pachaman chaycunata shuntananpäga.

¹⁹ Manami jampi cannachu gueriquipaj.

Gueriquega caycan mana allchacajmi.

Mana alliman chayashayquita mayajcunaga lapanmi cushicuywan macshongaraj.

¿Pi-mayraj mana ñacashachu fiyupa ñacachiptiqui?»

Habacuc

Imayllaga Tayta Diosta tapushcanquichu ñimaycamataj chayno caycanga? nir.

Ñimanöpataj Tayta Diosga fiyu runacunawan castigachinman allí runacunata?

¿Pitaj **caran**? Waquin yarpan Habacuc juti «macallay» ninan cashantami. Cay librucho manami musyachimanchichu ima familiya cashanta ni may marcapita cashantapis.

¿Maychötaj **willacuran**? Habacucga Judá nasyunchömi profëta caran.

¿Imaytaj **willacuran**? Habacuc willacuran Babilonia nasyunna munayniyoj nasyun ricacuycaptinmi. Ichanga cay willacushan caycan Babilonia runacuna manaräpis Jerusalenta charishan-wichanmi. (612–599 a.C.).

¿Imataj **caycan cay librucho**? Habacucga Tayta Dioswanmi chasquipänacuypa parlaycan. Imanir Tayta Dios ruraycashantapis tapuycan. Chayno quijacurpis Habacuc musyanmi Tayta Diosga jucha rurajcunata mana awantashanta, Judächo mana allí ruraycunalla caycashanta (1.2–4). Chaymi Tayta Dios niycan Judäcunata castigananpaj Babilonia runacunata aywaycächishanta (1.5–11). Chaypis profëta Habacucga manami tantiyayta atipanrächu (1.12–17). Chaura Tayta Dios yapay niycan profëtaga siguir Tayta Diosman yäracur shuyaycänanpaj (2.2–4), y ollgoj fiyu runacunapis llaпан iwal ushacänanpaj cashanta (2.4–20). Chaynöpis profëta Habacuc mañacuycan acrashancunata Tayta Dios yapay jorgunapaj. Ichanga imano captinpis Tayta Diosllaman yäracuyan.

¹ Tayta Diosmi imano cananpaj cajtapis profëtan Habacucta ribilaran. Chayga caynömi caran:

Habacuc llaquicur mañacushan

² TAYTA DIOS, ñimaycamaraj gayacaycämushaj yanapämänayquipaj?

Gayacamuptëpis gamga manami wiyamanquichu.

Fiyupa mana allí ruraycuna caycho captin

ñimaycamaraj mañacaycämushaj?

Chaypis gamga manami shamunquichu nogacunata salbamänayquipaj.*

³ Ñimanirtaj ricachimanqui

fiyupa llaquicucunatawan mana allí ruraycunata?

Noga goyaycashächöga caycan mana allí rurayllami, wañuchinacuyllami.

May-chaychöpis caycan rimanacuyllami, pillyallami.

⁴ Laytaga pipis manami cumlinnachu.

Pitapis manami alliga arriglanpachu.

Fiyu cajmi allí runata gaticachan.

Chaynöpami mana allina arriglanpis.

Mañacuptin Tayta Dios nishan

⁵ Tayta Diosnamí cutichir niran:

«Masqui ricay nasyuncunata.

Masqui ricay imano päsaycashantapis.

Fiyupa manchariypajcunata rurapämi caycä.

Imano rurapäpaj caycajtapis willashuptiqui

gamcunaga manami riguinquimanachu.*

⁶ Caldea runacunatami camaricachej-aywä guërraman aywananpaj.*

Paycunaga fiyu runacunami.

Juc nasyuncunata charicarcärinanpaj may-chaypapis purin.

⁷ Paycunaga fiyupa manchacuypämi.

Quiquincuna yarpashallantami imatapis rurán.

Paycunaga quiquincunapa laynillantami bälichinpis.

⁸ Tinricunapitapis masrämi cawalluncunapis cörricärin.

Fiyu cayninpis löbu animalcunapita masrämi.

Suldäruncunapis cawalluta muntacarcärga wayranörämi aywaycärin.

Pillyamanga carupitami yagacaycärin anca carupita chipsaman aywajnöräj.

⁹ Aywar tincushan cajtaga pï-maytapis wañurachinmi.

Llapantami manchachin.

Prësu apashancunapis caycan

lamar cantuncho agushpita mas aypallarämi.

* 1:2 Job 21; Sal. 13.1–2; 73.4–14; Jer. 12.1–4; 14.9; Apoc. 6.10

* 1:5 Hech. 13.41

* 1:6 2Rey. 24.2

¹⁰ Juc nasyunpa raynincunataga asipanmi.
Chaynömi ruran mas rispitàdu runacunatapis.
Curalaraj siudäcunata ricarpis asicunmi.
Chaycunamanpis paycunaga patata ruraycurmi yaycun.
Nircorga chay siudäta charicarcärin.

¹¹ Chay runacunaga löcu wayranömi purin.
Paycunaga callpallanmanmi yäracun.
Paycunapäga Dios manami cajnöchu.»

Habacuc llaquicur yapay mañacushan

¹² TAYTA DIOS gamga Santo Diosmi canqui.

Imaycamapis cawaj cashpayquimi nogacunata wañunäpita salbaycämanqui.

Imapitapis chapämaj gagano caycaj TAYTA DIOSÑE,

gammi Caldea runacunataga yanapashcanqui

munashayquino yarpaycashayquita rurananpaj.

¹³ Gamga limyu juchaynaj cashpayquimi mana alli ruraycunataga mana munanquichu.

Runa-masinta ñacaycächejtaga manami ricapaycanquimanachu.

Chayno caycarga ¿imanirtaj mana rimapayllapaga ricapaycanqui chay wañuchicojcunata?

¿Imanirtaj upällalla cacunqui chay fiyu runacuna alli runacunata illgaycächiptinpis?*

¹⁴ Gamga lamarcho caycaj tucuy casta pescäducunatanöllami ricaycämanqui.

Chaycunataga mandajniynajllatami rurashcanqui.

¹⁵ Caldeacunataga pescäduta charejtanömi churashcanqui.

Paycunaga ansuylawannöpis, redawannöpis nogacunata chariycäman.

Nircorga juc pachallaman shuntaycur fiyupa cushicun.

¹⁶ Chayno ruraptinmi paycunapaga can alli micuynin.

Chayno rurarmi redancunata ansuylancunata aduran.

Nircorga redanpa jutinchö sacrificisyuta rupachin; insinsuwanpis saumachin.

¹⁷ Runa pescäduta charishano ¿jinallachuraj Caldea runacunaga charircaycämäshun?

¿Chaynöllachuraj mana cuyapaypa runacunata wañuycächenga?

2

Habacuc mañacushanta Tayta Dios yapay cutichishan

¹ Ricachacunan cajcho imanömi ricachacoj caycan,

chaynömi mayaj mayajlla caycäshaj.

Tayta Dios imata nimänantapis shuyaraycäshaj.

Shuyaraycäshaj llaquicur mañacushäpita imata willamänanpäpis.*

² Chaymi TAYTA DIOS cayno nimiran:

«Ricachipte ricashayquitaga cläru isquirbinqi mitupita rurasha caycaj läjacunaman.

Chaura chayta liguej cäga mana pantaypa liguenga.

³ Cananga manami chayamunrächu öra

chay ricaycashayquicuna cumlinanpäga.

Ichanga imano carpis cumlengapämi.

Gamga ayca wata päsapinpis shuyaray.

Chaycunaga päsaanga imaypis päsanapan paj caj junajchömi.*

⁴ Alli-tucoj cajtaga manami yanapäshächu.

Alli runami ichanga yäracamashanpita cawanga.*

⁵ Caldea runacunaga alli chölu-tucoj runacunami.

Paycunaga imatapis mana yarpachacuypami ruran.

Mana jamaypami llutancunata ruran.

Munayniyoj cashpanmi paycunaga juc nasyunman juc nasyunman aywan
charicarcärinanpaj.

Paycunaga wañuynöpis manami ushacanchu.

⁶ Juc junajchömi ichanga Caldea nasyun runacuna ushacangapaj.

Chaymi chay charishan nasyun runacunaga

cantapashpan asipashpan cayno nenga:

«¡Ay imanöra canqui jucpa cajllawan ricuyajcuna!

Gamcunaga shuntashcanqui mañacuytanöllami.

* 1:13 Sal. 5.4–6 * 2:1 Sal. 5.3; 130.5–6 * 2:3 Heb. 10.37; 2Ped. 3.8–10 * 2:4 Rom. 1.17; Gál. 3.11; Heb. 10.38

7 Chaypitami mana yarpashayqui junaj ñacachishayqui runacunaga ayñita cutichishun-quipaj.

Chay öraga fiyupami mancharachishunquipaj.

Llapan charashayquitami apacongapaj.

8 Gamcunaga achca nasyun runacunatami ima-aycantapis guechushcanqui.

Cananga ima-aycayquitapis paycunanami cutichicongapaj.

Llapan mana allita rurashayquipitami wañuchishayquipitami ayñita cutichishunquipaj.

9 «¡Ay imanöraj canqui suwacuna!

Gamcunaga wasiquimanpis juntachishcanqui

ima-aycatapis suwacuyllapami.

Chayno shuntashcanqui disigrasya chayamuptin salbacunayquipämi.

10 Chayno rurashpayquimi wasiquicho caycacunata jamurpaypăman tigrachishcanqui.

Achca nasyuncunata illgăchishpayquimis

quiquiquicuna illgănallayquipămi rurashcanqui.

11 Wasipa pergancunacho caycaj rumicunapis,

tiranticunapis gamcunapa contrayquega parlangami.

12 «¡Ay imanöraj canqui wañuchicojcuna!

Gamcunaga runacunata wañuchishpayquimi,

mana allita rurashpayquimi siudăniquicunata arushcanqui.*

13 Chay-jina ñacar arushayquitapis munayniyoj TAYTA DIOSGA

manacajllamanmi tigrachengapaj.

Llapan arushayquicunatapis nina ruparmi ushanga.

14 Chauraga lamarcho yacu juntarashannömi mundu intêruchöpis TAYTA DIOSTA rispita
runacunallana aypalla canga.*

15 «¡Ay imanöraj canqui juccunata machăchejcuna!

Gamcunaga bisinuyquicunata machăchishcanqui

upatăchicojcunawan bînuta tacurcachir upuchishpayquimi.

Chayno rurashcanqui

galallata ricar cushipănayquipămi.

16 Chayno rurashayquipitami

rispitădu canayquipa ruquenga pengaycho canquipaj.

Upuchishayquipitami gamtapis chay machăchicojtaga TAYTA DIOS cöpawan upuchishun-quipaj.

Chaura galapachacushpayqui pengayniquitapis ricachicunquipămi.*

17 Líbano jircacho yöracunata ushashayquipitami

ayñi quiquillayquiman cutimongapaj.

Chaycho tiyaj animalcunata wañuchishayquipitami fiyupa mancharinquipaj.

Llapan chaycunaga chayashunquipaj runacunata wañuchishayquipitawan

siudăcunacho tiyajcunata fiyupa mana allita rurashayquipitami.

18-19 «¡Ay imanöraj canqui iduluta adurajcuna!

Gamcunaga guerpita rurasha idulucunatami «ricchay» nircaycanqui.

Imatapis mana rimacoj rumitami «jatariy» nircaycanqui.

¿Chaycuna imallataga willapăshunquichuraj?

¡Manami imatapis willapăshunquichu!

Chaycunaga goriwan, guellaywan chapyasha carpis manami cawanchu.

¿Imapăraj bălinman runalla rurashan diosga?

¿Imapătaj alli canman imatapis mana yachachej jundisha iduluga?

Chay idulucunaga manami rimanchu.

Chayno caycaptin chay iduluta ruraj runaga

¿imanöparaj yăracunman chay idulucunamanga?

20 TAYTA DIOSMI ichanga caycan santo Templuncho.

¡Paypa ñaupanmanga rispétuwan upăllalla yalcuy!»*

3

Tayta Diosta Habacuc mañacushan

* 2:12 Miq. 3.10

* 2:14 Isa. 11.9

* 2:16 Sal. 75.8; Jer. 25.15–29; Eze. 23.32–34

* 2:20 Sal. 11.4; Sof. 1.7; Zac.

¹ Cayga caycan profëta Habacuc mañacushanmi.

² TAYTA DIOS, intërupa rejsisha cashayquitami musyashcă.
TAYTA DIOS, imata imano rurashayquitapis wiyarmi fiyupa almiră.
Unaycuna rurashayquino ruray ari
canan nogacuna caycashă wichanpis.
Chaynöpanami nogacunapis rurashayquita musyashaj.
Rabyashpayquipis cuyapăcoj cashayquita yarpaycuy ari.

³ Diosga Temán partipitami shamun.
Santo Diosga Parán jircapitami shamun.

Selah

Munayniyoj captin achicyaynenga intëru syëluchömi achicyaraycan.
Intëru munduchönamı payllatana alabarçaycan.

⁴ Achicyaypa achicyaycajpa rurinchömi aywaycămün.
Maquincunapitanami achicyaypa achicyar llojshıycan.
Chay achicyashanchömi pacaraycan fiyupa munayniyoj cashanga.
⁵ Paypa ñaupantami shamonga fiyupa mancharıypaj gueshya.
Paypa guepantanami chayamonga fiyupa rupay gueshya.
⁶ Pay ichıycuptenga intëru cay pachami sicsıycan.
Pay ricapăriptenga nasyuncunapis fiyupami mancharin.
Imaycamapis caycaj jırcacunapis juchucăcunmi.
Imaycamapis caycaj puntacunapis gotucăcunmi.
Tayta Diospa yachachıcyunıncunami ichanga imaypis mana ushacanchu.
⁷ Nogaga ricashcămi Cusán runacuna fiyupa llaquıcucho carçaycajta,
Madián runacunapis mancharıyllawan sicsıyarçaycajta.

⁸ TAYTA DIOS, ¿fiyupachu rabyacurcushcanqui mayucunapaj?
¿Nina ratarejnöchu rabyacurcushcanqui lamarcunapăpis?
¿Chaychu purıycanqui cawalluyqui muntashalla?
¿Chaychu carrëtayqui janancho cörrıycanqui?
⁹ Lëcha jitacunayquitapis camarıshallanami charaycanqui.
Lëchayquitapis illapanayquipaj jitaj jitajllanami caycanqui.

Selah

Mayucunawanmi cay pachatapis ragrargărıshcanqui.

¹⁰ Ricărıshushpayquega puntacunapis sicsıycanmi.
Janajpitapis löcu tamyami tamyamun.
Chaymi may-may lamarpis gaparan.
Wayra apashan pullchajyajıncunapis altuta ichirin.
¹¹ Fiyupa mancharıypaj achicyaypa achicyaycaj lëchayquita ricashpan,
achicyaypa achicyaycaj sablıquita ricashpan
intiwan quıllapis yagashanpita manami yagamunnachu.
¹² Fiyupa rabyashami cay munduchöga intërupa purinqui.
Rabyasha caycashpayquimi nasyuncunatapis lluchcargărınqui.
¹³ Gamga shamushcanqui sirbishoj runacunata yanapănayquipămi.
Shamushcanqui quıquıqui acrashayqui rayta yanapănayquipămi.
Mana allita ruraj runacunapa mandajıntaga ushashcanquimi.
Chay fiyu runa mandashan nasyuntapis pasaypami ushashcanqui.

Selah

¹⁴ Mandajıncunaga löcu tamyanömi cawalluncunawan muntădu shamuran.
Paycunaga fiyupa rabyashami shamuran nogacunata wacpa caypa machıramănanpaj.
Nogacunaga manami ima ruraytapis camăpacurăchu.
Gammi ichanga quıquinpa lëchancunawan wañurachıshcanqui.
¹⁵ Aypalla yacuta pullchajyachıshpayquimi
lamar jananpa cawalluyquıcunawan aywarayqui.

¹⁶ Llapan chaycunata wiyarmi mancharıră.
Shimi wirpăcunapis sicsıycăcuran.
Chaquēcunapis mana awantashpan sicsıycăcuran.
Intëru cuerpömi gotucăcuran.
Chayno caycaptinpis, mana yarpachacuypami shuyarăshaj
contră yaycamojcunata Tayta Dios castıganancama.

¹⁷ Īgus yöra mana waytaptinpi,
 übascuna mana wayuptinpi,
 olivopa wayuynin mana captinpi,
 chacracunacho ima micuy mana wayuptinpi,
 juc canchacho caycaj uyshacuna ushacäcuptinpi,
 curralnincho wäcacuna manana captinpi,
¹⁸ jinallami nogaga TAYTA DIOSTA alabaycäshaj.

Imapitapis salbamashanpitami cushicushpä Diosnëtaga alabashaj.*

¹⁹ Nogataga TAYTA DIOSMI imapitapis chapäman.

Paymi camacächin chaquë lluychupa chaquinno cörrinanpaj.*

Nircurpis altu jircacunaman pushaman.

Cay mañacushan caycan cuerdayoj instrumentucunata tucar cantananpämi.

* **3:18** Sal. 25.5; 68.19–20; Luc. 1.47 * **3:19** 2Sam. 22.34; Sal. 18.33

Sofonías

Juchata ruraptinchëga ¿Tayta Dios cachaycamanchichu?

¿Pitaj **caran?** Sofonías ninan caycan «Tayta Diosmi acracusha» ninanmi. Pay niycan Judäpa raynin Ezequiaspita miraj cashantami.

¿Maychötaj **willacuran?** Sofonías willacusha Judá nasyunpa capitalnin Jerusalenchömi. Chay-wichanga Asiria suldärucuna ushacächishanami caran Israel nasyunta y capitalnin Samariatapis.

¿Imaytaj **caran?** Sofonías willacuran Judäpa raynin Josías cashan-wichanmi (640–609 a.C.).

¿Imataj **caycan cay librucho?** Judächöga Josíasllami caran ultimu caj alli ray. Chay wichanmi Tayta Diosga Sofoniasta willaparan. Chaytami Sofoniasga willacuran «Tayta Dios jusganan junajpaj wallcana pishiycashanta» (1.7, 14, 18; 2.3). Judá runacunamanmi willacuycan paycunata Tayta Dios jusgananpaj cashanta. Judá runacunata jusganga juc dioscunata adurashanpita, mana allicunata rurashanpita, Tayta Diosta mana rispi-tashanpita (1.3b-18a; 3.1–5). Chaynöpis willacuycan runacuna arpinticunanpämi (2.1–3). Judäpa lädun nasyun runacuna castigasha cananpäpis willacuycan (2.4–15) y Tayta Diosman mana cachaycuypa yäracojcuna allina goyānanpaj cashantapis (3.9–20). Sofonías fiyupa yarpachacuran Jerusalencho jaucalla y alli goyaylla cananpaj. «Tayta Dios imatapis mana ruranchu» nir yarpajcunatanami Sofonías sumaj piñacuycan (1.12; 2.3).

Tayta Dios rabyashan junaj imano cananpäpis

¹ Amonpa wamran Josías Judäpa raynin* caycashan wichanmi TAYTA DIOSGA Sofoniasta ribilaran. Sofonías caran Cusipa wamran, payna Gedaliaspa wamran, payna Amariaspa wamran, payna Ezequiaspa wamran.

² TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Munducho cajtaga ushajpämi illgächej-aywä.

³ «Illgächej-aywä runacunata, animalcunata.

Chaynöllami illgächishaj äbicunata, pescäducunatapis.

Fiyu runacuna mana alliman chayanpanpämi camacächishaj.

Chaynöpami allpa janapitaga ushajpaj runacunata illgächishaj.»

TAYTA DIOSGA caynömi nin:

⁴ «Judá runacunatami castigaj-aywä.

Jerusalencho tiyajcunatapis castigajmi-aywä.

Chay partipaga ushajpämi Baal dios-niraj idulucunata

llapan cürancunatapis illgächishaj.

⁵ Wasin jananman wichaycur syëlucho caycaj goyllarcunata adurajtapis illgarachishämi.

Gongurpacushpan nogapa jutëcho jurarcur

«dios Milcompa jutinchu» nir jurajcunatapis illgächishämi.*

⁶ Illgächishämi nogata gongaycamajcunata,

Noga nishäta rurananpaj mana yarpachacojrunata,

mana tapucamajcunatapis.»

⁷ TAYTA DIOS caynömi nin:

«Upällalla cay-llapa.*

Jusganäpaj caj junäga chayaycämunnam.

Chay junajpaga llapanpis camarishallanami caycan.

Gayachishäcunapis chayamushanami.

⁸ Chay jusganä junäga castigashaj

mandajcunata, raypa wamrancunata

y juc-lä nasyun runacunano röpata jatcojrunatapis.

⁹ Castigashäpaj juchasapa runacunapa costumrintano rurajcunata,

wañurcachir, llullacur suwapaypa

ima aycatapis mandajninpa wasinman shuntajcunata.»

¹⁰ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Chay junäga yanapānanpaj gayacushan wiyacanga

Pescädu jutiyoj puncupita-pachami.

Siudäpa cantun baryucho gaparashanpis wiyacangapämi.

Ñaupān lömacunacho gaparashanpis fiyupa manchariypämi wiyacangapaj.

* 1:1 2Rey. 22.1–23.30; 2Crón. 34.1–35.27

* 1:5 2Rey. 23.4–14

* 1:7 Hab. 2.20; Zac. 2.13

11 Mactes baryucho tiyaycajcunaga llapaniqui gaparpay.
 Chay junäga llapan nigusyanticunami wañongapaj.
 Llapan guellayta rucajcunami illgangapaj.
 12 Chay wichanga lamparinwan achquicurcurmi
 Jerusalemcho tiyajcunataga acramushaj.
 Nircur castigashaj pogusha binupa gonchun tiyacurcushanno
 mana yarpachacuypa caycaj runacunata.
 Chay runacunaga caynömi nircaycanpis:
 «¡TAYTA DIOSGA manami imatapis rurangachu allita ni mana allitapis!» nir.
 13 Chaypitami ima-ayca charashancunatapis juc runacunana guechurcur apaconga.
 Wasincunatapis illgächenga.
 Tiyananpaj wasicunata arushanchöga manami tiyangapänachu.
 Übascunata lantashanpa binuntapis manami upongapänachu.»

14 TAYTA DIOS jusganan junaj chayamunanpäga wallcanami pishin.*
 Chay junäga rätumi chayaraycamoj-aywan.
 Chay junäga canga fiyupa manchariypämi.
 Chaura mana manchacojnin cajpis gaparangami.
 15 Chay junäga Tayta Dios fiyupa rabyashami caycanga.
 Chay junäga canga fiyupa llaquicuy junajmi, ima-aycapis ushacänan, illgänan junajmi,
 fiyupa yanauyaycaj chacaymi.
 16 Chay junäga intërunpa curalasha caycaj siudäcunaman magaj yaycunanpämi,
 jatuncaray törricuna caycajmanpis yaycunanpämi trompëtata tucashpan mandanga.
 17 TAYTA DIOSGA caynömi nin:
 «Llapan runacunami nogapa conträ juchata rurasha.
 Chaypitami runacunataga ñacayman chayachishaj.
 Chaynöpami gapra runacunano purenga.
 Yawarninpis ñuchu allpanömi mashtaranga.
 Aychannami uywapa iscanno mashtaranga.»

18 TAYTA DIOS jusganan junäga manami runata salbangapächu
 guellaynin ni gori charashanpis.
 Tayta Dios rabyasha caycashanga ninanörämi nasyun intëruta usharengapaj.
 Cay pachacho tiyajcunataga llapantami juc guepishtayllacho usharengapaj.

2

1 Pengacuyta mana yachaj Judá runacuna,
 gamcunaga shuntacay juc pachallaman.
 2 Shuntacay juc junaj illgänapaj caycaj päjatano* manaräpis jitarishuptiqui,
 TAYTA DIOS rabyashan gamcunaman ninano manaraj chayamuptin,
 TAYTA DIOSPA fiyupa castigun manaraj chayamuptin.
 3 Cay pachacho umildi cajcuna,
 pay nishanta wiyacojcuna,
 llapaniqui TAYTA DIOS munashanno ruray.
 Rasun cajllata rurashpayqui umildilla goyay.
 Chayno goyashpayquega capaschari salbacunquimanpis
 TAYTA DIOS rabyar jusganan junäga.*

Filisteá runacunapa contran rimashan

4 ¡Ay imanöraj canqui Filisteacho caycaj siudäcuna!
 Gaza siudäga quëdangapaj chunyajmi.
 Ascalón siudänami ushacasha quëdanga.
 Asdod siudächo tiyajcunataga junajpami gargonga.
 Ecroncho tiyajcunataga jachata sapipita achurejnömi jitarenga.
 5 ¡Ay imanöraj canqui Creta lamar cantuncho tiyajcuna!
 TAYTA DIOSGA gamcuna cayno canayquipämi nisha:
 «Canaancho tiyaycaj Filisteá runacunata* illgächirmi chunyajta cachaycushaj.»
 6 Lamar cantuncho caycaj nasyonga ticranga uywa tiyanan jircamanmi.

* 1:14 Isa. 13.6; Eze. 30.2-3; Joel 1.15; Amós 5.18, 20; 8.9-14; Mal. 3.2; Apoc. 6.17 * 2:2 Sal. 1.4; Jer. 13.24; Ose. 13.3

* 2:3 Isa. 55.6-7; Joel 2.12-14 * 2:5 Isa. 14.29-31; Jer. 47.1-7; Eze. 25.15-17; Joel 3.4-8; Amós 1.6-8; Zac. 9.5-7

Chaymanmi achcaj uyshërucunapis shuntacanga.
 Uywancunapaj curralcunatapis chaychömi ruracarcärengapaj.
⁷ Cawaycar quëdaj caj Judä runacunaga
 Filisteamanmi tiyacaycärengapaj.
 Chaymanmi uyshancunata gatengapaj michinanpaj.
 Chacaypanami Ascalón siudächo caycaj wasicunacho puñonga.
 Chaynöga cangapaj TAYTA DIOSNIN paycunata yapay alli goyänanpäna yanapaptinmi.

Moabpawan Amonpa contran rimashan

⁸ Israelcunapa munayniyoj Tayta Diosnin caynömi nin:
 «Wiyashcämi Moab runacuna* imano ashllishushayquitapis,
 Amón runacuna* achäquita ashipäshushayquitapis.
 Paycunaga ashllisha acrashä runacunatami.
 Nircorga munayniyoj-tucushpanmi acrashä runacunapa nasyunninman mashtacasha.
⁹ Chaypitami nogaga quiquëpa jutëcho jurashpä në:
 Moabtaga päsangapaj Sodomata päsashannömi.
 Amontapis päsangapaj Gomorrata* päsashannömi.
 Chay siudäcunaga shata cashacunallami,
 cachi rumicunaman tigrashami cangapaj.
 Chay siudäcunaga tigrangapaj chunyajmanmi.
 Chaura cawaycar quëdaj acrashä runacunami ima-aycantapis shuntaconga.
 Chay runacunapa chacaracunamanpis paycunanami tiyacaycärengapaj.»
¹⁰ Moab runacunawan Amón runacunaga chaynömi päguta chasquengapaj
 TAYTA DIOS acrashan runacunata ashllishanpita, munayniyoj-tucushanpita.
¹¹ Llapan dioscunata illgächishpan
 chay nasyun runacunataga TAYTA DIOS fiyupami mancharachengapaj.
 Intëru munducho tiyajcunapis Tayta Diosllatanami adurangapaj.
 Chaura may-chaychöpis payllanami adurasha cangapaj.

Etiopiapa contran rimashan

¹² jEtiopía runacuna,* gamcunapäpis Tayta Dios camacächenga espädanwan wañunayquipämi!

Asiriapa contran rimashan

¹³ Nircur Tayta Diosga Asiria runacunatanami* castigar illgächengapaj.
 Capitalnin Nínive siudächo tiyajcunatapis uywantinta ushajpämi wañuchenga.
 Chaymi chunyaj chaqui jircaman tigrashano ricaconga.
¹⁴ Chaura chay partiga uywacuna tiyanallannami cangapaj.
 Tucuy casta chucaru animalcunapa tiyanallannami cangapaj.
 Garsami, tucumi siudä juchushan tushacunachöpis puñongapaj.
 Tucucunapis waganga ragäpa bentänancunacho.
 Cuervocunapis numralcunacho gaparpanga.
¹⁵ Chay siudä runacunami caycan fiyupa alli-tucuj.
 Chaycho tiyajcunaga imapäpis mana yarpachacuy pami goyarcaycan.
 Chay runacunaga caynömi parlan:
 «Cay siudäninchinöga manami juc siudä canchu» nir.
 Ichanga chay siudäpis muntuy-muntuy juchushami quëdanga.
 Atojcunapa tiyananmanmi tigranga.
 Pi-maypis chay siudä ñauparpa päsashpanga
 wichyapar maquinwan togrishpanraj manacajman churar asipanga.

3

Jerusalén runacunapaj rimashan

¹ jAy imanöraj canqui mana wiyacoj Jerusalén siudä!
 Gamcunaga fiyupa juchasapami carcaycanqui.
 Pi-maytapis ñacachiyllachömi aruycanqui.
² Gamcunaga manami pi willapäshushayquitapis wiyacuschanquichu.
 TAYTA DIOSMANGA manami yäracushcanquipischi.
 Tayta Dios yanapäshunayquitapis manami munashcanquichu.
³ Mandajniquicunaga caycan liyuncuna gaparpajnömi.

* 2:8 Isa. 15–16; 25.10–12; Jer. 48; Eze. 25.8–11; Amós 1.13–15 * 2:8 Jer. 49.1–6; Eze. 21.28–32; 25.1–7; Amós 1.13–15
 * 2:9 Gén. 19–24 * 2:12 Isa. 18.1–7 * 2:13 Isa. 10.5–34; 14.24–27; Nah. 1–3

Juezniquicunapis caycan chacaypa cäsata ashiycay atojcunanömi.

Paycunaga cäsata charishpan waranninpaj imantapis mana cachaycojnömi carcaycan.

⁴ Profëtaquicunaga carcaycan mana rispitacoj, engañoj.

Cüracunapis Tayta Diosta aduranan Templuta ganraycächin.

Tayta Diospa lainincunatapis manami cumlinchu.

⁵ Imano captinpis TAYTA DIOSGA chay siudächömi caycan.

Payga alli cajllatami rurán.

Cada tutami nin chay junaj imano cananpäpis.

Mana allita rurajcunami ichanga pengacuytapis mana yachanchu.

⁶ Tayta Dios caynömi nin:

«Nasyuncunatami illgächishcä.

Ricchacuna törriuncunatapis juchurgärachishcämi.

Siudäcunapa cällincunatapis pasaypa chunayjтами cachaycushcä.

Chaypaga manami runapis pásannachu.

Cacharisha siudänincunachöga manami ni jucnayllapis tiyannachu.

⁷ Chayno rurar noga yarpärä:

«Chayno ruraycaptëga Jerusalén runacuna manchacamangami, wiyacamangami.

Wiyacamaptinnaga noga manami castigashänachu.

Chaynöpa tiyashan wasincunapis sänulla quëdanga» nir.

Ichanga paycuna masmi tucuy-niraj mana allicunata rurasha.

⁸ Chaymi gamcunaga ichicllata shuyaycäriy jusganä junajcama.

Noga TAYTA DIOSMI në:

Achca nasyun runacunata, raycunata shuntanäpämi yarpachacushcä.

Shuntarcunami rabyasha caycashäta paycunacho gasarpachishaj.

Rabyashäga caycan rataycaj ninanörämi.

Nina ratariycajno rabyasha caycashäwan castigaptë

munducho cäga ushajpaj illgächishami canga.

Tayta Dios salbananpaj aunishan

⁹ «Chay wichanga camacächishaj

llapan nasyun runacuna alli cajllatana parlananpaj.

Chaynöpami llapan runacuna juc shongunölla nogallatana aduramashpan sirbimanga.

¹⁰ Chauraga aduramaj runacuna

juc-lä nasyuncunacho canan mashtacasha goyaycäga

Etiopía mayupita mas washachu caycajpita-pachami

ofrendancunata nogapaj apamonga.

¹¹ Chay junäga gamcunapita illgächishämi ollgojcunatawan alli-tucojcunatapis.

Chauraga chay mana alli runacuna manami acrashä runacunata pengayman churangachachu.

Chaynöpami rispitädu jircächöga manana imaypis alli-tucojcuna canganachu.

¹² Gamcuna tiyashayquichöga cachaycushäpaj rispitacojcunatawan, alli runacunallatani.

Paycunaga nogallamannami yäracamongapäpis.

¹³ Cawaycar quëdaj Israel runacunaga

allillatanami ruranga.

Mananami llullacongapänachu.*

Manami pipa washantapis rimangapänachu.

Cushishanami goyangapis.

Mananami pipis manchachenganachu.»*

Cushisha cantananpaj willapashan

¹⁴ ¡Cantay Sión siudächo tiyajcuna!

¡Cushicuypita cantay Israelcuna!

¡Llapan shonguyquipa cushicuy Jerusalén runacuna!

¹⁵ TAYTA DIOSGA manami yapay castigashunquipänachu.

Contrayquicunatapis gamcunapitaga carumannami gargusha.

Rayniqui TAYTA DIOSGA gamcunachönami caycan.*

Chaymi manana imapitapis manchacunquinachu.

¹⁶ Chay wichanga Jerusalenta nengapaj:

«¡Sión, ama manchacuychu!

* 3:13 Apoc. 14.5

* 3:13 Sal. 23.2–4; Eze. 34.13–16

* 3:15 Zac. 9.9

¡Balurchayna!

¹⁷ TAYTA DIOSNIQUEGA gamcunachömi caycan.

¡Payga munayniyoj cashpanmi salbashunquipaj!*

Gamcunapäga TAYTA DIOS cushishami caycangapaj.

Cuyacoj cashpanmi alli cawaytana goshunquipaj.

Cushisha cashpanmi

¹⁸ fistacho cantashannöraj cantanga.»

Prësu aywajcuna cutimunapaj cashan

Tayta Dios caynömi nin:

«Chauraga mana alli chayashunayquipaj caycajta,

fiyupa pengaycho canayquipaj caycajtapis manami camacächishänachu.

¹⁹ Chay wichanga gamcunata ñacachishojcunatanami castigashaj.

Wegruycajcunatapis yanapäshaj.

Pantacasha caycajtapis shuntamushämi.*

Pasaypa manacajman churasha cashayquipitami nogaga tigrachishäpaj

mundu intërucho rispitasha, rejsisha canayquipaj.

²⁰ Chay wichanga gamcunata pushamushayquipaj.

Juc pachallamanmi shuntashayquipaj.

Nircorga camacächishaj yapay allina goyanayquipaj.

Nogami camacächishaj llapan nasyuncunacho

rispitasha rejsisha canayquicunapaj.*

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

* 3:17 Isa. 12.2 * 3:19 Isa. 40.11; Eze. 34.11–16; Miq. 4.6–7; Juan 10.7–16 * 3:20 Gén. 12.2–3; Zac. 10.8–12

Hageo

Tayta Diosta adurananchipaj juc wasi captin ¿allichu canman?

¿Israelcunaga imanotaj ricaj Templuta?

¿Pitaj **caran**? Hageo ninan caycan «fista» ninanmi. Israelcuna juc-lä nasyunman prësu aywashanpita Jerusalemman cutimushan-wichanmi payga profëta caran. Esdras 5.1; 6.14 rimaycan chay-wichan Hageo y Zacarias profëta cashantami.

¿Maychotaj **willacuran**? Hageo willacuran Judá nasyuncho caycaj Jerusalén siudächömi. Tayta Dios acrashan runacuna chayrämi Babiloniapita cutimusha caran.

¿Imaytaj **willacuran**? Pay willacushanchöga tantiyaycächimanchi Tayta Diospa willacuyninta chuscu quilla willacushantami. Willacuran Persia nasyuncho Darío ray caycaptinmi (520 a.C.).

¿Imataj **caycan cay librucho**? Wata 539 a.C. ray Ciromi niran Persiapita Israelcuna nasyunninman cuticunanpaj (Esd. 1.1–4). Chay cutimojcunami Templupa simintuncunacha, altarta allchachiran (Esd. 3). Chaypitaga chunca isgunnin (19) watami aruyta cachaycäriran. Chaycamaga wasincunata y chacrancunacho arucuran. Chay wichanmi fiypupa usya caran. Chaura micuypis mana wayuranchu.

Hageo willacuycan imanir usya caycashanta, imanir micuy mana sumaj wayushan-tapis. Pay niycan juc-lä nasyunpita cutimojcuna Templuta aruyta mana ushashanpita ñacaycashantami. Chay runacunaga quiquincunapa wasinta rurashanami caran. Tayta Diosta aduranan Templutami ichanga rurayta mana usharanrächu. Chayno willacuptin Israelcunaga wiyacuran (1.12–15).

Templuta yapay jatarachinanpaj piñacushan

¹ Ray Darío mandar ishçay wataman aywaycaptin sojta caj quilla rimir junajcho TAYTA DIOSGA profëta Hageota willaparan. Willaparan Judäpa gobernadorin Zorobabelpaj. Payga Salatielpa wamranmi caran. Chaynöpis willaparan cüracunapa mandajnin Josuépaj.

Payga Josadacpa wamranmi caran.*

²⁻³ Munayniyoj TAYTA DIOSGA profëtanwan willacachishpan caynömi niran: «Cay runacunaga nircaycan: «TAYTA DIOSPA Templuta yapay jatarachinapäga pishinrächu» nir.

⁴ Nogapa Templö juchuchir-ushacasha caycaptin ¿gamcuna alli wasicunacho, cuyayllapaj wasicunacho tiyanayqui camacanchu? ⁵ Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI në:

«Imano cawaycashayquitapis sumaj yarpachacuy.

⁶ Gamcunaga aypallatami murupacunqui;

ichanga wallcallatami shuntanqui.

Micushpayquipis jinallami yargaycanqui.

Upushpayquipis jinallami yacunarcaycanqui.

Sumaj pitucurpis manami goñuringuichu.

Arupacuptiqui pägashushayquipis manacajnöllami ushacäcun.

⁷ «Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI në:

«Imano cawaycashayquitapis sumaj yarpachacuy.

⁸ Puntacunaman ayway-llapa.

Chaypita guerucunata apaycamushpayqui Templuta yapay jatarachiy.

Templuta jatarachiptiqui nogaga cushicushämi.

Chaymi nogaga alabasha cashaj.

⁹ Gamcunaga achcata ashirpis

wallcallatami taringui.

Wasiquicunaman churacushayquitapis

Nogaga juc pücayllawanmi apacushaj.

Chaynöga ¿imanirtaj rurashaj?

Chaynöga rurashaj tiyanä Wasi pasaypa juchuchisha captinmi.

Chaynöta ricaycarpis gamcunaga yarpachacurcaycanqui quiquiquipa cajcunallapämi.

¹⁰ Chaypitami gamcunamanga mana tamyamunchu.

Micuyniquicunapis mana wayunchu.*

¹¹ Nogami camacächishcä fiypupa usya cananpaj,

jircacunacho cajpis shanaywan chaquinanpaj,

rígu, übas, olivo chacrayquicuna chaquicäcunanpaj,

maycho caycaj micuypis chaquicäcunanpaj.

Runa, ni animalcuna imata arushanpis yangallanami caycan.»

* 1:1 Esd. 4.24–5.2; 6.14

* 1:10 Lev. 26.18–20

Mandajcunawan llapan runacuna aruyta gallaycärishan

¹² TAYTA DIOS chayno Hageowan willacachishanta wiyaycärir Zorobabel, Josué, waquin runacunapis fiyupa manchariran. ¹³ Chaura TAYTA DIOSPA profëtan Hageoga cayno willaparan: «TAYTA DIOSGA nin: «Noga TAYTA DIOSMI në: Nogaga gamcunawanmi caycä.» »

¹⁴⁻¹⁵ Chayno nishpanmi TAYTA DIOSGA shacyächiran Judäpa gobernadornin Zorobabela, cüracunapa mandajnin Josué balurchay! Cay nasyuncho tiyaycäjcunapis llapaniqui balurchay. Aruyllapa. Gamcunawanmi noga caycä. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në. ⁵ Unay castayquicuna Egiptupita* llojshimuptin conträtuta rurar aunishänömi espiritoğa gamcunawan caycangapaj. Chayno caycaptenga ama manchacuychu. ⁶ Manapis aycällatanami cuyurachishaj syëluta, munduta,* lamarta, chaqui pachatapis. ⁷ Llapan nasyuncunatapis cuyurachishaj. Chauraga ima-aycanpis caymannami chayamongapaj. Chaynöpami Templöchöga ima-ayca bälejcunapis junta caycanga. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në. ⁸ Nogallapami guellaypis, goripis. ⁹ Cay guepata rurashayqui Temploga cangapaj rimir caj Templupita mas cuyayllapänami. Nogami camacächishäpaj cay particho alli goyayna canapaj. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.» »

2

Mushoj Templu cuyayllapaj cashan

¹ Chay wata ganchis quillaman aywaycaptin ishchay chunca juc (21) junajnincho TAYTA DIOSGA profëta Hageota yapay cayno willaparan: ² «Cananga Zorobabela, Josuéta, waquin runacunatapis niy: «Tayta Diosga nin:» ³ Ñaupata Templö imano cuyayllapaj cashantapis ricajcuna ¿maygallanga cawaycanrächuraj?»* Cananga ¿imanötataj ricaycanqui? ¿Manachu pasaypa manacajnöllä caycan? ⁴ ¿Imano captinpis balurchay Zorobabel! ¿Cüracunapa mandajnin Josué balurchay! Cay nasyuncho tiyaycäjcunapis llapaniqui balurchay. Aruyllapa. Gamcunawanmi noga caycä. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në. ⁵ Unay castayquicuna Egiptupita* llojshimuptin conträtuta rurar aunishänömi espiritoğa gamcunawan caycangapaj. Chayno caycaptenga ama manchacuychu. ⁶ Manapis aycällatanami cuyurachishaj syëluta, munduta,* lamarta, chaqui pachatapis. ⁷ Llapan nasyuncunatapis cuyurachishaj. Chauraga ima-aycanpis caymannami chayamongapaj. Chaynöpami Templöchöga ima-ayca bälejcunapis junta caycanga. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në. ⁸ Nogallapami guellaypis, goripis. ⁹ Cay guepata rurashayqui Temploga cangapaj rimir caj Templupita mas cuyayllapänami. Nogami camacächishäpaj cay particho alli goyayna canapaj. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.» »

Bindisyunta gonapaj Tayta Dios aunishan

¹⁰ Chay ishchay wataman aywaycho isgun quillamanna aywaycar ishchay chunca chuscu (24) junajnin ray Darío mandaj caycaptin TAYTA DIOSGA profëta Hageota willaparan. ¹¹ Chaycho niran quiquin munayniyoj TAYTA DIOSPA jutincho cüracunata tapunanpaj. Laycunapämi tapunan-caran. Chaymi Hageoga cüracunata cayno niran: ¹² «Capas juc runa apanman Diospaj churananpaj aycha ofrendata jacurashanwan pitushata. Capas jacurashanpa cantun töpanman tantata, u binuta, u asëtita, u ima micuymanpis. Chayno töpashanpita chay micuyga ¿Diospaj churananpaj acrashanachuraj caycanga?» Chaura cüracunaga «manami» niran. ¹³ Chaura Hageoga yapay tapuran: «Juc runa capas wañusha runata yatashanpita ganrana ricacun.* Nircorga aywar capas yataycun chay micuycunata. Chauraga ¿manachu chay micuycunapis ganrana ricacun?» Chaura cüracunaga «Au, ganranami ricacun» niran.

¹⁴ Chaura Hageo niran: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Chay runacunapis chayno ganrami caycan. Llapan rurashancuna y nogapaj ofrenda apamushancunapis ganrami caycan. ¹⁵ Cananpitaga gamcuna sumaj yarpachacuy. Manaraj Templuta jatarachiya gallaripitiqunacuna ¹⁶ ¿imanötaj caran? Pipis ishchay chunca (20) säcu micuyta shuntayta yarpaj. Cosëchachöga shuntaj chunca säcullatana. Pichga chunca (50) arröba binuta jorguyta yarpaj. Binuta rurashpanga jorgoj ishchay chunca (20) arröballatana. ¹⁷ Nacar murushayquicunatapis nogami illgächishcä micuyta ushaj curucunawan, runtu tamyawan. Chaypis gamcunaga manami nogaman yäracamushcanquichu. Chayno cashayquitaga noga TAYTA DIOSMI në. ¹⁸ Canan junaj isgun quillamanna aywaycay ishchay chunca chuscu (24) junajninchömi Templöpa simintuncunata rumiwan pergayta gallaycärishcanqui. ¹⁹ Gamcunapaga canan manarämi pogunrächu übas, igus, granada, ni olivopis. Cananpitaga micuy churacunacho manami pishengapänachu ima micuypis. Nogapa bindisyunnëwanmi llapanpis alli cangapaj.»

Zorobabelpaj Tayta Dios nishan

²⁰ Chay ishchay chunca chuscu (24) junajnincho TAYTA DIOSGA Hageota yapay willaparan. ²¹ Niran Judäpa gobernadornin Zorobabela cayno ninanpaj: «TAYTA DIOS nin: Syëluta, mundutapis nogami sicsicyachej-aywä. ²² Munducho caj mandajcunapa munaynintaga ushajpämi illgächishaj. Jamaräcunantapis ichic-ichiellami rurarishaj. Pilyapaj caj carrëtancunatapis cuchpärishaj. Chay carrëtacunacho aywajcunatapis sajtagärishämi.

* 1:14-15 Esd. 5.2 * 2:2 Esd. 3.1-2 * 2:3 Esd. 3.12 * 2:5 Éxo. 29.45-46 * 2:6 Heb. 12.26 * 2:13 Núm.

Wañongami cawallucuna, chayno muntädu aywaj runacunapis. Quiquin-purallami wañuchinacongapaj. ²³Sirbimaj Zorobabel, chay wichan gamtaga acrashä captiqui nogami charäshayquipaj papilcunaman sellucuna surtijatanöraj. Chaymi imapitapis chapäshayquipaj. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.»

Zacarías

¿Imanötaj canchi Tayta Dios yanapämaptinchëga?

¿Quiquinchipa callpallanchipitaga Tayta Dios munashanta rurashwanchuraj?

¿Pitaj **caran?** Zacarías ninan caycan «Tayta Dios yarpärisha» ninanmi. Pay caran Berequiaspa wamran y Idopa willcan (Esd. 5.1; 6.14). Paymi juc röpa cüra famillyacunata Persiapita pushacurcur cutimuran (Neh. 12.16). Cay Zacariasga manami Bautisaj Juanpa papäninchu.

¿Maychötaj **willacuran?** Zacarías willacuran Judá nasyunpa capitalnin Jerusalenchömi. Chay-wichan siudätaga allcharcaycaran. Chay siudätaga Babilonia runacunami ganchis chunca (70) wata pásajna pasaypa ushacächiran.

¿Imaytaj **willacuran?** Zacariasga willacuran Hageo willacushan-wichanmi. Chay wichan Persiapa raynin Darío ishca y watana mandaycaran (520 a.C.).

¿Imataj **caycan cay librucho?** Rimëruga Zacarías willacuyan runacuna arpinticunapämi (1.2–6). Chaypitaga willacuyan pusaj cuti Tayta Dios ricachishantami (1.7–6.15). Tayta Dios ricachishancunaga Israelcuna allichöna cananpaj caran. Israelcunataga ganchis chunca (70) wata masmi juc-lä nasyuncho ñacachir-usharan, manacajman churaran. Tayta Dios ricachishanchömi Zacariasga Israelcunata shacyaycächin Tayta Dios acracushan runacuna captin, Tayta Dios yanapajnin captin. Chaymi Templuta allchachiyta, Jerusalén siudätapis allchachiyta ushanan caran.

Chaypita rimaycan shamoj watacunacho acrashan runacunata Tayta Dios yanapānanpaj cashanta y contrancunatana jusgar castigananpaj cashanta (9–14).

Tayta Diosmanna cutinanpaj willapashan

¹ Ray Darío Persiata ishca y watamanna mandaycaptin pusaj caj quillacho TAYTA DIOSGA profëta Zacariasta* willaparan. Zacariaspa papänenga caran Berequías. Berequiaspa papäninna caran Ido.

Noga Zacariasta TAYTA DIOSGA Israel runacunapaj cayno nimiran: ² «Noga munayniyoj Tayta Diosmi unay caj Israel castayquicunapaj fiyupa rabyacurcurä. ³ Cananga acrashä runacunata cayno willapay: «TAYTA DIOS nin: Nogamanna cuticamuy-llapa. Chauraga nogapis gamcunata yapay yanapāshayquinami.* Noga TAYTA DIOSMI chayno nē. ⁴ Ama caynachu unay caj famillyayquicuna cashannöga. Paycunatami unay caj profëta cuna piñacuyparaj cayno willaparan: «TAYTA DIOS nin: Llutanchö goyaycashayquipita cutimuyña ari» nir. Chaypis paycunaga manami wiyacurancho, ni manami cachaycurancho mana allita ruraycashancunatapis. Noga Tayta Diosmi chayno nē. ⁵ Cananga ¿imaytaj chay unay castayquicuna? Profëta cunapis wañushanami. ⁶ Ichanga imano cananpapis sirbimaj profëta cunawan willacachishäga ¿manachu cumlicasha unay castayquicunacho? Chaymi paycunaga arpinticur nogaman yapay cutimushpan niran: «Imano ruramānanchipäpis nishannömi rurashanchi man-tupu, imanöpis goyashanchi man-tupu castigamashcanchi» nishpan.»

Muntädu aywajcunata ricashan

⁷ Ray Darío juc wata chunca juc (11) quillanna (chay quillapa jutin caran Sebat) ray caycaptin TAYTA DIOSGA profëta Zacariasta ribilaran. Zacariaspa papänenga caran Berequías. Berequiaspa papäninna caran Ido. ⁸ Tayta Dios ribilamashanga caynömi caran: Juc chacay ricarä Tayta Diospa anjilnin puca cawallun muntasha caycayta. Chay anjilga ichiraycasha achca yöracuna caycashan pampa guechwacho. Paypa guepancho caycasha achcaj muntäducuna. Cawalluncunaga caran: pucacuna, bäyucuna, yurajcuna.*

⁹ Nogawanga juc anjilmi parlaycaran. Chaura paytami tapurä: «Tayta, ¿imapätaj chay muntäducunaga?» nir. Chaura payga nimiran: «Cananmi willashayqui imapaj cashantapis» nir. ¹⁰ Chaura chay yöracuna cajcho caycaj anjilga niran: «Paycunaga caycan intëru cay pachapa purimunapaj TAYTA DIOS cachashanmi» nir.

¹¹ Yöracuna caycashan cajcho caycaj anjilga chay muntäducuna niran: «Nogacunaga intërupami purimushcä. Chayno purimur tarishcä mana yarpachacuypa allilla goyarcaycaytami» nir. ¹² Chaura TAYTA DIOSPA anjilninnami niran: «Munayniyoj TAYTA DIOS, ganchis chunca (70) watanami* rabyasha caycanqui Jerusalenpaj, Judächo caycaj siudäcunacho tiyajcunapäpis. Yapay cuyapanayquipäga ¿ayca watarätaj pishin?»

* 1:1 Esd. 4.24–5.1; 6.14; Neh. 12.16

* 1:3 Isa. 55.7; Mal. 3.7

* 1:8 Zac. 6.2–3; Apoc. 6.2–4

* 1:12 Jer. 25.11;

29.10; Zac. 7.5

¹³ Chaura nogawan parlaycaj anjilta TAYTA DIOSGA cushicuy cananpaj cajtana alli shim-
inpa willaparan. ¹⁴ Chay anjilnami nimiran noga cayno willacunäpaj: «Munayniyoj TAYTA
DIOSGA caynömi nin: «Nogaga fiyupami cuyä Siön lömacho caycaj Jerusalenta. ¹⁵ Ichanga
fiyupami rabyaycä imapäpis mana yarpachacuypa goyarcaycaj nasyun runacunapaj.
Noga yangalla rabyasha caycaptëpis paycunaga mastami rabyachimaran Israelcunata
fiyupa ñacachishpan. ¹⁶ Chaypitami noga TAYTA DIOSGA nē: Cananga cuyapāshānami
Jerusalenta. Templutapis siudātapis yapay jatarachinanpānami camacāchishaj» nir.»

¹⁷ Mastapis chay parlapaycāmaj anjilga nimiran: «Caynōpis willacuy: «Munayniyoj
TAYTA DIOS nin: Nogami camacāchishaj siudānēcho alli cajcuna yapay aypalla cananpaj.
Siön lömacho caycaj runacunataga cuyapāshāmi. Jerusalén siudāpis yapay canga noga
acrashānami» nir.»

Chuscu wagracunata ricashan

¹⁸ Chayno ricapaycashācho ricārira chuscu wagracunatapis. ¹⁹ Chaura nogawan par-
laycaj anjilta cayno tapurā: «¿Imapātaj tagay wagracunaga?» nir. Chaura chay anjilnami
nimiran: «Cay wagracunaga caycan Judā runacunata, Israel runacunata, Jerusalén runa-
cunatapis mashtaypa mashtar gargoj munayniyoj nasyuncunami.»

²⁰ Chaypita TAYTA DIOS ricachimaran chuscoj jirrērucunata. ²¹ Chaura noga tapurā:
«¿Imamantaj shamusha cay jirrērucunaga?» nir. Chaura pay nimiran: «Wagracunaga caycan
Judā nasyun runacunata wacpa-caypa machicāchej munayniyoj nasyun runacunami. Cay
jirrērucunami shamusha chay munayniyoj nasyun runacunata fiyupa mancharachinanpaj,
Judā nasyun runacunata wagraycāllar wacpa-caypa machip-machishpan wagranta tacar
tunirachinanpaj.»

2

Tupucuna curdilta ricashan

¹ Chaypita yapaypis ricarā juc mösu tupucuna cordilnin aptasha caycajta. ² Paytami noga
tapurā: «¿Maymantaj aywaycanqui?» nir. Chaura pay nimiran: «Jerusalén siudāta tupojmi
aywaycā larguynin anchuynin ayca cashantapis musyanāpaj.*»

³ Chaura ricarā nogawan parlay anjil aywacuycajta. Chay anjiltaga juc anjil tariparan.
⁴ Taripaptin niran: «Cōriyllapa ayway tagay mösuta cayno ninayquipaj: «Jerusalenchōga
aypalla runacunanami tiyanga. Uywacunapis aypallami cangapaj. Chaymi manana
canganachu siudāpa curralnin pergapis» nir. ⁵ TAYTA DIOSMI nin: «Jerusalenpaga nogami
cashaj intēru cantunpa nina ratataycaj curralninno. Paycunacho cashpānami musy-
achishaj munayniyoj cashāta» nir.*»

Acrashancuna nasyunninman cutinanpaj willapashan

⁶ TAYTA DIOSGA acrashan runacunata nin: «Nogami camacāchirā gamcuna wacpa-caypa
intēruman mashtacānayquipāpis. Cananmi ichanga nē: ¡Juclla gueshpīr aywacuy norte
caj-lā nasyunpitaga! ⁷ ¡Ñaupata Sioncho tiyajcuna, Babiloniapita gueshpīcamuyna prēsū
aywasha caycajcuna! Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.»

⁸ Gamcunata ima-aycayquitapis guechushoj nasyuncunamanmi munayniyoj TAYTA
DIOSGA cachamasha. Paymi nin: «Pipis acrashā runacunata ñacachej cāga ñawi ñiñōtami
togriycan. ⁹ Chaypitami quiquē pillyashaj chay nasyun runacunawanga. Chaymi ca-
macāchishaj quiquinpa uywaynincunalla ima-aycantapis apacunapaj.»

Chayno captinrāmi chay nasyun runacunaga musyangapaj munayniyoj TAYTA DIOS
nogata cachamashanta.

¹⁰ TAYTA DIOS nin: «¡Cushicuy pita cantay-llapa Jerusalencho tiyajcuna. Nogaga ay-
waycāmōnami gamcuna cajcho tiyanāpaj! ¹¹ Chayno captenga achca nasyun runacunami
sirbimangapaj. Chaura nogaga paycuna cajchōmi caycāshaj. Paycunaga acrashā runacu-
nanami canga.» nir.

Chayno captinrāmi gamcunaga musyanquipaj munayniyoj TAYTA DIOS nogata
cachamashanta. ¹² TAYTA DIOSGA yapaymi Judā runacunata partisuntano shuntangapaj.
Jerusalén siudānami cangapaj llapan siudācunapita acracushan siudā.

¹³ TAYTA DIOSPA ñaupanchōga pī-may runacunapis upāllalla cacuchun. Noganchīman payga
shamun fiyupa rispītāducho tiyaycashan janaj pachapitami.*»

3

Josüeta rucapajta ricashan

* 2:2 Eze. 40.3-4; Apoc. 11.1; 21.15-17

* 2:5 Isa. 4.5; Eze. 43.4-5; Apoc. 21.3, 23

* 2:13 Hab. 2.20; Sof. 1.7

¹ Chaypita TAYTA DIOS ricachimaran cürapa mandajnín Josuëta.* Payga ichiraycaran TAYTA DIOSPA anjilninpa ñaupanchó. Josuëpa derëchu caj-lädunchóna Satanás caycan acusananjaj.* ² Chaura TAYTA DIOSPA anjilninna Satanasta cayno niran: «¡Gamtaga TAYTA DIOSMI piñacushunqui!» ¡Jerusalenta acraoj Tayta Dios gamtaga upällachishunqui! Cay runaga ¿manachu caycan rataycaj ninapita jorgurisha shanshano?» ³ Josuëga pasaypa ganra röpan jatisha jinalla ichiraycaran Tayta Diospa anjilninpa ñaupanchó. ⁴ Chaura chay anjilga yanapajninuncunata niran Josuë jatiraycashan ganra röpacunata lojtipänapaj. Nircorga Josuëta niran: «Ricashayquinöpis llapan juchayquitanami jorgushcä limyuna canayquipaj. Cananga mandashaj limyu röpatana jatipäshunayquipämi» nir.* ⁵ Nircorga yanapajninuncunata niran cüra jatiränan limyu turwantita Josuëta jatipänapaj. Chaura TAYTA DIOSPA anjilnin ricapaycaptillan paycunaga turwantita jatiparan. Limyu röpatapis jatiparan.

⁶ Nircur TAYTA DIOSPA anjilnenga Josuëta niran: ⁷ «Munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nin: «Noga munashänölla llapanta ruray. Ruranayquipaj nishäcunataga juctapis mana jaguiypa cumliy. Chauraga Templöcho arunayquipämi churashayquipaj. Chaycho carnami täpanquipaj Templutawan ñaupän sawan pampacunata. Nogaga churashayquipaj cay sirbimaj anjilnëcunano cutir ticrar arunayquipämi. ⁸ Josué, sumaj wiyamay. Gamga caycanqui mandaj cürami. Gamno caycaj cüra-masiquicunapis wiyacuchun ari. Gamcunaga acrashä runacunapaj caycanqui juc señalmi: Sirbimajtami yöra chillguimojtanöpis yurichimushaj. ⁹ Nogaga Josuëpa ñaupänman churashcä ganchis ñawiyoj rumitami. Quiquëmi chaymanga isquirbej-aywä. Chayno rurarcorga juc junajllachömi ilgarachishaj cay nasyun runacunapa juchanta. ¹⁰ Chay junaj chayamuptenga jucniqui-jucniquimi marca-masiquicunawan goturpanquipaj übas yörayqui chaquíncho, ñgus yörayqui chaquínchöpis.* Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.» »

4

Gori candilërutawan ishcaj olivo yörata ricashan

¹ Chaypitaga nogawan parlaycaj anjil cutircamur cuyuchimaran imanömi puñuycaj runata ricchachinchi, chayno. Nircur tapumaran: ² «¿Imatataj ricaycanqui?» nir. Nogana nirä: «Ricaycä gori candilëruta asëti wiñacunayojta. Chay asëti wiñacunapa cantuncho caycaj ganchis lamparincunapa mëchanman asëtiga tübullapa aywaycan. ³ Chay candilërupa lädunchónami caycan ishcaj yöra olivo.* Chaycunaga jucay caycan derëchu caj-läducho, jucajna ichoj caj-läducho.»

⁴ Nogawan parlaycaj anjilta tapurä: «Tayta ¿imapätaj chayga?» nir. ⁵ Chaura anjilna nimiran: «¿Manachu musyanqui imapaj cashantapis?» nir. Noganami nirä: «Manami musyächu tayta» nir.

⁶ Chaura payga cayno nimiran: «Zorobabelpaj* TAYTA DIOS nishan caynömi caycan: «Manami suldärucunatarächu, manami callpataräpischu nistan, chaypa ruquenga Espiritullätami. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.* ⁷ Jatuncaray jircano car munayniyoj captinpis Zorobabelpa ñaupanchöga pampanöllami caycan. Templuta aruyta ushaycuptin runacunaga almirar «¡Imano cuyayllapëshil! ¡Imano cuyayllapëshil!» nengami» nir.»

⁸ Chaypitaga TAYTA DIOS cayno nimiran: ⁹ «Zorobabelmi gallaycusha cay Templuta jatarachiyta. Quiquinmi ushajpaj aruchiypapis ushachenga.» Chayno päsapin gamcunaga musyanquipaj munayniyoj TAYTA DIOS nogata cachamashanta. ¹⁰ Jatarachiyta gal-laycushan wichan ushachinanta mana riguejcunaga fiyupami cushicongapaj Zorobabel ushajpaj aruchiypa ushachishanta ricaycur.

Chaypitapis mastaraj anjilga nimiran: «Candilërupa ganchis achquincunaga caycan TAYTA DIOSPA ñawincunami. Chay ñawincunami ricaycan mundu intëruman.»*

¹¹ Nogaga tapurä: «¿Imapätaj caycan chay candilërupa ishcan läduncho caycaj olivo yöracunaga?»* nir. ¹² Chaynöpis tapurä: «¿Ima ninantaj candilërupa ishcan läduncho caycaj olivo rämacunaga? Y ¿Ima ninantaj ishcaj räma olivocunaga? ¿Imanirtaj chay rämacunaga caycan candilëruman tübu aywajpa läduncho?» nir. ¹³ Chaura anjilga nimiran: «¿Manachu musyanqui imapaj cashantapis?» Chaura noga nirä: «Manami musyächu tayta» nir.

¹⁴ Paynami nimiran: «Chay ishcaj rämacunaga caycan ishcaj acrashä caycaj runacunami. Paycunaga caycan munayniyoj Tayta Diosta sirbinanpämi» nir.

* 3:1 Esd. 5.2 * 3:1 1Crón. 21.1; Job 1.6; Apoc. 12.10 * 3:2 Jud. 9 * 3:4 Apoc. 19.8 * 3:10 Miq. 4.4
* 4:3 Apoc. 11.4 * 4:6 Esd. 5.2 * 4:6 Ose. 1.7 * 4:10 Apoc. 5.6 * 4:11 Apoc. 11.4

5

Isqirbisha rôllu buylaycajta ricashan

¹ Yapay ricarpis ricarâ isqirbisha rôllu* janajpa buylaycajta. ² Anjil tapumaran: «¿Imataj ricaycanqui?» nir. Noganami nirâ: «Isqirbisha rôllu janajpa buylaycajtami ricaycâ. Chaypa larguynenga caycan chunca metru; anchuyninnami pichga metru.»

³ Chauraga pay nimiran: «Chaychöga isqirbiraycan llapan nasyuncunaman maldisyun chayanapanpâpis caycajmi. Ishcan-läpa isqirbisha caycajcho niycashannömi pipis suwacoj caj u llullacur manacajpita juraj cajcuna castigâniga manami quêdangapâchu. ⁴ Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin: «Nogami camacächishaj cay maldisyonga pî suwacojmanpis chayanapanpaj, chayno jutêcho jurashpan llullacojcumamanpis chayanapanpaj.* Chay maldisyonga wasinpa tirantincunatapis, simintuncunatapis ushacächengami» nir.»

Jatun mancatawan warmita ricashan

⁵ Chaypitaga nogawan parlaj anjil llojshimuran. Nircur nimiran: «¿Chay yurircojta masqui ricay!» nir. ⁶ Ricârir tapurâ: «¿Imataj chayga?» nir. Paynami nimiran: «Chayga caycan jatun tupu mancami. Chay mancawan tupuptin junta caycajnömi cay nasyuncho caj runacunapa juchanga caycan.»

⁷ Chay mancaga plômupita rurasha chapawan chapashami caycaran. Chapananta quicharcuptin chay manca rurinchöga juc warmi jamaraycajtami ricarâ. ⁸ Anjilga nimiran: «Cay warmiga tincun llapan runacunapa juchanmanmi.» Chayno nircamarga tupu mancaman llimipâris plômupita caycaj chapawan yapay chaparcuran.

⁹ Yapay ricârirâ. Chaychöga ricarâ ishcaj warmicuna yurircojta. Chaycunaga âlayoj cashpan janaj wayrallacho tacyaraycaran. Chay warmicunapa âlanga caycaran cigüeña âbipa âlanno. Mancataga chay warmicunami janchacarcârir janajllapa apaycaran.

¹⁰ Chauraga nogawan parlaycaj anjilta tapurâ: «¿Maymantaj apaycan chay mancataga?» nir. ¹¹ Paynami nimiran: «Babiloniamanmi apacurcaycan. Chaychömi juc templuta aruchejaywan. Templuta aruchiya ushaycorga chay rurimanmi juc patacman churanga.»

6

Chuscu carrêtacunata ricashan

¹ Yapay ricârishâcho ricârirâ chuscu carrêtacuna ishcaj punta chaupin gashapa yagarcamojta. Chay puntacunaga runsi caycaran. ² Rimir-punta caj carrêtataga garachaycaran puca cawallucuna. Guepan caj carrêtatana garachaycaran yana cawallucuna. ³ Chaypa guepan caj carrêtata garachaycaran yuraj cawallucuna. Ushanan caj carrêtatana garachaycaran bäyu cawallucuna.*

⁴ Chaura nogawan parlaycaj anjilta tapurâ: «Tayta, ¿imapatâj tagay carrêtacunaga?» nir. ⁵ Anjilnami nimiran: «Tagaycunaga caycan munayniyoj Tayta Diospa ñaupanpita chuscunlâman aywaycajcunami.* ⁶ Yana cawallucuna garachaycashan caj carrêtaga aywaycan norte caj-lâ nasyunmanmi. Yuraj caj cawallucuna garachashan carrêtaga aywaycan norte caj-lâpami. Bäyu cawallucuna garachashan caj carrêtana aywaycan sur caj-lâ nasyunman.»

⁷ Chay sinchi cawallucunaga tumaycachaycaran juclla intêrupa aywayta munashpan. Anjilna niran: «Tumamuy munda intêruta» nir. Chaura paycunaga aywar tumamuran.

⁸ Chaypitnaga anjil sinchi nimiran: «¿Norte caj-lâ partiman aywajcunaga chay nasyunpaj Tayta Dios fiyupa rabyaycashantami pásachej-aywan!»

Corônata Josuêta jatipânanpaj nishan

⁹ TAYTA DIOSGA mastapis cayno willapâmaran: ¹⁰ «Canan junajlla ayway Sofoniaspa wamran Josiaspa wasinman. Chaymanmi pachacusha caycan Babiloniapita cutimój Helda, Tobías, Jedaías. Paycunapita chasquiy ¹¹ guellay, gori ofrendata. Chaypitana corônata rurachiy. Chay corônataga jatipanqui Josadacpa wamran cûracunapa mandajnin Josuêta. ¹² Nircur ninqui: «Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Chellguej» jutiyoj runaga quiquinpa sapinpita chillguircurmi TAYTA DIOSPA Templunta jatarachenga. ¹³ Payga TAYTA DIOSPA Templuntami jatarachenga. Paytaga rayta rispitaajnömi llapan rispitaingapaj. Jamananman jamaycurmi mandanga. Pay jamarashan ñaupannamami cûra Josuêpis jamacongapaj. Chaycho car ishcanpis allilla goyar allillami mandangapaj. ¹⁴ Chay corônaga TAYTA DIOSPA Templullanchönami cacongá. Chayga canga Heldaíta, Tobiasta, Jedaíasta, Sofoniaspa wamran Josiastapis runacuna yarparânanpâmi.» »

* 5:1 Eze. 2.9-10; Apoc. 5.1; 10.9-11

* 5:4 Éxo. 20.7, 15

* 6:3 Zac. 1.8; Apoc. 6.2-5

* 6:5 Apoc. 7.1

¹⁵ Gamcuna TAYTA DIOSTA wiyacuptiquega TAYTA DIOSPÁ Templunta aröshishunayquipaj carupita-pachami runacuna shamonga. Chayno captinrämi gamcunaga musyanquipaj munayniyoj TAYTA DIOS cachamashanta.

7

Ayünupita tapucushan

¹ Ray Darío chuscu wata isgun quillan chuscu junajninna ray caycaptin TAYTA DIOSGA profëta Zacariasta ribilaran. Chay isgun caj quillapa jutin caran Quisleu. ² Chay wichan Betel runacunaga cachata cachacuran Sarezerta, Regem-melecta waquin runacunatawan. Cachacuran TAYTA DIOS paycunata yanapänanpaj mañacoj. ³ Chaynöpis paycunataga cachacuran munayniyoj TAYTA DIOSPÁ Templuncho caycaj profëtacunatawan cüacunata cayno tapucunanpaj: «Pichga quilla cajchöga ¿jinallachu juc junaj llaquicushpäcuna, ayu-nashäcuna cada watalla?»

⁴ Chayno tapucoj shamuptinmi munayniyoj TAYTA DIOS nogata cayno nimiran: ⁵ «Chay nasyuncho caj lllapan runacunata, cüacunata niy noga cayno nishäta: «Gmcuna ganchis chunca (70) watantin* pichga caj quillacho, ganchis caj quillacho juc junaj llaquicushpayqui ayunashpayqui ¿rasunpa nogata rispítamashpayquichu ayunashcan-qui? ⁶ Gmcunaga micur, upurpis quiqui quicuna alli canallayquipämi rurarcaycanqui. ⁷ Canan chayno niycashätaga ¿manachu unayna profëtacunawan willachirá? Chay wichan Jerusalenchöga allimi goyarcaycaran. Runacunapis juntami caycaran. Läduncho caj siudäcunachöpis chaynömi caycaran. Chay wichanga Néguev partichöpis, may-may jatun guechwa pampachöpis runacuna juntami tiyarcaycaran.» »

Mana wiyacoj cayninpa prësu aywashan

⁸ Profëta Zacariasta TAYTA DIOS cayno niran: ⁹ «Nogaga caynömi në: Gmcunaga allil-lata ruray. Pi-maypäpis alli cay. Jucniqui-jucniquipis cuyapänacuy. ¹⁰ Ama ñacachiychu biyüdacunata, wacchacunata, juc-lä nasyun runacunata, ni pobricunatapis. Jucniqui-jucniqui mana allita runacuytapis ama yarpaychu.* ¹¹ Chaypis paycunaga manami wiyacuranchu. Chaypa ruquenga rinrincunatapis chapacarcärir juc-läpa ticracarcäriran. ¹² Shonguncunatapis chucrucarcachiran asul rumi chucru cashanmannöraj. Chaynöga ruraran noga espirítówan yachachishäcunata, laynëcunata willapashäta mana wiyacu-nanpämi. Chaycunataga willacachirá unay caj profëtacunawanmi.

«Chayno cashanpitami nogaga rabyacurcurä. ¹³ Chaymi në: Imanömi paycuna mana wiyacamashachu noga willapaycaptë, chaynöllami nogapis mana yanapähächu ruwacur mañacamaptinpis. ¹⁴ Chaypitami shucucuy wayra machip-machir apajnöpis wacpa caypa mashtacächishcä mana rejsishan nasyuncunaman. Paycuna aywacuptin nasyunga ricacu-ran pasaypa chunyajna. Chaychöga pipis manami tiyarannachu. ¡Cuyayllapaj nasyuntami paycunaga chunyajman ticrachiran!»

8

Jerusalén yapay allichöna cananpaj cashan

¹ Munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nimiran: ² «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Sioncho tiyajcunataga fiyupami cuyä. Chaynömi paycunata chiquejcupäpis fiyupa rabyä.

³ «Noga, TAYTA DIOSMI cayno në: Nogaga Sión lömacho caycaj Jerusalenmannami cutimushaj chaycho tiyanäpaj. Chaura Jerusalentaga runacuna nengapaj «Diosnin nishanta Cumlej» nir. Noga munayniyoj acrashä Sión lömapänami runacuna nengapaj «Rispitädu Löma» nir.*

⁴ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Auquincuna chacwancuna yapaymi jamar pangapaj Jerusalén siudäpa jamaräcunan läsacunacho. Chaycunaga pasaypa edäna cashpanmi tucuncunawan tucnacusha jamarpaycangapaj. ⁵ Wamracunapis ollgu warmi läsaman shuntacashpan chaycho pucllangapaj.

⁶ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Chay wichanga cawaycajraj runacunapaj canga mana riguiypämi. Nogapämi ichanga imapis sasa mana canchu.

⁷ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Nogami acrashä runacunata salbashaj inti yagamunan caj-lä nasyun runacunapa munayninpita, inti yaganan caj-lä nasyun runacunapa munayninpitapis. ⁸ Nircur Jerusalenman pushamushäpaj chaycho tiyananpaj. Chauraga paycunami cangapaj acrashä runacuna, Noganami cashäpaj lllapan aunishäta cumlej Diosnin, rasun cajta ruraj Diosnin.

* 7:5 Jer. 25.11; 29.10; Zac. 1.12

* 7:10 Amós 5.24; Miq. 6.8

* 8:3 Isa. 1.26

⁹ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Canan wichan profëtaçuna willacushanta wiyajcuna, Templöta yapay simintunta jatarachir gallaycushanpita-pacha wiyajcuna sumaj balurchay. ¹⁰ Ñaupataga runa arushanpita manami pägata chasquishachu, ni animal-cunatapis micuyta garashachu. Chiquinacuy captin caminanticunapis manami sigüruchu purisha. Chayno runacuna chiquinacunanpaj nogami camacächirä. ¹¹ Canan ichanga cay marcacho quëdar tiyarcaycaj runacunapäga manami unaynönachu cashaj. Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në. ¹² Alli goyaynami paycunachöga cangapaj. Übascunapis wayonga. Allpachöpis micuycuna allimi wayonga. Tamyapis tamyamongami. Acrashä runacuna cawaycar quëdajcunapäga nogami camacächishäpaj chayno paycunapaj alli cananpaj. ¹³ Imanömi gam Judawan Israel runacuna nasyuncunacho maldisyunädu carayqui, chaymannömi camacächishaj fiyupa bindisyunyojna canayquipaj. ¡Ama manchacuychu-llapa! ¡Balurchay!

¹⁴ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Unay caj castayquicuna rabyachimaptin nogaga castiganäpämi nirä. Y nishänömi castigarä. ¹⁵ Cananmi ichanga yarpashcä Jerusalentan Judäta allina yanapayta. Chaymi gamcunaga ama manchacuynachu. ¹⁶ Gamcunaga cayno goyay: Imaypis jucniqui-jucniqui rasun cajllata parlay, alli cajta ruray. Autoridäcunapa despächunchöpis amistay jucniqui-jucniquipis alli goyänayquipaj. ¹⁷ Jucniqui-jucniquipis ama mana allita ruranacuynachu. Chayno manacajpitapis ama juraychu.* Chaycunataga pasaypami melanäcö. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

¹⁸ Munayniyoj TAYTA DIOSGA cayno nimiran:

¹⁹ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Wataman aywajcho chuscu caj quillacho, pichga cajcho, ganchis caj quillacho, chunca caj quillacho llaquicur ayunashayquicunaga cushicuymänmi ticrangapaj. Judäpita mirajcunapäga cangapaj cushicuy fistami. ¡Ichanga gamcuna allilla caway; rasunpa cuyanacuy ari!

²⁰ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Runacuna shamongapämi juc-lä nasyuncunapita, juc-lä siudäcunapitapis. ²¹ Chauraga juc siudächo tiyajcuna mas juc siudächo tiyajcunata nengapaj: ¡Aywashun munayniyoj TAYTA DIOS caycashanman. Payta mañacushun noganchitapis bindisyunta gomänanchipaj! Niptin jucaj siudächo tiyajcunanami nenga: ¡Nogacunapis aywämi! nir. ²² Chaymi Jerusalemanga shamongapaj achca nasyunpita chaychica runacuna munayniyoj TAYTA DIOSTA mañacur «bindisyunta gomay» ninanpaj.

²³ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Chay wichanga chuncaj juc-lä nasyun runacunami juc Judä runata röpanpita charircur ruwangapaj: ¡Gamwan aywaytami munä. Nogacunaga mayashcä Dios gamcunacho caycashantami! nir.»

9

Israelpa bisinun nasyuncunapaj rimashan

¹ Cay willacuyga caycan Hadrac nasyunpäwan Damasco* siudäpaj TAYTA DIOS willacachimashanmi. TAYTA DIOSGA llapan runacunatami ricaycan. Israel tribucunatapis llapantami ricaycan. ² Chaycunapa läduncho caycaj Hamat siudätapis payga ricaycanmi. Ricaycanmi Tiro, Sidón* runacunatapis. Chay runacuna may-jina musyaj yachaj captinpis ricaycanmi. ³ Tiro runacunaga ima-aycantapis churacunapämi sumaj curalaypa rurachiran. Nircorga guellayta shuntasha aypalla allpatano, goritapis mituta shuntajnörä. ⁴ Chayno caycajtami Tayta Diosga llapanninta guechurenchapaj. Nircurmi ima-aycantapis ushajpaj lamarman jitarponga. Siudätanami ushajpaj rupaycachenga.

⁵ Chayno caycajta ricashpan Ascalón siudächo tiyajcunaga fiyupa mancharishpan manami ima ruraytapis camäpacongapanachu. Gaza runacunapis fiyupa llaquicur sicsicyangarämi. Ecrón runacunapis fiyupami llaquiconga. Llaquiconga Tiro runacuna manana yanapananpaj captinmi. Gaza siudäga rayniynajmi ricacongapaj. Ascalón siudächöga manami runacuna cangapanachu. ⁶ Asdodcho tiyangapaj achca marcapita tacucasha runacunami.

Chay Filistea siudäcunacho chayno camacächishpanmi Tayta Dios nin: «Manacajmanmi churashaj Filistea runacuna alli-tucushantaga.* ⁷ Yawarlla caycaj aychata micurcaycashantapis shiminpitami guechurishaj. Mana micunanpaj nishä cajcunata micur

* **8:17** Efe. 4.25–32 * **9:1** Isa. 17.1–3; Jer. 49.23–27; Amós 1.3–5 * **9:2** Isa. 23.1–18; Eze. 26.1–28.26; Joel 3.4–8; Amós 1.9–10; Mat. 11.21–22; Luc. 10.13–14 * **9:6** Isa. 14.29–31; Jer. 47.1–7; Eze. 25.15–17; Joel 3.4–8; Amós 1.6–8; Sof. 2.4–7

cachurcaycashantapis quirunpitami guechurishaj. Ichanga chay runacunapis waque-
nga quédangapaj nogapâmi. Paycunaga cangapaj Judá runacunanönam. Ecrón runa-
cunanami canga Jebús runacunano. ⁸ Noganami acrashäcunata washäshaj. Pipis yay-
cupänapitami washäshaj. Ñacachejcuna yapayga mananami ñacachenganachu. Chaynöga
canga quiquëwanna tiyaptinmi.

Shamoj ray imano cananpäpis cashan

⁹ «¡Fiyupa cushicuy Sión lömacho caycaj siudä!

¡Cushicuy pita cantay Jerusalén siudä!

Gamcunamanga allillata ruraj, llapanta binsej,

umildi rayniquimi* aywaycämun bürrullan muntasha.

Cargacuna bürrupa wawan muntashami aywaycämun.*

¹⁰ Nogami illgächishäpaj Efraín tribupa pillyapaj caj carrëtancunata,

Jerusaléncho caj cawallucunata,

pillyananpaj caycaj lëcha jitacunancunata.

Shamoj rayga willacangapaj intëru nasyuncho alli goyay cananpämi.

Mandangapis jatun lamarpita Cachi lamarcamami.

Mandangapaj Éufrates mayupita mundupa jucaj cuchuncama.*

¹¹ Jerusalén runacuna,

conträtuta ruraptinchi yawarta mashtashayquipitami

yacuynaj jatun uchcucho prësu caycajta jorgushcä.*

Israelcuna nasyunninman cutinanpaj cashan

¹² «¡Gamcuna, prësu caycajcuna

nasyunniquiman cutiyta yarpaycajcunaga cuticuyna-llapa!

Cananga ñacashayquimannömi bindisyunta goshayquipaj mas allina goyänayquipaj.

¹³ Pillyacho lëcha jitacunätami chutashana caycächë.

Chay lëcha jitacunanöga caycan Judämi.

Israeltanami lëchantano churashcä.

Sión, gamnami canquipaj juc sablino.

Gamcho tiyajcunataga tigrachishäpaj Grecia nasyuncho tiyajcunapa contranmi.»

¹⁴ TAYTA DIOSGA acrashan runacunapa jananpami yurircamonga.

Lëchancunatami räyutanöraj jitanga.

Quiquin TAYTA DIOSMI tucanga trompëtata.

Nircorga sur caj-läpita löcu wayra aywashannömi shamonga.

¹⁵ Acrashan runacunataga munayniyoj TAYTA DIOS chapangami.

Chaura paycunami lluchcargä rengapaj contrancuna waracashan rumicunatapis.

Binsycur paycunaga binuta upyajnömi cushiconga.

Altarman wiñananpaj tasunman yawarta juntachishannörämi

cöpancunamanpis binuta wiñanga.

¹⁶ Chay junäga TAYTA DIOSMI acrashan runacunata salbanga juc röpa uyshatano.

Chauraga quiquincunapa nasyunninchönam. Tayta Diosta sirbejcunaga caycangapaj.

Corönacho cuyayllapaj rumicuna achicyappa achicyar cashanno carcaycanga.

¹⁷ ¡Chaura ima alli, ima cuyayllapärä j canga chay nasyonga!

Rīgupis, binupis aypalla captinmi

ollgupis warmipis wamracuna cuyayllapaj alli wiñanga.*

10

Acrashan runacunata Tayta Dios salbananpaj aunishan

¹ TAYTA DIOSTA mañacuy-llapa micuy wiñaycashan wichan tamyachimunanpaj.

Chaura illguyta illgöchej TAYTA DIOSMI

intëruman tamyachimonga.

Llapan runatami micuyta tarichenga.

Chacracunachöpis lantacuna canga.

² Wasi idulucuna ribilacushanmi ichanga mana rasunpachu.

Musyacojcuna «cayno wacno» nishanpis manami rasunpa cajchu.

Chay runacuna suyñucunata willacushanga manami rasunpachu.

* 9:9 Sof. 3.14-15

* 9:9 Mat. 21.5; Juan 12.15

* 9:10 Sal. 72.8

* 9:11 Éxo. 24.8; Mat. 26.28; Mar. 14.24; Heb.

Shacyächir willapashancunapis manami rasun cajchu.
 Chaymi gamcunaga uysha mashtacajnöpis pantacasha carcaycanqui.
 Uyshêruynaj uyshacuna-jinami fiyupa ñacarcaycanqui.*

³ Chaymi TAYTA DIOSGA nin:

«Nogaga fiyupami rabyacurcushcä mandajnincunapaj.
 Acrashä runacunata pusharajcunataga castigashämi.*
 Chay uyshäcunataga noga munayniyoj Tayta Diosmi ricashaj.
 Paycunaga caycan Judäpita mirar-aywaj runacunami.
 Paycunaga canga guêrracho pillyananpaj caycaj sinchi cawallucunanömi.
⁴ Paycunapitami yurengapaj llapan mandajcuna:
 wasi isquinan simintucho tucnaj rumino,
 tolduta ichichinanpaj caycaj istäcano,
 guêrracho pillyananpaj lëchata jitacunanno.
 Chaynömi paycunapitaga yurengapaj munayniyoj mandajcuna.
⁵ Paycunaga pillyacho contrancunata binsir
 cällicunacho caycaj mituchömi lluchcar-ushanga.
 Paycunaga pillyanga noga yanapajnin captëmi.
 Cawallun muntasha cajcunatami pengayman churangapaj.

⁶ «Nogami callpayojyächishaj Judäpita mirar aywaj runacunataga.
 Josëpita mirar aywajcunatapis salbashaj.
 Yapaymi cutichimur nasyunninman pushamushaj.
 Chaynöga rurashaj paycunata cuyapashpämi.
 Chaura paycunaga cangapaj noga imaypis mana cachaycushänömi.
 Nogami caycä mañacamashanta wiyaj TAYTA DIOSNIN.
⁷ Israel runacunaga suldärünömi canga.
 Fiyupa cushishami carcaycangapaj runa binuta upur caycashannöraj.
 Ricashpan wamrancunapis fiyupami cushiconga.
 ¡Yanapashäpitami cushicur alabamanga!

⁸ «Israelcunataga wichyacur gayashpämi juc pachallaman shuntashaj.
 Chaynöga shuntashaj noga salbasha cashpämi.
 Chauraga unay wichan aypalla cashanno
 yupaytapis mana atipaypämi cangapaj.
⁹ Nogami machicächishcä juc-lä nasyuncunaman.
 Ichanga may carucho cashpanpis paycuna nogata yarpämangami.
 Nircorga wamrancunawannami cutimonga.

¹⁰ Cutichimushämi Egipto nasyunpita.
 Shuntamushämi Asiria nasyunpitapis.
 Nircorga pushashaj Galaadcamami, Libanucamami.
 Paycunaga fiyupa aypallami cangapaj.

Chaymi chaychöpis tiyananpaj pishengaraj.
¹¹ Lamarta päsjnömi ñacaycunacho goyanga.
 Chaypis lamarpa pullchajyaynincunaga manami imatapis rurangachu.
 Nilo mayutapis ushajpämi chaquirachishaj.
 Asiria runacuna alli chölu-tucoj cashantapis manacajmanmi churashaj.
 Egipto runacuna munayniyoj caycashantapis illgächishämi.

¹² Acrashäcunataga nogami callpayojyächishaj.
 Nircorga nogaman yäracamushpannami aywanga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

11

Mandajcuna castigacänanpaj cashan

¹ ¡Libano, puncuyquicunata quichay.
 Sedru gueruyquicunatapis ninami rupacurconga!
² Wagay pino guerü.
 Sedru gueruga maynami tunisha.
 Chay cuyayllapaj guerucuna
 ushacashanami caycan.
 Basancho caj encina yöracuna, nanaywannöraj gaparpay.

* **10:2** Jer. 50.6-7; Eze. 34.5-6; Mat. 9.36; Mar. 6.34

* **10:3** Eze. 34.2

Fiyupa juntasha caycaj muntitaga ushajpami sajtagärisha.*

³ Uyshërucunaga gaparayparämi wagarcaycan, cuyayllapaj guewancuna ushajpaj illgasha captin.

Jordancho fiyupa juntasha caycaj jachacuna ushajpaj illgasha captinmi liyunpis wagaycan.

Alli uyshëru imano cashanpis

⁴ TAYTA DIOSNëga caynömi nin: «Pishtapaj caycaj uyshacunataga sumaj ricay. ⁵ Chay uyshacunata rantejcunaga mana cuyapaypami pishtan. Ranticoj cajcunanami ichanga nin: «TAYTA DIOS, ima allishi gam ricuyächimashcanquil» nir. Uyshërucunapis manami ni imanillarpis cuyapanchu. ⁶ Nogapis yapayga manami cuyapëshänachu cay nasyuncho tiyaj runacunata. Chaypa ruquenga raypa y runa-masincunapa maquinmanmi cachaycushäpaj. Chay runacunami nasyuntaga pasaypa ushacashata cachayconga. Paycunapa maquinpitaga manami pitapis salbashäpächu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁷ Chaymi pishtananpaj caycaj uyshacunata michipänäpaj nigusyanticunawan parlarä. Nircorga ashirä ishcaj tucruta: Jucajpa jutinta churaparä «Alli goyay» nir. Jucajtanam churaparä «Jucllachasha» nir. Chaypitaga uyshata michirä. ⁸ Chaypita juc quillallachömi jitarirä quimsaj uyshërucunata. Paycunaga fiyupana rabyachimaran; quiquincunapis chiquicarcäramaran.

⁹ Uyshacunatanami nirä: «Manami imaypis gamcunapa michishojniqui cashänachu! jMayganiquipis wañoj cäga, wañuy! jPipis wañuchishushpayquega wañurachishunqui! jCawaycaj-cunaga quiquin-pura micunacuchun!»

¹⁰ Chayno nircorga «Alli goyay» jutiyoj tucröta paquirirä. Nasyuncunawan conträtuta Tayta Dios rurashan ushacänänpäna cashanta musyachishpämi paquirirä. ¹¹ Chay junaj ushacaran Tayta Dios conträtu rurashan. Chaura uyshata michichimaj ricapaycämäj nigusyanticunaga tantiyacuran noga ruraycashächo TAYTA DIOS imanöpis rurananpaj cashanta musyaycächishanta. ¹² Chaura noga nirä: «Gamcuna munarga michipashäpita pägamay. Man'chäga cacuchun.» Chaymi paycunaga quimsa chunca (30) guellayta pägamaran.

¹³ TAYTA DIOS nimaran: «Chay guellaytaga aparcur wiñay Templucho caycaj guellayta wiñacunaman» nir. Chaura nogaga arupashäpita pägamashan wallcalla quimsa chunca (30) guellayta aparcur wiñarcurä Templucho caycaj guellay wiñacunaman.* ¹⁴ Nircurnaga paquirirä «Jucllachasha» nir jutichapashä tucrutana. Chay paquirishänöllumi rasunpa ushacaran Judäwan Israel runacuna alli goyashanga.

¹⁵ TAYTA DIOS nimaran: «Cananga mana alli uyshërunöna cay. ¹⁶ Cananpitaga cay nasyunman churaj aywä juc uyshërutanam. Chay uyshëruqa manami yarpachaconganachu pantacaj uyshapaj. Ogracajtapis manami ashenganachu. Paquicushatapis manami jampipangachu. Uyucunatapis manami alli guewaman gatengachu. Chaypa ruquenga micurcongapaj werannin caj uyshacunatami. Chay uyshacunapataga shilluncunatapis rachir wicaparengami.*

¹⁷ «jAy imanöraj canga uyshata michiycashanpita cachaycoj uyshëru!»*

jChay uyshërutaga sabli cuchurichun maquina;

derëchu caj ñawintapis gaprarichun!

jRicanpis chaquicäcuchun;

derëchu caj ñawinpis gaprayar amana ricachunnachu!»

12

Jerusalén salbasha cananpaj cashan

¹ Cay willacuyga caycan Israelcuna imano cananpäpis TAYTA DIOS willacachimashanmi. Syëluta camacächej, cay pachatapis sumaj tacyachej y runata cawayta goj TAYTA DIOSMI cayno nin: ² «Jerusalenta nogami tigrachishaj castigacuna cöpämanno. Chaymi bisinun nasyun runacuna Jerusalenman, Judä siudäcunaman magaj yaycorga machashano ricacongapaj. Chauraga yarpashancuna yangami canga.

³ «Chay junäga llapan nasyuncunapaj Jerusalenta tigrachishäpaj fiyupa lasaj rumimannömi. Pipis jogarcuyta munaj cajtaga wañojpämi ñitirenga. Llapan nasyun runacunami Jerusalén runacunata chiquishpan shuntacanga.

⁴ «Chay junaj nogami mancharachishäpaj llapan cawalluncunata. Muntädu aywajcunatanami löcuyächishaj. Juc-lä nasyun runacunapa cawalluncunatapis gaprayarachishämi. Judäpita mirar aywajcunatami ichanga cuydaycäshaj. ⁵ Chaymi Judäpa mandajnincunaga

* 11:2 Isa. 2:12-13

* 11:13 Mat. 27:9-10

* 11:16 Eze. 34:2-4; Miq. 3:1-7

* 11:17 Juan 10:12-13

shongullancho nenga: «Munayniyoj TAYTA DIOSMI Jerusalencho tiyajcunapa Diosnenga. Paymi yanapan mas callpayoj cananpapis» nir.

⁶ «Chay junäga camacächishäpaj Judäpa mandajnincuna yantacho rataycaj shanshacunanano cananpaj, rigü päjacunacho nina rataycajno cananpaj. Bisinun nasyuncunataga ichoj caj-lämanpis derëchu caj-lämanpis rupar ushacurconga. Jerusalén runacunami ichanga yapay siudänillancho tiyarcaycangapaj. ⁷ Nogaga rimëru salbashäpaj waquin Judä runacunatami. Chaynöpami mana camacächishächu Davidpita mirajcuna mas alli-tucunanta. Chaura Jerusalén runacunapis manami alli chölu-tuconganachu Judäpa siudänincunacho tiyajcunapita masga.

⁸ «Chay junäga noga TAYTA DIOSMI imapitapis chapäshaj Jerusalencho tiyajcunata. Chaycho tiyajcuna pishi callpa cajmi cangapaj ray David cashanno fiyupa sinchi. Davidpita mirar aywaj mandaycajcunanami canga Diosno, guërraman aywaycaj runacunapa ñaupanta aywaj anjilñeno.

⁹ «Chay junäga illgächishämi maygan nasyun runacunatapis Jerusalenman magaj yaycoj cajtaga. ¹⁰ Davidpita mirar aywajcunata, Jerusalén runacunataga shacyächishaj cuyapäcoj cananpaj, nogaman yäracamur mañacamunanpaj. Chaypitaga tucsimashanmanmi* ricäramonga. Chaymi llaquicur waganga japallan wamran wañushapänöraj, guechpa wamran wañushapänöraj.

¹¹ «Chay junäga Jerusalencho fiyupami llaquicongapaj. Llaquiconga Meguiducho caycaj Hadad-rimonpaj llaquicushannörämi. ¹² Judä runacunaga cada casta shuyini-cama fiyupami llaquiconga:

«Davidpita mirar aywajcunapis llaquiconga,
chayno warmincunapis.

Natanpita mirar aywajcunapis llaquiconga,
chayno warmincunapis.

¹³ Levipita mirar aywajcunapis llaquiconga,
chayno warmincunapis.

Simeipita mirar aywajcunapis llaquiconga,
chayno warmincunapis.

¹⁴ Chaynömi waquin caj castacunapis llaquiconga,
chayno warmincunapis.

13

¹ «Chay junajmi yacu pashtamur pucyupita llojshenga. Chaychönam Davidpita mirar aywajcunawan Jerusalén runacunaga juchancunata, ganrana cashancunata mayllaconga.*

² «Chay junaj cay nasyunchöga intërchömi idulucunata illgächishaj. Chayrämi mastaga manana imaypis parlanganachu chay idulucunapaj. Chay nasyunpitaga illgarachishämi llulla profëtacunata. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ³ Chaura yapay imapis cananpaj pipis willacuyta munaptenga quiquincunapa taytancunami nengapaj: «¡Ganga wañunquipämi. Ganga llullacuytami quiquiquipa yarpayniquipita «TAYTA DIOSPA willacuyninmi» niyta munaycanqui!» nir. ¡Quiquinpa taytancunami tucsiycärengapaj juc profëcano willacuycaptin!

⁴ «Chay junäga profëtacuna fiyupami pengacongapaj «Diosmi ricachimasha» nir willacuyta. Pipis manami llullacongapanachu profëtacuna jatiränan garachacunata jacurcur. ⁵ Chaypa ruquenga quiquincunami nenga: «Nogaga manami profëtachu cä. Pampa runallami cä. Wamra cashäpita-pachami nogaga chacrallacho arur wiñashcä» nir. ⁶ Capas pipis taponga: «Chauraga zimanöpatay ruracushcanqui janayquicho caycaj serataga?» Paynami nengapaj: «Chaytaga amigöcunapa wasinchömi ruramasha» nir.»

Uyshëruta wañuycachishan

⁷ Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin:
«Sabli, uyshëröpawan yanapämajñepa contran ricacuy.
Uyshëruta wañuycachiy.

Chaura uyshacunaga machiypa-machirmi aywaconga.*
Noganami uysha-mallwäcunapa contran ricacushaj.

⁸ Cay nasyuncho tiyaycajcunaga
cada quimsa runapita ishcaymi wañonga.
Cada quimsa runapitaga jucnayllanami cawaycar quëdanga.

⁹ Chay cawaycar quëdaj cajtaga
ninaparämi päсахishaj.

* **12:10** Juan 19:37; Apoc. 1.7

* **13:1** Eze. 47.1–12; Joel 3.18; Juan 4.10–14; 7.38; Apoc. 22.1–2

* **13:7** Mat. 26.31;

Guellay, gori oxidashanta limyuyächejnömi limyuyächishaj.*
 Chayno ruraptërämi paycunaga nogatana mañacamangapaj.
 Noganami paycunata yanapëshaj.
 Paycunataga nishaj «Acrashä runacunami canqui» nir.*
 Paycunapis nenga: «TAYTA DIOSMI Diosninchëga» nir.
 Noga TAYTA DIOSMI në chayno cananpaj.»

14

Tayta Dios shamushpan mandananpaj cashan

¹ Jerusalén, chayamongapänami TAYTA DIOS castigashunayquipaj caj junaj. Chay junäga imayquitapis guechushushayquita jinan siudäniquichömi raquipänacongaj. ² Chaypäga Tayta Diosmi shuntamongapaj llapan nasyuncunata Jerusalencho tiyajcunawan pillyananpaj. Nircorga contrancunami siudächöga tiyacaycärenga. Wasicunapita ima-aycantapis apacongaj. Warmicunatana bigulanga. Nircur chaycho tiyajcunata pullantaga prësu juc-läman apanga. Jinanchöga waquillannami quëdangapaj. ³ Chayno ruraptinrämi quiquin TAYTA DIOS pilliyanga chay nasyun runacunawan. Unaycuna guërracho pilliyashannörämi pilliyangapaj.

⁴ Chay junäga TAYTA DIOS ichiycongaj Olivos lömamanmi. Chayga caycan Jerusalenpa chimpan, inti yagamunan caj lädücho. Chaypita juc ragra guechwapa aywaraycanga inti yagamuna caj lädupita inti yaganan caj-läcama. Chaymi Olivos lömataga ishchayman raquirenga. Pullan cäga witicurengapaj norte caj läduman; pullan cajnamı witenga sur caj läduman. ⁵ Chaura gamcunaga gueshpinquipaj ishcan-läman raquisha caycaj chaupin jircapami. Chaypa aywar chayanquicunapaj Azal partiman. Gamcunaga gueshpinquipaj ñaupata Uzias Judäpa raynin cashan wichan timlur captin unay caj castayquicuna gueshpishannömi. Chaypitarämi TAYTA DIOSNËga shamongapaj anjilnincunawan iwaj.

⁶ Chay junäga manami cangapächu achicyaypis, gasaypis ni gasapapis. ⁷ Chay junäga almiraypämi canga. TAYTA DIOSLLAMI musyan imano cananpaj cashantapis. Chay öraga manami musyacangapächu chacay ni junaj cashanpis. Chay öraga chacay captinpis junajpanöllami achicyaycangapaj.*

⁸ Chay junäga Jerusalenpita llojshiycongaj imaypis mana chaquej yacu.* Chay yacuga chaynöllami aywaycanga tamyä wichanpis usya wichanpis. Pullanga aywanga Cachi Lamarman, pullan cajna Mediterráneo lamarman. ⁹ Chay wichanga TAYTA DIOSLLANAMI mandangapaj intëru munducho. Pay japallanmi TAYTA DIOSNINCHI. ¹⁰ Nasyun intërumı quëdangapaj pasaypa pampaman tırasha. Chaynöga cangapaj Gebapita-pacha Jerusalenpa sur caj-länincho caycaj Rimón particamami. Chaypis Jerusalenga patachömi caycanga. Chaychömi runacuna tiyanga Benjamín Puncupita-pacha Isquina puncucama (Chaychöga unay caran «Unay Puncu» nishanmi). Hananeelpa ricchacunat törripita-pacha raypaj übasta gapchicunay caycaycamapis tiyangami. ¹¹ Rasunpami Jerusalenchöga runacuna junta tiyangapaj. Yapayga mananami illgächengapänachu. Chaycho tiyajcunaga allinami goyächongapaj. ¹² Jerusalén runacunawan pilliyaj juc-lä nasyun runacunatami ichanga TAYTA DIOS gueshyawan fiyupa castigangapaj. Chay runacunapaga cawaycaptillanmi aychan ismongapaj; ñawincunapis cawaycaptillanmi chaquicäcongaj; galluncunapis shimin rurillanchömi ismonga.

¹³ Chay junäga TAYTA DIOS chay contrancunata fiyupami mancharachengapaj. Chaura cada runami maquipita charinacur quiquin-pura pilliyanga. ¹⁴ Chauraga Judä runacunapis Jerusalencho caycaj juc-lä nasyun runacunawan pilliyangapaj. Nircorga chay runacunata guechongapaj riquësancunata guellayta, gorita, röpatapis. ¹⁵ Runacunaman chayaj gueshyallami charenga cawallucunata, mülacunata, camëllucunata, bürrucunata, llapan uywacunatapis contrancuna tiyaycashanchöga.

¹⁶ Chaypita Jerusalén runacunawan pilliyashanpita cawaycar-raj quëdaj juc-lä nasyun runacunaga cada watallami aywangapaj munayniyoj ray caycaj TAYTA DIOSTA aduraj. Chaychönami Ramäda fistata ruranga.* ¹⁷ Cay pachacho caycaj maygan nasyun runacunapis Jerusalenman munayniyoj ray caycaj TAYTA DIOSTA adurananpaj mana aywaptenga chay nasyunman manami tamyapis tamyangachu. ¹⁸ Egipto runacuna mana aywaptinpis TAYTA DIOSGA castiganga waquin caj nasyun runacuna Ramäda fistata mana rurajcunatanömi. ¹⁹ Chaynömi castigasha canga Egipto runacunaga. Chaynömi castiganga maygan nasyun runacunatapis Ramäda fistata rurananpaj mana aywaj cajtaga.

* **13:9** Isa. 1.25; 48.10 * **13:9** Ose. 2.23 * **14:7** Isa. 24.23; Apoc. 22.5 * **14:8** Eze. 47.1–12; Juan 7.38; Apoc. 22.1–2 * **14:16** Lev. 23.39–43

²⁰ Chay junäga cawallucunapa cuncanman waguipashan campanillacunachöpis isquir-bisha caycanga «TAYTA DIOSPAACRACUYNIN» nirmi. Templucho caycaj mancacunapis cangapaj fiyupa rispitädumi. Altarpa ñaupancho caycaj tasuncunano rispitäduna canga.

²¹ Llapan mancacunami Judächo, Jerusalenchöpis munayniyoj TAYTA DIOSLLAPÁna acrasha caycanga. Pipis Diospaj sacrificisyu uywata pishtar chay mancacunachömi yanonga. Chay wichanga munayniyoj TAYTA DIOSPA Templuncho manami cangapänachu nigusyanticunapis.

Malaquías

¿Tayta Dios munashanno goyayta yamacanquichu?

¿Imanötaj manacajman churashcanchi Tayta Dios?

¿Pitaj **caran?** Malaquías ninan caycan «willacojnë» ninanmi. Cay librupita mas juc partichöga paypita manami alläpa musyanchichu.

¿Maychötaj **willacuran?** Judá nasyunpa capitalnin Jerusalenchömi willacuran. Pay willacuran Judächo caycaj runacunapämi. Chaynöpis pay willacuran Edom nasyuncho caj runacunapämi.

¿Imaytaj **willacuran?** Malaquías willacuran Esdras y Nehemías (460 a.C.) cashan-wichanmi.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Malaquíasga Tayta Diospa willacuyninta willacuran tapuyta y quiquin rispundiypa acrashan runacunawan sojta cuti Tayta Dios parlaycajno. Conträtuta rurar Tayta Dios goshan laycunata Israelcunaga cumliyta yamacäcuran. Tayta Diosmanpis manana yäcurannachu. Parlachiypa isquirbishancho Israelcunaga llaquicur niycasha: «Tayta Dios mana cuyamanchichu» nir, (1.2–5) «Cay pachacho mana alli ruraycuna captin Tayta Diosga manami imatapis rurashachu» nir (2.17; 3.5; 3.13–4.3).

Chaura Diosga Israelcunapa juchanta jorgaparan. Chaytaga Esdras y Nehemías libbruchöpis rimaycanmi. Juchan caran: juc-lä warmicunawan majachacashan (Mal. 2.11–15; Esd. 9–10; Neh. 13.23–27), diesmucunata mana churashan (Mal. 3.8–10; Neh. 13.10–14), cüracuna pirdicashan (Mal. 1.6–2.9; Neh. 13.1–9), wacchacunata, biyüdacunata, juc-lä runacunata mana alli ricashan (Mal. 3.5; Neh. 5.1–13). Nircur cay libro ushanancho rimaycan Moisespaj y profëta Eliaspaj (4.4–6).

¹ Cay willacuyga caycan Israel runacunapaj TAYTA DIOS willacachishanmi. Chaytaga willacachiran profëta Malaquíaswanmi.

Tayta Diospa cuyacuynin Israelcunapaj imano cashanpis

² TAYTA DIOSMI nin: «Nogaga gamcunata cuyämi». Gamcunanami ichanga ninqui: «¿Imanöpataj musyäcunaman cuyamashayquita?» nir. Chayno gamcuna niptiquimi TAYTA DIOS nin: «¿Manachu chay wauguilla caran Jacobwan Esaüga? Chaypis nogaga Jacobtami cuyarä. ³ Esaütami ichanga chayno mana cuyarächu.* Esaü castacunapa achca puntayoj nasyunnin caycajtapis chunyajmanmi ticrarachirä. Alli chacrancunatanami jirca animalcuna tiyanallanpaj ticrarachirä.»

⁴ Esaü casta Edom runacunaga* caynömi nin: «Cäsi ushajpämi ushamashcanchi. Ichanga yapaymi juc nasyun cananchipaj mirashun» nir. Munayniyoj TAYTA DIOSMI ichanga nin: «Paycuna siudänincunata yapay allchaptinpis nogaga yapaymi illgächishaj. Paycunapa nasyunninpa jutenga canga «Mana alli nasyun» nir, «TAYTA DIOS para-simri rabyapashan nasyun» nir. ⁵ Israelcuna, gamcunaga ñawiquipami ricanquipaj Edomta imano pásashantapis. Chaymi ninquicunapaj: «TAYTA DIOSga fiyupa munayniyojmi. Munayniyoj cashanga Israel nasyunpitapis mas carucamami chayan» nir.»

Cüracunata Tayta Dios piñacushan

⁶ Munayniyoj TAYTA DIOSGA cüracunapaj nin: «Wamracunaga papäninta rispitanmi. Uyway runacunapis mandajninta rispitanmi. Noga gamcunapa papäniqui caycaptëga ¿imanirtaj mana rispitanmanquichu? Gamcunapa mandajniñiqui caycaptëga ¿imanirtaj mana rispitanmanquichu? Gamcunaga manacajmanmi churaycämanqui. Chaypis ninquiraj: «¿Imanöpataj manacajman churaycä?» nir. ⁷ Manacajman churaycämanqui mana alli caj ofrendacunata apamushpayquimi. Chayno ruraycarpis tapumanquiraj: «¿Imachötaj gamta manacajman churaycä?» nir. Gamcunaga manacajman churaycämanqui alarnëta manacajtanölla ricashpayquimi. ⁸ Nogapaj uywacunata gaprata, wegruta, gueshyaycajta apamushpayqui ¿allitachuraj rurarcaycanqui? Chaycunataga mä mandajniquicunaman apapay. Chaynöta goycuptiqui paycuna ¿cushishachuraj chasquishunqui? ¿Yanapëshunquichuraj? ⁹ Mä gamcuna mañacamay cuyapänäpaj. Ichanga ¿chayno ofrendacunata garaycämaptiqui cushishachuraj chasquishayqui? ¿Yanapëshayquichuraj? ¹⁰ Ima alliraj canman maygallayquipis Templupa puncunta wichgarcuptiqui. Chaura manami pipis manacajlapäga altarnëcho ninata ratachinmannachu. Nogaga manami cushicöchu gamcuna rurashayquipita. Ima ofrendata goycamashayquicunatapis manami chasquishayquichu.* ¹¹ Mundu intërucho may-chayhöpis nogataga rispitananmi. May-chayhöpis nogapa

* 1:3 Gén. 25.23–26; Rom. 9.13 * 1:4 Isa. 34.5–17; 63.1–6; Jer. 49.7–22; Eze. 25.12–14; 35.1–15; Amós 1.11–12; Abd.

1–14 * 1:8 Lev. 22.18–25; Deut. 15.21 * 1:10 Isa. 1.13; Amós 5.21–24

jutêcho insinsuta rupaycächinmi. Nogapäga alli ofrendallatami churanpis. ¹² Gamcunami ichanga jutêta manacajman churaycanqui «TAYTA DIOSPA altarnenga manami rispitâduchu. Chaymi ofrendata churashanchicunapis mana imananpischu» nishpayqui. ¹³ Gamcunaga nircaycanqui: «¡Cay aruya aburrirumi!» nir. Chayno nishpayqui manacajmanmi churar-caycâmanqui. Gamcunaga suwacurcurmi uywata nogapaj apaycâmunqui. Wegru wâcata, gueshyajaj uywatami apaycâmunqui. ¿Chay ofrendacunata nogaga chasquishâchuraj? ¹⁴ Maldisyunâdumi canga allinnin caj uywanta nogata goycamânanpaj aunircur gueshyaj uywallantana pishtapâmäga. Nogaga cä munayniyoj Raymi. Llapan nasyun runacunapis manchacamanmi.»

2

Cüracuna castigasha cananpaj cashan

¹ Munayniyoj TAYTA DIOSGA cüracunata mastapis nin: «Cananga cüracuna gamcunapämi cay willacuy: ² Gamcuna noga nishâta mana ruraptiquega, llapan shonguyquipa mana rispitamaptiquega maldisyunâdu canayquipämi camacächishaj. Gamcunaga manami llapan shonguyquipachu rispitarcaycâmanqui. Chaypitami cüra cashpayqui bindisyunta chasquishayquitapis maldisyunman ticrachishaj.

³ «Chaypitami gamcunapita mirajcunataga castigashaj. Nogapaj pishtanayquipaj apamushayqui uywacunapa ashashnintami cârayquiman machiparishayqui. ¡Chaynöpis chay ashashcunawan iwalmi jitarisha canquipaj! ⁴ Chaynöpami tantiyaconga chayno cananpaj noga camacächishâta. Chaynôga rurashaj Levi* runacunawan conträtu rurashâ mana illgânânpämi. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nê.

⁵ «Levi* runacunawan conträtu rurashâga caran paycuna allilla goyânânpaj, alli cawanânpämi. Chaynôga contrâtuta rurará rispitamar manchacamânanpämi. Chaura paycunaga rasunpami rispitar manchacamaran. ⁶ Levi runacunaga yachachej rasun cajllatami. Paycunaga manami manacajta rimajchu. Paycunaga nogawan allillami goyaran. Chaynöpis achcajta mana allipa aywaycajta cutichiran. ⁷ Cüracunapa aruynenga caycan runacuna noga pî cashâtapis musyananpaj yachachiymi.* Cüracunamanga llapan runacunami aywanman yachachishanta wiyananpaj. Paycunaga nogapa willacojnêmi caycan.

⁸ «Ichanga gamcuna cüracunaga alli ruray cajta cachaycârishcanquimi. Mana allita yachachishayquiwanmi achcajta llutanpa aywacunanpaj cachaycushcanqui. Chayno rurashayquimi gamcunaga manacajman churashcanqui Levi runacunawan conträtu rurashâta. ⁹ Noga nishâcunata mana cumlishayquipitami, runacunata yachachish-payquipis jucta mas alli juctana mana alli ricashayquipitami noga camacächishaj llapan runacuna mana bâlejtano ricashunayquipaj, manacajman churashunayquipaj.» Munayniyoj Tayta Diosmi chayno nin.

Rimir caj warminwan raquicashanpita piñacushan

¹⁰ ¿Manachu llapanchîpapis jucnaylla caycan taytanchêga? ¿Manachu llapanchîtapis camamashcanchi juc Dioslla?*. Chayno caycaptenga ¿imanirtaj jucninchi-jucninchîpis llul-lapânacunchi? Chayno rurarga manami cumliycanchichu unay caj awilunchicunawan Tayta Dios conträtu rurashanta. ¹¹ Judâ runacunaga manami cumlinchu Tayta Dios nishanta. Jerusalenchôwan Israelchôga fiyupa melanaypajcunatami rurarcaycan. Judâ runacunaga mana rasunpa caj diosta aduraj warmicunawan majachacashpanmi TAYTA DIOS cuyashan Templunta manacajman churasha. ¹² Chayno rurajcunataga pî captinpis, munayniyoj Diospaj ofrendata apamoj captinpis TAYTA DIOS ilgaraycacinman cay nasyunninchîpita.

¹³ Chaypis, gamcunaga mas piyur-raj rurarcaycanqui: TAYTA DIOSPA altarninta wegüiquiwan ushmaycâchinqu. Ofrendata goycushayquicunata TAYTA DIOS manana chasquishuptiquimi fiyupa llaquicur wagarcaycanqui. ¹⁴ Gamcunaga ninquiraj: «¿Imanir-raj mana chasquimanchichu?» nir. Chaynôga caycan TAYTA DIOSPA ricay ñawincho môsu car gam warmiwan majachacashpayqui aunishayquita mana cumlishayquipitami. Pay warmiqui caycaptinpis, payllawan tiyanayquipaj aunisha caycarpis cachaycush-canquimi. ¹⁵ ¿Manachu Diosga ishcantapis jucnayllano cananpaj ruraran? ¿Imanirtaj jucnayllano cananpâga rurasha? Payga munan runacunapa wamrancunaga payllapâna acrasha canantami. Chayno caycaptenga ama cachaycuychu môsu caycâllar majachacar aunishayqui warmiquita. ¹⁶ Israelcuna adurashan munayniyoj TAYTA DIOSGA nin: «Nogaga

* 2:4 Núm. 3.11-13

* 2:5 Núm. 25.12-13

* 2:6 Deut. 33.8-10

* 2:7 Lev. 10.11; Deut. 21.5

* 2:10 Isa.

63.16; 64.8; Ose. 11.1-4; Efe. 4.6

melanäcömi majanpita raquicajta. Chayno rurarga juc runata magaycaj-japuyumi caycan.*

Chaymi imatapis shonguyquicuna munashallantaga ama ruraychu. Majayquita ama jananpaychu.

Fisyu chayamunanpäna cashan

¹⁷ TAYTA DIOSGA gamcunata wiyashuyta yamacashanami caycan. Chaypis nircaycanquiraj: «¿Imatataj nishcä wiyayta yamacānanpäga?» nir. Gamcunaga nishcanqui: «TAYTA DIOSGA allimi rican mana allita rurajcunatapis. Chayno ruraptinpis payga allimi rican» nir.* Chaynöpis asipashpayquimi gamcunaga nircaycanqui «¿Maytaj alli arrigla Tayta Dios?» nir.

3

¹ Chaymi munayniyoj Tayta Diosga nin: «Willacojnëdami cachamoj-aywä nänita allchapämānanpaj.* Gamcuna shuyaycashayqui Cachaga illajpitami Templuman yaycoj-aywan. ¡Chayamojnam-aywan gamcuna ricayta munarcaycashayqui cache conträtuta apamöga!»

² Pay chayamushan junäga ¿piraj awantanman? Chayno ¿piraj ichiraycanman paypa ñaupanchöga? Payga cangapaj lijyanömi chayacasha ganra caycajtano limyuyächimānānchöpaj. Payga fyërruta chulluchir limyuyächejnömi ruranga.* ³ Payga gorita, guellayta nincho limyuyächejno Leví runacunata limyuyächinanpämi jamayconga. Chaypitarämi paycunaga Tayta Diospaj ofrendanta churangapaj imanöpis rurananpaj caycashanno. ⁴ Chayrämi Tayta Diosga cushiconga Judá runacuna, Jerusalén runacuna ofrendanta goycuptin unaycuna cushicushanno.

⁵ Munayniyoj Tayta Diosmi nin: «Nogaga shamushaj gamcunata jusganäpämi. Chaynöpis brüjuta rurajcuna, majayoj caycar jucwan cacojcuna, llullacuyta jurajcuna, arupacojcunata ñacachejcuna, biyüdacunatawan wacchacunata ñacachejcuna, jäpa runacunata mana alli ricajcuna, nogata mana rispitamajcuna castigasha cananpämi camacächishäpaj.

Diesmota churananpaj caj

⁶ «Nogami cä Tayta Diosga. Manami ni imanillarpis rucacashcächu.* Chaymi gamcuna Jacobpita mirajcunapis mana ushajpäga ushacashcanquichu. ⁷ Gamcunaga unay caj castayquicunapita-pachapis yachachishäcunata manami cumlishcanquichu. Noga munayniyoj Tayta Diosmi në: Nogamanna cuticamuy-llapa. Chauraga nogapis gamcunata yapay yanapāshayquinami.* Ichanga gamcuna nircaycanqui: «¿Cutimushäcuna? ¿Imapitataj cutimushäcuna?» nir. ⁸ ¿Runaga Diosta suwapanmanchuraj? ¡Gamcunami ichanga suwapāmashcanqui! Chaypis tapuycāmanquiraj: «¿Imachötaj suwapashcäcuna?» nir. ¡Diesmucunacho, ofrendacunachömi suwapāmashcanqui! ⁹ Rasunpami llapayqui chay nasyuncho cajcunaga suwaparacaycāmanqui. Chaypitami maldisyunädu carcaycanqui. ¹⁰ Charashayqui cajcunapa diesmunta ushajpaj apamuy Templöman.* Chauraga wasëcho micuy cangami. Chayno rurashpayqui mä musyapāmay. Chauraga syëlupa bentānancunatapis quichapāshayquimi gamcunaman mas alli bindisyunta churamunāpaj. ¹¹ Manami camacächishānachu micuyta ushaj curucuna micuyniquita ni übasniquitapis ushacurcunānpäga. ¹² Chauraga llapan nasyun runacunami «Dios yanapashan» nishunquipaj. Gamcunapa nasyunniquega cangapaj pī-maypis munapānanmi. Noga munayniyoj Tayta Diosmi chayno nishcä.»

Fiyucunawan alli runacuna imano cashanpis

¹³ Tayta Diosga nin: «Gamcunaga nogapaj rimashcanqui fiyu shimiquiwanmi. Chaypis tapumanquiraj: «¿Imatataj nishcäcuna gampaj mana allitaga?» nir. ¹⁴ Gamcunaga caynömi nishcanqui: «Diosta sirbiyga yangami. ¿Imataraj jorgushun pay nimashanchita rurashpanchi, munayniyoj Tayta Diospa ñaupanchö lütu röpata jatisha purishpanchi? ¹⁵ Noganchëga ricashanchimi alli chölu-tucojcuna cushisha goyajta, fiyu runacuna rurashanga imapis alli llojshipashanta. Paycunaga Tayta Diosta musyapaytami munan. Chaypis manami ima castīgupis paycunaman chayanchu» nir.*»

* **2:16** Gén. 2.24; Prov. 5.18; Mar. 10.2-9; Efe. 5.21-33 * **2:17** Job 21.7-16; Hab. 1.2-4, 13; Mal. 3.14-15 * **3:1** Mat. 11.10; Mar. 1.2; Luc. 1.76; 7.27 * **3:2** Isa. 13.6; Eze. 30.2-3; Joel 1.15; 2.11; Amós 5.18-20; 8.9-14; Sof. 1.14-18; Apoc. 6.17 * **3:2** Mat. 3.10-12 * **3:6** Núm. 23.19; Heb. 13.8; Stg. 1.17 * **3:7** Isa. 55.7; Zac. 1.3 * **3:10** Lev. 27.30; Núm. 18.21-24; Deut. 12.6; 14.22-29; Neh. 13.12 * **3:15** Mal. 2.17

¹⁶ Chaura Tayta Diosta rasunpa rispitar wiyacojcnalla quiquin-pura parlaran. Tayta Diosnami llapan parlashancunata wiyaran. Chaura Tayta Dios ricapaycaptin libruman isquirbican payta rispitaicunapa jutincuna.

¹⁷ Munayniyoj Tayta Dios nin: «Juc junäga paycuna yapay acrashä runacunanami cangapaj. Juc tayta imanömi sirbej wamranta cuyapan, chaynömi nogapis paycunata cuyapäshaj.* ¹⁸ Chayrämi gamcunaga musyanquipaj alli cajcunata imano ricashäta, mana alli cajcunata imano ricashätapis; nogata sirbimajcunata imano ricashäta, nogata mana sirbimajcunata imano ricashätapis.»

4

Tayta Dios juganan junaj chayamunanpaj cashan

¹ Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin: «Wallcanami pishin jurnucho nina rataycajno chayamunanpaj caj junaj. Chay junäga llapan alli-tucojcuna, fiyu runacuna rupangapaj ninacho ogsha rupaycajnörämi. Chay junaj chayamur rupaptin manami ni imallanpis quëdangapächu. ² Gamcuna, rasunpa rispitar wiyacamajcunapämi ichanga salbacoj caynë cangapaj mana gueshyamayquicunapaj inti ratamushanno. Chaura gamcunanami cushicuypita pinticachanquipaj besëracuna wichgarashanpita llojshir pašashannörä. ³ Chay camariycashä junaj chayamuptin gamcunaga ñuchu allpatanörämi fiyu runacunata lluchcargärinquipaj.»

Ushananta willapashan

⁴ TAYTA DIOS nin: «Horeb* puntacho sirbimajnë Moiesta willapashä laycunata wiyacuy-llapa. Chaycunaga caran llapan Israelcuna wiyacunanpaj nishäcunami, mandamintöcunami.

⁵ «Masqui wiyamay: Shamunä junaj manaraj chayamuptin profëta Eliastami* cachamoj-aywä. Chay junäga cangapaj fiyupa manchariypaj y jatun diyami. ⁶ Eliasmi camacächengapaj papänincunapis wamrancunawan amistananpaj; wamrancunapis papänincunawan amistananpaj.* Chaynöpami noga shamushpä nasyunniquiman maldisyunta mana chayachimushänachu.»

* 3:17 Sal. 103.13 * 4:4 Éxo. 19.16–20.20; 24.1–17; Deut. 5.1–3
17.10–13; Mar. 9.11–13; Juan 1.21 * 4:6 Luc. 1.17

* 4:5 1Rey. 17–21; 2Rey. 2.1–12; Mat. 11.14;

San Mateo

Acrashan runacunata Tayta Dios salbayta munashanga ¿Jesuswanchu gallaycun?

¿Imanöpataj musyanchi Jesús Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta?

¿Pitaj **isquirbiran**? Mateo ninanga caycan «Tayta Dios goycushan» ninanmi. Paypis Jesuspa apóstolninmi caran. Manaraj Jesuspa gatrirajnin car payga Romapämi impuestuta cobraj. Marcos y Lucas libruchöga paypa jutinta Leví niycanmi (Mar. 2.14; Luc. 5.27).

¿Picunapätaj **isquirbiran**? Mateo isquirbiran Jesusman yäraoj Israel runacunapämi. Waquin yarpan chay runacuna Siria nasyuncho caycaj Antioquia siudächo tiyashantami.

¿Imaytaj **isquirbiran**? Runacuna yarpan wata 70 d.C. ima isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho**? Unay Testamentucho Tayta Dios auniran juc junäga ray Davidpita miraj runa Israelcho ray cananpaj cashanta. Chay runaga allina mandanan caran. Israelcunata lllapan ñacaycunapita jorgunan caran. Chay runa Tayta Dios Cachamushan Cristo cananpaj cashantami niran.

Mateoga niycan chay runa Nazaretpita caj Jesús cashantami (1–2). Rasunpami Jesusga Davidpita mirajcho yuriran. Runacunapaj payga casha carpintëru Josépawan Mariapa wamranmi (13.53–56). Mateo achca cuti niycan Tayta Dios aunishancuna Jesuscho cumlicaycashantami (1.22–25; 2.5, 15, 17, 23; 4.14; 12.17; 21.4; 27.9).

Chaynöpis Jesusga alli yachachicojmi casha. Mateo willamanchi Jesuspa bídanta, rurashancunata y yachachishancunatapís. Yachachishan caycan: «lömacho yachachishan» (5–7), ganchista tincuchiypa willapashancuna (13), y ushananta yachachishancuna (23–25). Mateo mas tantiyaycächimanchi disípuluncunata Jesús tapuptin Pedro nishantami. Disípuluncunata Jesús tapuran: «Gamcunaga ¿pí cashätataj yarpanqui?» Chaymi Simón Pedrogan niran: «Gamga cawaj Tayta Diospa Wamran Cristumi canqui» nir (16.15–16).

Jesusa unay awiluncuna

(Luc. 3.23–38)

¹ Jesucristoga Davidpa castan aywajpitami caran.* Davidpis caran Abrahampa castan aywajpitami. Jesucristupa waquin awiluncunata jutincuna caynömi caran:

² Abrahampa wamran caran Isaac.

Isaacpa wamran Jacob.

Jacobpa wamrancuna caran Judäwan wauguincuna.

³ Tamar jutiyoj warmicho Judäpa wamrancuna caran Fareswan Zera.

Farespa wamran caran Esrom.

Esrompa wamran caran Aram.

⁴ Arampa wamran caran Aminadab.

Aminadabpa wamran caran Naasón.

Naasonpa wamran caran Salmón.

⁵ Salmonpa warmin Rahabcho wamran caran Booz.

Boozpa warmin Rutcho wamran caran Obed.

Obedpa wamran caran Isaí.

⁶ Isaípa wamran caran ray David.

Ray Davidpana Uriaspa biyüdancho wamran caran Salomón.*

⁷ Salomonpa wamran caran Roboam.

Roboampa wamran caran Abías.

Abiaspa wamran caran Asa.

⁸ Asapa wamran caran Josafat.

Josafatpa wamran caran Joram.

Jorampa wamran caran Uzías.

⁹ Uziaspa wamran caran Jotam.

Jotampa wamran caran Acáz.

Acázpa wamran caran Ezequías.

¹⁰ Ezequiaspa wamran caran Manasés.

Manasespa wamran caran Amón.

Amonpa wamran caran Josías.

¹¹ Josiaspa* wamrancuna caran Jeconías wauguincunawan. Chay wichanmi Babilonia runacuna yaucucur Israel runacunataga Babiloniaman prësu aparan.

* 1:1 Davidpa Wamran niptin tantiyanchi Davidpita mirar-aywaj runa nishanchinömi.

* 1:6 1Crón. 2.1–15; Rut

4.18–22 * 1:11 2Rey. 24.14–15; 2Crón. 36.10; Jer. 27.20

¹² Chaypitarämi Jeconiaspa wamran Salatiel caran.

Salatielpa wamran caran Zorobabel.

¹³ Zorobabelpa wamran caran Abiud.

Abiudpa wamran caran Eliaquim.

Eliaquimpa wamran caran Azor.

¹⁴ Azorpa wamran caran Sadoc.

Sadocpa wamran caran Aquim.

Aquimpa wamran caran Eliud.

¹⁵ Eliudpa wamran caran Eleazar.

Eleazarpa wamran caran Matán.

Matanpa wamran caran Jacob.

¹⁶ Jacobpa wamranna caran José. Paymi caran Mariapa runan. Mariapitanami Jesús yuriran. Jesusmi caran Tayta Dios cachamushan Cristo.

¹⁷ Abrahampita ray Davidyaj mirar aywajcuna caran chunca chuscu (14) taytancuna. Chaynöllami ray Davidpita Babiloniaman Israel runacunata prësu apashanyajpis caran chunca chuscu (14) mirar aywaj taytancuna. Chaypita yapay Tayta Dios cachamushan Cristo yurishanyajpis caran chunca chuscu (14) mirar aywaj taytancuna.

Jesús yurishan

(Luc. 2.1–7)

¹⁸ Jesucristo yurishan caynömi caran: Mariaga Josëwan majachacānanpaj parlashana caycaran.* Manaraj iwal tiyaptin Mariaga gueshyaj ricacushana caycaran Espíritu Santupa munayninwan. ¹⁹ Josëga alli runa carmi mana munaranchu runacuna Mariata jamurpānanta. Chaymi mana quijacuyllapa pacayllapa cachaycuyta yarparan.

²⁰ Chayno cachaycunanpaj yarpaycaptinmi suyñuynincho Josëtaga Tayta Diospa anjilnin yuripaycur cayno niran: «Davidpita mirar aywaj José, Mariawan majachacayta ama pengacuychu. Payga Espíritu Santupa munayninwanmi gueshyaj caycan. ²¹ Wamranga ollgumi* canga. Marca-masincunapa juchancunata perdunar salbananpaj captinmi jutinta churapanquipaj «Jesús» nir.»

²² Chaycunaga caran mas unayna Tayta Diosninchi profëtancunawan cayno willacachishan cumlinanpāmi:

²³ «Donsëlla jipashmi gueshyaj ricacur

ollgu wamrata gueshyacongapaj.

Jutintami churapangapaj «Emanuel» nir.»*

(Emanuel ninanga «Dios noganchiwan caycan» ninanmi.)

²⁴ Chaura Josëga puñuycashanpita riccharcamur anjil nishannölla ruraran. Wasinman Mariata pushacuran iwalna goyānanpaj. ²⁵ Manaraj wamran yurishancamaga Mariata José manarāmi yataparanrāchu. Wamran yuriptinna jutinta churaparan «Jesús» nir.*

2

Goyllar estudyajcuna Jesusta adurananpaj chayashan

¹ Herodes ray caycaptinmi Jesús yuriran Judea probinsyapa Belén marcancho.

Inti yagamunan caj-lācho caycaj caru nasyunpitami goyllar estudyaj runacuna Jerusalemman chayamuran. Herodes cajman chayaycur tapucuran: ² «¿Maychötaj caycan Israel runacunapa raynin cananpaj yurej iti? Inti yagamunan caj-läpitami goyllarninta ricamushcä. Chaymi aduraj shamushcäcuna» nir.

³ Chayno nejta wiyaycur Herodes fiyupa mancharicäcuran. Jerusalén runacunapis wiyaycorga manchariran. ⁴ Chaura mandaj cūracunatawan lay yachachejrunata gayay-cachimur Herodes tapuran «¿Maychötaj Dios cachamushan Cristo yurinan caran?» nir.

⁵ Tapuptin paycuna niran: «Judea probinsyapa Belén marcanchömi. Chaycho yurinānāpami Tayta Diosga profëtanwan cayno isquirbichiran:

⁶ « «Judächo caj marcacunapita mas tacsha Belén,

gamchömi Israelcunapa raynin yurengapaj.*

Paypa munayninchömi lllapan Israel runacuna cangapaj.» »

⁷ Chayta wiyaycur Herodesga goyllar estudyaj runacunata pacayllapa gayachiran. Chayaptin tapuran: «¿Imaypitanataj chay goyllarta ricashcanqui?» nir. ⁸ Imaypitanaga goyllarta ricashantapis willaycuptin Belenman cacharan «Ayway wamra ashej. Tarerga cutimunqui willamānayquipaj nogapis aduraj aywanāpaj» nir.

* 1:18 Luc. 1:27

* 1:21 Luc. 1:31

* 1:23 Isa. 7:14

* 1:25 Luc. 2:21

* 2:6 Miq. 5:2

⁹ Chayno ray niptin aywaran. Aywaptin goyllarga ñaupanta aywaran. Iti wamra caycashañ derëchunman chayar ichicuycuran. ¹⁰ Goyllar ichicuycojta ricar goyllar es-tudyajcunaga fiyupa cushicuran. ¹¹ Wasiman yaycurir wamrata tariran maman Mari-atawan. Ñaupanman gongurpacuycur aduraran. Nircorga apashan gorita, insinsuta, mırra perfūmitapis goycāriran. ¹² Chaypitaga suyñuynincho chay goyllar estudyajcunata Tayta Dios ribilaran Herodes cajpa manana cutinanpaj. Chaymi juc nānipana marcancunaman cuticuran.

Jesusta Egipto nasyunman José gueshpichishan

¹³ Goyllar estudyajcuna cuticushanpitanami Tayta Diospa anjilnenga suyñuynincho Josëta willaran: «Herodesmi wamrata wañuchinanpaj ashej-aywan. Canan öra jatarcur Egipto nasyunman aywacuy wamrayquita mamantawan pushacurcur. Chaycho tiyaca-munqui yapay willanācama.»

¹⁴ Chaura jinan öra jatarcur Josëga wamrata mamantawan pushacurcur chacaypa Egiptuman aywacuran. ¹⁵ Chayllachöna tiyacamuran Herodes wañunancama. Chay caran Tayta Dios unay profëtanwan «Wamräta Egiptupitami gayamushcä» nir willacachishan cumlinanpämi.*

Belencho wamracunata wañuchishan

¹⁶ Chay goyllar estudyajcuna Herodes cajpa manana cutiptin fiyupa rabyaran «engañamasha» nir. Chaymi yuparan goyllar imaypita yurishantapis willashanta. Nircur suldäruncunata cacharan Belencho cajta, altu jircancunacho cajtapis llapan ollgu wamracunata wañuchinanpaj. Ollgu cajtaga ushajpämi wañuchiran itipita ishçay watayojcama. ¹⁷ Chayno ruraptinmi profëtan Jeremiaswan Dios willacachishan cumliran: ¹⁸ «Ramä marcachömi fiyupa gaparaypa wagashan wiyacan. Raquelmı wamrancunata wañuchishanpita fiyupa wagaycan. Wamrancuna manana captinmi pi shoganantapis mana mananchu.»*

Egiptupita cutimushan

¹⁹ Chaypita mas unayta Herodes wañushanpitarämi Josëtaga suyñuynincho Tayta Diospa anjilnin niran: ²⁰ «Wamrata mamantinta pushacurcur Israelmanna cuticuy. Wamrata wañuchiya munajcunaga wañushanami» nir.

²¹ Chaura Josëga jinan öra Israelman cuticuran wamrata mamantinta pushacurcur. ²² Cutiycashancho José mayaran Judeacho ray Herodespa ruquin wamran Arquelao mandaj caycashañta. Chayta mayarmi José Judeaman cutiyta fiyupa manchacuran. Chaymi suyñuynincho Josëta Dios willaran Galilea probinsyaman aywacunanpaj. ²³ Chaynöpami Nazaret* marcaman aywacuran chaychöna tiyacunapaj. Chaycho tiyananpaj cashan-pitami Diosninchi profëtanunawan «Paypäga nengapaj «Nazaret runami» nir» willacachis-han cumliran.

3

Bautisaj Juan willacushan

(Mar. 1.1–8; Luc. 3.1–9; 15–17; Juan 1.19–28)

¹ Chaypita achca watatanaga Bautisaj Juan shamuran Judea probinsyacho caycaj chun-yajman runacunata willapānanpaj. ² Chaychömi willacuran: «Tayta Diospa maquincho cawananchi timpu chayamushanami. Chaymi juchayquicunapita arpinticuyna-llapa» nir.*

³ Juanpämi Diosninchiä unay profëtan Isaías cayno willacuran:

«Chunyajchömi gayacuypa willacuycan:

«Tayta Diosninchi shamunanpaj nānita allchay.

Diosninchi shamunanpaj chunyajpa nānita dirichay» nir.»*

⁴ Juanpa röpan caycaran camëllupa millwanpita awasha. Wachcunpis caran garapita.* Chucluscunatawan chunyaj jircacho tarishan abëjapa mishquillantami micoj. ⁵ Juan caycashañ cajman runacuna aywaj Jerusalenpita, intëru Judea probinsyapita, Jordān mayu aywaj ñaupancunapitapis. ⁶ Runacuna juchancunata reconösiptenga Juannami Jordān mayucho bautisaj.

⁷ Juan bautisaycashan cajman achcaj fariseucunawan saduceocuna aywaran. Chaymi Juan niran: «¡Culebra casta runacuna!»* ¿Pitaj gamcunata willasha-cashunqui Tayta

* 2:15 Ose. 11.1 * 2:18 Jer. 31.15 * 2:23 Mar. 1.24; Luc. 2.39; Juan 1.45 * 3:2 Mat. 4.17; Mar. 1.15 * 3:3 Isa. 40.3 * 3:4 2Rey. 1.8 * 3:7 Mat. 12.34; 23.33

Diospa castigunpita gueshpinaquipaj cashanta? ⁸ Rasunpa jucha rurashayquipita arpinticushayqui musyacānanpaj allita rurallarna caway. ⁹ Ama yarpaynachu-llapa Abrahampita miraj cashallayquipita* Tayta Dios salbashunayquipaj cashantaga. Munarga Tayta Dios cay rumicunatapis Abrahampita mirajmanga ticrarachinmanmi. ¹⁰ Juc yōra frütata mana wayuptenga duyñun sapipita muturirmi ninaman rupachenga. Chaynömi Tayta Diospis mana allita rurajcunataga castigananpaj caycan.*

¹¹ «Nogaga yacullawanmi bautisaycä juchayquicunata cachaycärir Tayta Dios munashannōna cawanayquipaj. Nogapa guepäta shamoj cajmi ichanga fiyupa munayniyoj canga. Nogaga manami merēsēchu llanguinta apapānalläpāpis. Payga Espiritu Santuwanmi ninawanmi bautisashunquipaj. ¹² Payga jorquētita aptaraycannami riguta wayrananpaj. Wayrarcurnami rigunta wasinman churanga. Punshantanami ichanga mana imaypis upej ninaman gaycurenga.»

Jesusta Juan bautisashan
(Mar. 1.9–11; Luc. 3.21–22)

¹³ Galilea probinsyapitami Jesús aywaran Jordán mayuman Juan bautisananpaj. ¹⁴ Juanmi ichanga mana munaranchu bautisayta: «¿Imanōpataj gamta noga bautisāman? Chaypa ruquenga nogatami gam bautisamanquiman» nir.

¹⁵ Chayno niptin Jesús niran: «Cananga bautisamānayqui camacanmi. Chayno rurarmi Dios nishanta cumlishun.»

Chayno niptin Jesusta Juan bautisaran. ¹⁶ Bautisacurir Jesús yacupita llojshiramuptin jinan ōra syēlu quichacācuran. Jesús ricaran Espiritu Santu syēlupita palumano payman uraycāmojta. Nircur paypa jananman chayaran. ¹⁷ Syēlupitanami Tayta Dios nimuran «Payga cuyay wamrāmi. Paypāmi fiyupa cushisha caycä» nir.*

4

Jesusta Satanás juchata rurachiyta munashan
(Mar. 1.12–13; Luc. 4.1–13)

¹ Chaypitaga Jesusta Espiritu Santu chunyaj jircaman pusharan. Chaychōmi Satanás juchata rurachiyta munaran.* ² Chaycho Jesús ayunaran chuscu chunca junaj chuscu chunca pagas. Chaypitana fiyupa yargaran.

³ Jesusman Satanás chayaycur niran: «Rasunpa Diospa Wamran cashpayquega mā cay rumicunata tantaman ticrachiy.»

⁴ Chayno niptin Jesús niran: «Tayta Diospa palabbranchōga nin: «Manami micuyllawanchu runaga cawan.

Chaypa ruquenga Tayta Dios nishancunata wiyacurpis cawanmi.»* »

⁵ Chaypitana Satanás Jesusta pusharan Jerusalemman. Chaychōna Templupa mujinēti puntanman wicharacachir ⁶ niran: «Rasunpa Diospa Wamran cashpayquega mā caypita yagay. Diospa palabbranchōga caynömi niycan:

«Anjilnincunatami Tayta Dios cachamonga. Paycunami charishunqui

rumiman chaquiquita mana tacanayquipaj» nir.*

⁷ Niptin Jesús niran: «Tayta Diospa palabbranchōga caynömi nin:

«Tayta Diosta musyapānayquipaj ama rurachiyta camaychu.»* »

⁸ Chaypitana Satanás pusharan mas altunnin puntaman. Nircur ricachiran intēru munducho caycay nasayuncunata, chaycho caycay riquēsacunata. ⁹ Nircur niran: «Gongurpacuycur aduramaptiquega llapan chay ricashayquitami goycushayqui.»

¹⁰ Chaura Jesús niran: «Washata ayway Satanás. Tayta Diospa palabbranchōga caynömi niycan:

«Tayta Diosllatami aduranqui, payllatami sirbinqui» nir.* »

¹¹ Chayno niptin Satanás aywacuran. Chaypitaga anjilcunana chayaran Jesusta sirbinanpaj.

Galileacho Jesús alli willacuyta willacur gallarishan
(Mar. 1.14–15; Luc. 4.14–15)

* 3:9 Juan 8.33 * 3:10 Mat. 7.19 * 3:17 Gén. 22.2; Sal. 2.7; Isa. 42.1; Mat. 12.18; 17.5; Mar. 1.11; Luc. 9.35 * 4:1 Heb. 2.18; 4.15 * 4:4 Deut. 8.3 * 4:6 Sal. 91.11–12 * 4:7 Deut. 6.16 * 4:10 Deut. 6.13

¹² Chaypita Juan carsilcho wichgaraycashanta Jesús mayaran.* Chay-wichanmi payga Galilea probinsyaman cutiran. ¹³ Chaychöna Nazaret marcapita Capernaüm marcaman tiyaj aywacuran.* Capernaumga caran Galilea gocha cantuncho, Zabulón tribu, Neftalí tribu tiyanan. ¹⁴ Capernaumcho Jesús tiyaptin cumliran profëta Isaías unay cayno willacushan:

¹⁵ «Gocha lāduncunacho,

Jordán mayupa wac chimpancho tiyaycaj Zabulón runacuna, Neftalí runacuna, Galileacho mana Israel runacuna tiyaycaj llapayqui wiyamay.

¹⁶ Chacaycho tiyaycajcunami achicyajta ricārisha.

Yanauyaycajcho tiyaycajcunapāmi achicyacurcusha.*

¹⁷ Chay willacushanno cananpāmi Jesús willacuyta gallaycuran: «Tayta Diospa maquincho cawananchipaj caycaj timpu chayamushanamí. Chaymi juchayquicunapita arpinticuyna-llapa» nir.*

Disipulun cananpaj pescädu charejcunata Jesús gayashan
(Mar. 1.16–20; Luc. 5.1–11)

¹⁸ Chaypita Galilea gocha cantunpa aywaycashancho Jesús ricaran ishcaj runacuna redancunata gochaman jitarcaycajta. Chay runacunaga ishcan chay wauguillami caran. Paycunaga waran-waran pescäduta charej. Jucpa jutín caran Andrés, jucapana Simón. Simonpa jucaj jutín caran Pedro. ¹⁹ Paycunata Jesús niran: «Nogawan aywacushun. Pescäduta charishayquinömi yachachishayqui Tayta Diospa maquincho cawananchipaj runacunata shuntanayquipaj.»

²⁰ Niptin paycunaga redancunata cachaycur Jesuswan aywacuran.

²¹ Chaypita mas washata aywaycashancho tariran Santiaguta wauguin Juantawan. Paycunaga papānin Zebedeowan can'wancho redancunata allcharcaycānaj. Chay wau-guicunatami Jesús gayaran. ²² Chaura jinan öra Jesuswan aywacuran can'wata papāninta jaguipaycur.

Achca runacunata Jesús allchacächishan
(Luc. 6.17–19)

²³ Chaypitaga intëru Galilea probinsyapa Jesús puriran sinagogacunacho Tayta Diospa willacuyninta yachachir. Tucuy gueshyawan gueshyajcunatapis allchacächiran.* ²⁴ Siria runacunapis parlay «Jesusga allchacächinmi gueshyajcunata» nir. Chaymi payman apapāmoj llapan gueshyaycajcunatapis, tucuy-niraj gueshyawan gueshyaycajcunatapis, dyablu ñacaycächishancunatapis, wañuy gueshyawan gueshyajcunatapis, mana cuyucuypa gueshyar jitaraycajcunatapis. Chay gueshyajcunata llapanta Jesús allchacächëj. ²⁵ Aypalla runacunami intërupita shamur Jesusta gatiraran. Aywaj Galilea runacuna, Decápolis runacuna, Jerusalén runacuna, Judea runacuna. Chayno aywaj Jordán mayu wac chimpanpitapis.

5

Cushisha cawananchipaj Jesús yachachishan
(Luc. 6.20–23)

¹ Aypalla runacuna shuntacasha caycajta ricarmi Jesusga lömaman aywaycur jamacuycuran chaypita yachachinanpaj. Disipuluncuna ñaupman shuntacaptin ² yachachiran cayno nir:

³ «Cushishami cawanga imaypis Tayta Diosllaman yäracuycajcunaga. Paycunaga Tayta Diospa maquinchönami cawanga.

⁴ «Cushishami cawanga llaquicuycaycunaga.* Paycunataga Tayta Diosmi shacyächenga.

⁵ «Cushishami cawanga umildicunaga.* Paycunami chasquenga Tayta Dios <Goy-cushayquipaj> nishan mushoj pachata.

⁶ «Cushishami cawanga fiyupa yargaycaino yacunaycainöpis Tayta Dios munashanno alli rurayta munajcunaga.* Paycunatami Tayta Dios yanapanga.

⁷ «Cushishami cawanga cuyapar pî-maytapis yanapajcunaga. Paycunatami Tayta Dios-ninchi cuyapar yanapangapaj.

⁸ «Cushishami cawanga shonguncho juchapaj mana yarpajcunaga.* Paycunaga Tayta Diospa ñaupmanmi chayangapaj.

* **4:12** Mat. 14.3; Mar. 6.17; Luc. 3.19–20

* **4:13** Juan 2.12

* **4:16** Isa. 9.1–2

* **4:17** Mat. 3.2

* **4:23** Mat.

9.35; Mar. 1.39

* **5:4** Isa. 57.18; 61.2

* **5:5** Sal. 37.11

* **5:6** Prov. 9.5; Isa. 55.1–2

* **5:8** Sal. 24.3–4

⁹ «Cushishami cawanga runa-masinta amistachejcunaga.* Paycunatami Tayta Diosga «wamrämi canqui» nenga.

¹⁰ «Cushishami cawanga Tayta Dios munashanno allita rurashanpita ñacachisha cajcunaga.* Paycunaga Tayta Diospa maquinchönamí cawanga.

¹¹ «Cushishami cawanquipaj noga munashäno cawashayquipita runacuna ashllishuptiqui, ñacachishuptiqui, llullacur ima-aycatapis jitapashuptiqui.* ¹² Chayno ñacashayquipitaga Tayta Diosmi janaj pachacho alli cajta goshunquipaj. Gamcunatanömi Tayta Diospa profëtancunatapis unay ñacachiran. Chayno caycaptenga imano ñacarpis cushicuy.*

Cachino, achquino canapaj yachachishan
(Mar. 9.50; Luc. 14.34–35)

¹³ «Gamcuna cay pachachöga cachinömi carcaycanqui. Cachi gamyacaptenga ¿imapänataj bälin? Manami imapäpis allinachu. Chaura jitariyuptin runacunanami lluchcar-ushan.

¹⁴ «Cay pachachöga achquinömi carcaycanqui.* Lömacho marca cashanno gamcunapis runacuna ricacushunayquipaj alli goyay. ¹⁵ Lamparintapis sindircur manami pipis pacaycunchu. Chaypa ruquenga altumanmi churan achicyänapaj.* ¹⁶ Runacuna ricananpaj achqui sindiraycashanno gamcunapis runacuna ricashunayquipaj allillata ruray goyay-llapa. Chayta ricacurmi runacuna alabanga syëlucho caycaj Diosninchita.*

Lay nishanno Jesús cumlishan

¹⁷ «Ama nogapäga yarpaychu Moisés isquirbishan laycunata, profëtacuna isquirbishan-cunata manacajman churanäpaj shamushäta. Chaypa ruquenga shamushcä lay imano cashantapis rasunpa tantiyachinapämi. ¹⁸ Syëlupis cay pachapis manaraj ushacaptinmi chay isquirbisha caycajcunaga cumlenga. Asta mas tacsha isquirbirashan cajllapis cumlengami.* ¹⁹ Chay isquirbiraycaycunata jucnayllatapis mana ruraj cäga, mana wiyacunanpaj waquin runatapis shacyächej cäga Tayta Diospa ñaupancho mana alli ricashami canga. Llan isquirbiraycashanta cumlir, waquin runacunatapis wiyacunanpaj alli shacyächejmi ichanga Tayta Diospa ñaupancho alli ricasha canga. ²⁰ Chauraga Tayta Diospa palabran nishanno caway-llapa. Fariseucunano, Moisés isquirbishan laycunata yachachej runacunano janan shongulla cumlej-tucorga gamcunapis Tayta Diospa maquincho goyänayquipaj manami imaypis chayanquipächu.

Mana chiquinacunapaj yachachishan
(Luc. 12.57–59)

²¹ «Unayga runacunata Moisés niran:
«Runa-masiquita ama wañuchinquichu.*
Wañuchej cäga jugsashami canga.»

²² «Chaypis nogaga caynömi në: Pimi runa-masinta rabyapan, chay cäga jugsashami canga. Runa-masinta gayapajtaga jatun autoridächömi juscanga. Fiyupa rabyar runa-masinta «maldisyunädu» nejtaga Tayta Dios castigar infernumanmi jitarponga.

²³ «Chaymi Tayta Diospaj Templucho altarman ofrendayquita churanayquipaj caycashayquicho runa-masiquita ima mana allitapis rurashayquita yarpärishpayquega ²⁴ altarpa lädunman ofrendayquita churaycur jinan öra aywanqui chay rabyachinacushayquita ashej. Tariycorga amistanqui. Nircur-raj cutiycur ofrendayquita Tayta Diospaj altarman churanqui.

²⁵ «Pipis quijashuptiquega autoridäman manaraj chayachishuptiqui aywaycashal-layquicho arriglanqui. Man'chäga autoridämanmi chayachishunquipaj. Autoridänami suldäruncunawan carsilman wichgachishunquipaj. ²⁶ Manaraj llapan jagata pägarga chaypita manami llojshinquipächu.

Jucpa warminwan mana cacunapaj yachachishan

²⁷ «Unayga runacunata Moisés niran:
«Majayoj caycar jucwanga ama cacunquichu» nir.*
²⁸ «Chaypis nogaga caynömi në: Juc warmita ricashpayqui munaparga maynami majayquita janapashanöna caycanqui. ²⁹ Chaymi derëchu caj ñawiqui juchata rurachishuptiquega chay caj ñawiquita jorgurir jitariycuy. Sänta infernuman garpurishunayquipitaga mas allimi canman jucaj ñawiyojllapis syëlluman chayaptiqui.* ³⁰ Derëchu caj maquiqui

* 5:9 Prov. 12.20 * 5:10 1Ped. 3.14 * 5:11 1Ped. 4.14 * 5:12 2Crón. 36.16; Hech. 7.52 * 5:14 Juan 8.12; 9.5 * 5:15 Mar. 4.21; Luc. 8.16; 11.33 * 5:16 1Ped. 2.12 * 5:18 Luc. 16.17 * 5:21 Éxo. 20.13; Deut. 5.17 * 5:27 Éxo. 20.14; Deut. 5.18 * 5:29 Mat. 18.9; Mar. 9.47

juchata rurachishuptiquega chay caj maquiquita rogorir jitariycuy. Sänuta infiernuman garpushunayquipitaga mas allimi canman jucaj maquijojllapis syëluman chayaptiqui.*

Majawan mana raquicänapaj yachachishan

(Mat. 19.9; Mar. 10.11–12; Luc. 16.18)

³¹ «Unayga runacunata Moisés niran:

«Runa warminpita raquicayta munarga

warminta papilta firmapächun raquicashan musyacänanpaj» nir.*

³² «Chaypis nogaga caynömi në: Runaga warminpita raquicanman warmi juc runawan cacushallanpitami. Chaymi ima achäquipis mana caycaptin raquicaj runaga juchayoj caycan warmin jucwan camacänanpäpis. Runan jaguirishan warmiwan camacaj runapis juchayojmi ricacun.*

Mana juranapaj yachachishan

³³ «Unayga runacunata Moisés niran:

«Manacajllapäga ama juranquichu.

Jurar aunishayquitaga Tayta Diosta cumlinqui» nir.*

³⁴ «Chaypis nogaga caynömi në: Ni imanillarpis ama juranquichu. Ama juranquichu «Syëlupa jutinchömi jurä» nir. Syëluga Tayta Diospa jamananmi. ³⁵ Ama juranquichu «Cay pachapa jutinchömi jurä» nir. Cay pachaga Tayta Diospa chaquin lluchcaränanmi.* Ama juranquichu «Jerusalenpa jutinchö» nirpis. Jerusalenga mas munayniyoj ray Tayta Diospa siudäninmi.* ³⁶ Ama juranquichu «Quiquëpa bïdapa» nirpis. Rasunpaga manami munayniyojchu canqui ajchayquita yurajman ni yanaman tigrachinallayquipäpis. ³⁷ Juranayquipa ruquin aunirga auninqui, mana aunirga «mana» ninqui. Jurayparaj aunirga Satanás yarpashantanami rimaycanqui.

Mana alliwan mana cutichinapaj yachachishan

(Luc. 6.29–30)

³⁸ «Unayga runacunata Moisés niran:

«Ñawinta jorgupaptenga quiquintapis ñawinta jorguparinqui.

Quiruta jorgupaptenga quirunta jorguparinqui» nir.*

³⁹ «Chaypis nogaga caynömi në: Mana allicunata rurashuptiquipis ama ayñita cutichiychu. Gagllayquicho lagyashuptiquega jucaj-lä gagllayquitapis camapay.* ⁴⁰ Camisayquita guechushunayquipaj demandashuptiquega punchuyquitapis goycuy. ⁴¹ «Guepëta juc kilömetruiyap apäshimay» nishuptiquega ishçay kilömetruiyap aparçuy. ⁴² Imatapis «Goycamay» nishuptiquega goycuy. «Mañaycamay» nishuptiquipis mañaycuy.

Chiquimajninchitapis cuyanapaj yachachishan

(Luc. 6.27–28, 32–36)

⁴³ «Unayga runacunata Moisés niran:

«Runa-masiquitaga llapan shonguyquiwan cuyanqui» nir.*

Waquenga nin:

«Chiquishojniquita chiquinqui» nir.

⁴⁴ «Chaypis nogaga caynömi në: Chiquishojcunatapis cuyay. Chiquishojcuna alli cawanänpäpis Tayta Diosta mañacipay. ⁴⁵ Chayno rurarmi Tayta Diospa wamrancuna canqui. Tayta Diosmi intita shanächimun alli runacunapäpis fiyu runacunapäpis. Tamyachimun alli runacunapa chacranmanpis fiyu runacunapa chacranmanpis iwal. ⁴⁶ Cuyanacushallayquita cuyaptiquega manami camacanchu cuyashayquipita ima allitapis chasquinayqui. Asta impuestuta cobrajcunapis cuyashallantaga cuyanmi. ⁴⁷ Rejsinacushallayquita saludarga manami allita ruranchu. Tayta Diosta mana rispitaicunapis chaynöllaga rurarmi.

⁴⁸ «Chaura gamcunaga syëluchö caycaj Tayta Diosninchi alli cashanno gamcunapis allil-lata rural caway-llapa.*

6

Muchojcunata imano yanapänanpaj cashanpis

* 5:30 Mat. 18.8; Mar. 9.43 * 5:31 Deut. 24.1–4; Mat. 19.7; Mar. 10.4 * 5:32 Mat. 19.9; Mar. 10.11–12; Luc. 16.18; 1Cor. 7.10–11 * 5:33 Lev. 19.12; Núm. 30.2; Deut. 23.21 * 5:35 Isa. 66.1; Mat. 23.22; Stg. 5.12 * 5:35 Sal. 48.2 * 5:38 Éxo. 21.24; Lev. 24.20; Deut. 19.21 * 5:39 Lam. 3.30 * 5:43 Lev. 19.18 * 5:48 Lev. 11.44–45; 19.2; Deut. 18.13

¹ «Runa-masiquita yanapar alli ricashunallayquipäga ama yanapanquichu.* Chayno ruraptiquega syëlucho caycaj Tayta Dios manami ima premyutapis goshunquipächu.

² «Gamcuna muchupacajcunata yanapashayquitaga ama pipis musyachunchu. Janan shongu runacunaga asta trompêtawanpis willacachin sinagogacunacho cällicunachöpis wiyajcuna «Payga allitami ruraycan» ninanpaj. Ama chaynöga ruraychu. Chayno rurashanpaj runacuna «pay alli» nishallanmi premyun canga. ³ Muchojcunata gam yanapashpayqui ichanga ama pitapis willapanquichu. ⁴ Yanapashayquitaga pipis ama musyachunchu. Pacayllapa yanapashayquita ricarmi Tayta Diosga premyuta goshunquipaj.

Tayta Diosta mañacunapaj yachachishan
(Luc. 11.2–4)

⁵ «Tayta Diosta mañacushpayqui gamga ama janan shongu runacunanöga ruranquichu. Paycunaga runacuna ricanallanpämi Tayta Diosta mañacun. Mañacun sinagogacunacho ichiycur, cällicu isquïnacunachöpis ichiycur llapan runa ricananpaj.* Paycunapäga runacuna «alli» nishallannami premyun canga. ⁶ Gamcuna ichanga Tayta Diosta mañacunayquipaj wasiquiman yaycurir puncuyquita wichgarcunqui. Chaycho quiquilayqui mañacushayquita wiyarmi Tayta Dios premyuta goshunquipaj.

⁷ «Tayta Diosta mañacorga juc rimashallayquita yaparir-yaparirerga ama rimanquichu. Tayta Diosta mana rispitaicunallami yarpan «yaparir-yaparir mañacupêtärämi Tayta Dios wiyaman» nir. ⁸ Gamcuna ichanga ama paycunano ruraychu. Tayta Diosga imata mañacunanachipaj cashantapis maynami musyaycan. Manaraj rimaptiquipis musyaycanami. ⁹ Gamcunaga Tayta Diosta cayno mañacunqui:

«Syëlucho caycaj Papänë,
gamtaga pî-maypis rispitaiculläshunqui.

¹⁰ Cay pachachöga llapan runacuna gam munashayquino cawaycullächun.

Syëlucho munashayquita rurashanno
cay pachachöpis gam munashayquino caycullächun.

¹¹ Canan junajpäpis micuyta tariycachillämay ari.*

¹² Chiquimajcunata nogacuna perdunashäno

jucha rurashäcunapita perdunaycallämay.

¹³ Jucha rurayman Satanäs chayachimänanpitapis chapaycallämay ari.

Masbin nogacunata yanapaycallämay juchaman mana chayayllapa cawanäcunapaj.

[Gampa maquiquichömi ima-aycapis caycan. Chaymi imaycamapis alabasha caycullay Tayta. Amén.]

¹⁴ «Runa-masiquita gamcuna perdunaptiquega gamcunatapis Tayta Dios perdunashunquipämi. ¹⁵ Runa-masiquita mana perdunaptiquega Tayta Dios manami gamcunatapis juchata rurashayquipita perdunashunquipächu.*

Ayünupita yachachishan

¹⁶ «Gamcuna ayunashpayquega ama janan shongu runacunano canquichu. Paycunaga llaquisha ayunan runacuna llaquishata ricananpaj. Chayno ayunaycashanta ricar runacuna «alli» nishallannami paycunapa premyun canga. ¹⁷ Gamcuna ayunashpayqui ichanga pipis mana musyananpaj sumaj pagacunqui, ñajchacunqui, payñacunqui. ¹⁸ Chayno ruraptiqui runacuna manami musyangachu ayunarcaycashayquita. Tayta Diosllami musyanga ayunaycashayquita. Chaypitami Tayta Diosga premyuta goshunquipaj.

Rïcuyayllapaj mana yarpachacunapaj yachachishan
(Luc. 12.33–34)

¹⁹ «Cay pachachöga rïcu canallayquipaj ama yarpachacuychu. Cay pachacho shuntashayquitaga puyupis ushangami; ismurpis ushacanmi.* Suwacunapis apacangami. ²⁰ Riquësacunata shuntayllapaj yarpachacunayquipa ruquenga ruray syëlucho Tayta Diospita allita chasquinayquipaj. Chaychömi ichanga puyupis mana canchu. Imapis mana ismunchu. Suwapis manami apacunchu. ²¹ Runaga ¿manachu ima aycanpis caycayllapaj yarparaycan?

²² «Alli runaga pî-maytapis macyar, mellgarmi achicyajno caycan. Chaymi ima rurashanpis allilla llojshipan. ²³ Mana alli runami ichanga micha car chacäpacushano caycan. Chayno captinmi ima rurashanpis alliga mana llojshipanchu. Chauraga chacaj pachachönömi goyan.

* 6:1 Mat. 23.5

* 6:5 Luc. 18.10–14

* 6:11 Prov. 30.8–9

* 6:15 Mar. 11.25–26

* 6:19 Stg. 5.2–3

²⁴ «Chaymi, pipis mana ishca y patrunta sirbinmanchu. Jucajta wiyarga jucninta manami cäsunnachu. Jucajta cuyar jucnintaga manami cuyanganachu. Chaynömi ima-aycanpäpis yarpararga Tayta Diosta sirbiyta mana camäpacunchu.

Wamrancunata Tayta Dios ricashan
(Luc. 12.22–31)

²⁵ «Chaymi noga në: Ama yarpachacunquicunachu: «¿Imanöraj cawashaj? ¿Imataraj micushaj? ¿Imataraj upushaj? ¿Imataraj jaticushaj?» nir. ¿Manachu röpapita, micuyupita mas bälin bidaquega? ²⁶ Masqui yarpachacuy äbicuna imano cawashantapis. Manami murupacunchu. Manami shuntapacunchu. Manami micuyta shuntanchu churananpaj. Chaycunataga Tayta Diosmi micuyta tarichin. Tayta Diospäga chay äbicunapita masmi gamcuna bälinqui. ²⁷ Wañuy chayamuptinnaga ¿piraj may-jina llaquicurpis «masllataraj cawapärishaj» nir masta cawanman? ²⁸ Chauraga ¿imanirtaj röpapaj pasaypa yarpachacunquicuna? Ricay waytacunata. Chaycunaga jircacunacho cuyayllapaj wiñan mana aruycar mana puchcaycashpan. ²⁹ Ichanga noga në: Unay ray Salomonpa röpanpis manami chay waytacunapita mas cuyayllapächu caran.* ³⁰ Jircacho caycaj guewa chaquiptin rupachisha cananpaj captinpis Tayta Diosga cuyayllapätami wiñachimun. Yäracuyniynaj runacuna, waytacunatapis cuyayllapäta wiñaycächeraga ¿manachuraj gamcunatapis Tayta Diosga röpata tarichishunqui? ³¹ Chaymi ama llaquicuychu «¿Imataraj micushun?, ¿imataraj upushun?, ¿imataraj jaticushun?» nir. ³² Tayta Diosman mana yäracojcunallami chaycunapäga yarpachacuycan. Gamcunapäga Tayta Diosninchi maynami musaycan imata nistaycashayquitapis. ³³ Chaycunapaj yarpachacunayquipa ruquenga yarpachacunquiman Tayta Diospa maquincho cawanayquipaj. Pay munashanno cawaptiquega imata nistashayquitapis tarichishunquipämi. ³⁴ Chaymi ama yarpachacuychu «wara warantin ¿imanöraj cawashaj?» nir. Waraga cangami yarpachacunayquipaj. Waran-waranmi caycan imapis päsanapäga.*

7

Runa-masinta mana jamurpänanpaj yachachishan
(Luc. 6.37–38, 41–42)

¹ «Runa-masiquita ama jamurpaychu Tayta Diospis mana jugshaycunayquipaj. ² Runa-masiquita jamurpar washanta rimashayquinöllami gamcunatapis Tayta Dios jugshaycunayquipaj. Runa-masiquita imanöpis ricashayquimannöllami Tayta Diospis ricashaycunayquipaj.* ³ Quiquiquipa ñawiquicho jatun ganra caycaptenga ¿imanirtaj runa-masiquipa ñawincho tacshalla ganra caycajta ricapaycanqui? ⁴ Ñawiquicunacho jatuncaray ganra caycaptenga ¿imanöparaj runa-masiquita ninquiman «Ñawiquicho tacsha ganra caycajta jorgapäshayqui» nir? ⁵ ¡Janan shongu runacuna! Rimëruga jorguy quiquiquipa ñawiquicho ganra caycajtaraj. Chayrämi ricanquipaj jucpa ñawincho tacsha ganra caycajta jorgapänayquipaj. ⁶ «Tayta Diospa willacuyninta willapaptiqui mana chasquishuptiquega ama willapaynachu mastaga. Mana munaycajta willapaptiquega cuestaj perlasta cuchi lluchcunallanpaj jitapaycainömi caycanqui. Siguir willapaptiquega cañicoj allgunöpis rabyar usharishunquimanmi.

Mana yamacaypa Tayta Diosta mañacunapaj cashan
(Luc. 11.9–13; 6.31)

⁷ «Mañacuptiquega Tayta Dios tarichishunquimi. Asherga tarinquimi. Gayacur puncuta tacaptiquega quichapäshunquimi. ⁸ Mañacoj cäga chasquinmi. Ashej cäga tarinmi.* Gayacur puncuta tacaj cajtaga quichapanmi.

⁹ «Maygayquitapis wamrayquicuna tantata mañacushuptiqui ¿rumita aptapanquimanmanchu-raj? ¹⁰ Pescäduta mañacushuptiquipis ¿culebrata aptaparcunquimanmanchu-raj? ¹¹ May-jina fiyu caycarpis wamrayquicunataga alli cajllatami goycärinqui. Chaynöllami Tayta Diosta mañacuptiquega alli cajcunata tarichishunquipaj.*

¹² «Alli ricashaycunayquita munashayquino gamcunapis runa-masiquita alli ricay.* Alli ricanacur cawanapämi Moisés isquirbishan laychöpis, profëtaacuna isquirbishanchöpis nycan.

Quichqui puncuwan tincuchishan
(Luc. 13.24)

* 6:29 1Rey. 10.4–7; 2Crón. 9.3–6 * 6:34 Sal. 55.22; 1Ped. 5.7 * 7:2 Mar. 4.24 * 7:8 Deut. 4.29; 2Crón. 15.2–15; Jer. 29.13 * 7:11 Juan 14.13–14; 15.7, 16; 16.23–24; 1Juan 3.21–22; 5.14–15 * 7:12 Luc. 6.31

¹³ «Ishcay puncumi caycan. Anchu cajpa yaycojcnunaga jatun caminupa aywarcaycan infiernumanmi. Aypallanpami chaypaga aywarcaycan. ¹⁴ Quichqui cajpa yaycojcnunami ichanga quichqui nānipa aywarcaycan imaycamapis cawananjaj. Wallcajllami chaypa aywarcaycan. Gamcunaga quichqui puncupa yaycuy ari.*

Llutan yachachicojcuna pī cashanpis

(Luc. 6.43–44)

¹⁵ «Cuydacuy-llapa «Tayta Diospa willacojninmi cā» nir shamoj llutan yachachicojcunapita. Chay runacunaga atojno fiyu caycarpis manshu uyshanōmi chayapāshunquipaj. ¹⁶ Llutan yachachicoj cashanta musyanquipaj imanōpis cawashanta ricarmi. Manami imaypis ūbasta pallanchichu shiracunapita. Ni cashayoj yōracunapitapis īgusta manami pallanchichu. ¹⁷ Chaynōmi frūta yōraga mishquejta wayun. Jirca jachami ichanga ashgajta wayun. ¹⁸ Frūta yōraga ashgajta manami wayunmanchu. Jirca jachapis mishquejta manami wayunmanchu. ¹⁹ Ashgajta wayoj yōrataga muturir ninamanmi rupachinchi.* ²⁰ Chaymi yōrata wayuyninpa rejsishayquino pantachicojcunataga imanōpis cawashanta ricar rejs-inquipaj.*

Tayta Diosta wiyacojcnunalla paypa ñaupanman chayananjaj cashan

(Luc. 13.25–27)

²¹ « «Tayta, Tayta» nimajcnunaga manami llapanchu Tayta Diospa maquincho cawananjaj chayanga. Chaypa ruquenga syēlucho caycaj Tayta Dios munashanno cawajcnunallami chayanga. ²² Fisyu junāga achcajmi nimangapaj: «Tayta, gampa willacuyñiquita willacurmi purirā. Gampa jutiquichōmi dyablucunatapis gargurā. Gampa munayñiquiwanmi milagrucunatapis rurārā» nir. ²³ Chayno nimaptin nogaga nishāpaj: «Gamcunataga manami rejsēchu. Naupāpita witicuy juchasapa runacuna» nir.*

Wasi rurajcnunaman tincuchishan

(Mar. 1.22; Luc. 6.47–49)

²⁴ «Willapashāta wiyacamaj runacunaga caycan gaga jananman sumaj simintuta ruray-cur wasita jatarachej runanōmi. ²⁵ Wasita rurayta usharcuptin fiyupa tamyaptin aypalla yacu aywaptinpis, lōcu wayrapis manami juchuchishachu gaga janacho sumaj simintunwan jatarachisha captin. ²⁶ Willapashāta mana wiyacamajcnunami ichanga caycan agush janacho upa runa wasita jatarachishanno. ²⁷ Wasi rurayta usharcuptin fiyupa tamyawan yacu chayar, lōcu wayrapis chayar chay wasita ushajpāmi juchurachisha.»

²⁸ Jesūs chayno yachachiptinmi runacuna fiyupa almirasha caraycaran. ²⁹ Jesusga manami Moisés isquirbishan laycunata yachachejcnunanōchu yachachiran. Munayniyoj car paycunapita mas allimi yachachiran.*

8

Leprawan gueshyajta Jesús allchacächishan

(Mar. 1.40–45; Luc. 5.12–16)

¹ Chay yachachishan lōmapita Jesús urāmuptin aypalla runacuna guepanta aywaran.

² Chaypita leprawan gueshyaycaj runa Jesuspa ñaupanman gongurpacuycur ruwacuran: «Tayta, cay gueshyāpita limyu canāpaj munashayquino allchacaycachimay ari» nir.

³ Chayno niptin Jesusga runata yataycur niran «Au, allchacānayquita munāmi. Limyuna cay.»

Niptin jinan ōra chay runa lepra gueshyānpita allchacācuran.

⁴ Nircur Jesús niran: «Allchacächishāta ama pitapis willacunquichu. Chaypa ruquenga Moisés isquirbishancho niycashanno cūraman ayway allchacashana caycashayquita ricashunayquipaj. Nircorga Moisés isquirbishancho niycashannōlla ofrendayquita apanqui allchacashayquita llapan musyananjaj.*

Romano capitanpa uywayninta Jesús allchacächishan

(Luc. 7.1–10)

⁵ Chaypita Capernaúm marcaman Jesús chayaycaptin Roma capitan taripaycur Jesusta ruwaran: ⁶ «Tayta, wasēchōmi uywaynē gueshyar jitaraycan. Chaquinta maquina mana cuyuchiya puydinchu. Fiyupami ñacaycan.»

⁷ Chaura Jesús niran «Allchacächināpaj aywashun.»

⁸ Chaura capitan niran: «Tayta, jāpa caycaptēga imanōpataj wasēman yaycunquiman? Chaymi uywaynē allchacānanpāga cayllapita niycuy. Nogaga rasunpami yāraco nishayqui

* 7:14 Sal. 1.6; Prov. 4.18–19 * 7:19 Mat. 3.10; Luc. 3.9 * 7:20 Mat. 12.33 * 7:23 Sal. 6.8 * 7:29 Mar. 1.22; Luc. 4.32 * 8:4 Lev. 14.1–32

llapanpis ruracánapaj cashanta. ⁹ Nogapis mandamajnépa munayninchömi caycä. Nogapa munaynécho suldärucunapis caycan. Maygantapis «¡Ayway!» niptéga aywan. «¡Shamuy!» niptéga shamunmi. Uywaynéta «¡Cayta wacta ruray!» niptépis rurannmi.»

¹⁰ Capitan chayno yäracuptin Jesusga fiyupa almiraran. Chaymi paywan aywaj runacunata niran: «Payno alli yäracamaj runataga ni Israel runacunachöpis manami tarishcächu. ¹¹ May-chay nasyuncunapitapis shamoj runacuna achcajmi yayconga Tayta Diospa maquincho cawanapaj. Nircurmi Abrahamwan Isaacwan Jacobwan iwal mi-conga.* ¹² Rimëru gayachishancunami ichanga Tayta Diospa willacuyñinta yacharpis mana yäracamashanpita chacaj pachaman jitarisha cangapaj. Chaychömi fiyupa wagar quiruntapis uchongapaj.»*

¹³ Nircurnami capitanta Jesús niran: «Wasiquiman cuticuy. Yäracamashayquipitami uywayniqúi allchacashana.» Chay nishan örami capitánpa uywaynin allchacaran.

Pedrupa suyranta Jesús allchacächishan

(Mar. 1.29–31; Luc. 4.38–39)

¹⁴ Chaypita Pedrupa wasinman Jesús aywaran. Chaycho Pedrupa suyranga rupaywan gueshyar jitaraycaran. ¹⁵ Chaura gueshyajpa maquina Jesús yataycuptin jinan öra allchacäcuran. Allchacarcuna jatarcu micuyta gararan Jesusta.

Achcaj gueshyajcunata Jesús allchacächishan

(Mar. 1.32–34; Luc. 4.40–41)

¹⁶ Pacha chacaycaptinnami Jesusman apamuran dyablucuna ñacachishan achca runacunata. Chaura Jesusga chay runacunapita dyablucunata juc shimi rimayllawan garguran. Tucuy gueshyawan gueshyajcunatapis allchacächiran. ¹⁷ Chayno ruraptin cumlicaran unay profëta Isaías cayno willacushan:

Payga noganchipa gueshyanchitami jorgusha.

Noganchi nanächicunanchipaj cajtami payga apasha.*

Jesuswan puriyta munajcuna

(Luc. 9.57–62)

¹⁸ Achcaj runacuna juntapaycuptinmi Jesusga disipuluncunata niran «Gochapa wac chimpanman pásashun» nir.

¹⁹ Can'waman wichaycaptinna Moisés isquirbishan layta yachachej runa Jesusta niran: «Maestru, maypa aywaptiquipis gatiräshayquimi» nir.

²⁰ Chayno niptin Jesús niran: «Atojcunapaga machaynin canmi. Äbicunapapis gueshwan canmi. Destinädu Runapami ichanga mana canchu mayman chachaycunallanpäpis» nir.

²¹ Chaypitana juc disipulun Jesusta niran: «Tayta, papänë wañuuptin pampaycur-rämi gamwan aywashun» nir.

²² Chaura Jesús niran: «Wañojcunataga wañoj-masincuna pampangami. Gamwanga aywashun.»

Wayrapäwan yacupaj Jesús munayniyoj cashan

(Mar. 4.35–41; Luc. 8.22–25)

²³ Chayno nircur Jesús disipuluncunawan can'waman yaycuran. ²⁴ Gochapa aywarcaycaptin Jesusga puñucäcuran. Chaycama fiyupa wayrawan yacu pullchajyar can'wata tallpucächiranna. ²⁵ Chaymi disipuluncunaga Jesusta riccharcachir niran: «Tayta, tallpucaycanchinami. Salbaycallamay.»

²⁶ Chayno niptin Jesús niran: «¿Imanirtaj mancharircaycanqui? ¿Manachu Tayta Diosman yäracunqui?» Chayno nircorga jatarcu wayratawan yacuta piñacuran chawanapaj. Chaura wayrapis yacupis chawacäcuran.

²⁷ Chayta ricar disipuluncunaga fiyupa almirar ninacuran: «¡Wayrapis yacupis wiyananpaj payga ima jinanparaj munayniyoj!» nir.

Dyablucuna löcuyächishan runacunata Jesucristo allchacächishan

(Mar. 5.1–20; Luc. 8.26–39)

²⁸ Gochata chimpan Jesusga disipuluncunawan chayaran Gadara* marca cay-läninman. Chaychömi pantiyunpita yargamuran dyablucuna löcuyächishan ishca runacuna. Paycuna manchacuypaj captinmi chaypaga mana pipis purejchu. ²⁹ Jesusta ricärerga fiyupa gaparaypa niran: «Diospa Wamran Jesús, ¿imatataj nogacunawan munanqui? ¿Castigamänayquipaj öra manaräpis chayamusha caycaptinchu castigamanqui?»

* 8:11 Luc. 13.29 * 8:12 Mat. 22.13; 25.30; Luc. 13.28 * 8:17 Isa. 53.4 * 8:28 Gadara Waquin nin Gerasa; waquinna nin Gergesa.

³⁰ Paycunapita mas washa-läninchömi aypalla cuchicunata michiyçänaj. ³¹ Chaymi Jesusta dyablucuna ruwacur niran: «Cay runacunapita gargamarga tagay cuchicunaman yaucucaycärinäpaj aunimay ari.»

³² Niptin Jesusga «Ayway chayman» niran.

Chauraga ishan runacunapita llojshirir dyablucunaga cuchicunaman yaucucaycäriran. Chaura cuchicunaga löcuyashpan tunapa cörrir gochaman yagacarpuran. Chaychömi shengaypa wañuran.

³³ Chayta ricar cuhi michejcunaga marcaman mancharisha aywacuran imano päsashantapis llapanta willacoj. Chayaycur willacuran löcuyasha runacunapita dyablucunata Jesús gargushanta, cuchicuna gochaman yagar shengaypa wañushantapis.

³⁴ Chauraga llapan runacuna marcapita aywaran Jesús caycashañ cajman. Chayaycorga fiyupa mancharisha llapanpis Jesusta ruwaran chaypita aywacunanpaj.

9

Cuerpun mana cuyucoj runata Jesús allchacächishan

(Mar. 2.1–12; Luc. 5.17–26)

¹ Chaura Jesusga can'waman wicharcut cuticuran. Chayaran tiyashan marcamanna.

² Chaychömi Jesús cajman quirmawan apaparan cuerpun mana cuyucoj runata. Paycuna llapan shongunpa yäracushanta musyar Jesús niran: «¡Ama llaquicuychu, ñju! Llapan juchayquicunapita perdunashanami caycanqui.»

³ Chayno niptin lay yachachejcunaga yarpachacuran «Chayno nerga Tayta Dios-tucuycanmi» nir.

⁴ Chayno yarparcaycashañ musyar Jesús niran: «¿Imanirtaj llutanta yarparcaycanqui?

⁵ ¿Maygantaj mas sasa caycan? ¿Runata ¿juchayquicunapita perdunashanami caycanqui? niychu? o ¿Allchacashanami canqui. Jatariry. Puriyna,» niychu? ⁶ Cananmi ricanki Destinädu Runa cay pachacho runata juchancunapita perdunananpäpis munayniyoj cashanta.» Nircorga mana cuyucoj runatana niran: «¡Jatariry! ¡Quirmayquita shuntacurcur wasiquiman cuticuy!»

⁷ Chayno niptin jinan öra allchacächuran. Jatarcur wasinpa aywacuran.

⁸ Chayta ricar runacuna fiyupa almirasha ricacuran. Tayta Diosta alabaran «Cananga runacunapis ruranmi ñaupata <Tayta Dioslla ruran> nishanchita» nir.

Disipulun cananpaj Mateota Jesús gayashan

(Mar. 2.13–17; Luc. 5.27–32)

⁹ Chaypita aywacur Jesús ricaran Mateo impuestuta cobrar jamaraycajta. Chaymi payta niran: «Disipulö canayquipaj gatirämay.»

Chayno niptin Mateoga jinan öra Jesuswan aywacuran.

¹⁰ Chaypitarämi Jesusta disipuluncunatawan Mateo gayachiran wasincho micunanpaj. Chaura paycunawan micurcaycaran impuesto cobraj runacunapis mana alli ricasha runacunapis.

¹¹ Chayta ricarmi fariseo runacuna jamurpashpan Jesuspa disipuluncunata niran: «Jesusga ¿imanirtaj impuesto cobrajcunawan, mana alli ricasha juchasapa runacunawan micurcaycan?»*

¹² Chayno nejta wiyar Jesús niran: «Gueshyajcunami mëdicupäga caycan. Säncunaga manami nistanchu. ¹³ Nogaga manami allita rurayajcunata gayajchu shamushcä. Chaypa ruquenga shamushcä juchallancho goyayajcunata gayajmi. Chaymi tantiyacunquiman Tayta Diospa palabranchö cayno niycashanta: «Uywacunata altarcho rupachishayquiptapis runa-masiquita mas cuyapänayquitami munä.»*

Ayünupita Jesusta tapushan

(Mar. 2.18–22; Luc. 5.33–39)

¹⁴ Chaypita Juanpa disipuluncuna Jesusta tapuran: «Nogacunapis fariseucunapis cadallami ayunäcuna. Gampa disipuluyquicunaga ¿imanirtaj mana ayunanchu?»

¹⁵ Chaymi Jesús niran: «Casaray fistaman gayachishan runacunaga ¿ayunanmanchuraj casaray runa chaycho caycaptin? Casaray mösuta apacuptinmi ichanga llaquicur ayunan-gapaj.

¹⁶ «Manami pipis mauca röpata rimindanchu mushoj räpuwanga. Mushoj räpuga guentishpan masmi rachirachenga mauca röpata. ¹⁷ Chayraj rurasha binutapis manami wiñanchu mauca shuti garamanga. Mauca gara shutiman wiñaptenga pogushpan chay gara shutita rachirengami. Chaura binupis jichacäcun; gara shutipis rachir pirdin. Chaymi mushoj

* 9:11 Luc. 15.1–2

* 9:13 Ose. 6.6; Mat. 12.7

gara shuticunallaman wiñan mushoj bñnutaga. Chaura bñnupis gara shutipis manami pirdinchu.»*

Warmita allchacächishan y Jairopa wamranta cawarachishan
(Mar. 5.21–43; Luc. 8.40–56)

¹⁸ Chayno Jesús parlaycaptinmi juc mandaj chayaran. Gongurpacuycurmi Jesusta niran: «Warmi wamrämi wañucäcusha tayta. Juclla aywaycushun. Maquiquita jananman churaptiquega cawarimongami» nir.

¹⁹ Niptin Jesús jinan öra disipuluncunawan aywaran.

²⁰ Chayno aywarcaycaptinmi chunca ishcaynin (12) wata yawar apaywan gueshyaycaj warmi guepallanpa yaycuycur Jesuspa röpanta yataycuran. ²¹ Chayno yataycuran «röpanpa cantullantapis yataycorga allchacäshämi» nir yarpashpan.

²² Chayno yataycuptin Jesús ticraycur warmita ricanan. Chaymi niran: «¡Ama llaquicuy-chu ñja! Yäracushayquipitami allchacashcanqui.»

Chauraga chay warmi jinan öra allchacäcuran.

²³ Chaypitaga Israelcunapa autoridänin Jairopa wasinman chayaran. Chayar tariran wañushata pampananpaj música tucajcupapis listu caycajta, waquin runacunapis fiyupa wagarcaycajta. ²⁴ Paycunata Jesús niran: «Jawapa llojshiy-llapa. Wamraga manami wañushachu caycan; puñuycanllami.»

Chayno niptinmi runacunaga asiparan. ²⁵ Chaypis Jesús nishannöllami jawaman llojshicuran. Nircurnami Jesusga wamra chutaraycasha cajman yaycurir maquinpita aptarcuran. Chaura jinan öra wamra cawarir jatariran.

²⁶ Jesús chayno cawarachimushantaga chay marcacho, waquin marcacunachöpis mayaran.

Ishcay gapracunata Jesús allchacächishan

²⁷ Chaypita Jesús aywacuptinmi ishca gapracuna paypa guepanta aywaran «¡Ray David-pita mirar aywaj Cristo, nogacunata cuyapaycallämay!» nir.

²⁸ Wasiman Jesús yaycuptinpis chay gapracunaga guepanta yaycuran. Chaura paycunata Jesús tapuran: «¿Gamcuna riguinquichu allchacächinäpaj cashanta?» nir.

Niptenga «Au, rigüemi tayta» niran.

²⁹ Niptenga gapracunapa ñawinta yataycur Jesús niran: «Yäracamashayquipitami rican-quipäna» nir. ³⁰ Chauraga jinan öra ñawincuna allina ricanan. Chaymi paycunata Jesús niran: «Allchacächishätaga pitapis ama willapanquichu.»

³¹ Chayno niycaptinpis yargurillarnami pi-maytapis willaparan Jesús allchacächishanta.

Rimayta mana pashtachej runata Jesús allchacächishan

³² Chay allchacajcuna aywacurcaycaptinna Jesús cajman chayachiran mana rimaj up-ata. Chay runapataga dyablumi shiminta chaparächiran. ³³ Chay runapita dyabluta Jesús garguriptinnami runaga rimayta gallaycuran. Chayta ricar runacunaga almirasha niran «Cay Israelcho manami imaypis ricashcanchichu cayno allchacächejtaga» nir.

³⁴ Fariseo runacunami ichanga niran: «Cay runaga dyablucunata gargun mas mandaj dyablupa munayninwanmi» nir.*

Runacunata Jesús cuyapashan

³⁵ Jesusga intëru marcacunapa purej. Sinagogacunachöpis Tayta Diospa willacuyninta willacoj. Tucuy gueshyawan gueshyajcunatapis allchacächej.* ³⁶ Runacuna shuntacasha carcaycajta ricashpan Jesusga cuyapaj. Uyshëruynaj, ogracasha llaquisha uyshacunano caycajta ricarmi Jesús cuyaparan.* ³⁷ Chaymi disipuluncunata niran: «Cay runacunaga cosëcha poguraycajno aypallami caycan. Chaypis cosëcha shuntajcunaga wallcajllami caycan. ³⁸ Chaymi Tayta Diosta mañacuy mas achcajta willacojcunata cachamunanpaj.»*

10

Chunca ishca apostulcuna
(Mar. 3.13–19; Luc. 6.12–16)

¹ Chaypitaga Jesús chunca ishca (12) apostulnincunata gayarcur munayninta goran runacunapita dyablucunata gargunanpaj, tucuy gueshyawan gueshyajcunatapis

* **9:17** Yachachicuynincunata Jesús tincuchiran mushoj räpuman y chayraj rurasha bñnuman. Unay yachachicuycunataga tincuchiran mauca röpaman y auquis shutiman. Chaynöpami tantiyachiran unay yachachicuycuna paypa yachachicuyninwan mana tincunanpaj cashanta. * **9:34** Mat. 10.25; 12.24; Mar. 3.22; Luc. 11.15 * **9:35** Mat. 4.23; Mar. 1.39; Luc. 4.44 * **9:36** Núm. 27.17; 1Rey. 22.17; 2Crón. 18.16; Jer. 50.6–7; Eze. 34.5; Zac. 10.2; Mar. 6.34

* **9:38** Luc. 10.2

allchacächinapaj. ² Chay chunca ishca (12) apostulcuna caran: Simón (Simonpa jucanja jutín caran Pedro), Simonpa wauguin Andrés, Zebedeopa wamrancuna Santiago y Juan, ³ Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo (payga Roma nasyunpaj impuesto cobraj runami caran), Alfeopa wamran Santiago, Tadeo, ⁴ «Celote» nishan Simón, y Jesusta wañuchinanpaj entregaj Judas Iscariote.

Apostulnincuna willacur purinanpaj Jesús cachashan

(Mar. 6.7–13; Luc. 9.1–6)

⁵ Chay chunca ishca (12) apostulnincunata willacoj aywananpaj cachar Jesús cayno niran: «Ama aywanquichu mana Israel runacunapa marcancunamanga. Ni Samari-acho caycaj marcancunamanpis ama yacuncunquichu. ⁶ Chaypa ruqunga ayway Israel runacunallaman. Paycunaga ogracasha uyshanömi carcaycan. ⁷ Aywar paycunata willapanqui «Tayta Diospa maquincho alli cawanapaj timpu chayamushanami» nir. ⁸ Gueshyajcunata allchacächinqui. Wañushacunata cawarachinqui. Leprawan gueshyayca-jcunata allchacächinqui. Dyablucunatapis runacunapita gargunqui. Nogapa munaynëta dibdillami chasquishcanqui. Chaymi ama cobranquichu munaynëwan rurashayquipitaga.

⁹ «Ama apanquichu guellayta ni goritapis. ¹⁰ Guepinayquitapis ama apanquichu. Ru-cacunayquipaj röpatapis ama apanquichu. Jatirashayqui llanguillayquiwan aywanqui. Tucapitapis ama apanquichu. Arupacoj runa arushanpita chasquishannömi gamcunapis willacushayquipita chasquinayqui camacan.*

¹¹ «May marcaman chayarpis tapucunqui maygan alli runa cashantapis. Chay alli runapa wasillancho pachacaranqui juc marcaman päsanayquicama. ¹² Chay runapa was-inman chayar ninqui «Tayta Dios yanapaycullashunqui» nir. ¹³ Alli jamachishuptiquega nishayquinömi paypaj alli caway canga. Mana jamachishuptiquega alli cawanapaj nishayquino manami cangachu. ¹⁴ Chayashayqui wasicho mana jamachishuptiqui, ni willapashayquitapis mana chasquishuptiquega chaypita aywacunqui chaquiquicunacho caycaj allpata tapsirir.* ¹⁵ Chaycho tiyajcunata fisyu junajchöga Sodoma, Gomorra runa-cunata castigashanpita masmi castigangapaj.**

Chiquimänanchipaj cashanta willapashan

¹⁶ «Gamcunataga cachaycä uyshacunata atojman gaycojnömi.* Chauraga culebranöpis alcäbulla puricunqui. Uyway palumano umildilla cacunquipis. ¹⁷ Pi runapitapis alcäbu cacunqui. Chiquishojcunaga prësu charircur autoridäcunamanmi apashunquipaj. Sin-agogacunachöpis astishunquipaj. ¹⁸ Noga-jananmi gobernadorcunamanpis, raycuna-manpis apaycur castigashunquipaj. Chaynöpami willacuynëta paycunata y chaycho caj waquin mana Israel runacunatapis willapanquipaj. ¹⁹ Autoridäcunaman chayachishup-tiqui ama yarpachacunquichu «¿Imataraj nishaj? ¿Imanöraj parlashaj?» nir. Parlanayqui öraga Tayta Diosmi yachachishunquicunapaj imata parlanayquipäpis. ²⁰ Chayno parla-larga Tayta Diospa Espiritun yarpächishushayquitami parlanquipaj, manami quiquiqui yarpashayquitachu.*

²¹ «Noga-janan chiquirmi wauguintapis autoridäcunaman apachenga wañuchinanpaj. Waquinmanmi wamranta apachenga wañuchinanpaj. Waquinmanmi taytantapis apachenga-paj wañuchinanpaj.* ²² Noga-jananmi pi-maypis chiquishunquipaj.* Chayno chiquishup-tiquipis ushanancama nogaman yäracamaptiquega salbashami canquipaj.* ²³ Juc marcacho fiyupa chiquishuptiquega juc marcaman gueshpicunqui. Manaraj intëru Israel marcacu-napa puriptiquimi noga Destinädu Runaga cutimushäpaj.

²⁴ «Yachacöga yachachejninpita mas manami yachanchu.* Uywaypis manami mas munayniyojchu patrunitaga.* ²⁵ Yachacojcuna yachachejninta taripajnöna cashpanga au allimi. Uywaypis patrunninnöna cashpanga au allimi. Nogata «Mas mandaj dyablu Beelzebú canqui» niycämashpanga* gamcuna disipulö captiqui mas piyur-rächari nishun-quipaj.

Pitapis mana manchacunapaj yachachishan

(Luc. 12.2–7)

* **10:10** 1Cor. 9.14; 1Tim. 5.18 * **10:14** Hech. 13.51 * **10:15** Luc. 10.4–12 * **10:15** Gén. 19.24–28; Mat.

11.24 * **10:16** Luc. 10.3 * **10:20** Mar. 13.9–11; Luc. 12.11–12; 21.12–15 * **10:21** Mar. 13.12; Luc. 21.16

* **10:22** Mat. 24.9; Mar. 13.13; Luc. 21.17 * **10:22** Mat. 24.13; Mar. 13.13 * **10:24** Luc. 6.40 * **10:24** Juan

13.16; 15.20 * **10:25** Waquin castellänu Bibliacunacho Satanaspaj Beelzebú ninmi. Chayno nin Satanaspa jucaj jutín Beelzebú captinmi. Mat. 9.34; 12.24; Mar. 3.22; Luc. 11.15.

²⁶ «Chaymi cay pachacho runacuna chiquishuptiquipis ama manchacunquicunachu. Mana musyashan cajtapis Tayta Diosga musyacächengami. Pacaraycajtapis imayllaga ricacächengami.* ²⁷ Chaymi chacaypa noga nishâtaga junajpa willacuy. Yachayllapa gamcunata willapashâtaga gayacuypa willacuy llapan wiyananpaj. ²⁸ Ama manchacunquichu pipis wañuchishunayquipaj jurapâshuptiqui. Wañuchishushpayquipis almayquitaga manami wañuchengapâchu. Tayta Diostami ichanga manchapacunqui. Paymi munayniyoj caycan almantinta pitapis infiernuman gaycunanpaj.

²⁹ «Ishcay âbicunatapis ranticun juc guellayllachömi. Chaypis manami jucnayllapis wañunchu Tayta Dios mana camacächiptenga. ³⁰ Ajchayqui mana imapaj alli captinpis Tayta Diosga musyaycanmi ayca cashallantapis. ³¹ Âbicunapita mas bâlej captiqui Tayta Dios cuydaycâshuptiquega pitapis ama manchacuychu.

Jesupa faburnin parlajcuna imano cananpaj cashanpis

(Luc. 12.8–9)

³² «Pimi nogaman yâracushanta mana pengacuypa willaconga; paypâga nogapis syêluchocaycaj Taytâpa ñaupancho «Payga nogapami» nishâmi. ³³ Pimi runacunapa ñaupancho nogata ñigamanga, paycunapâga nogapis syêluchocaycaj Taytâpa ñaupancho «Manami rejsêchu» nishâmi.*

Jesusman yâracojcunata chiquinanpaj cashan

(Luc. 12.51–53; 14.26–27)

³⁴ «Ama nogapaj yarpanquichu «Alli goyay cananpânami shamusha» nerga. Manami alli goyayna cananpâchu shamushcâ. Chaypa ruquenga noga jananmi runacuna contra cangapaj.

³⁵ «Cananpitaga wamranmi papâninpa contran canga;

warmi wamranmi mamanpa contran canga;

llumchuyninmi suyrampa contran canga.

³⁶ Runacunapa contranga canga

jinan wasicho goyajcunam.*

³⁷ «Pimi papâninta mamanta nogapita mas cuyan, chayga manami allichu disîpulö cananpaj. Pimi cuyamashanpita mas cuyan wamrancunata, chayga manami allichu nogapa cananpaj. ³⁸ Imano ñacarpis, cruscho wañuyman chayarpis ushanancama nogata mana gatrîramaj câga manami disîpulö canmanchu.* ³⁹ Noga-raycu wañuyta manchacoj câga mana ushacaj cawayta manami tarengachu. Noga-raycu wañoj cajmi ichanga mana ushacaj cawayta tarenga.*

Tayta Diospa ñaupancho premyuta chasquinanchîpaj cashan

(Mar. 9.41)

⁴⁰ «Gamcunata pipis chasquishushpayquega nogatapis chasquycâmanmi.* Nogata chasquimaj câga cachamajtapis chasquycanmi.* ⁴¹ Profêtacunata chasquêga profêtanömi alli premyuta chasquenga. Tayta Dios munashanno cawaj runata chasquêga premyutami chasquenga. ⁴² Disîpulöcunata noga-raycu yacullatapis Macyaycuptenga Tayta Dios manami gongangapâchu. Paypis premyunta chasquengami.»

11

¹ Chunca ishcaj (12) apostulnincunata yachachiya usharcu Jesuga puriran marcanmarcan Tayta Diospa willacuyinta willacur.

Bautisaj Juanpa disîpuluncuna Jesusman aywashan

(Luc. 7.18–35)

² Carsilcho caycarmi Juan mayaran Jesucristo imata ruraycashantapis. Chaymi disîpuluncunata Jesûs cajman cacharan ³ cayno tapunanpaj: «¿Gamchush caycanqui Tayta Dios cachamushan Cristo? U ¿Juctarächush shuyâshâcuna?» nir.

⁴ Chayno tapuptin Jesûs niran: «Juanman cutir willanqui wiyashayquita ricashayquitapis. ⁵ Gapracuna ricannami. Mana purejcuna purinnami. Leprawan gueshyajcuna allchacashanami. Upacuna wiyannami.* Wañushacuna cawarimushami. Pobricunapis Tayta Diospa willacuyinta wiyaycannami.* ⁶ Cushishami cawanga mana yamacaypa nogaman yâracamaj câga.»

* **10:26** Mar. 4.22; Luc. 8.17 * **10:33** 2Tim. 2.12 * **10:36** Miq. 7.6 * **10:38** Mat. 16.24; Mar. 8.34; Luc. 9.23; Juan 12.24 * **10:39** Mat. 16.25; Mar. 8.35; Luc. 9.24; 17.33; Juan 12.25 * **10:40** Luc. 10.16; Juan 13.20 * **10:40** Mar. 9.37; Luc. 9.48 * **11:5** Isa. 35.5–6 * **11:5** Isa. 61.1

⁷ Juanpa disipuluncuna aywacuptin shuntacasha caycaj runacunata Jesusga Juanpaj cayno niran: «¿Imata ricajtaj gamcuna aywarayqui chunyajcho Juan caycashanman? ¿Wayrawan cuyuycaj shogushta ricajchu? ⁸ U ¿imamantaj aywarayqui? ¿Alli rôpasha runata ricajchu aywarayqui? Alli rôpan jatisha runacunaga ray tiyashan palasyucunachömi caycan. ⁹ Chaura ¿ima ricajtaj aywarayqui? ¿Juc profêtata ricajchu aywarayqui? Au, juc profêtata ricajmi aywarayqui. Payga waquin profêtacunapita masmi cashapis. ¹⁰ Juanpämi Tayta Diospa palabrancho cayno isquirbiraycan:

«Gampa ñaupayquitami willacojnëta cachä.

Chaynöpami camaricusha caycanga aywaptiqui chasquicushunayquipaj» nir.*

¹¹ «Sumaj tantiyacuy-llapa. Ni pï runapis Juanmanga manami tincushachu. Chaypis Tayta Diospa maquincho cawajcunamanmi ichanga Juanpis mana tincunchu. ¹² Juan willacuyta gallaycushanpita-pachami achca runacuna Tayta Diospa maquincho cawanapaj yaycuraycan. Chaypis fiyu runacunaga ricaytapis manami munanchu. Imanöpapis chapatami churapaycan. ¹³ Chayno cananpäga manaraj Juan willacuptillannami unay Moisespis, profêtacunapis willacuran.* ¹⁴ Gamcuna cayta riguinquiman: Tayta Dios profêta Eliasta cachamunapaj willacacherga willacaycächiran Juanpämi.* ¹⁵ Nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuy.

¹⁶ «¿Imawanraj tincuchëman canan wichan runacunataga? Tincuchishaj läsacho pucllar jamarpaycaj wamracunamanmi. Upa wamracuna-jinami mana tantiyacunchu. Wamracunaga nin:

¹⁷ « «Quënata tucaptëpis manami gachwashcanquichu.

Llaquicuyllapaj cantaptëpis manami wagashcanquichu» nir.

¹⁸ «Juanga manami bïnuta upurancho. Imaypis ayunaj. Chayno ruraycaptinpis runacunaga nin «Payga dyablupa munaynincho carmi chayno ruraycan» nir. ¹⁹ Destinädu Runami ichanga pï-maywanpis shuntacar ima micuytapis micun, bïnuta upun. Chaymi runacunaga nin «Micullar upyallar puricun. Impuestuta cobrajcunawan, juchasapa runacunawan puricun» nir. Chaypis Tayta Dios rasunpa yachaj cashan musyacan runacuna allita ruraptin, pay munashanno cawaptinmi.»

Juchata rurajcuna jushasha cananpaj cashan

(Luc. 10.13–15)

²⁰ Achca marcacunacho milagrucunata Jesús rurashanta ricaycarpis runacuna manami jucha rurayta cachariranchu. Chaymi chay marca runacunata piñacur Jesús niran: ²¹ «¡Ay imanöräc canqui Corazin marca runacuna! ¡Ay imanöräc canqui Betsaida marca runacuna! ¡Fisyu junäga fiyupami llaquicunquipaj! Gamcunacho milagrucunata rurashäno Tiro marcacho Sidön marcacunacho* milagrucunata ruraptëga jucha ruraynincunata cachaycunmanmi caran. Juchanpita arpinticur maynami gachga rôpata jaticunman caran. Uchpaman jamaycur waganman caran. ²² Gamcunataga fisyu junajcho fiyupami Dios castigashunquipaj. Tiro runacuna Sidön runacuna castiguwan ñacashanpita masmi ñacancunquipaj. ²³ Capernaüm runacuna, ¿gamcunaga Tayta Diospa ñaupanman chayanayquipaj cashantachu yarpaycanqui? Chaypa ruquenga chacaj pachamanmi Tayta Dios gaycurishunquipaj.* Gamcunacho rurashä milagrucunata Sodomacho* ruraptëga runacuna juchancunata cachariptin canancamami chay siudä caycanman caran. ²⁴ Gamcunataga fisyu junajcho fiyupami Tayta Dios castigashunquipaj. Sodoma runacuna castiguwan ñacashanpita masmi ñacancunquipaj.»*

Tayta Diosta Jesús alabashan

(Luc. 10.21–22)

²⁵ Chay öra Tayta Diosta alabar Jesús niran: «Syëluchöpis cay pachachöpis munayniyoj caycaj papä, gamta alabä yarpaycashayquita yachaj-tucojcnata mana musyachishayquipitami. Chaypa ruquenga wamrano cajcunallatami tantiyachishcanqui. ²⁶ Chayno canan-tami munashcanqui papä.»

²⁷ Chaycho caycaycunatanana niran: «Taytämi llapantapis munaynëman churamusha.* Noga imano cashätapis taytällami musyan. Pay imano cashantapis nogallami rejsë. Chaymi tantiyachishä cajcunalla musyan taytä imano cashantapis.*

* **11:10** Mal. 3.1 * **11:13** Luc. 16.16 * **11:14** Mal. 4.5; Mat. 17.10–13; Mar. 9.11–13 * **11:21** Isa. 23.1–18; Eze. 26.1–28.26; Joel 3.4–8; Amós 1.9–10; Zac. 9.2–4 * **11:23** Isa. 14.13–15 * **11:23** Gén. 19.24–28 * **11:24** Mat. 10.15; Luc. 10.12 * **11:27** Juan 3.35 * **11:27** Juan 1.18; 10.15

²⁸ «Lasaj yüguta apar ñacaycaycuna yüguyquita cachaycuyna. Nogamanna shamuy. Noga-man shamuptiquega jamaytami tarichishayqui. ²⁹ Nogapa yügöta matancacuy. No-gaga cuyapäcoj, umildimi cä. Nogami yachachishayqui. Chaynöpami alli jamayta tarichishayqui. ³⁰ Nogapa yügöga ancashllami. Manami sasa apaychu.»

12

Säbadu jamay junajcho Jesuspa disipuluncuna riguta pallashan
(Mar. 2.23–28; Luc. 6.1–5)

¹ Chaypita säbadu jamay junajcho Jesús disipuluncunawan päsarcaycaran rigü chacräpa. Chaymi disipuluncunaga yarganar riguta pallarcu uchuran.* ² Chayta ricarmi fariseu-cunaga Jesusta niran: «Disipuluyquicunaga rurarcaycan säbadu jamay junajcho mana ru-rananchipaj cajtami.»

³ Chaura Jesús niran: «¿Manachu Tayta Diospa palabrancho liguishcanqui unay ray David yan'guincunawan yargashpan imata rurashantapis? ⁴ Tayta Diosta rispitanä wasiman yaycur Tayta Diospaj churashan tantata micuran.* Chay tantata David ni yan'guincunapis micunanga manami camacaranchu. Chay tantataga cüracunallami micoj.* ⁵ ¿Manachu Moisés isquirbishan laycunatapis liguishcanqui? Säbadu jamay junajcunachöpis cüracuna Templucho arun. Mana jampis manami juchatachu ruraycan.* ⁶ Nogaga Tayta Diospa wasinpita mas munayniyojmi cä. ⁷ Gamcunaga manami tantiyanquichu Tayta Diospa pal-abrancho cayno nishanta: «Uywacunata altarcho rupachishayquipitapis runa-masiquita mas cuyapänayquitami munä.*

«Chayta tantiyashpayquicunaga manami disipulöcunata «juchayojmi canqui» ninquimanchu. ⁸ Sumaj musyay. Destinädu Runaga munayniyojmi caycan säbadu jamay junajcho imata rurananpaj imata mana rurananpäpis.»

Chaquisha maquiyoj runata säbadu jamay-junajcho allchacächishan
(Mar. 3.1–6; Luc. 6.6–11)

⁹ Chaypita aywar Jesús yaycuran chay marcacho caycaj sinagogaman. ¹⁰ Chaycho shuntacasha caycaj runacunawanmi chaquisha maquiyoj runapis caycaran. Chaymi waquin chaycho caycajuna Jesusta tapuran: «Säbadu jamay junajchöga ¿gueshyajta allchacächishwanchu u manachu?» nir. Chayno tapuran allchacächiptin chay achäquilla Jesuspa contran jatarinanpämi.

¹¹ Chaura Jesús niran: «Maygayquipapis juc uyshayqui uchcuman yagaptin, ¿manachu jinan öra jorgunqui säbadu jamay junaj caycaptinpis?» ¹² Uyshapita mas bälejmi runaga caycan. Chaymi säbadu jamay junajpis caycan allita rurananchipaj.»

¹³ Nircur chaquisha maquiyoj runatana Jesús niran: «¡Maquiquita jogariy!» Jogar-cuptenga maquin sänuna ricacuran.

¹⁴ Chaura fariseucunaga chay sinagogapita llojshirir parlacuran Jesusta imanöpa wañuchinanpäpis.

Tayta Diosta Jesús wiyacushan

¹⁵ Chayno parlacuycashanta musyar Jesusga chaypita aywacuran. Chaura achcaj runacuna Jesuspa guepanta aywaran. Tucuy gueshyawan gueshyajcunatana allchacächéj.

¹⁶ Allchacarcachir Jesús nej: «Pitapis ama willapanquichu noga allchacächishäta» nir. ¹⁷ Chayno ruraptinmi cumliran profëta Isaías unay cayno willacushan:

¹⁸ Paymi acrashä sirbimajnë.

Paytaga cuyämi.

Payga fiyupami cushicachiman.

Paymanmi Espiritöta churashaj.

Paynami llapan nasyuncunaman willacongä noga munashäno cawananpaj.

¹⁹ Manami piwanpis rimanacongachu.

Manami gaparaypa gayarangachu.

Cällicunachöpis manami pipis wiyangachu.

²⁰ Paquinaycaj llullu shogushtapis manami paquirengachu.

Lamparinpa mëchan yangalla goshtaycajtapis manami upirachengachu.

Chaypa ruquenga alli goyay cananpämi willacongä.

²¹ Chaynöpami may-chay nasyun runacunapis payman yäracur salbacongäpaj.*

* **11:29** Isa. 30.15; Jer. 6.16

* **12:1** Deut. 23.25

* **12:4** 1Sam. 21.1–6

* **12:4** Lev. 24.9

* **12:5** Núm. 28.9–10

* **12:7** Ose. 6.6; Mat. 9.13

* **12:11** Luc. 14.5

* **12:21** Isa. 42.1–4

*Espíritu Santupa contran rimashan**(Mar. 3.20–30; Luc. 11.14–23; 12.10)*

²² Chaypita dyablu gaprayächishan, shiminta watapacächishan runata Jesús cajman pusharan allchacächinanpaj. Chay runata Jesús allchacächiran. Chaura allina ricaran, allina rimiranpis.

²³ Allchacächejta ricar runacunaga almirashpan Jesuspaj nircaycaran: «Payga ¿rasunpachuraj Davidpita miraj Cristo?»

²⁴ Chayta wiyar fariseucunaga ninacuran: «Tagay runaga manami Tayta Diospa munayninwanchu dyablucunata runacunapita gargun, chaypa ruquenga dyablucunapa mandajnin Beelzebüpa* munayninwanmi.»

²⁵ Chayno parlaraycashanta musyar Jesús niran: «Juc nasyuncho runacuna quiquinpura chiquinacur pillyarga ¿manachuraj wañuchinacur ushacanman? Juc marcacho tiyajcuna u juc wasicho tiyaj runacuna chiquinacorga ¿manachuraj wacpa caypa aywacur illganman? ²⁶ Chaynöpis quiquin Satanás caycarga ¿quiquinta gargucunmanchuraj? Chauraga ¿imanöpataj munayniyoj quëdanman? ²⁷ Gamcunaga yarpinqui Beelzebüpa munayninwan noga dyablucunata gargushäta. Chaura gamcunapa gatiräshojniquicunaga ¿pipa munayninwantaj dyablucunata gargun? Chay runacunami gamcunata tantiyachishunqui llutanta yarparcaycashayquita. ²⁸ Nogaga Diospa Espiritunpa munayninwanmi dyablucunata gargö. Chayno ruraptëmi musyanqui maquincho cawananpaj Tayta Dios runacunata shuntaycashantana. ²⁹ Masqui tantiyachishayqui: Callpayoj runa wasincho caycaptenga ¿piraj suwapanman? Paypita mas callpayoj runa shamurmi ichanga manyaycur imancunatapis apacongä.

³⁰ «Pipis nogapa mana faburnë cäga conträmi caycan. Pipis nogawan iwal mana shuntaj cäga mashtaycajnömi caycan.

³¹ «Chaymi cananga sumaj wiyamay. Runacuna juchata rurashanta y Tayta Diospa contran parlashantapis perdunta mañacuptenga Tayta Dios perdunangami. Espiritu Santupa munayninwan ruraycaptëpis mana aunej cajtami ichanga mana perdunangachu. ³² Destinädu Runapa contran rimaptinpis Tayta Diosga perdunangami. Espiritu Santupa contran cajtami ichanga mana perdunangachu cay bïdacho ni juc bïdachöpis.*

*Imano cashantapis runata rejsinanpaj yachachishan**(Luc. 6.43–45)*

³³ «Alli yöraga mishquej frütatami wayun. Mana alli yöraga ashgajtami wayun. Wayuyninpami rejsinchi yöra alli cashanta mana alli cashantapis.* ³⁴ ¿Culebra casta runacuna! Yarpayniqui mana alli caycaptenga ¿allita parlanquimanchuraj? Runaga shongun yarpashantami parlan.* ³⁵ Allita yarparga allillatami parlan. Shonguncho mana allita yarparmi ichanga mana allita parlan. ³⁶ Chaymi fisyuchöga manacajcunata parlashanpita runacunata Tayta Dios jusgangapaj. ³⁷ Allita parlajtaga manami castigangachu. Mana allita parlajmi ichanga castigasha cangapaj.»

*Milagrutaraj Jesús rurananta runacuna munashan**(Mar. 8.12; Luc. 11.29–32)*

³⁸ Chaypitana waquin fariseo runacunawan Moisés isquirbishan layta yachachejcunaga Jesusta niran: «Maestru, Tayta Dios rasunpa cachamushushayquita musyanäpaj milagruta ruray ari.*

³⁹ Chaura Jesús niran: «Juchasapa mana wiyacoj runacuna, gamcunaga milagruta ruranätaraj munaycanqui.* Chaymi imatapis mana rurashächu. Chaypa ruquenga tantiyacunquiman unay profëta Jonás imaman chayashantapis. ⁴⁰ Quimsa junaj quimsa pagasmi Jonás caycaran jatun pescädupa pachancho.* Chaynöllami Destinädu Runapis quimsa junaj quimsa pagas pamparanga. ⁴¹ Jonás willacushanta wiyar Ninivecho tiyaj runacunaga juchancunapita arpinticuranmi.* Canan wichan runacunami ichanga Jonaspita mas munayniyoj caycaptëpis willacushäta mana chasquicuncho. Chaymi fisyu junajchöga Ninivecho unay tiyajcuna jatarimongapaj canan wichan runacunapa contran rimananpaj. ⁴² Salomonpa yachachicuyninta wiyananpämi Sabá nasyunta mandaj warmipis Jerusalemman shamuran.* Paymi fisyu junajchöga jatarimongapaj canan wichan runacunapa contran rimananpaj. Salomonpita mas caycaptëpis canan wichan runacunaga manami wiyacamanchu.

* 12:24 Mat. 9.34; 10.25 * 12:32 Luc. 12.10 * 12:33 Mat. 7.20; Luc. 6.44 * 12:34 Mat. 3.7; 23.33; Luc. 3.7

* 12:34 Mat. 15.18; Luc. 6.45 * 12:38 Mat. 16.1; Mar. 8.11; Luc. 11.16 * 12:39 Mat. 16.4; Mar. 8.12 * 12:40

Jon. 1.17 * 12:41 Jon. 3.5 * 12:42 1Rey. 10.1–10; 2Crón. 9.1–12

Maypita yargushanmanpis dyablu cutishan
(Luc. 11.24–26)

⁴³ «Juc runapita yargur dyabluga chunyaj chaqui jircacunapa purin maychöpis tiyayta ashir. Ichanga maycho tiyananpäpis mana tarinchu. ⁴⁴ Chaymi yarpachacun: «Unay tiyashäman cutishaj» nir. Cuterga runata tarin jäcoj wasitano, alli pichasha limyu wasitano. ⁴⁵ Chayno tariycur pushan ganchis dyablucunata quiquinpita mas munayniyojta. Llapan yaucuycur chay runallachöna tiyacaycärin. Chaura ñaupata cashanpita chay runa mas piyur mana allimanna ticran. Chaynömi päsaanga canan wichan fiyu runacunatapis.»

Jesuspä maman y wauguincuna aywashan
(Mar. 3.31–35; Luc. 8.19–21)

⁴⁶ Jesús chayno yachaycächiptin mamanwan wauguincuna jawacho shuyarpaycaran Jesuwan parlayta munashpan. ⁴⁷ Chaymi juc runa Jesusta willaran «Mamayquiwan wau-guicununa jawacho shuyaycäshunqui» nir.

⁴⁸ Chayno willaptin Jesús niran: «¿Pitaj mamä? ¿Picunataj wauguëcunaga?» ⁴⁹ Chayno nircorga disipuluncunaman togriycur niran: «Paycunami mamäno wauguëcunanöga. ⁵⁰ Pipis Tayta Dios munashanno cawaj cajmi caycan wauguëno, pañëno, mamänöga.»

13

Murupacojman tincuchiypa willapashan
(Mar. 4.1–9; Luc. 8.4–8)

¹ Chay junajllami Jesugä wasipita llojshirir Galilea gocha cantunman aywaran. Chaychöna yachachinanpaj jamaycuran. ² Chayman aypalla runacuna shuntacaran. Chaura Jesuga can'waman wicharcurna jiraran.* Runacunana gocha cantuncho ichirpaycaran. ³ Nircur Jesuga tincuchiypa achca yachachicuyta willaparan. Willapar niran: «Juc runashi rigü muroj aywaran. ⁴ Chayshi muruta machiptin waquin muru caminunman chayaran. Äbicuna shamurna machiraycajta pashacurcuran. ⁵ Waquin caj murunashi chayasha shallaman, mana alläpa allpa cashanman. Chaychöga rätau wiñamuran. ⁶ Ichanga allpa sumaj mana captin shanaywan chaquicäcusha. ⁷ Waquin caj murunashi chayasha cashacuna chaupinman. Cashacunaga rätau atayacäcuran. Chaura rigü chayraj wiñaycämojta llallir garwashtaycächillar chaquirachisha. ⁸ Waquin caj murunashi alli allpaman chayasha. Chaura chaycunaga alli wiñamur alli ispijajoy casha. Pogurshi waquin ispija wayusha pachac riguta, waquinna sojta chuncata, waquinna quimsa chuncata. ⁹ Nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuy.»

Jesús imanir tincuchiypa yachachishanpis
(Mar. 4.10–12; Luc. 8.9–10)

¹⁰ Chaymi disipuluncunaga Jesuwan witiycur tapuran: «¿Imanirtaj tincuchiyllapa runacuna willapanqui?» nir.

¹¹ Chaura Jesús niran: «Gamcunataga Diosmi tantiyaycächishunqui imano Paypa maquincho cananpaj cajtapis, waquincunatami ichanga manaraj. ¹² Chaura pipis yachacuyta munajcunataga yachachishäcunata Dios tantiyachengami. Mana yachacuyta munajcunatami ichanga wiyashallantapis gongaycachenga.* ¹³ Chaymi nogaga yachaycächë imamanpis tincuchiypa. Chaynöpami yachacuyta mana munajcunaga ricaycarpis mana tantiyanchu, wiyaycarpis mana wiyajno carcaycan. ¹⁴ Chayno cananpaj cashanpitami Tayta Diospa profëtan Isaías unay cayno willacushan cumlicaycan:

«May-jina wiyashpayquipis manami tantiyanquipächu.
May-jina ricashpayquipis manami cuentata gocunquipächu.

¹⁵ Cay runacunapa shonguncuna fiyupa chucruyashami caycan.
Chaymi rinrincunapis chapacashano caycan.

Ñawincunapis mana ricajno caycan.

Chaynöpami mana arpinticongachu.

Chayno captenga nogapis manami allchacächishächu.*

¹⁶ «Gamcunami ichanga cushicuy-llapa. Gamcunataga Tayta Diosmi yanapaycäshunqui ricashpayqui wiyashpayqui imata yachachishätapis tantiyacunayquipaj. ¹⁷ Unay profëtacunapis, Tayta Dios munashanno cawaj runacunapis canan gamcuna ricashayquita ricaytami munaran. Wiyaricashayquita wiyaytami munaran. Ichanga manami ricaranchu ni wiyaranpischu.*

* 13:2 Luc. 5.1–3

* 13:12 Mat. 25.29; Mar. 4.25; Luc. 8.18; 19.26

* 13:15 Isa. 6.9–10

* 13:17 Luc. 10.23–24

Murupacojman tincuchishanta tantiyachishan
(Mar. 4.13–20; Luc. 8.11–15)

¹⁸ «Cananga murupacoj runaman tincuchiypa willapashäta tantiyachishayqui: ¹⁹ Rïgu muruga Tayta Diospa maquinchöna cawanapaj willacushämi caycan. Chucru camin-unömi waquin runacunapa shongun caycan. Chaymi Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis mana tantiyacunchu. Chaynöpami wiyashallantapis Satanás gongaycacin. ²⁰ Waquin runacunapa shongonga shallanömi caycan. Paycunaga Diospa willacuyninta cushishami chasquicun. ²¹ Cushisha chasquicurpis shallacho allpa alläpa mana captin rïgu yagarca-mur mana sumaj sapichasha car chaquicäcushannömi paycunapis ruracan. Chaymi Tayta Diosnichi-janan runacuna chiquiptinnaga u ima ñacaychöpis carnaga ñaupata cawashan-mannöna cuticun. ²² Waquin runacunaga casha rurincho caj allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis mas yarpachacun rïcu cayllapämi, imanöpis cawanallanpämi. Chaycunallapaj yarpachacurmi Tayta Dios munashanno mana cawannachu. ²³ Waquin runacunaga alli allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta cushisha chasquicur Tayta Dios munashannömi cawan. Chaymi alli allpacho juc murulapita pachac (100) rïgu u sojta chunca (60) rïgu u quimsa chunca (30) rïgu wayushanno chay runaga Tayta Dios munashanno cawan.»

Rïguwan iwal ballicu guewa wiñamushanpita yachachishan

²⁴ Tincuchiypa Jesús yapay willaparan: «Tayta Diospa maquincho goyay imano cashan-tapis willapashayqui. Juc runashi chacranman alli rïguta murusha. ²⁵ Mururcuptinnashi contran runaga chacaypa aywarcur rïguta murushan janampa ballicu guewata machiriy-cusha. Nircur aywacusha. ²⁶ Rïgu wiñamur shicshiyta gallaycuptin ballicu guewapis rejsi-casha. ²⁷ Chaura rïgu tirapaj uywaynincunaga duyñuman aywar tapusha: «Tayta, gamga ¿manachu acrascha murullata muruchishcanqui? ¿Maypitaraj ballicu guewaga wiñamusha?» nir.

²⁸ «Tapuptinshi duyñu nisha: «Pipis conträcunachari chaytaga murupämasha.»

«Chayno niptinshi tirapaj uywaynincunaga tapusha: «¿Chay guewata achurinäta munan-quichu?» nir.

²⁹ «Chayno niptinshi duyñuga nisha: «Ama. Guewata achuptiquega rïguntinchari achu-canga. ³⁰ Pogunancama rïguwan iwal wiñacuchun. Cosëcha captinraj piyuncunata cachashaj rimëru mana alli caj guewata shuntamunanpaj, wancurcur rupachinanpaj. Nircur rïguta shuntachimushaj micuy churacunäman churapämänapaj» nir.»

Tayta Diospa willacuynin may-chaymanpis chayananpaj cashan
(Mar. 4.30–32; Luc. 13.18–19)

³¹ Mastapis tincuchiypa willapaj Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho goyänanpaj willacuyga nustäsa muruwanmi tincun. Juc runashi nustäsapa murunta chacranman murusha. ³² Chay muruga waquin murucunapita mas tacshallami. Chayypis waquin jachapita mas jatuntami wiñan. Chaymi äbicunapis rämanacunacho gueshtancunata rurän.»

³³ Yapay tincuchiypa willapaj Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho goyayga lebadürawanmi tincun. Juc warmi, quimsa arröba jarinaman ichiclla lebadürata wiñan. Chay lebadürallami llapanta sumaj poguchin.»

³⁴ Chayno imamanpis tincuchiypami Jesusga runacunata willaparan. Imamanpis mana tincuchiypaga manami willapajchu. ³⁵ Chayno Jesús willacuptinmi cumliran Tayta Diospa profëtan cayno willacushan:

«Imamanpis tincuchiypami runacunata willapashaj.

Mundu ruracashanpita-pacha mana pipis tantiyashantami willapashaj.»*

Ballicu guewaman tincuchiypa willapashanta tantiyachishan

³⁶ Chaypitanami runacunata despacharir Jesús disipuluncunawan juc wasiman yaycu-ran. Chaychönam disipuluncunaga niran: «Tantiyaycachimay ari chacrachö ballicu guewa wiñamojpaj willapashayquita» nir.

³⁷ Chaymi Jesús niran: «Alli muruta muroj cäga noga Destinädu Runami caycä. ³⁸ Chay chacraga intëru cay mundumi. Alli muruga caycan Tayta Diospa alli willacuyninta chasquicoj runacunami. Ballicu guewaga caycan dyablu munashanno cawaj runacu-nami. ³⁹ Ballicu guewata muroj cäga caycan quiquin Satanasmï. Cosëchaga canga fisyu junajmi. Cosëchata shuntajcunaga anjilcunami. ⁴⁰ Ballicu guewata shuntay-cur ninaman gaycushannömi fisyu junajchöpis canga. ⁴¹ Noga Destinädu Runami an-jilnëcunata cachamushaj juchata rurachejcunata, jucha ruraj runacunatapaj juc pachaman shuntananpaj. ⁴² Nircurnami ratataycaj ninaman gaycurenga. Chaychönam fiyupa ñacar, wagar quiruncunatapaj uchongapaj. ⁴³ Tayta Dios munashanno cawajcunami ichanga

* 13:35 Sal. 78.2

paypa ñaupancho car cushisha cawangapaj. Inti achicyashannörämi canga.* Nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuy.

Pamparaj guellaywan tincuchiypa willapashan

⁴⁴ «Tayta Diospa maquincho goyānanpaj willacuyga tincun chacracho guellay pamparajmanmi. Juc runashi chacrapa purir tarisha aypalla guellay pamparaycajta. Chay guellayta tariycurshi jinallanman yapay pampaycuran. Nircurshi cushisha aywar llapan imayacantapis ranticuycuran. Chay ranticushan guellaywannashi ranticurcuran guellay pamparashan chacrata.

Fiyupa cuestaj perlasman tincuchiypa willapashan

⁴⁵ «Tayta Diospa maquincho goyānanpaj willacuyga fiyupa cuestaj perlasmanmi tincun. Juc nigusyantishi fiyupa cuestaj perlasta ashin. ⁴⁶ Cuestaj perlasta tariycorga chayta rantinapaj llapan ima-aycantapis ranticuycun. Nircur chay cuestaj perlastana ranticurcun.

Redaman tincuchiypa willapashan

⁴⁷ «Tayta Diospa maquincho goyānapäga redanömi caycan. Pescädu charejcunaga lamarmanmi redanta jitan. Chayno jitar tucuy casta pescädutami charin. ⁴⁸ Reda juntatami gocha cantumanga jorgamun. Alli caj pescädutami acrarcur canastaman wiñan. Mana alli cajtaga jitarinmi. ⁴⁹ Fisyu junajchöga chaynömi canga. Anjilcunami shamur alli runacunataga jucha rurajcunapita acrangapaj. ⁵⁰ Juchata rurallar goyajcunataga nina rataycajmanmi garponga. Chaychömi fiyupa wagar quiruncunatapis uchongapaj.»

⁵¹ Chayno willaparcur Jesusga disipuluncunata tapuran: «Cay willapashäta ñllapantachu tantiyashcanqui?» nir.

Chaura disipuluncunaga «Au, tantiyaycämi tayta» niran.

⁵² Chaymi Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho cawanapaj yachachishäcunata tantiyarga waquin runacunata gamcunapis yachachinqui. Chayno yachacherga juc runa unay guepirächishan bälej cösacunata, chayraj churashan bälej cösacunata jorgamojnömi gamcunapis yachachinquipaj.»

Nazaretcho Jesús willacushan

(Mar. 6.1–6; Luc. 4.16–30)

⁵³ Chayno tincuchiypa willaparcur Jesús aywacuran. ⁵⁴ Marcanman chayaycurnami marca-masincunata sinagogacho yachachiran. Chaura almirashpan runacuna parlaran: «¿Imanöparaj payga yachacusha? ¿Ima munaywanraj chay milagrucunata rurán? ⁵⁵ ¿Payga manachu carpintëru Josëpa wamran? Acäsu juctächu. Mamanpis ¿manachu María? Wau-guincunapis ¿manachu Santiago, José, Simón y Judas? ⁵⁶ Pañincunapis cay marcachömi llapan tiyan. ¿Maychötaj yachacamusha chay-jinanpa yachaycunanpäga?»

⁵⁷ Chayno nirmi Jesús yachachishancunataga mana chasquicuranchu.

Chaymi Jesús niran: «Diospa profëtancunataga may-chaychöpis allimi rican. Marca-masincunawan familyancunami ichanga mana chasquicunchu.*»

⁵⁸ Chayno mana chasquicuptinmi marcanchöga juc ishca milagrucunallata ruraran.

14

Bautisaj Juanta Herodes wañuchishan

(Mar. 6.14–29; Luc. 9.7–9)

¹ Chay wichanmi Galileapa mandajnin caycaran Herodes. Payga mayaran Jesús ima imata ruraycashantapis. ² Chaura yanapajnincunata niran: «Chay runaga Bautisaj Juanmi wañushanpita cawarimusha canga. Chaymi cananga munayniyoj caycan milagrucunata rurananpaj.»

³ Mas unaynami Juantaga Herodes präsu charichiran. Nircur cadinawan watarcullar carsilcho wichgarächiran.

Chaynöga ruraran Herodías jutiyoj warmipitami. Herodiasga Herodespa wauguin Felipepa warminmi caran. ⁴ Juanga mas unaynami mandaj Herodesta nisha caran «Layn- inchichöga manami allichu wauguiquipa warminwan tiyanayquipaj» nir.**

⁵ Chayno niptin Herodesga wañuchiya munaran. Wañuchiya manchacuran Juan profëta cashanta achcaj runacuna yarpaptin.

⁶ Chaypitanaga diyan chayamuran. Chaura fistancho Herodiaspa warmi wamran gachwasha casha llapan juntaynincunapa ñaupancho. Chay jipash gachwaptin Herodesga fiyupa cushicuran. ⁷ Chaymi jipashtaga jurashpan niran: «Imatapis mañacamashayquitaga goshayquimi» nir.

* 13:43 Dan. 12.3 * 13:57 Juan 4.44 * 14:4 Luc. 3.19–20 * 14:4 Lev. 18.16; 20.21

⁸ Niptenga maman yachachishannölla Herodesta nisha: «Bautisaj Juanpa umanta goyca-may matiwan aparcachimur.»

⁹ Chayta wiyaycur mandaj Herodes fiyupa llaquicurán. Gayachishancunapa ñaupanchó imatapis gonanpaj jurashanpita mana pengaycho cayta munashachu. Chaymi uywaynincunata niran chay jipash nishanta goycunanj. ¹⁰ Carsilman cacharan Juanpa umanta roguramunanj. ¹¹ Chaura uywaynincunaga Juanpa umanta matiwan chayachir chay jipashta goycuran. Chay jipashna mamanman aparán.

¹² Chaypita Juanpa disípuluncunaga aywar cuerpunta pampaycāriran. Nircorga Jesusta willaparan imano pásashantapis.

Pichga waranga runacuna micunanj milagruta Jesús rurashan
(Mar. 6.30–44; Luc. 9.10–17; Juan 6.1–14)

¹³ Juanta wañuchishanta mayaycur Jesusga japallan aywacuran can'wawan chunyajman. Jesús japallan aywacuptinpis runacunaga musyaran mayman aywashantapis. Chaymi runacunaga marcacunapita Jesusta tarinancama chaquillapa aywaran. ¹⁴ Can'wapita urarcu Jesús ricaran achca runacuna shuntacasha carcaycajtá. Chaymi cuyapashpan gueshyajcunata allchacächiran.

¹⁵ Pacha tardiyaycuptinna disípuluncunaga Jesusman aywaycur niran: «Chunyajchömi caycanchi. Pachapis tardiyaycannami. Runacunataga aywacuyna» niy marcacunaman aywar chaycho micuyta rantinanj.»

¹⁶ Niptin Jesusga niran: «Paycunaga manami aywacunmanchu. Gamcuna garay ari.»

¹⁷ Chaura disípuluncunaga niran: «Pichga tantallata ishca pescädu llantawanmi charaycä» nir.

¹⁸ Niptin Jesús niran: «Chaura chayta apamuy.» ¹⁹ Nircorga runacunatami niran tajta pampaman jamacunanj. Chaura pichga tantata ishca pescädu llantawan aptarcu Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nircu tantata paquircur-paquircurmi disípuluncunata aypuran jamaraycacunata aypunanj.

²⁰ Chaura llapan runacuna sacsananyaj micuran. Micuyta usharcuptin disípuluncunaga puchojcunata shuntaran chunca ishca canasta juntataraj. ²¹ Chay micojcunaga rucu ollgucunallata yupaptin caran pichga waranganömi (5,000). Warmitawan wamrataga mana yuparanchu.

Yacu janampa Jesús aywashan
(Mar. 6.45–52; Juan 6.16–21)

²² Chaypitana Jesusga disípuluncunata niran can'waman wicharcu wac chimpanman ñaupananpaj. Disípuluncunata despachariycurna chaycho caycaj runacunata niran wasincunaman cuticunanj. ²³ Runacuna aywacuptin quiquillanna jircaman aywaran chaycho Tayta Diosta mañacunanj. Japallan mañacuycuptin pachapis chacarpuranna.

²⁴ Chaycamaga disípuluncuna aywaycashan can'wa caycaran gocha chaupinchöna. Sinchi wayra wayrämu shpanmi can'wata yacu tangaycämuran. Chaymi aywayta ñacaycaran.

²⁵ Pacha waraymannaga Jesús yacu janallanpa aywaycaran disípuluncuna caycashan cajman. ²⁶ Chayno yacu janallanpa aywaycajtá ricarmi disípuluncunaga fiyupa mancharir gaparparan «Almachaj aywaycämun» nir.

²⁷ Chaura Jesusga juella niran: «¡Ama manchacamaychu! Nogami cä» nir.

²⁸ Chaura Pedro niran: «Tayta, rasunpa gam cashpayquega Shamuy» nimay nogapis yacu janallanpa gam cajman shamunapaj.»

²⁹ Chaura Jesusga «Shamuy» niran.

Can'wapita llojshir Pedro yacu janallanpa aywaran Jesús caycashanman. ³⁰ Fiyupa wayra wayrämu shpanmi manchacäcuran. Chaura yacuman tallpucar gapararan «¡Salbay-callamay Tayta!» nir.

³¹ Jinan örami maquinpita chutarcu Jesús niran: «Janan shongulla yärajoj runa. ¿Imanirtaj mana yäracamashcanquichu?»

³² Can'waman ishan wicharcuptin wayrapis chawacäcuranna. ³³ Can'wacho carcaycäcunami Jesuspa ñaupanman gongurpacuran «Rasunpami Tayta Diospa Wamran canqui» nir.

Gueshyajcunata Genesaretcho allchacächishan
(Mar. 6.53–56)

³⁴ Chay gochata chimpan chayaran Genesaret partimanna. ³⁵ Chay runacunaga Jesusta rejsircu interupa willacachiran. Chaymi runacunaga llapan gueshyajcunata apamuran. ³⁶ Gueshyajcunaga «röpayquipa puntallantapis yataycushaj ari» nirmi ruwacoj. Pipis yataycoj cäga llapanmi allchacaran.

15

Jucha rurayga runapa shonguncho yurishan
(Mar. 7.1–23)

¹ Fariseucunawan lay nishanta yachachejcunaga Jerusalenpita chayarcu Jesusta tapuran: ² «¿Imanirtaj disipuluyquicunaga manaraj micur maquincunata mana mayllacunchu? Paycunaga unay awilunchicuna imanöpis mayllacunapaj nishan custumrita manami cumlinchu.»

³ Niptin paycunatapis Jesús tapuran: «Gamcunaga ¿imanirtaj Tayta Dios nishancunata cumlinayquipa ruquin custumriquicunallata mas cumlinqui? ⁴ Tayta Diosga niran:

«Mamayquita taytayquita alli ricanqui.*

Pipis mamanta u taytanta ashllej cäga wañuchishami canga.*

⁵ «Chayno Tayta Dios nisha captinpis gamcunami ichanga yachaycächinqui: «Pipis mamayqui taytayquita mana yanapänayquipaj cayno ninqui: «Cananga imatapis charaycä Tayta Diospaj goycunalläpämi. Yanapänäpäga manami aypannachu» nishpayqui.» ⁶ Chayno yachacherga mamanta taytanta mananami yanapächinquinachu. Unay custumriquicunallata rurarmi Tayta Diospa mandamintuncunataga manami bälíchínquinachu. ⁷ ¡Janan shongu runacuna! Rasuntachari Tayta Diosga profëtan Isaiaswan cayno willacachiran:

⁸ «Cay runacunaga shimillanwanmi sirbiman.

Shongunchöga juctami yarparcaycan.

⁹ Paycunaga runa yachachishannöllami aduraycäman.

Chaymi aduramashantaga mana chasquëchu.»*

¹⁰ Chayno nircorga llapan runacunata gayarcu Jesús niran: «¡Cay nishäcunata wiyar sumaj tantiyacuy-llapa! ¹¹ Manami imatapis micushanpitachu pipis juchayoj ricacun. Chaypa ruquenga mana allita shonguncho yarpashanta rimarmi juchayoj ricacun.»

¹² Chaymi disipuluncunaga ñaupanman witiycur Jesusta niran: «¿Musyanquichu nishayquita wiyar fariseucuna fiyupa rabyashanta?»

¹³ Chaura Jesús niran: «Chay fariseucunaga caycan Syëlucho caycaj papänë mana lantashan lantanömi. Chaymi quiquin mana lantashan cajtaga llapanta achurenga.

¹⁴ ¡Fariseucunataga ama cäsupaychu! Paycunaga caycan juc gapra gapra-masinta pushaycainömi. Chaymi pipis gapra-masinwan pushanacorga uhcuman ishcan yaganga».*

¹⁵ Chaura Pedro niran: «Micuypita tincuchiypa willapashayquita tantiyaycachimay tayta» nir.

¹⁶ Niptin Jesús niran: «¿Gamcunapis manachu tantiyanquiraj? ¹⁷ Imata micushanchëpis ¿manachu pachallanchëman yaycun? Nircorga päsaacunmi. ¹⁸ Rimashanchëcunami ichanga shongunchöcho yarpashanchëpita yargamun.* Mana allita yarpashan cajmi runacunataga juchayojyächin. ¹⁹ Runacunaga shonguncho mana allicunata yarpami runa-masinta wañuchin; majayoj caycarpis jucwan cacun; japalla caycarpis jucwan-jucwan puricun; suwacan; llullacun; jucpa washanta riman. ²⁰ Chayno rurarmi runacunaga juchayojyan. Maquinchita mayllacönilla micuptinchëmi ichanga mana juchayojyächimanchëchu.»

Jäpa warmi Jesusman yäracushan

(Mar. 7.24–30)

²¹ Chaypita Jesús aywacuran Sidón y Tiro marcacuna cajman. ²² Chay particho tiyaycaran Cananea* warmi. Chay warmiga Jesusta ricärir sinchipa niran: «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallamay! Warmi wamrätami dyablu löcuyaycächin. Fiyupami ñacaycächin.»

²³ Chayno yaparir-yaparir niptinpis Jesusga mana cäsuparanchu. Chaymi disipuluncunaga Jesusta niran: «Tagay warmiga gaparaycarchaj aywaycämün. Upällalla aywacunanpaj niycuy ari.»

²⁴ Chaura Jesús niran: «Tayta Diosga cachamasha ogracasha uyshacunanöpis caycaj Israel runacunallamanmi.»

²⁵ Chayno nejta wiyaycurmi warmiga Jesuspa ñaupanman aywarcu gongurpacuycuran «¡Tayta, yanapaycamay ari!» nir.

²⁶ Niptin Jesusga niran: «Manami allichu canman wamracunapa tantanta guechurcu allgucunata garaycushaga.»

²⁷ Chaura warmipis niran: «Au Tayta. Ichanga allgucunapis micunmi wamracuna shicwapacushantaga.»

* 15:4 Éxo. 20.12; Deut. 5.16 * 15:4 Éxo. 21.17; Lev. 20.9 * 15:9 Isa. 29.13 * 15:14 Luc. 6.39 * 15:18 Mat. 12.34 * 15:22 Cananeo runacunaga mana Israel runacunami caran.

²⁸ Chaura Jesús niran: «Au mamïta, gamga rasunpami yäracamanqui. Ruwaca-mashayquino cachun.»

Chay nishan örami warmipa wamranga allchacäcuran.

Achcag gueshyajcunata Jesús allchacächishan

²⁹ Chaypita aywacurmi Jesusga Galilea gocha cantunpa päsaran. Nircurnami jircaman aywaycur jamacuran. ³⁰ Chaymi pay caycashan cajman aypalla runacuna shuntacämuran. Chayachimuran wegrucunata, gapracunata, mana rimajcunata, mancuyashacunata, waquin gueshyawan gueshyajcunatapis. Jesuspa ñaupman chayachiptinmi llapanta allchacächiran. ³¹ Chaycho aypalla runacuna carcaycäga almirashpan fiyupa cushicuran upacuna rimaycajta ricar, wegrucuna sänuna caycajta ricar, gapracuna ricaycajtana ricar, mancunapis allina puriycajta ricar. Chaymi Israelcuna sirbishan Tayta Diosta cushisha llapan alabaran.

Chuscu waranga runacuna micunanpaj milagruta Jesús rurashan
(Mar. 8.1–10)

³² Jesusga disipuluncunata gayarcun niran: «Caycho caycaj runacuna fiyupami cuyapä. Quimsa junajnamï noganchiwan iwal cayllacho carcaycan. Micönillata «wasiquicunamanna cuticuy» niptëga näninpa aywaycashallanchönami bëtanman.»

³³ Chaura disipuluncunaga niran: «Cay chunyajchöga ¿maychöräy micuyta tarishwan chaychica runa micunanpäga?»

³⁴ Chaura Jesús tapuran: «¿Ayca tantatataj chararcaycanqui?» nir.

«Ganchisllatami wallca pescädullantawan» niran.

³⁵ Chaura runacunataga pampaman jamacunanpaj Jesús niran. ³⁶ Jamacucuptinna ganchis tantata pescäduintinta aptarcun Jesusga Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nircurmi paquircur-paquircur disipuluncunata raquiparan aypunanpaj.

Chaura disipuluncunanimi runacunata aypuran. ³⁷ Runacunaga llapanmi sacsananyaj micuran. Micuyta usharcuptin disipuluncunaga puchojcunata shuntaran ganchis canasta juntataraj.

³⁸ Chay micojcunaga rucu ollgucunallata yupaptin caran chuscu waranganömi (4,000). Warmitawan wamrataga manami yuparanchu. ³⁹ Sacsaj micucurcuptin runacunata «Cananga aywacuyna» nir despacharan. Nircun Jesusga can'waman wicharcun Magadán partiman aywacuran.

16

Milagrutaraj ricayta runacuna munashan
(Mar. 8.11–13; Luc. 12.54–56)

¹ Juc cutimi fariseucunawan saduceocunaga Jesús cajman shamuran. Mana allita rurachiyta munar niran «Rasunpa Tayta Dios cachamushushayquita musyanäpaj mä milagruta ruray.»*

² Chaymi Jesús niran: «Inti yagar pucutay garwanchuptin gamcuna ninqui «Waraga usyangami» nir. ³ Tutapapis inti yagamur garwanchuywan intublarämuptin gamcunaga ninqui «Cananga tamyangami» nir. Tamyananpaj mana tamyananpaj cashantapis sumajmi musyanqui. Chauraga ¿imanirtaj mana tantiyanquichu gamcunacho noga ruraraycashäta? ⁴ Juchasapa, mana wiyacoj runacuna, gamcunaga milagruta ruranañataraj munaycanqui.* Chaymi imatapis mana rurashächu. Chaypa ruquenga tantiyacunquiman unay profëta Jonás imaman chayashantapis.» Chayno nircun Jesusga chaypita aywacuran.

Fariseucunapa yachachicuynta lebadüraman tincuchishan
(Mar. 8.14–21)

⁵ Jesuspa disipuluncunaga aywaran gocha wac chimpanman. Chayno aywarmi mircapanpaj tantata apyta gongaycärisa caran. ⁶ Jesusna niran: «Fariseucunapa saduceocunapa lebadüranta ama chasquinguichu.»* ⁷ Nishanta mana tantiyarmi quiquin-pura tapunacuran «¿Imapäraj chayno nimanchi? Capas tantata mana mircapacamushanchipita» nir.

⁸ Chayno ninacushanta musyarmi Jesusga niran: «¿Janan shongulla yärajoj runacuna! ¿Imanirtaj «Tantanchi mana canchu» ninacurcaycanqui? ⁹ ¿Manachu sumaj tantiyanquiraj? ¿Manachu yarpanqui pichga tantallata pichga waranga (5,000) runacunapaj aypächishäta? ¹⁰ ¿Manachu yarpanqui ganchis tantallapita chuscu waranga (4,000) runacunapaj aypächishäta? ¹¹ ¿Puchoj tantata

* 16:1 Mat. 12.38; Luc. 11.16 * 16:4 Mat. 12.39; Luc. 11.29 * 16:6 Luc. 12.1 * 16:9 Mat. 14.17–21 * 16:10 Mat. 15.34–38

ayca canastatataj shuntarayqui? ¹¹ ¿Imanirtaj mana tantiyanquichu tantapaj mana parlapashäta? Nogaga parlapaycashcä fariseucunapa saduceocunapa lebadüranpita cuydädu canayquipämi.»

¹² Chayno niptinrämi paycunaga tantiyaran Jesús nishanta. Manami mäsa poguchej lebadüranpita cuydacunanpächu willapaycaran. Chaypa ruquenga willapaycaran fariseucuna saduceocuna yachachishanta mana chasquipänapämi.

Jesuga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta Pedro nishan

(Mar. 8.27–30; Luc. 9.18–21)

¹³ Cesarea Filipo quinranman Jesús chayaycurmi disipuluncunata tapuran: «Runacunaga ¿imatataj yarpan noga Destinädu Runapaj?» nir.

¹⁴ Chaura disipuluncunaga niran: «Waquenga «Bautisaj Juan» ninmi. Waquenga «profëta Elías» ninmi. Waquenga «profëta Jeremías» ninmi. Waquenga «Pi carpis Tayta Diospa juc profëtanmi canga» ninmi.*

¹⁵ Chaura quiquincunatana Jesús tapuran: «Gamcunaga ¿pí cashätataj yarpanqui?»

¹⁶ Chaymi Simón Pedroga niran: «Gamga cawaj Tayta Diospa Wamran Cristumi canqui» nir.*

¹⁷ Niptin Jesús niran: «¡Jonaspa wamran Simón, fiyupa cushishami cawanquipaj! Chaytaga manami pí runapis willasha-cashunquichu. Chaypa ruquenga syëluchö caycaj Tayta Diosmi yarpächisha-cashunqui. ¹⁸ Chaymi cananga gamta Pedro në. Jutiuega rumi ninanmi caycan. Chaymi cay rumi jananchö inlisyäta jatarichishaj. Satanaspis ni dyablucunapis manami binsengachu. ¹⁹ Tayta Diospa maquincho cawajcunaman yaycuna lläbintami goshayqui. Chaymi cay pachacho lläbptiqui syëluchöpis lläbisha canga. Cay pachacho quichaptiquega syëluchöpis quichashami canga.»* ²⁰ Nircur disipuluncunata niran Tayta Dios cachamushan Cristo pay cashanta pitapis mana willananpaj.

Wañunanpaj cashanta Jesús willacushan

(Mar. 8.31–9.1; Luc. 9.22–27)

²¹ Chaypita-pachanami disipuluncunata willaparan: «Jerusalenmanmi aywanä caycan. Chaychömi Israel mayur runacuna, mandaj cüracuna, lay yachachejcunapis fiyupa ñacachimar wañuchimanga. Wañuchimashanpita quimsa junajtaga cawarimushämi.»

²² Chaymi Pedroga juc-läman gayarcur piñacushpan niran: «¡Tayta, chaytaga Tayta Dios ama munaycunchu! ¡Ama chaynöga cachunchu ari!»

²³ Niptin Pedruman ticrarcur niran: «¡Washata ayway Satanás! Ama chapämaychu. Gamga manami munanquichu Tayta Dios munashanno ruranäta, chaypa ruquenga runacuna yarpashanta ruranallätami munanqui.»

²⁴ Nircorga disipuluncunata niran: «Pipis disipulö cayta munaj cäga, quiquinpa shongun munashanno ama cawachunchu. Ñacanan captinpis, wañunan captinpis nogata mana gatirämaj cäga manami disipulö canmanchu.* ²⁵ Noga-raycu wañuyta manchacoj cäga mana ushacaj cawayta manami tarengachu. Noga-raycu wañoj cajmi ichanga mana ushacaj cawayta tarenga.* ²⁶ Chaura ricuyar cay pachacho ima-aycata charaptinpis ushacänan caycaptenga ¿ricu cashan bälinchuraj? U ¿Tayta Diospa ñaupman chayanapäpis ricu caynin allichuraj canga? ²⁷ Noga Destinädu Runaga anjilnëcunawanmi shamushaj Taytäpa munayninwan.* Chaychömi llapan runacuna rurashanman-tupu premyunta chasquenga.* ²⁸ Rasunpami waquin caycho caycaycunaga manaraj wañur ricamanga noga Destinädu Runa llapanpaj munayniyoj caycajta.»

17

Achic-achicyaycajman Jesús tigrashan

(Mar. 9.2–13; Luc. 9.28–36)

¹ Chaypita sojta junajtami Pedruta, Santiaguta, Santiagupa wauguin Juanta pushacurcur Jesús aywaran chunyaj puntaman. ² Chaychömi disipuluncuna ricapaycaptin Jesús juc-nirajman tigraran. Jesuspa cäranga intinöraj fiyupa achic-achicyaycaj ricacuran. Röpanpis achic-achicyaycaj yuraj ricacuran. ³ Chaychömi ricaran Moiseswan Elías yuriparcur Jesuswan parlaycajta.

* 16:14 Mat. 14.1–2; Mar. 6.14–15; Luc. 9.7–8

* 16:16 Juan 6.68–69

* 16:19 Mat. 18.18; Juan 20.23

* 16:24

Mat. 10.38; Luc. 14.27; Juan 12.24

* 16:25 Mat. 10.39; Luc. 17.33; Juan 12.25

* 16:27 Mat. 25.31

* 16:27 Sal.

62.11–12; Prov. 24.12; Jer. 17.10; Eze. 18.30; 33.20; Rom. 2.6

⁴ Chaura Jesusta Pedro niran: «¡Allipäräj nogacuna cayman shamushcä tayta! Munaptiquega quimsa ramädata ruraraycäramushaj, jucta gampaj, jucta Moisespaj, juctana Elias paj.»

⁵ Chayno Pedro niycaptillanmi fiyupa achic-achicyaycaj pucutay chapacurcuran. Chaura pucutay rurinpita Tayta Dios nimuran: «Payga cuyay wamrämi. Paypitami fiyupa cushisha caycä.* Pay nishushayquicunata wiyacuy.»**

⁶ Chayta wiyar disipuluncuna fiyupa manchacushpan pampaman läta caycä riran.

⁷ Chayno lätaraycajta yataycushpan Jesusga niran: «Ama manchacuychu. Jatariy.»

⁸ Chayno niptin disipuluncuna ñuquircunapäga Jesús quiquillanna caycaran. Manana masga pipis carannachu. ⁹ Chay puntapita uraycämushanchömi Jesús niran: «Jircacho ricashayquitaga amaraj pitapis willanquirächu. Noga Destinädu Runa wañushäpita cawarimuptëraj chaytaga willacunqui.»

¹⁰ Chaura disipuluncuna tapuran: «Tayta, lay yachachej cunaga ¿imanirtaj nin: «Cay pachaman Cristo shamunanpäga rimëru profëta Eliasraj shamonga» nir?»*

¹¹ Niptin Jesús niran: «Au, rasunpami rimëruga Elías shamun. Payga llapantami camarenga. ¹² Ichanga Elías maynami shamusha.* Runacunaga manami rejsishachu pï cashantapis. Man'chäga quiquincuna munashanta rurarmi wañuchisha. Chaynöllami Destinädu Runatapis ñacachimangapaj.»

¹³ Jesús chayno niptinrämi disipuluncuna tantiyaran Bautisaj Juanpaj parlaycashanta.

Wañuy gueshyayoj wamrata Jesús allchacächishan

(Mar. 9.14–29; Luc. 9.37–43)

¹⁴ Jircapita cutimur chayaran runacuna shuntacasha carcaycajman. Chayaptin juc runa Jesuspa ñaupanman gongurpacuycur niran: ¹⁵ «Tayta, wamralläta cuyapaycuy ari. Wañuy gueshyami charisha. Imay örapis wañuy gueshya chariptenga fiyupami ñacan. Achca cutinami ninamanpis, yacumanpis tunisha. ¹⁶ Disipuluyquicunamanmi pushamushcä. Ichanga paycuna manami allchacächiyta camäpacushachu.»

¹⁷ Niptin Jesús niran: «¡Yäracuyniyaj juchasapa runacuna! ¿Imaycamaraj gamcunawan caycäshaj? ¿Imaycamaraj gamcunata awantaycäshayqui? Chay wamrata cayman pushamuy.» ¹⁸ Ñaupanman apaycaptinmi chay wamrata ñacaycächej dyabluta Jesús piñacuptin dyabluga wamrapita llojshir aywacuran. Chaura wamraga jinan öra allchacäcuran.

¹⁹ Chaypitana Jesús quiquillan caycaptin disipuluncunaga tapuran «¿Imanirtaj nogacunaga mana puydishcächu wamrapita dyabluta garguyta?» nir.

²⁰ Chaura Jesús niran: «Yangalla yäracurmi garguyta mana camäpacushcanquichu. Gamcunata në: Ñäpushpa murunno tacshallapis yäracuyniqui captenga manami imapis sasachu gamcunapaj canga. Tagay jircata «witicuy» niptiquipis witicunmanmi.* ¡Rasunpa yäracorga imatapis rurancuimanmi! ²¹ [Chay-niraj dyablutaga gargunqui ayunar y Tayta Diosta mañacur-rämi.]»

Wañunanpaj cashanta Jesús yapay willacushan

(Mar. 9.30–32; Luc. 9.43–45)

²² Chaypita Galilea probinsya quinrancho disipuluncunawan puriycashpan Jesús niran: «Noga Destinädu Runataga fiyu runacunapa maquinmanmi entregamanga. ²³ Chay runacunanami wañuchimanga. Ichanga wañushäpita quimsa junajta cawarimushämi.»

Chayno niptin disipuluncunaga fiyupa llaquicuran.

Impuestuta Templupaj Pedro pägashan

²⁴ Chaypita Capernaüm marcamaña Jesusga disipuluncunawan chayaran. Chaychömi Templupaj impuestuta cobrajcuna* Pedruta cayno tapuran: «Maestruyquega ¿Templupaj impuestuta päganchu?»

²⁵ Chaura Pedro niran: «Au, päganmi.»

Chaypita Pedro wasiman yaycurir manaraj imatapis niptin Jesús tapuran: «Simón, ¿imatataj gam ninqui? Cay munducho autoridäcunaga ¿pitataj impuestuta pägachin: marca-masincunatachu o jäpacunatachu?»

²⁶ Chaura Pedro niran: «Jäpacunatami.»

Niptin Jesús niran: «Chayno captenga marca-masincuna manami pägannachu. ²⁷ Chayno captinpis, cobrajcuna mana rabyapämänapaj cayno ruray. Gochaman aywar ansuyлата

* 17:5 Gén. 22.2; Sal. 2.7; Isa. 42.1; Mat. 3.17; 12.18; Mar. 1.11; Luc. 3.22 * 17:5 Deut. 18.15 * 17:5 2Ped. 1.17–18

* 17:10 Mal. 4.5 * 17:12 Mat. 11.14 * 17:20 Mat. 21.21; Mar. 11.23; 1Cor. 13.2 * 17:24 Éxo. 30.13; 38.26

jitanqui. Rimir charishayqui pescädupa shiminta quicharcurmi guellayta tarinquipaj. Chay guellayta aparcurmi ishcanchüpa impuestuta päganqui.»

18

Maygan mas mandaj cananpäpis disipuluncuna tapushan

(Mar. 9.33–37; Luc. 9.46–48)

¹ Chaypitaga Jesusman aywaycur disipuluncuna tapuran: «Tayta Diospa maquincho carnaga ¿mayganëtaj mas mandaj cashaj?»*

² Niptin Jesusga juc wamrata gayaycur chaupinman ichichiran. ³ Nircur niran: «Tacsha wamrano mana carga manami ni imaypis Tayta Diospa maquincho cawanayquipaj yaycunquipächu.* ⁴ Canan cay wamrano pipis umildi carga Tayta Diospa maquincho mandajmi ganapaj. ⁵ Pipis cay wamrano cajcunata alli chasquëga nogatapis chasquiycämanmi.

⁶ «Ichanga pimi tacsha wamrano llapan shongunpa nogaman yäracaycämoja juchaman tunichin; chay runapäga mas allimi canman mulinupa ruminta cuncanman wataparcu lamarman garpuriptin chaycho shengaypa wañunanjaj. ⁷ Cay pachachöga imanöllapapis runacuna jucha rurayman chayangami. Juchanpitami ñacanga. Runa-masinta juchaman tunichejrunami ichanga cuyapaypaj ñacanga. ⁸ Chayno cananpaj caycaptenga maquiui u chaquiui juchata rurachishuptiqui cuchurir jitariycuy. Imaypis mana upej ninaman ishcan chaquiyoj u ishcan maquiyoj garpurisha canayquipa ruquenga mas allimi canman juchachiyojllapis u juchachiyojllapis Tayta Diosninchüpa ñaupanman chayaptiqui.* ⁹ Ñawiqui juchata rurachishuptiquega ñawiquita jorgurir jitariycuy. Sănu ñawiyojta infernuman jitarisha canayquipa ruquenga mas allimi canman jucaj ñawillayquiwanpis Tayta Diospa ñaupanman chayaptiqui.*

Ogracasha uyshaman tincuchishan

(Luc. 15.3–7)

¹⁰ «Tacsha wamrano llapan shongunpa yäraojcunata cuydă manacajman churargunquiman. Chay runacunapa anjilnincunami syëluchö caycaj Papănëpa ñaupanchö carcaycan chay runata imapis päsapin willananpaj.* ¹¹ [Chaynöpis noga Destinădu Runa cay pachaman shamushcă ogracasha carcaycaj runacunata shuntanăpämi.]

¹² «¿Gamcuna imatataj yarpanqui? Juc runapa pachac (100) uyshancuna captin juc uysha pantacar ogracăcaptenga ¿manachu waquinta juc pachaman shuntaycur aywan ogracasha cajta ashej? ¹³ Ograshan uyshanta tariycorga fiyupami cushicun. Isgun chunca isgunwan (99) uyshan captinpis ogracasha cajta tariycorga fiyupami cushicun. ¹⁴ Chaynömi syëluchö caycaj Papăniqipis mana munanchu wamrano yäracuyajcuna ni jucnayllapis ogracănanta.

Perdunacunapaj yachachishan

(Luc. 17.3)

¹⁵ «Yäraoj-masiqui contrayqui ruraptenga japallanwan parlanqui jucha rurashanta tantiyachinayquipaj. Tantiyachiptiqui wiyacuptenga perdunanqui. Chauraga yäraoj-masiquiwan allinami goyanquipaj.* ¹⁶ Mana wiyacuptenga ishcaj u quimsa mayur yäraojcunata pushacurcur cutinqui parlashayquicunata wiyananpaj. Chaynöpami gamcuna imata parlashayquipäpis ishcaj u quimsa runacuna testigu canga Tayta Diospa palabranchö niycashanno.* ¹⁷ Paycunatapis mana wiyacuptin ichanga llapan yäraoj-masiqui shuntacasha caycajtana willanqui. Paycuna nishantapis mana wiyacuptenga gamcuna ricanqui mana yäraoj runatanöna, Romapaj impuestuta cobraj runatanöna.

¹⁸ «Gamcunataj nê: Tayta Diospa maquincho cawajcunaman yaycuna llăbintami goshayquipaj. Chaymi cay pachachö llăbiptiqui syëluchöpis llăbisha canga. Cay pachachö quichaptiquega syëluchöpis quichashami canga.*

¹⁹ «Yapaypis gamcunata nê: Cay pachachö ishcaj parlacurcur syëluchö caycaj Tayta Diosta mañacuptiqui, payga cumlengami munashanta rurayquipaj. ²⁰ Juc ishcaylla carpis nogapa jutêchö shuntacaptiquega gamcunawanmi caycăshăpaj.»

Mana perdunajman tincuchiypa yachachishan

²¹ Pedro aywarcur Jesusta tapuran: «Tayta, yäraoj-masë contră ruraptin ¿ayca cutitaj perdunăman? ¿Ganchis cuticamachu?»

²² Chaura Jesús niran: «Manami ganchis cutillaga; chaypa ruquenga imaypis. Ganchis chunca (70) cuti ganchispis perdunanqui.*

* 18:1 Luc. 22.24 * 18:3 Mar. 10.15; Luc. 18.17 * 18:8 Mat. 5.30 * 18:9 Mat. 5.29 * 18:10 Eze. 34.16; Luc. 19.10 * 18:15 Luc. 17.3 * 18:16 Deut. 19.15 * 18:18 Mat. 16.19; Juan 20.23 * 18:22 Luc. 17.3–4

²³ «Mä Tayta Diospa maquincho goyay imano cashantapis juc willapaman tincuchiypa willapähayqui: Juc nasyunchöshi juc mandaj casha. Payshi mandäshejnincunata nisha «cuentata rindimay» nir.

²⁴ «Jagata päganän junaj chayamuptin jaga caycaj runata pushaparan. Chay runaga fiyupa aypallashi jaga casha.* Imaypis cutichiyta manana puydinmannachu casha. ²⁵ Jagata cutichiyta manana atipananpaj captinshi mandajnenga nisha: «Jagäta cutichimänanpaj cay uywaynëta ranticucuy warmintinta wamrantinta llapan ima-aycantawanpis.» ²⁶ Chayno niptin uywaynenga mandajninpa ñaupänman gongurpacuycurshi ruwacuran: «Tayta, shuyaycallämay ari. Jagayquitaga llapanantami cutichilläshayquipaj» nir. ²⁷ Chaymi mandäga cuyapashpan jaganta perdunar aywacunanpaj cachaycuran.

²⁸ «Cachaycuptenga, chaypita aywacuycashancho tincun juc uyway-masinwan. Paypaga wallcallashi jagan casha. Chaura cuncanpita aptacurcurshi nisha: «Canan öra jagäta cutichimay» nir. ²⁹ Uyway-masenga ruwacur gongurpacuycurshi nisha «Shuyaycallämay. Jagayquitaga cutichilläshayquimi» nir. ³⁰ Jucnin caj uyway ichanga mana shuyayta munar jinän öra carsilman wichgaycachisha ristashanta cutichinancama wichgaränanpaj.

³¹ «Chayno rurashanta ricaycur waquin caj uywayga fiyupashi llaquicusha. Chayshi mandajninta willasha uyway-masinta imano rurashantapis. ³² Chaymi mandäga uywayninta gayaycachir cayno nisha: «¡Ganga fiyumi canqui! Aypalla jagä caycaptiquipis nogaga ruwacamaptiqui llapanantami perdunashcä. ³³ Gampis uyway-masiquita cuyapanquiman caran gamta cuyapashäno.» ³⁴ Chayno nir mandajnenga fiyupa rabyar uywayninta carsilman wichgaycachisha. Chaychöna fiyupa castigasha llapan jagata päganancama.»

³⁵ Chayno willaparcurmi Jesús niran: «Chaynömi gamcunatapis syëlucho caycaj Taytä rurashunquipaj yäraço-j-masiqicunata llapan shonguyquipa mana perdunaptiquega.»

19

Mana raquicänanpaj Jesús willapashan
(Mar. 10.1–12; Luc. 16.18)

¹ Chayno willapayta usharcun Galilea probinsyapita aywacuran Judea quinranman. Jordän mayupa wac chimpanman chayaran. ² Aypalla runacuna guepanta aywar chayman shuntacaran. Jesusga chaychöpis gueshyajcunata allchacächiran.

³ Chaymanmi fariseucuna chayamur Jesusta llutanta rimachiyta munar tapuran: «¿Runa imallapitapis warminwan raquicanmanchuraj?» nir.

⁴ Chaura Jesús niran: «¿Manachu gamcuna liguishcanqui Tayta Diospa palabranta? Gallarinancho Tayta Diosga ollguta warmitami ruraran.* ⁵ Chayno rurar Tayta Dios niran: «Runaga maman-taytanpa maquinpita yargun warminwan mana raquicaypa tiyananpämi. Chayno tiyarmi ishcan ricacun jucnayllanöna.»* ⁶ Chaymi ishcanpis jucnayllanöna carcaycan. Mananami ishcaynachu. Chaura Tayta Dios chayno jucllachashantaga ama pipis raquichunchu.»

⁷ Chayno niptin fariseucunaga tapuran: «Chayno captenga ¿imanirtaj Moisés isquirbishan laycho niycan raquicashan papilta goycuptenga warmin aywacunanpaj cashanta?»*

⁸ Chaura Jesús niran: «Moisesga raquicänayquipaj auniran gamcuna chucru shongu car, mana tantiyacoj captiquimi. Ichanga Tayta Dios runata rurashanpita-pacha manami chaynöchu caran. ⁹ Runaga warminpita raquicanman warmi juc runawan cacuptillanmi. Chaura ima achäquipis mana caycaptillan warminpita raquicaj runa jucwan camacarga juchatami aparicun. [Runan cachaycusha warmiwan camacaj runapis juchatami aparicun.]»*

¹⁰ Chayno niptin disipuluncunaga niran: «Runa warmiwan chayno cananpaj captenga mas alli canman japallan goyäcuptinmi.»

¹¹ Chaura Jesús niran: «Chaypis manami llapanachu majaynaj goyan. Chaypa ruquenga Tayta Dios camacächiptillanmi majaynaj goyan. ¹² Waquin runacunaga yurishanpita-pachami japallan cacojpaj. Waquenga japallan cacun runa-masin capashanpitami. Waquenga mana majachacanchu Tayta Diosta sirbinan-cashami. Pipis mana majachacayllapa tiyacuyta munarga japalla tiyacuchun.»

Wamracunata Jesús bindisyunta goshan
(Mar. 10.13–16; Luc. 18.15–17)

* **18:24** Waquin Bibliacho niycan chunca waranga (10,000) talentocuna jaga cashanta. Juc talentoga caran juc piyun ishca chunca wata arushanpita päganänpänömi. * **19:4** Gén. 1.27; 5.2 * **19:5** Gén. 2.24 * **19:7** Deut. 24.1–4; Mat. 5.31 * **19:9** Mat. 5.32; 1Cor. 7.10–11

¹³ Chaypita Jesusmanmi wamracunata pushamuran bindisyunta gonanpaj, maquina umancunaman churar Tayta Diosta mañacapanpaj. Chaymi disipuluncunaga wamrata pushamojcunata piñacuran. ¹⁴ Ichanga Jesús niran: «¡Wamracunaga shacamuchun! Ama michaychu. Wamrano cajcunami Tayta Diospa maquinchöga cawanga.» ¹⁵ Jesusga wamracunapa jananman maquina churashpan bindisyunta gorcur aywacuran.

Rïcu mösu Jesuswan parlashan

(Mar. 10.17–31; Luc. 18.18–30)

¹⁶ Juc mösumi Jesusman chayaycur tapuran: «Maestru, ¿ima allicunatatata ruräman imaycamapis cawayta tarinäpaj?» nir.

¹⁷ Niptin Jesús niran: «¿Imanirtaj alli cajpaj tapumanqui? Tayta Diosllami alliga. Mana ushacaj cawayta tariyta munarga paypa mandamintuncunata wiyacuy.»

¹⁸ Chaura mösuga tapuran: «¿Maygan mandamintutataj cumlishaj?» nir.

Jesús niran: «Ama wañuchicunquichu.* Majayoj caycar jucwanga ama cacunquichu.* Ama suwacunquichu.* Ama manacajtaga pitapis jitanpanquichu.* ¹⁹ Mamayquita taytayquita alli ricanqui.* Runa-masiquita cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino.*»

²⁰ Niptin mösuga niran: «Chay mandamintuncunata maynami cumlishcä. Mas ¿imataj pishëman ruranäpaj?»

²¹ Chaura Jesús niran: «Llapan shonguyquipa Tayta Dios munashanno cawayta munarga llapan ima-aycayquitapis ranticucuy. Nircur chay guellaytana pobricunata raquipanqui. Chayno rurarga syëلمان riquësayquita churacuycajnömi caycanqui. Nircur ichanga shamunqui gaträmänayquipaj.»

²² Chayno nishanta wiyaycur mösuga fiyupa llaquicuran rïcu cashpan. Nircorga llaquis-hanami aywacuran.

²³ Chaymi disipuluncunata Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho cawanapanj rïcucuna yaycunanpäga fiyupa sasami.* ²⁴ Asta camëllupis aujapa uchcunpa päsamanrämi Tayta Diospa maquincho cawanapanj rïcu runa yaycunanpitaga.»

²⁵ Niptin disipuluncunaga manchacasha niran: «Chayno captenga ¿piraj salbacunman?» nir.

²⁶ Tapuptin niran: «Quiquillanpitaga runacuna manami salbacunmanchu. Tayta Diosllami pitapis salban. Paypäga imapis manami sasachu.»

²⁷ Chaura Pedroga niran: «Tayta, nogacunaga llapan ima-aycätapis cachaycurmi gamta gatripaycä. ¿Imataraj nogacunaga chasquishaj?»

²⁸ Chayno niptinmi Jesús niran: «Llapanta mushojman Tayta Dios tigrachishanchöga noga Destinädu Runa munayniyoj cashpämi juc sillunman jamacushaj.* Chaychömi gamcunapis chunca ishca yisrael tribu runacunata jugsanayquipaj chunca ishca yisrael silluncunaman jamacunquipaj.* ²⁹ Pimi noga-raycu cachaycun wasinta, wauguinta, pañinta, papäninta, mamanta, wamrancunata, chacrancunatapis; chay runaga Tayta Diospa ñaupanchömi imaycamapis cawangapaj. Chayno cachaycushanpitaga pachac (100) cuti mastami chasquenga. ³⁰ Ichanga achajmi canan ñaupachaycaycunaman ñaupachaycaycunaman cangapaj.*»

20

Piyunman tincuchiypa willapashan

¹ «Tayta Diospa maquincho goyayga chacrayoj runamanmi tincun. Juc runashi tutalla cälliman aywasha übas chacrancho arupänapaj piyun ashej. ² Piyunta tariycorga juc jurnalta päganapanj parlasha. Parlarcorga chacranman aroj cachasha. ³ Chajcha-intishi chacrayöga cälliman aywar tarisha runacuna aruyninaj purircaycajta. ⁴ Chayshi chay runacunata nisha: «Gamcunapis chacräman ayway arupämänayquipaj. Arushayquipitaga pägashayquimi.» Chaura chay runacunapis chacranman aroj aywasha. ⁵ Chaypita las-dösinashi aywar yapay runacunata tarir chacranman cachasha. Mallway intinöpis yapayshi cachasha. ⁶ Yapayshi inti punta jananman chayaycaptinna cälliman aywasha. Waquinta tarisha ichirpaycajta. Chaura caynöshi tapusha: «¿Imanirtaj mana imallatapis ruranquichu? ¿Manachu aruyniqui can? ¿Imanirtaj goyarpoj ichiräcunqui?» ⁷ Chaura runacunaga ninshi: «Manami pipis mincacamashachu.» Chayshi chacrayöga nisha: «Gamcunapis chacräman aroj ayway. [Arushayquipitaga pägashayquimi]» nir.

* 19:18 Éxo. 20.13; Deut. 5.17 * 19:18 Éxo. 20.14; Deut. 5.18 * 19:18 Éxo. 20.15; Deut. 5.19 * 19:18 Éxo. 20.16; Deut. 5.20 * 19:19 Éxo. 20.12; Deut. 5.16 * 19:19 Lev. 19.18 * 19:23 Prov. 11.28 * 19:28 Mat. 25.31 * 19:28 Luc. 22.30 * 19:30 Mat. 20.16; Luc. 13.30

⁸ «Chacaj-chacajna chacrayöga capuralninta nisha: «Arojcunata gayaycur jurnalnincunata pägay.* Guepa chayamojcunata rimëru päganqui. Tutapita arojcunataga ushanantaraj päganqui.» ⁹ Chaura chacrayoj nishannöllashi guepata aroj yaycojcunata rimëru gayasha. Paycunaga juc jurnal cumlëtipita pägunta chasquisha. ¹⁰ Tutapita arojcunaga waquinta pägajta ricar parlacusha: «Noganchitaga mastachari pägamäshun» nir. Nishanga paycunapis juc jurnal-llapitashi pägunta chasquisha. ¹¹ Waquin chasquishannölla chasquirshi chay runacunaga chacrayojta ollgöpar cayno nisha: ¹² «Ushananta yaycamojcunaga juc örallanami arusha. Chaura žimanirtaj paycunataga nogacunatawan iwal päganqui? Nogacunaga shanaycho fiyupa ñacar uticar goyarpoj arushcä.» ¹³ Chayno niptin chacrayöga ninshi: «Amigu, manami imatapis gampa contrayqui rurashcächu. Gamwanga parlashcanchi juc jurnalta päganäpämi. Chaymi parlashanchino pägashcä. ¹⁴ Cananga chasquishallayquiwan aywacuy. Guepata aroj yaycojcunatapis gamcunatanömi pägayta munä. ¹⁵ Gamcunaga žima cuentayojtaj canqui aycata pägacuptëpis? Noga alli captëpis gamcunaga yargajmi canqui.»

¹⁶ «Chaynömi canan ushanancho caycajcunaga ñaupä-ñaupacho cangapaj. Canan ñaupä-ñaupacho caycajcunananami guepacho cangapaj. [Achcajta gayaptinpis wallcajllami Tayta Diospa ñaupanmanga chayanga.]»*

Wañunanpaj cashanta Jesús yapay willacushan

(Mar. 10.32–34; Luc. 18.31–34)

¹⁷ Chaypita Jerusalemman aywaycashanchömi Jesusga chunca ishcaj disipuluncunata waquin runacunapita juc-läman gayarcu cayno niran: ¹⁸ «Musyanquimi Jerusalemman aywaycashanchita. Chaychömi noga Destinädu Runataga prësu charircu apamanga mandaj cüracunaman lay yachachicojcunaman. Paycunaga «wañuchun» nengami. ¹⁹ Chayno nirmi jäpa autoridäcunaman apachimanga. Chay runacunananami asipämanga. Fiyupa astichimanga. Crusificaypa wañuchimanga. Ichanga wañushäpita quimsa junajta cawarimushämi.»

Santiagupawan Juanpa maman ruwacushan

(Mar. 10.35–45)

²⁰ Chaypita Zebedeopa warmenga wamrancunata pushasha Jesús cajman chayaran. Nircu Jesuspa ñaupanman gongurpaycur «ruwacushayqui tayta» niran.

²¹ Chaura Jesusga niran: «Žlmallataraj munaycanqui?» nir.

Chaymi chay warmiga niran: «Gam mandaj cayman chayarnaga ishcan wamräcunata churaycunqui ari mandäshishunayquipaj. Jucninta jamachinqui derëchu caj-läduyquiman, jucnintana ichoj caj-läniquiman.»

²² Chaura Jesusga niran: «Mañacaycämashayquita manami musyanquichu.» Nircu Juantawan Santiaguta niran: «Nogata fiyupa ñacachimänapaj caycashanno ñacachishuptiqui žgamcunaga awantanquiman churaj?»

Niptin paycunaga niran: «Au, awantashämi.»

²³ Jesusna niran: «Rasunpami gamcunapis ñacanäpaj caycaino ñacanquipaj. Chaypis manami camacanchu «Derëchu caj-länëcho jamacuy» ninä, ni «Ichoj caj-länëcho jamacuy» ninäpis. Chaymanga churanga maygantapis Taytä munashan cajllatami.»

²⁴ Chayno ruwacushanta wiyar waquin caj chunca disipuluncunaga chay wauguipaj rabyaran.

²⁵ Chaymi Jesusga disipuluncunata gayaycur niran: «Gamcuna musyanquimi juc nasyuncho mandajcuna imano cashantapis. Mandaj cayninwanmi nishan-nishanta runacunata rurachin. Pipis apärinanta manami munanchu. ²⁶ Gamcunachöga ama chayno cachunchu.* Chaypa ruquenga mas munayniyoj cayta munaj cäga waquinniquitaraj sirbiy. ²⁷ Mas alli ricasha cayta munaj cäga runa-masiquitaraj uywayno yanapay.* ²⁸ Gamcunaga canquiman noga Destinädu Runano. Nogaga manami waquinno sirbisha canäpächu shamushcä. Chaypa ruquenga waquinta sirbejmishamushcä.* Wañuchimaptin bidadwanmi pägashaj aypallata salbanäpaj.»

Ishcaj gaprata allchacächishan

(Mar. 10.46–52; Luc. 18.35–43)

²⁹ Jericó marcapita disipuluncunawan Jesús aywacuptinmi achcaj runacuna guepanta aywaycaran. ³⁰ Chay aywashan näni cantunchömi ishcaj gapracuna jamarpaycänaj. Päsaycajta wiyarga gaparaypa ruwacamuran «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapay-callamay!» nir.

* 20:8 Lev. 19.13; Deut. 24.15

* 20:16 Mat. 19.30; Mar. 10.31; Luc. 13.30

* 20:26 Luc. 22.25–26

* 20:27 Mat.

23.11; Mar. 9.35; Luc. 22.26

* 20:28 Luc. 22.27; Juan 13.12–15

³¹ Chayno niptinmi runacunaga piñacuran «¡Upalla!» nir. Niptinpis mas gaparayparaj ruwacuran «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallamay!» nir.

³² Chaura Jesusga ichiycur gapracunata gayachiran. Chayaptin tapuran: «Gamcunapaj ñimata ruranātataj munanqui?» nir.

³³ Niptin gapracuna niran: «Ñawë ricanantami munä tayta» nir.

³⁴ Chaymi cuyapar ñawincunata yataycuran. Chaura jinan örami ishcanpa ñawincuna quichacäcuran. Allı ricarnaga Jesuspa guepanta aywaran.

21

Jerusalemman Jesús chayashan

(Mar. 11.1–11; Luc. 19.28–40; Juan 12.12–19)

¹ Jesusga disıpuluncunawan aywaycaran Jerusalemmanmi. Sercanchöna cashpan, Olivos lömapa aywar chayaran Betfagé marcaman. Chaypita cacharan ishcaı disıpuluncunata cayno nir: ² «Ayway tagay chimpä marcaman. Chayarmi tarinquipaj bürru wataraycajta. Ñaupanchömi wawanpis caycanga. Chay bürrucunata pascarcı apamuy. ³ Pı imatapis nishuptiquega ninqui: «Tayta Jesusmi nistaycan.» Chaura duyñonga «apay» nishunquipämi.»

⁴ Chayno ruraptinmi cumlicaran unay profëta cayno willacushan:

⁵ «Sıón lömachö tiyajcunata willay:

««Ricay. Umildi rayniquimi aywaycämun bürrullan muntasha.

Cargacuna bürrupa wawanta muntashami aywaycämun.»*

⁶ Disıpuluncunaga aywar Jesús nishannölämi ruraran. ⁷ Mamantinta apaycur punchuncunata chay manta bürruta carunaran. Chaymannami Jesús muntacuran.

⁸ Chayno ruraptinmi achaj runacuna janan röpancunata lojtiriycur näniman mashtaran. Waquin cajnamı yöracunapa rämancunata muturcur mashtaran Jesús aywaycashan näniman.

⁹ Jesuspa guepanta ñaupanta aywajcunapis cushicuywan gaparpar niran:

«¡Ray Davidpita miraj Cristo, alabasha caycüllächun!

¡Tayta Diospita shamoj runaga alabasha caycüllächun!»*

Alabaycüllächun syëlucho caycaj Tayta Diosninchita.»

¹⁰ Jerusalemman chayaycuptin llapan chaycho cajcuna wichaypa uraypa parlaran «¿Piraj cay runaga?» nishpan. ¹¹ Chaymi waquin runacunaga niran: «Payga caycan Galileacho caycaj Nazaretpita shamoj profëta Jesusmi.»

Templupa sawannincho ranticojcunata gargushan

(Mar. 11.15–19; Luc. 19.45–48; Juan 2.13–22)

¹² Chaypitaga Jesús yaycuran Templupa sawanninmanna. Yaycurir chaypita garguran ima-aycatapis rantejcunatawan ranticojcunata. Guellay rucaj runacunapa mësancunata, palumata ranticojcunapa jamacunatapis tıcrargäriran. ¹³ Chayno rurar niran: «Tayta Diospa palabbranchöga niycan: «Wasëga canga mañacamänallanpämi» nir.* ¡Chaypis gamcunaga tıcrachishcanqui suwacunapa machayninmannömi!»*

¹⁴ Chay Templu cajcho caycaptinmi wegrucunapis gapracunapis Jesús cajman chayaran. Paynami llapanta allchacächiran. ¹⁵ Chayno allchacächejta ricarmi, wamracunapis «¡Ray Davidpita miraj Cristo, alabasha caycüllächun!» nejta wiyarmi mandaj cüracuna, Moisés isquirbishanta yachachejcunapis fıyupa rabyaran. ¹⁶ Chaymi Jesusta tapuran: «¿Gam manachu wiyanqui cay wamracuna niycashanta?» nir.

Chaura Jesús niran: «Au, wiyaycämi. ¿Manachu gamcuna lıguishcanqui Tayta Diospa palabrancho nishanta? Tayta Diospa palabbranchöga niycan: «Tacscha wamracunatapis, chuchuycaj iticunatapis alabashunayquipämi rimachishaj» nir.»*

¹⁷ Paycunata chayno nircorga Betania marcaman cuticuran. Betaniachömi pachacuran.

İğus yöra chaquicäcunanpaj Jesús nishan

(Mar. 11.12–14, 20–26)

¹⁸ Warannın tuta Jerusalemman cutıycashancho yarganäriran. ¹⁹ Chaymi näni ñaupancho İğus yörata ricärir wayuyninta pallaj aywaran. Öjancuna captinpis wayuynenga manami jucnayllapis caranchu. Chaura Jesús niran: «Cananpitaga manami imaypis wayunquipänachu.»

Chayno nırcuptin jinan örami yöraga chaquicäcuran.

²⁰ Chayta ricar disıpuluncunaga almirasha ninacuran «¿ımanöpataj chay İğus yöra jinan öra chaquicäcusha?» nir.

* 21:5 Zac. 9.9

* 21:9 Sal. 118.25–26

* 21:13 Isa. 56.7

* 21:13 Jer. 7.11

* 21:16 Sal. 8.2

²¹ Chaymi Jesús niran: «Sumaj wiyamay-llapa. Llapan shonguyquiwan Tayta Dios-man yäracorga cay yörata chaquichishäpita mas almiraypaj milagrucunatarämi rurancuipaj. Tagay puntata <Caypita lamarman aywacuy> niptiquipis witicongami.* ²² Llapan shonguyquipa yäracur imatapis Tayta Diosta mañacorga chasquinquipämi.»

Jesusta cüracuna tapushan

(Mar. 11.27–33; Luc. 20.1–8)

²³ Chaypitaga Templuman yaycurcurmi yachachiran. Chaycho yachaycächiptinmi mas mandaj cüracunawan Israel mayur runacunaga tapuran: «¿Pitaj cachamusha-cashunqui? ¿Pipa munayninwantaj imacunatapis ruraycanqui?» nir.

²⁴ Chaura Jesús niran: «Gamcunatapis mä tapushayqui. Willamaptiquega nogapis willashayquimi pi cachamashantapis. ²⁵ Juantaga bautisananpaj ¿pitaj cachamuran: Tayta Dioschu u runacunachu?»

Chayno niptin quiquin-pura ninacuran: «<Diosmi cachamusha> nishaga ¿Imanirtaj payta mana riguirayquichu?> nimäshunmi. ²⁶ <Runacunallami cachamusha> nishaga cay aypalla shuntacasha caycaj runacuna wañuycachimashwanmi. Llapanmi yarpan Juanga profeta cashanta» nir. ²⁷ Chaymi Jesusta niran: «Manami musyäcunachu.»

Niptenga Jesuspis niran: «Nogapis manami willashayquichu pi cachamashantapis.»

Ishcay wamrapaj tincuchishan

²⁸ Chaymi masta Jesús niran: «Gamcuna ¿ima ninquitaj cay willapapita? Juc runapashi casha ishchay wamran. Jucaj wamrantashi nisha: «¿Ju, ayway übas chacranchüman aroj.» ²⁹ Niptenga wamranshi niran: «Manami aywächu». Chayno nircurpis mas rätunninmanga yarpachacurirshi aroj aywasha. ³⁰ Chauraga jucaj wamranman aywaycurshi aroj aywananpaj nisha. Chay caj wamranga aunirshi «Au, papä. Aywashämi» nisha. Ichanga chayno aunircurpis manashi aywashachu.

³¹ «Canan, mä nimay. ¿Maygantaj papäninta wiyacusha?»

Chaura paycunaga «Rimir cajmi» niran.

Niptin Jesús niran: «Gamcunaga ñaupayquitami impuestuta cobrajcuna, guellaypaj runacunata chasquej warmicunapis Tayta Diospa maquincho cawanananpaj yaycuycan. ³² Juan shamurmi yachachisha-cashunqui imano allita rural cawanayquipäpis. Ichanga manami riguirayquichu. Impuesto cobracojcunawan guellaypaj runacunata chasquej warmicunami ichanga yachachishanta wiyacusha.* Chay runacuna chayno wiyacushanta ricaycarpis gamcunaga mana wiyacushcanquichu. Juan willacushantaga mana riguishcanquichu.»

Chacrayojman tincuchiypa willapashan

(Mar. 12.1–12; Luc. 20.9–19)

³³ Mastapis tincuchiypa willapar Jesús niran: «Juc runashi chacrancho übasta lantachisha.* Nircurshi intëru cantunpa guenchachisha. Übasta gapchinanpaj jatun muchcata rurachisha. Chacranca täpananpäna jatun törrita rurachisha. Chayno rurarcacherga aroj runacunata arrindacuycurshi juc-lä marcaman aywacusha.

³⁴ «Chaypitaga cosëcha wichanshi uywaynincunata cachasha paypaj cajta raquipämunanpaj. ³⁵ Chayaycuptin chacrata arrindajcunaga chacrayojpa uywaynincunata chariycurshi waquinta magasha, waquinta wañuchisha, waquintana sajmar-ushasha. ³⁶ Chaypita chacrayöga yapayshi waquin caj uywaynincunata cachasha rimëru cachashancunapita mas achajtana. Chaura yapayshi chacra arrindajcunaga ñaupajcunata rurashannölla rurasha.

³⁷ «Chayno ruraptin quiquinpa cuyay wamrantanashi cachasha <Wamrätaga rispi-tangami> nir. ³⁸ Chacrayojpa wamranta ricärerga chacra arrindajcuna parlacushashi: «Papänin wañuptenga tagay wamrannami ima-aycanwanpis quëdanga. Wañuycärachishun chacranwan quëdacunanchipaj» nir. ³⁹ Chayno nir chacrayojpa wamranta chariycärir chacrapita juc-läman jorgurcurshi wañuycärachisha.

⁴⁰ «Canan gamcuna mä willamay. Chacrayoj runa shamur, ¿imatataj ruranga chacra arrindajcunata?»

⁴¹ Tapuptinmi runacuna niran: «Mana cuyapaypami wañuchenga chay mana alli runacunataga. Nircur alli runacunatana chacranca arrindayconga cosëchacho wayuyninta raquipänanpaj.»

⁴² Chauraga Jesús niran: «Gamcunaga ¿manachu Tayta Diospa palabrantä liguishcanqui? Palabranga niycan:

«<Wasipaj simintu pergajcuna <cay rumi manami allichu> nir jitarishanpis

* **21:21** Mat. 17.20; 1Cor. 13.2

* **21:32** Luc. 3.12; 7.29–30

* **21:33** Isa. 5.1–2

chay rumiga puntu rumipaj isquīnaman churashanami caycan.

Quiquin Tayta Diosmi chayno camacāchisha.

Chaypitami fiyupa almirasha carcaycanchi.*

⁴³ «Chaymi sumaj wiyamay-llapa. Mana wiyacuptiquega Tayta Dios manami yaycachishunquipāchu maquincho cawanayquipaj. Wiyacoj runacunallatami yaycachenga. Paycunami Tayta Dios nishanta ruranga.

⁴⁴ «Manami allichu» nir jitarishan rumiman pipis tacacarga illgangami. Chay rumi juc runapa jananman shicwarpis pasaypami agullarenga.»

⁴⁵ Chayno willapashanta wiyar mas mandaj cūracunawan fariseucunaga tantiyacuran paycunata wiyāchipaycashanta. ⁴⁶ Chaymi Jesusta prēsū chariyta munaran. Ichanga achcaj runa goturaycajta manchacushpan chariyta mana puydiranchu. Runacunaga parlaJ Jesūs Tayta Diospa profētan cashantami.

22

Casaray fistaman tincuchiypa willapashan

(Luc. 14.15–24)

¹ Mastapis Jesūs tincuchiypa willapar niran: ² «Tayta Diospa maquincho goyay imano cashantapis juc willapaman tincuchiypa willapāshayqui: Juc mandajshi fistata rurasha olgu wamran casaraptin. ³ Uywaynincunatashi cachasha gayachishan runacunata fistaman pushamunanpaj. Chay gayachishan runacunaga manashi aywayta munashachu. ⁴ Chauraga yapayshi waquin uywaynincunata cachasha. Uywaycunaga cayno nisha: «Casaray fistaman shamuy-na-llapa. Micuy camarishanami caycan. Wācacuna wera besēracunapis pishtashanami caycan. Llapanpis listunami.» ⁵ Gayachishancunaga aywayta mana munashpan imatapis mana gocushachu. Waquenga chacranpa aywacusha. Waquenga nigusyuta ranticoj aywacusha. ⁶ Waquin runacunashi mandajpa uywaynincunata magaycashallancho wañuchisha.

⁷ «Chaura mandāga fiyupa rabyarshi suldāruncunata cachasha. Paycunashi aywaycur wañuchisha. Nircur marcancunatapis rupachir-ushasha. ⁸ Nircur mandāga uywaynincunata caynōshi nisha: «Llapanpis listunami caycan wamrā casarananpaj. Gayachishācunaga manacajman churamashanpitami mana shamunmanchu. ⁹ Cananga lāsaman ayway. Pī tincushayquitapis cay fistaman pushamuy.» ¹⁰ Chaura uywaynincunaga lāsapa aywarshi llapan tincushancunata fistaman pushasha alli runacunatapis mana alli runacunatapis. Wasiman juntajpaj chayachiran.

¹¹ «Chaypitana mandāga fista caycashan cuartuman yaycusha. Chaychōshi juc runata ricasha. Manashi casaray fistacho jatirānan rōpatachu jatirānaj. ¹² Chaura chay runata tapusha: «Gamga žimanōpataj cayman yaycamushcanqui rōpayquipis casaray fistapāno mana caycaptenga?» nir. Chaura runaga manashi imanōpa niytapis camāpacuranchu. ¹³ Chaura uywaynincunata nisha: «Cay runapa chaquinta maquina manyarcu jitaray jawa chachajman. Chaychōmi wagashpan quiruntapis uchur ñacanga.»* ¹⁴ Sumaj tantiyacuy-llapa. Tayta Diospa maquincho achcaj cawanapanaj gayachisha captinpis wallajllami acrascha canga.»

Impuestuta pāganapaj cashanta tapucushan

(Mar. 12.13–17; Luc. 20.20–26)

¹⁵ Chaura fariseucunaga juc-lāman aywaycur parlacuran Jesusta pantachir llutanta parlachinanpaj. ¹⁶ Chaymi imata ninanpāpis sumaj yacharcachir fariseo runacuna cacharan disipuluncunatawan ray Herodespa faburnin caj runacunata. Paycunami Jesusta cayno niran: «Maestru, nogacuna musyāmi rasun cajllata rimashayquita. Gamga rasunpami yachachinqui Tayta Dios munashannōlla. Manami runacuna gustashallantachu yachachinqui. ¹⁷ Cananga mā nimay. žImpuestuta pāgashwanchu Roma nasyunpa mandajnin Cesarapaj o manachu?» nir.

¹⁸ Chay runacuna yachayllapa tapupashanta musyar Jesūs niran: «Janan shongu runacuna, žimanirtaj mana alliman gaycamayta munanqui? ¹⁹ Impuesto pāgana guellayta ricachimay.»

Chaura chay guellayta apapāmuptin ²⁰ ricaycur niran: «Cay guellaychōga žpī runapa letrātuntaj caycan? žPipa jutintaj isquirbisha caycan?»

²¹ Chaura chay runacunaga niran: «Mandaj Cesarpami.»

Niptin Jesūs niran: «Cesarpa cajtaga Cesarta goycuy. Tayta Diospa cajtaga Tayta Diosta goycuy.»

* 21:42 Sal. 118.22–23

* 22:13 Mat. 8.12; 25.30; Luc. 13.28

²² Jesús chayno nishanta wiyar chay runacuna fiyupa almirasha ricacuran. Chaura upällallana aywacuran.

Wañojcuna cawarimunapaj cashanta tapucushan

(Mar. 12.18–27; Luc. 20.27–40)

²³ Chaypita chay junajlla saduceocuna shamuran Jesusta tapunanpaj. Paycunaga manami riguejchu wañushacuna cawarimunanta.* Jesús cajman chayaycur niran: ²⁴ «Maestru, Moisés isquirbishanchöga caynömi niycan: «Juc runa wamraynajlla wañuptenga biyüdanwan wauguinna majachacanga, rimir caj wamran wañoj wauguinpa wamranno cananpaj.»*

²⁵ «Cananga mä tapucushayqui. Juc cutishi casha ganchis waugui. Mayur cäga majachacasha. Payga manaraj wamran captin wañusha. Chaura biyüdawanga shullcallan majachacasha. ²⁶ Paypis wamran manaraj captin wañusha. Chaynölla mayurpita gallaycärir shullcacama wañusha wamraynajlla chay warmillawan majachacaycarpis. ²⁷ Llapan wañushanpita guepantanaga warmipis wañusha.

²⁸ «Canan mä nimay. Chay warmi llapanwan majachacasha caycashpanga cawaramushpan ¿mayganparaj warmin canga?»

²⁹ Niptin Jesús niran: «Gamcunaga llutantami yarpaycanqui Tayta Diospa palabrancho isquirbiraycashanpaj. Wañushacunata cawarachimunanpaj munayniyoj cashantapis manami tantiyanquichu. ³⁰ Wañushanpita cawarimorga manami warmipis ni ollgupis majachacanganachu. Syëlucho caycaj anjilcunanöllanami canga. ³¹ Wañojcuna cawarimunapaj cashantaga Tayta Diospa palabrancho ¿manachu liguishcanqui? Palabranchoäga Moisesa Tayta Dios niran: ³² «Nogaga unay awiluyqui Abraham, Isaac, Jacob rispity-cashan Diosmi caycä» nir.* Tayta Diosga cawajcunapa Tayta Diosninmi caycan; manami wañushacunapachu.»

³³ Jesús chayno yachachiptinmi runacuna fiyupa almirasha carcaycaran.

Maygan mandamintuta mas wiyacunapaj cashanpis

(Mar. 12.28–34; Luc. 10.25–28)

³⁴ Chayno saduceocunata upällachishanta musyar fariseucuna shuntacar parlacuran.

³⁵ Chaymi Jesusta pantachiyta munar Moisés isquirbishanta yachaj fariseo tapuran:

³⁶ «Maestru, llapan mandamintucunapita ¿maygantaj mas alli caj mandamintu?» nir.

³⁷ Chaura Jesusna niran: « «Tayta Diosninchita cuyanqui llapan shonguyquiwan, llapan bïdayquiwan, llapan yarpayniquiwan.»* ³⁸ Chay mandamintumi waquin caj mandamintupita mas cumlinapaj caycan. ³⁹ Chaypita juc caj mandamintupis niycan: «Runamasiquita cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino.»* ⁴⁰ Cay ishca mandamintuta cumlerga Moisés isquirbishan llapan mandamintucunata, profëtacuna willacushantapis cumliycanquimi.»*

Ima castapita Cristo yurishanpis

(Mar. 12.35–37; Luc. 20.41–44)

⁴¹ Chaypita fariseucuna shuntacashallaraj carcaycaptinmi Jesús tapuran:

⁴² «Gamcunapäga ¿pï castapitaraj Cristo yurenga?» nir.

Chayno tapuptin niran: «Unay ray Davidpita mirar aywajpitami» nir.

⁴³ Chaymi Jesús niran: «Unay Davidpita miraj captenga, ¿imanir-raj quiquin Davidpis Espiritu Santu tantiychiptin paypita mirajpaj parlaran «Mandamajnë» nir? Chayta nirmi David isquirbiran:

⁴⁴ «Tayta Diosmi mandamajnëta niran: «Cay derëchu caj lädöcho jamacuy

llapan contrayquicunata munayniquiman churanäcama» nir.*

⁴⁵ Chayno David «Mandamajnë» nisha caycaptenga, ¿imanöpataj Davidpita miraj canga Cristoga?»

⁴⁶ Jesús chayno tapuptin mana pipis imanöpa cutichiytapis camäpacuranchu. Chay junajpita-pacha manami pipis Jesusta tapupayta almitirannachu.

23

Lay yachachejcunatawan fariseucunata piñacushan

(Mar. 12.38–40; Luc. 11.37–54; 20.45–47)

* 22:23 Hech. 23.8 * 22:24 Deut. 25.5 * 22:32 Éxo. 3.6 * 22:37 Deut. 6.5 * 22:39 Lev. 19.18 * 22:40 Luc. 10.25–28 * 22:44 Sal. 110.1

¹ Chaypitanaga shuntacasha caycaj runacunatawan disipuluncunata Jesús willapar niran: ² «Lay yachachejcunawan fariseucunaga Moisespa layninta yachachinapaj munayniyojmi caycan. ³ Chaymi paycunataga gamcuna wiyacunqui. Paycuna rurashancunatano ichanga ama ruranchichu. Tayta Diospa palabrantayachachirpis quiquincunaga manami cumlinchu. ⁴ Yachachir paycunaga laypa jananman masta mastami yapaycan. Chaymi caycan fiyupa lasajta guepircur runa-masincunata aparipashanno. Quiquincuna ichanga manami ni juc dëdullanwanpis yanapanchu.

⁵ «Imatapis rurarcaycan runacuna ricanallanpämi.* Chayno urcunmanpis ricranmanpis tacsha cajitata watacun. Chaycho purichin lay isquirbishanta.* Sotānanpa isquīnancunamanpis paychacunata warcun. Chayno rurancun ricajcuna «Payga rasunpami Diosta rispitan» ninanpämi.* ⁶ Micunanjay gayachiptinpis mësaman jamacuytaraj munan. Sinagogacunchöpis munan mayurcuna jamananman jamacuytaraj. ⁷ Läsapa puriptinpis runacuna «Maestru» nir rispitar saludanantami munan.

⁸ «Gamcunataga ama «Yachaj runa» nishunquimanachu. Yachäga jucnayllami. Gamcunaga llapaniquipis yäracoj-purallami caycanqui. ⁹ Cay pachachöga ama pitapis alabar taytachacunquichu. Chaypa ruquenga janaj pachacho caycaj Tayta Diosllata taytachacunqui. Payllami Taytayquega. ¹⁰ Ama ni pipis «Maestru» nishunquimanachu. Llapayquipa maestruyquega jucnayllami. Payga Tayta Dios cachamushan Cristullami. ¹¹ Gamcuna alli ricasha cayta munarga runa-masiquitaraj alli yanapanquiman.* ¹² Pipis canan alli-tucoj cäga manacajman churashami cangapaj. Canan manacajman churasha caycajcunami ichanga alliman churasha cangapaj.*

¹³ «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunaga yachachishayquiwanmi Tayta Diospa maquincho cawaj yaycuyta munajcunata puncuta wichgapajno carcaycanqui. Ichanga quiquiquicunapis manami yaycunquichu.

¹⁴ «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunaga biyüdacunapa wasincunata guechuycanqui. Nircorga runacuna «alli» nishunallayquipämi may öra Tayta Diosta mañacoj-tucunqui. Chaypitami Tayta Diosga mas fiyupa castigashunquipaj.]

¹⁵ «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunaga may-chaychöpis ashiycanqui yachachishayquita juc runallapis chasquicunanpämi. Nircur chay chasquicoj runaga tican gamcunapita ishca cuti mas llutan rurajna. Chaypitami gamcunapita mas fiyupa castigasha canga infernucun.

¹⁶ «¡Ay imanöraj canqui gaprano caycar pitapis mana alliman pusharcaycaycuna! Llutapanami yachaycächinqui cayno nir: «Pipis «Templupa jutinchömi rurashaj» nej cäga mana rurarpis manami juhachayojyanchu. Pipis «Templucho caycaj goripa jutinchömi rurashaj» nej cajmi ichanga cumlinan.» ¹⁷ ¡Mana tantiyaj gapracuna! ¿Goriga Templupita maschuraj bälín? ¿Goriga manachu Templucho churarashallanpita rispítasha caycan? ¹⁸ Caynöpis runacunata yachaycächinqui: «Pipis «Altarpita jutinchömi rurashaj» nej cäga mana rurarpis manami juhachayojyanchu. Pipis «Altarpita jutinchömi rurashaj» nej cajmi ichanga cumlinan.» ¹⁹ ¡Mana tantiyaj gapracuna! ¿Ofrendaga altarpita maschuraj bälín? ¿Ofrendaga manachu altarpita churarashallanpita rispítasha caycan? ²⁰ Pipis altarpita jutinchömi juraj cäga llapan churarajnintinpämi juraycan. ²¹ Pipis Templupa jutinchömi juraj cäga Templucho llapan churarajnintinpämi juraycan. Chayno Tayta Diospa jutinchöpis juraycan Templucho pay cashanpita. ²² Pipis syëlupa jutinchömi juraj* cäga Tayta Diospa jutinchömi juraycan. Syëlu Tayta Diospa jamanan captinmi chaycho jamaraj Tayta Diospäwana juraycan.

²³ «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunaga irbabuynapita, anispita, cominuspita,* diesmota raquiycanqui «Diospaj» nir. Chaypis manami cumlinquichu rasunpa cumlinayquipaj caj mandamintucunataga. Runa-masiquiwan alli arriglanquiman, runa-masiquita cuyapanquiman, Tayta Diosta wiyacunquiman. Cay mandamintucunataga imaypis cumlinquiman waquin caj mandamintucunatapis mana gongaypa. ²⁴ Gaprano caycar pushaycaycuna, tacsha chuspi-mallwata jorgunayquipaj ima yacutapis shuyshuycanquiraj. Ichanga mana ricapaypami jatuncaray camëlluta ultarcarcänqui.

* 23:5 Mat. 6.1 * 23:5 Deut. 6.8 * 23:5 Núm. 15.38 * 23:11 Mat. 20.26–27; Mar. 9.35; 10.43–44; Luc. 22.26

* 23:12 Prov. 29.23; Luc. 14.11; 18.14 * 23:22 Isa. 66.1; Mat. 5.34 * 23:23 Lev. 27.30

²⁵ «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami car-caycanqui! Gamcunataga pusillucunapa lätucunapa janallanta mayllar rurin imano captin-pis mana imapis gocushunquichu. Chayno runapa ricay-ñawincho limyu-tucuptiquipis yarpayniquicunaga ganrami caycan. Chaymi yargaj caycanqui. Suwacuyllapa ricuyayta munarcaycanqui. ²⁶ ¡Mana tantiyaj gapra fariseucuna! Rimëruga pusillupa lätupa rurin-taraj mayllay. Chayno ruraptiquega ishcan-läpanami limyu canga.

²⁷ «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami car-caycanqui! Gamcunaga janampa pintasha mïchunömi caycanqui.* Mïchupa jananga cuyayllapämi ricacan. Rurincho ichanga wañojcunapa ismusha tullullan melanaypaj caycan. ²⁸ Chaynöllami gamcunapis runacuna ricashuptiqui alli rurajno carcaycanqui. Yarpayniquicho ichanga manami chaynöchu. Gamcunaga yachaj-tucurcaycanqui; lluta-tanta rurarcaycanqui.

²⁹ «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami car-caycanqui! Gamcunaga unay profëtacunapaj jatun mïchucunata ruraycächinqui. Wañoj alli runacunapa mïchuncunatapis adurnaycanqui. ³⁰ Chayno rurar niycanqui: «Unay familyanchïcuna cawashan wichan cawarga profëtacunata wañuchinanta michashwanmi caran.» ³¹ Chayno nirmi quiquiquicuna musyacaycächinqui profëtacunata wañuchejcunapa familyan cashayquita. ³² Cananga unay familyayquicuna gallarishanta mä ushay-llapa.

³³ «¡Culebra casta runacuna!* Infernucho castigasha canayquipaj cajpita ¿imanöparaj sal-bacunqui? ³⁴ Chaymi nogaga cachamushaj profëtacunata, musyaj runacunata, yachachej-cunata. Paycunatami waquintaga wañuchinquipaj. Waquintana crusificanquipaj. Waquintana sinagogacunacho fiyupa astinquipaj. Waquintana marcan-marcan gat-icachar ñacachinquipaj. ³⁵ Chayno rurarmi unay familyayquicuna alli runacunata wañuchishanpitapis gamcuna juchata aparicunquipaj. Juchata aparicunquipaj Abelta* wañuchishanpita-pacha Berequiaspa wamran Zacariasta wañuchishancama.* Paytami wañuchisha Templupawan uywacunata rupachinan altarpa chaupincho. ³⁶ Chay runa-cunata wañuchishanpitaga gamcunatami castigashunquipaj llapan wiñay-masiquicunatawan iwal.

Jerusalén runacunapaj llaquicur Jesús wagashan

(Luc. 13.34-35)

³⁷ «¡Ay imanöraj canqui Jerusalén! Tayta Diosga profëtancunata cachamuran. Pay-cunatami wañuchishcanqui.* Waquintaga sajmar-ushashcanqui. Jerusalén, achca cutimi wamrayquicunata shuntayta munarä wallpa chipshancunata älan rurinman shuntashannöpis. Ichanga manami munashcanquichu. ³⁸ Chaymi cananga Templuyquipis chunyaraycar quëdanga. ³⁹ Nogatapis manami mas ricamanquipänachu «¡Tayta Dios cachamushan runaga alabasha caycullächun!» ninayquicama».*

24

Templu juchuchisha cananpaj cashanta Jesús willashan

(Mar. 13.1-2; Luc. 21.5-6)

¹ Chayno parlayta usharcu Templu cajpita Jesús llojshiyecan. Disïpuluncunaga Jesuspa ñaupnanman witiycur niran: «¡Ricay! ¡Cay Temploga imano cuyayllapäshi caycan!»

² Niptin Jesús niran: «¿Caycunaga cuyayllapaj caycan au? Ichanga willashayqui. Imayl-laga llapan ricaycashayqui ushacangapämi. Manami ni juc rumillapis canan pergaray-cashannöga pergarangapänachu.»

Ushanen wichan imano cananpäpis Jesús willashan

(Mar. 13.3-23; Luc. 21.7-24; 17.22-24)

³ Chaypita Jesús aywacuran Olivos lömaman. Chaycho jamaraycaptin disïpuluncunaga shuynilla tapuran: «Willamay tayta. ¿Imaytaj Temploga chayno juchuchisha canga? Y ¿imatay rimëru canga cay pachaman cutimunayquipaj cashanta, cay pacha ushacänanpäna cashantapis musyanäcunapaj?» nir.

⁴ Chaura Jesús niran: «Cuydä pipis engañashunquiman. ⁵ Achcajmi shamongapaj «Nogaga Cristumi cá» nir. Chayno nirmi achca runacunata engañangapaj. ⁶ May-chay nasyun-cunachöpis guërta captin, guërta cananpaj cajta wiyarpis ama mancharinquicunachu. Rimëruga chaycunallarämi canga. Chayno captinpis cay pachaga manarämi ushacan-garächu. ⁷ Intëru munducho juc nasyunwan juc nasyun pilyanga. Muchuyypis intërchömi

* 23:27 Hech. 23.3

* 23:33 Mat. 3.7; 12.34; Luc. 3.7

* 23:35 Gén. 4.8

* 23:35 2Crón. 24.20-21

* 23:37

1Rey. 19.10; Jer. 2.30

* 23:39 Sal. 118.26

cangapaj. Timlurpis fiyupami juc-lächo juc-lächo canga. ⁸ Chayno captinpis chaycunaga canga gueshyaj warmita nanay charejno gallarinallanrämi.

⁹ «Chay wichanga nogapitami gamcunata autoridäcunaman apashunquipaj. Fiyupa ñacachishushpayquimi wañuchishunquipaj. May-chaychöpis runacuna chiquishunquipämi.*
¹⁰ Chayno captin yäracaycämashanpitapis achcajmi guepaman cutengapaj. Nircorga guepaman mana cütejcunata chiquir autoridäcunaman apachenga castigasha cananpaj. Yärajoj-masincunawan jucnin-jucninmi chiquinacongä. ¹¹ Achcajmi llulla profëtacuna yurimongapaj. Achcajtami llullapaypa engañangapaj. ¹² Fiyu cajcuna intërüpa miraptinmi runacunaga manana cuyanacongapanapischu. ¹³ Chayno captinpis, pimi ushananyaj nogaman yäracaman, chay cäga salbashami canga.* ¹⁴ Manaraj cay pacha ushacaptin Tayta Diospa maquincho cawanapanaj cajtaga may-chaychöpis llapan runatarämi willapanga. Chayrämi ushacangaga.

¹⁵ «Profëta Daniel isquirbishannöllami Templuchöga pasaypa melanaypaj cajta ricanquipaj. (Cayta liguej cäga sumaj tantiyanqui)* ¹⁶ Chayno captin Judeacho tiyaycajcuna jircacunaman gueshpis aywacuchun. ¹⁷ Wasi jan'gancho caycajcunaga amana wasimanga yaycuchunnachu ni iman jorgojpis. ¹⁸ Chacrancho caycajpis amana wasimanga cutichunnachu ni röpan jorgojpis.* ¹⁹ Wawallau, chay junajcuna gueshyaj caycaj warmicuna, itita chuchuycaj warmicuna. ²⁰ Chaymi Tayta Diosta mañacunqui chay gueshpinauyqui junäga tamyä quillacho ni säbadu jamay junajchöpis mana cananpaj. ²¹ Chay wichanga runacuna fiyupami ñacanga. Chaynöga manami imaypis casharächu Tayta Dios cay pachata camashanpita-pacha.* Ni yapayga chayno mananami imaypis cangapanachu. ²² Acrashan runacunata cuyaparmi Tayta Diosga chay ñacay junajcunata wallcayächenga. Man'chäga manami pipis salbacunmanchu.

²³ «Chaymi pipis gamcunata «Tayta Dios cachamushan Cristo caychömi caycan» nishuptiqui ama riguinquichu. Pipis «chaychömi caycan» nishuptiquipis ama riguinquichu. ²⁴ Chay wichanga Cristo-tucojcuna, llulla profëtacuna yurimonga. Runacunata riguchinan cashami almirappajcunata, milagrucunata ruranga. Chayno rurar Tayta Dios acrashan caj runacunatapis engañayta ashengami. ²⁵ Manaraj chayno captinmi gamcunataga musyanayquipaj willapashcä. ²⁶ Pipis «Tayta Dios cachamushan Cristo chunyajchömi caycan» nishuptiquipis ama ricaj aywaychu. «Wasi rurichömi caycan» nishuptiquipis ama riguinquichu. ²⁷ Noga Destinädu Runaga cutimushaj syëluchö illguy achicyamojnörämi.* ²⁸ Rimaypis canmi. Imapis wañushata mayarga maymanpis allgaycuna shuntacanmi. Chaynömi Destinädu Runa cutimuptëpis llapan musyanga.*

Jesus cay pachaman cutimunanpaj cashan

(Mar. 13.24–37; Luc. 17.26–30, 34–36; 21.25–33)

²⁹ «Fiyupa ñacaycuna päsaripitillanmi itipis chacacäcongä.* Quillapis* mana achicyamonganachu. Goyllarcunapis shicwacamonga.* Janaj pachapis fiyupami sicsicyanga.*
³⁰ Chaypitanami noga Destinädu Runa cutimunäpaj señal yurenga. Chaura noga Destinädu Runataga llapan ricamanga pucutay janancho achicyaypa achicyar munayniyoj cutiycämojta. Chayno cutiycämojta ricamashpanmi may-chaychöpis runacuna mancharir wagangapaj.* ³¹ Sinchipa trompëta wagamuptin anjilnëcunata cachashaj intërüpa aywananpaj. Paycunami llapan acrashä cajcunata may-chaypitapis shuntamonga.

³² «İgus yörata ricar yachacuy. Rämancuna llulluyaptin, öjancuna chillguiyta gallaycuptin musyanquinami tamyä gallaycunanpaj cashanta. ³³ Chaynöllami willashäcunata ricarga musyanquinaj Destinädu Runa shamunäpaj wallcana pishiycashanta. ³⁴ Sumaj tantiyacuy. Canan cawaycaj runacuna manaräpis wañuptinmi chaycunaga cumlicangapaj. ³⁵ Janaj pachapis cay pachapis ushacangami. Noga nishäcunami ichanga mana ilgangapächu. Nishäcunaga llapanmi cumlenga.

³⁶ «Destinädu Runa cutimunä cajtaga Tayta Diosllami musyan imay junaj imay öra cananpaj cashantapis. Chaypita cäga manami pipis musyanchu, ni anjilnincunapis, ni Wamranpis.

³⁷ «Destinädu Runa cutimunä junäga caycanga unay Noé cawashan wichannömi.*
³⁸ Yacuwan llapanata ushacächinanpaj wallcallana pishiycashan wichanga micuraycaran, upuraycaran, majachacaycaran. Chayno cawaran Noé büquiman yaycushan junajyajmi.

* **24:9** Mat. 10.22 * **24:13** Mat. 10.22 * **24:15** Dan. 9.27; 11.31; 12.11 * **24:18** Luc. 17.31 * **24:21** Dan. 12.1; Apoc. 7.14 * **24:27** Luc. 17.23–24 * **24:28** Luc. 17.37 * **24:29** Isa. 13.10; Eze. 32.7; Joel 2.10; 3.15 * **24:29** Isa. 13.10; Joel 2.10, 31; 3.15; Apoc. 6.12 * **24:29** Isa. 34.4; Apoc. 6.13 * **24:29** Joel 2.10 * **24:30** Dan. 7.13; Apoc. 1.7 * **24:37** Gén. 6.5–8

³⁹ Manaraj yacu ñitiptenga ima päsananpaj cashantapis runacuna manami musyaranchu.* Chayno mana yarpashan örami noga Destinädu runapis illajpita shamushaj. ⁴⁰ Chay öra ishcaj runa chacracho aruycaptin jucajtami pushacongaj; jucajta cachaycongaj. ⁴¹ Ishcay warmi maraycho iwal agaycaptin jucajtami pushacongaj; jucajta cachaycongaj. ⁴² ¡Chaymi camaricus halla carcaycanqui! Manami musyanquichu imay öra Taytayqui cutimunapaj cashantapis. ⁴³ Ichanga cayta sumaj musyanquiman: Imay öra suwa yacuncantapis wasiyoj musyarga wasinta täpanmanmi. Ricchaycällarmi waranman suwa yacuncanta. ⁴⁴ ¡Chaynolla gamcunapis camaricus halla carcaycanqui! Destinädu Runaga cutimushaj mana yarpashachömi.*

⁴⁵ «¿Piraj tincun alli uywayman, tantiyaj uywayman? Alli uyway captin, tantiyaj uyway captenga patrunnin churan llapanninta ricananpaj. Chauraga paynami örancho waquin cajta garachin. ⁴⁶ Cushishami canga, patrunnin cutimur mincacushannolla ruraycajta tarishan uywayga. ⁴⁷ Chayno allita rurashanpitami patrunnenga llapan ima-aycantapis chay uywaypa maquinman cachaycongaj. ⁴⁸ Mana alli uyway carmi ichanga yarpanga «patrunnëga manarämi cutimongarächu» nir. ⁴⁹ Chayno yarparmi uyway-masincunata maganga. Upyaj-masincunawan micur upyar carcaycanga. ⁵⁰ Chayno caycaptinmi patrunnin illajpita cutimonga mana yarpashan junaj, mana musyashan öra. ⁵¹ Chayno mana alli ruraycajta tarerga fiyupami castiganga. Waquin janan shongucunatawan iwalmi ñacayman garpurenga. Chaychörämi wagashpan quiruncunatapis uchur fiyupa ñacanga.

25

Chuncaj jipashcunawan tincuchiypa yachachishan

¹ «Tayta Diospa maquincho goyay imano cashantapis willapashayqui: Juc mösushi casarananpaj caycasha. Chuncaj jipashcunashi lamparinwan achquicarcärir* shuyaj aywasha casaraj mösu shamuptin paywan fistaman aywananpaj. ² Pichga caj jipashcunashi caran alli yarpayniyoj; pichga cajnashi yarpayniynaj. ³ Yarpayniynaj cajcunaga manashi asëtinta* aparanchu lamparinninman yapananpaj. ⁴ Alli yarpayniyoj caj jipashcunashi ichanga lamparinninman yapananpaj asëtita shuynipis aparän. ⁵ Casaraj mösu manashi jucllaga chayashachu. Chaura jipashcunaga shuyarpaycashancho puñucäcusha.

⁶ «Pullan pagasräshi wiyasha «Majachacaj mösuga aywaycämunnami. Llojshipäcamuy-llapa tincoj» nir carupita gayacamojta. ⁷ Chaura llapan jipashcuna jatarcärir lamparinnincunata sumaj camarisha. ⁸ Yarpayniynajcunaga yarpaysapa cajcunata mañacusha «Achquë upiycannami. Asëtiquita mañacushayqui» nir. ⁹ Yarpaysapa cajcunaga nisha: «Raquipaptëga quiquëcunapäpis manami aypämanganachu. Gamcunaga ranticojgunaman aywaycur rantiramuy.» ¹⁰ Chaura rantej aywashanyajshi casaraj mösu chayamusha. Camaricus halla shuyarpaycajta pushacurcur fista wasiman yacusha. Nircur puncuta wichgacarcamuran.

¹¹ «Chaypitaraj asëti rantej aywaj jipashcunapis chayar «¡Tayta! ¡Tayta! ¡Quichapaycallamay!» nisha. ¹² Mösushi ruripita nimusha: «Gamcunataga manami rejsëchu. Picunashi cacunquipis.»*

¹³ «¡Chayno gamcunapis mayaj-mayajlla carcaycänayqui! Manami musyanquichu imay öra imay junaj cutimunapaj cashantapis.

Uywaynincunata patrunnin guellayta aypushan (Luc. 19.11–27)

¹⁴ «Tayta Diospa maquincho goyay imano cashantapis willapashayqui: Juc rücu runashi juc-lä nasyunpa aywacur uywaynincunata gayaycur guellayninta aruchinanpaj payta-cusha. ¹⁵ Llapantapis cachapasha puydishanpita-camalla. Juctashi cachapasha pichga waranga (5,000) guellayta; juctana ishcaj waranga (2,000) guellayta; juctana waranga (1,000) guellayllata. Chayno goycur carupa aywacusha.

¹⁶ «Pichga warangata chasquej cäga jinan öra shi nigusyu aruyta gallaycuran. Chayno arurshi yapay pichga waranga masta gänaran. ¹⁷ Ishcaj warangata chasquej cajpis nigusyuta arur ishcaj waranga masta gänaran. ¹⁸ Juc warangallata chasquej cajshi ichanga allpata uchcurcur pampaycuran.

¹⁹ «Aywacushanpita unaytaräshi patronga cutimusha. Nircurshi uywaynincunata gayachisha wawantinta guellayninta cutichinanpaj. ²⁰ Pichga warangata chasquej cajshi pichga waranga masta entregaran. Entregar chay uyway niran: «Tayta, pichga warangata cachapämashayquiwan pichga waranga mastami gänashcä» nir. ²¹ Chaura patrunnin niran:

* **24:39** Gén. 7.6–24 * **24:44** Luc. 12.39–40 * **25:1** Luc. 12.35 * **25:3** Chay wichan kerosëni manami caranrächu. Chaymi olivo yörapa wayuyninpita rurasha asëtiwan achquicoj. * **25:12** Luc. 13.25

«Gamga alli uywaymi canqui. Wallcallapitapis sumaj mirachishayquipitami cananga churashayqui achcata manijanyquipaj. Cananga wasiman yaucushun cushisha goturpānapaj.» ²² Chaypita ishca warangata chasquej cajpis chayaran «Tayta, ishca warangata cachapāmashayquiwan ishca waranga mastami gānashcā» nir. ²³ Chaura patrinninshi niran: «Alli uywaymi canqui. Wallcallapitapis sumaj mirachishayquipitami cananga churashayqui achcata manijanyquipaj. Cananga wasiman yaucushun cushisha goturpānapaj.» ²⁴ Ushanantashi juc warangata chasquej cāga chayaycur niran: «Tayta, musyāmi gam mana cuyapācoj cashayquita, mana murushayquipita shuntaj cashayquita, rigutapis ēracho wayrasha caycajllata shuntashayquita.» ²⁵ Chayno captiqui manchacushpāmi guellayniquitaga pampaycurā. Chaymi cananga guellayniquitaga cashgalanta apamushcā.» ²⁶ Chaura patrinninshi nisha: «Gamga cashcanqui guellami, mana alli uywaymi. Mana muruyllapa imatapis shuntashāta musyaycarga, mana wayrallar shuntashāta musyaycarga» ²⁷ guellay mirachejcunaman guellaynēta churaycunquiman caran. Chauraga canan cutimur wawantawanmi shuntāman caran.» ²⁸ Chayno nirur waquin runacunata nisha: «Chay guellaynēta guechurcur goycuy chunca waranga guellay charajta.» ²⁹ Achcata chararaj cāga mastami chasquenga. Mana mirachejcunami ichanga charashallantapis ushajpaj pirdenga.* ³⁰ Cananga cay guella mana aroj uywayta jawa yanauyaycaj chacayman jitariy. Chaychōmi wagashpan quiruncunata uchur ñacanga.»**

Fisyu finalcho imano cananpaj cashanpis

³¹ «Noga Destinādu Runaga shamushāpaj llapanpāpis munayniyoj, llapan anjilnēcunata pushacurcurmi.* Chayno shamur achic-achicyaycaj sillunnēmanmi jamaycushāpaj.* ³² Chay junāga may-chay nasyunpitapis llapan runacunatami anjilnēcunawan shuntachimushaj. Chayno shuntarcachimurnami raquishāpaj uyshēru uyshacunata cabracunapita raquishanno. ³³ Uyshano cajcunatami churashaj derēchu caj-lādōman; cabrano cajcunatanami ichoj caj-lādōman. ³⁴ Chayno raquircurnami derēchō cajcho caycajcunata nishaj: «Gamcunataga Papānē fiyupami cuyashunqui. Ñaupāman shamuy gamcunapaj camarisha caycajcunata chasquinayquipaj. Chaytaga gamcunapaj Papānē camarisha cay pachata manaraj camallarnami. ³⁵ Gamcunami yargaycho caycaptē garamarayqui.* Yacunaycaptē yacuta goycamarayqui. Jāpa captē wasiquiman pachāchimarayqui. ³⁶ Rōpaynaj captēpis gamcunami jaticunāpaj rōpata camaripāmarayqui. Gueshyaptēpis gamcunami jampimashcanqui. Carsilcho captēpis gamcunami bisitamashcanqui.»*

³⁷ «Chayno niptēmi chay alli runacunaga tapumangapaj: «Tayta, ¿imaytaj yargar puriy-cajta garashcā? ¿Imaytaj yacunar puriycajta upunayquipaj yacuta goshcā?» ³⁸ ¿Imaytaj wasēman chayamushcanqui pachāchināpaj? ¿Imaytaj rōpaynaj caycaptiqui jaticunayquipaj rōpata camaripashcā? ³⁹ ¿Imaytaj gueshyaycaptiqui, u carsilcho caycaptiquipis watucoj shamushcā?»

⁴⁰ «Chayno niptinmi nishaj: «Sumaj wiyamay. Yāracamajcunata mayganpis yanapaj cajcunaga nogatami yanapāmashcanqui.»

⁴¹ «Chay ichoj caj-lādōcho caycajcunatanami nishaj: «¿Gamcunataga Satanasapaj y yanapajnincunapaj camarisha caycaj imaypis mana upej ninamanmi canan gaycurishayqui! ⁴² Gamcunaga yargaycho caycaptēpis manami garamarayquichu. Yacunaycaptēpis manami upunāpaj yacuta gomarayquichu. ⁴³ Wasiquiman chayamuptēpis manami pachāchimarayquichu. Rōpaynaj caycaptēpis manami jaticunāpaj rōpata camaripāmarayquichu. Gueshyaptēpis carsilcho wichgaraptēpis manami bisitamarayquichu.»

⁴⁴ «Chayno niptēmi ichoj caj-lādōcho caycajcunapis tapumanga: «¿Imaytaj gam yargaycajta, yacunaycajta, wasēman chayaycāmojta, rōpaynajta, gueshyaycajta, carsilcho wichgaraycajta ricaycar mana yanapashcāchu tayta?» nir.

⁴⁵ «Chaymi paycunataga nishaj: «Sumaj tantiyacuy. Yāracamajcunata mana yanapash-payquega nogatami mana yanapāmashcanquichu.»* ⁴⁶ Chay mana yanapācoj runacunaga castiguchōmi imaycamapis ñacangapaj. Tayta Dios munashanno yanapācoj runacunami ichanga imaycamapis alli cawangapaj.»*

* 25:29 Mat. 13.12; Mar. 4.25; Luc. 8.18

* 25:30 Mat. 8.12; 22.13; Luc. 13.28

* 25:30 Luc. 19.11–27

* 25:31

Mat. 16.27
12.2

* 25:31 Mat. 19.28

* 25:35 Eze. 18.7

* 25:36 Heb. 13.3

* 25:45 1Cor. 8.12

* 25:46 Dan.

26

Jesusta wañuchinapaj parlacushan

(Mar. 14.1–2; Luc. 22.1–2; Juan 11.45–53)

¹ Chayno yachachiyta usharcun Jesugsa disipuluncunata niran: ² «Musyashayquinöpis Pascua fistapäga* ishcaj junajllanami pishiycan. Chaychömi prësurchachimar noga Destinädu Runataga cruscho wañuchimanga.»

³ Chay örami mas mandaj cüracuna Israel mayur runacunawan shuntacaran mas mandaj cūra Caifaspa wasinman. ⁴ Chaycho sumaj yarpachacur parlacuran Jesusta yachayllapa charircur wañuchinapaj. ⁵ Parlacur ninacuran: «Pascua fistachöga ama charishunchu. Chaycho charishaga chaychica runacuna shuntasha caycaj contranchi jatarir mana allitapis ruramashwanmi» nir.

Jesupa umanman perfümita warmi wiñapashan

(Mar. 14.3–9; Juan 12.1–8)

⁶ Betania marcachömi Jesús caycaran «Leprösu» nishan Simonpa wasincho. ⁷ Chayman shamuran juc warmi alabastro rumipita rurashan botëllanwan fiyupa chanin cuestaj perfümin aptasha. Mësacho Jesús caycaptin umanman warmi wiñaparan.* ⁸ Chayta ricarmi disipuluncunaga rabyar ninacuran «¿Imapärä jichar pirdichisha?» ⁹ Chay perfumitaga ranticushwan caran chanincho chay guellayta pobricunata goycunapaj.» ¹⁰ Chay nishanta wiyar Jesús niran: «¿Imanirtaj cay warmita rabyapanqui? Payga nogapaj allitami ruraycan. ¹¹ Pobricunaga imaypis gamcunacho carcaycangami.* Nogami ichanga gamcunawan mana cashänachu. ¹² Pampasha canäpämi cay warmiga perfümita wiñapamar bñachimasha. ¹³ Sumaj musyay. Perfümita cay warmi wiñapämashantaga may-chaychöpis nogapaj willacushancho willacongami.»

Jesusta entregananpaj Judas Iscariote parlashan

(Mar. 14.10–11; Luc. 22.3–6)

¹⁴ Chaypitana Judas Iscariotega Jesupa apostulnin caycarpis aywaran mandaj cüracunanman. ¹⁵ Chayaycur paycunata tapuran «Jesusta prësu charichiptë ¿aycatataj pägamanquiman?» nir.

Niptenga quimsa chunca guellayta pägananpaj parlaran.

¹⁶ Chay örapitaga Judas yarpachacuycaran Jesusta imay öra prësu charichinanpäpis.

Pascua micuyta Jesús disipuluncunawan micushan

(Mar. 14.12–25; Luc. 22.7–23; Juan 13.21–30)

¹⁷ Lebadüraynaj Tantata micunan fista gallaycunan junajmi disipuluncuna Jesusta tapuran: «¿Maychötaj camarishácuna Pascua micuyta micunapaj?»

¹⁸ Chaura Jesús niran: «Jerusalemman aywashpayqui parlashä runata ninqui: «Maestrumi cachamasha. Pay nin: «Nogapaj Tayta Dios camacächishan öra chayaycämunnam. Gampa wasiquicho Pascua micuyta disipulöcunawan micushaj» » nir.» ¹⁹ Disipuluncunaga äñir Jesús nishannölla siudäman chayar Pascua micuyta camarisha.

²⁰ Chaypita pacha chacaptinnaga Jesús chunca ishcaj disipuluncunawan micunapaj jamacuran. ²¹ Micucashancho Jesús niran: «Sumaj wiyamay. Gamcunacho caycajmi jucniquiga chiquimajcunaman entregamanquipaj.»

²² Niptenga fiyupa llaquicushpan jucnin-jucnin tapuran «Tayta, ¿nogachuraj caycä?» nir.

²³ Chaymi Jesús niran: «Lätucho nogawan iwal tantata ushmachej cajmi chiquimajcunapa maquinman entregamangapaj.* ²⁴ Tayta Dios isquirbichishancho nishannöllami noga Destinädu Runaga wañushaj. Chay entregamaj runami ichanga fiyupa ñacanga. Paypäga mas alli canman caran mana yuriptinmi.»

²⁵ Chayno niptin prësu charichinanpaj caycaj Judasga niran: «Maestru, ¿nogachuraj caycä?»

Niptin Jesuga niran: «Quiquiquimi willacuycanqui.»

Santa Sëna

(Mar. 14.22–26; Luc. 22.14–20; 1Cor. 11.23–26)

²⁶ Micurcaycashanchöga tantata aptarcu Tayta Diosta agradësicuran. Nircur paquircur-paquircur disipuluncunata aypuran «Cä. Micuy-llapa. Cayga cuerpömi» nir.

²⁷ Chaypitaga bñuyoj cöpata aptarcu yapay Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nircur disipuluncunata macyar niran: «Llapayqui caypita upuy. ²⁸ Cay bñuga yawarnëmi.*

* 26:2 Éxo. 12.1–27; Deut. 16.1–8

* 26:7 Luc. 7.37–38

* 26:11 Deut. 15.11

* 26:23 Sal. 41.9

* 26:28 Éxo. 24.8; Zac. 9.11

Yawarnëta mashtar wañuptëga* Tayta Dios mushoj conträtutami ruranga pi juchayojcunatapis perdunananjaj. ²⁹ Cananpitaga binuta manami yapay upushänachu. Mushoj binuta upushunpaj Papänëpa maquincho iwal caycashpanchirämi.»

³⁰ Micuyta usharerga Tayta Diosta alabashpan llapan cantaran. Nircur Olivos lömaman aywacuran.

Pedro ñigananpaj cashanta Jesús willashan

(Mar. 14.27–31; Luc. 22.31–34; Juan 13.36–38)

³¹ Chaychöna Jesús niran: «Canan pagasmi llapayqui cachaycamashpayqui aywacunquipaj. Chayno cananpämi Tayta Diospa palabrancho cayno niycan: «Uyshërutami wañuycachishaj. Chaura uyshancunami mashtaypa mashtar aywaconga.»* ³² Chayno captinpi wañushäpita cawarircamorga gamcunapita mas ñaupatami Galileaman aywashaj.»*

³³ Niptinmi Pedro niran: «Waquincuna cachaycushuptiquipis nogaga manami cachaycushayquipächu.»

³⁴ Chaura Jesús niran: «Canan chacay manaraj gallu cantaptinmi quimsa cutina nogapäga «Mana rejsëchu» nisha caycanquipaj.»

³⁵ Chaura Pedro yapay niran «¿Ishcanchita wañuchimänanchi captinpi manami ñügashayquipächu!» Waquin disipuluncunapis chaynöllami nircaycaran.

Getsemanicho Jesús mañacushan

(Mar. 14.32–42; Luc. 22.39–46)

³⁶ Chaypita Jesusga disipuluncunawan aywaran Getsemaní wertaman. Chaycho niran: «Mas washa-läman aywaycur Tayta Diosta mañacushäcama gamcunaga cayllacho jama-parcaycay.»

³⁷ Nircur Pedruta y Zebedeopa wamrancuna Santiagutawan Juanta mas washa-läman pusharan. Chaychömi fiyupa llaquicushpan Jesús niran: ³⁸ «Wañuy janähöna captinmi fiyupa llaquicuy chayamasha. Ricchähshimar cayllacho shuyarpaycämay.»

³⁹ Nircur mas carullaman witircur urcunpi pampaman töpanancama gongurpacuycur Tayta Diosta mañacur niran: «Papä, gampaj alli captenga fiyupa ñacanäpaj caycashäta ama camacaycachiychu ari. Ichanga ama noga munashäno cachunchu. Chaypa ruquenga gam munashayquino cachun.»

⁴⁰ Chaypita cutimur disipuluncunata tariran puñucashana carcaycajtä. Chaycho Pedruta niran: «¿Manachu ni juc örallapis ricchähshimashcanqui? ⁴¹ Ricchayna. Tayta Diosta mañacuy juchaman Satanás mana tunichishunayquipaj. Allita runanayquipaj yarpayniqui captinpi quiquiucunallaga manami camäpacunquichu.»

⁴² Chayno nircorga wac-läman witircur yapay cayno mañacuran: «Papä, ñacanäta munap-tiquega munashayquino cachun ari.»

⁴³ Chaypita cutimorga yapay tariran puñucasha carcaycajtä. Fiyupa puñuy binsiptinmi puñurcaycaran. ⁴⁴ Chaura yapay cutiycur Tayta Diosta mañacuran rimëru nishannölla.

⁴⁵ Chayptanaga yapay cutimur niran: «¿Imapänatay mastaga puñunquipis uticas-hanöga? Chayamushanami noga Destinädu Runata juchasapacuna prësu charimänanpaj öra. ⁴⁶ Jatariy. Aywashunna. Chiquimajcunaman entregamäga aywaycämunnami.»

Jesusta prësu apashan

(Mar. 14.43–50; Luc. 22.47–53; Juan 18.2–11)

⁴⁷ Chayno Jesús parlaycaptillanmi disipulun Judas chayamuran. Paywan chayamuran achaj runacuna sablincunawan garutincunawan. Chay runacunata mandaj cüracunawan mayur Israel runacunami cachamusha caran Jesusta prësu charinanpaj. ⁴⁸ Judasga maynami imanöpa rejsichinanpäpis parlasha caran «Maygantapis muchar saludashä cajmi Jesús canga. Payta prësu charinqui» nir. ⁴⁹ Chayaycur juclla Jesusta «Maestru» nir saludashpan mucharan.

⁵⁰ Muchaptin Jesús niran: «Amïgu, ¿imamantaj shamushcanqui?» Chaura Judas pushamushancunaga jucllami Jesusta prësu charicarcäriran.

⁵¹ Chaymi juc disipulonga sablinta jorguriycur mas mandaj cürapa uywayninta mutuycushancho rinrillanta roguriycuran. ⁵² Ichanga Jesús niran: «Sabliquita churay. Pipis sabliwan wañuchicoj cäga sabliwanmi wañongapis. ⁵³ ¿Manachu musyanqui Tayta Diosta mañacuptëga washämänanpaj chunca ishca batallun anjilcunata cachamunanjaj cashanta? ⁵⁴ Chayno washämänanpaj mañacuptëga ¿imanöpataj cumlicanga runacuna wañuchimänanpaj Tayta Diospa palabrancho isquirbiraycashan?»

⁵⁵ Chayno nircurna runacunata Jesús niran: «¿Suwachu cä, sabliquicunawan garutiquicunawan prësu charimaj shamunayquicunapäga? Waran-waran Templucho yachachir

* 26:28 Jer. 31.31–34 * 26:31 Zac. 13.7 * 26:32 Mat. 28.16

jamaraj cä.* Chayno caycaptëpis manami charimarayquichu. ⁵⁶ Ichanga cayno prësü chariyçämänqui profëtaçuna unay isquirbishañ cumlinanpämi.»

Chayno Jesusta prësü charicurcuptin llapan disipuluncunaga cachaycur gueshpir aywacuran.

Mas mandaj cūra Jesusta tapushan

(Mar. 14.53–65; Luc. 22.54–55, 63–71; Juan 18.12–14, 19–24)

⁵⁷ Jesusta prësü chariycorga aparan mas mandaj cūra Caifaspa wasinman. Chaychömi lay yachachejcuna waquin Israel mayur runacunapis shuntacasha carcaycaran.

⁵⁸ Pedroga Jesuspa caru guepallanta aywashpan sawan ruricama yaycuran. Yaycurir Templu täpajcunawan iwal jamarpaycaran imano päshantapis ricananpaj.

⁵⁹ Chaycho mandaj cüracuna llapan mayur Israelcunawan ashircaycaran Jesuspa contran llallacuypa mayganpis parlananpaj, chay rimashanwanna Jesusta wañuchichinanpaj.

⁶⁰ Achcaj llullacurcur parlaptinpis manami wañuchinanpänöchu caran. Chaypita may öratana ishcaj llullacojcuna witycur niran: ⁶¹ «Cay runaga caynömi nisha: «Tayta Diospa Templunta juchurachir quimsa junajllatami yapay cashannöman jatarachëman» nir.»*

⁶² Chaymi mas mandaj cüraga jatarcu Jesusta tapuran «Cay runacuna contrayqui rimaycaptinpis ¿manachu imatapis ninqui?» nir.

⁶³ Chaura Jesús mana imatapis rimacuranchu.

Mas mandaj cüraga niran: «Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios ricaycämashami gamta tapö: ¿Gamchu Tayta Dios cachamushan Cristo canqui? ¿Tayta Diospa wamranchu canqui?»

⁶⁴ Niptin Jesús niran: «Quiquiquimi nishcanqui. Chaynöpis llapayquita në: Cananpitaga noga Destinädu Runata ricamanquipaj Tayta Diospa derëchu caj-läduñcho jamaraycajtä, chayno pucutay jananchö syëlpita aywaycämöjtapis.»*

⁶⁵ Niptin mas mandaj cüraga fiyupa rabyashpan sotänantapis rachir-ushar niran: «¿Cay runaga Tayta Diosninchitami manacajman churaycan! ¿Imapänataj mas testigucunatapis ashishun? Wiyashcanquicunami Dios-tucur parlashanta. ⁶⁶ Cananga ¿imatataj gamcuna ninqui?»

Niptin llapan niran: «¿Wañunan merësinmi! ¿Wañuchicächun!»* ⁶⁷ Nircu Jesusta gagllanman togaparan, puñtyaran. Wacpita-caypita lajyar-usharan.* ⁶⁸ Chayno rurarmi cayno niran: «Rasumpa Tayta Dios cachamushan Cristo carga mä willamay pi magashushayquitapis.»

Jesusta Pedro ñigashan

(Mar. 14.66–72; Luc. 22.56–62; Juan 18.15–18, 25–27)

⁶⁹ Chay örami Pedrupis sawan ruricho jamaraycaran. Chaymi juc uyway warmi aywarcur niran: «¿Gampis Galilea runa Jesuswan purejmi canqui, au?»

⁷⁰ Chaura Pedroga llapan wiyaycaptin ñigar niran: «Manami musyächu imapita parlaycashayquitapis.» ⁷¹ Chayno nircorga sawan puncumanna witicuran.

Chaychöpis yapay juc uyway warmi ricar chaycho caycäcunata niran: «Nazaret runa Jesuswanmi cay runapis puriran.»

⁷² Yapay ñigar jurashpan niran: «Chay runataga manami rejsëchu.»

⁷³ Mas rätuninman chaycho cäcunaga witycur nisha: «Gamga rasunpami paywan purej canqui. Gampaga rimacuyniquipis Galileacunapa-nirajmi.»

⁷⁴ Chaura ollgur jurashpan niran: «¿Chay runataga manami rejsëchu!»

Chayno niycaptillanmi gällu cantarcuran. ⁷⁵ Chayraj yarpäriran Jesús cayno nishanta: «Gällu manaraj cantaptinmi quimsa cutina ñigamasha caycanquipaj.» Chayta yarpärerga jawaman llojshircu fiyupa llaquicur wagaran.

27

Pilatuman Jesusta apashan

(Mar. 15.1; Luc. 23.1–2; Juan 18.28–32)

¹ Pacha wararcuptenga mandaj cüracunawan Israel mayur runacuna parlacuran Jesusta wañuchinanpaj. ² Nircu sumaj liyashata apar gobernador Pilatuman entregaran.

Judas Iscariote maticurishan

³ Jesusta wañuchinanpaj cashanta musyaycur prësü charichej Judasga fiyupa llaquicuran. Chaymi mandaj cüracunawan Israel mayur runacuna shuntacasha caycashanman aywaycur quimsa chunca (30) guellay pägashanta cutiyacachiran.* ⁴ Cutichir niran: «Tayta Dios

* 26:55 Luc. 19.47; 21.37

* 26:61 Juan 2.19

* 26:64 Dan. 7.13

* 26:66 Lev. 24.16

* 26:67 Isa. 50.6

* 27:3 Hech. 1.18–19

ricaycämaptin fiyupa juchatami rurashcä. Juchata mana rurasha caycaptinpis Jesustaga wañuymanmi jitarpushcä.»

Chauraga cüracunawan Israel mayurcuna nisha: «Imata gocaman nogacunataga. Gam imanöpis cacuy.»

⁵ Chayno niptin Judasga guellayta Templu ruriman jitariycur aywacuran. Nircur quiquin maticuriran.

⁶ Chaura mandaj cüracuna chay guellayta shuntarcu niran: «Cay guellayga runapa yawarninpa chaninmi. Chaymi layninchicho ruybimanchi cay guellayta ofrendacuna churaraycashañman churananchita.»

⁷ Chauraga yarpachacur parlararcärir chay guellaywan rantiran manca ruraj runapa chacranta. Chay chacrata rantiran jäpa runacuna wañuptin chayman pampananpämi.

⁸ Chaypitami cananyaj chay chacrata jutin caycan «Yawar Pampa.» ⁹ Chayno cüracuna ruraptinmi profetan Jeremiaswan Tayta Dios cayno willacachishan cumlicaran:

Paypa chanin ayca cananpäpis Israelcuna nishannöllumi quimsa chunca guellayta chasquiran.

¹⁰ Chay guellaywanmi Tayta Dios nimashannölla

allpa mancata rurajpa chacranta rantiran.*

Jesusta gobernador Pilato tapushan

(Mar. 15.2–5; Luc. 23.3–5; Juan 18.33–38)

¹¹ Gobernador Pilatuman Jesusta chayachiptin Pilato cayno tapuran: «¿Rasunpachu canqui Israel runacunapa raynin?»

Niptin Jesús niran: «Quiquiquimi nishcanqui.»

¹² Chaycho mandaj cüracuna Israel mayur runacunawan paypa contran ima-aycata jitapaptinpis Jesús mana imatapis rimacuranchu.

¹³ Chaura Pilato tapuran: «¿Manachu imatapis ninqui tucuyta contrayqui niycäshuptiquipis?»

¹⁴ Chayno niptinpis Jesusga manami imatapis rimacuranchu. Chaymi Pilatoga fiyupa yarpachacushpan ima niytapis mana camäpacuranchu.

Jesusta wañuchinanpaj Pilato nishan

(Mar. 15.6–20; Luc. 23.13–25; Juan 18.38–19.16)

¹⁵ Pascua fistachöga runacuna ruwacuptin cada watami Pilato juc prësuta cacharej.

¹⁶ Chay wichanga pï-maypitapis rejsisha fiyu runa Barrabás jutiyoj prësü wichgaraycaran.

¹⁷ Chaycho runacuna shuntacasha caycaptin Pilatoga tapur niran: «¿Maygan cajtataj cachaycunäta munanqui? ¿Barrabastachu? o ¿Cristo nishan Jesustachu?» ¹⁸ Pilatoga mayna musyaran mandaj cüracuna chiquiyllapita Jesusta apashanta.

¹⁹ Arregluta runancho jamaraycaptin warmenga Pilatuta willachiran: «Chay runaga manami juchata aparicushachu. Paytaga ama imatapis ruraychu. Pay prësü captinmi canan chacayga fiyuta suyñupäcushcä.»

²⁰ Ichanga chaycho caycaj mandaj cüracunawan Israel mayur runacunami runacunata shimita goran «Barrabasta cacharir Jesusta wañuchiy» ninanpaj.

²¹ Chaymi gobernadora runacunata yapay tapuran: «Cay ishcan prësüpita, ¿maygantataj cachaycushaj?» nir.

Niptin runacunana nipäcuran: «Barrabasta cachaycu.»

²² Niptin yapay tapuran: «Chaura Cristo nishan Jesustaga ¿imatataj rurashaj?» nir.

Chaura llapanmi nipäcuran «¿Crusificachi!»

²³ Niptinmi Pilato tapuran «¿Imapitataj? ¿Imachötaj juchata rurasha?» nir.

Chaypis runacunaga sinchipa niran: «¿Crusificachi!» nir.

²⁴ Chayno runacuna rabyacarcäriptinmi Pilatoga ima ruraytapis mana camäpacuranchu.

Chaymi yacuta aparcachimur runacuna ricaycaptin maquina mayllacuran* cayno nishpan: «Cay runata wañuchiptiquicuna nogaga manami juchayojchu cashaj. ¿Gamcunanami imanöpis cacunqui!»

²⁵ Chayno niptenga runacunana nipäcuran: «Au, cay runa wañushanpitaga nogacunanami, wamräcunanami juchata aparicushaj.»

²⁶ Runacuna chayno niptin Pilatoga Barrabasta cachaycuran. Jesustana fiyupa astircachir suldärucunaman entregaran crusificananpaj.

²⁷ Chaypita suldärucuna Jesusta aparän Pilatupa palasyunpa sawanninman. Chaychöna suldäru-masincunawan juntapaycuran. ²⁸ Nircur lojtiparcu murädu jacuta jacuparan.

²⁹ Cashapita awasha coröñata umanman jatiparan. Derëchu caj maquinman shogushta aptaparan. Nircur ñaupänman gongurpaycärir asipar niran: «¿Cawachun Israelcunapa

* 27:10 Zac. 11.12–13 * 27:24 Deut. 21.6–9

raynenga!»³⁰ Nircur togaparan. Shogush aptaraycashanta guechurcur umancho wiruran.³¹ Asipayta ushaycärirna murädu jacuta jorguparcur quiquinpa röpanta jatiparan. Nircur crusificananpäna aparan.

Jesusta crusicashan

(Mar. 15.21–32; Luc. 23.26–43; Juan 19.17–27)

³² Jesusta crusicanapaj apaycashanchömi tincuran Cirene marca runa Simón jutiyojwan. Paytanami Jesús apaycashan crusta matancachiran.

³³ Chaypita Gólgota jutiyoj puytush lömaman chayachiran. («Gólgota» ninanga caran «Calabëra» nishannömi.)³⁴ Chaychömi ashgajwan tacusha bñuta Jesusta upuchiran. Yawarcur mastaga manami upurannachu.

³⁵ Jesusta crusicaycärir surtita jitaran röpancunata maygan apacunanpäpis. [Chayno ruraptinmi cumliran unay profëta cayno willacushan: «Röpäta raquipänacusha. Röpäta apacunanpaj surtita jitasha.»]³⁶ Nircur jamaycärir wañunanyaj täpararan.

³⁷ Imapita chayno rurashanta runacuna musyananpämi tablamani isquirbircur uman jan'gancho cruspa puntanman labityaran. Chay tablachöga isquirbiraycan: «CAYGA ISRAELCUNAPA RAYNIN JESUSMI» nir.

³⁸ Jesús crusicaraycashan ñaupanman ishcaj suwacunatapis crusicaran, jucajta derëchu caj-läduñman; jucnintana ichoj caj-läduñman.

³⁹ Näninpa päsaicunami Jesusta ricar asiparan. Umancunata awishpan ashllir* niran: ⁴⁰ «Gamga Templuta juchurachir quimsa junajllatami yapay cashannöman jatarachinqui.* Chayno caycarga mä quiquiqui salbacuy. Diospa Wamran carga cruspita urämuy.»

⁴¹ Chaynöllami mandaj cüracuna, lay yachachejcuna, [fariseucuna] Israel mayur runacunapis Jesusta asipar ninacuran: ⁴² «Juccunataga salbaranchaj. Quiquinmi ichanga salbacuyta mana puydinchu. Israelpa raynin cashpanga mä cruspita urämuchun. Urämuptenga riguishunmi. ⁴³ Payga Diosmanmi yäracusha «Diospa Wamranmi cä» nishpan. Rasunpa wamran captenga Dios cuyapashpan maynami cruspita jorgunman caran.»*

⁴⁴ Läduncho crusicaraycaj suwacunapis chaynöllami ashlliran.

Jesús wañushan

(Mar. 15.33–41; Luc. 23.44–49; Juan 19.28–30)

⁴⁵ Chaypitaga las-dösipita-pacha tardi mallway intiyoj pacha chacacäcuran. ⁴⁶ Mallway intino caycaptinnaga llapan callpanwan Jesús gaparar niran: «Elí, Elí, ¿lama sabactani?» Chay ninanga caran «Diosnillä, Diosnillä, ¿imanirtaj cachaycamashcanqui?» ninanmi.*

⁴⁷ Chayno nishanta wiyar chaycho caycaj runacuna waquenga niran: «Profëta Eliastami gayacuyan.»

⁴⁸ Jucmi ichanga apurä aywarcur esponjata ashgaj bñuman ushmarcachir shogushpa puntanman watasha. Chaytana Jesuspa shiminman aypächiran shogunanpaj.*

⁴⁹ Waquenga niran: «Ama yanapaychu. Ricapashun. Mä Elías shamongachush salbananpaj.»

⁵⁰ Chaura Jesús yapay callpaycur gaparar wañucäcuran.

⁵¹ Jesús chayno wañushan örami Templu ruricho chaparaj racta tëlapis janapita uraypa rachicäcuran.* Pacha fiyupa cuyuriptin gagacunapis shillicäcuran. ⁵² Chay örami runa pamparashan uhcucunapis quichacäcuran. Wañojcunapis Diosman yäracoj cäga cawarimuran. ⁵³ Cawarircur pamparashan uhcuncunapita llojshimuran. Chay runacuna Jesús cawarinushanpitaraj Jerusalemman aywaran. Chaychönamichi achcaj runacuna ricaran.

⁵⁴ Jesusta täpaycaj capitanpis suldäruncunapis pacha cuyuriycajta mayar, imano cay-cashantapis ricashpan fiyupa mancharir niran: «¡Cay runaga rasunpami Diospa Wamran casha!»

⁵⁵ Mas carullapitami achcaj warmicuna ricaparcaycaran. Chay warmicuna caran Galileapita Jesuswan aywaj, Jesusta imachöpis yanapajcuna. ⁵⁶ Chaychömi caycaran María Magdalena, Santiagupawan Josëpa maman María, Zebedeopa warminpis.*

Jesusta pampashan

(Mar. 15.42–47; Luc. 23.50–56; Juan 19.38–42)

⁵⁷ Pacha chacänanpaj caycaptinna Pilato cajman aywaran Arimatea marca runa Josë jutiyoj. Payga caran ricu runa. Paypis caran Jesusman yäracojimi. ⁵⁸ Chayaycur

* 27:35 Sal. 22.18 * 27:39 Sal. 22.7; 109.25 * 27:40 Mat. 26.61; Juan 2.19 * 27:43 Sal. 22.8 * 27:46 Sal. 22.1 * 27:48 Sal. 69.21 * 27:51 Exo. 26.31–33; 2Crón. 3.14 * 27:56 Luc. 8.2–3

Pilatuta ruwaran Jesuspa cuerpunta cruspita jorgucunanpaj. Chayno ruwaptin Pilatoga suldäruncunata niran goycunanpaj. ⁵⁹ Chasquircur Josëga limyu linu tëlwan pituran. ⁶⁰ Nircur quiquin pampacunanpaj gagata mushojraj uhcuchishanman jatiycuran. Uhcuman jatiycorga puncuntapis chapachiran jatuncaray läja rumiwan. Nircur aywacuran.

⁶¹ María Magdalenawan jucaj María ishcan jamarpaycaran Jesusta uhcuman jatishan ñaupanchu llapanta ricar.

Jesusta jatishan uhcuta suldärucuna täpashan

⁶² Jesús wañushanpa warannin säbadu jamay junäga mandaj cüracunawan fariseucuna shuntacaycärir Pilatuman aywaran. ⁶³ Chayaycur Pilatuta niran: «Tayta gobernador, chay engañacöga cawaycällarmi niran: «Wañushäpita quimsa junajtami cawarimushaj» nir.* ⁶⁴ Chaymi jatiraycasha uhcutaga quimsa junajcama suldärucunawan täpaycachi. Man'chäga disipuluncuna cuerpunta suwaypa apacunmanmi. Nircorga runacunata willapanman «Wañushanpita cawarimushami» nir. Chayno llullaparga chay runa llullapashanpita mas piyur-rächari runacunata riguichenga.»

⁶⁵ Niptin Pilatoga niran: «Suldärucunaga maquiquichömi caycan. Pushay ari. Paycunawan sumaj täpachiy nimashayquino mana cananpaj.»

⁶⁶ Niptin Jesús jatiraycasha uhcuc cajman aywaycärir sumaj chaparan. Uhcuta chaparaycaj rumitapis mayninpa cashantapis sumaj señalaran pipis quichashanta musyananpaj. Suldärucunatana chayman churaran täparānanpaj.

28

Wañushanpita Jesús cawarimushan

(Mar. 16.1–8; Luc. 24.1–12; Juan 20.1–10)

¹ Säbadu jamay junajpa warannin domingu tuta pacha waraycaptin María Magdalena jucnin Mariawan ishcan aywaran Jesusta jatishan cajman.

² Illajpita pachaga timlurwan fiyupa cuyuriran. Tayta Dios cachamushan anjilmi syëlupita urarcamur chaparaj rumita witrachiran. Nircur witrachishan rumi janaman jamacuycuran. ³ Anjilga illguynöraj achicyaycaran. Röpanna caycaran yuraj rashtano. ⁴ Suldärucunaga anjilta manchacur sicsicyaycällar wañushanöna ricacuran.

⁵ Warmicunatana anjil niran: «Ama manchacuychu. Musyaycämi crusicashan Jesusta ashej shamushayquita. ⁶ Mananami caychönachu. Nishannöllami cawarimusha. Masqui shamuy. ¡Ricay mayman churashantapis! ⁷ Cananga apurä cutiy disipuluncunaman. Willay wañushanpita cawarimushanta, Galileamanna ñaupaycashanta, chaychöna tincunanpaj cashanta. Chaytami gamcunata willaycä.»

⁸ Chaura warmicunaga manchacasha caycashanpita fiyupa cushicur apurä cörriyllapa aywaran Jesuspa disipuluncunata willaj. ⁹ Chayno aywarcaycaptinna Jesusga yuriparcu saludaran. Chaura warmicunaga ñaupanman witr gongurpacucushpan Jesuspa chaquinta macallacurc alabaran. ¹⁰ Chaymi Jesús niran: «Ama manchacamaychu. Canan ayway. Disipulöcunata willanqui Galilea marcaman aywananpaj. Chaychönam paycunawan tincushaj.»

Suldärucuna llullacunapaj mandaj cüracuna pägashan

¹¹ Warmicuna willacoj aywarcaycaptin täpaj suldärucunapis aywaran siudäman mandaj cüracuna cajman. Chayaycur willaran imanöpis päshanta.

¹² Willaycuptenga mandaj cüracuna waquin Israel mayurcunawan shuntacaycur parlacuran imano rurananpäpis. Parlacarcärerga suldärucuna llullacunapaj achca guellayta pägaran. ¹³ Nircur niran: «Gamicunaga cayno ninqui: «Chacaypa puñucasha caycaptëmi Jesuspa disipuluncuna cuerpunta suwapaycamasha» nir. ¹⁴ Pilato mayaptenga nogacunami paywan parlashaj mana castigashunayquipaj.»

¹⁵ Niptenga guellayta chasquicurc aywacuran. Cüracuna yachachishannölla runacunata willaparan. Chayno willacushanga Israelcunapa yarpaynincho canancamapis jinallami caycan.

Willacunapaj disipuluncunata Jesús cachashan

(Mar. 16.14–18; Luc. 24.36–49; Juan 20.19–23)

¹⁶ Chunca juc apostolnincunaga Galileamanna aywaran* may jircachöpis tincunanpaj Jesús nishanman. ¹⁷ Chaycho Jesusta ricaycärir rispishanpaj alabaran. Waquenga ricaycarpis manami sumäga riguirancho Jesús cashanta.

* 27:63 Mat. 16.21; 17.23; 20.19; Mar. 8.31; 9.31; 10.33–34; Luc. 9.22; 18.31–33

* 28:16 Mat. 26.32; Mar. 14.28

¹⁸ Disipuluncuna caycashañman witiycurna Jesús niran: «Tayta Diosga maquëman llapantami churasha cay pachacho cajtapis syëlucho cajtapis. ¹⁹ Chaymi gamcunaga caypita ayway may-chay nasyunchöpis disipulö cananpaj yachachishpayqui.* Chasquicamajcunataga bautisanqui Tayta Diospa, Wamranpa, Espíritu Santupa jutüncho. ²⁰ Gamcunata willapashä cajtaga wiyacunanpaj llapanta yachachinqui. Noganami gamcunata yan'gaycäshayquipaj cay pacha ushacänancamapis.»

* 28:19 Hech. 1.8

San Marcos

Jesús žimanirtaj mana munaranchu pay Tayta Diospa wamran cashanta dyablucuna ni runacunapis rimananta?

¿Jesús ñacashanno ñacananchipaj listuchu caycanchi?

¿Pitaj **isquirbiran?** Marcustami Juan Marcos niranpis (Hech. 12.12). Juc timpullaga Pablutawan Bernabêta purêshiran (Hech. 13.5; Col. 4.10). Chaypita guepatanaga Pedruwanna puriran (1Ped. 5.13).

¿Picunap**ätaj isquirbiran?** Marcos isquirbiran mana Israel runacunapämi. Waquin yarpan Romacho caj ermânucunapaj isquirbishantami.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Waquin yarpan wata 65 d.C. isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Cay libro gallaycunancho Marcos willaycämanchi alli willacuytami. Pay nin Jesuga «Tayta Diospa wamran» cashantami (1.1). Pay munan Jesús pî cashantapis runacuna musyananta y imaman shamushantapis musyanantami.

Marcusga mas musyachimanchi Jesús imatapis rurashancunatami. Jesús yachachishanpäga wallcallatami isquirbisha. Imatapis rurashancunachömi musyachimanchi Jesús pî cashantapis. Marcos mana willacunchu Jesús yurishanpaj. Payga juclla willacuyan Jesús bautisacurir y Satanás juchata rurachiyta munashanpitanaga milagrucunata rurashancunapänami (1.9–13). Jesús imanöpis cawashanmi y wañushanmi musyachimanchi llapan runacunata salbananpaj shamushanta. Payga manami sirbisha cananpächu shamuran, chaypa ruquenga waquinta sirbejmi (10.45).

Marcos capítulo 1.1 niycan Jesús Tayta Diospa wamran cashantami. Chaypis runacunaraycu Jesús ñacananpaj destinädu cashanta musyachiytami Marcos munaycan. Dyablucunatapis piñacusha mana rimacunapaj (1.25, 34; 3.11, 12). Runacunatapis nisha Jesús milagruta rurashancunata mana willacunanpaj (1.44; 5.43; 7.36; 8.26). Manami munashachu Jesús pî cashantapis disipuluncuna willacunata (8.30). Pipis manami riguinmanchu caran Tayta Dios Cachamushan Cristo crusificasha cananta. Wañucaptinnaga Romapita caj suldärumi llapan wiycaptin niran: «Cay runaga rasunpami Diospa Wamran casha» nir (15.39).

Bautisaj Juan willacushan

(Mat. 3.1–12; Luc. 3.1–9, 15–17; Juan 1.19–28)

¹ Cay libruhömi isquirbiraycan Tayta Diospa Wamran Jesucristupa alli willapan. ² Tayta Dios profêta Isaiaswan willacachishannömi päsan. Chay willacachishanchöga caynömi niycaran:

«Willacojnêtami gampa ñaupayquita cachaj-aywä.

Paymi nänita allchapäshunquipaj.*

³ Chunyajchömi gayacuypa willacuycan:

«Tayta Diosninchi shamunanpaj nänita allchay.

Diosninchi shamunanpaj chunyajpa nänita dirichay» nir.*

⁴ Chay nishannöllami chunyaj jircacho Bautisaj Juanga runacunata bautisayta gallaycuran. Llapanta willaparan «Tayta Dios perdunashunayquipaj jucha rurayniquicunata cachaycur bautisacuy arpinticushayqui musyacänanpaj» nir. ⁵ Aypalla runacunami aywaran Jerusalén siudäpita, Judea probinsyacho caycaj mas waquin marcanapitapis Juan willapashanta wiyananpaj. Juchayoj cashanpita perdunta Tayta Diosta mañacuptin Juannami Jordán mayucho bautisaj.

⁶ Juanpa röpan caycaran camëllupa ajchanpita awasha. Wachcunpis caran garapita.* Chucluscunatawan chunyaj jircacho tarishan abëjapa mishquillantami micoj. ⁷ Payga runacunata willapaj cayno nir: «Nogapita mas munayniyoj chayamongapänami. Nogaga manami merësëchu llangui-watunta pascapänalläpapis. ⁸ Nogaga yacullawanmi gamcunata bautisaycä. Paymi ichanga Espiritu Santuwan bautisashunquipaj.»

Jesusta Juan bautisashan

(Mat. 3.13–17; Luc. 3.21–22)

⁹ Chay wichan Jesús aywaran Galilea probinsyacho caycaj Nazaret marcapita Juan bautisaycasha cajman. Chaura paytapis Juanga Jordán mayucho bautisaran. ¹⁰ Bautisacurir

* 1:2 Mal. 3.1 * 1:3 Isa. 40.3 * 1:6 2Rey. 1.8

yacupita llojshiriyamur Jesús ricaran syëlu quichacäcuptin Espiritu Santu palumano payman uraycämojta. ¹¹ Syëlpupitanami Tayta Dios nimuran: «Gamga cuyay wamrämi canqui. Gampämi fiyupa cushisha raycä.»*

Jesusta dyablu llutanta rurachiyta munashan

(Mat. 4.1–11; Luc. 4.1–13)

¹² Chaypita Jesustaga Espiritu Santu chunyaj jircaman aparan. ¹³ Chaychömi micucoj jirca animalcunawan iwal goyaran chuscu chunca (40) junaj. Chaychömi Satanasga juchata rurachiyta munaran. Chaypitanaga anjilcuna shamuran payta sirbinanpaj.

Galileacho Jesús alli willacuyta willacur gallarishan

(Mat. 4.12–17; Luc. 4.14–15)

¹⁴ Juan carsilcho caycaptinna Jesús Galileaman aywaran Tayta Diospa alli willacuyninta willacunanpaj. ¹⁵ Cayno nir willacoj: «Tayta Diospa maquincho canapaj caj timpu chayamushanami. Chaymi jucha rurashayquicunapita arpinticuy. Tayta Diospa alli willacuyninta chasquicunya.»

Disipulun cananpaj pescädu charejcunata Jesús gayashan

(Mat. 4.18–22; Luc. 5.1–11)

¹⁶ Galilea gocha cantunpa aywaycashancho Jesús ricaran Simonta wauguin Andrestawan redanta gochaman jitaycajta. Paycunaga caran pescädu charejmi. ¹⁷ Paycunatami Jesús niran: «Nogawan purishun. Pescädu charejshayquinömi yachachishayqui Tayta Diospa maquincho cananpaj runacunata shuntanayquipaj.»

¹⁸ Niptin paycunaga redancunata cachaycur Jesuswan aywacuran.

¹⁹ Chaypita mas washata aywaycashancho yapay tariran Santiagutawan Juantana redancunata can'wacho allcharcaycajta. Paycunaga caran Zebedeopa wamrancunami. ²⁰ Paycunatapis Jesús chay öra gayaran. Chaura paywan aywacuran papänin Zebedeota piyunnincunatawan can'wacho cachaycur.

Dyablu löcuyächishan runata Jesús allchacächishan

(Luc. 4.31–37)

²¹ Chaypita aywar Capernaüm siudäman chayaran. Chaycho säbadu jamay junaj sinagogaman yaycur Jesús yachachiran. ²² Imano yachachishantapis wiyashpan runacunaga fiyupa almirar nej: «Quiquin munayniyoj cajnömi yachachin; manami lay yachachejcunanöchu.»*

²³ Chay sinagogachömi caycaran dyablu löcuyaycächishan runa. Dyablu rimachiptin gaparaypa niran: ²⁴ «Nazaret runa Jesús, ¿imatataj caycho ashinqui? ¿llgächimajchu shamushcanqui? Nogaga rejsëmi pi cashayquitapis. Gamga canqui Dios cachamushan Cristumi.»

²⁵ Chaura Jesús piñacur dyabluta niran: «¡Upälla! ¡Chay runapita juclla llojshiy!»

²⁶ Chaura dyabluga runata tapsirir sinchipa gaparir aywacuran. ²⁷ Chaynöta ricar llapan runacuna almirashpan jucnin-jucnin ninacuran: «¿Imatataj ricanchi? ¿Imatataj wiyanchi? Munayninwan niptin dyablucunapis wiyacur llojshir aywacun. Pay yachachishannöga manami pipis yachachinchu.»

²⁸ Chayno Jesús rurashan willapaga intëru Galileapa räta mayacaran.

Simonpa suyanta Jesús allchacächishan

(Mat. 8.14–15; Luc. 4.38–39)

²⁹ Chay sinagogapita aywacur Jesusga Santiagutawan Juanta pushacurcur aywaran Simonpawan Andrespa wasinman. ³⁰ Chayaptin chaycho caycaj runacunaga willaran Simonpa suyran rupaywan gueshyaycashanta. ³¹ Chaura Jesusga gueshyaj jitaraycashanman yaycurir maquinpita jatarcachiran. Jatarcachiptin rupay-gueshyaga jinan öra päsaran. Allchacarcunaga paycunata juclla gararan.

Ahcay gueshyajcunata Jesús allchacächishan

(Mat. 8.16–17; Luc. 4.40–41)

³² Inti yagacur pacha chacaycaptinnaga Jesús cajman aparan gueshyajcunata, dyablu löcuyaycächishancunata. ³³ Chay marcacho tiyajcunaga wasi-puncuman llapan gotucaran. ³⁴ Jesusga aypallajta allchacächiran tucuy gueshyawan gueshyajcunata. Waquin runacunapitaga dyablucunatapis garguran. Pi cashantapis rejsiptinmi dyablucunataga ollgöparan mana rimacunanpaj.

Jesús willacur purishan

(Luc. 4.42–44)

* 1:11 Gén. 22.2; Sal. 2.7; Isa. 42.1; Mat. 3.17; 12.18; Mar. 9.7; Luc. 3.22

* 1:22 Mat. 7.8–29

³⁵ Warannenga chacallana siudäpita Jesús llojshiran chunyajninman Tayta Diosta mañacunanpaj. ³⁶ Chaymi Simonga gatiraj-masincunawan ashej aywaran. ³⁷ Jesusta tariycärirna niran: «Tayta, llapanmi ashircaycäshunqui.»

³⁸ Chaura Jesús niran: «Waquin marcacunanapapis aywashun Tayta Diospa willacuyninta willapaj. Chaypämi shamushcä.»

³⁹ Chaymi Jesusga intëru Galileapa marcan-marcan puriran sinagogacunacho Tayta Diospa alli willacuyninta willacushpan, dyablucunatapis runacunapita gargur.*

Leprawan gueshyajta Jesús allchacächishan

(Mat. 8.1–4; Luc. 5.12–16)

⁴⁰ Chaypitana leprawan gueshyaycaj runa Jesuspa ñaupman gongurpacuycur ruwacur niran: «Tayta, cay gueshyäpita limyu canäpaj munashayquino allchacaycachimay ari.»

⁴¹ Chayno niptin Jesusga cuyapashpan runata yataycur niran: «Au, allchacayna. Limyuna cay.»

⁴² Niptin jinan öra chay runa lepra gueshyanpita allchacäcuran.

⁴³ Allchacarauptenga pitapis mana willapayllapa aywacunanpaj Jesús niran: ⁴⁴ «Sumaj wiyamay. Allchacächishätaga ama pitapis willapanquichu. Chaypa ruquenga cüraman ayway ricashunayquipaj. Nircurna Moisés isquirbishancho niycashannölla allchacashayquipita llapanta runanqui.* Allchacashana caycashayquita cüra nishuptiquega llapannami musyanga rasunpa allchacashana caycashayquita.»

⁴⁵ Chayno nishanpis chay runaga imano allchacashantapis willacuraycar aywaran. Chaura intërupana mayacaran. Chaynöpami Jesusga llapan runa ricay may marcamanpis manana yaycurannachu. Marcacunanpita carullapana puricuran. Runacunami ichanga may-chaypitapis Jesusman shamuran.

2

Cuerpun mana cuyucoj runata Jesús allchacächishan

(Mat. 9.1–8; Luc. 5.17–26)

¹ Chaypita ishca-quimsa junajtanaga Jesús yapay cutiran Capernaumman. Chaycho caycashanta musyaycärir ² aypalla runacuna shuntacaran Jesús caycashan wasiman. Chaura pasaypa quichquina caran. Wasi puncuncunapis mana jäcurannachu. Jesusga chaycho Tayta Diospa willacuyninta willapaycaran.

³ Chaycho yachaycächiptinmi chuscoj runacunaga mana cuyucoj runata quirmawan wintusha chayachiran. ⁴ Runacuna achca captinmi Jesús caycashan cajman yaucuchiyta mana puydirancho. Chaymi wasipa jananman wicharcur uchcuyicäriran. Nircur Jesús caycashan cajman warcuyllapa quirmantinta urächiran.

⁵ Chay runacuna payman yäracushanta musyar mana cuyucoj runataga Jesús niran «Jju, llapan juchayquicunapita perdunashanami caycanqui.»

⁶ Gueshyajta chayno niptin lay yachachej jamarpaycajcunaga shongullancho yarpachacuran: ⁷ «Cay runaga ¿imanirtaj chayno riman? Chayno rimashpanga Dios-tucuyanmi. Diosllami juchataga perdunan.»

⁸ Chayno yarpaycashanta musyarmi Jesús tapuran: «¿Imanirtaj chayno yarpacaycanqui? ⁹ ¿Maygantaj mas sasa ninan: «Juchayquicunapita perdunashanami caycanqui» ninancho o «Allchacashanami caycanqui. Jatariy. Quirmayquita shuntacurcur aywacuy» ninancho? ¹⁰ Cananmi ricanqui Destinädu Runa cay pachacho runata juchancunapita perdunanapäpis munayniyoj cashanta.»

Chayno nircur chay gueshyaycaj runata niran: ¹¹ «Gamtami në: Jatariy. Quirmayquita shuntacurcur wasiquiman aywacuy.»

¹² Chayno niptin gueshyaycaj runaga allchacar jinan öra jatariycurcuran. Nircur quirmanta apacurcur llapan runa ricay aywacuran. Chaynöpami llapan runacuna almirashpan Tayta Diosta alabar niran: «Canan ricashanchitanöga manami imaypis ricashcanchichu.»

Disipulun cananpaj Levita Jesús gayashan

(Mat. 9.9–13; Luc. 5.27–32)

¹³ Chaypita Jesús yapay aywaran Galilea gocha cantunman. Pay caycashan cajmanna aypalla runacuna shamuptinna paycunata yachachiran.

¹⁴ Chaypita marcaman cutirnamí Jesús ricaran Alfeopa wamran Leví impuestuta cobrar jamaraycajta. Chaymi Jesús niran «Disipulö canayquipaj gatirämay.»

Chayno niptin Leviga jatariycur Jesuswan aywacuran.

* 1:39 Mat. 4.23; 9.35

* 1:44 Lev. 14.1–32

¹⁵ Chaypitanami Jesusta disipuluncunatawan Leví gayachiran wasincho micunanpaj. Chaychömi micurcaycaran impuesto cobraj runacunapis mana alli ricasha runacunapis. Paycunaga achcajmi Jesusta gatirparan.

¹⁶ Layta yachachej fariseucunaga Jesusta ricaran juchasapacunawan impuesto cobraj-cunawan iwal micurcaycajta. Chaymi Jesuspa disipuluncunata tapur niran: «¿Imanirtaj impuesto cobraj-cunawan, mana alli ricasha juchasapa runacunawan micurcaycan?»

¹⁷ Chayno nishanta wiyaycur Jesusga niran: «Gueshyajcunami mëdicupäga caycan. Nogaga manami allita ruraycaj-cunata gayajchu shamushcä. Chaypa ruquenga shamushcä juchal-lancho goyaycaj-cunata gayajmi.»

Ayünupita Jesusta tapushan

(Mat. 9.14–17; Luc. 5.33–39)

¹⁸ Juc cuticho ayunarcaycaran Bautisaj Juanpa disipuluncunapis fariseucunapis. Chaymi waquin runacunaga Jesusman aywaycur tapuran: «Bautisaj Juanpa disipuluncunapis fariseucunapa disipuluncunapis cadallami ayunan. Gampa disipuluyquicunaga ¿imanirtaj mana ayunanchu?»

¹⁹ Chaura Jesús niran: «Casaray fistaman gayachishan cajcuna ¿ayunanmanchuraj? Casaray mösu paycunawan caycashancamaga manami ayunanmanchu. ²⁰ Casaray mösuta apacupt-inmi ichanga llaquicur ayunangapaj.

²¹ «Manami pipis mauca röpata rimindanchu mushoj räpuwanga. Mushoj räpuga guentishpan masmi rachirachenga mauca röpata. ²² Chayraj rurasha binutapis manami pipis wiñanchu mauca garapita shutimanga. Mauca gara shutiman wiñaptenga pogushpan chay garata rachirengami. Chaura binupis jichacäcun; gara shutipis rachir pirdin. Chaymi mushoj gara shuticunallaman wiñan mushoj binutaga. Chaura binupis garapis manami pirdinchu.»

Säbadu jamay junajcho Jesuspa disipuluncuna riguta pallashan

(Mat. 12.1–8; Luc. 6.1–5)

²³ Säbadu jamay junajcho Jesusga disipuluncunawan päsarcaycaran rigü chacrapa. Chaymi disipuluncunaga riguta pallarcur-pallarcur päsan.*

²⁴ Chayta ricarmi fariseucunaga Jesusta tapuran: «¿Imanirtaj disipuluyquicunaga ruraycan säbadu jamay junajcho mana ruranchipaj cajta?»

²⁵ Chaura Jesús niran: «¿Manachu Tayta Diospa palabrancho liguishcanqui unay ray David yanguincunawan yargashpan imata rurashantapis? ²⁶ Cüracunapa mas mandajnin Abiatar caycasha wihan David yaycuran Tayta Diosta rispitana wasiman. Chaycho micuran Tayta Diospaj churashan tantata. Cüracunalla micunan caycaptinpis payga micuran.* Nircur yanguincunatapis yawachiranraj.»*

²⁷ Chaynöpis Jesús niran: «Säbadu jamay junajtaga Tayta Dios churaran runa jamananpämi; manami runa ñacananpächu. ²⁸ Chauraga Destinädu Runami munayniyoj caycan säbadu jamay junajcho imata ruranchipaj imata mana rurananpäpis.»

3

Chaquisha maquiyoj runata jamay-junajcho allchacächishan

(Mat. 12.9–14; Luc. 6.6–11)

¹ Juc cuticho Jesusga sinagogan yapay chayaran. Chaychömi juc runa caycänaj jucaj maquin chaquisha mana cuyucoj. ² Chaymi Jesuspa contran cajcunaga ricaparcaycaran «Säbadu jamay junaj caycaptin mä allchacächengachush tagay gueshyajta. Allchacächiptenga chayllapitami contran jatarishun» nir.

³ Chaymi maquinta mana cuyuchej runata Jesús niran: «Runacunapa ñaupman ichicuy.»

⁴ Nircur runacunata tapuran: «Säbadu jamay junajchöga ¿imatataj rurashwan: alli cajtachu u mana alli cajtachu? ¿Wañuycajta salbashwanchu u «wañucuchun» nishwanchu?»

Chayno tapuhtin runacunaga upällalla cacuran. ⁵ Chaura Jesusga llapanta rabyasha ricapäriran. Chay runacuna mana tantiyacoj captinmi llaquicuran. Maquinta mana cuyuchej runatana niran: «Maquiquita jogariy.» Niptin maquinta jogariran. Chaura sänuna ricacuran. ⁶ Chaymi fariseucunaga llojshirishpan ray Herodespa faburnin caj runacunawan parlacuran Jesusta imanöpa wañuchinanpäpis.

Aypalla runacuna gocha cantuncho cashan

⁷ Chaypitaga Jesús disipuluncunawan aywacuran gocha cantunman. Guepanta aypalla runacuna Galileapita aywaran. Judea probinsyapitapis aywaran. ⁸ Ima-aycatapis rurashanta mayar Jesús caycashanman aypalla runacuna shamuran Judeapita, Jerusalén

* 2:23 Deut. 23.25 * 2:26 Lev. 24.9 * 2:26 1Sam. 21.1–6

siudäpita, Idumea quinranpita, Jordán mayu wac chimpan caj-läpita, Tiro siudäpita, Sidón siudäpita. ⁹ Achca runacuna chayaptinmi disipuluncunata Jesús niran: «Can'wata listulla caycächiy runacuna alläpa juntapämaptin chayman wichänäpaj.» ¹⁰ Aypalla gueshyajcunata allchacächisha captinmi gueshyajcunaga Jesusman imanöpapis yaycoj yatayllapis yataycunanpaj.*

¹¹ Jesús ricashpanga dyablu löcuyaycächishan runacunapis paypa ñaupman gongurpacoj. Dyablu rimachiptinmi gaparashpan «Gamga Diospa wamranmi canqui» nej.

¹² Chaymi Jesusga dyablucunata fiyupa piñacuran pi cashantapis mana willacunanpaj.

Chunca ishca apostulcunata acrashan

(Mat. 10.1–4; Luc. 6.12–16)

¹³ Chaypita Jesusga aywaran jircaman. Chaychöna alli-niräpushan cajcunata jutinpa-jutinpa gayaran. Gayashancuna shuntacaptinna ¹⁴ chunca ishcayniyoj caran iwal purinapaj, willacoj cahanapaj. ¹⁵ Nircur dyablucunata gargunanpäpis munayninta goran. ¹⁶ Chay acrashancunapa jutincuna caran: Simón (Paypa jutinta rucachiran «Pedro» nir.), ¹⁷ Zebedeopa wamrancuna Santiago, Juan, (Paycunatami Boanerges niran. «Boanerges» ninanga caran «Räyupa wamran» ninanmi), ¹⁸ Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Alfeopa wamran Santiago, Tadeo, «Celote» nishan Simón, ¹⁹ y Jesusta wañuchinapaj entregaj Judas Iscariote.

Espíritu Santupa contran rimashan

(Mat. 12.22–32; Luc. 11.14–23; 12.10)

²⁰ Chaypita Jesusga wasiman cutiran. Chayman yapay aypalla runacuna shuntacaran. Chaymi Jesuspawan disipuluncunapaga manana luwarnin carannachu micunanpäpis. ²¹ Chayno caycashanta mayar familyancunaga aywaran Jesusta apacunanpaj: «Dyablumi maquichacurcusha» nir runacuna rimaptin.

²² Jerusalenpita chayaycur lay yachachicojcupis nircaycaran: «Dyablucunapa mandajnin Beelzebúi cay runawanga caycan. Chaymi Beelzebüpa munayninwan dyablucunata gargun.»*

²³ Chayno niptin Jesusga gayarcu tincuchiypa willaparan: «Quiquin Satanás caycarga ¿imanöpataj dyablucunata gargunman? ²⁴ Juc nasyuncho tiyaj runacuna quiquin-pura chiquinacorga ushacanmi. ²⁵ Juc wasicho tiyajpis chiquinacorga manami iwal goyanmanchu. ²⁶ Dyablucunapis quiquin-pura chiquinacorga manami canmannachu. Llapanami ushacanman. ²⁷ Masqui tantiyachishayqui: Callpayoj runa wasincho caycaptenga ¿piraj suwapänapaj yaycunman? Paypita mas callpayoj runa chayaycurmi ichanga manyaycur imancunatapis apaconga.

²⁸ «Sumaj wiyay. Runacunataga llapan juchanpita y mana allita rimashancunapitapis Tayta Dios perdunangami. ²⁹ Espíritu Santupa contran rimaj cajtami ichanga imaypis mana perdunangachu.»*

³⁰ Jesusga chayno niran «Satanaspa munayninwan caycan» nir lay yachachejcuna parlaptinmi.

Jesusa maman y wauguincuna aywashan

(Mat. 12.46–50; Luc. 8.19–21)

³¹ Chayno yachaycächiptinmi Jesusga wauguincunawan maman chayaran. Wasi puncucho achca runacuna captin ruriman yaycuyta mana puydiranchu. Chaymi jawallapita gayachiran. ³² Chaura Jesuswan jamarpayajcunaga willaran: «Mamayquimi, wauguicunami jawacho shuyarcaycäshunqui.»

³³ Niptin Jesús niran: «¿Pitaj nogapa mamä y wauguëcuna?» ³⁴ Nircur chaycho jamarpayajcunata ricärir niran: «Paycunami mamäno wauguëcunanöga. ³⁵ Pipis Tayta Dios munashanno cawaj cajmi nogapa mamäno, wauguëcunano, pañëcunanöga caycan.»

4

Murupacojman tincuchiypa willapashan

(Mat. 13.1–9; Luc. 8.4–8)

¹ Jesús yapay gocha cantuncho yachachiyta gallaycuran. Aypalla runa shuntacaptin Jesusga gocha cantuncho caycaj can'waman wicharcu jamacuran chaypita yachachimunanpaj.* Chaura runacunaga gocha cantullanchöna carcaycaran. ² Chaypita imamanpis tincuchiylapa ahcata yachachiran. Yachachir niran: ³ «Sumaj wiyamay-llapa. Juc runashi rigu muroj aywaran. ⁴ Chayshi muruta machiptin waquin muru näniman chayaran.

* 3:10 Mar. 4.1; Luc. 5.1–3

* 3:22 Mat. 9.34; 10.25

* 3:29 Luc. 12.10

* 4:1 Luc. 5.1–3

Äbicuna shamurna machiraycajta pashacurcuran. ⁵ Waquin caj murunashi chayasha shallaman, mana alläpa allpa cashanman. Janallancho car räta wiñamuran. ⁶ Ichanga allpa sumaj mana captin shanaywan chaquicäcuran. ⁷ Waquin caj murunashi chayasha cashacuna chaupinman. Cashacunaga räta wiñacurcuran. Chaura cashacuna chaupincho garwashtayllapa wiñamuptinshi wayuyninpi mana cashachu. ⁸ Waquin caj murunashi alli allpaman chayasha. Chaura chaycunaga alli wiñamur alli ispijajoy casha. Pogurshi waquin ispija wayusha quimsa chuncata; waquin sojta chuncata; waquinna pachacta.»

⁹ Chayno willaparcur Jesús niran: «Nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuy-llapa.»

Jesús imanir tincuchiypa yachachishanpis

(Mat. 13.10–17; Luc. 8.9–10)

¹⁰ Chaypita runacuna aywacuriptin Jesús quëdaran acrashan chunca ishca disipuluncunallawanna y paywan aywajcunawanpis. Chay runacuna tapuran chay yachachishan ima ninan cashantapis.

¹¹ Chaura Jesús niran: «Gamcunataga Diosmi tantiyaycächishunqui imano Paypa maquincho cananpaj cajtapis. Waquincunatami ichanga yachachë imamanpis tincuchiyllapa. ¹² Chaymi may-jina ricashpanpis mana cuentata gocunchu. May-jina wiyashpanpis mana tantiyacunchu. Tantiyashpanga arpinticunmanmi. Chauraga perdunashami canman.»*

Murupacojman tincuchishanta tantiyachishan

(Mat. 13.18–23; Luc. 8.11–15)

¹³ Chaymi Jesús niran: «Gamcunapis ¿manachu tantiyanqui tincuchiypa willapashäta? Mana tantiyaycarga ¿imanöpataj llapan willapashäcunata tantiyanquipaj?

¹⁴ «Muruta machëga caycan Tayta Diospa willacuyninta willacojmi. ¹⁵ Chucru näninömi waquin runacunapa shongun caycan. Chaymi Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis mana tantiyacunchu. Chaynöpami wiyashallantapis Satanás gongaycachin. ¹⁶ Waquin runacunapa shongonga shallanömi caycan. Paycunaga Diospa willacuyninta cushishami chasquicun. ¹⁷ Cushisha chasquicurpis shallacho allpa mana alläpa captin rigü yagarcamur mana sumaj sapichasha car chaquicäcushannömi paycunapis ruracäcun. Chaymi Tayta Diosninchi-janan runacuna chiquiptenga u ima ñacaychöpis carnaga ñaupata cawashanmannöna cuticurin. ¹⁸ Waquin runacunaga casha rurincho allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta wiyän. ¹⁹ Ichanga mas yarpachacun ricu cayllapaj, imanöpis cawanallanpaj. Chaycunallapaj yarpachacurmi Tayta Dios munashanno mana cawanachu. ²⁰ Waquin runacunaga alli allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta cushisha chasquicur Tayta Dios munashannömi cawan. Chaymi alli alpacho juc murullapita quimsa chunca (30) rigü, sojta chunca (60) rigü, pachac (100) rigü juc ispijallacho wayushanno chay runa Tayta Dios munashanno cawan.»

Achquiman tincuchishan

(Luc. 8.16–18)

²¹ Chaypitaga Jesús niran: «Achquita sindircur manami pipis churaycunchu cajun rurinman, ni cawitu rurinmanpis. Chaypa ruquin achquitaga janajmanmi churan interuman achicyänapaj.» ²² Chaynömi canan Tayta Diospa alli willacuyninpi pacaraycajno caycan.

Chaypis imayllaga musyacangami. Mana musyacajcunapis imayllaga mayacangami.*

²³ Chaymi nishäta wiyaj cajcunaga sumaj tantiyacuy-llapa.»

²⁴ Mastapis Jesús niran: «Canan niycashäta sumaj tantiyacuy-llapa. Gamcuna imanömi yachacuyta ashinqui; chaynöllami Tayta Diospis tantiyachishunquipaj.* Y mas mastarämi tantiyachishunquipäpis. ²⁵ Nishäta yachacoj cäga masmi tantiyanga. Mana tantiyacoj cajtaga ichicllata tantiyashallantapis guechongami.»*

Muru wiñamojman tincuchishan

²⁶ Chaynöpis Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho imano goyay cashantapis tantiyacuy. Juc runashi muruta chacaman machin. ²⁷ Murushanpita pashtamurnaga wiñan. Junajpa chacaypapis ni puñur riccharpis chay muroj runaga manami pashtachimunchu ni wiñachimunpischu. Manami musyanchu imano pashtashanta, ni imano wiñamushantapis. ²⁸ Allpallami pashtachimun. Yöranata wiñachin. Shichichin. Nircur poguchin. ²⁹ Wayuynin pogushana captenga chay runa juella cusichaj aywan.»*

Nustäsa muruman tincuchishan

(Mat. 13.31–32; Luc. 13.18–19)

* 4:12 Isa. 6.9–10 * 4:21 Mat. 5.15; Luc. 11.33 * 4:22 Mat. 10.26; Luc. 12.2 * 4:24 Mat. 7.2; Luc. 6.38

* 4:25 Mat. 13.12; 25.29; Luc. 19.26 * 4:29 Joel 3.13

³⁰ Mastapis Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho goyānapaj willacuytaga zimawanraj tincuchishwan? ³¹ Nustāsa muruwanmi tincun. Chay muruga waquin murucunapita mas tacshallami caycan. ³² Chaypis wiñamurnaga wiñan wertacho caj jachacunapita mas atatami. Cupōsuyaptin rāmanacunachōpis ābicuna gueshwanta rurān.»

Imapaj tincuchiypa willapashanpis

(Mat. 13.34–35)

³³ Chaynōpami Jesusga ima-aycawanpis tincuchiylapa yachachiran. Yachachiran runacuna tantiyananpaj-tupullami. ³⁴ Mana tincuchiypaga manami yachachejchu. Disipuluncunatami ichanga tincuchiypa willapashancunata shuyniraj tantiyachej.

Wayrapāwan yacupaj Jesús munayniyoj cashan

(Mat. 8.23–27; Luc. 8.22–25)

³⁵ Chay junajlla pacha chacaycaptinna Jesusga disipuluncunata niran: «Washa chimpaman chimpashun? ³⁶ Chayno nirmi llapan runacunata «Aywacuyina» nir despacharan. Nircur Jesusga disipuluncuna-ima caycashan can'wallawan aywacuran. Chayno waquin can'wacunawan waquin runacunapis guepanta aywaran. ³⁷ Aywarcaycaptinna lōcuyayra gallacuycuran. Fiyupa wayrashpan lamar yacupis pullchajyashpan can'waman yaycuycuran. Chaura can'wataga yacu tallpucaycāchiranna. ³⁸ Chay ōra Jesusga guepaman aywaycur jawanata jawanacurcur puñuycaran. Chaura disipuluncunaga ricchachir niran: «¡Tayta, tallpucaycanchinami! ¿Gamtaga manachu imapis gocushunqui?» ³⁹ Chaura Jesusga jatarcur wayratawan lamar yacuta piñacur niran: «¡Chawayna! ¡Amana pullchajyaynachul!» Chaura wayrapis yacupis chawacuycuran. ⁴⁰ Nircur disipuluncunatana niran: «¿Imanirtaj fiyupa mancharishcanqui? ¿Manachu Tayta Diosman yāracunqui?» nir.

⁴¹ Chaura disipuluncunaga fiyupa manchacasha cashpan quiquin-pura ninacuran: «¿Piraj payga? Piñacuptenga yacupis wayrapis wiyan.»

5

Dyablu lōcuyāchishan runata Jesucristo allchacāchishan

(Mat. 8.28–34; Luc. 8.26–39)

¹ Gochata chimparcur Jesusga disipuluncunawan chayaran Gadara* partiman. ² Can'wapita Jesús uracuptenga dyablu lōcuyaycāchishan runa pantiyunpita llojshimuran. ³ Chay runaga pantiyunllacho tiyacuran. Pipis manana watayta puydejnachu ni cadinawanpis. ⁴ Achca cutinami maquinpita chaquinpita cadinawan watarāchiran. Wataptinpis cadinataga rachir-usharej. Chaymi pipis manana ima ruraytapis puydirannachu. ⁵ Chay runaga chacaypa junajpapis, gagacunapa, pantiyuncunapa gaparaycar puricoj. Quiquinmi rumicunawanpis tacacoj. ⁶ Carupita Jesusta ricārenga cōrriyllapa aywaycur ñaupanman gongurpacuycuran. ⁷ Llapan callpanpa gaparaypa niran: «Munayniyoj Diospa Wamran Jesús imataj nogacunawan munanqui? Diospa jutinchōmi gamta ruwacō: ama ñacachimaychu ari.»

⁸ Chaynōga niran, Jesús mayna «Dyablu, cay runapita yarguy» nisha captinmi. ⁹ Jesús tapuran: «¿Imataj jutiqi?» nir.

Chaura lōcuga niran: «Achcaj captēmi jutē Legión.» ¹⁰ Chayno nircur dyablucunaga fiyupa ruwacuran chay partipita juc-lāman mana gargunanpaj.

¹¹ Chay ōra lādun jircacho aypalla cuchicuna micurcaycaran. ¹² Chaura dyablucunaga ruwacuran «Cuchicunaman yaycunāpaj aunimay ari» nir. ¹³ Chaura dyablucuna ruwacushanta Jesús auniran. Auniptinmi dyablucunaga runapita llojshirir cuchicunaman yaycuycāchiran. Cuchicunanimi lōcuyar tunapa cōrriylla aywar gochaman yagacarpāriran. Gochachōga shengaypana wañuran. Chay cuchicunaga caran ishcaj waranganōmi (2000).

¹⁴ Chaura cuchī michejgunaga mancharisha cōrrilla aywacuran marcacho tiyaj runacunata, chay sercanpa tiyaj runacunatapis willananpaj. Chaymi runacunaga ima pāsashantapis ricaj aywaran. ¹⁵ Jesús caycashan cajman chayaycur dyablucuna lōcuyāchishan runataga tariran sānu alli yarpayninchōna jamaraycajta. Rōpatapis jatishana caycaran. Chayta ricaycur runacunaga fiyupa manchariran. ¹⁶ Imano pāsashantapis ricajcunanimi chayamoj runacunataga willaparan chay runa imano allchacashantapis, cuchicunata ima pāsashantapis. ¹⁷ Chaymi runacunaga Jesusta ruwaran chay partipita aywacunanpaj.

¹⁸ Jesús can'waman yapay yacuran aywacunanpaj. Allchacaj runapis Jesusta ruwaran paywan aywacunanpaj. ¹⁹ Chaura Jesusga niran: «Wasiquiman cuticuy famillyayquicunaman. Chaychōna paycunata willapanqui Tayta Dios cuyapāshushayquita, allchacāchishushayquita.»

* 5:1 Gadara waquin nin Gerasa; waquinna nin Gergesa.

²⁰ Chaura chay runa aywacurna Decápolis quinranpa willacur puriran Jesús allchacächishanta. Wiyajcunanami llapan almirasha ricacoj.

Jairopa wamranta cawarachishan y warmita allchacächishan
(Mat. 9.18–26; Luc. 8.40–56)

²¹ Chaypita Jesús can'wawan cutiran gocha washa chimpanman. Chayanapäga chaychica runacuna shuntacasha payta shuyarpaycaran. ²² Chaymanmi chayaran sinagogacho mandaj Jairo jutiyoj. Paymi Jesuspa ñaupanman gongurpacuycushpan ²³ ruwacuran: «Tayta, warmi wamrämi wañuycanna. Wasëman aywaycushun ari yataycup-tiqui allchacänanpaj» nir. ²⁴ Chaura Jesusga Jairowan aywaran.

Paywan aywaptinmi aypalla runacuna quichquiraj Jesusta gatiraycaran. ²⁵ Chay runacunachömi aywaycaran chunca ishca y watan yawar apaywan gueshyaycaj warmipis. ²⁶ Chay gueshyawan fiyupa ñacarmi ima-aycantapis ranticur-usharan mëdicucunata pëganapaj. Imano jampicuptinpis manashi allchacaranchu. Chaypa ruquenga mas piyurpaycaranna. ²⁷ Jesuspaj parlajta wiyasha carmi chay warmiga guëpallanpa runacunapa chaupinpa yaycurcur Jesuspa röpanta yataycuran. ²⁸ «Röpallantapis yataycur allchacäshämi» nirmi yarparan. ²⁹ Yataycuptin jinan örami yawar apaynin chawacäcuran. Quiquinpis cuerpunta mayaran allchacashantana. ³⁰ Jesusga jinan öra musyaran munayninwan pitapis allchacächishanta. Chaymi runacunaman ticraycur niran: «¿Pitaj röpata yataycamasha?»

³¹ Chaura disipuluncuna niran: «Aypalla runa quichquiycašushayquitaga quiquiquipis musyaycanquimi. Chaura ¿imanirtaj niycanqui ¿Pitaj yatamasha?» nir?»

³² Chayno niptinpis Jesusga jinalla llapanta ricapaycaran pipis yataycushanta musyananpaj. ³³ Chauraga chay warmi mancharisha sicsicyaycar Jesuspa ñaupanman gongurpacuycuran. Nircur willaran paypa röpanta yataycur allchacashantapis. ³⁴ Chaura Jesús niran: «Rasunpa yäracamashayquipitami allchacashcanqui. Cananga sänu allillana cuticuy. Gueshyayquipitapis allchacashcanquinami» nir.

³⁵ Jesús chayno parlaycapitllanrämi Jairopa wasinpta cacha chayarcu Jairota niran: «Wamrayquega wañucäcushanami. ¿Imapänataj Maestruta mastaga ruwanquipis?»

³⁶ Chaypis paycunata mana cäsupaypa Jesusga Jairota niran: «Ama llaquicuychu. Gamga riguiy» nir. ³⁷ Chayno nircurmi Jairopa wasinman Jesús aywaran Pedruta, Santiaguta y Juanta pushacurcullarna. ³⁸ Jairopa wasinman chayar Jesús tariran wamrapaj talluyapa tallur runacuna wagaycajta. ³⁹ Chaymi Jesús yaycurir niran: «¿Imanirtaj chay-jinanpa wagarcaycanqui? Wamraga manami wañushachu. Puñuyllami puñuyan.»

⁴⁰ Chayno niptin chaycho caycaj runacunaga asiparan.

Chaypita Jesusga llapan runacunata niran jawaman yargunanpaj. Nircur wañusha caycashañ cajman yaycachiran Jairota warmintinta, pushashan disipuluncunatapis.

⁴¹ Yaycureraga wamrata maquinpita charircu Arameo rimaycho niran «*Talitá cumi*» nir. («*Talitá cumi*» ninanga «Jatariy wamra» ninanmi caycan.)

⁴² Chayno niptin wamraga jinan öra cawarimur jatiriran. Chaypita puriytana gallaycuran. (Chay wamraga caran chunca ishca y (12) watayojna.)

Jipash-mallwa cawarimushanta ricaycur runacunaga fiyupa almiraran. ⁴³ Ichanga Jesús sumaj willaparan pitapis mana willacunanpaj. Nircorga «Wamrata garay» niran.

6

Nazaretcho Jesús willacushan
(Mat. 13.53–58; Luc. 4.16–30)

¹ Chaypita disipuluncunawan aywacur Jesusga marcan Nazaretman cutiran. ² Säbadu jamay junajchöna sinagogacho yachachiyta gallaycuran. Chaycho yachachiptin wiya-jcunaga almirasha ninacuran: «Cay runaga ¿maychöraj chay-jinanpa yachacuycusha? ¿Piraj chayno yachachisha? ¿Imanöparaj tucuy milagrucunata rurän?» ³ Payga ¿manachu carpintëru? ¿Manachu Mariapa wamran? ¿Manachu wauguincunapis Santiago, José, Judas, Simón? Pañincunapis ¿manachu caycho tiyan?» Chayno nirmi Jesús yachachishancunataga mana chasquicuranchu.

⁴ Chaymi Jesús niran: «Diospa profëtancunataga may-chaychöpis allimi chasquin. Marca-masincunawan familyancunami ichanga mana chasquicunchu» nir.* ⁵ Chayno nirmi yataycushpan juc ishca gueshyajcunallata quiquinpa marcanchöga allchacächiran.

⁶ Marca-masincuna payman mana yäracuptinmi Jesús pasaypa llaquicuran.

Apostulnincuna willacur purinanpaj Jesús cachashan
(Mat. 10.5–15; Luc. 9.1–6)

* 6:4 Juan 4.44

Jesugsa marcacunapapis caseryucunapapis yachachishpan puriran. ⁷ Nircorga chunca ishca apostulnincunata gayarcu Jesús niran may-chaypapis alli willacuyta willacoj ishca-cama aywananpaj. Paycunata cachar niran: «Runata ñacaycächej dyablucunata gar-gunqui. ⁸ Tucapillayquiwan aywanqui. Ama apanquichu guepinayquita, mircapayquita, ni guellaytapis.* ⁹ Jatirashayqui llanguillayquiwan aywanqui. Rucanayqui rôpataga ama apanquichu. ¹⁰ May marcaman chayarpis chayashayqui wasillacho pachacaräcunqui juc-läman aywanayquicama. ¹¹ May marcachöpis mana chasquishuptiqui, wiyayta mana munashuptiquega chaypita aywacunqui llanguiquicho caycaj allpata tapsirishpayqui. Chayno rurankui Tayta Dios paycunata jusganapaj cashanta tantiyacunanpaj.»*
¹² Chaura apostulnincunaga marcan-marcan aywar willacuran jucha rurashancunapita arpinticu Tayta Dios munashannöna cawanapaj. ¹³ Runacunapita dyablucunatapis garguran. Achcaj gueshyajcunatapis asëta wiñapar allchacächiran.*

Bautisaj Juanta Herodes wañuchishan
 (Mat. 14.1–12; Luc. 9.7–9)

¹⁴ Jesuspäga may-chaychöpis runacuna parlaj. Ray Herodespis mayaran. Waquin runacunaga nircaycaran: «Bautisaj Juanmi cawarimusha. Chaymi cananga munayniyoj caycan ima milagrutapis rurananpaj» nir. ¹⁵ Waquinna nircaycaran: «Profëta Eliasmi shamusha» nir. Waquinnami niycaran: «Unay caj profëta cunanöpis juc profëta canga»* nir.

¹⁶ Chaycunata mayar Herodes niran: «Chayga rasunpa Juanmi canga. Paytaga noga wañuchichirä cuncanta cuchuchiypami. Cananga cawarimushana.»

¹⁷ Mas unaynami Juanta Herodes präsu charichiran. Nircur cadinawan watashallata carsilcho wichgarächiran. Chaynöga ruraran Herodías jutiyoj warmi-jananmi. Herodiasga Herodespa wauguin Felipipa warminmi caran. Chayno wauguinpa warmin caycaptinmi Herodesga guechuran. ¹⁸ Chayno guechushanpitami Juanga nisha caran: «Wauguiquipa warminta guechorga juchatami aparicushcanqui» nir.* ¹⁹ Chayno nishanpitami Herodi-asga Juanta fiyupa chiquiran. Ichanga Herodías wañuchiya munarpis mana puydiranchu. ²⁰ Herodes michaptinmi mana puydiranchu. Herodesga nej «Juanga Diosta sirbej runami. Wañuchir juchayojmi cashaj» nir. Chaymi Juan willapashan shongunman mana tincuptin-pis willapaptenga cushisha wiyaparaj.

²¹ Chaypitana Herodespa diyan chayamuran. Chaymi fistata rurachir gayachiran mandajnincunata, guellay shuntajpa mandajnincunata, Galilea rispita runacunatapis. Chaymi Herodías yarparan Juanta wañuchichinanpaj öra chayamushanta. ²² Llapan mi-cur jamarpaycaptin Herodiaspa jipash wamran yaycurir gachwaran. Chayno gach-washanta ricarmi fiyupa cushicuran ray Herodes y llapan chaycho caycajcunapis. Chaymi gachwaj jipashta ray Herodes niran: «Imata munashayquitapis nimay. Ni-mashayquitaga goycushayquimi» nir. ²³ Chaynömi jurashpan auniran: «Imata mu-nashayquitapis goycushayquimi. «Munayniquicho caycajta pullanta goycamay» nimap-tiquipis goycushayquimi» nir. ²⁴ Chayno niptin jipashga mamanman aywaycur tapuran: «¿Imatataj mañacöman?» nir.

Chaymi mamanga niran: «Bautisaj Juanpa umanta goshunayquipaj niy.»

²⁵ Chaymi jinan öra ray cajman cutir yaycurir niran: «Noga munä canan öra Bautisaj Juanpa umanta lätuwan gomänayquitami.»

²⁶ Chaura ray Herodesga fiyupa laquicuran. Llapan wiyasha captinmi chaytaga «man-ami» niyta mana camäpacurannachu. ²⁷ Chaura jinan öra suldäruta cacharan Juanpa umanta apamunanpaj.

Carsilman aywaycur Juanpa umanta roguriran. ²⁸ Nircur chay umanta lätuwan aparca-mur Herodiaspa wamrantana goycuran. Payga chasquircur mamanman aparcuran.

²⁹ Chayno rurashanta mayaycur Juanpa disipuluncunaga aywaycur ayanta shuntaycur pampaycärian.

Aypalla runacuna micunanpaj milagruta Jesús rurashan
 (Mat. 14.13–21; Luc. 9.10–17; Juan 6.1–14)

³⁰ Alli willacuyta willacushanpita cutiycaur apostulnincuna Jesuswan shuntacaran. Nircur paycunaga willaparan imata rurashanta, yachachishantapis. ³¹ Aypalla runacuna paycunaman shamuptin luwarnin mana cajnachu micunanpäpis. Chaymi apostulnincunata niran: «Shuyni nogallanchi chunyajninman aywashun chaycho jamapärinapaj» nir. ³² Chayno nirmi quiquincunalla can'wawan aywacuran chunyajnin partiman.

* 6:8 Luc. 10.4–11 * 6:11 Hech. 13.51 * 6:13 Stg. 5.14 * 6:15 Mat. 16.14; Mar. 8.28; Luc. 9.19 * 6:18 Luc. 3.19–20

³³ Chaypa aywaptinpis aywacojta ricajcunaga musyaran mayman aywaycashantapis. Chaymi maracunapita jucla aywar Jesuspita mas primëru chayaran. ³⁴ Can'wapita Jesús llojshirir aypalla runacunata ricar cuyaparan. Chay runacunaga carcaycaran uyshëruynaj mashtacasha caycaj uyshano. * Chaymi may öra yachachiran.

³⁵ Pacha tardiyaptinna disipuluncunaga witiycur Jesusta niran: «Pachaga tardinami. Caychöga caycanchi chunyajchömi. ³⁶ Runacunataga niy aywacunanpäna sercacho tiyajcunapita micuyta rantircur micunanpaj.»

³⁷ Chayno niptin Jesusga niran: «Gamcuna garay ari.»

Chaura paycuna niran: «¿Nogacuna tanta rantimoj aywanätachu munanqui? Caychicata garananchipäga ishcaj pachac (200) jurnalpa chanin-imarächari aypanman.»

³⁸ Chayno niptin Jesús niran: «¿Ayca tantatataj chararcaycanqui? Mä ricamuy.»

Ricarcamurna niran: «Caycan pichga tantawan ishcaj pescädullami.»

³⁹ Chaura disipuluncunata niran tajta pampaman runacunata shuyni-shuyni jamachinanpaj. ⁴⁰ Runacunaga jamacuran pachac-cama (100), pichga chunca-cama (50). ⁴¹ Nircurnami pichga tantatawan ishcaj pescäduta aptarcur Jesús syëlupa ricärishpan Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nircurna paquircur-paquircur disipuluncunata macyaran llapan runacunata aypunanpaj.

⁴² Chaura llapan runacuna sacsanancoma micuran. ⁴³ Micuyta usharcuptinna Jesuspa disipuluncunaga chunca ishcaj canastapaj aypajta shuntaran puchoj pescäduta tantatapis.

⁴⁴ Chay micoj runacunaga ollgu cajllami pichga waranga (5,000) caran.

Yacu janampa Jesús aywashan

(Mat. 14.22–27; Juan 6.16–21)

⁴⁵ Chaypitana Jesusga disipuluncunata niran can'wawan Betsaida marcaman ñaupananpaj. Disipuluncuna aywacuptin Jesús japallanna quëdaran runacunata despachashpan.

⁴⁶ Nircurnaga jircaman wicharan Tayta Diosta mañacoj.

⁴⁷ Pacha chacarcuptinnaga disipuluncuna can'wawan gocha chaupintana aywaycaran. Chaycama Jesusga jircallachöraj caycaran. ⁴⁸ Jesús ricaran wayra cutichimuptin disipuluncuna ñacar can'wata manijar aywarcaycajta.

Pacha-waraymannaga Jesús yacu janampa japaypa aywaycaran disipuluncuna cajman. Nircur päsaçoj-tucuran.

⁴⁹ Yacu janampa aywaycajta ricärir disipuluncunaga «almami» nir fiyupa mancharir gaparparan. ⁵⁰ Chayno mancharir gaparpaptinmi Jesusga jinan öra niran: «Ama manchacamaychu. Nogami cä.» ⁵¹ Chayar can'waman wiharcuptinnaga wayrapis chawacäcuran. Chaycunata ricarmi disipuluncunaga fiyupa mancharir yarpachacuran. ⁵² Aypalla runacunapaj tantata aypächisha captinpis manami tantiyaranrächu Jesús rasunpa munayniyoj cashanta.

Gueshyajcunata Genesarecho allchacächishan

(Mat. 14.34–36)

⁵³ Jesús disipuluncunawan gochata chimpar chayaran Genesaret partimanna. Chayaycärir gocha cantunman can'wanta wataran. ⁵⁴ Can'wapita urarcuptenga runacuna jinan öra Jesús rejsiran. ⁵⁵ Rejsircur chay partipaga intërupa willacachiran. Chaura gueshyajcunatapis wintuypa apamuran Jesús caycashan cajman. ⁵⁶ Maypapis Jesús aywananpaj cajmanga gueshyajcunata wasicunapitapis nänicunaman jorgoj, pay päsapin «Röpayquiipa cantullantapis yatachimay ari» nir ruwacunanpaj. Chaynömi ruraj siudäpa, marcapa, is-tansacunapapis Jesús purishanpaga. Llapanpis Jesuspa röpanta yataycoj cäga allchacajmi.

7

Jucha ruray runapa shonguncho yurishan

(Mat. 15.1–20)

¹ Juc cuti Jerusalenpita shamuran Jesús cajman fariseucunawan lay yachachejcuna. ² Chayar ricaran Jesuspa disipuluncuna maquina mayllacönilla micurcaycajta. Chaymi jamurparan. Paycunaga mayllacoj manami maquin ganra captinchu. Chaypa ruquin mayllaran «Tayta Dios alli ricamānanpaj» nirmi.

³ (Fariseucuna, Israel runacuna unay caj awiluncunapa custumrintami ruraj. Maquina manaraj mayllacorga imatapis manami micojchu. ⁴ Läsapa aywashanpita cutimur mayllacönillaga manami micojchu. Mas juc custumricunatapis ruraj. Bäsuta, puyñuta, mancata, cāmata mana «ganra» ninanpaj custumrin cashannöraj mayllaj.)

* 6:34 Núm. 27.17; 1Rey. 22.17; 2Crón. 18.16; Jer. 50.6–7; Eze. 34.5; Zac. 10.2; Mat. 9.36

⁵ Chaymi fariseucunawan lay yachachejcunaga Jesusta tapuran: «¿Imanirtaj disípuluyquicunaga mana ruranchu unay caj awilunchicunapa custumrinta? Chaypa ruquenga custumrinchita mana cäsür ganra maquinwan micurcaycan.»

⁶ Chaura Jesús niran: «Janan shongulla runacuna. Rasuntachari Tayta Diospa profëtan Isaiasga gamcunapaj cayno niran:

«Cay runacunaga shimillanwanmi rispitanan.

Shongunchöga juctami yarparcaycan.

⁷ Paycunaga runa yachachishannöllami aduraycäman.

Chaymi aduramashantaga mana chasquëchu» nir.*

⁸ Gamcunaga Dios nishanta gongaycurmi runacunapa custumrillanta rurarcaycanqui. [Chaymi bäsuta, puyñuta mayllanqui. Chayno mas juc custumricunatapis rurarcaycanquimi.]»

⁹ Mastapis Jesús niran: «Quiquiquicunapa custumriquita runanayquipämi gamcunaga gongaycärishcanqui Diospa mandamintuncunata. ¹⁰ Moisés isquirbisha mandamintuchöga caynömi niycan: «Mamayqui taytayquita alli ricanqui.* Pipis maman-

taytanta ashlej cäga wañuchun.» nir.* ¹¹ Chayno isquirbisha caycaptinpis jucnöpana nircaycanqui: «Pipis mamayqui taytayquita mana yanapänayquipaj cayno ninqui: «Cananga imatapis charaycä Tayta Diospaj ofrendata goycunalläpämi. Yanapänäpäga manami aypannachu» nishpayqui.» ¹² Chayno nirmi michaycanqui maman-taytanta yanapänanta.

¹³ Custumriquicunata rurarmi Tayta Diospa mandamintuncunata manacajmanna churaycanqui. Quiquiquicuna yarpashayqui custumricunataga mas juccunatapis rurarcaycanquimi.»

¹⁴ Chayno nircur runacunata niran: «Llapaniqui wiyamay. Nishätaga sumaj tantiyacuy. ¹⁵ Shiminpa yaycöga imapis manami juchayojyächinchu. Shonguncho llutanta yarpashanmi ichanga jucha aparicuyman chayachin. [¹⁶ Llapayqui wiyaj cäga sumaj tantiyacuy.])»

¹⁷ Chayno runacunata yacharcachir Jesusga wasiman yaycuran. Chaychöna disípuluncunaga tapuran yachachishan ima ninan cashantapis tantiyachinanpaj.

¹⁸ Chaura Jesús niran: «¿Gamcunapis manachu tantiyanquiraj? ¿Manachu tantiyanqui runa micushanga mana juchayojyächishanta? ¹⁹ Micushanchëga manami llutanta yarpächimanchichu. Pachallanchïmanmi yaycun. Nircur päsaçun.» Chayno willapar Jesusga tantiyachiran ni ima micuypis mana juchayojyächicoj cashanta.

²⁰ Masta niran: «Quiquin runa shonguncho yarpashanmi ichanga juchayojyächin. ²¹ Shongunchömi yarpachacun juchata rurananpaj, jucwan-jucwan cacunanpaj, suwacunanpaj, runata wañuchinanpaj, ²² majayoj caycar jucwan cacunanpaj, yargaj cananpaj, jucpa contran mana allita rurananpaj, engañananpaj, bisyucunallaman yarparänanpaj, jucpa imantapis munapänanpaj, washa rima cananpaj, alli-tucunanpaj, mana tantiyacoj cananpaj. ²³ Llapan chay mana alli ruraycunaga shonguncho llutanta yarpashanmi caycan. Chaycunami runataga juchayojyächin.»

Mana Israel warmi Jesusman yäracushan

(Mat. 15.21–28)

²⁴ Chaypita aywacur Jesús chayaran [Sidonwan] Tiro marcacuna cajman. Chayman chayashanta runacuna mana musyananpämi pipis mana ricaylla juc wasiman pachacuran. Ichanga imanöpa pacacuyta munarpis mana puydiranchu. ²⁵ Chay marcachömi juc warmipa warmi wamranta dyablu gueshyawan pasaypa ñacaycächiran. Chay warmimi chay marcacho Jesús caycashanta mayar aywar ñaupanman gongurpacuycuran. ²⁶ Chay warmiga caran griego rimayta rimaj Sirofenicia particho yurejmi. Jesusta ruwacuran warmi-wamranpita dyabluta gargunanpaj. ²⁷ Jesús niran: «Rimëruga wamracunaraj micurcuchun. Manami allichu canman wamracunapa tantanta guechurcur allgucunata garaycushaga» nir.

²⁸ Chaura warmipis niran: «Au, Tayta. Ichanga wamracuna mësapita shicwapacushanta allgucunapis micunmi» nir.

²⁹ Jesusna niran: «Allitami nishcanqui. Cuticuy ari. Dyabluga wamrayquipita llojshishanami.»

³⁰ Chayno niptin wasiman cutiycur wamrantaga allina cämäncho caycajta tariran. Dyabluga cachaycushana caran.

Upata Jesús allchacächishan

* 7:7 Isa. 29.13 * 7:10 Éxo. 20.12; Deut. 5.16 * 7:10 Éxo. 21.17; Lev. 20.9

³¹ Tiro partipita aywacur Jesusga päsaran Sidón marcapa. Chaypa aywar Decápolis partita päsar Galilea gochaman chayaran. ³² Chaycho caycaptin chayachiran mana wiyaj ni mana rimaj upa runata. Chayaycachirna Jesusta ruwaran yatar allchacächinapaj. ³³ Runacunapita juc-läman pusharcur Jesusga upapa rinrinman dëdunta jatiran. Togayninta dëdunman töparcachir gallunta yataycuran. ³⁴ Janajpa ricärirna llaquicur Arameo rimaycho «Efata» niran. («Efata» ninanga «Quichacay» nishanchinömi caran.)

³⁵ Chayno niptin jinan öra rinrin wiyaranna. Gallunpis allchacäcuranna. Chaymi allina rimaran.

³⁶ Chayno allchacarcachirna Jesusga «Ama pitapis willanquichu» niran. Chayno niycaptinpis runacunaga masraj willacoj.

³⁷ Runacunaga fiyupa almirashpan nircaycaran: «Fiyupa allitami ruran llapantapis. Upacunatapis wiyachin; rimachin» nir.

8

Chuscu waranga runacuna micunanpaj milagruta Jesús rurashan (Mat. 15.32–39)

¹ Chay junajcuna yapay aypalla runacuna shuntacaran. Micönilla carcaycaran. Chaymi Jesusga disipuluncunata gayarcur niran: ² «Cuyapämi cay aypalla runacunata. Caycho quimsa junajnamani noganchiwan caycan. Imanpis manami canchu paycuna micunanpaj. ³ Paycuna waquenga carupitami shamushapis. Micönillata «Wasiquiman cuticuy» niptëga aywaycashan caminuncunallachöna bétanman.»

⁴ Niptin disipuluncuna niran: «Pipis mana tiyashan chunyajchöga paycuna micunanpaj ¿maychöräshi tantata tarishwan?»

⁵ Chaura Jesús tapuran: «Gamcuna, ¿ayca tantatata charaycanqui?»
«Ganchis tantallatami» niran.

⁶ Niptin llapan runacunata Jesús niran pampaman jamacunapaj. Jamaycäriptinna ganchis tantata aptarcur Tayta Diosta agradësicuran. Nircorga paquircur disipuluncunata goran runacunata aypunanpaj. Paycunana aypuran. ⁷ Ishcay quimsa acapa pescäducunatapis charaycaran. Chay pescädupäpis Tayta Diosta agradësicurcur aypuchiran. ⁸ Llapan runami saccsanyaj micuran. Micuy puchojtana ganchis canastapaj aypajtanörä shuntaran. ⁹ Micojcunaga caran chuscu waranganömi (4,000). Chaypitaga runacunata «Aywacuynallapa» niran. ¹⁰ Nircur Jesusga can'waman wicharcur disipuluncunawan aywacuran Dalmanuta partiman.

Milagrutaraj Jesús rurananta fariseucuna munashan (Mat. 16.1–4; Luc. 12.54–56)

¹¹ Fariseucuna chayaycur Jesusta achäquita ashiparan. Mana allita rurachiyta munar «Rasunpa Tayta Dios cachamushushayquita musyanäpaj mä ima milagrullatapis ruray» niran.*

¹² Chaura llaquicushpan niran: «¿Imanir-raj cay runacunaga milagruta ricar-raj riguín?» Riguimānanpäga manami ima milagrutapis rurashächu» nir. ¹³ Nircurna chaycho caycaycunata cachaycur can'waman wicharcur disipuluncunawan cuticuran jucaj chimpaman.

Fariseucunapa yachachicuyninta lebadüraman tincuchishan (Mat. 16.5–12)

¹⁴ Jesuspa disipuluncunaga mircapanta apayta gongaycärisha caran. Can'wachöga juc tantallata charaycaran. ¹⁵ Aywarcaycashancho Jesús niran: «Fariseucunapa, Herodespa lebadürantaga* ama chasquipanquichu.»

¹⁶ Chaura disipuluncunaga ninacuran «Tantata mana apamushanchipitachari chayno niycāmanchi.»

¹⁷ Chayno ninacuycashanta musyarmi Jesús niran: «¿Imanirtaj «Tanta manami canchu» ninacurcaycanqui? ¿Manachu sumaj tantiyacunqui? ¿Manarächu rasunpa riguínqui? ¹⁸ Ricaycarpis mana ricajnömi carcaycanqui. Wiyaycarpis mana wiyajnömi carcaycanqui.* ¿Imanirtaj mana yarpanquichu ¹⁹ pichga tantallata pichga waranga (5,000) runacunapaj aypächishäta? Chay öra ¿ayca canastanötataj shuntarayqui?»

«Chunca ishçaytami» niran.

²⁰ «Ganchis tantata chuscu waranga (4,000) runacunapaj aypächishäpita ¿ayca canasta juntatataj shuntarayqui?» niran.

Paycuna niran: «Ganchistami.»

²¹ Jesusna niran: «Chayta ricaycarpis ¿manachu tantiyancuiraj?»

* 8:11 Mat. 12.38; Luc. 11.16 * 8:12 Mat. 12.39; Luc. 11.29 * 8:15 Luc. 12.1 * 8:18 Jer. 5.21; Eze. 12.2; Mar. 4.12

Betsaida marcacho gaprata allchacächishan

²² Chaypita chayaran Betsaida marcaman. Chaycho caycaptin gapra runata apamuran «Yataycushpayqui allchacaycachipamay» nir. ²³ Chaura Jesusga janchacurcur marcapa cantunman pusharan. Ñawincho togaparan. Yataycur tapuran «¿Imallataga ricanquichu?» nir.

²⁴ Ricashpannaga «Runacunata ricä, ichanga yöracuna puriycajtanölla» niran.

²⁵ Yapay yataycuptin sumaj ricchacurishancho ichanga allina ricaran. Ñawin allchacäcuranna. ²⁶ Nircur wasinman aywacunanpaj niran. Ichanga «marcaman mana yaycuyllapa aywacuy» niran.

Jesuga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta Pedro nishan

(Mat. 16.13–20; Luc. 9.18–21)

²⁷ Chaypitana Jesusga disipuluncunawan aywaran Cesarea Filipupa caseryuncunaman. Aywarcaycashancho Jesusga disipuluncunata tapuran: «Nogapaj runacunaga ¿pí cashätataj yarpan?»

²⁸ Chaura disipuluncunaga niran: «Waquenga «Bautisaj Juan» ninmi. Waquenga «profëta Elías» ninmi. Waquenga «Pí carpis juc profëtamí canga» ninmi.»*

²⁹ Chayno niptin quiquincunatana Jesús tapuran: «Gamcunaga ¿pí cashätataj yarpanqui?»

Chaura Pedro niran: «Gamga Tayta Dios cachamushan Cristumi canqui.»*

³⁰ Niptin Jesusga pitapis mana willacunanpaj willaparan.

Wañunanpaj cashanta Jesús willacushan

(Mat. 16.21–28; Luc. 9.22–27)

³¹ Chaypita-pachana Jesusga disipuluncunata willaparan imano cananpaj cashantapis. Jesús niran: «Noga Destinädu Runaga fiyupami ñacashaj. Autoridäcuna, cürapa mandaj-nincuna, lay yachachejcunapis nogapäga «Wañuchun» nengapämi. Wañushäpita quimsa junajtanami cawarimushaj.» ³² Chaytaga mana pacaypami niran.

Chaura Pedroga shuyni pusharcu piñacuran. ³³ Jesusna waquin caj disipuluncunaman ricärir Pedruta niran: «¿Ñaupäpita witicuy Satanás! ¡Ama chapamaychu! Gamga manami Dios yarpashannöchu yarpanqui. Runacuna yarpashannöllami yarpaycanqui.»

³⁴ Nircorga disipuluncunata, runacunata gayarcu niran: «Pipis disipulö cayta munaj cäga, quiquinpa shongun munashanno ama cawachunchu. Ñacarpis, wañunan captinpis noga munashäno cawachun.»* ³⁵ Noga-raycu wañuyta manchacoj cäga mana ushacaj cawayta manami tarengachu. Noga-raycu y alli willacuyta willacushan janan wañoj cajmi ichanga salbacongä.* ³⁶ Chaura ricuyar cay pachacho ima-aycata charaptinpis quiquin ushacänan caycaptenga ¿ricu cashan bälinchuraj? ³⁷ U ¿runaga päganmanchuraj Tayta Diosta paywan imay-yajpis goyänanpaj? ³⁸ Pimi cay juchasapa runacunapa ñaupanchö nogapita y willacuyñëpita pengaconga, chaypäga noga Destinädu Runapis syëlupita Papänëpa munayninwan anjilcunawan cutimushpä «Manami nogapachu» nishämi.»

9

¹ Mastapis Jesús niran: «Rasunpami waquin caycho caycajcunaga manaraj wañur ricanga Tayta Diospa maquincho runacuna cawarcaycajta.»

Achic-achicyaycajman Jesús tigrashan

(Mat. 17.1–13; Luc. 9.28–36)

² Chaypita sojta junajtaga Pedruta, Santiaguta, Juanta pushacurcur Jesús wicharan puntaman.* Chaychöna paycuna ricapaycaptin achic-achicyaycajman tigraran. ³ Röpanpis rashtano yurajman tigrar achicyaypa achicyacurcuran. May-jina tagsharpis manami pipis chaynöga yur'gächinchu. ⁴ Chaychömi profëta Elías y Moisés yurircur Jesuswan parlaycajta ricaran. ⁵ Chaura Pedroga Jesusta niran: «Tayta, allipämi caycho carcaycä. Quimsa ramädata rurariyärishaj jucta gampaj, jucta Moisespaj, juctana Eliaspaj.» ⁶ Pedroga chayno niran imata niytapis mana camäpacurmi. Disipuluncunaga fiyupa mancharishami carcaycaran. ⁷ Chayno niycaptin paycunata pucutay chapacurcuran. Chay pucutaypitana wiyacämuran «Payga cuyay wamrämi.* Pay nishushayquita wiyacuy» nir. ⁸ Chaypita ricchacurishanchöga pitapis mana ricarannachu. Japallantana Jesusta ricaran.

⁹ Chay puntapita urarcaycämuptinmi disipuluncunata Jesús niran: «Jircacho ricashayquitaga amaraj pitapis willanquirächu. Noga Destinädu Runa wañushäpita cawarimuptëraj chaytaga willacunqui.»

* 8:28 Mar. 6.14–15; Luc. 9.7–8

* 8:29 Juan 6.68–69

* 8:34 Mat. 10.38; Luc. 14.27; Juan 12.24

* 8:35 Mat.

10.39; Luc. 17.33; Juan 12.25

* 9:2 2Ped. 1.17–18

* 9:7 Mat. 3.17; Mar. 1.11; Luc. 3.22

¹⁰ Chayno Jesús niptinmi paycunaga pitapis maná willaparanchu. Ichanga quiquin-puralla parlay «¿Imanöparaj wañushanpita cawarimonga?» nir. ¹¹ Chaymi Jesusta tapuran: «Tayta, lay yachachejcunaga ¿imanirtaj nin: «Cristo shamunanpaj rimëru profëta Eliasraj shamonga» nir?»*

¹² Chaura Jesús niran: «Au, rasunpami Elías ñaupamunan llapanta camacächinanpaj. Ichanga Tayta Diosninchipa palabrancho nin: «Destinädu Runataga runacuna ñacachengami. Manacajman churar manami chasquengachu.» ¹³ Chaypis nogaga në: Elías maynami shamusha. Paytaga Tayta Diospa palabrancho niycashannömi ñacachisha.»

Wañuy gueshyayoj wamrata Jesús allchacächishan
(Mat. 17.14–21; Luc. 9.37–43)

¹⁴ Chaura waquin disipuluncuna caycashañ cajman chayar tariran aypalla runacuna jun-taparaycajta. Disipuluncunaga lay yachachejcunawan rimanacuycänaj. ¹⁵ Jesusta ricärerga llapan cushisha cörriran saludaj.

¹⁶ Chaura Jesús tapuran: «¿Imapitataj gamcuna rimanacuycanqui?»

¹⁷ Juc runanami chaupipita nimuran: «Maestru, dyablu upayächishan wamrätami gam-man apamushcä. ¹⁸ Maychöpis dyabluga charir tunirachinmi. Chaura poshgayllana shim-inpita shacamun. Quiruntapis pasaypa uchun. Wañushano chutacäcun. Disipuluyquicunata ruwacushcä dyabluta gargunanpaj. Ichanga manami puydishachu.»

¹⁹ Chaura Jesús niran: «¿Yäracuyniynaj runacuna! ¿Imaycamaraj gamcunawan caycäshaj? Chay wamrata cayman pushamuy.»

²⁰ Chaura chay wamrata apapämuran. Dyabluga Jesusta ricärir wamrata sajtariran. Chaura wamra tunir gochparan. Poshgayta ajturan. ²¹ Wamrapa papäninta Jesús tapuran «¿Imaypitanataj cayno ruracan?»

Tapuptin niran: «Tacsha cashanpita-pachami. ²² Achca cutinami wañuchiya munashpan ninamanpis, yacumanpis tunichisha. Maestru, camäpacorga chayno mana ñacananpaj wamrätä allchacaycachipamay ari.»

²³ Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj «camäpacorga» nimanqui? Chaypa ruquin rasunpa yäracamaptiquega allchacächipäshayquimi. Yäracamajcunapäga manami imapis sasa canchu.»

²⁴ Chaura wamrapa papänenga gaparayparaj niran: «Au yäracömi. Masta yäracunäpaj yanapaycamay ari.»

²⁵ Achca runacuna gotucaycajta ricarna dyabluta Jesús piñacuran: «Upayächej, mana rimachej dyablu, cay wamrapita yarguy. Cananpitaga imaypis amana cay wamraman cutiynachu.»

²⁶ Chauraga gaparir dyabluga yapay wamrata sajtaran. Yargurna wañushatano cachay-cur aywacuran. Chayno jitaraycajta ricar waquin runacunaga «Wañucäcusha» niran. ²⁷ Ichanga Jesús maquipita chutarcuptin wamra ichircuran. ²⁸ Chaypitana Jesusga wasi-man yacuran. Chaycho disipuluncuna tapuran: «¿Imanirtaj nogacuna mana puydishcächu chay dyabluta garguya?» nir.

²⁹ Chaura Jesús niran: «Chay-niraj dyabluta [ayunar] Diosta mañacur-rämi gargunchi.»

Wañunanpaj cashanta Jesús yapay willacushan
(Mat. 17.22–23; Luc. 9.43–45)

³⁰ Chaypita aywacur Jesusga disipuluncunawan Galilea wichanpa päsarän. Jesusga mana munaranchu maycho caycashantapis runacuna musyananta. ³¹ Disipuluncunallata yachachiytami munaran. Disipuluncunata niran: «Noga Destinädu Runataga fiyu runa-cunapa maquinmanmi entregamanga. Chay runacunanami wañuchimanga. Ichanga wañushäpita quimsa junajtami cawarimushaj» nir.

³² Chayno nishanta disipuluncunaga mana tantiyaranchu. Y tapuytapis manchacuran.

Maygan mas mandaj cananpäpis disipuluncuna tapushan
(Mat. 18.1–5; Luc. 9.46–48)

³³ Chaypita Capernaüm siudäman chayaran. Wasicho carcaycashancho Jesusga disipuluncunata tapuran: «¿Imata parlaraycartaj gamcunaga shamushcanqui?»

³⁴ Chaura llapan upällalla wiyaräcuran. Aywashanchöga tapunacusha caran «¿may-ganchiraj mas mandaj cashun?» nir.*

³⁵ Chaypita Jesusga jamaycur chunca ishçay disipuluncunata niran: «Pipis mas mandaj cayta munarga llapanta sirbichun.»*

* 9:11 Mal. 4.5; Mat. 11.14

* 9:34 Luc. 22.24

* 9:35 Mat. 20.26–27; 23.11; Mar. 10.43–44; Luc. 22.26

³⁶ Nircur juc wamrata llapanpa chaupinman pushachimuran. Wamrata margacur-cur disipuluncunata niran: ³⁷ «Pipis cay wamrano cajcunata alli chasquëga nogatapis chasquicämammi. Nogata chasquimarga cachamajtapis chasquinmi.»*

Dyabluta garguptin mana michänapaj yachachishan
(Mat. 10.42; Luc. 9.49–50)

³⁸ Chaypita Juan niran: «Maestru, nogacunaga juc runatami ricashcä jutiquicho dyabluta garguycajta. Paytaga michashcäcuna noganchiwan mana puriptinmi.»

³⁹ Chaura Jesús niran: «Ama michanquichu. Pipis jutëcho milagruta ruraj cäga manami conträ rimangachu. ⁴⁰ Mana contranchi cäga yanapaycämanchimi.* ⁴¹ Pipis «Cristupa disipuluncunami canqui» nir yacullatapis macyaycushushpayquega premyutami chasquenga.»*

Juchaman pitapis mana tunichinanpaj yachachishan
(Mat. 18.6–9; Luc. 17.1–2)

⁴² «Nogaman yäraçojta cuydä pitapis juchaman chayachir. Juchaman chayachicoj-cunataga mas allimi canman mulinupa ruminta cuncanman wataparcur lamarman garpuriptinpis. ⁴³ Maquiqui juchata rurachishuptiquega roguriy. Ishcan maquiquiwan imaypis mana upej infernuman aywanayquipitaga mas allimi canman ushulla Tayta Diospa ñaupanman chayaptiqui.* [⁴⁴ Infernuchöga curucunapis manami wañunchu. Ni nina rataycajpis manami upinchu.] ⁴⁵ Chaquiqui juchata rurachishuptiquega roguriy. Ishcan chaquiquiwan imaypis mana upej infernuman aywanayquipitaga mas allimi canman jucaj chaquillayquiwan Tayta Diospa ñaupanman chayaptiqui. [⁴⁶ Infernuchöga curucunapis manami wañunchu. Ni nina rataycajpis manami upinchu.] ⁴⁷ Ñawiqui juchata rurachishuptiquega jorguriy. Ishcan ñawiquiwan imaypis mana upej nina infernuman chayanayquipitaga mas allimi canman tojshilla Tayta Diospa ñaupanman chayaptiqui.* ⁴⁸ Infernuchöga curucunapis manami wañunchu. Ni nina rataycajpis manami upinchu.*

⁴⁹ «Llapan sacrificisyutaga ninaparämi päсахin. Chaynöpis sacrificisyuga cachichasharämi caycan. ⁵⁰ Cachiga allimi. Pochguynin illgaptenga ¿imanöparaj micuyta mishquëchenga?» Micuyta mishquëchir cachi alli cashanno gamcunapis runa-masiquiwan alli ricanacur goyay.»

10

Mana raquicänapaj Jesús willapashan
(Mat. 19.1–12; Luc. 16.18)

¹ Capernaumpita aywacorga Jordán mayuta chimparir Judea quinranman Jesús charan. Chaycho aypalla runacuna shuntacaran. Chaura imaypis yachachishanno yachachiyta gallaycuran.

² Fariseucuna shamur llutanta rimachinan-casha tapuran: «Runa warminta gargurir ¿allitachu rurau manachu?»

³ Jesusna niran: «Moisesga ¿imanirantaj?»

⁴ Paycuna niran: «Moisés niran warminta gargur «Raquicashanami cä» nir papilta ruraparcunapämi.»*

⁵ Niptin Jesús niran: «Moisesga chayno raquicänayquipaj auniran gamcuna chucru shongu captiquimi. ⁶ Tayta Diosninchi ima-aycatapis cay pachacho camar camaran ollgutawan warmitami.* ⁷ Chaymi runaga mamanpa taytanpa maquinpita yargun warminwan mana raquicaypa tiyanapaj. Chayno tiyarmi ishcan ricacun jucnayllanöna. ⁸ Chaynöpami ishcan jucnayllanöna carcaycan; manami ishcaynachu.* ⁹ Chaura Tayta Dios jucllachashan-taga ama pipis raquichunchu.»

¹⁰ Chaypita wasichöna carcaycashancho disipuluncunaga raquicaypita tapuran. ¹¹ Chaura tantiyachiran: «Warminta gargurir jucwan tiyarga gargushan majantami jananpaycan. Juchatami aparicuyan. ¹² Warmipis runanta cachaycur jucwan tiyarga runantami jananpaycan, Juchatami aparicuyan.»*

Wamracunata Jesús bindisyunta goshan
(Mat. 19.13–15; Luc. 18.15–17)

* 9:37 Mat. 10.40; Luc. 10.16; Juan 13.20

* 9:40 Mat. 12.30; Luc. 11.23

* 9:41 Mat. 10.42

* 9:43 Mat. 5.30

* 9:47 Mat. 5.29

* 9:48 Isa. 66.24

* 9:50 Mat. 5.13; Luc. 14.34–35

* 10:4 Deut. 24.1–4; Mat. 5.31

* 10:6

Gén. 1.27; 5.2

* 10:8 Gén. 2.24

* 10:12 Mat. 5.32; 1Cor. 7.10–11

¹³ Chaypita Jesusman wamracunata aparan yataycunanpaj. Disipuluncunami ichanga apajcunata piñacuran. ¹⁴ Piñacuycajta ricar Jesusga rabyar niran: «Wamracunaga shacamuchun. Ama michaychu. Diospa maquinchöga goyanga wamrano cajcunami. ¹⁵ Tayta Diosman wamrano yärajoj cäga Tayta Diospa maquinchömi goyanga. Wamrano mana yärajoj cäga manami Tayta Diospa ñaupanman chayangachu.»

¹⁶ Chaypita Jesusga wamracunata margarcur-margarcur janaman maquina churar bindisyunta goran.

Ricu runa Jesuswan parlashan

(Mat. 19.16–30; Luc. 18.18–30)

¹⁷ Chaypita Jesús disipuluncunawan aywacuycaptinna runa cörriyllapa aywar ñaupanman gongurpaycur tapuran: «Alli maestru, ¿imatataj ruräman mana ushacaj cawayta tarinäpaj?»

¹⁸ Jesús niran: «¿Imanirtaj «alli» nimanqui? Alliga Tayta Diosllami.

¹⁹ Mandamintucunataga musyanquinami: Ama wañuchicunquichu.* Majayoj caycar jucwanga ama cacunquichu.* Ama suwacunquichu.* Ama manacajtaga pitapis jitapanquichu.* Mamayqui taytayquita alli ricanqui.»*

²⁰ Niptin chay runaga niran: «Maestru, chaycunataga wamra cashäpita-pachami cumlishcä.»

²¹ Niptin Jesusga cuyapar ricapärir niran: «Jucrämi pishiycäshunqui. Llapän ima-aycayquitapis ranticucuy. Nircur chay guellaytana pobricunata raquipanqui. Chayno rurarga syëلمان riquësayquita churacuycajnömi caycanqui. Nircur ichanga shamunqui gatirämänayquipaj.»

²² Chayno niptin ricu cashpan fiyupa llaquicuran. Nircorga llaquisha aywacuran.

²³ Chaura Jesusga chaycho caycajcunata ricapärir disipuluncunata niran: «Tayta Diospa maquincho cawanapaj ricucuna yaucunapäga fiyupa sasami canga.»*

²⁴ Niptin disipuluncunaga manchacashano ricacuran.

Chaura Jesús niran: «¡Tayta Diospa maquincho cawanapäga fiyupa sasami! ²⁵ Asta camëllupis aujapa uchcunpa päsänmanrämi Tayta Diospa maquincho cawanapaj ricu runa yaucunapitaga.»

²⁶ Chayno niptin disipuluncunaga piyur-raj manchacäcur niran: «Chayno captenga ¿piraj salbacunman?»

²⁷ Ricapärir Jesús niran: «Quiquillanpitaga runacuna manami salbacunmanchu. Tayta Diosllami pitapis salban. Paypäga imapis manami sasachu.»

²⁸ Chaura Pedroga niran: «Tayta, nogacunaga llapan ima-aycätapis cachaycurmi gamta gatirpaycä.»

²⁹ Niptin Jesús niran: «Pimi noga-raycu, alli willacuyta willacunan-raycu cachaycun wasinta, wauguinta, pañinta, maman-taytanta, wamrancunata, chacrancunatapis; ³⁰ chay runaga chasquenga pachac cutipa mastami. Cay caway-bidachönami charanga: wasincunata, wauguincunata, pañincunata, mamancunata, wamrancunata, chacracunatapis. Ñacasha carpis Tayta Diosninchipa ñaupancho para-simri cawanga. ³¹ Ichanga achcajmi canan ñaupä ñaupacho caycajcuna chay wichan guépachöna quëdanga. Canan guépacho caycajcunanimi ñaupä ñaupacho cangapaj.»*

Wañunanpaj cashanta Jesús yapay willacushan

(Mat. 20.17–19; Luc. 18.31–34)

³² Chaypitaga Jerusalemman näni wichajpa Jesús ñaupä-puntata aywaycaran. Disipuluncunaga almirasha aywarcaycaran. Paycunapa guepanta aywajcunapis mancharisha aywarcaycaran. Jesusga yapay chunca ishcaj disipuluncunata shuyni gayaran. Nircorga ima päsänapaj cashantapis willar niran: ³³ «Musyanquimillapa Jerusalemman aywaycashanchita. Chaychömi noga Destinädu Runataga prësu charircamar apamanga mandaj cüracunaman lay yachachicojcuñaman. Paycunaga «wañuchun» nengami. Chayno nirmi jäpa runacunapa maquinman cachaycamanga. ³⁴ Chay runacunanimi munashanta rurär asipar-ushamanga. Togapar-ushamanga. Magar-ushamanga. Wañuchimanga. Ichanga wañuchimashanpita quimsa junajtanami cawarimushaj.»

Santiaguwan Juan ruwacushan

(Mat. 20.20–28)

* **10:19** Éxo. 20.13; Deut. 5.17 * **10:19** Éxo. 20.14; Deut. 5.18 * **10:19** Éxo. 20.15; Deut. 5.19 * **10:19** Éxo. 20.16; Deut. 5.20 * **10:19** Éxo. 20.12; Deut. 5.16 * **10:23** Prov. 11.28 * **10:31** Mat. 20.16; Luc. 13.30

³⁵ Chaura Zebedeopa wamrancuna Santiaguwan Juanga Jesuspa ñaupman witiycur niran: «Tayta, ruwacushayqui ari.»

³⁶ Chaura Jesús tapuran: «Gamcunapaj ¿imata ruranätataj munaycanqui?» nir.

³⁷ Chaymi paycuna niran: «Tayta, gam mandashpayquinaga mandäshinapaj jucnëta jamachimanqui derëchu caj-läduyquiman, jucnëtana ichoj caj-läduyquiman.»

³⁸ Chaura Jesús niran: «Gamcunaga mañacaycämashayquita manami musyanquichu. Noga fiyupa ñacachimänapaj caycashanno ñacachishuptiqui ¿gamcunaga awantanquimanchuraj? Noga wañunapaj caycaino ¿wañunquimanchuraj?» *

³⁹ Chaura paycuna niran: «Au, awantashämi.»

Chayno niptin Jesús niran: «Rasunpami ñacashäno ñacancupaj; wañushäno wañunquipaj. ⁴⁰ Ichanga manami aunëmanchu ichoj caj lädöman, derëchu caj lädöman jamanayquipaj. Chaycunaga acrasa cajcunapaj camarishanami caycan.»

⁴¹ Ruwacushanta wiyar chunca caj disipuluncunaga Santiagupäwan Juanpaj rabyaran.

⁴² Chaura Jesusga llapanta gayaycur niran: «Gamcuna musyanquimi juc nasyuncho mandajcuna imano cashantapis. Mandaj cayninwan nishan nishanta runacunata rurachin. Pipis apärinanta manami munanchu. ⁴³ Gamcunaga ama chayno canquimanchu. Chaypa ruquenga mas munayniyoj cayta munaj cäga waquinniquitaraj sirbiy. ⁴⁴ Mayganiquipis rispätadu cayta munaj cäga waquin cajtaraj sirbichun. ⁴⁵ Noga Destinädu Runaga manami sirbisha canäpächu shamushcä. Chaypa ruquenga waquinta sirbejmi shamushcä. Wañuchimaptin bädawanmi pägashaj aypallajta salbanapaj.»

Gapra Bartimeota allchacächishan

(Mat. 20.29–34; Luc. 18.35–43)

⁴⁶ Chaypita aywaycashancho Jericó siudäman chayaran. Siudäpitana Jesusga disipuluncunawan llojshiyaran. Guepanta aypalla runacunapis aywaycaran. Llojshircaycaptinna Timeopa wamran gapra Bartimeo jamaraycaran nänicho limusnata mañaur. ⁴⁷ Nazaret runa Jesús päsaycashanta wiyar payga gaparaypa gayacuran: «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallamay!» nir.

⁴⁸ Chayno gayacojta wiyarmi waquenga piñacuran upälla cacunanpaj. Piñacuptinpis masraj gaparaypa gayacuran: «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallamay!» nir.

⁴⁹ Chaura Jesús ichiycur gayachimuran gaprata. Gayajcunaga Bartimeota niran: «Jatariy. Gayaycäshunquimi. Aywashun.»

⁵⁰ Chaura jacurashanta jitariycur Jesús cajman apurä aywaran. ⁵¹ Chayaptin Jesús tapuran: «Gampaj ¿imata ruranätataj munanqui?»

Gaprana niran: «Maestru, ñawë ricanantami munä.»

⁵² Chaura Jesús niran: «Cananga aywacuyna. Rasunpa yäracamashayquipitami allchacash-canqui.»

Chayno niptin jinan öra ricaranna. Alli ricarnaga Jesuspa guepanta aywacuran.

11

Jerusalemman Jesús chayashan

(Mat. 21.1–11; Luc. 19.28–40; Juan 12.12–19)

¹ Jerusalemman chayanapaj wallcana pishiyaran. Betfagé marcaman, Betania marcaman manaraj chayar Olivos lömapita ishcaj disipuluncunata cachar cayno niran:

² «Chimpa marca-mallwaman ayway. Chayar tarinquipaj pipis manaraj muntacushan bürru wataraycajta. Chayta pascarcu apamunqui. ³ Pipis ¿Imapätaj pascaycanqui?» nir tapushuptiquega «Tayta Jesusmi nistaycan. Chicapaypami cutirachimushaj» ninqui.»

⁴ Chayno niptin disipuluncuna aywaran. Chayar tariran bürru wasi puncho wataraycajta. Chaura pascaran. ⁵ Chaycho caycaycuna waquenga tapuran: «¿Imatataj ruraycanqui? ¿Imapätaj bürruta pascaycanqui?»

⁶ Chaura Jesús nishanno niran. Niptin mana micharanchu. ⁷ Bürrutaga Jesús caycashanman apan. Chayaycachirna punchuncunata carunaran. Chaypitaga Jesús muntacurcur aywaran. ⁸ Caminunpa aywaptin achajmi janan röpancunata lojtiriycur mashtaran caminuman. Palmapa rämancunatapis muturcur-muturcur caminunpa churaran. ⁹ Jesuspa guepanta ñaupanta aywajcunapis cushicuywan gaparpar niran:

«¡Tayta Dios alabasha caycullächun!

¡Tayta Diospita shamoj runaga alabasha caycullächun!»

¹⁰ ¡Alabasha cachun ray David mandashanta jatarachinanpaj shamoj!

* 10:38 Luc. 12.50

* 10:43 Luc. 22.25–26

* 10:44 Mat. 23.11; Mar. 9.35; Luc. 22.26

* 10:45 Luc. 22.27; Juan

Alabayculläshun syëlucho caycaj Tayta Diosninchita.»

¹¹ Jesusga Jerusalemman chayar Templuman yaycuran. Nircur sumaj ricapacuringa pacha tardina captin chunca ishca disipuluncunawan Betaniaman aywacuran.

İğus yöra chaquicäcunanpaj Jesús nishan
(Mat. 21.18–19)

¹² Warannenga Betaniapita aywar Jesús yargaran. ¹³ Carucho öjasapa İğusta ricar wayuyninta ashej aywaran. Chayarga wayuyninta mana tariranchu. Timpun manaraj captinmi öjancunalla caycaran. ¹⁴ Chaura İğus yörata niran: «Cananpitaga imaypis mananami pipis wayuyniquita miconganachu.»

Chayno nishantaga disipuluncunapis wiýaran.

Templupa sawannincho ranticojcunata gargushan
(Mat. 21.12–17; Luc. 19.45–48; Juan 2.13–22)

¹⁵ Chaypitaga Jerusalemanna chayaran. Templupa sawanninman yaycurir ranticuycajcunata garguya gallaycuran. Guellay rucaj runacunapa mäsancunata, paluma ranticojcunapa jamanancunatapis ticrar-ushariran. ¹⁶ Chaynöpis runacunata micharan cargancunata Templupa sawanninpa mana päsačinanpaj. ¹⁷ Nircur yachachiya gallaycuran: «Tayta Diospa palabanchöga caynömi niycan: «Wasëga canga mañacamänallanpämi» * nır. ¡Chaypis gamcunaga ticrachishcanqui suwacunapa machayninmannömi!» *

¹⁸ Chayno Jesús nishanta mayarmi cürapa mas mandajñincuna, lay yachachejcunapis imanöpa wañuchinanpäpis yarpachacuran. Ichanga Jesús yachachishanta runacuna cushisha chasquicuptinmi paycunata manchacur prësü mana chariranchu. ¹⁹ Pacha chacaptinnaga Jesús disipuluncunawan chay siudäpita llojshicuran.

Mana wayoj İğus chaquicäcushan
(Mat. 21.20–22)

²⁰ Warannin tuta päsar ricaran İğus yöra sapipita chaquishana caycajta. ²¹ Chaura Pedroga Jesús nishanta yarpärir ricachiran: «Tayta, maldisyunta goshayqui İğus yöraga chaquicäcushanami» nır.

²² Chaura Jesús niran: «Tayta Diosman sumaj yäracuy-llapa. ²³ Sumaj wiýamay-llapa: Pipis tagay puntapaj «Caypita lamarman aywacuchun» niptiquipis witicongami. Ichanga chayno päsanapaj cashanta lapan shongunpa yäracunan; ama janan shongul-laga. * ²⁴ Chaymi noga nê: Gamcuna imatapis Diosta mañacur chasquishanöna yäracunayqui. Chauraga rasunpami chasquinquipaj. ²⁵ Mañacucashayqui öra chiquishojcunata perdunay gamcunatapis Tayta Dios perdunashunayquipaj. * [²⁶ Chiquishojcunata mana perdunap-tiquimi ichanga gamcunatapis Tayta Dios mana perdunashunquipächu.]»

Jesusta cüracuna tapushan
(Mat. 21.23–27; Luc. 20.1–8)

²⁷ Chaypita Jerusalemman chayar Templucho Jesús puriycaran. Chaycho caycaptin mandaj cüracuna, lay yachachejcuna, mayur runacunapis ²⁸ Jesusta tapuran: «¿Pitaj cachamusha-cashunqui chaycunata runanayquipäga? ¿Päpa munayninwantaj imacunatapis ruraycanqui?» nır.

²⁹ Chayno tapuptin Jesuspis niran: «Gamcunatapis mä tapushayqui. Willamaptiquega no-gapis willashayquimi pi cachamashantapis. ³⁰ Juantaga bautisananpaj ¿pitaj cachamuran: Tayta Dioschu u runacunachu? Mä willamay.»

³¹ Chaura quiquin-pura ninacuran: « «Diosmi cachamusha» nishaga ¿Imanirtaj payta mana riguirayquichu?», nimäshunmi. ³² «Runacunallami cachamusha» niytapis manami camäpacunchichu.» Chayno niran runacunata manchacushpanmi. Bautisaj Juanpäga lapan runacunami yarpaj profëta cashanta. ³³ Chaymi Jesusta niran: «Manami musyäcunachu.»

Chaura Jesuspis niran: «Nogapis manami willächu pi cachamashantapis.»

12

Chacrayojman tincuchiypa willapashan
(Mat. 21.33–46; Luc. 20.9–19)

* 11:17 Isa. 56.7 * 11:17 Jer. 7.11 * 11:23 Mat. 17.20; 1Cor. 13.2 * 11:25 Mat. 6.14–15

¹ Chaura Jesús tincuchiypa yachachir niran: «Juc runashi chacranman übasta lantachisha.* Nircurshi intëru cantunpa guenchachisha. Übasta gapchinanpaj jatun muchcatapis rurachisha. Chacrata täpananpäna jatun törrita rurachisha. Chayno rurarcacherga aroj runacunata arrindacuycurshi juc-lä marcaman aywacusha.

² «Übas cosëcha chayamuptinna chacrapa duyñonga uywayninta cachasha paypaj cajta raquipämunanpaj. ³ Cacha chayaptenga arrindaj runacuna sumaj magarcärir jinayllata gargarisha. ⁴ Chaura duyñonga juc uywaynintana cachasha. Chay cajtaga sajmaycällar umanta rachiparisha. Tucuyta gayapasha. ⁵ Chaura duyñonga yapay juc uywaynintana cachasha. Chay cajtaga wañuycärachisha. Chaypis duyñonga achcataraj cachasha. Paycunataga waquinta magasha. Waquintana wañuchisha.

⁶ «Chaypita yapay juc caycashareshi cachananpaj. Chayga casha japallan cuyay wamran. Paytaga cachasha ushanantana «Wamrätaga rispitanachari» nir. ⁷ Chacra arrindajcunaga quiquin-pura parlacusha: «Papänin wañuypenga tagay wamrannami ima-aycanwanpis quëdanga. Wañuycärachishun chacranwan quëdacunanchipaj» nir. ⁸ Chayno nir chacrayojpa wamranta chariyärir wañuycachiran. Nircur chacrapita juc-läman jorgurcurshi jitaricyärisha.»

⁹ Willaparcur Jesús tapuran: «Yarpaptiqui ñimataraj ruranga chacrapa duyñun? Quiquin aywarcurmi chay chacra arrindaraj fiyu runacunata wañuycachenga. Chacrantapis juctana arrindayconga. ¹⁰ Gamcunaga ñmanachu Tayta Diospa palabrantä liguishcanqui? Palabranga niycan:

««Wasipa simintunta pergajcuna «cay rumiga manami allichu» nir jitarishanpis chay rumiga puntu rumipaj isquínaman churashanami caycan.

¹¹ Quiquin Tayta Diosmi chayno camacächisha.

Chaypitami fiyupa almirasha carcaycanchi.»* »*

¹² Chayno nishanta wiyaycur mandajcunaga tantiyacuriran tincuchiypa Jesús willapar paycunata wiyachipaycashanta. Chaymi juclla prësu chariyta munaran. Ichanga aypalla runacuna chaycho caycajta manchacurmi aywacuran.

Impuestuta päganapaj cashanta tapucushan

(Mat. 22.15–22; Luc. 20.20–26)

¹³ Chaypitaga ishca quimsa fariseucunatawan ray Herodespa faburnin cajcunatapisi Jesús cajman cacharan achäquita ashipashpan llutanta rimachinanpaj. ¹⁴ Chayaycärir niran: «Maestru, nogacuna musyami rasun cajllata rimashayquita. Gamga rasunpami yachachinqui Tayta Dios munashannölla. Manami runacuna gustashallantachu yachachinqui. Cananga mä nimay. ¿Impuestuta pägashwanchu Roma nasyunpa mandajnjin Cesarapaj o manachu?»

¹⁵ Ichanga chay runacuna alli-tucullar achäquita ashipaycashanta musyar niran: «¿Imanirtaj mana alliman gaycamayta munanqui? Ricanapaj guellayta apamuy.»

¹⁶ Guellayta apapämuypin niran: «Cay guellaychöga ¿pi runapa leträtuntaj caycan? ¿Pipa jutintaj isquirbisha caycan?»

Chaura chay runacunaga niran: «Mandaj Cesarpami.»

¹⁷ Niptin Jesús niran: «Cesarpa cajtaga Cesarta goycuy. Tayta Diospa cajtaga Diosta goycuy.»

Chayno niptin ima niytapis mana camäpacuranchu.

Wañojcuna cawarimunanpaj cashanta tapucushan

(Mat. 22.23–33; Luc. 20.27–40)

¹⁸ Chaypitaga saduceocunana Jesús cajman shamuran. Paycunaga manami riguejchu wañushacuna cawarimunanta.* Chaymi Jesusta niran: ¹⁹ «Maestru, Moisés isquirbishanchöga niycan pipis wañuypin warmin wawaynajlla quëdaptenga chay wauguillawan tiyananpämi. Wamran yurëga wañoj wauguinpa wamranno cananpämi.* ²⁰ Cananga mä tapucushayqui: Juc cutishi casha ganchis waugui. Mayur cajshi majachacasha warmiwan. Nircurshi wañucusha manaräpis wamran captillan. ²¹ Chaura biyüdaga shullcanwannashi tiyasha. Paypis manaraj wamran captillanshi wañucusha. Yapay jucaj shullcanpis chay biyüdallawanshi majachacasha. ²² Chay warmiwan tiyaycällarshi ganchis waugui wañusha. Mayganpapis manashi wamran cashachu. Llapan wañushanpita guepantanaga warmipis wañusha. ²³ Canan mä nimay. Wañushanpita cawarimorga ¿mayganparaj warmin canga ganchis wauguowan tiyasha caycaptenga?»

²⁴ Chaura Jesús niran: «Gamcunaga llutantami yarpaycanqui Tayta Diospa palabrancho isquirbiraycashanpaj. Wañushacunata cawarachimunanpaj munayniyoj cashantapis

* 12:1 Isa. 5.1–2 * 12:11 Sal. 118.22–23 * 12:18 Hech. 23.8 * 12:19 Deut. 25.5

manami tantiyanquichu. ²⁵ Cawarimorga manami warmipis ni ollgupis majachacanganachu. Syêluchô caycaj anjilcunanöllanami cangapaj. ²⁶ Gamcuna wañojcunapaj tapucamashayquipäga ¿manachu liguishcanqui Moisés isquirbishanta? ¿Shiracho nina rataycäjpita ima nishantapis manachu liguishcanqui? Tayta Diosga niran: «Nogaga unay awiluyqui Abraham, Isaac, Jacob rispitaycashan Diosmi caycä» nir.* ²⁷ Tayta Diosga cawajcunapa Tayta Diosninmi caycan; manami wañushacunapachu. Chaura gamcunaga fiyupami pantaycanqui.»

Maygan mandamintuta mas wiyacunanpaj cashanpis
(Mat. 22.34–40)

²⁸ Jesús alli cutichishanta wiyaycur lay yachachej runapis tapucuran «Llapan mandamintucunapita ¿maygantaj mas alli caj mandamintu?»

²⁹ Chaura Jesús niran: «Caymi mas alli cäga: «Wiyacuy Israelcuna. Tayta Diosninchëga jucnayllami. ³⁰ Tayta Diosninchita cuyanqui llapan shonguyquiwan, llapan bïdayquiwan, llapan yarpayniquiwan, llapan callpayquiwan.»* ³¹ Jucpis caycanrämi: «Runa-masiquita cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino.»* Chay ishcaj mandamintucunapita mas alliga manami canchu.»

³² Chaura lay yachachëga niran: «Allimi, Maestru. Rasun cajtami nishcanqui. Rasunpa jucnayllami Diosga. Paypita mas jucga manami canchu.»* ³³ Llapan shongunchiwan, yarpayninchïwan, callpanchiwan Tayta Diosta cuyashun. Runa-masinchïtapis cuyashun quiquinchi alli cawayta munashanchino. Chaycunaga uywacunata rupachishanchïtapis, cuyachicuyninchita Diospaj goycushanchïpitapis mas allimi caycan.»*

³⁴ Lay yachachej allita nishanta wiyar Jesús niran: «Gamga Tayta Diospa maquincho cawanayquipaj yaycunayquipänami caycanqui.»

Chayno nishanpitaga pipis manana tapuyta munarannachu.*

Ima familyapita Cristo yurishanpis
(Mat. 22.41–46; Luc. 20.41–44)

³⁵ Jesús Templucho yachaycächishancho niran: «Lay yachachejcunaga nin: «Tayta Dios cachamushan Cristoga Davidpita mirar aywaj» nir. ¿Chayga ima ninantaj? ³⁶ Espiritu Santu rimachiptin quiquin Davidpis niran:

«Tayta Diosmi mandamajnëta niran: «Cay derëchu caj lädöman jamacuy

llapan contrayquicunata munayniquiman churamunäcama» nir.*

³⁷ «Chayno niycaptenga ¿imanöpataj Cristoga Davidnöllä ray canman quiquin Davidpis «mandamajnë» niycaptenga?»

Jesús chayno yachachishanta runacunaga cushisha wiyaj.

Lay yachachejcunano mana cananpaj nishan
(Mat. 23.1–36; Luc. 11.37–54; 20.45–47)

³⁸ Jesusga süguir yachachishpan niycaran: «Cuydä lay yachachejcunano rurar. Paycunaga Tayta Dios munashanno cawashanta runacuna yarpänallanpämi purin chaqui puntanyaj sotänan jatisha. Yachachicoj cashanpita läsacunacho y cällicunachöpis alabasha cayllatami mas munan. ³⁹ Sinagogacunachöpis ñaupapuntachô mas allinninman jamayllatami ashin. Micuyta garanapanpaj pushashanchöpis ñaupapuntaman jamaytami munan. ⁴⁰ Biyüdacunapa wasinpita ima cajllantapis ushapan. Nircorga rurashancunata pampachananpaj Tayta Diosta may öra mañacôj-tucun. Chayno rurashanpitami fiyupa castigasha canga.»

Pobri biyüda Tayta Diospaj goycushan
(Luc. 21.1–4)

⁴¹ Chaypitanaga Jesús jamaraycaran Templucho, Diospaj ofrendata wiñacunan ñaupancho. Chaychömi ricapaycaran runacuna guellayninta wiñaycäta, achcaj ricucunapis aypalla guellayta wiñaycäta. ⁴² Chaypita juc pobri biyüda chayaycur ishcaylla acapa guellayninta wiñaran.

⁴³ Chaura Jesusga disipuluncunata gayarcur niran: «Sumaj wiyamay: Waquin runa ofrendanta churajcunapita mas achcatami biyüdaga churasha. ⁴⁴ Waquenga churasha puchöpacushallantami. Pobri biyüdami ichanga chaylla guellaynin cawanapanpaj caycaptinpis ushajpaj churaycusha.»

* 12:26 Éxo. 3.6 * 12:30 Deut. 6.4–5 * 12:31 Lev. 19.18 * 12:32 Deut. 4.35 * 12:33 Ose. 6.6 * 12:34 Luc. 10.25–28 * 12:36 Sal. 110.1

13

Templu juchuchisha cananpaj cashanta Jesús willashan

(Mat. 24.1–2; Luc. 21.5–6)

¹ Templupita llojshircaycaptin juc disipulonga Jesusta niran: «Maestru, masqui ricay. Imano rumicunashi, imano jatuncarayshi wasicuna caycan.»

² Chaura Jesús niran: «¿Caycuna cuyayllapaj caycan au? Ichanga willashayqui. Imaylaga llapan ricaycashayqui ushacangapämi. Manami ni juc rumillapis canan pergaray-cashannöga pergarangapänachu.»

Ushanan wichan imano cananpäpis Jesús willashan

(Mat. 24.3–28; Luc. 17.22–24; 21.7–24)

³ Chaypitaga Olivos lömaman aywacuran. Chayga caycaran Templupa chimpancho. Chaycho Jesús jamaraycaptinmi Pedro, Santiago, Juan, Andrés tapuran: ⁴ «Willamay tayta. ¿Imaytaj Temploga chayno juchuchisha canga? ¿Imanöpataj musyashaj nishayquicuna cumlinanpaj cashanta?»

⁵ Chaura Jesús niran: «Cuydä pipis engañashunayquiwan. ⁶ Achcajmi shamongapaj «Nogami Cristo cä» nir. Chayno nirmi achca runacunata engañangapaj. ⁷ May-chay nasyuncunachöpis guërra captin, guërra cananpaj cajta wiyarpis ama mancharinquitucunachu. Rimëruga chaycunallarämi cangapaj. Chayno captinpis cay pachaga manarämi ushacangarächu. ⁸ Intëru munducho juc nasyunwan juc nasyun pillyangä. Muchuypis intërchömi cangapaj. Timlurpis fiyupami juc-lächo juc-lächo canga. Chayno captinpis chaycunaga canga gueshyaj warmita nanay charejno gallarinalanrämi.

⁹ «Cananga quiquiquicunapaj yarpachacuy. Mandajcunamanmi prësu apachishun-quipaj. Sinagogacunachöpis astishunquipaj. Noga-jananmi autoridäcunaman raycuna-manpis prësu apashunquipaj. Chaura paycunapa ñaupanchöpis willacuyñetämi willacunquipaj. ¹⁰ Y manaraj cay pacha ushacaptinmi alli willacuytaga may-chaymanpis chayachenga. ¹¹ Autoridäcunaman chayachishuptiqui ama yarpachacunquichu «¿Imataraj nishaj? ¿Imanöraj parlashaj?» nir. Chay öraga Tayta Dios yarpächishushallayquitami ninquipaj. Espiritu Santu rimachishuptiqui rimanquipaj; manami yarpayniquipitachu.* ¹² Nogapitami chiquir wauguñtapis autoridäcunaman apachenga wañuchinanpaj. Waquinnami wamranta apachenga wañuchinanpaj. Waquinnami taytantapis apachenga wañuchinanpaj. ¹³ Nogapitami pi-maypis chiquishunquipaj. Chayno chiquishuptiquipis ushanancama nogaman yäracamorga salbashami canquipaj.*

¹⁴ «[Profëta Daniel isquirbishannöllami] Templuchöga pasaypa melanaypaj cajta rican-quipaj. (Cayta liguej cäga sumaj tantiyanqui.)* Chayno captin Judeacho caycajcunaga jircacunaman gueshpir aywacuchun. ¹⁵ Chay öra wasi jan'ganchö caycajcuna amana wasimanga yaycuchunnachu ni iman jorgojpis. ¹⁶ Chacracho caycajcunapis ama cutichunchu ni jacucunanta apanallanpäpis.* ¹⁷ Wawallau, chay junajcuna gueshyaj caycaj warmicuna, iti wawayoj warmicuna. ¹⁸ Chaymi Tayta Diosta mañacunqui chay gueshpinauyqui junäga tamyä quillacho mana cananpaj. ¹⁹ Chay wichanga runacuna fiyupami ñacanga. Chaynöga manami imaypis casharächu Tayta Dios cay pachata camashanpita-pacha.* Ni yapayga chayno mananami imaypis cangapänachu. ²⁰ Tayta Diosga acrashan runacunata cuyaparmi ñacay junajcunata wallcayächenga. Man'chäga manami pipis salbacunmanchu. ²¹ Chaymi pipis gamcunata «Tayta Dios cachamushan Cristo caychömi caycan» nishuptiqui ama riguinquichu. Pipis «chaychömi caycan» nishuptiquipis ama riguinquichu. ²² Chay wichanga Cristo-tucojcuna, llulla profëtacuna yurimonga. Runacu-nata riguchinan-cashami almiraypajcunata, milagrucunata ruranga. Chayno ruraj Tayta Dios acrashan caj runacunatapis engañayta ashenga. ²³ Chaymi cuydacuy-llapa. Manaraj päsapinmi gamcunataga willapashcäna musyanayquipaj.

Jesús cay pachaman cutimunanpaj cashan

(Mat. 24.29–35, 42–44; Luc. 21.25–36)

²⁴ «Chayno ñacaycuna päsapirtillanmi intipis chacacäconga.* Quillapis mana achicyan-ganachu.* ²⁵ Goyllarcunapis shicwamonga.* Janaj pachapis fiyupa sicsicyachishami canga.* ²⁶ Chaypitanami noga Destinädu Runataga llapan ricamanga pucutay janancho achicyaypa achicyar munayniyoj cutijcämojta.* ²⁷ Nircur anjilñecunata cachashaj intërupa aywananpaj. Paycunami acrashä cajcunata may-chaypitapis shuntamonga.

* 13:11 Mat. 10.17–20; Luc. 12.11–12 * 13:13 Mat. 10.22 * 13:14 Dan. 9.27; 11.31; 12.11 * 13:16 Luc. 17.31

* 13:19 Dan. 12.1; Apoc. 7.14 * 13:24 Isa. 13.10; Joel 2.10, 31; 3.15; Apoc. 6.12 * 13:24 Isa. 13.10; Eze. 32.7; Joel

2.10; 3.15 * 13:25 Isa. 34.14; Apoc. 6.13 * 13:25 Joel 2.10 * 13:26 Dan. 7.13; Apoc. 1.7

²⁸ «İğus yörata rıcar yachacuy. Rämancuna chillguiyta gallaycuptin musyanquinami tamya gallaycunanpaj cashanta. ²⁹ Chaynöllami willashäcunata ricarga musyanquipaj shamunäpaj wallcana pishiycashanta. ³⁰ Sumaj tantiyacuy. Canan cawaycaj runacuna manaräpis wañuptinmi chaycunaga cumlicangapaj. ³¹ Janaj pachapis cay pachapis ushacangami. Noga nishäcunami ichanga mana ilgangapächu. Nishäcunaga llapanmi cumlicanga.

³² «Chaycuna imay junaj, imay öra cananpaj cashantapis Tayta Diosllami musyan. Chaypita cäga manami pipis musyanchu ni anjilcunapis ni Wamranpis.* ³³ Chaymi mayaj mayajlla carcaycay. [Tayta Diosta imay örapis mañacuy.] Manami musyanquichu imay öra cutimunäpaj cashantapis. ³⁴ Sumaj tantiyanayquipaj willapashayqui: Juc wasiyojshi aywacuyta yarpay uywaynincunata cada-ünunta imatapis rurananpaj cachapasha. Wasi täpajtana ricchacuycänanpaj cachasha.* ³⁵ Chaymi gamcunaga ricchaycällar imaypis caycanquiman. Wasiyoj imay cutimulantapis manami musyanquichu. Chayaramunmanmi pacha chacarcuptillanpis, pullan pagaspis, wallpa wagaypis, pacha waraypis. ³⁶ Mana yarpashapita chayamorga cuydä puñuycajta tariycushunquiman. ³⁷ Manami gamcunallatachu chayno nıyca, chaypa ruquenga llapan runacunatawanmi. Chayno willaycaptëga mayaj mayajlla caycay.»

14

Jesusta wañuchinanpaj parlacushan

(Mat. 26.1–5; Luc. 22.1–2; Juan 11.45–53)

¹ Chay wichanga Pascua fista gallaycunanpaj ishcaj junajllana pishiycaran. Chay fistallatami «Lebadüraynaj Tantata micunan fista» niranpis.* Chay junajmi cüracunapa mandajninwan lay yachachejcunaga parlacuran imanöpapis Jesusta prësü charircur wañuchinanpaj. ² Waquenga niran: «Pascuachöga ama. Pascuacho ruraptinchëga runacuna rabyacurcur ticrapamashwanmi.»

Betaniacho Jesuspa umanman perfümita wiñapashan

(Mat. 26.6–13; Juan 12.1–8)

³ Betania marcachömi Jesús caycaran «Leprösu» nishan Simonpa wasincho. Chayman shamuran juc warmi alabastro rumipita rurashan botëllanwan fiyupa chanin cuestaj perfümi aptasha. Mësacho Jesús caycaptin botëllapa shiminta paquirir chay perfümita Jesuspa umanman wiñaparan.* ⁴ Chaura waquenga rabyar quiquin-puralla shapshapyayllapa ninacuran: «¿Imapäräj fiyupa chanin cuestajta pirdiycachisha? ⁵ Chay perfumitaga ranticushwan caran quinsa pachac (300) junaj arur gänashan risyücho chay guellayta pobricunata goycunapaj.» Chayno nishpan warmita jamurparan.

⁶ Ichanga Jesús niran: «Ama jamurpaychu. ¿Imanirtaj rabyapanqui? Payga nogapaj allitami rurasha. ⁷ Pobricunaga imaypis gamcunacho caycangami.* Yanapayta munashayqui örami imaypis yanapanquipaj. Nogami ichanga gamcunawan mana cashänachu. ⁸ Cay warmiga allitami rurasha. Cawaycaptillänami pampamänanpaj listumasha. ⁹ Sumaj musyay. Perfümita cay warmi wiñapämashantaga may-chaychöpis nogapaj willacushancho willacongami.»

Jesusta entregananpaj Judas Iscariote parlashan

(Mat. 26.14–16; Luc. 22.3–6)

¹⁰ Chaypitana Judas Iscariote Jesuspa apostolnin caycarpis aywaran cüracunapa mandajninman Jesusta prësü entregananpaj parlay. ¹¹ Judas nishanta wiwaycur fiyupa cushicushpan guellayta päganapaj auniran. Chay örapitaga Judas yarpachacuycaran Jesusta imay öra prësü charichinanpäpis.

Pascua micuyta Jesús disipuluncunawan micushan

(Mat. 26.17–29; Luc. 22.7–23; Juan 13.21–30)

¹² Fista gallarinancho lebadüraynaj tantata micunan junaj, Pascuacho micunanpaj caj cashnita pishtaj. Chay junajmi Jesusta disipuluncuna tapuran: «¿Maychötaj camarishäcuna Pascua micuyta micunapaj?»

¹³ Tapuptin ishcaj disipuluncunata cachar niran: «Siudäman ñaupay. Chaycho runata tarinquipaj yacuta urpu-mallwawan apaycajta. Guepallanta aywanqui. ¹⁴ Wasiman yaycuptin wasiyojta ninqui: «Maestrumi cachamasha. Paymi nin: «¿Maygan cuartuchötaj disipulöcunawan Pascua micuyta micushaj?» » ¹⁵ Paynami ricachishunquipaj altuscho

* 13:32 Mat. 24.36

* 13:34 Luc. 12.36–38

* 14:1 Éxo. 12.1–27; Deut. 16.1–8

* 14:3 Luc. 7.37–38

* 14:7

Deut. 15.11

jatun cuarto pichapacusha llapanniyoj caycajta. Ricachishushayquichöna noganchipaj camarinqui.»

¹⁶ Chayno niptin aywar disipuluncunaga siudäman chayaran. Imanöpis Jesús nishanno tarir Pascua fistacho micunanpaj camariran.

¹⁷ Chay wasiman Jesusga chunca ishcaj disipuluncunawan chacaj-chacajna chayaran. ¹⁸ Chaypita micurcaycashanchöna niran: «Sumaj wiyamay. Gamcuna nogawan iwal micuycajunami* jucniuega chiquimajcunaman entregamanquipaj.»

¹⁹ Chaura disipuluncuna llaquicushpan jucnin-jucnin tapur niran: «¿Nogachuraj?» «¿Nogachuraj?»

²⁰ Chaura Jesús niran: «Gamcuna chunca ishcaj caycajpita jucmi; micushä lätullaman tantata chapurcur-chapurcur micoj cajmi entregamanga. ²¹ Tayta Dios isquirbichishancho nishannöllami noga Destinädu Runaga wañushaj. Chay entregamaj runami ichanga fiyupa ñacanga. Paypäga mas alli canman caran mana yuriptinmi.»

Santa Sëna

(Mat. 26.26–30; Luc. 22.14–20; 1Cor. 11.23–26)

²² Micurcaycashancho, tantata aptarcur Tayta Diosta agradësicuran. Nircur paquircur-paquircur disipuluncunata aypur niran: «Cä. Micuy-llapa. Cayga cuerpömi.» ²³ Chaypitaga binuyo cöpata aptarcur yapay Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nircur disipuluncunata macyaran. Chaura llapan upuran. ²⁴ Jesusna niran: «Cay binuga yawarnëmi.* Yawarnëta mashtar wañuptëga Tayta Dios mushoj conträtutami ruranga* achaj salbacunanpaj. ²⁵ Sumaj wiyay. Cananpitaga binuta manami yapay upushänachu. Mushoj binuta upushunpaj Tayta Diospa maquincho iwal caycashpanchirämi.» ²⁶ Micuyta usharerga Tayta Diosta alabashpan llapan cantaran. Nircur Olivos lömaman aywacuran.

Pedro ñigananpaj cashanta Jesús willashan

(Mat. 26.31–35; Luc. 22.31–34; Juan 13.36–38)

²⁷ Chaychöna Jesús niran: «Canan chacaymi llapayqui cachaycamashpayqui aywacunquipaj. Chayno cananpämi Tayta Diospa palabrancho cayno niycan: «Uyshërutami wañuycachishaj. Chaura uyshancunami mashtaypa mashtar aywaconga.* ²⁸ Ichanga wañushäpita cawarircamur gamcunapita mas ñaupatami Galileaman aywashaj.*»

²⁹ Chaura Pedro niran: «Waquincuna cachaycushuptiquipis nogaga manami cachaycushayquipächu.»

³⁰ Jesusnami niran: «Canan chacay manaraj gallu cantaptinmi quimsa cutina nogapäga «Mana rejsëchu» nisha caycanquipaj.»

³¹ Chaypis Pedro niran: «¡Ishcanchita wañuchimänanchi captinpis manami ñigashayquichul!» Waquin disipuluncunapis chaynöllami nircaycaran.

Getsemanicho Jesús mañacushan

(Mat. 26.36–46; Luc. 22.39–46)

³² Chaypita Jesusga disipuluncunawan aywaran Getsemaní wertaman. Chaycho niran: «Mas washa-läman aywaycur Tayta Diosta mañacushäcama gamcunaga cayllacho jamarpaycay.»

³³ Nircur Pedruta, Santiaguta, Juanta mas washa-läman pushar fiyupa llaquicuran. ³⁴ Chaycho Jesús niran: «Fiyupami llaquicuy chayamasha. Wañuyga janächönam. Ricchar cayllacho shuyarpaycämay.»

³⁵ Mas caruman aywarcur gongurpacuycuran urcunpis pampaman töpanancama. Tayta Diosta mañacuran «Camacaptenga ñacay shuyaraycämaj ama chayamächunchu» nir. ³⁶ Chaynöpis niran: «Papä, gampäga manami imapis sasa canchu. Gampaj alli captenga fiyupa ñacanäpaj caycashäta ama camacaycachiychu ari. Ichanga ama noga munashäno cachunchu. Chaypa ruquenga gam munashayquino cachun.»

³⁷ Chayno mañacurcur quimsa disipulun caycashan cajman cutir tariran puñuycajta. Chaymi Pedruta niran: «Simón, ¿puñuycanquichu? ¿Manachu puydishcanqui ricchayta juc örallapis? ³⁸ Ricchayna-llapa. Tayta Diosta mañacuy juchaman Satanás mana chayachishunayquipaj. Allita ruranayquipaj yarpayniqui captinpis quiqui quicunallaga manami camäpacunquichu.»

³⁹ Nircur yapay cuticuran mañacoj. Mañacushannölla Tayta Diosta yapay mañacuran. ⁴⁰ Cutimorga yapay puñucashata tariran. Fiyupa puñuy binsiptinmi puñurcaycaran. Chayno tariptin disipuluncunaga mana musyaranchu ima niytapis. ⁴¹ Quimsa cuti cajcho cutimurnaga niran: «¿Imapänataj mastaga puñunquipis uticashanöga? Chayamushanami

* 14:18 Sal. 41.9

* 14:24 Éxo. 24.8; Zac. 9.11

* 14:24 Jer. 31.31–34

* 14:27 Zac. 13.7

* 14:28 Mat. 28.16

noga Destinädu Runata juchasapacuna prësu charimänapaj öra. ⁴² Jataríy. Aywashunna. Chiquimajcunaman entregamäga aywaycämunnamí.»

Jesusta prësu charishan

(Mat. 26.47–56; Luc. 22.47–53; Juan 18.2–11)

⁴³ Chayno Jesús parlaycaptillanmi disípulun Judas chayaran. Paywan chayaran achcaj runacuna sablincunawan, garutincunawan. Chaycunataga cachasha caran mas mandaj cüracuna, lay yachachejcuna, mayur Israelcunapis. ⁴⁴ Judasga maynami imanöpa rejsichinapäpis parlasha caran «Maygantapis muchar saludashä cajmi Jesús canga. Payta prësu charir apanqui» nir. ⁴⁵ Chayaycur juclla Jesusta «Maestru» nir saludashpan mucharan. ⁴⁶ Chaura Jesustaga juclla prësu charicarcáiran. ⁴⁷ Chaymi juc disípullonga sablinta jorguriycur mas mandaj cürapa uywayninta mutuycushancho rinrillanta roguriycuran.

⁴⁸ Prësu charejcunata Jesús niran: «¿Suwachu cá, sabliquicunawan garutiquicunawan prësu charimaj shamunayquicunapäga? ⁴⁹ Waran-waranmi Templucho yachachej cá.* Chayno caycaptëpis manami prësu charimarayquichu. Cananga charimashcanqui Tayta Dios isquirbichishan cumlinanpämi.»

⁵⁰ Chay örami llapan disípulluncuna Jesusta cachaycur gueshpír aywacuran. ⁵¹ Prësu apacuptin juc mösu guepanta aywaycaran tucüyüwan pitushalla. Chaura mösutapis Jesusta apaycäcunaga chariran. ⁵² Chaura pituraycasha tucüyunta cachariycur galalla gueshpír aywacuran.

Mas mandaj cürä Jesusta tapushan

(Mat. 26.57–68; Luc. 22.54–55, 63–71; Juan 18.12–14, 19–24)

⁵³ Prësu apar chayachiran cüracunapa mas mandajninan. Chaymanna shuntacaran waquin mandaj cüracuna, mayur mandajcuna, lay yachachejcunapis. ⁵⁴ Pedroga Jesuspa caru guepallanta aywashpan sawan ruricama yaycuran. Rurichöga Templuta täpajcunawan iwal jamarpaycaran ninacho mashacushpan.

⁵⁵ Chaura mandaj cüracunawan mayur Israelcunaga ashiycaran testigucunata Jesuspa contran rimaptin wañuchinanpaj. Chayno ashirpis mana tariranchu. ⁵⁶ Achcaj contran rimarpis quiquin-pura apänacuran. Rimashan mana tincurancho. ⁵⁷ Waquenga contran llullacur niran: ⁵⁸ «Nogacuna wiyaycaptëmi cayno nisha: «Runacuna rurashan Templuta nogaga juchurachëmanmi. Nircur quimsa junajtaga pipis mana yanapaycämaptin jatarachëmanmi» nir.»* ⁵⁹ Chayno jitapar niptinpis juc testigu rimashan juc testigu rimashanman manami tincurancho.

⁶⁰ Chaura llapan cüracunapa mas mandajnenga chaupipita jatarcur Jesusta tapuran: «¿Manachu imatapis ninqui contrayqui rimaycaptin? ¿Manachu chapacunqui?»

⁶¹ Chayno niptinpis Jesusga upällalla cacuran.

Yapaypis mas mandaj cüraga tapur niran: «¿Gamchu Tayta Dios cachamushan Cristo canqui? ¿Tayta Diospa wamranchu canqui?»

⁶² Chaura Jesús niran: «Au, nogami cá. Cananpitaga noga Destinädu Runata ricaman-quipaj Tayta Diospa derëchu caj-läducho jamaraycäta, chayno pucutay jananchö syëlpita aywaycämöjtapis.»*

⁶³ Niptin mas mandaj cüraga fiyupa rabyar sotänantapis rachirishpan niran: «¿Imapänataj mas testigucunatapis munanchi? ⁶⁴ Wiyashcanquimi Tayta Diospa contran parlashanta. Cananga gamcuna ¿ima ninquitaj?»

Niptenga juc shimilla llapanpis «Wañuchun» nipäcuran.*

⁶⁵ Waquenga togapar-usharan. Ñawinta bendarcur magaran «¡Mä willamay pï magashushayquitapis!» nir.

Templucho caj suldärucunapis lagyar-usharan.

Jesusta Pedro ñigashan

(Mat. 26.69–75; Luc. 22.56–62; Juan 18.15–18, 25–29)

⁶⁶ Pedro sawancho caycaptin mas mandaj cürapa uywaynin jipash chayaran. ⁶⁷ Ninacho mashacuycajta tarir sumaj ricapärir niran: «Gampis Nazaret runa Jesuswan purejmi canqui.»

⁶⁸ Niptin Pedro ñigar niran: «Manami rejsëchu chay runataga. Y manami musyächu imata niycashayquitapis.» Chayno nircur sawan puncuman llojshicuran. Chaycho caycaptin gällu cantarcuran.

⁶⁹ Chaypita chay uyway warmiga Pedruta ricapärir chaycho caycaj runacunata yapay niran: «Cay runaga Jesuswan purejmi.»

* 14:49 Luc. 19.47; 21.37

* 14:58 Juan 2.19

* 14:62 Dan. 7.13

* 14:64 Lev. 24.16

⁷⁰ Chayno niptin yapay ñügaran. Mas rätunninta chaycho caycacunaga Pedruta yapay niran: «Ganga rasunpami canqui paywan purej. Ganga Galilea runami canquipis.»

⁷¹ Chaura Pedro ollgur jurashpan niran: «Chay runataga manami rejsëchu, pipäshi parlacunquipis.» ⁷² Chayno niycaptillanmi gällu cantarcuran.

Chaura Pedro yarpäiran Jesús nishanta: «Gällu manaraj ishcayta cantaptin quimsa cutinami ñügamasha caycanquipaj.» Chayta yarpäirir fiyupa wagayman churacaran.

15

Pilatuman Jesusta apashan

(Mat. 27.1–2, 11–14; Luc. 23.1–5; Juan 18.28–38)

¹ Chaura pacha wararcuptinna mandaj cüracuna, Israel mayur runacuna, lay yachachej-cuna, waquin autoridäcunapis parlacunanpaj shuntacaran. Parlacarcärraga Jesusta li-yarcur Pilatuman apachiran.

² Chayachiptin Pilatoga Jesusta tapur niran: «¿Ganga rasunpachu Judea runacunapa raynin canqui?»

Niptin Jesús niran: «Gam nishayquinömi rasunpa caycä.»

³ Mandaj cüracuna Jesuspa contran tucuyta niptin ⁴ Pilatoga Jesusta yapay tapuran: «¿Manachu imatapis rimacunqui? ¡Masqui wiyay! Tucuytami contrayqui niycan.»

⁵ Chaypis Jesusga upällalla cacuran. Imatapis mana rimacuranchu.

Chaura Pilatoga fiyupa yarpachacushpan ima ruraytapis mana camäpacuranchu.

Jesusta wañuchinanpaj Pilato nishan

(Mat. 27.15–31; Luc. 23.13–25; Juan 18.38–19.16)

⁶ Pascua fistachöga runacuna ruwacuptin cada watallami Pilato juc prësuta cacharej.

⁷ Roma mandajpa contran jatarir wañuchicushanpitami wañuchicoj-masincunawan Barrabás carsilcho prësü caycaran. ⁸ Aypalla runacuna Pilatuman aywar niran imaypis custumrin cashanno juc prësuta cacharinanpaj.

⁹ Chaura Pilato tapuran: «¿Judea runacunapa raynintachu cacharishaj?» ¹⁰ Chaynöga niran Jesusta chiquiyllapita mandaj cüracuna apashanta musyarmi.

¹¹ Chaura mandaj cüracunaga aypalla runacunata shimita goran «Barrabasta cachariy» ninanpaj.

¹² Chaura runacunata Pilato tapuran: «¿Imataj rurashaj ¿Judea runacunapa raynin nishayquitaga?»

¹³ Chaura sinchipa niran: «¡Crusificachiy!»

¹⁴ Niptinmi Pilato tapuran: «¿Imapitataj? ¿Imachötaj juchata rurasha?»

Chaypis runacunaga sinchipa niran: «¡Crusificachiy!»

¹⁵ Chaura paycunawan alli cayta munar Pilatoga Barrabasta cachaycuran. Jesustana fiyupa astircachir suldärucunaman entregaran crusificananpaj.

¹⁶ Chaypita suldärucunaga Jesusta aparan Pilatupa palasyunpa sawanninman. Chaymanna achca suldärucuna shuntacaran. ¹⁷ Chaychöga Jesusta jacuparan murädu jacuta. Nircur cashapita awasha corönata umanman jatiparan. ¹⁸ Asipashpan niran: «¡Cawachun Israelcunapa raynenga!» ¹⁹ Nircur shogushwan umacho wiruran. Togaparan. Nircur asipänan-cashalla gongurpacur aduraj-tucuran. ²⁰ Chayno tucuyta rurarcurna jatipashan murädu jacuta lojtiparan. Quiquinpa röpanšana jatiparan. Nircur crusificananpäna aparan.

Jesusta crusificashan

(Mat. 27.32–44; Luc. 23.26–43; Juan 19.17–27)

²¹ Chay öra Cirene marca runa Simón chacrapita chayaycaran. (Payga Alejandrupo Rufopa taytan caran.)* Payta ricar apachiran Jesús apaycashan crusta. ²² Chaypita Gólgota jutiyoj puytush lömaman chayachiran. («Gólgota» ninan caran «Calabëra» ninanmi.)

²³ Chaychömi mörä nishan ashgaj jachawan binuta talluchiran Jesusta upuchinanpaj. Chayno upuchiyta munaptinpi Jesusga manami upuranchu.

²⁴ Chaypitanaga crusificaran. Nircur surtita jitaran röpancunata maygan apacunanpäpis.*

²⁵ Crusificashan öraga caran chajcha intipaj pishircojmi. ²⁶ Imapita chayno rurashanta runacuna musyananpämi tablanan isquirbircur crusan labityar churaparan. Chay tablachöga isquirbiraycaran: «CAYGA ISRAELCUNAPA RAYNINMI» nir.

²⁷ Jesustawan iwal crusificaran ishca suwacunatapis, jucninta derëchu caj-läduwan, jucnintana ichoj cajman. [²⁸ Chaynöpami Tayta Diospa palabrancho isquirbiraycashan

* 15:21 Rom. 16.13 * 15:24 Sal. 22.18

cumlicaran. Chay isquirbiraycashanga caynömi niycan: «Juchasapa runacunatanömi ricasha» nir.*

²⁹ Chaypa päsaicunapis umanta awishpanraj* Jesusta ashllir niran: «¡Mana bälej, gamga Templuta juchurachir quimsa junajllatami yapay cashannöman jatarachinqui.* ³⁰ Chayno caycarga mä quiquiqui salbacuy. Cruspita urämuy!»

³¹ Chaynöllami mandaj cüracuna, lay yachachejcunapis Jesusta asipar quiquin-pura parlaran: «Juccunataga salbaranchaj. Quiquinmi ichanga salbacuyta mana puydinchu. ³² Israelpa raynin, Cristo carga mä ricaycaptinchi cruspita urämuchun. Chauraga rasunpa riguishunmi.»

Crusificaraycuncunapis chaynöllä ashlliran.

Jesús wañushan

(Mat. 27.45–56; Luc. 23.44–49; Juan 19.28–30)

³³ Chaypitaga las-dösi caycaptin pacha chacacäcuran. Chaynöllä chacaräcuran tardi mallway inticama. ³⁴ Jatun mallway caycaptinna Jesusga llapan callpanwan niran: «Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?» nir. Chay ninanga caran «Diosnillä, Diosnillä, ¿imanirtaj cachayca-mashcanqui?» ninanmi.*

³⁵ Chayno nishanta wiyar waquenga niran: «Masqui wiyay. Profëta Eliastami gayacuy-can.»

³⁶ Jugca apurä aywarcus esponjata pochgoj binuman ushmarcachir shogushpa puntanman watasha. Chaytana Jesuspa shiminman aypächiran shogunanpaj.* Nircur niran: «Mä, Elías shamongachush cruspita jorgunanpaj.»

³⁷ Chaypita Jesusga callpaycur gaparar wañucäcuran. ³⁸ Chay örami Templu ruricho chaparaj racta tëlapis* janapita uraypa rachicäcuran. ³⁹ Jesuspa ñaupanchu caycaj capitanpis Jesús wañushanta ricas niran «¡Cay runaga rasunpami Diospa Wamran casha!» nir.

⁴⁰ Mas carullapitami achcaj warmicuna ricaparcaycaran. Paycunawan caycaran Magdalena marcapita caj María, shulca caj Santiagupawan Josëpa maman María, Salomé.

⁴¹ Chay warmicunaga Jesús Galileapa puriptin purëshir yanapaj.* Chaynöpis chaychöga caycaran Jesuswan iwal Jerusalemman ayway mas achcaj warmicuna.

Jesusta pampashan

(Mat. 27.57–61; Luc. 23.50–56; Juan 19.38–42)

⁴² Jesusga wañuran säbadu jamay junajpa wispiranna. Pacha chacänanpäna caycaran. ⁴³ Chay öra Arimatea marca runa Josëga mana manchacuypa Pilatuman aywaran «Jesuspa cuerpunta pampachicushaj» ninanpaj. (Josëga caran Israelcunapa mayur autoridäninmi. Paypis shuyaraycaran Tayta Diospa maquincho llapan cananpaj cajtami.)

⁴⁴ Chayno pampachicunapaj ruwacuptin Pilatoga yarpachacuran «¿Wañushanachuraj?» nir. Chaymi Jesusta täpaj capitanta gayachiran wañushanta musyananpaj. ⁴⁵ «Wañushanami» niptin Pilatoga Josëta auniran Jesusta pampachicunapaj.

⁴⁶ Chaura Josëga lïnu tëlata rantiran. Nircur Jesuspa cuerpunta cruspita urarcachir pituran. Runata pampananpaj gagata uchcushanman churaycuran. Chay uchcu puncutana jatuncaray rumiwan chaparcuran.

⁴⁷ Magdalena marcapita caj Mariawan Josëpa maman Mariaga ricapaycaran mayman Jesuspa cuerpunta churashantapis.

16

Wañushanpita Jesús cawarishan

(Mat. 28.1–8; Luc. 24.1–12; Juan 20.1–10)

¹ Säbadu jamay junaj päsaicunapis Magdalenapita caj María, Santiagupa maman María, y Salomépis alli asyaj jampita rantiran Jesuspa cuerpunman wiñananpaj. ² Semäna gallarej domingo tuta inti yagarcamuptillan aywaran Jesusga churashan cajman.

³ Parlaraycar aywar ninacuran: «¿Piraj witichipämäshun chaparaycaj rumitaga?»

⁴ Chayaptin rumiga witichishana caycaran. Chay rumiga caran jatuncaraymi. ⁵ Jesusta churashanman watgaycur ricasan juc mösu derëchu caj-läducho yuraj röpasha jamaraycajta. Chayta ricärir paycunaga manchacäcuran.

⁶ Mösuna niran: «Ama manchariychu. Musyaycämi crusificashan Jesusta ashej shamushayquita. Cawarishanami. Manami caychönachu. Ricay mayman churashantapis.

* 15:28 Isa. 53.12

* 15:29 Sal. 22.7; 109.25

* 15:29 Mar. 14.58; Juan 2.19

* 15:34 Sal. 22.1

* 15:36 Sal.

69.21 * 15:38 Éxo. 26.31–33; 2Crón. 3.14

* 15:41 Luc. 8.2–3

⁷ Cananga cutiy. Disipuluncunata y Pedrutapis willay. Jesusga ñaupayquitami Galileaman aywaycan. Chaychönamí quiquin nishushayquino tincunquipaj.*

⁸ Chaura warmicunaga manchariywan gueshpir aywacuran. Mancharir sicsicyarcaycaran. Manchariyllawanmi pitapis imatapis mana willaparanchu.

Magdalenapita caj Mariata Jesús yuripashan
(Juan 20.11–18)

[⁹ Semänaman gallarej domingu tuta Jesús cawarir rimëru yuriparan Magdalenapita caj Mariatami. (Paypitami ñaupata garguran ganchis dyablucunata.) ¹⁰ Yuriparauptinmi María aywar willaran Jesuspa disipuluncunata. Chayanapäga Jesús wañushanpita llaquisha wagarcaycaran. ¹¹ «¡Cawarishanami! ¡Rasunpami ricashcä!» nir willaptinpis mana riguiranchu.

Ishcay disipuluncunata Jesús yuripashan
(Luc. 24.13–35)

¹² Chaypitami siudäpita ishcaj disipuluncuna aywaycaptin Jesús yuriparan. Jesusga manami ñaupata cashannönachu caycaran. ¹³ Chaypitaga paycunapis waquin disipulumasincuna caycashañman aywaycur willaran «Jesús yuripämasha» nir. Willaptinpis mana riguiranchu.

Willacunanpaj disipuluncunata Jesús cachashan
(Mat. 28.16–20; Luc. 24.36–49; Juan 20.19–23)

¹⁴ Ushanantanaga chunca juc disipuluncuna micurcaycaptin Jesús yuriparan. Nircur niran: «Yäracuyninaj runacuna, cawarimushäta willashuptiqui ñimanirtaj mana riguishcanquichu? ¹⁵ Cananpitaga intërupa ayway llapan runacunata alli willacuynëta willapänayquipaj.* ¹⁶ Pipis chasquicamar bautisacorga salbacongami. Mana chasquicamajcunami ichanga castigasha canga. ¹⁷ Nogaman yäracamajcunaga milagrucunatapis rurangami. Jutëcho dyablucunata gargonga y juc rimaycunatapis parlanga. ¹⁸ Culebra cañiptinpis, benënuta garaptinpis manami wañongachu. Chaynöllami gueshyaycacunapa jananman maquina churaptin allchacanga.»

Jesús syëلمان aywacushan
(Luc. 24.50–53; Hech. 1.9–11)

¹⁹ Disipuluncunata willapayta usharcuptinnami Jesucristuta Tayta Diosninchi syëلمان pushacuran.* Chaychönamí Tayta Diospa derëchu caj-läduñman jamaycuran.

²⁰ Chaypita disipuluncunaga may-chaychöpis Jesucristupa alli willacuyninta willacuran. Quiquin Tayta Jesucristunami yanaparan milagrucunatapis rurananpaj. Chayta ricarmi runacuna tantiyacuran chay willacushanga Jesucristupa willacuynin rasunpa cashanta. Amén.]

* 16:7 Mat. 26.32; Mar. 14.28

* 16:15 Hech. 1.8

* 16:19 Hech. 1.9–11

San Lucas

¿Tayta Diosga pobricunapita maschu cuyan řicucunata?

¿Ollgucunatachu warmipita mas cuyan?

¿Pitaj **isquirbiran?** Lucas caran juc mēdicumi. Paypis apóstol Pablutami purēshiran (Col. 4.14). Lucas isquirbisha San Lucas y Hechos de los apóstoles nishan libruta. Payllami mana Israel runaga isquirbisha bibliacho caycaj libruta.

¿Picunap **ātaj isquirbiran?** Lucasga cay librucunata isquirbiran rispitashan amēgun Teofilupāmi (Luc. 1.3). Griego rimaycho Teófilo caycan «Tayta Diosta cuyaj» ninanmi. Teofilupis caran mana Israel runami. Chaymi cay libroga mas caycan Tayta Jesucristuman yāracoj mana Israel runacunapaj.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Waquin yarpan Jerusalenta juchuchishanpitaraj isquirbishantami. Chay caran wata 70 d.C.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Lucas munaycan amēgun Teófilo Jesuspita «rasun cajta» musyanantami (1.1–4). Achca partitami Mateo y Marcos isquirbishannōlla Lucaspis Jesupa bīdanta isquirbisha. Ichanga waquin particunata yapaycan. Chaycunataga pay mayacachar estudyaran. Chaymi Lucasga Mateopita masta niycan Jesús imanōpis yurishanta (1–2). Chaycho niycan Bautisaj Juan yurishanpāpis. Chaynōpis Jesúsna unay familyancunapa jutinta isquirbir niycan Jesuspis Adanno Tayta Diospa wamran cashanta (3.38). Runacunami ichanga yarparan Josēpa wamran cashanta (3.23).

Jesupa waquin yachachicuynincunaga cay librullachōmi caycan. Mas rejsishanchi caycan cuyacoj taytapita yachachishan (15.11–32) y cuyapācoj juc-lā runapita yachachishanpis (10.25–37). Juc-lā marca runacunatapis Tayta Dios cuyashantami Lucas musyachicuycan. Chaymi cay librucho tarinchi achca juc-lā runacuna agradēsicushanta (17.11–18). Chaura «pobricunapāga mushoj alli willacuymi» caran (1.51–53; 4.18; 7.22). Cay alli willacuy caycan «ogracasha» cācājcunapāmi (19.10). Paycuna caran impuestuta cobrajcuna (19.1–9), «pobricuna», mancucuna, cōjucuna y gapracuna» (14.13; 16.19–31), Samaria runacuna (10.25–37; 17.11–19) warmicunapis (7.36–50; 8.2, 3; 10.38–42).

Gallaycunan

¹ Musyashayquinōpis waquinpis isquirbishami Jesusta ima pāsashantapis. ² Chay isquirbejcunaga isquirbiran Jesupa disīpuluncuna willapashantami. Chay willajcunaga caran Jesusta ima pāsashantapis quiquin ñawinwan ricajcunami, paypa willacojnincunami. ³ Chaymi nogapis Jesuspita musyajcunata imano cashallantapis sumaj tapucachashcā. Tayta Teófilo, chaytami isquirbimō sumaj camacāchiypa, gallaycunanpita-pacha imano cashantapis. ⁴ Chaynōpami gamga ñaupata willapāshushayquicuna rasunpa cashanta sumaj musyanquipaj.

Bautisaj Juan yurinanpaj cashanta anjil willacushan

⁵ Judeapa raynin Herodes cashan wichan juc cūra caycaran Zacarías jutiyoj. Zacariasga Abías cūrapita miraj cashpanmi chay casta cūracunawan iwal aroj. Zacariaspa warminpa jutinmi caran Elisabet. Paypa taytanpis Aaronpita mirar aywaj cūrami caran. ⁶ Paycunaga imaypis Tayta Dios mandashanta cumlirmi goyaj. Chaymi paycunapāga pipis washanta mana rimajchu. ⁷ Ishcanpis caran auquin chacwanna. Elisabet mana wawa tarej captin, manami wamran caranchu chacwanna cashancamapis.

⁸ Chayno carcaycaptin Zacariaswan caj cūra-masincunapa turnun chayamuran Tayta Diosta ñaupanchu cūra cayninta rurananpaj. ⁹ Chaura imaypis rurashannōraj surtita jitaran maygan cūra Templu ruriman insinsuta rupachej yaycunanpāpis. Chaycho tōcaran Zacarías yaycunanpaj. Chaymi yaycuran Templu ruricho rispitādu caycasha cuartuman. ¹⁰ Ruriman yaycuycur insinsuta rupachishancamaga llapan runacuna jawallacho Tayta Diosta mañacurcaycaran. ¹¹ Zacarías rupaycāchiptin, juc anjil yuriparan insinsu rupachicuna altarpa derēchu caj-lāduncho. ¹² Zacariasga ricārir fiyupa mancharir ima ruraytapis mana puydiranchu. ¹³ Chaura anjil niran:

«Zacarías, ama manchacamaychu. Mañacushayquitami Tayta Dios wiyashurayqui. Chaymi warmiqui Elisabet gueshyaconga ollgu wamrata. Jutintami churapanquipaj «Juan» nir. ¹⁴ Payga fiyupami cushicachishunquipaj. Yurishanpitis achajmi cushicongapaj. ¹⁵ Tayta Dios munashanno rurashpanmi Tayta Diostapis cushicachengapaj. Bīnuta ni ima machāchicojtapis mana upojmi cangapaj. Manaraj yurishanpita-pachami Espiritu Santupa munayninwanna caycangapaj. ¹⁶ Chaymi Tayta Diospa willacuyninta willacuptin Israel runacuna juchancunata caccharir Tayta Dios munashanno goyanga. ¹⁷ Tayta Diospa

munayninwan Elías willacushannömi paypis willacongapaj.* Tayta Dios shamunanpaj caycaptin, willacushpanmi willapanga papäninpis wamrancunawan amistananpaj, mana wiyacojcupapis Tayta Dios munashannöna goyānanpaj. Chaynöpami runacunata shacyächenga Tayta Dios cachamushan Cristuta alli chasquicunanjaj.»

¹⁸ Chaura anjlta Zacarías tapuran: «¿Rasunpachuraj canga nimashayquega? ¿Imanöpataj musyashaj rasunpa cashanta? Nogaga auquinnami cä. Warmëpis chacwannami.»

¹⁹ Anjilnami niran: «Nogaga Tayta Diospa sirbejnin Gabrielmi caycä. Paymi cachamasha cay alli willapata willanāpaj. ²⁰ Canan nishäta mana riguishayquipitami cananpitaga shimiqui läbäcōnga wamrayqui yurinancama.»

²¹ Chaycamaga jawacho cajcuna shuyarpaycaran «¿Imanir-raj mana llojshimunchu?» nir yarpachacushpan. ²² Chaura Zacariasga Templupita llojshimur rimayta mana pashtachirannachu. Maquinwan sēñallapana tantiyachiran chaycho caycaj runacunata. Chaymi runacunaga cuentata gocuran Templu ruricho Tayta Dios imatapis ricachishanta.

²³ Templucho ayca junajpis runananpaj caj ruraynincunata ushayeru Zacariasga wasinmanna cuticuran. ²⁴ Chaypita, warmin Elisabetga gueshyaj ricacushpan pichga quilla wasillancho goyācuran. ²⁵ Cushicushpan niran: «Ima allishi Tayta Dios yanapāmasha wawata tarināpaj. Cananga manami pipis manacajman churamanganachu.»

Jesús yurinanpaj cashanta anjil willacushan

²⁶ Elisabet gueshyaj ricacushanpita sojta quillatanami anjil Gabriela Tayta Dios cacharan Galilea probinsyacho caycaj Nazaret marcaman. ²⁷ Chaychōga virjin Mariami tiyaran. Payga José jutiyoj runawan tiyananpāmi parlashana caycaran. Josēga caran Davidpita mirar aywajmi. ²⁸ María caycashan cajman yaycurir anjil niran: «¡Cushicuy María! Tayta Dios acrashanmi canqui. Paymi gamwan caycan.»

²⁹ Chayno niptin fiyupa yarpachacuran: «¿Chaynöga imanir-raj nimasha?» nir.

³⁰ Anjilga niran: «María, ama manchacuychu. Tayta Diospa ricay-ñawincho allimi canqui. ³¹ Cananmi gueshyaj ricacunqui. Ollgu wamratami gueshyacunquipaj. Jutinta churapanquipaj «Jesús» nir. ³² Munayniyoj captinmi paypāga «munayniyoj Tayta Diospa wamran» nengapaj. Paytami unay caj famillyan Davidno ray cananpaj Tayta Dios churanga. ³³ Chaura llapan Israelcunaga imaycamapis paypa munayninchōnami canga. Pay mandashanga imaypis manami ushacangachu.»

³⁴ Chayno niptin Mariaga tapuran: «Runawan manaraj caycaptēga ¿imanöpataj wamrä canga?»

³⁵ Niptin anjil niran: «Espíritu Santu gamman chayamuptinmi Tayta Diospa munaynin pucutay llantupajno chayamongapaj. Chaynöpami chay yurinanpaj caj wamrayquitaga «Diospa Wamran» nenga. ³⁶ Chaynömi famillyayqui Elisabetpis chacwanna caycashpan sojta quillana gueshyaj caycan. Paypāmi rimaj «Mana wawata tarej warmi» nir. ³⁷ Tayta Diospāga imapis sasaga manami canchu.»

³⁸ Chayno niptin Mariaga niran: «Nogaga Tayta Diospa munayninchōmi caycä. Nimashayquino pay nogacho rurachun ari.»

Chaypitanaga anjil aywacuran.

Elisabet-ta María rajashan

³⁹ Anjil nishanpita warannincuna Mariaga juella aywaran Judea probinsyapa jircancunacho caycaj marcaman. ⁴⁰ Zacariaspa wasinman yaycurir Elisabet-ta saluwaran. ⁴¹ Saludaptinmi Elisabetpa pachancho caycaj wamrapis cuyuriran. Chauraga Espiritu Santupa munayninwanmi Elisabet cushicushpan Mariata niran: ⁴² «¡Llapan warmicunapita masmi gamtaga Tayta Dios bindisyunta goshurayqui! Gueshyaj caycashayqui wamrayquitapis paymi bindisyunta goycan. ⁴³ Cristupa maman caycashpayqui watucamaj shamunayquipāga ¿pitaj nogaga cä? ⁴⁴ Saludamashayquita wiyarcuptē jinan ñrami pachācho caycaj wamrāpis cushicuy pita cuyusha. ⁴⁵ Tayta Diosninchí nishushayquicunata riguishayquipita fiyupa cushishami canquipaj.»

Tayta Diosta María alabashan

⁴⁶ Chayno niptin María niran:

«Llapan shongōwanmi Tayta Diosta alabä.

⁴⁷ Fiyupami cushicō salbamaj Tayta Dios acramashanpita.

⁴⁸ Umildi uywaynin caycashātami ricamasha.

Cananpitaga imaycamapis nogapaj nenga: «Tayta Dios bindisashanmi» nir.

⁴⁹ Munayniyoj Tayta Diosmi yanapāmashpan almiraypajcunata nogacho rurasha.

* **1:17** Tayta Dios cachamushan Cristo manaraj shamuptin Eliasta Diosninchí cachamunanpaj cashantami runacunaga shuyaycaran. Ricay Mal. 4.5–6. Elias pita masta musyanayquipaj liguinqui 1 Rey. 17.1–19.21; 2 Rey. 2.1–18.

Paypaga jutinpis Santumi.

⁵⁰ Pay munashanno cawajcunata Diosninchëga imaycamapis cuyapangami.

⁵¹ Munayninwanmi rurasha fiyupa almiraypajcunata.

Munayniyoj-tucojcuna yarpashancunatapis manami camacächishisha.

⁵² Mandajcunatami despächuncunapita jitarachisha.

Umildicunatami ichanga alli cayman churachisha.

⁵³ Yargaycho caycuncunatami garachisha.

Rïcucunatami ichanga jinayllata garguchisha.

⁵⁴ Munaynincho goyaptin sirbejnin Israelcunata yanapasha.

Payga imaypis cuyapaycanmi.

⁵⁵ Chayno cananpämi unay caj awilunchicunata «rurashäpaj» niran

Abrahamta, paypita mirajcunatapis.»

⁵⁶ Mariaga Elisabetpa wasincho quimsa quillano goyarcu wasinpana cuticuran.

Bautisaj Juan yurishan

⁵⁷ Gueshyacunanpaj quillanchöna cashpan Elisabetga ollgu wamrata gueshyacuran.

⁵⁸ Chayta musyaycur, familyancuna rejsinacushancunapis shamuran «Elisabet-taga Tayta Dios allimi yanapasha» nir cushicushpan. ⁵⁹ Itin pusaj junajyoj caycaptinna Zacariaspa wasinman aywaran custumrin cashanno itita señalanapaj.[†] Chaycho itipa jutintaga churapayta munaran papänin Zacariaspa jutillanta. ⁶⁰ Chaura maman niran: «¡Manami! Jutenga Juanmi canga.»

⁶¹ Chayno niptin paycuna niran: «¿Imanirtaj chay jutita churapayta munanqui? Familyayquicuna chay jutiyöga manami canchu.»

⁶² Chaymi ima jutita churapananpäpis sēñallapa Zacariasta tapuran. ⁶³ Tapuptin tabla-mallwata mañacuran chayman isquirbinanpaj. Tabla-mallwacho isquirbiran «Juanmi jutenga» nir. Chaura llapan almirasha ricacuran. ⁶⁴ Jinan öra rimayta pashtaraycachir Zacariasga parlayta gallaycuran. Chaura Tayta Diosta alabaran. ⁶⁵ Chayno päsashan willapa mashtacaptin wiyajcunaga almirasha ricacoj. Chaypaj parlay intëru Judeacho, jircacunacho caycaj marcacunachöpis. ⁶⁶ Parlayta wiyajcuna yarpachacu nej: «Chay wamraga Tayta Diospa munayninwanmi yurishapis. Jatunyarga ¿ima munayniyojraj canga?»

Tayta Diosta Zacarías alabashan

⁶⁷ Wamrapa papänin Zacariasga Espíritu Santu musyachiptinmi imano cananpaj cashan-tapis cayno rimaran:

⁶⁸ «Alabasha cachun Israelcuna adurashan Tayta Diosga.

Payga shamusha ñacaycho caycaj marcanta jorgunanpami.

⁶⁹ Sirbejnin Davidpa castanpitami munayniyoj runata yurichenga salbamänanchipaj.

⁷⁰ Chayno cananpäga Tayta Dios unaynami willachimarananchi acrashan profëtancunawan.

⁷¹ Willachimarananchi ñacachimajninchipita salbamänanchipaj,

chiquimajninchipa munayninpita jorgamänanchipaj.

⁷² Chayno cashpanmi musyachimarananchi unay caj awilunchicunata cuyapashanta,

conträtuta rurar aunishancunata mana gongashantapis.

⁷³ Conträtuta rurar aunishpanmi Abrahamta musyachiran

⁷⁴ chiquimajninchipita jorgamänanchipaj,

payllatana mana manchacuypa sirbinanchipaj,

⁷⁵ pay munashannöllana imaycamapis paypa ñaupancho allita rurar goyänanchipaj.»

⁷⁶ Iti wamrantanami Zacarías niran:

«Gamga runacunata willapanquipaj Salbacoj shamuptin chasquicunanpami.

Chaymi gapäga nengapaj «Mas Munayniyoj Diospa profëtan» nishpan.

⁷⁷ Runacunata willapanquipaj Tayta Dios perdunashpan salbananpaj caycashanta.

⁷⁸ Tayta Diosga fiyupa cuyamashpanchimi juc Salbacojta syëlpita cachamusha.

Chayga noganchipaj caycan tutapa inti yagamojnömi.

⁷⁹ Chaura payga chacaj pachacho achicyacurcojnömi canga.

Payga salbangami wañuymän chayanapaj caycuncunata.

Chaynöpami allina goyänanchipaj pushamäshunpaj.»

⁸⁰ Zacariaspa wamran Juanga wiñayllan-tupu mas alli yacharan Dios munashanno goyashpan. Chunyaj jircacunallacho tiyacuran Israel-masincunaman willapaj chayanancama.

[†] 1:59 Israelcunapa ollgu wamran yurejcunataga pusaj junajyojllatami señalay Tayta Dioswan conträtu rurashan musyacänapaj. Chayta masta musyanayquipaj liguiy Gén. 17.10–12; Lev. 12.3.

2

*Jesús yurishan**(Mat. 1.18–25)*

¹ Chay wichan mandaj Augusto César willacachiran mandashan caj nasyuncunachöga llapan runacuna sinsucunanpaj. ² Chay rimir caj sinsucuy caran Siria probinsyapa Cirenio gobernador caycaptinmi. ³ Chaymi llapan runacuna aywaran yurishan marcaman-cama sinsucunanpaj.

⁴ Chaynöpa Josëpis aywaran Galilea probinsyacho caycaj Nazaret marcapita, Judea probinsyacho caycaj Belén marcanman. Chay marcaga unay awilun Davidpa marcanmi caran. Josëga David familya cashpanmi Belenman sinsucoj aywaran. ⁵ Warmin cananpaj parlashan Mariapis sinsucunanpaj iwal aywaran. Chay wichanga gueshyaj caycaran. ⁶ Quillanchöna captinmi Belencho carcaycaptin Mariata nanay chariran. ⁷ Pachacunanpaj wasi mana jäcuptin pachacuran uywacuna puñunallanmanna. Chaycho guechpa wamranta gueshyacuran. Inchanawan piturcur uywata garacunallaman puñuychiranpis.

Uysha täpajcunata anjilcuna yuripashan

⁸ Belenpa lädun jircacho uywa michicojcuna uyshancunata täparcaycaran. ⁹ Chaymanmi illajpita Tayta Diospa munayninwan anjil achicyaypa achicyar yuriruran. Chaura uyshërucunaga fiyupa manchariran. ¹⁰ Anjilna niran: «Ama manchacuychu. Gacunata alli willapata willapajmi shamushcä. Chayta wiyaycorga llapan runacunami cushicongapaj. ¹¹ Cananmi Davidpa marcancho Salbacoj yurisha. Payga Tayta Dios cachamushan Cristumi. ¹² Willashä rasunpa cashanta musyanayquipaj chay itita tarinquipaj uywacunata garacunallacho inchanawan pitusha puñuycajta.»

¹³ Chayno niycaptillan illajpita aypalla anjilcuna yuriran chay anjilpa ñaupancho. Tayta Diosta alabashpan niran:

¹⁴ «¡Syëlucho cajcunapis Tayta Diosta alabaycullächun!
¡Cay pachachöpis Tayta Diosta wiyacojcunapaj alli goyay caycullächun!»

¹⁵ Anjilcuna syëلمان cuticuptinna uyshërucunaga jucnin-jucninpis ninacuran: «Juclla Belenman aywashun. Tayta Dios willachimashanchita ricamushun.»

¹⁶ Chayno nirmi jinan öra aywaran. Chayaycärir tariran Josëta, Mariata y itintana uywacunata garacunacho puñuycajta. ¹⁷ Tariycärir chaycho caycajcunata willaparan itipaj imano anjil nishantapis. ¹⁸ Uyshërucuna willapashanta wiyashpan llapan chaycho caycajcunaga almirashpan cushicuran. ¹⁹ Marianami imano cashantapis shongullancho yarparaycaran. ²⁰ Anjil nishannölla llapantapis tariycorga uyshërucuna cuticuran Tayta Diosta alabaraycar.

Jesús pusaj junajyoj caycaptin Templuman apashan

²¹ Iti pusaj junajyoj caycaptin costumrin cashanno itita señalaran. Chaychöna Mariaga «Jesús» nir jutinta churaparan manaraj gueshyaj captin anjil willashanno.

²² Moisespa laynincho nishanno gueshyacoj warmi purificacunan junaj chayamuptin wamranta aparan Jerusalén Templuman Tayta Diosta «Gampami cay wamra» ninanpaj.*

²³ «Guechpa caj ollgu wamraga Diospami canga» nir Diospa laynincho isquirbisha cay-cashanno rurananpämi aywaran.† ²⁴ Laycho «Gueshyacoj warmi limyuna cananpaj ishca y pushapa palumata, man'chäga ishca y wampata apamuy»* nishanno rupachinanpaj aywaran.

²⁵ Chay wichan juc runa Jerusalencho caycaran Simeón jutiyoj. Payga Tayta Dios ricaptinpis runa-masincuna ricaptinpis alli cawaran. Israelcuna ñacaycashanpita Cristo shamur jorgunanpaj cashantapis shuyaycaran. Payga Espiritu Santupa munayninchömi cawaj. ²⁶ Paytaga Espiritu Santumi musyachiran Tayta Dios cachamushan Cristuta manaraj ricarga mana wañunanpaj cashanta. ²⁷ Espiritu Santu musyachiptin Simeón aywaran Templuman. Mariawan Josëpis Templuman aywaran. Jesusta aparan Tayta Dios nishanta cumlishpan. ²⁸ Simeonga Mariawan Josëwan tincur Jesusta margacurcur Tayta Diosninchita alabar niran:

²⁹ «Tayta Dios, cananga cumlishcanquinami nimashayquita.

Ricashächönaga allinami wañucömanpis.

³⁰ Ricashcänami gam cachamushayqui salbacojta.

³¹ Ricashcänami nogacunata salbamänayquipaj cachamushayquita.

Chaytaga may-chaycho tiyaj runacunapis ricangami.

* 2:22 María purificacur rurananpaj caj ima cashantapis masta musyanayquipaj liguinqui Lev. 12.2–8. † 2:23

Guechpa ollgu wamracunata Diosninchäpa munayninman churananpaj cashanpita masta musyanayquipaj liguinqui Éxo. 13.2, 12–13; Núm. 3.11–13. * 2:24 Lev. 12.8

³² Payga achquinömi canga mana Israel runacunapäpis.

Pay-raycumi acrashayqui Israelcunapis alli ricasha canga.»

³³ Simeón nishanta wiwaycur Josëwan María almirasha ricacuran. ³⁴ Simeonga Tayta Diosta mañacuran paycunata alli yanapānanpaj. Nircur itipa maman Mariata niran: «Cay itimi Israelcunachöga waqinta alli cayman chayachenga. Waquintana castiguman chayachenga. Willapashanta achcajmi mana chasquengapächu. ³⁵ Chaynöpami musyacanga runacuna allita yarpashan u mana allita yarpashanpis. Gampäga chaycuna cangapaj shonguyquita sabliwan tucsiycushanörämi.»

³⁶ Chay öra chay Templucho caycaran juc chacwan Ana jutiyoj. Payga profetisami caran. Paypa papāninmi caran Fanuel, Aserpita mirar aywaj. Wamra jipashlla majachacar ganchis watalla runanwan tiyaran. Chaypitaga runan wañucuran. ³⁷ Chaura biyüdalla cacuran. Payga pusaj chunca chuscu (84) watayojna caycaran. Payga pagasta junajtami Templucho ayunashpan Tayta Diosta mañacoj. ³⁸ Simeón rimayta usharcuptin Anapis witiycur Tayta Diosta agradësicur aduran. Nircorga ñiñu Jesuspaj willaparan Tayta Dios cachamushan Cristuta shuyaraycay runacunata.

³⁹ Josëwan Mariaga lay nishanno llapanta cumlircur cuticuran Galileacho caycay Nazaret marcaman. ⁴⁰ Chaycho tiyar Jesusga wiñayllan-tupu mas yarpaysapa caran. Tayta Diospis alli ricashpanmi yanapaycaran.

Templucho Jesús cashan

⁴¹ Jesuspa maman-taytan cada watalla Pascua fistapaj Jerusalemman aywaj. ⁴² Chunca ishcaynin (12) watayoj Jesús caycaptinpis custumrin cashanno Jerusalemman aywaran.

⁴³ Fista ushacaptin Jesuspa maman-taytan marcanpana cuticuran. Jesús ichanga Jerusalemcho quëdacuran. Chaytaga mana cuentata gocurancho maman ni taytanpis. ⁴⁴ Paycunaga yarparan waquin aywajcunacho tallucasha Jesuspis aywaycashanta. Chayno yarpashpan juc junaj goyarpojna aywaran. Chaypitaraj familiyancunacho rejsinacushancunachöpis ashiran. ⁴⁵ Mana tariycorga ashej cutiran Jerusalemman.

⁴⁶ Cutishan warannin junajrämi Jesusta tariran Templucho caycayta. Chaychömi layta yachaj runacunata tapur jamaraycaran. ⁴⁷ Chaura llapan wiwaycuna almirasha carcaycaran alli yarpaysapa captin tapushancunata alli yachaptin. ⁴⁸ Chaycho caycayta tariycur papāninwan mamanga almirasha ricacuran. Nircur maman niran: «Jesús ¿imanirtaj caycho quëdacurayqui? Papāniquiwān nogaga fiyupa llaquishami ashishcä.»

⁴⁹ Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj ashiycāmanquega? ¿Manachu musyanqui Taytäpa wasincho canāpaj cashantaga?» ⁵⁰ Chayno niptin paycunaga manami tantiyaranchu imanir chayno niycashantapis.

⁵¹ Chaypitaga Jesusta pushacurcur Nazaretman cuticuran. Chaychöga maman-taytan mandashancunata rurashpan tiyaran. Imano cashantapis mamanga shongullancho yarpaj. ⁵² Jesusga wiñayllan-tupumi mas-mas yarpaysapa caran. Tayta Diospis runacunapis paytaga allimi ricaran.

3

Bautisaj Juan willacushan

(Mat. 3.1–12; Mar. 1.1–8; Juan 1.19–28)

¹ Mandaj Tiberio César chunca pichga (15) watana llapan nasyunpa mandajnin caycaran. Chayno Poncio Pilatupis Judea probinsyacho gobernador caycaran. Herodesnami Galilea probinsyacho mandaj caycaran. Herodespa wauguin Felipina mandaj caycaran Itureawan Traconite particho. Lisanasna mandaj caycaran Abilinia particho. ² Jerusalemchöna Anás y Caifás caycaran llapan cüracunapa mas mandajnin. Chay wichan Zacariaspa wamran Juan chunyaj jircacho caycaptin Tayta Dios niran willacuyninta willacunanpaj.

³ Chaymi Juanga Jordán mayupa lāduncho caycay marcacunapa purishpan willacuran: «Tayta Dios perdunashunayquipaj jucha ruraycashayquita cachaycur bautisacuy arpinticushayqui musyacānanpaj.» ⁴ Chayno Juan willacunanpāmi profëta Isaías unayna isquirbiran:

«Chunyajchömi gayacuypa willacuycan:

«Tayta Diosninchi shamunanpaj nānita allchay.

Diosninchi shamunanpaj chunyajpa nānita dirichay.

⁵ Llapān ragracunatapis pampayächiy.

Puytush lömacunatapis parijay.

Wicsu nānicunatapis dirichay.

Uchcu-uchcu nānicunatapis pampachay.

⁶ Chaynöpami Tayta Dios cachamushan Salbacojtaga llapan runa ricanga.»*

⁷ Aypalla runacuna bautisacoj shamuptin Juanga niran: «¡Culebra casta runacuna! ¿Pitaj gamcunata willasha-cashunqui Tayta Diospa castigunpita gueshpinaquipaj cashanta?

⁸ Rasunpa jucha rurashayquipita arpinticushayqui musyacānapaj allita rurallarna caway. Ama yarpaynachu-llapa Abraham familyla cashallayquipita Tayta Dios salbashunayquipaj cashantaga. Munarga Tayta Dios cay rumicunatapis Abrahampa familylan-manga ticrarachinmanmi. ⁹ Juc yöra frütata mana wayuptenga duyñun sapipita muturirmi ninaman rupachenga. Chaynómi Tayta Diospis mana allita rurajcunataga castigananpaj caycan.»

¹⁰ Chayno niptin runacuna tapuran: «Chaura ¿imatataj rurāman?»

¹¹ Chayno tapuptinmi Juan niran: «Ishcay rucaj röpayqui captin jucaj rucajta goycuy röpaynaj cajta. Micuynioj carga raquipaycuy micuynijnaj cajta.»

¹² Impuestuta cobrajcunapis waquenga bautisacunanpaj shamur tapuran: «Tayta, noga-cunaga ¿imatataj rurāman?»

¹³ Tapuptin Juan niran: «Aycata cobranayquipäpis caycashañpita mastaga ama cobran-quichu.»

¹⁴ Chaynöllami suldärucunapis waquenga tapuran: «Nogacunaga ¿imatataj rurāman?»

Chaura Juan niran: «Ama pitapis manacajpita manchachipaypa ni manacajta jitapaypa imantapis guechunquichu. Arushayquipita aycatapis pägashushallayquiwan cuntintacuy.»

¹⁵ Chaura Cristo cay pachaman shamunanpaj cashanta shuyaraj runacunaga yarpachacushpan niran: «¿Juanchuraj Tayta Dios cachamushan Cristo caycan?» ¹⁶ Ichanga Juan niran: «Nogaga yacullawanmi bautisä. Nogapa guepäta shamoj cajmi ichanga fiyupa munayniyoj canga. Nogaga manami merësëchu llanguinta chaquinpita jorgapānalläpāpis. Payga Espiritu Santuwanmi ninawanmi bautisashunquipaj. ¹⁷ Payga jorquetita chararay-cannami riguta wayrananpaj. Wayrarcurnami rigunta wasinman churanga. Punshan-tanami ichanga mana imaypis upej ninaman gaycurenga.» ¹⁸ Chayno willapar mas jucnöpapis Juanga Tayta Diospa alli willacuyninta yachachiran.

¹⁹ Chaynöpis Juanga mandaj Herodesta piñacuran Filipipa warmin Herodiaswan tiyaptin. Mastapis Juanga piñacuran mas achca mana allicunata rurashanpitapis.

²⁰ Chaypis Herodesga mas mana allita rurar-raj Juanta carsilman wichgachiran.

Jesús bautisacushan

(Mat. 3.13–17; Mar. 1.9–11)

²¹ Juanta manaraj carsilman wichgachiptin runacunata bautisaycashañ wichan Jesuspis bautisacuran. Bautisacur Tayta Diosta mañacuycaptin syëlu quichacäcuran. ²² Espiritu Santuna syëlpupita-pacha Jesusman urāmuran palumano. Syëlpupitanami Tayta Dios nimuran: «Gammi cuyay wamrä canqui. Gampitami fiyupa cushisha caycä.»

Jesuspa unay caj awiluncuna

(Mat. 1.1–17)

²³ Quimsa chunca (30) watayojnōna caycar bautisacurcurmi Jesusga Tayta Diospa willacuyninta willacur gallaycuran. Jesuspäga runacuna yarpañan Josëpa wamran cashan-tami.

Josënamı Elipa wamran caran.

²⁴ Elimi caran Matatpa wamran.

Matatmi caran Levipa wamran.

Levimi caran Melquipa wamran.

Melquimi caran Janapa wamran.

Janami caran Josëpa wamran.

²⁵ Josëmi caran Matatiaspa wamran.

Matatiasmi caran Amospa wamran.

Amosmi caran Nahumpa wamran.

Nahummi caran Esliapa wamran.

Eslimi caran Nagaipa wamran.

²⁶ Nagaimi caran Maatpa wamran.

Maatmi caran Matatiaspa wamran.

Matatiasmi caran Semeipa wamran.

Semeimi caran Josecpa wamran.

Josecmi caran Judäpa wamran.

²⁷ Judämi caran Joanapa wamran.

Joanami caran Resapa wamran.

Resami caran Zorobabelpa wamran.

Zorobabelmi caran Salatielpa wamran.
 Salatielmi caran Neripa wamran.
²⁸ Nerimi caran Melquipa wamran.
 Melquimi caran Adipa wamran.
 Adimi caran Cosampa wamran.
 Cosammi caran Elmodampa wamran.
 Elmodammi caran Erpa wamran.
²⁹ Ermi caran Josuëpa wamran.
 Josuëmi caran Eliezerpa wamran.
 Eliezermi caran Jorimpa wamran.
 Jorimmi caran Matatpa wamran.
³⁰ Matatmi caran Levipa wamran.
 Levimi caran Simeonpa wamran.
 Simeonmi caran Judäpa wamran.
 Judämi caran Josëpa wamran.
 Josëmi caran Jonanpa wamran.
 Jonanmi caran Eliaquimpa wamran.
³¹ Eliaquimmi caran Meleapa wamran.
 Meleami caran Mainanpa wamran.
 Mainanmi caran Matatapa wamran.
 Matatami caran Natanpa wamran.
³² Natanmi caran Davidpa wamran.
 Davidmi caran Isaïpa wamran.
 Isaïmi caran Obedpa wamran.
 Obedmi caran Boozpa wamran.
 Boozmi caran Salmonpa wamran.
 Salmonmi caran Naasonpa wamran.
³³ Naasonmi caran Aminadabpa wamran.
 Aminadabmi caran Arampa wamran.
 Arammi caran Esrompa wamran.
 Esrommi caran Farespa wamran.
 Faresmi caran Judäpa wamran.
³⁴ Judämi caran Jacobpa wamran.
 Jacobmi caran Isaacpa wamran.
 Isaacmi caran Abrahampa wamran.
 Abrahammi caran Tarëpa wamran.
 Tarëmi caran Nacorpa wamran.
³⁵ Nacormi caran Serugpa wamran.
 Serugmi caran Ragaupa wamran.
 Ragaumi caran Pelegpa wamran.
 Pelegmi caran Heberpa wamran.
 Hebermi caran Salapa wamran.
³⁶ Salami caran Cainanpa wamran.
 Cainanmi caran Arfaxadpa wamran.
 Arfaxadmi caran Sempa wamran.
 Semmi caran Noëpa wamran.
 Noëmi caran Lamecpa wamran.
³⁷ Lamecmi caran Matusalenpa wamran.
 Matusalenmi caran Enocpa wamran.
 Enocmi caran Jaredpa wamran.
 Jaredmi caran Mahalaleelpa wamran.
 Mahalaleelmi caran Cainanpa wamran.
³⁸ Cainanmi caran Enospa wamran.
 Enosmi caran Setpa wamran.
 Setmi caran Adanpa wamran.
 Y payta Tayta Diosninchi ruraran.

4

Jesusta Satanás juchata rurachiyta munashan
(Mat. 4.1–11; Mar. 1.12–13)

¹ Jordán mayupita Jesusga cutimuran Espiritu Santupa munayninchöna. Espiritu Santuga chunyaj jircaman pusharan. ² Chaycho Satanasga juchata rurachiyta camaran. Jesusga chuscu chunca (40) junaj micuyta mana yawayllapa goyashpan yargaran. ³ Chaymi Satanasga niran: «Rasunpa Diospa Wamran cashpayquega mä cay rumita tantaman tigrachiy.»

⁴ Chayno niptin Jesús niran: «Tayta Diospa palabbranchöga caynömi nin: «Manami micuyllawanchu runaga cawan.

[Chaypa ruquenga Tayta Dios nishancunata wiyacurpis cawanmi].»*

⁵ Chaypitana Satanasga Jesusta pusharan altunnin puntaman. Nircur illajpita cay pachacho caj intëru nasyuncunata ricarachiran. ⁶ Nircur niran: «Llapan ricashayqui nasyuncunata, chaycho ima-ayca cajcunatapis gamtami goycushayqui munayniquichöna cananpaj. Chaycunaga nogapami. Chaymi pitapis goycuyta munashä cajta goycushaj. ⁷ Gongurpaycur aduramaptiquega gampanami canga chay ricashayquicuna.»

⁸ Chaura Jesús niran: «[¡Witicy Satanas!] Tayta Diospa palabbranchöga caynömi niycan:

«Tayta Diosllatami aduranqui, payllatami sirbinqui» nir.»*

⁹ Chaypitanami illajpita Jesusta Satanás ricacachiran Jerusalén Templu janancho. Chaychönam payta niran: «Rasunpa Diospa Wamran cashpayquega mä caypita yagay. ¹⁰ Diospa palabbranchöga caynömi niycan:

«Anjilnincunatami Tayta Dios cachamonga.

¹¹ Paycunami charishunqui

rumicunaman chaquiquita mana tacanayquipaj,» nir.»*

¹² Niptin Jesús niran: «Tayta Diospa palabbranchöga caynömi niycan:

«Tayta Diosta musyapänayqui-cashaga ama rurachiyta munaychu.»*

¹³ Jesusta imata rurachiytapis mana puydicuycurnami Satanasga aywacuran yapay cutimunancama.

Galileacho Jesús alli willacuyta willacur gallarishan

(Mat. 4.12–17; Mar. 1.14–15)

¹⁴ Chaypita Jesusga Galilea probinsyaman cutiran Espiritu Santupa munayninwanna. Jesuspäga chay marcacunacho intërchöna parlay. ¹⁵ Sinagogacunacho yachachiptinmi runacunaga almirashpan parlay: «Payga alli yachachicojmi» nir.

Nazaretcho Jesús willacushan

(Mat. 13.53–58; Mar. 6.1–6)

¹⁶ Chaypitanami Jesusga aywaran ñaupata tiyashan Nazaret marcaman. Imaypis cumturi cashanno säbadu jamay junajchöga sinagogaman yaycuran. Chaychönam runacuna ñaupapuntanman aywaran Tayta Diospa palabrantaliguimunapaj. ¹⁷ Chaymi Jesusta goran profëta Isaías isquirbishan libruta. Liguinanpaj libruta quicharcushancho tariran cayno nir isquirbiraycajta:

¹⁸ «Tayta Dios acramasha captinmi

Tayta Diospa Espiritonga nogacho caycan.

Nogataga cachamasha pobricunata alli willacuyta willapänäpämi;

[llaquisha caycajcunata cushicachinäpämi];

prësü caycajcunata libri cananpäna willapänäpämi;

gapracunatapis allchacächinäpäj;

jucca munaynincho ñacaycajcunatapis jorgunäpäj.

¹⁹ Chayno cachamasha Tayta Diosninchipa munayninchöna cananpaj caj timpu chaya-mushanta willacunäpäpis.»*

²⁰ Chayno liguircur Jesusga cutiycachiran sinagogacho yanapaj runata. Cutiy-cacherga jamacuycuran. Llapan runacuna chaycho carcaycäga payllata ricaparcaycaran. ²¹ Chaura Jesusga runacunata niran: «Chay liguimushächo nishannömi canan gamcunapa ñaupayquicho cumlisha caycan.»

²² Chaycho caycaj runacunaga Jesuspaj alli parlarcaycaran. Imano willapashancunapitapis almirasha carcaycaran. Chaymi ninacurcaycaran «Tagayga ¿manachu Josëpa wamran?» nir.

²³ Chaymi Jesús niran: «Gamcunaga capas nimanqui rimay cashanno ¿jampicoj cashpayquega quiquiraj jampicuy» nir. Chaynöpis capas nimanqui «Capernaüm marcacho milagruta rurashayquino cay marcanchichöpis milagruta ruray» nir.»

* 4:4 Deut. 8.3

* 4:8 Deut. 6.13

* 4:11 Sal. 91.11–12

* 4:12 Deut. 6.16

* 4:19 Isa. 61.1–2

²⁴ Mastapis niran: «Tayta Diospa profëtancunata marca-masincuna manami chasquicunchu. ²⁵ Masqui musyanayquipaj nishayqui: Profëta Elías caycashan wichan fiyupami muchuy caran. Tamyaga mana tamyaranchu quimsa wata sojta quillan. Chay wichan caran achca biyüda warmicuna cay Israel nasyunninchicho. ²⁶ Chaypis Eliastaga manami Israelmanchu cacharan. Chaypa ruquenga cacharan juc-lä nasyuncho caycaj biyüdata yanapänanpaj Sidonpa sercancho caycaj Sarepta marcaman. ²⁷ Profëta Eliseo cawashan wichanpis Israel nasyunchöga achcaj runami leprawan gueshyaran. Chayno caycaptinpis Tayta Diosga manami maygantapis allchacächiranchu. Chaypa ruquenga allchacächiran Siria nasyunpita caj Naamanllatami.»

²⁸ Jesús chayno nishanta wiyaycärir sinagogacho caycajcunaga llapan rabyacarcäriran. ²⁹ Llapan rabyasha jataricarcärir siudäpita tangaypa aparän gaga janänpita garpuriycunapaj. (Chay gaga jananchömi paycunapa marcan caycaran.) ³⁰ Aparcaycaptin Jesusga runacunapa chaupinpa päsarir aywacuran.

Dyablu löcuyächishan runata Jesús allchacächishan
(Mar. 1.21–28)

³¹ Jesusga aywaran Galilea probinsyacho caycaj Capernaüm siudäman. Chaychömi cada säbadu jamay junaj runacunata yachachiran. ³² Imano yachachishantapis wiyashpan runacunaga fiyupa almiraj «Quiquin munayniyojnömi yachachin» nir.

³³ Chay sinagogachömi caycaran dyablu löcuyächishan runa. Dyablu rimachiptinmi gaparaypa niran: ³⁴ «Nazaret runa Jesús, ¿imatataj caycho munanqui? ¿llgächimajchu shamushcanqui? Nogaga rejsëmi pi cashayquitapis. Gamga canqui Dios cachamushan Cristumi.»

³⁵ Chaura Jesús piñacur dyabluta niran: «¡Upälla! ¡Chay runapita llojshiy!»

Chayno niptin aypalla runapa chaupincho jinan öra pampaman tuniraycachir löcuyasha caycaj runata imatapis mana rurayllapa llojshir aywacuran. ³⁶ Chaynöta ricar llapan runacuna fiyupa almiraran. Jucnin-jucninna ninacuran: «¡Ima munayniyojraj payga! Juc shimilla niptin dyablucunapis wiyacur llojshin» nir.

³⁷ Jesús rurashacunata mayar chay partipaga llapan runacuna parlay.

Simonpa suyranta Jesús allchacächishan
(Mat. 8.14–15; Mar. 1.29–31)

³⁸ Chay sinagogapita aywacur Jesusga chayaran Simonpa wasinman. Chaycho Simonpa suyrän rupay gueshyawan gueshyaycaran. Chaymi chaycho caycajcunaga payta ruwaran allchacächinanpaj. ³⁹ Chaura gueshyajman umpurcur Jesusga rupayta ollgöparan. Simonpa suyranga jinan öra allchacäcuran. Allchacarcunaga paycunata juclla gararan.

Achcaj gueshyajcunata Jesús allchacächishan
(Mat. 8.16–17; Mar. 1.32–34)

⁴⁰ Inti yagacuycaptinna Jesús cajman aparän tucuy gueshyawan gueshyajcunata. Gueshyajcunapa janänman maquina Jesús churarcuptin jinan öra gueshyajcuna allchacaran. ⁴¹ Waquin gueshyajcunapitana dyablucunapis gaparpaycar llojshir niran: «¡Gamga Diospa wamranmi canqui!»

Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta dyablucuna musyaptinmi Jesusga ollgöparan masta mana rimacunanpaj.

Jesús willacur purishan
(Mar. 1.35–39)

⁴² Pacha wararcuptin Jesusga chunyajninman aywaran. Chaymi runacuna ashishpan pay caycashan cajman chayaran. Tariycur ruwaran paycuna cajpita mana aywacunanpaj.

⁴³ Chayno ruwaptin Jesús niran: «Waquin marcacunachöpis willacunämi caycan Tayta Diospa maquincho goyänanpaj cajta. Chaypämi nogataga cachamashapis.»

⁴⁴ Chaynömi Jesusga puriran intëru Judea sinagogacunachöpis alli willacuyta willacushpan.

5

Aypalla pescäduta charishan
(Mat. 4.18–22; Mar. 1.16–20)

¹ Juc cuticho Jesús yachaycächiran Genesaret gocha cantuncho. Tayta Diospa willacuyninta wiyaj yaycur aypalla runa cashpan Jesusta quichquiycächiran. ² Jesús ricaran gocha cantuncho ishcaj can'wacuna caycajta. Chay can'wacunaga jinaylla caycaran. Pescäduta charejcunaga can'wapita llojshirir redanta mayllarcaycaran. ³ Chayno quichqui captinmi Simonpa can'wan cajman Jesús wicharan. Nircur payta niran cantunpita mas washaläman-niraj can'wata witichinanpaj. Can'waman jamacuycur chaypitana runacunata

yachachiran. ⁴ Runacunata willapayta usharcur Simonta niran: «Can'wayquita apay chaupinninman. Chaychöna redayquicunata jitanqui pescäduta charinayquipaj.»

⁵ Niptin Simón niran: «Warayllata pescarpis manami ni juctapis charishcäcunachu tayta. Ichanga gam nimayniquipa mä redäta yapay jitashaj.»

⁶ Chayno nirmi redanta jitarcäbiran. Aypalla pescäduta chariycuptin redancunapis rachinaycaranna. ⁷ Aypalla captin jucaj can'wacho carcaycajta maquinwan gayaran jorgöshinanpaj. Paycuna chayaycur jorgöshir pescäduta wiñaran ishcan can'wanman. Lasayllawan can'wancunaga tallpucaytana munaycaran. ⁸ Aypalla pescäduta chariycur Simón Pedroga Jesuspa ñaupanman gongurpacuycur niran: «¡Nogaga juchasapa runami cä. Ñaupäpitaga aywacuy ari tayta!»

⁹ Aypalla pescäduta chariycäbirmi Simonga pescädu charej-masincunawan mancharisha carcaycaran. ¹⁰ Chayno mancharisha caycaran Zebedeopa wamrancuna Santiaguwan Juanpis. Paycunaga caran Simonpa pescädu charej-masinmi.

Jesuga Simonta niran: «Ama manchariychu. Cananpitaga runacunatanami shunta-munqui pescäduta charir shuntashayquino.»

¹¹ Nircorga can'wancunata gocha cuchunman chayaycärachir llapanta chaycho cachay-cur Jesuswan aywacuran.

Leprawan gueshyajta Jesús allchacächishan

(Mat. 8.1–4; Mar. 1.40–45)

¹² Juc siudächo Jesús caycaptin leprawan gueshyajcaj runa chayaran. Chay runa Jesuspa ñaupanman gongurpaycur niran: «Tayta, munashayquino cay gueshyäpita limyu canäpaj allchacaycachimay ari.»

¹³ Chaura Jesusga runata yataycur niran: «Au, allchacäyayquita munämi. Limyuna cay.»

Niptin chay runaga jinan öra lepra gueshyanpita allchacächuran. ¹⁴ Allchacaj runataga Jesús niran: «Ama pitapis willanquichu. Chaypa ruquenga cüraman ayway ricashu-nayquipaj. Nircorga Moisés isquirbishancho niycashanno allchacashayquipita llapanta ruranqui.* Allchacashana caycashayquita cüra nishuptiquega llapannami musyanga rasunpa allchacashayquita.»

¹⁵ Chaypis Jesuspa willapanga may-chaychöpis mayacaran. Chaynöpami achcaj runa-cuna pay cajman shuntacaran yachachishancunata wiyananpaj, gueshyancunapitapis allchacächinanpaj. ¹⁶ Chaypis Jesusga imaypis chunyajninman aywaj Tayta Diosta mañacunanpaj.

Cuerpun mana cuyucoj runata Jesús allchacächishan

(Mat. 9.1–8; Mar. 2.1–12)

¹⁷ Juc cuti Jesús yachachiptin chaycho jamarpaycaran Moisés isquirbishanta yachachej-cunawan fariseucuna. Paycunaga shamusha caran intëru Galilea probinsyapita, intëru Judea probinsyapita, y Jerusalenpitapis. Gueshyajcunata allchacächinanpaj Tayta Diospa munayninwan Jesús caycaran. ¹⁸ Chaymanmi runacuna quirmawan aparan mana cuyu-cuyapa gueshyaj runata. Chayaycachirmi imanöpapis Jesuspa ñaupanman yaycachiya munaran. ¹⁹ Ichanga achca runacuna chaycho captinmi wasi puncunpa yaycachiya mana puydirancho. Chaymi wasi jananman wicharcachir wasi gataraycashanta uchcuriran. Nircur wascawan warcuypa quirmantinta urächiran Jesuspa ñaupanman. ²⁰ Chay apaj runacuna payman yäracushanta musyarmi chay gueshyajcaj runata Jesús niran: «Ganga llapan juchayquipita perdunashanami caycanqui.»

²¹ Chayno niptin Moisés isquirbishanta yachachejcunawan fariseucunaga yarpachacur niran: «¿Pitaj chay runa Tayta Dios-tucur chayno rimananpäga? Diosllami juchataga perdunan.»

²² Chayno yarparcaycashanta musyarmi Jesús tapuran: «¿Imanirtaj chayno yarparcay-canqui? ²³ ¿Maygantaj mas fäsi: ¡Juchayquicunapita perdunashanami caycanqui! ninancho o «Allchacashanami canqui. Jatariy. Puriyna,» ninancho? ²⁴ Cananmi ricanqui Destinädu Runa cay pachacho runata juchancunapita perdunanapäpis munayniyoj cashanta.» Chayno nircur mana cuyucoj runata niran: «Gamtami nê: Jatariy. Quirmayquita shuntacur wasiquiman aywacuy.»

²⁵ Chayno niptin mana cuyucoj runaga jinan öra llapan ricaycaptin sänuna jatarcuran. Nircur quirmanta apacurcur wasinpana aywacuran Tayta Diosta alabashpan. ²⁶ Chaynöta ricaycur llapan runacuna almirashpan Tayta Diosta alabaran. Fiyupa almirasha cashpan paycuna niran: «¡Cananga fiyupa almiraypajcunatami ricashcanchi!»

Disipulun cananpaj Levita Jesús gayashan

(Mat. 9.9–13; Mar. 2.13–17)

* 5:14 Lev. 14.1–32

²⁷ Chaypita aywacuycashanchöna Jesusga ricanar Leví jutiyoj runata, impuestuta cobrar jamaraycajta. Ricärir payta Jesús niran: «Disipulö canayquipaj gatirämay.»

²⁸ Chayno niptin Levíga llapanta cachaycur jinan öra Jesuswan aywacuran.

²⁹ Chaypita Levíga wasincho micuyta rurachiran chayman Jesús chayayninta. Chaycho Jesuswan iwal micurcaycanar impuestuta cobrajcuna, waquin runacunapis. ³⁰ Chaymi Moisés isquirbishanta yachachejcunawan fariseucunaga jamurpashpan Jesuspa disipuluncunata niran: «¿Imanirtaj impuesto cobrajcunawan mana alli ricasha juchasapa runacunawan micurcaycan?»

³¹ Niptin Jesusga niran: «Gueshyajcunami mëdicupäga caycan. Nogaga manami allita ruraycajcunata gayajchu shamushcă. ³² Chaypa ruquenga shamushcă juchallancho goyaycajcunata gayajmi arpinticur salbacunanpaj.»

Ayünupita Jesusta tapushan

(Mat. 9.14–17; Mar. 2.18–22)

³³ Chaypitanami Jesusta waquenga niran: «Bautisaj Juanpa disipuluncunawan fariseucunapa disipuluncunaga imaypis ayunan Tayta Diosta mañacunanpaj. Gampa disipuluyquicunami ichanga micur upullar cacun.»

³⁴ Chaymi Jesusga niran: «Casarananpaj fistaman gayachishan runacunaga ¿ayunan-manchuraj casaraj runa chaycho caycaptin? ³⁵ Casaraj mösuta apacuptinmi ichanga llaquicur ayunangapaj.»

³⁶ Chayno nirmi tincuchiypa willaparan: «Pipis manami mushoj röpata rachircur mauca röpataga rimindanchu. Chayno rurashpanga mushoj röpatapis pirdichinmi. Mauca caj röpachöga manami camarannachu. ³⁷ Chayno manami pipis wiñanchu chayraj rurasha binuta mauca garapita shutimanga. Mauca gara shutiman wiñashaga pogushpan chay gara shutita rachirinmi. Chaura binupis jichan. Gara shutipis pirdin. ³⁸ Chaymi chayraj rurasha binutaga wiñanchi mushoj gara shutiman. Chauraga ishcanpis allimi llojshin. ³⁹ Chaynömi pipis pogusha binuta yawarcorga chayraj rurasha binuta upuyta mana munannachu. Llapanmi nin «Pogusha binuga chayraj rurasha binupita mas allimi» nir.»

6

Jamay junajcho Jesuspa disipuluncuna riguta pallashan

(Mat. 12.1–8; Mar. 2.23–28)

¹ Juc säbadu jamay junajcho Jesusga disipuluncunawan päsaycanar rigu poguraycaj chacrapa. Jesuspa disipuluncunaga riguta pallarcur cuparir-cuparir uchurcaycanar.

² Chayta ricar waquin fariseucunaga niran: «¿Imanirtaj chaynöga gamcuna rurarcaycanqui, säbadu jamay junajcho mana rurananchipaj caycaptenga?»

³ Chayno niptin Jesusga niran: «¿Manachu Tayta Diospa palabranchö liguishcanqui unay ray David yan'guincunawan yargashpan imata rurashantapis? ⁴ Tayta Diosta rispitanana wasiman yaycur Tayta Diospaj churashan tantata micuran.* Cüracunalla micunanpaj caycaptinpis micuran. Yan'guincunatapis yawachiran.»

⁵ Nircur niran: «Destinädu Runaga munayniyojmi caycan säbadu jamay junajcho imata rurananpaj imata mana rurananpäpis.»

Chaquisha maquiyoj runata jamay junajcho allchacächishan

(Mat. 12.9–14; Mar. 3.1–6)

⁶ Chaypita yapay säbadu jamay junajcho sinagogaman yaycuycur Jesús yachachiyta gallaycuran. Chaycho juc runa caycanar derëchu caj maquin mana cuyucoj chaquisha.

⁷ Chayta ricar Moisés isquirbishanta yachachejcunawan fariseucunaga Jesusta ricaparcaycanar cayno nir: «Säbadu jamay junaj caycaptin mä allchacächengachush tagay gueshyajta. Allchacächiptenga chay janallanmi contran jatarishun.»

⁸ Chayno yarparcaycashanta musyar chaquisha maquiyoj runata Jesusga niran: «¿Jatar-cur chaupiman ichicuy!»

Chaura chay runaga jatarcur chaupiman ichicuran. ⁹ Chaycho caycajcunata Jesús niran: «Tapushayqui-llapa: Säbadu jamay junajchöga ¿imatataj rurashwan: alli cajtachu u mana alli cajtachu? ¿Wañuycajta salbashwanchu u «wañucuchun» nishwanchu?»

¹⁰ Chayno nircur chaycho caycajcunata ricapäir chaquisha maquiyojta niran: «Maquiquita jogariy.»

Niptin maquina jogariran. Chaura sänuna ricacuran. ¹¹ Chayta ricaycur contrancunaga fiyupa rabyar quiquin-pura parlacuran Jesusta imano imata rurananpäpis.

Chunca ishca apostulnincunata acrashan

(Mat. 10.1–4; Mar. 3.13–19)

* 6:4 1Sam. 21.1–6

¹² Chay wichan juc junaj Jesús aywaran chunyaj jircaman Tayta Diosta mañacunanpaj. Chay jircacho warayllata Tayta Diosta mañacuycar wararan. ¹³ Pacha wararuptin llapan disipuluncunata gayaran. Nircur paycunapita chunca ishcayta acrarán apostulnin cananpaj. ¹⁴ Acrashan cajpa jutincuna caran: Simón (paypa jutintami churaparan Pedro nir), Simonpa wauguin Andrés, Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, ¹⁵ Mateo, Tomás, Alfeopa wamran Santiago, «Celote» nishan Simón (Celote ninanga «marcanpaj nanáchicoj» ninanmi.) ¹⁶ Santiagupa wauguin Judas, chayno Jesusta wañuchinanpaj entregaj Judas Iscariotepis.

Achcay gueshyajcunata Jesús allchacächishan
(Mat. 4.23–25)

¹⁷ Acrashan cajcunawan puntapita Jesús urämuran. Pampacho shuntacasha carcaycajta tariran achcay gatirajnincunata, aypalla runacuna interu Judeapita, jinan Jerusalemipita, mas caru lamarpa cantunpa Tiro marcapita, Sidón marcacama tiyajcuna shamusha carcaycajtapis. Paycuna shuntacaran Jesús parlashanta wiyananpaj, gueshyancunapitapis allchacächinanpami. ¹⁸ Chaycho allchacächiran dyablu ñacaycächishan runacunatapis. ¹⁹ Munayninwan allchacächiptinmi pï-maypis Jesusta yatayllapis yataycuyta munaj gueshyancunapita allchacächinanpaj.

Cushicuytaj llaquicuytaj Jesús willacushan
(Mat. 5.1–12)

²⁰ Disipuluncunata ricärir Jesusga niran: «Cushishami cawanquipaj pobricunaga. Gamcunaga Tayta Diospa maquinchömi goyanquipaj.

²¹ «Cushishami cawanquipaj canan yargaycajcunaga. Gamcunaga sacsashami canquipaj. «Cushishami cawanquipaj canan wagaycajcunaga. Asirmi goyanquipaj.

²² «Cushishami cawanquipaj noga Destinädu Runapa willacuyñeta willacushayquipita runacuna chiquishuptiqui, gargushuptiqui, ashllishuptiqui, imamanpis tincuchiypa gayapashuptiqui. ²³ Imatapis mana allita rurashushayqui junaj gamcunaga cushicuy. Gamcunataga maynami Tayta Dios premyuta shuyaraycächishunqui. Chiquishojcunapa unay caj awiluncunapis chaynöllami unay caj profetacunata chiquej, magaj.»

²⁴ Nircur Jesús niran: «Ay imanöraj canqui ricucuna. Gamcunaga maynami imaycayquipis captin cushisha goyashcanqui.

²⁵ «Ay imanöraj canqui sacsashana caycajcuna. Gamcunaga yargaychömi canquipaj.

«Ay imanöraj canqui canan cushisha caycajcuna. Gamcunaga fiyupa llaquicurmi waganquipaj.

²⁶ «Ay imanöraj canqui llapan runacunapita alabasha caycajcuna. Gamcunanöllami unay caj awiluyquicunapis llutan yachachicojcunata alabaj.

Chiquimajninchitapis cuyananchipaj yachachishan
(Mat. 5.38–48; 7.12)

²⁷ «Llapayqui wiyaycämäjcutatami ichanga në: Chiquishojcunata cuyanqui. Rabyapashojcunatapis alli ricanqui. ²⁸ «Maldisyunädu cachun» nishuptiquipis, «Tayta Dios yanapächun» niy. Magashojcunapapis Tayta Diosta mañacuy. ²⁹ Pipis jucaj-lä gagllayquicho magashuptiqui, jucaj-lä gagllayquitapis camapay. Punchuyquita guechushushpayqui camisayquita apacuptinpis ama rimapaychu. ³⁰ Pï imata mañacushuptiquipis goycuy. Imatapis guechushushpayqui apacuptenga cutichishunayquita ama shuyaranquichu. ³¹ Alli ricashunayquita munashayquino gamcunapis runa-masiquita alli ricanqui.

³² «Cuyanacushallayquita cuyashpayquega ¿ima allitataj rurarcaycanqui? Juchasapacunapis chaynöllaga rurarcaycanmi. ³³ Gamcunapaj alli cajcunallawan alli cashpayquega ¿ima allitataj rurarcaycanqui? Juchasapacunapis chaynöllaga rurarcaycanmi. ³⁴ Ristacoj-masillayquiwan ristanacorga ¿ima allitataj gamcuna rurarcaycanqui? Juchasapacunapis ristacoj-masillanwanga ristanacunmi cutichinacuyta yarpas.

³⁵ «Gamcunaga chiquishojnicunata cuyay. Paycunawanga alli cay. Ristarga ama yarpaychu cutichishunayquitaraj. Chayno alli goyashayquipitami Tayta Diosninchi sumaj alli ricashunquipaj. Munayniyoj Tayta Diosninchipa wamran cashayquipis musyangami. Payga llapan runatami cuyapan juchacho goyaptinpis, imata mana gocuptinpis. ³⁶ Tayta Diosninchi cuyapashushayquino gamcunapis cuyapay pï-maytapis.

Runa-masinta mana jamurpānanpaj yachachishan
(Mat. 7.1–5)

³⁷ «Runa-masiquita ama jamurpaychu Tayta Diospis mana jushashunayquipaj. Jucpäga ama ninquichu «payga juchayojmi» nir, Diospis gampaj mana ninanpaj. Pï-maytapis perdunaptiquega gamtapis chaynömi perdunashunquipaj. ³⁸ Pï-maytapis goycuptiquega gamtapis chaynöllami goycushunquipaj. Chasquinquipaj junta shajshipayllapa wiñasha

jichay jichaytami. Runa-masiquita imanöpis ricashayquimannöllami Tayta Diospis ricashunquipaj.*

³⁹ Chayno nishpan tincuchiypapis Jesús willaparan: «¿Gapra runa gapra-masinta pushanmanchuraj? Pushanacorga ¿manachuraj ishcan uhcuman yaganman? ⁴⁰ Chauraga yarpay pi yachachicojta gatiraycashayquitapis. Yachacöga manami yachachejninpita masga yachanrächu. Llapanta yachacuycurnaga yachachejninnönami canga.

⁴¹ «Quiquiquipa ñawiquicho jatun ganra caycaptenga ¿imanirtaj runa-masiquipa ñawincho tacshalla ganra caycajta ricapaycanqui? ⁴² Ñawiquicho jatuncaray ganra caycaptenga ¿imanöparaj runa-masiquita ninquiman «Ñawiquicho tacsha ganra caycajta jorgapäshayqui» nir? jjanan shongu runacuna! Rimëruga jorguy quiquiquipa ñawiquicho ganra caycajtaraj. Chayrämi ricanquipaj jucpa ñawincho tacsha ganra caycajta jorgapänayquipäga.»

Wayuyninpami imatapis rejsinchi

(Mat. 7.17–20; 12.34–35)

⁴³ Alli yöra manami wayunchu mana alli frütataga. Chayno mana alli yörapis manami wayunchu alli frütataga. ⁴⁴ Imanötapis wayushanpitami rejsinchi yöracunataga. Chayno manami pallanchichu shirapita igusta. Ni manami shuntanchichu cashapitapis übasta. ⁴⁵ Alli runaga parlan shonguncho alli yarpaycashantami. Mana alli runaga parlan shonguncho mana alli yarpaycashallanta. Shonguncho mana allita yarparmi ichanga mana allita parlan.

Wasi rurajcunaman tincuchishan

(Mat. 7.24–27)

⁴⁶ «Nishäta mana rurarcaycarga ¿imanirtaj gamcunaga «Tayta, Tayta» nircaycämanqui? ⁴⁷ Noga nishäta wiyacamajcuna imano cashantapis tincuchiypa willapäshayqui: ⁴⁸ Juc runashi wasita jatarichinanpaj rurita uchcuycur gaga janarpita simintuta pergasha. Chaura mayu chayashpan yacu jaytaptinpis manashi chay wasitaga juchuchishachu, gaga janarpita sumaj camacächiypa pergasha captin. ⁴⁹ Noga nishäta mana rurajcunaga caynömi caycan: Juc runashi simintuta mana pergayllapa allpa janallanpita wasita jatarachisha. Chayno captinshi mayu chayarga yacu jaytaycälar juchuraycachisha. Chaura chay wasiga ushajpäshi illgasha.»

7

Capitanpa uywayninta Jesús allchacächishan

(Mat. 8.5–13)

¹ Runacunata yachachiya ushaycur Jesús disipuluncunawan aywacuran Capernaüm marcaman. ² Chayhömi Roma runa capitan tiyaran. Chay capitanpa cuyay uywaynin fiyupa gueshyashpan wañuycaranna. ³ Capitanga maynami Jesús imata ruraycashantapis parlajta wiyaran. Chaymi mas rispitàdu Israelcunata cacharan «Aywar ruwaycamunqui uywaynëta allchacächej shamunanpaj» nir. ⁴ Chaura paycunaga Jesús cajman awaycur fiyupa ruwaran: «Capitanpa uywaynin gueshyaycajta allchacaycachi yari tayta. ⁵ Payga marca-masinchicunapäpis alli runami. Sinagogatapis rurachipämashami.»

⁶ Chayno niptin Jesusga paycunawan aywaran. Capitanpa wasinmanna Jesús chayaycaptin chay capitanga yapay cacharan amistanincunata. Chay runacuna aywar niran: «Tayta, wasincamaga amashi chayaycunquichu. Pay jäpa runa captinshi wasinman ama yaycunquichu. ⁷ Chayshi quiquenga mana shamushachu gammanpis. Carullapitashi «Allchacächun» niycunqui. Chayllashi uywaynin allchacanga. ⁸ Payga caycan juc mandajpa munaynillanchöshi. Chaynöshi paypa munayninchöpis caycan suldärucuna. Maygantapis «ayway» niptenga aywanshi. «Shamuy» niptenga shamunshi. Chaynöshi uywayninpis imata «ruray» niptinpis runan.»

⁹ Chayno nishanta wiyaycur Jesusga fiyupa almiraran. Chaymi guepanta aywaraycaj runacunaman tircaycur niran: «Payno alli yäracamaj runataga ni Israel runacunachöpis manami tarishcächu.»

¹⁰ Chay cachashancuna capitanpa wasinman cutiycorga pasaypa gueshyaycashan uywayta tariran allchacashatana.

Biyüdapa wañusha wamranta Jesús cawarachishan

¹¹ Chaypita manapis aycällatana Jesusga aywaran Naín marcaman. Paywan aywaycaran disipuluncuna y aypalla runacunapis. ¹² Marca yaycunaman chayaycashanchöna ricanan pampananpaj ayata aparaycajta. Chay ayaga caran biyüdapa jucnaylla wamranmi. Aypalla runacunapis gatiycaran. ¹³ Jesusga biyüdata cuyapashpan niran: «Ama wagaychu ari.»

* 6:38 Mat. 7.2

¹⁴ Chayno nircur aparcaycajpa ñaupanman aywarcur yataycuran ayata apaycashañ quirmata. Chaura ayata wintuyajcunaga ichiyçariran. Wañusha caycaj mösutana niran: «¡Mösu, jatariy!»

¹⁵ Chaura wañusha caycäga cawarir jamarcurna parlaran. Jesusna cawarimojpa mamanta niran: «¡Cä wamrayqui!»

¹⁶ Chaycho caycäjuncuna llapan almirashpanna Tayta Diosta alabaran «Fiyupa munayniyoj profëtamı noganchıcho caycan» nir; «Tayta Diosga noganchıman chayamusha yanapämānanchıpaj» nir.

¹⁷ Jesús imano rurashanpis intëru Judea probinsyapami mayacaran.

Bautisaj Juanpa disıpuluncuna Jesusman aywashan
(Mat. 11.2–19)

¹⁸ Bautisaj Juanta quiquinpa disıpuluncuna willaran Jesús imano imata ruraycashantapis. Chaymi ishcaj disıpuluncunata Jesusman cacharan cayno tapunanpaj; ¹⁹ «¿Gamchush caycanqui Tayta Dios cachamushan Cristo? U ¿Juctarächush shuyäshäcuna?» nir.

²⁰ Chayaycur niran: «Bautisaj Juanmi cachamasha gamta tapucunäpaj: ¿Gamchush caycanqui Tayta Dios cachamushan Cristo? U ¿Juctarächush shuyäshäcuna?»

²¹ Juanpa cachancuna chayashan öra Jesusga allchacaycächiran tucuy-niraj gueshyawan gueshyajcunata, dyablu gueshyachishan runacunata, gapracunatapis. ²² Tapuptin Jesús niran: «Cutıycur Juanta willay wiyashayquita ricashayquicunatapis. Gapracunapis ricannami. Mana purejcunapis purinnami. Leprawan gueshyajcunapis allchacashanami. Upacunapis wıyarcaycannami. Wañushacunapis cawarinnami. Pobricunapis Tayta Diospa alli willacuyñinta wıyaycannami. ²³ Cushishami cawanga mana yamacaypa nogaman yäracamaj cäga.»

²⁴ Juanpa disıpuluncuna aywacuptin shuntacasha caycaj runacunata Jesusga Juanpaj cayno niran: «¿Imata ricajtaj gamcuna aywarayqui chunyajcho Juan caycashanman? ¿Wayrawan cuyuycaj shogushta ricajchu? ²⁵ Chaycunata ricaj mana aywashpayquega ¿ima ricajtaj aywarayqui? ¿Alli röpasha caycaj runata ricajchu aywarayqui? Gamcuna musyashayquinöpis alli röpan jatishata, pasaypa allichö goyaj ricucunataga ricanqui ray tiyashan palasyucunallachömi. ²⁶ Chaura, gamcuna ¿ima ricajtaj aywarayqui? ¿Profëtata ricajchu? Au, profëtata ricajmi aywarayqui. Payga waquin profëtacunapita masmi cashapis. ²⁷ Juanpämi Tayta Diospa palabrancho cayno isquirbiraycan:

«Gampa ñaupayquitami willacojñeta cachä.

Chaynöpami camaricussha carcaycanga aywaptiqui chasquicushunayquipaj.»*

²⁸ «Ni pı runapis Juanmanga manami tincushachu. Chaypis Tayta Diospa maquincho cawajcunamanmi ichanga Juanpis mana tincunchu.»

²⁹ (Juan bautisashan cajcunaga Jesús nishanta wıyaycur Tayta Diosta alabaran, asta impuestuta cobrajcunapis. ³⁰ Fariseucunawan Moisés isquirbishanta yachachejcunami ichanga mana bautisacushachu caran. Paycunaga Tayta Dios nishancunata chasquicuyta manami munaranchu.)

³¹ Chayno nircur mastapis Jesús niran: «¿Imawanraj tincuchëman canan wichan runacunataga? ¿Imamanraj tincun? ³² Paycunaga caycan läsacho pucllar jamarpaycaj wamracunanöllami. Upa wamracuna-jinami mana tantıyacunchu. Wamracunaga nin:

«Quënta tucaptëpis manami gachwashcanquichu.

Llaquicuyllapaj cantaptëpis manami wagashcanquichu» nir.

³³ «Juanga casha tantata mana micoj, ni bınutapis mana upoj. Chaura gamcunaga nishcanqui «Payga dyablupa munaynincho carmi chayno ruraycan!» nir. ³⁴ Destinädu Runami ichanga pı-maywapis shuntacar ima micuytapis micun, bınuta upun. Chaymi runacunaga nin «Micullar upyallar puricun. Impuestuta cobrajcunawan, mana alli ricasha juchasapa runacunawan puricun» nir. ³⁵ Chaypis Tayta Dios rasunpa yachaj cashanga musyacan wamrancuna imanöpis cawashanchömi.»

Fariseo runa Simonpa wasinman Jesús aywashan

³⁶ Juc Fariseo runa Simón jutiyoj Jestusta pusharan wasinman chaycho micuyta garanapaj. Chayachiptin Jesusga micunanpaj yaycuran. ³⁷ Chayman Jesús aywashanta musyarmi juchasapa warmiga aywaran alabastro rumipita rurashan botëllanwan fiyupa chanin cues-taj perfümi aptasha. ³⁸ Chayay umpucuycur wagapaptin weguenga Jesuspa chaquinman juturan. Weguin ushmashantana ajchanwan chaquichishpan pichaparan; mucharan. Nircur apashan perfümita wiñaparan.

* 7:27 Mal. 3.1

³⁹ Chayta ricaycur wasinman pushaj fariseo runaga yarpaynillancho niran: «Rasunpa profëta carga musyanmanmi imaniraj warmi yataycashantapis. Musyarga manami munanmanchu chay juchasapa warmi yataycunanta.»

⁴⁰ Chayno yarpaycashanta musyashpan Jesusga niran: «Simón, willashayqui.»

Chaura Simonga niran: «Mä willamay tayta.»

⁴¹ Chaymi Jesús niran: «Juc runapashi ishcaj runacuna jagan caran. Jucnin cäga jagan caran pichga pachac (500) junaj arur gänashanno. Jucninna jagan caran pichga chunca (50) junaj arur gänashanno. ⁴² Imanöpa pëganapëpis ishcanpa imanpis manashi caranchu. Chayno captin ishcantapis «Jagä cashayquega cacuchunna» niranshi.

«Canan mä nimay: ¿Maygan cajtaj chay guellayniyoj runata mas cuyanga?»

⁴³ Simón niran: «Mas aypalla jaga caj runami tayta.»

Chayno niptin Jesús niran: «Au, chaynömi.»

⁴⁴ Chaura warmita ricapärir Simonta yapay niran: «Simón, ricay cay warmi imano ru-yacashantapis. Wasiquiman chayamuptëpis manami yacuta gomashcanquichu chaquëta mayllacunäpaj. Cay warmimi ichanga weguinwan chaquëta ushmarcachir ajchanwan pichapämasha. ⁴⁵ Yaycamuptë saludamashpayqui manami muchamashcanquichu. Paymi ichanga jamaycushäpita-pacha chaquëta muchasha. ⁴⁶ Chayamuptë umäman manami asëtita wiñapämashcanquichu. Paymi ichanga chaquëman perfümita wiñasha. ⁴⁷ Chayno rurur cay warmiga musyaycächin maychica juchan casha captinpis perdunashana cashan-tami. Chayno perdunasha carmi cay warmiga fiyupa cuyamasha. Wallcallapita per-dunasha cajcunaga manami alläpa cuyacunchu.»

⁴⁸ Nircur chay warmita niran: «Gamga juchayquicunapita perdunashanami caycanqui.»

⁴⁹ Chayno nishanta wiyaycur chaycho jamarpaycajcunaga quiquin-pura ninacuran: «¿Pitaj cay runa juchayojcunatapis juchanpita perdunanapëga?»

⁵⁰ Chayno nircaycaptinpis Jesusga warmita niran: «Riguishayquipitami Dios salbasha-cashunqui. Cananga cushishana aywacuy.»

8

Jesusta yanapaj warmicuna

¹ Chaypitana Jesusga chunca ishcaj apostulnincunawan marcan-marcan puriran. Alli willacuyta willaparan «Tayta Diosga maquincho cawananchipämi shuyaycämanchi» nir.

² Paycunawan puriycaran dyablu maquichacushanpita jorgushan warmicuna, tucuy gueshyapita allchacächishan warmicunapis. Chayno paycunawan puriycaran Magdalena marcapita caj María. Paypitami Jesús garguran ganchis dyablucunata. ³ Chayno puriycaran Herodespa yanapajnin Cuzapa warmin Juana, Susana, waquin warmicunapis. Paycunaga Jesusta y disüpuluncunatami guellaywan yanapaj.

Murupacojman tincuchiypa willapashan

(Mat. 13.1–9; Mar. 4.1–9)

⁴ Intëru marcapita shamurmi achca runacuna shuntacuran Jesús caycasha cajman. Chaymi tincuchiypa willaparan: ⁵ «Juc runashi rigü muroj aywaran. Chayshi muruta machiptin waquin muru caminuman chayaran. Chaura chay caminupa purejcuna lluchacuran. Äbicuna shamurna machiraycajta pashacurcuran. ⁶ Waquin caj murunashi chayaran allpaynaj rumi shallaman. Chaycho wiñarcamur mana ömi captin chaquicäcuran. ⁷ Waquin caj murunashi chayaran cashacuna chaupinman. Cashacuna rurincho garwash-taycällar wiñamurshi chaquicäcuran. ⁸ Mas waquin caj murunashi alli allpaman chayaran. Chaura chaycunaga alli wiñamurshi juc ispïjallacho pachacta wayuran.»

Chayno willaparcu Jesús niran: «¡Nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuy!»

Murupacojman tincuchiypa Jesús willapashan ima ninan cashanpis

(Mat. 13.10–23; Mar. 4.10–20)

⁹ Chaypita disüpuluncuna tapuran: «¿Ima ninantaj chay tincuchiypa willapashayquega?» nir.

¹⁰ Niptin Jesús niran: «Gamcunataga Diosmi tantiyaycächishunqui imano Paypa maquincho cananpaj cajtapis. Waquincunatami ichanga tincuchiyllapa willapä, chaynöpami ricay-carpis mana ricajno canga. Wiyaycarpis mana tantiyangachu.*

¹¹ «Chay tincuchiypa willapashäga cayno ninanmi caycan: Rigü murunömi Tayta Diospa willacuynin caycan. ¹² Chucru caminunömi waquin runacunapa shongun chucru caycan. Chayno carmi Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis mana chasqui-cunchu. Chaymi wiyashallantapis Satanás gongaycächin mana salbacunanpaj. ¹³ Waquin runacunapa shongonga allpaynaj rumi shallanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa

* 8:10 Isa. 6.9–10

willacuyninta wiyar cushishami chasquicun. Chaypis mana ömi captin rıgu yagarcamur chaquicäcushannömi paycunapis caycan. Chaymi runacuna chiquiptinpi o ima ñacaycho carpi ñaupata cawashanmanno cuticurin. ¹⁴ Waquin runacunapa shongonga cashacuna rurincho caj allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis mas yarpachacun warannincuna imanöpis cawanallanpaj, rıcu canallanpaj y quiquin munashanno cawanallanpämi. Chaynöpami paycunaga caycan mana wayoj rıgıno. ¹⁵ Waquin runacunapa shongonga alli allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta cushisha chasquicur Tayta Dios munashannömi cawan. Chaymi alli allpacho muru wiñarcamur fiyupa wayushanno caycan.

Achquiman tincuchiypa willapashan

(Mar. 4.21–25)

¹⁶ «Achquita sindircur manami pipis churaycunchu cajun rurinman, ni cawitu rurinmanpis. Chaypa ruquin achquitaga alayrinninmanmi churan llapanman achicyänapaj.* ¹⁷ Cananga Tayta Diospa alli willacuynin pacaraycainömi caycan. Chaypis pacaraycäta imayllaga ricacächengami. Mana musyacajcunapis imayllaga mayacangami.* ¹⁸ Chaymi sumaj tantiyacuy-llapa. Yachachishäta wiyar Tayta Dios munashanno cawaj cäga masmi tantiyacongä. Mana wiyayta munaj cajtaga ichicllata tantiyashallantapis gongaycächengami.»*

Jesuspä maman y wauguincuna aywaschan

(Mat. 12.46–50; Mar. 3.31–35)

¹⁹ Jesús chayno yachaycächiptin wauguincunawan maman chayaran. Aypalla runacuna captin yaucuya mana puydiranchu Jesuswan tincunanpaj. ²⁰ Chaymi juc runa Jesusta willar niran: «Mamayquiwän wauguicunami jawacho shuyaycäshunqui.»

²¹ Niptin Jesús niran: «Mamäwan wauguëcunaga Tayta Dios nishanta wiyar rurajcunami.»

Wayrapäwan yacupaj Jesús munayniyoj cashan

(Mat. 8.23–27; Mar. 4.35–41)

²² Juc junajcho Jesús disipuluncunawan can'waman yaucuran. Nircur niran: «Cay gochata chimpashun.»

Chayno nishpan can'wawan aywaran. ²³ Gochapa aywarcaycashancho Jesusga puñucäcuran. Chayno aywarcaycaptin löcu wayra gallaycuran. Chaura wayrawan yacu pullchajyar can'waman yaucushpan tallpucächiytana munaycaran. ²⁴ Chaura Jesusman witiycur riccharchachir niran: «¡Tayta, Tayta! ¡Tallpucaycanchinami!»

Riccharcushpan wayratawan yacuta piñacuran. Chaura wayrapis yacupis chawaran. ²⁵ Nircur disipuluncunata niran: «¿Gamcunaga manachu Tayta Diosman yäracunqui?»

Manchacasha cashpan quiquin-pura ninacuran: «¿Piraj pay wayrapis yacupis wiyananpäga?» nir.

Dyablu löcuyächishan runata Jesucristo allchacächishan

(Mat. 8.28–34; Mar. 5.1–20)

²⁶ Chaypita gochata päshaphan Jesusga disipuluncunawan chayaran Gerasa* partiman. Chayga caycaran Galileapa chimpan gocha cuchuncho. ²⁷ Can'wapita Jesús urarcuptin Gerasa runa shamuran. Chay runaga dyablu löcuyächiptin ñaupapita-pachana galalla puricuran. Wasichöpis mana tiyarannachu. Pantiyuncunallachöna tiyacoj. ²⁸ Jesusta ricärir ñaupanman aywashpan gongurpacuycuran. Sinchipa gaparar niran: «Munayniyoj Diospa Wamran Jesús ¿imatataj nogacunawan munanqui? Gamta ruwacö: ama ñacachimaychu ari.»

²⁹ (Chaynöga niran, Jesús mayna «Cay runapita yarguy dyablu» nisha captinmi. Chay runataga achca cutimi munashanta dyablu rurachiran. Chaymi maquinpita, chaquinta cadinawan wataran pitapis mana manchachinanpaj. Chayno wataptinpi cadinata paquiriycur chunyaj jircacunaman aywacoj.)

³⁰ Chaypita Jesús tapuran «¿Imataj jutiqui?» nir.

Chaura löcu niran: «Nogapa jutëga Legionmi.» («Legión» niran aypalla dyablucuna captinmi.) ³¹ Chay dyablucunaga Jesusta ruwaran «Chacaj pachaman ama cutichimaynachu» nir. ³² Chay öraga lädun jirachö aypalla cuchicuna caycänaj. Chaymi ruwacuran «Chay cuchicunaman yaucushaj ari» nir. Chaura dyablucuna ruwacushanta Jesús auniran. ³³ Auniptinmi dyablucunaga runapita llojshir cuchicunaman yaucucaycärian. Cuchicunamani löcuyar tunapa cörriylla aywar gochaman yagacarpuran. Chaychöga shengaypana wañuran.

* 8:16 Mat. 5.15; Mar. 4.21

* 8:17 Mat. 10.26; Mar. 4.22

* 8:18 Mat. 13.12; 25.29; Mar. 4.25

* 8:26 Gerasa

Waqin nin Gadara; waquinna nin Gergesa.

³⁴ Chayta ricaycur cuchi michejcunaga cörriyllapa aywacuran marcacho tiyay runacunata, sercancho tiyay runacunatapis willanapaj. ³⁵ Willaptin runacunaga ima päsashantapis ricaj aywaran. Jesús cajman chayaycur dyablucuna löcuyächishan runataga tariran Jesuspa ñaupancho sãnu alli fisyunchöna jamaraycajta. Röpatapis jatishana caycaran. Chayta ricaycur runacunaga fiyupa manchariran. ³⁶ Löcuyaycaj runata imano allchacächishantapis ricajcunanami willaran chayamojrunata. ³⁷ Chaura chay partipa tiyay runacunaga manchacushpanmi Jesusta fiyupa ruwaran chaypita aywacunanpaj. Chaymi Jesusga can'waman wicharcur cuticuran.

³⁸ Manaraj aywacuptin chay allchacaj runapis Jesusta ruwaran paywan aywacunanpaj. Ichanga Jesús cachar niran: ³⁹ «Wasiqiman cutiy. Chaychöna willacunqui Tayta Dios fiyupa allita gampaj rurashanta.»

Chaura chay runa aywacurna chay marcachöga Jesús allchacächishanta intêrupa willacuran.

Jairopa wamranta cawarachishan y warmita allchacächishan

(Mat. 9.18–26; Mar. 5.21–43)

⁴⁰ Chaypita Jesús cutiran gocha washa chimpanmanna. Cutiptin shuyarpaycajcunaga cushicuran. ⁴¹ Chaymanmi Jairo jutiyoj runa chayaran. Payga caran sinagogacho mandajmi. Payga Jesuspa ñaupanman gongurpaycushpan ruwaran wamranta allchacächey wasinman aywananpaj. ⁴² Paypaga jucnaylla warmi wamranmi wañuycaranna. Chay wamranga chunca ishcaynin (12) watayoj caran.

Jairopa wasinman aywaptin runacunaga fiyupa quichquiraj aywarcaycaran. ⁴³ Chay runacunawanmi aywaycaran chunca ishcay (12) watana yawar apaywan gueshyaycaj warmipis. [Chay warmiga mëdicucunacho jampicushpanmi ima-aycantapis ranticur ushasha caran.] Chay-jina jampicurpis mana allchacaranchu. ⁴⁴ Chay warmi runacunapa chaupinpa Jesuspa guepanman yaycuycur röpanpa cantunta yataycuran. Chaura jinan öra yawar apaynin chawacacuran. ⁴⁵ Chaura Jesús niran: «¿Pitaj yatamasha?»

Llapanpis chaycho caycajcunaga niran: «Nogaga manami yatashcächu.»

Pedrunami niran: «Tayta, cayno quichqui aywarcaycashaga maygan yatashushayquitapis ¿imanöpataj musyashun? [Chaura ¿imanirtaj ¿Pitaj yatamasha? niycanqui?]

⁴⁶ Chayno niptin Jesús yapay niran: «Pipis yatamashami. Yatamajtaga munaynëwanmi allchacächishcä.»

⁴⁷ Chaura chay warmiga «Yatashäta musyashanami» nir sicsicyaycar Jesuspa ñaupanman gongurpaycuran. Nircur willaran imanir yatashantapis, imano jinan öra allchacashantapis. ⁴⁸ Chaura Jesús niran: «Rasunpa yäracamashayquipitami allchacashcanqui. Cananga cushisha aywacuy.»

⁴⁹ Jesús chayno parlaycaptillanrämi Jairopa wasinpita cacha chayaycur Jairota niran: «Wamrayquega wañucacushanami. ¿Imapänataj Maestrutaga siguir ruwanquipis?»

⁵⁰ Chayno nejta wiyaycur Jesús niran: «Ama llaquicuychu. Gamga riguiylla riguiy. Riguiptiqui wamrayquega allchacangami.»

⁵¹ Wasiman chayaycur Jesusga ruriman yaycachiran wamrapa maman-taytanta, Pedruta, Santiaguta y Juanta. Chaypita cajtaga pitapis mana yaycachirancho. ⁵² Jipashmallwapaj parlashpan llaquicur llaпан wagaraycaran. Chaura Jesús niran: «Ama wagaychu. Manami wañushachu. Puñuycanllami.»

⁵³ Chayno niptin wamra rasunpa wañusha caycashanta musyashpan chaycho caycajcunaga asiparan.

⁵⁴ Chaypitaga wañusha caycaj wamratana maquipita charircur Jesús niran: «¡Jatariy, wamra!»

⁵⁵ Chayno niptin wañusha caycaj wamra jinan öra cawarimuran. Cawarcamuptin Jesusga «Wamrata garay» niran.

⁵⁶ Wamrapa maman-taytanga fiyupa almirasha carcaycaran. Chaypita Jesusga niran «Ama pitapis willacunquichu» nir.

9

Apostulnincuna willacur purinanpaj Jesús cachashan

(Mat. 10.5–15; Mar. 6.7–13)

¹ Jesusga chunca ishcay apostulnincunata ñaupanman gayaycur munayninta goran runacunapita dyablucunata gargunanpaj, gueshyaycajcunatapis allchacächinanpaj.

² Paycunata cacharan «Tayta Diosga maquincho cawanapaj shuntaycannami» nir willacunanpaj, gueshyaycajcunatapis allchacächinanpaj. ³ Cachashpan niran: «Aywashpayqui imatapis ama apanquichu: tucapiquita, jacuyquita, guepinayquita,

guellayniquita, ni rucacunayquipaj rōpayquitapis. ⁴ Mayman chayarpis chayllacho pacharācunqui juc marcaman aywacunayquicama. ⁵ May marcachōpis mana chasquishuptiquega chaypita aywacunqui chaquiquicho allpa caycajta tapsirishpayqui. Chayno runanqui Tayta Dios paycunata jusganapaj cashanta musyananpaj.»

⁶ Chaymi apostulcunaga marcan-marcan aywar Tayta Diospa alli willacuynincunata willacuran. Chayno purirmi gueshyajcunatapis intērucho allchacāchiran.

Jesusta Herodes rejsiyta munashan

(Mat. 14.1–12; Mar. 6.14–29)

⁷ Ray Herodesga Jesupaj «Ima-aycatapis ruraycan» nir parlajta wiyaran. Chaymi imano yarpachacuypis mana atiparanchu. Waquenga «Juanmi cawarimusha» nircaycaran. ⁸ Waquinna «profēta Eliasmī yapay yurimusha» nircaycaran. Waquinmami «Unay caj profētacunami mayganpis cawarimusha» nircaycaran. ⁹ Herodesnamī niycaran: «Juanaga quiquēmi umanta roguchiypa wañuchichishcā. Chaura ¿piraj canman chay runaga? Chay runata nogapis rejsiycōman.» Chaymi imanōpapis Jesuswan tincuyta munaran.

Pichga waranga runacuna micunanpaj milagruta Jesús rurashan

(Mat. 14.13–21; Mar. 6.30–44; Juan 6.1–14)

¹⁰ Apostulnincuna cutiyacamorga Jesusta willaran imano rurashantapis. Chaypita Jesusga paycunallata pushacurcur aywacuran Betsaida marcaman. ¹¹ Chaypa aywashanta musyaycur runacunaga aywaran. Chayaycuptinnami Jesusga willaparan Tayta Diospa maquincho goyānanpaj. Gueshyajcunatapis achajta allchacāchiran.

¹² Pacha tardiyaptinna chunca ishca apostulcunaga Jesusta niran: «Runacunata niy aywacunapāna sercacho tiyaycaycunaman pachacoj aywananpaj, chaycho ima micuyllatapis tarinanpaj. Caychōga imapis manami canchu garananchipaj.»

¹³ Chayno niptin Jesús niran: «Gamcuna garay ari.»

Chaura paycuna niran: «Nogacunaga charaycā pichga tantatawan ishca pescādullatami. Micuyta rantej aywar-imar-rāchari garāman caychica runataga.» ¹⁴ Runacunaga carcaycaran pichga waranganōmi.

Jesuga apostulnincunata niran: «Llapan runacunata jamachiy shuyni-shuyni pichga chuncata-cama.»

¹⁵ Jesús nishanta willaptin llapan jamacuran. ¹⁶ Chay pichga tantatawan ishca pescāduta aptarcur Jesusga syēlupa ricārishpan Tayta Diosta mañacur agradēsicuran. Nir-curna paquircur-paquircur apostulnincunata macyaran llapan runata aypunanpaj. ¹⁷ Chaura llapan runacuna sacsanancama micuran. Puchōpacushantana shuntaran chunca ishca canasta juntatanōraj.

Jesuga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta Pedro nishan

(Mat. 16.13–19; Mar. 8.27–29)

¹⁸ Chaypita juc junajcho disīpuluncunallawan caycashpan Jesusga Tayta Diosta japallan mañacuycaran. Mañacuyta usharcur paycunata tapuran «Runacunaga nogapaj ¿pī cashātataj yarpant?»

¹⁹ Chaura disīpuluncunaga niran: «Waquenga «Bautisaj Juan» ninmi. Waquenga «profēta Elías» ninmi. Waquenga «Pī carpis Tayta Diospa juc profētanmi cawarimusha canga» ninmi.»

²⁰ Chaura quiquincunatana Jesús tapuran: «Gamcunaga ¿pī cashātataj yarpantqui?»

Chaymi Pedroga niran: «Ganga Tayta Dios cachamushan Cristumi canqui.»

Wañunanpaj cashanta Jesús willacushan

(Mat. 16.20–28; Mar. 8.30–9.1)

²¹ Chaymi disīpuluncunata Jesús willaparan pitapis mana willacunanpaj. ²² Nircur niran: «Noga Destinādu Runaga fiyupami ñacashaj. Autoridācuna, cūrapa mandajnincuna, lay yachachejcunapis nogapāga «Wañuchun» nengami. Chaypita quimsa junajtanami Dios cawarachimanga.»

²³ Nircur llapan runatana Jesús niran: «Pipis disīpulō cayta munaj cāga, quiquinpa shongun munashanno ama cawachunchu. Ñacanan captinpis, wañunan captinpis waran-waran nogata mana gatrāmaj cāga manami disīpulō canmanchu.* ²⁴ Noga-raycu wañuyta manchacoj cāga mana ushacaj cawayta manami tarengachu. Noga-raycu wañoj cājmi ichanga salbaconga.* ²⁵ Ricuyar cay pachacho ima-aycata charaptinpis quiquin ushacānan caycaptenga ¿ricu cashan bālinchuraj? ²⁶ Pipis runacunapa ñaupanchu nogapaj y willacuynēpaj pengacuptenga noga Destinādu Runapis syēlupita Papānēpa munayninwan anjilcunawan cutimushpā «Manami nogapachu» nishāmi. ²⁷ Rasunpami waquin caycho

* 9:23 Mat. 10.38; Mar. 8.34; Juan 12.24

* 9:24 Mat. 10.39; Mar. 8.35; Juan 12.25

caycaycunaga manaraj wañur ricanga Tayta Diospa maquincho runacuna cawarcaycaytana.»

Achic-achicyaycayman Jesús tigrashan
(Mat. 17.1–8; Mar. 9.2–8)

²⁸ Chaypita pusaj junajtanönaga puntaman Jesús aywaran Tayta Diosta mañacunanpaj. Chayman aywar pusharan Pedruta, Juanta, Santiaguta. ²⁹ Tayta Diosta mañacuycaptillan cãranpis achic-achicyaycayman tigracuriran. Röpanpis yuraj chipyaj ricacuran. ³⁰ Chaychömi ishcaj runacuna yurircur Jesuswan parlaycaran. Paycunaga caran Moiseswan Eliasmi. ³¹ Paycunaga fiyupa achic-achicyaycaychömi caycaran. Jesuswanga parlaraycaran cay pachapita aywacur Jerusalencho cumlinanpaj cashantami.

³² Chay öra Pedroga ishcaj disipulu-masincunawan fiyupa puñunaycarpis awantaycaran. Chaychömi ricaran Jesús fiyupa munayniyoj car achicyaypa achicyar ishcaj runacunawan parlaraycajta. ³³ Jesuswan parlashanpita chay runacuna witicuycaptinnami mana sumaj yarpachacuypa Pedroga niran: «Tayta, allipämi caycho carcaycä. Quimsa ramädata ruarycärishaj jucta gampaj, jucta Moisespaj, juctana Eliaspaj.»

³⁴ Chayno niycaptin pucutay chapacurcuran. Pucutay rurincho car paycunaga fiyupa manchariran. ³⁵ Chay pucutaypitana cayno nir wiyacämuran: «Payga acrashä cuyay wamrämi. Pay nishushayquita wiyacuy-llapa.»

³⁶ Chaypitaga Jesusta quiquillantana ricaran. Chay ricashanta paycunaga chay wichan pitapis manami willaparanchu.

Wañuy gueshyayoj wamrata Jesús allchacächishan
(Mat. 17.14–21; Mar. 9.14–29)

³⁷ Warannin junaj, puntapita cutimuptin aypalla runacuna Jesusta taripaj aywaran. ³⁸ Chay runacunapita juc runana sinchipa gayacuran «Maestru, japallan wamräta cuyapaycuy ari. ³⁹ Illajpitami dyablu gaparächin; löcuyächin; tunichin; poshgayta ajtuchin; tacacachin. Imaypis fiyupami ñacachin. ⁴⁰ Chaymi disipuluyquicunata ruwacushcä wamräpita dyabluta gargunanpaj. Paycunaga manami puydishachu.»

⁴¹ Chaura Jesús niran: «¡Yäracuyninaj runacuna! ¿Imaycamaraj gamcunawan caycäshaj? ¿Imaycamaraj gamcunata awantashayqui?» Nircur wamrapa papänintana niran: «Wamrayquita cayman apamuy.»

⁴² Jesuspa ñaupman chayaycächiptin dyabluga wamrata sicsicyachir pampaman sajtaricuran. Chaura dyabluta Jesús ollgöpar «Wamrapita witicuy» niran. Witicuptin wamraga jinan öra sänu ricacuran. Allchacarcuptin papäninman entregaycuran. ⁴³ Tayta Diospa munayninwan imanöpis rurashanta ricar llapanmi fiyupa almirasha carcaycaran.

Wañunanpaj cashanta Jesús yapay willacushan
(Mat. 17.22–23; Mar. 9.30–32)

Imanöpis Jesús rurashancunapita runacuna almirasha carcaycaptin disipuluncunata niran: ⁴⁴ «Canan nishäta sumaj wiyamay: Noga Destinädu Runataga fiyu runacunapa maquinmanmi entregamanga.»

⁴⁵ Chayno nishantapis manami tantiyaranchu Tayta Dios mana camacächiptin. Y tapuytapis manchacuran.

Maygan mas mandaj cananpäpis disipuluncuna tapushan
(Mat. 18.1–5; Mar. 9.33–37)

⁴⁶ Chaypita Jesuspa disipuluncunaga quiquin-pura rimanacuran maygan mas mandaj cananpaj cashanpita. ⁴⁷ Imapita rimanacuycashantapis musyarmi Jesusga juc wamrata ñaupman ichiyacachir ⁴⁸ niran: «Pipis cay wamrata alli chasquëga nogatapis chasquiycämanmi. Nogata chasquimarga cachamajtapis chasquinmi. Chaynömi gamcunachöpis umildinnin cäga rasunpa mas munayniyoj caycan.»

Dyabluta garguptin mana michänanpaj yachachishan
(Mar. 9.38–40)

⁴⁹ Chaypita Juan niran: «Maestru, nogacunaga juc runatami ricashcä jutiquicho dyabluta garguycajta. Paytaga michashcäcuna noganchiwan mana puriptinmi.»

⁵⁰ Chaura Jesús niran: «Ama michanquichu. Mana contranchi cäga yanapaycämanchimi.»

Santiagutawan Juanta Jesús piñacushan

⁵¹ Janaj pachaman aywacunanpaj wallcana pishiptin Jesusga Jerusalenman aywananpaj camaricuran. ⁵² Aywarcaycashancho cacharan Samaria probinsyacho caj juc marcaman, chaycho pachacunapaj wasi ashej. ⁵³ Chaura chay marcacho tiyaj runacunaga

chasquicuycu mana munaranchu Jerusalenman aywaycashanta musyar. ⁵⁴ Chaymi Santiaguwan Juanga niran: «Tayta, [Eliás mañacushanno] ¿syêlupita nina shamunanpaj nishächu cay runacunata usharinanpaj?»

⁵⁵ Chayno niptin Jesús piñacuran: «[Gamcunaga manami musyanquichu pipa munayninwan chayno yarpaycashayquitapis. ⁵⁶ Noga Destinädu Runaga manami runacunata illgächinäpächu cay pachaman shamushcä; chaypa ruquenga salbanäpämi] nir]. Chaypitaga juc marcamanna aywacuran.

Jesuswan puriyta munajcuna

(Mat. 8.19–22)

⁵⁷ Aywarcaycashancho juc runa Jesusta niran: «Maestru, maypa aywaptiquipis gaträshayquimi.»

⁵⁸ Chaura Jesús niran: «Atojcunapaga machaynin canmi. Äbicunapapis gueshwan canmi. Destinädu Runapami ichanga mana canchu mayman weguyacunallanpäpis.»

⁵⁹ Juc runata ichanga Jesús niran: «Nogawan aywashun.»

Niptin niran: «Tayta, papänë wañuptin pampaycur-rämi gamwan aywashun.»

⁶⁰ Chaura Jesús niran: «Wañojcunataga wañoj-masincuna pampangami. Gam ichanga Tayta Diospa alli willacuyninta willacur puriy.»

⁶¹ Mas juc runapis niran: «Tayta, nogami ichanga gamwan aywashaj. Ichanga wasëmanraj cutiriycushaj llapan familyäcunata dispidicamunäpaj.»

⁶² Chaymi Jesús niran: «Pipis guepapa ricacusha yapyaj cäga mana allimi yapyan. Ñaupata cawashanno cawayta munajcunaga manami disipulö canmanchu.»

10

Ganchis chunca gaträjnincunata Jesús cachashan

¹ Chaypita Tayta Jesús acaran ganchis chunca* (70) runacunata cachan cananpaj. Nircur ishacaypa-cama casharan quiquin Jesús chayanapaj caj marcacunanman.

² Cachashpan niran: «Cosëcha poguraycäjnömi chaychica runacuna caycan Diospaj shuntanapaj. Chaypis shuntajcunaga wallacajllami caycan. Chaymi Tayta Diosta mañacuy mas achcaj willacojcunata cachamunanpaj. ³ Canan gamcunaga ayway. Gamcunataga cachaycä atojman uyshacunata gaycurejnömi. ⁴ Mayganiquipis ama apaychu guellayniq-uita, jacuyquita, ni llanguiquicunatapis. Piwanpis nänicho tincur parlarga ama wi-räcuychu.

⁵ «Pipa wasinmanpis chayar wasiyojta ninqui: «Cay wasicho alli goyay caycullächun.»

⁶ Allilla cawayta munar chasquishuptiquega Tayta Diosninchipis yanapangami allilla cawanapaj; mana chasquishuptiquimi ichanga mana. ⁷ Chay chasquishojcunapa wasil-lancho pacharäcunqui. Ama wasin-wasenga pachacur purinquichu. Garashushayquitaga imatapis micunqui upunqui. Arupacaj runa arushanpita chasquishannömi gamcunapis willacushayquipita chasquinayqui.

⁸ «May marcamanpis chayaptiqui jamachishuptiquega imallatapis garashushayquita micunqui. ⁹ Chaycho caj gueshyajcunata allchacächinqi. Nircur «Tayta Diospa maquincho alli cawanapaj caj timpu chayamushanami» ninqui. ¹⁰ May marcamanpis chayar willacushayquita mana chasquicuptenga cälliman aywaycur ninqui: ¹¹ «Marcayquicho caj allpa chaquëcunaman lagacajtapis tapsirë fiyu cashayqui musyacänanpämi. Imano cashpayquipis sumaj musyar: Tayta Diospa maquincho alli cawanapaj caj timpu chaya-mushanami» nir. ¹² Castigu chayamunan junäga willacushayquita mana wiyacushan-pitami chay marcacho tiyaj runacunataga Tayta Dios castiganga Sodomacho tiyajcunata castigashanpita mas piyur.*

Mana wiyacaj marcacuna imano cananpäpis nishan

(Mat. 11.20–24)

¹³ «[Ay imanöraj canqui Corazín marca runacuna! ¡Ay imanöraj canqui Betsaida marca runacuna! ¡Fisyu junäga fiyupami llaquicunquipaj! Gamcunacho milagrucunata rurashäno Tiro marcacho Sidón marcacunacho* milagrucunata ruraptëga juchancunata cachaycunmanmi caran. Juchanpita arpinticur maynami gachga röpata jaticunman caran. Uchpaman jamaycur waganman caran. ¹⁴ Gamcunataga fisyu junajcho fiyupami Dios castigashunquipaj. Tiro runacuna Sidón runacuna castiguwan ñacashanpita masmi ñacanquipaj. ¹⁵ Capernaüm runacuna, ¿gamcunaga Tayta Diospa ñaupanman chayanayquipaj cashantachu yarpaycanqui? Chaypa ruquenga chacaj pachamanmi Tayta Dios gaycurishunquipaj.*

* **10:1** Waquin castellänu Bibliachöga nin «ganchis chunca ishca» cashantami.

* **10:12** Gén. 19.1–29

* **10:13**

Isa. 23.1–18; Eze. 26.1–28.26; Joel 3.4–8; Amós 1.9–10; Zac. 9.2–4

* **10:15** Isa. 14.13–15

Gamcunacho rurashä milagrucunata Sodomacho* ruraptëga runacuna juchancunata cachaycuptenga canancamami chay siudä caycanman caran.

¹⁶ «Gamcunata wiyashoj cäga nogatapis wiyaycämanmi. Gamcunata mana chasquishoj cäga nogatapis manami chasquiyta munamanchu. Nogata mana chasquiyta munamash-panga cachamaj Taytätaapis manami chasquiyta munanchu.»

Cachashancuna cutimushan

¹⁷ Ganchis chuncata (70) cachashancunaga cushisha cutimuran «¡Tayta, jutiquicho garguptë dyablucunapis runacunapita aywacushami!» nir.

¹⁸ Chaura Jesús niran: «Au, nogapis ricashcämi syëlupita räyuno Satanás yagaycämojta.†

¹⁹ Gamcunataga munaynëtami goshcä culebracuna, alacrancuna cañishuptiquipis mana imatapis rurashunayquipaj. Chaymi dyablucunata garguptiquipis mana ichipäshunquipächu. ²⁰ Chayno captinpis gamcuna ama cushicuychu «Garguptë dyablucuna wiyamasha» nir. Chaypa ruquenga cushicuy jutiquicuna syëluchö isquirbiraycashanpita.»

Tayta Diosta Jesús alabashan

(Mat. 11.25–27; 13.16–17)

²¹ Chay öra Jesusga cushicur Diosta alabar Espíritu Santupa munayninwan niran: «Syëluchöpis cay pachachöpis munayniyoj caycaj papä, gamta alabä yarpaycashayquita yachaj-tuocjuncunata mana musyachishayquipitami. Chaypa ruquenga wamrano cajcunallatami tantiyachishcanqui. Chayno canantami munashcanqui papä.»

²² Chaycho caycajuncunatana niran: «Taytämi llapantapis munaynëman churamusha.* Noga imano cashätaapis taytallämi musyan. Pay imano cashantapis nogallami rejsë. Chaymi tantiyachishä cajcunalla musyan taytä imano cashantapis.*

²³ Chaypitaga disipuluncunallata niran: «Ricaycashayquita ricajcunaga cushisha cachun.

²⁴ Chaytaga unay profëtaacunapis, raycunapis ricaytami munaran. Ichanga manami ricaranchu. Wiyarcaycashayquitapis wiyaytami munaran. Ichanga manami wiaranchu.»*

Cuyapäcoj Samaria runaman tincuchishan

²⁵ Chay örami Moisés isquirbishanta yachaj runa Jesusta pantachiyta munar tapuran: «Maestru, ¿imatataj ruräman mana ushacaj cawayta tarinapäj?»

²⁶ Chaura Jesús niran: «¿Imanötaj niycan Tayta Dios isquirbichishan laychöga? Liguir ¿imano nishantataj tantiyashcanqui?»

²⁷ Chaura lay yachaj runaga niran: ««Tayta Diosninchita cuyanqui llapan shonguyquiwan, llapan bídayquiwan, llapan yarpayniquiwan. Runa-masiquitapis cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino» niycanmi.»

²⁸ Niptin Jesusga niran: «Allitami nishcanqui. Chay nishayquicunata rurarga para-simri cawaytami tarinquipaj.»

²⁹ Chayno niptinpis layta yachaj runaga allichö llojshiyta munar tapuran: «¿Pitaj chay cuyanapäj caycaj runa-masëga?»

³⁰ Chaura Jesús tincuchiypa willaparan: «Juc runashi aywaycasha Jerusalenpita Jericó marcaman. Aywaycaptinshi caminucho shuyaycur suwacuna fiypa magarcu apaycashanta ushajpaj guechusha. Quiquintana wafñushatano röpaynajllata cachaycuran.

³¹ Chay nänillapashi juc cürapis aywaycaran. Chaycho wafñushano jitaraycajta ricaycarpis mana ricaj-tucuyupashi pásacuran. ³² Chaynöshi Leví tribu runapis† chayasha runa jitaraycashan cajman. Paypis tumarcurshi pásacuran. ³³ Chay caminullapashi pásaycasha Samaria runapis. Jitaraycajta ricaycur fiypupashi cuyaparan. ³⁴ Naupanman witiycursi jampiparan asëtiwan, bñuwan. Nircur räpucunawan watapasha. Quiquin muntasha aywaycashan uywaman muntarcachirshi aparän caminantacuna pachacunan wasiman. Chaychöna sumaj jampiran. ³⁵ Warannin tuta chay Samaria runa aywacurna wasiyojta pägasha ishcaj junaj arur gänashantano, cayno nishpan: «Cay gueshyaycaj runata jampiycullanqui ari. Masta gastaptiquipis cutimurnami cutichilläshayquipaj» nir.»

³⁶ Willapayta usharcu lay yachaj runata tapuran: «Chay quimsan runacunapita ¿maygan caj runataj runa-masinta cuyapasha?»

³⁷ Tapuptin lay yachaj runaga niran: «Cuyapar yanapaj cajmi.»

Chaura Jesús niran: «Cananpitaga gampis chayno ruray.»

Martapawan Mariapa wasinman Jesús chayashan

* 10:15 Gén. 19.24–28 † 10:18 «Satanás syëlupita räynöraj yagaycämojta» ninanga caycan «Satanás munayniynaj ricacuycan» ninanmi. * 10:22 Juan 3.35 * 10:22 Juan 1.18; 10.15 * 10:24 Mat. 13.16–17 † 10:32 Leví casta runacunata Tayta Dios churaran cüracunapa yanapajnin cananpämi. Chaypita masta musyanayquipaj liguinquí Núm. 3.5–8.

³⁸ Chaypita Jesús disipuluncunawan aywar chayaran juc marca-mallwaman. Chaychöna Marta jutiyoj warmi wasinman pachächiran. ³⁹ Paypa ñañanna caran María. Payga Jesús yachachishancunata wiyayta munashpanmi ñaupman jamacuycuran. ⁴⁰ Martami ichanga wasicho ruraypaj caycaj ruraynincunata tincuyta tincur ruraycaran. Chaymi Jesusta niran: «Tayta, ¿imanirtaj ñañäga chaycho jamaräcun noga ñacaycaptë? Yanapämānanpaj niycullay.»

⁴¹ Ichanga Jesús niran: «Marta, gamga alläpa yarpachacuycanqui rurayniquicunallapämi. ⁴² Chay ruraycunapita mas alliga jucnayllami. Mariami ichanga acrasa allinnin cajta. Chay wiyashantaga manami pipis guechongapächu.»

11

Tayta Diosta mañacunapaj Jesús yachachishan

(Mat. 6.9–15; 7.7–11)

¹ Juc cuticho Jesusga Tayta Diosta mañacuycaran. Mañacuyta usharcuptin juc disipulun niran: «Tayta, disipuluncunata bautisaj Juan yachachishanno nogacunatapis yachachimay Tayta Diosta mañacunapaj.»

² Jesusnami paycunata niran: «Gamcunaga Tayta Diosta mañacushpayqui cayno ninqui:

«[Syëluchö caycaj] Papä,

gamtaga pi-maypis rispitaucullashunqui.

Cay pachachöpis llapan runacuna gam munashayquino cawaycullächun.

[Syëluchö munashayquita rurashanno

cay pachachöpis gam munashayquino caycullächun.]

³ Waran-waran cawanäpaj micuyta tariycachimay.

⁴ Mana alli ruramajcunata perdunashäno

jucha rurashäcunapita perdunaycallämay.

Jucha rurayman Satanäs chayachimānanpitapis chapaycallämay ari.

[Chaypa ruquenga imaypis yanapaycallämay juchaman mana chayayllapa cawanäcunapaj].»

⁵ Caynöpis Jesús willaparan: «Juc runashi pullan pagas aywaran amigunpa wasinman: «Amigu, quimsallata tantayquita mañacushayqui. ⁶ Juc amigömi chayraj chayamusha.

Nogapaga imalläpis manami canchu garaycunapaj.» ⁷ Mañacuptinshi ruripita nimuran:

«¡Ama fastidyamaychu! Puncöpis rancashanami caycan. Wamräcunapis puñuycannami. Quiquécunapis puñucucānami. Manami jatarimōmannachu tantata goycunapāpis,» nir.

⁸ «Amigun callarga manami jatarimunmanchu imatapis goycunapaj. Yaparir-yaparir fastidyaptinmi ichanga jatarcamur goyconga imata mañacushantapis. ⁹ Chaymi noga nē: Mañacuptiquega Tayta Dios tarichishunquimi. Asherga tarinquimi. Gayacur puncuta tacaptiquega quichapāshunquimi. ¹⁰ Mañacoj cāga chasquinmi. Ashej cāga tarinmi.* Gayacur puncuta tacaj cajtaga quichapanmi.

¹¹ «Maygayquitapis wamrayquicuna [tantata mañacushuptiqui ¿rumita aptaparcun-quimanachuraj?] pescāduta mañacushuptiqui ¿culebrata aptaparcunquimanachuraj?]

¹² Runtuta mañacushuptiqui ¿alacranta goycunquimanachuraj? ¹³ May-jina fiyu caycarpis gamcunaga wamrayquicunata alli cajllatami goycunqui. Gamcuna fiyu caycarpis chayno carcaycaptiquega llapanpaj munayniyoj Papāninchi mañacojcunataga Espiritu Santutami gonga.»

Dyablupa munayninwan cashanta Jesucristupaj rimashan

(Mat. 12.22–30; Mar. 3.20–27)

¹⁴ Juc cuti upa runapita dyabluta Jesús garguran. Dyablu yargucuriptin upaga rimaytana gallaycuran. Chayta ricaycur runacuna pasaypa almiraran. ¹⁵ Waquinnami ichanga nircaycaran: «Dyablucunapa mandajnin Beelzebüpa munayninwanmi dyablucunataga garguyan» nir. ¹⁶ Waquinnami musyapayta munar «Juc milagrucunataraj ricanapaj ruray» niran.

¹⁷ Chaymi Jesusga paycuna imanöpis yarpaycashanta musyar niran: «Juc nasyuncho runacuna quiquin-pura chiquinacur pilliyarga ¿manachuraj wañuchinacur ushacanman? Juc wasicho tiyaj runacuna chiquinacorga ¿manachuraj wacpa-caypa aywacur illganman? ¹⁸ Chaynöpis quiquin Satanäs caycarga ¿quiquin gargucunmanchuraj? Chauraga ¿imanöpataj munayniyoj quēdanman? Chayta nē «Beelzebüpa munayninwan dyablucunata gargun» nimaptiquimi. ¹⁹ Gamcunaga yarpangui Beelzebüpa munayninwan noga dyablucunata gargushäta. Chaura gamcunapa gatirāshojniquicunaga ¿pipa munayninwan-taj dyablucunata gargun? Chay runacunami gamcunata tantiyachishunqui llutanta

* 11:10 Deut. 4.29; 2Crón. 15.2–15; Jer. 29.13

yarparcaycashayquita. ²⁰ Nogaga Tayta Diospa munayninwanmi dyablucunata gargó. Chayno ruraptëmi musyanqui maquincho cawanapaj Tayta Dios runacunata shuntay-cashantana.

²¹ «Fiyupa callpayoj runa garutin aptasha wasincho ima-aycantapis täpaptenga suwa manami imantapis apanchu. ²² Paypita mas callpayoj runa shamurmi ichanga garutinta guechurir lllapan ima-aycantapis apacongá. Nircur runacunata raquiparenga.

²³ «Pipis nogapa mana faburnë cága conträmi caycan. Pipis nogawan iwal mana shuntaj cága mashtaycanmi.

Maypita yargushanmanpis dyablu cutishan

(Mat. 12.43–45)

²⁴ «Dyablu runapita aywacur, chunyaj chaqui jircapa purin maychöpis tiyananpaj ashir. Maycho tiyananpäpis mana tarir yarpan «Unay tiyashäman cutishaj» nir. ²⁵ Cuterga runata tarin alli pichasha limyu wasitano. ²⁶ Chayno tariycur pushan ganchis dyablucunata quiquinpita mas munayniyojta. Lllapan yaycur chay runallachöna tiyacaycärin. Chaura ñaupata cashanpita chay runa mas piyur mana allimanna ticran.»

Tayta Dios nishanta rurajcuna cushisha cawanapaj cashan

²⁷ Jesús chayno parlaycaptin runacunapa chaupinpita juc warmi nimuran: «Ima cushisharaj caycan gamta gueshyacushoj, chuchushoj mamayquega.»

²⁸ Niptin Jesús niran: «Chaypa ruquenga cushisha cawanga Tayta Dios willacachishanta wiyar rurajcunami.»

Milagrutaraj Jesús rurananta runacuna munashan

(Mat. 12.38–42; Mar. 8.12)

²⁹ Jesús caycashan cajman runaga síguir shuntacarcaycaran. Chaymi Jesusga cayno niran: «Juchasapa, mana wiyacoj runacunami canqui. Gamcunaga milagruta ruranataraj munaycanqui. Manami imatapis rurashächu. Chaypa ruquenga tantiyacunquiman unay profëta Jonasta imanöpis pásashanta. ³⁰ Ninive runacuna ricacunanpaj imanömi Jonasta Tayta Dios ruraran, chaynömi Destinädu Runatapis pásachenga canan wichan runacuna ricacunanpaj.

³¹ «Salomonpa yachachicuyninta wiyananpämi Sabá nasyunta mandaj warmipis Jerusalenman shamuran.* Paymi fisychöga jatarimongapaj canan wichan runacunapa contran rimanapaj. Salomonpita mas caycaptëpis canan wichan runacunaga manami wiyamanchu. ³² Jonás willacushanta wiyar Ninivecho tiyaj runacunaga juchancunapita arpinticuranmi.* Canan wichan runacunami ichanga Jonaspita mas munayniyoj caycaptëpis willacushäta mana chasquicunchu. Chaymi fisychöga Ninivecho unay tiyajcuna jatarimongapaj canan wichan runacunapa contran rimanapaj.

Achquiman tincuchiypa willapashan

(Mat. 5.15; 6.22–23)

³³ «Pipis manami achquita sindircur churanchu pacápaman. Ni cajun rurinmanpis manami chapaycunchu. Chaypa ruquenga alayrinninmanmi churan wasiman yaycoj-cuna sumaj ricanapaj. ³⁴ Lllapanta achquipänapaj runacuna achquita sindishannöllami nogapis willacuycä lllapan runacuna tantiyananpaj. Pipis tantiyacoj cága willacushäta tantiyar chasquicunmi. Mana tantiyacoj cajmi ichanga willacushäta mana chasquir chacajchöno juchallancho caycan. ³⁵ ¿Achquichönöchu u chacaychönöchu caycanquillapa? Waquin «Achicyajchönömi caycä» nirpis rasunpaga chacaychönömi caycan. ³⁶ Willapashäta rasunpa riguerga fiyupa achicyajchömi caycanqui. Mana riguerga chacajcho caycäjnömi caycanqui.»

Fariseucunatawan lay yachachejcunata gayapashan

(Mat. 23.1–36; Mar. 12.38–40; Luc. 20.45–47)

³⁷ Jesús runacunata willapayta usharcuptin juc fariseo runa wasinman pusharan chaycho micuyta garanapaj. Chayachiptin Jesusga micunanpaj yaycuran. ³⁸ Jesusga manaraj micur maquina mana mayllacuranchu fariseucuna rurashannöga. Chaymi fariseo runaga yarpachacushpan Jesusta ricaparan.

³⁹ Chayta musyar Jesús niran: «Gamcunaga pusillutawan lätupapis janallanta mayllar rurintaga mana mayllajnömi carcaycanqui. Chaymi pusillupa, lätupa rurincho ganra cashannöpis mana allita yarparcaycanqui, fiyu, yargaj cashpayqui. ⁴⁰ ¡Mana tantiyacoj fariseucuna! ¿Manachu musyanqui Tayta Dioslla janayquicunata rurar shonguyquicunatapis rurashanta? ⁴¹ Gamcunaga pobricunata imallachöpis yanapay. Chaynöpami rurinta mayllasha pusilluno shonguyquipis alli cangapaj.

* 11:31 1Rey. 10.1–10; 2Crón. 9.1–12 * 11:32 Jon. 3.5

⁴² «¡Ay imanöraj canqui fariseucuna! Gamcunaga imaypis irbabuynata, rüdata, llapan micuna caj jachacunatapis diesmupaj raquiyicanqui. Chayno ruraycarpis gongaycärishcanquimi Tayta Diosta cuyayta. Runa-masiquitapis manami alli ricanquinachu ni cuyapanquinapischu. Chaycunataga imaypis cumlinquiman waquin caj laycunatapis mana gongaypa.

⁴³ «¡Ay imanöraj canqui fariseucuna! Gamcunaga imaypis munarcaycanqui sinagoga-cunachöpis allinnin caj jamacunanamanraj jamayta. Llapin ricananpaj rispitar saludashu-nayquitaraq munanqui.

⁴⁴ «¡Ay imanöraj canqui fariseucuna! Runa wañusha pamparaycaj mana musyacajnömi carcaycanqui. Chay pamparaycasha janampa pipis purej cäga ganrami caycan. Chay pamparasha janampa mana musyar pipis purishannömi fiyu runa cashayquita mana musyanchu.»

⁴⁵ Jesús chayno niptin layta yachaj runaga niran: «Maestru, chayno nishpayquega nogacunatapis wiyächipaycämanquimi.»

⁴⁶ Niptin Jesús niran: «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunapis! Gamcunaga runa-masiquitapis cayno-wacno «Ruray» nir apayta mana puydinancamami apachinqui. Quiquiquicunami ichanga ni juc dëdullayquiwanpis mana yanapanquichu.

⁴⁷ «¡Ay imanöraj canqui awiluyquicuna wañuchishan profëtaçuna pamparasha janancha capilla-mallwacunata rurarcaycächejcuna! ⁴⁸ Awiluyqui wañuchishan profëtaçunapa capillancunata rurarga «benëchu wañusha» nejnömi carcaycanqui. ⁴⁹ Chaychari Tayta Diosga musyaj-yachaj cashpan unay niran: «profëtaçunata cachamushämi. Paycunatami waquintaga ñacachenga. Waquintanami wañuchenga» nishpan. ⁵⁰ Cay pacha camasha cashanpita-pacha profëtaçunata wañuchishanpita canan wichan runacunatami Tayta Diosga juggangapaj. ⁵¹ Jugganga Abelta* wañuchishanpita-pacha Zacariasta* wañuchishancama. Paytami Templupawan uywacunata rupachinan altarpa chaupincho wañuchiran. Chaymi në: Llapin chay wañojcunapitami Tayta Diosga gamcunata juggashunquipaj.

⁵² «¡Ay imanöraj canqui lay yachajcuna! Wasiman mana pipis yacunanpaj lläbinpa wawanta pacacuycojnömi runacunata michaycanqui Tayta Dios nishanta mana yachacunanpaj. Quiquiquicunapis wasiman mana yaycojno manami yachacunquichu.»

⁵³ Parlayta usharcur Jesús aywacuycaptin layta yachachejcunawan fariseucunaga fiyupa rabyacarcäbiran. Chaymi rabyachishpan jucnöta-jucnöta tapuran. ⁵⁴ Chayno Jesusta tapushpan llutanta rimachiya munaran rimashallanwan acusananpaj.

12

Fariseucunano mana cananpaj yachachishan

(Mat. 10.26–27)

¹ Chaycama runacunaga waranganpana shuntacaycaran. Chaymi tanganacur-tanganacur quichquina caran. Runacunata manaraj willapar disipuluncunallata Jesús niran: «¡Fariseucunapa shiminta cuydä chasquir! Fariseucunaga runacuna ricanallanpämi alli-turcaycan. ² Ichanga pacayllapa rurashanpis lllapanmi musyacanga. Pipis mana ricaycaptin rurashanpis lllapanmi ricacanga. ³ Gamcuna chacaycho pacayllapa parlashayquipis achicyajchönami wiyacanga. Puncuta wichgacurcur shap-shapyayllapa parlashayquitapis wasipa balcunnincunapitami gayaçonga.

Pitapis mana manchacunapaj yachachishan

(Mat. 10.28–31)

⁴ «Cuyashäcuna, ama manchacunquichu wañuchicojcuna jurapëshuptiqui. Wañurcachishushpayqui mastaga manami imatapis rurashunquipänachu. ⁵ Chaypa ruquin Tayta Diosta manchapacunquega. Paymi ichanga munayniyoj caycan wañurcachishushpayqui infiernuman gaycushunayquipäpis. Chaypitami Paytaga manchapacunquiman.

⁶ «Pichga äbicunatapis ranticun ishca guellayllapämi. Chaypis manami jucnayllatapis Tayta Dios cachaycunchu. ⁷ Gamcunaga aypalla äbicunapitapis masmi bëlinqui. Chauraga çimäpitataj manchacunayqui caycan? Ajchayqui mana imapaj alli captinpis Tayta Diosga musyaycanmi ayca cashallantapis.

Jesusa faburnin parljacuna imano cananpaj cashanpis

(Mat. 10.19–20, 32–33; 12.32)

⁸ «Pimi nogaman yäracushanta mana pengacuypa willaçonga; paypäga noga Destinädu Runapis syëlucho caycaj anjilcunapa ñaupancho «Payga nogapami» nishämi. ⁹ Pimi runacuna ñaupancho nogata ñigamanga, paycunataga nogapis syëlucho caycaj anjilcunapa

* 11:51 Gén. 4.8 * 11:51 2Crón. 24.20–21

ñaupancho «Manami rejsëchu» nishämi. ¹⁰ Noga Destinädu Runapa conträ rimaptinpis Tayta Diosga perdunangami. Espiritu Santupa contran cajtami ichanga mana perdunangachu.

¹¹ «Sinagogacunaman, juezcunaman, autoridäcunaman apashuptiquipis ama yarpachacunquichu «¿Imataraj nishaj? ¿Imanöraj parlashaj?» nir. ¹² Parlanayqui öraga Espiritu Santumi tantiyachishunquipaj imata parlanayquipäpis.»

Yargaj mana cananchipaj yachachishan

¹³ Runacunapa chaupinpitä juc runa nimuran: «Maestru, wauguëta niycapamay par-tisyunnëta raquipämänapaj.»

¹⁴ Ichanga Jesús niran: «¿Juezchu u albasyayquichu cä chayno nimänayquipäga?»

¹⁵ Runacunatana niran: «Imapäpis yargäga ama canquichu. Alli goyänayquicunapäga manami ricurächu canayqui.»

¹⁶ Nircur tincuchiypa willaparan: «Juc ricu runashi murushan micuynincuna poguptin aypallata shuntaran. ¹⁷ Chayshi chay ricuga yarpachacuran: «Cananga ¿maymantaj churashaj micuynëcunata? Wasëchöga manami jäcunnachu mayman churanäpäpis» nir. ¹⁸ Chayno yarpachacuycashanchöshi yarparan: «Micuy churacuna wasëta juchuray-cachishpä jucta mas jatunta jatarachishaj. Nircur chaymannami llapan shuntashä micuynëcunata, llapan ima-aycäcunatapis churashaj. ¹⁹ Nircorga quiquë nicushaj: Cananga charä aypallatami ima-aycatapis achca watapaj. Cananga micushaj, upushaj, jamashaj, munashäta rurur cushicur goyashaj» nir. ²⁰ Chayno yarpachacuycaptinshi Tayta Dios niran: «¿Yarpayniynaj upa runa! ¿Canan chacaymi wañunquipaj! Llapan ñacar churashayquega ¿pipäraj quëdanga?» nir.

²¹ «Chay ricu runa manacajpaj micuyninta churashannömi quiquillanpaj ima-aycatapis shuntajcunaga. Tayta Diospa ñaupanchöga pasaypa pobrimi cangapaj.»

Wamrancunata Tayta Dios ricashan

(Mat. 6.25–34)

²² Chaypita disipuluncunatana Jesús niran: «Ama yarpachacunquichu «¿Imanöraj cawashaj? ¿Imataraj micushaj? ¿Imataraj jaticushaj?» nir. ²³ ¿Manachu röpapita, micuypita mas bälin bidayquega? ²⁴ Masqui yarpachacuy cuervo äbicauna imano cawashantapis. Manami murupacuncho. Manami shuntapacuncho. Micuy churacunanpis manami canchu. Chaypis Tayta Diosga micuyta tarichinmi. ¿Gmcunaga chay äbicunapita masmi bälinqui Tayta Diospäga! ²⁵ May-jina llaquicurpis ¿piraj cawanman cawanapaj caycashanpita juc junajllapis masga?» ²⁶ Chaynömi may-jina llaquicurpis llaquicushpallanga pipis mana tarengachu röpata ni micuytapis.

²⁷ «Ricay waytacunata. Chaycunaga jircacunacho cuyayllapaj wiñamun mana aruycar mana puchaycashpanmi. Ichanga noga në: Unay ray Salomonpa röpanpis manami chay waytacunapita mas cuyayllapächu caran.* ²⁸ Jircacho caycaj guewa chaquiptin rupachisha cananpaj captinpis Tayta Diosga cuyayllapätami wiñachimun. Yäracuyniynaj runacuna, waytacunatapis cuyayllapäta wiñaycächerga ¿manachuraj gmcunatapis Tayta Diosga röpata tarichishunqui? ²⁹ Chaymi ama llaquicunquichu imata micunayquipaj ni imata upunayquipäpis. ³⁰ Tayta Diosman mana yäracojcunallami chaycunapäga yarpachacun. Gmcunapäga Tayta Diosninchi maynami musyaycan imata nistay-cashayquitapis. ³¹ Chaycunapaj yarpachacunayquipa ruquenga yarpachacunquiman Tayta Diospa maquincho cawanayquipaj. Chaypita cajtaga imata nistashayquitapis pay-nami tarichishunquipaj.

Pishipacojcutana yanapänanchipaj yachachishan

(Mat. 6.19–21)

³² «Cuyashäcuna wallcajlla carpis ama manchacuychu ari. Tayta Diosninchi gam-cunataga acrashurayqui paypa maquincho goyänayquipaj. ³³ Chayno caycaptenga ima-aycayquicunatapis ranticuycur chay guellaywan pishipacojcutana yanapay. Chayno ru-rarga syëلمان riquësayquita churaycajnömi caycanqui. Chaychöga manami suwapis suwapashunquipächu. Ni puyupis ushangapächu. ³⁴ Runaga ¿manachu ima aycanpis caycajl-lapaj yarparaycan?

Jesús cutimunanpaj camaricusha caycänanchipaj yachachishan

³⁵ «Gmcunaga caycay rucacusha, achquiqui sindishalla. ³⁶ Patrunnin casaray fistapita cutimuptin jinän öra puncuta quichapänanpaj shuyarpashanno camaricushalla caycay-llapa. ³⁷ Cushicuytami tarenga ricchaycajta patrunnin tarishan uywayno cajcunaga. Chaynöta tariycur quiquinmi patrunnenga jamaycachir garanga. ³⁸ Pullan pagas, pacha waray cutimushpanpis ricchaycajta tarishancunaga cushicongami. ³⁹ Ichanga cayta sumaj

* 12:25 Waquin nin: May-jina llaquicurpis ¿piraj wiñanman tamäñunpita masga?.

* 12:27 1Rey. 10.4–7; 2Crón. 9.3–6

musyanquiman: Imay öra suwa yaycunantapis wasiyoj musyarga wasinta täpanmanmi. Ricchaycällarmi waranman suwa yaycunanta. ⁴⁰ Chaynöllami gamcunapis camaricussha carcaycanqui. Noga Destinädu Runaga mana yarpashachömi cutimushaj.»*

Uywaywan tincuchishan
(Mat. 24.45–51)

⁴¹ Chaymi Pedro tapuran: «Tayta, chayno yachachishayquega ¿nogacunallapächu o llapan runacunapajwanchu?»

⁴² Niptin Jesús niran: «¿Piraj tincun alli uywayman, tantiyaj uywayman? Alli uyway captin, tantiyaj uyway captenga patrunnin churan llapanninta ricananpaj. Chauraga paynami örancho waquin cajta garachin. ⁴³ Cushishami canga, patrunnin cutimur mincushannölla ruraycajta tarishan uywayga. ⁴⁴ Chayno allita rurashanpitami patrunnenga llapan ima-aycantapis chay uywaypa maquinman cachayconga. ⁴⁵ Chay uyway capas yarpanga «patrunnëga manarämi cutimongarächu» nir. Chayno yarpay munaynincho caycaj runacunata maganga. Micur upyar goyächonga. ⁴⁶ Chayno caycaptinmi patrunnenga illajpita cutimonga mana yarpashan junaj, mana musyashan öra. Chayno mana alli ruraycajta tarerga fiyupami castiganga. Waquin janän shongucunatawan iwalmi ñacayman garpurenga.

⁴⁷ «Patrunnin nishanta musyaycar mana wiyacuypa llutanta ruraj uywaytaga fiyupami castiganga. ⁴⁸ Patrunnin nishanta mana musyayninpa uyway llutanta ruraptinmi ichanga patrunnin alläpaga mana castigangachu. Achcata goshan cajtaga Tayta Diospis «Masta ruray» nengami. Achcata ricananpaj churashan cajtanami «Masta cutichimay» nenga.

Jesusman yäraojcunata chiquinanpaj cashanta willapashan
(Mat. 10.34–36)

⁴⁹ «Noga-raycumi cay pachaga jushasha canga. Nina llapanman chayashannömi llapanraj jushasha canga. Ojalä maynapi chayno caycanman. ⁵⁰ Ichanga manaraj chayno captin ñacachir wañuchisharämi cashaj. Chayno manaraj chayamushancamaga fiyupami llaquicucä.

⁵¹ «Gamcunaga nogapaj yarpanqui «Cay pachaman shamusha mana rimanacuypa allina goyänapaj» nir. Manami chaynöchu. Shamushcä noga-janan quiquin-pura contra ricacunanpämi. ⁵² Cananpitaga juc wasicho pichgaj tiyashpanga quimsajmi ishcaj cajpa contran canga. Ishcaj cajnam quimsaj cajpa contran canga. ⁵³ Wamranmi papäninwan contra canga; warmi wamranmi mamanwan contra canga; llumchuyninmi suyrampa contra canga.»

Jucha ruraycunata cacharinanchipaj yachachishan
(Mat. 16.2–3)

⁵⁴ Llapän runacunatana niran: «Gamcunaga inti yaganan cajpa pucutay yurimuptin «Tamyangana» ninqui. Y nishayquinömi rasunpa tamyän. ⁵⁵ Uraypa wayra wayraptenga «usyangan» ninqui. Y nishayquinömi rasunpa usyan. ⁵⁶ Musyay-tucojcuna! Syëluta ricar, cay pachata ricar imano cananpaj cashantapis musyaycarga ¿imanirtaj mana tantiyanquichu gamcunacho noga ruraycashäta?

Contranchiwan arreglananchipaj yachachishan
(Mat. 5.25–26)

⁵⁷ «Chayno caycaptenga ¿imanirtaj timpu cashancama mana yarpachacunquichu Tayta Dios munashanno alli cajllatana ruramayquipaj? ⁵⁸ Pipis demandashuptiquega ¿manachu autoridäman manaraj chayar arreglanqui? Mana arreglaptiquega juezmanmi apachishunqui. Juezmanmi suldäruncunawan carsilman wichgachishunquipaj. ⁵⁹ Carsilpitaga manami llojshinquipächu llapanpita manaraj pägarga.»

13

Mana arpinticorga ñacayman chayanapaj cashan

¹ Chay örami runacuna chayaycur Jesusta willaparan: «Templucho Tayta Diosta alabar uywaycunata pishtarcaycaptinmi Galilea runacunata Pilato wañuchichisha» nir.

² Chayno niptin Jesús niran: «Chayno fiyupa ñacar wañushanpita gamcuna ¿yarpanquichu waquin caj Galilea runacunapita paycuna mas juchayoj cashanta? ³ ¡Manami! Gamcunapis jucha ruraycashayquicunapita mana arpinticorga paycunanömi wañunquipaj. ⁴ Chaynöpis Siloëcho törri juchur chunca pusaj (18) runacunatami ñitiran. Chay wañoj runacunapäpis ¿yarpaycanquichu Jerusalemcho tiyaj runacunapita mas juchayoj cashanta? ⁵ ¡Manami! Gamcunapis jucha ruraycashayquicunapita mana arpinticorga paycunanömi ushacanquipaj.»

* 12:40 Mat. 24.43–44

Mana wayoj ñguspita willapashan

⁶ Mana wiyacoj runata mana wayoj ñgusman tincuchir Jesús niran: «Juc runashi casha übas chacrayoj. Chaychöshi casha ñgus yörapis. Ashej aywarshi wayuynintaga ni jucnayllatapis mana tarishachu. ⁷ Chayshi piyunninta niran: «Musyashayquinöpis quimsa watanami shamö cay yörapa wayuyninta ashej. Chaypis manami ni jucnayllatapis wayuyninta tarishächu. Muturiy. Mana wayojtaga ¿imapätaj chacrachöpis cachishun?» nir. ⁸ Chaura piyunninshi niran: «Tayta, juc watacama ama mutushunrächu ari. Sapincunapa ojtircur mä chullpata wiñapashaj. ⁹ Chauraga capaschari wayunmanpis. Mana wayuptionmi ichanga muturir jitarishunpäna» nir.»

Säbadu jamay junajcho curcu warmita Jesús allchacächishan

¹⁰ Säbadu jamay junajchömi sinagogacho Jesús yachaycächiran. ¹¹ Chaychömi caycaran dyablu curcuyächishan warmipis. Payga curcu cashpan ñacaycaran chunca pusaj (18) watana. ¹² Chayno caycajta ricar Jesús gayaycur niran: «Curcu cashayquipita cananga sänunami ricacunqui.» ¹³ Chayno nirmi Jesusga yataycuran. Chaura warmiga jinan öra allchacäcuran. Derëchu ichircurna Tayta Diosta alabayta gallaycuran.

¹⁴ Chay sinagogacho mandäga fiyupa rabyacurcuran säbadu jamay junajcho Jesús allchacächishanpita. Chaymi runacunata niran: «Sojta junajmi arunapäga caycan. Chay junajcunacho shamuy allchacächishunayquipäga. ¡Ama shamunquichu säbadu jamay junajchöga!» nir.

¹⁵ Chaymi Jesusga niran: «Janan shongu runacuna. Säbadu jamay junaj caycaptin gamcunaga ¿manachu pascarcu gatinqui yacuta upuchejllapis wäcayquita u bürruyquitapis? ¹⁶ Cay warmi Abrahampita mirajtaga chunca pusaj (18) watantinmi curcuyächisha cashpan dyablu ñacachisha. Chayno ñacaycaptenga ¿manachu pascajno allchacächëman säbadu jamay junaj caycaptinpis?»

¹⁷ Jesús chayno niptin contrancunaga fiyupa pengacuran. Waquin runacunami ichanga cushicurcaycaran almirappajcunata Jesús ruraycashanta ricar.

Tayta Diospa willacuynin may-chaymanpis chayananpaj cashan
(Mat. 13.31–32; Mar. 4.30–32)

¹⁸ Mastapis Jesús niran: «¿Imamanraj tincuchishwan Tayta Diospa maquincho goyänanpaj willacuytaga? ¹⁹ Tayta Diospa maquincho goyänanpaj willacuyga nustäsa murumanmi tincun. Runa chay muruta wertanman muruptin wiñamushpanga jatunyan. Rämancunachöpis äbicuna gueshtancunata rurän.»

Tayta Diospa maquincho goyajcuna imano achcayänanpaj cashanpis
(Mat. 13.33)

²⁰ Yapaypis niran: «¿Imamanraj tincuchishwan Tayta Diospa maquincho goyänanpaj willacuytaga? ²¹ Tayta Diospa maquincho goyänanpaj willacuyga lebadüramanmi tincun. Juc warmi ichiclla lebadürawan ishca arröba jarinata chapun. Ichiclla carpis llapan jarinata jacachin.»

Quichqui puncuwan tincuchishan
(Mat. 7.13–14, 21–23)

²² Jerusalemman aywashpan Jesusga marcacunapa, istansyacunapa yachachiraycar päsan. ²³ Chaychömi juc runa tapuran: «Tayta, ¿rasunpachu wallcajlla salbaconga?» nir.

Chaura Jesús niran: ²⁴ «Imanöpapis quichqui puncupa yaycuyga. Achcajmi yaycuyta munanga. Ichanga manami llapanchu yayconga. ²⁵ Wasipa duyñun puncunta wichgacarcamuptin jawacho quëdajcuna cayno nirmi tacangapaj: «Tayta, puncuyquita quichapaycallamay» nir. Chaura payga nimushunquipaj: «Gamcunataga manami rejsëchu. ¿Piraj, mayraj cacunquipis?» nir. ²⁶ Chaymi gamcuna ninquipaj: «Tayta, ¿gamwanga manachu micur upurpis iwal puriranchi? ¿Marcäcunachöpis gamga manachu yachachirayqui?» nir. ²⁷ Chayno niptin nimongapaj: «Gamcunataga manami rejsëchu. ¿Piraj, mayraj cacunquicunapis? ¡Aywacy juchasapa runacuna!» nir. ²⁸ Chayno niptinrämi fiyupa wagar llaquicushpayqui quiruyquitapis uchunquipaj. Chay örami ricanquipaj, Abrahamta, Isaacta, Jacobta, profëtacunatapis Tayta Diospa maquincho caycajta. Gamcunanami gargusha caycanquipaj. ²⁹ May-chay nasyuncunapitapis shuntacaycurmi Tayta Diospa maquincho car ruquiqui micurcaycangapaj. ³⁰ Chay öraga canan ñaupä-ñaupacho caycajcuna guepachöna quëdanga. Canan guepacho caycajcunanimi ñaupä-ñaupacho cangapaj.»

Jerusalén runacunapaj llaquicur Jesús wagashan
(Mat. 23.37–39)

³¹ Chay junaj fariseucuna chayaycur Jesusta niran: «¡Caypita aywacyu! Herodesmi wañuchichishunayquipaj caycan» nir.

³² Chaura Jesús niran: «Chay sörru Herodesta cayno niy: «Canan warallanashi dyablucunata runacunapita gargonga. Gueshyajcunatapis allchacächenga. Warantinllanashi llapanta ushanga. ³³ Imano captinpis canan, wara, warantinpis Jerusalemman aywashämi. Profëtacunaga Jerusalemnita juc-lächo wañunan manami camacanchu» nir.»

³⁴ Chaypita Jesús wagar niran: «Ay imanöraj canqui Jerusalén. Tayta Diosga profëtanacuna cachamuran. Paycunatami wañuchishcanqui.* Waquintaga sajmarushashcanqui. Jerusalén, achca cutimi wamrayquicunata shuntayta munarä wallpa chipshancunata älan rurinman shuntashannöpis. Ichanga manami munashcanquichu. ³⁵ Chaymi cananga Tempuyquipis chunyaraycar quëdanga. Nogatapis mananami mas ricamanquipänachu «¡Tayta Dios cachamushan runaga alabasha caycullächun!» ni-nayquicama.»*

14

Jacapäcoj runata Jesús allchacächishan

¹ Chaypitana säbadu jamay junajcho Jesusga mandaj fariseupa wasinman micoj aywaran. Chaycho waquin fariseucuna ricaparcaycaran Jesús imata rurashallantapis.

² Chay öra paypa ñaupacho caycaran jacapäcuycaj runa. ³ Chaura Moisés isquirbishanta yachachejcunatawan fariseucunata Jesús tapuran: «Säbadu jamay junajcho gueshyajta çallchacächishwanchu u manachu?» nir.

⁴ Chaura paycunaga upällalla cacuran. Chaymi jacapäcusha runata charircur allchacächiran. Nircur niran: «Cananga wasiquimanna aywacuy» nir.

⁵ Chay fariseucunata niran: «Maygayquipapis wamrayqui u wäcayqui pösuman yagaptin säbadu jamay junaj caycaptinpis çmanachu jinan öra jorgunqui?»

⁶ Chayno tapuptinpis manami imata niytapis puydiranchu.

Mana alli-tucunanchipaj Jesús yachachishan

⁷ Chayhömi waquin gayachishan runacunaga alli rispitasha cayta munar allinnin caj bancumanraj jamacuycaran. Chaymi Jesús willaparan: ⁸ «Casaray fistaman pipis gayachishuptiquega ama jamacunquichu allinnin caj jamacunamanga. Gamcunapita mas rispitädu runa chayamuptin ⁹ «Juc-läman witiy pay jamacunanpaj» nishuptiquega pengay-tucushami jamacunquipaj manacaj bancullamanna. ¹⁰ Chaypa ruquenga fistaman pipis gayachishuptiqui manacajllaman jamacunqui gayachishojniqui «Cay alli cajman jamacuy» nir allinnin cajman jamachishunayquipaj. Chauraga micunayquipaj iwal jamarpaycajcunapis rispitashunquipämi» nir.

¹¹ Chayno nirmi niran: «Alli-tucoj cäga manacajman churashami cangapaj. Manacajman churasha caycajcunami ichanga alliman churasha cangapaj.»

¹² Chayno nircorga pushaj fariseo runatapis niran: «Garachinayquipaj ama gayachin-quichu cuyanacushallayquita, wauguillayquita, castallayquita, ni ricu caj bisinullayquitapis. Paycunaga garachishayquinöllami gayaycachir ayñita cutichishunquipaj. ¹³ Chaypa ruquenga gayachinqui pobricunata, wegrucunata, gapracunatapis. ¹⁴ Paycunaga manami imanöpapis cutichishunquipächu. Chaynöcunata garachishayquipitaga Tayta Dios-nami bindisyunta goshunquipaj. Runacuna cawarimushan junajnamı premyuta goshun-quipaj.»

Micunanpaj gayachishan runacunaman tincuchishan

(Mat. 22.1–10)

¹⁵ Chayno niptin micur jamaraycashanpita juc runa niran: «¡Ima cushisharaj canga syëlucho micojcunaga!» nir.

¹⁶ Chaura Jesusga tincuchiypa willaparan: «Juc runashi micuyta rurachisha. Nir-cur «Micuyta rurachishäta micur goturänapaj shamunqui» nisha achcaj runacunata. ¹⁷ Micunan örapäga uywayninta cachasha chay willachishan runacunata «Micoj aywashun-nashi» ninanpaj. ¹⁸ Chay uyway willaj chayaptinshi llapanpis ruwacun mana aywananpaj. Jucshi niran: «Rantishä chacrata ricajrämi aywashaj. Mana aywaptëpis ama jagayay-cuchunchu ari» nir. ¹⁹ Jucnashi niran: «Pichga par yuntatami rantishcä. Alli u mana alli arushantapis musyanäpaj aruchej-aywä. Mana aywaptëpis ama jagayaycuchunchu ari» nir. ²⁰ Mas jucajnashi niran: «Chayrämi casarashcä. Manami aywämanchu» nir.

²¹ «Chaura chay cachashan uyway cutiycur patrunninta willaran runacuna imano nis-hantapis. Chaura micuy rurachej patrunnenga fiypa rabyasha. Nircurna uywayninta niran: «Çällicunapa aywar ashimunqui pobricunata, wacchacunata, gapracunata, wegru-cunatapis. Llapanta cayman pushamuy» nir.

* 13:34 1Rey. 19.10; Jer. 2.30

* 13:35 Sal. 118.26

²² «Nishanno pushaycurshi uywaynin niran: «Tayta, nimashayquitaga llapantanami rurashcä. Chaypis bancucunaga jamananpaj puchuycanrämi» nir.

²³ «Chaura wasiyoj patrunnenga niran: «Caminucunapa, chacracunapapis ayway. Tincushayqui runacunata imanöpapis shacyächishipayqui pushamuy wasëman juntananyaj. ²⁴ Ñaupata gayachishäcunaga mayganpis manami micongachu ni yawangapischu micuyta rurachishäta» nir.»

Disipulun cananpaj yachachishan
(Mat. 10.37–38)

²⁵ Jerusalemman Jesús siñguir aywaptin achcaj runacunami guepanta aywarcaycaran. Chaura paycunaman ticraycur niran: ²⁶ «Pipis papäninta, mamanta, warminta, wamrancunata, wauguincunata, pañincunata nogapita mas cuyaj cäga manami allichu disipulö cananpaj. ²⁷ Pipis wañunan captinpis nogata mana gatirämaj cäga disipulö cananpäpis manami allichu.

²⁸ «Pipis jatun wasita aruchiya gallaycunanpäga sumajrämi yarpachacun chay wasita ushachinanpaj gastun aypänanpaj cashanta u mana aypänanpaj cashantapis. ²⁹ Mana sumaj yarpachacuyllapa gallaycachir simintuta chutaycächishallancho cachaycuptenga llapan ricajcunami payta jamurpanga. ³⁰ Chaymi nenga: «Chay runaga puydejnöpis wasi aruchiya gallaycachisha mana ushachinanpaj» nir.

³¹ «Maygan nasyunpis jucaj nasyunwan manaraj pillyashpan rimëroga raynincuna çmanachu sumajraj yarpachacun ishcaj chunca waranga (20,000) suldärucunata chunca waranga (10,000) suldärullanwan binsinanpaj cashanta u mana binsinanpaj cashantapis? ³² Mana binsinanpaj captenga jucaj ray carucho caycaptillannami willacojuncunata cachanman: «Ama pillyashunnachu. Mana chiquinacuyllapa allina goyëshun» nir.

³³ «Gamcunapis sumaj yarpachacuy. Ima-aycayquitapis cachariya mana munashpayquega manami disipulö canquimanchu.

Cachiman tincuchiypa willapashan
(Mat. 5.13; Mar. 9.50)

³⁴ «Cachiga allimi. Cachi chullur rumillan quëdaptenga çimanöpanataj pochguyninta cutichinman? Gamyarga ³⁵ manami allinachu chullapaj ni allpapäpis. Chayno captenga jitariycunchinami. Chay nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuchun ari.»

15

Ogracasha uyshaman tincuchishan
(Mat. 18.12–14)

¹ Impuesto cobrajcunawan mana alli ricasha juchasapa runacunapis aywaj Jesús parlashanta wiyananpaj. ² Chaura fariseucunawan Moisés isquirbishanta yachachejcunaga Jesusta jamurpar niran: «Cay runaga çimanirtaj mana alli ricasha juchasapa runacunawan goturpan? Chay runacunawan iwal micunpis» nishpan.

³ Chayno niptin Jesusga willaparan: ⁴ «Pipis pachac (100) uyshanpita jucta ograycorga çmanachu jinan öra aywan tarinancama uyshanta ashej, waquin cajta juc pachaman shuntaycur? ⁵ Tariycushpanga cushishami aparicurcur apacun. ⁶ Wasinman chayaycachir bisinuncunata, rejsinacushancunatapis willan: «¡Ograshä uyshätami tarimushcä. Shamuy llapanchi cushicunanchipaj!» nir.

⁷ «Chay runa cushicushannömi Tayta Diosninchiwan anjilcunapis cushicun juc juchasapa runa arpinticur Tayta Dios munashannöna cawaptenga. Isgun chunca isgun (99) runacuna imaypis Tayta Dios munashanno goyaycajcunapaj cushicushanpitaga masrämi cushicunpis.

Ograshan guellayman tincuchiypa willapashan

⁸ «Chayno pï warmipis chunca guellayta charaycashanpita jucta ograycushpanga achquita sindiycur jinan öra wasinta pichapacun ograshan guellayninta ashinanpaj. ⁹ Tariycorga bisinancunata, rejsinacushancunatapis shuntaycur cushisha willapan: «¡Llapanchi cushicushun ari. Ograshä guellaynëta tarishcä!» nir. ¹⁰ Chaynömi Tayta Diospa anjilnincunapis cushicun juc runallapis arpinticur jucha ruraynincunata cacharir Tayta Dios munashannöna cawaptenga.»

Aywacoj mösuman tincuchiypa willapashan

¹¹ Jesusga mastapis willaparan: «Juc runapashi caran ishcaj ollgu wamrancuna. ¹² Shullca cajshi papäninta niran: «Papä, erensyata raquipämänayquipaj cajtaga raquipaycamayna» nir.

«Chayno niptinshi papänenga ishcan wamranta raquipaycuran.

¹³ «Chaypita manapis aycállatanashi shullca cäga erensya chasquishanta ranticuycuran. Nircur chay guellaywan caru juc-lä nasyunman aywacuran. Chaychönashi munashanta rurashpan llapan guellayninta manacajcunacho usharan.

¹⁴ «Guellayninta ushashallantanashi goyaycasha nasyunchöga fiyupa muchuy caran. Muchuy captin chay mösuga fiyupashi yargasha. ¹⁵ Yargarshi chay marcacho tiyay runaman aywasha aruy ashej. Chayshi chay runaga niran chacracho cuchinta michichipänapaj. ¹⁶ Fiyupa yargarshi cuchi micunan jachapa muruntapis munaparan. Yargaycaptinpis micuy mana captinshi pipis mana garaycushachu. ¹⁷ Chayshi yarpachacur niran: «Noga caycho yargaypita ñacaycashä öra papänëpa piyunnincunaga alli micushachari carcaycan. ¹⁸ Cayno ñacaycänäpa ruquenga papänë cajman cuticushaj. Chayaycur nishaj: Perdunaycamay papä. Juchatami rurashcä gam mana munashayquita ruray, Tayta Dios mana munashanta ruray. ¹⁹ ¡Amana «wamrä» nimaynachu! Chaypa ruquenga piyunniquina cashaj.» ²⁰ Chayno yarpachacurirshi papänin tiyaycasha nasyunman cuticuran.

«Papänenga caruta aywaycämojllatana ricärir cushicushpan cörriylla aywaran. Taripaycushpan macallacurcur cuyapar muchasha.

²¹ «Chaura wamrannashi niran: «¡Perdunamay ari papä! Juchatami rurashcä gam mana munashayquita ruray, Tayta Dios mana munashanta ruray. ¡Amana «wamrä» nimaynachu!» nir.

²² «Chayno niptinpis papänenga uywaynincunata nisha: «Juclla mas alli caj röpaata jorgaraycamur wamräta rucapay. Churaraycaj surtijatawan llanguitapis jatipay. ²³ Nircur mas werannin törü-mallwatapis pishtay fistata ruranchipaj. ²⁴ Cay wamräga wañushanpita cawarimushanömi caycan. Ilgasha cashanpitami yurimusha» nir. Chayno nishpanshi cushicur fista rurayta gallaycäriran.

²⁵ «Chay öra mayur caj wamranga chacrachöshi caycaran. Wasinman cutir chayaycashanchönashi wiwaran wasicho fista caycajta. ²⁶ Chayshi juc uywayta gayarcur tapuran «¿imatay caycan?» nir.

²⁷ «Tapuptin chay uywayna willaran: «Wauguiquimi illgasha cashanpita yurimusha. Chaymi papäniquega wauguiqui sänu, alli chayaycamuptin cushicushpan pishtachisha werannin törü-mallwata» nir.

²⁸ «Chayno willaycuptinshi payga fiyupa rabyashpan wasiman yaycuytapis mana munaranchu.

«Chaura papänenga aywaycurshi ruwaran «Yaycushun» nir.

²⁹ «Chayshi papäninta niran: «Gam musyashayquinöpis mana llojshiypami llapan nimashayquita ruray gamta sirbiycä. Chaypis manami imaypis gomashcanquichu ni juc cabrallatapis amögöcunawan fistata ruray micunapaj. ³⁰ Chay guella wamrayqui guellaypaj cacoj warmicunawan guellayniquita usharcushpan chayaycamuptin ichanga werannin törü-mallwataraj pishtaycachingüipis» nir.

³¹ «Niptin papänin niran: «¿Ju, gamwanga iwalmi goyaycanchi. Chaymi llapan ima-aycäcunapis gamllapäna caycan. ³² Imano captinpis shullcayqui yurimuyninta cushicur fistata rurana camacashami. Payga wañushanpita cawarimushannömi caycan. Ilgashanpitami yurimusha» nir.»

16

Sabidu capuralman tincuchishan

¹ Mastapis tincuchiypa willapar disipuluncunata Jesús niran: «Juc rücu runashi casha. Paysshi juc uywayninta churaran capuralnin car ima-aycantapis ricananpaj. Chaypitashi chay patrunninta runacuna willaran ima-aycantapis manacajcunacho capuralnin ushaycashanta. ² Chayta musyaycurna patrunnenga gayachiran. Nircur niran: «Runacunaga gampaj willamasha ima-aycätapis manacajcunacho ushaycashayquitami. Cananpitaga mananami capuralnë canquipänachu. Chaymi cananga willamay ima-imata rurashayquincunatapis» nir.

³ «Chayno niptin chay capuralga yarpachacur shongullancho niran: «¿Imanöraj cashaj canan patrunnë gargamaptenga? Chacracho arunapaj callpä mana canchu. Limusnata mañacuytapis pengacömi. ⁴ Ichanga canan musyänami imata ruraytapis. Yarpashäta ruraptëga aruy mana captinpis runa-masécuna allimi ricamanga» nir. ⁵ Chayno sumaj yarpachacurirshi patrunninpa jagan caj runacunata juc juclla gayaycachir rimir cajta tapuran: «Gam ¿aycataj patrunnëpa jagan caycanqui?» nir.

⁶ «Chayno tapuptin niran: «Paypa jagan caycä ishca pachac (200) läta asëtimi» nir. Chayno niptin chay capural niran: «Canan cay papilman firmapämay pachac (100) läta asëtillapitana päganayquipaj» nir.

⁷ «Chaypita jucnin cajtana tapuran: «Gamga ¿aycataj jagan caycanqui?» nir. Chaura chay runa niran: «Paypa jagan caycä ishcaj waranga (2,000) arröba rigumi» nir. Chayno niptin chay capural niran: «Canan cay papilta rurapämay waranga pichga pachacnin (1,500) arröba rigullapitana päganayquipaj.»

⁸ «Chayno capural rurashanta musyaycur patronga alabar niran: «Chay runaga mana allita rurarpis sumaj yarpaysapami quiquin allichu cananpäga» nir.

«Tayta Diosman mana yäraojcunaga yachanmi quiquin alli cawanapaj runa-masinwan amistä rurayta. Tayta Diosman yäraojcunapitaga masmi quiquinpaj imatapis ashiyta yachan. ⁹ Gamcunaga cay pachacho llapan tarishayqui guellayta ushay amigucunata ashir yanapashpayqui. Chaynöpami syëluman aywaptiqui Tayta Diosga mana ushacaj alli cawayta tarichishunquipaj.

¹⁰ «Wallcallata charashayquiwan runa-masiquita yanaparga achcata chararpis yanapanquipämi. Mana yanapäcoj carga achcata chararpis manami yanapanquipächu. ¹¹ Cay pachacho ushacajlla cajtapis mana sumaj cuydaycaptiquega ¿Tayta Dios yäracushunquimanchuraj syëluchu fiyupa alli cajta? ¹² Jucpa imantapis maquiquicho caycajta ushacurcuptiquega ¿Tayta Dios yäracushunquimanchuraj töcashunayquipaj cajta goycushunayquipaj? ¹³ Manami pipis ishcaj patrunta sirbinmanchu. Ishcaj patrinniyoj carga jucaj nishanta wiyacur jucajtaga manami cäsupanganachu. Chaynömi rücu cayllapaj yarpachacöjpis Tayta Diosta mana sirbinchu. Tayta Diosta sirbej cäga manami rücuaypaj yarpachacunmanchu.»

¹⁴ Chayno yachachishancunata wiyar fariseucunaga rücuayllapaj yarpashpanmi Jesusta asiparan. ¹⁵ Chaymi Jesús niran: «Gamcunaga runacunapa ñaupanchu allitucurcaycanquimi. Ichanga Tayta Dios musyaycanmi gamcuna imano cashayquitapis. Runacuna fiyupa rispishuptiquipis Tayta Diospäga mana allimi carcaycanqui.

Tayta Diospa laynin mana rucacashan

¹⁶ «Moisés isquirbishan y profëtacuna yachachishanpis caycan Bautisaj Juan willacuyta gallaycushancamallanami. Chaypitanaga willacuycan Tayta Diospa maquincho goyänanpämi. Tayta Diospa maquincho goyänanpäga llapanmi imanöpapis yacuyta munarcaycan. ¹⁷ Ichanga imano captinpis Tayta Diospa laynin llapanmi cumlicanga cay pachawan janaj pacha ushacaptinpis.

Majawan mana raquicänanpaj yachachishan

(Mat. 5.31, 32; 19.9; Mar. 10.11–12)

¹⁸ «Pipis warminpita raquicaycur juc warmiwan tiyashpanga juchatami ruraycan. Chayno runanpita raquicasha warmiwan majachacajpis juchatami ruraycan.»

Lazarupita y rücu runapita willapashan

¹⁹ Mastapis Jesús willaparan: «Juc rücu runashi casha fiyupa cuestaj röpacunallata jati-coj. Payga waran-waranshi rejsinacushancunawan fistata rurashpan alli micuycunallata micur goyaj. ²⁰ Juc pobri runapis casha Lázaro jutiyoj intërunta gueri ushaycaj. Chay pobrina rücu wasin puncu pampacho jamaraj. ²¹ Payshi rücu mäsanpita micuy shicwa-jllatapis micurcuyta munapaj. Chaychöshi allgucunapis guerinta lajwapaycaj. ²² Chayno caycashanpitashi pobriga wañucuran. Chaura anjilcunashi syëluchu Abraham caycashan cajman shuntacuran.

«Chaypitanaga rücu runapis wañuran. Paytaga castancuna pamparan. ²³ Mana cuyapäcoj rücu runapa almannashi infernuman aywaran. Chaycho fiyupa ñacaycashanchöshi carupita ricaran Lázaro Abrahampa ñaupanchu caycämojta. ²⁴ Chayshi gayacuran: «Tayta Abraham, cuyapaycallamay. Lazaruta cachaycamuy dëdunta yacuman ushmarcächir shimëta oguchipämänanpaj. Fiyupami ñacaycä cay ninacho rupar» nishpan.

²⁵ «Chayno niptinshi Abraham niran: «¿Ju, gamga yarpay rücu cashpayqui alli cushisha goyashayquita. Lazaroga pobri cashpanmi fiyupa ñacaran. Chaypitami cananga caycho cushisha caycan. Gammi ichanga chaycho ñacaycanqui. ²⁶ Jinachöpis jatuncaray ragrami chaupipa raquicycämanchi. Chaymi gam caycashayqui cajman mana pipis päsamuyta puydinchu. Ni gam caycashayqui cajpitapis manami pipis cayman päsamuyta puydinchu.»

²⁷ «Niptin rücu niran: «Tayta Abraham, chauraga papänëpa wasinman Lazaruta cachay-cuy. ²⁸ Chaychöga pichgarämi waguëcuna caycan. Paycunata willapaj aywachun ari cay noga ñacaycashäman manana shamunanpaj.»

²⁹ «Chaura Abraham niran: «Paycunaga yachacuchun Moisés isquirbishancho niy-cashanta, Tayta Dios profëtancunawan willacachishantapis» nir.

³⁰ «Chaura rücu niran: «Tayta Abraham, chayllataga manami wiyacongachu. Wañushanpita juc runa cawarcur aywar willapaptinmi ichanga jucha rurashanpita llaquicur arpinticonga» nishpan.

³¹ «Chayno niptin Abraham niran: «Moisés isquirbishanta, profetacuna isquirbishantapis mana wiyacorga wañushanpita cawarcu willacoj aywaptinpis manami wiyacongapächu» nir.»

17

Juchaman pitapis mana tunichinanchipaj yachachishan

(Mat. 18.6–7, 21–22; Mar. 9.42)

¹ Chaypita disipuluncunata Jesús niran: «Imallapis cangami runa juchaman chayanapäga. ¡Ay imanöraj canga jucha rurayman waquinta chayachejcuna! ² Cay gatirämajcunata juchata rurachinanpitaga chay runapaj mas allimi canman mulinupa ruminta cuncanman watarcur lamarman garpuriptin. ³ ¡Gamcunaga cuydacuy-llapa! Riguej-masiqui imatapis contrayqui ruraptin willapashpayqui piñacuy. Jucha rurashanta tantiyacur arpinticuptenga perdunanqui. ⁴ Juc junajllacho ganchis cuti contrayqui rurarcushpan ganchis cuti «Perdunaycamay. Tantiyacushcämi. Yapayga mananami rurashänachu» nishuptiquega perdunanqui.»

⁵ Chayno niptin apostulnincuna Jesusta niran: «Yanapaycamay ari Tayta Diosninchiman mas yäracunapaj.»

⁶ Chaura Jesús niran: «Nustäsa muruno tacshallapis yäracuyniqui captenga cay jatuncaray sicómoro yörata: «Sapipita achucarcu lamarman jawicämuy» niptiquipis jawicämongami.

Uywaynöllä Tayta Diosta wiyacunananchipaj cashan

⁷ «Uywayniqui yapyashanpita u michicushanpita tardi chayamuptin ¿maygallayquega ninquichu «Jamaycur micucurcuyraj» nir? ⁸ Chaypa ruquenga ¿manachu ninqui: «Garamänayquipaj yanucamuyraj. Noga micucurcuptëraj gamga micunquipaj» nir? ⁹ Llapän nishayquita ruraycaptinpis uywayniquitaga ¿agradësicunquichu? ¹⁰ Uywaycuna rurashanno ari gamcunapis Tayta Dios nishushayquicunata rurarcushpayquega ama shuyaraychu agradësicushunayquita. Chaypa ruquenga gamcuna ninqui: «Nogacunapis uywayllami caycä. Ruranapaj nimashallayquitami rurashcäcuna» nir.»

Leprawan gueshyaycaj chunca runacunata Jesús allchacächishan

¹¹ Jerusalemman aywashpan Jesusga päsaran Samariawan Galilea probinsyapa. ¹² Chayno aywarcaycashancho chayaran tacsha marca-mallwaman. Chay marcaman yaycuycaptin leprawan gueshyaycaj chuncaj runacuna tariparan. Manaraj ñaupnanman chayar carullapita ¹³ gayacuran: «¡Maestru Jesús, nogacunata cuyapaycallamay!» nir.

¹⁴ Chaura Jesús ricärir niran: «Cüracunaman ayway ricashunayquipaj» nir. Chayno niptin cüracunaman aywarcaycashallanchöna allchacaran. ¹⁵ Chaura allchacashana caycashanta mayar jucga Tayta Diosta alabaraycar cutiran Jesús cajman. ¹⁶ Chayaycorga Jesuspa ñaupnanman gongurpacuycur umpuran «¡Grasyas tayta!» nishpan. Chay runaga caran Samaria runami.

¹⁷ Chaura Jesús niran: «Lepra gueshyapita allchacäga ¿manachu carayqui chuncaj? ¿Maytaj waquenga? ¹⁸ Israel cajcunaga ¿manachu cutimusha Tayta Diosta alabaj? ¿Cay jäpa runallachu cutimusha?»

¹⁹ Chay runatana niran: «Cananga jatarcu aywacuy. Rasunpa yäracushayquipitami allchacashcanqui» nir.

Tayta Diospa maquincho goyänanpaj imano yaycunapaj cashanpis

(Mat. 24.23–28, 36–41)

²⁰ Fariseucunami Jesusta tapuran «¿Imaytaj ricashaj Tayta Dios cachamushan Cristo mandaycajta?» nir.

Tapuptin Jesús niran: «Chay junaj chayamunanpaj cajtaga manami pipis musyanganpächu. ²¹ Manami pipis nengapächu: «Caychömi caycan» nir, «Chaychömi caycan» nir. Tayta Dios cachamushan Cristoga gamcunawannami caycan» nir.

²² Nircu disipuluncunata niran: «Juc junäga gamcuna fiyupami munanquipaj noga Destinädu Runa cutiycämojta ricamayta. Ichanga manami ricamanquipächu. ²³ Pipis «Chaychömi caycan» nishuptiqui «Caychömi caycan» nishuptiquipis ama riguinquichu. Ni ricajpis ama aywanquichu. ²⁴ Syëlupa juc cuchunpita juc cuchuncama illgushpan achicyashannömi noga Destinädu Runa cutimunä junäga canga. ²⁵ Manaraj chayno captin rimërga runacuna fiyupa chiquishpanmi amatar ñacachenga.

²⁶ «Noga Destinädu Runa cutimunä wichanpis caycangapaj Noé caycänan wichan cashannömi.* ²⁷ Chay wichan runacunaga cushisha micurcaycaran, upyarcaycaran, majachacarcaycaran Noé büquiman yaycunan junajcama. Mana yaycojcnataga löcu

* 17:26 Gén. 6.5–8

tamya tamyaptin yacu ñitir illgächiran. ²⁸ Chaynöllami Lot * caycānan wichanpis runacuna cushisha micurcaycaran, upyarcaycaran, rantishpan ranticurcaycaran, murupacurcaycaran, wasitapis arurcaycaran. ²⁹ Chayno carcaycaptinmi Sodoma marcapita Lot aywacuptin syēlupita tamyamuran rataycaj asufri. Chaymi chaycho tiyaj runacunaga llapan wañuran. ³⁰ Chaycuna cashannōmi noga Destinādu Runa cutimunā wichanpis caycanga.

³¹ «Chay junäga wasi jan'gancho caycajcuna amana wasimanga yaycuchunnachu ni imanta jorgunanpäpis. Chacrancho caycajpis amana wasinman cutichunnachu. ³² Lotpa warminta ima päshantapis yarpay-llapa. ³³ Pipis bīdanta salbayta munaj cāga wañuytami tarenga. Pipis wiyacamayninpa bīdanta ograj cajmi ichanga mana ushacaj cawayta tarenga.

³⁴ «Caynōmi noga nē: chay chacay juc cāmallacho ishcaj puñuycajtaga jucajta pushacongaj; jucajtami cachaycongaj. ³⁵ Ishcaj warmi maraycho iwal agaycaptin jucajtami pushacongaj; jucajta cachaycongaj. [³⁶ Ishcaj runa chacracho aruycaptin jucajtami pushacongaj; jucajta cachaycongaj.]

³⁷ Chayno niptin disīpuluncuna tapuran: «Chay niycashayquega ¿maychōtaj canga Tayta?» nir.

Chaura Jesús niran: «Rimaypis canmi. Imapis wañushata mayarga maymanpis allgaycuna shuntacanmi» nir.

18

Tayta Diosta mana yamacaypa mañacunanpaj yachachishan

¹ Tayta Diosta mana yamacaypa mañacunanpaj disīpuluncunata yachachir tincuchiypa Jesús yachachiran: ² «Juc marcachōshi juc juez casha. Payga manashi Tayta Diosta manchacojchu; ni pī runatapis rispitajchu. ³ Chay marcachōshi biyūdapis tiyasha. Chay biyūdaga dimandacojshi juezman aywasha. «Contrāwan juclla arriglaycamay tayta» nir. ⁴ Yaparir-yaparir aywaptinpis unaynashi chay juezga mana arriglashachu. Chayno caycashancho sumaj yarpachacurirshi juezga shongullancho niran: «Diosta mana manchacur; ni runacunata mana rispitarpis ⁵ chay biyūda waran-waran mana rabyachimānanpaj demandunta juclla arriglaycushaj. Mana arriglaptēga imay örapis cutiycāmongami» nir.»

⁶ Chayno willaparcir Jesús niran: «Mana alli juez imata nishantapis sumaj tantiyacuy. ⁷ Chacaypapis junajpapis acrashan runacuna gayacuypa mañacuycaptenga ¿manachuraj Tayta Diospis yanapanga? U ¿yanapānanpaj shuyarächichipami Tayta Dios yanapanga. Ichanga noga Destinādu Runa cay pachaman cutimushpā ¿Diosman yāracuycajta tarishärächuraj?» nir.

Impuesto cobrajmanwan fariseuman tincuchishan

⁹ Alli-tucur juccunata manacajman churaj runacunata Jesús mastapis tincuchiypa willaparcir ¹⁰ cayno niran: «Ishcaj runacunashi Templuman aywasha Tayta Diosta mañacunanpaj. Jucnin casha fariseo; jucninna casha impuesto cobraj. ¹¹ Fariseo cāga sumaj ichiycurshi Tayta Diosta cayno mañacusha: «Grasyas Tayta Dios. Gamta fiyupami agradēsico waquin runacunano mana cashāpita. Waquin runacunaga caycan suwami, fiyumi, pī-maywanpis cacojmi. Nogaga manami cāchu tagay impuesto cobrajnōpis. ¹² Semānacho ishcaj cutimi ayunāpis. Gānashāman-tupumi diesmōtapis gampaj churā» nir. ¹³ Impuesto cobraj runami ichanga pengacushpan carullacho ichiraycaran. Syēlumanpis mana ricāriyllapis ricārishachu. Chaypa ruquenga fiyupa llaquicur pēchunta tacacushpan mañacuran: «Cuyapaycallāmay Tayta Dios. Nogaga fiyupa juchasapami cā» nir. ¹⁴ Chaymi impuestuta cobrāga perdunashana wasinman cutisha. Fariseo cajtami ichanga Tayta Dios mana perdunashachu.

«Alli-tucoj cāga manacajman churashami cangapaj. Manacajman churasha caycajcunami ichanga alliman churasha cangapaj.»

Wamracunapaj Tayta Jesús mañacushan

(Mat. 19.13–15; Mar. 10.13–16)

¹⁵ Chaypita Jesusman wamracunata apaycaran yataycunanpaj. Disīpuluncunami ichanga apajcunata piñacuran. ¹⁶ Chayta ricarmi Jesusga disīpuluncunata niran: «Wamracunaga shacamuchun. Ama michaychu. Diospa maquinchōga goyanga wamrano cajcunami. ¹⁷ Tayta Diosman wamrano riguej cāga Tayta Diospa maquinchōmi goyanga. Wamrano mana riguej cāga manami Tayta Diospa ñaupnanman chayangachu.»

Rīcu runa Jesuswan parlashan

(Mat. 19.16–30; Mar. 10.17–31)

* 17:28 Gén. 19.1–29

¹⁸ Juc mandaj runa Jesusta tapuran: «Alli maestru, ¿imatataj ruräman imaycamapis cawayta tarinäpaj?» nir.

¹⁹ Jesús niran: «¿Imanirtaj «Alli» nimanqui? Alliga Tayta Diosllami.

²⁰ Mandamintucunataga musyanquinami: Majayoj caycarga jucwan ama cacunquichu.* Ama wañuchicunquichu.* Ama suwacunquichu.* Ama manacajtaga pitapis jitapanquichu.* Mamayqui taytayquita alli ricanqui.»*

²¹ Niptin chay runaga niran: «Chaycunataga wamra cashäpita-pachami cumlishcä.»

²² Chaura Jesús niran: «Jucrämi pishëshunqui. Llapan ima-aycayquitapis ranticuycuy. Nircur chay guellaytana pobricunata raquipanqui. Chayno rurarga syëلمان riquësayquita churaycainömi caycanqui. Nircur ichanga shamunqui gatirämānayquipaj.»

²³ Chayno nishanta wiyaycur fiyupa llaquicuran rīcu cashpan.

²⁴ Llaquisha caycajtā ricar Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho cawananpaj rīcucuna yaycunanpāga fiyupa sasami. ²⁵ Aujapa uchcunpa camëlluta pāsachishapis pāsānmanrāmi Tayta Diospa maquincho goyānanpaj rīcu runa yaycunanpitaga.»

²⁶ Chayno nejta wiyajcunaga niran: «Chayno captenga ¿piraj salbacunman?» nir.

²⁷ Niptin Jesusga niran: «Quiquillanpitaga runacuna manami salbacunmanchu. Tayta Diosllami pitapis salban. Paypāga imapis manami sasachu» nir.

²⁸ Chaura Pedro niran: «Tayta, nogacunaga llapan ima-aycātapis cachaycurmi gamta gatirpaycā» nir.

²⁹ Niptin Jesús niran: «Pimi Tayta Diospa maquincho goyayta munaywan cachaycun wasinta, maman-taytanta, waquinta, pañinta, warminta, wamrancunata; ³⁰ chay runaga mas aypallatami cay caway-bīdacho chasquenga. Tayta Diosninchīpa ñaupanchōnami parasimri cawayta tarenga.»

Wañunanpaj cashanta Jesús yapay willacushan

(Mat. 20.17–19; Mar. 10.32–34)

³¹ Chunca ishca apostulnincunata gayarcur Jesús niran: «Gamcuna musyanquimi Jerusalemman aywaycashanchita. Chaychōmi ñaupata profētacuna noga Destinādu Runapaj isquirbishan cumlicanga. ³² Jāpa autoridācunamanmi entregamanga. Chay runacunanami asipāmanga, ashllir-ushamanga, togapar-ushamanga. ³³ Chayno rurarcur fiyupa astircāirmi wañuchimanga. Ichanga wañushāpita quimsa junajta cawarimushāmi.»

³⁴ Chayno niptin apostulnincunaga ni imanillarpis mana tantiyaranchu imapaj parlay-cashantapis Tayta Dios mana camacāchiptin.

Jericó marcacho gaprata Jesús allchacāchishan

(Mat. 20.29–34; Mar. 10.46–52)

³⁵ Jericó marcaman Jesús chayaycaptin gapra runa nānicho jamaraycaran limusnata mañacur. ³⁶ Achcaj runacuna aywaycajtā mayar chay gapraga tapucuran «¿Imataj caycan?» nir. ³⁷ Runacunana willaran: «Nazaret runa Jesusmi pāsayan» nir.

³⁸ Willaycaptin gapraga gayacuran: «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallāmay!» nir.

³⁹ Gapra chayno niptin Jesuswan aywaycājcunaga chay gaprata ollgōparan upālla cacunanpaj. Chaypis masraj gayacuran: «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallāmay!» nir.

⁴⁰ Chaura Jesusga ichiycur gaprata ñaupānman pushachiran. Chayachiptin tapuran:

⁴¹ «Gampaj ¿imata ruranātataj munanqui?» nir.

Gapranami niran: «Tayta, ñawē ricanantami munā» nir.

⁴² Niptin Jesús niran: «Ñawiqui allchacāchun. Rasunpa yāracushayquipitami allchacashcanqui» nir.

⁴³ Chayno niptin jinān ōra gaprapa ñawin allchacar allina ricaran. Ñawin allina ricaptin Tayta Diosta alabaraycar Jesuspa guepanta aywaran. Jesús allchacāchishanta ricajcunapis Tayta Diosta alabaraycaran.

19

Jesusta Zaqueo wasincho jamachishan

¹ Jesusga Jericó marcamañña chayaran. ² Chay marcachōmi tiyaran rīcu runa Zaqueo. Payga impuesto cobrajcunapa mandajninmi caran. ³ Jesús aywaycashanta musyar Zaqueoga fiyupa ricayta munaran. Jesusga aypalla runapa chaupinta aywaycaran. Chaura Zaqueoga tamāñun tacshalla captinmi ricayta mana puydiranchu. ⁴ Chaymi mas ñaupaman cōriyllapa aywaran. Nircur sicōmoro yōraman wicharan chaypa Jesús pāsaptin ricashpan

* 18:20 Éxo. 20.14; Deut. 5.18

* 18:20 Éxo. 20.13; Deut. 5.17

* 18:20 Éxo. 20.15; Deut. 5.19

* 18:20 Éxo.

20.16; Deut. 5.20

* 18:20 Éxo. 20.12; Deut. 5.16

rejsinanpaj. ⁵ Yöra chaquinpa päsaycashancho ricärir Zaqueota Jesús niran: «Zaqueo, apurä urämuy. Wasiquimanmi aywaycä pachächimänaquipaj» nir.

⁶ Chayno niptin Zaqueoga juella urarcur cushisha wasinman jinan öra pusharan. ⁷ Chayta ricashpan llapan runacuna Jesusta jamurpashpan niran: «¿Imanirtaj juchasapa runapa wasinman aywaycan pachacunanpaj?» nir.

⁸ Wasichöna caycar Zaqueoga ichircur Jesús niran: «Tayta, llapan charaycashäpita pullantami goycushaj pobricunata, wacchacunata. Pipa imantapis guechusha carga chuscucutipa mastami cutichishaj.»

⁹ Chaura Jesús niran: «Cananga salbashanami caycan cay runapis y wasicho tiyajcunapis. Payga imanöpis rurashanpitami musyachimanchi paypis Abrahampita mirar aywaj cashanta. ¹⁰ Noga Destinädu Runaga shamushcä ogracasha caycacunata ashejmi tariycur salbanäpaj.»

Uywaynincunata patrinnin guellayta aypushan
(Mat. 25.14–30)

¹¹ Chayno parlashantaga llapan runami wiyarcaycaran. Paycuna yarparan Jesús Tayta Diospa maquinchöna goyächinanpaj juella ray churananpaj. Chayno yarpaptinmi tantiyachishpan tincuchiypa willaparan: ¹² «Juc runashi casha rücu famillya. Payshi juc lä nasyunman aywacusha chaycho ray cayta chasquircur cutimunanpaj. ¹³ Manaraj aywarshi gayachisha chuncej uywaynincunata. Nircur jucninta-jucnintapis guellayta aypusha: «Cutimünäyaj cay guellayta arucächinqui» nir.

¹⁴ «Chayno nircur aywacuptin, marca-masincunaga payta chiquishpan cachata cachasha guepanta cayno ninanpaj: «Nogacunaga manami munächu chay runata raynä cananpaj.» ¹⁵ Marca-masincuna ray cananta mana munaycuptinpis ray cayta chasquisha.

«Chaypita marcanman cutiycurnashi guellaynin chararaj uywaynincunata gayachisha guellaynin aycamanna mirashantapis musyananpaj. ¹⁶ Rimëru chayamoj cäga nisha: «Tayta, guellayniqui mirasha chunca cutipa masmanmi» nir.

¹⁷ «Chaura mandajnin nisha: «Gamga alli uywaymi canqui. Wallcallapitapis sumaj mirachishayquipitami chunca marca mandajnin canayquipaj churashayqui» nir.

¹⁸ «Jucapis chayamur nisha: «Tayta, guellayniqui mirasha pichga cutipa masmanmi» nir.

¹⁹ «Chaura paytapis nisha: «Gamtapis pichga marca mandajnin canayquipami churashayqui» nir.

²⁰ «Mas juc uywayninpis chayamur nisha: «Tayta, caychömi caycan guellayniqui. Pañuylöwan guepircurmi churarächishcä. ²¹ Gamga chasquinqi mana ñacashayquipitami. Chayno shuntanqui mana murushayquipitami. Chaymi gamta manchacushpä guellayniq-uitaga churarächishcä» nir.

²² «Chayshi patrinnin nisha: «Gamga canqui mana yäracuna runami. Quiquiquipa shimiqui rimashanpitami jushashayqui. Fiyu cashäta musyar, mana ñacayllapa chasquishäta musyar, mana muruyar shuntashäta musyaycarga ²³ ¿imanirtaj guellaynëtaga mana churarayquichu bancuman, cutimushpä wawantintana shuntanäpaj?» nir. ²⁴ Nircur chaycho caycacunata nisha: «¿Chaycashanta guechuy! ¡Nircur goycuy chunca cutipa masta mirachej cajta!» nir. ²⁵ Chayno niptinshi nisha: «Tayta, payga maynami chararaycan chunca cutipa mastana» nir. ²⁶ Niptinshi mandäga nisha: «Achcata chararaj cäga mastami chasquenga. Mana mirachejcunami ichanga charashallantapis ushajpaj pirdenga. ²⁷ Ray canäta mana munar conträ jatarejcunatapis cayman apaycamur ñaupächo wafuchiy.» »

Jerusalemman Jesús chayashan

(Mat. 21.1–11; Mar. 11.1–11; Juan 12.12–19)

²⁸ Chayno willaparcu Jesuga Jerusalemman ñaupapuntata aywacuran. ²⁹ Olivos lömacho caj Betania y Betfagé nishan marcacunanman chayaycashpanna ishca disipuluncuna rimëru cacharan. Paycuna niran: ³⁰ «Ayway chimpacho caycaj marcaman. Chayarmi tarinquipaj pipis manaraj muntacushan manta bürru wataraycajta. Chayta pascarir apamunqui. ³¹ Pipis chaycho «Bürruta ¿imapätaj pascaycanqui?» nishuptiquega «Tayta Jesusmi nistaycan» ninqui.»

³² Aywar disipuluncunaga tariran imanöpis Jesús nishannölla. ³³ Tariycur bürruta pascarcaycuptin duyñun tapuran «¿Imapätaj bürröta pascaycanqui?» nir.

³⁴ Chayno niptin «Tayta Jesusmi nistaycan» niran.

³⁵ Chaypitaga bürruta janchacurcutiran Jesús caycashan cajman. Chayaycachirna punchuncunata carunan. Nircur chariparan Jesús muntacunanpaj. ³⁶ Muntasha aywaycashan näniman runacunana janan röpancunata lojtiriycur mashtaran. ³⁷ Olivos lömapa aywar uränamanna chayaycashancho paywan aywaycaycuna cushicushpan gayacuyparaj Tayta Diosta alabaran almiraypacunata rurashanta ricashanpita. ³⁸ Cayno nircaycaran: ¡Tayta Dios alabasha caycüllächun!

¡Tayta Diospita shamoj rayga alabasha caycullächun!*

Syêluchôpis alli goyay caycullächun.

Syêlucho caycaycunaga Tayta Diosninchita alabaycullächun.

³⁹ Chaura chaycho caycaj fariseucunaga runacunapa chaupinpita niran: «Maestru, gatirâshojcunata piñacuy upâllalla cacunanpaj» nir.

⁴⁰ Chayno niptin Jesús niran: «Paycuna upâllacuptenga rumicunapis Tayta Diosninchita alabangami» nir.

⁴¹ Jerusalenta ricânaman chayarcu Jesús wagan ⁴² cayno nishpan: «Alli goyayta apamushâta canan junajllapis tantiyarga allimi goyanquiman. Ichanga chaycunata manami tantianquichu gampaj pacaraycaino captin. ⁴³ Chaypitami gamcunaman chayamonga ñacanayquipaj caycaj junajcuna. Contrayquicuna intêrupa tumarej chapacucushuptiqui manami maypapis gueshpinqipânachu. ⁴⁴ Chaychömi wañuchishunquipaj wamrantinta. Wasiquicunatapis ushajpâmi juchuchengapaj. Manami ni juc rumillapis pergaraycarga quêdangapâchu. Chaynôga canga salbashunayquipaj Tayta Diosninchi shamushanta mana wiyacushayquipitami.»

Templupa sawannincho ranticojcunata gargushan

(Mat. 21.12–17; Mar. 11.15–19; Juan 2.13–22)

⁴⁵ Chaypita Jesusga Jerusalemanna chayaran. Templupa sawanninman yaycurir ranticuycaycunata garguyta gallaycuran. ⁴⁶ Gargushpan paycunata niran: «Tayta Diospa palabanchôga niycan: «Wasêga canga mañacamânallanpâmi» nir.* ¡Chaypis gamcunaga tircachishcanqui suwacunapa machayninmannömi!»*

⁴⁷ Nircurna Jesusga waran-waran Templucho yachachiran. Chayno rurashanpita cûrapa mandajninucuna, Moisés isquirbishanta yachachejcuna y autoridâcunapis yarpachacurcaycaran imanôpapis wañuchinanpaj. ⁴⁸ Ichanga Jesús yachachishanta runacuna cushisha chasquicuptinmi Jesusta imata ruraytapis mana puydiranchu.

20

Jesusta cûracuna tapushan

(Mat. 21.23–27; Mar. 11.27–33)

¹ Juc junaj Tayta Diospa alli willacuyninta Templucho Jesús yachaycächiptin chayaran mandaj cûracuna, lay yachachejcuna y mayur runacunapis. ² Chayaycârir tapuran: «¿Pitaj cachamusha-cashunqui chaycunata ruranayquipäga? ¿Pipa munayninwantaj imacunatapis ruraycanqui?» nir.

³ Chayno tapuptin Jesuspis niran: «Gamcunatapis mâ tapushayqui. Tapushâta ichanga willamay: ⁴ Juantaga bautisananpaj ¿pitaj cachamuran: Tayta Dioschu u runallachu?»

⁵ Chaura quiquin-pura ninacuran: ««Diosmi cachamusha» nishaga ¿Imanirtaj payta mana riguirayquichu?» nimâshunmi. ⁶ «Runallami cachamusha» nishaga llapan runacunami sajmaycâllar wañuchimâshun. Lllapanmi yarpán Juanga profêta cashanta.» ⁷ Chaymi Jesusta niran: «Manami musyâcunachu pî cachamushantapis» nir.

⁸ Chaura Jesuspis niran: «Nogapis manami willashayquichu pî cachamushantapis» nir.

Chacrayojman tincuchiypa willapashan

(Mat. 21.33–46; Mar. 12.1–12)

⁹ Chayno nircur Jesusga tincuchiypa willapar llapan runacunata niran: «Juc runashi chacranman ûbasta lantachisha. Nircorga aroj runacunata arrindacuycurshi unaycama goyaj aywacusha juc-lâ marcaman.

¹⁰ «Ûbas cosêcha chayamuptinna chacrapa duyñonga uywayninta cachasha paypaj cajta raquipâmunanpaj. Chay uyway chayajtaga arrindaj runacuna fiyupa magarcursi jinayllata gargurisha. ¹¹ Chaura chacrapa duyñonga juc uywaynintanashi yapay cachasha. Chaytapis ashllir usharcu magarcursi jinayllata gargurisha. ¹² Chaypita chacrapa duyñonga yapay juc uywaynintana cachasha. Chaytapis yawar-yawar magarcursi gargurisha.

¹³ «Chaura ûbas chacrapa duyñonga yarpachacursi nisha: «¿Cananga imatataj rurashaj? Jucnaylla cuyay wamrâta cachashaj. Wamrâta rispítangachari» nir. ¹⁴ Chacra arrindajcunaga chacrayojpa cuyay wamran aywaycajta ricarshi parlacusha: «Papânin wañuptenga tagay wamranmi ima-aycanwanpis quêdanga. Wañuycârachishun chacranwan noganchi quêdacunanchipaj» nir. ¹⁵ Chayno nir chacrayojpa wamranta chariycârir chacrapita juc-lâman jorgurcurshi wañuycârachisha.»

* 19:38 Sal. 118.25–26 * 19:46 Isa. 56.7 * 19:46 Jer. 7.11

Willaparcu Jesús tapuran: «Gamcuna yarpaptiqui ñimataraj ruranga chacrapa duyñun? ¹⁶ Quiquin aywarcurmi chay arrindaj fiyucunata wañuycachenga. Chacrantapis juctana arrindayconga» nir.

Chayno niptin runacunaga nisha: «¡Chayno canantaga Tayta Dios ama camacächichunchu!» nir.

¹⁷ Chayno niptin paycunata ricapärir Jesús niran: «Chaura ñimapätaj Tayta Diospa palabrancho cayno isquirbiraycan?

«Wasipa simintunta pergajcuna «cay rumi manami allichu» nir jitarishanpis chay rumiga puntu rumipaj isquñaman churashanami caycan.

¹⁸ «Pipis chay rumi jananman tunej cäga ichic-ichicllami ruracanga. Chay rumi pipa jananmanpis chayarga ñuchu allpamannömi rurarenga.»

¹⁹ Chayno niptinmi mandaj cüracunawan lay yachachejcunaga tantiyacuran tincuchiypa Jesús willapar paycunata wiyächipaycashanta. Chaymi jinan öra prësu charichiyta munaran. Ichanga runacunata manchacushpanmi mana charichiranchu.

Impuestuta päganapaj cashanta tapucushan

(Mat. 22.15–22; Mar. 12.13–17)

²⁰ Chaymi Jesusta autoridäman prësu apachinan cashalla runacunata cacharan alli shimillanpa parlapar llutanta rimachinanpaj. ²¹ Chay runacuna alli-tucullar Jesusta tapuran: «Maestru, nogacuna musyämi yachachirpis rimarpis rasun cajllata niycashayquita. Gamga rasunpa yachachinqui Tayta Dios munashannöllami. Manami runacuna gustashallantachu yachachinqui. ²² ¿Impuestuta pägashwanchu Roma nasyunpa mandajnin Cesarpaj u manachu?»

²³ Ichanga chay runacuna alli-tucullar achäquita ashipaycashanta musyar niran: ²⁴ «Mä, ricanäpaj guellayta apamuy. Cay guellaychöga ¿pä runapa leträtuntaj caycan? ¿Pipa jutintaj isquirbiraycan?» nir.

Chaura chay runacuna niran: «Mandaj Cesarpami» nir.

²⁵ Niptin Jesús niran: «Cesarpa cajtaga Cesarta goycuy. Tayta Diospa cajtaga Diosta goycuy» nir.

²⁶ Imanöpa llutanta rimachiyta munarpis manami rimachiranchu. Runapa ñaupancho pantachiyta manami camäpacuranchu. Tapushanta Jesús imanöpis cutichishanpita fiyupa almirasha caycan. Chaypitaga upällallana cacuran.

Wañojcuna cawarimunapaj cashanta tapucushan

(Mat. 22.23–33; Mar. 12.18–27)

²⁷ Chaypitaga saduceocuna Jesús cajman aywaran. Paycunaga manami riguejchu wañojcuna cawarimunanta. Chaymi Jesusta tapuran cayno nir: ²⁸ «Maestru, Moisés isquirbishanchöga niycan pipis wañuptin warmin wawaynajlla quëdaptenga chay wauguillawan tiyananpämi; wamran yurëga wañoj wauguinpa wamranno cananpämi.* ²⁹ Cananga mä tapucushayqui: Juc marcachöshi casha ganchis waugui. Mayur cajshi majachacasha warmiwan. Nircurshi wañucusha manaräpis wamran captillan. ³⁰ Chaura biyüdawanga shullcanna tiyasha. Paypis manaraj wamran captillanshi wañucusha. ³¹ Yapay jucaj shullcanpis chaynöllashi biyüdawan majachacasha. Y chay warmiwan tiyaycällar ganchis waugui wañusha. Mayganpapis manashi wamran cashachu. ³² Llapan wañushanpa guepantaga warmipis wañusha. ³³ Canan mä willamay. Wañushanpita cawarimuptenga ¿mayganparaj warmin canga ganchis wauguiwan tiyasha caycaptenga?» nir.

³⁴ Chaura Jesús niran: «Cay pachallachömi warmi ollgupis majachacan. ³⁵ Tayta Diosninchi acrashan runacuna cawarimur syëluchöga manami majachacanganachu. ³⁶ Chaychöga cangapaj anjilcunano mana wañojnami. Cawarimusha carmi Tayta Diospa wamrancunana canga. ³⁷ Wañojcuna cawaycashantaga Moisespis musyachimaranchimi. Paymi isquirbiran shiracho nina rataycashanpita Tayta Dios cayno nimushanta: «Nogaga unay awiluyqui Abraham, Isaac, Jacob rispitaycashan Diosmi caycä» nir. ³⁸ Diosga manami wañojcunapa Diosninchu. Payga cawayajcunapa Diosninmi. Paypäga llapanpis cawaycanmi.»

³⁹ Chayno niptin lay yachachejcuna waquenga niran: «Maestru, allitami nishcanqui» nir.

⁴⁰ Chaypitaga manami pipis tapuyta almitirannachu.

Ima familyapita Cristo yurishanpis

(Mat. 22.41–46; Mar. 12.35–37)

⁴¹ Chaypita Jesús tapuran: «¿Imanirtaj yarpan «Tayta Dios cachamushan Cristoga Davidpita mirar aywajpitami» nir? ⁴² Quiquin Davidpis isquirbisan Salmos librucho niran: «Tayta Diosmi mandamajnëta niran: «Cay derëchu caj lädöman jamacuy

* 20:28 Deut. 25.5

⁴³ llapan contrayquicunata munayniquiman churamunäcama» nir.*

⁴⁴ «Chayno niycaptenga ¿imanöpataj Cristoga Davidnolla ray canman quiquin Davidpis «mandamajne» niycaptenga?»

Lay yachachejcunano mana cananpaj nishan

(Mar. 12.38–40)

⁴⁵ Llapan runacuna wiyarcaycaptinmi Jesusga disipuluncunata niran: ⁴⁶ «Cuydä lay yachachejcunano rurar. Paycunaga Tayta Dios munashanno goyaycashanta runacuna yarpänallanpämi purin chaqui puntanyaj sotänañ jatisha. Yachachicoj cashanpita läsacunacho y cällicunachöpis alabasha cayllatami munan. Sinagogacunachöpis ñaupapuntaman jamacuyllatami munan. Micuyta garanapaj pushashanchöpis mas allinnin caj bancumanmi jamayta munan. ⁴⁷ Paycunaga biyüdacunapa wasinpita ima cajllantapis ushapan. Nircorga rurashancunata pampachananpaj Tayta Diosta may öra mañacoj-tucun. Chayno rurashanpitami fiyupa castigasha canga.»

21

Pobri biyüda Tayta Diospaj goycushan

(Mar. 12.41–44)

¹ Chaypitaga Jesús ricaran ricucuna ofrenda wiñacunaman Tayta Diospaj ofrendata wiñaycajta. ² Chaycho ricaran pobri biyüdapis ishcañ acapa guellayninta wiñaycajta. ³ Chaura Jesús niran: «Cay pobri biyüdaga llapanpita mas achcatami wiñasha. ⁴ Waquenga wiñasha puchöpacushallantami. Cay pobri biyüdami ichanga chaylla guellaynin cawanapaj caycaptinpis ushajpaj wiñarcusha.»

Templu juchuchisha cananpaj cashanta willashan

(Mat. 24.1–2; Mar. 13.1–2)

⁵ Waquin parlaraycaran Templucho cuyayllapaj caycaj rumicunapaj, y Tayta Diospa Templun cuyayllapaj cananpaj goycushan adurnucunapäpis. Chayno parlaycajta wiyashpan Jesús niran: ⁶ «Imayllaga llapan ricaycashayqui ushacangapämi. Manami ni juc rumillapis canan pergaraycashannöga pergarangapänachu.»

Ushanan wichan imano cananpäpis willashan

(Mat. 24.3–28; Mar. 13.3–23)

⁷ Chaymi tapuran: «Maestru, ¿imaytaj Temploga chayno juchuchisha canga? ¿Imanöpataj musyashaj nishayquicuna cumlinanpaj cashanta?» nir.

⁸ Chaura Jesús niran: «Cuydä pipis engañashunquiman. Achcajmi shamongapaj «Nogami Cristo cä» nir. Chayno nirmi nishunquipaj: «Cay pacha ushacänanpaj caj chayamushanami» nir. Chayno nishuptiquipis gamcunaga ama riguinquichu. ⁹ Guërta captin, contra jatarejta wiyarpis ama mancharinquitunachu. Rimëruga chaycunallarämi canga. Chayno caycaptinpis cay pachaga manarämi ushacangarächu.»

¹⁰ Mastapis niran: «Intëru munducho juc nasyunwan juc nasyun pilyanga. Muchuypis intërchömi cangapaj. ¹¹ Timlurpis fiyupami juc-lächo juc-lächo canga. Muchuypis, gueshyapis cangami. Syëluchöpis mana imaypis ricashan manchariyajcunami canga.

¹² «Manaraj chayno captinmi gamcunataga gaticachäshunquipaj. Charerga magashunquipaj, sinagogacunaman apaycur jushashunquipaj. Carsilcunamanpis wighashunquipaj. «Jesuspa gaträjninmi» nir apashunquipaj autoridäcunaman, nasyunpa mandajnincunamanpis. ¹³ Chaynöpami may-chaymanpis chayachishuptiqui willacunquipaj noga pi cashätapis. ¹⁴ Tapushunayqui öra imata ninayquipaj cajtapis ama yarpachacunquichu. ¹⁵ Nogami tantiychishayquipaj imata ninayquipäpis. Chauraga maygan contrayquipis manami ima niytapis carnäpacongachu. Ni ima achäquitapis manami tarengachu. ¹⁶ Gamcunapa contrayquimi ricasonga mamayqui taytayqui, wauguiqui, castayquicuna, rejsinacushayquicunapis. Chayno contrayqui carmi waquinniquitaga wañuchishunquipaj. ¹⁷ Chaynöllami llapan runacunapis chiquishunquipaj «Jesuspa gaträjninmi» nir. ¹⁸ Chayno rurashuptiquipis Tayta Diosninchëga manami cachaycushunquipächu. ¹⁹ Imano ñacarpis nogaman yäracamorga salbashami canquipaj.

²⁰ «Jerusalenta intëru cantunpa suldärucuna tumaparaycajta ricarmi musyanquipaj chaycho caycäjcanata ushajpaj illgächinanpaj cashanta. ²¹ Chayno caycajta ricar Judeacho tiyajcunaga jircacunaman gueshpir aywacuchun. Jerusalencho tiyajcunapis gueshpir aywacuchun. Chacracho caycäjcanapis amana siüdäman cutichunnachu. ²² Chay wichanga fiyupami castigü canga. Chayno ruraptinmi Tayta Dios isquirbichishan llapan cumlenga. ²³ Ay imanöraj canga gueshyaj warmicunawan iti wawayoj warmicuna. Intëru Israel nasyuntami Tayta Dios castiganga. Chaura runacunaga fiyupami ñacanga.

* 20:43 Sal. 110.1

²⁴ Waquintami sabliwan wañuchenga. Waquintanami caru nasyuncunaman prësu apanga. Mana Israel runacunanami Jerusalenta munaynincho cachengapaj Tayta Dios nishan cumlinancama.

Jesús cay pachaman cutimunapaj cashan

(Mat. 24.29–35, 42–44; Mar. 13.24–37)

²⁵ «Intipis, quillapis, goyllarcunapis fiyupa manchariypämi ricacongä. Cay pachachönamí llapan runacuna manchariywan löcutanga lamar yacu löcutar fiyupa gaparaptin. ²⁶ Imapis cay pachata päsanapaj cashanta yarpashpan runacunaga manchariywan rimaytapis mana puydir chiyacäcongä. Chay örami goyllarcunapis wacman cayman cuyonga. ²⁷ Chaypitarämi Destinädu Runata ricamanga pucutay jananchö achicyaypa-achicyar fiyupa munayniyoj aywaycämojta. ²⁸ Chay nishäno llapanpis cajta ricar gamcunaga cushicunqui. Chayno captin musyanquipänami llapan ñacaypita jorgunäpäna cashäta» nir.

²⁹ Nircur willaparan: «Masqui ricay igus yörata, waquin ima yöratapis. ³⁰ Chay yöracuna chillguimuptin gamcunaga musyanquinami tamya quilla chayaycämushanta.

³¹ Chaynöllami willashäcunata ricarga musyanquipaj Tayta Diospa maquinchöna goyächinäpaj cutimunäpaj wallcana pishiycashanta.

³² «Sumaj tantiyacuy. Canan cawaycay runacuna manaräpis wañuptinmi chaycunaga canga. ³³ Janaj pachapis cay pachapis ushacangami. Noga nishäcunami ichanga mana illgangapächu. Nishäcunaga llapanmi cumlenga.

³⁴ «Mana yarpashayqui örami cutimushaj. Cutimur cuydä tarinäwan llutanta ruraycajta, machasha caycajta, ima-aycayojpis canayquipaj yarpachacuycajllata. ³⁵ Cay pachaman cutimushä junäga pipis manami gueshpengachu. Cay pachacho caycajcunaga manami gueshpengachu, ni jucnayllapis. ³⁶ Chaymi gamcunaga mayaj-mayaj camaricushalla carcaycay. Imay örapis Tayta Diosta mañacuycaj «Gueshpinäpaj yanapaycallämay» nir. Chaymi castigasha canayquipa ruquenga noga Destinädu Runapa ñaupächöna cushisha carcaycanquipaj.»

³⁷ Templucho Jesús junajpa yacharcachir chacaypana aywacoj Olivos lömaman chaycho pachacunapaj. ³⁸ Runacunanami Jesús yachachishanta wiyanapaj Templuman tutalla aywaj.

22

Jesusta wañuchinanpaj parlacushan

(Mat. 26.1–5, 14–16; Mar. 14.1–2, 10–11; Juan 11.45–53)

¹ Chay wichanga Pascua fista yaycaycämuranna. Chay fistatami «Lebadüraynaj Tantata micunan fista» nejpis. ² Mandaj cüracunawan layta yachachejcunaga Jesusta wañuchichiytami ashiycaran. Ichanga runacunata manchacushpanmi prësu charichiyta mana puydiranchu.

³ Chayno caycaptinmi Judas Iscariotetaga Satanás llutanta yarpächiran. Judaspis Jesuspa apostulninmi caran. ⁴ Payga mandaj cüracunaman, Templuta täpajcunapa mandajninman aywaycur paycunawan parlaran imanöpa Jesusta prësu charichinanpäpis. ⁵ Chayno Judas niptin cushicur achca guellayta päganapaj auniran. ⁶ Chayno parlarcur Judasga shuyaraycaran runa mana cashan öra Jesusta prësu charichinanpaj.

Pascua micuyta Jesús disipuluncunawan micushan

(Mat. 26.17–25; Mar. 14.12–21; Juan 13.21–30)

⁷ Fista gallarinancho lebadüraynaj tantata micunan junaj, Pascuacho micunanpaj caj cashnita pishtaj. ⁸ Chaymi Jesuspis Pedrutawan Juanta cacharan «Ayway Pascua fista micuyta micunapaj sēnay camarej» nir.

⁹ Chaura paycuna tapuran: «Tayta ¿Maychötaj camarishäcuna?» nir.

¹⁰ Chaymi Jesús niran: «Siudāman chayar runata tarinquipaj urpu-mallwawan yacuta apaycajta. Guepallanta aywanqui wasiman yaycunancama. ¹¹ Wasiyojta ninqui: «Maestrumi cachamasha. Paymi nin: «¿Maygan cuartuchötaj disipulöcunawan Pascua micuyta micushaj?» nir.» ¹² Paynami ricachishunquipaj altuscho jatun cuarto pichapacusha llapanniyoj caycajta. Chaura chay cuartucho llapanta camarinqui sēnananchipaj.»

¹³ Chayno niptin aywashpan paycuna tariran Jesús nishanno. Nircur chaycho camariran Pascua micuyta micunanpaj.

Santa Sēna

(Mat. 26.26–30; Mar. 14.22–26; 1Cor. 11.23–25)

¹⁴ Pascua micuyta micunanpaj öra chayamuptenga llapan apostulnincunawan micunanpaj mēsaman jamacuran. ¹⁵ Chaycho Jesús niran: «Amatarimi gamcunawan cayno micuyta

* 22:1 Éxo. 12.1–27; Deut. 16.1–8

munashcă. Cananga manaraj ñacashpămi cay Pascua micuyta micushun. ¹⁶ Yapayga mananami micushăpănachu cay Pascua micuyta. Tayta Diospa ñaupancho shuntacasha caycar-rămi yapay micushunpaj.»

¹⁷ Chayno nircur Jesŭs bĭnuyoj băsuta charircur Tayta Diosta agradĕscuran. Nircur apostulnĭncunata macyar niran: «Cay cōpapita llapayqui upuy. ¹⁸ Cananpitaga mananami bĭnuta upushănachu Tayta Diospa ñaupanchōna upunăcama» nir. ¹⁹ Tantata aptarcupis Tayta Diosta agradĕscuran. Nircur paquircur apostulnĭncunata goycur niran: «Cayga cuerpōmi. Gamcuna-raycumi nogata wañuchimanga. Chayno ruranqui gamcuna-raycu wañuchimashanta yarpănayquipaj.» ²⁰ Micuyta usharcurna băsuta aptarcur yapay niran: «Cay bĭnuwanmi mushoj contrătuta ruraycanchi.* Yawarnĕwanmi chay contrătucumlengtha. Chay yawarnĕga wañuchimaptin gamcuna-raycumi mashtasha canga. ²¹ Ichanga prĕsu charichimănanpaj caycaj runapis noganchiwan iwalmi cay mĕsacho caycan. ²² Noga Destinădu Runaga Tayta Dios munashannōmi fiyupa ñacar wañushaj. Wañuchimănanpaj prĕsu charichimaj runami ichanga fiyupa ñacanga.»

²³ Chayno niptin apostulnĭncuna jucnin-jucnin ninacuran: «¿Mayganchĭraj prĕsu charichinanchĭpăga caycanchi?» nir.

Maygan mas mandaj cananpaj cashan

²⁴ Apostulnĭncunaga quiquin-pura rimanacuran: «¿Mayganchĭtaraj mas mandaj cananĭpaj churamăshun?» nir. ²⁵ Chaymi Jesusga niran: «Juc-lă nasyuncunapa raynĭncunaga mandaj cayninman yăracurmi nishan nishanta runacunata rurachin. Chaypis mandajcunataga «Allimi ruraycan» ninmi. ²⁶ Gamcunaga ama chay mandajno caychu. Chaypa ruquenga mayur carpis ama mandaj-tucunquichu. Mandaj carpis llapanta yanapanquiman. ²⁷ Runacunaga ¿pitataj alli rican? ¿Mĕsacho jamajtachu u micuy garacojachu? Mayur runa captin mĕsacho jamajtami alli rican. Chaypis nogaga garacojnōllami cashcă. Chaymi gamcunapis uywaynōlla canquiman.

²⁸ «Imano ñacaptĕpis gamcunaga nogawanmi imaypis caycashcanqui. ²⁹ Chaypitami mandaj canăpaj Papănĕ churamashanno nogapis mandaj canayquipaj churashayqui. ³⁰ Chaura mandashă cajchōga nogawan iwalmi micunquipaj, upunquipăpis. Chaynōpis cada-ŭnuyquimi juc silluncho jamacunquipaj chunca ishcaj tribu Israelcunata jusganayquipaj.»

Pedro ñĭganapaj cashanta Jesŭs willashan

(Mat. 26.31–35; Mar. 14.27–31; Juan 13.36–38)

³¹ Pedruta Jesŭs niran: «Simōn, Simón, Satanasmai Tayta Diosta ruwacusha gamcunataga rĭguta shuyshojno yăracuyniqui imano cashantapis musyapăshunayquipaj. ³² Chaymi nogaga gampaj Tayta Diosta mañacur ruwacushcă yăracuyta mana cachaycunayquipaj. Yapay yăracurnaga apostul-masiquicunata shacyăchinqi paycunapis nogaman sumaj yăracamunapaj.»

³³ Chayno niptin Pedroga niran: «Tayta, carsilman wichgashuptiquipis gamwanga iwalmi yaycushun. Wañuchishuptiquipis nogaga gamwan iwalmi wañushaj» nir.

³⁴ Chaura Jesusga niran: «Pedro, canan chacay manaraj găllu cantaptinmi quimsa cutina nogapăga «Mana rejsĕchu» nimasha caycanquipaj.»

Disĭpuluncuna camaricushana purinanpaj willapashan

³⁵ Nircur disĭpuluncunata tapuran: «Guellayniynajta, mircapaynajta, llanguinyajta alli willacuyta willacunayquipaj cachaptĕ ¿imallapis pishĕshurayquichu?» nir.

Paycuna niran: «Manami imapis pishĕmaranchu» nir.

³⁶ Jesŭs yapay niran: «Cananpitami ichanga guellayniyjoj căga guellayniquitapis apay; mircapayquitapis apacuy. Sabliynaj căga jacucunayquita ranticuycur sablita ranti. ³⁷ Tayta Diospa palabrancho nogapăga isquirbiraycan: «Paytaga juchayojcunatanōmi wañuchenga» nir. Chay niycashannōllami manapis aycăllatana rasunpa cumlengtha.»

³⁸ Chaura disĭpuluncuna niran: «Tayta, caycho ishcaj sablitami chararcaycă» nir.

Chaura Jesŭs niran: «Ama parlashunnachu. Gamcunaga manami tantiymanquichu» nir.

Olivos lōmacho Jesŭs mañacushan

(Mat. 26.36–46; Mar. 14.32–42)

³⁹ Chaypita llojshir aywacur Jesusga imaypis aywanyashanno apostulnĭncunawan aywaran Olivos lōmaman. ⁴⁰ Chayaycurna apostulnĭncunata niran: «Tayta Diosta mañacuy Satanasta ichĭpănayquipaj» nir.

⁴¹ Chayno nircur quiquenga mas washa-lăman aywaran. Chaychōna gongurpaycur Tayta Diosta mañacur niran: ⁴² «Papă, gampaj alli captenga fiyupa ñacanăpaj caycajtama

* 22:20 Êxo. 24.8; Jer. 31.31–34

camacaycachiychu ari. Ichanga ama noga munashäno cachunchu. Chaypa ruquenga gam munashayquino cachun.»

[⁴³ Chayno mañacuycaptin syëlupita shamoj anjil yuriparcur balurta goran. ⁴⁴ Fiyupa llaquicushpan llapan shongunpa mastaraj Tayta Diosta mañacuran. Südayninpis yawarnöraj pampaman juturan.]

⁴⁵ Tayta Diosta mañacuycashanpita jatarcu cutiran disipuluncuna cajman. Chaycho disipuluncunata tariran llaquicuyllawan puñucasha caycajta. ⁴⁶ Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj puñurcaycanqui? Jatariy. Tayta Diosta mañacuy Satanasta ichipānayquipaj» nir.

Jesusta prësu charishan

(Mat. 26.47–56; Mar. 14.43–50; Juan 18.2–11)

⁴⁷ Chayno Jesús parlaycaptillanmi apostulnin cashan Judas chayaran achcaj runacunata pushasha. Nircur Jesús cajman witrin muchar saludananjaj. ⁴⁸ Jesús niran: «Judas, ¿gamga juc muchayllawanchu Destinädu Runata prësu charichimanqui?» nir.

⁴⁹ Chaymi Jesusta prësu apananjaj cashanta tantiyacurishpan disipuluncunaga niran: «Tayta ¿sablivan tucsishächu?» nir. ⁵⁰ Chayno nir juc apostulnenga mas mandaj cürapa uywayninpa derëchu caj rinrinta sabliwan roguriyuran.

⁵¹ Chaura Jesús niran: «¡Chaytaga ama ruraychu!» nir.

Chayno nircur chay uywaypa rinrinta yataycur allchacarachiran.

⁵² Jesusta prësu apananjaj shamojuncuna caran mandaj cüracuna, Templu täpajpa mandaj suldäruncuna y Israel mayur runacunapis. Paycunatami Jesús niran: «¿Suwachu cä sabliquicunawan garutiquicunawan prësu charimaj shamunayquicunapäga?

⁵³ Gamcunawanga waran-waranmi Templucho caycashcä. ¿Imanirtaj chaychöga mana prësu charimarayquichu? Cananga Satanasmı munashanta rurachir shacyächisha-cashunqui prësu charimānayquipaj.»

Jesusta Pedro ñigashan

(Mat. 26.57–58, 69–75; Mar. 14.53–54, 66–72; Juan 18.12–18, 25–27)

⁵⁴ Jesusta prësu apar chayachiran mas mandaj cürapa wasinman. Pedroga caru guepalanta aywaran. ⁵⁵ Sawan ruricho ninata ratarcärachir runacuna mashacurcaycaran. Chayman yaycurir Pedrupis paycunawan iwal mashacuran.

⁵⁶ Chaycho Pedro mashacuycajta ricar juc uyway jipash niran: «Cay runapis Jesuswan iwal purejmi» nir.

⁵⁷ Chayno niptin Pedroga niran: «¿Imanaycanquitaj warmi? Chay runataga manami rejsëchu» nir.

⁵⁸ Chaypa rätunninta payta ricar jucpis niran: «Gampis chay runawan purejmi canqui ¿au?» nir.

Chayno niptin Pedro niran: «¿Imanaycanquitaj? ¡Manami paywan purejchu cä!»

⁵⁹ Chaypita juc öratano jucna niran: «Rasunpami cay runaga Jesuswan caycaran. Payga Galilea runami canpis» nir.

⁶⁰ Chayno niptin Pedro niran: «¿Imanaycanquitaj? ¡Nogaga manami musyächu imata niycāmashayquitapis!»

Chayno niycaptin gällu cantarcuran. ⁶¹ Gällu cantarcuptin Jesús ticraycur ricäriran Pedro cajman. Chayrämi Pedroga yarpäriran Jesús cayno nishanta: «Manaraj gällu cantaptinmi quimsa cutina ñigamasha caycanquipaj». ⁶² Chaura Pedro jawaman llojshirir llaquicuywan fiyupa wagaran.

Jesusta asipashan

(Mat. 26.67–68; Mar. 14.65)

⁶³ Jesús prësu captin täpaj runacunaga asipashpan magaran. ⁶⁴ Ñawinta bendarcu lagyar. Nircur niran: «¡Mä willamay pı chayachishushayquitapis!» nir. ⁶⁵ Chayno nishpan tucuyta ashllir-usharan.

Mandajcuna shuntacasha caycashanman Jesusta apashan

(Mat. 26.59–66; Mar. 14.56–64; Juan 18.19–24)

⁶⁶ Pacha wararcuptinnaga Israel mayur runacuna, cüracunapa mandajnincuna, lay yachachejuncunapis shuntacaran. Chay shuntacasha caycashanmanna Jesusta aparan.

⁶⁷ Chaychöna tapuran: «Canan rasunpa cajta willamay: ¿Rasunpachu canqui Tayta Dios cachamushan Cristo?» nir.

Chaura Jesús niran: ««Cristumi cä» niptëpis gamcunaga manami riguiamanquipächu.

⁶⁸ Gamcunata tapuptëpis manami willamanquipächu. ⁶⁹ Cananpitaga Destinädu Runa carmi jamaraycāshaj Munayniyoj Tayta Diospa derëchu caj-läducho.»

⁷⁰ Chaymi paycunaga tapuran: «Chaura ¿gamchi canqui Diospa wamran?» nir.

Chaura Jesús niran: «Au, nishayquinömi cä.»

⁷¹ Chaura runacuna niran: «Quiquinpis «Diospa wamran cä» niycämaptinchëga çimapänataj testigutapis ashishun?»

23

Pilatuman Jesusta apashan

(Mat. 27.1–2, 11–14; Mar. 15.1–5; Juan 18.28–38)

¹ Chayno niptin llapan rabyasha jataricarcärian. Nircur Jesusta aparan Pilatupa despächunman. ² Chaychöna Jesusta jítapashpan paycuna niran: «Cay runatami tarishcä nasyunninchípa contran jatarinanpaj runacunata shimita goycajta. Manami munanchu impuestuta runacuna Cesarapaj päganantapis. Quiquinpis mandaj-tucur niycan «Nogaga cä Tayta Dios cachamushan raymi» nir.»

³ Chayno niptin Jesusta Pilato tapuran: «¿Rasunpachu canqui Israel runacunapa raynin?» nir.

Niptin Jesús niran: «Au, gam nishayquinömi.»

⁴ Chaura mandaj cüracunatawan chaycho shuntacasha caycaj runacunata Pilato niran: «Nogaga manami tarëchu cay runapa ima juchantapis.»

⁵ Chaura paycunaga masraj niran: «Cay runaga rasunpami intëru Judea probinsyacho shimita goycan. Gallaycamusha Galilea probinsyapita-pachami. Caychöpis runacunata shimitami goycan» nir.

Herodesman Jesusta apashan

⁶ Chayno nejta wiyar Pilato tapuran: «¿Cay runaga Galileapitachu?» nir.

⁷ Chaura paycuna niran: «Au, Galilea runami» nir.

Galileapa Herodes gobernadorin captin «Herodes jusgachun» nir pay cajman Jesusta apachiran. (Chay junajcunaga Herodespis Jerusalencho caycaran.)

⁸ Jesusta chayachiptin mandaj Herodes fiyupa cushicuran. Payga unaypita-pachana tincuyta munaran willapanta mayar. Milagrucunata rurashanta ricayta munaran. ⁹ Chaycho jucta-jucta Herodes tapuptinpis Jesusga imatapis mana rimacuranchu. ¹⁰ Chaycho mandaj cüracunawan layta yachachejcunapis tucuyñöpami Jesusta jítapashpan rimarcaycaran. ¹¹ Herodesnami suldäruncunawan Jesusta manacajman churar asiparan. Mandaj jatirënan röpata jatiparan. Nircorga Pilato cajman cutichiran. ¹² Chay junajpitanami Herodeswan Pilato amistarman chiquinacushanpita.

Jesusta wañuchinanpaj Pilato nishan

(Mat. 27.15–26; Mar. 15.6–15; Juan 18.39–19.16)

¹³ Jesusta chayachiptin Pilatoga gayachiran cüracunapa mandajnincunata, autoridäcunata, pampa runacunatapis. ¹⁴ Llapan shuntacaycuptinna niran: «Gamcunaga cay runata cayman apamushcanqui «Runacunata shimita goycan» nirmi. Ñaupayquicho tapuptë cay runapaga manami ima juchanpis cashachu gamcuna nishayquinöga. ¹⁵ Herodes tapuptinpis manami ima juchanpis cashachu. Chaymi cayman yapay cutichimusha. Gamcuna musyashayquinöpis manami ima juchatapis rurashachu wañuchisha cananpäñöga. ¹⁶ Chaymi sumaj astircachillar cachaycushaj.»

[¹⁷ Cada watami Pascua fistachöga Pilato cacharej juc prësuta runacuna maygantapis cacharinanpaj nishan cajta.] ¹⁸ Chaymi Jesusta cachariyta munaptin llapan runacuna gaparparan: «¡Wañuchiy paytaga! ¡Barrabasta ichanga cachariy!» nir.

¹⁹ (Barrabás carsilcho wichgaraycaran mandajpa contran jatarishanpitawan runata wañuchishanpitami.)

²⁰ Pilatoga Jesusta cachaycuytami munaran. Chaymi runacunata willaparan.

²¹ Willapaj tantiychiptinpis masraj gapararan «¡Crusificachiy! ¡Crusificachiy!» nishpan.

²² Chayno niptin Pilato yapay niran: «¿Ima mana allitataj rurasha? Ima juchantapis manami tarëchu wañuchisha cananpäñöga. Sumaj astircachillarmi cachaycushaj.»

²³ Chayno niptinpis runacunaga masraj gaparparan «¡Crusificachiy, crusificachiy» nir. Chayno gaparpaycällar aunichiptin ²⁴ Pilatoga «Gamcuna nishayquino cachun» niran. ²⁵ Barrabastana cachaycuran mas mandajpa contran jatarisha caycaptin, runata wañuchisha caycaptinpis. Jesustana paycunapa maquinman cachaycuran crusificachinanpaj.

Jesusta crusificashan

(Mat. 27.32–44; Mar. 15.21–32; Juan 19.17–27)

²⁶ Chaypitana Jesusta crusificananpaj aparaycaptin marcaman yaycuycaran Cirene runa Simón. Chaura paytana matancachiran Jesús apaycashan crusta Jesuspa guepanta apananpaj. ²⁷ Aypalla runacunami guepanta aywarcaycaran. Waquin warmicunapis fiyupa llaquicushpan wagaraycar aywarcaycaran. ²⁸ Wagar aywaycaj warmicunata Jesús

niran: «Jerusalén warmicuna, nogapäga ama wagaychu. Chaypa ruquenga wamrayquicuna quiquiquicuna ñacanayquipaj caycäjpita wagay. ²⁹ Wallcanami pishin ñacanayquipaj. Chay wichanmi llaquicur runacuna nengapaj «Ima alliraj waquenga wawata mana tariranchu. Mana gueshyacuranchu. Wamran mana caranchu chuchunanpaj» nishpan. ³⁰ Chay wichanmi fiyupa ñacashpan puntacunatapis nenga «Juchumur chapacarcamay» nir. Jircacunatapis nenga: «Nogacunapa janäman tunimur ñitircarcamay» nir.* ³¹ Noga ugu yantano caycapte cayno ñacaycächimarga ¿imano ñacayraj canga chaqui yantapäga?»

³² Jesusta crusificananpaj aparga ishcaj juchasapa runacunatapis crusificananpaj aparän. ³³ «Calabëra» nishan puytush lömaman chayaycachir crusman Jesusta labityaran. Juchasapa runacunata apashantapis crusificarcur ichichiran jucta Jesuspa derëchu caj-lä dunman, jucnintana ichoj caj-lä dunman. ³⁴ [Chayno crusificaraycashan öra Jesús niran: «Papä, cay runacunata perdunaycuy. Manami musyanchu imata ruraycashantapis.»] Suldärucunanami surtita jitarcu-jitarcu Jesuspa röpancunata raquipänacuran.

³⁵ Chaycho runacuna ricaparcaycaptin mandajcuna asipashpan Jesuspaj niran: «Juc-cunataga salbaranchaj. Tayta Dios cachamushan Cristo carga canan mä quiquin salbacuchun.» ³⁶ Suldärucunapis chaynömi asiparan. Pochgoj binuta shoguchir Jesusta niran: ³⁷ «Israel runacunapa raynin cashpayquega mä quiquiqui salbacuy!» nir

³⁸ Cruspa janaj puntanchönami labityaraycaran cayno isquirbisha: «CAYGA ISRAEL RUNACUNAPA RAYNINMI» nir. [Chayno nerga isquirbiraycaran griego rimaycho, latín rimaycho, hebreo rimaychöpis.]

³⁹ Crusificaraycashancho jucaj runapis niran: «Gam rasunpa Dios cachamushan Cristo cashpayquega salbacuy ari nogacunatapis salbamänayquipaj.»

⁴⁰ Chayno niptinmi jucnin cäga piñacuran: «Gampis payno ñacaycashpayquega ¿manachu Tayta Diosta manchacunqui? ⁴¹ Noganchëga juchanchipitami ñacaycanchi. Paypaga manami ima juchanpis canchu.» ⁴² Nircur Jesustana niran: «Tayta, gam mandayta gallaycur nogata yarpäramanqui ari.»

⁴³ Niptinmi Jesús niran: «Cananmi syëlucho nogawan iwal caycanquipaj.»

Jesús wañushan

(Mat. 27.45–56; Mar. 15.33–41; Juan 19.28–30)

⁴⁴ Chaypitaga las-dösipita-pacha tardi mallway intiyaj pacha chacacäcuran. ⁴⁵ Inti mana achicyaranchu. Chaura chay öra Templu ruricho mas rispitädu cajta chaparaj racta tëlapis* pullanpa rachicäcuran. ⁴⁶ Chay öra Jesús sinchipa niran: «¡Papä, gampa maquiquimanmi almäta cachaycöl!»

Chayno nircur wañucäcuran.

⁴⁷ Chaycunata ricar suldärucunapa capitannenga «¡Rasunpami cay runaga juchaynaj casha!» nir Tayta Diosninchita alabaran.

⁴⁸ Chayta ricaycushpanmi ricapaycajcunaga fiyupa llaquicur pëchunta tacashpan aywacuran. ⁴⁹ Jesuswan rejsinacoj runacunami ichanga carullapita ricaparcaycaran. Chayno chaycho carcaycaran Galileapita-pacha iwal shamoj warmicunapis.

Jesusta pampashan

(Mat. 27.57–61; Mar. 15.42–47; Juan 19.38–42)

⁵⁰ Juc runa caran José jutiyoj Judea probinsyacho caycaj Arimateapita. Payga Tayta Dios munashannömi goyaj. Josëpis caran Israelcunapa autoridäninmi. ⁵¹ Paypis shuyaraycaran Tayta Diospa maquincho llapan cananpaj cajtami. Waquin mandajcuna Jesusta wañuchinanpaj parlacuptinpis manami parläshiranchu. ⁵² Paymi Pilatuman aywaran «Jesuspä cuerpunta pampachicushaj» ninanpaj. ⁵³ Auniptinna Jesuspa cuerpunta cruspita jorgurishpan mushoj tucüyuan pituran. Nircorga pitapis manaraj pampashan gagacho uhcushan uhcuman pampaj aparän.

⁵⁴ Chay caran byernis säbadu jamay junajpaj camaricunan junaj. Tardina caran jamay-junaj gallarinanpäna.* ⁵⁵ Galileapita iwal shamoj warmicuna gatrir ricaran mayninman pampashantapis, cuerpunta imano churashantapis. ⁵⁶ Wasinman cutiyärir alli asyaj jampicunata camaricuran api cajta yacu cajtapis Jesuspa cuerpunman wiñananpaj. Nircur mandamintucho niycashannömi säbadu jamay junajchöga imatapis mana ruraypa jamaran. Chaymi waranninraj apananpaj caycaran.

* 23:30 Ose. 10.8

* 23:45 Éxo. 26.31–33; Heb. 9.1–10; 10.19–20

* 23:54 Jamay junäga caran byernis tardi pacha

chacarcushanpita-pacha, warannin säbadu chacas-chacascama.

24

Wañushanpita Jesús cawarishan

(Mat. 28.1–10; Mar. 16.1–8; Juan 20.1–10)

¹ Chaypita juc semänamanna gallarej domingu tutalla aywaran Jesús pamparaycashan cajman, camarishan alli asyaj jampicunata apacurcur. ² Chayanapğa Jesús pamparashan uchcu puncuta chaparaj rumi juc-läman witichishana caycaran. ³ Yaycorga Jesuspa cuerpunta mana tarirannachu. ⁴ Chaymi manchacasha ima ruraytapis mana puydiranchu. Chayno carcaycaptinmi ishcaj runacuna achic-achicyaycaj rôpasha ñaupancho yurircuran. ⁵ Chaura fiyupa mancharishpan gongurpacur pampaman umpuran. Chay yuripajcunana niran: «¿Imanirtaj wañojcuna pamparänanchöga cawaycajta ashircaycanqui? ⁶ Caychöga manami cannachu. Maynami cawarisha. Yarpay Galileacho caycashpan cayno nishushayquita: ⁷ «Noga Destinädu Runaga juchasapa runacunapa munayninman entregashami cashaj crusificamänapaj. Crusificamashanpita quimsa junajtaga cawarimushämi.» Chay nishushayquinöllami llapanpis caycan.»

⁸ Chayno niptinrämi warmicunaga Jesús nishanta yarpäiran. ⁹ Jesús pamparashan cajpita cutiycur willaparan chunca juc apostulcunatawan chaycho caycaj runacunatapis. ¹⁰ Chay willaj warmicunaga caran Magdalenapita caj María, Juana, Santiagupa maman María, waquin aywäshej warmicunapis. ¹¹ «Riguichimänanchipaj ardëllami nircaycan» nir mana riguiranchu. ¹² Chaypis Pedroga cörriylla aywaran Jesusta pampashan cajman. Uchu ruriman watgaycorga ricaran pitushan tucüyullatana. Chaura almirasha yarpachacushpan cutiran.

Emausman aywarcaycajta Jesús yuripashan

(Mar. 16.12–13)

¹³ Chay junajlla Jesuspa ishcaj disipuluncuna aywarcaycaran Emaús marcaman. (Emaús caycaran Jerusalenpitaga ishcaj lëwa masllancho). ¹⁴ Paycunaga aywarcaycaran llapan imanöpis cashanpita parlaraycar. ¹⁵ Chayno parlar aywarcaycaptinmi Jesusga tariparcur paycunawan iwal aywaran. ¹⁶ Iwal aywaycaptinpis paycunaga mana rejsiranchu. ¹⁷ Jesús tapuran: «¿Imata parlartaj aywarcaycanqui?» nir.

Chayno tapuptin laquisha aywarcashancho ichiyäiran. ¹⁸ Chaura Cleofas jutiyöga niran: «Pascuaman shamoj runacunapis llapanmi musyan cay junajcuna Jerusalencho ima pásashantapis. Gamga ¿manachu musyanqui?»

¹⁹ Chaura Jesús tapuran: «¿Imataj casha?» nir.

Paycuna niran: «Nazaret marca runa Jesusmi casha Diosninchipa munayniyoj profëtan. Diosninchipa munayninwan milagrucunata rurashpan llapan runacunata willaparan Tayta Diosninchipa alli willacuyinta. ²⁰ Paytami cüracunapa mandajnincunawan llapan autoridäcuna Pilatuman entregasha crusificaypa wañuchinanpaj. ²¹ Nogacuna yarpärä Roma runacunapa munayninpita Israelcunata salbananpaj cashantami. Ichanga canan junajwan quimsa junajnamı Jesús wañushan. ²² Maspis canrämi: nogacunawan caycaj waquin warmicunami manchacächimasha. ²³ Canan tutami aywasha Jesusta pampashan cajman. Pampashancho Jesuspa cuerpunta manashi tarishachu. Wasiman cutiyäcaramu nogacunata willamasha: «¿Anjilcuna yuriparcamashpan «Jesús cawaycanmi» nimasha!» nishpan. ²⁴ Chaura waquin caj disipuluncunapis ricaj aywashpan warmicuna willashannöllana Jesuspa cuerpunta mana tarishachu.»

²⁵ Chaura Jesús niran: «Gamcunaga ¿imanirtaj mana tantiyanquichu? Profëtacuna willacushantapis ¿manachu riguinqui? ²⁶ ¿Manachu musyarayqui Tayta Dios cachamushan Cristoga ñacarcur-raj Tayta Diospa ñaupanman cutinanpaj cashanta?»

²⁷ Chayno nircur Jesús willaparan imano cananpäpis quiquinpaj isquirbiraycashancunata. Tantiyachiran Moisés isquirbishancunapita gallaycur waquin profëtacuna isquirbishancama.

²⁸ Aywaycashan Emaús marcaman chayaycaptinna Jesusga paycunapita pásacoj-tucuran.

²⁹ Chaymi paycunaga ruwaypano niran: «Pachaga chacaycannami. Cayllachöna pachacushun.»

Chaura Jesusga yaycuran paycunawan pachacunanpaj.

³⁰ Micunanpaj mësacho jamarpaycashanchönga tantata aptarcur Tayta Diosta agradësuran. Nircorga paquirishpan paycunata goran. ³¹ Chayraj paycuna tantiyacuriran Jesús cashanta. Chaura Jesusga jinan öra ilgacäcuran.

³² Chaura paycuna quiquin-pura ninacuran: «¡Rasuntachari Tayta Diospa palabranta willapämashaga shongunchipis fiyupa cushicuran!» nir.

³³ Chaymi jinan öra Jerusalenman cutiran. Chayar tariran chunca juc apostulcunata y paycunawan iwal caycaj runacunatapis. ³⁴ Chayaptin chaycho caycajcanapis willaparan «Tayta Jesusga rasunpami cawarimusha. Simonta yuripasha» nir.

³⁵ Chayno niptin paycunapis willaparan näninpa aywarcaycaptin imano cashantapis, tantata paquircuptinraj Jesusta rejsishantapis.

Disipuluncunata Jesús yuripashan

(Mat. 28.16–20; Mar. 16.14–18; Juan 20.19–23)

³⁶ Chayno nir parlarcaycaptin Jesusga illajpita chaupicho ricacuran. Yurircur «¡Gamcunacho alli goyay caycullächun!» niran.

³⁷ Illajpita yurircuptinmi fiyupa mancharir sicsicyarcaycaran almata ricaycashanta yarpar.

³⁸ Chaymi Jesusga niran: «¿Imanirtaj fiyupa mancharisha carcaycanqui? ¿Imanirtaj noga cashäta mana riguinquichu? ³⁹ Masqui ricay maquëta, chaquëta. Nogaga caycä quiquëmi. Masqui yatamaypis. Manami almachu cä. Almapaga manami canchu aychan ni tullunpis.»

⁴⁰ Chayno nir maquintawan chaquinta ricachiran. ⁴¹ Chaura paycuna cushicuyllawan rasunpa cashanta manaraj sumaj riguiptin niran: «¿Manachu imallapis can micunäpaj?» nir.

⁴² Chaura paycuna gararan juc pedäsu cancasha pescäduta [abëjapa mishquintapis]. ⁴³ Chasquircur micuran llapanpa ñaupancho. ⁴⁴ Nircurna niran: «Gamcunawan caycashpanchi maynami willaparä llapan cayno cananpaj cashantaga. Moisés laycunata isquirbishancho, profëtaçuna isquirbishancho, Salmos libruchöpis nogapaj niycashanga llapanmi canan cumlisha.»

⁴⁵ Chayrämi paycunaga tantiyacuriran Tayta Diospa palabrancho imapaj niycashantapis. Jesús niran: ⁴⁶ «Isquirbiraycashanchöga niycan Tayta Dios cachamushan Cristo ñacar wañushanpita quimsa junajta cawarimunapaj cashanta. ⁴⁷ Chaycuna cumlishana captinmi runacunata willapänayqui ¡Jucha rurashayquipita arpinticur Tayta Dios munashannöna caway. Chayrämi llapan jucha rurashayquipita perdunashunqui» nir. Jerusalenpita gallaycur may-chaypapis aywar llapan runacunata willapanqui. ⁴⁸ Ricashayquicunataga llapanta gamcunami willapanqui. ⁴⁹ Gamcunamanmi cachamushaj Papänë aunimashan Espiritu Santuta. Cay Jerusalenllacho goyarcaycay Espiritu Santuta chasquinayquicama. Paynami yanapäshunquipaj willacuynëta willacunayquipaj.»

Syëلمان Jesús cuticushan

(Mar. 16.19–20)

⁵⁰ Chaypitana Jesús pusharan Jerusalenpita Betania läduman. Chaychöna maquinta jogarcur Tayta Diosta mañacuran paycunata yanapänapaj. ⁵¹ Chayno mañacuycashallanchöna aywacuran. Aywacuptin syëlumanna apacuran. ⁵² Paycunaga rispitar aduraycärir cushisha Jerusalenmanna cuticuran. ⁵³ Chaypitanami Tayta Diosta alabananpaj waran-waran Templuman shuntacaj. [Amén.]

San Juan

¿Tayta Diospa ñaupanchó cawanapäga yapayrächu yurishun?

¿Tayta Diosninchi milagrucunata mana ruraptinpis siguirchuraj yäracuycäshun?

¿Pitaj **isquirbiran?** Juan caran Jesupa apostulninmi. Pay caran Zebedeopa wamran. Paymi cay libruta isquirbiran.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Runacuna yarpan Juan sumaj rejsishan runacunapaj isquirbishantami. Chaymi waquenga niycan Éfeso siudächo caj ermänuacunapaj isquirbishanta.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Imay isquirbishanpis fijuga manami musyacanchu. Waquin yarpan wata 90–95 d.C. isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Juan niycan Jesucristoga Tayta Dios cajpita shamushantami y pay imaypis caycashanta y llapanta Tayta Dios camashanpita-pacha imanöpis cashantami. Chaymi nin «Imapis manaraj captillanna Camacächej Palabraga mayna caycaran» nir (1.1). Y mastapis cayno niycan: «Camacächej Palabraga runamanmi ticraran. Nircur nogacunawanmi cay pachacho goyaran» (1.14). Nircur Juanga juella willaycämanchi chay «palabra» Jesús cashanta. Pay casha «Tayta Diospa wamran y Israelcunapa raynin» (1.43–49).

Chaypita cäga cay libro ishcayman raquiraycan. Rimir caj particho 1.19–12.50 Juan willaycämanchi Jesús munayniyoj car ganchis milagrucunata rurashanta (2.1–12; 4.43–54; 5.1–18; 6.1–15; 6.16–21; 9.1–12; 11.1–44). Chaynöpis Jesús quiquin niycan pï cashantapis. Chaymi ganchis cuti «Nogami cä...» nin (6.35, 51; 8.12; 10.7, 9; 10.11, 14; 11.25; 14.6; 15.1, 5).

Jucaj partiman raquiraycächöna rimaycan disipuluncunapaj. Jesús aywacuptin paycunanami Tayta Diospa willacuyinta willacur purichenga (13–17). Chaypita willamanchi Tayta Jesusta crusicashanta (18–19). Crusicaracashancho Tayta Diospa wamranga niran: «llapananmi cumlishcä» (19.30). Cay libro ushan Jesús cawarishan willapawan (20). Chaypita Jesusna disipuluncunata cachan alli willacuyta willacunanpaj (20.19–23). Jesús cawarircur disipuluncunata yuripashan öra disipulun Tomasga manami caranchu. Chaymi Tomasga cawarishanta riguinanpaj ricaytaraj munaran. Disipuluncunata yapay yuripar Jesusga Tomasta niran mana ricaycar riguejcuna imano cananpaj cashantapis (20.24–29).

Jesucristo runaman ticrashan

¹ Imapis manaraj captillanna Camacächej Palabraga* mayna caycaran.

Chay Palabraga Dioswan caycaran.

Quiquinmi Dios caran.

² Imapis manaraj captillannami Payga caycaranna.

³ Diosga llapan ima-aycatapis Paywanmi camaran.

Paywan mana camaptenga imapis manami canmanchu caran.*

⁴ Paymi Dios munashanno cawayta tarichicun.

Chay cawayga runacunapaj achquimi caycan.

⁵ Chay achquimi chacaycho caycäcunata achicyapar Diospaj tantiyachin.

Ichanga chacaycho caycäcuna chay achquita wañuchiyta munarpis mana camäpacuranchu.

⁶ Tayta Diosga Juan* jutiyoj runatami cachamuran. ⁷ Juanga shamuran chay achquipaj willamänanchipaj, chaynöpana Payman llapan yäracunanpaj. ⁸ Juanga manami chay achquichu caran. Chaypa ruquenga shamuran achqui pï cashantapis tantiyachinanpämi. ⁹ Chay achqui shamöga cay pachacho llapan runata Tayta Diospita tantiyachinanpämi shamuran.

¹⁰ Payga cay pachachönamo caycaran. Paywanmi Tayta Diosga cay pachatapis camaran. Ichanga cay pachacho caycäcuna manami rejsiranchu. ¹¹ Quiquinpa nasyunninmanmi shamuran. Chaypis marca-masincunaga Payman manami riguiranchu. ¹² Payman riguir chasquicojcumami ichanga Tayta Diospa wamrancunana caycan. ¹³ Tayta Diospa wamran cananpäga manami mamanpitachu yurisha. Manami runa munaptinpischu yurisha. Chaypa ruquenga Tayta Dios munashanmi wamrachacusha.

¹⁴ Camacächej Palabraga runamanmi ticraran. Nircur nogacunawanmi cay pachacho goyaran. Paywan purirmi ricarä Tayta Diospa japallan wamran cashpan munayniyoj caycäja. Chaynöpami ricarä payga cuyapäcoj cashanta; rasun cajllata rimaj cashanta.

¹⁵ Paypämi Juan willacuran: «Paypämi nogaga nirä: «Guepäta shamöga nogapita mas munayniyojmi. Payga manaraj yuriptë maynami caycaran» nir» nishpan.

* **1:1** «Camacächej Palabra» niycan Taytanchi Jesucristupämi.

* **1:3** Gén. 1.1–3; Sal. 33.6; Prov. 8.22–31; Col. 1.15–17;

Heb. 1.2; 1Juan 1.1; Apoc. 19.13

* **1:6** Mat. 3.1; Mar. 1.4; Luc. 3.1–2

¹⁶ Payga fiyupami cuyapämashcanchi. Chaymi llañanchitapis yaparir-yaparir yanapämashcanchi. ¹⁷ Musyashanchinöpis laynincunataga Moiseswanmi Tayta Dios willacachiran. Fiyupa cuyapäcoj cayninta alli caynintami ichanga Jesucristuwanna tantiyachimashcanchi. ¹⁸ Tayta Diostaga imaypis manami pipis ricashachu. Paytaga ricasha Japallan Wamran Jesucristullami. Chaymi pay cajpita shamusha car musyachimashcanchi Tayta Dios imano cashantapis.*

Bautisaj Juan willacushan

(Mat. 3.11–12; Mar. 1.7–8; Luc. 3.15–17)

¹⁹ Jordán mayucho runacunata Juan bautisaycaptinmi Jerusalenpita Israel mandajcuna Juanman cacharan cūracunata, Levi tribu runacunata Juanta tapoj. ²⁰ Tapuptinmi Juanga mana chapacuypa niran: «Nogaga manami Dios cachamushan Cristuchu cä.»

²¹ Chaymi yapay tapuran: «Chaura ¿pitaj rasunpaga canqui? ¿Chaura gamga caycanqui profëta Eliaschu?»*

Chayno niptin Juan niran: «Nogaga manami Eliaschu cä.»

Chayno niptinpis yapay tapuran: «Chaura ¿gamga caycanqui shamunanpaj caycaj profëtachu?»*

Niptinpis Juan niran: «Manami chay profëtapischu cä.»

²² Chaymi niran: «Chaura ¿pitaj canqui? Cachamaj Israel mandajcunata willanäpaj mä willamay pï cashayquitapis.»

²³ Chaura Juanga profëta Isaías nishannömi niran: «Nogaga cä chunyajcho runacunata sinchipa cayno willapajmi: «Tayta Diosninchi shamunanpaj nänita allchay.»»*

²⁴ Chaura fariseucunapa cachancuna Juanta tapuran: ²⁵ «¿Imanirtaj gam bautisanqui, mana Cristo caycar, mana Elías caycar, maygan profëtapis mana caycar?»

²⁶ Juanna niran: «Nogaga yacullawanmi bautisä. Gamcunachömi ichanga caycan mana rejsishayqui. ²⁷ Paymi guepäta shamoj munayniyöga caycan. Paypa ñaupanchöga noga manami merësëchu ni llangu watunta allchapänalläpapis.»

²⁸ Chaycunaga caran Betaniachömi, Jordán mayu chimpancho. Chay wichanchömi Juanga runacunata bautisaycaran.

Jesucristuta Bautisaj Juan ricashan

²⁹ Warannin junaj quiquin Bautisaj Juan cajman Jesús yaycuycaran. Chaymi Juanga niran: «¡Masqui ricay-llapa! ¡Tagaymi caycan Tayta Diospa Cashni uyshanno! Paytami Tayta Dios cachamusha llañan runacunapa juchanta apananpaj. ³⁰ Paypämi nogaga nirä: «Guepäta shamöga nogapita mas munayniyojmi. Payga manaraj yuriptë maynami caycaran» nir. ³¹ Quiquëpis manami musyarächu Tayta Dios cachamushan Cristo pay cashanta. Chaypis nogaga yacullawanmi bautisaycashcä Israelcuna musyar payta chasquicunanpaj.»

³²⁻³³ Mastapis Juan niran: «Cristo pï cashantapis musyanäpämi Tayta Dios nimiran: «Bautisarcuptiqui maygan runapa jananmanpis Espiritu Santu palumano chayaptinmi musyanquijaj pay Espiritu Santuwanna caycashanta. Paymi munayniyoj caycan Espiritu Santuwan bautisananpaj.» ³⁴ Chay nimashannöllami nogaga ricashcä. Chaymi musyä Tayta Diospa Wamran pay cashanta.»

Jesupä rimir caj disipuluncuna

³⁵ Chaypita warannin junajpis Juanga ishcaj disipuluncunawan jinallancho caycaran. ³⁶ Jesús päsaycajta ricar Juan niran: «¡Masqui ricay-llapa! Tagaymi caycan Tayta Diospa uyshanno.»

³⁷ Chayno niptin Juanpa ishcaj disipuluncunaga Jesuspa guepanta aywaran. ³⁸ Guepanta aywaycajcunaman ticraycur Jesús niran: «¿Imatataj ashinqui?»

Chaura paycuna niran: «Rabí ¿maychötaj pachacaraycanqui?» (Rabí ninanga Maestru ninanmi.)

³⁹ Jesusnami niran: «Shamuy ari, rejsichishayqui.»

Chayno niptin aywar pachacarashanman chayaran. Tardi mallwayna captin chaylachöna tardiyaran. ⁴⁰ Juan nishanta wiyaycur Jesuspa guepanta ishcaj aywaj jucga caran Andrés. Andresga caran Simonpa wauguinmi.

⁴¹ Chaypita Andrés aywaran wauguin Simón cajman. Payta niran: «¡Tayta Dios cachamushan Cristuwanmi tincushcäcuna!» nir.

⁴² Nircur pusharan Jesús cajman. Chayaycuptin Simontaga Jesús niran: «Gamga canqui Jonaspa wamran Simonmi. Cananpitaga jutiqui canga Cefas. (Chay ninanga caran Pedro ninanmi. Ichanga Cefas ninanpis Pedro ninanpis caran rumi ninanmi.)»

* 1:18 Mat. 11.27; Luc. 10.22; 1Juan 1.2

* 1:21 Mal. 4.5

* 1:21 Deut. 18.15, 18

* 1:23 Isa. 40.3

Felipitawan Natanaelta Jesús gayashan

⁴³ Warannin junaj Jesusga Galilea probinsyaman aywaran. Chaypita Felipitawan tincurna «Disipulö canayquipaj nogawan aywashun» niran.

⁴⁴ Felipega caran Betsaida marcapitami. Andreswan Pedrupis chay marcallapitami caran. ⁴⁵ Felipega aywaran Natanaelta willaj: «Tincushcäcuna pipämi Moisés laycunacho isquirbisha, profëtaacunapis isquirbisha chay runawanmi. Payga caycan Josëpa wamran Nazaret runa Jesusmi.»

⁴⁶ Niptinmi Natanael niran: «¿Ima allillapis Nazaretpita yuriycamunmanchuraj?»

Chaymi Felipe niran: «Ricanayquipaj mä aywashun ari.»

⁴⁷ Chaypitana Natanael chayaycajtä ricar Jesús niran: «Paymi ichanga rasunpa Israel runa. Payga llullacuyta manami yachanchu.»

⁴⁸ Chayno niptinmi Natanael tapuran: «¿Imanöpataj imano cashätapis gamga musyan-qui?»

Chaura Jesús niran: «Nogaga gamta ricashcä manaräpis Felipe gayashuptiqui ñgus yöra chaquincho caycajtami.»

⁴⁹ Chayno niptinmi Natanael niran: «Maestru, ñgamga rasunpa canqui Tayta Diospa Wamranmi.* Israelcunapa rayninmi canqui!»

⁵⁰ Chaymi Jesús niran: «¿¿Ñgus yöra chaquincho caycajtä ricashcä» nishalläpitachu nogapaj chayno ninqui? Chaypita mas almiraypajcunatarämi ricanquipaj.»

⁵¹ Mastapis Jesús niran: «Rasunpami në: Gamcunaga ricanquipämi syëlu puncu quicharaycajtapis. Chaypami ricanquipaj Tayta Diospa anjilnincuna Destinädu Runaman uraycämojta, pay cajpita cutiycajtapis.»*

2

Yacuta binuman Jesús tigrachishan

¹ Chaypita quimsa junajtaga Galilea probinsyacho caycaj Caná marcacho juc runa majachacar fistata ruraran. Jesuspa marnapis chay fistacho caycaran. ² Chay fistaman Jesusapis disipuluncunatawan gayachiran. ³ Manaraj fista ushacaptinmi binuga ushacäcuran. Chaymi Jesusta mamanga niran: «Binun ushacäcushanami.»

⁴ Chaymi Jesús niran: «Mama, ¿imanirtaj jaticanqui? Manarämi öra chayamunrächu.»

⁵ Jesuspa mamannami sirbicuycajcunata niran: «Imata ruramayquipäpis pay nishushayquita ruray.»

⁶ Chayhömi caycaran rumipita rurashan yacuynaj sojta urpucuna. Chay urpucunachömi yacuta wiñarächej custumrinno mayllacunapaj. Chay urpucunaman yaycoj pachac (100) litruno yacu. ⁷ Sirbicuycajcunatana Jesusga niran: «Chay urpucunaman yacuta juntachiy.»

Chaura paycunaga yacuta juntata wiñaran. ⁸ Juntarcachiptin Jesús niran: «Wallcallata chagarcu apay mayur sirbintiman.»

Sirbicojcunaga Jesús nishanno apaparan. ⁹ Mayur sirbintiga yawarcuran yacupita binuman tigrashatana. Payga mana musyaranchu maypita jorgamushantapis. (Waqin sirbicojcuna ichanga musyaycaran.) Chaymi casaraj mösuta gayaycu mayur sirbintenga niran: ¹⁰ «Lapan runapis rimëruga alli binu cajtami upun. Achcatana upusha captinnaga jorgamun shegui caj binullatana. Gammi ichanga canancamapis mas alli caj binutami churarächishcanqui.»

¹¹ Chay milagrutami rimir-puntata Jesusga ruraran Galileacho caycaj Caná marcacho. Chayhömi payga Tayta Diospa japallan wamran car munayniyoj cashanta musyachiran. Chaynöpami disipuluncunapis Jesusman riguiran.

¹² Chaypitaga Jesús aywacuran Capernaüm marcaman marnawan, wauguincunawan disipuluncunawan.* Chaycho goyaran ishcaj quimsaj junaj.

Templupa sawannincho ranticocjuncunata gargushan

(Mat. 21.12–13; Mar. 11.15–18; Luc. 19.45–46)

¹³ Israel runacunapa Pascua* fistan yaycaycämuranna. Chaymi Jesusga aywaran Jerusalemman. ¹⁴ Chayar tariran runacuna Templupa sawannincho ranticurcaycajtä. Ranticuycaran törucunata, uyshacunata, palumacunatapis. Juc-lä guellayta rucajcunapis mësan guepancho jamarpaycaran. ¹⁵ Chaymi Jesusga sumbadurninta ruracurcu templupita garguran uyshacunatawan wäcacunata. Mësanacunatapis sajtar-usharan; guellaynincunatapis mashtariran. ¹⁶ Paluma ranticocjuncunatapis niran: «¿Caycunata caypita jorguy! jPapänëpa wasinta ama tigrachiychu nigusyu wasimanga!» nir.

* 1:49 Mat. 16.15 * 1:51 Gén. 28.12 * 2:12 Mat. 4.13 * 2:13 Éxo. 12.1–27; Deut. 16.1–8

¹⁷ Chaymi disipuluncunaga yarpäriran Tayta Diospa palabrancho «Rispiädu wasiqui-jananga imamanpis chayämanmi» nir isquirbiraycashanta.*

¹⁸ Chaymi Israel mandajcunaga niran: «¿Ima munayniquiwantaj chayno rurankui? Mä juc milagruta ruray munayniyoj cashayquita musyanäpaj.»

¹⁹ Chaura Jesús niran: «Mä gamcuna cay templuta juchurachiy. Nogami quimsa junajllacho cashanmanno jatarachishaj.»*

²⁰ Chayno niptin mandajcunaga niran: «Cay Templuta jatarachir aruyta ushasha chuscu chunca sojta (46) watatarämi. Gamga ¿imanöpataj quimsa junajllata yapay jatarirachin-quiman?»

²¹ Chayno Templupaj parlarpis Jesusga wañushanpita cawarimunapämi parlaycaran. ²² Chayno nishantaga disipuluncunapis yarpäriran Jesús wañushanpita cawarimusan-pitarämi. Chayrämi riguiran Tayta Diospa palabranman y Jesús nishancunamanpis.

Jesusga runacuna imano cashantapis musyan

²³ Pascua fistacho achca runacunami ricaran milagrucunata Jesús rurashanta. Chaymi achcaj runacuna Jesusman riguiran. ²⁴ Ichanga Jesús musyaran llapan runacuna imano caycashallantapis. Chaymi paycunamanga mana yäracuranchu. ²⁵ Manami nistajchu runacuna willanantaraj. Payga quiquinmi musyaycaran runacunapa shongun imano yarpaycashantapis.

3

Nicodemowan Jesús parlashan

¹ Juc fariseo runami caran Nicodemo jutiyoj. Payga Israelcunacho mandajmi caran. ² Chay runami juc chacay aywaran Jesús cajman. Chayaycur niran: «Maestru, nogacunaga musyämi yachachimänayquipaj Tayta Dios cachamushushayquita. Gam rurashayqui mila-grucunataga manami pipis ruranchu. Chaycunataga ruranchu quiquin Tayta Dios yanapaptillanmi.»

³ Chaura Jesús niran: «Rasunpami nê: Tayta Diospa maquincho cawananpäga runa yapayrämi yurinan.»

⁴ Chayno niptin Nicodemo tapuran: «¿Imanöpataj juc runa rucuna caycarga yapay yurinan? ¿Mamanpa pachanman cutinmanchuraj yapay yurinanpaj?»

⁵ Chaura Jesús niran «Rasunpami nê: Juc runa yacupitawan Espíritu Santupa munayn-inwan yurir-rämi Tayta Diospa maquincho goyayta tarenga. ⁶ Runapita yurej cäga runallami. Espíritu Santupa munayninwan yurej cajmi ichanga espirituulla car Tayta Dios munashanno cawan. ⁷ ¿Imanirtaj yarpachacunqui «yapayrämi yurinan» niptê?»*

⁸ Espíritu Santu Tayta Diospa maquincho runata imano purichishantapis pipis manami musyanchu. Imanömi wayra wayrämojta mayarpis runacuna mana musyanchu maypita wayra shamushanta ni maypa aywaycashantapis, chaynömi mana musyanchu.»*

⁹ Chayno niptin Nicodemo tapuran: «Tayta, nimashayquega umäman manami yay-cunchu.»

¹⁰ Chayno niptinmi Jesús niran: «Israelcunapa yachachejnin caycar ¿manachu chayta tan-tianqui? ¹¹ Rasunpami nê: Gamtaga willapaycä musyashätami. Rasunpa cajta ricashätami niycä. Chaypis gamcunaga manami riguinquichu. ¹² Cay pachacho cajcunallapaj willapay-captëpis mana riguiyicarga ¿imanöparäshi riguinquiman syëlucho cajcunapaj willapaptëga?»

¹³ «Cay pachapitaga manami pipis syëlucho wichashachu. Destinädu Runami ichanga janaj pachapita cay pachaman urämusha. ¹⁴ Unayga chunyajcho Moisés runsipita cule-brata* rurariycur gueruman waguiran pipis ricärej cäga mana wañunanpaj. Chaynömi Des-tinädu Runatapis ruranga* ¹⁵ pipis payman yäracoj cäga mana ushacaj cawayta tarinanpaj.

Runacunata Tayta Dios cuyashan

¹⁶ «Tayta Diosga runacunata fiyupa cuyarmi japallan cuyay wamranta cachamuran Payman pipis yäracoj cäga mana wañunanpaj chaypa ruquenga imaycamapis cawanan-paj. ¹⁷ Diosninchëga cay pachaman wamranta cachamusha payman yäracojcunata sal-bananpami, manami castigasha cananpächu.

¹⁸ «Chaymi Tayta Diospa wamranman yäracoj-cäga mana castigacangachu. Mana yäracoj cajmi ichanga Diospa japallan wamranman mana yäracushanpita castigacānanpaj disti-nashana caycan. ¹⁹ Juchasapa cäga castigashami canga. Paycunaga achqui chayamusha caycaptinpis juchallancho cawayta munaywan chacajllacho cacuyta munasha. ²⁰ Pipis

* 2:17 Sal. 69.9

* 2:19 Mat. 26.61; 27.40; Mar. 14.58; 15.29

* 3:7 1Ped. 1.3, 23

* 3:8 Ecl. 11.5

* 3:14

Núm. 21.9

* 3:14 Isa. 52.13; Juan 8.28; 12.32-34; 18.32

juchata ruräga achquino shamojta chiquinmi chacajchöno juchayoj cashan mana musyacänapaj.* ²¹ Allita rurajcunami ichanga achquino shamojman yäracun Tayta Dios munashanno cawanapaj.»

Bautisaj Juan Jesuspita willacushan

²² Chaypita Jesusga disipuluncunawan aywaran Judea probinsyaman. Chaycho goyaran paycunawan runacunata bautisashpan. ²³ Bautisaj Juanpis bautisaycaran Enón marcacho. Chaychöga caran achca yacumi. Enonga caran Salim marca pa sercan. Chaycho bautisaycashanta mayarmi waquin runacunaga bautisacunanpaj chayman aywaran. ²⁴ Ichanga manaraj carsilman apatinmi Juanga chaycho bautisaycaran.*

²⁵ Chaychömi Juanpa disipuluncuna Israel-masincunawan tapunacur rimanacuran limyuyänapaj imano ruraypitapis. ²⁶ Chaypitaga Juanta disipuluncuna niran: «Maestru, ¿manachu gamwan juc cuti Jordán mayu chimpanchu juc runa caycaran? Paypämi ganga willacurayqui. Cananga paypis bautisaycannami. Chaymi llapan runacuna paymanna aywarcaycan.»

²⁷ Chayno niptinmi Juan niran: «Runaga imatapis rurán, imamanpis chayman Tayta Dios camacächiptinrämi. ²⁸ Gamcunata nishänöpis nogaga manami Dios cachamushan Cristuchu cá.* Chaypa ruquin nogaga cá Cristupaj willacunäpaj Tayta Dios cachamashallanmi. ²⁹ Jipashwan juc mösu majachacaptin mösuta yan'gaj amigun fiyupami cushicun. Chay cushicushannölli nishanmi nogapis fiyupa cushicö. ³⁰ Payga masmi munayniyoj ricacunan caycan. Nogami ichanga gongacaypana aywanä.»

Janaj pachapita shamoj paj rimashan

³¹ Janajpita shamoj cajmi llapanpäpis mas munayniyoj caycan. Cay pachacho cäga cay pachacho cajllapämi parlan. Janajpita shamoj cajmi ichanga munayniyoj caycan. ³² Chaymi willacuyan janaj pachacho ricashancunapawan wiyashancunapaj. Chayno willacuptinpi manami pipis chasquicuyta munanchu. ³³ Pay nishanta chasquicoj cäga Tayta Diospa palabrantapis chasquin: «Tayta Diosga palabrantá cumlinmi» nir. ³⁴ Jesusga Tayta Dios cachamushan carmi Tayta Diospa willacuylanta willacun. Paytaga Espiritu Santumi yanapaycan.

³⁵ Tayta Diosga wamranta cuyarmi paypa maquinman llapanpapis cachapasha.* ³⁶ Chaymi Diospa wamranman yäracorga imaycamapis cawanga. Tayta Diospa wamranman mana yäraoj cajmi ichanga chay cawayta mana tarengachu. Chaypa ruquin chay mana yäraojcunataga Tayta Diosmi castiganga.

4

Samaria warmiwan Jesús parlashan

¹ Fariseucuna mayaran Jesús bautisaycashanta, bautisaj Juanpitaga mas achcana disipuluncunapis caycashanta. ² (Rasunpaga quiquin Jesús manami bautisarancho. Disipuluncunami bautisaycaranga.) ³ Chayta musyarmi Jesusga Galilea probinsyaman cutiyta yarpas Judeapita aywacuran.

⁴ Galileaman chayanapäga Samaria partiparämi päsa. ⁵ Chayno aywarmi Samariacho caycaj Sicar marca ñaupanman chayaran. Chay partiga caycaran Jacobpa wamran Josépa chacranchömi.* ⁶ Chay chacranchömi caycaran unayna Jacob uchcuchishan yacu pösu. Uticashana carmi Jesusga chay pösu cajman chayaj jamacuycuran. Öraga caran lasdösinöna. ⁷⁻⁸ Chay öra disipuluncunaga marca pa aywacusha caran imallatapis micunanpaj rantej. Chaycama Samaria warmi chay pösuman yacucoj chayaran. Chay warmita Jesusga «Yacuta mañacushayqui» niran.

⁹ Israelcunawanga Samaria runacuna* manami alli ricanacojchu. Chaymi warmiga Jestusta niran: «Israel runa caycashpayquega ¿imanirtaj yacuta mañacamanqui Samaria warmi caycashäta musyaycar?»

¹⁰ Chaura Jesús niran: «Gamchush musyanquiman Tayta Dios allita tarichishunayquipaj cajta y pï yacuta mañacucäshushayquitapis; chauraga gampis yacuta mañacamanquimanmi. Mañacamaptiquega imaycamapis cawachicoj yacutami tarichëman.*»

¹¹ Chayno niptin warmi niran: «Yacuga pösucho rurichörämi caycan. Gampaga manami imayquipis canchu jorgamunayquipaj. ¿Maypitataj chay cawachicoj yacuta jorgapamanquiman? ¹² Unay awilunchi Jacobmi cay pösuta uchcuchiran. Paymi nogacunataga

* **3:20** Job 24.13-17

* **3:24** Mat. 14.3; Mar. 6.17; Luc. 3.19-20

* **3:28** Juan 1.20

* **3:35** Mat. 11.27; Luc. 10.22

* **4:5** Gén. 33.19; Jos. 24.32

* **4:9** Esd. 4.1-5; Neh. 4.1-2

* **4:10** Isa. 44.3; Jer. 2.13; 17.13; Juan 7.37-39

cachapāmasha. Quiquinpis wamrancunapis uywancunapis cay pösullapitami yacuta upuran. ¿Gamrächuraj payman tincunquiman?»

¹³ Chayno niptinmi Jesús niran: «Cay pösupita yacuta upoj cäga imayypis yacunaycangami.

¹⁴ Noga tarichishä yacuta upoj cäga mananami imayypis yacunanganachu. Noga tarichishä yacuga quiquin runachömi pucyuno canga. Chaymi chay yacuga canga imaycamapis cawachicoj yacu.»

¹⁵ Chaura warmiga niran: «Imayypis mana yacunänäpaj ni cay pösumanpis yacucoj manana cutimünäpaj chay yacuyquita goycamay ari, tayta.»

¹⁶ Chayno niptin Jesús niran: «Ayway runayquita pushamuy.»

¹⁷ Chaura warmi niran: «Nogapaga manami runä canchu, tayta.»

Chayno niptin Jesús niran: «Rasun cajtami niycanqui. ¹⁸ Gamga canqui runa rucachej warmimi. Pichgajwannami goyashcanqui. Canan caycashayquiwanga puripänacuycanquillami. Chaymi «runä mana canchu» nerga rasun cajta rimashcanqui.»

¹⁹ Chaura warmi niran: «Tayta, gamga profëta-imachari canqui. ²⁰ Nogacunapa unay caj familyäcunaga tagay puntachörämi Tayta Diosta aduraj. Israel runacunaga «Jerusalenl-lachömi Tayta Diosta aduranchi» nircaycanqui.»

²¹ Chaura Jesús niran: «Cananpitaga manami tagay puntachörächu, ni Jerusalenchöräpischu Diosta aduranquipaj. ²² Gamcunaga manami musyanguichu pita adurarcaycashayquitapis. Nogacunami ichanga musyaycäcuna pita aduraycashäcunatapis. Chaynöpis Tayta Dios cachamushan salbacöga Israelcunapitami yurimonga. ²³ Espiritu Santu munashanno llapan shongunwan Tayta Diosta aduranpaj caj öra chayamushanami. Chayno adurananchitami Tayta Diosga munan. ²⁴ Tayta Diosga Espiritullami caycan. Chaymi Paytaga Espiritu Santu munashanno llapan shongunchiwan adurashun.»

²⁵ Chayno niptin warmi niran: «Noga musyämi Cristo shamunanpaj cashantaga. Pay shamurnami chaycunataga sumaj tantiyachimäshunpaj.»

²⁶ Chaura Jesús niran: «Noga gamwan parlaycajmi caycä chay shamunanpaj caycäga.»

²⁷ Chayno warmiwan parlaycaptin disipuluncunaga micuyta rantej aywashanpita charayan. Samaria warmiwan Jesús parlaycajta tariycur fiyupa almiraran. Ichanga mayganpis manami tapuparanchu imata o imapaj parlashantapis.

²⁸ Chaura warmiga yacu puyñunta cachariycur marcaman aywar runacunata willaran:

²⁹ «Juc runami yacu pösü cajcho caycan. Paymi nimasha imano cashällatapis. Masqui aywashun-llapa ricanayquipaj. ¿Manachuraj pay caycan Tayta Dios cachamushan Cristo?» nir.

³⁰ Chaymi runacunaga aywaran Jesús caycashan cajman. ³¹ Manaräpis runacuna chayaptin Jesusta disipuluncuna niran: «Maestru, micucurcuy ari.»

³² Chaura Jesús niran: «Nogapaga jucmi micuynë caycan. Gamcunaga manami musyanquichu.»

³³ Chaura disipuluncunaga quiquin-pura tapunacuran: «¿Piraj micuyta apapämusha?» nir.

³⁴ Chayno yarpashanta tantiyarmi Jesús niran: «Nogapa micuynëga caycan cachamaj munashanta ruraymi y cumliymi. ³⁵ Rimayypis canmi «Murushanchipita chuscu quillatarämi cusichanchi» nir. Chayno captinpis masqui ricay. Tagay shaycämoj runacunaga cosëchapaj listunami caycan. ³⁶ Runacunata shuntananpäga Tayta Dios maynami runacunata camarisha. Chaynöpami shuntashan runacunaga mana ushacaj cawayta tarenga. Chaura murojpis cosëchata shuntajpis iwal cushiconga.

³⁷ «Rimay cashannöpis jucmi muröga, jucnami cosëchata shuntäga. ³⁸ Nogaga mana murushayquita shuntajmi cachashcä. Juccunami murur ñacasha. Gamcunaga juccuna ñacar murushantami cusichar shuntanqui.»

³⁹ Chaypitanami Samaria runacunaga warmi nishanta wiyar Jesusman achcaj riguiran. Warmiga nisha-caran: «Imano cashallätapis llapantami nimasha» nir. ⁴⁰ Chaynöpami Samaria runacuna Jesús caycashan cajman chayaycur ruwaran goyapänanpaj. Chaymi paycuna cajcho goyaran ishcaj junaj. ⁴¹ Chaycho goyar quiquin willapaptin achcaj runacuna riguiran payman. ⁴² Chaymi warmitaga runacuna niran: «Cananga manami gam nimashallayquiwannachu rigüë, chaypa ruquenga quiquëcunami quiquinta wiyashcä. Chaymi musyä payga llapan runacunata salbaj Cristo cashanta.»

Autoridäpa wamranta Jesús allchacächishan

⁴³ Samariacho ishcaj junaj goyarcu Jesúsga Galileaman aywaran. ⁴⁴ Jesús niran: «Diospa profëtancunataga may-chaychöpis allimi rican. Marca-masincunawan castancunami ichanga mana rigunchu» nir.* ⁴⁵ Galilea runacunapis Pascuapaj Jerusalemman

* 4:44 Mat. 13:57; Mar. 6:4; Luc. 4:24

aywar Jesús milagrucunata ruraycajta rícaran. Chaymi Galileaman Jesús chayaptin chay runacuna fiyupa cushisha chasquiran.*

⁴⁶ Chaypitaga Jesús aywaran Caná marcaman. Chaychömi ñaupata yacuta binuman tigrachiran.* Capernaúm marcachönamí caycaran rayta yanapaj autoridä. Chay runapa wamranmi fiyupa gueshyaycaran. ⁴⁷ Judeapita Galileaman cutishanta mayaycur payga aywaran Jesusta ruwacoj. Chayar niran: «Tayta, wamräta allchacaycachipamay ari. Wasëman aywashun. Wamrä wañuycannami» nir. ⁴⁸ Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj gamcunaga nogaman mana riguinquichu milagruta mana ricarga?»

⁴⁹ Chayno niptinpi chay autoridäga niran: «Juclla aywaycushun tayta manaraj wamrä wañuptillan.»

⁵⁰ Chaymi Jesusga niran: «Wasiquiman cuticuy. Wamrayquega allchacashanami.»

Jesús nishanta riguir chay runaga wasinman cuticuran. ⁵¹ Capernaumman chayaycaptinna uywaynincuna taripar niran: «¿Wamrayquega allchacashanami tayta!»

⁵² Chayno niptin uywaynincunata tapuran imay öra allchacayta gallaycushantapis. Chaura uywaynincuna willaran: «Ganyan las-dösi tumarcuynami wamrayquega allchacasha» nir.

⁵³ Chaura chay runa yarpäriptin caran Jesús «wamrayquega allchacashanami» nishan öra. Chaymi chay runapis wasincho cajcunapis llapan riguiran Jesusman.

⁵⁴ Chaywanga Jesús ishca cutinami milagruta ruraran Judeapita Galileaman chayaycushpan.

5

Puriyta mana puydej runata Jesús allchacächishan

¹ Chaypita unayllataga Israelcunapa fistan Jerusalencho caran. Chayman Jesuspis aywaran. ² Jerusalenman yaycunacho «Uysha llojshinan» jutiyoj puncumi caycan. Chay ñaupanchömi caycan jatun pösu. Hebreo rimaychöga chay pösupa jutín Betesda. Chay pösupa ñaupanchöga caycaran pichga alarcuna. ³ Chay alarcunachömi caycaran achcaj gueshyajcuna, gapracuna, wegrucuna, mancuyashacunapis. ⁴ [Chaychömi paycuna shuyarpaycaran syëlpita anjil urarcamur yacuta cuyuchinanta. Yacuta cuyurcachiptin maygan gueshyajpis rimëru yacuman yaycoj-cajmi allchacaj].

⁵ Chaychömi juc runa caycaran quimsa chunca pusajnin (38) watana gueshyar jitaräcoj.

⁶ Chay runa unaypitana gueshyashanta musyarmi Jesús tapuran: «¿Allchacayta munanquichu?» nir.

⁷ Chaymi chay gueshyaj runa niran: «Au tayta, allchacaytaga munämi. Ichanga manami pinëpis canchu pösu yacuta anjil cuyuchiptin yaycachimänapaj. Imaypis yaycuyta munaptë simri jucmi llalliraman.»

⁸ Chayno niptinmi Jesús niran: «¡Jatariy! Quirmayquita apacurcur aywacuy.»

⁹ Chayno niptin jinan öra allchacäcuran. Allchacashana car, quirmanta aparicurcur cushisha puriyta gallaycuran. Chay junäga caran säbadu jamay junajmi. ¹⁰ Chaura allchacaj runataga Israel mandajcuna niran: «Säbadu jamay junaj caycaptenga* quirmayqui aparisha ama purinquimanchu» nir.

¹¹ Chayno niptin runa niran: «Allchacächimajmi nimasha quirmäta aparicurcur aywacunäpaj.»

¹² Chaura paycuna tapuran: «¿Pitaj chaynöga nisha-cashunqui?» nir.

¹³ Jesusga allchacaraycachishpan goturaj runacunaman yaycur illgacäcuran. Chaymi allchacaj runaga mana musyaranchu pi allchacächishantapis.

¹⁴ Chaypitara allchacächishan runawan Templupa sawannincho tincurcur Jesús niran: «Allchacashana caycarga amana juchata ruraynachu. Yapay juchata rurarga gueshyashayquipitapis mas piyurmi ruracanguipaj.»

¹⁵ Jesús allchacächishanta musyaycur aywar Israel mandajcunata willaran. ¹⁶ Säbadu jamay junajcho allchacächishanpitami Israel mandajcunaga contran ricacur Jesusta ashiran.

¹⁷ Chayta musyarmi Jesús niran: «Papänëga imaypis allillatami rurasha. Nogapis allita rurarmi chay runata allchacächishcä säbadu jamay-junaj captinpi.»

¹⁸ Chayno niptinmi Israel mandajcunaga Jesusta wañuchiyllata munaran. Chayno wañuchiytaga munaran manami säbadu jamay junajcho runata allchacächishallanpitachu, chaypa ruquenga «Diosmi papänë» nishanpitapis Dios-tucuycashanta yarparmi.*

Diospa wamran munayniyoj cashan

* 4:45 Juan 2.23

* 4:46 Juan 2.1–11

* 5:10 Neh. 13.19; Jer. 17.21

* 5:18 Juan 10.30–38

¹⁹ Chaymi Jesús niran: «Rasunpami në: Tayta Diospa wamran cashpämi llapantapis rurä pay munashannölla. Manami imatapis rurächu pay mana munashantaga. Taytä rurashantaga nogapis paypa wamran car rurämi. ²⁰ Taytä imata rurashantapis cuyamashpanmi nogataga ricachimán. Cuyamashpanmi mas almiraypajcunataraj rurachimangapis. Chayrämi gamcunaga fiyupa almirasha ricacunquipaj. ²¹ Taytäga munayniyojmi wafushacunata cawarachinanpäjis. Chaynömi nogapis munayniyoj caycä pitapis cawayta gonäpaj. ²² Taytäga manami pitapis jusgangachu. Chaypa ruquin nogatami munayninta gomasha llapanta jusganäpaj. ²³ Chaynömi munayninta gomasha quiquinta rispishannölla nogatapis llapan rispitanmanpaj. Chaymi nogata mana rispitanmaj cäga cay pachaman cachamaj taytätapis mana rispitanachu.

²⁴ «Sumaj tantiyacuy. Nishäcunata wiyacojcuna, cachamajman yäraojcunaga alli cawaytami tarenga. Manami jusgashanachu canga. Chaypa ruquenga mana ushacaj cawaytanami tarisha. ²⁵ Sumaj wiyacuy-llapa. Tayta Diosta mana wiyacojcunaga wafushajapuyi carcaycan. Noga nishäta wiyacur chasquicamajcunatami ichanga imaycamapis cawachishaj Tayta Diospa wamran cashpä. Chayno cawachinä caj junäga chaya-mushanami. ²⁶ Tayta Diosga munayniyojmi caycan pitapis cawayta gonanpaj. Chaynömi nogatapis wamran captë churamasha pitapis cawayta gonäpaj. ²⁷ Chaynöllami Destinädu Runa captë llapan runacunata jusganäpaj Taytä munayninta gomasha.

²⁸ «Ama manchariychu-llapa. Imay junajllaga chayamongami pamparaycajcunapis rimashäta wiyanan junaj. ²⁹ Chayno wiyashpanmi alli cajcunaga imaycamapis Tayta Diospa ñaupanchö cawanapaj cawarimonga. Juchallata rurasha cajcunami ichanga fisyuchöpis jusgasha canallanpaj cawarimonga.*

Tayta Dios cachamushanta Jesús parlashan

³⁰ «Nogaga manami imatapis rurächu quiquëpa munaynilläpitaga. Cachamaj Papänë munashannöllami pitapis jugä. Chaynöpami nogaga rasun cajllawan pitapis jugä. ³¹ Tayta Dios cachamashanta quiquilläpita niptëga «llullacuyan» nimanquimanmi. ³² Chaypa ruquin quiquin Tayta Diosmi nogapäga musyaycächin. Pay musyachishanga rasun cajmi caycan.

³³ «Pi cashätapis musyanayquipaj gamcunaga cachashcanqui bautisaj Juanman tapucujmi. Paypis nogapäga rasunpa cajtami willashurayqui.* ³⁴ Nogaga rasunpami Tayta Diospa cachan caycä. Rasunpa cachan cashäta musyachinäpäga manami testigutarächu ashë. Imano captinpi. Juan willacushantami yarpaycächë riguiptiqui Tayta Dios salbashunayquipaj. ³⁵ Bautisaj Juan yachachishanga achqui achicyacurcojnömi gamcunapaj caran. Chaymi shamunäpaj cashanta wiyar ishca quimsa junajllapis cushicurayqui. ³⁶ Ichanga Tayta Dios cachamashanta manami Juanllachu musyaycächin. Chaypa ruquenga quiquin Tayta Dios yanapämaptin rurashäcunami musyaycächin. ³⁷ Chaymi quiquin mana parlapashushpayquipis, mana yuripashushpayquipis Tayta Dios musyaycächishunqui nogata cachamashanta.* ³⁸ Chayno musyaycächishuptiquipis nogata mana chasquicamarga Tayta Diostapis manami chasquicuyanquichu. ³⁹ Gamcunaga imaycamapis cawanayquipaj Tayta Dios isquirbichishantami liguircaycanquipis. Chay liguishayquega nogapämi willacuyan.* ⁴⁰ Willacushanta tantiyaycarpi chay cawayta tarinayquipäga manami nogata chasquicamanquichu.

⁴¹ «Nogaga manami munächu runacuna alabamänanta. ⁴² Ichanga gamcunata sumajmi rejsë. Gamcunaga manami Tayta Diosta cuyanquichu. ⁴³ Noga Tayta Diospa shamusha captëpis gamcunaga manami chasquicamayta munanquichu. Quiquinpa yarpaynillanpita shamoj runacuna nishantami ichanga cushisha chasquicunquiman. ⁴⁴ Quiquiquipurallami cuyanacuyta ashinqui. Tayta Dioswan alli goyaypämi ichanga imapis mana gocushunquichu. Chauraga çimanöpataj nogata chasquicamanquiman?»

⁴⁵ «Ama yarpaychu Tayta Diospa ñaupanchö noga cäranäta. Moisesmanmi yäracushcanqui. Paymi cärahunquipaj. ⁴⁶ Moisesga nogapita sumajmi rimaran. Chaymi payman yäracushpayquega Nogamanpis yäracamanquiman ⁴⁷ Moisés isquirbishan laytapis mana riguiyarga çimanöparäshi nogata chasquicamanquiman?»

6

Pichga waranga runacuna micunanpaj milagruta Jesús rurashan

(Mat. 14.13–21; Mar. 6.30–44; Luc. 9.10–17)

¹ Chaypitaga Galilea gochata Jesús chimparan. (Chay gochallatami Tiberias gocha nirpis rejsin.) ² Paytaga aypalla runacunami gatiraran gueshyajcunata allchacächishanta ricar.

* 5:29 Dan. 12.2 * 5:33 Juan 1.19–27; 3.27–30 * 5:37 Mat. 3.17; Mar. 1.11; Luc. 3.22 * 5:39 Deut. 4.1; 8.1; 30.15–20

³ Chaymi Jesusga disipuluncunawan aywacuran jircaman. ⁴ Chay wichan Israel runacuna napa Pascua fistan yaycaycāmuran. ⁵ Paycuna caycashañ cajman aypalla runacuna chayaycāmojta ricar Jesusga Felipita niran: «Aypalla runacunapāga ¿maypitataj micuyta rantimushun?» nir.

⁶ Chayno niran «Mā imaninajshi Felipe» nir. Jesusga musyaranna imata rurananpaj cashantapis. ⁷ Chaura Felipe niran: «Ishcay pachac jurnalpa chaninwan rantimuptinchipis manami aypanmanchu ichic-ichiclla micurcunallanpāpis.»

⁸ Chaymi Simón Pedrupa wauguin Andrés niran: ⁹ «Caycho juc wamra charaycan pichga sebāda tantatawan ishca pescādullatami. Chayllaga llapan runapaj manami aypangachu.»

¹⁰ Jesusna niran: «Llapan runacunata jamachiy.»

Chaura runacunaga tajta pampaman jamacuran. Yupaptenga ollgu cajlla caran pichga warangano (5,000). ¹¹ Chaura Jesusga tantatapis ishca pescādutapis aptarcur Tayta Diosta mañacur agradēsicuran. Nircurna llapan runacunata aypuchiran. Runacunaga micuran mana munashancama.

¹² Runacuna sacsacurcuptin disipuluncunata Jesús niran: «Puchojcunata shuntay. Ama usuchishunchu.»

¹³ Chaura pichgalla sebāda tanta puchojpita shuntaran chunca ishca canasta juntataraj.

¹⁴ Chay milagruta ricar runacunaga niran: «Payga Tayta Dios cachamunanpaj caj profētami.»

¹⁵ Chayno nirmi runacunaga firsapita nasyunninpa raynin cananpaj churayta munaran. Chayta musyaycur Jesusga quiquillan yapay jircaman aywacuran.

*Yacu janampa Jesús aywashañ
(Mat. 14.22–27; Mar. 6.45–52)*

¹⁶ Pacha chacaycaptinna disipuluncunaga gochaman cutiran. ¹⁷ Chacashana caycaptinpis manami Jesús chayamuranrāchu. Disipuluncunami ichanga can'waman wiharcur Capernaúm marcaman aywacuran. ¹⁸ Yacuga wayra tangaptinmi pullchajyaypa pullchajyaycaran. ¹⁹ Chaypita pichga kilōmetru mastanōna aywarcaycashancho Jesusta ricaran paycuna cajman japaypa yacu janampa aywaycajta. Payta ricar llapan fiyupa manchariran. ²⁰ Chaymi Jesús niran: «¡Nogami caycā! ¡Ama manchacamaychu!»

²¹ Chaura jinan ōra can'wata ichichiran Jesús wichānanpaj. Chaypitaga rātullatana gocha cantunman chayariran.

Jesús imaycamapis cawachicoj tantaman tincuchicushan

²² Warannin junaj quēdaj runacunaga tantiyacuriran juc can'wallawan disipuluncuna aywacushanta. Jesustaga mana ricaranchu chay can'waman wichajta. ²³ Chaycama Tiberias siudāpita ishca-quimsa būquicuna chayaran. Ichiran aypalla runapaj Jesús tantata aypāchishan cajman. ²⁴ Chaycho Jesusta ni disipuluncunatapis mana tarir can'wacunanman wiharcārir Capernaúm marcammāna Jesusta ashej aywaran.

²⁵ Capernaumcho Jesusta tariycurmi tapuran: «Maestru, ¿imay ōrataj cayman shamurayqui?» nishpan.

²⁶ Jesusnami niran: «Gamcunaga ashiycāmanqui manami milagrucunata rurashāta tantiyacushayquipitachu, chaypa ruquenga tantata sacsaj micushallayquipitami. ²⁷ Micunallayquipāga ama yarpachacuychu. Chaypa ruquenga yarpachacuy imaycamapis cawanayquipaj caj micuyta tarinayquipaj. Chayno cawachicoj micuytaga noga Destinādu Runami tarichishayqui. Chaypāmi nogataga Taytā cachamasha.»

²⁸ Chayno niptin runacuna tapuran: «Tayta, ¿imatataj nogacuna rurāman Tayta Dios munashanno cawanāpaj?»

²⁹ Chaura Jesús niran: «Tayta Diosga munan pay nogata cachamashanta riguinayquitami.»

³⁰ Chayno niptin paycuna niran: «Tayta Dios cachamushushayquita riguināpāga ¿ima milagrutataj rurānqui? ³¹ Unay awilunchicunaga chunyaj chaqui jircacho* manātami micuran. Tayta Diospa palabbranchōpis nin: «syēlupita caj tantatami micuchisha» nir.»*

³² Chaura Jesús niran: «Sumaj tantiyacuy-llapa. Manami Moiseschu syēlupita caj tantataga aypusha, man'chāga quiquin Taytāmi. Paymi rasunpa cawachicoj tantataga goshunqui. ³³ Tayta Diosga chay tantata maynami syēlupita cachamusha. Chaymi pipis chay tantata micoj cāga imaycamapis cawaytana tarenga.»

³⁴ Chaura paycuna niran: «Chay tantata imaypis gomay ari tayta.»

³⁵ Chaymi Jesús niran: «Nogami cā cawachicoj tantaga. Nogaman yāracamoj cāga manami imaypis yargangachu; nogaman riguej cāga imaypis manami yacunangachu. ³⁶ Ichanga mayna nishānōpis gamcuna ricaycāmarpis manami riguiamanquichu. ³⁷ Taytā acrashan

cäga nogamanmi shamonga. Nogaman shamoj cajtaga manami gargushächu. ³⁸ Manami munashäta rurapäpachu syëlupita shamushcä; man'chäga cachamaj Taytä nishanta rurapämi. ³⁹ Taytäga manami munanchu nogapaj acrashan cajta ni jucnayllapis ogranäta. Man'chäga fisyu junajcho cawarachimunätami munan. ⁴⁰ Taytäga munan nogaman pipis riguir imaycamapis cawayta tarinantami. Paycunataga fisychömi cawarachishaj.»

⁴¹ «Nogami janajpita shamoj tanta caycä» niptin mandaj Israelcunaga manacajman churar niran: ⁴² «Cay runaga ¿manachu Josëpa wamran Jesuslla? Noganchëga musyay-canchömi maman-taytan pï cashantapis. ¿Imanirtaj payga «Janaj pachapitami shamushcä» niycämanchi?»

⁴³ Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj manacajman churamanqui? ⁴⁴ Cachamaj Taytä mana camacächiptenga pipis quiquillanpitaga manami nogaman shamunmanchu. Paycunataga noganami fisyu junaj cawarachimushaj. ⁴⁵ Juc profëta isquirbishanchöpis niycan: «Tayta Diosmi llapan runacunata tantiyachenga» nir.* Chaymi Tayta Dios tantiyachishanta alli chasquicoj cajlla nogatapis chasquicaman.

⁴⁶ «Tayta Diostaga manami pipis ricashachu. Pay cajpita shamojllami ricasha. ⁴⁷ Chay shamojman pipis yäracöga mana ushacaj cawaytami tarenga. ⁴⁸ Nogami cawachicoj tantaga caycä. ⁴⁹ Unay awiluyquicunaga chunyajcho manäta micusha carpis wañushami. ⁵⁰ Janaj pachapita shamoj tantata micurmi ichanga mana ushacaj cawayta tarenga. ⁵¹ Nogami janaj pachapita shamoj cawaj tantaga caycä. Chay tantata micorga mana ushacaj cawaytami tarengapaj. Tarichishä tantaga quiquëpa cuerpömi. Chaytaga entregashaj runacunata salbanä-raycumi.»

⁵² Chaymi mandaj Israelcunaga jucnin-jucninpis ninacuran: «¿Imanöpataj paypa cuerpuntaga micushun?»

⁵³ Chaymi Jesús niran: «Sumaj tantiyacuy. Noga Destinädu Runapa cuerpöta mana micorga yawarnëta mana uporga mana ushacaj cawayta manami tarinquipächu. ⁵⁴ Cuerpöta micoj cajtami yawarnëta upoj cajtami ichanga imaycamapis cawayta tarichishaj. Fisyu junajchöpis cawarachimushämi. ⁵⁵ Nogapa cuerpöga rasun caj micuyi, yawarnëpis rasun caj upunami. ⁵⁶ Cuerpöta micoj cajwanga yawarnëta upoj cajwanga jucnayllanömi imaypis caycäshaj.

⁵⁷ «Tayta Diosga cawachicojmi. Paypitami nogapis cawaycä. Cuerpöta micur chasquicamajcunataga nogapis cawachishämi. ⁵⁸ Janaj pachapita shamoj tantaga nogami caycä. Chay tantaga manami unay awiluyquicuna manäta micushannöchu. Manäta micurpis paycunaga wañuranmi. Cay tantata micoj cajmi ichanga imaycamapis cawanga.»

⁵⁹ Jesús chayno yachachiran Capernaumcho caycaj sinagogachömi.

Tayta Diospa palabran cawachicoj cashan

⁶⁰ Chayno yachachishanta wiyar achcajmi Jesusta gatairaj runacunaga niran: «Pay yachachishancunataga tantiyayta manami atipanchichu. ¿Imatashi parlacushapis?»

⁶¹ Chayno jamurpashanta tantiyacurirmi Jesús niran: «Parlashä ¿nanäshunquichu?»

⁶² Chaura ¿ima ninquimanraj noga Destinädu Runa janajman cuticuycajta ricamarga?

⁶³ Cuerpuga manami cawachimanchichu. Espiritullami cawachimanchëga. Gamcunata willapashäga caycan cawayta tarichicoj Espiritupitami. ⁶⁴ Chaypis waquinniquega manami chasquicamanquirächu.»

Jesugsa mayna musyaran pï payta mana chasquicunanjaj cashanta, pï ranticunanpaj cashantapis. ⁶⁵ Chayno captinmi niran: «Chaymi nogaga nishcä: Taytä camacächiptinrämi pipis nogaman shamun.»

⁶⁶ Chayno nishanpitanaga achcajmi gatairajnincuna aywacuran. Jesuswan mana purirannachu. ⁶⁷ Chayno aywacuptin chunca ishcaj disipuluncunata niran: «¿Gamcunapis aywacuytachu munarcaycanqui?»

⁶⁸ Chaura Simón Pedro niran: «Tayta, nogacunaga ¿pimantaj aywashaj? Gam yachachimashayquipitami mana ushacaj cawayta tarishaj. ⁶⁹ Nogacunaga gammanmi rigüë. Cawaj Tayta Diospa wamran Cristumi gamga canqui.*

⁷⁰ Chaura Jesús niran: «Disipulöcuna canayquipaj gamcunataga chunca ishcaytami acrashcä. Chaypis jucga dyablumi caycanqui.»

⁷¹ Jesusga chayno niran Judas Iscariotipämi. Payga caran Simonpa wamranmi. Chunca ishcaj disipuluncunacho caycarpis Judasmi Jesustaga ranticuran wañuchinanpaj.

7

Wauguincunapis Jesusman mana riguishan

* 6:45 Isa. 54.13

* 6:69 Mat. 16.16; Mar. 8.29; Luc. 9.20

¹ Chay örapita-pacha Jesusga puriran Galilea partillapana. Judea probinsyamanga manana aywayta munaranchu, mandaj Israelcuna wañuchinanpaj ashiptin. ² Yaycaycämuranna Israelcuna Ramäda fistata rurananpaj.* ³ Chaymi wauguincunaga Jesusta niran: «Fistapäga Jerusalemman ayway. Chaychöpis milagrucunata ruray gatiräshojcuna ricananpaj. ⁴ Pimaypitapis rejsisha cayta munarga manami pacayllapachu imatapis ruranchi. Imatapis ruraycashpayquega llapanpa ñaupancho ruray.»

⁵ Chaynöga Jesusta wauguincuna niran payman mana riguishpanmi.

⁶ Chaura wauguincunata Jesús niran: «Noga aywanäpäga manami öra chayamunrächu. Gamcunami ichanga imay örapis aywanquiman. ⁷ Gamcunataga runacuna manami chiquishunquichu. Nogatami ichanga chiquiman juchayoj cashanta niptë. ⁸ Gamcunalla ayway chay fistamanga. Noga aywanäpäga manami öra chayamunrächu.»

⁹ Chayno nirmi Jesusga Galileacho quëdacuran.

Ramäda fistaman Jesús aywasha

¹⁰ Wauguincuna fistaman aywacushanpa guepantarämi Jesusga pacayllapa aywaran. ¹¹ Mandaj Israelcunaga Jesusta fistacho ashiran. Mana ricar ninacuran: «¿Maychöraj chay runa caycan?» nir.

¹² Chaura Jerusalemchöga Jesuspaj wichaypa uraypa runacuna parlaran. Waquin runaga nircaycaran «Jesusga alli runami» nir. Waquinnami nircaycaran «runacunatami engañayan» nir. ¹³ Chayno yarpashantaga manami runa wiyayga parlajchu mandaj Israelcunata manchacushpan.

¹⁴ Fista pullanchöna caycaptin Jesusga Templupa sawanninman yaycuran. Chaychöna yachachiyta gallaycuran. ¹⁵ Yachachishanta wiyaycur mandaj Israelcuna almirashpan niran: «Mana estudyasha caycar ¿imanöpataj tagay runaga fiyupa yachan?»

¹⁶ Chaura Jesús niran: «Noga yachachishäga manami quiquë yarpashächu. Chaypa ruquenga cachamaj nimashallantami yachaycächë. ¹⁷ Tayta Dios munashanta rurayta munaj cäga tantiyacongami yachaycächishä Tayta Diospita cashanta u quiquinpa yarpayllanpita cashantapis.

¹⁸ «Quiquinpa yarpayllanpita parlaj cäga alli-tucuyllatami ashin. Cachamushan alabasha cananta munaj cajmi ichanga rasun cajllata riman. Manami llullacunchu. ¹⁹ Gamcunaga Moisés isquirbisha laycunata chasquishcanqui ¿au? Chasquisha caycarga ¿imanirtaj mana cumlinquichu? ¿Imapitataj nogata wañuchimayta ashiycanqui?»

²⁰ Chaura runacuna niran: «¿Pitaj gamtaga wañuchiyta munaycäshunqui? ¡Gamtaga dyablu-imachari löcuyaycächishunqui chayno ninayquipaj!»

²¹ Chaymi Jesús niran: «Säbadu jamay-junajcho juc milagruta rurashalläpitami llapayquipis wichaypa uraypa yarparcaycanqui. ²² Tantiyacuy. Moisés yachachiran ollgu wamra yurishanpita pusaj junajtaga señalachinanpaj.* (Moisés yachachiptin-pis chay custumriga caran mas unay awiluncunapita-pachanami.*) Moisés isquirbishanta cumlir ¿manachu säbadu jamay junaj caycaptinpis ollgu wamrata señalanchi?

²³ Ollgu wamrayquicunata säbadu jamay junaj caycaptinpis señalaycarga ¿imanirtaj nogataga chiquircaycämanqui säbadu jamay junajcho gueshyaycaj runata allchacächishäpita?»

²⁴ Imatapis sumaj mana tantiyarga ama llutanta parlanquimancho. Rimanayquipäga sumajraj tantiyacunquiman.»

Maypita cashantapis Jesús parlashan

²⁵ Waquenga Jerusalén runacuna ninacuran: «¿Manachu tagay runataga wañuchinanpaj ashircaycaran? ²⁶ Cananga llapanpa ñaupancho yachachiptinpis manami pipis rima-pancho. ¿Tayta Dios cachamushan Cristo cashantachuraj mandaj Israelcunapis tantiya-cusha? ²⁷ Noganchimi ichanga musyanchi may runa cashantapis. Tayta Dios cachamushan Cristo shamuptenga manami pipis musyangapächu maypita cashantapis.»

²⁸ Jesusga Templupa sawannincho yachaycächishancho wiyaran chayno parlarcaycay-jta. Chaymi sinchipa niran: «Achyä, gamcunaga rejsimanquichari; maypita cashätapis musyanquichari. Ichanga noga manami quiquëpa munaylläpitachu shamushcä. Chaypa ruquenga Tayta Dios cachamaptinmi shamushcä. Paytaga gamcuna manami rejsin-quichu. ²⁹ Nogami ichanga rejsë Pay cajpita shamusha cashpä. Paymi nogataga cachamasha.»

³⁰ Chayno niptin waquin runacuna rabyashpan Jesusta prësu charichiyta munaran. Ichanga prësu mana charirancho charinanpaj öra manaraj chayamuptin. ³¹ Waquin runacunami ichanga payman riguiran. Chaymi niran: «Tayta Dios cachamushan Cristo shamurpis cay runapita mastaga manami ima milagrutapis rurangapächu.»

* 7:2 Lev. 23.34; Deut. 16.13

* 7:22 Lev. 12.3

* 7:22 Gén. 17.10

* 7:23 Juan 5.9

Fariseucuna Jesusta prësü charichiyta munashan

³² Jesuspaj chayno runacuna parlarcaycajta wiyarmi fariseucunawan mandaj cüracunaga Templuta täpaj suldärucunata cacharan Jesusta prësü charimunapaj. ³³ Jesús niran: «Gamcunawanga manami unaycamachu goyashaj. Nogaga cachamaj cajmannami cuticushapaj. ³⁴ Ashimashpayquipis manami tarimanquipänachu. Noga aywashä cajman gamcunaga manami chayanquipächu.»

³⁵ Chaura Israel mandajcunaga jucnin-jucnin ninacuran: «Mana tarinanchipäga ¿maymanraj aywaconga? ¿Juc-lä nasyuncho tiyaj marca-masinchicunamanchuraj willapaj aywanga? ¿Jäpa runacunatachuraj willapämonga? ³⁶ ¿Imanirtaj ashimashpayquipis manami tarimanquipänachu? nimanchëga? ¿Imanirtaj Noga aywashä cajmanga gamcuna manami chayanquipächu? nimanchëga?»

Cawaj mayu

³⁷ Ramäda fista ushanan junajmi jatun diya caran.* Chay junajmi llapan wiyananpaj sinchipa Jesús cayno niran: «Pipis yacunaycaj cäga nogaman shamuchun. Nircur upuchun.* ³⁸ Tayta Diospa palabrancho nishannöpis nogaman yäracamojcunapitaga quiquin-cunapitami cawachicoj mayu llojshenga.»*

³⁹ Chaynöpami Jesusga tantiyachiran payta chasquicoj runacunacho Espíritu Santu cananpaj cashanta. Wañushanpita Jesús cawarcamuptin payman yäracojcunamanga chay nishannömi Espíritu Santu chayamuran.

Runacuna apaycachänacushan

⁴⁰ Chayno Jesús nishanta wiyar waquin runacunaga niran: «Cay runaga shamunanpaj caj profëti.» ⁴¹ Waquinna niran: «Payga Tayta Diosninchi cachamushan Cristumi.» Waquinna niran: «¿Imanöpataj Galileapitaga Cristo shamunman? ⁴² Tayta Diospa palabrancho niycan ray Davidpa famillyan mirajcunapita* y David tiyashan Belencho Cristo yurinanpaj cashantami.»*

⁴³ Chayno Jesuspaj yarparmi runacunaga apänacuran. ⁴⁴ Chaymi waquenga prësü chariyta munaran. Ichanga mayganpis manami chariranchu.

Israel mandajcuna Jesusman mana riguishan

⁴⁵ Chaypita Templuta täpaj suldärucunaga cutiran fariseucunawan mandaj cüracuna caycashañ cajman. Chayaptin paycuna tapuran: «¿Imanirtaj Jesusta prësü mana apamushcanquichu?» nir:

⁴⁶ Chaura suldärucuna niran: «¡Pay rimashantano rimajtaga manami imaypis wiyashcächu!»

⁴⁷ Chayno niptin fariseucuna niran: «¿Gamcunapis chay runa engañashuptiqui rigucur-cushcanquichu? ⁴⁸ Chay runa nishantaga manami maygan mandajcunapis ni fariseucunapis riguinchu. ⁴⁹ Moisés isquirbishañ layta mana yachaj pampa runacunallami pay nishantaga riguinchu. ¡Chay runacunaga manami imatapis musyanchu!»

⁵⁰ Chaura chacaypa Jesusta watucoj aywaj fariseo runa Nicodemoga* niran: ⁵¹ «Layninchicuna nishannöpis juc runata jusananchipäga rimëru ricashwanraj wiyashwanraj.»

⁵² Chayno niptin Nicodemotapis niran: «¿Gampis paypa marca-masinchu canqui faburnin ichinayquipäga? Mä Tayta Diospa palabranca sumaj liguiy. Chaynöpami musyan-quipaj Galileapitaga profëta imaypis mana yurimushanta.»

[⁵³ Chaypitaga wasinman-camana llapan runacuna aywacuran.]

8

¹ Jesusnami yachachiyta ushaycur Olivos lömaman aywacuran.

Majanta janapaj warmita Jesús perdunashan

² Chaypita warannin tuta Templupa sawanninman Jesús cutiptin pay cajman runacuna shuntacaran. Chaura Jesusga yachachiran.

³ Chaymi lay yachachejcunawan fariseucunaga Jesús cajman aparan juc warmita. Chay warmita tariran runanta janapaj juc runawan cacuycajta. Chayman chayachir llapan runapa chaupinman chay warmita ichiycachir Jesusta niran:

⁴ «Maestru, cay warmitami tarishcä runanta janapaj jucwan cacuycajta. ⁵ Moisés isquirbishañcho niycan chayno ruraj warmicunataga sajmaycällar wañuchinanchipämi.* Gamga imaninquitaj?»

* 7:37 Lev. 23:36; Núm. 29:35

* 7:37 Juan 4:10-14

* 7:38 Eze. 47:1; Zac. 14:8

* 7:42 2Sam. 7:12-13; Sal.

89:3-4; 132:11-12

* 7:42 Miq. 5:2

* 7:50 Juan 3:1-2

* 8:5 Lev. 20:10; Deut. 22:22-24

⁶ Chayno Jesusta tapuran llutanta rimachiyta munar. Llutanta niptin chaywanga «mana allitami nisha» ninanpaj.* Chayno tapuptionmi Jesusga pampaman umpurcur dëdunwan allpacho isquirbiran. ⁷ Yaparir-yaparir tapuption ichircur Jesús niran: «Maygayquipis juchaynaj carga mä cay warmita sajmayta gallaycuy ari.»

⁸ Chayno nircur yapay umpucuycur dëdunwan pampacho yapay isquirbiycaran.

⁹ Chauraga chayno nejta wiyaycur mas auquincunapita gallaycur llapanpis juc-juella aywacuran. Lllapan aywacuptin chay warmillana Jesusga ñaupancho ichiraycar quëdaran.

¹⁰ Chaura Jesús ichircur chay warmita niran: «¿Maytaj «juchasapami» nishojcunaga? ¿Manachu mayganpis sajmasa-cashunqui?» nir.

¹¹ Niptin chay warmi niran: «Manami mayganpis sajmamashachu, tayta.»

Chaura Jesús niran: «Nogapis manami juchayquipita castigashayquichu. Cananga wasiquipa cuticuy. Amana masga juchata ruraynachu.»]

Pi-maypäpis Jesús achquino cashan

¹² Chaypitaga runacunata Jesús niran: «Nogami cay pachacho caycaj runacunapäga achqui caycä.* Chaymi nishäta wiyacojcunaga cawachicoj achquichöna goyanga. Manami chachaychönachu canga.»

¹³ Niptin fariseucuna niran: «Gamga quiquillayquipämi rimaycanqui alli-tucuyta munar. ¿Imanöpataj musyacunaman rasun cajta rimaycashayquita?»*

¹⁴ Chaura Jesús niran: «Quiquilläpaj niptëpis noga nishäcunaga rasun cajmi. Nogaga musyämi maypita shamushäta, mayman aywanäpaj cashantapis. Gamcunami ichanga mana musyanquichu. ¹⁵ Gamcunaga pampa runacunannölli juscaycämanqui. Nogami ichanga pitapis mana juscächu. ¹⁶ Cachamaj Taytä nogawan imaypis caycaptinmi juscarga rasun cajpita juscäman. ¹⁷ Layniquicuna isquirbiraycashanchöpis niycan: «Ishcaj testigu captinrämi rasuna cashanta riguinquiman» nir. ¹⁸ Chay nishannölli nogacunapis caycä. Taytämi juc testigu, noganami jucaj testigu caycä.»

¹⁹ Chayno niptin paycuna tapuran: «¿Maychötaj caycan papäniqui?» nir.

Chaura Jesús niran: «Gamcunaga manami musyanquichu Taytä pi cashantapis noga pi cashätapis. Noga pi cashätapis musyarga Taytä pi cashantapis musyanquimanmi.»

²⁰ Jesusga chayno niran Templupa sawannincho ofrenda shuntacun churaraycashañ cajchömi. Chayno yachachiptinpi manami pipis prësü chariranchu prësü charinanpaj öra manaraj captin.

Pi cashantapis Jesús parlashan

²¹ Jesús yapay niran: «Nogaga aywacömi. Gamcunaga ashimanquipämi. Gamcunaga juchallayquichömi wañunquipaj. Chaymi noga aywashämanga gamcuna mana chayan-quipächu.»

²² Chaura Israel mandajcuna niran: «¿Imanirtaj «Noga aywashämanga gamcuna mana chayanquipächu» nimanchi? ¿Wañucuriytachuraj yarpan u imatami?»

²³ Chaymi Jesús niran: «Gamcunaga cay pachallapitami canqui. Nogami ichanga janaj pachapita shamushcä. ²⁴ Chaymi nishcä «Gamcunaga juchallayquichömi wañunquipaj» nir. Noga pi cashämanpis mana riguerga juchallayquichömi wañunquipaj.»

²⁵ Chayno niptin tapuran: «¿pitaj gam canqui?» nir.

Chaura Jesús niran: «Ñaupapita-pachanami nogaga pi cashätapis willashcä. ²⁶ Gamcuna juchayoj cashayquita jusganäpäga achcarämi caycan. Nogaga cachamaj Taytä nimashannölli gamcunata willapaycä. Pay nimashancunaga llapanpis rasun cajllami caycan.»

²⁷ Chayno Jesús niptinpi paycunaga manami tantiyacurancho Tayta Diospaj parlay-cashanta. ²⁸ Chaymi Jesús niran: «Noga Destinädu Runata janajman jogarimar-rämi musyanquipaj noga pi cashätapis. Chayrämi gamcunaga tantianquipaj quiquëpa mu-naylläpita imatapis mana rurashäta, chaypa ruquenga Tayta Dios nishannölli rimashäta. ²⁹ Chay cachamäga nogawanmi caycan. Taytäga manami quiquillätaga cachaycamashachu. Nogaga imaypis pay munashallantami ruraycä.»

³⁰ Jesús chayno parlashanta wiyaycärir achcajmi payman riguiran.

Jesúsman riguejcunaga manana dyablupa munayninchönachu cashan

* **8:6** 8.6 Sajmaycällar wañuchinanpaj Moisés isquirbishancho niptinpi chay wichan manami pipis sajmarancho juchayojcunata. Chaynöpis Roma runacuna, Israel runacunapa mandajnin car, manami munaranchu Israel runacuna pitapis wañuchinanta. Chaymi «Au, Moisés nishanno sajmananchi» Jesús niptenga «¿Imanirtaj Roma autoridäcuna michämaschänchita rurannchöpis niycämanchi?» ninman caran. «Ama sajmarshuncho» niptenga «¿Imanirtaj mana wiyacunquichu Moisés isquirbishancunata?» ninman caran. * **8:12** Mat. 5.14; Juan 9.5 * **8:13** Juan 5.31

³¹ Jesusga payman yäraçoj Israel runacunata niran: «Yachachishäcunata wiyacorga rasunpa dišipulöcunami canquipaj. ³² Chaymi Tayta Diospita rasunpa cajta musyanquipaj. Chay rasunpa cäga jorgushunquipaj libri canayquipämi.»

³³ Chayno niptinmi runacuna niran: «Nogacuna cä Abrahampita mirar aywajmi. Manami pipa uywayninpis cashcächu. * Chauraga ¿imanirtaj «libri canayquipaj jorgushunquipaj» nimanqui?»

³⁴ Chaura Jesús niran: «Sumaj tantiyacuy. Pipis jucha rurayllacho goyäga chay juchapa uywayninnami caycan. ³⁵ Uywayga manami wasiyojpa wamranchu. Wamranmi ichanga taytanpa wasinpita imaypis mana llojshinchu. ³⁶ Chaymi libri canayquipaj Diospa Wamran jorgushuptiquega manana uywaynachu canquipaj.*

³⁷ «Musyämi gamcuna Abrahampita mirar aywaj cashayquitaga. Chaura ¿imanirtaj willapashäcunata mana riguinquichu? ¿Imanirtaj wañuchimayta munarcaycanqui? ³⁸ Nogaga Taytäpa wasincho goyar ricashätami rimaycä. Gamcunapis ruraycanqui taytayqui munashantami.»

³⁹ Chaura paycuna niran: «¿Nogacuna cä Abrahampita mirajmi. Paymi nogacunapa taytäga!»

Jesusnami niran: «Rasunpa Abrahampa wamrancuna cashpayquega pay rurashannömi gamcunapis ruranquiman. ⁴⁰ Rasun cajta Tayta Diospita wiyashäta willaptëmi gamcunaga wañuchiya munarcaycämanqui. Abrahamga manami imaypis chayno rurashachu. ⁴¹ Chaura gamcunaga ¿imanirtaj Abrahamno allita mana ruraycanquichu? Gamcunaga taytayqui rurashannömi ruraycanqui.»

Chayno niptin paycuna niran: «Nogacunapa taytäga manami jucga canchu. Tayta Diosllami nogacunapa taytäga.»

⁴² Chaura Jesús niran: «Tayta Dios rasunpa taytayqui captin nogataga cuyamanquimanmi. Paymi janaj pachapita cachamasha gamcunawan goyänapaj. Manami quiquëpa munaylläpita noga shamushcä. ⁴³ Willapaycashätaga ¿imanirtaj gamcuna mana tantiyanquichu? Chaynöga carcaycanqui noga willapashäta mana wiyacuyta munarmi. ⁴⁴ Gamcunapa taytayquega dyablumi. Taytayqui munashallantami imatapis rurarcaycanqui. Payga unaypita-pachapis wañuchicojmi. Rasun cajtaga fiyupami chiquisha. Rasuntaga manami rimanpischu. Shongunpis llullacuyllapämi yarparaycan. Payga llullacunapa taytallanmi. ⁴⁵ Chaymi gamcunaga rasun cajta niycaptëpis mana riguimanquichu.

⁴⁶ «Maygayquipis manami cäramanquiman noga ima juchä cashantapis. Rasun cajta willacuycaptëga ¿imanirtaj mana riguinquichu? ⁴⁷ Tayta Diospa wamran cajcunaga pay nishanta wiyacunmi. Gamcunami ichanga jucpa wamran cashpayqui Tayta Dios nishanta rurayta mana munanquichu.»

Abraham manaraj captin Jesús mayna cashan

⁴⁸ Chaura Israel runacuna niran: «¿Gamga mana bälej Samaria runami canqui! ¿Gamtaga dyablumi löcuyaycächishunqui!»

⁴⁹ Jesusnami niran: «Nogaga manami löcuyaycächu. Chaypa ruquenga Taytätami alliman churaycä. Chaypis gamcunaga mana bälejman churarcaycämanqui. ⁵⁰ Nogaga manami ashëchu alliman churamänanta. Tayta Diosmi ichanga munan noga rispitaşa canäta. Paymi llapantapis jugaj caycan. ⁵¹ Ichanga sumaj tantiyacuy-llapa. Noga nishäta wiyacoj cäga manami wañuyta tarengachu.»

⁵² Chayno niptin Israel runacuna niran: «Cananmi ichanga rasunpa musyä dyablu löcuyaycächishushayquita. Abrahampis, profëtaçunapis llapanmi wañusha. Chaypis gamga «Noga nishäta wiyacoj cäga manami wañongachu» niycanqui. ⁵³ ¿Gamga Abrahampita mas munayniyojchu canqui? Paypis, profëtaçunapis wañushami. Chaura gamga ¿pi cashayquitata yarpanqui?»

⁵⁴ Chaura Jesús niran: «Quiquë rispitaşa canalläpaj ashiptëga manacajllapämi canman. Gamcuna «Diosnë» nishayquimi nogataga alliman churaman. Paymi Taytä. ⁵⁵ Gamcunaga payta manami rejsinquichu. Nogami ichanga rejsë. «Mana rejsëchu» nerga gamcunanöpis llullami cäman. Nogaga rasunpami rejsë. Chaymi pay nimashantaga llapanta wiyacö. ⁵⁶ Unay caj awiluyqui Abrahamga cayman shamunäpaj captin fiyupami cushicurän. Shaycämojta ricamarpis fiyupami cushicusha.»

⁵⁷ Niptin Israelcuna niran: «¿Gamga manarämi pichga chunca (50) watayojpis canquirächu! ¿Imanöpataj Abrahamta rejsinquiman caran?»

⁵⁸ Jesusna niran: «Tantiyacuy-llapa. Abraham manaräpis yuriptin nogaga maynami caycarä.»*

* 8:33 Mat. 3.9; Luc. 3.8

* 8:36 Gál. 5.1, 13

* 8:58 Éxo. 3.14; Juan 8.24; 10.30-33; 13.19

⁵⁹ Chaura Israelcunaga rumita aptacarcäiriran sajmananpaj. Jesusmi ichanga pacacuycuran. Nircur Templu cajpitaga mana musyacylla aywacuran.

9

Gapra runata Jesús allchacächishan

¹ Chaypita aywacucashancho Jesús tariran yuriyninpita-pacha gapra runata. ² Chaymi disipuluncuna Jesusta tapuran: «Maestru, ¿imanirtaj cay runa gapra yurisha? ¿Mamanpa taytanpa juchanpitachu, u quiquinpa juchanpitachu?» nir.

³ Jesusnami niran: «Manami quiquinpa ni mamanpa taytanpa juchanpitapischu. Chaypa ruquenga Tayta Dios munayniyoj cashanta runacuna tantiyacunanpämi. ⁴ Chaymi pacha achicyaycashancamaga cachamajnë nishanta ruraycänanchi. Pachaga chacanganami. Chacacäcuptenga mananami imatapis ruranchinachu. ⁵ Cay pachacho cashäcamaga runacunapaj achquimi caycä.»*

⁶ Chayno nircur Jesusga pampaman togarcur mituta ruraran. Nircurna mituwana gaprapa ñawinta pichuparan. ⁷ Pichuparcur niran: «Siloé pösuman aywaycur mayllacunqui. (Siloé ninanga «Cachamusha» ninanmi.)»

Chaymi Jesús nishanno aywar mayllacurirnaga ricaycarña cutiran. ⁸ Chaura bisinuncunawan rejsejuncunaga niran: «¿Manachu cay runaga limusnata mañacaj gapra?»

⁹ Waquin niran: «Au, paymi.»

Waquinmami niran: «Manami paychu. Ichanga pasaypa pay-nirajmi.»

Chayno niptin quiquinna niran: «Nogami cashcä chay gapra.»

¹⁰ Chaura payta tapuran: «¿Imanöpataj ñawiqui allchacasha?» nir.

¹¹ Paynami niran: «Jesús jutiyoj runami mituta rurarcur ñawëta pichusha. Nircurmi cachamasha Siloé pösuman ñawëta mayllacaj. Chaycho mayllacushallämi ñawëga allchacasha.»

¹² Chayno niptin tapuran: «¿Maychötaj chay runaga caycan?» nir.

Tapuptin niran: «Manami musyächu.»

Allchacaj runata fariseucuna tapushan

¹³ Chaura gapra cashanpita allchacaj runata fariseucunaman aparan. ¹⁴ Mituta rurariycur gapra runata allchacächishan junäga caran säbadu jamay junajmi. ¹⁵ Chaymi fariseucunapis allchacajta tapuran imanöpa ñawin allchacashantapis. Tapuptin niran: «Ñawëtamí mituwana pichupämasha. Chayta mayllacurerga ricashcäna.»

¹⁶ Chaymi waquin fariseucunaga niran: «Chay runaga manami säbadu jamay junajta rispitanachu. Manami Tayta Diospitachu shamusha canman.»

Waquinna niran: «Juchasapa runa carga ¿imanöpataj milagrucunata rurannan?»

Chayno ninacurmi quiquin-pura apänacuran. ¹⁷ Chaura gapra cashanpita allchacajta yapay tapuran: «Gamga ¿pi cashantataj yarpänqui chay allchacächishoj runapaj?» nir.

Chayno tapuptin niran: «Nogapäga profëtamí.»

¹⁸ Chayno niptin mandaj Israelcunaga manami riguiranchu gaprapita allchacashanta. Chaymi allchacaj runapa mamanta taytanta gayarcachir tapuran: ¹⁹ «¿Cay runaga rasunpachu gampa wamrayqui? ¿Rasunpachu gapra yuriran? ¿Imanöpataj allchacasha?» nir.

²⁰ Chaura manan-taytan niran: «Au, wamrämi. Rasunpami yurishanpita-pacha gapra casha. ²¹ Ichanga manami musyächu imanöpa allchacashantapis ni pi allchacächishantapis. Payga rucunami. Quiquinta tapuy ari.»

²² Maman-taytanga chayno niran mandaj Israelcunata manchacushpanmi. Mandaj Israelcunaga parlacushana carcaycaran mayganpis «Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristumi» nej cajtaga sinagogapita jitarinanpaj. ²³ Chaymi manan-taytan niran: «Payga rucunami quiquinta tapuy ari» nir.

²⁴ Niptin mandaj Israelcunaga yapay gayarcachir gapra cashanpita allchacaj runata tapuran: «Tayta Diospa jutinchö juray. Cananga rasun cajta willamay. Nogacunaga musyämi chay allchacächishoj runa juchasapa cashanta.»

²⁵ Chaura chay runa niran: «Nogaga manami musyächu juchasapa cashanta. Ichanga musyä gapra cashäpita allina ricashallätami.»

²⁶ Chayno niptin yapay tapuran: «¿Imanötaj rurasha ñawiqui ricananpäga?» nir.

²⁷ Niptinmi niran: «Maynami gamcunataga willashcä. Willaptëpis gamcunaga manami riguiñanquichu. ¿Imapänataj yapay ninätaga munarcaycanqui? U ¿gancunapis payta gatiraytanachu munarcaycanqui?»

²⁸ Chayno niptin ashllir niran: «Gamchari canqui chay runapa disipulonga. Nogacunaga cä Moisespa disipulunmi. ²⁹ Nogacunaga musyämi Moisesa Tayta Dios imanöpis

* 9:5 Mat. 5.14; Juan 8.12

willapashanta. Chay allchacächishoj runapäga nogacuna manami musyächu ni maypita shamushantapis.»

³⁰ Chaura gapra cashanpita allchacäga niran: «¿Imanötaj chäga? Chayga mana atinaypami. Gamcunaga mana musyanquichu maypita shamushantapis. Nogapatami ichanga ñawëta allchacächisha. ³¹ Llapanchimi musyanchi juchasapacunataga Tayta Dios mana yanapashanta. Payta rispitar sirbejcunatami ichanga yanapan.* ³² Imaypis manami wiyashcächu yuriyninipita-pacha gapra cajta allchacächishantaga. ³³ Chay runa Tayta Diospita mana shamusha carga manami imata ruraytapis camäpacunmanchu.»

³⁴ Chaura mandaj Israelcuna niran: «¡Gamga yurishcanquipis juchasapallami! ¿Chayno caycarchi nogacunataga yachachimaytaraj munanqui?»

Chayno nirmi sinagogapita garguran.

Diosman mana yäracojcuna gaprano cashan

³⁵ Chay allchacächishan runata mandaj Israelcuna gargushanta Jesús mayaran. Chaymi paywan tincur niran: «Gamga ¿Destinädu Runaman riguinquichu?» nir.

³⁶ Chaura runaga niran: «Tayta, ¿pitaj chay runa? Willamay ari payman yäracunäpaj» nir.

³⁷ Chaura Jesús niran: «Maynami ricashcanqui. Chayga nogami caycä.»

³⁸ Chayno niptinmi Jesuspa ñaupnanman gongurpaycur aduraran «Gamman yäracömi Tayta» nir.

³⁹ Jesús niran: «Nogaga cay pachaman shamushcä llapanta jusganäpami. Mana ricajcunami ricanga. «Ricaycä» nejcunami ichanga mana ricangachu.»

⁴⁰ Chayno nishanta wiyaycur chaycho caycaj fariseucuna niran: «¿Chaura nogacunaga gaprachí carcaycä?»

⁴¹ Chaymi Jesús niran: «Gamcuna gapra cashpayquega manami juchayojchu canquiman. Ichanga ricaycämar mana riguishayquipitami juchayojna caycanqui.»

10

Uyshëruman tincuchishan

¹ Chaura Jesús niran: «Sumaj tantiyacuy-llapa. Cancha puncupa mana yaycoj cäga suwami. ² Uyshërumi ichanga puncunpa yaycun. ³ Canchata täpajnamí paytaga puncuta quichaparin yaycunanpaj. Chay uyshëruga uyshancunata jutinpa-cama gayan. Uyshacuna busninta rejsircuptinnami uyshëruga canchapita pushan. ⁴ Canchapita llapan llogshircuptinnami gayapayllapa ñaupanta aywan. Uyshancunapis busninta rejsir guepallanpa aywan. ⁵ Jäpa runapa guepantami ichanga mana aywanchu. Busninta rejsircurmi chay runapitaga gueshpír aywacun.»

⁶ Tincuchiypa Jesús yachachishanta paycunaga manami tantiyaranchu imapaj niy-cashantapis.

Jesús allí uyshëruman tincushan

⁷ Chaura yapay tincuchiypa Jesús cayno niran: «Sumaj wiyay-llapa. Nogami caycä uysha yaycunan cancha puncu. ⁸ Manaraj shamuptë shamojcunaga suwami caran. Chaymi uyshacunapis manchacusha. ⁹ Nogami ichanga cancha puncu caycä. Pí-maypis noga puncupa yaycoj-cäga salbacongami. Chaura paycunaga yayconga llojshenga allí guewata tarinanpämi. ¹⁰ Suwaga shamun suwacunanpaj, wañuchinanpaj, illgächinanpämi. Nogami ichanga shamushcä imaycamapis allí cawayta tarichinäpaj.

¹¹ «Nogaga caycä allí uyshërumi. Allí uyshëruga uyshancuna-raycumi wañuytapis tarin. ¹² Pägullapaj michej cajmi ichanga liyun aywaycajta ricar gueshpír aywacun. Quiquinpa uywan mana captinmi cachariycur aywacun. Chaura liyonga uyshata apacun. Waquin-nami gaticachaptin mancharir wacpa-caypa gueshpír aywacun. ¹³ Pägullapaj michipacocunaga gueshpirmi aywacun. Uyshacunapäga manami yarpachacunchu.

¹⁴ «Nogami allí uyshëru cä.* Uyshäcunataga rejsëmi. Uyshäcunapis rejsimanmi. ¹⁵ Imanömi Papänë* rejsiman, chaynömi nogapis payta rejsë. Chaynöpis uyshäcuna-raycumi nogaga wañuytapis tarishaj. ¹⁶ Manami cayllachöchu uyshäcuna caycan. Juc-lä canchacunachöpis caycanmi. Chaycunatapis shuntashämi. Paycunaga nishäcunatami wiyaconga. Chaymi llapanpis jucllachacashalla canga. Uyshërumpis jucnayllami canga.*

¹⁷ «Papänëga cuyaman wañunäpaj bídäta churaptëmi, wañurcurpis yapay cawarimunä captinmi. ¹⁸ Nogataga manami pipis wañuchimanchu. Chaypa ruquenga quiquë munarmi wañushaj. Quiquëpa munaynëchömi caycan wañuy. Chaynöllami cawarimushäpis. Chayno cananpämi Papänë nimasha.»

* 9:31 Prov. 15.29

* 10:14 Isa. 40.11; Eze. 34; Luc. 15.4-5; Heb. 13.20

* 10:15 Mat. 11.27; Luc. 10.22

* 10:16

¹⁹ Chayno nejta wiyaycur mandaj Israelcuna yapay quiquin-pura apānacuran. ²⁰ Chaymi achcaj niran: «¿Imapataj paytaga wiyashunpis? Dyablupa munaynincho carmi lōcuyasha caycan.»

²¹ Waquinnami niran: «¡Manami pipis dyabluyoj cashpanga payno parlanmanchu! Dyabluga ¿imanōpataj allchacāchinman yuriyninpita-pacha gaprata?»

Mandaj Israelcuna Jesusta mana chasquicushan

²² Chay wichan Jerusaleñchōga caycaran Tayta Diospa Templunpa diyanta cada watalla ruranyashan fista. Chayga caran tamyā quillacho. ²³ Jesusna Templu cajcho puriycaran «Salomonpa alarnin» nishan cajcho. ²⁴ Chaychōmi mandaj Israelcuna Jesusta tapuran: «¿Imaycamataj shuyāshayqui rasun cajta willamānayquipaj? Tayta Dios cachamushan Cristo carga juclla willacuy.»

²⁵ Chaymi Jesús niran: «Maynami willashcā. Willaptēpis manami riguiamanquichu. Papānēpa munayninwan milagrucunata ruraycaptēpis manami riguiamanquichu. ²⁶ Gamcunaga mana riguiamanquichu mana uyshā cashpayquimi.

²⁷ «Uyshācunami ichanga wiyacamar gaticarcaman. Nogapis paycuna imano cashantapis musyāmi. ²⁸ Chaymi mana ushacaj cawayta tarichishaj. Paycunataga maquēpita manami pipis guechumangachu. ²⁹ Chay cawayta tarichināpāga papānēmi paycunata maquēman churamusha. Papānē llapanpāpis munayniyoj captinmi ni pipis maquēpita mana guechumangapāchu. ³⁰ Chaymi nogaga nē Papānēwan noga jucnaylla cashāta.»

³¹ Chayno niptin mandaj Israelcunaga Jesusta sajmananpaj rumita aptacarcāriran. ³² Chaymi Jesús niran: «Gamcuna ricashcanquimi Papānēpa munayninwan milagrucunata rurashāta. ¿Maygan milagruta rurashāpitataj gamcunaga sajmayta munarcaycāmanqui?»

³³ Chaura mandaj Israelcuna niran: «Manami allita rurashayquipitachu sajmayta munarcaycā; chaypa ruquenga runalla caycashpayqui Tayta Diosta ashlliycanqui,* janmanpis Dios-tucuycanquiraj.»

³⁴ Chayno niptin Jesusga niran: «Tayta Diospa palabbranchōga «Gamcuna dioscunami caycanqui» niycanmi.* ³⁵ Tayta Diosta wiyacojcunatami «dioscuna canqui» nin. Chay palabrantaga manami manacajman churashwanchu. ³⁶ Papānēga nogatami acrarcomar cay pachaman cachamasha. Chaymi nogaga «Diospa Wamran cā» niycā. Chauraga ¿imanirtaj nircaycāmanqui «Diostami ashlliycan» nir?

³⁷ «Rurashācuna Papānē munashanno mana captenga ama riguiamaypischu. ³⁸ Nogaman mana riguirpis milagrucunata rurashāman riguiy. Chaynōpami musyanquipaj Papānē nogacho caycashanta, nogapis paywan caycashāta.»

³⁹ Chayno niptin yapay prēsū chariyta munarcaycaptin Jesusga gueshpiypaycuran.

⁴⁰ Chaypita Jesusga Jordán mayu chimpanman cuticuran ñaupata Bautisaj Juan bautisaycashan cajman.* Chaychōna goyaran. ⁴¹ Chaymanga achcaj runacuna aywaran. Chay aywajcunami parlaran: «Ima milagruta bautisaj Juan mana rurasha captinpis Jesuspaj willacushanga llapanmi cumlicaycan» nir.

⁴² Chayno parlarmi achca runacuna Jesusman riguiran.

11

Lázaro wañushan

¹ Betania marcacho tiyaran Lázaro jutiyoj runa. Paymi pasaypa gueshyaycaran. Pañincunana caran Mariawan Marta.* ² (Mariami Jesuspa chaquinman perfūmita wiñaparcu ajchanwan chaquichiparan.)* ³ Lázaro pasaypa gueshyaycaptin pañincuna cachata Jesusman cacharan: «Cuyam amīguyqui Lazarumi fiyupa gueshyaycan, tayta» nir willananpaj.

⁴ Willaptin Jesús niran: «Chay gueshyaga Lazaruta charisha manami wañushallancho usharānanpāchu. Chaypa ruquenga Tayta Dios munayniyoj cashanta, Diospa wamran munayniyoj cashantapis tantiyacunanpāmi canga.»

⁵ Jesusga amatar allimi ricanacuran Lazaruwan Martawan, Mariawan. ⁶ Ichanga Lázaro «gueshyaycan» nir willaycaptinpis caycashan cajcho ishcaj junaj masraj goyaran. ⁷ Chaypitataj disīpuluncunata niran: «Yapay Judeaman cutishun.»

⁸ Chaymi disīpuluncuna niran: «Mastru, ganyancunarāchaj chay partichōga runacuna sajmaypa wañuchiyta munashurayqui. ¿Chayno ruraycāshuptiquichi chayman cutiyta munaycanqui?»

* 10:33 Lev. 24.16

* 10:34 Sal. 82.6

* 10:40 Juan 1.28

* 11:1 Luc. 10.38-39

* 11:2 Juan 12.3

⁹ Chaura Jesús niran: «¿Manachu juc junajchöga chunca ishcaý öra? Junajpa purerga manami tunincho cay pachacho achicyaj caycashanta ricar. ¹⁰ Chacaypa purejuncunam ichanga tacacar tunin cay pachata achicyapaj paycunacho mana captin.»

¹¹ Chayno nircur masta niran: «Amigunchi Lazaroga puñucäcushami. Chaymanmi aywä ricchachinäpaj.»

¹² Chayno niptin disipuluncuna niran: «Puñuycusha carga allchacangami tayta.»

¹³ «Lázaro puñucäcusha» nerga Jesús niycaran «Wañucäcusha» ninantami. Disipuluncunam ichanga tantiyaran rasunpa puñucäcushallanta.

¹⁴ Chayno yarpaptinmi Jesusga rasun cajta willaran: «Lazaroga wañushami. ¹⁵ Chaycho mana cashäpita nogaga cushicömi. Chaynöpami gamcunaga ima päsananpaj caycajtapis ricashpayqui rasunpa riguinquipaj. Cananga mä ricaj aywashun.»

¹⁶ Chayno niptinmi «Millish» nishan disipulun Tomasga waquin cajta niran: «Noganchöpis paywan aywashun wañuchimänanchi captinpis.»

Jesús cawachicoj cashan

¹⁷ Betaniaman chayar mayaran Lazaruta pampashan chuscu junajna cashanta. ¹⁸ Jerusalenpita Betaniaman pullan lëwanölla captinmi ¹⁹ achca Israel-masincuna aywasha caran Martatawan Mariata yan'gänapaj. ²⁰ Jesús yaycuycashanta musyar Marta tariparan. Mariami ichanga wasillancho caycaran. ²¹ Tincur Martaga niran: «Tayta, gam caycho captiquega turë manami wañunmanchu caran. ²² Imano captinpis gammanmi yäracö. Noga musyämi imata mañacuptiquipis Tayta Dios wiyashushayquita.»

²³ Chaymi Jesús niran: «Turiquega cawarimongami.»

²⁴ Chayno niptin Marta niran: «Au tayta, musyämi fisyu junaj wañojcuna cawarimuptin turëpis cawarimunantaga.*»

²⁵ Niptin Jesús niran: «Nogami cä cawachej, yapay cawarachimojpis.* Nogaman yäracojuncuna wañurpis cawarimongami. ²⁶ Cawaycajuncapis nogaman yäracorga mana ushacaj cawaytami tarenga. ¿Chayta riguinquichu?»

²⁷ Chayno niptin niran: «Au, Tayta, noga riguëmi. Gamga Tayta Diospa wamran Cristo cay pachaman shamunanpaj cajmi caycanqui.»

Lazarupaj Jesús wagashan

²⁸ Chayno nircur Marta aywaran ñañan Mariata pacayllapa willaj: «Jesusmi chayamusha. Gayaycäshunqui» nir.

²⁹ Willaycuptin Mariaga jinan öra aywaran Jesuswan tincunanpaj. ³⁰ Jesusga manarämi marcaman chayasharächu casha. Martawan tincushan cajllachöräy caycaran. ³¹ Wasipita María apurä aywajta ricar yan'gaycaj Israel-masincunaga guepanta aywaran «Turin pamparaycashañ cajmanchari wagaj aywaycan» nir yarpashpan.

³² Jesús caycashañ cajman chayaycur Mariaga ñaupanman gongurpaycur niran: «Tayta, gam caycho captiquega turë manami wañunmanchu caran.»

³³ María y yan'gaycaj Israelcunapis wagarcaycajta ricar Jesuspis fiyupa llaquicurán. ³⁴ Chaymi paycunata tapuran: «¿Mayninmantaj pampashcanqui?» nir.

Chaura paycuna niran: «Ricanayquipaj aywashun tayta.»

³⁵ Jesuspis wagarán. ³⁶ Chaura waquin Israelcuna parlaran: «Masqui ricay, fiyupachari cuyanacuran Lazaruwanga.»

³⁷ Waquinnami nircaycaran: «Gapra runatapis allchacaycächerga ¿manachuraj Lazarutapis allchacächinman caran mana wañunanpaj?»

Lázaro cawarishan

³⁸ Jesusga chayno fiyupa llaquishami chayaran Lázaro pamparaycashañ gaga uchcuman. Uchcu puncuga jatun rumiwan chaparaycaran. ³⁹ Chaychömi Jesús niran: «Chaparaycaj rumita witichiy.»

Chaura Lazarupa pañin Martaga niran: «Tayta, chuscu junajnam pamparaycan. Fiyu-panachari asyaycan.»

⁴⁰ Chayno niptin Jesús niran: «¿Manachu nishcä nogaman yäracamushpayquega Tayta Dios munayniyoj cashanta ricanayquipaj?»

⁴¹ Chaura chaparaycaj rumita witrachiran. Jesusga janajpa ricärir niran: «Papä, mañacushäta imaypis wiyamashayquipitami gamta agradësicamö. ⁴² Nogaga musyämi imaypis wiyamashayquita. Cananga mañacamö gam cachamashayquita caycho caycaj runacuna tantiyacunanpämi.»

⁴³ Chayno nircur Jesusga gayacuypa niran: «¡Lázaro, llojshimuy!»

* 11:24 Dan. 12.2 * 11:25 Rom. 6.4-5; Col. 2.12; 3.1

⁴⁴ Chayno niptin wañusha jitaraycashanpita Lazaroga uchcupita llojshimuran uman pitusha, maquin chaquin pitusha. Llojshiramuptinnami Jesús niran: «Purinanpaj pascay-llapa.»

Jesusta wañuchinanpaj parlacushan

(Mat. 26.1–5; Mar. 14.1–2; Luc. 22.1–2)

⁴⁵ Chayno rurashanta ricaycur Mariata yan'gar aywaj Israel-masincuna achcaj riguiran Jesusman. ⁴⁶ Waquin cajna fariseo runacunaman aywaycur willaparan Jesús imano rurashantapis. ⁴⁷ Chaura fariseucunawan mandaj cüracunaga shuntacaycur parlacuran cayno nir: «¿Imatataj rurashun? Chay runaga achcatanami milagrucunata ruraycan. ⁴⁸ Imatapis mana rurashaga llapanmi payllaman riguicarcärenga. Chauraga Romapa mandajnin fiyupa rabyar suldäruncunata cachamonga Templunchita juchuchinanpaj, llapanchitapis wañuchimänapaj.»

⁴⁹ Chayno niptin cüracunapa mas mandajnin Caifás niran: «¿Gamcunaga manami imatapis tantiyanquichu! ⁵⁰ Mas alli canman juc runalla llapanchipa ruquinchu wañuptinmi. Llapanchëga ama wañushwanchu.»

⁵¹ Chaynöga Caifás niran manami quiquinpa yarpaynillanpitachu. Man'chëga chay wata cüracunapa mas mandajnin captin Tayta Dios yarpächiptinmi nasyun intëru runacunapa ruquin Jesús wañunanpaj rimaran. ⁵² Manami Israel nasyun runacunata salbanallapächu wañunan caran. Chaypa ruquenga wañunan caran may-chaychöpis caycaj runacunata salbar shuntananpämi. ⁵³ Chaura chay junajpita-pachanami parlacuran Jesusta wañuchinanpaj.

⁵⁴ Chaynöpami Jesusga mana purirannachu llapan Israelcuna ricayga. Chaymi Judea probinsyapita Jesusga disípuluncunawan aywacuran Efraín marcaman goyaj. Chay marcapi chunyaq chaqui jircaga sercallana caycaran. ⁵⁵ Chay wichan Pascua fista chayaycämuranna. Chaymi aypalla runacuna Jerusalemman aywarcaycaran manaraj Pascua captillan Tayta Dios nishanno camaricoj. ⁵⁶ Runacunaga Jesusta ashircaycaran. Chaymi Templuchöpis tapunacuraycaran: «Gam ¿imatataj yarpanqui? ¿Fistaman Jesús shamongachuraj, manachuraj?» nir.

⁵⁷ Fariseo runacunawan mandaj cüracunaga maynami runacunata niran: «Maychöpis Jesusta ricashpayquega jinan öra willacamunqui prësu charichinäpaj.»

12

Jesusa chaquinman perfümita María wiñapashan

¹ Pascua fistapaj sojta junajllana pishiycaptin Jesús aywaran Betania marcaman. Chaychömi Jesús cawarachimushan Lázarö tiyaran. ² Chayman Jesús chayaptinmi sënyata camariran. Jesuspis Lazarowan mucunapaj jamaycuptin pañin Marta gararan.

³ Micurcaycaptin pañin Mariana botëllawan chayachimuran «nardo» jachapita rurasha perfümita. Chayga fiyupa chanin cuestajmi caran. Chay apamushanta Jesuspa chaquinman wiñaparcur ajchanwan chaquichiparan.* Chaymi chay perfümiga wasi junta asyaran. ⁴ Chaura Jesusta prësu charichinanpaj caj disípulun Judas Iscariote niran: ⁵ «¿Imapätaj chay cuyayllapaj perfümita jichaycun? Chaypa ruquenga juc wata aruypa chanincho ranticushwan caran. Chay guellaywanna pobricunata yanapashwan caran.»

⁶ Judasga manami pobricunata cuyaparchu niran; chaypa ruquenga suwa carmi. Paymi Jesuspa tesurërun caran. Ichanga wallca-wallcalla simri guellayta raquicurej. ⁷ Chaura Jesús niran: «Ama michaychu. Chay perfümitaga churaraycächisha pampamänapaj cawaycaptilläna camarimänapämi. ⁸ Pobricunaga imayypis gamcunacho carcaycangami.* Nogami ichanga gamcunawan mana cashänachu.»

Lazaruta wañuchinanpaj parlacushan

⁹ Betaniacho Jesús caycashanta mayarmi achca runacuna aywaran. Manami Jesusllamanchu aywaran, man'chëga Lazarutapis ricananpämi. Paytami Jesús cawarachimuran. ¹⁰ Mandaj cüracunami ichanga parlacuran Lazarutapis wañuchinanpaj. ¹¹ Payta cawarachimushanpitami mandajnin Israelcunata cachaycur Jesusmanna achca runacuna riguircaycaran.

Jerusalemman Jesús chayashan

(Mat. 21.1–11; Mar. 11.1–11; Luc. 19.28–40)

¹² Warannin tuta runacuna musyaran Jerusalemman Jesús yaycuycashanta. ¹³ Chaymi Pascua fistaman aywaj runacunaga palmërapa rämancunata apacarcärir aywar Jesusta chasquicur niran:

* 12:3 Luc. 7.37–38 * 12:8 Deut. 15.11

«¡Tayta Dios alabasha caycullächun!

¡Tayta Diospita shamoj runaga alabasha caycullächun!

¡Gammi Israelcunapa raynin canqui!»*

¹⁴ Jesusga Tayta Diospa palabrancho niycashannöllami manta bürrun muntasha Jerusalemman chayaran. Tayta Diospa palabranchoğa niycan:

¹⁵ «¡Siñon lõmacho caycaj siudä ama manchacuychu!

Rayniqui aywaycämunnam.

Manta bürrullan muntashami aywaycämun.»*

¹⁶ Chayno caycashanta disipuluncuna rimiryäga manami tantiyaranchu. Wañushanpita cawarircamur janaj pachaman aywacuptinraj yarpärran Jesús rurashancunaga llapanpis Tayta Diospa palabrancho niycashannöllä caycashanta.

¹⁷ Lázaro uchcucho wañusha caycajta cawarachir gayashanta ricajcunaga intërupami willacuran. ¹⁸ Chayno milagruta rurashanta musyarmi runacunaga Jerusalemnita tari-paran Jesusta chasquicunapaj.

¹⁹ Fariseucunami ichanga jucnin-jucnin ninacuran: «¡Masqui ricay-llapa! ¡Llapan runacuna mi payllatana gatirpaycan! ¡Cananga imatataj rurashun!»

Mana Israel runacuna Jesusta ashishan

²⁰ Pascua fista captinmi may-chaypitapis mana Israel runacunapis Jerusalemman aywanyaj Tayta Diosta aduraj. ²¹ Chay runacuna waquenga Felipiman aywaran Jesusta rejsichinanpaj ruwacoj. Felipeğa caran Galileacho caycaj Betsaida marcapita.

²² Chaura Felipeğa aywaran Andresta willaj. Nircorga ishanna Jesusta willaj aywaran. ²³ Willaptin Jesús niran: «Noga Destinädu Runa wañushäpita cawarcamur janaj pachaman aywacunäpaj caj öra chayamushanami. ²⁴ Sumaj tantiyacuy. Musyashanchinöpis rıgu muruta mana pampaptinchëga manami wiñamunchu. Pampaptinchimi ichanga wiñamur achcata wayun.» ²⁵ Quinquipa shongun munashannöllä cawar bıdanta mana ograyta munäga wañongami. Cay pachacho shongun munashanta mana rurajcunami ichanga mana ushacaj cawayta tarenga.* ²⁶ Chaymi noga nishäta ruraj cäga ima päsapinpis mana cachaycuypa wiyacamächun. Chayno ruraj cäga nogawanmi caycangapaj. Chaura nogata gatirämäj cajtaga Papänëpis allimi ricanga.

Wañunanpaj cashanta Jesús willacushan

²⁷ «Cananga fıyupami llaquicuyä. ¿Ima nishäraj? ¿«Tayta, örä chayaycämushanpita salbaycamay» nishächuraj? Manami. ¡Chaypa ruquenga chaypämi cay pachaman shamushcă!»

²⁸ Chayno nishpan Tayta Diosta mañacuran: «Papä, munayniyoj cashayquita musyaycachiy ari» nir.

²⁹ Niptin janaj syëlpita nimuran: «Munayniyoj cashätaga maynami musyachishcă. Yapaypis musyachishämi.»

²⁹ Chayta wiyarmi chaycho caycaj waquin runacuna «¡Räyumi casha!» niran. Waquin-nami «¡Anjilmi rimamusha!» niran.

³⁰ Chaymi Jesús niran: «Rimamojta wiyashayquega manami nogapächu. Chaypa ruquenga gamcuna musyanayquipämi wiyacasha. ³¹ Öra chayaycämunnamı cay pachacho caj runa-cunata jusganapaj. Runacunata munaynincho chararaj Satanaspis cay pachapita gar-gushami canga. ³² Noganami cay pachacho wañuchimashanpita cawarcamushpä llapan runacunata shuntashaj.»

³³ Chayno nirmi Jesús tantiyachiran wañunanpaj cashanta. ³⁴ Chaymi runacuna ni-ran: «Tayta Diospa palabranchoğa niycan cachamushan Cristo imaycamapis cawanapaj cashantami.* Chaura ¿imanirtaj niycanqui Destinädu Runaga wañurcur cawarimunanpaj cashanta? ¿Pitaj Destinädu Runaga?»

³⁵⁻³⁶ Chayno niptin Jesús niran: «Nogami achqui caycă. Ishcay-quimsa junajllanami gam-cunacho caycăshaj. Cay pachacho cashäcama nogaman yäracamuy. Nogaman yäracamorga manami chacäpacunquipächu. Chaypa ruquenga achicyajcho puriycajnömi canquipaj. Chacajcho purejcunaga maypa aywashantapis manami musyanchu.»

Chayno nircur Jesús aywacuran. Nircur runacunapitaga pacayllapana goyăcuran.

Runacuna Jesusman mana yäracushan

³⁷ Milagrucunata ruraycajta ricaycarpis runacunaga Jesusman mana riguiranchu.

³⁸ Manami riguiranchu profëta Isaías rimashan cumlinanpaj cajtapis. Chay rimashanga caynömi caran:

* **12:13** Sal. 118.25-26 * **12:15** Zac. 9.9 * **12:24** Mat. 10.38; 16.24; Mar. 8.34; Luc. 9.23 * **12:25** Mat. 10.39; 16.25; Mar. 8.35; Luc. 9.24; 17.33 * **12:34** Sal. 110.4; Isa. 9.7; Eze. 37.25; Dan. 7.14

¿Piraj riguiran noganchi willacushanchitaga?

Tayta Diosga ¿pitataj munayniyoj cashanta musyachisha?*

³⁹ Chaymi Jesusman riguiyta mana camäpacuranchu. Chaynöpis Isaiasga niran:

⁴⁰ Chay runacunapa yarpayninta tigrachisha mana tantiyajman.

Rinrincunatapis chaparcusha mana wiyananpaj.

Ñawintapis chaparcusha mana ricananpaj.

Chaynöpami mana ricar, mana wiyar mana tantiyangachu.

Chaynöpami mana arpinticongachu.

Chayno captenga nogapis manami allchacächishächu.*

⁴¹ Isaias chayno niran Jesusta runacuna mana riguiranpaj cashanta musyarmi. Chaynöpis ricanan wañushanpita cawarircur Tayta Dioswan cananpaj cashantami.

⁴² Chayno captinpis achcajmi payman riguiran. Waquin mandaj Israelcunapis riguiran. Ichanga fariseucuna sinagogapita gargunanta manchacuywanmi llapan wiyayga mana rimacuranchu. ⁴³ Paycunaga Tayta Dios allichgo goyächinanpa ruquin runacuna alli ricanallantami munaran.

Jesusman riguejcuna Tayta Diosmanpis riguishan

⁴⁴ Chaypitaga Jesús sinchipa niran: «Nogaman riguerga manami japallämanchu riguin. Man'chäga cachamajñëmanpis riguiycanmi. ⁴⁵ Nogata rejsimaj-cäga cachamajñë Taytätapis rejsiycanmi. ⁴⁶ Nogaga achquimi cä. Cay pachaman shamushcä nogaman riguejcuna chacaychöno mana cawananpämi. ⁴⁷ Nishäcunata wiyaycar mana wiyacojcunataga manami jushashächu. Nogaga manami jushajchu shamushcä; chaypa ruquenga salbajmi. ⁴⁸ Manacajman churamajcunata, rimashäta mana wiyacojcunataga jucmi jushangapaj. Llapan rimashäcunami fisyuchöga jushanga. ⁴⁹ Manami quiquëpa yarpaylläpitachu willacuycä. Chaypa ruquenga Taytä nimashancunallatami willacuycä. ⁵⁰ Taytä nishancunaga mana ushacaj cawayta tarichicojmi. Chaymi nogaga Taytä nimashallanta willacuycä.»

13

Disipuluncunapa chaquinta Jesús mayllapashan

¹ Pascua fista manaräpis gallariptin Jesusga mayna musyaran cay pachapita Taytan cajman aywacunanpaj diya chayamushanta. Payga cay pachacho payman riguejcunata cuyaran. Chaynöllami ushanancamapis fiyupa cuyaran. ² Pacha tardiyaptinnaga Jesús disipuluncunawan micunanpaj goturpaycaran. Chay öraga Simonpa wamran Judas Iscarioteta dyablu mayna yarpächisha caran Jesusta ranticunanpaj. ³ Jesusga musyaran papänin llapan ima-aycatapis paypa munayninman cachaparishanta. Chayno musyaran pay cajpita shamushanta y pay cajman cutinanpaj cashantapis. ⁴ Chaymi micurcaycashanpita jatarcur jacurashanta jorguriran. Nircur cheglanman towällata watacuran. ⁵ Angaraman yacuta camarircur disipuluncunapa chaquinta mayllaparan. Nircur cheglancho wataraycashan towällawan chaquichiparan.

⁶ Disipuluncunata mayllapaycashancho Simón Pedrumanna chayaran. Chaura payga niran: «Tayta, ¿imanöpataj gamga chaquëta mayllapämanqui?»

⁷ Chaura Jesús niran: «Canan öra gamga manami tantianquichu imanir mayllapänäpaj caycashantapis. Chaypitarämi tantianquipaj.»

⁸ Chaypis Pedroga niran: «Chaquëtaga manami imaypis mayllapämanquipächu.»

Niptinmi Jesús niran: «Chaquiquita mana mayllapaptëga manami disipulö canquimanchu.»

⁹ Chaura Simón Pedro niran: «Tayta, chaura chaquillätaga ama mayllapämaychu. ¡Man'chäga mayllapämay maquëtapis umätapis!»

¹⁰ Jesusna niran: «Chayraj bñacusha caycäga intërunmi limyu caycan. Chaymi chaquillantana mayllacurin. Gamcunaga juchayquipita limyunami caycanqui; ichanga manami llapaniquichu.»

¹¹ Chayno niran chunca ishçay disipuluncunapita jucga payta contrancunawan prësü charichinanpaj cashanta musyarmi.

¹² Chaquincunata mayllapariycur jacunta jacucurcur jamarashan cajman cutircur jamacuycuran. Nircurnami niran: «¿Tantianquichu imanir chaquiquicunata mayllapashätapis? ¹³ Gamcunaga nogata «Maestru», «Tayta» nircaycämanqui. Chayno nerga

* 12:38 Isa. 53.1 * 12:40 Isa. 6.10

rasun cajtami nircaycämanqui. ¹⁴ Nogaga Tayta caycarmi, Maestru caycarmi gamcunapa chaquiquita mayllapashcă. Chaymi gamcunapis mayllapänacuinman jucniquijucniquipis. ¹⁵ Canan chaynöga rurashcă gamcuna ricacamänayquipämi. Chaymi gamcunapis uywaynölle jucniquijucniquipis goyanquiman.* ¹⁶ Musyashanchinöpis uywayga manami patrunninta apärinmanchu.* Chaynölle pi cachapis cachajninta mana apärinmanchu. ¹⁷ Cay nishäcunata alli tantiyacorga, llapantapis nishänölle cumlerga cushishami cawanquipaj.

¹⁸ «Caynöga niycä manami llapayquipächu. Noga musyaycämi pi-lla acrashä caycashantapis. Jucniquipäga Tayta Diospa palabran cumlinanpämi nin: «Iwal micur goyashämi conträ ricacusha».* nir. ¹⁹ Tayta Diospa palabran niycashanno manaraj captinmi willaycă chayno cananpaj cashanta. Chaymi nishänölle cumliptenga musyanquipaj pi cashätapis. ²⁰ Sumaj tantiyacuy. Noga cachashäta chasquej căga nogatapis chasquiycămanmi. Nogata chasquimaj căga cachamajtapis chasquinmi.»*

Judas entreganapaj cashanta Jesús willacushan

(Mat. 26.20–25; Mar. 14.17–21; Luc. 22.21–23)

²¹ Chayno nircur Jesús fiyupa llaquicur niran: «Gamcunacho caycapijta jucmi prësu charichimanga.»

²² Chayno Jesús niptin jucnin-jucnin ricapänacuran mayganin cashantapis mana musyar. ²³ Chay niycashan öra Jesuspa cuyay disipulonga lăduncho caycaran. ²⁴ Chaymi paytaga Simón Pedro sēñata ruraran mayganpaj parlaycashantapis Jesusta tapunanpaj. ²⁵ Paynami tapuran: «Tayta, ĩpitaj chay entregashunayquipaj caycăga?» nir.

²⁶ Chayno tapuptin Jesús niran: «Chayga caycan tantata ushmarcachir aptaparcushä cajmi.»

Chayno nirmi tantata ushmarcachir macyaran Simonpa wamran Judas Iscarioteta. ²⁷ Chay tantata Judas chasquircushan örapita-pacha Satanasca maquinchöna ricacachiran. Chaymi Jesús niran: «Yarpashayquitaga juella ruray ari.»

²⁸ Chayno niptin manami mayganpis tantiyaranchu imanir niycashantapis. ²⁹ Tesurëru captinmi waquin yarparan fistapaj rantipacamoj cachaycashanta. Waquinnami yarparan pobricunata yanapänanpaj cachaycashanta.

³⁰ Tantata chasquircur Judasga jinan öra aywacuran. Chay öraga chacayllana caran.

Cuyanacunapaj Jesús yachachishan

³¹ Judas aywacuriptin Jesús niran: «Noga Destinădu Runa wañurcur cawarimunăpaj caj öra chayamushanami. Nogapitami Tayta Diosga alabasha canga. ³² Chayno nogapita alabasha-canan caycaptenga Tayta Diospis llapantami musyachenga noga Destinădu Runaga fiyupa munayniyoj cashăta. Chayno cananpäga manapis aycăllatanami camacăchenga.

³³ «Cuyay wamrăcuna, manapis aycăllatanami mana ricamanquipănachu. Ashimarpis manami tarimanquipăchu. Mandaj Israelcunata nishänölle gamcunatapis nē: Noga aywashă cajmanga manami chayanquipăchu.*

³⁴ «Chaymi gamcunataga mushoj mandamintutana willapăshayqui: Jucniquijucniquipis cuyanacuy. Noga gamcunata cuyashänölle jucniquijucniquipis cuyanacunqui.*

³⁵ Chayrămi runacuna musyanga rasunpa disipulăcuna cashayquita.»

Pedro ñiganapaj cashanta Jesús nishan

³⁶ Chaura Simón Pedro tapuran: «Tayta ĩmaymantaj aywacunqui?» nir.

Jesusna niran: «Noga aywashă cajman manarămi cananga aywanquipărchu. Chaypitărămi aywanquipaj.»

³⁷ Chaynami Pedro niran: «Tayta, cananga ĩimanirtaj gamwan mana aywămanchu? Gamraycu wañunăpăpis nogaga listumi caycă.»

³⁸ Chaura Jesús niran: «ĩRasunpachuraj noga-raycu wañunquiman? Sumaj wiymay. Manaraj găllu cantaptinmi quimsa cutina nogapăga «Mana rejsėchu» nisha caycanquipaj.»

14

Tayta Diosman chayanapaj Jesús caminu cashan

¹ Chaypitana disipuluncunata Jesús cayno niran: «Ama llaquicuychu-llapa. Chaypa ruquenga Tayta Diosman yăracuy. Nogamanpis yăracamuy. ² Taytă caycashan cajchöga tiyanapaj jăcunmi. Chaymanmi ñaupar aywashaj camariyăcănăpaj. Chaycho wasi mana

* 13:15 Mat. 20.28; Mar. 10.45; Luc. 22.27

* 13:16 Mat. 10.24; Luc. 6.40; Juan 15.20

* 13:18 Sal. 41.9

* 13:20

Mat. 10.40; Mar. 9.37; Luc. 9.48; 10.16

* 13:33 Juan 7.34

* 13:34 Juan 15.12, 17; 1Juan 3.23; 2Juan 5

jäcuptenga manami «camarej aywashaj» nëmanchu. ³ Camarircurnami cutimushaj gamcunata pushanāpaj. Chaynōpami noga tiyashā cajcho gamcunapis tiyanquipaj. ⁴ Gamcunaga musyanquimi mayman aywaycashātapis. Caminutapis rejsinquimi.»

⁵ Chayno niptin Tomás niran: «Mayman aywanayquipaj caycashantapis mana musyay-carga ħimanōpataj caminutapis rejsishaj?»

⁶ Chaura Jesús niran: «Nogami cā caminu. Nogami Diospita rasun cajta willacoj caycā. Nogami cawachicoj caycā. Chaymi nogaman mana yāracorga Taytāman mana chayan-gapāchu.* ⁷ Nogata rejsimaj-cāga Taytātapis rejsiycanmi. Chaymi gamcunaga Taytāta mayna rejsinqui; mayna ricashcanqui.»

⁸ Chaura Felipe niran: «Tayta, nogacunatapis Tayta Diosta rejsichimay ari. Chayllatami munaycāpis.»

⁹ Jesunami niran: «Felipe, ñaupapita-pacha gamcunawan caycaptēpis ħimanachu rejsimanquiraj? Nogata rejsimaj-cāga Taytātapis rejsinnami. Nogata rejsiycāmarga ħimanirtaj «Tayta Diosta rejsichimay» nimanqui? ¹⁰ ħimanachu riguinqui Taytāwan noga chaylla caycashanta, nogapis paywan chaylla caycashāta? Imaypis Taytā nogawan captinmi nishācunapis rurashācunapis caycan Pay camacāchishan. ¹¹ Chaymi Tayta Dioswan noga chaylla caycashāta paypis nogawan chaylla caycashanta riguinquiman. Man'chāga milagru rurashācunallapitapis riguiy.

¹² «Nogaman riguejcunaga noga milagrucunata rurashānōmi ruranga. Taytā cajman noga aywaptēmi mas fiyupa almiraypajcunataraj rurangapis. ¹³ Nogapa jutēcho Taytāta mañacushayquitaga nogami camacāchishaj. Chaynōpami noga-raycu Tayta Dios rispishaca canga. ¹⁴ Nogapa jutēcho mañacuptiquega imatapis camacāchishāmi.*

Espíritu Santuta cachamunanpaj aunishan

¹⁵ «Nogata rasunpa cuyamashpayquega llapan mandamintōcunata wiyacuy.* ¹⁶ Nogapis Tayta Diostami ruwacushaj juc Yanapācojta cachamunanpaj, imaycamapis gamcunawan cananpaj. ¹⁷ Paymi Espiritu Santu. Mana riguejcunaga mana rejsirmi chay Espiritu Santuta mana chasquengachu. Gamcunami ichanga ricasha cashpayqui rejsinquina. Chaymi gamcunawan imaypis caycangapaj.

¹⁸ «Gamcunataga wacchatano manami cachaycushayquipāchu. Gamcunamanga cutimushāmi. ¹⁹ Nogaman mana riguejcunaga manapis aycāllatanami mana ricamangapāchu. Gamcunami ichanga ricamanquipāraj. Nogaga wañurpis cawarimushāmi. Chaymi gamcunatapis wañuqtiqui cawarachimushayquipaj. ²⁰ Cutimunā junaj gamcunami tantianquipaj Tayta Dioswan noga chaylla cashāta. Y gamcunawanpis chayllami cashunpaj.

²¹ «Mandamintōcunata cumlej cāga rasunpami nogata cuyaman. Cuyamaj cajtaga Taytāpis cuyanmi. Chay runataga nogapis cuyashāmi. Nircur musyachishaj imano cashātapis.»

²² Chayno niptin mana Iscariote caj Judas tapuran: «ħimanirtaj nogacunallataga musyachimanqui? ħimanirtaj waquintaga mana musyachinquichu?»

²³ Chaura Jesús niran: «Cuyamaj cāga llapan willapashātami wiyacun. Paytaga Taytāpis cuyanmi. Chaymi Taytāwan nogaga imaycamapis chaylla cashaj; imano cashātapis musyachishaj. ²⁴ Mana cuyamajcunami ichanga willapashācunata mana wiyacunchu. Chay willapashācunaga manami quiquēpa yarpayllāpitachu caycan man'chāga cachamaj Taytāpitami.

²⁵ «Llapan caycunataga niycā gamcunawan canan caycashācamallami. ²⁶ Aywacuptēnami nogapa ruquē yanapāshunayquipaj gamcunaman Espiritu Santuta Tayta Dios cachamongapaj. Paynami llapan nishācunata yarpāchishunquipaj, tantiychishunquipāpis.

²⁷ «Alli goyaytami gamcunataga cachapaycō. Ichanga chay alli goyay manami mana riguejcuna ashishannōchu. Chaymi aywacuptēpis ama llaquicunquichu ni manchacunquipischu. ²⁸ Maynami wiyamashcanqui «Aywacurpis gamcunaman cutimushaj» nishāta. Taytā cajman aywaptē ama llaquicunquichu. Rasunpa cuyamashpayquega cushicunquiman. Payga nogapita mas munayniyojmi. ²⁹ Gamcunata chayno willapaycā manaraj aywacurmi. Aywacuptēnami musyanquipaj nishācunaga llapanpis rasunpa cashanta.

³⁰ «Gamcunawan manami allāpa achcataga parlashānachu. Maynami aywaycāmūn cay pachacho mandaj Satanās. Payga imata ruramānanpāpis manami munayniyojchu caycan. ³¹ Imano captinpis nogaga Taytāta wiyacō. Chaynōpami llapanpis musyanga Taytā nimashannōlla rurashāta.»

Ushananpānaga Jesús niran: «Jatariy-llapa. Cananga caypita aywacushunna.»

* **14:6** Mat. 11:27; Juan 1:18; 6:46; Hech. 4:12

3:21–22; 5:14–15 * **14:15** Deut. 6:4–9; 11:1

* **14:14** Mat. 7:7–11; Luc. 11:9–13; Juan 15:7, 16; 16:23–24; 1Juan

15

Übas lantaman Jesús tincuchicushan

¹ Chaypitaga Jesús niran: «Noga caycä alli übas lantami.* Taytänami caycan übasta lantaj. ² Chaymi maygan rämäpis mana wayoj cajtaga Taytä muturin. Wayoj cajtami ichanga Taytä rämapanga mas wayunanpaj. ³ Gamcunaga willapashäta wiyacushayquipitami rämasha car limyuna carcaycanqui. ⁴ Llapaniquipis nogallaman yäracamuy. Nogapis gamcunawanmi caycäshaj. Juc räma yöranman mana tanararga manami quiquillanga wayunmanchu. Chaynöllami gamcunapis nogaman mana yäracamushpayquega Tayta Dios munashanno mana cawanquipächu.

⁵ «Noga caycä übas lantami. Gamcunami rämä carcaycanqui. Chaymi nogaman yäracamuptiquega yanapäshayqui Tayta Dios munashanno cawanayquipaj. Chaynöpami übas alli wayushanno gamcunapis allita rurargoyanquipaj. Nogaman mana yäracamorga manami imanöpis Tayta Dios munashanno cawanquipächu. ⁶ Pipis nogaman mana yäracamoj cäga yöranpita muturisha rämänömi canga. Mutusha carga chaquicäcun. Chaquicäcuptenga rupanapaj ninaman wayushami canga.

⁷ «Mana cachaycuypa yäracamaptiqui, yachachishäcunata imaypis ruraptiquega lllapan mañacamashayquitami tarinquipaj. ⁸ Noga munashäno cawashpayquimi rasunpa disipulöcuna carcaycanqui. Chayno alli cawaptiqui Taytäga fiyupami cushicun. Chayrämi gamcunaga canquipaj übas alli wayojnöpis. ⁹ Taytä cuyamashannömi nogapis gamcunata cuyä. Cuyacashänölla gamcunapis cuyanacur goyanqui. ¹⁰ Nishäcunata wiyacur cumlptiquega nogapis cuyaycäshayquimi. Chaynömi nogapis Taytä lllapan nimashancunata wiyacushcä. Chaymi payga imaypis cuyaycäman. ¹¹ Gamcunata chayno niycä noga cushisha cashäno gamcunapis cushisha cawanayquipämi.

¹² «Caymi nogapa mandamintö: Gamcunata noga cuyashänölla jucniqui-jucniquipis cuyanacuy.* ¹³ Rasunpa cuyacoj carga amigunta washashpan wañuymanpis chayanmanmi. ¹⁴ Lllapan nishäcunata wiyacamar rurashpayquega gamcunapis amigömi carcaycanqui. ¹⁵ Gamcunataga manami «uyway» nishayquinachu. Uywayga manami musyanchu patrunnin imata yarpashantapis. Gamcunaga amigömi carcaycanqui. Chaymi gamcunataga Taytä nimashancunata lllapanta willapashcä.

¹⁶ «Manami gamcunachu nogata acramashcanqui. Chaypa ruquenga nogami gamcunataga acrarä maypa aywarpis übas alli wayushanno allita rurargoyanquipaj. Chaymi jutëcho mañacuptiqui Taytäga yanapäshunquipaj. ¹⁷ Chaymi nê: Gamcunata noga cuyashänölla jucniqui-jucniquipis cuyanacunqui.

Jesustapis payman yäraojcunatapis chiquishan

¹⁸ «Runacuna chiquishuptiquega ama llaquicuychu. Chaypa ruquenga yarpay nogatapis chiquimashanta. ¹⁹ Gamcunapis paycunano llutanta rurargoyaptiquega cuyashunquimanmi. Gamcunataga nogami acrarä. Chaymi gamcunaga mana paycunanönachu caycanqui. Chaypitami gamcunataga chiquishunqui.*

²⁰ ««Uywayga manami patrunninta apärimanachu»* nishänöllami gamcunata nê: Nogatapis gaticachaycämarga gamcunata mas piyur-rämi gaticachäshunquipaj. Willapashäcunata wiyacoj cäga gamcunatapis wiyacushunquipämi. ²¹ Runacuna chiquishunquipaj disipulö cashayquipitami, cachamaj Taytätapis mana wiyacushpanmi.

²² «Cay pachaman shamushpä imanöpis Tayta Dios munashallantami willapashcä. Willacushäcunata wasguirmi ichanga runacuna juchata aparicun. Paycunaga manami ñiganmannachu «Tayta Diospa palabranta manami imaypis wiyarächu» nishpan. ²³ Pi-maypis nogata chiquimäga Taytätapis chiquircaycanmi. ²⁴ Pipis mana rurashan milagrucunatami nogaga rurashcä. Rurashäcunata ricaycarpis mana riguirmi ichanga Taytätapis nogatapis chiquiyäcäman. ²⁵ Ichanga lllapanpis chayno caycan Tayta Diospa palabran cumlinanpämi. Paypa palabbranchöga niycan: «Manacajpitami chiquimasha»* nir.

²⁶ «Taytä cajpita Yanapäcoj Espiritu Santuta cachamuptëmi runacunata nogapita musyachengapaj. ²⁷ Gamcunapis Nogapaj chaynöllami runacunata willapar tantiyachinquipaj. Chaypämi ñaupapita-pacha nogawan purishcanqui.

16

¹ «Chaycunataga cananllapitanami willapaycä nogaman yäracuyta mana cachaycunayquipaj. ² Sinagogacunapitapis gargashunquipämi. Waquenga wafüchishushpayquipis

* 15:1 Isa. 5.1-7

* 15:12 Juan 13.34; 15.17; 1Juan 3.23; 2Juan 5

* 15:19 Juan 17.14-18

* 15:20 Mat. 10.24;

Luc. 6.40; Juan 13.16

* 15:25 Sal. 35.19; 69.4

yarpangapaj Tayta Diosta sirbiycashantami. ³ Chayno ruranga Tayta Diostapis ni nogatapis mana rejsimashpanmi. ⁴ Gamcunataga chayno niycä imaypis nishäno captin willashäta yarpänayquipämi.

«Ñaupataga mana willaparächu gamcunawan iwal purishpanchimi.

Espíritu Santu shamunanpaj cashan

⁵ «Cananga cuticö cachamaj cajmanmi. Ichanga ¿manachu mayganiquipis tapumanqui ¿Maymantaj aywanqui?» nir? ⁶ Tapumänayquipa ruquenga llaquishami carcaycanqui. ⁷ Sumaj tantiyacunquiman. Gamcunapäga mas alli caycan noga aywacuptëmi. Mana aywarga Yanapäcoj Espíritu Santuta manami cachamushächu. Aywacurmi ichanga cachamushaj. ⁸ Pay shamur-rämi runacunata tantiyachenga: ima jucha cashanta, pï juchaynaj cashantapis, pï jugasha cananpaj cashantapis. ⁹ ¿Imataj jucha? Juchaga caycan nogaman mana yäracamuymi. ¹⁰ ¿Pitaj juchaynaj? Juchaynäga nogallami caycä. Taytä cawarcachimar pay caycashan cajmanmi pushacamanga. Chaura gamcunaga manami ricamanquipänachu. ¹¹ ¿Pitaj jugasha canga? Cay pachacho mandaj Satanäs jugasha cananpäga Tayta Dios maynami camacächisha.

¹² «Masrämi caycan gamcunata willapänäpaj. Willaptëpis cananga manami tantiyanquipärächu. ¹³ Espíritu Santu shamurmi ichanga llapanta sumaj tantiyachishunquipaj. Payga manami quiquinpa yarpayllanpitachu tantiyachishunquipaj, chaypa ruquenga Tayta Dios willashancunallatami. Chaynöllami tantiyachishunquipaj ima päsananpaj cashantapis. ¹⁴ Payga noga nishäcunata tantiyachishushpayquimi rispisha canäpaj camacächenga. ¹⁵ Taytäpa maquincho cajcunaga maquëchömi caycan. Chaymi nishcä: «Payga noga nishäcunatami tantiyachishunquipaj» nir.

Llaquicushanpita cushicunapaj cashan

¹⁶ «Manapis aycällatanami mana ricamanquipächu. Chaypitaga yapaymi ricamanquipaj.»

¹⁷ Chayno niptin waqin disipuluncuna tapunacuran: «¿Imataraj niycämanchi: «Manapis aycällatanami mana ricamanquipächu. Chaypitaga yapaymi ricamanquipaj. Nogaga Taytä cajmanmi cutishaj» nir? ¹⁸ ¿Ima ninantaj «Cananpita manapis aycällatana» ninanga? Chayno nimashanchitaga manami tantiyanchichu.»

¹⁹ Chayno yarpachacur tapucuyta munaycashanta musyarmi Jesusga niran: «¿«Cananpita manapis aycällatanami mana ricamanquipächu. Chaypitaga yapaymi ricamanquipaj» nishäpitachu tapunacurcaycanqui? ²⁰ Wiyamay. Gamcunaga llaquimar waganquipärämi. Tayta Diosta cay pachacho mana wiyacoj runacunami ichanga cushicongapaj. Ichanga manapis aycällatanami llaquicucashayquipita cushicunquipaj. ²¹ Musyanchimi nanay chariptin warmicuna llaquicushanta. Wamran yuriptinnami ichanga cushicur mana yarpannachu nanaywan gueshyacushantapis. ²² Chaynömi gamcunapis cananga llaquicucaycanqui. Yapay tincuptinchimi ichanga fiyupa cushicunquipaj. Chay cushicuypitaga mananami pipis llaquicunyan churashunquipänachu. ²³ Chay örapitaga manami imatapis tapumanquipänachu.

«Sumaj tantiyacuy-llapa. Nogaman yäracur jutëcho mañacuptiquega llapan mañacushayquitami Taytä tarichishunquipaj. ²⁴ Canancama gamcunaga manami nogapa jutëcho mañacushcanquirächu. Cananpitaga mañacuy-llapa. Mañacorga chasquinquimi. Chaymi fiyupa cushicunquipaj.*

Mana allicunata Jesús binsishan

²⁵ «Gamcunataga canancama tincuchiylapami yachachishcä. Cananmi ichanga öra chayaycämunna mana tincuchiypa yachachinäpaj. ²⁶ Chay öraga nogapa jutëchömi Tayta Diosta mañacunquipaj. Mananami nogaräga shuyarämanquipächu gamcunapaj ruwacünäpaj. ²⁷ Chaynöga canga gamcunata quiquin Tayta Dios cuyashuptiqui, Nogata gamcuna cuyamaptiquimi. Gamcunataga cuyaycäshunqui noga Tayta Diospita shamushäta rasunpa riguiptiquimi. ²⁸ Nogaga Taytä cajpitami cay pachaman shamushcä. Chaynöllami Taytä cajman cuticushaj.»

²⁹ Chayno niptin disipuluncunaga niran: «Cananmi ichanga niycämashayquicunata tantiyacucäna. Manami tincuchiypanachu willapaycämanqui. ³⁰ Chaynöpami musyaycäcuna gam llapanta musyashayquita. Chaymi pipis tapushunayquitaräga mana shuyanquichu. Chaymi nogacunapis rasunpa rigüé Tayta Dios cajpita shamushayquita.»

³¹ Chaura Jesús niran: «¿Cananga riguinquichu? ³² Manapis aycällatanami japalläta cachariycamar wapa-caypa mashtaypa-mashtar aywacunquipaj. Chaypis nogaga manami japallächu caycäshapaj. Taytämi nogawanga caycangapaj.

³³ «Llapantanami willapashcä nogaman sumaj yäracamunayquipaj. Nogaman yäracamuptiquega ñacayman chayaptiquipis yanapashayquimi allilla goyänayquipaj.

* 16:24 Mat. 7.7-11; Stg. 1.5-6

Chaymi sumaj balurchay. Cay pachata maquincho chararaycaj munayniyojcunatapis binsishcānami.*

17

Tayta Diosta Jesús quiquinpaj mañacushan

¹ Chayno nircur janaj pachaman ricārir Jesús niran: «Papā, wañurcur cawarimunāpaj caj ōra chayamushanami. Chayno pāsamaptinmi nogaga alabasha cashaj; gampis alabasha canquipaj. ² Gammi nogataga churamashcanqui cay pachacho cajcunapaj munayniyoj canāpaj, chaynōpa acrashayqui cajcunataga imaycamapis cawayta tarichināpaj. ³ Imaycamapis cawayta tarinanpāga riguinan rasunpa japallayqui Dios cashayquitami, cay pachaman cachamushayqui Cristo noga cashātapis.

⁴ «Runacuna alabashunayquipāmi llapan nimashayquicunata cay pachacho cumlishcā.

⁵ Cananga cay pacha manaraj captin ñaupayquicho munayniyoj cashāno yapay munayniyoj canāpaj pushacamayna ari Papā.

Disipuluncunapaj Jesús mañacushan

⁶ «Gamman mana yāracamoj runacunapita acrarcur nogata gomashayqui disipulōcunatami musyachishcā pī cashayquitapis. Paycunaga gampami caran. Chaymi paycunaga gam nishayquita willapaptē llapanta chasquicusha. ⁷ Cananga musyannami llapan yachachishcācuna gam munashayquinōlla cashanta. ⁸ Llapan willapashācunata paycunaga chasquicushami. Rasunpami tantiyacusha gam cajpita cay pachaman shamushāta. Chaymi riguisha gam cachamashayquita.

⁹ «Paycunapāmi mañacamō. Manami mañacamōchu mana wiyacojcunapāga. Disipulōcunallapāmi quiquiquipa captin mañacamō. ¹⁰ Paycunaga noganchipami. Chay disipulōcuna tucuyta rurar alli cawaptinmi nogaga alabasha cashaj.

¹¹ «Nogaga gammanmi cuticamō. Mananami cay pachachōga cashānachu. Paycunami ichanga cay pachallacho carcaycangapaj. Chaymi Santo Tayta Dios, disipulōcunata yanapaycullay ari juc yarpaylla cawar goyānanpaj, imanōmi gamwan noga jucnayllano canchi, chayno cananpaj. ¹² Cay pachacho paycunawan goyashpā allimi ricashcā. Chaymi mayganpis mana ogracashachu. Ogracānanpaj cajllami Satanás munashanta rurar ogracācusha palabayquicho niycashanno cumlinanpaj.*

¹³ «Cananga cuticamō gam cajmannami. Ichanga cay pachacho caycāllarmi chayno mañacaycāmō noga cushisha cashāno disipulōcunapis cushisha goyānanpaj.

¹⁴ «Paycunataga alli willacuyiniquita maynami willapashcā. Chaymi waquin runacunaga paycunata chiquicarcārisha, chay runacunano mana captin. Nogapis manami mana riguej runacunanōchu cā. ¹⁵ Manami cay pachapita pushacunayquipāchu mañacamō. Chaypa ruquenga Satanaspita chapānayquipāmi mañacamō. ¹⁶ Paycunaga manami mana riguej runacunanōchu. Nogapis manami mana riguej runacunanōchu cā.

¹⁷ «Gam nishayquega rasun cajmi. Chaymi acrashayqui disipulōcunata sumaj tantiyacachiy munashayquinōlla goyānanpaj. ¹⁸ Imanōmi cay pachaman willacunāpaj cachamarayqui, chaynōllami nogapis paycunata cachaycā willacunanpaj. ¹⁹ Nogaga gam nishayquinōllami llapantapis wiyacur cumlishcā. Paycunapis chaynōlla wiyacur cumlinantami munā.

Llapan riguejcunapaj Jesús mañacushan

²⁰ «Manami disipulōcunallapāchu mañacamō. Man'chāga paycuna willacuptin waquin runacuna willacuyiniquita chasquicojcunapāpis mañacaycāmōmi. ²¹ Noganchi juc yarpaylla cashanchino paycunapis juc yarpaylla cananpāmi gamta mañacamō, papā. Chayno goyashanta ricarmi cachamashayquita tantiyar waquin runacunapis chasquicamangapaj. ²² Gamga nogata musyachimashcanqui imano cashayquitapis. Nogapis paycunata tantiyacushcā gam imano cashayquitapis. Chaynōpami tantiyaconga gamwan noga jucnaylla cashanchino paycunapis juc yarpaylla cananpaj. ²³ Nogaga paycunawanmi caycāshaj. Gamnami nogawan caycanquipaj. Chaura jucnayllanōnami cashunpaj. Chayrāmi cay pachacho caycaj runacuna tantiyaconga gam nogata cachamashayquita, nogata cuyamashayquinōlla paycunatapis cuyashayquita.

²⁴ «Papā, nogaga munā goycamashayqui cajcuna noga cajcho canantami. Chaycho carnami ricamanga fiyupa munayniyoj caycajta. Chayno munayniyojmi cashcā cay pacha manaraj cashan wichanpis.

²⁵ «Allillata ruraj Papā, cay pachacho caycaj runacunaga manami rejsishunquichu. Nogami ichanga rejsē. Cay acrapāmashayqui runacunapis musyanmi gam cachamashayquita. ²⁶ Gam pī cashayquitapis tantiyananpāmi paycunataga willapar

* 16:33 Rom. 8.37; 2Cor. 2.14; Apoc. 3.21; 5.5

* 17:12 Sal. 41.9; Juan 13.18

yachachishcä. Chaynöllami ruraycäshaj nogata cuyamashayquino paycunatapis cuyanayquipaj. Nogapis paycunawanmi caycäshaj.»

18

Jesusta prësu charishan

(Mat. 26.47–56; Mar. 14.43–50; Luc. 22.47–53)

¹ Chayno Tayta Diosta mañacurir Jesusga disipuluncunawan aywaran Cedrón ragra chimpanman. Chay ragra chimpanchöna juc wertaman yaycuran.

² Jesús chayman disipuluncunawan imaypis aywanyaptin prësu charichej Judaspis rejsiran. ³ Chaymi Judaspis Jesusta prësu charichinanpaj runacunata pushacurcur chayman aywaran. Chay aywaj runacunaga caran mandaj cüracunawan fariseucuna cachashan Templuta täpaj suldärucuna y Roma suldärucunapis. Paycunaga prësu charej aywaran achquincunata y sablincunata aptashami.

⁴ Jesusga imano cananpaj cashantapis musyar prësu charej aywajcunata tapuriran: «¿Pitataj ashircaycanqui?» nir.

⁵ Chaura runacuna niran: «Nazaret runa Jesustami ashircaycä» nir.

Chaymi Jesús niran: «Nogami cä.» (Jesusta prësu charichej Judaspis chaychömi caycaran.)

⁶ Jesús «Nogami cä» niptenga llapan runacuna ancallaypa tuniran. ⁷ Chaypita Jesús yapay tapuran: «¿Pitataj ashircaycanqui?» nir.

Niptin yapay niran: «Nazaret runa Jesustami.»

⁸ Chaura Jesús niran: «Maynami nishcä noga cashäta. Nogata ashimarga quiquilläta apamay. Cay runacunataga cachaycuy aywacunanpaj.»

⁹ Jesusga chayno niran «Tayta Dios, gam goycamashayquitaga manami maygantapis ograshcächu» nishan cumlinanpämi.

¹⁰ Simón Pedroga sablinwan juc runapa derëchu caj rinrinta cuchupariycuran. Chay cuchuparishan runapa jutin caran Malco. Payga mandaj cürapa uywayninmi caran.

¹¹ Chaymi Pedruta Jesús niran: «¡Sablquitaga cutichi y churaräcunanman! Ñacanäpaj papänë nisha caycaptenga ¿imanirtaj mana ñacämachu?»*

Mas mandaj cüraman Jesusta apashan

(Mat. 26.57–58; Mar. 14.53–54; Luc. 22.54)

¹² Chaura Roma suldärucunaga mandajnintin, Templu täpaj suldärucunapis Jesusta prësu charir liyacarcärian. ¹³ Nircur aparän Anaspa wasinman. Anasga caran Caifaspa suyrunmi. Caifasmi chay wataga mas mandaj cürä caycaran. ¹⁴ Chay Caifasmi runacunataga willaparan: «Mas alli canman juc runalla llapanchäpa ruquinchi wañuptin»* nir.

Jesusta Pedro ñigashan

(Mat. 26.69–70; Mar. 14.66–68; Luc. 22.55–57)

¹⁵ Simón Pedroga juc disipulu-masinwan Jesuspa caru guepallanta aywaran. Chay caj disipuluga mas mandaj cürawan rejsinacusha carmi Jesuspa guepanta sawan ruricama yaycuran. ¹⁶ Pedrumi ichanga puncullacho quëdacuran. Chaymi mas mandaj cürawan rejsinacaj disipuluga puncuta quichaj warmita ruwacuran Pedrutapis ruriman yaycachinanpaj.

¹⁷ Chaymi puncuta quichaj warmiga Pedruta tapuran: «¿Gampis manachu chay runapa disipulun canqui?» nir.

Chaura Pedro niran: «Manami.»

¹⁸ Chaypitanami fiyupa gasaptin ninata ratarcärachir mashacurcaycaran uywaycuna y templuta täpajcunapis. Chaychömi Pedrupis mashacuycaran.

Anäs Jesusta tapushan

(Mat. 26.59–66; Mar. 14.55–64; Luc. 22.66–71)

¹⁹ Chaypita mandaj cüraga Jesusta tapuycaran disipuluncuna pï cashantapis, imata yachachishantapis. ²⁰ Jesús niran: «Nogaga manami imatapis pacayllapa yachachishcächu. Sinagogacunacho, Templucho yachachiptë llapan runacunami wiyamasha. ²¹ ¿Imanirtaj nogataga tapumanqui? Yachachishä runacunata tapuy. Paycunami musyan imata yachachishätapis. Mä paycuna willashunqui imata nishätapis.»

²² Chayno niptin Templuta täpaj suldäruga Jesusta lagyarän «¿Imanirtaj mandaj cürata chayno ninqui?» nir.

²³ Niptinmi Jesús niran: «Mana allita nisha captëga nimay ima mana alli cashantapis. Llapän parlaycashä alli caycaptenga ¿imanirtaj lagyamanqui?»

* 18:11 Mat. 26.39; Mar. 14.36; Luc. 22.42

* 18:14 Juan 11.49–50

²⁴ Chaura Anasga jina liyashallata Jesusta apachiran Caifás cajman. Caifasga caran cüracunapa mas mandajninmi.

Jesusta Pedro yapay ñigashan
(Mat. 26.71–75; Mar. 14.69–72; Luc. 22.58–62)

²⁵ Chay öra Pedrogga jinallaraj mashacuycaran. Chaycho mashacuycajta tapuran: «¿Gampis manachu chay runapa disipulun canqui?» nir.

Chaura Pedro niran: «Manami.»

²⁶ Chaypita mas rätunllantaga mandaj cürapa uywayninpis niran: «Gamtaga werta cajo paywan caycajtami ricashcä.» (Chay tapoj runapa famillyanpa rinrintami Pedro cuchurisha-caran.)

²⁷ Chaura Pedro yapay ñigaran. Chayno niycaptinmi gällu cantarcuran.

Pilato cajman Jesusta apashan
(Mat. 27.1–2, 11–14; Mar. 15.1–5; Luc. 23.1–5)

²⁸ Manaräpis pacha waraptin Caifaspa wasinpita Jesusta aparan Pilatupa despächunman. Payga Roma gobernadormi caran. Mandaj Israelcunaga gobernadorpa despächunman mana yaycuranchu «Mana Israel runapa wasinman yaycorga ganrami ricacushunpaj. Pascua fista micuytapis manami micushunpänachu» nir. ²⁹ Chaymi despächunpita llojshirir Pilato tapuran: «Cayman apamunayquipäga ¿ima mana allitataj cay runa rurasha?» nir.

³⁰ Chayno tapuptin niran: «Mana allita rurasha captinmi cayman apamushcä. Man'chäga manami apamömanchu caran.»

³¹ Chaura Pilato niran: «Layniqui nishanno jusganayquipaj apacuy.»

Chaura mandaj Israelcuna niran: «Musyashayquinöpis nogacunaga manami pita wañuchinäpapis munayniyojchu cä.»

³² Chayno niptinmi quiquin Jesús imano wañunanpapis willacushan cumliran.*

³³ Despächunman cutirir Pilato Jesusta gayarcur tapuran: «¿Rasunpachu Israelcunapa raynin canqui?» nir.

³⁴ Chaura Jesús niran: «¿Quiquiquipa yarpaynillayquipitachu chayno nimanqui, u juccho chayno nisha-cashunqui?» ³⁵ Pilato niran: «Nogaga manami Israel runachu cä. Gamtaga marca-masiquicunawan cüracunapa mandajnin cunami prësü apachimushurayqui. ¿Imatataj rurashcanqui?»

³⁶ Niptin Jesús niran: «Nogaga manami cay pachachöchu mandaj cä. Cay pachacho mandaj captëga yanapämajcuna Israelcunawan pillanmanmi caran. Ichanga manami cay pachachöchu mandaj cä.»

³⁷ Chaura Pilato tapuran: «Chaura gamga ¿rasunpachu ray canqui?» nir.

Chaura Jesús niran: «Gam nishayquinömi cä. Rasun cajta willacunäpämi cay pachacho yurishcä. Pipis rasun cajta musyayta munajcunaga willacushäcunata llapantami wiya-cun.»

³⁸ Niptin Pilato niran: «¿Imataj chay rasun cäga?»

Jesusta wañuchinanpaj Pilato nishan
(Mat. 27.15–31; Mar. 15.6–20; Luc. 23.13–25)

Chayno Jesusta nircur Pilatoga despächunpita yapay llojshirir Israelcunata niran: «Nogaga manami tarëchu cay runapa ima juchantapis. ³⁹ Gamcuna musyanquimi Pascua fistachöga cada wata juc prësuta cacharinäpaj cashanta. ¿Munanquichu Israelcunapa rayninta cachaycunäta?»

⁴⁰ Chayno niptin sinchipa llapan niran: «¡Jesustaga ama cachariychu! ¡Barrabasta ichanga cachaycuy!»

Barrabasga caran asaltantimi.

19

¹ Chaura Pilatoga Jesusta astichiran. ² Suldärucunana cashapita corönata awarcur Jesuspa umanman jatiparan. Chaynöpis mandaj jacurashantano puca pürü jacuta jacuparan.

³ Nircurna Jesusta lagyar asipar niran: «¡Israelcunapa Rayninta ricäcuy!» nir.

⁴ Despächunpita yapay llojshircur Pilato niran: «Nogaga manami tarëchu apamushayqui runapa ima juchantapis. Chaymi payta jorgamushaj imata rurachishätapis ricanayquipaj.»

⁵ Chayno nirmi Jesusta jorgamuran cashapita corönan jatishata, puca pürü jacun jacushata. Chaura Pilato niran: «¡Caymi chay runa!»

⁶ Chaura Jesusta ricar mandaj Israelcunawan Templuta täpajcuna gaparparan: «¡Crusificachiy! ¡Crusificachiy!» nir.

* 18:32 Juan 3.14; 12.32

Chayno gayarpaptinmi Pilato niran: «Chaura gamcuna crusicifay, ari. Nogaga manami ima juchantapis tarêchu wañuchicānanpānōga.»

⁷ Pilato chayno niptin mandaj Israelcuna niran: «Chay runaga «Diospa wamran cā» nishanpita wañuchun. Chayno parlaycunaga wañuchisha cananpāmi laynēcunacho niycan.»

⁸ Chayno nejta wiyaycur Pilatoga fiyupa manchariran. ⁹ Chaura despāchunman cutiycur Jesusta yapay tapuran: «Ganga ¿maypitataj caycanqui?» nir.

Tapuptin Jesusga upāllalla cacuran. ¹⁰ Chaura Pilato niran: «¿Manachu imatapis rimacunqui? Crusicifacināpaj, ccharināpāpis noga munayniyoj cashāta ¿manachu musyanqui?»

¹¹ Jesús niran: «Llapantapis Tayta Diosmi camacāchin. Pay mana camacāchiptenga imata ruramānayquipāpis munayniqui manami canmanchu. Chayno captinpis gamman apachimajmi mas fiyupa juchayōga caycan.»

¹² Niptin Jesusta imanōllapapis cachaycuyta Pilato munaran. Mandaj Israelcunawan runacuna ichanga mas fiyuparaj gaparparan: «¡Mandaj-tucurmi Jesusga ray Cesarpa contran caycan! ¡Chaymi Jesusta ccharerga gampis Cesarpa contran ricacunquipaj!» nir.

¹³ Chayno niptin Pilatoga Jesusta jorgachimuran. Nircur Pilatoga juganan caj «Gabata» nishan alarman aywaycur sillunman jamacuran. (Hebreo rimaychōga Gabata ninan «lāja rumicunawan lājasha» ninanmi caran.) ¹⁴ Chayga caran Pascua fistapa wispiran junaj lasdōsinōna. Pilatunami Israelcunata niran: «¡Ricay rayniquita!»

¹⁵ Chaura runacunaga sinchipa niran: «¡Wañuchun! ¡Wañuchun! ¡Crusificachiy!»

Chaymi Pilato niran: «¿Rayniquita crusicifāmanchuraj?»

Chaura mandaj cūracuna niran: «¡Nogacunapa raynēga Cesarllami! ¡Paypita mas jucga raynē manami canchu!»

¹⁶ Chayno niptinmi Pilatoga mandaj Israelcunapa maquinman cachapaycuran. Chaura suldārucunana Jesusta crusicificanpaj apacuran.

Jesusta crusicifashan

(Mat. 27.32–44; Mar. 15.21–32; Luc. 23.26–43)

¹⁷ Chaypita Jesustaga crusta matancaparcur aparan «Calabēra puytush lōma» nishanman. (Calabēra nishanta hebreo rimaychōga Gólgota ninmi.) ¹⁸ Chayman chayaycachir Jesusta crusicifaran. Paytawan iwalta ishcaj runacunatapis crusicifaran jucninta jucaj-lādunman jucnintana jucaj-lādunman.

¹⁹ Chaypita Pilatoga cruspa puntanman juc letrēruta churachiran. Chay letrērucha cayno niycaran: «ISRAELCUNAPA RAYNIN NAZARET RUNA JESÚS» nir. ²⁰ Jerusalem pa sercallancho crusicifasha captinmi Israelcunaga achaj liguiran chay isquirbiraycaj letrēruta. Chay isquirbiraycāga caycaran hebreo, latin, griego rimaycunachōmi. ²¹ Chaymi mandaj cūracunaga Pilatuta niran: « «Israelcunapa raynin» nerga ama isquirbirāchunchu. Chaypa ruquenga: «Israelcunapa raynin-tucoj» nir isquirbirāchun.»

²² Chayno niptin Pilato niran: «Isquirbishātaga manami rucachīnachu.»

²³ Jesusta crusicifarcārir suldārucunaga rōpanta chuscu pedāsuman ruraran. Nircur chay suldārucunaga juc-cama raquipānacuran. Custūran mana captin sotānanpāga parlacuran: ²⁴ «Caytaga ama rachishunchu. Chaypa ruquenga surtita jitashun mayganchipāpis cananpaj» nir.

Chaynōpami cumliran Tayta Dios palabrancho niycashan: «Rōpāta raquipānacusha. Rōpāta apacunanpaj surtita jitasha.»* Chay nishannōllami suldārucuna ruraran.

²⁵ Crusicifaraycasha cajchōmi caycaran Jesuspa maman, mamanpa ñañan, Cleofaspa warmin María y María Magdalenapis. ²⁶ Chaymi cuyay disīpulunta ricārir mamanta Jesús niran: «Mama, paymi canga wawayqui.»

²⁷ Nircur disīpuluntapis niran: «Paymi canga mamayqui.»

Chayno nishanpita-pacha chay disīpuluga Mariata wasinman pushacuran ricananpaj.

Jesús wañushan

(Mat. 27.45–56; Mar. 15.33–41; Luc. 23.44–49)

²⁸ Chaypita Jesusga musyaranna lllapanpis cumlishana cashanta. Chaymi Tayta Diospa palabrancho niycashan cumlinanpaj* Jesusga «Yacunaycā» niran.

²⁹ Chaychōmi juc puyñiwan caycaran pochgoj būnu. Chaymi gueru puntanman yacu shogojta watarcur, pochgoj būnuman ushmarcachir Jesusta shoguchiran. ³⁰ Pochgoj būnuta shogurcur Jesús niran: «Llapantanami cumlishcā.»

Chayno nircur wañūcūcuran.

Isquīnanpa tucsishan

* 19:24 Sal. 22.18 * 19:28 Sal. 69.21

³¹ Pascua fistapa wispiranna caran. Chaynöpami mandaj Israelcunaga mana munaranchu säbadu jamay junajpis jinan crusllachu chay wañusha runacuna warcuraycänanta. (Chay jamay junäga fiyupa rispitädumi caran.) Chaymi Pilatuta ruwacuran crusificaraycäcuna apurä wañunanpaj chancancunata paquichinanpaj; chaynöpana cuerpuncunata cruspita jorgachinanpaj. ³² Chaymi suldärucuna aywaycur Jesuspa ñaupanchu crusificaraycaj runacunapa chancancunata paquiran. ³³ Jesuspa ñaupanman witircushancho Jesustaga ricaran wañushatana. Chaynöpami paypa chancancunataga mana paquiranachu.

³⁴ Chayno wañushana caycajtami juc suldäruga Jesuspa isquinanpa tucsiriran. Tucsiriptin yawarwan yacu llojshimuran. ³⁵ Chaytaga willacun quiquin ñawinwan ricajmi. Payga rasunpa ricasha carmi nin. Payga rasun cajtami willacun gamcunapis sumaj yäracunayquipaj. ³⁶ Llapan chaycunaga caran «Manami ni juc tullullantapis paquengachu» nir Tayta Diospa palabrancho isquirbiraycasha cumlinanpämi.* ³⁷ Tayta Diospa palabrancho «runacuna ricangami tucsishanta»* nishanpis cumliran.

Jesusta pampashan

(Mat. 27.57–61; Mar. 15.42–47; Luc. 23.50–56)

³⁸ Chaypita Arimatea marca runa José jutiyoj Pilatuta ruwacuran Jesuspa cuerpunta pampachicunapaj. Josëpis Jesuspa disipulunmi caran. Ichanga mandaj Israelcunata manchacushpanmi mana musyachicurancho. Ruwacuptin Pilato auniran. Chaura Josëga Jesuspa cuerpunta apacuran pampananpaj. ³⁹ Nicodemopis aywaran quimsa arröba alli asyaj mürratawan aloeta apacurcur. (Ñaupallatanami Nicodemoga chacaypa aywasha caran Jesuswan parlananpaj.)* ⁴⁰ Israel runacunapa customrin cashannömi Josëwan Nicodemoga chay alli asyajta apashanta jatun tëlaman wiñapariycur Jesuspa cuerpunta pituran pampananpaj.

⁴¹ Jesusta crusificashanpa ñaupanchömi caran juc werta. Chaychömi manaraj pitapis pampashan gagacho mushoj uchcu caycaran. ⁴² Säbadu jamay junaj gallarinanpäna captinmi chay uchcullamanna Jesusta jatiycärian.

20

Jesús cawarishan

(Mat. 28.1–10; Mar. 16.1–8; Luc. 24.1–12)

¹ Semäna gallarej domingu tuta chaca-chacalla María Magdalena aywaran Jesús pamparaycasha cajman. Pamparaycasha cajman chayarir tariran uchcu puncuta chaparaj läja rumi witisha caycajta. ² Chayta ricaycur cöriylla cutiran Simón Pedruta y Jesuspa cuyay disipulunta willananpaj. Chayaycur niran: «¡Jesuspa cuerpuntami apacusha! ¡Manami musyanchichu mayman apacushantapis!»

³ Niptin Pedruwan chay disipuluga aywaran Jesusta pampashan cajman. ⁴ Ishcan cöriyllapa aywar jucäga Pedruta llalliriycur ñaupata chayariran. ⁵ Uchcu puncullapita watgaycur ricaran tëlallana mashtaraycajta. ⁶ Guepantana chayaran Simón Pedro. Paymi ichanga ruricama yaycuran. Paypis tariran pitushan tëlallatana. ⁷ Umanta shucupashan tëlatapis shucupashannölla shuyni jitaraycajta tariran. ⁸ Chaypitarämi rimëru chayaj caj disipulupis uchcu ruriman yaycuran. Chaycho imano caycashantapis ricar rasunpa Jesús cawarimushanta riguiran. ⁹ Chaypis manami tantiyaranrächu Tayta Diospa palabrancho cawarimunanpaj isquirbiraycasha taga. ¹⁰ Chaypita chay disipuluncunaga cuticuran.

María Magdalena Jesús yuripashan

(Mar. 16.9–11)

¹¹ Mariami ichanga chay uchcu puncullacho wagar quëdacuran. Chayno wagapallapa umpurcur uchcuta watgaycuran. ¹² Chaycho ricärian ishca anjilcuna yuraj röpasha caycajta. Jucaj jamaraycaran Jesuspa uman cashan cajcho. Jucajna jamaraycaran chaquin cashan cajcho. ¹³ Chay anjilcunami Mariata tapuran: «¿Imanirtaj wagaycanqui?» nir.

Chayno tapuptin niran: «Tayta Jesuspa cuerpuntami apacusha. Manami musyächu mayman apacushantapis.»

¹⁴ Chayno nir tircarcushancho Jesusta ricaran. Ichanga pay cashanta manami musyaranchu. ¹⁵ Jesús tapuran: «¿Imanirtaj wagaycanqui? ¿Pitataj ashiycanqui?» nir.

Chaura Mariaga wertacho aroj runa cashanta yarpas niran: «Tayta, maymanpis apasha carga willaycamay ari shuntachicamunäpaj.»

¹⁶ Chaura Jesús niran: «¡María!»

* 19:36 Éxo. 12.46; Núm. 9.12; Sal. 34.20; 1Cor. 5.7

* 19:37 Zac. 12.10; Apoc. 1.7

* 19:39 Juan 3.1–2

Chayno niptin Jesús cashanta rejsircur «¡Maestru!» niran. (Maestru ninantami hebreo rimaychöga «Raboni» nin.)

¹⁷ Chaura Jesús niran: «Ama charirämaychu. Manarämi Papänë cajman cutërächu. Cananga aywar willay disipulöcunata Papänëman cutiycashäta. Papänëga gamcunapapis papäniquimi, Diosnëga gamcunapapis Diosniquimi.»

¹⁸ Chayno niptin Mariaga jinan öra aywaran Jesusta ricashanta, imata nishancunatapis willanapaj.

Disipuluncunata Jesús yuripashan

(Mat. 28.16–20; Mar. 16.14–18; Luc. 24.36–39)

¹⁹ Chay semäna gallarej domingu chacayga disipuluncuna shuntacaran juc wasiman. Mandaj Israelcunata manchacurmi puncutaga wichgarcur sumaj rancaran. Chayno carcaycaptin illajpita Jesusga paycunapa ñaupanchö yurircur «¡Allilla goyaycäriy!» niran.

²⁰ Chayno nircorga maquina, isquínanta ricachiran. Chaura Jesusta ricaycur disipuluncuna fiyupa cushicuran. ²¹ Chaypitana Jesús yapay niran: «¡Allilla goyaycäriy! Papänë cachamashannölämi gamcunatapis cachaycä.»

²² Chayno nirmi paycuna cajman pücashpan niran: «Espíritu Santuta chasquicuyllapa. ²³ Pitapis juchanpita perdunasha cananpaj nishayqui cajtaga Tayta Diospis perdunangami. Mana perdunasha cananpaj nishayqui cajtami ichanga Tayta Diospis mana perdunangachu.»*

Jesuswan Tomás tincushan

²⁴ Disipuluncunaman Jesús chayashan öraga Millish nishan Tomás manami caranchu. ²⁵ Waquin caj disipuluncuna willaran: «¡Tayta Jesusmi yuripämasha!» nir.

Chayno niptin Tomás niran: «Rasunpa cawarimushanta riguinäpäga quiquërämi maquinman läbus yacushan uchcuta ricanä, chaymanraj dëdöta jatina, isquínantapis yatanä.»

²⁶ Chaypita pusaj jinajta disipuluncunaga yapay shuntacaran juc wasiman. Chay öra ichanga Tomaspis caycaranna. Puncuta wichgarcur sumaj rancasha caycaptinpis Jesusga illajpita yaycurir chaupicho ricacur «¡Allilla goyaycäriy!» niran.

²⁷ Nircur Tomasta niran: «Tomás, maquëman dëduyquita jatiy. Isquínäpa tucsimashantapis yatay. Ama mana riguej runaga caychu. ¡Riguiy!»

²⁸ Chayraj cushicushpan Tomás niran: «¡Ganga Diosnëmi canqui, Tayta!»

²⁹ Chaura Jesús niran: «Ricaycamar-rämi riguishcanqui. ¡Cushishami canga mana ricaycämarpis riguejcunaga!»

Cay libruta imapaj isquirbishanpis

³⁰ Jesusga aypallatami ima-ayca milagrutapis ruraran disipuluncuna ricaycaptin. Chaycunaga manami llapanchu cay librucho isquirbiraycan. ³¹ Ichanga caycunata isquirbisha Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta, Diospa wamran cashanta riguinayquipämi. Chaymi payman yäracorga mana ushacaj cawayta tarinquipaj.

21

Ganchis disipuluncunata Jesús yuripashan

¹ Chaypitapis Jesús yapay disipuluncunata yuriparan Tiberias gocha cantuncho. ² Chay gocha cajcho carcaycaran Simón Pedro, Millish nishan Tomás, Natanael. Natanaelga caran Galilea probinsyacho caycaj Caná marcapitami. Zebedeopa ishcan wamrancuna y mas ishcaj disipuluncunapis caycaran. ³ Chaymi Pedro niran: «Pescädu charej aywä.»

Chayno niptin waquinpis niran: «Nogacunawanpis aywashun.»

Chayno nirmi can'waman wicharcu llapan aywaran. Chay chacayga warayllata piscaycarpis manami ni juc pescädullatapis charirancho.* ⁴ Pacha yur'gaycaptinna Jesusga yurircuran gocha cantuncho. Disipuluncunaga manami rejsirancho pay cashanta. ⁵ Jesús gayacur niran: «Amigucuna, ¿maynachu charishcanqui micunapaj?»

Chaura paycuna niran: «Manami jucnayllatapis charëcunarächu.»

⁶ Chayno niptin Jesús niran: «Redayquita jitay can'wayquipa derëchu caj-läduñman. Chaypitami pescäduta charimunquipaj.»

Nishanno redata jitaran. Chaychöga aypalla pescäduta chariran, chutaytapis mana camäpacushancama.* ⁷ Chaymi Jesuspa cuyay disipulonga Pedruta niran: «¡Tagayga Tayta Jesusmi!»

Wiyarcushpan jinan öra Pedroga röpanta jaticurcur juclla gochaman pinticurcuran. ⁸ Waquin cajllana gochapa cantunmanga chayaran redallancho aypalla pescädu garachasha. Gochapa cantunpita can'wa cajmanga caycaran pachac (100) metrunölämi.

* 20:23 Mat. 16.19; 18.18

* 21:3 Luc. 5.5

* 21:6 Luc. 5.6

⁹ Can'wapita pampaman llojshirir gocha cuchunchöga tariran shansha caycajta. Shansha jananchöna caycaran pescäduwan tanta.

¹⁰ Chaymi Jesús niran: «Charimushayqui pescäduta juc ishcayta apamuy.»

¹¹ Chayno niptin Simón Pedro can'waman wicharcu redata cantun agushman garachamuran aypalla jatusaj pescäduwinta. Chaychöga caran pachac pichga chunca quimsan (153) pescäducunami. Aypalla pescädu caycaptinpis redaga manami rachiranchu.

¹² Chaypita Jesusna niran: «Micunanchipaj shamuy.»

Jesús cashanta musyarmi mayganpis mana tapuranchu pï cashantapis. ¹³ Jesusga paycunapa ñaupman witiycu tantatawan pescäduta aypuran.

¹⁴ Wañushanpita cawarircamur chaywanga quimsa cutina disipuluncunata Jesús yuriparan.

Simón Pedruwan Jesús parlashan

¹⁵ Micuyta usharcu Pedruta Jesús tapuran: «Jonaspa wamran Pedro ¿waquin caj disipulöcuna cuyamashanpita maschu gam cuyamanqui?» nir.

Tapuptin Pedro niran: «Au tayta, gam musyanquimi cuyashäta.»

Jesusna niran: «Uyshäcunata sumaj ricay.»

¹⁶ Jesús yapay tapuran: «Jonaspa wamran Simón, ¿gam cuyamanquichu?» nir.

Chayno tapuptin Pedro niran: «Au tayta, gam musyanquimi cuyashäta.»

Jesusna niran: «Uyshäcunata sumaj michiy.»

¹⁷ Quimsa cutipana Jesús tapuran: «Jonaspa wamran Simón ¿gam rasunpachu cuyamanqui?» nir.

Quimsa cutipana tapuptin Pedrogä fiyupa llaquicushpan niran: «Gamga llapantapis musyanquimi tayta. Cuyashäta musyanquimi.»

Niptinmi Jesús niran: «Uyshäcunata sumaj ricay. ¹⁸ Mösullaraj carga quiquillayquimi röpayquita rucacurayqui maypapis munashayquipa aywanayquipaj. Auquinna captiquinami ichanga ricayquita jogarcuptiqui jucna röpayquitapis jatipäshunquipaj. Maymanpis mana aywayta munashayquimanmi pushashunquipaj.»

¹⁹ Chayno nir Jesús tantiyachiran Pedro imano wañunanpaj cashantapis. Chayno tantiyachiran chayno wañuptin runacuna masna riguishpan Tayta Diosta alabanapaj cashantami. Nircurmi Pedruta niran: «Guepalläpa shamuy.»

Libro ushanan

²⁰ Aywaycashanpita ticraycu Pedrogä ricäriran Jesuspa cuyay disipulunpis guepanta aywaycajta. Paymi Pascua sënacho Jesuspa lädunman weguycu tapusha caran: «Tayta, ¿pitaj präsu charichishunquipaj?» nir.* ²¹ Payta ricärimi Pedrogä Jestusta tapuran: «Tayta paytaga ¿imataj päsa?» nir.

²² Jesús niran: «Noga munaptëga cutimunäcamapis cawaycangachari. ¿Gamtaga imata gocushunqui? Gamga guepalläpa shamuy.»

²³ Chayno niptinmi waquin yärajoj-masincunaga yarparan payga imaypis mana wañunanpaj cashanta. Ichanga Jesús manami niranchu mana wañunanpaj cashanta. Payga niran «Noga munaptëga cutimunäcamapis cawaycangachari. ¿Gamtaga imata gocushunqui?» nir.

²⁴ Jesuspa cuyay disipulunmi cay libruta isquirbisha. Musyanchimi pay willacushanga rasun caj cashanta. ²⁵ Jesusga ima milagrucunatapis achcatami rurasha. Llapa-llapanta isquirbishaga cay pachacho caj papilcunapis pishinmanmi. [Amén.]

* 21:20 Juan 13:25

Hechos

Tayta Diospa alli willacuynenga ¿juc nasyunllapachu?

¿Espíritu Santo yanapämamanchichu Tayta Diospa alli willacuyninta willacunanchipaj?

¿Pitaj **isquirbiran?** San Lucas librupa gallaycunancho caycajta ricay.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** San Lucas librupa gallaycunancho caycajta ricay.

¿Imaytaj **isquirbiran?** San Lucas librupa gallaycunancho caycajta ricay.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Cay libruchoğa Espíritu Santo yanapashantami mas riman. Capítulo gallaycunallancho Espíritu Santupaj rimaycan disipuluncunata Jesús aunishanta yarpächinanpämi. Jesús auniran Espíritu Santuta Tayta Dios cachamunanpaj cashanta y Espíritu Santuna yanapānanpaj cashanta (1.5–8). Cay libruchoğa sojta partimi caycan. Chaycho musyaycächimanchi Tayta Diospa alli willacuynin Jerusalenpita asta mas mandaj César tiyashan Romacama imanöpis chayashanta.

Rimir caj particho (1.1–6.7) Espíritu Santo yanaparan Jerusalencho caj ermānucuna Jesucristupa alli willacuyninta achca runacunata willapānanpaj. Chaymi chay wichay ermānucuna achcana caran. Ishcay caj partichōna (6.8–9.31) musyaycächimanchi alli willacuyta Jerusalenpita gallaycur Judea probinsyaman y Samaria probinsyaman chayachishanta. Jerusalenchoimi Estebanta sajmaypa wañuchiran Jesucristuman riguishanpita. Felipina Samariacho willacuran. Tarso runa Saulupis ermānucunata fiyupa ñacachiran. Chaypitaga quiquin ricaran Tayta Jesusta. Nircur paymanna riguiran. Quimsaman raquisha caj particho caycan (9.32–12.24) mana Israelcunaman alli willacuyta chayachishanmi. Pablo sumaj willacuran mana Israel runacuna Tayta Jesucristuta chasquicunapaj. Chuscu caj particho rimaycan (12.25–16.5) Asia nishan partipita mas carucama alli willacuyta Pablo apashanpaj. Chayno carucama alli willacuyta chayachishanpitami Jerusalencho caycay mayur ermānucuna parlacuran: «mushoj ermānucunaga ¿laycunata cumlengarachu?» nir. Pichga caj particho rimaycan (16.6–19.20) Asiapita Europa partipana alli willacuyta Pablo apashanpämi. Inlisyacunachōga Israel caj ermānucunapita mas achcana caran mana Israel caj ermānucunaga. Sojta caj particho rimaycan (19.21–28.31) Jerusalencho Pabluta carsilman wichgachishanpaj. Chaypitana jugsananpaj Romaman prēsū apachiran. Chaura cay Hechos libro ushan alli willacuyta Pablo Romacho willacuy-cashanwanmi.

Espíritu Santuta cachamunanpaj aunishan

¹⁻² Tayta Teófilo,* rimir isquirbimushächōga willarä gallaycunanpita-pacha Jesús janaj pachaman cuticushancama imata rurashantapis, imata yachachishantapis. Manaraj janaj pachaman cuticurmi Espíritu Santuwan tantiyachiran acrashan apostulnincuna imata rurananpäpis. ³ Wañushanpita cawarcamur apostulnincunata achca cuti yuriparan chuscu chunca (40) junajyaj. Rasupa cawaycashanta riguinanpämi tucuyñōpa tantiyachiran. Tayta Diospa maquincho imano goyānanpäpis sumaj willaparan.

⁴ Apostulnincunawan caycashpanmi Jesús niran: «Ñaupata willashānōpis Papānē aunishan Espíritu Santuta* manaraj chasquishayquicamaga cay Jerusalenpita ama aywacunqueirachu. ⁵ Bautisaj Juanga runacunata yacullawanmi bautisaran. Gamcunami ichanga cananpita manapis aycāllatana Espíritu Santuwan bautisasha canquipaj.»*

Syēluman Jesús cuticushan

⁶ Chauraga shuntacasha caycay apostulnincuna tapuran: «Tayta, ¿canancho Israel nasyun-ninchita jorgunqui ñaupatanōna cananpaj?»

⁷ Jesusna niran: «Chaycunata musyanayquega manami camacanchu. Taytallāmi imay junaj pāsananpaj cashantapis musyan. ⁸ Gamcunaman Espíritu Santu chayamuptinmi ichanga munayninta chasquinquipaj. Chayrämi nogapita willacunqueipaj Jerusalencho, Judea probinsyacho, Samaria probinsyacho, may-chay nasyunchōpis.»*

⁹ Parlayta usharcuptin Jesustaga Tayta Dios cutichicuran. Apostulnincuna ricapaycaptin pucutay rurinpa yaycur illgacācuran. Chaypitaga mana ricarannachu.* ¹⁰ Imano Jesús aywacushantapis paycana janajpa ricarpaycaptin illajpita ishcaj runacuna yuraj rōpasha yuriparcuran. ¹¹ Yuriparcu niran: «Galilea runacuna, ¿imanirtaj syēlupa ricarpaycanqui? Syēluman aywacushanta ricashayquinōllami quiquin Jesús yapay cutimongapaj.»

Judaspa ruquin cananpaj Matiasta acrashan

* **1:1-2** Luc. 1.1–4 * **1:4** Luc. 24.49 * **1:5** Mat. 3.11; Mar. 1.8; Luc. 3.16; Juan 1.33 * **1:8** Mat. 28.19; Mar. 16.15; Luc. 24.47–48 * **1:9** Mar. 16.19; Luc. 24.50–51

¹² Chaura Olivos lõmácho carcaycashanpita Jesuspa apostulnincuna Jerusalenman cuticuran. Chay lõmapita Jerusalenmanga caran juc kilòmetrunòllami.* ¹³ Jerusalenman chayaycàrir wicharan pachacushan wasi altusman. Paycuna caran: Pedro, Santiago, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Alfeopa wamran Santiago, «Celote» nishan Simón, Santiagupa wamran Judas.[†] ¹⁴ Chay wasimanmi Tayta Diosta mañacunanpaj shuntacanyaj. Shuntacaj Jesuspa wauguincuna, maman María y waquin warmicunapis.

¹⁵ Chay junajcunami Jesusman yáracojcuna pachac ishca chuncano (120) shuntacaran. Shuntacasha caycacunatami Pedro niran: ¹⁶ «Ermānucuna, unaymi Davidta Espíritu Santu rimachiran Judas Iscariote Jesusta prēsu charichinanpaj cashanta. Judasmi runacunataga pushasha Jesusta prēsu charinanpaj. Chaymi cananga Tayta Diospa palabran cumlisha. ¹⁷ Noganchiwanmi Judaspis puriran. Rurashanchita rurajmi caran.

¹⁸ «(Judasga fiyupa mana allita rurashanpita pāgashan guellaywan chacrata rantiran. Nircorga uray-senganpa yagacuran pachan pashtajpaj, llanu pachancunapis llojshejpaj. ¹⁹ Chayno cashanta musyaycur Jerusalén runacunaga chay chacrata quiquincunapa rimaynincho «Acéldama» nir jutichaparan. «Acéldama» ninanga «yawar pampa» ninanmi.)*

²⁰ Mañacuyta usharcuptin surti llojshiran Matiaspāmi. Matiaswanga apostulcuna yapay chunca ishcayna caran.

«Tiyaycashanpis chunyaj ricacuchun.

Tiyashan tolduchōpis ama pipis tiyachunnachu.»*

Mas juc pachachōpis isquirbiraycan:

«Pay rurananpaj cajtapis jucna rurachun» nir.*

²¹ «Chaymi juctana churashun paypa ruquin apóstol cananpaj. Chay runaga canga Jesuswan puriyta gallaycushanchipita-pacha purejmi. ²² Chaynōpis canga Juan bautisashanpita-pacha* janaj pachaman Jesús cuticushancama* purēshimajninchi. Chay runatanami churashun Jesús cawarisha caycajta ricashanta willacunanpaj.»

²³ Niptin ishca runacunata acaran. Juc caran José Barsabás, (paypa juc jutin caran Justo). Jucaj caran Matías. ²⁴ Nircur Tayta Diosta mañacuran: «Tayta Diosnillā, gam musyanquimi llapan runacuna imano cashantapis. Canan musyaycachimay ari maygantapis acrashayquita. ²⁵ Chay acrashayqui runaga Judaspa ruquinmi canga. Judasga juchata rurarmi apóstol caycashanta cachaycusha. Chaypitami munashanta tarisha.»

²⁶ Mañacuyta usharcuptin surti llojshiran Matiaspāmi. Matiaswanga apostulcuna yapay chunca ishcayna caran.

2

Espíritu Santu chayamushan

¹ Pentecosté:* fista junajmi Jesusman yáracojcuna juc wasicho shuntacasha carcaycaran. ² Illajpita janaj pachapita wiyacāmuran shucucuy wayrano. Chayga chayaran shuntacasha carcaycashanman. ³ Shuntacasha carcaycaycunamanga cada-ünunman nina rachicarcurchicarcurchayaran. ⁴ Chaura Espíritu Santupa munayninchoña ricacuran. Espíritu Santu parlachishanno tucuy casta rimayta gallaycāiran.

⁵ Chay wichan Tayta Dios munashannōlla goyaj Israel runacuna intērupita sharcamur Jerusalencho goyarcaycaran. ⁶ Chay wasicho shucucuy wayrano wiyacashanta wiyaycur runacunaga ima pāsashantapis ricananpaj aywaran. Chayar llapanpis wiyaran maychaypitapis shamoj runacunapa rimaynincho parlaraycayta. Chayno parlaraycashanta wiyarmi imano tantiyaytapis mana atiparanchu. ⁷ Fiyupa almirashpan ninacuran: «Parlaycaycunaga ¿manachu Galilea runacunalla? ⁸ ¿Imanirtaj cada-ünunchi rimashanchiño rimajta wiyaycanchi? ⁹ Caychōga carcaycanchi: Partiapita, Mediapita, Elampita, Mesopotamiapita, Judeapita, Capadociapita, Pontupita, Asiapita, ¹⁰ Frigiapita, Panfilipita, Egiptupita, Libiacho caj Cirenepa ñaupancunapita, Romapita. Waquenga Israel runacunami. Waquenga Israelcunapa custumrinta cumlej juc-lā runacunami. ¹¹ Caycan Cretapita, Arabiapita. May nasyunpita carpis quiquinchipa rimayninchiño wiyaycanchi Tayta Diosninchi fiyupa allita ruraycashanta.»

¹² Chaymi fiyupa almirasha car quiquin-pura tapunacurcaycaran: «¿Imataj pāsayan?» nir.

¹³ Waquinnami asipashpan niran: «machashami caycan» nir.

* **1:12** Chayllatami Israel runacunaga sābadu jamay-junajcho purinyaj. [†] **1:13** Santiagupa wamran Judaspa jucaj jutinmi caran Tadeo. Ricay Mat. 10.3; Mar. 3.18. * **1:19** Mat. 27.3–8 * **1:20** Sal. 69.25 * **1:20** Sal. 109.8 * **1:22** Mar. 16.19; Luc. 24.51 * **1:22** Mat. 3.16; Mar. 1.9; Luc. 3.21 * **2:1** Pascua fista pita Pentecostés fista mangan pichga chunca junajmi caran. Chay fistaqa rīgu cosēcha captinmi caran. Masta musyanayquipaj liguinqui Éxo. 23.16; 34.22; Lev. 23.15–21; Deut. 16.9–12.

Pedro willacushan

¹⁴ Chaura Pedrogua chunca juc apostul-masincunawan ichiycur niran: «Israel-masēcuna, Jerusalencho tiyajcuna wiyaycallamay. ¹⁵ Manami gamcuna yarpashayquinöchu machasha carcaycä. Manaraj las-nuybipis captenga çimanöpataj machasha carcaycäman?

¹⁶ Chaypa ruquenga profëta Joelwan Tayta Dios willacachishanmi cumliycan. ¹⁷ Paymi niran:

« Ushanan junajcuna chayamuptin llapan runacunamanmi Espiritöta cachamushäpaj.

Chaynöpami wamrayquicuna ollgupis warmipis willacuynëta willaconga.

Mösucunapis ricapaconga shamoj watacunacho imanöpis cananpaj cajcunata.

Auquincunapis suyñonga imapis cananpaj cajcunata.

¹⁸ Chay junajcunaga ollgu cajmanpis warmi cajmanpis sirbimajcunamanga

Espiritöta cachamushäpaj willacuynëta willacunanpaj.

¹⁹ Syëluchömi ricacächishaj imaypis mana ricashancunata.

Cay pachachönamo ricacächishaj yawarta, ninata, goshtay jatariycajtano pucutayta.

²⁰ Intimi chacacäcongapaj.

Quillami yawarmanno tircacurengapaj.

Llapan chaycunaga canga Tayta Dios jusganan junaj manaraj chayamuptinmi.

Chay jusganan junäga cangapaj fiyupa manchariypaj junajmi.

²¹ Pipis Payman yäraçoj cäga salbacongami.*

²² «Israel-masēcuna, wiyaycäramay. Nazaret marca Jesusga caran Tayta Diosninchi

acrashan runami. Chayno cashantaga Tayta Dios musyachimashcanchi milagrucunata

ruraptinmi. ²³ Chayno caycaptinpis Tayta Dios camacächisha captinmi* Jesusta prësu

charircur fiyu runacunapa maquinman entregashcanqui crusicaypa wañuchinanpaj.*

²⁴ Tayta Diospa wamran caycarga manami wañushallanchöga usharanmanchu caran.

Chaymi wañuy chararänanpita Tayta Diosga Jesusta cawarachisha.* ²⁵ Ray Davidpis

Jesuspaj isquirbiran:

« Imaypis Tayta Diostaga yarparaycämi.

Pay ñaupächo captenga imapis manami chayamangachu.

²⁶ Chaymi, fiyupa cushisha caycä.

Tayta gam yanapämaptiqui allimi goyashaj.

²⁷ Wañojcuna pamparashanchöga ama cachaycamanquichu.

¡Acrashayquipa cuerpun ismunantaga manami dëjanquipächul

²⁸ Mana ushacaj cawayta tarinäpämi ricachimanqui.

Gampa ñaupayquichöga amatar cushicuyllami caycan.*

²⁹ «Israel-masēcuna, ray Davidga wañushami. Maycho pamparaycashantapis

musyanchimi. ³⁰ Payga profëtamı caran. Paytami Tayta Diosninchi musyachiran ¡Juc

castayquimi Israelpa raynin cangapaj nir.* ³¹ Chaymi Davidga unayna isquirbiran Tayta

Dios cachamushan Cristutaga pamparashancho mana cachaycunanpaj, sepultürachöpis

mana cachaycunanpaj. ³² Tayta Diosga nishannöllami Jesusta cawarachisha. Pay

cawarishantaga llapanëmi ricashcä. ³³ Nircurnami Jesusta derëchu caj-lädunman Tayta Dios

jamachisha llapanpäpis munayniyoj cananpaj. Chaypitanami Tayta Dios aunishan Espiritu

Santuta nogacunaman cachamusha. Cananga chaytami wiyarcaycanqui, ricarcaycanqui.

³⁴ Musyashanchinöpis Davidga manami cuerpucho aywasha syëlluman. Chaypis quiquinmi

isquirbiran:

«Tayta Diosmi mandamajnëta niran:

«Cay derëchu caj lädöcho jamacuy ³⁵ llapan contrayquicunata munayniquiman chu-

ranäcama» nir.*

³⁶ Israel-masēcuna sumaj tantiyacuy. Gamcunami Jesusta crusicaypa wañuchishcanqui.

Tayta Diosmi ichanga churasha cachamushan Cristo cananpaj, munaynincho

chararämānapaj.»

³⁷ Niptin runacuna fiyupa llaquicuran. Pedrutawan waquin apostulcunata tapuran:

«Israel-masēcuna, cananga çimataraj ruräman?» nir.

³⁸ Pedruna niran: «Perdunasha canayquipaj jucha rurashayquicunapita arpinticur bauti-

sacuy Jesucristupa jutincho. Chaynöpami gamcunapis Espiritu Santuta chasquinquipaj.

³⁹ Espiritu Santutaga cachamonga gamcunaman, wamrayquicunaman, juc-lä runacuna-

manpis. Acrashancunamanga pi-maymanpis cachamunanpämi Tayta Dios aunisha.»

* **2:21** Joel 2.28-32 * **2:23** Luc. 24.26 * **2:23** Mat. 27.35; Mar. 15.24; Luc. 23.33; Juan 19.18 * **2:24** Mat.

28.5-6; Mar. 16.6; Luc. 24.5 * **2:28** Sal. 16.8-11 * **2:30** 2Sam. 7.12-13; Sal. 132.11 * **2:35** Sal. 110.1

⁴⁰ Pedroga tucuyñöparaj tantiyachiran: «Waqin runacuna juchata rurallar goyaptinpis gamcunaga castigupita salbacuy» nir.

⁴¹ Chaura Pedro nishanta wiyacojcunaga llapanmi chay junaj bautisacuran. Bautisacojcunaga caran quimsa waranganömi (3,000). ⁴² Paycunaga juc yarpayllami cawaj. Imaypis shuntacaj apostulcuna yachachishancunata yachacunanjaj, tantata yawachinacunanpaj, * Tayta Diosta mañacunanpaj.

Yärajocuna yanapñacur cawashan

⁴³ Diospa munayninwan milagrucunata apostulcuna ruraptinmi llapanpis manchapacur goyaj. ⁴⁴ Yärajocunaga juc yarpayllami goyaj. Ima-aycantapis nistashan-tupu raquipñacoj.* ⁴⁵ Chacancunatapis, ima-aycancunatapis ranticoj. Chay guellaywan-nami pishipacushanman-tupu yanapñacoj. ⁴⁶ Waran-waranmi Templuman shuntacaj Tayta Diosta mañacunanpaj. Wasincunachöpis shuntacar cushisha goyaj, micoj, Santa Sënata micoj y upoj. Maygapis manami jamurpñacojchu. ⁴⁷ Paycunaga Tayta Diosninchita alabar goyaj. Chaymi llapan runacuna paycunata alli ricaj. Chaynöpami Tayta Diosninchiman yärajocunaga waran-waran yapacaycaj.

3

Puriyta mana puydej runata allchacächishan

¹ Juc junaj las-tresnöna caycaptin Pedruwan Juanga imaypis aywanyashanno aywaran Templuman Tayta Diosta mañacunanpaj. ² Chaychömi mancu runapis jamaraycaran. Chay runatami castancunaga waran-waran apaj Templupa sawannincho «Cuyayllapaj» nishan puncuman caridäta mañacunanpaj. ³ Pedruwan Juan Templuman yaucuycajta ricarmi paycunatapis caridäta mañacuran. ⁴ Mañacuptinmi mancu runata ricapärir Pedroga niran: «Ricäramuy». ⁵ Niptin chay runaga ricaraycaran «¿imataraj goycamanga?» nir yarpaj. ⁶ Pedroga niran: «Goycunäpäga manami charächu guellayta ni goritapis. Ichanga charashätami goycushayqui. ¡Nazaret marca Jesucristupa munayninwan juclla puriy!»

⁷ Chayno nir Pedroga derëchu caj maquinpita charircur jatarcachiran. Jatarcachiptin llapan moguncunapis sänu ricacuran. ⁸ Chaymi juclla ichircur puriyta gallaycuran. Nircorga pintir-pintir Diosta alabar Templuman yaycuran. ⁹ Llanan runacunami ricaran Tayta Diosta alabashpan puriycajta. ¹⁰ Chaura almirar, tantiyayta mana atipar quiquin-pura ninacuran: «Tagay runaga «Cuyayllapaj» nishan puncucho caridäta mañacojchaj. Cananga ¿imanöparaj puriyca?» nir.

Pedro willacushan

¹¹ Puriyta mana puydishanpita allchacaj runaga Pedrutawan Juanta gaticusha puriy-caran. Templupa lädun «Salomonpa alarnin» nishan cajcho paycuna caycaptin achcaj juntapaycuran. ¹² Chaymi runacunata Pedro niran: «Israel-masëcuna, ¿imanirtaj almirasha nogacunata ricapaycämanqui? Manami quiquëcunapa munaynëwanchu ni alli runa cashpäpischu cay runata allchacächishcä. ¹³ Chaypa ruquenga Jesusman yäracuptinmi Tayta Dios allchacächisha. Jesustami unay awilunchicuna Abraham, Isaac, Jacob yäracushan Tayta Dios* allman churasha.* Gamcunaga Jesusta autoridäcunamanmi prësu entregarayqui. Pilato cachaycuyta munaptinpis manami munarayquichu. ¹⁴ Juchaynaj cajta «cachariy» ninayquipa ruquin wañuchicoj cajtami cacharachishcanqui.* ¹⁵ Chaynöpami wañuchishcanqui cawayta tarichimajninchita. Wañuchisha captiquipis Tayta Diosninchimi cawarachimusha. Jesús cawarimushantaga nogacunami ricashcä. ¹⁶ Puriyta mana puydej runatapis Jesusmi yäracuptin allchacächisha canan ricashayquinöpis.

¹⁷ «Israel-masëcuna, pï cashantapis mana musyarmi gamcunapis autoridäcunapis Jesusta wañuchishcanqui. ¹⁸ Chaynöpami unayna Tayta Dios profëtancunawan willacachishan cumlisha. Willacachishancho niycaran Tayta Dios cachamushan Cristoga wañunanpaj cashantami. ¹⁹ Canaga juchayquicunapita arpinticuy. Tayta Diosmanna yäracuy. Chayrämi llapan juchayquita Tayta Dios perdunashunquipaj, alli cawaytana tarichishunquipaj. ²⁰ Chaynöpis Tayta Diosga Jesucristuta yapay cachamonga. Jesuspämi Cristo cashanta Tayta Diosga unaypita-pachana willacachiran. ²¹ Pay cutimunanpaj öra manaraj chayamuptinmi syëllalachöräy caycanga Tayta Dios llapanapis quiquin munashanmanno ticrachinan-cama. Chayno cananpaj cashantaga profëtacuna unaynami isquirbiran. ²² Moisespis unay awilunchicunata willaparan: «Tayta Diosmi quiquiquicunapita juc runata churangapaj

* 2:42 Chayno shuntacaycur micushpanmi Santa Sënatapis ruraj * 2:44 Hech. 4.32-35 * 3:13 Éxo. 3.15 * 3:13 Isa. 52.13-53.12; Fil. 2.7-9 * 3:14 Mat. 27.15-23; Mar. 15.6-14; Luc. 23.13-23; Juan 19.12-15

nogano profëta cananpaj. Payta gamcuna wiyacunqui. ²³ Chay profëtata mana wiyacoj cäga jushgashami canga» nir.*

²⁴ «Profëta Samuel cashanpita-pachami profëtacuna canan wichan päsaycashanpaj willacuran. ²⁵ Tayta Dios gamcunapaj aunishantaga profëtancunawanmi willacachiran. Gamcunapämi unay awilunchi Abrahamwanpis conträtuta rurar Tayta Diosga niran: «Gampita mirajcunapitami llapan runacunapis bindisyunta chasquengapaj»* nir. ²⁶ Chay nishannöllami Tayta Diosga wamran Jesusta rimëru gamcunaman cachamuran bindisyunta goshunayquipaj, chaynöpana jucha rurashayquipita arpinticur Dios munashannöna cawanayquipaj.»

4

Pedrutawan Juanta mandajcunaman apashan

¹ Pedruwan Juan runacunata willapaycaptillanraj chayaran cüracuna, Templuta täpajcunapa mandajnin, saduceocuna. ² Paycunaga fiyupa rabyasha chayaran Pedruwan Juan «Jesüs rasunpa cawarimusha caycaptenga runacunapis cawarishun» nir yachachiptinmi. ³ Paycunata prësu charircärga tardina captinmi carsilman wicharan warannin jushananpaj. ⁴ Ichanga Pedruwan Juan willapashanta wiyajcuna achcajmi riguiran. Riguejcuna llapanga caran pichga waranganönami (5,000).

⁵ Prësu wichgashan warannin tutanami Jerusalencho shuntacaran Israel mandajcuna, rispitàdu mayurcuna, lay yachachejcuna. ⁶ Paycunawanmi mas mandaj cüra Anaspis shuntacaran. Chayman shuntacaran Caifás, Juan, Alejandro, Anaspa waquin famillyancunapis. ⁷ Pedrutawan Juanta carsilpita jorgarcachir tapuran: «¿Ima munayniquiwantaj, u pipa munayninwantaj cay runata allchacächishcanqui?» nir. ⁸ Chaura Pedroga Espiritu Santu rimachiptin niran: «Israel mandajcuna, mayurcuna wiyamay. ⁹ Allita rurarmi nogacunaga cay runata allchacächishcä. Chaypitami gamcunaga imanöpa allchacächishätapis tapurcaycämanqui. ¹⁰ Israel-masëcuna, llapan musyananpaj willashayqui. Jesuspa munayninwanmi cay puriyta mana puydej runa allchacasha. Nazaret Jesusta crucificar wañuchishayquitami Tayta Dios cawarachimusha. ¹¹ Chay Jesustami gamcunaga wasi pergajcunanöpis «cay rumiga manami allichu» nir jitarishcanqui. Chaypis chay rumiga caycan wasi isquinan simintuman puntu rumipaj camacächishanörämi.* ¹² Tayta Dios-ninchëga salbamänanchipaj Jesustami cachamusha. Manami paypita mas jucga canchu salbamänanchipaj.»

¹³ Pedruwan Juan mana sumaj estudyasha caycarpis mana manchacuypa rimaptin autoridäcuna almiraran. Chaynöpami tantiyacuran Jesuspa apostulnincuna cashanta. ¹⁴ Allchacaj runaga apostulcunapa ñaupanchö ichiraycaran. Chaymi paycunapa contran rimayta mana camäpacurancho. ¹⁵ Chaura Pedrutawan Juanta jawaman jorgarcachir quiquin-pura parlacuran: ¹⁶ «¿Imatataj rurashun paycunata? Jerusalenchöga llapanmi musyan puriyta mana puydej runata allchacächishanta. Noganchipis manami ñigashwanchu. ¹⁷ Ichanga chay milagru jucman-jucman mana chayanapaj paycunata michäshun canan-pitaga Jesuspita pitapis mana willapänanpaj» nir.

¹⁸ Nircur apostulcunata jawapita gayarcachir ollgöparan Jesuspita mana willacunanpaj, mana yachachinanpaj. ¹⁹ Ollgöpaptin Pedruwan Juan niran: «Mä gamcuna nimay taytacuna. ¿Allichu canman Tayta Diosta wiyacunäpa ruquin gamcunata wiyacuptë? ²⁰ Ricashätaga wiyashätaga pï-maytapis willapähämi. Manami upällacushächu.»

²¹ Puriyta mana puydej runata allchacächishanpita llapan runacuna Tayta Diosta labaptinmi mandajcunaga Pedrutawan Juanta mana castigaranchu. Chaypa ruquenga ollgöparillar garguriran. ²² Jesuspa munayninwan allchacashan runaga chuscu chunca (40) watatapis ushashanami caran.

Yäraojcuna Tayta Diosta mañacushan

²³ Prësu cashanpita cachaycuptin Pedruwan Juanga yäraoj-masincunaman cutiran. Chayaycur paycunata willaparan cüracuna, mayurcuna imata nishantapis. ²⁴ Willaptin paycunaga juc yarpaylla Tayta Diosta mañacuran: «Tayta Diosnë, gammi syëluta, cay pachata, lamarta y ima-aycatapis camarayqui.* ²⁵ Espiritu Santu musyachiptinmi unay sirbishojniqui David niran:

«¿Imanirtaj Tayta Diosta mana rispitaicunaga contran jatarircaycan?
¿Imanirtaj manacajcunata yarpaycan?

²⁶ Cay pachacho caj raycuna, mandajcuna fiyupa rabyacarcärin.

Nircur llapanna parlacun Tayta Diospa contran, y acrashanpa contran.*

* 3:23 Deut. 18.15-19; 34.10 * 3:25 Gén. 12.3; 22.18 * 4:11 Sal. 118.22 * 4:24 Éxo. 20.11; Neh. 9.6; Sal. 146.6

* 4:26 Sal. 2.1-2

²⁷ Ray David nishannöllami Herodeswan* Poncio Pilato,* marca-masêcunapis jäpa runacunawan shuntacaycur parlacusha acrashayqui* Jesuspa contran jatarinanpaj. ²⁸ Chaynöpami unaypita yarpashayquita paycuna cumlisha. ²⁹ Tayta, cananga ricaycaptiquimi manchaycächiman. Chaypis yanapaycamay ari mana manchacuyupa willacuyniquita willacunäpaj. ³⁰ Gueshyajcunapis munayniquiwan allchacaycuchun, milagrucunapis wamrayqui Jesucristupa munayninwan rurasha cachun.»

³¹ Diospa mañacuyta ushaycuptin shuntacasha caycasha wasi cuyuriran. Chaura Espiritu Santupa munayninchöna llapan ricacuran. Chaypitaga chiquejcunata mana manchacuypana Tayta Diospa willacuyninta willacuran.

Jesusman yäraojcuna juc yarpaylla cawashan

³² Yäraojcunaga achcaj carpis juc yarpayllami caran. Manami ni mayganpis imaycantapis «quiquilläpämi» niranchu. Chaypa ruquenga llapan imallatapis raquipänacoj.* ³³ Jesús cawaramushanta apostulcunaga mana manchacuypani willacuycaran. Tayta Diospis paycunata yanaparan. ³⁴ Mayganpis manana pishipacaycho cananpämi chacran-cunata wasincunata ranticuycur guellayta ³⁵ apostulcunata entregaj. Paycunana pishipacojcunata aypo. ³⁶ Chaynömi ruraran lamar chaupin Chipre tishgucho yurej José jutiyoj runapis. Payga caran Leví tribupitami. Josëta apostulcunaga jutichaparan «Bernabé» nir. Bernabé ninanga «shogacoj» ninanmi. ³⁷ Bernabëmi chacranata ranticuycur guellayta apostulcunaman entregaran.

5

Ananías warmin Safirawan llullacushan

¹ Chaycho caran juc runapis Ananías jutiyoj. Paymi warmin Safirawan chacranata ranticuycuran. ² Paycunaga yachachinacurcur chacran ranticushan guellayta raquicuriran. Waquillantana apostulcunaman aparar «cayllachömi chacräta ranticushcä» nir. ³ Waquillanta apashanta musyar Pedro niran: «Ananías, ¿imanirtaj Satanás yarpayta goshushayquita chasquishcanqui? ¿Imanirtaj Espiritu Santuta llullapaycanqui? «Cayllachömi ranticushcä» nerga llullacuycanquimi. ⁴ Chacrayquega quiquiquipami casha. Chasquishayqui guellaypis quiquiquipami casha. Quiquiquipa caycaptenga ama llullacuinquimanachu. Manami nogatachu llullapämashcanqui, chaypa ruquenga Tayta Diostami.»

⁵ Pedro chayno niptin Ananías jinan öra wañucäcuran. Wañushanta musyar runacunaga fiyupa manchacuran. ⁶ Chaura mösucuna Ananiaspa cuerpunta pitucurcur apar pampaycärran.

⁷ Chaypita quimsa öratano Ananiaspa warmin Safirapis chayaran. Payga manami musyaranchu runan wañushanta. ⁸ Chayaptin Pedro tapuran: «¿Rasunpachu chacarayquita ranticushcanqui runayqui apamushan guellayllachu?»

Safirana niran: «Au, chayllachömi ranticushcäcuna.»

⁹ Niptin Pedro niran: «Ganga ¿imanirtaj runayquiwan parlacushcanqui Tayta Diospa Espiritunta musyapänayquipaj? ¡Masqui ricay! Puncuchönami caycan runayquita pampaj mösucuna. Cananga gamtanami apashunqui.»

¹⁰ Chayno niptin chay öra Safirapis Pedrupa ñaupanchö wañucäcuran. Mösucuna yaycur wañushatana tariran. Aparcur runanpa lādullanman pampaycuran. ¹¹ Ananiaswan Safira wañushanta musyaycur llapan yäraojcuna,* llapan wiyaj runacunapis fiyupa manchacuran.

Milagrucunata rurashan

¹² Runacuna ricaycaptinmi Diospa munayninwan apostulcunaga achca milagrucunata ruraj. Juc yarpayllami llapan carcaycaran Salomón jutiyoj alarcho shuntacashpan. ¹³ Waquin runacunaga Jesusman yäraojcunata alli ricarpis, tallupayta manchacuran. ¹⁴ Chayno captinpis waran-waran warmi ollgumi Jesusman yäraojcunaga yapacaycaran. ¹⁵ Chaymi runacunaga Pedro puriptin gueshyajcunata cämantinta wasinpita wajtaman jor-goj «Cay gueshyajcunapa jananman Pedrupa llantuynin chayaptillanpis allchacangami» nir. ¹⁶ Sercancho caj marcacunapitapis aypalla runacuna shamuran Jerusalemman, gueshyajcunata, dyablu ñacachishancunatapis apacurcur. Chaura chay apashan runacunaga allchacaran.

Apostulcunata ñacachishan

* 4:27 Luc. 23.7–11 * 4:27 Mat. 27.1–2; Mar. 15.1; Luc. 23.1; Juan 18.28–29 * 4:27 Isa. 52.13; Fil. 2.7 * 4:32 Hech. 2.44–45 * 5:11 Waquin Bibliacunachöga inlisya niycanmi. Chayno niycan Jerusalemcho Jesusman llapan yäraojcuna shuntacajpämi.

¹⁷ Chauraga mas mandaj cürapis, saduceocunapis apostulcunata fiyupa chiquir raby-acarcärran. ¹⁸ Chaymi prësu charircur carsilman wichgachiran. ¹⁹ Wichgaraycashan chacaymi Diospa anjilnin chayaycur carsil puncuta quicharir paycunata jorguran. Jorgur-cur niran: ²⁰ «Cananga Templuman ayway. Chaychöna runacunata willapay alli cawayta* tarinanpäga imata rurananpäpis.»

²¹ Warannin tutaga anjil nishannöllami apostulcuna Templuman aywaran. Chaychöna runacunata yachaycächiran.

Chaycama mas mandaj cüraga cüra-masincunawan llapan mayur runacunawan shuntacaran. Paycunawan parlacurcurmi Templu täpajcunata carsilman cacharan apostulcunata apamunanpaj. ²² Carsilman chayashpanga apostulcunata mana tarirannachu. Chaura cutircur willaran: ²³ «Carsil puncuta sumaj wichgaraycajtami tarishcă. Puncuchöpis täparcaycashami. Puncuta quichar ruriman yaycurirmi ichanga pitapis mana tarishcăchu» nir.

²⁴ Chaura mandaj cüracunawan Templuta täpajcunapa mandajnenga «¿Imanöparaj guesh-pisha? Cananga ¿imamanraj chayashun?» ninacuran. ²⁵ Chayno nircaycaptin juc runa chayar niran: «Carsilman wichgachishayqui runacunaga Templu cajchönamı yachaycächin.»

²⁶ Willaptin mandäga täpajcunata pushacurcur Templuman aywaran. Chayaycorga runacuna sajmananta manchacushpanmi apostulcunata mana magayllapa pusharan. ²⁷ Autoridäcuna shuntacasha caycashanman apostulcunata chayachiptin mas mandaj cüraga niran: ²⁸ «¿Manachu gamcunataga sumaj willaparä Jesuspaj mana willacunayquipaj? Nircaycaptëga ¿imanirtaj intëru Jerusalencho yachaycächinqui? Nircurpis nogacunatami jitapaycämanqui «Paycunami Jesusta wañuchisha» nir.»*

²⁹ Niptin apostulcunawan Pedroga niran: «Runacunata wiyacunäpa ruquin nogacunaga Tayta Diosami wiyacushaj. ³⁰ Gamcuna Jesusta crusicaypa wañuchisha captiquipis unay awilunchicuna yäracushan Tayta Diosmi cawarachimusha. ³¹ Nircurmi Diosga derëchu cajlädunman jamachisha, munayniyoj mandaj cananpaj, salbamajninchi cananpaj. Chaymi Israelcuna juchancunapita arpinticur mañacuptenga perdunanga. ³² Chayno cashanta noga musyarmi willacurcaycă. Chaycunataga Espiritu Santupis musyachicuycanmi. Chay Espiritu Santuntami Tayta Diosga cachamusha payta wiyacojgunaman.»

³³ Chayno nishanta wiyaycärir autoridäcunaga fiyupa rabyashpan apostulcunata wañurachiyta munaran. ³⁴ Chaymi fariseo runa mandaj Gamaliel micharan. Payga caran laycunata fiyupa yachaj. Llapan Israelcunapis rispıtaj. Paymi apostulcunata jawaman jorgachiran. ³⁵ Nircur mandaj-masincunata niran: «Israel-masëcuna, cay runacunapa contran imatapis manaraj rurar sumaj yarpachacuy. ³⁶ ¿Yarpanquichu ñaupata juc runa Teudas jutiyoj «Mandajmi că» nir yurimushanta? Paytami chuscu pachac (400) runacuna gatirparan. Teudasta wañuycachiptenga llapan gatirpajcunami mashtaypa mashtar aywacur illgaran. ³⁷ Chaypita guepatapis sinsucuy cashan wichan Judas Galileo yurimuptin achcaj runacuna gatirparan. Paytapis wañuycachiptenga gatirpajcuna mashtaypa mashtar aywacur illgaran. ³⁸ Taytacuna, cananga tantiyacuy. Cay runacunataga ama imatapis rurashunchu. Quiquinpa yarpayllanpita willacussha captenga chayllachönamı usharanga. ³⁹ Tayta Diospita rasunpa ruraptenga manami imanöpis illgächinquipächu. Pajta Tayta Diospa contran ima jatariycanqui.»

⁴⁰ Gamaliel chayno tantiyachiptin mandaj Israelcunaga apostulcunata manana wañuchirancho. Sumaj astircachillarna Jesuspaj mana willacunanpaj willaparcur cachaycuran.

⁴¹ Jesuspaj willacushanpita astiptin apostulcunaga cushicuran. Cushisha Israel mandajcunapa ñaupanpita aywacuran. ⁴² Michasha caycaptinpis apostulcunaga Templu puncuchöpis, wasincunachöpis waran-waran willacushpan yachachej «Jesuga Tayta Diosninchi cachamushan Cristumi» nir.

6

Ganchis runacunata acrashan

¹ Chay wichan Jesucristuman yäraojcuna achcayaran griego rimayta rimajcuna, hebreo rimayta rimajcunapis. Griego rimaj yäraojcunaga quijacuran: «Hebreo biyüdacunaga achca micuytami chasquin. Noganchi caj biyüdacunaga wallca micuyllatami chasquinchı» nir.

² Chaymi llapan yäraojcunata shuntaycur chunca ishcaj apostulcunaga niran: «Manami allichu canman nogacuna Tayta Diospa willacuyninta willacuycashäta cachaycur imatapis

* 5:20 Juan 11.25; 14.6; Rom. 6.4

* 5:28 Mat. 27.25

aypullar goyăcuptëga. ³ Gamcuna ganchis runacunata acray Espiritu Santupa munayninwan caycayacunata, alli tantiyaicunata. Paycunatanami churashun imatapis aypunanpaj. ⁴ Nogacunanami mana yamacaypa Tayta Diosta mañacuycăshaj, alli willacuynintapis willacuycăshaj.»

⁵ Niptin llapan auniran. Chaura acrarar llapan shongunwan yăraoj, Espiritu Santupa munaynincho cawaj Estebanta. Chaynăpis acrarar Felipeta, Procorota, Nicanorta, Timonta, Parmenasta, Antioquă runa Nicolasta. Nicolasta aynaynami Israel runacunaga laynin nishanno cawaycaran. ⁶ Chay ganchis runacunata acrarcur apostulcunaga paycunapa umanman maquina churar Tayta Diosta mañacuran cargunta cumlinanpaj.

⁷ Chaymi Jesucristupa willacuyninta intëru Jerusalencho willacuran. Chaura yăraojcunapis mas achcana caran. Waquin Israel cŭracunapis Jesusman yăracuranna.

Estebanta prësu charishan

⁸ Estebanga llapan shongunwan Tayta Diosman yăracurmi Espiritu Santupa munayninwan milagrucunata ruraran. ⁹ Chayno ruraptinmi «Librina» nishan sinagogapita shamoj runacuna Estebanwan rimanacuran. Chay runacuna unayga uywaymi caran Cirene, Alejandria, Cilicia, Asia probinsyacunacho. ¹⁰ Esteban Espiritu Santupa munayninwan captin, yachaj captinmi contrancunaga ima niytapis mana camăpacuranchu. ¹¹ Chaymi chay contrancunaga juc runacunata păgaran «Estebanga Moisesta, Tayta Diosta ashllisha» nir jităpănanpaj. ¹² Chaynăpami ollgăchiran Lay yachachicojrunata, mayur runacunata, waquin runacunatapis. Chaura prësu charicarcărir aparan mandajcuna shuntacasha caycashanman. ¹³ Chaymanmi pusharan testigucunata llullacunanpaj. Chay runacunaga Estebanpa contran niran: «Cay runaga templunchăta manacajman churan. Layninchăpapis contran riman. ¹⁴ Estebanga nisha Tayta Diospa Templunta Nazaret runa Jesús juchuchinanpaj cashantami. Yachaycăchin Moisés yachachishan custumricunata rucachinanpămi.»

¹⁵ Chaura mandajcuna ricăpăriptin Estebanpa gagllanga caycaran anjilpa gagllannăraj.

7

Mandajcunapa ñaupancho Esteban rimashan

¹ Chaura mas mandaj cŭraga Estebanta tapuran: «¿Rasunpachu cay runacuna nishanno rimashcanqui?» nir. ² Estebanna niran: «Wiyamay taytacuna. Unay awilunchi Abraham manaraj Haranman aywacuptillanmi munayniyoj Tayta Diosga Mesopotamiacho yuriparan. ³ Yuriparcu niran: «Tiyaycashayqui marcata, llapan castayquicunata cachaycur aywacuy tiyanayquipaj ricachinăpaj caycayman.»* ⁴ Chaura Abrahamga Mesopotamiapita Harăn marcaman* aywacuran. Papănin wañucuptinnami Abrahamtaga Tayta Dios pushamuran cay tiyaycashanchi partiman.* ⁵ Cayman chayachimorga quiquinpa cananpaj chacrata manami ricachiranchu. Wamran manaraj captinpis Tayta Dios auniran chay partita payta goycunanpaj, chaypitaga wamrancunapăna cananpaj.* ⁶ Tayta Diosga Abrahamta musyachiran paypita mirajcuna juc-lă nasyuncho chuscupachac (400) watayaj uyway car ñacananpaj cashanta. ⁷ Chaynăpis Tayta Dios niran: «Ñacachej nasyun runacunataga castigashămi. Gampita miraj runacunatami ichanga jorgacamushaj cay particho sirbimănanpaj.»* ⁸ Chayno Tayta Dios contrătu rurashan mana gongacănanpaj Abrahamta seřalacachiran.* Abrahampis wamran Isaacta seřalaran pusaj junajyoj caycaptin.* Isaacpis wamran Jacobta seřalaran.* Jacobpis chunca ishcaj wamrancunata seřalaran.* Paycunami Israelcunapa unay caj awiluncuna caran.

⁹ «Jacobpa wamrancunaga chiquirmi wauguin Josëta* Egiptuman apacunanpaj ranticaycăriran.* Ichanga juc-lăchăpis Josëtaga Tayta Dios yanapaycaranmi.* ¹⁰ Paytaga ñacaycunapita jorguran. Yachaj cananpaj yanaparan. Yachaj captinmi Egiptupa faraonnenga Josëta churaran palasyuncho caj runacunapa mandajnin cananpaj, nasyuntapis mandăshinanpaj.*

¹¹ «Chay wichanga fiyupa muchuy caran Egipto nasyuncho y Cananăchăpis. Chaymi awilunchăcuna micunanpaj micuy mana caranchu.* ¹² Egiptucho micuy cashanta mayar Jacobga wamrancunata cacharan micuy rantej. Chay wamrancunaga caran unay awilunchăcunami. ¹³ Yapay micuy rantej cutiptinmi ichanga Josë willaran «wauguiquimi

* 7:3 Gén. 12.1 * 7:4 Gén. 11.31 * 7:4 Gén. 12.4 * 7:5 Gén. 12.7; 13.15; 15.18; 17.8 * 7:7 Gén. 15.13-14; Éxo. 3.12 * 7:8 Gén. 17.10-14 * 7:8 Gén. 21.2-4 * 7:8 Gén. 25.26 * 7:8 Gén. 29.31-35.18 * 7:9 Gén. 37.11 * 7:9 Gén. 37.28 * 7:9 Gén. 39.2, 21 * 7:10 Gén. 41.39-41 * 7:11 Gén. 42.1-2

caycä» nir. Wauguincunawan* tincushanta mayar faraonpis rejsiran Josëpa castancunata.* ¹⁴ Chaypitana Josëga Egiptuman gayachiran papäninta, llapan castancunata.* Chaura Egiptuman chayajcunaga caran ganchis chunca pichgan (75) runacunami.* ¹⁵ Chaynöpami Jacobga Egiptumanna tiyaj aywacuran.* Chaychöna Jacobpis wamrancunapis wañucuran.* ¹⁶ Wañuptin paycunataga pampananpaj aparän Shequemman. Chaytaga achca guellaywanmi Abraham unayna rantiran Hamorpa wamrancunapita.*

¹⁷ «Abrahampita mirajcunata jorgunanpaj Tayta Dios aunishan wallcana pishiptin Israelcunaga Egiptucho aypallamanna mirasha caran. ¹⁸ Chay wichan Egiptuchöga juc faraonna yaycuran. Payga manami musyarannachu pi José cashantapis.* ¹⁹ Chaymi unay castanchicunata llullapayllapa fiyupa ñacachiran.* Israelcuna mirananta mana munaywanmi ollgu wamran yurejcunataga wañucunanpaj cachaycachiran.* ²⁰ Chay wichan Moisés yuriran. Payga cuyayllapaj wamrami caran. Chaymi maman-taytanpis quimsa quilla pacayllapa uywacuran.* ²¹ Chaypitaga wañucunanpaj cachaycuptinna faraonpa jipash wamran shuntarcu wamrachacuran.* ²² Chaynöpami Moisesga Egipto runacuna estudyashanta yachacuran. Yarpaysapa carmi imatapis alli ruraj, alli rimaj.

²³ «Chaypita chuscu chunca (40) watayoj caycar Moisés shacyäcuran Israel-masincunata watucoj aywananpaj. ²⁴ Watucoj chayar tariran Egipto runa Israel-masinta magaycajta. Moisesga castanta washashancho Egipto runata wañuycachiran.* ²⁵ Moisesga yarparan: «Israel-masëcunaga tantiyacongachari ñacaycashanpita jorgunäpaj Tayta Dios cachamashanta» nir. Chaypis castancunaga mana tantiyacurancho. ²⁶ Egipto runata wañuchishan warannin yapay cutir Israel-masincuna quiquin-puralla pillyaycajtana tariran. Paycunata raquir niran: «Chay castalla caycarga ¿imanirtaj pillyanqui?» ²⁷ Chaura magaj cäga Moiesta tangarir niran: «¿Pitaj gamtaga churasha-cashunqui mandajnë, jueznë canayquipaj?» ²⁸ ¿Ganyan Egipto runata wañuchishayquinöchu wañuchimayta munaycanqui?» ²⁹ Niptin Moisesga Madianman gueshpis aywacuran.* Chaychöga gorpapay-tucullar tiyacuran. Chaycho majachacaptinnami ishca y wamrancuna caran.*

³⁰ «Chuscu chunca (40) watana goyaycashancho Moisés aywaran chunyaj Sinaí punta chaquinman. Chaychömi Diospa anjilnin yuriparan shira rataycajcho. ³¹ Chaura Moisesga fiyupa almirasha car manchapayllapa witiran. Yaycuycaptin Tayta Dios nimuran: ³² «Nogaga caycä unay awiluyquicunapa Diosninmi. Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa Diosninmi caycä.» Chayno niptin Moisés manchacur sicsicyashpan ricäriytipis mana munaranchu. ³³ Chaynöpis Tayta Dios niran: «Cay partichöga nogami caycä. Respita-mashpayqui llanguiquita jorguy. ³⁴ Nogaga ricashcämi acrashä Israel runacunata Egipto runacuna fiyupa ñacaycächishanta. Llaquicur mañacamashantapis wiyashcämi. Chaymi paycunata jorgamunäpaj urämushcä. Chaymi gamtana Egiptuman cachashayqui.*

³⁵ «Moiesta ¿Pitaj gamtaga churasha-cashunqui mandajnë, jueznë canayquipaj?» nisha caycaptinpis Diosga cashasha salbajnin cananpaj, mandajnin cananpämi. Shiracho yuriparcu Diospa anjilnenga cacharan Israelcunata Egiptupita jorgamunanpämi. ³⁶ Chaymi Moisesga Egiptuman aywaycur unay castanchi Israelcunata jorgamuran. Jinan Egiptuchöpis, Puca Lamarchöpis* milagrucunata ruraran. Chunyaj chaqui jircachöpis* chuscu chunca (40) watantin milagrucunata ruraran.* ³⁷ Moisesmi niran: «Tayta Diosmi quiquiquicunapita juc runata churangapaj nogano profëta cananpaj. Payta gamcuna wiyacunqui.* ³⁸ Chunyaj jirca Sinaicho* Israelcuna goturpaycaptin Moisesmi anjilpa maquinpita Tayta Diospa mandamintuncunata chasquiran noganchita willapämänanchipaj. Chay mandamintuncunaga caran Tayta Dios munashanno alli cawananchipämi.

³⁹ «Ichanga Moisés nishanta unay castanchicuna manami wiyacurancho. Chaymi Egipto nasyunman cuticuyta munaran. ⁴⁰ Aarontanami unay castanchicunaga niran: «Egiptupita jorgamajninchi Moisesga manami yurimunchu. Manami musyanichu ima pásashantapis. Chaymi cananga gam rurapämay dioscunata ñaupanchita aywar pushamänanchipaj.* ⁴¹ Chaura goripita ruraparan törü-nirajta. Nircur chay idulunta adurarna uywacunata

* 7:13 Gén. 45.1 * 7:13 Gén. 45.16 * 7:14 Gén. 45.9-10, 17-18 * 7:14 Gén. 46.27 * 7:15 Gén. 46.1-7
 * 7:15 Gén. 49.33 * 7:16 Gén. 23.3-16; 33.19; 50.7-13; Jos. 24.32 * 7:18 Éxo. 1.7-8 * 7:19 Éxo. 1.10-11
 * 7:19 Éxo. 1.22 * 7:20 Éxo. 2.2 * 7:21 Éxo. 2.3-10 * 7:29 Éxo. 2.11-15 * 7:29 Éxo. 18.2 * 7:34 Éxo. 3.1-10 * 7:36 Éxo. 14.21 * 7:36 Núm. 14.33 * 7:36 Éxo. 7.3 * 7:37 Deut. 18.15, 18 * 7:38 Éxo. 19.1-20.17; Deut. 5.1-33 * 7:40 Éxo. 32.1

rupachiran. Fistatapis cushicuyllawan ruraran.* ⁴² Chayno ruraptin Tayta Diosga witi-curiran. Intita, quillata, goyllarcunata adurananpaj camacächiran. Chaymi profêtacuna isquirbishanchöpis cayno niycan:

«*«Israelcuna, chuscu chunca watantin chunyaj chaqui jircapa pushamuptê
çimaytaj nogapaj uywacunata pishtarayqui u chaqui micuycunata gomarayqui?*

⁴³ Chaypa ruquenga maypa aywarpis Moloc diospaj rurashayqui toldunta purichishcan-qui.

Refán diospa goyllarninta ruraycurmi adurashcanqui.

Chaypitami jitarishayquipaj Babilonia nasyun pásaycama.*

⁴⁴ «Chunyaj chaqui jircacho unay castanchïcunaga Tayta Dioswan Tincunan Toldu rurashanta purichiran. Chay Toldutaga ruraran Moiesta Tayta Dios ricachishannöllami.*

⁴⁵ Tolduta apacurcur unay castanchïcunataga Tayta Dios acrashan nasyunman Josuëmi pusharan.* Chaynöpa cay marcanchipita llapan jäpa runacunata garguran. Garguriptenga castanchïcunallapäna cay nasyun ricacuran. Paycunaga ray David cashan wichancamami toldullacho Tayta Diosta aduraran. ⁴⁶ Tayta Diosga Davidta amatarmi cuyaran. Chaymi Davidga niran «Jacobpita mirajcuna adurashunayquipaj wasita rurachipäshayqui» nir.* ⁴⁷ Chaypis Davidpa wamran Salomonrämi Diospa Templuntaga rurachiran.* ⁴⁸ Ichanga Tayta Dios manami tiyanchu runa rurashan wasicunacho. Chaymi profêtanwanpis willacachiran:

⁴⁹ «*«Syëluga jamacunämi.*

Mundu allpanami chaquë lluchcaränan.

Chayno caycaptenga çruna rurashan wasicho tiyämanchuraj?

⁵⁰ çSyëlpis pachapis manachu noga rurashallä caycan?)*

⁵¹ «Gamcunaga mana wiyacoj rinriynajmi canqui. Llutun ruraycunallapaj yarpan-qui. Unay castayquicunannöllami Espiritu Santupa contran carcaycanqui.* ⁵² Unay castanchïcunapis Tayta Diospa profêtancunata chiquir magaran. «Tayta Dios acrashan Cristo shamongami» nir willacuptinpis wañuchiran. Tayta Dios acrashan Cristo chayamuptinnaga contran jatarir paytapis wañuchishcanqui. ⁵³ Laycunataga gamcuna manami chasquicush-canquichu anjilcunawan apachimusha caycaptinpis.»

Estebanta wañuchishan

⁵⁴ Esteban chayno niptenga fiyupa ollgucarcärir quiruntapis uchuranraj. Chaymi fiyupa rabyar ushariyta munaran. ⁵⁵ Estebannami Espiritu Santupa munaynincho car janajpa ricärishancho ricaran Tayta Dios munayniyoj car achicyaypa achicyaycämojta, Jesuspis derëchu caj-läducho caycämojta. ⁵⁶ Chaymi Esteban niran: «¡Ricay! Syëlu quicharaycämün. Munayniyoj Jesuspis Tayta Diospa derëchu caj-läducho caycämün.»

⁵⁷ Niptin ollgur rinrincunata chapacurcuran. Jinan öra Estebanta llapan aptacarcäriran. ⁵⁸ Nircur siudä cantunman apaycur wacpita-caypita sajmaran. Chay runacunaga jacurashancunata Saulo jutiyoj mösuta paytaturan. ⁵⁹ Sajmarcaycaptin Estebanga mañacur niran: «Tayta Jesús, almäta shuntacullay.*

⁶⁰ Gongurpacuycur sinchipa Esteban niran: «Tayta, cay runacunapa juchanta ama yarparaychu.»

Chayno nircur wañucäcuran.*

8

¹ Estebanta wañuchishanta ricar Sauluga «allimi wañuchisha» niran.

Jesushman yäraojcunata gaticachashan

Chay wichan Jerusalencho Jesushman yäraojcunata chiquir gaticacharan. Chaura yäraojcunaga mashtaypa mashtar aywacuran Judea partipa, Samariapa. Apostulcunallana Jerusalenchöga quëdaran. ² Estebanta wañuycachiptenga Diosta manchapaojcuna cuerpunta pampaycäriran. Nircur paycunaga llaquicur wagan. ³ Saulumi ichanga Jesushman yäraojcunata chiquishpan wasincaylla ashiran. Charishan cajtana warmita ollgutapis carsilman apachiran.*

Samariacho Felipe willacushan

* **7:41** Éxo. 32.2-6 * **7:43** Amós 5.25-27 * **7:44** Éxo. 25.9, 40 * **7:45** Jos. 3.14-17 * **7:46** 2Sam. 7.1-16;
1Crón. 17.1-14 * **7:47** 1Rey. 6.1-38; 2Crón. 3.1-17 * **7:50** Isa. 66.1-2 * **7:51** Isa. 63.10 * **7:59** Sal. 31.5;
Luc. 23.46 * **7:60** Luc. 23.34 * **8:3** Hech. 22.4-5; 26.9-11

⁴ Jesusman yäraojcuna Jerusalenpita aywacur, maymanpis chayar alli willacuyta willacuran. ⁵ Felipipis Samariamán chayar Jesucristupita willacuran. ⁶ Felipe willacushanta wiyar, Jesucristupa munayninwan milagrucunata rurashantapis ricar llapan runacuna sumaj wiyaj. ⁷ Allchacächiptinmi dyablucunapis gaparpaycar aywacoj. Tucuy gueshyawan gueshyajcunatapis, mancucunatapis, wegrucunatapis allchacächej. ⁸ Chaymi chay siudächöga runacuna fiyupa chuscicuran.

⁹ Chaychömi Simón jutiyoj brüju runapis caycaran. Payga «yachajmi cá» nishpan ñaupapitana Samaria runacunata riguichiran. ¹⁰ Chaymi llapan runa tacshapita jatuncama riguiran «Cay runaga Diospa munayninwanmi fiyupa yachan» nir. ¹¹ Llapanpis payta sumaj wiyaj brüju cayninwan unaypita-pachana tucuyta rurashanta ricar.

¹² Jesucristo salbamajninchi cashanta Felipe willacuptinmi ichanga warmi ollgupis Jesucristuman yäracuran. Nircorga bautisacuran. ¹³ Quiquin brüju Simonpis riguir bautisacuran. Chaypitanaga Felipeta purishiran. Tayta Diospa munayninwan Felipe milagrucunata ruraptin almirasha ricapaj.

¹⁴ Jerusalencho caycay apostulcuna mayaran Samaria runacunapis Tayta Diospa alli willacuyrinta chasquicushanta. Chaymi Pedrutawan Juanta cacharan. ¹⁵ Chayaycur Tayta Diosta mañacuran yäraojcuna Espiritu Santuta chasquinanpaj. ¹⁶ Samariacho yäraojcunaga Espiritu Santuta mananmi chasquiranrächu. Jesuspa jutincho bautisacushallarämi caycaran. ¹⁷ Chay yäraojcunapa umanman maquina churaycur Pedruwan Juan Tayta Diosta mañacuptin Espiritu Santuta chasquiran.

¹⁸ Yäraojcunata apostulcuna yataycuptin Espiritu Santuta chasquishanta ricar brüju Simonga pägayta munaran. ¹⁹ Chaymi niran: «Munayniquita ranticaycamay nogapis runacunapa umanta yataycupté Espiritu Santuta chasquinanpaj.» ²⁰ Pedruna niran: «¿Diospa munaynin rantina cashantachu yarpanqui? ¡Chayno yarpashayquipita llapan guellaynin-tiquimi ushacanqui! ²¹ Gamga manami Dios munashannöchu cawaycanqui. Chaymi gapaga ni ima deréchuyquipis mana canchu nogacuna rurashäno ruranayquipaj. ²² Llutanta yarpänayquipa ruquenga Tayta Diosta mañacuy perdunashunayquipaj. Capaschari perdunashunquimanpis. ²³ Noga musyaycämi gam inbidyösu car llutan ruraycunatapis mana cacarishayquita.»

²⁴ Chaymi brüju Simonga ruwacur niran: «Nogapaj Diosta mañacuycullay ari perdunaycamänapaj.»

²⁵ Chaypitana Pedruwan Juanga Tayta Diospa alli willacuyrinta willacuriycur Samaria partipa marcan-marcen willacuraycar Jerusalenman cuticuran.

Etiópia runawan Felipe parlashan

²⁶ Chaypitaga Tayta Diospa anjilnin chayaycur Felipita niran: «Felipe, cananga Jerusalenpita Gazaman uraj caminupa ayway.» (Chay caminuga chunyajmi.) ²⁷ Chaura Felipega jinan öra aywaran. Caminuchöna Etiópia runawan* tincuran. Payga Etiopiacho rayna Candacepa tesurërunmi caran. Tayta Diosta adurajmi Jerusalenman aywasha caran. ²⁸ Cuticuycaran carrëtancho jamasha profëta Isaías isquirbisan libruta liguiraycar. ²⁹ Chaymi Espiritu Santuga Felipita niran: «Felipe, ayway tagay carrëtayoj runa cajman.» ³⁰ Chayarga liguiycajta wiyar tapuran: «Chay liguiycashayquita ¿tantiyanquichu?» nir. ³¹ Chay Etiópia runaga niran: «Pipis mana tantiyachimaptenga ¿imanöpataj tantiyashaj? Tayta, carrëtäman wichämuy ari tantiyaycachimänayquipaj.» ³² Liguiycashan libruchöga caynömi isquirbiraycaran:

«Paytaga aparan uyshata pishtananpaj apaycajnömi.

Manami ni juc shimipis rimacuranachu.

Payga millwanta rutuptin uysha upällalla cacushannömi upällalla cacuran.

Manami ni juc shimipis rimacuranachu.

³³ Manacajman churaptin manami pipis faburnin jatarcushachu.

Paytaga cay pachapita illgänanpämi wañuycärachisha.

Chaura ¿wamrancuna mana captenga piraj rimarconga?» nir.*

³⁴ Liguiyta usharir Etiópia runaga Felipita niran: «Cay liguishäta tantiyaycachimay tayta. ¿Pipätaj isquirbiran? ¿Quiquinpächu, jucpächu?» ³⁵ Chaymi Felipega quiquin Etiópia runa liguishallanwan Jesuspa alli willacuyrinta tantiyachiran. ³⁶ Chaypitana aywarcaycashancho yacuta tariran. Chaura Felipita niran: «Caycho yacu caycan. ¿Imataj bautisacunäpäga pishin?» ³⁷ [Niptin Felipe niran: «Llapan shonguyquiwan riguiptiquega bautisashayquimi.» Chaura Etiópia runa niran: «Au, nogaga rasunpami riguë Jesucristo

* **8:27** Griego rimaychöga capasha runa ninmi. Chay wichanmi runacunata acraycur mandaj raycuna capachej warmicunata mana munapänanpaj. Nircurnami chay capasha runacunata raycuna churaj warmincunata cuydananpaj u quiquinta mandäshinanpäpis. * **8:33** Isa. 53.7-8

Diospa Wamran cashanta.】³⁸ Chaymi carrëta ichiyacachir ishcan uraran yacuman. Chaycho Felipe bautisaran. ³⁹ Yacupita llojshircuptin Espiritu Santuga Felipeta apacuran. Etiopía runaga imaypis mana ricanacurannachu. Chaypis Jesusman riguishanpita cushishana aywacuran. ⁴⁰ Felipinami Azoto marcachöna illajpita ricacuran. Payga chay-wichaypa purir alli willapata marcan-marcan willacuran. Chayno willacuraycarmi Cesarea siudäcama chayaran.

9

Jesusman Saulo yäracushan

(Hech. 22.6–16; 26.12–18)

¹ Chay wichan Sauluga Jesusman yäracojcunata fiyupa chiquir, wañuchiya yarpar mas mandaj cüraman aywaran. ² Ordinta jorguran Damasco siudächo sinagogacunaman yaycuycur Jesusman yäracojcunata warmita ollgutapis prësu chariycur Jerusalemman apananpaj.

³ Ordinta chasquircur Sauluga Damascuman aywaycaran. Chayaycaptinna illajpita syëlpita fiyupa achicyamuran Sauluman. ⁴ Chaura Sauluga pampaman tuniran. Nircur wiyaran syëlpita «Saulo, Saulo, imanirtaj chiquir gaticachaycämanqui?» nimojta. ⁵ Wiyarmi tapuran: «Tayta, ¿pitaj canqui?» nir. Chaura nimuran: «Nogaga gaticachämashayqui Jesusmi caycä. [Quiquiquimi mana allita ruracuycanqui picata töru jaytar nanächichushannöpis.】

⁶ Chaura manchariywan sicsicyaycar Saulo niran: «¿Imataj rurashaj tayta?»

Tayta Jesusna niran:] «Cananga jatarcur ayway Damascuman. Chaychönamo imata ruranaquipäpis nishunquipaj.»

⁷ Saulupa yan'guincunaga rimamojta wiyarpis manami pitapis ricaranchu. Chaymi fiyupa manchariran. ⁸ Sauluga gaprayashana pampapita jatarcuran. Chaymi yan'guincunaga janchayllapana Damascuman chayachiran. ⁹ Chaychöga quimsa junajmi gaprayashalla cacuran. Micuytapis mana micuranchu. Yacutapis mana upuranchu.

¹⁰ Damascuchömi tiyaran Jesusman yäracoj Ananías. Paytami Tayta Jesús yuriparcur «Ananías» nir gayaran.

Chaura Ananiasga «¿Imata Tayta?» niran.

¹¹ Tayta Jesusna niran: «Ayway «Derëchu» nishan cälliman. Judaspa wasinman chayar tapucunqui Tarso marca runa Saulupaj. Payga Tayta Diostami mañacuyan. ¹² Saulumi suyñuynincho ricasha Ananías jutiyoj runa yaycur ñawin allchacänapaj maquina paypa umanman churaycojta.»

¹³ Niptin Ananiasga niran: «Tayta, chay runapäga achcaymi riman gamman yäracojcunata Jerusalencho ñacaycächishanta. ¹⁴ Cananga mas mandaj cürapita ordinta jorgucurcurmi cayman shamusha gamman yäracojcunata prësu apananpaj.»

¹⁵ Chaura Tayta Jesús niran: «Ayway. Chay runataga willacojnë cananpämi acrashcä. Paymi willapanga juc-lä nasyun runacunata, raycunata, Israel-masincunata. ¹⁶ Paytami noga musyachishaj noga-raycu fiyupa ñacananpaj cashanta.»

¹⁷ Chaymi Ananiasga wasiman chayaycur, Saulupa umanta yataycur niran: «Ermänu Saulo, aywaycämuqtiqui yuripäshoj Tayta Jesusmi cachamasha ñawiquita allchacächinapaj. Cananpitaga Espiritu Santupa munayninchönamo goyanquipaj.»

¹⁸ Niriptenga jinan öra Saulupa ñawinpita pescädupa gachganno shicwacuran. Chaura ñawin allchacäcuranna. Nircorga bautisacuran. ¹⁹ Micuyta yawarcuptinna balurnin yurircuran. Chaypitaga Jesusman yäracojcunawan Damascucho ishca quimsa junaj goyaran.

Damasco siudächo Saulo willacushan

²⁰ Chaypitaga sinagogacunacho Saulo willacuran: «Jesusga Tayta Diospa Wamranmi» nir. ²¹ Chayno rimashanta wiyarmi almirashpan nircaycaran: «Cay runaga ¿manachu Jerusalencho Jesusman yäracojcunata chiquir gaticacharan? ¿Manachu cay Damascumanpis shamusha yäracojcunata mas mandaj cüracunaman prësu apananpaj?»

²² Ichanga Saulo mana manchacuypa sumaj tantiyachiran Jesús Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta. Chayno yachachiptinni Damascucho tiyaj Israel runacunaga imata niytapis mana camäpacuranchu.

Israelcunapita Saulo gueshpishan

²³ Chaypita unayllataga Sauluta wañuchinanpaj Israelcuna parlacuran. ²⁴ Wañuchiya munarmi pagasta junajta siudäpita llojshinacunacho shuyararan. Wañuchinanpaj shuyarcaycashantaga quiquin Saulupis mayaranna. ²⁵ Chaymi yäracojcunaga canastaman wiñarcur juc chacay Sauluta pergapita warcuyllapa urächiran gueshpír aywacunanpaj.*

Jerusalencho Saulo willacushan

* 9:25 2Cor. 11.32–33

²⁶ Jerusalenman Saulo chayaycur Jesusman yäraojcunawan tincuyta munaran. Ichanga yäraojcuna manchacuran Saulupis yäraoj cashanta mana musyashpan. ²⁷ Chaymi Bernabëga apostulcunaman Sauluta pusharan. Willaparan Tayta Jesús caminucho Sauluta yuripashanta, parlashanta. Damascucho mana manchacuypa Saulo Jesuspaj willacushantapis willaparan. ²⁸ Chaynöpami Jerusalencho yäraojcunawan iwalna Saulupis puriran. Payga mana manchacuypa Jesuspita willacuran. ²⁹ Pi-maywanpis mana manchacuypa parlaran. Griego rimaj Israel runacunawanpis rimanacuran. Ichanga chay runacuna wañuchiya munaran. ³⁰ Wañuchinapaj yarpapaycashanta mayar ermānucunaga Cesarea siudāman Sauluta pusharcuran. Chaypitana Tarsoman cacharan.

³¹ Chay wichanga yäraojcuna allimi goyācuran Judeacho, Galileacho, Samariacho. Chaymi shacyācuran Tayta Dios munashannōlla cawanapaj. Chayno Espiritu Santu yanapaptinmi yäraojcunapis mas achcayaranna.

Eneas allchacashan

³² Pedroga yäraoj-masincunata watucur puriycuran. Lida marcacho yäraojcunamanpis watucoj chayaran. ³³ Chaychōmi tariran pullan cuerpun wañusha caycaj Eneas jutijoj runata. Payga pusaj watanami jitarācuran. ³⁴ Paytami Pedro niran: «Eneas, Dios acrashan Cristo Jesusmi allchacāchishunqui. Jatariy. Cāmayquita shuntay.»

Chaura Eneasga jinan öra jataricurcuran. ³⁵ Chayta ricarmi Lidacho, Saroncho tiyajcunapis Jesusmanna yäracuran.

Dorcas cawarishan

³⁶ Chay wichanmi Jope marcacho Jesusman yäraoj warmi tiyaran. Paypa jutin caran Tabita, griego rimaychōna «Dorcas». Dorcasga amatar alli warmi cashpanmi pishipacujcunata yanapaj. ³⁷ Chay warmiga gueshya chariptin wañucuran. Wañuptenga bāñaraycachir altusman chutaycuran. ³⁸ Chaura Pedro Lida marcacho caycashanta mayar ishcaj runacunata cacharan. Chay marcaga Jopepita sercallachōmi caycaran. Chayaycur Pedruta ruwaran «Tayta, juclla Jopeman aywaycullāshun» nir.

³⁹ Chaura Pedroga paycunawan aywaran. Chayaycuptinnami pusharan aya chutaraycashan altusman. Chaychōnami Dorcas yanapashan biyūdacuna wagar Pedruta ricachiran paycunapaj rurapashan rōpacunata. ⁴⁰ Pedroga llapan tāpayajcunata jawaman gargurir gongurpaycur Tayta Diosta mañacuran. Nircur aya chutaraycajta ricapärir niran: «Tabita jatariy.»

Niptin cawarcur ricachacuriran. Pedruta ricärirna jamarcuran. ⁴¹ Chaura maquipita charicur Pedro jatarcachiran. Nircorga yäraojcunatawan biyūdacunata gayaran cawaycajtana ricanapaj. ⁴² Chaytaga Jope marcacho tiyajcuna llapanmi mayaran. Chaynöpami achcaina Tayta Jesusman yäracuran. ⁴³ Pedroga suyla ruraj Simonpa wasincho achca junajmi goyaran.

10

Pedruta Cornelio gayachishan

¹ Cesarea siudächōmi Cornelio jutijoj runa tiyaran. Paymi «Italia» jutijoj batallun suldärucunapa capitannin caran. ² Cornelioqa quiquinpis, wasincho goyajcunapis Tayta Dios munashanno cawaj. Israel runacunatapis achcanpa caridāta goycuj. Y Tayta Diosta imaypis mañacoj. ³ Payga las-tresnōna caycaptin ricaran Tayta Diospa anjilninta. Anjilga «Cornelio» nir gayaran.

⁴ Chaura mancharisha ricapaycashancho niran: «¿Imata Tayta?»

Anjilna niran: «Cornelio, mañacushayquita Tayta Dios wiyashami. Pobricunata caridāta goshayquitapis ricashami. ⁵ Cananga Jopeman cachata cachacuy Simonta pushamunapaj. Simonpa jucaj jutinmi Pedro. ⁶ Payga pachacaraycan lamar cantuncho suyla ruraj Simonpa wasinchōmi.»

⁷ Anjil aywacuptinna Cornelioqa gayaran ishcaj uywaynincunatawan Tayta Dios munashanno goyaj suldärunta. Chay suldäruga Cornelio yäracushanmi caran. ⁸ Llapanta willapariycur Jopeman cacharan.

⁹ Warannin las-dösino caycaptin Pedroga Tayta Diosta mañacunanpaj wicharan wasi jananman. Chay öraga Cornelio cachashan runacuna Jopeman chayaycaranna. ¹⁰ Pedro yarganarmi micuyta munaran. Micuyta camariycashancama Tayta Dios ribilaptin ¹¹ ricaran syēlu quichacōjta. Jatun jacuno chuscun puntanpita mashtaypa watasha uraycāmōjta ricaran. ¹² Chay jacuchōga caycaran llapan casta animalcuna, culebracuna, ābicunami. ¹³ Ricapaycaptin nimuran: «Pedro jatarcur chay animalcunata pishtariycur micuy.»

¹⁴ Pedruna niran: «Tayta, laycho «ganra» nishan animalcunataga manami imaypis micushcachu.» ¹⁵ Yapay nimuran: «Micunayquipaj Tayta Dios niycaptenga ama «ganra» ninquinachu.»

¹⁶ Quimsa cutimi chayno nimuran. Nircurmi ichanga syëلمان cutichicuran.

¹⁷ Pedroga ricashanta sumaj mana tantiyar yarpachacuycaran. Niycaptin Corneliopa cachancunaga tapucur-tapucur chayaran suyla ruraj Simonpa wasinman. ¹⁸ Chayar tapucuran «¿Caychöchu Simón pachacaraycan? Paypa jucaj jutenga Pedrumi» nir.

¹⁹ Ricashanpaj Pedro yarpachacuycaptillanraj Espíritu Santu niran: «Pedro, quimsaj runami ashiycäshunqui. ²⁰ Nogami cachamushcä. Juclla uray. Mana manchacuypa paycunawan ayway.» ²¹ Niptenga Pedro urariycur Corneliopa cachancunata niran: «Ashiycashayqui runaga nogami caycä. ¿Imallapäräj ashiycämanqui?» ²² Paycunana niran: «Capitan Corneliomi cachamasha. Payga Tayta Dios munashannömi cawan. Alli runami. Chaymi llapan Israel runacunapis alli rican. Gamta gayachishunayquipäga Tayta Diospa anjilninmi nisha. Wasinmanshi aywashun willapashayquä wiyananpaj.»

²³ Chaura pachacarashan wasillaman Pedroga paycunata pachächiran. Tutanninnami Pedro aywaran cacha chayajcunawan. Aywaptenga Jopecho caj ermänuacunapis aywäshiran.

²⁴ Waranninraj Cesareman chayaran. Corneliona shuyaraycan rejsinacushancunata, familyancunata shuntaycur. ²⁵ Pedro chayaptin Cornelioga llojshiran jamachinanpaj. Nircur Pedrupa ñaupanman gongurpacuran adurananpaj. ²⁶ Pedroga jatarcachir niran: «Jatariy. Nogapis gamno runallami cä.» ²⁷ Chaypita Corneliowan parlar wasi ruriman yaycur tariran chaychicaj runacuna shuntacasha caycajta. ²⁸ Pedro niran: «Gamcuna musyanquimi Israel runacuna jäpa runacunawan mana gotucänäpaj, mana guellipänäpaj laynëcunacho nishanta. Chaypis Tayta Diosmi tantiyachimasha mana Israelcunamanpis chayanäpaj. ²⁹ Chaynöpami gayachimaptiqui mana goyapacaypa juclla shamushcä. Cananga willamay ari imapaj gayachimashayquitapis.»

³⁰ Chaura Cornelio niran: «Chuscu junajnamí cayno öra [ayunar] Tayta Diosta mañacuycaptë achicaycachaycaj röpasha runa yuripämasha. ³¹ Yuriparcamar nimasha: «Cornelio, mañacushayquita Tayta Diosga wiyashami. Pobricunata caridäta goshayquitapis ricashami. ³² Cananga Jopeman cachata cachacuy Simonta pushamunanpaj. Paypa jucaj jutinni Pedro. Payga pachacaraycan lamar cantuncho suyla aroj Simonpa wasinchömi» nir. ³³ Chayno nimaptinmi pushamushunayquipaj juclla cachacamushcä. Ima allishi shaycamushcanqui. Tayta Dios nishushayquicunata wiyayta munarmi llapanë shuntacasha carcaycä.»

Corneliopa wasincho Pedro willacushan

³⁴ Pedro willacuyta gallaycur niran: «Cananga rasunpami tantiyacö Tayta Dios pï-maytapis cuyashanta.* ³⁵ Payta wiyacojuncunataga alli runacunataga Tayta Dios chasquinmi may nasyunpita captinpis. ³⁶ Tayta Diosga Israel runacunaman willacuyninta chayachiran. Chay alli willacuyninta Jesucristuwanmi willacachiran runacuna paywan allina cananpaj. Jesucristoga llapanpa mandajninmi caycan. ³⁷ Gamcuna musyashayquinöpis bautisacunanpaj Bautisaj Juan willacushantaga Galileapita-pacha intëru Israel nasyunchömi musyan. ³⁸ Nazaret marca Jesustami Tayta Diosga Espíritu Santunwan acaran. Chaymi Jesusga marcan-marcan purir allita ruraran. Dyablu gueshyachishancunatapis allchacächiran. ³⁹ Intëru Judea probinsyachömi, Jerusalén siudächömi paywan purishcä. Chaymi Jesús rurashancunata llapanta willacö. Paytami fiyu runacuna crusificaypa wañuchiran. ⁴⁰ Wañuchishanpis quimsa junajtaga payta Tayta Diosmi cawarachimusha. Cawarircamur nogacunata yuripämasha. ⁴¹ Cawarimushantaga manami llapan runacunachu ricasha. Chaypa ruquenga ñaupapita-pacha Tayta Dios acrashan cajllami ricasha. Chaymi cawarcamuptin paywanga micur upur goyashcäcunaraj. ⁴² Paymi nogacunataga cachamasha alli willacuyta willacunäpaj. Chaynöpis cachamasha wañushacunatapis cawaycajuncunatapis Jesusna jugananpaj Tayta Dios churashanta willacunäpämi. ⁴³ Profëtacunapis Jesuspäga willacuran: «Payman yäracoj cajtaga pitapis perdunangami» nir.»

Mana Israel runacunapis Espíritu Santuta chasquicushan

⁴⁴ Pedro willapaycaptillan llapan shuntacasha wiyaycajuncunaman Espíritu Santu chayaran. ⁴⁵ Pedruta aywäshej Israel ermänuacunapis mana Israelcunaman Espíritu Santu chayaptin fiyupa almiraran. ⁴⁶ Almiraran tucuy castata rimajta wiyar, Tayta Diosta alabajta wiyar. ⁴⁷ Chaymi aywäshejuncunataga Pedro niran: «Paycunapis noganchöno Espíritu Santuta chasquicusha caycaptenga juclla bautisashun.»

⁴⁸ Chauraga Jesucristupa jutinho Pedro bautisaran. Chaypitanaga paycuna Pedruta ruwaran ishcaj quimsa junajllapis goyapärinanpaj.

* 10:34 Deut. 10:17

11

Imata rurashantapis Jerusalencho yäraojcunata Pedro willashan

¹ Judea probinsyacho caycaj apostolcunawan ermänućunaga mayaran mana Israel runacunapis Tayta Diosninchipa willacuyñinta chasquicushanta. ² Chaymi Jerusalenman Pedro cutiptin Israel ermänućuna ollgusha niran: ³ «¿Imanirtaj mana Israel runacunapa wasinman yaycushcanqui? ¿Imanirtaj paycunawan micushcanqui?»

⁴ Niptinmi Pedroga imanöpis pásashanta willapar niran: ⁵ «Jope marcacho caycaspä Tayta Diosta mañacuycashächo Tayta Dios ribilamaptin ricarä syëlupita jatun jacuno chuscun puntanpita watasha uraycämojta. Noga cajman chayamuran. ⁶ Sumaj ricapärishächo ricarä uywana animalcunata, jirca animalcunata, culebracunata, äbicunata. ⁷ Y wiyarä cayno nimojta: «Pedro jatarcu chay animalcunata pishtariycur micuy.» ⁸ Nogana nira: «Tayta, laycho «ganra» nishan animalcunataga manami imaypis micushcächu.» ⁹ Niptëga syëlupita yapay nimiran: «Micunayquipaj Tayta Dios niycaptenga ama «ganra» ninquinachu.»

¹⁰ «Quimsa cutimi chayno nimuran. Nircurmi ichanga syëluman apacuran. ¹¹ Chay örami Cesarea siudäpita quimsaj runa ashimashpan pachacushä wasiman chayamuran. ¹² Espiritu Santumi mana yarpachacuypa aywanäpaj nimiran. Cay sojta ermänunchicunawan aywar juc runapa wasinman chayashcä. ¹³ Wasiyoj runanami cayno willamaran: «Wasëcho anjil yuriparcamar nimasha: «Cananga Jopeman cachacuy Simonta pushamunanpaj. Simonpa jucä jutinmi Pedro. ¹⁴ Paymi willashunquipaj gam y wasiquicho llapan tiyajcunawan imano salbacunayquipäpis» nir.» ¹⁵ Chaypitaga willapaycaptilläna noganchiman chayamushanno paycunamanpis Espiritu Santu chayasha. ¹⁶ Chayrämi yarpärirä Tayta Jesús nishancunata. Pay niran: «Bautisaj Juanga yacullawanmi bautisasha. Gamcunami ichanga Espiritu Santuwan bautisasha canquipaj.» ¹⁷ Jesusman yäraćupitinchi noganchiman Espiritu Santuta cachamushannöllami paycunamanpis cachamusha. Tayta Diosninchä chayno camacaycächiptenga ¿pitaj noga cä Tayta Dios nimashanta mana wiyanäpäga?»

¹⁸ Chayno willaptenga Jerusalencho caj ermänućuna mana rimacurannachu. Chaypa ruquenga Tayta Diosta alabaran «Mana Israel runacunatapis juchancunapita arpinticutpenga Tayta Dios chasquinchaj mana ushacaj cawayta gonanpaj» nir.

Antioquiacho caj ermänućuna

¹⁹ Estebanta wañuycachićpenga Jesusman yäraojcuna mashtaypa-mashtar aywacoćuna, chayaran Fenicia marcaman, Chipre marcaman, Antioquía marcaman. * Paycunaga Israel runacunallatami Jesuspita willaparan. ²⁰ Chipre marcapitawan Cirene marcapita Antioquiaman aywajcunami ichanga mana Israel runacunatapis Jesucristupa alli willacuyñinta willaparan. ²¹ Paycuna chayno willacunanpaj Tayta Diosmi alli yanaparan. Chaymi achcaj runacunana Jesusman yäracuran.

²² Chayta mayar Jerusalencho caj ermänućunaga Bernabëta cacharan Antioquía marcaman. ²³ Chayar Tayta Dios cuyapäćoj cashanta ricar Bernabëga fiyupa cushicuran. Chaycho yäraojcunatapis shacyächiran mana yamacaypa llapan shongunwan Jesusman yäracunanpaj. ²⁴ Bernabëga Tayta Diosmanni yäraoj. Alli runami caran. Espiritu Santupa munayñincho caran. Chaymi Antioquiacho achcaj runacuna Jesusman yäracuran.

²⁵ Chaypitaga Sauluta ashej Tarso marcaman Bernabë aywaran. ²⁶ Tariycur Antioquiaman pushacuran. Chay marcachöna juc wata llapan yäraojcunawan goyaran achcaj runacunata yachachishpan. Antioquiachörämi Jesusman yäraojcunata «Cristiano» nir jutichapayta gallaycuran.

²⁷ Chay wichan Jerusalenpita Antioquiaman profëćacuna aywaran. ²⁸ Chaychömi Espiritu Santu rimachiptin profëća Agabo * willacuran «Fiyupami muchuy canga intëru marcacunacho» nir. Nishannöllami Claudio Romapa mandajnín caycashan wichan muchuy caran. ²⁹ Chaymi Antioquiacho yäraojcunaga parlacuran Judea probinsyacho yäraojcunaman imallantapis shuntarcu apachinanpaj. ³⁰ Shuntariycurna apachiran Judeacho mayur yäraojcunaman. Chaytaga Sauluwan Bernabëmi aparän.

12

Pedruta carsilman wichgashan

¹ Chay wichan ray Herodes Agripaga juc ishca yäraojcunata prësu charircu fiyupa ñacachiran. ² Chaychömi Juanpa wauguin Santiaguta cuhuypa wañuchiran. ³ Chayno rurashan Israel runacunapaj alli cashanta ricarmi Pedrutapis prësu charichiran. Chay

wichanga Lebadüraynaj Tantata micunan fistami caycaran. ⁴ Pedruta carsilman wichgachiran. Carsilchöga chuscu röpa suldärucunapa maquinman entregaran. Cada röpachömi chuscu suldärucuna caran. «Pascua fista ushay jushgashun» nirmi wichgaycachiran.* ⁵ Chaymi Pedrutaga carsilcho sumaj täparcaycaran. Yäracojcunanami ichanga mana jamaypa Tayta Diosta mañacuycaran.

Pedruta anjil jorgushan

⁶ Herodes jusganan warämoj Pedroga puñuycaran ishcaj suldärucunaman cadinasha. Waquin suldärucunana puncucho täparcaycaran. ⁷ Chayno caycaptin carsil junta achic-yar Diospa anjilnin Pedruman chayaran. Ricchachir Pedruta isquinancho yataycur niran: «Pedro, apurä jatariy.» Niptin Pedruta wataraycächishan cadina maquincunapita cachacäcuran. ⁸ Anjilna yapay niran: «¡Juclla röpayquita jaticuy! ¡Llanguiquitapis jaticuy!» Jaticurcuptin anjil niran: «Cananga jacuyquita jacucurcur guepalläpa shamuy.»

⁹ Chaura anjilpa guepallanpa Pedro aywaran. Ichanga manami musyaranchu rasunpa llojshiyashanta u suyñuynillancho llojshiyashantapis. ¹⁰ Rimir caj puncucho caycaj suldärucunata, chaypita caj puncucho caycaj suldärucunata päsarir chayaran cälliman llojshina caj fyërru puncuman. Chay puncu quiquillan quichacäcuptin cällimanna llojshiran. Cällipa aywarcaycaptinna anjilga illgacäcuran. Chaura quiquillanna Pedro ricacuran. ¹¹ Quiquillan ricacur cällichö caycashanta sumaj tantiyacurirna Pedro niran: «Cananmi ichanga rasunpa musyä salbamänapaj anjilninta Tayta Dios cachamushanta. Paymi salbamasha Herodespita, Israelcuna yarpashanta ruramänapitapis.»

¹² Carsilpita llojshishanta sumaj tantiyacurir Pedro aywacuran Juanpa maman Mariapa wasinman. Juanpa jucay jutinnami caran Marcos. Chay wasichömi achcaj yäracojcuna shuntacaycur Pedrupaj Tayta Diosta mañacurcaycaran. ¹³ Chayaycur sawan puncupita Pedro gayacuptinna pï cashantapis ricananpaj llojshiran Rode jutiyoj jipash. ¹⁴ Pedrupa busninta rejsircur puncuta mana quichayllapa Rode cushisha cuticuran puncucho Pedro caycashanta willacoj. ¹⁵ Willaptin shuntacasha caycaycunaga niran: «¿Imanöpataj Pedro canga? Gamga llullacuycanquimi.»

Niptinpis jipashga niran: «Rasunpa Pedrumi.»

Chaura paycuna niran: «¿Imanöpataj pay canga? ¡Anjilnin-imatachari wiypacushcanqui!»

¹⁶ Chaycamaga yaparir-yaparir Pedro gayacuycaran. Puncuta quicharir Pedruta ricäregga lllapan mancharicäcuran. ¹⁷ Chaura Pedroga maquillanwan sēñata ruraran upälla cacunanpaj. Nircorga carsilpita Tayta Dios jorgamushanta willaparan. Chaypitana niran: «Carsilpita llojshimushätaga ermänucunata willay. Santiagutapis* willay.» Chaypitaga llojshirir juc-läpa aywacuran.

¹⁸ Carsilcho Pedro mana warämuptyin suldärucunaga ima ruraytapis mana camäpacuranchu. ¹⁹ Herodesna wacpa-caypa Pedruta ashichiran. Mana tariptenga quiquin suldärucunata wañuchichiran. Nircur Herodesga Judeapita Cesareman goyay aywacuran.

Herodes wañushan

²⁰ Herodesga Tirocho, Sidoncho tiyaj runacunapaj fiyupa rabyasha caycaran. Chaymi chay runacunaga parlamuran Herodesta ruwananpaj. Chaynöga ruwaran Tiro y Sidón runacuna Herodes tiyashan partipita micuyta rantinyaj carmi. Cesareman chayarga Herodespa guellay charajnin Blastowan amistäta ruraran. Paynami Herodesta ruwaran alli ricanacunapaj. ²¹ Chaura Herodes diyata jitaparan juc junajchöraj paycunawan parlananpaj. Chay parlanan junaj chayamuptin achicyaypa-achicyaycaj röpan jatisha despächunman jamacuycuran. Chaypitana rimamuran. ²² Rimamushanta wiyar runacunaga sinchipa niran: «Rimaycämöga diosmi. Manami runachu.» ²³ Herodesga «Tayta Diosllata alabay» ninanpa ruquin quiquin munayniyoj-tucuran. Chaypitami jinan öra Tayta Diospa anjilnin gueshyawan castigaran. Chaynöpami curu ushaypa wañuran.

²⁴ Tayta Diospa willacuyntiami ichanga may-chaychöpis willacuycaran.

²⁵ Bernabéwan Saulunami apachishancunata Jerusalemman chayaycachir Marcos nishan Juanta pushacurcur Antioquiaman cuticuran.

13

Bernabétawan Sauluta Espíritu Santu acrashan

¹ Antioquiacho caj yäracojcunachöga caycaran profetacuna, yachachicojcuna. Caycaran: Bernabé, Simón, Lucio, Manaén, Saulo. Simontaga «Yana runa» nirmi rejsej. Lucioaga caran Cirene marcapitami. Manaentanami Galileapa raynin Herodestawan iwalta uywasha

* 12:4 Éxo. 12.1–27 * 12:17 Chay Santiagutami Jacobo niranpis. Payga manami apóstol caj Santiagucho caran, man'chäga Jesupa wauguinmi. Ricay Mat. 13.55; Juan 7.3–5; Hech. 1.14.

caran. ² Juc cuti Jesusman yäracojcuna shuntacaycur ayunar Diosta mañacuycaptin Espiritu Santu niran: «Bernabêtawan Saulutaga acashcä willacuynëta willacur purinanpämi.»

³ Chaura Tayta Diosta mañacarcärir, ayunarcärir Bernabëpawan Saulupa umanman maquincunata churarcur Tayta Diosta mañacuran willacur purinanpaj. Nircurnami paycunata despacharan.

Chipricho willacushan

⁴ Espiritu Santu cachaptin Bernabëwan Sauluga chayaran Seleucia marcaman. Chaypitana büquiwan aywaran lamar chaupin Chipre tishguman. ⁵ Salamina marcaman chayarin sinagogacunacho Tayta Diospa allı willacuyninta willacuran. Marcos nishan Juanpis yanapar puriycaran.

⁶ Diospa willacuyninta willacur intëru Chipripa puriycashancho chayaran Pafos marca-manpis. Chaychömi tariran brüju Israel runata. Jutin caran Barjesús. Chay brüjumi profëta-tucur runacunata riguchiran.

⁷ Payga Chipripa mandajnin Sergio Paulowanpis alli caran. Chay mandäga yarpaysapa runami caran. Paymi Tayta Diosninchipa alli willacuyninta wiyayta munar Bernabêtawan Sauluta gayachiran. ⁸ Brüjumi ichanga tucuyinöpa chapata ruraycaran mandaj Sergio Paulo mana wiyananpaj. Brüjutaga griego rimaycho «Elimas» nejmi. ⁹ Sauluga sumaj ricapäir ollgöparan. Saulupami jucay jutın caran Pablo. Espiritu Santupa munayninwanmi chay brüjuta ¹⁰ niran: «¡Gamga dyablu munashantami ruraycanqui! ¡Chaymi Tayta Diospa contran caycanqui! ¿Imanirtaj Jesucristupa willacuyninta runacuna chasquicunanta michanqui? ¹¹ Chayno cashayquipitami Tayta Diospa castigunwan gapra ricacunqueipaj. Chaymi unaycama achicayaj pachata mana ricanquipächu.»

Chayno niptin jinan öra Elimas gapra ricacuran. Chaymi pipis janchananpaj mana captin jinallancho yataycachaycaran. ¹² Gaprayashanta ricaycur Sergio Pauloga Tayta Jesucristuman riguir yäcuran. Payga fiyupa almirasha caycaran Tayta Jesuspa yachaciyuninta Pablo yachachiptin.

Pisidiacho caj Antioquiacho willacushan

¹³ Pabloga yan'guincunawan Pafos marcapita büquiwan aywacuran Panfiliacho caycaj Perge marcaman. Marcos nishan Juanmi ichanga paycunata cachaycur Jerusalemman cuticuran. ¹⁴ Perge marcapita aywar chayaran Pisidiacho caj Antioquia marcaman. Säbadu jamay junaj captin Israelcunapa sinagoganman yaycurcur jamacuran. ¹⁵ Laycunata, profëta-cuna isquirbishanta liguiyta usharcuptin mayurcunaga jucwan willachiran: «Israel-masëcuna, imanöllapapis runacunata shacyächinayquipaj captenga juclla mä willapäramuy ari.»

¹⁶ Chaymi Pablo jatarcur llapan runacuna upällacunanpaj maquina jogariran. Nircur niran: «Israel-masëcunapis mana Israelcunapis Tayta Diosta rispitaicuna wiyaycamay. ¹⁷ Unay Israel-masëcunatami Tayta Diosga acaran. Paycuna Egipto* nasyuncho gorpanölla goyay-captinpis Tayta Dios camacächiran aypallaman mirananpaj. Nircorga munayniyoj cayn-inwanmi paycunata Egipto nasyunpita jorgamuran.* ¹⁸ Chunyaj chaqui jircapa chuscuchunca (40) wata purir mana allita ruraptinpis Tayta Diosga pasinsacuranmi.* ¹⁹ Canaán* partiman chayaycachiriami Tayta Diosga ganchis nasyun runacunata illgächiran. Illgay-cachirna chay partitaga Israelcunata partisyunta raquipaycuran.* ²⁰ Chaynöga caran chuscupachac pichga chuncan (450) watacama.

«Chaypitaga mandananpaj juezcunata churaparan,* profëta Samuel* cashan wichan-cama. ²¹ Chay wichan Israelcunaga ruwacuran raynin cananpaj.* Chaymi Tayta Diosga Cisca wamran Saula churaran ray cananpaj. Payga caran Benjamín tribu runami.* Saulga chuscuchunca (40) watami Israelcunaga raynin caran. ²² Chaypitaga Saula jorgurir* Davidtana ray cananpaj churaran. Davidpäga Tayta Dios niran: «İsaipa wamran Davidwanmi ichanga yachänacö. Paymi llapan munashäta rurangapaj.* ²³ Davidpita mirar awjaypitami Tayta Diosga Israelcunata salbananpaj cachamunan caran. Chay salbamajninchëga Jesusmi casha. ²⁴ Manaraj Jesús chayamuptin bautisaj Juanga runacu-nata willaparan jucancunapita arpinticur bautisacunanpaj.* ²⁵ Chaypitaga wañunanpaj wallcana pishiycaptin Juan willacuran: «Nogaga manami gamcuna shuyaycashayquichu

* 13:17 Éxo. 1.7 * 13:17 Éxo. 12.51 * 13:18 Núm. 14.34; Deut. 1.31 * 13:19 Deut. 7.1 * 13:19 Jos. 14.1

* 13:20 Jue. 2.16 * 13:20 1Sam. 3.20 * 13:21 1Sam. 8.5 * 13:21 1Sam. 10.21 * 13:22 1Sam. 13.14

* 13:22 1Sam. 16.12; Sal. 89.20 * 13:24 Mar. 1.4; Luc. 3.3

caycä.* Guepätarämi munayniyoj chayamonga. Paypa ñaupanchöga noga manami sirbëchu ni llangui watunta allchapänalläpapis.*

²⁶ «Abrahampita miraj Israelcunapis Tayta Diosta sirbej mana Israelcunapis wiyay-callämay. Salbacunapaj alli willacuyga llapanchipämi chayamusha. ²⁷ Jerusalencho tiyaj-cunapis, Israel mandajcunapis manami musyaranchu Jesús salbacoj cashanta. Profëtacuna isquirbishancunata cada säbadu jamay junajcho liguiyicarpis manami tantiyaranchu. Chaymi Diospa profëtancuna unay willacushan cumlinanpaj «Jesusta wañuchichun» niran. ²⁸ Wañuchisha cananpaj juchan mana caycaptinpis Pilatuta ruwaran «Wañuchi» nishpan.*

²⁹ Isquirbiraycashan cumlinanpämi cruspita jorgurcur pampaycäiran.* ³⁰ Ichanga Tayta Diosmi wañushacuna caycashanpita Jesusta cawarachimusha. ³¹ Cawarcamur Jesusga achca cutirämi yuriparan Galilea marcapita Jerusalenman* aywäshejcunata. Cananga paycunami Jesús cawarishanta willacuycan.

³² «Nogacunapis unay Israelcunata Tayta Dios aunishan alli willapatami willacurcaycä. ³³ Noganchi Israel casta captinchimi aunishanno Jesusta cawarachiran. Ishcay caj salmuchöpis Jesuspäga niycan:

«Gamga wamrämi canqui.

Canan junajpitaga taytayquinami cä.»*

³⁴ «Tayta Diosga maynami isquirbichiran Jesuspa cuerpun mana ismunanpaj, cawarachi-nanpaj cashanta

«ray Davidta cuyar aunishätaga llapantami cumlishayqui» nir.*

³⁵ «Mas juc salmuchöpis isquirbiraycan

«Acrashayquipa cuerpun ismunantaga manami camacächinquipächu» nir.*

³⁶ «Änir Davidga Dios mandashannölla Israelcunapa raynin caran. Wañur ichanga ñaupä wañoj castancunawan tincoj aywacuran. Cuerpunpis ismur ushacaran. ³⁷ Tayta Dios cawarachimushan Jesuspami ichanga cuerpun mana ismushachu. ³⁸ Sumaj musyay taytacuna, Jesusman yäracushaga llapan juchanchipitami Tayta Dios perdunamanchi. ³⁹ Moisés yachachishan laycunata cumlirpis pipis manami salbacushachu. Jesusman yäracuptinmi ichanga juchancunata perdunanga. ⁴⁰ Taytacuna, cuydä chayargushun-quiman profëtacuna cayno nishan:

⁴¹ «¡Masqui ricay mana rispitaocjuna!

Mancharir maypapis gueshpir aywacuy.

Chay junaj fiyupa manchariypajcunata ruranäpämi caycä.

Imano ruranäpaj caycajtapis willashuptiqui

gamcunaga manami riguinquimanchu.»*

⁴² Sinagogapita Pablo yan'guincunawan llojshicuptin ruwaran shamoj caj säbadu jamay junajpis yapay willapänanpaj. ⁴³ Shuntacasha caycashanpita aywacuptin Israel runa-cunapis Tayta Diosta rispitaaj mana Israelcunapis Pabluwan Bernabëwan iwal aywaran. Aywajcunatami shacyächiran cuyapäcoj Tayta Diosta mana gonganapaj.

⁴⁴ Jucaj säbadu jamay junäga chay marcacho tiyajcuna llapan-japuy sinagogaman shuntacaran Tayta Diospa willacuyninta wiyananpaj. ⁴⁵ Achca runacunata ricar Israel-cunaga rabyacurcuran. Pablo rimashanta manacajman churar ashlliran. ⁴⁶ Chaymi Pabluwan Bernabëga mana manchacuypa niran: «Israel runacuna captiquimi Tayta Diospa willacuyninta gamcunata rimëruqa willapashcä. Gamcunami ichanga mana chasquicush-canquichu. Mana ushacaj cawaytapis manami tarinquipächu. Chaymi nogacunaga mana Israel runacunatana willapashaj. ⁴⁷ Llapan runacunata willapänäpämi Tayta Dios nimiran: «Gamcunataga churashcä llapan nasyun runacunapaj achquino canayquipämi.

Chaynöpami mundu intërucho tiyajcuna salbasha cangapaj.»*

⁴⁸ Chayno parlashanta wiyar mana Israel runacunaga cushicur «Tayta Jesuspa willacuy-nenga allimi» nir chasquicuran. Chaynöpami mana ushacaj cawayta tarinanpaj Tayta Dios acrashancunaga chasquicuran.

⁴⁹ Chaynöpami Tayta Diospa willacuynenga marcan-marcen willacusha caran. ⁵⁰ Ichanga Israelcuna shimita goran autoridäcunatawan rispitaädu warmicunata Pablupawan Bernabëpa contran ricacunapaj. Chaynöpami Pablutawan Bernabëtaga garguran. ⁵¹ Chaymi Pabluwan Bernabëga «gamcunapitachari cananga imanöpis cacunqui»

* **13:25** Juan 1.20 * **13:25** Mat. 3.11; Mar. 1.7; Luc. 3.16; Juan 1.27 * **13:28** Mat. 27.22–23; Mar. 15.13–14; Luc.

23.21–23; Juan 19.15 * **13:29** Mat. 27.57–61; Mar. 15.42–47; Luc. 23.50–56; Juan 19.38–42 * **13:31** Hech. 1.3

* **13:33** Sal. 2.7 * **13:34** Isa. 55.3 * **13:35** Sal. 16.10 * **13:41** Hab. 1.5 * **13:47** Isa. 49.6

nejno chaquinpita polbuta tapsirir* Iconio marcaman aywacuran. ⁵² Jesusman yâraojcununami Espîritu Santu yanapaptin cushisha carcaycaran.

14

Iconio marcacho willacushan

¹ Iconio marcachöpis Pabluwan Bernabé yaycuran sinagogaman. Chaycho willacuptin Israel runacunapis mana Israelcunapis Jesusman yâracuran. ² Jesusman mana yâraoj Israelcunami ichanga runacunata shimita goran Jesusman yâraojcunata chiquicarcärinanpaj. ³ Imano captinpis Pabluwan Bernabêga achca junajmi Iconiucho goyaran. Chaychöga mana manchacuydami willaparan Tayta Dios cuyapäcoj cashanta. Willacushan rasunpa cashanta musyananpämi Pablutawan Bernabêta Tayta Dios yanaparan milagrucunata runananpäpis. ⁴ Ichanga chay marcacho tiyaj runacuna quiquin-pura apânacuran. Waquenga chiquicoj Israelcunapa faburnin caycaran. Waquinna apostulcunapa faburnin caycaran. ⁵ Chaymi Israelcunapis, mana Israel runacunapis autoridânincunawan parlacuran apostulcunata magananpaj, sajmar ushananpaj. ⁶ Chayta mayaycur Pabluwan Bernabêga Licaonia particho caycaj Derbe marcaman, Litra marcaman gueshpîr aywacuran. Chay wichanpaga marcan-marcan puriran ⁷ alli willacuyta willacuraycar.

Litra marcacho Pabluta sajmar ushashan

⁸ Litra marcaman chayaptin puriyta mana puydej runa jamaraycaran. Yuriyninpita-pacha mancu car imaypis mana puriranchu. ⁹ Payga Pablo rimashancunata wiyar jamaraycaran. Payta ricärirmi Pablo tantiyaran allchacänanpaj Tayta Diosninchîman yâracuycashanta. ¹⁰ Chaymi sinchipa niran: «¡Jatarcur puriy!» Chayno niptin juclla ichircur puriyta gallaycuran. ¹¹ Pablo allchacächishanta ricaycur Licaonia runacunaga quiquincunapa rimaynincho ninacuran: «¡Dioscunami runa-tucullar noganchîman urämusha!» nir.

¹² Chaymi Bernabêta «Zeus» niran. Pablutana willacoj captin «Hermes» niran.* ¹³ Marca yaycunachömi Zeus diosta aduracunan capillan caran. Capillacho aroj cûraga waytan wall-gasha törucunata apamuran. Nircur llapan runacunami adurar törucunata pishtapayta munaran. ¹⁴ Chayta tantiyacurir Bernabêwan Pabloga fiyupa llaquicur rôpancunata rachiriran. Nircur runacunapa chaupinpa yaycacaycäriran cayno nishpan: ¹⁵ «Taytacuna, ama chayta ruraychu. Nogacunapis gamcunano runallami cä. Nogacunaga shamuschá cay manacaj costumricunata ruraycashayquita cachaycur Tayta Diosmanna yâracunayquipaj willapajmi. Paymi llapantapis camaran: syêlutapis, cay pachatapis, lamartapis, ima-aycatapis. ¹⁶ Unayga Tayta Dios camacächiran quiquincuna yarpashannölla runacuna cawananpämi. ¹⁷ Ichanga manami cachaycamashcanchîchu. Payga imaypis cuyapaycämanchîmi. Chaymi tamyachimun micuyta alli shuntanapaj. Alli cawaytapis tarichimanchi cushisha cawananpaj.»

¹⁸ Pabluwan Bernabêga tucuynöpa tantiyachirpis ñacaytarämi runacunata micharan uywacunata pishtapänanta.

¹⁹ Warannincuna apostulcunata chiquej Israelcuna Antioquiapita, Iconiopita chayaran. Paycunami runacunata shimita goran. Chaymi Pabluta sajmaran. Wañushana cashanta yarpar marca wajtanman wicapariran. ²⁰ Jitaraycashanman yâraojcuna shuntacasha caycaptin cawarcu marca ruriman cutiran. Waranninna Bernabêwan aywacuran Derbe marcaman.

²¹ Derbe marcaman chayaycurnami alli willacuyta willacuran. Chaymi achca runacuna Jesusman yâracuran. Willacurirna aywashallanpa cutiran Liträpa, Iconiopa, Pisidiacho caycaj Antioquiapa. ²² Chay marcacunaman cutir Jesusman yâraojcunata shacyächiran mana yamacänanpaj. Willaparan «Tayta Diospa ñaupanman chayanapäga fiyupa ñacaycunamanraj chayashun» nir.

²³ Chay wichanpa cutir chayashan marcacunacho ermânucunata ricananpaj mayurcunata churaran. Chaypitaga mañacurcur, ayunarcu yâracushan Tayta Diospa maquinman churaycuran.

Siriacho caj Antioquiaman Pabluwan Bernabé cutishan

²⁴ Chaypitaga Pisidia partipa päsar Panfilia partiman chayaran. ²⁵ Chay partichöna Perge marcacho alli willacuyta willacuran. Chaypitaga Atalia marcammanna aywaran. ²⁶ Chaypitana büquiman wicharcu llojshimushan Siriacho caj Antioquiaman cuticuran. Chaychömi ñaupata paycunataga Tayta Diospa maquinman churaran willacur purinanpaj. ²⁷ Chayaycur yâraojcunata shuntaycur willaparan: «Alli willacuyninta willacunäpaj Tayta

* **13:51** Mat. 10.14; Mar. 6.11; Luc. 9.5; 10.11 * **14:12** Zeus y Hermes caran griego runacunapa diosnincunami. Roma runacunaga nej Júpiter y Mercurio, nishpanmi. Paycunaga Zeuspa yarpaj llapan dioscunapa mandajnin cashanta, y Hermespäna yarpaj dioscunapa willacojinin cashanta.

Diosga allimi yanapämasha. Mana Israel runacunapis Jesusman yäracushami. Paycunapis Tayta Diosmannami yäracurcaycan» nir. ²⁸ Nircur chaychöga unayllami yäraoj-masincunawan goyaran.

15

Jerusalencho parlacushan

¹ Chay wichanmi Judea runacuna Antioquiaman aywaycur yäraojcunata cayno yachachiran: «Moisespa laynin niycashanno mana señalacusha carga manami salbacunquichu» nir.* ² Chaymi Pabluwan Bernabëga paycunawan rimanacuran. Chaura ermānucunaga Pabluta, Bernabëta, waquin ermānucunatapis Jerusalemman cacharan apostulcunata, mayurcunata tapucunanpaj.

³ Antioquiapita ermānucuna cachaptin paycunaga aywaran. Aywar, Feniciapa Samari-apa pásashpan ermānucunata watucur willaparan mana Israelcunapis Tayta Diosman yäracushanta. Willaptinmi yäraojcunaga fiyupa cushicuran.

⁴ Jerusalemman chayaptin apostulcuna, mayurcuna, ermānucuna cushisha jamachiran. Pabluwan Bernabëga imanöpis Tayta Dios yanapashanta willaparan. ⁵ Jesusman yäraoj fariseo runacunaga niran: «Mana Israel runacunaga señalacuchunraj. Moisés nishan laycunataraj cumlichun.»

⁶ Chaura apostulcunawan mayur yäraojcunaga parlacunanpaj shuntacaran. ⁷ May öra parlaruc apānacuran. Pedrupis jatarcur niran: «Ermānucuna, unaynami nogata Tayta Dios acramaran mana Israel runacunata alli willacuya willapānāpaj, paycunapis Jesucristuman yäracur salbacunanpaj.* ⁸ Chay runacuna rasunpa chasquicushanta musyashpanmi Tayta Diosga noganchīman cachamushanno* paycunamanpis Espīritu Santuta cachamuran.* ⁹ Chaynöpami musyanchi Jesucristuman yäraoj cajtaga Israel runa captinpis mana Israel runa captinpis Tayta Dios perdunar salbashanta. ¹⁰ Chayno caycaptenga Tayta Diosta ama apārishunchu. Mana Israelcuna Jesusman yäraojcunataga ama «Moisespa layn-incunataraj cumli» nir obligashunchu. Laycunataga unay castanchīcunapis, noganchīpis manami cumliyta camāpacushcanchīchu. ¹¹ Ichanga Jesucristuman yäracushallanchīpitami cuyapāmashpanchi salbamanchi noganchītapis mana Israelcunatapis.»

¹² Chaura runacunaga upāllalla wiyarpaycaran. Bernabëwan Pablunami willaparan mana Israelcunachöpis milagrucunata rurananpaj Tayta Dios yanapashanta. ¹³ Willayta usharcuptin Santiago jatarcur niran: «Ermānucuna, wiyaycāramay. ¹⁴ Simonga* willamashcanchi ñaupata mana Israel runacunata cuyapar imano Tayta Diosninchī salbashantapis. ¹⁵ Chayno cananpāmi profētacunapis niran:

¹⁶ «Chaypitārāmi cutimushaj.

Davidpa wasin tunisha caycajtami jatarachishaj.

Davidpita miraj yapay ray cananpāpis camacāchishaj.

¹⁷ Chayrāmi pī-may runapis nogaman yäracamongapaj.

Chaynöpami llapan acrashā cajcuna salbacongapaj.

¹⁸ Chayno cananpāga unaypita-pachanami noga Tayta Dios musyachirä.*

¹⁹ «Chayno caycaptenga noga nē: Mana Israelcunata ama michāshunchu Jesucristuman yäracunanta. ²⁰ Chaypa ruquenga cartata apachishun idulucunapaj* churashanta mana micunanpaj, warmipis ollgupis jucwan-jucwan mana cacunanpaj,* maticuypa wafūsha uywacunapa aychanta mana micunanpaj, yawarta mana micunanpaj.* ²¹ Moisés nishan-cunataga unaypita-pachanami marcan-marcan sinagogacunacho yachaycāchin. Sābadu jamay junajcunapis liguiycanmi.»

Jerusalenpita cartata apachishan

²² Chaymi apostulcuna, mayurcuna, llapan ermānucuna numrraran Antioquiaman Pablutawan Bernabëta aywāshinanpaj. Chay numrashan runacunaga caran mayur ermānucuna Silaswan Judasmi. Judaspa jucaj jutin caran Barsabás. ²³ Paycunawan carta apachishanchöga niycaran:

Antioquiacho, intēru Siria marcacunacho, Cilicia marcacunacho caycaj ermānucuna, çallillachu carcaycanqui?

Jesuman yäraoj mana Israelcunamanmi apostulcuna, mayurcuna cartacamö.

* **15:1** Lev. 12.3 * **15:7** Hech. 10.1-43 * **15:8** Hech. 2.4 * **15:8** Hech. 10.44 * **15:14** Simonpa jucaj jutinmi caran Pedro. * **15:18** Amós 9.11-12 * **15:20** Éxo. 34.15-17 * **15:20** Lev. 18.6-23 * **15:20** Lev. 17.10-16

²⁴ Mana cachaycämüptë caypitashi runacuna shamusha. Paycunashi «Moisespa laynintaraj cumli, señalacuyraj» nir rabyachishurayqui. Chayshi gamcunaga ima ruraytapis mana camäpacunquichu. ²⁵ Chaynöpami nogacunaga sumaj parlacurcur ishcaj ermänuunata cachamö. Cuyay ermänunchi Bernabëtan Pablutawan iwalmi cachaycämö. ²⁶ Bernabëwan Pabloa mana manchacuypami Tayta Jesuspa willacuyninta willacurcaycan. ²⁷ Cachamushä ermänunchi Judaswan Silas cartata apaycämushancho nishänöllami shimipapis willashunquipaj. ²⁸ Espiritu Santupis ni nogacunapis manami munächu gamcuna llutanta runanayquita. Ichanga ²⁹ ama micunquichu idulucunapaj churashan micuyta, maticusha uywacunata, yawarta. Warmipis ni ollgupis jucwan-jucwan ama cacunquichu. Cay nishäcunata cumlerga allinami caycanqui. Chayllatami willapärë. Allilla goyaycäinquinillapa.

³⁰ Cachaptin carta apajcunaga Antioquiaman aywacuran. Chayaycurna ermänuunata shuntaycur cartata entregaran. ³¹ Cartacho shacyächishanta liguir llapan ermänuunata fiyupa cushicuran. ³² Judaswan Silaspis profëta cashpanmi tucuynöpa willapar sumaj shacyächiran. ³³ Chaypita unayllataga carta apajcuna Jerusalemman cuticuran. Aywacuptin «allilla chayaycäinquin» nir despacharan. [³⁴ Silasmi ichanga «quëdashäraj» nir quëdacuran.] ³⁵ Pabluwan Bernabëpis jinan Antioquiallacho goyaran waquin ermänuunawan alli willacuyta willacur.

Ishcay cuti cajcho Pablo willacoj aywashan

³⁶ Chaypita unayllataga Bernabëta Pablo niran: «Ali willacuyta willacushanchi marcacunapa mushoj ermänuunata watucamushun. Paycuna mä imanöshi goyarcaycan.» ³⁷ Bernabëga Marcos nishan Juanta pushayta munaran. ³⁸ Pablo ichanga mana munaranchu ñaupatapis Panfiliapita* cuticamur willacoj mana aywäshishanpita. ³⁹ Chaymi Pabluwan Bernabëga rimanacur raquicaran. Bernabëga Marcusta pushacurcur büquiwan Chipriman aywacuran. ⁴⁰ Pablumi ichanga purishinanpaj Silasta acaran. Ermänuunata Tayta Diosta mañacurcur cachaptin paycunapis aywacuran. ⁴¹ Chaura Pabluwan Silasga puriran Siria quinrancho, Cilicia quinrancho shuntacaj ermänuunata shacyächir.

16

Pablutawan Silasta Timoteo yan'gashan

¹ Chaypita aywar Pabluwan Silasga Derbe y Listra marcacunaman chayaran. Listracho tincuran Jesusman yärajoj-masin Timoteowan. Timoteopa mamanga Israel warmimi caran. Paypis Jesusman yäracuran. Timoteopa papäinmi ichanga griego runa caran. ² Timoteotaga Listracho y Iconiucho caj ermänuunapis allimi ricaj. ³ Timoteopa taytan mana Israel runa captinmi Israel runacunaga musyaran señaläni cashanta. Chaymi yan'gänapaj Pablo pushayta munar Israelcuna mana jamurpänapaj Timoteota señalacachiran. ⁴ Chaypitaga marcan-marcen purishpan Jerusalemcho apostulcuna, mayurcuna parlacushanta willaparan cumlinanpaj. ⁵ Chaynöpami yärajojcunaga llapan shongunwan yäracunapaj shacyäcuran. Chaymi waranllanta-waranllanta Jesusman yärajojcuna achcayaran.

Macedonia runa gayaycajta Pablo suyñushan

⁶ Asia probinsyacho willacunanpaj aywayta munaptin Espiritu Santu mana camacächirancho. Chaymi Frigia y Galacia partipana päsaçuran. ⁷ Misia partipa lindanman chayaycärir Bitinia partiman aywayta yarparan. Ichanga chayman aywanantapis Jesuspa Espiritun mana camacächirancho. ⁸ Chaymi Misiataga derëchu päsaçuran Troas marcaman. ⁹ Juc chacayna Pablo suyñuynincho ricaran Macedonia probinsyapita runa gayaycämojta «Macedoniaman shamuy yanapämānayquipaj» nir. ¹⁰ Pablo suyñur ricashanta willamaptin nogacuna camaricurä Macedoniaman aywanäcunapaj. Nogacunaga tantiyacurä Tayta Diosninchi alli willacuyninta willacunäcunapaj cachaycämashanta.

Filipos siudächo willacushan

¹¹ Troaspita büquiwan aywacur lamar chaupin Samotracia tishguman chayaräcuna. Waranninna Neápolis marcaman chayaräcuna. ¹² Chaypitana Macedonia probinsyaman aywar chayaräcuna Filipos siudāmanpis. Chay siudäga caran Roma runacuna tiyashanmi. Chay siudä caran Macedonia probinsyapa rimir caj distrütunmi. Chay siudächo nogacunapis ishcaj quimsa junaj goyapärirä.

¹³ Säbadu jamay junäga mayu cantunman aywaräcuna. Nogacuna yarparä maynil-lanchöpis Israel runacuna shuntacaycur Tayta Diosta mañacurcaycashanta. Chayarga

* 15:38 Hech. 13.13

warmicuna shuntacasha caycajtá tarirácuna. Chaura paycunatami jamacuycur Jesucristupa alli willacuyñinta willaparácuna. ¹⁴ Chaychömi Tiatira warmi Lidia caycaran. Payga unaypitana Tayta Diosta sirbej. Murädu finu tēlacunatami ranticoj. Chay warmiga Pablo willacushanta wiyaycaran. Tantiyacunanpaj Tayta Diosmi shongunta shacyächiran. ¹⁵ Chaypitana Jesusman yāracur llapan familyantın bautisacuran. Nircur nogacunata ruwamaran: «Tayta Jesusman rasunpa yāracushāta musyaycarnaga shamuy-llapa wasēcho pachacunayquipaj» nir. Chaynöpami nogacunaga paypa wasınman pachacoj aywarä.

Pablutawan Silasta carsilman wichgashan

¹⁶ Juc cuti Tayta Diosta mañacunāpaj cajman aywarcaycashācho tincurä dyablupa munayninwan musyapacoj jipashwan. Musyapacur patrunninta sumaj gānachiran. ¹⁷ Chay jipashga Pablutawan nogacunata gatirāmaran: «Cay runacunaga Tayta Dios munashanno cawajmi. Paycunami gamcunata willapaycāshunqui imano salbacunayquipaj cashan-tapis» nir.

¹⁸ Waran-waran rimaptin Pabloga mana awantacur jipashta rimachej dyabluta niran: «Jesucristupa jutinchömi gamta gargö cay jipashpita witicunayquipaj.»

Chayno niptin jinan öra dyabluga aywacuran.

¹⁹ Chaymi jipashpa patrunnincunaga guellayta manana gānananpaj cashanta tantiyacurir Pablutawan Silasta prēsü chariran. Nircur lāsacho autoridācuna jusganapaj apararı. ²⁰ Chay autoridācunaman chayaycachirna niran: «Cay runacunaga Israelcuna caycashpanmi marca-masinchicunata rabyaycāchin. ²¹ Quiquincunapa customrincunatami yachachin. Chaycunata noganchi Roma runacunaga manami rurashwanchu.» ²² Niptinmi llapan runacuna Pablupawan Silaspa contran ricacuran. Autoridācuna niptinna Pablutawan Silastaga röpanta jorguparcur wiruran. ²³ Sumaj wirurcachir carsilman wichgachiran. Nircur carsil täpajšana «sumaj täpay» niran. ²⁴ Chaymi Pablutawan Silastaga ruri cajman wichgaran. Chaquincunatapis sēpuman amuchiran mana gueshpınanpaj.

²⁵ Pullan pagasmanna Pabluwan Silasga Tayta Diosta mañacurcaycaran, alabarcaycaran. Chaytaga waquın prēsucunapis wiyaran. ²⁶ Chay örami illajpita fiyupa timlur caran. Pergacunapis cuyuriran. Llapın puncucuna quichacācuran. Prēsucuna watarashan cadinacunapis cachacācuran. ²⁷ Carsil täpaj ricchariptenga puncucuna quicharaycaran. Chaymi prēsucuna gueshpishanta yarpar sablanta chutarir tucsurinānpāna caycaran. ²⁸ Chaura Pablo gayacuran «Ama tucsicuychu. Llapānēmi caycā» nir.

²⁹ Niptin carsil täpāga «achquita sindiy» niran. Nircorga cörriypa yaycurcur Pablupawan Silaspa ñaupānman sicsicyaycar gongurpacuycuran. ³⁰ Nircur juclla jawaman pusharcur niran: «Taytacuna, ğimararaj rurāman salbacunāpaj?»

³¹ Chaura paycuna niran: «Tayta Jesusman yāracuy. Chauraga salbashami canquipaj gam y wasiquicho tiyajcunapis.»

³² Chaypitaga carsil täpajta llapan familyantinta Tayta Jesuspa willacuyñinta willaparan. ³³ Chay chacaylla carsil täpāga Pablupawan Silaspa garan rachishancunata mayllaparcur jampiparan. Nircur quiquınpis wasincho llapan tiyajcunapis bautisacuran. ³⁴ Wasınman pusharcur gararan. Tayta Diosman yāracuyñınpami carsil täpajpis wasincho llapan tiyajcunapis cushisha carcaycaran.

³⁵ Tutanninnami autoridācunaga suldārucunata cacharan carsil täpaj runaman «Pablutawan Silasta cachariycuy» nir. ³⁶ Chaura carsil täpāga Pabluta willaran «Autoridācunami willachimasha gamcunata cachaycunāpaj. Cananga mana manchacuyllapana aywacuy ari» nir.

³⁷ Pabluna niran: «Roma runa caycaptēpis llapanpa ñaupāncho astichimasha. Nircorga manaraj sumaj tapucachashpan wichgachimasha. Cananga ğpacayllapa cachaycachimay-tachu munan? ¡Manami! Quiquincunaraj shamuchun jorgamānanpaj.»

³⁸ Niptin suldārucunaga autoridācunata willaran. Roma runa cashanta musyar autoridācunaga fiyupa manchariran. ³⁹ Chaura carsilman aywaycur Pablutawan Silasta ruwaran perdunanānpaj. Nircurna carsilpita jorgurir ruwaran chay siudāpita aywacunanpaj. ⁴⁰ Carsilpita llojshirirna Lidiapa wasınman aywacuran. Ermānucunawan tincur sumaj shacyächiran. Nircurna chay siudāpita aywacuran.

17

Tesalonicacho Pablupawan Silaspa contran jatarishan

¹ Aywacur Anfópolis, Apolonia marcacunapa pāsar chayaran Tesalónica siudāman. Chaycho Israelcunapa sinagogan caran. ² Pabloga yachacasha carmi sinagogaman aywaran. Quimsa sābadu jamay junaj aywarmi Jesuspaj Israelcunawan parlaran. ³ Chaycho Tayta Dios isquirbichishanwan tantiyachiran Tayta Dios cachamushan Cristoga

wañunanpaj cashanta, cawarinanpaj cashanta. Chaymi niran: «Jesusga Tayta Dios acrashan Cristumi.» ⁴ Willapaptin waquin Israelcunaga yäracuran. Pablutawan Silasta junta-pararan. Tayta Diosta sirbej griego runacunapis, waquin mayur warmicunapis achcaj Jesusman yäracuran. ⁵ Jesusman mana yäraoj Israelcunami ichanga chiquicushpan fiyupa rabyacarcärran. Chaymi guella runacunata mincaturan: «Llapan runata shimita goy Pablupa, Silaspa contran jatarinanpaj» nir. Chay runacunaga Jasonpa wasinmanpispis yaycuran Pablutawan Silasta marca runacunaman entregananpaj ashir. ⁶ Chay pachacarashancho mana tariycur Jasontawan waquin ermänuucunallatana garchacurcur autoridäcunaman aparän «Pabluwan Silasmi may-chaypapis engañacur puriycan. Cananga caymannami chayamusha. ⁷ Jasonmi paycunata pachächisha. Chay runacunaga mas mandaj Cesarpa laynincunatami manacajman churaycan. Paycunaga nircaycan Jesús jutiyoj ray cashantami» nir.

⁸ Chayno niptin, autoridänintin llapan runacunaga ima ruraytapis mana camäpacuranachu. ⁹ Chaypis Jason y waquin ermänuucunaga guellayta garantiya churaycur-raj llojshiran.

Pabluwan Silas Berea marcacho willacushan

¹⁰ Chay chacayga Pablutawan Silasta Berea marcaman aywacunanpaj ermänuucuna despacharan. Chay marcaman chayarga säbadu jamay junaj captin Israelcunapa sinagoganman aywaran. ¹¹ Berea runacunaga Tesalónica runacunapita mas allimi caran. Chaymi Pablo willapashanta cushisha chasquicuran. Ichanga waran-waran Pablo yachachishancunata Tayta Dios isquirbichishanwanraj tincuchiran rasunpa cashanta musyananpaj. ¹² Chay marcachöga Israel runacunapis, mana Israel rispitàdu warmicunapis ollucunapis achcajmi Jesusman yäracuran. ¹³ Bereacho Pablo willacuycashantaga Tesalonicacho tiyaj Israelcuna mayaran. Chaymi Bereaman aywarcärir runacunata shimita goran Pablupa contran jatarinanpaj. ¹⁴ Chaura Pablutaga ermänuucuna jinan öra pusharan lamarpa aywacunanpaj. Silaswan Timoteomi ichanga quëdacuran. ¹⁵ Pabluta yan'gajcunaga Atenas siudäman pusharan. Pushariycorga Bereaman cutiran Silastawan Timoteota Pablo cajman cachananpaj.

Atenas siudächo Pablo willacushan

¹⁶ Atenascho Silastawan Timoteota shuyar Pabloga ricapacur puriran. Aypalla idulucunata ricar fiyupa llaquicuran. ¹⁷ Chaymi sinagogacunachöpis Israelcunawan y Tayta Diosta rispitàj mana Israelcunawanpispis Jesuspita parlay. Läsacho goturpaj runacunawanpispis waran-waran Jesuspita parlay. ¹⁸ Chayno yarpaysapa «epicüreo» nishancunawan «estoico» nishancunawanpispis parlay. Jesuspa alli willacuyninta Pablo willacuptin, wañojcuna cawarinan cashanta willacuptin waquenga niran: «Cay yachaj-tucoj runaga zimataraj rimacunpis?» Waquinna niran: «Cay runaga mana rejsisha dioscunatami munachicuyan» nir.

¹⁹ Chay runacunaga Pabluta pusharan yachaj runacuna shuntacánan Areópago nishanman. Chaychöna tapuran: «¿Ima willapatataj willacuycanqui?» ²⁰ Willacushayquitanöga manami imaypis nogacuna wiyashcächu. Chaymi musyayta munächuna» nir. ²¹ Atenaschöga jinan runacunapis, chaycho tiyaj jäpa runacunapis mushoj yachachicuycunallatami ashej. Nircur waran-waran chay wiyashancunallata parlay.

²² Chaymi Pabloga Areópago shuntacasha caycaj chaupiman ichiycur niran: «Atenas runacuna, gamcunaga dioscunata sumaj rispitàjmi canqui. ²³ Siudäpa purishächömi ricashcä dioscunapaj capillacunata rurashayquita. Juc capillachöpis tarishcä «CAYGA MANA REJSISHA DIOSPÄmi» nir isquirbiraycajta. Chay mana rejsiycar adurashayqui Diospämi nogaga willacuycä.

²⁴ «Paymi camasha cay pachata, llapan ima-aycatapis. Paypa maquinchömi caycan syëlpis cay pachapis. Payga manami tiyanchu runacuna rurashan capillacho. ²⁵ Paymi cawananchipaj jämaytapis gomanchi. Cawananchipaj nistashanchicunatapispis camaripämanchi. Manami noganchichu payta imatapis camaripämanchi. Chaypa ruquenga paymi llapantapis camaripämanchi.*

²⁶ «Juc runallata rurashanpitami achca nasyuncunaman mirashcanchi. Paymi distina-mashcanchi may nasyuncho tiyananchipaj, imaycama juc nasyun cananpaj, nasyuncunapa lindancuna may-maypa cananpäpis. ²⁷ Chayno camacächisha Tayta Dios cashanta quiquinchi tantiyacur payman yäracunanchipämi. Payga ricaycämanchimi. ²⁸ Tayta Diospa maquinchömi cawanchi, purinchi. Chaymi yachaj marca-masiquipis niran: «Llapanchispis pay camashallanmi canchi» nir. ²⁹ Chaura Tayta Dios camashan castalla caycarga ama yarpäshunchu Diosga goripita, guellaypita, rumipita cashanta. Chaycunataga runacunami quiquinpa yarpaynillanpita rurän. ³⁰ Unay runacuna chayno mana musyayninpa rurashanpita Tayta Diosga manami castigaranchu. Cananmi ichanga munan

* 17:25 1Rey. 8.27; Isa. 42.5; Hech. 8.47

may-chaychöpis llapan runa juchancunapita arpinticunanta. ³¹ Tayta Diosga maynami juc runata acrashta juc junaj llapan runacunata ima rurashanpitapis jusanpanpaj.* Acrashanta musyananchipämi chay runataga wafushanpita cawarachimusha.»

³² «Wafushanpita cawaramusha» nir Pablo willapaptenga runacuna asiparan. Waquinna niran: «Rimashayquitaga juc junajrämi wiyashayqui.» ³³ Chaura Pabloga aywacuran. ³⁴ Waquin runacunaga Pablo willapashanta riguir paywan aywacuran. Chay yäraojcunacho caycaran Areopaguchö mandaj Dionisio, Dámaris jutiyoj warmi, mas juccunapis.

18

Corinto siudächo Pablo willacushan

¹ Atenaspita aywacorga Corintuman Pablo chayaran. ² Chaychömi Israel-masin Aquila jutiyoj runawan tincuran. Warminpana jutin caran Priscila. Aquilaga Ponto probinsya runami caran. Paycunaga mushojrämi Italiapita chayasha caran. Chayman aywacuran Israelcunata Romapita mandaj César Claudio garguchiptinmi. Pabloga Aquilata watucoj aywaran. ³ Aquilaga toldu jirayta yacharan. Pablupis chayno toldu jirayta yacharmi paycunawan iwal tiyaran. ⁴ Pabloga cada säbadu jamay junajmi sinagogaman aywaran. Chaychömi Israel runacunawanpis mana Israel runacunawanpis Jesuspita parljaj.

⁵ Macedonia probinsyapita Silaswan Timoteo chayaptinna Pabloga aruyninta cachaycur alli willacuyta willacullarna puriran. Israelcunata willaparan Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta. ⁶ Ichanga Israelcuna mana wiyacuyta munar Pabluta ashllir-usharan. Chaymi Pabloga röpanta tapsicurir niran: «Gamcunaga quiquiquipitami ñacayman chayanquipaj. Nogaga willapashcänami. Cananpitaga mana Israel runacunanami alli willacuyta willapashaj» nir.

⁷ Sinagogapita llojshirir Pabloga Tayta Diosta rispita Ticio Justopa wasinman aywacuran. Ticiopa wasinga sinagogapa ñaupallanchömi caran. ⁸ Sinagogacho mandäga caran Crispo jutiyoj runami. Paypis wasincho llapan tiyajcunawanmi Jesusman yäracuran. Corinto runacunapis yäracuran. Chaura yäraojcunataga llapanami Pablo bautisaran. ⁹ Juc chacayga suyñuynincho Pabluta Tayta Jesús niran: «Pablo, noga nishätaga mana manchacuyta willacuy. Ama upällallaga cacuychu. ¹⁰ Nogaga gamwanmi caycäshaj. Pipis manami imatapis rurashunquipächu. Cay marcachöga achcajmi acrashtë runacuna tiyan.» ¹¹ Chaymi Pabloga wata sojta quillan alli willacuyta willacur Corintucho goyaran.

¹² Galiön jutiyoj runa Acaya probinsyapa mandajnin caycänan wichanmi ichanga Pablupa contran Israel runacuna jatariran. Pabluta charicur Galiönpa despächunman apan. ¹³ Chayaycachir niran: «Cay runaga: «Tayta Diosta adurashun» nishpan yachachirpis laytami manacajman churaycan.» ¹⁴ Pablo rimanapaj caycaptinna Galiön niran: «Israelcuna, cay runa llutanta rurasha captenga wafuchicusha captenga gamcunata atindëmanmi. ¹⁵ Diosniquipa laynincuna janan, ninshi-ninshillapita ichanga manami atindishayquichu. Quiquiquicuna imanöpis arriglacuy.» ¹⁶ Chayno nir despächunpita llapanata garguran. ¹⁷ Garguptinmi sinagogapa mandajnin Sostenesta despächu puncucho charicaycärir fiyupa magaran. Chayta ricarpis Galiönga mana imapis gocranchu.

Antioquiaman Pablo cutishan

¹⁸ Chaypita unayllarämi Corintucho Pablo goyaran. Nircur ichanga ermänuacunapita dispidicuir Pabloga Priscilawan Aquilawan iwal aywacuran Siria partiman chayanpanpaj. Büqui chayan Cencrea marcaman chayashpan Pabloga Tayta Diosta aunishanta cumlir ajchanta rutucuran.* ¹⁹ Efesuman chayarna Pabloga Priscilatawan Aquilata cachaycuran. Nircur sinagogaman aywaran Jesuspita Israelcunawan parlanpanpaj. ²⁰ Chaymi Israelcunaga Pablo unaycama goyapänanta munaran. Pablumi ichanga mana munaranchu. ²¹ Chaypa ruquenga dispidicir niran: «[Cananga Pascua fistapämi imanöpäpis Jerusalemman chayanä caycan.] Tayta Dios munaptenga watucoj cutimushämi.» Nirorga Efesuman büquiwan aywacuran. ²² Cesarea siudäman chayaycurna Jerusalemman aywaran ermänuacunata watucoj. Chaypitana Antioquiaman cuticuran.

Quimsa cuti cajcho Pablo willacur purishan

²³ Chaypita unayllataga Galacia y Frigia probinsyacunapa yapay aywaran marcanmarcan ermänuacunata shacyächiraycar.

Éfeso siudächo Apolos willacushan

²⁴ Chay wichanmi Efesuman chayaran Apolos jutiyoj Israel runa. Payga caran Alejandría marca runa. Rimayta sumaj yacharan. Tayta Diospa palabrانتapis sumaj yacharan.

* 17:31 Sal. 9.8

* 18:18 Núm. 6.18

²⁵ Apolosga Tayta Jesuspaj sumajmi musyaran. Chaymi runacunataga cushisha sumaj willapaj Tayta Jesuspita. Bautisacuyptami ichanga Bautisaj Juan yachachishallantaraj yacharan. ²⁶ Juc cuti sinagogaman aywar Apolosga mana manchacuypa willacuycaran. Chayta wiyar Priscilawan Aquilaga wasinman Apolosta pusharan. Nircur Jesuspita masta tantiyachiran. ²⁷ Chaypita Acaya probinsyamanna Apolos aywayta munaptin, Efesucho caj ermānucunaga cartata apachiran Acayacho caj ermānucuna alli chasquinanpaj. Chayarga Dios yanapaptin ermānucunata sumaj shacyächiran. ²⁸ Israelcuna mana riguiptinpis Apolosga sumaj tantiyachiran Diospa palabrancho Jesuspaj rimaycashanta. Tantiyachiran Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta.

19

Éfeso siudächo Pablo willacushan

¹ Corintucho Apolos caycashancama Pabloga marcan-marcen chaquillapa aywar chararan Efesuman. Chaycho ermānucunata tarir tapuran: ² «Yäracushpayqui ¿gamcunaga Espiritu Santuta chasquicushcanquichu?» nir. Paycunana niran: «Espiritu Santuta runacuna chasquishantaga manami musyashcācunachu.» ³ Pabluna tapuran: «Chauraga ¿pipa yachachicuyninta wiyacurtaj bautisacushcanqui?» Niptin paycunaga niran: «Bautisaj Juan yachachishantami willapāmasha bautisacunāpäga.» ⁴ Pabluna niran: «Bautisaj Juanga runacunata bautisaran juchancunapita arpinticur Tayta Dios munashanno cawanānpāmi. Ichanga willaparan Jesucristo chayamuptin paymanna yāracunānpāmi.» ⁵ Niptin paycunaga Jesucristupa jutinho bautisacuran. ⁶ Nircur Pabloga paycunapa umanman maquina churarcur Tayta Diosta mañacuran. Chay öra Espiritu Santu llapan yāracojcunaman chararan. Chaymi tucuy casta rimayta gallaycāriran. Y Tayta Dios nishancunata willacuran. ⁷ Chaychöga chunca ishcaynömi ermānucuna caycaran.

⁸ Efesucho goyar Pabloga quimsa quillantinnami sinagogacho mana manchacuypa parlaran Tayta Diospa maquincho goyaypaj. ⁹ Jesusman yāracuyta mana munaj cajmi ichanga llapanpa ñaupancho Jesucristuman yāracojcunata manacajman churaj. Chaura Pabloga llapan yāracojcunawan shuyni aywacuran Tirano jutiyojpa escuela wasinman. Chaychöna waran-waran Jesucristupa willacuyinipita willapaj. ¹⁰ Ishcay watana Efesucho yachachiptin intëru Asia probinsyacho Israelcunapis mana Israelcunapis Jesuspaj yachachishanta wiyaranna.

¹¹ Tayta Dios yanapaptinmi Pabloga milagrucunata ruraj. ¹² Chaymi Pablo töpashan pañuylucunata, mandilcunatapis gueshyajcunaman apaparan. Chaywanmi gueshyajcuna allchacaj, dyablucunapis runacunapita yargoj.

¹³ Chay wichan waquin Israelcunapis purircaycaran runacunapita dyablucunata gargar. Paycunapis Tayta Jesuspa jutincho dyablucunata garguyta munar niran: «Pablo willacushan Tayta Jesuspa jutinchömi gargö.»

¹⁴ Chaytaga ruranyaj mandaj cūra Escevapa ganchis wamrancunami. ¹⁵ Paycuna juc cuticho Jesuspa jutincho garguyta munaycaptin dyablu niran: «Nogaga rejsëmi Jesusta. Pablo pi cashantapis musyāmi. Gamcunaga ¿pitaj canqui nogacunata gargamānayquipaj?» ¹⁶ Chayno nirmi dyablu ñacachishan runaga llapan callpanwan paycunata magar binsiran. Chaymi pasaypa yawarllana garapächulla chay wasipita gueshpir aywacuran. ¹⁷ Chayno cashantaga Efesucho tiyaj Israelcunapis mana Israelcunapis mayar fiyupa manchariran. Chaymi may-chaychöpis Tayta Jesusta alabaj.

¹⁸ Waquin yāracojcunapis jucha rurashancunata mana pacaranchu. ¹⁹ Brüju cajcunapis brüjucunana libruncunata aparcur llapanpa ñaupancho rupachiran. Chay librucunapa risyunta jorguptin caran pichga chunca waranga (50,000) jurnalpa chaninmi. ²⁰ Chaynöpami achcaj runacuna Jesusman yāracuran. Tantiyacuran Jesús munayniyoj cashanta.

²¹ Chaypitana Pablo yarparan Jerusalemman aywanānpäga Macedonia probinsyacho, Acaya probinsyacho caj ermānucunata watucuytaraj. Jerusalem-pita Romamanna aywaytapis yarparan. ²² Chaymi Timoteotawan Erastota Macedoniaman ñaupachiran. Quiquin Pablumi ichanga Asia probinsyacho goyaranraj.

Efesucho Pablupa contran jatarishan

²³ Chay wichanmi Jesusman yāracojcunataga runacuna chiquicarcāriran. ²⁴ Chayno chiquiyta gallaycachiran Demetrio jutiyoj runami. Chay runaga diosa Artemisapa*

* 19:4 Mat. 3.11; Mar. 1.4, 7-8; Luc. 3.4, 16; Juan 1.26-27

* 19:24 Artemisata latín rimaychöga Diana ninmi.

tacshalla capillancunatami guellaypita tacaj. Chay capillacunata ranticurmi Demetrioga capilla ruraj-masincunawan achca guellayta gñanaj. ²⁵ Juc cutinami capilla ruraj-masincunatawan piyunnincunata gayaycachir niran: «Gamcuna musyanquimi tacapacullar gñanashanchita. ²⁶ Musyashayquinöpis Pabloga intërchömi yachaycächin «runa rurashanga manami rasunpa dioschu» nir. Chayno nishanta manami cay Efesullachöchu riguisha. Asia probinsyachöpis riguichishami. ²⁷ Cananga manami noganchipa aryllanchichu ushacanga. Munayniyoj mamanchi Artemisatapis templuntapis manacajman-nami churanga. Mamanchi Artemisataga intëru Asiacho tiyajcuna, intëru munducho tiyajcunapis rispityacashancho capaschari manapis rispitanmannachu.»

²⁸ Demetrio chayno niptin guellay tacaj-masincunawan piyunnincunaga fiyupa rabyar gaparparan: «¡Biba, Efesucunapa mamanchi Artemisa!» nir. ²⁹ Chayno niptin mas achcana chay siudächö tiyaj runacunapis gaparpaycaran. Fiyupa rabyarmi Gayotawan Aristarcotapis shuntacñanan coliseum prësü apar. Gayowan Aristarcoga Macedonia probinsyapitami Pabluta yanapar shamuran. ³⁰ Apashanta musyaycurmi Pabloga aywayta munaran. Ichanga ermñnucunana micharan. ³¹ Asia probinsyacho caj waquin autoridäcunapis Pabluwan rejsinacushpanmi willachiran shuntacasha caycajman mana aywananpaj. ³² Shuntacasha caycaj runacunaga manami musyaranchu imapaj shuntacashantapis. Wichaypa uraypa parlaraycaran. ³³ Israelcunatapis jitapñananpaj cashanta yarparmi Israel runacunaga Alejandro jutiyoj runata tangaypa yaycachiran paycunapa faburnin parlananpaj. Chaymi runacunapa ñaupanman Alejandro yaucuycur maquinwan sññata ruraran upállananpaj. ³⁴ Ichanga Alejandro Israel runa cashanta musyar ishcay örano juc rimashannölla gaparparan «¡Biba, Efesucunapa mamanchi Artemisa!» nir.

³⁵ Chaura autoridäcunapa secretaryonga sññaypa runacunata upállaycachir niran: «Éfeso runacuna, ¿imanirtaj gamcuna gaparpaycanqui? Llapanmi musyan cay marcanchichö Artemisapa templunta täpacyashanta, syëlupita urämoj mamanchi Artemisatapis ricay-cashanta. ³⁶ Pipis manami chaytaga ñigangapächu. Ama gaparpaychu. Sumajraj yarpachacuy-llapa imata ruranyquipäpis. ³⁷ Apamushayqui runacunaga templuta manami manacajman churashachu. Mamanchi Artemisatapis manami ashllishachu. ³⁸ Demetrioga, aroj-masincunaga pitapis demandar juezman aywachun. Juezcuna caycanmi arriglananpaj. Quiquincuna rasun cajwan ichichun. ³⁹ Ichanga gamcuna junta parlayta munaptiquega lllapan autoridäcunawan shuntacaycur sisyunta rurashun. ⁴⁰ Canan pásashanwanga Roma nasyunpa contran jatarishanchita yarpar demandamashwanmi. Chaura noganchëga manami imano difindicuytapis camäpacushunpächu.» ⁴¹ Chayno nirir lllapan runacunata despachariran.

20

Macedonia y Acaya probinsyacunaman Pablo aywashan

¹ Runacuna gaparpashan chawarcuptin lllapan ermñnucunata shuntaycur Pablo shacyächiran. Chaypitaga dispidicurir Macedoniamanna aywacuran. ² Aywar chayashan marcacunachöga ermñnucunata shacyächiran. Chaypitaga Acayamanna chayaran. ³ Chaychöga quimsa quilla goyaran. Chaypita Siriaman büquiwan aywananpaj caycashancho Pablo mayaran paypa contran Israel-masincuna juracuycashanta. Chaymi chaquillapana Macedonia probinsyapa pásar aywacuran. ⁴ Cuticuptenga yan'garan: Sópater, Aristarco, Segundo, Gayo, Timoteo, Trófimo, Tíquico. Sopaterga Berea marcapita caran. Papñinpana jutin caran Pirro. Aristarcowan Segundoga Tesalónica marcapita caran. Gayona Derbe marcapita caran. Timoteo, Trófimo, Tíquico caran Asia probinsyapita. ⁵ Paycunaga Troasman ñauparcu nogacunata shuyarämaran. ⁶ Lebadüraynaj tanta micuna fista pásashanpitana Filipspita büquiwan aywacuräcuna. Chaypita pichga junajtaga yan'gämajcunata Troaschönamitarirä. Chaychöga juc semäna goyaräcuna.

Troas marcacho ermñnucunata Pablo willapashan

⁷ Troas marcachömi ermñnucunawan domingu junaj shuntacaräcuna micunäcunapaj y Santa Sënata micunäpaj upunäcunapaj. Warannin aywacunan captinmi pullan pagascama Pablo yachachiran. ⁸ Goturpashä wasiga casha ishcay yana altusyojmi. Nogacunaga janan caj altuschömi caycarä. Chaychöga achca lamparincunapis rataycaran. ⁹ Pablo parlaycaptin, juc mösu Eutico jutiyoj janaj altus bentänacho jamaraycaran. Jamaraycashancho puñucäcur pampaman yagacuran. Chaypitaga wañushatana jogarcäriran. ¹⁰ Chaura Pablo urarcur chay mösuta juclla macallacurcuran. Yäraojcunatana niran: «Ama manchacaychu. Cay mösuga cawaycanmi.» ¹¹ Altusman cutircurna Santa Sënata micurcur lllapan yäraojcunata aypuran micunanpaj. Nircorga pacha warashancama willaparcurna aywacuran. ¹² Mösutapis cawaycajtana wasinman pushacuran. Mösu cawaramushanpitami ermñnucunaga fiyupa cushicuran.

Troaspita Mileto marcaman aywashan

¹³ Troaspita Asón marcacama Pabloga chaquillapami aywaran. Nogacunanami büquiwani aywacurä Asoncho Pabluta shuntanäcunapaj. ¹⁴ Asoncho tincurcuncuna llapanë büquiwani aywacurä Mitilene marcaman. ¹⁵ Aywacur warannin junajna lamar chaupin Quío nishan tishgu chimpanman chayäräcuna. Waranninna chayäräcuna büquicuna ichinan lamar chaupin Samos nishan tishguman. Chaypita [Trogüillocho jamarcur] warannin Mileto marcaman chayäräcuna. ¹⁶ Chaypita aywacuräna Asia probinsyacunacho Pablo goyayta mana munaptin. Efeso siudäman mana yaucuyllapa aywacuräcuna. Pabloga Pentecostés fistallapaj Jerusalemman chayayta munarmi apurä aywaran.

Efesucho mayur ermänuacunata Pablo gayachishan

¹⁷ Miletollapitanami Pabloga Efesucho caj mayur ermänuacunata gayachiran. ¹⁸ Chayamuptin Pablo niran: «Gamcunaga musyanquimi cay Asia probinsyaman chayamushäpita-pacha imano goyashätapis. ¹⁹ Mana alli-tucullarmi Tayta Jesucristuta sirbishcä. Näcashpä wagarpi, Israelcuna chiquimaptinpi Pay munashallantami rurashcä. ²⁰ Gamcunata yachachinäpaj cajtaga imatapis manami pacashcächu. Chaypa ruquenga llapan runa wiyaypis, wasicunachöpis willapashcämi, yachachishcämi. ²¹ Israelcunatapis mana Israelcunatapis willapashcä juchancunapita arpinticur Tayta Jesucristuman yäracunanpämi. ²² Cananga Espiritu Santu pushamaptinmi Jerusalemman aywaycä. Ichanga chayman chayaptë ima päsamänapaj cajtapis manami musyächu. ²³ Mayman aywaptëpis Espiritu Santu musyachiman carsilman chayanallätami, ñacayman chayanallätami. ²⁴ Chaypis manami llaquicöchu. Nogaga wañuyman chayarpis Tayta Jesús nimashantami cumlinä.* Chaymi cawashäcamaga Tayta Dios cuyapäcoj cashanta pï-maytapis willapänä caycan.

²⁵ «Marcayquicunapa purir Tayta Diospa maquincho goyänayquipaj willaparä. Cananpitami ichanga mana tincushunpänachu. ²⁶⁻²⁷ Marcayquicunachöga llapan runacunatami willapashcä Tayta Diosninchi yarpashancunata. Imatapis manami pacashcächu. Chaymi cananpitaga quiquiquicunapitana canga. Nogaga manana juchayojnachu cashaj. ²⁸ Gamcunaga jucha rurayman mana chayanayquipaj cuydacur llapan ermänuacunata sumaj ricay. Gamcunataga Espiritu Santumi churasha-cashunqui runa uyshancunata sumaj ricashanno ermänuacunata ricanayquipaj. Yäraojcunataga cruscho wañur yawarninpa chaninwanmi Tayta Jesús salbasha. ²⁹ Noga musyaycänami aywacushäpitanaga llutan yachachicojuna micucoj fiyu atojnöpis shamunanpaj cashanta. Paycunaga ermänuacunata llutanacunata yachachirmi pantacächenga. ³⁰ Chayno llutanta yachachicojcunaga quiquiquicunapitami yurenga. Llutanta yachachiptin waquin ermänuacunaga paycunatami gatirpanga. ³¹ Chaymi cuydanacuy-llapa. Nogaga quimsa watantinmi pagasta junajtapis wagar-imar-raj llapaniquita willapar yachachishcä.

³² «Ermänuacunata, cananga Tayta Diospa maquinman y willacuyincho cuyamashanchita nishanmanmi gamcunata cachaycö. Chay willacuyincho wiyacorga Tayta Diosninchi munashannömi cawanquipaj. Paymi munayniyoj caycan payman llapan yäraojcunata aunishanta gamcunatapis goshunayquipaj. ³³ Nogaga pipa guellaynintapis gorintapis röpantapis manami munapashcächu. ³⁴ Musyashayquicunanöpis pachäpäga quiquëmi arushcä. Manami quiquilläpächu arushcä; yan'guicunapawanmi. ³⁵ Chayno cawarmi yachachishcä nogano arunayquipaj; pishëpacojcunatapis yanapänayquipaj. Tayta Jesuspis yachachimashcanchi «Chasquir cushicunanchipitaga pitapis tarichiyimi mas cushicuypäga» nir.»

³⁶ Parlayta usharcur llapan mayur ermänuacunawan gongurpaycur Pabloga Tayta Diosta mañacuran. ³⁷⁻³⁸ «Manami tincushunpänachu» nishanpitami llaquisha carcaycaran. Chaymi Pabluta macallaycur-macallaycur wagaran. Chaypis büquicamaraj despachananpaj yan'garan.

21

Jerusalemman Pablo aywacushan

¹ Mayur ermänuacunapita dispidicurir aywacuräcuna lamar chaupin Cos tishguman. Warannenga lamar chaupin Rodas tishguman chayäräcuna. Chaypita waranninna Pátara marcaman chayäräcuna. ² Chaycho juc büqui Feniciaman llojshinanpaj caycajta tariräcuna. Chaura chay büquiman wicharcur aywacuräcuna. ³ Lamar chaupin Chipre tishgutaga ichoj caj-lädöpami päsaräcuna. Siria läduman aywaräcuna. Tiroman chayar büqui ichiran cargacunata bäjachinanpaj. ⁴ Chaycho ermänuacunawan tincur juc semäna goyaräcuna. Paycunami Espiritu Santu tantiyachiptin Pabluta micharan «Jerusalemman ama aywaychu»

* 20:24 2Tim. 4.7

nir. ⁵ Semānarcuptēnaga ermānucuna warminwan-cama wamrancunawan-cama lamar chuchunayjan gāmaran. Gongurpaycārma llapanē Tayta Diosta mañacurā. ⁶ Dispidicurirna būquiman wicharcur aywacurācuna. Paycunapis wasinman cuticuran.

⁷ Tiro marcapita aywacurna Tolemaida marcacama chayarā. Chaycho ermānucunawan tincurmi paycunawan juc junaj goyarācuna. ⁸ Warannin yargurna Cesareaman chayarācuna. Chaychōga alli willacuyta willacoj Felipe* cajman pachacurācuna. Paytami Jerusalencho micuyta aypunanpaj sojta ermānucunatawan ñaupata acrasa caran. ⁹ Felipipaga chuscu jipash wamrancuna caran. Paycunaga caran Tayta Diospa profetiscunami.

¹⁰ Chaycho achca junajna goyarcaycaptē Judea probinsyapita shamuran Agabo jutyioj profeta.* ¹¹ Paymi sharcamur Pablupa wachcunta charircur quiquinpa maquina chaquinta watacuran cayno nishpan: «Espíritu Santumi nin: «Watarashayquinōmi cay wachcupa duyñuntaga Jerusalencho Israel runacuna watanga. Nircur mana Israel runacunanmanmi entregayconga» nir.»

¹² Chayta wiyar llapan ermānucunawan Pabluta ruwarā «Jerusalemman ama aywaychu» nir. ¹³ Ichanga Pablo niran: «¿Imanirtaj waganqui llaquicachimashpayqui? Nogaga Jerusalencho astimaptinpi chasquicushāmi. Tayta Jesús janan manami watarānallāpāchu listu caycā. Sinōga Jerusalencho wañunāpāpis listumi caycā.» ¹⁴ Chaura aunichiyta mana camāpacur «Tayta Dios munaptenga jina chaynōpis cangachari» nirācuna.

¹⁵ Chaypitana camaricarcārir Jerusalenman aywacurācuna. ¹⁶ Cesareapita ermānucunapis aywāshimaran. Jerusalemman chayaptēcunaga pushamaran Chipre runa Mnasonpa wasincho pachācunācunapaj. Payga ñaupapita-pachana Jesusman yāracuran.

Santiago watucoj Pablo aywashan

¹⁷ Jerusalemman chayaycuptē ermānucunaga cushicuran. ¹⁸ Warannin junāga aywarācuna Santiaguta watucoj. Chaycho tarirācuna mayur yāraojcuna shuntacasha caycajta. ¹⁹ Paycunata saludaycur Pabloga willaparan Tayta Diosninchī imano mana Israel runacunacho rurashantapis.

²⁰ Chaura wiyaycācunaga Tayta Diosninchīta alabaran. Nircur Pabluta niran: «Ermānu, musyashayquinōpis waranganpami Israel runacunaga Jesusman yāracusha. Jesusman yāracurpis paycunaga munaycan Moisespa laynincunataraj pī-maypis cumlinantami. ²¹ Paycunaga gampāpis caynōmi mayasha: jāpa marcacho tiyā Israelcunatashi gamga michashcanqui Moisespa layninta cumlinanta. Manashi munanquichu wamrancunata señalananta, custumrincunata cumlinantapis. ²² Cananga gam chayamushayquita runacuna musyangami. Chauraga ¿imatataj ruranquiman? ²³ Chaymi llapan runapa ricayñawincho alli llojshinayquipaj sumaj yarpachacushun. Caychōmi chuscoj runacuna Tayta Diosninchīta aunishanta cumlircaycanna. Wallcanami pishin. ²⁴ Cananga chuscunta pushacurcur Tayta Diospa ricay ñawincho limyu canayquipaj mayllacamuy. Ajchanta rutucachiy.* Paycuna churananpaj caj ofrendatapis gam churay. Chayno ruraptiquimi Israel-masinchīcuna musyanga Moisés nishanta cumlishayquita. Chayta musyarga runacuna llullapashantami yarpanga. ²⁵ Mana Israelcunamanpis ermānucunamanga maynami cartata apachishcā idulucunapaj churashan aychacunata, maticusha uywacunata, yawaracunata mana micunanpaj; ollgupis warmipis jucwan-jucwan manana puricunanpaj.»*

Templucho Pabluta prēsu charishan

²⁶ Chauraga chuscun runacunata pushacurcur Pablo aywaran. Warannin junāga paycunawan iwāl mayllacuran. Nircur Templuman yaycuran imay junaj limyuyayta ushananpaj cashantapis willaj. Chay junajmi ofrendanta chuscun churanan caran.

²⁷ Ganchis junajta limyuyar cumliycaptinna Asiapita shamoj Israelcuna ricanan Pablo Templucho caycajta. Chaymi Pabluta charicarcārir gaparparan ²⁸ «Israelcuna, yanapāmay. Cay runami interupa purin marcanchīpa contran rimar, layninchīpa contran rimar. Templunchīmanpis mana Israel runacunatami yaycachimusha. Chayno rurashpanmi Templunchīta ganraycāchin» nir.

²⁹ Chayno niran Efesuscho Trofimotawan Pabluta puriycajta ricasha carmi. Paycunaga yarparan Templumanpis chay runata yaycachishantami.*

³⁰ Chaura llapan runacuna shamur fiyupa rabyashpan Pabluta charir garchacarcārir jawaman jorguran. Templupa sawannin puncunatapis wichgarcāriran. ³¹ Nircurmi aypalla runacuna Pabluta wañuchiyta munar magaran. Chayno magaycashantami Roma suldārucunapa comandantin wiyaran. ³² Chaura comandantiga capitancunata, suldārucunata pushacurcur cōrriyllapa aywaran runacuna shuntacasha caycashan cajman.

* 21:8 Hech. 6.5; 8.5

* 21:10 Hech. 11.28

* 21:24 Núm. 6.13-21

* 21:25 Hech. 15.29

* 21:29 Hech. 20.4

Suldärucuna chayajta ricar Pabluta mana magarannachu. ³³ Comandantiga Pabluta prësü charicur ishca cadinawan watachiran. Nircur runacunata tapuran «¿Pitaj cay runa? ¿Imatataj rurasha?» nir. ³⁴ Chaura runacunaga wichaypa uraypa rimarcaycaran. Chaynöpami comandantiga mana tantiyaranchu imata rimarcaycashantapis. Chaymi cuartilman Pabluta apachiran. ³⁵ Runacuna fiyupa rabyasha guepanpa gatir magayta munaptin escalunan chayaycasherga suldärucuna wintucurnuna cuartilman wichachiran. ³⁶ Suldärucunata achca runacuna gatisha aywaran «¡Wañuchun!» nir gayarpashpan.

Runacunapa ñaupanchö Pablo parlamushan

³⁷ Cuartilman yaycachinanpäna carcaycaptin comandantita Pablo niran: «Tayta, ¿parlarcushwanchu?» Chaura Comandantiga niran: «¿Gamga griego rimayta yachanquichu?» ³⁸ Chauraga ¿manachu gam canqui Egipto runa? ¿Manachu gam Romapa contran ñaupata jatarirayqui? ¿Manachu gam purirayqui chunyajpa chuscu waranga (4,000) runacunata pushasha?»

³⁹ Pabluna niran: «Manami. Nogaga Cilicia probinsyapa capitalnin Tarsocho yurej Israel runami cá. Tayta ruwacushayqui. Cay runacunata mä tantiyacachishaj.» ⁴⁰ Chaura comandantiga Pablo ruwacushanta auniran. Chaymi Pablo escaluncho sumaj ichiycur maquinwan runacunata upällachiran. Nircur hebreo rimaycho niran:

22

¹ «Taytacuna, Israel-masëcuna chapacur nishäta wiyaycäramay ari.» ² Hebreo rimaycho Pablo rimashanta wiyar llapanpis upällaycäiran.

Pabluna niran: ³ «Ciliciapa capitalnin Tarsocho yurej Israel runami cá. Cay Jerusalemhömi wiñashcäpis. Gamalielmi* laycunata yachachimaran unay awilunchicunano cawanäpaj. Nogapis gamcunanömi unay customrinchicunata, Dios mandashancunata llapan shongöwan cumlej cá. ⁴ Allita ruraycashäta yarpami Jesusman yäraojcunata wañuy-caway gaticachaj cá. Warmita ollgutapis Jesusman yäraojtaga carsilmanmi apachirä. ⁵ Chaytaga mas mandaj cürapis, llapan mayurcunapis musyanmi. Paycunapitami ordinta jorgurä Damasco marchaco Israel-masinchicunaman aywanäpaj, Jesusman yäraojcunata prësü cay Jerusalemman apaycamur castigachinäpaj.*

Jesucristuman imanöpa yäracushantapis Pablo willacushan (Hech. 9.1–19; 26.12–18)

⁶ «Ichanga Damascuman yaycuycaptëna las-dösino inti caycaptin illajpita syëlupita fiyupa achqui achicyamuran. ⁷ Chaura pampaman tunirä. Jitaraycashächönami wiyarä «Saulo, Saulo, ¿imanirtaj chiquir gaticachaycämanqui?» nimojta. ⁸ Chaymi tapurä «Tayta ¿pitaj canqui?» nir. Chaura nimuran: «Nogaga gaticachämashayqui Nazaretpita caj Jesusmi caycä.» ⁹ Aywäshimajcunaga achicyamojta ricar fiyupa manchariran. Parlapämajtami ichanga mana wiyaranchu. ¹⁰ Nogaga nirä: «¿Imatataj ruräman tayta?» Chaura Tayta Jesusna nimiran: «Cananga jatarcur ayway Damascuman. Chaychönami imata ruranayquipäpis willashunquipaj.» ¹¹ Achicyamoj gaprayarachimaptin aywäshimajcunaga janchayllapana Damascuman chayachimaran.

¹² «Chaychömi Moisés isquirbisan laycunatapis cumlej Israel runa Ananías jutiyoj tiyaran. Damascucho tiyaj Israelcunaga llapanmi rispita. ¹³ Paymi shaycamur nimiran: «Ermänu Saulo, gapra caycashayquipita cananga ñawiqui ricanganami.» Chaura jinan öra ñawë allchacäcaptin Ananiasta ricarä. ¹⁴ Paymi nimiran: «Unay castanchicuna sirbisan Tayta Diosmi manaraj yuriptillayquina acrashurayqui pay munashanta musyanayquipaj, juchaynaj Tayta Jesusta ricanayquipaj, parlashancunatapis wianayquipaj. ¹⁵ Cananga gammi llapan ricashayquita y wiyashayquita intëru munducho willacunqui. ¹⁶ Chaymi juclla bautisacy. Tayta Diosninchita mañacy juchayquicunapita perdunashunayquipaj.» ¹⁷ «Damascupita Jerusalemman cutiycamur Templuman yaycurä Tayta Diosta mañacunäpaj. Mañacycashächo ricarä ¹⁸ Tayta Jesusta. Pay nimiran: «Apuray. Jerusalem pitaga juclla aywacy. Caychöga manami wiyashunquipächu.» ¹⁹ Chaura noga nirä: «Tayta, paycunaga musyanmi gamman yäraojcunata sinagogacunapita prësü apashäta, castigashäta. ²⁰ Sirbishoj Estebanta wañuchinanpäpis nogami aunirä. Wañuchejcupana röpanapis charaparä.»* ²¹ Chaura Tayta Jesús nimiran: «Caypita aywacy. Gamtaga cachaycä mana Israel runacuna carucho tiyaycashanmanmi» nir.»

Comandantipa munaynincho Pablo cashan

²² Mana Israel runacunaman willacoj aywananpaj nishanta Pablo willaptinmi runacuna fiyupa rabyashpan niran: «¡Chay runaga ama cawachunchu! ¡juclla wañuchun!» ²³ Chayno

* 22:3 Hech. 5.34–39

* 22:5 Hech. 8.3; 26.9–11

* 22:20 Hech. 7.58

gaparpashpanmi röpancunatapis tapsir-usharan. Allpatapis janajpa goshtataylla machiran. ²⁴ Chaymi comandantiga suldäruncunata niran: «Pabluta cuartilman wichgay. Sumaj astiy. Chayrämi willamäshun imanir runacuna paypa contran jatarishantapis.» ²⁵ Castigananpaj wataraycächiptinna capitanta Pablo tapuran: «¿Roma runa caycaptin y autoridäcuna manaräpis jusgaptin allichu canman gamcuna astiptiqui?» nir. ²⁶ Niptinmi capitanga comandantita willaran: «Chay runaga Roma runashi. Cananga ¿imatataj ruranqui?» nir.

²⁷ Chay comandantina Pablo cajman aywaycur tapuran: «¿Rasunpachu Roma runa canqui?» nir.

«Au» niran Pabloga.

²⁸ Comandanti niran: «Nogaga achca guellaywanrämi Roma runa cayman chayashcä.»

Pabluna niran: «Nogaga yuriynëpita-pachami cä.»

²⁹ Chauraga Pabluta astinanpaj caycaycuna paypita juclla witicuriran. Comandantipis Roma runa Pablo cashanta musyaycur watachishanpita fiyupa manchariran.

Mandajcuna shuntacashancho Pablo parlashan

³⁰ Waranninna imapita Israel runacuna Pablupa contran jatarishantapis musyayta munar comandantiga wichgaraycashanpita jorgachiran. Nircur mandaj cüracunatana sisyunman gayachiran. Chayaptinna llapanpa ñaupman Pabluta apachimuran.

23

¹ Pabloga llapan mandajcunata sumaj ricapärir niran: «Israel taytacuna, manami imatapis llutanta rurashcächu. Chaytaga Tayta Diospis musyanmi.»

² Chaura mas mandaj cüra Ananiasga mandu rurajnincunawan shimicho lagyachiran.

³ Pabluna niran: «Janan shongu,* quiquiquitami Tayta Diosga castigashunquipaj! Lay nishanno arriglamänayquipaj jamaraycarga ¿imanirtaj layta mana cäsür lagyachimanqui?»

⁴ Chaycho caycay runacuna niran: «¿Imanirtaj Tayta Dios acrashan mas mandaj cürataga ashllinqui?»

⁵ Pabluna niran: «Taytacuna, manami musyashcächu Tayta Dios acrashan mas mandaj cüra cashantaga. Tayta Diospa palabanchöpis «Marcayquita mandajtaga ama ashllinchi».* niycanmi.»

⁶ Pabloga musyaranmi chay mandajcuna waquin cäga saduceo cashanta, waquinna fariseo cashanta. Chaymi sinchipa niran: «Taytacuna, nogaga fariseumi cä.* Chachäcunapis fariseumi casha. Wañojcuna cawarinanpaj cashanta riguishäpitami jurgarcaycämanqui.»

⁷ Chayno niptin fariseocunaga Pablupa faburninna ricaturan. Saduceocunawan rimacucuyta gallaycuran. Runacuna ishcayman raquicäcuran. ⁸ Saduceocunaga yachachej «wañushacuna manami cawarimunnachu.* Anjilcuna mana canchu. Runapa almanpis mana canchu» nir. Fariseocunana yachachej «wañojcuna cawarimongami. Anjilpis almapis canmi» nir. ⁹ Jararaylla rimanacuptin lay yachachej fariseocuna niran: «Cay runapaga manami ima juchanpis canchu. Capaschari espiritutis anjilpis willapasha.»

¹⁰ Masta mastana rimanacuptin comandantiga manchariran «Pablutaga imatapis ruraycunmanchari» nir. Chaymi suldäruncunata gayachimuran Pabluta cuartilman cutichinanpaj.

¹¹ Chay chacayga Tayta Jesús yuriparcurni niran: «Pablo, ama manchacuychu. Imanömi cay Jerusalencho willacushcanqui, chaynöllami Romachöpis willacunquipaj.»

Pabluta wañuchinanpaj juracushan

¹² Pacha wararcuptinna waquin Israel runacuna juracuycaran. Nircur jurar niran «Pabluta manaraj wañucherga ama imatapis micushunchu, ni upushunpischu» nir.

¹³ Parloajcunaga caran chuscü chuncapita (40) masmi. ¹⁴ Paycunami aywaran mas mandaj cüracunawan mayur runacuna shuntacasha caycashanman. Chayaycur niran: «Nogacunaga parlacur jurashcä Pabluta manaraj wañucherga imatapis mana micunäpaj mana upunäpämi. ¹⁵ Cananga comandantita willachiy «Pabluta apachipämaj sumaj tapunäpaj» nir. Gamcunaman manaraj chayachimuptinmi nogacunaga wañuycachishaj.»

¹⁶ Chayno parlacushantami Pablupa pañinpa ollgu wamran wiyyaran. Chaura carsilman aywariycur Pabluta willaran. ¹⁷ Willaptin Pabluna juc capitanta gayarcurni niran: «Cay wamrata comandantinman pushay. Paytami willayta munaycan.» ¹⁸ Wamrata comandantinman chayachir capitanga niran: «Prësu caycay Pablumi ruwamasha cay wamrata gamman pushamunäpaj. Payshi imata wiyashantapis willashunqui.»

¹⁹ Comandantinami wamrata janchacurcurni juc-läman aparcur tapuran «¿Imataj caycan willamänayquipaj?» nir. ²⁰ Wamrana willaran: «Waqin Israel runacunami parlacusha

* 23:3 Mat. 23:27

* 23:5 Éxo. 22:28

* 23:6 Hech. 26:5; Fil. 3:5

* 23:8 Mat. 22:23; Mar. 12:18; Luc. 20:27

Pablo imano cashantapis musyayta munaj-tucullar mandajcuna shuntacashanman wara tuta apachinayquipaj. ²¹ Chayta ama riguinquichu. Chuscu chuncapita (41) masmi runacuna parlacusha Pabluta manaraj wañucherga imatapis mana micunanpaj, mana upunanpaj. Paycunaga apachinallayquitami shuyarpaycan.»

²² Willarcuptin comandantiga wamrata niran: «Willamashayquitaga pitapis ama willapan-quichu.» Chayno nircorga wamrata despachariran.

Gobernador Felixman Pabluta apachishan

²³ Chaura comandantiga ishcaj capitancunata gayarcachir niran: «Ishcay pachac (200) suldäru chaquipa aywananpaj; ganchis chunca (70) suldäru muntädu aywananpaj; ish-cay pachac (200) suldäruna lansanwan aywananpaj camaricuchun. Paycunaga sinchi chacayna Cesarea siudäman aywanga. ²⁴ Pablo muntacunapäpis cawalluta camarichun. Sänullata Judea probinsyapa gobernadornin Felixman chayachichun.»

²⁵ Prësu apajwan cartatapis apachiran. Cartachöga cayno niycaran:

²⁶ Gobernador Félix, noga comandanti Claudio Lisiasmi gamta saludaycullä.

²⁷ Israelcunami cay runata magar wañuchinanpäna caycasha. Chaymi Roma runa cashanta musyashpä suldäröcunawan aywarcur washashcä. ²⁸ Nircurnami imapita contran jatarishantapis musyayta munar apashcä Israel runacunapa mandajninacuna shuntacashanman. ²⁹ Contrancunaga niran: «Cay runaga manami laynëcunata cumlinchu.» Niptinpis ima juchantapis manami tarishcächu wañunanpaj, ni carsilcho cananpäpis. ³⁰ Israel runacuna Pabluta wañuchinanpaj caycashanta mayaycurmi gamman apaycächimö. Contrancunatapis willashcä gam cajchöräy arreglananpämi. Chayllatami isquirbimö tayta.

³¹ Comandanti mandashannöllami chacaypa apar Antipatris marcaman Pabluta chay-achiran. ³² Warannin junäga chaquipa aywaj suldärucuna cuartilninman cuticuran. Muntädu aywajcunallana Cesareaman apacuran. ³³ Cesareaman chayaycurnami gober-nador Felixta cartata goycuran. Pablutapis entregaycuran. ³⁴ Félix cartata liguirir Pabluta tapuran maycho yurej cashantapis. Cilicia marcapita cashanta musyaycur ³⁵ niran: «Contrayqui cajcuna chayamuptinrämi declarasyunniquita wiyashaj.»

Chayno nircorga Herodes aruchishan palasyullacho sumaj täpachiran.

24

Gobernador Felixpa ñaupancho Pablo parlashan

¹ Chaypita pichga junajtanami mas mandaj cüra Ananías juc ishcaj mayur runacu-nawan y abogädun pushasha Cesareaman chayaran. Abogädunpa jutin caran Tértulo. Paycunaga Felixpa despächunman chayaran Pablupa contran rimananpaj. ² Despächuman Pabluta chayachiptin Tértulo niran: «Tayta gobernador Félix, gampitami allilla go-yarcaycä. Cay marcacunachöpis alli cajcunatami rurachishcanqui. ³ Tayta gobernador, may-chaychöpis rurachishayquicunata ricarmi cushicur agradësicö. ⁴ Ichanga alläpa mana jamarächicunapaj ruwacushayqui rätulla wiyarcamänayquipaj. ⁵ Cay runaga jogucoj gueshyanömi. Payga Nazareno sectapa mandajninmi. May-chaychöpis Israel runacu-natami chiquinacaycächin. ⁶ Jerusalemcho Templötapis manacajman churayta munasha. Chaymi nogacuna prësu chariycur [laynë nishanno arreglayta munashcä. ⁷ Chaura comandanti Lisias shaycamur firsapita nogacunata guechumaran. ⁸ Nircurmi nimasha gampa ñaupayquichöräy ima juchan cashantapis cäranäcunapaj.] Canaga quiquiqui sumaj tapuycullay. Chaymi llapan nishäcuna rasun caj cashanta musyanquipaj.» ⁹ Tértulo nishannöllami chaycho caycaj Israel runacunapis niran.

¹⁰ Chaypitaga Pablo rimamunanpäna Félix sëñata ruraran. Chaymi Pablo niran: «Gob-ernador Félix, ganga achwa watanami alli juez cashcanqui. Chaymi conträ jatarishanpita willapashayqui. ¹¹ Diosta aduraj Jerusalemman chayashäga chayrämi chunca ishcaj junaj. Chayno chayashäta musyanayquipaj pitapis tapuycunquiman. ¹² Tarimasha manami piwanpis rimanacuycachtachu, pitapis rabyaycächejtachu. Templuchöpis, ni sinagogacu-nachöpis, marcachöpis pitapis manami rabyaycächishcächu. ¹³ Cay runacuna imapita jitapaycämashantapis mä jorgamächun. ¹⁴ Ichanga willashayqui: Manami juc sectachu cä. Nogaga cawä Nazaretpita caj Jesús yachachishannömi. Unay awilöcuna sirbishan Diostami sirbiycä. Diosta laynincunaman, profëtacona isquirbishanmanpis rigüemi. ¹⁵ Nogapis paycunanömi rigüë wañojcunata Tayta Dios cawarachimunanpaj cashanta. Cawarachi-mongami alli rurajta, mana allita ruraj cajtapis. ¹⁶ Chaymi nogaga imanöpapis Tayta Dios ricaycämaptin y runacunapäpis allita rurallar cawaycä.

¹⁷ «Ishcay quimsa watatami nasyunnëman cutishcä, muchojcunapaj caridäta apar, Diospaj ofrendäcunata churanäpaj. ¹⁸ Diospa ricay-ñawincho limyu canäpaj mayllacurir

Templuman aywarä. Wallcajllami caycarä. Piwanpis manami rimanacuycarächu. Chaychömi Asia probinsyapita shamoj Israel runacuna tarimaran.* ¹⁹ Chaycho tarimajcuna shamunmanga ima juchä cashantapis ñaupayquicho cäramänanj. ²⁰ Man'chäga caycho caycajcuna ñaupayquicho cäramächun ima juchä cashantapis Jerusalemcho mandajcuna taripamashanta. ²¹ Paycunapa ñaupanchöga sinchipa nirä «Wañojcuna cawarinanta riguishäpitami jusgaycämanqui» * nir. Chay imachari juchä caycan.»

²² Chaura Jesús yachachishancunata musyashpannami gobernador Felixga diyata jita-paran: «Comandanti Lisias shamur willamaptinrämi sumaj musyaycur arriglashayqui» nir.

²³ Nircur Pabluta ricaj capitanta Félix niran «Carsilman Pabluta cutichiy. Ichanga ama michanquichu rejsinacushan watucunanta, imatapis apapänanta.»

²⁴ Chaypita warannincuna warmin Drusilawan Félix cutir Pabluta gayachiran. Drusilaga caran Israel warmimi. Jesucristupita Pablo willacuptin paycunaga wiyaran. ²⁵ Pablo willaparan Dios munashanno cawanapaj, juchata mana rurananpaj, fisyu junajcho Tayta Dios jusganapaj cashantapis. Chayno niptin gobernador Félix mancharishpan niran: «Cananga aywacuyraj. Timpö cashan örami yapay gayachimushayqui masta willapämänayquipaj.»

²⁶ Gobernador Félix siguirumi parlananj Pabluta gayachiran cachaycunanpaj pacayllapa pägananta munar.

²⁷ Chaynöllami ishca yata intëru Pabloga täpayllapa goyaran. Chaypita Felixpa ruquin gobernador cananpaj Porcio Festo jutiyojna yacuran. Felixga Israel runacunawan alli quëdayta munar Pabluta jinalla prësu cachaycuran.

25

Festoga ñaupanchu Pablo parlashan

¹ Festoga Judea probinsyacho gobernador cananpaj Cesarea siudäman chayaran. Chaypita quimsa junajtaga Jerusalemman aywaran. ² Mandaj cüracunapis, rispitaü Israel runacunapis Pabluta demandashanta Festota willaran. ³ Pabluta Jerusalemman apachinanj ruwacuran. Paycunaga mayna parlacusha caran Jerusalemman apaycaptillanna wañuchinanpaj. ⁴ Festona niran: «Pabloga Cesareachömi wichgaraycan. Waracunami aywashaj. ⁵ Chaymi mandajniquicunawan Cesareaman aywashaj ima juchan cashantapis cärananj.»

⁶ Jerusalemcho juc semänano goyarcu Festoga cuticuran Cesareaman. Waranninami despächunman jamaycur Pabluta jorgachimuran. ⁷ Pabluta chayachiptin Jerusalem-pita aywaj Israel runacuna tucuyta jitaparan. Chaypis manami rasun cajtachu niran. ⁸ Pablunami chapacur niran: «Nogaga manami ima juchatapis rurashcächu. Israel runacunapa laynintapis, Templutapis, Romapa laynintapis manami manacajman churashcächu.» ⁹ Festoga munaran Israel runacunawan alli ricanacuyta. Chaymi Pabluta tapuran: «¿Jerusalemman aywayta munanquichu chaycho jusganäpaj?» nir.

¹⁰ Pablunami niran: «Romacho mas mandamajninchi gamta churashurayqui pitapis jusganayquipaj. Chaymi cayllacho arreglamänayqui camacan. Gamga musyanquimi Israel runacunapa contran imatapis mana rurashäta. ¹¹ Wañunäpäno jatun juchata rurasha carga wañuchimaptinpi manami chapacushächu. Israelcunapa contran ima juchatapis mana rurasha caycaptëga pipis manami Israel runacunapa maquinman entregamanmanchu. Chaypa ruquenga Romacho mandajninchí César jugmamächun.»

¹² Chaura gobernador Festo tantiyachejnincunawan parlarcu Pabluta niran: «Romacho mandajninchí Cesarman aywaytami munashcanqui. Cananga paymanmi apachishayqui.»

Ray Agripapa ñaupanchu Pablo parlashan

¹³ Manapis aycällatana ray Agripa Berenicewan Cesareaman aywaran Festota watucoj. ¹⁴ Chaycho goyaptin achca junajtanaga Festo willaparan Pablo wichgaraycashanta. Cayno niran: «Caycho juc runami prësu caycan gobernador Félix cachashan. ¹⁵ Jerusalemman aywaptë mas mandaj cüracuna, mayur runacunapis chay runa wañuchinanpaj nimiran. ¹⁶ Nogana nirä: «Roma autoridäcunaga manami runata llutallaga wañuchinchu, contrancunawan manaraj sumaj cäranacuptenga. Chapacunantarämi shuyan.» ¹⁷ Chaymi mayur runacuna Jerusalem-pita chayamuptin warannin junaj despächöman jamaycur chay runata juella jorgachimurä. ¹⁸ Contrancunaga manami yarpashänöchu cäranan. ¹⁹ Chaypa ruquenga custumrincuna-janan, wañoj Jesús-janan apaycachänacusha. Prësu caycaj Pabloga «Jesús cawaycan» ninmi. ²⁰ Chaymi ima ruraytapis mana camäpacur Pabluta tapurä «¿Jerusalemman aywashwanchu ñaupächo cäranacunayquipaj?» nir. ²¹ Payga

* 24:18 Hech. 21.17-28 * 24:21 Hech. 23.6

Jerusalenman aywayta mana munar ruwacamaran «Romacho mandajninchi Cesar-raj jusgamächun» nir. Chaymi jinalla prësü caycächë Romaman apachinâcama.»

²² Niptin Agripapis niran: «Nogapis chay runa parlashanta wiyaycöman.»

Festo niran: «Munaptiquega wara apachimushun parlashanta wiyanayquipaj.»

²³ Chaypita warannin ray Agripa Berenicewan comandanticuna, llapan autoridâcuna shuntacân jatun cuartuman yaycuran. Llapan shuntacaruptin Pabluta jorgachimuran.

²⁴ Chayaychiptin Festo niran: «Tayta Agripa, llapayqui caycho caycâcuna, cay runa wañunantami Jerusalenchöpis caychöpis Israel runacuna munan. ²⁵ Ichanga ima juchan-tapis manami tarishcâchu wañunanpânöga. Quiquinmi ruwacusha Romacho mandaj Cesarman apachinâpaj. Pay nimashannölla Romaman apachinâpämi caycâ. ²⁶ Nogaga mayur mandaj Cesarman apachir, ima nir cartacunâpäpis manami sumâga musyâchu. Ray Agripa, cananga gamcuna yanapâmay sumaj tapurcur mandajninchimän imano cartata apachinâpäpis. ²⁷ ¿Imanöpataj juc prësuta Roma mandamajninchimän apachishwan imapita apaycächishanchitapis mana sumaj musyarga?»

26

¹ Chaymi Agripaga Pabluta niran: «Imapita caycho caycashayquitapis mä nogacunata willapâmay.»

Niptin maquina jogarcur Pablo niran: ² «Tayta ray Agripa, fiyupami cushicö Israel runacuna manacajta jitapâmashanpita gampa ñaupayquicho chapacunâpaj captin.

³ Tayta, gamga musyanquimi Israelcunapa customrin imanö cashantapis, imapita apay-cachânacushätapis. Chaymi canan ruwacö parlamushäta mana yamacayllapa wiyay-camânayquipaj.

⁴ «Marcächöpis, Jerusalenchöpis Israel runacuna llapanmi musyan wamra cashäpita imano goyashätapis. ⁵ Chaynöpis musyanmi fariseo runa cashäta.* Chaytaga quiquincunapis willashunquimanmi. Waquin cajpitaga fariseucunami mas cumlin Moisés isquir-bishan laycunata. ⁶ Cananga Tayta Dios unay aunishanman yâracushäpitami cayman prësü apachimasha jusgamânâpaj. ⁷ Chunca ishca Israel tribucunapis musyanmi Dios aunishanta cumlinanta. Chaymi chacaypa junajpapis mana yamacaypa Diosta sirbêcuna. Tayta Agripa, chay «aunishan cumlishana» nishallâpitami Israel runacuna dimandaycâman. ⁸ Tayta Diosga aunishannöllami wañushacunata cawarachenga. ¿Imanirtaj gamcunaga mana rigünichu wañojcunata Tayta Dios cawarachimunanpaj cashanta?

⁹ «Ñaupataga nogapis Nazaret Jesusman yâraojcunata fiyupa chiquir gaticacharâmi. ¹⁰ Chaynömi Jerusalenchöpis rurarâ. Mandaj cûracuna ordinta gomaptinmi achajta carsil-man wichgachishcâ. Wañuchiptinpis «Allimi wañuchishcanqui» nirâ. ¹¹ Sinagogacunachöpis achajtami castigashcâ Jesusman mana yâracunanpaj. Fiyupa chiquirmi caru marcacunayaj yâraojcunata ashej aywarâ prësü charimunâpaj.*

Jesucristuman imanöpa yâracushantapis Pablo willacushan
(Hech. 9.1–9; 22.6–16)

¹² «Chaynöpami mayur cûracunawan parlacurcur ordinta gomaptin Damasco siudâman aywarâ. ¹³ Las-dösino aywaracaycaptë nogamanga intipitapis mas achicyajraj chayamuran. ¹⁴ Chaura llapanë pampaman tunirâ. Jitaraycashächo wiyarâ hebreo rimaycho «Saulo, Saulo ¿imanirtaj chiquir gaticachâmanqui? Quiquiquimi mana allita ruracuyanqui picata töru jaytar nanächicushannöpis» nimojta. ¹⁵ Chaura tapurâ «Tayta, ¿pitaj canqui?» nir. Chaura nimuran: «Nogaga gaticachâmashayqui Jesusmi caycâ. ¹⁶ Cananga juella jatariy. Gamtaga yuripashcâ sirbimajné canayquipaj, canan ricamashayquicunata y yapay ricamânayquipaj cajcunatapis willacunayquipâmi. ¹⁷ Cananga gamta cachashayqui Israel runacunaman, mana Israel runacunamanpis. Maygan mana allita rurashunayquipitapis nogami chapâshayqui. ¹⁸ Nishâcunata willaptiquimi runacuna tantiyacongä. Chacaychöno cawanapan ruquenga achicyajchönöna cawanga. Satanaspä munaynincho cawashanpita Tayta Diospa maquinchöna cawanga. Nogaman yâracamashpanmi llapan juchanpita perdunasha canga. Chaynöpami Tayta Dios acrashancunawan iwal alli cawayta tarenga.»

¹⁹ «Chayno niycâmaptenga ¿imanirtaj mana cumlêmanchu Tayta Agripa? ²⁰ Chaymi willacushcâ Damascucho,* Jerusalencho* y Judeacho caj waquin marcacunachöpis. Mana Israel runacunatapis willapashcâ arpinticur Dios munashannöna cawanâpaj. ²¹ Chayta willacushäpitami waquin Israel runacunaga Templucho chariycâram wañuchimayta munamasha. ²² Tayta Dios yanapâmasha captinmi canancamapis willapaycâ tacshatapis jatuntapis Moisés nishannölla, waquin profêtacuna willacushannölla. ²³ Paycuna niran

* 26:5 Hech. 23.6; Fil. 3.5

* 26:11 Hech. 8.3; 22.4–5

* 26:20 Hech. 9.20

* 26:20 Hech. 9.28–29

Tayta Dios cachamushan Cristoga ñacar wañunanpaj cashanta; wañushanpitapis rimir-puntata cawarimunapaj cashanta;* cawarircamurna Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis alli willacuyta willapānanpaj cashanta.»*

Jesuman yāracunanpaj Agripata Pablo nishan

²⁴ Pablo chapacur parlapin gobernador Festoga niran: «Pablo, gamga löcuyashami caycanqui. ¡Estudyayllawanmi löcuyacäcushcanqui!» ²⁵ Pabluna niran: «Tayta Festo, manami löcuyashachu caycä. Nogaga rasun cajllatami rimaycä. ²⁶ Chaytaga ray Agripapis musyanmi. Chaymi mana manchacuypa parlamö. Noga musyāmi llapan parlaycashāta pay musyashanta. Cay willacuycashāga manami pacayllapachu pāsasha. ²⁷ Tayta Agripa ¿riguinquichu profetacuna nishanman? Nogaga musyaycāmi gam riguishayquita.»

²⁸ Agripa niran: «¿Nishallayquiwanchu Jesucristuman yāracachimayta yarpanqui?»

²⁹ Niptin Pablo niran: «Juclla yāracuptiqui, nircur-raj yāracuptiquipis gampitanachari. Nogaga Tayta Diosta mañacö gampis llapan wiyaycāmajcunapis nogano yāracunantami. Cayno cadinawan watasha canayquitami ichanga mana munächu.»

³⁰ Chaypitaga Agripa, Berenice, Festo y llapan shuntacajcunapis aywacuran. ³¹ Juc-lāman aywaycārriña quiquin-pura parlacuran: «Cay runaga manami imatapis rurashachu wañunanpaj ni carsilcho wichgarānanpāpis.»

³² Agripa Festota niran: «Cay runata cachaycushwanmi caran Romacho mandajninchi Cesar-raj arreglanapaj mana ruwacusha captenga.»

27

Pabluta Romaman apachishan

¹ Italiaman apachimānanpaj parlacuriycur Pablutapis waquin prēsucunatapis capitan Julioman entregaran. Chay capitanga caycaran «Augusto» nishan batallunpa mandajninmi. ² Chauraga Adramitiopita shamoj būquiman wicharācuna. Chay būquiga Asia probinsyapa lamar cuchun ichinancunacho ichiyur-ichiyur pāsanan caran. Nogacunawan aywaran Aristarcupis. Payga caran Macedonia probinsyacho caj Tesalónica siudāpitami. ³ Waranninna Sidonman chayarācuna. Capitan Julioga alli shongu car Pabluta ermānucunawan tincuchiran. Chaura ermānucunaga Pabluta sumaj atindiran. ⁴ Sidonpita aywacuptēcuna nogacuna aywanāpaj caj-lāpita fiyupa wayrāmuran. Chaymi mana wayrashallanpa, lamar chaupin Chipre tishgu cuchullanpa aywarā. ⁵ Chaypita Cilicia, Panfilia chimpanpa pāsar chayarācuna Liciacho caj Mira marcaman.

⁶ Mira marcacho capitan Julio tariran Alejandriapita Italiaman aywaycay būquita. Chaura chaymanna nogacunata wichāchimarān. ⁷ Achca junaj aywaycarpis aywayta mana atiparācunachu. Ñacar-raj chayarācuna Gnido marca ñaupanman. Aywanāpaj caycaj-lāpita fiyupa wayra shamuptinmi aywarācuna lamar chaupin Creta tishgu ñaupallanpa. Chaypa allāpa mana wayraptinmi pāsacurācuna Salmón marca ñaupanpa. ⁸ Lamar cuchullanpa aywar ñacar-raj tumarācuna. Chaypitana «Buenos Puertos» nishanman chayarācuna. Chayga caran Lasea marcapa sercancho.

⁹ «Buenos Puertos» nishanman chayanācunapāga achca junajrāmi ñacarācuna. Tamyā wichanna captinmi būquiwān puriypis sasana caran. Chaymi būquicho aywaycācunata Pabloga willaparan: ¹⁰ «Taytacuna, amana aywashunnachu. Aywarga mana allipāmi aywashun. Būquipis, carganpis ushacanmanmi. Quiquinchicunapis wañuycushwanmi.»

¹¹ Chayno niptinpis capitan Julioga Pablo nishanta mana wiyaj-tucurancho. Chaypa ruquenga manijajtawan būquipa duyñun nishanta wiyacuran. ¹² Tamyā wichan Buenos Puertuscho goyānācunapāga manami allichu caran. Chaymi llapanē-japuy yarpārā Cretacho caycaj Fenice marcaman aywacuyta, tamyā wichan chaycho goyānācunapaj. Chay marcami ichanga tamyā quillacho goyānanpāpis alli caran.

Lamarcho fiyupa tamyā wayra cashan

¹³ Surpita wall-wallyayllapa alli wayra wayrāmuptin aywanācunapaj allino caran. Chaymi lamar chaupin Creta tishgu cuchullanpa aywarācuna. ¹⁴ Yargushācunapita manapis aycāllatana «Euroclidón» nishan fiyu wayra lamar chaupin Creta tishgu lādupita fiyupa wayrāmuran. ¹⁵ Chaymi būquita juc-lāpana apayta gallaycuran. Chaura wayra shamushan caj-lāpa aywayta mana puydir cachaycurācuna wayra apashallanpana būqui aywacunanpaj. ¹⁶ «Cauda» nishan lamar chaupin tishgu ñaupanpa pāsar chayarācuna allāpa mana wayrashan partiman. Chaycho fiyupa sasatarāmi garachaypa apashan salbacuna can'wata būquiman wichāchirācuna. ¹⁷ Nircur quiquin būquitapis mana paquinanpaj wascacunawan wataran. Lamar rurincho «Sirte» nishan chucru agushman tacacānanta

* 26:23 1Cor. 15:20

* 26:23 Isa. 42:6; 49:6

manchacurmi wayrawan tangachicunan tēlacunatapis jorguriycuran. Chaynōllatana noga-cunataga wayra apamaran. ¹⁸ Waranninpi chaynōlla fiyupa wayra captin būquipita car-gacunata lamarman garpuriran. ¹⁹ Quimsa junajchōnaga chaynōlla wayrāmuptin būquicho mana allāpa nistacashan cajcunataga garpuriran. ²⁰ Pucutay chaparaptinmi achca junajna intitapis ni goyllartapis mana ricarācunachu. Fiyupa wayrāmuptinmi cawaytapis mana yarparācunachu.

²¹ Achca junajna imatapis mana micuptinmi llapanpa chaupinman ichiycur Pablo niran: «Taytacuna, nishāta wiyamanquiman caran. Cretapita mana llojshimorga manami ñacashwanchu caran. Imatapis manami lamarman garpushwanchu caran. ²² Imano carpi cananga ama llaquicushunnachu. Būqui ushacaptinpi manami mayganchipi wañushunpāchu. ²³ Maquincho chararāmaj Tayta Diosmi anjilninta chacay cachamusha. Anjilmi nimasha: ²⁴ «Pablo, ama manchacuychu. Ganga Romaman chayar mandaj Cesarpa ñaupanchōmi declaracunqui. Būquicho caycaj runacunatapis gam-raycumi Dios salbanga» nir. ²⁵ Taytacuna, anjil chayno willaycāmashaga ama manchacushunnachu. Nogaga Tayta Diosmanmi yārācō. Anjil nimashannōllami canga. ²⁶ Būqui ushacaptinpi lamar chaupin tishgu cantunmanmi lamar yacu jitarimāshun» nir.

²⁷ Chunca chuscu (14) junajna «Adriático» lamarcho wayra wacman cayman puriycāhimaptin, būqui manijacunaga pullan pagas mayaran allpaman chayaycashācunata. ²⁸ Lamarpa jonduninta tupuptin caran quimsa chunca sojta (36) metru. Yapay tupuptin ishcaj chunca ganchis (27) metrunōllana caycaran. ²⁹ Gagaman tacānanta manchacur būqui ichichicunan chuscu anclacunata lamarman cacharpur shuyarparan pacha warānancama. ³⁰ Ichanga būqui manijacuna gueshpiciyita yarparan. Chaymi būquipa puntanpapis anclata urāchej-tumpalla salbacuna can'wata uraycāchiran. ³¹ Pabluna capitantawan suldārucunata willaran: «Būqui manijacuna gueshpiyta munaycan. Paycuna aywacuptenga manami salbacunquipāchu» nir. ³² Chayno niptinmi suldārucunaga salbacuna can'wa wataraycajpa wascancunata cuchuriran lamarman yagacunanpaj.

³³ Pacha wararcuptinna runacunata Pablo shacyāchiran: «Taytacuna, micushun ari. Chunca chuscu (14) junajnamana imatapis micushcanchichu. ³⁴ Nogaga gamcunata ruwā imallatapis micunayquipaj. Micunayqui salbacunayquipaj balurniqui cananpaj. Manami mayganchipi wañushunpāchu» nir.

³⁵ Nircorga llapanpa ñaupanchō Tayta Diosta agradēsicurir tantata paquircur micupacuran. ³⁶ Chauraga shacyarna waquin caj runacunapis micuran. ³⁷ Būquicho aywajcunaga carā ishcaj pachac ganchis chunca sojtan (276) runacunami. ³⁸ Llapan micuran sac-sananyaj. Nircurna būqui ancashyānanpaj lamarman rīguta garpuriran.

Būqui tacacar ushacashan

³⁹ Pacha wararcuptin būqui manijacunaga mana musyaranchu mayman chayay-cashantapis. Sumaj achicyarcuptinnami lamar chaupincho pampayoj tishguta ricaran. Chaura chayman būquita chayachiya munaran. ⁴⁰ Chaymi būqui ichichicuna anclacuna watarashan wascancunata roguriran lamarcho anclacuna quēdacunanpaj. Būqui manijacunaga timunnintapis pascariycāchiran. Wayra tangacunan tēlatapis janajman chutarcāchiran wayra apananpaj. Chaura būquiga lamar cantunman aywayta gallaycuran. ⁴¹ Aywaycashanchōmi būquiga chucru aguman chayar lajtacācuran. Mana cuyucuranachu. Chaura wayrawan yacu jaytar cuyuycāchiptillan būquipa guepa caj puntantaga paquir-usharan.

⁴² Chaura prēsucuna mana gueshpinanpaj suldārucunaga wañuchiya munaran. ⁴³ Chaymi Pabluta salbayta munar capitān Julio niran: «Ama pitapis wañuchiychu. Bāñayta yachaj-cunaga cantuman llojshichun. ⁴⁴ Waquinna tablacunata, būqui paquishancunata char-icurcur cantuman llojshichun.» Chaynōpami llapanē mana wañuyta lamar cantunman llojshirā.

28

Malta tishgucho Pablo cashan

¹ Chaura llapanē lamarpita llojshircārir musyarācuna chay lamar chaupin tishgupa Malta jutin cashanta. ² Chaycho tiyaj runacunaga allimi caran. Tamyawan gasaptin ninata ratachiran. Nircur nogacunata gayamaran mashacunāpaj. ³ Pablupis chaqui rāmacunata shuntarcur ninaman gaycuran. Chaura ninapita culebra gueshpīr llojshi-raycamur maquinpita amurcuran. ⁴ Pablupa maquincho culebra warcuraycajta ricar chaycho tiyaj runacunaga parlaran: «Cay runaga wañuchicojmi canga. Chaychari lamarpita llojshisha caycaptinpi bingansata cutichej diosaga mana cacharinchu» nir. ⁵ Pablunami culebrata tapsiriran ninaman. Culebra cañishanga manami imanaranpischu.

⁶ Ricarpaycacunaga yarparan Pablupa maquin jacacurcunanta, illajpita wañucacunanta. May öra imapis mana päsapenga Pablupaj niran: «Cay runaga dios-imachari.»

⁷ Nogacuna caycashä ñaupallancho caycaran Publio jutiyoj runapa chacran. Publioga chay tishgucho mas rispitädu runami caran. Nogacunata quimsa junaj pachächimar cushisha atindimaran. ⁸ Chaychömi Publiopa taytan rupaywan disintiryawan cämacho jitaraycaran. Chaymi gueshyaycajman yaucuycur payta allchacächinanpaj Tayta Diosta Pablo mañacuran. Nircur paypa jananman maquina churaycuptin allchacäcuran. ⁹ Chay runa allchacashanta mayaycur tishgucho gueshyajcunaga Pabluman shamuran. Chaura llapanta allchacächiran. ¹⁰ Paycunaga alli ricamar nogacunata garamaran. Chaypita büquiwan aywacunäpaj caycaptäcuna pishëmashancunata goycallämaran.

Romaman Pablo chayashan

¹¹ Alejandriapita shamoj büquipis tamyä quillacuna päsanancamami chay tishgucho caycaran. Nogacunapis quimsa quilla goyarcorga chay büquiman wicharä aywacunäpaj. Chay büquipa umanchöga caycaran Cástor y Pólux nishan diosnincunata llagillaypa dibujasha. ¹² Chaypita aywacur Siracusa marcaman chayaycur quimsa junaj goyaräcuna. ¹³ Siracusapitanami aywaräcuna lamar cantullanpa büquiwan Regio marcacama. Warannin surpita sumaj wayracarcamuran. Chaymi ishcaj junajllatana chayaräcuna Puteoli marcaman. ¹⁴ Chaychönamis ermänucunata tarirä. Paycuna ruwamaptinmi juc semäna goyaräcuna. Chaypitanami chaquillapa Romaman chayaräcuna. ¹⁵ Romacho caj ermänucunaga aywarcaycashäta mayaranna. Chaymi «Foro de Apio» nishan marcaman taripämaran. Waquinna «Quimsa Tabernas» nishan marcacho shuyarämaran. Ermänucunata ricärirmi Pabloga cushicur Tayta Diosninchäta agradësicuran. ¹⁶ Romaman chayaptänami capitanga comandantiman präsucunata entregaycuran. Pablutami ichanga juc wasillacho goyächiran. Chaychöga juc suldärullawanna täpachiran.

Israel runacunata Romacho Pablo willapashan

¹⁷ Chayashanpita quimsa junajtaga Romacho tiyaj mayur Israel runacunata Pablo gayachiran. Shuntacarcuptin niran: «Taytacuna, nogaga manami marca-masinchitapis, ni unay famillyanchicunapa customrintapis manacajman churashcächu. Imata mana ruraycaptëpis Israelcunaga Jerusalencho präsu chariycamarmi Roma autoridäcunaman entregamasha. ¹⁸ Autoridäcuna jugamar manami imatapis tariranchu wañuchimänanpäñöga. Chaymi cachaycamayta munaran. ¹⁹ Israel-masinchicunami ichanga mana munaranchu. Chaymi ruwacurä «Romacho mandaj Cesar-raj jugamächun» nir.* Imano captinpis marca-masinchicunata manami demandächu. ²⁰ Gamcunataga gayachishcä tincunanchipaj, willapänäpämi. Nogaga Tayta Dios unay aunishanman yäracushäpitami canan cadinawan wataraycä.»

²¹ Chaura mayur Israel runacuna niran: «Imano cashayquitapis musyanäpäga manami Judea probinsyapita ima cartatapis apachimushachu. Washapita shamoj Israel-masinchicunapis manami willapämashachu gampäga. ²² Ichanga may-chaychöpis setayquipa contranmi parlan. Cananga gam yachachishayquitami wiyayta munäcuna.»

²³ Chayno niptinmi juc junaj yapay shuntacänanpaj parlacuran. Nishan junaj chayamuptin, pachacarashan wasinman aypalla shuntacaran. Chaymi goyarpoj yachachiran Diospa maquincho imano cananpaj cashantapis. Moisespa laynincunawan, profëtacuna isquirbishañwanpis Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta tantiyachiran. ²⁴ Chayno willapaptin waquin runacuna Jesusman riguiran. Waquinnamis ichanga mana riguiranchu. ²⁵ Juc yarpayllaman mana chayayta camäpacur aywacuyta gallaycuran. Chaymi Pabloga niran: «Rasuntachari profëta Isaiasta Espiritu Santu musyachiran unay castanchicunata cayno ninanpaj:

²⁶ «Aywarcur chay runacunata niy:

May-jina wiyashpayquipis manami tantianquipächu.

May-jina ricashpayquipis manami cuentata gocunquipächu.

²⁷ Chay runacunapaga shongun chucrucayacäsha mana tantiyananpämi.

Rinrincunatapis llutarcusha mana wiyananpämi.

Ñawintapis chaparcusha mana ricananpämi.

Chaynöpami mana ricar mana wiyar mana tantiyanchu.

Chaynöpami mana arpinticunchu.

Chayno captenga nogapis manami allchacächishächu.*

²⁸ Isaiäs nishannöllami gamcunapis caycanqui. Chaymi mana Israel runacunatana salbacunanpaj willapähaj. Paycunami ichanga juella tantiyaconga.» ²⁹ [Pablo chayno niptin Israel runacuna quiquin-pura fiyupa rimanacur aywacuran.]

* **28:19** Hech. 25.11 * **28:27** Isa. 6.9-10

³⁰ Pabloga ishca y watami goyaran mañacuy wasillacho. Pipis watucojcunataga chay wasillachömi jamachej. ³¹ Payga llapan runacunatami willapaj Diospa maquincho goyānanpaj. Llapan wiyay Tayta Jesucristupita runacunata yachachiptin pipis manami micharanchu.

Romanos

¿Layta cumlishpanchi salbashanachu caycanchi?

¿Moisés isquirbisan laycunata manacajmanchuraj churaycanchi?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablo

¿Picunapñtaj **isquirbiran?** Pablo isquirbiran «Romacho caycaj ermānucunamanmi» (1.1).

¿Imaytaj **isquirbiran?** Corinto siudācho caycashpanmi isquirbiran wata 57 d.C. wichan (Rom. 15.25; 1Cor. 16.1–7).

¿Imataj **caycan cay librucho?** Pablo fiyupami munaran Romacho caycaj ermānucunata watucuyta. España partiman aywajnōmi watucuyta munaran (15.22–29). Chaynōpis mayaranna Israel caj ermānucunawan mana Israel caj ermānucuna inlisyacho tincupānacuycashanta. Chaymi cay cartata apachiran.

Israelcunaga mas yarpachacuycaran mana Israelcunapis layta cumlinanpaj u mana cumlinanpaj cashanpitami. Paycuna mas musyayta munaran quimsa cōsapita: señalacunanpaj cajpita (2.25–3.1; 4.9–12), sábadu jamayjunaj jamananpaj cajpita y mayganta micunanpaj u mana micunanpaj cajpita (14.1–23). Ichanga Pablo niycan ¿maygantaj mas alli caycan salbacunachipaj: layta cumliyta munashanchichu o Tayta Jesucristuman yāracuptinchi Espíritu Santu yanapāmashanchichu?

Tayta Diospa palabranwanmi Pablo musyaycāchin mana Israelcunatapis Tayta Dios cuyashanta. Ichanga chayno cuyan Jesucristuman yāracuptinmi. Chaura Tayta Diospa ñaupnanman chayashun manami Moisés isquirbisan layta cumlishallanchipitachu (2.17–3.31). Tayta Diosman Abraham sumaj yāracushantami ricachimanchi. Nircur yachaycāchimanchi Adán juchata rurar llapanchípaj wañuyta apamushanta (5.12–14). Jesucristuman yāracushami ichanga yapay mushoj cawaytana tarichimanchi (5.15–6.14).

Jesucristuta chasquicur mushoj cawaytana chasquicushanta yacharcacherga Pablo yachaycāchin imanōna cawanānpāpis cashantami (12.1–15.6).

Cay carta ushanancho jutinpa jutinpami ermānucunata Pablo saludaycan. Nircur paycunapita dispidicuycan (16.1–27).

Carta gallaycunan

¹ Romacho caycaj ermānucuna:

Noga Pablo, Jesucristupa sirbejinmi cay cartata apachimō. Jesucristupa apostulnin canāpāmi Tayta Diosninchi acramasha. Jesucristupa alli willacuyninta willacunāpāmi cachamasha.

² Chay alli willacuyninpāga unaynami Tayta Diosninchi profētancunawan willacachiran. ³ Chay alli willacuynenga niycaran Tayta Diospa wamran Jesucristo salbamajinchi cashantami. Payga cay pachacho caran ray David castapita yurejmi.* ⁴ Paytami wañuptinpis Espíritu Santu cawarachimuran. Chaymi tantiyachimanchi Jesucristoga Tayta Diosninchipa munayniyoj wamran cashanta.

⁵ Jesucristu-raycumí Tayta Diosga apostulnin canāpaj churamar cachamasha may-chay nasycunachōpis alli willacuyninta willacunāpaj. Chaymi pī-maytapis willapā Jesucristuman yāracur Tayta Diosninchi munashanno cawanānpaj. ⁶ Chaynōpami gamcunatapis Tayta Diosninchi acrasa-cashunqui Jesucristupa maquincho cawanayquipaj.

⁷ Romacho caycaj ermānucuna, gamcunatapis Tayta Diosninchi cuyashushpayquimi acrashurayqui wamran cawanayquipaj.

Tayta Diosninchi, y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Romaman Pablo aywayta munashan

⁸ Ermānucuna, rimēruga Tayta Diosninchitami noga agradēsicō Jesucristuman sumaj yāracushayquita may-chaychōpis parlaptin. ⁹ Waran-waran llapaniquipaj mañacushāta quiquin Tayta Diospis musyanmi. Cachamashannōllami Wamran Jesucristupa alli willacuyninta llapan shongōwan willacuycā. ¹⁰ Mañacuycā Tayta Dios camacāchiptenga gamcuna cajman rajacoj shamunāpāmi. ¹¹ Gamcuna cajmanga pasaypami shamuyta munaycā Espíritu Santu yanapāmashanwan gamcunatapis yanapānāpaj. Chaynōpami Jesucristuman mas yāracur alli cawanquicunapaj. ¹² Chaymuptēmi jucninchi-jucninchīpis Jesucristuman yāracuyninchīpa shacyāchinacushunpaj Tayta Diosninchi munashanno cawananchipaj.

¹³ Ermānucuna, achca cutimi gamcuna cajman rajacoj shamuyta munashcā. Shamuyta munarpis chapa captinmi mana puydishcāchu. Juc maracunacho willacuptē runacuna Jesucristuman yāracushanno gamcuna cajchōpis Jesucristuman yāracunanpāmi willacuycā

* 1:3 Mat. 1.1; 12.23

munaycä.* ¹⁴ Rejsisha mana rejsisha runacunatapis, yachaj runacunata mana yachaj runacunatapis Jesucristupa willacuyñinta willapänä caycan. ¹⁵ Chaymi imanöpäpapis Roman shamuyta munaycä Jesucristupa alli willacuyñinta willacunäpaj.

Tayta Diospa alli willacuyñenga munayniyojmi

¹⁶ Nogaga manami pengacöchu alli willacuyta willacur. Chay alli willacuyga Tayta Diospa munayninmi Jesucristuman llapan yäraojcuna salbacunanpaj. Chaymi rimëru willapä Israel-masëcunata, chaypitana juc-lä runacunata.** ¹⁷ Chay alli willacuychöga tantiyachimanchi Jesucristuman yäracullar salbasha cananchipämi. Chaymi palabranchöpis isquirbiraycan: «Alli runaga Tayta Diosman yäracushanpitami salbasha canga» nir.*

Runacuna juchasapa cashan

¹⁸ Fiyu runacunaga mana allita rurashpanmi waquin runacuna Tayta Diosninchi imano cashantapis musyananta chapata rurán. Chayno rurarga syëlucho caycaj Tayta Diosninchitami rabyachin. Chaypitami chay runacunataga castiganga. ¹⁹ Chay runacunaga Tayta Dios imano cashantapis musyanmi. Paycunataga quiquin Tayta Diosmi llapan camashancunawan musyachisha. ²⁰ Llapán camashancunata ricarmi musyanchi Tayta Diosninchi llapanpaj munayniyoj cashanta. Chaytaga unay caj runacunapis musyaranmi. Chaymi fisiyuna chayamuptin pipis mana chapacongachu «Noga manami musyashcächu Tayta Dios llapanpaj munayniyoj cashanta» nishpan.*

²¹ Tayta Diosninchi llapanpaj munayniyoj cashanta musyaycarpis paycunaga manami wiyacurancho ni agradësicuranpischu. Chaypa ruquenga manacajcunallata yarpar mana allita rurashpanmi cawaran.* ²² Paycunaga «yachajmi cä» nirpis imata rurashantapis manami musyanchu. ²³ Chaymi imaycamapis cawaj munayniyoj Tayta Diosta adurananpa ruquenga runa-nirajcunata ruraycullar aduran. Chaynöpis aduran pärejcunatanó ruraycur, uywacunatanó ruraycur y garachaypa purejcunatanó ruraycur.

²⁴ Chayno cawaptinmi Tayta Diosninchipis cachaycusha shongun munashanno melanaypajcunata rurar cawacunanpaj. Chaymi jucwan-jucwan cacun, marca pengay goyäcun. ²⁵ Tayta Diosninchita adurananpa ruquenga quiquincuna rurashallantami aduran. Llapanta camaj Tayta Diosninchita adurananpa ruquenga pay camashallantami aduraycan. Quiquin Tayta Diosnillanchi adurashaga cachun.

²⁶ Chaymi Tayta Diosninchi cachaycusha tucuy mana allicunata rurar cawacunanpaj. Warmicunapis uman shanariptin warmi-pura cacun. Ollgutaga mana munannachu. ²⁷ Ollgucunapis ollgu-pura cacun. Warmitaga mana munannachu. Chaymi juchata rurashanman-tupu Tayta Diosninchi castigaycan.

²⁸ Tayta Dios munashanno cawayta mana munaptinmi payga cachaycusha llutan yarpaynincunacho cawacunanpaj, marca pengay goyänanpaj. ²⁹ Chayno cashpanmi tucuy mana allicunata rurán, quiquillanpaj imatapis munan, chiquinacun, inbidyösumi, wañuchicun, achäquita ashipan, engañacun, llullacur imatapis rasuntanöraj parlan, washa rima, ³⁰ runa-masinpa contran riman, Tayta Diospapis contran, pi-maywanpis rimanacun, alli chölu-tucun, alabacun, mana allicunata ruránllanpaj yarpachacun, maman-taytanta mana wiyacunchu, ³¹ imata willapaptinpis mana chasquicunchu, aunishanta mana cumlinchu, mana cuyapäcunpischu, runa-masintapis perdunayta mana yachanchu. ³² Paycunaga musyaycanmi chayno cawajcuna infernucho ñacananpaj cashanta. Chayta musyaycarpis mana manchacuypami chayno juchata rurán. Waquin runacunatapis shacyächin chayno mana allicunata ruránanpaj.

2

Llapán runata Tayta Dios jusganapaj cashan

¹ Runa, gamga juccunata ¿jushgancanquichu? Pita jusganayquipis manami camacanchu. Juccunata jushgacashpayqui quiquipis chayno juchata ruraycarga quiquillayquimi juchayoj cashayquita niycanqui.* ² Musyanchimi juchata rurasha caycar jucha jusgajtaga chay runatapis Tayta Diosninchi jusganapaj cashanta. ³ Runa, gamga juchata ruraycarpis juccunatami «juchayoj» niycanqui. Chayno caycaptenga ¿gam yarpancanquichu Tayta Dios mana jushgashunayquipaj cashanta? ⁴ ¿U Tayta Dios cuyapäcoj, pasinsacoj, alli captinchu yarpancanqui mana castigashunayquipaj cashanta? Payga cuyapäshushpayquimi munan jucha rurashayquipita arpinticur pay munashannöna cawanayquita. ⁵ Gammi ichanga canqui rumi shongu. ¿Imanirtaj jucha rurayta mana cacharinquichu? Jucha

* 1:13 Hech. 19.21 * 1:16 Mar. 8.38 * 1:16 1Cor. 1.18 * 1:17 Hab. 2.4 * 1:20 Hech. 17.24-27 * 1:21 Efe. 4.17-18 * 2:1 Mat. 7.1; Luc. 6.37

runayta mana cachariptiquega Tayta Diosninchi fiyupa rabyar llapan juchayquipitami jusgar castigashunquipaj.

⁶ Chay junäga juchata rurashanman-tupumi pitapis Tayta Diosninchi jusganga.* ⁷ Tayta Diosninchi munashanno cawajcuna, allillata rurajcunaga Tayta Diospa ñaupanchömi imaycamapis cawanga. ⁸ Tayta Diosninchita mana wiyacojgunata, mana allita rurajgunatami ichanga mana cuyapaypa castigangapaj. ⁹ Jucha rurajcunaga llapanmi castigasha car fiyupa ñacanga. Rimëru Israel runacuna, nircurna mana Israel runacunapis. ¹⁰ Tayta Diosninchi munashanno cawajcuna, allillata rurajgunami ichanga Tayta Diospa ñaupanman chayar alli cawayta chasquengapaj. Rimëru Israel runacuna, nircurna mana Israel runacunapis chasquengapaj. ¹¹ Tayta Diosninchëga llapan runacunata iwalmi rican. Pitapis manami chapangachu.*

¹² Mana Israel runacunaga Moisés isquirbishan layta manami musyanchu. Chay layta mana musyaycar juchata ruraptinpis Tayta Dios castigangami. Israelcunami ichanga layta musyan. Chay layta musyaycar juchata ruraptin chay laycho niycashannömi jusgangapaj. ¹³ Chayno jusgar Tayta Diosninchëga runata alli rican manami layta yachacushallan-pitachu. Chaypa ruquenga chay layta cumlejgunallatami Tayta Diosninchi alli ricanga. ¹⁴ Mana Israel runacunapis Moisés isquirbishan layta mana musyaptinpis shongunmi musyachin allita u mana allita rurashantapis. Chaynöpami Moisés isquirbishan laycho niycashanta paycunapis ruraycan. Chaura alli u mana alli cashanta shongun musyachishancunami lay caycan. ¹⁵ Chay runacunaga rurashancunachömi musyachimanchi layta shonguncho musyashanta. Paycunataga shongunmi musyachenga allita rurashanta u mana allita rurashantapis. ¹⁶ Chaura noga alli willacuyta willacuycashäga tantiyachimanchi llapan runacunata Jesucristuwan Tayta Dios jusgachinanpaj cashantami. Chay junäga runacuna pacayllapa yarpashantapis Tayta Dios jusgangami.

Mana wiyacoj Israelcuna castigasha cananpaj cashan

¹⁷ Gamga cushishami «Israel runa cä» ninqui. Moisés isquirbishan laycunamanmi yäracunqui. «Tayta Dios acrashan runacunami cä» ninqui. ¹⁸ Imano goyänayquipaj Tayta Dios munashantapis musyanquimi. Laycho niycashanta musyarmi tantiyanqui maygan alli cashanta maygan mana alli cashantapis. ¹⁹ Chaymi gamga gaprano caycagcunata pushajno, chacaycho puriyagcunata achquipajno caycanqui. ²⁰ Moisés isquirbishanta chararmi gamga mana yachajcunata, mana tantiyagcunata yachachinayquipaj cashanta yarpaycanqui.

²¹ Chayno waquin runacunatapis yachaycächerga ¿imanirtaj quiquiqui mana yachacun-quichu? Mana suwacunanpaj yachaycächerga ¿imanirtaj suwacuyanqui? ²² Warmipis ollgupis majallawan cacunanpaj yachaycächerga ¿imanirtaj quiquiquega jucwan-jucwan cacuyanqui? Ìdulucunata ricaytapis mana munaycarga ¿imanirtaj quiquiquega ìdulucunapa capillanman yaycunqui adurnuncunata suwacunayquipaj? ²³ Moisés isquirbishan laycunata yachaycarga ¿imanirtaj layta mana wiyacur Tayta Diosta mana cäsunquichu? ²⁴ Chaypitachari Tayta Diosninchipa palabranchöpis niycan: «Gamcuna llutanta rurarcawaptiquimi Tayta Diospa willacuynta runacuna manacajman churan.»*

²⁵ Moisés isquirbishan layta cumliptenga allimi Tayta Dios acrashan cananpaj señalacushanpis. Layta mana cumliptinmi ichanga señalacushanpis yangallana caycan. ²⁶ Mana señalacusha cajcunapis layta cumliptenga ¿manachuraj señalacushatanöna Tayta Dios chasquenga? ²⁷ Chayno captenga mana señalacusha caycarpis layta cumlejgunami fisyuchöga nishunquipaj: «Señalacusha caycarpis, Moisés isquirbishan layta alli yachaycarpis ¿imanirtaj Tayta Diosninchita mana wiyacurayquichu?» nir. ²⁸ Chayno caycaptenga ¿pitaj rasunpa Israel runa? Manami janän shongulla caj Israel runachu. ¿Maygantaj rasunpa señalacusha cayga? Manami cuerpullancho señalachicojchu. ²⁹ Chaypa ruquenga llapan shongunwan Tayta Diosninchi munashanno cawaj cajmi shonguncho señalashano caycan. Laytapis manami janän-shongullachu cumlin, chaypa ruquenga llapan shongunpami. Chayno cawajtaga Tayta Diosmi alabanga runacuna mana alabaptinpis.*

3

¹ Chauraga Israel runa cay y señalacusha runa cay ¿allichu u manachu? ² Au, allimi. Tayta Diosninchëga conträtuta rurarc Israelcunatami palabrantarimëru musyachiran.*

* 2:6 Sal. 62.11–12; Prov. 24.12; Jer. 17.10; Eze. 18.30; 33.20; Mat. 16.27

* 2:11 Deut. 10.17

* 2:24 Isa. 52.5

* 2:29 Deut. 10.16; 30.6; Jer. 4.4

* 3:2 Sal. 147.19–20

³ Chaura ¿waquin Israelcuna Tayta Diosta mana wiyacuptenga Tayta Diospis aunishancunata mananachuraj cumlenga? ⁴ Manami. Tayta Diosga llapan aunishancunatami cumlin runacuna llulla cashapis. Chaymi Tayta Diospa palabbranchöpis cayno niycan: «Gamga rasun cajtami rimanqui.

Jusgashuptiquipis allichömi llojshinquipaj.»*

⁵ Capas gamcuna yarpanqui «noganchi juchasapa cashapis Tayta Diosga allimi ricamanchi» nir. Castigashuptiquina capas yarpanqui «Diosga fiyupa mana allitami ruraycan castigamashpanchi» nir. (Chayga runa yarpashallanmi.) ⁶ Ichanga manami chaynöchu. Mana castigarga ¿imanöraj mana allita ruraj runacunata juchanpita Tayta Dios jusganman? ⁷ Noga capas juchata ruráman. ¿Chayno cawaptë runacuna tantiyacunchu Tayta Dios alli cashanta? Manami. ⁸ Chayno captenga ¿mana allicunatachu rurashun Tayta Dios alli cashanta musyachimänapaj? Llutan ruraypis alli cashanta yarpar pasaypami pantarcaycan. Waquin runacunaga «Pablumi chayno yachachin» nir washä rimaycan. Wawallau chayno rimaj runacuna. Chay runacunataga mana cuyapaypami Tayta Dios castiganga.

Llapan runapis juchayoj cashan

⁹ Chayno captenga ¿Israelcuna mas allichu caycan waquinpitaga? Manami. Yachachishänöpis Israel runapis mana Israel runapis juchayojllami caycanchi. ¹⁰ Chaymi Tayta Diosninchipa palabbranchöpis cayno niycan:

«Pipis allitaga manami rurannachu.

¹¹ Pipis manami tantiyacunchu.

Pipis manami Tayta Diosninchimi munashanno cawayta ashinchu.

¹² Llapanpis llutanllatanami rurarcaycan.

¡Pipis mananami cannachu allita ruräga!

¡Allita ruräga ni jucnayllapis manami cannachu!»*

¹³ Shiminpis sepultüranömi quicharaycan.

Imaypis llullacuyanllami.*

Parlashancunapis caycan culebrapa benënunno.*

¹⁴ Paycunaga engañacojmi, ashllicojmi.*

¹⁵ Mana allita rurananpäga apurädumi cörrin.

Wañuchicuyllatami yarparcaycan.

¹⁶ Paycuna purishanpaga mana allita rurashallanmi quëdan.

¹⁷ Manami musyanchu imano alli goyay cashantapis.*

¹⁸ Manami imaypis yarpanchu Tayta Diosta manchacuytaga.»*

¹⁹ Tayta Diosninchipa labrancho chayno niptinmi musyanchi Israelcunapis juchayoj cashanta. Chaymi llapan runacunata Tayta Diosninchimi jusgaptin imano chapacuytapis mana puydengapächu. ²⁰ Ama yarpaychu Moisés isquirbishan layta wiyacuptillayqui Tayta Diosninchimi salbashunayquipaj cashanta. Laycunaga manami salbasyunta tari-nanchipächu, chaypa ruquenga juchayoj cashanchita tantiyacunallanchipämi.*

Jesucristuman yärcuptinchi Tayta Dios salbamashanchi

²¹ Cananga manami laycunata cumliptinchirächu Tayta Diosninchimi salbamanchi. Chaytami Moisés isquirbishan laychöpis, profëta cuna isquirbishanchöpis musyachimanchi. ²² Pi captinpis Jesucristuman yärcuptenga* Tayta Diosninchimi perdunar salbanmi. ²³ Llapan runami juchayojlla caycan. Chaynöpami salbacoj Tayta Diosninchipa ñaupanpitapis carucho caycanchi. ²⁴ Ichanga Tayta Diosninchimi cuyapäcoj carmi ruquinchi Jesucristo wañushanpita perdunar salbamanchi. Manami imatapis rurashanchi-raycuchu salbamanchi. ²⁵ Tayta Diosninchimi camacächisha Jesucristo cruscho wañur yawarninta mashtayninpa perdunasha cananchipaj. Jesucristuman yärcuptillanchimi juchanchicunata perdunamanchi. Chaynöpami Tayta Diosninchimi alli ricamanchi. Manami nogallanchitachu perdunamanchi, chaypa ruquenga unay runacunatapis Tayta Diosman yärcuptin perdunaranchi. ²⁶ Chayno rurarmi canan wichanpis musyachimashcanchi pay cuyapäcoj cashanta. Chaymi Jesucristuman yärcucoj cajtaga allina ricamanchi.

²⁷ Cananga ¿imapitataj alabacushun? Manami imapita alabacunanchipis camacanchu. ¿Imanir? ¿Layta cumlishanchipitachu? Manami, Jesucristuman riguir yäracushanchipitami.

²⁸ Chaymi cananga në: Manami Moisés isquirbishan laycunata cumlishanchipitachu Tayta Diosninchimi salbamanchi, chaypa ruquenga payman yäracushanchipitami.

* 3:4 Sal. 51.4 * 3:12 Sal. 14.1-3; 53.1-3 * 3:13 Sal. 5.9 * 3:13 Sal. 140.3 * 3:14 Sal. 10.7 * 3:17 Isa. 59.7-8 * 3:18 Sal. 36.1 * 3:20 Sal. 143.2; Gál. 2.16 * 3:22 Gál. 2.16

²⁹ ¿Tayta Diosga Israel runacunapa Diosnillanchu? ¿Manachu intëru nasyunchu caj llapan runacunapapis Diosnin? Au, payga mana Israel runacunapapis Diosninmi. ³⁰ Tayta Diosga jucnayllami. Payga Israel runata mana Israel runatapis Jesucristuman yäraojcunataga perdunar salbangami.* ³¹ Chaura Jesucristuman yäracur salbasha caycarga ¿Moisés isquirbishan laycunata manacajmanchuraj churaycanchi? Manami. Chaypa ruquenga Jesucristuman yäracur yachachishancunata wiyacurmi chay laycunata cumliycanchi.

4

Abraham yäracushan

¹ Cananga yarpäshun Israealcunapa awilun Abrahampa willapanta. ² Abrahamtapis Tayta Diosninchí alli ricaran manami allicunata rurashanpitachu. Allicunata rurashanpita Tayta Dios alli ricaptenga alabacunmanmi caran. Ichanga manami chaynöchu casha. ³ Tayta Diosninchípa palabbranchöpis nin: «Yärauptinmi Abrahamtapis Tayta Diosninchí allina ricaran.»*

⁴ Musyashanchinöpis arupacur chasquishanchëga manami goycamashanchichu; chaypa ruquenga callpanchípa chaninmi. ⁵ Tayta Diosninchími ichanga alli ricamanchi mana imatapis arushanchipitachu, manami imatapis rurar cawashanchipitachu. Chaypa ruquenga payllaman yärauptinchími alli ricamanchi. ⁶ Unaypis chaynömi caran. Yäracushallanpitami Tayta Diosninchëga runacunata alli ricaran; manami imatapis rurashanpitachu. Tayta Dios munashanno goyarmi cushisha cawaran. Chaymi unay ray David niran:

⁷ «Cushishami cawanga llapan juchanpita perdunasha caj runaga.

⁸ Cushishami cawanga Tayta Dios mana jugashan runaga.»*

⁹ Chayno cushishaga ¿picunataj caycan: Señalacusha caj Israel runacunallachu u señalacöni caj mana Israel runacunapischu? Maynami willashcä yäracushallanpita Abrahamtapis Tayta Dios alli ricashanta. ¹⁰ ¿Imaypitataj Abrahamtaga alli ricaran? ¿Cuerpun manaraj señalasha captinchu u señalacushanpitarächu? Chaynöga alli ricaran manaraj señalauptinmi. ¹¹ Chay señalacushanga caran yäracushanpita Tayta Dios alli ricashan musyacänallanpämi. Chaypitami mana señalacusha carpis yäraoj cajcunapaga Abraham papäninno caycan. Cuerpun señaläni captinpis Tayta Diosninchí allina rican payman yäraojcunataga.* ¹² Abrahamga señalacusha cajcunapapis papäninmi caycan. Papänenga caycan manami señalacusha cashanpitachu, chaypa ruquenga Abrahamno manaraj señalacur yäracushanpitami.

Yäraojcunapaj aunishanta cumlishan

¹³ Chayno caycaptenga manami laycunata cumlishanpitachu Abrahamta, paypita mirar aywajcunatapis Tayta Diosninchí auniran cay pachata goycunanjap, chaypa ruquenga Tayta Diosman yäracushanpitami.* ¹⁴ Laycunata cumlejcunalla Tayta Dios aunishanta chasquinanjapaj captenga yangallami canman caran Tayta Diosninchíman yäracushanchípis. Tayta Diosninchí aunishanpis manami bälínmanchu caran.* ¹⁵ Laycunata cumliyllapa salbacuyta asherga Tayta Diosllatami rabyaycächinchi. Layga caycan ima jucha cashantapis musyachimänallanchipämi. Manami salbamanchichu.

¹⁶ Chaymi yärauptillanchi Tayta Diosninchëga aunishanta tarichimanchi. Noganchípis musyanchími yäracushallanchipita y Tayta Diosninchí alli cashallanpita aunimashanchita chasquinanchipaj cashanta. Tayta Dios aunishanga manami laycunata cumlejcunallapächu, chaypa ruquenga Abrahamno yäraojcunapämi. Chaymi Abrahamga llapanchípa papäninchiño caycan.* ¹⁷ Tayta Diosga palabrancho Abrahamta niran: «Gampita mirajcuna achca nasyunpaj aypajpämi cangapaj.»* Tayta Diosga chayno auniran Abraham payman yäracushanpitami. Abrahamga riguiran wañojuncunata Tayta Dios cawarachinanpaj cashanta, manaraj cajcunatapis rurananpaj cashantami.

¹⁸ Abrahamga tantiayta mana atiparpis Tayta Diosninchí aunishanman yäracuran. Tayta Diosga niran: «Aypallami canga gampita mirajcunaga»* nir. ¹⁹ Tayta Dios aunishan wichanga Abraham caycan pachac (100) watayojnami. Wamrayoj cananpäpis auquinnami caran. Warmin Sarapa quilla gueshyanpis chawashanami caran. Chaypis Abrahamga Tayta Diosninchí nishanman yäracuran. ²⁰ Tayta Diosninchí aunishancunata payga llapan shongunwanmi riguiran. Tayta Diosninchíman yäracurmi alabaran

* **3:30** Deut. 6.4; Gál. 3.20 * **4:3** Gén. 15.6; Gál. 3.6 * **4:8** Sal. 32.1-2 * **4:11** Gén. 17.10 * **4:13** Gén. 17.4-6; 22.17-18; Gál. 3.29 * **4:14** Gál. 3.18 * **4:16** Gál. 3.7 * **4:17** Gén. 17.5 * **4:18** Gén. 15.5

²¹ «Tayta Diosninchëga munayniyojmi llapan aunishanta cumlinanpaj» nir. ²² Chayno yâracushanpitami Tayta Diosninchëga allina Abrahamta ricaran.

²³ Palabranchi Abraham yâracushanpita Tayta Dios alli ricashanta rimar manami payllapächu rimaycan. ²⁴ Noganchipäpis rimaycanmi. Noganchitapis allimi ricamâshun taytanchi Jesucristuta cawarachimoj Tayta Diosman yâracushaga. ²⁵ Tayta Diosga Jesucristuta cachamuran cruscho wañunanpämi. Nircurna cawarimuran juchanchicunapita perdonasha cananchipaj.*

5

Tayta Dios alli ricamanchi

¹ Chaymi Taytanchi Jesucristuman yâracuptinchëga Tayta Dios allina ricaycâmanchi. ² Yâracuyninchipami Jesucristoga Tayta Diosninchï alli ricamânanchipaj camacächisha. Payga cuyapâmashpanchimi yanapâmanchi cushisha cawananchipaj. Chaymi yâracuycanchi Tayta Diosninchïpa ñaupanman chayananchipaj cashanta. ³ Chaynöpis runacuna ñacachimaptinchïpis cushishami goyanchi. Noganchi musyanchimi ñacaycunaga mana yamacaypa ñacananchipaj yachachimashanchita. ⁴ Ñacayta mana yamacarga llapanchöpis allimi llojshishun. Allichö llojshirnamï alli cawayta shuyâcuycanchi. ⁵ Alli cawayta shuyashpanchëga manami yangallapächu shuyaycanchi. Tayta Diosninchëga cuyamashanchita Espîritu Santuwanmi musyachimashcanchi. Chay Espîritu Santutaga Tayta Diosninchimi noganchiman cachamuran.

⁶ Tayta Diosninchï munashanno cawayta mana camâpacur juchayoj cashami pay camacächiran Jesucristo noganchi-raycu wañunanpaj. ⁷ Juc runapa ruquin wañunanpäga fiyupa sasa tariymi. Alli runapa ruquinmi ichanga juc runa capas wañunman. ⁸ Jesucristumi ichanga noganchi jucha rurayllacho cawaycaptinchïpis wañuran. Chaynöpami musyanchi Tayta Dios fiyupa cuyamashanchita. ⁹ Cananga Jesucristo wañushanpitami Tayta Dios allina ricamanchi. ¿Chaychuraj castîgunpita mana salbamashwanchu? ¹⁰ Tayta Diosninchïpa contran caycaptinchimi quiquin amistapâmashcanchi wamran Jesucristo wañuyninpa. Chayno caycashaga ¿imanir-râshi Jesucristo cawarimuyninpa mana salbamâshunchu? ¹¹ Chaypis manami chayllachu. Tayta Diosninchïwan alli cawananchipämi Tayta Jesucristo camacächisha. Tayta Jesucristumi Tayta Dioswan amistachimashcanchi. Chaypitami payta alabaycanchi.

Adán juchata rurashanpita wañuy cashan

¹² Cay pachachöga Adanmi jucha rurayta gallaycuran. Chaypitami wañuypis shamuran. Chaymi llapan runapis Adanllapita mirasha cashpan juchata rurar wañun.* ¹³ Moisés isquirbishan laycuna manarâpis captinmi jucha rurayga runacunacho caycaran. Ichanga laycuna mana captinmi jucha cashanta mana musyaranchu. ¹⁴ Chayno captinpis Adanpita Moisés layta isquirbishancama juchanpitami runacunaga wañusha. Tayta Dios nishanta Adán mana wiyacushan juchata mana rurasha carpis wañushami. Chaynömi Adán mana wiyacuypa juchata rurashanpita wañuyga shamusha.

Jesucristoga waquin rurashancunacho Adannömi caycan.* ¹⁵ Ichanga jucha ruraj Adán manami tincunchu Tayta Dios goycamashanchi Jesucristuman. Adán juchata rurashanpiti aypalla runa wañusha. Ichanga Tayta Dios goycamashanchi-raycunami, Jesucristu-raycunami mas aypalla runa salbaconga. ¹⁶ Juc runalla jucha rurashanga Tayta Diosninchï goycamashanchiman manami tincunchu. Adán juchata rurashanpitami llapan runa castigasha cananpaj canyan. Cananmi ichanga juchasapa caycashapis Tayta Dios allina ricamanchi. ¹⁷ Adán juchata rurashanpita llapan runacuna wañuptinpis Jesucristuman yâraçojcunaga alli cawayta tarenga. Tayta Diosninchëga cuyapâcoj carmi imatapis mana mañayllapa runata allina ricamanchi. ¹⁸ Adanpa juchanpitami llapan runa castiguman chayanga. Jesucristo allita rurashanpitanami runacuna salbaconga. ¹⁹ Adanlla Tayta Diosta mana wiyacushanpitami llapan runa jucha rurayllacho goyan. Tayta Diosta Jesucristo wiyacushanpitanami achca runacunata Tayta Dios alli ricanga.

²⁰ Moisés isquirbishan layga masrämi musyachimashcanchi llapanchïpis fiyupa juchasapa cashanchita. Chayno caycashapis Tayta Diosmi ichanga cuyapâcoj car mana yamacaypa perdonamashcanchi. ²¹ Juchata rurarga wañuymänmi chayashwan caran. Tayta Jesucristo salbamaptinchimi ichanga cuyapâmashpanchi Tayta Diosninchï allina ricamanchi. Chaymi syêluchö imaycamapis goyânanchipaj pushacamâshunpaj.

* 4:25 Isa. 53.4-5

* 5:12 Gén. 3.6-19

* 5:14 Gén. 2.16-17; 3.11-12

6

Juchata mana rurananchipaj yachachishan

¹ Chayno caycaptenga ¿Tayta Diosninchi mas perdunamānanchipaj mas juchata rurachu cawashun? ² ¡Manami chaynōchu! Noganchēga jucha ruraypita wañushanōnami caycanchi. Chaura ¿imanōpanataj yapay yapayga juchata ruraycashwan? ³ ¿Manachu musyanqui Jesucristo cruscho wañushanno noganchipis bautisacur jucha ruraypita wañushanōna caycashanchita? ⁴ Bautisacushanchi ōrami Jesucristuwan pampacuycajno cashcanchi. Chaypitani munayniyoj cayninwan Tayta Jesucristuta cawarachimoj noganchitapis cawarachimashcanchi jucnōna goyānanchipaj. ⁵ Jesucristo noganchiwan jucnayllano captinmi pay wañushannōna noganchipis caycanchi. Chaynōllami Jesucristuta Tayta Diosninchi cawarachimushanno noganchitapis wañushanchipita cawarachimāshunpaj.

⁶ Sumaj tantiyacushun. Jesucristuwan cruscho wañojni jucha ruraypāga wañushanōna caycanchi. Chaymi cananga manana jucha ruraypa maquinchōnachu caycanchi. ⁷ Wañorga pipis manami juchata rurannachu. Chaynōmi noganchipis jucha rurayta cachaycushcanchina. ⁸ Jesucristo wañushanno noganchipis jucha ruraypaj wañushanōna caycarga paywannami imaycamapis cawashunpaj. ⁹ Jesucristoga cawarishana car manami imaypis wañonganachu. Payga wañuyta binsishanami. ¹⁰ Jesucristoga juc cutillami llapan runapa juchanpita salbananpaj wañusha. Cananga Tayta Dios munashanta ruranallanpānami caycan. ¹¹ Chaynōmi gamcunapis jucha ruraypāga wañushanōna caycanqui. Tayta Jesucristuman yāracurnami Tayta Dios munashanta rurallar cawarcaycanqui.

¹² Chayno caycarga jucha ruraypa maquincho amana caynachu. Shonguyqui juchata rurachiyta munashuptiquipis ama ruraynachu. ¹³ Amana imamanpis jucha ruraycunamanga jaticaychu. Chaypa ruquenga mushoj cawayta chasquisha caycarga Tayta Diosninchi munashannōna alli cajcunallata rurar caway. ¹⁴ Chayno cawarga mananami jucha ruraycunapa maquinchōnachu caycanqui. Gamcunaga mananami Moisés isquirbishan laypa munayninchōnachu caycanqui. Chaypa ruquenga cuyapācoj Tayta Diosninchipa munayninchōnami caycanqui.

Tayta Dios munashannōna cawanapaj cashan

¹⁵ Chaura manana laypa munaynincho car, cuyapācoj Tayta Diospa munayninchōna carga ¿mas juchata rurarnachu cawashun? ¡Manami! ¹⁶ Gamcuna musyanquimi juc patrumpa uywaynin yaycur chay patrūn llapan munashanta rurachishanta. Chaynōmi mana alli ruraj runacunaga juchapa munaynincho caycan y castiguman aywaycan. Tayta Diospa munaynincho cawajcunatami ichanga ñaupanman pushashunquipaj. ¹⁷ Unayga gamcunapis juchapa munaynincho cashpayquimi juchallata ruraj carayqui. Cananmi ichanga ima allishi Jesucristupa willacuyninta llapan shonguyquiwan chasquicushcanqui wiyacunayquipaj. ¹⁸ Juchapa munayninpitaga jorgushanami caycanqui. Cananga Tayta Diosninchi munashanta rurallarnami cawaycanqui. ¹⁹ Mā cayta nishayqui sumaj tantiyanayquipaj: Ñaupataga juchapa munaynincho, bisyucunhōmi cawashcanqui. Cananga Tayta Dios munashannōna caway ari allillatana rurar juchata manana rurar.

²⁰ Juchapa munaynincho goyashpayquega manami Tayta Diosninchi munashannōchu cawarayqui. ²¹ Chayno mana allicunata rurar ¿imatataj jorgushcanqui? Tantiyacuriptiquega chay rurashayquicuna llapanpis pengaypāmi caycan. Chayno cawashayquipitami wañuyman chayanayquipaj caycarayqui. ²² Cananga jucha rurayta cachaycur Tayta Diosninchi munashallanta rurajnam yacushcanqui. Chaypitami mana ushacaj cawaytana tarichishunquipaj. ²³ Jucha rurayllacho cawajcunapa pāgonga wañuyi. Tayta Dios gomashanchimi ichanga Tayta Jesucristuwan imaycamapis cawananchipaj caycan.*

7

Majawan tincuchishan

¹ Ermānucuna, gamcuna ¿manachu musyanqui Moisés isquirbishan laycunapa munayninchōga cawashanchicamalla cashanchita? ² Masqui tantiyacushun: Majayoj warmiga runan cawashancama lay nishannōmi runanpa munaynincho caycan. Runan wañuuptinmi ichanga manana majanpa munayninchōnachu caycan. ³ Runan cawaycaptinraj juc runawan cacorga runanta janānpaycajnōmi caycan. Runan wañuuptin ichanga jucwanpis yapanmanna. Chauraga mananami runanta janānpaycajnōnachu canga.

⁴ Cuyay ermānucuna, Jesucristo cruscho wañushanpita noganchipis laycunapāga wañushanōnami caycanchi. Chayno captenga manami Moisés isquirbishan laycunapa

* 6:4 Col. 2.12 * 6:6 Gál. 2.20 * 6:23 Prov. 12.28

munayninchönachu cawanchi, chaypa ruquenga Tayta Diosninchí munashanno cawananchipaj wañushanpita cawarimoj Jesucristupa munayninchönami caycanchi.⁵ Moisés isquirbishan laycunapa munaynincho carga mana munaycarpis juchatami rurashcanchi. Chay laycunacho mana ruranañapaj nishanta musyaycarpis masrãmi juchata rurashcanchi. Chaypitaga ¿imatataj tarishcanchi? Wañur castígumanmi chayashcanchi.⁶ Cananga chay laycunapa munaynincho cawananchipa ruqin Espiritu Santupa maquinchönami cawaycanchi. Paymi mushoj cawayta gomashcanchi Tayta Diosninchí munashannöna cawananchipaj.

⁷ Chaycunata niptë capas yarpanqui «laycunaga manami allichu» niycashäta. ¡Manami chaynöchu! Laycuna mana captenga nogapis manami musyãmachu caran ima jucha cashantapis. Laycho «Ama munapaychu runa-masiquipa ima-aycantapis»^{*} mana niptenga manami musyãmachu caran jucpa cajta munapay jucha cashanta.⁸ Chay layta musyaptëmi juchaga yarpächimasha chay layta mana wiyacunäpaj. Jucpa cajta munapaytaga manami gongayta puydishcachu. Chaypa ruquenga juchapa munaynincho car quiquëpa caycaptinpis mastaraj munashcä. Ichanga laycuna manaraj captin nogapäga jucha manami munayniyojchu caran.

⁹ Chay laycunata manaraj musyarga llutanta ruraycashäta manami cuentata apacurächu. Chay laycunata musyarnami ichanga juchata ruraycashäta tantiyacurishcä. Chayno captin wañushanöna ricacurä.¹⁰ Laycuna nishanta wiyacuptëga lay nogata cawachimanmanmi caran. Ichanga mana wiyacuptë lay musyachimaran castíguman chayanäpaj.¹¹ Lay cayninpami juchaga engañamasha jucha rurayman chayanäpaj. Chaynöpami juchata rurar wañushamanno tigrashcä.^{*}¹² Ichanga ama yarpäshunchu laycuna mana alli cashanta. Laycunaga Tayta Diosninchí nisha captinmi alli caycan.

¹³ Chauraga ¿chayno caycarchu laycunaga wañuyman apaycämasha? ¡Manami chaynöchu! Juchami wañuymanaga apamanchi. Layga allimi. Ichanga lay cayninpami jucha wañuyman apamasha. Chaynöpami tantiyacushcä jucha ruraycunaga fiyupa mana alli cashanta.

Mana munaycarpis Pablo juchata rurashan

¹⁴ Musyanchimi chay laycunaga Tayta Diosninchípa car alli cashanta. Nogami ichanga mana allicunata rurayta munar juchapa munaynincho caycä.¹⁵ Chaymi quiquëpis mana tantiyächu imata ruraycashätapis. Allita ruraytami munä, ichanga manami camäpacöchu. Chaypa ruquenga rurayta mana munarpis mana munashä cajtami rurä.^{*}¹⁶ Chayno mana munashä mana allicunata rurarmi nogaga allita rurayta mana camäpacöchu. Chaymi laycunataga nistä alli cajta tantiyachimänapaj. Chaypämi layga alli caycan.¹⁷ Chauraga manami quiquënachu mana allicunata rurä. Chaypa ruquenga shongö munapashallanta ashirmi juchaman chayä.¹⁸ Musyami jucha rurayllapaj yarparaycashäta. Alli cajcunata rurayta munarpis manami camäpacöchu.¹⁹ Allita rurayta munashäcunataga manami camäpacöchu. Chaypa ruquenga mana munaycarpis mana alli cajtami simi rurä.²⁰ Mana munashäta rurarpis manami quiquënachu juchata ruraycä. Chaypa ruquenga shongö munapashallanta ashirmi juchaman chayä.

²¹ Chaymi allita rurayta munarpis tantiyacö mana alli ruraycunalla tumapaycämashanta.²² Shongüllächöga Tayta Diospa laynincuna nishanta wiyacuytami munä.²³ Ichanga tantiyacömi Tayta Diosta wiyacuyta munashä yarpaynäpa contran mana wiyacunäpaj shongöcho imallapis caycashanta. Chayga caycan nogacho jucha rurachicoj caycajmi. Chaymi prësutanöpis chararaycäman.²⁴ ¡Nogapäga cawaypis manami cawaynachu! Quiquëchömi juchaga caycan. Chayga wañuymanmi apaycäman. ¿Pillaraj salbaycämanman? ²⁵ Tayta Diosnillanchimi Jesucristuman yäracuptë salbamanga. Chaypitami agradësicö.

Nogaga tantiyami Tayta Diosninchípa layninta wiyacuyta munaycashäta. Ichanga juchata rurar shongö munashannölla cawarmi juchapa munaynincho caycä.

8

Espiritu Santu munashanno cawananchipaj cashan

¹ Chaura Jesucristuman yäraojcunaga manami castíguman chayanganachu.² Cawachicoj Espiritu Santumi Jesucristuman yäracuptinchi jorgamashcanchi juchapa munayninpita y wañuypitapis.³ Moisés isquirbishan layga manami salbamaranchichu jucha ruraj car layta cumliyta mana camäpauptinchi. Chaymi Tayta Diosninchëga wamran Jesucristuta cachamuran noganchino runata juchanchipa ruqin wañunanpaj. Chayno wañuptinmi perdunamashpanchi juchapa munayninpita jorgamashcanchi.⁴ Chaynöparämi Tayta Diosga lay nishancunata cumlichisha. Chaymi cananga mana shongunchi munashannönachu cawanchi, chaypa ruquenga Espiritu Santu munashannöna.

* 7:7 Éxo. 20.17; Deut. 5.21 * 7:11 Gén. 3.13 * 7:15 Gál. 5.17

⁵ Juchallata rurajcunaga shongun munashallantami ashin. Jesucristuman yärajocunami ichanga Espiritu Santu munashanno cawanapaj yarpachacun. ⁶ Juchata rurajcunaga shongun munashallanta ashir wañuyman chayan. Paycunaga Tayta Diosninchipa ñaupanman imaypis manami chayangachu. Espiritu Santu munashanno cawajcunami ichanga Tayta Diospa ñaupacho cushisha imaycamapis cawangapaj. ⁷ Juchata rurajcunaga shongun munashallanta ashir Tayta Diosninchipa contranmi carcaycan. Paycunaga laycuna nishanta wiyacuyta manami munanchu, ni camäpacunpischu. ⁸ Chaymi juchata ruraj shongun munashanno cawajcunaga Tayta Diosninchipa munashanno cawayta mana camäpacunchu.

⁹ Gamcunami ichanga manana shonguyqui munashannönachu juchata ruraj cawaycanqui, chaypa ruquenga Espiritu Santupa munayninchönami. Espiritu Santupa munaynincho mana carga manami Jesucristupachu canqui. ¹⁰ Ichanga gamcuna Jesucristuwan jucnayllanönami cayanqui. Juchayquipita cuerpuyqui wañuptinpis Tayta Diosmi perdunashacashunqui paypa ñaupanman chayir imaycamapis cawanayquipaj. ¹¹ Tayta Jesucristuta wañushanpita cawarachimoj Espiritumi gamcunawan cayan. Chay Espirituwanmi wañoj cuerpuyquitapis quiquin Tayta Dios mushoj cawayta gonga.*

¹² Ermäncuna, chayno caycaptenga manami shongunchi munashan juchata ruraj cawananchinachu. ¹³ Jucha rurayllacho cawaptiquega infernumanmi Tayta Diosninchipa gaycushunquipaj. Espiritu Santu munashanno cawar manana juchata ruraptiquimi ichanga Tayta Diosninchipa ñaupanman pushashunquipaj. ¹⁴ Lllapanpis Espiritu Santu munashanno cawajcunaga Tayta Diospa wamranmi carcaycan. ¹⁵ Tayta Diospa wamran caycarnaga manami payta manchacunchinachu. Chaypa ruquin Espiritu Santu shuntacushan cajcuna mana manchacuypana «Papä» nir Tayta Diosninchipa mañacunchi.* ¹⁶ Chaypäga Espiritu Santumi tantiyaycächimanchi Tayta Diosninchipa wamran cashanchita. ¹⁷ Tayta Diospa wamran carmi pay aunishan bindisyunta chasquishunpaj. Tayta Jesucristuwan iwalmi pay aunishan bindisyuntaga chasquishunpaj. Jesucristuwan iwal bindisyunta chasquinanchipaj caycaptenga paynömi ñacashunpis.*

Cushisha cawananchipaj cashan

¹⁸ Nogaga musyämi cay pachacho ñacashanchi cajcuna syëluchö Tayta Dios cushicuyta tarichimänanchipaj cajmanga ni imallanmanpis mana tincushanta. ¹⁹ Tayta Dios camashancuna lllapanmi shuyaraycan wamrancunata ñaupanman shuntanapaj. ²⁰ Tayta Diosninchëga lllapan camashancunatami maldisyunädu cananpaj niran, ichanga manami mana alli cashanpitachu. Maldisyunädu carpis ²¹ Tayta Dios jorgunantami shuyaraycan. Chaymi wamrancunata Tayta Dios shuntashan junäga lllapan camashancunatapis mushojmanna tircachenga. ²² Gueshyacuyta ñacar wamran juclla yurinanta warmi munashannömi Tayta Diosninchipa camashancunapis mushojman juclla tircachisha cayta munaycan. ²³ Manami camashancunallachu chayno ñacaycan. Noganchipis ñacaycanchimi cay pachapita Tayta Dios juclla shuntacamänanchita munar. Noganchëga mayna Espiritu Santuwan carmi musyanchi cuerpunchitapis mushojmanna tircachinanpaj cashanta.* ²⁴ Tayta Diosga salbamashcanchi chayta shuyänapämi. Ichanga shuyarashanchita chasquisha carnaga manami rasunpa shuyaranchinachu. ¿Piraj shuyaranman chasquisha caycarnaga? ²⁵ Shuyarashanchita manaraj chasquirmi ichanga imano ñacarpis shuyaraycänanchi.

²⁶ Cay pachacho cawashanchicama Tayta Diosninchiman yäracur payta mañacurpis manami camäpacunchichu pay munashanno mañacuyta. Sumaj mañacuyta mana camäpacuptinchimi Espiritu Santu lllapan shongunwan Tayta Diosninchita mañacun yanapämänanchipaj. ²⁷ Noganchipaj Espiritu Santu mañacorga imaypis Tayta Dios munashannömi mañacun. Yarpashanchicunata Tayta Diosninchipa musyarmi Espiritu Santu noganchipaj mañacushantapis musyan.

Tayta Dios cuyamashanchita pipis mana chapänanpaj cashan

²⁸ Musyanchimi cuyashancunapäga Tayta Diosninchipa imatapis allita rurashanta. Ichanga pay chayno ruraj acrashan caj runacunallapämi. ²⁹ Paycunataga Tayta Diosninchipa unaypita-pachami rejsiran. Paycunatami acrarän wamran Jesucristuno cananpaj. Chaynöpami paytaga lllapan yärajocunapa mayur wauguin cananpaj camacächisha. ³⁰ Chayno acramashpanchimi Tayta Diosninchipa tantiyachimashcanchi Jesucristuman yäracunanchipaj. Payman yäracuptinchimi jucha rurashanchicunata perdunamashcanchi. Perdunamashpanchimi pushamäshun imaycamapis ñaupancho cawananchipaj.*

* 8:11 1Cor. 3:16

* 8:15 Mar. 14:36; Gál. 4:6

* 8:17 Gál. 4:5-7

* 8:23 2Cor. 5:2-4

* 8:30 2Cor. 3:18; Gál.

³¹ Chayno caycaptenga çımatanataj mas munashun? Tayta Diosninchi faburninchi caycaptenga çınataj contranchi jatarenga? ³² Noganchi-raycu cruscho wañunanpaj cuyay wamran Jesucristutapis cay pachaman cachaycämorga çımanachuraj wamrantawan iwal ima-aycatapis gomäshun? ³³ Tayta Dios acrashanna caycajçunataga çıpiraj «juchata rurashami» nenga? Tayta Diosninçêga llapan jucha rurashanchıpitami perdunamashcanchi. ³⁴ Perdunashana caycaptinçêga çıpiraj noganchıpaj nenga «castigasha cächun» nir? Jesucristoga salbamänanchıpämi wañusha. Nircorga cawarircamurnami Tayta Diospa derêchu caj ñaupanman aywasha. Chaychömi noganchıpaj ruwacuyan. ³⁵ Chayno caycaptenga çıpiraj Jesucristupita raquimäshun? Jesucristoga imaypis cuyamanchımi. Chaymi mana cachaycamanchıchu ñacaptinçıpis, llaquicuptinçıpis, runacuna chiquimaptinçıpis, yargaptinçıpis, röpanchi ushacaptinçıpis, runacuna wañuchiya munamaptinçıpis. ³⁶ Chay ñacaycunapitami Tayta Diospa palabbranchöpis cayno nin:

«Gamman yäracamuptêmi

ımay örapis wañuchiya munarcaycäman.

Pishtananpaj caycaj uyshatanömi nogacunataga ricaycäman.*

³⁷ Imano captinçıpis Taytanchi Jesucristo cuyaycämashaga llapanchöpis allimi llojshishun.

³⁸ Tayta Diosninçêga cuyamanchımi cawaycaptinçıpis wañuptinçıpis, anjıluna contranchi jatariptinçıpis, dyablucuna contranchi jatariptinçıpis, ³⁹ janaj pachacho cajcuna ni cay pachacho cajcunapis. Manami imapis Tayta Dios camashan cajcunaga paypita raquimäshunchu. Cuyamashanchıtaga musyachimashcanchi wamran Jesucristuta noganchi-raycu wañunanpaj cachamurmi.

9

Israelcunapaj Pablo llaquicushan

¹ Jesucristuman yäracurmi Israel-masêcunapaj rasunta willashayqui. Manami llulacöchu. Espıritu Santu tantiyachimaptinmi musyâ rasun cajta niycashäta. ² Fiyupa llaquicuyllawanmi shongöpis nanaycan. ³ Israel-masê captinmi nogaga fiyupa munâ Jesucristuman yäracur salbacunanta. Asta munâmi paycuna salbacunan-raycu Jesucristuman mana yäraçoj runano quiquê castigasha caytapis. ⁴ Paycunaga Israel castami. Paycunatami wamran cananpaj Tayta Diosninchi wamrachacuran. Munayniyoj cashantapis Tayta Diosninchi musyachiran. Paycunawan conträtucunata ruraran. Laynincunata entregaran. Imano adurananpäpis yachachiran. Tayta Diosninchi aunishantapis paycunami chasquiran. ⁵ Paycunaga Abrahampita, Isaacpita y Jacobpitami miraran. Paycuna castapitami Jesucristupis yuriran. ¡Payga llapanpaj munayniyoj Diosninçımi caycan! ¡Payga imaycamapis alabasha caycullächun! Amén.*

Acrashan cajcunallata Tayta Diosninchi salbashan

⁶ Tayta Diosninchi aunishancuna manami yangallapächu caran. Manami llapanchu Israel castapita mirajcunaga Tayta Dios acrashan runacuna caycan. ⁷ Chaynöpis manami llapanchu Abrahampita mirar aywajcuna rasunpa Abrahampa wamran caycan. Tayta Diosninchi niran: «Aunishätaga wamrayqui Isaacpita miraj cajchömi cumlishaj.»* ⁸ Chayno nir tantiyachimanchi pipis chay casta caynillanpa Tayta Diospa wamran mana cashanta. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchi aunishan wamrapita mirajcunallami Abrahampita rasunpa mirar aywajcunaga caycan. ⁹ Chaynöpis Isaac yurinanpämi Tayta Diosninchi Abrahamta aunir cayno niran: «Watan cananno wichan yapay cutimuptê warmiqui Saraga wawayojnami caycangapaj.»*

¹⁰ Manami chayllachu. Isaacpapis warmin Rebecacho wamrancuna millish yuriran. ¹¹⁻¹² Manaraj paycuna yuriptinmi Rebecata Tayta Diosninchi niran: «Mayur cajmi canga shullcanpa munaynincho.»* Chay nishannöllami manaraj yuriptin Jacobta Tayta Diosninchi acrarän. Chaymi allita o mana allita rurashanpita acrananpa ruquin quiquin Tayta Diosninchi acrarän munashan cajta. ¹³ Chaypitami Tayta Diosninçıpa palabbranchöpis cayno nıycan: «Esaüta acranäpa ruquinmi Jacobta acrashcä.»*

¹⁴ Chayno rurarga çıTayta Diosninchi llutantachuraj ruraran? ¡Manami! ¹⁵ Moisetapis Tayta Diosninchi cayno nirmi tantiyachiran: «Nogaga cuyapayta munashä cajtami cuyapâ. Yanapayta munashä cajtapis yanapâmi.»* ¹⁶ Chayno Tayta Dios acran manami quiquin runa munashanpitachu o rurashanpitachu, chaypa ruquenga Tayta Dios cuyapashan cajtami. ¹⁷ Tayta Diosninçıpa palabbranchöpis Egiptupa mandajnin faraonpaj cayno nıycan: «Gamtaga mandaj canayquıpaj churashcâ noga munayniyoj cashäta gamcho

* 8:36 Sal. 44.22 * 9:5 Éxo. 4.22 * 9:7 Gén. 21.12 * 9:9 Gén. 18.10, 14 * 9:11-12 Gén. 25.23 * 9:13

Mal. 1.2-3 * 9:15 Éxo. 33.19

musyachinäpami. Chaynöpana intërucho musyanga noga pï cashätapis.»^{*} ¹⁸ Chaynömi Tayta Diosninchëga waquin runacunata cuyapan y waquin runacunapatanami shongunta chucruyächin payta mana wiyacunanpaj.

¹⁹ Chayno niptë gamcuna capas nimanquipaj: «Chayno caycarga ¿imanirtaj runacuna juchayoj cashanta Tayta Dios niycan? ¿Piraj Tayta Dios camacächishanta jucnöman tigrachinman?»²⁰ Gamga ¿pitaj canqui Tayta Diosninchï imata rurashantapis o mana rurashantapis ninayquipaj? Allpa mancapis rurajninta manami ninmanchu: «¿Imanirtaj chaynöga ruramarayqui?» nir.^{*} ²¹ Allpa manca ruräga munashantami ruran mitupita. Chay mitullapitami juc mancata ruran cuyayllapäta imapis captin charircunanpaj y juctana waran-waran manijananpaj.^{*} ²² Tayta Diosninchïpis chaynömi ruran. Tayta Diosga waquin runacunata destinaran castigashanta ricacunanpaj. Y waquin runacunatana destinaran munayniyoj cashanta ricachinanpaj. Ichanga Tayta Diosninchï pasinsacurmi awantasha mana allita rurar castiguman aywananpaj caycaj runacunata. ²³ Chaynöpis pay fiyupa alli cashantami musyachiyta munaran. Chayno munarmi cuyapämashpanchi camarisha caran ñaupancho goyänanchipaj. ²⁴ Chay camarishan cajcunaga noganchïmi caycanchi. Tayta Diosninchïmi acramashcanchi waquinninchïta Israel runacunapita y waquinninchïtana mana Israel runacunapitapis. ²⁵ Chaymi mana Israelcunapaj rimar profëta Oseas isquirbishanchöpis Tayta Diosninchï cayno niycan:

«Mana marcä cajtami «acrashä marca» nishaj.

Mana cuyashä cajtami «cuyashä» nishaj.»^{*}

²⁶ «Ñaupata «Gamcunaga manami acrashä runacunachu canqui» nishushayqui partichömi Dios nishunquipaj: «Gamcuna canqui cawaj Tayta Diospa wamrancunami» nirna.»^{*}

²⁷ Israel runacunapänami ichanga Isaías cayno niran:

«Lamar cantuncho agushnörä Israel runacuna aypalla captinpis wallcajllatami Tayta Dios salbanga.

²⁸ Chayno carmi manapis aycällatana Tayta Diosninchëga llapan runacunata jugsganga.»^{*}

²⁹ Isaías mastapis caynömi niran:

«Munayniyoj Tayta Dios,
noganchïta juc ishcayllatapis cawaycajta mana cachaycamashaga
canan öra caycashwan caran

Sodomawan Gomorra quëdashannömi.»^{*}

Israelcuna Jesucristuman mana yäracushan

³⁰ ¿Imatanataj nishayquipis? Mana Israel runacunaga Tayta Dios alli ricananta manami ashirancho. Chaypis Jesucristuman yäracuyninpami Tayta Diosninchëga salbasha.

³¹ Israelcunami ichanga Tayta Diosninchï alli ricananpaj laycunata cumliyta munarpis mana camäpacuranchu. ³² ¿Imanir? Paycunaga manami Jesucristuman yäracurchu Tayta Dios alli ricananta munaran. Chayno ruquenga layta cumlirmi alli ricasha cayta munaran. Chaynöpami tunichicoj rumino caycaj Jesucristuman mana yäracur tuniran. ³³ Chaypämi Tayta Diosninchïpa palabbranchöpis cayno isquirbiraycan:

«Sionmanmi juc rumita churaj-aywä.

Chaymanmi achcaj runacuna tacacongä, tunenga.

Payman yäracoj cäga manami manacajllapäga yäracongachu.»^{*}

10

¹ Ermänucuna, Tayta Diosninchïtami llapan shongöpa ruwacö Israel-masëcunapis salbacur Tayta Diospa ñaupanman chayanapaj. ² Paycunaga Tayta Dios munashannömi cawayta munan. Ichanga manami musyanchu. ³ Paycunaga manami tantiyanchu Tayta Diosninchï alli ricananpaj camacächishanta. Paycunaga yarpan quiquincuna layta cumlishanwan alli ricasha caytami. Chaynöpami mana cäsushachu Tayta Dios alli ricananpaj cashantapis. ⁴ Chayno yarpaptinpis Jesucristo chayamushancamallami chay laycunata cumlinanchipaj caran. Chayno caycaptenga manami chay laycunata cumlishanchipitachu Tayta Diosninchï perdonamanchi, chaypa ruquenga Jesucristuman yäracushanchipitami.

⁵ Laycunata cumlir-raj salbacuyta munajcunapäga Moisespis caynömi isquirbiran: «Laycunata cumlejcuñaga chay laycunata cumlishanpitami salbasha canga.»^{*} ⁶ Ichanga Jesucristuman yäracushallanpitami Tayta Dios alli rican. Chaymi yäracojcunaga nin: «Ama yarpachacuychu ¿piraj ruquinchi syëلمان wichanman?» nir». (Chayno nerga Jesucristo

^{*} 9:17 Éxo. 9.16 ^{*} 9:20 Isa. 29.16; 45.9 ^{*} 9:21 Jer. 18.4-6 ^{*} 9:25 Ose. 2.23 ^{*} 9:26 Ose. 1.10 ^{*} 9:28 Isa. 10.22-23 ^{*} 9:29 Isa. 1.9 ^{*} 9:33 Isa. 28.16 ^{*} 10:5 Lev. 18.5

cay pachaman yapay urämünanta munaj-japuymi caycan.) ⁷ «Chaynöpis ama yarpachacuy-chu ¿piraj ruquínchi pacha rurinman yaycucunman?» nir». (Chayno nerga Jesucristuta yapay jatarachimuj-japuymi caycan.) ⁸ Chaura ¿ima nintaj? «Tayta Diosninchi pa willacuynin gamcunachömi caycan.

Paypa willacuynenga shimiquicho, shonguyquichömi caycan.»*

Chay willacuynintami nogacunapis willacuyca Jesucristuman yäracunayquipaj. ⁹ Chaura Jesucristo Taytayqui cashanta willacorga y wañushanpita Tayta Diosninchi cawarachimushanta rasunpa riguerga salbashami canquipaj. ¹⁰ Jesucristuta cawarachimushanta riguiptinchëga Tayta Diosninchi allimi ricamäshun. Jesucristo Taytanchi cashanta niptinchëga salbashami cashunpaj. ¹¹ Tayta Diosninchi pa palabranhöpis niycan: «Pipis Payman yäracoj cäga manami manacajllapäga yäracongachu.»* ¹² Chayno caycaptenga Israel runa cashapis mana Israel runa cashapis manami imanansichu. Llapanchipapis jucnayllami Diosninchi. Mañacoj cajta payga pi-maytapis yanapanmi. ¹³ Tayta Diosninchi pa palabrancho caynöpis niycanmi: «Pipis payta mañacorga salbashami cangapaj.»*

¹⁴ Chayno caycaptinpis ¿imanöparaj mañacorga payman mana riguerga? ¿Imanöparaj riguerga paypa willacuyninta manaraj wiyarga? ¿Imanöparaj chay willacuyninta wiyanga pipis mana willapaptenga? ¹⁵ ¿Imanöparaj willacuyninta willacorga willacunanpaj pipis mana cachaptenga? Tayta Diosninchi pa palabranhöpis caynömi niycan: «Fiyupa cushicuy pämi caycan alli willacuyta willacunanpaj chayamuptenga.»*

¹⁶ Ichanga willacojcuna willacuptinpis manami llapan runachu Jesucristupa alli willacuyninta chasquicusha. Tayta Diospa profëtan Isaiaspis caynömi niran: «Tayta Dios, willacuyniquita willacuptëpis ¿piraj riguisha?»* ¹⁷ Chaymi willacuyta wiyar-raj pipis yäracun. Chay willacuyga caycan Jesucristo willacushancunami.

¹⁸ Ichanga noga në: ¿Jesucristupa alli willacuyninta manachu wiyasha? Au, wiyashami. Tayta Diosninchi pa palabranhöpis caynömi niycan: «Busnenga cay pachaman intërumnami wiyacasha. Rimashancunaga may-chaymanpis chayashami.»* ¹⁹ Yapaypis në: Chayta musyaycarpis Israelcuna ¿manachu tantiyacusha? Au tantiyashami. Chaymi rimëruga Tayta Dios nishanta Moisés niran:

«Nogapis paycunata rabyachishaj juc marca runacunawanmi.

Mana tantiyacoj runacunawanmi rabyachishaj.»*

²⁰ Chaypitapis Isaiasga Tayta Diosninchi nishanta mana manchacuy pa niran:

«Mana ashimajcuna tarimänan pämi camacächishcä.

Nogapaj mana yarpachacoj cunatami yuripashcä.»*

²¹ Ichanga Israel runacunapaj Tayta Diosninchi nishanta Isaias niran:

«Conträ ricacoj runacunatami witimunapaj

waran-waren maquëta macyarashcä.

Chay runacunaga quiquincuna munashannöllami

llutan caminupa aywarcaycan.»*

11

Waqin Israelcunata salbananpaj Tayta Diosninchi acrashan

¹ Chauraga ¿Israelcunata Tayta Diosninchi cachaycushachuraj? Manami. Noga quiquëpis Israel runami cä. Abrahampita mirajmi cä. Benjamín tribupitami cä.* ² Tayta Diosga acrashan runacunata manami cachaycushachu. Paycunataga unaypita-pachanami acrarän. ¿Manachu musyanqui Tayta Diosta mañacur Eliaspis nishanta? Pay niran: ³ «Tayta Dios, profëtayquicunata llapanami wañuchisha. Altarniquicunatapis juchurgärachishami. Noga japallänami cawaycar quëdashcä. Cananga nogatapis wañuchimänanpaj ashir-caycämanmi.»* ⁴ Elías chayno niptin ¿ima niranpaj Tayta Diosga? Tayta Dios niran: «Ganchis waranga (7,000) runacunatami noga raquicushcä noga nishata cumlejcunata, Baal diosman mana gongurpacoj cunata.»* ⁵ Cananpis Elías cawashan wichannöllami Tayta Diosninchiëga Israelcunata cuyapashpan raquicusha. ⁶ Cuyapar raquicusha manami imatapis allita rurashanpitachu. Imatapis allita rurashanpita raquicusha captenga cuyapar acrashan manami rasunpa cuyapar acrashannachu canman caran.

* **10:8** Deut. 30.12-14 * **10:11** Isa. 28.16 * **10:13** Joel 2.32 * **10:15** Isa. 52.7 * **10:16** Isa. 53.1 * **10:18**

Sal. 19.4 * **10:19** Deut. 32.21 * **10:20** Isa. 65.1 * **10:21** Isa. 65.2 * **11:1** Fil. 3.5 * **11:3** 1Rey. 19.10, 14

* **11:4** 1Rey. 19.18

⁷ Chauraga ¿imatataj nishun? Israelcunaga Tayta Dios alli ricananpaj ashiycashanta manami tariranchu. Tayta Diosninchi raquicushan cajcunami ichanga tarisha. Waquin cajcunaga pasaypa chucru shongumi caran. ⁸ Chayno cananpaj captinmi Tayta Diosninchi palabbranchöpis cayno niycan:

«Tayta Diosmi camacächisha mana tantiyacoj cananpaj.

Ricaycarpis mana ricajno,

wiyaycarpis mana wiyajno carcaycan.

Canancamapis paycuna chaynömi caycan.»*

⁹ Ray Davidpis Tayta Diosninchiña mañacur caynömi niran:

«Alli micuyta micunanpaj shuntacashan trampa cachun

chayman chayar castigasha cananpaj.

¹⁰ Nawincunapis chacacächuchun mana ricananpaj.

Wajtanpis curcucächun imaypis mana dirichacānanpaj.»*

Mana Israel runacunapis salbacunanpaj cashan

¹¹ Chayno captenga ¿Israelcuna mana wiyacushanpita para-simrichuraj Tayta Diosninchi jitariycusha? Manami. Chaypa ruquenga Israelcuna mana wiyacuyninpami mana Israelcunapis salbacunanpaj caycan. Chayno caycan paycuna salbacojta ricar Israel runacunapis salbacuyta ashinanpämi. ¹² Israel runacuna mana wiyacuyninpami intërucho mana Israel runacunamanna alli willacuytaga willacuycan. Chauraga mas cushicuypämi canga salbacunanpaj caj llapan Israelcuna Jesucristuman yäracur salbauptin.

¹³ Mana Israelcuna, gamcunata willashayqui: Nogataga Tayta Diosninchi churamasha mana Israel runacunata alli willacuyninta willapänäpämi. Chayno churamasha captinmi cushicö. ¹⁴ Chaynöpa mana Israel runacuna salbacojta ricar waquin Israel-masëcunapis pajta salbacärinman. ¹⁵ Tayta Diosninchi Israelcunata cachaycur intëru mundu runacunata chasquiycaptenga ¿imanöraj canga Israelcunata pay yapay chasquiptin? ¿Chayno captenga runacuna wañushanpita cawarimushanömi canga!

¹⁶ Mäsapita rimir-punta tanta rurashanchita Tayta Diospaj churashaga waquin caj mäsapis Tayta Diosllapaj-japuyllanami caycan. Chaynöpis yörapa sapinta Tayta Diospaj acraptega rämancunapis Tayta Diosllapänami caycan.* ¹⁷ Olivo yörapa rämancunano Israel runacuna caycaptin chay rämancunata cuchuriycur munti olivo rämata injertashannömi gamcuna mana Israel runacunaga caycanqui. Chaynöpami gampis chayashcanqui chay sapillapita yörapa rämanno canayquipaj. ¹⁸ Ichanga ama alabacuychu quiquin yörapa rämancuchusha caycäjpita mas alli caj rämanno cashayquita. Alabacorga yarpay rämancunapis sapinta mana cawachishanta chaypa ruquenga sapin rämanta cawachishanta.

¹⁹ Capaschari gamcuna cayno nircaycanqui: «Imano captinpis Israel runacunaga mutusha rämancunöllami caycan. Paycunata salbananpa ruquenga nogacunatanami Tayta Diosninchi chasquiycāman.» ²⁰ Au, nishayquinöllami caycan. Paycunataga mana yäracushanpitami muturir wicaparisha. Gamcunapis yäracuyniquipami chay yöracho injertarayanqui. Chaymi ama alabacuychu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchiña wiyacur caway. ²¹ Quiquin yörapa rämanno Abrahampita mirajcuna captinpis Israel runacunata mana perdunaycarga mana wiyacuptiqui gamcunatapis Tayta Diosninchi manami perdunashunquipächu.

²² Chauraga tantiyacuy Tayta Dios cuyapäcoj cashanta y castigacoj cashanta. Castigacöga caycan mana yäracoj runacunawanmi. Payman yäracuptiquimi ichanga cuyapäcoj caycan. Mana yäracuptiquega rämata cuchuriycushannömi gamcunapis Tayta Diospita raquisha canquipaj. ²³ Israel runacuna Jesucristuman yäracuptenga Tayta Diosninchi yapaymi chay yöraman cutichengapaj. Payga munayniyojmi caycan cuchusha rämata yöraman yapay cutichinanpäpis. ²⁴ Mana Israel runa car gamcunaga munti olivo rämancunömi carcaycanqui. Israel runacunami ichanga alli caj olivo rämancunömi carcaycan. Munti olivopa rämancunapis alli caj yörapa rämanno canayquipaj churaycāshushpayquega ¿manachuraj Israel runacunatapis yapay cutichenga?

Israelcuna salbasha cananpaj cashan

²⁵ Ermānucuna, gamcunaga achcatami mana musyanquirächu. Chaymi canan willashayqui Tayta Dioslla musyashacunata. Waquin Israelcuna Jesucristuman pasaypa mana yäracuyta munanchu mana Israel runacunapita Tayta Dios acrashan cajcuna Jesucristuman yäracunancamallami. ²⁶ Chaynöpami llapan Israel runacunapis

* 11:8 Deut. 29:4; Isa. 29:10

* 11:10 Sal. 69:22-23

* 11:16 Yörapa sapinnömi Abraham, Isaac y Jacobpis caran.

Paycunapita mirasha carmi Israel runacunaga yörapa rämancunano caycan.

salbacongapaj. Chayno cananpaj captinmi Tayta Diosninchipa palabbranchöpis cayno niycan:

«Sionpitami salbacoj shamonga.

Jacobpita mirar-aywajcunataga juchanpita perdunangami.*

²⁷ Paycuna jucha rurashanta perdunarmi

paycunawan conträtuta rurashaj.»*

²⁸ Canancunaga Israelcunapa contran-nirajmi Tayta Diosninchicaycan. Ichanga chayno caycan gamcuna Jesucristuman yäracunayquipämi. Israelcunataga jinallami Tayta Dios cuyaycan. Unay awiluncunatami auniran acrashan runacuna cananpaj. ²⁹ Tayta Diosninchicaycan imatapis aunirga imaypis cumlengami. Chaynöllä pitapis yanapänanpaj acarga imaypis yanapangami.

³⁰ Unayga gamcuna manami Tayta Diosninchita wiyacurayquichu. Cananmi ichanga Israelcuna mana wiyacuyninpa gamcunatana cuyapaycäshunqui. ³¹ Imanömi gamcunata Tayta Dios cuyapäshurayqui, chaynöllami paycunatapis mana wiyacusha captinpis cuyapanga. ³² Tayta Diosga Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis mana wiyacojtanömi rican. Chaynöpami llapan runacunatana iwal cuyapan.

³³ Tayta Diosninchëga fiyupa cuyapäcojmi.

Payga fiyupa yachajmi y musyajmi.

Manami pay imata munashanta ni rurashantapis tantiayta atipanchichu.*

³⁴ Paytaga çpiraj «manami chaynöchu» nisha?

U çpiraj «caynömi ruranchi» nir yachachisha?*

³⁵ Çpiraj payta imallatapis gosha cutichinanpaj?*

³⁶ Llapantapis Tayta Diosninchimi camasha. Pay cayninpami imapis caycan y payllapami llapanpis.* ¡Imaycamapis Tayta Diosninchicaycan alabasha caycüllächun! Amén.

12

Jesucristuman yäraojcuna juc cuerpunölla cashan

¹ Chaura ermänuçuna, Tayta Diosninchicaycan cuyapaycäshuptiquega noga ruwä quiquiquicuna cawaycaj ofrendanöpis payllapaj canayquipämi. Tayta Diosninchicaycan munashannöna caway. Chaynömi Tayta Diosninchita sirbinqui. ² Waquin runacuna shongun munashanta ruray cawashannöga amana cawaynachu. Chaypa ruquenga llutan yarpaycunata y jucha ruraycunata cachaycur yarpachacuy Tayta Diosninchicaycan munashanno cawanayquipaj. Chaynöpami tantiyanquipaj Tayta Diosninchicaycan munashanno cawayga mas alli caway cashanta.

³ Tayta Diosninchicaycan cuyapämar acramasha captinmi llapayquita cayno niycä: Maygayquipis ama yarpaychu waquinpita mas cashayquita. Chaypa ruquenga tantiyacuy payman yäraçuptiqui llapayquitapis Tayta Diosninchicaycan yanapaycäshushayquita. ⁴ Cuerpunchicho ima-aycanchipis llapan caycanmi. Chaypis llapan manami juc rurayllachöchu caycan. ⁵ Chaynöllami achcaj carpis Jesucristuman yäracur juc cuerpunölla caycanchi. Llapanchipis juc cuerpunölla caycanchi juc cuerpupa llapan ima-aycanpis shuntacasha cashanno.*

⁶ Tayta Diosninchëga imata yachananchipäpis yanapaycämanchi. Chaymi profëta canayquipaj Tayta Dios churasha-cashuptiquega llapan shonguyquiwan willacuy. ⁷ Pitapis yanapänayquipaj churasha carga yanapay. Pitapis yachachinanpaj churasha carga yachachiy. ⁸ Shacyächinayquipaj churasha carga pitapis shacyächiy. Pitapis imallatapis gorga alli shonguyquiwan goycuy. Mandanayquipaj churasha carga alli manday. Cuyapäcoj canayquipaj churasha carga cushisha pitapis yanapay.*

Jesucristuman yäraojcuna imano cawanapaj cashanpis

⁹ Janan shongulla cuyanacunayquipa ruquenga llapan shonguyquiwan jucniqui-jucniquipis cuyanacuy. Mana allacunata rurayquipäga yarpayllapis ama yarpaychu. Chaypa ruquenga mana alli ruraycunata cachaycur allillata rurayllapa. ¹⁰ Juc familiya cuyanacushanno jucniqui-jucniquipis cuyanacuy. Chaynöpis jucniqui-jucniqui rispitanacuy. Alabacunayquipa ruquenga allita rurashanpita waquin cajcunata alabay. ¹¹ Mana guellanayllapa aruy. Tayta Diosninchipäga llapan shonguyquipa cushisha rurayllapa. ¹² Chaynöpis cushi-cushilla caway Tayta Diospa ñaupanman chayanayquipaj cashanta musyaycarga. Imano ñacarpis Tayta Diosninchiman yäracuy. Imaypis chaynöllä payta

* **11:26** Isa. 59.20 * **11:27** Jer. 31.33–34 * **11:33** Isa. 55.8–9 * **11:34** Job 15.8; Isa. 40.13; Jer. 23.18; 1Cor. 2.16

* **11:35** Job 41.11 * **11:36** 1Cor. 8.6; Efe. 4.6; Col. 1.16 * **12:5** 1Cor. 12.12 * **12:8** 1Cor. 12.4–11

mañacuy. ¹³ Ermānucuna pishipacaycho caycaptenga cuyapar yanapay. Wasiquiman chayamuptenga cushishalla pachächiy.*

¹⁴ Chiquishojniquipa washanta ama rimaychu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchita mañacuy paycunatapis alli cawayta gonanpaj.* ¹⁵ Cushicojcunawan cushicuy. Wagajcunawan wagay. ¹⁶ Chiquipānacunayquipa ruquenga alli caway. Ama runa-tucuychu. Umildi runacunano cay. Ama yarpaychu yachaj cashayquitaga.*

¹⁷ Pipis mana allita rurashuptiquega gamga ama paypaj mana allita ruraychu. Chaypa ruquenga pī-maypis ricacunanpaj allita rurallar caway. ¹⁸ Gamcunaga puydishayquiman-tupu llapanwan ima-aycanōpapis alli caway-llapa. ¹⁹ Ermānucuna, chiquishojniquicunata ama bingansata cutichiychu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchipa maquinman churaycuy pay jusananpaj. Tayta Diosninchipa palabanchōpis caynōmi niycan: «Rurashanmantupu quiquēmi runacunataga jushashaj.»* ²⁰ Mastapis caynōmi niycan: «Chiquishojniqui yargaycaptenga garaycuy. Yacunaptenga yacutapis macyaucuy.

Chayno ruraptiquega tantiyacur pengacongami.»*

²¹ Mana allicunaga cuydā binsishunquiman. Chaypa ruquenga mana allita rurashuptiqui alliwan cutichiy.

13

Autoridācunata rispitanapaj yachachishan

¹ Llapan autoridācunatapis Tayta Diosninchimi churasha. Chauraga llapan autoridācunata wiyacuy-llapa. ² Autoridācunata mana wiyacorga Tayta Diosninchitapis manami wiyacunchu. Chaymi autoridācunata mana cāsojcnataga Tayta Diosninchipa jushangapaj. ³ Autoridācunaga mana alli rurajcunata manchachinanpāmi caycan; manami alli rurajcunata manchachinanpāchu. ¿Autoridācunata mana manchacuypachu cawayta munanqui? Chauraga allita ruray. Allita ruraptiquega allimi paycunapis canga. ⁴ Paycunataga Tayta Diosninchipa churasha allita ruray uywashunayquipaj. Mana allita rurarmi ichanga manchacunayqui. Autoridācunaga munayniyojmi caycan castigananpaj. Paycunataga Tayta Diosninchipa churasha mana allita rurajcunata castigananpāmi. ⁵ Chaymi autoridācunata wiyacunayqui; ichanga manami castigashunallayquipaj captinchu, chaypa ruquenga Tayta Diosninchipa wiyacunayquita munaptinmi. ⁶ Chayno captinmi impuestucunatapis pāganqui. Autoridācunaga Tayta Dios munashanta rurananpāmi caycan. ⁷ Chaymi impuestuta pāganayquipaj captenga impuestuta pāgay. Purātata shuntananpaj parlacuptenga chaytapis cumli. Pitapis rispitaipaj cajtaga rispita. Alli ricanayquipaj cajtaga alli ricay.*

Runa-masinta cuyananpaj yachachishan

⁸ Pipapis jagan carga pāgapacuyta ushay. Runa-masinchīwan cuyanacushanchimi ichanga ama imaypis ushacanmanchu. Cuyanacorga Moisés isquirbishan layta cumlishanami caycanchi. ⁹ Chay mandamintucunachōga niycan: «Majayoj caycar jucwanga ama cacunchu.»* «Ama wañuchicoj canquichu.»* «Ama suwacunchu.»* [Manacajtaga ama pitapis jitapanquichu.] «Ama munapaychu runa-masiquipa ima-aycantapis.»* Chay mandamintucunata y waquin mandamintucunataga cumlinchi cay mandamintuta cumlirmi: «Runa-masiquita cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino.»* ¹⁰ Pipis cuyapācoj cāga runa-masinta manami imatapis mana allita ruranchu. Chayno runa-masiquita cuyarmi Moisés isquirbishan laycunata llapanta cumliycanqui.

Jucha ruraycunata cacharinanpaj yachachishan

¹¹ Chaynōga ruray canan timpu Jesucristo cutimunanpaj wallcana pishiptin. Y puñushayquipita riccharejnōpis mayaj-mayajllana cay. Jesucristuman yāracushanchipita cananga mas sercanami caycan salbacunanchipaj. ¹² Pacha chacashanpita warānanpānōnami caycan. Chaymi chacaychōno caycaj jucha ruraycunata cachaycushunna; achquicho caycajnōna cawashun. Suldāru armancunawan sumaj camaricusha caycaino cawashun. ¹³ Jesucristuman yāracuycarga juchata amana rurashunnachu. Amana fistan-fistan puriynachu ni upyarpis goyaynachu. Ama majayquita janapanpaynachu, japalla caycarpis ama jucwan-jucwan cacuychu. Ama

* **12:13** Heb. 13.2; 1Ped. 4.9 * **12:14** Mat. 5.44; Luc. 6.28 * **12:16** Prov. 3.7 * **12:19** Deut. 32.35 * **12:20** Prov. 25.21–22 * **13:7** Mat. 22.21; Mar. 12.17; Luc. 20.25 * **13:9** Éxo. 20.14; Deut. 5.18 * **13:9** Éxo. 20.13; Deut. 5.17 * **13:9** Éxo. 20.15; Deut. 5.19 * **13:9** Éxo. 20.17; Deut. 5.21 * **13:9** Lev. 19.18

gayapānacuyñachu ni chiquinacuynachu. ¹⁴ Chaypa ruquenga Jesucristupa maquincho caway-llapa. Amana yarpachacuynachu shonguyqui munashanta runanayquipäga.*

14

Mana jamurpānacunanpaj yachachishan

¹ Pishillaraj yāraoj ermānucunataga alli chasquiy. Ichanga gamcuna yarpashayquiman paycunapa yarpaynin mana tincuptinpi ama rimanacuychu. ² Waquenga yarpaycan ima-aycatapis micunanpaj cashanta. Waquinnami imata Tayta Dios munashantapis manaraj musyar berdūracunallata micun. ³ Aychata micurpis mana micurpis Jesucristuman yāraoj cāga llapanpis Tayta Diosninchipa wamranmi caycan. Chayno caycaptenga aychata micoj caj ama jamurpāchunchu berdūrallata micoj cajta. Berdūrallata micoj capjis ama jamurpāchunchu aychata micoj cajta. ⁴ ¿Ganga pitaj canqui jucpa uywayninta jamurpānayquipaj? Allita rurashanta o mana alli rurashantapis patrunninmi nenga. Y uywaynenga allitami ruranga. Tayta Diosmi munayniyoj caycan allita rurachinanpaj.

⁵ Waquin runacunami yarpan Tayta Diosninchita alabananchipaj juc junaj waquin junajpita mas alli cashanta. Waquinnami yarpan maygan junajpis alli cashanta. Cada ũnun sumaj yarpachacuchun imay junaj Tayta Diosninchita alabananchi cashantapis. Ishcanpis allimi caycan Tayta Diosninchita alabaptenga. ⁶ Juc junaj waquin junajpita mas alli cashanta yarparpis Tayta Diosta wiyacuyta munarmi chayno yarpaycan. Aychata micojcupapis Tayta Diosninchita agradēsicushpanmi micun. Aychata mana micojcupapis Tayta Diosta agradēsicushpanmi micuyninta micun.*

⁷ Tayta Diosnillanchipitami cawanchi. Chaymi manana quiquillanchipitachu cawanchi. Manami usharācunallanchipāchu wañunchipis. ⁸ Cawarpis wañucurpis Tayta Jesucristuta adurananchipāmi caycanchi. Cawarpis wañucurpis Jesucristupa maquinchōmi caycanchi. ⁹ Jesucristoga cawajcunatapis wañushacunatapis maquincho chararānanpāmi wañushanpita cawarimusha.

¹⁰ Chayno caycaptenga ¿imanirtaj yāraoj-masiquita jamurpanqui? U ¿imanirtaj manacajman churaycanqui? Llapanchimi Tayta Diospa ñaupanman chayashun jusgamānanchipaj.* ¹¹ Palabranchōpis caynōmi Tayta Diosninchichi niycan:

«Nogaga jutēchōmi jurä.

Nogata rispitamashpan llapanmi gongurpacamongapaj.

«Ganga llapanpaj munayniyojmi canqui tayta» nimangapaj.»*

¹² Chayno caycaptenga llapanchimi imata rurashallanchitapis Tayta Diosninchita cuentata goshunpaj.

Ermānucunata juchata mana rurachinanpaj yachachishan

¹³ Chayno caycaptenga ama jamurpānacushunchu. Chaypa ruquenga alli ricanacushun ermānucuna Jesucristuman yāracucashanpita guepaman mana cutinanpaj. ¹⁴ Nogaga Jesucristuman yāraoj carmi musyā ima micuypis juchaman mana chayachicoj cashanta. Ichanga ima micuypis juchaman chayachicoj cashanta mayganpis yarpaptenga juchaman chayachicojmi paypaj canga. ¹⁵ Gamcunapis micushayquipita pipis yarpachacuymen churacānanpaj captenga manami paycunata cuyarchu ruraycanqui. Paycunata salbananpaj Jesucristo wañusha caycaptenga micuyllapita juchaman chayananta ama dējaychu. ¹⁶ Chauraga llapanta micunayquipaj alli captinpis micushayqui-janan yāraoj-masiqui llutanta yarpānanpaj captenga ama micuynachu.

¹⁷ Tayta Diospa maquincho cawayga manami micunallanchipāchu ni upunallanchipāchu caycan, chaypa ruquenga allillata ruranchipaj, pī-maywanpis alli cawananchipaj y Espiritu Santu yanapāmaptinchi cushisha cawananchipāmi. ¹⁸ Chayno Jesucristuta sirberga Tayta Diosninchichi munashantami ruraycanchi. Chayno cawashaga manami pipis jamurpāmāshunchu.

¹⁹ Chayno captenga sumaj yarpachacushun ermānucunawan alli cawananchipaj. Jucninchijucninchipis shacyāchinacushun Tayta Diosninchichi munashanno cawananchipaj. ²⁰ Tayta Diosninchichi camashan micuyga llapanpis allimi caycan micunanchipaj. Chaypis imallatapis micuptiqui yāraoj-masiqui yāracushanpita guepaman cutinanpaj captenga chay micuyta ama micuynachu-llapa. ²¹ Yāraoj-masiqui guepaman cutinanpaj captenga aychatapis ama micuychu ni būnutapis ama upuychu. Chaynōlla imatapis ama ruraychu jucha cashanta yarpaptenga. ²² «Micushā u mana micushāga manami imananchischu» nerga quiquillayqui yarparanquiman. Tayta Diosninchēga llapanchitami rejsimanichi. Chaura cushishami canga «cayno goyar manami juchatachu ruraycā» nir shongun

* 13:14 Efe. 6.11–17 * 14:6 Col. 2.16 * 14:10 2Cor. 5.10 * 14:11 Isa. 45.23

niptenga. ²³ Micunanpaj mana alli cashanta yarparga mejor ama micuchunchu. Mana alli cashanta yarpaycar micorga juchatami ruraycan. Chaynöllami mana alli cashanta yarpaycar imatapis rurarga noganchipis juchata ruraycanchi.

15

Ermänucunawan alli cawanapaj willapashan

¹ Noganchi sumaj yäracojna caycarga pishillaraj yäracuycajrunata ima-aycanöpapis tantiy-achishun mas yäracunanpaj. Quiquillanchi munashanchitaga ama ashishwanchu. ² Chaypa ruquenga imatapis rurashun chay yäracoj-masinchí Tayta Diosninchiman mas yäracunanpaj. ³ Jesucristupis manami quiquin munashallantaga ashiranchu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchipa palabanchöpis paypaj caynömi isquirbiraycan: «Runacuna gamta ashllishup-tiquipis nogami chasquicushcä.» ⁴ Tayta Diosninchipa palabrancho llapan isquirbirayca-junaga tantiyacunanpämí caycan. Palabranta tantiyarmi ñacarpis pasinsacushpanchi mana yamacaypa shuyaraycanchi ñaupanman pushacamänanchipaj. ⁵ Cuyapäcoj Tayta Diosninchëga imaypis yanapaycämanchimi munashanno cawananchipaj. Chaymi payta mañacö Jesucristo cuyamashanchino jucniqui-jucniquipis cuyanacur alli cawanayquipaj. ⁶ Chayno cuyanacur cawarmi Jesucristupa taytan Diosninchita llapayqui juc yarpaylla alabanquipaj.

⁷ Chaymi jucniqui-jucniquipis sumaj chasquinacur jamachinacunqui Jesucristo chasquishushayquino. Chayno ruraptiquega runacuna Tayta Diosninchitami alabanga. ⁸ Gamcunata në: Jesucristoga shamuran Israel runacunata salbananpami. Chaynöpami unay awilunchicunata Tayta Diosninchí aunishanta cumliran. Chayno cumliptinmi musyachin aunishantaga Tayta Diosninchí cumlej cashanta. ⁹ Chaynöpis Jesucristo shamusha Tayta Diosninchí cuyapashanpita mana Israel runacunapis payta alabanapami. Tayta Diosninchí isquirbichishanchöpis caynömi niycan:

«Chaymi llapan nasyuncuna wiyaycaptin alabashayqui.

Cantaypapis alabashayquimi.»*

¹⁰ Mas juc partichöpis cayno nirmi isquirbiraycan:

«May-chay nasyunchöpis tiyaj runacuna

Tayta Dios acrashan runacunawan iwal cushicuy-llapa.»*

¹¹ Mas juc partichöpis isquirbiraycan:

«Nasyuncunacho tiyajcuna, marcacunacho tiyajcuna llapayqui

Tayta Diosta alabay.»*

¹² Profëta Isaiaspis niran:

«Tumpuno caycaj Isaipita mirar aywajpitami yurenga.

Llapan nasyun runacunata mandananpami jatarena.

Mana Israel runacunapis paymanmi yäracongaj.»*

¹³ Tayta Diosninchí yanapaycullashunqui payman yäracur jucniqui-jucniquipis alli cawanayquipaj, Espiritu Santupa maquincho cawanayquipaj y ñaupanman chayanayquipaj cashanta musyar waran-waran cushisha cawanayquipäpis.

Pablo may-chaypapis willacur purishan

¹⁴ Ermänucuna, nogaga sumajmi musyá gamcuna alli shongu cashayquita y Tayta Diospa yachachicuninta sumaj musyashayquita, jucniqui-jucniquipis shacyächinacuyta yachashayquita. ¹⁵ Ichanga cay cartacho gamcunata yarpaycächimö musyashayquicu-nata mana gonganayquipämi. Chayno niycä willacur purinapäj cuyapamar churamasha captinmi. ¹⁶ Mana Israelcuna-raycumi Jesucristupa alli willacuynta willacunapäj chu-ramasha. Cüranömi Tayta Diospa willacuynta willacuycä. Chaynömi Espiritu Santu paycunata acrashe captin alli ofrendanöpis Tayta Diospaj canga.

¹⁷ Chaymi Jesucristo yanapämaptin Tayta Diosninchipaj imatapis rurasha car cushisha caycä. ¹⁸ Jesucristo nogata yanapämashanpita juctaga manami imatapis rimayta puydëchu. Paypa willacuynta willacuptë y runacuna ricacunapaj cawaptëmi mana Israel runacuna may-chaychöpis Jesucristuman yäracur Tayta Diosninchita wiyacuyan. ¹⁹ Chaynöpis runacuna tantiyacunanpami Espiritu Santu yanapaycäman milagrucunata ruranapäj. Chaynöpami Jesucristupa willacuynta sumaj willacushcä Jerusalenpita gallaycur may-chaypapis Ilirico probinsyaman chayanacama.

²⁰ Willacur purirpis manami jaticaycächu waquincuna Jesucristupa alli willacuynta mayna willacushan caj marcacunanamanga. Chaypa ruquenga pipis manaraj willacushan

* 15:3 Sal. 69.9

* 15:9 2Sam. 22:50; Sal. 18.49

* 15:10 Deut. 32.43

* 15:11 Sal. 117.1

* 15:12 Isa. 11.10

marcacunamanmi willacoj imaypis aywä. ²¹ Tayta Diosninchipa palabanchöpis caynömi niycan:

«Pipis mana willapashantami tantiyanga.

Imaypis mana wiyashantami wiyanga.»*

Romaman Pablo aywayta yarpashan

²² May-chaypapis chayno willacur purirmi gamcuna cajman shamuyta manaraj puydërächu.* ²³ Cay purishä caj marcacunacho Jesucristupa willacuyninta willacushcäna. Ñaupapita-pacha yarpashänöllami gamcuna cajman shamushaj. ²⁴ Chayllapitanami España aywayta yarpaycä. Chayman aywanäpäga gamcuna yanapämānayquipaj cashantami yäracö.

²⁵ Cananga Jerusalemparämi aywaycä chaycho caj ermānucunapaj shuntashan ofrendata apar. ²⁶ Macedonia probinsyacho y Acaya probinsyacho ermānucunami chay ofrendata shuntasha Jerusalemcho caycay muchupacaj ermānucunata yanapānanpaj.* ²⁷ Chayta shuntar paycunaga allitami rurasha. Paycunapis Jesucristupa willacuyninta Jerusalemcho gallaycur willapaptinmi chasquicusha. Chaymi paycunapis ayñinta cutichir muchojcunapaj ofrendata shuntasha noga apanāpaj.* ²⁸ Cay ofrenda shuntashanta Jerusalemcho ermānucunata entregaycurnami España aywajñolla gamcunamanpis chayaramushaj. ²⁹ Gamcuna cajman chayamuptë Jesucristo yanapāmāshun shacyāchinacur cushicunanchipaj.

³⁰ Ermānucuna, Jesucristuman yäracusha captiqui y cuyanacunanchipaj Espiritu Santu yanapāmāptinchimi gamcunata ruwacö Tayta Diosninchita nogapaj mañacunayquipaj. ³¹ Tayta Diosninchita mañacuycuy ari Judea probinsyaman chayaptë Jesucristuman mana yäraoj Israel runacuna mana wañuchimānanpaj. Chaynöpis Tayta Diosta mañacuycuy apashä ofrendata Jerusalemcho caj ermānucuna cushisha chasquicunapaj. ³² Jerusalemcho llapanpis alli cananpaj Tayta Diosninchipa yanapāmāptenga gamcuna cajman chayamuptë cushishami goyāshunpaj. ³³ Allilla cawachicoj Tayta Diosninchipa llapanchöpis gamcunata yanapaycullāshunqui. Amén.

16

Ermānucunapaj salüdunta Pablo apachishan

¹ Ermānanchi Febemi gamcuna cajman watucoj shamongapaj. Payta chasquicur alli jamaycachinqui. Payga Cencrea inlisyacho diaconisami caycan. ² Marcanchöga ermānucunata sumajmi yanapasha. Nogatapis willacur puriptë yanapāmāshami. Jesucristuman yäraoj-masinchi caycaptenga chayamuptin payta chasquicunqui-llapa. Imata nistashancunatapis llapanca camaripaycullanqui.

³ Salüdöta goycullanqui Priscilata y Aquilata. Paycunami Jesucristupa alli willacuyninta willacur puriptë sumaj yanapāmasha.* ⁴ Yanapāmāshpanmi paycunaga wañuytapis mana mancharanchu. Chayno yanapāmāshpanpitami paycunata agradësicö. Chaynöllami maychaycho caycay mana Israel ermānucunapis paycunata yarparaycan. ⁵ Chaynöpis paycunapa wasincho shuntacaj ermānucunata salüdöta goycullanqui.

Salüdöta goycullanqui cuyanacushä Epenetota. Paymi Asia probinsyachöga llapanpita mas rimëru Jesucristuman yäracusha.

⁶ Salüdöta goycullanqui Mariatapis. Paymi gamcunata alli yanapasha-cashunqui.

⁷ Salüdöta goycullanqui marca-masëcuna Andronicota y Juniastapis. Paycunawanga iwalmi carsilchöpis wichgarashcä. Paycunaga nogapita mas rimërumi Jesucristumanpis yäracusha. Paycunapis apostulcunanömi marcan-marcan purisha Jesucristupa alli willacuyninta willacur. May-chaychöpis paycunataga ermānucuna allimi ricaycan.

⁸ Salüdöta goycullanqui cuyanacushä Ampliatuta.

⁹ Salüdöta goycullanqui willacoj-masë Urbanota y yachānacushä Estaquista.

¹⁰ Salüdöta goycullanqui Apelesta. Yäracunapaj captinmi payta llapan ermānucuna rispi-tan.

Salüdöta goycullanqui Aristobulota y familyancunatapis.

¹¹ Salüdöta goycullanqui marca-masë Herodionta.

Salüdöta goycullanqui Narcisota y familyancunatapis.

¹² Salüdöta goycullanqui Trifenata y Trifosata. Chay warmicunami Jesucristupa willacuyninta willacoj-cunata alli yanapaycan.

Salüdöta goycullanqui ermānanchi Persidata. Paypis Jesucristupa willacuyninta willacojcunata sumajmi yanapaycan.

* 15:21 Isa. 52.15

* 15:22 Rom. 1.13

* 15:26 1Cor. 16.1-4

* 15:27 1Cor. 9.11

* 16:3 Hech. 18.2

¹³ Salüdöta goycullanqui ermänu Rufota. Mamantapis salüdöta goycullanqui. Paypis mamänömi alli ricamasha.*

¹⁴ Salüdöta goycullanqui Asincritota, Flegonteta, Hermesta, Patrobasta, Hermasta y paycunawan shuntacaj ermänucunatapis.

¹⁵ Salüdöta goycullanqui Filologota, Juliata, Nereota, Nereopa pañinta, Olimpasta y paycunawan shuntacaj ermänucunatapis.

¹⁶ Llapayquipis shuntacar wamayänacur saludanacunqui. Purishä-quinrancho caycaj ermänucunapis gamcunapaj salüdunta apachicamunmi.

¹⁷ Ermänucuna, pipis chiquinacunayquipaj o Jesucristupa willacuyninta mana cäsupänayquipaj shimita goshuptiqui ama chasquipanquichu. Shimita gocojcunaga llutantami yachaycächishunqui. Chaycunapitaga witicuy. ¹⁸ Paycunaga manami Jesucristo alabasha cananta munarchu yachachin, chaypa ruquenga quiquincuna alabasha cayta munallarmi. Paycunaga alli shimillanpa parlaparmi may-chaychöpis sumaj mana tantiyaj ermänucunata engañaycan. ¹⁹ Chay llutan yachachicojcunata mana chasquipashayquitaga may-chaychöpis yärajoj-masinchicuna musyanmi. Nogaga munä alli cajcunata ruranayquipaj sumaj tantiyacaj canayquitami y mana alli cajcunata mana ruranayquipämi. ²⁰ Alli cawachicoj Tayta Diosninchëga manapis aycällatanami Satanasta manacajman churanga. Taytanchi Jesucristo cuyapëshushpayqui lllapanchöpis yanapayculläshunqui.

²¹ Yanapämaj ermänunchi Timoteopis gamcunapaj salüdunta apachicamunmi. Chaynöllami marca-masëcuna Lucio, Jasón y Sosipaterpis salüdunta gamcunapaj apachicamun.*

²² Cay cartata isquirbipämoj noga Terциupis salüdöta gamcunapaj apachicamömi.

²³ Chaynöllami Gayopis salüdunta gamcunapaj apachicamun. Paymi wasinta mañamasha pachacunäpaj y ermänucuna shuntacänanpäpis. Chaynöllami cay marcapa tesurërun Erastopis y ermänunchi Cuartupis gamcunapaj salüdunta apachicamun.** ²⁴ [Taytanchi Jesucristo cuyapëshushpayqui yanapayculläshunqui. Amén.]

Carta ushanan

²⁵ ¡Tayta Diosninchita alabayculläshun! Paymi Jesucristupa willacuyninta willacushänölla y Jesucristupita yachachishänölla sumaj yäracunayquipaj munayniyoj caycan. Chay willacuy caycan pipis mana musyashanmi. Chayga pacararan cay pacha manaräpis camasha cashanpita-pachami. ²⁶ Cananga imaypis cawaj Tayta Dios nishannöllami musyachisha profëtacuna isquirbishancunawan. Cay pipis mana musyashantaga musyachisha llapan mana Israel runacunata paycuna riguinanpaj y wiyacunanpämi.

²⁷ Salbamänanchipaj Jesucristuta cachamushanpita Tayta Diosninchita alabayculläshun. Payllami Tayta Diosninchí. Payga fiyupa musyajmi y yachajmi. Amén.

* 16:13 Mar. 15.21

* 16:21 Hech. 16.1

* 16:23 Hech. 19.29; 1Cor. 1.14

* 16:23 2Tim. 4.20

1 Corintios

¿Jesucristuman riguej-masinchita jushashwanchu?

¿Juc dioscunapaj churashan ofrendacunata micushwanchu?

¿Pitaj **isquirbiran**? Apóstol Pablo

¿Picunapaj **isquirbiran**? Pablo isquirbiran Corintucho caycay ermānucunamanmi. Chay inlisychōga llapan-japuyumi mana Israel ermānucunalla caycaran (12.2; 8.7).

¿Imaytaj **isquirbiran**? Éfeso siudāpitami isquirbiran (16.8). Wata 55 d.C. wichanmi isquirbiran.

¿Imataj **caycan cay librucho**? Corintucho caycay ermānucuna cartacushanpita (7.1) y chay ermānucuna imanōpis caycashanta willashanpitami (1.11, 12; 5.1) cay cartata apóstol Pablo isquirbiran.

Ermānucuna tapucushanta llapanami Pablo rispundiycan. Chaycho willaycan apay-cachānacuycaj ermānucunata imano arriglananpāpis (1.10–17). Chay Corinto marcachōshi juc runa māristawan tiyaycaran. Chaytapis arriglananpaj niycan (5.1–12). Waquenga jucwan-jucwan cacuycaran. Chayta imano arriglananpāpis niycan (6.12–20). Waquin ermānucunaga Tayta Diosta alabanapaj shuntacar y Santa Sēnata upunanpaj micunanpaj shuntacar mana allita ruraycaran (11.17–34).

Capítulo 7–cho Pablo rispundiycan ermānucuna cartacho tapucushanta. Rimēru rispundiycan majawan imano goyānanpāpis (7.1–40). Chaypita rispundiycan idulucunapaj churashan ofrenda micuyta micunanpaj u mana micunanpaj cashantapis (8.1–11.1). Tayta Dios yachaycunata goshanpitapis tapucuran. Chayta Pablo rispundiycan (12.1–14.40). Chaychōmi yachaycāchin wañojcuna quiquinpa cuerpunwan cawarimunapaj cashanta (15.1–58). Chaypita rispundiycan ermānucunapaj ofrendata churanapaj u mana churananpāpis cashanta (16.1–4). Chaypitana willapaycan imano rurananpāpis cajcunata. Y saludashpanna ushaycan (16.5–24).

Carta gallaycunan

1-2 Corinto * siudācho caycay ermānucuna:

Jesucristupa apostulnin canāpaj Tayta Diosninchí acramashan noga Pablumi ermānunchi Sosteneswan ishcanē cay cartata apaycāchimō.

Gamcunatapis Jesucristu-raycumi Tayta Diosninchí acrasa-cashunqui wamrancuna canayquipaj. Chaynōllami may-chaychōpis payta chasquicur yāracojuncunata acraycan.

3 Tayta Diosninchí y Taytanchi Jesucristo gamcunata cuyapaycushunqui alli goyānayquipaj.

Corintucho caj ermānucunapaj Tayta Diosta Pablo agradēsicushan

4 Jesucristuta chasquicushayquipitami Tayta Diosninchēga ima ruraytapis yachanayquipaj yanapaycāshunqui. Chaymi gamcunapaj imaypis Tayta Diosta agradēsicuycā.

5 Jesucristu-raycumi Tayta Diosga imachōpis yanapaycāshunqui. Yanapaycāshunqui sumaj tantiyaq canayquipaj, juccunatapis sumaj willapānayquipaj.

6 Chayno caycan Tayta Jesucristupita nogacuna willacushāta llapan shonguyquiwan tantiyashayquipitami.

7 Tayta Diosninchēga tucuy yachaycunata goshurayqui Jesucristo cutimunancama ima yachaypis mana pishēshunayquipāmi.

8 Tayta Diosninchēga imaycamapis yanapāshunquipāmi Jesucristo cutimunancama juchata mana ruranyquipaj. Chaynōpami pipis mana nishunquipāchu «caytami wactami rurashcanqui» nir.

9 Tayta Diosninchēga nishancunata cumlengami. Paymi wamran Tayta Jesucristuwan iwal goyānanchipaj acrashurayqui.

Juc shongulla cawanapaj yachachishan

10 Ermānucuna, Taytanchi Jesucristupa jutincho gamcunata ruwacō. Llapaniquipis juc shongulla caway. Apānacur ama raquicaychu. Chaypa ruquenga cuyay munaypaj caway.

Imapaj yarparpis tantiyachinacuy cushisha goyānayquipaj. 11 Ermānanchi Cloé cajpita shamurmi willamasha apānacur rimanacur goyaycashayquita.

12 Waquinniquishi nircaycanqui «Nogaga Pablupami cā» nir. Waquinniquishi «nogaga Apolospami cā» niycanqui. Waquinniquina «nogaga Cefaspami cā» niycanqui. Waquinniquinashi «Nogaga Jesucristupami cā» niycanqui.

13 ¿Imanōtaj chay? Jesucristoga jucnayllami. Manami achcaman raquicashachu caycan. Manami nogachu gamcuna-raycu cruscho wañushcā. Manami nogapa jutēchōchu bauti-sacushcanquipis.

* 1:1-2 Hech. 18.1 * 1:12 Hech. 18.24

¹⁴ Tayta Diosninchita fiypami agradësicö mayganiquitapis mana bautisashäpita. Crisptawan* Gayollatami* bautisarä. ¹⁵ Chaymi pipis mana ninmanchu «Quiquin Pablumi bautisamasha. Chaymi paypa cä» nir. ¹⁶ Estefanastapis* familyantanta bautisashäta yarpärishcämi. Chaypita cajtaga manami pitapis bautisashcächu. ¹⁷ Manami runacunata bautisar purinäpächu Jesucristo cachamasha, chaypa ruquenga alli willacuyñinta willacur purinäpämi. Chay alli willacuyta willacorga manami yachaj cashäta runacuna yarpänapächu willacö. Yachaj-tucur willacorga Jesucristo cruscho wañushantami manacajman churäman.

Dios yachaj cashanman runacuna yachaj cashan mana tincushan

¹⁸ Jesucristo cruscho wañushanta willacuptëmi infiernuman aywajpaj cajcunaga «manacajtami willacuycan» niman. Noganchi salbashana cajcunapänami ichanga cruscho Jesucristo wañushan Tayta Diospa munaynin caycan.* ¹⁹ Chaypämi Tayta Diosninchipa palabbranchöpis niycan:*

«Yachajcunapa yarpaynincunatapis manacajmanmi churashaj. Tantiyajcunapa tantiyaj cayñintapis illgächishämi.»

²⁰ Chauraga yachajcunata ñimataj päsaša? Moisés isquirbishan laycunata yachachejcunata ñimataj päsaša? Canan wichan ima caycashanpitapis rimay yachaj runacunata ñimataj päsaša? Canan wichan Jesucristuman mana yäraoj yachaj runacunapa yachaj cayñinta Tayta Diosninchí manacajmanmi churasha.* ²¹ Tayta Diosga yachaj carmi musyaran Jesucristuman mana yäraoj runacuna quiquincunapa yarpaynillancunapita payta mana rejsinanpaj cashanta. Ichanga Tayta Diosninchí cushicurán willacuyñinta willacuptin chasquicojcunata salbarmi. Waquin runacunaga chay willacuy manacajlla cashantami yarparan.

²² Yangalla cashanta yarparmi Israel runacunaga milagrucunataraj ricayta munan. Yangalla cashanta yarparmi mana Israel runacunapis quiquin yarpashancunallaman yäracun.

²³ Chaypis nogacunaga willacuycä salbamänanchipaj Jesucristo cruscho wañushanpitami. Chayno willacushäpitami Israelcunaga fiypa rabyan. Mana Israelcunanami yarpan manacajcunata yachaycächishäta. ²⁴ Tayta Diosninchí acrashan cajcunami ichanga Israel carpis mana Israel carpis tantiyan Jesucristo rurashanwan Tayta Diosninchí munayniyoj y yachaj cashanta musyachishanta. ²⁵ Chaymi yachachishä yangalla cashanta yarpaptinpis runacunapa yachayninpita mas alli caycan. Tayta Diosninchipa willacuyñin mana bälej cashanta yarpaptinpis runacuna munayniyoj cashanpita masmi bälin.

²⁶ Ermäncuna, Tayta Diosninchí acrashushayqui wichan imano cashayquitapis yarpay. Runacuna yarpashannöpis gamcunaga rasunpami wallcajlla yachaj, wallcajlla munayniyoj, wallcajlla rejsisha familyla carayqui. ²⁷ Chaypis yachajcunata pengacachinancashami runacuna «mana yachaj» nishanta Tayta Diosninchí acrasa. Munayniyojcunata pengacachinan cashami runacuna «munayniynaj» nishanta Tayta Diosninchí acrasa. ²⁸ Tayta Diosga acrasa pobricunata y manacajman churashacunatami. Chayta niycan imapis mana cajcunapämi. Chaynöpami Tayta Diosninchí imapis caj runacunata pengayman churaycan. ²⁹ Chayno captenga Tayta Diospa ñaupanchö pipis manami allituonganachu.

³⁰ Gamcunataga quiquin Tayta Diosninchími Tayta Jesucristutawan juc runatanöllana caycächishunqui. Cananga Jesucristo yanapämashami juchanchícunapita perdunasha caycanchi, Tayta Diosllapaj raquisha caycanchi, chaynöpis salbasha caycanchi. ³¹ Tayta Diosninchipa palabbranchöpis cayno niycan: «Pipis cushicorga Tayta Diosninchí llapanta camacächishanpitami cushicunman.»*

2

Pablo imano willacushanpis

¹ Chaymi ermäncuna, gamcuna cajcho car manami yachaj cashäta yarpar alabamänayquipächu ni sasa tantiyaj palabracunawanchu Jesucristupa willacuyñinta gamcunata yachachishcä. ² Nogaga gamcunata yachachishcä Jesucristo salbacoj cashanta y noganchi-raycu cruscho wañushallantami. ³ Gamcuna cajman chayamorga ima rimapacuytapis manami sumaj camäpacurächu. Gamcunata manchacur sicsicyarämi.* ⁴ Alli willacuyta willapar manami yachajcuna willapashannöchu willaparä. Chaypa ruquenga Espíritu Santu tantiyachishuptiquimi willapashäcuna shonguyquiman alli

* 1:14 Hech. 18.8

* 1:14 Hech. 19.29; Rom. 16.23

* 1:16 1Cor. 16.15

* 1:18 Rom. 1.16

* 1:19 Isa. 29.14

* 1:20 Job 12.17; Isa. 19.12; 33.18

* 1:20 Isa. 44.25

* 1:31 Jer. 9.23-24

* 2:3 Hech. 18.9

chayasha. ⁵ Chayno captenga manami yachashallanta runa willapashuptiquichu Tayta Diosman yäracushcanqui, chaypa ruquenga Espiritu Santu tantiyachishuptiquimi.

⁶ Rasunpana Jesucristuman yäracusha cajcunatami ichanga Tayta Diosninchi yachashanta yachachë. Pay yachashanga manami cay pachacho runacunapa yachayninchu ni mandajcunapa yachayninpischu. Cay pachacho mandajcunaga ushacajllami caycan. ⁷ Tayta Diosninchi yachashanmi ichanga imaypis mana gongacangachu. Chay yachashantaga manami pï runatapis musyachiranchu. Chayno camacächiran cay pachata manaraj camallarnami noganchita syëلمان pushacamänanchipaj. ⁸ Cay pachacho mandajcunaga manami tantiyaranchu Tayta Diosninchi chayno yarpashanta. Chayta tantiyarga Jesucristuta manami crusificanmanchu caran.

⁹ Tayta Diosninchipa palabbranchöpis caynömi niycan:

«Pipis mana ricashanta

ni mana wiyashanta

ni mana yarpashantami

payta cuyajcunapäga Tayta Diosninchi camarisha.»*

¹⁰ Noganchütami ichanga Tayta Diosninchi Espiritu Santunwan musyachimashcanchi. Espiritu Santuga llapantami musyan. Tayta Diosninchi imano cashallantapis llapantami musyan. ¹¹ Runa imata yarpashantapis juc runaga manami musyanchu. Quiquinpa shongullanmi musyan. Chaynömi Tayta Dios imata yarpashantapis Espiritu Santulami musyan. ¹² Noganchëga manami cay pachacho caj yarpaycunatachu chasquishcanchi. Chaypa ruquenga chasquishcanchi Tayta Diosninchipita shamoj Espiritu Santutami. Chaynöpami musyanchi Tayta Diosninchi cuyapämashpanchi salbamashchita.

¹³ Gamcunata chayno willapaycä manami runacuna yarpashallantachu, chaypa ruquenga Espiritu Santu tantiyachimashallantami. Chaynöpami Tayta Diosninchipa willacuyninta willacuycä Espiritu Santu yachachimashannölla. ¹⁴ Espiritu Santuta mana chasquicojcunaga Tayta Diosninchipa Espiritu Santun yachachishancunata manami chasquinchu. Paycunapäga chaycuna caycan manacajllami. Espiritu Santuwan cajlla tantiyanapaj captinmi paycuna mana tantiyayta atipanchu. ¹⁵ Espiritu Santuta chasquisha cajcunamä ichanga llapanta musyapan y sumaj tantiyan. Espiritu Santuta mana chasquejcunamä ichanga paycunata musyapayta mana camäpacunchu. ¹⁶ Tayta Diospa palabbranchöpis caynömi niycan:

Tayta Diostaga çpiraj «manami chaynöchu» nisha?

U çpiraj «caynömi ruranchi» nir yachachisha?*

Noganchimi ichanga Jesucristo yarpashanno yarpanchi.

3

Ermänucuna juc shongulla cawanapaj yachachishan

¹ Ermänucuna, manami Espiritu Santu munashanno cawajcunatanöchu gamcunataga willapashcä. Chaypa ruquenga shonguncuna munashannölla cawajtanömi willapashcä. Y pishi wamra manaraj tantiyaj cashanno Jesucristupa willacuyninta mana tantiyap-tiquimi gamcunata yaparir-yaparir willapashcä. ² Micuyta manaraj micuptin iti wamrata chuchullawan maman uywashannömi nogapis gamcunata gallaycunan caj yachachicuy-cunallataraj yachachishcä. Canancamapis mana tantiyacoj carmi pishi wamranöllaraj car-caycanqui.* ³ ³ Imanirtaj chayno caycanqui? Noga mayashcä gamcuna apänacur-apänacur goyaycashayquitami. Chayno goyar gamcunaga Jesucristuta mana chasquicoj runacu-nanöllami goyarcaycanqui. ⁴ Waquinniquega «Nogaga Pablupami cä»; waquinniquega «Nogaga Apolospami cä» nir apänacurcaycanqui. Chayno carga Jesucristuman mana yäracoj runacunanöllarämi goyarcaycanqui.*

⁵ Chayno ninayquipäga çpitaj Apolos? çpitaj Pablo? Nogacunaga Tayta Dios munashanta ruraj runacunallami cä. Nogacunapitami Jesucristuman yäracurayqui. Nogacunami Tayta Jesucristo imata rurapäpaj churamashantapis rurashcäcuna. ⁶ Muruta muroj runa mu-rushannömi gamcunata willapashcä Jesucristuta chasquicunayquipaj.* Apolosnami juc runa murushanta pargojnöpis Jesucristupa willacuyninta mastana tantiyachishurayqui.* Murushanchita wiñachimushannöpis Tayta Diosninchimi gamcunata sumaj tantiyachishu-rayqui Jesucristuman yäracunayquipaj. ⁷ Chauraga manami muroj cajchu ni pargoj ca-jpischu muruta wiñachimun. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchimi murushana caycajta wiñachimun. ⁸ Muroj cajpis pargoj cajpis iwal-llami. Tayta Diosnamä ichanga cada-ünunta

* 2:9 Isa. 64.4 * 2:16 Isa. 40.13; Rom. 11.34 * 3:2 Heb. 5.12-13 * 3:4 1Cor. 1.12 * 3:6 Hech. 18.4-11

* 3:6 Hech. 18.24-28

päganga imano rurashantapis ricaycur. ⁹ Nogapis Apolospis Tayta Diospa arojnincunallami caycä. Gamcunanami Tayta Dios aruycächishan chacrano caycanqui.

Chaynöpis gamcunaga Tayta Dios aruycächishan wasinömi carcaycanqui. ¹⁰ Tayta Diosninchi cuyapamar churamasha captinmi alli yachaj albañil simintuta alli pergashannöpis yachachishcä. Chay simintu jananchönamí juc albañil wasita arushanno juc runacuna masta yachaycächin. Ichanga cada-ünun imano arucashantapis sumaj ricanman. ¹¹ Manami pipis simintu churashana caycajta jitariycur juc mushoj simintuta pergananpaj yaycunchu. Jesucristunami wasipa simintunno caycan. ¹² Chay simintu jananman pipis goriwan, guellaywan, cuestaj achicyaycachaycaj rumiwan, tablawan, ogshawan, shogushwanpis rurashannömi caycan. ¹³ Ichanga fisyu junajnamí llapan rurashanpita Tayta Diosninchi jusingapaj. Cada-ünun rurashan alli cashan musyacänapaj ninawanrämi camanga. ¹⁴ Rurashan wasi alli captin nina mana rupashannömi alli yachachishancunaga quédanga. Chayno captenga premyutami chasquenga. ¹⁵ Rupacäcoj cajcunallawan jatarachisha wasino rurashancuna captinmi ichanga nina rupar usharenga. Chayno captenga llapan rurashan manacajllapämi canga. Chayno captinmi wasita nina rupaptin runa gueshpír salbacushanno ichicllapitana salbacongä.

¹⁶ Gamcunaga ¿manachu musyanqui Tayta Diospa templun caycashayquita? ¿Manachu musyanqui gamcunacho Espíritu Santupis caycashanta? ¹⁷ Pipis Tayta Diospa templunta juchuchej cajtaga Tayta Diospis castigangami. Temploga Tayta Diosllapami. Gamcunami caycanqui Tayta Diospa templun.

Ermānucuna mana yachaj-tucunanpaj cashan

¹⁸ Chaymi sumaj tantiyacushun. May-jina yachaj carpis ama yachaj-tucushunchu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchi yarpashanta tantiyacushun. Chayrämi yarpaysapa cashunpaj. ¹⁹ Yachaj-tucuj runacunataga Tayta Diosninchi manacajmanmi churangapaj. Palabbranchöpis caynömi niycan: «Tayta Diosga yachajcunata quiquin yarpashallanwanmi pengayman churan.» ²⁰ Mastapis cayno niycan: «Yachajcunataga quiquin yarpashallanta yachashanpitami Tayta Diosninchi manacajman churanga.»

²¹ Chayno caycaptenga «paypami wacpami cä» nir ama alabacuychu-llapa. Rasunpaga llapanpis gamcunapami. ²² Pablupis, Apolospis, Cefaspis, cay pachapis, cawaypis, wañuypis, canan cajpis y shamoj cajpis llapan gamcunapämi caycan. ²³ Gamcunanami Taytanchi Jesucristupa caycanqui. Jesucristunami Tayta Diosninchiä caycan.

4

Ermānucunata yachachinanpaj apóstol Pablo munayniyoj cashan

¹ Ermānucuna, gamcuna musyanquiman nogacunaga Jesucristuta sirbejlla cashäta. Chaymi nogacunaga pipis mana musyashanta Tayta Diosninchi musyachimashancunata yachachinapaj caycä. ² Imatapis ruranapaj churaptin alli sirbéga yäracuyypaj cashantami musyachin. ³ Nogaga musyaycänami ima rurashallätapis gamcuna tapucachaycashayquita. Ichanga noga manami manchacöchu gamcuna o juez jugamānanpaj captinpis. Quiquépis manami musyächu allita u llutanta ruraycashätapis. ⁴ Nogaga ima mana allitapis manami rurashcächu. Ichanga manami «juchaynaj cä» nēmanchu. Tayta Diosmi juchayoj o juchaynaj cashätapis jugamanga. ⁵ Chaymi manaräpis timpu chayamuptenga ama pitapis jugaychu. Tayta Jesucristo shamurnami llapanta jüsanga. Paynami runa mana alli rurayta munashancunata y rurashancuna pacaraycajta y ima yarpashantapis jorgapanga. Chaychörämi imanöpis rurashanpita Tayta Diosninchi cada runata premyuta gonga.

⁶ Ermānucuna, gamcuna sumaj tantiyacunayquipämi Apolospāwan nogapaj parlashcä. Chayno nē Tayta Diosninchiä palabrancho nishanno pipis alli-tucur waquinti manacajpa mana ricananpämi. ⁷ Gamtaga ¿pitaj waquinpita mas alli cashayquita nishurayqui? ¿Llapan yachashayquitapis manachu Tayta Diospita chasquishcanqui? Chayno chasquisha caycarga ¿imanirtaj yarpaycanqui yachaj cashayqui quiquillayquipita cashanta?

⁸ Ricunöpis ima-aycayojnöpis yachajnamí carcaycanqui ¿au? Gamcuna yachaj car nogacuna mana caycaptēpis raycunanöna caycanqui ¿au? Ojalä rasunpa gamcuna raycunana caycanquiman nogacunapis mandāshinapaj. ⁹ Ichanga niprésí apostulcunata Tayta Diosninchi churamasha llapanpitapis mas ñacanapaj. Mana allita ruraj runatanöpis nogacunataga wañuchimayllatami munaman. Chayno ñacashätaga llapan runacunapis anjilcunapis ricaycāmanmi. ¹⁰ Jesucristupitami nogacunataga upatano ricaman. Gamcuna ichanga Jesucristupitami yachaj runacuna caycanqui. Nogacunataga manacajtanömi ricaman.

* 3:16 1Cor. 6.19; 2Cor. 6.16

* 3:19 Job 5.13

* 3:20 Sal. 94.11

* 4:4 1Juan 3.19–21

Gamcuna ichanga imatapis puydejno caycanqui. Gamcunataga allimi ricashunqui. Nogacunata ichanga mana alli ricaman.

¹¹ Canancamapis nogacunaga ñacaycämi yargar, yacunar. Rucacunäpaj röpäpis manami canchu. Magar-ushasha puriyäcuna. Manami maycho tiyanäpäpis canchu.

¹² Nistashäcunatapis uticashäcama arur-rämi tarë. Runacuna ashllimaptinpis nogacunaga Diostami mañacö bindisyunta gonanpaj. Chiquimaptinpis gaticachämaptinpis awantacömi.* ¹³ Lebantamaptinpis nogacunaga alli shimilläpami cutichë. Pasaypa mana bälejtano y manacajtanömi ricaman. Canancamapis chaynöllami ricaycäman.

¹⁴ Cayno gamcunata niycä manami pengayman churanäpachu, chaypa ruquenga wamrätano piñacurmi. Gamcunaga cuyay wamränömi caycanqui. ¹⁵ Chunca waranga yachachishojniqui captinpis primëru jucnayllami willapashurayqui Jesucristuta chasquicunayquipaj. Chay willapashojniqega nogami caycä. Chaymi gamcunapa taytayquino caycä. ¹⁶ Chaymi gamcunata shacyächë noga cawashäno gamcunapis cawanayquipaj.*

¹⁷ Gamcuna cajcho imano goyashätapis yarpächishunayquipämi Timoteota cachamushaj. Payga cuyay wamränömi caycan. May-chaychöpis yachachishäno gamcunatapis alli yachachishunquipaj.

¹⁸ Waquinniquega mana cutimunäta yarpashi alli-tucur conträ jatarishcanqui. ¹⁹ Chayno caycaptiquipis Tayta Diosninchí munaptenga cutimushämi watucoj. Chaychönamí mayamanga chay alli-tucojuna. Paycunaga mä rasunpachush Tayta Diospa munayninwan rurarcaycan u quiquillanpitachush rimarcaycan. ²⁰ Tayta Diospa maquincho cawayga manami yachaj-tucur rimaychu, chaypa ruquenga Espíritu Santupa munayninwan ruraymi. ²¹ Gamcunaga ¿imano chayamunätataj munanqui? ¿Ollgusha chayamunätachu u cushisha chayamunätachu?

5

Märistanwan tiyacoj runata gargunanpaj Pablo willapashan

¹ Ermänucuna, noga mayashcämi gamcunacho juc runa märistanwan tiyaycashanta. Chayno tiyashanga fiyupa pengaypaj juchami. Jesucristuman mana yäraoj runacunapis chayno juchata ruraj runataga fiyupami jamurpan.* ² Chayno caycaptenga ¿manachu pengacur llaquicunqui? Llaquicunayquipa ruquin gamcunaga alli-tucurcaycanquiraj. Chayno runataga ¿imanirtaj shuntacashayquipita mana gargurinqichu?

³ Gamcuna cajcho quiquë mana carpis gamcunawan iwal-japuyämi caycä. Chaymi chayno ruraj runataga mayna Jesucristupa jutinho jugashcäna. ⁴ Gamcuna shuntacaptiqui gamcunawan iwal-japuyämi caycäshaj. Taytanchi Jesucristupis gamcunawanami caycan yanapashunayquipaj. Chauraga Taytanchi Jesucristupa jutinho ⁵ chay runata Satanaspä munayninman cachaycuy chaycho ñacananpaj. Ñacashpanga capaschari wanaconga. Chayrämi Tayta Jesucristo cutimur shuntar salbanga.

⁶ Gamcuna alabacur mana allitami ruraycanqui. Chay runa allita ruraycashanta yarpar chasquiparga mana allitami ruraycanqui. ¿Manachu musyanqui «Wallca lebadürallami mäsaata achaman jacachin» nishanta? ⁷ Chauraga gamcunapita jitariy ari chay lebadüra gamcunacho caycajta. Chaynöpami canqui mushoj mäsapita rurasha tantano. Rasunpaga gamcuna caycanqui Pascua fistacho micuna lebadüraynaj tantanömi. Pascuacho cashni wañushannömi noganchipäga Jesucristo caycan. Noganchipa juchanchicunapita payga maynami wañusha.* ⁸ Chayno caycaptenga Pascua fistata rurashun lebadüraynaj tantawannöpis allicunallata yarpar y rasun cajllata parlar. Ama rurashunchu lebadürawan rurasha tantawannöga llutancunata y mana allicunata.*

⁹ Ñaupä caj cartacamushächöga gamcunata nirä jucwan-jucwan cacojgunawan mana gotucänayquipämi. ¹⁰ Chay nishāwan manami nishcāchu cay pachacho jucwan-jucwan puricojgunapita, charaycar mastaraj munajgunapita, suwacunapita, idulucunaman yäraojgunapita witicunayquipaj. Chay runacunawanga mana shuntacanjimanchu cay pachapita aywacur-imar-rächari. ¹¹ Chaypa ruquenga niycä «Jesucristuman yäracö» niycar ollgupis warmipis jucwan-jucwan puricojgunawan, imapäpis yargajgunawan, idulucunaman yäraojgunawan, washa-rimacunawan, burrächucunawan, suwacunawan mana gotucänayquipämi. Chayno runacunawanga micunallayquipäpis ama gotucaychu.

¹²⁻¹³ Noganchëga ¿pitaj canchi Jesucristuman mana yäraojgunata jusgananchipaj? Paycunataga quiquin Tayta Diosninchinami juganga. Yäraoj-masinchicunatami ichanga juchata

* 4:12 Hech. 18.3

* 4:16 1Cor. 11.1; Fil. 3.17

* 5:1 Deut. 22.30

* 5:6 Gál. 5.9

* 5:7 Éxo. 12.5, 15

* 5:8

Éxo. 13.7; Deut. 16.3

ruraptin jusgananchipaj y piñacunanchipäpis munayniyoj caycanchi. Chayno captenga juchata siguir ruraycaj ermánuta shuntacashayquipita gargunqui.*

6

Ermánu-pura caycar autoridäcunaman mana quijanacunanpaj cashan

¹ Gamcuna imapitapis rimanacorga ¿imanirtaj autoridäcunamanraj aywarcaycanqui? Chaypa ruquenga ¿imanirtaj ermánu-puralla mana arriglanquichu? ² ¿Manachu gamcuna musyanqui Jesucristuman mana yäraojcunata jusgananchipaj Tayta Dios churamánanchipaj cashanta? Chayno caycaptenga ¿imanirtaj imapis captin quiquiqui-puralla mana arriglanquichu? ³ ¿Manachu musyanqui anjilcunatapis jusgananchipaj cashanta? Chayno cananchipaj caycaptenga ¿imanirtaj mana arriglashwanchu ermánucuna rimanacuptinpis? ⁴ Chayno caycaptenga ermánunchicunawan rimanacur ¿imanirtaj Jesucristuman mana yäraoj autoridäcunamanraj aywarcaycanqui? ⁵ Gamcunaga pengacunquiman. ¿Manachu gamcunacho sumaj tantiyaj ermánu can ermánu-pura quijanacushanta arriglananpaj? ⁶ Chaypa ruquenga quiquin-pura quijanacuyan. Y Jesucristuman mana yäraoj autoridäcunamanraj quijacaj aywaycan.

⁷ Autoridäman quiquiqui-pura quijanacorga mana allitami rurashcanqui. Chaypa ruquenga rabyachishuptiquipis ¿imanirtaj mana awantacunquichu? Suwapäshuptiquipis ¿imanirtaj «¿Imanáshätaj? Jina apacuchunpis» ninquichu? ⁸ Chayno ninayquipa ruquenga quiquiqui-pura mana allita ruranacuyanqui. Ermánu-pura suwapänacurcaycanqui.

⁹ ¿Manachu gamcuna musyanqui juchata ruraj runacunaga Tayta Diospa ñaupman mana chayananpaj cashanta? Manami paypa ñaupman chayangachu jucwan-jucwan cacojcuna, iduluta adurajcuna, majanta jananjucuna, ollgu-masinwan cacojcuna, ¹⁰ suwacojcuna, charaycar mastaraj munajcuna, burrächucuna, washa rimacuna, runamasinta engañajcuna. Manami mayganpis chayno juchata rurajcunaga Diospa ñaupman chayangachu. ¹¹ Gamcunapis unayga chayno jucha rurajmi carayqui. Cananmi ichanga juchayquicunapita mayllashanöna caycanqui. Tayta Diosninchimi Tayta Jesucristuraycu, Espíritu Santu-raycu perdunashurayqui. Pay munashannöllana cawanayquipaj acracushurayqui. Alli ñawinwanna ricaycäshunqui.

Cuerpunchëga Tayta Diosllapäna cashan

¹² Gamcuna waquinniqui niycanqui «munashäta ruranäpaj librimi caycä» nir. Nishayquino captinpis manami llapanchu cumbënishunqui.* Nogapis munashäta rurämamni. Ichanga manami djeshächu chay munashäcuna maquichacamänanta. ¹³ Waquinniquiga niycanqui: «Micuyga pachapämi, pachapis micuyllapämi.» Au chaynömi. Imayllaga Tayta Diosninchëga ishcantapis illgächengami. Chayno captinpis manami nishwanchu «cuerpunchipis caycan jucwan-jucwan puricunanchipämi» nir. Cuerpunchëga caycan Tayta Jesucristupämi y Tayta Jesucristupis noganchiraycumi wañusha. ¹⁴ Payta Tayta Diosninchimi munayninwan cawarachimushannöllami noganchitapis cawarachimäshunpaj.

¹⁵ ¿Manachu musyanqui cuerpuyquicuna Jesucristupa juc parti cuerpunno cashanta? Chayno caycarnaga ¿imanöpanataj guellaypaj cacoj warmiwan cacöman? Chaytaga manami rurashächu. ¹⁶ ¿Manachu musyanqui juc runa guellaypaj cacoj warmiwan cacorga juc runanöllana cashanta? Tayta Diosninchipa palabbranchöpis caynömi niycan: «Ishcanpis jucnayllanönami caycan».* ¹⁷ Chay nishannöllami Jesucristuman yäraorga Jesucristuwan juc cuerpunöllana caycanchi.

¹⁸ Jucwan-jucwan cacuyman chayananypitaga witicuy. Runacuna ima juchatapis ruraj manami cuerpunpa contrancho ruraycan. Jucwan-jucwan cacurmi ichanga quiquinpa cuerpunpa contran ruraycan. ¹⁹ ¿Manachu musyanqui Tayta Diosninchigoshushayqui Espíritu Santu tiyashan templuno cashayquita? Chayno captenga cuerpuyquicuna manami gamcunapachu, manchäga Tayta Diospami.* ²⁰ Gamcunataga Tayta Diosninchimi salbashushpayqui rantishurayqui. Chaymi cuerpuyquicunawan mana juchata ruraypa Tayta Diosninchita alabay.

7

Ermánucunacho majanwan imano goyänanpäpis cashan

¹ Cananga cartacho tapucamashayquitana willashayqui. Chay cartacho gamcuna tapucamarayqui «¿warmiwan runa cacuptin allichu u manachu?» nir. ² Au alimi. Ichanga warmipis ollgupis jucwan-jucwan mana cacunanpaj majayoj canman.

* 5:12-13 Deut. 13.5; 17.7

* 6:12 1Cor. 10.23

* 6:16 Gén. 2.24

* 6:19 1Cor. 3.16; 2Cor. 6.16

³ Majachacasha carnaga warmi ollgupis cushisha goyanman. Iwal puñunman. Custum-rinta cumlinacunman. ⁴ Majachacashanpitanaga warmipa cuerpun manami quiquinpanachu, man'chäga runanpanami y runanpa cuerpunpis manami quiquinpanachu, manchäga warminpanami. ⁵ Chaymi gamcunaga jucniqui-jucniquipis cuerpuyquita manana michänacunayquichu. Tayta Diosninchita mañacunayqui junajcuna majayquiwana mana cacunayquipaj parlasha-imasha carga chay junajcunalla ama cacunquichu. Chaypita ichanga imaypis cashayquinöna yapay majayquiwana cacunquiman. Siguir michänacuptiquega mana awantaptiqui Satanás maygayquitapis juchaman tunichishunquimanmi.

⁶ Chaycunataga niycä manami mandarchu, manchäga chayno goyay alli cananpaj captinmi. ⁷ Nogallapitaga allimi canman llapayquipis noganölla captiqui. Ichanga Tayta Diosninchimi cada-ünunchita yanapämanchi waquintaga majayoj cananpaj, waquintana majaynaj cananpaj.

⁸ Biyüdunatawan biyüdacunataga nê: nogano majaynajlla cauptin allimi canman. ⁹ Japallan goyayta mana puydir ichanga majachacächun. Majachacaptinmi mas alli canga majapaj yarpachacuyar goyänanpitaga.

¹⁰ Majayojcunata ichanga Tayta Jesucristo yachachishanta nê: Warmiga runanpita ama raquicächunchu. ¹¹ Warmi majanpita raquicarga majaynajllana goyächunchu. Majayoj cayta munarga runanwan amistachun. Runapis warminpita ama raquicächunchu.*

Jesucristuta majan mana chasquicusha captin imano goyänanpäpis

¹² Jesucristuta warmiqui mana chasquicushanpita waquinniqui musyayta munaycanqui paypita raquicänayquipaj o mana raquicänayquipäpis. Chaypäga Tayta Jesucristo manami imatapis nishachu. Ichanga noga nê: Maygan ermänupapis warmin Jesucristuman mana yäraoj captin y paywan tiyayta munaptin chay ermänu ama warminpita raquicächunchu. ¹³ Chayno maygan ermänapapis runan Jesucristuman mana yäraoj captenga y paywan tiyayta munaptenga chay ermäna ama raquicächunchu. ¹⁴ Jesucristuman mana yäraoj runantaga Jesucristuman warmin yäracuyninpami Tayta Dios cuyapar yanapanga. Chayno Jesucristuman mana yäraoj warmintapis Jesucristuman runan yäracuyninpami Tayta Dios cuyapar yanapanga. Mana chayno captenga wamrancunata Tayta Dios manami yanapanmanchu. Ichanga wamrancunata cuyapar Tayta Dios yanapaycanmi. ¹⁵ Chayno caycaptinpis Jesucristuman mana yäraoj majayqui cachaycuyta munashorga aywacuchun. Chaynöpami ermänu cajpis o ermäna cajpis chay majanwan siguir goyayta mana ashiycanganachu. Tayta Diosninchimi ichanga munan majayojcuna allilla goyänanchita. ¹⁶ Chaynöpa iwal tiyashayquipita capaschari runayqui salbacunmanpis. Capaschari iwal tiyashayquipita warmiqui salbacunmanpis.

¹⁷ Chaypita cajtaga may-chaychöpis ermänucunata tantiyacächê: Tayta Dios munashannölla cawananpämi, majayoj car u majaynaj carpis pay yanapashannölla goyänanpämi. Imano goyänayquipäpis pay camacächishannölla goyay-llapa. ¹⁸ Charga cuerpuyqui señalasha caycar Jesucristuman yäracorga ama pengacuychu cuerpuyqui señalasha cashanpita. Cuerpuyqui mana señalasha caycar Jesucristuman yäracusha carga ama yarpaychu cuerpuyquita señalacuytaraj. ¹⁹ Señalasha cajpis, señaläni cajpis iwal-llami Tayta Diosninchipäga. Ichanga pay munan munashanno goyänayquitami. ²⁰ Jesucristumana yäracucarnaga imano goyänayquipäpis Tayta Dios camacächishannölla goyay-llapa. ²¹ ¿Jesucristuta chasquicushayqui öra uywaychu carayqui? Ama llaquicuychu. Chaypis llojshinayquipaj pillapis yanapäshuptiquega uyway caypita llojshiy. ²² Uyway caycaptiqui Tayta Diosninchí acrasa-cashuptiqui librinami caycanqui Tayta Jesucristo munashanta ruranayquipaj. Libri caycajta Tayta Diosninchí acrasa-cashuptiquega Tayta Jesucristupa maquinchönami caycanqui pay munashanta ruranayquipaj. ²³ Gamcunataga Tayta Diosninchimi salbashushpayqui rantishurayqui. Chaymi Tayta Diosninchipa maquinchöna caycanqui, manami runacunapa maquinchönachu. ²⁴ Chaymi ermänucuna, imano goyänayquipäpis Tayta Dios camacächishannölla goyay-llapa.

Japalla cajcuna imano cawananpäpis yachachishan

²⁵ Cananga japallacunatana willapashayqui. Paycunapäga Tayta Jesucristo manami musyachimashachu. Chaypis apóstol canapaj acramasha captinmi yäracuyaj car quiquê yarpashächunata willapashayqui. ²⁶ Nogapitaga alli canman pipis japalla caycashannölla cauptinmi. Chayno cacunman canan wichan fiyupa ñacaycashanchino mas fiyupa mana ñacananpämi. ²⁷ Majayoj caycarna ichanga majayquipita raquicarcu jucta ama ashiychu. Japalla caycarga warmita ama ashiychu. ²⁸ Öllgu majachacarga manami juchatachu

* 7:11 Mat. 5:32; 19:9; Mar. 10:11-12; Luc. 16:18

aparcuycanqui. Chayno jipashpis majachacarga manami juchatachu aparcuycanqui. Ichanga majachacajuna ñacangami. Chayno cananta manami munächu.

²⁹ Ermänucuna caynömi willapayta munä: Wallcallanami cay pacha ushacänanpaj pishin. Chayno caycaptenga majayojcuna japallanöllana caway. ³⁰ Llaquisha caycajcunapis mana llaquisha caycajo cawanman. Cushisha caycajcuna mana cushisha caycajo cawanman. Ima-aycata rantiycajcunapis quiquinpatanöga imatapis ama charanmanchu. ³¹ Cay pachacho ima-aycayojpis cajcuna imanpis mana cajno cawanman. Cay ricaycashanchi pachaga ushacaycannami.

³² Noga manami munächu yarpachacullar goyänayquita. Majaynaj runacunaga mas yarpachacun Tayta Jesucristo munashallanta ruraypämi. ³³ Warmiyojcunaga mas yarpachacun warminwan alli goyänallanpämi, cawanmanpaj imatapis tariyllanpämi. ³⁴ Chauraga Tayta Jesucristupäpis y warminpäpis yarpachacun. Majaynaj warmicunapis y japallaraj jipashcunapis llapan shongunpa Tayta Jesucristullanpämi yarpachacun. Majayoj warmicunami ichanga yarpachacun ima-aycatapis tariyta y runanwan alli goyayllatami. ³⁵ Chaycunata në gamcuna alli goyänayquita munarmi, manami gamcunata michaypitachu. Chaycunata në alli goyänayquipaj y juc yarpaylla Tayta Jesucristo munashanno cawanayquita munarmi.

Majachacay manami juchachu

³⁶ Chayno captinpis pi jipashtapis warmin cananpaj parlaparcur ashiyta munarga warminpaj ashichun. Chayno majachacarga manami juchatachu ruraycan. ³⁷ Parlay-masinwan majachacayta mana munarga, pipis mana obligaptin, duminacunapaj cashanta yarparga jipashta ama parlapächunchu. Chaynöga mas allitami ruraycan. ³⁸ Parlay-masinta warminpaj ashirpis allitami ruraycan. Ichanga mas allimi canman japalla goyäcuptin.

³⁹ Runan cawashancamaga warmi runallanwanmi tiyanman. Runan wañuptinmi ichanga librina caycan jucwan majachacänanpaj. Chaypis Jesucristuta mana chasquicoj runawanga ama majachacächunchu. ⁴⁰ Chayno captinpis nogapitaga mas allimi canman biyüda mana yapapacuptin. Chayno niycä Espíritu Santu tantiychimaptinmi.

8

Idulucunapa jutinchu pishtashan aychata mana micunapaj cashan

¹ Canan willapähayqui idulucunapaj churashan aychacunapaj tapucamashayquitana.* Musyämi «llapanëmi yachaj cá» nishayquitaga. Ichanga yachashanwanmi runa alli-tucun. Chaypis cuyapäcoj cashanmi runa-masinpaj mas alli caycan. ² Pipis «sumaj yachajmi cá» nir yarparga manarämi rasunpa yachananpaj cajta yachacunrächu. ³ Rasunpa yachaj runaga Tayta Diosninchu. Chayno runataga Tayta Diospis rejsir yanapanmi.

⁴ Chauraga idulucunapaj churashan aychacunata micunapaj cashantana willapähayqui. Musyashanchinöpis idulucunaga manami cawanchu. Manami ima munayninpis canchu. Jucnayllami Tayta Diosninchëga. ⁵ Ichanga waquin runacuna yarpan janaj pachachöpis cay pachachöpis achca dioscuna caycashantami (Paycuna yarpaptenga achcamí caycan dioscunapis, munayniyojcunapis). ⁶ Noganchipämi ichanga munayniyoj Tayta Diosninchu jucnaylla. Llapantapis payllami camasha. Noganchipis payta sirbinallanchipämi cawanchi. Jucnayllami Taytanchi Jesucristupis. Paymi llapantapis camasha. Noganchitapis payllami ruramashcanchi.*

⁷ Manami llapanchu musyan idulucuna munayniynaj cashanta. Waquin runacunaga idulucunata aduranyasha carmi chay idulucunapaj churasha micucunata micorga idulucunata adurashantanöraj yarpaycan. Chayno ruray juchata ruraycashantami yarpan. ⁸ Micuy manami Tayta Diosninchu chasquimänanchipächu ni mana chasquimänanchipäpischu caycan. Micurpis manami juchayojyanquichu. Mana micushayquipis manami alliman churashunquichu. ⁹ «Llapan micuypis micunallanpämi» nir micur ichanga manaraj sumaj tantiyaj ermänucunata cuydä jucha rurayman chayargachinquiman. ¹⁰ Llapan micuypis micunallapaj cashanta musyar shuntacaycur idulucunapa altarnincho aychata micuycajta ricashushpayquega manaraj sumaj tantiyaj ermänucunapis ¿manachuraj chay aychacunata micuytana munanga jucha cashanta yarparpis? ¹¹ Yachaj-tucur rurashayquipitami waquin manaraj sumaj tantiyaj ermänucunaga pantacanga. Micushayquipita pantacaptenga Taytanchi Jesucristo

* **8:1** Chay wichanga uywacunata idulucunapaj pishtaj. Chay aychata idulucunata aduranan cajcho micur Jesucristuman mana yäraoj runacuna idulucunata aduraj. Waquinna Jesucristuman yäraojcuna yarparan chay aychata iduluta aduranan cajcho micorga juchata ruraycashanta. Waquinna yarparan juchata mana ruraycashanta. Chayno cashanpitami apóstol Pabluta tapucuran. * **8:6** Mal. 2.10; Juan 1.3; Rom. 11.36; Efe. 4.6; Col. 1.16

paycuna-raycu wañushanta manacajmanmi churarcaycanqui. ¹² Manaraj sumaj tantiyaj ermānucunata chayno juchaman tunicherga Taytanchi Jesucristupa contranmi rurarcaycanqui.* ¹³ Chaura chay aychata micuptē ermānu-masē juchaman chayanān captenga imaypis chay aychata manami micōmanchu.

9

Apóstol cananpaj Pabluta Tayta Dios acrashan

¹ Nogaga imapāpis librimi caycā. Apostulmi cā. Nogaga Tayta Jesucristutapis ricarāmi.* Gamcunami Tayta Jesucristupa alli willacuyninta willapaptē chasquicushcanqui. ² Apóstol cashāta waquenga manami riguimanachu. Gamcunapāmi ichanga apóstol cā. Rasunpa apóstol cashāta tantiyacurmi gamcunaga willapashāpita Jesucristuman yāracushcanqui.

³ Washā rimajcunata caynōmi nē: ⁴ ¿Manachu nogacunapis micusha upusha purinā camacan? ⁵ ¿Manachu warmēwan-cama purēman waquin apostulcunano, Pedruno, Taytanchi Jesucristupa wauguincunano? ⁶ ¿Bernabēwan nogallachu arupacunā mantinincunāpaj? ⁷ Quiquinpata gastacur ¿piraj suldāru canman? ¿Pitaj lantashan ūbasa wayuyninta mana micunchu? ¿Pitaj uywata michir gapircur lēchinta mana upunchu? ⁸ Chaytaga niycā manami quiquēpa yarpaynillāpitachu. Moisés isquirbishan laychōpis chaypāga rimaycanmi.

⁹ Laycho niycan: «Pachanta mana garayllapaga tōruta ēracho ama aruchiniquichu.»* ¹⁰ ¿Tayta Diosninchēga chayno niran tōrucunapāchu? ¹¹ Chaynōga Tayta Diospa palabrancho niycan nogacunapāmi. Yapyajpis rigu ērajpis arun cosēchapita chasquinan-raycumi. ¹² Nogacunami gamcunatapis Jesucristupa alli willacuyninta willapashcā. Chaymi cusichajnōpis gamcunapita imallatapis chasquēman. ¹³ Waquintapis yanapay-carga nogacunata masrāchari yanapāmanquiman.

Ichanga yanapāmānayqui caycaptinpis manami gamcunata mañacushcāchu. Chaypa ruquenga Jesucristupa willacuyninta mana chasquicunayquipitami ñacarpis mana rimacushcāchu. ¹⁴ Gamcunaga musyanquimi templucho, altarcho ima ruraychōpis arojcunaga templuman apashan micuyta micushanta.* ¹⁵ Chaynōllami Jesucristupa willacuyninta willacojcunapapis derēchun caycan willacushanpita chasquinanpaj. Chayno cananpāmi Taytanchi Jesucristo niran.*

¹⁶ Chayno chasquināpaj derēchō caycaptinpis nogaga manami imaypis mañacushcāchu. Cananpis cartata apaycāchimō manami imatapis apachimānayqui-raycuchu. Willacushāpita mañacunāpa ruquenga wañucushāpis. Chayno cashāpitaga noga cushicōmi. Chaypitaga manami pipis jamurpāmanmanchu. ¹⁷ Nogaga willacuycā manami alli-tucunapāchu. Alli willacuyninta willacunāpaj Tayta Diosninchī acramasha captinmi willacuycā. Imaraj pāsamanman alli willacuyta mana willacuptēga.* ¹⁸ Pipis mana niycāmaptin quiquillāpita willacushpāga pāgamānantami munāman. Ichanga Tayta Dios nimasha captinmi mandamashallanta ruraycā. ¹⁹ Chauraga ĩmataj pāgō caycan? Nogapa pāgōga caycan Alli Willacuyta willacushāpita cushicushallāmi. Chaymi mañacunāpaj derēchō caycaptinpis mana mañacuyllapa willacuycā.

²⁰ Libri caycarpis lllapanpa maquinchōnōmi caycā. Chayno caycā Jesucristupa willacuyninta achcaj chasquicunān cashami. ²¹ Chaymi Israel runacunawan shuntacarga paycuna cawashanno nogapis cawashcā Jesucristuta chasquicunān-raycu. Moisés isquirbishan laycunata paycuna cumlishannōllami nogapis cumlishcā Jesucristuta chasquicunān-raycu. Chay laycunaman mana yāracunā captinpis chayno rurashcā. ²² Layta mana cāsucuj runacunawan shuntacarpis paycuna goyashannōmi nogapis goyashcā paycuna Jesucristuta chasquicunān-raycu. Rasunpaga Tayta Diospa layninta cumliyta manami cachaycushcāchu. Jesucristo nishantami cumlishcā. ²³ Sumaj mana yāracojcunawan car nogapis paycunānōmi cashcā Jesucristuta chasquicunān-raycu. Lllapanwanpis paycunano goyashcā maygallantapis paycunata salbanāpāmi. ²⁴ Lllapantapis chayno rurā Jesucristupa alli willacuyninta willacunā-raycu, Jesucristuta chasquicuptin paycunano nogapis cushicunā-raycumi.

²⁵ Gamcuna musyanquimi achcaj cōrrirpis alli cōrrej cajlla premyuta chasquishanta. Gamcunapis premyuta chasquinayquipāno sumaj alli goyay Tayta Diosninchīpa ñaupman chayanayquipaj. ²⁶ Cōrrinanpaj yachacojcunaga sumaj camaricun. Chayno camaricun gānar ushacajlla premyuta chasquinallanpāmi. Noganchimi ichanga camaricuycanchi mana ushacaj premyuta chasquinanchīpaj. ²⁷ Chaymi cōrrej sumaj cōrrishanno, pillyajcuna sumaj macyaycachashanno nogapis Tayta Dios munashanno goyaycā premyuta

* 8:12 Mat. 25.45

* 9:1 Hech. 9.3-6; 1Cor. 15.8; Gál. 1.11-16

* 9:9 Deut. 25.4; 1Tim. 5.18

* 9:13 Deut. 18.1

* 9:14 Mat. 10.10; Luc. 10.7

* 9:16 Jer. 20.9; Amós 3.8

chasquinäpaj. ²⁷ Chaynöpami físicata sumaj rurajnöpis cuerpöta duminanäpaj sumaj yachacähë Tayta Dios munashanno cawanäpaj. Manchäga waqinta sumaj yacharchirpis quiquëga Tayta Diospa ñaupman manami chayashächu.

10

İdulucunata mana aduranapaj yachachishan

¹ Ermänucuna, gamcuna musyanquimi Israelcunata ima pásashantapis. Pucutay ruril-lanta aywaran.* Puca Lamartapis pásaran.* ² Pucutay rurincho aywasha carmi, lamarpa pásasha carmi bautisashanöna ricacuran. Chaynömi paycunaga Moiseswan pásaran. ³ Tayta Diosninchi camaripashan micuyllatami llapan micuran.* ⁴ Yacutapis Tayta Diosninchi camaripashallantami upuran. Tayta Dios camarishan gagapitami yacuta upuran. Chay gagaga caran Jesucristumi. Payga Israelcuna aywashanpami aywaycaran.* ⁵ Chayno captinpis Tayta Diosninchita achcajmi mana wiyacurancho. Chaypitami paycunaga chunyaj jircacho wañusha mashtarpaycar quëdaran.*

⁶ Chaycunaga llapanpis caran ricacunanchipämi, paycunano llutan ruraycunata mana ashinanchipämi.* ⁷ Chaymi waquin adurashanno idulucunatapis ama aduraychu. Israelcuna mana allita rurashanpitami Tayta Diospa palabbranchöpis nin: «Jamacaycärir llapan micuran upuran. Cushichushan jucnin-jucninpis munashanta ruraran.»* ⁸ Waquin Israelcuna rurashanno warmipis ollgupis jucwan-jucwan ama cacushunchu. Chayno juchata rurashanpitami Israelcunaga juc junajllacho ishca chunca quimsa warangan (23,000) wañuran.* ⁹ Waquin rurashannöga Tayta Jesucristuta musyapänayqui-casha imatapis ama ruraychu. Chayno rurashanpitami Israelcunaga culebra cañiypa wañuran.* ¹⁰ Waquin Israelcuna Tayta Diosninchita jamurpar contran jatarishanno ama caychu. Chaypitami jamurpar contran jatarejcunataga wañuchicoj anjil wañuchiran.*

¹¹ Unay Israelcunata chayno pásaran noganchi ricacunanchipämi. Tayta Diosninchipa palabbranchöpis isquirbiraycan cay ushanan junajcunacho cawajcuna tantiyacunanchipämi. ¹² Chaymi «allimi puriyca» nejuncunaga juchaman chayanapita cuydacuchun. ¹³ Llapanchipäpis simrimi imallapis juchaman chayachiyta munamajninchi canga. Ichanga Tayta Diosman yäracusha pay musyanmi maycamalla awantananchipaj cajtapis. Chaymi ima jucha ruraycunapis tunichiyta munamaptinchi yanapämashun mana tuninanchipaj.*

¹⁴ Chauraga cuyay ermänucuna, gamcunaga idulucunata aduraypita gueshpicy. ¹⁵ Musyaj tantiyaj runacunatami niycä. Quiquiquicuna tantiyacuy willapaycashäcunata. ¹⁶ Santa Sënacho binuta upur ¿manachu yarpanchi Jesucristo noganchi-raycu yawarninta jichashanta? Chaynöpis Santa Sënacho tantata paquipänacur ¿manachu yarpanchi Tayta Dios salbamänanchipaj Jesucristo cruscho wañushanta?*

¹⁷ Santa Sënacho juc tantallata llapanchi micur Tayta Diosta adurarmi maychica carpis jucnayllano caycanchi. ¹⁸ Israelcunapis Templopis Tayta Diospaj pishtashan aychata micur ¿manachu Tayta Dioswan jucnayllano caycan?*

¹⁹ Ichanga sumaj tantiyacushwan. İdulucunapis manami cawanchu. Chay idulucunapaj churashan ofrenda aychacunapis cashgan aychallami. ²⁰ Chaura idulucunapaj aychata churajcunaga ¿pitataj garaycan? ¿Tayta Diostachu? Manami; dyablucunapämi churaycan. Chaywanmi dyablucunata aduraycan. Noga manami munächu gamcunaga dyablucunawan jucnayllano canayquita.* ²¹ Gamcunaga Santa Sënata upurcur ama upunquimanchu dyablucunata adurar churashan binutapis. Chaynöpis Santa Sënacho tantata micucarga ama micunquimanchu dyablucunata adurar churashan micuytapis.* ²² ¿Tayta Diosninchita rabyachiytachu munarcaycanqui? ¿Noganchëga paypita mas munayniyojchu canchi?*

Imatapis rurashun Tayta Dios alabasha cananpaj

²³ Waquenga nircaycan «munashäta ruranäpaj librimi caycä» nir. Ichanga manami llapanchu cumbënishunqui. «Munashäta ruranäpaj librimi caycä» niptiquipis manami llapanchu ermänucuna alli cawanapaj yanapan.* ²⁴ Quiquillanchi alli goyänanchipäga ama yarpäshunchu. Chaypa ruquenga waquinpis alli goyänanpaj yarpanquiman.

* **10:1** Éxo. 13.21–22 * **10:1** Éxo. 14.22–29 * **10:3** Éxo. 16.35 * **10:4** Éxo. 17.6; Núm. 20.11 * **10:5** Núm. 14.29–30 * **10:6** Núm. 11.4 * **10:7** Éxo. 32.6 * **10:8** Núm. 25.1–18 * **10:9** Núm. 21.5–6 * **10:10** Núm. 16.41–49 * **10:13** Mat. 6.13 * **10:16** Mat. 26.26–28; Mar. 14.22–24; Luc. 22.19–20 * **10:18** Lev. 7.6 * **10:20** Deut. 32.17 * **10:21** 2Cor. 6.15–16 * **10:22** Éxo. 20.5; Deut. 32.21 * **10:23** 1Cor. 6.12

²⁵ Aychata ranterga mana tapupaypa rantiy jucha cashanta mana yarpānayquipaj. ²⁶ Cay pachacho cāga llapanpis Tayta Diosninchí camashallanmi caycan. ²⁷ Tayta Diosman mana yāracoj runa micunayquipaj gayarcur garashushayquita micunqui. Chay micuytaj ama yarpachacunquichu «¿allichuraj u manachuraj?» nír. ²⁸ Pipis «chay aychataga idulupāmi churasha» nishuptiqui ichanga ama micunquichu. Ama micunquichu chay willashoj runa-raycu. Man'chāga chay runa llutantami yarpanga. ²⁹ Nogaga niycā chay willapāshoj llutanta yarpānanpitami, manami quiquiquipāchu.*

Chayno niptē capas waquinniqui ninqui: «Runacuna llutanta yarpashallanpitaga ¿imanirtaj mana micōmanchu? ³⁰ Micuyta camaripāmashanpita Tayta Diosta agradēsicur micuy-captēga ¿imanirtaj pipis jamurpāmanman?» nír. ³¹ Noganchipāga mas alli caycan Tayta Dios alabasha cananta ashiymi. Chaymi gamcunaga micurpis, upurpis, imata rurarpis Tayta Diosninchí alabasha canallanpaj ruranayqui. ³² Chauraga Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis Tayta Diosman yāratur shuntacajcunatapis ama juchaman tunichiychu. ³³ Nogaga imanōpapis llapanpaj allitami ruraycā. Manami quiquillā alli canāpāchu ashiycā. Chaypa ruquenga waquinpis alli cananpāmi ashiycā. Chaycunataga ruraycā paycunapis salbacunanpāmi.

11

¹ Jesucristo cawashanno cawashāta ricamashayquino gamcunapis caway-llapa.*

Ilisayacho warmicuna umancunata shucutacunapaj cashan

² Gamcuna imaypis yarpāmaptiquimi cushisha caycā. Cushicōmi yachachishācunata imaypis mana gongashayquipita.* ³ Ichanga cay nishāta tantiyacuy-llapa: Jesucristumi ollgu cāpa umanno caycan. Ollgu cajnamí warminpa umanno caycan. Tayta Diosnami Jesucristupa umanno caycan. ⁴ Ermānucuna shuntacashancho juc runa Tayta Diosta mañacur u pay tantiyachishanta rimar umanta manami imawānpi chapacunmanchu. Chapacorga Jesucristutami manacajman churaycan. ⁵ Warmimí ichanga Tayta Diosninchita mañacunanpaj car u pay tantiyachishanta rimanapaj carpis shucutacunman. Mana shucutacorga runantami manacajman churan. Chayno rurarga ajchanta seplaypa rutuptin pengaypaj cashannōmi caycan. ⁶ Shucutacuyta mana munaj warmiga mejor ajchanta seplaypa rutucurichun. Seplaypa rutucuyta pengacorga umanta shucutacuchun. ⁷ Runataga Tayta Diosninchí quiquin-nirajtami ruraran. Chaymi ollgu runaga Tayta Diosninchí alli rispisha cananpaj umanta ama shucutacunmanchu. Warmimí ichanga umanta shucutacunman runan alli ricasha cananpaj.* ⁸ Musyashanchinōpis manami warmipitachu runata Tayta Diosninchí camasha, chaypa ruquenga ollgupitami warmita camasha. ⁹ Manami warmi japallan captinchu ollguta camasha, chaypa ruquenga ollgu japallan captinmi warmita camasha.* ¹⁰ Chaymi warmicunaga runanta rispitar, anjilcunatapis rispitar umanta shucutacunman.

¹¹ Chayno captinpi noganchi ermānucunaga sumaj tantiyacushun: Warmi mana captenga runa manami canmanchu. Runapis mana captenga warmipis manami canmanchu. ¹² Musyanchimí rimir caj ollgupita jorgurcur rimir caj warmita rurashanta. Chaynōllami musyanchi ollgupis warmipita yurishanta. Chayno cananpāmi Tayta Diosninchí camaran.

¹³ Mā gamcuna yarpachacuy. ¿Allichuraj canman warmi shucutacōnilla Tayta Diosta mañacuptin? ¹⁴ Musyashanchinōpis customrinchichōga pengaypāmi ollgucuna ajchanta atata wiñachiptin. ¹⁵ Warmicunamí ichanga ata ajchayoj car cuyayllapaj caycan. Paycunapa ajchanga umanta chapacunāpāmi caycan. ¹⁶ Capas waquinniquega chaycunapita masta parlayta munaycanqui. Ichanga nogacunachōga shuntacashancho ermānucuna imaypis umanta shucutacunmi. Chaypita mas juc customritaga nogacuna manami musyāchu.

Santa Sēnata mana tantiyaypa upushan

¹⁷ Canan nināpaj cajchōga manami gamcunata alabarchu nimushayqui. Gamcuna shuntacashayquicho allita ruranayquipa ruquenga mana allitami rurarcaycanqui. ¹⁸ Gamcunapaj willamasha shuntacashayquicho jagayāchinacuycashayquita. Capaschari rasunpapis chayno carcaycanqui. ¹⁹ Chayno carga gamcuna raquicanquipāmi. Chaynōpami musyacanga maygayquipis Tayta Diosninchí munashanno cawashayqui. ²⁰ Chayno jagayāchinacusha caycar shuntacashayquicho micur uporga manami Santa Sēnatanachu upuyanqui. ²¹ Micunayquipaj upunayquipaj shuntacarshi waquinniquega

* **10:26** Sal. 24.1; 50.12; 89.11 * **10:29** 1Cor. 8.7-12 * **11:1** 1Cor. 4.16; Fil. 3.17 * **11:2** 2Tes. 2.15 * **11:7** Gén. 1.26-27 * **11:9** Gén. 2.18-23

alli micuyta apaycur micurcaycanqui. Waquinniquishi yargaycanqui. Waquinniquinashi machasha jitarpaycanqui. ²² Chayno rurarga pobri caj ermānunchicunata pengayman churaycanqui. ¿Imanirtaj wasillayquicho mana micucunquichu, upucunquichu? ¿Gamcunata imatataj nishayqui? ¿Gamcunata alabashayquichu? ¡Chayno cashayquipitaga manami alabashayquichu!

Santa Sēnata imano upunanpaj cashanpis

(Mat. 26.26–29; Mar. 14.22–25; Luc. 22.14–20)

²³ Santa Sēnata Tayta Jesucristo rurashanta yachachimashallantami nogapis gamcunata yachaycächē. Wañuchinanpaj entreganan chacaymi Tayta Jesucristo tantata aptarcuran. ²⁴ Nircur Tayta Diosta agradēsicurir tantata paquiran «Chariy. Micuy. Cay tantaga cuerpōmi. Gamcuna-raycumi noga wañuchisha cashaj. Chayno ruray gamcuna-raycu wañuchimashanta yarpānayquipaj» nir. ²⁵ Micuyta usharcurnami būnyoy cōpata aptarcur niran: «Cay būnuwanmi mushoj contrātuta ruraycanchi.* Yawarnēwanmi chay contrātu cumlicanga.* Chaymi būnuta uporga imaypis yarpanqui gamcuna-raycu wañushāta.» ²⁶ Chaypitami Santa Sēnata micur upur willacuycanchi Jesucristo cruscho wañuptin Tayta Dios salbamānanchipaj mushoj contrātuta rurashanta. Chaynōlla ruraycāshun Jesucristo cutimunancama.

Santa Sēnata sumaj tantiyaycur upunanpaj cashan

²⁷ Chaura pipis jagayāchinacusha caycar Santa Sēna tantata micur, būnuta upur Tayta Jesucristo wañushantami y yawarninta jichashantami manacajman churaycan. Juchatami ruraycan. ²⁸ Chaymi rimēruga cada ūnun tantata manarāpis micur y būnuta manarāpis upur waquinwan imanōpis caycashanta yarpachacunman. Nircur-raj tantata micunman y būnuta upunman. ²⁹ Tayta Jesucristupa cuerpun imapaj cashantapis mana yarpachacuyapa Santa Sēnacho tantata micuptenga y bāsupita būnuta upuptenga jushasha canallanpāmi micuycan y upuycan. ³⁰ Chaypitami Tayta Dios castigashuptiqui waquinniqui gueshyaycanqui, waquinna wañusha. ³¹ Chaymi sumajraj yarpachacuy imano goyaycashayquitapis. Tayta Diosninchi munashanno goyaptiquega manami castigashunquipāchu. ³² Ichanga castigarpis castigamanchi llutan rurashanchicunata cachaycunanchipāmi. Chauraga Tayta Dios mananami castīguman gaycamāshunpāchu jucha rurajcunatawan iwal.*

³³ Ermānucuna, chayno captenga Santa Sēnacho micunayquipaj shuntacar shuyānacunqui. ³⁴ Yargar-imarga manaraj shuntacar wasiquicho imallatapis rimēru micucurcunqui. Chaynōpami Santa Sēnacho shuyānacur llapantapis alli ruraptiqui Tayta Diosninchi mana castigashunquipānachu.

Shamurnami waquin arriglaypaj cajtaga arriglashaj.

12

Espíritu Santu yachayta goshan

¹ Ermānucuna, cananga Espíritu Santu yachaycunata gomashanchipitanami willapāshayqui. ² Musyashayquinōpis Jesucristuta manaraj chasquicur gamcunaga mana tantiyacur waquin runacunanōmi idulucunata adurar goyarcaycanqui. ³ Chaymi sumaj tantiyacunayquita munā. Espíritu Santupa munaynincho caycarga pipis manami «Jesucristo maldisyunādu cachun» ninchu. «Jesucristo taytanchimi» nerga Espíritu Santupa munayninwanmi rimaycan.

⁴ Runa ima ruraytapis yachananpāga tucuyami caycan. Ichanga ima ruraytapis yachananpaj Espíritu Santullami churan. ⁵ Tucuyñōpami Tayta Diosninchita sirbishwan. Ichanga imano sirbinanchipāpis Tayta Jesucristullami churan. ⁶ Tucuytami rurayta yachanchi. Ichanga pī-maytapis yachayta gōga caycan munayniyoy Tayta Diosnillanchimi. ⁷ Cada ūnunchitami Espíritu Santu juc yachayta-cama gomanchi yanapānacunanchipaj. ⁸ Waquintami Espíritu Santu yachayta gon tantiyacajta parlanapaj. Waquintana chay Espíritu Santulla yachayta gon yachacurcur waquintapis sumaj yachachinanpaj. ⁹ Waquinpis Espíritu Santupita yachayta chasquin Tayta Diosman sumaj yāracunapaj. Waquintana chay Espíritu Santulla churan gueshyaycaycunata allchacāchinapaj. ¹⁰ Waquintana churan milagrucunata ruranapaj. Waquinna yachayta chasquin Tayta Dios tantiyachishancunata rimanapaj. Waquinpis Espíritu Santupita yachayta chasquin pipis llutanta y rasun cajta yachaycāchishanta tantiyanapaj. Waquinna yachayta chasquin mana yachashan rimaycunacho willacunapaj. Waquinna yachayta chasquin juc rimaycho willacushancunata rimaynincho tantiyachinanpaj. ¹¹ Chay llapan

* 11:25 Éxo. 24.8; Jer. 31.31–34

* 11:25 Éxo. 24.6–8

* 11:32 Deut. 8.5; Heb. 12.5–11

yachaycunatapis juc Espíritu Santullami gomanchi. Quiquin Espíritu Santu munashannómi ima rurayta yachananpápis cada-ünunman churan.*

Jesucristupa cuerpunman tincuchiypa yachachishan

¹² Sumaj tantiyacushun. Runaga cuerpun achca parti captinpis jucnayllami caycan. Tayta Jesucristupa maquincho goyaj ermānucunapis achcaj carpis juc cuerpunóllami caycanchi.* ¹³ Bautisacojnómi Espíritu Santuta chasquishcanchi juc cuerpunólla cananchipaj. Chaymi Jesucristupa cuerpun caycanchi Israel carpis o mana Israel carpis, uyway carpis o mana uyway carpis. Cada ünunchitapis Tayta Diosga chay Espíritu Santullatami gomashcanchi.

¹⁴ Cuerpuga manami juc partillachu. Achca partirámi tananacusha caycan. ¹⁵ Chaquipis «Mana maqui carga manami cuerpupachu cá» nirpis manami cuerpupitaga llojshinchu. ¹⁶ Rinripis «Mana ñawi carga manami cuerpupachu cá» nirpis manami cuerpupitaga llojshinchu. ¹⁷ Cuerpunchi ñawilla captenga ¿imawanraj wiyashwan? Cuerpunchi rinrilla captenga ¿imawanraj asyaytapis mayashwan? ¹⁸ Ichanga Tayta Diosninchimi cuerpunchicho cada particunata camacächisha paypaj mayninchópis alli cashanman. ¹⁹ Ushajpaj juc partilla captenga manami cuerpupachu canman. ²⁰ Achca parti carpis rasunpaga juc cuerpullami caycan.

²¹ Manami ñawinchipis maquinchita ninmanchu «Manami gamta nistächu.» Umanchipis chaquinchita manami ninmanchu «Manami gamta nistächu.» ²² Chaypa ruquenga cuerpunchicho mas pishi töpay caj partitami mas nistanchi. ²³ Mana cāsūpashanchi cuerpunchitaga ¿manachu mas alli rōpawan chapanchi? Cuerpunchicho mana ricachicushanchi partitapis ¿manachu sumaj cuydanchi? ²⁴ Alayri ricacaj cuerpunchita ichanga mana chaynōga chapanchichu. Ichanga Tayta Diosninchimi cuerpunchita ruraj juc parti mana bālej-niraj captinpis alli ricanapāmi churasha. ²⁵ Chayno Tayta Diosga churasha cuerpupcho jucninpis-jucninpis yanapānacunanpāmi; manami raquicānanpāchu. ²⁶ Juc parti cuerpunchi nanapenga intērunchimi mana alli ricacun. Cuerpunchicho maygan partitapis alli ricashaga chay partiwan llapan partimi cushicun.

²⁷ Gamcunaga Jesucristupa cuerpunnómi caycanqui. Cada ünuyquinami juc partino caycanqui. ²⁸ Tayta Diosninchimi camacächisha yāracojcunacho rimērua apostulcuna cananpaj, chaypita profētacuna cananpaj, nircur yachachicojcuna cananpaj. Waquintana churasha milagrucunata rurananpaj, waquintana gueshyajcunata allchacächinanpaj, waquintana pobricunata yanapānanpaj, waquintana tantiyachicoj cananpaj, waquintana mana yachashan rimaycunata rimananpaj.* ²⁹ Manami llapanchu apóstol. Manami llapanchu profēta. Manami llapanchu yachachicoj. Manami llapanchu milagrucunatapis ruraj. ³⁰ Manami llapanchu gueshyajcunatapis allchacächin. Manami llapanchu juc rimaycunata riman. Chay rimaycunata rimashantapis manami llapanchu tantiyan. ³¹ Chaypis gamcunaga mas alli caj yachaycunata Tayta Diosta mañacuinman.

Cananga mas alli cajman chayanayquipāmi willapāshayqui.

13

Cuyanacuy mas alli cashan

¹ Cay pachacho llapan casta rimaycunata parlayta yacharpis, anjilcunapa rimayninta parlarpis cuyacuyta mana yacharga latilluta llutalla tucari chinchinyajñóllami llapan rimashācunapis caycan. ² Tayta Dios tantiyachishancunata sumaj willacurpis o ima pāsananpaj cajcunata musyarpis o pī-may runapita mas yacharpis cuyacuyta mana yacharga manami imapāpis bālēchu. Tayta Diosman llapan shongōpa yāracur jircacuna witicunanj niptē witicuptinpis cuyacuyta mana yacharga manami imapāpis bālēchu.* ³ Ima-ayca charashācunata pobricunata raquiparpis o runa-masē-raycu wañuyta tarirpis cuyacuyta mana yacharga manami imapāpis bālēchu.

⁴ Cuyacoy carga imapitapis pasinacunmi; pī-maypāpis allimi; manami inbidyōsuchu; pitapis manami manacajman churanachu; manami alli-tucunchu; ⁵ manami manacajcunata parlanchu; manami michachu; manami rabyanchu; pitapis manami nanaparanchu; ⁶ manami pitapis cushipanchu; chaypa ruquenga allicunata ruraptin cushicun. ⁷ Cuyacoy carga ñacarpis awantacunmi. Llapantami riguín. Imaypis shuyaranmi. Mana yamacaypami awantacun.

⁸ Cuyanacuyga manami imaypis ushacangachu. Tayta Dios tantiyachimashanchita parlanapaj yachayta gomashanchēga ushacangami. Juc rimaycunacho rimananpaj

* 12:11 Rom. 12.6-8

* 12:12 Rom. 12.4-5; Efe. 4.14-16

* 12:28 Efe. 4.11

* 13:2 Mat. 17.20; 21.21; Mar. 11.23

yachashanpis ushacangami. Yachaj caypis ushacangami. ⁹ Cananga runa imatapis janan-janallanmi musyan. Tayta Diosninchi tantiyachishancunatapis janan-janallanmi yachan. ¹⁰ Jesucristo shamunan junaj chayamuptinmi ichanga manaraj musyashanchicunata llapantana musyachimashun. ¹¹ Nogapis wamra carga wamranöllami parlarä, wamranöllami yarpachacurä. Auquisyarnami ichanga wamra cashäcunata gongaycushcäna. ¹² Cananga mauca espëjuwan ricacojnöpis sumäga manarämi tantiyanchirächu. Jesucristo shamunan-paj junaj chayamuptinmi ichanga quiquin Tayta Dioswanna tincushunpaj. Cananga pay imano cashantapis yanga-yangallami musyä. Chay junajmi ichanga pay rejsi-mashanchinöna noganchipis rejsishunpaj.*

¹³ Cay pachacho quimsami imaypis mana ushacangapächu: Tayta Diosninchimän yäracuyninchi, ñaupanman pushamänanchipaj aunimashanchi y cuyanacushanchi. Chay quimsanpitapis mas alliga caycan cuyanacuymi.

14

Mana tantiyashan rimaycunacho Espíritu Santu rimachishan

¹ Chauraga cuyanacur goyay-llapa. Ima rurayta yachanayquipäpis mañacuy. Ichanga mas alli caycan Tayta Dios tantiyachishanta willacunayquipaj ashiymi. ² Mana yachashan rimaycunallacho rimajcunaga manami runacunatachu parlapaycan. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchimä parlapaycan. Chaytaga runacuna manami tantiyanachu. Espíritu Santumi rimaycächin pipis mana musyashan rimaycunata. ³ Tayta Diosninchi tantiyachishanta willacushanmi ichanga ermänucunata tantiyachin shacyächin, yanapan. ⁴ Mana tantiyashan rimayta rimashanga quiquillantami yanapan. Tayta Dios tantiyachishanta willacushanmi ichanga llapan ermänucunatapis yanapar tantiyachin Diosninchi munashanno goyänanpaj. ⁵ Nogapäga allimi canman mana tantiyashayqui rimaycunacho llapayqui rimaptiquipis. Masga munäman Tayta Dios tantiyachishushayquita willacunayquitami. Tayta Diospa willacuyninmi mas alliga caycan mana tantiyashan rimaycunata rimanapitaga. Mana tantiyashan rimaycho willacuptenga juc ermänu u juc ermäna canman runacunata tantiyachinanpaj. Chayno captenga allimi canman juc rimaycho willacuptiquipis.

⁶ Ermänucuna, sumaj tantiyacuy. Mana tantiyashayqui rimaycho yachachiptëga çimanöparaj yachacunkuiman? Tantiyashayqui rimaycho yachachiptëmi ichanga sumaj tantiyanquipaj. ⁷ Pincullutapis arpatapis mana tonädachiypa tucaptenga manami tantiyacanchu imata tucaycashantapis. ⁸ Guërraman aywarpis trompëtata mana tonädachiypa tucaptenga suldärucunapis manami camaricunmanchu pillyananpaj. ⁹ Chaynöllami mana tantiyashan rimaycho willacuptiquipis. Imata nishayquitapis mana tantiyan manami imatapis yachacongachu. Manacajllapämi willacushayquipis canga. ¹⁰ Musyashanchinöpis cay munduchöga achca castami rimaycuna caycan. Llapanpis tantiyanacun yachashan rimayllacho rimar-rämi. ¹¹ Rimashanta mana tantiyaptëga juc-lä nasyun runa cashätami yarpanga. Nogapis juc-lä nasyun runa cashantami yarpashaj. ¹² Chayno caycaptenga çimanirtaj munaycanqui runacuna mana tantiyashan rimaycho willacuyta? Chaypa ruquenga yarpachacuy Tayta Dios yachayta goshushayquiwan ermänucuna mas yäracunanpaj yanapayta.

¹³ Chaymi ermänucuna shuntacashancho mana tantiyashayqui rimayta rimarga Tayta Diosta mañacuy runacuna tantiyashan rimaycho yachachinayquipäpis. ¹⁴ Mana tantiyashä rimaycho Tayta Diosta mañacushäga almallätami yanapaycan. Quiquëmi ichanga mana tantiyächu imata niycashätapis. ¹⁵ Chauraga çimataraj ruräman? Almäpäga mana tantiyashä rimaychöpis mañacushämi alabashämi. Waquinta yanapänäpämi ichanga tantiyashä rimaycho mañacushaj y alabashaj. ¹⁶ Almallayquiwan Tayta Diosta alabaycashayquita juc runa wiyarga manami imata niycashayquitapis tantiyangachu. Gamcunawan iwal manami alabaytapis camäpacongachu. ¹⁷ Almallayquicho Tayta Diosta alabaptiqui quiquillayquipämi alli canga; manami jucpäga.

¹⁸ Tayta Diostami agradësicö mana tantiyashä rimaycunata gamcunapita mas yachashäpita. ¹⁹ Ermänucuna shuntacashanchömi ichanga pichga shimillapis rimarcöman llapan tantiyananpaj. Chayga mas allimi canga chunca waranga (10,000) shimi mana tantiyashäta rimashäpitapis.

²⁰ Ermänucuna chaycunapaj wamracunano pishi yarpayga ama caychu. Rucu runacunano yarpachacuy. Mana allicunata ruraypaj ichanga itino canquiman. ²¹ Tayta Diosninchipa palabanchöpis caynömi niycan:

«Cay nasyun runacunataga willapächishaj mana tantiyashan rimaycunawanmi, juc-lä nasyun runacunawanmi. Chaypis paycunaga manami wiyacamangachu.

* 13:12 1Juan 3.2

Noga Tayta Diosniquimi chayno në.»*

²² Chaura mana tantiyashan rimaycho parlashan manami sumäga yanapanchu ermānucunata. Tayta Diosninchi tantiyachishan rimaycho willacuyumi ichanga ermānucunata alli yanapan. Jesucristuman mana riguejacunami ichanga mana tantiyashan rimaycho wiyar fiyupa almiran. ²³ Masqui yarpachacushun. Ermānucuna shuntacashancho llapayqui mana tantiyashayqui rimaycho parlaycajman pī runapis o Jesucristuman mana riguej runa yaycorga yarpanga llapayqui löcuyasha caycashayquitami. ²⁴ Ichanga Tayta Dios tantiyachishushayquita parlaycajta mana riguej runa wiyashushpayqui tantiyacongä jushgasha cananpaj cashanta. ²⁵ Chayno imano cashantapis tantiyacurmi gongurpaycur llapan shongunwan Tayta Diosta aduranga. Ermānucunata Tayta Dios yanapashantapis tantiyacongä.

Shuntacashancho ermānucuna imanöpis cananpaj cashan

²⁶ Chayno captenga ermānucuna, shuntacashayquicho waquinniqui salmucunata cantanqui; waquinniquina Jesucristupita yachachinqui; waquinniquega Tayta Diosninchi tantiyachishushayquita willacunqui; waquinniquina mana tantiyashayqui rimaycho parlanqui; waquinniquina mana tantiyashan rimaycuna ima ninan cashantapis tantiyachinqui. Llapanpis cachun ermānucunata yanapar tantiyachinanpaj Tayta Diosninchi munashanno goyānanpaj. ²⁷ Mana tantiyashan rimaycunacho parlarga juc ishcaylla parlachun shuyānacuy. Nircur jucna chay nishancunata tantiyachichun. ²⁸ Pillapis tantiyachicoj mana captenga mana tantiyashan rimaycho ama rimachunchu shuntacasha caycashanchöga. Rimayta munarga quiquin Tayta Diosnillanchiwan rimachun.

²⁹ Chaynöllä profētacunapis juc ishcaylla parlachun. Waquinna tantiyacuchun llutanta u rasun cajta yachaycāchishantapis. ³⁰ Ichanga juc jamaraycaj ermānu willacunanpaj Tayta Dios tantiyachiptenga rimir caj parlaycāmoj profēta upällacuchun. ³¹ Chaynöpami llapayquipis Tayta Diosninchi tantiyachishushayquita shuyānacuyta willacuyta puydinqui llapayqui yachacunayquipaj y shacyāchinacunayquipaj. ³² Tayta Dios tantiyachishushayquita willacunayquipäga ama llallinacuychu, chaypa ruquenga willacamunayquipaj shuyānacuy. ³³ Tayta Diosninchöga manami munanchu talluyta-tallur cananta, chaypa ruquenga llapanpis allilla canantami munan. Noganchi ermānucunapaga chaynömi custumrinchi.

³⁴ Warmicunaga ermānucuna shuntacashancho upällalla cacuchun. Ama rimacuchunchu. Paycunaga Laycho nishanno majanpa munaynincho cacuchun. ³⁵ Imatapis musyayta munarga wasinman cutiycur runanta tapucuchun. Manami allichu ermānucuna shuntacashancho warmicuna rimananpäga.

³⁶ Ermānucuna, ¿imanirtaj yarpinqui gamcunallapita Tayta Diosninchipa palabran yurishanta, gamcunallata willashushayquita? ³⁷ Pipis: «Profētami cä. Espiritu Santu yachayta gomaptinmi llapanta tantiyā» nerga cartacamushäta chasquinman. Tayta Diosninchi munashanta cartacaycāmushäta tantiyacunman. ³⁸ Chayniycashäta pipis chasquiyta mana munarga ama chasquichunchu. Chayno captenga paytapis Tayta Diosninchi manami chasquengachu.

³⁹ Ermānucuna, pipis Tayta Dios tantiyachishancunata rimaptinpis ama michanquiman. Mana tantiyashan rimaycunacho willacuptinpis ama michanquichu.

⁴⁰ Imatapis parlarga talluyta-tallur ama rimanquichu. Chaypa ruquenga alli parlacur goyanquiman.

15

Jesucristo cawarimushan

¹ Ermānucuna, sumaj yarpay Jesucristupa willacuyinta yachachishäta. Chay willacuyta willapashäta gamcuna chasquicushcanqui. Canancamapis chay willacuy nishannöllami goyarcaycanqui. ² Cay willacuyta willapashäta siguir riguerga salbashami canquipaj. Chayno mana captenga manacajllapāmi canga Jesucristuta chasquicushayquipis.

³ Gamcunata rimērga yachachishcä nogata yachachimashallantami. Nogaga yachachishcä Tayta Diosninchi isquirbichishancho niycashannöllä Jesucristo juchanchicuna-raycu wañushanta,* ⁴ wañurcuptin pampashanta, chaypita quimsa junajtaga Tayta Diosninchipa palabrancho niycashannöllä cawarimushanta.* ⁵ Cawarircamurnami yuriparan Pedruta,* nircurna chunca ishca apostulnincunata.* ⁶ Chaypitana pichga pachacpita (500) masno shuntacasha caycaj ermānucunata yuriparan. Chayta ricajcuna juc ishca yga wañushanami. Waquenga cawaycanrämi. ⁷ Santiagutapis yuriparan, llapan

* 14:21 Isa. 28.11–12 * 15:3 Isa. 53.5–12 * 15:4 Sal. 16.8–10; Mat. 12.40; Hech. 2.24–32 * 15:5 Luc. 24.34

* 15:5 Mat. 28.16–17; Mar. 16.14; Luc. 24.36; Juan 20.19

apostulnincunatapis. ⁸ Chaypitarämi nogatapis yuripämasha. Ushanantaraj ricasha carmi nogaga caycä pishi quillayojlla yurishano.*

⁹ Waquin apostulcunapitaga noga manacaj apostulnömi caycä. Tayta Diosman yäracojcunapa contran car paycunata gaticacharmi prësu charej cä. Chaymi nogata «apóstol» nimānayquipis mana camacanchu.* ¹⁰ Ichanga Tayta Diosninchi cuyapāmayninpami imano carpis apóstol caycä. Tayta Diosninchi manami manacajpāchu cuyapāmasha. Nogami waquin apostulpitapis mas willacushcä. Chayno willacushcä manami quiquillāpitachu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchi lllapantapis camacächisha. ¹¹ Imano captinpis waquin apostulcunapis nogapis Jesucristupa alli willacuyllantami willacuycä. Chay willacushācunata wiyarmi gamcunapis Jesucristuta chasquicushcanqui.

Wañojcuna cawarimunanpaj cashan

¹² Jesucristo cawarimushanta willacurcaycaptëga ¿imanirtaj waquinniqui rimarcaycanqui «wañushacuna mana cawarimunnachu» nir? ¹³ Wañojcuna mana cawarimunan captenga Jesucristupis manachari wañushanpita cawarimushachu. ¹⁴ Mana cawarimusha captenga noga willacushāpis yangami caycan. Payta chasquicushayquipis manacajllapāmi canman caran. ¹⁵ Wañushacuna mana cawarimunanpaj captenga «Jesucristuta Tayta Diosninchi cawarachimusha» nir willacurpis llullacurcaycāmanchari. ¹⁶ Wañojcuna mana cawarimunan captenga Jesucristupis manachari wañushanpita cawarimushachu. ¹⁷ Jesucristo mana cawarimusha captenga payman yäracushayquipis manacajllapāmi. Chauraga jinallarāmi juchayoj caycanqui. ¹⁸ Chayno captenga Jesucristuman yäracuyar wañojcunapis wañushallanchömi usharanman caran. ¹⁹ Jesucristo cay bídallacho yanapāmānanchipaj yäracorga llapan runapita mas cuyapaypāmi caycanchi.

²⁰ Ichanga Jesucristo rasunpami wañushanpita cawarimusha. Rimir-puntata pay cawarimusha captinmi musyanchi noganchipis cawarimunanpaj cashanta. ²¹ Juc runalla ruchata rurashanpitami lllapanchipis wañunanpaj cashanchi. Cananpis juc runallapitami wañojcuna cawarishun. ²² Adanpita miraj carmi lllapanpis wañojlla caycan. Jesucristuta chasquicojcunami ichanga llapan cawarimonga.* ²³ Cawarimushonga Tayta Dios camacächishannömi. Rimëroga Jesucristutami Tayta Diosninchi cawarachimusha. Jesucristo cutimuptinrāmi payta chasquicojcunata cawarachimonga. ²⁴ Chaypitarāmi fisyu canga. Jesucristoga llapan contrancuna, dyablucuna, munayniyojcuna maquincho chararashantami guechonga. Nircorga lllapanpami Tayta Diospa maquinman churanga. ²⁵ Chaycamaga Tayta Jesucristumi lllapanta maquincho chararanga llapan contrancunata binsinancama. ²⁶ Lllapanta binsiycurnami wañuytapis binsenga. ²⁷ Tayta Diospa palabranchipis Jesucristupaj caynömi niycan: «Tayta Diosmi paypa maquinman lllapanta churasha.» «Lllapanta» nerga manami quiquin Diospāwanchu niycanchi. Chaypa ruquin Diosmi Jesucristupa maquinmanga lllapanta churasha.* ²⁸ Chaura Jesucristupa maquinman Tayta Dios lllapanpapis churasha captinmi Jesucristupis Tayta Diospa maquinman lllapanta cachaycunga. Chaynöpami Tayta Diosninchi ima-aycatapis maquincho chararanga.

²⁹ Ermānucuna, ¿imanirtaj yarpanqui wañushacuna mana cawarimunanpaj cashanta? Wañushacunata Tayta Diosninchi mana cawarachimunanpaj captenga ¿imapātaj wañojcunapa ruquin waquinniqui bautisacunquipis? ³⁰ Wañushacuna mana cawarimunanpaj captenga ¿imapātaj ñacarpis willacuycä? ³¹ Willacur puriptëmi waranwaran maypa aywaptëpis wañuchiyta munaman. Chayga rasunpami Tayta Jesucristuta gamcuna chasquicushayquipita cushicushāno caycan. ³² Efesuchöpis fiyu animalnömi runacuna chiquimar wañuchimayta munaran. Wañushacuna mana cawarimunan captenga ¿imapātaj chay-jina chiquishapis purëman? Wañushacuna mana cawarimunanpaj captenga waquin runacuna nishannöpis: «Micushun upushun, warami wañushunpis.»

³³ Runacuna chayno nishantaga ama cāsuyaychu. Rimay cashannöpis «Mana alli amīgucunaga alli runacunatapis pirdichinmi». ³⁴ Sumaj tantiyacushpayqui jucha ruraycunata cachaycuna. Waquinniquega manami Tayta Diosninchipita musyanquirāchu. Chayno niycä pengacunayquipāmi.

Wañojcuna cawarimuptin cuerpun imano cananpaj cashanpis

³⁵ Waquinniquega capas nircaycanqui: «¿Imanörāj wañushacuna cawarimonga? ¿Cawarimuptenga imanörāj cuerpun canga?» ³⁶ ¡Upacuna! Musyashanchinöpis murushanchi muruga rimëru wañunanrāmi yōran wiñamunanpaj. ³⁷ Wiñamuptenga manami murushanchi murutachu ricanchi chaypa ruquenga jachatanami. Rigu carpis o maygan chagui micuy carpis jachanami wiñamun. ³⁸ Murushanchi muru quiquin manana yagarimuptinpis cada murupita imaniraj cananpāpis Tayta Diosninchi camacächin.

* 15:8 Hech. 9.3-6

* 15:9 Hech. 8.3

* 15:22 Rom. 5.12-18

* 15:27 Sal. 8.6

³⁹ Lpagan aychayojcunapis manami chay-niraj cuerpuojllachu. Runapa cuerpun, animalcunapa cuerpun, äbipa cuerpun, pescädupa cuerpun juc-niraj juc-nirajmi. ⁴⁰ Chaynömi cay pachachöga juc-niraj juc-niraj caycan. Syëlucho cajpis juc-niraj juc-nirajmi caycan. Syëlucho cajcunaga manami cay pachacho cajcunanöchu caycan. ⁴¹ Intipis, quillapis, goyl-larcunapis juc-niraj juc-nirajmi achicyan. Estrëllacunapis juc-niraj juc-nirajmi achicyan.

⁴² Chaynömi canga runa wañushanpita cawarimuptinpis. Muruta murushannömi pampasha cäga ushacanga. Cawarimoj cäga manami ushacanganachu. ⁴³ Pampashanchi cäga ismojllami. Cawarimoj cajmi ichanga cuyayllapaj canga. Pampashan cäga munayniynajllami. Cawarimoj cajmi ichanga munayniyoj canga. ⁴⁴ Pampana cuerpuga cay pachacho cawanallanchipämi caycan. Cawarimoj caj cuerpuga juc-nirajnamis canga. Chay cuerpuga syëlucho imaycamapis cawananchipänami canga. Cay pachacho wañojlla cuerpunchi cashannömi syëluchojis juc-nirajna cuerpunchi canga.

⁴⁵ Tayta Diosninchipa palabanchöpis nin: «Rimir caj Adán jutiyoj runaga caway runallaman tigrasha.»* Guepa caj Adanmi ichanga cawachicoj espirituman tigrasha. ⁴⁶ Chaura syëlucho cawanapaj cuerpu manami rimir caj cuerpuchö caycan. Chay rimir caj cuerpuga cay pachacho cawanallapämi caycan. Chaypitarämi syëlucho cawanapaj cuerpuga canga. ⁴⁷ Rimir caj runaga allpapitami caran. Guepa caj runa Jesucristumi ichanga syëlupita caran. ⁴⁸ Cay pachacho caj cuerpuga allpapita runa cashannöllami caycan. Syëlucho caj cuerpumi ichanga syëlupita shamöj Jesucristuno mana ushacaj cuerpuyojna canga. ⁴⁹ Cananga allpapita rimir caj runa-nirajllami caycanchi. Chaypitanami ichanga syëlupita shamöj Jesucristunöna cashunpaj.

⁵⁰ Chaymi ermäncunaga sumaj tantiyacuy. Aychantin tulluntenga pipis manami syëluman chayangapächu. Ushacaj cuerpunchëga manami syëlucho cawananchipächu, chaypa ruquenga cay pachallapämi. ⁵¹ Ichanga Tayta Diosninchipa pitapis mana musyachishanta musyanayquitami munä: Manami llapanchirächu wañushunpaj. Ichanga llapanchimi juc-niraj cuerpuyojan tigrashunpaj. ⁵² Chaynöga illajpitami tigrashunpaj ultimö caj trompëta tucaramuptin. Chay junajmi wañojcunaga mana ushacaj mushoj cuerpuyojna cawarimongapaj. Cawaycajcuapis chaynöllami mushoj cuerpuyojoj ricacongaj.* ⁵³ Ushacajlla cashanchipita mana ushacajman tigrashunpaj. Wañoj cashanchipita mana wañojman tigrashunpaj.

⁵⁴ Cay ushacajlla cuerpunchi mana ushacajman tigraptin y wañoj cashanchipita mana wañuptinchina Tayta Diosninchipa palabran cayno nishan cumlenga:

«Wañuyga manami cannachu.

Wañuyga binsishanami caycan.*

⁵⁵ Wañuy, cananga ¿maytaj wañuchicunayqui?

Wañuy, cananga ¿imawannataj castigacunqui?»*

⁵⁶ Wañuyga wañuchicunanga runa juchata rurashanmi caycan. Y runaga juchata ruraycunata mana wiyacurmi. ⁵⁷ Ichanga Tayta Diosninchipa agradëscishun. Paymi Taytanchi Jesucristuta wañushanpita cawarachimur wañuyta binsichimashcanchi.

⁵⁸ Chayno caycaptenga, cuyashä ermäncunaga, mana uticaypa Tayta Jesucristuman yäracuy y mana yamacaypa paypa alli willacuyninta willacuy. Gamcuna musyashayquinöpis Tayta Jesucristuta sirbishanchëga manami manacajllapächu caycan.

16

Ermäncunapaj ofrendata shuntashan

¹ Cananga ermäncunapaj ofrendata shuntanayquipäna nishayqui. Jerusalemcho caj ermäncunapaj ofrendata shuntarga shuntay Galacia probinsyacho caycar ermäncunata yachachishänölla.* ² Semäna arur gänashayquipita cada domingu ofrendata churanqui. Chaynöpami chayamuptëraj mana shuntaycanquipächu. ³ Shuntashayqui ofrendata Jerusalemman apananpaj juc ishcaj ermäncunata acray. Chayamurnami paycunapaj cartata rurashaj Jerusalemman apaptin ermäncunaga chasquinanpaj. ⁴ Nogapis aywanäpaj camacaptenga paycunawan aywashämi.

May-chaypapis aywananpaj Pablo yarpashan

⁵ Gamcuna cajman shamur Macedonia probinsyaparämi tumamushaj. Chaypitarämi gamcuna cajman chayamushaj.* ⁶ Chayamorga capas tamya quilla päsanancama chaycho goyapärishäraj. Chaypitanami yanapämanqui waquin marcacunanapis aywanäpaj. ⁷ Manami päsayllapaga gamcunata watucuyta munächu. Tayta Diosninchipa munaptenga

* 15:45 Gén. 2.7 * 15:52 1Tes. 4.15-17 * 15:54 Isa. 25.8 * 15:55 Ose. 13.14 * 16:1 Rom. 15.25-26; 2Cor.

gamcuna cajcho goyapärishärämi. ⁸ Efesuchömi ichanga Pentecostés fista chayamunancama goyashaj.* ⁹ Runacuna chiquiyçämaptinpis Tayta Diosninchi yanapaycämanmi cay marcacho allı willacuyninta willacunäpaj. Chayno willacuptëmi achca runacuna Jesucristuta chasquicurcaycan.*

¹⁰ Ermänunchi Timoteo gamcuna cajman chayamuptin llaquishataga ama goyächimunquichu. Paypis noganömi Jesucristupa willacuyninta willacur puriycan.*

¹¹ Paytaga maygayquipis manacajman ama churaychu. Noga cajman allilla cutimunanpaj yanapaycäriy-llapa. Nogapis caycho caj ermänucunawan shuyaycäcunami.

¹² Cananga ermänunchi Apolospitana willashayqui. Paytaga achca cutimi ruwacushcä shamoj ermänucunawan paypis gamcunata watucoj shamunanpaj. Chaypis pay manami puydipacashachu. Yapaychönachari shamonga.

Carta ushanan

¹³ Imapitapis alcäbu cacunqui-llapa. Mana yamacaypa Tayta Diosninchi munashanno goyay. Chaynölla imatapis mana manchacuypa Tayta Diosninchıman imaypis yäracuy. ¹⁴ Pımaywanpis cuyanacur caway-llapa.

¹⁵ Ermänucuna, gamcunaga musyanquimi ermänunchi Estéfnas famillyancunawan Acaya probinsyacho Jesucristuta rimëru chasquicushanta. Chaypita-pachami paycunaga Tayta Diosninchi munashanno goyarcaycan. Waquin ermänucunata imachöpıs yanapaycan.* ¹⁶ Chaymi paycunano cajcunataga y Jesucristupa willacuyninta willacuyta yanapaj-cunataga pitapis wiyacunqui.

¹⁷ Estéfnas, Fortunato, Acaico gamcuna cajpita watucamaj chayaycamuptin fiyupami cushicushcä. Paycunaga gamcunanömi casha. ¹⁸ Gamcunata shacyächishushayquinöllami nogacunatapis paycuna shacyächimasha cushishalla Jesucristupa willacuyninta willacunäpaj. Paycunano cajtaga allı ricaycunqui.

¹⁹ Asia probinsyacho caycaj ermänucunapis saludashunquimi. Aquila, Priscila, wasincho shuntacaj ermänucunapis saludashunquimi.* ²⁰ Llapın ermänucunami saludashunqui. Quiquiqui-purapis wamayänacur jucniqui-jucniqui saludanacuy.

²¹ Noga Pablo quiquëmi cay salüddötaga isquirbiycämö.

²² Pıpis Jesucristuta mana cuyaj cajtaga Tayta Diosninchi castigangami. Tayta Jesucristo cutimuyna ari.

²³ Taytanchi Jesucristo cuyapëshushpayqui yanapaycülläshunqui allı cawanayquicunapaj. ²⁴ Jesucristuman yäracoj carmi lłapaniquita cuyä. Amén.

* 16:8 Lev. 23.15–21; Deut. 16.9–11
Hech. 18.2

* 16:9 Hech. 19.8–10

* 16:10 1Cor. 4.17

* 16:15 1Cor. 1.16

* 16:19

2 Corintios

¿Canchuraj engañacoj apostolcuna?

Inlisyacho mayur ermānucunaga ¿Pablunöchu canman?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablo

¿Picunapātaj **isquirbiran?** Pablo isquirbiran Corintucho caycaj ermānucunamanmi. Chay inlisyachōga llapan-japuyumi mana Israel ermānucunalla caycaran (1Cor. 12.2; 8.7).

¿Imaytaj **isquirbiran?** Macedonia probinsyacho caycaj Filipos siudāpitami isquirbiran. Wata 56 d.C. wichanmi isquirbiran (2.13; 7.5).

¿Imataj **caycan cay librucho?** Corintucho caycaj ermānucunaman rimir caj cartanta aparcachir Corintuman Tituta Pablo cacharan. Chayno cachacuran cartata chasquir ermānucuna imano yarpashantapis musyananpāmi. Cartacho yachaycāchishanta Corintucho caj ermānucuna alli chasquicushanta Tito cutiycur willaptin Pabloga fiyupa cushicuran (7.5–7).

Pablo yarparan Corintucho caj ermānucunata watucoj aywaytami. Ichanga imapis pāsasha. Chaura mana aywarannachu. Chaypitami ermānucunata ruwacuycan Pablupaj llutanta mana yarpānanpaj (1.12–2.13). Cay capítulo 2.14–7.4 Pablo niycan Tayta Dios mushoj contrātuta rurashanpita willacucashantami. Capítulo 8–9-cho Pablo yarpaycāchin Jerusalencho caj ermānucunapaj ofrendata shuntananpaj. Capítulo 10–13-cho contran caycaj engañacoj apostolcunapita chapacuycan. Chay engañacoj apostolcunaga niycaran «Pablo mana Apóstolchu» nir; «Payga guellayta chasquinan-cashallami willacuycan» nir (10.1–12.10). Chapacushpan Pabloga manami quiquin rurashancunatachu sumāchin. Sinōga alli willacuyta willacunanpaj Tayta Dios yanapashanpitami willacuycan. Payga mas cushicuycan manacajilla runa cashanpitami. Chayno carmi Taya Dios yanapashanta musyaycāchin.

Manaraj dispidicir (13.11–14) Pablo niycan yapay watucoj aywananpaj cashanta. Pay munan Corintucho caj ermānucuna Tayta Dios munashanno cawaycānantami (12.14–13.10).

Carta gallaycunan

¹ Corinto siudācho y Acaya probinsyacho caycaj ermānucuna: *

Tayta Dios acramashan y Jesucristupa apostulnin noga Pablumi cay cartata apachicamō. Ermānuchin Timoteopis salūdunta apachicamunmi. ² Tayta Diosninchi, y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari allilla cawanayquipaj.

Ima ñacaycho cashapis Tayta Dios yanapāmashanchi

³ Taytanchi Jesucristupa tayan y Tayta Diosninchi alabasha caycullāchun. Paymi cuyapāmanchi, imaypis shacyāchimanchi. ⁴ Paymi cuyapar shacyāchimanchi ima ñacayman chayaptinchīpis. Noganchīpis ñacaycaycunata cuyapar yanapāshun. ⁵ Imanōmi Jesucristupis ñacaran, chaynōmi noganchīpis ñacaycanchi. Chaynōpami juc ñacaycaycunatapis yanapanchi. ⁶ Gamcuna-raycumi ñacaymanpis chayashcā. Tayta Diosninchimi ichanga cuyapāmashpan shacyāchiman. Cananga gamcunatapis cuyaparmi shacyāchē pasinsacur Tayta Diosninchiman sumaj yāracunayquipaj, salbashunayquipaj. Chaymi gamcunapis ñacayman chayar ama yamacanquichu. ⁷ Nogacunaga musyaycāmi fiyupa ñacarpis mana yamacaypa yāracucashayquita. Nogacunano ñacaptiquipis Tayta Diosninchi shacyāchishushpayquimi yanapāshunquipaj.

⁸ Ermānucuna, Asia probinsyacho nogacuna fiyupa ñacashāta yarpanquiman. Fiyupa ñacachimaptinmi cawaytapis mana yarparānachu.* ⁹ Wañuchimānanpaj caycashallantanami yarpacaycarāpis. Chayrāmi tantiyacurā quiquēcunallaga imatapis mana camāpacushāta. Chaynōpami wañojcunatapis cawarachimōj Tayta Diosman yāracurā. ¹⁰ Quiquin Tayta Diosmi nogacunataga wañuyupita salbamasha. Paymi salbamanga wañuchimānanpitapis. Chaynōllami imaypis salbaycāmanga ¹¹ gamcuna Tayta Diosninchita mañacāshimaptiquega. Chaynōpami Tayta Dios yanapāmashanpita achcaj runacuna Tayta Diosta agradēsiconga.

Corintuman Pablo imanir mana aywashanpis

¹² Ermānucuna, gamcunawanpis allimi cashcā. Pitapis manami llullapashcāchu. Quiquēcunallapitachu manami cawā. Tayta Diosninchimi cuyacoj cayninwan llapanchōpis yanapāman. Chaymi imapitapis mana pengacōchu. ¹³ Apachimushā cartācunachōpis manami mana tantiyacaycunatachu isquirbimushcā. Ojalā llapanta tantiyaycunquiman.

* 1:1 Hech. 18.1 * 1:8 1Cor. 13.32

¹⁴ Waquinniquimi ichanga imano cashätapis musyaycanquina. Chaymi nogacunaga gamcunapaj sumaj cushicö. Chaynömi gamcunapis Taytanchi Jesucristo cutimuptin nogacunapaj sumaj cushicunquipaj.

¹⁵ Gamcuna sumaj tantiyamashayquita musyarmi Macedonia probinsya quinraypa shamur gamcuna cajman rimëru chayamuyta yarparä. Chauraga ishca cutinami gamcuna cajman chayamöman caran. ¹⁶ Rimëru Macedonia probinsyapa päsañöllami chayamuyta munarä. Cutimurpis yapay chayamuyta yarparä. Gamcuna cajman chayaycamuptëga Judeamanna aywanäpaj yanapämānayquipämi yarparä.* ¹⁷ Gamcunaman shamunäpaj yarpashäpis manami yarpashänöchu casha. Rimëru willachimushäno mana shamushäpita çimanirtaj waquinniqui niycanqui sumaj mana yarpachacuyta rimashäta? ¹⁸ Tayta Diosninchichi nishanta imaypis cumlishannömi nogacunapis nishäta cumlë. Gamcunataga manami yangalla aunipächu. «Au» nircurpis manami «mana» nëchu. ¹⁹ Tayta Diospa wamran Jesucristupis cay pachacho car rasun cajllatami pi-maytapis niran. Chaymi Silvanupis, Timoteopis y nogapis paypa willacojnin car rasun cajllata pitapis willapaycä.* ²⁰ Jesucristuta cay pachaman cachamurmi Tayta Dios imata aunimashanchitapis cumliran. Chaypitami cananga Tayta Diosta alabashpanchöpis «Amén, ¡chayno cachun!» ninchichi. ²¹ Tayta Diosmi Jesucristullaman sïguir yäracunanchipaj yanapaycämanchi. Paymi acramashcanchöpis. ²² Espiritu Santutapis noganchïman cachamusha señalachana cananchipaj. Espiritu Santuta chasquishana carmi musyanchi Tayta Dios aunimashanchita cumlimānanchipaj cashantapis.*

²³ Ermānucuna, Tayta Diospa jutinchömi rasunpa në: Shamunäpaj yarpashänöga Corintuman manarämi shamushcächu gamcunata mana jagayächinäpaj. ²⁴ Gamcunaga Tayta Diosninchïman llapan shonguyquipanami yäracucanqui. Chaymi nogacunaga mana munächu «caynömi wacnömi yäracunayqui» niyta. Chaypa ruquin nogacunaga munä cushisha yäracunayquipaj yanapayllatanami.

2

¹ Chaymi ñaupata gamcuna cajman shamur llaquicachishäno yapay llaquicachiytaga mana munashcächu. ² Gamcunata llaquicachiptëga çiraj cushicachimanga? ³ Chaymi shamunäpa ruquenga cartallata apachïmurä. Nogaga manami munashcächu shamuptë llaquicachimānayquita. Chaypa ruquenga shamuptë llaquicachipis cushicunanchitami munashcä. ⁴ Fiyupa yarpachacur, llaquicur wagashpärami chay cartataga isquirbimurä. Ichanga manami llaquicunayquipächu cartacamurä, chaypa ruquenga gamcunata fiyupa cuyashäta musyanayquipämi.

Contran jatarej runata Pablo perdunashan

⁵ Conträ jatarej runaga manami nogallatachu llaquicuyman churamasha; chaypa ruquenga gamcunatapis llaquicachishurayquimi. ⁶ Chay runataga waquinniqui maynami castigashcanqui. Chaynöllana cacuchun. ⁷ Cananga perdunaycärir shacyächiyta. Fiyupa llaquishalla carga imamanpis chayanmanmi. ⁸ Chaymi chay runataga alli ñawiquipana ricay-llapa. Cuyapächo cashayquitana musyachiy ari. ⁹ Ñaupata gamcunapaj manami cartacamurä chay runata arriglanayquipaj. Chaymi musyayta munarä wiyacamānayquipaj cashanta o mana wiyacamānayquipaj cashantapis. ¹⁰ Conträ jatarej runa tantiyacuptinnaga perdunar chasquiyta. Gamcuna perdunaptiquega nogapis Jesucristo munashan payta perdunashämi. ¹¹ Chauraga Satanaspis manami juchata rurachimashunchu. Noganchëga musyanchinami Satanäs mana allita rurachiyta munamashanchita.

¹² Jesucristupa alli willacuyninta willacunäpaj Troasman chayaptë nogacunapäga manami ima chapapis caranchu. ¹³ Chaypis Tituta mana tarirmi llaquicushcä. Chaymi paycunapita dispidicurir Macedoniaman aywacurä.*

Tayta Diosta Pablo agradëscushan

¹⁴ Tayta Diosta agradëscö. Paymi imaypis yanapaycäman Jesucristuwan llaquicachipis alli llojshinäpaj. Nogacuna willacuptëmi may-chaychöpis musyarcaycan alli willacuyninta. Chay willacuyna may-chaymanpis chayaycan insinsupa alli asyayninnörämi. ¹⁵ Nogacunaga Jesucristu-raycumi caycä insinsupa alli asyaynin may-chaymanpis chayanjo. Chaymi willacuptë chayaycan salbacunanpaj cajcunamanpis mana salbacunanpaj cajcunamanpis. ¹⁶ Mana salbacojcunapäga willacushä caycan melanaypaj asyaynömi. Tayta Diospa willacuyninta chasquicojcunapämi ichanga willacushä caycan cuyayllapaj alli asyay chayanjo.

* 1:16 Hech. 19.21 * 1:19 Hech. 18.5 * 1:22 Efe. 1.14 * 2:13 Hech. 20.1

Chaura ¿piraj Tayta Diospa willacuyninta willacuyta camäpacunman? ¹⁷ Nogacunaga manami pägapächu Tayta Diospa alli willacuyninta willacö. Waquinmi ichanga pägapaj willacun. Tayta Diosninchí cachamaptinmi Jesucristupaj willacur puriycă. Rasunta rimashätaga quiquin Tayta Diosninchipis musyaycanmi.

3

Mushoj caj conträtupita willacojcuna

¹ ¿Nogacunaga yapaychu quiquēcuna alabacushpä gamcunaman shaycämö? ¿Waquinnöchu inlisy cartata gomashancunawan chayaycämö u juc-läman aywanäpaj cartata gomänayquitachu munaycă? Manami chaynöchu. ² Gamcunami canqui nogacunapa cartäga. Gamcuna imanöpis goyashayquinami carta isquirbiraycaino caycan. Chayno cawashayquitaga llapan runacunami musyan. ³ Yachachishäno goyaptiquimi Jesucristo isquirbishan cartano caycanqui. Chaytanami nogacunaga runacunata musyaycächë. Chaytaga manami tintawanchu isquirbisha, chaypa ruquenga Cawaj Diospa Espiritu Santunwanmi. Manami läja rumicunachöpischu isquirbiraycan,* chaypa ruquenga runacunapa shongunchönami.*

⁴ Chaycuna llapan rasunpa cashanta Tayta Diosninchí musyachiman Jesucristuman yäracuptēcunami. ⁵ Ichanga chayta manami quiquēcunallapitachu camacächishcă. Manami quiquēcunallapitachu llojshimunpis. Chaypa ruquenga llapantapis ruräcuna Tayta Dios churamasha captinmi. ⁶ Paymi nogacunataga yachachimasha yapay mushoj conträtu rurashan alli willacuyta willacunäpaj. Chay conträtoga manami rumicho isquirbiraycashan laynöchu, chaypa ruquenga Espiritu Santu munashannömi. Isquirbiraycaj layga wañuymanmi apacun. Tayta Diospa Espiritu Santunmi ichanga cawayta tarichimanchi.*

⁷ Läja rumicho isquirbiraycaj mandamintucunata Tayta Diospita chasquicur Israel runacunaman Moisés chayachiran cäran achicyaypa achicyaycar.* Chay achicyaypa achicyashan illgänapaj captinpis Moisespa cäranata runacuna manami ricäriyta puydiranchu. Cäran fiyupa achicyaypa achicyaycaptin Moisés apamusha captinpis chay laycunaga manami salbacunanchipächu caran. ⁸ Espiritu Santu yanapämashanchimi ichanga mas alli canga. Chayga salbamänanchipämi caycan. ⁹ Wañuyman apacoj layta cushicuywan chasquisha caycaptenga masraj cushicushwan alli ñawinpa Tayta Dios ricamänanchipaj musyaycächimashaga. ¹⁰ Unay caj achicyaypa achicyashanpis canan Jesucristupa willacuyninman tincurachishaga mana cashan-japuynami caycan. ¹¹ Layga sumaj alli carpis ushacajllami caran. Taytanchi Jesucristupa alli willacuyninta willacushanchimi ichanga mana ushacaj cawayta tarichimanchi.

¹² Chaymi chayno cananpaj cashanta musyar mana manchacuyta may-chaychöpis willacuycăcuna. ¹³ Nogacunaga manami Moisesnöchu cäräta bëluwan chapacö. Moisesga cäranata chapacoj cäran achicyashan illgaycajta Israelcuna ricananpitami. Chaynöpami mana tantiyananchu lay ushacänanpaj cashanta.* ¹⁴ Paycunaga manami tantiyayta munaranchu. Cananpis chaparaycaj-japuyumi laycunata liguir mana tantiyananchu. Paycunata chaparaj bëluta manami pipis jorgushachu. Chay chaparaj bëluga illgan Jesucristuta chasquicusharämi. ¹⁵ Cananpis Moisés isquirbishan laycunata liguir manami tantiyananchu bëlu chaparaptin. ¹⁶ Pipis Tayta Jesucristuman riguir yäracuptinmi ichanga chaparaycaj bëlu shicwacunna. ¹⁷ Taytanchi Jesucristoga Espiritumi. Maychöpis Espiritu Santu captenga librinami caycanchi. ¹⁸ Chayno cawaptinchimi ricamashpanchi runacunaga nenga: «Rasunpami Tayta Diospa maquinchöna cawaycan» nir. Paypa maquincho cawarga manchapacurmi cawashunpaj. Chaymi waran-waran Espiritu Santu yanapaycämanchi pay munashanno cawananchipaj.*

4

Willacuyninta willacunanpaj Pabluta Tayta Dios churashan

¹ Tayta Dios cuyapämashanmi nogacunataga churamasha alli willacuyninta willacunanpaj. Chaymi nogaga mana guellanächu. ² Pacayllapaga manami imatapis rurächu; ni pengacöpischu. Manami runacunatapis engañächu. Tayta Diospa alli willacuyninmanpis manami yarpashäcunata yapächu. Chaypa ruquenga llapantapis rasun cajllatami willacuycăcuna. Chaytaga Tayta Diospis musyaycanmi. Chaymi nishäcunataga pi-maypis riguin. ³ Mana salbacunanpaj cajcunapämi ichanga alli willacuyta willacuycashäpis caycan bëlu chaparaycaino. ⁴ Paycunaga mana tantiyananchu Satanás chapata churaptinmi.

* 3:3 Éxo. 24.12 * 3:3 Jer. 31.33; Eze. 11.19; 36.26 * 3:6 Jer. 31.31 * 3:7 Éxo. 34.29 * 3:13 Éxo. 34.33

* 3:18 Rom. 8.29; Gál. 4.19; Fil. 3.10

Chaymi alli willacuy fiyupa achicyaj achquino caycaptinpis mana ricajno carcaycan. Jesucristo munayniyoj cashanta musyaycächishantapis mana tantiyancho. Tayta Diospita Jesucristo musyaycächishantapis mana tantiyancho. ⁵ Nogacunaga manami quiquécunapächu willacuycä. Chaypa ruquenga willacuycä «Jesucristo Taytanchi» nirmi. Nogacunaga gamcunata yanapänäpämi maquiquicho caycä Jesucristupa willacojnin cashpä. ⁶ Cay munduta camashpanpis quiquin Diosmi niran: «Chacaj caycashanpita achicyächun». Paymi achicyajno caycaj alli willacuyninta nogacunapa shongöman churasha. Chaynöpami nogacunaga Jesucristuta ricar achqui achicyajnöpis musyaycächë Diosninchí alli cashanta.*

Nácarpis síguir yáracushpan willacushan

⁷ Chay achquino caycaj alli willacuynintaga allpa mancanölla caycaptëpis nogacunanmanmi churasha. Chaymi runacuna musyanga alli willacuy willacushäga Tayta Diospita cashanta, mana nogacunallapita cashanta. ⁸ Chayno captinmi willacushäpita tucuynöpa ñacachimaptinpis mana yamacaypa willacurcaycä. Fiyupa yarpachacuymán chayarpis manami pasaypaga llaquicöchu. ⁹ Runacuna chiquimaptinpis Tayta Diosga manami gongamanchu. Fiyupa magamaptinpis manami ushacashachu caycä. ¹⁰ Maypa aywarpis Jesucristo ñacashannöllami ñacaycä. Chayrämi Jesucristo nogacunacho caycashanta runacuna musyanga. ¹¹ Jesucristu-jananmi nogacunataga imay örapis wañuchimänapaj caycan. Chaynöpami Jesucristo nogacunacho caycashanta runacuna musyanga. ¹² Chayno wañuyis tumapaycämaptin willacuptëmi gamcuna mana ushacaj cawayta tarircaycanqui.

¹³ Juc pachachöpis caynömi niycan: «Yáracurmi willacushcä». Nogacunapis Tayta Diosmanmi yäracö. Chaymi paypa alli willacuyninta willacö. ¹⁴ Musyanchimi Taytanchi Jesucristuta cawarachimushanno Tayta Dios lapanchitapis cawarachimänanchita. Nircorga ñaupanmanmi lapanchita pushacamäshun. ¹⁵ Chaymi ñacarpis willacushcä gamcuna alli cawayta tarinayquipaj, Tayta Diospa cuyacuyninta achcaj chasquicunanpaj. Chayno chaquicushpanmi Tayta Diostapis achca runacuna alabanga.

¹⁶ Chaymi mana yamacächu. Auquinyarpis mana yamacaypa imaypis willacuycä. Auquinyaptëpis Tayta Diosmi yanapäman waran-waran payman mas yäracunäpaj. ¹⁷ Cay pachacho ñacaycunaga pásajllami. Nácarpis mana yamacaypa Tayta Diosman yäracuptinchimi janaj pachacho imatapis mas alli cajta tarichimäshun. Chaymanga manami imapis cay pachacho cäga tincunchu. ¹⁸ Chayta musyarmi mana alläpaga llaquicunchichu cay pachacho runacuna pasaypa chiquimashapis. Cay pachacho ricashanchi cajcunaga ushacajllami. Mana ricashanchita shuyaraycashanchi cajmi ichanga imaypis mana ushacangachu.

5

Mushoj cuerputa chasquinanchipaj cashan

¹ Musyanchimi cay pachacho ushacashapis mana ushacaj mushoj cuerputa Tayta Diosninchipita chasquinanchipaj cashanta. Cay pachachöga ushacaj chudlanöllami cuerpunchi caycan. Syëluchömi ichanga mushoj cuerpunchi alli rurasha wasinöna canga. Chay cäga manami runa rurashanchu. ² Chaynöpami cay pachacho cawashanchicamaga fiyupa llaquicuycanchi janaj pachacho caycaj wasinchiman aywacuytana munashpanchi. ³ Chaycho mushoj cuerputa chasquicorga cashunpaj alli röpashanönami. Manami galallanönachu cashunpaj. ⁴ Cay ushacajlla cuerpunchiwan cawar pasaypami llaquicunchi. Chayno car manami wañucuytachu yarpaycanchi. Chaypa ruquenga munanchi wañojlla cuerpunchi mana ushacaj cuerpuman ticranantami. ⁵ Chayno cananchipäga Tayta Diosninchimi camarisha. Espíritu Santuntapis noganchiman cachamusha aunimashanchita cumlimänanchipaj cashanta musyananchipaj.

⁶ Chaymi lapan shongunchipa yäracunchi. Ichanga musyanchimi cay cuerpunchiwan caycashanchicamaga syëluchö Tayta Dios caycashanpita carullachöräy caycashanchita. ⁷ Changanamanmi ricanchirächu. Ichanga ricaycaj-japuyimi yäracunchi. ⁸ Manami llaquicunchichu. Chaypa ruquenga cay cuerputa cachariycurmi Tayta Dios cajman aywacushwan. ⁹ Chaymi canan caycashanchi cuerpunchiwanpis u Tayta Diospa ñaupancho cashpanchínapis pay munashanno cawayta munanchi. ¹⁰ Llapanchimi Jesucristupa ñaupanman chayashunpaj imano cawashanchipitapis pay jsgamänanchipaj. Chaychömi premyuta chasquishunpaj cay pachacho imano cawashanchipitapis.*

Tayta Dioswan runacuna amistananpaj willacushan

¹¹ Taytanchi Jesucristo jsgamänanchipaj cashanta musyarmi payta manchacur willacuyninta runacunata imanöpapis nogacuna willapaycä. Chayno willacuycashätaga Tayta Dios musyanmi. Chaytaga gamcunapis musyanquiman. ¹² Chayno niycä manami quiquécuna alli cashäta alli-tucurchu, chaypa ruquenga Tayta Diospa willacojnin cashäta

tantiyar cushicunayquipämi. Chayrämi alli-tucojcuna tapushuptiquipis cutichinquipaj. Paycunaga janan shongullami imatapis rurän. ¹³ Waquenga capas «löcu» niman; ichanga Tayta Dios-raycumi «löcu» nishapis caycä. Waquinniquimi ichanga alli yarpayniyojta ricarcaycämanqui. Y chayno caycä gamcunata yanapänä-raycumi. ¹⁴ Tayta Jesucristo cuyamaptinchimi pay munashanno cawanchi. Jesucristumi llapanchipaj wañuran. Chaymi llapanchipis wañusha-japuyña caycanchi. ¹⁵ Rasunpami Jesucristoga llapanchipa ruquinchí wañusha. Chaymi wañushanöna caycarga quiquinchí munashanchícunata ama rurashunnachu. Chaypa ruquenga pay munashannöllana cawashwan. Chaypami Taytanchi Jesucristoga wañurcur cawarimusha.

¹⁶ Pay munashanno cawarnami nogacunaga mana pipäpis llutanta yarpächu mana yärajoj runa yarpashannöga. Ñaupataga nogacunapis mana yärajoj runanöllami Jesucristupaj llutanta yarpärä. Cananga manami chaynönachu yarpä. ¹⁷ Pipis Jesucristuman yäracorga mushoj runanami caycan. Manami ñaupata cawashannönachu cawan. Llapanpis mushojnami. ¹⁸ Chayno cananpaj quiquin Tayta Diosmi camacächisha. Jesucristo wañuyninpami payga allina ricamanchi. Nircur churamashcanchi llapan ruwan amistananpaj cashanta willacunapaj. ¹⁹ Tayta Diosninchëga Jesucristo noganchi-raycu wañuyninpami llapan runacunawan amistarän. Chaymi mana yarpannachu jucha rurashanchícunatapis. Chaypita willacunäpänami nogacunataga churamasha. ²⁰ Chaymi nogacunaga Jesucristupa cachan caycä. Cachan carmi quiquin Tayta Dios ruwacuycajno pi-maytapis ruwacö Tayta Dioswan amistananpaj. ²¹ Jesucristoga manami ima juchatapis ruraranachu. Ichanga noganchipa juchanchi-raycumi Tayta Diosninchí camacächiran wañunanpaj. Chaynöpami noganchitaga Jesucristu-raycu Tayta Diosninchí allina ricamanchi.

6

¹ Nogacunaga Tayta Diostami sirbiycä. Tayta Diosninchí cuyapäshushayquita ama wasguipaychu. ² Payga palabbranchöpis caynömi nin:

«Ruwacamashayqui örami wiyashcä.

Salbanäta nistashayqui örami yanaparä.»*

Chaymi gamcuna salbacuyta munaj cäga canan junaj Tayta Diosta mañacuy salbashunayquipaj.

Imano ñacarpis Pablo willacushan

³ Manami pitapis imachösi mal ijimlutaga göchu. Chaynöpami pipis willacushäcunata manacajman mana churangachu. ⁴ Chaypa ruquenga llapan rurashäcunachömi musyaycächë Tayta Diospa sirbejin cashäta. Manami jagayächu ñacarpis, pishipacurpis, sasächicurpis, ⁵ astimaptinpis, carsilcho wichgararpis, gayapar-ushasha carpis, ñacar purirpis, puñunarpis, yargarpis. ⁶ Tayta Diospa willacojinin cashäta musyachë juchata mana rural, willacuyninta sumaj tantiyar, chiquimajcunatapis mana cäsucar, pi-maytapis cuyapar, Espíritu Santupa munaynincho cawar, pipäpis alli shongu cashpä. ⁷ Tayta Diospaj rasun cajta willacur, Diosninchipa munayninwan rural. Allita rurashäwanmi, rasun cajta nishäwanmi pitapis ichipä, chapacö. ⁸ Aybësigä waquin runacuna rispitananmi, waquinna manacajman churaman; aybësigä nogacunapaj alli parlan, waquinna washäta riman. Rasun cajta willacurcaycaptëpis nogacunataga engañacojtanömi rejsiman. ⁹ Rejsisha caycaptëpis jäpatanömi ricaman. Wañushano carpis cawarcaycämi. Fiyupa ñacachimarpis manami wañuchimashachoga. ¹⁰ Llaquisha-niraj carpis cushishami carcaycä. Imäcuna mana cajno captinpis puchuy-puchuyymi caycäpaman. Pobri-japuy carpis achcajtami yanapaycä Jesucristupa alli willacuyninta willapashpä.

¹¹ Corinto ermäncuna, imatapis mana pacaypami llapanta willapashcä. Llapän shongöwan cuyarmi willapaycä. ¹² Gamcunataga llapan shongöwan jinallami cuyar yarparaycä. Gamcunami ichanga ricaytapis mana munamanquinachu. ¹³ Chaymi wamräcunatano nishayqui-llapa: Nogacuna cuyashäno gamcunapis llapan shonguyquipa cuyar yarpaycallämay ari.

Tayta Diospa Templun cashanchi

¹⁴ Ermäncuna, musyashayquinöpis manami pipis yügunchu ishca y casta uywataga. Chaynöllami gamcunapis Jesucristuta chasquicusha caycarga jucha rurajcuna juchata rurashanta ama ruräshinguihu. ¿Imanöparaj tincunman alli ruraywan mana alli rurayga? ¿Imanöparaj chacaypis achicyajwan tincunman? ¹⁵ ¿Imanöparaj alli ricanacunman Satanaspis Jesucristuwanga? ¿Imanöparaj alli tincunman yärajojwan Tayta Diospa contran caycäga? ¹⁶ ¿Imanöpataj alli canman Tayta Diospa Templunman idulucunata jamachisha?

* 6:2 Isa. 49.8 * 6:14 Deut. 22.10

Noganchëga caycanchi Tayta Diospa templunmi. Palabranchöpis quiquin Tayta Dios cayno nin.*

«Paycunachömi tiyashaj.

Paycunawanmi purishaj.

Paycunapa Diosninmi cashaj.

Paycunanami acrashä runacuna canga.»*

¹⁷ Mastapis Tayta Diospa palabrancho nin:

«Jucha rurajcunapitaga witicuy.

Paycunapitaga llojshicuy.

Ganra cajcunataga ama yataychu.

Chayrämi chasquishayqui.*

¹⁸ Chauraga gamcunapa taytayquimi cashaj.

Gamcunanami canquipaj wamräcuna.

Noga munayniyoj Tayta Diosmi chayno në.»*

7

¹ Cuyay ermäncuna, Tayta Diosninchi chayno niycämashaga juchata ama rurashun-nachu. Payta rispitar manchapacushpanchä goyäshun. Almay-cuerpu juchata mana ruraypa payllapäna cawashun ari.

² Nogacunataga ama gongaycallämaychu. Pitapis manami engañashcächu. Manami llullapashcächu, ni imantapis guechushcächu. ³ Chayno niycä manami gamcunata man-acajman churarchu. Ñaupata nishänöpis gamcunataga cuyämi. Chaymi imaypis mana gongaypa yarparaycäshayqui. ⁴ Chaymi gamcunata yäracö. Gamcunapitaga sumajmi cushicö. Ñacayman chayarpis, llaquicuymän chayarpis, shacya-shacyallami caycä. Fiyu-pami cushicö.

Willapashanta Corintucuna chasquicushanpita Pablo cushicushan

⁵ Macedoniaman chayashäpita-pacha manami jamaytapis tarishcächu. Chaypa ruquenga fiyupami ñacashcä. Runacuna conträ jatariptinmi llaquicushcä. Shongöpawan gamcunapaj fiyupami yarpachacushcä.* ⁶ Tayta Diosmi ichanga cuyapäcoj cashpan Tituwan tincuchi-mar shacyächimasha. ⁷ Manami Tito chayamushallanpitachu cushicushcä. Chaynöpis cushicushcä gamcuna cajpita Tito cushisha cutimuptin. Paymi willamasha gamcunaman watucoj shamunäta munaycashayquita y nogata shuyaycämashayquita, ima päshashanpitapis llaquisha caycashayquita. Chaura masrämi cushicushcäpis.

⁸ Apachimushä cartata liguir llaquicushayquita musyarpis nogaga manami päscöchu. Isquirbimushä öralaga pasaypami päsurä cartacho niycashä llaquicachishunayquipaj cashanta musyar. ⁹ Cananga fiyupami cushicö. Ichanga manami llaquicushayquipitachu cushicö. Chaypa ruquin cushicö chaycho llaquicur Tayta Diosman cutishayquipitami. Manami nogacunapitachu llaquicushcanqui. Gamcunaga llaquicushcanqui Tayta Dios munashannömi. ¹⁰ Tayta Dios munashanno llaquicorga pipis arpinticunmi. Arpinticorga salbasyuntami tarin. Chayno salbasyunta tarishanchipitaga manami llaquicunanchi canchu. Mana riguejcunami ichanga llaquicur wañuyman chayan. ¹¹ Ima allishi Tayta Diosninchi llaquicuymän churashurayqui. Chaymi cananga chapacunayquipaj yarpachacuy-canqui, conträ jatarej runapaj rabyarcaycanqui. Cananga manchapacushpayqui alli goyashäta mayarmi munaycanqui watucoj shamunäta. Conträ jatarej runapis castigacänantami munarcaycanqui. Chayno rurarmi gamcunaga musyachimashcanqui chay runata mana yanapashayquita. ¹² Carta apachimushächöga manami mana allita ruraj runapächu ni ufindisha caj runapächu isquirbimurä. Chaypa ruquin cartacamushcä Tayta Diospa ricay ñawincho nogacunapaj pasaypa yarpachacushayquita cuentata gocunayquita munarmi. ¹³ Gamcuna mana gongamashayquita musyarmi nogacuna fiyupa cushicushcä.

Chaypitapis masga cushicushcäcuna Tito gamcuna cajpita cutiycamur allita willamashanpitami. Ima allishi gamcunaga payta shacyächishcanqui. ¹⁴ Mas ñaupatanami gamcuna cajman Tito shamuptin shacyächirä «Paycunaga allimi chasquishunquipaj» nir. Chay nishänöllami llapanpis camacasha. ¹⁵ Cananga paypis llapaniquita fiyupami cuyashunqui wiyacushayquipita, rispitar jamachishayquipita. ¹⁶ Cananga nogapis fiyupami cushicö Tayta Dios munashanno goyar yäracuypäna cashayquipita.

* **6:16** 1Cor. 3:16; 6:19 * **6:16** Lev. 26:12; Eze. 37:27 * **6:17** Isa. 52:11 * **6:18** 2Sam. 7:14; 1Crón. 17:13; Isa. 43:6; Jer. 31:9 * **7:5** 2Cor. 2:13

8

Ofrendata shuntananpaj cashan

¹ Ermānucuna, gamcunata willapāshayqui Macedoniacho caj ermānunchicunata cuyapācoj Tayta Dios imano yanapashantapis. ² Chay ermānucunaga fiyupa ñacaycunacho carpis, pasaypa pishipacaycho caycarpis cushishami ofrendancunata achcanpa churasha. ³ Quiquēmi ricashcā ofrendata churananpaj cajpitapis mas ofrendata churashanta. Chayno churasha quiquinpa buluntāninpitami. ⁴ Paycunaga quiquinmi ruwamasha «nogacunapis waquin ermānucunano ofrendata goshaj Jerusalencho Tayta Diosman yāracojcupanaj» nir.* ⁵ Churananpaj yarpashāpitapis mas achcatami churaran. Rimēruqa quiquincunami bīdanta Tayta Jesucristupa maquinman churasha. Nircurna nogacunatapis nimiran imata nishātapis Tayta Dios munashanno cumlinanpaj. ⁶ Chaymi nogacunaga Tituta ruwacurā gamcuna cajpitapis ofrendata shuntamunanpaj. Paymi ñaupatana gamcuna cajcho ofrenda shuntayta gallaycuran. ⁷ Gamcunaga llapanchōmi llallinqui: sumajmi yāracunqui, sumajmi rimanqui, allimi yachanqui, sumaj yanapācunqui, nogacuna yachachishānōmi pī-maytapis cuyanqui. Chaynōlla waquinpita mas achcata ofrendatapis churaycārinquinan ari.

⁸ Nogaga manami firsapitachu «churay» niycā. Waquin ermānunchicuna imanōpis ofrenda churashanta musyanallayquipāmi willaycā. Chayno ofrendata churaptiquimi gamcuna cuyacoj cashayquita may-chaychōpis musyanga. ⁹ Taytanchi Jesucristupis cuyapācoj carmi janaj pachacho rīcu cayninta cachaycuran. Nircurmi cay pachaman shamur pobrinōlla goyaran noganchīpis syēluman chayar Tayta Diospa ñaupanchō rīcu cananchīpaj.

¹⁰ Canan yarpāchishayqui. Gamcunaga ganyan watanami llapan shonguyquipa waquinpita mas rimēru ofrendata shuntayta gallaycurayqui. ¹¹ Ofrendata churayta gallarishayquinōlla tarishayquiman-tupu churanquiman. Ofrendata churanayquipaj llapan shonguyquiwan aunimashayquinōlla cushisha churanquiman. ¹² Pipis llapan shongunpa goycoj cajtaga Tayta Dios chasquinmi puydishanpita aycallatapis churaptin. Mana charaj cajtaga Tayta Diosninchi manami «churay» nimanchīchu.

¹³ Manami pishipacaycho canayquita munarchu chayno niycā. Chaypa ruquenga iwal cushisha cawanayquitami munā. ¹⁴ Canan nogaga munā gamcuna puchuy-puchuy charaycajcunaga pishipacaycajcunata yanapānayquitami. Wara gamcuna pishipacaptiquinami puchuy-puchuy charaj ermānucuna yanapāshunquipaj. Chauraga jucnīquijucnīquipis iwalmi tarichinacunquipaj. ¹⁵ Tayta Diosninchīpa palabbranchōpis caynōmi nin: «Manami puchushachu achcata shuntajpapis.

Wallcata shuntajpapis manami pishishachu.»*

Tito yan'guincunawan Corintuman aywananpaj cashan

¹⁶ Tayta Diosninchītami agradēsicō Titupis nogano gamcunapaj yarpachacunapaj Tayta Dios camacāchishanpita. ¹⁷ Chaymi Titoga ruwacushāta aunimasha. Cananga quiquin shacyarmi watucushunayquipaj aywaycāmūn.

¹⁸ Titutawanmi cachaycāmō juc ermānutapis. Payga alli willacuytami willacūn. Chaymi paypāga llapan inlisyacunacho alli parlan. ¹⁹ Paytaga ermānucunami acrasa nogacunawan purinanpaj, ofrendata apāshimānanpaj. Ofrendataga shuntā Tayta Diosta rispī-tashpāmi, runa-masinchīta yanapayta munashpāmi. ²⁰ Nogacunaga manami munāchu guellayta shuntarcaycashāpita runa rimamānanta. ²¹ Llapantapis allillatami rurayta munā Tayta Dios ricaycāmāptinpis llapan runacunapa ñaupanchōpis.*

²² Paycunatawanmi cachaycāmō mas juc ermānunchītapis. Payga llapantapis allitami rurān. Cananga gamcunata sumaj rejsishushpayquimi paypis cushisha aywaycāmūn yanapāshunayquipaj. ²³ Titoga willacoj-masēmi. Gamcunatapis sumajmi yanapāshunqui. Paywan ishcaj shamoj ermānucunanami caycan inlisyapita cachamushan. Paycunaga Tayta Jesucristo munashannōmi goyan. ²⁴ Chaymi cay-quinrancho caj ermānucuna ricacunapaj quimsan shamojucunata alli chasquicunqui. Chaynōpami alli cashayquita musyanga. Noga willashānōlla cuyapācoj cashayquitapis musyanga.

9

¹ Jerusalencho caj ermānunchicunapaj ofrendata shuntanayquipāga manami nistacan-nachu masta willapānā. ² Nogaga musyānami alli shongu cashayquita. Macedonia probinsyacho caycajcunatapis cushishami willapā «Acaya probinsyacho caj ermānucunaga ganyan watapita-pachanami ofrendata shuntaycan» nir. Chayta wiyarmi Macedonia ermānucunapis cushicusha. ³ Cananga alli shongu cashayquita musyananpaj ermānunchicunata cachaycāmō. Manchāga: «Pablo llullacūn» nimanmanmi. Chaymi

* 8:4 Rom. 15.26 * 8:15 Éxo. 16.18 * 8:21 Prov. 3.4

camaricushalla shuyanqui. ⁴ Macedoniapita ermānucunawan shamur cuydā chayraj shuntaycajta tarināwan. Manaraj shuntajta tariptēga nogapāpis gamcunapāpis pengaymi canga. ⁵ Chaymi quimsan ermānucuna ñaupamonga shuntāshishunayquipaj. Chaynōpami shuntanayquipaj aunishayqui ofrendayquega listuna caycanga noga chayamur apanāpaj. Chayamuptēraj ofrendata shuntaptiquega runacuna yarpanga mana munaycar churay-cashayquitami.

Yanapācojrunata Tayta Dios yanapashan

⁶ Musyashanchinōpis wallcata murorga wallcatami shuntan. Achcata murorga achcatami shuntan. ⁷ Gamcunapis ofrendata gonqui shonguyqui munashannōlla. Mana munaycarga ofrendata ama gonquichu. Tayta Diosninchēga cuyan cushisha alli shongunwan goycojiami. ⁸ Tayta Diosga allimi bindisyunta goshunquipaj. Y manami imayquipis pishengachu. Chaypa ruquenga ima-aycayquipis puchu-puchumi canga pobricunata yanapānayquipaj. ⁹ Tayta Diosninchipa palabbranchōpis caynōmi niycan:

«Pobricunata yanaparmi achca-achca pitapis tarichisha.

Chayno alli caynenga imay-yajpis chaynōllami canga.»*

¹⁰ Tayta Diosninchimi lllapanchōpis yanapāmanchi. Paymi tarichimanchi murutapis, micuytapis. Paymi bindisyunta gomāshunpaj pishipacocunatapis achca-achcata tarichinanchipaj.* ¹¹ Chaynōpami imapis mana pishēshunquipānachu waquincunata tarichinayquipaj. Nogacunawan ofrendayquita apachimashayquita chasquir ermānunchicunapis Tayta Diosninchita agradēsicongami.

¹² Chaura ofrendata shuntashayquita chayachiptē Jerusalencho caj ermānunchicunaga manami pishēpacanganachu. Chaypitami cushicur Tayta Diostapis agradēsicongana.

¹³ Chayno yanapashayquipitami paycunaga tantiyaconga Jesucristupa alli willacuyninta wiyacuycashayquita. Chaypitami Tayta Diosninchita alabanga. ¹⁴ Chaynōpis gamcunata yanapāshushayquipitami paycunaga cushicur Tayta Diosta agradēsicongana.

¹⁵ ¡Tayta Diosninchita agradēsicushun-llapa tucuyñōpa yanapāmashanchipita! ¡Manami imanōpa agradēsicuytapis atipanchichul!

10

Contran parlajcunata mana chasquipānanpaj willapashan

¹ Jesucristo cuyapācoj cashanno noga Pablupis alli shimillāpa gamcunata ruwacō wiyamānayquipaj. Waquinniquega nircaycanqui: «Ñaupanchichōga Pablo manchacuycāllarmi parlapāmanchi. Juc-lāpitami ichanga ollgōmun.» ² Chayno nirmi paycunaga nin cay pachacho cawaj runacunano shongō munashannōlla goyashāta. Chaypitami paycunataga sumaj piñacushaj. Gamcunatapis ruwacōmi paycunatano mana piñacunāpaj achāquita mana ashipāmānayquipaj. ³ Rasunpami lllapanchīpis cay pachacho cawaj runalla canchi. Ichanga manami quiquēpa callpāwanchu guērracho caycā. ⁴ Charashā armacunapis manami runa ricashan armachu. Chaypa ruquenga Tayta Diosmi munayninwan yanapāman Satanasta binsināpāpis. ⁵ Chaynōpami contrā jatarir jitapāmashancunatapis ushacāchē. Llutan yachachicojcunapa yachachicuyninta manacajman churā. Llutan yarpaycunata cachaycur runacuna tantiyacur Jesucristuta chasquicunāpāpis willacuycā. ⁶ Chaynōpis nishāpacunata wiyacamaptiquega gamcuna cajman chayamurna contrā parlajcunata shuntacashayquicho piñacushaj.

⁷ Gamcunaga sumaj tantiyacuy imano caycashayquitapis. Maygayquipis rasunpa Jesucristupa carga tantiyacunquimanmi nogacunapis Tayta Jesucristupa alli willacuyninta rasunpa willacōj cashāta. ⁸ Nogacunapaj «mandaj-tucun» nimaptinpis manami pengacōchu. Chayno niycā Tayta Jesucristo munashanno goyānayquipāmi, manami manacajman churanāpāchu. ⁹ Chauraga ama yarpaychu cartallāwan manchaycāchishāta. ¹⁰ Waquenga nogapaj niycan: «Payga cartallanwanmi manchachipaypa imatapis niycāmanchi. Quiquin caycho carga manami sumaj yachachiytapis camāpacunchu.» ¹¹ Chayno rimajcuna mayamanga cartācunacho nishānōlla gamcuna cajman chayaycamur ruraptērāmi.

¹² Nogacunaga tincōmanrāchu chay quiquincunalla alli-tucur alabacocunamanga. Ichanga paycuna quiquincunalla alli-tucurmi upano carcaycan. ¹³ Chayno nē manami paycunano alli-tucurchu. Nogacunataga Tayta Diosmi cachamasha willacuyninta gamcunata willapānāpaj. Paymi camacāchisha may-chaychōpis willacunāpaj. ¹⁴ Musyashayquinōpis Jesucristupa willacuyninta willacunāpaj gamcuna cajman chayamurā. Ichanga manami pipis willacushan janaman yaycushcāchu. ¹⁵ Nogacunaga manami juc arushallanwanchu alli-tucō. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchī camacāchishannōllami willacuyninta willapaycā payman sumaj yāracunayquipaj.

* 9:9 Sal. 112.9 * 9:10 Isa. 55.10

Willacuynnin shonguyquiman sumaj chayaptenga arushäcunapis achcajmanmi chayanman. ¹⁶ Manami gamcuna cajllachöchu willacuyta yarpacaycä. Chaypa ruquenga waquin marcacunachöpis willacuytami yarpacaycä. Ichanga pipis manaraj willacushancunachömi willacushaj. Chaynöpami juccuna arushallanwanga mana alabacushächu. ¹⁷ Chaynöpis pipis alabacuyta munarga Tayta Diosnillanchita alabachun.* ¹⁸ Runataga manami alabacushanpitachu alli ricanchi. Chaypa ruquenga quiquin Tayta Diosninchí alli ricashan cajtami alli ricanchi.

11

Llutan yachachicojcunata mana chasquipänapaj willapashan

¹ Wichaypa-uraypa rimacuptëpis awantaycäramay-llapa. Wiyaycäramay ari. ² Nogaga Tayta Diosnömi gamcunapaj fiyupa yarpachacö. Nogaga munä imaypis Taytanchi Jesucristuta wiyacunayquitami. Runa yatäni jipash juc parlashallanpaj cashanno Jesucristullapaj canayquitami munä. Payllapaj canayquitami munä. ³ Ichanga Evata Satanäs engañashanno gamcunatapis engañashunayquipitami llaquicö.* Nogaga manami munächu Jesucristuman yäracucyashayquipita cachaycunayquita. ⁴ Gamcunataga engañashurayquinachaj. Gamcunataga maynami Jesucristupita willaparä. Ichanga Jesucristupaj llutanta yachachishushayquita chasquiycanqui. Gamcunaga Espiritu Santupa maquinchönamí caycanqui. Ichanga juc espiritutana chasquiycanqui. Gamcunaga alli willacuytapis chasquirayquinami. Ichanga ¿imanirtaj llutanta yachachishushayquita awantaycanqui? ⁵ Nogapis chay «mas allinnin caj apostulmi cä» nejcunapita manami mënuschu cä. ⁶ Capaschari runacunapa ñaupanchó sumaj parlaytapis mana yachächu. «Mana yachanchu» nimaptinpis rasunpaga paycunapita masmi yachä. Chaytaga imanöpis goyashäta ricasha carmi gamcunapis musyanqui.

⁷ Imatapis mana cobrayllapami gamcunataga Tayta Diospa willacuyninta willapashcä. Gamcuna alli llojshinayquipämi mana alli-tucushcächu. Chayno ruraj ¿mana allitachuraj rurashcä? ⁸ Gamcunata yachachir sirbiptë waquin gastöcunapäga waquin ermänucunami apachimuran. ⁹ Gastöcunapaj llaquicunayquita mana munarmi pishëmaptinpis nistashäcunapaj maygayquitapis mana mañacurächu. Macedoniapita caj ermänunchicunami gastöcunapaj apamuran. ¹⁰ Tayta Dios musyanmi rasun cajllata niycashäta. Manami pipis michämanmanchu Diospa alli willacuyninta mana cobrayllapa Acaya quinrancho willacunäpaj.* ¹¹ Gastöcunachó yanapämänayquita mana munaptë capaschari mana cuyashäta yarpanchu. ¿Tayta Diosninchéga musyanmi gamcunata cuyashäta!

¹² Jesucristupa willacuyninta willacunäpaj canancama cashänöllami gamcunapataga guellayniquitapis mana chasquishayquichu. Chayno mana chasquiptëmi chay llutanta yachachicojcunaga mana ninmanchu paycunano cashäta. ¹³ Paycunaga manami Jesucristupa apostulninchu. Chaypa ruquenga apostul-tucur runacunata engañarmi purircaycan. ¹⁴ Chayno rurashanga manami manchariypächu. Asta Satanaspis alli anjil-tucurmi purin. ¹⁵ Satanäs alli anjil-tucur purishannömi paycunapis Satanaspä munaynincho car alli-tucullar purircaycan. Chayno cashanpitami juc junäga castigasha canga.

Ima päshancunapitapis Pablo rimashan

¹⁶ Waquenga yarpan wichaypa uraypa parlaycashätami. Chayno yarpaga mä wiyaycäramay löcunöpis alabacamunäta. ¹⁷ Ichanga quiquilläpitami löcunöpis alabacushaj; manami Tayta Dios cachamaptinchu. ¹⁸ Alabacojcunataga gamcuna sumajchaj wiya-paranqui. Chauraga nogatapis wiyamay ari parlamushäta. ¹⁹ Gamcunaga sumaj yachajmi canqui ¿au? Chaypis llutan yachachicojcuna alabacur willapashushayquita cushishami wiyar awantanqui. ²⁰ Imata suwapäshuptiquipis, engañashuptiquipis, mana runatano ricashuptiquipis, lajyashuptiquipis awantacunquimi. ²¹ Chay llutan yachachicojcunano ñacachiytaga manami awantämanchu.

Paycuna alabacur yachachishushayquita chasquiycarga ¿imanirtaj noga nishäcunata mana chasquinchu? Ichanga paycunano löcu-tucushpä alabacur pengacömi. ²² ¿Paycunaga hebreo castachu? Nogapis hebreo castami cä. ¿Israel castachu? Nogapis Israel castami cä. ¿Abrahampa castanchu? Nogapis Abrahampa castanmi cä. ²³ ¿Jesucristupa sirbejninchu? ¡Quibä! Nogaga masrämi Jesucristuta sirbë. May-chaychöpis masmi willacushcä. Willacushäpita carsilchöpis mas achca cutimi wichgarashcä.* Paycunapitaga masmi autoridäcuna astimasha. Achca cutimi wañuchimayta munamasha. ²⁴ Israel autoridäcuna pichga cutimi astimasha quimsa chunca isgunnin maqui.* ²⁵ Quimsa cutimi Roma suldärucunapis fiyupa wirumasha.* Juc cutinami runacuna sajmar cäsi

* **10:17** Jer. 9.24 * **11:3** Gén. 3.1–5, 13 * **11:10** Fil. 4.15–18 * **11:23** Hech. 16.23 * **11:24** Deut. 25.3

* **11:25** Hech. 16.22

wañuchimasha.* Quimsa biyäjimi aywaycashä büquipis tallpucaran. Juc chacay juc junajmi lamar yacucho wampurä. ²⁶ Jesucristupa alli willacuyñinta willacurmi maychaypapis purishcä. Achca cutimi mayupis cäsi apamasha. Suwacunapa maquinpitapis gueshpirämi. Israel runacunapis* mana Israelcunapis wañuchimaytami munamasha.* Marcachöpis, chunyajchöpis lamarchöpis cäsi-cäsimi wañushcä. Jesucristuman janän shongulla yärocojcupis wañuchimaytami munamasha. ²⁷ Mayman chayarpis sasa aruycunachömi arushcä. Achca cutimi yarpachacur puñuytapis mana tarishcächu. Yargaypitapis yacunaypitapis ñacashcä. Röpa llapshalla captin gasaypitapis ñacashcämi. ²⁸ Jananmanpis waran-waranmi llapan ermänuacunapaj fiyupa yarpachacö. ²⁹ Juc ermänu ñacaptenga fiyupami llaquicö. Juchaman chayachejpäga fiyupami rabyä.

³⁰ Chaypis alabacorga alabacushaj quiquilläpitaga imatapis rurayta mana puydishäpitami. ³¹ Taytanchi Jesucristupa taytan Diosmi musyan rasun cajllata niycashäta. Paylla imaypis alabasha cachun. ³² Damaschuchömi ray Aretaspa gobernadorñin suldärucunata churaran marca puncupa llojshipte prësu charimänanpaj. ³³ Prësu charimänanpaj caycaptinmi ermänuacunaga canastaman wiñarcu wajtaman warcuyapa urächimaran. Chaynöpami Tayta Dios yanapämáran gueshpinäpaj.*

12

Pabluta ricachir musyachishancuna

¹ Quiquillan alabacuptenga manami imapäpis bälinchu. Chaypis canan willashayqui Tayta Jesucristo syëluchö ricachimashancunata, musyachimashancunatapis. ² Juc cutichömi quimsa caj syëلمان aparän. Chayga chunca chuscu (14) watanami. Ichanga manami musyächu cuerpuntin aywashäta o almallä aywashantapis. Chaytaga Tayta Diosllami musyan. ³⁻⁴ Ichanga Noga musyämi Tayta Diospa ñaupänman apamashanta. Chaychömi wiyarä pï runapis mana rimananpaj cajcunata. Chay wiyashäcunata willacunämi ichanga mana camacanchu. Ichanga manami musyächu cuerpuntin aywashäta o almallä aywashantapis. Chaytaga Tayta Diosllami musyan. ⁵ Chaypitami ichanga noga alabacöman. Quiquëmi ichanga mana alabacushächu. Nogaga rimashaj quiquilläpitaga imatapis rurayta mana camäpacushallätami. ⁶ Alabacorga allitami ruraycäman. Rasun cajllatami niycäman. Ichanga manami parlashächu chaycunata parlaptë runacuna santuna cashäta yarpänanpita. Chaypa ruquenga imano goyashätapis runacuna ricacamänantami munä.

⁷ Ricachimar musyachimashanpita mana alli-tucunäpämi Tayta Diosga fiyupa ñacayta nogaman cachamusha. Chaynöpami cuerpöcho casha caycäjñöpis fiyupa ñacaycächiman. Quiquin Satanäs cachamushannörämi ñacaycächiman. ⁸ Quimsa cutimi Tayta Jesucristuta mañacurä chay ñacaypita jorgamänanpaj. ⁹ Ichanga pay nimiran: «Cuyashalläwan cuntintacuy. Munayniyoj cashätaga runacuna tantiyaconga quiquillanpitaga imatapis rurayta mana puydejcunata yanapaptëmi.» Chaymi quiquilläpitaga imata ruraytapis mana camäpacur cushicö. Chayno yanapämäptinmi musyacan Jesucristo munayniyoj cashan. ¹⁰ Chaymi mana llaquicöchu gueshyarpis, runacuna ashllimäptinpis, ima pishëmäptinpis, willacushäpita runacuna chiquimäptinpis, Jesucristuman yäracushä-janan imano ñacarpis. Quiquilläpitaga iman ruraytapis mana camäpacurmi tantiyacö Jesucristo munayninwan yanapämashanta.

Corintucho caj ermänuacunapaj Pablo llaquicushan

¹¹ Alabacur wichaypa uraypa rimanäpäpis quiquiquicunami ashipämashcanqui. Alabacunäpa ruquenga gamcunami nogataga alabamanquiman caran. Manacajlla cashäta apostul-tucojuna yarpäptinpis manami paycunapita mas mënuschu cä. ¹² Gamcunawan caycaspämi rasunpa apóstol cashäta tantiyachirä ñacarpis mana cachaypa arushpä. Almiraypaj milagrucunata ruranäpäpis Tayta Dios yanapämáran. ¹³ Ichanga waquin marcacunacho gastöpaj ermänuacunata mañacushänöga gamcunata manami mañacurächu. Chayno cashäpitaga imanirtaj yarpanqui «jagayashami» nir? Jagayächisha-ima captëga perdunaycallamay ari.

¹⁴ Camaricushanami caycä yapay gamcunata watucoj shamunäpaj. Cananwanga quimsa cutinami shamushaj, manami quiquëpaj imatapis ashirchu, man'chäga gamcunata cuyapar yanapänäpämi. Musyashanchinöpis papänenga wamrancunata manami mañacunchu; chaypa ruquenga yanapanmi. ¹⁵ Chaymi gamcunata willapänä-raycu imätapis ushashaj. Ushapacaypitaga manami llaquicöchu. ¿Chayno llapan shongöwan cuyapar yanapaycaptëchu gamcunaga nogapaj juc-nirajyasha caycanqui?

* 11:25 Hech. 14.19

* 11:26 Hech. 9.23

* 11:26 Hech. 14.5

* 11:33 Hech. 9.23-25

¹⁶ Manami maygayquipa umallayquitapis nanächishcächu imatapis mañacushpä. Chaypis waquinniquega nircaycanquishi artita rurayllapa engañashäta. ¹⁷ Mä nimay ari. ¿Maygallanpis chay cachamushä runacuna nogapa jutëcho guellayta mañacushurayquichu? ¹⁸ Nogaga Titutawan juc ermänutami ruwacurä gamcunata watucoj shamunanpaj. Chayno shamushpan Titoga gamcunata ¿engañashurayquichu? Paycunapis ni nogapis manami quiquëcunapäga imatapis ashishcächu.

¹⁹ Cuyashä ermänutana, cartata apachimushäta liguir capas yarpanqui chapacunalläpaj niycashäta. Manami chaynöchu. Nogacuna munä Tayta Dios munashanno cawanayquitami. Nogacunaga Tayta Jesucristupami caycä. Tayta Diospis musyanmi rasun cajta rimaycashäta. ²⁰ Gamcuna cajman shamur llutanta rurarcaycajta tarinapäj cajpitami llaquicö. Llutanta ruraycajta tarerga gamcunapaj fiyupami llaquicushaj. Ojalä tarëman mana rimanacuycajta, mana chiquinacuycajta, mana rabyachinacuycajta, imatapis quiquillanpaj mana ashiycajta, mana washarimata, mana jamurpänacuycajta, mana alli-tucuycajta, mana contra jatarir goyaycajta. ²¹ Llutancunata ruraycajta tarir gamcunapita Tayta Diospa ñaupancho pengacunäpitami llaquicö. Chaynöpis jucha rurashayquicunata mana cacharir jucwan-jucwan cacuycajta, tucuy bisyucunata ruraycajta tarir waganäpitami llaquicö.

13

Pablo piñacunanpaj cashan

¹ Cananwanga quimsa cutinami watucoj shamushaj. Yarpay Tayta Diosninchipa palabrancho cayno isquirbiraycashanta:

«Ishcay u quimsa testigucuna cäraptinrämi runataga «Juchayoj» nenga» nir.*

² Ishcay caj shamuynecho gamcunata maynami nirä jucha rurashayquita cachaycunayquipaj. Cananpis llapayquitami në: Chaynölla juchata rurarcaycajta tarerga mana cuyapaypami ollgöpashayqui. ³ Chayrämi musyanqui Jesucristupa cachan car rimaycashäta. Jesucristoga manami pitapis juchanpita chapanchu, chaypa ruquenga munayniyojmi juchallicocunata castigananpaj. ⁴ Jesucristo mana imatapis rimacuyca cruscho wañusha captinmi waquin runacunaga «munayniynaj» nisha. Chaypis Tayta Diosmi munayninwan cawarachimusha. Chaynöllami nogapäpis munayniynaj cashäta yarpacaycanqui. Ichanga Jesucristuman yäracushpämi gamcunataga Tayta Dios yanapämaptin jugashayqui.

⁵ Mä quiquiquicuna yarpachacuy Jesucristuman rasunpa yäracucashayquita u mana yäracucashayquitapis. Payta rasunpa chasquicushana caycarga ¿manachu tantiyanqui Jesucristo gamcunawan caycashanta? Cuydä payman janan shongulla yäracurcaycanquiman.

⁶ Rasunpa payman yäracorga nogapäpis tantiyanquimanmi Jesucristupa cachan cashäta.

⁷ Nogacunaga Tayta Diostami mañacö juchata mana ruranyquipaj. Chayno mañacuycä manami apóstol cashäta aunimäyquipächu, chaypa ruquenga Tayta Dios munashanno goyänayquipämi. Manami imananpischu apóstol cashäta conträcuna mana rejsimaptinpis. ⁸ ¿Tayta Diosninchipa alli willacuynintaga chapata churapashwanchuraj? Manami. ⁹ Chaymi Tayta Diosninchipa maquincho cawar alli goyaptiquega runacuna tumpamaptinpis mana imapis gocamanchu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchitami mañacuycä masta masta Tayta Diosninchimi munashannöna gamcuna cawanayquipaj. ¹⁰ Cay isquirbimushäcunata wiyacuptiquega gamcuna cajman chayamur imatapis mananami nishayquipänachu. Manami llaquicachinäpächu Tayta Dios churamasha apóstol canäpaj, chaypa ruquenga shacyächir yanapänäpämi.

Carta ushanan

¹¹ Ermänutana, imaypis cushishalla goyayllapa. Jucniqui-jucniqui shacyächinacuy Tayta Dios munashanno goyänayquipaj. Chayno goyaptiquimi cuyapäcoj, alli cawayta gomajninchi Tayta Diosga imaypis yanapashunqui. ¹² Jucniqui-jucniquipis wamayänacur saludanacuy. ¹³ Caycho caycaj ermänunichicunapis salüdunta apachicamunmi.

¹⁴ Taytanchi Jesucristuwan tayta Diosninchimi y Espíritu Santupis imaypis yanapayculläshunqui. [Amén.]

* 13:1 Deut. 19.15

Gálatas

¿Jesuspita mas juctapis nistanchirächu salbasha cananchipaj?

¿Jesusman yäracucashanchipita mas imatataj rurananchi salbashana cananchipaj?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablo.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Pablo isquirbiran Galacia probinsyacho Jesucristuman yäraoj ermānucunapāmi. Galacia probinsyaga Roma nasyunpa munayninchōmi caycaran. Chay probinsyacho jatun siudācuna caran Iconio, Listra, Derbe, y Antioquía. Chay quinraycho caj ermānucunaga mas caran mana Israel runacunallami.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Maypita isquirbishantapis manami musyachimanchichu. Ichanga runacuna yarpan wata 55 d.C. wichan isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Apóstol Pablumi Galacia partichōga willacuran (Hech. 16.6). Achcaj Galacia runacunami mana Israel runa caycarpis Jesucristuta chasquicuran salbajnin cananpaj. Ichanga chaypita mas guepata chay partiman chayaran Jesucristuman yäraoj Israel runacuna. Paycunami Galaciacho caycaj ermānucunata willaparan Pablo mana apostul cashanta. Paycunaga yachachiran Jesucristuman yäracur Moisés isquirbishan laycunatapis cumlinanpäraj cashantami (1.6–9). Chaura Galaciacho caycaj ermānucunaga chay yachachicuyta chasquinanpäna caycaran. Chaymi Pablo sumaj piñacuyan (3.1–5).

Rimēru Pablo niycan «Noga willacushātaga manami runachu willamasha, sinōga Tayta Jesucristumi» nir. Ichanga niycan alli willacuyta willacunanpaj Jerusalenpita cachashantami (1.11–2.14). Chaypitanaga Pablo rimaycan Jesusman riguishanchipita u layta cumlishanchipita salbasha caycashanchitami. Pablo niycan ishcantaga manana cumlinanchipaj (2.15–21). Moisés isquirbishanta cumliyparaj salbacuyta asherga uywaynōshi caycanchi. Llapan laytaga manashi pipis cumliyta camāpacunchu. Jesucristuman riguir ichanga librina caycanchi. Layga caycan juchayoj cashanchita Tayta Dios musyachimānanchipāmi. Jesucristumi ichanga wañusha juchapita salbamānanchipaj. Pablo niycan: «¿Imanirtaj yapay laycunapa maquillancho goyayta munanqui?» nir (3.1–4.31). Capítulo 5.1–6.10 niycan laycunata manana cumlinanchipaj libri cashantami. Manami jucha ruraypa munayninchōnachu caycanchi. Chaypa ruquin Espiritu Santupa munayninchōnami caycanchi.

Libro ushananchōnami caycan saludashan y waquin yachachicucuna (6.11–18).

Carta gallaycunan

¹⁻² Galacia probinsyacho caycaj ermānucuna:

Noga Pablo Jesucristupa apostulnin canāpāga manami runacunachu churamasha, chaypa ruquenga Taytanchi Jesucristo y payta cawarachimoj Tayta Diosninchimi.

Noga Pablumi cay cartata gamcunaman apachimō. Caycho caycaj ermānucunapis salūdunta apachicamunmi. ³ Tayta Diosninchí y Taytanchi Jesucristo cuyapāshushpayqui allilla cawaycachishunqui. ⁴ Jesucristumi Tayta Diosninchí munashanno cruscho wañusha juchanchicunata Tayta Dios perdunamānanchipaj, llutan ruraycunapita salbamānanchipaj.* ⁵ Tayta Diosninchí imaycamapis alabasha caycullāchun. Amén.

Llutan yachachicuyta mana chasquipānanpaj willapashan

⁶ Gamcunaga musyanquimi Taytanchi Jesucristo cruscho wañuyninpa Tayta Dios salbashushayquita. Chaymi imano tantiyacuytapis mana atipāchu juc yachachicuytana chasquir Tayta Diosta gongaycashayquita. ⁷ Rasunpaga juc yachachicuy manami canchu. Chaypa ruquenga yachachishāta chachaycunayquipāmi waquin runacuna engañaycāshunqui. Paycunaga Jesucristupa alli willacuyintami mana alliman ticraycāchin. ⁸ Ichanga nogacunapis u anjilpis ñaupata yachachishāpa jananman jucnirajtana yachachiptenga Tayta Diosninchí infernuman jitarpuchun. ⁹ Ñaupata willapashānōllami cananpis nē: Pipis Jesucristupa willacuyinman mas juc yachachicuyta yapajcunataga Tayta Diosninchí infernuman jitarpuchun.

¹⁰ Chayno nishpāga ¿runacuna alabamānantachu ashiycā? ¿Runacunapita alli ricasha caytachu munaycā? Nogaga manami runacuna alabamānanpāchu yachachē, chaypa ruquenga Tayta Dios alli ricamānanpāmi.* Runacuna alli ricamānan-rayculla yachacherga manami Jesucristupa sirbejninchu cāman.

Apóstol cananpaj Pabluta Jesucristo churashan

* 1:4 Mat. 20.28; Mar. 10.45; 1Tim. 2.6; Tito 2.14

* 1:10 1Tes. 2.4

¹¹ Ermānucuna, sumaj tantiyacuy. Alli willacuyta willacushäga manami runacuna yarpayninpita jorgushallanchu. ¹² Noga willacushätaga manami runachu willamasha. Chaypa ruquenga quiquin Jesucristumi yuriparcamar musyachimasha.

¹³ Gamcunaga mayashcanquichari ñaupata Israelcunapa laynincunata wiyacur imano cashätapis. Nogaga Jesucristuman riguejcunatami gaticachaj cä llapanta wañuchināpaj.*

¹⁴ Llapan wiñay-masēpitapis masmi nogaga Moisés isquirbishancunata cumlishcä. Waquin Israel-masēcunapitapis masmi custumrēcunata bälischishcä.* ¹⁵ Chayno captēpis manaraj yuriptillānami Tayta Diosninchi cuyapāmar acracamaran Jesucristupa alli willacuyninta willacur purināpaj. ¹⁶ Chaymi Jesucristuta nogapis chasquicunāpaj sumaj tantiyarcachimar* cachamasha alli willacuyninta mana Israel runacunatapis willapānāpaj. Chayno nimaptin manami pimanpis tapucoj aywashcāchu. ¹⁷ Manami rimir caj apostulcunawan parļajpis Jerusalemman aywashcāchu. Chaypa ruquenga jinan örami Arabia partipa aywacurä. Chaypitanami Damascuman yapay cutirä. ¹⁸ Damascuman cutishäpita quimsa watatarāmi Jerusalemman aywarä* Pedruwan parlanāpaj. Paywanga chunca pichga (15) junajllami goyapārirä. ¹⁹ Chaychöga manami maygan apostulwanpis tincurāchu. Taytanchi Jesucristupa wauguin Santiagullawanmi tincurä. ²⁰ Tayta Diosninchi musyanmi mana llullacuyta chayno niycashäta.

²¹ Chaypitanami aywarä Siria y Cilicia partipa. ²² Judea probinsyaman manaraj cutiptē Judeacho caycaj ermānucunaga manami rejsimaranrāchu. Paycunawanga manami tincurārāchu. ²³ Ichanga nogapaj mayaran «Jesucristuta chasquicojcunata ñacachej Pablushi cananga Jesucristupa willacuyninta willacur puriycan» nejta. ²⁴ Chayno nejta mayarshi Tayta Diosta alabaran.

2

Jerusalencho caj apostulcuna Pabluta chasquishan

¹ Chaypita chunca chuscu (14) watatarāmi Bernabēwan* Jerusalemman cutirä. Chayman cutirmi Titutapis pusharä. ² Chaymanga cutirä aywanāpaj Tayta Diosninchi musyachimaptinmi. Mayur ermānucunata Jerusalencho shuyni shuntaycurmi mana Israelcunata imata willapashätapis musyachirä. Chayno musyachirä llutanta yachaycächishäta paycuna mana yarpānanpāmi. Llutanta yachachishäta paycuna yarpaptenga chay-jina ñacashäpis yangallami canman caran. ³ Chaymi willacushäta tantiyachiptē paycuna nimiran alli willacushäta. Chaynöpami mana Israel runa cashanta musyarpis Tituta mana niranchu señalacunanpaj. ⁴ Tito señalacunanpaj u mana señalacunanpāpis parlacurä shuntacashāman juc ishcaj runacuna pacayllapa yacamusha captinmi. Chay ermānu-tucojcunaga laycunata mana Israel ermānucunapis llapanta cumlinanpāmi parlaran. ⁵ Chayno niptinpis nogacunaga manami chasquipashcāchu. Manami munāchu Jesucristupa alli willacuyninman llutan yarpaycunata tacurcachir yachachishunayquita.

⁶ Mana Israel runacunata imano yachachishäta willapaptēpis Jerusalencho caj mayurcuna imatapis manami nimashachu. Ichanga paycuna mayur ermānu casha captin u mana captinpis manami imapis gocamanchu. Tayta Diosninchēga llapanchitapis iwalmi ricamanchi.* ⁷ Michāmānanpa ruquenga paycuna tantiyacuran Israelcunata willapānanpaj Pedruta Tayta Diosninchi acrashanno nogatapis mana Israelcunata willapānāpaj cachamashantami. ⁸ Tayta Diosninchimi Pedruta Israelcunapa apostulnin car willapānanpaj acrarān. Paymi nogatapis cachamasha mana Israelcunata willapānāpaj.

⁹ Chayno captinmi mayur ermānucuna Santiago, Pedro y Juanpis tantiyaran willacuyninta willacur purināpaj Tayta Diosninchi acramashanta. Chaypitanami parlaräcä paycuna Israel runacunaman alli willacuyta willacoj aywanāpaj, y nogacunana mana Israel runacunaman aywanāpaj. Alli parlacushä musyacānanpānami maquina gomaran. ¹⁰ Paycunaga nimiran Jerusalencho caj pobri ermānucunata mana gonganallāpāmi. Chaytaga mana gongaypami ruraycä.

Pedro pantaycashanta Pablo jorgapashan

¹¹ Unayllatanaga Siriacho caj Antioquia siudāman Pedro chayamuran. Chaychöga piñacur ollgöparä. Paytaga cāranchömi nirä mana allita ruraycashanpita. ¹² Rimērullaga mana Israel ermānucunawan cushishami micoj.* Santiago cachashan ermānucuna chayamuptin-nami ichanga jamurpānanta manchacur mana Israel ermānucunawan shuntacayta mana munarannachu. ¹³ Pedruta ricacurmi waquin caj ermānucunapis ni Bernabēpis mana Israel ermānucunawan micunāpaj mana talluparannachu. ¹⁴ Chayno rurashan mana

* 1:13 Hech. 8.3; 22.4-5; 26.9-11

* 1:14 Hech. 22.3

* 1:16 Hech. 9.3-6; 22.6-10; 26.13-18

* 1:18 Hech.

9.26-30 * 2:1 Hech. 11.30; 15.2

* 2:6 Deut. 10.17

* 2:12 Hech. 11.2-17

alli caycashanta ricarmi ermānucunapa ñaupanco Pedruta ollgöpar nirä: «Gamga Israel runa caycarpis mana Israel runacunanönami cawaycanqui. Chaura cananga ñimanirtaj munanqui mana Israel ermānucunapis llapan laycunata cumlinantaraj?»

¹⁵ Nogacunaga yuriynēpita-pachami Israel runacuna cā. Manami laycunata mana cumlej juchayoj runacunanöchu cā. ¹⁶ Chaypis musyāmi laycunata cumlir pipis mana salbacushanta,* Jesucristuta chasquicuptillā Tayta Dios salbamashanta. Chaymi nogacunaga Jesucristuta chasquicushcā Tayta Dios perdunamashpan juchaynajtana chasquimānanpaj.* Chaura layta cumlishallanpitaga manami pitapis Tayta Dios juchan-cunapita perdunangachu.

¹⁷ Tayta Dios perdunamānanchipāga Jesucristumanmi yāracunanchi. Manami layta cumlinanchinachu. Waquin ichanga nin «layta mana cumlerga juchayojmi caycanqui» nir: Chaura Jesucristuman yāracuyga juchayojyächimanchichu? ¡Manami! ¹⁸ «Layta manami cumlinanchinachu» nircur laycuna nishanta yapay cumlerga juchayojmi caycā. ¹⁹ Noga layta cumliyta munaptē layga tantiyachimasha juchayoj cashātami. Chaymi nogaga layta cumliyta cachaycushcāna. Laytaga cachaycushcā Tayta Dios munashanno cawanāpāmi. ²⁰ Jesucristo cruscho wañushannōmi nogapis jucha ruraycunapāga wañushanōna caycā. Mananami quiquē munashānōnachu cawā, chaypa ruquenga Jesucristo munashannōnami.* Chaymi Jesucristuman yāracur cawaycanchi. Paymi cuyamashpanchi noganchi-raycu cruscho wañusha.

²¹ Nogaga manami Tayta Diosninchi salbamashanchita manacajman churayta munāchu. Laycuna niycashanta cumlir-raj salbacunanchipaj cashanta yarpashaga yangallapāmi Jesucristo cruscho wañusha canman.

3

Laytachu wiyacushun u Jesucristumanchu yāracushun

¹ ¡Mana tantiyacoj Galacia runacuna! Noganchi-raycu Jesucristo cruscho wañushanta gamcunaga sumajmi musyarayqui. Chayno caycaptenga ¿pitaj gamcunata brūjushurayqui? ² Canan mā willamay. Gamcunaga ¿laycunata cumlirchu u Jesucristuman yāracurchu Espiritu Santuta chasquicushcanqui? ³ ¿Pasaypa mana tantiyacojchu canqui? Tayta Diosninchi munashannōga cawayta gallaycushcanqui Espiritu Santu yanapāshuptiquimi. Chauraga ¿imapānataj canan yarpacaycanqui laycunata cumliytaraj? ⁴ ¿Tucuy allacunata chasquishayquipis manacajllapānachu canga? Manachi manacajllapāga canmannachu. ⁵ Tayta Dios Espiritu Santunta goshushpayqui y milagrucunata rurashpan, ñimanirtaj ruran? Manami laycunata cumlishayquipitachu, chaypa ruquenga Jesucristupa alli willacuyñinta chasquicushayquipitami.

Yāracuptin Abrahamta Tayta Dios alli ricashan

⁶ Yāracuptinmi Abrahamtapis Tayta Diosninchi allina ricaran.* ⁷ Chaymi sumaj musyan-quiman. Abrahampita rasunpa mirajcunaga caycan Tayta Diosman yāracoj cajmi.* ⁸ Tayta Diospa palabbranchōga niycan mana Israel runacunatapis Jesucristuman yāracushanpita Tayta Dios alli ricananpaj cashantami. Chayno cananpaj captinmi Abrahamta Tayta Diosninchi niran: «Gampitami intēru munducho tiyaj runacunatapis bindisyunta goshaj.*» ⁹ Chaynōmi Abrahamtaga yāracuptin Tayta Dios bindisyunta goran. Jesucristuman yāracojcunatapis Tayta Diosga bindisyuntami goycan.

¹⁰ Tayta Diosninchipa palabbranchōga nin «Laycunata llapanta mana cumlerga mald-isyunādu cachun.*» Llapan laycunata pipis mana cumliptinmi maldisyun chayanga. ¹¹ Chayno captenga laycunata cumliyta munajcuna manami pipis salbacongachu. Tayta Diospa palabbranchōga nin: «Alli runaga Tayta Diosman yāracushanpitami salbasha canga.*» ¹² Ichanga laycunata cumliy manami Tayta Diosman yāracushanchiwan iwachu. Tayta Diospa palabbranchōga «Laycunata cumlejcunaga chaycunata cumlishanpitami salbasha canga.*» niycanllami.

¹³ Chayno niptinmi laycunata llapanta cumliyta mana camāpacur llapanchēpis mald-isyunādu caycaranchi. Chaymi Tayta Diosninchi wamran Jesucristuta cachamuran ruquinchi maldisyunādu runano cruscho wañunanpaj. Tayta Diosninchipa palabbranchōpis niycan: «Guerucho warcuypa wañuchisha car maldisyunādumi caycan.*» ¹⁴ Chaymi

* 2:16 Sal. 143.2; Rom. 3.20

* 2:16 Rom. 3.22

* 2:20 Fil. 1.21

* 3:6 Gén. 15.6; Rom. 4.3

* 3:7 Rom. 4.16

* 3:8 Gén. 12.3

* 3:10 Deut. 27.26

* 3:11 Hab. 2.4

* 3:12 Lev. 18.5

* 3:13 Deut. 21.3

Abrahamta Tayta Diosninchi aunishan bindisyonga caycan llapan mana Israel cajcunapápis. Chaynöpami Jesucristuman yäracur llapanchi Tayta Dios aunishan Espíritu Santuta chasquicushcanchi.

Diosninchi aunishanwan lay alli tincushan

¹⁵ Ermänucuna, cananga tincuchiypa tantiyachishayqui. Musyashayquinöpis imatapis aunir conträtuta rurar firmashaga manami pipis manacajman churannachu ni imatapis yapannachu. ¹⁶ Tayta Dios auniran Abrahamtapis, paypita mirajtapis yanapänanpämi. Manami «mirajcunata» ninchu. Chaypa ruquenga «mirajta» nir jucnayllapämi niycan.* Chayno nir Jesucristupämi rimaycaran. ¹⁷ Chayno Abrahamta aunishanpita chuscu pachac quimsa chunca (430) watapitarämi Tayta Diosninchiäpa laynincunata Moisés chasquiran.* Guepataraj chasquisha caycaptenga chay laycuna manami manacajman churashachu Abrahamwan Tayta Diosninchi rurashan conträtuta. ¹⁸ Layta cumliptinchiraj aunishanta gomänanchipaj captenga yangallami yäracushanchipis canman caran.* Ichanga Tayta Diosninchi Abrahamta auniran imatapis ruquinta mana mañayllapami.

Lay imapaj cashanpis

¹⁹ Chayno captenga ¿imapätaj laycuna caran? Abrahamta aunishanpita guepararämi Tayta Diosga laycunata goran runacuna juchayoj cashanta tantiyacunapaj. Chay laycunaga Jesucristo chayamushancamallami cumlinanchipaj caran. Laycunataga anjilcunallawanmi Moisesman Tayta Diosninchi willachiran. Moisesnami Tayta Diospa ruquin runacunata willaparan. ²⁰ Abrahamta Tayta Dios aunishpanmi ichanga ruquintaraj mana caccharancho. Tayta Diosga japallan cashpanmi quiquin willaparan.

²¹ Chayno captenga ¿Tayta Diosninchi aunishanta layga manacajmanchu churaycan? ¡Manami! Laycunaga manami salbamänanchipächu caycan. Salbamänanchipaj captenga chay laycunata cumlir salbacushwanmi caran. ²² Tayta Diospa palabanga tantiyachimanchi juchallanchicho cawar maldisyunädu cashanchitami. Chaynöpami Tayta Diosninchi salbamänanchipäga Jesucristumanraj yäracunanchi.

²³ Manaraj Jesucristuman yäracushanchicamaga laycunami chaparaycämarancho. ²⁴ Layga wamrata yachachir pusharajnömi Jesucristo chayamunancama ricamashcanchi chaynöpami Jesucristuman yäracuptinchi Tayta Dios chasquimänanchipaj. ²⁵ Canan Jesucristuman yäracunanchipaj timpuna caycaptenga mananami yachachejpa maquinchönachu caycanchi.

²⁶ Canan gamcunaga Jesucristumannami yäracuycanqui. Chaymi Tayta Diosninchiäpa wamrancunana carcaycanqui. ²⁷ Gamcunaga bautisacurir Jesucristupa maquinchönami caycanqui. Chaymi paywanga jucnayllanöna caycanqui. ²⁸ Israel runa carpis mana Israel carpis, uyway ni mana uyway carpis, ollgu ni warmi carpis Jesucristuta chasquicusha carga Tayta Diospa wamrallanna carcaycanchi. ²⁹ Jesucristuta chasquicusha carga pipis caycan Abrahamta mirajnöllanami. Chaynöpami Abrahamta Tayta Dios aunishancunata gamcunapis chasquicanqui.*

4

¹ Willapashäta sumaj tantiyacunqui. Juc runapa wamran tacsharaj cashancamaga uywaynöllami caycan papäninpa ima-aycan paypaj cananpaj captinpis. ² Tacsha cashancamaga juc runallami uywan. Uyway runalla imancunatapis rican papänin nishan junajcama. Chaypitarämi llapan partisyunninta goycun. ³ Noganchipis Jesucristuman manaraj yäracorga wamra-japuy jucpa maquillanchömi caycarancho. Cay pachacho caj espiritucunapa munayninchömi caycarancho.*

⁴ Tayta Diosninchi nishan junaj chayamuptin ichanga Wamranta cachamusha. Payga warmipitami yuriran. Chaymi paypis Israel runacunano laycunapa munaynincho goyaran. ⁵ Chaypis jucha rurashanchipita salbamänanchipämi cruscho wañuran Tayta Diospa wamrancunana cananchipaj. ⁶ Wamran cashanchita musyananchipämi Tayta Diosninchi noganchiman Espíritu Santuta cachamusha. Chaymi cananga Tayta Diosta mañacuptinchi Espíritu Santu «¡Papä!» nichimanchi. ⁷ Manami jucpa munaynincho caycaj wamranönachu cananga caycanchi. Cananga Tayta Diosninchiäpa wamrancunanami caycanchi. Paypa wamran carmi aunimashanchita chasquishunpaj.*

Galacia ermäncunapaj Pablo llaquicushan

* 3:16 Gén. 12.7 * 3:17 Éxo. 12.40 * 3:18 Rom. 4.14 * 3:29 Rom. 4.13 * 4:3 Col. 2.8, 20 * 4:7 Rom. 8.15-17

⁸ Unayga mana rejsirmi Tayta Diosninchita mana sirbishcanquichu. Mana rasun caj dioscunapa maquillanchömi goyarayqui. ⁹ Cananmi ichanga Tayta Diosninchita taytayquitano rejsinquina; astawan Tayta Diosmi wamrantano rejsishunqui. Chayno caycaptenga ¿imanirtaj cay pachacho caj espiritucunapa munaynincho cayta munaycanqui? Chaycunapaga munayninpis manami canchu. ¹⁰ Chaura ¿imanirtaj rejsisha watacunata, rejsisha quillacunata, diya-wardacunata, rejsisha junajcunata mana gongaypa fistacunata ruraycanqui? ¿Imanirtaj yarpaycanqui chaycunata rispitar-raj Tayta Diosninchí munashanno cawarcaycashayquita? ¹¹ Chaymi llaquicucä. ¿Manacajllapachuraj Jesucristupa willacuyninta gamcunata yachachishcä?

¹² Ermäncuna, nogano cay ari. Nogapis gamcuna cajcho carga gamcunanömi cawarä. Gamcunaga allimi ricamarayqui. ¹³ Musyashayquinöpis gueshyaycarmi gamcuna cajan chayamurä. Gueshyar goyashpämi Jesucristupa alli willacuyninta willaparä.*

¹⁴ Gueshyaptëpis cuyapämashpayqui manami yamacamarayquichu. Chaypa ruquenga anjiltanörämi, quiquin Taytanchi Jesucristutanörämi alli ricamarayqui. ¹⁵ Cananga ¿imanacäcushcanquitaj? Ñaupataga cuyapämar ñawë rucachina captenga ñawiquita jorgurirpis churapämanquimanmi caran. ¹⁶ Cananga ¿rasun cajta nishäpichu nogapa conträ ricacushcanqui?

¹⁷ Laycunata cumlichiyta munashojcunaga alli ricanayquita munallarmi alli ricaycäshunqui. Shongunchöga juctami yarpaycan. Paycunaga conträ ricacunayquitami munaycan paycunatana alli ricanayquipaj. ¹⁸ Gamcunawan caycaptë mana caycaptëpis gamcunata pipis alli ricashuptiquega allimi; ichanga rasunpa canman gamcuna allichu cawanayquipaj.

¹⁹ Wamräcuna, warmi gueshyacur ñacashannömi nogapapis gamcunapaj shongö nanaycan Jesucristo munashanno cawanayqui junajcama.* ²⁰ ¿Imanöllaparaj canan öra gamcuna cajcho caycäman quiquë shimëpa tantiyachinapaj! Cananga fiyupami llaquicucä. Ichanga ima-ruraytapis manami camäpacöchu.

Agarman y Saraman tincuchishan

²¹ Laycuna nishanno cawayta munajcuna, mä nimay. ¿Laycunata sumajchu liguishcanqui? ²² Tayta Diosninchipa palabbranchöga musyachimanchi Abraham ishçay wamrayoj cashantami. Jucaj wamran casha uywaynincho,* jucajnami warmincho.* ²³ Uywaynincho caj wamranga manami Tayta Diosninchí aunishanchu caran, warmincho cajmi ichanga Tayta Diosninchí aunishan.

²⁴ Chay ishçay warmicunapaj parlarga tincucächë ishçay conträtumanmi. Sinaí jircacho parlar conträtu rurashanga Agarwanmi tincun. Paypa wamranga uyway cananpämi yurisha. ²⁵ Agarga Arabiacho caycaj Sinaí jircamanmi tincun. Chaynöpis Jerusalën siudawanmi tincun. Chaycho tiyäga llapanmi laycunata cumlir munaynincho carcaycan. ²⁶ Sarami ichanga tincun syëlucho caycaj Jerusalemman. Chaychöga manami laypa munayninchönachu caycan. Noganchëga chaypitanami canchi. ²⁷ Tayta Diosninchipa palabranpis nin:

«Imaypis wawata mana tarej warmi fiyupa cushicuy.
Gam imaypis mana gueshyacoy warmi cushicuyпита cantay.
Chaynöga cushicuy runan cachaycusha warmi runayoj warmipita
mas wawata tarishanpita.»*

²⁸ Ermäncuna, gamcunaga Sarapa wawan Isaacnömi Tayta Dios aunishan wamrancunana caycanqui. ²⁹ Unay uyway warmipa wamran Espiritu Santupa munayninwan yurej wamrata chiquishannöllami cananpis noganchicho päsaycan.* ³⁰ Ichanga Tayta Diospa palabran ¿imanintaj? Tayta Diospa palabran nin: «Uyway warmitaga wamrantinta garguriy. Aunishanpita yurej wamraga chay wamrawan manami imatapis raquipänacongachu.»* ³¹ Ermäncuna, manami uyway caj warmipa wawannöchu caycanchi. Chaypa ruquenga Tayta Dios aunishanpita yurej wamranömi caycanchi.

5

Laycunapa munaynincho manana cashan

¹ Taytanchi Jesucristuman yäracuycarnaga manami laycunapa munayninchönachu caycanchi.* Chayno caycaptenga chay laycunata cumlinayquipaj pipis obligashuptiqui ama

* **4:13** Hech. 16.6 * **4:19** Rom. 8.29; 2Cor. 3.18; Fil. 3.10 * **4:22** Gén. 16.15 * **4:22** Gén. 21.2 * **4:27** Isa. 54.1 * **4:29** Gén. 21.9 * **4:30** Gén. 21.10 * **5:1** Juan 8.32–36

cásupaychu. ² Sumaj tantiyacuy-llapa. Canan nogaga në: Señalacuptiquiraj Tayta Diosninchí salbashunayquipaj cashanta yarpaptiquega Jesucristuman yáracushayqui yangallami canga. ³ Yapaypis në: pipis señalacoj căga laycunata llapantarămi cumlinan caycan. ⁴ Waquin runacuna «laycunata cumlir juchaynajmi cashaj» nerga Jesucristuta, cuyacoj Tayta Diosninchitapis manacajmanmi churaycanqui. ⁵ Noganchimi ichanga Jesucristuman yáracur Espíritu Santupa munaynincho cawar salbacushunpaj. ⁶ Jesucristo cruscho wañuyninpami salbashana caycanchi. Manami imanannapischu señalasha cashanchi, señalăni cashanchipis. Chayno caycaptenga mas bălin Jesucristuman yáracur cuyanacur cawashanchimi.

⁷ Jesucristuman yáracur allichaj aywarcaycarayquega. ¿Pitaj chapata churashurayqui ichicaycārinayquipăga? ⁸ Tayta Diosninchēga manami camacāchinmanchu caran. Payga acracamashcanchimi. ⁹ Llutān yachachēga caycan wallca lebadūralla māsata jacachishannōmi.* ¹⁰ Chaymi Tayta Diosninchīta mañacuycă chay llutan yachachicoj cunata manana chasquipānayquipaj. Chay runacunataga pi captinpis Tayta Diosninchimi jusingapapaj.

¹¹ Ermānucuna, cuerpunta señalacunanpaj cashanta nogapis rasunpa yachachiptēga ¿imanirtaj sīguir gaticachaycāman? Jesucristo salbamānanchipaj cruscho wañushanta willacuptēmi gaticachaycāman. ¹² Señalacunayquipaj nishojcunaga allimi canman capacur ushajpaj roguriptinpis.

Espíritu Santu munashanno cawanapaj cashan

¹³ Ermānucuna, Tayta Diosninchí salbasha-cashunqui laycunapa munaynincho cashayquipita librina canayquipāmi. Librina carpis ama yarpaychu juchata rurānayquipaj librina cashayquita. Juchata rurānayquipa ruquenga jucniqui-jucniquipis cuyanacur alli caway.* ¹⁴ Llapan laycunapis jucllachacan «Runa-masiquita cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino» nishallanmanmi.* ¹⁵ Chayno caycaptenga ¿imanirtaj mishiwan allgu chiquinacojno goyaycanqui? Chayno cawarga jagayāchinacur gargunacunquipāmi.

¹⁶ Chaymi në: Jucha rurayta yarpānayquipa ruquenga Espíritu Santu munashanno caway-llapa. ¹⁷ Jucha rurayta yarpashayquicunaga Espíritu Santupa contranmi. Jucha ruraypaj yarpaycunapa contranmi Espíritu Santupis. Ishcanpis manami tincunchu. Chaymi jucha rurayta yarpashayquicunata mana camāpacunquichu.* ¹⁸ Espíritu Santu yanapāshuptiquega manami laycunapa munayninchōnachu canqui.

¹⁹ Jucha rurayllapaj yarpajcunaga caynōmi cawan: majayoj caycar jucwanpis cacun, melanaypajcunata rurān, mana pengacuypa piwanpis cacun, ²⁰ idulucunata aduran, brūjuta rurachin, chiquinacun, imallapitapis rabyacun, nanaparānacun, rimanacachin, jagayāchinacun, ²¹ inbidyōsumi, [wañuchicun], upyallar goyan, fistacunacho melanaypajcunata rurān, tucuy mana allicunata rurān. Sumaj tantiyacuy-llapa: Chayno juchallancho cawajcunaga Tayta Diospa ñaupānman manami chayangachu.

²² Espíritu Santupa munaynincho cawarmi ichanga cuyanacun, cushicun, alli cawan, pasinsacun, runa-masinta yanapan, allita rurān, aunishanta cumlin, ²³ mana allitucunchu, allillata rurānchapaj tantiyacun. Chayno cawarga manami ima laytapis manacajman churanchichu. ²⁴ Jesucristuman yáracuycarga jucha ruraycunapaj wañushanōnami caycan. Chaynōpami jucha ruraycunapaj yarpayninchiman chayamuptinpis manana ruranchinachu.* ²⁵ Espíritu Santupa munaynincho caycarga pay tantiyachimashanchinōlla imaypis cawashun. ²⁶ Chayno caycaptenga ama alli-tucushunchu. Ama chiquinacushunchu.

6

Yanapānacunanchipaj cashan

¹ Ermānucuna, juc ermānu jucha rurayman chayashanta musyar Espíritu Santu munashanno cawaycācunaga mana alli-tucuyllapa willapanqui. Cuydā alli-tucuycashayquicho gamcunapis jucha rurayman chayaycunquiman. ² Jucniqui-jucniquipis shacyāchinacur yanapānacuy. Chayno cawarga Taytanchi Jesucristo munashantami rurarcaycanqui. ³ Chaura pipis mana imapis caycar alli-tucorga quiquillanmi manacajman churacuyan. ⁴ Alli-tucunānpa ruquenga quiquinraj imano cawaycashantapis tantiyacun. Alli-tucur cushicunānpa ruquenga Tayta Dios munashanno cawashānpita cushicuchun. ⁵ Imanōpis goyashanchipitami alli cawaytapis ñacaytapis tarishunpaj.

* 5:9 1Cor. 5:6 * 5:13 Mat. 20:26 * 5:14 Lev. 19:18; Mat. 22:39; Mar. 12:31; Rom. 13:8-10; Stg. 2:8 * 5:17 Rom. 7:15-23 * 5:24 Rom. 6:3-14; Gál. 2:20; 6:14

⁶ Jesucristupa alli willacuyninta yachacojcunaga yachachejninta imallawanpis yanapächun.

⁷ Tayta Diosninchïtaga manami pipis engañanmanchu. Payga musyaycanmi imano cawashayquitapis. Murupacushanpita shuntashannömi imanöpis cawashanpita Tayta Diosninchï juganga.* ⁸ Juchata rurajcunaga juchanpitami castíguta chasquenga. Espiritu Santu munashanno cawajcunami ichanga Tayta Diospa ñaupanman chayanga. ⁹ Chaymi yanapänacuyta ama yamacäshunchu.* Mana yamacashaga Tayta Diosninchïpa ñaupancho alli cawaytami tarishunpaj. ¹⁰ Chayno caycaptenga mana yamacaypa pï-maytapis yanapëshun. Ermänucunataga mas masraj yanapëshunpis.

Carta ushanan

¹¹ Cananga quiquënamï sumaj ricanayquita munar jatusaj letracunawan isquirbimö. ¹² Señalacunayquita munajcunaga llapanwan alli ricanacuymunallarmi purin. Nircurpis manami munanchu Jesucristo cruscho wañushanta willacushanpita gaticacharusahananta. ¹³ Chay señalacojcunapis laycunata manami llapantaga cumliyta atipanchu. Chayno caycarpis gamcuna señalacunayquitami munan «allipämi señalacachishcä» nir allitucunanpaj. ¹⁴ Nogami ichanga rurashäcunapita mana alli-tucöchu. Chaypa ruquenga Taytanchi Jesucristo noganchi-raycu cruscho wañushanpitami willacur puriyä. Chaura Jesucristuman yäracushä-raycumi cay pachacho mana alli ruraycunapäga wañushanöna caycä. ¹⁵ Chaymi señalacushanchïpis mana señalacushanchïpis imapäpis mana bälinchu. Jesucristuman yäracur yapay yurishano cashanchi cajmi rasunpaga bälín.* ¹⁶ Chay nishäno cawajcunataga Tayta Diosninchï alli ricaycullächun, cuyapaycullächun. Paycunaga Tayta Dios acrashan runacunanami caycan.*

¹⁷ Cananpitaga amana pipis umäta nanächichunnachu. Nogapa cuerpöga siray-sirayllanami caycan Jesucristu-raycu magamashancuna.

¹⁸ Ermänucuna, Taytanchi Jesucristo cuyapaycullëshunqui. Amén.

* 6:7 Prov. 22.8; Ose. 8.7

* 6:9 2Tes. 3.13

* 6:15 Juan 3.3-7; 2Cor. 5.17

* 6:16 Sal. 125.5; 128.6

Efesios

¿Llapantapis maquincho chararaycaj Tayta Diospita mas juc munayniyoj canchuraj?

¿Imatataj ruraycanchi ermānucuna juc shongunōlla cawanapaj?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablo.

¿Picunapātaj **isquirbiran?** Cay carta caran Éfeso siudācho caycaj ermānucunapāmi.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Romachōna carsilcho caycashañpitami wata 62 d.C. wichan cay cartata Pablo isquirbiran.

¿Imataj **cay librucho caycan?** Achca nasyuncunata Roma maquincho chararashan-wichanga Éfeso caran jatuncaray siudāmi. Chay siudāmanga Pablo chayaran ishca cutimi. Ishca cuti cajcho aywar chay siudācho Pablo goyaran ishca wata mas (Hech. 18.19–21; 19.1–20.1). Efesucho caycaj ermānucunaga sumajmi Tayta Diosman yāracuran. Paycunaga Tayta Diosman yāracur fiyupami ñacaran (Apocalipsis 2.1–3). Chaura Pablo shacyaycāchin. Y willapaycan imano goyānanpāpis.

Cay carta gallariycañ Tayta Jesucristuta cachamur achca bindisyunta Tayta Dios gomashanchipita alabashpanmi (1.3–14). Chaypitana sīguir Tayta Diosta agradēsicun y mañacun (1.15–23). Nīrcur rimaycan Jesús imatapis rurashancunapita. Pay cruscho wañuyninpami cananga llapanchi salbacuycanchi. Israel runa carpis mana Israel runa carpis juc shongullana Tayta Diosta sirbircaycan (2.1–22). Pablo sumaj cushicun chayno Tayta Diosman yāracur juc shongunōllana cawaptinmi (3.1–13). Chayno cushisha carmi Tayta Diosta mañacur alabaycan (3.14–21).

Waquin caj yachachishanga caycan imanōpis ruranapaj cajmi. Chaura ermānucunaga juc shongunōlla alli ricanacur Tayta Diosta maquincho goyāshun. Chayno cawananchipaj Jesucristumi cruscho wañuran (4.1–5.20). Wasinchichōpis juc shongunōlla alli ricanacur cushisha cawashun (5.21–6.9).

Cay carta ushananchōnaga shacyaycāchin munayniyoj espiritucuna cay pachacho imata ruraptinpis sīguir Tayta Jesucristuman yāracuycānanchipami (6.10–20). Ushanantaga Efesucho caj ermānucunapita dispidicun wamayashpan. Chaynōpis paycunapaj mañacuyan Tayta Diosta y Tayta Jesucristuta (6.21–24).

Carta gallaycunan

¹ Éfeso* siudācho caycaj ermānucuna:

Noga Pablumi cay cartata apachicamō. Nogataga Jesucristupa apostulnin canāpaj Tayta Diosninchimi acramasha. Gamcunapis Tayta Dios acrashan carmi Jesucristuman yāracur pay munashanno carcaycanqui. ² Tayta Diosninchí y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Tayta Diosta Pablo agradēsicushan

³ Tayta Diosninchita alabashun! Paymi Taytanchi Jesucristupa taytan. Paymi Jesucristu-raycu syēlupita-pacha tucuy bindisyunta gomanchi. ⁴ Pay-raycumi cay pachata manaraj camar Tayta Diosninchí acramashcanchi perdunasha car paypa ñaupanchi juchaynaj cawananchipaj. ⁵ Jesucristu-raycu cuyapāmashpanchimi unaypita-pachana acramanchi wamrachacamānanchipaj. Chaynōga camacāchisha quiquin munashannōmi. ⁶ Chaynōga rurasha cuyapāmashanchipita imaypis Tayta Diosninchita alabananchipāmi. Cuyay wamran-raycumi Tayta Diosga chasquimashcanchi. ⁷ Wamran Jesucristo cruscho wañur yawarninta jichashanpitami* juchanchicunata Tayta Diosninchí perdunamashcanchi.* ⁸ Chaynōpis cuyapāmashpanchimi alli yarpayta gomashcanchi sumaj tantiyacunanchipaj.

⁹ Tayta Diosga quiquillan musyashanta musyachimashcanchi. Chaymi Tayta Diosninchí unaypita-pacha yarpashanga Jesucristo chayamuyninpa cumlisha. ¹⁰ Unaypita-pachami Tayta Diosga yarparan syēlucho caycaycunapis, cay pachacho caycaycunapis Jesucristupa munaynincho cananpaj. Chaycunataga nishan junajmi cumlenga.

¹¹ Nogacunatapis Jesucristu-raycumi Tayta Diosga unaypita-pacha acracamasha erensyata chasquināpaj. Tayta Diosninchēga llapantapis yarpashanno ruraj carmi auni-mashan partisuyunta gomanga. ¹² Rimēruca camacāchisha nogacunaraj Jesucristupa alli willacuyninta chasquicunāpaj, pay munayniyoj cashanpita alabanāpaj. ¹³ Gamcunapis alli willacuyninta wiyar Jesucristuta chasquicurmi salbasyunta tarishcanqui. Chaynōpami Tayta Diosninchí aunishan Espiritu Santuta chasquicushcanqui señalashano paypāna

* 1:1 Hech. 18.19–21; 19.1

* 1:7 Mar. 10.45; 14.24; Heb. 9.12–14

* 1:7 Col. 1.14

canayquipaj.* ¹⁴ Chay Espiritu Santupa munaynincho cawarmi* musyanchi syëluman chayar chasquinanchipaj cashanta. Chayno Tayta Diosninchí camacächisha imaycamapis alabananchipämi.

Ermänucunapaj Tayta Diosta Pablo mañacushan

¹⁵ Taytanchi Jesucristuman alli yäracushayquita, ermänucunawan cuyanacushayquita musyã. ¹⁶ Chaymi mana gongaypa Tayta Diosninchita mañacur gamcunapaj agradësicuyã. ¹⁷ Chaynöpis Jesucristupa taytan Diostami mañacö Espiritunwan sumaj tantiyachishunayquipaj. Chaynöpami Tayta Dios imano cashantapis musyanquipaj. ¹⁸ Payta mañacö imaypis alli yarpayta goshunayquipaj. Chayrämi musyanquipaj imapaj salbashushayquitapis; chasquinayquipaj caycaj erensya fiyupa alli cashanta; ¹⁹ Payman yäraojcunataga Tayta Diosninchí fiyupa munayninwan yanapashanta, chay munaynenga imamanpis mana tincushanta. Chay munayninwanmi Tayta Diosninchëga ²⁰ Jesucristuta wañushanpita cawariracachimur syëluchö derëchu caj-läduñman jamachisha.* ²¹ Chaynöpami Jesucristuta Tayta Diosninchí churasha pï-may runapitapis, anjilcunapitapis, dyablucunapitapis cay bïdacho juc bïdachöpis mas munayniyoj cananpaj. ²² Chaynöpami Tayta Diosninchëga llapantapis Jesucristupa maquillanmanna churar* inlisyapapis umanno cananpaj churasha. ²³ Chaura inlisyapäga Jesucristo caycan cuerpupa umannömi. Chaymi paypa maquincho captinchi may-chaychöpis noganchiwan caycan. Pay munashanno cawanapaj cumlëtnami caycan.*

2

Cuyapämashpanchi Tayta Dios salbamashanchi

¹ Unayga gamcuna juchata rurar wañushanömi caycarayqui. ² Chaymi Tayta Diosta mana wiyacoj runacunapa yupillanpa gamcunapis purirayqui. Satanás munashanno juchata rurarmi goyarayqui. Cananpis Tayta Diosta mana wiyacoj cunataga Satanasmí munaynincho chararaycan.* ³ Unayga llapanchípis paycunanömi munashanchino yarpashanchino cawacuranchi. Chayno cawashanchipitami waquin juchasapacunanatöpis Tayta Dios castigamänanchipaj caycaran.*

⁴ Ichanga Tayta Diosninchí fiyupa cuyapäcoj carmi cuyapämashanchi. ⁵ Chaymi Jesucristuta cawarachimuyinpa jucha rurayllanchícho wañushano caycajta cawarishamannöna tichrachimashcanchi.* (Tayta Diosninchëga cuyapäcoj cayninpami salbashurayqui.) ⁶ Jesucristuta Tayta Diosninchí cawarachir noganchitapis cawarachimashcanchi. Nircurna syëluchö Jesucristuta ñaupanman mandananpaj jamachishanno noganchitapis mandananchipaj ñaupanman jamachimashcanchi. ⁷ Chayno jamachimashcanchi pay fiyupa cuyapäcoj cashanta shamoj watacunacho pï-maypis tantiyacunanpaj.

⁸ Tayta Diosninchí cuyapäcoj carmi Jesucristuman yäracuptiqui salbashurayqui. Manami imatapis rurashcanquichu salbasha canayquipaj. Chaypa ruquenga quiquin Tayta Diosninchí munarmi salbashurayqui. ⁹ Manami allicunata rurashayquipitachu salbashurayqui. Chaymi pipis mana alli-tucongachu «caytami wactami rurashcã» nir. ¹⁰ Noganchitaga Tayta Diosninchími mushoj cawayta gomashcanchi. Jesucristu-raycumi pay noganchita camamashcanchi allita rurar cawananchipaj. Chayno cawananchipäga unaypitanami destinamashcanchi.

Jesucristoga juc yarpaylla cawananchita munashan

¹¹ Gamcuna yarpay mana Israel runacuna cashayquita. Israelcunaga runacuna señalapinmi «señalasha canchi» niran. Gamcunatami ichanga mana señalasha captiqui «señalacöni jäpa runacuna» nir jamurpashurayqui. ¹² Yarpay manaraj Jesucristuman yäracushayquita, mana Israel casta cashayquita y jäpa runa car Tayta Diosninchipa conträtuncho aunishancunatapis mana chasquishayquita. Cay pachacho gamcunaga cawarayqui Tayta Diospita mana musyaypami, Diospita imatapis mana shuyaraypami. ¹³ Cananmi ichanga ñaupata carucho casha carpis Jesucristo yawarninta jichashanpita Tayta Diospa ñaupanchöna caycanqui.

¹⁴ Quiquin Jesucristumi jauca goyayta gomashcanchi.* Paymi Israel runa captinpis mana Israel captinpis juc castanöllana cananpaj shuntasha. Pay wañushpanmi chaparaj

* **1:13** Luc. 24.49; Juan 14.26; 16.13-15; Hech. 1.4; 2.33

* **1:14** 2Cor. 1.22

* **1:20** Sal. 110.1

* **1:22** Sal. 8.6

* **1:23** Col. 1.18

* **2:2** Efe. 6.11-12; Col. 1.13

* **2:3** Col. 3.6

* **2:5** Col. 2.13

* **2:14** Juan 14.27

tapyata juchurachejnöpis chiquinacur cawayajta amistachisha. ¹⁵ Jesucristoga laycunata manacajlla cananpämi tichrachisha.* Chaynöpami Israel runacunatawan mana Israel runacunataga juc castanöllana allilla cawanapaj amistachimashcanchi. ¹⁶ Jesucristo cruscho wafürmi Israelcunatawan mana Israel runacunataga jucnayllanöna cananpaj amistachisha. Chaynöpami chiquinacuyta ushacächisha. Chayno rurashpanmi paycunataga Tayta Dioswan amistachisha.* ¹⁷ Jesucristo cay pachaman shamorga alli willacuyninta willacuran Tayta Diospita carucho caycaj mana Israel runacunapäpis, Tayta Diospa ñaupanchö caycaj Israelcunapäpis.* ¹⁸ Cananga Jesucristu-raycumi Espiritu Santu yanapämashun Israel runapis mana Israel runapis Tayta Diosninchiman chayananchipaj. ¹⁹ Chaymi cananga manana caru marcapitanachu ni jāpanachu canqui, chaypa ruquenga salbashana cajcunanöllami Tayta Diosninchipa wamrancunana caycanqui. ²⁰ Chaynöpami gamcunaga Tayta Diosninchipa inlisyanöna carcaycanqui. Apostulcuna, profetacuna yachachishancunaga inlisypa simintunnömi caycan. Jesucristunami inlisypa isquinancho puntu rumi caycajno caycan.* ²¹ Jesucristo simintu rumino caycajmanga yäraojcuna shuntacaycan sumaj wataypa pergar jatarachishano cananpämi. Chayno jatariycächimanchi payllapa inlisyanca cananchipämi. ²² Jesucristuman yäracurmi gamcunapis chay inlisyanman churasha carcaycanqui.* Chaymi Tayta Diospa Espiritun gamcunawan cayninpa Tayta Diosga gamcunawan caycan.

3

Mana Israelcunata willapānanpaj Pabluta Tayta Dios churashan

¹ Noga Pablo, Jesucristupita y mana Israel cajcunata alli willacuyta willapashā-jananmi prēsü caycā. ² Tayta Dios gamcunata cuyapāshushpayquimi cachamasha.* ³ Tayta Diosninchēga tantiyachimasha pay japallan musyashancunatami.* Chaytami gamcunata cay cartacho willaycāmō. ⁴ Chaymi cay cartata liguir musyanquipaj pipis mana musyashanta Jesucristupita imata musyashātapis. ⁵ Chaytaga Tayta Dios manami pitapis unay musyachiranchu. Cananmi ichanga apostulcunata, profetacunatapis Espiritu Santuwan Tayta Dios musyachisha. ⁶ Tayta Dios ñaupata mana musyachishanga caynōmi caycan: Jesucristupa alli willacuyninta chasquirmi mana Israel runacunapis salbasyunta tarenga. Israelcunawan iwalmi Tayta Diosninchi aunishantapis chasquengapaj. Chaynöpami juc castanöllana canga.* ⁷ Chay alli willacuyninta willacunāpämi Tayta Diosninchi cuyapāmar nogataga churamasha.

⁸ Tayta Diosman llapan yäraojcunapita mas mana bālej caycaptēpis* Tayta Diosninchimi cuyapāmar acramasha mana Israel runacunaman Jesucristupa almiraypaj alli willacuyninta chayachināpaj. ⁹ Acramasha llapanta camaj Tayta Dios unaypita-pacha yarpashancunata willacunāpämi. ¹⁰ Chaynöpami cananga Jesucristuman yäraojcuna cayninpa dyablucunapis anjilcunapis tantiyaonga Tayta Diosninchi llapanpaj yarpaysapa cashanta. ¹¹ Chaytami Tayta Diosninchi unaypita-pacha yarparan. Chaymi cananga chay nishan cumlishana caycan Jesucristo noganchi-raycu wafūshanhpita. ¹² Noganchipis Jesucristuman yäracurmi mana manchacuypana Tayta Diosninchipa ñaupanman chayashun. ¹³ Cananga alli willacuyta willacushāpita carsilcho wichgaraptēpis gamcuna ama llaquicuychu ari. Chaypa ruquenga caycan gamcuna allichö canayquipämi.

Jesucristo cuyacoj cashan

¹⁴ Llapan chaycunapitami gongurpacuycur gamcunapaj Tayta Diosta mañacō. ¹⁵ Paymi camasha syēlucho cawajcunatapis, cay pachacho cawajcunatapis. Paypitami llapanpis cawajcunaga. ¹⁶ Llapanpäpis munayniyoj captin paytami mañacō Espiritu Santu imaypis shonguyquicunata shacyāchinanpaj. ¹⁷ Chaynöpami yäracuptiqui Jesucristo gamcunawan caycangapaj. Chaynöpis mañacō gamcunapa cuyacuyniqui jacha sumaj sapichasha cashanno, wasipa simintun sumaj pergasha cashanno cananpaj. ¹⁸ Chayno carmi yäraojcunaga tantiyacunquipaj Jesucristo fiyupa cuyamashanchita. Pay cuyacoj cashanta tupuyta munashaga canman may anchumi, may carumi, may rurimi, may altumi. ¹⁹ Jesucristo cuyamashanchinōga manami pipis cuyamanchichu. Chaymi payta mañacō chay cuyacuyninta sumaj tantiyachishunayquipaj. Chaynöpami Tayta Dios munashanno waran-waran cushishalla cawashunpaj.

²⁰ ¡Cananga Tayta Diosninchita alabaycullāshun! ¡Payga fiyupa munayniyoj carmi mañacushanchipitapis, yarpashanchipitapis masta yanapāmanchi! ²¹ ¡Tayta Diosninchita

* 2:15 Col. 2:14 * 2:16 Col. 1:20 * 2:17 Isa. 57:19 * 2:20 Isa. 28:16; Mat. 21:42 * 2:22 1Cor. 3:16-17;
1Ped. 2:4-5 * 3:2 Col. 1:25 * 3:3 Gál. 1:12 * 3:6 Col. 1:26-27 * 3:8 1Cor. 15:9

llapan ermānucuna imaypis alabaycullāchun! Jesucristoga imaypis alabasha caycullāchun! Amén.

4

Jucnayllano cawanapaj Espiritu Santu yanapāmashanchi

¹ Jesucristupita prēsū caycarpis gamcunata ruwā Tayta Dios munashanno imaypis cawanayquipaj. Chayno cawanayquipāmi Tayta Diosninchipis salbasha-cashunqui. ² Mana alli-tucuy, mana jamurpānacuy cuyanacur caway-llapa. Jucniqui-jucniquipis pasinsacuy, awantacuy.* ³ Juc familyano alli ricanacur cawanayquipaj Espiritu Santu yanapaycāshuptiquega piwanpis mana chiquinacuyllapa caway-llapa.

⁴ Jesucristuman yāraojcunaga llapanchimi juc cuerpunōlla caycanchi. Jucnayllami Espiritu Santupis. Llapanchipis shuyaraycanchi Tayta Dios aunimashallanchitami. ⁵ Jucnayllami Taytanchi Jesucristoga. Jucnayllamanmi yāracuycanchi. Jucnayllami bautismupis. ⁶ Jucnayllami Tayta Diosninchēga. Paymi llapanchipa taytanchi. Payga llapanchitami maquincho chararaycāmanchi. Payga llapanchitami munashanta ru-raycāchimanchi. Payga llapanchīwanmi caycan.

⁷ Juc familyanōlla captinchipis cada-ūnunchitami ima rurayta yachananchipāpis Jesucristo gomashcanchi quiquin munashanno. ⁸ Chaymi Tayta Diosninchipa palabanchōpis cayno nin:

«Prēsucunata apacurcurmi janajman aywacusha.

Chaypitanami runacunata yachachimusha.»*

⁹ ¿Ima ninantaj «janajman aywacusha» ninanga? Chaynōga niycan Jesucristo rimēru cay pachaman urāmusha captinmi. ¹⁰ Chay quiquin cay pachaman urāmōjllami janajmanpis cuticusha llapanapis maquincho chararānanpaj.

¹¹ Paymi yachayta goshpan waquintaga churasha apóstol cananpaj, waquintana profēta cananpaj, waquintana alli willacuyninta willacunanpaj, waquintana pastor car yachachicoj cananpaj. ¹² Paycunata chayno churasha Jesucristupa cuerpunno caycay yāraojcunata yachachinanpaj. Chaynōpami yāraojcunaga pitapis yanapanga. Chaura Jesucristupa cuerpunno caycay inlisysaga mas sinchinami canga. ¹³ Chayrāmi llapanchi jucnayllano car Tayta Diosninchipa Wamranman yāracushunpaj y imano cashantapis sumaj musyahunpaj. Chauraga sinchina carmi Jesucristo cawashanno noganchipis Tayta Diosninchipi munashanno cawashunpaj.

¹⁴ Chayno cawarga manami pishi wamranōnachu cashunpaj pipis llutanta riguchimānanchipaj. Llutan yachachicojcuna alli-tucullar manami engañamāshunnachu. Manami cashunnachu chaquisha ōjata wayra wac-lāman car-lāman apashanno. ¹⁵ Chaypa ruquenga cuyanacur rasun cajta willacullar cawashunpaj. Chaynōpami Jesucristo cashanno noganchipis cawashunpaj. Chayno captenga Jesucristumi umano caycan, y yāraojcunamanami paypa cuerpunno caycan. ¹⁶ Chaymi Jesucristuman yāraojcunaga caycan juc cuerpupa llapan moguncuna sumaj charinacusha car yanapānacushanno. Chayno carga wiñayllanta wamra tantiyacushanno noganchipis Tayta Dios munashanno cawananchipaj tantiyacushun.*

Jesucristuman yāracur juc casta cawaytana tarishanchi

¹⁷ Cananga Tayta Jesucristupa jutinho gamcunata willapā: Tayta Diosman mana yāraoj runacunānōga amana goyaynachu. Paycunaga manacajcunata yarpallarmi cawan. ¹⁸ Yarpayninpis fiyupa pantacashanami. Shongunpis fiyupa chucruyashami. Chayno cashpanmi Tayta Diosninchipi munashanno cawananchipis mana yarpachacunachu. ¹⁹ Pengacuyninpi manami canchu. Shongun munashallanta rurān. Chaymi tucuy ganracunata rurallar cacun. Mana musyannachu imano cawashantapis.*

²⁰ Gamcunami ichanga Jesucristupita yachacushcanqui alli cawanayquipaj, manami juchata rurānayquipāchu. ²¹ Gamcunaga Jesucristupa alli willacuyninta wiyacushcanquimi. Chaynōpami pay munashanno alli cawayta yachacushcanqui. ²² Chaymi juchata rurār ñaupata cawashayquinōga amana cawaynachu. Llutan yarpayniqui engañashushayquita cachaycuy.* ²³ Llutan yarpashayquita cachaycur jucnōna yarpay. ²⁴ Mushoj runanōna cay-llapa.* Tayta Diosninchēga ruramashcanchi Pay munashanno allita rurār, juchata mana ruraypa, rasun cajlata rurār cawananchipāmi.

²⁵ Chayno caycaptenga amana llullapānacuyachu.* Llapaninchipis jucnayllanōna cay-carga rasun cajllatana rimashun.*

* 4:2 Col. 3.12-13 * 4:8 Sal. 68.18 * 4:16 Col. 2.19 * 4:19 Rom. 1.21-25 * 4:22 Col. 3.9 * 4:24 Col. 3.10 * 4:25 Zac. 8.16 * 4:25 Rom. 12.5

²⁶ Rabyarpis jucha ruraymanga ama chayaychu.* Rabyar-imarga chay junajlla ushacächinquinman, ²⁷ Satanás juchata rurachishunayquipäga ama achäquita ashipaychu.

²⁸ Suwacunyaj cäga ama suwacuchunnachu. Alli aruycunachöna aruchun. Chaynöpami imallanpis canga pobricunata yanapänanpaj.

²⁹ Ganracunataga ama rimanquichu. Chaypa ruquenga wiyajcunapis shacyäcunanpaj alli cajllata rimanqui.

³⁰ Espíritu Santuta ama jagayächiychu. Espíritu Santuwanmi Tayta Diosninchëga señalashurayqui Paypa cashayqui musyacänanpaj. Chayno señalasha cajcunallami Jesucristo cutimushan junäga salbaconga.

³¹ Amana pitapis nanaparaychu, rabyapaychu, chiquinacuychu, gayapaychu, ashlliychu. Llutancunatapis ama ruraynachu. ³² Chaypa ruquenga jucniqui-jucniquipis alli ricanacur caway. Tayta Diosninchi Jesucristu-raycu perdunashushayquinölla gamcunapis perdunanacuy.*

5

Tayta Diospa wamran car imano cawananchipäpis cashan

¹ Tayta Diosninchi cuyashan wamrancuna caycarga quiquinman llojshiy. ² Jesucristo noganchita cuyamashanchino gamcunapis runa-masiquita cuyapay. Cuyamashpanchimi Jesucristo noganchi-raycu wañuran jucha rurashanchipita salbasha cananchipaj. Chayno rurashanga Tayta Diospa shongunman tincoj alli ofrendami caran.*

³ Gamcunaga Tayta Dios acrashanmi canqui. Chaymi ama jucwan-jucwan cacunquichu. Ima ganracunatapis ama ruranchichu. Imapäpis yargaj ama canquichu. Chaycunapäga ama ni parlanquipischu. ⁴ Chaynöpis ganra rimaycunata ama rimaychu. Manacajcunatapis ama rimaychu. Llutaman chayachicoj rasyacunata ama parlaychu. Chaycunaga manami allichu. Chaypa ruquenga Tayta Diosllata agradësicuy. ⁵ Gamcuna musyanquimi jucwan-jucwan cacojuncuna, ima ganracunatapis rimajcunaga, imapäpis yargajcunaga idulucunata adurajno carcaycashanta. Paycunaga Tayta Diospa maquinman ni Jesucristupa maquinmanpis manami chayangachu.

⁶ Chayno caycaptenga juchata ruranyquipaj pipis engañayta munashuptiqui ama cäsupaychu. Chayno mana allícunata rurashanpitami mana wiyacojuncunataga Tayta Diosninchi fiyupa castiganga. ⁷ Chaymi paycunanöga ama imatapis llutancunata ruraychu. ⁸ Gamcunapis unayga chacajcho caycajnömi juchata ruray goyayqui. Cananmi ichanga Jesucristuta chasquicur achicyajllacho caycaino cawaycanqui. Jesucristuta chasquicushana caycarga waran-waran pay munashannöna caway. ⁹ Jesucristo munashanno cawarga cuyapäcojmi canchi, allíllatami ruranchi, rasun cajllatami rimanchipis. ¹⁰ Tayta Diosninchi munashan maygan cashantapis sumaj tantiyacur pay munashannöna caway. ¹¹ Tayta Diosta mana wiyacoj runacuna llutancunata ruraptinpis gamcunaga ama paycunano ruraynachu. Chaypa ruquenga llutan ruraycashanta tantiyachiy. ¹² Paycuna pacayllapa juchata rurashancunaga fiyupa pengacuypämi. ¹³ Ichanga achqui achicyaptin imapis cashan musyacanmi. Chaynömi Jesucristupa willacuynin achquino car chay ruraycashancuna jucha cashanta mayacächin. ¹⁴ Chaymi llutan rurajcuna tantiyacunanpaj rimaypis cayno nin:

«Puñuyajcuna ricchay.

Wañushacuna caycashanpita jatarimuy.

Jesucristunami achquipäshunquipaj.»

¹⁵ Chaymi imano cawarcaycashayquipäpis sumaj yarpachacuy. Mana tantiyacoj runano cawanayquipa ruquenga sumaj yarpachacurir Tayta Diosninchi munashannöna caway.

¹⁶ Canan wichanga fiyupa mana alli goyaymi caycan. Gamcuna ichanga timpu cashan-cama ima-aycanöpapis allita ruray caway.* ¹⁷ Mana tantiyacoj runanöga ama cawaychu. Chaypa ruquenga Diosninchi munashanno cawanayquipaj sumaj tantiyacuy. ¹⁸ Ama upyaychu. Machashacunaga pirdicashami goyan. Chaypa ruquenga Espíritu Santu munashanno cushisha caway. ¹⁹ Chayno cushicur shuntacashayquichöpis salmucunawan, immucunawan, cörucunawan shacyächinacuy. Llapan shonguyquiwän Tayta Diosta alabar goyay. ²⁰ Chaynölla ima captinpis Jesucristuman yäracur Tayta Diosninchi agradësicuy.*

Majayojcuna imano cawananchipäpis cashan

²¹ Jesucristuta manchapacur cawaycarnaga rispitanacur jucniqui-jucniquipis alli goyay.

²² Majayoj warmicuna, Jesucristuta wiyacushayquinölla runayquitapis rispitar wiyacuy.

* ²³ Runanmi warmipa umanno caycan Jesucristo inlisypa uman cashanno. Jesucristo

* 4:26 Sal. 4.4; Stg. 1.19-20 * 4:32 Col. 3.13 * 5:2 Éxo. 29.18; Sal. 40.6 * 5:16 Col. 4.5 * 5:20 Col. 3.16-17

* 5:22 Col. 3.18; 1Ped. 3.1

inlisyata salbasha captinmi inlisyaga paypa cuerpunno caycan. ²⁴ Inlisya Jesucristuta wiyacushanno warmincunapis runanta wiyacuchun.

²⁵ Warmiyoj runacuna, Jesucristo inlisyata cuyashanno warmiquita cuyanquiman.* Jesucristoga inlisya-raycumi wañuymanpis chayasha. ²⁶ Chayno wañushpanmi bautismuwan y alli willacuyninwan inlisyapa juchancunata perdunasha payllapāna cananpaj. ²⁷ Chaymi inlisyataga quiquinpa ñaupanman chayachenga achicyaypa achicyaycajta, juchaynajta, allita; mana shillpiyashatachu, ni ganratachu.* ²⁸ Chaynōllami runacunapis quiquinpa cuerpunta cuydacushanno warminta cuyanman. Runa warminwan jucnayllanōna cashpanmi pipis warminta cuyaj cāga quiquin cuydacushanno caycan. ²⁹ Pipis manami quiquinpa cuerpuntaga apripōsu malubracunmanchu. Chaypa ruquenga alli cawanapanpaj micun, cuydacun. Chaynōmi Jesucristupis inlisyataga ricaycan. ³⁰ Inlisyaga Jesucristupa cuerpunnōmi caycanchi. ³¹ Tayta Diosninchipa palabranpis nin: «Chaypitami runaga mamanpa taytanpa maquinpita yargun warminwan mana raquicaypa tiyananpaj. Chayno tiyarmi ishcan ricacun jucnayllanōna.»* ³² Chayga fiyupa almiraypaj tantiyaytapis mana atipaypami caycan. Ichanga Jesucristuman y payman yāraojcunamanmi tincuycāchimanchi. ³³ Chaymi runaga warminta cuyanman. Warmipis runanta rispitanman.

6

Wamracuna maman-taytanwan imano cananpāpis

¹ Wamracuna, Jesucristuman yāracuycarnaga mamayqui-taytayquita rispitar wiyacuy. Chayno wiyacunayquega camacanmi.* ² Runacuna alli cawananpami Tayta Diospa mandamintunchōpis niycan: «Mamayquita taytayquita alli ricanqui. ³ Chaynōpami cay pachacho edāyānayquicama alli cawanquipaj.»* Cay mandamintuga aunishanwan caj mandamintupita mas rimir caj mandamintumi caycan.

⁴ Mama-taytacunapis wamrayquicunata ama jagayāchinquimanchu.* Chaypa ruquenga alli shimillayquipa tantiyachinqui Jesucristo munashanno cawanapanpaj.

Uywaycuna patruncunawan imano cananpāpis

⁵ Uywaycunapis, cay pachacho caj patrunniqui nishushayquicunata llapanta ruranki Jesucristuta wiyacuycaino. Rispitanqui y llapan shonguyquiwan manchapacunqui. ⁶ Patrunniquipa ñaupanchōraj ruranyquipa ruquenga mana ricaycāshuptiquipis nishushayquita sumaj ruranki. Jesucristuman yāracuycarga mana guellanaypa llapan buluntāniyuwan aruy. ⁷ Patrunniqui mandashuptiquega wiyacunqui. Cush-cushilla ruranki Tayta Diosninchipa ñaupancho alli llojshinayquipaj. Runacuna ricaycāshuptillayquega ama ruraj-tucunquichu. ⁸ Gancuna musyanquinami uyway carpis mana uyway carpis allita rurashanchipita syēlucho Jesucristo premyuta gomānanchipaj caycashanta.*

⁹ Patruncuna, gancunapis uywayniquitaga alli ricay. Ollgōparcur ollgōparcorga ama aruchinquichu. Gancuna tantiyacuy uyway carpis patruncun carpis syēlucho caycaj patrunninchipa munaynincho caycashanchita.* Payga llapanchitapis iwalmi ricamanchi.*

Satanasta ichipānapaj

¹⁰ Ermānucuna, Jesucristo fiyupa munayniyoj car yanapāshushayquiwan sumaj callpachacuy ari. ¹¹ Tayta Diosninchipa chapacunayquipaj camaripāshushayquita llapanta jaticuy.* Chaynōpami Satanás engañayta munashuptiqui ichipanquipaj. ¹² Noganchēga manami runa-masinchiwanchu guēracho caycanchi, chaypa ruquenga llutanta rurachicoj Satanashwan, munayniyoj dyablucunawanmi. Chaycunami cay pachacho mandaj y munayniyoj caycan. Chacaycho cawajno jucha ruraj runacunami chay mandajcunapa munaynincho caycan. ¹³ Chaymi Satanás juchata rurachiyta munashuptiqui mana ruranyquipaj Tayta Diosninchipa camaripāshushayquita jaticur ichipaj. Sumaj camaricurcur ichipashaga dyablucuna manami juchata rurachimāshunchu ni engañamāshunpischu.

¹⁴ Chayno caycaptenga pī-maywanpis rasun cajllata parlashun.* Chaynōpami chegllayquita sumaj wachacacushano caycanquipaj. Allillata ruraj cashayquina cachun chapacuna chalēcuyquino.* ¹⁵ Gancunaga listu caycay alli cawayta tarichicoj willacuypa willacoy aywanayquipaj. Chaynōpami juc suldāru bōtasninta jaticurcur listu caycaino caycanquipaj.* ¹⁶ Chaynōpis Tayta Diosman llapan shonguyquiwan imay ōrapis yāracuy. Chaynōpami yāracushanchēga escūdu-japuy chapāmanchi dyablu mana allicunaman

* **5:25** Col. 3.19; 1Ped. 3.7 * **5:27** 2Cor. 11.2; Apoc. 21.2, 9 * **5:31** Gén. 2.24 * **6:1** Col. 3.20 * **6:3** Éxo. 20.12; Deut. 5.16 * **6:4** Col. 3.21 * **6:8** Col. 3.22–25 * **6:9** Col. 4.1 * **6:9** Deut. 10.17; Col. 3.25 * **6:11** Rom. 13.12–14; 1Tes. 5.8 * **6:14** Isa. 11.5 * **6:14** Isa. 59.17 * **6:15** Isa. 52.7

chayachimänanchïta.* ¹⁷ Salbasha cashayquina juc cascuno cachun.* Tayta Diosninchïpa palabranta Espïritu Santu goshushayquina sablino cachun.* Chaycunata churacuy Satanasta sumaj ichipänayquipaj.

¹⁸ Chaynöpis simri Tayta Diosninchïta mañacuy.* Espïritu Santu shacyächishushayquinölla ermänucunapäpis mana gongaypa mañacuy. Imaypis mayaj-mayajlla caycay mana yamacaypa. ¹⁹ Nogapäpis Tayta Diosta mañacuy willacuyninta willacur mana manchacuypa pitapis willapänäpaj. Nogaga pi-maytapis willapaycä Tayta Diosninchï salbashantami. ²⁰ Tayta Diosninchïmi chay willacuyta willacunäpaj cachamasha. Chaypitami cananga prësu caycä. Chaypis Tayta Diosninchïta mañacucuy ari mana manchacuypa pitapis willapänäpaj.

Carta ushanan

²¹ Ermänunchi Tíquico* chayamurmi willashunquipaj imano goyashäta, imata rurashätapis. Payga allimi yanapämasha Jesucristupa willacuyninta willacuptë.

²² Chaymi cachaycämö imano caycashätapis willashunayquipaj, shacyächishunayquipaj.*

²³ Tayta Diosninchï y Taytanchi Jesucristo yanapayculläshunqui allilla cawanayquipaj, cuyanacunayquipaj, sumaj yäracunayquipaj. ²⁴ Taytanchi Jesucristuta llapan shongunwan cuyajcunata Tayta Diosninchï cuyapar imaypis yanapaycullächun. [Amén.]

* **6:16** Sal. 7.13 * **6:17** Isa. 59.17 * **6:17** Heb. 4.12 * **6:18** Col. 4.2-4 * **6:21** Hech. 20.4; 2Tim. 4.12
 * **6:22** Col. 4.7-8

Filipenses

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablumi yanapajnin Timoteo mösuwan ishcan cartacuran.

¿Picunap**ätaj isquirbiran?** Filipuscho caycaj ermänuunapämi isquirbiran. Paycunaga llapan-japuyumi mana Israel runacunalla caran.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Romachöna carsilcho caycashanpitami wata 51 d.C. wichan cay cartata isquirbiran.

¿Imataj **caycan cay libruchö?** Achca nasyuncunata Roma maquincho chararashan-wichanga Macedonia probinsyacho Filipos caran jatun siudämi. Apóstol Pabloga ishcaj caj cuti willacøj aywaychömi chay siudächo juc inlisya cananpaj camacächiran (Hech. 16.12–40). Cay cartata isquirbishan öra Pabloga Romachömi prësu caycaran (1.7–18). Carsilcho Pablo caycashanmanmi Filipuscho caycaj ermänuunapita ofrendata shuntarcür Epafrodito aparan. Paymi willaran ermänuunata imano caycashantapis (2.30; 4.18). Fiyupa gueshyashanpita allchacarcür Epafrodituga Filipusman cuticunanpäna caycaran (2.36, 27). Ofrendancunawan yanapashanpita Pablo agradësicuycan Filipuscho caj ermänuunata (4.10–18).

Llaquipaypaj ñacarpis Pabloga manami cachaycuranchu Jesucristuman yäracuyta. Ñacarpis cushishami caycaran. Chaymi cartanchöpis Filipuscho caycaj ermänuunata niycan «Taya Jesucristuman yäracur cushicuy-llapa» nir (4.4).

Cay cartachöga alli shiminpami willapaycan. Juc partichöga Filipuscho caj ermänuunata niycan fiyupa cuyashanta y llaquiyashanta (1.7, 8; 4.1), yapay tincuyta munaycashanta (1.26). Chaynöpis shacyäcächin mana cachaypa Tayta Jesucristuman yäracunanpaj, ermänuunawanpis alli ricanacur cuyanacur cawanapaj (2.3). Carta ushananchönaga llapan ermänuunata saludaycan. Pabluwan caycaj ermänuunapis saludaycan. Chay runacunapis Pabluwan iwalmi prësu caycaran (4.21–22).

Carta gallaycunan

¹ Filipos* siudächo caycaj cuyay ermänuunata, mayur ermänuunata:

Noga Pablo Jesucristupa sirbejninmi gamcunaman cay cartata apaycächimö. Timoteopis salüdunta apachicamunmi. ² Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Filipuscho caj ermänuunapaj Tayta Diosta Pablo mañacushan

³ Gamcunapaj yarpärishpä imaypis Tayta Diosta agradësicömi. ⁴ Mañacushpäga cushishami mañacö yanapäshunayquipaj. ⁵ Manami gongächu Jesucristupa alli willacuyninta willacur purinäpaj imaypis yanapämashayquita. Gamcunaga yanapämashcanqui Jesucristupa willacuyninta chasquicushayquipita-pachami. ⁶ Noga musyämi Jesucristuta chasquicushayquipita-pacha Tayta Diosninchi imaypis yanapaycäshushayquita. Chaynöllami yanapaycäshunquipaj Jesucristo cay pachaman cutimunancama.* ⁷ Nogaga rasun cajtami chayno niycä. Gamcunaga Jesucristupa willacuyninta willacur puriptë imaypis yanapämashcanquimi. Canan prësu caycaptëpis, autoridäcunapa ñaupancho chapacuptëpis yanapaycämanquimi. Chaymi cuyashpä gamcunapaj imaypis yarparaycä. ⁸ Tayta Diosmi musyan gamcunata fiyupa cuyashäta. Jesucristo cuyamashanchinöllami nogapis gamcunata cuyä. ⁹ Tayta Diosninchitami mañacuycä gamcunapis waran-waran mas cuyanacunayquipaj. Chaynömi mañacuycä sumaj tantiyanayquipaj, yachayta goshunayquipaj. ¹⁰ Chayno mañacuycä alli u mana alli cashantapis sumaj tantiyacunayquipaj. Chaynöpami Jesucristo cutimunancama pay munashanno cawanquipaj. ¹¹ Jesucristo yanapaycushunqui imaypis allillata ruranayquipaj. Chaura waquin runacunapis Tayta Diosta agradësicur alabangapämi.

Jesucristupa alli willacuyninta willacuptin Pablo cushicushan

¹² Ermänuunata, carsilman apamashanpitami Tayta Diosninchipa willacuynenga masta mashtacaycan. ¹³ Cay palasyucho caj llapan suldärucunawan waquin runacunapis musyanmi Jesucristupa willacuyninta willacushäpita prësu caycashäta.* ¹⁴ Chayta musyashanmi waquin ermänuunapis sumaj yäracur shacyäcusha mana manchacuyta Jesucristupa willacuyninta willacunanpaj.

¹⁵ Waquenga willacuyan nogapita mas alli ricasha cayta munallarmi. Waquinmi ichanga alli shongu car willacuyan. ¹⁶ Alli shongu cajcunaga llaquipämashanmi willacur-caycan. Paycunaga musyanmi Jesucristupa alli willacuynin-janan wichgaraycashäta.

* 1:1 Hech. 16.12 * 1:6 Sal. 138.8 * 1:13 Hech. 28.30

¹⁷ Waquinmi ichanga Jesucristupa alli willacuyninta willacurcaycan quiquincuna allichu cayta munallar, carsilcho caycaptëpis llaquicuymán churamashpan. ¹⁸ Imata rurauptinpis manami llaquicöchu. Janan-shongulla willacurpis llapan shongunwan willacurpis Jesucristupa willacuynintami willacuycan. Chaypitami fiyupa cushicö.

Sigüirmi sumaj cushicushaj ¹⁹ gamcuna nogapaj Diosninchita mañauptiqui, Jesucristupa Espiritun yanapämáptin. Chayno captinmi musyá prësu caycashäpita llojshinäpaj cashanta. ²⁰ Tayta Diosninchí imayypis yanapämashannömi autoridäpa ñaupanchu captëpis yanapämanga mana manchacuypa paypa willacuyninta willacunäpaj. Cawaycajta cachaycamänan captinpis wañuchimänan captinpis noga munä Jesucristo munashanta imayypis ruraytami. ²¹ Nogaga cawarpis Jesucristullapämi cawashaj. Wañucuptëpis mas allimi nogapäga canga.* ²² Mana wañuchimaptenga Jesucristo munashanta ruranalläpämi cawashaj. Chaynöpami Jesucristupa alli willacuyninta willacur purishaj mas achcaj runacuna payta chasquicunapaj. Chaymi wañuyypis cawaypis nogapäga alli caycan. ²³ Chayno captin mayganta acraytapis manami camäpacöchu. Wañuchimaptenga nogapaj mas allimi canman. Chaynöpami Jesucristupa ñaupannanna aywacushaj. ²⁴ Ichanga gamcunata yanapänäpämi siguir cawaycaptëraj alli canman. ²⁵ Chaymi gamcuna-raycu Tayta Diosninchí chapämáptin autoridäcuna mana wañuchimangachu. Chaynöpami gamcunawan caycäshäraj Tayta Diosninchíman yäracur cushisha cawanayquipaj. ²⁶ Chauraga carsilpita llojshir gamcuna cajman chayauptë fiyupa cushicurmi Jesucristuta alabashunpaj.

Ñacachimaptinchipis mana mancharinanchipaj cashan

²⁷ Imano captinpis Jesucristo munashannölla imayypis caway-llapa. Shamurpis mana shamurpis musyayta munaycä ñacarpis llaquicurpis Jesucristo munashanno cawar-caycashayquita, imayypis cuyanacurcaycashayquita, runacuna chiquishuptiquipis Jesucristupa alli willacuyninta llapayqui willacurcaycashayquitami. ²⁸ Chiquishojcunapitaga imanillarpis ama manchachuychu. Chaynöparämi tantiyacanga chiquishojcuna ñacayman chayanapaj cashan y gamcunata Tayta Dios salbashushayquipis. ²⁹ Ama yarpaychu Jesucristuman yäracur mana ñacanayquipaj cashantaga. Payta chasquicushaga ñacaycunapis chayamäshunrämi. ³⁰ Ñaupata imano ñacashätapis, canan imano ñacaycashätapis gamcuna musyanquimi.* Jesucristupa willacuyninta willacushanchipitami ñacaycanchi.

2

Ermänucunata manacajman mana churananchipaj cashan

¹ Jesucristuman yäracur cushisha cawarcaycanqui, ¿au? Jesucristo cuyashuptiqui mana llaquicuypa cawarcaycanqui ¿au? Espiritu Santu yanapäshuptiqui alli cawarcaycanqui ¿au? Runa-masiquiwan cuyapänacur cawarcaycanqui ¿au? ² Chayno cawarga cushicachimay-llapa. Chaymi juc yarpaylla caway. Juc shongulla imayypis cuyanacur caway. ³ Ama runa-masiquiwan chiquinacuychu. Ama yachaj-tucuychu. Chaypa ruquenga pitapis rispëtuwan ricay. ⁴ Quiquillayquipäga alli cawayta ama ashiychu. Chaypa ruquenga yarpachacuy runa-masiquipis alli cawanapaj.

⁵ Jesucristo cawashanno gamcunapis cawanquiman.

⁶ Jesucristoga imayypis Tayta Dioswanmi caycaran.

Jinachöpis Tayta Diosmanmi tincuran.

Chaypis syëluta cachaycurmi shamuran.*

⁷ Llapanj munayniyoj caycarpis uywaynömi ricacuran.

Cay pachaman shamuran runano yurinanpämi.

⁸ Tayta Dios munashanta rurarmi quiquin umildi ricacuran.

Asta wañuymanpis chayaran.

Cruscho wañuytapis manami pengacuranchu.*

⁹ Chaypitami Tayta Diosninchí paytaga churasha llapanpitapis mas munayniyoj cananpaj.

Paymanga manami pipis tincunchu.*

¹⁰ Chaymi syëluchu cajcuna, cay pachacho cajcuna y wañojcunapis cawarircamur Jesucristupa ñaupannan gongurpacongá.

¹¹ Nircurrami payta alabanga: «Ganga llapanpaj munayniyojmi canqui tayta» nir.*

Chaynöllami Tayta Diostapis alabanga wamran Jesucristuta cachamushanpita.

Diosninchí munashanno cawanapaj cashan

* 1:21 Gál. 2:20; Col. 3:4 * 1:30 Hech. 16:19-40 * 2:6 Juan 1.1-3; Col. 1.15 * 2:8 Mat. 26.39; Juan 10.18; Heb. 5.8 * 2:9 Heb. 2.9; 12.2 * 2:11 Isa. 45.23

¹² Cuyashã ermãnucuna, chayno caycaptenga gamcunawan caycar yachachishãcunata wiyacushayquinõlla canan carucho caycaptẽpis mas wiyacamay. Salbashana cashayqui musyacãnanpãga llapan shonguyquiwan Tayta Diosta manchapur, rispitar caway-llapa. ¹³ Tayta Dios munashanno cawanayquipãga quiquinmi shacyãchishunqui. Imata imano ruramayquipãpis quiquinmi yanapãshunqui.

¹⁴ Mana jamurpãnacuyllapa, mana rimanacuyllapa imaypis alli caway. ¹⁵ Chayno cawaptiquega manami pipis rimashunquipãchu. Gamcunaga Tayta Diospa wamranmi canqui. Chaymi fiyu runacunawan iwal tiyaptiquipis mana pipis rimashunquipãchu. Gamcunaga chacaycho achqui achicyaycainõmi caycanqui* ¹⁶ Jesucristupa alli willacuyninta willacushpayqui. Chaynõpami Jesucristo cutimuptin cushicushãpaj. Chaymi musyashaj Jesucristupa willacuyninta gamcunacho allipaj willacushãta. ¹⁷ Autoridãcuna wañuchimãnan captinpis nogaga manami llaquicõchu. Chayga canga Tayta Diospaj ofrendanõmi. Gamcuna Tayta Diosman yãracur sirbishayquipis caycan paypaj ofrendanõmi. Nogaga gamcunawan iwalmi cushicushaj. ¹⁸ Chaymi gamcunapis noga cushicushãnõlla cushicuy-llapa.

Timoteopaj parlashan

¹⁹ Taytanchi Jesucristo camacãchiptenga shacyãchishunayquipaj Timoteota* cachamushãmi. Gamcuna alli cawaycashayquita willamaptenga fiyupami cushicushaj. ²⁰ Manami mayganpis Timoteonõga gamcunata yanapãshunayquipaj yarpachacunchu. ²¹ Waquin runacunaga quiquillanpãmi imatapis ashin. Jesucristo munashanta ruraypãga manami imapis gocunchu. ²² Timoteo alli cawashantami ichanga gamcunapis musyanqui. Payga wamrãnõmi alli yanapaycãman Jesucristupa alli willacuyninta willacuycho. ²³ Chaymi autoridãcuna imata ruramãnanpaj cashantapis sumaj musyaycurna payta cachamushãpaj. ²⁴ Tayta Diosninchi camacãchiptenga nogapis gamcunata watucoj shamushãmi.

Epafroditupaj parlashan

²⁵ Ermãnunchi Epafroditupis cutichimur cachamuptẽ allimi canman. Ima allishi payta cachamurayqui yanapãmãnanpaj. Payga Tayta Diosninchiã suldãrunno carmi imano ñacarpis Jesucristo munashanno yanapaycãman. ²⁶ Payga gamcunata llaquishunquimi. Gueshyashanta mayaycur llaquicushayquita musyarmi cananga llaquicuyan. ²⁷ Rasunpasi payga pasaypa wañuycarannami. Chayno caycajtananmi Diosninchi cuyapar allchacãchisha. Diosninchi nogatapis cuyapãmasha jananman-jananman llaquicunãpita. ²⁸ Chaymi paywan tincur cushicunayquipaj juella cutiyãchimo. Tincur cushicuptiquega nogapis manami llaquicushãachu. ²⁹ Pay chayamuptenga alli jamachiy. Payno cajcunata llapantapis alli ricay-llapa. ³⁰ Gamcunapa ruquiqui yanapãmãnanpaj cachamuptiquimi yanapaycãmashancho cãsi wañushapis. Payga llapantapis pãsasha Jesucristuta sirbishanmi.

3

Jesucristuman yãracuymi mas alliga

¹ Ermãnucuna, Tayta Diosninchiã maquincho cawaycarga cushicuy-llapa.

Nogaga manami yamacãchu chayllata yaparir-yaparir isquirbimurpis. Simrimi yarpaycãchishayqui gamcuna mana engañasha canayquipaj. ² Llutan yachachicojcupa yachachicuyninta ama chasquipaychu. Paycunaga cañicoj allgunõmi. Paycunaga nin: «Tayta Diosninchi salbashunayquipãga cuerpuyquitaraj señalacuy» nir. ³ Chayno yachachiptinpis noganchẽga manami yãracunchichu jananchi señalasha cashanman. Noganchẽga Espiritu Santu yanapãmaptinchimi Tayta Diosta aduranchi. Chaypitami Jesucristo noganchipaj rurashanpita cushicunchi.* ⁴ Laycunata cumlishanchipitaraj salbacunanchi captenga nogarãchari maspis yãracõman. Noganõga manami pi runapis chay laycunata cumlishachu. ⁵ Yurishãpita pusaj junajniyoj caycaptẽmi señalachimaran. Israel runami cã. Benjamín tribupitami cã. Hebreo runapa wamran hebreomi cã.* Fariseo runa carmi laycunata imaypis cumlirã.* ⁶ Tayta Dios munashanta ruraycashãta yarparmi Jesusman yãraojcunatapis chiquir gaticacharã.* Chaymi mana pipis jamurpãmamaranchu «Laycunata mana cumlinchu» nir.

⁷ Nogaga yarparã laycunata cumlishã llapanpitapis mas bãlej cashanta. Cananmi ichanga Jesucristo salbamãnanpaj wañushanpita tantiyacõ llapan chay cumlishãcuna imapãpis mana bãlishanta. ⁸ Chaypis manami chayllachu. Jesucristuman yãracur cawashãmanga manami imapis tincunchu. Payman yãracushpãmi llapantapis

* 2:15 Deut. 32.5 * 2:19 Hech. 16.1-3 * 3:3 Jer. 4.4; Rom. 2.28-29; Gál. 6.14-15; Col. 2.11-13 * 3:5 Rom. 11.1

* 3:5 Hech. 23.6; 26.5 * 3:6 Hech. 8.3; 9.1-2; 22.4; 26.9-11

cachaycushcă. Jesucristo salbamashanta musyarmi chaycunataga manacajtanöna rică.⁹ Cananga Jesucristuwan jucnayllanömi cawă. Manami laycunata cumlishăpitachu ni allicunata rurashăpitapischu Tayta Diosga alli ricaman. Chaypa ruquenga Jesucristuman yăracuptinchimi Tayta Dios alli ricamanchi.

¹⁰ Chaymi Jesucristuta Tayta Diosninchî munayninwan cawarachimushanno chay munayninwan yanapămănanta noga manuycă Jesucristo cawashanno nogapis cawanăpaj. Nogata ñacachimăptinpi wañuchimăptinpi Jesucristunömi chasquicushaj.* ¹¹ Chaymi cananga shuyaraycă Jesucristuta Tayta Dios cawarachimushanno nogatapis wañuptê cawarachimănanta.

Waran-waran Diosninchî munashanno cawananchîpaj cashan

¹² Chaycunata nir nogaga manami llapan nishăcunata cumlishătanachu, ni juchaynajna cashătachu niycă. Chaypa ruquenga Jesucristumanmi yăracuycă. Pay munashannömi, pay cawashannömi waran-waran cawaycă. Chayno cawanăpămi Jesucristo acramasha. ¹³ Ermănucuna, quiquillăpitaga manami llapan nishăta cumlēmănchu. Ichanga canan-camăpis chayashăta manami ricăpăchu. Chaypa ruquenga waran-waran yarpachăcô Tayta Dios munashanno mas alli cawanăpămi. ¹⁴ Premyuta chasquinanpaj llallinacur cōrrejnömi nogapis Tayta Diospa ñaupānman chayanăpaj pay munashanta rurar cawaycă. Paypa ñaupānman chayananchîpămi Jesucristo cruscho wañusha.

¹⁵ Chaura Jesucristuman yăracur pay munashanno cawajcunaga chay nishăcunata tantiyacuchun. Nishăcunata tantiyayta mana camăpacuptiquega Tayta Diosninchîmi tantiyachishunquipaj. ¹⁶ Imano captinpi Jesucristo munashannōlla cawashun ari.

¹⁷ Ermănucuna, noga imano cawashătapis ricacamay.* Waquin wiyacoj ermănucunatapis ricacuy ari. ¹⁸ Waquin runacunaga Jesucristo cruscho wañushantapis manacajmanmi churaycan. Chaytaga achca cutinami willashcă. Cananpis weguêpawanraj willaycă. ¹⁹ Chay runacunaga Jesucristo munashanno cawanān pa ruqin shongun yarpashannōllami cawacun. Llutancunata rurashanpita pengacunanpa ruquenga cushicushpan alli-tucur willacurămi canpi. Chayno cawar paycunaga aywaraycan infernumanmi.

²⁰ Noganchi cawananchîpaj marcanchîmi ichanga syêlu. Chaymi shuyaraycanchi salbamajninchi Jesucristo syêlupita cutimur pushacamănanchîta. ²¹ Payga ismoj cuerpunchîta rucachir mushoj cuerputa gomăshun pay mana wañoj cashanno cananchîpaj. Chayno ruranga llapanpăpis munayniyoj carmi.

4

Cushisha cawanān paj shacyăchishan

¹ Chaymi cuyay ermănucuna, chay yachachishănōlla imaypis caway-llapa Yachachishăno cawaptiquega Tayta Diospa ñaupānchōmi tincushunpaj. Chayta musyarmi nogaga fiyupa cushicō. Ima allishi allichō jorgaycămanqui. Gamcunataga imaypis watojyaycămi.

² Evodiawan Sintiquepis mana chiquinacuypana Jesucristo munashanno cawachun ari.

³ Willacoj-masê ermănu, paycunata amistaycachillay ari. Paycunaga Clemente y waquin ermănunchicunawanmi yanapămaran Jesucristupa alli willacuy ninta willacuptê. Paycunapa jutincunapis isquirbiraycan Tayta Diospa ñaupāncho imaycamăpis cawanān paj caj libruchōmi.

⁴ Jesucristupa maquincho cawaycarga cushicuy-llapa. Yapaypis nemi «cushicuy-llapa».*

⁵ Cuyapăcoj, yanapăcoj cashayquita pî-maypis musyachun ari. Taytanchi Jesucristoga cutimongapănami.*

⁶ Imăpităpis ama llaquicunquinachu. Chaypa ruquenga Tayta Diosnillanchîta mañacuy yanapăshunayquipaj. Chaynōpis llapanpita payta agradêscuy.* ⁷ Chayno cawaptiquega Tayta Diosmi alli cawayta goshunquipaj. Chaymi mana yarpachacuypana allillana cawanquipaj. Chayno cawajta ricar runacunaga manami tantiyangachu.

Allillata yarpay

⁸ Ermănucuna, waquenga alabasha canan merêsınmi. Chayga caycan rasun caj, rispitădu caj, alli ricasha cajmi, limyu shongu cajmi, llapanpaj cuyay cajmi, almiraypaj cajcunami. Chaycunapaj yarpachacuy-llapa. ⁹ Yachachishănōlla, tantiyachishănōlla, wiya-mashayquinōlla, imano cawashătapis ricamashayquinōlla ruray-llapa. Chayno cawaptiquega Diosninchî imaypis yanapăshunayquipaj gamcunawanmi caycanga.

Ermănucuna apachishanta chasquir Pablo agradêscushan

* **3:10** Rom. 6.11–13; 8.29; 2Cor. 3.18; Gál. 4.19

* **3:17** 1Cor. 4.16; 11.1

* **4:4** 1Tes. 5.16

* **4:5** Sal. 119.151

* **4:6** Col. 4.2–7; 1Tes. 5.17–18

¹⁰ Ermänucuna, Tayta Diostami agradësicö unayllatapis yapay nogapaj apachicamushayquipita. Gamcunaga manami gongaycamashcanquichu. Chaypa ruquenga yanapämānayquipaj imata ruraytapis manami camāpacushcanquichu. ¹¹ Manami pishëpacurchu chayno nē. Yachacashanami caycā imāpis cashallanwan cushisha cawayta. ¹² Noga musyāmi ricu cay imano cashanta pobri cay imano cashantapis. Tayta Diosninchimi tantiyachimasha imano carpis payman yāratur cushisha cawanāpaj. Chaymi cushisha cawā micusha carpis, yargaypita carpis, ricu carpis, pobri carpis. ¹³ Jesucristo yanapāmāptinmi llapanchöpis alli llogshë.

¹⁴ Imano captinpis ushapacasha caycashä öra apachicamushayquipita fiyupami cushicö. ¹⁵ Manami caycho captillächu yanapāmashcanqui. Chaypa ruquenga Jesucristupa alli willacuyninta willacunāpaj Macedonia probinsyapita aywacuptëpis yanapāmashcanquimi. Waquincuna mana yanapāmāptinpis gamcunaga yanapāmashcanquimi. ¹⁶ Tesalónica* siudācho caycaptëpis yaparir yaparirmi nistashācunata apachillāmushcanqui.* ¹⁷ Chayno niycā manami yapay apachimunayquita munarchu. Chaypa ruquenga gamcunata niycā Tayta Diosninchí mas yanapāshunayquipāmi.

¹⁸ Epafrodituwan apachicamushayquita llapantami chasquillashcā. Cananga imapis manami pishëmannachu. Apachimushayquega quiquin Tayta Diospa shongunpāno ofrenda-japuymi casha.*

¹⁹ Chaymi Jesucristuta chasquicur chayno yanapāmāptiqui gamcunatapis Tayta Diosninchí llapan nistashayquita camaripāshunquipaj.

²⁰ Tayta Diosninchí imaypis alabasha caycullächun. Amén.

Carta ushanan

²¹ Gamcuna cajcho llapan ermānucunata salüdöta goycullay. Nogawan caycaj ermānucunapis salüdunta gamcunapaj apachicamushunquimi. ²² Cay marcacho waquin ermānucunapis salüdunta apachicamunmi. Mandaj Cesarpa wasincho aroj ermānucunapis salüdunta apachicamunmi.

²³ Taytanchi Jesucristo llapaniquita cuyapaycullāshunqui. [Amén.]

Colosenses

¿Jesucristoga Tayta Diospa wamranchu?

¿Cay pachacho y janaj pachachöpis Jesuschu mas munayniyoj caycan?

¿Pitaj **isquirbiran**? Apóstol Pablumi yanapajnin Timoteo mösuwan ishan cartacuran.

¿Picunapätaj **isquirbiran**? Cay cartata isquirbiran Colosas siudächo caycaj ermānucunapāmi. Chay ermānucunaga llapan-japuyimi mana Israel runacunalla caran. Colosas siudäga Éfeso siudäpita pachac pichga chuncan (150) kilōmetruchōnōmi caycaran. Laodicea marcacho caj ermānucunawan rucanacuypa liguinanpāmi cay cartata apachiran (4.16).

¿Imaytaj **isquirbiran**? Romachōna carsilcho caycashañpitami wata 61 d.C. wichan cay cartata isquirbiran.

¿Imataj **cay cartacho caycan**? Epafras caran willacur Pabluta purishej. Pay caran Colosas siudäpitami. Paymi Colosaschōga inlisyata camacächiran. Epafrasga Pabluta watucur willaparan Colosas inlisyacho imanöpis caycashanta (1.7,8). Pablo quiquinga manami imaypis Colosasman aywaranchu (2.1).

Cay cartacho niycan yachacushanta mana gongaypa goyānanpāmi (1.23; 2.6–16; 3.1). Pullancamaga ermānucunata willapaycan alli willacuyta chasquicushan rasun caj cashantami (1.11–22; 2.2, 3, 6, 7, 9–15). Nircur willapaycan waquin yachachicojcuna imanöpis cawashanta. Waquin yachachicojcunaga laycunata yapaj «Ama töpaychu», «ama micuychu», «ama yataychu» nir (2.21).

Capítulo 3 y 4—cho rimaycan Tayta Dios munashanno caway imano cashantapis. Manami «cayno-wacno ruray» nishanta cumlirchu cawananchi. Chaypa ruquin Tayta Jesucristo cawarircur munayninwan yanapāmaptinchimi allillata ruray cawananchi (3.1). Chaynōmi cawananchi inlisyacho y wasinchichöpis. Manami japallan shuyni cawacunanpāchu niycan. Pablo niycan «cuyapānacuy» «tantiyachinacuy» «perdunanacuy» «cuyanacuy» nirmi. (3.12–4.6).

Capítulo 4.7–18 Colosascho caj ermānucunata Pablo wamayaycan. Nircur dispidicuyan.

Carta gallaycunan

¹⁻² Colosas siudächo caycaj ermānucuna:

Noga Pablumi gamcunaman cay cartata apachimö. Timoteopis salüdunta apachicamunmi. Nogataga Jesucristupa apostulnin canāpaj Tayta Diosninchimi acramasha. Tayta Diosninchí, [y Taytanchi Jesucristo] cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Ermānucunapaj Pablo Tayta Diosta mañacushan

³ Jesucristupa papānin Tayta Diosta gamcunapaj cada mañacuyllāmi simri agradēsicuycā. ⁴ Nogacunaga mayashcāmi Jesucristuman yāracurcaycashayquita, ermānucunatapis cuyarcaycashayquita. ⁵ Chayno cawarcaycanqui Tayta Diospa ñaupancho imaycamapis cawanayquipaj cashayquita musyarmi. Tayta Diospa ñaupancho cawanayquipaj cashayquitaga musyashcanqui Jesucristupa alli willacuyninta chasquicurmi. ⁶ Jesucristupa alli willacuynin gamcunaman chayamushanga maychaymanpis mayacaycanmi. Chay alli willacuyta chasquicurmi runacuna allina cawarcaycan. Gamcunapis Jesucristupa alli willacuyninta chasquicushayquipitapachami musyashcanqui Tayta Dios cuyapācoj cashanta. ⁷ Chay alli willacuytaga gamcunata willapar yachachishurayqui ermānunchi Epafrasmi.* Paymi nogata willacāshimaran. Jesucristupa sirbejnin carmi gamcunatapis willapāshurayqui alli cawayta tarinayquipaj. ⁸ Epafras chayraycamurmi willamasha Espiritu Santu yanapāshuptiqui fiyupa cuyacoj caycashayquitapis.

⁹ Chayta musyashā junajpita-pachami waran-waran gamcunapaj Tayta Diosta mañacuycā. Chaynōpis mañacuycā Espiritu Santu yachayta goycushunayquipaj, Tayta Diospa buluntāninta musyanayquipaj. ¹⁰ Chaynami pay munashanno imaypis cawanquipaj. Gamcunaga cawanquipaj Tayta Diosta manchapacurmi, pay munashanta rurarmi. ¹¹ Tayta Diosta mañacurcaycā munayninwan yanapāshunayquipaj, llapan rurashayquicunapis alli llojshipāshunayquipaj; ima pāsashuptiquipis pasinsacur mana yamacaypa yāracunayquipaj. ¹² Chaynōpami cushicushpayqui Tayta Diosninchita agradēsicunquipaj. Paymi salbasha-cashunqui acrashan cajcunawan iwal achicyaycaj syēlucho cawanayquipaj. ¹³ Paymi salbamashcanchi chacajpa munaynincho caycajta.* Nircorga Cuyay Wamranpa maquinmanna churamashcanchi. ¹⁴ Chay Cuyay Wamran

* 1:7 Col. 4.12; Film. 23

* 1:13 Efe. 6.12

Jesucristo yawarninta jichashanpitami Tayta Diosninchi juchanchicunata perdonar salbamashcanchi.*

Jesucristo llapanpitapis mas munayniyoj cashan

¹⁵ Tayta Diosta imaypis mana ricasha captinchipis, wamran Jesucristumi musyachimanchi pay imano cashantapis. Payga caycarannami Tayta Dios manaraj imata camaptinpis.

¹⁶ Paywanmi Tayta Diosga camaran llapan ima-aycatapis syëluchocajcunata cay pachacho cajcunata, ricacajcunata mana ricacajcunata,

munayniyoj anjilcunata, espiritudunatapis.*

Llapantapis camaran Jesucristuwanmi y paypa maquincho cananpämi.

¹⁷ Imapis manaraj captinmi Jesucristoga mayna caycaran.

Tayta Dios llapan camashancunapis Jesucristupa maquinchömi caycan.*

¹⁸ Jesucristumi inlisyapa mandajnin car juc cuerpupa umanno caycan.

Inlisanami cuerpuno caycanchi.

Paypitami inlisyaga cuerpuno cawaycan.*

Chaypämi rimir-puntatapis cawarimusha.*

Chaynöpami Paypa maquillancho llapanpis caycan.

¹⁹ Tayta Diosninchëga quiquinmi camacächiran payno Jesucristupis cananpaj.

²⁰ Jesucristu-raycumi Tayta Diosninchëga llapan camashancunatapis alli ricaycan.

Jesucristo cruscho wañur yawarninta mashtashanpitami

cay pachacho cajcunatapis syëluchocajcunatapis

Diosninchëga alli ricaycan.*

²¹ Ñaupataga mana allicunata rurarmi, juchallayquicho cawar Tayta Diospita carucho y contran caycarayqui. ²² Cananmi ichanga Jesucristo wañuyinpa Diosninchi chasquishurayqui, paypa ñaupanchöna gamcuna juchaynaj canayquipaj. ²³ Ñaupancho imaycamapis cawananchipäga Jesucristuman imaypis yäracur alli willacuyininta wiyacur cawashun. Payman chaynölla yäracushpayquega imaycamapis paypa ñaupanchömi cawanquipaj. Chay alli willacuytaga may-chaychöpis willacurcaycanmi. Nogapis chay willacuyta willacuycämi.

Ñacarpis Pablo Tayta Diospa alli willacuyininta willacushan

²⁴ Jesucristupa willacuyininta runacuna chasquicuptinmi willacushäpita runacuna ñacachimaptinpis mana llaquicöchu. Jesucristo gamcunapaj ñacashannömi nogapis gamcunaraycu ñacar cushisha caycä. ²⁵ Gamcunata cuyaparmi Tayta Diosga churamasha gamcunata yanapänäpaj. Chaymi Pay musyachimashancunata musyaycächë.* ²⁶ Unayga chaycunata runacuna manami musyaranchu. Cananmi ichanga payman yäraojcunata Tayta Diosninchi musyachishana imano cashantapis. ²⁷ Chaymi musyanchi, mana Israel runacuna caycaptiquipis gamcunawan Jesucristo caycashanta. Chaynöpami musyanchi may-chaypita carpis Tayta Diospa ñaupanman chayananchipaj cashanta.

²⁸ Nogacunaga Jesucristupita willacurmi llapan runacunata sumaj tantiyachir willapaycä. Sumaj yachaycächë Jesucristuta chasquicojcuna Tayta Dios munashanno cawanapaj. ²⁹ Chaypämi imano ñacarpis Jesucristo munayninwan yanapämptin willacur puriycä.

2

¹ Ñacashäta gamcuna musyanquiman. Ñacaycä gamcunapaj, Laodicea* marcacho caycay ermänucunapaj, waquin mana rejsimaj ermänucunapäpis. ² Ñacarpis nogaga mañacuycä gamcuna balurchanayquipaj, jucniqui-jucniquipis cuyanacur alli canayquipaj, Tayta Diosman yäracunayquipaj, willacuyininta sumaj tantiyacunayquipaj. Chaynöparämi musyanquipaj ñaupata Tayta Dioslla musyashancunata. Chayga caycan Jesucristo llapanpaj shamushanmi. ³ Jesucristunami tantiyachimanchi Tayta Dios yachaj cashanta, imapaj buluntänin cashantapis. ⁴ Chaynöga niycä alli shimillanpa parlar pipis mana engañashunayquipämi. ⁵ Nogaga gamcunawan mana carpis mana gongaypami gamcunapaj yarparaycä. Mana cachaycuypa Jesucristuman yäracushayquita musyarmi fiyupa cushicuycä.

Jesucristuta chasquicur alli cawaytana tarishanchi

* **1:14** Efe. 1.7

* **1:16** Efe. 6.12

* **1:17** Juan 1.1–3, 18; Heb. 1.2–3

* **1:18** Efe. 1.22–23; 4.15

* **1:18** Hech.

26.23; Apoc. 1.5

* **1:20** Efe. 2.16

* **1:25** Efe. 3.2

* **2:1** Apoc. 3.14–22

⁶ Chaymi Jesucristupa alli willacuyninta chasquisha caycarnaga pay munashannöllana caway. ⁷ Juc yöra sumaj sapichasha caycajnöpis wasipa simintun sumaj perga tacyasha caycajnöpis llapan shonguyquipa Jesucristullamanna yäracuy. Yachacushayquinölla llapayquipis alli caway. Diosninchita imay örapis agradësicur caway.

⁸ Cuydä pipis llutanta riguergachishunquiman. Llutan yachachicojcunaga manami Jesucristupächu willacun. Chaypa ruquenga quiquincunapa yarpayllanpitami, yachachishpäta mas juc castatami yachachin.* ⁹ Jesucristo cay pachacho cawashpanpis quiquinmi Diosninchi caran. ¹⁰ Gamcunapis Jesucristuman yäracur paypa maquinchömi caycanqui. Paypa maquincho carga manami masta nistanquinachu. Jesucristoga mas munayniyojmi caycan ricacaj mana ricacaj munayniyojcunapitapis. ¹¹ Jesucristuta chasquicushayquipita señalashanönamí carcaycanqui. Señalasha canayquipäga manami runachu cuerpuyquicho señalashurayqui. Chaypa ruquenga Jesucristumi shonguyqui munashanta mana ruranayquipaj shuntashushpayqui señalashurayqui. ¹² Bautisacushpayquimi Jesucristo pampasha cashanno jucha ruraypaj wañushanöna carcaycanqui. Chaynöpis Jesucristo wañushanpita cawarimushannömi gamcunapis cawarimushanöna carcaycanqui. Chayno carcaycanqui munayniyoj Tayta Diosman yäracurmi. Paymi Jesucristutapis cawarachimusha.* ¹³ Ñaupataga jucha rurayllacho cawarmi wañushano caycarayqui. Chaypis Jesucristu-raycumi Tayta Diosninchi perdunasha-cashunqui. Chaymi Jesucristuta cawarachimushanno gamcunatapis mushoj cawaytana gosha-cashunqui.* ¹⁴ Tayta Diosga mandamintuncunata mana cumliptinchi castigamänanchipämi caran. Ichanga mana castigasha cananchipämi Jesucristo cruscho wañuran. Chaynöpami llapan jucha rurashanchicunapita Tayta Dios perdunamashcanchi.* ¹⁵ Chayno perdunamashpanchimi Tayta Diosga ricacaj mana ricacaj munayniyojcunata binsisha. Chay munayniyojcunataga Jesucristo cruscho wañuyninpami llapanchi ricaycaptinchi manacajman churasha.

Llutan yachachicojcunata mana chasquinanpaj cashan

¹⁶ Chaymi ama cäsupaychu llutan yachachicojcuna micushayqui upushayqui-janan, fistacuna-janan, llullu quillacuna-janan, säbadu jamay junajcuna-janan imatapis nishuptiqui.* ¹⁷ Chaycunaga shamunanpaj caycappa llantuyninnöllami casha. Cananmi ichanga Jesucristo quiquinna shamusha. ¹⁸ Chayno caycaptenga ama cäsupaychu llutan yachachicojcuna jitapäshuptiqui. Paycunaga santu-tucushpan nin Tayta Diosninchita adurananchipäga anjilcunataraj adurananchipämi. «Tayta Diosninchi suyñuynëcho ribil-amasha» nirpis llullacuycanmi. Chayno nishpanga quiquincunapa yarpaynillanpitami yachachin. ¹⁹ Chay llutan yachachicojcunaga manami Jesucristuwan jucnayllanöchu caycan. Jesucristoga inlisypaj caycan cuerpupa umannömi. Mogunchicunata ancunchicuna cuerpunchicho jucllachacasha cashannömi noganchipis Jesucristuwan jucllachacasha caycanchi paypa maquincho cananchipaj. Chaynöpami Diosninchi munashannöna cawaycanchi.*

²⁰ Jesucristo cruscho wañuyninpami gamcunaga paywan jucnayllanöna caycanqui. Manami espiritucunapa munayninchönachu caycanqui. Chauraga ¿imanirtaj cay pachacho runacuna yarpaynillanpita yachachishantaräga chasquircaycanqui? ¿Imanirtaj wiyacur-caycanqui? ²¹ «¡Chayta ama töpaychu! ¡Cayta wacta ama micuychu! ¡Tagayta ama ni yatayllapis yataychu!» nishanta? ²² Paycunaga chayno yacharcaycächin yarpaynincunallapitami. Chay yachachishancunaga päsaillami. ²³ Chay yachachicucuna allitaga allichari. Ricachimanchi rispëtuwan adurashanta, alli-tucur umildi-tucushanta, cuerpunta ñacachishanta. Chaypis shongun munashanta cachaytami ichanga mana camäpacunchu.

3

Jesucristuta chasquicushana car imano cawananchipaj cashanpis

¹ Cananga Jesucristo cawarimushannömi gamcunapis cawarimushanöna carcaycanqui. * Chaymi syëluchö caycaj Tayta Dios munashannöna caway-llapa. Chaychöga Jesucristo llapanpäpis munayniyoj car Tayta Diospa derëchu caj-lädunchömi jamaraycan.* ² Imaycunapis Diosninchi munashanno cawanayquipaj yarpachacuy. Ama yarpay-nachu cay pachacho runacuna juchata ruraycashanpäga. ³ Juchayquicunapita Jesucristo wañusha captinmi gamcuna jucha ruraypitaga wañushanöna carcaycanqui. Tayta Dios-nami Jesucristupa maquincho puriyächimanchi. ⁴ Chaynami alli cawayta tarichishojniqui

* 2:8 Gál. 4.3, 9 * 2:12 Rom. 6.4 * 2:13 Efe. 2.1-5 * 2:14 Efe. 2.15 * 2:16 Rom. 14.1-6 * 2:19 Efe. 1.22; 4.15-16 * 2:20 Rom. 6.6-11; Gál. 2.19-20 * 3:1 Rom. 6.4-11; Col. 2.12 * 3:1 Sal. 110.1; Heb. 1.3

Jesucristo* cutimur llapan ricaycaptin janaj pachaman pushacushunquipaj. Chaychöñami paypa ñaupanchu imaycamapis cawanquipaj.

⁵ Chaymi ima juchatapis ama ruraynachu. Majallayquiwan cacunquiman. Ama melanaypajcunata ruraychu. Shonguyqui mana allacunata munashanta ama ruraynachu. Ricu cayllapaga ama yarpachacuychu. Ricu cayllapaj yarpachacorga idulucunata adurajnömi carcaycanqui. ⁶ Chayno mana alli rurajcunataga Tayta Dios castigangami.*

⁷ Gamcunapis Jesucristuman manaraj yäracorga chaynömi cawarayqui. ⁸ Cananmi ichanga amana chiquicuynachu, mana allita ruranyquipaga ama yarpayaynachu, jucta ama jitapaynachu, pipa washantapis ama parlaynachu, ganracunatapis ama rimaynachu.

⁹ Ama llullapänacuynachu. Canan gamcunaga chayno jucha ruraycunata cachaycush-cunquinanmi.* ¹⁰ Canan gamcunata mushoj cawaytanami Tayta Dios goshurayqui.*

Tayta Dios imano cashantapis waran-waran tantiyacuptiquimi pay yanapaycäshunqui munashanno cawanayquipaj. Chayno cawarmi waran-masllana camamajninchi Tayta Dios munashanno carcaycanqui.* ¹¹ Chaymi Israel runa o mana Israel runa cashapis, cuerpunchi señalasha o señaläni cashapis, juc-lä nasyunpita o chunchu cashapis, uyway o libri cashapis mana imanannapischu. Llapanchitämi Tayta Diosninchéga alli ricaycämanchi Jesucristuman yäracushallanchipita. Paypa maquinchömi lllapanchipis cawanchi.

¹² Gamcunatapis cuyashushpayquimi Tayta Diosninchéga acrasa-cashunqui payllapäna canayquipaj. Chayno caycaptenga jucniqui-jucniquipis cuyapänacu. Pi-maypäpis alli cay. Ama alli-tucunquichu. Alli shimillayquipa piwanpi parlanqui. Imapitapis pasinsacunqui.* ¹³ Jucniqui-jucniquipis pasinsacu. Jagayächinacur-imarga perdunanacu.

Jesucristo perdunashushayquino perdunanacu ari.* ¹⁴ Llapanpitapis masga cuyanacu ari. Cuyanacorga jucniqui-jucniquipis juc shongullami cawanquipaj. ¹⁵ Jesucristo alli cawayta goshushayquinölla pi-maywanpis alli caway. Chaypämi Diosninchi acrasa-cashunqui juc shongunölla llapayqui cawanayquipaj. Chaynöpis Tayta Diosninchita simri agradësicuy. ¹⁶ Tayta Jesucristupa yachachicuyninta imaypis ama gongaychu ari. Chaymi willapänacu, tantiyachinacu jucniqui-jucniquipis shacyächinacunqui Tayta Dios yachayta goshushayquino. Agradësicur Tayta Diosninchita alabanqui salmucunawan, innucunawan, cörcunawan.

¹⁷ Imata ruray, imata parlarpis Tayta Jesucristo munashannölla caway. Jesucristo salbashushayquipita imaypis Tayta Diosninchita agradësicuy-llapa.*

Ermänucuna imano cawanapäpis cashan

¹⁸ Majayoj warmicuna, runayquita rispitar wiyacu.* Chayno wiyacu Jesucristuman yäracushayqui-raycu. ¹⁹ Warmiyoj runacuna, warmiquita cuyay.* Ima mana allitapis ama ruraychu.

²⁰ Wamracuna, mamayquita taytayquita rispitar wiyacu. Chayno cawanayquitami Tayta Diosninchi munan.* ²¹ Mama-taytacunapis wamrayquicunata ama jagayächinquichu.* Jagayächiptiquega llaquishami goyanga.

²² Uywaycuna, cay pachacho caj patrunniqui nishushayquicunata llapanta wiyacunqui. Ricaycäshushayqui örallaga ama aroj-tucunquichu. Chaypa ruquin Tayta Diosninchi ricaycäshushayquita musyaycarga llapan buluntäniquiwan arunqui. ²³ Manduta rurarga cushishalla rurankui, Jesucristo mandaycäshuptiquino. ²⁴ Jesucristo rasunpa caj patrunniqui captinmi llapan buluntäniquiwan arushayquipita syëlucho premyuta chasquinquipaj.

²⁵ Mana allita rurajcunatami ichanga pi captinpis mana cuyapaypa juganga.*

4

¹ Patruncuna, uywayniquicunata alli ricar imachöpis yanapanqui. Gamcunapapis syëlucho Patrunniqui caycanmi.*

² Ermänucuna, Diosninchita imaypis mañacur* mayaj mayajlla carcaycay. Mañacur payta agradësicuy. ³ Nogacunapäpis Tayta Diosninchita mañacuy chapata mana churapämänanpaj Jesucristupa alli willacuynta willacunapaj. Paypa willacuyntenga pipis chasquicojcuna salbacunanpämi caycan. Chay alli willacuyta willacushäpitami carslichöpis wichgaraycä. ⁴ Chaynöpis Tayta Diosninchita mañacuy ari paypa alli willacuynta sumaj tantiyachinapaj.

* 3:4 Gál. 2.20; Fil. 1.21 * 3:6 Efe. 2.3 * 3:9 Efe. 4.22 * 3:10 Efe. 4.24 * 3:10 Gén. 1.26; Efe. 2.10
 * 3:12 Efe. 4.2 * 3:13 Efe. 4.32 * 3:17 Efe. 5.19-20 * 3:18 Efe. 5.22; 1Ped. 3.1 * 3:19 Efe. 5.25; 1Ped. 3.7
 * 3:20 Efe. 6.1 * 3:21 Efe. 6.4 * 3:25 Deut. 10.17; Efe. 6.5-8 * 4:1 Efe. 6.9 * 4:2 Efe. 6.18-20; Fil. 4.6

⁵ Jesucristuman mana yäraojcunawan alli caway. Listu camaricushalla caycay paycunatapis Jesucristupa alli willacuyninta willapänayquipaj.* ⁶ Willaparga alli shimillayquipa parlapanqui. Chaynöpis camaricushalla carcaycanqui pipis tapushuptiqui alli shimillayquipa tantiyachinayquipaj.

Carta ushanan

⁷ Ermänunchi Tíquico* chayamurnami willashunquipaj imano caycashätapis. Payga allimi yanapämasha Jesucristupa willacuyninta willacuptë. ⁸ Chaymi payta cachaycämö imano caycashätapis willashunayquipaj. Paymi shacyächishunquipaj mana cachaycuypa Diosninchüman yäracunayquipaj.* ⁹ Paytawan iwalmi cachaycämö marca-masiqui cuyashä ermänunchi Onésimutapis.* Paycunami llapanta willashunquipaj imano caycho caycashan-tapis.

¹⁰ Carsilcho nogawan caycaj Aristarcopis* gamcunapaj salüdunta apachicaycämushunquimi. Bernabëpa primun Marcuspis* salüdunta apachicaycämushunquimi. Pay chayamuptenga alli jamachinqui. Paypäga gamcunata willashcänami. ¹¹ Chaynöllami Justo nishan Jesuspis salüdunta apachicaycämün. Chay quimsan Israelcunallami Jesucristupa willacuyninta willacuptë yanapämasha. Sumaj shacyächimasha.

¹² Marca-masiqui Epafraispis* salüdunta apachicamushunquimi. Payga Tayta Jesucristuta allimi sirbin. Paymi gamcunapaj Diosninchüta imaypis mañacuycan Diosninchimunashanno cawanayquipaj. ¹³ Quiquëmi musyä Epafra gamcunapäwan Laodicea marcacho, Hierápolis marcacho yäraojcunapaj mañacushanta.

¹⁴ Cuyanacushä mēdicu Lucaswan* Demaspis* salüdunta apachicamunmi.

¹⁵ Salüdöta goycullay Laodicea marcacho tiyaj ermänunchicunata. Chaynöpis salüdöta goycullay Ninfata, wasinman shuntacaj ermänucunatapis. ¹⁶ Cay cartata liguircacherga apachinqui Laodiceacho* caj ermänunchicunaman paycunapis liguichinanpaj. Chaynömi Laodiceaman apachishä cartata liguircur paycunapis apachimonga gamcuna liguichinayquipaj.

¹⁷ Arquipotana* niy: «Taytanchi Jesucristupa willacuyninta willacunayquipaj churasha caycarga mana guellanaypashi willacunqui» nir.

¹⁸ Cay salüdötaga quiquënamis isquirbimö. Gamcunaga mana gongayllapa Tayta Diosninchüta mañacuy prësu caycashäpita llojshinapaj. Tayta Diosninchü llapayquita cuyapayculläshunqui. [Amén.]

* **4:5** Efe. 5.16 * **4:7** Hech. 20.4; 2Tim. 4.12 * **4:8** Efe. 6.21–22 * **4:9** Film. 10–12 * **4:10** Hech. 19.29; 27.2; Film. 24 * **4:10** Hech. 12.12, 25; 13.13; 15.37–39 * **4:12** Col. 1.7; Film. 23 * **4:14** 2Tim. 4.11; Film. 24
* **4:14** 2Tim. 4.10; Film. 24 * **4:16** Apoc. 3.14–22 * **4:17** Film. 2

1 Tesalonicenses

¿Jesucristo cutimongachuraj?

¿Imaytaj cutimonga?

¿Pitaj **isquirbiran**? Apóstol Pablumi yanapajncuna Timoteowan y Silvanuwan cartacuran (1.1). Silvanutami juc rimaychöga Silas nej.

¿Picunapätaj **isquirbiran**? Tesalónica marcacho wallca timpullaraj Tayta Jesucristuman yäracuycaj ermänucunapämi isquirbiycan. Chay runacunaga cäsi llapan-japuyumi caran mana Israel runacunalla (1.9–10).

¿Imaytaj **isquirbiran**? Corintupitami isquirbiran wata 50 d.C. wichan. Mushoj Testamentucho caycaj librucunapita cay cartashi caycan mas unay caj.

¿Imataj **caycan cay libruchö**? Ishcay caj cuticho willacöj aywarmi apostul Pabloga chayaran Tesalónica siudäman. Chayman chayar juc inlisyata camacächiran (Hechos 17.1–8). Chay siudäga caran Macedonia probinsyapa capitalninmi. Chaypita mas unayllatanaga Pablo munaran chaycho tiyaj ermänucunata watucoj aywayta. Pablo mayaran chay siudächo tiyaj ermänucuna alli cawashantami (1.2–4). Ichanga sasacunata päsaycashanta mayarmi Timoteota cacharan imanöpis caycashanta musyamunanpaj (3.1–5). Chaymi paycunaman cay cartata apaycächin.

Rimir caj partichöga (2.1–3.13) Tesalónica siudächo willacushanpita Pablo rimaycan. Alli willacuyta chasquicushanpita cushicuycan. Yapay watucoj cutiyta munaycashanta musyaycächin. Timoteo alli willapata chayachishanpitami Tayta Diosta agradësicuycan. Jucaj partichöna (4.1–5.24) Pablo willapaycan imano goyänanpäpis. Chaychömi willapaycan Jesucristo cutimunanjaj cajpita. Pay niycan Jesucristo imay cutimunanjapäpis cashanta pipis mana musyashantami. Chaymi imaypis cawananchi Tayta Diosta wiyacullar (5.1–3).

Carta ushananchönaga dispidicushanmi caycan (5.25–28).

Carta gallaycunan

¹ Tayta Diosman y Jesucristuman yäracöj Tesalónica* siudächo tiyaj ermänucuna:

Ermänunchi Silvanuwan* y Timoteowan noga Pablo cay cartata apachicamö.

[Tayta Diosninchí y Taytanchi Jesucristo] cuyapaycushunqui ari alli goyänayquipaj.

Tesalónica siudächo Tayta Dios munashanno cawashan

² Nogacuna Tayta Diosta mañacur gamcunapäpis mañacuycämi. Alli goyashayquipitami paytaga imaypis agradësicö. ³ Tayta Diosninchita mañacur manami gongächu Jesucristuman yäracur imaypis allillata ruraycashayquita, pi-maywanpis cuyanacushayquita y imano ñacarpis Jesucristo cutimunanta shuyaraycashayquita.

⁴ Ermänucuna, Tayta Diosninchí fiyupa cuyashushpayquimi maquincho cawanayquipaj quiquin acracushurayqui. ⁵ Chayta musyácuna Jesucristupa alli willacuyninta willapaptë shonguyquiman chayasha captinmi. Chaymi munayninwan Tayta Diosninchí tantiyachisha-cashunqui. Espíritu Santumi tantiyachishurayqui willacushäga rasun caj cashanta. Jananmanpis ricamashcanquimi gamcuna-raycu imano cawashätapis.

⁶ Chaymi gamcunaga Tayta Jesucristupa willacuyninta chasquicur Jesucristumanpis, nogacunamanpis ricamashcanqui. Jesucristupa willacuyninta chasquicushayquipita runacuna ñacachishuptiquipis Espíritu Santumi yanapycashunqui cushishalla cawanayquipaj. ⁷ Chayno cawashayquita musyarmi Macedoniacho y Acaya probinsyacunacho caycaj ermänucunapis tantiyacurcaycan gamcunano Tayta Diosninchiman yäracur cushisha cawananjaj. ⁸ Chaynömi gamcuna cajpitaga willacöjcuna aywaycan may-chaychöpis Jesucristupa willacuyninta willacunanpaj. Chayno willacorga Diosninchiman gamcuna sumaj yäracushayquitapis willacuyanmi. Chaymi mana willapaptëpis runacuna musyaycanna Tayta Diosninchiman sumaj yäracuycashayquita. ⁹ Chaynöllami may-chaychöpis musyaycan alli chasquicamashayquita y idulucunata aduranayquipa ruquin Tayta Diosninchitana aduraycashayquita. ¹⁰ Chaynöpis musyaycan Tayta Diospa wamran Jesucristo cutimunanjaj cashanta shuyarpaycashayquita. Paytami Tayta Dios cawarachimusha. Paymi salbamäshun fisyu junajcho chayamunanpaj caycaj castigupitaga.

2

Tesalónica siudächo Pablo willacushan

* 1:1 Hech. 17.1 * 1:1 Latín rimaychömi Silvano niran. 2Tes. 1.1; 2Cor. 1.19. Griego rimaychönami Silas niran. Hech. 15.22, 40.

¹ Ermānucuna, nogacuna willacushāta chasquicuptiqui manami manacajllapāchu gamcunata yachachishcā. ² Musyashayquinōpis gamcuna cajman manaraj chayamuptē Fili-pos* siudācho runacuna fiyupami nogacunata ñacachimaran. Chaypis Tayta Diosninchiman yāracurmi willacuyninta willapānā-raycu gamcunaman chayamushcā. Marca-masiquicuna chapata rumaptinpis Tayta Diospa alli willacuynintami willapashcā.*

³ Manami contrā jatārejuna yarpashannōchu llutan yarpaycunata willacushcā. Chaynōpis manami engañayta munarchu willacushcā. ⁴ Chaypa ruquenga Diosninchí munashannōllami willacuyninta willacuycā. Paymi cachamasha runacuna salbacunanpaj alli willacuyninta willacunāpaj. Chaynōpis manami runacuna alli ricamānallanpāchu willacur puriycā. Chaypa ruquenga jurgamajninchi Tayta Dios munashannōllami willacurcaycā.*

⁵ Musyashayquinōpis gamcuna chasquicamānayqui casha manami imaypis manacajcunata nishcāchu. Manami imaypis yarpashcāchu pipa guellaynintapis engañayllapa jorguyta. Chayno cashātaga Diosninchí musyanmi. ⁶ Chaynōpis manami alli rispītasha cayta ashirchu gamcuna cajcho willacushcā.

⁷ Nogacuna munarga Jesucristupa apostulnin cashpā gastōcunapaj gamcunata mañacōmanmi caran. Ichanga warmi cuyar wawanta cuydashannōmi gamcunata cuyaparā. ⁸ Chayno cuyaparmi Jesucristupa alli willacuyninta willaparā. Gamcuna-raycu asta wañurpis wañōmanmi caran. Gamcunataga fiyupami cuyarā. ⁹ Ermānucuna, musyashayquinōpis gamcuna cajcho Diosninchīpa alli willacuyninta willacur quiquēcunami imaypis arurā.* Manami munarāchu nistashācunapaj yarpachacunayquita.

¹⁰ Gamcunapis y Diosninchīpis musyanmi gamcuna cajcho car allillata rurar goyashāta. ¹¹ Musyaycanquimi wamrancunata taytan cuyar ricashanno gamcunata ricashāta. ¹² Chaymi gamcunata shacyāchir willaparā Tayta Diosninchí munashanno cawanayquipaj. Gamcunataga Tayta Diosninchīmi acrashurayqui paypa ñaupancho imay-yajpis cushisha cawanayquipaj.

¹³ Diosninchīpa alli willacuyninta gamcunata willapaptē manami yarpashcanquichu willapashācuna runacunapa yarpaynillan cashanta, chaypa ruquenga Diosninchīpa willacuynin cashantami. Chayno tantiyarmi llapan shonguyquiwan chay alli willacuyta chasquishcanqui. Chaymi Diosninchí yanapaycāshunqui allina cawanayquicunapaj. Chaypitami imaypis Tayta Diosta agradēsicō.

¹⁴ Ermānucuna, gamcunata marca-masiquicuna chiquishurayqui Jesucristuman yāraojcunata Israel nasyuncho marca-masincuna chiquishannōllami. Paycunatapis quiquin marca-masin Israel nasyun runacunallami chiquiran.* ¹⁵ Chay Israel nasyun runacunallami Tayta Jesucristutapis chiquir wañuchiran. Tayta Diosninchīpa profētancunatapis unay Israel runacuna wañuchiran. Chaynōmi nogacunatapis gargamasha.* Tayta Dios munashanno ruranapaj cajta manami munanchu. Paycunaga pī-maywanpis tincuyupami tincuyan. ¹⁶ Mana Israel runacuna salbacunanpaj Jesucristupa alli willacuyninta willapānāta paycunaga manami munanchu. Chayno car masmi juchata aparicuyan. Chayno cashanpitami fisyu junāga paycunata Tayta Diosninchí fiyupa castiganga.

Tesalonicaman Pablo cutiyta yarpashan

¹⁷ Ermānucuna, gamcuna cajpita aywacushāpita-pacha canancama manami ricanacushcāchichu. Ichanga gamcunapaj imaypis yarpaparāmi. Chaymi munaracaycā yapay gamcuna cajman cutimuyta. ¹⁸ Cutimuyta yarpap noga Pabloga achca cutimi cutimuyta munarā. Chaypis mana aywamunāpaj Satanasmi chapata churapāmaran. ¹⁹ Taytanchi Jesucristo cutimuptenga ¿imāpitaj nogacuna cushicushaj? ¿Manachu gamcuna-raycu cushicushaj? ²⁰ Manachu gamcuna-raycu alabacunāpaj premyutapis chasquishaj? ²⁰ Rasunpa gamcuna-raycumi Tayta Diosta alabashaj y cushicushaj.

3

¹⁻² Gamcuna cajman shamuyta mana camāpacurmi fiyupa llaquicurā. Chaymi imano caycashayquitapis musyayta munar ermānunchi Timoteota cachamurā. Pay shamuptin-nami Atenas* marcacho nogacunallana quēdacurā. Musyashayquinōpis Timoteoga no-gawanmi purin Jesucristupa alli willacuyninta willacur. Paytaga cachamushcā Jesucristu-man mas yāracunayquipaj shacyāchishunayquipāmi. ³ Chaynōpami runacuna chiquishup-tiquipis mana llaquicunquipāchu. Musyanquinami chayno ñacananchīpaj cashantaga. ⁴ Chaynōllami gamcuna cajcho caycarpis willarā Jesucristuman yāracushanchīpita runacuna

* 2:2 Hech. 16.19-24 * 2:2 Hech. 17.1-9 * 2:4 Gál. 1.10 * 2:9 Hech. 18.3; 2Tes. 3.8 * 2:14 Hech. 17.5

* 2:15 Hech. 9.23, 29; 13.45, 50; 14.2, 5, 19; 17.5, 13; 18.12 * 3:1-2 Hech. 17.15

ñacachimänanchipaj cashanta. Musyashayquinöpis chay nishänöllami llapanpis päsaycan. ⁵ Chaymi noga gamcunapaj pasaypa yarparar Jesucristuman imano yäracucashayquitapis musyanäpaj Timoteota cachamurä. Fiyupami llaquicurä «Satanasga capaschari imatapish chapata churapaycan manana yäracunanpaj. Chayno captenga llapan willapashäcunapis manacajllapächari canga» nir.

Tesalonicacho ermänucuna yäracushanta Timoteo willashan

⁶ Gamcuna cajpita cutimurnami Timoteo willamasha Tayta Diosninchiman alli yäracurcaycashayquita y cuyanacurcaycashayquitapis. Chaynöpis willamasha nogacunapaj yarparaycashayquita, yapay chayman cutimunäta munaycashayquitapis. Nogapis gamcunanöllami gamcunapaj yarparar gamcuna cajman cutimuyta munaycä. ⁷ Alli yäracurcaycashayquita willamaptinmi ñacaycho carpis cananga cushisha carcaycä. ⁸ Tayta Jesucristuman mana yamacaypa yäracucashayquita musyaptëmi nogacunapäga pacha warashano caycan. ⁹ Diosninchi yanapähushayquipitaga fiyupa cushicur ñimanöraj payta agradësicömanpis? ¹⁰ Chaymi imaypis payta mañacurcaycä gamcunaman yapay cutimunäpaj. Chaycho tincurnami masta yachachishayqui masna Diosninchi munashanno cawanayquicunapaj.

¹¹ Cananga Tayta Diosninchitawan Taytanchi Jesucristutami mañacucä gamcunaman rajacoj cutimunäpaj yanapaycamänapaj. ¹² Chaynöpis mañacucä gamcunapis mas cuyanacunayquipaj Taytanchi Jesucristo yanapaycushunayquipaj, nogacuna gamcunata cuyashäno pi-maywanpis alli cuyanacunayquipaj. ¹³ Tayta Jesucristo yanapaycullashunqui llapan shonguyquiwän Tayta Diosninchiman yäracunayquipaj, pay munashannölla cawanayquipaj. Chaymi Taytanchi Jesucristo anjilnincunawan cutimur pay munashannölla cawaycajta tarishunquipaj. Amén.

4

Tayta Dios munashanno cawananchipaj cashan

¹ Ermänucuna, maynami gamcunata yachachishcä Tayta Diosninchi munashanno cawanayquipaj. Yachachishänöllami gamcunaga masna pay munashanno goyarcaycanqui. Tayta Jesucristupa jutinchömi cananpis gamcunata ruwä y shacyäché chay yachachishänölla siguir Tayta Dios munashanno goyänayquipaj. ² Gamcunaga musyanquinami Tayta Jesucristupa jutinchö nogacuna yachachishäta.

³ Tayta Diosninchëga munan juchata mana ruraypa cawanayquitami. Manami munanchu pipis jucwan-jucwan cacunantaga. ⁴ Chaypa ruquenga majayoj cajcuna majanwan rispitanacur alli goyänantami munaycan. ⁵ Jucwan-jucwan cacuyllapaj umayqui shanarishaga ama caychu. Chaynöga goyan Jesucristuta mana chasquicojcunallami. ⁶ Ollgupis jucpa warminwanga y warmipis jucpa runanwanga ama cacuchunchu. Chaynöga ermänu-masiquita ama engañaychu. Gamcunata willashcänami chayno goyajcunataga Tayta Dios mana cuyapaypa castiguman gaycunanpaj cashanta. ⁷ Manami juchata rurar puricunanchipächu Tayta Dios shuntamashcanchi, chaypa ruquenga pay munashanno cawananchipämi. ⁸ Cay yachachishäcunata pipis mana chasquicorga manami runatachu manacajman churaycan, chaypa ruquenga Tayta Diosninchitami. Paymi Espíritu Santuta noganchiman cachamusha pay munashanno cawananchipaj.

⁹ Ermänucuna, jucniqui-jucniqui alli ricanacur cuyanacunayquipäga Tayta Diosninchi maynami tantiyachisha-cashunqui. Chaymi nogaga manana cartatapish apachimömannapischu chaycunapäga. ¹⁰ Macedonia probinsyacho caj llapan ermänucunawanpis alli ricanacur cuyanacurcaycanquimi. Ichanga gamcunata ruwacö canan cashayquipita mas cuyacoj canayquipämi. ¹¹ Piwanpis mana rimanacuyllapa caway-llapa. Runa imano cawacushantapis ricapar ama puriychu. Chaypa ruquenga yachachishänölla ima aruyllachöpis aruy. ¹² Chayno aruptiquega imayquipis manami pishëshunquipächu. Arucur cawaptiquega Jesucristuman mana yäraojcunapis rispishashunquipämi.

Taytanchi Jesucristo cutimunanpaj cashan

¹³ Ermänucuna, wañurpis cawarimunanchipaj cashanta musyanayquitami munä. Pipis wañuptin ima päsanapaj cashantapis mana musyarmi waquin runacunaga fiyupa llaquicun. Noganchëga paycunano ama llaquicushunchu. ¹⁴ Musyanchimi wañushanpita Jesucristo cawarimushanta. Chaynöllami pipis payman yäracucay wañoj cajcunataga Jesucristuta cawarachishanno Tayta Diosninchi cawarachenga.

* 3:6 Hech. 18:5

¹⁵ Chaymi Tayta Jesucristo yachachimashanno gamcunata në. Mayganchipis Jesucristo cutimunanpaj cawaycaj caga manami wañushacunapita rimëruchu aywacushunpaj. ¹⁶ Syëlupita Tayta Jesucristo cutimushpanmi sinchipa gayacamonga, mandaj anjilpis gayacamonga y Tayta Diospa trompêtanta tucamushanpis wiyacämonga. Chay örami Jesucristuman yäracuyar wañojcuna rimëru cawarimonga. ¹⁷ Nircurnami noganchi cawaycajcutunapis illajpita apacamäshun. Pucutay jananchönami Tayta Jesucristuwan llapanchi tincushunpaj. Chaypitaga paypa ñaupanchönami imaycamapis goyäshunpaj.* ¹⁸ Chayno cananpaj caycaptenga cay yachachishäcunawan jucniqui-jucniquipis shacyächinacuy.

5

¹ Ermänucuna, imay Taytanchi Jesucristo cutimunanpaj cashanpitaga manami cartacamömannachu. ² Gamcunaga musyanquinami suwa illajpita chacaypa shamushanno pay cutimunanpaj cashanta.* ³ Cutimunan junäga runacuna cawarcaycanga «Alli goyayllami caycan» nir. Niycaptinmi mana yarpashapita paycunamanga castigu chayapayconga. Llapanta usharenga. Mayganpis manami gueshpengachu. Gueshyaj warmita mana yarpashapita nanay charishannömi ñacay chayapayconga.*

⁴ Gamcunami ichanga mana chacajchönöchu carcaycanqui. Chaura Tayta Jesucristo suwano mana yarpashapita shamur camaricönita manami tarishunquipächu. ⁵ Gamcunaga llapaniquimi achquichöno puriycanqui Tayta Jesucristupa maquincho cawashpayqui. Llapan ricaymi allillata rurarcaycanqui. Manami chacajchönachu llutanta rurarcaycanqui. ⁶ Chayno caycaptenga waquin runacuna puñucasha caycashannöga ama cashunchu. Chaypa ruquenga ricaj-ricajllana Jesucristuta shuyacuycäshun. ⁷ Chacajcho cajcunami puñucanga. Chacajcho cajcunami upyallar cacun. ⁸ Noganchi achicayajcho carcanga camaricushallana caycäshun. Noganchëga chalëcun jatisha suldäru caycaino sumaj yäracushun, cuyanacushun. Salbashana cashayquega cascuno cachun.*

⁹ Tayta Diosninchëga manami castiguman aywananchipächu acramashcanchi. Chaypa ruquenga Jesucristo noganchi-raycu wañuran payman yäracur salbacunanchipämi. ¹⁰ Jesucristoga noganchi-raycumi wañusha. Chaymi cutimur cawaycajta u wañushata tarimashapis pay caycashan cajman pushacamäshun. ¹¹ Chayno cananpaj caycaptenga imaypis shacyächinacushayquinölla jucniqui-jucniquipis shacyächinacuy Jesucristuta cushishalla shuyänayquipaj.

Ermänucuna imanöpis cawanapaj cashan

¹² Ermänucuna, Taytanchi Jesucristupa alli willacuyninta yachachishojniquicunata alli rispitay-llapa. Paycunaga allimi pusharäshunqui, shacyächishunqui Tayta Diosninchichi munashannölla cawanayquipaj. ¹³ Paycunataga llapayqui alli cuyay ari. Chaynöpis llapayqui jaucalla goyay.

¹⁴ Chaynöpis ermänucuna, gamcunacho arucuyta mana munaj ermänucunata piñacuy arucunanpaj, llaquisha caycajcunata shacyächiy cushicunanpaj y imachöpis yanapaypaj captenga yanapaycuy. Chayno pi-maypäpis pasinsayqui cachun ari. ¹⁵ Pipis imatapis mana allita rurashuptiqui gamcunapis cuydä mana alliwan cutichir. Chaypa ruquenga allillata rurarcaycanwanpis y pi-maywanpis alli goyay.

¹⁶ Imaypis cushishalla caway-llapa.* ¹⁷ Imaypis mana gongaypa Tayta Diosninchita mañacuy-llapa. ¹⁸ Imapitapis Tayta Diosninchita agradësicuy. Jesucristupa maquincho caycaptiquega chayno cawanayquitami Tayta Diosninchichi munan.*

¹⁹ Espiritu Santuta chapata ama runanquichu. ²⁰ «Tayta Diosmi nimasha» nir willapëshuptiqui ama manacajman churaychu. ²¹ Ichanga sumajraj musyapanquiman. Allita rimaptinmi ichanga chasquicunquiman. ²² Llutanta rimaptenga ama chasquicanquichu.

²³ Alli cawayta gomajninchi Tayta Dios yanapayculläshunqui pay munashanno imaypis cawanayquipaj. Chaynöpis cuerpuquita, almayquita y espirituyquitapis alli ricaycullächun Jesucristo cutimur juchaynajta tarishunayquipaj. ²⁴ Acrashoj Tayta Diosga llapan nishancunata imaypis cumlinmi. Chaymi imaypis llapancho yanapämäshun.

Carta ushanan

²⁵ Ermänucuna, nogacunapäpis Tayta Diosninchita mañacunqui ari. ²⁶ Ermänucuna wamayänacur jucniqui-jucniquipis saludanacuy. ²⁷ Taytanchi Jesucristupa willacojnin carmi gamcunata në llapan ermänucunata cay cartata liguipänayquipaj.

* **4:17** Mat. 24.30–31; Mar. 13.26–27; 1Cor. 15.51–52 * **5:2** Mat. 24.43; Luc. 12.39; 2Ped. 3.10 * **5:3** Isa. 13.8

* **5:8** Isa. 59.17; Rom. 13.12; Efe. 6.13–17 * **5:16** Fil. 4.4 * **5:18** Fil. 4.6; Col. 4.2–7

²⁸Taytanchi Jesucristo gamcunata cuyapar imaypis yanapaycullashunqui. [Amén.]

2 Tesalonicenses

¿Jesucristo cutimushanachu? ¿Imaraj canga Jesucristo manaraj cutimuptin?

Mana arucoj guella runacunapäga ¿ima nintaj Pablo?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablumi yanapajnincuna Timoteowan y Silvanuwan isquirbiran (1.1). Silvanutami juc rimaychöga Silas nej.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Tesalónica marcacho wallca timpullaraj Tayta Jesucristuman yäracuycaj ermānucunapāmi isquirbiycan. Chay runacunaga cāsi llapan-japuymi caran mana Israel runacunalla.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Corintupitami isquirbiran wata 51 d.C. wichan. Cay cartata isquirbiran Tesalónica marcacho caycaj ermānucunaman rimir caj cartata isquirbishañpita manapis aycāllatanami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Tesalónica ermānucunaman cartata apachishanpitana Pablo mayaran Pablupa jutinho runacuna llutanta yachachishanta. Chay runacunaga willacuycaran «Jesús mayna cutimusha» nir. Nircur Pablo parlaycan guella runapitana.

Rimir caj particho Pablo rimaycan Jesucristo cutimunanpaj cajpita (2.1–12). Chay öra ermānucunaga yarpaycan Jesucristo mayna cutimushanta. Chayno llutanta yachachishantami Pablo tantiyaycāchin. Pablo niycan Jesucristo manaraj cutimuptin juc señalcunaraj cananpaj cashantami: Tayta Diospa contranishi jatarenga, juc fiyu runashi yurimonga. Chay runashi aypalla runacunata engañanga. Chay runashi nenga «Dios caycā» nir. Ichanga ushananta chay runa illgāchishami canga (2.3–12).

Chaypita willapaycan imano ermānucuna cananpäpis (2.13–17). Paycunata ruwacuycan Pablupaj y yanapajnincunapāpis Tayta Diosta mañacunanpaj (3.1–5). Chaypita willaparan aruyta mana munajcunapāna. Chay guella runacunaga alli shongu ermānucunata engañaran. Alli shongu ermānucunaga charashanta chay guella runacunata macyaj. Chaura Pablo niycan mana mañacuycānanpaj pay imaypis arushanta. Chaymi niycan: «Mana aroj cāga ama micuchunpischu» nir (3.6–15).

Carta ushananchöna saludaycan y dispidicuyan (3.16–18).

Carta gallaycunan

¹ Tayta Diosman y Jesucristuman yäracoj Tesalónica * siudācho tiyaj ermānucuna:

Ermānunchi Silvanuwan* y Timoteowan noga Pablo cay cartata apachicamö. ² Tayta Diosninchí, y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Tayta Diosta agradēsicur mañacushan

³ Ermānucuna, Jesucristuman yäracucashayquita y jucniqui-jucniquipis mas cuyanacuy-cashayquita musyarmi nogacuna fiyupa cushicur Tayta Diosta agradēsicö. ⁴ Chaymi juc-lā marcacunachöpis shuntacaj ermānunchicunawan tincur cushisha willapā: «Tesalónica ermānucunaga Tayta Diosninchita manami gongaycunchu runacuna fiyupa ñacachiptinpis, chiquiptinpis» nir.

Llapan juchayojcunata Tayta Dios jusganapaj cashan

⁵ Runacuna contrayqui jatariptin ñacarpis mana yamacaypa Jesucristuman yäracuptiquimi musyācuna Tayta Diospa ñaupman chayanayquipaj cashanta. ⁶ Tayta Diosga alli arriglañ carmi chay contrayquicunata fisyu junajcho Tayta Dios jusgangapaj. ⁷ Cay pachacho ñacashapis Taytanchi Jesucristo syēlupita anjilnincunawan nina rataycajcho cutimurmi pushacamāshun manana ñacananchipaj. ⁸ Tayta Diosta mana cāsür Jesucristupa alli willacuyninta mana chasquicojcuñataga castigangami.* ⁹ Paycunaga munayniyoj Tayta Diospa ñaupman manami chayangapāchu. Chaypa ruquenga infiernuchömi imaycamapis ñacangapaj.* ¹⁰ Jesucristuman yäracojcunami ichanga cushicushpan Taytanchi Jesucristuta adurangapaj. Chaynömi gamcunapis paypa ñaupman chayar cushisha aduranquipaj. Chayno canga Jesucristupa alli willacuyninta willacushāta wiyacushayquipitami.

¹¹ Chaymi nogacunaga Tayta Diosninchita mañacuycā paypa maquinpita mana witi-cunayquipaj. Payga yanapāshunqui quiquin munashanno cawanayquipāmi. Shacyāchishunqui runa-masiquiwan alli ricanacunayquipāmi. ¹² Alli cawaptiquega llapan

* 1:1 Hech. 17.1; 1Tes. 1.1

* 1:1 Latín rimaychömi Silvano niran. 1Tes. 1.1; 2Cor. 1.19. Griego rimaychönamí Silas

niran. Hech. 15.22, 40.

* 1:8 Isa. 11.4

* 1:9 Mat. 24.24

runami Taytanchi Jesucristuta alabanga. Chaymi Jesucristupis gamcunata alli ricashunquipaj. Chaynōga cawanquipaj cuyacoj Tayta Diosninchí, y Tayta Jesucristupis yanapashuptiquimi.

2

Jesucristo cutimunanpaj cashan

¹ Ermānucuna, Taytanchi Jesucristo cutimur shuntacamānanchipaj cashanta sumaj tantiyacunayquitami munā.* ² Gamcunaga ama cāsupaychu: «Jesucristo cutimunanpaj caj timpu chayamushanami» nir pipis llutanta yachachishuptiqui. Ama riguiychu: «Quiquin Diosninchími tantiyachimasha cutimunanpāna caycashanta» nir yachachishuptiquipis. Ama riguiychu: «Pablo apachimushan cartachōpis chaynōllami niycan» nir yachachishuptiquipis. ³ Imata nishuptiquipis ama chasquingichu. Jesucristo cutimunanpāga rimēru achca runacunami Tayta Diosninchīpa contran jatarena. Chaypitarāmi juc fiyu runa yurimonga. Chay runataga Tayta Diosninchí infiernuman gaycunanpāmi caycan.

⁴ Chay fiyu runa shamorga manami munangachu Diosninchīta ni imatapis runacuna adurananta. Chaypa ruquenga quiquillantana aduranantami munangapaj. Chaynōpis Dios-tucushpanmi Diospa Templunman yaycur jamacuyconga llapanta mandananpaj.*

⁵ Chayno cananpaj cajtaga gamcunawan caycashpā ¿manachu willaparā?

⁶ Canan gamcunaga musyanquinami chay fiyu runa manaraj shamunanpaj ima chaparaycashantapis. ⁷ Chay runa manaraj shamuptinpi Satanasma pacayllapa maynami Tayta Diosta runacuna mana wiyacunanpaj llutanta yarpaycāchin. Chay chaparaycajta Tayta Diosninchí jorguriptinnami chay fiyu runa yurimongapaj. ⁸ Chay fiyu runatanami Taytanchi Jesucristo jāmayllanwan wañurachenga. Achicyappa achicyar cutimurmi usharenga.

⁹ Jesucristo manaraj cutimuptinmi Satanasma munayninwan fiyu runaga tucuy milagrucunata ruranga. ¹⁰⁻¹¹ Milagrucunata rurarmi Jesucristupa willacuyninta mana chasquicoj-cunata riguichenga Tayta Diosta adurananpa ruquenga payllatana adurananpaj. Chaymi alli runa cashanta yarpay cushisha chasquicongapaj. ¹² Chaynōpami Tayta Diosta mana wiyacur jucha rurajcuna llapanpis infiernucho ñacangapaj.

Salbasha cananchipaj Tayta Diosninchí acramashanchi

¹³ Ermānucuna, Tayta Diosnillanchipaj cawanayquipaj Espiritu Santu acrashushayquipitami y Jesucristupa alli willacuyninman yāracushayquipitami Tayta Diosninchí salbashurayqui. Pay salbashunayquipāga unaynami gamcunata acrashurayqui. Chaypitami imaypis gamcunapaj Tayta Diosninchīta agradēsico. ¹⁴ Chayno salbasha canayquipāmi nogacuna Tayta Diosninchīpa alli willacuyninta gamcunata willapashcā. Chaymi Tayta Jesucristo cutimur pushacushuptiqui gamcunapis paywanna cushisha goyanquipaj. ¹⁵ Ermānucuna, chayno cananpaj caycaptenga Tayta Diosninchīman sumaj yāracur ama gongaychu gamcunata yachachishāta. Chaynōpis ama gongaychu apachimushā cartacho yachaycāchishācunata.* ¹⁶⁻¹⁷ Salbamajninchi Taytanchi Jesucristo y cuyamajninchi Tayta Diosninchí yanapaycullāshunqui mana llaquicunayquipaj, pi-maytapis alli shimillayquipa parlapānayquipaj y pay munashannōlla goyānayquipāpis.

3

Pablupaj Tayta Diosta mañacunanpaj cashan

¹ Ermānucuna, nogacunapaj Tayta Diosta mañacuy ari alli willacuyninta may-chaymanpis chayachināpaj. Payta mañacuy gamcunata willapaptē cushisha chasquicushayquinōlla waquin runacunapis chasquicunanpaj. ² Musyashayquinōpis manami llapan runacunachu Tayta Diosta wiyacur cawan, chaypa ruquenga waquillanmi. Chaymi Tayta Diosta mañacuy ari chay fiyu runacuna imatapis mana ruramānanpaj. ³ Tayta Diosninchēga imaypis yanapaycāshunqui pay munashanno cawanayquipāmi. Ricaycāshunqui imatapis Satanás mana rurashunayquipāmi. ⁴ Chayno yanapashuptiquimi nogacuna riguē gamcuna imaypis yachachishāta wiyacuycashayquita. ⁵ Tayta Diosninchí yanapaycullāshunqui pay cuyacoj cashanno gamcunapis cuyacoj canayquipaj. Yanapaycullāshunqui ima ñacaycho carpis Jesucristo cawashanno cawanayquipaj ari.

Arucunanpaj willapashan

⁶ Ermānucuna, Tayta Jesucristupa jutinchōmi gamcunata niycā: Guella ermānucunapita witicuy-llapa. Chay ermānucunaga manami yachachishānōchu cawaycan.

⁷ Musyashayquinōpis gamcuna cajcho car nogacunaga arushcāmi. Manami imaypis

* 2:1 1Tes. 4.15-17

* 2:4 Dan. 11.36; Eze. 28.2

* 2:15 1Cor. 11.2

arunäpa ruquin jitaräcushcächu. ⁸ Pitapis mañacunäpa ruquenga micunäpaj imaypis arushcämi.* ⁹ Jesucristupa apostulnin caycarga gamcunata mañacömanmi caran. Ichanga manami mañacurächu. Chaypa ruquenga arurä gamcuna ricacamar arucunayquipämi.

¹⁰ Gamcuna cajcho caycar maynami willaparä: «pipis aruyta mana munajtaga ama garaychu» nir. ¹¹ Chayno yachaycächiptëpis imanirtaj waquin ermänuçuna arunanpa ruquenga runa imanöpis cawacushanta ricapallar purircaycan? ¹² Chayno caj ermänuçunataga Taytanchi Jesucristupa jutinchömi në: Wasin-wasin purinayquipa ruquenga micunayquipaj arucuy-llapa.

¹³ Ermänuçuna, imaypis mana yamacaypa alli cajcunallata ruray goyay ari.* ¹⁴⁻¹⁵ Gamcuna cajcho mayganpis cay cartacho niycashäcunata mana wiyacuptenga chay runawan ama shuntacaynachu. Ricay maygan cashantapis. Ichanga ama chiquiychu. Paypis Jesucristuman yäraçoj ermänuyqui caycaptenga piñacuy. Chaynöpami tantiyacur pengaonga.

Carta ushanan

¹⁶ Tayta Dios imaypis yanapaycushunqui alli goyänayquipaj. Llapayquita imaypis yanapaycushunqui pay munashanno goyänayquipaj.

¹⁷ Cay cartata isquirbipämänapaj nishänölla juc isquirbipämasha captinpis ushanantaga quiquënamis isquirbircamö. Llapan cartacushäcunachöpis ushanantaga imaypis quiquëmi isquirbë. ¹⁸ Taytanchi Jesucristo gamcunata cuyapähushpayqui imaypis yanapayculläshunqui. [Amén.]

* 3:8 Hech. 18.3; 1Tes. 2.9

* 3:13 Gál. 6.9

1 Timoteo

¿Imanötaj inlisyacho mayurcuna?

¿Mösulla u jipashlla caycar Tayta Diosta sirbinmanchu?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablo.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Pablo isquirbiran Timoteoman. Timoteo caran willacur purishejnin mösumi. Chaynöpis cay cartata isquirbiran Éfeso siudächo caj ermānucunaman (1.3).

¿Imaytaj **isquirbiran?** Macedonia probinsyapitami isquirbiran wata 62 d.C. wichan.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Pablumi niran Timoteo Éfeso siudällacho quëdacunapaj (1.3). Chaycho quëdaran llutan yachachicucunata corrijinanpämi (1.6-7; 4.1-5). Cay cartata apachiran Timoteota shacyächinanpämi, ima mana allícuna caycashantapis ariglananpämi.

Cay cartacho mas rimaycan inlisyacho caycaj ermānucunapaj y Timoteopämi. Willapaycan llutan yachachicojcunata imata yachachishanta y imano cawashantapis (1.3-11; 4.1-5; 6.3-10). Mas juc partichónami Timoteota shacyaycächin (4.6-16; 6.11-16). Chaymi Pablo niycan: ermānucunaga shuntacanman yachacunapaj y Tayta Diosta mañacunapaj (2.1-15); inlisyacho mayur ermānucuna imano cananpäpis (3.1-13; 5.17-25); chacwan biyüdacunata imano ricananpäpis. Y jipash biyüdacunatana willapaycan casaracunapaj (5.3-16); uywaycuna patrunninta imano ricananpäpis (6.1, 2).

Salidun

¹⁻² Cuyay wamräno Timoteo:*

Noga Pablumi gamman cay cartata apachimö. Salbacoj Tayta Diosninchi, yäracucashanchi Taytanchi Jesucristumi acramasha apostulnin canäpaj.

Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli goyānayquipaj.

Llutan yachachicojcunapita willapashan

³ Ñaupata Macedoniaman aywacur Efesuchömi gamta cachaycamurä llutan yachachicojcunata michānayquipaj. ⁴ Paycunaga unay imanöpis cashallanta y pipa castancunapis cashallantami yachachin. Chayno yachachiptin michānayquipämi cachaycamurä. Chayno yachacherga rimanacachillarmi goyan. Chayno car manami Tayta Dios munashantachu ruraycan. Tayta Diosninchi munashanga musyacan Jesucristuman yäracuptinmi.*

⁵ Nogaga chayno willapaycä cuyanacunayquita munarmi. Chayno cuyanacaj canayquipäga Tayta Diosmanmi yäracunayqui, alli shonguyquiwan Tayta Dios munashanno cawanayqui. ⁶ Waquenga manami Tayta Dios munashannönachu cawaycan. Paycunaga rimanacurmi pantacasha carcaycan. ⁷ Tayta Diospa layninta yachaj-tucurpis manami tantiyanachu. Ni rimashantapis manami tantiyanachu.

⁸ Musyanchimi Tayta Diospa laynin nishanno mayganta rurananpaj y mana rurananpaj cashanta pipis yachachiptenga alli cashanta. ⁹ Laynincunata Tayta Diosninchi gomashanchi manami allita rurajcunapächu, chaypa ruquenga jucha rurajcunapämi. Chaymi chay laycuna caycan mana wiyacojcunapaj, fiyu runacunapaj, juchasapacunapaj, Diosta mana rispajcunapaj, mamanta taytanta magajcunapaj, runa-masinta wañuchejcunapaj,* ¹⁰ jucwan-jucwan cacojcunapaj, ollgu-pura cacojcunapaj, uyway cananpaj runa-masinta ranticojcunapaj, llullacunapaj, y manacajpita jurajcunapäpis. Chayno cawajcunaga Tayta Diosninchi alli yachachicuyinta manami wiyacunchu. ¹¹ Alli yachachicuyga alli willacuymi caycan. Chayta willacunapämi Tayta Diosninchi cachamasha. Alabasha cachun ari Tayta Diosninchëga.

Pabluta Tayta Dios cuyapashan

¹² Taytanchi Jesucristumi imaypis yanapāmasha. Chaymi payta agradësicö alli runata-japuy acramashanpita, willacuyinta willacur purināpaj churamashanpita. ¹³ Ñaupataga Jesucristupa contranmi rimarä. Yäraojcunatapis ashiycur-ashiycur carsilman wichgachirä. Tayta Diosmi ichanga cuyapāmasha mana musyaynëpa rurashäpita. Chay wichanga manarämi Jesucristuman yäracurärächu.* ¹⁴ Chayno caycaptëpis Tayta Diosninchi alli cashpan cuyapāmar tantiyachimaran payman yäracunāpaj y Jesucristo cuyacaj cashanno cuyacaj canäpaj.

* 1:1-2 Hech. 16.1-3

* 1:4 2Cor. 8.23; Gál. 2.3; 2Tim. 4.10

* 1:9 1Tim. 3.2-7

* 1:13 Hech. 8.3; 9.4-5

¹⁵ Rasunpami Jesucristoga cay pachaman shamusha juchasapacunata salbananpaj. Ricay nogatapis Jesucristo perdunamasha llapan runacunapita mas juchayoj cay-captë. ¹⁶ May-jina juchasapa captëpis waquin ricacunanpämi cuyapamar perdunamasha. Cananga waquin runacunapis tantiyacurcaycan paycunatapis perdunar salbananpaj cashantami. ¹⁷ ¡Chaymi Tayta Diosninchita imaypis alabashun! ¡Paymi llapanpäpis munayniyoj, imaycamapis cawaj, mana ricacaj! ¡Amén!

Jesucristupa willacuyninta Timoteo imaypis willacunanj shacyächishan

¹⁸ Cuyay wamräno Timoteo, cay nishäcunata rurankui. Ruranayquipaj nishäcunaga caycan gam imano canayquipäpis ermänu cuna nishannöllami. Chaura alli suldaru mana gueshpiyapa pillyashanno gampis mana cachariyapa Jesucristupa willacuyninta imaypis willacuy. ¹⁹ Chayno willacuycarga Tayta Diosman sumaj yäracunayqui, alli shonguyquiwan Tayta Dios munashanno goyänayqui.

Waquin runacunaga alli shongunwan Tayta Dios munashanno goyänanpa ruquin Jesucristuman yäracuycashanta cachaycärishami. ²⁰ Mana wiyacushanpitami Alejandrutapis Himeneutapis Satanapa maquinman churashcä. Chayrämi tantiyaconga Tayta Diosninchipa contran imatapis mana parlananpaj.

2

Tayta Diosta imano mañacunapäpis cashan

¹ Timoteo, Tayta Diosninchita imaypis mañacuy, ruwacuy, agradësicuy-llapa llapan runacunapaj. ² Mañacuy nasyunta mandajcunapaj, autoridäcunapaj paycuna alli mandananpaj. Chaynöpami noganchipis allilla goyar Tayta Diosninchita munashanno goyäshunpaj. ³ Tayta Diosninchita chayno mañacuy allimi. Salbamajninchi Tayta Diospis chayno rurannanchitami munan. ⁴ Payga munan llapan runacuna alli willacuyninta chasquicur salbacunantami.

⁵ Pi-maypäpis jucnayllami Tayta Diosninchëga.

Tayta Dioswan amistachimajninchipis jucnayllami.

Chayga Jesucristumi.

⁶ Paymi wañusha llapan runata Tayta Diosninchita perdunar salbananpaj.

Chayno salbacoj cashantaga Tayta Diosninchita may-chaychöpis musyaycächimanchimi.*

⁷ Chaypämi Tayta Diosninchita acramasha apostulnin car mana Israel runacunaman alli willacuyninta willacur purinapaj, paycunata Tayta Dios munashanno goyayta yachachinapaj.* Chayno nerga rasun cajtami niycä. Manami llullacöchu.

⁸ Shuntacashanchöga ollgu runacuna mana piwanpis rabyachinacusha car, mana nana-paränacorga maquina jogarcu alli shongunpa Tayta Diosta mañacuchun. ⁹ Chaynöllä warmicunapis mayur warmicunano röpata jaticuchun. Tincushalla adurnacuchun. Ama alläpa ajchanta adurnacuchun. Goriwanpis ni perlacunawanpis ama alläpa adurnacuchun. Fiyupa chanin cuestaj röpacunatapis ama jaticuchun.* ¹⁰ Chaypa ruquenga Tayta Dios munashanno manchapacuypa cawaj warmicunano allacunata ruracawachun.

¹¹ Shuntacashanchöga Tayta Diospa willacuyninta yachachiptin warmicuna rispëtuwan manchapacuypa yachacuchun. ¹² Nogaga manami munächu warmicuna ollgucunata yachachinanta, ni ollgucunatapis munashanno purichinanta. Paycunaga manami chayno cananpächu caycan. ¹³ Musyashanchinöpis Tayta Diosninchëga Adantami rimëru ruraran.* Nircur-rämi Evata ruraran.* ¹⁴ Chaynöpis manami Adantachu Satanás engañaran, chaypa ruquenga Evatami.* Chaynöpami Evaga jucha rurayman chayaran. ¹⁵ Chayno casha captinpis warmicunaga salbaconga wawata tarir alli uywarmi, Tayta Diosninchiman yäracur pay munashannöllä cawarmi, pi-maywanpis cuyanacurmi.

3

Mayur ermänu cananpäga çimanötaj canman?

¹ Rasunpa pipis inlisyacho mayur ermänu cayta munarga allitami yarpaycan. ² Mayur ermänuga canman pipitapis mana jamurpasha, juc warmillapa majan, alli tantiya-coj, sumaj yarpachacurir imatapis ruraj, rispëtuyo, runa-masinta cuyapar pachäche y yachachinanpaj listu caycaj. ³ Upyallacho, pillyallapaj ama canmanchu. Chaypa ruquenga cuyapäcunman. Allilla goyanman. Guellayllapaga ama imatapis rurannanmanchu. ⁴ Warminta wamrancunata alli uywanman. Wamrancunatapis yachachinman wiyacoj car pi-maytapis

* 2:6 Mat. 20:28; Mar. 10:45; Gál. 1:4; Tito 2:14

* 2:7 2Tim. 1:11

* 2:9 1Ped. 3:3

* 2:13 Gén. 2:7

* 2:13

Gén. 2:21-22

* 2:14 Gén. 3:1-6

rispitananpaj. ⁵ Familyanta sumaj mana uywarga ĉimanöparaj Tayta Diosman yäraojcunata alli ricanman? ⁶ Mushoj ermänuacunaga inlisyacho mayur ermänu cayta ama ashinmanchu. Mayur ermänu cananpaj churaptenga capaschari yachaj-tucunman. Yachaj-tucorga Satanás castigasha cashannömi paycunapis castigasha canga. ⁷ Mayur ermänu cayta munajcunaga Tayta Diosman mana yäraojcunapitapis alli rispishasha canman. Chauraga pipis manami manacajman churangachu. Chaynöpami Satanaspis mana engaňanganachu.*

Diácono cananpäga ĉimanötaj canman?

⁸ Chaynöpis diaconucunaga canman pipitapis alli ricasha, imapäpis parlashantaga cumlej, mana upyaj, guellayllapaj mana waňoj. ⁹ Tayta Diosninchi nishancunata yachacushannölla juchata mana ruraypa cawanman. ¹⁰ Chaynömi diácono cayman pitapis churananpäga ĵinyunta sumajraj musyapanman. Imano cawashantapis sumajraj ricanman. Alli cawashanta ricar-raj diácono cananpaj churanman.

¹¹ Warmicunapis* cachun pi-maypitapis alli ricasha, pipa washantapis mana rimaj, mana upyaj, nishanta cumlej.

¹² Diaconucunaga ĵuc warmillawan goyaj canman. Warminta, wamrancunatapis sumaj ricanman.* ¹³ Pipis inlisyacho diácono carga pi-maypitapis amatar alli ricashami canga. Tayta Jesucristumanpis sumajmi yäraconga.*

Pablo imapaj cay cartata apachishanpis

¹⁴ Timoteo, shamuyta munaycarpis rimëroga cay cartatami apachicamö. ¹⁵ Juclla mana shamuptë-imaga cay cartacho niycänami Tayta Diosman yäraojcuna imano alli cawanapaj cashantapis. Noganchëga cawaycaj Diospa wamranmi caycanchi. Chaynöpis noganchimi rasun cajta niycanchi. Llutancunata Tayta Diosninchiĵap rimaptinpis rasun cajta tantiy-achinanchipämi caycanchi.

¹⁶ Llapanchimi musyanchi Jesucristupa willacuynin lllapanpitapis mas alli cashanta. Jesucristoga runami yuriran.

Waňuĵtinna Espíritu Santu cawarachimuran.

Anĵilcunapis ricashpan aduraran.

Willacuynenga maychöpis willacussha caran.

May-chaychöpis paymanmi yäracuran.

Syëľuman cutirname Tayta Diospa ñaupnanman chayaran.

4

Llutan yachachicojuna yurimunapaj cashan

¹ Espíritu Santumi musyachimanchi ushanan ĵunajcunachöga waquin runacuna Jesucristuta chasquicurcurpis llutan yachachicojuncunata chasquinanpaj cashanta. Chay llutan yachachicojuncunaga Satanás munashantami yachachengapaj. ² Paycunaga llullacushpanmi ishca yära canga. Chaymi llutancunata yachachirpis mana imapis gocongachu.

³ Chay runacunaga michan majachacänantapis, waquin micuyta micunantapis. Chay micuycunataga Tayta Dios camaran agradësicurcur micunanchipämi. ⁴ Tayta Diosninchi camashancunaga lllapan allimi.* Imatapis manami wasguipashwanchu. Llapantapis Tayta Diosninchiĵa agradësicurcur micushwanmi. ⁵ Lllapan camashan alli cashantaga Tayta Diosninchiĵa palabranhömi musyachimanchi. Payta mañacur agradësicushanchipitami lllapanpis allina caycan.

Jesucristo munashanno Timoteo yachachinanpaj cashan

⁶ Chay nishäcunata ermänuacunata sumaj yachacherga Taytanchi Jesucristupa alli sirbejninmi canquipaj. Tayta Diosninchiĵa alli willacuyninta yachacorga, y alli yachachicuycunata wiyacorga alli micuyta micushanömi canquipaj.

⁷ Ama chasquipaychu runacuna llutanta yachachishancunataga. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchi munashanno waran-waran goyay. ⁸ Tayta Diosninchi munashanno goyayga mas allimi caycan fisicata rurashanchipitapis. Fisica rurayga cay pachacho cawashanchicamallami alli caycan. Tayta Diosninchi munashanno goyaymi ichanga cay pachacho y syëľuchöpis alli cawananchipaj caycan. ⁹ Chay nishäcunaga rasunpami. Chaytaga lllapan riguinman. ¹⁰ Cawaj Tayta Diosninchiĵan yäracurmi imano ñacarpis pay munashanno imaypis cawaycanchi. May-chaychöpis willacuyninta willacuycanchi Jesucristuta pi-maypis chasquicunapaj. Payman yäracuptenga pi-maytapis Tayta Diosninchi salbangami.

* 3:7 Tito 1.6-9 * 3:11 Waquin yarpan diaconucunapa warminpaj rimaycashanta. Waquinna yarpan diaconisapaj rimaycashanta (ricay Rom. 16.1). * 3:12 Hech. 20.4; Efe. 6.21-22; Col. 4.7-8; 2Tim. 4.12 * 3:13 Hech. 18.24; 1Cor. 16.12 * 4:4 Gén. 1.31

¹¹ Chay nishäcunataga sumaj willapay, yachachiy. ¹² «Manaräpis mayur runa caycar ñimanöpatay Timoteo yachachimäshun?» nir runacuna niptinpis ama cäsupaychu. Chaypa ruquenga alli shimillayquipa pï-maytapis parlapay, juchata mana ruraypa caway, runa-masiquita cuyapay, y Tayta Diosninchimän imaypis yäracuy. Chayno alli caway ari llapan ricacunapaj. ¹³ Chayamunäcama Tayta Diosninchipa palabrantä ligui parlapay yachachiy shacyächiy. ¹⁴ Chay llapan runarayquipaj cajcunata ruränqui. Mayur ermänucuna umayquiman maquina churaycur mañacuycaptinmi Tayta Dios niran munashanta runarayquipaj cajcunata gamta musyachishunayquipaj.

¹⁵ Chay nishäcunata mana gongaypa ruray. Yachachishänölla alli cawashayquita ricas-hushpayquimi runacuna tantiyanga Tayta Diosninchi munashanno cawaycashayquita. ¹⁶ Gamga allita ruray cawanquiman. Cuydä llutanta yachachinquiman. Rasun cajllata yachachir Tayta Diosninchi munashannölla caway. Chayno cawarga quiquiquipis y yachachishayquita chasquicojcunapis salbacongami.

5

Ermänucunawan alli ricanacunapaj cashan

¹ Mayurcunataga ama ollgöpaychu. Chaypa ruquenga taytayquitano rispitar alli shimillayquipa tantiyachiy. Mösucunatapis wauguquitano alli shimillayquipa tantiyachiy. ² Chacwancunatapis mamayquitano rispishaypayqui alli shimillayquipa tantiyachiy. Jipashcunatapis pañiquitano rispëtuwan ricay.

Biyüdacunata alli ricananpaj cashan

³ Familyaynaj caj biyüdacunataga yanapay-llapa. ⁴ Familyayoj biyüdata ichanga wawancuna, willancuna yanapächun. Ama gongachunchu cuyar imano uywashantapis. Mamanta, chachanta cuyar yanapantinmi Tayta Diosninchi cushicun.

⁵ Familyaynaj biyüdacunaga piniñpis mana captinmi Tayta Diosman yäracun, pagasta junajtapis payta mañacun. ⁶ Quiquin munashallanta ruraj biyüdacunami ichanga mana cawanchu Tayta Dios munashannöga. Tayta Diosman mana yarpami wafiusha-japuyña caycan. ⁷ Biyüdapa familyancunata sumaj yachachiy yanapänanpaj chaynöpa pipis paycunata mana jamurpänanpaj. ⁸ Pipis chachanta, familyanta mana yanaparga manami Tayta Diosninchi munashannöchu goyaycan. Tayta Diosman mana yäracojcunapitapis mas piyurmi caycan.

⁹ Yanapänapaj caj biyüdacunapa jutintaga apuntanqui sojta chunca (60) watayojpita jaman cajllata. Chaynöpis canman juc runallawan goyasha cajcuna. ¹⁰ Chaynöpis canman allita rurashanpita alli ricasha cajcuna: wamrancunata sumaj uywasha cajcuna, wasinman chayajcunata pachächisha cajcuna, ermänucunata yanapasha cajcuna, ñacajcunata yanapasha cajcuna, llapanchöpis allita rurasha cajcunalla.

¹¹ Jipash biyüdacunataga yanapänayquipaj ama apuntanquichu. Paycunaga jipash carmi Jesucristuta sirbinanpa ruquin yapapacuyta munanman. ¹² Yapapacorga Jesucristuta aunishantapis mana cumli chachayojmi ricacun. ¹³ Nircurpis wasincho ruraynincunata cachaycur wasincaylla purin runapa washanta rimar, runapa bïdanta ashir. ¹⁴ Chaymi jipashllaraj caj biyüdacunaga majachacanman, wawayoj canman, wasi ruraynincunacho goyächun. Chayno captinmi contranchi cajcunaga mana jamurpämäshunnachu. ¹⁵ Chayno niycä waquin biyüdacuna Tayta Jesucristuman yäracuycashanta cachaycur Satanäs munashannöna puriyacashanpitami.

¹⁶ Ermänucunaga quiquincunami yanapänan familyan biyüda cajcunata. Chaynöpami ermänucuna shuntashanga aypanga familyaynaj biyüdacunata yanapänanpaj.

Mayurcunata alli ricananpaj cashan

¹⁷ Inlisaycho alli mandaj mayur ermänucuna cajtaga rispëtuwan ricanman y päganman. Pägasha y mas rispisharaj canman chay mayur ermänucunacho Tayta Diospa alli willacuyñinta willacoy y yachachej cäga. ¹⁸ Tayta Diosninchipa palabbranchöpis nin: «Pachanta mana garayllapaga töruta ëracho ama aruchinquichu.»* Mastapis nin: «Arupacojcunaga arushanpita pägunta chasquinanmi»* nir.

¹⁹ Mandaj mayur ermänupaj juc runalla jitapaptenga ninqui ishcaj u quimsaj testigucunata pushamunanpäraj. Testigucunata mana apamuptenga ama cäsupanquichu.* ²⁰ Maygan mayur ermänupis jucha ruraycashanta mana cacharipenga llapanpa ñaupancho piñacuy waquinpis manchacur juchata mana rurananpaj.

²¹ Tayta Diosninchi, wamran Jesucristo y anjilcunapis wiyaycaptinmi gamta në: Pipapis faburnin mana jatariya chay nishänölla llapanapis sumaj ruray.

* 5:18 Deut. 25.4

* 5:18 Mat. 10.10; Luc. 10.7

* 5:19 Deut. 17.6; 19.15

²² Mayur ermänu cananpaj jucllaga ama pimanpis maquiquita churaychu. Sumajraj musyapay imano goyashantapis. Juchata ruraycajta churarga gampis juchayojmi ricacunquipaj. Quiquiquipis Tayta Diosninchi munashannölla caway ari.

²³ Pacha nanaywan jinalla gueshyarga yacullata upunayquipa ruquin jampillapaj bñutapis upuy.

²⁴ Waquin runacunapa juchanga manaräpis mayacachaptillannami mayacan. Waquinpa juchanmi ichanga unaytaraj mayacan. ²⁵ Alli rurashancunapis waquinpaga jucllami musyacan. Waquinpanami ichanga unaytaraj musyacan.

6

Patrunninta alli ricananpaj cashan

¹ Uywayga patrunninta sumaj rispitchun. Chaynöpami Tayta Diosninchipaj y willacuyninpäpis llutanta pipis mana rimangachu. ² Patrunnin ermänu-masin captinpis sumaj rispitchun. «Payga ermänu-masëmi» nir ama manacajman churachunchu. Ermänu-masin caycaptenga cuyanacur masraj sirbichunpis. Chayno nishätaga yachachir sumaj willapay ari.

Charashallanwan cuntintacunapaj cashan

³ Taytanchi Jesucristupa alli willacuynenga Pay munashanno cawananchipämi yachachimanchi. Llutan yachachicojcuna yachachishanmi ichanga mana tincunchu.

⁴ Paycunaga imatapis manami musyanchu. Quiquillanpämi yachaj-tucun. Gueshyayashajapuy rimanacuyllocho caycan. Chaypitami chiquinacun, ashllinacun, jucnin-jucninpis mana yäracunacunchu, mana allita yarpapänacun, ⁵ quiquin-pura rimanacun, pillyan. Paycunaga rasun cajta mana musyarmi jucha rurayllacho arun. Tayta Diospa jutintapis parlan ricuyayta munallarmi. [Paycunawanga ama shuntacaypischu.] ⁶ Alli goyayga manami ricu caychörächu caycan. Chaypa ruquenga ricu carpis, pobri carpis Tayta Diosninchi munashanno goyaymi mas alliga. ⁷ Jinayllami yurishcanchi. Wañurpis jinayllami aywacushun.* ⁸ Chayno caycaptenga nistashanchücunata Tayta Dios camaripämashanchiwan cushisha goyashun.

⁹ Ricu cayllata ashejcunaga llutan ruraymanmi chayan. Nircorga llutan ruraycunapita llojshiyta manami camäpacunnachu. Chayno carnami pasaypa ñacayman chayanga. ¹⁰ Fiyupa guellayta cuyaywanmi llapan jucha ruraycunapis shamun.* Waquin ermäncunapis riquësacunapaj yargaj caywanmi Tayta Diospita witicurisha. Chaynöpami fiyupa ñacayman chayasha.

Timoteota shacyächishan

¹¹ Timoteo, gamga Tayta Diosta sirbejmi canqui. Llapan mana alli ruraycunapita witicuy; Tayta Diosninchi munashallanta ruray; payllaman yäracuy; cuyapäcuy; pasin-sacuy; ama alli-tucuychu. ¹² Guërracho suldärucuna mana gueshpiypa pillyashanno gampis mana yamacaypa Tayta Dios munashannömi goyänayqui. Paypa ñaupancho imaycamapis cawanayquipämi Tayta Diosninchi acrashurayqui. Chay cawayta chasquishcanqui ermäncunapa ñaupancho Jesucristo munashanno imaypis cawanayquipaj cashanta aunirmi. Chaytaga mana gongaypa yarparay ari. ¹³ Ama gongaychu Jesucristupis wañunancama Tayta Diosninchi munashanno cawashanta. Wañuchinanpaj cashanta musyaycarpis Poncio Pilatupa ñaupancho mana manchacuypami rasun cajta niran.* Chaymi llapantapis cawachej Tayta Diosninchi y wamran Jesucristupis ricaycämaptinchi gamta në: ¹⁴ Tayta Diosninchi imapaj churashushayquitapis llapanta cumliy. Chaynöpami Tayta Dios munashanno cawanquipaj Taytanchi Jesucristo cutimunancama. ¹⁵ Timpu chayamuptinnaga Taytanchi Jesucristuta illajpitami Tayta Diosninchi cay pachaman cachamongapaj. Payga raycunapa Rayninmi caycan, mandajcunapa mandajninmi caycan. ¹⁶ Payga imaycamapis cawajmi caycan. Payga ñawitapis fiyupa pengachej achquichömi caycan.* Paytaga pipis manami ricashachu ni ricaytapis manami camäpacunchu. ¡Maychaychöpis llapan runacuna payta alabaycullächun! ¡Paypa maquincho llapan runacunapis caycullächun! ¡Amén!

¹⁷ Ricu cajcunata ninqi ricu carpis mana alli-tucunapaj ni ima-aycanmanpis mana yäracunapaj. Chay riquësanpis ni ima-aycanpis ushacajllami. Chaypa ruquenga yäracunchu Tayta Diosllaman. Paymi ima-aycatapis noganchipaj cananpaj gomanchi, chaynöpana cushisha cawananchipaj. ¹⁸ Chay ricucunata ninqi imaypis alli cajllata rurananpaj, ima-aycanpis cashanpita waquin runacunata yanapänanpaj. ¹⁹ Chayno Tayta Diosninchi man

* 6:7 Job 1.21; Sal. 49.17; Ecl. 5.15

* 6:10 Heb. 13.5

* 6:13 Juan 18.37

* 6:16 Sal. 104.2

yäracur allicunata rurarmi mana ushacaj cawayta tarenga. Cay pachachöpis alli goyanga-paj.

Carta ushanan

²⁰ Timoteo, imapaj churashushayquitapis ama gongaychu. Ama cäsipaychu llutan yachachicojcunataga. Chay runacunaga yachaj cashanta yarpapis yachaj-tucur manacaj-cunallatami yachachin. ²¹ Waquenga chayno llutanta yachachishanta chasquiparmi Tayta Diosninchiman yäracuycashanpita witicusha.

Gamta y gamwan caycajcunatapis Tayta Diosninchi yanapayculläshunqui. [Amén.]

2 Timoteo

¿Imano cawananchitataj Pablo munan? ¿Imanötaj cashun familyanchipaj, amigunchicunapaj, ermānucunapaj?

¿Imano yarpāmānanchitataj munanchi?

¿Pitaj **isquirbiran**? Apóstol Pablo.

¿Picunapätaj **isquirbiran**? Cay cartaga caycan Pabluta yanapaj Timoteo mösupämi. Ichanga cay cartacho rimaycan Efesuscho caj ermānucunapäpis (4.22).

¿Imaytaj **isquirbiran**? Romachōna carsilcho caycashanpitami cay cartata isquirbiran wata 64 d.C. wichan (4.17). Cay cartataga Pablo isquirbiran wañunapaj wallcana pishiycaptinmi (4.6–8). Chaura waquin yarpan cay cartallatana ultimuta Pablo isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay cartacho**? Pablo yapay prēsuna caycaran. Roma siudāmanna aparan. Cartancho Pablo ruwacuyan Timoteo watucoj aywananpaj (4.9, 21). Chayno aywar Pablupa cōsancunata apananpaj y Marcustapis pushananpaj niycan (4.11, 13). Cay carta caycan Pablupa tistamintunnōmi.

Cay cartachōga achca cutimi Timoteota y ermānucunatapis shacyaycāchin Tayta Jesucristuman yāracuya mana cachaycunapaj. Shacyaycāchin Pablo yachachishan alli willacuyta willacur mana pengacunapaj (1.6–2.13). Chayno willapaycan llutan yachachicojcuna yachachishanta mana chasquipānanpāmi (2.16–18; 3.13); yāracuycashanta mana cachaycunapāmi (1.15).

Quimsa caj capitulcho yachaycāchin ushanan junajcunacho imano cananpāpis cashanta (3.1–9). Timoteota shacyaycāchin Pabluno allita rurallar goyānanpaj, Tayta Diospa willacuynincho niycashantapis cumlinanpaj (3.10–4.8).

Cay carta ushananchōga Timoteota mas willapaycan y dispidicuyan (4.9–22).

Salüdun

1-2 Cuyay wamrāno Timoteo:*

Noga Pablumi gampaj cay cartata apachimō. Taytanchi Jesucristupa apostulnin canāpāmi Tayta Diosninchi acramasha. Chaymi may-chaychōpis willacuycā Jesucristupa willacuyninta. Chay willacuyta chasquicojcunaga imaycamapis cawangami.

Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Tayta Diosta agradēsicur mañacushan

³Timoteo, pagasta junajtapis Tayta Diosninchita mañacur gampaj imaypis mana gongay-pami payta agradēsicuycā. Paytaga alli yarpaynēwan sirbiycā unay familyācuna sirbisanannōmi. ⁴Wagaycar quēdamushayquita yarpami llaquicuycā. Chaymi tincuycushwan cushicunāpaj. ⁵Noga musyāmi Tayta Diosninchiman llapan shonguyquiwan yāracur pay munashanno goyaycashayquita. Chayno caycanqui chachayqui Loida, mamayqui Eunicepis* Tayta Diosman yāracur goyashannōmi.

Mana pengacuypa willacunanpaj cashan

⁶Chaymi gamga ruray Tayta Diosninchi rurayquipaj churashushayquita. Tayta Diosninchi chayno churashurayqui maquēta umayquiman churaycur payta mañacuptēmi.

⁷Manami pitapis manchacunanchipāchu Tayta Diosninchēga Espiritu Santuta cachamuran, chaypa ruquenga munayninwan willacunananchipaj, cuyanacunananchipaj, sumaj yarpachacurir imatapis ruranananchipāmi.

⁸Espiritu Santu yanapaycāshuptiquega mana pengacuypa Jesucristupa alli willacuyninta willacuy. Ama pengacuychu Jesucristu-janan nogata wichgaraycāchimaptinpis. Chaypa ruquenga ñacachishuptiquipis alli willacuyta willacuy. Chayno willacunayquipāmi Tayta Diosninchi yanapaycāshunqui. ⁹Payga juchanchicunata perdunar salbamashcanchi munashannōna goyānananchipāmi. Salbamashcanchi manami allicunata rurashanchipitachu, chaypa ruquenga juchayoj caycashapis cuyapāmashpanchimi. Cay pachata manaraj camallarnami Jesucristo cayninpa cuyapāmashcanchi. ¹⁰Chay cuyapāmashanchitami cananga Tayta Dios musyachimashcanchi noganchiman Jesucristuta cachamur. Jesucristumi salbamashcanchi. Paymi wañunapaj caycashapis salbamashcanchi. Willacuyninchōna musyachimashcanchi mana ushacaj cawayta tarinananchipaj cashanta.

¹¹Chay alli willacuyta willacur purināpāmi Tayta Diosninchi churamasha. Chaymi apostulnin car pī-maytapis alli willacuyta yachaycāchē.* ¹²Chayno willacushāpitami canan ñacaycā. Chaypis manami pengacōchu. Noga musyāmi piman yāracushātapis. Willacuptē paymi munayninwan yanapāmanga shuntacamānan junajcama.

* 1:1-2 Hech. 16.1; 1Tim. 1.2

* 1:5 Hech. 16.1

* 1:11 1Tim. 2.7

¹³ Timoteo, Jesucristupa willacuyninta yachachishänölla gampis yachachiy. Jesucristuman yäracur pi-maytapis cuyapanqui. ¹⁴ Imapaj churashushayquitasip ama gongaychu. Jesucristupa alli willacuyninta yachachiptiquega Espíritu Santumi yanapäshunquipaj. Paymi imaypis noganchiwan caycan.

¹⁵ Musyashayquinöpis Asia probinsyapita caj ermänucunaga gongaycamashami. Figelowan Hermogenespi gongaycamashami. ¹⁶ Ichanga Onesiforopa wasincho tiyaycajrunata Tayta Jesucristo cuyapaycullächun. Pay watucamaptin imaypis cushicushcämi. Prësu caycashäpita manami pengacushachu. ¹⁷ Chaypa ruquenga Romaman chayamurpis payga jucllami ashimaran tarimänancama. ¹⁸ Chaynöllami Éfeso marcachöpis payga sumaj yanapämaranchi. Taytanchi Jesucristo payta cuyapaycuchun runacunata juganan junaj.

2

Timoteo mana yamacaypa willacunanpaj cashan

¹ Cuyashä Timoteo, Jesucristo yanapaycäshuptiquega balurchay. ² Achca runacunapa ñaupancha yachachishäcunata yachachinqui paycuna waquintapis yachachinanpaj. Chay runacunaga canman yäracuyypaj y juccunata yachachinanpaj camäpacoj.

³ Jesucristo nishushayquita ruraycarga ima-ayca ñacaytapis awantay juc alli suldäru imano ñacarpis awantashanno. ⁴ Manami pi suldärupis suldäru caycashanpita yamacar juc rurayman aywacunchu. Chaypa ruquenga mandajnin nishantami rurän. ⁵ Chaynöllami cörriyapa llallinacuyapa cörrejcunapis premyuta chasquinanpäga tucuytaraj päsanän. Chaycunata mana päsga manami imatapis chasquinchu. ⁶ Fiyupa ñacar chacra arojcunapis cosëchachöga arushanpita rimërumi chasquin. ⁷ Nishäcunata ama gongaychu. Tayta Jesucristunami llapanta tantiyachishunquipaj.

⁸ Timoteo, musyashayquinöpis Tayta Diosninchimi Jesucristuta cawarachimuran. Payga ray David castapita mirar aywajmi casha. Chaycunataga ama gongaychu. Nogapis chayno cashantami willacuycä. ⁹ Alli willacuyta willacushäpitami fiyupa ñacaycä. Wañuchicojnömi carsilcho wichgaraycä. Wichgaraptëpis Jesucristupa willacuynintaga imapis manami chapangachu. ¹⁰ Chaymi imano ñacarpis mana yamacaypa Jesucristupa willacuyninta willacuycä. Chaynöpami Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosninchí acrashan cajcunata salbangapaj.

¹¹ Cay nishanga rasunpami: Jesucristuwan wañusha carga syëluchöpis paywanmi cawashun.

¹² Ñacayta awantarga paywanmi mandashun.*

Ñigashaga paypis ñigamäshunmi.*

¹³ Aunishanchita mana cumlishapis payga imaypis noganchiwanmi caycan.

Payga aunishanta manami cutircunmanchu.

Tayta Diospa alli arojnin cananpaj willapashan

¹⁴ Chay willashäcunataga ermänucunata willapay rimanacuyllacho mana goyänanpaj. Rimanacushanga manami pitapis allita ruranchu. Wiyajcunallatami jagayächin. ¹⁵ Tayta Diosninchí alli ricashunayquipaj ima-aycanöpapis rasun caj willacuyninta sumaj yachachiy. Chayno captin uyway sumaj arusha car mana pengacushanno gampis manami pengacunquipächu. ¹⁶ Tayta Diosninchipaj manacajta yanga parlajcunapita witicuy. Chayno parlajcunaga Tayta Diosninchí mana munashanta rurayllamanmi waran-waran chayanga. ¹⁷ Chaynöpis runapa cuerpu pna risipilu mashtacashannömi llutan yachachishancunaga may-chaymanpis chayaycan. Chayno yachachejcunaga caycan Himeneuwan Filetumi. ¹⁸ Paycunaga manami rasun cajtachu yachachin. Chaymi nin «Jesucristuta chasquicur maynami wañushanchipita cawarimushano caycanchi. Manami yapayga cawarimushunnachu» nir. Chayno nirmi waquin ermänucunatapis yarpachacachin Jesucristuman mana yäracunanpaj. ¹⁹ Chaypis Tayta Diosninchipa alli willacuynenga wasipaj simintuta alli jatarachishanömi caycan. Chaymi palabrancho cayno isquirbiraycan: «Yäroajcunataga Tayta Dios rejsinmi»* nir. Yapaypis nin: «Tayta Diosman yäroajcunaga ama juchata rurachunnachu» nir.

²⁰ Rïcu runapa wasinchöga manami gorillapitachu ni guellayllapitachu ima-aycapis caycan. Canmi guerupitapis mitupitapis. Goripita guellaypita cajcunaga caycan imapis captin charircunanpämi. Guerupita mitupita cajcunami ichanga caycan waran-waran

* 2:12 1Ped. 5.1

* 2:12 Mat. 10.33; Luc. 12.9

* 2:19 Núm. 16.5; Juan 10.14; 1Cor. 8.3

manijananpaj. ²¹ Mana allita rurananpaj nishäcunata pipis mana rurarga gori lätu cuyayllapaj cashannömi caycan. Chay runataga Tayta Diosmi acararaycächin pay munashanno rurananpaj.

²² Waquin mösucuna mana allita yarpar llutanta rurashannöga ama ruraychu. Chaypa ruquenga Jesucristo munashanno goyay ermänucunano allillata ruranqui. Tayta Diosninchiman yäracunqui. Pi-maywanpis cuyanacunqui. Pi-maywanpis alli ricanacunqui. ²³ Manacajcunata runacuna parlaptin witicunqui. Musyanquinami chayno parlarga rimanacunanpäna cashanta. ²⁴ Tayta Dios munashanta rurananpaj acrashan runaga piwanpis mana rimanacoj canman. Pipäpis alli canman. Pitapis sumaj yachachej y pasinsayoj canman. ²⁵ Contran jatarejcunata alli shimillanpa tantiyachej canman. Tantiyachiptin capaschari tantiyacur Tayta Dios munashannönapis goyanman. ²⁶ Chayno cawarga Satanaspä maquincho caycashanpita gueshpir Tayta Diosninchipa maquinchönami goyanga.

3

Ushanan junajcunacho runacuna imano cananpaj cashanpis

¹ Sumaj tantiyacuy: Jesucristo cutimunapaj wallcana pishiptin fiyupa sasa goyaymi cangapaj. ² Chay wichan runacunaga cangapaj quiquillanpaj imatapis yarpaj, guellayllapaj wañoj, manacajcunapita alli-tucoj, Tayta Diospa contran rimaj, mamanta taytanta mana wiyacoj, mana agraðesicoj, Tayta Diosninchipa palabrانتapis manacajman churaj, ³ mana cuyacoj mana cuyapäcoj, pitapis alli-tupayta munaj, washa rima, fiyu, alli goyajcunapa contran, ⁴ amiguncunata contranman entregaj, mana yarpachacuyta imatapis ruraj, alli-tucoj, ollgoj, Tayta Dios munashanta rurananpa ruquenga shongun munashallanta ruraj. ⁵ Runacuna ricanallanpämi Tayta Diosninchiman yäracoj-tucongä. Imanöpis cawashanmi ichanga mana Tayta Diosninchipa munashannöchu canga. Chayno runacunapitaga witicuy.

⁶ Chay runacuna waquenga pipa wasinmanpis yaycun warmicunata llutanta yachachinapaj. Chay warmicunaga juchan atipashami; shongun munashancunallatami imatapis ruraj. ⁷ Chay warmicunaga pi yachachishantapis wiyaj-wiyajllami shuyaraycan. Ichanga manami imaypis Jesucristupa alli willacuyninta tantiyacunchu.

⁸ Brüju Janeswan Jambres Moisespa contran jatarishannömi * chay llutan yachachicocunapis Jesucristupa willacuyninta yachachej runacunapa contran caycan. Chay runacunaga llutancunallata yarpami Tayta Diospa yachachicuyinta rasunpaga mana riguchin. ⁹ Imano yachachiptinpis runacunaga tantiyacongami llutanta yachaycächishanta. Chaymi brüjucunata unay runacuna mana cäsushanno llutan yachachicocunatapis mana cäsonganachu.

Pabluno cawanapaj Timoteota willapashan

¹⁰ Gammi ichanga llapantapis yachachishänölla rurashcanqui. Goyashäno goyashcanqui; yarpashäno yarpashcanqui; riguishäno riguishcanqui; awantacushäno awantashcanqui; noga cuyashäno cuyashcanqui; yaparir-yaparir ñacachimaptinpis pasinsacushäno awantashcanqui. ¹¹ Antioquiacho,* Iconiucho,* Litracho* runacuna chiquimar gaticachämashantapis musyanquimi. Imanöshi ñacarä. Tayta Diosninchimi ichanga llapanpitapis salbamasha.

¹² Jesucristo munashanno goyajcunaga chiquir-ushashami cangapaj. ¹³ Fiyu runacuna y engañajcunaga mas mana allimanmi chayanga. Waquinta engañanga y quiquincunatapis jucga engañangami.

¹⁴ Gam ichanga yachacushayquinölla goyay. Yachacushayqui rasunpa caj cashantaga quiquiquipis musyanquimi. Musyanquimi yachachishojcuna Tayta Dios munashanno goyashantapis. ¹⁵ Wamra cashayquipita-pachami yachacushcanqui Tayta Diosninchipa palabrantä. Palabranta yachacurmi Jesucristuman yäracur payta chasquicushcanqui. Chaymi Tayta Diosninchipa salbasha-cashunqui. ¹⁶ Tayta Diosninchëga palabrantä quiquinmi isquirbichiran. Chaymi alli caycan rasun cajta yachachinanchipaj, piñacunanchipaj y Tayta Diosninchipa munashanno goyänanchipäpis. ¹⁷ Chaynöpami Tayta Diosninchipa munashantana rurananpaj acrashä caycaj runaga caycanga sumaj yachacushana y sumaj camaricushana imatapis allillatana rurananpaj.

4

Imaypis willacunanpaj cashan

* 3:8 Éxo. 7.11

* 3:11 Hech. 13.14-52

* 3:11 Hech. 14.1-7

* 3:11 Hech. 14.8-20

¹ Musyanquimi Jesucristo cutimur wañushacunata cawarachimur llapan runacunata jusgananjapaj cashanta. Chaymi Jesucristo y Tayta Diosninchi ricaycãmaptinchi gamta nê: ² Runacuna chasquicuptin o mana chasquicuptinpis Jesucristupa willacuyninta imaypis willacuy. Willacorga sumaj tantiyachinqui, willapanqui y shacyächinqui Tayta Dios munashanno goyãnanpaj. ³ Chayamongapãmi Tayta Diosninchiapa willacuyninta runacuna mana wiyayta munanan timpu. Chaypa ruquenga paycuna achca yachachicojrunata ashenga quiquincuna munashan cajllata yachachinanpaj. ⁴ Chayno carmi rasun caj willacuyta wiyacunarpa ruquenga manacaj willapacunallata wiyayta munanga. ⁵ Gam ichanga sumaj yarpachacuy. Ñacaycunacho carpis ama yamacaychu. Imaypis Tayta Jesucristupa willacuyninta willacuy. Tayta Dios acrasa caycãshuptiquega llapanta cumliy. ⁶ Wañuyga janächõnami. Nogaga Tayta Diospaj sacrificisyuta rurashannõmi wañunãpaj caycã. ⁷ Suldärünõmi llapanta cumlishcã. Llallinacojnõmi chayashcãna. Yäracushãtaga manami cachaycushcãchu. ⁸ Cananga shuyaraycã Tayta Diosninchiapa ñaupman chayanãpaj cajllatanami. Chaychõmi Tayta Dios nimashanta cumlishãpita premyuta chasquishaj. Manami nogallachu chayno premyuta chasquishãpaj, chaypa ruquenga Jesucristo cutimunancama shuyarpaycaycunaga llapanmi chasquenga.

Carsilcho caycashanta willapashan

⁹ Timoteo, tincunanchipaj juclla shamuy. ¹⁰ Ermänunchi Demasmi* cay pachacho imaycapis cajcunata munar cachaycamar Tesalónica marcaman aywacusha. Crescenteta cachashcã Galacia probinsyaman, Titutanami* Dalmacia marcaman. ¹¹ Lucasllanami* nogawan caycan. Shamorga Marcusta* pushacamuy. Payga Tayta Diospa willacuyninta willacuptë yanapãmangami. ¹² Tiqicutanami* Efesuman cachaycãmõ. ¹³ Troaschõmi* Carpopa wasincho säcõta cachaycamurã. Shamorga apacapamanqui säcõta, librucunata, röllucunata. Röllutaga gongargamunquiman.

¹⁴ Jirrëru Alejandrumi* fiyupa contrã ricacusha. Chayno cashanpita Tayta Diosninchi jurganga. ¹⁵ Gampis Alejandrupitaga alcãbu cacunqui. Payga Jesucristupa willacuyninta willacojcunapa contranmi caycan.

¹⁶ Autoridãcunapa ñaupanchõ rimëru declarar chapacuptë manami pipis faburnë rimarcushachu. Llapanmi japallãta cachaycamasha. Chayno ruramashanpita Tayta Diosninchi perdunaycullãchun. ¹⁷ Paycuna cachaycamaptinpis Tayta Diosninchiãga manami cachaycamashachu. Chaymi autoridãcunapa ñaupanchõpis runacuna salbacunanpaj alli willacuyta willacushcã. Wañuchimãnanpaj caycaptinpis Tayta Diosninchiãmi salbamasha liyunpa shiminpitanõpis. ¹⁸ Chaynõllami llapan mana allicunapitapis salbamanga. Nircurnami imaycamapis ñaupanchõ cawanãpaj pushacamanga. ¡Tayta Diosninchiãga imaypis alabasha caycullãchun!

Carta ushanan

¹⁹ Salüdõta goycullanqui Priscilata, Aquilata.* Onesiforopa familyantapis salüdõta goycullanqui.* ²⁰ Corintuchõmi Erasto* quëdacamusha. Miletochõmi Trofimotapis* gueshyaycajta cachaycamurã. ²¹ Tamyã quilla manaraj chayamuptin apurã shamunqui. Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y waquin ermänunchicunapis salüduantami gampaj apachicaycãmun.

²² Taytanchi Jesucristo imachõpis yanapaycullãshunqui gamta y llapan chaycho caycay ermänucunatapis. [Amén.]

* **4:10** Col. 4.14; Film. 24

* **4:10** 2Cor. 8.23; Gál. 2.3; Tito 1.4

* **4:11** Col. 4.14; Film. 24

* **4:11** Hech. 12.12,

25; 13.13; 15.37–39; Col. 4.10; Film. 24

* **4:12** Hech. 20.4; Efe. 6.21–22; Col. 4.7–8

* **4:13** Hech. 20.6

1Tim. 1.20

* **4:14** Sal. 62.12; Rom. 2.6

* **4:19** Hech. 18.2, 18

* **4:19** 2Tim. 1.16–17

* **4:20** Hech. 19.22;

Rom. 16.23

* **4:20** Hech. 20.4; 21.29

Tito

¿Imanirtaj mayur ermānucuna inlisyacho canman?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablo.

¿Picunapātaj **isquirbiran?** Cay cartata Pablo isquirbiran willacur purishejnin Titupāmi y lamarcho caycaj Creta tishgucho caycaj ermānucunapāmi (3.15). (Titupita masta musyanayquipaj liguinquí 2Cor. 2.13; 7.6–16; 8.6, 16–24; 12.17, 18; Gál. 2.1–3; 2Tim. 4.10.)

¿Imaytaj **isquirbiran?** Cay cartata isquirbiran Macedonia probinsyapitami. Runacuna yarpan wata 62 o 63 d.C. isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay libruchō?** Titutaga Cretacho Pablo cachaycuran ermānucunachō llapanta sumaj camacāchinanpāmi. Pabluwan Timoteonami Efesuman pāsacuran. Cretacho caj ermānucunapis y Efesucho caj ermānucunapis cāsi iwal-llami sasa goyaycho caycaran. Chaymi Tituman cartata apachishanwan 1 Timoteo cartaga cāsi chay-nirajlla caycan. Ichanga Efesucho caj inlisya caycaran chunca ishcaynin watana. Cretacho caj inlisyami ichanga caran wallca timpullaraj. Chaymi rimēruqa Pablo rimaycan mayur ermānucuna imano cananpāpis (1.5–9). Nircur willapaycan llutan yachachicojcunapitana (1.10–16).

Nircur willapaycan llapan runacunatana warmita ollguta, jipashcunata mōsucunata y uywaycunatapis. Paycunata willapaycan Tayta Dios munashanno cawanapaj. Chayno cawarmi paycuna musyachenga Tayta Jesucristuta chasquicushanta (2.1–15).

Chaypitanaga Cretacho caj ermānucunata yarpaycāchin ñaupata juchallancho imano goy-ashantapis. Tayta Jesucristuta chasquicushanpitana ichanga paycuna cawaycasha Tayta Dios munashannōna (3.1–11).

Carta ushanancho isquirbiycan Pabluwan caycaj ermānucunapa salūdunta y quiquinpis dispidicuyan. Titutana niycan Pablupa salūdunta llapan amīguncunata willananpaj (3.12–15).

Carta gallaycunan

¹ Cuyay ermānu Tito:

Noga Pablo Tayta Diospa sirbejninmi, Jesucristupa apostulnin caycā. Jesucristo acramasha captinmi may-chaypapis willacuyninta willacur puriycā. Tayta Dios acrashan cajcunatami yachaycāchē Diosninchí munashannōna goyānanpaj. ² Chayno goyaptinchimi imaycamapis alli cawayta tarichimāshun. Imaycamapis cawananchipāga Tayta Diosninchí cay pachata manaraj camar unaynami niran. Nishancunataga imaypis Tayta Dios cumlinmi. ³ Cananga salbacoj Tayta Diosninchimi willacuyninta llapan runata musyaycāchin. Chaymi willacuyninta willacunāpaj acramasha captin willacur puriycā.

⁴ Tito,* gamga Jesucristuman yāracushayquipitami wamrāno canqui. Tayta Diosninchipis, Jesucristupis cuyapāshushpayqui yanapaycullāshunqui. Alli cawayta goycullāshunqui ari.

Mayur ermānucuna imano cananpāpis cashan

⁵ Lamar chaupin Creta tishgupita shacamur gamtaga chaycho cachaycamurā marcanmarcan aywar ermānucuna shuntacashancho mayur ermānucunata churanayquipāmi. Chayno ruranayquipaj nishātaga ama gongaychu. ⁶ Mayur ermānuta churanayquipāga pī-maypitapis alli ricasha canman. Juc warmiyojlla canman. Wamrancunapis Tayta Diosninchiman yāracur allillata ruraj canman. Mamanta taytanta wiyacoj canman. ⁷ Chaynōpis mayur ermānucunaga canman pī-maypitapis mana jamurpasha. Ama canmanchu alli-tucoj, rabyaj, upyaj, pilliyata ashej, yargaj. ⁸ Chaypa ruquenga canman pachāchicoj, allillata ruraj, alli yarpayniyoj, Diosninchí munashanno goyaj, imata rurananpāpis sumajraj yarpachacoj. ⁹ Jesucristupa alli willacuyninta yachacushannōlla alli yachachej. Chaymi waquinpis yachacongā Tayta Diosninchí munashanno goyayta. Llutan yachachicojcunatapis tantiyachinman rasun caj yachachicuyta chasquicunapaj.*

Llutan yachachicojcunata mana chasquipānanpaj cashan

¹⁰ Musyashanchinōpis achcajmi llutanta yachachej runacuna puriycan ermānucunata engañar. Paycunaga shimin tarishanta rimar puriycan. Runacunata «señalacuy» niycan. ¹¹ Waquin ermānucunataga maynami llapan castancunatawan engañasha. Imatapis sācanan-cashallami llutanta yachaycāchin. Chaymi paycunataga ama dējaychu llutanta yachachinanta.

¹² Yachaj Creta runapis unayga isquirbiran: «Creta runacunaga llullami; micucoj animal-nirajmi; pachallanta ashejmi; guellami» nir. ¹³ Chayno nishanga rasunpami. Chaymi runacunataga sumaj tantiyachinqui Tayta Dios munashanno goyānanpaj.

* 1:4 2Cor. 8.23; Gál. 2.3; 2Tim. 4.10 * 1:9 1Tim. 3.2–7

¹⁴ Tantiyachinqui «Moisés isquirbishan laycunataraj, Israelcuna yarpashantaraj cumli» nejcunata mana chasquipānanpaj. Sumaj willapaptiquega engañajcuna nishanta mananami chasquenganachu.

¹⁵ Chaynōpis shonguncho mana allita yarpashpanmi yarpan imapis mana alli cashanta. Jesucristuta chasquicoj cunani ichanga tantiyacun Diosninchĩ camashancunaga llapanpis alli cashanta. ¹⁶ Llutun yachachicoj cuna «Tayta Dios munashannōmi goyā» niptinpi llutan cunata rurar goyashanta ricarmi runacuna tantiyacun Diosninchĩta mana wiyacushanta. Paycunaga Diosninchĩta mana wiyacurmi runa-masinta chiquir imapis alli cajtaga mana ruranchu.

2

Sumaj yachachinanpaj tantiyachishan

¹ Tito, gam ichanga Tayta Jesucristo yachachishannōlla imaypis yachachiy. ² Edā runacunaga Tayta Diosninchĩ nishanta wiyacunanman. Sumaj tantiyaycur imapis rimanman. Pitapis alli ricanman. Allita rurannan. Tayta Diosninchĩmanpis llapan shongunpa yāracunman. Cuyapācoj canman. Imapitapis pasinsacoj canman. ³ Chacwancunapis Tayta Diosninchĩta wiyacunanman. Pipa washantapis ama rimanmanchu. Upyallarga ama canmanchu. Chaypa ruquenga pī-maypis ricacunanpaj Tayta Diosninchĩta manchapacur goyanman. ⁴ Chayraj majachacashacunata yachachinman majanta rispitananpaj; wamrancunata alli uywananpaj. ⁵ Yachachinman yarpaysapa cananpaj, majanpita mas jucwanga mana cacunanpaj, wasincho ruraynincunata sumaj rurannanpaj, cuyapācoj cananpaj, majanta wiyacunanpaj. Chayno alli goyajta ricarmi Jesucristuman yāracojcunapa washanta pipis mana rimangachu.

⁶ Chaynōlla mōsucunata jipashcunatapis shacyāchiy sumaj yarpachacurir alli cajllata rurannanpaj. ⁷ Ricacushunayquipaj quiquiquipis alli goyay. Pitapis willaparga fural yachachinqui. ⁸ Rasun cajllata yachachiptiquega manami pipis manacajman churashun-quipāchu. Nishācunata wiyacuptiquega contranchi cajcuna manami washanchĩta imata rimaytapis puydengapāchu. Chaypa ruquenga quiquillanmi pengaconga.

⁹ Uywaycunatapis yachachinqui patrunninta wiyacunanpaj, guellanaycar rurannanpa ruquenga imatapis cushishalla rurannanpaj. Shimisapa mana cananpāpis yachachinqui. ¹⁰ Patrunninpa imantapis ama suwapāchunchu. Suwapānanpa ruquenga allillata rurachun patrunnin yāracunanpaj. Jesucristuta chasquicoj uywaycuna chayno goyajta ricarmi Jesucristupa willacuynin alli cashanta runacuna tantiyaconga.

¹¹ Tayta Diosga llapan runacunata cuyapashpanmi llapan runacunata salbananpaj Jesucristuta cachamuran. ¹² Cuyapāmashpanchĩmi waran-waran yanapaycāmanchi juchata mana rurannanchipaj. Chaymi cananga goyāshun pay munashannōna, allillata rurashun, cuyapācoj cashun. ¹³ Chaynōpami Taytanchi Jesucristo cutimunanpaj cushisha shuyaraycāshun. Payga llapanpaj munayniyoj Diosninchĩ carmi shuntacamānanchipaj achicyaypa achicyaycar cutimonga.*

¹⁴ Jesucristoga llapan jucha ruraycunapita jorgamānanchipāmi noganchi-raycu wañuran.* Chaynōpis perdunamashpanchĩmi shuntamashcanchi cuyashan wamrancunana car pay munashanta rurar goyānanchipaj.**

¹⁵ Cay willapashācunataga pitapis mana manchacuypa sumaj yachachir shacyāchinqui wiyacunanpaj. Mana wiyacojcunataga tantiyachinqui jucha rurashanta cachaycunanpaj. Pipis manacajman churashunayquipāga achāquita ama ashiychu.

3

Diosman yāracojcuna imano cawananpāpis cashan

¹ Llapen ermānucunata willapanqui mandajcunata, autoridācunata rispitananpaj. Autoridā nishanta wiyacuchun. Imaypis allillata rurachun. ² Paycunaga pitapis ama manacajman churachunchu. Piwanpis alli goyāchun. Pī-maytapis cuyapāchun. Rispitōsu cachun.

³ Jesucristuta manaraj chasquicorga noganchĩpis waquin runanōllami mana tantiyacur Tayta Diosta mana wiyacuranchĩchu. Chaymi jucha ruraycunata cachariyta mana camāpacuranchĩchu. Chiquinacur rimanacur goyaranchi. ⁴ Chaypis salbamajninchi Tayta Diosninchĩmi cuyapāmashpanchi musyachimashcanchi llapan runatapis cuyapashanta. ⁵ Payga manami allita rurashanchipitachu salbamashcanchi. Chaypa ruquenga cuyapāmashpanchĩmi salbamashcanchi,* mayllamashcanchi.* Espíritu Santunami mushoj

* 2:13 2Ped. 1.1 * 2:14 Mat. 20.28; Mar. 10.45; Gál. 1.4; 1Tim. 2.6 * 2:14 Sal. 130.8; Mat. 20.28 * 2:14 Éxo. 19.5; Deut. 4.20; 7.6; 14.2; 1Ped. 2.9 * 3:5 Dan. 9.18 * 3:5 Efe. 5.26

goyayta gomashcanchi yapay yurishano goyänanchipaj. ⁶ Salbamajninchi Jesucristu-raycumi noganchiman Espiritu Santuta cachamusha. ⁷ Juchasapa captinchimi salbasha cananchipis mana camacaranchu. Chaypis payga cuyapämashpanchimi perdunamashcanchi. Chaymi yäracuycanchi imaycamapis Tayta Diosninchipa ñaupanco cawananchipaj.

⁸ Chay nishäcunaga llapanpis rasun cajmi. Chaymi nishäcunataga mana guellanaypa ermänucunata yachachiy. Chauraga sumajmi yarpachacongaga Diosninchimi munashanno allillata rurananpaj. Cay yachachishäcunaga llapan wiyacunanpaj allimi. ⁹ Waquin runacunaga rimanacun unay Israel runacunapa castancuna mayganpis cashallanpämi, Moisés isquirbisha laycunata cumlinanpaj cajcunallapitami. Paycuna rimanacushanwanga manami pipis salbacongachu. Paycunanöga gam ama piwanpis rimanacuychu.

¹⁰ Ermänucunata raquicächiyta munajtaga juc cuti ishca cutilla willapay. Mana wiyacuptenga ermänunchi captinpis gargurinqui. ¹¹ Mana wiyacoj runacunaga jucha rurayllacho goyar Diosninchita manami wiyacunchu. Juchanpitami paycunaga castigaman chayanga.

Carta ushanan

¹² Noga yarpaycä ermänunchi Artemasta u Tiquicuta* carpis gam cajman cachamuytami. Mayganpis chayamuptenga juella shamunqui Nicópolis marcaman chaycho tincunanchipaj. Tamyä quilla päsancama chaycho goyaytami yarpaycä. ¹³ Abogädu Zenaswan Apolos* chayamuptin yanapanqui ari. Tayta Diospa willacuyninta willacur puriptin imapis pishipacushancunata camaripaycunqui ari. ¹⁴ Imanöllapis yanaparmi ermänunchicuna yachacongaga juccunatapis yanapayta. Allita chayno rurarga Tayta Diosninchimi munashannömi goyaycanchi.

¹⁵ Caycho caycaj ermänucuna llapanmi gampaj salüdunta apachicamun. Chayno nogapa salüdötapis ermänucunata goycullanqui. Llapayquipis alli goyänayquipaj Tayta Diosninchimi cuyapar yanapayculläshunqui. [Amén.]

* **3:12** Hech. 20:4; Efe. 6:21–22; Col. 4:7–8; 2Tim. 4:12

* **3:13** Hech. 18:24; 1Cor. 16:12

Filemón

¿Contranchi ruraptin juc runata perdunaranchichu?

¿Onesimuta Filemón perdunaranchuraj?

¿Pitaj **isquirbiran**? Apóstol Pablumi yanapajnin Timoteo mösuwan cartacuran.

¿Picunap¹aj **isquirbiran**? Cay cartata Pablo isquirbiran Filemón jutiyoj runapämi. Payga mana Israel runami caran. Pay tiyaran Colosas siudächömi (Col. 4.9). Chaynöpis Pablo niycan cay cartata ermänu Arquipo, ermäna Apia y Colosascho caycaj ermänucunapis liguinanpämi. Chay ermänucunaga Filemonpa wasinchömi shuntacaj.

¿Imaytaj **isquirbiran**? Romachöna carsilcho caycashanpitami wata 61 d.C. wichan cay cartata Pablo isquirbiran.

¿Imataj **cay cartacho caycan**? Cay cartata Pablo isquirbiran uywaynin Onesimuta Filemón alli chasquicunapämi. Onesimoga patrunnin Filemonpitami gueshpír aywacuran. Nircur payga jatun Roma siudäman chayaran. Romachöna carsilcho Pabluta tariran. Jesucristupita Pablo yachachiptinna Onésimo riguiran (10). Chaypitaga Pabluta sumaj yanaparan (11).

Ichanga Jesucristuta chasquicushana car Onésimo cutinan caran unay patrunninman. Gueshpishanpita patrunninnga fiyupa castiganan caran. Chay wichanga chaynömi custumri caran. Chaymi Pabloga Filemonta tantiyacächin Onésimo manana uyway cashanta. Sinöga paypis Jesucristuta chasquicushanpita juc ermänuna caycaran (12–16). Chaura Filemonga Onesimuta cuyashpan allina ricaran.

Salüdun

¹ Cuyay willacoj-masë ermänu Filemón:

Noga Pablo Jesucristupa willacuyninta willacushäpita carsilcho caycarmi cay cartata apachicamö. Timoteopis salüdunta apachicamunmi. ² Salüdöta goycullanqui wasiquiman shuntacaycur Diosninchita alabaj ermänucunata, ermänanchi Apiata, willacoj-masinchi Arquipotapis.* ³ Tayta Diosninchí, y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Yärajoj-masincunawan Filemón alli cawashan

⁴ Filemón, imaypis mañacushä örami gampaj Tayta Diosninchita agradësicö. ⁵ Taytanchi Jesucristo munashanno cawaycashayquitami, yärajoj-masinchicunawan cuyanacuycashayquitami willamasha. ⁶ Chayno cuyapäcoj caycanqui Tayta Diosninchiman yäracurmi. Chaymi payta mañacuycă imaypis cuyapäcoj canayquipaj. Chaynöpami Jesucristo alli cawayta goshushayquita sumaj tantiyacunquipaj. ⁷ Tayta Diosninchí munashanno cawananjaj yärajoj-masinchicunata shacyächishayquitami musyashcă. Chayta musyarmi nogapis fiyupa cushicö.

Onesimupaj Pablo ruwacushan

⁸⁻¹⁰ Filemón, noga Pabloga Jesucristupa willacuyninta willacushäpitami carsilcho caycă. Musyanquimi auquinyashäcamapis paypa willacuyninta willacuycashäta. Prësu caycashä cajman uywayniqui Onésimo* chayamuptin willapaptëmi Jesucristuta chasquicusha. Chaymi cananga wamränöna caycan. Chayno captinmi gamta ruwacö Onesimuta cachamuptë alli chasquycunayquipaj. Jesucristupa apostulnin carmi nogaga gamta obligarpis obligaman. Chaypis manami munashäta rurachiya munächu, chaypa ruquenga cuyacoj captiquimi ruwacuycă Onesimuta alli jamachinayquipaj.

¹¹ Onesimoga ñaupata manami sumajchu yanapëshurayqui. Cananmi ichanga Jesucristuta chasquicusha car ishcanchitämi yanapämëshun. ¹² Chaymi fiyupa llaquirpis Onesimuta gam cajman cutiycăchimö. ¹³ Jesucristupa willacuyninta willacushäpita prësu caycashäcama gampa ruquiqui yanapämănanpaj goyächicuptëpis allimi canman caran. ¹⁴ Ichanga manami goyächicömanchu noga munashăno, chaypa ruquenga quiquiquirămi uywayniquitaga yanapămănanpaj u mana yanapămănanpăpis ninquiman.

¹⁵ Capaschari Tayta Dios Onesimutaga juc rătullapis gampita raquisha. Canan cutimorga para-simrinami gamwan goyanga. ¹⁶ Amana ricanquinachu uywaytanöga. Chaypa ruquenga cuyay ermănnunchitanöna jamachinqui. Nogaga fiyupami cuyă. Gampis cuyay wauquiquitanöna ricanquiman.

¹⁷ Chaymi gampis yärajoj-masë captiqui ruwacö nogata chasquycămajnöllă paytapis chasquinayquipaj. ¹⁸ Uywayniqui Onésimo ima mana allitapis gampaj rurasha captin

* 1:2 Col. 4.17 * 1:8-10 Col. 4.9

u jagayqui captenga nogata cobramay. ¹⁹ Noga Pablo quiquëmi isquirbiycämö: Llapantami pägashayqui. Ichanga ama gongaychu Jesucristupa alli willacuyninta willapashäpita gampis jagä caycashayquita. ²⁰ Filemón, yäraoj-masë captiquimi gamta ruwacö nishäta cumlinayquipaj. Ruwacushäta cumliptiquega cushicushämi.

²¹ Chaymi cay cartata apachicaycämö imatapis nishätaga cumlinayquipaj cashanta musyar. Nogaga musyämi nishäpita masta ruranayquipaj cashantapis. ²² Mastapis ruwacushayqui. Pachächimänayquipaj camaricuycay ari. Nogaga Tayta Diosninchita mañacushayquino carsilpita llojshimur watucoj shamushämi.

Carta ushanan

²³ Nogawan carsilcho caycaj Epafraspis* salüdunta apachicamunmi. Paypis Jesucristupa alli willacuyninta willacushanpitami prësu wichgaraycan. ²⁴ Ermänunchi Marcos,* Aristarco,* Demas,* Lucaspis* salüdunta apachicamunmi. Paycunami llaпанчöpis yanapaycäman.

²⁵ Taytanchi Jesucristo cuyapëshushpayqui gamcunata imaypis yanapayculläshunqui. [Amén.]

* **1:23** Col. 1.7; 4.12
Col. 4.14; 2Tim. 4.10

* **1:24** Hech. 12.12, 25; 13.13; 15.37–39; Col. 4.10
* **1:24** Col. 4.14; 2Tim. 4.11

* **1:24** Hech. 19.29; 27.2; Col. 4.10

* **1:24**

Hebreos

Jesucristuman yäracushanchipita ñacarga ¿unay cawashanchimanchu cuticurinchi?

¿Siguirchuraj ofrendacunata sacrificsyucunata churaycäshun salbacunanchipaj?

¿Pitaj **isquirbiran**? Cay carta isquirbëga manami jutinta rimanchu. Chaymi mana musyanchichu pï isquirbishantapis. Cay librutaga isquirbiran Jesucristuman yäraçoj Israel runami.

¿Picunap**ä**taj **isquirbiran**? Cay carta caycan Jesucristuman yäraçoj Israel runacunapämi. Cay libruta isquirbëga chay runacunawan sumajmi rejsinacuran. Paycunaga ñacashpanmi fiyupa llaquisha caycaran (10.35–39). Waquenga Tayta Jesucristuman yäracuycashanpita cachaycuytana munaycaran.

¿Imaytaj **isquirbiran**? Manami musyacanchu imay isquirbishanpis. Waquin yarpan manaraj wata 70 d.C. captin isquirbishantami. Chayno yarpan Templuta juchuchishanpaj mana rimacuptinmi. Jerusalemcho caycaj Templutaga wata 70 d.C. juchuchiran.

¿Imataj **caycan cay librucho**? Cay librucho niycan Tayta Dios munashanno cawanapaj ñaupata Tayta Dios imano musyachishantapis. Cananga niycan «Canan wichan ichanga Tayta Dios Wamran Jesucristutana cachamusha munashano cawanapaj tantiyachimänanchipaj» nir (1.2). Unay caj Testamentupaj rimashpan musyaycächimanchi Jesuga anjilcunapita mas munayniyoj cashantami (1.4–2.9). Payga Moisespitapis (3.3), Josuëpitapis (4.8), cüracunapa mandajnin Aaronpitapis mas munayniyojmi caycan (5.1–10; 7.20–8.6). Pay conträtuta rurashanga unay caj conträtupita mas allimi caycan (8.7–13). Chaynöpis Jesús rurashanga waquin sacrificsyucunapita mas allimi caycan. Chaymi niycan «Jesucristumi ichanga juc cutilla wañusha runacunata juchanpita salbananpaj» (10.12).

Jesucristo mas munayniyoj cashanta willaparcurna ermänucuna imano cawanapäpis willapaycan. Tayta Diosman yäracunanpäpis shacyaycächin. Nircur willapaycan Tayta Diosman unay yäraçoj warmi ollgu runacuna imano cawashantapis. Chay runacunaga Tayta Dios aunishanta waquillanta ricarpis mana cachaycuypami yäracuran (11.1–12.13).

Cay carta ushaycan llapan ermänucunata saludashpanmi (13.24).

Gallarinan

¹ Unay caj awilunchicunata Tayta Diosga tucuyñöpami achca cuti willapaj imano cawanapäpis. Chaynömi profëtaçunawanpis tantiyachiran pay munashanno cawanapaj. ² Canan wichanmi ichanga Wamran Jesucristutana Tayta Dios cachamusha munashanno cawanapaj tantiyachimänanchipaj. Wamranwanmi mundutapis ruraran. Nircur Wamran-tami churasha llapantapis maquincho chararänanpaj. ³ Wamranmi musyachimanchi Tayta Dios imano munayniyoj cashantapis. Wamranta rejserga quiquin Tayta Diostapis rejsinchimi.* Llapam camashancunatapis munaynincho Wamran chararaptinmi canan-camapis caycanraj. Wamranga llapan juchanchicunata perdunamänanchipämi cruscho wañurcur syëluman cutiran. Chaychönamo cananga Tayta Diospa derëchu caj-läducho jamaraycan.

Diospa Wamranga anjilcunapitapis mas munayniyoj cashan

⁴ Chaymi Diospa wamranga anjilcunapitapis mas munayniyoj caycan. Anjilcunataga maygantapis manami wamrachacurancho. ⁵ Manami imaypis Diosga anjilcunata cayno niranchu:

«Gamga wamrämi canqui.

Canan junajpitaga taytayquinami cä.»*

Chayno manami maygan anjilpäpis niranchu:

«Nogami cashaj papänin.

Paynami wamrä canga»* nir.

⁶ Wamran Jesucristuta cay pachaman cachamushpan ichanga Tayta Dios niran:

«Llapan anjilñëcunapis rispitar payta adurachun».*

⁷ Anjilcunapänami Tayta Dios cayno niran:

«Anjilñëcunatami camashcä wayrano munashäpa aywananpaj,

munashäta rural ninano cananpaj.»*

⁸ Wamranpämi ichanga niran:

«Gam mandashayquega mana ushacajmi canga.

Gamga llapantapis allimi mandanqui.

* 1:3 Juan 1.1–3; Col. 1.15–17

* 1:5 Sal. 2.7

* 1:5 2Sam. 7.14; 1Crón. 17.13

* 1:6 Deut. 32.43; Sal. 97.7

* 1:7 Sal. 104.4

⁹ Alli cajta cuyanqui, mana alli cajta chiquinqui.
Chaymi gamtaga Tayta Diosniqui acrashurayqui.
Waquin yanasayquicunapitami acracushurayqui.
Sumaj cushicachishurayqui.»*

¹⁰ Chaynöpis niran:

«Tayta, gallarinanpita-pachami cay pachatapis gamga tacyachishcanqui.
Quiquiquimi syëlutapis rurashcanqui.

¹¹ Llapanmi chaycunapis illgangapaj.

Gammi ichanga jinalla caycanquipaj.

Llapan chaycunaga röpanömi ushacanga.

¹² Röyata dublajnömi rurarinquipaj.

Rucarachinquipäpis röpanta rucacushannöllami.

Gammi ichanga imaypis cashayquinölla caycanquipaj.

Gamga imaypis chaynöllami cawaycanquipaj.»*

¹³ Tayta Diosga manami maygan anjiltapis nishachu:

«Cay derëchu caj lädöman jamacuy

llapan chiquishojcunata munayniquiman churanäcama» nir.*

¹⁴ ¿Manachu llapan anjilcunapis caycan Tayta Dios munashanta ruranallanpaj? Paycunataga Tayta Dios cachamusha Jesusta chasquicojcunata yanapananpämi.

2

Salbamajninchi Jesucristuta wiyacunapaj shacyächishan

¹ Chayno caycaptenga wiyashanchicunata sumaj wiyacuypaj. Mana wiyacorga llutanmanpis chayashwanmi. ² Naupata Diosninchi anjilnincunawan willacachir yachachishanga caran runacuna cumlinanpaj laymi. Chaymi chay layta mana wiyacojcunawan jucha rurarjuncunaga castigasha caran. ³ Chayno caycaptenga salbamajninchi Jesucristuta mana wiyacur ¿imanöparaj salbacushwan? Salbamänanchipaj cashantaga quiquin Tayta Jesusmi rimëru willacusha. Nircurnami payta wiyajcunapis llapanta musyachimashcanchi. ⁴ Chaycuna rasunpa cashanta quiquin Tayta Diosmi musyachimashcanchi milagrucunata rurachishpan, almiraypajcunata rurachishpan, acrashancunatapis yachayta gor Espiritu Santuta cachamushpan.

Salbamänanchipaj Jesús runaman tigrashan

⁵ Tayta Diosga manami anjilcunapa maquinmanchu churasha cay munduta mushojman tigrachinanpaj cajtapis, man'chäga Jesuspa maquinmanmi. ⁶ Chaymi Tayta Diospa palabbranchöpis juc runa cayno niran:

«¿Imataj runa, payta yarpänayquipäga?

¿Imataj ushacajlla runaga caycan llaquinayquipäga?

⁷ Runataga anjilcunapita mas mënus munayniyojllatami rurarayqui.

Chaypis camacächishcanqui munayniyoj cananpaj, rispishash cananpämi.

⁸ Cay pachacho cajtaga

llapantapis runapa munaynincho cananpämi churashcanqui.»*

Chayno nerga llapantapis cay pachacho camashancunata runapa munaynillanmanmi churasha. Chayno captinpis manami ricanchirächu runapa munaynincho llapan cashanta.

⁹ Chayno captinpis Jesusmi ichanga llapantapis munayninchöna chararaycan. Chayno cananpämi Tayta Dios cuyamashpanchi Payta cay pachaman cachamusha noganchiraycu ñacar wañunanpaj. Chaymi juc rätulla anjilcunapita wallca munayniyoj cananpaj churasha captinpis cananga llapanpitapis mas munayniyoj car Tayta Diospa ñaupanchöna jamaraycan.*

¹⁰ Tayta Dios camashallanmi llapanpis caycan. Pay munapinmi ima-aycapis caycan. Chayno carmi wamrancunata ñaupanman chayachinan-raycu quiquin camacächisha Jesús fiyupa ñacar wañunanpäpis. Jesusmi llapanchita salbamänanchipaj ñaupanchita aywasha.

¹¹ Jesuspis, payman yärajocajcunapis juc taytallapitami caycanchi. Chaymi Tayta Jesusga payman yärajocunata mana pengacuypa «chay taytallapitami canchi» nin. ¹² Tayta Diospa palabbranchöpis niycan:

«Gampämi wauguëcunata pañëcunata willapäshaj.

Shuntacaycurmi gamta alabashayqui.»*

¹³ Mastapis niycan:

* 1:9 Sal. 45.6-7 * 1:12 Sal. 102.25-27 * 1:13 Sal. 110.1 * 1:14 Mat. 4.11; Luc. 1.19 * 2:8 Sal. 8.4-6

* 2:9 Fil. 2.6-11; Heb. 12.2 * 2:12 Sal. 22.22

«Nogaga payllamanmi yäracushaj.»
Chaynöpis nin:

«Tayta Dios tarichimashan wamräcunawan nogaga caychömi caycä.»*

¹⁴ Noganchipis runalla carmi ñacanchi, wañunchipis. Chaymi Jesuspis noganchino runa yurir ñacaytapis, wañuytapis tarisha. Noganchino yurircur wañurmi Jesusga wañuytaj munayniyoj caycaj dyabluta binsisha. ¹⁵ Chaynöpami imaypis wañuyta manchacuy-car cawashanchipita jorgamashcanchi wañuy chayamuptin manana manchacunanchipaj. ¹⁶ Rasunpapis Jesusga cay pachaman manami anjilcunata yanapajchu shamusha. Payga shamusha Abrahampita mirar aywajcunata yanapānanpāmi. ¹⁷ Chaymi payga runalla cay pachaman shamusha car cuyapācoj mas mandaj cūranchi ricacusha. Cuyapācoj mas mandaj cūranchi carmi crusco wañusha Tayta Diosninchi llapan juchanchipita perdunamānanchipaj. ¹⁸ Jesustaga cay pachacho dyablu ñacachiranmi; juchatapis rurachiyta munaranmi. Chaymi noganchita ñacachimaptinchipis juchata rurachiyta munamaptinchipis Jesusga cuyapāmashpanchi yanapāmanchi.

3

Moisespita mas munayniyoj Jesús cashan

¹ Ermānucuna, gamcunataga quiquin Tayta Diosmi acrasa-cashunqui payllapāna canayquipaj. Chaymi Jesús pī cashantapis sumaj musyay. Payga caycan Tayta Dios cachamushan apostulninchimi, yanapācoj mas mandaj cūranchimi. ² Jesusga Tayta Dios nishannöllami llapanta wiyacuran imanömi Moisespis wiyacuran, chayno. Payga marcasincunata mandaran Tayta Diospa wasinta ricaj-japuyumi. * ³⁻⁴ Llapan wasicunatapis simri jucmi jatarachin. Chaynömi ima-aycata camajpis Tayta Dios caycan. Payga llapan camashanpitapis mas munayniyojmi caycan. Chaynömi Jesuspis Moisespita mas rispitàdu caycan. Moisesga wasita ricajnöllami caran. Jesusmi ichanga wasi arucānanpaj camacāchejno caran. ⁵ Moiesta Israel runacunaman wasicho capuralno cananpaj Tayta Dios cachaptin llapan wiyacuran. Payga Israelcunata willaparan shamoj watacunacho Tayta Dios imata ninanpaj cashantapis. ⁶ Jesusmi ichanga mana capuralnachu. Payga quiquinpa wasinchöna caycan Tayta Diospa wamran cashpanmi. Noganchipis Jesusman mana yamacaypa yäracur nishancunata imaypis cumlgera Tayta Diospa wamrannami caycanchi.

Tayta Diosman yäracojcuna payta wiyacur cawananpaj shacyächishan

⁷ Chaymi Espiritu Santu cayno nishanta sumaj tantiyacushun:
«Garcuna canan junaj sumaj wiyacunquiman Tayta Dios nishanta.

⁸ Alli wiyacushpayqui ama shonguyquitapis chucruchiychu
Tayta Diosta ñaupata mana wiyacojcunanöga.
Paycunaga chunyajchömi Tayta Diosta musyapayta munaran.
⁹ Chuscu chunca watantin llapan rurashäta ricasha carcaycarpis
unay awiluyquicunaga musyapāmayta munaran.

¹⁰ Chaynöpami chay runacunapāga rabyacurcurä.

Rabyacurcurmi cayno nirä:

«Cay runacunaga shongun munashannömi puricuycan.
Noga willapar tantiyachishätaga manami rurayta munashachu.»

¹¹ Chaymi rabyashpä cayno nirä:

«Jamananpaj aunishāmanga manami yaycuchishächu» nir.»*

¹² Ermānucuna, gamcunapis sumaj tantiyacuy. Cuydä canquiman chucru shongu. Cuydä munayniyoj Tayta Dios nishancunata mana wiyacoj canquiman. ¹³ Chaypa ruquenga waran-waran jucniqui-jucniquipis shacyächinacuy Tayta Dios munashanno cawanayquipaj. Chaynöpami canan junaj sumaj wiyacunqui shonguyquicuna mana chucruyanpaj. ¹⁴ Imaycamapis Jesucristuman yäracur pay munashanno cawashpanchēga paypa yanapajninmi caycanchi. Chaymi mana cachaypa payman yäracorga noganchipis payno cashunpaj.

¹⁵ Chaymi Tayta Diospa palabanchöpis niycan:

«Garcuna canan junaj sumaj wiyacunquiman Tayta Dios nishanta.
Alli wiyacushpayqui ama shonguyquitapis chucruchiychu

Tayta Diosta ñaupata mana wiyacojcunanöga.»*

¹⁶ ¿Picunataj caran Tayta Dios willapashanta wiyacashpanpis contran ricacojcunaga?
Chay contran ricacojcunaga caran Moisés Egipto nasyunpita jorgamushan runacunami.

* 2:13 Isa. 8:17

* 2:13 Isa. 8:18

* 3:2 Núm. 12:7

* 3:11 Deut. 12:9-10; Sal. 95:7-11

* 3:15 Sal. 95:7-8

¹⁷ ¿Picunapätaj Tayta Diosga chuscun chunca (40) watantin rabyasha cacuran? Mana riguishpan juchata ruracunapämi. Chay juchayojcunaga chunyajcho puriyçällarmi wañuran. ¹⁸ ¿Picunapätaj Tayta Diosga juraran jamayta tarinanpaj caycaj chacraman mana yaucunapaj? Tayta Diosga chayno juraran willapashanta mana wiyacojuncunapämi.* ¹⁹ Tayta Dios nishannöllumi mana wiyacoj Israelcunaga «Jamayta tarichishayquipaj» nishan chacraman mana yaucuranchu.

4

Tayta Diosman yärajoj cuna jamayta tarinanpaj cashan

¹ Tayta Diosninchimi ichanga aunishanta jinalla shuyaraycächimanchi: «Alli jamaytami tarichishayqui» nir. Gamcunapis mana wiyacorga cuydä chay jamayta mana tarinquimanchu. ² Unay Israelcuna wiyashannömi noganchipis alli goyayta tarichimänanchipaj caj willacuyta wiyashcanchi. Ichanga alli willacuyta wiyashpanpis paycunaga manami wiyacuranchu. ³ Noganchi riguejcunami ichanga Tayta Dios alli jamayta tarichimänanchipaj cajman chayashunpaj. Mana riguejcunataga Tayta Dios niran:

«Jamayta tarichinapaj aunishaman manami yaycuchishächu»* nir.

Chayno niran manami alli jamayta mana camarisha carchu. Alli jamaytaga camariran cay pachata camallarnami. ⁴ Tayta Diosga palabrancho juc pachachöpis niycanmi ganchis junaj cajpäga:

«Llapanta camarcurna ganchis caj junajchöga Tayta Dios jamaran.»*

⁵ Tayta Diospa palabrancho juc pachachöpis yapay niycanmi:

«Jamayta tarichinapaj aunishaman manami yaycuchishächu» nir.*

⁶ Chay nishannöllumi unay Israel runacuna mana wiyacoj cashpan Tayta Dios aunishan jamayta mana tariranchu. Chaypis noganchëga Tayta Dios aunishan jamayta chasquishunpaj pay nishancunata wiyacur-rämi. ⁷ Chay jamayta chasquinanchipämi Tayta Diosga ray Davidta tantiyachiran cayno isquirbinanpaj:

«Gamcuna canan junaj sumaj wiyacunqueiman Tayta Dios nishanta.

Alli wiyacushpayqui ama shonguyquitapis chucruchiychu.»*

⁸ Israel runacunata Josué jamayta tarichisha captenga* Tayta Dios canan junaj alli jamayta tarichinanpaj cajta manami ninmanchu caran. ⁹ Chaymi Tayta Diosman yärajoj runacunapäga canan caycanraj alli jamayta tarinanpaj junaj. ¹⁰ Imanömi Tayta Diosninchipis llapanta camaycur jamaran chaynömi Tayta Dios jamayta tarichishanman yaycorga llapan aruytipapis jamanga. ¹¹ Chayno caycaptenga sumaj yarpachacushun Tayta Dios camarishan jamayta tarinananchipaj. Cuydä Israel runacuna mana wiyacoj cashanpita jamayta mana tarishanno noganchipis mana wiyacoj carga jamayta mana tarishwanchu.

¹² Tayta Diospa palabrange fiyupa munayniyojmi. Cawajmi. Ishcan-läpa aflasha sablip-itapis mas finumi.* Runapa shonguncamami chayan. Tulluncunatapis päsarir togshuncamami chayan. Runa imata yarpashallantapis, imata munashallantapis taripanmi. Llapallantami musyacächin. ¹³ Chaymi Tayta Dios camashan cäga paypita mana pacacunchu. Paypäga llapanpis ricacajllami caycan. Chaymi imata rurashallanchitapis jugamäshunpaj.

Mas mandaj cüra Jesucristo cashan

¹⁴ Chaynöpis Tayta Diospa wamran Jesusga caycan llapanpita mas mandaj cüranchimi. Canan payga caycan Tayta Diospa ñaupanchömi. Chaymi payllaman imaypis yäracucäshun. Guepaman ama cutishunchu. ¹⁵ Noganchita dyablu juchata rurachiya munamashanchinöllumi Tayta Jesustapis juchata rurachiya munaran. Chaypis Tayta Jesusga manami juchaman tuniranchu. Taytanchi Jesusga noganchino runa cayta pásasha carmi rejsiyçämanchi; cuyapämanchi. ¹⁶ Chayno caycaptenga mana manchacuyta amatar cuyacoj Tayta Diosninchita mañacushun cuyapaycamänanchipaj. Chaymi mañacushanchi öra yanapämäshun.

5

¹ Mandaj cüra cananpäga Tayta Diosmi runacunapita acran. Chay cüraga caycan Tayta Diospaj ofrendata, uywacunata pishtarcur garanapämi. Chaycunataga rurari juchanacunapita perdunasha cananpämi. ² Cüracunapis runalla cashpanmi imallachöpis pantan. Chaymi runacuna mana musyayninpa juchata ruraptin tantiyashpan cuyapan. ³ Chayno imallachöpis pantaj cashpanmi quiquinpa y waquin runacunapa juchanpitapis uywata

* **3:18** Núm. 14.1-35 * **4:3** Sal. 95.11 * **4:4** Gén. 2.2 * **4:5** Sal. 95.11 * **4:7** Sal. 95.7-8 * **4:8** Deut. 31.7; Jos. 22.4 * **4:12** Isa. 49.2; Efe. 6.17

pishtan.* ⁴Quiquillanpitaga manami mayganpis cüracunapa mandajnín canmanchu. Tayta Diosmi maygantapis churan mandaj cüra cananpaj. Aarontapis chaynómi churaran.*

⁵ Chayno Jesucristupis manami quiquinpa munaynillanpitachu mandaj cüra cayman chayasha. Man'chäga Tayta Dios churaptinrämi mandaj cüra cayman yaycusha. Paytami Tayta Dios niran:

«Gamga wamrämi canqui.

Canan junajpitaga taytayquimi cá.»*

⁶ Tayta Diospa palabrancho juc pachachöpis niycan:

«Melquisedecnömi gamga imaycamapis cüra canqui.»*

⁷ Jesucristoga cay munducho goyaycashpan wagayparaj, gayacuyparämi ruwacuran. Wañuypta salbacoj Tayta Diosta mañacuran «Yanapaycallämay munashayquino lllanpisp camacaycunanpaj» nir. Tayta Dios nishanta ruraj captinmi mañacushanta wiyaran.

⁸ Jesusga Tayta Diospa wamran caycarpis ñacashpanmi cruscho wañuran. Chaynömi Tayta Diospa buluntäninta wiyacuyta yachacuran.* ⁹ Chayno Tayta Diosta wiyacoj cashanpitami payta wiyacoj cajtaga salbananpaj munayniyoj caycan. ¹⁰ Chaymi Tayta Diosga churasha Melquisedecno imaycamapis mas mandaj cüra cananpaj.

Guepaman mana cutiypa cawananpaj willapashan

¹¹ Jesucristo mandaj cüranchi cashanta willapänäpäga achcarämi caycan. Ichanga willa-paptëpis gamcuna guellanarmi tantiyayta mana atipanquipächu. ¹² Cananyäga gamcuna maynami yachachicojpis canquimanna. Chaypis juc yachachiypärämi caycanqui. ¿Gammunaga Tayta Diospa palabranca yapay-yapay willapänallätachu shuyarpaycanqui? Pishi wamra chucru micuyta manaraj micojñöpis léchillata shuyarpaycanqui. ¹³ Léchillataraj munaycarga chuchuycaj wamranöllarämi carcaycanqui. Chaura ¿imanöparaj musyanquiman Tayta Dios munashanno cawayta?*

¹⁴ Chucru micuymi ichanga rucu runacunapäna caycan. Rucu runacunaga musyannami maygan alli cashanta maygan mana alli cashantapis. Chayno caj runaga tantiyannami Tayta Dios munashanno cawayta.

6

¹ Chaymi Jesucristupa willacuyninta ichic-ichicllata yachacushallanchiwanga ama cacushunchu. Chaypa ruquenga mastana yachacushun. Manami yaparir-yaparir yachachëmannachu arpinticuypita, salbacunapaj Tayta Diosman yäracunanchipaj cashanpita, ² bautisacunanchipaj cashanpita, Jesusman yäraocojcuna Espiritu Santuta chasquishanpita, wañojcuna cawarimunapaj cashanpita, cay pacha ushacaptinna Tayta Dios jusganapaj cashantapis. ³ Tayta Dios yanapämaptinchëga chaycunapitapis masta yachacushunmi.

⁴ Juc runa Jesucristuman riguishana caycar, Tayta Diospa cuyacuyninta musyaycar, Espiritu Santuta chasquicusha caycar, ⁵ Tayta Diospa alli willacuyninta wiyacushana caycar, shamoj junajcunacho ima päsanapaj cajtapis musyaycar ⁶ Tayta Diosta ñigaptenga manami puydishwannachu Tayta Diosman yapay cutichiya. Chay runaga Tayta Diospa contran carmi Jesucristuta yapay crucificajnöna caycan. Chay runa-jananmi waquin runacunapis Jesucristuta manacajman churan. Sumaj yachacuycarpis Jesuspa contran jatarir guepaman cuterga manana cutimuyta yarpannachu. ⁷ Gamcunaga chacranömi caycanqui. Tamiya alli chayashan chacruga duyñunpaj allimi wayun. Chay chacruga Tayta Diospa bindisyunnintami chasquin. ⁸ Cashayoj mana alli jachacunallata wayoj chacrami ichanga mana bälinchu. Chayno carmi chay chacruga maldisyunädu ricacun. Chaymi rupaycachinna. Cuydä gamcunapis Tayta Diospa contran ima caycanquiman.*

⁹ Cuyay ermäñucuna, chayno nirpis manami yarpächu gamcuna chucru shonguyar Jesucristuman manana yäracunayquipaj cashantaga. Chaypa ruquenga yarpä Tayta Dios munashanno imaypis cawaracaycashayquitami. ¹⁰ Imano ñacarpis payman yäracushayquitaga Tayta Diosninchí manami gongangachu. Manami gongangachu ermäñucunawan cuyanacur yanapäñacushayquitapis. ¹¹ Jesucristuta chasquicushayquipitapacha alli cawashayquinölla Tayta Dios munashanno imaypis caway. Chayno cawashayquipitami Tayta Dios shuyaraycächishushayquita chasquinquipaj. ¹² Chaymi guellacuna-japuy janan shongullaga ama canquichu. Man'chäga unay runacuna yäracushanno mana yamacaypa sumaj yäracuy. Chayrämi shuyashayquitapis chasquinquipaj.

Tayta Diosga aunishancunata cumlej cashan

* 5:3 Lev. 9.7 * 5:4 Éxo. 28.1 * 5:5 Sal. 2.7 * 5:6 Sal. 110.4 * 5:8 Juan 10.18; Fil. 2.8 * 5:13 1Cor. 3.2

* 6:8 Gén. 3.17-18

¹³ Tayta Diospita mas munayniyöga pipis manami canchu. Chaymi Abrahamta aunirga juc testiguta mana ashiranchu; manchäga quiquillanmi jurar auniran: ¹⁴ «Nogaga bindisyunta goshayquipaj. Gampita mirajcunapis aypallaman mirananpämi yanapashayqui.»* ¹⁵ Chaymi Abrahamga mana yamacaypa shuyarayninpa Tayta Dios aunishanta chasquiran.

¹⁶ Runa imatapis aunir Tayta Diospa jutinchömi juran. Chayrämi jucninpis aunishanta cumlinanpaj cashanta riguín. ¹⁷ Chaynöllami Tayta Diospis quiquillan jurar auniran. Chaymi awilunchicunaga yäcuran: «Quiquin aunishantaga Tayta Dios llapantami cumlenga. Aunishantapis manami cutiricongachu» nir. ¹⁸ Tayta Diosninchëga manami llullacunchu. Chaymi canan noganchipis musyanchi jurashanta, aunimashanchita cumlinanpaj cashanta. Chaymi payman yäraoj cajcunaga cushisha shuyäcunchi Tayta Dios aunimashanchita imay öra carpis cumlimänanchipaj cashanta. ¹⁹ Tayta Dios imatapis aunishanta cumlej captinmi noganchipis guepaman mana cutiypa cushisha payta shuyaraycäshun. Chaynöpami mas rispitàdu cajta chaparaycaj tëlata* päsar Tayta Diospa ñaupanman chayashunpaj. ²⁰ Chaymanga Jesucristumi yaucusha noganchipis Tayta Diospa ñaupanman chayananchipaj. Chaynöpami payga Melquisedecno imaycamapis mas mandaj cüra ricacusha.

7

Jesusga Melquisedecno cüra cashan

¹ Melquisedecga caran Salempa raynin. Payga syëlucho caycaj munayniyoj Tayta Diospa cüranmi caran. Chay wichanmi Abraham raycunawan pillyar binsiycushpan cutiycämuran. Chayno cutiycämuptinmi Melquisedecga tariparan. Nircur chaychömi bindisyunta goran. ² Abrahamnami pillyar, binsiycur ima-aycatapis apamushanpita* diemuta Melquisedecta goycuran. Melquisedec ninanga caycan: «Alli ray» ninanmi; Salempa raynin ninanpis «Alli goyäcuy marcapa raynin» ninanmi. ³ Chay runapaga manami musyacanchu pi papänin, ni pi maman cashanpis. Chayno manami musyacanchu ima familia cashanpis. Manami musyacanpischu maycho yurishan, ni maycho wañushanpis. Payga Tayta Diospa wamran cüra cashanno imaycamapis cürami caycan.

⁴ Sumaj tantiyacushun, Melquisedec munayniyoj cüra captinmi unay awilunchi Abrahampis pillyacho llapan gänamushan cajcunapita diemuta payta raquipaycuran. ⁵ Moisés isquirbishan laychöga niycan Levipita mirajcuna cüra cashpan paycunalla diemuta chasquinanpämi. Paycunaga Abraham castalla caycarpis chasquin llapan Israelcuna apamushanta.* ⁶ Levipita mirar aywajpa wamran mana caycashanpis Melquisedecga Abrahampita diemuta chasquiran. Nircur Melquisedecga Abrahamta bindisyunta goran. Abrahamtaga Tayta Dios bindisyunta gonanpaj maynami auniran. ⁷ Musyashanchinöpis bindisyunta gojpitaga manami mas munayniyojchu bindisyunta chasquëga. ⁸ Cay pachachöga wañojlla caycarmi Levipita miraj cüracuna diemuta chasquiy-can. Melquisedecpämi ichanga Tayta Diospa palabrancho niycan pay mana wañushanta. ⁹ Diemuta chasquiycaj Levipita mirar aywaj cüracunapis pägaranmi Melquisedecta Abraham pägaptenga. ¹⁰ Abrahamta Melquisedec taripaj aywashan wichanga Leví manaraj yurirpis unay caj awilun Abrahamcho maynami caycaran.

Ishcay cüracuna

¹¹ Layta goshan örami Levipita miraj cüracunata Tayta Diosga churaran. Chay casta cüracunaga runacunapaj manami alli cawayta apamuranchu. Chaymi Tayta Diosga churasha Melquisedecno caj cüراتaraj. Payga manami Aarón castapitanachu casha. ¹² Chayno cüra cayta rucacherga laytapis tigrachinanmi caran. ¹³ Canan Melquisedecno caycaj cüraga manami Levipita mirar aywajchu. Chaypa ruquenga yurisha Israel tribupita carpis juc tribupitami. Manami cüra cananpaj acrascha caj tribupitachu yurisha. ¹⁴ Musyashanchinöpis Tayta Jesusga Judá tribupitami yurisha. Chay tribupita cüra cananpaj cajtaga Moisés nishan laycho manami ni imanillarpis rimacuranchu.

¹⁵ Cananmi ichanga sumaj tantiyacayan Jesusga Melquisedecno juc casta cüra cashan. ¹⁶ Manami laycho nishannöchu Leví tribupita canan caj cürataga Tayta Dios churasha. Chaypa ruquenga mana wañojtanami cüranchi cananpaj churasha. ¹⁷ Chaymi paypäga Tayta Dios nisha:

«Melquisedecnömi gamga imaycamapis cüra canqui.»*

¹⁸ Chayno nerga musyachimanchi cüracunata churanapaj ñaupä caj lay mana bälishantana.

¹⁹ Moisés isquirbishan layta yachacurpis runacuna manami Tayta Dios munashanno

* 6:14 Gén. 22.16-17

* 6:19 Lev. 16.2

* 7:2 Gén. 14.17-20

* 7:5 Núm. 18.21

* 7:17 Sal. 110.4

cawashachu. Cananmi ichanga noganchipaj caycan mas yäracunapaj. Paymi Tayta Diospa ñaupnanman chayachimanchi.

²⁰ Waquin cüracunataga Tayta Dios manami imatapis jurashpan auniranchu. ²¹ Jesús cüra cananpaj churashpanmi ichanga jurashpan niran:

«Tayta Diosmi aunisha.

Aunishantaga manami cutiricongachu.

«Melquisedecnömi gamga imaycamapis cüra canqui» » niran.*

²² Chayno aunishanpitami musyanchi Tayta Jesús chay mushoj conträtuta bälichinanpaj cashanta.

²³ Unayga gatinayllami achca cüracuna aruran. Juc wañucuptenga jucna yaycuran. ²⁴ Jesusmi ichanga mana wañushpan cüra caypitaga imaypis mana rucangachu. ²⁵ Chaymi payga pï-maytapis salbananpaj imaycamapis caycan. Pay nishanta wiyacushpan Tayta Diosman yäraojtaga salbangami. Jesusga imaycamapis cawaj cashpanmi Tayta Diosta ruwacun payman yäraojcunapaj.

²⁶ Chay-niraj mas mandaj cürami pishiycämaranchi. Jesusga Tayta Dios munashannömi cawan. Ima juchanpis manami canchu. Imaypis manami juchata rurashachu. Juchayoj runacunapa chaupinpita raquirmi Tayta Diosninchëga syëلمان shuntacuran ñaupnacho cawanapaj. ²⁷ Payga manami cay pachacho mandaj cüracunanöchu. Chay cüracunaga waran-waranmi yuwacunata pishtan, quiquinpa juchanpita, nircur lapan runacunapa juchanpitapis.* Chaypa ruquin Jesusga juc cutillami cruscho wañusha pipis payman yäracorga salbacunanpaj. ²⁸ Moisés isquirbisha laywanga ushacaj runacunatami mandaj cüra cananpaj churasha. Chaymi runalla cashpan sasataraj Tayta Dios munashanno rurán. Tayta Diospa wamran Jesusmi ichanga juchaynaj caycan. Chaymi Tayta Diosga jurashpan wamrantana churasha mandaj cüra cananpaj.

8

Mushoj conträtu jucno cashan

¹ Cay parlaycashanchita tantiyacur cushicunchi. Canan caj mandaj cüranchi Jesusga syëلمان cuticur Tayta Diospa derëchu caj-läduňman aywaycurmi jamaraycan.*

² Chaychömi cananga quiquin Tayta Dios jatarachishan adurana wasicho noganchipa cüranchi caycan. Chay wasiga manami runa rurashanchu, man'chäga Tayta Dios rurashanmi.

³ Cay pachacho mas mandaj cürataga Tayta Dios churasha paypaj ofrendata apar altarcho rupachinanpämi. Chaynöllami Tayta Jesuspis ofrendatano Tayta Diospaj apaycan. ⁴ Cay pachallacho car Tayta Jesusga manami mandaj cüra canmanchu caran. Cay pachachöga Moisés isquirbisha laycunacho nishannömi mayna cüracuna caycan ofrendacunata apananpaj. ⁵ Cay pachacho caj mandaj cüracunaga Tayta Diospaj ofrendata apaycur rupachin syëlucho caycaj Templu-nirajta rurashallanchömi. ¿Imanöpataj syëlucho caj-niraj Templu cashanta musyanchi? Moisés Tincuna Tolduta rurananpaj caycaptin Tayta Dios niran: «Sumaj yarpay chunyaj jircacho imanöta ricachishätapis. Nircur ricashayquitanölla aruchinqui.»* ⁶ Cananga Jesucristunami rimir caj cüracunapitapis mas alli caj mas mandaj cüranchi caycan. Payga chay rimir conträtu laycunapitapis mas alli caj conträtutami apamusha. Chay conträtoga Tayta Dios mas alli cajta aunishanchömi caycan.

⁷ Unay caj conträtu rasunpa alli casha captenga mananami yapay noganchiwan conträtu canmannachu caran. ⁸ Unay conträtuta runacuna cumliyta mana camäpacuptinmi Tayta Dios niran:

«Tayta Diosmi nin:

Juc junajmi yapay mushoj conträtuta rurashaj Israel runacunawan y Judä runacunawan.

⁹ Chay conträtoga manami canganachu unay caj awiluncunawan rurashänöga.

Chay conträtutaga rurará Egipto nasyuncho carcaycajta maquinpita janchacurcur jorgamushpämi.

Awiluncunaga nogapa caycashpanpis chay conträtu rurashäta manami cumliranchu.

Chaymi nogaga paycunata mana cäsupashcänachu.

¹⁰ Israelcunawanga caynömi mushoj conträtuta rurashaj:

Laynëcunatami paycunapa shongunman isquirbishaj.

Yarpayninmanpis churashaj.

Paycunami acrashä runacuna canga, noganami Diosnin cashaj.

¹¹ Noga pï cashätapis musyananpaj mananami jucnin-jucninpis yachachinacongapanachu.

Noga pï cashätapis mas jatunpita tacshacama llañannami musyangapaj.

* 7:21 Sal. 110.4 * 7:27 Lev. 9.7 * 8:1 Sal. 110.1 * 8:5 Éxo. 25.40

¹² Llapan juchancunatami perdunashaj.

Chayno perdunaycorga mananami yarpäshänachu ima jucha rurashancunatapis.*

¹³ Chayno Tayta Dios mushoj conträtuta rurananpaj parlarga tantiyaicächimanchi unay caj conträtu auquisyashana cashantami. Chayno auquisyasha car mana allina carga manapis aycällatanami illganga.

9

Unay caj conträtu imano cashanpis

¹ Unay caj conträtuchöga niycaran Tayta Diosta adurana wasicho imanöpis adurananchipämi. Chayga cay pachacho adurananchipämi caran. ² Chayno conträtuta rurashpanmi Tayta Diosta rispitana Toldupis* cayno caran: Rimir caj cuarto caran Rispitädu cuarto. Chaycho caycaran candilëru,* mäsa Tayta Diospaj churashan tantawan.* ³ Chay cuartupita ruriman caj cuartuna caycaran Mas Rispitädu caj. Chayta chaparaycaran racta pipis mana yaucunapaj.* ⁴ Chaycho caycaran goripita insinsu rupachicuna.* Chayno caycaran Tayta Dioswan conträtu rurashan babul.* Chayga caran intërun goriwan chapyasha. Chay babul rurincho churaraycaran goripita juc tasun. Chay tasunchöna caycaran maná.* Chaynöpis babulcho caycaran Aaronpa bärän. Chay bäranga unay chillguiranshi.* Chayno caycaran chunca mandamintucuna isquirbiraycashan läja rumipis.* ⁵ Chay babulpa chapananachönamis caycaran goripita rurasha ishca querubín anjilcuna chaycho Tayta Dios caycashanta musyachir. Chay querubincunami babulpa chapanan jananchö ñaupaman älan quichasha caycaran. Chaychömi runacunapa juchanta Tayta Dios perdunaj.* Maspis caycanrämi chaycunapita tantiyachinapäga.

⁶ Unay cüracuna rurashantaga musyanquinami. Waran-waranmi Tincuna Tolducho caycaj Rispitädu caj cuartullaman yaycoj laycuna nishanno llapanta rurananpaj.* ⁷ Ruri caj Mas Rispitädu cuartuman ichanga mas mandaj cüralla watacho juc cuti yaycoj. Uy-wapa yawarninta apacurcurmi yaycoj. Chay yawartaga apaj quiquinpa juchanpita y runacunapis mana tantiyappa juchata rurashanpita perdunasha cananpämi.* ⁸ Mas Rispitädu caj cuartuman mas mandaj cüralla yaycusha captinmi Espiritu Santu tantiyachimanchi unay caj conträtu nishannölla rurarga noganchipis Tayta Diospa ñaupanman mana chayananchipaj cashanta. ⁹ Chaynömi canancamapis caycan. Unay caj conträtu nishanno Tayta Diospaj ofrendata apar rupachishancunapis manami runacunapa yarpayninta rucacächirancho. ¹⁰ Unay caj conträtuchöga isquirbiraycan imata micunanchipaj imata mana micunanchipäpis, imata upunanchipaj imata mana upunanchipäpis, chaynölla yacuwan limyuyänanchipäpis. Chaycunataga runacuna cumlinan caran Tayta Dios llapanta mas allipaj rucacächinancamallami.

Mushoj conträtu imano cashanpis

¹¹ Mushoj conträtuchöga Jesucristunami mandaj cüranchi caycan. Paymi syëlucho caycaj adurana wasiman yaycusha. Chay wasiga manami cay pachacho runa rurashanchu caycan, man'chäga quiquin Tayta Dios rurashannami. ¹² Syëlucho Mas Rispitädu cuartuman yaycunapäga manami cay pachacho cüracuna rurashanno chibupa törucunapa yawarninta aparcurchu yaycusha, man'chäga quiquinpa yawarninta jicharmi yaycusha. Cada wata yaycunapna ruquenga juc cutillami syëlucho caycaj Mas Rispitädu cuartuman yaycusha chasquicojunata salbananpaj. ¹³ Unay caj conträtuchöga niycan törucunapa chibucunapa yawarninta y ternërata rupachishancunapa uchpancunatapis runacunapa jananchö machipänapämi.* Chay nishannölla machipaptinmi runacuna ricanallanpäga limyuna caran. Yarpaynin ichanga manami rucacaranchu. ¹⁴ Jesucristo quiquin buluntäninpa yawarninta cruscho jichaycaptenga manami janallanpachu limyu caycanchi. Man'chäga jucha rurashanpita perdunasha car yarpayninpis rucacashanami caycan. Chayno cananchipämi Espiritu Santu Jesucristuta yanaparan Tayta Dios munashanno noganchi-raycu cruscho wafunapaj. Chayno perdunamashcanchi cushishalla Tayta Dios munashanno cawar sirbinanchipämi.

¹⁵ Jesucristo wañuyninpana yapay conträtuta rurasha Tayta Dios llapan acrashan cajcuna aunishanta chasquinanpaj. Jesucristo wañuyninpani unay caj conträtucho nishancunata mana cumlishanchipitapis perdunamashcanchi.

* 8:12 Jer. 31.31-34 * 9:2 Éxo. 26.1-30 * 9:2 Éxo. 25.31-40 * 9:2 Éxo. 25.23-30 * 9:3 Éxo. 26.31-33
 * 9:4 Éxo. 30.1-6 * 9:4 Éxo. 25.10-16 * 9:4 Éxo. 16.33 * 9:4 Núm. 17.8-10 * 9:4 Éxo. 25.16; Deut. 10.3-5
 * 9:5 Éxo. 25.18-22 * 9:6 Núm. 18.2-6 * 9:7 Lev. 16.2-34 * 9:13 Núm. 19.1-22

¹⁶ Cananga tistamintupitana parlashun. Maychöpis tistamintuga bälín tistamintucoj wañuptinrämi. ¹⁷ Tistamintucoj manaraj wañuptenga chay tistamintu manami bälínrächu. Imay junajmi wañun chayrämi bälín chay tistamintuga. ¹⁸ Chaymi unay caj contrātu bälínanpäpis uywataraj pishtachiran yawarninta jichananpaj. ¹⁹ Llapan runacuna shuntacasha caycaptin Moisesga imanöpis laycuna nishanta ushajpaj ligui paran. Liguipayta ushaycorga törü-mallwacunapa yawarninwan chibucunapa yawarnin yacuan tacusha cay-cajman guerupa puntancho puca millwa watasha caycajta jatirpur liguishan laycunata chajchuran. Llapan runacuna caycashan cajmanpis chajchuran. ²⁰ Chayno rurashpan Moisés niran: «Cay yawarga Tayta Dioswan gamcuna contrātu rurashan bälínanpämi.»* ²¹ Chay yawarwanmi chajchuran Tayta Diosta rispítana Tolduta, chay Toldu rurincho caycajrunatapís ushajpaj. ²² Laychöga niycan imapis Tayta Diospa cananpäga yawarwan chajchusha cananpärämi. Yawarta jichayparämi runacuna jucha rurashanpitapis Tayta Diosninchi perdunan.*

Jesucristo wañuyninpa juchanchipita perdunamashanchi

²³ Syëlucho caycaj-nirajta rurasha captinpis Moisesga Tolduta y llapan imancunatapís uywapa yawarninwanrämi chajchuran Tayta Dios alli ricananpaj. Syëlucho adurana wasita y llapan imancunata ichanga mas bälej yawarwanraj chajchunan caran. ²⁴ Jesucristoga manami cay pachacho runa rurashallan Mas Rispitadu cuartumanchu yaucusha. Payga yaucusha quiquin syëlumanni. Canan payga Tayta Diospa ñaupanchömi noganchipaj mañacuyan. ²⁵ Chayman yaucunanpäga quiquinpa yawarninta juc cutillami jichasha. Cay pachacho mandaj cüracunami ichanga cada watalla uywacunapa yawarninta apacurcur Mas Rispitadu caj cuartuman yaucun. ²⁶ Paycunanölla rurarga cay pachata camashanpitapacha ¿ayca cutiraj Jesucristo yawarninman caran? Achca cuti wañunanpa ruquenga ushanan junajcunacho juc cutillami wañusha juchanchicunapita perdunamänanchipaj. ²⁷ Chayno juc cutillami pi-maypis wañun. Chaypitaga cawarimonga imano goyashanpitapis jushasha canallanpänam. ²⁸ Jesucristupis juc cutillami wañuran llapanta juchancunapita perdunanpaj. Cay pachaman yapay cutimushpanga mananami runacunata juchanpita perdunangapächu. Chaypa ruquenga cutimonga payman yäracur shuyaraycajrunata pushacunapänami.*

10

Jesucristoga juc cutilla wañusha runacunata juchanpita salbananpaj

¹ Moisés isquirbisha laycunaga mas alli caj chayamunanpaj cajpa llantuyninnölli. Chaymi wata-wata uywacunata juchancunapita rupaycächiptinpis runataga mana rucachishachu. ² Uywacunata altarcho rupachishallanwan runacuna perdunasha carga manami juchayoj cashanta yarparaycanmannachu. Manami wata-wata uywacunata apaycanmanchu juchata rurashanpita rupaycächinanpaj. ³ Chaypa ruquin wata-wata uywacunata rupachishanga juchayoj cashantami yarpaycächin. ⁴ Chayno car törucunapawan chibucunapa yawarnenga manami yarpayninpita jucha rurashancunata pitapis gongachinchu.

⁵⁻⁶ Chaymi Jesucristo cay pachaman shamur niran:

«Gamga manami cushicunquichu uywacunata pishtapashushallayquipita, ni chaqui micuycunata garashushallayquipitapis. Aychata rupachipashushallayquipitaga manami perdunanquichu. Chaycunapa ruquenga runaman ticrarcur yurinäpämi camacächishcanqui.

⁷ Chaymi nirä: «Caychömi caycä, gam munashayquita ruranäpaj,

imanömi nogapaj isquirbiraycan, chayno» nir.»*

⁸ Chayno rimëru nerga Jesucristo tantiyachimanchi lay nishanno ofrendacunata apaptinpis, animalcunata pishtarcur rupachiptinpis Tayta Diosga mana cushicushantami. ⁹ Nircur Jesucristoga Tayta Diosta niran: «Cayman shamushcä gam munashayquita ruranäpämi» nir. Chaynöpami Tayta Diosga unay caj conträtuta mana bälíchishanachu. Mushoj conträtutana rurasha. ¹⁰ Tayta Dios munashanta ruraj Jesucristoga noganchiraycu wañuran juchanchicunapita Tayta Dios perdunamänanchipämi. Uywacunata wata-wata pishtananpa ruquin Payga juc cutillami yawarninta jichasha.

* 9:20 Éxo. 24.6-8; Zac. 9.11; Mat. 26.28

* 9:22 Lev. 17.11

* 9:28 Isa. 53.12

* 10:7 Sal. 40.6-8

¹¹ Llapanmi Israel cüracunaga waran-waran Tayta Diospaj custumrinta ruraycan uywacunata pishtar rupachishpan. Chay rurashancunawanga manami pi runatapis juchanpita perdunanchu.* ¹² Jesucristumi ichanga juc cutilla wañusha runacunata juchanpita salbananpaj. Wañushanpita cawarircamur Tayta Diospa ñaupanmannami jamaycusha. ¹³ Cananga chaycho shuyaraycan contrancunata paypa munayninman Tayta Dios churanancamami.* ¹⁴ Tayta Jesucristoga cruscho wañushallanwanmi pay munashanno cawaj runacunapa juchancunata perdunasha. ¹⁵ Chaycuna rasunpa cashanta willamashpanchimi Espíritu Santu cayno nin:

¹⁶ «Tayta Diosmi nin:

Israelcunawanga caynömi conträtuta rurashaj:

Laynëcunatami paycunapa shongunman isquirbishaj.

Yarpayninmanpis churashaj imaypis mana gonganapaj.*»

¹⁷ Chayno mastapis nin:

«Chayno perdunaycorga mananami yarpäshänachu ima jucha rurashancunatapis.*»

¹⁸ Chayno llapan juchapita perdunasha caycaptinnaga ñimapänataj juchacunapa ruquin yapayga ima ofrendatapis goycäshun?

Tayta Dios munashanno cawanapaj yachachishan

¹⁹ Ermänucuna, noganchi-raycu Jesús wañushanpitami Tayta Diospa ñaupanman chayayta mana manchacunchinachu. Cananga Mas Rispitadu caj cuartuman yaycoj-japuykami Tayta Diosninchiwan tincunchi. ²⁰ Jesucristumi wañushpan noganchitaga alli caminata ricachejno, altarta chaparaycaj tëlata quichajnöpis Tayta Dioswan tincuchimashcanchi. Manami imapis chapämanchinachu. ²¹ Cananga Tayta Jesucristumi syëluchö adurana wasichöga mas mandaj cüranchi caycan. ²² Chaymi Tayta Diosninchimanga llapan shongunchiwan guellicushun. Payman yäracunanchipämi chuya yacuwän mayllajnöpis Tayta Jesús llapan juchanchita perdunamashcanchi. Chaymi cananga bäñacushanöna caycanchi Tayta Diospa ñaupanman yalcunanchipaj.* ²³ Chaynöpis ñaupanman apamänanchipaj auniycämashaga payta chasquicushanchinölla guepaman mana cutiypa Tayta Dios munashanno cawashun. ²⁴ Jucninchi-jucninchi cuyapänacur imallawanpis yanapänacushun. ²⁵ Tayta Diosta aduranapaj waquin shuntacayta mana munashannöga ama cashunchu. Chaypa ruquenga sumaj shacyächinacuy Tayta Jesucristo cutimunanpäna caycaptenga.

²⁶ Jesucristuman yäracuycashanpita apripösu juchata ruraptenga jampi manami canachu. Ima ofrendata churaptinpis Tayta Dios manami perdunanganachu. ²⁷ Chayniraj runacunataga fisyu finalcho infernnullanami shuyaraycan.* ²⁸ Moisés isquirbishan layta mana cumlir juchata ruraptin ishcaj u quimsaj runa cäraptega mana cuyapaypana wañuchin.* ²⁹ Chayno caycaptenga Diospa Wamranta manacajman churar juchata rurashanpita ñacashayraj fiyupa castigasha canga? Tayta Dioswan conträtuta rurarmi Jesucristoga juchanchicunapita yawarninwan perdunamashcanchi. Chaynöpis cuyacoj Tayta Diospa Espíritu Santunta manacajman churashanpita ñacashanpita mas fiyupa castigasha canga?* ³⁰ Juchata rurajcunapäga Tayta Dios nisha: «Llutanta rurashanmantupu quiquëmi runacunataga jushashaj.*» Caynöpis ninmi: «Acrahä runacunatapis jushashämi.» ³¹ Chayno captin ñiyupa manchariypämi canga cawaj Tayta Dios charishuptiquega!

³² Chayno caycaptenga gamcuna Jesucristuman riguir pay munashanno cawashayqui wichan imano ñacashayquitapis yarpay. Chay-jina ñacarpis gamcunaga manami guepaman cutishcanquichu. ³³ Waquinniquega llapan runa ricaymi ashllir-ushasha, magar-ushasha cashcanqui. Waquinniquitaga ñacajcunawan shuntacaptiquimi ñacachisha-cashunqui. ³⁴ Gamcunaga Jesucristuman riguir pay nishanno rurashanpita carsilcho cajcunatapis cuyapashpayqui shacyächishcanquimi. Chaymi ima-aycayquita guechushuptiquipis mana llaquippa cachapaycushcanqui. Chayno cashcanqui syëluchö mana ushacajcunata chasquinayquipaj cashanta musyarmi. ³⁵ Chayno captenga gamcuna mana yamacaypa imano ñacarpis Tayta Diosman yäracuy. Chayno carmi Tayta Diospa ñaupanmanpis chayanquipaj. ³⁶ Cay pachacho ñacarpis gamcunaga Tayta Diosman yäracuy. Chaynöpami Tayta Dios munashanno cawar Pay aunishancunata chasquinquipaj. ³⁷ Tayta Diospa palabbranchöpis niycan:

«Shamunanpaj cäga chayamongapänami.

Manapis aycällatanami chayamonga.

* **10:11** Éxo. 29.38 * **10:13** Sal. 110.1 * **10:16** Jer. 31.33 * **10:17** Jer. 31.34 * **10:22** Lev. 8.30; Eze. 36.25

* **10:27** Isa. 26.11 * **10:28** Deut. 17.6; 19.15 * **10:29** Éxo. 24.8; Heb. 13.20 * **10:30** Deut. 32.35

³⁸ Alli runaga yäracamashanpitami cawayta tarengapaj.

Guepaman cutejcunami ichanga shongöman mana tincunchu.*

³⁹ Noganchëga manami guepaman cutejcunano infernuman gaycusha cananchipächu caycanchi. Chaypa ruquenga Jesucristuman yäracushanchipitami salbashana caycanchi.

11

Unay runacuna Tayta Diosman yäracushan

¹ Tayta Diosman yäracurmi musyanchi pay aunimashanchicunata llapanta cumlinanpaj cashanta. Chaymi aunimashanchicunata manaraj ricarpis shuyaraycanchi chasquicunanchipaj. ² Tayta Dios munashanno cawaj unay runacunatapis payman yäracushanpitami alli ricaran.

³ Tayta Diosman yäracurmi musyanchi ruracānanpaj Tayta Diosninchi niptillan cay pachapis janaj pachapis ruracashanta. Chaynöpami canan llapan ricaycashanchitapis camasha imapis mana cashanpita.*

⁴ Abelpis Tayta Diosman yäracurmi allinnin caj uyshanta Tayta Diospaj aparan. Wauguin Cainmi ichanga mana allinllanta aparan. Chaynöpami Abel apashanta chasquir Tayta Dios musyachiran pay munashanno cawaj runa cashanta. Chaymi Abel unayna wañusha captinpis canancama pay rurashanta yarpanchi.*

⁵ Enocpis Tayta Diosman yäracuptinmi manaraj wañuptin Tayta Dios payta syëluman apacuran. Tayta Diospa palabbranchöpis niycan Enocga Tayta Dios munashanno cawashantami.* ⁶ Tayta Diosman mana yäracorga manami imaypis Tayta Dios munashannöchu cawashun. Tayta Diosman yäracunanchipäga riguishun pay caycashanta, payman yäraojcunataga yanapashantapis.

⁷ Noëpis Tayta Diosman yäracurmi tamyata manaraj rejsirpis chaqui allpallacho bûquita ruraran. Chayno ruraran cay pachacho dilubyu captin wamrancuna y llumchuynincunapis mana ushacānanpaj. Chaynöpis Noë yäracuyninpami runacunata willaparan jucha rurashancunata mana cacharega dilubyuwan shengaypa ushacānanpaj cashanta. Nishanno runacuna ushacaptinpis yäracuyninpami Noëga salbacuran.*

⁸ Abrahampis Tayta Diosman yäracurmi marcanta cachaycur mayman aywananpaj cashantapis mana musyaycar aywacuran.* ⁹ Chaynöpis aunishanta riguirmi Tayta Dios ricachishan nasyunman chayaran. Chaychömi Abrahamga toldu wasillacho puricachaj runanölla tiyaran. Chaynöllami wamran Isaacpis y Isaacpa wamran Jacobpis Tayta Dios aunishan nasyuncho tiyaycarpis tolducunallacho tiyaran.* ¹⁰ Abrahamga chayno tiyaran quiquin Tayta Dios jatarachishan janaj pachacho mana ushacaj marcaman aywananpaj cashanta musyarmi.*

¹¹ Abraham Tayta Diosman yäracuptinmi auquinna caycaptinpis y warmin Sara chacwanyashancama wawata mana tarej caycaptinpis yanaparan wamran yurinanpaj.*

¹² Chaynöpami Abraham fiyupa auquinna caycaptin wamran yuriran. Chay wamranpita mirajcunamí yupaytapis mana atipaypaj caycan goyllarcunanöraj u lamar cantuncho agunöraj.*

¹³ Chay runacunaga gorpay-tucullarmi cay pachacho goyaran. Chacraynaj-japuyimi puriran. Tayta Dios aunishan partiman mana chayaranchu. Chaypa ruquenga carullapitami ricaran. Chaypis paycunaga cushicur sumaj yäracuran. Ichanga aunishanta manaraj chasquir wañucuran.* ¹⁴ Cay pachacho gorpanölla purishanta musyarmi tantiyachimanchi familyancunapaj alli marcata ashishanta. ¹⁵ Paycunaga manami yarpashachu llojshimushan marcanman cutiyta. Llojshimushan marcanpaj yarpargacha chay marcanman cuticunmanmi caran. ¹⁶ Unay tiyashan marcanpitapis syëluchö caycaj marca mas alli cashanta musyarmi chayno shuyaran. Chay marcaman chayanancunapaj cashanta musyarmi paycunaga Tayta Diosninchiman yäracuran. Chayno yäracushanpitami Tayta Diospis mana pengacunchu paycunaga Diosnin cayta. Chaymi chay marcata camarishana paycunata shuyaraycāchin.

* **10:38** Hab. 2.3-4 * **11:3** Gén. 1.1; Sal. 33.6, 9; Juan 1.3 * **11:4** Gén. 4.3-10 * **11:5** Gén. 5.21-24 * **11:7** Gén. 6.13-22 * **11:8** Gén. 12.1-5 * **11:9** Gén. 35.27 * **11:10** Heb. 13.14 * **11:11** Gén. 17.19; 18.11-14; 21.2; Rom. 4.17-22 * **11:12** Gén. 15.5; 22.17; 32.12 * **11:13** Gén. 23.4; 1Crón. 29.15; Sal. 39.12

¹⁷ Abrahampis Tayta Diosman yäracurmi wamran Isaacta altarcho rupachinanpaj listu caycaran. Rupachinanpäga Tayta Diosmi niran Abraham wiyacoy cashanta musyananpaj.* ¹⁸ Chayno wañurcachir rupachinanpaj listu caycaran paypita aypallaman mirananpaj Tayta Dios aunisha caycaptinpis.* ¹⁹ Chaymi Abrahamga yäracuran: «Munarga wañushacunatapis Tayta Dios cawarachimongami» nir. Chaynöpami Abrahamga wamranta mana wañuchiranchu. «Wamrä cawarimushanönami» nir cutichicuram.*

²⁰ Isaacpis Tayta Diosman yäracurmi shamoj watacunacho imano cananpaj cashantapis musyar Jacobwan Esaú alli cawananpaj bindisyunta goran.*

²¹ Jacobpis Tayta Diosman yäracurmi pasaypa auquinna caycar tucrunman tucnacuy-cullarna Josëpa wamrancuna alli goyänanpaj bindisyunta goran.*

²² Josëpis Tayta Diosman yäracurmi wañunanpaj caycarna niran Israel runacuna Egiptupita aywacunanpaj cashanta. Chaymi paycunata niran: «Caypitaga Tayta Dios jorgushunquipämi. Jorgushuptiquega tullöcunatapis apacunqui» nir.*

²³ Moisespa maman-taytanpis Tayta Diosman yäracurmi Egipto nasyuncho ray mandashanta mana wiyacuranchu. Chay rayga mandaran ollgu wamracunata yuriycullaptin llapanta wañuchinanpämi. Chayno mandasha caycaptinpis Moisés cuyayllapaj wamra cashanta ricaycur quimsa quillantın pacarächicuram.**

²⁴ Moisespis Tayta Diosman yäracurmi ray faraonpa shuntacushan willcan carpis faraón casta cayta mana munaranchu.* ²⁵ Faraonpa wasincho cawananpa ruquenga Israel-masincunawan ñacarmi cawaran. ²⁶ Egiptucho ima-aycayojpis cananpa ruquenga Jesucristo ñacananpaj cashannömi ñacayta munaran. Payga tantiyan Diosninchi munashanno cawarga syëلمان chayar premyuta chasquinanpaj cashantami.

²⁷ Moisesga yäracurmi Tayta Diosta ricaycajnöpis ray faraonta mana manchaypa Egiptupita aywacuran.* ²⁸ Tayta Diosman yäracurmi Moisesga Pascua fistata rurar yawarwan puncupa marcanta llushichiran. Israel runacuna chayno rurananpaj niran wañuchicoj anjil yawarta ricaycur guechpa cajtaga pitapis mana wañuchinanpämi.*

²⁹ Israel runacunapis Tayta Diosman yäracurmi Puca Lamarta chaqui allpapa päsaran. Egipto runacunami ichanga Tayta Diosman mana yäracur guepanpa yaycur llapan shengaypa ushacaran.*

³⁰ Israel runacunapis Tayta Diosman yäracurmi Jericó marcata usharan. Ganchis junaj tumaparcaycaptillan Jericöpa perga curralninpis juchur ushacaran.*

³¹ Jucwan-jucwan cacoj Rahab warmipis Tayta Diosman yäracurmi Israel runacunata pacaran chay marcata ricapacoj chayaptin.* Chaynöpami chay marca runacuna ushacaptinpis payga mana wañuranchu. Jericó runacunaga chayno ushacaran Tayta Diosta wiyacuyta mana munashanpitami.*

³² Tayta Diosman yäracoj runacuna warmicuna maspis carcaycanmi gamcunata willapänäpaj. Ichanga timpumi pishin Gedeonpita,* Baracpita,* Sansonpita,* Jeftëpita,* Davidpita,* Samuelpita* y profëtacunapita willapänäpaj. ³³ Waquenga Tayta Diosman yäracurmi nasyuncunatapis binsiran. Chaynöllami Tayta Diosninchi munashannölla runacunata alli arriglaran. Waquin cajnamı Tayta Dios aunishancunatapis chasquiran. Waquintaga liyuncunapis mana micuranchu.* ³⁴ Waquintaga ninapis manami ruparanchu.* Y sabliwan wañuchinanpaj caycaptinpis gueshpicuranmi. Chay runacunaga callpaynajna caycarpis sumaj balurcharan. Chaymi chiquejnın suldärucuna maychica captinpis binsiran. ³⁵ Chaynöllami Tayta Diosman yäracoj warmicunapis ricaran wañusha castancuna chutaraycashanpita cawarimojta.*

Waquin runacunatanami Tayta Diosman yäracuptinpis runacuna ñacachiypa wañuchiran. Chayno ñacachiptinpis paycunaga llapan shongunwanmi Tayta Diosman yäracuran. Paycunaga Tayta Diosta ñigachinan-casha ñacachiptinpis wañuran cawarcamur imaycamapis cawananpaj cashanta musyarimı. ³⁶ Chaynöllami waquin yäracojcunata ashllir-usharan,

* **11:17** Gén. 22.1–14 * **11:18** Gén. 21.12 * **11:19** Gén. 22.13 * **11:20** Gén. 27.27–29, 39–40 * **11:21** Gén. 47.31–48.20 * **11:22** Gén. 50.24–25; Éxo. 13.19 * **11:23** Éxo. 2.2 * **11:23** Éxo. 1.22 * **11:24** Éxo. 2.10–12
* **11:27** Éxo. 2.15 * **11:28** Éxo. 12.21–30 * **11:29** Éxo. 14.21–31 * **11:30** Jos. 6.12–21 * **11:31** Jos. 2.1–21
* **11:31** Jos. 6.22–25 * **11:32** Jue. 6.11–8.32 * **11:32** Jue. 4.6–5.31 * **11:32** Jue. 13.2–16.31 * **11:32** Jue. 11.1–12.7 * **11:32** 1Sam. 16.1–1Rey. 2.11 * **11:32** 1Sam. 1.1–25.1 * **11:33** Dan. 6 * **11:34** Dan. 3 * **11:35** 1Rey. 17.17–24; 2Rey. 4.25–37

magar-usharan,* cadinawan watarächiran, carsilman wichgaran.* ³⁷ Waquintaga sajmay-pami wañuchiran.* Waquintanami siruchuwan cuchuyya wañuchiran. Waquintanami sabliwan tucsiyapa wañuchiran.* Waquinnami fiyupa pobri cashpan uysa garachapita y cabra garachapita rôpanta ruracurcur marcan-marcan chiquisha puriran. ³⁸ Tayta Diosninchi munashanno cawashanpitami paycunata chiquiran. Chayno chiquiptinmi paycunaga puriran chaqui jircacunapa y chunyaj ragraacunapa. Paycunaga machay-cunallachömi puñuranpis. Tayta Dios munashanno cawaptinmi paycunataga runacuna chiquiran.

³⁹ Llapan shongunwan yäracushanpitaga Tayta Diosninchi paycunata chasquiran wamrancunana cananpaj. Chayno yäracuycarpis Tayta Diosninchi aunishan cumlicashantaga mayganpis manami ricaranchu. ⁴⁰ Tayta Diosga mas allitami shuyaraycächimanchi unay yäracojcunapäpis noganchipäpis. Chaymi Jesucristo shamur cruscho wañushanpita paycunapis noganchipis perdunashana caycanchi.

12

Imaypis Jesucristuman yäracunanchipaj cashan

¹ Chayno achca runacunami Tayta Diosninchi man yäracusha. Chaymi paycuna ricaycämashaga cörrinanpaj guepinta cachaycojno noganchipis lllapan juchata rurashanchita cachaycushun. Nircorga Tayta Diosman yäracur pay munashannölla cawashun. ² Tayta Diosman chayno yäracur cawananchipäga Jesucristo imano cawashantapis ricacushun. Juchayoj runatano pengaypaj cruscho wañuchinanpaj cashanta musyarpis payga Tayta Dios munashannömi cawaran. Imano ñacarpis Tayta Dios munashanno cawaran syëluchocushisha imaycamapis cawananchipaj cashanta musyarmi. Cananga cawarircamur Tayta Diospa derëchu caj-lädunchönam mandananpaj jamaraycan.*

³ Ermänucuna, ñacarga tantiyacuy Jesucristupis ñacashanta. Allita ruraptinpis juchas-apacunaga fiyupami chiquiran. Chayta ricacushpanchi imano ñacarpis mana yamacaypa pay munashanno cawashun. ⁴ Gamcuna may-jina ñacaptiquipis manami mayganiquitapis Tayta Diosman yäracushayquipita wañuchishunquirächu. ⁵ Gamcunaga ¿Tayta Diosninchi pa palabrancho niycashanta gongaycärishcanquinachu? Palabbranchöga caynömi nin:

Ïju, Tayta Diosninchi piñacushuptiquega ama jagayanquichu.

Pay willapëshuptiqui ama manacajman churanquichu.

⁶ Tayta Diosga cuyashan wamrancunatami piñacun imanömi taytanpis cuyay wamranta piñacun, chayno.*

⁷ Pi runapis cuyashan wamrantaga piñacunmi. Tayta Diosninchipis wamran captinchimi allipaj piñacamanchi. Chaymi ñacaycho caycarpis «Allipämi Tayta Diosnë piñacaycäman» nir chasquicunqui. ⁸ Tayta Diosninchipis lllapan wamrantami piñacun pay munashanno cawananchipaj. Mana piñacushuptiquega manami paypa wamrannachu caycanqui.

⁹ Noganchitapis llutancunata rurashaga mamanchi taytanchi piñacurmi uywamash-canchi sumaj wiyacoj cananchipaj. Chayno piñacaycämashapis jagayänanchipa ruquenga wiyacushcanchimi. Chayno caycaptenga ¿imanirtaj mana wiyacushwanchu ñaupanman apamänanchipaj Tayta Diosninchi piñacaycämashaga? ¹⁰ Mamanchi taytanchipis maquincho cashanchicamallami llutanta rurashanchipita piñacamaj canchi. Alli yachacunanchipaj piñacamashpanchimis aybësi juchaynaj caycashami llutalla piñacamashcanchi. Tayta Diosninchimi ichanga mana llutallaga piñacamanchichu. Chaypa ruquenga mana juchallicuy pa pay munashanno cawananchipämi piñacamanchi. ¹¹ Piñacamashanchi öraga fiyupami llaquicunchi, nanämanchimi. Wiyacurmi ichanga alli cawayta tarinchi. Tayta Dios munashanno cawayta yachacunchi.*

¹² Ermänucuna, chayno caycaptenga ñacaycuna chayamuptinpis ama llaquicuychu. Call-payquicuna mana captinpis chaquiquicuna uticasha captinpis balurchay Tayta Diosninchi munashanno cawanayquicunapaj.* ¹³ Maypa aywanayquipäpis wicsu caminucunataga allchay wegrucunapis mana tuninanpaj. Chaymi Tayta Dios munashanno cawaptiquega witycachajcunapis mana witiconganachu wegru runa tunishan-japuy. Juchaman man-ami tunenganachu. Man'chäga allillanami cawanga.*

Tayta Diosta manacajman mana churananchipaj shacyächishan

* **11:36** Jer. 20.2; 37.15 * **11:36** 1Rey. 22.26-27; 2Crón. 18.25-26; Jer. 20.2; 37.15; 38.6 * **11:37** 2Crón. 24.21

* **11:37** Jer. 26.23 * **12:2** Fil. 2.6-11; Heb. 2.9 * **12:6** Job 5.17; Prov. 3.11-12 * **12:11** Deut. 8.5; 1Sam. 7.14;

1Cor. 11.31-32 * **12:12** Isa. 35.3 * **12:13** Prov. 4.26

¹⁴ Llapanwanpis allilla ricanacunqui. Tayta Diosninchi munashallanta rurancui. Man'chäga pipis manami Tayta Diospa ñaupanman chayangachu. ¹⁵ Chaymi imaycanöpis Tayta Dios munashanno caway. Pitapis ama jagayächichu. Pitapis jagayächerga benënuj ashgaj jachanömi waquincunapäpis canquipaj. Chayno carga juccunatapis mana allimanmi chayachinquipaj.* ¹⁶ Esaño jucha ruraycunacho ama cawanquichu. Esaña Isaacpa guechpa wamran car chasquinan caran guechpa cay bindsiyuntami. Chayno captinpis pachan-raycullami mayur cay derëchunta juc lätu micuyllawan ruaycuran.* ¹⁷ Nircurnami chay bindsiyunta taytanpita chasquiyta munar may-jina wagarpis mana chasquirannachu. Guechpa cayninta ranticushanta shuntayta mana puydirannachu.*

¹⁸ Gamcunaga manami Sinaí jircaman chayaj Israel runacunanochu chayashcanqui. Paycunawan chay jircacho Tayta Diosninchi rimir caj conträtuta ruraptenga ninapis, chacaypis y fiyupa wayrapis caranmi. ¹⁹⁻²⁰ Chaynöpis trompëta fiyupa wagamuran y Tayta Dios manchariyaj parlamurmi niran: «Runapis uywapis jirca chaquillanmanpis wichaj cäga sajmaypa wañuchisha cachun.»* Chayta wiyarmi chay runacuna fiyupa mancharir Moisesa ruwaran payllana Tayta Dios nishancunata wiyananpaj. Tayta Diosninchi paycunata parlapämunanpa ruquenga munaran Moisesllana paycunata parlapänanta.* ²¹ Chayno manchariyaj captinmi Moisespis niran: «Manchariyllawanmi fiyupa sicsicyaycä.»*

²² Canan gamcunami ichanga Siön lömaman, syëlucho caycaj Jerusalemman chayashcanqui. Chay siudäga cawaj Tayta Diosninchiä marcanmi. Chaychöga yupaytapis mana atipaypami anjilcuna Tayta Diosninchiä cushisha alabarcaycan. ²³ Tayta Diosman unay yäracojunapa jutincunapis syëlucho apuntaraycashanmanmi chayashcanqui. Pimaytapis jugsaj Tayta Diosninchiä ñaupanmannami chayashcanqui. Pay munashanno cawaj runacunapa almanwanpis tincushcanquimi. ²⁴ Jesucristumanpis maynami chayashcanqui. Paymi wañuran noganchiwan Tayta Dios mushoj conträtuta rurar salbamänanchipaj. Yawarninta Abel jichashanga wañuchejnin maldisyunädu cananpämi caran.* Jesucristo wañur yawarninta jichashanmi ichanga juchanchicunapita perdunasha cananchipaj cayan.

²⁵ Chaymi Tayta Diosninchiä shiminta wiyarga ama upa-tucushunchu. Unay awilunchicunaga cay pachachömi Tayta Diosninchiä shiminta wiyaran. Mana wiyacuptinmi ichanga llapanta wañuchiran. Pipis manami gueshpiranchu.* Cananga syëlipitana Tayta Diosninchiä shiminta wiyarcaycanchi. Paypa shiminta mana wiyacorga ¿gueshpishwanchuraj? ²⁶ Israel runacunata Tayta Diosninchi Sinaí jircacho parlapaptin chay jircapis fiyupami sicsicyaran. Cananpis Tayta Diosninchiäga palabrancho niycanmi: «Yapaymi munduta sicsicyachishaj. Cananga manami mundullatachu sicsicyachishaj, man'chäga syëlutawanmi.»* ²⁷ «Yapaymi» nerga musyachimanchi llapan camashancunata sicsicyachir illgarachinanpaj cashantami. Chayno ruraptinmi syëlucho caycaj mana ushacajcunallana quëdanga.

²⁸ Noganchipis Tayta Diosninchiä maquincho cawaycarnaga manami sicsicyar ushacäshunnachu. Chaymi payta agradësicur llapan shongunchiwan adurashun. Pay nishantaga imaypis wiyacushun. ²⁹ Man'chäga usharamashwanmi. Payga fiyupa rataycaj ninanömi.*

13

Tayta Dios munashanno cawananchipaj shacyächishan

¹ Ermänucuna famillya-purano imaypis cuyanacur caway. ² Chaynölla pipis wasiquiman pachacoj chayamuptin cushishalla pachächinqui. Unaypis chayno pachächishanchömi mana musyaycar anjilcunatapis pachächiran.* ³ Carsilcho caycajcunatapis ama gonganquichu quiquiucuna carsilcho caycaj-japuy. Ñacajcunatapis cuyapanquiman quiquiucunapis ñacaycho caycaj-japuy.*

⁴ Llapayqui majayoj caycajcuna majayquiwan cuyanacur alli caway. Majayquita janapar jucwan ama cacuychu. Tayta Diosninchiäga jugsangami majanta janapajcunata y majaynaj caycar jucwan-jucwan cacojcunatapis.

* **12:15** Deut. 29.18 * **12:16** Gén. 25.29-34 * **12:17** Gén. 27.30-40 * **12:19-20** Éxo. 19.12-13 * **12:19-20** Éxo. 19.16-22; 20.18-21; Deut. 4.11-12; 5.22-27 * **12:21** Deut. 9.19 * **12:24** Gén. 4.10 * **12:25** Éxo. 20.22
* **12:26** Hag. 2.6 * **12:29** Deut. 4.24; 9.3; Mat. 3.12; 2Tes. 1.7-8 * **13:2** Gén. 18.1-8; 19.1-3; Rom. 12.13; 1Ped. 4.9
* **13:3** Mat. 25.35-46

⁵ Chaynöpis guellaypäga ama yargaj caychu. Chaypa ruquenga Tayta Diosman yäracur cushisha caway.* Ama gongaychu Tayta Diosninchi palabrancho cayno nishanta: «Imaypis manami cachaycushayquichu. Gamcunataga imaypis yanapäshayquimi.» ⁶ Chayno niycämaptinchëga lllapan shongunchiwan yäracur nishun:

«Tayta Diosga yanapaycämanmi.

Chaymi imatapis mana manchacöchu.

¿Imataräshi ruramanman runa-masëga?»*

⁷ Tayta Diospa palabrantä ñaupata willacojuncunataga sumaj ricacunquiman. Paycunaga wañuy janancho caycarpis Tayta Diosnillanchi manmi yäracuran. Chaymi paycuna alli cawashanno cawanquiman. Rimashantapis ama gonganquichu.

⁸ Jesucristoga imaypis chaynöllami caycan. Manami rucacanchu. Unay wichanpis, canan wichanpis, shamoj watacunapis cashannöllami caycan. ⁹ Chaymi lllutan yachachicojcuna yachachishantaga ama chasquipaychu. «Tayta Dios munashanno alli cawanayquipaj rejsishallata micuy» nirpis manacajcunallata yachachishunqui. Tayta Diosninchëga alli ricashunqui manami imatapis rejsishacunallata micuptiquirächu. Man'chëga pay cuyapäcoj carmi imachöpis yanapäshunqui.

¹⁰⁻¹¹ Unay caj conträtuchöga mas mandaj cüracunapis uywacunata pishtarcur yawarllantami mas rispätadu cuartuman yaycachej runacunapa juchan perdunasha cananpaj. Nircur chay uywacunapa aychantaga tiyashan marcapita jorgurirmi rupachej.* Tolducho sirbej cüracunaga chay aychata manami micojchu. Noganchimi ichanga Jesucristo wañuyninpa mas juc casta ofrendatana Tayta Diospa altarninpa chasquinchi. ¹² Jesucristutapis marcapita jorgurcurmi wañuchisha juchanchicunapita perdunasha cananchipaj. ¹³ Chayno marcapita jorgurcur wañuchisha caycaptenga noganchipis Jesucristuta gatiräshun. Pay ñacashanno ñacananchi captinpis o payta runacuna jamurpashanno jamurpämänanchi captinpis gatiräshun. ¹⁴ Noganchëga cay pachacho gorpanölla car mana ushacaj marcatami shuyaraycanchi.

¹⁵ Chaymi Jesucristuman yäracur Tayta Diosta imay örapis lllapan shongunchiwan alabashun. Payta alabashanchëga alli caj ofrendami caycan.* ¹⁶ Chaynöpis mana gongaypa alli cajcunata ruray. Jucniqui-jucniqui imallawanpis yanapänacuy. Chaycunami Tayta Diospaj alli ofrenda caycan.

¹⁷ Ermänucuna, Tayta Diospa palabrantä willapäshoj mayur ermänucunata wiyacuy. Tayta Diosta cuentata gonanpaj cashanta musyarmi paycunaga gamcunapaj waran-waran yarpachacuycan sumaj ricashunayquipaj. Chayno caycaptenga cushishalla yachachishunayquipaj imachöpis yanapay. Chapata ruraptiquega willapäshushayquipis yangallapämi canga.

¹⁸ Nogacunapäpis Tayta Diosninchita mañacuy. Nogacunapis pay munashannömi cawayta munä. Payga shongöcunatapis musyaraycanmi. ¹⁹ Chaynöpis Tayta Diosta mañacuy gamcunaman yapay cutimunäpaj.

Ushanan

²⁰⁻²¹ ¡Alli cawayta gomajninchi Tayta Dios imaypis yanapaycushunqui pay munashanno cawanayquicunapaj! Tayta Diosga Jesucristutami wañushanpita cawarachimusha. Jesucristoga yawarninta jicharmi cruscho wañuran mushoj conträtuta rurananpaj.* Chaymi cananga pay caycan alli michimajninchi.* ¡Chaypita Tayta Dios noganchicho buluntäninta rurachun! ¡Chayno cashanpita Jesucristoga imaycamapis alabasha caycullächun! Amén.

²² Ermänucuna, sumaj chasquicuy shacyächishpä willapashäcunata. ²³ Ermänunchi Timoteopis carsilpita llojshimushanami. Pay chayamuptenga ishcanëmi shamushaj.

²⁴ Salüdöta goycuy lllapan mayur ermänucunata, waquin ermänucunatapis. Cay Italiacho caycay ermänucunapis salüdünta gamcunapaj apaycächimunmi.

²⁵ Tayta Dios cuyapar yanapayculläshunqui alli cawanayquipaj. Amén.

* 13:5 1Tim. 6.6-10 * 13:5 Deut. 31.6, 8; Jos. 1.5; Fil. 4.11-13 * 13:6 Sal. 118.6 * 13:10-11 Lev. 16.27

* 13:15 Lev. 7.12; Sal. 50.14, 23; Ose. 14.2 * 13:20-21 Éxo. 24.8; Heb. 10.29 * 13:20-21 Isa. 40.11; Eze. 34; Luc. 15.4-5; Juan 10.1-16

Santiago

¿Imanöpataj runacuna musyanga Jesucristuman yäracushanchita?

¿Maygantaj mas alli caycan: Tayta Dios munashanno caway imano cashantapis musyay-chu u Tayta Dios munashanno cawaychu?

¿Pitaj **isquirbiran**? Jesupa wauguin Santiagumi isquirbiran (Gál. 1.19). Jerusalencho caycaj inlisyacho payga achca watami mayur ermänu caran (Hech. 15; Gál. 2.1–13).

¿Picunapätaj **isquirbiran**? Santiago isquirbiran Jesucristuman riguej Israel runacuna Israelpita mas juc-läpa mashtacasha caycaycunamanmi.

¿Imaytaj **isquirbiran**? Manami musyacunchu fijuga imay isquirbishanpis. Jesucristuman yäracushanpitami Santiagutaga wañuchiran wata 62 d.C. Chaymi waquin runacuna yarpan cay libruta wata 51 d.C. wichan isquirbishanta.

¿Imataj **caycan cay librucho**? Santiago manami rimacunchu llutan yachachicojcunapita. Mas pay rimaycan ermänu cuna imanöpis cawananchipämi. Pay yachaycächin Tayta Dios munashanno imano cawananchipäpis.

Santiago musyanmi ermänu cuna Jesucristuman yäracur ñacarcaycashanta. Chaymi niycan allipäpis u mana allipäpis chay ñacaycuna cashanta (1.2–18). Nircur niycan Diosman yäracushallanchicho mana usharänapaj. Chaypa ruquinga rurananchi Tayta Dios munashantapis. Chaymi willaycämanchi Abraham Tayta Diosman yäracur imata rurashantapis (1.19–2.26).

Shiminchëga imamanpis chayachimashwanmi. Chaymi ermänu cunata niycan shiminta duminananpaj (3.1–12). Chaynöpis niycan guërracunaga chiquicuyäpita gallarishanta. Chaymi niycan Tayta Diosllata cuyananpaj, umildilla cananpaj (4.1–10). Ricucunatana niycan riquëscunata mana shuntananpaj, piyunnincunata päganapaj caj guellaytapis mana quëdachicunapaj (5.1–6).

Chaypitana niycan mana jurananpaj (5.12) y gueshyajcunapaj Tayta Diosta mañacunanpaj (5.13–18). Ushananchöna niycan guepaman cutedj ermänu cunata cutichinanpaj (5.19–20).

Carta gallaycunan

¹ Chunca ishçay Israel tribu runacunano may-chaychöpis mashtacasha caycaj ermänu cuna:

Noga Santiago,* Tayta Diosninchipa y Taytanchi Jesucristupa sirbejinmi gamcunata saludamö.*

Tayta Diosman yäracur yachaj cananchipaj cashan

² Ermänu cuna, ima ñacayman chayarpis ama llaquicuychu; chaypa ruquenga cushisha goyay-llapa. ³ Ñacaycunata päsar-rämi yachacunchi llapan shongunchiwan masta Tayta Diosman yäracuyta. ⁴ Ima päsamashapis mana yamacaypa yäracorga Tayta Dios munashannömi goyashunpaj.

⁵ Tayta Diosninchichi munashanno goyänayquipaj cashayquita mana tantiyarga mañacuy tantiyachishunayquipaj. Mañacuptiquega yanapashunquipämi. Mañacoy cajtaga mana pengacachiypami yanapan.* ⁶ Ichanga llapan shonguyquipa mañacuy. Mañacushayqui öra ama yarpaychu «¿Mañacushäta chasquimangachuraj u manachuraj?» nir. Ishçayta yarpaycar mañacorga caycanqui gochacho yacuta cuyuchir wac-läman cay-läman wayra pullchajyächishannömi.* ⁷ Chay-niraj runaga Tayta Diospita imatapis chasquiyta ama yarparächunchu. ⁸ Ishçay yarpay runaga imata yarparpis imata munarpis juc junäga jucta y warannenga juctana yarpaycan.

Pobricunapaj y ricucunapaj rimashan

⁹ Pobri caj ermänuga pobri cashanpita ama pengacuchunchu. Tayta Dios alli ricashushayquipita cushicuy.* ¹⁰ Ricu caj ermänu pis ushapacayman chayar ama pengacuchunchu. Ricu cayga wayta shicwacushanno päsayllami. ¹¹ Fiyupa shanaywan guewa chaquiptin waytanpis cuyayllapaj caycashanpita shicwacunmi.* Chaynömi ricucunapis mas ricu cayta ashiycashallancho ushacanga.

Tayta Dios yanapämaptinchi alli llojshinanchipaj cashan

* 1:1 Mat. 13.55; Mar. 6.3; Hech. 15.13; Gál. 1.19

* 1:1 1Ped. 1.1

* 1:5 1Rey. 3.7–12; Prov. 1–9; Stg. 3.13–17

* 1:6 Mat. 7.7–11; Juan 16.23–24

* 1:9 Jer. 9.24

* 1:11 Isa. 40.6–7

¹² Cushishami goyanga ima chayamuptinpi Tayta Diosman siguir yäracojcunaga. Siguir yäracuptenga Tayta Diosninchimi aunishannölla premyuta gonga. Llapan cuyajcunallatami chay mana ushacaj caway premyutaga gonga. ¹³ Jucha rurayta yarparga ama ninquichu «Tayta Diosmi yarpaycächiman.» Tayta Diosga manami jucha rurayta yarpanchu. Pitapis manami jucha rurayta yarpächinchu. ¹⁴ Chaypa ruquenga quiquinchipa shongunchichömi yarpanchi ima jucha ruraypäp. ¹⁵ Shongunchi llutan yarpashancunata rurarga jucha ruraymanmi chayanchi. Chauraga mananami Tayta Diospa ñaupanman chayashunpänachu. Chaypa ruquenga wañuyllatanami tarishunpaj.

¹⁶ Ermänućuna, llutantaga ama yarpaychu. ¹⁷ Tayta Diosninchëga llapantapis alli cajnallatami gomanchi. Llapan nistashanchicunaga janaj pachapitami shamun. Paymi syëlucho caycajnata llapanta camasha. Syëlucho caycajnata rucacaptinpi payga manami rucacanchu.* ¹⁸ Tayta Diosga quiquin munashpanmi wamrachacamashcanchi. Alli Willacuyninta wiyacushanchipitami mushoj cawayta tarichimashcanchi. Chaymi rimir cosëchacho raquishan micuyno cuyay caycanchi.*

Jesucristupa willacuyninta wiyacunananchipaj cashan

¹⁹ Cuyashä ermänućuna sumaj yarpachacuy: Yachaj-tucur alläpa parlayga manami allichu. Waquinpi parlanapaj upälla cacunqui. Mana yarpachacuyta llutancunata parlanayquipa ruquenga sumajraj yarpachacuy imata parlanayquipäp. Llutallapis ama rabyacuychu. ²⁰ Rabyarga Dios munashanta manami ruranchu. ²¹ Chaymi mana alli ruraycunataga cachaycuyna. Chaypa ruquenga Tayta Diospa alli willacuyninta sumaj wiyachu. Chayno wiyacojcunataga Tayta Diosmi salbanga.

²² Tayta Diosninchipa willacuynincho nishantaga cumlishun. Willacuynin nishanta mana cumlerga wiyashallanchiwan cuntintacorga quiquillanchimi engañacuycanchi. ²³ Pipis Tayta Dios nishanta wiyaycar mana cumlej cäga espëjucho cäranata ricacojnöllami caycan. ²⁴ Imano cashantapis ricacurir aywacurnaga manami yarpannachu ima cäranachu caycashantapis. ²⁵ Jesucristupa willacuyninta wiyar jucha rurashanchicunata cacharirmi ichanga espëjucho ricacur cäranchicho ganrata mayllacojno caycanchi. Chayno goyashaga Tayta Diosninchimi imachöpis yanapämashunmi.

²⁶ Pipis «Tayta Diosman yäracö» niycar mana upällacorga quiquillanmi engañacuyan. Chauraga yäracushanpi yangallami canga. ²⁷ Tayta Diosninchiman rasunpa yäracorga wachacunata, biyüdacunatapis llaquicuycho caycashan-öra yanapächun. Jucha ruraj runacunanöga ama cachunchu.

2

Pi-maytapis alli ricananpaj yachachishan

¹ Ermänućuna, munayniyoj Tayta Jesucristuman yäracorga pitapis manacajman ama churaychu. ² Capas shuntacasha caycashayquiman alli röpasha y gori surtijasha rïcu runa chayamun. Guepantana capas pobri runa mauca röpashalla chayamun. ³ Capas alli röpasha rïcu runata alli ricar ninqui: «Ganga cayllaman shacamuy. Ñaupä ñaupallacho jamacuy tayta». Chaypita pobri runatana capas ninqui: «Ganga chayllacho ichicuy. Pampallaman jamacuy.» ⁴ Chayno jucninta alli ricar jucnintana mana alli ricarga ¿manachu manacajman churaycanqui? Chayno rurarga mana alli jueznömi carcaycanqui.

⁵ Ermänućuna sumaj yarpachacuy: Tayta Diosninchëga pobricunata acrascha llapan shongunpa payman yäracunanpämi, janaj pachacho alli cawayta tarichinanpämi. Chayno yäracur Tayta Diosta cuyajcunaga mana ushacaj alli cawaytami tarenga. ⁶ Chayno caycaptenga ¿imanirtaj pobricunata manacajman churar rïcu runacunata alli ricaycanqui? ¿Manachu rïcu runacunaga munashanta rurachir ñacachishunqui? ¿Manachu magari-cur magari-cur autoridäcunanamapis apachishunqui? ⁷ ¿Manachu chay rïcu runacunaga salbamajninchi Jesucristutapis manacajman churan?

⁸ Tayta Diosninchipa mandamintuncho «Runa-masiquita cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino» * nishanta cumlerga allitami ruraycanqui. ⁹ Rïcu runacunata alli ricar, pobricunata manacajman churarga juchatami ruraycanqui. Mandamintutaga manacajmanmi churaycanqui. ¹⁰ Tayta Diosninchipa llapan mandamintuncunata cumliycashancho jucnayllatapis mana cumlerga llapanta mana cumlejnömi caycanqui. ¹¹ Musyanchimi Tayta Diosninchipa mandamintuncho «Majayoj caycarga ama jucwan cacunquichu» nishanta,* «Ama wañuchicunquichu» nishantapis.* Chaymi majayoj caycar jucwan mana cacurpis runa-masiquita wañucherga Tayta Diospa mandamintunta manacajmanna churaycanqui. ¹² Chayno caycaptenga sumaj yarpachacunquiman pita

* 1:17 Nüm. 23:19; Mal. 3:6 * 1:18 1Ped. 1:23 * 2:8 Lev. 19:18 * 2:11 Éxo. 20:14; Deut. 5:18 * 2:11 Éxo. 20:13; Deut. 5:17

imano ricanayquipäpis, imata ruranayquipäpis. Willacuynincho nishanöllami Tayta Diosninchëga fisyu junajcho jugamëshunpaj. ¹³ Runa-masinchita mana cuyapaptinchëga Tayta Diosninchipis mana cuyapaypami castigamëshunpaj. Runa-masinchita cuyaparmi ichanga Tayta Dios juganan junaj allicho llojshishun.

Diosman yäracur allita rurananchipaj tantiyachishan

¹⁴ Ermänucuna, «Tayta Diosmanmi yäracuycä» nirpis Tayta Dios munashanno mana raptenga çimapätaj chay yäracushan alli canga? Chay yäracushallanwanga manami salbacon-gachu. ¹⁵ Mä yarpachacushun. Capas juc ermänu o juc ermäna chayamunman yargaypita u röpan pishiycaj. ¹⁶ Chayno caycaptin capas ninqui «Tayta Diosninchichi yanapaycushun-qui sacsaj micunayquipaj. Tayta Diosninchichi yanapaycushunqui röpata tarinayquipaj» nir. Chayno nirpis nistashanta mana tarichiptiquega çimapätaj chay cushichipallar nishayquipis alli canga? ¹⁷ «Tayta Diosman yäracö» niycarpis runa-masinchita mana yanapashaga yäracushanchi imapäpis manami bälinchu.

¹⁸ Ichanga waquinniqui capas ninqui: «Waquenga yäracunllami. Waquenga yanapäcullarmi goyan.» Ichanga noga nê: Mana yanaparga çimanöpataj musyanqui yäracoj cashayquita? Nogami ichanga musyachishayqui yanapar yäracushata. ¹⁹ Gamga çjucnaylla Tayta Dios cashanman yäracunquichu? Chauraga allimi. Ichanga dyablucunapis musyanmi Tayta Diosninchichi cashanta y castigananpaj cashanpitapis mancharinmi.

²⁰ Ama upano caychu. Yäracorga allillata ruranquiman. Manchäga çimapätaj bälín yäracushayquipis? ²¹ Mä unay awilunchi Abrahampaj yarpäshun. Tayta Diosninchëga Abrahamta alli rican çyäracushallanpitachu u yäracushpan wamran Isaacta altarman apashan-pitachu? ²² Abrahamga yäracushanta musyachimashcanchi Tayta Dios nishanta wiyacur wamranta altarman apashpanmi. Chayno yäracur wiyacuptinmi Tayta Diosninchëga alli ricaran. ²³ Chaynöpami cumliran Tayta Diosninchipalabrancho cayno niycashanpis: «Tayta Diosman yäracuptionmi Abrahamta juchaynajtana chasquiran.»* Chaynöpis Tayta Diosninchiwani Abraham amïgu cashantami niycan.* ²⁴ Chayno caycaptenga manami yäracushallanpitachu juchaynajtana chasquin, chaypa ruquenga payman yäracur nishancu-nata wiyacur rurashanpitami.

²⁵ Mä yarpäshun unay Rahab rurashantapis. Chay warmiga guellaypaj jucwan-jucwan cacuycarpis ricapacoj chayaçjunata wasinman pacaycuran. Nircorga Jericó runacuna ashiptin juc-lällapana gueshpichiran. Chayno allita rurashanpitami juchasapa caycaptin-pis Tayta Diosninchëga allina ricaran.*

²⁶ Runapa cuerpunpita alman yarguptin wañusha cashannömi alli cajcunata mana rurashaga yäracushanchipis wañushano yangalla caycan.

3

Llutanta mana parlananchipaj cashan

¹ Ermänucuna, yachachicoj car llutanta yachachiptiquimi Tayta Diosninchichi jugashun-quipaj. Chayno caycaptenga shuntacashayquicho llapayquega ama yachachicojlla cay-chu. ² Pipis shiminta chapacuyta puyderga jucha ruraycunatapis ichipanmanmi. Ichanga manami pipis canchu allillata parläga. Llapanchimi imanöllapapis llutanta parlanchi.

³ Musyashanchinöpis cawallupa shiminman frënuta amuparcorga munashanchipami apanchi. ⁴ Jatuncaray büquitapis wayra fiyupa apaptinpis tacsha timunllawan manijan munashanpa aywananpaj. ⁵ Shiminchipis chaynömi.* Tacshalla caycarpis jatunman chayachimanchi. Shanshapis tacsha caycarmi ratarerga jircata ushan. ⁶ Shiminchipis shanshanömi caycan. Juchaman chayachimänanchipäpis munayniyojmi. Quiquinchitapis usharamashwanmi. Chay ninata noganchicho ratarachëga caycan dyablumi.*

⁷ Runacunaga ima animalcunatapis manshuyächiyta yachanmi: chucaru jirca animal-cunata, pärejçunata, culebracunata, lamarcho cajcunatapis. ⁸ Shiminta chapacuytami ichanga pipis mana puydinchu. Runapa shimenga pipis mana chariyta puydishan chu-caru animalnömi y benënnömi. ⁹ Chay shimillanchiwanni Tayta Diosninchita alabanchi. Y chay shimillanchiwanni Tayta Diosninchichi-niraj caycaptin runa-masinchitapis ashllinchi.* ¹⁰ Shimillanchiwanni allita mana allitapis rimanchi. Ermänucuna, chaynöga ama cashun-nachu. ¹¹ Çjuc pucyullapita yargamunmanchuraj pochgoj yacuwan mishquej yacu? ¹² Çjigus yörapis wayunmanchuraj asëtünasta? ÇjÜbaspis wayunmanchuraj igusta? ¡Manami! Chaynömi juc pucyullapitaga mana yargamunchu mishquej yacuwan pochgoj yapucis.

* 2:21 Gén. 22.1-14

* 2:23 Gén. 15.6

* 2:23 2Crón. 20.7; Isa. 41.8

* 2:25 Jos. 2.1-21

* 3:5 Prov. 18.21

* 3:6 Prov. 16.27

* 3:9 Gén. 1.26

Tayta Diospa willacuyninta yachacojcuna alli cawashan

¹³ Maygayquipis yachaj y tantiyaj carga mana yachaj-tucuyllapa alli goyácuy. Allicunallata ruraptiquirämi yachaj cashayqui musyacanga. ¹⁴ Shongullayquicho runamasiquita chiquipar, nanaparar ichanga ama yarpaychu yachaj cashayquita. Yachaj-tucorga manami rasunpa yachajchu canqui. ¹⁵ Chayno yarpaytaga manami Tayta Dioschu yarpächin. Chaypa ruquenga caycan shongun yarpashallanmi, dyablu yarpayta goshallanmi. ¹⁶ Chiquinacullar nanaparänacullar goyarga manami alli goyanchu. Chayno goyarga mana alli rurayllachönami goyan. ¹⁷ Tayta Diosninchi yachayta goptinmi ichanga Tayta Dios munashanno goyan. Chauraga pi-maywanpis allimi goyan, cuyacunmi, alli shongumi, cuyapäcunmi. Manami ishca yuimsataga yarpanchu, manami janan shongullachu. Allillatami rurän.*

¹⁸ Chayno pi-maywanpis alli goyarga Tayta Dios munashannömi cawan. Chaura waquin runacunapis paywan allimi goyanga.

4

Tayta Diosta mana wiyacojcuna imano cawashanpis

¹ ¿Imanirtaj chiquinacunqui maganacunqui? Chayno carcaycanqui shonguyquicho mana alli yarpay captinmi. ² Munashayquita michäshuptiqui ¿imanirtaj wañuchinacunqui? Munashayquita mana tarinnga ¿imanirtaj chiquicurcaycanqui pillaycanqui? Imatapis gamcunaga mana tarinquichu Tayta Diosta mana mañacurmi. ³ Mañacurpis mañacurcaycanqui shonguyqui yarpashanno manacajcunallacho ushanayquipämi. Chaymi imatapis mana tarinquichu. ⁴ ¿Diosta mana wiyacoj runacuna!* Mana allicunata ruraycarga ¿imanirtaj yarpänqui Tayta Dios munashanno goyaycashayquita?* Mana allicunata rurarga Tayta Diosninchitämi chiquircaycanqui. ⁵ U ¿manachu riguinqui Tayta Diosninchäpa palabrancho Tayta Dios fiyupa cuyamashanchitä* niycashanta? Payllata mana aduraptinchëga fiyupami rabyan. ⁶ Tayta Diosninchëga fiyupami cuyapämanchi. Chaymi palabranchöpis cayno niycan:

«Tayta Diosninchi manami yanapanchu alli-tucojcunataga.

Umildicunatami ichanga cuyapar yanapan.»*

⁷ Chayno niycaptenga Tayta Diosninchi munashanno goyay-llapa. Dyablu juchata rurachiyta munashuptiquega ama cäsuychu. Chauraga aywacongami. ⁸ Tayta Diosninchimän ayway-llapa. Chauraga paypis maquinchönami purichishunqui. Juchata rurasha carga arpinticuy. Tayta Diosninchimanga llapan shonguyquiwan yäracuy, ama janan shongullaga.

⁹ Tayta Diosninchäpa maquincho mana puriycarga ¿imanirtaj cushisha goyarcaycanqui? Cushicunayquipa ruquenga juchayquicunapita llaquicur wagay. ¹⁰ Ama alli-tucuychu. Chayrämi Tayta Diosninchi alliman churashushpayqui yanapäshunquipaj.*

Mana jamurpăcunapaj cashan

¹¹ Ermănucuna, jucniqui-jucniquipis ama jamurpănacuychu. Jamurpănacorga Tayta Diosninchäpa mandamintun cuyanacunančipaj nishanta manacajman churarmi quiquiqui munashayquinölla ruraycanqui. Tayta Diosninchäpa mandamintonga wiyacunančipämi; manami jamurpăcunančipăchu.

¹² Tayta Diosnillanchimi nimăshun alli u mana alli cashanchitäpis. Payga munayniyojmi salbamănančipaj, castiguman gaycamănančipăpis. Chayno caycaptenga ¿pitaj gam canqui runa-masiquita jamurpănayquipaj?

Ima păsananpaj cashantapis mana musyashanchi

¹³ Waquiniquiega capas nircaycanqui: «Waracuna juc-lă marcaman aywashun. Chaycho juc wata goyămushun. Nigusyuta arumushun. Nircur achca guellaywan cutimushun» nir. Chayno nejcura wiyamay. ¹⁴ Gamcuna manami musyanquichu waracuna imaman chayanayquitapis.* Runaga ushacajllami. Goshtaynöllami yurircur manapis aycăllatana illgăcăcun. ¹⁵ Chaymi ninquiman «Tayta Diosninchi munaptenga cawashunmi. Cayta wactapis arushunmi.» ¹⁶ Chayno ninayquipa ruquenga gamcuna alli-tucurmi imatapis rimarcaycanqui. Chayno alli-tucushayquega manami allichu.

¹⁷ Chaura ima alli cashantapis musyaycar mana rurarga juchatami ruraycan.

* **3:17** Prov. 1-9; Stg. 1.5 * **4:4** Isa. 1.21; Jer. 3.6-10; Ose. 2.2 * **4:4** Mat. 6.24; Luc. 16.13 * **4:5** Éxo. 20.5; Deut. 4.24 * **4:6** Prov. 3.34; 1Ped. 5.5 * **4:10** Mat. 23.12; 1Ped. 5.6 * **4:14** Prov. 27.1

5

Rïcucunata piñacushan

¹ ¡Rïcucuna, wiyacuy! Fisyucho ñacaneyquipaj cäga chayaycämunnam. Chaypita llaquicur gaparaypa wagay-llapa. ² Ima-aycata shuntashayquipis ismurmí ushacangapaj. Röpayquicunatapis puyumi ushangapaj. ³ Gotucushayqui goriquipis guellayniquipis oxidangami. Fisyu junajchöga goturächishayquimi quiquillayquipaj shuntashayquita musyachengapaj. Chaycunami ninanöpis rupar ushashunquipaj. ⁴ Piyunniquicunata manapis pägar engañar aruchishcanqui. Paycunami Tayta Diosninchita wagar mañacurcaycan. Mañacushantaga Tayta Diosninchita wiyashanami. ⁵ Cay pachachöga gustullayquitami, munashallayquitami rurashcanqui. Pishtananpaj werayächisha uywanömi caycanqui. Örayqui chayaycämunnam. ⁶ Alli runacunatami fiyupa ñacachishcanqui. Waquintaga chapacuyta mana yachaptin wañuchishcanqui.

Jesucristuta mana yamacaypa shuyänanchipaj tantiyachishan

⁷ Ermäncuna, gamcuna ichanga ñacarpis Jesucristo cutimunanata mana yamacaypa shuyaray. Chacra arojcunapis micuynin alli wayunanta munar tamyarcunantami shuyan murupacunapaj. Alli wayushan micuynincunata shuntananpäpis usyarcunanta shuyan. ⁸ Gamcunapis shuyaraytaga ama yamacaychu. Llapän shongunchiwan yäracushun. Tayta Jesucristo cutimunanpäga wallcanami pishin.

⁹ Ermäncuna, Jesucristo cutimur runacunata jusganapaj caycaptenga ama jamurpänacuychu. Jamurpänacuptiquega pay jugshunquipämi. ¹⁰ Yarpay Tayta Diosninchita profetancuna imano goyashantapis. Paycunaga ima ñacaycho carpis mana yamacaypami Tayta Dios munashanno goyaran. Chaynölla gamcunapis ima ñacaycho carpis mana yamacaypa Tayta Dios munashanno goyay-llapa. ¹¹ Noganchëga musyanchimi Tayta Diosninchita munashanno mana yamacaypa goyajcuna cushisha cananpaj cashanta. Tantiyacuy Job fiyupa ñacarpis mana yamacaypa Tayta Diosninchiman yäracushanta. ^{*} Chayno yäracuptinmi Tayta Diosninchita cuyapäcoj cashpan payta yanaparan. Tayta Diosninchëga noganchitapis mana gongaypami imaypis cuyapämanchi. ^{*}

¹² Ermäncuna, imatapis aunir ama juranquichu syëluchö caycappa jutinchö ni cay pachacho caycappa jutinchöpis. Ni imapa jutinchöpis ama juranquichu. Chaypa ruquenga imatapis sumaj tantiyacuycur parlanqui. Cumlinayquipaj captenga auninqui y mana cumlinayquipaj captenga ama aunipanquichu. Chayno captiquega Tayta Diospis manami jugshunquipächu. ^{*}

Tayta Diosninchita mañacunanchipaj yachachishan

¹³ Maygayquipis ñacayman chayarga Tayta Diosninchita mañacuy. Maygayquipis cushisha caycarga gampis Tayta Diosninchita agradësicur alabay. ¹⁴ Maygayquipis gueshyarga mayur ermäncunata gayachiy Tayta Diosninchita mañacunanpaj. ^{*} Paycunami Jesucristupa jutinchö asëtita umayquiman wiñaparcushushpayqui Tayta Diosninchita mañaonga allchacänayquipaj. ¹⁵ Tayta Diosninchiman llapan shongunpa yäracur mañacuptenga Tayta Diosninchita allchacächishunquipämi. Juchata rurasha captiquipis perdunashunquipämi. ¹⁶ Juchata rurasha carga mayganiquipis ama pacaychu. Jucniqui-jucniquipäpis Tayta Diosninchita mañacuptiqui payga allchacächishunquimi. Tayta Dios munashanno goyaj runa mañacushantaga Tayta Dios wiyanmi. ¹⁷ Unay profëta Eliasga noganchino runallami caran. Mana tamyananpaj llapan shongunpa Tayta Diosninchita mañacuptin, quimsa wata medyanmi mana tamyaranchu. ^{*} ¹⁸ Yapay tamyananpaj mañacuptin tamyaranna. ^{*} Tamyaptenga llapan murupacushancunapis wayurannami.

¹⁹ Ermäncuna, capas pipis juchaman tunenga. Chayno caycaptin capas jucna shyächenga Tayta Diosninchiman cutinanpaj. ²⁰ Pantacasha caycäcunata pipis cuticherga allitami ruraycan. Wañuypitami salbaycan. Arpinticuptenga Tayta Diosninchipis llapan juchantami perdunangana. ^{*}

* 5:3 Mat. 6.19

* 5:4 Deut. 24.14-15

* 5:11 Job 1.21-22; 2.10

* 5:11 Sal. 103.8; 111.4

* 5:12 Mat. 5.34-37

* 5:14 Mar. 6.13; Luc. 10.34

* 5:17 1Rey. 17.1; 18.1; Luc. 4.25

* 5:18 1Rey. 18.42-45

* 5:20 Prov. 10.12;

1Ped. 4.8

1 Pedro

¿Mandajcunata y autoridäcunata wiyacushwanchu?

¿Pitaj **isquirbiran**? Apóstol Pedrumi dictaran Silvano isquirbinanpaj (5.12). Silvanutami juc rimaychöga Silas nej.

¿Picunap **äta isquirbiran**? Rimëru Jesucristuman riguejcunataga mana riguejcunami gaticachaj. Chaymi ermänucunaga Romapa munaynincho caycaj nasyuncunapa machicasha caycaran. Apóstol Pedroga cay cartata apaycächin «Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia probinsyacunacho mashtacasha caycaj ermänucunaman» (1.1–2).

¿Imaytaj **isquirbiran**? Romapitami cay cartata isquirbiran. Runacuna yarpan wata 64 o 65 d.C. isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho**? Ñacarpis cushisha Tayta Diosta alabanapämi willapaycan (1.3–9). Chaynöpis niycan mana allicunapita witicur Tayta Dios munashanno cawananjapaj (1.15–2.12). Paycunaga chayno cawanan «Tayta Dios acracushan, sirbej cürancuna, shunäcushan nasyun runacuna» carmi (2.9).

Romapa autoridänincunapis ermänucunataga gaticachajmi. Ichanga Pedro niycan chay autoridäcunata wiyacunanpämi (2.13–15).

Chay wichan runacunaga yarparan cay pacha ushacänanpäna caycashantami (4.7). Chaymi Pedro niycan jucnin-jucnin alli ricanacur cuyanacunanjapaj, wasincunamanpis juc ermänucunata pachächinanpaj y Jesucristuman yäracur ñacashanpitapis cushicunanjapaj (4.8–9, 12–16). Ushanantanaga yachaycächin mayur ermänucuna sumaj yachachinanpaj, waquin ermänucunata alli ricananjapaj. Yachaycächin jipash mösucuna mayur ermänucunata wiyacunanpaj, llapan ermänucuna pitapis rispitaishpan umildi goyänanpaj. Yachaycächin Jesucristuman riguir tucuytita cuydacunanjapaj, dyablu binsinantapis mana dejacunanpaj (5.1–11).

Carta ushananchöga wamayaycan y dispidicuyan (5.12–13).

Salüdun

¹ Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia probinsyacunacho mashtacasha caycaj ermänucuna:

Noga Pedro, Jesucristupa apostulninmi cay cartata gamcunaman apaycächimö. Tayta Diosninchi acrashan carpis cay pachachöga mashtacashami carcaycanchi. ² Ermänucuna, gamcunataga manaraj yuriptiquimi Tayta Diosninchi mayna acrashurayqui. Espíritu Santutapis gamcunaman cachamusha Jesucristuta chasquicur pay munashanno cawanayquipämi. Chaymi perdunashana caycanqui Jesucristo gamcuna-raycu wañur yawarninta jichashanpita.

Tayta Diosninchi cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Mana ushacaj erensyanchi

³ ¡Tayta Diosninchita alabashun! Taytanchi Jesucristupa papänin Tayta Diosmi cuyapämashpanchi mushoj cawayta gomashcanchi yapay yurishanöna cananchipaj. Cananga Jesucristo wañushanpita cawarimusha* captinmi yäracunchi noganchipis wañushanchipita cawarimunanchipaj cashanta. ⁴ Chayno cananpaj captinmi musyanchi mana ismoj, mana ushacaj, ima ganrawanpis mana tacuraj erensyata chasquinanchipaj cashanta. Chay erensyataga Tayta Diosninchimi gamcunapaj caycächin. ⁵ Payman yäracushayquipitami Tayta Diosninchi munayniyoj cashpan imapitapis chapaycäshunqui. Chaymi ushanan junajcunachöga erensyayquita chasquinquipaj.

⁶ ¡Chayno caycaptenga cushicuy-llapa! Cay pachacho cawashayquicama fiyupa ñacarpis ama llaquicuychu. ⁷ Ichanga tucuy ñacaycunata päsar ichipaptinchirämi Tayta Diosninchiman yäracushanchi musyacan. Gori alli cashanta musyanapäga ninawanrämi chul-luchinchi. Chaynömi gamcunapis ñacar-raj Tayta Diosman mas yäracunqui. Gamcuna yäracushayquega goripita masmi bälin. Chaymi imano ñacarpis llapan shonguyquipa yäracuptiquega Jesucristo cutimushpan alli cawayman churashunquipaj.

⁸ Gamcunaga Jesucristuta mana ricasha caycarpis cuyaycanquimi. Canan mana ricarpis payllaman yäracurmi cawaycanqui.* Chayno cushisha cawashayquega tantiyaytapis mana atipaypami. ⁹ Gamcunaga chayno cushisha yäracur cawarcaycanqui Tayta Dios salbasyunta tarichishushayquipitami.

¹⁰⁻¹¹ Tayta Dios salbasyunta tarichishunayquipaj cashantaga paypa profëtancunapis unaynami willacuran. Chayno willacunanpämi Espíritu Santu paycunata tantiyachiran Tayta

* 1:3 Juan 3.3–7; Rom. 6.4–13; 1Ped. 1.22

* 1:8 Juan 20.29

Dios cachamushan Cristo cay pachaman shamur ñacananpaj cashanta. Chaynöpis tantiyachiran wañushanpita cawarircamur llapanpaj munayniyoj cananpaj cashanta. Chayno tantiyachiptinmi profëtaquina cushicur musyayta munaran Cristo imay shamunanpaj cashantapis. ¹² Musyayta munaptin Tayta Dios musyachiran willacuycashanga mana paycunapaj cashanta, sinöga gamcunapaj cashanta. Cananmi ichanga willacojcuñata Espiritu Santu yanapayan Jesucristupa willacuyninta willacur mana pipis musyashancunata tantiyachishunayquipaj. Chaycunataga anjilcunapis ricaytami munaran.

Juchata mana aparicunapaj

¹³ Chaura sumaj tantiyacurir Tayta Diosninchi munashanno mana yamacaypa caway. Ama gongaychu Jesucristo cutimur Tayta Diosninchiña ñaupanman pushashunayquipaj cashanta. ¹⁴ Tayta Diospa wamran caycarga pay nishancunatana wiyacuy. Jesucristuta manaraj chasquicur shonguyqui munashannölla unay cawashayquinöga ama caway-nachu. ¹⁵ Chaypa ruquenga acramajninchi Tayta Dios juchaynaj cashanno gamcunapis juchata mana ruraypana caway-llapa. ¹⁶ Tayta Diospa palabbranchöpis niycan: «Nogaga santumi cä. Chayno caycaptenga gamcunapis nishäcunata wiyacamar santu cay-llapa.»*

¹⁷ Gamcuna «taytä» nishayqui Tayta Diosga llapanami iwal rican. Payga llapan runatami juscanga imanöpis cawashanman-tupu. Chayno caycaptenga cay pachacho cawashayquicama Tayta Diosta rispitar caway. ¹⁸ Gamcunaga mamayqui taytayquipita-pachami jucha rurayllacho cawarayqui. Chayno cawaycaptiquimi Tayta Diosninchiëga rantiypa-japuy jorgusha-cashunqui. Rantisha-cashunqui manami goripa chaninwanchu, ni guellaypa chaninwanpischu. ¹⁹ Chaypa ruquenga juchaynaj wamran Jesucristupa yawarninwanmi rantisha-cashunqui. Payga sänu uyshata Tayta Diospaj pishtashannömi wañusha. ²⁰ Noganchi-raycu Jesucristo wañunanpäga Tayta Diosninchi niran cay pachata manaraj camallarnami. Ichanga guepatarämi gamcuna-raycu wañunanpaj shamusha. ²¹ Wañushanpitami Tayta Diosninchi Jesucristuta cawarircachimur janaj pachaman apa-cusha. Chaymi yäracuycanqui Tayta Dios llapan aunishanta cumlishunayquipaj cashanta. Chayta musyarmi Diosninchi man yäracurcaycanqui.

²² Alli willacuyninta chasquicusha carmi juchata mana rurayninachu. Juchata mana rurarga llapan ermänucunawan alli ricanacuytami yachacushcanqui. Chayno caycaptenga llapan shonguyquicunawan cuyanacur caway. ²³ Chaypami mushoj cawayta chasquicur yapay yurishano carcaycanqui. Alli cawaytaga manami mama-taytapitachu tarishcanchi; chaypa ruquenga imaycamapis cawaj Tayta Diosninchi pitami. Paymi mushoj cawayta gosha-cashunqui alli willacuyninta chasquicuptiqui. Chay alli willacuynenga mana ushacajmi.* ²⁴ Alli willacuynin mana ushacaj cashantaga Tayta Diospa palabbranchöpis niycan: «Llapan runacunapis guewanöllami.

Cuyayllapaj cashanpis waytano ushacajllami. Guewapis chaquicäcunmi, waytapis wañuytacäcunmi.

²⁵ Tayta Diospa palabranmi ichanga imaypis mana ushacanchu».*

Chay alli willacuynintami willapäshurayqui salbasha canayquipaj.

2

¹ Chaymi mana allícunataga ama ruraynachu. Ama engañaychu. Ama alli-tucuychu. Ama inbidyösu caychu. Ama washata rimaychu. ² Chaypa ruquenga iti wamra pasaypa chuchunashanno gamcunapis Tayta Diospa palabrantay yachacur caway. Chaynöpami yachacushun Tayta Dios munashanno alli cawanapaj. ³ Gamcunaga maynami tantiya-cushcanqui Tayta Diosninchi alli cashanta.*

Jesús cawaj rumi-japuy cashan

⁴ Tayta Jesucristuman guellicushun ari. Payga cawaj rumimi. Paytami runacunaga manacajman churaran. Tayta Diosmi ichanga payta cuyar acrasa. ⁵ Gamcunapis cawaj rumi-japuyimi carcaycanqui. Rumita-japuyimi payga shuntaycämanchi templunta jatarachinanpaj. Chaynöpis acrasa-cashunqui templuncho sirbej cüracunano canayquipämi. Jesucristu-raycumi Tayta Diosga acrasa-cashunqui pay munashan ofrendacunata garanayquipaj. ⁶ Tayta Diospa palabbranchöpis niycan:

«Sionmanmi juc rumita churaj-aywä

isquínancho puntu rumi cananpaj.

Chay rumiga cangapaj llapanpita mas allimi.

Payman yäracoj cäga manami manacajllapäga yäracongachu.»*

⁷ Yäracuycacunapäga pay allimi. Mana yäracojcunapämi ichanga isquirbiraycan:

* 1:16 Lev. 11.44–45; 19.2

* 1:23 Juan 3.3–7; Stg. 1.18; 1Ped. 1.3

* 1:25 Isa. 40.6–8

* 2:3 Sal. 34.8

* 2:6

«Wasi pergajcuna «mana allichu» nishan rumiga isquínancho puntu rumirämi caycan.»*

⁸ Mas juc partichöpis nin:

«Tacacánapaj rumi, tunichicoj rumimi caycan.»*

Paycunaga tacacan Tayta Jesucristupa alli willacuyninta mana wiyacushpanmi. Paycunapäga ñaupatanami Tayta Dios distinaran chayno cananpaj.

⁹ Gamcunami ichanga canqui Tayta Dios acracushan, sirbej cürancuna, payllapaj raquicushan nasyun runacuna,* quiquin Tayta Diospa marcan runacuna.* Paymi jucha ruraypitaga chacaypita-japuy achicyajmanno jorgamashcanchi.* Chaymi Tayta Diosninchi almiraypajcunata rurashanta willacunayquipaj carcaycanqui. ¹⁰ Ñaupataga manami Tayta Diosninchiä marcanchu cashcanqui. Cananmi ichanga Tayta Diosninchi acrashan marca runacunana caycanqui. Ñaupataga Dios manami cuyasha-cashunquichu. Cananmi ichanga fiyupa cuyashunqui.*

¹¹ Ermänucuna, cay pachachöga gorpanöllami carcaycanqui. Chaymi cuyay-munaypaj caway-llapa. Llutan yarpashayquicunataga ama ruraychu ari shonguyqui may-jina munaptinpis.* ¹² Tayta Diosman mana yäraojcunapa chaupincho cawarpis cuyay-munaypaj caway. Canan wichan «llutantami ruraycan» nimashapis, lebantamashapis Taytanchi Jesucristo cutimushan junajrämi musyanga allita rurashanchita. Chayrämi Tayta Diosta alabanga.

Autoridäcunata wiyacunanichipaj cashan

¹³ Taytanchi Jesucristuta pipis manacajman mana churanapaj mayur autoridäcunata, Romapa mandajninta wiyacuy. Paycunapa maquinchömi caycanchipis. ¹⁴ Romapa mandajnin churashan autoridäcunatapis wiyacuy. Paycunaga caycan mana alli rurajcunata castigananpaj, alli rurajcunata alliman churananpämi. ¹⁵ Autoridäcunata rispitar alli cawaptiquega Tayta Diosta mana wiyacojcuna manami contrayqui rimanganachu. Chayno cawanayquitami Tayta Diosninchi munan.

¹⁶ Chaymi gamcunaga unay cawayniquicunata cachaycur libri runacunanöna caway-llapa. Ichanga ama «librinami cá» nir llutancunata ruraychu. Chaypa ruquenga Diosninchiä sirbejnincunano caway. ¹⁷ Llapan runacunata rispitar. Ermänucunatapis cuyay. Tayta Diosninchiä manchapacur caway. Nasyunta mandaj runatapis rispitar.

Uywaycuna imano cawanapäpis

¹⁸ Uywaycuna, patrunniqui alli captinpis u fiyu captinpis rispitar wiyacuy. ¹⁹ Diospa maquincho cawashayqui-raycu, mana juchayqui caycaptin ñacachishuptiquipis ama jagayaychu. Mana jagayaypa ñacaycunata päsa Diospaj allimi caycanqui. ²⁰ Lluta rurashayquipita ñacachishuptiquimi ichanga quiquiquipa juchayquipita ñacarcaycanqui. Allita ruraycarpis ñacaycunata päsa ichanga Tayta Diospaj alli caycanqui. ²¹ Chayno ñacanapämi Tayta Diosga acramashcanchi. Jesucristupis noganchi-raycumi ñacasha. Chaynöpami tantiyachimashcanchi ñacarpis mana jagayaypa cawanapaj. ²² Payga manami ima juchatapis ruraranachu. Pitapis manami llullaparanachu.* ²³ Runacuna ashlliptinpis payga manami ashlliranachu. Ñacachiptinpis manami juraparanachu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchiä maquinmanmi cachaycuran pay jusganapaj.* ²⁴ Juchaynaj caycarpis Jesucristo cruscho wañuran juchata rurashanchipita perdunashana cananchipämi, Tayta Diosninchi munashannöna cawananchipämi. Payta dañar-ushashanpitami noganchöga allchacashana caycanchi.* ²⁵ Ñaupataga ogradasha uyshanömi cashcanqui.* Cananmi ichanga cuyamajninchi Jesucristumanna cutishcanqui. Uyshancunata uysha michej alli ricashannömi payga imapitapis ricaycäshunqui.

3

Majayojcuna imano cawanapäpis

¹ Warmicuna, gamcunapis majayquita wiyacuy.* Wiyacur alli cawaptiquega runayquipis Jesupa alli willacuyninta tantiyacongami. Alli cawashayquita ricarmi pipis mana willapaycaptillanna Tayta Jesucristuman yäraonga. ² Alli cawashayquita ricar, Tayta Diosninchiä rispishayquita ricarmi quiquillan tantiyaonga.

* 2:7 Sal. 118.22 * 2:8 Isa. 8.14-15 * 2:9 Éxo. 19.5-6 * 2:9 Isa. 43.20; Tito 2.14 * 2:9 Isa. 9.2 * 2:10 Ose. 1.6; 9; 2.23 * 2:11 Sal. 119.19 * 2:22 Isa. 53.9 * 2:23 Isa. 53.7 * 2:24 Isa. 53.5 * 2:25 Isa. 53.6

* 3:1 Efe. 5.22; Col. 3.18

³ Cuyayllapaj warmi canayquipäga manami ajchayquita allchacuyllachu, manami gorita churacuyllachu, alli röpata jaticuyllapischu. Chaycunaga janallayquitami camarächin.*
⁴ Chaypa ruquenga yarpachacuy pî-maywanpis alli cawanayquipaj. Chayno cashayquimi Tayta Diospäga mas bälín may-jina adurnacushayquipitapis.

⁵ Tayta Dios munashanno cawaj unay warmicunapis adurnacunallanpäga manami yarpachacurancho. Man'chäga Tayta Diosman yäracushpan runanta wiyacur cawanapämi yarpachacoj. ⁶ Sarapis runan Abrahamta wiyacur sumaj rispitarri ricaran.* Chaymi Sara wiyacur cawashanno gamcunapis allillata rurar mana manchacuypa caway. Chayno cawarga Saramanmi llojshinqui.

⁷ Ollgu cajcuna, gamcunapis warmiquiwan sumaj tantiyanacur goyanquiman. Alli ricanquiman.* Warmicunaga manami gamcunano callpayojchu. Chaypis warmi-ollgutami Tayta Diosninchëga salbamashcanchi. Warmiquiwan mana alli goyaptiquega mañacushayquitapis Tayta Dios manami wiyashunquichu.

Llapanchi alli cawashun

⁸ Chayno caycaptenga llapaniquipis juc shongulla caway. Cuyapänacuy. Chay yawar caycajnölla cuyanacuy. Yanapänacuy. Ama alli-tucuychu. ⁹ Runa-masiqui chiquishuptiquipis gamcunaga ama chiquiychu. Ashllishuptiquipis ama ashlliychu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchita mañacuy chiquishojniquitapis bindisyunta gonanj. Gamcunapis bindisyunta chasquinayquipämi Tayta Diosga acrasa-cashunqui. ¹⁰ Tayta Diospa palabranchöpis niycan:

«Pipis alli cawayta munarga cushisha goyayta munarga llutancunata ama rimachunchu.

Ama llullacuchunchu.

¹¹ Mana allicunataga ama rurachunchu. Allillata rurachun.

Piwanpis alli cawayta ashichun.

¹² Alli runacunataga Tayta Dios allimi rican.

Mañacushantapis wiyanmi.

Mana allita rurajcunatami ichanga ricaytapis mana munanchu.»*

¹³ Allillata ruraptiquega çpiraj ima mana allitapis rurashunquiman? ¹⁴ Allita ruraycarpis ñacar-imarga cushicuy.* Pitapis ama manchacuychu. Ama llaquicuychu. ¹⁵ Chaypa ruquenga Tayta Jesucristuman yäracur pay munashanno caway.*

Imaypis camaricushalla carcaycay «Jesucristuman, aunishancunaman çimanirtaj yäracunqui?» nir tapushuptiqui tantiyachinayquipaj. ¹⁶ Ichanga alli shimillayquipa, manacajman mana churayllapa tantiyachinqui. Chayno Tayta Jesucristuman yäracur alli cawaptiquega contrayquicunapis pengacongami «llutanta rimashcä» nishpan. ¹⁷ Tayta Dios munaptenga allimi canman allita rurashayquipita ñacaptiquipis. Llutanta rurashayquipita ñacarmi ichanga quiquiqui pengaypaj ñacanqui.

¹⁸ Jesucristupis juchanchi-raycumi juc cutilla wañusha Tayta Diospa ñaupanman chayachimänanchipaj. Payga juchaynaj caycarmi juchasapacunapa ruquinchí wañusha. Wañuptipis Espiritu Santumi cawarachimuran. ¹⁹ Cawarircamurnami aywaran unaypitana prësu wichgaraycaj almacunatapis willapaj. ²⁰ Chay almacunaga Noé cashan wichan Tayta Diosta manami wiyacurancho. Chaypis arpinticunapaj Tayta Diosga shuyararan Noé büquita rurayta ushanancamami. Büqui rurayta usharcuptin büquiman pusaj runallami yaycuran. Paycunallami yacu janancho wampuypa salbacuran dilubyupita.*

²¹ Chayno salbasha captinmi chay büquita wampuchej yacuga bautisacushayqui yacujapuy caycan. Bautisacunqui manami bñacunayquipächu, man'chäga perdunashunayquipaj arpinticur Tayta Diosta mañacunayquipämi. Chaynöpami salbashana caycanqui Jesucristo wañushanpita cawarimusha captin. ²² Payga cawarircamur syëلمانmi cuticusha. Cananga Tayta Diosninchipa derëchu caj-läduchönami caycan. Chaychöga llapan anjilcunapis, munayniyojcupis Jesucristupa munayninchönami caycan.

4

Tayta Dios munashannöna cawanapaj shacyächishan

¹ Jesucristo cay pachacho ñacasha caycaptenga gamcunapis ñacayta ama manchacuychu. Payno ñacarmi yachacunqui jucha ruraycunata cachaycuyta. ² Chaynöpami juchallata ruraj runacunanöga mana cawanquipänachu. Man'chäga Tayta Dios munashannöllanami

* 3:3 1Tim. 2,9

* 3:6 Gén. 18,12

* 3:7 Efe. 5,25; Col. 3,19

* 3:12 Sal. 34,12-16

* 3:14 Mat. 5,10

* 3:15

Isa. 8,12-13 * 3:20 Gén. 6,1-7,24

cawanquipaj. ³ Unaymi ichanga gamcunapis jucha rurajcunawan iwal juchallata rurashcanqui. Chaymi shonguyqui munashancunallata rurarayqui, mana pengacuyapa jucwan-jucwan juchata rurar puricurayqui, upyallar purirayqui, fistacunacho tucuyta rurarayqui, melanaypaj idulucunatapis adurarayqui. Unay chayno cawasha carpis cananga amana chayno cawaynachu. ⁴ Cananga mana tallupaptiquinami juchallata rurajcunaga imanir jucha rurajcunata cachaycushayquitapis mana tantiyanchu. Chaymi washayquita riman. ⁵ Chaypitami paycunaga cuentata gonga Tayta Diosninchi lllapan runacunata jusganaj. Payga manami cawaycajcunallatachu juscanga. Man'chäga wañushacunatapis juscangami. ⁶ Chaymi alli willacuytaga canan wañushana caycajcunatapis willaparan. Chay willacuyta chasquicojcunaga wañurpis cawarircamushpan Tayta Diospa ñaupanchönami imaycamapis cawanga.

Yanapänacur cawanapaj shacyächishan

⁷ Cay pacha ushacänanpaj caj öra chayaycämunnam. Chayno caycaptenga allillana cawanayquipaj yarpachacuy. Mana gongaypa Tayta Diosninchiña mañacuy. ⁸ Jucniqui-jucniquipis cuyanacur caway. Rasunpa cuyanacorga imapitapis perdunanacuy.* ⁹ Pipis wasiquiman chayamojtaga cushisha jamachiy. Nircorga washanta ama rimaychu.* ¹⁰ Tayta Diosninchi imapäpis yachayta goshushayquiman-tupu jucniqui-jucniquipis yanapänacunqui. Payga tucuyta yachanayquipämi yarpayta gosha-cashunqui. ¹¹ ¿Alli willacuyta willacunayquipächu yachayta goshurayqui? Chauraga Tayta Dios nishancunata willacuy. ¿Juccunata yanapänayquipächu yachayta goshurayqui? Chauraga Tayta Dios yanapähushayquiman-tupu yanapay. Chaynöpami runacuna Jesucristuta chasquicur Tayta Diosninchiña cushisha alabanga. Payga imaycamapis munayniyojmi caycan. Y imaycamapis alabasha caycüllächun. Amén.

Ñacarpis cushicunapaj shacyächishan

¹² Ermänucuna, Jesucristuta chasquicushayquipita ñacarga ama llaquicuychu «¿Imanirtaj cayno ñacaycä?» nir. ¹³ Chaypa ruquenga cushicuy Jesucristo ñacashanno ñacashpayqui. Ima ñacaycho carpis pay cay pachaman munayninwan cutimuptin paywan tincurnami fiyupa cushicunquipaj.* ¹⁴ Jesucristuman yäracushayquipita pipis ashllir-ushashuptiqui cushicuy. Gamcunawanga caycan munayniyoj Tayta Diospa Espíritu Santunmi. [Runacuna ashllishushpayquega Jesucristutami manacajman churaycan. Gamcunami ichanga ashllishuptiquipis payman yäracuycanqui.]

¹⁵ Runa-masiquita wañuchishayquipita, suwa cashayquipita, metichi cashayquipita, mana allita rurashayquipita ñacarga pengaypämi canquipaj. ¹⁶ Jesucristuman yäracushayquipita ñacarga ama pengacuychu. Chaypa ruquenga salbashushayquipita Tayta Diosninchiña alabay.

¹⁷ Tayta Dios jusganapaj caj timpu chayamushanami. Tayta Diosga payman yäraoj cajcunatami juscayta gallaycusha. Diosman yäraojcunapis juscasha caycaptenga ¿imanöräj canga Tayta Diospa alli willacuyninta mana chasquicojcuna?

¹⁸ Tayta Dios munashanno cawajcunapis sasataraj salbacuycaptenga ¿imanöräj ñacanga juchasapacunawan fiyu runacunaga?*

¹⁹ Chaymi Tayta Diosninchi camacächiyinpa ñacajcunaga ama llaquicuychu. Paypa maquinman bidayquita churaycuy. Nircur siguir allillata rurar cawashun. Payga aunishancunata cumlinmi.

5

Mayur ermänucuna imano cananpäpis shacyächishan

¹ Mayur ermänucuna, nogapis gamcunano mayur yäraojmi cä. Jesucristo ñacashancunata quiquëmi ricashcä. Jesucristo munayninwan cutimuptin lllapanchimi paypa ñaupancho caycäshunpaj. Chaymi gamcunata willapä: ² Ermänucunata* ricanayquipaj churashuptiquega sumaj ricay uysha michej uyshancunata ricashanno. Mana guellanaypa cushicushilla Dios munashanno ricay. Guellay-raycullaga ama ricaychu. ³ Nishayqui-nishayquitaga ama rurachiychu. Chaypa ruquenga alli shimillayquipa shacyächiy. Paycuna ricacushunayquipaj Tayta Dios munashanno alli caway. ⁴ Chauraga lllapanchiña michimajninchi* Jesucristo cutimur «Allitami rurashcanqui» nimäshun. Chaynöpami paypa ñaupancho imaycamapis cushisha cawashunpaj.

⁵ Jipash mösupis, mayur ermänucunata wiyacuy. Chaynölla jucniqui-jucniquipis mana alli-tucuyta rispitanacuy.

* 4:8 Prov. 10:12; 1Cor. 13.7

* 4:9 Rom. 12.13

* 4:13 Rom. 8.17; 1Ped. 4.1

* 4:18 Prov. 11.31

* 5:2 Juan

21.15-17 * 5:4 Heb. 13.20

«Alli-tucojcunataga Tayta Diosninchí manami yanapanchu.

Umildicunatami ichanga cuyapar yanapan.»*

⁶ Chayno caycaptenga Tayta Diosninchíta rispitar mana alli-tucuyllapa caway. Chayno cawaptiquimi Jesucristo cutimur «Allitami rurashcanqui» nishunquipaj.* ⁷ Tayta Diosninchí cuyaycāshuptiquega ima yarpachacuyniquicunatapis paypa maquinman churaycuy.*

⁸ ¡Sumaj alcäbu caway-llapa! Contrayqui dyabluga yargasha liyunnömi puriycan tarishan cajtaga usharinanpaj. ⁹ Chayno caycaptenga dyabluta ama cāsupaychu. Musyashanchinöpis cay pachachöga manami nogallanchichu ñacarcaycanchi. Waquin ermānunchicunapis ñacarcaycanmi. Chaymi Tayta Diosninchíman yāracur Pay munashanno imaypis caway.

¹⁰ Noganchi-raycu Jesucristo wañusha captinmi Tayta Diosninchí cuyapāshushpayqui acrasa-cashunqui ñaupancho imaycamapis cawanayquipaj. Juc timpu ñacaycuna pāsarcuptinnami alliman churashunquipaj, sumaj balurta goshunquipaj, allillata cachishunquipaj. ¹¹ ¡Tayta Diosninchí llapanpaj munayniyoj cashanpita imaypis alabasha caycullächun! Amén.

Carta ushanan

¹² Ermānunchi Silvanumi* cay carta isquirbiyta yanapāmasha. Payga sumajmi Taytanchi Jesucristuman yāracun. Cay cartata gamcunaman apaycāchimö ima ñacaycho captiquipis Tayta Diosninchí yanapaycāshushayquita tantiyacunayquipāmi. Payman yāracuytaga ama cachaycuychu.

¹³ Babiloniacho* caycaj ermānunchicunapis wamayāshunquimi. Wamrā-japuy caycaj cuyashā Marcuspis wamayāshunquimi.* ¹⁴ Ermānucuna wamayānacur jucniqui-jucniquipis saludanacuy.

Taytanchi Jesucristuman yāracojcuna, llapayquipāpis alli goyay caycullächun. [Amén.]

* **5:5** Prov. 3:34; Stg. 4:6 * **5:6** Mat. 23:12; Luc. 14:11; 18:14; Stg. 4:10 * **5:7** Sal. 55:22; Mat. 6:25–34 * **5:12** Hech. 15:22, 40 * **5:13** Chay wichan ermānucunaga Roma siudātami Babilonia niran. Masta musyanayquipaj liguinqui: Apoc. 14:8; 16:19; 17:5; 18:2, 10, 21. * **5:13** Hech. 12:12, 25; 13:13; 15:37–39; Col. 4:10; Film. 24

2 Pedro

¿Imataj päsan Jesucristuman yäracuycaj guepaman cutir juchaman tuniptin?

¿Fijuchu Jesucristoga cay pachaman cutimonga?

¿Pitaj **isquirbiran**? Apóstol Pedrumi isquirbiran.

¿Picunapätaj **isquirbiran**? Achca particho machicasha caycaj ermānucunapāmi isquirbiran. 2 Pedro 3.1 nin «cananwanga ishca cutinami cartata gamcunaman apachimö» nir. Cay cartapaj runacuna niycan 1 Pedro 1.1 niycashan pichgan siudācunaman isquirbishanta. Chaura mā liguiy 1 Pedruman gallaycunanta.

¿Imaytaj **isquirbiran**? Runacuna yarpan cay cartata wata 64–68 d.C. wichan isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho**? Pedro musyarannami manapis aycāllatana wañunapaj cashanta (1.14, 15). Chaymi ermānucunaman cay cartata isquirbiran Tayta Diospa palabranta mana cachaycunapaj, Tayta Diosta wiyacur cawanapaj. Cay libro chuscu partiman raquishami caycan. Chaycho rimaycan Jesucristo cutimunanta shuyar imano cawanapāpis.

Rimir caj parti (1.3–11) niycan Tayta Diospita masta yachacur imanöpis cawananchipaj. Chayno masta yachacur Tayta Diospa maquinchömi cashun. Ishcaj caj parti (1.12–21) caycan auquin Pedro wañucunapāna caycashancho rimashancunami. Ichanga pay niycan Jesucristo fiju cutimunapaj cashantami. Chayno niycan Jesucristo achic-achicyaycajman ticsashanta ricashanpita (Mar. 9.2–9) y imano cananpaj cashantapis profētacuna rimashanpitami.

Quimsa caj partichöga llutan yachachicojcunapitami rimaycan (2.1–22). Chay llutan yachachicojcunaga Jesucristuman yäracucashanta cachaycuran. Cananga jucha ruraycunachöna caycaran. Chuscu caj partichöga niycan llutan yachachicojcuna imata rimashantapis (3.1–18). Chay llutan yachachicojcunaga rimaycasha Jesucristo mana cutimunapaj cashantami. Pedrumi ichanga niycan runa mana yarpashan öra Jesucristo cutimunapaj cashanta. Chayno caycaptenga Tayta Dios munashanno imaypis cawashun.

Salüdun

¹ Ermānucuna, noga, Simón Pedro, Jesucristupa sirbejnin y apostulninmi gamcunaman cay cartata apachicamö. Ima allishi gamcunatapis Jesucristo cuyapāshushpayqui nogacunatano salbasha-cashunqui. Payga Tayta Diosninchimi y salbamajninchimi.*

² Tayta Diosninchí y Taytanchí Jesucristo yanapaycullāshunqui alli cawanayquipaj.

Tayta Diosninchí munashanno cawanapaj shacyächishan

³ Quiquin munayniyoj Tayta Diosninchimi yanapāmanchi pay munashanno cawananchipaj. Chaycunataga tantiyachimashcanchi Taytanchi Jesucristuta chasquicuptinchimi. Nircurpis Taytanchi Jesucristu-raycumi acramashcanchi paypa maquinchöna cawananchipaj. ⁴ Imaypis yanapaycāmānanchipāmi palabbranchöpis aunimashcanchi. Chaymi yanapāmashcanchi juchasapa runacuna mana allita rurar cawashanno manana cawananchipaj, quiquin Tayta Dios munashanno cawananchipaj. Chaynömi noganchipis Tayta Diosninchí juchaynaj cashanno cananchipaj yanapaycāmanchi.

⁵ Chayno caycaptenga cayno cawanayquipaj sumaj callpachacunqueiman: Tayta Diosman sumaj yäracunqueiman. Yäracunaga cuyay-munaypaj cawanquiman. Cuyay-munaypaj cawarnaga Tayta Dios pī cashantapis sumaj tantiyacunqueiman. ⁶ Sumaj tantiyacurnaga munashallayquita ama rurānquimanchu. Munashallayquita mana rurarnaga mana yamacayllapana Tayta Diosninchiman yäracunqueiman. Mana yamacayllapa yäracurnaga Tayta Dios munashallanta rurānquiman. ⁷ Pay munashallanta rurarpis ermānucunawan cuyanacur alli ricanacunqueiman. Chayno ricanacurpis imatapis mana shuyaraypa piwanpis cuyanacunqueiman.

⁸ Chaynölla waran-waran cawarga manami manacajllapāchu canga Tayta Jesucristuman yäracushayquipis. Quiquiquicunapis allillami cawanquipaj. ⁹ Willapashāno mana cawarmi ichanga gapra runa-niraj caycan. Tayta Diosninchí llapan juchancunata perdunashantapis manami yarpānachu.

¹⁰ Ermānucuna, chayno caycaptenga waran-waran sumaj yarpachacur Tayta Diosninchí munashanno cawashun. Chaynöpami tantiyacunquei salbasha car Tayta Diospa wamran cashayquita. Chayta tantiyacorga mana juchata ruraypami cawanquipaj.

* 1:1 Tito 2.13

¹¹ Chayno cawarga Taytanchi Jesucristupa maquincho cawanayquipäpis manami guellanquipächu. Man'chäga quiquin Tayta Diosninchimi cushisha chayachishunquipaj Jesupa maquincho imaycamanpis cawacunayquipaj.

¹² Chaymi llapanta musyaycaptiquipis, rasun cajta riguir alli yäracuycaptiquipis simri yarpaycächishayqui yachachishäcunataga. ¹³ Cawaycashäcamaga piñacuycäshayquimi alli cawanayquipaj. ¹⁴ Wallcanami wañunäpaj pishin. Tayta Jesucristo musyachimashanami wañunäpäna cashanta. ¹⁵ Chaymi gamcunataga yarpaycächë wañucuptëna nishäcunata imaypis yarpäränayquipaj.

Diosninchipa willacuynin rasun caj cashan

¹⁶ Jesucristo munayniyoj cutimunanpaj cashanga manami ninshi-ninshellachu. Chaypa ruquenga quiquëcunami ricashcä munayniyoj cashanta. ¹⁷ Achic-achicyaycajman ticraptinmi Tayta Diospis payta rispitar syëlupita nimuran «Payga cuyay wamrämi. Paypitami fiyupa cushisha caycä.» ¹⁸ Chayno nimushantaga nogacunami wiyashcä rispitàdu jircacho carcaycashpä.*

¹⁹ Chaynöpis Diosninchipa unay profëtancuna isquirbishannöllami Tayta Jesucristo yapay cay pachaman cutimonga. Chay isquirbishantaga sumaj wiyacuy-llapa. Wiyacuptiquega chacajcho achqui achquipäshojnömi canga. Chayno canga Tayta Jesucristo cutimunan junajcamami. Chauraga shonguyquipis achicyacäcongami. ²⁰ Ichanga sumaj tantiyacunquiman. Profëtacuna isquirbishanta runacuna quiquillanpitaga manami tantiyanmanchu. ²¹ Profëtacunaga manami quiquinpa yarpayllanpitachu isquirbiran. Chaypa ruquenga Espiritu Santu rimachiptinmi Tayta Diospaj willacuran.

2

Llutan yachachicojcuna imano cawashanpis

¹ Israel nasyunchöpis «profëtamä cä» nir engañacojcunaga caranmi. Gamcunachöpis llutan yachachicojcunaga manami pishengachu. Paycunaga mana musyaycayllapami mana alliman gaycushunayquipaj llutanta yachachishunquipaj. Salbajnin Tayta Jesucristutapis ñëgangami. Chaypitami paycunataga Diosninchä mana cuyapaypa usharenga. ² Llutan yachachicojcuna engañaptin chasquiparmi pengaypaj juchata ruranga. Chayta ricarmi pi-maypis Jesucristuman rasunpa yäracojcunataga manacajman churanga. ³ Guellay-raycullami alli-tupayllapa engañangapaj. Ichanga paycunata Tayta Dios castigananpaj unaypita-pachanamä destinasha caycan. Paycunataga ñacay shuyaraycannami.

⁴ Mana wiyacoj anjilcunatapis Tayta Diosninchä manami perdunaranchu. Chaymi chay anjilcunataga infernuman gaycur yanauyaycaj chacayman wichgaycuran fisyu junajcho jusganancama. ⁵ Tayta Diosninchä manami perdunaranchu Noé cawanaman wichan juchasapa runacunatapis. Diosninchä munashanno cawanananpaj Noé willapaptinpis chay runacunaga manami wiyacuran. Chaymi llapan runacunata Tayta Diosninchëga dilubyuwan ushacächiran. Noëtawan ganchislatami salbaran.*

⁶ Sodoma, Gomorra marca runacunatapis Tayta Diosninchä castigar llapantami usharan. Chayno castigaran Tayta Dios castigacoj cashanta llapan runacuna tantiyacunanpämi.*

⁷ Lot-tami ichanga Tayta Diosninchä salbaran. Payga runacuna pasaypa juchata rurallar goyaptin llaquicur goyaran.* ⁸ Waran-waran mana alli rurashancunata ricar y wiyar fiyupa llaquicuran.

⁹ Chaynöpami musyanchi yäracojcunataga Tayta Diosninchä salbashanta. Juchasapacunatami ichanga ñacaycächin. Y fisyu junajpis ñacayman gaycurenga. ¹⁰ Ñacaycächin llutan yarpashannölla cawajcunata, quiquin Tayta Diosninchä mana wiyacojcunata.

Chay llutan yachachicojcunaga shimin-atipashami rimaycan. Manami manchapacuyinipis canchu. Chaymi janaj pachacho caj munayniyojcunatapis ashllir-ushan. ¹¹ Syëluchö caycaj anjilcunapis paycunapita mas munayniyoj mandaj caycarpis y Diospa ñaupancho caycarpis manami chay dyablucunata ollgöparanchu.

¹² Llutan yachachicojcunaga animalcunano mana tantiyacoj carmi imatapis llutanta rurän. Animalcunano pishtacänallanpämi yurisha. Paycunaga mana allita ruraycashallanchömi ushacangapis. ¹³ Paycunaga chayno ushacanga juchanpitami. Paycunaga pi-may ricaypis waran-waran manacajcunata rurarmi cushicun. Ermänuwanawan micunayquicunapaj shuntacashayquichöpis pengaypaj llutancunata rurär cushicun. ¹⁴ Ricashan warmita munapan. Manami yamacanchu jucha ruraytapis. Pishi yarpayniyojcunatami llutancunata yachachin. Runa-masinta imano säcaytapis sumajmi yachan. Chayno cashanpitami paycunaga castigasha canga. ¹⁵ Diosninchä munashanno ñaupata cawasha

* 1:18 Mat. 17.1–5; Mar. 9.2–7; Luc. 9.28–35

* 2:5 Gén. 6.1–7.24; 8.18

* 2:6 Gén. 19.24

* 2:7 Gén. 19.1–16, 29

carpis cananga ogracashanami purircaycan. Beorpa wamran Balaampa yupinpami aywarcaycan. Balaamga guellay-raycumi llutanta ruraran. ¹⁶ Balaam llutanta rurananpaj aywaycaptinmi china bürrun runano rimarir piñacuran. Upa yarpayninwan rurananpaj caycaptinmi micharan.*

¹⁷ Lutan yachachicojcunaga chaquisha pucyunömi, wacpa-caypa puricoj chaqui pucutaynömi. ¡Paycunapäga maynami camarisha caycan yanauyaycaj chacay, chayllacho imaycamapis wichgarānanpaj!

¹⁸ Paycunaga alabacurmi yachaj-tucur imatapis parlan. Juchancunapita chayraj arpinticojcutanami shimita gon llutancunata rurananpaj. ¹⁹ Chayno llutanta yachachirmi nin «manami pipa munayninchöpis canchichu» nir. Chayno nirpis quiquincunaga dyablutami sirbiycan. Musyashanchinöpis runaga imatapis munashanpa sirbejinmi caycan.*

²⁰ Salbamajninchi Tayta Jesucristuta chasquicusha caycar yapay jucha rurayman cuterga ñaupata cawashanpitapis mas piyurmi mana manchacuypa juchata rurana.*

²¹ Diosninchipa mandamintuncunata yachaycar manacajman churanallanpäga Jesucristuta ama chasquicunmanchu caran. ²² Jucha rurayman cutej runacunapäga rasuntachari nin: «Allgoga gumitashanta yapaymi cutipan. Limyu cananpaj bñächiptinpis cuchiga yapaymi mitucho gochpan.»*

3

Taytanchi Jesucristupa cutimuynin imano cashanpis

¹ Ermānucuna, cananwanga ishcay cutinami cartata gamcunaman apachimö. Ishcan cartächöpis willapaycä alli cawanayquita munarmi. ² Profêtacuna unay isquirbishanta, salbamajninchi Tayta Jesucristo nishancunata apostulnincuna yachachishushayquitapis wiyacuy.

³ Ushanan junajcunaga Tayta Diosta mana wiyacoy asipäcojcanami nenga.* ⁴ «¿Imanirtaj Jesucristoga «Cutimushämi» nircur manaraj cutimunrächu? Unay caj taytanchicunapis Cristuta shuyaraycällarmi wañusha. Cay pachapis gallarishanpita-pacha cashannöllami caycan.»*

⁵ Chayno rimarpis paycunaga manami tantiyancho Tayta Diosninchichi cay pachata, syëluta camashanta. Tayta Diosninchichi rimarcuptillanmi chaqui pachaga yacu rurinpita llojshimuran.* ⁶ Rimashpan yacupita cay pachata camashannöllami chaypita guepataga yacuwan jundiypa cay pachata ushariran.* ⁷ Canan wichanpaj Tayta Diosninchichi rimasha carmi cay pachatapis janaj pachatapis caycächinraj. Ushacay junaj chayamuptinmi ichanga ninawanna llapanta usharenga. Chay junajmi juchata rurar cawaj runacunatapis usharengapaj.

⁸ Ichanga cuyay ermānucuna sumaj yarpay: Diosninchipäga juc junaj caycan waranga watanömi, waranga watapis juc junajnöllami caycan.* ⁹ Chayno caycaptenga ama yarpäshunchu: «Jesucristoga ¿imanirtaj mana cutimunchu?» nir. Tayta Jesucristoga shuyaraycan llapan runa arpinticunantami. Payga manami munanchu pipis juchallancho wañunanta.*

¹⁰ Ichanga suwa illajpita shamushannömi Tayta Jesucristupis illajpita chayamonga. Pay cutimuptinmi intipis, quillapis, llapan goyllarcunapis cay pachapis, manchariypaj wararaylla nina rataycajwan ushacanga. Cay pachaga llapanninwanmi rupaycällar ushacanga.*

¹¹ Llapanpis ushacānanpaj caycaptenga ¿imanötaj cawashun? Juchata mana rurayllapa Diosninchichi munashannöna cawashun. ¹² Cutimunanta shuyashpanchi Tayta Dios munashanno cawanapaj willacuyininta willacuycāshun. Chaynöpami Jesucristo juella cutimonga. Cutimushan junajmi inti, quilla, goyllarcunapis ninawan ushacanga. Chaynömi llapanpis chulluycällar ushacanga. ¹³ Noganchitami ichanga aunimashanchino Tayta Diosninchichi shuyaraycächimanichi mushoj syëluta, mushoj pachatapis. Chaychöga Tayta Diosninchichi munashannöllanami llapanpis allilla cangapaj.*

¹⁴ Ermānucuna, chayno cananpaj caycaptenga llapan juchapita witicushun Taytanchi Jesucristo cutimur allita rurar goyaycajta tarimānanchipaj. ¹⁵ Tantiyacuy Taytanchi Jesucristo imanir manaraj cutimushanta. Payga shuyaraycan runacuna arpinticunantami.

* **2:16** Núm. 22.4-35 * **2:19** Juan 8.34; Rom. 6.6, 16 * **2:20** Mat. 12.45; Luc. 11.26 * **2:22** Prov. 26.11 * **3:3** 2Tim. 3.1-5; Jud. 18 * **3:4** Eze. 12.22 * **3:5** Gén. 1.6-9; Sal. 24.2 * **3:6** Gén. 7.11 * **3:8** Sal. 90.4 * **3:9** Eze. 18.23; 33.11 * **3:10** Mat. 24.43; Luc. 12.39; 1Tes. 5.2; Apoc. 16.15 * **3:13** Isa. 65.17; 66.22; Apoc. 21.1

Chayno cananpaj cashantaga ermänunchi Pablupis Tayta Diosninchi tantiyachiptin isquirbimushanami. ¹⁶ Pabloga llapan cartancunachömi chaycunapaj isquirbiran. Ichanga chay cartacunacho sasa tantiyaycuna captinmi mana tantiyajcunaga, Diosman janan shongulla yäracojcunaga llutanpa yachachin. Chayno llutanpami yachachin Tayta Dios waquin cajta isquirbichishantapis. Chaypitami ñacayman chayanga.

Carta ushanan

¹⁷ Cuyay ermänucuna, cay nishäcunata musyaycarnaga cuydä chasquipänayquiwan chay llutan yachachicojcunapa yachachicuyninta. Diosninchi munashanno alli cawaycashayquipitapis cuydä guepaman cuticunquiman. ¹⁸ Chaypa ruquenga cuyapäcoj Taytanchi Jesucristo munashanno cawanayquipaj sumaj yachacuy-llapa. ¡Payga imaycamapis alabasha cachun! Amén.

1 Juan

¿Rasunpachu Jesucristoga noganchño tulluyoy y aychayoj caran?

¿Picunataj caycan Tayta Diospa rasun caj wamrancunaga?

¿Pitaj **isquirbiran**? Cay libruchöga jutinta manami willacunchu. Ichanga ermānucuna imaypis nisha cay libruta apóstol Juan isquirbishantami.

¿Picunapātaj **isquirbiran**? Cay cartata Juan isquirbiran sumaj rejsishan ermānucunapāmi. Waquin yarpan Efesuscho caj ermānucunapaj isquirbishantami.

¿Imaytaj **isquirbiran**? Waquin yarpan wata 90 d.C. wichan isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay libruchö**? Cay rimir caj San Juan cartachöga fäsi tantiyana rimaycunawanmi willapaycāmanchi. Yachaycāchishanta ishca y quimsa cutimi cay cartacho cutipan. Quimsa yachachicuyāmi parlaycan: 1) Chaycho niycan noganchi runano rasunpa tulluyoy y rasunpa aychayoj Jesús shamushantami. 2) Ermānucuna alli ricanacur cuyanacunanpāpis niycan. 3) Jucha ruraycuna imano cashanta y Tayta Diospa wamrancuna imano cashantapis niycan.

Chay wichan llutan yachachicojcunaga yachachej runacunapa cuerpun pasaypa mana alli cashantami. Chaymi paycuna mana riguejchu noganchi runano Tayta Diospa wamran shamushanta. Chaura Juanga achca cuti niycan chay llutan yachachicojcuna llutanta yarpaycashanta (1.1–4; 2.20–25; 4.1–6; 5.1–12).

Ermānucuna alli ricanacur cuyanacunanpaj achca cuti riman (2.7–11; 3.11–24; 4.7–21). Jesucumi Tayta Diospa wamran caycarpis noganchño runamanmi ticaran y noganchiraycumi wafuran. Chayno caycaptenga jucninchi-jucninchipis cuyanacushun (2.5, 6; 3.16; 4.8–12).

¿Picunataj caycan Tayta Diospa rasunpa wamrancuna? Tayta Diospa rasunpa wamrancunaga caycan juchanpita confisacojcunami y Tayta Dios munashanno cawajcunami. Chaymi mas alli caycan Tayta Dios wiyacur jucnin-jucninpis cuyanacushan. Chayno cawajcunami mana ushacaj cawayta tarenga (1.5–2.2; 2.28–3.10; 5.13–21).

Gallarinan

¹ Gamcunaman isquirbimö Cawachicoj Palabrapitami.* Payga gallarinancho imapis manaraj captin maynami caycaran.* Nogacunaga rimashantami wiyashcä. Quiquin-tami ñawēwan ricashcä. Maquēwanpis yatashcämi.* ² Paytaga cawachicoj captin Tayta Diosmi cachamur rejsichisha. Nogacunaga payta ricashcämi.* Chaymi gamcunata willapā mana ushacaj cawayta tarinayquipaj. ³ Ricashācunatami, wiyashācunatami willapā gamcunapis nogacunawan juc yarpaylla caycānapaj. Rasunpa juc yarpayllami cawanchi Tayta Dioswanpis, wamran Jesucristuwanpis. ⁴ Caycunataga isquirbimö fiyupa cushisha cawananchipāmi.

Tayta Dios achquino cashan

⁵ Cananga Jesucristo willapāmashantami willapāshayqui. Payga nimasha: «Tayta Diosga achquimi. Pay cashanchöga ima chacaypis manami canchu» nir. Chay nimashantaga llapantami willapaycä. ⁶ Chaymi chacaycho puriyar «Tayta Dios munashannömi cawaycä» nerga llullacuycanchimi. Manami rasun cajtachu ruraycanchi. ⁷ Tayta Diosninchi munashanno cawarmi ichanga achicyajcho puriyanchi. Chayno caycanchi Tayta Diosga achqui captinmi. Chaymi jucninchi-jucninchipis cuyanacur alli ricanacunchi. Chaynöpis Tayta Diospa wamran Jesús yawarninta jichashanwanmi llapan juchanchipita perdunamanchi.

⁸ «Manami juchata rurashcächu» nerga quiquillanchimi engañacuycanchi. Manami rasun cajtachu rimaycanchi. ⁹ Mana pacaypa «Juchayojmi cä» nishami ichanga Tayta Diosninchi perdunamāshun. May-jina juchasapa captinchipis payga alli carmi, cuyapācoj carmi perdunamanchi. ¹⁰ «Manami juchayojchu cä» nerga Tayta Diosni llullata-japuy ricaycanchi. Tayta Dios «Llapan runapis juchayojllami» nishancunata manacajmanmi churaycanchi. Chayno carga willacuyninta manami rasunpa chasquicushcanchirächu.*

2

Jesucristo abogādunchi cashan

* 1:1 Cawachicoj Palabra niycan Taytanchi Jesucristupāmi.

* 1:1 Juan 1.1; 1Juan 2.13–14

* 1:1 Juan 1.1, 4; 6.68

* 1:2 Juan 1.14, 18 * 1:10 Prov. 20.9

¹ Wamrăcunano caycajcuna, caycunataga isquirbimö juchata mana runanayquipämi.* Jucha rurayman chayaptinchi-ima ichanga juchaynaj abogădunchi caycan Tayta Diospa ñaupanco faburninchi ichinanpaj. Payga Jesucristumi. ² Payga wañusha juchanchicunapita Tayta Dios perdunamănanchipămi;* manami nogallanchipa juchanchita perdunamănanchipăchu, chaypa ruquenga llapan runapămi.

³ ¿Imanöpataj musyanchi Tayta Diosta rejsishanchita? Mandamintuncunata wiyacurmi musyanchi.* ⁴ «Tayta Diosta rejsëmi» nir mandamintuncunata mana wiyacorga llallacuy-canmi. Manami rasun cajtachu riman. ⁵ Mandamintuncunata wiyacojcumami ichanga Tayta Dios cuyacoj cashanta tantiyan. Chaynöpami musyacan Tayta Dios munashanno cawashanchi. ⁶ Chaymi pipis «Tayta Dios munashannömi cawaycă» nerga Jesucristo cawashanno cawachun.

⁷ Cuyay ermănucuna, manami mushoj mandamintutachu isquirbimö. Chaypa ruquenga unaypita-pacha musyaycashayqui «jucniqui-jucniqui cuyanacuy» nishan mandamintul-latami yarpaycächë. Chay mandamintutaga gamcuna wiyashcanquinami. ⁸ Ichanga imano carpis mushoj mandamintunömi.* Cay mushoj mandamintutami Jesús yachachir cumliran. Paynömi gamcunapis cumliycanqui. Chayno rurarga chacaypita achquiman llojshirej-japuyumi caycanqui.

⁹ Pipis «achquichömi caycă»* nishpan juc ermănuta chiquerga chacajllachörămi caycan. ¹⁰ Yăracoj-masinta cuyaj căga achquichömi caycan. Chayno cawarga manami jucha ruray-man chayanchu. ¹¹ Yăracoj-masinta chiquej cajmi ichanga chacaycho caycan. Chacaypa purerga mayman aywashantapis manami musyanchu. Chacayllacho captinmi ñawinpis chacasha caycan.

¹² Wamrăno caycajcuna, gamcunamanga cartacaycămö noganchi-raycu Jesucristo wañuyninpa Tayta Dios juchanchicunata perduna-mashanchipitami.

¹³ Taytacuna, gamcunamanga cartacaycămö gallaycunanpita-pacha cashan Tayta Jesucristuta rejsishayquipitami. Jipashcuna mösucuna, gamcunamanga cartacaycămö dyabluta ichipashayquipitami.

¹⁴ Wamrăno caycajcuna, gamcunamanga cartacaycămö Tayta Diosta rejsiptiquimi.

Taytacuna, gamcunamanga cartacaycămö gallaycunanpita-pacha cashan Tayta Jesucristuta rejsishayquipitami. Jipashcuna mösucuna, gamcunamanga cartacaycămö callpayoj captiquimi, Tayta Dios munashanno cawaptiquimi, dyabluta ichipasha cap-tiquimi.

¹⁵ Wamrăno caycajcuna, cay pachacho juchata rurajcuna-japuyga ama cawaychu. Juchata rurashancunatapis ama yachacuychu.* Jucha rurajcunaga Tayta Diosta manami rasunpachu cuyan. ¹⁶ Paycunaga cuerpun munashallantami ashin. Yargaj car ñawin ricashanta quiquinpaj canantami munan. Llapanpitapis mas alli ricasha caytami ashin. Chayno cawananchitaga manami Tayta Diosninchihu camacăchin. Man'chăga runacunalami camacăchin shongan munapashallanta ashir. ¹⁷ Cay pachaga ushacangami. Jucha ruraypis ushacangami. Tayta Dios munashanno cawajcunami ichanga mana ushacaj cawayta tarenga.

Jesucristupa contrancuna jatarinanpaj cashan

¹⁸ Wamrăno cajcuna, ushanan junajcunachömi caycanchi. Anticristo shamunantaga wiyashcanquinami. Maynami shamusha anticristucunaga. Chaynöpami musyanchi usha-cay junajcunachöna caycashanchita. ¹⁹ Chay runacunaga noganchi cajpitami llojshisha. Paycunaga janan shongullami noganchiwan shuntacaran. Rasunpa noganchino cashpanga manami witicunmanchu caran. Chaynöpami musyanchi noganchino mana yăracushanta.

²⁰ Gamcunamanga Jesucristumi Espiritu Santuta cachamusha. Chaymi tantiyan-quina llutanta yachachishuptiquipis mana chasquinayquipaj.* ²¹ Gamcunaga rasun cajta tantiyanquinami. Chaymi cartacaycămö llutan yachachej llallacunata mana chasquinayquipaj. ²² ¿Pitaj llulla? Llullaga Jesús Tayta Dios cachamushan Cristo cashan-tami ñigan. Chayno ñigajmi anticristuga. Payga ñiganmi Tayta Diostapis Wamran Jesustapis. ²³ Wamran Jesustapis ñëgăga Tayta Diostapis ñiganmi. Jesusman yăracurmi ichanga Tayta Diosmanpis yăracun. ²⁴ Gallarinanpita-pacha wiyashayquicunata sumaj yarparay.

* 2:1 Rom. 6.11-14

* 2:2 1Juan 4.10

* 2:3 Juan 14.15, 21, 23

* 2:8 Juan 13.34; 15.12

* 2:9 Rom. 13.12-14

* 2:15 Stg. 1.27

* 2:20 1Cor. 2.10-16

Gallarinanpita-pacha wiyashayquita mana gongarga, gamcunapis goyarcaycanqui Tayta Dios munashanno y wamran munashannömi. ²⁵ Jesucristoga quiquinmi aunimashcanchi imaycamapis cawananchipaj.

²⁶ Chaymi cay cartataga isquirbimö llullapäcojuncata mana chasquipänayquipaj. ²⁷ Jesucristo cachamushan Espiritu Santuga gamcunawanmi caycan. Chaymi pipis yachachishunayqui mana nistacanchu. Gamcunataga Espiritu Santumi rasun cajllata yachaycächishunqui. Manami imaypis llullapashunquichu. Chaymi Espiritu Santu yachachishushayquino, Jesucristo munashannölla caway-llapa.

²⁸ Wamräno cajcuna, cananga Jesucristo munashannölla caway. Chaynöpami pay cutimuptin cushisha caycäshunpaj. Manami pengacushunpächu.

²⁹ Musyanchimi Jesucristo juchaynaj cashanta. Chaymi pipis juchata mana ruraptenga musyanchi Tayta Diospa wamran cashanta.

3

Tayta Diospa wamrancuna imano cashanpis

¹ Sumaj tantiyacushun, Tayta Diosninchëga fiyupami cuyamanchi. «Wamräcunami canqui» nimanchi.* Rasunpami wamrancuna canchi. Chaytami juchasapa runacunaga Tayta Diospa mana rejsishpan mana tantiyancho. ² Cuyay ermäncuna, cananga Diospa wamranna carpis manami musyanchirächu imano cananchitapis. Ichanga musyanchimi Jesucristo cutimushan junäga quiquin-niraj cananchipaj cashanta. Paytaga rasunpa quiquintami ricashunpaj. ³ Chaymi Jesucristo cutimunanta shuyäcuyarga Jesucristo cawashanno juchata mana ruraypa cawashun.

⁴ Juchata rurarga Tayta Diospa mandamintuncunatami mana cumlinchu. Pipis juchata rurajcunaga Tayta Diospa contranmi caycan. ⁵ Gamcuna musyanquinami llapan juchanchita perdunamänapaj.* Jesucristo cay pachaman shamushanta. Payga juchaynajmi. ⁶ Tayta Dios nishanta wiyacojuncaga manami juchata rurannachu. Juchata ruraj cajmi ichanga Jesucristo pi cashantapis mana tantiyancho, mana rejsinpischu.

⁷ Cuyay ermäncuna, pipis cuydä engañargushunquiman. Allita rurajcunaga Jesusno allimi. ⁸ Juchata ruraj cajcunami ichanga dyablupa munaynincho caycan. Dyabluga gallarinanpita-pachapis juchatami rurannachu. Chaymi Tayta Diospa wamran Jesusga shamusha dyablu camacächishanta illgächinanpaj.*

⁹ Tayta Diospa wamranna cajcunaga manami jucha rurayllacho goyannachu. Tayta Diospa wamrancunaga Tayta Dios munashannönami cawan. Chaymi paypa wamran carnaga manana juchata rurannachu. ¹⁰ Diospa wamran cajcunapis, dyablupa wamrancunapis maysi rejsipayllami. Pipis juchata ruraj cäga, ermäncunata chiquej cäga manami Diospa wamranchu.

Pi-maywanpis cuyanacunanchipaj cashan

¹¹ Jucninchi-jucninchipis cuyanacunanchipaj cashantami Tayta Diosninchi unaypita-pacha willapämashcanchi.* ¹² Ama cashunchu Cainnöga. Payga dyablu munashanta rurarmi wauguin Abelta wañuycachiran.* ¿Imapitataj wañuchiran? Wauguin Abelga Tayta Dios munashantami ruraran. Cainmi ichanga juchallata ruraj. Chaynöpami wauguina chiquir wañuycachiran. ¹³ Chaymi cuyay ermäncuna, Tayta Dios munashanno cawaptinchi juchallata ruraj runacuna chiquimashapis ama llaquicushunchu. ¹⁴ Noganchëga cuyanacurmi musyanchi wañuytita alli cawaymanna pásashanchita.* Juc ermänuta mana cuyaj cäga wañusha-japuyllami caycan. ¹⁵ Pipis ermäncunata chiquej cäga wañuchicojmi. Gamcunaga musyanquimi wañuchicojuncaga mana ushacaj cawayta mana tarinanpaj cashanta. ¹⁶ Jesucristoga noganchi-raycumi wañusha.* Chaynöpami musyanchi cuyacuy imano cashantapis. Noganchipis ermäncuna-raycuga wañuytapis ama manchacushunchu. ¹⁷ Juc ermänu muchupacaycho caycajtä ricu caycar mana yanapaptenga ¿imanöpataj Tayta Dios cuyashanno chay runa cuyanman? ¹⁸ Cuyay ermäncuna, janan shongullaga ama cuyanacoj-tucushunchu. Chaypa ruquenga cuyanacushpayqui imaypis yanapänacur caway.

¹⁹ Chaynöpami wamran cashpanchi Tayta Dios munashanno cawanchi. Chayrämi shongunchipis Tayta Dios ricaycämasha alli canga. ²⁰ Jucha rurashanchipita shongunchi llaquisha caycaptinpis Tayta Diosninchëga perdunamäshunmi. Payga alli shongu carmi shongunchitapis rejsin. ²¹ Cuyay ermäncuna, jucha rurashanchipita perdunashana cashanga shongunchipis manami llaquishanachu caycan. Chauraga Tayta Diospa ñaupanchu

* 3:1 Juan 1.12 * 3:5 Juan 1.29 * 3:8 Heb. 2.14-15 * 3:11 Juan 13.34; 15.12 * 3:12 Gén. 4.8 * 3:14

allinami caycanchi. ²² Imata mañacushanchitapis paymi tarichimashun. Mandamintuncuna ta wiyacusha, munashanno rurashaga yanapämashunmi. ²³ Mandamintonga nimanchi wamran Jesucristuman riguinanchipaj, jucninchi-jucninchipis cuyanacunanchipämi.* ²⁴ Mandamintunta wiyacorga Dios munashannömi cawaycanchi. Paypis noganchiwanmi caycan. Chaytaga quiquin Tayta Diospa Espiritu Santunta chasquicusha carmi musyanchi.

4

Llutan yachachicojcuna imano cashanpis

¹ Cuyay ermäncuna, cay pachachöga achcajmi llullacur profëta-tucurcaycan. «Espiritumi munayninwan tantiyachimasha» nejcunata llapantaga ama riguiychu. Chaypa ruquenga sumajraj mayapay. Mayapanqui Tayta Diospa Espiritunpa munayninwan parlaycashanta u jucpa munayninwan parlaycashantapis. ² «Jesucristoga runaman ticrashachu» nir willacuptenga Tayta Diospa Espiritunpa munayninwan caycashantami musyanqui. ³ «Jesucristoga manami runaman ticrashachu» nir willacuptenga manami Tayta Diospa Espiritunchu rimaycächin. Chaypa ruquenga anticristupa munayninwanmi rimaycan. Pay shamunantaga wiyarayquinami. Cananga maynami cay pachachöna caycan.*

⁴ Wamräno caycaycuna, gamcunaga Diospa wamranmi caycanqui. Noganchita yanapämajninchi Espiritu Santuga cay pachacho caj contranchipita mas munayniyöjmi caycan. Chaymi llutan yachachicojcunataga mayna ichipashcanqui. ⁵ Paycunaga juchasapallami. Chaymi juchallata rimaptin juchasapa-masincuna wiyan.* ⁶ Noganchimi ichanga Diospa wamran canchi. Diosman yäraoj cajcunaga willapashanchita wiyacamanchimi. Mana yäraojcunami ichanga mana wiyamanchichu.* Chaynöpami rejsishun Tayta Diospa Espiritunpa munayninwan pi rimaycashanta y anticristupa munayninwan pi rimaycashantapis.

Tayta Dios cuyacoj cashan

⁷ Cuyay ermäncuna, Tayta Diosninchëga cuyacojmi. Chaymi jucninchi-jucninchipis cuyanacushun. Cuyacojcunaga Diospa wamranmi. Quiquin Diostapis rejsinmi. ⁸ Mana cuyacojcunami ichanga Diosta mana rejsinchu. Diosga cuyacojmi. ⁹ Dios cuyamashanchita musyachimashpanchimi japallan Wamranta cay pachaman cachamusha. Noganchi-raycu shamurmi payga mana ushacaj cawayta tarichimashcanchi.* ¹⁰ Chaynöpami musyachimashcanchi cuyacoj cashanta. Manami noganchichu paytaga cuyashcanchi. Chaypa ruquenga paymi noganchita cuyamashcanchi. Chaymi wamranta cachamuran wañur juchanchicunata perdunamänanchipaj. Chaynöpami cuyacoj cashan musyacan.

¹¹ Cuyay ermäncuna, chayno Tayta Diosninchi cuyaycämashaga jucninchi-jucninchipis cuyanacushun. ¹² Tayta Diostaga manami pipis ricashachu.* Chaypis jucninchi-jucninchi cuyanacushaga noganchiwanmi caycan. Noganchiwan carmi yanapaycämanchi pay cuyacoj cashanno noganchipis cuyacoj cananchipaj.

¹³ Espiritu Santuta gomashanchipitami musyanchi Tayta Dios noganchiwan caycashanta y noganchipis pay munashanno cawaycashanchita.* ¹⁴ Nogacunaga quiquëcunami ricashcä Tayta Diosninchi salbacoj Wamranta cay pachaman cachamushanta. Chaytami willacur-caycä.* ¹⁵ Pipis «Jesuga Tayta Diospa wamranmi» nir yäraojcunawanga Tayta Diospis caycanmi. Chay runapis Tayta Dios munashannömi cawan.

¹⁶ Chaypitami cananga Tayta Dios cuyamashanchita musyanchi. Cuyamaptinchimi payman yäracuyanchi. Payno cuyacoj carga noganchipis Tayta Dios munashannömi cawaycanchi, y paypis noganchiwanmi caycan. ¹⁷ Noganchëga cay munducho cawaycanchi Jesucristo cawashannömi. Chaynöpami Tayta Dios cuyacoj cashanga masna noganchicho musyacan. Chaymi Jesucristo cutimunan junäga pay munashanno cawashpanchi mana manchacushunpänachu. ¹⁸ Rasunpa cuyanacushaga manami manchacuy canchu. Pipis cuyanacorga manchacuyta gongaycunmi. Mana cuyacojcunami ichanga fiyupa manchacan. Chaynöpami musyanchi cuyacuyta manaraj yachashanta.

¹⁹ Rimëru Tayta Dios cuyamashanchipitami noganchipis cuyanacuyanchi. ²⁰ Pipis «Nogaga Diostami cuyä» niycar juc ermäncuna mana cuyaj cäga llullacunmi. Diosta mana ricaycarga imanöparaj «Diostami cuyä» ninman runa-masintapis mana cuyaycarga? ²¹ Noganchitaga Tayta Diospa mandamintuncho nimanchi: «Diosta cuyarga ermänuyquitapis cuyay»* nirmi.

* 3:23 Juan 13.34; 15.12, 17 * 4:3 Mat. 7.15; 2Juan 7 * 4:5 Juan 15.19 * 4:6 Juan 8.47 * 4:9 Juan 3.16

* 4:12 Juan 1.18 * 4:13 Rom. 8.9; 1Juan 3.24 * 4:14 Juan 3.17 * 4:21 Mat. 5.44-45; Mar. 12.29-31

5

Tayta Diosta wiyacur wamrancuna cashanchi

¹ Pipis «Jesugsa Tayta Dios Cachamushan Cristumi» nej cäga Tayta Diospa wamranmi caycan. Tayta Diosta cuyarga paypa wamrancunatapis cuyanmi. ² Tayta Diosta cuyarnaga mandamintuncunatapis wiyacurnaga musyanchimi wamrancunata cuyaycashanchita. ³ Tayta Diosta cuyajcunaga mandamintuncunatami wiyacur.* Mandamintuncunacho niycashanta cumliyga manami sasachu.* ⁴ Tayta Diospa wamran cajcunaga juchata rurachiyta munaptinpis witicunmi. Tayta Diosman yäracurmi cay pachacho mana alli cajcunata binsishana. ⁵ ¿Piraj cay pachacho mana alli cajcunata binsin? Tayta Diospa Wamran Jesucristo cashanta riguejcunami binsin.

Jesucristo salbamajninchi cashan

⁶ Jesucristoga cay pachaman shamur, yacuchömi bautisacuran. Cruscho wañur yawarnintapis jicharan. Chaycunataga Espiritu Santumi musyachimanchi. Pay musyachimashanchëga rasun cajllami caycan. ⁷ Quimsa testigucunami musyachimanchi Jesucristoga Tayta Dios cachamushan cashanta. [Syëlucho Tayta Dios, Wamran y Espiritu Santu. Quimsanmi jucllachacasha caycan.] ⁸ Cay pachachöpis quimsa testigumi musyachimanchi: Espiritu Santu, bautisacushan yacu y crusificaptin yawarta jichashan. Quimsanpis jucnayllatami niycan. ⁹ Juc testigu willamashanchitapis riguiycarga masrämi riguishwan Tayta Dios willachimashanchita. Tayta Diosga willaycächimanchi Jesucristo Wamran cashantami.* ¹⁰ Jesucristo Tayta Diospa Wamran cashanta willachiptin tantiyacoj cäga llapan shongunwanmi payman riguin. Tayta Dios Wamranpaj willacachishanta mana riguejcunami ichanga Tayta Diosta llullamanno churan. ¹¹ Tayta Diosga willachimashanchi Wamran Jesucristuman riguir mana ushacaj cawayta tarinanchipaj cashantami. Chay cawayga Wamrallanchömi caycan. ¹² Tayta Diospa Wamranman yäraojcunaga mana ushacaj cawaytami tarin. Mana yäraoj cajmi ichanga chay cawayta mana tarengachu.*

Ushan

¹³ Gamcunamanga cartata apaycächimö Tayta Diospa Wamranman riguishayquipita mana ushacaj cawayta tarishayquita musyanayquipämi.*

¹⁴ Noganchëga rasunpami Tayta Diosman yäracunchi. Chaymi Tayta Diosninchëga Pay munashanta mañacuptinchi wiyamanchi. ¹⁵ Payga llapan mañacushanchitami wiyamanchi. Chaynöpami yäracunchina tarichimänanchipaj caycashanta.*

¹⁶ Wañuyman mana chayachicoj juchata riguej-masin ruraycashanta musyarga Tayta Diosninchita mañacuchun perdunanapaj. Ichanga wañuyman chayachicoj juchapis canmi. Chay juchata rurasha cajcunapaj mañacunayquipämi ichanga mana nëchu. ¹⁷ Mana alli rurayga llapanpis juchallami. Waquin juchami ichanga wañuyman mana chayachicunchu.

¹⁸ Musyashanchinöpis, Tayta Diospa wamrancunaga jucha rurayllacho manami goyan-nachu. Tayta Diospa Wamran Jesucristumi dyablupita chapaycämanchi. ¹⁹ Noganchëga musyanchimi Tayta Diospa wamran cashanchita. Cay pachacho juchallancho caycajcunami ichanga dyablupa maquincho carcaycan. ²⁰ Musyanchimi Tayta Diospa Wamran Jesús cay pachaman shamushanta. Paymi tantiyachimashanchi Tayta Diosta rejsinapaj. Cananga Wamran Jesucristuman yäracurnami cawaycanchi. Paymi caycan mana ushacaj cawayta tarichicoj quiquin Dios.* ²¹ Wamräno caycajcuna, ima idulucunamanpis ama yäracunquichu. [Amén.]

* 5:3 Juan 14.15; 2Juan 6 * 5:3 Deut. 30.11; Mat. 11.30 * 5:9 Juan 5.32-37; 8.18 * 5:12 Juan 3.36 * 5:13 Juan 20.31 * 5:15 Mat. 7.7-11; Luc. 11.9-13; Juan 15.7, 16; 16.23-24; 1Juan 3.21-22 * 5:20 Juan 17.3

2 Juan

¿Pi-maytapis wasinchiman pachächishunchu?

¿Pitaj **isquirbiran**? Apóstol Juanmi isquirbiran. Tutinta mana isquirbirpis cay cartachöga quiquinmi «mayur ermänu» cashanta niycan.

¿Picunapätaj **isquirbiran**? Cay carta caycan «acrashan warmi y wamrancunapämi». Chayno niptinmi waquin runa tantiyasha cay carta ermänucunata wasincho shuntaj warmipaj cashanta. Chaynöpis cay cartata tantiyasha llapan ermänucunata juc warmimanno tincuycächishanta. Chaymi runacuna yarpasha Éfeso siudächo caj ermänucunapaj y sercancho caycaj ermänucunapaj cay carta cashanta.

¿Imaytaj **isquirbisha**? 1 Juan cartata apachishanpita manapis aycällatanami cay cartatapis isquirbiran. Runacuna yarpan wata 90 d.C. wichan isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho**? Wallcalla carpis cay cartachöga niycan 1 Juan cartacho nishallantami. Juan sumaj cushisha caycasha ermänucuna Tayta Dios munashanno cawaptin. Chay ermänucunaga goyaycasha Jesús nishanno jucnin-jucninpis cuyanacurmi (5–6). Chaynöpis willapasha llutanta yachachir puriycajcupa yachachicuyinta mana chasquipänapaj (7). Chay llutan yachachicojcupataga ni pachächiyllapis mana pachächinanpämi niycan (10). Ushanantanaga Juan niycan watucoj aywananpaj cashantami (12–13).

Carta gallaycunan

¹ Tayta Dios acrashan warmi y wamrancuna:

Noga mayur ermänumi cartata apaycächimö. Gamcunataga llapan shongöpami cuyä. Manami nogallachu cuyä, man'chäga Tayta Diospa willacuyninta chasquicojcupapis cuyashunquimi. ² Paypa willacuynenga shongunchicunamanmi chayasha. Imaypis manami gongashunnachu. Chaypitami llapaniquita cuyä.

³ Chayno captinmi Tayta Diosninchita y Wamran Jesucristutapis mañacuyä cuyapäshunayquipaj, llapan juchayquicunata perdunashunayquipaj y alli cawayta goycushunayquipäpis.

Cuyanacur cawananpaj shacyächishan

⁴ Ermänucuna, gamcunawan shuntacaj ermänucunawanmi tincushcä. Paycuna Tayta Dios munashanno cuyanacur cawaycashanta ricarmi fiyupa cushicushcä.* ⁵ Chaymi cananga ruwacushayqui jucninchi-jucninchipsis síguir cuyanacullar cawaycänanchipaj.* Chayno niycashäga manami mushoj mandamintuchu. Chaypa ruquenga unaypita-pacha wiyashanchimi. ⁶ Rasunpa cuyacojcupaga Tayta Diospa mandamintuncunatami wiya-cun. Musyashanchinöpis Tayta Diosninchéga gallarinanpita-pachanami nimashcanchi jucninchi-jucninchipsis cuyanacunanchipaj.*

⁷ Cay pachacho achcaj runacunami llutanta yachachir purircaycan «Jesucristoga manami runaman ticrarcurchu shamusha» nir. Chaynöga nin engañacojcupami, anticristucunami.* ⁸ Gamcunaga sumaj cuydacuy ari mana engañashunayquipaj. Man'chäga yangami canga Jesucristupa willacuyninta willapashäcupapis. Llutan yachachicojcupata chasquirimarga Tayta Dios aunimashanchita manami chasquiquipächu. ⁹ Pi runapis llutan yachachicuyta chasquerga manami rasunpachu Tayta Diosninchita chasquicusha. Llutan yachachicuyta mana chasquir Tayta Dios munashanno cawajcupami ichanga Jesucristuta y Tayta Diosninchitapis rasunpa chasquicusha.* ¹⁰ Chaymi llutan yachachicojcupa chayamuptenga ama jamachinguichu. Ama wasiquimanpis «Jamalläshun» nir pachächinguichu. ¹¹ «Jamalläshun» nerga «allimi engañaycanqui» nej-japuyimi caycan.

Carta ushanan

¹² Willapänäpäga achcami caycan. Cartallachöga manami llapanta isquirbimömanchu. Chaymi llapanta willapänäpäj watucoj shamuyta yarpaycä.* Tincurnami cushisha goturpashunpaj.

¹³ Caycho caycaj ñañayquipa llapan wamrancunami wamayäshunqui. Paytapis Tayta Diosninchimi acrascha.

* 1:4 3Juan 3 * 1:5 Juan 13.34; 15.12, 17 * 1:6 Juan 14.15, 23–24; 1Juan 5.3 * 1:7 1Juan 2.18; 4.1–3 * 1:9
1Juan 2.22–23; 4.15 * 1:12 3Juan 13–14

3 Juan

¿Llapan willacoj cunatachu pachächishun?

¿Alli willacuyta willacur purej cunata yanapashwanchu?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Juanmi isquirbiran. Jutinta mana isquirbirpis cay cartachöga quiquinmi «mayur ermänu» cashanta niycan.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Cay cartata Juan isquirbiran Gayo jutiyoj ermänupämi. Pay caran Juanpa amigunmi.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Cay cartatapis isquirbiran 1 Juan y 2 Juan cartata isquirbishan wichallanmi. Waquin yarpan wata 90 d.C. wichan isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Ishcay carta apachishancho niycashannömi cay cartachöpis niycan ermänu-pura alli ricanacur cuyanacunanpaj. Cay cartata Juan apaycächin Gayo jutiyoj amigunmanmi. Juc-läpita chayaj ermänucunata payga allimi pachächej (1–5). Diótfes jutiyoj runapämi ichanga llaquicun. Juc-läpita chayaj ermänucunata payga manashi pachächejchu. Chayno juc ermänucuna pachächinantapis manashi ñejajchu (9–11).

Ushanantanaga Juan niycan watucoj aywananpaj cashantami (13–15).

Carta gallaycunan

¹ Fiyupa cuyanacushä Gayo:

Noga mayur ermänumi cartata apaycächimö.*

² Ermänu, Tayta Diosta amatarmi ruwacö ima rurashayquichöpis alli cananpaj, mana gueshyananquipaj.

Gayopaj alli rimashan

³ Ermänunchicuna chayamurmi willamasha Jesucristo yachachishannölla goyaycashayquita. Chaymi fiyupa cushicushä.* ⁴ Wamräcuna chayno Tayta Diosman rasunpa yäracuptenga noga fiyupami cushicö.

⁵ Cuyay ermänu, Jesucristupa willacuyninta willacur purej ermänucunata yanapar allitami ruraycanqui. ⁶ Paycunaga cayman chayamur shuntacashanchömi cuyapäcoj cashayquita willapasha. Paycunata yanapaycullay purir mana pishëpacunanpaj ari. Chayno ruraptiqui Tayta Diospis amatarmi cushiconga. ⁷ Paycunaga Jesucristupa alli willacuyninta willacurmi purircaycan. Tayta Diosman mana yäracojcunaga manami yanapanchu. ⁸ Chaymi noganchi yanapäshun Jesucristupa alli willacuyninta may-chaychöpis willacunanpaj. Chayno yanaparga willacäshiycanchimi.

Diotrefespäwan Demetriupaj rimashan

⁹ Nogaga willacoj cunata yanapänapaj cashanta tantiyachirmi ermänunchicunaman cartata apachimö. Diotrefesmi ichanga mandaj cayta munaywan manacajman churamashpan mana chasquishachu. ¹⁰ Chaypitami shamorga piñacushaj. Payga manacajman churamar nogacunapa washäta rimasha. Manami chayllawanchu usharäcun. Chaypa ruquenga ermänunchi chayajcunatapis manami pachächinchu. Pachächiyta munajcunatapis michan. Waquintaga inlisyapita gargun.

¹¹ Cuyashä ermänu, ama paynöga canquichu. Chaypa ruquin allillata ruray. Allita ruraj cäga Diospami. Mana allita ruraj cajmi ichanga Diosta mana rejsinchu.* ¹² Demetriupämi ichanga llapan runacunapis parlan Jesucristupa willacuynin nishanno cawaycashanta. Nogacunapis paytaga ricashä Tayta Dios munashanno cawashantami. Gamga musyanquinami nogacuna rimashä rasunpa cashanta.

Carta ushanan

¹³ Noga willapänäpäga achcamí caycan. Ichanga cartallachöga manami llapanta isquirbimömanchu. ¹⁴ Manapis aycällatanami watucoj shamushaj tincur parlanapaj.*

¹⁵ Alli goyaycullay ari. Caycho caycaj rejsinacushanchi ermänucunami wamayäshunqui. Gamna wamayäcuynëta waquin ermänucunata willaycullay ari.

* 1:1 Hech. 19.29; Rom. 16.23; 1Cor. 1.14

* 1:3 2Juan 4

* 1:11 1Juan 2.29; 3.6, 9–10

* 1:14 2Juan 12

Judas

Tayta Dios cuyapäcoj caycarga ¿juchanchicunapita castigamashunchuraj?

¿Munashanchinöchuraj cawacushwan?

¿Pitaj **isquirbiran**? Cay cartacho Judas niycan «Santiagupa wauguin» cashantami (1). Paypis Jesuspa wauguinmi. Ichanga cay cartacho manami ninchu. Quiquina manami ninchu apóstol cashantapis (17). Payga manami Judas Iscariotichu casha.

¿Picunapätaj **isquirbiran**? Cay carta caycan «Jesucristo yanapānanpaj Tayta Dios acrashan ermānucunapāmi» (1). Ichanga manami musyacanchu maycho chay ermānucuna goyashan ni maypita Judas isquirbishanpis.

¿Imaytaj **isquirbiran**? Waquin yarpan wata 65–70 d.C. wichan isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho**? Cay carta ishcaimanmi raquiraycan. Rimir caj particho Judas rimaycan llutan yachachicojcunapitami (3–16). Llutan yachachicojcunaga inlisachömi caycaran. Paycunapis «ermānu cā» nircaycaran. Chay runacunaga yachachej «imata ruraptinchipis Diosga cuyapäcoj cashpan manami castigamashunchu» nirmi (4).

Jucaj partichöna (17–23) Judas shacyaycāchin Tayta Diosman yāracuyta mana yamacānanpaj. Judas niycan Espiritu Santo yanapartin ermānucunaga Jesús cutimunancama ñacaycunata awantanānāmi (20–21). Chaynōpis niycan llutan yachachicucunata mana chasquipānanpaj, jucnin-jucninpis shacyāchinacunanpaj (22–23).

Salidun

¹ Jesucristo yanapashunayquipaj Tayta Dios acrashan ermānucuna:

Santiagupa wauguin noga Judas Jesucristupa sirbejinmi cay cartata gamcunapaj apaycāchimö.*

² Cuyacoj Tayta Diosninchi cuyapashushpayqui sumaj yanapaycullashunqui alli cawanayquipaj.

Llutan yachachicojcunata mana chasquinanpaj

³ Cuyay ermānucuna, nogaga yarpärä Jesucristo salbamashanchipita tantiyachir cartacamuytami. Chaypis llutan yachachicojcuna may-chaypapis puriyashanta musyarmi cartacaycāmö llutan yachachicojcunata mana chasquipānayquipaj. Paycunaga Jesucristupa willacuyñinta willacun quiquinpa yarpaynincunata yaparcur-yaparcurmi. Chayno caycaptenga gamcunapis Jesucristupita yachacushayquita ima-aycanōpapis pillyaycaj-japuy bālichiy-llapa. ⁴ Mayashcā llutan yachachicojcuna alli-tucullar gamcunaman chayamushantami. Paycunaga «imata ruraptinchipis Diosga cuyapäcoj cashpan manami castigamashunchu» nirshi runacunata riguiycāchin. Chayno nirmi japallan munayniyoj Taytanchi Jesucristutapis manacajman churaycan. Tayta Diospa palabbranchömi ichanga chayno yachachej runacunapaj unaypitana isquirbiraycan ñacay pachaman gaycusha cananpaj cashanta.

⁵ Gamcuna musyarpis sumaj yarpay. Israel runacunata Egipto nasyunpita Tayta Diosninchi jorgarcamurpis payta mana wiyacojcunataga ushariranmi.** ⁶ Chaynōllami waquin anjilcunatapis castigaran Tayta Diosninchi mandashanta mana ruraptin. Chaymi chay anjilcunaga yanauyaycaj chacaycho wichgarpaycan fisyu chayamunancama. ⁷ Chay anjilcunanömi Sodomacho, Gomorracho y cercancunacho tiyajcunapis fiyupa pengaypaj juchata ruraran. Chaymi Diosninchi ninawan rupachiypa castigaran. Chaynōmi pitapis payta mana wiyacojcunataga Tayta Diosninchi castiganga mana upej ninacho.*

⁸ Chay llutan yachachicojcunapis chaynōllami juchata ruraycan. Chaymi mana pengacuypa jucwan-jucwan cacun. Munayniyoj-tucushpan Diostapis mana cāsunchu. Nircurnami nin chayno cawanānpaj suyñuynincho Tayta Dios ribilashanta. Paycunaga anjilcunapāpis shimin tarishantami imatapis parlan. ⁹ Llapan anjilcunapita mas munayniyoj caycar ni anjil Miguelpis* Moisespa cuerpunta* dyabluwan guechunacur manami dyabluta ollgōparanchu. Chaypa ruquenga «Tayta Dios castigashunqui» niranllami.* ¹⁰ Chay llutan yachachicojcunaga imata rimashantapis mana tantiyar pitapis manacajman churan. Paycunaga animalcunano mana tantiyacoj carmi imatapis llutanta rurān. Chaypitami paycunaga castigasha cangapaj.

¹¹ ¡Ay imanōraj canga paycunaga! Paycunaga Caín* rurashannōmi rurān. Guellayta chasquinan-casha Balaam* rurashannōmi rurān. Chaypitami chay llutan yachachicoj-

* 1:1 Mat. 13:55; Mar. 6:3

* 1:5 Éxo. 12:51

* 1:5 Núm. 14:29–30

* 1:7 Gén. 19:1–24

* 1:9 Dan. 10:13,

21; 12:1; Apoc. 12:7

* 1:9 Deut. 34:6

* 1:9 Zac. 3:2

* 1:11 Gén. 4:3–9; Heb. 11:4; 1Juan 3:12

* 1:11 Núm.

22:1–35; Apoc. 2:14

cunaga Moisespa contran rimashanpita Coré* ushacashanno ushacanga. ¹² Diosta alabar shuntacaycur micushayquicunachöpis paycunaga pitapis mana cäsuyypami micun. Quiquincunallapämi imatapis ashin. Paycunaga usya wichan chaqui pucutay wacpa caypa purejnöllami caycan. Wayunanpaj timpunchöna caycarpis mana wayoj yöranömi carcaycan. Sapipita achurisha chaquisha caycaj yöranömi carcaycan. ¹³ Mayu cantunman tucuy-niraj ganrata yacu jitarimushannömi paycunapis manacajcunallata rurap pengayman chayan. Chaypitami goyllar shicwashanno paycunapis yanauyaycajman chayar chaycho imaycamapis ñacangapaj.

¹⁴ Adanpita mirajcuna Enoccamo caran ganchis taytami. Enocga profëta carmi chay llutanta yachachejcunapaj niran: «Masqui ricay. Tayta Diosga waranganpa anjlnincunawanmi aywaycämun.* ¹⁵ Payga llapan runacunatami juscanga. Chaychömi juchasapacunata juscanga llapan jucha rurashanpita, paypa contran rimashanpitapis.»

¹⁶ Llutan yachachicojcunaga jamurpácun. Imata chasquirpis manami cuntintanchu. Mana allita yarpashallantami rurán. Alli-tucur manacajcunata parlan. Yarpashancunata rurachinan-cashami alli shimillanpa runacunata engañan.

Jesushman yäraojcunata shacyächishan

¹⁷ Cuyay ermānucuna, yarpay Taytanchi Jesucristupa apostulnincuna nishanta. Paycuna niran: ¹⁸ «Ushanan junajcunaga yurimongapaj asipäcojcuna, Diosta ashlejcunami. Paycunaga Tayta Diosta wiyacunampa ruquin quiquincuna munashannömi juchata rurallar cawanga.»* ¹⁹ Paycunami juchayoj caycan ermānucuna chiquinacur inlisyapita gargu-nacunāpāpis. Espiritu Santuta mana chasquisha carmi shongun munashannölla mana allicunata rurar cawan.

²⁰ Gamcuna ichanga cuyay ermānucuna, Jesucristupa willacuyninta yachacushayquinölla yäracur imaypis caway. Espiritu Santu shacyächishushayquinölla Tayta Diosninchita mañacuy. ²¹ Tayta Diosninchí cuyaycāmashaga payta wiyacuy. Tayta Jesucristo cutimunanta musyaycarga camaricushalla shuyarpaycay. Cutimurmi cuyapāmashpanchi pushacamāshun imaycamapis cawananchipaj.

²² Chayno caycaptenga mana sumaj yäracuyajcunata sumaj tantiyachiy Jesucristuman yäracunanpaj. ²³ Waquintaga tantiyachiy Jesucristuta chasquicur infiernuman mana gay-cusha cananpaj. Waquintana cuyapashpayqui yaparir-yaparir tantiyachiy Jesucristuta chasquicunanpaj. Ichanga paycunawan shuntacarpis cuydā mala-māñancunata yachacun-quiman.

Tayta Diosta alabashan

²⁴ Alabasha cachun Tayta Diosninchí. Paymi imaypis yanapaycāmanchi juchaman mana tuninanchipaj. Chayno yanapaycāmanchi juchaynajtana ñaupanman pushamānanchipāmi. Chaychömi imaycamapis cushisha cawashunpaj. ²⁵ Pay japallanmi salbamajninchí caycan. Tayta Diosninchí alabasha cachun llapanpaj munayniyoj cashanpita. Alabasha caycullächun cananpis, imaycamapis. Amén.

* 1:11 Núm. 16.1–35

* 1:14 Gén. 5.18, 21–24

* 1:18 2Tim. 3.1–5; 2Ped. 3.3

Apocalipsis

Ushanan junajcunachöga ¿pitaj binsenga?

¿Imataj pásanga mana allita rurajcunata?

¿Pitaj **isquirbiran**? Apóstol Juanmi isquirbiran.

¿Picunapätaj **isquirbiran**? Asia jutiyoj probinsyacho ganchis inlisyacuna caycajmanmi (1.17–20) isquirbiran.

¿Imaytaj **isquirbiran**? Juanga lamarcho caycaj Patmos tishguchömi prësu caycaran. Chay partipitami cay cartata Juan isquirbiran. Waquin yarpan wata 95 d.C. wichan isquirbis-hantami.

¿Imataj **caycan cay librucho**? Cay libruta isquirbiran Romapa mandajnin Domiciano cashan-wichanmi. Chay runami Jesucristuman riguejcunata fiyupa chiquir gaticacharan. Chayno ñacachiptinmi Juanga tincuchiypa isquirbiran. Manami pipa jutintapis rimanchu. Ichanga chayno tincuchiypa isquirbiran Romapa contranmi.

Cay libroga quimsa partimi caycan. Rimir caj partichöga rimaycan Asia probinsyacho caycaj ganchis inlisyapämi. Jesucristo nishantami chay inlisyacunaman niycan (1.1–3.22). Ishcay caj parti rimaycan Jesucristupämi (4.1–20.15). Paytaga Pascuapaj cashnitänömi wañuchiran. Chaypitami paytaga churaran llapanpaj munayniyoj cananpaj. Chaymi payta alabananchi camacan (5.12). Quimsa caj partinami rimaycan (21–22) mushoj syëlu y mushoj pacha cananpaj cashanta, mushoj Jerusalén cananpaj cashanta. Chay siudächöga quiquin Tayta Diosnami acrashan runacunawan iwal tiyanga (21.3).

Cay librucho mas musyachimanchi Jesucristo Tayta Diospa Palabran cashantami (19.13). Payga «unaypita-pacha cawaj, cananpis caycaj, shamunanpaj caycaj Taytami caycan» (1.8). Chaynöpis payga caycan «raycunapa raynin, mandajcunapa mandajninmi» (19.16). Chaymi may-jina ñacachiptinpis ermäncunata shacyaycächin Tayta Diosllaman yäracunapaj. Ushanantaga Tayta Jesucristumi llapanta binsenga. Payta sirbejcunapis llapancho allimi llogshenga.

Libro gallaycunan

¹ Cayga caycan manapis aycällatana pásananpaj caycajcunata sirbejnincunata musy-achinanpaj Jesucristuta Tayta Diosninchi ribilashanmi. Jesucristunami sirbejnin Juanta musyachinanpaj anjilta cachamuran. ² Juanga llapan ricashancunatami isquirbisha. Isquirbiran Tayta Dios nishancunata, Jesucristo nishancunata y rurashancunatapis. ³ Cushishami canga cay isquirbisha caycajcunata llapan wiyay liguejcuna. Y cushishami canga liguipashanta wiyar wiyacojcunapis. Chay isquirbiraycajcunaga cumlinanpänam caycan.

⁴ Asia probinsyapa ganchis marcancunacho caycaj ermäncuna:

Noga Juanmi isquirbiycämö. Unaypita-pacha cawaj, cananpis caycaj y shamunanpaj caycaj Tayta Dios* cuyapaycushunqui alli cawanayquipaj. Paypa ñaupancho caycaj ganchis espiritucunapis† cuyapaycushunqui alli cawanayquipaj.* ⁵ Jesucristupis cuyapaycushunqui alli cawanayquipaj.* Paymi Tayta Dios ricachishancunata rasun cajta willacusha. Paymi wañojcunapitaga mas rimëru cawarimusha.* Paymi cay pachacho llapan mandaj-cunapita mas munayniyoj caycan.*

Jesucristumi cuyamashpanchi yawarninta mashtashpan juchanchicunata perduna-mashcanchi. ⁶ Mandaj cashpanmi maquinman churamashcanchi pay munashanta ru-rarna cawananchipaj. Cüra cananchipaj churamasha-cashpanchimi imay öra mañacushapis wiyamanchi.* ¡Jesucristo imaypis alabasha caycüllächun llapanpis paypa munaynincho cashanpita! Amén.

⁷ ¡Jesucristoga pucutay jananchömi cutimonga!* Chayno cutiycämojtami llapan runacuna ricanga. Payta wañuchejcunapis ricangami.* Castiguta chasquinanpaj cashanta musyarmi may-chaychöpis runacuna mancharir waganga.* Au chaynömi canga. Amén.

⁸ Unaypita-pacha cawaj, cananpis caycaj y shamunanpaj caycaj Tayta Diosmi nin: «Nogaga gallaycunanpita ushanancamami caycä»* nir.

* 1:4 Éxo. 3.14. † 1:4 ñaupancho caycaj ganchis espiritucunapis nir tantiyachimanchi Tayta Diospa Espíritu Santun ganchis munayniyoj cashantami. * 1:4 Isa. 11.2; Zac. 4.2–10; Apoc. 4.5 * 1:5 Isa. 55.4 * 1:5 Hech. 26.23; Col. 1.18 * 1:5 Sal. 89.27 * 1:6 Éxo. 19.6; Apoc. 5.10; 20.6 * 1:7 Dan. 7.13; Mat. 24.30; Mar. 13.26; Luc. 21.27; 1Tes. 4.17 * 1:7 Zac. 12.10; Juan 19.34, 37 * 1:7 Zac. 12.10; Mat. 24.30 * 1:8 Isa. 41.4; 44.6; Apoc. 1.17; 22.13

Jesucristuta Juan ricashan

⁹ Noga Nuga yäracoj masiquimi cä. Ñacachishushayquinöllami nogatapis Jesuman yäracushäpita ñacachimán. Cay pachacho ñacarpis gamcunanöllami paypa ñaupancho imaycamapis cashaj. Nogaga Tayta Diospa willacuyninta willacushäpitami y Jesucristupita willacushäpitami lamar chaupin Patmos tishgucho prësu caycarä. ¹⁰ Chaycho caycarmi doming junaj Espiritu Santupa munaynincho cashpä wiyarä trompëta wagamojnörä gupëpita cayno ¹¹ nimahta: «Ribilar ricachishäcunata llapanta isquirbircur apachi y ganchis marcacunacho caycaj ermänuccunaman: Efesuman, Esmirnaman, Pergamoman, Tiaturaman, Sardisman, Filadelfiaman, Laodiceaman.»

¹² Gupëpacho chayno parlamojta wiyaycurmi ticraycurä pi cashantapis ricanäpaj. Ticarar ricarä goripita ganchis candilërucunata. ¹³ Candilërucuna rataycäppa chaupinchömi ricarä runa-nirajta. Payga chaqui puntancama yuraj röpan jatisha caycaran.* Pëchunchöpis wataraycaran goripita wachcuta.* ¹⁴ Ajchanmi yuraj caran tagshasha yuraj millwano y rashtano.* Ñawinnami ninanörä achicyaycaran. ¹⁵ Chaquincunapis achic-achicyaycaran achic-achicyaycaj wayllasha runsinörä.* Parlashanpis carumanni wiyacämuran achca yacu ragrapa aywar gaparajnörä.* ¹⁶ Derëchu caj maquinchömi chararaycaran ganchis goyllarcunata. Shiminpitani ishan lādunpa afillasha sabli llojshimuran. Cārannami intino fiyupa achicyaycaran.

¹⁷ Payta ricaycurmi paypa ñaupanman wañushano tunirä. Chaymi derëchu caj maquinwan yataycamar nimiran: «Ama manchacamaychu. Nogaga gallaycunanpita ushanancamami caycä.* ¹⁸ Nogaga imaypis cawaycämi. Wañuchimashanpita cawarimushcä imaycamapis cawanäpami. Nogami charaycä wañushacunapa almancuna caycashañ lläbita. ¹⁹ Llapan ricashayquita isquirbiy. Isquirbiy canan päsaycashañta y päsanapaj cajcunatapis ricachishäta. ²⁰ Chay ganchis gori candilërupita y ganchis goyllarcunata ricashayquipita ¿musyayta munanquichu? Chayga caycan pipis mana musyashancunami. Ganchis candilërucunaga caycan chay ganchis marcacunacho caycaj ermänuccunami. Derëchu caj maquëcho chararashä ganchis goyllarcunaga caycan chay ermänuccunata ricaj anjilcunami.

2

Éfesucho caycaj ermänuccunapaj cartata apachishan

¹ «Éfeso marcacho caycaj ermänuccunata ricaj anjilpaj cay nishäcunata isquirbiy: Nogami derëchu caj maquëcho ganchis goyllarcunata chararaj caycä. Nogami goripita rurasha ganchis candilërucunapa chaupincho purej caycä.

² «Noga ricaycämi llapan rurashayquicunata. Gamcunaga imaypis nogaman yäracaycämunquimi. Ricaycämi llutan yachachicojcuñata mana chasquipashayquita. Apostul-tuocuna llullacur llutanta yachachishantapis taripashcanquimi. ³ Nogaman yäracamashayquipita runacuna ñacachishuptiquipis mana yamacaypa noga munashäno cawashayquitapis ricaycämi. ⁴ Ichanga mana gustamanchu ñaupata cuyacoj cashayquino cananga manana cuyacoj cashayquimi.

⁵ «Rimëru imano cuyacoj cashayquitapis sumaj yarpapur cananpis chaynolla cay ari. Man'chäga shamur candilëruyquita jorgurishämi. ⁶ Chayno carpis Nicolás llutanta yachachishancunata* mana chasquipar allitami rurarcaycanqui. Pay yachachishancunata manami wiyaytapis munächu.

⁷ «Wiyajcunaga Espiritu Santu yachachishanta sumaj tantiyacuchun. Imano ñacarpis imaycamapis yäracamajcunataga Tayta Diospa ñaupancho imaycamapis cawachicoj yörapa wayuyninta micunanpämi goshaj.*

Esmirnacho caycaj ermänuccunaman cartata apachishan

⁸ «Esmirna marcacho caycaj ermänuccunata ricaj anjilpaj cayno nishäcunata isquirbiy: Nogaga gallaycunanpita ushanancamami caycä. Y wañushäpitapis cawarimushcämi.

⁹ «Nogaga ricaycämi ñacashayquicunata. Pobri cashayquitapis musyämi. Pobri carpis rasunpaga ricunömi caycanqui. Israel-tuocuna washayquita rimashantapis ricaycämi. Paycunaga «Dios acrashan runacunami cä» niycarpis rasunpaga Satanás munashantami ruraycan.

¹⁰ «Gamcunaga ñacayta ama manchacuychu. Satanasmu waquinniquitaga carsilman jatichishunquipaj mayapashunayquipaj. Chunca junajmi ñacanquipaj. Wañuchishunayquipaj

* 1:13 Dan. 7.13 * 1:13 Dan. 10.5 * 1:14 Dan. 7.9 * 1:15 Dan. 10.6 * 1:15 Eze. 1.24; 43.2 * 1:17 Isa. 41.4; 44.6-8; 48.12; Apoc. 1.8; 2.8; 22.13 * 2:6 Nicolasga runacunata yachachiran idulucunapa capillancho pishtashan aychata micunanpaj y ollgupis warmipis jucwan-jucwan cacunanpämi. * 2:7 Gén. 2.9; Apoc. 22.2

caycaptinpis Tayta Diosman yäracuyta mana cachaycuptiquega mana ushacaj cawaytami goshayquipaj.

¹¹ «Wiyajcunaga Espiritu Santu yachachishanta sumaj tantiyacuchun. Imano ñacarpis imaycamapis yäracamajcunaga mananami yapay wañonganachu.»*

Pérgamuchocaycaj ermānucunaman cartata apachishan

¹² «Pérgamo marcacho caycaj ermānucunata ricaj anjilpaj cay nishācunata isquirbiy: Nogami ishcan lādunpa afilasha sablita charaycā.

¹³ «Noga musyāmi marcayquicho Satanás caycashanta. Chaypis mana yamacaypami nogaman yäracaycāmunki. Alli willacuynēta willacoj Antipasta chay marcacho wañuchiptinpis nogaman yäracamuyta manami cachaycushcanquichu. ¹⁴ Ichanga gamcuna ruraycashayqui juc ishca manami gustamanchu. Balaam yachachishanno waquinniqui ruraycanqui. Balaam shimita goptinmi Balacpis Israel runacunata* fistanucunaman gayachiran idulucunapaj churashan aychata garanapaj. Chaynōpis Israelcunata yachachiran jucwan-jucwan cacunanpaj.* ¹⁵ Nicolaspas yachachicuyninta mana munashātapis waquinniquega ruraycanquimi.

¹⁶ «Chaymi arpinticur Tayta Dios munashannōna caway-llapa. Man'chāga gamcuna cajman shamur llutanta yachachejcunata usharishaj shimēpita llojshimoj sabliwanmi.

¹⁷ «Wiyajcunaga Espiritu Santu yachachishanta sumaj tantiyacuchun. Imano ñacarpis imaycamapis yäracamajcunata syēlucho churaraycaj manātami* garashaj. Yuraj rumicho mushoj jutin isquirbiraycajta goshāpis.* Chay jutitaga yuraj rumita chasquejcunallami musyanga.

Tiatirachocaycaj ermānucunaman cartata apachishan

¹⁸ «Tiatira marcacho caycaj ermānucunata ricaj anjilpaj cay nishācunata isquirbiy: Nogaga Tayta Diospa wamranmi cā. Nawēpis ninanōrāmi achic-achicyaycan. Chaquēcunapis wayllasha rusinōrāmi achic-achicyaycan.

¹⁹ «Nogaga llapan rurashayquicunata ricaycāmi. Ricaycāmi cuyacoj cashayquita, nogaman yäracamashayquita, yanapācoj cashayquita, munashāno siguir cawaycashayquita. Musyāmi unay rurashayquipita mastana canan ruraycashayquitapis. ²⁰ Ichanga chay Jezabel* warmi engañashanta mana michashayqui manami gustamanchu. Chay warmiga «profetisami cā» nej-tumpallami nogaman yäracamajcunata llutanta yachaycāchin ollgupis warmipis majayoj caycar jucwan-jucwan cacunanpaj, idulucunapaj pishtashan aychata micunanpaj. ²¹ Maynami chay warmita nishcā jucanchunapita arpinticunapaj. Chaypis manami jucha ruraynincunata cachariyta munanchu.

²² «Chaypitami fiyupa ñacachir gueshyachishaj. Chay warmiwan juchata rurajcunatapis mana arpinticuptenga fiyupa ñacachishaj. ²³ Paycunapa wamrancunatana gueshyachishaj wañuyman chayanapaj. Chayrāmi yäracamajcunaga musyanga llapan runapa yarpayninta, shongunta noga musyashāta.* Nogaga imanōpis rurashanpitami cada runata cutichishaj.* ²⁴ Tiatiracho waquinniquega chay warmi engañashanta manami chasquipashcanquichu. «Satanaspas yachachicuynintapis yachacushun» nishuptiquipis manami chasquishcanquichu. Chayno cajcunata manami «wactaraj caytaraj ruray» nēmanchu. ²⁵ Ichanga yachachishācunata cutimunācama ama gongaychu.

²⁶ «Imano ñacarpis imaycamapis noga nishāta wiyacoj cunata churashaj nasyuncunapa mandajnin cananpāmi. ²⁷ Munayniyoj canāpaj taytā churamashannōmi paycunatapis mandananpaj churashaj. Munayniyoj carmi paycunaga mana wiyacoj cunata fiyupa castiganga.* ²⁸ Chay mandaj cayta chasquejcunata premyuta goshaj Waraj goyllartami.

²⁹ «Wiyajcunaga Epiritu Santu yachachishanta sumaj tantiyacuchun.

3

Sardischo caycaj ermānucunaman cartata apachishan

¹ «Sardis marcacho caycaj ermānucunata ricaj anjilpaj cay nishācunata isquirbiy: Nogami Tayta Diospa ganchis espirituncunata chararaycā. Nogami maquēcho ganchis goyllarcunatapis chararaycā.

«Nogaga ricaycāmi llapan rurashayquicunata. Tayta Dios munashanno cawaycashayquita runacuna yarpaptinpis gamcunaga wañushanōmi caycanqui.

* **2:11** Apoc. 20.14; 21.8 * **2:14** Núm. 22.5, 7; 31.16; Deut. 23.4 * **2:14** Núm. 25.1-3 * **2:17** Éxo. 16.14-15, 33-34; Juan 6.48-50 * **2:17** Isa. 62.2; 65.15 * **2:20** 1Rey. 16.31; 2Rey. 9.22, 30 * **2:23** Sal. 7.9; Jer. 17.10 * **2:23** Sal. 62.11-12; Prov. 24.12; Eze. 18.30; 33.20; Mat. 16.27 * **2:27** Sal. 2.8-9

² «¡Ricchay-llapa! Shonguyqui manaraj chucruyashanyaj sumaj yarpachacuy Tayta Dios munashanno cawanayquipaj. Allita ruraycashayquita yarpaptiquipis Tayta Diospaga mana allimi caycan. ³ Yarpay alli willacuyta yachacushayquita. Juchayquicunata cachaycur Tayta Dios munashannöna caway. Juchayquita mana cachaycuptiquega suwa shamojnömi illajpita shamushaj castiganäpaj.* ⁴ Chaypis Sardischöga waquinniqui cawar-caycanqui Tayta Dios munashannömi. Manami ganracushcanquichu. Chaymi allita rurashayquipita nogawan cawanquipaj yuraj rôpayqui jatisha.

⁵ «Imano ñacarpis imaycamapis noga nishäta wiyacojuncuna yuraj rôpan jatishami cay-cangapaj. Paycunapa jutintaga libröpita* manami börrashächu. Taytäpa y anjilcunapa ñaupanchöpis musyachishaj nogaman yäracamaj cashantami.*

⁶ «Wiyajuncuna Espiritu Santu yachachishanta wiyacur sumaj tantiyacuchun.

Filadelfiacho caycaj ermänucunaman cartata apachishan

⁷ «Filadelfia marcacho caycaj ermänucunata ricaj anjilpaj cay nishäcunata isquirbiy: Nogaga juchaynajmi cä. Nishäcunata cumlëmi. Nogaga ray Davidpa lläbintami chararaycä. Nogami salbasha cajcunata syëlu puncuta quichapä. Chay puncu wichgashanta pipis quichananta manami dëjächu.

⁸ «Noga ricaycämi llapan rurashayquicunata. Callpaynajno caycarpis mana gongay-pami nishäcunata cumlishcanqui. Chasquicamashayquita manami pengacushcanquichu. Chaypitami syëlu puncuta gamcunata quichaparishcä. Chay puncupa yaycuptiqui pipis manami michäshunquipächu.

⁹ «Marcayquicho Israel-tucojcuna «Dios acrashanmi cä» niycarpis manami Dios munashannöchu cawaycan. Man'chäga Satanás munashantami rurarcaycan. Paycunataga ñaupayquiman gongurpacamunanpämi* cachamushaj y noga gamcunata cuyashäta musy-achishaj.* ¹⁰ Imano ñacarpis mana yamacaypami noga nishänölla gamcunaga alli cawar-caycanqui. Chaymi llapan runacunata castigaptë fiyupa ñacaycuna captinpis gamcu-nataga yanapashayqui mana ñacanayquipaj. ¹¹ Nogaga shamunäpänami caycä. Chaymi yachachishäcunata mana gongaypa munashäno goyay premyuta chasquinayquipaj.

¹² «Imano ñacarpis imaycamapis noga nishäta wiyacojuncuna templupa simintuncho rumicuna mana cuyucoj cashannömi canga. Paycunaga Tayta Diospa ñaupanchömi imay-camapis canga. Paycunamanmi isquirbishaj Tayta Diospa jutinta, janaj pachapita shamoj* mushoj Jerusalem pa jutinta, quiquëpa mushoj jutëtapis.*

¹³ «Wiyajuncuna Espiritu Santu yachachishanta wiyacur sumaj tantiyacuchun.

Laodiceacho caycaj ermänucunaman cartata apachishan

¹⁴ «Laodicea marcacho caycaj ermänucunata ricaj anjilpaj cay nishäcunata isquirbiy: Nogaga Tayta Dios aunishancunata cumlëmi. Imaypis rasun cajllatami në. Nogaga Tayta Dios llapanta camashan örapis caycarämi.*

¹⁵ «Noga ricaycämi llapan rurashayquicunata. Noga musyämi gasajno ni acajno mana cashayquita. Ichanga gamcuna manami munanquichu llapan shonguyquipa nogata wiyacamayta. ¹⁶ Chaymi gasajno y acajno mana car tibyunölla cashayquipita ajturejno ñaupäpita gargushayqui.

¹⁷ «Ricu cashayquiman yäracurmi gamcunaga «imapis mana pishëmanchu» niycanqui. Chaypis manami cuentata gocunquichu cuyapaypaj waccha, pobri, gapra, garapächulla caycashayquita. ¹⁸ Rasuna ricuno cayta munarga gori püruta nogapita rantiy. Galalla cayta mana munarga yuraj rôpata nogapita rantiy. Gaprano cayta mana munarga no-gapita jampita rantiy. Chaynöpami ricuno canquipaj, alli rôpashano canquipaj. Y gaprano cashayquipa ruquenga allina tantiyacunquipaj.

¹⁹ «Lutanta ruraptenga cuyashä cajta castigämi llutanta ruraycashanta cacharinanpaj.* Chauraga arpinticur munashänöna goyay. ²⁰ Puncuyquipitami gayacaycämö. Mayganpis gayacushäta wiyar puncunta quichapämaptin yaycushaj y paywan micushaj y pay no-gawan miconga.

²¹ «Imano ñacarpis imaycamapis noga nishäta wiyacojuncunataga churashaj nogawan iwal mandananpämi. Tayta Dios munashanno cawashäpitami* nogatapis churamasha imay-camapis mandaj canäpaj.

²² «Wiyajuncuna Espiritu Santu yachachishanta wiyacur sumaj tantiyacuchun.»

* **3:3** Mat. 24.43-44; Luc. 12.39-40; Apoc. 16.15 * **3:5** Éxo. 32.32-33; Sal. 69.28; Apoc. 20.12 * **3:5** Mat. 10.32; Luc. 12.8 * **3:9** Isa. 49.23; 60.14 * **3:9** Isa. 43.4 * **3:12** Apoc. 21.2 * **3:12** Isa. 62.2; 65.15 * **3:14** Prov. 8.22-31; Juan 1.3; Col. 1.15, 18 * **3:19** Prov. 3.12; Heb. 12.6 * **3:21** Juan 16.33; Apoc. 5.5

4

Tayta Diosta syëlucho alabashan

¹ Chaypitanami ricarä syëlu puntu quicharaycajta. Chaychöpis rimir wiyashänölla yapay wiyarä trompëta wagamojtano. Cayno nïmaran: «Cayman wichämuy. Cananmi ricachishayqui ima päsanapaj cajtapis.»

² Jinan öra Espiritu Santu ricachimaran mandajpa jamacunan sillun syëlucho caycajta. Chay sillunchönamı juc jamaraycaran. ³ Jamaraycäga achic-achicyaycaran. Jaspe rumino, cornalina ruminörämi cuyayllapaj achicyaycachaycaran. Sillun janapanpa chutaraycaran esmeralda ruminörä jachic-achicyaycaj turmanya.* ⁴ Chay mandajpa jamacunan silluntanami tumaparaycaran ishcaj chunca chuscu (24) silluncuna. Chay silluncunamanami yuraj röpasha mayur runacunä jamaycuran. Chay mayur runacunaga gori corönan jatishami caycaran. ⁵ Chay mandaj jamacunan sillunpitami llojshimuran achicyaypa achicyar illguy. Räyupis junruruypa junrurur wiyacämuran.* Chay sillunpa ñaupanchömi ganchis candilërucuna rataycaran.* Chaycunaga caran Tayta Diospa ganchis espirituncunami.* ⁶ Sillun ñaupanpana intërupa lamar yacu-niraj bidryuno achicyaraycaran.

Chaynöpis chay sillunta tumaparaycaran chuscoj anjil-nirajcuna. Paycunapaga intëru cuerpuncho ñawincuna caran.* ⁷ Ichanga chuscun caran juc-niraj juc-niraj: jucmi caran liyun-niraj; jucmi caran töru-niraj; jucpa cäranmi runapa-niraj caran; jucmi caran päriycay anca-niraj.* ⁸ Chuscunpis sojta älayoj-camami caran. Intëru cuerpunchömi ñawincunapis caran.* Chay anjil-nirajcunaga chacaypa junajpapis nircaycaran:

«Santo, Santo, Santumi

munayniyoj Tayta Diosga.*

Payga unaypita-pacha cawaj,

cananpis caycaj y

shamunanpaj caycajmi.»

⁹ Sillunnincho jamaraycaj imaycamapis cawaj Tayta Diosta chaynömi anjil-nirajcuna rispitar alabaycaran. ¹⁰ Chay öramı ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacunapis gongurpaycur aduraycan imaycamapis cawaj Tayta Diosta. Chaymi corönancunata jorgurcur Tayta Diospa ñaupanman churaycur aduraran:

¹¹ «Tayta Dios, gamllami llapanpäpis munayniyoj canqui.

Llapan imatapis gammi camashcanqui.

Cawayta gam goshayquipitami llapanpis cawaycan.

Chaymi llapanpis rispitar gamta alabashunqui.»

5

Jesucristuta syëlucho alabashan

¹ Chaypitanami ricarä sillunnincho Tayta Dios jamaraycajta. Paymi jamaraycaran derëchu caj maquincho röllun aptasha. Chay rölluga janapa y rurinpanı isquirbisha caycaran.* Pipis mana quichananpämi ganchis cuti janay-janay sërawan lagaraycaran. ² Chaychömi juc munayniyoj anjil gayacuypa niran: «¿Piraj Tayta Dios aptaraycashan lagasha caycaj rölluta quichananpäno caycan?» ³ Chayno gayacuptinpis manami pipis caranchu janaj pachacho, cay pachacho, pacha rurinchöpis lagasha caycaj rölluta quichananpaj ni ricaycunallanpäpis.

⁴ Pipis rölluta quichananpaj mana captin nogaga fiyupa llaquicur wagarä. ⁵ Chaymi chay ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacunapita jucga nïmaran: «Ama wagaychu. «Judä trïbupita yurej Liyun» * nishan Davidpita * mirajmi llapanta binsisha.* Paymi munayniyoj caycan ganchis jana lagasha sërata paquirir rölluta pascananpaj.»

⁶ Chaura ricarä juc Cashni uysha* mandajpa jamacunan sillunpa ñaupancho, chuscu anjil-nirajcunapa, ishcaj chunca chuscu (24) mayurcunapa ñaupancho ichiraycajta. Payga wañushanpitami cawarimusha caran.* Ganchis wagrayoj ganchis ñawiyojmi caycaran.†

* **4:3** Eze. 1.26-28; 10.1 * **4:5** Éxo. 19.16; Apoc. 8.5; 11.19; 16.18 * **4:5** Eze. 1.13 * **4:5** Zac. 4.2; Apoc. 1.4

* **4:6** Eze. 1.22 * **4:7** Eze. 1.5-10; 10.14 * **4:8** Eze. 1.18; 10.12 * **4:8** Isa. 6.2-3 * **5:1** Isa. 29.11; Eze. 2.9-10;

Zac. 5.1 * **5:5** Gén. 49.9 * **5:5** Isa. 11.1, 10 * **5:5** Juan 16.33; Apoc. 3.21 * **5:6** Apocalipsis libruchoğa:

«Cashni uysha» nir runacunä yarpaj Jesucristupämi. Payga runacunata salbanan-cashami wañuyman chayasha. Uyshata pishtashan-japuyı caway bídanga Tayta Diosninchipaj sacrificsyuno casha. * **5:6** Isa. 53.7 † **5:6** ganchis wagrayoj ninanga fiyupa munayniyoj ninanmi. Ganchis ñawiyoj ninanga llapanta ricaj, llapanta musyaj ninanmi. Zac. 4.10.

Chay ganchis ñawincunaga caycan Tayta Dios cay pachaman cachamushan ganchis espiritu-cunami. ⁷ Silluncho jamaraycaypa derëchu caj maquinpitami chay Cashni uyshaga rölluta chasquiran. ⁸ Chasquircuptinmi ñaupancho caj chuscu anjil-nirajcuna, ishca chunca chuscu (24) mayur runacunapis ñaupanman gongurpaycuran. Paycunaga llapanmi arpan-wan caycaran. Goripita rurasha bäsuncunachöpis insinsuta charaycaran. Chay insinsu caran Tayta Diosman yäraojcuna mañacushanmi.* ⁹ Paycunami mushoj alabansata cantar Cashni uyshata alabaran cayno nir:*

«Gammi runacuna-raycu wañushcanqui.

Chaymi gamlla rölluta chasquircur pachganayquipaj caycanqui.

Wañur yawarniquita jichaptiquimi yäraoj cajtaga Tayta Dios salbasha

may tribu runacunatapis, ima rimayta rimaj runacunatapis,

may marca runacunatapis, may nasyun runacunatapis.

¹⁰ Chay runacunatanami juc nasyunpaj rurashcanqui.

Paycunaga sirbishoj cüracuna cananpämi churashcanqui.*

Paycunami cay pachacho mandaj canga.»

¹¹ Chaypitani ricarä yupaytapis mana atipaypaj anjilcuna sillun ñaupancho, chuscu anjil-nirajcunapa ñaupancho, ishca chunca chuscu (24) mayur runacunapa ñaupanchöpis rimarcaycayta.* ¹² Paycunaga Cashni uyshata alabar sinchipa nircaycaran:

«Chay Cashni uyshatami wañuchiran.* Chaymi payllata may-chaychöpis alabananchi.

Payllami llapanpäpis munayniyoj caycan.

Payllami llapanpäpis duyñun caycan.

Pipis manami paynöga yachaj canchu.

Llapan cawajcuna payllata imaypis alabachun» nir.

¹³ Chaynöpis wiyarä syëlucho caycaycuna, cay pachacho caycaycuna, lamar rurincho caycaycuna, llapanpis Tayta Dios camashan cajcunaga alabar cayno nircaycayta:

«¡Mandaj jamacunan silluncho jamaraycay y Cashni uyshaga

imaycamapis alabasha caycullächun!» nir.

¹⁴ Chaura chuscu anjil-nirajcunaga «Amén, chayno cachun» niran. Ishca chunca chuscu (24) mayur runacunapis ñaupanman gongurpaycur Tayta Diostawan Cashni uyshata adu-raran.

6

Röllucho sërawan lagashanta jorgushan

¹ Chaypitana ricarä röllucho rimir caj lagaraycay sërata Cashni uysha jorgurejta. Jorguriptinmi ñaupancho caj chuscu anjil-nirajcunapita jucga gayacuran räyunöraj busnin-wan: «¡Shamuy!» nir. ² Chaura ricarä juc yuraj cawalluta.* Chay cawalluta muntaräga lëchata aptaraycaran. Paytami corönata goran. Chaura payga aywaran binsishanno yapay Tayta Diospa contran cajcunata llapanta binsinanpaj.

³ Röllucho ishca caj lagaraycay sërata Cashni uysha jorguriptinmi ñaupancho caycaj chuscoj anjil-nirajcunapita jucna gayacuran: «¡Shamuy!» nir. ⁴ Niptinmi llojshimuran puca cawallu.* Chay cawalluta muntarajtana jatun sablita goran cay pachacho runacunata chiquinacachir fiyupa wañuchinacachinanpaj.

⁵ Röllucho quimsa caj lagaraycay sërata Cashni uysha jorguriptinmi ñaupancho caycaj chuscu anjil-nirajcunapita jucna gayacuran: «¡Shamuy!» nir. Niptin ricärishächo ricarä yana cawalluta.* Chay cawalluta muntarajna balansan aptasha caycaran. ⁶ Chaymi chay chuscoj anjil-nirajcunapa chaupinpita cayno nimuran: «¡Muchuymi canga! Chaura juc junaj arur gänashan aypanga juc quilu riguta, u quimsa quilu sebädata rantinallanpaj. Ichanga asëtitawan binuta ama ushaychu.»

⁷ Röllucho chuscu caj lagaraycay sërata Cashni uysha jorguriptinmi ñaupancho caycaj chuscu anjil-nirajcunapita jucna gayacuran: «¡Shamuy!» nir. ⁸ Niptin ricärishächo ricarä bäyu cawalluta. Chay cawalluta muntarajpa jutinmi caran «Murti». Paypa guepantanami «Pantiyun» shamuran. Paycunami llojshiran runacunata guërrawan wañuchinacachinanpaj, muchuywan geshyawan wañunanpaj. Y micucoj animalcuna wañuchinanpaj. Paycunaga munayniyoj caycaran pullanpita pullannin caj runacunata wañuchinanpämi.*

⁹ Röllucho pichga caj lagaraycay sërata Cashni uysha jorguriptinmi altar chaquincho almacuna caycayta ricarä. Chaycunaga caran Tayta Diosman yäraojcunata wañuchishanpa

* 5:8 Sal. 141.2; Apoc. 8.3

* 5:9 Sal. 33.3; 98.1; Isa. 42.10

* 5:10 Éxo. 19.6; Apoc. 1.6; 20.6

* 5:11 Dan. 7.10

* 5:12 Juan 1.29; 1Cor. 5.7

* 6:2 Zac. 1.8; 6.3, 6

* 6:4 Zac. 1.8; 6.2

* 6:5 Zac. 6.2, 6

* 6:8 Eze. 14.21

almanmi. ¹⁰ Paycunami sinchipa niran: «Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios, ¿imaytaj jusanqui wañuchimaj runacunata?» ¹¹ Niptinmi Tayta Diosga yuraj röpata jatiparcu niran: «Shuyaycuyraj. Gancuna wañushayquinöllami waquin yäracamajcunapis wañongaraj.»

¹² Röllucho sojta caj lagaraycaj sérata Cashni uysha jorguriptinmi cay pachacho fiyupa timlur caran.* Chay örami ricarä inti chacacäcojta,* quillapis yawar-niraj pucaman tigracurejta.* ¹³ Janaj pachapita goyllarcuna shicwacamuran. Sinchipa wayrämuptyin manaräpis pogoj igus shicwamojnömi goyllarcunaga shicwacamuran. ¹⁴ Syëlupis papil cauchucäcojnömi pitucäcuran.* Jircacuna, lamar chaupin tishgucunapis juc-läman witi-ran.* ¹⁵ Runacunanami gagacunaman, machaycunaman pacacuran.* Cay pachacho caj raycuna, mandaj suldärucuna, ricucuna, uywaycuna, waquin runacunapis llapanmi pacacuran. ¹⁶ Puntacunata, gagacunatapis niran: «¡Nogacunata ñitircallämay!» ¡Sillun-nincho jamaraycäpis Cashni uyshanpis fiyupa rabyashami caycan. Paycunapita pacay-callämay ari! ¹⁷ ¡Llapan runacunata jusanpaj caj timpu chayamushanami! ¡Tayta Diospa castiguntaga manami pipis awantangachu!»*

7

Pachac chuscu chunca chuscuwan waranga (144,000) señalashacuna

¹ Chaypitaga ricarä chuscu anjilcuna cay pachapa chuscun cuchuncho ichirpayca-jta.* Wayratami chaparaycaran cay pachamanpis lamarmánpis, yöracunamanpis mana wayränanpaj. ² Juc anjiltapis ricarä inti yagamunan cajpita munayniyoj Tayta Diospa sëllun aptasha aywaycämojta. Payga cay pachapa cuchuncho caj chuscu anjilcuna lamartapis cay pachatapis castigananpaj caycäcunata sinchipa niran: ³ «¡Tayta Dios munashanno cawajcunapa urcuncho manaraj señalashäcamaga ama castiguta chayachiyrächu chacracho wayojcunaman, lamarcho cajcunaman, yöracunamanpis!»*

⁴ Chayno nirmi chay anjil señalaran pachac chuscu chunca chuscu warangan (144,000) runacunata. Paycunaga caran llapan Israel tribu runacunami:

⁵ Judä tribu (12,000),

Rubén tribu (12,000),

Gad tribu (12,000),

⁶ Aser tribu (12,000),

Neftalí tribu (12,000),

Manasés tribu (12,000),

⁷ Simeón tribu (12,000),

Leví tribu (12,000),

Isacar tribu (12,000),

⁸ Zabulón tribu (12,000),

José tribu (12,000),

Benjamín tribu (12,000).

Achca runacuna yuraj röpan jatisha syëlucho cashan

⁹ Chaypitana ricarä yupaytapis mana atipaypaj chaychica runacunata. Paycunaga caran may-chay nasyun runacunami, tucuy tribu runacunami, tucuy marca runacunami, tucuy casta rimayta rimaj runacunami. Cashni uyshapa y Tayta Diosninchäpa ñaupanchömi caycaran yuraj röpan jatisha, palmancuna aptasha. ¹⁰ Paycunami sinchipa niran:

«¡Sillunniquicho jamaraycaj Tayta Dios, gammi acrashayqui Cashni uyshawan nogacunata salbamashcanqui!»

¹¹ Llapan anjilcunami tumaparaycaran Tayta Diosta, Tayta Diospa ñaupanchö caycaj chuscu anjil-nirajcunata, ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacunata. Llapan gongur-paycur Tayta Diosta adurar niran:

¹² «¡Amén!

¡Tayta Diosninchä alabasha cachun!

¡Payllami llapantapis musyan!

¡Imaycamapis payta agradësicushun!

¡Payllami llapanpäpis munayniyoj caycan!

¡Imaycamapis payta alabashun!

¡Amén!»

* **6:12** Apoc. 11.13; 16.18

* **6:12** Isa. 13.10; Joel 2.10, 31; 3.15; Mat. 24.29; Mar. 13.24–25; Luc. 21.25

* **6:12** Joel

2.31 * **6:14** Isa. 34.4

* **6:14** Apoc. 16.20

* **6:15** Isa. 2.19, 21

* **6:16** Ose. 10.8; Luc. 23.30

* **6:17**

Isa. 13.6; Eze. 30.2–3; Joel 1.15; 2.11; Amós 5.18–20; 8.9–14; Sof. 1.14–18; Mal. 3.2

* **7:1**

Jer. 49.36; Dan. 7.2; Zac. 6.5

* **7:3** Eze. 9.4, 6

¹³ Chaymi ishca y chunca chuscu (24) mayur runacunapita jucga tapumaran: «¿Picunataj yuraj rōpan jatisha caycāga? ¿Maypitataj shamusha?» nir.

¹⁴ Nimaptin: «Gamchari musyanqui tayta» nirä.

Niptë chay mayur runa nimiran: «Paycunaga fiyupa ñacaycunacho ñacajcunami.* Cashni uysha yawarninta mashtar wañushanpitami perdunashana carcaycan. Chaymi rōpancunapis yuraj caycan.* ¹⁵ Chaymi Tayta Diospa ñaupanchō paycunaga carcaycan. Pagaspa junajpapis Templuncho alabaycan. Sillunnincho jamaraycaj Tayta Diosmi paycunataga imaypis cuydanga. ¹⁶ Paycunaga manami imaypis yargangachu, yacungangachu. Intipis manami acangachu. Acaypis mananami yamacächengachu.* ¹⁷ Tayta Diospa ñaupanchō munayniyoj Cashni uyshami paycunataga uyshacunatano ricanga.* Imaypis mana yacunānanpaj Paymi cawachicoj chuya yacuman pushanga.* Tayta Diospa ñaupanchōga imaypis manami waganganachu.»*

8

Röllucho ganchis caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorgushan

¹ Röllucho ganchis caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi syëluchō media òrano chunyacācuran.

² Chaypita ricarä Tayta Diospa ñaupanchō ganchis anjilcuna ichirpaycajta. Paycunaga cada-ünun trompëtata chasquiran.

³ Chaypita juc anjilga altar cajman chayaran goripita rurasha insinsu rupachicunan aptasha. Chaychōmi achca insinsuta chasquiran rupachinanpaj.* Chaytami churaran Tayta Diospa ñaupanchō caycaj gori altarman. Rupachiptin goshtaywan tallushami caycaran Tayta Diosman yāracojcuna mañacushancunapis.* ⁴ Anjil goshtachiptin yāracojcuna mañacushanga insinsupa goshtayninwan Tayta Diosman chayaran.

⁵ Insinsu rupachicunanman chay anjil wiñaran altarcho caycaj shanshata. Chay shanshata cay pachaman jitaramuptin* achicyaypa achicyar illguran. Râyupis junruruypa junrururan. Timlurpis fiyupa caran.*

Chuscu anjilcuna trompëtata tucamushan

⁶ Trompëtata chasquej ganchis anjilcunami tucananpaj camaricuran.

⁷ Rimir caj anjil trompëtata tucaptin yawarwan nina tallusha runtu tamya* cay pachaman tamyamuran. Chaura cay pachacho cajtaga pullanpita mastami rupan yōracunatawan guewatapis.

⁸ Ishca y caj anjilna trompëtata tucamuptin lamarman jatuncaray jirca rataycar tunimuran. Chaymi lamarga pullanpita mas yawarman ticeran.* ⁹ Chaura pullanpita masmi lamarchō cajcuna wañuran. Pullanpita masmi būquicunapis ushacaran.

¹⁰ Quimsa caj anjil trompëtata tucamuptin jatuncaray ratataycaj goyllar shicwamuran.* Mayucunamanga pullan masman chayaran. Yacu pashtajcunamanpis pullan masmanmi chayaran. ¹¹ Goyllarpa jutenga caran Ashgaj. Chaymi cay pachacho waquin yacu ashgaj ricacuran.* Ashgaj yacuta upur achcaj runacunami wañuran.

¹² Chuscu caj anjil trompëtata tucamuptin intipis quillapis gueshyaran. Waquin goyllarcunapis mana achicyarannachu. Chaymi intipis, quillapis goyllarcunapis pullanpita mas mana achicyarannachu.* Junajpa y chacaypapis manana sumaj achicyarannachu.

¹³ Chaypitanami ricarä juc anca altupa tumaycashancho cayno nimojta: «Ay, ay, ay cay pachacho cajcuna imanōraj canga guepa caj quimsan anjilcuna chararaycashan trompëtata tucamuptin.»

9

Pichga caj anjil trompëtata tucamushan

¹ Chaypitanami pichga caj anjil trompëtata tucamuptin ricarä cay pachaman goyllar shicwamojta. Chay goyllarmi chasquiran dyablucuna wichgarashan wanwanyaycaj pachapa shiminta. ² Wanwanyaycaj pachapa shiminta quichariptenga jurnupita

* **7:14** Dan. 12.1; Mat. 24.21; Mar. 13.19 * **7:14** Juan 1.29; 1Juan 1.7 * **7:16** Sal. 121.6; Isa. 49.10 * **7:17** Sal. 23.1; Eze. 34.23; Juan 10.1–16 * **7:17** Sal. 23.2; Isa. 49.10; Juan 4.10; 7.37 * **7:17** Isa. 25.8; Apoc. 21.4 * **8:3** Éxo. 30.1, 3 * **8:3** Sal. 141.2; Apoc. 5.8 * **8:5** Lev. 16.12; Eze. 10.2 * **8:5** Éxo. 19.16; Apoc. 11.19; 16.18 * **8:7** Éxo. 9.23–25; Eze. 38.22 * **8:8** Éxo. 7.17–21 * **8:10** Isa. 14.12 * **8:11** Jer. 9.15; 23.15 * **8:12** Éxo. 10.21–23; Isa. 13.10; Eze. 32.7; Joel 2.10, 31; 3.15

goshtay llojshejnörä^{*} yana goshtay llojshimuran. Chay goshtay intita chapacurcuptinmi pacha chacacácuran.

³ Goshtaypitami chüpacacuna llojshimuran cay pachaman juntajpaj.^{*} Chay chüpacacunatami alacranno fiyupa benënuyoj cananpaj ticrachiran. ⁴ Paycunatami niran guewatapis ni yóratapis mana yatapánapaj. Chaypa ruquenga Tayta Diospa sellunwan urcuncho sellöni cajcunallata ñacachinanpaj niran.^{*} ⁵ Runacunata nanaywan ñacachirpis mana wañuchinanpaj, pichga quilla nanaywan ñacachinallanpämi niran. Cañishanga nanaran alacran cañishannörämi. ⁶ Chay wichanga fiyupa ñacar wañuyta munarpis runacuna manami wañuyta tarengachu. Wañuy manami canganachu.^{*}

⁷ Chay chüpacacuna caran guërraman aywananpaj camarisha caycaj cawallunömi.^{*} Umanchömi jatiraycaran gori corónatano. Cäranpis runapa cärannömi caran. ⁸ Ajchannami warmipa ajchanno, quirunnami liyunpa quirunno caran.^{*} ⁹ Intëru cuerpuncunaga caran lätawan chapashannömi. Püriptin älancuna suynashan wiyacaran cawallucuna carrëtan garchasha guërraman aywaptin wiyacashannörämi.^{*} ¹⁰ Chupannami alacranpa chupanno auja punta caran. Chay chupanwan runacunata tucsherga pichga quilla ñacachinanpämi caycaran. ¹¹ Chüpacacunapa mandajnin caran wanwanyaycaj pachacho tiyajpa mandajninmi. Chay mandajpa jutinmi hebreo rimaycho Abadón, griego rimaychöna Apolión.

¹² Rimir caj «Ay» nishan päsapinpis ishcaj «Ay» nishanrämi chayamunanpaj caycan.

Sojta caj anjil trompëтата tucamushan

¹³ Sojta caj anjil trompëтата tucamuptin wiyarä Tayta Diospa ñaupanchu caycaj gori altarpa chuscu wagan chaupinpita^{*} rimamojta. ¹⁴ Trompëтата tucamoj anjiltami niran: «Éufrates mayu cantuncho chuscu anjilcuna wataraycajta pascaramuy.» ¹⁵ Pascaraycamuptinmi mayucho caycaj chuscu anjilcuna aywaran cay pachacho pullan mas runata wañuchinanpaj. Chay anjilcunaga numrasha caycaran runacunata chay öra, chay junaj, chay quilla, chay wata wañuchinanpämi. ¹⁶ Nircurpis cayno nejtami wiyarä: «¡Anjilcunawanga ishcaj pachac millunninpa (200,000,000) suldärucunami muntädu aywaycan!»

¹⁷ Suldärucunapa pëchun chapacunan caran ninano puca, asul chicnu, asufri-niraj garwash. Cawallucunapa umanmi caran liyunpa umanno. Shiminpitami llojshimuran ninawan tallusha asufriwan goshtay. ¹⁸ Cawallupa shiminpita llojshimoj ninawan goshtaymi cay pachacho pullan mas runacunata wañuchiran. ¹⁹ Cawallucunapa chupanpis culebra-niraj umayojmi caran. Chaycunami runacunata cañej.

²⁰ Chay castigucunawan mana wañoj runacunaga mana alli ruraycashancunatapis manami cachariranchu. Chaypa ruquenga dyablucunata, idulucunata imaypis aduraran. Aduraran goripita, guellaypita, runsipita, rumipita guerupita rurasha caycashanta musyaycarmi. Chay adurashancunaga manami ricayta, wiyayta ni puriytapis puydinchu.^{*} ²¹ Chaynöpis manami cachaycuranchu wañuchicoj cayta, brüju cayta, majayoj caycar jucwan cacuyta, suwacuyta.^{*}

10

Isquirbiraycaj tacsha rölluta anjil chararashan

¹ Chaypitanami ricarä syëlpitami munayniyoj anjil pucutay jananchu uraycämojta. Umanchömi turmanya-niraj caycaran. Cäranmi intino achicaycachaycaran. Chancancunami caran nina ratataycaj-niraj. ² Quichasha tacsha röllun aptasha aywaycämuran. Derëchu caj chaquinmi lamarman lluchcaraycaran, ichoj cajnamis chaqui pachaman. ³ Liyunnöraj fiyupa gapararan. Gaparaptin ganchis cuti räyur yachapämuran. ⁴ Chay räyucuna junrurumur nishancunata isquirbiyta munaptëmi janajpita nimiran: «Chay wiyashayquitaga ama isquirbiychu. Ima nimushantapis ama pitapis willapaychu.»

⁵ Chaura lamarman y chaqui pachaman lluchcaraj anjil janajman derëchu caj maquina jogariran. ⁶ Nircur llapan imatapis camaj, imaycamapis cawaj Tayta Diospa jutincho jurar niran: «Tayta Dios mananami masga shuyanganachu. ⁷ Profëtanawanmi willacachiran ima päsanapaj cajcunatapis. Ganchis caj anjil trompëтата tucayta gallaycamuptenga llapanpis cumliytami gallayconga.»^{*}

⁸ Chaypita yapay wiyarä syëlpitami nimajta: «Lamarcho y chaqui pachacho lluchcaraycaj anjilman ayway chararaycashan rölluta chasquinayquipaj.» ⁹ Nimaptinmi anjil cajman

^{*} 9:2 Gén. 19.28 ^{*} 9:3 Éxo. 10.12–15 ^{*} 9:4 Eze. 9.4 ^{*} 9:6 Job 3.21; Jer. 8.3 ^{*} 9:7 Joel 2.4 ^{*} 9:8 Joel 1.6
^{*} 9:9 Joel 2.5 ^{*} 9:13 Éxo. 30.1–3 ^{*} 9:20 Sal. 115.4–7; 135.15–17; Dan. 5.23 ^{*} 9:21 Éxo. 8.15, 19 ^{*} 10:7
Éxo. 20.11; Deut. 32.40; Dan. 12.7; Amós 3.7

aywarä «gomay» nir. Chaura anjil nimiran: «Cay rölluta micuy. Micuptiqui shimiquichöga abëjapa mishquinnömi mishquenga. Pachayquichömi ichanga fiyupa ashganga.»

¹⁰ Chaymi anjilpita chasquircur rölluta micucurcürä. Micuptëga fiyupa mishquiran. Pachächömi ichanga fiyupa ashgämuran.* ¹¹ Chaura yapay wiyarä syëlupita nimojta: «Tayta Dios nishushayquinölla yapay willacuy runacunata ima päsananpaj cajcunatapis. Chayno willacuy may-chay marca runacunatapis, may nasyun runacunatapis, ima casta rimayta rimaj runacunatapis, raycunatapis».

11

Tayta Diospa ishca y profëtancuna

¹ Chaychömi shogush-niraj tuputa anjil aptaparcamar nimiran: «Jerusalenman ayway chaycho Templuta,* altarta tupumunayquipaj. Nircurna yupamunqui chaycho aduray-caj runacunatapis. ² Templupa wajtancho caj sawantaga ama tupumunquichu. Chay sawantaga cachaycushcä mana wiyacamaj runacuna munashanta ruracunapämi. Paycunami chuscu chunca ishca y quillantini* Jerusalencho tiyay runacunata munaynincho chararanga. ³ Chay wichanmi ishca y profëtacuna nishaj willacuynëta waranga ishca y pachac sojta chunca junajnin (1,260) willacunapaj. Paycunaga gachga röpan jatishami willacongaj.»

⁴ Chay ishca y profëtacuna Tayta Diospa ñaupanchö caycaj ishca y olivocuna y ishca y can-dilërucunami caycan.* ⁵ Pipis wañuchiya munaptenga shiminpitami nina llojshimonga rupar usharinanpaj. Contrancunata quiquincunatami wañuchenga. ⁶ Chay profëtacunami munayniyoj canga willacushancama tanyatapis mana tanyachimunanpaj,* yacutapis yawarman tircachinanpaj,* runacunata tucuyñöpa ñacachinanpäpis.*

⁷ Tayta Dios munashanno willacuya usharcuptinnami ichanga wanwanyaycajpita waräcuy* llojshimonga. Nircur paycunawan pillyar binsishpan wañuchenga.*

⁸ Wañuchiptinni siudäpa cälincho jitarpanga. Chaychömi Taytanchi Jesucristutapis wañuchiran. Chay siudätami Sodoma,* Egipto nin. ⁹ Quimsa junaj medyanmi may marca runacunapis, may tribu runacunapis, ima rimayta rimaj runacunapis, may nasyun runacunapis ricanga wañusha jitarpaycajta. Paycunaga pampanantapis manami munangachu. ¹⁰ Chay profëtacuna wañushanpita cushicurmi runacuna regäluta jucnin-jucninpi aypunaonga. Chay profëtacunami paycunata pasaypa ñacachisha caran.

¹¹ Ichanga wañusha jitaraycashanpita quimsa junaj medyantami chay ishca y profëtancuna Tayta Dios cawarachiran.* Ricajcunaga llapanmi fiyupa manchariran.

¹² Chaynami chay ishca y profëtacuna wiyaran «¡Cayman shamuy!» nir syëlupita gayacamojta. Chaymi contran runacuna ricapaycaptin pucutaycho syëلمان aywacuran.*

¹³ Chay örami fiyupa tinlur caran.* Chaymi chay marcacho cada chunca wasipita juc wasi jucuran. Ganchis waranga (7,000) runacuna wañuran. Cawaj cajcunaga fiyupa mancharirmi syëlucho caycaj Tayta Diosta alabaran.

¹⁴ Ishca y caj «Ay» nishan päsapinpi juc «Ay» nishanrämi chayamunanpaj caycan.

Ganchis caj anjil trompëtata tucamushan

¹⁵ Ganchis caj anjil trompëtata tucamuran. Chaura syëlucho sinchipa cayno nimushan wiyacämuran:

«Llapan nasyuncunapis Tayta Diospa y cachamushan Cristupa maquinchönam caycan.

Tayta Diosnami llapanpäpis munayniyoj car imaycamapis mandanga.»*

¹⁶ Chaymi Tayta Diospa ñaupanchö caycaj ishca y chunca chuscu mayur runacuna sillun-nincunacho jamaraycashanpita gongurpaycur Tayta Diosta adurar niran:

¹⁷ «Munayniyoj Tayta Dios, gamtami agradësicö.

Gamga unaypita-pacha cawajmi canqui, cananpi caycaj, [shamunanpaj caycajmi] caycanqui.

Llapanta munayniquichömi chararaycanqui.

Cananga gamnami mandayta gallaycushcanqui.

¹⁸ Chaymi contrayqui caycajcunaga fiyupa rabyaycan.

Ichanga paycuna castigasha cananpaj timpu chayamushanami.*

* **10:10** Eze. 2.8-3.3 * **11:1** Eze. 40.3; Zac. 2.1-2 * **11:2** Dan. 7.25; 12.7; Luc. 21.24 * **11:4** Zac. 4.3, 11-14
 * **11:6** 1Rey. 17.1 * **11:6** Éxo. 7.17-19 * **11:6** 1Sam. 4.8 * **11:7** Dan. 7.7; Apoc. 13.5-7; 17.8 * **11:7** Dan. 7.21 * **11:8** Isa. 1.9-10 * **11:11** Eze. 37.5, 10 * **11:12** 2Rey. 2.11 * **11:13** Apoc. 6.12; 16.18 * **11:15** Éxo. 15.18; Dan. 2.44; 7.14, 27 * **11:18** Sal. 2.5; 110.5

Cananmi wañushacunatapis jusganquipaj.
 Cananmi profëtayquicunata premyuta gonquipaj.
 Cananmi gamman yäraojcunata premyuta gonquipaj
 jatuntapis tacshatapis.*

Cay pachacho mana allita rurajcuna castigasha cananpaj caj timpu chayamushanami.»

¹⁹ Chaymi syëlucho caycaj Templu quichacaptin ricarä chunca mandamintucuna churaraycashañ babulta. Chay örami illguypis räyupis, runtu tamyapis fiyupa caran. Timlurpis fiyupa caran.*

12

Warmipa wamranta dragón wañuchiya munashan

¹ Chaypitami syëlucho yurircuran intino achic-achicyaycaj warmi. Chay warmipa chaquinchömi quilla caycaran. Chunca ishcaj goyllarniyoj corönata umancho jatiraycaran. ² Chay warmimi gueshyacuyta ñacar nanaywan fiyupa gaparaycaran.

³ Chaypitanami syëlucho yurircuran ganchis umayoj, chunca wagrajoj* jatuncaray puca dragón. Cada umancho corönata jatiraycaran. ⁴ Chupanwanmi cäsi pullan goyllarcunata shuntarcu cay pachaman garparaycamuran.* Nircurmi nanaywan gaparaycaj warmipa ñaupnanman ichicuycuran yuriptin wamranta micucurcunanpaj.

⁵ Warmiga gueshyacuran ollgu wamrata.* Chay wamrami yuriran llapan nasyuncunata mana cuyapaypa mandananpaj.* Chay wamrataga illajpitami Tayta Diospa ñaupnanman apacuran. ⁶ Mamanpis gueshpiran Tayta Dios camarishan chunyajman. Chaychömi Tayta Dios paypaj micuyta camariparan waranga ishcaj pachac sojta chuncan (1,260) junajcama.

Janaj pachapita Satanasta gargamushan

⁷ Janaj pachachöna guërta gallaycuran. Miguelja* anjilnincunawan dragonta magaran. Dragonpis gatrarnincunawan Miguelwan pillayaran. ⁸ Pillarypis dragonga manami Miguelta binsiranchu. Chaymi syëluchoğa mana tiyachirannachu. ⁹ Chay dragonga caran dyablu nishan Satanasma. Paymi llapan runacunata llutanta rurachej unay culebra caycan.* Chaymi Satanasta llapan gatrarnincunatawan janaj pachapita gargamuran.*

¹⁰ Chaura wiyarä janaj pachapita sinchipa cayno nimojta:

«Cananga Satanás janaj pachapita gargushanami caycan.

Tayta Diosman yäraojcunata chacaypa junajpa calumyäga* binsishanami caycan.

Cananga yäraojcunata ñacaycunapita Tayta Dios salbaycannami.

Cananpitaga Jesucristunami llapantapis munaynincho chararanga.

¹¹ Jesusman yäraojcunapis Satanasta binsisha

Cashni uysha paycuna-raycu cruscho wañushanpita y

Tayta Diospa willacuynin nishanno cawashpanmi.

Paycunaga wañuyta manami manchacuranchu.

Chaypa ruquenga listumi caran Cashni uyshaman yäracushanpita wañunanpäpis.

¹² ¡Syëlucho cajcuna cushicuy-llapa!

Wawallau, cay pachacho, lamarcho cajcuna.

Janaj pachapita gargamusha carmi Satanasma fiyupa rabyasha puriycan.

Payga musyaycanmi wallca timpullana engañar cananpaj cashanta.»

¹³ Cay pachaman gargaycamuptin dragonga ollgu wamrata gueshyacaj warmita gaticacharan. ¹⁴ Ichanga warmita Tayta Dios camariparan ancapa älantano gueshpir chunyaj jircaman aywacunanpaj. Chaychömi chay warmita Tayta Dios sumaj ricaran quimsa wata medyan.* ¹⁵ Chaymi dragonga yacuta mayutanöraj shiminpa jitarimuran warmita yacuwan apachinanpaj. ¹⁶ Chaura pachapa shimin quichacäcuran dragón jitarimushan yacuta shogucurcunanpaj. Chaynöpami warmita yacu mana aparanchu. ¹⁷ Chaymi dragonga fiyupa rabyacurcunan. Nircur aywaran warmipa waquin caj wawancunatana ushananpaj. Warmipa wawancunaga Jesucristo willacushanta chasquicur Tayta Dios munashanno cawajcunami caycan. ¹⁸ Nircur dragonga lamar cuchuncho ichicuycuran.

13

Lamarpita manchacuypaj waräcuy yargamushan

* **11:18** Sal. 115.13 * **11:19** Apoc. 8.5; 16.18–21 * **12:3** Dan. 7.7 * **12:4** Dan. 8.10 * **12:5** Isa. 66.7

* **12:5** Sal. 2.9 * **12:7** Dan. 10.13, 21; 12.1; Jud. 9 * **12:9** Gén. 3.1 * **12:9** Luc. 10.18 * **12:10** Job 1.6–12;

Zac. 3.1 * **12:14** Dan. 7.25; 12.7

¹ Chaypitana ricarä lamarpita ganchis umayoj, chunca waguayoj waräcuy llojshiyämojta.* Cada wagranchömi corönata jatiraycaran. Cada umancunachönami Tayta Diospa contran isquirbiraycaran.* ² Cuerponga caran tigri-niraj, chaquincunami ösupa-niraj, shiminnami liyunpa-niraj.* Chay waräcuytami dragön munayninta goran llapanta mandananpaj. ³ Waräcuyta juc uman fiyupa tacar-ushasha caycaptinpis wañunanpa ruquin allchacaranmi. Chayno allchacaptinmi runacuna manchacushpan waräcuy nishantana wiyacuran. ⁴ Dragontapis runacuna aduraran waräcuyta munayninta goshanpita. Waräcuytapis aduraran: «¡Waräcuynöga manami pï runapis munayniyoj canchu! ¡Manami pipis payta binsiya puydinchu!» nishpan.

⁵ Camacächiran waräcuy alli-tucur Tayta Diospa contran rimanpanaj. Chuscu chunca ish-cay (42) quillan munashanta rurananpämi munayta goran. ⁶ Chaura chay waräcuyga Tayta Diospa contran, syëlupa contran, syëlucha cajcunapa contran ima-aycatapis rimaran.* ⁷ Waräcuyga munaynincho charararan may tribu runacunatapis, may marca runacunatapis, ima casta rimayta rimaj runacunatapis, may nasyun runacunatapis.* Tayta Diosman yäraojcunawan binsinancama pillyananpäpis camacächiran. ⁸ Munayniyoj cashanpitami llapan runacuna waräcuyta aduraran. Cay pachata manaraj camar jutincunata libruman isquirbisan runacunami ichanga mana aduranchu. Chay libroga caycan noganchi-raycu cruscho wañoj Cashni uyshapa librunmi.* ⁹ Wiyajcunaga sumaj tantiyacuchun.

¹⁰ Carsilman aywananpaj captenga

carsilmanmi aywanga.*

Sabliwan wañuchisha cananpaj captenga

sabliwanmi wañonga.

Chayno päsapinpis yäraojcunaga pasinsacuchun. Imano ñacarpis süguir yäracuchun.

Pacha rurinpita manchacuytaj waräcuy llojshimushan

¹¹ Nircurnami ricarä yapay juc waräcuy pacha rurinpita llojshiyämojta. Uysha-mallwapa-niraj ish-cay wagra caran. Ichanga dragonnömi rimaran. ¹² Rimir caj waräcuynömi paypis munayniyoj caran. Paymi llapan runacunata niran rimir caj waräcuyta adurananpaj. Chay rimir caj waräcuyga malubrasha cashanpitami allchacaran. ¹³ Chaynöpis pacha rurinpita llojshimoj waräcuyga milagrucunatami ruraran. Runacuna ricaycaptinmi syëlupita ninatapis tamyachimuran. ¹⁴ Chayno milagrucunata rurarmi runacunata engañaran.* Nircurnami runacuna adurananpaj rurachiran sabliwan malubrashanpita allchacaj waräcuy-niraj idulutapis. ¹⁵ Pacha rurinpita llojshimoj caj waräcuyga munayniyoj caycaran iduluta rimachinanpäpis. Chay iduluga runanömi parlaran; y mana aduraj cajta wañuchinanpäpis munayniyoj caycaran. ¹⁶ Pacha rurinpita llojshimoj waräcuyga yachaj runata, mana yachaj runatapis, ricu runata, pobri runatapis, uywaycunata, mana uywaycunatapis, llapantami señalachiran derëchu caj maquinman u urcunman. ¹⁷ Chay señalga caran waräcuyta jutinpa nümirunmi. Señaläni caj runacunaga manami imatapis rantiranchu ni ranticuranpischu. ¹⁸ Sumaj tantiyacuy waräcuyta ima nümirun cashantapis. Chay nümironga caycan sojta pachac sojta chunca sojtanmi (666). Runapa jutinmi chay nümiru caycan. Pipis yachaj cajcunaga tantiyacuchun pï runapa jutin chay nümiru cashantapis.

14

Salbasha cajcuna cantashan

¹ Chaypita yapay ricarä Sión lömacho Cashni uysha ichiraycajta. Paypa ñaupanchömi ricarä pachac chuscu chunca chuscun waranga (144,000) runacuna Jesucristupa jutinwan, Tayta Diospa jutinwan urcuncho señalasha caycajta.* ² Chaypitana wiyarä chayasha mayuno, räyu bunrurojno syëlupita wiyacämojta. Chay wiyacämöga caran aypalla runacuna arpacunata tucashannömi. ³ Pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunaga Tayta Diospa silluninpa ñaupanchö, chuscu anjil-nirajcunapa ñaupanchö, ish-cay chunca chuscu mayur runacunapa ñaupanchö cantarcaycaran mushoj alabansata. Chay alabansataga pipis manami yachacuyta puydiranchu. Pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) salbasha cajcunallami chay alabansataga cantayta yacharan. ⁴ Paycunaga piwanpis mana cacojno limyumi caran. Imano ñacarpis Cashni uysha munashannölli cawaran. Paycunaga micuy rimir yurimuptin apashan ofrendanöpis

* 13:1 Dan. 7.3 * 13:1 Apoc. 17.3, 7-12 * 13:2 Dan. 7.4-6 * 13:6 Dan. 7.8, 25; 11.36 * 13:7 Dan. 7.21

* 13:8 Sal. 69.28; Apoc. 3.5 * 13:10 Jer. 15.2; 43.11 * 13:14 Mat. 24.24; 2Tes. 2.9-10 * 14:1 Eze. 9.4; Apoc.

juchayoj runacunapita salbasha caycaran Tayta Diospaj y Cashni uyshapämi.* ⁵ Paycunaga llullacuytapis manami yacharanchu.* Tayta Diospa ricay-ñawincho juchata mana ruraypami cawaran.

Quimsa anjilcuna willacushan

⁶ Chaypitana syêluchô ricarä juc anjil päriycajta. Paymi alli willacuyta apamuran intêru nasyun runacunapaj, may tribu runacunapäpis, ima casta rimayta rimaj runacunapäpis, may marca runacunapäpis. ⁷ Chay anjilmi sinchipa nimuran: «¡Tayta Diosta alabay-llapa! Cananga llapan runacunata jusgananjaj öra chayamushanami. Janaj pachata, cay pachata, lamarta, pucyucunatapis camaj Tayta Diosta alabay-llapa.»

⁸ Chay anjilpa guepantana juc anjil shamur niran: «¡Tunishanami, tunishanami jatuncaray Babilonia* siudä! Babiloniami llapan runacunata yachachiran juc dioscunata adurayta.»

⁹ Chay anjilpa guepantanami mas juc anjilpis shamur niran: «Mayganpis waräcuyta, chay waräcuypa idulunta adurar señalninta maquinman u urcunman churacojgunataga ¹⁰ mana cuyapaypami Tayta Dios castiganga.* Jesucristo y anjilcunapis ricaycaptinmi chay runacunaga asufri rataycajcho* rupa ñacangapaj. ¹¹ Chacaypa junajpapis mana ushacaypa rupaptinmi mana chawaypa chaypitaga goshtay jatarenga.* Waräcuyta adurajcuna, idulunta adurajcuna, jutinta señalachicojgunaga chacaypa junajpapis manami jamayta tarengapachu.» ¹² Chayno cananpaj caycaptenga Jesucristuman yäraojcuna Tayta Diosta wiyacur mana yamacaypa payman yäracuchun.

¹³ Chaypitana wiyarä syêlupita cayno nimojta: «Cayta isquirbiy: ¡Tayta Diospa ñaupanchô imaycamapis cushisha cawanga runacuna chiquir wañuchiptinpis Jesucristuman yäraojcunaga!»

Chayno niptinmi Espíritu Santupis niran: «Au, paycunaga cay pachacho ñacashanno mananami ñacanganachu. Chaypa ruquenga jamaytanami tarenga. Tayta Diosninchéga manami gongangachu payman yäracur imata rurashancunatapis.»

Fisyu cananpaj cashan

¹⁴ Chaypitana ricarä yuraj pucutay jananchô juc runa-niraj jamaraycajta.* Paymi caycaran gori corónasha, aflasha ösin aptasha. ¹⁵ Chaypita mayllantana syêluchô caycaj Templupita anjil llojshircamur pucutay jananchô jamaraycaj runa-nirajta sinchipa niran: «¡Cosêcha poguraycannami! ¡Ösiquita aptacurcur juclla cusichanayquipaj ayway!»* ¹⁶ Chayno niptinmi chay runa-niräga ösinta aptacurcur aywaran. Nircurnami cay pachacho cosêcha poguraycajta rutur shuntaran.

¹⁷ Chaypitana mas juc anjil syêluchô caycaj Templupita llojshimuran sumaj aflasha ösin aptasha. ¹⁸ Altarcho caycashanpitanami yapay mas juc anjilpis llojshimuran ninata munaynincho chararaj. Paypis ösin aptasha caycaj anjilta gayacuran: «¡Übasta llapannami poguraycan! ¡Ösiquiwan llapanta shuntamuy!» ¹⁹ Niptin chay anjilga ösinta jatiran. Nircurna cay pachacho caycaj übasacunata ruturan. Chaypitana jatuncaray pösuman wiñaran. Chay pösu caran übasta gapchinapaj. Chaytaga Tayta Diosninchi tincuchiran fiyupa rabyawan runata chayno rurananpaj cashantami. ²⁰ Übastaga siudäpita mas juc-lächömi lluchcaran.* Pösupitanami yawar llojshiran cawallupa shiminman aypänan altucama. Sojta chunca (60) lëwacamami mashtacaranpis.

15

Ganchis anjilcuna

¹ Chaypitana janaj pachacho ricarä munayniyoj ganchis anjilcunata. Chay anjilcunatami Tayta Dios churaran ganchis casta castigucunawan cay pachacho runacunata ñacachinanpaj. Chaynöpami Tayta Diospa castigun cumlenga.

² Chaynöpis ricarä ninawan tallusha lünano lamar syêluchô caycajta. Chay lamar ñaupanchömi Tayta Diosman yäraojcuna ichiraycaran. Paycunaga manami chasquicushachu caran waräcuyta ni iduluta. Ni waräcuypa señalnintapis manami chasquishachu caran. Paycunaga Tayta Dios camaripashan arpacunata tucarmi cantaycaran. ³ Cantaycaran Tayta Diospa sirbejnin Moisés* cantashanta, Cashni uysha cantashanta:

* **14:4** Éxo. 23.19; Stg. 1.18 * **14:5** Sof. 3.13 * **14:8** Isa. 21.9; Jer. 51.8; Apoc. 18.2 * **14:10** Isa. 51.17; Jer. 25.15; Apoc. 16.19 * **14:10** Gén. 19.24; Sal. 11.6; Eze. 38.22 * **14:11** Isa. 34.10 * **14:14** Dan. 7.13 * **14:15** Joel 3.13
* **14:20** Isa. 63.3; Lam. 1.15; Joel 3.13; Apoc. 19.15 * **15:3** Éxo. 15.1–18

«Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios,
Gam rurashayquicunaga fiyupa allimi.
Llapanpa mandajnin Tayta Dios,
Gamga imaypis alli cajllatami rurankui.

⁴ ¿Piraj mana manchacushunquimanchu Tayta?*

¿Piraj mana alabashunquimanchu?

Gamlami santo canqui.

Llapantapis allita rurashayquicunata ricarmi

llapan nasyun runacuna adurashunquipaj.»*

⁵ Chaypitaga ricarä syêluchö caycaj Templu rurincho juc cuarto quicharaycajta.

⁶ Chaypitami llojshimuran castigucunata apamoj ganchis anjilcuna. Paycunaga linupita achicyacachaycaj rôpan jatishami caycaran. Goripita rurasha sinturunninpis pëchunpa wataraycaran. ⁷ Chayman chuscu anjil-nirajcunapita juc llojshimuran. Paymi ganchis anjilcunata cada ünunta aypuran goripita rurasha bäsuta. Chay bäsucunachömi Tayta Diospa castigun junta wiñaraycaran. ⁸ Chay örami Tayta Diospa munayninwan goshtay juntaran* syêluchö caycaj Templuman. Chaymanga manami pipis yaucuyta camäpacuranchu Tayta Diospa ganchis castiguncunata anjilcuna jichamuyta ushanancama.

16

Ganchis bäsucunacho caycaj castiguncunata tacshimushan

¹ Chaypitami wiyarä syêluchö caycaj Templupita ganchis anjilcunaman cayno gayacuycajta: «Aywar chararashayqui bäsupita Diospa castigunta runacuna tiyashan pachaman tacshiramuy.»

² Chaymi rimir caj anjil cay pachaman tacshiramuran chararashan bäsüchö caycaj castiguta. Chaura waräcuy señalashan cajcunata, waräcuy-niraj iduluta adurajcunataga gueri fiyupa usharan. Chay gueriwanmi paycuna fiyupa ñacaran.*

³ Ishcay caj anjilnami lamaman tacshiramuran charaycasha bäsüchö caycaj castiguta. Chaymi lamarga yawarman ticaran. Chaura lamarchö caycajcunaga llapan wañuran.

⁴ Quimsa caj anjilnami llapan mayucunaman, pucyucunamanpis tacshiramuran charaycasha cöpachö caycaj castiguta. Chaymi mayupis pucyupis yawarman ticacuriran.* ⁵ Nircurnami wiyarä yacupaj munayniyoj caycaj anjil cayno nimojta:

«Tayta Dios, alli arriglañmi canqui.

Runacuna jucha rurashanpitami jusgaycanqui.

Unaypita-pacha imaycamapis cawaj Diosmi canqui.

⁶ Chay runacunaga gamman yäraojcunata, profëta-cunatapis wañuchiranmi.

Yawarninta jichar wañuchishanpitami quiquincunapis cananga yawarllatana upuycan.

Cananga rurashanman-jinami paytapis chayaycan.»

⁷ Chaynöpis wiyarä syêluchö caj altarpita cayno nimojta: «¡Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios rasun cajpita allimi jusgashcanqui!»

⁸ Chuscu caj anjilnami intiman tacshimuran chararaycasha bäsüchö caycaj castiguta. Chaura intiga runacunata rupan. ⁹ Rupaptinpis runacunaga jucha rurayta manami cachaycuranchu. Ni Tayta Diosmanpis manami yäracuranchu. Chaypa ruquenga Tayta Diospa contranmi ima-aycatapis rimaran. Chayno rimaran Tayta Dios castigananpaj caycasha musaycarmi.

¹⁰ Pichga caj anjilnami waräcuy mandashan runacunaman tacshimuran chararaycasha bäsüchö caycaj castiguta. Chaymi waräcuy mandashan partiga chacacäcuran.* Runacunanami fiyupa nanaywan galluncunatapis cañiran. ¹¹ Fiyupa nanächicucarpis gueriwan ñacaycarpis syêluchö caycaj Tayta Diospa contran rimaran. Jucha rurashancunapita mana arpinticuranchu.

¹² Sojta caj anjilnami Éufrates mayuman tacshimuran chararaycasha bäsüchö caycaj castiguta. Chaymi mayu chaquicäcuran* inti yagamunan caj-lä nasyunpita shamoj mandajcuna suldäruncunawan päsamunanpaj. ¹³ Chaypitami ricarä säpu-niraj dyablucuna dragonpa shiminpita, waräcuypa shiminpita, allpajpita llojshimöj engañacöj waräcuypa shiminpita llojshimöjta. Chay cajtami engañacöj profëta niran. ¹⁴ Chay quimsan dyablucunaga milagrucunatapis ruraran. May-chaypapis aywar nasyun mandajcunata suldäruntinta shuntaran Tayta Dios cay pachata jusanan junaj pillyananpaj.

* 15:4 Jer. 10.7 * 15:4 Sal. 86.9 * 15:8 Éxo. 40.34; 1Rey. 8.10–11; 2Crón. 5.13–14; Isa. 6.4 * 16:2 Éxo. 9.10;
Deut. 28.35 * 16:4 Éxo. 7.17–21; Sal. 78.44 * 16:10 Éxo. 10.21 * 16:12 Isa. 11.15

¹⁵ Jesucristo niran: «Tantiyacuy. Mana yarpashayqui örami suwanöpis* illajpita shamushaj. Cushishami canga allita ruraycar mayaj-mayajlla shuyarämajcunaga. Camaricöni caycajta gamcunata tariptë runacunapa ñaupanchö garapächulla car pengacushayquinömi Tayta Diospa ñaupanchö jushashayqui öra pasaypa pengacunquijaj.»

¹⁶ Chaypitanami suldäruncunatawan llapan mandajcunata chay quimsa dyablucuna shuntaran hebreo rimaycho Armagedón* nishan partiman.

¹⁷ Ganchis caj anjilnami wayraman tacshimuran chararaycasha bäsücho caycaj castiguta. Chaymi syëlucho caycaj Templupita sinchipa cayno nimojta wiyarä: «¡Llapan castigucuna cumlishanami!» ¹⁸ Chaura achicyaypa achicyar illgömurän. Râyupis junrururan. Timlur captin pachapis fiyupa sicsicyaran.* Runacunaga manami imaypis ricaranchu chayno timlur cajta. ¹⁹ Jatun Babilonia siudätaga runacuna llutanta rurashanpitami Tayta Dios rabyar fiyupa castigaran. Chaymi chay siudäga quimsaman raquicäcuran. Waquin siudänincunanami juchur ushacaran.* ²⁰ Llapan lamar chaupin tishgucunapis, jircacunapis ushacaran.* ²¹ Syëlpitanami chuscu arröbano runtu tamyä* runacunapa janänman tamyamuran. Chay runtu tamyawan ñacar runacunaga Tayta Diospa contran fiyupa rimaran.

17

Mañösa warmiman Babilonia siudäta tincuchishan

¹ Bäsuta tacshimöj ganchis anjilpita juc aywaycamur nimaran: «Shamuy, mayu tincojcho jamaraycaj mañösa warmita Tayta Dios imano castigashantapis ricachishayqui.* ² Chay warmiga mana pengacuyupami mandajcunata chasquisha. Runacunapis paywan juchata rural machashpanmi pirdicasha.»*

³ Nircurnaga chay anjil pushamaran chunyajman. Chaychömi ricarä puca waräcuyta warmi muntasha caycajta. Waräcuyga caran ganchis umayoj, chunca wagrajoj. Chay waräcuypa jananchönami Tayta Diospa contran isquirbiraycaran.* ⁴ Warmipa röpanmi caran ricucuna jaticushanno finu tëlöpita puca-püru. Payga goriwan, cuyayllapaj rumicunawan, perlascunawanpis adurnasha caycaran. Chararashan gori bäsüchönami* caycaran melanaypaj llapan jucha rurashancuna. ⁵ Urcunchönami sasa tantiyaj isquirbiraycaran cayno nir:

«NOGAGA JATUNCARAY BABILONIAMI CÄ.
NOGAMI MAÑÖsa WARMICUNAPA MAMAN CÄ.
TUCUY JUCHA RURAJCUNAPAPIS MAMAN CÄ.»

⁶ Chaypita ricärishächönami cuentata gocurirä Jesucristuman yäracojcunata wañurcachir yawarninta upushanwan chay warmi machasha caycajta.

Chayta ricaycur mancharirmi imata ruraytapis mana camäpacurächu. ⁷ Chaura anjil nimaran: «¿Imanirtaj manchacasha caycanqui? Cananmi tantiyachishayqui chay warmipaj y chay ganchis umayoj, chunca wagrajoj waräcuy pï cashantapis. ⁸ Chay ricashayqui puca waräcuyga ñaupata cawaycasha carpis cananga manami cawannachu. Chaypis cawarircamurmi wanwanyaycajpita llojshimonga.* Ichanga castiguman aywanallanpänami llojshimongapis. Jutuncuna Tayta Diospa libruncho* mana apuntarajcunaga waräcuy shamojta ricar almirangami. Chay waräcuyga unaymi cawaran. Cananga manana cawannachu. Ichanga yapay yurimojta ricashpanmi almiranga.

⁹ «Chayta tantiyananpäga sumaj yarpaysaparämi canan. Waräcuypa ganchis umancunaga caycan mañösa warmi jamarashan ganchis lömacunami y ganchis mandajcunami. ¹⁰ Chay ganchis mandajcunapita pichga mandajcunaga maynami ushacasha. Jucga cananmi mandaycan. Ganchis caj yurimoj mandajmi ichanga wallca diyalla mandangapis. ¹¹ Ñaupata caj cawaj waräcuy canan manana caycäga pusaj caj mandajmi caycan. Chayga ganchis caj mandajllami canga. Chaypitanami payga infiernuman gaycusha canga imaycamapis ñacananpaj.

¹² «Chunca wagraacunata ricashayquega chunca mandajcunami.* Paycunaga manarämi mandayta gallaycunrächu. Juc timpullapämi mandaj cayta chasquenga waräcuywan iwal

* **16:15** Mat. 24.43-44; Luc. 12.39-40; Apoc. 3.3 * **16:16** Jue. 5.19; 2Rey. 9.27; 23.29; 2Crón. 35.22; Zac. 12.11

* **16:18** Apoc. 8.5; 11.13, 19 * **16:19** Isa. 51.17; Jer. 25.15; Apoc. 14.10 * **16:20** Apoc. 6.14 * **16:21** Éxo. 9.23;

Apoc. 11.19 * **17:1** Jer. 51.13 * **17:2** Isa. 23.17; Jer. 51.7 * **17:3** Apoc. 13.1 * **17:4** Jer. 51.7 * **17:8** Dan.

7.7; Apoc. 11.7 * **17:8** Sal. 69.28; Apoc. 3.5; 13.8 * **17:12** Dan. 7.24

mandananpaj. ¹³ Chay chunca mandajcunaga chay yarpayllami canga. Paycunaga par-lacurcurmi munayninta gonga waräcuyta. ¹⁴ Nircur waräcuywan chay mandajcuna Cashni uyshapa contran jatarena. Chaypis raycunapa Raynin carmi Cashni uysha binsenga. Payga binsenga Tayta Dios acrashan runacunawanmi. Chay runacunaga caycan Tayta Dios gayashanmi, payta wiyacojcumami.»*

¹⁵ Chaypitanami anjil nimiran: «Mañösa warmi jamaraycashan cajcho caycaj yacoga tincun may-chay marca runacunamanmi, may-chay nasyun runacunamanmi, tucuy rimayta rimaj runacunamanmi. ¹⁶ Chay chunca mandajcunapis, waräcuypis fiyupami chiquicur-conga mañösa warmitaga. Chaymi warmitaga galallata cachayconga. Llapanninta apa-conga. Wañurcachir ruparachenga. ¹⁷ Waräcuywan chay chunca mandajcuna chay warmita ushacächenga Tayta Dios nishannöllami. Chaypämi chay chunca mandajcunaga waräcuyta munayninta gonga. Chayno canga Tayta Dios nishancuna lllapanpis cumlinanpämi. ¹⁸ Puca waräcuyta muntaraycaj mañösa warmiga jatuncaray siudämami tincuycan. Chay siudäpa mandajnenga may-chaycho tiyaj mandajcunatapis munayninchömi charararan.»

18

Babilonia ushacänapaj cashan

¹ Chaypitanami ricarä munayniyoj anjil fiyupa achicyaycar janajpita uraycämojta. Chay achicyayninmi intëru pachata achicyaran. ² Chay anjilmi sinchipa nimuran:

«¡Ushacashanami Babilonia!

¡Ushacashanami jatuncaray siudä!*

Cananga dyablucunallanami chaycho tiyaycan.

Chaychöga ganra äbicunallanami, asyay animalcunallanami tiyaycan.*

³ Mañösa car juchata rurashanwanmi lllapan nasyuncuna machasha.*

Tucuy nasyuncunapa raynincunapis paywan cacusha.

Cay pachacho caj nigusyanticunapis fiyupa ricuyasha

tucuy munashanta payta ranticushpan.»

⁴ Chaynöpis yapay wiyarä janaj pachapita cayno nimojta:

«Acrashä runacuna, chay siudäpita aywacuy*

pay juchata rurashanno mana runanayquipaj,

juchata rurashanpita castïgu chayashan gamcunata mana chayashunayquipaj.

⁵ Payga pasaypa juchasapami caycan.*

Mana alli rurashancunataga Tayta Dios lllapanpami musyaycan.

⁶ Imanömi jucta ruraran chayno paytapis ruray.

Rurashanpita masta cutichiy.*

Juccunata machächir ñacachishan bäsunman quiquintaga mas aypallata camaripay.

⁷ Payga ima-aycayojpis car fiyupa alli-tucushpanmi cawaran.

Chayno alli goyashanpita cananga payta ñacachiy, llaquicachiy.

Payga shonguncho caynömi nej:

«Nogaga raynanömi caycä.

Manami biyüdachu cä.

Manami imaypis ñacashächu» nir.

⁸ Chayno cashanpitami juc junajllacho fiyupa ñacaycuna payman chayanga.*

Wañuyypis, ñacaypis, yargaypis illajpitami chayanga.

Nircurnami rupa fiyupa ushacanga.

Paytaga lllapanpaj munayniyoj Tayta Diosmi castigangapaj.»

⁹ Chay siudäpita goshtay jatariycajta ricarmi lllapan nasyuncunapa mandajnincuna llaquicur waganga. Chay mandajcunaga paywan cacushpanmi pasaypa juchata ruraran. Tayta Diospa contran imatapis mana manchacuypa ruraran. ¹⁰ Fiyupa castigashanta ricarmi carullapita ricarpanga. Cayno nirmi gapachaconga:

«¡Ay, ay Babilonia!

¡Munayniyojchaj carayquega!

¡Cananga illajpitachaj juc rätulla ushacäcushcanqui!»*

* **17:14** Deut. 10.17; Apoc. 19.16 * **18:2** Isa. 21.9; Jer. 51.8; Apoc. 14.8 * **18:2** Isa. 13.21; Jer. 50.39 * **18:3** Isa. 23.17; Jer. 51.7 * **18:4** Isa. 48.20; Jer. 50.8; 51.6, 45 * **18:5** Gén. 18.20-21; Jer. 51.9 * **18:6** Sal. 28.4; 137.8; Jer. 50.29 * **18:8** Isa. 47.7-9 * **18:10** Eze. 26.16-17

¹¹ Chaynömi llapan nigusyanticunapis waganga chay siudä ushacashanpita. Manami canganachu pipis nigusyuncunata rantinanpaj.* ¹² Chay nigusyanticunaga ranticunapaj apaj gorita, guellayta, cuyayllapaj rumicunatapis, linupita tëlata, sêdapita tëlata, puca chicnu tëlata, cuestaj guerupita tucuy-niraj tablacunata, cuyayllapaj marfilpita, runsipita, fyêrrupita, marmolpita rurasha cajcunata, ¹³ canêlata, insinsuta, mîrrata, tucuy alli asyaj jachacunata, bînuta, asêtita, jarinata, rîguta, cargacuna caj uywacunata, uyshata, cawal-lucunata, carrêtacunatapis. Uywaycunatapis ranticoj aruchinanpaj.* ¹⁴ Nigusyanticunami cantapanga cayno nir:

«Cananga alli sillu micuyta manami micunquipânachu.

Shonguyqui munashanta manami tarinquipânachu.

Alli goyayniquipis ushacashanami.

Guellayniquipis llapanmi ushacasha.»

¹⁵ Babiloniata ranticur ricuyaj nigusyanticunaga rupaycajta ricaycur wagar carullapita manchacasha ricarpanga*.

¹⁶ «¡Ay jatuncaray siudä!

Cuyayllapaj car linupita rurasha puca chicnu alli rôpashami caran.

Goriwan, perlasacunawan, cuyayllapaj rumicunawan adurnashami caran.

¹⁷ ¡Llapan ima-aycayquipis illajpita ushajpämi ushacasha!» nir.

Bûqui manijaj runacuna, bûquicho llapan arupacojcupapis carullapita ricaraycar quêdaconga.* ¹⁸ Chay marcapita goshtay jatarejta ricar fiyupa waganga «Chay siudäno çmayllachôga cashachuraj juc siudä?» nir.* ¹⁹ Nircorga fiyupa wagar gapararmi allpatapis umanman wiñacur nenga:

«¡Ay jatuncaray siudä!

Chaychömi bûquiyojcuna nigusyunta ranticur llapanpis ricuyasha.

Cananga illajpitachaj juc râtulla ushacâcusha.»*

²⁰ Syêlucho cajcuna, fiyupa cushicuy.*

Tayta Diospa apostulnincuna, profêtancuna, llapan yâracojcupapis cushicuy.

Gamcunata ñacachishushayquipitami Tayta Dios chay siudäta ushacâchisha.

²¹ Chaura munayniyoj anjil mulinu rumita-niraj jogarcur lamarman jitarir niran:

«Chaynömi päsashunquipaj jatuncaray Babilonia siudâtaga.*

Mananami imaypis ricashunquipânachu.*

²² Mananami cantashancunapis wiyacangapânachu.

Mananami imaypis wiyacanganachu câllicuicunacho arpa, pincullu ni trompêta wagashan-pis.*

Gam cajchôga mananami ima aruyta yachajcupapis canganachu.

Mulinu agashanpis manami wiyacanganachu.

²³ Pipis mana tiyaptin achquipis mananami achicyanganachu.

Casaray fistapis mananami canganachu.*

Munayniyoj nigusyanticunapis manami canganachu.

Brûju car may-chaychôpis tiyaj runacunata engañashayquipitami chayno ushacanquipaj.»

²⁴ Chay siudä runacunami juchayoj caycan Tayta Diospa profêtancunata, yâracojcupata may-chaychôpis wañuchishanpita. Chaypitami paycunaga castigasha canga.*

19

¹ Chaypitaga syêlucho aypalla sinchipa cantamojta wiyarâ:

«¡Tayta Diosninchi alabasha cachun!

¡Paymi munayninwan runacunata salban!

¡Llapanpäpis munayniyojmi caycan!

² Payga rasun cajpita allimi jugasha.

Llapan runacunata juchata rurachej mañôsatapis castigashanami.

Tayta Diosta sirbejcunata wañuchishanpitami castigasha.»*

³ Nircurnami anjilcuna yapay niran:

«¡Tayta Diosninchi alabasha cachun!

Chay siudâtaga rupacurcushami.

* **18:11** Eze. 27.31, 36 * **18:13** Eze. 27.12-13, 22 * **18:15** Eze. 27.31, 36 * **18:17** Isa. 23.14; Eze. 27.26-30

* **18:18** Eze. 27.32 * **18:19** Eze. 27.30-34 * **18:20** Deut. 32.43; Jer. 51.48 * **18:21** Jer. 51.63-64 * **18:21**

Eze. 26.21 * **18:22** Isa. 24.8; Eze. 26.13 * **18:23** Jer. 7.34; 25.10 * **18:24** Jer. 51.49 * **19:2** Deut. 32.43; 2Rey.

Rupaptin mana chawaypami goshtay jatariyanga.»*

⁴ Chaypitani Tayta Diospa ñaupanchu caj ishca chunca chuscu (24) mayur runacuna, chuscu munayniyoj anjil-nirajcunapis gongurpacuran llapanpaj munayniyoj Tayta Diosta adurananpaj. Paycunami niran: «¡Amén, Tayta Dios alabasha cachun!»

⁵ Tayta Dios jamaraycashan ñaupanpitanami wiyacámuran:

«¡Dios munashanno cawajcuna Tayta Diosta alabay!

¡Jatunpis tacshapis llapayqui Tayta Diosta alabay!» nir.*

Syëlucho casaray fista cashan

⁶ Chaypitaga chayasha mayu aywar gaparashanno,* râyü junrurushanno, achca runacuna rimashanno wiyacaran. Cayno niycaran:

«¡Tayta Diosninchi alabasha cachun!

¡Paymi munaynincho llapanta chararayan!»*

⁷ ¡Llapan shongunchiwan cushicushun!

Tayta Diosninchi alabashun-llapa.

Chayamushanami Cashni uysha casarananpaj caj fista.

Parlay-masin jipashpis listu camaricushanami caycan.*

⁸ Chay jipashpami linupita achicyaycachaycaj finu röpata jaticunananpaj camaripasha.»*

(Chay finu linu röpaga Tayta Diosman yäraojcuna allicunata rurashancunami caycan.)

⁹ Chaymi nogawan caycaj anjil nimiran: «Cayta isquirbiy: Cushishami canga Cashni uyshapa casaray fistanman gayachisha caj runacunaga.»* Nircur nimiran: «Cay nishäcunaga Tayta Dios nishanmi caycan.»

¹⁰ Nimaptin anjilta aduranäpaj gongurpacurä. Chaymi pay nimiran: «Nogataga ama aduramaychu. Nogapis gamno, yäraoj-masiquicunanoëllami Tayta Diospa sirbejin caycä. Tayta Diosllanchita adurayga. Jesucristupaj nishäcunaga llapanpis caycan profëtacunatano Tayta Diosninchi willachimashallanmi.»

Jesucristo cay pachaman cutimunananpaj cashan

¹¹ Chaypitani ricarä janaj pachapa puncun quicharaycämojta.* Yuraj cawallun muntasha caycajtapis ricarä. Muntaraycäga caran nishanta cumlejmi.* Paymi pitapis mana chapaypa juchancunapita juscanga. ¹² Ñawincunami ninanöraj achicyaran.* Umanchömi achca corönacuna jatiraycaran. Urcunchönamo jutin isquirbiraycaran. Chay isquirbiraycaj ima niycashantapis quiquillanmi musyaran. ¹³ Röpanpitaga yawarmi jutuycaran. Paypa jutenga: Tayta Diospa Palabranmi.*

¹⁴ Paytami aywäshimuran yuraj cawallun muntasha janaj pachapita caj suldärucuna. Paycunaga linupita finu yuraj röpan jatishami caycaran. ¹⁵ Llapan nasyuncunata castigananpämi afilasha sabli shiminpita llojshimuran. Chaywanmi llutanta ruraj runacunata fiyupa rabyar mana cuyapaypa castiganga.* Übasta gapchishannömi runacunata castiganga llapanpaj munayniyoj Tayta Diosta rabyachishanpita.* ¹⁶ Racu chancancho y jacurashanchömi isquirbiraycaran «RAYCUNAPA RAYNIN, MANDAJCUNAPA MANDAJNIN» nir.*

¹⁷ Chaypita ricarä inti janancho juc anjil ichiraycämojta. Chay anjilmi aycha micoj äbicunata gayacur niran: «¡Llapayqui shamuy Tayta Dios camarishan micuyta micunayquipaj! ¹⁸ Chaura gamcunaga tucuy casta runacunapa aychantami micunquipaj. Nasyun mandajcunapata, suldärucunapata, suldärucunapa mandajnincunapata, muntacushan cawalluncunapa aychantapis micunquipämi. Ricu, pobri captinpis, yachaj, mana yachaj captinpis, llapanpa aychantami micunquipaj.»*

¹⁹ Chaychömi ricarä lamarpita llojshimoj waräcuyta y llapan nasyuncunapa mandajncunata suldäruncunawan caycajta. Paycunami shuntacaran yuraj cawallun muntashata y suldäruncunatawan magananpaj. ²⁰ Chaymi waräcuyta y engañoj profëtatapis Jesucristo prësu chariran. Manaraj prësu chariptinmi chay engañoj profëtaga milagrucunata ruraran runacunata engañananpaj. Engañashpanmi chay waräcuypa señalninwan señalachiran, idulunta adurachiran.* Chaypitami waräcuyta, engañoj profëtatapis cawaycajta Jesucristo gaycuran asufriyoj nina rataycaj gochaman. ²¹ Waräcuypa suldäruncunatanami yuraj cawalluta muntaraycäga wañuchiran shiminpita llojshimoj sabliwan. Chay wañojcunapa aychantanami aycha micoj äbicuna sacsancanama micuran.

* **19:3** Isa. 34.10 * **19:5** Sal. 115.13 * **19:6** Eze. 1.24 * **19:6** Sal. 93.1; 97.1; 99.1 * **19:7** Efe. 5.23-32
 * **19:8** Apoc. 7.14 * **19:9** Mat. 22.2-3 * **19:11** Eze. 1.1 * **19:11** Sal. 96.13; Isa. 11.4 * **19:12** Dan. 10.6
 * **19:13** Juan 1.1, 14 * **19:15** Sal. 2.9 * **19:15** Isa. 63.3; Lam. 1.15; Joel 3.13; Apoc. 14.20 * **19:16** Deut. 10.17; Apoc. 17.14 * **19:18** Eze. 39.17-20 * **19:20** Apoc. 13.1-18

20

Waranga wata cay pachacho Jesús mandananpaj cashan

¹ Chaypitanami ricarä syëlupita juc anjil uraycämojta. Chay anjilmi urämuran cadinata y wanwanyaycaj pachapa shimimpa lläbinta aptasha. ² Dragonta chariycurmi cadinawan anjil wataran. Chay dragonga dyablu nishan Satanasmi caran.* Satanastaga waranga (1,000) watacama wataycuran. ³ Wanwanyaycaj pachaman jitarpur wichgarcuran pitapis mana engañananpaj. Puncuta wichgarcur sellurcuran. Waranga watata cumlircuptinnami rätullana libri cachayconga puripärinanpaj.

⁴ Chaypitanami ricarä mandajcuna jamacunanpaj silluncunata. Chay silluncunamanmi jamaycuran jugajcunaga.* Chaychica almacunatapispä ricarä. Chay almacunaga caran wañuchishan runacunapa almancunami. Jesucristuman yäracur Tayta Diospa alli willacuyñinta willacushanpitami paycunataga wañuchiran.* Paycunaga manami aduraranchu waräcuyta. Urcunman ni maquinmanpis manami señalachicuranchu waräcuyta señalninwanga.* Waräcuyta iduluntapis manami aduraranchu. Chay wañuchishan runacunaga cawarircamur waranga (1,000) watami Jesucristuwan mandanga. ⁵ Chay cajcunaga rimir caj cawarimojllarämi caycan. Waquin wañojcunaga manarämi cawarimongarächu waranga (1,000) wata cumlinancama. ⁶ Rimir caj cawarimojcunaga cushishami cawanga.* Paycunaga manami guepa caj wañuyman chayanganachu. Chaypa ruquenga paycuna canga Tayta Diospa y Jesucristupa cürancunallanami. Paywanmi waranga (1,000) wata mandanga.

Satanasta infernuman gaycunanpaj cashan

⁷ Waranga (1,000) wata päsaruptinnami prësu caycashanpita Satanasta cachayconga. ⁸ Chaymi may-chaypapis purenga runacunata engañananpaj. Chayno engañaptinmi Gog, Magog* nishan nasyuncunapa suldäruncunapis guërrapaj shuntacanga. Lamar cunchuncho agush aypalla cashannömi chay suldäruncunapis aypalla canga.

⁹ Chay suldäruncunami jatun pampaman shuntacanga. Nircorga Tayta Diosman yäracoj runacunata y Jerusalentapis curalapayconga. Chayno curalaraycaptinmi Tayta Diosga syëlupita ninata cachamonga chay suldäruncunata usharinanpaj. ¹⁰ Runacunata engañaj dyablutana Tayta Dios gayconga asufriyoj nina rataycaj gochaman. Waräcuytapispä engañaj profëtatapis maynami gaycusha. Paycunaga para-simrimi chacaypa junajpapis ñacanga.

Llapan runacunata Tayta Dios jusganapaj cashan

¹¹ Chaypita ricarä jatuncaray yuraj achicyaycachaycaj sillunta. Chaychömi Tayta Dios jamaraycaran. Chay örami syëlupis cay pachapis illgacäcuran. Mananami mas ricacaranachu. ¹² Sillun ñaupanchönami ricarä wañushanpita llapan runacuna cawarircamur ichirpaycajta. Chaymi librucunata Tayta Dios quicharan. Juc libruhömi apuntaraycaran Tayta Diospa ñaupanchö imaycamapis cawanapaj* cajcunapa jutincuna. Waquin librucunachönami apuntaraycaran runacuna cawaycashan-wichan allita u mana allita rurashancunapis. Chaymi Tayta Diosga runacunata jusgaran imanöpis librucho isquirbiraycashanno.* ¹³ Lamarcho wañojcuna, pamparajcuna, may-chaycho wañojcunapis cawarimuran. Llapantami Tayta Dios jusgaran rurashanman-tupu.

¹⁴ Chaypitanami wañojcuna caycashan wanwanyaycaj y murtipis nina gochaman gaycusha caran. Chayga guepa caj wañuyami caycan.* ¹⁵ Libro de bídacho jutincuna mana apuntaraj cajcunataga nina rataycaj gochamanmi gaycuriran.

21

Cay pachapis, syëlupis mushoj cananpaj cashan

¹ Chaypitanami ricarä mushoj pachata,* mushoj syëluta. Ñaupä caj pachapis, ñaupä caj syëlupis illgashana caran. Lamarpis mana carannachu. ² Ricarä mushoj Jerusalén siudätapis* Tayta Diospa ñaupanchö bájaycämojta.* Casaranapaj mushoj röpan jatisha jipashno cuyayllapaj caycaran.* ³ Chaychömi wiyarä sillun cajpita sinchipa cayno nimojta: «Cananga Tayta Diospa tiyanan runacunachönami caycan. Paycunawannami goyanga.

* 20:2 Gén. 3.1 * 20:4 Dan. 7.9, 22, 27; Mat. 19.28; Luc. 22.30 * 20:4 Apoc. 6.9 * 20:4 Apoc. 13.16-17; 14.9

* 20:6 Apoc. 1.6; 5.10 * 20:8 Eze. 38.2, 9, 15 * 20:12 Sal. 69.28; Apoc. 3.5 * 20:12 Dan. 7.9-10 * 20:14

Mat. 25.41; Apoc. 2.11; 21.8 * 21:1 Isa. 65.17; 66.22; 2Ped. 3.13 * 21:2 Isa. 52.1 * 21:2 Gál. 4.26; Apoc. 3.12

* 21:2 Isa. 61.10; Apoc. 19.7-8

Acrashan runacunami canga.*

Quiquin Tayta Diosmi Diosninpis canga.

⁴Wagay manami canganachu.

Wañuy manami canganachu.*

Nanächicuypis, llaquicuypis manami canganachu.*

Unay caj cawaycunaga llapannami ushacanga.»

⁵ Quiquin silluncho jamaraycajnami nimuran: «Llapantapis nogaga mushojmanmi tigrachë. Cay nishäcunaga rasun cajmi. Chaymi nishäcunataga isquirbiy.»

⁶ Chaypita yapay nimuran: «Llapanpis cumlishanami. Nogaga gallaycunanpita ushanan-camami caycä. Yacunajcunataga dibaldillami cawachicoj yacuta upuchishaj.* ⁷ Imano ñacarpis imaycamapis yäracamajcunaga alli cawaytami tarenga. Nogami paycunapa Diosnin cashaj. Paycunapis wamrämi canga.* ⁸ Juchasapacunami ichanga nina gochaman aywanga. Chayga caycan guepa caj wañuyumi. Chaymanmi aywanga mana wiyacamajcuna, mana yäracamajcuna, chiquicojcuna, wañuchicojcuna, majayoj caycar jucwan cacojcuna, brüjucuna, idulucunata adurajcuna, llullacojcunapis.»*

Mushoj Jerusalén imano cananpaj cashanpis

⁹ Nircurnami ganchis anjil caycashanpita juc anjil nogaman shamuran. Chay ganchis anjilcunaga cada-ünun bäsucunacho chararaycaran* ganchis castigu chayamunanpaj cajta. Nogaman shamoj anjilmi nimaran: «Shamuy. Cashni uyshapa majan cananpaj cajta ricachishayqui.» ¹⁰ Ribilamashpan anjil pushamaran jatun altu jircaman. Chaychömi ricachimaran Tayta Dios cajpita mushoj Jerusalén* bäjaycämojta. ¹¹ Chay siudäga Tayta Diospa achicyayninwanmi cuyayllapaj espëjuno achicyaycachaycaran. Gueshipi rumino achicyaycachaycaran. ¹² Chay siudäga altu pergawan curalasha caycaran. Chay curralga caran chunca ishcaj puncujoy. Cada puncunchömi juc anjil caycaran. Chunca ishcaj tribupa jutincunapis juc-cama cada puncucho isquirbiraycaran. ¹³ Quimsa puncucuna caran inti yagamunan caj-läpa, quimsa cajna inti yaganan caj-läpa, quimsa cajnamo nortecaj-läpa, quimsa cajna sur caj-läpa.* ¹⁴ Chay perga caycaran chunca ishcaj rumicuna jananchö. Cada rumicunachömi juc-cama Jesucristupa chunca ishcaj apostulnincunapa* jutin isquirbiraycaran.

¹⁵ Nogawan caycaj anjilmi gori bärata aptacurcur aywaran chay siudäta, puncuncunata, pergantapis tupumunanpaj.* ¹⁶ Chay siudäpaga altunpis, anchunpis, largunpis iwal-llami caran. Anjil tupuptin chay siudä caran ishcaj waranga ishcaj pachacnin (2,200) kilömetru. ¹⁷ Nircurna perganta tupuran. Chay pergapa anchunmi caran sojta chunca pichga (65) metrun. Runa tupucunan bärawanmi tupuran.

¹⁸ Chay pergapa jaspe rumicunapitami caran. Siudäga goripitami caran espëjuno achicyaycachaycaj. ¹⁹ Chay pergapa simintonga chunca ishcaj cuyayllapaj rumicunawanmi caran. Rimir caj rumi caran jaspe; ishcaj caj rumi zafiro; quimsa caj rumi ägata, chuscucaj rumi esmeralda; ²⁰ pichga caj rumi önice; sojta caj rumi cornalina; ganchis caj rumi crisólito; pusaj caj rumi berilo; isgun caj rumi topacio; chunca caj rumi crisoprasa; chunca juc caj rumi jacinto; chunca ishcaj caj ruminami amatista. ²¹ Chay pergapa puncuncunami cada ünun caran juc perlasipita rurasha.* Chay siudäga jatun caj cällinmi caran achic-achicyaycaj goripita.

²² Chay siudächöga Templuta manami ricarächu. Templu cananpa ruquenga munayniyoy Tayta Dios y Cashni uyshami Templu caycaran. ²³ Chay siudäta quiquin Tayta Dios* y Cashni uysha* achicyapartinmi intipis ni quillapis mana canganachu. ²⁴ Llapan nasyuncunapis Tayta Diosninchipa siudänin achicyashallanwanmi cawanga.* Chay nasyuncunapa mandajncunapis chay siudämanmi riquësancunata apanga. ²⁵ Siudäpa puncuncunaga manami imaypis wichgarangachu. Chaychöga pacha manami chacangachu.* ²⁶ Llapan runacunami chay siudäman riquësancunata apanga. ²⁷ Chaychöga caycanga Cashni uyshapa libro de bídanchö jutincunata apuntasha cajcunallami. Chaychöga manami cangachu juchasapacuna,* pengaypaj llutanta rurajcuna ni llullacojcunapis.

* **21:3** Lev. 26.11-12; Eze. 37.27 * **21:4** Isa. 25.8; Apoc. 7.17 * **21:4** Isa. 35.10; 65.19 * **21:6** Isa. 55.1; Juan 4.10, 14; 7.37 * **21:7** 2Sam. 7.14; Sal. 89.26-27 * **21:8** Mat. 25.41; Apoc. 2.11; 20.14 * **21:9** Apoc. 16.1 * **21:10** Eze. 40.2 * **21:13** Eze. 48.30-35 * **21:14** Efe. 2.20 * **21:15** Eze. 40.3 * **21:21** Isa. 54.11-12 * **21:23** Isa. 60.19-20 * **21:23** Juan 8.12 * **21:24** Isa. 60.3 * **21:25** Isa. 60.11 * **21:27** Isa. 52.1; Eze. 44.9

22

¹ Chaypitanami anjil ricachimaran imaycamapis cawachicoj chuya mayuta.* Chay yacuga llojshiyçämuran Tayta Dios y Cashni uysha jamaraycashan sillun rurinpitami. ² Siudäpa jatun cälin chauptinami chay mayu aywaycaran. Cuchuncunachömi imaycamapis cawachicoj yöracuna caycaran.* Chay yöracunami cada quilla wayoj. Yörapa wayuyninta micur runacuna manami wañurannachu. Öjancununami llapan nasyun runacunapaj jampi caran.

³ Chay siudächöga manami maldisyunädu canganachu.* Chaychöga Tayta Dioswan Cashni uyshami caycanga. Sirbejnincununami sirbir aduraycanga. ⁴ Chaychöga Tayta Diosta llapanmi rejsengapaj.* Llapan chaycho cajcunapa urcuncunachömi Tayta Diospa jutinpis señalaraycanga. ⁵ Chaychöga pachapis manami chacanganachu. Tayta Dios achicyapaptin* intitapis, ima achquitapis manami nistanganachu. Tayta Dioswan y Cashni uyshawanmi paycunaga imaycamapis mandanga.*

Jesucristo cutimunanpaj cashan

⁶ Chaypitana anjil nimiran: «Cay willashäcunaga rasun cajmi. Profëtancunata tantiyachej Tayta Diosmi cachamasha imapis cananpaj cajcunata acrashancunata willanäpaj. Willashäcunaga cumlinanpänam caycan.»

⁷ Chaynöpis Jesucristo nin: «Shamunäpänam caycä. Cushishami cawanga cay librucho isquirbiraycashanta wiyacojuncunaga.»

⁸ Noga Juanmi chaycunata ricashcä y wiyashcä. Chaymi llapanta ricachimaj anjilpa ñaupmanman gongurpaycurä aduranäpaj. ⁹ Anjilna nimiran: «Nogataga ama aduramaychu. Profëta-masiqicunanoëlla, isquirbishayquicunata chasquicojcunanoëllami nogapis Tayta Diospa sirbejnin caycä. Quiquin Tayta Diosnillanchita adurayga.»

¹⁰ Mastapis nimiran: «Cay isquirbishayqui librutaga ama pacarächicucuychu. Willashäcunaga cumlinanpänam caycan. ¹¹ Chayno caycaptenga mana allita rurajcuna llutanta rurar cawacuycächun. Fiyu cajcunaga fiyu cacuycächun. Alli runacunaga allita rurar cawachun. Tayta Dios munashanno cawajcunaga Tayta Dios munashanno cawacuycächun.»*

¹² Jesucristupis nin: «Nogaga shamunäpänam caycä. Llapantami imatapis rurashanmantupu premyunta goshaj.* ¹³ Nogaga gallaycunapita ushanancamami caycä.»*

¹⁴ Cushishami cawanga röpanta tagshacojnöpis juchancunapita arpinticojuncunaga. Chaymi imaycamapis cawachicoj yörapa* wayuyninta miconga. Mushoj Jerusalén siudämanpis yaycanga. ¹⁵ Chay siudächöga manami cangachu juchasapacuna: Diosman mana yärajocuna, brüjucuna, majayoj caycar jucwan cajojcuna, runa-masinta wañuchejcuna, idulucunata adurajcuna, runa-masinta engañajcunapis.

¹⁶ Jesucristumi nin: «Nogami anjilnëta cachamushcä ima päsanapanaj cajcunatapis yäracamajcunata musyachinäpaj. Nogaga Davidpita* mirajmi, Waraj estrëllami caycä.»

¹⁷ Espiritu Santupis Jesucristuta chasquicojcunapis «¡Juclla cutimuyna tayta!» niycan. Cay librucho isquirbiraycunata liguimushanta wiyajcunapis «Cutimuyna tayta» nichun. Yacunajcunaga shamuchun. Munajcunaga dibaldilla upuchun imaycamapis cawachicoj yacuta.*

¹⁸ Cay librucho isquirbiraycashanta wiyajcuna sumaj tantiyacuy. Pipis cay isquirbirashancunaman yarpaynincunata yapaptenga Tayta Dios paycunata fiyupami castiganga. Cay librucho runacuna ñacananpaj cashanta isquirbiraycashannömi chay runacuna ñacanga. ¹⁹ Cay librucho isquirbirashancunapita juc yachachicuyllatapis jorguptenga Tayta Diosmi jutinta libro de bidapita börranga ñaupmanman mana chayanapanaj. Chaura mushoj Jerusalén siudämanpis mana yaycur imaycamapis cawachicoj yörapa wayuyninta manami miconganachu.*

²⁰ Cay libruta isquirbinäpaj nogata tantiyachimaj Jesucristo nin: «Au, nogaga shamunäpänam caycä.»

Chayno niptinmi «¡Amén. Nishayquino jucllana shaycallämuy Tayta Jesús!» niycä.

²¹ Taytanchi Jesucristo llapayquita imaypis cuyapar yanapayculläshunqui. [Amén.]

* 22:1 Eze. 47.1, 12; Zac. 14.8 * 22:2 Gén. 2.9 * 22:3 Gén. 3.17 * 22:4 Sal. 17.15; Mat. 5.8; 1Juan 3.2 * 22:5 Isa. 60.19; Apoc. 21.23 * 22:5 Dan. 7.18 * 22:11 Dan. 12.10 * 22:12 Jer. 17.10 * 22:13 Isa. 44.6; 48.12; Apoc. 1.17; 2.8 * 22:14 Gén. 2.9; 3.22 * 22:16 Isa. 11.1, 10 * 22:17 Isa. 55.1; Juan 4.10, 14; 7.37 * 22:19 Deut. 4.2; 12.32